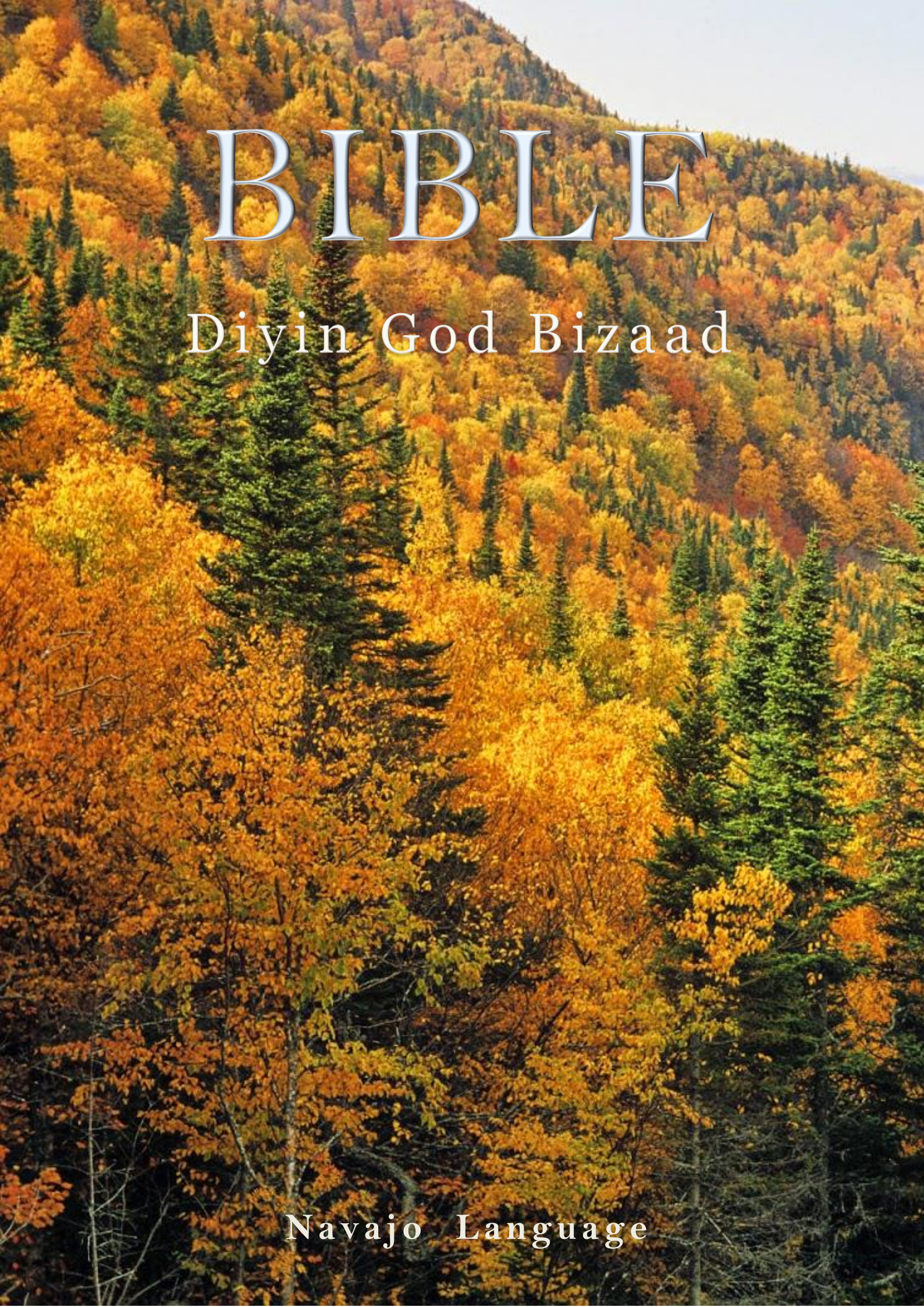
BIBLE
Diyin God Bizaad
Navajo Language

Navajo - All Bible

Old Testament	
Genesis	3
Exodus	107
Leviticus	200
Numbers	265
Deuteronomy	358
Joshua	437
Judges	491
Ruth	541
I Samuel	548
II Samuel	613
I Kings	670
II Kings	739
I Chronicles	803
II Chronicles	871
Ezra	946
Nehemiah	969
Esther	1.002
Job	1.019
Psalms	1.082
Proverbs	1.236
Ecclesiastes	1.281
Song of Solomon	1.298
Isaiah	1.307
Jeremiah	1.412
Lamentations	1.528
Ezekiel	1.538
Daniel	1.642
Hosea	1.674
Joel	1.690
Amos	1.696
Obadiah	1.709
Jonah	1.711
Micah	1.715
Nahum	1.724
Habakkuk	1.729
Zephaniah	1.734
Haggai	1.739
Zechariah	1.743
Malachi	1.761
New Testament	
Matthew	1.766
Mark	1.846
Luke	1.896
John	1.979
Acts	2.038
Romans	2.112
I Corinthians	2.146
II Corinthians	2.179
Galatians	2.200
Ephesians	2.212
Philippians	2.224
Colossians	2.232
I Thessalonians	2.240
II Thessalonians	2.247
I Timothy	2.251
II Timothy	2.260
Titus	2.266
Philemon	2.270
Hebrews	2.272
James	2.296
I Peter	2.304
II Peter	2.313
I John	2.319
II John	2.328
III John	2.330
Jude	2.332
Revelation	2.335

© 2000 American Bible Society.

Navajo - All Bible

Genesis

Genesis 1

Diyin God t'áá ałtsoní áyiilaadą́ą́' diné ałdó' áyiilaa

1Hodeeyáádą́ą́' Diyin God yót'ááh hiníláii índa nahasdzáán áyiilaa.

2Nahasdzáán t'áadoo ánoolniní da, índa t'áadoo bikáá' siláhí da; bikáa'gi t'áá át'éé nít'éé' chahałheełgo Diyin God biNíłch'i Diyinii tó yikáá'góó nahazle'.

3Áádóó Diyin God ádíiniid, Adinídíin le'. T'áá áko adinídíín hazlį́į'.

4Áko Diyin God éí adinídínígíí yinéeł'į́į'go bił yá'íít'ééh, áádóó adinídínígíí chahałheeł yił ałts'áyíínil.

5Áko Diyin God éí adinídínígíí Jį́ yee yiyíízhi'; chahałheełígíí éí Tł'éé' yee yiyíízhi'. Áko tł'éé' hazlį́į' áádóó jį́ hazlį́į'jį́' áłtsé ła'a jį́ azlį́į'.

6Náá'ákóne' Diyin God ánáádoo'niid, Tá ałnií' góne' haz'ą́ wóle'go tó ałts'ą́ąhjí hólǫ́ǫ le'.

7Áko Diyin God éí wódahdi tóhígíí áádóó wóyahdi tóhígíí bita'gi haz'ą́ągo éí yee ałts'áyíínil; éí t'áá ákót'é silį́į'.

8Diyin God éí haz'ánígíí Yádiłhił yee yiyíízhi'. Áko tł'éé' hazlį́į' áádóó jį́ hazlį́į'jį́' naaki jį́ azlį́į'.

9Náá'ákóne' Diyin God ánáádoo'niid, Yádiłhił biyaagi tóhígíí éí t'áá łáhájį́' ahandahohgeeh, áádóó ni' yíłtseígíí yit'į́į doo; éí t'áá ákót'é silį́į'.

10Diyin God éí ni' yíłtseígíí Nahasdzáán yee yiyíízhi'; tó ahaneheezgo'ígíí éí Tónteel yee yiyíízhi'. Áko Diyin God éí yinéeł'į́į'go bił yá'íít'ééh.

11Náá'ákóne' Diyin God ánáádoo'niid, Nahasdzáán bits'ą́ądóó tł'oh índa ch'il bílástsii' dahólónígíí, áádóó tsin t'áá ał'ąą ádaat'éii bineest'ą' dahólónígíí éí bineest'ą' bílástsii' dahólónígíí nahasdzáán bikáa'gi hááhinoot'į́ił doo, áko éí t'áá ákót'é silį́į'.

12Áko nahasdzáán bikáa'gi tł'oh índa ch'il ał'ąą ádaat'éii bílástsii' dahólónígíí áádóó tsin t'áá ał'ąą ádaat'éii bineest'ą' dahólóonii éí bineest'ą' bii' bílástsii' dahólónígíí hainíiłt'ą́. Áko Diyin God éí yinéeł'į́į'go bił yá'íít'ééh.

13Áko tł'éé' hazlį́į' áádóó jį́ hazlį́į'jį́' tágí jį́ azlį́į'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Náá'ákóne' Diyin God ánáádoo'niid, Yádiłhił biyi'di bee da'dinídíinii dahólǫǫ doo, áko éí jį́ índa tł'éé' ałts'ánéi'nił doo; éidí bee ééhózinii át'ée doo; éidí bik'ehgo ahééhwiidáah doo áádóó niyiiłkaah doo, índa ninákáháah dooleeł,

15áádóó yádiłhił biyi'dęę́' adinídíin doo, áko nahasdzáán bikáa'jį' adinídíin doo; éí t'áá ákót'é silį́į'.

16Áádóó Diyin God éí bee adinídíinii naaki ayóó át'éego áyiilaa; aláahgo bee adinídínígíí éí jį́įgo yee bóhólníih doo; a'ohgo bee adinídínígíí éí tł'ée'go yee bóhólníih doo; sǫ' ałdó' eel'áago áyiilaa.

17Áko Diyin God díí nahasdzáán bikáa'jį' bee adinídíin doo biniyé yádiłhił biyi'di niyiiznil,

18índa éí jį́ áádóó tł'éé' yee bóhólníih doo; adinídínígíí chahałheeł yił ałts'ánéí'nił doo ałdó' biniyé. Áko Diyin God éí yinéél'į́į'go bił yá'íít'ééh.

19Áko tł'éé' hazlį́į' áádóó jį́ hazlį́į'jį' dį́'í jį́ azlį́į'.

20Náá'ákóne' Diyin God ánáádoo'niid, Dahináago táyi' naaldeehii t'óó adahayói le', índa nahasdzáán bikáá' wódahgo tsídii nidaat'a' doo.

21Áko Diyin God éí táyi' naaldeehii ayóó ádaníldíilii áyiilaa; táyi' naaldeehii t'óó ahayói t'áá ał'ąą ádaat'éii binídaałt'éego da'ahílchíihgo áyiilaa, áádóó nidaat'a'ii ał'ąą ádaat'éii binídaałt'éego da'ahílchíihgo áyiilaa. Áko Diyin God éí yinéél'į́į'go bił yá'íít'ééh.

22Áádóó Diyin God éí yik'ijisdli'go ání, Nihiyázhí nídahoodleeł doo, áádóó k'ee'ąą nooht'į́įł dooleeł, áko tónteel bii' nihinołt'eeh, índa nahasdzáán bikáa'gi nidaoht'a'ii k'ee'ąą nooht'į́įł dooleeł.

23Áko tł'éé' hazlį́į' áádóó jį́ hazlį́į'jį' ashdla'a jį́ azlį́į'.

24Náá'ákóne' Diyin God ánáádoo'niid, Nahasdzáán bikáa'gi dahináanii ał'ąą ádaat'éii binídaałt'éego da'ahílchíihii dahóle'; éí alį́į' áádóó nidaa'na'ii índa naaldlooshii binídaałt'éego da'ahílchíih doo; éí t'áá ákót'é silį́į'.

25Áádóó Diyin God éí nahasdzáán bikáa'gi naaldlooshii binídaałt'éego da'ahílchíihgo, índa alį́į' binídaałt'éego da'ahílchíihgo, índa nihokáá'góó nidaa'na'ii t'áá ałtso binídaałt'éego da'ahílchíihgo áyiilaa. Áko Diyin God éí yinéél'į́į'go bił yá'íít'ééh.

26Náá'ákóne' Diyin God ánáádoo'niid, Haa'íshą' diné t'áá nihináłt'éego, ádaniit'éhígi át'éego ádadiilnííł, áko tónteel biyi'di łó'ígíí áádóó wódahdi nidaat'a'ígíí áádóó alį́į' áádóó nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé', índa ni' bikáa'gi nidaa'na'ii éí t'áá ałtso bee hódahólníih doo.

27Áko Diyin God nilíinii diné t'áá bí binálť'éego áyiilaa; Diyin God biníjíłt'éego áhoolaa, biką'ii índa bi'áadii áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áádóó Diyin God hak'ijisdli'go áhodííniid, Niha'ałchíní hooleełgo k'ee'ąą nooht'įįł doo, áádóó nahasdzáán bikáá'góó nihinołt'eehgo k'ee'ąą dínóht'įįh, áko tónteel yii' naaldeehii, wódahgo nidaat'a'ii índa nahasdzáán bikáa'gi dahináago naaldeehii t'áá ałtso bee nihídahólníih doo.

29Áádóó Diyin God ánáádoo'niid, Jó'akon, nanise' bílástsii' dahólónígíí ał'ąą ádaat'éii nihaa diní'á, índa tsin ał'ąą ádaat'éii bineest'ą' bílástsii' dahólónígíí ałdó' nihich'iyą' dooleeł.

30Áádóó nahasdzáán bikáa'gi naaldlooshii t'áá ałtso áádóó wódahdi nidaat'a'ii t'áá ałtso áádóó nidaa'na'ii t'áá ałtso índa nídídzihii ninánеel'ąąjį' éí ch'il daditłée'ii bich'iyą' dooleełgo baa diní'á; éí t'áá ákót'é silíį'.

31Áko Diyin God éí áyiilaaígíí t'áá ałtso yinéél'įį'go éí t'áá íiyisí bił yá'íít'ééh, jó'akon. Áko tł'éé' hazlíį' áádóó jį hazlíį'jį' hastáąh jį azlíį'.

Genesis 2

1Kót'éego yádiłhił áádóó nahasdzáán t'áá át'é ałtso ályaa.

2Áádóó tsosts'id jį bich'į' hoolzhishgo Diyin God ałtso nijishnish, índa tsosts'id jį azlíį'go ałtso nijishnishígíí bits'ąądóó háájoolyíį'.

3Áádóó Diyin God éí tsosts'id jínígíí yik'ijisdli'go ats'áidiní'á, háálá Diyin God ałtso nijishnishgo bits'ąądóó éí bijį háájoolyíį'.

4Bóhólníihii Diyin God éí yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaa bijíįdąą' nahasdzáán índa yádiłhił bił niilyáii dahodideezlíį'.

5Áko nahasdzáán bikáa'gi ch'il t'ah doo hadanisée da áádóó ch'il daadáanii t'ah doo hadanisée da, háálá Bóhólníihii Diyin God éí nahasdzáán bikáa'gi t'ah doo nahałtingo ííléeh da, índa diné dá'ák'eh yeiníť'įį dooleełígíí t'ah ádin;

6nidi nahasdzáán bits'ąądóó áhí hááshígishgo ni' t'áá át'é nít'éé' nínéíłtłoh.

7Áko Bóhólníihii Diyin God éí ni' bits'ąądóó łeezh yee diné áyiilaa áádóó biyol yee hánií' góne' bee iináanii yee íiyolgo diné hwii' sizíinii hinááh silíį'.

Kéyah Ííden hoolyéedi dá'ák'eh

8Áádóó Bóhólníihii Diyin God ha'a'aahjígo Ííden hoolyéedi dá'ák'ehgo áyiilaa, áko diné áyiilaaígíí ákwii niiníłtį.

9Áádóó ni' bits'ąądóó áyiilaaígíí éí Bóhólníihii Diyin God éí tsin ał'ąą ádaat'éii yá'át'éehgo daníl'íinii índa yá'át'éehgo bąąhdóó da'adáanii hainíílt'á. Éí dá'ák'ehgi iiná tsin ałdó', índa tsin bineest'ą' bits'ąądóó yá'át'éehjí áádóó doo yá'át'éehjí béézin dooleełii hainíísą.

10Áádóó tooh nílínígíí bee na'niyęęsh doo biniyé Ííden kéyahdóó dá'ák'ehgóó nílį, áádóó ch'ínílįįgo díį'góó ałts'ádaazlį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Átséhí góne' tooh nílínígíí Páísan woosye', éí kéyah Hávilah hoolyéhígíí t'áá át'é binázlį́; ákwe'é óola hóló.

12Éí kéyah biyi' óola yá'át'ééh; t'áá ákwe'é tsé bidéliyam índa ániks yolyéhígíí ałdó' hóló.

13Naaki góne' tooh nílínígíí Gáihan woosye', éí kéyah Iithiyópiya hoolyéhígíí t'áá át'é binázlį́.

14Táá' góne' tooh nílínígíí Hídikel woosye'; éí Asíriya bíighahgóó ha'a'aahjígo ch'ínílį́. Dį́į' góne' tooh nílínígíí Yufréítiiz woosye'.

15Áko Bóhólníihii Diyin God éí Ííden kéyahdi dá'ák'ehgi diné bił jiní'áazhgo ákwii nizhníłtįįgo dá'ák'eh yinaalnish áádóó yaa áhályą́.

16Áko Bóhólníihii Diyin God éí diné ádooníiłgi bee bá nihozhní'ą́ągo ájíní, Tsin naazkaadígíí bineest'ą' t'áá ałtso t'áá ni nínízingo niyą́ą doo,

17nidi tsin bineest'ą' bits'ą́ądóó yá'át'éehjí índa doo yá'át'éehjí béehózin dooleełii ts'ídá doo dííyį́į́ł da, háálá bąąhdóó ííníyą́ą' bijį́įdi t'áá aaníí dadíítsaał.

18Áko Bóhólníihii Diyin God ánáádoo'niid, Diné t'áá sáhí naagháago doo bá yá'át'éeh da; t'áá ákónéehee háká análwo' dooleełii há ádeeshłííł.

19Áko Bóhólníihii Diyin God éí naaldeehii áádóó nidaat'a'ii t'áá ałtso ni' bits'ą́ądóó łeezh yee áyiilaa, áko haash yit'éego dabízhi' ádaazhdoolíił nízingo Ádam yaa yiizh'eezh, áko hináanii ninániil'ą́ąjį' t'áá bee dajíízhi'ígíí bízhi' daazlį́į'.

20Áádóó Ádam éí bízhi' ádajiilaii alį́į' t'áá ałtso áádóó nidaat'a'ii índa nihokáá'góó naaldeehii t'áá ałtso bízhi' hóló̧go ájiilaa, nidi Ádam t'áá ákónéehee háká análwo' dooleełii t'ah doo há álnéeh da.

21Áko Bóhólníihii Diyin God éí Ádam yi'iiłhaazh, áko ajiiłhaazhgo hátsą́ą' ła' hayíítą́ągo hatsį' ałch'į' ánáyiidlaa.

22Áko Bóhólníihii Diyin God éí Ádam bítsą́ą' hayíítánígíí yee asdzání áyiilaa, áádóó Ádam yich'į' yił ní'áázh.

23Áko Ádam ádííniid, K'ad díí shits'inígíí bits'ą́ądóó ts'in áádóó shitsį'ígíí bits'ą́ądóó atsį' jílį́, áko asdzání joolyée doo, háálá diné bits'ą́ądóó áho'diilyaa.

24Éí bąą diné jílíinii hazhé'é índa hamá bits'ą́ą' dashdidoogáałgo hwe'asdzą́ą́ t'éiyá bił jiináa doo, áko nizhdilt'é yę́ę ats'íís t'ááłá'í jileeh.

25Áko Ádam índa hwe'asdzą́ą́ bił t'áá ájíłah t'áá jilchí'ígo niji'aash, ákondi doo baa yáznízin da.

Genesis 3

Diné doo ak'eh hóół'įjd da

© 2000 American Bible Society.

1Áko íídąą' tł'iish agháago nítséékosii éí nihokáá'góó naaldeehii Bóhólníihii Diyin God ábiilaaígíí t'áá ałtso yiláahgo át'é. Áko asdzání áyidííniid, Da' t'áásh aaníí Diyin God kóní, Tsin t'áá ałtso dá'ák'ehgi naazkaadígíí t'áadoo bąąhdóó ohsání?

2Áádóó asdzání éí tł'iish áyidííniid, Tsin bineest'ą' yiidą biniyé dá'ák'ehgi naazkaadígíí nihaa deet'ą,

3nidi tsin bineest'ą' hólóonii dá'ák'eh ałníi'gi sikaadígíí éí Diyin God ánihiłní, Éí doo bąąhdóó adoohsį́ł da; bidinoołchidgo éí dínóohnéél.

4Áádóó tł'iish éí asdzání ánéidoo'niid, Doo t'áá aaníí dínóohnéeł da,

5háálá Diyin God bił bééhózin, éí bijį wooyąą'go jideezghaliigi ádoohníił áádóó Diyin Godgi ánóht'ée doo; yá'át'ééhjí índa doo yá'át'ééhjí nihił ééhodoozį́ł.

6Áádóó asdzání éí tsin bineest'ą' ch'iyáán yá'át'éehii át'éego áádóó bik'izhnínghalgo hoł yá'íít'éehgo índa tsin la' t'áá hojíyą́ áhóle'ígi át'é dziniizį́į'go bineest'ą' ła' nizhdii'ąągo jííyąą', áádóó hahastiin ałdó' ła' baazhní'ąągo yiyííyąą'.

7Áko t'áá ájíłah jideezghaliigi ádziidzaago t'áá jilchí'ígo hoł bééhoozin, áko fig sikaadii bit'ąą' ahídazhdiiłkadgo bee átł'adziskał.

8Áádóó honiik'aazgo dá'ák'ehgi Bóhólníihii Diyin God honíle'go biinéé' dzidiizts'ąą', áko Ádam hwe'asdząą bił dá'ák'ehgi tsintahgi Bóhólníihii Diyin God bits'ąą nízdeest'į́į'.

9Áádóó Bóhólníihii Diyin God éí Ádam yíká ádííniidgo áyidííniid, Háadish naniná?

10Áko ázhdííniid, Dá'ák'ehgi niinéé' diséts'ąą'go nísísdzíid, háálá t'áá łinishchí'í; éí bąą nídísht'į́į'.

11Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Háish, T'áá łiníchí'í, niłní? Da' tsin doo bąąhdóó adíiyį́į́ł da, nidishní yę́ę́ésh bąąhdóó ííníyąą'?

12Áko diné ázhdííniid, Asdzání shéíníłtį́įgo bił naash'aashígíí éí sha'níłtsoodgo yíyąą'.

13Áádóó Bóhólníihii Diyin God éí asdzání áyidííniid, Díishą' ha'át'íí baa nisíníyá? Áko asdzání ázhdííniid, Tł'iish shina'azlo'go bíniik'ehgo yíyąą'.

14Áádóó Bóhólníihii Diyin God éí tł'iish áyidííniid, Díí baa nisíníyáhígíí biniinaa alį́į' t'áá ałtso biláahgo áádóó nihokáá'góó naaldeehii t'áá ałtso biláahgo hóyée'go ná ha'oodzíí'; nibid bee nani'na' doo; łeezh nildeełgo níyoołkáałgo hinínáa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó ni índa asdzání bił ałk'ee diní'niihgo ádeeshłíił; na'ałchíní índa éí ba'ałchíní yił ałk'ee dadi'niihgo ádeeshłíił; éí nitsiits'iin yidoołjish; ni éí bikétal díiłjish.

16Asdzání ałdó' áyidíiniid, Ts'ídá ayóó át'éego yíníił nide ánát'įįhgo i'niiłchíihgo ti'hoyíníihgo ádeeshłíił; nił nahonigaahgo ni'iyíłchíih doo; nahastiin bídin nílį doo, áádóó bí bóhoníłníih doo.

17Áádóó Ádam ałdó' áyidíiniid, Ne'asdzą́ą́ ánínígíí yísíníłts'ą́ą'go, Tsin doo bąąhdóó adíiyį́įł da, nidishní yę́ę bąąhdóó ííníyą́ą́'; éí bąą niniinaa ni' hóyée'go bá ha'oodzíí'; nich' į' nahwii'náago nanilnishgo bits'ą́ą́dóó i'dílnahgo ni'díiłdįįł;

18ch'il dadeeníinii índa hosh ałdó' nich'į' hááhinoot'į́įł; dá'ák'ehdóó nidanise'ii niyą́ą doo.

19Łeezh nísínídlį́į'jį' nitásiil nahgóó ahíghaasgo nanilnishgo índa íyą́ą doo, háálá łeezh bits'ą́ą́dóó áni'diilyaago łeezh nílį, áko łeezh nídíídleeł.

20Ádam éí hwe'asdzą́ą́ Íiv bee jíízhi', háálá dajiináanii t'áá ádzíłtso hamá silį́į'.

21Áádóó Bóhólníihii Diyin God éí Ádam índa be'asdzą́ą́ ałdó' bá akágí éé' ájiilaa áádóó bee hazhdiilaa.

22Áádóó Bóhólníihii Diyin God ádííniid, Shoo, diné t'áá nihígi át'éego yá'át'éehjí áádóó doo yá'át'éehjí bił béehózin silį́į'. Áko k'ad kodóó iiná tsin bineest'ą' neidi'doo'áałgo yidooyį́įłgo bá hashja'doolíił dó'óshłí áádóó hináago ahool'áa doo.

23Éí bąą Bóhólníihii Diyin God éí Ííden dá'ák'ehdóó nahgóó ahonííyood, áko łeezh bits'ą́ą́dóó áho'diilyaaígíí t'áá éí bininájílnish dooleeł.

24Áko diné ch'ínizhníłchą́ą́' áádóó Diyin God éí dá'ák'eh Íídendi ha'a'aahjígo diyingo nidaal'a'í áádóó kǫ' bits'áhodino'ii diltłishgi át'éego t'áá ałtsogóó náálkiłgo iiná tsin bich'į' atiinígíí yaa ádahalyą́ą doo biniyé niinínil.

Genesis 4

Kéin áádóó Éíbel

1Áádóó Ádam hwe'asdzą́ą́ Íiv bił ałt'ajíí'áazhgo i'niiltsąądgo Kéin yishchį́, áko ázhdííniid, Bóhólníihii bits'ą́ą́dę́ę' shiyáázh shee hazlį́į'.

2Áádóó náábík'ijį' bitsilí Éíbel jishchį́. Éíbel éí dibé yaa áhályáanii silį́į', nidi Kéin éí dá'ák'ehgi naalnishii silį́į'.

3Áádóó baa hoolzhiizhgo Kéin éí dá'ák'ehgi neest'áanii yinídaa'ígíí Bóhólníihii yich'į' nááyiisnii'.

4Áádóó Éíbel ałdó' hadibé áłtsé deishchíinii aláahgo łik'aii ła' jiníłtį. Áko Éíbel áádóó náájiisnii'ígíí éí Bóhólníihii bił yílį́įd,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5nidi Kéin índa nááyiisnii'ígíí doo bił yílįįd da. Áko Kéin t'áá íiyisí báhóóchįįdgo hashké niidzíį' noos'níí'.

6Áko Bóhólníihii éí Kéin áyidííniid, Ha'át'éegoshą' náhóóchįįdgo hashké nínídzin yínílnii'?

7Yá'át'ééh íinidzaago nidí'nóodzįįł. Jó, doo yá'át'ééh íinidzaagóó éí bąąhági'át'éii nídin nilįįgo ch'é'étiindęę' naa héestį, nidi bik'eh dídleeh.

8Nít'éé' Kéin hatsilí Éíbel bił ałch'į' yájíłti', ákohgo dá'ák'ehgi Kéin bitsilí Éíbel yich'į' nídiidzáago yiyiisxį.

9Áko Bóhólníihii éí Kéin áyidííniid, Háájísha' nitsilí Éíbel? Áko ázhdííniid, Doo shił bééhózin da. Shí hanii bitsilí yaa áhályáanii nishłį?

10Áko ání, Haashą' yínít'įįd? Nitsilí bidił biinéé' łeeshtahdęę' shich'į' yicha.

11Nitsilí síníłhįįgo bidił éí łeeh sinootseedígíí biniinaa nahasdzáán bits'ąąjį' hóyée'go ná ha'oodzíí'.

12Áko k'ad kodóó dá'ák'ehgi nanilnishgo doo lą'ígo na'níłt'ą' da doo; ni' bikáá'góó naníchée doo, índa t'áá áłahjį' naanáá'néeł doo.

13Áko Kéin éí Bóhólníihii áyidííniid, Bee atíshiinilaaígíí ts'ídá doo bíníish'hah da.

14K'ad kéyah bits'ąąjį' hashinííníyood; ninii' bits'ąą nashidi'nil'in doo; nanishchée doo; ni' bikáá'góó t'áá áłahjį' naanáásh'néeł doo; t'áá shik'íníyáhígíí shidiyoołhéél, jó'akon.

15Áko Bóhólníihii áhodííniid, Éí bąą t'áá Kéin jiisxínígíí tsosts'idi k'éehodi'doolníił. Áko Bóhólníihii éí Kéin bee hwéehózin dooleełii há áyiilaa, áko ła'da hak'íníyáago doo hodiyoołhéeł da.

16Áádóó Kéin éí Bóhólníihii bits'ąąjigo dashdiiyáago Ííden kéyahdóó ha'a'aahjigo kéyah Náad hoolyéhígi kéehojit'į.

Kéin bits'ąądóó adideezhchíinii

17Nít'éé' Kéin hwe'asdzą́ą́ bił ałt'ajíí'áazhgo i'niiltsąądgo Ínak yishchį, áádóó Kéin éí kin haal'áago ájiilaa, áko éí kin haal'áhígíí haye' Ínak bízhi' bee hojíízhi'.

18Áádóó Ínak biye' éí Áírad wolyé, áádóó Áírad biye' éí Miihójeiyel, áádóó Miihójeiyel biye' éí Miithóseiyel índa Miithóseiyel biye' éí Léímek.

19Áádóó Léímek ba'ákéí naaki: ła' Éídah wolyé, náánáła'ígíí Zílah wolyé.

20Áko Éídah biyáázh éí Jéíbal wolyé; éí níbaal yii' kéédahat'ínígíí índa bilįį' dahólóonii bizhé'é dzizlįį'.

21Áádóó hatsilí éí Júbal wolyé; éí tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin bee í'dílzoołí yee nidaanéhígíí bizhé'é dzizlįį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Zílah biyáázh éí Túbal-kéin wolyé; éí béésh łitsoii índa béésh nitł'izii bee t'áá ha'át'íhída ádaal'įį doogo bínazh'niłtin, áádóó Túbal-kéin bideezhí éí Néíyamah wolyé.

23Léímek ha'ákéí ábijiní: Éídah áádóó Zílah, shizaad yínółts'ąą'; Léímek ba'ákéí nohłínígíí, ádísh'nínígíí yínółts'ąą', Háálá diné shijizhgishígíí biniinaa hoséłhį, Índa diné ániid naagháii atíshijiilaaígíí biniinaa hoséłhį.

24Ííshjąą ła'da Kéin jiisxínígíí biniinaa tsosts'idi k'éébidi'doolníiłgo, T'áá aaníí ła'da Léímek jiisxínígíí biniinaa tsosts'idiindóó ba'aan tsosts'idi k'ééhodi'doolníił.

Seth bits'ąądóó adideezhchíinii

25Áádóó Ádam hwe'asdząą bił ałt'anáájoot'áazhgo biyáázh yishchįįgo éí Seth yee yiyíízhi', háálá ájíní, Éíbel éí Kéin hwiisxįįgo bąą hatsásk'ehgi Diyin God éí shiyáázh ła' shaa náánéíltį.

26Áádóó Seth ałdó' haye' há yizhchį; éí Ínas bee jíízhi'. Áádóó índa nihokáá' dine'é éí Bóhólníihii dayózhíigo yich'į' sodadilzingo hodideeshzhiizh.

Genesis 5

Ádam bits'ąądóó adideezhchíinii

(1Chr. 1:1-4)

1Ádam ba'ałchíní náás da'ahílchíihii díí naaltsoos bii' baa hane'. Diyin God éí diné ájiilaadąą' t'áá honáłt'éego ájiilaa.

2Biką'ii áyiilaa áádóó bi'áadii ałdó' áyiilaago yik'ijisdli', áko áho'diilyaa bijįįdąą' Ádam yee hóózhi'.

3Ádam jiináago neeznádiindóó ba'aan tádiin honááhaigo haye' nááhásdlįį'; t'áá honáłt'éego índa t'áá ájít'éhígi át'éego há náánázhchį; éí Seth bee jíízhi'.

4Ádam hwíiníłkánígíí éí Seth há yizhchįįdóó bik'ijį' tseebíidi neeznádiin honináánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

5Áko Ádam hwíídíiskąądóó jiináago náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan tádiin honááhaigo dadziztsą.

6Seth jiináago neeznádiindóó ba'aan ashdla' honááhaigo Ínas há yizhchį.

7Seth jiináago Ínas há yizhchįįdóó bik'ijį' tseebíidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'id honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

8Áko Seth hwíídíiskąądóó náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan naakits'áadah honááhaigo dadziztsą.

9Ínas jiináago náhást'édiin honááhaigo Kéínan há yizhchį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Ínas jiináago Kéínan há yizhchíįdóó bik'ijį' tseebíidi neeznádiindóó ba'aan ashdla'áadah honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

11Áko hwíídíiskąądóó náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan ashdla' honááhaigo dadziztsą.

12Kéínan jiináago tsosts'idiin honááhaigo Mahéílalíyel há yizhchį.

13Kéínan jiináago Mahéílalíyel há yizhchíįdóó bik'ijį' tseebíidi neeznádiindóó ba'aan dízdiin honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

14Áko Kéínan hwíídíiskąądóó náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan neeznáá honááhaigo dadziztsą.

15Mahéílalíyel jiináago hastądiindóó ba'aan ashdla' honááhaigo Jíired há yizhchį.

16Mahéílalíyel jiináago Jíired há yizhchíįdóó bik'ijį' tseebíidi neeznádiindóó ba'aan tádiin honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

17Áko Mahéílalíyel hwíídíiskąądóó tseebíidi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiindóó ba'aan ashdla' honááhaigo dadziztsą.

18Jíired jiináago neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan naaki honááhaigo Ínak há yizhchį.

19Jíired jiináago Ínak há yizhchíįdóó bik'ijį' tseebíidi neeznádiin honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

20Áko Jíired hwíídíiskąądóó náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan naaki honááhaigo dadziztsą.

21Ínak jiináago hastądiindóó ba'aan ashdla' honááhaigo Miithúzelah há yizhchį.

22Ínak jiináago Miithúzelah há yizhchíįdóó bik'ijį' Diyin God bił joo'ashgo táadi neeznádiin honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

23Ínak hwíídíiskąądóó táadi neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan ashdla' honááhai.

24Áko Ínak t'áá Diyin God bił joo'ashgo nihokáa'gi doo hwéehoozin da, háálá Diyin God nááhodiidlá.

25Miithúzelah jiináago neeznádiindóó ba'aan tseebídiindóó ba'aan tsosts'id honááhaigo Léímek há yizhchį.

26Miithúzelah jiináago Léímek há yizhchíįdóó bik'ijį' tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindóó ba'aan naaki honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

27Miithúzelah hwíídíiskąądóó náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan náhást'éí honááhaigo dadziztsą.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Léímek jiináago neeznádiindóó ba'aan tseebídiindóó ba'aan naaki honááhaigo haye' há yizhchį.

29Éí Nóah bee jíízhi'go ázhdííniid, Díí łąą nideiilnishgo índa nihíla' bee yéego nideiilnishgo nihik'i hałta'go ánihidoolíił, háálá Bóhólníihii éí ni' hóyée'go yá haadzíí'.

30Léímek jiináago Nóah há yizhchíįdóó bik'ijį' ashdladi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiindóó ba'aan ashdla' honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

31Léímek hwíídíiskąądóó tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan tsosts'id honááhaigo dadziztsą.

32Nóah éí ashdladi neeznádiin honááhai. Áko Shem áádóó Ham índa Jéífeth há niheezhchį.

Genesis 6

Nihokáá' dine'é bibąąhágí át'éii

1Nahasdzáán bikáa'gi diné t'óó ahayóí silíį'go bitsi'ké nidahaazhchį,

2áko Diyin God bits'ąądęę' aye'ké danilíinii nihokáá' dine'é bitsi'ké dayiiłtsąągo bił danizhóní, áko t'áá bí deinízinígíí be'asdząą ádayiilaa.

3Áko Bóhólníihii ádííniid, ShiNíłch'i Diyinii doo t'áá áłahjį' nihokáá' dine'é náyookąąh da doo, háálá ats'íís k'ehgo nitsáhákees t'éí daznízin; azhą ákót'ée nidi kodóó neeznádiindóó ba'aan naadiin nihwéédahaháah doo.

4Éí yoołkáát yęędąą' nahasdzáán bikáa'gi yé'iitsoh dahólǫǫ nít'éé', áádóó bik'ijį' Diyin God bits'ąądęę' aye'ké danilíinii nihokáá' dine'é bitsi'ké yił ahaa dahaaskaigo ba'áłchíní dahazlíį'; éí ałk'idąą' diné ayóó ádaat'éii índa ch'ídabi'dit'áahii danilíį nít'éé'.

5Áko Bóhólníihii éí doo yá'ádaashóonii ayóó át'éego bee nihokáa'gi tsi'adeesdee'go áádóó bił ádaat'íinii t'áá ałtso bijéí yee t'ááłáhígi át'éego bąąhágí át'éii yaa nitsídaakeesgo yoo'į.

6Áko Bóhólníihii éí nihokáa'gi diné ájiilaaígíí bąąh háni', índa hajéí biyi'di t'áá íiyisí háni' yiyiił'a'.

7Áko Bóhólníihii ádííniid, Diné áshłaaígíí shíni' neis'ą; éí bąą diné áádóó naaldlooshii áádóó nidaa'na'ii índa nidaat'a'ii t'áá bił nahasdzáán bikáá' áhodeeshdįįł.

8Nidi Bóhólníihii bibee ajooba' yee Nóah yich'ooné.

Nóah éí tsinaa'eeł áyiilaa

© 2000 American Bible Society.

9Díí Nóah ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ádaat'é: Nóah éí diné t'áá ákogi át'éii nilį, índa bíyoołkááłdą́ą́' t'áadoo bee bik'íhót'ahígóó Nóah éí Diyin God yił yi'ash.

10Nóah haye'ké táá' há niheezhchį́: Shem áádóó Ham índa Jéífeth daolyé.

11Diyin God binááł éí nahasdzáán yíchxǫ'go bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé' ádílááh nihinéést'e'.

12Diyin God éí nahasdzáán yiníł'įįgo t'áá íiyisí yíchǫ' lá, háálá ats'íís k'ehgo yildahii ninániil'ą́ąjį' t'áá íiyisí nida'iisíihgo ádadoolchxǫ'.

13Áko Diyin God éí Nóah áyidííniid, Ats'íís k'ehgo yildahii ninániil'ą́ąjį' bá nihoníť'i' dooleeł, háálá nahasdzáán bikáá'góó hó hwee t'áá át'éé nít'éé' ádílááh nihinéést'e', áko k'ad nahasdzáán bikáa'gi áhodeeshdįįł.

14Áko sáípres tsin bee tsinaa'eeł ádíílííł. Biyi' nidahwiisdzą́ągo ádíílííł, índa biyi'dę́ę́' áádóó bikáá'dę́ę́' łeejin dijé'ígíí bee dííjah.

15Díí bik'ehgo ádíílííł: náásee dį́įdi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindi ké siláago naaniigo tsosts'idiindóó ba'aan ashdladi ké siláago, índa dego éí dízdiindóó ba'aan ashdladi ké siláago ádíílííł.

16Índa dego nineel'ą́ąjį' éí tsésǫ' t'ááłáhídi ké siláádóó ná'ałníi'go ahéédíítsih; tsinaa'eeł booshk'iizhjígo dáádílkałgo ádíílííł; ayaaígíí áádóó ata'giígíí áádóó adeígíí biyi' nidahwiisdzą́ągo ádíílííł.

17Áko shí, t'áá shí shik'ehgo tó nahódoołkah; nahasdzáán bikáa'gi nídídzihii ninániil'ą́ąjį' t'áá bił yá biyaagi ádahodeeshdįįł, áko nahasdzáán bikáa'gi ts'ídá ałtso dadínóonéél.

18Nidi ni t'éiyá bohoníłdzilgo nił ałhadi'deesht'ááł, áko tsinaa'eeł biih díínááł, ni áádóó niye'ké áádóó ne'asdzą́ą́ índa niye'ké bida'asdzą́ą́ ałdó', éí bił yah adííkah.

19Áádóó bits'íís dahináanii ninániil'ą́ąjį' biką'ii índa bi'áadii naaki níláago tsinaa'eeł biih hidíí'ish, áko t'áá níighahgóó dahináago baa áhólyą́ą doo.

20Nidaat'a'ii ał'ąą ádaat'éii áádóó naaldlooshii ał'ąą ádaat'éii índa nihokáá' nidaa'na'ii t'áá ałtso ał'ąą ádaat'éii éí naaki níláago naa dahakáahgo dahináago íínísin dooleeł.

21Ch'iyáán ał'ąą ádaat'éii t'áá ałtso áłah ádíílíiłgo yah ahidííyéél; éí nihich'iyą' áádóó dabich'iyą' doo.

22Nóah díí bi'jiilaa; Diyin God áhodííniidígíí t'áá ałtso bi'jiilaa.

Genesis 7

Tó yílą́ąd

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Ákohgo Bóhólníihii éí Nóah áyidííniid, Ni áádóó bił dah yíkahii t'áá ánółtso k'ad tsinaa'eeł biih wohkááh, háálá t'áá ákogi ánít'éego díí oochíłígíí bitahgi nééhonisin.

2Naaldlooshii daadą́ą dooleełii t'áá ałtso bitahdóó biką'ii índa bi'áadii tsosts'id níjaa'go bił yah ahidííkah; naaldlooshii doo daadą́ą da dooleełii éí biką'ii índa bi'áadii naaki níláago bił yah ahidííkah.

3Nidaat'a'ii biką'ii índa bi'áadii ałdó' tsosts'id níjaa'go bił yah ahidííkah; nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé' dahináanii ał'ąą ádaat'éii t'áá da'ahílchíih doo biniyé baa áhólyą́ą doo.

4Áko tsosts'id yiskąągo shizaad k'ehgo dízdiin jį́ áádóó dízdiin tł'éé' nahałtin doo, áko t'áá ałtso dahináanii ádaashłaaígíí nahasdzáán bikáa'gi ádeeshdįįł.

5Áko Nóah éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzíi'ii t'áá ałtso bi'jiilaa.

6Nóah éí hastą́ądi neeznádiin binááhaigo nahasdzáán bikáa'gi tó yílą́ąd.

7Tó doolą́ałígíí biniinaa Nóah áádóó haye'ké áádóó hwe'asdzą́ą́ índa haye'ké bida'asdzą́ą́ t'áá ádzíłtso tsinaa'eeł biih jookai.

8Naaldlooshii daadą́ą dooleełii áádóó naaldlooshii doo daadą́ą da dooleełii áádóó nidaat'a'ii índa nihokáa'gi nidaa'na'ii t'áá ałtso

9biką'ii índa bi'áadii naaki níláago Nóah yich'į' tsinaa'eeł yii' yah aheeskai; Diyin God éí Nóah yich'į' haadzíi'ii yik'eh ádaadzaa.

10Áádóó ákódzaago tsosts'id yiskąą́dóó bik'ijį' nahasdzáán bikáa'gi tó bi'niilą́ąd.

11Áko Nóah hastą́ądi neeznádiin binááhaigo áádóó naaki nídízííd binih tsosts'idts'áadahgóó yoołkáałgo ts'ídá éí bijį́į́dą́ą́' tónteel bii'dę́ę́' tó hadadziisxaal, áádóó yá ąą ádaadzaago tó dadeeshchxosh.

12Áko nahasdzáán bikáa'gi nahałtingo dízdiin jį́ índa dízdiin tł'éé' azlį́į́'.

13Nihihoníłtą́ bijį́į́dą́ą́' Nóah áádóó haye'ké Shem áádóó Ham índa Jéífeth áádóó Nóah be'asdzą́ą́ áádóó haye'ké bida'asdzą́ą́ tált'éego tsinaa'eeł biih jookai.

14T'áá ádzíłtso áádóó naaldlooshii ał'ąą ádaat'éii áádóó alį́į́' ał'ąą ádaat'éii áádóó nihokáá' nidaa'na'ii ał'ąą ádaat'éii índa nidaat'a'ii ał'ąą ádaat'éii

15bits'íís dahináago nídadidzihii ninániil'ą́ąjį' naaki níláago Nóah yich'į' tsinaa'eeł yii' yah aheeskai.

16Diyin God éí Nóah yich'į' haadzíi'ii bik'ehgo yah adahaaskaígíí éí bits'íís dahólóonii ał'ąą ádaat'éii t'áá ałtso bitahdóó biką'ii índa bi'áadii yah aakaii t'áá yił Bóhólníihii hadádi'nílkaal.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Dízdiin jį nahasdzáán bikáá'góó tó de anool'ąął, áko tó t'áá íiyisí de adínées'ąądgo tsinaa'eeł dah naa'eeł silį́į́'.

18Áádóó t'ah biláhígo ayóó át'éego tó de náádí'nées'ąądgo nahasdzáán ałtso yik'i diilkǫ', áko tsinaa'eeł táłkáá' dah dii'éél.

19Tó alááh nool'ąądgo nahasdzáán ałtso yik'i diilkǫ' áádóó dził aghádaaz'á yę́ę yá biyaagi t'áá níłtéél nít'éé' ałtso tó bik'i dadiilkǫ'.

20Naadiin naakidóó náá'ałnií' ké silá ánízáádgóó tó nées'ąądgo dził ałtso yik'i diilkǫ'.

21Áko nahasdzáán bikáa'gi bits'íís hólǫ́ǫgo naaldeehii t'áá ałtso: éí nidaat'a'ii áádóó alį́į́' áádóó naaldlooshii áádóó nihokáá'góó nidaa'na'ii índa diné ałdó' ts'ídá ałtso tó ábísdįįd;

22nídídzihii ninániil'ąąjį' nihokáá'góó naasdee' yę́ę ts'ídá ałtso tó ábísdįįd.

23Áko ni' bikáa'gi dahináanii ałtso tó ábísdįįd: diné áádóó naaldlooshii áádóó nidaa'na'ii índa nidaat'a'ii éí nahasdzáán bikáa'gi ábi'disdįįd, áko tsinaa'eeł biyi' góne' Nóah hoł hólónígíí t'éiyá t'áá bił dzoodzíí'.

24Tó éí nahasdzáán t'áá yik'i dilkǫǫhgo neeznádiindóó ba'aan ashdladiin yiská.

Genesis 8

Tó yílą́ąd yę́ę ánásdįįd

1Áko índa Diyin God éí Nóah yénálniih, índa naaldeehii t'áá ałtso áádóó alį́į́' t'áá ałtso tsinaa'eeł yii' hólóonii t'áá hoł yénálniih. Áko Diyin God éí nahasdzáán bikáa'gi níyolgo áyiilaa índa tó yaa nídí'nées'ąąd;

2tónteel bii'dę́ę́' índa yá bii'dę́ę́' tó dadeeshchxosh yę́ę dánéidi'nílkaal, áádóó wódahdę́ę́' nahałtin yę́ę áhodiilzee';

3nahasdzáán bikáa'gi tó yaa ná'nool'ąął. Neeznádiindóó ba'aan ashdladiin yiskąągo tó yaa aná'nool'ąąd.

4Áko tsosts'id nídzííd binih tsosts'idts'áadahgóó yoołkáałgo Áraratgi dził naaznil bikáa'di tsinaa'eeł dah náz'éél.

5Tó t'áá yaa ná'nool'ąałgo neeznáá nídeezid, áko neeznáá nídzííd binih ła'a jį́į́ góne' dził bílátahí daat'į́ daazlį́į́'.

6Áádóó ákódzaago dízdiin yiskąągo Nóah éí tsinaa'eeł bitsésǫ' ájiilaii ąą ájiilaago

7gáagii ch'ízhníłt'e', áko ni' náhooltseijį' t'áá áadi tádít'ááh.

8Hasbídí ałdó' ch'ízhníłt'e'; ni' bikáá'góó tó daats'í yaa aná'nool'ąąd jinízingo bee bééhodoozįįłígíí biniyé ch'ízhníłt'e',

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9nidi hasbídí t'áadoo nódaahgigóó hach'į' tsinaa'eeł yaa nát'a', háálá nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé' tó. Áko tsinaa'eeł biyi'dęę' ch'ízhdeelnii'go yah anájíiłtį.

10Áádóó t'áá tsinaa'eeł yii' sidáago tsosts'id náánéískąągo índa tsinaa'eeł biyi'dóó hasbídí ch'ínáázhníłt'e',

11áko i'íí'ąągo hasbídí éí áliv bit'ąą' k'élghazhgo yoołtsahgo hoł yah anáát'a', ákohgo Nóah éí ni' bikáa'gi tó yaa aná'nool'ąądgo hoł béehoozin.

12Áádóó tsinaa'eeł t'áá yii' sidáago tsosts'id náánéíską, áko índa hasbídí ch'ínáázhníłt'e'go t'áadoo nát'a' da.

13Éí ákódzaago Nóah hastąądi neeznádiindóó ba'aan t'ááłá'í honááhaigo áłtsé nídízíid binih ła'a jįį góne' ni' bikáa'gi tó anásdįįd, áko Nóah éí tsinaa'eeł bikáá'dę'ígíí ąą ájiilaago jidéé'įį', áko ni' bikáá' t'ahdii náháltsááh lá.

14Áádóó naaki nídízíid binih naadiin tsosts'idgóó yoołkáałgo ałtso náhooltseii.

15Áko Diyin God éí Nóah áyidííniid,

16Tsinaa'eeł bii' haohkááh, ni áádóó ne'asdząą áádóó niye'ké índa bida'asdząą ałdó'.

17Bits'íís dahináanii ts'ídá t'áá ałtso ch'íníníłł; nidaat'a'ii áádóó alįį' índa nihokáa'gi nidaa'na'ii t'áá ałtso, áko ni' bikáa'gi ahánda'iiłchíihgo nahasdzáán bikáa'gi k'ee'ąą noot'įįł dooleeł.

18Áko Nóah áádóó hwe'asdząą áádóó haye'ké índa bida'asdząą bił ch'íjíkai.

19Naaldlooshii t'áá ałtso áádóó nidaa'na'ii t'áá ałtso áádóó nidaat'a'ii t'áá ałtso índa nahasdzáán bikáa'gi naaldeehii ał'ąą ádaat'éii tsinaa'eeł bii'dęę' ch'éheeskai.

20Áko Nóah éí Bóhólníihii bich'į' náázhdi'yoołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí ájiilaa, áádóó alįį' daadáanii ła', áádóó nidaat'a'ii daadáanii ła' éí didlidgo nááhániihii bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' náádziisnii'.

21Áko Bóhólníihii éí náájiiłniihígíí łikání halchingo yishcháą'go Bóhólníihii bijéí biyi'di ádííniid, Diné haniinaa ni' doo hóyée'go bá hanáádeesdzih da, háálá diné t'áá áłchíní nilįįdęę' bijéí bii'dęę' doo yá'át'éehii bił ádaat'į; hináanii ninániil'ąąjį' ásíłdįįdígi át'éego hináanii doo ánáádeeshdįįł da.

22Nahasdzáán hólǫǫgi bikáá' k'ééda'dilyéehgo baa náhwiilzhíish doo, índa nida'nt'ą' doo áádóó hak'az índa hado, shį́ índa hai, jį́ índa tł'éé', éidí doo nidoot'ih da.

Genesis 9

Diyin God éí Nóah yił aha'deet'ą

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áko Diyin God éí Nóah áádóó biye'ké yik'ijisdli'go áyidííniid, Náásgóó niha'áłchíní náhoodleeł doo; k'ee'ąą dínóht'įįhgo nahasdzáán bikáá' nihináánółt'eeh.

2Nahasdzáán bikáa'gi naaldlooshii t'áá ałtso áádóó nidaat'a'ii t'áá ałtso áádóó nahasdzáán bikáá' naaldeehii t'áá ałtso índa táyi' naaldeehii t'áá ałtso ałdó' nihéédaaldzid doo, índa nihik'ee biyandahalyiz doo, áko bee nihídahólníih dooleeł.

3Naaldeehii ninánеel'ąąjį' nihich'iyą' doo, nanise' daadáanii nihaa diní'ánígi át'éego nihaa dinish'aah.

4Nidi atsį' éí dił t'áá bii' hólǫǫgo doo dadoohsíįł da, ats'íís éí dił yee hiná.

5Nihidił bee dahinohnáanii nihits'ádaazlíįgo ánihiilaii ts'ídá t'áá k'éehodideeshdlíłí; naaldlooshii éí diné yiyiisxíįgo éí diyoolyéełgo bee hwiideesh'aał, doodaii' diné dziisxíįgo hodi'yoolyéełgo bee hwiideesh'aał; t'áá háiida hak'is dziisxíįgo hodi'yoolyéełgo bee hwiideesh'aał.

6T'áá háiida diné bidił bits'ánílį ájiilaii daaztsáągo hó ałdó' hadił hats'ánílį áhodi'doolníiłgo dazdootsaał, háálá Diyin God éí diné t'áá binált'éego áyiilaa.

7Áádóó nihí niha'áłchíní nídahoodleełgo k'ee'ąą nooht'įįł le', índa nahasdzáán bikáa'gi k'ee'ąą dínóht'įįhgo biláàh nááhdleeł le'.

8Áko Diyin God kóníigo Nóah áádóó biye'ké yich'į' haadzíi'go ání,

9Shoo, shí lą́ą t'áá shí, nihí áádóó nihada'áłchíní náás da'ahílchíihii t'áá bił bohoníłdzilgo nihił ałha'dinisht'aah.

10Áádóó hináanii ninánеel'ąąjį' éí nidaat'a'ii áádóó alíį' índa nihokáá' naaldeehii t'áá ałtso éí tsinaa'eeł biyi'dęę' bił ch'íníkaígíí t'áá ałtso ałdó' bił ałha'dinisht'aah.

11Áko bohoníłdzilgo nihił ałha'dideesht'áá; bits'íís dahólóonii t'áá ałtso éí doo tó bee ánáádooldįįł da; doo nidi nahasdzáán bikáa'gi tó ánáábidoołdįįł da.

12Áádóó Diyin God ádííniid, Ni áádóó dahináanii ninánеel'ąąjį' índa náásgóó da'ahílchíihii t'áá ałtso nihił ałha'dinisht'aah; díí bee ééhózin doo;

13éí k'os biyi' shinááts'íílid ninílá, áko shí áádóó nahasdzáán bił nihita'gi aha'deet'ąągo bee béehózin doo.

14Ííshjąą kót'ée doo, nahasdzáán bikáa'gi k'os ánásh'įįhgo biyi' nááts'íílid néiltséeh dooleeł,

15áko shí lá índa ni lá áádóó bits'íís dahináanii ninánеel'ąąjį' nihił ahada'di'nisht'áanii bénáshniih doo, áko tó nídaadlą́ąhgo bits'íís dahólóonii t'áá ałtso doo tó áńdabiłdįįh da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16K'os biyi' nááts'íílid ninádiłgo náníshʼįįh doo, áko Diyin God áádóó nahasdzáán bikáa'gi bits'íís dahináanii nináneel'ąąjį' hool'áágóó bił ahadi'nisht'ąągo bénáshniih doo.

17Áádóó Diyin God éí Nóah ánéídoo'niid, Díidí shí áádóó nahasdzáán bikáa'gi bits'íís dahináanii t'áá ałtso nihita'gi bił ahadi'nisht'ąągo bee bééhózinii át'é.

Nóah áádóó biye'ké

18Nóah biye'ké éí tsinaa'eeł biyi'dęę' ch'ékaígíí éí Shem áádóó Ham índa Jéífeth ádaat'į. Áko Ham éí Kéínan bizhé'é jílį.

19Díí tált'éego Nóah biye'ké danilį; éí bits'ąądóó nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé' diné k'ee'ąą náádínéest'ą.

20Nóah éí k'éédídléehii dzizlíį', áko ch'il na'atł'o'ii k'izhdíílá.

21Áko wáin joodlą́ą'go hoł honiiłdoi, áko haníbaal góne' ha'éé' hazhdiiltsoozgo t'áá jilchí'ígo dziztį.

22Nít'éé' Ham éí Kéínan bizhé'é jílíinii hazhé'é t'áá łichí'ígo sitįįgo dziiłtsą́, áko tł'óo'di hak'isóó bił hojoolne'.

23Áko Shem índa Jéífeth beeldléí hata'gi hawosjį' naníbaalgo t'ąąjigo yah ajíí'áázh, áko hazhé'é t'áá łichí'ígo sitįįgo bik'ídzísti', áko bits'ąąjį' hanii'go hazhé'é t'áá łichí'ígo sitínígíí t'áadoo jinéél'įį' da.

24Áko Nóah bił énáhoosdzingo haye' akéédę'ígíí áhóół'įįdígíí hoł béehoozingo

25ázhdííniid, Kéínan hóyée'go há ha'oodzíí'; hak'isóó binaalte' jílįį doo.

26Áádóó ánáázhdoo'niid, Shem biDiyin God Bóhólníihii baa ha'niih; háni'dii Kéínan hanaalte' doo.

27Diyin God éí Jéífeth agháago ayóó át'é íidoolíił, áko Shem dabiníbaal góne' kéehojit'įį doo; Kéínan éí hanaalte' doo.

28Tó nahwéskaidóó bik'ijį' Nóah táadi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin binínáánáahai.

29Áko Nóah bíídíiskąądóó náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin binááhaigo daaztsą́.

Genesis 10

Nóah biye'ké bits'ąądóó adideezhchíinii

(1Chr. 1:5-23)

1Díí éí Nóah biye'ké Shem áádóó Ham índa Jéífeth bits'ąądęę' náás oochíłígíí ádaat'į. Tó nahwéskaidóó bik'ijį' dabiye'ké nidahaazhchį.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Jéifeth biye'ké éí Gómar áádóó Méigag áádóó Madéíyai áádóó Jéívan áádóó Túbal áádóó Mííshek índa Tíras daolyé.

3Gómar biye'ké éí Áshkenaz áádóó Ráífath índa Togármah daolyé.

4Jéívan biye'ké éí Iiláísha áádóó Társhish áádóó Kítim índa Dódanim daolyé.

5Áko díí oochíiłii tónteel bibąąhgóó ał'ąą dine'é hodideezlíį'go da'níłts'ąą'góó dah dadiiná; t'áá bí dabizaadjí yee yádaałti'go, áádóó ał'ąą dadóone'é t'áá bí bikédaayahgóó kéédahat'į.

6Ham biye'ké éí Kush áádóó Mízreiyim áádóó Put índa Kéínan daolyé.

7Kush biye'ké éí Sííba áádóó Hávilah áádóó Sábta áádóó Réíyamah índa Sábtiika daolyé. Réíyamah biye'ké éí Shííba áádóó Díídan wolyé.

8Kush éí Nímrad há yizhchį, éí nahasdzáán bikáa'gi diné bidziilii silíį'.

9Éí Bóhólníihii binááł ayóó át'éego naalzheehii dzizlíį', éí bąą Nímrad áát'įįdígi át'éego Bóhólníihii binááł ayóó át'éego nijilzheeh, hodi'ní.

10Kéyah Sháínar biyi' kin hadaas'áhígíí Béíbel áádóó Íírek áádóó Ákad índa Kálneh dahoolyéegi bee hóhólníihgo hahoolzhiizh.

11Éí kéyahdóó Asíriya hoolyéejį' ajííyáago ákwii kin hadaas'áago ájiilaa. Níneveh áádóó Riihóbath índa Kéílah yee yiyíízhi'.

12Díí Níneveh áádóó Kéílah bita'gi Ríísen hoolyéii ayóó át'é kin haal'áii ájiilaa.

13Mízreiyim há niheezhchíinii kódaolyé: Lúdim áádóó Ánamim áádóó Liihéíbim áádóó Naftúhim

14áádóó Pathrúsim áádóó Kaslúhim (Kaslúhim hats'ąądóó Filístiya dine'é ch'íbítiin) índa Kaftórim ałdó'.

15Kéínan éí Sáídan alą́ąjį' há yizhchį, áádóó Het

16ákóne' índa Jííbas dine'é áádóó Ámor dine'é áádóó Gírgas dine'é

17áádóó Háíva dine'é áádóó Árka dine'é áádóó Sin dine'é

18áádóó Árva dine'é áádóó Zémar dine'é índa Héíma dine'é éí Kéínan bá niheezhchį. Áádóó bik'ijį' Kéínan dine'é ałts'ádahaazná.

19Áko Sáídan kin haal'áádóó Géízagi Jíírar kin haal'áhíjį' áádóó Sádam áádóó Gomárah áádóó Ádmah índa Ziibówim kin hadaas'áajį' éí Léísha hoolyéejį' Kéínan dine'é bikéyah nineel'á.

20Díí éí Ham biye'ké ba'áłchíní ádaat'į; ał'ąą dadóone'é t'áá hó hazaadjí bee yádajiłti'go t'áá hó hakédaayahgóó hadine'é bił hoł nahaz'á.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Jéífeth bínaaí, Shem ałdó' ba'ałchíní bá niheezhchį; Shem éí Ííber ba'ałchíní t'áá ałtso binálí jílį.

22Shem ba'ałchíní éí Íílam áádóó Ásher áádóó Arfáksad áádóó Lud índa Áram daolyé.

23Áram ba'ałchíní éí Uz áádóó Hul áádóó Gíither índa Mash daolyé.

24Arfáksad éí Shíílah há yizhchį, áádóó Shíílah éí Ííber há yizhchį.

25Ííber naaki haye' há yizhchį, ła' Píileg wolyé, háálá Píileg t'ah hiná yęędą́ą́' nahasdzáán bikáa'gi ałts'áda'iizná; bitsilí éí Jáktan wolyé.

26Jáktan há niheezhchíinii éí Almódad áádóó Shíílef áádóó Héízar-méíveth áádóó Jíírah

27áádóó Hadóram áádóó Yúzal áádóó Díklah

28áádóó Óbal áádóó Abímeiyel áádóó Shííba

29áádóó Ófer áádóó Hávilah índa Jóbab daolyé. Díí t'áá ałtso Jáktan biye'ké danilį.

30Áko Mííshah hoolyéédóó ha'a'aahjígo Dził Síífar bich'į'go kéédahat'į.

31Díí éí Shem biye'ké ba'ałchíní ádaat'į; ał'ąą dadóone'é t'áá hó hazaadjí bee yádajiłti'go t'áá hó hakédaayahgóó hadine'é bił hoł nahaz'á.

32Díidí Nóah biye'ké bada'ałchíní náás da'ahílchíihgo bił nahaz'ą́ą́ nít'éé'; tó nahwéskaidóó bik'ijį' díí t'áá ałtso nahasdzáán bikáá'góó da'níłts'ą́ą́'góó tadaozná.

Genesis 11

Béíbel hoolyéegi kin wót'ááh yí'áii

1Áko nahasdzáán t'áá si'ą́ą́ nít'éé' bikáa'gi saad bee yádajiłti'ígíí t'ááłá'í nít'éé'.

2Áko áádóó ha'a'aahdęę́' joonéełgo Sháínar kéyahgi honíteel léi' bik'ízhnínáago ákwii kéédahojit'įį́ nít'éé'.

3Áádóó áda'ahizhdoo'niid, Haa'íshą' hashtł'ish ádadiilníiłgo t'áá íiyisí dadiilt'is. Áko hashtł'ish sit'éego tsé silį'ígíí áádóó łeejin dijé'ígíí bił adazh'niitł'in.

4Áko ánáádazhdoo'niid, Haa'íshą' kin haal'áago áádóó kin wót'ááh yí'áago yá bich'į' niní'áago ádadiilníił, kót'éego yízhí ayóó át'éii bee nihi'dójígo ádadiilníił, áko nahasdzáán bikáa'gi doo da'níłts'ą́ą́'góó nihiidiildah da.

5Áko Bóhólníihii éí diné ba'ałchíní éí kin haal'áii índa kin wót'ááh yí'áii yindaash'nishígíí jidínóoł'įįł biniyé hadahojíile'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko Bóhólníihii ádííniid, Shoo, diné t'ááłá'í danilį, áádóó saad t'ááłá'íígíí yee yádaałti', áko díí yaa nídiikai lá, áádóó ha'át'íhígíida deinízingo doo ch'ééh ádeidooł'įįł da lá.

7Haa'íshą' hatahjį' bidadiikah, áko hats'ą́ą' hazaad ał'ąą át'éego bee yádajiłti'go doo ałk'idazh'diitįįh da dooleeł.

8Áko Bóhólníihii éí nahasdzáán bikáá' da'níłts'ą́ą'góó tadzooskaigo áhoolaa, áko kin haal'áago ádajiléél yę́ę t'óó bik'izdeeskai.

9Áko Béíbel hoosye', háálá Bóhólníihii ákwii hazaad ał'ąą át'éego bee yádajiłti'go áhoolaa, áádóó Bóhólníihii éí nahasdzáán bikáá' da'níłts'ą́ą'góó tadzooskaigo áhoolaa.

Shem bits'ą́ą́dóó adideezhchíinii

(1Chr. 1:24-27)

10Díí Shem ba'ałchíní náás da'ahílchíihii danilį: Shem neeznádiin honááhaigo tó nahwéskaidóó naaki nááhaigo Arfáksad há yizhchį.

11Shem éí Arfáksad há yizhchį́įdóó bik'ijį' jiináago ashdladi neeznádiin honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

12Arfáksad jiináago tádiindóó ba'aan ashdla' honááhaigo Shíílah há yizhchį.

13Arfáksad éí Shíílah há yizhchį́įdóó bik'ijį' jiináago dį́įdi neeznádiindóó ba'aan táá' honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

14Shíílah jiináago tádiin honááhaigo Ííber há yizhchį.

15Shíílah éí Ííber há yizhchį́įdóó bik'ijį' jiináago dį́įdi neeznádiindóó ba'aan táá' honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

16Ííber jiináago tádiindóó ba'aan dį́į' honááhaigo Pííleg há yizhchį.

17Áko Ííber éí Pííleg há yizhchį́įdóó bik'ijį' jiináago dį́įdi neeznádiindóó ba'aan tádiin honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

18Pííleg jiináago tádiin honááhaigo Ríyu há yizhchį.

19Áko Pííleg éí Ríyu há yizhchį́įdóó bik'ijį' jiináago naakidi neeznádiindóó ba'aan náhást'éí honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

20Ríyu jiináago tádiindóó ba'aan naaki honááhaigo Síírag há yizhchį.

21Ríyu éí Síírag há yizhchį́įdóó bik'ijį' jiináago naakidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'id honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

22Síírag jiináago tádiin honááhaigo Néíhor há yizhchį.

23Áko Síírag éí Néíhor há yizhchį́įdóó bik'ijį' jiináago naakidi neeznádiin honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Néíhor jiináago naadiin náhást'éí honááhaigo Tíírah há yizhchí.

25Áádóó Néíhor éí Tíírah há yizhchíídóó bik'ijį' jiináago neeznádiindóó ba'aan náhást'éíts'áadah honínáánááhaígíí biyi' haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchí.

26Áádóó Tíírah jiináago tsosts'ídiin honááhaigo Éíbram áádóó Néíhor índa Héíran há niheezhchí.

Tíírah bits'áądóó adideezhchíinii

27Díí Tíírah ba'ałchíní náás da'ahílchíihii danilį: Tíírah éí Éíbram áádóó Néíhor índa Héíran há niheezhchí, áko Héíran éí Lat há yizhchí.

28Kaldíya dine'é bikéyah biyi' ho'dizhchí yęęgi Er kin haal'áadi Héíran éí hazhé'é Tíírah t'áá bítséedi dadziztsą.

29Éíbram áádóó Néíhor t'áá ájíłah hwe'asdząą hazlíį': Éíbram hwe'asdząą éí Sérai wolyé, áádóó Néíhor hwe'asdząą éí Mílkah wolyé, éí Héíran yitsi' nilį; Héíran éí Mílkah áádóó Ískah bizhé'é jílíį nít'éé'.

30Nidi Sérai doo ałchíígóó ba'ałchíní doo hólǫ́ǫ da.

31Áko Tíírah éí haye' Éíbram índa Héíran yęę biye', hanálí Lat, áádóó hazháá'áád Sérai éí haye' Éíbram be'asdząą nilíįgo t'áá ła' bizhi'ee dashdiikai; Kaldíya dine'é bikéyahgi Er kin haal'áádóó Kéínan kéyahgóó joonéełgo t'áá Héíran kin haal'áagi jiníináago ákwii kéédahojit'íį nít'éé'.

32Áko Tíírah bíídíiskąądóó naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdla' binááhaigo Héírangi daaztsą.

Genesis 12

Diyin God éí Éíbram yíká ádííniid

1Áko Bóhólníihii éí Éíbram áyidííniid, Nikéyahdóó nik'éí bits'ąąjį' índa nizhé'é bik'éí t'áá ałtso bits'ąą' dah diinéé́h, áádóó kéyah nił íishjąą ádeeshłíłíjį' díínéé́ł.

2Áko dine'é ayóó át'éii ándeeshłíí́ł, áádóó nik'ijishdlíi doo, índa nízhi' ayóó át'éego ádeeshłíi łgo ninahjį' ak'ihojidlíii nílíį doo.

3Nik'idajidlíii éí bik'ijiinishdlíi doo; hóyée'go ná hadahadziihígíí hóyée'go bá hahasdziih doo, áádóó nahasdzáán bikáa'gi ał'ąą dine'é t'áá ałtso ninahjį' bik'ihojidlíi doo.

4Áko Bóhólníihii hach'į' haadzíi'ii bik'ehgo Éíbram dashdiináago Lat bił dashdiiná. Éíbram éí tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' honááhaigo Héíran kin haal'áádóó dashdiiná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Éíbram áádóó hwe'asdzą́ą́ Sérai áádóó hatsilí biye' Lat áádóó dajist'įįdígíí índa Héíran kin haal'áagi hanaa'nil daazlį'ígíí éí Kéínan kéyahgóó t'áá ałtso bił dashdiiná, áko Kéínan kéyahdi jiníináago

6Éíbram éí kéyah bii'góó Shííkem hoolyéego chéch'il sikaadgo Móreh hoolyéegi nizh'níná. Íídą́ą́' éí kéyahgi Kéínan dine'é kéédahat'į.

7Áko Bóhólníihii éí Éíbram yich'į' yit'íní í'diilyaago ádííniid, Na'ałchíní náás noot'įįłgóó díí kéyah baa dideesh'ááł. Ákwii Bóhólníihii bich'į' náázhdi'yoołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí ájiilaa; éí hach'į' yit'íní í'diilyaa.

8Áádóó dashdiináago Béthel hoolyéhídóó ha'a'aah bich'į'go dził ní'áhígi nizh'níná; ákwii haníbaal nizh'nínil; e'e'aahjígo kin sinilígíí éí Béthel hoolyé; ha'a'aahjígo kin sinilígíí éí Éí'ai hoolyé; ákwii Bóhólníihii bich'į' náázhdi'yoołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí ánáájiidlaago Bóhólníihii bízhi' józhíigo bich'į' sozdoolzin.

9Áádóó Éíbram joonéél; shádi'ááh bich'į'go t'áá náás joonéél.

Éíbram éí Ííjip kéyahgi naagháá nít'éé'

10Nít'éé' kéyahgi dahodííchįįd, áko Éíbram haa nízahjį'da kéehojit'įį dooleełgo biniyé Ííjip kéyahgóó jiníná, háálá hakéyahgi t'áá íiyisí hodííchįįd.

11Ííjip kéyahgi k'adę́ę́ jínéehgo hwe'asdzą́ą́ Sérai ábizhdííniid, Shoo, nidi'níl'įįgo asdzání baa dzólníinii nílįįgo shił béehózin;

12éí bąą Ííjip dine'é daniiłtsą́ągo, Díí hwe'asdzą́ą́ lá, dadidooniiłgo shí dashidiyoołhéél sha'shin; ni t'éí áádandoosįįł.

13Áko nánooshkąąh, Hadeezhí nishłį́, shidiníigo niniiłt'aa shaa dajooba'go deesdzih.

14Áko Éíbram éí Ííjip kéyahgi jiníináago Ííjip dine'é hwe'asdzą́ą́ dayiiłtsą́ągo t'áá íiyisí bił danizhóní.

15Áko Féro yił naat'áanii danilíinii dahoołtsą́ągo, Dooládó' asdzání da léi', daaníigo Féro yił dahoolne', áko asdzání éí Féro bikin góne' yił yah adaaskai.

16Áko Sérai honiiłt'aa Féro éí dibé áádóó béégashii áádóó diné há nidaalte' índa asdzání há nidaalte' áádóó télii biką'ii índa bi'áadii índa ghą́ą́'ask'idii yee Éíbram yik'ijisdli'.

17Áko Sérai éí Éíbram be'asdzą́ągo biniinaa Bóhólníihii éí Féro áádóó bighandóó danilíinii naałniih bidziilii yee atíyiilaa.

18Áko Féro éí Éíbram hágo yidííniidgo ání, Díishą' haa shiinilaa lá? Ha'át'éegoshą' díí ne'asdzą́ą́ nilįįgo t'áadoo bee shił hwíínílne' da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Ha'át'éegoshą', Shideezhí át'é, diníigo she'asdzą́ą́ dooleeł biniyé nídiiłtį́į́ nít'éé'? K'ad kǫ́ǫ́ ne'asdzą́ą́; akǫ́ǫ́ nílááh bił náát'ash.

20Áko Féro hodine'é bich'į' hadzoodzíi'go Éíbram áádóó hwe'asdzą́ą́ índa jit'ínígíí yił hwéédaʼasnii'.

Genesis 13

Éíbram éí Lat yił ałts'ázná

1Áko Éíbram áádóó hwe'asdzą́ą́ áádóó hwee hólóonii t'áá ałtso índa Lat ałdó' Ííjip kéyahdóó kéyah Shádi'ááh hoolyéejį' ch'ízhníná.

2Áko Éíbram éí béégashii áádóó béésh łigaii índa óola t'áá íiyisí bee ajit'į.

3Áádóó kéyah Shádi'ááh hoolyéédóó Béthel áádóó Éí'ai bita'gi átsé honíbaal nizhnínilíjį' níjoo'nééł.

4Átsé bikáá' náá'iiniihí ájiilaa yę́ęjį' níjí'náago ákwii Éíbram éí Bóhólníihii bízhi' józhíigo bich'į' sozdoolzin.

5Lat ałdó' Éíbram bił tázhdínéehgo hadibé áádóó halį́į́' índa haníbaal hólǫ́.

6Áko t'áá ła' kéehojit'į́go éí kéyah doo hohóóghah da; t'áá íiyisí bidziilgo dah ajooléełgo biniinaa doo t'áá ła' kéehojit'į́ le' át'ée da.

7Áko Éíbram bá nida'niłkaadii áádóó Lat bá nida'niłkaadii ahináádiijah. Íídą́ą́' Kéínan dine'é índa Píírez dine'é éí kéyahgi kéédahat'į́į́ nít'éé'.

8Áko Éíbram éí Lat áyidííniid, Haa'íshą' t'áadoo ahináádiiltłi' í doo, áádóó nihá nida'niłkaadii ałdó' t'áadoo ahináádiijahí doo, háálá ałk'isóó daniidlį́.

9Níléígóó díní'į́į́', jó, kéyah adahwiis'á. T'áá shǫǫdí shits'ánínééh; nish'náajigo dah dininágo shí nishtł'ajigo dah dideesh'néél; éí doodaléi' ni nishtł'ajigo dah dininágo shí nish'náajigo dah dideesh'néél.

10Áko Lat nidzizghalgo Jórdan tooh binaagóó honíteelgi t'áá át'é tó bee áda'azį́įdgo dziiłtsá; Bóhólníihii t'ah doo Sádam índa Gomárah íílđį́įhdą́ą́' Bóhólníihii bidá'ák'eh honoolnin áádóó ałdó' Zó'er hoolyéii bich'ijígo kéyahígíí Ííjip kéyah honoolnin.

11Áko Lat éí Jórdan tooh bich'ijígo honíteelígíí ádeideet'ą́, áádóó Lat éí ha'a'aahjigo dashdiiná; kót'éego ałts'ázhníná.

12Éíbram éí kéyah Kéínan hoolyéhígi kéehojit'į́; Lat éí honíteelgi kin hadaas'áágóó tázhdínéél, áádóó Sádam kin haal'áagi haníbaal nizhní'ą́.

13Nidi Sádam dine'é t'áá íiyisí doo yá'ádaashxǫ́ǫ da; Bóhólníihii yich'į' t'áá íiyisí ádił da'ílzíih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áko Éíbram éí Lat hats'ánínáádóó bik'ijį' Bóhólníihii áhodííniid, Náhookǫsjigo áádóó shádi'áahjigo áádóó ha'a'aahjigo índa e'e'aahjigo díní'íį'.

15Kéyah t'áá át'é yíní'ínígíí éí naa dideesh'ááł; na'ałchíní náás da'ahílchíihii ałdó' hool'áágóó daabíí' dooleeł.

16Áko na'ałchíní náás da'ahílchíihii łeezhígi ánéelą́ą'go ádeeshłííł, áko diné ła'da łeezh yiyíiłta'go na'ałchíní náás da'ahílchíihii ałdó' yízhdóołtah.

17Dah diinááh; kéyah náásee índa naaniigo hadiinááh, háálá díí kéyah naa dideesh'ááł.

18Áko Éíbram honíbaal nizh'diinilgo dashdiiná; Híibran honíteel Mámre wolyéhígíí bichéch'il naazkaadígi nizhnínáago ákwii Bóhólníihii bich'į' náázhdi'yołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí ánáájiidlaa.

Genesis 14

Éíbram éí Lat bi'ana'í yits'ą́ajį' yisdáyíiłtį

1Áádóó ákódzaago Ámrafel aláahgo naat'áanii éí Sháínar dine'é yinanit'a'í áádóó Áriyak aláahgo naat'áanii éí Elásar dine'é yinanit'a'í áádóó Kédorleiyómer aláahgo naat'áanii éí Ílam dine'é yinanit'a'í índa Táídal aláahgo naat'áanii éí Góyim dine'é yinanit'a'í danilį́į́dą́ą́';

2éí Bíira aláahgo naat'áanii éí Sádam kin haal'áii yinanit'a' í nilį́įgo áádóó Bíísha aláahgo naat'áanii éí Gomárah kin haal'áii yinanit'a'í nilį́įgo áádóó Sháínab aláahgo naat'áanii éí Ádmah kin haal'áii yinanit'a'í nilį́įgo áádóó Shemííber aláahgo naat'áanii éí Ziibówim kin haal'áii yinanit'a'í nilį́įgo índa aláahgo naat'áanii Bíila kin haal'áii t'áá éí Zó'er hoolyéego yinanit'a'í nilį́įgo yik'iijéé'.

3Díí t'áá ádzíłtso Sídim honíteelgi ahídajiiznáago ałch'odadzis'ni'; ákwii Tónteel Dók'ǫǫzhii hoolyé.

4Kédorleiyómer t'áá bik'eh dahojíł'į́įgo naakits'áadah nááhai, áko táá'ts'áadah náhááh góne' bich'į' nidadzistee'.

5Áádóó dį́į'ts'áadah náhááh góne' Kédorleiyómer índa ła' ananit'a'í danilíinii hoł daníbaa', áko Ríífem dine'é éí Áshteroth-karnéíyim hoolyéegi áádóó Zúzim dine'é éí Ham hoolyéegi índa Ímim dine'é éí Sháveh-kíriyathéíyim hoolyéegi

6índa Hor dine'é biDził Síyer hoolyéhígi t'áá Elpéíranjį'; éí honoojí bíighahgi bik'eh dazdeesdlį́į'.

7Áádóó nát'ą́ą' Enmíshpatjį' t'áá éí Kéídesh ałdó' hoolyéego ákwii náádazhníbaa'go Ámalek dine'é bikéyah t'áá át'é bik'eh náádazdeesdlį́į', áádóó Ámor dine'é Házazan-téímer hoolyéegi kéédahat'íinii ałdó' bik'eh náádazdeesdlį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko Sádam kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii áádóó Gomárah kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii áádóó Ádmah kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii áádóó Ziibówim kin haal'áii índa Bííla kin haal'áii, t'áá éí Zó'er hoolyéego aláahgo yinanit'a'í; díí t'áá ałtso yich'į' nídadiibaa'go Sídim honíteelgi ałk'i jiijéé';

9Kédorleiyómer aláahgo naat'áanii éí Íílam dine'é yinanit'a'í áádóó Góyim dine'é yinanit'a'í Táídal áádóó Sháínar dine'é yinanit'a'í Ámrafel índa Elásar dine'é yinanit'a'í Áriyak; díí aláahgo naat'áanii dįlt'éego éí łahdęę' aláahgo naat'áanii ashdla'ígíí yił ałk'iijéé'.

10Áko Sídim honíteelgi łeejin dijé'ígíí t'óó ahayóigo bee nidahodits'ǫ', áko Sádam dine'é binanit'a'í índa Gomárah dine'é binanit'a'í dazhnéechéehgo ła' ákwii biishníídee'; nidahaasdzí'ígíí éí dziłgóó yóó'adahaazhjéé'.

11Áko Sádam índa Gomárah dajit'íinii áádóó dahach'iyą'ígíí ałtso deisnáago adeizyį.

12Áko Éíbram bitsilí yęę biye' Lat éí ałdó' Sádamgi kééhojit'įį nít'éé'; hó índa jit'ínígíí t'áá bił ho'disná.

13Áko ła' yisdájííyáago éí Hííbrew dine'é Éíbram wolyéii baa jílwodgo bił hojoolne'; Éíbram éí Mámre wolyéii bichéch'il naazkaadgi kééhat'į; Mámre éí Ámor dine'é nilįįgo Éshkol áádóó Éíner bik'is jílį, áko díí Éíbram bich'odaji'ní.

14Áko Éíbram hatsilí yęę biye' bi'disnáago jíínii'go hanaa'nil bideezla' yéédahósinígíí haghangi daneeyánígíí éí táadi neeznádiindóó ba'aan tseebííts'áadah yilt'éego ch'ízhní'eezh, áko Dan hoolyéhídi bízhníłná.

15Áko tł'ée'go há nidaal'a'í ałts'ájíínilgo hwe'ana'í bik'ízníbaa'go bił ałk'i jiijéé', áko bik'eh dazdeesdlíį' índa Damáskasdóó náhookǫsjigo Hóbah hoolyéhíjį' adazneeskaad.

16Áko naalye'é t'áá ałtso áádóó hak'éí Lat binaalye'é t'áá bił ninádadziisgį, áádóó asdzání índa diné ałdó' bił níjí'ná.

Melkízedek éí Éíbram yik'ijisdli'

17Sádam kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii éí Éíbram yidááh níyá; Kédorleiyómer aláahgo naat'áanii índa aláahgo naat'áanii bił naakai yęę neistseedóó bik'ijį' Sháveh honíteelgi yidááh níyá; ákwe'é naat'áanii bihoníteel hoolyé.

18Áko Séílem binanit'a'í Melkízedek éí bááh índa wáin yił yinídaa'; éí Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii yich'į' náá'iiłniihii nilį.

19Áko Melkízedek hak'ijisdli'go ádííniid, Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii, yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaii, Éíbram yik'ijidlíi le'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áádóó Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii baa ha'niih doo; éí ni'ana'í nílák'eejį' niidiní'ą! Áko Éíbram bi'ana'í danilíinii binaalye'é daasnánígíí t'áá át'é neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Melkízedek yeiníníl.

21Áádóó Sádam kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii éí Éíbram áyidííniid, Yisnááh danilíinii shaa nínííł; naalye'é éí t'áá ni nídiinííł.

22Áko Éíbram éí Sádam kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii áyidííniid, Bóhólníihii Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii, yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaii, kódísh'níigo bich'į' dah didiish'nii';

23bee ná'álkadí áádóó kétł'óól índa ha'át'íida nihígíí doo nits'áą' nídideeshłéeł da; jó, ádidííniił, Ákósdzaago Éíbram ajit'įįgo áhooshłaa,

24nidi tsíłkéí dayííyą'ígíí t'éiyá nídideesh'nił, áádóó diné shił naaskaígíí, Éíner áádóó Éshkol índa Mámre, naalye'é yąąh da'íígháį'ígíí éí bíni'dii t'áá bí nideijaah.

Genesis 15

Diyin God éí Éíbram yił aha'deet'ą

1Díí bik'ijį' Éíbram bił áhoodzaago Bóhólníihii bizaad yidiizts'ąą'go ání, T'áadoo nił yé'í, Éíbram; shí ninaage' nishłį, índa ayóó át'éego nich'į' niná'doodléełii nishłį.

2Áko Éíbram ázhdííniid, ShiBóhólniihii Diyin God, sha'áłchíní t'ah doo haleehgóó ha'át'íí lá shaa nílé? Áko shee hólóonii Damáskasdóó Eliyíízer nilíinii bíí' dooleeł.

3Áádóó Éíbram ádííniid, Shoo, áłchíní t'áadoo shéínínil da, áko shighangi yizhchínígíí t'éiyá shee hólóonii bíí' dooleeł.

4Áádóó jó'akon, Bóhólníihii bizaad náázdiizts'ąą'go ánááhodoo'niid, Díí doo hóó' dooleeł da; t'áá ni niye' bíí' dooleeł.

5Áádóó hoł ch'íní'áazhgo áháłní, Níléí góde yádiłhił biyi'góó díní'įį'; sǫ' yíníłta'; bíninil'ąągo yíníłta', áádóó ánááhodoo'niid, Ákót'éego na'áłchíní náás da'ahílchíihii ákónéelą́ą' dooleeł.

6Áko Bóhólníihii joosdląąd, áko t'áá ákogi ájít'éego há haadzíí'.

7Áko áhodííniid, Shí Bóhólníihii ásht'į; Er kin haal'áii éí Kaldíya dine'é bikéyahdęę' nił ch'íní'áázh, áko díí kéyahígíí naa dideesh'ááł.

8Áádóó ázhdííniid, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, ha'át'éegoshą' éí shił bééhodoozįįłgo shíí' dooleeł?

9Áko ánááhodoo'niid, Béégashii bi'áadii táá' binááhaígíí índa tł'ízí bi'áadii táá' binááhaígíí ałdó', deenásts'aa' táá' binááhaígíí ałdó', hasbídí ałdó', hasbídí łigaii biyázhí ałdó' shá nídidíínił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko díidíígíí t'áá ałtso baazhnínil, áko ałnií' gónaa ałts'áyiizhgizhgo ałts'ąąjį' niyiiznil; tsídii éí t'áadoo ałts'áinígizh da.

11Áko tsídii da'alghałii atsį' siniljį' anájahgo Éíbram éí nahgóó anéiniłka' nít'éé'.

12Áko jįhonaa'éí biká'ájį' ííyáago Éíbram t'áá íiyisí ho'diilghaazh, áko t'óó báhádzidgo hak'ijį' chahóółhéél.

13Áko Bóhólníihii éí Éíbram áyidííniid, T'áadoo naaki nilíní nił béehoozįįh; na'áłchíní náás da'ahílchíihii dé'éyóní danilíįgo kéyah t'áadoo daabíi' ii yiyi'di nidaal'a' doo; atídabi'dil'įįgo dįįdi neeznádiin nídoohah,

14áádóó éí dine'é danilíinii binaalte' dajílįį dooleełígíí baa nídéesht'įįł, áádóó bik'ijį' t'áá íiyisí da'jit'įįgo ch'ízhdoonéél.

15Áko ni t'éí nił hózhǫǫgo danizhé'é yęę bich'į' díínáál; są́ niisxíįgo łeeh nidi'dooltéél.

16Nidi dįįdi są́ ná'oogą́ą'go kwe'é ninánidookah, háálá Ámor dine'é doo ákwii át'éii t'ah doo bide ánéeh da.

17Áádóó ákódzaago i'íí'ą́ągo chahóółhéél, áádóó jó'akon, ásaa' bii' déédíljahígíí biyi'dęę' łidgo áádóó honooyéél diltłi'ii atsį' ałts'ádaas'nilígíí bita'góó hadiildoh.

18T'áá éí bijįįdą́ą́' Bóhólníihii kóníigo Éíbram yił aha'deet'ą́, Na'áłchíní náás da'ahílchíihii díí kéyah Ííjip tooh nílínídóó ayóó át'é Yufréítiiz tooh nílíníjį' baa diní'ą́:

19Kííni dine'é áádóó Kííniz dine'é áádóó Kádmon dine'é

20áádóó Het dine'é áádóó Píírez dine'é áádóó Ríífem dine'é

21áádóó Ámor dine'é áádóó Kéínan dine'é áádóó Gírgas dine'é índa Jííbas dine'é, díí t'áá ałtso dabikéyah nít'éé'.

Genesis 16

Héígar áádóó Íshmeiyel

1Áko Éíbram hwe'asdzą́ą́ Sérai doo ałchíi da; éí Ííjip kéyahdęę' asdzání ła' Héígar wolyéego há naal'a'í nilį́.

2Áko Sérai éí Éíbram áyidííniid, Shoo, Bóhólníihii doo ashchíįgóó áshósin; t'áá shǫǫdí asdzání shá naal'a'ígíí bił ałt'ani'aash, áko daats'í sha'áłchíní hodooleeł. Áko Éíbram éí Sérai bizaad k'eh ádziidzaa.

3Áádóó Éíbram éí Kéínan kéyah biyi' kéehojit'įįgo neeznáá nááhaidóó bik'ijį' Éíbram be'asdzą́ą́ Sérai éí Ííjip kéyahdęę' asdzání há naal'a'í Héígar éí hahastiin baazhníłtį, be'asdzą́ą́ nilį́į doo biniyé.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko Héígar baazhníyá, áádóó Héígar i'niiltsąąd, áko izh'niiltsąądgo hazhdeel'íį'go bá nijil'a'í doo hoł yílįįd da.

5Áko Sérai éí Éíbram áyidííniid, Shich'į' nahwii'nánígíí bá ninádíítłish. Shinaal'a'í naa níłtį, áko i'niiltsąądgo ha'ádeel'íį'go doo bił nishłíį da sélíį'. Bóhólníihii nihaa nídóot'įįł.

6Nidi Éíbram éí Sérai áyidííniid, Ninaal'a'í bee nóhólníih, jó'akon; t'áá ni nínízinígi áhodíílíił. Áko Sérai atíhát'įįgo bits'áą' yóó'ajoolwod.

7Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í halgaidi tó háálínídi nijigháahgo hak'íníyá; Shur hoolyéégóó atiin bíighahgi áhoolyé.

8Áko áhodííniid, Héígar nílíinii, Sérai bá naal'a'í, háádęę'shą' naniná? Háágóoshą' díníyá? Áko ázhdííniid, Sérai shinanit'a'í bits'áą' yóó'eeshwod.

9Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í áhodííniid, Ninanit'a'í bich'į' nídídááh; bá ninááníl'a' doo.

10Áádóó Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ánááhodoo'niid, Na'ałchíní náás da'ahílchíihii t'óó ahayói ádeeshłíiłgo doo jóołta' ánéeląą' dooleeł.

11Náá'ałdó' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ánááhodoo'niid, Yíníltsą, jó'akon, áko ashkii díiłchíił, Íshmeiyel bee yídíízhiił, háálá nich'į' nahwii'nánígíí Bóhólníihii ná yidiizts'áą'.

12Áádóó diné bitahgóó télii ałchinii nahojílin doo; diné t'áá ałtso hwe'ana'í doo, áádóó diné t'áá ałtso bi'ana'í jílįį doo, áko hak'isóó kéédahat'įįdóó binaashiijí kéehojit'įį doo.

13Áko Bóhólníihii hach'į' haadzí'ígíí, Diyin God shiníł'íinii nílį, bizhdííniid, háálá ázhdííniid, Da' shiníł'ínígíish yiiłtsą?

14Éí bąą tó háálínígíí éí Bíyer-lahái-roi hoosye'; éí Kéídesh áádóó Bíired bita'gi áhoolyé.

15Áádóó Éíbram éí Héígar há haye' yishchį, áko Éíbram haye' Héígar há yishchínígíí Íshmeiyel bee jíízhi'.

16Áko Éíbram éí tseebídiindóó ba'aan hastąąh honááhaigo Héígar éí Íshmeiyel yishchį.

Genesis 17

Ąąh náhinilgish éí aha'deet'ánígíí bee bééhózin

1Áko Éíbram náhást'édiindóó ba'aan náhást'éí binááhaigo Bóhólníihii bich'į' yit'íní í'diilyaago ádííniid, Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii nishłį; shináát naniná áádóó t'áadoo bee nik'íhót'ahígóó hiníná.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áádóó shí nił aha'di'deesht'áát́ índa t'áá íiyisí k'ee'ąą nooht'íįłgo ánihideeshłíít́.

3Áko Éíbram ni'jį' tsé'yaa jineeshjool, áádóó Diyin God hach'į' yáłti'go ání,

4Shoo, shí nił aha'di'nisht'á, áko ał'ąą dine'é t'óó ahayói bizhé'é nílíį doo.

5Éíbram éí doo néinílyée da doo, Éíbraham yinílyée doo, háálá ał'ąą dine'é t'óó ahayói bizhé'é ániishłaa.

6Áko na'áłchíní náás da'ahílchíihii t'óó ahayóigo ádeeshłíít́, áádóó nits'ą́ądóó ał'ąą dine'é hólǫ́ǫgo ádeeshłíít́, áádóó nits'ą́ądóó naat'áanii ch'íhidookah.

7Índa bohoníłdzilgo nił aha'di'deesht'áát́ áádóó na'áłchíní náás da'ahílchíihii ałdó' éí hool'áágóó bee aha'deet'ą́ą doo, áko ni áádóó na'áłchíní náás da'ahílchíihii ałdó' bił nihiDiyin God nishłíį doo.

8Áádóó dé'éyóní nílíįgo kéyah biyi' kéehót'ínígíí naa dideesh'áát́; Kéínan kéyah t'áá át'éé nít'éé' áádóó na'áłchíní náás da'ahílchíihii hool'áágóó daabíí' dooleeł, áádóó biDiyin God nishłíį doo.

9Áko Diyin God éí Éíbraham ánéidoo'niid, Áko ni t'éí nił aha'di'nisht'áanii bik'eh honíł'íį doo; ni áádóó na'áłchíní da'ahílchíihii ałdó' yik'eh dahół'íį doo.

10Shibee aha'deet'áanii ni áádóó na'áłchíní náás da'ahílchíihii díidí nihá át'é; nihitahgi ashiiké t'áá ałtso bąąh nídahinołgish doo.

11Nihí bąąh náhinilgishí bílátahgi nihá nahjį' adahalgéesh doo, áko bee ééhózingo bee aha'deet'áanii bee nihił aha'di'nisht'ą́ą doo.

12Nihitahgi ła' ho'dizhchí́įdóó tseebíí hwiiłkáahgo hąąh náhinilgish doo; nihighangi nidahachíhígíí áádóó náánáłahdé́ę́' yigáałii béeso bik'é nihíníláii ałdó' diné t'áá ałtso bada'áłchíní náás da'ahílchíihgóó ákót'ée doo.

13Nighan biyi' yizhchíinii áádóó nibéeso bik'é nihíníláii ałdó' díí ts'ídá bąąh nídahinołgish doo, áko shibee aha'deet'áanii nihits'íís t'ah hólǫ́ǫgo hool'áágóó nihił aha'di'nisht'ą́ą doo.

14Áko ashkii ła' bits'íís doo bąąh náhineeshgizhii éí hodine'é bits'ą́ąjį' hodi'yoolyééĺ, háálá bee aha'deet'áanii k'ízhníti'.

15Áko Diyin God éí Éíbraham áyidííniid, Jó, Sérai ne'asdzą́ą́ éí Sérai doo nááhodidíí'niił da; k'ad éí Sárah bee hwíínízhíi doo.

16Hak'ijishdlíi doo, áádóó niye' dooleełii jidoołchíít́; t'áá aaníí hak'ijishdlíi doo áádóó ał'ąą dine'é bimá jidooleeł; hats'ą́ądóó diné binanit'a'í dahodooleeł.

17Áko Éíbraham tsé'yaa jineeshjool áádóó anájídlohgo t'áá hajéí biyi'ídi ázhdííniid, Da' neeznádiin honááhaigoósh há adoochíít́? Da' Sárah daats'í náhást'édiin binááhaigo adoołchíít́?

18Áádóó Éíbraham éí Diyin God áyidííniid, Íshmeiyel éí ninaáł hináa dooleełę́ę!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Nidi Diyin God ádííniid, Sárah ne'asdzą́ą́ t'áá aaníí niye' ná yidoołchííł; Áízak bee yidíízhiił. Áko ha'áłchíní náás da'ahílchíihii t'áá hóóltą'go hool'áágóó bohoníłdzilgo shibee aha'deet'áanii há át'éego bee nihodeesh'ááł.

20Áádóó Íshmeiyel bá nidiséts'ą́ą'; jó éí hak'ijiisisdli'; náás oołchíiłgo t'áá íiyisí k'ee'ąązhnoot'įįłgo áhodeeshłííł; naat'áanii naakits'áadahgo bizhé'é jílį́į doo, áádóó ayóó át'éii dine'é áhodeeshłííł.

21Nidi bohoníłdzilgo Áízak t'éiyá bił aha'di'deesht'ááł; éí kodóó ła' nááhaigo Sárah ná yidoołchííł.

22Áko ałch'į' yájíłti'ígíí áádzísįįdgo Éíbraham bits'ą́ą' Diyin God dah náhodiile'.

23Áko t'áá Diyin God áhodííniidígi át'éego Éíbraham haye' Íshmeiyel áádóó t'áá ałtso haghangi nidahaazhchínígíí índa habéeso bik'é nidziizláhígíí éí haghangi diné t'áá ałtso áłah ájiilaago éí bijį́ bąąh nídahizhneeshgizh.

24Áko íídą́ą́' Éíbraham náhást'édiindóó ba'aan náhást'éí binááhaigo hąąh náhineeshgizh.

25Haye' Íshmeiyel éí táá'ts'áadah binááhaigo bąąh náhineeshgizh.

26T'áá éí bijį́ Éíbraham hąąh náhineeshgizh; haye' Íshmeiyel ałdó',

27áádóó haghangi ashiiké áádóó diné t'áá ałtso haghangi nidahaazhchínígíida, łahdę́ę́' béeso bik'é nidziizláhígíida éí t'áá ałtso hoł bąąh nídahineeshgizh.

Genesis 18

Áízak doochíłígíí bee nihoot'ą

1Áko Bóhólníihii hach'į' yit'íní í'diilyaa; Mámre bichéch'il naazkaadgi honíbaal bich'é'étiingi dzizdáago hwee honiigai.

2Áádóó hajííghal, nít'éé' jó'akon, diné táa'go hanaashii naazíįgo dziiłtsá, áko honíbaal bich'é'étiindóó nízhdii'na'go bidááh jílwodgo ni'jį' yaa ádziidzaago

3ázhdííniid, ShiBóhólníihii, nihił nishłíį́ ládą́ą́' nihinaal'a'í t'ááká bits'ą́ą' dah doohkááh yíila', t'áá shǫǫdí.

4Haa'íshą' tó ła' nídidookáałgo nihikee' bee táádadoohgis, áádóó díí chéch'il biyaagi háádadoołyįh.

5Ninaal'a'í baa noohkai; ch'iyáán ła' nihá nídideeshkááł, áko éí bee nihik'éé dahodootahgo náánáohkah doo. Lą́'ąą, t'áá ádíínínііdígi át'éego ánínéédh, dahodííniid.

6Áádóó Éíbraham honíbaal biyi' góne' Sárah bił yah ajoolwodgo ábizhdííniid, Tsxíįłgo ak'áán táadi haakąągo taonihgo náneeskaadí ánílééh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó Éíbraham habéégashii naakaigóó jílwod, áko béégashii yáázh yá'át'éehii neesk'ahii názhníłtįįgo há naal'a'í baazhníłtį, áádóó tsíįłgo néís'ah.

8Áádóó abe' neesk'ęhígíí áádóó abe' índa béégashii yáázh nídzís'ahígíí nidziist'éego bich'į' nidziizką́; tsin biyaagi bíighahdóó dzizíįgo da'íiyą́ą́'.

9Áko ádahodííniid, Háájísha' ne'asdzą́ą́ Sárah? Áko ázhdííniid, Níbaal yii' sidá.

10Áko Bóhólníihii ání, T'áá kojį' anáhoolzhiizhgo t'áá aaníí naa náádeeshdáá́ł, jó'akon, ne'asdzą́ą́ ashkii yidoołchíí́ł. Áko éí níbaal bich'é'étiindóó hane'jí wóne'dęę́' Sárah adíizts'ą́ą́'.

11Áko Éíbraham índa Sárah t'áá ájíłah t'áá hazhó'ó ho'niitih; Sárah éí doo ąądii nájídleeh da dzizlíį́'.

12Éí bąą Sárah t'áá hayi'ídi ádaa joodlohgo ájíní, Da' shí hasistihdóó bik'ijį' índa shahastiin bóhonishníihii haastihgoósh shił nááhoneeni doo?

13Áko Bóhólníihii éí Éíbraham áyidííniid, Ha'át'íisha' biniyé Sárah ádeidlohgo ání, T'áá aaníí hasistihgoósh awéé' shee hodooleeł?

14T'áá ha'át'íhídaásh Bóhólníihii ch'ééh íidooł'įį́ł? Ákwe'é nihoolzhiizhgo naa náádeeshdáá́ł, áko Sárah biyáázh hodooleeł.

15Ákohgo Sárah, Doo yishdloh da, jidííniid, háálá nídzíldzid, áko áháłní, Dooda, t'áá aaníí yídloh.

Éíbraham éí Sádam kin haal'áhígíí yá ná'ookąąh

16Áko diné nídiijée'go Sádam kin haal'áii yich'į'go dadéé'į́', áko Éíbraham t'áá áyídíjį' hoł niikai.

17Áko Bóhólníihii ádííniid, Da' baa nídiisdzáhígíísh Éíbraham bits'ąą dínéesh'į́į́ł?

18Jó, Éíbraham t'áá aaníí ayóó át'éii áádóó dine'é t'áá íiyisí bidziilii dooleeł, áádóó nahasdzáán bikáa'gi ał'ąą dine'é t'áá ałtso hanahjį' bik'ihozhdoodliił.

19Hwéédhasin; ha'ałchíní áádóó haghangi kéédahat'íinii Bóhólníihii yik'ehgo dayíkáah doo biniyé t'áá ákogi ádaaníiłgo yá'át'éehgo ádaat'į́ dooleełgi bee jinootį́įł doo, áko Bóhólníihii éí Éíbraham yá haadzíi'ii yá íidoolíí́ł.

20Ákohgo Bóhólníihii ánáádoo'niid, Sádam kin haal'áii índa Gomárah kin haal'áii ayóó át'éego cha hahoyiinííh áádóó ádił da'ílzíihgo ts'ídá bąąh yíníníigi ádaat'į́;

21éí bąą k'ad ákóyaa deesháałgo dínéesh'įł; t'áá daats'í aaníí bik'ee jóchaaígi áhooníiłgo diséts'ą́ą́'; doodaii' éí shił béédhodoozįł.

22Áko diné hats'ą́ąjį' t'áá áłah názyizgo Sádam kin haal'áajigo dah dii'áázh, áko Éíbraham t'éiyá Bóhólníihii t'ahdii yich'į' sizį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Ákohgo Éíbraham áháníjį' hach'į' niníyáago ádííniid, Da' diné t'áá ákogi át'éiish diné doo yá'áshóonii t'áá bił ádíiłdįįł?

24Díí kin haal'áhígi ashdladiin diné t'áá ákogi ádaat'éii hólǫǫgoósh t'áá bił ádíiłdįįł; ashdladiin diné t'áá ákogi ádaat'éii daats'í biniinaa doo ádíiłdįįł da?

25Diné t'áá ákogi ádaat'éii diné doo yá' áshóonii t'áá bił ádíiłdįįłígíí éí doo ákóone' ánít'ée da! Ákwíindzaago diné t'áá ákogi ádaat'éii diné doo yá'áshóonii bił aheełt'éego ákónílééhgo doo ákóone' ánít'ée da! Nahasdzáán bikáa'gi t'áá át'éé nít'éé' Ánihwii'aahii nilíinii, da' éish doo t'áá ákwii ádooníił da?

26Áko Bóhólníihii ádíiniid, Sádam kin haal'áhígi ashdladiingo diné t'áá ákogi ádaat'éii bik'íníyáago hó hanahjį' kin haal'áii doo ádeeshdįįł da.

27Áko Éíbraham haadzíi'go ání, Jó, k'ad t'áá shí shíniik'ehgo azhá łeezh índa łeeshch'iih t'éiyá nishłíį nidi shiBóhólníihii bich'į' haasdziih.

28Diné t'áá ákogi ádaat'éii ashdladiin dooleełjį' ashdla' bee bi'ohgoshą', da' ashdla' bee bi'oh nidiish kin haal'áii t'áá át'é ałdó' ádíiłdįįł? Áko ádíiniid, Dízdiindóó ba'aan ashdla' bik'íníyáago lá kin haal'áii doo ádeeshdįįł da ni.

29Hach'į' haadzíi'go ánááhodoo'niid, Dízdiin yik'íníyáagoshą'? Áko áhodíiniid, Dízdiin ázhnéelą́ą'go biniinaa doo áhodeeshdįįł da.

30Áko ánááhodoo'niid, T'áá shǫǫdí, Bóhólníihii, t'áadoo shá díílnihí, áko hanáádeesdzih. Tádiin yik'íníyáagoshą'? Áko ánááhodoo'niid, Tádiin bik'íníyáago doo áhodeeshdįįł da.

31Áko ázhdíiniid, Jó, k'ad t'áá shí shíniik'ehgo Bóhólníihii bich'į' hanáánásdziih. Naadiin yik'íníyáagoshą'? Áko ánáádoo'niid, Naadiin jilt'éego biniinaa doo áhodeeshdįįł da.

32Áádóó ánáázhdoo'niid, T'áá shǫǫdí, Bóhólníihii, t'áadoo shá díílnihí, áko t'áałáhídi hanáádeesdzih. Ákwe'é neeznáá jilt'éego yik'íníyáagoshą'? Áko ánáádoo'niid, Neeznáá jilt'éego biniinaa doo áhodeeshdįįł da.

33Áádóó Bóhólníihii dah náhodiile'; jó, Éíbraham ałtso bił ahił nahodzisne', áádóó Éíbraham bighangóó anáádzá.

Genesis 19

Sádam áádóó Gomárah atílyaa

1Áádóó i'íí'ą́ągo diyingo naal'a'í Sádam kin haal'áagi ní'áázh, áko Sádam kin haal'áii binaa ahéé'ítł'inii bich'é'étiingi Lat dzizdáá nít'éé'. Áko Lat hoołtsą́ągo hadááh níyá, áko tsé'yaa neeshjoolgo

2ání, Shinanit'a'í, nihinaal'a'í bighan góne' yah ooh'aashgo nihikee' tánáhgis, áádóó t'áá ákwe'é nihiidoołkáát, áko yiskąągo t'áá íiyisí abínídą́ą'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nídidooht'ashgo dah náádidooht'ash. Áko t'áá áłah ání, Dooda, t'áá tł'óó'góó nihiidoołkááł.

3Nidi t'áá íiyisí nídzooskango índa haghan góne' hoł yah íí'áázh, áko bá áda'jíísįįd índa díík'ǫsh t'áágéédbááh ályaaígíí bá ájiilaago yiyíiyąą'.

4Nidi t'ah doo jinijeehgóó Sádam kintahdęę' diné hadaastihígíí índa ániid nidaakaígíí ałdó' t'áadoo ła' doodaí ts'ídá t'áá ałtso da'niłch'ishídęę' kin binaagi áłah silį́į'.

5Áko Lat hágo deidíiniidgo ádahałní, Háadishą' hiłiijį́įdąą' diné naa ní'áázhígíí? Béédahodiilzįįł biniyé nihich'į' ch'íní'éésh.

6Áko tł'óo'jį' Lat ch'íníyáago áne'dęę' dádi'niłkaal.

7Áko ázhdíiniid, Shik'isóó, nánihooshkąąh, t'áadoo kót'éego bąąhági ádaahniłí.

8Jó, naaki shitsi' t'ah doo diné bee haleeh da; t'áá shǫǫdí, shíni'dii éí nihich'į' ch'ídeesh'ish; t'áá nihí danohsinígi ádadoohłíił, áko díí diné doo ádadoohłíłí da, háálá shighan góne' yah íí'áázh.

9Nidi ádadíiniid, Nahjį' t'ą'ájį' yiizįįh! T'óó kónígháníjį' kéehat'į yiniyé níyáhígíí ánihwii'aahii í'diilyaa lá! Ádahodiilníłígíí biláahgo ádandiilníił. Áádóó diné éí Lat yich'į' dah diijée'go dáádílkał yik'ijį' dahashjizhgo k'asdąą' dáádílkał k'ídeizti'.

10Ákohgo diné t'áá áłah Lat yisiłgo kin góne' yah ayíídzį́įzgo dá'di'niłkaal.

11Áko diné nidilt'éhígíí éí kin bich'é'étiingi diné yíl'áhígíí ayáhígo ádaat'éii índa ayóó ádaat'éii ałdó' doo da'oo'į́įgóó dáádílkał ch'ééh hadahodziziid.

12Áko diné éí Lat áyidíiniid, Da' nik'éish ła' kwe'é kénáádahat'į? Naadaaní índa niye'kéda áádóó nitsi'kéda índa díí kin haal'áhígi nik'éída díí haz'ánídóó ałtso nahgóó hani'éésh,

13háálá díí haz'ánígíí ádiildįįł, Bóhólníihii binááł ayóó át'éego chaał hahóół'á, áko ádiildįįł biniyé Bóhólníihii nihiníł'a'.

14Áko Lat hatsi' bee haadaaní dooleełígíí ábijiní, Nídooht'aash, háálá Bóhólníihii díí kin haal'áii áyi'niiłdįįd. Nidi haadaaní dooleełígíí t'óó ájíní hó'ní.

15Hayíiłkąągo diyingo naal'a'í éí Lat íiłní, Tsį́įłgo nídiidááh, ne'asdząą áádóó nitsi' nidilt'éego bił nahínítánígíí dah dii'éésh, doodago éí doo ákwii ádaat'éii bitah ánihidi'dooldįįł.

16Nidi na'áhozdilziidgo diné hála' yiyiiłtsood, hwe'asdząą ałdó' hatsi' nidilt'éego ałdó', háálá Bóhólníihii haa a'ááh nízingo kin haal'áhídóó ch'íhoní'eezh.

17Áádóó ch'íhoní'eezhgo áhodíiniid, Nílááh, yisdádoohkahígíí biniyé tsį́įłgo dah doohjeeh; t'áadoo nát'ąą' nídadóht'į'í; halgaigi nidi t'áadoo nida'áhodołziidí; dził bóohjeeh; t'áadoo ádaohdzaagóó éí ádadoohdįįł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áko Lat áhodííniid, Dooda, shinanit'a'í,

19jó, ná naal'a'í baa jiiníbaah; nee aa a'ááh hasinii ayóó át'éego shich'į' íinilaago yisdáshííníłtį, nidi dził bíideeshwołgi doo bíneesh'ąą da, ákóshnéehgo éí bąąhági áshidi'doolníiłgo dadeestsaał.

20Shoo, nahjí kin haal'áii bich'į' nízhdoolyeedígi át'é, éí áhání índa kin áłch'įdí sinil. Éísh doo kin áłch'įdí da? Háni'dii áajį' yisdáshyeed.

21Áko áhodííniid, Jó, díí ałdó' bee naa jiideeshbaał, éí kin sinilígíí baa nááshiisíníkanii doo ádeeshdįįł da.

22Doo hodíína' ákǫǫ dohjeeh, áadi nihishoojée'go índa doo nantł'agóó ádeeshłíił. Éí bąą éí kin haal'áii Zó'er hoosye'.

23T'įįhdígo dah adii' ąągo Lat éí Zó'erdi jílwod.

24Ákohgo Bóhólníihii éí Sádam kin haal'áii áádóó Gomárah kin haal'áii bik'ijį' tsékǫ' łitsoii índa kǫ' nihiníłtánígíí Bóhólníihii bits'ąądóó yádiłhiłdęę' nayíiłtą.

25Áko kin haal'áhígíí áádóó halgaigóó áádóó éí kin haal'áagi kéédahojit'ínígíí índa ákwii nanise' danéeséhígíí t'áá át'é íísdįįd.

26Nidi Lat hakéédęę' hwe'asdzą́ą́ nát'ąą' nídéét'įį'go t'áá ákǫǫ tsé áshįįh nídzísdlįį'.

27Áko Éíbraham éí t'áá íiyisí t'ah abínígo nízhdii'na'go Bóhólníihii binááł dziįį nít'éé' yęęgi jiníyá,

28áko Sádam áádóó Gomárah índa halgai kéyahjį' jidéé'įį' nít'éé', jó'akon, éí kéyah t'áá át'é bits'ąądóó łid t'óó ahayóí hahíítį nahalingo dziiłtsą.

29Ákódzaago Diyin God halgaigi kin haal'áii íísdįįdgo Diyin God éí Éíbraham yénáálnii', áádóó éí Lat kéehat'įį nít'éé' yęęgi kin haal'áii íísdįįd yęędą́ą' kintahdóó Lat ch'íiníł'a'.

Mó'ab dine'é áádóó Áman dine'é hodideezlįį'

30Áko Lat hatsi'ké nidilt'éego bił Zó'erdóó hajíínáago dziłdi kéédahojit'į, háálá Zó'ergi kéehojit'įį dooleełgo béédzíldzid, áko tsé'áán góne' hatsi'ké nidilt'éego bił kéehojit'į.

31Áko alą́ąjį' yizhchínígíí bideezhí áyidííniid, Nihizhé'é haastih; diné ádaat'ínígi át'éego nihá dooyehígíí nahasdzáán bikáa'gi t'ááłá'í nidi doo ła' naagháa da.

32Áko nihizhé'é wáin bidiyiildlįįłgo bił díníitish, áko nihizhé'é bits'ąądóó ahoolchíiłii doo ádoodįįł da.

33Áko t'áá éí bitł'éé' bizhé'é wáin yiyíiłdlą́ą'go alą́ąjį' yizhchínígíí bizhé'é yił yah íiyáago yił neezhtéézh; hwíighah neeztínígíí índa náádii'na'gi nidi t'áadoo hoł bééhoozin da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Ákódzaago éí biiskání aláąjį' nilínígíí bideezhí áyidííniid, Shoo, tł'éédą́ą́' shizhé'é bił nítéézh; díí tł'éé' wáin náahodiyiildlį́į́ł, áko nihizhé'é bits'ą́ądóó háá'doochííł biniyé bił yah adíínáałgo bił díníítish.

35Áko t'áá éí bitł'éé' bizhé'é wáin nááyiyííldląą'go akéédę́ę́' jílínígíí nízhdiina'go hazhé'é bił jineezhtéézh, áko hwíighah neeztínígíí índa náádii'na'gi nidi t'áadoo hoł bééhoozin da.

36Ákódzaago Lat bitsi'ké t'áá ájíłah hazhé'é bá izh'niiltsą́ąd.

37Áko aláąjį' nijigháhígíí éí hayáázh jishchį́, áko bízhi' Mó'ab bee jíízhi'; t'áá éí Mó'ab dine'é díí jį́į́góó dahinánígíí bizhé'é jílį́.

38Áko akéédę́ę́' jílínígíí ałdó' hayáázh jishchį́; bízhi' Ben-ámi bee jíízhi'; t'áá éí Áman dine'é díí jį́į́góó dahinánígíí bizhé'é jílį́.

Genesis 20

Éíbraham áádóó Abímelek

1Áádóó kéyah shádi'ááh bich'į'go Éíbraham jiníná, áko Kéídesh índa Shur bita'gi kéehojit'į́, áádóó Gíírargi t' óó kónighánijį' náájí'ná.

2Áko Éíbraham hwe'asdzą́ą́ Sárah, Shideezhí át'é, jiníigo biniinaa Gíírar kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Abímelek wolyéii aníł'a'go Sárah yił anídaaskai.

3Nidi Diyin God éí tł'ée'go biłee Abímelek yaa honíle'go áyidííniid, Jó, k'adę́ę yee' dantsaah; díí asdzání bił néínít'ázhígíí bąą, háálá eii diné ła' be'asdzą́ą́ át'é.

4Nidi Abímelek t'ah doo hodeelchíid da, áko ání, Bóhólníihii, da' dine'é t'áá ákogi ádaat'éiish ałdó' nidíítsił?

5Da' doósh, Shideezhí át'é, shizhdííniid da? T'áá hó ałdó', Shínaaí át'é, jidííniid. Doo shina'adlo'góó áádóó sha'át'e' ádingo íít'įįd.

6Áko Diyin God biłee áhodííniid, T'áá aaníí doo nina'adlo'góó íínít'įįdígíí shił bééhózin; shí ałdó' shich'į' bąąhági ádíínítígíí bits'ąą níínishtą'go bąą bididíílchiłígíí t'áadoo bee na'di'ní'ą́ą da.

7Éí bąą k'ad diné be'asdzą́ą́ baa náníłteeh, háálá Diyin God yá halne'ii nilį́, áko ná sodidoolzį́į́go hiníná doo. Doo baa néínítłtį́į́góó éí k'ad nił bééhodoozį́į́ł, t'áá aaníí dadíítsaał, ni áádóó nik'éí t'áá ałtso dadínóohnéét.

8Díí biniinaa Abímelek t'áá íiyisí abínídą́ą́' nízhdii'na'go há nidaal'a'í t'áá ałtso hágo bizhdííniidgo díí t'áá ałtso bee bił hojoolne', áko diné t'áá íiyisí nídaasdzíid.

9Áádóó Abímelek éí Éíbraham hágo yidííniidgo áyidííniid, Haashą' nihíínít'įįd? Haashą' niishłaago shí áádóó shidine'é ałdó' ts'ídá doo yá'át'éehii biih nihíínínil? Áshíínít'įįdígíí ts'ídá doo ádííníił da nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó Abímelek éí Éíbraham ánéidoo'niid, Ha'át'íish nínízingo díí baa nisíníyá?

11Áádóó Éíbraham ázhdííniid, Diyin God k'ehgo dayíkáhígíí kwe'é ádin, sha'shin, áádóó she'asdzą́ą́ yiniinaa dashidiyoołhéél sha'shin niizį́į'go lá ásht'į́ ni.

12Ákondi t'áá shideezhí át'é ni, shizhé'é bitsi' jílį́, nidi shimá éí doo bich'é'é jílį́į da, áko she'asdzą́ą́ dzizlį́į'.

13Áko shizhé'é bighandóó hááyáago Diyin God éí tádíshnéehgo áshiilaago Sárah ábidííniid, Nibee ajooba' bee shaa jiiníba'go t'áá hidiit'aashgóó, Shínaa'í át'é, shidiníi doo.

14Ákohgo Abímelek éí dibé áádóó béégashii índa diné nidaalte' áádóó asdzání nidaalte' díí t'áá ałtso Éíbraham yeiníníl, áádóó Sárah hwe'asdzą́ą́ ałdó' haa néiníłtį́.

15Áádóó Abímelek ádííniid, Jó, kǫ́ǫ́ shikéyah, t'áá nił yá'áhoot'éhígi kéehót'į́į doo.

16Sárah éí áyidííniid, Jó'akon, nínaaí t'ááłáhídi miil béeso baa nínil; éí diné bił naahkaígíí índa diné náádaała' dabináát́ł t'áá ákogi ánít'é ni'doo'niidígíí béehoozingo bee k'éézdǫǫd.

17Áko Éíbraham éí Diyin God yich'į' sodoolzin, áko Diyin God éí Abímelek néidiisá, hwe'asdzą́ą́ ałdó', asdzání há nidaalte' ałdó', áádóó ha'áłchíní nidahwiizlį́į'.

18Háálá Bóhólníihii éí Abímelek bighangi asdzání kéédahat'ínígíí t'áá ałtso Éíbraham be'asdzą́ą́ Sárah biniinaa doo da'ałchíígóó áyiilaa nít'éé'.

Genesis 21

Áízak bi'dizhchį́

1Áko Bóhólníihii t'áá ádííniidígi át'éego Sárah yaa naneeztą́ą́', áko t'áá haadzí'ígi át'éego Sárah yá yi'iilaa.

2Áko Sárah i'niiltsą́ąd, áádóó Éíbraham haastihdi índa biye' bá jishchį́; t'áá Diyin God hach'į' haadzí'íjį' ahoolzhiizhgo bohoolyaa.

3Áádóó Éíbraham haye' Sárah há yishchínígíí Áízak bee jíízhi'.

4Áko Diyin God t'áá áhodííniidígi át'éego Éíbraham haye' Áízak tseebíí biiskąągo bąąh náhizhneeshgizh.

5Éíbraham neeznádiin binááhaigo haye' Áízak há yizhchį́.

6Áko Sárah ádííniid, Diyin God yishdlohgo áshiilaa, áádóó t'áá ałtso deidiizts'ą́'ígíí shił daadloh dooleeł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó ánáázhdoo'niid, Háíyee', Sárah be'awéé' yi'iłt'o' dooleeł, Éíbraham yididooniił? Jó'akon, haastihdi índa biye' bá shéłchį.

Héígar áádóó Íshmeiyel yóó'abi'dool'a'

8Áádóó awéé' dínéesą́ągo i'díít'óód, áko Éíbraham éí Áízak i'díít'óód bijį́ ayóó át'éego áda'íísį́jd.

9Áko Sárah éí Ííjip dine'é asdzání Héígar wolyéii biyáázh éí Éíbraham yá yishchínígíí t'óó há nahałt'i'go baa ákoniizį́į'.

10Éí bąą Éíbraham ábizhdííniid, Díí naalte' asdzání biyáázh t'áá bił ch'íninołchéégh, háálá díí naalte' asdzání biyáázh éí shí shiyáázh Áízak bíí' dooleełii doo bił ałts'ą́ą' adzíłk'iiz da doo.

11Díí biniinaa Éíbraham biye' t'áá íiyisí yąąh bíni'.

12Nidi Diyin God éí Éíbraham áyidííniid, Ashkii índa naalte' asdzání biniinaa t'áadoo yínííł nílíní; Sárah áníłnínígíí t'áá ałtso yísíníłts'ą́ą', háálá Áízak bits'ą́ądóó na'áłchíní náás ahoolchíiłii bíká ádahodoo'niid.

13Asdzání naalte' nilínígíí ałdó' biyáázh ła' dine'é ádeeshłííł, háálá éí niye' át'é.

14Áko Éíbraham t'áá íiyisí abínígo nízhdii'na'go bááh áádóó tó abid bił nízhdiinilgo Héígar baazhnínilgo nihiiníłjid, áádóó ashkii bił dashdiił'a'go dah dii'áázh, áádóó Bíyer-shííba hoolyéedi kéyah bii' doo naagháhídi niji'aash.

15Áko tó abid bii' tó ásdįįdgo ashkii ch'il nitsaa léi' biyaagi nizhníłtį.

16Áádóó dashdiiyáago adilt'oh bíighah ánízahgi dzineezdá; ashkii doo shinááł dadootsaał da jiníigo bits'áhwiiní'ą́ądi dzizdáago yéego jííchah.

17Áko Diyin God nilíinii ashkii yichago yidiizts'ą́ą', áko Diyin God bidiyingo naal'a'í yá'ąąsh biyi'dę́ę́' Héígar yiyíízhi'go áyidííniid, Héígar, haashą' yinidzaa? T'áadoo nił yé'í; Diyin God éí ashkii sitínígíí yichago yidiizts'ą́ą'.

18Nídiidááh, ashkii nídiiłteehgo dah yíłtéél, háálá ła' dine'é ayóó át'éii áhodeeshłííł.

19Ákohgo Diyin God hahoyííłhalgo tó hahaasnilgo dziiłtsą́; ákǫ́ǫ́ jiníyáago tó abid bii' tó hazhdéélbį́jdgo ashkii baazhníłtsoozgo yoodląą́'.

20Áko Diyin God éí ashkii yaa áhályą́ągo dínéesą́; kéyah bii' doo naagháhídi kéehat'į́, áádóó t'áá íiyisí doo na'asi'góó k'aa' yee adiłt'oh silį́į'.

21Péran hoolyéedi kéyah bii' doo naagháhídi kéehat'į́; Ííjip kéyahdę́ę́' asdzání hwe'asdzą́ą́ dooleełígíí hamá há yił nát'áázh.

Éíbraham éí Abímelek yił aha'deet'ą́

22Íídą́ą́' Abímelek áádóó bisiláo binanit'a'í Fáíkal wolyéii Éíbraham yich'į' haadzíi'go ání, T'áá ha'át'íhída t'áá ałtso baa naninágo Diyin God nił hóló.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Éí bąą k'ad Diyin God binááł shich'į' ádee hadídziihgo t'áadoo shina'ílo'í doo; shiye' ałdó' dooda, shinálí ałdó' dooda; naa jooshba'ígi át'éego ni ałdó' shich'į' t'áá ákónít'ée doo, áádóó kéyah bikáá' níínínánígi ałdó' bich'į' ákónít'ée dooleeł.

24Éíbraham ádííniid, Ádee hadideesdzih.

25Áádóó Éíbraham tó hahaas'nilígíí biniinaa Abímelek yideezteh, háálá Abímelek bá nidaal' a'í t'áá na'níle'dii haghadeideest'á,

26áko Abímelek ádííniid, Doo shił béédzin da; hái shíį́ át'ínígíí t'áadoo bee shił hwíínílne' da; doo diists'a' da nít'éé'; díí jį́ índa yínii'.

27Áko Éíbraham éí dibé índa béégashii ałdó' Abímelek yeiníníl, áádóó ahazhdeet'á.

28Áko Éíbraham éí hadibé yázhí dabi'ádígíí tsosts'idgo t'áá sahdii ats'ázhníníl.

29Áádóó Abímelek éí Éíbraham áyidííniid, Ha'át'íishą' biniyé díí dibé yázhí dabi'ádígíí ats'éiníníl?

30Áko ázhdííniid, Díí dibé yázhí dabi'ádígíí tsostsidgo shits'ą́ądóó nídidíínił; éí díí tó hahánilígíí shí ásht'íįgo shá bee béédzin doo.

31Díí biniinaa ákwe'é Bíyer-shííba hoosye', háálá ákwe'é ałch'į' ádee hazdoodzíí'.

32Kót'éego Bíyer-shííba hoolyéegi ahazhdeet'á, ákohgo Abímelek índa hasiláo binanit'a'í Fáíkal wolyéii Filístiya dine'é bikéyahgóó dah nízhdiit'áázh.

33Áádóó Éíbraham éí Bíyer-shííba hoolyéegi k'ai' łichíí' k'izhdíílá; ákwe'é Bóhólníihii éí hool'áágóó Diyin God nilíinii bízhi' józhíigo sozdoolzin.

34Éíbraham éí Filístiya dine'é bikéyahgi t'óó átséédkéédzin hojit'íįgo lą'í yiská.

Genesis 22

Éíbraham éí Áízak nádzidíłnih bi'doo'niid

1Áádóó ákódzaadóó bik'ijį' Diyin God éí Éíbraham yíneeztą́ą'go áyidííniid, Éíbraham! Áko ázhdííniid, Kǫ́ǫ́ sédá.

2Áko áhodííniid, T'ááłá'í niye'ígíí, ayóó'íní'níinii Áízak wolyéii, kéyah Moráíyahgóó bił dí'aashgo áadi hodíłidgo nádzidiyíłnih; ííshją́ą́ díí dził ghą́ą'gi kwe'é nidideesh'niił.

3Áádóó Éíbraham t'áá íiyisí abínígo nízhdii'na'go hatélii bik'i dah adziznil áádóó hatsíłkéí naaki ádíjii'nil; haye' Áízak ałdó' bił bee adidlidgo náá'iiniih biniyé chizh ahizhdíłkaal. Diyin God doohkah hałníné̢gǫ́ǫ́ dashdiikai.

4Áádóó dashdiikaidóó tágí jį́ aleeh góne' Éíbraham náás ajííghalgo dzideeskaijį' éí nízaadgo dziiłtsá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko Éíbraham hatsíłkéí ábizhdííniid, T'áá kwe'é télii bísoołké; shí índa shiye' bił níláahjį' diit'ash; áadi sodidiilzįįłgo índa nihaa nídiit'ash.

6Áádóó Éíbraham chizh bee adidlidgo bee náázhdi'yoołnihígíí haye' Áízak bina'ízhdéénilgo nihiiníłjid, áádóó kǫ' índa béésh bił dashdiijaa', áko t'áá ájíłah ákǫǫ́ joo'ashgo

7Áízak hazhé'é Éíbraham ábizhdííniid, Shizhé'é! Áko ázhdííniid, Kǫǫ́ yishááł, shiye'. Nít'éé' ánááhodoo'niid, Shoo, kǫ' áádóó chizh nihee hóló, ákosha' dibé yázhí didlidgo nááhidoonihígíí éí háadi?

8Áádóó Éíbraham ádííniid, Shiye', Diyin God lá dibé yázhí didlidgo nááhidoonihígíí t'áá bí néididoołtéeł ni. Áádóó t'áá ájíłah t'áá ła' joo'ash.

9Diyin God, Kwe'é nidideeshniił, hodííniidígi jiní'áazhgo ákwe'é Éíbraham éí bikáá' náá'iiniihí ájiilaago bikáa'jį' chizh dah jizhjaa', áko haye' Áízak be'dziztł'ǫǫgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi chizh bik'i nizhníłtį.

10Áko Éíbraham béésh néidii'ąągo biye' yi'niił hįįgo yich'į' béésh yił k'ídeeshchid.

11Nít'éé' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í yá'ąąsh biyi'dęę' hózhíigo áháłní, Éíbraham, Éíbraham! Áko ázhdííniid, Kǫǫ́ sézį.

12Áko ání, Ashkii atíhólééh lágo, doo nidi haada díílíił da, Diyin God t'áá íiyisí bóhoníłníih lá k'ad shił bééhoozin, háálá t'ááłá'í niye'ígíí nidi doo shąąh síní'įįd da.

13Áko Éíbraham hajííghalgo nidzizghal, nít'éé' hane'jígo deenásts'aa' bidee' yee tsin yiih dinoolne' lá, áádóó Éíbraham éí deenásts'aa' néidiiłtįįgo haye' bitsásk'ehgi didlidgo náádziisnii'.

14Áko Éíbraham ákwe'é Jiihóvah-jáíreh bee hojíízhi'; díigi át'éego díí jįįjį' t'ah nidi bee ádajiní, Bóhólníihii bidził bighą́ą'gi yee aa áhodoolyąął.

15Áko díí bił naakidi aleeh góne' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í yá'ąąsh biyi'dęę' Éíbraham nááyooji'go ání,

16T'áá shí kódíshníigo ádee hadeesdzíí', ní Bóhólníihii, háálá díí baa nisíníyá: t'ááłá'í niye'ígíí doo shąąh síní'įįdgóó bąą

17nik'ijishdlíigo éí t'áá íiyisí nik'ijishdlíi doo, áko na'áłchíní éí k'ee'ąą dínéesht'įįłgo yádiłhił biyi'di sǫ'ígi ánéelą́ą'go índa tónteel bibąąhgóó séíígi ánéelą́ą'go na'áłchíní nídínéesht'įįł áádóó na'áłchíní náás da'ahílchíihii bida'ana'í yik'eh dadidlíį doo.

18Áádóó nits'ą́ą́dóó yichíiłii bee ał'ąą dine'é t'áá ałtso bik'ihozhdoodliił, háálá shizaad bik'eh honíł'į.

© 2000 American Bible Society.

19Ákohgo Éíbraham hatsíłkéí baa níjít'áazhgo t'áá ła' Bíyer-shííba hoolyéégóó dah nízhdiikai, áádóó Éíbraham éí Bíyer-shííbagi kéehojit'į.

Néíhor bits'ąądóó adideezhchíinii

20Áádóó náás náahodeeshzhiizhgo Éíbraham bił hóóne', Jó, Mílkah ałdó', nitsilí Néíhor yá ni'iishchíį lá, ho'doo'niid.

21Haz alą́ąjį' há yizhchį, áádóó bitsilí Baz áádóó Kémyu'el éí Áram

22áádóó Késed áádóó Héízo áádóó Píldash áádóó Jídlaf índa Biithúwel yizhé'é nilį.

23Biithúwel há yizhchíinii éí Rebékah wolyé: díí tseebíigo Mílkah éí Éíbraham bitsilí Néíhor yá niyiishchį.

24Áádóó Néíhor be'asdzą́ą́ yíł'íní Rúmah yolyéhígíí éí Tííba áádóó Géíham áádóó Téíhash índa Méí'akah ałdó' há niyiishchį.

Genesis 23

Sárah daaztsą́ągo Éíbraham éí łeeh hwii'nílígíí yá nayiisnii'

1Áko Sárah éí neeznádiindóó ba'aan naadiin tsosts'id binááhai; kwíí nááhaijį' Sárah hináá nít'éé'.

2Ákohgo Kírjath-árbagi t'áá ákwe'é Hííbran hoolyé; Kéínan kéyah biyi'gi Sárah daaztsą́, áko Éíbraham atínízhdindleehgo áá jiníyáago Sárah baa jííchah.

3Áádóó Éíbraham bąąh daaztsáanii yits'ą́ą́' dah diiyá, áko Het ba'ałchíní yich'į' hahaasdzíi'go ádííniid,

4Shí dé'éyóní nishłį́ áádóó t'óó átséédnihitah kéehasht'į́; łeeh ho'dii'níiłgi łahgo shaa hodinoh'aah, áko shąąh dadziztsánígíí áajį' yóó'áhodeeshłííł.

5Áko Het ba'ałchíní Éíbraham yich'į' hadaasdzíi'go ádahodííniid,

6Shinanit'a'í, nihíínílts'ą́ą́', ayóó át'é naat'áanii nihitahgi nílį. Nihitsénií'ootséél aláahgo hózhónígi náhodii'aah; ákwii nąąh daaztsánígíí łeeh dííłtéél; nihí doo ła' bitsénií'ootséél nits'ąą kódadiilníił da, índa nąąh daaztsánígíí ákwii yóó'ádíílííł.

7Áko Éíbraham nízhdii'na'go éí kéyahgi kéédahat'ínígíí Het dine'é bich'į' yaa ádziidzaa.

8Áádóó bił baa nídajit'íįgo ájíní, Shąąh daaztsánígíí nii'ohjį' ádeeshłíłígíí nihił t'áá da'ákogo dashíínółts'ą́ą́'; Zóhar biye', Íífran shá ádabidohní,

9Makpííla hoolyéegi tséníhoodzánígíí éí Íífran bikéyah nihoneel'ánídi yóó'áda'alne' biniyé t'áá bą́ąh ílínígo nihináát sheididoo'áát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko Íífran éí Het ba'áłchíní yitahgi sidá; nít'éé' Íífran, Het dine'é nilíinii bikin haal'áii bich'é'étiin góne' Het ba'áłchíní yah aheeskaígíí t'áá ałtso dabináát Éíbraham áyidííniid,

11Dooda, shinanit'a'í shííníłts'áą'; kéyahígíí áádóó biyi' tséníhoodzánígíí ałdó' t'óó naa dideesh'áát; shidine'é ba'áłchíní dabináát naa dideesh'áát, áko nąąh daaztsánígíí ákwii yóó'ádíílíít.

12Áko Éíbraham éí kéyahgi kéédahat'ínígíí bich'į' yaa ádziidzaa.

13Áádóó kéyahgi kéédahat'ínígíí t'áá ałtso dabináát Íífran bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, T'áá shǫǫdí shííníłts'áą'; díí kéyah bik'é béeso nich'į' ni'deeshłéłígíí nídiiníít, índa ákwe'é shąąh daaztsáanii yóó'ádeeshłíít.

14Íífran éí Éíbraham yich'į' haadzíi'go ání,

15Shinanit'a'í, shííníłts'áą'; kéyahígíí dįįdi neeznádiin shékel béésh łigaii bąąh ílį; éísh ha'át'éegoda baa nínáánéit'įį doo? Níláah, nąąh daaztsáanii ákwii yóó'ádíílíí ł.

16Áádóó Éíbraham éí Íífran haadzí'ígíí yidiizts'áą'go Het ba'áłchíní dabináát bee ha'oodzíi'ii íídáą' béeso chodayooł'íinii bik'ehgo dįįdi neeznádiin shékel béésh łigaii Íífran yá dah yidiyiilo'.

17Áko Makpíílagi Mámre hoolyéhígíí bíighahgóó Íífran bikéyahígíí áádóó tsénihoodzánígíí índa éí kéyah nidanees'áníjį' tsin naazkaadii t'áá ałtso t'áá bił

18Het dine'é áádóó kin haal'áii bich'é'étiin góne' yah aheeskaígíí t'áá ałtso dabináát t'áá aanií Éíbraham bíí' dooleeł biniyé baa deet'ą.

19Áádóó bik'ijį' Mámre hoolyéédóó ha'a'aahjigo Makpííla kéyahgi tséníhoodzání góne' Éíbraham hwe'asdzą́ą́ yęę Sárah yóó'ájiilaa; t'áá éí Kéínan kéyahgi Hííbran hoolyé.

20Áko éí kéyah áádóó tséníhoodzánígíí Éíbraham bíí' dooleełgo tsénií'ootséél dooleeł biniyé Het dine'é éí haa dahodeez'ą.

Genesis 24

Áízak be'asdzą́ą́ dooleełígíí bá nídiiltį

1Áko Éíbraham lą'í binááhai, t'áá hazhó'ó haastih, áko Bóhólníihii t'áá ałtsoní yee Éíbraham yik'ijidlí.

2Áádóó Éíbraham haghangi há naal'a'í alą́ąjį'ígíí hwee hólóonii yaa áhályánígíí ábizhdííniid, T'áá shǫǫdí, shitsoosk'id biyaa adílníih.

3Áko Bóhólníihii biniiłt'aa éí Diyin God nilíįgo yádiłhił índa nahasdzáán bee bóhólníihii bee shich'į' ádee hadidíídzih, Kéínan dine'é bitah kéehasht'ínígíí bitsi'ké shiye' be'asdzą́ą́ dooleeł biniyé doo ła' bá nídidíiłtéeł da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Nidi shikéyahgóó shik'éí bich'į' díínááł; áadi índa shiye' Áízak be'asdzą́ą́ dooleełígíí bá nídidíiłtéél.

5Áko há naal'a'í áhodííniid, Díí kéyahjį' asdzání doo shikéé' bíni'góoshą', áko kéyah yíníyáádę́ę́' ákǫ́ǫ́ daats'í niye' bił deesh'ash.

6Áko Éíbraham áhodííniid, T'ááká ákǫ́ǫ́ shiye' bił dóó'ash lágo.

7Bóhólníihii Diyin God yá'ąąshdi hólóonii, éí shizhé'é bighandę́ę́' índa shik'éí bikéyahdę́ę́' ch'íshiníł'a', éí shich'į' ádee haadzíi'go ání, Na'áłchíní náás da'ahílchíihii díí kéyah baa dideesh'ááł; t'áá éí bidiyingo naal'a'í niląąjį' yidooł'aałgo áádę́ę́' shiye' be'asdzą́ą́ dooleełígíí bił nídíít'ash.

8Áko asdzání doo nikéé' bíni' dago doo nihodiit'i'góó ch'ídíínááł, ákondi shiye' t'éiyá doo ákǫ́ǫ́ bił díí'ash da.

9Áko naal'a'í éí Éíbraham hananit'a'í bitsoosk'id biyaa azhdoolnii'go díidí bee ádá nihozhdeet'ą́.

10Ákohgo naal'a'í honanit'a'í bibighą́ą́'ask'idii neeznáá bee dashdiiná, honanit'a'í binaalye'é danizhónígíí ał'ąą ádaat'eełii ła' bóóltą'go hasht'e'ízh'diilyaago Mesopotéímiyagóó Néíhor bikin haal'áajį' dashdiiná.

11Áko éí kin haal'áádóó tł'óo'gi tó hahadleeh léi'gi i'íí'ą́ągo jiníyá; ákwe'é haghą́ą́'ask'idii nitsidadéesgo'go ájiilaa; ts'ídá áajį' anáhwiilzhíishgo asdzání tó háádayiidloh.

12Áko sozdilzingo ájíní, Bóhólníihii nílíinii, shinanit'a'í Éíbraham biDiyin God nánooshkąąh; díí jį́ shíká anilyeed; Éíbraham shinanit'a'í baa jiiníbaah.

13Jó, díí tó hahadleeh bíighahgóó sézį́, índa diné dabitsi'ké kintahdę́ę́' tó hadeidiyoo'áát yiniyé deíkááh,

14áko bíni' ákónéé́h; éí ch'ikę́ę́h ábidideeshniił, T'áá shǫǫdí nitóshjeeh nani'aahgo adeeshdlį́į́ł, áko ádidooniił, Ídlą́ índa nighą́ą́'ask'idii ałdó' bá tó hahideesh'ááł, áko ííshjąą́ éí dooleeł; ninaal'a'í Áízak bá nídiniłtínígíí át'į́į doo, áko éí bee shił bééhodoozį́į́łgo shinanit'a'í baa jiisiníbaah doo.

15Áádóó t'ah doo niyájíłtéé́hgóó ákódzaa, jó'akon, Éíbraham bitsilí Néíhor be'asdzą́ą́ Mílkah biyáázh Biithúwel bitsi' Rebékah éí tóshjeeh biwos dah si'ą́ągo ch'íníyá.

16Áko ch'ikę́ę́h diné t'ah doo bee haleehii jílį́, hodi'níl'į́įgo t'áá íiyisí jízhóní; diné t'ah doo hwéédahoosį́įh da. Éí tó hahadleeh góyaa ajííyáago tóshjeeh tó bii' héél ájiilaago háádzísdzá.

17Naal'a'í hadááh yílwodgo áhodííniid, T'áá shǫǫdí, tó áłch'į́įdígo nitóshjeeh biyi'dę́ę́' ła' yishdlą́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áko, Shinanit'a'í, ídlą́, bizhdííniidgo t'áá áko hálák'eejį' hatóshjeeh yaa ájiilaago tó hazhníką́.

19Ajoodląą́'dóó bik'ijį' áhodííniid, Nighą́ą́'ask'idii ałdó' ałtso da'oodląą'jį' tó bá hahideesh'áát.

20Tsíįłgo łíį' yii' da'adlání biyi'jį' tó yáájii'áahgo tó hahadleeh góyaa anáádzoodzáago bighą́ą́'ask'idii t'áá ałtso tó bá hadziiz'ą́.

21Áko diné t'óó nitsíkeesgo doo yáłti'góó biniyé níyáhígíí daats'í Bóhólníihii iiniizíį', nízingo sizį́.

22Áádóó ákódzaago ghą́ą́'ask'idii ałtso da'oodląą'go óola yoostsah índa óola látsíní naakigo da'ílíinii baazhnínil.

23Áko ájíní, T'áá shǫǫdí shił hólne', háishą' bitsi' nílį́? Nizhé'é bighandiísh t'áá nída'njah? bizhdííniid.

24Ch'ikéę́h ádííniid, Mílkah biyáázh éí Néíhor yá yishchínígíí Biithúwel bitsi' nishłį́.

25Áko ánáádoo'niid, Tł'oh naadą́ą́' bitsǫz índa łíį' bich'iyą' t'áá nihíneel'ą́, áádóó dínóohjahgi t'áá haz'ą́.

26Áko diné yaa ádzaago Bóhólníihii yich'į' nahasáago

27ádííniid, Shinanit'a'í Éíbraham biDiyin God baa ha'niih doo; éí bibee aa a'ááh hasin áádóó bit'áá aaníinii t'áadoo yee shinanit'a'í yaa yooznah da. Atiindéę́' yisháałgo Bóhólníihii shiląąjį' hólǫǫgo shinanit'a'í bik'isóó bighanjį' níyá.

28Áádóó ch'ikéę́h dah diilwodgo bimá bik'éí díidí yee yił nahasne'.

29Áko Rebékah bínaaí ła' hólǫ́ éí Léíban wolyé, áko Léíban tó hahadleehgóó diné bich'į' jílwod.

30Yoostsah índa látsíní hadeezhí bílátsíín sinilgo dziiłtsą́ áádóó hadeezhí Rebékah bizaad dzidiizts'ą́ą'go, Diné kóshíłní, níigo éí diné bich'į' jiníyáago tó hahadleehdi ghą́ą́'ask'idii yíighahgóó sizíįgo baazhníyá.

31Áko ábijiní, Bóhólníihii bik'ijidlíii nílíinii, yah aninááh. Ha'át'íishą' biniyé tł'óo'di sínízį́? Kin góne' ná hasht'ehooshłaa áádóó ghą́ą́'ask'idii ałdó' bá hasht'ehooshłaa.

32Áko kin góne' diné yah ííyáago Léíban éí haghą́ą́'ask'idii yik'i na'iiznil, áádóó tł'oh naadą́ą́' bitsǫz índa łíį' bich'iyą' bił ghą́ą́'ask'idii yá ni'níłjool, áádóó tó bee hakee' tázdoogisii índa diné bił nijikaígíí dabikee' ałdó' yee táádeidoogisii baazhníką́.

33Áko azhdooyíįłł biniyé hayaa nizh'níką́, nidi, Biniyé níyáhígíí baa hweeshne'go índa adeeshíįłł, jiní. Hágoónee', hólne', hozhdííniid.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Áko ájíní, Éíbraham binaal'a'í nishłį.

35Bóhólníihii éí shinanit'a'í ayóó át'éego yik'ijisdli', áko ayóó át'éii dzizlįį', áádóó dibé naazhjé'ígíí beinínil, áádóó béégashiida, béésh łigaiida, óolada, diné há nidaalte', asdzání há nidaalte', ghąą'ask'idii índa téliida beinínil.

36Áko shinanit'a'í be'asdzą́ą́ Sárah haastihgo shinanit'a'í biye' yishchį, áko t'áá bee hólónígíí t'áá ałtso yeidiní'ą.

37Shinanit'a'í ádee hashiyíiłdzíí' kóníigo, Kéínan dine'é bikéyah biyi' kéehasht'ínígíí dabitsi'ké shiye' be'asdzą́ą́ dooleełígíí doo ła' bá nídidíiłtéeł da.

38Shizhé'é bik'éí bidine'é bitahgóó díínááł, áádęę' shiye' be'asdzą́ą́ dooleełígíí bił nídíit'ash.

39Áádóó shinanit'a'í ábidííniid, Asdzání doo shikéé' bíni'góoshą'?

40Áko áshidííniid, Bóhólníihii binaáł naasháhígíí bidiyingo naal'a'í nił yidooł'aał, éí níká adoolwołgo shizhé'é bik'éí bidine'é bitahdęę' shiye' be'asdzą́ą́ dooleełígíí bił nídíit'ash.

41Áko shik'éí bitahgóó ch'ééh nisíníyáago áádóó doo ła' naa deistįįgóó éí doo nihodiit'i'góó ch'ídíínááł.

42Áko jįįdą́ą́' tó hahadleehgi níyá, áádóó ádíshní, Éíbraham shinanit'a'í biDiyin God Bóhólníihii nílíinii, biniyé yisháłígíí bee shíká anilyeed.

43Jó, tó hahadleeh bíighahgóó sézį, áko bíni' ákónééh; ch'ikęęh tó haidooloh yiniyé ch'ídoogáałgo ábidideeshniił, T'áá shǫǫdí, tó áłch'įįdígo nitóshjeeh biyi'dęę' ła' shaa nízíid.

44Áádóó ch'ikęęh áshididooniił, Ídlą́ índa nighą́ą́'ask'idii ałdó' bá tó hahideesh'ááł; ííshjąą́ asdzání éí Bóhólníihii shinanit'a'í biye' yá néidiiłtínígíí át'įį dooleeł.

45Áko t'áá shiyi'ídi t'ah doo niyáníshtééhgóó Rebékah éí tóshjeeh hawosgi dah si'ą́ągo ch'ízhníyá; tó hahadleeh góyaa ajííyáago tó hajíílo', áko áhodishní, T'áá shǫǫdí tó ła' shaa nízíid.

46T'áá áko hatóshjeeh hawosdóó nizhdii'ą́ índa, Nighą́ą́'ask'idii ałdó' bá tó hahideesh'ááł, shizhdííniid, áko eeshdlą́ą́' áádóó ghą́ą́'ask'idii ałdó' bá tó hadziiz'ą́.

47Áádóó nahódíshkidgo áhodishní, Háishą' bitsi' nílį? Áko ájíní, Néíhor hwe'asdzą́ą́ Mílkah haye' há yishchínígíí Biithúwel bitsi' nishłį. Áko yoostsah háchįįh bąąh dah sé'ą́, áádóó látsíní hálátsíín nininil.

48Áádóó yaa ásdzaago Bóhólníihii bich'į' sodeeszingo Éíbraham shinanit'a'í biDiyin God Bóhólníihii bich'į' ahééh niizįį', háálá shinanit'a'í bitsilí bitsi' éí haye' bá nídideeshtéełgo yá'át'éehgo shiląąjį' hólǫǫgo níyá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

49Áko k'ad dajiinohba'go shinanit'a'í t'áá aaníí bił ákóda'ahidoołníiłgo bee shił dahołne'; doodago ałdó' éí bee shił dahołne', ákohgo háajigo shíį dah dideeshá́ał; nish'náájí daats'í, doodaii', nishtł'ají daats'í.

50Ákohgo Léíban índa Biithúwel hach'į' haadzíi'go áhodíiniid, Díidí Bóhólníihii bits'ą́ądę́ę́' át'éé lá, áko nichǫ́'ígo doodaii' yá'át'éehgoda doo nich'į' hadaodziih át'ée da.

51Jó, kǫ́ǫ́ Rebékah hoł nihiní'aash, áko ninanit'a'í biye' be'asdzą́ą́ jidooleeł. Jó, ákót'éego Bóhólníihii haadzíí' lá.

52Ákódzaago Éíbraham binaal'a'í hazaad yidiizts'ą́ą'go ni'jį' yaa ádzaago Bóhólníihii yich'į' nahasá.

53Áádóó naal'a'í éí yódí ałtaas'éí béésh łigaii áádóó óola bee ádaalyaii índa éé'da hayiiznilgo Rebékah yeiníníl, áádóó yódí da'ílínígíí ałdó' hánaaí índa hamá yeiníníl.

54Ákohgo diné bił nijikaígíí bił da'jííyą́ą́', índa t'áá ákwii jineezhjéé'. Abínígo nízhdiijée'go ájíní, Shinanit'a'í bich'į' náshidoł'á.

55Ch'ikę́ę́h bínaaí índa bimá ałdó' ádíiniid, Bíni' átséédt'áá díkwíí yiskáníjį' ch'ikę́ę́h bił naháatą́ą doo; neeznáá yiskąąjį'da, áádóó bik'ijį' índa ákǫ́ǫ́ jidoogáá́ł.

56Áko ábijiní, Bóhólníihii shíká aalwodígíí bąą t'áadoo nidashinoh'iní; náshidoł'á; shinanit'a'í bich'į' nídeeshdáá́ł.

57Áko ádaaní, Ch'ikę́ę́h hágo dabididii'niiłgo nideídídíilkił.

58Áko Rebékah hágo dayidíiniidgo ádeiłní, Díí diné daats'í bił nihéédíít'ash? Áko ázhdíiniid, Ákǫ́ǫ́ lá deeshááł ni.

59Áko hadeezhí Rebékah áádóó asdzání Rebékah bineesánígíí índa Éíbraham binaal'a'í áádóó diné yił naakaígíí t'áá ałtso bił bida'dzisnii'.

60Áádóó Rebékah bá sodazdoolzingo ádabizhdíiniid, Nihideezhí nílį, t'óó ahayóídi miiltsoh bimá díileeł, áádóó na'ałchíní náás da'ahílchíihii dabijooláhígíí yik'eh dadidlį́į doo.

61Áádóó Rebékah hasht'e'ádiilyaago ch'ikę́ę́h ła' biłgo diné bił dashdiikaigo ghą́ą'ask'idii bee nihijíkai, áko naal'a'í éí Rebékah yił nihiní'áázh.

62Áízak éí Laháíroigi tó hahadleehdę́ę́' jiníyá, háálá kéyah Shádi'ááh hoolyééjí kéehojit'į́.

63Áko i'íí'ą́ągo Áízak halgaigóó joogáałgo na'ák'ítsídzílkeesgo áádóó ajííghal, nít'éé', shoo, ghą́ą'ask'idii náákahgo dziiłtsą́.

64Áko Rebékah ałdó' ajííghal, nít'éé' Áízak dziiłtsą́ągo ghą́ą'ask'idii bik'i nijííyá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

65Áko naal'a'í ábizhdíiniid, Níléí diné nihidáahjį' yigáłígíishą' hái át'į? Áko naal'a'í ání, Shinanit'a'í át'į. Ákohgo ch'ikǫ́ǫ́h binii'jį' yik'é'ésti'.

66Áádóó naal'a'í naho'dis'a'góó ájíít'įįdígíí t'áá ałtso bee Áízak bił hojoolne'.

67Áízak éí ch'ikǫ́ǫ́h yił dah dii'áazhgo bimá Sárah yǫ́ǫ bíníbaal góne' yił yah íí'áázh, áádóó be'asdzą́ą́ dzizlíį́', áko Áízak ayóó'áhó'níigo bimá daaztsą́ądóó bik'ijį' ha'oosniid.

Genesis 25

Ketúrah éí Éíbraham yá niyiishchínígíí

(1Chr. 1:32,33)

1Éíbraham be'asdzą́ą́ nááhásdlíį́'; éí Ketúrah wolyé.

2Zímran áádóó Jákshan áádóó Míídan áádóó Mídiyan áádóó Íshbak índa Shúwah; díí Éíbraham bá nijiishchį́.

3Jákshan bá yizhchíinii éí Shííba índa Díídan. Díídan biye'ké éí Áshurim áádóó Létushim índa Léyumim.

4Mídiyan biye'ké éí Íífah áádóó Íífer áádóó Héínak áádóó Abáída índa Eldéíyah; díí t'áá ałtso Ketúrah binálíké.

5Áko Éíbraham hwee hólónígíí t'áá ałtso Áízak baazhdiní'ą́.

6Nidi Éíbraham bida'asdzą́ą́ yíł'íní dabiyáázh ya'iiznil, áádóó t'ah jiináago haye' Áízak bits'ą́ąjį' ha'a'aah biyaajigo kéyahgóó adziis'a'.

Éíbraham daaztsą́ áádóó łeeh bi'dooltį́

7Áádóó Éíbraham bíídíiskąądóó hináago neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' binááhai.

8Ákohgo Éíbraham hajííyol; yá'át'éehgo yéego hajistih áádóó lą'í honááhaigo dajiztsą́, áko índa hak'éí yǫ́ǫ ahikááhgóó dzizlíį́'.

9Áko haye' Áízak índa Íshmeiyel éí Zóhar, Het dine'é nilíinii biye' Íífran bikéyahgi Mámre bíighahgi haz'ą́; éí Makpíílagi hatséníhoodzání góne' yóó'áhoolaa.

10Het dine'é bikéyahgi Éíbraham nayiisnii' yǫ́ǫgi Éíbraham yǫ́ǫ yóó'ábi'diilyaa; hwe'asdzą́ą́ Sárah yǫ́ǫ ałdó' ákwii yóó'ábi'diilyaa.

11Áádóó Éíbraham daaztsą́ądóó bik'ijį' Diyin God éí haye' Áízak yik'idzisdli' áádóó yaa áhályą́, áko Áízak éí Laháíroigi tó hahadleeh bíighahgi kéehojit'į́.

Íshmeiyel bits'ą́ądóó adideezhchínígíí

(1Chr. 1:28-31)

12Áádóó díí Éíbraham biye' Íshmeiyel ba'ałchíní náás da'ahílchíihii ádaat'į́; éí Sárah binaalte' Héígar, Ííjip dine'é nilíinii, Éíbraham yá yishchį́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Íshmeiyel biye'ké náás da'ahílchíihii bik'ehgo kódaolyé: ts'ídá aláąjį' yizhchínígíí éí Niibéíyath áádóó Kíídar áádóó Ádbiil áádóó Míbsam

14áádóó Míshma áádóó Dúmah áádóó Mássa

15áádóó Héídad áádóó Tííma áádóó Jííter áádóó Néífish índa Kédiimah.

16Díí Íshmeiyel biye'ké áádóó díí dabízhi' kin naazhjaa'ígíí bik'ehgo, áádóó dah deínéhígíí naakits'áadahgo naat'áanii bidine'é bik'ehgo.

17Áko Íshmeiyel hináago neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tsosts'id binááhai, áko índa hajííyolgo dadziztsą. Áádóó hak'éí yęę ahikááhgóó dzizlíį'.

18Hávilahdóó Shur bíighahjígo Ííjip kéyah binaashiijí Asíriya kéyah bich'į'go ha'áłchíní kéédahat'į, áko hak'isóó t'áá ałtso binááł kéehojit'įį nít'éé'.

Íísa áádóó Jéíkab bi'dizhchį

19Díí t'éiyá Éíbraham biye' Áízak ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ádaat'į: Éíbraham há Áízak yizhchį,

20áko Áízak dízdiin binááhaigo Rebékah wolyéii hwe'asdząą silíį'. Éí Péídan-éíramdóó, Síriya dine'é nilíįgo Biithúwel bitsi' áádóó Léíban éí Síriya dine'é nilíįgo bideezhí jílį.

21Áádóó Áízak hwe'asdząą doo ałchíi dago biniinaa Bóhólníihii nídzooskan, áko Bóhólníihii hodiizts'ąą'go hwe'asdząą Rebékah i'niiltsąąd.

22Áko ha'áłchíní hatsąądi na'ahégilgo ázhdííniid, Díí ha'át'íí biniyé kónísht'éé lá? Áko dashdiiyáago Bóhólníihii nayízhdéélkid.

23Áko Bóhólníihii áhodííniid, Naaki ał'ąą dine'é bíníltsą, áádóó naaki dine'é ał'ąą át'éego nits'ąądóó hodooleeł, Áko ła' dine'é éí aláahgo bidziil doo, Índa aláąjį' nilínígíí t'éiyá akéédęę' nilíinii yá naal'a' dooleeł.

24Áádóó azhdoołchíił beiníłkąągo, jó'akon, naakiishchíín bídzooltsąą lá.

25Aláąjį' yizhchínígíí łichíi'go índa t'áá át'é ditł'ogo akágí éé' nahalin, áko éí Íísa bee dahojíízhi'.

26Áádóó akéédęę' hatsilí hanáánáátłizh, éí Íísa yikétal yótą'go háátłizh, áko éí Jéíkab dzoosye'. Áízak hastądiin binááhaigo Rebékah díí há yishchį.

Íísa éí aláąjį' yizhchíinii bee bóhólníihii baa nahaaznii'

27Áádóó ashiiké dínéesą. Íísa ayóó át'éego naalzheehí dzizlíį'; halgaigóó naagháii jílį; Jéíkab éí hastiin doo hahałtaahí jílíįgo hooghangi t'éí nijighá.

28Áízak éí Íísa ayóó'áyó'ní; bibįįh bitsį' jiyąągo éí bąą, nidi Rebékah éí Jéíkab ayóó'áyó'ní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Łah Jéíkab éí atoo' jiłbéezhgo Ísa t'áá íiyisí dichin bi'niiłhíįgo halgaidęę' haa nádzá.

30Áko Ísa éí Jéíkab áyidíiniid, T'áá shǫǫdí, atoo' łichíi'go niłbézhígíí ła' shá hanikaah; t'áá íiyisí dichin shi'niiłhį; éí biniinaa Ídam dzoosye'.

31Áko Jéíkab ání, Alą́ąjį' yizhchíinii bee bóhólníihii átsé naa nahashniih.

32Áko Ísa ání, Jó, shi'niitsą́ą lá; alą́ąjį' yizhchíinii bee bóhólníihii éishą' ha'át'íí bits'ą́ądóó shaa doodił?

33Áko Jéíkab ání, K'ad áłtsé shich'į' ádee hadídziih, áko bich'į' ádee hazdoodzíi'go alą́ąjį' yizhchíinii bee bóhólníihii Jéíkab bich'į' nidziisnii'.

34Ákohgo Jéíkab éí łees'áán áádóó naa'ołí bitoo' bił Ísa baazhníką́, áko íiyą́ą'go dah diiyá. Kót'éego Ísa alą́ąjį' yizhchíinii bee bóhólníihii doo bił yílįįdgóó yóó'iidíí'ą́.

Genesis 26

Áízak éí Gíirargi áádóó Bíyer-shíibagi naagháá nít'éé'

1Éíbraham hináádą́ą' átsé hodíichįįdii éí náábík'ijį' kéyahgi nááhoźíichįįd. Áko Filístiya dine'é binanit'a'í Abímelek bich'į' Gíirar hoolyéejį' Áízak dashdiiyá.

2Áko Bóhólníihii hach'į' yit'íní í'diilyaago áháłní, Doo Ííjip kéyah góyaa díínáał da; kéyah bikáá' kéehót'įį dooígíí bee nił hodeeshnih.

3Díí kéyahígíí bikáá' nidíínéél, áko nił honishłǫǫgo nik'ijishdlíi doo, áádóó ni índa na'áłchíní náás da'ahílchíihii díí kédaayahígíí t'áá ałtso nihitaadideesh'aał, áko Éíbraham nizhé'é bich'į' bee ádee hadeesdzíi'ii bi'deeshłíił.

4Áko na'áłchíní náás da'ahílchíihii wót'áahdi sǫ'ígi ánéelą́ą'go k'ee'ąą noot'įįłgo ádeeshłíił, áádóó ni índa na'áłchíní náás da'ahílchíihii díí kédaayahígíí t'áá ałtso nihitaadideesh'aał, índa nahasdzáán bikáa'gi na'áłchíní náás da'ahílchíihii binahjį' ał'ąą dine'é t'áá ałtso bik'idahozhdoodliił,

5háálá Éíbraham shizaad yik'eh hóół'įįd; éí bich'į' yíł'aadígíí áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii áádóó bee nihoyí'áanii índa shibee nahaz'áanii yik'eh hóół'įįd.

6Áko Áízak éí Gíirargi kéehojit'į.

7Ákwe'é diné kéédahat'ínígíí hwe'asdzą́ą yíndahódéélkidgo, Shideezhí jílį, jidíiniid, She'asdzą́ą át'é, jididooniiłígíí bik'ee hoł yée'go biniinaa, áádóó Rebékah hodi'níl'įįgo jízhóníyee'go biniinaa diné ákwe'é kéédahat'ínígíí dashidiyoołhéél sha'shin dziniizíį'.

8Áádóó ákódzaa, ákwe'é kéehojit'įįgo nízaad nihoolzhiizhgo Filístiya dine'é aláahgo binanit'a'í Abímelek wolyéii tsésǫ'dęę' déé'íį' nít'éé'; Áízak índa hwe'asdzą́ą Rebékah bił na'ahiji'nilgo hoołtsą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko Abímelek éí Áízak hágo yidííniidgo ání, Jó, t'áá aanií ne'asdzą́ą́ át'éé lá; ha'át'éegoshą', Shideezhí jílį́, diní? Áko Áízak ázhdííniid, Honiinaa dadeestsaał sha'shin nisingo biniinaa ádíshní.

10Áko Abímelek ání, Díishą' haa nihíínít'įįd? Diné ła'da ne'asdzą́ą́ yił neezhtéezhgo dashą'; bąąhági át'éii yiih nihíínil doo nít'éé'.

11Áádóó Abímelek bidine'é kót'éego yi'nítnii'go ání, Díí diné índa be'asdzą́ąda t'áá bizhdeelchidígíí éí t'áá aanií hodi'yoolyéét.

12Áízak éí kéyah yikáá' k'i'díílá, áko t'áá éí yihahígíí biyi' neeznádiindi ánánéelą́ą'go há biláàh násdlį́į', áádóó Bóhólníihii hak'ijisdli'.

13T'áá íiyisí náás deeyá, áádóó yódí boosą́ągo t'áá íiyisí bidziilgo dah adiilá.

14Bá dibé dah danéilkaad, áádóó bibéégashii deíl'á, índa t'óó ahayóí bá nidaal'a'; éí bąą Filístiya dine'é bik'ee dadeeznih.

15Áko Éíbraham hazhé'é yę́ę hináádą́ą́' bá nidaal'a'í tó hahadleeh ádayiilaa yę́ę éí Filístiya dine'é łeezh yee hats'ą́ą́' háádahodeesbį̨id.

16Áko Abímelek éí Áízak áyidííniid, Nihits'ánínéèh, háálá nihiláahgo ánóodziil síníĺį́'.

17Áko Áízak dah diináago Gíírar honíteelgi honíbaal nizhnínil; ákwii kéénáàhojit'į́į́ nít'éé'.

18Áko Áízak éí Éíbraham hazhé'é yę́ę hináádą́ą́' tó hadahaas'nil yę́ęgi tó hahadleeh náádahodeesbį̨id yę́ęgi tó háádayiisnil; éí Éíbraham daaztsą́ą́dóó bik'ijį' Filístiya dine'é háádahodeesbį̨id nít'éé', áko hazhé'é yę́ę tó hadahadleeh yee dayízhi'ígíí t'áá éí bee náádajíízhi'.

19Áádóó honíteelgi Áízak bá nidaal'a'í t'áá bíni' tó háálíinii yik'ída'azgeed.

20Áádóó Gíírardóó nida'nił́kaadii Áízak bá nida'nił́kaadii tó biniinaa yił ahinídiijée'go ádaaní, Tó éí nihí, áko tó hahadleeh Ísek bee hojíízhi', háálá biniinaa ahinízhdiijéé'.

21Áko tó ła' hanáádadziis'nilgo éí ałdó' biniinaa ahinínáázhdiijéé', áko éí Sítnah bee hojíízhi'.

22Áko áádóó dah náázhdii'náago tó ła' hanáádadziis'nil; éí índída t'áadoo biniinaa ahinízhdiijée' da. Áko Riihóbath hoolyée doo, jidííniid; k'ad Bóhólníihii nihá hooł'a', áko díí kéyahgi k'ee'ą́ą dínít'į́į́ł.

23Áko Bíyer-shííbagóó náájí'ná.

24T'áá éí bitł'éé' Bóhólníihii haa honíle'go ádííniid, Nizhé'é Éíbraham biDiyin God ásht'į́; t'áadoo nił yé'í; nił honishłǫ́, áádóó nik'ijishdlíi doo, índa Éíbraham shinaal'a'í yę́ę biniit'aa na'ałchíní náás da'ahílchíihgo ádeeshłííł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áko ákwe'é bikáá' náá'iiniihí ájiilaago Bóhólníihii bízhi' józhíigo sozdoolzin, áádóó ákwe'é honíbaal nizhnínil. Ákwe'é Áízak há nidaal'a'í tó hanáádayiis'nil.

Áízak éí Abímelek yił aha'deet'ą

26Gíírar kin shijaa'dęę' Abímelek bik'is Ahózath índa bisiláo binanit'a'í Fáikal wolyéii yił haa yíkaigo

27Áízak ázhdííniid, Ha'át'íishą' biniyé shaa noohkai? Shąą' dashijiinohłáa ni', áádóó yóó'adashinoołchąą' ni'.

28Áko ádahodííniid, T'áá aaníí Bóhólníihii nił hólǫǫgo hadandeel'įį', áko ádadii'niid, Ni áádóó nihí bíni'dii nihita'gi saad bee ahádahwiidiil'aał, índa bee ahadadi'diit'áát,

29áko t'áadoo nidadeelchidígi át'éego doo haada nihidi'doolníił da, áádóó nihí yá'át'éehgi ádaniil'į, áádóó k'é daniidzingo yóó'adanisiil'a', áko k'ad Bóhólníihii bik'ijidlíhígíí sínílįį'.

30Áko bá ádadzíísįįdgo da'íiyąą' áádóó da'oodląą'.

31Áádóó t'ah abínígo nízhdiijée'go ałch'į' ádee hadahizdeesdzíí', áko Áízak hwéé'níłnii'go bits'ąądóó hoł dahózhǫǫgo dah nízhdiikai.

32Ákódzaago t'áá éí bijį Áízak bá nidaal'a'í yíkaigo tó hadayiiznilígíí yee hoł dahoolne'go ádahodííniid, Tó bik'ida'siigeed.

33Áko ákwe'é Shííba yee hóozhi'; éí bąą kin haal'áhígíí díí jįįgóó Bíyer-shííba hoolyé.

34Ílísa dízdiin binááhaigo Het dine'é Biyérai wolyéii bitsi' Júdith hwe'asdząą ájiilaa; Het dine'é Ílían wolyéii bitsi' Báshiimath ałdó' hwe'asdząą ájiilaa.

35Áko díidí Áízak índa Rebékah t'áá íiyisí doo bił yá'át'ééhgóó bíni' yii'a'.

Genesis 27

Áízak éí Ílísa yee yik'izhdoodliił nít'éé' yęę Jéikab néídiilá

1Ákódzaago Áízak hadzistihgo doo ajoo'įį da dzizlíį', áko haye' aląąjį' nilínígíí Ílísa hágo bizhdííniidgo ábijiní, Shiye'! Áko áhodííniid, Jó, kǫǫ naashá.

2Áko ájíní, Shoo, k'ad hasistih. Hahgoshíį dadeestsaał éí doo shił béédzin da.

3Éí bąą t'áá shǫǫdí, k'ad nibee na'azheehí éí nik'aayéél índa ne'ełtįį' bił dah diijáahgo halgaigóó dínááh; áádęę' bįįh bitsį' shá niníyeeh,

4áádóó atsį' shił yá'át'éhígi át'éego shá hasht'edíílíiłgo shaa dííkáát, áko adeeshghał, índa t'ah doo daastsaahdąą' nik'ijiideeshdliił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko Áízak haye' Ísa bich'į' yájíłti'go Rebékah hodiizts'áą'. Áádóó Ísa halgaidęę' bįįh nizhdooyéél biniyé ákǫǫ ajoolzhee'.

6Rebékah hayáázh Jéíkab bich'į' hadzoodzíi'go ábijiní, Shoo, nizhé'é éí nínaaí yich'į' yáłti'go diséts'áą'go ání,

7Bįįh bitsį' shá nidíiyéełgo yá'át'éehgo shá hasht'edíílíił, áko adeeshghał, áádóó t'ah doo daastsaahdáą' Bóhólníihii binááł nik'ijiideeshdliił.

8Éí bąą shiyáázh k'ad bee nich'į' haasdzí'ígíí bik'eh honíł'įįh.

9Dibé naakaigóó dínáahgo áádęę' tł'ízí yázhí yá'át'éhígíí naakigo nánijááh, áko nizhé'é éí atsį' t'áá bił łikanígi át'éego bá hasht'edeeshłíił.

10Índa nizhé'é baa dííkáałgo adoolghał, áádóó t'ah doo daatsaahdáą' nik'ijiidoodliił.

11Áko Jéíkab éí bimá Rebékah áyidííniid, Shoo, Ísa shínaaí éí diné ditł'oii nilį; shí éí diné dilkǫǫhii nishłį.

12Shizhé'é shídidoolnih, áko shizhdileeh lá nízingo hóyée'go shá hadoodzih; éí t'áá shí ásht'įįgo doo shik'ihozhdoodliił da.

13Áko hamá áhální, Shiyáázh, hóyée'go ha'doodzihígíí shígo shik'ijį' dooleeł; ándííniidígíí bik'eh honíł'įįhgo níláhdęę' shá nánijááh.

14Áádóó dashdiiyáago áádęę' hamá bá názhníjaa', áko hamá éí hazhé'é atsį' bił łikanígi át'éego hasht'eyiilaa.

15Áádóó Rebékah hayáázh alą́ąjį' nilínígíí Ísa bi'éé' yá'át'éhígíí wóne'dęę' nízhdiinilgo hayáázh akéédęę' nilínígíí Jéíkab bee hazhdiilaa.

16Tł'ízí yázhí bikágí Jéíkab bíla' áádóó bizénágháán gónaa ałdó' bik'ídzísti'.

17Áádóó atsį' ayóó áhálniihgo hasht'ejiilaii índa łees'áán biłgo hayáázh Jéíkab bílák'ejííką.

18Áko hazhé'é baazhníyáago ázhdííniid, Shizhé'é! Áko áhodííniid, Kǫǫ sétį; háishą' ánít'į, shiye'?

19Áko Jéíkab bizhé'é áyidííniid, Ísa ásht'į, alą́ąjį' ná yizhchínígíí; áshidíínínііdígíí bi'iishłaa; t'áá shǫǫdí nídii'néehgo nídaah; shibįįh bitsį' nilghał, áko shik'ijídliih.

20Áko Áízak haye' ábizhdííniid, Haaléit'éego t'áadoo hodina'í bik'ííníyá, shiye'? Áko ájíní, Bóhólníihii niDiyin God shíká aalwodgo bik'íníyá.

21Áko Áízak éí Jéíkab áyidííniid, Wóshdęę', shíighahgi ninínááh, áko nídideeshnih; t'áá daats'í aaníí shiye' Ísa ánít'į, dooda daats'í.

22Áko Jéíkab hazhé'é Áízak bíighah nizhníyáago hódeesnii'go ání, Bizhí la' éí Jéíkab bizhí; bíla' éí Ísa bíla'.

© 2000 American Bible Society.

23Áko hánaaí Ísa bíla' nahalingo hála' ditł'ogo biniinaa t'áadoo hwéédi'nítą́ą da, áko t'óó hak'idzisdli'.

24Áádóó ázhdíiniid, Da' t'áásh aaníí shiye' Ísa ánít'į́? Áko ání, Shí lá éí ásht'į́ ni.

25Áádóó ájíní, Shíighah niníkaahgo shiye' bibįįh bitsį' deeshghał, áko nik'iijiideeshdliił. Áko hwíighah niiníkąągo ajoolghal, índa wáin ałdó' hainíkąągo joodląą́'.

26Áádóó hazhé'é Áízak áhodíiniid, Hágo shiye', shíighah ninínáahgo shiits'ǫs.

27Áko bíighah nizhníyáago jizts'ǫs, áádóó ha'éé' halchinígíí yishchą́ą́', áko hak'ijisdli'go áhální, Shoo, shiye' halchinígíí éí Bóhólníihii kéyah yik'ijidlíhígi át'éego halchin!

28Éí bąą Diyin God éí yádiłhił biyi'dęę́' dahtoo' índa kéyah bikáá' t'áá íiyisí nida'nt'ą́'ígíí áádóó tł'oh naadą́ą́' índa wáin lą'ígo neididoo'áát.

29Áko bíni' diné ná nidaal'a'; ał'ąą dine'é nich'į' yaa áńdaat'įįh le'. Nik'isóó nídahółníih doo; nimá ba'ałchíní nich'į' yaa áńdaat'įįh doo. Hóyée'go ná hadahadziihígíí éí ałdó' hóyée'go bá hada'iidziih doo; nik'idajidlíhígíí éí bik'idahojidlíi dooleeł!

30Áádóó ákódzaago Áízak éí ałtso Jéíkab bik'ijiijisdli', áádóó Jéíkab hazhé'é Áízak bits'ą́ą́' t'óó ch'éédzídzáhígo hánaaí Ísa naashzhee'dęę́' nádzá.

31Áko hó ałdó' hazhé'é bá atsį' ayóó áhálniihígíí bá hasht'ejiilaago baazhníkąągo hazhé'é ábizhdíiniid, Nídii'nééh shizhé'é, niye' bibįįh bitsį' nilghał, áko shik'iizhdíídliił.

32Áko hazhé'é Áízak áhální, Hái lá ánít'įįgo ádíní? Áko Ísa ání, Niye' alą́ąjį' ná yizhchínígíí Ísa ásht'į́.

33Áko Áízak t'áá íiyisí hatah hoditłidgo ájíní, Hái lá t'ah doo nánídááh yę́ędą́ą́' bįįh bitsį' sheiníkąągo eeshghalgo bik'ijiisisdli' lá? Áko éí t'áá aaníí bik'ihojidlíi doo.

34Ákohgo Ísa éí hazhé'é bizaad jidiizts'ą́ą'go t'áá íiyisí yéego bąą háni'go hajííchah, áko hazhé'é ábijiní, Shizhé'é nílíinii, t'áá shǫǫdí shí ałdó' shik'ijiinídliih.

35Áádóó ání, Nitsilí shi'deezlo'go bee nik'ihojidlíi dooleeł yę́ę nighaideet'ą́.

36Áko ánáázhdoo'niid, Da' doósh t'áá hweełt'éego Jéíkab joolyée da? Jó'akon, k'ad naakidi shitsásk'eh shighahozhdeet'ą́; átséédą́ą́' alą́ąjį' yizhchíinii bee bóhólníihii shighazhdeet'ą́, áádóó jó'akon k'ad nááná bee ak'ihojidlíii shighanáázhdeet'ą́. Áádóó ázhdíiniid, Da' bee ak'ihojidlíiish t'áadoo ła' shá áásínísįįd da?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37Áko Áízak éí Ísa ánéidoo'niid, Jó'akon, bóhoníłníihii áshłaa, áádóó bik'isóó t'áá ałtso bá nidaalte' dooleeł go baa diní'á, áádóó tł'oh naadą́ą́' índa wáin bił baa diní'á; k'adshą' ha'át'íí íiyisí ná baa nideeshaał, shiye'?

38Áko Ísa hazhé'é ánáábizhdoo'niid, Da' t'áashłá'í nibee ak'ihojidlíhí nít'éé', shizhé'é? T'áá shǫǫdí shizhé'é, shí ałdó' shik'ijiinídliih. Áko Ísa yéego hajííchah.

39Hazhé'é Áízak hach'į' hanáánáádzíi'go áhální, Jó'akon, kéyah bikáá' nida'nt'ą'ígíí bits'áhoní'ą́ądi áádóó yádiłhiłdę́ę́' dahtoo' bits'áhoní'ą́ądi kéehót'įį doo.

40Nidiltłish bee hiníná doo, áádóó nitsilí bóhwíníłníih doo; íishjáą́ biyaa háíníyáago doo bóhwíníłníih da díileeł.

Áízak éí Héirangóó Jéikab ayíił'a'

41Éí bąą Ísa t'áá íiyisí Jéikab bik'eezdeeznih, háálá hazhé'é bee ak'ihojidlíii yee yik'idzisdli', áko Ísa t'áá biyi'ídi ání, Shizhé'é baa dazhdoochahjį' áhání hadziih; áadi índa Jéikab shitsilí hodiyeeshxéél.

42Áko Rebékah hayáázh alą́ąjį' nilínígíí bizaad bee hoł hóone'go hayáázh akéédę́ę́' nilínígíí bíká i'jíił'a'go hágo bizhdíiniidgo ábijiní, Shoo, nínaaí Ísa kót'éego naa nitsékees lá; hodiyeeshxéél nízingo yee ha'ólnií lá.

43Éí bąą shiyáázh, k'ad ándishnínígíí bik'eh honíł'įįh; asht'e'ádílnéehgo Héirangóó shínaaí Léíban bich'į' tsíįłgo ákǫ́ǫ́ dínáah;

44áadi díkwíida niidoołkáál; nínaaí bá náhoojǫǫdgo índa;

45nínaaí nich'į' bá náhoojǫǫdgo áádóó íínít'įįdii yaa yooznahgo índa níká adeesh'aał, áko áádę́ę́' nídíídáál. Ha'át'éegoshą' t'áá ánółah t'áá ła'óo jį́ shąąh dínóohnéél?

46Áko Rebékah éí Áízak áyidíiniid, Het dine'é bitsi'ké biniinaa hinishnánígíí sé'įįd, áko Het dine'é bitsi'ké ła' díí kéyahgi kéédahat'ínígíí Jéikab be'asdzą́ą́ silíį'go t'áadoo biniyéhígóó hinishnáa doo.

Genesis 28

1Áádóó Áízak éí Jéikab hágo yidíiniidgo yik'i sodoolzin, áádóó hazhó'ógo bee bił hojoolne'go ábizhdíiniid, Kéínan dine'é bitsi'ké ts'ídá doo ła' ne'asdzą́ą́ ádíílíił da.

2Asht'e'ádílnéehgo nimá bizhé'é Biithúwel bighangóó Péídan-éíram hoolyéejį' dínáah; áadi nimá bínaaí Léíban bitsi'ké ła' ne'asdzą́ą́ ádíílíił.

3Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii nik'ijidlíi doo, áádóó náás nooht'įįłgo índa k'ee'ąą nooht'įįłgo ándoolíił, áko diné náásėełii nohłíį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áádóó Éíbraham bee bik'ihodzisdli'ii éí na'ałchíní náás da'ahílchíhígíí t'áá bił nik'ihwiizhdoodliił, áko dé'éyóní nílį̨go kéyah bikáá' naninéhígíí Diyin God éí Éíbraham yeidiní'áanii bee níhólníih dooleeł.

5Áko Áízak haye' Jéíkab dashdiił'a', áádóó Péídan-éíramgóó Síriya dine'é Biithúwel biye' éí Jéíkab áádóó Ísa bimá Rebékah bínaaí Léíban bich'į' ajííyá.

Ísa éí asdzání náánáła' nínéidiiłtį

6Ákohgo Ísa díí hoł béehoozin: Áízak éí Jéíkab yik'ijisdli' lá, áádóó Péídan-éíram hoolyéédóó hwe'asdzą́ą́ dooleełii nízhdidoołtéél biniyé ákǫ́ǫ́ ahóół'a', áádóó bik'ijiijisdli'go hazhó'ó bizhníłnii'go ábijiní, Kéínan dine'é bitsi'ké ts'ídá doo ła' ne'asdzą́ą́ ádíílíił da,

7áádóó Jéíkab bizhé'é índa bimá yik'eh hóół'į̨dgo Péídan-éíram hoolyéégóó ííyá.

8Hazhé'é éí Kéínan dine'é bitsi'ké doo bił aaníígóó hoł béehoozingo

9Ísa dashdiiyáago Íshmeiyel bighangi jiníyá; áádę́ę́' asdzání hwe'asdzą́ą́ dooleełii éí Éíbraham biye' Íshmeiyel wolyéii bitsi' Méíhalah wolyéego Nibéíyah yilah nilį̨go hwe'asdzą́ą́ dooleeł biniyé nínáázhdiiłtį.

Jéíkab éí Béthelgi nayiizyeel

10Áko Bíyer-shííba hoolyéédóó Jéíkab dashdiiyáago Héírangóó ajííyá.

11Áádóó i'íí'ą́qgo bąą t'áá ádzaagi hwiiská; ákwii tsé ła' nízhdii'ą́qgo hatsii'áál ájiilaago jineeztį̨go ajiiłhaazh.

12Nít'éé' kót'éego nidziizyeel, jó'akon, nahasdzáán bikáá'dóó haaz'éí yádiłhił biní'á; éí bikáá'dóó Diyin God bidiyingo nidaal'a'í dego áádóó yaago ałnánákahgo jiiłtsą́.

13Áádóó, shoo, éí biláádhę́ę́' Bóhólníihii sizį̨go ání, Bóhólníihii ásht'į́, nizhé'é yę́ę Éíbraham biDiyin God áádóó Áízak yę́ę biDiyin God nishłį́; kéyah bikáá' sínítíinii naa dinish'aahígíí na'ałchíní náás da'ahílchíihii ałdó' baa dideesh'áát.

14Áádóó nahasdzáán bikáa'gi łeezhígi ánéelą́ą'go na'ałchíní ákónéelą́ą' doo; e'e'aahjigo áádóó ha'a'aahjigo áádóó náhookǫsjigo áádóó shádi'áahjigo k'ee'ą́ą deílzhíish doo, áko ni ninahjį' índa na'ałchíní náás da'ahílchíihii binahjį' nahasdzáán bikáa'gi ał'ą́ą dine'é t'áá ałtso bik'ihozhdoodliił.

15Jó'akon, nił honishłǫ́; t'áá hidínááhgóó naa áháshyą́ą doo, áádóó díí kéyahgi nił nínáádeesht'ash; bee nich'į' haasdzíi'ii bi'iishłaajį' doo nits'ą́ą' dahodideeshłeeł da.

16Áko Jéíkab ch'éédzídzidgo ázhdííniid, T'áá aaníí Bóhólníihii kwe'é hólǫ́ǫgo doo shił béehózin da lá.

17Áko nídzíldzidgo ázhdííniid, Dooládó' kwe'é náhádzid da lá! Díí t'áá aaníí Diyin God bighan lá; yá'ą́ąsh bich'é'étiin át'éé lá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áko Jéíkab t'ah abíínígo nízhdii'na'go tsé hatsii'áál ájiilaii nízhdii'ą́ągo ajíítsih, índa bílátahgi ak'ah yadziiziid.

19Ákwe'é Béthel hoolyée doo, jidííniid; bitséédą́ą́' Luz hoolyéego kin haal' áá nít'éé'.

20Áko Jéíkab ádee hadzoodzíi'go ázhdííniid, Diyin God shił hólǫ́ǫgo áádóó naasháágóó shaa áhályą́ągo áádóó sha'ałtso'go áádóó éé' yee hááshidoodlíiłgo

21índa shizhé'é bighandi hózhǫ́ǫgo baa nínáádeeshdáałgo Bóhólníihii shiDiyin God nilı̨́ doo,

22áádóó tsé íí'áago íishłaaígíí éí Diyin God bighan doo, áádóó t'áá ałtso shaa hidí'aahígíí neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'í shijaa' naa náhidish'aah doo.

Genesis 29

Jéíkab éí Réíchel áádóó Líyah bik'é Léíban yá naashnish

1Áádóó Jéíkab dah náádiidzáago ha'a'aah biyaadi diné kéédahat'ínígíí bikéyahdi jiníyá.

2Áko hajííghal, nít'éé' jó'akon, halgaigi tó hahadleeh bíighahgi táa'go dibé dah danéelkaadgo shijéé'; éí tó hahadleehígi nída'adlı̨́ı̨h lá, áko tsé ayóó áníłtsogo tó hahadleeh bidáádiní'ą́.

3Ákwe'é tó hahadleeh tsé bidádiní'áanii nahgóó anídeiłmasgo ákwii dibé t'áá ałtso ahanináhinilka'ígíí nída'adlı̨́ı̨h, áádóó tsé t'áá si'ą́ yę́ęjı̨' anídeiłmas lá.

4Áko Jéíkab áhální, Shik'isóó, háádęę'shą' ádaaht'į́? Áko ádaaní, Héírandęę́' ádeiit'į́.

5Áko ánáábizhdoo'niid, Da' nihíísh Néíhor binálí Léíban wolyéii béédahonohsin? Áko áhodííniid, Aoo', béédahoniilzin.

6Da' yá'át'éehgoósh kéehat'į́? Áko ádadííniid, Aoo', yá'át'éehgo kéehat'į́. Jó, aadęę́' bitsi' Réíchel anoołkał.

7Áko ázhdííniid, Áko lá t'ahdii nízaa'az'ą́ ni; da'alı̨́ı̨' ahandadínóolkałgo t'ah doo baa hoolzhíish da; dibé da'oodląą'go índa nílááhgóó bíni' ninádda'ałchozh doo.

8Áko ádadííniid, Dooda; t'áá ałtso ahanda'niilka'go índa tsé éí tó hahadleeh bidádiní'ánígíí nahgóó anídeilmasgo, índa dibé nída'adlı̨́ı̨h.

9Áko t'ahdii bił ałch'į' yádajiłti'go Réíchel hazhé'é bilı̨́ı̨' jininíłkaad, háálá éí nazh'niłkaad.

10Ákódzaago Jéíkab hamá bínaaí Léíban bitsi' Réíchel áádóó hamá bínaaí Léíban bilı̨́ı̨' jiiłtsą́ągo baazhníyá, áko Jéíkab éí tséhígíí tó hahadleeh bidádiní'áanii nahgóó ayííł máazgo hamá bínaaí Léíban bilı̨́ı̨' da'oodląą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áádóó Jéíkab éí Réíchel yizts'ǫsgo yícha.

12Kójíníigo Réíchel bił hojoolne', Nizhé'é éí shidá'í át'é; Rebékah biyáázh nishłį́, áko áádóó Réíchel dashdiilwodgo hazhé'é bił hojoolne'.

13Ákódzaago Léíban hadeezhí biyáázh Jéíkab níyá ha'níigo jidiizts'ą́ą'go ákǫ́ǫ́ bidááh jílwod, áádóó bizééjízhchidgo jizts'ǫs, índa haghangóó bił níjít'áázh, áko díidí t'áá ałtso bee Léíban bił nahojisne',

14áko Léíban áhodííniid, T'áá aaníí shits'in áádóó shits'íís níĺį́ lá! Áko t'áá ákwe'é ba'ałk'ee dzizdáago ła' nídeezid.

15Áádóó Léíban éí Jéíkab áyidííniid, Da' t'óósh shidá'í nílínígíí bąą t'áá níík'eh shá nanilnish doo? Shił hólne', díkwíisha' bik'é nanilnish doo?

16Áko Léíban éí bitsi' naaki, alą́ąjį' nilínígíí Líyah wolyé, akéédę́'ígíí éí Réíchel wolyé.

17Líyah éí ha'át'e' ádin joolnáá', nidi Réíchel éí t'áá íiyisí ayóó ánóolnin áádóó baadzólní.

18Áko Jéíkab éí Réíchel ayóó'áyó'níigo ání, Nitsi' Réíchel, akéédę́ę́' naagháhígíí, tsosts'id nááhaijį' bideená ná naashnish doo.

19Áádóó Léíban ání, Nigo éí t'áá ákónéehee naa nishteeh doo; diné náánáła'go éí dooda, áko t'áá kǫ́ǫ́ naniná.

20Áko Jéíkab éí Réíchel bik'é nijilnishgo tsosts'id nááhai, áko ayóó'ájó'níigo bąą t'áá díkwíí yee' yiská hoł nahalin.

21Áko Jéíkab éí Léíban áyidííniid, She'asdzą́ą́ dooleełígíí shaa níłteeh, háálá k'ad beiníłką́, áko bił ahaa deesht'ash.

22Léíban éí diné ákwe'é kéédahat'ínígíí áłah áyiilaago áda'íísį́įd.

23Ákódzaago hiłiijį́į'go bitsi' Líyah yił haa ní'áázh, áádóó bił yah ajííyá.

24Léíban éí asdzání há naal'a'í Zílpah wolyéii éí hatsi' Líyah yá naal'a' doo biniyé baazhníłtį.

25Ákódzaago abínígo jó'akon, Líyah át'į́į lá, áko Léíban ábizhdííniid, Díishą' haa shííníł'į́įd? Shą́ą́', Réíchel bik'é ná naash'a' ni'. Ha'át'éegoshą' shi'díínílo'?

26Áko Léíban ádííniid, Nihikéyahgi doo ákódaat'į́į da; akéédę́ę́' naagháii doo átsé diné baa yílteeh da; alą́ąjį' yizhchíinii éí átsé ádeił'į́.

27Díí bił síníkéego t'ááłáhídi damóo adooleeł, áádóó índa ła'ígíí naa náádadiiltéél; éí bik'é shá nanilnishgo tsosts'id nínáádoohah.

28Áko Jéíkab ákódzaago éí bee hach'į' ha'oodzí'ígíí bíighah adzisłį́į'go índa bitsi' Réíchel ałdó' haa néiníłtį.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Áádóó Léíban éí asdzání há naal'a'í Bílhah wolyéii éí hatsi' Réíchel yá naal'a' doo biniyé baazhníłtį.

30Jéíkab éí Réíchel yił yah anáánáádzá, áko Líyah biláahgo Réíchel ayóó'ájó'ní, áádóó bik'é nijilnishgo tsosts'id nínáánááhai.

Jéíkab éí áłchíní bá nidahaazhchíinii

31Bóhólníihii éí Líyah bijijoodláago bił béézhózin, áko jooltsą́ągo áhoolaa, nidi Réíchel éí doo ałchíi da.

32Líyah izh'niiltsą́ądgo ashkii jishchį́; éí ashkii Rúben bee jíízhi'go ázhdííniid, T'áá aaníí shich'į' nahwiiłnáanii Bóhólníihii shá yaa ákoniizíį́'; k'ad shahastiin ayóó'áshó'níi doo.

33Áádóó anáázh'niiltsą́ądgo ashkii náájíshchį́, áko ánáázhdí'ní, Shiji'joodláhígíí éí Bóhólníihii shá yidiizts'áą́'; éí biniinaa díí ashkii shaa néiníłtį́, áko éí ashkii Símiyan bee jíízhi'.

34Náá'ákóne' anáázh'niiltsą́ądgo ashkii náájíshchį́, áko ázhdííniid, K'ad lá índa shahastiin bił hinish'náa doo ni, háálá táadi haye' há shéłchį́, áko díí bąą ashkii Líívai bee jíízhi'.

35Náábíkéé' góne' anáázh'niiltsą́ądgo ashkii náájíshchį́, áko ánáázhdoo'niid, K'ad Bóhólníihii baa hashniih doo; díí biniinaa ashkii Júdah bee jíízhi', áádóó t'áadoo náá'jíshchį́į da.

Genesis 30

1Áko Réíchel éí Jéíkab doo bá ajiłchíígóó hádí joołch'į́įd, áko Jéíkab ábijiní, Áłchíní ła' shaa níníił, doodago éí dadeestsaał.

2Áko Jéíkab éí Réíchel bich'į' hashkézniidzį́į'go ázhdííniid, Da' shíísh Diyin God sizínígi sézį́įgo doo íłchíígóó ániishłaa?

3Áko Réíchel ádííniid, Shoo, shá naal'a'í Bílhah bił yah aninááh, áko azhdoołchíiłgo honiiłt'aa sha'áłchíní hodooleeł.

4Áádóó há naal'a'í Bílhah hwe'asdzą́ą́ dooleeł biniyé haazhníłtį́, áko Jéíkab hoł yah ííyá.

5Áko Bílhah i'niiltsą́ądgo ashkii Jéíkab yá yishchį́.

6Áádóó Réíchel ádííniid, Diyin God shá yaa nást'į́įd, áádóó shidiizts'áą́'go shiyáázh sheiníłtį́; díí bąą ashkii éí Dan bee jíízhi'.

7Réíchel bá naal'a'í Bílhah ináá'niiltsą́ądgo Jéíkab bá ashkii náájíshchį́.

8Áko Réíchel ánáádoo'niid, Ayóó át'éego shádí bił ahaa naasht'aashgo baa honíłná, áko ashkii éí Náftalai bee jíízhi'.

© 2000 American Bible Society.

9Áko Líyah doo náá'jílchíígóó ha'ízh'deel'íį', áko há naal'a'í Zílpah éí Jéíkab be'asdzą́ą́ dooleeł biniyé baazhníłtį.

10Áádóó Líyah bá naal'a'í Zílpah éí Jéíkab yá ashkii yishchį́.

11Líyah ádííniid, Shich'ohasne'! Éí bąą ashkii éí Géed bee jíízhi'.

12Áko Líyah bá naal'a'í Zílpah éí Jéíkab bá ashkii náájíshchį́.

13Líyah ánáádoo'niid, Shił hózhǫ́! Háálá diné dabitsi' éí bik'ihojidlíii dashiłníi doo, áko ashkii éí Ásher bee jíízhi'.

14Áádóó tł'oh naadą́ą́' ádaalne'jį' ayíiłkąągo Rúben halgaigóó ííyá, áko ch'il bich'į' ni'iichíhígíí yik'íníyáago bimá Líyah yá néiníłjool, ákohgo Réíchel éí Líyah áyidííniid, T'áá shǫǫdí niyáázh ch'il néiníłjoolígíí ła' shaa níłjooł.

15Líyah áhodííniid, Da' shahastiin shits'ąą naní'aahígíísh t'įįhdígo íínít'įįdgo baa nitsíníkees? Da' ákoósh shiyáázh bich'il dah náádidíiłjoł? Áko Réíchel ádííniid, Niyáázh bich'il shaa níłjooł, áko díí tł'éé' Jéíkab nił dízhnóotish.

16Áádóó i'íí'ąągo Jéíkab dá'ák'ehdęę' náádáałgo Líyah ch'íníyáago hadááh níyá, áko ádííniid, T'áá shił yah adíínáłí, háálá shiyáázh bich'il bik'é niníłjool. Áko t'áá éí bitł'éé' hoł jineezhtéézh.

17Áko Líyah ázhdííniidígíí Diyin God yidiizts'ą́ą'go izh'niiltsąąd, áádóó Jéíkab bá ashkii náájíshchį́; éí bił ashdladi ajishchį́.

18Áko Líyah ání, Shá naal'a'í shahastiin baa níłtįįgo bąą Diyin God shich'į' na'nílá, áko ashkii éí Ísakar bee jíízhi'.

19Náá'áłdó' Líyah iináá'niiltsąądgo Jéíkab bá ashkii náájíshchį́; éí bił hastą́ądi ajishchį́.

20Áko Líyah ání, Diyin God éí aa yílyáii shá áyiilaa; k'ad shahastiin shił sikée doo, háálá biye' hastą́ąh bá shéłchį́, áko ashkii éí Zébyulan bee jíízhi'.

21Áádóó bik'ijį' hach'é'é jishchį́įgo at'ééd éí Dáínah bee jíízhi'.

22Áko índa Diyin God éí Réíchel yénáálnii', áádóó Diyin God hodiizts'ą́ą'go jooltsą́ągo áhoolaa.

23Áko Réíchel izh'niiltsąądgo ashkii jishchį́, áádóó ájíní, Doo ił nishłíį da yęę Diyin God shits'áidiní'á;

24ashkii éí Jóseph bee jíízhi'go ájíní, Bóhólníihii bíni'dii shiyáázh ła' shaa nááyółtéél.

Léíban éí Jéíkab yik'é nidoolnishígíí yił aha'deet'ą́

25Ákódzaago Réíchel hayáázh Jóseph jishchį́įgo Jéíkab éí Léíban áyidííniid, Kéehasht'íį nít'é'ígóó shikéyahgóó nídeeshdleeł biniyé nihéésh̨idíił'aał.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Sha'ákéí índa sha'ałchíní bideená ná nishishnish nít'é'ígíí shaa níníłł, áko shíni' dah diishnéél, háálá ná nishishnishígíí nił béélózin.

27Nidi Léíban áhální, Shich'oha'néego shaa nitsíníkees ládą́ą́' t'áá shǫǫdí t'áá kǫ́ǫ́ sínídá, háálá lą'ígóó shił ni'éélwiizįįdgo niniit'aa Bóhólníihii shik'ijidlíigo shił béélhoozin.

28Díkwíisha' bik'é nanilnish doo éí bee shił hólne', ákohgo nich'į' ni'iishłée doo.

29Áko ábizhdííniid, Nił béélózingo ná choisí'įįd, áádóó nilį́į́' baa áháshyą́ą́ nít'éé'.

30T'ah doo naa nisháádhdą́ą́' nilį́į́' ałch'įį́dí yee' nít'éé', áko k'ad t'óó ahayóí silį́į́'; naa níyáádóó índa Bóhólníihii nik'ijidlíigo hodideeshzhiizh, ákohgo hahgosha' sha'ałchíní daabí dooleełígíí nabik'ítsískees doo? jidíniid.

31Áko ánáádoo'niid, Ha'át'íisha' naa deeshłéél? Jéíkab ání, Doo ha'át'íhída shaa dííléeł da; t'óó kóshidíílíiłgo nilį́į́' ná ninááníshkaad doo índa baa áháshyą́ą doo.

32Díí jį nilį́į́' bitahgóó deesháałgo áádę́ę́' dibé daastł'inígíí áádóó daalkizhígíí ats'ádeesh'nił, áádóó dibé bitahdę́ę́' dibéłchí'í t'áá ałtso, áádóó tł'ízí bitahdę́ę́' tł'ízí daalkizhígíí índa daastł'inígíí ats'ádeesh'niłgo éí bik'é ná naashnish doo.

33Baa hoolzhiizhgo shich'į' nidíílélłígíí biniyé yíníyáago sha'át'e' ádingo nił béélhodoozįįł. Tł'ízí bitahdę́ę́' tł'ízí doo daastł'inígíí áádóó doo daalkizhígíí t'áá ałtso índa dibé bitahdę́ę́' doo dibéłchí'ígi ádaat'éhígíí ła' shilį́į́' bitah yiniłtsą́ągo ííshją́ą́ neest'įį'ii ádaat'ée doo.

34Áádóó Léíban ání, Shił t'áá áko, t'áá ádíínínііdígi át'ée doo.

35Ákohgo t'áá éí bijį́ Léíban éí tł'ízíką' danoodǫ́zígíí áádóó daalkizhígíí áádóó tł'ízí dabi'áadii daalkizhígíí áádóó daastł'inígíí t'áá ałtso t'áá hait'éegoda dah daalgaígíí t'áá ałtso, índa dibé bitahdę́ę́' dibéłchí'í t'áá ałtso haye'ké éí yaa ádahalyą́ą dooleełgo bá ats'ázh'nínil,

36áádóó tágí jį oodáát bíighah ánízáágóó Jéíkab bits'ádzískai, áádóó Léíban bilį́į́' łahjį'ígíí éí t'áá ákǫ́ǫ́ Jéíkab há yaa áhályą́.

37Ákódzaago Jéíkab éí t'iis áádóó tsin héízel wolyéii índa chésnat wolyéii bits'áoz'a' daditłé'ígíí néidiinilgo náhineesk'ęę'go yídayíízǫ́ǫzgo łigaigo noodǫ́ǫzgo áyiilaa.

38Áko tsin bídzíízǫ́ǫzgo noodǫ́ǫzgo ájiilaaígíí dibé yii' da'adlánígíí biyi'gi adadziztsih, áko dibé da'adlą́ągo adadí'nóoltsą́ął dzinízingo ájít'į́.

39Áko dibé índa tł'ízí ałdó' tsin yidááhdóó ada'niiltsą́ąd; biyázhí daashtłizh áádóó daastł' in índa daalkizhgo nidayiishchį́.

40Áko Jéíkab éí dibé yázhí ats'éinínil áádóó Léíban bilį́į́' bitahgóó dibé daashtłizhígíí índa dibéłchí'ígíí yił neiniłkaad. Áko Jéíkab t'áá sahdii bilį́į́' neiniłkaadgo t'áadoo Léíban bilį́į́' yitah yiinínil da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41Ákót'éego alį'ígíí aláahgo dabidziilii adadí'nóoltsąąłgo tsinígíí bíighahgi inída'niiltsąąh doo biniyé Jéíkab éí alį'ígíí binááł tsinígíí éí tsé yii' nída'adlįhígíí yiih néí'nił.

42Nidi alįį' doo dabidziilígíí éí doo tsin yá ninéí'nił da, áko doo dabidziilígíí éí Léíban bí; dabidziilígíí t'éiyá Jéíkab bí.

43Áko Jéíkab t'áá íiyisí azdeest'įįd; halįį' áádóó asdzání há nidaalte' áádóó diné há nidaalte' áádóó ghąą'ask'idii índa télii t'óó ahóóyói.

Genesis 31

Jéíkab éí Léíban yits'ąą' aníichąą'

1Áko Jéíkab éí Léíban biye'ké kódaaníigo jidiizts'ąą', Jéíkab éí nihizhé'é bí nít'é'ígíí ałtso bighazhdeet'ą, áko nihizhé'é bí nít'é'ígíí bee ayóó ájít'é dzizlįį', Jéíkab jíínii'.

2Ákohgo Jéíkab éí Léíban baa ákozniizįį'go t'ah nahdęę' hach'į' át'éé nít'éé' yęę doo ákót'ée da.

3Nít'éé' Bóhólníihii éí Jéíkab áyidííniid, Danizhé'é yęę bikéyahgóó índa nik'éítahgóó nídídááh, áko nił honishłǫǫ doo.

4Áko halgaidi na'nilkaadóó Jéíkab éí Réíchel índa Líyah ałdó' yíká i'íił'a'go hágo yidííniid,

5áko áyidííniid, Nihizhé'é t'ah nahdęę' shich'į' át'éé nít'éé' yęę doo shich'į' ákót'éégóó baa ákoniizįį', nidi shizhé'é biDiyin God shił hólǫ.

6Nihił bééhózingo t'áá bíneesh'ánígi bee nihizhé'é bá naashnish nít'éé'.

7Nihizhé'é shina'azlo' índa baa honishnéhígíí neeznáadi ał'ąą ánáyiidlaa, ákondi atíshizhdoolíiłgi t'áadoo Diyin God hadi'ní'ą da.

8Daastł'inígíí nií' neheleeh doo, shizhdííniidgo halįį' daastł'ingo deideeshchį; Daashtłizhígíí nií' neheleeh doo, shizhdííniidgo halįį' dadeeshtłizhígíí náádeideeshchį.

9Kót'éego Diyin God éí nihizhé'é bilįį' néidiinilgo sheiníníl.

10Ákódzaago halįį' ada'niiltsąądgo, jó'akon, deenásts'aa' daashtłizhígíí áádóó daastł'inígíí áádóó áhánígo daastł'inígíí t'éiyá ninádá'niyo'go baa neiseeł.

11Áádóó Diyin God bidiyingo naal'a'í biłee shich'į' haadzíi'go Jéíkab! shíłníigo shíízhi'. Áko ádííniid, Kǫǫ honishłǫ.

12Nít'éé' áshíłní, Díghaałgo níléí deenásts'aa' daashtłizhígíí áádóó daastł'inígíí áádóó áhánígo daastł'inígíí nida'niyoodgo níníł'į, háálá Léíban ánííł'įįdígíí t'áá ałtso nésh'įį nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Shí Bétheldóó Diyin God ásht'į; tsé íínítsigo ak'ah bik'i yeiniziid yęędi, áádóó shich'į' ádee háínídzíí' yęędóó ásht'į, áko k'ad dah diinéehgo díí kéyahdóó nik'éí bikéyahgóó nídídááh.

14Áko Réichel índa Líyah éí Jéíkab yich'į' haadzíi'go áyidííniid, Nihizhé'é bighandi ha'át'íhída nihíí' dooleełii ádin.

15Dé'éyóní niidlį̨įgo nihaa nitsídzíkees ni'. Shą́ą́', nanihidziisnii' índa nihik'é naalyáhígíí ałtso bik'íjooyá.

16Nihizhé'é yit'íinii Diyin God néidiiláago éí k'ad nihíí' índa niha'ałchíní daabíí', áko k'ad Diyin God t'áá ániłnínígóó ánínééh.

17Áko Jéíkab nihizh'nínáago haye'ké índa ha'akéí ghą́ą́'ask'idii bikáá' dah bizdineesbin,

18áádóó halį́į́' t'áá ałtso áádóó Péídan-éíram hoolyéegi shójoost'e'ígíí héél ájiilaago hazhé'é Áízak bich'į' Kéínan dine'é bikéyahgóó nihizh'nínná.

19Léíban bilį́į́' táididoogishgóó ííyáago Réichel éí dinéshchíín bich'į' nidahadláhígíí hazhé'é bee dzineez'į́į' lá.

20Áko Jéíkab éí Síriya dine'é nilíinii Léíban wolyéii t'áadoo yiniihí áádóó t'áadoo yił halne'é yóó'anoot'į́į' lá.

21Áko nihizh'nínáago ha'át'íhída hwee hólónígíí bił dashdíníichą́ą́', áádóó tooh ha'naa nizh'nínáago Dził Gíliyad bich'į' nihizh'nínná.

Léíban éí Jéíkab yikéé' heedzá

22Nít'éé' táá' yiskąągo índa Léíban bił hóone', Jéíkab yóó'íínáá lá, hodoo'niid.

23Áko hak'isóó ádíjii'nilgo bikéé' joonéełgo tsosts'id dahwiiskąągo Dził Gíliyadi bízhníłná.

24Áko Síriya dine'é nilíinii Léíban wolyéii tł'ée'go Diyin God biłee haa honíle'go áhodííniid, Ádaa áhólyą́; t'ááká yá'át'éehgoda, doodaii' nichxǫ́'ígoda Jéíkab bich'į' hawóódziih lágo.

25Áko Léíban éí Jéíkab bízhníłná. Jéíkab éí dziłdi biníbaal nideiznil; Léíban áádóó hak'isóó Dził Gíliyadi haníbaal nidadziznil.

26Áádóó Léíban éí Jéíkab áyidííniid, Haashą' yínít'įįd? T'áadoo shił hólne'é íínínáá lá; shitsi'ké yisnááh nahalingo bił íínínáá lá.

27Ha'át'íishą' biniyé naníť'ingo shits'ą́ą́' aníínichą́ą́', áádóó shee aníní'į́į' lá, áádóó t'áadoo shił hwíínílne' da? Shił hwíínílne'go t'éí sin áádóó ásaa' yilghaałígíí áádóó tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa nihi ł dahózhǫǫgo shits'ą́ą́' dah doonáa dooleeł nít'éé'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Índa ha'át'éegoshą' t'áadoo shíni'dii shitsi'ké áádóó shitsóóké daséts'ǫsí dah dini'eezh lá? Doo áhólyąągóó ánít'į!

29Nideeshłíłígíí bíneesh'ąą nidi; tł'éédąą' nizhé'é biDiyin God shich'į' haadzíi'go ání, Ádaa áhólyą; t'ááká Jéíkab yá'át'éehgo, doodaii' nichxǫ'ígo bich'į' hawóódziih lágo.

30Shizhé'é bighangóó nihideesh'néél t'áá íiyisí bídin nilíį nít'é'ígíí k'ad ákǫǫ́ yínéél, nidi ha'át'íishą' biniyé dinéshchíín shee níní'íį'?

31Áko Jéíkab éí Léíban ánéidoo'niid, Násdzidgo ląą, háálá ádíshní, Nitsi'ké shighawóó'níił lágo, nisingo bąą ásht'į.

32T'áá háiida dinéé́shchíín nits'ąą' neijaahgo bik'íníyáá shíį́; éí háni'dii doo jiináa da doo. Nihik'éí dabináát shee hólónígíí bitahgi ha'át'íhída nihígíí hanítáago nídiilé. Háálá Réíchel yineez'į'ígíí doo hoł béé́hózin da.

33Áko Léíban dashdiiyáago Jéíkab biníbaal biyi' góne' yah ajííyá, áádóó Líyah biníbaal biyi' góne' ałdó', índa asdzání naaki naal'a'ígíí biníbaal biyi' góne' ałdó', áko t'áadoo bik'ízhních'id da. Líyah biníbaal biyi'dóó ch'éédzídzáago Réíchel biníbaal biyi' góne' yah ajííyá.

34Áko Réíchel éí dinéshchíín néidiinilgo ghąą'ask'idii biyéél biyaa góne' ayíínilgo yik'i sidá, áko haníbaal biyi' t'áá át'é Léíban ch'éé́h ninaá'ázhch'id, nidi t'áadoo yik'íních'id da.

35Áko hazhé'é ábizhdííniid, Doo nídoosh'néé́h át'ée daígíí t'áadoo bik'ee níni' si'ání, bóhonish'níihii, háálá ąądii sélíį'. Áko ninaá'jízhch'id, nidi t'áadoo bik'ízhních'id da.

36Áko Jéíkab t'áá íiyisí báhóóchįįdgo kóníigo Léíban ayóo nayíyáłti', Ha'át'íishą' bee doo ákǫǫ́ íít'įįd da? Ha'át'íishą' bee ádił asísiihgo t'áadoo biniyéhígóó shikéé' híínídzá.

37Shinaalye'é t'áá ałtso bii' nishíních'id, áko ha'át'íishą' nighandóó naalye'é shíį́ nídinilá? Kwe'é shik'éí índa nik'éí binát ninílé, áko nihá yaa nídadóot'įįł.

38T'áá nił naash'aashgo naadiin nááhai; nidibé dabi'ádígíí índa tł'ízí dabi'ádígíí t'áadoo bitsą́ hada'iiz'éel da, índa nideenásts'aa' t'áadoo ła' yishghal da.

39Dabi'doot'aalígíí éí doo naa hánil da; éí bik'é niná'ayéshdla'; jįįgoda, doodaii' tł'ée'goda nit'įįhígíí éí bee shaa nánít'íį nít'éé'.

40Kónísht'éé nít'éé'; jįįgo hadoh bik'ee ti'hooshníih nít'éé'; tł'ée'go hak'az bik'ee ti'hooshníih nít'éé', áko díí bił shits'ánéiłkéé́h nít'éé'.

41Kót'éego nighangi naadiin shinááhai; nitsi' naaki bik'é naash'a'go díį́'ts'áadah nááhai, índa nilíį' bik'é naash'a'go hastąąh nááhai, áádóó ałdó' naa honishnéhígíí neeznáadi ał'ąą ánéinidlaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Áko shizhé'é biDiyin God éí Éíbraham yęę biDiyin God índa Áízak biDiyin God yidósinígíí doo shił hólǫ́ǫgóó t'áá aaníí t'áá kohígo ashíníł'a' doo nít'éé'. Diyin God éí shich'į' nahwii'nánígíí áádóó shinaanishígíí yiyiiłtsą́, áko tł'éédą́ą́' nideezteh.

Jéikab éí Léíban yił aha'deet'ą́

43Áko Léíban ánááhodoo'niid, Díí atsi'kéhígíí éí shitsi'ké, díí áłchíní éí sha'áłchíní, díí łį́'ígíí shilį́į́', índa yíní'ínígíí t'áá ałtso shí. Nidi k'ad díí shitsi'ké índa ba'áłchíní nidayiishchínígíida daashdeeshłíił?

44Éí bąą shí áádóó ni k'ad nił aha'di'deesht'áát, áko éí bee nihita'gi ééhózin doo.

45Áko Jéíkab tsé ła' néidii' ą́ągo yeidíníishin.

46Áádóó Jéíkab bik'isóó áyidííniid, Tsé áłah ádaahłééh, áko tsé nídayiizláa'go ałk'i yáádayiitsih, áko tsé ałk'i yanáa'áago yíighahgi da'ííyą́ą́'.

47Áko Léíban éí Jíígar-sahadútha hoolyée doo, dííniid, nidi Jéíkab éí Galíid hoolyée doo, dííniid.

48Áádóó Léíban ání, Díí tsé ałk'i yanáa'áhígíí díí jį́ nihita'gi bee ééhózin doo. Éí biniinaa Galíid hoosye'.

49Índa Mízpah ałdó' hoosye', háálá ájíní, Ał'ąą neit'aashgo Bóhólníihii hanihisíid doo.

50Shitsi' haada yinilaago áádóó asdzání ła' ne'asdzą́ą́ ánáádeindlaago, azhą́ diné doo ła' nihinaagóó naagháa da nidi, Diyin God nihita'gi hólǫ́ǫgo ániit'éegi bił bééhózin; éí béénílniih.

51Áko Léíban éí Jéíkab áyidííniid, Jó'akon, díí nihita'gi tsé ałk'i yanáa'áhígíí áádóó díí tsé íí'áhígíí shí éí ásht'į́.

52Díí tsé ałk'i yanáa'áhígíí áádóó tsé íí'áhígíí ałdó' bee ééhózin doo, doo haada áhi'diilníił da biniyé tsé ałk'i yanáa'áhígíí doo bitis nich'į' nideesháał da, índa ni ałdó' díí tsé ałk'i yanáa'áhígíí índa díí tsé íí'áhígíí doo bitis shich'į' nidíínáał da.

53Éíbraham yęę biDiyin God índa Néíhor yęę biDiyin God éí hazhé'é yęę biDiyin God lá nihá yeinít'įį doo. Áko Jéíkab bizhé'é Áízak biDiyin God yidósinígíí bee ádee hazdoodzíí',

54áko Jéíkab dziłghą́ą'di náá'dziisnii'go hak'isóó hágo dabizhdííniidgo bił da'jííyą́ą́', índa t'áá dziłghą́ą'di dahwiisḱą́.

55Áko abínígo Léíban nihizh'nínáago hatsóóké áádóó hatsi'ké dadzizts'ǫsgo bik'ijiijisdli', áádóó índa Léíban haghangóó anídzoodzá.

Genesis 32

Jéíkab éí Ísa yidááh doogáałgo hasht'e'ádiilyaa

© 2000 American Bible Society.

1Áádóó Jéíkab dah náázhdii'náago joonéél nít'éé'; Diyin God bidiyingo nidaal'a'í hadááh yíkai,

2áko Jéíkab yiyiiłtsą́ągo ádííniid, Dííyee' Diyin God bits'ą́ądóó dah oonéełii át'éé lá! Áko ákwe'é Meihanéíyim hoolyée doo, jidííniid.

3Áko Jéíkab éí Síyer nahós'a'jį' t'áá éí kéyah Íídam hoolyéejį' hánaaí Íísa bich'į' hane' nidei'áhí alą́ąjį' adziis'a'.

4Hane' nidei'áhí ábizhdííniid, Shinanit'a'í Íísa kódabididoohniił, Ná naal'a'í Jéíkab kóní, Léíban bił tádíshnéél nít'éé', índa ákwe'é sédáago kojį' ahoolzhiizh,

5áko béégashii áádóó télii áádóó dibé áádóó diné nidaal'a'í índa asdzání nidaal'a'í shee hóló, áko ajooba' bee shich'oha'néego shąąh tsídookos biniyé shinanit'a'í bił hodoonihgo i'íił'a'.

6Áko hane' nidei'áhí nát'ą́ą' Jéíkab yaa nákaigo ádaaní, Nínaaí Íísa baa niikai, áko bí ałdó' áádę́ę́' diné dį́įdi neeznádiingo yił nidáahjį' deeskai.

7Ákohgo Jéíkab ayóó át'éego nídzísdzíidgo ádił nisidzídzá, áko diné bił joonéłígíí áádóó dibé áádóó béégashii índa ghą́ą́'ask'idii naakijį' ałts'ádadziznilgo

8ázhdííniid, Íísa t'ááłá'í dah oonéél neistseedgo ła'ígíí éí dadoodzih.

9Áko Jéíkab ádííniid, Shizhé'é Éíbraham biDiyin God nílíinii, shizhé'é Áízak biDiyin God nílíinii Bóhólníihii, shą́ą́' áshidiní, Nikéyahgóó nik'éí bich'į' nídídááh, áko yá'át'éehgo naa nitsískees doo,

10bee a'ááh nínízinii áádóó nit'áá aaníinii t'áá át'é kóníshéhí nidi ná naal'a'í nishłíinii bił bééhosínísį́įdígíí nádį'ídi doo bą́ąh anishłíį da, háálá shigish t'éiyá hóló̧ǫgo díí Jórdan tooh tsé'naa niníyá, áko k'ad yisht'ínígíí naakigo dah oonéél silíį́'.

11Nánooshkąąh, shínaaí Íísa bits'ą́ąjį' yisdáshíłteeh, háálá binásdzid; shaa doogáałgo shidiyoołhéél, índa amá danilíinii ba'ałchíní t'áá yił ałdó' neidoołtsił.

12Áádóó ádíínínіid ni', T'áá aaníí nik'ijishdlíi doo, índa na'ałchíní náás da'ahílchíihii tónteel bibąąhgi séiigi át'éego doo wóolta' ánéelą́ą' da dooleeł.

13Áko éí bitł'éé' t'áá ákǫ́ǫ́ hwiiská, áádóó t'áá ákǫ́ǫ́ bił dah joonéłígíí hánaaí Íísa baazhdooniłígíí bá ats'ázhnínil;

14tł'ízí dabi'ádígíí naakidi neeznádiingo áádóó tł'ízíką' naadiingo áádóó dibé dabi'ádígíí naakidi neeznádiingo índa deenásts'aa' naadiingo,

15ghą́ą́'ask'idiitsa'ii tádiingo dabiyázhí t'áá bił, béégashii dabi'ádígíí dízdiingo, dóola neeznáá áádóó téliitsa'ii naadiingo índa dabiyázhí ałdó' neeznáá bóóltą'go bá ats'ázhnínil.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko t'áá da'ał'ąą dah naazhjaa'go há nidaal'a'í bá ats'á'dziiznil, áádóó há nidaal'a'í ábizhdííniid, Shiláąjį' tsé'naa nihohnéé́h; nihita' honí'ą́ągo danóołkaad.

17Aláąjį'ígíí ábizhdííniid, Shínaaí Íísa nidáá́h níyáago áádóó nanídéé́łkidgo, Háishą' bíí' nílį́? Háágóoshą' díníyá? índa, Díí níí́łkałígíishą' hái bí? nidííniidgo

18kódidííniił, Ná naal'a'í Jéíkab bí; shinanit'a'í Íísa yeíníí́ł, áádóó ałdó' t'áá bí nihikéédę́ę́' yinéé́ł.

19Naaki góne'ígíí áádóó náá'ákéédę́'ígíí áádóó t'áá ałtso ałkéé' da'néełkaadígíí ałdó' ákódabizhdidooniił, Íísa bidáá́h noohkaigo kót'éego bił nidahodoołnih,

20áádóó ánáádadidooh'niił, Ná naal'a'í Jéíkab ałdó' nihikéédę́ę́' yinéé́ł. Háálá ání, Haa deeshnił́ígíí shiláąjį' yikahgo binahjį' shich'į' k'énízdínóodzį́ł, áádóó bik'ijį' índa náhwiideestséé́ł, áko daats'í k'énáshididoo'niił.

21Ákohgo aazhdooléłígíí haláąjį' danéelkaad; hó éí oonéłígíí t'áá ákwe'é bił dahwiiská.

Jéíkab éi Piináíyeldi diné léi' yił na'ahíneestą́ą'

22T'áá éí bitł'éé' nízhdii'na'go hwe'asdzą́ą t'áá áłah dashdii'eezh, índa asdzání á naal'a'í t'áá áłah índa haye'ké ła'ts'áadahígíí ałdó', áádóó tooh Jábak ha'naa nideetiin gónaa ha'naa nijíkai.

23Dah yidii'eezhgo tó nílínígíí tsé'naa ajiis'a' áádóó jit'ínígíí t'áá ałtso tsé'naa ájiilaa.

24Áko Jéíkab t'áá sáhí jiida', áko ákwe'é hayíí́łkąjį' diné léi' hoł na'ahíneeztą́ą'.

25Áko diné doo hak'eh dódle' át'éégóó bił béé́hoozingo hak'ai' hooldzisígi yideelchid, áko bił na'ahízhnítaahgo Jéíkab hak'ai' hááwod.

26Áko áhální, Shidíchíid, háálá hayíí́łką. Nidi ábijiní, Shik'ijiisínídli'go índa nidideeshchił.

27Áko ánááhodi'ní, Haashą' yinílyé? Jéíkab yinishyé, bijiní.

28Áko áhální, Jéíkab doo náánéinílyée da doo, nidi Ízrel yinílyée doo, háálá naat'áanii t'áá aké'égoígíí nahalingo Diyin God bich'į' nidziil; diné ałdó' bich'į' nidziil, áko bíni' bá áhwiinilaa.

29Áko Jéíkab nahódéé́łkidgo ání, Nízhi' bee shił hólne', t'áá shǫǫdí. Áko áhální, Ha'át'íishą' biniyé shízhi' bína'ídíłkid? Áádóó ákwe'é hak'ijisdli'.

30Áko Jéíkab ákwe'é Piináíyel hoolyée doo jidííniidgo ájíní, Diyin God bił ahiistsá, nidi t'ah hinishná.

31Áko Piinúwel bitis jííyáago hwee ha'íí'ą́, áko hak'ai' hááwodgo adíznéesxod.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Áko Ízrel dine'é díí jíįgóó ak'ai' hooldzisígi ats'idígíí doo deiyąą da, háálá Jéíkab bik'ai' hooldzisígi ats'id bizhdeelchidgo ahaneheetah.

Genesis 33

Jéíkab áádóó Ísa ałch'į' k'énáhásłíį'

1Áádóó Jéíkab hajíighalgo jidéé'íį'; nít'éé' Ísa aadęę' diné díįdi neeznádiin yił yinéél. Áko áłchíní ałts'ájíínilgo Líyah áádóó Réichel ła' baazhnínil, índa asdzání naaki á naal'a'í ałdó' ła' baazhnínil.

2Áko á naal'a'í índa bada'áłchíní alą́ąjį' nizhnínil, índa náá'ákéé' góne' Líyah áádóó ba'áłchíní nin——áájí'nil, áádóó Réichel índa Jóseph éí ts'ídá akéédęę' nizhnínil.

3Áádóó éí oonéłígíí bíighah ch'ízhníyáago hánaaí baazhníyáajį' tsosts'idi ni'jį' yaa ádziidzaa.

4Nidi Ísa hadááh yílwodgo hazénázhchid, áádóó hazts'ǫs, áko t'áá ájíłah jíichah.

5Áádóó Ísa hajíighal, nít'éé' asdzání índa áłchíní yiyiiłtsą́ągo ání, Eiishą' bił yíkahígíí hái ádaat'į? Áko ájíní, Ná naal'a'í ba'áłchíní éí Diyin God jooba'ii beinínilígíí ádaat'į.

6Ákohgo asdzání nidaalte' bada'áłchíní yił áháníjį' hach'į' niikaigo yaa ádaadzaa,

7áádóó Líyah ba'áłchíní yił áháníjį' hach'į' niikaigo ałdó' yaa ánáádaadzaa, áádóó bik'ijį' Jóseph índa Réichel áháníjį' niní'áazhgo yaa ánáánádzaa.

8Áko Ísa ání, Ha'át'íishą' biniyé t'óó ahayói shidááh da'niiskaad? Áádóó ázhdííniid, Shinanit'a'í nílíinii, díí ajooba' bee shich'oha'néego shaa nitsíníkees doo biniyé danéelkaad.

9Áko Ísa ánáádoo'niid, Shee hólónígíí t'áá ákódígo nisin, shitsilí; éidíígíí bíni'dii t'áá ni dooleeł.

10Áko Jéíkab ádííniid, Dooda, nánooshkąąh, k' ad ajooba' bee shich'oha'nínígíí nił hóshǫǫ ládą́ą', naa diní'ánígíí ni doo biniyé nídiilé; Diyin God binii' jiiłtsą nahalingo ninii' yiiłtsą, háálá shaa nił hózhǫ.

11T'áá shǫǫdí nánooshkąąh, shibee ak'ihojidlíii naa diní'ánígíí nídiiníił, háálá éí Diyin God yee shaa joozba'; shee hólónígíí t'áá ákódígo shił bíighah. Áádóó bee hozhniiltee'go índa nízhdiinil.

12Áko Ísa ádííniid, Tį' nídidii'néełgo yii'neeł doo; shí nihiląąjį' yisháał doo.

13Áko ábizhdííniid, Shinanit'a'í bił bééhózin; áłchíní doo dadijáad da, índa ayázhí dahólǫǫgo bił yishnéél, áko ła'a jída tsíįłgo dínéeskaadgoda ałtso dínóonéél.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Haa'íshą', shinanit'a'í nílíinii, ná naal'a'í biląąjį' náá'nééł, áko Síyerdi shinanit'a'í baa níyáajį' shilį́į' índa sha'ałchíní t'áá bik'ehígo yii'néeł doo.

15Áko Ísa ádííniid, Haa'íshą' diné bił naashkaígíí ła' nił ninish'nííł. Áko ájíní, Éíshą' ha'át'íí biniyé? Shinanit'a'í nílíinii, háni'dii ajooba' t'éí bee shich'oha'néego shąąh tsídíkees.

16Áko índa t'áá éí bijį́ Síyergóó Ísa dah nízhdii'ná.

17Áko Sákath hoolyéejį' Jéíkab níná; ákwe'é dahasbį', índa bilį́į' ałdó' yá chaha'oh ádayiilaa; éí biniinaa ákwe'é Sákath hoosye'.

18Áádóó Kéínan kéyahgi Shííkem kin haal'áajį' t'áadoo át'éhígóó Jéíkab jiníná; Péídan-éíram hoolyéédę́ę́' níjoo'néełgo éí kin haal'áhígíí bíighahgi haníbaal nizhnínil.

19Áko haníbaal nizh'nínil yę́ęgi kéyah ła' nidziis'nii'; Shííkem bizhé'é Héímor wolyéii baa nidziis'nii'; éí neeznádiin béeso bik'é nizhnínil.

20Áko ákwe'é bikáá' náá'iiniihí ájiilaago El Élohi Ízrel hoolyée doo, jidííniid.

Genesis 34

Dáínah t'óó baa yáhásinígi ábiilaaígíí k'éébi'diilyaa

1Áádóó Líyah bich'é'é Dáínah éí Jéíkab bá jishchínígíí kéyahdi asdzání kéédahat'į́į́góó hootah ííyá,

2áko Háívah dine'é nilíinii Héímor wolyéii biye' Shííkem éí kéyahdóó naat'áanii nilį́įgo Dáínah yidánoos'niid, áádóó yił ninídéelgo t'óó baa yáhásinígi át'éego áyiilaa.

3Áko Shííkem éí Jéíkab bitsi' Dáínah k'ad yidáahjį' bi'niitsá, áko ch'ikę́ę́h ayóó'áyó'níigo hazhóó'ógo łíídilchíigo yich'į' yáłti'.

4Áko Shííkem bizhé'é Héímor yich'į' haadzíi'go ání, Díí ch'ikę́ę́h shá naa dooltéelgo she'asdzą́ą́ dooleeł.

5Nít' éé' Jéíkab hatsi' Dáínah éí diné t'óó baa yáhásinígi ábííł'įįdgo jíínii', nidi haye'ké halgaidi halį́į' nideiniłkaadę́ę́' nináhaaskaigo índa baa nídéesht'įįł, jiniizį́į'.

6Áádóó Shííkem bizhé'é Héímor éí Jéíkab yił yaa nídóot'įįł biniyé yich'į' ííyá.

7Áádóó Jéíkab biye'ké dayíínii'go nida'niłkaadę́ę́' nináhaaskai, áko éí yik'ee bíni' dei'a' áádóó t'áá íiyisí doo bił dahaldin da, háálá Ízrel dine'é bitahgi bąąhági ádziidzaa. Jéíkab bitsi' bił jineezhtéézh lá. Ákót'éii doo ádoolníił da nít'éé'.

8Áko Héímor ídéé łkidgo ání, Shiye' Shííkem éí nitsi' t'áá íiyisí yidánoolní; t'áá shǫǫdí nánooshkąąh, be'asdzą́ą́ dooleeł biniyé baa nołteeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Ahánda'iigeh doo, áádóó nihitsi' nihaa dahohníił doo, índa nihí ałdó' nihitsi' nihaa dahii'níił doo.

10Áko nihił kéédahoht'įį doo; díí kéyahgi t'áá nihí danohsingóó kéédahoht'įį doo, índa nida'iyołniih doo, áádóó ákwii naadeełí nishódahoołt'eeh doo.

11Shííkem éí Dáínah bizhé'é índa bilahkéí áyidííniid, Shíni' ajooba' bee shich'oha'néego shąąh tsídadoohkos; t'áá shídeínóokeedígíí nihaa deeshłéél.

12Doogehii áádóó aa yílyáii t'áá shídeínóokeedígo nihaa deeshnił; azhą́ lą'í nidi ch'ikéę́h t'éí she'asdzą́ą́ dooleeł biniyé shaa nołteeh.

13Áko Jéíkab biye'ké éí Shííkem índa bizhé'é Héímor yida'doolohgo yich'į' hadaasdzíí', háálá Jéíkab biye'ké bideezhí Dáínah t'óó baa yáhásinígi ájiilaa,

14áko ádahodííniid, Díí doo ádao'néél át'ée da; doo bąąh náhineeshgizhígíí nihideezhí doo baa daoltéél át'ée da; éí diné baa daniiltį́įgo baa yáhásingo nihidi'níl'įį dooleeł.

15Nidi díí t'éí bee niha'dadi' diit'áát: nihí ádaniit'éhígi ádanoht'éego diné danohłínígíí t'áá ánółtso nihąąh nídahineeshgizhgo t'éiyá nihaa dadiiltéél.

16Ákohgo índa danihitsi'ké nihaa dahidii'nił, áádóó nihí ałdó' danihitsi'ké nihaa dahidoohnił, áko kéédahwiit'įįgo t'ááłá'í dine'é dadiidleeł.

17Ákondi ąąh náhinilgish danihidii'nínígíí doo danohsingóó nihich'eekę' t'óó bił dah didii'néél.

18Áko dabizaadígíí Héímor índa biye' Shííkem ałdó' bił yá'át'éél.

19Áko dinéél t'áá áko bił yá'íít'éél, háálá Jéíkab bitsi' t'áá íiyisí hoł yá'át'éél. Hazhé'é ba'ałchíní bitahgi t'áá hó t'éiyá aláahgo ajílį.

20Áko Héímor índa haye' Shííkem bił hakin haal'áhígíí ch'é'étiingi nizhní'áázh, áko hakin haal'áádóó diné bił baa nídadzist'įįdgo ájíní,

21Díí diné yá'ádaat'éél; éí bąą bíni' kéyah yiyi' kéédahat'į́ índa yiyi'gi nida'iiłniih; jó'akon, kéyah t'áá bilááh neel'ą; nihíni' dabitsi'ké nihaa dayiiníiłgo niheda'asdzą́ą́ dadooleeł, índa nihí ałdó' nihitsi'ké baa dahii'níił doo.

22Díí kódeiidzaago t'éiyá nihił kéédahat'įįgo t'ááłá'í dine'é dadiidleeł; diné daniidlínígíí t'éiyá bí ádaat'ínígi át'éego nihąąh nídahidínóolgish.

23Dabibéégashii áádóó deit'ínígíí índa dabilį́į' t'áá ałtso, da' éísh doo danihí da doo? Haa'íshą' ákódadii'níił, áko nihił kéédahat'įį doo.

24Áko Héímor índa biye' Shííkem yił bikin haal'áhígíí bich'é'étiingi ałná'ádaat'ínígíí t'áá ałtso dabidiits'a'go diné t'áá ałtso bąąh nídahineeshgizh; kin haal'áhígíí bich'é'tiingi ałná'ádaat'ínígíí t'áá ałtso ákódabi'diilyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Ákódzaadóó táá' yiskąągo t'ah haa da'neezgaigo Símiyan índa Líívai, Jéíkab biye'ké Dáínah bínaaí, t'áá ał'ąą bidiltłish dah yidiijaa'go t'áá nant'inee kin haal'áhídi ní'áazhgo diné danilínígíí ałtso neistseed.

26Héímor índa biye' Shííkem diltłish yee yiyíighą́ą́', áko Shííkem bighandóó Dáínah yił ch'ínákai.

27Áko Jéíkab biye'ké éí diné nideistseedígíí yaa yíkaigo kin haal'áhígi diné binaalye'é deisná, háálá dabideezhí t'óó baa yáhásingo áál'įįd.

28Áko dabidibé áádóó dabibéégashii áádóó dabitélii índa kin haal'áhígíí biyi' hólóonii áádóó halgaigi dahólóonii ałtso áłah ádayiilaa,

29índa bibéeso t'áá ałtso áádóó bada'áłchíní t'áá ałtso áádóó bida'asdzą́ą́da nidaal'a' biniyé dah deidii'eezh, índa kin biyi' hólóonii t'áá ałtso áłah ádayiilaa.

30Áko Jéíkab éí Símiyan índa Líívai áyidííniid, Shik'ijį' hoołchįįdgo kéyah yii' kéédahat'ínígíí Kéínan dine'é índa Píírez dine'é t'áá íiyisí dashidzoosłáá'; t'áá dókóniilt'éhí, áko bí t'éiyá nihich'į' áłah áhi'doolníłgo nidanihidoołtsił, áko shí áádóó sha'áłchíní bił ádiidįįł.

31Nidi ádííniid, Da' nihideezhí kin yąąh sizíní nahalingo ájiilaaígíish yá'át'ééh?

Genesis 35

Bétheldi Diyin God éí Jéíkab yik'ijisdli'

1Diyin God éí Jéíkab áyidííniid, Dah diinéehgo Béthelgóó dínéé́h; áadi kénááhót'įį doo; ákwe'é Diyin God bich'į' náádi'yííłnih biniyé bikáá' náá'iiniihí ádíílíí́ł; nínaaí Ísa bits'ą́ą́' yóó'íínílwod yę́ędą́ą́' ákwii nich'į' yit'íní í'diishyaa.

2Ákohgo Jéíkab éí ba'áłchíní índa yił naakaígíí t'áá ałtso áyidííniid, Ana'í bi'eda'alyaii nihee dahólóonii yóó'adahołtł'iid áádóó ádąąh dahołdéé́h, índa danihi'éé' ła' biih náádaahkai.

3Áko sołtį', Béthel góde dii'néé́ł; áadi Diyin God bich'į' náádi'yeesh'nih biniyé bikáá' náá'iiniihí ádeeshłíí́ł; shich'į' nahwii'ná yę́ędą́ą́' éí shich'į' éé́hoosinii éí t'áá naasháágóó shaa áhályą́ą́ nít'éé'.

4Áko ana'í bi'eda'alyaii nidajijaahígíí t'áá a łtso índa jaatł'óół hajaa' bighá daaz'áhígíí Jéíkab baa dadziiznil, áko Jéíkab éí Shííkem bíighahgi chéch'il biyaagi nooh yishchį́.

5Áko índa dah náádazhdii'ná, áko éí dahanaagóó kin hadaas'áhígíí Diyin God bik'ee hoł daayéé', áko Jéíkab biye'ké t'áadoo yich'į' dadeezbaa' da.

6Áádóó Kéínan kéyahgi Luz kin shijaa'di éí biyi' (t'áá éí Béthel hoolyéhígi); Jéíkab índa diné bił nijikaígíí t'áá ałtso bił jíkai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Ákwe'é bikáá' náá'iiniihí ájiilaa, áko éí haz'ánígi El Béthel hoolyée doo, jidíiniid, háálá hánaaí bits'áá' yóó'ajoolwod yęędáá' ákwe'é Diyin God hach'į' yit'íní í'diilyaa.

8Áko Déborah éí Rebékah bineesánígíí daaztsáągo Béthel biyeijígo chéch'il biyaagi łeeh bi'dooltį; ákwe'é Álan-bákoth hoosye'.

9Áko Diyin God éí Jéíkab yich'į' yit'íní í'diilyaa; Péídan-éíramdęę' ch'íná'náago bik'ijisdli'.

10Áádóó Diyin God ábidíiniid, Jéíkab éí nízhi'; k'ad éí doo Jéíkab yinílyée da doo, nidi Ízrel yinílyée doo, áádóó Ízrel yee hóózhi'.

11Áko Diyin God ánáábidoo'niid, Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii nishłį; náásgóó na'ałchíní k'ee'ąą yilzhish doo; k'ee'ąą nooht'įįł doo; dadine'é índa ał'ąą dine'é nits'áádóó hodooleeł, índa nits'áádóó naat'áanii ch'íhidookah.

12Éíbraham índa Áízak éí kéyah baa diní'áanii naa dideesh'áát, índa na'ałchíní náás da'ahílchíihii ałdó' baa dideesh'áát.

13Áádóó índa Diyin God hach'į' yáłti' yęę hats'áá' dah náhodiidle'.

14Áádóó Jéíkab éí Diyin God hach'į' haadzí'ígi tsé ajíítsigo bik'ijį' yanáadzi'go nááhániihii yajiiziid, índa ak'ah ałdó' yajiiziid.

15Áko Jéíkab ákwe'é Diyin God hach'į' haadzí'ígi Béthel hoolyée doo, jidíiniid.

Réichel daaztsá

16Áádóó Bétheldóó dah náázhdii'ná, áko Éfrath t'áá áyídí hadziihgo Réichel awéé' bídii'na'go t'áá íiyisí bich'į' nahwiisnáá'.

17Ákódzaago t'áá íiyisí bich'į' nahwii'náago asdzání ha'niyóodii áhodíiniid, T'áadoo nił yé'í, niyáázh k'ad ła' náához doodleeł.

18Ákódzaago hwii' sizíinii hwii' haalyeedgo Benónai joolyée doo, jidíiniid, háálá dadziztsá, nidi bizhé'é éí Bénjamin yidíiniid.

19Áko Réichel daaztsáągo Éfrathgóó atiinígíí bíighahgi łeeh bi'dooltį; t'áá ákwe'é Béthlehem hoolyé.

20Áko Jéíkab jishcháá' bikáa'gi tsé yeidíníishin; éí díí jįįgóó Réichel bijishcháá' bikáa'gi tsé yadíníilzhin át'é.

21Áádóó Ízrel dah náázhdii'náago Ííden kin nineezgo yaa'áhígíí biláahdi honíbaal nizhnínil.

Jéíkab biye'ké

(1Chr. 2:1,2)

© 2000 American Bible Society.

22Áko ákódzaago Ízrel éí kéyah yiyi'gi kééhat'íįgo Rúben dah diiyáago Bílhah, hazhé'é be'asdzą́ą́ yíł'íní, bił jineezhtéézh, áko éí Ízrel yiyíínii'. Jéíkab biye'ké éí naakits'áadah.

23Líyah biyáázhké: Jéíkab bá alą́ąjį' yizhchíinii éí Rúben wolyéii áádóó Símiyan áádóó Líívai áádóó Júdah áádóó Ísakar índa Zébyulan daolyé.

24Réíchel biyáázhké éí Jóseph índa Bénjamin wolyé.

25Áádóó Réíchel bá naal'a'í Bílhah biyáázhké éí Dan índa Náftalai wolyé.

26Líyah bá naal'a'í Zílpah biyáázhké éí Géed índa Ásher wolyé. Díidí Jéíkab biye'ké ádaat'į́; éí Péídan-éíram hoolyéegi bá niheezhchį́.

Áízak daaztsą́

27Áádóó Mámre hoolyéegi Árbah bikin haal'áhígíí éí Hííbran hoolyéedi Jéíkab bizhé'é Áízak yaa níyá. Ákwe'é Éíbraham índa Áízak t'óó átséédkééhat'íį nít'éé'.

28Áko Áízak bíídíiskąą́dóó neeznádiindóó ba'aan tseebídiin binááhai.

29Áko Áízak honíłch'i hwii' haalwodgo dadziztsą́; hwíídíiskąą́dóó lą'í hwiiskąągo hadzistihgo hak'éí yę́ę ahikááhgóó dzizlíį́', áko haye' Íísa índa Jéíkab łeeh hóółtį́.

Genesis 36

Íísa bits'ąą́dóó adideezhchíinii
(1Chr. 1:34-36)

1Díidí Íísa ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ádaat'į́ (Íísa éí Íídam ałdó' wolyé).

2Íísa éí Kéínan dine'é bitsi'ké ba'ákéí áyiilaa: Het dine'é Íílan bitsi' Éídah wolyéii áádóó Háíva dine'é Zíbiyan bitsi' Éínah wolyéii bich'é'é Ahólibéíma wolyéii

3índa Íshmeiyel bitsi' Niibéíyath bilah Báshiimath wolyéii ba'ákéí áyiilaa.

4Áko Éídah éí Élifaz wolyéii Íísa yá yishchį́, áádóó Báshiimath éí Rúwel yishchį́,

5índa Ahólibéíma éí Jíí'ash áádóó Jéíyalam índa Kórah niyiishchį́; díidí Íísa biye'ké ádaat'į́; kéyah Kéínan biyi' bá niheezhchį́.

6Áádóó Íísa ba'ákéí áádóó biye'ké áádóó bitsi'ké índa bił nijikaígíí t'áá ałtso áádóó bibéégashii índa bilíį́' áádóó Kéínan kéyahdóó hwee hazlį́'ígíí náájíizhchidgo hatsilí Jéíkab bits'ą́ą' náánáła' kéyahgóó dashdiiná.

7Háálá jit'ínígíí t'óó ahayóigo biniinaa t'áá ła' kéehojit'įį dooleełígíí doo bohónéedzą́ą da, áádóó éí kéyahgi dé'éyóní dajílíįgo halíį́' t'áá át'é doo bohóoghah da.

8Íísa éí Dził Síyerdi kééhat'į́; Íísa t'áá éí Íídam wolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Díí éí Dził Síyerdi Ísa éí Ídam dine'é yizhé'é nilíinii ba'ałchíní náás da'ahílchíihii ádaat'į.

10Áko Ísa biye'ké kódaolyéé nít'éé': Ísa be'asdzą́ą́ Éídah biyáázh Élifaz wolyéii áádóó Ísa be'asdzą́ą́ Báshiimath biyáázh Rúwel wolyéii.

11Élifaz biye'ké éí Tííman áádóó Ómar áádóó Zíífai áádóó Géítam índa Kíínez daolyé.

12Áko Tímna éí Ísa biye' Élifaz be'asdzą́ą́ yíł'íní jílį; Ámalek éí Élifaz yá yishchį; díí éí Ísa be'asdzą́ą́ Éídah biyáázhké ádaat'į.

13Áádóó Rúwel biye'ké: Néíhath áádóó Zíírah áádóó Shámmah índa Mízzah daolyé; díí éí Ísa be'asdzą́ą́ Báshiimath biyáázhké ádaat'į.

14Áko Zíbiyan wolyéii bitsi' Éínah hach'é'é Ahólibéíma éí Ísa be'asdzą́ą́ nilį, áko díí Ahólibéíma biyáázhké ádaat'į: Jíí'ash áádóó Jéíyalam índa Kórah éí Ísa yá niyiishchį.

15Díí Ísa biye'ké naat'áanii danilį: Ísa bá alą́ąjį' yizhchínígíí Élifaz biye'ké éí naat'áanii Tííman áádóó Ómar áádóó Zíífai áádóó Kíínez

16áádóó Kórah áádóó Géítam índa Ámalek daolyé. Díí t'áá ałtso naat'áanii danilį́įgo Ídam kéyahdi Élifaz ba'ałchíní náás da'ahideeshchíinii danilį; díí t'áá ałtso Éídah binálíké ádaat'į.

17Índa díí Ísa biye' Rúwel biye'ké naat'áanii danilį: naat'áanii Néíhath áádóó Zíírah áádóó Shámmah índa Mízzah; éí Ídam kéyahdi Rúwel ba'ałchíní náás da'ahideeshchíinii danilį; éí Ísa be'asdzą́ą́ Báshiimath binálíké ádaat'į.

18Díí Ísa be'asdzą́ą́ Ahólibéíma biyáázhké; naat'áanii Jíí'ash áádóó Jéíyalam índa Kórah daolyé; éí t'áá ałtso naat'áanii danilį; díí éí Éínah bich'é'é Ahólibéíma Ísa be'asdzą́ą́ bits'ą́ądóó naat'áanii ch'éheeskaígíí ádaat'į.

19Díidí Ísa, t'áá éí Ídam wolyéego biye' ádaat'į; t'áá éí naat'áanii danilį.

Síyer bits'ą́ądóó adideezhchíinii

(1Chr. 1:38-42)

20Díí Síyer wolyéii Hor dine'é nilíinii biye'ké éí kéyahdi kéédahat'íinii danilį: Lótan áádóó Shóbal áádóó Zíbiyan áádóó Éínah

21áádóó Dáishon áádóó Ízar índa Dáishan ádaat'į; díí éí Síyer ba'á łchíní Ídam kéyahdi Hor dine'é binanit'a'í danilį.

22Lótan ba'ałchíní éí Hórai índa Híímam wolyé áádóó Lótan bilah éí Tímna wolyé.

23Díí Shóbal ba'ałchíní: Álvan áádóó Mánahath áádóó Íbal áádóó Shíífai índa Ónam daolyé.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Díí éí Zíbiyan biye'ké: Éíyah índa Éínah wolyé; díí Éínah halgaidi bizhé'é Zíbiyan bitélii neiníłkaadgo tó sidoh háálíįgo yik'íníyáhígíí át'į.

25Díí éí Éínah ba'áłchíní: biye' Dáíshon wolyé índa bitsi' Ahólibéíma wolyé.

26Díí Dáíshon biye'ké ádaat'į: éí Hémdan áádóó Éshban áádóó Íthran índa Kííran daolyé.

27Díí Íízer ba'áłchíní ádaat'į: éí Bílhan áádóó Zéíyavan índa Éíkan daolyé.

28Índa Dáíshan ba'áłchíní éí Uz índa Éíran wolyé.

29Díí Hor dine'é binanit'a'í danilį: Lótan áádóó Shóbal áádóó Zíbiyan áádóó Éínah

30áádóó Dáíshon áádóó Íízer índa Dáíshan daolyé; díí Síyer kéyahdi Hor dine'é bits'ąądóó naat'áanii danilį.

Íídamdóó aláahgo naat'áanii danilíinii

(1Chr. 1:43-54)

31T'ah doo Ízrel dine'é binanit'a'í haleehdąą' Íídam kéyahdi díí aláahgo naat'áanii danilíį nít'éé'.

32Bíyor biye' Bííla éí Íídam kéyahgi naat'áanii nilíį nít'éé'; bikin haal'áhígíí éí Dínhabah hoolyéé nít'éé'.

33Áádóó Bííla daaztsąągo bitsásk'ehgi Bázra kin haal'áádęę' Zíírah biye' Jóbab aláahgo naat'áanii náánídlíį nít'éé'.

34Áádóó Jóbab daaztsąągo bitsásk'ehgi Hósham éí Tííman dine'é bikéyahdóó naagháago aláahgo naat'áanii náánídlíį nít'éé'.

35Áádóó Hósham daaztsąągo bitsásk'ehgi Bíídad biye' Héídad wolyéii Mó'ab halgaigi Mídiyan dine'é yik'eh deesdlíį' yęę aláahgo naat'áanii náánídlíį nít'éé'; éí bikin haal'áago Éívith hoolyéé nít'éé'.

36Héídad daaztsąągo bitsásk'ehgi Mazrííkah hoolyéédóó Sámlah aláahgo naat'áanii náánídlíį nít'éé'.

37Sámlah daaztsąągo bitsásk'ehgi Saul éí Riihóbath tooh bibąąhdóó naagháago aláahgo naat'áanii náánídlíį nít'éé'.

38Saul daaztsąągo bitsásk'ehgi Ákbor biye' Béíyal-héínan aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

39Ákbor biye' Béíyal-héínan daaztsąągo bitsásk'ehgi Héídad aláahgo naat'áanii náánásdlíį'; bikin haal'áhígíí éí Péíyu hoolyéé nít'éé' áádóó be'asdzą́ą́ éí Mézeihab bitsi' Méítred bich'é'é Mehétabel wolyéé nít'éé'.

40Áko díí Ísa bits'ąądóó naat'áanii danilíįgo bada'áłchíní áádóó bił dah nahaz'ą́ índa dabízhi' bik'ehgo ch'éheeskai; éí Tímna áádóó Álvah áádóó Jíítheth

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41áádóó Ahólibéíma áádóó Ílah áádóó Pínon

42áádóó Kíínez áádóó Tííman áádóó Míbzar

43áádóó Mágdiyel índa Áíram daolyé; díí t'áá ałtso naat'áanii danilíį nít'éé'; Ídam kéyahdi, t'áá bí bikéyahdi kéédahat'íį nít'éé'; díí Ísa éí Ídam dine'é yizhé'é nilį.

Genesis 37

Jóseph áádóó bínaaíké

1Jéíkab éí hazhé'é kéyah Kéínan yiyi' tádííná yęęgi kéehojit'į.

2Díí Jéíkab ba'áłchíní náás da'ahílchíihii baa hane'. Jóseph tsosts'idts'áadah binááhaigo bínaaíké yił nida'niłkaad, áko hazhé'é be'asdzą́ą́ yíł'íní Bílhah índa Zílpah biyáázhké bił tázhdíkááh, áko bąąhági ádajit'įįgo Jóseph éí bizhé'é yee yił hoolne'.

3Áko Ízrel ła' ha'áłchínígíí biláahgo Jóseph ayóó'ájó'ní, háálá hadzistihgo há yizhchį, áko éé' ał'ąą ádaat'eełgo łikizhgo bá ájiilaa.

4Áko hánaaíké éí hazhé'é hánaaíké t'áá ałtso biláahgo áhó'níigo bił béédahoozingo dahodzoosłáá', áádóó yá'át'éehgo doo hach'į' hadaodziih át'ée da.

5Áko Jóseph nidziizyeelgo baa nidziizyeelígíí bee hánaaíké bił hojoolne'; nít'éé' t'óó yówehda hak'ee dadeez'nih.

6Áko ábizhdííniid, T'áá shǫǫdí, da'íísółts'ą́ą́', baa neiséyeelígíí bee nihił hodeesh'nih:

7éíyee' dá'ák'ehdi tł'oh naadą́ą́' bida'iitł'o'go, áko shí be'sétł'ónígíí nídii'na'go yiizį', áko nít'éé', nihí bida'sootł'ónígíí t'áá ałtso shíhígíí yich'į' ahąh ádzaago yaa ádaadzaa.

8Áko hánaaíké ádahodííniid, Da' t'áásh aaníí nihinant'áa doo? Da' t'áásh íiyisí nihee ádíhwíínílníih doo? Áko nidziizyeelígíí índa bee bił hojoolne'ígíí biniinaa t'óó yówehda hak'ee náádadeez'nih.

9Áádóó łah ninádziizyeelgo baa ninádziisyeelígíí bee hánaaíké bił nááhojoolne'go ájíní, Shoo, ninéisíyeelgo baa neiseełígíí éí jį́honaa'éí áádóó tł'éehonaa'éí índa sǫ' ła'ts'áadahgo shich'į' yaa áńdaat'įįh nisin.

10Nidi hazhé'é índa hánaaíké bił hojoolne'go hazhé'é hach'ahóóshkeedgo áháłní, Ha'át'íishą' bił shį́į́ bee nayííníyeel? Da' t'áásh aaníí shí áádóó nimá índa nínaaíké naa nídeiikahgo nich'į' yaa áńdeit'įįh doo?

11Áko díí biniinaa hánaaíké dahoołch'į́į́d, nidi hazhé'é t'éiyá t'óó yaa nitsékees.

Jóseph éí Ííjip kéyahgóó nabi'diiznii'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko hánaaíké hazhé'é bilíį' Shííkem bikin haal'á nahós'a'góó adeineeskaad.

13Áko Ízrel éí Jóseph áyidííniid, Nínaaíké Shííkemdi nida'niłkaad. Tį', ákǫǫ́ nidish'á. Áko ábizhdííniid, Kǫǫ́ naashá.

14Áko ábijiní, Ákǫǫ́ dínáahgo nínaaíké áádóó dibé baa nidíníítaał; nínaaíké índa dibéda daats'í yá'ádaat'ééh. Áko áádęę́' hane' shaa nídíí'áát. Ákohgo Hííbran honíteeldóó dahozhdiił'a'go Shííkem nahós'a'di jiníyá.

15Áko halgaigi ch'ééh nazh'ntáago diné léi' hak'íníyáago áháłní, Ha'át'íishą' hanítá?

16Áko ájíní, Shínaaíké hanishtá; t'áá shǫǫdí shił hólne', háadi nida'niłkaad?

17Áko éí diné ání, Kodóó lá dah dadiináa ni'; Dóthan nahós'a'góó dii'nééł, daaníigo diséts'ąą'. Áádóó Jóseph hánaaíké bikéé' dah náázdiidzáago Dóthandi bíznísá.

18T'ah nízaadęę́' joogáałgo dahoołtsą, áko t'ah doo baa jíghááhgóó, Dahodiyiilyéél, daaníigo hondahaz'ą.

19Ahidadeeshchidgo ádaaní, Shoo, aadęę́' ashkii nayiiyeełí yigáát.

20Tį'éi, dahodiyiilyéełgo haa'ída a'áán góyaa adahodiyiilghąął, áko, Naaldlooshii da'aldeełii ła' boolghal lá, dadidii'niił, áko nidziizyeelígíí ha'át'íí nídoodlee łgo nihił béédahodoozįįł.

21Nidi Rúben yidiizts'ąą'go hach'ąąh haadzíi'go ání, Doo dadiyiilyéeł da!

22Áko Rúben ánááhodoo'niid, Doo bidił doogoh da; kwe'é halgaigi t'óó a'áán góyaa adahołhan, áko doo atídadoohłíił da; dabílák'ee hadeeshtéełgo yisdádeeshtéél, áádóó bizhé'é bił baa nídeesht'ash dziniizį́į'.

23Áko ákódzaago Jóseph hánaaíké baazhníyáago Jóseph ha'éétsoh naashch'ąą'ígíí t'áá na'níle'dii haa deidiyiiłhan.

24Áko ałts'ąą' dahasiłgo a'áán góyaa adahasgo'; a'áán góyaa éí doo siláhí da; tó nidi ádin.

25Áko dineezbingo ada'niiyąą'; nít'éé' hadaazghalgo dadéé'įį'; nít'éé' Gíliyad kéyahdóó Íshmeiyel dine'é Ííjip kéyahgóó yinéełgo łikání dahalchinii spáis wolyéii áádóó azee' índa tłah íllínii mir wolyéii ghąą'ask'idii yee dayíyeeh.

26Áko Judah éí bik'isóó áyidííniid, Nihitsilí daseelyįįgo índa bidił nídadeel'įįgosha' ha'át'íí bits'ąądóó nídadidiilyéél?

27Tį', Íshmeiyel dine'é bich'į' nidahodiyiilnih, áko doo haada dahodiilníił da, háálá nihitsilí jílį, índa nihits'íís jílį. Áko bik'isóó bił t'áá da'ííko.

© 2000 American Bible Society.

28Áko Mídiyan dine'é naalyéhé nayiiłniihii hwíighahgóó deeznáago a'áándęę' Jóseph hadadzizlo', áko Jóseph éí Íshmeiyel dine'é bich'į' naho'diiznii'; naadiin béésh łigaii hąąh azlį́į'; áko Jóseph éí Ííjip kéyahdi hoł aníná.

29Áko Rúben a'áandi nídzídzá, nít'éé' Jóseph doo a'áán góyaa hólǫ́ǫ da, áko bąąh háni'go ádąąh ni'jooldlá́ád.

30Hak'isóó baa náádzídzáago ábizhdííniid, Ashkii doo áadi da. Áko shísha' háájí deeshá́á?

31Áko tł'ízí dayiisxį́įgo bidił Jóseph bi'éétsoh yéédeistsooz,

32áko éétsoh naashch'ąą'ígíí bizhé'é yaa deistsoozgo ádaaní, Díidí nídadiiltsooz; díí niye' bi'éétsoh daats'í át'é, dooda daats'í?

33Áko yéehoosį́įdgo ádííniid, Jó, shiye' bi'éétsoh át'é; naaldlooshii da'aldeełii boolghal sha'shin; t'áá aaníí Jóseph yę́ę nibi'diisdlá́ád lá.

34Áko Jéíkab ádąąh na'ooldláadgo tł'oh yishbizh hatł'aajį' bik'ídzísti', áko haye' bąą háni'go lą'í yiská.

35Áádóó haye'ké t'áá ałtso índa hatsi'ké t'áá ałtso hada'ahoyiiłniih doo biniyé haa dahaaskai, áko hadabi'joołniihígíí doo yinízingóó ádííniid, Shiye' bąą shíni', áko bikéé' łeeyi' góyaa deeshłeeł, níigo hazhé'é haa yicha.

36Áko Mídiyan dine'é éí Ííjip kéyahdi Féro bisiláo binanit'a'í Pátifer bich'į' Jóseph naho'diiznii'.

Genesis 38

Júdah áádóó Téimar

1Ákódzaago íídą́ą' Júdah bik'isóó yits'ą́ą' dah diiyáago Adálam dine'é léi' ła' Háírah yolyéego yaa níyá.

2Ákwe'é Júdah éí Kéínan dine'é léi' Shúwah wolyéii bitsi' jiiłtsą́. Áko éí yił ahaa yít'áazhgo

3i'niiltsąądgo ashkii yishchį́; éí Er bee jíízhi'.

4Áádóó anáá'niiltsąądgo ashkii náánéíshchį́; éí Ónan bee jíízhi'.

5Áádóó anáá'niiltsąądgo ashkii ła' náánéíshchį́; éí Shíílah bee jíízhi'; Júdah éí Kíízib hoolyéegi nijigháago há ashchį́.

6Áko Júdah bá alą́ąjį' yizhchíinii Er wolyé; éí Téimar wolyéii be'asdzą́ą́ dooleeł biniyé yá néidiiłtį́.

7Áko Júdah bá alą́ąjį' yizhchíinii Er wolyéego Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii yaa yigáałgo Bóhólníihii biisxį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko Júdah éí Ónan áyidíiniid, Nínaaí yęę be'asdzą́ą́ bił yah anin--áahgo bá'díiyeh, áko nínaaí yęę bá ałchíní hodooleeł.

9Nidi hánaaí yęę bá ałchíní doo hodooleeł da biniyé hánaaí yęę be'asdzą́ą́ bił yah ajíiyáago t'óó ni'jį' hwíigąsh hadziistł'íid.

10Áko ájíít'įįdígíí Bóhólníihii doo bił yá'át'éehgóó biniinaa nááhwiisxį́.

11Ákohgo Júdah hazhá́á'áád Téímar ábizhdíiniid, Haa'íshą', nahastiin t'áá ádingo nizhé'é bighandi sínídáa doo, shiye' Shíílah neiyą́ągo índa. Háálá ájíní, Éí doodago éí ałdó' dadootsaał sha'shin. Áko Téímar dashdiiyáago bizhé'é bighandi kéehat'į́.

12Áko náás hodeeshzhiizhgo Shúwah bitsi' Júdah be'asdzą́ą́ daaztsą́, áko Júdah habi'doosni'go bí áádóó bik'is Háírah; éí Adálam dine'é nilíinii Tímnathgóó halį́į' há tándeidigishii bich'į' ajíí'áázh.

13Áko Téímar bił hóóne'go ábi'doo'niid, Shoo, bizhá́á'áád nílíinii Tímnathgóó bilį́į' táididoogish yiniyé yigáát.

14Áko ahastiin daaztsą́ągo éé' bee bééhózinii hazhdii'nilgo anii' bik'ínáltihí hanii' bik'ídzísti', áádóó náánáła' éé' biih jíiyáago Tímnathgóó atiin bąąhgi náhoot'ínígi dzineezdá; jó, Shíílah neeyą́ą nidi be'asdzą́ą́ jidooleeł biniyé t'ah doo baa ho'deelteehígíí bąą ájít'į́.

15Áko Júdah hoołtsą́ągo ałjiłnii át'į́, hó'ní, háálá hanii' bik'é'ésti'.

16Atiin bąąhgóó dzizdáago haa níyáago áhodíiniid, Tį', nił yah adeesháát; hazhá́á'áád át'įįgo éí doo hoł bééhózin da, áko Téímar ání, Ha'át'íishą' shaa díileełgo bik'é shił yah adíínáát?

17Áádóó ázhdíiniid, Dibé shijéé'dęę' tł'ízí yázhí ła' nánídooltéét. Áko Téímar ádíiniid, Éí shaa yíltį́jįį' t'áadoo le'é shaa nílé.

18Áko ázhdíiniid, Ha'át'íishą' naa deeshłéét? Áádóó ábizhdíiniid, Niyoostsah lą́ą, áádóó nílátsíní índa nigish nílák'ee sitánígíí. Áko éí hainínil áádóó t'áá áko hoł yah íiyáago bá izh'niiltsą́ąd.

19Áádóó asdzání nízhdii'na'go anídzoodzá; anii' bik'ínáltihí hazhdiiltsoozgo ahastiin daaztsą́ájí éé' bee ééhózinii hazhdii'nil yęę biih nídzoodzá.

20Áko Júdah hach'ooní Adálam dine'é nilíinii yódí há néidoojih biniyé ákǫ́ǫ́ tł'ízí yázhí há ayíiłtį; nít'éé' t'áadoo yik'íníyáa da.

21Ákohgo diné ákwe'é kéédahat'ínígíí kójíníigo nabízhdéełkid, Háájíshą' ałjiłnii atiin bąąhgóó náhoot'ínígi sidáá nít'éé' yęę? Áko ádahodíiniid, Kwe'éga' ałjiłnii doo ła' hólǫ́ǫ da.

22Júdah baa nídzídzáago ázhdíiniid, Ch'ééh hanétą́ą́'; ákwe'é kéédahat'ínígíí ałdó', Kwe'é ałjiłnii doo hólǫ́ǫ da, daaní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áko Júdah ádííniid, Doo nihaa yáhodoosįįłígíí biniyé bíni' yódí t'áá bí dooleeł. Jó'akon, díí tł'ízí yázhí nisíníłtįį nidi t'áadoo hak'ííníyáa da.

24Ákódzaadóó bik'ijį' táá' nídeezidgo, Téímar nizháá'áád ałjiłnii yéé'iidlaa, áádóó jó'akon, ajił bee izh'niiltsąąd, ha'níigo Júdah bił hóóne'. Áádóó Júdah ádííniid, Aadęę' bił ch'ínóhkááh, áko bíni'dii azhdidook'ąął.

25Áko hoł ch'í'íldee'go bizháá'áád jílíinii bich'į' i'jííł'a'go ájíní, Diné bá i'niistsąądígíí díí yódí bí. Díí yoostsah áádóó látsíní índa gish níníł'į. Háish bí?

26Áko Júdah hó nít'é'ígíí át'éego baa ákozniizįį'go ázhdííniid, Hó shiláahgo t'áá ákwii ájít'éé lá, háálá shiye' Shíílah t'áadoo baa honíłtįį da. Áádóó ts'ídá t'áadoo baa nínáádzíst'įįd da.

27Ákódzaago awéé' hodooleeł baa hoolzhiizhgo, jó'akon, naakií bíjooltsąą lá.

28Áko awéé' hódii'na'go ła' hadoolchid, áko asdzání ha'niyóodii, Díí átsé hadoolchid, níigo bílátsíín gónaa tł'óół łichxí'ígíí yee ye'eztł'ǫ.

29Nidi t'ąą' anídoolchidgo, jó'akon, bínaaí háátłizh, áko ázhdííniid, Ha'át'éegoshą' háínítłizh! Díí íinidzaaígíí nik'ijį' nídoodleeł; éí Píírez dzoosye'.

30Áádóó bik'ijį' hatsilí bílátsíín gónaa tł'óół łichxíí' binázt'i'ígíí háátłizh. Éí Zíírah woosye'.

Genesis 39

Jóseph áádóó Pátifer be'asdzą́ą

1Áko Jóseph éí Ííjip kéyahdi hoł íldee', áádóó Íshmeiyel dine'é hoł yíkaígíí bits'ąądóó Féro bisiláo binanit'a'í, Pátifer wolyéii nahwiisnii'.

2Áko Jóseph éí Bóhólníihii bił hóló, áádóó diné bohónéedzáanii dzizlíį', áko Ííjip diné honanit'a'í nilíinii bighan góne' kéehojit'įį nít'éé'.

3Áko honanit'a'í éí Bóhólníihii hoł hólǫǫgo áádóó baa nijigháhígíí t'áá ałtso Bóhólníihii há náás áyoolíiłgo yiyiiłtsą.

4Jóseph éí ajooba' bee bich'oha'néego bąąh tsízdeezkéézz, áko há naal'a'go haghan índa hwee hólóonii t'áá ałtso yinant'áa doo biniyé bee bíhojoos'níí'.

5Haghan índa jit'ínígíí t'áá ałtso yinant'áago ájiilaadóó wóshdęę' Jóseph biniiłt'aa Bóhólníihii éí Ííjip diné bighan yik'ijisdli', ákohgo bighan góne' hólóonii índa bidá'ák'ehdi hólóonii t'áá ałtso yee Bóhólníihii hak'ijisdli'.

6Jit'ínígíí t'áá ałtso bee Jóseph bíhojoos'níí', áko doo baa nitsídzíkees da; t'áá hazhó'ó jidooyíįłii t'éiyá. Jóseph éí diné bíiyisii nilį́ áádóó baa dzólní.

7Ákódzaadóó bik'ijį' Jóseph hananit'a'í be'asdzą́ą hadánoos'níi'go áhodííniid, Shił níteesh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Nidi doo íiznízingóó hananit'a'í be'asdzą́ą́ ábizhdííniid, Shoo, shinanit'a'í bighan góne' hólóonii baa áháshyáanii doo yaa nitsíkees da, áádóó bee hólóonii t'áá ałtso yee shíhoos'níí'.

9Díí kin biyi' doo ła' shiláahgo ájít'éhí da, índa t'áadoo shąąh yi'íní da, t'áá hazhó'ó ni t'éiyá, háálá be'asdzą́ą́ nílį́. Áko ha'át'éegoshą' díí ts'ídá doo yá'áshónígi ádeeshníłł, áádóó ałdó' Diyin God bich'į' ádił adeesih?

10Áko t'áá ákwíí jį́ hach'į' yáłti'go, Díníitish, doodaii', Shił síníké, ch'ééh hałníigo doo dzíists'ą́ą' da.

11Łah Jóseph náázhdeesh'nishgo wóne'é yah ajííyáago kindóó diné doo ła' ákóne' naagháa da.

12Áko ha'éé' yąąh dah neeshjį́į́dgo, Shił níteesh, hałní áádóó ha'éé' t'áá ákǫ́ǫ́ dah yoołtsosgo tł'óó'góó ch'íjílwod.

13Ákódzaago ha'éé' t'áá ákǫ́ǫ́ dah yoołtsosgo t'óó honíł'į́go bits'ą́ą́' ch'íjílwodgo

14t'áá áko bikindóó diné yich'į' hadoolghaazhgo ání, Shoo, Hííbrew diné t'óó bee ádílááh t'éiyá yiniyé yił nát'áázh lá. Shił dínóotish yiniyé shił yah ííyá, nidi yéego hadeeshghaazh.

15Áko hadeeshghaazhgo yidiizts'ą́ą'go bi'éé' t'áá ákǫ́ǫ́go dah diilwodgo ch'élwod.

16Áko ha'éé' t'áá ákǫ́ǫ́ neiłtsoosgo hananit'a'í nádzá,

17áádóó t'áá éí saadígíí yee yił hoolne'go ání, Hííbrew naal'a'í kwe'é bił néínít'ázhígíí t'óó bee ádíláahgo shił yah ííyá.

18Ákódzaago yéego hadeeshghaazhgo bi'éé' t'áá ákǫ́ǫ́go ch'élwod.

19Áádóó ákódzaago hananit'a'í be'asdzą́ą́, Ninaal'a'í kóshiilaa, níigo yił hoolne', áko yidiizts'ą́ą'go t'áá íiyisí yik'ee báhóóchį́į́d.

20Áko Jóseph hananit'a'í hoł dah dii'áazhgo aláahgo naat'áanii bi'awáalyaaí shijé'é góne' yah ahóółt'e'; ákwe'é awáalyaa dzizdá.

21Nidi Bóhólníihii éí Jóseph yił hólǫ́ǫ́go yaa a'áhí nízin, índa awáalyaaí yaa áhályáanii bił jílį́į́go áhoolaa.

22Áko awáalyaaí yaa áhályáanii awáalyaa naazhjé'ígíí t'áá ałtso yee Jóseph yíhoos'níí'; ákwii yaa naakaígíí t'áá ałtso hó hak'ehgo baa na'aldeeh nít'éé'.

23Awáalyaaí yaa áhályáanii éí Jóseph bee hóhólníihii łá'í nidi doo yaa nitsíkees da, háálá Bóhólníihii hoł hólǫ́, áádóó baa nijigháhígíí Bóhólníihii há náás kóyoolíił.

Genesis 40

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jóseph éí awáalyaaí nayiizyeelígíí ááhyiłníinii yee yił hoolne'

1Ákódzaadóó bik'ijį' Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í yaná'ákáhígíí índa bibááh ííł'íní Ííjip kéyahgi aláahgo naat'áanii doo yił hóshǫ́ǫ́góó áyiilaa.

2Áko díí naakigo, anída'akáhígíí binanit'a'í índa bááh ádeił'íinii binanit'a'í yich'į' Féro báhóóchįįd.

3Áádóó siláo binanit'a'í bighangi awáalyaa góne' yah ahóónil; ákwe'é Jóseph awáalyaa sidá.

4Áko siláo binanit'a'í éí Jóseph áyidííniid, Hazhó'ó baa áhólyą́, áko yaa áhályą́ągo t'áá awáalyaa góne' sikéego t'áá hodíína'.

5Áádóó t'áá ła'óo tł'éé' t'áá ájíłah t'áá ał'ąą át'éego nidziizyeel; Ííjip dine'é aláahgo binanit'a' í yaná'ákáhí índa bááh ííł'íní awáalyaa góne' dzizkéego nidziizyeel.

6Áko abínígo Jóseph hoł yah ííyáago yínííł dzizkéego haa ákoniizíį́', jó'akon.

7Áko hananit'a'í bi'awáalyaa góne' Féro binaal'a'í bił awáalyaa jizhjé'ígíí neízhdéézłkidgo ábizhdííniid, Díí jįshą' ha'át'íí bąąh nihíni'go sooké.

8Áko áhodííniid, Neisiigeelgo baa neisiigeelígíí ááhyiłníinii t'áadoo yee nihił hólne'í da. Áko Jóseph áhodííniid, Ááhyiłníinii éí Diyin God yíí' nilíinii t'éiyá yaa hodoolnih. Baa neisooyeelii bee shił hołne', t'áá shǫǫdí.

9Áko anída'akáhígíí binanit'a'í nidziizyeelígíí bee Jóseph bił hojilne'go ázhdííniid, Neiseełgo, shoo, ch'il na'atł'o'ii léi' shidááhgóó sikaad nisin;

10éí ch'il na'atł'o'ii bits'áoz'a'ígíí táá'; éí bílátahgóó dah deitsoii nahalin, áádóó bílátahí dahazlíį́', áádóó índa ch'il na'atł'o'ii bąąh neest'ą́.

11Áádóó Féro bibee adlání dah yish'áałgo ch'il na'atł'o'ii ni'diinilgo Féro bibee adlání biyi'jį' bitoo' bąąh sénihgo Féro bílák'éékᾴ nisin.

12Áko Jóseph áhodííniid, Díí ááhyiłní, Táá' bits'áoz'a'ígíí éí táá' yidoołkáát.

13Táá' yiskąągo Féro ch'éenidoołt'eełgo ninaanish naa néididoo'áát, áádóó Féro bibee adlání bee t'áá nahdéę́' baa ná'íkááh nít'éé' yę́ę bee bílák'ee nínáá'íkáah doo.

14Áko ch'éeni'deelt'e'go shéénílniih doo, áádóó shaa jiiníba' doo, índa, t'áá shǫǫdí, Féro bich'į' shá hadíídzih, áko díí kin bii'dóó ch'éeshidíílt'eeł.

15Háálá t'áá aaníí Hííbrew dine'é bikéyahdéę́' shidi'neest'íį́', áádóó kwe'é t'áadoo ásdzaaígóó ná'áyaaí góyaa adasist'e'.

16Áko bááh ádeił'íinii binanit'a'í hane' yá'át'éehgo dzidiizts'ą́ą'go Jóseph ábizhdííniid, Shí ałdó' neiseełgo, jó, ts'aa' daalgaígíí táa'go shitsiit'áagi ałk'i dasinil, nisin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áádóó ts'aa' akáa'gi dah si'ánígíí biyi' ch'iyáán éí Féro bá daazt'éii dah siką nisin, nidi ts'aa' shitsiit'áagi bee dah azkánígíí bii'dóó tsídii da'ííyą́ą' nisin.

18Áko Jóseph haadzíi'go áhodííniid, Díí ááhyiłní, Ts'aa' tá'ígíí éí táá' yidoołkáát.

19Táá' yiskąągo Féro ch'éenidoołt'eełgo tsin yąąh dah nididooloh, áádóó nits'íís tsídii deidooyíįł.

20Áko táá' yiskąągo éí Féro bi'dizhchį́ yęęjį' anáyíiłkąągo bá nidaal'a'í t'áá ałtso yá áda'íísįįd, áko nida'iikaahí binanit'a'í índa bááh ádeił'íní binanit'a'í éí bá nidaal'a'í bitahjį' awáalyaadęę' ch'ínéi'nil.

21Áko nida'iikaahí binanit'a'í na'akáago ánáyiidlaa áádóó Féro yee adlání yee yílák'ee ná'ákááh.

22Nidi Jóseph hoł hoolne'ígi át'éego bááh ádeił'íní binanit'a'í dah ho'diidlo'.

23Áko nida'iikaahí binanit'a'í éí Jóseph t'aadoo yénáálnii' dago yaa yooznah.

Genesis 41

Jóseph éí Féro nayiizyeelígíí ááhyiłníinii yee yił hoolne'

1Ákódzaadóó ts'ídá naaki nááhaigo Féro nidziizyeel: jó, tooh nílínígíí bąąhgóó dzizį́, dzinízin.

2Áádóó, shoo, tooh nílínídęę' béégashii yá'ádaat'éehii índa daneesk'ahii tsosts'id haaskaigo hootsojį' eekaigo ákwii da'ałchozh.

3Náá'áłdó' tooh nílínídęę' béégashii danichxǫǫ́'ígo índa dabits'iiníigo tsosts'idgo hanáánáskai, áko tooh nílínígíí bibąąhgóó béégashii ła'ígíí yíighahgóó naazį́.

4Áko danichxǫǫ́'ígo dabits'iiníígíí éí yá'ádaat'éehgo daneesk'ah yęę dayooldéél. Áko Féro ch'éédzídzid.

5Áádóó náá'jiłhaazhgo łahgo ninádziizyeel: nít'éé' shoo, tł'oh naadą́ą' t'ááłá'í sikaadígíí bineest'ą' yá'át'éehgo daneest'áanii tsosts'idgo bąąh dahazlį́į'.

6Nít'éé' shoo, náábíkéédęę'go tł'oh naadą́ą' bineest'ą' tsosts'idgo bąąh nááhásdlį́į'go ha'a'aahdęę' níyol bíízeezgo daniiłna'.

7Áko tsosts'idgo daniiłna'ígíí éí tsosts'idgo yá'ádaat'ééh yęę adayiisna'. Áko Féro ch'éédzídzidgo nidziizyeel lá.

8Áádóó hoos'įįdgo yíníił dzizlį́į', áko Ííjip kéyahgi déest'įį' ádeił'íinii índa hastóí dahóyáanii bíká i'jiis'a', áádóó Féro nidziizyeelígíí bee hastóí bił nahodzisne', nidi ááhyiłníinii doo bił béédahózingóó t'áadoo ła' yee Féro yił náhoolne'í da.

9Áko nida'iikaahí binanit'a'í Féro bich'į' hadzoodzíi'go ábijiní, Doo ákǫǫ́ íít'įįdígíí díí jį́ bénááshnii'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Féro bá nidaal'a'í yich'į' báhóóchįįd yęędáą' shí áádóó bááh íił'íinii binanit'a'í biłgo siláo bighangi awáalyaa góne' yah anihíínínil.

11Áko t'áá ła'óo tł'éé' t'áá áníidlah neisiigeel. Áko nihí t'áá ał'ąą át'éego neisiigeel; éí neisiigeelígíí bik'ehgo t'áá ał'ąą át'éego yaa halne'.

12Íídáą' dinéédh léi' Híibrew dine'é nilįįgo éí siláo binanit'a'í yá naal'a'í nilįįgo bił naháatáą nít'éé', áko neisiigeelígíí bee bił hwiilne'go ádhyiłníinii yee nihił hoolne'; t'áá áníidlah neisiigeelígíí ádhyiłníinii bik'ehgo yee nihił hoolne'.

13Áádóó yee nihił hoolne' yęę bohoolyaa: shí shinaanish shaa nídííní'á; hó t'éí dah hodinilo'.

14T'áá áko Féro éí Jóseph bíká i'jíił'a', áko ná'áyaaí góyaa adahast'e' yęędęę' t'ahaa'go hoł chídaaskai, áko hadághaa' jíishée'go éé' ła' bee hanáázdiidzaago Féro bił yah ajííyá.

15Áádóó Féro éí Jóseph áyidííniid, Neisíyeelgo baa neisíyeelígíí ádhyiłníinii t'áadoo shił hólne'í da, áko ni t'éiyá baa na'iisgeelii bik'idi'yiitįįhgo baa náhodíílnihgo diséts'áą'.

16Áko Jóseph kóníigo Féro yich'į' haadzíí', Shí doo shá bohónéedzáą da, nidi Diyin God t'éiyá Féro bił hodooshǫǫłii yił ch'íidoo'áát.

17Áádóó Féro éí Jóseph áyidííniid, Neiseełgo, shoo, tooh nílínígíí bibąąhgóó sézį, nisin.

18Áádóó shoo, tooh nílínídęę' béégashii yá'ádaat'éehgo daneesk'ahii tsosts'id haaskaigo hootsojį' eekaigo ákwii da'ałchozh.

19Nít'éé' shoo, béégashii t'óó badahojoobá'ígo áádóó danichxǫǫ'ígo índa dabits'iiníigo hanáánáskai; Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' t'ah doo ła' ákót'éego nichxǫ'íii yiistséeh da.

20Nít'éé' béégashii dabits'iiní áádóó danichxǫ'ígíí béégashii daneesk'ahgo tsosts'idgo áłtsé haaskai yęę dayooldéél.

21Áko dayooldéél nidi t'áadoo dayooldéel da nidahalin. Nidi t'áá átséedi ádaat'é yęęgi ádaat'éego t'ahdii danichxǫǫ'í. Áko ch'éénísdzid.

22Áádóó néidíshgeelgo, shoo, tł'oh naadąą' t'ááłá'í sikaadígíí bineest'ą' yá'át'éehgo daneest'áanii tsosts'idgo bąąh dahazlíį'.

23Áádóó náábikéédęę'go shoo, tł'oh naadąą' bineest'ą' tsosts'id daniiłna'go áádóó áłts'óózí daazlíį'go índa ha'a'aahdęę' níyol dabíízeezgo diigaigo bąąh náádahasdlíį'.

24Áádóó ádaałts'óózígíí éí tsosts'idgo yá'ádaat'ééh yęę adayiisna', áko déest'įį' ádeił'íinii bee bił hweeshne' nidi doo bił béédahózingóó t'áadoo ła' yee shił náhoolne'í da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áko Jóseph éí Féro áyidíiniid, Féro nayiizyeelígíí éí t'ááłá'ígíí ááhyiłní, áko Diyin God k'adęę yaa nídiidáhígíí éí Féro yich'į' íishjání áyiilaa.

26Béégashii tsosts'idgo yá'ádaat'éhígíí éí tsosts'id nídoohah, áádóó tł'oh naadą́ą́' bineest'ą' yá'ádaat'éhígíí tsosts'idgo ałdó' tsosts'id nídoohah, níigo ání; neisíniyeelígíí éí t'ááłá'ígíí ááhyiłní.

27Áádóó béégashii tsosts'idgo dabits'iinígíí índa danichxǫ́ǫ́'ígíí náábíkéédęę́' hanáánáskai yęę tsosts'id nídoohah lá, áádóó ałdó' tł'oh naadą́ą́' bineest'ą' tsosts'id daniiłna'go ha'a'aahdęę́' níyol bíízeezígíí éí hodichingo tsosts'id nídoohah, níigo ání.

28Díidí Féro bee bił hweeshne'ígíí éí Diyin God k'adęę yaa nídiidáhígíí Féro yich'į' íishjąą́ áyiilaa.

29Shoo, Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' tsosts'id nááhaijį' t'áá íiyisí nida'nt'ą' doo,

30áádóó bik'ijį' tsosts'id nínáánáahaijį' éí dahodidoochįįł, áádóó Ííjip kéyahgi nida'nt'ą' yęę baa hodiyoo'nah, áko kéyahgi dichin ooghąą́ł doo.

31Áko kéyahgi ayóó át'éego nida'nt'ą' yęę hodíichįįdígíí biniinaa doo béédahaniih da doo, háálá t'áá íiyisí bik'e'íyé'ígi át'éego hodidoochįįł.

32Áko díí biniinaa Féro naakidi nidziizyeel, háálá éí Diyin God t'áá bí yee nihoní'ą́, áádóó Diyin God éí t'áá hąhí yi'doolíił.

33Éí bąą k'ad Féro éí diné t'áadoo le'é nayik'ísíłkeesii áádóó hóyáanii néididoołtéél, áko éí Ííjip kéyahgi bee bóhólníihgo íidoolíił.

34Bíni'dii Féro kódooníił: kéyah yindant'áa dooleełígíí niidoonił, áádóó ashdla'go daníjaa'ígíí éí t'ááłá'í shijaa' yits'ánídayii'nił dooígíí éí Ííjip kéyahgi t'áá íiyisí nínáda'nt'įįhgo tsosts'id nídoohah.

35Áko t'áá ninánáhááh bik'eh ch'iyáán bee ída'azįįdgo óolzin doo, áádóó tł'oh naadą́ą́' t'áá ałtso Féro áníinii bik'ehgo áłah áńdaal'įįh doo, índa kin hadaas'áágóó ch'iyáán nooh nídaachíhígíí baa ádahojilyą́ą doo biniyé niho'dee'nil doo.

36Ch'iyáán ts'ídá łą́ągo nooh nídaachíihgo tsosts'id nááhaijį' hodichingo chodao'įį doo biniyé yah anídahayéeh doo; éí Ííjip kéyahgi ákót'éego hwiidoo'aał, áko kéyahgi diné doo dichin yiih dínóodah da.

Jóseph éí Ííjip binanit'a'í ábi'diilyaa

37Áko Féro índa bá nidaal'a'í t'áá ałtso bił yá'ádaat'ééh.

38Áádóó Féro éí bá nidaal'a'í áyidíiniid, Da' diné éí Diyin God biNíłch'i bii' hólóoniish t'áá ła' nídadidiiltéél?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Áko Féro éí Jóseph áyidííniid, Díidí Diyin God nich'į' íishjáą áyiilaaígíí bąą t'áadoo ła' t'áadoo le'é nayik'ísíłkeesí da, doo nidi honíyánígi ájít'éhí da;

40shighan áádóó shidine'é t'áá ałtso nik'ehgo ádaat'éego binaníť'áa doo, áko shí t'éiyá niláahgo naat'áanii nishłíį dooleeł.

41Áko Féro éí Jóseph áyidííniid, Shoo, Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' níhólníihgo ániishłaa.

42Áádóó Féro biyoostsah haidiit'ąągo Jóseph bíla' yąąh niiní'ą, índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí daalgaii dits'idgo ádaalyaii éé' yee hahodiilaa, índa óola da'ahólzha'go yoo'ígíí hazénéíst'i',

43áádóó aláahgo naat'áanii bitsinaabąąs bijáád naakiígíí t'áá akéé' góne'ígíí hoł nidzit'igo áhoolaa, áádóó haląąjį' deíjeehígíí, Nitsidadinohgeeh, daaníigo dadilwosh. Áko Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' hóhólníihgo áhoolaa.

44Ákohgo Féro éí Jóseph áyidííniid, Shí Féro ásht'į; Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' t'áadoo bee i'níłníhí diné ła'da hála' índa hakee'da bee doo ha'át'íida ázhdoołíił da.

45Áko Féro éí Jóseph jílíinii Záfiinath-paníyah yee hóózhi', índa An hoolyéhédóó náá'iiłniihii Potífera wolyéii bitsi' Ásenath hwe'asdząą doo biniyé hainíłtį. Áko Jóseph dah diiyáago Ííjip kéyah t'áá át'éé nít'éé' yaa naneeztąą'.

46Áádóó Jóseph tádiin binááhaigo Ííjip dine'é binanit'a'í Féro binááł naat'áanii dzizlíį'. Jóseph éí Féro yits'ąądóó ch'ínádzáago Ííjip kéyah t'áá át'éé nít'éé' yaa naneeztąą'.

47Tsosts'id nááhaijį' nahasdzáán bikáá' t'óó ahayói nínáda'nt'įįhgo ch'iyáán bee ída'íízįįd nít'éé'.

48Áádóó Jóseph bíniik'ehgo tsosts'id nááhaijį' Ííjip kéyahgi ch'iyáán t'áá át'éé áłah ádajiilaago Ííjip kin hadaas'áhígi ahandadziizyį; éí t'áá hadáda'ak'ehídęę' t'áá kin hadaas'áhígi ch'iyáán nooh dajishchį.

49Áko Jóseph bik'ehgo tónteel bibąąhgóó séiigi ánéeląą'go neest'áanii t'óó ahayói nooh dajishchį, áko hónáásdóó jółta'ígíí bik'izhdeeyá, háálá doo jóołta' ánéeląą' da.

50Ákohgo dahodidoochįįłígíí t'ah doo baa hoolzhíishgóó Jóseph éí ashiiké naaki há yizhchį; éí An hoolyéédóó náá'iiłniihii Potífera wolyéii bitsi' Ásenath há yishchį.

51Áko Jóseph aląąjį' há yizhchínígíí, Manáseh wolyée doo, jidííniid, háálá ájíní, Diyin God éí shich'į' nahwiisnáa'ii t'áá ałtso índa shizhé'é ba'áłchíní t'áá ałtso beisénahgo áshiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

52Áko akéédę́'ígíí, Éí Ífreiyim wolyée doo, jidíiniid, jó, Diyin God éí kéyahgi bik'ee ti'hwiisénii'ii biyi' noot'įįłii yee shik'ijidlíigo áshiilaa.

53Áko tsosts'id nááhaijį' Ííjip kéyah biyi' lą'í nínádant'įhígíí bíighah azlįį́',

54áádóó Jóseph ádíiniidígi át'éego dahodichingo tsosts'id nídoohahígíí baa hoolzhiizh. Áko kédaayahgóó t'áá ałtsogi dahodííchįįd, nidi Ííjip kéyahgi t'éiyá t'áá át'éé nít'éé' ch'iyáán hólǫ.

55Áko Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' dahodííchįįdgo éí diné yik'ee ti'dahooníihgo Féro éí ch'iyáán bídajókeed, áko Féro éí Ííjip dine'é t'áá ałtso áyidíiniid, Jóseph baa hohkáahgo t'áá ánihiłnínígóó ádaaht'į.

56Ákohgo nahasdzáán t'áá níłtéél nít'éé' bikáá'góó dahodííchįįd. Áko Jóseph éí kin bii' ch'iyáán héé ł ádaalyaa yę́ę ąą ádayiilaago Ííjip dine'é yich'į' nayiis'nii', háálá Ííjip kéyahgi t'óó tsé'édinda hodichin hazlįį́'.

57Áko kédaayahdę́ę́' t'áá níłtéél nít'éé' diné Ííjip kéyahjį' Jóseph yaa hakáahgo doodįįłii yaa nidayiiłniih nít'éé', háálá t'áá ałtsogóó t'áá íiyisí dahodííchįįd.

Genesis 42

Jóseph bínaaíké Ííjipjį' ch'iyáán yíká yíkai

1Ákohgo Jéíkab éí Ííjip kéyahdi ch'iyáán hólǫ́ǫgo yiyíínii'go biye'ké áyidíiniid, Ha'át'íishą' biniyé t'óó nída'ahinółtįįh.

2Shoo, Ííjip kéyahdi ch'iyáán hólǫ́ǫgo yínii'; dahinii'náa dooleełígíí áádóó doo dadínii'néłígíí biniyé ákóyaa dohkáahgo áádę́ę́' ch'iyáán ła' nihá nidahidoołnih.

3Áko Jóseph bínaaíké neeznált'éego Ííjip kéyahdę́ę́' doodįįłii nideidiyoołnih yiniyé ákóyaa eekai.

4Nidi Jéíkab éí Jóseph bitsilí Bénjamin haada náádoo'níił sha'shin jiníigo biniinaa bínaaíké t'áadoo bitah ajíił'a' da.

5Áko Kéínan kéyahdi dahodííchįįdígíí biniinaa áádę́ę́' Ízrel biye'ké éí tł'oh naadą́ą́' nideidiyoołnih biniyé diné nidahaaskaígíí yił yíkai.

6Áko Jóseph éí kéyah binanit'a' í jílį; hó diné t'áá ałtso haa nida'iiłniih, áko Jóseph hánaaíké yíkaigo t'áá íiyisí hach'į' yaa ádaadzaa.

7Jóseph hánaaíké dziiłtsą́ągo t'áá ałtso béédahodzísin, nidi bich'į' doo ádéédhodzílzin da, áádóó t'áá na'níle'dii bich'į' hadziisdzíi'go ájíní, Háádę́ę'shą' naahkai? bizhdíiniid. Áko ádadíiniid, Kéínan kéyahdę́ę́' ádeit'į. Ch'iyáán ła' nidahidiilnih biniyé niikai.

8Áko Jóseph hánaaíké bééhodzísin nidi bí t'éí doo hwéédahósin da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó Jóseph baa nidziizyeel yęę béédoolnii'go ábizhdíiniid, Kéyah doo bich'ąąh hólóní da, danohsingo naalchi'í danohłíįgo ádaaht'į.

10Áko ádahodíiniid, Dooda, nihinanit'a'í, ná nidaalte' yee' ch'iyáán nideidiyoołnih yiniyé yíkai.

11Nihí diné t'ááłá'í biye'ké daniidlį, áádóó t'áá aaníígóó halne'ii daniidlį; ná nidaal'a'í doo naalchi'í danilíį da.

12Áko ánáábizhdoo'niid, Kéyah doo bich'ąąh hólóní da, danohsingo yee' noohkai.

13Áádóó ánáádadoo'niid, Nihí ná naal'a'í daniidlíinii naakits'áadah niilt'éego t'áá ła' haijé'ígíí Kéínan kéyahdi diné t'ááłá'ígíí biye'ké daniidlį, áádóó, shoo, akéédę'ígíí éí díí jį nihizhé'é yił naa'aash, áádóó t'ááłá'í éí ádin.

14Áádóó Jóseph ánááhodoo'niid, Ánihidishníníígíí éí t'áá aanií; naalchi'íga' danohłį.

15Díí bee nihéédoozįįł; t'áá Féro hináníigi át'éego kodóó doo nihéédoohkah da; nihitsilí akéédę'ígíí t'áá biłgo t'éiyá nihéédoohkah.

16T'áá nohłá'ígo ákǫǫ́ náhodooł'aałgo áádęę' nihitsilí bił nídooht'ash; nihizaad nihéédoozįįłígíí biniyé nihí t'áá kǫǫ́ awáalyaa shoojée' doo. T'áá aaníinii daats'í nihii' dahólǫ; éí doodaii' t'áá Féro hináníigi át'éego t'áá aanií naalchi'í yee' danohłį.

17Áádóó táá' yiskąąjį' t'áá ádzíłtso yah aho'doo'nil.

18Áádóó tágí jį́į́ góne' Jóseph áhodíiniid, Díí ádaahłaago t'éiyá dahinohnáa doo, háálá shí Diyin God díínísin.

19Diné t'áá aaníígóó halne'ii danohłíįgo bíni'dii nihik'is ła' t'áá kǫǫ́ awáalyaa sidáa doo. Nidi nihí t'éiyá niha'áłchíní dichin danilíinii bich'į' tł'oh naadą́ą' nihidadoohéeł.

20Nihitsilí akéédę'ígíí áádęę' bił shaa noohkaigo índa t'áá aaníígóó dahoołne' doo, áko doo dínóohnéeł da. Áko ákódadziidzaa.

21Áko áda'ahizhdoo'niid, Nihitsilí biniinaa t'áá íiyisí ádidahodiilt'i' lá; ti'hooníihgo daníil'íįgo ch'ééh nánihookąąhgo doo deísíilts'ąą' da nít'éé'. Éí bąą kót'éego nihich'į' nidahwii'ná.

22Áádóó Rúben áhodíiniid, T'áadoósh kódíshníigo nihich'į' haasdzíi' da? Ashkii t'ááká haada daohłe' yíila'; bąąhági ádaohłe' lágo, nihidíiniid, nidi t'áadoo dashisidoots'ąą' da. Éí bąą bidiłígíí biniinaa bá naniideeh.

23Áko Jóseph hazaad yik'idi' yiitįįhgo doo hoł béédahózin da, háálá ata' halne'í há ata' halne'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áko bits'ąąjigo dashdiiyáago jíícha, áádóó baa nínáádzídzáago bich'į' hanáádzoodzíí', áko Símiyan néidiiłtįįgo t'áá dahanááł be'estł'ǫ́.

Jóseph bínaaiké Kéínan kéyahgóó anáákai

25Ákohgo Jóseph ádííniid, Bida'azis bii' tł'oh naadąą' hadadołbin, áádóó dabibéeso t'óó biih nídahidoohnił, áádóó yist'éí yikiin náákah dooleełígíí bá ádadoohłíił. Áko ákódajiilaa.

26Áko tł'oh naadąą' éí télii yił yik'i nida'aztł'ǫǫgo dah nídiikai.

27Nít'éé' ł a' nída'njahgi hatélii ba'jíjááh biniyé hwe'azis dázhdíí'ah; t'ah nít'éé' hwe'azis bii' habéeso sinilgo dziiłtsą.

28Áko hak'isóó ábizhdííniid, Shibéeso shaa ná'nilgo she'azis bii' sinil lá. Áko bik'ee bił daayée'go bitah dahoditłidgo áda'ahidoo'niid, Haa lá hóót'įįdgo Diyin God kónihiilaa lá?

29Áko Kéínan kéyahdi hazhé'é baa níjíkaigo áho'dool'įįdígíí bee bił dahojoolne'go ádajiní,

30Kéyah binanit'a'í léi' t'áá na'níle'dii nihich'į' hahaasdzíi'go ánihidííniid, Kéyah hadaahsíidgo biniyé hádaaht'įį lá.

31Áko ádabidii'niid, T'áá aaníígóó halne'ii daniidlį; doo naalchi'í daniidlįį da.

32Nihí t'ááłá'í nihizhé'é biye'ké naakits'áadah niilt'éé nít'éé'; t'ááłá'í éí ádin, áko ts'ídá akéédę'ígíí éí díí jį Kéínan kéyahdi bizhé'é yił naa'aash.

33Áko éí kéyah binanit'a'í ánihidííniid, Diné t'áá aaníígóó halne'ii danohłįįgo díí bee shił bééhodoozįįł: k'ad nihik'is ła' sha'ałk'ee sidáa doo; nihílááh niha'áłchíní dichin danilínígíí bich'į' tł'oh naadąą' nihidahidoohéél.

34Áko nihitsilí akéédę'ígíí áádęę' bił shaa doohkah. Áko doo naalchi'í danohłįįgóó nidi t'áá aaníígóó halne'ii danohłįįgo shił bééhodoozįįł. Áko índa nihik'is nihaa nídeeshtéél áádóó kéyah biyi'dóó nida'ayołniih doo, nihidííniid.

35Ákohgo hwe'azis dadzizghadgo diné t'ááłá'í jinítínígo habéeso bik'ída'deesdizígíí hweda'azis biyi' naastsooz lá. Áko hó áádóó hazhé'é éí habéeso bik'ída'deesdizígíí dadziiłtsąągo t'óó nídadzisdzíid.

36Hazhé'é Jéíkab áhodííniid, Sha'áłchíní shighadahisooh'nil. Jóseph éí ádin; Símiyan ałdó' ádin. Áádóó k'ad Bénjamin bił dah náádoohkááh. Díidí t'áá ałtso shik'ijį' daazlįį'.

37Áko Rúben bizhé'é áyidííniid, Doo nił baa náníshtáázhgóó shiye' t'áá áłah díighąął; shílák'ee hodííní'ąągo lá nił baa nídeesht'ash ni.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38Áko ádííniid, Shiye' doo ákóyaa bił doohkah da, háálá bínaaí yęę ádin, áko t'áá bí t'éí yidziih. Áádóó wohkahgóó haada yidzaago, áko lá índa shitsii' t'áá íiyisí yiigaigo áádóó yíní biih néítłizhgo łeeh dashidoołtéeł ni.

Genesis 43

Jóseph bínaaíké Bénjamin Ííjipgi yił nákai

1Áko éí kéyahgi t'áá íiyisí hodichin.

2Áko Ííjipdęę' tł'oh naadąą' nidadziizyį yęę ałtso dajííyąą'go hazhé'é ánáahodoo'niid, Náádóhkáahgo ch'iyáán ła' ninádahołniih.

3Áko Júdah áhodííniid, T'áadoo naaki nilíní diné nihich'į' haadzíi'go ání, Nihitsilí t'áadoo bił noohkaigóó t'éiyá doo náádashiidoołtséeł da.

4Nihitsilí nihitah díníł'a'go t'éiyá ákóyaa diikahgo ch'iyáán ła' ninádahidiilnih.

5Áko éí doo nihił díníł'a'góó doo ákóyaa náádiikah da, háálá diné ánihiłní, Nihitsilí t'áadoo bił noohkaigóó t'éiyá doo náádashiidoołtséeł da.

6Áádóó Ízrel ádííniid, Ha'át'íishą' biniyé doo shaa dajiinohba'góó, Nihitsilí ła' t'ah hóló, dadohníigo diné bił dahołne'?

7Áko ádahodííniid, Nihí índa nihik'éí yínanihídíłkidgo ání, Nihizhé'éésh t'ah hiná? Nihitsilíish ła' nááhódló? Áko t'áá nanihídíłkidgóó bee bił nídahwiilne' nít'éé'. Nihitsilí bił nínáánóhkáah nihididooniiłígíishą', haash yit'éego nihił béédahózin doo?

8Áko Júdah éí bizhé'é Ízrel áyidííniid, Nihí áádóó ni lá índa niha'áłchíní yázhí t'áá ałtso doo dadínii'néeł da, nidi dahinii'náa doo biniyé ashkii shił bi' níłníih, áko dah didiikah.

9Shí bá naashtłizh doo, áko biniyé nishiníłteeh. Doo bił naa náánísht'áázhgóó hool'áágóó bíni'dii shik'íhát'áah doo;

10doo nida'áhodiilziidgóó k'ad naakidi nániikai doo nít'éé'.

11Áko hazhé'é Ízrel áhodííniid, T'áá aanií t'áá ákót'éego kódaohnéeh; kéyahgi aneest'ą' ts'ídá yá'ádaat'éehii nihiyéél dabiyi'go t'áá níík'eh diné bich'į' dadohjáah; éí ch'óh bijeeh áłch'íjídígo áádóó tsés'ná bitł'izh áłch'íjídígo áádóó jeeh łikání halchinígíí áádóó tłah íliinii mir wolyéii áádóó neeshch'íí' t'áá ał'ąą ádaat'éii índa álman wolyéhígíí bił dadohjáah.

12Béeso naakidi ákónánéelt'e'go dayínóhjáah doo. Índa béeso éí nihe'azis biih nídahaas'nil yęę éí ałdó' nídayínóhjáah doo; doo t'áá ákónéehgo ádaat'íį da sha'shin.

13Hasht'e'ádadołnéehgo nihíláah; nihik'is ałdó' bił diné baa nínáánóhkáah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áko Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii éí diné nihaa a'ááh nízingo íidoolíiłgo nihitsilí ła'ígíí áádóó Bénjamin yił nihich'į' yéé'doołnih. Áko sha'ałchíní shighaa'nilgo éí shį́į́ shighaa'nil doo.

15Áko aye' ké éí aneest'ą' atisgo yá'ádaat'éhígíí índa béeso naakidi ákónánéelt'e'ígíí dah dazhdiijaa'; Bénjamin ałdó' bił dashdiikaigo Ííjip kéyah góyaa anáájookaigo Jóseph bidáahdóó nijíkai.

16Áko Jóseph éí Bénjamin atah jiiłtsą́ągo hakin yaa áhályáanii ábizhdííniid, Díí diné shighan góne' yah ani'éésh. Áádóó aałk'ee áhóléehgo ałníní'ą́ągo díí diné shił da'dooyį́į́ł.

17Díí diné éí t'áá Jóseph áhodííniidígi ádziidzaa; Jóseph bighan góne' diné yah ajíí'eezh.

18Áko Jóseph bighan góne' yah aho'doot'eezhígíí biniinaa nídadzisdzíidgo ádazhdííniid, Áłtséédą́ą́' nihe'azis biyi' béeso naaznil yę́ę biniinaa lą́ą; nihik'i hodidoo'áał índa danihiidoołtsołgo binaa'nil ádanihidoolíił, áádóó nihitélii nihighaidoo'nił biniyé yah anihi'doot'eezh ni.

19Áko Jóseph bikin yaa áhályánígíí yich'į' niikaigo ch'é'étiingi yich'į' yádaałti'.

20Áko ádazhdííniid, Shoo, nihinanit'a'í, nihí áłtséédą́ą́' ch'iyáán nidahidiilnih biniyé niikai.

21Áádóó nída'njahgi niikaigo nihe'azis ąą ádeiilyaa nít'éé'; t'ááłá'í niitínígo nihibéeso t'áá át'é azis bii' naaz'nil lá, áko éí béeso naa nídaniijaa'.

22Ch'iyáán nidahidiilnih biniyé béeso ła' náádashiijaa'. Hái shį́į́ nihibéeso nihe'azis yiih ná yoo'nil lá doo nihił béédahózin da.

23Áko ádííniid, Nihił dahózhǫ́; t'áadoo nídaałdzidí; nihiDiyin God índa nihizhé'é biDiyin God éí béeso nihe'azis yiih yiyíínil; shí nihibéeso nídiinil nít'éé'. Áko Símiyan haa néiníłtį.

24Áko diné éí Jóseph bikin góne' yah ayíí'eezhgo tó yeiníkąągo hakee' táádadzizgiz, áádóó dahatélii yá nida'azhjaa'.

25Áko ałníní'ą́ągo Jóseph nádzáago t'áá jíík'eh baa dahizhdooníłígíí hasht'edajiilaa, háálá ákwii dazh'dooyį́įłgo dazdiizts'ą́ą́'.

26Áádóó Jóseph nádzáago t'áá jíík'eh baa dahizhdooníłígíí bił yah adajiizhjaa'go ni'jį' bich'į' tsé'yaa dazhneeshjool.

27Ákohgo ádajít'éhígíí yínahódéé łkidgo áhodííniid, Da' hastiin baa dahołne'ígíí nihizhé'é, éish yá'át'ééh? T'ahásh hiná?

28Áko ánáádabizhdoo'niid, Nihizhé'é ná naal'a'í doo át'éhí da, t'ah hiná. Áko bich'į' yaa ánáádadziidzaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Áádóó bitaadzizghalgo hatsilí Bénjamin hamá biyáázh jiiłtsáągo ázhdííniid, Da' díísh nihitsilí bee shił dahoołne'ígíí át'į? Áádóó ábizhdííniid, Shiye' nílíinii, Diyin God naa jooba' le'.

30Áko Jóseph hatsilí baa a'áhí jiniizį́į'go tsį́įł dzizlį́į', áko haa'ída deeshchah jinízingo jintéhí góne' yah ajííyáago t'áá íiyisí atínízhdindleehgo jíícha.

31Áko hanii' táádzízgizgo áádę́ę́' ch'éédzídzá, áko hasht'éézhdíít'e'go ájíní, Nida'ayohkaah.

32Ííjip dine'é éí Hííbrew dine'é yił da'ayą́ągo doo deíłdingóó bąą Ííjip dine'é éí Hííbrew dine'é doo yił da'ayą́ą da, áko éí biniinaa t'áá sahdii há ni'íką́, áádóó bik'is ałdó' t'áá sahdii yá nída'iizką́, áádóó ałdó' Ííjip dine'é hoł nída'adį́į́hígíí t'áá sahdii yá nída'iizką́.

33Áko hadáahgi t'áá nidaho'diizhchínígi át'éego dah deidineesbin, áko diné ałch'į' yik'ee t'óó bił adahayói.

34Áko ch'iyáán hadááhdóó hach'į'go dadeesḱa, nidi Bénjamin éí hó ádanéelt'e'ígíí ashdladi ákónánéelt'e'go ba'íḱa. Áádóó doodlį́į́łii dajoodląą'go bił hoł dahózhǫ́.

Genesis 44

Bee adlání bóhohya'

1Áádóó hakin yaa áhályáanii ábizhdííniid, Héél t'áá yídaneel'ánígi diné t'áá ałtso bida'azis bii' ch'iyáán hadadidííłbį́į́ł, índa dabibéeso bida'azis biih náhidíí'nił.

2Áádóó béésh łigaii shibee adlání índa béeso yee tł'oh naadą́ą́' nayiis'nii'ígíí ałdó' akéédę́ę́' nilínígíí be'azis biih díínił. Áko Jóseph áhodííniidígíí bi'jiilaa.

3Áko hoos'įįdgo diné áádóó dabitélii bił bééda'iisnii'.

4Áko kin haal'áádę́ę́' ch'íjíkaigo t'áá áhánígóó jookahgo Jóseph bikin yaa áhályáanii áyidííniid, Níláah, diné bikéé' dínáah, áko bíínísáago ábididííniił, Ha'át'éegoshą' yá'át'éhígi ánihiishłaa nidi nihí éí bąąhági ádashooł'įįd?

5Díí shinanit'a'í yee adlánígíí át'é; éí yee náásgóó áhodooníiłii bił bééhózin. Kódaohdzaaígíí bee doo yá'áshónígi ádaohdzaa, yidííniid.

6Áko bízhnísáago díí saad bee bich'į' hadzoodzíí'.

7Áko ádahodííniid, Ha'át'éegoshą' nihinanit'a'í díí saad yee haadzíí'. Ná nidaal'a'í t'áá íiyisí doo ákódaone' át'ée da.

8Shoo, nihe'azis bii' béeso nídadii'nilígíí Kéínan kéyahdę́ę́' nídashiijaa', ákoshą' ha'át'íí biniyé ninanit'a'í bighandę́ę́' béésh łigaii áádóó óolada dadíníit'įį́ł?

© 2000 American Bible Society.

9Ná nidaal'a'í t'áá hái shíį nei'áhígíí háni'dii bidi'yoolyéél; nihí ałdó' nihinanit'a'í yá nidaalte' dadiidleeł.

10Áko ádííniid, T'áá ádadohníngi át'ée doo; t'áá nei'áhígíí éí shinaalte' doo; nihí éí doo nihik'íhát'áah da doo.

11Áko t'áá ádzíłtso tsíįłgo hoda'azis hadadadziizyíįgo ąą ádajiilaa.

12Áko bíká nikizh'diich'idgo alą́ąjį' naagháhígíí bee hodeeshzhiizhgo akéédę́ę́' naagháhígíí bee nihoolzhiizh, áko Bénjamin be'azis bii'dę́ę́' bee adlání hanáát'ą́.

13Ákohgo daha'éé' nidadziizǫ́ǫzgo t'áá ádzíłtso dahayéél dahatélii bik'i dah nidadzis'nilgo kin haal'áágóó nát'ą́ą́' níjíkai.

14Áko Júdah hak'is bił Jóseph bighandi níjíkaigo t'ah t'áá ákwii lá, áádóó bich'į' yaa ánáádadziidzaa.

15Áko Jóseph áhodííniid, Díísh haa daoht'įįd lá? Da' doósh nihił béédahózin da, diné shígi át'éii náásgóó áhodooníiłii bił bééhózin.

16Áko Júdah ádííniid, Shinanit'a'í, ha'át'íishą' dabididii'niił? Ha'át'íishą' bee hadadiidzih? Índa ha'át'éegoshą' doo nihidahodiit'i'góó bikáá' ídadi'diilníił? Diyin God éí ná nidaal'a'í doo ákwii ádáát' įįdígíí bił bééhoozin. Shoo, nihí índa bee adlání hats'ą́ą́' hanáát'ánígíí hoł shinanit'a'í bá nidaalte' dasiidlį́į́'.

17Áko ádííniid, Ákódeeshníłígíí t'áá íiyisí doo óoshne' át'ée da. Bee adlání bits'ą́ą́' hanáát'ánígíí éí shinaalte' jílį́į doo. Áko nihí t'éiyá nihił dahózhǫ́ǫgo nihizhé'é bich'į' nídoohkah.

Júdah éí Bénjamin yich'ą́ąh ná'ookąąh.

18Ákohgo Júdah hwíighahgi niníyáago ádííniid, Shoo, shinanit'a'í, t'áá shǫǫdí, ná naal'a'í yóhółníihii t'ááłáhígo bee nich'į' haasdziih. Áádóó ná naal'a'í t'áadoo bich' į' náháchį'í, háálá Féro bił ahiníłt'é.

19Shinanit'a'í, ná nidaal'a'ígíí nabídííníłkidgo ádíínínniid, Da' nihizhé'éésh hóló, índa nihitsilíish hóló.

20Áko shinanit'a'í ádandii'niid, Nihizhé'é hóló; t'áá hazhó'ó haastih, índa haastihgo bá yizhchínígíí éí t'ah ániid naaghá; bínaaí ádin, áko bí t'éí bimá yę́ę yits'ą́ądóó yidziih, áko bizhé'é ayóó'ábó'ní.

21Áko ná nidaal'a'í daniidlíinii ánihidíínínniid, Hwiideestséél biniyé bił shaa nohkáah.

22Áko shinanit'a'í ádandii'niid, Ashkii bizhé'é doo yits'ágháah da, háálá bizhé'é yits'áníyáago bizhé'é dadootsaał.

23Nihitsilí doo bił noohkaigóó t'éiyá doo náádashiidoołtséeł da, diníigo ná nidaal'a'í bich'į' háínídzíi' ni'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Ákohgo shizhé'é ná naal'a'í nilíinii baa nániikaigo shinanit'a'í áníinii bee bił dahwiilne'.

25Áko nihizhé'é ánáánihidoo'niid, Nihílááh, náádóhkáahgo ch'iyáán áłch'íįdígo nihá ninaádahołniih.

26Áko ádadii'niid, Doo ákóyaa dookááh át'ée da. Nihitsilí akéédę'ígíí biłgo t'éiyá ákóyaa diikah, háálá nihitsilí akéédęę' nilínígíí t'áadoo bił niikaigóó éí diné doo náádeidiiltséeł da.

27Áko ná naal'a'í nihizhé'é ánihidííniid, Nihił béédahózingo she'asdzą́ą́ ashiiké naaki shá yishchį.

28Áko ła' shits'ą́ą' yóó'ííyá, dííniid, t'áá aaníí nibi'diisdlá́ád lá, áko t'áadoo néiiłtsą́ą da.

29Áádóó díidí ałdó' bił dah náádadoohkaigo haada yidzaago shitsii' t'áá íiyisí yiigaigo áádóó yíní biih néítłizhgo dasétsą́ągo łeeh dashidoołtéeł ni.

30Éí bąą ná naal'a'í shizhé'é baa nánísdzáago ashkii doo nihitah nádzáágóó éí t'áá íiyisí ádíyóltą'ii nilį,

31ákohgo doo nihitah nádzáágóó bił béehoozingo dadootsaał. Áko ná nidaal'a'í bizhé'é bitsii' t'áá íiyisí yiigaigo áádóó yíní yiih náátłizhgo dadootsaałgo łeeh deidoołtéél.

32Háálá ná naal'a'í bizhé'é kwíidííniid yę́ędą́ą' ání, Ashkii bá naashtłizh doo; t'áadoo bił naa nánísht'áázhgóó hool'áágóó shizhé'é shik'íhá'áah doo.

33Éí bąą t'áá shǫǫdí, shinanit'a'í binaalte' nishłíį doo biniyé ná naal'a'í bíni'dii ashkii yitsásk'ehgi sidáa doo, áko ashkii bíni' bínaaíké yił nihinákááh.

34Ashkii t'áágéedgosha' haash yit'éego shizhé'é bich'į' nídeeshdáá́ł. Doodago éí bąąhági át'éii shizhé'é bik'i hwiidooleełígíí binásdzid.

Genesis 45

Jóseph bik'isóó yich'į' ádééhoosįįd

1Ákohgo Jóseph hwíighahgóó naazínígíí binááł doo hasht'ezhdit'eehgóó biniinaa yéego hadzoodzíi'go ájíní, Diné t'áá ałtso átsé ch'ínóhkááh, dabidohní. Áko diné doo ła' wóne' nidaaldeehgóó Jóseph hak'isóó bich'į' ádééhojooszįįd.

2Áko ayóó íits'a'go jíícha, áko Ííjip dine'é Féro bighandóó nidaakaígíí dahodiizts'ą́ą'.

3Áko Jóseph bik'isóó áyidííniid, Shí Jóseph ásht'į. Da' shizhé'éésh t'ah hiná? Áko hak'isóó bił nidzizínígíí doo hach'į' hadaodziih ádaadzaa da, háálá t'óó bił adahayóigo nídaasdzíid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko Jóseph bik'isóó áyidíiniid, T'áá shǫǫdí, shíighahjį' ninohkááh. Áko hwíighahjį' nijíkaigo áhodíiniid, Shí, Jóseph nihik'is, Ííjip kéyahjį' nidahisoołnii'ígíí ásht'į.

5Áko kojį' nidashiyoołnii'ígíí t'áadoo bąąh danihíni'í, índa t'áadoo ách'į' nihá nídahachįįhí. Háálá Diyin God t'áá nihítséedi shiníł'a'go dahináanii dadoodzih biniyé ádzaa lá.

6Háálá díí kéyah bii' hodichingo k'ad naaki nááhai, áádóó ashdla' nin——áádoohah hadziih; éí bii' doo nidahwiildlaad da doo, índa doo da'agizh da doo.

7Nidi Diyin God nihítséedi kojį' shiníł'a'; éí niha'ałchíní nahasdzáán bikáá'góó náás da'ahílchíih doo, índa shí shinahjį' ayóó át'éii bee dadoohdzih biniyé ádzaa.

8Áko nihí doo kwe'é dashinooł'a' da, nidi Diyin God át'į, áko Féro bizhé'é nishłįįgo índa bighan t'áá át'é áádóó Ííjip kéyah t'áá át'éé nít'éé' binanisht'áago áshiilaa.

9Tsxįįłgo shizhé'é bich'į' nídóhkáahgo ádabididoohniił, Niye' Jóseph kóní, Diyin God éí Ííjip kéyah t'áá át'éé nít'éé' binanisht'áago áshiilaa; t'áadoo na'áhodílziidí áádęę' shaa díínááł.

10Áko Góshen kéyahgi kéédahoht'įį doo; ni lá áádóó na'ałchíní áádóó éí banáádaʼałchíní índa nidibé, nibéégashii índa nee hólóonii t'áá ałtso bił t'áá áyídígóó kéehoht'įį doo.

11Ákwii nihaná'ástso' doo, háálá t'áá hodichingo ashdla' nínáádoohah. Áko ni áádóó bił dah yinéełii índa nee hólóonii t'áá ałtso doo nihaa dahojoobá'í dadoohłeeł.

12Áádóó shoo, t'áá nihí índa shitsilí Bénjamin ałdó' bił dashinółʼį; t'áá shí nihich'į' hahasdziih.

13Áko Ííjip kéyahgi bee shaa ha'niihígíí índa daołtsánígíí t'áá ałtso bee shizhé'é bił dahodoołnih, áádóó tsįįłgo áádęę' bił nídoohkah.

14Ákohgo hatsilí Bénjamin bizééjízhchidgo jíícha; Bénjamin ałdó' yícha.

15Índa hánaaíké t'áá ałtso dadzizts'ǫs, áádóó bizéédajizhchidgo bił dajíícha. Áádóó bik'ijį' hak'isóó bił ahił dahojoolne'.

16Áádóó Jóseph bik'isóó yíkai; ha'níigo Féro bighandi baa hóóne'go Féro índa bá nidaal'a'í yaa bił dahózhǫ́.

17Áko Féro éí Jóseph áyidíiniid, Nik'isóó ábididíiniił, kódadoohníił; nihilįį' héél bił bik'i nida'ohtł'o'go Kéínan kéyahgóó dah nídoohkáah.

18Áko nihizhé'é índa nihada'ałchíní áádęę' bił shaa doohnéél; Ííjip kéyahgi ts'ídá aláahdi át'éii nihaa dideesh'áát, áádóó kéyahgi nidant'ą'ii aghá——ago yá'ádaat'éehii daohsą́ą doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Díí bee bich'į' hanáádíídzih; éí díí bida'ohłééh; niha'áłchíní índa nihida'asdzą́ą́ biniyé Ííjip kéyahdóó tsinaabąąs ch'ídahidoołbąs, áádóó nihizhé'é áádę́ę́' bił doohnéél.

20Áko ałdó' nihiyéél t'áadoo nihida'diił'áhí, háálá Ííjip kéyahgi yá'ádaat'éehii t'áá ałtso nihá dahólǫ́.

21Áko Ízrel biye'ké ákódaadzaa; Féro ádííniidígi át'éego Jóseph tsinaabąąs haa yiiznil, áádóó hast'e' bikiin níjookah dooleełígíí há hasht'éyiilaa.

22Índa t'áá ádzíłtso éé' da'íllínii ałnáádajiyoo'niłgo biih nídajikah dooleełii hataiznii', nidi Bénjamin éí béésh łigaii táadi neeznádiin bíighahgo índa éé' ashdladi ał'ąą bii' doodáałgo yeiníníl.

23Áádóó hazhé'é éí Ííjip kéyahdóó yá'ádaat'éehii télii neeznáá bił bik'i nida'astł'ǫǫgo áádóó télii dabi'ádígíí neeznáago, neest'áanii áádóó ch'iyáán índa bist'e'go áádę́ę́' yikiin doogáałii bił bik'i nida'astł'ǫǫgo, díí yich'į' áyiilaa.

24Ákohgo índa, Nááhkahgóó t'áadoo ahináádoohjahí, bizhdííniidgo hak' isóó béézh'níłnii'. Áádóó dah nídiikai.

25Áko Ííjip kéyahdóó nihééjíkaigo Kéínan kéyahdi hazhé'é Jéíkab baa níjíkai.

26Áko bił dahojoolne'go ádajiní, Jóseph t'ah hináá lá. Ííjip kéyah t'áá át'éé nít'éé' yinant'á. Áko doo joodlą́ą́góó t'óó hoł yée'go bik'ee k'asdą́ą́' háni' ásdįįd.

27Áko Jóseph éí saad yee hach'į' hahaasdzí'ígíí t'áá át'é bee bił dahojoolne', áádóó tsinaabąąs éí hoł nídoobąs biniyé Jóseph hach'į' áyiilaii dziiłtsą́ągo hazhé'é Jéíkab bii' hááhwiisdoh.

28Áko Ízrel ádííniid, K'ad lą́ą, shiye' Jóseph hináá lá; t'ah doo daastsaahdą́ą́' bich'į' deesháałgo néídeestséél.

Genesis 46

Jéíkab áádóó ba'áłchíní Ííjipgóó eekai

1Ákohgo Ízrel bee hólónígíí t'áá ałtso yił dah diináago Bíyer-shííbagi niníná; ákwe'é hazhé'é yę́ę́ Áízak biDiyin God bich'į' náá'jiisnii'.

2Áko tł'ée'go Diyin God éí Ízrel bił yee yich'į' haadzíi'go ání, Jéíkab, Jéíkab. Áko ázhdííniid, Kǫ́ǫ́ sétį́.

3Áko áhální, Shí Diyin God ásht'į́; nizhé'é yę́ę́ biDiyin God; Ííjip kéyahjį' yínéłígíí t'áadoo bik'ee nił yé'í, háálá ákwii dine'é ayóó át'éii ándeeshłíí ł.

4Ííjip kéyahgóó nił deeshnéél, áko áádę́ę́' t'áá aaníí hánihideesh'ish, áádóó dasínítsą́ągo Jóseph ninaá' ałch'į' kwíidoolíił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ákohgo Jéíkab éí Bíyer-shííbadóó dashdiináago Ízrel biye'ké dabizhé'é Jéíkab áádóó bada'áłchíní índa bida'asdzą́ą́ yił Féro tsinaabąąs beezhdoonéél biniyé hach'į' áyiilaaígíí bee jiníná.

6Dabiłį́į' índa deit'ínígíí éí Kéínan kéyahdi hwee dahazlį́'ígíí yił dah diiná; Jéíkab índa ba'áłchíní t'áá ałtso bił Ííjip kéyahdi jiníná.

7Biye'ké áádóó bitsi'ké áádóó binálíkéda índa ba'áłchíní t'áá ałtso Ííjip kéyahdi yił níná.

8Díí Ízrel ba'áłchíní Ííjip kéyahdi nínánígíí dabízhi'; Jéíkab áádóó biye'ké: Jéíkab há alą́ąjį' yizhchínígíí Rúben wolyé,

9áádóó Rúben biye'ké éí Héínak áádóó Pálu áádóó Hézran índa Kármii daolyé.

10Símiyan biye'ké éí Jíímyuwel áádóó Jéímin áádóó Óhad áádóó Jéíkin índa Zóhar daolyé. Áádóó Shéíyal éí Kéínan asdzání biyáázh ałdó'.

11Líívai biye'ké éí Gérshan áádóó Kóhath índa Miirárai daolyé.

12Júdah biye'ké éí Er áádóó Ónan áádóó Shíílah áádóó Píírez índa Zíírah daolyé, nidi Er áádóó Ónan éí Kéínan kéyahdi jineezná; Píírez biye'ké éí Hézran índa Héímal wolyé.

13Ísakar biye'ké éí Tóla áádóó Púwa áádóó Job índa Shímran daolyé.

14Zébyulan biye'ké éí Sííred áádóó Íílan índa Jáliyel daolyé.

15Díí Líyah biyáázhké Péídan-éíram hoolyéedi Jéíkab yá niyiishchį́, índa bitsi' Dáínah ałdó'; Jéíkab biye'ké áádóó bitsi' bił t'áá ałtso tádiindóó ba'aan tájílt'é.

16Géed biye'ké éí Zíífan áádóó Hágai áádóó Shúnai áádóó Ézban áádóó Íírai áádóó Éírad índa Aríílai daolyé.

17Ásher biye'ké éí Jímna áádóó Íshowah áádóó Íshowai áádóó Biiráíyah índa bilah Síírah daolyé. Biiráíyah biye'ké éí Hííber índa Málkiyel wolyé;

18Léíban bitsi' Líyah yeiníłtínígíí Zílpah wolyéii éí díí biyáázhké; hastą́'áadah yilt'éego Jéíkab yá niyiishchį́.

19Jéíkab be'asdzą́ą́ Réíchel biyáázhké éí Jóseph índa Bénjamin wolyé.

20Áádóó Jóseph éí Ííjip kéyahdi Manáseh áádóó Íífreiyim éí An hoolyéédóó náá'iiłniihii Potífera bitsi' Ásenath wolyéii há yishchį́.

21Bénjamin biye'ké éí Bíílah áádóó Bííker áádóó Áshbel áádóó Gííra áádóó Néíyaman áádóó Ííhai áádóó Rash áádóó Máppim áádóó Háppim índa Ard daolyé.

22Díí Réíchel biyáázhké Jéíkab yá niyiishchį́; t'áá ałtsogo dį́į́ts'áadah yilt'é.

23Dan biye' éí Húshim wolyé.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Náftalai biye' ké éí Jáhziyel áádóó Gúnai áádóó Jíízer índa Shíllem daolyé;

25Léíban bitsi' Réíchel yeiníłtínígíí Bílhah wolyéii éí díí biyáázhké; t'áá ałtsogo tsosts'id yilt'éego Jéíkab yá niyiishchį.

26T'áá ádzíłtso Jéíkab bits'ąądóó dahodzizlį̨'ii Ííjip kéyahdi bił jinínánígíí, Jéíkab dabizhá'áád t'áágéedgo, hastądiindóó ba'aan hastąąh jilt'é;

27Jóseph haye'ké Ííjip kéyahgi há yizhchínígíí éí naaki, áko Jéíkab ba'áłchíní t'áá ałtso Ííjip kéyahgi nínánígíí éí tsosts'idiin.

Jéíkab áádóó ba'áłchíní Ííjipdi naakai

28Áko Jéíkab éí Júdah ádíląąjį' Jóseph bich'į' ajííł'a'go éí Góshen kéyahgóó hodoo'ishgo áadi nizhdooníéł biniyé i'jííł'a', áádóó Góshen kéyahdi jiníná.

29Áko Jóseph hatsinaabąąs bijáád naakiígíí hasht'ejiilaago Góshendi hazhé'é Ízrel bidááshdoogáałgo dashdiiyá, áko baazhníyáago bizéédzíznii'go jichago t'áá nízaadgóó hodíína'.

30Áko Ízrel éí Jóseph áyidííniid, T'ah hiníná lágo ná niiłtsánígíí bąą k'ad háni' dadeestsaał.

31Áko Jóseph hak'isóó índa hazhé'é ba'áłchíní t'áá ałtso ábizhdííniid, Féro bich'į' deesháałgo bił hodeeshnihgo ábidideeshniił, Shik'isóó índa shizhé'é ba'áłchíní t'áá ałtso Kéínan kéyahdi kéédahat'į́ nít'é'ígíí shaa níná.

32Nida'niłkaadii danilį; dabilį́į' yaa ádahalyąągo yídaneesdin, áádóó dabidibé índa dabibéégashii índa deit'ínígíí t'áá ałtso yił níná.

33Ákohgo Féro hágo nihidííniidgo ánihididooniił, Ha'át'íí naanish shį́įshą' nihindaanish?

34Áko kódabididoohniił, Ná nidaal'a'í daniidlíinii, nihí áádóó danihizhé'é t'áá áłchíní daniidlį́įdą́ą' nihilį́į' nidaniilkaad, ákohgo Góshen kéyah bii' kéédahoht'į́ dooleeł, háálá Ííjip dine'é nida'niłkaadii t'áá ałtso daabił t'óó badaa'ih.

Genesis 47

1Áko Jóseph éí Féro yaa níyáago áyidííniid, Shizhé'é áádóó shik'isóó áádóó dabilį́į' índa deit'ínígíí t'áá ałtso Kéínan kéyahdę́ę' yił nínáago k'ad Góshen kéyahgi niníná.

2Áko hak'isóó ashdla'go bił dashdiikaigo Féro bił baa jíkai.

3Áko Féro éí hak'isóó áyidííniid, Ha'át'íí naanish shį́įshą' nihindaanish? Áko Féro ádabizhdííniid, Ná nidaal'a'í daniidlíinii, na'niłkaadii daniidlį; danihizhé'é na'nilkaad t'éí yaa nidaakai nít'éé' yę́ęgi át'éego nihí ałdó' ákódeiit'į.

4Áko Féro ánáádabizhdoo'niid, Kéyah bii' t'óó átséédkééhwiit'į́ doo biniyé nii'ná, háálá ná nidaal'a'í dabilį́į' ch'il bá ádaadin, háálá Kéínan kéyahdi t'áá íiyisí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dahodíichįįd; éí bąą, t'áá shǫǫdí, ná nidaal'a'í éí Góshen kéyah yii' kéédahat'įį dooleełgo baa diní'aah.

5Áko Féro éí Jóseph áyidíiniid, Nizhé'é índa nik'isóó naa níná.

6Áko Ííjip kéyah nihich'į' ąą át'é; bíni'dii kéyah agháago yá'áhoot'éhígi nizhé'é índa nik'isóó kéédahat'įį doo; bíni'dii Góshen kéyahgi kéehat'įį doo, áádóó nik'isóó bitahdóó diné dahayóígíí ła' béehonísindą́ą' éí shilį́į' yaa ádahalyáanii yindant'áago shá ádadíílíił.

7Áko Jóseph éí bizhé'é Jéíkab, Féro yich'į' yił yah íí'áázh, áádóó Jéíkab éí Féro yik'ijisdli'.

8Áko Féro éí Jéíkab áyidíiniid, Díkwíishą' ninaáhai?

9Jéíkab éí Féro áyidíiniid, Shíiníłkąądęę' t'áá tádíshnéehgo neeznádiindóó ba'aan tádiin shinááhai; shíiníłkánígíí t'áá díkwíhí yee' índa shich'į' nahwii'náago tádííná, áko éidí dashizhé'é yęę tádadinéehgo ninahaháah áádóó bídeiníłkąądęę' éí t'áadoo yé'éztįįh da.

10Áko Jéíkab éí Féro yik'ijisdli'go yits'ą́ą' ch'ínádzá.

11Áádóó Jóseph hazhé'é índa hak'isóó kéyah baa hozhdiní'ánígíí éí Ííjip kéyahgi agháago yá'áhoot'éehgi Rámsiiz hoolyéedi hasht'e'nidahaazná. T'áá Féro ádííniidígi át'éego ádadziidzaa.

12Áko Jóseph hazhé'é áádóó hak'isóó índa hazhé'é bighandóó t'áá ałtso ádanéelt'e'ígíí bik'ehgo ch'iyáán bee baa áhojilyą́ą nít'éé'.

Hodíichįįd yęędą́ą' Jóseph bóhólníih nít'éé'

13Áko t'áá íiyisí hodichinígíí bąą kéyah t'áá át'éé nít'éé' biyi' ch'iyáán ádaasdįįd, áko Ííjip kéyahgi índa Kéínan kéyahgi dine'é t'áá íiyisí dichin yik'ee ti'dahooníih.

14Áko Jóseph éí Ííjip kéyahgi índa Kéínan kéyahdęę' béeso bik'é doodį́łii hach'į' nidayiizla'ígíí ahąh ájiilaago Féro bighan góne' yah ajííjaa'.

15Áko Ííjip kéyahgi índa Kéínan kéyahgi béeso ádaasdįįdgo Ííjip dine'é t'áá ałtso Jóseph yaa haaskaigo ádeidíiniid, Ch'iyáán nihitaa niniih; ha'át'íishą' biniyé ináá ł dadínii'nééł? Háálá nihibéeso ádaasdįįd.

16Nít'éé' Jóseph ádíiniid, Nihibéeso ádaasdįįdgo nihilį́į' shaa dahohníiłgo nihilį́į' bideená nihadi'yeestsoł.

17Áko dahalį́į' Jóseph baa dadziiznil, áko Jóseph éí ɬį́į' áádóó dibé áádóó béégashii índa télii bideená ch'iyáán hataiiznii', áko éí bighaí dahalį́į' ałtso bideená hada'altso' nít'éé'.

18Áko éí nináánáahaigo baa náádziiskaigo ádabizhdíiniid, Nihinanit'a'í, nihibéeso bik'é ida'diilnahgo ałtso ádasiildįįdígíí nihinanit'a'í doo bits'ąą

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nanóol'įį' át'ée da; danihilįį' t'áá ałtso nihinanit'a'í bíí' silįį'; nihinanit'a'í yoo'įįgo t'áadoo yiila'í da; t'áá hazhó'ó danihits'íís índa danihikédaayah t'éiyá daadziih.

19Ha'át'íishą' biniyé nihí índa nihikédaayah bił t'áá nin——áł ádadiidįįł? Ch'iyáán bideená nihí índa nihikédaayah Féro bá nidaal'a'í dadiidleeł; k'eelyéí nihitaa niniih, áko dahinii'náa dooleeł áádóó doo dadínii'néeł da índa kéyah doo t'áá bíni' hwiidoo'aał da.

20Áko Jóseph éí Ííjip kéyah t'áá át'é Féro yá nayiisnii', áko hodichinígíí hadeinídiidzáago bąą Ííjip dine'é bidáda'ak'eh baa nidahaaznii'. Ákódzaago kéyah Féro bíí' silįį'.

21Nít'éé' Ííjip kéyahgi da'nílts'ąądęę' diné éí kin hadaas'áhígi kéédahat'įįgo ájiilaa.

22Nááda'iiłniihii bikédaayah t'éiyá t'áadoo nidziisnii' da, háálá Féro éí nááda'iiłniihii yá ch'iyáán niinínilgo yikiin dahináago nááda'iiłniihii bikédaayah t'áadoo baa nidahaaznii' da.

23Ákohgo Jóseph éí diné áyidííniid, Shoo, díí jį nihí índa nihikédaayah bił Féro bá nanihiyéłnii'; k'ad kǫǫ k'eelyéí nihá hólǫ, áko kéyahgi k'idadidoohłéél.

24Áko da'agizhjį' anáhálzhishgo ashdla'go daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Féro baa nídahohjih doo, áko díį' shijaa' bíighahgo éí t'áá danihí doo: dá'ák'ehgóó k'éédа'dohdléehgo nihí áádóó bił danihighanígíí índa nihada'áłchíní bił danihich'iyą' dooleeł.

25Áko ádadííniid, Yisdánihíínínil; haa'íshą' nihinanit'a'í, ajooba' bee nihich'oha'néego nihąąh tsídíníkéézz, áko Féro bá naal'a'í dadiidleeł.

26Áko Jóseph éí Ííjip kéyahgi nínádant'įįhii ashdla'go daníjaa'ígíí éí t'ááłáhígo shijaa' Féro bí doogo bee haz'áanii áyiilaa, áko éí díí jįįgóó nidi bee hoogáál; t'áá hazhó'ó nááda'iiłniihii bikédaayahígíí t'áadoo Féro bíí' silįį' da.

Jéíkab daaztsą́ądóó bik'ijį' ábidi'doolníłígíí yee haadzíí'

27Áko Ízrel éí Ííjipdi Góshen kéyahgi kéehat'įį nít'éé'; ákwii naadeełí hwee dahazlįį', áádóó lą'í dzizlįį'; t'áá íiyisí k'ee'ąą jidínéest'ą.

28Jéíkab éí Ííjip kéyahgi kéehat'įįgo tsosts'idts'áadah nááhai; Jéíkab habíyíiłkąądóó neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan tsosts'id binááhai.

29Áko Ízrel dadootsaałjį' k'adęę baa hoolzhíishgo haye' Jóseph hágo bizhdííniidgo ábijiní, K'ad ajooba' bee shich'oha'néego shaa nitsíníkees ládą́ą', t'áá shǫǫdí, shitsoosk'id biyaa adílníihgo shaa jiidíibaał áádóó t'áá aanií yá'át'éhígi áshidíílíił. T'áá shǫǫdí, t'ááká Ííjip kéyahgi yóó'áshóóléél lágo.

30Nidi dasétsą́ągo Ííjip kéyahdóó ch'íshidíiłtéełgo dashizhé'é yóó'ádaalyaa yęędi yóó'áshidíílíił. Áko áhozhdííniid, T'áá ádíníníigi ádeeshníił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Áko ázhdííniid, Diyin God binááł t'áá aaníí shich'į' háínídzíí', áko hó Diyin God binááł t'áá aaníí bich'į' hadzoodzíí'. Áko Ízrel hatsásk'eh bitsii'jigo bikáa'jį' yaa ádziidzaago nahodzisá.

Genesis 48

Jéíkab éí Ífreiyim áádóó Manáseh yik'ijisdli'

1Ákódzaadóó bik'ijį' diné ła' Jóseph yił hoolne'go ání, Shoo, nizhé'é daatsaah, áko Jóseph biye'ké naakidilt'éhígíí Manáseh índa Ífreiyim wolyéii dashdii'eezh.

2Áko diné ła' Jéíkab yił hoolne'go ádííniid, Shoo, niye' Jóseph aadęę' nich'į' yigááł. Áko Ízrel t'áá hazááká dzíłdzil ízh'diilyaago dzideesdzilgo tsásk'eh bikáá' dzineezdá.

3Áko Jéíkab éí Jóseph ábizhdííniid, Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii éí Luz hoolyéedi Kéínan kéyahgi shaa honíle'go shik'ijisdli'go

4áshíłní, Ííłchíiłgo k'ee'ąą nídí'nóot'įįłgo na'áłchíní náás da'ahílchíihii t'óó ahayóigo ádeeshłííł; nits'ąądóó diné t'óó ahayói k'ee'ąą danéet' įįhgo ádeeshłííł, índa díí kéyah éí na'áłchíní náás da'ahílchíhígíí hool'áágóó daabí dooleeł biniyé baa dideesh'áát.

5Ákohgo t'ah doo Ííjip kéyahgi naa nishááh yęędąą' niye' naaki Ííjip kéyahgi ná yizhchínígíí éí shí; Rúben índa Símiyan shíhígi át'éego Ífreiyim índa Manáseh shí dooleeł.

6Áádóó na'áłchíní ná náádoochíłígíí éí t'áá ni doo, áádóó bik'isóó dabízhi' bik'ehgo kéédahat'íníigi bee dabi'dójíi doo.

7Áko shí éí Péídan hoolyéédęę' yisháát yęędąą' Kéínan kéyahdi yii'néełgo Éfrath hoolyéhíjį' t'áá áyídí hadziihgo Réíchel shąąh daaztsą́, áko Éfrath t'ah bich'į' yii'néełgo yóó'áhooshłaa; ákwe'é Béthlehem hoolyé.

8Áko Ízrel éí Jóseph biye'ké dziiłtsą́ągo ázhdííniid, Díishą' hái át'į́?

9Nít'éé' Jóseph hazhé'é ábizhdííniid, Shiye'ké kwe'é shá ho'dizhchį́įgo Diyin God shaa honínilígíí ájít'į́, áko ázhdííniid, T'áá shǫǫdí, shaa ní'éeshgo bik'izhdeeshdliił.

10Áko Ízrel t'áá íiyisí hadzistihgo biniinaa t'áá yéego haná'oh hooba', áko bíighahgi nizhní'eezhgo yizts'ǫs áádóó ádíyiiltsood.

11Áko Ízrel éí Jóseph áyidííniid, Doo hanii náániideestséeł da nisin nít'éé', nidi Diyin God na'áłchíní ałdó' yideestséełgo yee shá hooł'a'.

12Áko Jóseph éí Jéíkab bigodta'gi ashiiké sizínígíí nahjį' kójiilaago hazhé'é bich'į' ni'jį' yaa ádziidzaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko Jóseph t'áá áłah dashdii'eezhgo Ífreiyim honish'náájígoígíí Jéíkab binishtł'ají bidziisį', áádóó Manáseh honishtł'ajíígíí Jéíkab binish'náájí bidziisį', áko bidáádhdęę' nizhní'eezh.

14Áko Ízrel nish'náájí bee k'ízdeesnii'go Ífreiyim bitsii't'áagi dasdees'nii'; éí akéédęę' yizhchíinii jílį. Áádóó nishtł'ají bee Manáseh bitsii't'áagi dasdees'nii', áko éí ahidiníłnáago bik'i dasdees'nii', azhą́ Manáseh éí alą́ąjį' yizhchíįgo hoł bééhózin nidi ájít'į.

15Áko Jóseph bik'ijiidzisdli'go ázhdííniid, Shizhé'é yęę Éíbraham índa Áízak biDiyin God yinááł tádíí'áazhii, T'áá éí Diyin God shíiníłkąądęę' díí jíįgóó nidi sha'ałtso'.

16Ach'į' nahwii'náanii t'áá ałtso bits'ą́ąjį' diyingo naal'a'í nááshiisnii'ígíí éí ashiiké yik'ijidlíi le'; Shí áádóó shizhé'é Éíbraham índa Áízak danihízhi'go bee dahodó'jíi doo, Áádóó nahasdzáán bikáa'gi t'óó ahayói doo.

17Áko Jóseph hazhé'é éí Ífreiyim bitsii't'áagi dah deesnii'go dziiłtsą́ągo doo hoł aaníígóó Ífreiyim bitsii't'áádóó Manáseh bitsii't'áajį' hazhé'é dah bizhdidoołnih biniyé dah bizdees'nii'.

18Jóseph hazhé'é ábizhdííniid, Doo ákót'ée da, shizhé'é, dííyee' alą́ąjį' yizhchį́; éidígo nish'náájí bee bitsii't'áagi dah dílníih.

19Nít'éé' hazhé'é doo íinízingóó ádííniid, Shí shił bééhózin, shiye', shił bééhózin; éí ałdó' ła' dine'é dooleeł; éí ałdó' ayóó át'é dooleeł; azhą́ ákót'ée nidi bitsilí biláahdi ayóó át'ée doo, áádóó ba'ałchíní náás da'ahílchíihii t'óó ahayói ał'ą́ą dine'é dadooleeł.

20Áko éí bijį́ kóníigo yik'ijisdli', Ninahjį' Ízrel dine'é ałk'idajidlíigo ádaanii doo, Diyin God éí Ífreiyimgi áádóó Manásehgi ánít'éego ándoolíił; kót'éego Ífreiyim éí Manáseh yitsijį' sizíįgo áyiilaa.

21Áko Ízrel éí Jóseph áyidííniid, Jó'akon, dadeestsaał, nidi Diyin God nił hólǫ́ǫgo danizhé'é yęę bikéyahgóó nánihidoo'ish.

22Índída kéyah ła' nik'isóó biláahdi t'ááłá'í bee aláahgo naa diní'ą́; éidí shidiltłish bee índa she'ałtį́į' bee Ámor dine'é bighadinisht'ą́.

Genesis 49

Jéíkab biye'ké náásgóó ádaat'ée dooígíí yee yił hoolne'

1Áko Jéíkab haye'ké hágo bizhdííniidgo ábijiní, Ahąh óhnééh, áko náás yidiiskąągóó nihich'į' ádahodooníłígíí bee nihił hodeeshnih.

2Jéíkab biye'ké danohłíinii, ahąh óhnéehgo da'íísółts'ą́ą'; nihizhé'é Ízrel deísółts'ą́ą'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Rúben, ni alą́ąjį' shá yizhchíinii nílį́; shidziil áádóó shitsxe' bee deezt'i'ii nílį́; Diné aláahgo baa ha'niihii índa alą́ąjį' hoo'áałii nílį́.

4Tó naanáálk'ołígíí nahonílinígíí biniinaa doo alą́ąjį' hoo'áałii nílį́į da doo, Háálá nizhé'é bitsásk'ehgi baa díí'nílá, áko yíníłchxǫ'; shibikáá' dah antéhí bikáa'jį' ííníyá.

5Símiyan índa Líívai ałk'is nidlį́; bidiltłish yee be'ádíláhígíí doo yits'íidii ádaat'é.

6Shii' sizíinii nílíinii, t'áá nahont'inee naha'áhígíí t'áadoo bich'į' naninánhí; Bee ayóó ánísht'éii bee t'áadoo bił łá'í nílíní, háálá báháchįįhgo diné yiyiiłhéé́h, Áádóó t'áá bí íinízinii bik'ehgo kin biná'ástł'in yiyaa e'enił.

7Báháchįįhígíí hóyée'go bá ha'iidziih, háálá t'áá íiyisí hashké Áádóó t'áá íiyisí doo jooba'góó báháchįįh; Jéíkab dine'é bitahgi ałts'ą́ąjį' ho'deesh'nih áádóó Ízrel dine'é bitahgi taizhdookah.

8Júdah, ni nik'isóó naa dahaniih doo; Ni'ana'í dabik'os yínítą' doo; Nizhé'é biye'ké nich'į' yaa áńdaat'įįh doo.

9Júdah éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí biyázhí jílį́; Naniłtseedígíí bits'ą́ą' dah diniyá, shiye'. Jishjį́įdgo náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí nahojílingo dzizdá, Áádóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooí sánígi át'éego dzizdá; háishą' tsíbididoołyis?

10Naat'á gish Júdah doo bighadootį́įł da; Éí Sháíloh níyáajį' naat'áanii bigish bikee' bita'dę́ę́' doo hadootį́įł da, Áádóó éí bá diné áłashdooleeł.

11Bilé'é yázhí éí ch'il na'atł'o'ii sikaadgo yą́ąh dah náyiitł'óóh; Bitélii yázhí éí ch'il na'atł'o'ii agháago yá'át'éehii sikaadgo yą́ąh dah náyiitł'óóh; Wáin bii' bi'éé' tánéízgiz áádóó yee hadít'éhígíí ch'il na'atł'o'ii bidił biyi' tánéízgiz;

12Bináá' éí wáin biláahgo dinilzhin doo, Índa biwoo' éí abe' biláahgo łigai doo.

13Zébyulan éí tónteel bibą́ąhdi táłts'á'ii'eełgi kéé́hat'įį doo; Ákwe'é tsinaa'eeł dah nídahatł'óoh doo, Áádóó bikéyah Sáídan kin haal'áii bíighahdi hoodzo dooleeł.

14Ísakar éí télii bidziilii héé́ł naakiígíí bita'gi dziztíinii jílį́,

15Áko háá'iiyį́įh yá'áhoot'éé́h léi'gi hodziiłtsą́, Índa kéyah hózhóní yee', Áko dah azhdidooyéé́ł biniyé hawos yaa ájiilaa, Áádóó á naal'a'í dzizlį́į'go naanish dabidziilii t'éiyá baa nijighá.

16Dan éí Ízrel dine'é bitahdóó ła' dine'é jílį́įgo hodine'é baa nájít'įį doo.

17Dan éí honít'i'gi tł'iish sitínígíí jílį́į doo; Łį́į' be'atiinígíí bikáá' tł'iish na'ałtseedii jílį́į doo; Éí łį́į' bikétalígíí ahijiiłháashgo biniinaa bik'i dah nidadzizdáhígíí t'ą́ąjigo adahizhnidéeh dooleeł.

18Bóhólníihii nílíinii, nibee yisdá'iildéehii biba' ánísht'éego hoolzhiizh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Géed éí nidaabaahígíí bik'íidookah, nidi yik'eh nídidoodleeł.

20Ásher bits'ąądóó ch'iyáán yá'ádaat'éehii hólǫǫ doo, Índa aláahgo naat'áanii bich'iyą' daalkanii náhoodleeł doo.

21Náftalai éí bįįhtsa'ii bidoochidígíí nilį; Éí ílíinii yee yáłti'.

22Jóseph éí tsin bits'áoz'a' bąąh bineest'ą' t'óó ahayói náhoodleełii jílį; Éí tó háálínígíí bíighahgi tsin bits'áoz'a' bąąh t'óó ahayói náhoodleeł; bits'áoz'a' tsé yítł'inígíí bilááh dahaazyį.

23Da'diłt'ohii háni' dayiił'a'go hak'ee dadiniihgo dahółt'ó́oh,

24Ákondi be'ałtįį' t'ah bidziil, Índa Jéíkab biDiyin God Ayóó'át'éii bidziilii bíla' yee bidziilgo ályaa, Kodóó na'niłkaadii, Ízrel bá tséhígíí át'é.

25Nizhé'é biDiyin God éí lá níká análwo' doo ni, Índa Aláahgo Ayóó'ábóodziilii éí nik'ijidlíi doo; Aghánáhóó'áádęę' bee ak'ihojidlíii, Tónteel biyi'dęę' bee ak'ihojidlíii, Alt'o'dóó bee ak'ihojidlíii, Iishch'id bii'dóó bee ak'ihojidlíii yee nik'ijidlíi doo.

26Nizhé'é bee bik'ihojisdli'ii éí dashizhé'é yęę bee bik'idahojisdli'ii biláahdi hool'áágóó daadziłígíí nidanees'ąąjį' bee bik'ihojisdli'; Éí t'áá át'é Jóseph bitsii'káa'jį' dooleeł, Áádóó bik'isóó yits'ąą t'áá sahdii naagháhígíí bitsii't'áajį' dooleeł.

27Bénjamin éí mą'iitsoh alghałii nahalin doo; Abínígo yił hidideełígíí yildeeł doo, Áádóó niyiisnánígíí e'e'áahgo ałtai'niih doo.

28Díí t'áá ádzíłtso Ízrel dine'é naakits'áadahgo dajílį; díí łąą hazhé'é hach'į' yee hahaasdzíi'go hak'idadzisdli' ni'; t'ááłá'í jinítínígo bee ak'idahwiizhdoodliiłii yee hak'ijisdli'.

Jéíkab daaztsą́ áádóó łeeh bi'dooltį

29Áko t'áadoo naaki nilíní hach'į' yee haadzíi'go áhodííniid, Shidine'é yęę ahikááhgóó deeshłeeł; Het dine'é Ífran bikéyahdi; tséníhoodzání góne' dashizhé'é yęę yóó'ádaalyaa yęęgi yóó'ádashidoohłíił.

30Kéínan kéyahgi, Mámre hoolyéii bich'į'gi, éí Makpíila kéyah bii'di tséníhoodzání góne', éí Éíbraham ákwii yóó'áda'alne' doo biniyé Het dine'é Ífran éí kéyah tséníhoodzání t'áá bił yaa nayiisnii'.

31Ákwe'é Éíbraham áádóó be'asdząą Sarah ałdó' yóó' ábi'diilyaa; Áízak áádóó be'asdząą Rebékah ałdó' ákwe'é yóó'ábi'diilyaa, índa shí ałdó' ákwe'é Líyah yóó'íishłaa.

32Éí dá'ák'ehdóó tséníhoodzánígíí Het dine'é baa nahaaznii'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Nít'éé' Jéíkab haye'ké t'áadoo naaki nilíní bił dahojoolne'go, hatsásk'eh bikáa'jį' anízdool'eezgo, haníłch'i hayi'dęę' haalwod, áko hodine'é ahikááhgóó dzizlíį'.

Genesis 50

1Áko Jóseph hazhé'é binii' bik'ijį' jineeshjoolgo jíícha, áádóó dzizts'ǫs.

2Áko Jóseph há nidaal'a'í azee' ádeił'ínígíí, Shizhé'é bik'ídadi'doohdis, bizhdííniid. Áko azee' ádeił'ínígíí Ízrel yik'ídadeezdizgo deisgan;

3éí dízdiin yiskąąjį' há bihoolyaa, diné daneeznánígíí ákónéelą́ą' neiłka'jį' dajiłgan. Áko Ííjip dine'é haa daachago tsosts'idiin yiską́.

4Áádóó haa dajichago yoołkáát́ yęędą́ą' bighá hooshzhiizhgo Jóseph kóníigo Féro bighandóó nidaakaígíí yich'į' haadzíi'go áyidííniid, K'ad ajooba' bee shich'oha'néego shaa nitsídaahkeesdą́ą', t'áá shǫǫdí, kódadohníigo Féro bich'į' hadadoohdzih,

5Shizhé'é kóníigo Diyin God binááł hashiyííłdzíí', Shoo, dadeestsaał; Kéínan kéyahdi t'áá shí ádá tsénı́'íígeedgi yóó'áshidíílíił. Éí bąą k'ad, t'áá shǫǫdí, sha'di'ní'aahgo ákǫ́ǫ́ deesháałgo áadi shizhé'é yóó'ádeeshłíił, áádóó índa áádęę' nínáádeeshdáát́.

6Áko Féro ádííniid, Nílááh, ákǫ́ǫ́ dínáahgo nizhé'é yóó'ánílééh; Diyin God binááł haniyííłdzí'ígíí bik'ehgo ánílééh.

7Áko Jóseph bizhé'é yóó'íidoolíiłgóó dah adii'eezh; Féro bá nidaal'a'í t'áá ałtso, índa bighandóó hastóí danilíinii, índa Ííjip kéyahdóó hastóí danilíinii t'áá ałtso bił ákǫ́ǫ́ jíkai.

8Áádóó Jóseph bighandóó nidaakaígíí t'áá ałtso, índa bik'isóó índa bizhé'é yęę bighandóó danilíinii bił jiníná; t'áá hazhó'ó ba'ałchíní ádaałts'ísígíí áádóó dabidibé índa dabibéégashii éí t'áá Góshendi baa ádahayą́.

9Tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łį́į' bee nida'abaahii bił jiníná, áko t'áá íiyisí t'óó ahojíyói.

10Áádóó Jórdan tooh nílínígíí biláahdi Átad hoolyéego ha'é'él'ésígi jiníná ago ákwe'é t'áá íiyisí yíníił dajílį́igo yíníił bił t'áá íiyisí dajíícha; Jóseph bizaad k'ehgo tsosts'id yiskąąjį' dajicha nít'éé'.

11Áko éí kéyahgi kéédahat'íinii, Kéínan dine'é éí Átadgi ha'é'él'ésígi dajichago dahoołtsą́ago ádadííniid, Díí Ííjip dine'é t'áá íiyisí yíníił danilį́į lá; éí bąą Jórdan tooh biláahdi Éíbel-mízreiyim hoosye'.

12Áko haye'ké t'áá ádabizhdííniidígi ádahoolaa,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13 háálá haye'ké Kéínan kéyahgóó dahoníłtįįgo Makpíílah kéyahdi tséníhoodzánígi yóó'ádahoolaa; éí Mámre bich'į'go daahóó'go ákwii yóó'adaho'dilne' doo biniyé Éíbraham éí Het dine'é Ífran tséníhoodzánígíí kéyah t'áá yił yaa nayiisnii'.

14 Nít'éé' hazhé'é yóó'ádajiilaadóó bik'ijį' Jóseph áádóó hak'isóó índa t'áá ałtso hazhé'é yóó'ádajiléehgóó hoł yíkaígíí Ííjip kéyahgóó bił nájíkai.

Jóseph bínaaíké yaa jooba'go yich'į' yáłti'

15 Áko Jóseph bik'isóó dabizhé'é daaztsą́ągo dayiiłtsą́ągo ádadííniid, Jóseph bich'į' bąąhági ádeiidzaa yę́ę t'áá ałtso biniinaa daats'í nihik'ee didoonihgo k'éénihididoodlííł.

16 Áko kódajiníigo Jóseph bich'į' hane' bił ada'jis'a', Nizhé'é t'ah doo daatsaah yę́ędą́ą' kóníigo haadzíí', dajiníigo

17 Jóseph kódabididoohniił, T'áá shǫǫdí, nik'isóó doo ákǫ́ǫ́ ádáát'įįdígíí índa bąąhági ádaadzaaígíí bá yóó'adí'aah, háálá nich'į' bąąhági ádaadzaa, áko nihí k'ad nídaniikąąh, nizhé'é biDiyin God bá nidaal'a'í bąąhági ádáát'įįdígíí bá yóó'adí'aah. Áko Jóseph bich'į' yádajiłti'go Jóseph yícha.

18 Áko hak'isóó haa yíkaigo hach'į' daneeshjoolgo ádadííniid, Jó'akon, ná nidaalte' daniidlį́.

19 Nidi Jóseph áhodííniid, T'áadoo bik'ee nihił daayé'í. Da' shíísh Diyin God hólónígi sézį́?

20 Áko nihí t'éiyá bąąhági át'éego shich'į' tsídasidookéézníit'éé', nidi Diyin God éí yá'át'éehii biniyé yinahaz'ą́; diné lą'í doodzihgo biniyé díí jį́ áhoot'éhígi át'éego áyiilaa.

21 Éí bąą k'ad t'áadoo bik'ee nihił daayé'í. Nihí áádóó niha'áłchíní bił niha'astso' doo. Áko bik'íhojiłta'go áádóó baa jijooba'go bich'į' yájíłti'.

Jóseph daaztsą́

22 Áádóó Jóseph índa hazhé'é ba'áłchíní bił Ííjip kéyahgi kéédahojit'įį́ níit'éé', ákohgo Jóseph t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan neeznáá honááhai.

23 Áko Jóseph éí Íífreiyim ba'áłchíní áádóó naakidi nánálígíí jiiłtsą́; Manáseh biye' Méíkir wolyéii ba'áłchíní éí Jóseph náhodiyiiłjéé'.

24 Áko Jóseph bik'isóó áyidííniid, Dadeestsaał, nidi Diyin God t'áá aaníí nihaa hodooleełgo díí kéyah bii'dóó Diyin God t'áá bí ádee hadoodzíi'go Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab kéyah yeidiní'ánígíí yiih nánihidoo'ish.

25 Áko Jóseph éí Ízrel dine'é hach'į' hadadidoodzihgo hadadidoo'áát biniyé ájíní, Diyin God t'áá aaníí nihaa hodooleeł, áádóó kodóó shits'in nídeínóhjáah doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Áko Jóseph neeznádiindóó ba'aan neeznáá binááhaigo daaztsą́. Áádóó yik'ída'deezdizgo deisgango Ííjip kéyahgi tsits'aa' yiih deistį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Exodus

Exodus 1

Ízrel dine'é Ííjip kéyahdi atídabi'dool'įįd

1Díí Ízrel haye'ké Ííjip kéyahgi yíkaígíí t'ááłá'í nítínígo dabighandóó danilíinii Jéíkab hoł nidahaaznánígíí kódaolyé:

2Rúben, Símiyan, Líívai, Júdah,

3Ísakar, Zébyulan, Bénjamin,

4Dan, Náftalai, Géed índa Ásher daolyé.

5Jéíkab bits'ąądóó ahii' háá'ahiyoolchíiłii tsosts'idiin yilt'éé lá; Jóseph éí t'áá íídąą' Ííjip kéyahgi jiníyá.

6Áko Jóseph daaztsą́, áádóó bik'isóó índa íídąą' da'ahílchíihii ałdó' ałtso daneezná.

7Nidi Ízrel ba'ałchíní náás da'ahideeshchíįgo t'óó ahayóí silíį' áádóó ayóó át'éego k'ee'ąą deeshzhiizh, áko k'ee'ąą dínéest'ąągo t'áá íiyisí bidziil silíį'; éí kéyahgi k'ee'ąą náneest'ą́.

8Áko Ííjip kéyahgi Jóseph yęę doo yéehósinii aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

9Áko éí bidine'é áyidííniid, Shoo, Ízrel dine'é t'óó ahóóyóí áádóó nihiláahgo dabidziil daazlíį'.

10Haa'íshą' baa dahoniidzą́ągo át'ée dooleełgi baa nídadíit'įįł, doodago t'áá k'ee'ąą náánoot'įįłgo áádóó nihich'į' anaa' hazlíį'go nihida'ana'í yił ałch'odadoo' niiłgo nihik'iidoojah, sha'shin, áko kéyahdóó ałtso yóó'anídahidoo'nééł.

11Éí bąą t'áá íiyisí naanish yídahoniłkadgo yee hade ádahósin doo biniyé naanish binanit'a'í hach'į' nideiznil, áko Páitham índa Rámsiiz hoolyéego Féro bá yódí biniyé kin hadaas'áago ádajiilaa.

12Azhá t'áá íiyisí atídajił'įį nidi t'óó yówehda k'ee'ąą dínéest'ą́ áádóó t'ah yówehígo k'ee'ąą ní'deeshzhiizh. Áko Ííjip dine'é danilíinii Ízrel dine'é t'áá íiyisí yik'ee niseekai.

13Áko Ízrel dine'é naanish yídeiniłkadgo ádił nideílníish.

14Áko naalte' dajílíįgo ts'ídá yéego na'anish yee hoda'niighą́ą́'; hashtł'ish áádóó bis ádajile'go índa dáda'ak'ehgóó naanish t'áá ał'ąą baa nidajikai; ts'ídá yéego hondaanish yídahoniłkad.

15Áádóó Ííjip dine'é binanit'a'í éí Hííbrew dine'é asdzání ha'niyóodii léi' yich'į' haadzíí'; éí asdzání ła' Shífrah wolyé índa ła' éí Púwa wolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko ání, Asdzání ha'niyóodii nohłíinii, Híibrew asdzání nida'iiłchíihgo íishjáą hadaohsíidgo ashkiigo éí nidaałtseed doo; at'ééd nilįįgo t'áá dahináa doo.

17Nidi asdzání ha'niyóodii Diyin God yidísin, áko Ííjip binanit'a'í hach'į' yee haadzíi'ii t'áadoo bik'ehgo ádziidzaa da, áko ashiiké nidahachíhígíí t'áá dahináago ájiilaa.

18Ákohgo Ííjip binanit'a'í éí asdzání ha'niyóodii yíká i'íił'a'go áyidííniid, Ha'át'éegosha' kóhdzaa; ashiiké yázhí t'áá dahináago óohłaa lá?

19Asdzání ha'niyóodii Féro áyidííniid, Díí Híibrew asdzání doo Ííjip asdzánígi ádaat'ée da, háálá éí dabiinéigo ha'niyóodii éí t'áadoo yílyeedí t'ahaa'go nida'iiłchíih.

20Áko Diyin God éí asdzání ha'niyóodii yik'ijisdli' índa diné k'ee'ąą nídínéest'ąągo yéego bidziil silį́į'.

21Áko asdzání ha'niyóodii éí Diyin God yidísinígíí biniinaa ha'áłchíní hólǫ́ǫgo áhoolaa.

22Áko Féro éí bidine' é t'áá ałtso yich'į' haadzíi'go áyidííniid, Híibrew ashkii nidahachíhígíí tooh biih dahołtł'iid doo, nidi at'éékégo éí bíni' dahináa dooleeł.

Exodus 2

Mózes bi'dizhchį́

1Diné léi' Líívai dine'é nilį́įgo éí t'áá Líívai dine'é bitsi' ła' be'asdzą́ą́ áyiilaa.

2Éí asdzání i'niiltsąądgo ashkii yishchį́, áko awéé' t'áá íiyisí bíiyisgo jiiłtsą́ągo bąą táá' nídeezidjį' nízdees'į́į'.

3Doo nahozh'nił'in le' át'éégóó t'óó teełts'aa' bá dziztł'ǫ́ǫgo łeejin dijé'ígíí áádóó tsin bijeeh bee jizhjéé', áko teełts'aa' biyi' góne' awéé' ajíítą́įgo tooh nílínígíí tábąąhgi teeł bitahgi táłkáa'gi teełts'aa' bił nizhní'ą́.

4Áko bádí éí awéé' haa dashdooníił nízingo t'áá nízaadę́ę́' sizį́.

5Nít'éé' Féro bitsi' nidoobeeł yiniyé tooh nílínídi níyá, índa at'ééké bá nidaal'a'ígíí ałdó' tábąąhgóó yił yikah, nít'éé' teełts'aa' teeł bitahgóó dah naa'eełgo yiyiiłtsą́, áko at'ééké ła' ábizhdííniid, Haa'íshą' wóshdę́ę́' táłts'ání'aah.

6Áko ąą áyiilaago awéé' jiiłtsą́ áádóó awéé' háachago baa a'ááh jiniizį́į'go ájíní, Díí Híibrew dine'é be'awéé' ła' át'į́į lá.

7T'áá áko awéé' bádí éí Féro bitsi' áyidííniid, Níláhgóósh deesháałgo Híibrew asdzání ła' hágo bidideeshniił, áko éí awéé' ná yaa áhályą́ą doo.

8Áko Féro bitsi' áhodííniid, Nílááhánee'. T'áá áko ch'ikę́ę́h dah diilwodgo awéé' bimá hágo yidííniid.

© 2000 American Bible Society.

9Áko Féro bitsi' éí asdzání áyidííniid, Díí awéé' nááłtéél; shá baa áhólyąą doo, áko bik'é nich'į' ni'iishłée doo. Áko asdzání éí awéé' dah néidiiłtįįgo yaa áhályąą nít'éé'.

10Áádóó awéé' i'díít'óodgo Féro bitsi' yaa néiníłtįįgo biyáázh dzizlíį', áko, Mózes joolyée doo, hodííniid, háálá ání, Jó, táyi'dęę' táłts'áníłtį.

Mózes éí Mídiyan kéyahgóó aníichąą'

11Áádóó nízaad nihoolzhiizhgo Mózes jineeyą, áko łah hadine'é baazhníyáago naanish bee bide ádahólzingo baa ákozniizíį'; nít'éé' Ííjip dine'é éí hodine'é ła' Hííbrew nilíįgo néiniłhałgo jiiłtsą.

12Áko ałts'ąą' jidéé'įį'go doo naagháhígóó Ííjip dinéhígíí jiisxį áádóó séí bii' nízhdees'íį'.

13Áko biiskání ch'ínáádzídzáago Hííbrew dine'é nidilt'éego ałk'iilwod lá, áko bik'is doo ákwii ííł'ínígíí ábizhdííniid, Ha'át'éegoshą' t'áá bił ałk'is nídlínígíí nániłhał?

14Áko áhodííniid, Háishą' naat'áanii índa ánihwii'aahii nihá ániilaa? Ííjip dine'é ła' síníłhínígi át'éegoósh shí ałdó' shidiyíítłhéél? Áko Mózes t'óó hoł hóóyéé' áádóó ájíní, T'áá ga' aanií bił béédahoozin lá! dziniizíį'.

15Áádóó Féro yaa hodiizts'ąą'go Mózes hodiyeeshxéél niizíį'. Nidi Mózes éí Féro bits'ąą' yóó'ajoolwodgo Mídiyan kéyahgi kéehojit'įį nít'éé', áko tó hahadleeh léi'gi dzineezdá.

16Áko Mídiyan hoolyéédóó náá'iiłniihii léi' bitsi'ké tsosts'id yilt'éé lá, áko éí tó hadeidiyoo'áát yiniyé yíkai, áko bizhé'é bilíį' da'doodlíįł biniyé tsin bii' dibé nída'adlíhígíí yii' tó hadeidéélbįįd.

17Nida'niłkaadii ła' yíkaigo nahgóó adah honeeskaad, nidi Mózes hach'ąąh nídiidzáago háká aalwodgo biniit'aa dahadibé da'oodlą́ą'.

18Ákohgo nákaigo bizhé'é Rúwel ábidííniid, Ha'át'éegoshą' díí jį t'áadoo hodíína'í nánoohkai?

19Áko ádadííniid, Ííjip dine'é léi' éí nida'niłkaadii nihá yich'ąąh naagháago tó nihá hayiiz'ą, áko dibé da'oodlą́ą'.

20T'áá áko bitsi'ké áyidííniid, Áko háadishą' naaghá? Ha'át'éegoshą' diné t'áá áadigo t'óó nánoojéé'? Adooyíįł biniyé hágo bidohní.

21Áádóó Mózes éí ákwe'é diné bighangi há hasih hoo'a', áádóó éí dinéhígíí bitsi' ła', Zipórah wolyéii Mózes yeiníłtį.

22Áko ashkii há yishchį, éí Gérsham wolyée doo, jidííniid, háálá ájíní, Dé'éyóní nishłíįgo kéyah doo ééhonisindi naashá!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áádóó náás hodeeshzhiizhgo Ííjip kéyahdi aláahgo naat'áanii daaztsą́, áádóó Ízrel dine'é naalte' danilı́įgo yik'ee nidadi'ni'go áádóó choo'ı́įłká daachago, áko bich'į' nidahwii'nánígíí yik'ee daachago Diyin God bidiizts'áą́'.

24Áko Diyin God éí nidazhdi'ni'go hodiizts'áą́', áko Diyin God éí Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab yił ahada'deest'áanii yénálniih.

25Áko Diyin God éí Ízrel dine'é yik'i déez'ı́į'go ádajít'éegi yaa ákoniizı́į'.

Exodus 3

Mózes bíká ahodoo'niid

1Ákohgo Mózes baadaaní jílíní Jéthro wolyéii bilı́į' bá baa áhojilyą́; éí Mídiyan hoolyéédóó náá'iiłniihii nilı́įgo bilı́į' dashdíníiłkaadgo e'e'aahjigo honoojíígóó Diyin God biDził Hóreb hoolyéejį' izh'nííłkaad.

2Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í hach'į' yit'íní í'diilyaa; dówózhii biyi'dóó kǫ' dah nídína'go jiníł'ı́įgo dówózhii doo adik'ą́ąhgóó diltłi' lá.

3Áko Mózes ání, Haa'íyee' bich'į' nideesháát; díí ayóó át'éii nísh'ínígíí haléit'éego doo adik'ą́ąh da.

4Éí bich'į' nizhníyáago jinéét'ı́į'go Diyin God hoołtsą́ągo dówózhii diltłi'ígíí biyi'dę́ę́' áhá łní, Mózes, Mózes. Áko ázhdíiniid, Kǫ́ǫ́ sézı́.

5Áádóó áhodíiniid, T'áadoo wóshdę́ę́' hidínáhí; nikee' hadiidlé, háálá sínízínígi hodiyingo haz'á.

6Áko ánáádí'ní, Danizhé'é yę́ę biDiyin God ásht'ı́: Éíbraham biDiyin God áádóó Áízak biDiyin God índa Jéíkab biDiyin God nishłı́. Áko Mózes hanii' bich'ą́ąh nizhdeelnii', háálá Diyin God bik'izhdooghał yę́ę béédzísdzíid.

7Áko Bóhólníihii ání, T'áá aaníí Ííjip kéyahdi shidine'é ti'dahooníihgo yiiłtsą́, áádóó naanish binanit'a'í danilíinii yik'ee daachago ałdó' diséts'ą́ą́', háálá yik'ee ti'dahooníhígíí shił bééhózin.

8Éí bąą Ííjip dine'é bílák'ee hááhodeesh'nił biniyé hadahóóle' áádóó kéyahdóó yá'áhoot'éehjį' áádóó hótsaa haz'ą́ąjį' ch'íhodeesh'ish; éí kéyah yá'áhoot'éehgi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azı́įdgo haz'ą́ąjį', Kéínan dine'é áádóó Het dine'é áádóó Ámor dine'é áádóó Píírez dine'é áádóó Háíva dine'é índa Jííbas dine'é dabikédaayahjį' yah ahodeesh'ish.

9Éí bąą k'ad, shoo, Ízrel dine'é shich'į' daachago diséts'ą́ą́', áko Ííjip dine'é bide ádeinízingo ti'dabiyoołníihgo t'áá íiyisí bide ádahósingo yiiłtsą́.

10Éí bąą k'ad tı́', Féro bich'į' nihééndeesh'aał, áko shidine'é Ízrel dine'é danilíinii Ííjip kéyahdę́ę́' ch'ídíí'ish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko Mózes éí Diyin God ábizhdííniid, Hádą́ą́' lá shígi át'éii Féro yich'į' deeyáago Ííjip kéyahdę́ę́' Ízrel dine'é ch'íiní'eezh!

12Diyin God ánááhodoo'niid, T'áá aaníí nił honishłǫ́ǫ doo, áko díí bee nich'į' ééhózin doo; éí shí nííł'aadgo Ííjip kéyahdóó diné ch'íinéíní'eezhgo díí dził bighą́ą'di Diyin God bich'į' nidahohłáa doo.

13Áko Mózes éí Diyin God ánéidoo'niid, Shoo, Ízrel bidine'é baa níyáago ko daats'í ábidideeshniił, Danihizhé'é yę́ę biDiyin God nihaa shiníł'a', dííniidgo ádashididooniił, Haasha' wolyé? Áko ha'át'íisha' bidideeshniił?

14Diyin God éí Mózes áyidííniid, Ásht'ínígíí t'áá éí ásht'į. Áko ánáádoo'niid, Ízrel dine'é kóbididííniił, Ásht'į nínígíí t'áá éí nihaa shiníł'a'.

15Áko Diyin God éí Mózes ánááyidoo'niidgo ání, Díí Ízrel dine'é kóbididííniił, Danihizhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God, Éíbraham biDiyin God áádóó Áízak biDiyin God índa Jéíkab biDiyin God nihaa shiníł'a'. Díí shízhi'go ahool'áa doo, índa náás adideezhchį́į́góó ts'ídá bee shééhániih doo, ní.

16Nílááh, Ízrel dine'é yá alą́ąjį' naazíinii áłah áníléehgo ádabididííniił, Danihizhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God, Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab biDiyin God, éí shich'į' ííshjání í'diilyaago kóní, Nihí índa Ííjip kéyahgi nihich'į' ádahóót'įįdígíí baa ákoniizį́į́', ní.

17Áko haasdzíi'go bee nihoní'áanii; éí Ííjip kéyahdi ti'hoo'níih bits'ą́ądóó ch'ínihideesh'ishgo Kéínan dine'é áádóó Het dine'é áádóó Ámor dine'é áádóó Píírez dine'é áádóó Háíva dine'é índa Jííbas dine'é bikédaayahjį', kéyah yá'áhoot'éehgi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azį́įdgo haz'ą́ąjį' ánihideesh'ish.

18Áko daníists'ą́ą' dooleeł, áádóó ni índa Ízrel yá alą́ąjį' naazíinii bił Ííjip dine'é binanit'a'í baa noohkaigo ádabididoohniił, Bóhólníihii éí Hííbrew dine'é biDiyin God nihaa honíle', áko k'ad nídaniikąąh, háni'dii honoojíígóó tágí jį́ oonéél ánízahjį' nihéé'díiłnihgo áadi Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' náádadi'yiilnih.

19T'áá aaníí díí shił bééhózin: Ííjip kéyahdóó aláahgo naat'áanii doo nihéé'doołnih da; ts'ídá yílá bee adziilii t'éiyá yee nihéé'doołnih.

20Áádóó hak'ijį' k'ídideesh'nihgo Ííjip dine'é bikéyahgi ayóó át'éego áhooníiłii t'áá ałtso bee atíhodeeshłííł, áko índa nihéé'doołnih.

21Áko díí Hííbrew dine'é bich'oha'néego Ííjip dine'é haa dajooba'go ádeeshłííł, áko dah doohkáahgo doo t'áá ákohígo dah didoohkah da.

22Nidi asdzání t'ááłá'í jinítínígo bił kéédahojit'íinii índa haa dahakáhígíí éí yódí béésh łigaii áádóó óola índa éé'da bídeízhdóokił; éí danihiyáázh índa danihich'é'é bee hadadidoohłííł, ákohgo éí Ííjip dine'é t'áá ákohígo ádadoohłíiłgo bits'ą́ą' dah didoohkah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Exodus 4

1Áko Mózes ánáádoo'niidgo ání, Nidi shoo, doo dashoodlą́ą da doo; doo dashíists'ą́ą' da doo, áko ádadidooniił, Bóhólníihii yee' doo nich'į' yit'íní í'diilyaa da.

2Bóhólníihii áhodííniid, Ha'át'íísh dah yítį́į́ł? Áko ázhdííniid, Gish át'é.

3Áko ánááhodoo'niid, Ni'jį' anił t'e'. Ákohgo ni'jį' ajíítł'e', nít'éé' tł'iish silį́į'go bits'ą́ąjį' Mózes yáájiiltáál.

4Nidi Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, K'ídílchíidgo bitsee' yiłtsóód. T'áá áko yiyiiłtsoodgo bílák'eejį' gish násdlį́į'.

5Áko danihizhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God, Éíbraham biDiyin God áádóó Áízak biDiyin God índa Jéíkab biDiyin God nich'į' yit'íní í'diilyaago deidoodlą́ą.

6Náá'áłdó' Bóhólníihii ánááhodoo'niid, Nijéíts'iinjį' át'adílníih. Áko hajéíts'iinjį' át'azhdoolnii' áádóó háázhdoolnii' nít'éé'; łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee hála' yas nahalingo yiigaii lá.

7Áádóó Diyin God ánááhodoo'niid, Nijéíts'iinjį' át'anáádílníih. Áko át'anáázhdoolnii' áádóó hanínáázhdoolnii', nít'éé' t'áá hatsį' yę́ęgi át'é násdlį́į' lá.

8Diyin God ánáádoo'niid, Doo danoodlą́ą́góogo, doodaii' átsé bee ééhózinii doo dayoodlą́ą́góó akée'di bee ééhózinii deizhdoodlą́ą.

9Díí naakigo bee ééhózinii íinilaa nidi, doo dayoodlą́ą́góó índa doo daníists' ą́ą'góó toohdę́ę́' tó ła' nídííkáałgo ni' hóółtseijį' yeidííził. Áko toohdę́ę́' tó nídinikánígíí hóółtseijį' yeiniziidígíí éí dił dooleeł.

10Nidi Mózes éí Bóhólníihii áyidííniid, Shoo, Bóhólníihii, t'áá shiidą́ą'dii shí doo ayóogo yáshti' da; ts'ídá átsé ná naal'a'í nishłíinii shich'į' háínídzíí' yę́ędóó nidi ch'ééh haasdziih; saad shił nantł'a.

11Áko Bóhólníihii ánááhodoo'niid, Háishą' éí diné bizéé' áyiilaa? Háishą' diné doo yádaałti'góó, doodaii' bijédaahkałgo, doodaii' da'oo'į́įgo, doodaii' doo da'oo'į́įgóó ádeile'? Jó, shí Bóhólníihii nishłíinii ákó'eeshłíił.

12Éí bąą k'ad nílááh, ákǫ́ǫ́ dínááh; nił honishłǫ́ǫgo yániishti' doo, áko bee hahidíídzihígíí bínaninishtin doo.

13Nidi ázhdííniid, Shoo, shiBóhólníihii nílíinii, nánooshkąąh, t'áá háiidago díł'á.

14Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' báhóóchį́įdgo ání, Sháą́', Éran, Líívai dine'é nilíinii nínaaí nilį́; éí shił bééhózingo yá'át'éehgo yáłti'go bizaad nizhóní; jó, áádę́ę́' nidááh doogáát, áko niiłtsą́ągo t'áá íiyisí nąąh bił hózhǫ́ǫ doo.

© 2000 American Bible Society.

15Áko bich'į' hadíídzihgo saad yee hahidoodzihígíí baa dadíísįįł, áko éí yee hahidoodzih; nizaad índa bizaad bił honishłǫǫ doo, áko baa naah'aash dooleełígíí bínanihinishtin doo.

16Hó diné bich'į' ná yájíłti' doo, áko azéé' ná jílįį doo áádóó ni éí Diyin God nahalingo há sínízįį doo.

17Áko díí gish yítįįł; bee éédahózinii bee áníł'įį doo.

Mózes éí Ííjip kéyahdi nádzá

18Mózes dah nízdiidzá áádóó baadaaní jíliní Jéthro baa nidzídzáago ábizhdííniid, Baa nánooshkąąh, Ííjip kéyahdi shik'éí kéédahat'íinii bich'į' nídeeshdááł; t'ah daats'í dahiná shił béédhodoozįįł. Áko Jéthro éí Mózes áyidííniid, Nílááh hózhǫǫgo yínááł.

19Áko Bóhólníihii éí Mídiyan hoolyéedi Mózes áyidííniid, Ííjip kéyahgóó nihéénídááh, háálá diné nida'niiłhįį nít'éé' yęę ałtso daneezná.

20Ákohgo Mózes hwe'asdzą́ą bił áádóó haye'ké éí télii dabíyeehgo Ííjip kéyahgóó dashdiikai. Mózes éí Diyin God bigish jootįįł.

21Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Ííjip kéyahdi néínídzáago bik'ee t'óó ayóigo áhoonílii nílák'edíí'ánígíí Féro binááł ádadííliił, nidi Féro bijéí deestł'isgo diné doo yéé'doołnih da.

22Áko Féro ábididííniił, Bóhólníihii kóní, Ízrel shiye' alą́ąjį' yizhchíinii jílį.

23Áko ándishní, Shiye' shich'į' nahałáa doo biniyé béé'nílnííh; doo béé'nílnííhgóó, jó, niye' alą́ąjį' yizhchíinii nits'ą́ą' diyeeshxéél.

24Níjookahgo nída'njahgi jíkaigo Bóhólníihii haa honíle'go hodiyeeshxéél, hó'ní.

25Ákohgo Zipórah éí tsé deeníinii nízhdii'ą́ągo hayáázh yee alizhígíí bikágí bílátah ahéézhníłgizhgo Mózes bikétsįįjį' ajiyíílhan, áko ázhdííniid, Ni éí shá ahastiin diłii nílį.

26Áko Diyin God éí Mózes t'óó yik'i deeyá áádóó ąąh náhinilgish biniinaa hwe'asdzą́ą ání, Ni éí shá ahastiin diłii nílį.

27Bóhólníihii éí Éran áyidííniid, Nílááh honoojíidi Mózes bidááh nínááh. Áko dashdiiyáago Diyin God bidziłdi Mózes bidááshníyáago dzizts'ǫs.

28Áádóó Mózes éí Bóhólníihii bizaad t'áá ałtso yił honíł'a'ígíí índa bee ééhózinii t'áá ałtso áálíił doo hodííniidígíí bee Éran bił hojoolne'.

29Áko Mózes éí Éran bił dashdii'áazhgo Ízrel dine'é yá alą́ąjį' naazíinii t'áá ałtso áłah ájiilaa.

30Áko Éran éí Bóhólníihii bizaad t'áá át'é Mózes yich'į' yee hahaasdzíi'ii bee hadziisdzíí', áádóó bee éédahózinii diné binááł íishją́ą ádajiilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Áko diné da'oosdląąd, áádóó Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yaa honíle'ígíí índa ti'dahooníihgo yaa ákoniizį'ígíí yaa dahodiizts'ąą', ákohgo yaa ádaadzaago yich'į' nidahasá.

Exodus 5

Mózes áádóó Éran éí Féro yidáahdóó niní'áázh

1Áádóó bik'ijį' Mózes éí Éran yił Féro yaa ní'áazhgo áyidííniid, Bóhólníihii éí Ízrel biDiyin God kóní, Shidine'é béé'níłníih; éí honoojíidi hodílzingo áłah nídaadleehgo shich'į' nidahodoołaał.

2Nidi Féro ání, Háishą' Bóhólníihii nilįįgo bizaak'eh honish'įįgo Ízrel dine'é béé'deeshnih. Bóhólníihii bidinínígíí doo bééhasin da, índa doo t'áá k'ad Ízrel béé'níłnii' da.

3Áko ázhdííniid, Hííbrew dine'é biDiyin God nihaa honíle', áko baa nániikąąh; niha'di'ní'aahgo honoojíígóó tágí jį oonéél ánízahjį' nidiikah, áadi Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' náádadi'yiilnih, doodago éí naałniih índa diltłish yee atínihidoolíił.

4Nidi Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í áháłní, Mózes índa Éran nohłíinii, ha'át'íish biniyé diné naanish bits'áhóhníił? Nihíláah, naałnish.

5Áko Féro ánáádoo'niid, Jó, k'ad kéyah biyi' diné t'óó ahóóyói índa binaanish bits'ąą' ni'kółéeh.

6Áko t'áá éí bijį Féro éí naanish binanit'a'í danilíinii índa bik'ehgo nida'anishí yich'į' haadzíi'go ání,

7K'ad kodóó tł'oh naadą́ą' bitsǫz bis bił ál'íní átséédą́ą' ádaał'íné̱ę̱gi át'éego diné t'áadoo baa náádahołjoołí; bíni'dii t'áá bí tł'oh naadą́ą' bitsǫz ádá ninádayiiłjooł.

8Nidi bis átséédą́ą' ánéelt'e' yé̱ę̱ t'áá ákónéelt'e'go ádeile' doo; t'áá bich'į'go éí dooda, háálá yídadiiłgisgo kódaaní, NihiDiyin God bich'į' náádadi'yiilnih biniyé nihéé'níłníih.

9Bíni'dii naanish bidziilii bich'į' diné bídaałnáago éí ts'ídá yéego nidaalnishgo ádeínóhsin. Áko saad t'áá ádzaaí doo yaa áńdahodílt'įį da doo.

10Áádóó naanish binanit'a'í danilíinii índa bik'ehgo nida'anishí ch'íkaigo diné ádeidííniid, Féro kóní, Tł'oh naadą́ą' bitsǫz doo nihaa náádeeshjoł da.

11Nihíláah t'áá nihí tł'oh naadą́ą' bitsǫz hádaaht'į́, nidi nihinaanishígíí doo nihá bi'oh áńdoolníił da.

12Áko Ííjip kéyahgóó t'áá át'éé nít'éé' diné nihinéést'e'go tł'oh naadą́ą' bitsǫz bits'ásk'ehgi behégod áłah ánáádajidle'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Naanish binanit'a'í danilíinii yídahoniłkadgo ádaaní, Tł'oh naadą́ą́' bitsǫz nihaa dahiiljołgo bindashoołnish yę́ęgi át'éego nihinaanish ádaał'į́.

14Ízrel dine'é bik'ehgo nida'anishígíí éí Féro bá nidaal'a'í naanish bee bídahólníihgo nidahas'nilígíí nídahoneesxaalgo hach'adahashkéego ádahodííniid, Haa néelt'e'go bis áńdaa ł'įįh yę́ę ha'át'éegoshą' adą́ą́dą́ą́' áádóó jį́į́dą́ą́' t'áadoo ákónéelt'e' ádaohłaa da?

15Ákohgo Ízrel dine'é bik'ehgo nida'anishí Féro yaa yíkaigo ádeiłní, Ha'át'éegoshą' ninaal'a'í daniidlíinii kónihiinilaa?

16Ninaal'a'í daniidlíinii doo tł'oh naadą́ą́' bitsǫz nihaa haljooł da, nidi bis ádaahłe' danihiłní; jó, ninaal'a'í daniidlíinii nídanihidi'neesghaal, nidi t'áá ni nidine'é bada'át'e'ii ádaat'é.

17Nidi Féro ádííniid, Jó, bídadoołgis, bídadoołgis; éí bąągo ádadohní, Nihíni'dii nihéé'nółníihgo Bóhólníihii bich'į' náádadi'yiilnih.

18Nidi k'ad nihílááh, háálá tł'oh naadą́ą́' bitsǫz doo ła' nihaa náádadooljoł da, nidi bis t'áá ákódanéelt'e'go ádaahłe'.

19Ízrel bidine'é bik'ehgo nida'anishígíí bis t'áá ákwíí jį́ ádaahłe' nít'éé' yę́ę t'áadoo bi'oh ánéelt'e'go ádaahł e'í, hodoo'niidgo t'áá íiyisí hach'į' nidahwii'náago baa ákodazniizį́į'.

20Féro bits'ą́ą́' ch'éejíkaigo Mózes áádóó Éran haba' sizį́įgo baa jíkai.

21Áko ádahodííniid, Bóhólníihii éí nihiníł'įįgo nihá nihwii'aah, háálá Féro áádóó bá nidaal'a'í nihik'ijį' bá dahoołchįįd. K'ad t'óó diltłish yee nidanihidoołtsiłgo óołaa.

Móses bisodizin

22Áko Mózes éí Bóhólníihii bich'į' nínáádziisdzáago ábijiní, Bóhólníihii, ha'át'íishą' biniyé díí diné bich'į' nidahwii'náago íinilaa? Ha'át'íishą' biniyé kojį' ashííníł'a'?

23Jó, Féro baa níyáago nízhi' binahjį' bich'į' hahásdzíí'dóó wóshdę́ę́' doo aaníinii yee diné atíił'įįgo yaa nídiidzá, doo nidi nidine'é yisdáníníł da.

Exodus 6

1Ákohgo Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, K'ad Féro áhodeeshłíłígíí díníił'įįł, háálá yílá bidziilii bee béé'doolnih, índa ts'ídá yílá bidziilii bee bikéyahídóó ch'íhodínóołkał.

Mózes bíká ánááhodoo'niid

2Áko Diyin God éí Mózes áyidííniid, Shí Bóhólníihii nishłį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Éíbraham áádóó Ázak índa Jéíkab shízhi' Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii bee bich'į' ííshjání í'diishyaa, nidi Bóhólníihii shízhi' nilįįgo t'áadoo bee bich'į' ííshjání í'diishyaa da.

4Áádóó ałdó' chánahgo bił ahadadi'nisht'ąągo Kéínan kéyah nihaa dideesh'áał, bidíiniid ni'; t'áá éí kéyah t'óó átséédyikáá' naasdee'go dé'éyóní danilįį nít'éé' yęę baa dideesh'áałgo bee haasdzíí'.

5Áádóó Ízrel dine'é éí Ííjip dine'é binaalte' dajílįįgo nidazhdi'ni'go diséts'ąą', nidi bił ahadadi'nisht'áanii bénáshniih.

6Éí bąągo Ízrel dine'é kóbididíiniił, Shí Bóhólníihii nishłį, áko Ííjip dine'é naanish yídanihiniłkadgo atídanihił'įįdóó ch'ínihideesh'ish, áádóó binaalte' danohłínídóó dah nihididdeesh'ishgo ts'ídá bidziilgo índa ayóó át'éego baa nídéesht'įįłii bee nihik'é niná'deeshdlééł.

7Áko shidine'é danohłįį doo áádóó shí nihiDiyin God nishłįį doo índa shí Bóhólníihii nihiDiyin God éí Ííjip dine'é naanish yídanihiniłkadgo atídanihił'į yęędóó ch'ínihiní'eezhii nishłįįgo nihił béédahodoozįįł.

8Áko kéyah biih nihideesh'ishígíí éí Éíbraham áádóó Ázak índa Jéíkab ts'ídá baa dideesh'áałgo bich'į' bee ádee hahidísdzíi'ii nihaa dideesh'áałgo nihíí' dooleeł. Shí Bóhólníihii nishłį.

9Mózes éí kónááhá'ní níigo Ízrel dine'é yich'į' yáłti', nidi Mózes doo dayíists'ąą' da, háálá t'áá íiyisí bąąh nidahwiizkaadgo naalte' danilįįgo naanish yąąh niikááh.

10Áko Bóhólníihii éí Mózes ánéidoo'niidgo ání,

11Nihílááh, Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro bił yah ooh'aashgo kóbidohní, Nikéyahdóó Ízrel dine'é béé'nílníih.

12Mózes éí Bóhólníihii áyidíiniid, Jó, Ízrel dine'é doo dashíists'ąą' dago haash yit'éego Féro shíists'ąą' doo, háálá saad doo sheiszįįd da?

13Nidi Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran áyidíiniid, Ízrel dine'é índa Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro bich'į' hadoohdzih, Ííjip kéyahdóó Ízrel dine'é ch'ídiit'ish, bididoohniił.

Mózes áádóó Éran náás ahoolchíiłii

14Díí dabizhé'é yęę dabighandóó alą́ąjį' nidaakaii: Ízrel bá alą́ąjį' yizhchínígíí Rúben wolyéii biye'ké éí Héínak áádóó Pállu áádóó Hézran índa Kármai daolyé. Díí Rúben ba'áłchíní ádaat'į.

15Símiyan biye'ké éí Jíímuwel áádóó Jéímin áádóó Óhad áádóó Jéíkin áádóó Zóhar índa Shéíyal daolyé. (Shéíyal bimá éí Kéínan dine'é asdzání nilį.) Díí Símiyan ba'áłchíní ádaat'į.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Díí Líívai biye'ké náás ahoolchíłígíí kódaolyé: Gérshan áádóó Kóhath índa Miirárai, áko Líívai bíídíiskąądóó neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tsosts'id binááhai.

17Gérshan biye'ké éí Líbnai índa Shímiyai wolyé.

18Kóhath biye'ké éí Ámram áádóó Ízxar áádóó Híibran índa Azáíyel daolyé. Kóhath bíídíiskąądóó neeznádiindóó ba'aan táá' binááhai.

19Miirárai biye'ké éí Málai áádóó Múshai wolyé. Díí Líívai ba'áłchíní náás ahoolchíłígíí ádaat'į.

20Ámram éí hazhé'é bilah Jákebed hwe'asdząą ájiilaa, áko Éran áádóó Mózes yishchį. Ámram bíídíiskąądóó neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tsosts'id binááhai.

21Ízxar biye'ké éí Kórah áádóó Níífeg índa Zíkrai daolyé.

22Azáíyel biye'ké éí Mísheiyel áádóó Élzefan índa Zítrai daolyé.

23Amínadab bitsi' éí Néíshan bilah nilíinii Iiláísheba wolyéii Éran be'asdząą silį́'. Áko Néídab áádóó Abáíhu áádóó Eliyéízar índa Íthamar díí Éran yá niyiishchį.

24Kórah biye'ké éí Áser áádóó Elkéínah índa Iibáíyasaf daolyé. Díí Kórah dine'é ba'áłchíní ádaat'į.

25Éran biye' Eliyéízar éí Pútiyel bitsi'ké ła' be'asdząą áyiilaa, áko Fíniyas yishchį; díí Líívai dabizhé'é yęę bighandóó alą́ąjį' nidaakaii ba'áłchíní ádaat'į.

26Éran áádóó Mózes lą́ą Bóhólníihii kóhodííniid, Ízrel dine'é t'áá dah deínéhígíí bik'ehgo Ííjip kéyahdóó bił ch'ídoohnéél.

27Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro Ííjipdęę' Ízrel dine'é ch'ídoot'ishgo bee bich'į' yájíílti'ígíí éí díí Mózes áádóó Éran ájít'į.

Bóhólníihii yee hooł'a'ígíí Mózes áádóó Éran yee yich'į' haadzíí'

28Ííjip kéyahdi Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíí' yęędą́ą'

29Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Shí Bóhólníihii nishłį́; nich'į' hahásdzí'ígíí t'áá ałtso Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro bee bił hólne'.

30Nidi Mózes éí Bóhólníihii binááł ájíní, Shoo, shí éí saad doo sheiszį́jd da, ákosha' haash yit'éego Féro shíists'ą́ą' doo?

Exodus 7

1Áko Bóhólníihii éí Mózes ánéidoo'niid, Jó, Féro bich'į'go diyin bidi'níinii ániishłaa áádóó Éran nik'is éí ná halne'ii nilį́į doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bee nich'į' haasdzí'ígíí t'áá ałtso bee yáníłti' doo índa Éran nik'is éí Féro yich'į' yáłti'go hakéyahdóó Ízrel dine'é béézh'doołnih.

3Nidi shí éí Féro bijéí deestł'is áádóó shibee éédahózinii índa shibik'ee t'óó ił ahayóii Ííjip kéyahgi k'ee'ąą yilzhishgo ádeeshłíił.

4Féro doo nihíists'áą' da doo, áko Ííjip dine'é bik'ijį' dah deesh'nihgo áádóó shidine'é dah deínéehii t'áá éí shidine'é, Ízrel dine'é danilíinii biniinaa ts'ídá ayóó át'éego haa nídéesht'įįłgo bee Ííjip kéyahdóó ch'ídeesh'ish.

5Shí Bóhólníihii nishłíįgo Ííjip dine'é hoł béédahodoozįįł biniyé Ííjip kéyah bik'ijį' dah didiish'nii'go hatahdęę' Ízrel dine'é ch'ídeesh'ish.

6Áko Mózes áádóó Éran éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí bi'jiilaa.

7Ákohgo Mózes tseebídiin binááhai; Éran éiyá tseebídiindóó ba'aan táá' binááhai; íídąą' Féro bich'į' hadziisdzíí'.

Éran bigish

8Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran áyidííniid,

9Féro ánihididooniił, Haa'íyee' t'áá nihí álílee ayóó át'é ááníłii óhłééh, ákohgo Éran kóbididííniił, Nigish nídiitįįhgo Féro biyaajį' anił't'e', áko tł'iish dooleeł.

10Mózes éí Éran bił dashdii'áazhgo Féro baazhní'ázh, áko Bóhólníihii t'áá hach'į' yee haadzí'ígíí bi'jiilaa, áko Éran bigish éí Féro áádóó bá nidaal'a'í biyaajį' ayíłt'e'go tł'iish silíį'.

11Ákohgo Féro éí diné dahóyáanii índa álíleego áda'ooł'įįłii hágo yidííniid; éí Ííjip kéyahdóó ayóó át'éego álílee k'ehgo ída'oolíiłii danilį, áko éí na'adlo'go álílee k'ehgo ída'ooł'įįłii ałdó' ákóda'iilaa.

12Háálá diné t'ááłá'í danítínígo dabigish ni'jį' ádayiist'e'go tł'iish ninádahaasdlíį', nidi Éran bigish éí dahagish ałtso ayiis'na'.

13Nidi Bóhólníihii éí Féro yijéí yiyíítł'isgo Féro doo hwíists'ąą' da; Bóhólníihii ádííniidígi ádziidzaa.

Dił bee atí'ályaaígíí

14Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Féro bijéí yítł'isgo diné doo yéé'doołnihgóó yee nidooltih.

15Nílááh, t'ah abínídąą' gish éí tł'iish silíį' nít'éé' yęę yítíįłgo Féro baa díínááł; éí tóógóó deeyá, áko toohgi jiníyáajį' tooh bibąąhgi biba' sínízíį doo.

16Áko ábididííniił, Bóhólníihii, Hííbrew dine'é biDiyin God nilíinii, nich'į' shiníł'a' kóníigo, Shidine'é béé'níłníih, áko éí honoojíidi shich'į' nidahałáa doo, jó'akon, nidi t'ahdii doo shíísíníłts'ąą' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Bóhólníihii kóní, Kót'éego Bóhólníihii nishłíįgo nił bééhodoozįįł: jó, gish dah yishtįłígíí bee tooh nídideeshxałgo dił dooleeł.

18Áko tooh bii' łóó' dínóonéél, áádóó tooh nił chxon dooleeł, áko Ííjip dine'é tó yidlánígíí deidoo'įį ł.

19Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Éran ábididííniił, Ííjip haz'ąągi tó dadeezlínígíí áádóó tooh danílínígíí áádóó be'ak'id dah naazyínígíí índa tó naazyínígíí dił dadooleeł biniyé bikáá'góó nigish bił dah didiilníih, áko Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' dił hólǫ doo; azhą tsin łeets'aa' índa tsé łeets'aa' tó dabiyi'ígíí t'áá át'é dił dadooleeł.

20Mózes áádóó Éran hach'į' Bóhólníihii haadzí'ígíí bi'jiilaa. Táłkáá'góó gish yił dah didiilnii'go Féro áádóó bá nidaal'a'í dabináál tooh néidíłhaal, áko ałtso dił silíį'.

21Áko tooh biyi' łóó' daneezná áádóó tooh nił chxon silíį', áko Ííjip dine'é toohdóó tó doo dayódlą́ą' át'ée da, índa Ííjip kéyahgi tó ałtso dił daazlíį'.

22Nidi Ííjip kéyahdóó álíleego áda'ooł'įįłii be'álííl yee t'áá ákóda'iilaa, ákohgo Bóhólníihii ádííniidígi áhoodzaa. Féro bijéí t'ahdii nitł'izgo doo hwíists'ą́ą' da.

23Áko Féro názyizgo t'óó yah anáádzá; díigi ádzaago t'áadoo nidi bijéí bidiisnáa' da.

24Áko Ííjip dine'é t'áá ałtso tooh bibąąhgóó tó doodlíįłii yíka'da'ageed, háálá tooh nílínígíí doo dayódlą́ą' át'ée da.

Ch'ał bee atí'ályaaígíí

25Bóhólníihii éí tooh néidíłhaaldóó bik'ijį' tsosts'id yiská.

Exodus 8

1Ákohgo Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Nílááh, Féro bił yah aninaahgo ábidiní, Bóhólníihii kóní, Shidine'é béé'nílníih, áko shich'į' nidahałáa doo.

2Nidi doo béé'nílníihgóó, jó, nihił hahoodzojį' ch'ał deeshłąą́ł.

3Tooh biyi'dóó ch'ał t'óó ahayóí hadoołnihgo nikin góne' áádóó nítéél góne' índa nitsásk'eh bikáa'jį' adooldah; ná nidaal'a'í dabighan góne' yah adooldah, áádóó dine' é bik'iidooldah; danihibáah bighan góne' índa nihibii'tádaa'oo'nihí biyi' góne' ahidooldah.

4Ch'ał nihik'iidooldah; nidine'é índa ná nidaal'a'í t'áá ałtso bik'iidooldah.

5Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Éran kóbidiní, Tooh danílínígíí áádóó tó dadeezlínígíí índa beda'ak'id bich'į' nigish bił dah didiilníih, áko Ííjip kéyah bikáá'góó ch'ał doolą́ą́ł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Ákohgo Ííjip kéyahgi tó yich'į' Éran bigish yił dah didiilnii', áko áádęę' ch'ał haaldee'go Ííjip kéyah ałtso yik'i diilkǫ'.

7Áko álíleego áda'ooł'įįłii beda'álííl yee t'áá ákónáádaʼiidlaa, áko Ííjip kéyahjį' ch'ał náániłnii'.

8T'áá áko Féro éí Mózes áádóó Éran hágo yidíiniidgo ání, Bóhólníihii shá néinikąąh, shí áádóó shidine'é bił nihits'ąąjį' ch'ał nahgóó kónéidoodlíił, áko diné bée'deesh'nihgo Bóhólníihii yich'į' nádaʼdi'yoołnih.

9Áko Mózes éí Féro áyidíiniid, Ná ashja'óhsingo ni áádóó ná nidaal'a'í índa nidine'é nihá Bóhólníihii néideeshkąął, áko nihighan haz'ánígóó ch'ał nihik'óoznánígíí ałtso ádooldįįł, áko tooh t'éí yii' hólǫ́ǫ doo.

10Áko Féro ání, Yiskąągo lą́ą. Áádóó Mózes ánáázhdoo'niid, T'áá háínídzí'ígi át'ée doo, áko díí nił bééhodoozįįł: t'áadoo ła' Bóhólníihii nihiDiyin God át'éhígi át'éhí da.

11Áko ch'ał nihik'óoznánígíí éí ni lá áádóó danihighandóó áádóó ná nidaal'a'í índa nidine'é bits'ąąjį' anídoołnih, áko toohdi t'éí hólǫ́ǫ doo.

12Mózes áádóó Éran éí Féro bits'ą́ą' ch'ízhní'áázh, áko Féro bik'ijį' ch'ał yiníłnii'ígíí biniinaa Mózes éí Bóhólníihii náyookąąh.

13Áko Bóhólníihii éí Mózes náhooskanígíí bi'jiilaago daakingóó áádóó kin dah naazhjaa'góó índa aníʼdaʼazt'i'góó ch'ał ałtso daneezná.

14Áko ch'ał t'ááłáhíjį' yáádaa'áago ádayiilaa áádóó kéyah t'áá íiyisí hółchxon silį́į'.

15Áko Féro bik'i hooldogo bił bééhoozingo bijéí náánáátł'isgo doo nááhwíists'ą́ą' da; Bóhólníihii ádííniidígi áhoodzaa.

Yaa' bee atí'ályaaígíí

16Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidíiniid, Éran kóbidiní, Nigish bił dah náádidiilníihgo łeezh dibahí nídiiłhaał, áko éí Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' yaa' dooleeł.

17Áádóó t'áá áho'doo'niidígi ádziidzaa; Éran hagish bił dashdidiilnii'go łeezh dibahí nízhdíiłhaalgo łeezh dibahí yaa' daazlį́į'. Diné bikáá'góó índa naaldlooshii bikáá'góó łeezh dibahí t'áá át'é yaa' daazlį́į'. Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' ákódzaa.

18Áko álíleego áda'ooł'įįłii beda'álííl yee t'áá ákóda'aléél nít'éé'; ch'éél ádáát'įįdgo t'áadoo yaa' hazlį́į' da, áko diné áádóó naaldlooshii éí yaa' baa níłnii'.

19Ákohgo álíleego áda'ooł'įįłii éí Féro ádeidíiniid, Díí Diyin God bíla' yee át'įį́ lá, nidi Féro bijéí yítł'isgo doo hwíists'ą́ą' da; Bóhólníihii ádííniidígi áhoodzaa.

Tsé'édǫ́'ii bee atí'ályaaígíí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, T'ah abíínídą́ą' nídidíí'nahgo toohgi Féro níyáago bidáahdę́ę' nidíínááł, háálá tóógóó deeyá, áko ábididííniił, Bóhólníihii kóní, Shidine'é béé'níłnííh, áko shich'į' nidahałáa doo.

21Doodaii', shidine'é doo béé'níłníihgóó, jó, ni áádóó ná nidaal'a'í áádóó nidine'é índa danihighan góne' tsé'édǫ́'ii nihił dah nída'asołgo ádeeshłíił, áádóó Ííjip dine'é dabighan góne' tsé'édǫ́'ii bił dah nída'asoł doo índa ni'góó nidi ałk'ída'asoł doo.

22Áko éí bijį́ Góshen kéyahgi shidine'é kéédahat'ínígíí ats'ádeesh'áałgo áadi tsé'édǫ́'ii doo bił dah nída'asoł da doo, áko nahasdzáán bikáa'gi shí Bóhólníihii nishłíįgo nił bééhodoozįįł.

23Áko shidine'é índa nidine'é doo aheełt'éego bił haz'ą́ą́góó ádeeshłíił; yiskąągo díí bee ééhózinii ádoolníił.

24Áádóó Bóhólníihii ákó'iilaa, áko Féro bikin góne' áádóó bá nidaal'a'í dabighan góne' índa Ííjip kéyah t'áá át'éé nít'éé' t'óó báhádzidígi ánéeląą'go tsé'édǫ́'ii haalzhiizh, áko tsé'édǫ́'ii haalzhiizhgo bee hóóchxǫ'.

25Áko Féro éí Mózes índa Éran yíká ádííniid, Nihílááh, t'áá nihiDiyin God bich'į' díí kéyahgi nááda'iyołniih.

26Áko Mózes ádííniid, Ákódeiidzaago doo beełt'ée da, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nááda'iyeelnii'go éí Ííjip dine'é t'óó baa'ihígi yaa nitsídaakees doo. Jó, nihí Ííjip dine'é binááł náádahiilnii'ígíí t'óó baa'ihgo yaa nitsídaakeesígíí biniinaa nihił nidazdiyoołniił.

27Nihí honoojíígóó tágí jį́ oodááł bíighahgóó dii'nééł; áadi Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' náádadi'yiilnih t'áá nihich'į' yee haadzí'ígi ádadii'níił.

28Áko Féro ádííniid, Nihéé'deeshnih lą́ą, áko honoojíidi Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' náádadi'yoołnih, nidi t'áá íiyisí nízaadgóó éí doo adoohnéeł da. Shá ná'iidíikąął.

29Áko Mózes ádííniid, Jó, nits'ą́ą' ch'éénishdááh áádóó Bóhólníihii néideeshkąąłgo tsé'édǫ́'ii éí Féro áádóó bá nidaal'a'í índa bidine'é bits'ą́ąjį' yiskąągo yóó'anídooldah, nidi t'ááká Féro nihináá'dóleehgo t'áadoo Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yich'į' nááda'ayółniih da lágo.

30Áko Mózes éí Féro yits'ą́ą' ch'íníyáago Bóhólníihii náyooskan.

31Áko Bóhólníihii éí Mózes náhooskanígíí bi'jiilaago tsé'édǫ́'ii bił dah nída'asołígíí Féro áádóó bá nidaal'a'í índa bidine'é yits'ą́ąjį' iiníílkaad; t'ááłá'í nidi doo ła' t'áá ákǫ́ǫ da.

32Nidi náá'áłdó' Féro bijéí náánáátł'isgo bąą t'áadoo diné yéé'níłnii' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Exodus 9

Alįį' atélyaaígíí

1Ákohgo Bóhólníihii éí Mózes áyidíiniid, Féro bił yah aninaahgo bił hólne', Híibrew dine'é biBóhólníihii Diyin God kóní, Shidine'é béé'níłníih, áko shich'į' nidahałáa doo.

2Áko doo t'áá k'ad béé'íiníłnii'góó áádóó t'áá yínítą'go,

3jó, Bóhólníihii éí dahootsogóó danihilįį' yik'ijį' dah didoolnihgo łįį' áádóó télii áádóó ghąą'ask'idii áádóó béégashii índa dibéda t'óó ayóó át'éego iiłtįįh łóód báhádzidii bąąh dahodooleeł.

4Áádóó Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bilįį' índa Ííjip dine'é bilįį' t'áá ał'ąągo łahjíígíí atíidoolíił; áko Ízrel dine'é bíhígíí t'ááłá'í nidi doo ła' bididootłish da.

5Áko Bóhólníihii hoolzhishígíí yee nihoní'ąągo ádíiniid, Yiskąągo Bóhólníihii ádíiniidígíí kéyahgi yi'doolíił.

6Áko biiskání Bóhólníihii ádíiniidígíí yi'iilaago Ííjip dine'é bilįį' ałtso daneezná, nidi Ízrel dine'é bilįį' t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' daaztsą́ą da.

7Áádóó Féro dah adiił'a', nít'éé' shoo, Ízrel dine'é bilįį' t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' daaztsą́ą da lá. Azhą́ ákót'ée nidi Féro t'ahdii bijéí nitł'iz, áko t'áadoo diné yéé'níłnii' da.

Ch'ozh bee atí'ályaaígíí

8Áko Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran áyidíiniid, Déédíljahdóó łeeshch'iih nihílák'ee hadeezbingo nídoohjáahgo Féro binááł bíni' Mózes éí yá bich'į'go łeeshch'iih yéidooghas.

9Áko éí Ííjip kéyah t'áá át'éé nít'éé' łeezh dibahí dooleeł, áádóó Ííjip kéyahgi diné áádóó naaldlooshii bik'ijį' ch'ozh łóód hadoołnih.

10Áko déédíljahdóó łeeshch'iih nízhdiijaa'go Féro bidááhdęę' nizhní' áázh, áádóó Mózes éí yá bich'į'go łeeshch'iih yááyiighazgo diné áádóó naaldlooshii bitahgóó ch'ozh łóód hááłnii'.

11Áko álíleego áda'ooł'įįłii ch'ozh łóód baa níłnii'go bąą Mózes doo yidááhdóó nidaokááh át'ée da, háálá álíleego áda'ooł'įįłii índa Ííjip dine'é t'áá ałtso ch'ozh baa níłnii'.

12Áko Bóhólníihii éí Féro bijéí nááyíiłtł'isgo doo nááhwíists'ą́ą' da. Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yaa yááłti'ígi áhoodzaa.

Nílótsoh bee atí'ályaaígíí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidíiniid, T'ah abíínídą́ą' nídidíí'nahgo Féro bidáahdę́ę' nidíínááł, áko ábididíiniił, Hííbrew dine'é biBóhólníihii Diyin God kóní, Shidine'é béé'niłníih, áko shich'į' nidahałáa doo.

14Áko díí hoolzhishígíí biyi' naałniih bee atí'ésh'íinii t'áá ałtso bee nijéí atídeeshłíił, áádóó ná nidaal'a'í índa nidine'é atídeeshłíiłgo díí nił bééhodoozį́ł: nihokáá'góó t'áá át'éé nít'éé' doo ła' shígi át'éhí da.

15Áko k'ad t'áá íídą́ą' nihik'ijį' k'ídíshnii'go ni áádóó nidine'é t'áá bił naałniih bee atínihiishłaago nahasdzáán bikáa'gi ánihisíłdį́jd doo nít'éé'.

16Nidi t'áá aaníí díí biniyé aláahgo naat'áanii ániishłaa: ninahjį' shibee adziilii bééhózingo ádeeshłíił áádóó nahasdzáán bikáá'góó shízhi' baa hane' doo.

17Áko t'ahdii shidine'é bich'į' ayóó át'éii á'díínílzingo doo béé'niłníih da.

18Jó, yiskąągo kóhoodzaago t'óó báhádzidgo nílótsoh nihik'ijį' nídeeshtį́į́ł, áko Ííjip kéyah hodideezlį́į'dóó wóshdę́ę' dííshjį́jį́jį' nílótsoh kót'éhígíí ts'ídá t'ah doo naałtin da nít'éé'.

19Éí bąą k'ad nílááh nihilį́į' nidaakaigóó dahodíł'á, áko dahootsodę́ę' danihilį́į' t'áá ałtso yah anídahidínóołkał, háálá diné t'áá áadi nidajikaígíí índa alį́į' t'áá áadi nidaakaígíí doo nii'ohjį' anídazneeskaadgóó éí t'áá áadi bik'ijį' nílótsoh nidoołtį́įłgo ábidoołdį́įł.

20Áko Bóhólníihii bizaad yik'ee bi ł yéé' hazlį́'ígíí t'éiyá Féro bá nidaal'a'í bitahdóó bá nidaal'a'ígíí índa dabilį́į' yah anídeiniiłkaadgo ádayiilaa.

21Áko Bóhólníihii bizaad doo yaa áńdahodílt'íinii éí bá nidaal'a'í índa dabilį́į' t'áá dahootsodi nidaakai.

22Bóhólníihii éí Mózes áyidíiniid, Yá bich'į'go yadidiilníihgo Ííjip kéyahgi nílótsoh nidoołtį́įł; diné áádóó naaldlooshii índa dahootsogóó nidanise'ígíí bik'ijį' Ííjip kéyahgóó t'áá át'éé nít'éé' ákóhodooníił.

23Áko Mózes éí yá bich'į'go bigish yił yadidiilnii', áádóó Bóhólníihii éí nida'dilch'ilgo ni'dóó hahidinaadgo nílótsoh naałtingo áyiilaa, áko Bóhólníihii éí Ííjip kéyah bik'ijį' nílótsoh nayíiłtą.

24Áko nílótsoh naałtingo t'óó báhádzidgo kǫ' bił ałtahgo nílótsoh nááłtą; Ííjip kéyahgi dine'é hodideezlį́į'dóó wóshdę́ę' ákót'éhígíí ts'ídá t'ah doo ánéeh da nít'éé'.

25Áko nílótsoh éí Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' dahootsogóó diné áádóó naaldlooshii áadi nidaakaígíí t'áá ałtso bił niníłtą, áádóó nidanise' t'áá ałtso bił niníłtą índa tsin t'áá ałtso nayííti'.

26Nidi Góshen hoolyéedi Ízrel dine'é kéehat'į́gi t'éiyá t'áadoo nílótsoh nááłtąą da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Áko Féro éí Mózes áádóó Éran yíká i'íł'a'go áyidíniid, Jó, k'ad ádił asésiih lá. Bóhólníihii éí t'áá ákogi át'éii nilį́ lá. Shí áádóó shidine'é éí doo yá'áshóonii daniidlį.

28Bóhólníihii náohkąąh, áko ayóó át'éego ni'dilch'ilígíí índa nílótsoh naałtinígíí áhodidoolzih, áádóó nihéé'deesh'nihgo náásgóó doo t'áá kǫ́ǫ́ kénááhóht'į́į da doo.

29Áko Mózes áhodíniid, Díí kin haal'áádóó t'áá ch'íníyáhí; t'áá ałch'ishjí bee Bóhólníihii bich'į' yadideesh'nihgo ni'dilch'ilgo nílótsoh naałtinígíí áhodidoolzih, áko díí nił bééhodoozį́ł: nahasdzáán éí Bóhólníihii bíí' át'é.

30Nidi ni áádóó ná nidaal'a'í t'ahdii nidi Bóhólníihii Diyin God doo dadíínóhsin da dooleełgo shił bééhózin.

31Áko nidik'ą' dits'idígíí índa tł'oh naadą́ą́' bidee'í bił nihoníłtą́, jó, tł'oh naadą́ą́' bidee'í bąąh hazlį́į' nít'éé' áádóó nidik'ą' dits'idígíí k'adę́ę bílátah iigááh nít'éé'.

32Nidi tł'oh naadą́ą́' áádóó tł'oh naadą́ą́' rái wolyéhígíí éí t'áadoo bił nihoníłtą́ą da, háálá t'ah doo t'áá íiyisí dadínísée da.

33Mózes éí kin haal'áádóó Féro bits'ą́ą́' ch'éédzídzáago t'áá ałch'ishjí bee Bóhólníihii bich'į' yazhdidiilnii'; t'áá áko ni'dilch'ilígíí índa nílótsoh naałtinígíí áhodiilzee', áádóó ałtso ahóółtą́.

34Ákódzaago nahałtinígíí áádóó nílótsoh naałtinígíí índa ni'dilch'ilígíí áhodiilzee'go Féro éí bił bééhoozingo t'ah nááyówehígo ádił náá'ásiih; bí áádóó bá nidaal'a'í bijéí nááyííłtł'is.

35Áko Féro bijéí yítł'isgo t'áadoo Ízrel dine'é yéé'nílnii' da. Bóhólníihii t'áá Mózes yich'į' yee haadzí'ígi áhoodzaa.

Exodus 10

Nahachagiitsoh bee atí'ályaaígíí

1Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidíniid, Féro bił yah anáánídááh, háálá bijéí yíłtł'is, áádóó bá nidaal'a'í ałdó' dabijéí dááłtł'is, áko shibee éédahózinii bináát́ ádeeshłíí ł.

2Áádóó niye' nilíinii índa biye' náánídlíinii díí bee bił hólne' doo: Ííjip kéyahgi baa niséyáhígíí índa bee éédahózinii hatahgóó ádaashłaaígíí, áko éí bee shí Bóhólníihii nishłį́įgo nił bééhózin doo.

3Áko Mózes áádóó Éran éí Féro bił yah anáájoot'áazhgo ábizhdíniid, Bóhólníihii Hííbrew dine'é biDiyin God kóní, Haa nízáagishą' shich'į' síníltee'go doo shich'į' ayáhígo í'dílnéeh da doo? Shidine'é béé'nílníih, áko shich'į' nidahałáa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Éí doodaii', shidine'é doo béé'nílníihgóó, jó, yiskąągo nihił hahoodzojį' nihik'ijį' nahachagiitsoh bi'deesh'nih.

5Áko kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' nídooséełgo ni'ígíí doo yit'įį da doo, áádóó ha'át'íhída t'áá daadzí'ígíí deidooyįįł; éí nílótsoh yi'oh ni'nítseedígíí áádóó dahootsogóó tsin naazkaadígíí deidooyįįł.

6Áko danihighan áádóó ná nidaal'a'í t'áá ałtso dabighan índa Ííjip dine'é t'áá ałtso dabighan góne' hadadidoobįįł; hádąą'da ákót'éii doo ánéeh da nít'éé'. Danihizhé'é áádóó dabizhé'é dahiná yęędóó díí jįįjį' t'áadoo dayiiłtsąą da. Áko Féro bits'ąąjį' nídzízyizgo ch'éédzídzá.

7Áko Féro bá nidaal'a'í ádabidííniid, Haa nízáagishą' díí diné łoh yee nihidoolohgo bizahiikaah doo? Diné béé'nílníih, áko biDiyin God Bóhólníihii yich'į' nidahałáa doo. Da' Ííjip kéyahgi hóóchxǫ'ígíísh t'ahdoo nił béehoozįįh da?

8Féro bidáahdęę' Mózes índa Éran nin——áádeizh'eezhgo ábidííniid, Nihílááh, Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nidahohłá, nidi háidíígíishą' ákǫǫ dah didoonéeł?

9Áko Mózes ádííniid, Ániid nidaakaígíí áádóó hadaastihii áádóó danihiye'ké áádóó danihitsi'ké áádóó danihidibé dah danéelkaadii índa danihibéégashii t'áá bił nihidii'nééł, háálá hodílzingo áłah nídeiidleehgo Bóhólníihii bich'į' nidahwiidláa doo.

10Áko ánáahodoo'niid, Bóhólníihii nihił hólǫǫgo áádóó nihí índa niha'áłchíní ádaałts'íísígíí bił nihi'nishníihgo doo bohonéedzą́ągóó át'é. Ádaa ádahołyą́, háálá doo yá'át'éehii nihíni' danilį.

11Dooda lą́ą! Nihílááh, diné danohłínígíí t'éiyá Bóhólníihii bich'į' nidahohłá, jó, éí t'éí danohsingo ádadohní. Áko Féro sidáhídóó ch'ídahoneeshchą́ą'.

12Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Nahachagiitsoh bíká Ííjip kéyah bikáá'góó dah didiilníih, áko Ííjip kéyah bikáá'góó hadooldahgo kéyah bikáa'gi nanise' éí nílótsoh yi'oh ni'nítseedígíí ałtso deidooyįįł.

13Áko Mózes bigish Ííjip kéyah yik'ijį'go yił dah didiilnii', áko Bóhólníihii éí ha'a'aahdęę'go shá bíighah áádóó tł'éé' bíighah kéyah bikáá'góó níyolgo áyiilaa, áko hoos'įįdgo ha'a'aahdęę'go nahachagiitsoh bił deeyol.

14Áko Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' nahachagiitsoh níłnii', áko Ííjip t'áá nahaz'ą́ą nít'éé' bikáa'gi hazlį́į'; hádąą'da doo ákót'éego nahachagiitsoh haleeh da nít'éé', áádóó doo ákónáádoo'níił da.

15Háálá kéyah bikáá' t'áá át'éé bee yílhéél, áko kéyah bikáa'gi nílótsoh éí nanise' áádóó tsin naazkaadii bineest'ą' yi'oh niinítseedígíí ałtso dayííyą́ą', índa Ííjip kéyah bikáá' t'áá át'éé nít'éé' ch'il áádóó tsin naazkaadii índa nanise' daditłée'ii doo ła' yidzíi' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Ákohgo Féro éí Mózes áádóó Éran tsíįłgo yíká i'íił'a'go ádííniidgo ání, Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' índa nihí nihich'į' ádił asésiih.

17Éí bąą k'ad íít'įįdii shá yóó'anídidíí'áałgo baa nánooshkąąh; ádił lá asésiih ni, áádóó Bóhólníihii niDiyin God díí t'éiyá shá baa néidííkąął: díí aniníhígíí shits'ąąjį' nahgóó kwíidoolíił.

18Áko Féro bits'ąądóó ch'ízhníyáago Bóhólníihii níjooskan.

19Áko Bóhólníihii éí e'e'aahdęę'go níyol ayóó ábóodziilgo níyolgo áyiilaago Tónteel Łichíi'ii biyi' góne' nahachagiitsoh ałtso bił ííyol, áko Ííjip haz'ąągi nahachagiitsoh doo ła' yidzíi' da.

20Nidi Bóhólníihii éí Féro bijéí yiyíiłtł'isgo t'áadoo Ízrel dine'é yéé'niłnii' da.

Chahałheeł bee atí'ályaaígíí

21Áko Bóhólníihii éí Mózes ánéidoo'niid, Yá bich'į'go yadidiilníih, áko Ííjip kéyah bikáa'gi chahałheeł diłhiłii hak'iildoh nahalingo chahodoołhił.

22Áko Mózes yá bich'į'go yadidiilnii'go Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' tágí jį t'áá íiyisí chahodinoolyéél.

23Doo da'ahijoot'įį da; t'áadoo nidi nídazhdii'néhí táá' yiská, nidi Ízrel dine'é dabighan góne' t'éí dahool'in.

24Áko Féro éí Mózes yíká anáá'íił'a'go ádííniid, Nihílááh, Bóhólníihii bich'į' nidahohłá, nidi nihidibé nidanilkaadii índa nihibéégashii bíni' t'áá da'akǫǫgo nihada'áłchíní t'éiyá bił wohnéél.

25Áko Mózes ádííniid, Náádahidiilnihígíí índa didlidgo náádahidiilnihígíí t'áá bił nihi' níłníih, háálá éí Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' náádahidiilnih.

26Danihilíį' t'áá bił yii'néeł doo; t'ááłá'í nidi doo ła' bits'ąą' dah didii'néeł da, háálá éí bee Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nidahwiidlá. Bóhólníihii bich'į' náádahidiilnihígíí doo nihił béédahózin da; áadi niikaigo índa nihił béédahodoozįįł.

27Nidi Bóhólníihii éí Féro bijéí yiyíiłtł'isgo doo hwéé'ółníih át'ée da.

28Áko Féro áhodííniid, Níwohjį' shits'ánínááh; hazhó'ó ádaa áhólyą; doo nááshiidíiltséeł da, háálá nááshiiniltsą bijį dadíítsaał.

29Áko Mózes ádííniid, T'áá ákóne' háínídzíí'; shí doo náániideestséeł da.

Exodus 11

Aląąjį' daazhchíinii dadínóonéél t'áá bitséedi baa hóóne'

© 2000 American Bible Society.

1Áko Bóhólníihii éí Mózes ánéidoo'niid, Díí t'éiyá ts'ídá akée'di Féro índa Ííjip dine'é atíshłéhígíí át'é, áko índa níláhgóó nihi'doołnihgo kodóó ts'ídá t'áá ánóht'é ch'ínihidínóołkał.

2K'ad díí Ízrel dine'é bee bił hodíílnih, Bíni' diné índa asdzání t'ááłá'í jinítínígo hoł kéehat'íinii t'áadoo le'é béésh łigaii índa óola bee yódí ádaalyaii bídeízhdóokił.

3Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bich'oha'néego Ííjip dine'é baa dajooba'go ábiilaa, índa t'ah nááyówehgo Féro bá nidaal'a'í áádóó bidine'é binááł Ííjip kéyahgi Mózes ts'ídá ayóó át'éii jílį.

4Áko Mózes ádííniid, Bóhólníihii kóní, Tł'é'ííłníi'go Ííjip dine'é bitahgóó hadideesháát.

5Áko Ííjip kéyahgi alą́ąjį' nidahaazhchíinii t'áá ałtso dadínóonéét; Féro dah sidáádóó índa ak'áán ál'íní bine'dóó asdzání á nidaal'a'í hwee nihool'áajį' alą́ąjį' nidahaazhchíinii, índa alį́į' alą́ąjį' daazhchíinii t'áá át'é dadínóonéét.

6Áádóó Ííjip kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' ayóó át'éego cha háá'áa doo; hádą́ą'da ákót'éii doo ánéeh da nít'éé', áko kodóó hool'áágóó doo ákónááhodoo'níił da.

7Nidi Ízrel dine'é bich'į'go éí łéechą́ą'í nidi doo ła' hashkénídzin da doo; diné índa alį́į' bich'į' nidi dooda, áko díí nihił béédahodoozįįł: Bóhólníihii éí Ííjip dine'é índa Ízrel dine'é doo aheełt'éii át'ée daígíí ííshjání áyósin.

8Áko ná nidaal'a'í t'áá ałtso shich'į' hadadookah, áádóó shich'į' yaa ádadooníiłgo kódadidooniił, Akóóh yówehjį' ch'ínóhnééh; diné nikéé' tádíkáhígíí t'áá ałtso ałdó' t'áá bił, áádóó bik'ijį' índa akǫ́ǫ́ ch'ídeesháát. Mózes éí Féro bits'ą́ą' ch'ízhníyáago t'áá íiyisí háhóóchįįd.

9Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Féro doo níists'ą́ą' da doo, áko Ííjip kéyahgi shibik'ee t'óó ił adahayóii k'ee'ą́ą yilzhish doo.

10Mózes áádóó Éran díí bik'ee t'óó ił ahayóigo áhooníiłii t'áá ałtso Féro binááł ájiilaa, áádóó Bóhólníihii éí Féro bijéí nááyíiłtł'isgo bikéyahdóó t'áadoo Ízrel dine'é yéé'níłnii' da.

Exodus 12

Atis'adeesdzá bee bééhániihii

1Áko Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran kwíiłníigo Ííjip kéyahgi yich'į' haadzíí',

2Díí yiziłígíí bee nihá hahodoolzhish; éí t'áá ninákáhááh bik'eh alą́ąjį' nínádízi'ígíí nihá át'ée dooleeł.

3Ízrel dine'é dah yinéłígíí bich'į' haohdziihgo kódidoohniił, Díí yiziłígíí neeznáá jį́į́ góne' azhé'é jílíinii haghandóó danilíinii bá dibé yázhí ła' nízhdidooltéét.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko éí hooghanídóó dibé yázhí bitsį' halááh neel'ąągo ni'ąají bighanígíí bił ázhnéelt'e'ígíí índa haa néelą́ą' nídajidį́hígíí bik'ehgo dibé yázhí bitsį' ałtaa dazhdooltsoł.

5Nidibé yázhí biką'ii ła' binááhaí hadaałt'éii; dibé éí doodaii' tł'ízí bitahdę́ę́' nídidoohdzį́į́s.

6T'áá éí yiziłígíí dį́į'ts'áadah ayíílkąą́jį' baa ádahołyąą doo. Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso i'íí'ąągo dibé yázhí nideidoołtsił.

7Haghan biyi' dazhdooyį́łígíí bich'é'étiin siláii ałts'ą́ą́hjí áádóó naadasitánígi dibé yázhí bidił bee dazhdoodlish.

8T'áá éí bitł'éé' atsį'ígíí tsííkáá' sit'éego dazhdooyį́į́ł, índa díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii áádóó ch'il dadích'í'ígíí bił dazhdooyį́į́ł.

9T'áá t'éehgo éí doo dadoohsį́į́ł da; shibéezhgo ałdó' dooda; bitsiits'iin áádóó bijáád índa bitsą́siláii t'áá át'é kǫ' bee daazt'éego t'éiyá dadoohsį́į́ł.

10T'ááká abíníjį' ła' ch'ínółnéé́h lágo; abíníjį' ła' ch'ínííłna'go t'óó dadidoohłił.

11Kót'éego dadoohsį́į́ł: t'áá áká dasoołzaazgo, t'áá kéé́h nisoo'eezgo áádóó danihigish nihílák'ee naaztą́ągo dadoohsį́į́ł áádóó tsį́į́łgo da'doohsį́į́ł; éí Bóhólníihii bi'atis'adeesdzá át'é.

12Háálá díí tł'éé' Ííjip kéyah biyi'góó ch'ídeesháá́ł, áko diné alą́ąjį' bá nidahaazhchíinii áádóó naaldlooshii alą́ąjį' nidahaazhchíinii ałtso ádeeshdį́į́ł, índa Ííjip kéyahgi diyin dabidi'níinii ałtso t'áá óoshłe' góne' bá nihodiyeesh'áá́ł. Shí Bóhólníihii nishłį́.

13Kin bii' nahísóotáanii dił bee daashdlishii bee nihich'į' ééhózin doo, áko shí éí dił deiłtsą́ągo t'óó nihitis deesháá́ł, áko Ííjip kéyah bikáá' naałniih bee atí'ésh'íinii doo bee atínihideeshłíiłgo ánihideeshdį́į́ł da.

14Áko éí t'áá ła'a jínígo néit'aahígíí nihá bééhániihii át'ée doo, áádóó Bóhólníihii bich'į'go hodílzingo áłah náhdleehígíí náás da'ahíínółchíihgóó nídaoł'aah doo; díí hodílzingo áłah náhdleeh nídaoł'aahígíí bik'eh hoogáałgo ahool'áa doo.

15Tsosts'id néílkáahjį' díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii nídaohdį́į́h doo; baa ha'aldéé́h góne' éí danihighan biyi'dóó díík'ǫsh nahgóó kónídaał'į́į́h doo, háálá ła' éí hahoolzhiizhdóó tsosts'id jį́į́jį' díík'ǫsh bił bááh ályaii jííyą́'ígíí éí Ízrel dine'é bits'ą́ąjį' hodi'yoolyéé́ł.

16Átsé jínígíí áádóó tsosts'id jínígíí éí hodiyingo áłah ná'ádleeh baa niná'áldah doo; éí bijį́ doo ni'doonish da; t'áá hazhó'ó t'ááłá'í jinítínígo ha'át'íhída dajiyą́ą dooleełígíí éí t'éiyá hasht'éédajiil'į́į́h doo.

17Áádóó hodílzingo áłah náhdleeh baa ninákahgi díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii nídaohdį́į́h doo, háálá t'áá éí bijį́į́dą́ą́' Ííjip kéyahdę́ę́' nidine'é dah deínéehii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ch'íní'eezh ni'. Éí bąą ła'a jį hodílzingo áłah náhdleeh góne' náás da'ahíínółchíihgóó bik'eh hoogáałgo ahool'áa doo.

18Átsé nídízídígíí dį́į'ts'áadahgóó yoołkáałgo i'íí'ą́ągo díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii nídaodį́įh doo; éí naadiin ła'góó yoołkáałjį' i'íí'ą́ąjį' ákót'ée doo.

19Háálá tsosts'id néílkáahjį' danihighan góne' díík'ǫsh doo ła' si'ą́ą da doo, háálá t'áá háiida díík'ǫsh bił báah ályaii jííyą́'ígíí éí Ízrel dine'é dah deínéehii bits'ą́ąjį' hodi'yoolyéél; dé'éyóní, doodaii' kéyahgi Ízrel dine'é nilį́įgo yizchį́į nidi doo bił ho'dólta' da doo.

20Ha'át'íhída díík'ǫsh bił ályaii doo nídaohdį́įh da doo; t'áá ałtsogóó kéédahoht'į́įgi díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii t'éí nídaohdį́įh doo.

21Mózes éí Ízrel dine'é yá alą́ąjį' naazíinii bíká ázhdííniidgo ábijiní, T'áá nihí dibé yázhí ádá áts'á dahohníiłgo atis'adeesdzá ádoolníłígíí biniyé niha'áłchíní ánéelt'e'ígíí bik'ehgo dibé yázhí nidadoołtsił.

22Ch'il hísap wolyéhígíí nídadidoołjołgo łeets'aa' háámazí biyi'jį' dił yadahooziidígíí ch'é'étiin siláii ałts'ą́ąhjí áádóó naadasitánígi bee daashdlish doo. Hoos'į́įdjį' nihí t'áadoo tł'óó'góó nidaahkaí.

23Háálá Bóhólníihii éí Ííjip dine'é bitahgóó hadidoogáałgo atíidoolíił, áko ch'é'étiin siláii ałts'ą́ąhjí áádóó naadasitánígi bąąh Bóhólníihii éí dił yiyiiłtsą́ągo t'óó ch'é'étiin yitis doogáát, áádóó danihighan góne' na'ałtseedii nihił yah adoogáałgo ła' atínihidoolíłígíí doo yadi'doo'áał da.

24Díí hodílzingo áłah náhdleeh nídaoł'aahígíí bik'eh hoogáałii nihá áádóó nihiye'ké bá át'éego ahool'áa doo.

25Ákódzaago Bóhólníihii t'áá bí kéyah baa noohkaidi nihaididoo'áałgo yee nihoní'áanii áadi díí nahadlá nídaoł'aah doo.

26Áko nihada'áłchíní yínídanihídíłkid doo, áko ádanihididoohniił, Ha'át'íish biniyé kót'éego nidahohłá?

27Áko ádabididoohniił, Díí náá'iiniihii éí Bóhólníihii bi'atis'adeesdzá bee bééhániihii át'é, jó, bí éí Ííjip kéyahgi Ízrel dine'é yitis deeyá; Ííjip dine'é t'éí íísdį́įd yę́ędą́ą' nihí dah yiikahgi éí deidzíí'. Áko diné yaa ádaadzaago nidahasá.

28Ízrel dine'é dah diikaigo ákódaadzaa. Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' yee haadzí'ígi ádaadzaa.

Akée'di be'atí'ályaaígíí alą́ąjį' daazhchíinii daneezná

29Áko tł'é'ííłnii'go Bóhólníihii éí Ííjip kéyahgi alą́ąjį' nidahaazhchíinii ałtso íísdį́įd; Féro éí habikáá'dóó nahat'áii bikáá' dah dzizdáago há alą́ąjį' yizchíinii bee hahool'áádóó yaago ná'áyaaí góyaa awáalyaa sidáhígíí bá alą́ąjį' yizchíinii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bee nihool'áajį' ałtso íísdįįd, índa alíį' ádaat'éii alą́ąjį' nidahaazhchíinii ałtso íísdįįd.

30Áko t'áá éí bitł'éé' Féro áádóó bá nidaal'a'í índa Ííjip dine'é t'áá ałtso nídiijée'go ayóó íits'a'go Ííjip kéyahgi cha hááyá, háálá t'áá dahooghanígi ła' dazneezná.

31Áko t'áá éí bitł'éé' Féro éí Mózes áádóó Éran yíká áníigo ání, Nídoohjeehgo nihílááh; shidine'é bitahdóó nihí áádóó Ízrel dine'é bił dah doohnéehgo t'áá ádóhníngi át'éego Bóhólníihii bich'į' nidahohłá.

32Nihidibé áádóó nihibéégashii nidanołkaadígíí danóołkaad; ádadooniidígi át'éego ádaohnéé́h, áádóó shik'ijiidoohdliił.

33Áádóó Ííjip dine'é honeetehee éí kéyahdóó t'óó hatsxíįłgo diné yida'as'nii', háálá ádaaní, Nihí ałdó' t'áá áníiltso dadínii'nééł, sha'shin.

34Diné éí hataos'nii' t'ah doo díík'ǫsh bił álnéhígíí héél ádajiilaago dah dazhdiijaa'; biyi' táádaoo'nihí éí daha'éé' bee ałch'į' beda'astł'ǫǫgo dah dazhdiiłjid.

35Ízrel dine'é éí Mózes bizaad yik'eh dahóół'įįdgo béésh łigaii áádóó óola yódí ádaat'éii índa ée'da éí Ííjip dine'é bídajííkeed.

36Áádóó Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bich'oha'néego Ííjip dine'é baa dajooba'go ábiilaa, áko bídajííkeedígíí haa dayiiznil. Kódzaago Ííjip dine'é t'áá ákohígo ádajiilaa.

Ízrel dine'é Ííjip kéyahdóó ch'íníná

37Áádóó Ízrel dine'é éí Rámsiiz hoolyéédóó Sákath hoolyéejį' jiníná; diné t'éiyágo éí hastą́ądi neeznádiindi míil ánéelą́ą'; áłchíní t'áadoo bił éélta'góogo.

38T'óó ahojíyóí dine'é ał'ąą ádajít'éii ałdó' bił jiníná, áádóó dahalíį' t'óó adahayóigo dibé índa béégashii dazhnéełkaad.

39Ííjip kéyahdóó taos'nii' dah dazhdiijaa'ígíí éí díík'ǫsh t'áágéédbáah ádajiilaa; taos'nii'ígíí doo díík'ǫsh bił ályaa da nít'éé', háálá Ííjip kéyahdóó t'áadoo t'ah íllíní ch'íhodi'neelkaad; t'áadoo yist'éí ádá ádajilnéhí.

40Éí Ízrel dine'é Ííjip kéyahgi t'óó átséédkéédahat'įįgo dįįdi neeznádiindóó ba'aan tádiin nááhai.

41Dįįdi neeznádiindóó ba'aan tádiin náháhígíí ałtso nááhaigo Ííjip kéyahdóó Bóhólníihii bidine'é dah deínéehii ch'ídahaazná.

42T'áá éí bitł'éé' Bóhólníihii éí Ííjip kéyahdóó ch'íhoní'eezh; t'áá éí bitł'éé' áhóót'įįdíjį' anáhwiilzhíishgo Ízrel dine'é náás da'ahílchíihgóó Bóhólníihii ch'íbiní'eezhígíí yéédaalniihgo hodílzingo áłah nádleeh nídayiil'aah doo.

Atis'adeesdzá bee bééhániihii náásgóó bik'ehgo baa náá'áldah doo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

43Áko Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran áyidííniid, Díí atis'adeesdzá bééhániihii néit'aahígíí bik'eh hoogáałii át'é: dé'éyóní doo ła' atah adooyíįł da.

44Nidi diné t'ááłá'í jinítínígo hanaalte' éí béeso bee nidziisnii'ii bąąh náhidínóolgishgo índa atah ná'ádíįh doo.

45Náánáłahdęę' naagháhígíí índa ideenáago naalnishii doo atah adooyíįł da.

46T'ááłá'í hooghaní góne' t'éí nídaahdíįh doo; éí hooghandóó atsį' doo ła' ch'ídadooh'áał da; ts'inígíí nidi doo ła' k'ídadoohtih da.

47Ízrel dine'é t'áá ádzíłtso t'áá ákónída'jiil'įįh dooleeł.

48Dé'éyóní ła' nihił yikah ládąą' Bóhólníihii bich'į' atis'adeesdzá bééhániihgo hodílzingo áłah ná'ádleeh néit'aahígíí yinízingo háni'dii bighandóó diné danilínígíí t'áá ałtso bąąh nídahidínóolgish áádóó bíni'dii yee atah níyáago hodílzingo áłah ná'ádleeh náyiił'aah doo, índa kéyahgi Ízrel dine'é bi'dizhchíiniigi ájít'ée doo, nidi doo bąąh nídahineeshgizhii éí doo ła' atah dazh'dooyíįł da.

49Kéyahgi Ízrel dine'é nilíįgo ho'dizhchíinii índa nihitahgi dé'éyóní éí bee haz'áanii t'ááłá'íígíí bik'ehgo hodílzingo áłah ná'ádleeh níjiil'aah doo.

50Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso ákódaadzaa; Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' yee haadzí'ígíí yida'iilaa.

51Áádóó t'áá éí bijį Bóhólníihii éí Ízrel dine'é dah deínéehii Ííjip kéyahdóó ch'íiní'eezh.

Exodus 13

Ízrel dine'é alą́ąjį' daazhchíinii ats'ádeet'ą́ągo bee nihoot'ą́

1Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go kóní,

2Ízrel dine'é bitahgi alą́ąjį' yizhchíinii t'áá át'é diyingo shá nihidí'aah; jó, diné áádóó alíį' éí daashí.

Díík'ǫsh t'áágéód báah ályaii bee áda'azįįd

3Áko Mózes éí dine'é áyidííniid, Díí jínígíí béédaałniih: éí Ííjip kéyahdęę' naalte' danohłį́ yęędóó ch'ínoonáa ni', háálá Bóhólníihii éí díí kéyahdóó bibee adziilii yee ch'éénihí'nil, áko díík'ǫsh bił báah ályaii t'áadoo nídaohdíhí.

4Éíbib yiziłígíí binih díí jíį́ góne' ch'ínoonáa ni'.

5Áko Bóhólníihii éí Kéínan dine'é áádóó Het dine'é áádóó Ámor dine'é áádóó Háíva dine'é índa Jííbas dine'é bikéyahígíí; éí danihizhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzíi'go kéyah nihaididoo'áłígíí, éí kéyah yá'áhoot'éehgi abe' índa tsés'ná

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bitł'izh bee áda'azįįdgo haz'ąąjį' anihíí'eezhgo, áadi díí yiziłígíí binih díí nahadlá nídaoł'aah doo.

6Tsosts'id jį éí díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii nídaohdįįh doo, áádóó tsosts'id jį aleeh góne' Bóhólníihii bich'į'go dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo.

7Tsosts'id jį díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii nídaohdįįh doo; díík'ǫsh bił báah ályaii danihighandi nidi doo ła' si'ąą da doo; t'áá nihił nahaz'ánígóó nidi doo ła' díík'ǫsh si'ąą da doo.

8Áko éí bijį niye' bee bił hólne' doo; Ííjip kéyahdęę' ch'éénísdzáago Bóhólníihii shá kódzaaígíí bąą díí kódeiit'į.

9Áko díí bee ééhózinii níla' bikáa' doo, áádóó bee ééhániihii nítáa'gi bikáa' doo, áko Bóhólníihii bibee haz'áanii baa yáníłti' doo, háálá Bóhólníihii bibee adziilii yee Ííjip kéyahdęę' háánihíí'eezh.

10Éí bąą díí bik'eh hoogáałii bik'eh dahonoł'įįgo t'áá ninákáháádh bik'eh nahadlá nídaoł'aah doo.

Alą́ąjį' nidahachíhígíí

11Áko Bóhólníihii éí Kéínan dine'é bikéyah yiih nihíí'eezhgo éí nihich'į' áádóó danihizhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzí'ígíí bik'ehgo, áádóó éí kéyah nihaidiní'ąągo

12alą́ąjį' nidahachíhígíí t'áá ałtso Bóhólníihii bá ats'ádahidoh'aah doo, índa alíį' nihee dahólóonii alą́ąjį' deishchíinii a łdó' dabiką'ígíí t'áá ałtso Bóhólníihii bí doo.

13Áko télii alą́ąjį' nidahachíhígíí t'áá ałtso bitsásk'ehgi dibé yázhígo bee t'ąą' nááhidíiłnih, doodaii', Doo t'ąą' nááhideeshnih da, nínízingo éí t'óó bik'os k'ídíítih, áádóó Ízrel dine'é alą́ąjį' haye'ké há nidahaazhchíinii t'áá ałtso éí dibé yázhí bee t'ąą' náádahojiiłniih doo.

14Áko ííshjąą háadida léi' niye' nanídéélkidgo kóníigo, Díishą' ha'át'íí biniyé kódaaht'į? Áko kót'éego bich'į' hadíídzih, Bóhólníihii bibee adziilii yee Ííjip kéyahdi naalte' daniidlį yęędóó háánihíí'eezh.

15Ákódzaago Féro yistee'go k'asdąą' t'áadoo nihéé'níłnii' da, áko Ííjip kéyahgi Bóhólníihii éí alą́ąjį' daazhchíinii ałtso íísdįįd; diné alą́ąjį' bá daazhchíinii índa alíį' alą́ąjį' deishchíinii ałtso íísdįįd; éí bąą alą́ąjį' nidahachíihii dabiką'ii t'áá ałtso Bóhólníihii bich'į'go náádahashniih, nidi shiye'ké alą́ąjį' nidahachíihii t'áá ałtso t'ąą' náádahashniih.

16Áko díí bee ééhózinii níla' bikáa' doo, áádóó bee ééhániihii nítáa'gi bikáa' doo, háálá Bóhólníihii bibee adziilii yee Ííjip kéyahdęę' háánihíí'eezh.

K'os níyizígíí áádóó kǫ' níyizígíí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Ákódzaago Féro éí Ízrel dine'é yéé'níłnii'go Diyin God éí Filístiya dine'é bikéyah góne' doo dahodii'eezh da, azhą́ áájí áhání nidi, háálá Diyin God ání, Éí doodaléi' anaa' hodooleeł yaa ákodaniizį́į'go łahgo át'éego tsíńdadookosgo Ííjip kéyahgóó t'ą́ą́' nihéédoo'nééł.

18Nidi Diyin God éí diné yoo'ishgo honoojíígóó Tónteel Łichíí' bich'į'go yiní'eezh, áko Ízrel dine'é éí anaa' yiniyé hasht'e'ádadólzingo Ííjip kéyahdę́ę́' ch'íníná.

19Áko Mózes éí Jóseph yę́ę bits'in yoojih, háálá Jóseph éí Ízrel dine'é hach'į' ádee hadadeesdzíi'go ájíní, Diyin God t'áá aaníí nihaa hodooleeł, índa kodóó dah doohnéehgo shits'in deínóhjáah dooleeł.

20Áko Sákath hoolyéédóó dah náázhdii'náago Íítam hoolyéedi honoojí bibąąhgi nizhníná.

21Áádóó Bóhólníihii éí jį́į́go k'os níyizgo yee haląąjį' hool'ingo hoo'ish, índa tł'ée'go kǫ' níyizgo bee há hool'ingo hoo'ish, áko jį́į́go índa tł'ée'go éí bik'ehgo joonéél.

22Áko jį́į́go k'os níyizígíí índa tł'ée'go kǫ' níyizígíí t'áadoo hats'áldoh da.

Exodus 14

Ízrel dine'é éí Tónteel Łichíí' tsé'naa niikai

1Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go kóní,

2Ízrel dine'é bich'į' handziih, naanáhkáahgo Pái-haháírath bich'į'gi nidoohnéél, éí Mígdol hoolyéédóó tónteel bich'ijígo Béíyal-zíífan bíighahgi tónteel bibąąhgóó nidoohnéél.

3Áko Féro ádidooniił, Ízrel dine'é éí kéyahgi tsístł'aaskai lá; honoojí yiniiłt'aaskai.

4Áko Féro bijéí náádeestł'isgo hakéé' nídidoojahgo hódoołnéél, índa Féro áádóó bisiláo biniinaa shaa hodoo'nih, áko shí, Bóhólníihii nishłį́į́go Ííjip dine'é bił béédahodoozį́ł. Áko t'áá ákódadziidzaa.

5Áko Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í éí Ízrel dine'é yóó'íínánígíí bee hoł hóone', áko Féro índa há nidaal'a'í dabijéí yee diné yik'ijį' daazlį́į'go tsídadeezkéezgo ádadííniid, Díishą' haa deiit'į́į́d; Ízrel dine'é nihá nidaal'a' yę́ę bééda'siilnii' lá.

6Áko Féro bitsinaabąąs bijáád naakiígíí hasht'eyiilaago bidine'é yił dah diiná.

7Áko tsindaabąąs bijáád naakiígíí hastą́ądi neeznádiingo atah haasdláa'go áádóó Ííjip kéyahdi tsindaabąąs bijáád naakiígíí t'áá ałtso bee índa bik'ehgo nida'abaahígíí t'áá bił dashdiiná.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko Bóhólníihii éí Féro Ííjip dine'é aláahgo yinanit'a'í yijéí yiyíiłtł'isgo Ízrel dine'é yikéé' nídiibaa', jó, Ízrel dine'é t'áadoo náhoniyésí dah diiná.

9Áko Ííjip dine'é éí Féro bilįį' índa bitsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łįį' yee nidaabaahii índa bisiláo t'áá ałtso yił hakéé' níná, áko tónteel bibąąhgi Pái-haháírath bich'į'gi Béíyal-zíífan bíighahdi nizhnínáago hóníłná.

10Áko Féro éí Ízrel dine'é yit'áahjį' yinéełgo dabiiłtsá, jó, Ííjip dine'é hakéé' yinéél lá. Áko t'óó báhádzidgo Ízrel dine'é nídadzisdzíidgo éí Bóhólníihii yich'į' hadadeeshghaazh.

11Áko Mózes ádayidííniid, Da' Ííjip kéyahdiísh łeehwii'níił ádaadingo honoojíidi dadínii'néél biniyé nihíí'ish? Ha'át'éegoshą' Ííjip kéyahdóó hanihííní'eezhgo doodahági ánihiinilaa?

12Shąą', Ííjip kéyahdi kódadii'níigo nich'į' hadasiidzíi' ni'. Nihíni'dii nideiikaigo Ííjip dine'é t'éí bá nideiil'a'. Jó, honoojíigi t'óó díníi'néłígíí biláahgo Ííjip dine'é bá nideiil'a'jígo nihá yá'át'éeh doo nít'éé'.

13Áko Mózes éí dine'é áyidííniid, T'áadoo nídaałdzidí; dziilí bee adahidíínóhsį, áko Bóhólníihii bee yisdá'iildéehii deidoołtséél; éí díí jį nihich'į' ííshjání íidoolíił, jó, Ííjip dine'é díí jį daoh'ínígíí hool'áágóó doo náádeidoołtséeł da.

14Bóhólníihii nihá naabaah doo; nihí éí t'óó hasht'edínóht'é.

15Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Ha'át'íish biniyé náshiinikąąh? Ízrel dine'é, Bíni'dii náásgóó wohnéél, bidiní.

16Áko nigish nídiitįįhgo tónteel bikáa'jigo bił dah didiilníihgo ałts'ádoolk'oł, áádóó Ízrel dine'é éí tónteel biyi' ni' yíłtseii yikáá' ha'naa nidookah.

17Shí lą́ą, t'áá shí, Ííjip dine'é bijéí dadeestł'isgo nihikéé' adoonéél, áko Féro áádóó bisiláo áádóó bitsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łįį' yee nidaabaahii bik'eh díshdlįį'go bee shaa hodoo'nih.

18Ííjip dine'é éí shí Bóhólníihii nishłįįgo hoł béédahodoozįįł. Féro áádóó bitsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łįį' yee nidaabaahii bik'eh díshdlįį'go bee shaa ha'niihgo ádeeshłíił.

19Áko Diyin God bidiyingo naal'a'í éí Ízrel dine'é dah yinéełii yoo'ishígíí dah diiyáago hakéédęę'go niníyá, áádóó k'os níyizígíí hadááhdóó dah diildogo hakéédęę'go niildo.

20Áko Ííjip dine'é dah yinéełii índa Ízrel dine'é dah yinéełii bita' gónaa niildo, áko Ííjip dine'é bich'į'go éí k'os áádóó chahałheeł hazlį́į', nidi łahjiígíí éí tł'ée'go bá adinídíín, ákohgo t'áadoo ałt'áahjį' dazdeeskaí yiská.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áko Mózes éí tónteel yikáa'jigo dah didiilnii'go Bóhólníihii éí ha'a'aahdęę'go tł'éé' bíighah ayóó át'éego níyolgo áyiilaa; éí bee tónteel t'áą' anáálzhiizh; tónteelígíí ałts'á yíiłk'olgo ni' yíłtseigo áyiilaa.

22Áko Ízrel dine'é éí tónteel biyi' ni' yíłtseii yikáá' ha'naa deezná, áko honish'náájí índa honishtł'ají ałts'ąąhjí tó nihidii'á silį́į'.

23Áko Ííjip dine'é éí tónteel biyi' góne' hakéé' dah diináago Féro bilį́į' áádóó bitsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łį́į' yee nidaabaahii t'áá ałtso yee hakéé' ííná.

24Ákódzaago yikáít'áahjį' ayíiłkąągo kǫ' éí k'os bił níyizgo yildohígíí biníkáádęę' Bóhólníihii éí Ííjip dine'é siláo yinéeł'į́į'go yich'į' hodiisnáá'.

25Áko tsindaabąąs bijáád naakiígíí bijáád yits'ąą' yeidiyiiníiłgo nidahidinikááh silį́į'; éí bąą Ííjip dine'é ádadííniid, Bíni'dii Ízrel dine'é bits'ąąjigo t'ąąjį' dah didiijah, háálá Bóhólníihii éí Ííjip dine'é yich'į' anaa' íił'į.

26Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Tónteel bikáa'jigo dah didiilníih, áko Ííjip dine'é áádóó bitsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łį́į' yee nidaabaahii tó bik'i diilkǫǫh.

27Áko Mózes éí tónteel bikáa'jigo dah didiilnii' áádóó hayíiłkąągo tónteel ałch'į' kónádzaago nídiilkǫ', áko Ííjip dine'é éí tónteel biyi' tsístł'aaskai, áádóó Bóhólníihii éí Ííjip dine'é bik'ijį' tó ahinéidiiłk'olgo íísdįįd.

28Áko tóhígíí ałch'į' kónádzaago tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łį́į' yee nidaabaahii áádóó Féro bisiláo t'áá ałtso tónteel biyi' góne' hakéé' íináago tó bik'i diilkǫ'; t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' yidzíi' da.

29Nidi Ízrel dine'é éí tónteel biyi' ni' yíłtseii yikáá' ha'naa niníná, jó, honish'náájí índa honishtł'ají ałts'ąąhjí tó nihidii'á.

30Ákódzaago t'áá éí bijį́įdą́ą' Bóhólníihii éí Ííjip dine'é bits'ąąjį' Ízrel dine'é yisdáyíínil, áko Ízrel dine'é éí Ííjip dine'é daneeznáago tábąąhgóó nihidíl'áago dayiiłtsą́.

31Áko Ízrel dine'é éí Bóhólníihii ayóó át'éego Ííjip dine'é áyíił'įįdígíí dayiiłtsąągo Bóhólníihii deidísin silį́į', áádóó Bóhólníihii índa bá naal'a'í Mózes dayoosdląąd.

Exodus 15

Mózes biyiin

1Ákohgo Mózes índa Ízrel dine'é díí sin yee Bóhólníihii yich'į' dahóótáál kódaaníigo, Bóhólníihii bich'į' hashtaał doo, háálá bí ayóó át'éego ak'eh deesdlį́į'; łį́į' áádóó bik'i dah nidzizdáii tónteel yiih hwiistł'íid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bóhólníihii éí bee shidziilii áádóó shiyiin nilį, k'ad bee yisdéeyáii silį́į́', bí shiDiyin God nilį, áádóó baa hashniih doo; shizhé'é yę́ę biDiyin God nilį; éí ayóó át'éego íínísin doo.

3Bóhólníihii éí diné anaa' yik'eh didlíinii nilį, Bóhólníihii bee bi'dójí.

4Féro bitsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó bisiláo éí tónteel yiih yiyiistł'ííd, áádóó bisiláo binanit'a'í ts'ídá aláahgo dahayói yę́ę Tónteel Łichíí' bii' tó bíighą́ą'.

5Tó ditáanii bik'i diilkǫ'go tségi át'éego táłtł'ááh níídee'.

6Bóhólníihii nílíinii, níla' nish'náájí bee ayóó ánít'éego nidziil; Bóhólníihii nílíinii, níla' nish'náájí bee ana'í ahiih néínighą́ą'.

7Áko ayóó át'éego ts'ídá aláahdi ánít'éii beego nik'ijį' danilíinii bik'eh dínídlį́į́'; bich'į' náhóóchįįdgo tł'oh behégod nahalingo adíídeez.

8Níníí'dę́ę́' bee náhidíyoołii bee tó ahąh íinilaa; tó ałt'ah nehegeehgo nídiidzá; tó ditáanii bitł'áahjį'go tónteel yíníłtł'is.

9Ana'í danilíinii ádaaní, Bikéé' adii'nééł; bídiilnééł; bindaalye'é dadiilnéełgo ałts'ádadi'dii'nił; bídin daniidlíinii bee hwiih dadiidleeł; nihidiltłish bee ádahodiildįįł.

10Nits'ą́ądę́ę́' hááyolígíí bee tónteel hak'i dadiilkǫ'; béésh diłhįhígi át'éego tó ayóó ábóodziilii bitł'ááshníídee'.

11Bóhólníihii nílíinii, háishą' diyin dabidi'níinii bitahgóó nigi át'é? Háishą' nigi át'éego ayóó át'éego dílzin, t'óó bik'e'íyée'go baa ha'niih; t'óó bik'eda'ayóii áyoolíił?

12Ninish'náájí bee dah dinilnii'go nahasdzáán adabiisna'.

13Bee'aa a'ááh nínízinii bee diné ch'íní'eezhígíí yisdéínínil; yí'ishígíí nihodiyingo haz'ą́ąjį' nidziil bee íní'eezh.

14Ał'ąą dine'é da'diizts'ą́ą'go bitah dahoditłid doo; Filístiya kéyahdi kéédahat'íinii yíníił yiih dínóodah.

15Ílídam dine'é binanit'a'í t'óó bił yéé' dahodooleeł; Mó'ab kéyahdóó diné ayóó ádaat'éii atah hoditłid yiih dínóodah; Kéínan kéyahdi kéédahat'íinii nisidookah.

16Yéé' índa náhádzid bik'iidooldoh; nigaan ayóó át'éii bik'ee tsé doo haamáasii nahalingo doo nidajii'náa da doo, Bóhólníihii nílíinii, nidine'é háíní'nilígíí tsé'naa niikaijį' ákót'ée doo.

17Éí yah ahodíí'ishgo t'áá ni nidził dooleełígi k'idahodidíílééł; Bóhólníihii nílíinii, kéehót'į́ doogo áhwiinilaagi, éí hodiyingo haz'ánígíí, Bóhólníihii nílíinii, t'áá ni níla' bee hasht'ehwiinilaagi bohoníłdzilgo k'idahodidíílééł.

18Bóhólníihii hool'áágóó bóhólníihgo ahóyéel'áa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Míriyam biyiin

19Jó, Féro bilíį' áádóó bitsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łíį' yee nidaabaahii éí tónteel yiih yíná áádóó Bóhólníihii éí tónteel hak'ijį' anáyíiłk'ol, nidi Ízrel dine'é t'éiyá tónteel biyi' ni' yiłtseii bikáá' ha'naa niníná.

20Áko Diyin God yá halne'ii Míriyam éí Éran bilah nilíįgo ásaa' yilghaałígíí ła' néidii'ąągo asdzání t'áá ałtso ásaa' yilghaałígíí dayíjáahgo hoł da'ílzhíishgo hakéé' yikah.

21Áko Míriyam áhodííniidgo ání, Bóhólníihii bich'į' dahohtaał, háálá ayóó át'éego ak'eh deesdlíį'; łíį' áádóó bik'i dah nidzizdáii tónteel yiih hwiistł'íid.

Méírah hoolyéedi tó dích'í'ígíí

22Áko Tónteel Łichíí' hoolyéédóó Mózes éí Ízrel dine'é dah yidii'eezhgo honoojí Shur hoolyéejį' niníná, áko honoojíí góne' tágí jį joonéełgo t'áadoo tó ła' bik'íjíkai da.

23Áko Méírah hoolyéegi jiníináago ákwii tó bik'íjíkaigo ch'ééh bidazh'niidlíįh, háálá tó dích'íi'go bąą Méírah hoosye'.

24Áádóó diné éí Mózes yich'į' saad dahasłíį'go ádaaní, Ha'át'íishą' dadiidlíįł?

25Áko Mózes éí Bóhólníihii náyooskango Bóhólníihii éí tsin sikaadii ła' hach'į' íishjąą áyiilaago éí tó biih jíiłt'e'go t'áá áko tó łikan ályaa. Ákwe'é Bóhólníihii yee nihoní'áanii índa bik'eh hoogáałii há áyiilaa, áádóó ákwe'é bee hwéédoozįįłii yee hóneeztąą',

26kóníigo, Bóhólníihii nihiDiyin God biinéé' hazhó'ó deísółts'ąą'go áádóó yá'át'éehgo binááł ádaahníiłgo, áádóó bibik' eh ó'oo'níiłii índa yee nihwiiz'áanii t'áá ałtso deísółts'ąą'go bik'eh dahonoł'įįgo naałniih éí Ííjip dine'é bik'ijį' kóshłaaígíí doo ła' nihik'ijį' kódeeshłíił da, háálá shí, Bóhólníihii hadaałt'é ánánihoodlíiłii nishłį.

27Áko Íílim kéyahgi jiníná; ákwii naakits'áadahgo tó hadaazlíį lá; ákwii tsin páam wolyéii tsosts'idiingo naazkaad lá; ákwe'é tóogi nidajiizná.

Exodus 16

Diyin God éí mána haidiní'ą

1Íílim kéyahdóó dah náádii'náago Ízrel dine'é yinéłígíí t'áá ałtso honoojí Sin nahós'a'gi éí Íílim kéyah áádóó Dził Sáínai bita'gi ákwii niníná; Ííjip kéyahdęę' hajíináádóó bik'ijį' naaki nídízíid binih ashdla'áadah jíį góne' dashdiiná.

2Áko honoojíidi Ízrel dine'é yinéłígíí t'áá ałtso Mózes índa Éran yich'į' saad dahasłíį'.

3Áko Ízrel dine'é ádahodííniid, Bíni' lá, Ííjip kéyahdi Bóhólníihii bíla' yee nanihidoołtsił nít'éé'; áadi atsį' hadanigáahgo binaháaltąą łeh nít'éé' áádóó bááh

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

deidą́ągo bee hwiih daniidlį́į łeh nít'éé'; jó, t'áá dah yii'nééł nít'éé' dichin bee nihidíígháą́ł biniyé díí honoojíijį' anihííní'eezh.

4Ákohgo Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Jó, yá'ąąshdę́ę́' bá́ah ninátłį́jhgo nihá ádeeshłííł, áko diné ch'éédajikahgo t'áá hwíighahígo t'áá ákwíí jį́ nínádajiidlah doo, áádóó hahasíid doo, áko shibee haz'áanii daats'í bik'ehgo jookah doo, doo daats'í bik'ehgo jookah da doo.

5Áko kót'ée doo, hastą́ą́h jį́į́ góne' yah anídajiikáhígíí hasht'éédajiil'įįh doo, áko t'áá ákwíí jį́ nínádajiidlahígíí naakidi ákónánéelt'e'go nínádajiidlah doo.

6Mózes índa Éran éí Ízrel dine'é kwíidííniid, I'íí'ą́ągo ííshjąą́ díí nihił béédahodoozį́ł; jó, Bóhólníihii éí Ííjip kéyahdę́ę́' ch'éénihiní'eezhgo át'é,

7áko abínígo índa Bóhólníihii yee ayóó át'éii deidoołtséél, háálá éí bich'į' saad dahonohłónígíí yidiits'a'. Nihísha' ha'át'íí niidlį́įgo nihich'į' saad dahonohłǫ́?

8Áko Mózes ádííniid, Kót'ée dooleeł: Bóhólníihii éí e'e'áahgo atsį' nihaná'áltso' doo, índa abínígo éí bá́ah bee hwiih nídaahdleeh doo, háálá Bóhólníihii t'áá bí bich'į' saad dahonohłónígíí yidiits'a'; nihísha' ha'át'íí niidlį́? Doo nihí nihich'į' saad dahonohłǫǫ da, nidi Bóhólníihii bich'į' saad dahonohłǫ́.

9Mózes éí Éran áyidííniid, Ízrel dine'é yinéłígíí t'áá ałtso kóbidiní, Bóhólníihii bit'áhájį' dohkáah, háálá saad dahonohłónígíí yidiizts'ą́ą'.

10Ákódzaago Éran éí Ízrel dine'é yinéłígíí t'áá ałtso yich'į' yáłti'go honoojíijigo dadéé'į́į' nít'éé', shoo, Bóhólníihii yee ayóó át'éii k'os biyi'jį' yit'íní silį́į'.

11Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go kóní,

12Ízrel dine'é saad dahółónígíí diséts'ą́ą', áko bich'į' handziihgo kóbidiní, E'e'áahgo atsį' nídaahdį́jh doo, índa abínígo éí bá́ah bee hwiih nídaahdleeh doo, áko shí, Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́įgo nihił béédahodoozį́ł.

13Ákódzaago i'íí'ą́ągo dahwiiłkaahígi dééldánii nánísą́, índa abínígo dah oonéłígíí binaagi dahtoo' hazlį́į'.

14Áko dahtoo'ígíí dah diildogo, shoo, honoojíhígi ha'át'íí shį́į́ áłts'íísígo danímazgo shoh łibáhígi áníłtsogo ni'góó niheel'á.

15Áko Ízrel dine'é éí dayiiłtsą́ągo áda'ahidi'ní, Ha'át'íish át'é? Háálá át'éii doo hoł béédahózin da. Mózes áhodííniid, Eii lá bá́ah dadoohsį́įłgo Bóhólníihii nihaidiní'ánígíí át'é ni.

16Díí Bóhólníihii yee haadzíí', Diné t'ááłá'í nítínígo haa néelt'e'go nídajidį́hígíí bik'ehgo áłah áńdaał'įįh; éí ómer bee í'neel'ą́ąhí bik'ehgo ádanéelt'e'go łá'í jinítínígo haníbaal yii' kéédahat'íinii bá ninádajiidlah doo.

17Áko Ízrel dine'é t'áá ákóda'iilaa: ła' t'áá atisígo, ła' éí t'áá a'ohígo áłah ádajiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áko ómer bee bí'néél'ąądgo ląʼígo nídajiizlá'ígíí doo ła' há ch'íníłna' da, índa t'áá áłch'íįdígo nídajiizlá'ígíí doo hats'áą' bi'oh da; diné t'ááłá'í jinítínígo ajiyánígíí bik'ehgo nínádajiidlah.

19Áko Mózes áhodííniid, T'ááká diné ła' abíníjį' ádá áádzósįįh lágo.

20Ákondi ła' Mózes doo dayíists'áą'góó ła' abíníjį' ádá áádeisįįd, áádóó ch'osh bitah dahazlíį'go daniłchxon daazlíį', áko Mózes hach'į' báhóóchįįd.

21Áádóó t'áá abíní bik'eh diné t'ááłá'í jinítínígo t'áá da'jiyánígíí bik'ehgo nínádajiidlah, áko náhoniigahgo bi'oh nínáda'jiidlahígíí éí nídadiłhįh.

22Nít'éé' ákódzaago hastąąh jį aleeh góne' bááh naakidi ákódanéelt'e'go nídayiizláá': ómer bee í'neel'ąąhí naakidi ookáát bíighah hódáághah, áko dah oonéłígíí bitahdóó bídahólníihii t'áá ałtso Mózes yaa yíkaigo yił dahoolne'.

23Áko áyidííniid, Díí Bóhólníihii yee haadzí'ígíí át'é; yiskąągo Bóhólníihii bich'į' há'áyíįh jį át'éego dílzin; ła' daałt'eesígíí éí daałt'ees, índa daałbéézhígíí éí daałbéézh, áádóó yidziihígíí yiskąągo biniyé ádá áádadoosįįł.

24Áko Mózes ádííniidígi át'éego abíníjį' ła' áádadzisįįd, áko doo niłchxon silíį' da; doo nidi ła' ch'osh bitah da.

25Áko Mózes ádííniid, Eii díí jį daahsą, háálá díí jį Bóhólníihii bich'į' háá'áyíįh jį át'é; díí jį éí daníláhgóó doo ła' bik'ídadoohkah da.

26Hastąąh jíįjį' nínádahohdlah doo, nidi tsosts'id jínígíí éiyá háá'áyíįh jį át'é; ákóne'é éí ádin doo.

27Nít'éé' ákódzaago tsosts'id jį azlíį' góne' diné ła' mána nídahizhdoolah biniyé ch'íjíkai, nidi t'áadoo ła' bik'íjíkai da.

28Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Haa nízáágóosha' shibik'eh ó'oo'níiłii índa shibee nahaz'áanii doo bik'eh dahonoł'íį da doo?

29Shoo, Bóhólníihii háá'áyíįh jį nihaidiní'ą; éí bąą hastąąh jį ná'ádleeh bik'eh bááh naaki jį bíighahgo nihaa néidi'ááh; nihá haz'ánígi hazhó'ó hasht'edínóht'é; bíni'dii tsosts'id jíį góne' diné doo ła' nahgóó ch'ídoogáał da.

30Áko tsosts'id jíį góne' diné háádaasyíį'.

31Áko Ízrel dine'é éí mána yee dayíízhi'; ch'il kóriyander bináá' nahalingo łigai, áádóó tsés'ná bitł'izh bááh dá'áka'í nímazí bił ályaaígíí halniih.

32Áko Mózes ádííniid, Díí Bóhólníihii yee haadzí'ígíí át'é; ómer bee í'neel'ąąhí hadeezbingo niha'áłchíní náás ahoolchíiłii bá nisoołkąą doo; éí Ííjip kéyahdęę' ch'ínihiní'eezhgo honoojíidi bááh nihaná'ástso' nít'éé' yęę deidoołtséét.

33Áádóó Mózes éí Éran áyidííniid, Ómer bee í'neel'ąąhí bee mána ásaa' biih nikaah; éí Bóhólníihii binááł niha'áłchíní náás ahoolchíiłii bá sikąą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bidáahgi sikąą dooleełgo Éran hasht'e'niiníká.

35Áko Ízrel dine'é éí mána deiyąągo dízdiin nááhai; kéyah biyi' diné kéédahat'ínígíí yaa nínáajį' Kéínan kéyah hoodzo yitis yínáajį' mána deiyąągo nihoolzhiizh.

36Ómer bee neeznáadi ha'ookąągo íífa bii' hadilbįįh.

Exodus 17

Tsé bii'dęę' tó
(Num. 20:1-13)

1Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso tádínéehgo Bóhólníihii ádííniidii bik'ehgo honoojí Sin hoolyéédóó dah náádii'ná, áádóó Réfidimgi niníná, nidi áadi tó dazhdoodlįįłii ádin lá.

2Éí bąą diné éí Mózes nayíyádaałti'go kódaaní, Tó dadiidlįłígíí nihaa diní'aah. Áko Mózes áhodííniid, Ha'át'íí biniinaa nashíyádaałti'? Ha'át'íí biniyé Bóhólníihii nibídanohtaah?

3Áko ákwii diné t'áá íiyisí dibáá' daazlįį'go Mózes yich'į' saad dahółǫǫgo ádaaní, Ha'át'éegosha' nihí áádóó niha'áłchíní índa danihilįį' dibáá' bee nihidíighąął biniyé Ííjip kéyahdęę' ch'ínihíní'eezh?

4Áko Mózes éí Bóhólníihii náyookąąhgo kóní, Díí dinésha' daa deeshłíił? K'adęę tsé yee shił nidadzíłne'.

5Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Níláah, diné biląąjį' ninínáah áádóó Ízrel dine'é aląąjį' naazíinii bił díkáah, índa nigish bee tooh nídíníłhaalígíí yítįįłgo ákǫǫ dínáah.

6Jó, Hórebdi tsé si'ánígíí bikáa'gi nidáahgi honishłǫǫ doo; ákwii tsé nídidíiłhałgo biyi'dęę' tó hadoogohgo diné da'doodlįįł. Áko Ízrel dine'é aląąjį' naazíinii binááł Mózes t'áá ákódziidzaa.

7Áko éí haz'ánígi Másah índa Méribah hoosye', háálá ákwe'é Ízrel dine'é nidaalteeh nít'éé', áádóó ałdó' Bóhólníihii yídaneeztąą'go ádaaní, Da' Bóhólníihiísh nihitahgi hólǫ, dooda daats'í?

Ámalek dine'é bił da'ahijoogąą'

8Ákohgo Ámalek dine'é Réfidim hoolyéegi yíkaigo Ízrel dine'é yił da'ahoogąą'.

9Áko Mózes éí Jáshowa áyidííniid, Diné bitah híláahgo níláah Ámalek dine'é bił da'ahohgá; yiskąągo shí éí Diyin God bigish dah yishtįįłgo wók'ąągi dah sézįį doo.

10T'áá áko Jáshowa t'áá Mózes áhodííniidígi ádziidzaago Ámalek dine'é bił da'ahijoogąą'. Áádóó Mózes áádóó Éran índa Her bił wók'ąągóó hadziskai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ákódzaago Mózes dah doolnihgo Ízrel dine'é ak'eh dadidlį, nidi bíla' yaa ánáyiil'įįhgo éí Ámalek dine'é ak'eh dadidlį.

12Ákohgo Mózes bigaan naníílna'go tsé ła' bá nízhdii'ąągo biyaa ajíí'ąągo yik'i dah neezdá, áko Éran áádóó Her ałts'ąąhjí sizíįgo hagaan dego yótą', áko hasht'e'dashdoolnihgo t'áá ákót'éego i'íí'ą.

13Áko Jáshowa éí Ámalek índa bidine'é ałdó' diltłish bee bik'eh jideesdlíį'.

14Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Díí bééhániih doo biniyé naaltsoos bikáá' bee ak'e'íłchí, áádóó Jáshowa bich'į' bee yádíítłih, háálá Ámalek bééhániih dooígíí t'áá át'é nahasdzáán bikáa'gi nahjį' kódeeshłíił.

15Áko Mózes éí bikáá' náá'iiniihí áyiilaago Bóhólníihii éí shidah na'at'a' í nilį, níigo yee yiyíízhi'.

16Háálá ádííniid, Bóhólníihii ádee hadoodzíí', Bóhólníihii éí oochíítdóó náás oochíítgóó Ámalek dine'é yił ana'ahil'įį doo.

Exodus 18

Jéthro éí Mózes yaa níyá

1Áko Mídiyan kéyahdóó náá'iiłniihii Jéthro nilíinii Mózes yaadaaní nilíní éí Mózes índa Diyin God bidine'é Ízrel bił Diyin God há yaa naayáhígíí t'áá ałtso índa Ííjip kéyahdęę' Bóhólníihii ch'íbiní'eezhgo yaa hodiizts'ąą'.

2Mózes éí Jéthro baadaaní jílįįgo hwe'asdząą Zipórah t'ąą' béézh'níłnii' yęędąą' áádęę' bizhé'é bił nát'áázh,

3índa biyáázhké nidilt'éego ałdó' yił dah diikai; éí ła' Gérsham wolyé, háálá łah ájíní, Dé'éyóní nishłįįgo kéyah doo ééhonisindi naashá;

4ła'ígíí éí Eliyíízer wolyé, háálá ájíní, Shizhé'é biDiyin God shíká análwo'go Féro bidiltłish yits'ąądóó yisdáshíítį.

5Jéthro éí Mózes haadaaní nilįįgo biye'ké áádóó be'asdząą bił honoojíigi Diyin God bidziłdi dah oonéełgo áadi Mózes baa jíkai.

6Áko Mózes ábi'doo'niid, Shí, baadaaní nílíní áádóó ne'asdząą índa biyáázhké bił naa nishkai.

7Áko Mózes yaadaaní nilíní yidáahjį' ch'íníyáago yich'į' yaa ádzaa áádóó yizts'ǫs, áádóó haash yit'éego kéehojit'ínígíí bína'ahízhdéélkid, índa níbaal góne' yah ajookai.

8Áko Mózes éí baadaaní jílíní bił ahozhniilne'go Ízrel dine'é biniinaa Bóhólníihii éí Féro índa Ííjip dine'é áyííł'įįdígíí áádóó joonéełdęę' hach'į' nidahwiisnáa'gi índa Bóhólníihii ch'éehoní'eezhgi t'áá ałtso bee bił nahodzisne'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko Bóhólníihii éí yá'ádaat'éehii t'áá ałtso Ízrel dine'é yá yaa naayáhígíí, jó, éí Ííjip dine'é yits'ąąjį' yisdáyíínilígíí éí Jéthro baa bił hóózhǫǫd.

10Áko Jéthro ádííniid, Bóhólníihii baa ha'niih le'; éí Ííjip dine'é índa Féro bits'ąąjį' yisdánihíínilígíí índa bidine'é éí Ííjip dine'é yiyaa sinildęę' yisdábíínil lá.

11K'ad díí shił bééhoozin: Bóhólníihii éí diyin dabidi'níinii t'áá ałtso yiláahgo át'éé lá; jó, ha'át'íhída bee ádaa dahoji'niihii yiláahgo át'é.

12Áko Mózes baadaaní jílíní Jéthro éí Diyin God bich'į' didlidgo nááhániihii índa náádahaniihii náájiisnii', áádóó Éran éí Ízrel dine'é aląąjį' naazíinii t'áá ałtso yił yíkai, áko Diyin God binááł Mózes yaadaaní nilíní bił bááh bidazh'niiyąą'.

Ándahwii'aahii nidahaas'nil
(Deut. 1:9-18)

13Ákódzaago biiskání Mózes éí diné yaa nídóot'įįł biniyé dah neezdá, áko abínídóó i'íí'ąąjį' Mózes éí diné haa áłah nilíį nít'éé'.

14Áko Mózes yaadaaní nilíní diné baa hwiiníť'ínígíí t'áá ałtso yiyiiłtsąągo ádííniid, Díishą' ha'át'íí diné bá baa naniná? Ha'át'éegoshą' t'áá ni t'éí sínídáago abínídóó i'íí'ąąjį' diné naazíįgo ninás'á.

15Áko Mózes éí yaadaaní nilíní áyidííniid, Jó, diné éí Diyin God yíndashídíłkid yiniyé shaa dahakááh.

16Áádóó bita'gi baaní dahólǫǫgo shaa nídaakahgo bá beinísht'į; Diyin God yee nihwiiz'áanii índa bibee nahaz'áanii bił nibéehoyeesįįł.

17Áko Mózes yaadaaní nilíní ábidííniid, T'áá ni t'éí ákónít'įįgo doo ná yá'át'éeh da.

18Jó, t'áá aaníí t'óó ádił ninohkááh, háálá díí t'áá íiyisí ná niłdzil; t'áá sáhí baa náníť'įįgo doo bíninil'ąą da.

19Shizaad yísíníłts'ąą'; shí ná hodish'aah; Diyin God nił hólǫǫ le'; Diyin God bich'į' diné bá sínízįį doo, áko bida'diił'áii Diyin God bich'į' nabik'íyáníłti' doo.

20Índa bik'eh hoogáałii áádóó bee nahaz'áanii bínabiníłtin doo; deíkáah dooleeł góó índa hazhó'ó nidaalnish dooleełgóó bił ííshjání ádahodííliił.

21T'ah náábíláahgo diné t'áá ałtso bitahdóó diné t'áá nitsídaakeesii áádóó Diyin God deidísinii áádóó bada'ahódlíii índa adááh hání yijoołxáii náhidííla; éí miilgo, neeznádiingo, ashdladiingo índa neeznáago diné yindant'áa doogo nídiiníił.

22Áko éí t'áá áłahjį' diné yá nidahwii'aah doo, áko kót'ée doo: baaní nitsaaígíí éí t'áá ałtso t'óó nich'į' kódaalne' doo, nidi baaní áłts'íísígíí éí t'áá bí yaa nídaat'įį doo, ákót'éego doo ná niłdzil da doo, áádóó ade ádaat'éii ná ásdzólígo ádayósin doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Díí ákwíindzaago áádóó Diyin God ałdó' ákóníłníigo, ákót'éego t'éiyá náásgóó bíninil'ąą doo, áádóó díí diné t'áá ałtso ałdó' dabighangóó anáhidookahgo bił dahodéezyéel doo.

24T'áá áko Mózes yaadaaní nilíní ádííniidígíí yidiizts'ąą'go t'áá ałtso yik'eh hóół'įįd.

25Mózes éí Ízrel dine'é bitahdóó diné t'áá nitsídaakeesii ła' néidiinil; éí miilgo, neeznádiingo, ashdladiingo índa neeznáago diné yindant'áa doo biniyé niinínil.

26Áko t'áá áłahjį' diné yá nidahwii'aah: baa nídahwíídóot'įįłii nantł'aígíí éí Mózes baa dahizhdi'aah, nidi baaní áłts'íísígo éí t'áá hó baa nídajit'į.

27Áko Mózes baadaaní jílíní bił ałts'ánísht'áazhgo t'áá bí bikéyahgóó béézhníłnii'.

Exodus 19

Dził Sáínaigi Ízrel dine'é níná

1Ííjip kéyahdęę' Ízrel dine'é ch'íníná́ádóó táadi hanííbąązgo t'áá éí bijį Sáínai honoojíijį' ííná.

2Jó, Réfidim hoolyéédóó dah diináago Sáínai honoojíijį' ííná, áko honoojíidi dziłtsíįgi Ízrel dine'é t'óó áłtséédnininá.

3Áádóó Mózes éí Diyin God yich'į' haayá, áko dziłghąą'dęę' Bóhólníihii hach'į' haadzíi'go kóní, Jéíkab bidine'é kóbidiní, Ízrel ba'áłchíní bił hólne'.

4Áko Ííjip dine'é ááł'įįdígíí áádóó atsá bit'a' bee náás hojoojihígi át'éego náás nihiníjaa'ígíí índa ádínihiish'nilígíí daołtsą.

5Éí bąą k'ad t'áá aanií shizaad bik'eh dahonoł'íįgo índa nihił bee aha'di'nisht'áanii nihił danilíįgo dadine'é t'áá ałtso bitahdóó t'áá shí shidine'é danohłíį doo; jó, nahasdzáán éí t'áá át'é shí.

6Áko nádda'iiłniihii danohłíįgo aláahgo nihinanisht'áa doo índa diyin dine'é shich'į'go danohłíį doo. Díí saadígíí Ízrel dine'é bich'į' bee yáníłti' doo.

7Áko Mózes nádzáago diné aląąjį' naazíinii hágo yidííniidgo dabináát dií saad t'áá át'é Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí bił ch'íjiiz'ą.

8Áko diné t'áá ałtso t'áá ahąąh ádaaní, Bóhólníihii nihich'į' yee haadzí'ígíí t'áá ałtso bik'eh ádadii'níił. Áádóó Mózes éí diné hach'į' yee hadaasdzí'ígíí bee Bóhólníihii bił náhojoolne'.

9Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Shoo, k'os dihił bee nich'į' ninisháah, áko nich'į' yáshti'go diné deididoots'íįł áádóó hool'áágóó danoodląą doo. Áádóó Mózes éí diné hach'į' yee hadaasdzí'ígíí bee Bóhólníihii bił náhojoolne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Níláàh, diné bich'į' nídídáahgo díí jį́ áádóó yiskąągo diyingo nidahodiyíí'aał, áádóó ha'éé' dazdoogis.

11Díí jį́į́dóó naaki yiskąąjį' ałtso hasht'e'ádazhdidoolníił, háálá tágí jį́ aleeh góne' diné t'áá ádzíłtso hanááł Dził Sáínai bikáa'jį' Bóhólníihii hadadooleeł.

12Áko dziłtsį́į́góó diné bich'ąąhgi hoodzogo ádíílíiłgo ábididííniił, Ádaa ádahołyą; t'ááká ła' dził bóohááh lágo; bibąąhgi nidi doo ła' bíhididooh'náał da; t'áá háiida dził yíhidéé'ná'ígíí t'áá aaníí hodi'yoolyéél.

13Doo ła' yididoolchił da, nidi yideelchidígíí tsé bee bił nizdoolniił, doodaii' bigházdoolkah; alį́į́', doodaii' diné éí doo t'áá hináa da doo; deenáts'aa' bidee' bee í'dílzoołí diists'ą́ą'go dził bitsį́įjį' hizhdookah.

14Áko Mózes éí dziłghą́ą'dę́ę́' diné yich'į' hadanáádzáago diyingo diné ats'éidiní'á, índa dabi'éé' deizgis.

15Áádóó diné áyidííniid, Díí jį́į́dóó naaki yiskąąjį' hasht'e'ádazhdidoolníił; hwe'asdzą́ą́ t'áadoo bit'áahjį' nidajikaí doo.

16Ákódzaago tágí jį́ aleehgo abínígo da'di'ní áádóó nída'iilgęsh áádóó dził bąąhdóó k'os diłhił, índa deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí ayóó íits'a'go diits'a', áko diné dah yinéłígíí t'áá ałtso éí yik'ee bitah dahoditłid.

17Áko Mózes éí Ízrel dine'é ninínáádóó Diyin God yaa dookah biniyé ch'íiní'eezhgo dził tsį́įdi áłah silį́į́'.

18Áko Dził Sáínai t'áá át'é łid bąąh hazlį́į́', háálá dzi ł bikáa'jį' Bóhólníihii éí kǫ' yił hadah hóóle', áko déédíljahdóó łidígíí nahalin, áádóó dził ayóó át'éego naha'ná.

19Áádóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí nineezgo diits'a'ígíí t'óó náás áániiłgo t'áá íiyisí diits'a'go Mózes haadzíí', áádóó Diyin God biinéé' diists'ą́ą'go ánááhodoo'niid.

20Áko Dził Sáínai bighą́ą'di t'áá dził bikáa'jį' Bóhólníihii hadahóóle', áádóó Mózes hágo yidííniidgo Mózes ákóde haayá.

21Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Hadáánídáahgo diné hazhó'ó bi'níłníih, áko Bóhólníihii doo deidínóolgęsh da biniyé bá hoodzoígíí doo yitis dookah da, doodago éí lą'í ádoodįį́ł.

22Áko nádda'iiłniihii ałdó' Bóhólníihii yit'áahjį' dookahígíí bíni'dii dadiyingo ats'á'ádadidoot'áát, áko Bóhólníihii doo nabidoołtsił da.

23Áko Mózes éí Bóhólníihii áyidííniid, Diné doo Dził Sáínai yóokáàh át'ée da, háálá t'áá íiyisí bee ánihidíínínìidgo ádíní, Dziłtsį́įgi hoodzoígíí doo bitis na'adáágóó dził dílzingo nidinoh'aah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áko Bóhólníihii áhodííniid, Nílááh, hadáánídáahgo áádęę' Éran bił hadíí'ash, nidi nááda'iiłniihii áádóó diné éí Bóhólníihii bit'ááh deeshááł danízingo bá hoodzoígíí t'ááká yitis wokááh lágo; ákódaadzaago Bóhólníihii nabidoołtsił.

25Áko Mózes éí diné yich'į' hadanáádzáago yee yił hoolne'.

Exodus 20

Neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii

(Deut. 5:1-21)

1Áko Diyin God díí saad t'áá ałtso yee hahaasdzíi'go kóní,

2Shí, Bóhólníihii nihiDiyin God éí Ííjip kéyahdi naalte' danohłį́ yęędóó háánihíí'eezhii ásht'į.

3T'ááká diyin náánáła' dahólǫǫgo íínísin yíila'.

4Ha'át'íhígíida bida'alyaii doo ádá ádíílíił da; ha'át'íhígíida yádiłhił biyi'di dahólóonii, doodaii' nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii, doodaii' táyi' naaldeehii doo béé'díídlíił da,

5áko éí doo bich'į' tsé'yaa náníljoł da doo, doodaii' doo bee nahółáa da doo, háálá shí éí Bóhólníihii niDiyin God łe'nízinii nishłį́; da'azhé'é yęę doo ákwii ádajíít'įįdígíí éí doo dashidzisdįįdgóó hada'áłchíní náás ahoolchíiłii táadi índa dį́įdi ałk'i ná'ázhchį́įįį' bik'i hwiileehgo bá ináhwiish'níił,

6nidi shí baa a'ááh nisinígíí haa shį́į́ néelą́ą'di míil ádanéelą́ą'go ayóó'ádashó'nínígíí áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh dahół'íinii bik'idajishdlí.

7Bóhólníihii niDiyin God bízhi' doo dílzingóó doo ádíílíił da; jó, t'áá háiida Bóhólníihii bízhi' doo dílzingóó ájiilaaígíí bee ádihozhdiilt'i'go Bóhólníihii hak'ijį' yis'ą́ą doo.

8Háá'áyį́įh jį́ éí hodílzingo aná'át'áah dooígíí ts'ídá béénílniih.

9Hastą́ąh jį́ t'éí nanilnish doo, áádóó t'áá ákódígo nanilnish doo,

10nidi tsosts'id jínígíí éí Bóhólníihii niDiyin God bihá'áyį́įh jį́ át'é, áko éí bijį́ doo nanilnish da doo; ni lá, doodaii' niye', doodaii' nitsi', doodaii' diné ná naalte', doodaii' asdzání ná naalte', doodaii' nilį́į́' ał'ą́ą ádaat'éii, doodaii' dé'éyóní nił hólónígíí éí doo nidoolnish da,

11háálá hastą́ąh jį́įį́j' Bóhólníihii éí yádiłhił áádóó nahasdzáán áádóó tónteel índa biyi'di dahólóonii t'áá ałtso áyiilaa, áádóó tsosts'id jį́ azlį́į́' góne' hanáályį́į́'; éí bą́ą Bóhólníihii há'áyį́įh jį́ yik'ijisdli' áádóó dílzingo ats'éidiní'ą́.

12Nizhé'é índa nimá nił nilį́įgo íínísin; Bóhólníihii niDiyin God éí kéyah nihaiidee'aahígíí bikáa'gi as'ahgóó hiníináa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Diné ts'ídá doo diyíiłhéeł da.

14Ts'ídá doo adidíiléeł da.

15Ts'ídá doo adíníí'įįł da.

16Bił kéehót'íinii ts'ídá t'áadoo t'áá ádzaagóó baa hólne'í.

17Bił kéehót'íinii bighan ts'ídá t'áadoo bidáninilníní; bił kéehót'íinii be'asdzą́ą́ ts'ídá t'áadoo bidáninilníní; diné bá naalte', doodaii' asdzání bá naalte', doodaii' bibéégashii, doodaii' bitélii ts'ídá t'áadoo bidáninilníní, áádóó bił kéehót'íinii bíhígíí ts'ídá t'áadoo bidáninilníní.

Ízrel dine'é bił daayéé'

(Deut. 5:22-33)

18Áko diné t'áá ałtso éí da'di'nínígíí, áádóó nída'iilgęshígíí, áádóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí ánínígíí, índa dził bąąh łid hazlį́'ígíí yaa ákodaniizį́į'go bik'ee bitah dahoditłidgo t'áá nízaadi naazį.

19Áko Mózes ádayidíiniid, T'áá ni nihich'į' yáníłti', áko daníísíilts'ą́ą' doo, nidi háni'dii Diyin God t'áadoo nihich'į' yáłti'í dooleeł, áko doo dadínii'néeł da.

20Mózes éí diné áyidíiniid, T'áadoo nihił daayé'í, háálá Diyin God éí hanihisíid doo, áádóó dadíínóhsin doo yiniyé nihaa honíle', áko doo ádił nida'íiyohsíih da doo.

21Áko diné t'áá nízaadi naazį́įgo Mózes éí ayóogo chahałheełígi áhánijį' Diyin God yich'į'go náás hideeyá.

Bikáá' nádda'iiniihí bibee nahaz'áanii

22Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidíiniid, Ízrel dine'é kóbididíiniił, Yá'ąąshdę́ę́' nihich'į' yéíłti'ígíí t'áá nihí nihił béédahoozin.

23T'ádká diyin dabidi'níinii béésh łigaii bee eda'alyaii, doodaii' óola bee eda'alyaii shí daóltą'go doo ádá ádadoohłíił da.

24Shich'į' náádadi'yoołnih biniyé łeezh bee bikáá' náá'iiniihí ádadoohłíił, áko éí bikáá' didlidgo nihinááhániihii, áádóó hózhǫ́ǫjí nihinááhániihii, áádóó nihidibé, índa nihibéégashii éí náádahołniih doo; t'áá ałtso shízhi' bééhániihgo áshłaaígi nihaa deesháałgo nihik'ijiideeshdliił.

25Áko shich'į' náádadi'yoołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí tsé bee ádaahłéehgo, tsé ahihidoolkaalii doo bee ádadoohł íił da, háálá nihibee na'anishí bee bindashoołnishgo éí t'óó daołchxǫ' doo.

26Shibikáá' náá'iiniihí bich'į' ałk'i hoo'nil góde doo háánídáa da doo; t'áadoo ałk'i hoo'nilí ádíílíił, ákót'éego íinilaago éí bikáa'jį' t'áá łich'í'ígo naa da'iidoołtséél.

Exodus 21

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Naalte' danilíinii áál'įįł dooleełii

(Deut. 15:12-18)

1Áko díí bee nihodiit'aahii Ízrel dine'é bá bee nihodidíí'áát.

2Hííbrew naalte' nahíłniihgo ííshjáą hastąąh nááhaijį' ná naal'a' doo, áádóó tsosts'id náhááh góne' éí t'áá jíík'eh hwéédidoochił.

3T'áá bí t'éí naa níyáago t'áá bí t'éí dah nídidoodáát, nidi be'asdząą hólǫǫgo yił naa ní'áazhgo éí be'asdząą yił dah nídidoot'ash.

4Áko bá nijil'a'í hwe'asdząą dooleełii hainíłtįįgo éí haye'ké doodago hatsi'ké há niyiishchįįgo hwe'asdząą áádóó ha'áłchíní éí bá nijil'a'í t'áá bídéét'i', áko t'áá hó t'éí dah nídizh'doodáát.

5Nidi naalte' béézínígo haadzíi'go, Bá naash'a'í áádóó she'asdząą índa sha'áłchíní ayóó'óósh'ní, áko doo dah nídideeshdáał da, níigo

6bá nijil'a'í éí ándahwii'aahii yich'į' hoł doo'ash, índa bá nijil'a'í éí ch'é'étiinjį' hoł doo'ashgo dáádílkał, doodaii' ch'é'étiin siláii bik'ijį' tsah yee hajaa' yighá'dootsih, ákót'éego t'éiyá hool'áágóó bá nijil'a' doo.

7Áko diné ła'da bitsi' naalte' yiniyé baa nahaz'nii'go éí doo diné naalte' nilínígi át'éego dah nídidoodáał da.

8Áko bá nijil'a'í be'asdząą jidooleełgo hoł aha'deet'ąągo nidi doo bił yá'ájít'éehgóogo bíni'dii hak'éí t'óó ninádodiyoołnih; doo Ízrel dine'é nilíinii yich'į' nahodiyoołnihgo éí doo bá bee haz'ąą da, háálá bizdeezlo'go jiníí'aa'.

9Áko biye' yaa hodoołtéełgo hoł aha'deet'ąągo éí t'áá hó hatsi'ígi át'éego baa nitsídzíkees doo.

10Áko ła' hwe'asdząą ánáájiidlaago asdzání naalte' nilįį nít'é'ígíí bich'iyą' áádóó yee hadít'éii índa bił ahídzískéego bee ahíhojólníhígíí doo ła' bi'oh ánízhdoodlíił da.

11Áko díí táa'go haz'ą doo bi'jósingóó, áko naalte' nilínídóó t'áá jíík'eh dah nídidoodáát.

T'áá na'níle'dii áda'ahi'jil'íinii biniyé bee nahaz'áanii

12T'áá háiida ła' atíjiilaago daaztsąągo éí t'áá aaníí hó ałdó' hodi'yoolyéét.

13Doo aa nidziyeedzáágóó nidi Diyin God bíniik'ehgo ádzaago éí yisdázhdínóochéełjį' bee ho'deesh'nih.

14Nidi diné ła'da yił kéehat'íinii yinahazgiz áádóó yiyiisxįįgo shibikáá' náá'iniihí bine' jidoodzihígíí bits'ąąjį' kóhodi'doolníiłgo hodi'yoolyéét.

15T'áá háiida hazhé'é, doodaii' hamá názh'níłts'ingo t'áá aaníí hodi'yoolyéét.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áádóó t'áá háiida diné ła' jineez'íį' áádóó haa nahaaznii'go, doodaii' t'áá jótą'go haho'deel'íį'go t'áá aaníí hodi'yoolyéél.

17Áko t'áá háiida hazhé'é, doodaii' hamá jéédzí'ígíí t'áá aaníí hodi'yoolyéél.

18Áko diné ahigáągo nít'éé' ła'ígíí tsé yee néidíílne'go, doodaii' néidíílts'ingo t'áadoo daaztsáągóó, nidi t'óó bitsásk'eh yikáá' sitįigo,

19nít'éé' t'áá yá'át'ééh náádleełgo tł'óó'góó bigish yee nihéédiidzáago, éí náhodíílhaalígíí doo bee bihodiit'i' da doo, nidi hanaanish dooleeł nít'é'ígíí yik'é hach'į' niná'doodlééł, áádóó náázdiidzáajį' haa áhályáą doo.

20T'áá háiida binaalte' dinéhígíí, doodaii' asdzánígíí gish yee yił niznílhaalgo daaztsáągo t'áá aaníí atíhodi'doolníił.

21Nidi hanaalte' ła'a jį, doodaii' naaki jį t'áá hináago éí doo atíhodi'doolníił da, háálá hananit'a'í bibéeso jílį áhósin.

22Áko diné ła' ahigáągo biniinaa asdzání yiltsánígíí atíyiilaago áádóó bitsą́ha'íí'éelgo, nidi asdzánígíí éí t'áadoo ádzaaígóogo t'áá aaníí bik'é ninázh'doodlééł; asdzání bahastiin áádóó ándahwii'aahii yee nihoní'ánígíí bik'ehgo ninázh'doodlééł.

23Nidi haada yidzaago éí be'iina' bidiníná iiná hąąh nídoot'įįł.

24Bináá' atíjiilaago hanáá' atínídoolnííł; biwoo' atíjiilaago hawoo' atínídoolnííł; bíla' atíjiilaago hála' atínídoolnííł; bikee' atíjiilaago hakee' atínídoolnííł;

25hodíílłidii nídizhdidoołił; hahodíílłnihii habinídizhdoołnih; hak'i nidzisk'ą́ áhoolaii bik'i nidzisk'ą́ ánízhdoodlííł.

26Áko diné ła'da diné honaalte', doodaii' asdzání honaalte' bináá' bił dziizdeesxaalígíí bináák'is ájiilaago bináá' t'óó tízhdiilaaígíí biniinaa béézhdidoochił.

27Áko diné honaalte', doodaii' asdzání honaalte' biwoo' habíijíílhaalgo biwoo' t'óó tízhdiilaaígíí biniinaa béézhdidoochił.

Diné bíí' íllíinii bee bóhólníihgo bee bá nahaz'áanii

28Áko diné, doodaii' asdzání ła'da béégashii bighá'níshiizhgo daaztsáągo t'áá aaníí éí tsé bee béégashii bił nizdoolniił; bitsį'ígíí doo yidą́ą da, áko bibéégashii íllíinii doo bihodidoot'ih da.

29Nidi t'áá éí béégashii t'ah bitséédą́ą' ła'da niyé'éshiizhgo halíį' íllíinii bee hoł hóone', nidi t'áadoo yah ajíílt'e'góó diné, doodaii' asdzání ła'da yiyiisxíįgo éí tsé bee béégashii bił nizdoolniił, áádóó habéégashii íllíinii ałdó' hodi'yoolyéél.

30Béeso kónéelt'e' ák'éninádíídléél ho'doo'niidgo t'áá ákónéelt'e'go hwe'iina' bik'é ninázh'doodlééł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Aye', doodaii' atsi' yighá'níshiizhgo díí bee nihodiit'aahii bik'ehgo haa hwiidínóot'įįł.

32Áko habéégashii éí diné naalte', doodaii' asdzání naalte' ła' niyé'éshiizhgo yinaalte' nilíní tádiin shékel wolyéhígíí baazhdoonił, áko tsé bee béégashii bił nizdoolniił.

33Áko diné ła'da łeeh hoogeed ąą ájiilaago, doodaii' diné ła'da hahwiizgeedgo t'áadoo anáhwiizgeedgóó béégashii, doodaii' télii ákóyaa íítłizhgo

34a'áán áhojiilaaígíí éí bilįį' ílíinii yá'át'éehgo béeso baazhdoonił, áko alįį' daaztsánígíí éí hó dooleeł.

35Áko diné ła' bibéégashii éí náánáła' béégashii haada yiyiilaago daaztsą́ągo béégashii hináníígíí nahizhdoołnih, áádóó bą́ąh azlį'ígíí aházhdi'doo'nił, índa béégashii daaztsáanii ałts'ą́ą' adzíłk'iiz doo.

36Doodaii' díí diné bił béédahózingo éí t'ah bítséedidą́ą' béégashii éí náánáła' béégashii niyé'áshiishgo, ákondi halįį' ílíinii t'áadoo yah ajíílt'e'góó, t'áá aaníí t'áá hó béégashii bik'é ninázh'doołtéél, áko daaztsáanii hó dooleeł.

Exodus 22

Niná'iilyééjí bee nahaz'áanii

1Diné ła'da béégashii, doodaii' dibé yineez'įį'go áádóó yiyiisxį́igo, doodaii' baa nahaznii'go hó éí béégashii jineez'į'ígíí béégashii ashdla' ninázh'doodlééł; dibé jineez'į'ígíí dibé dį́į' ninázh'doodlééł.

2Índa ani'įįhii yah ii'néehii habi'deel'įį'go bił nidzílghaal ládą́ą' bidiłígíí doo ła'da bee bohodidoot'ih da.

3Nidi ha'íí'ą́ągo ani'įįhii jiisxį́igo bidił bee hohodidoot'ih. Azneez'į'ígíí t'ahdii jiináago diné bich'į' ałtso ninázh'doodlééł, nidi bee ninázh'doodléełii ádingo azneez'į'ígíí biniinaa nahodi'yoolnih.

4Áko neest'įį'ii éí béégashii, doodaii' télii, doodaii' dibé t'áá hináago bił habi'deel'įį' ládą́ą' éí ahą́ąh nániiláago ninázh'doodlééł.

5Áko diné éí náánáła' diné bidá'ák'ehjį', doodaii' bich'il na'atł'o'ii yíl'áajį' halįį' yah ajíílt'e'go íítchozhgo t'áá hó hadá'ák'ehdóó aneest'ą' ts'ídá yá'ádaat'éhígíí, doodaii' t'áá hó hach'il na'atł'o'ii yíl'áádóó aneest'ą' ts'ídá yá'ádaat'éhígíí ninázh'doodlééł.

6Hodiiltłahgo ch'il ahoshí adíík'ą́ą'go tł'oh naadą́ą' bida'astł'ónígíí, doodaii' tł'oh naadą́ą' yíl'áhígíí, doodaii' dá'ák'ehgóó hodíílidgo éí iihozhdíínilígíí t'áá aaníí nályééh ninázh'doodlééł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Diné ła'da éí béeso, doodaii' naalyéhé bił kéédhojit'íinii ba'ałk'ee nizhnínilgo, nít'éé' bighandóó neest'įį'go aneez'įį'ii bénálkáa'go bíni'dii ahąąh nániiláago niná'doodlééł.

8Nidi aneez'įį'ii t'áadoo bénálkáá'góó kin bee hóhólníhígíí ándahwii'aahii baa hodi'doodlóós; éí bił kéédhojit'íinii binaalye'é daats'í dzidínées'įį'go bił béédhodoozįįł.

9T'áá ha'át'íhída baa saad hólóonii éí béégashii, doodaii' télii, doodaii' dibé, doodaii' bee ha'dít'éii, doodaii' t'áá ha'át'íhída yóó'eeldéelgo ła'da eii shí nít'éé' níigo yaa nitsi'níłdéelgo t'áá ájíłah ándahwii'aahii baa hodi'doot'ishgo t'áá háiida ádihodiilt'i'go ándahwii'aahii bá nihodoo'áałgo bił kéédhojit'íinii ahąąh nániiláago bich'į' ninázh'doodlééł.

10Diné ła'da hatélii, doodaii' habéégashii, doodaii' hadibé, doodaii' halįį' bił kéédhojit'íinii ba'ałk'ee nizhníłtįįgo nít'éé' daaztsąągo, doodaii' haada yidzaago, doodaii' yóó'anoolchąą'go, nidi t'áadoo haideel'į'í dago

11éí Bóhólníihii binááł bił kéédhojit'íinii binaalye'é t'áadoo haada jiilaaígíí bee ádee hazdidoodzih, áádóó bíí' íllínii lą didooniił, áko doo ninázh'doodlééł da.

12Nidi bee neest'įį'go éí bíí' íllínii bich'į' ninázh'doodlééł.

13Naaldlooshii hashkéii biisxíįgo háni'dii bitsį' yidzí'ígíí bee béédhózin doo biniyé nízhdoojih, áko doo ninázh'doodlééł da.

14Áádóó diné ła'da bił kéédhojit'íinii alįį' ha'níłtįįgo, nít'éé' haada yidzaago, doodaii' daaztsąągo bíí' íllínii doo ákwii naagháágóó éí t'áá aaníí ninázh'doodlééł.

15Nidi bíí' íllínii ákwii naagháago doo ninázh'doodlééł da. Adeenáago alįį' a'íltįįgo t'áá íídąą' bilįį' íllínii bich'į' na'ílyá.

Diné áda'ahó'níi dooleełgi áádóó binahagha' bee nahaz'áanii

16Diné ła'da ch'ikéęh doo baa yíltíinii yi'deezlo'go yił neezhtéezhgo éí hwe'asdzą́ą́ doogo t'áá aaníí bizhé'é bich'į' yigéédh nizh'dooléél.

17Nidi bizhé'é t'áá íiyisí doo haa hodooltéeł da, níigo ch'ikéí t'ah doo diné bee dahaleehii bik'é nahalyéii béeso ánéelt'e'ígíí bik'ehgo nizh'dooléél.

18Asdzání azhdiłgąshii ts'ídá doo jiináa da doo.

19T'áá háiida alįį' bił jineezhtéézhígíí t'áá aaníí hodi'yoolyéél.

20T'áá háiida diyin dabidi'níinii yich'į' náá'iiłniihgo t'áá hazhó'ó doo Bóhólníihii t'éí yich'į' náá'iiłniihgóó nidi éí t'áá aaníí ábidi'dooldįįł.

21Dé'éyóní t'áadoo biná'ílo'go bide áhwíínísiní, háálá Ííjip kéyahdi nihí łah dé'éyóní danohłįį nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Asdzání bąąh áhásdįįdii, doodaii' áłchíní bizhé'é ádinii t'áadoo bide ádahwíínóhsiní.

23Ha'át'éegoda bide ádahwíínóhsingo shich'į' daachago t'áá aaníí daachago dideests'įįł.

24Áko t'áá íiyisí shá hodoochįįłgo diltłish bee nanihideestsxiłgo nihida'asdzą́ą́ bąąh áhásdįįdii índa niha'áłchíní bizhé'é ádaadinii dadooleeł.

25Shidine'é bił kéehót'íinii badahojoobá'ígíi nidi ła' béeso ba'íínínil ládą́ą́' ínáóltą'í biniyé béeso ada'iiníłígi át'éego éí dooda; doo ła' bá bínéidíí'áał da.

26Bił kéehót'íinii bi'éé' nąąh niiníłtsoozgo t'áadoo e'e'aahí bi'éé' baa nídíítsos.

27Háálá éí t'éí yiih nádááh; éí t'éí yee áká nálzis; ha'át'íí yikáá' nánítéeh doo? Jó, ákódzaago shich'į' yichago dideests'įįł, háálá shí éí jooshba'.

28Diyin God t'áadoo baa'ihgo baa yáníłti'í, doodaii' nidine'é binanit'a'í nidi doo hóyée'go bá hadíídzih da.

29Aneest'ą' dasinoołt'áanii áádóó ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' bitoo' dahólóonii alą́ąjį' nánínílt'áanii náádiyíítłnihígíí t'ááká bił náás hodólzhíish lágo. Nihiye'ké alą́ąjį' nihá daazhchíinii shaa dahohníít.

30T'áá ákót'éego béégashii índa dibé ałdó' ákódaał'įį doo; áltsé yizhchíinii tsosts'id yiskąąjį' bimá yił naa'aash doo; tseebíí yiskąągo shaa díítéét.

31Áko nihí diné diyinii shá danohłíį doo; éí bąą halgaidi naaldlooshii hashkéii biisxíinii doo dadoohsíįł da; t'óó łéechąą'í bich'į' adahołtł'iid doo.

Exodus 23

T'áá ákogi át'éii áádóó aheełt'éego ahaa nitsáhákees

1T'áadoo t'áá áhoodzaagóó ch'íhoyí'aahí. T'áá ádzaagóó hane' íít'íní doo dííleeł da biniyé doo yá'áshóonii nilíinii t'áadoo bił ałch'oní'níní.

2Doo yá'át'éehii doo baa naninéa da doo biniyé dahasłą́ą́góó t'áadoo naninéhí; doo ákǫǫ́ ádaat'įį́góó índa t'áadoo haa deit'éii łahgo át'éego ádeile'go yee ádaa nidahalne'go aghá'ánéelą́'ígíí t'áadoo bikéé' ninánílwo'í.

3Diné bahojoobá'ígo ádihodiilt'i'go doo bich'oha'níigo ádíílíił da.

4Ni'ana'í bibéégashii, doodaii' bitélii yóó'iigháahgo bidááh yíníyáago ts'ídá t'áá baa nídíídlósí.

5Índa nijooláii bitélii biyéél yiyaa sitį́igo yiniłtsą́ągo t'óó bíighah ch'óoya'ígi át'ée nidi ts'ídá t'áá bíká adíílwołí.

6Nihidiné badahojoobá'ígíí bide áhoot'éego baa hwiinít'íinii t'áadoo nanigizgo baa yáníłti'í.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7T'áá ádzaagóó áhooníiłii ts'ídá bits'ąą ádaa áhólyą, áádóó t'áadoo bee bik'ídahót'ahíii índa t'áá ákogi ádaat'éii doo diyíiłhéeł da, háálá doo yá'áshónígi áániiłii éí doo t'áá ákogi át'éego bá hadeesdzih da.

8Bee nani'diiniihii doo nídidííléeł da, háálá éí dahóyáanii bíni' ádeiłdįįh, áádóó t'áá ákogi ádaat'éii bizaad łahgo ádeile'.

9Náá'áłdó' dé'éyóní doo bide áhwíínísin da doo, háálá Ííjip kéyahdi nihí ałdó' dé'éyóní danohłíį nít'é'ígíí bąą dé'éyóní bijéí át'éegi nihił béédahózin.

Nináháháahjį' háá'áyįhígíí áádóó háá'áyįįh jį

10Hastąąh nínáhahjį' k'éédídléeh doo, áádóó nídant'įįhii áłah ánéinil'įįh doo.

11Nidi tsosts'id nínáhah góne' doo ná'ígish da doo, áko nidine'é badahojoobá'ígíí ch'iyáán bee hólǫǫ doo áádóó nihihiniidee'ígíí naaldlooshii bich'iyą' doo. T'áá ákót'éego nich'il na'atł'o'ii yíl'áii bineest'ą' índa áliv naazkaadii bineest'ą' doo áłah ánéinil'įįh da doo.

12Hastąąh jį t'éí ninánílnish doo, nidi tsosts'id jįį góne' éí hááhílyįįh doo, índa nibéégashii áádóó nitélii ałdó' háádaalyįįh doo, áko asdzání ná naalte' biyáázh áádóó dé'éyóní nilíinii bik'éé dahwiitáah doo.

13Áko bee nihich'į' haasdzí'ígíí t'áá ałtso baa dahonohsá, áádóó diyin dabidi'níinii dabízhi' t'áadoo bee hahídziihí; doo nidi baa yáníłti' da doo.

Táadi hodílzingo áłah ná'ádleeh bee nihoot'ą

(Ex. 34:18-26; Deut. 16:1-17)

14Táadi shich'į'go dahodíínóhsingo áłah náhdleehgo nínáhah doo.

15Díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii binahjį' dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo; díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii tsosts'id néíłkáahjį' daohsąą doogo nihich'į' haasdzíi' ni'; Éíbib yiziłígíí binih ła'a jį bee nihoot'áníjį' ánáhwiilzhíishgo ákódaaht'įį doo, háálá éí biyi' Ííjip kéyahdéé' ch'ínoohkai ni', áádóó ła'da nááhániihii doo t'áágéedgo shich'į' nizhdoogáał da.

16Nihidá'ák'ehgi k'éédá'dohdléehgo bindashoołnishígíí bits'ąądóó aneest'ą' áłtsé nídant'įįhii binahjį' dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo. Ałtso náhshįįhgo nihidá'ák'ehdóó nídaohishígíí áłah áńdaoł'įįhgo dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo.

17Nínáhahjį' táadi nidiné t'áá ałtso Bóhólníihii Diyin God yich'į' ninákah doo.

18Shich'į' nááhániihii bidił éí t'ááká díík'ǫsh bił bááh ályaii bił náádahołniih lágo; shich'į' nááhániihígíí bik'ah abíníjį' doo ła' t'áá sinil da doo.

19Nihikéyahdóó ts'ídá átsé aneest'ą' nídant'įįhii Bóhólníihii nihiDiyin God bikin góne' yah adahohjáah doo. Tł'ízí yázhí bitsį' t'áadoo bimá bibe' bee daałbézhí.

Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í Ízrel dine'é yoo'ish doogo biniyé yíl'a'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Jó, diyingo naal'a'í nihiląąjį' deesh'aałgo éí wohnéełgóó nihaa áhályąą doo, áádóó índa kéyah nihá hasht'ehooshłaaí góne' yah anihidoo'ish.

21Binááł ádaa ádahołyą, áádóó bizaad bik'eh dahonoł'įįgo t'áadoo bá nídahołchįįhí, háálá bee haz'áanii nidahisooti'ígíí doo nihá yóó'anéididoo'áał da, háálá shízhi' yee át'é.

22Nidi t'áá aaníí bizaad bik'eh dahonoł'įįgo áádóó bee hahasdziihígíí t'áá ałtso bik'eh ádaahníiłgo nihida'ana'í bi'ana'í nishłįį doo, índa nihik'ijį' danilíinii bik'ijį' nishłįį doo.

23Jó, shidiyingo naal'a'í nihiląąjį' yigáałgo Ámor dine'é áádóó Hét dine'é áádóó Píírez dine'é áádóó Kéínan dine'é áádóó Háíva dine'é índa Jííbas dine'é yich'į' nihidoo'ish, áko éí ádahodeeshdįįł.

24Bidiyin dabidi'níinii t'ááká bich'į' yaa áńdaaht'įįh lágo, doodaii' doo bich'į' nidahohłáa da doo, doodaii' áyoolíiłii t'áadoo bééda'ohdle'í, nidi bi'eda'alyaii t'áá át'é bits'ąą' naa'adahidoołtł'iłgo ahiih nídahidoohtih.

25Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nidahohłáa doo, áko nihich'iyą' índa nihito' łąągo yee nihik'ijidlíi doo, áádóó naałniih nihiníí'dóó nahgóó kódeeshłííł.

26Nihikéyahgi doo ła' bitsą ha'a'eeł da doo, nidi nida'iiłchíih doo, índa as'ahgóó dahinohnáago nihá ádeeshłííł.

27Nihidáahdi kéédahat'ínígíí shik'ee bił dayée'go ádeeshłííł, áádóó diné t'áá baa dahohnéhígíí t'áá ałtso ádeeshdįįł, áádóó nihida'ana'í t'áá ałtso nihits'ąąjį' yóó'adahinichéeh doo.

28Áko tsésnáłtsoí nihiląąjį' bi'deeshnih; éí Háíva dine'é áádóó Kéínan dine'é índa Hét dine'é nihiląąjį' hadeidínóołkał.

29T'ááłá'í nááhaijį' doo t'áá hooshch'į' nihiląąjį' hadínéeshkał da, áko kéyah doo t'áá bíni'dii dadooleeł da, áádóó naaldlooshii dahashkéii doo t'áá íiyisí nihide dooląął da.

30T'áá bihidijáahgo nihiląąjį' hahidínéeshkał; lą'í soolíį'go índa kéyah nihíí' dooleeł.

31Tónteel Łichíi'ii siyínídóó Filístiya dine'é bitónteel siyíníjį', índa honoojíídóó tooh nílíníjį' nihá hodeeso; jó, kéyah yii' kéédahat'íinii nihílák'ee dideesh'áałgo ch'ídadínóołkał.

32Éí diné, doodaii' bidiyin dabidi'níinii t'ááká bił ahada'dooht'áát lágo.

33Éí nihikéyah doo yii' kéédahat'įį da doo, háálá áadi t'áá kéédahat'įįgo shich'į' ádił nida'iyohsíihgo ádanihidoolíít; bidiyin dabidi'níinii bich'į' nidahohłáago łoh yee nihidoolohgo bizahohkáah doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Exodus 24

Bee aha'deet'áanii bee lá azlíį'

1Áko Diyin God éí Mózes áyidííniid, Hágo, Bóhólníihii bich'į' hasohkááh, ni lá índa Éran áádóó Néídab índa Abáíhu, áádóó Ízrel dine'é yiląąjį' naazíinii tsosts'idiin yilt'éego, áko t'áá nízaadęę' shich'į' nidahohłáa doo.

2Nidi Mózes t'éiyá áháníjį' Bóhólníihii yich'į' nidoogááł, nidi ła'ígíí éí t'ááká áháníjį' yich'į' nookááh lágo, índa Mózes éí diné doo ła' hoł hadookah da.

3Áko Mózes nádzáago Bóhólníihii bizaad t'áá ałtso áádóó nidahodiist'áanii t'áá ałtso yee diné yił hoolne', áko dinéhígíí t'áá ła' bizhi'ee ádadííniid, Bóhólníihii bizaad ánínígíí t'áá ałtso bik'eh ádadii'níił.

4Áko Mózes éí Bóhólníihii bizaad t'áá át'é bee ak'e'jishchį, áádóó t'ah abínígo nízhdii'na'go dziłtsįįgi bikáá' náá'iiniihí ájiilaa, áádóó ákwii tsé naakits'áadahgo yadazhdíníishinígíí Ízrel dine'é naakits'áadahígíí bá ájiilaa.

5Áko Ízrel dine'é bitahdóó dinééh ła' ákǫǫ ayiis'a'; éí didlidgo náhániihii náádayiisnii', índa náádahaaznii'ii hózhǫǫjí náhániihii át'éego béégashii éí Bóhólníihii yich'į' náádayiisnii'.

6Áko Mózes éí dił ałníí'dóó néidiikąągo łeets'aa' bee nidziizką, áádóó dił ałníí'dóó yidziihígíí bikáá' náá'iiniihí bik'ídzístah.

7Áko ałha'deet'ą naaltsoos biká'ígíí nízhdii'ąągo diné áłah nilínígíí bich'į' jíiłta', áko diné t'áá ałtso deidiizts'ąą'go ádadííniid, Bóhólníihii hahaasdzí'ígíí t'áá ałtso bik'eh ádadii'níił áádóó bik'eh dahoniil'įį doo.

8Áko Mózes éí diłígíí nízhdiikąągo diné áłah nilínígíí bik'ídzístahgo ájíní, Jó, kót'éego dił bee aha'deet'ą; éí Bóhólníihii t'áá bí nihił aha'deet'ąągo díí saad t'áá át'é yee yaa yáłti'.

9Áko Mózes índa Éran áádóó Néídab índa Abáíhu áádóó Ízrel dine'é yiląąjį' naazíinii tsosts'idiin yilt'éego ákóde eekai.

10Áadi Ízrel dine'é biDiyin God dayiiłtsą, nít'éé' dées'eezgi tséghádi'nídínii sikaad nahalin; t'áá yá'ąąshii nahalingo niłtólí.

11Áko Ízrel bidine'é aghádahideezíinii t'áadoo yeiníst'įįd da, áádóó Diyin God dayiiłtsąągo da'ííyąą' áádóó doodlíįłii dayoodląą'.

Dził Sáínai bighąą'di Mózes naagháá nít'éé'

12Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go áyidííniid, Dziłghąą'jį' shich'į' hasínáahgo ákwii shiba' naninéa doo; ákwii tsé bik'e'ashchínígíí áádóó bee haz'áanii índa bik'eh ó'oo'níiłii t'áá shí bee ak'e'shéłchínígíí naa dadeesįįł, áko éí bee na'nítin doo biniyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko Mózes índa há naal'a'í Jáshowa bił dashdii'áázh áádóó Mózes éí Diyin God bidził góde dashdiigháahgo

14aląąjį' naazíinii ábizhdííniid, Nihaa nániit'áazhjį' t'áá kwe'é nihiba' nahísóotą; jó, Éran índa Her bił naahkai; t'áá háiida baaní hwee hólǫǫgo t'éiyá baa jiisíníbaad doo.

15Áko Mózes éí dziłghą́ą'góó ajííyáago k'os éí dził bik'i diilkǫ'.

16Áko Bóhólníihii bee bits'ádi'nílíidii Dził Sáínai bik'i hoole', áádóó éí k'osígíí t'áá bik'i dilkǫǫhgo hastą́ąh jį azlį́į', áko tsosts'id jį aleeh góne' k'os biyi'dęę' Diyin God éí Mózes yich'į' haadzíí'.

17Áko Bóhólníihii bee bits'ádi'nílídígíí dził bílátahdi kǫ' naanídoonałgo Ízrel dine'é éí deiníł'į.

18Áko Mózes éí k'os biih jííyáago dziłghą́ą'jį' hajiyá áádóó Mózes éí dziłghą́ą'di nijigháago dízdiin jį áádóó dízdiin tł'éé' azlį́į'.

Exodus 25

Ízrel dine'é éí nááhániihii nideidiyoojihgo bá hoo'a'

(Ex. 35:4-9)

1Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid,

2Ízrel dine'é bich'į' hadíídzihgo ábididííniił, Bóhólníihii kóní, Náádahidoołnihii shaa dahidoohjih; diné t'ááłá'í nítínígo bił hóódlee'ii shich'į' náahidoonihígíí naa deidiyoojih.

3Díí náádahidoonihígíí naa deidiyooniłgo nídidíínił: éí óola áádóó béésh łigaii áádóó béésh łitsoii

4áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhii áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii áádóó tł'ízí bighaa'

5áádóó deenásts'aa' bikágí daaldzą́ągo deilchii'ii áádóó nahashch'id bikágí áádóó tsin nitł'izii akéíshiya wolyéii

6áádóó ak'ah bee hool'in dooígíí áádóó spáis éí ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee yilzį́į'ii biniyéhígíí áádóó spáis éí tsinbijeeh dilidgo łikání halchinii biniyéhígíí

7áádóó tsé ániks wolyéii áádóó tsé da'ílíinii, áko íífad wolyéii índa ayidgi dah siłtsooz dooígíí bikáa'gi éí tsé da'ílíinii bee nidooch'ąhii; éí t'áá ałtso Bóhólníihii baa dahidoohjih.

8Áádóó bíni'dii diyingo haz'ą́ągo shá ádeidoolíił, áko hatahgi kéehasht'į́į doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Níbaal bii' hodílzinii ályaii bik'ehgo áádóó bee hahodít'éii dooleełii ályaii bik'ehgo éí nich'į' ííshjąą́ áshłéé́h, áko ts'ídá t'áá ákót'éego ádadoohłííł.

Tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii

(Ex. 37:1-9)

10Áko tsin nitł'izii bee tsits'aa' ádeidoolííł; éí táá' ké siláádóó náhást'éí asdzoh áníłnéez doo áádóó naaniigo naakidi ké siláádóó táá' asdzoh áníłtéel doo índa dego naakidi ké siláádóó táá' asdzoh ánízah doo.

11Áko biyi'dęę́' índa bikáá'dęę́' óola t'áá bízhání bik'ésti'go ádíílííł, áádóó bibąąhgóó óola ahéénı́'áago ádadoohłííł.

12Tsits'aa' bitł'ááhdóó t'áá dį́į'góó naanídaaz'áhígi ałch'ijí naakigo óola názbąsgo bídadidííłhį.

13Tsin nitł'izii níyizgo ádadoohłííł áádóó óola bik'ídadoołtih.

14Áko tsits'aa' booshk'iizhjí díí óola názbąs bąąh dah sinilígíí bee naat'áa doo biniyé tsin níyizii bighá dadoohtsih.

15Tsin níyizígíí éí óola názbąs bąąh sinil dooígíí t'áá áłahjį' bighá ní'áa doo; éí doo bąąh náá'dii'nił da doo.

16Áádóó neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii naadeesh'niłígíí tsits'aa' dílzinii biih dadoohnił.

17Índa aa a'ááh hasinii bił haz'ánígi éí óola t'áá bízhání bee ádadoohłííł; éí táadi ké siláádóó náhást'éí asdzoh áníłnéez doo, índa naaniigo naakidi ké siláádóó táá' asdzoh áníłtéel doo.

18Áko óola t'áá bízhání bee diyingo naal'a'í naakigo béé'ályaago chérabim wolyéii ádadoohłííł; hasht'e'nibída'doołniiłgo aa a'ááh hasinii bił haz'ání nineel'ánígi t'áá ałch'ishdęę́' sizį́įgo ádadoohłííł.

19Łahjí nineel'ánígi chérab wolyéii t'ááłá'í sizį́į doo, áádóó náánáłahjí nineel'ánígi chérab t'ááłá'í náánásdzį́į doo; aa a'ááh hasinii bił haz'ánígi índa nineel'ąągi ałch'ishdęę́' chérabim sizínígíí bił t'áá ła' bizhi'ee ádadoohłííł.

20Aa a'ááh hasinii bił haz'ání bik'ijį' chérabim bit'a' dah yoołbał doo; aa a'ááh hasinii bił haz'ánijį' ałch'ishdęę́' déez'į́į'go ałch'į' sizį́į doo.

21Áko tsits'aa' dílzinii bikáa' gi aa a'ááh hasinii bił haz'ání dań'dítį́įhgo ádadoohłííł; neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii naa deesh'niłígíí éí tsits'aa' dílzinii biih dadoohnił.

22Ákwii nił ahínéisht'ash doo, áádóó chérabim naakigo tsits'aa' dílzinii yikáa'gi dah sizínígíí bita'gi aa a'ááh hasinii bił haz'ánídóó bik'eh ó'oo'níiłii t'áá ałtso Ízrel dine'é bá naa dideesh'áłígíí ałch'į' baa yéiilti' doo.

Diyin God bich'į' bááh nááhániihii bikáá' adání bá si'áanii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(Ex. 37:10-16)

23Bikáá' adání ałdó' tsin nitł'izii bee ádadooh łíił; táadi ké silá áníłnéez doo, áádóó naaniigo t'ááłá'í ké siláádóó ná'áłníi'go áníłtéel doo, índa dego naakidi ké siláádóó táá' asdzoh ánízah doo.

24Óola t'áá bízhání bik'ídííłtihgo ła' bibąąhgóó ahéédiníkaadgo ádadoohłíił.

25Díį' yílá bik'eh áníłtéelgo binázáa doogo índa óola éí bibąąh ahéédiníkaadgo ádadoohłíił.

26Díį'góó naanídaaz'áhígíí biyaagi bijáád éí óola nídaazbąsgo bídadidoołhį.

27Ahéénį'áhígíí bíighahgi tsin níyizii ii' ní'áago bee naat'áa doo biniyé óola názbąsii bąąh dah naaznil doo.

28Tsin níyizii ła' ádadoohłíił, áádóó óola bik'ídadooltih; éí bikáá' adání bee naat'áa doo biniyé ádadoohłíił.

29Łeets'aa' niteelígíí áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá łeets'aa' áádóó ásaa' índa bee ya'iyiidzídígíí éí óola t'áá bízhání bee ádadoohłíił.

30Índa bikáá' adání bikáa'gi Diyin God bich'į' bááh nááhániihii t'áá áłahjį' shináát sinilgo ádeínóhsin doo.

Bee hool'iní bá yadaa'áhígíí óola bee ályaii

(Ex. 37:17-24)

31Bee hool'iní bá yadaa'áhígíí éí óola t'áá bízhání bee ádadoohłíił. Óola hasht'e'nibí'díłniiłgo bá si'ánígíí índa dego bá yadaa'áhígíí áádóó bílátah dah na'azkąągo ak'ah biih náhádzídígíí áádóó éí bitł'ááh ní'deeskǫ'ígíí índa ch'ilátah hózhóón bee naashch'ą'ígíí éí t'áá ła' bizhi'ee ádadoohłíił.

32Hastąągo ats'ádaaz'áa doo, éí bee hool'iní bá yadaa'áhígíí łahjí táá' bits'ání'áa doo; náánáłahjí ałdó' táá' bits'ání'áa doo;

33t'ááłá'ígo ats'áz'áhígíí álman wolyéii bílátah yiigahígíí nahalingo táa'go ałkéé' honíkąągo bee naashch'ąą' doo; bílátah haleehii áádóó yiigahígíí t'áá bił, bee hool'iní bá yaa'áhígíí hastąągo bits'ádaaz'áhígíí ákót'éego ádadoohłíił.

34Bee hool'iní bá yadaa'áhígíí díį'go ałk'i honíkąągo álman wolyéego ch'ilátah hózhóón nahalingo bee naashch'ąą' doo.

35Naakigo ałts'ąąjį' dadeez'áhígíí t'áá táa'go bitł'áahgi ní'da'deezwodgo bił t'áá ła' bizhi'ee ádadoohłíił.

36Ats'á daaz'áhígíí áádóó ałkéé' honíkánígíí éí bá yaa'áhígíí bił t'áá ła' bizhi'ee ádadoohłíił; bee hool'inígíí t'áá át'é óola t'áá bízhání hasht'e'nibída'doołniiłgo t'áá ła' bizhi'ee ádadoohłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37Áko bá bee dahool'inígíí tsosts'idgo ádadoohłíił, índa bikáá' yí'nilgo bidáahjį' haz'ánígi bee hool'in doo biniyé ádadoohłíił.

38Kǫ' bee náhiniltsésígíí áádóó łeeshch'iih bee naakáhígíí óola t'áá bízhání bee ádadoohłíił.

39Bee hool'iní bá yadaa'áhígíí índa beedí chodao'íinii t'áá ałtso éí óola t'áá bízhání t'ááłá'í tálent dah hidiidloh bíighahgo ádadoohłíił.

40Áko díí t'áá ałtso ályaii bik'ehgo dziłghą́ą'di nich'į' íishjání áshłaaígíí ts'ídá t'áá éí bik'ehgo baa honíyą́ągo ádadoohłíił.

Exodus 26

Níbaal bii' hodílzinii

(Ex. 36:8-38)

1Náá'áłdó' níbaal bii' hodílzinii bitis híikaad dooígíí neeznáago ádadoohłíił; yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫǫgo, diyingo nidaal'a'í chérabim wolyéii bee nidaashch'ąą'go daohchįįhgo ádadoohłíił.

2Éí t'ááłá'í níłtsoozígo dízdiindóó ba'aan naaki ké silá ádaníłnéez doo, áádóó t'ááłá'í níłtsoozígo hastą́ąh ké silá ádaníłtéel doo; t'áá ałtso t'áá aheedaníłtso doo.

3Áko éí ashdla'go ahídahididoolchah, áádóó náá'ashdla'go t'áá ákónáánát'éego ahínáádahididoolchah.

4Áádóó áłtsé ahídahididoolchahígíí bibąąhgi na'at'ą́hí yá nahalingo dootł'izhígíí łoh ashdladiingo bąąh yí'nil dooígíí ádadoohłíił; naaki góne' ahídahididoolchahígíí t'áá ákónáánát'éego łoh ashdladiingo bąąh nádná'nil dooígíí ádadoohłíił.

5Ła' bibąąhgi łohígíí ashdladiingo bąąh yí'nil dooígíí ádadoohłíił, áádóó naaki góne' ahídahididoolchahígíí ła' bibąąhgi łohígíí ashdladiingo bąąh nádná'nil dooígíí ánáádadoohdlíił; łoh bąąh yí'nil dooígíí éí ałnaashii yí'nil doo.

6Áko óola ił dah nídaatįįh dooígíí ashdladiingo ádadoohłíił, áko bitis híikaad dooígíí ahihidiiłtsoozgi łoh bąąh yí'nilígíí óola ił dah nátįhí yee da'ahótą'go ádadoohłíił; ákohgo níbaal bii' hodílzinii t'áá ła' bizhi'ee si'ą́ą dooleeł.

7Áádóó níbaal bii' hodílzinii bitis híikaad dooígíí tł'ízí bighaa' bee yistł'ǫǫgo ła'ts'áadahgo ádadoohłíił.

8Díí bitis híikaad dooígíí t'ááłá'í níłtsoozígo dízdiindóó ba'aan ashdla' ké silá ádaníłnéez doo, áádóó t'ááłá'í níłtsoozígo hastą́ąh ké silá ádaníłtéel doo; ła'ts'áadahgo bitis híikaad dooígíí t'áá ahee daníłtso doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Bitis hííkaad dooígíí ashdla'go t'áá sahdii ahídahidoołchah, áádóó hastą́ąh bitis hííkaad dooígíí ałdó' t'áá sahdii ahínáádahidoołchah, índa hastą́ąh góne'ígíí éí níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiingi t'ą́ąjį' ahą́ąh nániilyéehgo ádadooh łíił.

10Áádóó áłtsé ahídahidiilcha'ígíí bibąąhgi łoh ashdladiingo bąąh yí'nil dooígíí ádadoohłíił, índa naaki góne' ahídahidiilcha'ígíí t'áá ákónáánát'éego łoh ashdladiingo bąąh nááná'nil dooígíí ádadoohłíił.

11Ahidahidiiłtsooz doo biniyéhígíí béésh łitsoii ił dah nídaatįhí ashdladiingo ádadoohłíił, áko łoh bighá nídaatsihgo yee da'ahótą'go níbaal t'áá ła' bizhi'ee si'ą́ą dooleeł.

12Áádóó níbaal bii' hodílzinii bitis hííkaadii ch'íhíiłtsooz dooígíí éí níbaal bikéédęę'go ła' t'áá ałní'ídóó ch'íhíiłtsooz doo.

13Áádóó níbaal bii' hodílzinii bik'ínáltih doo biniyé bitis hííkaadii t'áá ałch'ijí booshk'iizhjį' ch'íhíiłtsooz dooígíí éí t'ááłá'í ké siláádóó ná'ałníi'go áníłtéél ch'íhíiłtsooz doo.

14Náá'ałdó' deenásts'aa' bikágí daaldzą́ągo deilchii'go índa nahashch'id bikágí daaldzą́ągo níbaal bik'ídooltih biniyé ánáádadoohdlíił.

15Tsin nitł'izii bee tsin neheeshjíí' ályaii níbaal bii' hodílzinii bá neelkáal dooígíí ádadoohłíił.

16Tsin neheeshjíí' t'ááłá'í nítánígo ashdla'áadah ké silá ádaníłnéez doo; t'ááłá'í nítánígo naaki ké siláádóó táá' asdzoh ádaníłtéel doo.

17Tsin neheeshjíí' neelkáalii t'ááłá'ígo biyaadóó naaznilígíí naaki bąąh ha'íí'áago ádadoohłíił; kót'éego níbaal bii' hodílzinii bá tsin neheeshjíí' t'áá ałtso ádadoohłíił.

18Níbaal bii' hodílzinii bá tsin neheeshjíí' éí shádi'áahjí naadiingo noolkáal dooígíí ádadoohłíił.

19Áádóó dízdiingo béésh łigaii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí tsin neheeshjíí' naadiingo bitł'ááh sinil doo biniyé ádadoohłíił; tsin neheeshjíí' t'ááłá'í nítánígo bitł'ááh sinil dooígíí naakigo ádadoohłíił.

20Áádóó níbaal bii' hodílzinii bá tsin neheeshjíí' náhookǫsjí noolkáál dooígíí naadiingo ánáádadoohdlíił,

21índa dízdiingo béésh łigaii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí tsin neheeshjíí' bitł'ááh sinil doo biniyé ałdó' ánáádadoohdlíił; tsin neheeshjíí' t'ááłá'í nítánígo bitł'ááh sinil dooígíí naakigo ánáádadoohdlíił.

22Áádóó níbaal bii' hodílzinii bá e'e'aahjí tsin neheeshjíí' éí hastą́ągo ánáádadoohdlíił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Índa níbaal bii' hodílzinii bikéé'jí naanáz'áhígi éí t'áá ałch'ijí bá tsin neheeshjíí' yaa'áa doo biniyé ádadoohłíił.

24Áko bitł'áahdi t'éiyá t'óó ahiní'áa doo, nidi dego yaa'áhíjį' béésh názbąsii bąąh si'ąągo ałch'į' yótą'go t'áá ałch'ijí bee nástł'ahgi ákót'éego ádadoohłíił.

25Ákohgo tsin neheeshjíí' tseebíigo áádóó bitł'ááh sinil dooígíí béésh łigaii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí hastą'áadahgo ádadoohłíił; tsin neheeshjíí' t'ááłá'í nítánígo naaki bitł'ááh naaznil doo.

26Áádóó tsin nitł'izii bee tsin daníyizii ashdla'go níbaal bii' hodílzinii booshk'iizhjí naaniigo tsin neheeshjíí' bąąh daní'áa doo biniyéhígíí ádadoohłíił,

27áádóó náánáłahjí booshk'iizhjí ałdó' ashdla'go naaniigo bąąh daní'áa doo biniyé índa náá'ashdla'go éí níbaal bii' hodílzinii e'e'aahjígo ałdó' naaniigo bąąh daní'áa doo biniyé ádadoohłíił.

28Ałníí'góó tsin níyizii ní'áa dooígíí éí t'áá níléijį' ha'naa hadii'áa doo.

29Tsin neheeshjíí' éí óola bik'ídaasti'go ádadoohłíił, áádóó óola názbąsgo bąąh yí'nilgo tsin níyizii naaniigo bąąh daní'áa dooígíí bii' nídaditsih dooígíí ałdó' ádadoohłíił, índa tsin níyizgo ii' nídaditsih dooígíí ałdó' óola bik'ídaasti'go ádadoohłíił.

30Áko níbaal bii' hodílzinii binahosé'ąągo dziłghąą'di nił ííshjání áshłaaígíí bik'ehgo nidadooh'áát.

31Áádóó ata'naníbaal dooígíí ádoolníił; éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫǫgo, diyingo nidaal'a'í chérabim wolyéii bee nidaashch'ąą'go dayiichįįhgo ádeidoolíił.

32Áko ata'naníbaal dooígíí bá tsin nitł'izii dįį'go íiyah danii'áa dooígíí óola bik'ídaasti'go ádadoohłíił, áádóó óola bąąh hadaazhahgo ádadoohłíił, índa dįį'go bitł'ááh sinil dooígíí béésh łigaii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí bee ádadoohłíił, áko ata'naníbaal dooígíí dadidoołbał.

33Ił dah nídaatįhí bąąh yí'nilígíí bee dadidoołbał, índa tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii éí ata'naníbaalígíí bine'jí náwóne'édi yah adadooh'áát, áko ata'naníbaal dooígíí éí hodiyingo haz'ánídóó ts'ídá aláahgo hodiyingo haz' ánígíí bits'ąą nanihinil doo biniyé bita'ndadoołbałgo t'áá ał'ąą haz'ąą doo.

34Aa a'ááh hasinii bił haz'áanii éí tsits'aa' dílzinii bidań'dítįįhgo ádadoohłíiłgo ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ání góne' nidadooh'áát.

35Ata'naníbaalídóó tł'óó' bich'ijígo bikáá' adání nidadooh'áát, índa bee hool'iní éí níbaal bii' hodílzinii bii' bikáá' adání si'ánígíí binaashiijí shádi'áahjígo nidadooh'áát; bikáá' adání éí náhookǫsjí si'ąą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiingi dáádiníbaal dooígíí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫǫgo naashch'ąą'go bee ádadoohłíił.

37Dáádiníbaal bá tsin nitł'izii ashdla'go íiyah danii'áa dooígíí bąąh hada'azhahgo ádadoohłíiłgo óola bik'ídadooltih; éí bąąh hada'azhah dooígíí ałdó' óola bee ádadoohłíił, áádóó ashdla'go bitł'ááh sinil dooígíí béésh łitsoii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ádadoohłíił.

Exodus 27

Didlidgo nááhániihii bá bikáá' náá'iiniihí

(Ex. 38:1-7)

1Bikáá' náá'iiniih dooígíí tsin nitł'izii bee ádadoohłíił; tsosts'id ké siláádóó ná'áłnii'go áníłnéez doo, áádóó naaniigo tsosts'id ké siláádóó ná'áłnii'go áníłtéel doo; dik'ąągo ádadoohłíił, índa dego éí dį́į' ké siláádóó ná'áłnii'go ánízah doo.

2Dį́į'go naanáz'áhídóó bidee' hadaaz'áa dooígíí t'áá ła' bizhi'ee bidee' t'áá bił ádadoohłíił, índa béésh łitsoii bik'ídadooltih.

3Ásaa' éí łeeshch'iih bii' yadahiikaah dooígíí, áádóó łeeshch'iih bee hadahakaahí, áádóó ásaa' dantsaaígíí, áádóó bíla'táa'ii danineezígíí índa tsíid bee naakáhí ádadoohłíił; bił chodao'íinii t'áá ałtso béésh łitsoii bee ádadoohłíił.

4Bikáá' náá'iiniihí bá béésh łitsoii ałnáshizhoozhgo tsíid dah yookáłí ádadoohłíił, áádóó éí dį́į'go naanídaaz'áhídóó béésh łitsoii názbąsgo bąąh dah naaznil dooígíí ádadoohłíił.

5Bikáá' náá'iiniihí bidáa'gi ahéénı́'áhídóó yaago ałnıí'gi béésh łitsoii ałnáshizhoozhgo tsíid dah yookáłí dah si'ąągo ádadoohłíił.

6Áádóó bikáá' náá'iiniihí bee na'at'áhígíí tsin nitł'izii níyizgo béésh łitsoii bik'ésti'go ádadoohłíił.

7Tsin níyizii éí béésh łitsoii názbąsgo ádaalyaaígíí bii' ní'áago ályaa doo, áko bikáá' náá'iiniihí booshk'iizh t'áá ałch'ishjí tsin níyizii bąąh ní'áago éí bee naat'áa dooleeł.

8Dziłghą́ą'di nił ííshją́ą́ áshłaaígíí bik'ehgo tsin neheeshjíí' nitł'izígíí bee bikáá' náá'iiniihí dik'ąągo t'áá bighá hool'áago ádadoohłíił.

Níbaal bii' hodílzinii binaa haz'ánígíí

(Ex. 38:9-20)

9Níbaal bii' hodílzinii binaagóó haz'ąągo ádaalyaa doo; shádi'ááhjígo t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ké silá ánízahgo, áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii nídadilbałígíí bee ádaalyaa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Bá adaaz'áa dooígíí éí naadiingo áádóó bitł'ááh naaznilgo t'ááłáhíjí biih dahasdzą́ą dooígíí éí naadiingo béésh łitsoii bee ádaalyaa doo, bá adaaz'áago bąąh hada'azhah dooígíí índa bita'ndaaz'áa dooígíí éí béésh łigaii bee ádaalyaa doo.

11T'áá ákónáánát'éego náhookǫsjí ałdó' t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ké silá ánízahgo aníbaal doo; bá adaaz'áa dooígíí éí naadiin doo; bitł'ááh naaznil dooígíí ałdó' naadiingo béésh łitsoii t'ááłáhíjí biih dahasdzą́ągo ádaalyaa doo, nidi bá adaaz'áii bąąh hada'azhah dooígíí índa bita'ndaaz'áa dooígíí éí béésh łigaii bee ádaalyaa doo.

12Níbaal bii' hodílzinii binaagóó haz'ánígíí e'e'aahjígo tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ké silá ánízahgo aníbaal doo, índa bá adaaz'áhígíí éí neeznáa doo; bitł'ááh naaznil dooígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' neeznáa doo.

13Níbaal bii' hodílzinii binaagóó haz'ánígíí ha'a'aahjígo tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ké silá áhoníłtéel doo.

14Ch'é'étiingi łahjí naadiin naakidóó ná'áłníi'go ké silá ánízahjį' aníbaal doo; bá ííyah danii'áii éí táá' índa bitł'ááh naaznil dooígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' táa' doo.

15Łahjígo naadiin naakidóó ná'áłníi'go ké silá ánízahjį' aníbaal doo; bá ííyah danii'áii ałdó' táá' índa bitł'ááh naaznil dooígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' táa' doo.

16Níbaal bii' hodílzinii binaagóó haz'ánígíí bich'é'étiingi dáádiníbaal dooígíí éí tádiin ké silá áníłnéez doo; yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫǫgo naashch'ąą'go ályaa doo; bá adaaz'áa dooígíí dį́į' índa bitł'ááh naaznil dooígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' dį́į' doo.

17Níbaal bii' hodílzinii binaagóó haz'ánígíí bá adaaz'áhígíí bita'nda'az'áa dooígíí béésh łigaii bee ádaalyaa doo; bąąh hada'azhah dooígíí béésh łigaii bee ádaalyaa doo, índa bitł'ááh naaznil dooígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí éí béésh łitsoii bee ádaalyaa doo.

18Níbaal bii' hodílzinii binaagóó haz'ánígíí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ké silá áníłnéez doo; naaniigo éí tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ké silá áníłtéel doo, índa dego éí tsosts'id ké siláádóó ná'áłníi'go ánízahgo ahéénibaal dooígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee ádaalyaa doo, áádóó bá adaaz'áhígíí bitł'ááh naaznil dooígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí béésh łitsoii bee ádaalyaa doo.

19Níbaal bii' hodílzinii t'áá ałtsojį' bił chodao'íinii áádóó níbaal bii' hodílzinii áádóó binaagóó haz'ánígi bá anídaalkał dooígíí éí t'áá ałtso béésh łitsoii bee ádaalyaa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bee hool'iní baa áháyánígíí
(Lev. 24:1-4)

20Ízrel dine'é bich'į' hadíídzihgo éí tsin áliv bineest'ą' ník'íbí'níltłishgo bik'ah t'áá bízhání bee hool'in doo biniyé naa deidiyookááł; éí bee hool'in doo biniyé t'áá áłahjį' dook'ąął doo.

21Níbaal bii' dahozdísinii bii' neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bidááhjí ata'naníbaalídóó tł'óó' bich'į'go haz'ánígi Bóhólníihii binááł Éran áádóó biye'ké e'e'ááhdóó abíníjį' bee adinídíinii ninádei'nił doo. Díí hool'áágóó yee nihoní'áanii Ízrel dine'é náás da'ahideeshchíįgóó yaa dahóyąągo yaa ádahalyąą doo.

Exodus 28

Nááda'iiłniihii dabi'éé'
(Ex. 39:1-31)

1Éran nínaaí hágo bidiní, biye'ké yił dookah; éí Ízrel dine'é bitahdóó náá'iiłniihii danilíįgo shá nidaal'a' doo: Néídab áádóó Abáíhu áádóó Eliyéízer índa Íthamar éí Éran biye'ké danilíįgo yił dookah.

2Éé' dadílzinii éí nínaaí Éran bá ádeidoolíiłgo íínísin; yee ił nilíį doo índa yee ayóó ánoolnin doo.

3Da'iichįįhii, hódzą́ baa sísįįdii t'áá ałtso bich'į' hadíídzih; éí Éran bi'éé' ádeidoolíił, áko diyingo bits'ąą hasti'ii nilíį doo; éí shá naal'a'go náá'iiłniihii nilíį doo.

4Éé' ádadoolníłígíí éí díí: ayidgi dah siłtsooz dooígíí áádóó íífad wolyéii áádóó éé' agod ta'jį' nineel'ánígíí áádóó ayaadi éé' nineezígíí éí nidaashch'ąą' dooígíí áádóó ch'ah dijoolígíí índa sis bee áká ná'álzis dooígíí nínaaí Éran índa biye'ké bá éé' dadílzinii ádeidoolíił; éí shá nidaal'a' doo biniyé nááda'iiłniihii danilíį doo.

5Óola áłts'óózígo neheeshgizhígíí áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii baa dahidoo'nił.

6Óola áłts'óózígo neheeshgizhígíí áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii da'iichįįhgo bee íífad wolyéii ádeidoolíił.

7Íífad wolyéii awostisgi t'áá ałch'ijí bee ahídahidoolchahígíí ádoolníił.

8Íífad anií' gónaa ahééhiníłtsooz dooígíí sis baa nahodeesgį'go yistł'ónígíí éí bee áká dzíszaaz doo biniyé bił ahídahidoolchah; óola áłts'óózígo neheeshgizhígíí áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí yisdizii áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee t'áá íífad naashch'ąą'go ádoolníłígi át' éego sis naashch'ąą'go ádoolníił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Tsé ílíinii naakigo ániks wolyéhígíí nídidíníłgo hasht'e'nibí'dook'ashgo bikáa'gi Ízrel biye'ké dabízhi' bik'i sinilgo ádeidoolíiłgo íínísin;

10tsé t'ááłá'í bikáa'gi hastąlt'éego bízhi' t'áá ałkéé' nidabi'diizhchínígíí bik'ehgo bik'i sinilgo índa náánáłahjí tséhígíí bikáa'gi hastánáánált'éhígíí bízhi' t'áá ałkéé' nidabi'diizhchínígíí bik'ehgo bik'i náánásnilgo ádeidoolíiłgo íínísin.

11Tsé hasht'e'niyída'ak'aashii tsé yinída'ak'aashgo yízhí bik'i naaznilgo ádeile'ígi át'éego ni ałdó' t'áá éigi át'éego tsé ílíinii naakigo Ízrel biye'ké dabízhi' bik'i nidíníł áádóó bibąąhgóó óola bee ahéédeelghas dooígíí ádeidoolíiłgo íínísin.

12Índa éí tsé naakiígíí Ízrel biye'ké bee bééhániih doo biniyé íífad wolyéii bikáa'gi awostisgi t'áá ałch'ijí sinilgo ádíílíił; Éran éí Ízrel biye'ké dabízhi' hawostisgi bik'i sinilgo bee Bóhólníihii yee hwénálniih doo biniyé binááł yah aníjídáah doo.

13Áádóó óola ahéédeelghas dooígíí naakigo ádeidoolíiłgo íínísin,

14índa tł'óół ałk'ésgizígi át'éego óola t'áá bízhání da'ahólzha'í naakigo ałk'ésgizgo ádeidoolíiłgo íínísin; éí ahéédeelghasígíí t'áá ałch'ijí bíhidíiłchah.

15Áko íífad wolyéii baa nahodeesgį'go ályaaígi át'éego bee nihodiit'aahjí ayidgi dah siłtsooz dooígíí ajiichįįhgo ájíléehgo íínísin; éí óola áłts'óózígo neheeshgizhígíí áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫǫgo ádeidoolíiłgo íínísin.

16Éí ahąąh nániilyáago dik'ąą doo; yílá deests'ǫǫd áníłnéezgo áádóó yílá deests'ǫǫd áníłtéelgo ályaa.

17Índa bikáa'gi tsé da'ílíinii biih hidíníłgo dįį'go hahidiit'i'go ádeidoolíiłgo íínísin; áłtsé hadiit'i' dooígíí éí sárdiyas áádóó tópaz índa kárbankal;

18naaki góne' hanáádiit'i' dooígíí éí émerald áádóó sáfair índa dáíman;

19táá' góne' hanáádiit'i' dooígíí éí jéisinth áádóó égat índa ámethist;

20dįį' góne' hanáádiit'i' dooígíí éí béril áádóó ániks índa jásper; t'ááłá'í ní'ánígo óola bił ahéédadeesghas dooígíí áda'doolíił.

21Ízrel biye'ké dabízhi' éí tsé naakits'áadahgo bii' nida'ashk'aazhgo bee ak'eda'ashchįį doo; tsé bii' na'ashk'aazhgo bee yízhí bik'i sinilígíí nahalingo Ízrel dine'é dabízhi' bik'i sinil doo.

22Ayidgi dah siłtsooz dooígíí bá tł'óół ałk'ésgizígi át'éego óola t'áá bízhání da'ahólzha'ígíí ałk'ésgizgo ádeidoolíiłgo íínísin;

23ayidgi dah siłtsooz dooígíí bá óola názbąs naaki bąąh sinil dooígíí ałdó' ádeidoolíiłgo íínísin, áko ayidgi dah siłtsooz dooígíí t'áá ałch'ijí bąąh dah sinilgo ádeidoolíiłgo íínísin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Índa óola naaki ałk'ésgizgo ádoolníłígíí éí ayidgi dah siłtsooz dooígíí t'áá ałch'ijí óola názbąs naaki bąąh dah sinilígíí bíhidíiłchah.

25T'áá ałch'ijí nineel'ánídóó óola ałk'ésgizígíí niníť'i'gi t'áá ałch'ijí óola naakigo ahéédeelghasígíí bíhidíiłchah, áko éí bee ayidgi dah siłtsooz dooígíí íífad wolyéii bikáa'gi awostisjį' t'áá ałch'ijí bíhidoolchah.

26Índa óola názbąsgo naakigo ánáádeidoodlíiłgo íínísingo ayidgi dah siłtsooz dooígíí yaago nineel'ání biyi'dóó íífad bich'į'go bąąh sinilgo ádíílíił.

27Áádóó óola názbąsgo naakigo ałdó' ánáádeidoodlíiłgo íínísin, áko éí íífad bikáa'gi awostisdóó t'áá ałch'ijí háát'i'ígíí yaago niníť'i'gi bąąh sinilgo ádíílíił; sis éí íífad bąąh níť'i'ígíí da'iichįįhgo nídeiskadígíí bidáahjigo béheeshcha'gi bąąh sinilgo ádíílíił.

28Áádóó ayidgi dah siłtsoozígíí óola názbąsgo bąąh sinilii áádóó óola názbąsgo íífad bąąh sinilii yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí yee yídeidiyoołtł'óół, áko ayidgi dah siłtsooz dooígíí éí íífad bąąh sis níť'i'ígíí yiyiichįįhgo yiztł'ónígíí bikáa'gi siłtsooz doo biniyé, áádóó ałdó' ayidgi dah siłtsooz dooígíí éí íífad doo bits'áą' dínóotłóoł da biniyé yídeidiyoołtł'óół.

29Éran éí bee nihodiit'aahjí ayidgi dah siłtsoozígíí bikáa'gi Ízrel biye'ké dabízhi' bikáa'go hajéíkáa'gi siłtsooz doo, áko hodiyingo haz'áąjį' t'áá yah anijídááh bik'eh Bóhólníihii t'áá áłahjį' hwéénálniih.

30Áko bee nihodiit'aahjí ayidgi dah siłtsooz dooígíí biyi' Yúrim wolyéii áádóó Thámmim wolyéii nidíiníłgo Éran hajéíkáa'gi sinilgo éí Bóhólníihii binááł yah anijídáah doo, ákójít'ínígíí bee Éran éí Ízrel dine'é bibee nihodiit'aahii t'áá áłahjį' Bóhólníihii binááł hajéíkáá' hólǫǫ doo.

31Íífad wolyéii biyaadi éé' agod ta'jį' nineel'ánígíí ałdó' t'áá át'é yá nahalingo dootł'izhgo ádeidoolíiłgo íínísin.

32Bizéníghąą gónaa yistł'ǫǫgo éí é'ígíí t'óó biih ná'nít'áahgo biih ná'ádáahgo béésh éé' bee na'abaahii ál'íníigi át'éego náskad doo.

33Éé' agod ta'jį' nineel'ánígíí t'ąą' ánát'éego ahénálkadígi tsin pámgrenit aneest'ą' dijoolígi át'éego éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí bee ádeidoolíiłgo íínísin; óola yoo' achaaí éí pámgrenit bił ałta'yí'nilgo íínísin.

34Éé' agod ta'jį' nineel'ánígíí bijánil bibąąhgi óola yoo' achaaí índa tsin pámgrenit aneest'ą' bił ałta'yí'nilgo ádíílíił.

35Áko Éran ninájíl'aah bik'eh éé' bijánil bąąh yoo' achaaí bąąh sinilígíí diits'a' doo biniyé biih níjídáahgo hodiyingo haz'ání góne' Bóhólníihii binááł yah anijídááh áádóó ch'ééjiidááh, ákótéego doo dazdootsaał da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Óola t'áá bízhání átáa'gi dah sitąą dooígíí ádeidoolíiłgo íínísin índa kóníigo tsé bii' na'ashk'aazhgo yízhí bik'i sinilígi át'éego Bóhólníihii Bá Ats'ádeet'ą, níigo bikáá' ádeidoolíiłgo íínísin.

37Éí tł'óółts'ósí yá nahalingo dootł'izhígíí bee ch'ah dijoolí bíhidíiłchah; ch'ah dijoolí bidááhjígo bíheestł'ǫǫ doo.

38Éí Éran bítáa'gi dah sitąą doo, áko dílzingo náádahaniihii doo ákwii ádaat'éhígíí Ízrel dine'é t'áá deidísingo dílzingo náádayiiłniihgo éí Éran yá naatłizh doo; t'áá áłahjį' bítáa'gi dah sitąą doo, áko Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yił dahóshǫǫ doo.

39Áádóó éé' nineezígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii naashch'ąą'go bik'i yí'nilgo deidootł'óołgo íínísin; ch'ah dijoolí ałdó' áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee ádeidoolíiłgo índa sis bee áká ná'álzis dooígíí naashch'ąą'go yistł'ǫǫgo ádeidoolíiłgo íínísin.

40Áádóó Éran biye'ké bá éé' nineezígíí áádóó sis bee áká ná'álzis dooígíí índa ch'ah dijoolí ádeidoolíiłgo íínísin; éí yee ił nilį doo índa yee ayóó ánoolnin doo.

41Índa nínaaí Éran áádóó biye'ké t'áá bił éí éé' bee hadahodidíílíił, áádóó ak'ah hak'i yadeidííziłgo dahodíísįh índa diyingo hats'ąą hasti'ii ats'ádahodííniłgo dazhdiyin doo.

42Náá'áłdó' doo t'áá łichí'ígo nidajikai da doo biniyé na'at'ąhí łigaii dits'idígíí bee tł'aaji'éé' há ádeidoolíiłgo íínísin; haníí'dóó ach'ozhjį' daneel'ąą doo;

43Éran áádóó biye'ké éí tł'aaji'éé' yiih nídaat'isgo níbaal bii' dahozdísinii góne' yee yah anídaakah doo, doodaii' shá nidaal'a' doo biniyé bikáá' náá'iiniihí si'áníjį' hodiyingo haz'ánígi yee yah anídaakah doo, áko doo ákwii ádáát'įįdígíí doo yee ádidahodidoolt'ih da áádóó doo dadínóonéeł da. Díí yee nihoní'áanii ahoyéel'áágóó Éran índa bits'ąądóó náás da'ahidoolchíłígíí bá át'ée doo.

Exodus 29

Éran áádóó biye'ké ats'á'nil

(Lev. 8:1-36)

1Daho'didoolzįh biniyé kót'éego ádahodoohłíił, áko nádá'iiłniihii dajílįįgo shá nidajil'a' doo. Dóola yázhí hadaałt'éii índa deenásts'aa' naakigo hadaałt'éii,

2índa díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii áádóó díík'ǫsh t'áágéédłees'áán ak'ah bił ályaii, índa báah dá'áka'í nahalinígíí ak'ah bee yistłahgo ályaii shóidíiłt'eeł. Tł'oh naadąą' ak'áán bee ádadííliił.

3Éí ts'aa' t'ááłá'í biih díiniłgo bee dííkááł, índa dóola yázhí áádóó deenást'aa' naakigo díí'ish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiinjį' Éran áádóó biye'ké nidíí'ishgo tó bee táádahodíígis.

5Éé' nídidíiníłgo éé' nineezígíí áádóó éé' agod ta'jį' nineel'ánígíí áádóó íífad wolyéii índa íífad bikáa'gi ayidgi dah siłtsooz dooígíí Éran bee hadidíílíił, áádóó sis íífad bąąh nít'i'go baa nahodeesgį'go yistł'ónígíí bee áká hodíílzis,

6áádóó ch'ah dijoolí bee ál'ínígíí hatsiinídíiłt'ih, índa átáa'gi dah sitąą dooígíí hátáa'gi dah díítįįł.

7Áko ak'ah ak'i yahiidzídígíí nídidíikáał, índa hatsii'káa'gi yeidííziłgo bee ho'doolzįį' doo.

8Áko índída haye'ké ałdó' nídidíí'ishgo íífad biyaadi éé' nineezígíí bee hadahodidííliił;

9sis bee áká dahodíílzis índa ch'ah dijoolí dahach'ahgo ádahodííliił; náá'iiłniihii binaanishgo ahóyéel'áágóó yee nihoní'áanii át'ée doo. Éran áádóó biye'ké diyingo bits'ąą hasti'ii dajílįįgo áhodíílíił.

10Áko níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi dóola yázhí díílóosgo Éran áádóó biye'ké éí dóola yázhí bitsii'káa'gi dah dahizhdilníih doo,

11índa níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi Bóhólníihii bináát diyíiłhéét,

12áádóó dóola yázhí bidił łahjį' nídidíikáałgo níla' bee bikáá' náá'iiniihí bidee' hadaaz'áhígíí dadíídlish, índa yidziihígíí bikáá' náá'iiniihí bitsįįjį' yeidííził.

13Bitsą siláii bąąh ak'ahígíí áádóó azid bíighahgi ak'ahígíí índa atsą áshk'azhí bąąh ak'ahígíí t'áá bił nídidíiníłgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi didíiłił.

14Nidi dóola yázhí bitsį' áádóó bikágí índa bichaan éí níbaal haal'áhídóó bits'áhwiiní'ąądi didíiłił; ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'é.

15Ákohgo deenásts'aa' ła' nínáádidíídlóosgo Éran áádóó biye'ké éí deenásts'aa' bitsii'káa'gi dah dahizhdilníih doo.

16Áádóó deenásts'aa' diyíiłhéełgo bidił nídidíikáałgo bikáá' náá'iiniihí t'áá ałtsodęę' bik'ídíiłtah.

17Áko éí deenásts'aa' nihidíiłgishgo bitsą siláii índa bijáád ałdó' táádadíígis, áádóó nihíníłgizhígíí índa bitsii' t'áá bił t'ááłáhígi nidíiníłgo

18bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi deenásts'aa' t'áá át' é didíiłił; éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii át'é; Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii łikání halchinii át'é.

19Áko deenásts'aa' ła'ígíí nínáádidíídlóosgo Éran áádóó biye'ké éí deenásts'aa' bitsii'káa'gi dah náádahididoolnih,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20áádóó deenásts'aa' náádiyíiłhéél, áko bidił łahjį' nídidíikáałgo Éran bijaa' nish'náájíígíí bílátahgi bee díídlish, índa biye'ké dabijaa' nish'náájíígíí bílátahgi ałdó' bee dadíídlish, áádóó Éran índa biye'ké dabílátsoh nish'náájíígíí dadíídlish, áádóó dabikétsoh nish'náájíígíí ałdó' dadíídlish, índa yidziihígíí bikáá' náá'iiniihí t'áá ałtsodęę' bik'ídíiłtah.

21Dił éí bikáá' náá'iiniihí bik'ísíniłtahii t'áá bíí'ohígíí áádóó ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzįhígíí ła' nídidíikáałgo Éran áádóó bi'éé' bik'ídíiłtah, índa haye'ké áádóó dabi'éé' ałdó' bik'ídadíiłtah, áko hó índa ha'éé' dadiyin doo; haye'ké áádóó dabi'éé' ałdó' dadiyin doo.

22Éí deenásts'aa' bik'ah áádóó bitsee' neesk'ahígíí áádóó bitsą siláii bąąh ak'ahígíí áádóó azid bíighahgi ak'ahígíí, áádóó atsą áshk'azhí bąąh ak'ahígíí índa ajáád nish'náájíígíí bił nídidíínił, háálá diyingo bits'ąą hasti'go deenásts'aa' há nááhániihii át'é.

23Náá'ałdó' bááh áádóó ak'ah bił bááh ályaii índa díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii Bóhólníihii binááł ts'aa' bee sikąągo t'áá daałá'ígo nídidíínił,

24áko éí t'áá ałtso Éran áádóó biye'ké bílák'ee díníłgo náásee bił nídi'dilnihgo nááhániihii át'éego Bóhólníihii binááł náásee bił nídabidiyíłnih doo.

25Áko índa dabilák'eedóó nídidíníłgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' Bóhólníihii bich'į' łikání halchinii át'éego didlidgo nááhidíiłnih; éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii át'é.

26Deenásts'aa' bijéíts'iin bee Éran diyingo bibits'ąą hasti'go há náásee bił nídi'dilnihgo nááhániihii Bóhólníihii binááł ajéíts'iin náásee bił didíílnih; ajéíts'iinígíí éí ni doo.

27Ajéíts'iin náásee bił nídi'dilnihgo áádóó ajáád bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii dílzingo ádíílíił; deenásts'aa' bee diyingo hats'ąą haasti'go éí Éran áádóó biye'ké bá át'é.

28Éran áádóó biye'ké éí Ízrel dine'é náádayiiłniihii hóó' neheleehgo yee nihoní'ąągo ahool'áa doo; jó, bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii át'é; Ízrel dine'é bihózhǫǫjí nááhániihii bits'ąądóó Bóhólníihii bich'į'go bił dah nídi'diilnihgo náádayiiłniihii át'é.

29Éran bikéé' áhásdįįdgo bi'éé' dadílzinii biye'ké baa daalzįįhgo yąąh noonéeł doo; t'áá bí bi'éé' yileehígíí yii' sitįįgo ak'ah bee bi'dilzįh áádóó diyingo bits'ąą hasti'ii ábi'diil'įįh.

30Haye' hatsásk'ehgi náá'iiłniihii dooleełígíí éí éé' bee hazhdít'éego tsosts'id yidoołkáałgo níbaal bii' dahozdísinii hodiyingo haz'ání góne' nijil'a' doo biniyé yah anájídáah doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Diyingo hats'ąą hasti'go há deenásts'aa' bitsį' nááhaaznii'ii hodiyingo haz'ąągi náníłbish doo,

32áko Éran áádóó biye'ké éí deenásts'aa' bitsį' índa ts'aa' bee bááh sikánígíí nídeidįįh doo; níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi ákódaat'įį doo.

33Éí nídeidįįhgo bee á k'énáhoodǫǫłii anídayiil'įįhgo diyingo bits'ąą hasti'ii índa dadiyingo ádayósin doo. Diné t'áá azlį'ígíí éí doo yidooyįįł da, háálá dólzinii át'é.

34Ats'áhwíínítínígíí há nááhaaznii'ii atsį' áádóó bááh ła' abínígo ch'íníłna'go didíłił; éí doo doodįįł da, háálá nááhániihii dólzinii át'é.

35Áádóó Éran índa biye'ké bá bee ádííniidígíí t'áá át'é bik'ehgo ádíílíił; tsosts'id jį diyingo hats'ąą hasti' doo.

36T'áá ákwíí jį ádił ni'iidzíihjí nááhániihii dóola yázhí nááhíłniih doo áádóó bikáá' náá'iiniihí doo bąąh chinígóó áníléehgo bikáa'gi bee k'éehoodǫǫłii nááhíłniih doo índa bikáa'jį' ak'ah yeidííziłgo dólzingo ádíílíił.

37Tsosts'id jį bee k'éehoodǫǫłii ánéinil'įįhgo bikáá' náá'iiniihí bá náhíłniihgo dólzingo ádíílíił; bikáá' náá'iiniihí aláahgo dólzinii át'ée doo; ha'át'íhígíida bíhidéé'náa'go dólzin doo.

T'áá ákwíí jį náádahaniihii
(Num. 28:1-8)

38Bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi nááhíłniih dooígíí éí díí: dibé yázhí ła' binnáhaii naakigo t'áá ákwíí jį nááhíłniihgo hoolzhish doo.

39Dibé yázhí ła' abínígo nááhíłniih doo; éí e'e'áahgo ła'ígíí nááhíłniih doo;

40áłtséhé góne' dibé yázhí nááhíłniihgo ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán t'ááłáhídi haakąągo éí kwáart bee í'neel'ąąhí bee áliv sikaadii bineest'ą' ník'íbí'neeshtłishii bik'ah haakąągo bił ałtahgo nááhíłniih doo, índa yanáadzi'go nááhániihii biniyé kwáart bee í'neel'ąąhí bee wáin hadookáát.

41Dibé yázhí ła'ígíí éí e'e'áahgo nááhíłniih doo; abínígo nááhíłniihígi át'éego ak'áán nááhidoonihii índa yanáadzi'go nááhidoonihii bił nááhíłniih doo; Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo didlidgo nááhániihii át'é.

42Díí t'áá ákwíí jį didlidgo nááhániihii éí náás da'ahíínółchíihgóó níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi Bóhólníihii binnáát náádahoołniih doo; áadi nich'į' hanásdzih doo biniyé nił ahínéisht'ash doo.

43Áadi Ízrel dine'é bił áłah náshdleehgo ayóó ánísht'éego shits'ádi'nílídígíí bee ákwii haz'ánígíí dílzingo ályaa doo.

44Níbaal bii' dahozdísinii índa bikáá' náá'iiniihí dílzingo ádeeshłíił, áádóó Éran índa biye'ké diyingo nihodideesh'áałgo shá nidaal'a'go nnáda'iiłniihii danilįį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

45Áko Ízrel dine'é bitah kéehasht'įįgo biDiyin God nishłįį doo.

46Áko díí hoł béédahózin doo: Bóhólníihii haDiyin God nishłįįgo hatah kéehasht'įį doo biniyé Ííjip kéyahdęę' ch'íhoní'eezhígíí ásht'į ni; Bóhólníihii haDiyin God nishłį.

Exodus 30

Tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bikáá' náá'iiniihí

(Ex. 37:25-28)

1Bikáá' náá'iiniihí ánílééhgo éí bikáa'jį' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániih doo biniyé tsin nitł'izii bee ádíílíił.

2T'ááłá'í ké siláádóó ná'ałníi'go áníłnéez doo, índa naaniigo t'ááłá'í ké siláádóó náá'ałníi'go áníłtéel doo; dik'ąą doo, nidi dego éí táá' ké silá ánízah doo; bidee' hadaaz'áa dooígíí bił t'áá ła' bizhi'ee ádíílíił.

3Óola t'áá bízhání bik'ídadííltih; bikáá'dęę' áádóó booshk'iizh naaz'áhígíí índa bidee' hadaaz'áa dooígíí ákódíílíił, áádóó ałdó' bibąąhgóó óola ahénálch'ah dooígíí ádíílíił.

4Índa biyaagi t'áá ałch'ishjí tsin níyizii ii' ní'áago bee naat'á biniyéhígíí bá óola názbąsgo bąąh dah sinilgo ádíílíił.

5Tsin nitł'izii níyizgo íinilaago óola bik'ésti'go ádíílíił.

6Áko tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii bidáahgi ata'naníbaalígíí éí bitsíįgi nidíí'ááł; éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bikáa'gi aa a'ááh hasinii bił haz'ánígi t'áá ákwii nił ahínéisht'ash doo.

7Áko Éran éí t'áá ákwíí ábíní bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii jidiłid doo; bee dahool'inígíí baa áhojilyąągo éí łikání halchinii jidiłid doo,

8índa t'áá iná'át'ááh bik'eh Éran éí bee dahool'inígíí nízhdiiłtłi'go tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii jidiłid doo, áko t'áá ákwíí jį tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii éí Bóhólníihii binááł náádahołniihgo náás da'ahíínółchíih dooleeł.

9Tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii doo dílzinígíí áádóó didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii díí bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi ts'ídá doo didoodlił da, índa yanáadzi'go nááhániihii doo bik'i yeidooził da.

10Áádóó Éran éí ádił ni'iihdzíihii bee k'éehoodǫǫłgo biniyé nááhániihii bidiłígíí bee díí bikáá' náá'iiniihí bidee' hadaaz'áhígíí níjiidlish; t'áá ninákáháah bik'eh bee á k'éehodǫǫłii ánáyiil'įįhgo bikáá' náá'iiniihí bidee' dił yee náyiidlishgo náás da'ahíínółchíih dooleeł, áko Bóhólníihii bich'į' ts'ídá aláahgo dílzinii át'é.

Béeso bee k'éehodǫǫłgo á ninákályéii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid,

12Nizaad k'ehgo Ízrel dine'é ánéelt'e'gi bééhodoozįįłgo bi'déélta'ígíí t'ááłá'í jinítínígo t'áá hó Bóhólníihii bich'į' ádá ninahályéii nizhníláhígíí hoł da'éélta' doo, áko dahwíínílta'ígíí hatahgóó naałniih doo bee hach'į' nidahwii'náa da doo.

13Daho'déélta'ígíí t'ááłá'í jinítínígo nidahizhdoojihígíí éí díí: shékel wolyéii hodiyingo haz'áą góne' choo'íinii bik'ehgo ałníí'dóó nidajiijáah doo; shékel wolyéii naadiin gíírah bíighah; díí shékel éí Bóhólníihii bich'į' nááhániih doo.

14Íghah dah dahizhdiikáahgo daho'déélta'ígíí naadiin hwéédáahaidóó degoígíí t'áá ádzíłtso éí Bóhólníihii díí baa dahizhdidoo'áát.

15Ádá ninahályéii nijiléego nihitahgóó da'jit'íinii béeso shékel ałníí' biláahgo, doodaii' hadahojoobá'ígíí ałdó' ałníí' t'áá bi'ohgo, doo Bóhólníihii baa nídahizhdi'aah da doo; éí bee nihá k'ééhoodǫǫłii át'é.

16Ízrel dine'é bits'ąądóó béeso bee á k'ééhojooldǫǫłii nídidííniłgo níbaal bii' dahozdísinii bii' choo'įį doogo ats'ádíínił; éí bee Ízrel dine'é yénálniihgo Bóhólníihii binááł ákót'ée doo; éí nihá bee k'ééhoodǫǫłii át'é.

Bii' tá'ádígisí

17Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid,

18Bii' tá'ádígisí bii' tá'ádazdigis doo biniyé índa bá si'ánígíí béésh łitsoii bee ádíílíił, áádóó níbaal bii' dahozdísinii índa bikáá' náá'iiniihí bita'gi nidíí'áałgo tó bee nidííkáát.

19Ákwii Éran áádóó biye'ké dabíla' índa dabikee' tánínádeigis doo.

20Níbaal bii' dahozdísinii góne' yah anídaakahgo átsé tá'ánídadigisgo, áko doo dadínóonéeł da, doodaii' bikáá' náá'iiniihí yich'į' ninádaakahgo shá nidaal'a'go Bóhólníihii yich'į' didlidgo nááhániihii náádayiiłniih doo biniyé,

21áko dabíla' áádóó dabikee' tánínádeigis doo, áko doo dadínóonéeł da; éí yee nihoní'áanii ahóyéel'áágóó bá át'ée doo; bí áádóó biye'ké bits'ąądóó náás ahoolchíiłii bá át'ée doo.

Ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzįįhii áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii

22Náá'áłdó' Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid,

23Spáis ts'ídá yá'ádaat'éehii nídidíínił: ak'ah íllínii mir wolyéii ashdladi neeznádiin shékel bíighahgo áádóó sínaman wolyéego łikání halchinii ashdladi neeznádiin ałníí'dóó; éí naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin bíighahgo, áádóó akaz łikání halchinígíí kálamas wolyéii naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin bíighahgo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24índa kásha wolyéhígíí ashdladi neeznádiin bíighahgo nídidíínił, éí shékel hodiyingo haz'ánígi choo'íinii bik'ehgo, índa áliv bineest'ą' bik'ah t'ááłáhídi yikááł bíighahgo éí t'áá ałtso nídidíínił.

25Ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíįhii éí bił bééhózinii ałtahgo ííł'ínígi át'éego ádíílíił; dílzingo ak'ah ak'i yahiidzíidii át'ée doo.

26Áko éí bee níbaal bii' dahozdísinii índa tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii bik'ídíiłtah;

27bikáá' adání áádóó bibeedí t'áá ałtso índa bee hool'iní bá yadaa'áhígíí áádóó bił chodao'íinii t'áá ałtso índa bikáá' náá'iiniihí éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá ályaaígíida

28áádóó bikáá' náá'iiniihí éí didlidgo nááhániihii bá ályaaígíí índa bił chodao'íinii t'áá ałtso, áádóó bii' tá'ádígisí áádóó bá si'ánígíida bik'ídadíiłtah;

29éí dílzingo ádadííliił, áko ts'ídá aláahgo dadílzin doo, áko t'áá ha'át'íhída bíhidéé'ná'ígíí éí dílzin dooleeł.

30Éran áádóó biye'ké ak'ah bik'i yadeidííziłgo diyingo bits'ąą dahasti'go shá nidaal'a'go náá'iiłniihii danilíį doo.

31Áko Ízrel dine'é ábididííniił, Díí ak'ah dílzingo ak'i yahiidzíidii shá ats'ádeet'ąągo náás da'ahíínółchíihgóó nihá át'ée doo.

32Diné t'áá azlí'ígíí doo bits'íís bik'i yeidooził da; t'ááká spáis ałtahgo ál'ínígi át'éego éí ak'ah bił aheełt'éhígíí ánáádaohdle' yíila'; dílzinii át'é, áko nihich'į'go dílzingo nideet'áanii át'é.

33T'áá háiida díí bił aheełt'éego ájiilaago índa t'áá háiida doo Ízrel dine'é nilíinii bik'i yadziiziidgo éí hadine'é bits'ąąjį' hodi'yoolyéél.

34Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Spáis łikání dahalchinii nídidíínił: éí stáktii wolyéhígíí áádóó ánika wolyéhígíí índa gálbanam wolyéhígíí áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii fránkinsens wolyéii bił t'áá bízhání nídidíínił; t'áá ahidaałt'éego dah dahidiidloh doo,

35áko tsin bijeeh dilidgo łikání halchin dooígíí éí áshįįh bił ałtahgo t'áá bízhánígo índa dílzingo bił bééhózinii ííł'ínígi át'éego ádíílíił.

36Ła' áłts'íísígo dadidííséigo łahjį' níbaal bii' dahozdísinii biyi' góne' éí tsits'aa' dílzinii bidááhjí ła' nidííjih; áadi nił ahínéisht'ash doo; éí nihich'į'go ts'ídá aláahgo dílzinii át'é.

37Tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii t'áá bee haz'ąągo ál'ínígíí bik'ehgo ádíílíłígíí éí doo t'áá nihí ádá ádadoohłíił da, háálá nihich'į'go Bóhólníihii dílzingo bá ats'át'áanii át'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38T'áá háiida éí łikání halchin doo biniyé bił aheełt'éii ádá ájiilyaago éí hadine'é bits'ąąjį' hodi'yoolyéél.

Exodus 31

Biizáliyel áádóó Ahóliyab bíká ahodoo'niid

(Ex. 35:30—36:1)

1Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid,

2Shoo, Yúrai biye' Biizáliyel wolyéii yízhi'go bik'i diish'nii'. Yúrai éí Her biye' jílį́įgo Júdah dine'é jílį.

3Áko Biizáliyel bíni' bíighahgo Diyin God biNíłch'i Diyinii bii' hólǫ́ǫgo áádóó hóyąągo índa ak'idi'yiitįįhgo áádóó bił ééhózingo índa naanish ał'ąą ádaat'éii yiyiichįįhgo íishłaa,

4áko na'ach'ąąh yindoolnishii yinaha'áa doo; éí óola áádóó béésh łigaii índa béésh łitsoii bee ázhdoolíił;

5tsé da'ílíinii bee hazhdidoolíił áádóó tsin nijik'ęęhgo bee nizhdooch'ąh biniyé hasht'ezhdoolíił, áko naanish ał'ąą ádaat'éii binizhdoolnish.

6Áádóó, jó, Ahóliyab bił nijilnish doo biniyé nídiiłtį; éí Ahísamak biye' jílį́įgo Dan dine'é jílį; diné da'iichįįhii t'áá ałtso bee hódzáanii baa diní'ą, áko bee ná hooł'a'ígíí t'áá ałtso bidazhdoolíił;

7éí níbaal bii' dahozdísinii áádóó tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii áádóó Diyin God aa a'ááh nízinii bił haz'áanii índa níbaal bii' hodílzinii bii' chodao'íinii t'áá ałtso ádazhdoolíił

8índa Diyin God bich'į' bááh nááhániihii bikáá' adání bá si'áanii áádóó chodao'íinii áádóó bee hool'iní bá yadaa'áii t'áá bízhání áádóó bił chodao'íinii t'áá ałtso índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bikáá' náá'iiniihí bá ádoolníłígíí ádazhdoolíił.

9Náá'áłdó' bikáá' náá'iiniihí éí didlidgo nááhániihii bá ádoolníłígíí áádóó bii' tá'ádazdigisgo bá si'ánígíí t'áá bił ádazhdoolíił,

10áádóó éé' ts'ídá yá'át'éehgo ádazhdoolíił; éí éé' dadílzingo Éran náá'iiłniihii bá, áádóó biye'ké ałdó' daabá; éí yiih nídaakahgo shá nidaal'a'go nááda'iiłniihii danilį́į doo biniyé ádazhdoolíił,

11áádóó índa ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzį́įhii índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii éí hodiyingo haz'ánígi choo'įį dooleełígíí ádazhdoolíił; bee nich'į' haasdzí'ígíí t'áá ałtso bik'ehgo ádajit'įį doo.

Háá'áyį́įh jį́ éí bee ééhózinii át'é

12Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Ízrel dine'é kóbididíiniił, Shiháá'áyį́įh jínígíí hodiyingo ádayínóhsin doo, háálá náás da'ahidoołchį́įgóó nihita'gi éí bee ééhózinii át'é, áko shí Bóhólníihii nishłį́įgo diyingo ninihidiish'aahígíí nihił béédahózin doo.

14Háá'áyį́įh jínígíí hodiyingo ádayínóhsin doo, háálá diyingo nihá ályaa. T'áá háiida éí jíiłchxǫ'ígíí t'óó hodi'yoolyéél; t'áá háiida háá'áyį́įh jį́į́ góne' nijilnishígíí hadine'é bits'áąjį' hodi'yoolyéél.

15Hastą́ąh jį́ t'éí na'anish dooleeł, nidi tsosts'id jínígíí éí háá'áyį́įh jį́ át'éego dílzin; Bóhólníihii bich'į'go hodílzin; ła' háá'áyį́įh jį́į́ góne' t'áá ha'át'éegoda nijilnishígíí t'óó hodi'yoolyéél.

16Éí bąą Ízrel dine'é danilíinii háá'áyį́įh jínígíí deidísin doo; náás da'ahideeshchį́įgóó háá'áyį́įh jínígíí deidísin dooígíí yéédaalniih doo; éí hool'áágóó bee aha'deet'ą.

17Éí shí áádóó Ízrel dine' é danilíinii nihita'gi hool'áágóó bee ééhózinii át'é, háálá Bóhólníihii hastą́ąh jį́įjį' yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaa, áko tsosts'id jį́į́ góne' hanáályį́į'go chánah silį́į'.

Béégashii yáázh óola bee ályaaígíí
(Deut. 9:6-29)

18Áádóó índa Dził Sáínai bighą́ą'di Diyin God ałtso Mózes yich'į' haadzíi'go tsé dilkǫǫhii naakigo bikáa'gi neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii Mózes yeiníníl; éí Diyin God t'áá bí bíla' yee yik'e'ashchį́.

Exodus 32

1Ákohgo dziłghą́ą'dę́ę' Mózes doo hah níjídááhgóó diné haa ákodaniizį́į'go Éran yaa áłah silį́į'go ádeidííniid, Haa'íshą', diyin nihiląąjį' hoo'į́į dooleełígíí nihá ádíílíił, háálá díí diné éí Mózes joolyéii Ííjip kéyahdę́ę' ch'ínihiní'eezhígíí háájí shį́į dzizlį́į'go doo nihił béédahózin da.

2Áko Éran áhodííniid, Nihida'asdzą́ą áádóó danihiye'ké índa danihitsi'ké éí óola bijadaatł'ólígíí baa dahidoohníiłgo shaa dahidoohjih.

3Ákohgo diné t'áá ałtso óola dabijaatł'ólígíí hadeidiyii'nilgo Éran yaa dayiizhjaa'.

4Áko óola jaatł'óół nízhdiinil áádóó jidíílhį́į'go nijik'ęęhgo béégashii yáázh béé'jiidlaa, áko ádadííniid, Ízrel dine'é danohłíinii, díí nihidiyin át'éii Ííjip kéyahdę́ę' ch'ínihiní'eezh!

5Ákohgo Éran éí béégashii yáázh be'elyaaígíí yiyiiłtsą́ągo bidááhdóó bikáá' náá'iiniihí áyiilaa, áádóó kójíníigo diné bił hojoolne', Yiskąągo Bóhólníihii bich'į'go dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo.

6Áko t'ah abíínígo nízhdiijée'go didlidgo náádahaniihígíí áádóó hózhǫ́ǫjí náádahaniihígíí náádadziisnii', áádóó diné dineezbingo da'ííyą́ą' áádóó

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

da'oodląą', índa nídiijée'go tsi'deeskaigo be'elyaii yich'į' nidahałáago ida'niilzhiizh.

7Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Nílááh, adáánídááh, háálá nidine'é Ííjip kéyahdęę' ch'íní'eezhígíí t'áá bí ádadoolchxǫ';

8bee bich'į' haasdzí'ígíí t'áadoo hodina'í yits'áhaaskai; t'áá bí óola deidíiłhįį'go béégashii yáázh ádá ádayiilaa áádóó yich'į' nidahałáago nádaa'iiłniih, áko ádaaní, Ízrel dine'é danohłíinii, díí nihidiyin Ííjip kéyahdęę' ch'ínihiní'eezhii át'é.

9Áko Bóhólníihii éí Mózes ánéidoo'niid, Díí diné béédahasin; jó, ák'eh dahal'įįgo t'áá íiyisí doo nibída'didzil da;

10éí bąą k'ad, t'áadoo shiníníłtł'aaí díí diné hach'į' t'áá íiyisí hashké nísdzingo áhodeeshdįįł, áádóó nits'ąądóó diné ayóó át'éego náás ahoolchíiłgo ádeeshłíí ł.

11Ákohgo Mózes éí Bóhólníihii haDiyin God níjookąąhgo ájíní, Bóhólníihii nílíinii, ha'át'éegoshą' Ííjip kéyahdęę' ayóó át'éego nibee adziilii áádóó níla' bidziilii bee nidine'é ch'íní'eezhígíí bich'į' hashké ninidzįį'?

12Ííjip dine'é ha'át'íidashą' dadidooniił? Doo yá'át'éehgóó honahaz'ąągo dziłghąą'di nahodoołtsiłgo nahasdzáán bikáa'jį' áhodoołdįįł biniyé ch'íhoní'eezh lá. T'óó báhádzidgo hashké ninidzį'ígíí bits'ąąjį' ánání'nééh, áádóó nidine'é doo yá'át'éehii bee bich'į' nitsíníkeesígíí łahgo át'éego bąąh tsíńdíkees.

13Éíbraham áádóó Áízak índa Ízrel ninaal'a'í danilįį nít'éé' yęę béénílniih; éí bich'į' ádee hahidíínídzíi'go ádabidíínínіid, Yádiłhił biyi'di sǫ'ígi ánéelą́ą'go niha'áłchíní ts'ídá t'óó ahayóigo nídínéesht'įįł, áádóó díí kéyah t'áá át'é niha'áłchíní baa dideesh'ááł, diníigo bee háínídzíí', áko éí hool'áágóó bíí' dadooleeł.

14Áko Bóhólníihii bidine'é doo yá'át'éehgóó yąąh tsídeezkéézyęę łahgo át'éego yąąh tsíńdeezkéézz.

15Áko Mózes níjiiyáago tsé dilkǫǫhii naakigo bikáa'gi neezná́ago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii joojihgo dziłghąą'dęę' hadah nihéédzídzá; éí tséhígíí t'áá ałch'ishdęę' bik'e'ashchį.

16Áádóó tsé dilkǫǫhgo ályaaígíí éí Diyin God binaanish át'é, áádóó bik'i na'ashk'aazhgo Diyin God t'áá bí ak'e'ashchįįgo bikáá'.

17Ákohgo diné hahóół'áago dadilwoshgo éí Jáshowa yidiizts'ąą'go Mózes áyidííniid, Níbaal naaznilígi diné nidáahgo anaa' yiits'a'.

18Áko ájíní, Ak'eh dazhdeesdlįį'go bąą dazhdilwoshígíí doo la' ákwíits'a' da; haa dahoneeznáago biniinaa hahojííł'áhígíí ałdó' dooda, nidi dahataałgo diists'a'.

19Áádóó Mózes éí níbaal naaznilígíí bit'áahjį' nizhníyáago béégashii yáázh be'elyaii áádóó azhish baa na'aldeehígíí dziiłtsą́, áko Mózes éí bik'ee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

háhóóchįįdgo hoł hazhchihgo biniinaa tséhígíí nahjį' adziistł'ííd, áko dził bitsįįdi nidziizti'.

20Áko béégashii yáázh be'elyaii ádayiilaaígíí nízhdiiłtįįgo jidíiłid áádóó jíík'ąągo táłkáá'góó tajoozghaz, índa Ízrel dine'é bízhníłkadgo éí tóhígíí dayoodlą́ą́'.

21Nít'éé' Mózes éí Éran áyidííniid, Díí dinéshą' ha'át'íí daniłníigo biniinaa ayóó át'éego ádił ni'iidzíih biih yínínil?

22Áko Éran ájíní, Shinanit'a'í, t'áadoo náháchį'go nił halchí'í; díí diné át'éii nił béédhózin; éí doo yá'át'éehii t'éí deidiniidzíį́'.

23Háálá ádashidííniid, Diyin nihiląąjį' hoo'įį dooleełígíí nihá ádíílíił, háálá díí diné, Mózes joolyéii, Ííjip kéyahdę́ę́' ch'ínihizhní'eezhígíí háájí shįį́ dzizlįį'go doo nihił béédahózin da.

24Áko ábidishní, T'áá háiida óola bee dahólónígíí háni'dii hadahizhdii'níił le', ákohgo shaa dayiizhjaa'go tsídzáhákaad, nít'éé' béégashii yáázh be'elyaii silį́į' lá.

25Mózes éí diné t'áá bí danízinígíí yaa naakaigo baa ákozniizį́į', jó, Éran éí diné bida'ana'í dabináát'áá bí danízinígíí yaa naakai doogo yich'į' yi'níłnii'go t'óó baa yádahóósįįd,

26áko níbaal naaznilígíí bich'į' yah ahóót'i'ígi Mózes dizį́įgo ázhdííniid, Háishą' Bóhólníihii yich'ijí danilį́? Hágo, shaa hohkááh. Áko Líívai dine'é t'áá ałtso haa áłah silį́į'.

27Áko ábizhdííniid, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóní, T'ááłá'í nootínígo nihidiltłish bił áká daałzisgo níbaal haal'áhígíí bich'éda'atiingóó dahidohkáahgo t'ááłá'í nootínígo nihik'is nidadoołtsił, áádóó ahíłk'isii índa nihił kéédahat'íinii ałdó' nidadoołtsił.

28Ákohgo Mózes bizaad k'ehgo Líívai dine'é ákódaadzaa, áko éí bijį́ diné éí hastóí áádóó tsíłkéí danilínígíí táadi míil daats'í nidaaztseed.

29Háálá t'áá íídą́ą́' Mózes áhodííniid, Diyingo bits'ąą hasti'go díí jį́ Bóhólníihii bich'į' ni'ádidooht'áát'; jó, t'ááłá'í nootínígo nihiye'da áádóó nihik'isda doo ákǫ́ǫ́ ádaadzaaígíí ádasoołdįįd, áko díí jį́ Bóhólníihii nihik'ijidlíi doo.

30Ákódzaadóó biiskání Mózes éí diné áyidííniid, Ts'ídá ayóó át'éego ádił da'soołziihgo át'é, áko k'ad Bóhólníihii bich'į' déyá; bee nihá k'éehodoodǫǫłii nihá ádeeshł íiłgo t'ah nít'ée'da ádił da'soohsiihígíí nihá yóó'anéididoo'áát'.

31Ákohgo Mózes éí Bóhólníihii yich'į' anáádzáago áadi ádííniid, Dooládó' ayói da; díí diné ayóó át'éego ádił da'asiihgo óola dabidiyingo ádá ádayiilaa.

32Nidi k'ad íinínízin ládą́ą́' ádił da'asiihígíí bá yóó'anídí'aah, doodaii' ninaaltsoos bii' shízhi' sínízohígíí k'éé'díiłchxǫǫłgo baa nánooshkąąh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Nidi Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, T'áá háiida shich'į' ádił asiihígíí éí t'éí shinaaltsoos biyi' házhi' k'éé'deeshchxǫǫł,

34nidi k'ad nílááh, kéyah binahjį' nich'į' hahásdzí'ígíí éí diné biih ni'éésh; jó, shidiyingo naal'a'í nihiląąjį' hooleeł doo, ákondi ánihodeesh'áát bijį̨jdi ádił da'asiihii bik'i hwiideeshłeełgo atídahodeeshłíił.

35Áádóó Bóhólníihii yee atí'é ł'íinii yee atíhoolaa, háálá diné danilíinii dayókeedígíí bik'ehgo Éran éí béégashii yáázh be'elyaii áyiilaa.

Exodus 33

Dah doohnéėh ho'doo'niid

1Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ádííniid, Nihílááh, dah doohnéėh; ni lá áádóó Ííjip kéyahdę́ę́' diné ch'ííní' eezhígíí éí Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab bich'į' kéyah bee ádee hahidísdzíi'go, Niha'áłchíní baa dideesh'áát, bidííniidígíí ákóde nídidooh'néét.

2Áádóó diyingo naal'a'í nihiląąjį' deesh'aał, áko Kéínan dine'é, Ámor dine'é, Het dine'é, Píírez dine'é, Háíva dine'é índa Jííbas dine'é ch'ídahidínéeshkał.

3Kéyahgi yá'áhoot'éehgi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'aziį̨dgo haz'ąąjį' nídidooh'néét, nidi shí éí doo ákóde nihitah déyáa da, háálá nihí éí diné ák'eha'į bee doo nibída'didzilii danohłį; jó, nihitah yisháałgo éí ánihideeshdiį̨łgoda át'é.

4Ákohgo diné díí hane' doo yá'át'éehii deidiizts'ąą'go yaa yíníít daazlį́į', áko biyódí doo ła' yee háádadiit'į̨h da hazlį́į'.

5Háálá t'áá íídąą' Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Ízrel dine'é kóbididíníit, Nihí éí diné ák'eha'į bee doo nibída'didzilii danohłį; jó, t'óó nihitah honishłǫǫgo t'óó ánihideeshdiį̨ł. Éí bąą k'ad, nihiyódí bee nida'ádóhch'ąąhígíí ádaa dahidooh'níít, áko ánihideeshłíiłgi bee hasht'e'nitsídeeskos.

6Éí bąą Ízrel dine'é éí Dził Hóreb hoolyéegi biyódí yee háádadiit'į̨hígíí hadeidiyii'níiłgo hodeeshzhiizh.

Níbaal bii' ahíná'iildahgi

7Áko Mózes éí níbaal néidiiłtsoozgo níbaal haal'áhídóó t'áá nízaadi níbaal niiní'ą, áko, Éí níbaal bii' dahozdísinii wolyée doo, dííniid. Áádóó t'ááłá'í jinítínígo Bóhólníihii bich'į' nída'jookąąhígíí éí níbaal bii' dahozdísinii éí níbaal haal'áhídóó t'áá sahdii nízaadi si'áníjį' ałnáádajikah.

8Áko Mózes éí níbaal bii' hodílzinii si'ánígóó t'áá dashdiighááh bik' eh diné t'ááłá'í nítínígo nídiijah áádóó t'ááłá'í danítínígo dabiníbaal bich'é'étiindóó naazíį̨go, Mózes éí níbaal bii' hodílzinii si'ání góne' yah ajigháahjį' dahoníł'į̨ łeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó Mózes éí níbaal bii' hodílzinii góne' t'áá yah aníjídááh bik'eh k'os níyizgo níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiinjį' análdohgo Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yáłti' łeh.

10Áko diné t'áá ałtso éí k'os níyizgo níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiinjį' análdohígíí nídayiiltséėh bik'eh diné t'áá ałtso nídiijahgo t'ááłá'í nítínígo dabiníbaal bich'é'étiingi nidahałáa łeh.

11Áko diné éí bik'is yił yáłti' łeeígi át'éego Bóhólníihii éí Mózes t'áá binii'jį' yich'į' yáłti' łeh. Ákohgo Mózes éí níbaal haal'áhígóó anáhádáahgo bá naal'a'í, Nán biye' Jáshowa dinéėh nilı̨́go níbaal bii' hodílzinii doo yits'ágháah da.

Bóhólníihii éí bidine'é yił hólǫ́ǫ doogo yee nihoní'ą

12Mózes éí Bóhólníihii áyidííniid, Shoo, áshidiníí lá, Díí diné ákóde díí'ish. Nidi hái ákǫ́ǫ́ shił dííł'aałígíí t'áadoo shił béėhózingo áshiinilaa da. Ákondi kóshidíínínіid lá, Nízhi' bee néėhasin áádóó ajooba' bee nich'oha'néego nąąh tsídíkéėz.

13Éí bąą k'ad, baa nánooshkąąh, ajooba' bee shich'oha'néego shąąh tsídíníkéėz ládą́ą́'; ánít'éii shił íishjání áníléėh, ákót'éego néėhasin doo. Áádóó ałdó' ajooba' bee shich'oha'néego shaa nitsíníkees doo. Díí dine'é t'áá ni nidine'é át'éego baa nitsíníkees le'.

14Áko Bóhólníihii ání, Shí honishłónígíí nił honishłǫ́ǫ dooleeł, áádóó hááníly̨į̨hgo ándeeshłííł.

15Áko ábijiní, Honílóonii bee doo nihił honílǫ́ǫ́góogo kodóó doo ákóde nihidíí'ish da lá.

16Háálá shí índa nidine'é ałdó' ajooba' bee nihich'odaha'néego nihąąh tsídíníkézígíí haash yit'éego béėhózin doo? Nihił honílónígíí bee shí índa nidine'é ałdó' nahasdzáán bikáá'góó náádaała' dine'é t'áá ałtso bił ał'ąą ádaniit'éego béėhózin.

17Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Díí baa yáníłti'ígíí bik'ehgo ádeeshnííł, háálá ajooba' bee nich'oha'néego nąąh tsídíkéezgo nízhi' bee néėhasin.

18Áko Mózes ájiní, Nánooshkąąh, bee ayóó ánít'éii shił íishją́ą́ áníléėh.

19Áko Bóhólníihii áhodííniid, Bee yá'ánísht'éhígíí t'áá ałtso ninaáł ádeeshłííł, áádóó Bóhólníihii shízhi' nilíinii bee nił hodeeshnih, áádóó t'áá háiida baa jiideeshbaałii éí baa jooshba' doo, índa t'áá háiida baa a'ááh dínéesį̨łii éí baa a'ááh nisin doo.

20Nidi ánáádí'ní, Shinii' éí doo nóół'į́' át'ée da, háálá diné ła' shinéél'į́'go doo hináa da doo.

21Áko Bóhólníihii ánááhodi'ní, Shoo, shíighahgi haz'ánígi tsé'élkáa'gi yiizį̨įh,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22áko índa bee ayóó ánísht'éii bee nąąh dideesháát biniyé tsék'iz góne' nindeeshtéét, áádóó nąąh díyáago nich'ąą dííníish'nii' doo.

23Áádóó índa nahjį' anídeesh'nii'go shine'dęę' t'éí yidíítsééł, nidi shinii' éí doo yidíítséeł da.

Exodus 34

Tsé dilkǫǫhii naaki góne'ígíí

(Deut. 10:1-5)

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Átséédąą' tsé dilkǫǫhgo naaki naa nínil yęęgi át'éego ła' hasht'e'nibí'díítniił, áádóó tsé dilkǫǫhii síníłts'ilígíí saad bikáá' sinil nít'éé' yęęgi át'éego bikáa'gi bee ak'enáá'deeshchíít.

2Áko abínígo hasht'e'ádíínílzin doo, áádóó t'ah abíínídąą' Dził Sáínai bíidíínáałgo dziłghą́ą'di shich'į' nidíínáát.

3Diné doo ła' ákóde nił doo'ash da; diné t'áadoo dziłghą́ą'góó nidaakaí dooleeł; dibé áádóó béégashii t'áadoo dziłtsíįįį' nidazh'niłkaadí dooleeł.

4Ákohgo Mózes éí tsé dilkǫǫhgo naaki áłtséhígíí nahalingo hasht'e'nibí'náázhníłne', áádóó t'ah abíínídąą' nízhdii'na'go Dził Sáínai bighą́ą'góó dashdiiyá; Bóhólníihii áhodííniidígíí bik'ehgo tsé dilkǫǫhii ákǫǫ́ jiníjaa'.

5Áko Bóhólníihii éí k'os bił hadah hóóle'go hwíighahgi yiizį'go t'áá Bí bízhi' yee hoł hoolne'.

6Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yąąh deeyáago ání, Bóhólníihii, Bóhólníihii, éí Diyin God nilíįgo aa a'ááh nízinii áádóó jooba'ii áádóó nízaadgóó ha'ólníinii áádóó ts'ídá łą́ągo bibee ajooba' índa bit'áá aaníinii hólóonii,

7ahóyéel'áágóó bibee'aa a'ááh hasinii éí miilgo ádazhnéelą́ą'go doo ákwii ádajit'ínígíí áádóó bee haz'áanii dajiitíhígíí índa ádił nida'jiilzíhígíí há yóó'anéidiyii'aahgo hak'ijidlí, nidi ádił oodzíí' bee bihodiit'i'ii yá naatłizh yęę doo yénálniih da doo; jó, da'azhé'é yęę doo ákwii ádajíít'įįdígíí hada'áłchíní náás ahoolchíiłii táadi índa dį́įdi ałk'i ná'ázhchį́įįį' bik'i hwiileehgo bá ináhwiish'níił.

8Áádóó t'áá áko Mózes yaa ádziidzaago ni'jį' nitsidinígo'go nahodzisá.

9Áko ájíní, Bóhólníihii nílíinii, ajooba' bee shich'oha'néego shąąh tsídíníkéézládą́ą', Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąh, nihitah honílǫǫ doo; azhą́ díí diné ák'eha'į bee doo nibída'didzilii danilíįį nidi, doo ákwii ádeiit'ínígíí índa ádił nida'ayiilzihígíí nihits'áhidí'aah áádóó nií' dadiidleeł biniyé nánihididíínił.

Bee aha'deet'áanii ániid ánályaa

(Ex. 23:14-19; Deut. 7:1-5; 16:1-17)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Jó, díí bee nihá hoosh'aah: nidine'é t'áá ałtso dabináát'óó bik'ee bił adahayói áashłíił doo; nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'éé nít' éé', doodaii' ał'ąą dine'é bitahgóó t'ah doo ánéehii áashłíił doo, áko diné bitah naniná́hígíí éí Bóhólníihii binaanish deidoołtséél. Jó, ninahjį' t'óó báhádzidígi át'éii baa nideeshaał.

11Díí jį bee nihich'į' haasdzí'ígíí béédaałniihgo baa dahonohsą; jó, nihiląąjį' Ámor dine'é, Kéínan dine'é, Het dine'é, Píírez dine'é, Háíva dine'é índa Jííbas dine'é ch'ídahoniishkaad doo.

12Ádaa honíyą, doodaii' éí kéyahjį' díínéłígi kéédahat'ínígíí bił ahada'díínít'ąągo éí łoh nihąąh niit'ą nahalin dooleeł,

13nidi bibikáá' nádda'iiniihí bits'ąą' nidahidoołchxǫǫł, áádóó bi'eda'alyaii bits'ąą' naa'adahidoołtł'ił, índa bitsin naazkaadii yich'į' nidahałáhígíí nidahidoohtsił.

14Jó, diyin bidi'níinii doo ła' bich'į' nidahohłáa da dooleeł, háálá Bóhólníihii Łe'nízinii wolyéii, éí Diyin God nilíinii bidine'é yaa łe'nízinii nilį.

15Áko kéyahgi kéédahat'ínígíí doo bił ahadadi'díít'áał da, áádóó éí diné bidiyin dabidi'níinii bił tł'éé' na'aldeehii áádóó bidiyin dabidi'níinii yich'į' náádayiiłniihii t'áá háiida áajį' hágo niłníigo nááyiisnii'ii dííyį́łgo bił aha'dóót'áát lágo.

16Náá'ałdó' dabitsi'ké danilíinii danihiye'ké bá nídahidoohníił lágo, áko dabitsi'ké bidiyin dabidi'níinii bił tł'éé' na'aldeehii danihiye'ké ałdó' t'ááká yił tł'éé' naaldeeh yíila'.

17Béésh doolyį'ígíí bee diyin dabidi'níinii doo ła' ádá ádíílníił da.

18Díík'ǫsh t'áágéédd bááh ályaii yidą́ áńdaał'įįhgo béédaałniih doo. Tsosts'id jį́ díík'ǫsh t'áágéédd bááh ályaii nídaahdį́įh dooleeł; bee nihich'į' haasdzíi'ii bik'ehgo Éíbib yiziłígíí binih ła'a jį́ bee nihoní'ánijį' anáhwiilzhíishgo ákódaaht'į́ doo, háálá Éíbib yiziłígíí binih Ííjip kéyahdę́ę́' ch'ínoohkai ni'.

19Aląąjį' nidaho'diizhchínígíí t'áá ádzíłtso shíí' dajílį́, índa danihilį́į'da, béégashii áádóó dibéda dabiką'go aląąjį' nidahachíhígíí t'áá ałtso daashí.

20Nidi télii aląąjį' nidahachíhígíí bitsásk'ehgi dibé yázhígo bee t'ąą' náádahidoołnih, doodaii' bitsásk'ehgi doo ła' nááhideeshnih da danohsingo éí t'óó bik'os dahohtíih doo. Nihiye'ké aląąjį' nidahachíhígíí t'áá ałtso éí dibé yázhí bee t'ąą' náádahidoołnih. Áko nááhániihii t'áágéedgo doo ła' shich'į' nizhdoogáał da.

21Hastąąh jį́ t'éí ninánílnish doo, nidi tsosts'id jį́į́ góne' hááhílyį́įh doo; azhą́ nahojiyółdlaad áádóó ajóyizhígi át'ée nidi t'óó hááhílyį́įh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Atis'adeesdzá bééhániihgo néiit'aahdóó tsosts'idi Damíįgo ná'ádleeh biiłkáhí tł'oh naadą́ą́' ts'ídá áłtsé bineest'ą' áłah ánál'įįhgo hodílzingo áłah ná'ádleehígíí béénílniih doo áádóó nídant'įįhii ałtso nánígishgo hodílzingo áłah ná'ádleeh néił'aahgo nínáhah doo.

23Nidinéhígíí t'áá ałtso Bóhólníihii Diyin God, t'áá éí Ízrel dine'é biDiyin God nilíinii yich'į' ninánáhákáahgo táadi ná'ádleehgo nínáhah doo.

24Jó, dadine'é danilíinii nihiląąjį' ch'ídahoniishkaad doo, índa nihikéyah nihá bínáhiish'aah doo, áádóó ákóde Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii bich'į' ninánhkahgo táadi ná'ádleehgo nínáhahgo diné doo ła' nihikéyahígíí yidádínóolnih da.

25T'ááká shináánániihii bidił éí díík'ǫsh t'áá biłgo náánółniih lágo; atis'adeesdzá bee bééhániihii dibé yázhí bitsį' bi'oh da'oodą́'ígíí t'áadoo abíníjį' ła' t'áá ch'íhiniłnéhí.

26Ts'ídá áłtséedi nihikéyahdóó áłtsé aneest'ą' nídahadleehígíí Bóhólníihii nihiDiyin God bikin góne' nidahohjáah doo. T'ááká tł'ízí yázhí bimá bibe' bee daołbéézh lágo.

27Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniid, Díí saad bee ak'e'íłchí; ni áádóó Ízrel dine'é díí saad bik'ehgo nihił ahadadi'nisht'ą́.

28Áko Mózes éí Bóhólníihii bił hojílǫǫgo dízdiin jį́ áádóó dízdiin tł'éé' azlį́į́'; t'áadoo ajiyání áádóó t'áadoo ajidlání. Áádóó tsé dilkǫǫhii bikáa'gi saad bee aha'deet'áanii bee ak'e'jishchį́; éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii át'é.

Dził Sáínai bighą́ą́'dę́ę́' Mózes hadanáádzá

29Áádóó índa Dził Sáínaidę́ę́' Mózes éí tsé dilkǫǫhii naakigo bikáa'gi neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii joojihgo dziłghą́ą́'dę́ę́' hadah níjoodáałgo hanii' bits'ádi'nílídígíí doo baa ákoznízingóó nídzídzá; jó, Diyin God bił ałch'į' yájíłti' nít'éé'.

30Ákohgo Éran áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso Mózes dayiiłtsą́ągo, shoo, hanii' bits'ádi'nílíid, áko hwéédaaldzidgo hat'áahjį' doo dadikáah da.

31Nidi Mózes bíká ádííniidgo Éran áádóó áłah ílínígi diné nida'a'eeshígíí t'áá ałtso haa náhaaskai, áko Mózes hach'į' haadzíí'.

32Áádóó bik'ijį' Ízrel dine'é t'áá ałtso haa haaskai, áko Dził Sáínai bighą́ą'di bik'eh ó'oo'níiłii éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí t'áá át'é bee bił hojoolne'.

33Áádóó índa Mózes éí diné yich'į' ałtso yááłti'go binii'jį' yik'é'ésti'.

34Nidi Bóhólníihii binááł Mózes yah anájídáahgo hanii'jį' bik'ésti'ígíí nahjį' anájíłtsosgo bił ałch'į' yájíłti' łeh, áádóó ch'ééjiidáahgo hanii' bik'íníná'jíłtihgo Ízrel dine'é bił náhojilnih; éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo ákójít'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Ízrel dine'é éí Mózes binii' dayiiłtsą́ągo Mózes binii' t'áá íiyisí bits'ádi' níliíd lá, áko Bóhólníihii bił ałch'į' yájíłti' doo biniyé yah anáázhdoodáałjį' hanii' bik'íníjíłtih łeh.

Exodus 35

Háá'áyį́jh jį bibee haz'áanii

1Mózes éí Ízrel dine'é t'áá ałtso áłah áyiilaago áyidííniid, Díí saad Bóhólníihii nihich'į' yee haadzí'ígíí bik'eh ádaaht'į́į doo.

2Hastą́ąh jį t'éí na'anish dooleeł, nidi tsosts'id jínígíí éí háá'áyį́jh jį át'éego dílzin; Bóhólníihii bich'į' dahodíínóhsingo háádahołyį́jh doo; éí bijį́į góne' ła' t'áá ha'át'éegoda nijilnishgo t'óó hodi'yoolyéél.

3Kéédahoht'ínígi t'áá ánółtso háá'áyį́jh jį́į góne' t'áadoo déédadołjahí.

Bóhólníihii bich'į' náádahaniihii
(Ex. 25:1-9)

4Mózes éí Ízrel dine'é t'áá ałtso áyidííniid, Díí Bóhólníihii nihich'į' yee haadzíi'go ání,

5Nihitahgóó t'áadoo le'é Bóhólníihii baa dahidoh'aah; t'áá háiida bił hadlee'ii háni'dii díí Bóhólníihii bich'į' náádahizhdoołnihígíí nidajiijáah doo: éí óola, béésh łigaii, béésh łitsoii,

6yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí, tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii áádóó tł'ízí bighaa',

7deenásts'aa' bikágí daaldzą́ągo deilchii'ii áádóó nahashch'id bikágí, tsin nitł'izii akéíshiya wolyéii,

8ak'ah bee hool'inígíí, áádóó ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzį́jhii índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá spáis wolyéii,

9tsé ániks wolyéhígíí índa tsé da'ílíinii éí íífad wolyéii áádóó ayidgi dah siłtsooz dooígíí bikáa'gi bee nidooch'ąhii Bóhólníihii baa dahidoh'aah.

Níbaal bii' hodílzinii bee bii' hahodít'éhígíí
(Ex. 39:32-43)

10Háni'dii diné t'ááłá'í nítínígo naanish dayiichį́jhgo nidaalnishii éí t'áá át'é ádazhdoolíiłgo Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí ádazhdoolíił;

11éí níbaal bii' hodílzinii índa bitis ahííkaad dooígíí áádóó éí bikáa'gi ałk'i sikaad dooígíí índa ahidahidiiłtsoozgi bił dah nídaatį́jh dooígíí, tsin neheeshjíí' ahééneelkáal dooígíí índa booshk'iizhjí tsin níyizii naaniigo bąąh daní'áa dooígíí áádóó tsin níyizii ííyah danii'áa dooígíí índa bitł'ááh naaznilgo t'ááłáhíjí biih dahasdzą́ą dooígíí,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12tsits'aa' dílzinii índa tsin níyizii bee naat'áa dooígíí, aa a'ááh hasinii bił haz'áanii dooleełígíí, ata'naníbaal dooleełígíí,

13bikáá' adání áádóó tsin níyizii bee naat'áa dooígíí áádóó beedí chodao'íį dooleełígíí t'áá ałtso t'áá bił, Diyin God bich'į' bááh nááhániih dooleełígíí,

14bee hool'iní bá yadaa'áii ałdó', bił chodao'íinii índa bílátah dah na'azkánígíí áádóó ak'ah iih náhádzíidgo bee hool'in dooleełígíí,

15tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá bikáá' náá'iiniihí, tsin níyizii bee naat'áa dooígíí t'áá bił índa ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíįhii áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchin dooígíí, níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiingi dáádiníbaal dooígíí,

16bikáá' náá'iiniihí éí didlidgo nááhániihii bá ályaaígíí índa bá béésh łitsoii ałnáshizhoozh dooígíí áádóó tsin níyizii bee naat'áa dooígíí índa bił chodao'íinii t'áá ałtso t'áá bił, bii' tá'ádígisí índa bá si'ánígíí t'áá bił,

17níbaal bii' hodílzinii binaa haz'ánígi nídadilbał dooígíí índa tsin níyizii ííyah danii'áa dooígíí áádóó bitł'ááh naaznilgo t'ááłáhíjí biih dahasdzą́ą dooígíí, ahééneelkálígíí bich'é'étiingi dáádiníbaal dooleełígíí,

18níbaal bii' hodílzinii áádóó binaadi ahééneelkáalgo bąąh aníbaalii bá anídaalkał dooleełígíí índa bitł'óól bee dah nídahatł'óoh dooleełígíí,

19áádóó éé' ts'ídá yá'át'éehgo ádaalyaago náá'iiłniihii dabi'ée'go hodiyingo haz'ą́ągi nidaal'a' doo biniyéhígíí, éí éé' dílzinii Éran náá'iiłniihii nilíinii índa biye'ké nááda'iiłniihii danilíįgo yiih nídaakahgo shá nidaal'a' doo biniyéhígíí t'áá ałtso ádazhdoolíił.

Diné éí náádayiiłniihii nidayiijáah

20Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso Mózes yits'ą́ą' anáhaaskai.

21Áko nidahaaskaii t'ááłá'í nítínígo bijéí nidabiił'náago bii' naazíinii bił dahóódlee'ígíí éí Bóhólníihii yich'į' náádayiiłniihii nidayiizhjaa'; éí níbaal bii' dahozdísinii bee hadidoolníił áádóó biyi' náá'iiłniihii chodayooł'įį dooígíí t'áá ałtso índa éé' dadílzinii bii' astíįgo na'al'a' dooígíí ádeidoolíił biniyé nidayiizhjaa'.

22Ákohgo diné áádóó asdzání nidahaaskaigo, t'ááłá'í nítínígo t'áá bí lą́ daniizį'ígíí bik'ehgo ił dah nátíhí áádóó jaatł'óół áádóó yoostsah áádóó béésh k'eet'oh índa óola bee ádaalyaaígíí t'áá ał'ąą ádaat'éii nidayiizhjaa'; diné t'ááłá'í nítínígo óola bee dahólónígíí éí Bóhólníihii yich'į' náádayiiłniihgo nidayiizhjaa'.

23Áádóó éí t'ááłá'í jinítínígo yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí, tsídídééh nahalingo łichí'ígíí, łichxí'ígíí, áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii, tł'ízí bighaa', deenásts'aa' bikágí daaldzą́ągo deilchii'ii índa nahashch'id bikágí díí hwee dahólóonii nidajiizhjaa'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24T'ááłá'í jinítínígo éí béésh łigaii áádóó béésh łitsoii hwee dahólónígíí Bóhólníihii baa dahizdeez'ánígíí nidajiizhjaa', áko Bóhólníihii baa nídahizdeez'á. Áádóó t'ááłá'í jinítínígo tsin nitł'izii hwee dahólónígíí chodeidoo'įįł biniyé nidajiizhjaa'.

25Asdzání adiz yéédahósinii éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at' ąhí łigaii dits'idgo ályaii hadayiizdizígíí nidayiizhjaa'.

26Asdzání t'áá ałtso adiz yéédahósinii adiih ádaat'įįgo tł'ízí bighaa' hadayiizdiz.

27Índída diné nida'a'eeshígíí éí tsé ániks wolyéhígíí áádóó tsé da'ílíinii éí íífad wolyéii índa ayidgi dah sił tsooz dooígíí bikáa'gi bee nidaach'ąąhii nidayiizhjaa',

28áádóó ak'ah bee hool'in dooígíí áádóó ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíįhii índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá spáis wolyéii nidayiizhjaa'.

29Áko Ízrel dine'é t'áá bí ádeiniizíį'go Bóhólníihii yaa nídeidiyiiz'áanii nidayiizhjaa'; diné danilíinii áádóó asdzání danilíinii t'ááłá'í nítínígo bijéí nidabiił'náago naanish t'áá ał'ąą ádaat'éii t'áá ałtso yiniyé t'áadoo le'é deeshjih danízinígíí Bóhólníihii t'áá Bí éí Mózes binahjį' yee haadzíi'ii bik'ehgo nidayiizhjaa'.

Biizáliyel áádóó Ahóliyab bíká áhodoo'niid

(Ex. 31:1-11)

30Áádóó Mózes éí Ízrel dine'é áyidííniid, Shoo, Bóhólníihii éí Yúrai biye' Biizáliyel wolyéii yiyíízhi'go néidiiłtį. Yúrai éí Her biye' jílíįgo Júdah bidine'é bits'ąądóó jílį.

31Áádóó Biizáliyel bíni' bíighahgo Diyin God biNíłch'i Diyinii bii' hólǫǫgo hóyąągo áádóó ak'idi'yiitjįhgo áádóó bił ééhózingo índa naanish ał'ąą ádaat'éii yiyiichįįhgo áyósin.

32Áko na'ach'ąąh yindoolnishii yinaha'áa doo; éí óola áádóó béésh łigaii índa béésh łitsoii bee ázhdoolíił.

33Tsé da'ílíinii bee hazhdidoolíił áádóó tsin nijik'ęęhgo bee nizhdooch'ąh biniyé hasht'ezhdoolíił, áko naanish ał'ąą ádaat'éii jiichįįhgo binizhdoolnish.

34Bóhólníihii éí Biizáliyel índa Ahóliyab t'áá ájíłah ahozhniiyąądgo nazh'ntin áhoolaa; Ahóliyab éí Ahísamak biye' jílíįgo Dan bidine'é bits'ąądóó jílį.

35Diyin God éí Biizáliyel índa Ahóliyab bíni' bíighahgo iichįįhgo át'é hwiindzin bii' hólǫǫgo áyiilaa, áko éí nidilt'éego naanish ał'ąą ádaat'éii íidoolíiłgo ts'ídá t'áá át'éegi bił bééhózin silíį': éí atsidjí lá, na'ach'ąąh áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫǫgo naashch'ąą'go atł'óó lá, áko t'áá ha'át'íhída yindoolnishii yiyiichįįh áádóó yinaha'áago binaanish ííł'į.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Exodus 36

1Biizáliyel áádóó Ahóliyab índa diné náádaała' éí níbaal bii' hodílzinii ádoolníiłgi binda'doonishígíí t'áá ałtso hoł béédahózin doo biniyé Bóhólníihii da'jiichįįhgo índa ak'idazhdi'yiitįįhgo áhoolaii éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzíi'ii t'áá ałtso bik'ehgo binjilnish nít'éé'.

Diné éí aa doolyéełii lą'í nidayiizhjaa'

2Ídą́ą' Mózes éí Biizáliyel áádóó Ahóliyab yíká ádííniid, áádóó Bóhólníihii éí diné náádaała' bíni' bíighahgo iichįįhgo át'é hwiindzin bii' hólǫ́ǫgo áyiilaaígíí t'áá éí adiih ádaat'įįgo atah nideeshnish daniizį'ígíí ałdó' Mózes háká ádííniidgo

3Ízrel dine'é éí níbaal bii' hodílzinii bee ádoolníił biniyé nidayiizhjaa'ígíí t'áá ałtso Mózes haa yiiznil. T'áá ákwíí ábíní t'áá hó daznízinígíí bik'ehgo Bóhólníihii baa nídahizhdi'aahígíí t'ah nidajiijááh,

4áko naanish dayiichįįhii t'áá ałtso níbaal bii' hodílzinii t'áá át'é yindaalnishígíí éí t'ááłá'í nítínígo nidaalnishídęę' nidahaaskai,

5áádóó Mózes yich'į' yádaałti'go ádaaní, Diné t'áá áchąhwíídéeni'go nida'iijáahgo bindeiilnishii bilááh danées'ąąd; éí Bóhólníihii yich'į' nihíił'aad.

6Ákohgo Mózes hach'į' yee haadzíi'go níbaal haal'áhígóó t'áá át'é hazhó'ó baa nídahojoolne'go diné áádóó asdzání éí níbaal bii' hodílzinii bee adoolníił biniyé bá nidahizhdi'aahígíí k'adí doo; t'áadoo nidahohjáhí, deidííniid. Áko Mózes yee haadzí'ígíí bik'ehgo doo ła' náádeíjáah da,

7háálá yee nidadoolnishígíí dabíighah áádóó t'áá bilááh danées'ąąd.

Níbaal bii' hodílzinii álnéhígíí

(Ex. 26:1-37)

8Ákohgo diné bitahdóó naanish dayiichįįhígíí éí níbaal bii' hodílzinii bitis hííkaadígíí neeznáá ádayiilaa; éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫ́ǫgo diyingo nidaal'a'í chérabim wolyéii bik'i danízį́įgo nidaashch'ąą'go dayiichįįhgo ádayiilaa.

9Éí t'ááłá'í níłtsoozígo dízdiindóó ba'aan naaki ké silá ádaníłnéézz, áádóó t'ááłá'í níłtsoozígo hastą́ąh ké silá ádaníłtéél; t'áá ałtso t'áá ahee daníłtso.

10Áko Biizáliyel éí atis ahííkaadígíí ashdla'go ahídayiishcha' áádóó náá'áshdla'go t'áá ákónáánát'éego ahínáádayiishcha'.

11Áádóó áłtsé ahídayiishcha'ígíí bibąąhgi na'at'ąhí yá nahalingo dootł'izhígíí łoh bąąh yí'nilgo áyiilaa; naaki góne' ahídayiishcha'ígíí t'áá ákónáánát'éego łoh bąąh yí'nilgo ánááyiidlaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Ła' bibąąhgi łohígíí ashdladiingo bąąh yí'nilgo áyiilaa, áádóó naaki góne' ahídayiishcha'ígíí ła' bibąąhgi łohígíí ashdladiingo bąąh yí'nilgo ánááyiidlaa; ałnaashiijí łoh bąąh yí'nilíjį' ahihidiiłtsooz.

13Áko óola ashdladiingo ił dah nídaatįįh dooleełígíí áyiilaa, áko bitis hííkaadígíí ahihidiiłtsoozgi łoh bąąh yí'nilígíí óola ił dah nátįhí yee da'ahótą'go áyiilaa, ákohgo níbaal t'áá ła' bizhi' ee si'ą silįį'.

14Áádóó níbaal bii' hodílzinii bitis hííkaadígíí tł'ízí bighaa' bee yistł'ǫǫgo ła'ts'áadahgo áyiilaa.

15Díí bitis hííkaadígíí t'ááłá'í níłtsoozígo dízdiindóó ba'aan ashdla' ké silá ádaníłnéez, áádóó t'ááłá'í níłtsoozígo hastąąh ké silá ádaníłtéél; ła'ts'áadahgo bitis hííkaadígíí t'áá aheedaníłtso.

16Éí ashdla'go t'áá sahdii ahídayiishcha', áádóó hastąągo ałdó' t'áá sahdii ahínáádayiishcha'.

17Áádóó áłtsé ahídayiishcha'ígíí bibąąhgi łoh ashdladiingo bąąh yí'nilgo áyiilaa, índa naaki góne' ahídayiishcha'ígíí t'áá ákónáánát'éego łoh ashdladiingo bąąh yí'nilgo ánááyiidlaa.

18Ahidahidiiłtsooz dooígíí biniyé béésh łitsoii ił dah nídaatįhí ashdladiingo ádayiilaa; éí bee da'ahótą'go níbaal t'áá ła' bizhi'ee si'ąą dooleeł.

19Éí bikáa'gi deenásts'aa' bikágí daaldzą́ągo deilchii'go táá' góne' atis ahííkaadígíí áyiilaa; náábíkáa'di índa nahashch'id bikágí daaldzą́ągo dį́į' góne' atis ahííkaadígíí ánááyiidlaa.

20Tsin nitł'izii bee tsin neheeshjíí' ályaii níbaal bii' hodílzinii bá ahééneelkáal dooígíí ánááyiidlaa.

21Tsin neheeshjíí' t'ááłá'í nítánígo ashdla'áadah ké silá ádaníłnéez, áádóó t'ááłá'í nítánígo táá' ké silá ádaníłtéél.

22Tsin neheeshjíí' t'ááłá'í nítánígo t'áá ahedaałt'éego biyaadóó naaki bąąh hada'az'áago áyiilaa; kót'éego níbaal bii' hodílzinii bá tsin neheeshjíí' t'áá ałtso áyiilaa.

23Níbaal bii' hodílzinii bá tsin neheeshjíí' éí shádi'áahjí naadiingo noolkáal dooígíí áyiilaa.

24Áádóó dízdiingo béésh łigaii biih dahasdzą́ągo tsin neheeshjíí' naadiingo bitł'áah naaznil doo biniyé áyiilaa; tsin neheeshjíí' t'ááłá'ígo biyaadóó naaki bąąh ha'íí'áago áyiilaaígíí bá atł'áah sinilii naakigo biih dahasdzánígíí t'áá ahedaałt'éego áyiilaa.

25Áádóó níbaal bii' hodílzinii bá tsin neheeshjíí' náhookǫsjí neelkáal dooígíí naadiingo ánááyiidlaa,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26índa dízdiingo béésh łigaii biih dahasdzą́ągo tsin neheeshjíí' bitł'ááh naaznil doo biniyé ałdó' ánááyiidlaa; tsin neheeshjíí' t'ááłá'ígo bitł'ááh sinilii naakigo biih dahasdzánígíí t'áá ahedaałt'éego ánááyiidlaa.

27Áádóó níbaal bii' hodílzinii bá e'e' aahjí tsin neheeshjíí' hastą́ągo ánááyiidlaa.

28Índa níbaal bii' hodílzinii bikéé'jí naanáz'áhígi éí t'áá ałch'ijí bá tsin neheeshjíí' naakigo yaa'áa doo biniyé áyiilaa.

29Áko bitł'áahdi t'éiyá t'óó ahidii'á, nidi dego yaa'áhíjį' béésh názbąsii áłtsé bąąh si'ą́ągo ałch'į' yótą'go t'áá ałch'ijí bee nástł'ahgi ákót'éego áyiilaa.

30Ákohgo tsin neheeshjíí' tseebíigo áádóó bitł'ááh naaznil dooígíí béésh łigaii biih dahasdzą́ągo hastą́'áadahgo áyiilaa; tsin neheeshjíí' t'ááłá'í nítánígo naaki bitł'ááh naaznil.

31Áádóó tsin nitł'izii bee tsin níyizii ashdla'go níbaal bii' hodílzinii booshk'iizhjí naaniigo bąąh daní'áa doo biniyéhígíí áyiilaa,

32áádóó náánáłahjí booshk'iizhjí ałdó' ashdla'go naaniigo bąąh daní'áa doo biniyé, índa náá'áshdla'go éí níbaal bii' hodílzinii e'e'aahjígo ałdó' naaniigo bąąh daní'áa doo biniyé áyiilaa.

33Ałníí'góó ní'áa dooígíí éí t'áá níléijį' ha'naa hadii'áago áyiilaa.

34Óola éí tsin neheeshjíí' bik'i naazkaadgo áyiilaa, áádóó naaniigo bąąh daní'áa dooígíí éí óola bąąh yí'nilgo tsin níyizii éí bii' nídaditsih dooígíí ałdó' áyiilaa, índa tsin níyizgo ii' nídaditsih dooígíí ałdó' óola bik'édaasti'go áyiilaa.

35Áádóó ata'naníbaal dooígíí éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts' óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫ́ǫgo diyingo nidaal'a'í chérabim wolyéii bee nidaashch'ąą'go dayiichįihgo ádayiilaa.

36Áko ata'naníbaal dooígíí bá tsin nitł'izii dį́į'go ííyah danii'áii adaaz'áa dooígíí óola bik'édaasti'go áyiilaa, áádóó óola bąąh hadaazhahgo áyiilaa, índa tsin nitł'izii bitł'ááh sinilígíí dį́į'go béésh łigaii doolyį́į'go t'ááłáhíjí biih dahasdzą́ągo áyiilaa.

37Níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiingi dáádiníbaalígíí éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' yistł'ǫ́ǫgo naashch'ąą'go áyiilaa.

38Áádóó éí bá tsin nitł'izii ashdla'go bąąh hadaazhahii t'áá yił ííyah danii'áii áyiilaa; éí bílátahjį' dah naaznilígíí áádóó bita'ndaaz'áhígíí óola bik'édaasti'go áyiilaa, nidi ashdla'go bitł'ááh naaznil doo biniyé t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí béésh łitsoii yee áyiilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Exodus 37

Tsits'aa' dílzinii álnéhígíí
(Ex. 25:10-22)

1Biizáliyel éí tsin nitł'izii bee tsits'aa' dílzinii áyiilaa; éí táadi ké siláádóó náhást'éí asdzoh áníłnéez áádóó naaniigo naakidi ké siláádóó táá' asdzoh áníłtéél índa dego naakidi ké siláádóó táá' asdzoh ánízah.

2Biyi'dęę' áádóó bikáá'dęę' óola t'áá bízhání bik'ésti'go áádóó bibąąhgóó óola ahéénį'áago áyiilaa.

3Tsits'aa' dílzinii bitł'áahdóó t'áá dįį'góó naanídaaz'áhígi ałch'ijí naakigo óola názbąsii yídeidiyiiłhįį'.

4Tsin nitł'izii níyizgo áyiilaa áádóó óola yik'íísti',

5áko tsits'aa' dílzinii booshk'iizhjí éí óola názbąsii bąąh dah sinilígíí tsin níyizii bee naat'áa doo biniyé bighá nátsih.

6Áádóó aa a'ááh hasinii bił haz'ánígi éí óola t'áá bízhání yee áyiilaa; éí táadi ké siláádóó náhást'éí asdzoh áníłnéezgo índa naaniigo naakidi ké siláádóó táá' asdzoh áníłtéelgo áyiilaa.

7Óola t'áá bízhání diyingo naal'a'í naakigo béé'élyaago chérabim wolyéii áyiilaa; hasht'e'nibízhníłne'go t'áá ła' bizhi'ee áyiilaa; aa a'ááh hasinii bił haz'ání bikáa'gi nineel'ánígi t'áá ałch'ishdęę' sizį.

8Łahjí nineel'ánígi chérab wolyéii t'ááłá'í sizį, áádóó náánáłahjí nineel'ánígi chérab t'ááłá'í náánásdzį; aa a'ááh hasinii bił haz'ánígi índa nineel'ąągi ałch'ishdęę' chérabim sizínígíí bił t'áá ła' bizhi'ee áyiilaa.

9Aa a'ááh hasinii bił haz'ání bik'ijį' chérabim bit'a' dah yoołbał; aa a'ááh hasinii bił haz'ánijį' ałch'į' déez'įį'go ałch'į' sizį.

Bikáá' adání álnéhígíí
(Ex. 25:23-30)

10Bikáá' adání ałdó' tsin nitł'izii yee áyiilaa; táadi ké silá áníłnéez, áádóó naaniigo t'ááłá'í ké siláádóó ná'áłnii'go áníłtéél, índa dego naakidi ké siláádóó táá' asdzoh ánízah;

11óola t'áá bízhání yik'íísti'go ła' bibąąhgóó ahéénį'áago áyiilaa.

12Dįį' yílá bik'eh áníłtéelgo bináz'áago índa óola éí bibąąh ahéénį'áago áyiilaa.

13Dįį'góó naanídaaz'áhígíí biyaagi bijáád éí óola nídaazbąsgo dįį'go yídeidiyiiłhįį'.

14Bináz'áhígíí bíighahgi tsin níyizii ii' ní'áago bee naat'áa doo biniyé óola názbąsii bąąh dah naaznil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Tsin nitł'izii bee tsin níyizii áyiilaa áádóó óola yik'íísti'; éí bikáá' adání bee naat'áa doo.

16Beedí éí bikáá' adání yikáá' niyiiznilígíí éí łeets'aa' niteelígíí áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá łeets'aa' dooleełígíí áádóó ásaa' índa ásaa' nímazí bee yah iyiizíid dooígíí óola t'áá bízhání yee áyiilaa.

Bee hool'iní bá yadaa'áhígíí álnéhígíí
(Ex. 25:31-40)

17Bee hool'iní bá yadaa'áhígíí éí óola t'áá bízhání yee áyiilaa. Óola hasht'e'nibízhníłne'go bá si'ánígíí áádóó dego bá yadaa'áhígíí áádóó bílátah dah na'azkąągo ak'ah biih náhádzíid dooígíí áádóó éí bitł'ááh ní'deeskǫ'ígíí índa ch'ilátah hózhóón bee naashch'ąą'ii éí t'áá ła' bizhi'ee áyiilaa.

18Hastąągo ats'áda'az'á; bee hool'iní bá yadaa'áhígíí łahjí táá' bits'ání'á; náánáłahjí ałdó' táá' bits'ání'á;

19t'ááłá'ígo ats'áz'áhígíí álman wolyéii bílátah yiigahígíí táa'go ałkéé' honíkąągo bee naashch'ąą'; bílátah haleehii áádóó yiigahígíí t'áá bił bee hool'iní bá yadaa'áhígíí hastąągo bits'ádaaz'áhígíí ákót'éego áyiilaa.

20Bee hool'iní bá yadaa'áii dįį'go ałk'i honíkąągo álman wolyéego ch'ilátah hózhóón nahalingo yee neizhch'ąą'.

21Naakigo ałts'ąąjį' dadeez'áhígi t'áá táa'go bitł'áahgi nída'deeskǫ'go bił t'áá ła' bizhi'ee áyiilaa.

22Ałts'ádaaz'áhígíí áádóó ałkéé' honíkánígíí éí bá yadaa'áhígíí bił t'áá ła' bizhi'ee áyiilaa; bee hool'iní t'áá át'é éí óola t'áá bízhání hasht'e'niyí'níłne'go t'áá ła' bizhi'ee áyiilaa.

23Bee hool'inígíí tsosts'idgo áádóó kǫ' bee náhiniltsésí índa łeeshch'iih bee naakáhí éí óola t'áá bízhání yee áyiilaa.

24Bee hool'iní bá yadaa'áii índa beedí chodao'íinii t'áá ałtso éí óola t'áá bízhání t'ááłá'í tálent dah hidiidloh bíighahgo yee áyiilaa.

Tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá bikáá' náá'iiniihí álnéhígíí
(Ex. 30:1-5)

25Bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániih doo biniyéhígíí tsin nitł'izii yee áyiilaa; t'ááłá'í ké siláádóó ná'áłnii'go áníłnéez áádóó naaniigo t'ááłá'í ké siláádóó ná'áłnii'go áníltéél, áko dik'ąągo áyiilaa; dego éí táá' ké silá ánízah; bidee' hadaaz'áhígíí bił t'áá ła' bizhi'ee áyiilaa.

26Óola t'áá bízhání yik'ídeisti'; bikáá'dęę' áádóó booshk'iizh naaz'áhígíí índa bidee' hadaaz'áhígíí ákóyiilaa, áádóó ałdó' bibąąhgóó óola ahénálch'ahgo áyiilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Índa biyaagi t'áá ałch'ishjí tsin níyizii ii' ní'áago bee naat'á biniyéhígíí bá óola názbąsgo bąąh dah sinilgo áyiilaa.

28Tsin nitł'izii níyizii áyiilaaígíí óola bik'ésti'go áyiilaa.

Ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíįhii áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii álnéhígíí

29Dílzingo ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíįhii índa spáis łikání ts'ídá nizhóníi bee tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii áyiilaa; bił bééhózinii ałtahgo íił'ínígi át'éego áyiilaa.

Exodus 38

Didlidgo nááhániihii bá bikáá' náá'iiniihí

(Ex. 27:1-8)

1Didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí tsin nitł'izii yee áyiilaa; tsosts'id ké siláádóó ná'álnii'go áníłnéez áádóó naaniigo tsosts'id ké siláádóó ná'álnii'go áníłtéél, áko dik'ąągo áyiilaa índa dego éí díį' ké siláádóó ná'álnii'go ánízah.

2Díį'go naanáz'áhídóó adee' hadaaz'áago t'áá ła' bizhi'ee áyiilaa, índa béésh łitsoii yik'íísti'.

3Bikáá' náá'iiniihí bił chodao'ínígíí t'áá ałtso áyiilaa: ásaa' éí łeeshch'iih bee hadahakaahí áádóó ásaa' dantsaaígíí áádóó bíla'táa'ii danineezígíí índa tsíid bee naakáhí éí t'áá ałtso béésh łitsoii yee áyiilaa.

4Bikáá' náá'iiniihí bá béésh łitsoii ałnáshizhoozhgo bikáá' at'eesí áyiilaa; bikáá' náá'iiniihí bidáa'gi ahéénı'áhídóó yaago a łnii'gi béésh łitsoii ałnáshizhoozhgo bikáá' at'eesí dah si'ąągo áyiilaa.

5Béésh łitsoii ałnáshizhoozhígíí t'áá díį'go naanáz'áhígi béésh łitsoii názbąsii yídeidiyiiłhíį'; éí tsin níyizii ii' ní'áago bee naat'áa doo biniyé áyiilaa.

6Tsin nitł'izii níyizgo béésh łitsoii bik'ésti'go áyiilaa.

7Bikáá' náá'iiniihí booshk'iizh t'áá ałch'ishjí béésh łitsoii názbąsii yii' tsin níyizii yideeztsiígíí bee naat'áa doogo áyiilaa; tsin nitł'izii tsits'aa'go áyiilaa, nidi biyaadęę' t'áá biih hool'á.

Bii' tá'ádígisí álnéhígíí

(Ex. 30:18)

8Áádóó bii' tá'ádígisí índa bá si'ánígíí béésh łitsoii yee áyiilaa; sáanii éí níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi nidaal'a'ígíí béésh łitsoii bii' adéest'įį' nideijaah yęę áajį' adayiiznilgo éí yee bii' tá'ádígisí índa bá si'ánígíí áyiilaa.

Níbaal bii' hodílzinii binaa haz'ánígíí

(Ex. 27:9-19)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Níbaal bii' hodílzinii binaa haz'ą́ągo áyiilaa; shádi'ááhjígo t'ááłáhídi neeznádiidóó ba'aan ashdladiin ké silá ánízahgo áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii nídadilbałígíí áyiilaa.

10Bá ííyah danii'áii naadiingo áádóó bitł'ááh naaznilígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' naadiingo béésh łitsoii bee ádaalyaa, nidi ííyah danii'áii bąąh hada'azhahígíí índa bita'ndaaz'áhígíí éí béésh łigaii bee ádaalyaa.

11Náhookǫsjí ałdó' t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ké silá ánízah; ííyah danii'áii naadiin áádóó bitł'ááh naaznilígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' naadiin; éí béésh łitsoii bee ádaalyaa, nidi ííyah danii'áii bąąh hada'azhahígíí áádóó bita'ndaaz'áhígíí éí béésh łigaii bee ádaalyaa.

12E'e'aahjígo tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ké silá ánízahjį' nínáá'dílbał; bá ííyah danii'áii éí neeznáá índa bitł'ááh naaznilígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' neeznáá; ííyah danii'áii bąąh hada' azhahígíí índa bita'ndaaz'áhígíí éí béésh łigaii bee ádaalyaa.

13Ha'a'aahjígo tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ké silá áhoníłtéél.

14Ch'é'étiingi łahjí naadiin naakidóó ná'áłníi'go ké silá ánízahjį' nída'dilbał; bá ííyah danii'áii táá' índa bitł'ááh naaznilii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' táá'.

15Łahjígo t'áá ákónáánát'é; ch'é'étiingi ałch'ishdęę́' naadiin naakidóó náá'áłníi'go ké silá ánízahjį' nída'dilbał; bá ííyah danii'áii ałch'ishdęę́' táá' índa bitł'ááh sinilii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałch' ishdęę́' ałdó' táá'.

16Níbaal bii' hodílzinii binaa haz'ánígi nídadilbałígíí t'áá át'é áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii bee ádaalyaa.

17Ííyah danii'áii bitł'ááh naaznilígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí béésh łitsoii bee ádaalyaa; bąąh hada'azhahígíí índa bita'ndaaz'áhígíí béésh łigaii bee ádaalyaa; bílátahjį' dah naaznilígíí béésh łigaii yik'ídeisti', índa bita'ndaaz'áhígíí béésh łigaii bee ádaalyaago bee ahee danił̨dzilgo áyiilaa.

18Níbaal bii' hodílzinii binaa haz'ánígíí bich'é'étiingi dáádiníbaalígíí éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' naashch'ąą'go yistł'ǫǫgo tádiin ké silá áníłnéez índa dego éí tsosts'idóó náá'áłníi'go ké silá áníłtéél; t'áá ahéénibaal áníłtélígíigi áníłtéél.

19Éí bá ííyah danii'áii dį́į́'; bitł'ááh naaznilígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ałdó' dį́į́'; éí béésh łitsoii bee ádaalyaa; bąąh hada'azhahígíí éí béésh łigaii bee ádaalyaa índa bílátahjį' dah naaznilígíí ałdó' béésh łigaii yik'ídeisti', áádóó ata'ndaaz'áhígíí ałdó' béésh łigaii bee ádaalyaa.

20Níbaal bii' hodílzinii índa binaa haz'ánígíí bá anídaalkałígíí t'áá ałtso béésh łitsoii bee ádaalyaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Béésh ałtaas'éí níbaal bii' hodílzinii álnéehgi chooz'įįdígíí

21Níbaal bii' hodílzinii t'áá éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii kónéelt'e'go bee hadiidzaaígíí yéélta'. Mózes yee has'áanii bik'ehgo Líívai dine'é yindaalnishgo Éran náá'iiłniihii nilíinii biye' Íthamar joolyéii dayiyíiłta'.

22Biizáliyel éí Yúrai biye' jílį́ áádóó hanálí éí Her yiye' nilį́; hó éí Júdah dine'é jílį́įgo Bóhólníihii éí Mózes yee yich'į' haadzíi'ii bik'ehgo t'áá ałtso hasht'ejiilaa,

23índa yił naalnishii éí Ahóliyab wolyéii éí Ahísamak biye' nilį́įgo Dan dine'é éí na'ach'ąąhgo atsidjí áádóó iichįįh yee binaanishii nilį́. Índa yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' na'ach'ąąhgo atł'ó yinaalnishii nilį́.

24Óola éí Bóhólníihii baa nídahideest'ánígíí t'áá ałtso hodiyingo haz'ą́ą góne' t'áá át'é bee hahodidzaii éí naadiin náhást'éí tálent wolyéii áádóó tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tádiin shékel dah hidiidlohígíí bíighahgo ánéelą́ą'; éí hodiyingo haz'ą́ą góne' shékel choo'íinii bik'ehgo wólta'.

25Ízrel dine'é dabi'déélta'ii éí béésh łigaii nidayiizhjaa'ígíí t'ááłáhídi neeznádiin tálent áádóó t'ááłáhídi mííldóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' shékel dah hidiidlohígíí bíighahgo ánéelą́ą'; éí hodiyingo haz'ą́ą góne' shékel choo'íinii bik'ehgo wólta'.

26Jó, dinéhígíí t'ááłá'í nítínígo bíika wolyéii nidayiizhjaa'; éí shékel ałníí'dóó hodiyingo haz'ą́ągi choo'íinii bik'ehgo ákónéelt'e'go wólta'; t'ááłá'í jinítínígo dah ho'dólta'góó nidadziskai; naadiin hwéédááhaidóó degoígíí t'áá ádzíłtso naaltsoos bikáá' daházhi' ádaalyaii; hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan táadi mííldóó ba'aan ashdladi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin nida'iizhjaa' lá.

27T'ááłáhídi neeznádiin béésh łigaii tálent dah hidiidlohígíí bíighahgo éí níbaal bii' hodílzinii índa ata'naníbaal bá neelkálígíí bitł'ááh naaznilígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí ádaalyaa, áko neeznádiin atł'ááh naaznilígíí éí neeznádiin tálent bíighahgo bee ádaalyaa; t'ááłá'í atł'ááh si'ánígíí éí t'ááłá'í tálent bíighahgo bee ályaa.

28Índa ííyah danii'áii bąąh hadaazhahígíí áádóó bita'ndaaz'áhígíí béésh łigaii yee ádayiilaa índa bílátahjį' dah naaznilígíí béésh łigaii yik'ídeisti'; éí béésh łigaii t'ááłáhídi mííldóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' shékel dah hidiidlohígíí bíighah.

29Béésh łitsoii éí Bóhólníihii yaa nídeidiyiiz'ánígíí éí tsosts'idiin tálent áádóó naakidi mííldóó ba'aan dį́įdi neeznádiin shékel bíighahgo ánéelą́ą'.

30Áko níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi dáádiníbaal bá ííyah danii'áii bitł'ááh naaznilígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí éí béésh łitsoii yee áyiilaa, índa béésh

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

łitsoii bikáá' náá'iiniihí áádóó béésh łitsoii ałnáshizhoozhígíí índa bikáá' náá'iiniihí bił chodao'íinii t'áá ałtso t'áá éí yee ánáádayiidlaa,

31áádóó binaa haz'ánígíí índa ch'é'étiin bitł'ááh naaznilígíí t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí áádóó níbaal bii' hodílzinii índa binaa haz'ánígi bá anídaalkałígíí ałdó' éí béésh łitsoii bee ádaalyaa.

Exodus 39

Nááda'iiłniihii dabi'éé' álnéhígíí

(Ex. 28:1-43)

1Yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí bee éé' ts'ídá yá'át'éhígíí yiih nídaakahgo hodiyingo haz'ąągi nidaal'a' doo biniyé ádayiilaa; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo éé' dadílzinii Éran bá ádayiilaa.

2Íífad wolyéii éí óola áłts'óózígo neheeshgizhígíí áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee áyiilaa.

3Óola ałt'ąą'ígo hasht'e'nabí'ílne'go áłts'óózígo niheeshgizhgo bee ná'álkadí ádayiilaago éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yił nideineeshee'go iichįįhgo yaa nidadeesgį'go deiztł'ǫ.

4Íífad wolyéii awostisgi t'áá ałch'ijí bee ahídahaashcha'ígíí ádayiilaa.

5Íífad wolyéii anií' gónaa ahéédhiníłtsoozígíí baa nahodeesgį'go yistł'ónígíí éí bee áká ná'álzis doo biniyé bił ahídahaashcha'go ályaa; óola áłts'óózígo neheeshgizhígíí áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee t'áá íífad naashch'ąą'go ályaaígi át'éego sis naashch'ąą'go ályaa; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo ályaa.

6Tsé ílíinii ániks wolyéii hasht'e'niyída'ak'aashii ál'ínígi át'éego tsé yinída'ak'aashgo yízhí bik'i naaznilgo bibąąhgóó óola bee ahéédeelghasgo Ízrel biye'ké dabízhi' bik'i sinilgo ádayiilaa.

7Éí tséhígíí Ízrel biye'ké bee bééhániih biniyé íífad wolyéii bikáa'gi awostisgi t'áá ałch'ijí sinilgo Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo áyiilaa.

8Íífad bikáa'gi ayidgi dah siłtsoozígíí éí óola áłts'óózígo neheeshgizhígíí áádóó yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii baa nahodeesgį'go iichįįhgo íífad ályaaígi át'éego áyiilaa.

9Éí dik'ąągo ályaa; ayidgi dah siłtsoozígíí ahąąh nániilyáago yílá deests'ǫǫd áníłnéez áádóó yílá deests'ǫǫd áníłtéelgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10bikáa'gi dį̨į'go hadahidiit'i'ígíí tsé da'ílíinii biih hees'nil; áłtsé hadiit'i'ígíí éí sárdiyas, áádóó tópaz, índa kárbankal;

11naaki góne' hanáádiit'i'ígíí éí émerald, áádóó sáfair, índa dáíman;

12táá' góne' hanáádiit'i'ígíí éí jéísinth, áádóó égad, índa ámethist;

13dį̨į' góne' hanáádiit'i'ígíí éí béril, áádóó ániks, índa jásper; t'ááłá'í ní'ánígo óola binídadeesghasgo ádaalyaa.

14Tsé naakits'áadahgo Ízrel biye'ké dabízhi' éí tsé hasht'e'niyída'ak'aashii tsé yinída'ak'aashgo Ízrel biye'ké naakits'áadahígíí dabízhi' t'ááłá'í nítínígo bik'ehgo ádaalyaa.

15Ayidgi dah siłtsoozígíí bá tł'óół ałk'ésgizígi át'éego óola t'áá bízhání da'ahólzha'ígíí ałk'ésgizgo ádayiilaa;

16óola ahéédeelghasígíí naaki áádóó óola názbąsí naaki áyiilaa, áko ayidgi dah siłtsoozígíí t'áá ałch'ijí éí óola názbąsí bąąh dah sinilgo ádayiilaa,

17índa óola ałk'ésgizgo ályaaígíí naaki éí ayidgi dah siłtsoozígíí t'áá ałch'ijí óola názbąsgo naaki bąąh sinilígíí yídayiishcha'.

18T'áá ałch'ijí nineel'ánídóó óola ałk'ésgizígíí bits'ánít'i'gi ałdó' óola naakigo ahéédeelghasígíí yídayiishcha'go éí bee ayidgi dah siłtsoozígíí íífad wolyéii bik'ij̨į' awostisj̨į' t'áá ałch'ijí bídajiishcha'.

19Índa óola názbąsgo naaki ánáádayiidlaago ayidgi dah siłtsoozígíí yaago nineel'ání biyi'dóó íífad bich'į̨'go dah sinilgo ádayiilaa.

20Áádóó óola názbąsgo naaki ánáádayiidlaa, áko éí íífad bik'ij̨į' awostisdóó t'áá ałch'ijí háát'i'ígíí yaago ninít'i'gi bąąh dah sinilgo ádayiilaa; t'áá sis íífad bąąh nít'i'ígíí baa nahodeesgį̨'go yistł'ónígíí béheeshcha'gi bąąh sinilgo ádayiilaa.

21Áádóó ayidgi dah siłtsoozígíí óola názbąsgo bąąh dah sinilii éí íífad wolyéii óola názbąsgo bąąh dah sinilígíí tł'óółts'ósí yá nahalingo dootł'izhígíí yee yídayiistł'ǫ́, áko ayidgi dah siłtsoozígíí éí sis íífad bąąh nít'i'ígíí baa nahodeesgį̨'go yistł'ónídóó bidejígo siłtsooz doo, áádóó íífad doo bits'ą́ą́' nidi'doolts'ił da; Bóhólníihii éí Mózes yich'į̨' yee haadzíi'ii bik'ehgo ádayiilaa.

22Íífad wolyéii biyaadi éé' agod ta'jį̨' nineel'ánígíí ałdó' t'áá át'é yá nahalingo dootł'izhígíí bee yistł'ǫǫgo áyiilaa,

23áko éí é'ígíí biih ná'nít'áahgo biih ná'ádáahgo doo adoodlał da biniyé bizénághą́ą́ gónaa yistł'ǫǫgo béésh éé' bee na'abaahii ál'ínígi át'éego yíidiiłkad.

24Éé' agod ta'jį̨' nineel'ánígíí bibąąhgi ajánilgi át'éego pámgrenit aneest'ą' dijoolígi át'éego éí yisdizii yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó łichxí'ígíí índa áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii yee ádayiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Óola t'áá bízhání yoo' achaaí ádayiilaa, áko pámgrenit aneest'ą' éí yoo' achaaí bił ałta'nínilgo ajánil ádayiilaa;

26yoo' achaaí índa pámgrenit aneest'ą' bił ałta'yí'nilgo ajánil ályaago éí éé' agod ta'jį' nineel'ánígíí biih ná'ádáahgo na'al'a' doo biniyé Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo ádayiilaa.

27Éran áádóó biye'ké bá éé' nineezígíí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee deiztł'ǫǫgo ádayiilaa,

28índa ch'ah dijoolí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee yistł'ǫǫgo ádayiilaa, áádóó Éran biye'ké bich'ah éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee yistł'ǫǫgo ałdó' ádayiilaa, índa tł'aaji'éé' ałdó' áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee yistł'ǫǫgo há ádayiilaa,

29áádóó sis bee áká ná'álzisígíí éí yisdizii yá nahalingo doot ł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii biyi'jį' naashch'ąą'go yistł'ǫǫgo ádayiilaa; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo ádayiilaa.

30Béésh t'ąhí dílzinii átáa'gi dah sitánígíí éí óola t'áá bízhání yee ádayiilaa, áádóó kóníigo tsé bii' na'ashk'aazhgo yízhí bik'i sinilígi át'éego Bóhólníihii Bá Ats'á Deet'ą yikáá' ádayiilaa.

31Ch'ah dijoolí bikáá' átáa'gi tł'óółts'ósí yá nahalingo dootł'izhígíí bee bíhidoolchah biniyé bíheestł'ǫ; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo ádayiilaa.

Níbaal bii' hodílzinii bii' ałtso hahodidzaa
(Ex. 35:10-19)

32Kót'éego níbaal bii' dahozdísinii ałtso yindaashnishgo ałtso hadidzaa áádóó Ízrel dine'é danilíinii Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii t'áá ałtso bik'ehgo áda'iilaa.

33Áko níbaal bii' hodílzinii índa bił chodao'íinii t'áá ałtso éí Mózes baa dajiizhjaa': ił dah nídaatįhí tsin neheeshjíí' áádóó tsin níyizii naaniigo bąąh daní'áhígíí áádóó ííyah danii'áii índa bitł'ááh naaznilgo t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí;

34deenásts'aa' bikágí niilchii'ígíí índa nahashch'id bikágí daaldzą́ągo atis ahííkaadígíí áádóó ata'naníbaalígíí;

35tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii áádóó tsin níyizii bee na'at'áhígíí t'áá bił índa aa a'ááh hasinii bił haz'áanii;

36bikáá' adání índa bibeedí t'áá ałtso áádóó Diyin God bich'į' bááh nááhániihígíí;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37bee hool'iní bá yadaa'áii óola t'áá bízhání bee ályaii índa bee dahool'inígíí t' áá bikáá' nínilgo áádóó bił chodao'íinii t'áá ałtso t'áá bił índa ak'ah bee hool'in biniyé iih náhádzídígíí;

38bikáá' náá'iiniihí óola bee ályaii áádóó ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíįhii áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii índa níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiingi dáádiníbaalígíí;

39bikáá' náá'iiniihí béésh łitsoii bee ályaii áádóó béésh łitsoii ałnáshizhoozhii áádóó tsin níyizii bee na'at'áhígíí índa bił chodao'íinii t'áá bił; bii' tá'ádígisí índa bá si'ánígíí,

40áádóó níbaal bii' hodílzinii binaa haz'ąągi ahéénibaalígíí áádóó bá ííyah danii'áii índa bitł'ááh naaznilii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí índa ch'é'étiingi dáádiníbaalígíí; tł'óół índa anídaalkałígíí; níbaal bii' hodílzinii bee bina'anishii t'áá ałtso,

41áko éé' ts'ídá yá'ádaat' éehii yiih nídaakahgo hodiyingo haz'ąągi nidaal'a' doo biniyéhígíí áádóó éé' dadílzinii Éran náá'iiłniihii nilíinii báhígíí índa Éran biye'ké nááda'iiłniihii danilíinii éí é'ígíí yee nidahałáa doo biniyéhígíida nidayiizhjaa'.

42Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo Ízrel dine'é naanish ałtso ła' dayiyiilaa.

43Áko Mózes éí naanish ałtso ła' dajiilaaígíí hayíísid; jó, Bóhólníihii éí hach'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo ałtso nidaashnish lá. Ałtso nidajishnishígíí Mózes hak'ijisdli'.

Exodus 40

Níbaal bii' hodílzinii dílzingo niit'ą

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

2Áłtsé nídízídígíí binih ła'a jįį góne' níbaal bii' dahozdísinii nidíí'áát.

3Índa éí bii' tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii nidíí'áát, áádóó tsits'aa' dílzinii bich'ąąh aníbaalgo ádíílíít.

4Índa bikáá' adání ałdó' yah adíí'áát, áádóó bikáá' naaznil dooleełígíí bikáá' nidadíínił, índa bee hool'iní bá yadaa'áii yah adíítįįł áádóó bee dahool'inígíí bikáá' nínilgo ádíílíít.

5Bikáá' náá'iiniihí óola bee ályaii éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihii bá ályaii, áádóó tsits'aa' dílzinii neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii bidááhjí nidíí'áát, índa níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiingi aníbaalgo ádíílíít.

6Didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí éí níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiindóó bidááhjí nidíí'áát,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7índa níbaal bii' dahozdísinii si'ánídóó bikáá' náá'iiniihí si'ání bita'gi bii' tá'ádígisí nidíí'áałgo tó bee nidííkááł.

8Níbaal bii' hodílzinii binaa haz'ánígi biná'ázbaalgo ádíílííł, índa bich'é'étiingi aníbaalgo ádíílííł.

9Ákohgo ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíįhii ła' nídidííkáałgo níbaal bii' hodílzinii índa biyi' góne' naaznilígíí t'áá ałtso bik'i yadeidiyííził, áko níbaal bii' hodílzinii áádóó biyi' góne' chodao'íinii t'áá ałtso ats'ádííniłgo dadíísįh, áádóó dadílzin dooleeł.

10Áádóó didlidgo nááhániihii bá bikáá' náá'iiniihí índa bił chodao'íinii t'áá ałtso bik'i yadeidiyííził, áko bikáá' náá'iiniihí ts'ídá dílzingo ádíílííł, áádóó bikáá' náá'iiniihí ts'ídá aláahgo dílzin dooleeł.

11Bii' tá'ádígisí índa bá si'ánígíí ałdó' bik'i yeidííziłgo ts'ídá dílzingo ádíílííł.

12Ákohgo índa Éran áádóó biye'ké éí níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiinjį' nihodíí'ishgo tó bee táádahodíígis,

13índa Éran éí éé' dadílzinii biih hodííłtéél, índa ak'ah hak'i yeidííził, áádóó diyingo áhodíílííł, áko shá nidajil'a'go náá'iiłniihii dajílįį doo.

14Áádóó Éran biye'ké díí'ishgo t'ááłá'í nítínígo éé' biih dahodiyííłtéél,

15áádóó ak'ah hak'i yadeidiyííziłgo bee dahodíísįhgo bizhé'é ak'ah bik'i yeiniziidígi át'éego ádíílííł. Áko shá nidaal'a'go náá'iiłniihii danilįį doo; jó, dazhdiyingo ádaho'diilyaaígíí hool'áágóó nááda'iiłniihii dajílįįgo náás da'ahijílchíih doo.

16Áko Mózes t'áá ákódziidzaa; Bóhólníihii áhodííniidígíí t'áá ałtso bik'ehgo í'jiilaa.

17Naaki náhááh góne' áltsé nídízídígíí binih ła'a jįį góne' níbaal bii' hodílzinii niit'ą.

18Mózes éí níbaal bii' hodílzinii niiní'ą; atł'ááh naaznilii t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí niinínil, áádóó tsin neheeshjíí' neelkáalgo áyiilaa, áádóó tsin níyizii naaniigo bąąh daní'áii deideeztsih, índa ííyah danii'áii adeiztsih.

19Níbaal bii' hodílzinii atis ahííkaad dooígíí bitis ahííkaadgo áyiilaa, índa éí bikáa'gi atis adahaazkaad dooígíí bitis adahaazkaadgo áyiilaa; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

20Ákohgo neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii éí tsits'aa' dílzinii yiih yiyíínil, áádóó éí tsits'aa' tsin níyizii bee na'at'áhígíí t'áá ałch'ijí ní'áago áyiilaa, áádóó aa a'ááh hasinii bił haz'áanii bidadinítąągo áyiilaa,

21índa tsits'aa' dílzinii éí níbaal bii' hodílzinii yiih deiz'ąągo ata'naníbaal dooígíí níbaalgo ádayiilaa, áko tsits'aa' dílzinii neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bééháníihii bii' sinilii yich'ąąh da'deesbaal; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yida'iilaa.

22Áádóó bikáá' adání néidii'ąągo níbaal bii' dahozdísinii si'ání góne' t'áá éí níbaal bii' hodílzinii ata'naníbaalídóó tł'óó' bich'į'go haz'ánígi náhookǫs bich'ijí niiní'ą.

23Báah éí bikáá' adání yikáá' Bóhólníihii binaáł niiníníl; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

24Índa níbaal bii' dahozdísinii biyi' bee hool'iní bá yadaa'áii niiní'ą; níbaal bii' hodílzinii biyi' bikáá' adání si'ání binaashiijí shádi'áahjígo niiní'ą.

25Bee dahool' inígíí bikáá' yí'nilgo Bóhólníihii binaáł deidiiłtłah; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

26Áádóó bikáá' náá'iiniihí óola bee ályaii éí níbaal bii' dahozdísinii biyi' ata'naníbaalígíí bitsíįjį' niiní'ąągo

27bikáa'gi Mózes éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááyiisnii'; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

28Índa níbaal bii' hodílzinii bich'é'étiingi dáádiníbaalígíí yideesbaalgo

29didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí néidii'ąągo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi niiní'ąągo bikáa'gi didlidgo nááhániihii índa ak'áán nááhániihii nááyiisnii'; Bóhólníihii éí Mózes áyidííniidígíí yi'iilaa.

30Áádóó níbaal bii' dahozdísinii índa bikáá' náá'iiniihí bita'gi bii' tá'ádígisí niiní'ąągo tó bee tá'ádazdigis dooleełígíí niiníką.

31Áko ákwii Mózes áádóó Éran índa biye'ké dabíla' áádóó dabikee' tánínádeigis doo,

32áádóó níbaal bii' dahozdísinii si'ánígóó nídazhdikahgo áádóó bikáá' náá'iiniihí bich'į' ninádajikahgo átsé tá'ánídazdigis doo; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii yida'ósin.

33Índída níbaal bii' hodílzinii áádóó bikáá' náá'iiniihí binaa haz'ánígíí biná'ázbaalgo ájiilaa, áádóó bich'é'étiingi dáádiníbaal níbaalgo ájiilaa. Ákohgo Mózes naanish ałtso ła' yiyiilaa.

K'os éí níbaal bii' hodílzinii bik'iildo

(Num. 9:15-23)

34Áko índa níbaal bii' dahozdísinii éí k'os bik'iildo áádóó Bóhólníihii bits'ádi'nílíidii yee níbaal bii' hodílzinii t'áá át'é yii' hólǫ silį́į'.

35Áko Mózes éí níbaal bii' dahozdísinii góne' doo yah ajóya' át'ée da silį́į', háálá níbaal bii' hodílzinii éí k'os bik'iildogo bik'i dah yilzhoł, áádóó Bóhólníihii bits'ádi'nílíidii yee níbaal bii' hodílzinii t'áá át'é yii' hólǫ.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Níbaal bii' hodílzinii bits'ąądóó k'os dego dah nídiildohgo bik'ehgo Ízrel dine'é dah nídiikah, ákót'éego tádínééh nít'éé',

37nidi k'os doo dah diildóóhgóó Ízrel dine'é doo dah diikáah da; k'os dah nídiildohgo índa.

38Jó, Bóhólníihii bits'ąądóó k'osígíí éí jį̨igo níbaal bii' hodílzinii yik'i dah yilzhoł, áádóó tł'ée'go kǫ' níyizgo bik'i dah yilzhołgo Ízrel dine'é t'áá ałtso éí deiníł'į̨h łeh; éí bik'ehgo t'áá át'é tádííná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Leviticus

Leviticus 1

Didlidgo nááda hanii hii

1 Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yíká ádííniidgo yich'į' haadzíí'; níbaal bii' dahozdísinii biyi'dóó ábíłní,

2 Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Nihitahdóó ła' Bóhólníihii bich'į' náázhdi'yoołnihgo éí béégashii áádóó dibé ła' náahizhdoołnihgo éí jidoolóós.

3 Náahizhdoołnihii éí béégashii jidiłidgo náahizhdoołnih ládą́ą́' biką'ii hadaałt'éii nízdidoolóosgo t'áá hó íiznízingo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi Bóhólníihii binaáł jidiłidgo náahizhdoołnih.

4 Áádóó didlidgo náájiłniihígíí bitsiit'áagi dashdidoolnihgo há dínóodzį́ł; éí bee há k'éehodoodǫǫł biniyé ách'ą́ąh náahizhdoołnih.

5 Áádóó Bóhólníihii binaáł dóola jidiyoołhéél, áko nádda'iiłniihii Éran biye'ké éí dił nídeidiyiikaahgo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi t'áá át'é yik'ínídeiłka' doo.

6 Ákohgo didlidgo náahidoonihígíí néidooł'ah áádóó niidiyoołgish.

7 Náá'iiłniihii Éran biye'ké éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi kǫ' iididoołt'áałgo ákwii hazhó'ó chizh deididoonił.

8 Áádóó nádda'iiłniihii Éran biye'ké éí náahidoonihígíí bitsiits'iin índa bik'ah t'áá bił ałkéé' sinilgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi chizh diltłi'ígíí yikáá' nideidoonił.

9 Nidi bitsą silái áádóó bijádígíí éí táádoogis. Áko náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' didlidgo nádhániihii t'áá át'é Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo néidiyoołnih.

10 Áádóó náahizhdoołnihii éí dibé bitahdę́ę́' dibé ła', doodaii' tł'ízí ła' didlidgo náahizhdoołnihgo éí biką'ii hadaałt'éii náahizhdoołnih.

11 Áko éí bikáá' náá'iiniihí si'ánídóó náhookǫsjígo Bóhólníihii binaáł jidiyoołhéełgo nádda'iiłniihii Éran biye'ké éí dilígíí bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi yik'ínídeiłka' doo.

12 Áádóó diné éí náahizhdoołnihígíí nihizhdoołgishgo atsii' áádóó ak'ah t'áá bił ałkéé' sinilgo náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi chizh diltłi'ígíí yikáá' niidoonił.

13 Nidi bitsą silái áádóó bijáád táidoogis. Áko náá'iiłniihii éí t'áá ałtso néididooniłgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' yididoołił; díí didlidgo náahidoonihii éí Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo nádhániihii át'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Didlidgo nááhániihii éí Bóhólníihii bich'į' nááhizhdoołnihígíí éí tsídii át'éego nááhizhdoołnihígíí éí hasbídí, doodaii' hasbídí łigaii biyázhí át'éego jidoojih.

15Áko náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí si'áníjį' yidoołtéełgo bik'os haidoonishgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' yididoołił; bidiłígíí éí bikáá' náá'iiniihí bitsíįjį' yąąh haidoonih.

16Áádóó yii' iiłneehígíí índa ats'osígíí t'áá bił haidoonishgo bikáá' náá'iiniihí bíighahgi ha'a'aahdęę'go łeeshch'iih yahiikaahjį' iidiyoołtł'ił.

17Áádóó bit'a' t'áá yił ąą yididoozǫǫs, nidi doo aháidoonił da, índa náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi chizh diltłi'ígíí yikáá' niidooniłgo yididoołił, áko didlidgo nááhidoonihii éí Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo nááhániihii át'ée doo.

Leviticus 2

Ak'áán bee ádaalyaii náádahaniihii

1Áko ła'da Bóhólníihii bich'į' ak'áán nááhániihii náájiiłniihgo éí ak'áán dibahí bik'ijį' ak'ah yaadziidgo índa bikáa'gi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii fránkinsens wolyéii niijaa'go éí náájiiłniihii át'ée doo.

2Ákohgo éí nádá'iiłniihii Éran biye'ké baazhdookáał; éí ak'áán áádóó ak'ah ła' índa fránkinsens wolyéii t'áá át'é bóóltą'go bílák'ee hadeezbingo hanéíjihgo náá'iiłniihii éí bee ééhániihii át'éego bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' néidiłi' doo; éí didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo nááhániihii át'ée doo.

3Ak'áán nááhániihii yidziihígíí éí Éran áádóó biye'ké daabí doo; díí aláahgo dílzinii éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii át'é.

4Bááh bighan góne' bááh ádoolníłígíí nááhidííłnihgo éí díík'ǫsh t'áágéód ak'ah bił ałtahgo ályaii, doodaii' díík'ǫsh t'áágéód bááh dá'áka'í ályaii ak'ah bik'i yaadziidgo nááhíłniih doo.

5Áádóó ásaa' ditání bee bááh ádoolníłígíí nááhidííłnihgo éí díík'ǫsh t'áágéód ak'ah bił ałtahgo bááh ál'íį doo.

6Éí neheezti'go bik'ijį' ak'ah yanáadzi' doo; díí ak'áán bee ályaii nááhániihii át'ée doo.

7Áádóó tsee'í bee łees'áán ádoolníłígíí nááhidííłnihgo ak'áán dibahí éí ak'ah bił ałtahgo ál'íį doo.

8Áko kót'éego ádaalyaaígíí ła' ak'áán bits'ąądóó ályaii nááhániihii éí Bóhólníihii bich'į' nááhidííłnihígíí díí'áałgo náá'iiłniihii baa díí'áałgo bikáá' náá'iiniihí si'áníjį' yidoo'áát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó náá'iiłniihii éí ak'áán bee ályaii nááhániihii ła' yéiditih doo, áko éí bee éehániihii dooleełgo bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' néidiłi' doo; éí didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' łikání halchinii nááhániihii át'ée doo.

10Ak'áán bee ályaii nááhániihii daadziihígíí éí Éran áádóó biye'ké daabí doo; díí aláahgo dílzinii éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii át'ée doo.

11Ak'áán nááhániihii éí Bóhólníihii bich'į' náádahidoo łnihii éí díík'ǫsh t'áágéédályaii t'éí náádahołniih doo; jó, díík'ǫsh, doodaii' tsés'ná bitł'izh t'áadoo dadohłidgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii ádeínóhsiní.

12Éí aneest'ą' áłtsé nídant'įįhii nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo, nidi bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' t'áadoo łikání halchin biniyé dadohłidgo náádahołniihí.

13Índa ak'áán náádahołniihígíí t'áá áłtso áshįįh biih nídahohjih; Bóhólníihii nihiDiyin God éí áshįįh yee nihił aha'deet'áanii t'áágéédak'áán doo náádahołniih da doo; náádahołniihii t'áá áłtso áshįįh bił náádahołniih doo.

14Aneest'ą' átsé nídant'įįhii bits'ąądóó ak'áán nááhániihii éí Bóhólníihii bich'į' náádahołniihgo éí tł'oh naadąą' bidee'í bineest'ą' áłtsé nídant'įįhii náneezt'éego naalzilgo náádahołniih doo.

15Áko bik'ijį' ak'ah yanídaohdzi'go fránkinsens wolyéii bikáá' dah dadoohjih; díí ak'áán nááhániihii át'ée doo.

16Áádóó bee éehániihii át'éego náá'iiłniihii éí tł'oh naadąą' bidee'í naalzilígíí ła' índa ak'ah ła' éí fránkinsens wolyéii t'áá át'é yił yididoołił; éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii át'ée doo.

Leviticus 3

Hózhǫǫjí náádahaniihii

1Áádóó náahizhdoołnihii éí hózhǫǫjí nááhániihii náahizhdoołnihígíí éí béégashii bitahdóó béégashii át'éego éí biką'ii, doodaii' bi'áadii hadaałt'éii ła' nízdidoolóosgo Bóhólníihii binááł náahizhdoołnih.

2Áko náahizhdoołnihígíí bitsiit'áagi dashdidoolnih áádóó níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi jidiyoołhéél. Áádóó nádda'iiłniihii Éran biye'ké éí diłígíí bikáá' náá'iiniihí t'áá ałtsodęę' yik'ínídeiłka' doo.

3Áádóó náádi'yoołnihgo néidiyoołnihígíí éí hózhǫǫjí nááhániihii ła' Bóhólníihii bich'į' didlidgo náayiiłniih doo; éí ak'ah łání áádóó atsą silái ak'ah daabąąhígíí t'áá át'é

4áádóó bitsą áshk'azhí t'áá áłah áádóó bik'ah t'áá bąąhgo, éí atságah bidiit'i'ígíí, índa azid bíighahgi ak'ahígíí éí atsą áshk'azhí t'áá bił hazhdooniłgo t'áá bił náájiiłniih doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko Éran biye'ké éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi chizh diltłi'ígíí yikáá' ninádei'niłgo nídeidiłi' doo, áko didlidgo nááhidoonihii éí Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo nááhániihii át'ée doo.

6Náájidi'yoołnihgo nááhidoonihii éí hózhǫ́ǫjí nááhániihii Bóhólníihii bich'į' nááhizhdoołnihígíí éí dibé nanilkaadii biką'ii, doodaii' bi'áadii hadaałt'éii ła' nízdidoolóosgo nááhizhdoołnih.

7Néidiyoołnihii éí dibé yázhí néidiyoołnihgo Bóhólníihii binááł nááyiiłniih doo.

8Áko náájiiłniihígíí bitsiit'áagi dashdidoolnih áádóó níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi jidiyoołhéét, áádóó Éran biye'ké éí diłígíí bikáá' náá'iiniihí t'áá ałtsodę́ę' yik'ínídeiłka' doo.

9Áádóó náádi'yoołnihgo néidiyoołnihígíí éí hózhǫ́ǫjí nááhániihii ła' Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááyiiłniih doo; dibé yázhí neesk'ahii: éí bitsee' neesk'ahígíí áádóó ak'ah łání índa bitsą́ silái ak'ah daabąąhígíí t'áá át'é

10áádóó bitsą́ áshk'azhí t'áá áłah áádóó bik'ah t'áá bąąhgo, éí atságah bidiit'i'ígíí índa azid bíighahgi ak'ahígíí éí atsą́ áshk'azhí t'áá bił hazhdoonił.

11Áko náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' néidiłi' doo; éí Bóhólníihii bich'į' ch'iyáán didlidgo nááhániihii át'ée doo.

12Néidiyoołnihii éí tł'ízí néidiyoołnihgo éí Bóhólníihii binááł nááyiiłniih doo.

13Áko náájiiłniihígíí bitsiit'áagi dashdidoolnih áádóó níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi jidiyoołhéét, áádóó Éran biye'ké éí diłígíí bikáá' náá'iiniihí t'áá ałtsodę́ę' yik'ínídeiłka' doo.

14Áádóó náádi'yoołnihgo néidiyoołnihígíí ła' Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááyiiłniih doo; ak'ah łání áádóó bitsą́ silái ak'ah daabąąhígíí t'áá át'é

15áádóó bitsą́ áshk'azhí t'áá áłah áádóó bik'ah t'áá bąąhgo, éí atságah bidiit'i'ígíí áádóó azid bíighahgi ak'ahígíí índa atsą́ áshk'azhí t'áá bił hazhdooniłgo t'áá bił náájiiłniih doo.

16Áko náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' néidiłi' doo; éí ch'iyáán didlidgo łikání halchinii nááhániihii át'ée doo; ak'ah t'áá át'é Bóhólníihii bí.

17Díí hool'áágóó yee nihoní'áanii éí náás da'ahíínółchíihgóó t'áá danihiníghanígi bik'eh ádanoht'ée doo; éí ak'ah, doodaii' dił t'áadoo daahsání.

Leviticus 4

Ádił ni'iidzíihjí náádahaniihii

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ííłní,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Ła' t'áadoo baa ákoznízinígo ádił adzisiihgo, éí Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii doo ádoolníił da, nínígíí ájiilaago, éí t'ááłáhígo haz'á dziz'įįdígíí bee ádihozhdiilt'i'go,

3náá'iiłniihii ak'ah bik'i yaadziidgo bi'doolzíį'ii éí Ízrel dine'é ádił nida'iisíihii bik'ehgo ádił asiihgo, éí ádił ni'iidzíih yee ádił asiihígíí biniinaa dóola yázhí hadaałt'éii néididoolóosgo Bóhólníihii bich'į' ádił ni'iidzíihjí nááhániihii néidiyoołnih.

4Áádóó dóola yázhí éí níbaal bii' dahozdísinii bich'éédáą'gi Bóhólníihii binááł niidoolóós áádóó dóola yázhí bitsiit'áagi dah didoolnihgo Bóhólníihii binááł yidiyoołhéél.

5Áko náá'iiłniihii ak'ah bik'i yaadziidgo bi'doolzíį'ii éí dóola yázhí bidiłígíí níbaal bii' dahozdísinii si'áníjį' yidookáál.

6Áádóó náá'iiłniihii éí diłígíí yiih didoolnihgo Bóhólníihii binááł ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ánígíí bidáádiníbaal bidáahjį' tsosts'idi ałkéé' ni'jį' dił iidoołkał.

7Áko náá'iiłniihii éí níbaal bii' dahozdísinii góne' Bóhólníihii binááł tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bikáá' náá'iiniihí bidee' dadeez'áhígíí diłígíí ła' yąąh íidoolíił. Áádóó dóola yázhí bidił yidziihígíí t'áá át'é níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí si'ánígíí bitsíįjį' yeidooził.

8Índa dóola yázhí bik'ah t'áá át'é ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego hazhdoonił; ak'ah łání áádóó bitsą siláí ak'ah daabąąhígíí t'áá át'é

9áádóó bitsą áshk'azhí t'áá áłah áádóó ak'ah t'áá bąąhgo, éí atságah bidiit'i'ígíí, índa azid bíighahgi ak'ahígíí éí atsą áshk'azhí t'áá bił hazhdoonił.

10Nááhidoonihii éí hózhǫ́ǫjí nááhániihii béégashii bik'ah haa'nilígi át'éego hazhdoonił, áko náá'iiłniihii éí didlidgo nááhániihii néidiyoołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' yididoołił.

11Bikágí áádóó bitsį' t'áá át'é índa bitsiits'iin áádóó bijáád biłgo bitsą siláí índa bichaan t'áá bił;

12dóola yázhí t'áá sitíį nít'éé' níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi yá'áhoot'éehjį' ch'ídoojihgo łeeshch'iih nehekaahgi chizh bikáa'gi didoodlił; łeeshch'iih yah hiikaahgi didoodlił.

13Ízrel dine'é t'áá yíl'áá nít'éé' t'áadoo ádaa ákodandziní ádił da'asiihgo áádóó aląąjį' naazíinii ahínéikahígíí doo bił béédahózingóó Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii doo ádoolníił da, nínígíí doo yik'eh ádaadzaagóó yee ádidahodiilt'i'go,

14ádił ni'iidzíih yee ádił da'asiihígíí bił béédahoozingo Ízrel dine'é éí dóola yázhí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii níbaal bii' dahozdísinii bich'éédáą'gi deidoolóós.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó Ízrel dine'é yilą́ąjį' naazíinii éí Bóhólníihii binááł dóola yázhí yitsiit'áagi dah dadidoolnihgo Bóhólníihii binááł dóola yázhí deidiyoołhéél.

16Áko náá'iiłniihii ak'ah bik'i yaadziidgo bi'doolzíį'ii éí dóola yázhí bidił ła' níbaal bii' dahozdísinii si'áníjį' yidookáál.

17Áádóó náá'iiłniihii éí diłígíí yiih didoolnihgo Bóhólníihii binááł dáádiníbaalígíí bidáahjį' tsosts'idi ałkéé' ni'jį' dił iidoołkał.

18Índa níbaal bii' dahozdísinii góne' bikáá' náá'iiniihí Bóhólníihii binááł si'áanii bidee' dadeez'áhígíí diłígíí ła' yą́ąh íidoolíił áádóó dił yidziihígíí t'áá át'é níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí bitsíįjį' yeidooził.

19Ak'ahígíí t'áá át'é yits'éidooniłgo bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' yididoołił.

20Ádił ni'iidzíihjí nááhániihii éí dóola yázhí nááyiisnii' yę́ęgi át'éego náá'iiłniihii ákó'doolíił; kót'éego náá'iiłniihii éí há bee k'ééhodoodǫǫłii há nááyiisnii'go ádił nida'dziisí'ígíí há yóó'anídidoot'áał.

21Áádóó níbaal haal'á bits'áhwiiní'ą́ą́góó iidoojihgo áłtséédą́ą́' dóola yázhí yiidíílid yę́ęgi át'éego yiididoołił; díí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego Ízrel dine'é bá át'ée doo.

22Naat'áanii ła' ádił adzisiihgo t'áadoo ádaa ákoznidziní Bóhólníihii haDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii doo ádoolníił da, nínígíí doo bik'eh ádziidzaagóó bee ádihozhdiilt'i'go

23ádił ni'iidzíih bee ádił adzisiihígíí hoł bééhoozingo éí nááhizhdoołnihii tł'ízíchǫǫh hadaałt'éii jidoolóós.

24Áádóó tł'ízíchǫǫh bitsiit'áagi dashdidoolnihgo didlidgo náádahaniihii nidaatseedígi Bóhólníihii binááł jidiyoołhéél; éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'ée doo.

25Áko náá'iiłniihii éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bidił yiih didoolnihgo didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí bidee' dadeez'áhígíí yą́ąh íidoolíił áádóó dił yidziihígíí éí didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí si'ánígíí bitsíįjį' yeidooził.

26Áádóó ak'ahígíí t'áá át'é bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' yididoołił; nááhidoonihii éí hózhǫ́ǫjí nááhániihii bik'ah didlidígi át'éego yiididoołił; kót'éego náá'iiłniihii éí há bee k'ééhodoodǫǫł ii há nááyiisnii'go ádił ni'dziisíi'ii há yóó'anídidoot'áał.

27Índa diné t'áá azlį́'ígíí ła' t'áadoo ádaa ákoznidziní ádił adzisiihgo Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii doo ádoolníił da, nínígíí doo bik'eh ádziidzaagóó bee ádihozhdiilt'i'go

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28ádił ni'iidzíih bee ádił adzisiihígíí hoł béehoozingo, éí nááhizhdoołnihii tł'ízí bi'áadii hadaałt'éii ádił ni'iidzíih bee ádił adzisiihígíí biniinaa jidoołtéél.

29Áádóó éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bitsiit'áagi dashdidoolnihgo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii didlidgo náá'iiniihígi jidiyoołhéél.

30Índa náá'iiłniihii éí nááhániihii bidił yiih didoolnihgo didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí bidee' dadeez'áhígíí yąąh íidoolíił, áádóó dił yidziihígíí bikáá' náá'iiniihí biyaajį' yeidooził.

31Áádóó ak'ahígíí t'áá át'é nááhidoonihii éí hózhǫ́ǫjí nááhániihii bik'ah bits'á'nilígi át'éego yits'éidoonił; náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' ak'ahígíí yididoołiłgo Bóhólníihii bich'į' łikání halchin doo; kót'éego náá'iiłniihii éí há bee k'éehodoodǫǫłii há nááyiisnii'go ádił ni'dziisí'ígíí há yóó'anídidoot'áał.

32Ádił ni'iidzíihjí nááhániihii biniyé dibé yázhí jiníłtį́įgo éí dibé yázhí bi'áadii hadaałt'éii jidoołtéél.

33Áko ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bitsiit'áagi dashdidoolnihgo ádi ł ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego didlidgo nááhániihii naatseedígi jidiyoołhéél.

34Áádóó náá'iiłniihii éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bidił yiih didoolnihgo didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí bidee' dadeez'áhígíí yąąh íidoolíił, áádóó dił yidziihígíí t'áá át'é bikáá' náá'iiniihí bitsį́įjį' yeidooził.

35Áádóó ak'ahígíí t'áá át'é dibé yázhí bik'ah nááhidoonihii éí hózhǫ́ǫjí nááhániihii bik'ah bits'á'nilígi át'éego yits'éidoonił, áko náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahaniihii bik'ehgo yididoołił; kót'éego náá'iiłniihii éí há bee k'éehodoodǫǫłii há nááyiisnii'go ádił ni'dziisíi'ii há yóó'anídidoot'áał.

Leviticus 5

1Ła' ádił adzisiihgo t'áadoo le'é hazhdeel'į́į'go, doodaii' hoł béehózingo éí diné binááł baa hodíílnih hodi'níigo ádee ha'didziih jidiizts'ą́ą' nidi, doo baa hojilne'góó bee ádił adzisiihgo éí doo ákwii ájíít'įįdígíí bee hohodiit'i'go nijigháa doo.

2Éí doodaii' ła' t'áá ha'át'íhída yíchxǫ'ii éí naaldlooshii ałchinii, doodaii' alį́į', doodaii' nidaa'na'ii daaztsą́ągo yíchxǫ'ii t'áadoo baa ákoznízíní bíhizhdéé'náa'go hó ałdó' éí bee doo ho'didoodah da áádóó hohodidoot'ih.

3Doodaii' yee yíchxǫ'ii bíhizhdéé'náa'go t'áá ha'át'íhída yee yíchxǫ'ii t'áadoo baa ákoznízíní bíhizhdéé'náa'go áádóó bikée'di índa hoł béehoozingo bee hohodiit'i'go át'ée doo.

4Éí doodaii' ła' ádee hazdoodzíi'go doo yá'áshóonii, doodaii' yá'át'éehii ádeeshłíił jinízingo t'áadoo tsíhodeeskézí, ázhdííniidgo t'áadoo baa ákoznízíní

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

t'áadoo le'é bee ádee hazdoodzíi'go bikée'di índa hoł bééhoozingo éí ła' bee hohodiit'i' doo.

5Ákohgo kózhdooníił: éí ła' bee ádihozhdiilt'i'go éí bee ádił asésiih jiníigo bee ádaa hozhdoolnih.

6Áádóó doo ákǫǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii Bóhólníihii bich'į' náájiiłniihgo éí ádił ni'iidzíih bee ádił ni'jiisíhígíí biniyé dibé bitahdęę́' dibé yázhí, doodaii' tł'ízí yázhí bi'áadii nízhdidoołtéełgo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego náahizhdoołnih; kót'éego náá'iiłniihii éí há bee k'ééhodoodǫǫłii ádił ni'jiisíhígíí biniinaa há néidiyoołnih.

7Nidi dibé yázhí jidoołtéełgi bi'oshneel'ąągo hasbídí naakigo, doodaii' hasbídí łigaii biyázhí naakigo doo ákǫǫ́ ájíít'įįdígíí biniyé Bóhólníihii bich'į' náahizhdoołnih; ła' ádił ni'iidzíihjí nááhániihii, ła' éí didlidgo nááhániihii át'ée doo.

8Áko náá'iiłniihii baazhdooniłgo éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii áłtsé néidiyoołnih; éí hasbídí bik'os nii'didoogis nidi doo aháidoonił da.

9Áádóó ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bidiłígíí éí bikáá' náá'iiniihí bąąhjį' yik'íidoołka ł; dił yidziihígíí éí bikáá' náá'iiniihí si'ánígíí bitsį́jį' yąąh haidoonih; díí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'ée doo.

10Naaki góne'ígíí éí bik'ehgo hoogáałii bik'ehgo didlidgo nááhániihii át'éego náahizhdoołnih, áko náá'iiłniihii éí há bee k'ééhoodǫǫł go nááhániihii ádił ni'iidzíih bee ádił ni'jiisíhígíí biniinaa há néidiyoołnihgo ádił ni'jiisíhígíí há yóó'anídidoot'áát.

11Nidi hasbídí naakigo, doodaii' hasbídí łigaii biyázhí naakigo jidoojihgi bi'oshneel'ąągo ádił ni'jiisíhígíí éí ómer bee í'neel'ąąhí t'áałáhídi ak'áán dibahí haakąągo náhizhdoołnihgo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego jidookáát; ak'ah doo bik'i yeizdooził da, doo nidi tsin bijeeh łikání halchinii fránkinsens wolyéii bik'i yeizdoojih da, háálá ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'é.

12Áádóó náá'iiłniihii baazhdookáałgo bílák'ee ak'áán hadeezbingo haidoojihgo éí bee éhániihii át'éego bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii yididoołił; éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'é.

13Kót'éego náá' iiłniihii éí há bee k'ééhoodǫǫłgo nááhániihii ádił ni'iidzíih ła' bee ádił ni'jiisíhígíí biniinaa há néidiyoołnih, áko ádił ni'jiisíhígíí há yóó'anídidoot'áát, áádóó ak'áán yidziihígíí éí náá'iiłniihii bí doo; ak'áán nááhániihígi át'éego bí doo.

Doo ákǫǫ́ ájíít'įįdjí náádahaniihii

14Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Ła' doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdgóogo áádóó dílzingo Bóhólníihii baa náhidit'aahígíí t'áadoo baa ákoznízíní bił ádił adzisiihgo éí dibé bitahdęę́' deenásts'aa' hadaałt'éii éí shékel wolyéii hodiyingo haz'áą́ góne' choo'íinii bik'ehgo doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdígíí biniyé nááhidoonihii jidoolóós.

16Áko dílzingo Bóhólníihii baa náhidit'aahígíí bee doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdígíí bik'é nínázh'doodlééł biniyé bą́ąh ílínígíí ashdla'go aháádzooígíí t'áałá'í bínéidoozohgo náá'iiłniihii bich'į' nínázh'doodlééł, áko náá'iiłniihii éí há bee k'éehoodǫǫłgo doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii deenásts'aa' há néidiyoołnih áádóó doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdígíí há yóó'anídidoot'áał.

17Áádóó ła' ádił adzisiihgo éí ájíít'įįdígíí doo ádoolníił da nít'ée'go Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii doo yee has'áą da nít'ée'go ájíít'įįdgo azhá t'áadoo baa ákozniizį́į' da nidi, t'áá éí bee hohodiit'i' áádóó doo ákwii ájíít'įįdígíí bee hohodiit'i'go nijigháa doo.

18Áko deenásts'aa' hadaałt'éii dibé bitahdęę́' nídidíílóosgo bą́ąh aníłínígíí bik'ehgo doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii át'éego náá'iiłniihii bich'į' kózhdoolíił, áko náá'iiłniihii éí há bee k'énáhoodǫǫłgo nááhániihii t'áadoo baa ákoznízíní doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdígíí biniyé há néidiyoołnihgo há yóó'anídidoot'áał.

19Díí éí doo ákǫ́ǫ́ áhóót'įįdjí nááhániihii át'é; t'áádóo nídí doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdígíí bee Bóhólníihii bik'ijį' dzizlį́į' nít'éé'.

Leviticus 6

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

2Ła' ádił adzisiihgo áádóó doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdígíí bee Bóhólníihii bik'ijį' dzizlį́į'go éí bił kéehojit'íinii bich'į' na'adlo' nijiiłdeełgo hą́ąh ni'ílyáhígíí, doodaii' ádee hazdoodzí'ígíí, doodaii' t'áá na'níle'dii bighá jídláhígíí, doodaii' t'áadoo le'é biniinaa bił kéehojit'íinii bą́ąh neijiiłhaał nít'é'ígíí béé'áhozhdilyáahgo,

3doodaii' yóó'eeldéelii nízhdiiláago biniinaa hayooch'íidgo t'áá ádzaagóó ádee hazdiidziihgo díí doo ákǫ́ǫ́ át'éii t'áá ałtso háiida áyoolíiłgo éí yee ádił ni'iilzíhígíigi át'éego ádił adzisiihgo

4kózhdooníił; jó, ádił adzisiihgo bee ádihozhdiilt'i'go t'áá na'níle'dii agha'yídláhígíí, doodaii' ina'adlo' bee shójoost'e'ígíí, doodaii' hą́ąh ni'níláhígíí, doodaii' yóó'eeldéelii nízhdiiláhígíí béé'áhozhdilyáahgo éí ákódziidzaaígíí bą́ą ninázh'doodlééł.

5Doodaii' t'áá ha'át'íhída bą́ą t'áá ádzaagóó ádee hazdoodzí'ígíí éí doo t'óó bíighahígo ninázh'doodlééł da, nidi bą́ąh ílínígíí ashdla'go aháádzooígíí t'áałá'í bínéizdoozohgo ninázh'doodlééł, áko doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii át'éego nááhániih bijį́į góne' éí bíí' ílíinii baa nízh'doo'nił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii Bóhólníihii bich'į' nááhizhdoołnihii jidoolóós; éí dibé bitahdęę́' deenásts'aa' hadaałt'éii doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii át'éego náá'iiłniihii baazdoolóós.

7Áádóó náá'iiłniihii éí há bee k'ééhodoodǫǫłii Bóhólníihii binááł há néidiyoołnihgo t'áá ha'át'íhída baa nijiyáago bee doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdígíí t'áá át'é há yóó'anídidoot'áá́ł.

Nááda'iiniihjí bee nahaz'áanii náádaała'ígíí

8Áko Bóhólníihii éí Mózes ííłní,

9Éran áádóó biye'ké bi'níłníihgo ábidiní, Díí didlidgo nááhániihjí bee haz'áanii át'é: didlidgo nááhániihii wolyé, háálá tł'éé' bíighah bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi dook'ąąłgo náhool'įįh doo; bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi kǫ'ígíí éí t'áá diltłi'go óolzin doo.

10Áádóó náá'iiłniihii éé' agod ta'jį' nineel'ánígíí áádóó tł'aaji'éé' na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee ályaii yee háádiit'įįhgo didlidgo nááhaaznii' yęę biłeeshch'iih hááyiikáahgo bikáá' náá'iiniihí bíighahgi ninéíkáah doo.

11Áko bi'éé' háiidiyii'níiłgo éé' náánáła' yiih náhádáahgo łeeshch'iih éí níbaal haal' á bits'áhwiiní'ąądi yá'áhoot'éehjį' yáayiikáah doo.

12Áádóó bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi kǫ' t'áá diltłi'go óolzin doo; éí doo dínóoltsis da; náá'iiłniihii éí t'áá ákwíí jį abínígo bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi chizh t'áá diltłi'go áyósin doo, áádóó bikáa'gi didlidgo nááhániihii ninéi'niłgo hasht'ééyiil'įįh doo, índa bikáa'jį' ak'ah hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego néidiłi' doo.

13Bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi kǫ' t'áá áłahjį' diltłi'go óolzin doo; ts'ídá doo dínóoltsis da.

14Díí ak'áán nááhániihjí bee haz'áanii át'é: Éran biye'ké éí Bóhólníihii binááł bikáá' náá'iiniihí bidááhdóó náádayiiłniih doo.

15Áko náá'iiłniihii éí ak'áán nááhániihii ak'áán áádóó ak'ah ła' índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii fránkinsens wolyéii t'áá át'é bóóltą'go bílák'ee hadeezbingo hanéíjihgo bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' néidiłi'go łikání halchingo bee éhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' nááyiiłniih doo.

16Éran áádóó biye'ké éí yidziihígíí díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii yił hodiyingo haz'ánígi nídeidíįh doo; éí níbaal bii' dahozdísinii binaa haz'ánígi nídeidíįh doo.

17Díík'ǫsh doo bił ál'įį da doo. Éí didlidgo nááhániihii łahjį' baa diní'ánígíí át'é; ts'ídá aláahgo dílzinii éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii índa doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihiigi át'éii át'é.

18Éran bits'ąądóó náás ahoolchíiłii bitahdóó ashiikéhígíí t'áá ałtso éí nídeidíįh dooleeł. Díí hool'áágóó yee nihoní'áanii bik'ehgo éí náás da'ahíínółchíihgóó

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahaniihii bits'ąądóóígíí nihá át'ée doo; t'áá háiida yihidilchídígíí éí diyin doo.

19Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

20Díí nááhániihii Éran áádóó biye'ké náás ahoolchíiłii éí Bóhólníihii yich'į' náádayiiłniihii át'éego aláahgo náá'iiłniihii dooleeł biniyé ak'ah bik'i yaadziidgo bi'dilzíįh bijíį góne' náádeidiyoołnih: éí ómer bee í'neel'ąąhí bee t'ááłáhídi ak'áán dibahí haakąągo ak'áán nááhániihii át'éego t'áá áłahjį' ałníí'dóó abínígo náádayiiłniih doo índa łahjį' ałníí'dóóígíí éí e'e'áahgo náádayiiłniih doo.

21Éí ak'ah biłgo sit'éhígíí dííkááł; éí niheesti'go bááh nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' didlidgo łikání halchingo nááhíłniih doo.

22Áko náá'iiłniihii haye'ké ła' hatsásk'ehgi naal'a' doo biniyé ak'ah bik'i yaadziidgo bi'doolzį'ígíí díí nááhániihii nááyiiłniih dooleeł; díí hool'áágóó yee nihoní'áanii át'éego Bóhólníihii bich'į' ałtso nídídli' doo.

23Ak'áán náádahaniihii t'áá ałtso éí náá'iiłniihii bá nááhániihgo ałtso néidiłi' doo; éí doo nídeidíįh da doo.

24Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

25Éran áádóó biye'ké bich'į' handziihgo ábidiní, Díí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bee haz'áanii át'é; didlidgo nááhániihii nidaatseedígi t'áá ákwii ádił ni'iidzíihjí nááhániihii éí Bóhólníihii binááł nidaatseed doo; éí ts'ídá aláahgo dílzinii át'é.

26Náá'iiłniihii éí ádił ni'iidzíihjí nááyiisnii'ígíí néídíįh doo; hodiyingo haz'ánígi éí níbaal bii' dahozdísinii binaa haz'ánígi néídíįh doo.

27T'áá ha'át'íhída díí atsį' bíhidéé'ná'ígíí dílzin dooleeł, índa bidił ła' éí éé' bik'é náłdasgo éí bik'é náłdasígíí hodiyingo haz'ąągi tánínádaahgis doo.

28Nidi hashtł'ish łeets'aa' bee shíníłbéezhgo dííłts'ił; béésh łitsoii ásaa' bee shíníłbéezhgo yéego bąąh díích'ish índa bąąh nidííł'oł.

29Diné náá'iiłniihii danilínígíí t'áá ałtso éí atsį'ígíí nídeidíįh doo; éí ts'ídá aláahgo dílzinii át'é.

30Áádóó ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bidił éí níbaal bii' dahozdísinii biyi' hodiyingo haz'áni góne' bee k'éehodoodǫǫł biniyé yah anákáahgo éí atsį'ígíí doo nídeidíįh da doo; t'óó nídeidiłi' doo.

Leviticus 7

1Díí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii bee haz'áanii át'é: éí ts'ídá aláahgo dílzinii át'é.

2Didlidgo nááhániihii nidadziłtseedígi éí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii nidadziłtseed doo, áádóó bidiłígíí éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi yik'ínídeiłka' doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áádóó bik'ah t'áá át'é néidiyoołnih; bitsee' neesk'ahígíí índa bitsą́ silái ak'ah daabąąhígíí,

4bitsą́ áshk'azhí t'áá áłah áádóó bik'ah t'áá bąąhgo éí atságah bidiit'i'ígíí índa azid bíighahgi ak'ahígíí éí atsą́ áshk'azhí t'áá bił haidoonił.

5Áko náá'iiłniihii éí bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' didlidgo nááhániihii át'éego Bóhólníihii yich'į' néidiyoołnih; éí doo ákǫǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii át'ée doo.

6Diné náá'iiłniihii danilínígíí t'áá ałtso éí atsį'ígíí nídeidįįh doo; hodiyingo haz'ąągi nídeidįįh doo; ts'ídá aláahgo dílzinii át'é.

7Ádił ni'iidzíihjí nááhániihiigi át'éii át'éego doo ákǫǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii nááyiiłniih doo. Éí t'áá áłah t'ááłá'í bee haz'áanii bá át'é. Náá'iiłniihii éí bee k'éehoodǫǫłgo nááyiiłniihígíí éí t'áá bí doo.

8Áko náá'iiłniihii éí t'áá háiida bá didlidgo nááyiisnii'ígíí éí nááyiisnii'ígíí bikágí t'áá bí dooleeł.

9Áádóó ak'áán náádahaniihii t'áá ałtso éí bááh bighan góne' bááh ályaaígíí áádóó t'áá ałtso ásaa' ditání bee bááh ályaaígíí índa tsee'í bee łees'áán ályaaígíí éí náá'iiłniihii yi'oh náá'iisnii'ígíí t'áá bí dooleeł.

10Ak'áán náádahaniihii t'áá ałtso ak'ah bił ałtahgo, doodaii' ak'áán t'áá bízhání éí Éran biye'ké t'áá ałtso aheełt'éego daabí doo.

11Díí hózhǫ́ǫjí nááhidoonihii bee haz'áanii át'é: éí Bóhólníihii yich'į' nááyiiłniih doo.

12Ahééh nízingo náá'iiłniihgo éí ahééh nízingo nááhániihii díí yił néidiyoołnih: díík'ǫsh t'áágéód bááh éí ak'ah bił ałtahgo ályaii áádóó díík'ǫsh t'áágéód bááh dá'áka'í éí ak'ah bąąh ályaii índa ak'áán dibahí ak'ah bił ałtah bee bááh ályaago sit'éii.

13Díí bááh éí díík'ǫsh bił bááh ályaii óóltą'go nááhidoonihii ahééh hwiindzingo hózhǫ́ǫjí binááhániihii yił néidiyoołnih.

14Áádóó bááh náádahidoonihii bits'ą́ądóó t'áá daałá'ígo Bóhólníihii bich'į' bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii náájiił'niih doo; náá'iiłniihii éí hózhǫ́ǫjí nááhaaznii'ii bidił ak'íistahígíí díí bááh bił dah nídi'diilnihígíí éí bíí' neheleeh.

15Atsį' náádahaniihii hózhǫ́ǫjí nááhaaznii'ii ahééh nízingo nááyiisnii'ígíí t'áá nááyiisnii' bijį́ doodį́ił; hoos'įįdjį' doo ła' t'áá áázdoohsįįł da.

16Nidi bí nááyiisnii'ígíí éí yee ádee haadzíi'ii át'éego, doodaii' t'áá bí ninéidiní'ą́ągo nááyiisnii'ii át'éego t'áá nááyiisnii' bijį́ doodį́ił, áádóó bíí'ohígíí biiskání ałdó' doodį́ił.

17Nidi táá' yiskąągo atsį' didlidgo nááhaaznii'ii bi'oh nida'iisdą́'ígíí didoodlił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Atsį' náádahidoonihii hózhǫ́ǫjí há nááhániihii náájiisnii'ígíí ła' táá' yiskąąjį' bíí'ohígíí t'áá dajiyąągo nááhaaz'nii'ii t'áá bił doo há dínóodzįįł da, doo nidi há bił íídóoltah da; éí doo haldinígi áhoodzaii át'ée doo; ła' jííyąą'go bee doo ákwii ájíít'įįdígíí bee hohodiit'i'go nijigháa doo.

19Áádóó atsį' ha'át'íhída baa'ihii yíhidéé'náa'go éí doo doodíįł da; éí didoodlił, nidi t'áá ádzíłtso ádąąh dahojildéhígíí t'éí atsį' yá'át'éehii dajiyąą doo.

20Nidi ła' doo ho'díídee'ii éí atsį' nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhaaznii'ii Bóhólníihii bíhígíí jííyąą'go hodine'é bits'ąąjį' hodi'yoolyéél.

21Náá'áłdó' ła' t'áá ha'át'íhída baa'ihii bíhizhdéé'náa'go éí diné bííłchxǫ'ii, doodaii' naaldlooshii yíchxǫ'ii, doodaii' ha'át'íhída yíchxǫ'go baa'ihiigi ádaat'éii yénáyáago éí atsį' náádahidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhaaznii'ii Bóhólníihii bíhígíí jííyąą'go hodine'é bits'ąąjį' hodi'yoolyéél.

22Áádóó Bóhólníihii éí Mózes ííłní,

23Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Béégashii, doodaii' dibé, doodaii' tł'ízí bik'ah t'ááká daoyąą' lágo.

24Naaldlooshii t'áá bíni'dii daaztsáanii índa naaldlooshii ałchinii nibiisdláadii bik'ah t'áá ha'át'íhída biniyé chodaoł'įį doo, nidi ts'ídá t'ááká daoyąą' lágo.

25T'áá háiida naaldlooshii bik'ahígíí jííyąą'go, jó, ak'ah náádahaniihii Bóhólníihii yich'į' náádayiiłniih ł eh; éí ak'ah jííyą'ígíí hodine'é bits'ąąjį' hodi'yoolyéél.

26Náá'áłdó' tsídii, doodaii' naaldlooshii dabidiłígíí kéédahoht'įįgi t'ááká daoyąą' lágo.

27T'áá háiida éí t'áá ha'át'íhída bidił jííyąą'go éí hodine'é bits'ąąjį' hodi'yoolyéél.

28Áádóó Bóhólníihii éí Mózes ííłní,

29Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, T'áá háiida éí náádahaniihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' náájiiłniihgo éí nááhániihii ła' Bóhólníihii baazhdidoo'áałgo hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego náájiiłniih doo.

30Bóhólníihii bich'į' didlidgo náájiiłniihígíí t'áá hó nájíjih doo; ak'ah éí ajéíts'iin bił nájíjih doo; áko náásee bił nídi'dilnihgo nááhániihii Bóhólníihii binááł náájiiłniih doo.

31Áko náá'iiłniihii éí ak'ahígíí bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' néidiłi' doo, nidi ajéíts'iinígíí éí Éran áádóó biye'ké daabí doo.

32Ajáád nish'náájíígíí éí náá'iiłniihii baa nánítįįh; éí bił dah nídi'diilnihgo nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'ée doo.

33Éran biye'ké ła' náádi'yoołnihgo éí hózhǫ́ǫjí nááhániihii bidił áádóó bik'ah nááyiiłniihgo éí ajáád nish'náájíígíí t'áá bí doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Jó, ajéíts'iin náásee bił nídi'dilnihígíí áádóó ajáád bił dah nídi'diilnihígíí éí hózhǫ́ǫjí nááhániihii łahdóó át'éego Ízrel dine'é bits'áá' náádiish'niłgo, náá'iiłniihii Éran áádóó biye'ké baa nídísh'áahgo éí bee nihoní'ą́ągo ahóyéel'áágóó Ízrel dine'é bitahgi ákót'ée doo.

35Éran áádóó biye'ké ak'ah hak'i yadaadziidgo daho'doolzį́į'ii baa hidit'aahígi át'éego Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahaniihii bits'ą́ą́dóóígíí nááyiisnii'ígíí bijį́į́dą́ą́' Bóhólníihii bá nidajil'a'go náá'iiłniihii dajílį́į doo.

36Éí Bóhólníihii yee haadzíi'ii bik'ehgo Ízrel dine'é baa deideez'ą́ągo ak'ah yee hóósį́į'go nihonínil bijį́į́dą́ą́' yee nihoní'ą́ągo ahóyéel'áágóó náás ahijoolchíił doo.

37Éí lá bee haz'áanii át'é ni: didlidgo nááhániihii, ak'áán nááhániihii, ádił ni'iidzíihjí nááhániihii, doo ákǫ́ǫ́ ájíít'į́įdjí nááhániihii, diyingo bits'ą́ą hasti'go nááhániihii, áádóó nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii ádaat'é.

38Díí kót'éego Dził Sáínaigi Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíí'; t'áá éí bijį́ Ízrel dine'é bich'į' hadzoodzíi'go Sáínai honoojíigi Bóhólníihii yich'į' nááda'iiłniih doo.

Leviticus 8

Éran áádóó biye'ké ats'ábidee'nilgo daalzį́į'

(Ex. 29:1-37)

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes ííłní,

2Éran áádóó biye'ké nídidíí'ishgo, éé' áádóó ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzį́įhii nídiiníił, índa dóola yázhí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó deenásts'aa' naakigo nídidíí'ish, índa díík'ǫsh t'áágéédbááh ályaii ts' iizis bee dííkááł,

3áádóó níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'jį' Ízrel dine'é t'áá át'é áłah ádíílíił.

4Áko Mózes éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí bi'jiilaago níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'jį' Ízrel dine'é áłah ájiilaa.

5Mózes éí áłah ílínígíí yich'į' haadzíi'go ání, Díí ádoolníiłgo Bóhólníihii yee haadzíí'.

6Áádóó Mózes éí Éran áádóó biye'ké jiní'eezhgo nidabijiisbį́į'.

7Áko Mózes éí ayaadi éé' nineezígíí Éran biih jííłtį́įgo sis bee áká bijiszas áádóó éé' agod ta'jį' nineel'ánígíí biih náájíítį; éí bikáa'gi íífad wolyéii éí ajéíts'iin bąąh ninált sosígíí yąąh niiníłtsoozgo íífad biniyé sis naashch'ą́ą'go yistł'ónígíí yee ye'aztł'ǫ́.

8Áádóó ayidgi dah siłtsoozígíí yąąh niiníłtsoozgo éí bii' góne' Yúrim áádóó Thámmim wolyéhígíí ałdó' niiníníl.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko atsiinázt'i'ígíí bitsiinídzíst'i'go bikáa'gi átáa'gi óola diyingo dah nátíhígíí bítáa'gi bíjístł'ǫ́; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

10Áádóó Mózes éí ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíįhii néidiikáągo níbaal bii' hodílzinii áádóó bii' góne' naaznilii t'áá át'é yiyíísíį'go dílzingo áyiilaa.

11Éí ak'ah bee tsosts'idi bikáá' náá'iniihí bik'ídzístah índa bikáá' náá'iniihí áádóó biłeets'aa' bił chodao'ínígíí t'áá át'é ak'ah bee dadzíísíį'; bii' tá'ádígisí áádóó bá si'ánígíí t'áá bił dílzingo ájiilaa.

12Ákohgo Éran éí ak'ah ak'i yahiidzídígíí bitsiit'áajį' yadziiziidgo jíísíį'; diyingo ats'ázhníłtį.

13Áádóó Mózes éí Éran biye'ké nízhdii'eezhgo ayaadi éé' nineezígíí biih jiiłteehgo sis bee áká dabidzisas, áádóó ch'ah bitsiinídadzist'i'; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

14Áádóó dóola yázhí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego yinílóóz, áko Éran áádóó biye'ké éí dóola yázhí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego yitsiit'áagi dah dadees'nii'.

15Áko Mózes éí dóola yázhí yiyiisxíįgo bidiłígíí néidiikáągo bikáá' náá'iniihí bidee' dadeez'áhígíí yąąh áyiilaago dílzingo áyiilaa áádóó yidziihígíí éí bikáá' náá'iniihí bitsíįjį' yayiiziidgo bee k'é náhodoodleeł biniyé dílzingo ats'áidiní'ą.

16Áádóó Mózes éí atsą silái ak'ah daabąąhígíí t'áá át'é áádóó azid bíighahgi ak'ahígíí índa atsą áshk'azhí bąąh ak'ahígíí t'áá bił néidiinilgo bikáá' náá'iniihí yikáa'jį' yiidíiłid.

17Nidi dóola yázhí bikágí áádóó bitsį' índa bichaan éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi yidíiłid; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

18Áádóó deenásts'aa' didlidgo nááhidoonih biniyé yinílóóz, áádóó Éran índa biye'ké éí deenásts'aa' bitsiit'áagi dah dadees'nii'.

19Mózes éí deenásts'aa' yiyiisxíįgo bidiłígíí éí bikáá' náá'iniihí bikáa'gi t'áá át'é yik'íistah.

20Áko deenásts'aa' niyiishgizh, áádóó bitsii' áádóó neheeshgizhígíí índa ak'ahígíí yidíiłid.

21Áádóó atsą silái índa ajáád tánéízgiz, áko Mózes éí deenásts'aa' t'áá át'é bikáá' náá'iniihí yikáa'jį' yidíiłid; éí didlidgo nááhániihii łikání halchinii át'éego Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhaaznii'; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

22Áádóó deenásts'aa' ła'ígíí diyingo hats'ąą hasti'go há nááhániihii nínéidiilóóz; éí bitsiit'áagi Éran áádóó biye'ké dah dadees'nii'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Mózes éí deenásts'aa' yiyiisxíįgo diłígíí ła' néidiikáągo éí yee Éran bijaa' nish'náájí yaa ninít'i'ígi dah yiyiiłchii' áádóó bílátsoh nish'náájí índa bikétsoh nish'náájí bílátahgi dah yiyiiłchii'.

24Áádóó Mózes éí Éran biye'ké hágo yidííniidgo diłígíí ła' néidiikáągo éí yee dabijaa' nish'náájí yaa nidaazt'i'gi áádóó dabílátsoh nish'náájí índa dabikétsoh nish'náájí dah dayiiłchii', índa dił yidziihígíí bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi t'áá át'é yik'íístah.

25Deenásts'aa' bik'ah áádóó bitsee' neesk'ahígíí áádóó bitsą silái bąąh ak'ahígíí t'áá át'é áádóó azid bíighahgi ak'ahígíí áádóó bitsą áshk'azhí bąąh ak'ahígíí t'áá biłgo índa bijáád nish'náájíígíí ałdó' néidiinil.

26Índa díík'ǫsh t'áágéed báah ádaalyaii Bóhólníihii binááł ts'iizis bee sikánígíí bii'dęę' báah áádóó łees'áán ak'ah bił ályaii índa báah dá'áka'í t'áá daała'ígo néidiinilgo ak'ah áádóó ajáád nish'náájíígíí yikáa'gi dah yiznil.

27Áko éí t'áá ałtso Éran índa biye'ké yílák'ee yíínilgo Bóhólníihii binááł náásee bił nídi'dilnihgo nááhániihii át'éego náásee yił dadideesnii'.

28Áádóó Mózes éí dahálák'eedóó néidiinilgo bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' yiidiłidgo didlidgo nááhániihii át'éego nááyiisnii', áko éí diyingo bits'ąą hasti'go Bóhólníihii bich'į' há nááhániihii łikání dahalchinii didlidgo nááhaaznii'ii ádaat'é.

29Áko Mózes éí ajéíts'iinígíí néidii'ąągo Bóhólníihii binááł náásee yił nídi'dilnihgo nááhániihii át'éego náásee yił nídi'dilnih nít'éé'; diyingo hats'ąą hasti'go há deenásts'aa' nááhániihii bijéíts'iinígíí éí Mózes bí; Bóhólníihii éí Mózes áyidííniidígíí yi'iilaa.

30Áádóó Mózes éí ak'ah ak'i yahiidzíidii áádóó diłígíí bikáá' náá'iiniihí yik'íístahii t'áá bíí'ohígíí néidiikáągo Éran áádóó biye'ké índa dabi'éé' t'áá yił yik'íístahgo Éran áádóó bi'éé' áádóó biye'ké índa dabi'éé' dadílzingo ájiilaa.

31Áko Mózes éí Éran áádóó biye'ké ííłní, Níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi atsį'ígíí dadoołbishgo diyingo bits'ąą hasti'go nihá nááhániihii ts'iizis bee bááh sikánígíí biłgo dadoohsį́į́ł; t'áá bee haasdzí'ígi át'éego ádíshní, Éran áádóó biye'ké deidooyį́į́ł.

32Éí atsį' áádóó bááh ła' t'áá ch'ínííłna'go éí dadidoohłił.

33Tsosts'id yiskąąjį' níbaal bii' dahozdísinii bii'dóó doo ch'ídoohkah da; diyingo bits'ąą hasti'ii bíighah yiskąągo índa ch'ídoohkah, áko tsosts'id jį́ diyingo nihits'ąą hasti'go ánihizhdoolíił.

34Díí jį́ ída'iilyaaígi át'éego Bóhólníihii yee haadzí'ígíí bik'ehgo bee nihá k'éehodoodǫǫłii náádahiilnii'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Éí bąą níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi shá bíighah áádóó tł'éé' bíighah nahísóotąągo tsosts'id yidoołkáát, áko Bóhólníihii bik'eh ádanoht'éego doo dínóohnéeł da; jó, shí ákót'éego bee shich'į' ha'oodzíí'.

36Áko Éran áádóó biye'ké éí Mózes binahjį' Bóhólníihii hach'į' yee haadzíi'ii t'áá ałtso bida'jiilaa.

Leviticus 9

Éran éí náádahaniihii nááyiisnii'

1Áádóó tseebíí yiskąągo Mózes éí Éran áádóó biye'ké índa Ízrel dine'é yá aląąjį' naazíinii hágo yidííniid.

2Ákohgo Éran ííłní, Dóola yázhí éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego índa deenásts'aa' éí didlidgo nááhániihii át'éego t'áá ałah hadaałt'éii nídii'éeshgo Bóhólníihii bináát nááhidííłnih.

3Áádóó Ízrel dine'é ábidiní, Tł'ízíchǫǫh éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó dóola yázhí índa dibé yázhí éí t'áá ałah ła' bináához hadaałt'éii didlidgo nááhániihii át'éego nídadidooh'ish.

4Áádóó dóola yázhí índa deenásts'aa' éí hózhǫǫjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii bináát náádahidoołnih, áádóó ak'áán éí ak'ah bił ałtahgo nááhániihii náádahidoołnih; jó, díí jį Bóhólníihii nihich'į' yit'íní ídi'doolníił.

5Áko Mózes hach'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'jį' nidajiizh'eezh áádóó Ízrel dine'é t'áá át'é áhánijį' niikaigo Bóhólníihii yináát naazį.

6Áádóó Mózes ání, Díí éí ádadoohníiłgo Bóhólníihii yee nihá haadzíí', áko Bóhólníihii bee bi'oh adidilyéehii nihich'į' ííshjání dooleeł.

7Ákohgo Mózes éí Éran ííłní, Nílááh, bikáá' náá'iiniihí bich'į' ninínááh, áádóó ádił oodzíí'jí nááhidííłnihígíí índa didlidgo nááhidííłnihígíí éí bee k'éehodííłdǫǫłii ádá nááhidííłnih, áádóó Ízrel dine'é índa nááhidoonihii náádeidiyoołnihígíí éí bee k'éehodíí łdǫǫłii bá nááhidííłnih; jó, Bóhólníihii ákót'éego yee haadzíí'.

8Áko Éran éí bikáá' náá'iiniihí bich'į' nizhníyáago dóola yázhí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii t'áá hó ádá nááhizhdoołnihígíí jiisxį.

9Áádóó haye'ké éí diłígíí haa deizká, áko dił biishdoolnii'go éí dił ła' bikáá' náá'iiniihí bidee' dadeez'áhígíí bąąh ájiilaa, índa dił yidziihígíí éí bikáá' náá'iiniihí bitsíįjį' yajiiziid.

10Nidi ak'ah áádóó atsą́ áshk'azhí índa azid bíighahgi ak'ahígíí éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' jidííłid; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí bi'jiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áádóó atsį' índa akágí éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi jidíiłid.

12Áádóó didlidgo nááhidoonihígíí yiyiisxį́įgo éí bidiłígíí Éran haye'ké haa deizkąągo bikáá' náá'iiniihí t'áá ałtsodę́ę' bik'ídzístah.

13Áko didlidgo nááhániihii niheeshgizhígíí áádóó atsii'ígíí t'áá bił haa deiznilgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' jidíiłid.

14Áádóó bitsą silái índa ajáád éí táájízgiz áádóó bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' jidił idgo náájiisnii'.

15Áko Ízrel dine'é bá nááhidoonihígíí nizhnílóóz; éí tł'ízí ádił oodzíí'jí nááhidoonihígíí Ízrel dine'é bá nááhániihii át'éego nízdiidzį́įz áádóó jiisxį́įgo t'áá átséedi ádił oodzíí'jí náájiisnii'ígi át'éego náájiisnii'.

16Áádóó didlidgo nááhidoonihígíí nízdiilóozgo bik'ehgo hoogáałii bik'ehgo náájiisnii'.

17Áko ak'áán nááhidoonihígíí nízhdiikąągo hálák'ee hadeezbingo ła' hajííjaa'go bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' abínígo didlidgo nááhániihii bóóltą'go jidíiłid.

18Dóola yázhí índa deenásts'aa' nízhdii'eezhgo nidzistseed; éí nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego Ízrel dine'é bá náájiisnii', áko Éran haye'ké éí diłígíí haa deizkąągo bikáá' náá'iiniihí t'áá ałtsodę́ę' bik'ídzístah.

19Dóola yázhí índa deenásts'aa' bik'ahígíí áádóó bitsee' neesk'ahígíí áádóó bitsą silái bąąh ak'ahígíí, bitsą áshk'azhí áádóó azid bíighahgi ak'ahígíí

20éí ak'ahígíí ajéíts'iin yikáá' nideiznilgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' jidíiłid.

21Mózes haadzí'ígi át'éego Éran éí ajéíts'iin áádóó ajáád nish'náájíígíí náásee bił nídi'dilnihgo nááhániihii át'éego Bóhólníihii binááł náásee bił jidideesnii'.

22Áádóó Éran éí diné bich'į' dashdidiilnii'go, Nihik'idahojidlíi le', bizhdííniid, áádóó ádił ni'iidzíihjí nááhániihii áádóó didlidgo nááhániihii índa hózhǫ́ǫjí nááhániihii náájiisnii'dę́ę' hadajííyá.

23Áko Mózes áádóó Éran éí níbaal bii' dahozdísinii góne' yah ajíí'áázh áádóó áádę́ę' ch'éejít'áazhgo, Nihik'idahojidlíi le', diné bizhdííniid, áádóó Bóhólníihii bee bi'oh adidilyéehii diné t'áá át'é bich'į' yit'íní silį́į'.

24Ákohgo Bóhólníihii bits'ąądę́ę' kǫ' bidadíínóodgo bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'ah ałtso adíík'ąą', áko éí diné t'áá ałtso dayiiłtsąągo hadadeeshghaazhgo tsé'yaa daneeshjool.

Leviticus 10

Néídab áádóó Abáíhu ádił asiih

1Áádóó Éran biye'ké Néídab áádóó Abáíhu éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee naakáhí yee t'áá ał'ąą kǫ' néidiikąągo bikáa'gi tsin bijeeh dilidgo łikání

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

halchinii niinídjaa', áádóó Bóhólníihii binááł kǫ' doo dílzinii nááyiisnii'; éí doo ádoolníiłgóó Bóhólníihii yee haadzíí' nít'éé'.

2Áko Bóhólníihii bits'ąądęę' kǫ' hadadíínóodgo ahodíiłk'ąą'go Bóhólníihii binááł jineezná.

3Ákohgo Mózes éí Éran íiłní, Bóhólníihii kóníigo díí yee haadzíí', Dinishyingo dashizdósingo shit'áahjį' nidajiikáah doo, áádóó diné t'áá ałtso binááł ayóó át'éego shaa ha'niihgo dashizdósin doo. Áko Éran t'óó déesyéél.

4Mózes éí Éran bidá'í Azáíyel biye'ké Mísheiyel áádóó Elzéifan hágo yidíiniidgo íiłní, Kojį' ninoh'aashgo nihik'is yęę hodiyingo haz'ąądęę' ch'ínóhjáahgo níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi ninohjááh.

5Ákohgo áyídíjį' bich'į' nizhní'áazhgo bi'éé' t'áá yii' shitéezhgo ch'ízhnídjaa'go níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi nizhnídjaa'; Mózes áhodíiniidígíí bi'jiilaa.

Nááda'iiłniihii baa hidit'aahígíí áádóó bindaanishígíí

6Áádóó Mózes éí Éran índa biye'ké Eliyéízar áádóó Íthamar íiłní, Nihitsii' t'ááká bik'i da'doołtsóós lágo, danihi'éé' t'ááká ák'indaołdlaad lágo, áko doo dadínóohnéeł da índa diné t'áá ałtso doo atíbidi'doolníił da biniyé ákódadoohníił. Nidi bíni'dii danihik'isóó Ízrel dine'é t'áá ałtso éí Bóhólníihii ahodíiłk'ą'ígíí yaa atínídadindleeh.

7Áko nihí éí níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'dóó doo ch'ídoohkah da; áko doo dínóohnéeł da; jó, Bóhólníihii bi'ak'ah ak'i yahiidzíidii bee danihi'doolzį́į'. Áko Mózes bizaad k'ehgo ádadziidzaa.

8Áádóó Bóhólníihii éí Éran yich'į' haadzíi'go íiłní,

9Níbaal bii' dahozdísin góne' yah anáhkahgo ni áádóó niye'ké t'áá bił wáin, doodaii' tó tsi'na'iiłáii t'ááká daohdląą' lágo, áko doo dínóohnéeł da; díí bee nihoní'áanii ahóyéel'áágóó nihá át'éego náás da'ahíínółchíih doo.

10Áko dílzinii áádóó doo dílzinii índa badaa'ihii áádóó doo badaa'ihii ał'ąą át'éego baa ákodanohsin doo.

11Áádóó éí Ízrel dine'é nidanohtingo yee nihodiiz'áanii t'áá át'é Ízrel dine'é bich'į' Mózes binahjį' Bóhólníihii hahadziihígíí bee nidanohtin.

12Áko Mózes éí Éran áádóó biye'ké t'áá naa'aashígíí Eliyéízar áádóó Íthamar yich'į' haadzíi'go íiłní, Bóhólníihii bich'į' ak'áán nááhaaznii'ii bíí'ohígíí nídadoohkaahgo bikáá' náá'iiniihí bíighahgi díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii dadoohsį́į́ł, háálá ts'ídá aláahgo dílzin.

13Áko t'áá ákwii hodiyingo haz'ąągi dadoohsį́į́ł, háálá ni áádóó niye'ké bił nihaa hidit'aahígíí Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahaaznii'ii bits'ąądóó át'é; jó, shí ákót'éego shich'į' yee haadzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Nidi ajéíts'iin náásee bił nídi'dilnihgo áádóó ajáád bił dah nídi'diilnihgo nááhaaznii'ígíí éí ni áádóó niye'ké índa nitsi'ké yá'áhoot'éehgi bił dadoohsíįł; jó, ni áádóó niye'ké bił nihaa hidit'aahii éí Ízrel dine'é nádá'iiłniihgo hózhǫ́ǫjí náádayiiłniihígíí łahjį' danihíí'.

15Áko ajáád bił dah nídi'diilnihgo áádóó ajéíts'iin náásee bił nídi'dilnihgo nááhániihígíí éí ak'ah didoodliłgo nááhániihígíí yił nídeijihgo Bóhólníihii binádł náásee bił nídi'dilnihgo náádahołniih doo, áko éí ni áádóó niye'ké bił danihíí' doo; éí yee nihoní'ąągo ahóyéel'áa doo; jó, ákót'éego Bóhólníihii haadzíí'.

16Ákohgo Mózes éí ádił oodzíí'jí tł'ízí nááhaaznii'ii hazhó'ó házhdéé'įį'go, jó, ałtso doodlid lá, áko Éran biye'ké t'áá naa'aashígíí Eliyéízar áádóó Íthamar bich'į' háhóóchįįdgo ábijiní,

17Haash yit'éego ádił oodzíí'jí nááhaaznii'ígíí hodiyingo haz'ąągi t'áadoo daoyąą' da; jó, éí ts'ídá aláahgo dílzinii át'é, áko éí Diyin God nihaidiní'ąągo doo ákwii át'éii yaa dayíkáahgo bee bidahodiyiit'éehii bá bee k'éehoodǫǫłii bá náádahołniih dooígíí Bóhólníihii binádł náádahołniih doo.

18Jó, tł'ízí bidił hodiyingo haz'ání góne' doo yah aakąą da, áko éí nááhániihii hodiyingo haz'ąągi dadoohsíįłgo bee nihich'į' haasdzíí' nít'éé'.

19Áko Éran éí Mózes íiłní, Shoo, jįįdąą' ádił ni'iidzíihjí nááhániihii índa didlidgo nááhániihii Bóhólníihii binádł náádayiisnii'. Jó, shich'į' doo ákǫǫ áhóót'įįdgo ádił ni'iidzíihjí nááhaaznii'ii jįįdąą' yíyąą'go Bóhólníihii bíni' beełt'éegoósh íishłaa doo nít'éé'?

20Ákohgo Mózes díí yidiizts'ąą'go bił yá'íít'ééh.

Leviticus 11

Naaldlooshii daadánígíí índa doo daadánígíí

(Deut. 14:3-21)

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes índa Éran ánéidoo'niid,

2Ízrel dine'é kóbidohní, Ni' bikáá'góó naaldlooshii t'áá ałtso díí kódaat'éhígíí t'éí daohsąą dooleeł:

3naaldlooshii dabikéshgaan dahałgizhígíí áádóó doo bita' nida'azbaalii índa nída'at'aałígíí éí daohsąą doo.

4Ákondi díí éí doo yidąą da doo: éí ná'át'aał nidi bikéshgaan doo hałgizh daígíí; ghąą'ask'idii ná'át'aał nidi bikéshgaan doo hałgizh da; éí nihił t'óó badaa'ih.

5Áádóó dlǫ'iigi át'éhígíí éí ná'át'aał nidi bikéshgaan doo hałgizh da; éí nihił t'óó baa'ih.

6Índa gah éí ná'át'aał nidi bikéshgaan doo hałgizh da; éí nihił t'óó baa'ih.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Bisóodi éí bikéshgaan hałgizh áádóó doo bita' nideezbaal da, nidi doo ná'át'aał da; éí nihił t'óó baa'ih.

8Éí bitsį' doo doodįįł da; daaztsą́ągo bits'íís doo bídahididoohnáał da; éí nihidoołchxǫǫł.

9Díí táyi' nidaaldeehii t'áá át'é kódaat'éhígíí t'éí daohsą́ą doo: tó bii'góó áádóó tónteel bii'góó índa tooh bii'góó bit'a' dahólǫǫgo yee nida'ałkǫǫ'ii áádóó bikágí dadich'íizhii éí daohsą́ą doo.

10Áádóó tónteel bii'góó índa tooh bii'góó táyi' dahólóonii t'áá ałtso doo bit'a' yee nida'ałkǫǫ' ii áádóó bikágí doo dich'ízhígíí éí t'áá ákónáádaat'éii táyi' dahináanii éí baa'ih danohsin doo.

11Áko éí t'óó baa'ih danohsingo bitsį'ígíí doo daohsą́ą da doo, nidi dabits'íís daaztsą́ągo t'óó baa'ih danohsin doo.

12T'áá ha'át'íhída táyi' dahólóonii bit'a' ádinii áádóó bikágí doo dich'ízhígíí éí baa'ih danohsin doo.

13Áádóó díí éí t'óó baa'ih danohsin doo; nidaat'a'ígíí doo daadáanii éí baa'ihii ádaat'é: atsá áádóó jeeshóó' índa dzílí

14áádóó atsá ał'ąą ádaat'éii índa giní,

15gáagii t'áá ałtso t'áá ał'ąą ádaat'éii,

16ná'áshjaa' áádóó hooz áádóó biizhii índa giní ał'ąą ádaat'éii

17áádóó ná'áshjaa' yázhí áádóó toohjį' noołnahii índa ná'áshjaatsoh,

18ná'áshjaa' łigaígíí áádóó naal'eełí bidaanézí índa atseiłtsoii.

19Tsídii bijáád danineezígíí áádóó tsídii bik'os nineezígíí ał'ąą ádaat'éii áádóó hóopo wolyéii índa jaa'abaní.

20Ch'osh bit'a' dahólǫǫgo bijáád daadį'ígíí t'áá ałtso éí t'óó baa'ih danohsin doo.

21Ákondi díí éí daohsą́ą doo: éí ch'osh bit'a' dahólóonii áádóó ni'góó nidaakaii índa bijáád dahólǫǫgo ni'góó nidahacha'ii.

22Díí éí daohsą́ą doo: nahachagitsoh binídaałt'éii áádóó nahachagitsoh bitsiits'iin dilkǫǫhígíí binídaałt'éii áádóó nahák'ízii binídaałt'éii índa nahachagii binídaałt'éii daohsą́ą doo.

23Nidi náádaała' ch'osh bit'a' dahólǫǫgo bijáád daadį'ígíí t'áá ałtso t'óó baa'ih danohsin doo.

24Áko díí bee doo nihida'didoodah da: t'áá háiida díí ła' daaztsą́ągo bits'íís bíhizhdéé'ná'ígíí i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25T'áá háiida díí daaztsą́ągo bits'íís nidzistínígíí éí ha'éé' jidoogis, áko i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da.

26Áádóó naaldlooshii bikéshgaan dahałgizhii nidi doo bita'nideezbaalii áádóó doo nída'at'aałii éí nihił t'óó badaa'ih; t'ááłá'í jinítínígo éí bídahizhdiyii'náhígíí bee doo hoda'didoodah da.

27Naaldlooshii ał'ąą ádaat'éii bijáád daadį́'ígíí bíláshgaan dahólǫ́ǫgo éí nihił t'óó badaa'ih; t'áá háiida éí bits'íís bíhizhdéé'ná'ígíí i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da.

28Áko t'áá háiida díí daaztsą́ągo bits'íís nidzistį́įgo éí ha'éé' jidoogis áádóó i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da; éí naaldlooshii nihił t'óó badaa'ih.

29Díí ałdó' nihił t'óó badaa'ih doo: ni'góó nidaajeehii éí dlǫ́'ii áádóó na'ats'ǫǫsí índa ch'ééh digháahii binídaałt'éii.

30Índa tsék'ih na'azólii áádóó na'ashǫ́'iiłbáhí łahgo aní'doolníiłii, na'ashǫ́'iiłbáhítsoh, na'ashǫ́'iiłbáhí łitsoii, na'ashǫ́'ii dootł'izhii táyi' dahólóonii.

31Díí ni'góó nidaajeehii t'áá ałtso ła' dabitahdóó éí nihił t'óó badaa'ih doo; t'áá háiida díí ła' daaztsą́ągo bíhizhdéé'náa'go éí i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da.

32Áko éí ła' daaztsą́ągo bits'ísígíí t'áá ha'át'íhída choo'íinii éí tsin, doodaii' na'at'ą́hí, doodaii' akágí, doodaii' tł'oh azis bee ádaalyaii yik'ijį' náátłizhgo éí t'óó baa'ih doo, áko éí taah doo'nił, áádóó i'íí'ą́ąjį' t'óó baa'ih doo; kót'éego bi'didéeh doo.

33Hashtł'ish ásaa' ła' yiih yítłizhgo t'áá ha'át'íhída biyi'ígíí éí t'óó baa'ih doo, áko t'óó doołts'ił.

34Éí ásaa' bii' tóhígíí éí ch'iyáán doodį́łígíí t'áá ałtso bik'ésdáazgo t'óó baa'ih doo, áádóó doodlį́įłii t'áá ałtso éí ásaa' bee sikánígíí t'óó baa'ih doo.

35T'áá ałtsoní bik'ijį' bits'ísígíí náátłizhgo éí t'óó baa'ih doo; kǫ' bá ha'astł'ingi bikáá' abézhígíí, doodaii' ásaa' ditání taidootsxił, háálá t'óó baa'ih; éí nihił t'óó baa'ih doo.

36Ákondi tó háálį́įgo índa tó bá az'ą́ągo ákwii lą'í tógo éí doo t'óó baa'ih da, nidi ats'íís daaztsáanii bíhidéé'náa'ii éí t'óó baa'ih doo.

37Índa bits'ísígíí éí k'eelyéí k'ididoolyéłígíí ła' bíhidéé'náa'go éí doo t'óó baa'ih silį́į' da.

38Nidi tó bee k'eelyéí nástłée'go éí ats'ísígíí bíhidéé'náa'go éí nihił t'óó baa'ih doo.

39Áádóó naaldlooshii dadoołghałígíí ła' t'áá bíni'dii daaztsą́ągo t'áá háiida éí daaztsánígíí bíhizhdéé'náa'go i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

40Áádóó t'áá háiida éí t'áá bíni'dii daaztsáanii bitsį' ła' jííyą́ą'go éí ha'éé' jidoogis, áko i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da, áádóó ał dó' t'áá háiida éí daaztsáanii nijistínígíí ha'éé' jidoogisgo i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da.

41Áko ni'góó nidaajeehii t'áá ałtso baa'ihii ádaat'é; éí doo yidą́ą da.

42T'áá ha'át'íhída bibid yee nidaa'na'ii áádóó bijáád dį́į'go yee nidaajeehii, doodaii' t'áá ha'átíhída bijáád t'óó adahayóigo łeeshtahgóó nidaajeehii éí doo yidą́ą da; jó, éí baa'ihii ádaat'é.

43Díí ni'góó nidaa'na'ii ła' bee t'ááká baa'ihgo áda'doołnéé́h lágo, doodaii' t'ááká éí bee doo bi'didéehii áda'doołnéé́h lágo, jó, éí nihidoołchxǫǫ́ł.

44Háálá shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́; éí bą́ą diyingo ádadi'doołníí́ł, áádóó dadinohyin doo; jó, shí dinishyin; t'ááká t'áá ha'át'íhída ni'góó nidaa'na'ii ła' bee ádadoołchxǫǫh lágo.

45Háálá shí Bóhólníihii nishłį́į́go nihiDiyin God nishłį́į doo biniyé Ííjip kéyahdę́ę́' ch'éénihiní'eezh; éí bą́ą dadinohyin doo; jó, shí dinishyin.

46Díí naaldlooshii áádóó nidaat'a'ii índa táyi'góó dahináanii t'áá ałtso, áádóó ni'góó nidaa'na'ii t'áá ałtso biniyé bee haz'áanii át'é.

47Áko díí ał'ą́ą át'éii át'éhígíí baa nitsókees: badaa'ihígíí áádóó doo badaa'ihígíí índa naaldlooshii daadánígíí áádóó doo daadánígíí.

Leviticus 12

Asdzání nida'iiłchíhígíí bida'didéehgi

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íí́łní,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Asdzání ła' izh'niiltsą́ądgo ashkii jishchį́į́go tsosts'id yiskáąjį' doo ho'didéeh da doo; ąądii nájídleehígi át'éego doo ho'didéeh da doo.

3Áádóó tseebíí yiskáągo éí ashkii bąąh náhidínóolgish.

4Áko dił bits'ą́ą ho'didéehgo tádiindóó ba'aan táá' yidoołkáá́ł; ha'át'íhída dadílzinii éí doo bíhizhdidoo'náał da, doodaii' níbaal bii' hodílzin góne' doo yah azhdoogáał da; ałtso ho'díídee'go índa.

5Nidi at'ééd jishchį́į́go éí t'áá ąądii nájídleehígi át'éego naakidi damį́į́go azlį́į'jį' doo ho'didéeh da doo, áko dił bits'ą́ą ho'didéehgo hastą́diindóó ba'aan hastą́ą́h yidoołkáá́ł.

6Áko ho'didéehgo yoołkáłígíí bíighah azlį́į'go éí ashkii, doodaii' at'ééd jishchínígíí bá dibé yázhí ła' binááhaígíí didlidgo nááhániihii át'éego áádóó hasbídí łigaii yázhí, doodaii' hasbídí éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi náá'iiłniihii yeidoonił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Éí Bóhólníihii binááł há k'ééhodoodǫǫł biniyé há néidiyoołnih, áko ąądii jílínígíí bits'ąą ho'díídee' dooleeł. Díí éí ashkii, doodaii' at'ééd nidayiiłchíihii bá bee haz'áanii át'é.

8Dibé yázhí hwee ádingo éí hasbídí naakigo, doodaii' hasbídí łigaii yázhí naakigo, ła' didlidgo nááhániihii át'éego áádóó ła'ígíí éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego yidoojih, áko náá'iiłniihii éí há k'ééhodoodǫǫłgo há néidiyoołnih, áko ho'didéeh doo.

Leviticus 13

Łóód ats'íís yiyáanii bá bee haz'áanii

1Áko Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' haadzíi'go íiłní,

2Diné ła' bikágí bikáa'gi bąąh hadzííyáago, doodaii' łóód bąąh dah yists'idgo, doodaii' łóód bąąh dah yiigaiigo éí bikágí bikáa'gi łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii silį́į'go náá'iiłniihii Éran, doodaii' biye'ké nádda'iiłniihii ła' bich'į' bił dazhdookah.

3Áko hats'íís bąąh łódígíí éí náá'iiłniihii háidínóoł'įįł, áko hakágí bąąh łódígi hatáshtł'oh yiigaiigo índa wóyahgo łóodgo éí naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii át'é, áko náá'iiłniihii hazhó'ó honéél'į́į'go, Doo ni'didéeh da lá, hodidooniił.

4Nidi hakágí bąąh éí łóód yéego dah yiigaiigo índa doo wóyahgo łóódgóó áádóó ákwii hatáshtł'oh t'áadoo yiigaiigóó éí naałniih hodoolna'ígíí t'áá sahdii tsosts'id yiskąąjį' náá'iiłniihii hadádi'doołkał.

5Áko tsosts'id yiskąągo náá'iiłniihii náádodínóoł'įįł; jó, naałniihígíí t'áadoo łahgo ádzaa dago áádóó t'áadoo k'ee'ąą deeshzhiizh dago éí t' áá sahdii tsosts'id náánéiskąąjį' náá'iiłniihii hadánáádi'doołkał.

6Áádóó tsosts'id náánéiskąągo náá'iiłniihii náádodínóoł'įįł; éí naałniihígíí t'óó yiijį́į'go hakágí bąąh t'áadoo k'ee'ąą deeshzhiizhgóó éí náá'iiłniihii, Doo ánít'éhí da, hodidooniił, nidi łóód bisgą' t'éiyá silį́į'go ha'éé' jidoogisgo ho'didéeh doo.

7Nidi ho'didéeh béédodoozįįł biniyé náá'iiłniihii honéél'į́į'dóó bik'ijį' halóód nááltseígíí hakágí bii'góó nádees'nii' ládą́ą́' éí náá'iiłniihii náádodínóoł'įįł.

8Áko náá'iiłniihii éí yiyiiłtsą́ągo łóód nááltseígíí hakágí bii'góó nás dees'nii' lágo, Doo ni'didéeh da lá, hodidooniił; jó, éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii át'é.

9Ákohgo diné ła' łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bidoolna'go éí náá'iiłniihii yich'į' hoł dadookah,

10áádóó náá'iiłniihii hodínóoł'įįłgo hakágí bikáa'gi bąąh hadzííyáhígíí yiigaiigo áádóó ákwii hatáshtł'oh yiigaiigo índa hąąh hadzííyáhígi łóodgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11éí ałk'idą́ą́' łóód ats'íís yiyáanii hodoolna' yę́ę át'é, áko náá'iiłniihii éí, Doo ni'didéeh da lá, hodidooniił, áko doo t'áá sahdii hadádi'doołkał da, háálá doo ho'díídee' da.

12Nidi łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hąąh hazlį́į'go áádóó t'áá át'é łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii t'áá hatsiit'áádóó hakétł'áahjį' haa diiłnii'go náá'iiłniihii éí t'áá át'é łigaigo yiyiiłtsą́ągo

13náá'iiłniihii éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hakáá'góó t'áá át'é hazlį́'ígíí yinéél'į́į'go éí naałniih hodoolna'ígíí, Doo ánít'éhí da, hodidooniił; jó, t'áá át'é łigaii silį́į' lá, áko ho'didéeh doo.

14Nidi hakáá'góó łóód silį́į'go éí doo ho'didoodah da.

15Áko náá'iiłniihii éí halódígóó há yidínóoł'įįłgo, Doo ni'didéeh da lá, hodidooniił, háálá díí łóód t'óó baa'ih; łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii át'é.

16Doodaii' łódígíí łahgo ánáánádzaago łigaii silį́į'go náá'iiłniihii bich'į' náázhdoodáát.

17Áko náá'iiłniihii honéél'į́į'go, éí naałniihígíí yiigaiigo yiyiiłtsą́ągo naałniih hodoolna' yę́ę, Doo ánít'éhí da, hodidooniił, áko ho'didéeh doo.

18Áádóó ałdó' hats'íís yishch'ozh nít'ée'go yá'át'éeh násdlį́į'go éí t'óó sid nídzoodzíi' dooleeł;

19éí jishch'ozhígi łigaigo hąąh hááyáago, doodaii' dinilgaigo, doodaii' dah yiichii'go náá'iiłniihii há yidínóoł'įįł.

20Áádóó náá'iiłniihii éí yiníł'į́įgo, jó, łóód haní'íígháázh lá áádóó hatáshtł'oh ákwii dah yiigaiigo náá'iiłniihii, Doo ni'didéeh da lá, hodidoonii ł; jishch'ozhígíí bii'dóó łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hááłnii'ígíí át'é.

21Nidi náá'iiłniihii éí yiníł'į́įgo, jó, atáshtł'oh ákwii doo ła' łigaigóó áádóó łóód doo haní'íígháázhgóogo nidi t'áá bíyó dinilzhingo éí náá'iiłniihii tsosts'id yiskąąjį' t'áá sahdii hadádi'doołkał.

22Áádóó hakáá'góó k'ee'ąą deeshzhiizhgo éí náá'iiłniihii, Doo ni'didéeh da lá, hodidooniił; éí naałniih át'é.

23Nidi dah yiigaii yę́ę doo k'ee'ąą deeshzhiizhgóogo éí yishch'ozhígíí sid dooleeł, áko náá'iiłniihii, Doo ánít'éhí da, hodidooniił.

24Doodaii' t'áá ha'át'éegida ázhdoodlidgo áádóó ázhdoodlidígi dah yiichii'go łóód silį́į'go, doodaii' dah yiigaiigo

25éí náá'iiłniihii há yidínóoł'įįł, áko ákwii hatáshtł'oh yiigaiígíí yiníł'į́įgo t'áadoo bahat'aadí łóód haní'íígháazhgo éí ázhdoodlidígíí bits'ą́ądóó łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii silį́'ígíí át'é; éí bąą náá'iiłniihii, Doo ni'didéeh da lá, hodidooniił; éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii naałniih át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Nidi náá'iiłniihii éí yiníł'íįgo, éí łódígi hatáshtł'oh doo ła' yiigaiigóogo áádóó doo haní'íígháázhgóogo, nidi t'áá bíyó dinilzhingo, áko náá'iiłniihii éí tsosts'id yiskąąjį' t'áá sahdii hadádi'doołkał.

27Áádóó tsosts'id yiskąągo náá'iiłniihii náahodínóoł'įįł, áko hakáá'góó k'ee'ąą deeshzhiizh lágo éí náá'iiłniihii, Doo ni'didéeh da lá, hodidooniił; éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii naałniih át'é.

28Nidi dah yiigaii yęę doo k'ee'ąą deeshzhiizhgóogo, nidi dinilzhingo éí ázhdoodlidígi hadzíiyáhígíí át'é; náá'iiłniihii éí, Doo ánít'éhí da, hodidooniił; jó, ázhdoodlidgo hadzíiyáhígi t'óó sid dooleeł.

29Áádóó diné ła', doodaii' asdzání ła' bitsiits'iin bikáa'gi, doodaii' bidághaatahgi naałniih hazlíį'go,

30éí náá'iiłniihii há yidínóoł'įįł; jó, yiníł'íįgo t'áadoo bahat'aadí łóód haní'íígháazhgo áádóó ákwii tsiighá t'áá díkwíí łitsogo hadaazt'i'go, áko náá'iiłniihii, Doo ni'didéeh da lá, hodidooniił; éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hatsiits'iin bik'i, doodaii' hadághaatahgóó niníkęęz lá.

31Nidi náá'iiłniihii éí łóód hak'i niníkęzígíí yiníł'íįgo doo t'áá íiyisí haní'íígháázhgóogo áádóó tsiighá doo ła' łizhingóó náá'iiłniihii éí t'áá sahdii tsosts'id yiskąąjį' hadádi'doołkał.

32Áádóó tsosts'id yiskąągo náá'iiłniihii éí halóód hak'i niníkęzígíí há néidínóoł'įįł; jó, łóód t'áadoo k'ee'ąą deeshzhiizhgóó áádóó tsiighá doo ła' łitsogóó índa doo haní'íígháázhgóogo

33há adoolzhih, nidi halóód hak'i niníkęzígi doo doolzhih da, áádóó náá'iiłniihii éí halóód hólónígíí t'áá sahdii tsosts'id yiskąąjį' hadánáádi'doołkał.

34Ákohgo tsosts'id yiskąągo náá'iiłniihii éí halóód hak'i niníkęzígíí há néidínóoł'įįł; jó'akon, doo k'ee'ąą deeshzhiizhgóogo, doodaii' doo haní'íígháázhgóogo éí náá'iiłniihii, Doo ánít'éhí da, hodidooniił, áko ha'éé' jidoogisgo ho'didéeh doo.

35Nidi, Ałtso ni'díídee' lá, ho'doo'niidóó bik'ijį' halóód nááltsei yęę t'óó tsé'édinda anáánádzaago

36náá'iiłniihii éí náahodínóoł'įįł; éí łódígíí t'óó tsé'édinda ádzaa lá, ákondi hatsii' yiitsoígíí doo háidídóo'įįł da, háálá doo ho'díídee' da.

37Nidi łóód hak'i niníkęzígíí t'áadoo haa dahoolaagóogo éí tsiighá łizhingo yiníł'íįgo éí łóód hąąh ásdįįd lá, áko ho'díídee'go náá'iiłniihii, Doo ánít'éhí da, hodidooniił.

38Diné, doodaii' asdzání ła' bikágí yistł'ingo ákwii dinilgai silíį'go

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39éí nááʼiiłniihii há yidínóoł'įįł, áko éí hakágí yistł'inígi doo yéego dinilgaigóó, t'óó ąąh haʼííjéʼígíí át'é, áko éí ho'didéédh át'é.

40Diné ła' hatsiits'iin ałtso béét'óodgo bitsii' ádinii jílį; jó, t'óó ho'didéédh át'é.

41Áádóó diné ła' hatsiit'áád i'íít'óodgo tsiit'ádii jílį; jó, t'óó ho'didéédh át'é.

42Nidi ła'da hatsiits'iin béét'óodgo, doodaii' hatsiit'áád i'íít'óodgo éí dinilchíi'go binídzísgaigo bąąh hááyáhígíí éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hatsiits'iin dilkǫǫhígíí bidoolna', doodaii' hatsiit'áád i'íít'ódígi bidoolna'go át'é.

43Ákohgo nááʼiiłniihii há yidínóoł'įįłgo, jó, hatsiits'iin béét'ódígi, doodaii' hatsiit'áád i'íít'ódígi bąąh hadzííyáhígíí dinilchíi'go binídzísgaigo éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii ąąh dahoyooł'aałígi át'éii át'é.

44Éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah hoo'a'ii dzizlíį'; éí doo ho'didéeh da, áko nááʼiiłniihii éí, Ts'ídá doo ni'didoodah da lá, hodidooniił; naałniih éí hatsiits'iin bąąh hólǫ.

45Áádóó łóód bee bąąh dah haz'áanii éí bi'éé' bik'i neheesdǫǫz doo áádóó bitsiits'iin nidi doo bik'é'ésti' da doo, índa bidaa' bik'é'ésti'go, Doo shi'díídee' da, doo shi'díídee' da, níigo háádílwosh doo.

46Éí yidiiskąągóó naałniih bee bąąh dahaz'ąągo baa'ihii jílįį dooleeł; doo bi'díídee'ii jílį; t'áá sahdii haghan doo; níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi haghan doo.

47Áádóó ałdó' éé' ła' éí aghaa' bee ályaii, doodaii' na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee ályaii naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bąąh hazlíį'go,

48na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee ályaii, doodaii' aghaa' bee nanoolzhee' ályaii, doodaii' beistł'ónígíí łóód bąąh hazlíį'go, doodaii' akágída, doodaii' t'áá ha'át'íhída akágí bee ályaii łóód bąąh hazlíį'go,

49tátł'id nahalingo adiiłtł'íishii índa iiłchíihii éí éé', doodaii' akágí, doodaii' binanoolzhee'ígíí, doodaii' beistł'ónígíí naałniih bąąh hazlíį'go índa t'áá ha'át'íhída akágí bee ályaii bąąh yiiltsąągo éí naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii át'é; éí nááʼiiłniihii yidínóoł'įįł.

50Áádóó nááʼiiłniihii éí éé' naałniih bąąhígíí yidínóoł'įįłgo tsosts'id yiskąąjį' t'áá sahdii yidádi'doołkał.

51Áko tsosts'id yiskąągo néinéél'įį'go binanoolzhee'ígíí, doodaii' beistł'ónígíí bąąhgo, doodaii' akágí t'áá ha'át'íhída biniyé akágí bee ályaii éí naałniih bąąh k'ee'ąą deeshzhiizhgo éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii át'é; jó, éí t'óó baa'ih.

52Éí bąą éí é'ígíí iididoołk'ąął; binanoolzhee'ígíí, doodaii' beistł'ónígíí bąąhgo, doodaii' aghaa' bee ályaii, doodaii' na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee ályaii, doodaii'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

t'áá ha'át'íhída akágí bee ályaii éí iididoolk'ąął, háálá łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii át'é.

53Nidi náá'iiłniihii éí néinéél'įį'go t'áadoo naałniih bąąh k'ee'ąą deeshzhiizhgóogo éí binanoolzhee'ígíí, doodaii' beistł'ónígíí bąąhgo é'ígíí, doodaii' t'áá ha'át'íhída akágí bee ályaii bąąhgo,

54ákohgo náá'iiłniihii éí, Łóód bąąhígíí daohgis, hodidooniił, áádóó tsosts'id yiskąąjį' yidánáádi'doołka ł.

55Áádóó náá'iiłniihii éí łóód bąąhígíí tánásgizdóó bik'ijį' néidínóoł'įįł, áádóó shoo, łódígíí t'áadoo łahgo anádzaagóogo, azhą doo k'ee'ąą deeshzhiizh da nidi; éí t'óó baa'ih; éí adidíiłk'ąął; jó, éí biyi'di, doodaii' bikáá'dęę' łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bąąh hazlíį'ii át'é.

56Ákondi náá'iiłniihii éí nááyinéél'įį'go naałniih bąąh tánásgizdóó bik'ijį' doo wózhǫ bąąhgóogo éí éé' binanoolzhee'ígíí, doodaii' beistł'ónígíí, doodaii' akágí bąąhdóó nahjį' kwíidoolíił.

57Nidi éé' binanoolzhee'ígíí, doodaii' beistł'ónígíí, doodaii' akágí bee ályaii t'ah t'áá bąąhgo éí naałniih k'ee'ąą deeshzhiizhígíí át'é, áko éí naałniih bąąhgo t'óó adidíiłk'ąął.

58Áko éé' binanoolzhee'ígíí, doodaii' beistł'ónígíí, doodaii' akágí bee ályaii bąąhgo éí sínígisgo naałniihígíí bąąh k'éé'níídee'go náádíígis, áko bi'didéeh doo.

59Díí éí naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee haz'áanii át'é; éé' éí aghaa', doodaii' na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee ályaii binanoolzhee', doodaii' beistł'ónígíí bąąh hazlíį'go, doodaii' akágí bee ályaii bąąh hazlíį'go éí bi'didéeh, doodaii' doo bi'didéeh da, hodidoo'niił.

Leviticus 14

1Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

2Díí éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dahaz'áanii bi'didéeh bijį bee haz'áanii choo'íinii át'é; jó, náá'iiłniihii yaa dabidoolóós.

3Ákohgo náá'iiłniihii éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąąjį' baa doogáałgo bidínóoł'įįł; jó, naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee hąąh dahoo'a'ígíí náádzíi'go

4náá'iiłniihii éí bi'didéeh ábi'dilnéhígíí yá ádidooniił, Tsídii yidánígíí t'áá hináago naakigo bá nídooh'níił índa dilk'is áádóó na'at'ąhí łichxí'ígíí índa ch'il hísap wolyéhígíí ałdó' nídooh'níił.

5Áko náá'iiłniihii ánáádidoo'niiłgo éí tsídii t'ááłá'ígo tó nílínídęę' tóhígíí hashtł'ish łeets'aa' bee sikąągo bik'ijį' sołhé,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6áádóó tsídii hinánígíí éí néididoołtéełgo dilk'is áádóó na'at'ąhí łichxí'ígíí índa ch'il hísap wolyéhígíí éí tsídii hinánígíí biłgo tó nílínídęę' tóhígíí bik'ijį' seesyínígíí bidił yił yiih didoolchi ł,

7áádóó łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bidoolna'go bi'didééh ábi'dilnéhígíí tsosts'idi yik'ínéidoołtahgo índa, Doo ánít'éhí da, hodidooniił, áádóó tsídii hinánígíí éí halgaigóó yéididoochił.

8Áádóó éí bi'didééh ábi'dilnéhígíí éí bi'éé' yidoogis áádóó t'áá bí ałtso ádá nídoolzhih índa nidoobeeł, áko bi'didoodah, áádóó bik'ijį' níbaal haal'áajį' nídoodááł, nidi biníbaaldóó t'áá tł'óo'di tsosts'id biidoołkááł.

9Áádóó tsosts'id yiskąągo t'áá bí ałtso ádá náá'doolzhih áádóó bidághaa' áádóó binát'éézh índa bitáshtł'oh t'áá át'é yidooshih; bi'éé' ałdó' yidoogis áádóó nidoobeeł, áko bi'didéeh doo.

10Áádóó tseebíí yiskąągo dibé yázhí bikąʼígíí naakigo hadaałt'éii néididoojih índa dibé yázhí ła' binááhaí bi'ádígíí t'ááłá'ígo hadaałt'éii néididoołtéél, áádóó ak'áán nááhániihii éí ómer bee í'neel'ąąhí bee táadi ak'áán dibahí haakąągo ak'ah bił ałtahgo índa bąąh haʼíízhahí bii' ak'ah hadeezbingo néididookááł.

11Áko náá'iiłniihii éí diné bi'didééh ííléehgo éí bi'didééh ábidi'doolníłígíí yá néidiyoołnihii t'áá bił Bóhólníihii binááł níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąąʼjį' yił nidoo'ash.

12Áádóó náá'iiłniihii éí dibé yázhí bikąʼígíí t'ááłá'ígo néididoołtéełgo doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii át'éego néidiyoołnih áádóó ak'ah yíkánígíí ałdó' náásee bił nídi'dilnihgo nááhániihii át'éego Bóhólníihii yinááł néidiyoołnih.

13Áko dibé yázhí yidiyoołhéłígíí éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii áádóó didlidgo nááhániihii naatseedígi éí hodiyingo haz'ánígi yidiyoołhéél; jó, ádił ni'iidzíihjí nááhániihii éí náá'iiłniihii bíí' át'éego doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii ałdó' bí; éí ts'ídá aláahgo dílzinii át'é.

14Áádóó náá'iiłniihii éí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii bidił ła' néididookáałgo éí diłígíí yee bi'didéehii bijaa' nish'náájí yaa ninít'i'ígi áádóó bílátsoh nish'náájí índa bikétsoh nish'náájí dah deidoołchih.

15Áko náá'iiłniihii éí ak'ah yíkánígíí ła' binishtł'ají bílák'eejį' yeidooziłgo

16náá'iiłniihii t'áá bí bíla' nish'náájí yee nishtł'ajį' bílák'eejį' ak'ah yiih nídílchi'go Bóhólníihii binááł tsosts'idi iidoołtah.

17Áádóó łahjį' ak'ah hálák'ee siziidígíí éí diné bi'didéhígíí bijaa' nish'náájí yaa ninít'i'gi áádóó bílátsoh nish'náájí índa bikétsoh nish'náájí éí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii bidił yee dah dayiiłchii' yęęgóó ak'ah yąąh íidoolíił.

18Áko náá'iiłniihii bílák'eegi ak'ah yidziihígíí éí diné bi'didéhígíí bitsiit'áagi yąąh íidoolíił, áádóó Bóhólníihii binááł éí diné bá k'ééhozhdoołdǫǫł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áádóó náá'iiłniihii éí náádi'yoołnihgo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii diné bíiłchxǫ'ii bits'ąądóó bi'didéhígíí yee yá k'ééhodoołdǫǫł, áádóó bik'ijį' didlidgo nááhániihii yidiyoołhéél.

20Áko náá'iiłniihii éí didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' néidiyoołnih; kót'éego náá'iiłniihii éí há k'ééhodoołdǫǫł índa ho'didéeh doo.

21T'áá hahojoobá'ígo nááhizhdoołnihígíí bi'oshneel'ąągo éí dibé yázhí t'ááłá'ígo jidoołtéél; doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii át'éego náásee bił nídi'dilnihgo nááhizhdoołnih, áko há k'ééhodoodǫǫł, áádóó ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán dibahí t'ááłáhídi haakąągo éí ak'ah bił ałtahgo áádóó bąąh ha'íízhahí bii' ak'ah hadeezbingo nááhizhdoołnih.

22Áádóó hasbídí naakigo, doodaii' hasbídí łigaii yázhí naakigo t'áá shójoost'e'ígíí t'ááłá'ígo éí ádił ni'iidzíihjí nááhizhdoołnih índa ła'ígíí didlidgo nááhizhdoołnih.

23Áádóó éí tseebíí yiskąągo náá'iiłniihii baazhdoojihgo ho'didéhígíí biniyé níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'jį' Bóhólníihii binááł nááhidoonih.

24Áádóó náá'iiłniihii éí dibé yázhí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii áádóó ak'ah yíkánígíí nááyiiłniihgo Bóhólníihii binááł náásee bił nídi'dilnihgo néidiyoołnih.

25Áko dibé yázhí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii yidiyoołhéél áádóó náá'iiłniihii éí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii bidił ła' néididookáál; éí bi'didéehgo ábi'dilnéhígíí bijaa' nish'náájí yaa ninít'i'ígi áádóó bílátsoh nish'náájí índa bikétsoh nish'náájí dah deidiyoołchih.

26Áádóó náá'iiłniihii éí nishtł'ají bílák'eejį' ak'ah ła' yeidooziłgo

27náá'iiłniihii bíla' nish'náájí yee nishtł'ajį' bílák'eejį' ak'ah yiih nídílchi'go Bóhólníihii binááł tsosts'idi iidoołtah.

28Áádóó náá'iiłniihii éí ak'ah bílák'ee siziidígíí ła' diné bi'didéhígíí bijaa' nish'náájí yaa ninít'i'ígi áádóó bílátsoh nish'náájí índa bikétsoh nish'náájí éí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii bidił yee dah dayiiłchii' yęęgóó ak'ah yąąh íidoolíił.

29Ákohgo náá'iiłniihii bílák'eegi ak'ah yidziihígíí éí diné bi'didéhígíí bitsiit'áagi yąąh íidoolíił, ákо Bóhólníihii binááł há k'ééhodoodǫǫł.

30Áádóó hasbídí, doodaii' hasbídí łigaii yázhí t'áá shójoost'e'ígíí ła' nááhizhdoołnih.

31T'áá shójoost'e'ígíí éí ła' ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó ła'ígíí éí didlidgo nááhániihii át'éego ak'áán nááhániihii biłgo nááhizhdoołnih, áko náá'iiłniihii éí diné ho'didéhígíí Bóhólníihii binááł há k'ééhodoołdǫǫł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Díí éí kót'éego naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hodoolna'ii há bee haz'áanii át'é; éí ho'didéédh biniyé nááhizhdoołnihígíí t'áá bi'oshneel'áanii há át'é.

33Áádóó Bóhólníihii éí Mózes índa Éran yich'į' haadzíi'go íiłní,

34Kéyah Kéínan hoolyéego danihíí' dooleełgo nihaa dinish'aahígíí biih woonáago éí kéyah nihíí' dooígíí bikáa'gi kin ła' biyi'gi łóód ats'íís yiyáanii háiłnii'go

35éí haghan íllínii náá'iiłniihii baazhdoogáałgo kóbizhdidooniił, Kin bii' naałniih hólǫǫgi át'é nisin.

36Náá'iiłniihii naałniih t'ah doo yiníł'íįgóó, Kin bii' naaznilígíí ałtso ch'ídahohjááh, hodidooniił; kót'éego kin bii' naaznilígíí t'áá ałtso doo t'óó baa'ih dadooleeł da áádóó bik'ijį' índa náá'iiłniihii yah adoogáałgo kin yidínóoł'įįł.

37Áko naałniih yinéeł'íį'go, jó, naałniihígíí éí kin bá nástł'inígíí biták'izgóó tátł'id nahalinígíí yee yidiiłtł'iizhgo, doodaii' yiyiiłchíi'go binídahasdzą́ągo áádóó t'áadoo bahat'aadí daabąąhgo

38éí náá'iiłniihii kindéé' ch'éédoodáałgo tsosts'id yiskąąjį' kin déidi'doołkał.

39Áádóó tsosts'id yiskąągo náá'iiłniihii náádoodáałgo kin néidínóoł'įįł; jó, hont'ahgóó naałniih k'ee'ąą deeshzhiizhgo

40náá'iiłniihii éí, Naałniih tsé bąąh hólónígíí nahjį' hadaohníił, hodidooniił áádóó kin haal'á bits'áhwiiní'ą́adi doo yá'át'éehii kódaal'íįjį' yadahooheeh,

41áádóó, Kin biyi'déé' bídaohaas, hodidooniił áádóó ítł'inígíí biták'izdéé' łeezh bąąh naagazígíí kin haal'á bits'áhwiiní'ą́adi doo yá'át'éehii kódaal'íįjį' yadahooheeh.

42Áko tsé nahjį' hadeiznilí góne' tsé náánáła' anídeidiyoo'niłgo hashtł'ish náánáła' yee kin biyi'déé' nídeidoodlish.

43Áádóó kin bii'dóó tsé nahgóó kójiilaago índa bídzíighazgo nájízhdléézh yéędóó bik'ijį' éí kin bii' naałniih hanáánááłnii'go

44náá'iiłniihii doogáałgo yidínóoł'įįł, áko jó, naałniih kin góne' k'ee'ąą deeshzhiizh lágo éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii kin góne' hólǫ; éí t'óó baa'ih.

45Áko éí kin táidoo'nił; tsé áádóó tsin neheeshjíí' índa hashtł'ish bee kin náshdlézhígíí t'áá át'é éí kin haal'á bits'áhwiiní'ą́ągóó doo yá'át'éehii kódaal'íįjį' yadeidiyooyéél.

46Náá'áłdó' t'áá háiida kin dá'deelkaal yéędą́ą́' ákóne' yah ajíiyáhígíí éí i'íí'ą́ąjį' doo ho'didoodah da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

47T'áá háiida éí kin góne' jineeztįįgo éí ha'éé' jidoogis, áádóó t'áá háiida éí kin góne' ajííyąą'go éí ha'éé' jidoogis.

48Nidi náá'iiłniihii yah ííyáago yinéél'įį'go nít'éé'; jó, kin náshdléézhdóó bik'ijį' naałniihígíí kin góne' t'áadoo hanáánáałnii'góogo náá'iiłniihii éí kinígíí, Bi'díídee', didooniił, háálá naałniih bąąh ásdįįd lá.

49Áko kin bi'didoodah biniyé tsídii naakigo áádóó dilk'is áádóó na'at'ąhí łichxí'ígíí índa ch'il hísap wolyéhígíí néididoonił.

50Áádóó tsídii t'ááłá'ígo tó nílínídęę' tóhígíí hashtł'ish łeets'aa' bee sikąągo bik'ijį' yidiyoołhéél.

51Ákohgo dilk'is áádóó ch'il hísap wolyéhígíí áádóó na'at'ąhí łichxí'ígíí índa tsídii hinánígíí néididooniłgo éí tsídii seesyínígíí bidił áádóó tó biyi'jį' dił náána'ígíí yiih yił didoolchiłgo kinígíí tsosts'idi yik'íidoołtah.

52Kót'éego kin yidi'doołdah biniyé tsídii bidił tó biłgo áádóó tsídii hinánígíí áádóó dilk'is áádóó ch'il hísap wolyéhígíí índa na'at'ąhí łichxí'ígíí yee yidiłdéeh doo.

53Nidi tsídii hinánígíí éí kin haal'á bits'áhwiiní'ąąjį' halgaigóó yiididoochił; kót'éego kinígíí bá k'ééhodoodǫǫłgo bi'didéeh doo.

54Díí bee haz'áanii éí naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii ał'ąą át'éii t'áá ałtso índa łóód ílch'iiłígíí bá át'é,

55áádóó łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii éé' bąąh naałniihii áádóó kin bąąh naałniihii

56áádóó ąąh hadzííyáii áádóó łóód bisgą'ii índa dah yiigaiígíí bá át'é.

57Díí bee na'nítin doo: doo bi'didéehii, doodaii' bi'didéehii baa ákohwiindzin; díí éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii biniyé bee haz'áanii át'é.

Leviticus 15

Ats'íís bąąh hááłts'ą'ii t'óó baa'ihii

1Áko Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' haadzíi'go íílní,

2Ízrel dine'é bich'į' haohdziihgo kóbidohní, Diné éí naałniih bits'íís bits'ąądóó hááljįgo, jó, bąąh háálínígíí yee doo bi'didéeh da doo.

3Díí bąąh háálį silį'ígíí doo bi'didéeh da doo, éí bąąh hááljįgo, doodaii' doo bąąh hááljį da siljį' nidi éí doo bi'didéeh da doo.

4Áko tsásk'eh t'áá yikáá' nánítéhígíí t'óó baa'ih neheleeh doo, índa t'áá yik'i nánídaahígíí t'óó baa'ih neheleeh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó t'áá háiida éí bitsásk'eh bíhizhdéé'náa'go ha'éé' jidoogis áádóó nizhdoobeeł, áko i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

6T'áá háiida díí diné bąąh háálínígíí t'áá ha'át'íhída yikáá' neezdáhígíí bikáa'jį' jineezdáago éí ha'éé' jidoogis, índa nizhdoobeełgo i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

7Áádóó diné bąąh háálínígíí t'áá háiida éí bíhizhdéé'náa'go éí ha'éé' jidoogis índa nizhdoobeełgo i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

8Áko diné bąąh háálínígíí éí diné bi'díídee'ii yik'ídeezhée'go éí bi'éé' yidoogis áádóó nidoobeełgo i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

9Áádóó diné bąąh háálínígíí éí t'áá ha'át'íhída bik'i dah ná'niłí yik'i dah neezdáago éí t'óó baa'ih dooleeł.

10Áko t'áá ha'át'íhída biyaa sinil nít'éé' yęę t'áá háiida bíhizhdéé'náa'go éí i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo, áko éí tázhdííjaa'ígíí ha'éé' jidoogis áádóó nizhdoobeełgo i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

11Áádóó diné bąąh háálínígíí t'áadoo bíla' tánéígisí t'áá háiida yideelchidgo éí diné bi'éé' yidoogis áádóó nidoobeełgo i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

12Índa diné bąąh háálínígíí hashtł'ish łeets' aa' yíhidéé'ná'ígíí doolts'ił áádóó tsin bee ásaa' ádaalyaaígíí t'áá ałtso bąąh nidadool'oł.

13Áko éí diné bąąh háálínígíí hadaałt'é násdlį́į'go bi'didéehgo tsosts'id yidoołkááł áádóó bi'éé' yidoogis índa tó nílínígíí yii' nidoobeeł, áko bi'didéeh doo.

14Áádóó tseebíí yiskąągo hasbídí naakigo, doodaii' hasbídí łigaii yázhí naakigo Bóhólníihii binááł níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi náá'iiłniihii yeidoonił.

15Áko náá'iiłniihii éí náádi'yoołnihgo t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó ła'ígíí éí didlidgo nááhániihii át'éego há néidiyoołnih. Kót'éego náá'iiłniihii éí Bóhólníihii binááł diné bąąh háálį́į nít'é'ígíí yá k'ééhodoołdǫǫł.

16Diné ła'da hwíígąsh hááłts'ą'go t'áá dzizį́į nít'éé' tá'ázhdidoogis, áko i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

17Éé'da índa akágída bik'ijį' hwíígąsh háána'ígíí táázhdoogis, áko i'íí'ąąjį' t'óó badaa'ih doo.

18Asdzání éí diné ła' bił neezhtéezhgo hwíígąsh háána'go éí t'áá ájíłah nizhdoobeeł, áko i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

19Áádóó asdzání ła'da dił bighánílį́įgo éí tsosts'id yiskąąjį' ats'áhodi'doot'ááł, áko t'áá háiida hóhidéé'náa'go éí i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

20Áko ats'áho'deet'ání góne' t'áá bik'izhnitéhígíí índa t'áá bik'i názhnídaahígíí t'óó baa'ih neheleeh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áádóó t'áá háiida hatsásk'eh yíhidéé'náa'go bi'éé' yidoogis áádóó nidoobeełgo i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

22T'áá ha'át'íhída bikáá' jineezdá nít'éé' yęę t'áá háiida yikáá' neezdáago éí bi'éé' yidoogis áádóó nidoobeeł, áko i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

23Hadiłígíí hatsásk'eh bąąh silį́į'go, doodaii' t'áá ha'át'íhída bikáá' dzizdáhígíí bąąh dił silį́į'go t'áá háiida éí yíhidéé'náa'go i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo.

24Diné ła' hoł neezhtéezhgo éí ha'ąądii yénáyáago tsosts'id yiskąąjį' doo bi'didéeh da doo, áádóó t'áá yikáá' nánítéhígíí t'óó baa'ih neheleeh doo.

25Aszdání ąądii nádleehígíí t'áá bita'gi dił bighánílį́įgo lą'í yiskąągo, doodaii' ąądii nádleehígíí bilááhgóó ayíiłkąągo éí ąądii jílį́įgo ats'ánáho'diltéhígi át'éego ats'áho'deeltį́į doo, áko doo ho'didéeh da doo.

26Áádóó t'áá dił haghánílį́įgo neiłka' góne' éí t'áá bikáá' jinitéhígíí áádóó t'áá ha'át'íhída bikáá' dzizdá nít'éé' yęę t'óó baa'ih neheleeh doo.

27Áko éí t'áá háiida yíhidéé'náa'go doo bi'didéeh da doo; éí bi'éé' yidoogis áádóó nidoobeełgo i'íí'ąąjį' doo bi'didéeh da doo.

28Nidi asdzání bidił bighánílínígíí doo át'ée da násdlį́į'go tsosts'id yidoołkáłígíí yiba' át'ée doo; éí bik'ijį' índa bi'didéeh doo.

29Áádóó tseebíí yiskąągo hasbídí naakigo, doodaii' hasbídí łigaii yázhí naakigo nízhdidooniłgo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi náá'iiłniihii baazhdoonił.

30Áko náá'iiłniihii éí náádi'yoołnihgo t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó ła'ígíí éí didlidgo nááhániihii át'éego néidiyoołnih; kót'éego náá'iiłniihii éí asdzání bidił bighánílį́įgo doo bi'didéehgóó biniinaa Bóhólníihii binááł yá k'éehodoołdǫǫł.

31Kót'éego Ízrel dine'é doo bida'didéhígíí t'óó bits'ádahidí'aah, áko doo bi'didéhígíí doo yii' dadínóonéeł da; t'áá hazhó'ó shiníbaal bii' hodílzinii hatahgi si'ánígíí dajíiłchxǫ' go t'éiyá.

32Díí bee haz'áanii há át'é: diné ła' hąąh hááłts'ą'go, doodaii' hwíígąsh hąąh háána'ígíí bee jííchxǫ'ii

33áádóó asdzání t'áá bí bi'ąądii yik'ee doo ákót'éégóó áádóó diné ła' bąąh hááłts'ą'ígíí éí diné há, doodaii' asdzání há índa diné éí asdzání bił jineeztézhígíí doo bi'didéehgóó ájíił'įįdígíí há bee haz'áanii át'é.

Leviticus 16

Ádił oodzíí' k'éehodoodǫǫłjí yoołkáłígíí

1Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíí'; Éran haye' nidilt'éego hats'ą́ą' neezná; éí Bóhólníihii yináát náá'iisnii'go neezná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko Bóhólníihii éí Mózes íílní, Nik'is Éran bich'į' handziih, Dáádiníbaal bine'jí ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ání góne' tsits'aa' dílzinii bikáa'gi aa a'ááh hasinii bił haz'áníjį' doo t'áá áłahjį' yah anájídáah da doo, áko doo dazdootsaał da, háálá aa a'ááh hasinii bił haz'ání bik'igi k'os biyi'jį' yit'íní íní'diish'įįh doo.

3Díigi át'éego Éran éí hodiyingo haz'ąąjį' yah anájídáah doo; dóola yázhí éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó deenásts'aa' éí didlidgo nááhániihii át'éego nínéidii'ish doo.

4Éé' nineezígíí na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee ályaii dílzinii biih nájídáah doo; t'áá éí bee tł'aaji'éé' ályaii biih nájít'is doo, áádóó t'áá éí bee sis ályaii bee áká nídzílzis doo, índa t'áá éí bee ch'ah dijoolí ályaii hach'ah áńjiil'įįh doo; díí éé' dílzinii ádaat'é; éí bąą Éran tá'ánídígisgo yee háádiit'įįh doo.

5Áádóó Ízrel dine'é dah yinéél bits'ąądóó tł'ízíchǫǫh naakigo éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó deenásts'aa' t'ááłá'ígo éí didlidgo nááhániihii át'éego nínéidii'ish doo.

6Áko Éran náázhdi'yoołnihgo éí dóola yázhí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego t'áá hó ádá índa ha'ałchíní ałdó' bá bee k'ééhojoołdǫǫłgo náájiiłniih doo.

7Áádóó tł'ízí naakigo nínéidii'ishgo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą' gi Bóhólníihii binááł ninéi'ish doo.

8Áko Éran éí tł'ízí t'áá áłah yiniyé yáá'iilt'e' ánáyiil'įįh doo; kódzaago ła' Bóhólníihii bí doo; ła'ígíí éí bééhidichídígíí át'ée doo.

9Áádóó Éran éí tł'ízí néidiidlóosgo biniyé yáá'iilt'e' ánáyiil'įįhgo Bóhólníihii bíhígíí néidiiyoołnihgo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego nááyiiłniih doo.

10Nidi tł'ízí bééhidichíid biniyé nídiiltínígíí éí t'áá hináago Bóhólníihii binááł néidiidlóosgo yee k'ééhoołdǫǫł doo, áádóó índa honoojíígóó bihidichíid doo.

11Áádóó Éran éí dóola yázhí ádá néidiidlóosgo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego éí t'áá bí ádá áádóó ba'ałchíní ałdó' yá yee k'ééhoołdǫǫł doo biniyé dóola yázhí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego ádá náyiilyéeh doo.

12Éran éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee naakáhígíí bii' tsíid hadeezbingo bikáá' náá'iiniihí si'ánídóó Bóhólníihii binááł néidiikáah doo, índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii áłts'íísígo yitseedígíí bílák'ee hadeezbingo néidiijihgo aláahgo hodiyingo haz'ání góne' yah anéíkáah doo.

13Áádóó Bóhólníihii binááł tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii kǫ' bikáa'gi néidiłi' doo, áko neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bikáa'gi aa a'ááh hasinii bił haz'ánígi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bilid hach'ąąh aná'ájoł, ákót'éego doo dazdootsaał da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó dóola yázhí bidił ła' néidiikáahgo aa a'ááh hasinii bił haz'ánígi ha'a'aahdęę'go éí dił yik'ínéíłtah doo, áádóó aa a'ááh hasinii bił haz'ání bitsíįjį' tsosts'idi dił yik'ínéíłtah doo.

15Áko tł'ízí nááyiilyéehgo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego Ízrel dine'é yá nááyiiłniih doo; aláahgo hodiyingo haz'ání góne' bidiłígíí yah anéíkáah doo, áádóó dóola yázhí bidił áyiilaaígi át'éego aa a'ááh hasinii bił haz'ání bikáa'gi áádóó aa a'ááh hasinii bił haz'ání bidáahdęę'go bitsíįjį' yik'ínéíłtah doo.

16Áádóó aláahgo hodiyingo haz'ąągi bee bá k'ééhoodǫǫłii ánáyiil'įįh doo, háálá Ízrel dine'é doo bida'didéehgóó áádóó bee haz'áanii nidayiitíihgo t'áá át'é yee ádił nida'iilzíih, índa níbaal bii' dahozdísinii ałdó' Ízrel dine' é doo bida'didéehii bitahgi si'ą.

17Áko diné doo ła' níbaal bii' dahozdísinii góne' yah azhdoogáał da; Éran éí aláahgo hodiyingo haz'ání góne' bee k'ééhoodǫǫłii ííléehgo ch'ééhédáahgo índa t'áá bí ádá áádóó ba'ałchíní bá índa Ízrel dine'é dah yinéłígíí t' áá át'é bá k'ééhoodǫǫłii ánáyiil'įįh doo.

18Éran éí Bóhólníihii binááł bikáá' náá'iiniihí si'áníjį' ch'éejídáahgo bikáá' náá'iiniihí bá k'ééhoodǫǫłii áńjiil'įįh doo, áádóó dóola yázhí índa tł'ízí bidił ła' náázhdiikáahgo éí bikáá' náá'iiniihí bidee' díį'góó deez'áhígíí bąąh áńjiil'įįh doo.

19Áádóó dił yiih nídílchi'go ła' bikáá' náá'iiniihí yik'ijį' tsosts'idi iidoołtahgo yi'diłdéeh doo áádóó diyingo nideet'ąągo Ízrel dine'é doo bee bi'didéehii yits'áyiiłdóoh doo.

20Áko aláahgo hodiyingo haz'ánígíí áádóó níbaal bii' dahozdísinii índa bikáá' náá'iiniihí ałtso bá k'énínáhojiłdǫǫhgo tł'ízí t'áá hináago néidiidlóos doo.

21Áádóó Éran bíla' t'áá ałch'ijí yee tł'ízí t'áá hináago bitsiit'áagi dah nídílnihgo bitsiit'áagi Ízrel dine'é doo ákwii ádáát'įįdígíí t'áá át'é áádóó bee haz'áanii nidayiitíihgo t'áá át'é yee ádił nida'iisdzí'ígíí bee bá ádaa ninánojilnihgo tł'ízí bitsiit'áagi kóníjiil'įįhgo bił béé'jíłnih doo, áko diné ła' yiniyé hasht'e'ání'diil'įįhígíí honoojíígóó anéídlóos doo.

22Áko doo ákwii ádajíít'įįdígíí t'áá át'é tł'ízí bik'éé diit'áahgo doo na'adáhígóó yił anádáah doo, áko diné éí tł'ízí dah néidiidlóosgo honoojíidi yéidichi' doo.

23Áádóó Éran éí níbaal bii' dahozdísinii góne' yah anádáahgo na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee éé' ályaii yiih nádáahgo aláahgo hodiyingo haz'ání góne' yee yah anádááh yęę háidii'niłgo t'áá ákóne' ninéi'nił doo.

24Ákohgo hodiyingo haz'ánígi tá'ánídígisgo bi'éé' yiih nádáah doo áádóó ch'ééhédáahgo náádi'yoołnihgo didlidgo nááhániihii ádá nááyiiłniih doo, índa didlidgo nááhániihii diné yá nááyiiłniih doo; kót'éego t'áá bí ádá índa diné yá k'ééhoołdǫǫł doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bik'ah éí bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' néidiłi' doo.

26Diné éí tł'ízí nii'ohdi yéidichi'ii éí bi'éé' náyiigis doo áádóó ninábeehgo níbaal haal'áajį' ninádáah doo.

27Áádóó dóola yázhí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego índa tł'ízí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego nááhaaznii'ii éí bidił yah anákáahgo aláahgo hodiyingo haz'ánígi bee k'éehoodǫǫłii éí níbaal haal' á bits'áhwiiní'ąągóó anájihgo bikágí áádóó bitsį' índa bichaan t'áá bił áadi nídeidiłi' doo.

28Áko diné éí ní'díłi'ígíí bi'éé' náyiigis doo áádóó ninábeeh doo índa níbaal haal'áajį' nínáhádáah doo.

29Díí yee nihoní'áanii ahóyéel'áágóó nihá át'ée doo: tsosts'id nídzííd binih neeznáá jįį góne' doo adąągóó nihii' naazíinii dahodísingo sohodizin áń'daał'įįh doo índa t'áá ha'át'éegoda doo nidoołnish da; t'áá nihikéyahdóó danilíinii, doodaii' dé'éyóní t'óó átséédnihitahgóó kéédahat'íinii bił ákódaaht'įį doo.

30Jó, éí bijį náá'iiłniihii á bee k'éehoodǫǫłii nihá nááyiiłniihgo doo nihąąh chiníigóó ánihizhdoolíił, áko ádił nida'iyoosí'ígíí t'áá át'é Bóhólníihii binááł ałtso nihąąh táázdoogis.

31Hää'áyįįh jį nihá át'ée doo; doo adąągóó nihii' naazíinii dahodísingo sohodizin áń'daał'įįh dooígíí yee nihoní'ąągo ahóyéel'áa doo.

32Áko náá'iiłniihii éí Éran ak'ah hak'i yeidooziłgo hóósįį'go áádóó diyingo bits'ąą hasti'ii jílįįgo nijil'a' doo biniyé hazhé'é bitsásk'ehgi náá'iiłniihii jílįįgo bee k'éehodoodǫǫłii áńjiil'įįh doo áádóó na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee éé' ályaii dílzinii bee háázhdiit'įįh doo.

33Aláahgo hodiyingo haz'áanii bá, áádóó níbaal bii' dahozdísinii áádóó bikáá' náá'iiniihí bá k'éehodoodǫǫłii áńjiil'įįh doo, áádóó nááda'iiłniihii índa Ízrel dine'é t'áá át'é bá k'éehodoodǫǫłii áńjiil'įįh doo.

34Ákohgo díí éí hool'áágóó yee nihoní'áanii nihá át'ée doo; Ízrel dine'é t'áá bí yee ádił da'ílzíihii t'áá át'é t'áá nínáhah bik'eh bá k'éehoodǫǫłii áńjiil'įįh doo. Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí bi'jiilaa.

Leviticus 17

T'ááłáhígi t'éiyá náá'iiniih bá haz'ą

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íílní,

2Éran áádóó biye'ké áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bił hólne', Bóhólníihii díí yee haadzíi'go kóní,

3Ízrel dine'é bitahdóó ła'da éí béégashii, doodaii' dibé yázhí, doodaii' tł'ízída níbaal haal'áagi, doodaii' níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi yiyiisxįįgo,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4áko níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi náádi'yoołnihgo Bóhólníihii yich'į' néidiyoołnihii Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii bich'éédą́ą'gi t'áadoo niyílósí; éí naaldlooshii bidił bits'ánílį́įgo áyiilaaígíí yee ádihodiilt'i' doo, áko bidine'é bits'ą́ąjį' bidi'yoolyéél.

5Díí biniyé Ízrel dine'é éí náádeidiyoołnihii halgaidi náádahiilniih doo danízin nidi; éí Bóhólníihii bich'į' níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiinjį' náá'iiłniihii baa dajii'éeshgo bee haz'ą́; éí náádayiiłniihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii yich'į' náádayiiłniih doo.

6Áádóó náá'iiłniihii éí Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi si'ánígíí dił yik'ínéíłtah doo, áádóó ak'ahígíí yiidiłidgo Bóhólníihii bich'į' łikání halchin doo.

7T'ááká níłch'i bida'iiníziinii yich'į' nínááda'iiłniih le' lágo, jó, éí bił tł'éé' da'íldééh. Díí éí yee nihoní'áanii ahóyéel'áágóó bá át'éego náás da'ahílchíih doo.

8Áádóó kóbididíníił, Ízrel dine'é bitahdóó dinéhígíí ła', doodaii' dé'éyóní nihitahgi t'óó átséédkéédahat'ínígíí ła' náádi'yoołnihgo didlidgo nááhániihii, doodaii' nááhidoonihii

9éí níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi náádi'yoołnihgo Bóhólníihii bich'į' néidiyoołnihii t'áadoo niyílósí nááyiisnii'go éí bidine'é bits'ą́ąjį' bidi'yoolyéél.

Dił ts'ídá doo yidą́ą da

10Ízrel dine'é bitahdóó dinéhígíí ła', doodaii' dé'éyóní nihitahgi t'óó átséédkéédahat'íinii ła' t'áá ha'át'íhída bidił yiyííyą́ą'go éí dił jííyą́ą'ii hak'ijį' nishłį́į doo; éí hodine'é bits'ą́ąjį' hodiyeeshxéél.

11Háálá ats'íís éí dił yee hiná, áádóó éí nihaa diní'ą́ągo bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi bee nihá k'éehodoodǫǫł, háálá diłígíí bee iináago bee á k'éehoodǫǫłii át'é.

12Éí bąą Ízrel dine'é ábidishní, Nihí doo ła' dił doohsį́įł da, doodaii' dé'éyóní nihitahgi t'óó átséédkéédahat'íinii doo ła' dił yidooyį́įł da.

13Ízrel dine'é bitahdóó ła'da, doodaii' dé'éyóní nihitahgi t'óó átséédkéédahat'íinii ła'da naalzheehgo naaldlooshii, doodaii' nidaat'a'ii daadánígíí ła' shóyoost'e'go łeeshtahjį' yizéididoogishgo bidiłígíí yik'i hwiidoogoł.

14Háálá ats'íís ádaat'éii t'áá ałtso dił yee dahiná; diłígíí t'éiyá be'iina' ádaat'éego yee dahiná; éí bąą Ízrel dine'é ábidishní, T'áá ha'át'íhída dabits'íís bidił doo dadoohsį́įł da, háálá ats'íís t'áá ałtso dił yee dahiná; t'áá háiida éí dił jííyą́ą'go hodine'é bits'ą́ąjį' hodi'yoolyéél.

15Áádóó t'ááłá'í jinítínígo naaldlooshii t'áá bíni'dii daaztsáanii, doodaii' naaldlooshii dahashkéii iisxį́įgo yiyiisxínígíí bitsį' jííyą́ą'go éí Ízrel dine'é jílíinii, doodaii' dé'éyóní jílíinii ákójiidzaago ha'éé' jidoogis áádóó nizhdoobeełgo i'íí'ą́ąjį' t'ah doo ho'didéeh da doo, ákódzaago índa ho'díídee' doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Nidi t'áadoo ha'éé' dzizgisgóó índa t'áadoo nidzizbįį'góó éí t'áá hó doo ákwii ájíít'įįdígíí bee ádihozhdiilt'i'go nijigháa doo.

Leviticus 18

Na'ageh ts'ídá doo bee haz'ą́ą da

1Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

3Ííjip kéyah hoolyéedi kéédahoht'įį nít'éé' yę́ęgi Ííjip dine'é ádaat'ínígíí t'áadoo bik'ehgo ádaaht'íní; Kéínan kéyah biih nihideesh'ishídi dadine'é ádaat'ínígíí ałdó' t'áadoo bik'ehgo ádaaht'íní, doodaii' bibik'eh hoogáałii t'áadoo bik'ehgo deínóhkáhí.

4Bee nihodiish'aahii bik'eh ádanoht'é, índa shibik'eh hoogáałii bik'ehgo deínóhkááh. Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

5Éí bąą bee nihodiyé'áanii áádóó bee nihodiish'aahii bik'ehgo ádanoht'é; éí diné yik'eh ááníiłgo yee hiná. Shí Bóhólníihii nishłį.

6Nihí ła'da áhánígo nihik'éí nilíinii doo t'áá łichí'ígo bik'idi'díiłtsos da biniyé baa dooháał da, háálá shí Bóhólníihii nishłį.

7Nizhé'é doo t'áá łichí'ígo bik'idi'díiłtsos da, doodaii' nimá doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da; éí nimá nilį; ts'ídá doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da.

8Nizhé'é be'asdzą́ą doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da, háálá nizhé'é t'áá łichí'ígo íinilaago át'é.

9Nizhé'é bitsi'go, doodaii' nimá bich'é'égo éí t'áá hooghandi bi'dizhchį́igo, doodaii' háadida bi'dizhchį́igo éí nilah nilį́igo doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da.

10Niye' bitsi', doodaii' nitsi' bich'é'é éí doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da, háálá t'áá jilchí'ígo éí t'áá ni łinichí'ígo í'diinilyaago át'é.

11Nizhé'é be'asdzą́ą bich'é'é doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da; éí nizhé'é bá yizhchį́igo nilah nilį; t'ááká t'áá łichí'ígo áwóóléél lágo.

12Nizhé'é bilah doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da; éí nizhé'é áhánígo bik'éí nilį.

13Nimá bideezhí doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da, háálá éí nimá áhánígo bik'éí nilį.

14Nizhé'é bik'is doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da; be'asdzą́ą doo baa nídíít'įį́ł da; éí nimá yázhí nilį.

15Nizháá'áád doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da; éí niye' be'asdzą́ą nilį; éí t'ááká t'áá łichí'ígo áwóóléél lágo.

16Nik'is be'asdzą́ą doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da; éí nik'is t'áá łichí'ígo íinilaago át'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Asdzání ła' bich'é'é biłgo doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da, doodaii' biyáázh bitsi', doodaii' éí bich'é'ígíí náábich'é'égo t'áá bił doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da, háálá éí áhánígo dabik'éí danilį, ákónít'įįgo doo yá'áshxónígi íínít'įįd doo.

18Ne'asdzą́ą́ yił háá'áázh niniinaa doo yił ahoolch'įįd da doo biniyé doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da; ła'ígíí t'ah hináago doo bił ahíidíítsoł da.

19Asdzání ła' t'ááká baatįįh wóóya'go t'áá łichí'ígo áwóóléél lágo, jó, éí ąądii silį́į'go t'ah doo bi'didéehgóó át'é.

20Bił kéehót'íinii ła' be'asdzą́ą́ doo bił díníítish da, áko doo ádidíílchxǫǫł da.

21Niha'ałchíní dadidoodliłgo Mólek diyin bidi'níinii t'áadoo bich'į' ninádahidoh'aahí, doodaii' nihiDiyin God bízhi' doo dílzingóó doo ádadoohłíił da. Shí Bóhólníihii nishłį́.

22T'áá asdzání bił ashtézhígi át'éego náánáła' diné doo bił díníítish da; éí doo haldiníigi áhát'íinii át'é.

23Doodaii' t'ááká naaldlooshii ła' bił nóóteeshgo ádóólchxǫǫh lágo, doodaii' t'ááká asdzání ła' naaldlooshii t'óó yá sizį́įgo bá óyeh lágo, jó, éí doo ál'įį da.

24Díí kódahooníłígíí doo ła' bee ádidoołchxǫǫł da; jó, díí t'áá ałtso éí ał'ąą dine'é yee ádadoolchxǫ'go danihits'ą́ąjį' ch'íhinishkaad.

25Áko díí kéyahgóó bee dahóóchxǫ'; éí bąą ákwii doo ákwii át'éii ádajiilaaígíí hak'i náhwiidleehgo bee haa nídéesht' įįł, áko ákwii kéédahojit'ínígíí hakéyah hwénálkwigo haz'á.

26Éí bąą bee nihodiyé'áanii índa bee nihodiish'aahii bik'ehgo ádanoht'ée doo, áádóó éí doo haldiníigi ádahat'íinii t'ááká t'áá bik'eh dayínóhkááh yíila'; nihidine'é, doodaii' dé'éyóní nihitahgi t' óó átséédkéédahat'íinii ła' t'ááká t'áá yik'eh ádaat'į́ yíila'.

27(Jó, t'áá nihítséedi kéyahgi diné kéédahat'įį́ nít'é'ígíí díí doo haldinii t'áá ałtso yaa nidaaskai, áko éí bee kéyahgóó dahóóchxǫ'.)

28Áko kéyah doo nihídidoołkoh da biniyé kót'éego doo dadoołchxǫǫł da; sháą́' ał'ąą dine'é ákódaat'įįgo nihiląąjį' kéyah bídeeskwi ni'.

29Háálá t'áá háiida díí doo haldiníigi ádzaii éí bidine'é bits'ą́ąjį' bidi'yoolyéél.

30Éí bąą shibik'eh hoogáałii bida'oł'į́, áko díí bibee é'él'į' doo yildinii doo ła' bik'eh ádoohníił da; jó, t'áá nihiląąjį' yaa nidaaskai, áko éí doo ła' bee ádadidoołchxǫǫł da. Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́.

Leviticus 19

Hodílzinjí áádóó t'áá ákogi át'éejí bee nahaz'áanii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

2Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso bich'į' handziihgo kóbidiní, Dadinohyin doo, jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God ts'ídá dinishyin.

3T'áá ánółtso nihimá índa nihizhé'é nihił danilíį doo, áádóó shihá'áyíįh jį hodiyingo ádeínóhsin doo; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

4Eda'alyaii ts'ídá t'áadoo bich'į' nidahohłáhí índa ha'át'íhída dadołhíįhgo bee diyin dabidi'níinii t'áadoo ádá ádaohłe'í; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

5Áádóó náádadi'yoołnihgo náahidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' náádahołniihgo t'áá nihí ádeinohsingo náádahołniih doo.

6Áko náahaaznii'ii bitsį' t'áá náahaaznii' bijį áádóó biiskání ałdó' doodíįł, áádóó táá' yiskąągo ła' t'áá bi'oh nida'iisdąą'go éí didoodlił.

7Táá' yiskąągo ła' yidąą'go éí t'óó baa'ih silíį' dooleeł; éí doo dínóodziįł da.

8Éí bąą t'áałá'í jinítínígo éí jíiyą'ígíí t'áá hó doo ákwii ájíít'įįdígíí ts'ídá bee hohodiit'i' doo, háálá Bóhólníihii bíi'ii diyinígíí jíiłchxǫ', áko éí hodine'é bits'ąąjį' hodi'yoolyéeł.

9Áádóó nihikéyahgi da'ohizhgo dá'ák'eh nídaastł'ahgóó t'áadoo ałtso daohizhí; da'ohizhgo nidahineezdee'ígíí t'áadoo nídahohłáhí.

10Nihich'il na'atł'o'ii bi'oh da'éébį'ígíí t'áadoo deínóhbéhí; doodaii' bineest'ą'ígíí t'áadoo ałtso nídeínóhbeehí; badahojoobá'ígíí índa dé'éyóní danilíinii bá áádahohsįįh doo; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

11Ts'ídá doo adínií'įįł da, doodaii' ts'ídá doo na'adlo' nahidíiłdił da, doodaii' ts'ídá doo wooch'íid ałk'ijį' dzis'ąą da.

12Ts'ídá doo t'áá ádzaagóó shízhi' bee ádee hadidíídzih da, doodaii' nihiDiyin God bízhi' ts'ídá doo t'óó bóhólníihgóó bee hadíídzih da; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

13Bił kéehót'íinii ts'ídá doo bi'díiloh da, doodaii' ts'ídá doo bee adínií'įįł da; adeenáago naalnishí yik'é naashnishii t'áadoo bits'ąą' nanijaahgo néílkáhí.

14Diné bijéehkałii doo bee yídíídzih da, doodaii' doo oo'íinii t'áadoo le'é yik'ąąh didooltałii t'áadoo bidáahjį' ahíníłí, nidi niDiyin God díínísin; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

15Doo t'áá ákogi át'éii bee t'áadoo á nihodiyí'aahí; diné bahojoobá'íii t'áadoo a'ohgo nił nilíní, doodaii' diné ayóó át'éii t'áadoo a'ohgo nił nilíní, nidi t'áá ákogi át'éego bił kéehót'íinii bá nihodiyí'aah.

16T'áadoo nidine'é bitahgóó aseezį baa naninéhí, doodaii' t'ááká bił kéehót'íinii bidił deezlį óóléeh lágo baa síníti'. Shí Bóhólníihii nishłį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17T'áadoo nihijéí bee nihik'is bik'ee dinínііhí; t'áádóo nídí bił kéehót'íinii didíiteh, áko doo dínítehgóó ádił ni'iidzíih bá ninádíítłish.

18Nidine'é t'áadoo k'éédíł'íní, doodaii' nidine'é t'áadoo bidinilkaalgo bik'ijį' níłíní, nidi bił kéehót'íinii ts'ídá ayóó'íní'níi doo; t'áá ni ayóó'ádíní'nínígíí bił aheełt'éego, jó, shí Bóhólníihii nishłį.

19Bee nihodiyé'áanii bik'eh ádanoht'ée doo. Danilíį' t'áá ał'ąą át'éii t'áadoo ałtah nídaajahgo ahá nida'iilchíihgo íínísiní; álástsii' ał'ąą át'éii ałtaa násdziidgo t'áadoo nidá'ák'ehgóó k'éédídléhí; na'at'ąhí t'áá ał'ąą át'éii bee éé' ályaii t'áadoo biih nánídáhí.

20Asdzání naalte' jílíįgo diné ła' baa ho'deet'ąągo, nidi doo t'áą' nááho'diiznii'góó t'ah naalte' jílíįgo t'áá háiida hoł neezhtéezhgo baa náhódóot'įįł. Doo jidínóonéeł da, háálá asdzání t'ah naalte' nilį.

21Áádóó diné éí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' nááhizhdoołnih; níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'jį' deenásts'aa' nizhdoolóós.

22Náá' iiłniihii éí há bee k'éehodoodǫǫłii deenásts'aa' doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii binááł nááhizhdoołnihgo ádił adzisiihígíí ájíít'įįdígíí biniyé náájiisnii' doo, áko ádił adzisiihgo ájíít'įįdígíí há yóó'anídidoot'áał.

23Áko kéyah biih woonáago ch'iyáán biniyé tsin ał'ąą ádaat'éii k'edasidooláago dabineest'ą'ígíí doo yidáanii át'éego baa nitsídaohkees doo; táá' nááhaijį' t'ááká ła' daohsáą' lágo, ííshjáą ts'ídá doo doodíįł da.

24Nidi díį' náhááh góne' daneest'ánígíí t'áá át'é dílzingo ats'ádidoot'áałgo bee Bóhólníihii baa ha'niih doo.

25Áádóó ashdla' náhááh góne' daneest'ánígíí éí daohsąą doo, áko t'óó ahayói nihá níná'nít'įįh doo; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

26T'áá ha'át'íhída bidił doo t'áá bił daohsąą da doo; álíleego bee ééhózingo bee nahagháii, doodaii' náásgóó bee ééhodoozįįłgo bíká nahagháii t'áadoo chodaoł'íní.

27Nihítł'ahgi nihitsii' doo dadoohshih da; nihidághaa' bibąąhgóó doo dahidooshih da.

28Daneeznáanii bá danihits'íís t'áadoo ahidaohgéshí, doodaii' doo nihik'i da'ashchíį da doo; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

29T'áadoo nitsi' ałjiłnii bee doo ílíįgóó áníł'íní; éí doodaii' nihikéyahgi ajił k'ee'ąą doolzhishgo doo yá'áshóonii t'óó ahodooyói.

30Áádóó shiháá'áyíįh jį hodílzingo ádeínóhsin, índa shihodiyingo haz'ánígíí dadíínóhsin doo; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Ch'íįdii yádabiiłti'ii, doodaii' da'dilgąshii t'áadoo bich'į' choda'ooł'íní, doo nidi bee ádadidoołchxǫǫł da. Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

32Bitsii' deigaii bidááhdóó nídaohdzįįh, áádóó hastói hadaastihii nihił danilį, índa nihiDiyin God dadíínóhsin; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

33Nihikéyahgi dé'éyóní ła' t'óó átséédnihił kéehat'íįgo t'áadoo bich'į' nahwiyołnání.

34Nidi dé'éyóní nihitahgi kéehat'ínígíí t'áá nihitahgi bi'dizhchíįgo baa nitsóhkeesgo éí ayóó'ádeínóh'níi doo; t'áá nihí ayóó'áda'díínóh'nínígíí bił aheełt'éego, háálá nihí ałdó' Ííjip kéyahdi dé'éyóní danohłíį nít'éé'; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

35Doo t'áá ákogi át'éii t'áadoo bee nidahodiyoh'aahí; áníłnéezgi t'áadoo bee bínída'nooł'ąąhí; t'áadoo bee dah nídadi'yoołohí; t'áadoo bee ínída'nooł'ąąhí.

36Bee dah ní'diidlohí áádóó bee ínída'neel'ąąhí áádóó íífa wolyéego índa hin wolyéego bee ída'neel'ąąhígíí éí t'áá ákogi át'éego bee ínída'neel'ąąhii nihee dahólǫǫ doo; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God éí Ííjip kéyahdęę' ch'éénihiní'eezhígíí ásht'į.

37Éí bąą bee nihodiyé'áanii t'áá át'é áádóó bee nihodiish'aahii t'áá át'é bik'eh dahonoł'íįgo bida'oł'íį doo; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

Leviticus 20

Doo ak'eh hojíł'íįgóó biniinaa há nihodoot'áát

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ííłní,

2Ízrel dine'é anáábididíí'niił, Ízrel dine'é bitahdóó ła', doodaii' dé'éyóní éí Ízrel dine'é bitahgi t'óó átséédkéédahat'ínígíí t'áá háiida ba'ałchíní ła' Mólek diyin bidi'níinii yich'į' nááyiisnii'go éí t'áá aanií bidi'yoolyéél; kéyahdóó tsé yee hoł nidazdoołniił.

3Áko éí dinéhígíí hak'ijį' deeshłeełgo hadine'é bits'ąąjį' hodiyeeshxéél, háálá ha'ałchíní ła' Mólek diyin bidi'níinii bich'į' náájiisnii'go shihodiyingo haz'ánígíí jííłchxǫ' áádóó shízhi' diyinígíí doo dílzingóó ájiilaa.

4Áko kéyahgi kéédahojit'ínígíí éí Mólek diyin bidi'níinii yich'į' diné ba'ałchíní ła' nááyiisnii'ígíí t'áadoo baa nídajist'įįdgóó índa t'áadoo dajiisxíįgóó

5éí dinéhígíí ba'ałchíní t'áá bił bik'ijį' nishłíįgo áádóó t'áá ałtso hakék'eh dookaigo Mólek diyin bidi'níinii bik'ehgo ajił baa jideeskaígíí hadine'é bits'ąąjį' nidahodeestsxił.

6Áádóó diné t'áá háiida ch'íįdii yádabiiłti'ii índa da'dilgąshii bikéé' dashdiiyáago ajił baa nijigháhígíí hak'ijį' nishłíį doo, índa hadine'é bits'ąąjį' hodiyeeshxéél.

© 2000 American Bible Society.

7Éí bąą t'áá nihí diyingo áda'dołnéé́h, áko dadinohyin doo, háálá shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́.

8Áádóó bee nihoyé'áanii bik'eh dahonoł'íį́go bida'oł'íį́ doo; shí Bóhólníihii nishłíinii dadinohyingo ánihíínísin.

9Háálá t'áá háiida éí hazhé'é, doodaii' hamá dadzódziihígíí ts'ídá hodi'yoolyéé́ł; hazhé'é, doodaii' hamá dzíídzí'ígíí bąą hadił t'áá hó hak'éidoot'ih.

10Diné éí diné náánáła' be'asdzą́ągo t'áá éí bił kéé́hojit'íinii be'asdzą́ą́ nilį́įgo bił ahizhdoolyáago éí diné áádóó bił ahizhdoolyáhígíí t'áá bił nidahoditseed doo.

11Áádóó diné ła' bizhé'é be'asdzą́ą́ yił neezhtéezhgo éí hazhé'é t'áá łichí'ígo ájiilaago át'é; éí t'áá ájíłah ts'ídá nahodi'dootsxił ni; hadił t'áá hó hak'éidoot'ih.

12Diné ła' bizháá'áád yił neezhtéezhgo éí t'áá ájíłah ts'ídá nahodi'dootsxił ni; t'áadoo é'él'íį́gi ádziidzaaígíí bąą hadił t'áá hó hak'éidoot'ih.

13Diné ła' éí t'áá diné nilį́įgo yił neezhtéezhgo asdzání bił aneezhtézhígíigi át'éego éí t'áá ájíłah doo haldiníigi ádziidzaago át'é; éí ts'ídá nahodi'dootsxiłgi hadił t'áá hó hak'éidoot'ih.

14Diné ła' éí asdzání áádóó bimá t'áá bił hwe'asdzą́ą́ ájiilaago éí doo yá'áshónígi áhóót'įį́dii át'é; éí t'áá hwíighah adahodidoolk'ą́ą́ł; hó áádóó asdzání t'áá áłah bił akóhodi'doolnííł, áko nihitahgi doo yá'áshóonii doo hólǫ́ǫ da doo.

15Áádóó diné ła' naaldlooshii yá'ázyehgo éí diné ts'ídá diyoolyéé́ł, índa naaldlooshii ałdó' diyoolyéé́ł.

16Áko asdzání ła' naaldlooshii yaa níyáago bá'ázyehgo éí asdzání diyoolyéé́ł, naaldlooshii ałdó'; ts'ídá nahodi'dootsxiłgi hadił t'áá hó hak'éidoot'ih.

17Índa diné ła' hazhé'é bitsi', doodaii' hamá bich'é'é bił ahizniidzíį́'go áádóó hoł neezhtéezhgo éí doo yá'áshóonii át'é; hadine'é binaáł nahodi'dootsxił, háálá halah t'áá łichí'ígo ájiilaa; t'áá hó doo ákwii ájíít'įį́dígíí ts'ídá bee hohodiit'i' doo.

18Diné ła' éí asdzání ąądii nilį́įgo bił jineezhtéezhgo áádóó t'áá łichí'ígo ájiilaago chooyin silį́'ígíí jiiłtsą́ áádóó asdzání t'áá bí íinízingo ákójiilaa, áko t'áá ájíłah hodine'é bits'ą́ąjį' hodi'yoolyéé́ł.

19Nimá yił háá'áázh, doodaii' nizhé'é bilah doo t'áá łichí'ígo ádíílíił da, háálá éí hánígo hak'éí nilíinii t'áá łichí'ígo ájiilaa, áko t'áá ájíłah doo ákwii ájíít'įį́dígíí bee hohodiit'i'go niji'aash doo.

20Diné ła' hadá'í, doodaii' hazhé'é yázhí be'asdzą́ą́ bił jineezhtéezhgo éí hadá'í, doodaii' hazhé'é yázhí t'áá łichí'ígo ájiilaago át'é; ádił adzisiihígíí bee hohodiit'i'go niji'aash doo, índa ha'ałchíní doo hodooleełgóó áhodi'doolníiłgo jidínóonéé́ł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Diné ła' yił háá'áázh be'asdzą́ą́ bighajíltı́įgo éí doo bee ho'didoodahii ájiilaago át'é; éí yił háá'áázh t'áá łichí'ígo áyiilaago át'é; éí ha'áłchíní doo hodooleeł da.

22Éí bąą bee nihodiyé'áanii t'áá át'é bik'eh dahonoł'įį doo índa bee nihodiish'aahii t'áá át'é bida'oł'įį doo, áko kéyah biih nihideesh'ishígíí doo nihídoołkoh da.

23Dine'é nihits'ą́ąjį' ch'íhinishkaadígíí éí deíkáhígi át'éego t'áadoo deínóhkáhí, háálá éí díí t'áá át'é yaa nidaakaigo ádayoołííł; éí bąą bik'ee dinish'niih.

24Nidi ánihidííniid, Dabikéyah danihíí' dooleeł, nihaa dideesh'áałgo nihíí' ádadoohłííł; éí kéyah bii' abe' áádóó tsésná bitł'izh bee áda'azįįd; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį; éí ał'ąą dine'é bits'ánihiníinilígíí ásht'į.

25Éí bąą naaldlooshii daadánígíí áádóó doo daadánígíí índa nidaat'a'ii doo daadánígíí áádóó daadánígíí nihił ał'ąą át'éii át'é. Áko naaldlooshii, doodaii' nidaat'a'ii, doodaii' t'áá ha'át'íhída nihokáá'góó nidaa'na'ii t'ááká bee baa'ihii áda'doołnééh lágo, éí nihits'ádiní'ą́ągo doo dadoohsı́įłgóó ánihiishłaa.

26Áko nihí shich'į'go dadinohyin doo, háálá shí Bóhólníihii ts'ídá dinishyin, ał'ąą dine'é bits'ánihidiní'ą́, áko shíí' dadoohłeeł.

27Diné ła', doodaii' asdzání ła' ch'íįdii yábiiłti'ii, doodaii' adiłgąshii nilı́įgo éí ts'ídá nidabidi'tseed doo; tsé bee bił nidahizdoolniiłgi bidił t'áá bí bik'éidoot'ih.

Leviticus 21

Nááda'iiłniihii dadiyin doo

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íílní, Éran biye'ké nááda'iiłniihii danilíinii bich'į' handziihgo kóbidiní, Ła'da dadziztsą́ągo hadine'é bitahgi doo bee ádizhdoolchxǫǫł da.

2T'áá hazhó'ó áhánígo hak'éígíí éí hamáda, hazhé'éda, haye'da, hatsi'da áádóó bił hajíí'áazhda,

3índa halah t'ah ch'ikǫ́ǫ́h nilı́įgo áhánígo hak'éígíí éí t'ah doo bahastiin haleehígíí éí t'éí bee ázhdidoolchxǫǫł.

4Doo ni'ízhdiilchxǫǫh da doo; jó, hodine'é bitahgi alą́ąjį' sizíinii jílį; doo ákójít'ı́įgóó doo hodílzin náhoołba' doo.

5Hatsii' doo dazhdooshih da, doodaii' hadághaa' ałts'ą́ąhjí doo dazhdooshih da, doodaii' hats'íís doo ahidajiigéesh da doo.

6HaDiyin God bich'į'go dazhdiyin doo, áádóó haDiyin God bízhi' doo dílzingóó doo ádadzósin da doo, háálá Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahaniihii éí haDiyin God bibáah át'éego náádajiiłniih; éí bąą dazhdiyin doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó asdzání ałjiłnii doo hwe'asdzą́ą́ ázhdoolíił da, doodaii' doo hodílzin k'ehgo át'éii ałdó' dooda; bahastiin yóó'abidíí'áanii nidi doo bázh'dooyeh da, háálá hó éí haDiyin God bich'į' go jidiyin.

8Éí bąą jidiyingo áhodíílííł, háálá niDiyin God bibáah náájiiłniih; nihich'į'go jidiyin doo; jó, shí éí Bóhólníihii nishłíįgo dadinohyingo ánihíínísinii dinishyin.

9Áádóó náá'iiłniihii ła'da bitsi' doo ádá hodílzinii ajił nábiiłba'go doo ádá hodílzinii bee bizhé'é náyiiłba' doo, áko ch'ikéę́h abidi'doolk'ą́ą́ł.

10Áko hak'isóó bitahgi aláahgo náá'iiłniihii jílínígíí hatsiit'áagi ak'ah ak'i yaadziidgo bee alzíįhii áádóó diyingo bits'ąą hasti'ii áho'diilyaago éé' dílzinii biishdoogáłígíí éí doo hatsii' bik'izdi'doołtsos da, doodaii' ha'éé' doo azdoozǫǫs da.

11Doodaii' ats'íís daaztsáanii doo bit'áahjį' jidoogáał da, azhą́ hazhé'é índa hamá nidi biniinaa doo ázhdidoolchxǫǫł da.

12Doodaii' hodiyingo haz'ą́ą́dóó doo ch'ízhdoogáał da, doodaii' t'ááká doo ádá hodílzinii bee haDiyin God bihodiyingo haz'ánígíí yółchxǫǫh lágo, háálá haDiyin God bits'ą́ą́dóó ak'ah hak'i yaadziidgo bee ho'doolzíį́'; jó, shí Bóhólníihii nishłíį.

13Ch'ikéę́h t'ah doo diné bee haleehii éí hwe'asdzą́ą́ dooleeł.

14Asdzání bąąh áhásdįįdii, doodaii' bahastiin yóó'abidíí'áanii, doodaii' doo hodílzin k'ehgo át'éii, doodaii' ałjiłnii nilíinii éí doo hwe'asdzą́ą́ ázhdoolíił da, nidi t'áá hó hodine'é bitahdóó ch'ikéę́h t'ah doo diné bee haleehii éí hwe'asdzą́ą́ doo.

15Ákót'éego hadine'é bitahgóó ha'ałchíní éí doo hodílzin k'ehgo át'éii doo danilíįgóó ahoolchíił doo; jó, shí Bóhólníihii nishłíinii jidiyingo áhwíínísin.

16Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

17Éran bich'į' handziihgo ábidiní, Nits'ą́ą́dóó náás ahoolchíłígíí bitahdóó t'áá háiida t'áá ha' át'éegoda bąąh dahaz'ą́ągo éí haDiyin God bibáah doo nááhizhdoołnih da.

18Diné hąąh dahaz'áanii, doodaii' doo ajoo'íinii, doodaii' nazh'niłhodii, doodaii' hatsiits'iin bąąh t'áá ha'át'éegida digizgo, doodaii' hats'íís t'áá ha'át'éhígida alááh níísą́ągo éí doo Diyin God bich'į' náázhdi'yoołnih da.

19Hakee', doodaii' hála' k'é'éltǫ'ii éí dooda.

20Doodaii' hwíígháán ask'idgo, doodaii' diné chilí jílíįgo, doodaii' hanáá' bąąh dahaz'ą́ągo, doodaii' hakáá'góó łóodgo, doodaii' hakáá'góó sidgo, doodaii' hayęęzhii sits'ilgo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Náá'iiłniihii Éran bits'ąądóó náás oochíiłii bitahdóó diné ła' ákót'éego bąąh dahaz'ąągo éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii doo nááhizhdoołnih da; éí hąąh dahaz'ánígíí biniinaa haDiyin God bibááh doo nááhizhdoołnih da.

22HaDiyin God bibááh níjídįįh doo; aláahgo dadiyinígíí áádóó dadiyingoígíí t'áá áłah jiyąą doo.

23Nidi dáádiníbaal bine' góne', doodaii' bikáá' náá'iiniihí doo bich'į' nizhdoogáał da, háálá hąąh dahaz'ą, áko éí shihodiyingo nahaz'ánígi doo nihozhdiyoołchxǫǫł da; jó, shí Bóhólníihii nishłįįgo dazhdiyingo áhwíínísin.

24Áko Mózes éí Éran áádóó biye'ké índa Ízrel dine'é t'áá ałtso díí yee yił hoolne'.

Leviticus 22

Náádahaniihii t'áá íiyisí dadílzin

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

2Éran áádóó biye'ké bich'į' handziihgo kóbidiní, Ízrel dine'é éí deidísingo dílzinii shaa nídeidii'aahígíí doo ha'át'éegoda ádayósin da doo, áádóó shízhi' dílzinii t'ááká doo dílzinii ádayóle' lágo, jó, shí Bóhólníihii nishłį.

3Kóbidiní, Nihits'ąądóó náás ahoołchíiłii t'áá ánółtso nihitahdóó dílzingo aa náhidit'aahii biniyé yah ajííyáago éí Ízrel dine'é Bóhólníihii yaa nídeidii'aahgo deidísiníigi át'éego éí t'ahdii doo ho'didéehgóó yah ajííyáago honishłóní bits'ąąjį' hodi'yoolyéél; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

4Éran bits'ąądóó yichíiłii t'áá háiida łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dahaz'ąągo, doodaii' naałniih bits'íís bits'ąądóó háálįįgo éí dílzingo shaa náhidit'aahii doo ła' yidooyįįł da; ho'díídee'go índa. Ła' ats'íís daaztsáanii bee t'óó baa'ih silįį'ii, doodaii' diné ła' bíígąsh háána'ii bíhizhdéé'náa'go,

5doodaii' t'áá ha'át'íhída nidaa'na'ii ła' daaztsąągo bíhizhdéé'náa'go t'áá haa dayit'éego doo ho'didéeh áhoolaagóó, doodaii' diné doo bi'didéehii bíhizhdéé'náa'go éí t'áá ha'át'éegoda doo bi'didéehgóó

6éí ákódaat'éii ła' bíhizhdiyii'náhígíí i'íí'ąąjį' doo ho'didéeh da doo; dílzingo shaa náhidit'aahígíí doo ła' yidooyįįł da; t'áá hazhó'ó naabeehgo t'éiyá.

7I'íí'ąągo índa ho'didoodah, áádóó bik'ijį' índa dílzingo shaa náhidit'aahígíí yidooyįįł; jó, éí bich'iyą' át'é.

8T'áá bíni'dii daaztsánígíí, doodaii' naaldlooshii nibiisdládígíí t'ááká yóyąą'go yee ádólchxǫǫh lágo, jó, shí éí Bóhólníihii nishłį.

9Éí bąą shibik'eh hoogáałii bik'eh ádajooníił doo, áko ádił da'dzisiihígíí doo bee hodahodiit'i'go dajíkáah da doo áádóó doo dazdísinígíí biniinaa t'óó jidínóonéél; jó, shí Bóhólníihii nishłįįgo dazhdiyingo áhwíínísin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Diné t'áá azlį'ígíí éí dílzingo shaa náhidit'aahígíí doo ła' yidooyįįł da; t'óó átséédyił bighango, doodaii' adeenáago bá naalnishii dílzingo shaa náhidit'aahígíí doo ła' yidooyįįł da.

11Nidi náá'iiłniihii t'áá bí bibéeso yee naalte' nayiis'nii'go áádóó bighangi yizhchíinii éí dílzingo shaa náhidit'aahígíí yidooyįįł.

12Náá'iiłniihii bitsi' éí diné t'áá azlį'ígíí yił ahaa yít'áazhgo éí dílzingo shaa nídeidii'aahígíí ła' nááyiisnii'ii doo ła' yidooyįįł da.

13Nidi náá'iiłniihii bitsi' bąąh áhásdįįdgo, doodaii' bahastiin yóó'abidíí'ąągo índa ba'áłchíní ádingo éí t'áá ániid nijigháádąą' ájít'é yęęgi át'éego hazhé'é bighangi nídzídzáago éí hazhé'é bich'iyą' jiyąą doo, nidi diné t'áá azlį'ígíí éí doo yidooyįįł da.

14Índa diné ła' dílzingo shaa náhidit'aahígíí doo bił bééhózingóó yiyíiyąą'go bąąh ílínígíí éí ashdla'go ałts'áádzoígíí t'ááłá'í haadzogo bínéizdoozohgo náá'iiłniihii bich'į' nizhdooléél.

15Áko Ízrel dine'é éí dílzingo Bóhólníihii yaa nídeidii'aahígíí t'ááká doo dílzingóó ádayóléél lágo, jó, éí Bóhólníihii yich'į' náádayiiłniih.

16Áko dílzingo shaa nídeidii'aahígíí doo dazdísingóó dajíiyąą'go doo ákwii át'éii bee Ízrel dine'é bidahodiit'i'go deíkáahgo ádazhdoolíił; jó, shí Bóhólníihii nishłįįgo dazhdiyingo áhwíínísin.

17Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

18Éran áádóó biye'ké índa Ízrel dine'é t'áá ałtso bich'į' handziihgo kóbidiní, Ízrel dine'é bitahdóó ła', doodaii' dé'éyóní éí Ízrel kéyahgi kéédahat'íinii ła' náádi'yoołnihgo éí yee ádee haadzíi'ii t'áá át'é índa t'áá bí íinízingo nááyiiłniihii t'áá át'é éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii náádayiiłnihgo

19t'áá nihí ádeinohsingo dóola, doodaii' deenásts'aa', doodaii' tł'ízíchǫǫh hadaałt'éii náádahołniih doo.

20Nidi bąąh dahaz'ánígíí doo ła' náádahidoołnih da; éí Bóhólníihii doo nihá yidínóozįįł da.

21Áádóó t'áá háiida náádi'yoołnihgo nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' néidiyoołnihgo yee ádee haadzíi'ii, doodaii' t'áá bí íinízingo nááyiiłniihii éí béégashii, doodaii' dibé hadaałt'éii t'áá noodzį'ígi át'éii nááyiiłniih doo; doo tídiilyaii t'éí nááhániih doo.

22Alįį' doo oo'įįgóó, doodaii' bits'in k'é'éltǫ'go, doodaii' bąąh dahaz'áanii, doodaii' łóód, doodaii' dishch'id bąąh hólóonii, doodaii' bikáá'góó sidgo kódaat'éhígíí doo Bóhólníihii bich'į' náhidoołnih da, doodaii' éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' doo didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' náhidoołnih da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Dóola yázhí, doodaii' dibé yázhída éí bits'íís t'áá ha'át'éhígida alááh, doodaii' a'oh níísánígíí éí náádi'yíiłnihgo t'áá ni íiníníizingo nááhániihii t'éí nááhíłniih doo, nidi ádee háínídzíí'jí nááhániihii át'éego éí doo ná dínóodzįįł da.

24Alį́į' bicho' ayęęzhii yishtłishii, doodaii' yishjizhii, doodaii' sits'ilii, doodaii' haa'nilii éí doo Bóhólníihii bich'į' náádahidoołnih da, doodaii' ákót'éhígíí nihikéyahgi doo náádahidoołnih da.

25Doodaii' dé'éyóní bits'ą́ądóó díí ha'át'íhída ła' nihiDiyin God bibáah át'é; doo óolzinii éí doo náádahidoołnih da, háálá éí yíchxǫ'go áádóó bąąh dahaz'ą́ągo át'é; éí doo nihá dínóodzįįł da.

26Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

27Dóola yázhí, doodaii' dibé yázhí, doodaii' tł'ízí yázhí yichíihgo bimá t'áá yił naa'aashgo tsosts'id yidoołkáał, áko tseebíí yiskąądóó bik'ijį' índa éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii át'éego dínóodzįįł.

28Áádóó béégashii, doodaii' dibétsa'ii biyázhí t'áá bił doo t'áá ła'óo jį́ nidadoołtsił da.

29Índa náádi'yíiłnihgo náahidoonihii bee ahéeh hwiindzingo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' náádahołniihgo éí t'áá nihí ádeinohsingo náádahołniih doo.

30T'áá éí bijį́ ałtso dadoohsį́įł; biiskání doo ła' t'áá yidziih da doo; jó, shí Bóhólníihii nishłį́.

31Éí bąą shibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'įįgo bida'oł'įį doo; jó, shí Bóhólníihii nishłį́.

32Doodaii' shízhi' dílzinii t'ááká doo dílzinii ádaohłe' lágo, nidi Ízrel dine'é bitahgóó dashizdósin doo; jó, shí Bóhólníihii diyingo ats'ánihidiní'áanii nishłį́.

33Shí t'éiyá nihiDiyin God nishłį́į doo biniyé Ííjip kéyahdęę́' dah nihidii'eezh; jó, shí Bóhólníihii nishłį́.

Leviticus 23

Hodílzingo áłah ná'ádleeh nídeit'aahígíí

(Num. 28:16—29:40)

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Bóhólníihii bich'į' hodílzingo áłah ná'ádleeh baa náhwiilzhíishgo nídeit'aahígíí baa ch'éédahoht'áah doo; díí hodílzingo áłah ná'ádleeh bee náhoosh'aahii át'é.

3T'áá hastą́ąh jínígo t'éí ninádaałnish doo, nidi tsosts'id jį́į́ góne' háá'áyį́įh jį́ át'éego dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo; éí bijį́ ts'ídá doo na'anish da doo; díí éí t'áá danihiníghangóó t'áá ałtso Bóhólníihii bihá'áyį́įh jį́ át'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Díí Bóhólníihii bich'į' hodílzingo áłah ná'ádleeh baa náhwiilzhíishgo nídeit'aahígíí éí baa nídahwiilzhish góne' baa ch'éédahoht'áah doo.

5Átsé nídízííd binih dį́įts'áadahgóó yoołkáałgo i'íí'ą́ągo Bóhólníihii bi'atis'adeesdzáii bee bééhániihii hahalzhíish.

6Áádóó t'áá éí yiziłígíí binih ashdla'áadah yoołkáałgo díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii bee Bóhólníihii bich'į' hodílzingo áłah ná'ádleeh néit'aah doo; tsosts'id jį́ díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii nídaahdį́įh doo.

7Hahóóyá bijį́ nihił dahodiyingo áłah náhdleeh doo; éí bijį́ doo nidoołnish da.

8Nidi tsosts'id jį́ Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii náádahołniih doo; tsosts'id yiskąą́ góne' hodílzingo áłah náhdleehgo ákóne' doo nidoołnish da.

9Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

10Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Kéyah nihaa dinish'aahígíí biih woonáago da'ohizhgo áłtsé neest'áanii éí ła' be'astł'ǫǫgo náá'iiłniihii baa nídaołjoł doo.

11Áádóó tł'oh naadą́ą́' be'astł'ónígíí Bóhólníihii yich'į' náásee yił nídi'dilnih doo; nihidínóozį́įł biniyé háá'áyį́įh jį́ biiłkáhí náá'iiłniihii éí náásee yił nídi'dilnih doo.

12Áádóó t'áá éí bijį́ tł'oh naadą́ą́' be'astł'ónígíí náásee bił nídadołnihgo dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí hadaałt'éii didlidgo nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo.

13Índa ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán dibahí naakidi haakąągo éí ak'ah bił ałtahgo náádahołniih doo; éí didlidgo łikání halchingo Bóhólníihii bich' į' nááhániihii át'é, áádóó yanáadzi'go nááhániihii éí wáin t'ááłáhídi yikáał bíighahgo náádahołniih doo.

14Tł'oh naadą́ą́' átsé daneest'ánígíí bááh ályaago, doodaii' sit'éego, doodaii' t'áadoo sit'éhí t'ááká daohsą́ą́' lágo, nihiDiyin God átsé bich'į' náádahoołnii'go índa t'áá éí bijį́ dadoohsį́į́ł; bee nihoní'áanii ahóyéel'áágóó náás da'ahíínółchíihgóó t'áá danihiníghangóó t'áá ałtso nihá át'ée doo.

15Hää'áyį́įh jį́ biiłkáhí tł'oh naadą́ą́' t'ááłá'í ałch'į' be'astł'ǫǫgo náádadoołjołgo náásee bił nídi'dilnihígíí náádahoołnii'go éí bijį́įdóó tsosts'idi hää'áyį́įh jį́ ni'iileehgo deínółta' doo.

16Áádóó tsosts'idi hää'áyį́įh jį́ azlį́į'dóó biiłkáhíjį' ashdladiin jį́ azlį́į'go deínółta' doo, áko náádadi'yoołnihgo náánáła' ak'áán nááhániihii éí Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo.

17Áko ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán dibahí naakidi haakąągo éí t'áá nihighandi díík'ǫsh bił bááh ályaaígíí náásee bił nídi'dilnihii naakigo éí Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo; éí átsé neest'áanii Bóhólníihii bíhígíí át'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áádóó náádadi'yoołnihgo bááh náádahołniihígíí bił dibé yázhí tsosts'idgo ła' béédáahaaí dabiką'ígíí hadaałt'éii áádóó dóola yázhí t'ááłá'ígo índa deenásts'aa' naakigo éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii ádaat'éego ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii óóltą'go didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' łikání halchinii át'éego náádahołniih doo.

19Ákohgo índa náádahidoołnihii tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó deenásts'aa' ła' binááhaaí naakigo nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego náádahołniih doo.

20Áko náá'iiłniihii éí náásee bił nídi'dilnihgo náádahaniihii átsé neest'áanii bits'ą́ądóó bááh ályaii Bóhólníihii bich'į' náásee yił nídi'dilnihii át'éego dibé yázhí naakigo bóóltą'go nááyiiłniih doo; éí Bóhólníihii bich'į' dílzinii át'éego náá'iiłniihii bá át'ée doo.

21Áádóó t'áá éí bijį bee háá'ádzih doo, áko nihich'į'go dílzingo áłah ná'ádleehígíí át'ée doo, áádóó éí bijį doo nidoołnish da; díí bee nihoní'áanii ahóyéel'áágóó t'áá danihiníghangóó t'áá ánół tso nihá át'éego náás da'ahíínółchíih doo.

22Ákohgo nihikéyahgi da'ohizhgo dá'ák'eh nídaastł'ahgóó t'áadoo ałtso daohizhí, doodaii' nidahineezdee'ígíí t'áadoo nínáádahohdlahí; bíni' éí badahojoobá'ígíí índa dé'éyónígo danilíinii nihitahgóó kéédahat'íinii bá áá dahohsį̨įh; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́.

23Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ííłní,

24Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Tsosts'id nídzííd binih ła'a jį́į́ góne' háá'áyį́į́h jį́ deidooł'aałgo bee éédhániihii át'éego dilní didoots'į́į́łgo hodílzingo áłah doohłeeł.

25Ákóne' doo nidoołnish da, nidi náádahidoołnihii Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahołniih doo.

26Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ííłní,

27Áádóó ałdó' díí tsosts'id nídzííd binih neeznáá jį́į́ góne' éí á k'éehodoodǫǫłgo yoołkáłígíí át'é; éí hodílzingo áłah náhdleehígíí nihá át'ée doo, ákóne' doo adą́ągóó nihii' naazíinii dahodísingo sohodizin áńdaał'į̨įh doo, áko náádahidoołnihii Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahołniih doo.

28T'áá éí bijį ts'ídá doo nidoołnish da, háálá á k'éehoodǫǫłii yoołkáłígíí át'éego Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nihá k'éehodoodǫǫł.

29T'áá éí bijį t'áá háiida doo adą́ągóó hodílzingo sohodizin doo áńjiil'į̨įhígíí éí hodine'é bits'ą́ąjį' hodi'yoolyéél.

30Áádóó t'áá éí bijį t'áá háiida nijishnishígíí t'áá éí hodine'é bits'ą́ą' áhodeeshdį̨įł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31T'áá ha'át'éegoda doo nidoołnish da; díí bee nihoní'áanii ahóyéel'áágóó náás da'ahíínółchíihgóó t'áá danihiníghanígi t'áá ánółtso nihá át'ée doo.

32Áko díí háá'áyį́į́h jį́ nihá át'ée doo, áádóó doo adą́ą́góó nihii' naazíinii dahodísingo sohodizin áńdaaɬ'įįh doo; t'áá éí yiziłígíí binih náhást'éí jį́į́ góne' i'íí'ą́ą́dóó anáá'oot'ą́ąjį' nihiháá' áyį́į́h jį́ baa dahonohsą́ą doo.

33Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ííłní,

34Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Tsosts'id nídízíid binih ashdla'áadah jį́į́ góne' éí chaha'oh ándaoɬ'įįhgo tsosts'id yiskąąjį' hodílzingo áłah ná'ádleehgo Bóhólníihii bich'į' ninádahohłaah doo.

35Hahóóyá bijį́ dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo; éí bijį́ doo nidoołnish da.

36Tsosts'id jį́ náádadi'yoołnihgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii náádahołniih doo. Áádóó tseebíí yiskąągo dahodíínóhsingo áłah náhdleehgo náádadi'yoołnihii Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii náádahołniih doo; éí hodílzingo áłah náhdleeh doo; éí bijį́ doo nidoołnish da.

37Díí Bóhólníihii bich'į' hodílzingo áłah ná'ádleeh baa náhwiilzhíishgo nídeit'aahígíí éí hodílzingo áłah náhdleehgo baa ch'éédahoht'áah doo, áko náádadi'yoołnihgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii náádahołniih doo; éí didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii áádóó nááhidoonihii índa yanáadzi'go nááhániihii t'áá ałtsoní náádayiiłniihígíí ła'a jį́ bá náhoot'aah doo.

38Bóhólníihii bihá'áyį́į́h jį́į́ góne' náádahaniihii áádóó aa nooláhígíí áádóó bee ádee haohdzíi'ii t'áá át'é índa t'áá nihí ádeinohsingo náádahołniihii t'áá át'é Bóhólníihii baa nídahidoh'aahígíí ádaat'éego ínáádaóltą'go Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo.

39Tsosts'id nídízíid binih ashdla'áadah jį́į́ góne' ałdó' nihikéyahgi nídaneest'ánígíí áłah ádaohłaago tsosts'id jį́ Bóhólníihii bich'į' hodílzingo áłah ná'ádleeh nídaoɬ'aah doo. Hahóóyá bijį́ háá'áyį́į́h jį́ át'ée doo índa tseebíí jį́į́ góne' ałdó' háá'áyį́į́h jį́ át'ée doo.

40Áko hahóóyá bijį́ tsin naazkaad dabi'iil danizhóníii éí tsin naazkaadii páam wolyéhígíí bi'iil áádóó tsin dadíłch'ilii bi'iil índa tó nílį́į́dę́ę́' k'ai' ałdó' nidahidoołjołgo bee chaha'oh ádadoohłííł, áko Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nihił dahózhǫǫgo tsosts'id yidoołkáał.

41Díí Bóhólníihii bich'į' dahodíínóhsingo áłah náhdleeh nídaoɬ'aah dooígíí tsosts'id néłkáahjį' nínáhahgo ákóndaoɬ'įįh doo; nihá bee nihoní'áanii át'éego ahóyéel'áágóó náás da'ahíínółchíih doo; tsosts'id nídízíid binih baa ninákah doo.

42Chaha'oh bii' danihighango tsosts'id yidoołkáał; Ízrel dine'é danilį́igo nidahaazhchíinii t'áá ałtso chaha'oh yii' dabighan doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

43Ákohgo nihits'ą́ą́dóó náás da'ahílchíihii bił béédahózin dooígíí éí Ízrel dine'é danilį́įgo chaha'oh yii' dabighango áshłaaígíí Ííjip kéyahdę́ę́' ch'éení'eezh. Jó, shí Bóhólniihii nihiDiyin God nishłį́.

44Áko Mózes éí Ízrel dine'é bił hojoolne'go Bóhólníihii bich'į' hodílzingo éí áłah ná'ádleeh nídajiił'aah dooleeł lá.

Leviticus 24

Bee hool'iní baa áháyą́agi

(Ex. 27:20,21)

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íílní,

2Ízrel dine'é bee bá hooł'aah áliv tsin naazkaadii bineest'ą' ník'íbí'neeshtłishgo bik'ahígíí bee hool'in doo biniyé naa deidiyookáát'; éí diltłi'go bee hool'ingo néílkáah doo.

3Níbaal bii' dahozdísinii bii' neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii sinilígíí bidááhjí dáádiníbaalídóó tł'óo'jigo haz'ání góne' e'e'ááhdóó abíníjį' Éran éí Bóhólníihii binááł t'ááłáhígi át'éego bee hool'iní yaa áhályą́ą doo; díí bee nihoní'áanii ahóyéel'áágóó Ízrel dine'é náás da'ahíínółchíihii nihá át'ée doo.

4Áádóó bee hool'iní bá yadaa'áii nizhóníii bílátahdi dah naaznilígíí Bóhólníihii binááł t'áá áłahjį' hasht'eyósin doo.

Bááh nááhániihii

5Áádóó ak'áán dibahí bee bááh naakits'áadahgo ádíílíił; éí ómer bee í'neel'ą́ąhí bee ak'áán dibahí naakidi haakąągo bááh bik'eh níkąą doo.

6Éí ałts'ą́ąhjí hastąągo naakigo hadiit'i'go bikáá' adání nizhóníii bikáa'gi Bóhólníihii binááł nidíínił.

7Áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii fránkinsens wolyéii éí naakigo ał'ąą bááh hadiit'i'ígíí bik'i ninάhíjihgo bee ééhániihii át'ée doo; éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii át'ée doo.

8T'áá háá'áyį́į́h jį́ ná'ádleeh bik'eh éí Bóhólníihii binááł t'áá áłahjį' hasht'ééjiil'įįh doo; éí Ízrel dine'é bá hool'áágóó bee aha'deet'áanii át'ée doo.

9Áko éidí Éran áádóó biye'ké daabí dooleeł, áko éí hodiyingo haz'ání góne' nídeidį́įh doo; jó, éí aláahgo dílzinii át'éego nááyiiłniihii Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahaniihii ádaat'éego éí ła' ahóyéel'áágóó bee nihoní'áanii át'é.

Dadiyinii doo dílzingóó baa yájiłti'ii áádóó atíhodi'doolníiłgo bee haz'áanii

10Asdzání éí Ízrel dine'é nilíinii ła' biyáázh éí bizhé'é Ííjip dine'é nilį́įgo Ízrel dine'é yitahgi níyá. Díí asdzání biyáázh éí níbaal haal'áagi Ízrel dine'é ła' yił ałk'iilwod.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko díí asdzání biyáázh éí Bóhólníihii bízhi' doo yidísingóó yá haadzíi'go yiyíídzíí'. Éí Mózes yich'į' yił daaskai. Bimá éí Shílomith wolyé; Dan dine'é nilíinii Díbri yitsi' nilį.

12Áko yah adadzist'e'; haash yit'éego Bóhólníihii baa nitsíkeesígíí hoł íishjáą ádooleeł biniyé.

13Áádóó Bóhólníihii éí Mózes kót'éego yich'į' haadzíí',

14Éí diné éédzíi'ii níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi nidanohłóosgo t'áá ałtso dahodiizts'ąą'ii éí hatsii'káa'gi dah dadidoolnihgo t'áá dah oonéeł nít'éé' hoł nidazdoołniił.

15Áko Ízrel dine'é kót'éego bich'į' handziihgo ábididííniił, T'áá háiida haDiyin God jíídzíi'go éí bee ádił ajisiihígíí bee hohodiit'i'go nijigháa doo.

16Áádóó ła'da Bóhólníihii bízhi' doo jidísingóó bá hadzoodzíi'go éí t'áá aaníí hodi'yoolyéeł; dah oonéeł t'áá át'é t'áádóo nídí hoł nidazdoołniił; dé'éyóní índa kéyah bii' ho'dizhchíinii éí Bóhólníihii bízhi' doo jidísingóó bá hadzoodzíi'go hodi'yoolyéeł.

17Ła'da diné náánáła' diné jiisxíinii t'áá aaníí hodi'yoolyéeł.

18Áádóó ła'da alįį' ła' jiisxį́go t'áá alįį' ła' ninázh'doodléeł.

19Índa diné t'áá háiida bił kéehojit'íinii ła' atíjiilaago hó ałdó' t'áá ákónáhodi'doolníił.

20Bits'in k'íizhníti'go hats'in k'ínídootih; bináá' atíjiilaago hanáá' atínídoolníił; biwoo' atíjiilaago hawoo' atínídoolníił; diné ła' hadabizdees'nihgo hó ałdó' t'áá ákót'éego k' ééhodi'doolníił.

21Áádóó ła'da alįį' jiisxį́go t'áá alįį' ła' ninázh'doodléeł, índa t'áá háiida diné jiisxį́go hó ałdó' hodi'yoolyéeł.

22Bee haz'áanii t'ááłá'í nihee hólǫ́ǫ dooleeł; dé'éyóní áádóó nihikéyahgi nidaho'diizhchíinii há át'ée doo; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

23Áádóó Mózes éí Ízrel dine'é yich'į' haadzíí', áko éí diné éédzí'ígíí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi nideizlóozgo yił nidadzisne'. Áko Ízrel dine'é ákódaadzaa; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí yida'iilaa.

Leviticus 25

Tsosts'id nínáhahgo dá'ák'eh hanínályįhígíí áádóó baa hózhǫ́ǫgo nináhahígíí Júbilii wolyéii

1Áko Dził Sáínaidi Bóhólníihii kóníigo Mózes yich'į' haadzíí',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Kéyah nihaa dinish'aahígíí biih woonáago índa Bóhólníihii bich'į'go dá'ák'eh hanínályįh doo.

3Hastą́ąh nínáhahjį' k'ééda'dohdléeh doo, áádóó hastą́ąh nínáhahjį' nihich'il na'atł'o'ii nídahohgish doo, índa nídant'įįhii áłah áńdaał'įįh doo.

4Nidi tsosts'id náhááh góne' dá'ák'eh hanínályįh doo; éí Bóhólníihii bá hää'áyį́įh át'é. T'ááká k'ida'doohłéél lágo, t'ááká nihich'il na'atł'o'ii bílátah dahoohgéésh lágo.

5Áádóó t'áá bíni'dii hadaneesánígíí éí doo dadoohish da; ch'il na'atł'o'ii doo bílátah heeshgizhii doo bąąh nída'íínóhbeeh da doo; jó, dá'ák'eh hanályį́įhgo náháhígíí át'é.

6Áko dá'ák'eh hanályį́įhgo yihahígíí biyi' ch'iyáán nihá hólǫ doo; nihá nidaal'a'í bá, asdzání nidaal'a'í bá áádóó adeenáago nihá nidaal'a'í bá índa dé'éyóní nihitahgóó t'óó átséédkéédahat'íinii bá ch'iyáán hólǫ doo.

7Áádóó danihilį́į' bá índa naaldlooshii nihikéyah bikáá'góó nidaakaígíí bá; éí nídaneest'ą́ągo bee ída'azį́įdígíí dabich'iyą' doo.

8Áko tsosts'id náhááh góne' kéyah hanínályįhígíí éí t'áá ákót'éego tsosts'idi ákónádzaago dízdiindóó ba'aan náhást'éí nááhai doo.

9Ákohgo deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí didoolts'į́įłgo baa hózhǫ́ǫgo yihah wolyéhígíí hahoolzhiizhgo tsosts'id nídízííd binih neeznáá jį́į́ góne' éí á k'ééhoodǫǫłgo náá'iiniih yoołkááł át'éego kéyah t'áá át'é bii'góó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí didoolts'į́įł.

10Áádóó ashdladiin náháhígíí dadíínóhsin, índa kéyahgóó kéédahat'íinii t'áá át'éé nít'éé' áhonídlee' bee bił dahołne'; díí danihich'į'go hózhǫ́ǫjí náhááh át'é, áko diné t'ááłá'í nítínígo bidáda'ak'eh yich'į' nihéédahidookah áádóó bik'éí yich'į' nihéédahidookah.

11Éí ashdladiin yihahígíí bii' nihił nidahoozhǫǫh doo; doo k'idadi'doohłéeł da áádóó doo da'doohish da; t'áá bíni'dii hadaneesánígíí doo dadoohish da índa nihich'il na'atł'o'ii doo bílátah da'iishgizhii doo bąąh da' íídóohbeeł da.

12Hááłá baa hózhǫ́ǫgo yihah, áko éí nihá hodiyingo baa nitsídaahkees doo; dá'ák'ehdóó daneest'ánígíí daahsą́ą doo.

13Áko díí baa hózhǫ́ǫgo yihahígíí bii' diné łá'í nízínígo bidá'ák'eh yich'į' anáhidookah.

14Áádóó bił kéehót'íinii bich'į' kéyah nahílniihgo, doodaii' baa nahílniihgo t'áadoo ałch'į' ałde áhwíínóhsiní.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Baa hózhǫǫgo yihahígíí bíighah ná'ádleehdóó bik'ijį' nináháháhígíí bik'ehgo bił kééhót'íinii kéyah baa nahíłniih doo, índa nináháháhígíí bik'ehgo néidínóołt'įłígíí nich'į' nayiiłniih doo.

16T'óó ahayói nínáhahígíí bik'ehgo lą'í bąąh aníłįį doo áádóó a'ohgo nínáhahgo a'ohgo bąąh aníłįį doo, háálá nídadoohahígíí biyi' nídadínóot'įłígíí bik'ehgo nich'į' nayiiłniih doo.

17T'áadoo ałch'į' ałde áhwíínóhsiní, nidi nihiDiyin God dadíínóhsin; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

18Éí bąą bee nihoyí'áanii bik'eh ádanoht'ée doo áádóó bee nihodiish'aahii bik'eh dahonoł'įį doo, áko kéyah bikáá' hasihgo kéédahoht'įį doo.

19Ákohgo kéyah bikáá' aneest'ą' hááhinoot'įįł doo, áko hwiih danohłįįgo hasihgo kéédahoht'įį doo.

20Áádóó kódadidoohniiłgo, Tsosts'id náhááh góne' ha'át'íishą' deiidąą dooleeł? Jó, doo k'éédа'didiilyéeł da lá, doodaii' nídaneest'áanii doo dadiigish da lá.

21Ákohgo bee hahasdziihii shibee ak'ihojidlíii át'éego hastąąh náhááh góne' nídadí'nóołt'įįłgo táá' nááhai bíighahjį' nídaneest'áanii nihee hólǫǫ doo.

22Tseebíí náhááh góne' k'idadi'doohłéél, nidi náhást'éí nááhaijį' éí nídanoołt'ánígíí t'ahdii daohsąą doo.

23Kéyah doo nahaniihgóó ahóyéel'áa doo; jó, kéyah éí shí; nihí éí dé'éyóní danohłįįgo t'óó átséédshił kéédahoht'į.

24Áádóó kéyah nihíí' danilíinii t'áá át'é éí bik'é niná'iilyéego bee nahosooł'ąą doo.

25Nihik'is ła' bahojoobá'í silįį'go bikéyah ła' baa nahaaznii'go bik'éí ła' éí kéyah t'ąą' ninéidiyoołnih yiniyé níyáago éí hak'éí baa nahaaznii'ígíí t'ąą' náhizhdoołnih.

26Nidi bik'éí ádingo t'áadoo bá kéyah ninéiyółniihígóó áádóó t'áá bí ninéidiyoołnihgo yíneel'ąą ládąą'

27kéyah baa nahaaznii' yęędóó nináhááh yidziihígíí wólta'go nínádant'įįhii bąąh íllíinii bik'ehgo éí baa na'iisnii'ígíí yich'į' ninéidoodléél, ákohgo bikéyah bíí' nídoodleeł.

28Nidi yik'é niná'doodléełgi yi'oh neel'ąągo diné baa na'iisnii'ígíí t'áá yótą' doo, áko baa hózhǫǫgo yihahígíí hahoolzhiizhgo bikéyah bíí' nídoodleełgo yich'į' nídoodáát.

29Diné ła'da kin haal'á biná'ástł'in góne' kin bii' dahooghanígíí ła' baa nahaaznii'go éí haa nahaaznii' yęędóó nááhaijį' t'ąą' nááhizhdoołnihgo há haz'ą; t'áát'á'í nááhaijį' bik'é nínázh'doodléełgo bee há haz'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Nidi ts'ídá t'ááłá'í nááhaijį' t'áadoo bik'é niná'jídláágóogo éí kin haal'á binaa ahéé'ítł'in góne' diné bich'į' kin nidziis'nii'ígíí t'áá bí doo, áádóó ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ałdó' hool'áágóó bíí' dooleeł, áko baa hózhǫǫgo yihah wolyéhígíí baa halzhishgo doo aa náhidit'aah da doo.

31Nidi kin haal'á binaa ahéé'ítł'in bits'áhwiiní'ąądi kin dah naazhjaa'ígíí éí t'áá hakédaayah bił aheełt'éego baa nitsáhákees doo; éí bik'é niná'iilyéego bee haz'ą; baa hózhǫǫgo yihah wolyéhígíí baa náhwiilzhíishgo haa nídahidit'aah doo.

32Ákondi Líívai dine'é bikin hadaas'áagi éí daakinígíí kin hadaas'áago daabíhígíí yik'é ninádа'iidléego hool'áágóó bá bee haz'ą.

33Diné ła' éí Líívai dine'é kin yaa nayiis'nii'go kin haal'áádóó bikin baa nahaaznii'ígíí éí baa hózhǫǫgo yihah wolyéhígíí baa hoolzhiizhgo baa nídidoot'áát, háálá Líívai dine'é bikin hadaas'áhídóó daakinígíí éí Ízrel dine'é bitahgi Líívai dine'é náás ahoolchíiłii daabí.

34Nidi dabikin hadaas'áágóó dahootsooígíí éí doo baa nidahaniih da, háálá éí hool'áágóó t'áá daabí dooleeł.

35Áko nihik'is ła' bahojoobá'í silį'go éí nihitahgi ch'ééh ák'idildzíiłgo bíká adoohjah; éí ayóní, doodaii' t'óó átsééd nihił kéehat'ínígíí t'áá bik'i nidaałdzilígi át'éego nihił bighan doo.

36Ínáóltą'í t'áadoo bídeínóhkeedí, doodaii' binahjį' t'áadoo béeso ádaał'íní, nidi nihiDiyin God dadíínóhsin, áko nihik'is t'áá nihił bighan doo.

37Áádóó ínáóltą'í t'áágéed béeso baa nída'ohnił, áádóó ch'iyáán baa dahohníiłgo bee t'áadoo nádа'áyółbįįhí.

38Jó, shí éí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį; éí Ííjip kéyahdęę' ch'éénihiní'eezhii nishłį áádóó nihiDiyin God nishłįį doo biniyé Kéínan kéyah nihaa dinish'aah.

39Áádóó nihik'is nihíghahgóó kéehat'íinii bahojoobá'í silį'go nihich'į' na'ádiis'nii'go doo naalte' nilįįgo nihá naal'a' da doo.

40Nidi adeenáago nihá naal'a' doo áádóó t'óó átsééd kéehat'íinii nahalingo nihił bighan doo, áádóó baa hózhǫǫgo yihah wolyéhígíí baa hoolzhiizhjį' nihá naal'a' doo.

41Áko índa nihits'ąądóó ba'ałchíní yił bik'éí yich'į' dah nídidookah áádóó bizhé'é danilįį nít'éé' yęę bikéyahjį' nídookah.

42Háálá shá nidaal'a'í danilį; éí Ííjip kéyahdęę' ch'ééní'eezh; éí bąą doo naalte' biniyé nidahaniih da doo.

43T'áadoo t'áá na'níle'dii bindanoht'áhí, nidi nihiDiyin God dadíínóhsin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

44Diné áádóó asdzání nihinaalte' danilį́į doogo éí ał'ąą dine'é nihinaagóó kéédahat'ínígíí bitahdę́ę́' diné áádóó asdzání nihinaalte' danilį́į doo biniyé nidahidoołnihgo bee haz'á.

45Áádóó ałdó' dé'éyóní t'óó átséédnihitahgóó kéédahat'ínígíí bada'ałchíní índa banáádaʼałchíní nihikéyahgi nidahaazhchį́įgo nihił kéédahat'ínígíí bitahdę́ę́' nidahołniihgo danihí doo.

46Áko nihikéé' ádahasdį́įdgo nihada'ałchíní daabíí' dadooleełgo bá ádadoohłíił; éí hool'áágóó bindaalte' doo, nidi nihik'isóó Ízrel dine'é danilíinii éí doo t'áá na'níle'dii bił ahindanoht'áa da doo.

47Dé'éyóní t'óó átséédnihitahgi kéehat'íinii nihinahjį' at'į silį́į'go áádóó nihik'is éí yíighahgóó kéehat'į́įgo bahojoobá'í silį́į'go éí dé'éyóní, doodaii' ba'ałchínída ła' yich'į' na'ádiis'nii'go

48na'ádiis'nii'dóó bik'ijį' hak'é niná'doolyéełgo bee haz'á; hak'isóó ła' hak'é niná'doodlééł.

49Hadá'í, doodaii' hadá'í biye'da hak'é niná'doodlééł, doodaii' áhą́dígo hak'éí éí bada'ałchínída ła' t'áá hak'é niná'doodlééł, doodaii' t'áá hó bízhneel'ą́ągo ák'é ninázh'doodlééł.

50Áádóó haash yit'éego háá'ádizhdooltéełgi bich'į' na'ázdiis'nii'ii bił baa yázhdoołtih; éí na'ázdiis'nii' yę́ędóó baa hózhǫ́ǫgo yihah wolyéhígíí baa níhaijį' éí nináháháahgo ák'é ninádziisya'ígíí bik'ehgo há yídóołtahgo ahíidoodzoh, áádóó adeenáago naalnishii bich'į' nahalyéii bik'ehgo hak'é niná'doolyéél.

51Lą'í nááhaidi baa hózhǫ́ǫgo yihah wolyéhígíí baa hodoolzhishgo béeso hak'é naalyáhígíí bik'ehgo t'áá hó łahjį' ák'é ninázh'doodlééł.

52Áádóó baa hózhǫ́ǫgo yihah wolyéhígíí t'ah t'áá díkwíí nídoohah hadziihgo éí nááhai yidziihígíí bik'ehgo t'áá hó ák'é ninázh'doodlééł.

53Nináháháahgo adeenáago ła' há naalnishígi át'éego há naalnish doo; ninááł doo t'áá na'níle'dii binazhnit'áa da doo.

54Áko díí nínáháháhígíí biyi' doo nabi'diiznii'góogo baa hózhǫ́ǫgo yihah wolyéii baa hoolzhiizhgo bí áádóó ba'ałchíní bił t'óó béé'doolnih.

55Háálá Ízrel dine'é éí shá naal'a'í danilį́; éí shá naal'a'í danilį́įgo Ííjip kéyahdę́ę́' ch'éénı́'eezh; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́.

Leviticus 26

Ak'eh hól'į́ biniit'aa ak'ihojidlíii

(Deut. 7:12-24; 28:1-14)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Eda'alyaii, doodaii' naashk'aazhgo eda'alyaii t'áadoo ádá ádaoł'íní, doodaii' eda'alyaii adadoohtsihda, doodaii' nihikéyahgi bich'į' yaa áńdaoht'įįh doo biniyé tsé bee e'elyaii doo adadoohtsih da; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

2Shiháá'áyįįh ná'oodleełgo dahodíínóhsin, áádóó shiníbaal bii' hodílzinii dadíínóhsin; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

3Bee nihoyé'áanii bik'eh dasidoohkaigo áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh ádanoht'éego áádóó bida'íínóhsingo

4nahałtin baa náhwiilzhíishgo níłtsą nihaa hidish'aah doo, áko kéyah bikáá'góó nída'nit'įįh doo, áádóó tsin bineest'ą' bąąh nídahoodleeł doo.

5Da'ohizhgo ch'il na'atł'o'ii deínóhbéejį' anáhálzhish doo, áádóó ch'il na'atł'o'ii wóbéhígíí k'éédílyéehjį' anáhálzhish doo, áádóó ch'iyáán bee áda'azįįdgo daohsąą doo, índa nihikéyahgi hasih nidahoh'áago kéédahoht'įį doo.

6Áádóó kéyahgi hodéesyéelgo ádeeshłíił, áko nídanohjahgo doo nídaołdzidgóó ánihideeshłíił; naaldlooshii dahashkéii kéyahdóó hadínéeshkał, doodaii' nihikéyahgi doo diltłish ahindajiilyée da doo.

7Índa nihi'ana'í nihaa ch'ídahajeehgo nihiląąjį' diltłish bee bił nidadziilghaał doo.

8Ashdla' nołt'éego neeznádiingo nihaa nídadidoojah; neeznádiin nołt'éego neeznáadi míilgo nihik'ee nidanichée doo áádóó nihi'ana'í nihiląąjį' diltłish bee bił nidadziilghaał doo.

9Áádóó nihił nishłįį doo, áádóó niha'áłchíní nídahoodleełgo k'ee'ąą nooht'įįłgo ánihideeshłíił, índa bohoníłdzilgo nihił ahadi'nisht'ąągo ádeeshłíił.

10Áko ałk'idąą' nooh dashoołchínígíí daohsąą doo, áádóó ániidígíí bá hwiidoo'aał biniyé nooh dashoołchínígíí ch'ídahidoohjih.

11Áádóó shiníbaal bii' hodílzinii nihitahgi nideesh'áát, áádóó doo nihá deeshnih da doo.

12Áko nihitaasháa doo; nihiDiyin God nishłįį doo, áádóó nihí shidine'é danohłįį doo.

13Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłíinii Ííjip dine'é bikéyahdęę' ch'éénihiní'eezh; doo t'áá binaalte' danohłįį da; jó, nihiyéél dabitł'óól hénizhgo k'ídasoodongo dayínóhkáahgo ánihiishłaa.

Doo ak'eh hól'įįgóó biniinaa atí'él'íinii
(Deut. 28:15-68)

14Nidi doo dashíínółts'ąą'góogo áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é doo bik'eh dahonoł'įįgóogo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15índa bee nihoyé'áanii ts'ídá dasoo'įįdgo, doodaii' bee nihodiish'aahii ts'ídá t'óó bá dasidoołnihgo, áko shibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é doo bik'eh dahonoł'įį da doo, nidi shibee aha'deet'áanii t'óó dahohtíih doo.

16Shí ałdó' kónihideeshłíił: t'óó báhádzidii áádóó ni'iiłganii índa naałniih nihináá' ts'ídá doo da'ooh'įį da ánihidoolíił áádóó yíníił biih dínóohdah, índa ch'ééh k'ééda'dohdléehgo nihi'ana'í nihaa nahodikai doo.

17Áádóó nihik'ijį' nishłíįgo nihi'ana'í binááł nidanihi'ditseedgo danihijooláii nihindant'áa doo, índa t'áadoo nidanihiniłchéhígóó nidanochée doo.

18Áko azhą díí t'áá át'é kónihi'diilyaa nidi t'ahdii doo dashíínółts'ąą'góogo t'óó kónihideeshłíił; tsosts'idi ahąąh nániiláago ádił nida'ayohsí'ígíí biniinaa atínáánihideeshdlíił.

19Áádóó nihidziil bee ádaa dadzíínóhdlíhígíí yaa ádeeshłíił, áádóó wódahdi yádiłhił éí béésh nitł'iziigi át'éego índa nahasdzáán éí béésh łitsoiigi át'éego ádeeshłíił.

20T'áadoo biniyéhígóó nidaołdzil doo, háálá nihikéyah doo bikáá' na'nit'ą' da doo, doodaii' tsin bineest'ą' doo bąąh nídahadleeh da doo.

21Áádóó shik'ijį' danohłíįgo t'éí deínóhkáahgo índa doo dashidoohts'a'góogo ádił nida'ayohsí'ígíí bik'ehgo tsosts'idi ahąąh nániiláago naałniih bee nihich'į' hodiyeeshnááł.

22Naaldlooshii dahashkéii ałdó' nihich'į' bi'deesh'nihgo éí niha'áłchíní nihee deini'įįhgo atídeile' doo, áádóó nihilíį' ádeidoołdįįł, áádóó t'áá díkónółt'éhígo ádanihidoolíił índa niheda'atiingóó doo nidaaghái da doo.

23Áádóó díí bee doo shee łahgo ínída'dołnéehgóogo, nidi t'óó shik'ijį' danoh łíįgo deínóhkáahgo

24shí ałdó' nihik'ijį' nishłíį doo, áádóó nida'ayoohsí'ígíí biniinaa t'ah yówehgo tsosts'idi ahąąh nániiláago atínáánihideeshdlíił.

25Áádóó diltłish bił nihi'ana'í nihik'ijį' bi'deesh'nih; éí nihił aha'dinisht'áanii doo bik'eh ádanoht' éégóó t'óó k'éénihidideeshdlíił áádóó nihikin hadaas'áagi áłah nídaahdleehgóó nihitahgóó naałniih bee nihich'į' hodiyeesh'nááł, índa nihi'ana'í bílák'ee nihidi'doot'ááł.

26Áko nihich'iyą' łahjį' nihits'ąą' ni'kóshłaago, asdzání neeznált'éego bááh bighan t'ááłá'ígíí biyi' nihá bááh áńdayiil'įįh doo, áádóó ahádahaasti'go dah hidiidlohígíí bik'ehgo nihitaa nídeijih doo, áádóó éí nídaohdíįhgo doo bee hwiih daohłe' át'ée da doo.

27Áko azhą díí t'áá át'é kónihi'diilyaa nidi, doo dashíínółts'ąą'góogo t'óó shik' ijį' danohłíįgo deínóhkáahgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28shí ałdó' t'óó kónihideeshłíił; nihik'ijį' nishłíįgo t'óó báhádzidgo sháháchį' doo; nida'iyoohsí'ígíí biniinaa tsosts'idi ahą́ą́h nániiláago t'áá shí atínihideeshłíił.

29Áádóó nihiye'ké bitsį' índa nihitsi'ké bitsį' nídaołgha ł doo.

30Índa ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaohłaaígíí nihideeshchxǫǫłgo e'elyaii danihíhígíí dadideeséigo bikáa'jį' danihits'íís ahideeshtł'ił, áko doo nihinisin da doo.

31Áádóó nihikin hadaas'áhígíí t'áá ádzaaí ádeeshłíił, índa nihihodiyingo nahaz'áanii nihideeshchxǫǫłgo t'áadoo dabiniyéhí da doo, áko łikání halchingo náádahołniihii doo deeshchíįł da.

32Áko kéyahgi ałtso nihodiyeeshchxǫǫł; ákwii nihi'ana'í nidahanéhígíí éí yik'ee t'óó bił adahayói doo.

33Áádóó ał'ą́ą dine'é bitahgóó tanihidínéeshkał, índa nihich'į' diltłish bił hanáshdił doo áádóó nihikéyah ałtso nidahwiizhchxǫ' doo, índa nihikin hadaas'áhígíí t'áá ádzaaí dadooleeł.

34Áko kéyah háá'áyíįh yee ná'áldįįhgo bił hóóchxǫ'go hoolzhish doo áádóó nihí éí nihi'ana'í bikéyahdi naałdeehgo kéyah háádoolyįhgo háá'áyíįh yee ná'áldįįh doo.

35Haa nízádígi shíį kéyah bił hóóchxǫ'go hanályíįh doo, háálá bikáá' kéédahoht'įį nít'éé' yę́ędą́ą' háá'áyíįh baa náhwiilzhíishgo t'áadoo hanáályíį' da.

36Áádóó nihits'ą́ą́dóó ch'éékaigo daadzí'ígíí bida' ana'í bikédaayahgi bił dayée'go biyandahalyizgo ádeeshłíił; tsin bit'ą́ą' dadiits'a'go yik'ee nídadíníchéeh doo; diltłish yik'ee danéechéédh nahalingo nidanichée doo; t'áadoo dabineełchéhí da nidi nidanichéego dahidigeeh doo.

37Áádóó ałk'i dahiniidéehgo t'áadoo dabinéełchéhí da nidi diltłish yik'ee nidanichéhígíigi ádaat'ée doo. Áádóó nihi'ana'í binááł bee adziilii nihee ádaadingo ch'ééh ádaaht'įį doo.

38Áádóó ał'ą́ą dine'é bitahgóó ádoohdįįł; nihida'ana'í bikéyah t'óó danihildeeł doo.

39Áko t'áá díkwíí nihits'ą́ą́dóó ch'éékaigo daadzí'ígíí éí doo ákwii ádáát'įįdígíí biniinaa nihida'ana'í bikéyahgi yínííł bidooghą́ą́ł áádóó danihizhé'é yę́ę doo ákwii ádáát'įįdígíí ałdó' biniinaa t'áá bił yínííł bidooghą́ą́ł.

40Áádóó doo ákwii ádáát'įįdígíí yee ádaa dahalne'go dabizhé'é yę́ę doo ákwii ádáát'įįdígíí doo ákǫǫ́ áhát'íinii yee doo ákǫǫ́ ádashííł'įįdgóó yee ádaa dahoolne'go áádóó ałdó' shits'ą́ájí t'óó shik'ijį' danilínígíí áádóó ałdó' shik'ijį' danilíįgo deíkááh nít'é'ígíí yee ádaa dahalne'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41Shí ałdó' dabik'ijį' nishłíį nít'éé' bida'ana'í bikéyah góne' íí'eezhígíí yaa ákodaniizíį'; jó'áko dabijéí doo daalzíį' da nít'éé' yęę a'ohgo ádaat'é ádabi'diilyaago índa doo ákwii ádáát'įįdígíí biniinaa atídabi'diilyaaígíí t'éí bada'ahódlíigo

42t'áá shí bénáshniihii Jéíkab áádóó Áízak índa Éíbraham éí shibee aha'deet'áanii bee bił ahadadi'nisht'áanii bénáshniih doo áádóó dabikéyah bénáshniih doo.

43Kéyahdóó nahjį' hajookaigo kéyah háá'áyíįh yee ná'áldįįhígíí bikáá' dahóóchxǫ'go nahaz'ąą doo, áko doo ákwii ádáát'įįdígíí biniinaa atídabidi'doolníłígíí bada'ahódlíi doo, háálá bee nihodiish'aahii deiz'įįd áádóó bee nihoyé'áanii t'óó yádadoolnih.

44Azhą díí t'áá át'é kódajíít'įįd nidi hweda'ana'í bikéyahdi nijildeehgo doo yóó'ahodeeshkał da, doodaii' doo t'áá k'ad hádésh'nihgo ałtso áhoséłdįįd da, áádóó doo t'áá k'ad shibee aha'deet'áanii hoł k'íníti' da, háálá shí Bóhólníihii haDiyin God nishłį.

45Nidi dahazhé'é yęę bił ahadadi'nisht'áanii há bénáshniih doo; éí ał'ąą dine'é dabináát Ííjip kéyahdęę' ch'ééhoní'eezh, ákót'éego t'éiyá haDiyin God nishłíį doo; jó, shí Bóhólníihii nishłį.

46Díí éí yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodiiz'áanii índa bee haz'áanii Bóhólníihii t'áá bí haidiilaaígíí áádóó éí yee Ízrel dine'é yił aha'deet'ąągo Dził Sáínai si'ánígi éí yee Mózes ak'e'ashchį.

Leviticus 27

Diyingo nidahidit'aahii bibee nahaz'áanii

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íílní,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Diné ła' t'áá bí ádá ádee hadidoodzihgo Bóhólníihii yaa ádidoot'áałgo éí bąąh aníłíįgo bee hosíníł'ánígíí bik'ehgo ni'dooléél.

3Bąąh aníłínígíí éí diné naadiin béédáahaidóó hastądiin béédáahaijį' béésh łigaii shékel wolyéii ashdladiin éí hodiyingo haz'ąą góne' shékel choo'íinii bíighahgo nidahizhdooléél,

4áádóó asdzánígo éí bąąh aníłínígíí bik'ehgo tádiin shékel wolyéii bíighahgo niidooléél.

5Áádóó tsíłkéí bich'į'go ashdla'dóó naadiinjį' béédáahaígíí éí naadiin shékel bąąh aníłíį doo, índa ch'ikéęh bich'į'go éí neeznáá shékel bąąh aníłíį doo.

6T'ááłá'í bee nídeezidóó ashdla' binááhaijį' ashkii bich'į'go éí béésh łigaii ashdla' shékel wolyéii bąąh aníłíį doo; at'éed bich'į'go éí táá' shékel bąąh aníłíį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Hastądiindóó dego binááhaigo diné bich'į'go éí ashdla'áadah shékel bąąh aníłíį doo; asdzánígo éí neeznáá shékel bąąh aníłíį doo.

8Nidi hahojoobá'ígo bąąh aníłínígíí bi'osh'neel'ąągo éí náá'iiłniihii baazhdoogáałgo hąąh íłíį góne' há niididoo'áát; éí bízhneel'ánígíí bik'ehgo bee ádee hadzoodzíi'ii nizh'dooléét.

9Áádóó naaldlooshii t'áá ałtso éí Bóhólníihii yich'į' náádayiiłniihii éí ła' háiida Bóhólníihii yaa neidii'aahígíí t'áá ałtso dílzin doo.

10Áko díí bitsásk'ehjį' doo ła' anízhdoołteeł da; yá'át'éehii áádóó doo yá'át'éehii doo bił ałgháázhdooltéeł da, índa doo yá'át'éehii áádóó yá'át'éehii doo bił ałgháázhdooltéeł da, ákódziidzaago naaldlooshii ałgháá'jíltíįgo éí t'áá áłah dílzin dooleeł.

11Áádóó naaldlooshii doo daadáanii éí doo Bóhólníihii bich'į' nááhidoonihii át'éhígíí éí náá'iiłniihii baazdoolóós,

12áko náá'iiłniihii éí naaldlooshii yá'ádaat'éehii, doodaii' doo yá'ádaat'éehii bąąh íłíį yee hadoodzihgo bik'ehgo bąąh íłíį doo.

13Nidi diné éí, Díí t'áá ha'át'éegoda náhideesh'nih, nízingo éí ashdla' aháádzooígíí t'ááłá'í yínéidoozohgo naaldlooshii bąąh aníłį bik'ehgo yił ninéidoodléét.

14Diné ła' bikin Bóhólníihii yá t'áá sahdii dílzingo niidee'aahgo éí yá'át'éehgo, doodaii' doo yá'át'éehgóó, éí náá'iiłniihii yee hadoodzihgo yąąh íłínígíí bik'é nizh'dooléét.

15Nidi bikin t'áá sahdii dílzingo niidiní'ánígíí éí, Náhideeshnih, nízingo éí ashdla' aháádzooígíí t'ááłá'í yínéidoozohgo kin bąąh aníłį bik'ehgo yił ninéidoodléét, áko t'áá bíí' nídoodleeł.

16Áko diné ła' bikéyahgi dá'ák'eh łahjį' Bóhólníihii yá ats'éidee'aahgo ákwii álástsii' haa néelt'e'go anéíjihígíí bik'ehgo bąąh aníłíį doo; tsits'aa' hómer wolyéii bii' tł'oh naadą́ą́' bidee'í bináá' hadeezbingo éí béésh łigaii shékel wolyéii ashdladiin bąąh aníłíį doo.

17Áádóó baa hózhǫǫgo yihah nááhaidóó bidá'ák'eh dílzingo niidee'aahgo bąąh aníłínígíí t'áá éí bik'ehgo bąąh íłíį doo.

18Nidi baa hózhǫǫgo yihah wolyéhígíí ałtso yíhaidóó bik'ijį' díkwíida nááhaigo bidá'ák'eh éí Bóhólníihii yá dílzingo niidiní'áanii baa hózhǫǫgo yihah baa náhodoolzhishjį' nídoohah yidziihígíí yíídóołtah; éí bik'ehgo bidá'ák'eh bąąh aníłíįgi náá'iiłniihii bíniik'ehgo bąąh íłínígíí há yéididoo'nił.

19Áko hadá'ák'eh dílzingo nidizhní'áanii éí, Náhideeshnih, jinízingo éí ashdla' aháádzooígíí t'ááłá'í bínéizdoozohgo dá'ák'eh bąąh aníłį bik'ehgo yił ninéidoodléét, índa t'áá bíí' nídoodleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Dá'ák'eh doo náhideesh'nih da, nízingo, doodaii' t'áá íídą́ą́' diné náánáła' yich'į' nayiis'nii'go éí doo nááhidoonihgóó nideet'ą́ą doo.

21Nidi dá'ák'ehígíí éí baa hózhǫǫgo yihah wolyéii baa hoolzhiizhgo Bóhólníihii bich'į'go dílzin doo, áko dílzingo nideet'ánígi át'éego náá'iiłniihii bíí' dooleeł.

22Áádóó diné ła' éí Bóhólníihii bá kéyah nayiis'nii'go dílzingo niidiní'ą́ą́ ládą́ą́' éí doo t'áá bí bikéyahígíí ła' ííł'į́į́góó,

23áko náá'iiłniihii éí bą́ą́h aníłínígíí bik'ehgo baa hózhǫǫgo yihah wolyéii baa hodoolzhishígíí há yídóołtahgo bą́ą́h aníłínígíí bik'ehgo éí bijį́ bik'é nizh'dooléél; éí Bóhólníihii bich'į' dílzingo naalyáii át'ée doo.

24Áko baa hózhǫǫgo yihah wolyéii binih diné éí dá'ák'eh baa nahaaznii'ígíí baa nídidoot'áát; t'áá hó hakéyah yę́ę hóó' násdlį́į' doo.

25Áádóó bą́ą́h da'níłínígíí t'áá ałtso éí hodiyingo haz'ą́ą́ góne' shékel wolyéii choo'ínígíí bik'ehgo bą́ą́h aníłį́į doo. Éí shékel naadiin gíírah wolyéii bíighahgo dah hidiidloh.

26Nidi alį́į́' átsé nidahachíhígíí, éí Bóhólníihii bí neheleehígíí éí diné ła' doo dílzingo niididoo'áał da; béégashii, doodaii' dibéda, díí Bóhólníihii bíí'.

27Nidi alį́į́' doo daadáanii át'éego éí bą́ą́h aníłínígíí bik'ehgo ninéidiyoołnih; éí ashdla' ahá́adzooígíí t'ááłá'í yínéidoozohgo yił ninéidoodléél, doodaii' doo ináyiis'nii'góogo éí bą́ą́h aníłínígíí bik'ehgo nahidoonih.

28Ákondi diné jílíinii hwee hólóonii t'áá ałtso bits'ą́ą́dóógíí éí diné, doodaii' alį́į́', doodaii' t'áá hó hakéyah ts'ídá dílzingo Bóhólníihii baa nídizhdiní'áanii éí doo haa nahidoonih da, doodaii' doo ninááhizhdoołnih da; t'áá ałtso ts'ídá dílzingo nideet'áanii éí Bóhólníihii bich'į'go aláahgo dadílzin.

29Ts'ídá dílzingo nideet'áanii, éí diné ts'ídá dílzingo niidiní'ánígíí éí doo nááhidoonih da, nidi t'áádóo nídí ádooldį́į́ł.

30Kéyah bits'ą́ą́dóó nídahoodleełii neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Bóhólníihii baa náhidit'aahígíí t'áá át'é, éí kéyah bits'ą́ą́dóó nídaneest'áanii, doodaii' tsin bineest'ą' ádaat'éii, éí Bóhólníihii bíí' át'é, áko Bóhólníihii bich'į'go dadílzin.

31Diné ła' éí t'áá ha'át'íhída neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Bóhólníihii yaa néidii'aahígíí éí, Nááhideesh'nih, nízingo éí ashdla' ahá́adzooígíí t'ááłá'í yínéidoozohgo Bóhólníihii yaa néidii'aahii bą́ą́h ílínígíí ninéidoodléél.

32Áádóó béégashii, doodaii' dibéda éí gish bee dayéélta'ii t'áá ałtso éí neeznáá danídaa'go t'ááłá'í nízínígíí éí Bóhólníihii bich'į'go dadílzin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Ła' la' yá'ádaat'ééh lá, doodaii' ła' la' doo yá'ádaat'éeh da lá, doo dínóozįįł da, doodaii' doo ła' bił ałgháázhdooltéeł da; ła' bił ałgháá'jíltįįgo éí bił ałgháá'jíltínígíí t'áá bił t'áá áłah dílzin doo; éí doo nááhizhdoołnih da.

34Díí bik'eh ó' oo'níiłii ádaat'éego Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'go Ízrel dine'é bá Dził Sáínaidi kóhodoo'niid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Numbers

Numbers 1

Sáínai honoojíidi Ízrel dine'é bi'déélta'

1Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíí'; Sáínai honoojíidi níbaal bii' dahozdísinii góne' naaki nídízíid binih ła'a jįį góne' éí Ííjip kéyahdęę' ch'éejí'náádóó bik'ijį' naaki náhááh góne' áháłní,

2Ízrel dine'é dah deínéehii t'áá ałtso ahii' háá'ahiyoolchíiłii bitahgi dabizhé'é yęę ba'áłchíní da'ahílchíihii bik'ehgo bee dabi'dééji'ígíí łá'í nízínígo yíní łta',

3Ízrel dine'é danilíinii bitahgi naadiindóó yówehgo béédááhaii ana'al'į yídaneel'áanii t'áá ałtso dah deínéehii Éran bił yídíiłtah.

4Áádóó nihíká adoojahii éí dine'é danilíinii dabizhé'é yęę bits'ąądóó náás ahoolchíiłii aląąjį' naazínígíí łá'í nítínígo

5éí diné nihíká adoojahígíí kódaolyé: Shédiyer éí Rúben dine'é nilį̨go biye' Iiláízer,

6Zúrishádai éí Símiyan dine'é nilį̨go biye' Shiilúmiyel,

7Amínadab éí Júdah dine'é nilį̨go biye' Náshan,

8Zú'er éí Ísakar dine'é nilį̨go biye' Niithániyel,

9Híílan éí Zébyulan dine'é nilį̨go biye' Iiláíyab,

10Jóseph ba'áłchíní Íífreiyim dine'é nilį̨go Amáíhad biye' Iilíshama, áádóó Manáseh dine'é nilį̨go Piidázer biye' Gaméíliyel,

11Gídiyónai éí Bénjamin dine'é nilį̨go biye' Abáídan,

12Amishádai éí Dan dine'é nilį̨go biye' Eihaiyíízer,

13Ákran éí Ásher dine'é nilį̨go biye' Péígiyel,

14Dúwel éí Géed dine'é nilį̨go biye' Iiláíyasaf,

15Ínan éí Náftalai dine'é nilį̨go biye' Aháíra.

16Díí éí dah da'ínéehii bitahdęę' náhaasdlá'ígíí áádóó dabizhé'é yęę bidine'é danilínígíí Ízrel dine'é miilgo dah deínéehii yiląąjį' naazíinii danilį.

17Áko Mózes índa Éran díí diné dabi'dééji'ígíí néidiinil,

18áádóó naaki nídízíid binih ła'a jįį góne' dah da'ínéhígíí t'áá ałtso áłah áyiilaago da'azhé'é yęę ádadóone'é danilínígíí bits'ąądóó da'ahílchíihii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédááhaii dayéélta'.

19Mózes hach'į' Bóhólníihii yee haadzí'ígi át'éego Sáínai honoojíidi diné jíiłta'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Rúben dine'é nilíinii Ízrel alą́ąjį' bá yizhchíinii ba' áłchíní náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yę́ę ya'áłchíní danilı́įgo dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédááhaii t'áá ałtso ana'al'į́ yídaneel'áanii

21éí Rúben dine'é bits'ą́ą́dóó dízdiindóó ba'aan hastą́ądi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéelą́ą'.

22Símiyan dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yę́ę yada'áłchíní danilı́įgo éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédááhaii t'áá ałtso ana'al'į́ yídaneel'áanii

23éí Símiyan dine'é bits'ą́ą́dóó ashdladiindóó ba'aan náhást'éidi míildóó ba'aan táadi neeznádiin ánéelą́ą'.

24Géed dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yę́ę yada'áłchíní danilı́įgo éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédááhaii t'áá ałtso ana'al'į́ yídaneel'áanii

25éí Géed dine'é bits'ą́ą́dóó dízdiindóó ba'aan ashdladi míildóó ba'aan hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ánéelą́ą'.

26Júdah dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yę́ę yada'áłchíní danilı́įgo éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédááhaii t'áá ałtso ana'al'į́ yídaneel'áanii

27éí Júdah dine'é bits'ą́ą́dóó tsosts'idiindóó ba'aan dı́įdi míildóó ba'aan hastą́ądi neeznádiin ánéelą́ą'.

28Ísakar dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yę́ę yada'áłchíní danilı́įgo éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédááhaii t'áá ałtso ana'al'į́ yídaneel'áanii

29éí Ísakar dine'é bits'ą́ą́dóó ashdladiindóó ba'aan dı́įdi míildóó ba'aan dı́įdi neeznádiin ánéelą́ą'.

30Zébyulan dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yę́ę yada'áłchíní danilı́įgo éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédááhaii t'áá ałtso ana'al'į́ yídaneel'áanii

31éí Zébyulan dine'é bits'ą́ą́dóó ashdladiindóó ba'aan tsosts'idi míildóó ba'aan dı́įdi neeznádiin ánéelą́ą'.

32Jóseph ba'áłchíní nilíinii, Íífreiyim dine'é náás ahoolchíiłii ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yę́ę yada'áłchíní danilı́įgo dabi'déélta'ígíí dabízhi' bik'ehgo naadiindóó yówehgo béédááhaii t'áá ałtso ana'al'į́ yídaneel'áanii

33éí Íífreiyim dine'é bits'ą́ą́dóó dízdiindi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiin ánéelą́ą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Áádóó Manáseh dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yęę yada'áłchíní danilį̨go éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédáahaii t'áá ałtso ana'al'į yídaneel'áanii

35éí Manáseh dine'é bits'ąądóó tádiindóó ba'aan naakidi míildóó ba'aan naakidi neeznádiin ánéelą́ą'.

36Bénjamin dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yęę yada'áłchíní danilį̨go éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédáahaii t'áá ałtso ana'al' į yídaneel'áanii

37éí Bénjamin dine'é bits'ąądóó tádiindóó ba'aan ashdladi míildóó ba'aan dį̨di neeznádiin ánéelą́ą'.

38Dan dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yęę yada'áłchíní danilį̨go éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédáahaii t'áá ałtso ana'al'į yídaneel'áanii

39éí Dan dine'é bits'ąądóó hastądiindóó ba'aan naakidi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiin ánéelą́ą'.

40Ásher dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yęę yada'áłchíní danilį̨go éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédáahaii t'áá ałtso ana'al'į yídaneel'áanii

41éí Ásher dine'é bits'ąądóó dízdiindóó ba'aan t'ááłáhídi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiin ánéelą́ą'.

42Náftalai dine'é nilíinii bidine'é náás ahoolchíiłii éí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yęę yada'áłchíní danilį̨go éí dabi'déélta'ii dabízhi' bik'ehgo diné naadiindóó yówehgo béédáahaii t'áá ałtso ana'al'į yídaneel'áanii

43éí Náftalai dine'é bits'ąądóó ashdladiindóó ba'aan táadi míildóó ba'aan dį̨di neeznádiin ánéelą́ą'.

44Mózes áádóó Éran éí díí diné yiyíiłta'; éí Ízrel dine'é binaat'áanii naakits'áadahgo dabizhé'é yęę yik'eh nízį̨go bił ajíiłta'.

45Kót'éego díí Ízrel dine'é t'áá ałtso yéélta'ígíí éí dabizhé'é yęę bits'ąądóó bik'ehgo Ízrel dine'é naadiindóó yówehgo béédáahaii t'áá ałtso ana'íiłį' yídaneel'áanii

46éí t'áá ałtso yéélta'go hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan táadi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ánéelą́ą'.

Líívai dine'é éí níbaal bii' hodílzinii baa ádahojilyą́ą doo biniyé niho'dee'nil

47Nidi Líívai dine'é éí dabizhé'é yęę bik'ehgo t'áadoo atah dabi'déélta' da.

48Háálá átséedi Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go áyidíniid,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

49T'áá hazhó'ó Líívai dine'é t'éiyá doo yídíłtah da, doo nidi Ízrel dine'é bitahjį' bił íídíłtah da.

50Nidi Líívai dine'é éí níbaal bii' hodílzinii, éí neeznáago bik'eh ó'oo'níłii bee bééhániihii bii' sinilii, áádóó łeets'aa' t'áá át'é índa t'áá ałtsojį' bił chodao'íinii bee hódahólníih doogo nihodíínił, índa níbaal bii' hodílzinii áádóó t'áá ałtsojį' bił chodao'íinii t'áá bił nidajiyéego baa ádahojilyąą dooleeł, índa níbaal bii' hodílzinii binaagóó ninádaji'néeh doo.

51Áko níbaal bii' hodílzinii nihidoogéełgo Líívai dine'é éí ninádei'dii'áah doo, índa ninádoot'áałgo Líívai dine'é éí ninádei'áah dooleeł, índa t'áá háiida doo Líívai dine'é nilíinii níbaal bii' hodílzinii yíighahjį' deeyáii éí bidi'yoolyéél.

52Áádóó Ízrel dine'é éí dahaníbaal ninádaji'nił doo; diné t'ááłá'í nízínígo t'áá hó haníbaal ninát'áahgi, t'áá hó hadah na'at'a'í bíighahgi ninádaji'néeh doo.

53Nidi Líívai dine'é éí níbaal bii' hodílzinii, éí neeznáago bik'eh ó'oo'níłii bee bééhániihii bii' sinilii, binaagóó biníbaal ninádei'nił doo, áko Ízrel dine'é dah yinéełii atí'él'į doo bik'i hwiidooleeł da; Líívai dine'é éí níbaal bii' hodílzinii, éí neeznáago bik'eh ó'oo'níłii bee bééhániihii bii' sinilii, bee bídahólníihgo yaa ádahalyąą doo.

54Áko Ízrel dine'é t'áá ákǫǫ ádaadzaago Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí t'áá át'é yik'eh ádaadzaa.

Numbers 2

Ízrel dine'é dah deínéehgi áádóó biląąjį' naazíinii

1Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' haadzíi'go ání,

2Diné t'ááłá'í jinítínígo Ízrel dine'é dajílínígíí t'áá hó hadah na'at'a'í bíighahgi dahazhé'é yęę ba'áłchíní bił bidah na'at'a'í bíighahgi ninádaji'néeh doo; níbaal bii' dahozdísinii binaadi ninádaji'néeh doo.

3Ha'a'aahjí háá'át'ááh bich'į'go éí Júdah bisiláo deínéehii bik'ehgo t'áá bí bidah na'at'a'í yíighahgi ninádaa'néeh doo; Amínadab biye' Náshan éí Júdah dine'é yinanit'a'í nilį.

4Júdah bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí tsosts'idiindóó ba'aan dįįdi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiingo ánéelą́ą'.

5Áádóó bíighah góne' Ísakar dine'é niná'néeh doo; Zú'er biye' Niithániyel éí Ísakar dine'é yinanit'a'í nilį.

6Ísakar bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí ashdladiindóó ba'aan dįįdi míildóó ba'aan dįįdi neeznádiingo ánéelą́ą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Éí bíighah góne' Zébyulan dine'é niná'néeh doo; Híílan biye' Iiláíyab éí Zébyulan dine'é yinanit'a'í nilį.

8Zébyulan bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí ashdladiindóó ba'aan tsosts'idi mííldóó ba'aan díįdi neeznádiingo ánéelą́ą'.

9Díí t'áá ałtso Júdah bisiláo deínéehii bik'ehgo dabi'déélta'ígíí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindóó ba'aan hastą́ądi mííldóó ba'aan díįdi neeznádiingo ánéelą́ą'. Díí éí alą́ąjį' yinéeł doo.

10Áádóó shádi'áahjígo éí Rúben bisiláo deínéehii bik'ehgo t'áá bí bidah na'at'a'í yíighahgi ninádaa'néeh doo; Shédiyer biye' Iiláízer éí Rúben dine'é yinanit'a'í nilį.

11Rúben bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí dízdiindóó ba'aan hastą́ądi mííldóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéelą́ą'.

12Éí bíighah góne' Símiyan dine'é niná'néeh doo; Zúrishádai biye' Shiilúmiyel éí Símiyan dine'é yinanit'a'í nilį.

13Símiyan bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí ashdladiindóó ba'aan náhást' éidi mííldóó ba'aan táadi neeznádiingo ánéelą́ą'.

14Éí bíighah góne' Géed dine'é niná'néeh doo; Rúwel biye' Iiláíyasaf éí Géed dine'é yinanit'a'í nilį.

15Géed bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí dízdiindóó ba'aan ashdladi mííldóó ba'aan hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan ashdladiingo ánéelą́ą'.

16Díí t'áá ałtso Rúben bisiláo deínéehii bik'ehgo dabi'déélta'ígíí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan t'ááłáhídi mííldóó ba'aan díįdi neeznádiindóó ba'aan ashdladiingo ánéelą́ą'. Éí naaki góne' yinéeł doo.

17Dah dajínéehgo joonéełii haníi'gi Líívai dine'é éí níbaal bii' dahozdísinii deíyeehgo hoł náás yinéeł doo. Ninádei'áahgo áádóó náádei'dii'áahgo kót'éego t'áá ałkéé' dah dajínéehii t'áá hó hadah na'at'a'í bik'ehgo dah nídazhdii'néeh doo.

18E'e'aahjígo éí Ífreiyim bisiláo deínéehii bik'ehgo t'áá bí bidah na'at'a'í yíighahgi ninádaa'néeh doo; Amáíhad biye' Iilíshama éí Ífreiyim dine'é yinanit'a'í nilį.

19Ífreiyim bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí dízdiindi mííldóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéelą́ą'.

20Éí bíighah góne' Manáseh dine'é niná'néeh doo; Piidázer biye' Gaméíliyel éí Manáseh dine'é yinanit'a'í nilį.

21Manáseh bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí tádiindóó ba'aan naakidi mííldóó ba'aan naakidi neeznádiingo ánéelą́ą'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Éí bíighah góne' Bénjamin dine'é niná'néeh doo; Gídiyónai biye' Abáídan éí Bénjamin dine'é yinanit'a'í nilį.

23Bénjamin bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí tádiindóó ba'aan ashdladi míildóó ba'aan dįįdi neeznádiingo ánéelą́ą'.

24Éí t'áá ałtso Ífreiyim bisiláo deínéehii bik'ehgo dabi'déélta'ígíí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tseebíidi míildóó ba'aan neeznádiingo ánéelą́ą'. Éí táá' góne' yinéeł doo.

25Náhookǫsjígo éí Dan bisiláo deínéehii bik'ehgo t'áá bí bidah na'at'a'í yíighahgi ninádaa'néeh doo; Amishádai biye' Eihaiyíízer éí Dan dine'é yinanit'a'í nilį.

26Dan bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí hastą́diindóó ba'aan naakidi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiingo ánéelą́ą'.

27Éí bíighah góne' Ásher dine'é niná'néeh doo; Ákran biye' Péigiyel éí Ásher dine'é yinanit'a'í nilį.

28Ásher bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí dízdiindóó ba'aan t'ááłáhídi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéelą́ą'.

29Éí bíighah góne' Náftalai dine'é niná'néeh doo; Ínan biye' Aháíra éí Náftalai dine'é yinanit'a'í nilį.

30Náftalai bisiláo dah yinéełii dayéélta'ígíí ashdladiindóó ba'aan táadi míildóó ba'aan dįįdi neeznádiingo ánéelą́ą'.

31Éí t'áá ałtso Dan bisiláo deínéehii bik'ehgo dabi'déélta'ígíí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan tsosts'idi míildóó ba'aan hastą́ądi neeznádiingo ánéelą́ą'. Díí éí akéédę́ę' t'áá bí bidah na'at'a'í bik'ehgo yinéeł doo.

32Díí éí Ízrel dine'é dabizhé'é yę́ę bits'ą́ądóó da'ahílchíihii bik'ehgo dabi'déélta'; siláo deínéehii t'áá ałtso dabi'déélta'ígíí hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan táadi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiindóó ba'aan ashdladiingo ánéelą́ą'.

33Nidi Líívai dine'é éí Ízrel dine'é t'áadoo bił bi'déélta' da; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzí'ígi ádaadzaa.

34Ízrel dine'é t'áá ákǫ́ǫ́ ádaadzaago Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí t'áá ałtso yik'eh ádaadzaa; bidah na'at'a'í yíighahgi ninádaa'néeh nít'éé' áádóó ahii' háá'ahiyoolchíiłii t'áá ałtso dabizhé'é yę́ę ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bik'ehgo yił nee'ni'jį' dah nídadii'nééh.

Numbers 3

Líívai dine'é yéélta'go ánéelą́'ígíí áádóó yindaalnishígíí

1Éran áádóó Mózes bits'ą́ądóó yichíiłii kódaolyé; Dził Sáínaigi Bóhólníihii éí Mózes yił ałch'į' haadzíí' yę́ędą́ą' nidaakai.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Éran biye'ké kódaolyé: Néídab éí alą́ąjį' yizhchį́, áádóó Abáíhu, áádóó Eliyéízer índa Íthamar.

3Díí Éran haye'ké kódaolyé: éí nááda'iiłniihii ak'ah bik'i yadaadziidgo bee dabi'doolzį́į'ii, nidaal'a'go náá'iiłniihii danilį́į doo.

4Nidi Néídab áádóó Abáíhu éí Bóhólníihii binááł dzineezná; jó, Bóhólníihii binááł kǫ' doo dílzinii náájiisnii'ígíí Dził Sáínai honoojíidi ákójíít'įįd; éí ha'ałchíní doo hólǫ́ǫ da nít'éé', áádóó Eliyéízar índa Íthamar naal'a'go bizhé'é Éran binááł náá'iiłniihii nilį́į nít'éé'.

5Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

6Líívai dine'é áháníjį' niní'éésh; éí náá'iiłniihii Éran yá nidaal'a' doo biniyé baa ní'éésh.

7Áádóó bí índa dah oonéél t'áá ałtso bá níbaal bii' dahozdísinii si'ánígi honaanish ádadzósin doo.

8Áko níbaal bii' dahozdísingi bii' chodao'íinii t'áá át'é baa ádahojilyą́ą doo áádóó Ízrel dine'é bá honaanish ádadzósingo níbaal bii' hodílzinii si'ánígi nidaal'a' doo.

9Kót'éego Líívai dine'é éí Éran índa biye'ké baa díínił; éí Ízrel dine'é bits'ą́ądóó t'áá naazį́į nít'éé' baa ha'níít.

10Áádóó Éran índa biye'ké ats'ádíínił, áko éí náá'iiłniihii binaanishígíí hondaanish doo, nidi doo náá'iiłniihii nilíinii áajį' eelwodígíí bidi'yoolyéél.

11Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

12Jó, shí Ízrel dine'é bitahgóó alą́ąjį' nidahaazhchínígíí t'áá ałtso bitsásk'ehgi Líívai dine'é nídiinil; éí bąą Líívai dine'é éí shí dooleeł,

13háálá alą́ąjį' daazhchíinii t'áá ałtso shí; Ííjip kéyahdi alą́ąjį' daazhchíinii t'áá ałtso niséłtseed bijį́į́dą́ą' éí Ízrel dine'é bitahgóó alą́ąjį' daazhchíinii t'áá ałtso éí diné índa naaldlooshii ádá dinisingo ats' ánínil; éí daashíí' dooleeł; jó, shí Bóhólníihii nishłį́.

14Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go Sáínai honoojíidi áhální,

15Líívai dine'é yíníłta'; éí dabizhé'é yę́ę ba'ałchíní ahoolchíiłii áádóó ahii' háá'ahoolchíiłii bik'ehgo ashiiké t'ááłá'í bee nídadeezidóó yówehgo béédáahaii t'áá ałtso deídíiłtah.

16Áko Mózes éí diné jíiłta'; Bóhólníihii saad yee haadzí'ígíí bi'jiilaa; jó, t'áá ákózhdoolíiłgo hach'į' bee ha'oodzíí'.

17Áko díí Líívai biye'ké kódaolyé: Gérshan, Kóhath índa Miirárai.

18Díí Gérshan biye'ké ba'ałchíní ahoolchíiłii bik'ehgo kóolyé: Líbnai áádóó Shímiyai.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áádóó díí Kóhath biye'ké bada'ałchíní da'ahílchíihii bik'ehgo kódaolyé: Ámram, Ízxar, Híibran índa Azáiyel.

20Áádóó Miirárai biye'ké ba'ałchíní ahoolchíiłii bik'ehgo kóolyé: Málai índa Múshai. Díí éí Líívai dine'é dabizhé'é yęę bada'ałchíní da'ahílchíihii ádaat'į.

21Gérshan bits'ąądóó Líbnai dine'é áádóó Shímiyai dine'é ahidideeshchį; díí Gérshan dine'é bada'ałchíní ádaat'į.

22Díí éí bits'ąądóó ashiiké dayéélta'ígíí t'áá ałtso t'ááłá'í bee nídadeezidóó yówehgo béédáahaii dabi'déélta'go tsosts'idi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéeląą'.

23Gérshan dine'é bada'ałchíní éí níbaal bii' hodílzinii bine'jí e'e'aahdęę'go ninádaa'néeh doo.

24Áko Gérshan dine'é nilíinii bizhé'é éí ba'ałchíní yá aląąjį' sizínígíí Léíyel biye' Iiláíyasaf wolyé.

25Áko Gérshan biye'ké da'ahílchíihii éí níbaal bii' dahozdísinii t'áá éí níbaal áádóó bik'í náltihígíí índa éí níbaal bich'é'étiingi dáádiníbaalígíí yaa ádahalyąą doo,

26áádóó níbaal bii' hodílzinii índa bikáá' náá'iiniihí binaa haz'ánígi daníbaalígíí índa bich'é'étiingi dáádiníbaalígíí áádóó bitł'óolda índa bina'anishgi t'áá át'é yaa ádahalyąą doo.

27Áádóó Kóhath bits'ąądóó Ámram dine'é, Ízxar dine'é áádóó Híibran dine' é índa Azáíyel dine'é ahidideeshchį; díí Kóhath dine'é bada'ałchíní ádaat'į.

28Díí éí bits'ąądóó ashiiké dayéélta'ígíí t'áá ałtso t'ááłá'í bee nídadeezidóó yówehgo béédáahaii dabi'déélta'go tseebíidi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiingo ánéeląą'; éí hodiyingo haz'ąą góne' nidaalnish doo.

29Kóhath ba'ałchíní da'ahílchíihii éí níbaal bii' hodílzinii shádi'áahjígo ninádaa'néeh doo.

30Kóhath dine'é nilíinii éí bizhé'é ba'ałchíní da'ahílchíihii yá aląąjį' sizínígíí Azáíyel biye' Iilízafan wolyé.

31Áko tsits' aa' dílzinii, bikáá' adání, bee hool'iní bá yadaa'áhí índa naakigo bikáá' náá'iiniihígíí áádóó hodiyingo haz'ąą góne' chodao'íinii nádáda'iiłniihii chonídayool'įįhígíí, áádóó ata'naníbaalígíí índa t'áá át'é ákwii binda'anishii bindajil'a' doo.

32Áko náá'ii łniihii Éran biye' Eliyéízar éí Líívai dine'é aląąjį' naazíinii yinanit'a'í nilį áádóó hodiyingo haz'ąą góne' yaa ádahalyánígíí bee hóhólníih doo.

33Áádóó Miirárai bits'ąądóó Málai dine'é índa Múshai dine'é ahidideeshchį; díí Miirárai dine'é bada'ałchíní ádaat'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Éí bits'ąądóó ashiiké dayéélta'ígíí t'áá ałtso t'ááłá'í bee nídadeezidóó yówehgo béédáahaii dabi'déélta'go hastąądi míildóó ba'aan naakidi neeznádiingo ánéelą́ą'.

35Áádóó Miirárai dine'é nilíinii bizhé'é éí ba'ałchíní da'ahílchíihii yá aląąjį' sizínígíí Ábiheil biye' Zúriyel wolyé; díí éí níbaal bii' hodílzinii náhookǫsjígo ninádaa'néeh doo.

36Áko Miirárai ba'ałchíní ahoolchíiłii éí níbaal bii' hodílzinii bá tsin neheeshjíí' ahéeneelkálígíí áádóó tsin níyizii naaniigo bąąh daní'áhígíí áádóó bíyah danii'áii áádóó bitł'ááh naaznilgo t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí áádóó bił chodao'íinii índa ákwii bininádа'anishígíí t'áá át'é bee hódaho'doos'níi'go bindajil'a' doo.

37Índa binaa haz'ánígíí bá ííyah danii'áii áádóó bitł'ááh naaznilgo t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí áádóó bá anídaalkałígíí índa dabitł'óolda bee hódaho'doos'níi'go baa ádahojilyą́ą doo.

38Nidi níbaal bii' hodílzinii bidááhdóó ha'a'aahjigo ninádaa'néhígíí t'áá níbaal bii' dahozdísinii si'ánígíí háá'át'ááh bich'ijígo éí Mózes áádóó Éran índa biye'ké ninádaa'néeh doo; éí hodiyingo haz'ą́ą góne' honaanish ádadzósinii Ízrel dine'é bá baa ádahojilyą́ą doo; doo náá'iiłniihii nilíinii áajį' eelwodígíí bidi'yoolyéél.

39Áko Líívai dine'é dayéélta'ígíí éí Mózes áádóó Éran hach'į' Bóhólníihii yee haadzí'ígíí bik'ehgo ha'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii t'áá ałtso, ashiiké t'áá ałtso t'ááłá'í bee nídadeezidóó yówehgo béédáahaii dabi'déélta'go naadiin naakidi míilgo ánéelą́ą'.

Líívai dine'é áádóó alą́ąjį' daazhchíinii bik'é nidoolyéełii

40Áádóó Bóhólníihii éí Mózes ííłní, Ízrel dine'é bitahgóó ashiiké alą́ąjį' nidahaazhchíinii t'áá ałtso t'ááłá'í bee nídadeezidóó yówehgo béédáahaii yíníłta', áádóó dabízhi' ałkéé' dadíízoh.

41Áádóó Ízrel dine'é bitahgóó alą́ąjį' nidahaazhchíinii t'áá ałtso bitsák'ehgi Líívai dine'é shá nídidíínił (jó, shí Bóhólníihii nishłį́) áádóó Ízrel dine'é dabilį́į' bitahdóó átsé daazhchíinii bitsásk'ehgi Líívai dine'é dabilį́į' shá nídidíínił.

42Ákót'éego Mózes éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígi át'éego Ízrel dine'é alą́ąjį' nidahaazhchíinii t'áá ałtso jííłta'.

43Áko ashiiké alą́ąjį' nidahaazhchíinii t'áá ałtso t'ááłá'í bee nídadeezidóó yówehgo béédáahaii yéélta'go naadiin naakidi míildóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan táa'go ánéelą́ą'.

44Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

45Ízrel dine'é bitahgóó alą́ąjį' nidahaazhchíinii t'áá ałtso bitsásk'ehgi Líívai dine'é shá nídidíínił, índa dabilį́į' bitsásk'ehgi éí Líívai dine'é dabilį́į' shá nídidíínił; Líívai dine'é éí shíí' dooleeł; jó, shí Bóhólníihii nishłį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

46Áádóó Ízrel dine'é aláąjį' nidahaazhchíinii bik'é ninádadi'yoolyeełígíí éí naakidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan táá'dóó yówehjį' i'oolta'ígíí bee Líívai dine'é yilááh ánéeląą'.

47Éí shékel wolyéii hodiyingo haz'ąą góne' choo'íinii bik'ehgo (éí gíírah wolyéii naadiin bíighahgo) ashdla'ígíí éí bik'eh ní'ąągo nídidíínił,

48áko béeso nídidííniłgo éí bee Líívai dine'é yilááh ánéeląą'go dabi' déélta'ígíí bik'é ni'doolyéełgo Éran áádóó dabiye'ké baa díínił.

49Kót'éego Líívai dine'é bee Ízrel dine'é náádabi'diiznii'ii ba'aan dzidínéezdee'ii béeso hak'é naalyáhígíí Mózes yaa deiznil.

50Ízrel dine'é aláąjį' nidahaazhchíinii bits'ąądóó béeso néidiinilígíí éí shékel t'ááłáhídi míildóó ba'aan táadi neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan ashdla'go hodiyingo haz'ąą góne' shékel choo'íinii néidiinil.

51Áko Mózes éí béeso bee náádaho'diiznii'ígíí néidiinilgo Éran áádóó biye'ké yeiníníl; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' saad yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

Numbers 4

Líívai dine'é naanish baa dadeest'ą

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' haadzíi'go ání,

2Kóhath bada'ałchíní ahoolchíiłii Líívai dine'é bitahgóó ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yęę ya'ałchíní náás ahoolchíiłii danilįįgo éí yíníłta';

3tádiindóó ashdladiin béédááhaijį' éí níbaal bii' dahozdísinii yindadoolnishgo yaa daneesánígíí ałtso yíníłta'.

4Díí Kóhath dine'é éí níbaal bii' dahozdísinii yindaalnishgo aláahgo dadiyinii yaa ádahalyąą doo.

5Áko nihidoonéełjį' ahalzhishgo Éran áádóó biye'ké éí ata'naníbaalii náádeii'diiłtsos doo áádóó tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii yik'ínídeiłtih doo,

6áádóó bikáa'gi nahashch'id bikágí yik'ínídeiłtih doo áádóó náábíkáa'gi éí na'at'ąhí t'áá át'é yá nahalingo dootł'izhígíí bik'ínáltihgo ádayósin doo índa tsin níyizii bee na'at'áhígíí éí tsits'aa' dílzinii bąąh hadaazhahígíí bii' nídítsih doo.

7Índa bikáá' adání bikáa'gi bááh nááhániihii niná'niłígíí éí na'at'ąhí t'áá át'é yá nahalingo dootł'izhgo bik'ínáltih doo áádóó łeets'aa't'ąhída, béésh adee'da, łeets'aa' nímazída áádóó yanáadzi'go nááhániihii bee naakáhígíida bikáa'gi niná'nił doo. Bááh nááhániihii t'áá áłahjį' ákwii sinilgo óolzin doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko éí t'áá át'é na'at'ąhí łichxí'ígíí yik'ínídeiłtih doo índa éí bikáa'gi nahashch'id bikágí bik'ínáltih doo áádóó tsin níyizii bee na'at'áhígíí éí bikáá' adání bąąh hadaazhahígíí bii' nídítsih doo.

9Índa na'at'ąhí yá nahalingo dootł'izhígíí nídeididoołtsosgo éí bee hool' iní bá yadaa'áii áádóó bílátahdóó bee dahool'iní, bee aniltsésída, łeeshch'iih bee naakáhída, łeets'aa' éí ak'ah yee nideikáago chodayooł'ínígíida t'áá ałtso éí t'áá át'é yik'ínídeiłtih doo,

10áko díí bee hool'iní bá yadaa'áhí áádóó łeets'aa' t'áá át'é éí nahashch'id bikágí yił ałch'į' áńdayiil'įįhgo tsin níyizii bee na'at'áhígíí yikáá' ninádeiłtsos doo.

11Áádóó bikáá' náá'iiniihí óola bee ályaaígíí éí na'at'ąhí yá nahalingo dootł'izhígíí yik'ínídeiłtihgo bikáa'gi nahashch'id bikágí yik'ínídeiłtih doo índa tsin níyizii bee na'at'áhígíí éí bikáá' náá'iiniihí bąąh hadaazhahígíí bii' nídítsih doo,

12índa t'áá ha'át'íhída chodayooł'įįgo yee nidaalnishígíí t'áá át'é náádei'dii'niłgo hodiyingo haz'ąą góne' nidaal'a'go chodayooł'ínígíí éí na'at'ąhí yá nahalingo dootł'izhígíí yił ałch'į' áńdayiil'įįhgo nahashch'id bikágí yik'ínídeiłtih doo índa tsin níyizii bee na'at'áhígíí yikáá' ninádeiłtsos doo.

13Áádóó bikáá' náá'iiniihí yii'dęę' t'eesh háádayiikáahgo índa na'at'ąhí tsídídééh nahalingo łichí'ígíí bikáá' náá'iiniihí yik'ínídeiłtih doo,

14áko éí binaagi łeets'aa' chodayooł'ínígíí t'áá át'é éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee naakáhí, atsį' bee haha'níłí, łeeshch'iih bee hahakaahí, bii' tá'ádígisí índa náá'iiniihgi łeets'aa' chodao'íinii t'áá át'é éí bikáá' náá'iiniihí biyi' góyaa anídei'nił índa nahashch'id bikágí bik'ínáltihgo tsin níyizii bee na'at'áhígíí éí bikáá' náá'iiniihí bąąh hadaazhahí bii' nídítsih doo.

15Áko nihináá'í'néehgo Éran áádóó biye'ké éí hodiyingo haz'ąągi bee hahodít'éii áádóó hodiyingo haz'ąągi chodao'íinii t'áá át'é ałtso hasht'éédayiil'įįhdóó bik'ijį' Kóhath dine'é binaanish ádayósingo deíyeeh doo yiniyé nídaakah doo; éí t'áá ha'át'íhída diyinígíí doo yidadólchííd át'ée da doo, éí doodaii' ła'da yideelchidgo dadootsaał. Éí níbaal bii' dahozdísinii bii'ígíí Kóhath dine'é da'ahílchíihii dabiyéél.

16Náá'iiłniihii Éran biye' Eliyéízar éí bee hool'iní iih nádzi'ígíí, tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii, t'áá ákwíí jį ak'áán nááhániihígíí áádóó ak'ah ak'i yahiidzíidgo bee alzíhígíí áádóó níbaal bii' hodílzinii t'áá át'é yee bóhólníihgo áádóó hodiyingo haz'ąą góne' hólóonii índa chodao'íinii t'áá át'é yaa áhályąą doo.

17Áko Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' haadzíi'go ání,

18Kóhath dine'é t'ááká Líívai dine'é bitahgóó óoldįįh lágo,

19nidi kót'éego bá ádoohłíił, áko t'áá dahináa doo áádóó doo dadínóonéeł da; aláahgo diyingo nidaalyéhígíí yich'į' nídadikahgo Éran áádóó biye'ké ákóne' yah

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

anákahgo Kóhath dine'é t'áá ałtso bindajil'a' dooígíí índa dabiyéel dooígíí ałdó' yich'į' ninádei'nił doo,

20nidi diyingo nidaajaahii doo yich'į' yah adookahgo yik'i dadooghał da, doodaii' yik'i daazghalgo dadínóonéél.

21Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

22Gérshan dine'é bada'ałchíní da'ahílchíihii dabizhé'é yęę ya'ałchíní náás ahoolchíiłii danilį̨go ahii' háá'ahiyoolchíłígíí yíníłta';

23tádiindóó ashdladiin béédáahaijį' yídííłtahgo t'áá ałtso nidadool'aał biniyé yah ahekáhígíí níbaal bii' dahozdísinii góne' nidaalnish doo.

24Díí éí Gérshan dine'é ba'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii bindaanishgo nidaal'a' áádóó héél nideiyée dooleeł:

25níbaal bii' hodílzinii biyaagi ahéénibaalígíí áádóó níbaal bii' dahozdísinii bik'ínáltihígíí ałdó', nahashch'id bikágí akáa'gi ak'ínídaaltihígíí ałdó' índa níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi dáádiníbaal ałdó' nideiyée dooleeł,

26níbaal bii' hodílzinii áádóó bikáá' náá'iiniihí binaa haz'ánígi nídadilbałígíí áádóó bich'éédą́ą'gi dáádiníbaal ałdó' áádóó dabitł'óól áádóó yee yininádaalnishígíí t'áá át'é índa níbaal bee háádiil'įįhígíí t'áá át'é nideiyée doo; díí bindaanishgo nidaal'a' doo.

27Éran áádóó biye'ké éí Gérshan dine'é héél nideiyée dooleełígíí t'áá át'é áádóó yindaalnish dooleełígíí t'áá át'é yich'į' deił'áa doo, áádóó héél t'áá át'é naagé yee bídahólníih doo biniyé nidadíínił.

28Díí kót'éego Gérshan dine'é ba'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíłígíí níbaal bii' dahozdísinii yininádaalnishgo nidaal'a'go náá'iiłniihii Éran biye' Íthamar bídahojółníih dooleeł.

29Miirárai dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yęę bada'ałchíní danilį̨go yíníłta';

30tádiindóó ashdladiin béédáahaijį' yídííłtahgo t'ááłá'í nítínígo nidadool'aał biniyé yah ahekáhígíí níbaal bii' dahozdísinii góne' nidaalnish doo.

31Áko díí héél t'áá át'é deíyeehgo níbaal bii' dahozdísingi t'áá át'é yindaalnishígíí bik'ehgo nidaal'a' doo: níbaal bii' hodílzinii bá tsin neheeshjíí' ahééneelkálígíí áádóó tsin níyizii naaniigo bąąh daní'áhígíí áádóó bá ííyah danii'áii índa bitł'ááh naaznilgo t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí

32áádóó binaa haz'ánígi bá ííyah danii'áii áádóó bitł'ááh naaznilgo t'ááłáhíjí biih dahasdzánígíí, áádóó bá anídaalkałígíí, dabitł'óól ałdó', bee binda'anishígíí t'áá át'é áádóó yindaalnish dooleełígíí t'áá át'é. Dayéédji'ígíí bik'ehgo héél naagé bee hódahólníih doo biniyé hataadidíí'aał.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Díí kót'éego Miirárai dine'é ba'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíłígíí níbaal bii' dahozdísinii t'áá át'é yininádaalnishgo nidaal'a'go náá'iiłniihii Éran biye' Íthamar bídahojółníih dooleeł.

34Áko Mózes áádóó Éran índa dah oonééldóó aląąjį' naazíinii éí Kóhath dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ahii' háá'ahiyoolchíłígíí dabizhé'é yęę ya'ałchíní danilį̨go dayiyíiłta';

35tádiindóó ashdladiin béédáahaijį' t'ááłá'í nítínígo nidadool'aał biniyé yah ahekáhígíí éí níbaal bii' dahozdísinii góne' nidaalnish doo.

36Áko éí bada'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii dabi'déélta'ígíí naakidi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan ashdladiingo ánéelą́ą'.

37Díí éí Kóhath dine'é bada'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii dabi'déélta'ígíí ádaat'į́; níbaal bii' dahozdísinii yindadoolnishgo yídaneel'áanii t'áá ałtso éí Mózes áádóó Éran hóółta'go Bóhólníihii éí Mózes binahjį' yee haadzí'ígíí bi'jiilaa.

38Áko éí Gérshan dine'é ba'ałchíní da'ahílchíihii ahii' háá'ahiyoolchíłígíí t'áá ałtso dabizhé'é yęę ya'ałchíní danilį̨go dabi'déélta';

39éí tádiindóó ashdladiin béédáahaijį' t'ááłá'í nítínígo nidadool'aał biniyé yah ahekáhígíí níbaal bii' dahozdísinii yindaalnishii

40t'áá éí dabi'déélta'ígíí bada'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii dabizhé'é yęę ya'ałchíní danilį̨go naakidi míildóó ba'aan hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan tádiingo ánéelą́ą'.

41Díí éí Gérshan dine'é bada'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii dabi'déélta'ígíí éí níbaal bii' dahozdísinii yindadoolnishgo yídaneel'áanii t'áá ałtso éí Mózes áádóó Éran bíiłta'go Bóhólníihii yee haadzí'ígíí yi'iilaa.

42Áádóó Miirárai dine'é bada'ałchíní da'ahílchíihii ahii' háá'ahiyoolchíłígíí t'áá ałtso dabizhé'é yęę ya'ałchíní danilį̨go dabi'déélta';

43éí tádiindóó ashdladiin béédáahaijį' éí t'ááłá'í nítínígo nidadool'aał biniyé yah ahekáhígíí níbaal bii' dahozdísinii góne' nidaalnishígíí

44t'áá éí dabi'déélta'ígíí bada'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii táadi míildóó ba'aan naakidi neeznádiingo ánéelą́ą'.

45Díí éí Miirárai dine'é bada'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii Mózes áádóó Éran bíiłta'ii éí Bóhólníihii saad yee haadzí'ígíí bik'ehgo Mózes bee aho'doo'niidígíí bi'jiilaa.

46Mózes áádóó Éran índa Ízrel dine'é yá aląąjį' naazíinii éí Líívai dine'é dabi'déélta'ígíí t'áá ałtso ahii' háá'ahiyoolchíiłgo dabizhé'é yęę ya'ałchíní danilį̨go dajíiłta';

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

47éí tádiindóó ashdladiin béédáahaijį' níbaal bii' dahozdísinii góne' nidaalnishii t'ááłá'í nítínígo nidool'aałgo nidoolnish biniyé yah aheeskaígíí éí héét nideiyéego

48t'áá éí dabi'déélta'ii tseebíidi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiindóó ba'aan tseebídiingo ánéeláą'.

49Bóhólníihii áníinii bik'ehgo daho'déélta'ígíí Mózes nihonínil; t'ááłá'í jinítínígo bindazhdool'aałígíí bik'ehgo índa héét nidajiyée dooleełígíí bik'ehgo éí Mózes hóółta'; Mózes hach'į' Bóhólníihii yee haadzí'ígíí bi'jiilaa.

Numbers 5

Dajíichxǫ'ii éí dah oonéét bits'áhodi'neelkaad

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Łóód ats'íís yiyáanii bąąh naałniihii áádóó t'áá ha'át'íhída bąąh hááłts'ą'ii t'áá ałtso índa t'áá háiida éí daaztsáanii bits'íís bíhizhdéé'náa'go bee jíichxǫ'ii éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ą́ągóó hoda'ayołníih;

3diné, doodaii' asdzánída nahgóó hoda'ayołníih; éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ą́ągóó hoda'ayołníih, áko níbaal haal'áagi honishłónígi doo dahozhdoołchxǫǫ ł da.

4Áádóó Ízrel dine'é ákódaadzaa, hąąh nidahałniihii éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ą́ągóó hoda'asnii'. Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígi át'éego Ízrel dine'é t'áá ákóda'iilaa.

Niná'iilyééjí bee nahaz'áanii

5Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich' į' haadzíi'go ání,

6Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Diné ła', doodaii' asdzání ła' nihokáá' dine'é ádił nida'iisíhígíí éí yee Bóhólníihii yich'į' doo ákǫ́ǫ́ áát'ąądgóó áádóó yee ádihodiilt'i'go yá ninánítłizhgo

7yee ádił asiihígíí yee ádaa hodoolnih, áádóó doo ákǫ́ǫ́ ayííł'ąądígíí yik'é yich'į' niná'doodléét, índa ashdla' aháádzooígíí t'ááłá'í yínéidoozohgo yich'į' doo ákǫ́ǫ́ áát'ąądígíí yeidoonił.

8Nidi diné yich'į' doo ákǫ́ǫ́ áát'ąądígíí doo hináágóó áádóó bik'éí doo hólǫ́ǫ́góó t'áadoo yich'į' niná'ódlé łígóó éí doo ákǫ́ǫ́ áát'ąądígíí niná'doodléełgo Bóhólníihii bá náá'iiłniihii baa didoot'áałgo deenásts'aa' bee á k'éehoodǫǫłii óóltą'go há k'éehozhdoołdǫǫłii nááhizhdoołnih.

9Áádóó Ízrel dine'é éí diyingo náádayiiłniihii t'áá át'é náá'ii łniihii yaa dayiijáhígíí t'áá bíí' neheleeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Diné t'áá ádzíłtso diyingo náádajiiłniihígíí éí náá'iiłniihii bí doo; t'áá ha'át'íhída náá'iiłniihii baazhníláhígíí t'áá bíí' dooleeł.

Łe'hasin bik'ijį' bee haz'áanii

11Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

12Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Diné ła' hwe'asdzą́ą́ hats'ą́ą́' diné yił ahint'įįhgo bił ahízhdéét'i'ígíí yił asiihgo

13áádóó éí diné bił neezhtéezhgo áádóó ájíít'įįdígíí hahastiin bits'ąą nanil'ingo ázhdoolchxǫ'ígíí t'áadoo bééhoozingóó índa oo'íinii ádingo t'áadoo hahodeel'į'ígóó

14áádóó hahastiin haa łe'niizį́į'go be'asdzą́ą́ jílį́įgo ázhdoolchxǫ'go, doodaii' doo ázhdoolchxǫ' da nidi haa łe'nízingo,

15áko be'asdzą́ą́ jílíinii éí náá'iiłniihii yich'į' hoł doo'ashgo néidiyoołnihígíí há yidookáát, éí ómer bee í'neel'ąąhí bee tł'oh naadą́ą́' nanool'ołí ak'áán ályaii t'ááłáhídi haakąągo éí ak'ah doo bik'i yeizdooził da áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii fránkinsens wolyéii ałdó' doo bąąh ázhdoolíił da, háálá łe'hasinjí nááhániihii át'é; doo ákwii áhóót'įįd bééhwiiníihjí nááhániihii át'é.

16Áádóó náá'iiłniihii éí asdzání yił áháníjį' Bóhólníihii yich'į' yił nidoo'ash,

17áko náá'iiłniihii éí hashtł'ish łeets'aa' bee tó diyinígíí néididookáát índa níbaal bii' hodílzinii bii' ni'dóó łeezhígíí néididoojihgo tó yiih yidoojih,

18áádóó náá'iiłniihii éí Bóhólníihii binát asdzání bił jidoo'ashgo bitsii' bik'i ná'iizhdoo'ał áádóó bee éhániihgo nááhániihii éí łe'hasinjí nááhániihii át'éego bílák'ezhdookáát, áko náá'iiłniihii éí tó hodiiłch'ihii bee hóyée'jį' á ha'iidziihígíí dah yookáał doo.

19Áko náá'iiłniihii éí asdzání ádee hayiyíiłdzíi'go íididooniił, Diné doo ła' nił neezhtéézhgóó, índa nahastiin doo bits'ą́ą́' dah diniyáágóó t'ah bóhwííníłníihgo áádóó t'áadoo ádíínílchxǫ'góogo, díí tó hodiiłch'ihii bee hóyée'jį' á ha'iidziihígíí doo nidídóołniił da.

20Nidi nahastiin bits'ą́ą́' dah diniyáá ládą́ą́' áádóó ádíínílchxǫ' ládą́ą́' diné náánáła' nił neezhtéezhgo ákónít'įįgo,

21áko náá'iiłniihii éí asdzání ádee hayididoołdzihgo íididooniił, Bóhólníihii éí ni'dódziihgo áádóó nidine'é bitahgi ni'dit'įįgo ándoolíił, Bóhólníihii éí nitsoosk'id yididoołdził índa nibid yidínóołchał.

22Díí tó bee hóyée' jį' ná ha'iidziihígíí niih hóóle'go nibid yidínóołchał índa nitsoosk'id yididoołdził. Áko asdzání ádidooniił, T'áá ákót'ée doo, t'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áádóó náá'iiłniihii éí díí hóyée'jį' á ha'iidziihígíí naaltsoos yisdisii yikáá' íidoolíił áádóó tó hodiiłch'ihii yee k'éé'iidoołchxǫǫł,

24índa náá'iiłniihii éí tó hodiiłch'ihii bee hóyée'jį' á ha'iidziihígíí asdzání yidiyoołdlíįł, áko tó bee hóyée'jį' á ha'iidziihígíí ayíiłna'go éí tóhígíí dích'íí' dooleeł.

25Áko náá'iiłniihii éí łe'hasinjí nááhániihii át'éego asdzání yílák'ee haidookáałgo Bóhólníihii binááł nááhániihii át'éego bikáá' náá'iiniihí yich'į' náásee yił didoolnih.

26Áádóó náá'iiłniihii bílák'ee ak'áán nááhániihii hadeezbingo bee éhániihígíí át'éego néididoojih; éí bikáá' náá'iiniihí yikáa'gi yididoołił áádóó bik'ijį' índa tó hodiiłch'ihii éí asdzání yidiyoołdlíįł.

27Áko asdzání éí tó bijiyíiłdląą'dóó bik'ijį' asdzání ádoolchxǫ'go índa bahastiin yich'į' doo ákǫǫ áát'įįdgóó, tó hodiiłch'ihii bee hóyée'jį' á ha'iidziihígíí ayíiłna'go dích'íí' silíį'go bibid yidínóołchał áádóó bitsoosk'id yididoołdził índa éí asdzání bidine'é bitahgi bi'dit'įį doo.

28Ákondi asdzání doo ádoolchxǫ'góogo, nidi t'óó bi'didéehgo éí doo bohodiit'i'góó ba'ałchíní hodooleeł.

29Áko díí éí łe'hasin biniyé bee haz'áanii át'é; éí e'asdząą jílíinii hahastiin t'ah bíhojółníihgo bits'ąą' dashdiiyáago ázhdoolchxǫ'go,

30doodaii' hastiin łe'dí'nóoziįłgo be'asdząą jílíįgo haa łe'nízingo Bóhólníihii binááł asdzání yił doo'ash; náá'iiłniihii éí díí bee haz'áanii t'áá át'é bik'ehgo asdzání yaa nídóot'įįł.

31Áko diné éí doo ákwii át'éii doo yee ádihodiilt'i' da doo, nidi asdzání éí doo ákwii át'éii yee ádihodiilt'i'go naagháa doo.

Numbers 6

Názarait bá bee haz'áanii

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Diné ła', doodaii' asdzání ła' Názarait jidooleeł biniyé ats'á'ázhdeet'aahgo ádee hadidoodzihgo éí Bóhólníihii bich'į' ádee hadidoodzihgo ats'á'ázhdidoot'áał;

3wáin índa tó tsi'nida'iiłáii doo jidląągóó ízhdi'doolníił; wáin dík'ǫǫzhii, doodaii' tó tsi'na'iiłáii dík'ǫǫzhii doo jidląą da doo; ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' ániidígíí, doodaii' bisgą' doo jiyąą da doo índa bitoo' doo jidląą da doo.

4Ats'á'ázhdeeltįįgo hóyoołkáał biyi' ch'il na'atł'o'ii sikaadii bits'ąądóó doodįįłgo ályaii éí bílástsii' índa bikágí nidi doo jiyąą da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ats'á'ázhdeeltʼįįgo ádee hadzoodzíi'go hóyoołkááł biyi' doo hatsii' doolzhih da; Bóhólníihii bich'į' t'áá ats'á'ázhdeet'ánígíí bíighah azlʼį'jį' jidiyin doo, áádóó bíni'dii hatsii' nineez dooleeł.

6Bóhólníihii bá ats'á'ázhdeet'ąągo hóyoołkááł biyi' ats'íís daaztsáanii doo bit'áahjį' jidoogáał da.

7Hazhé'é, doodaii' hamá, doodaii' hak'is, doodaii' halah ła' daaztsąągo bee t'áá hó doo bi'didéehii doo ázhdi'doolníił da, háálá haDiyin God bá bee hwéehózinii diyingo bits'ąą hasti'go hatsii'káa'gi hólǫ.

8Ats'á'ázhdeet'ąągo hóyoołkááł biyi' Bóhólníihii bich'į' jidiyin dooleeł.

9Áádóó diné ła' t'áadoo hooyání hwíighahgi daaztsąągo hatsii' bee hwéehózinii diyingo bits'ąą dzisti'ígíí yidoołchǫǫł, áko ho'didéeh bijʼį hatsii' jidooshihígíí éí tsosts'id jʼį góne' hatsii' ałtso jidooshih.

10Áko tseebíí jʼį azlʼį'go hasbídí naakigo, doodaii' hasbídí łigaii biyázhí naakigo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi náá'iiłniihii baazhdoojih,

11áádóó náá'iiłniihii náádi'yoołnihgo éí ła'ígíí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii áádóó ła'ígíí éí didlidgo nááhániihii át'éego yee há k'éehodoołdǫǫł, háálá daaztsáanii bíhizhdéé'náa'go bee ádił adzisiih, áádóó t'áá éí bijʼį jidiyingo ánáhodi'doolníił.

12Áko diyingo bits'ąą hasti'go hóyoołkáłígíí Bóhólníihii bich'į' ats'á'ánídizhdoot'áał, áádóó dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí jidoolóosgo doo ákǫǫ áhát'ʼíjʼí nááhániihii át'éego nááhizhdoołnih, nidi átséédąą' ats' á'ázhdeet'ąągo hwíiníłkánígíí doo íílʼįid da, háálá ats'á'ázhdeet'áanii yíchxǫ'.

13Áádóó Názarait nilíinii bá díí bee haz'áanii át'é: ats'á'ádeet'ąągo bíyoołkáłígíí bíighah azlʼį'go níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'jį' hoł dadookah,

14índa Bóhólníihii bich'į' nááhizhdoołnihígíí éí dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí hadaałt'éii didlidgo nááhániihii át'éego áádóó dibé yázhí bi'áadii ła' binááhaaí hadaałt'éii éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego índa deenásts'aa' t'ááłá'ígo hadaałt'éii hózhǫǫjí nááhániihii át'éego nááhizhdoołnih,

15áádóó díík'ǫsh t'áágéédbááh ályaii ts'iizis bee yíkánígíí, tł'oh naadąą' ak'áán éí ak'ah bił ałtaa násdziidgo bááh dá'áka'í nahalinígíí ak'ah bik'i yadziidii, áádóó ak'áán nááhidoonihii índa yanáadzi'go nááhániihii nááhizhdoołnih.

16Áko náá'iiłniihii éí Bóhólníihii binááł hasht'e'niidooniłgo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii índa didlidgo nááhániihii néidiyoołnih,

17áko náádi'yoołnihgo deenásts'aa' éí hózhǫǫjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii yich'į' néidiyoołnih; díík'ǫsh t'áágéédbááh ályaii ts'iizis bee yíkánígíí biłgo náá'iiłniihii náádi'yoołnihgo ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii ałdó' néidiyoołnih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áko níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi Názarait nilíinii ats'á'ádeet'ánígíí bitsii' bee béézhónígíí yidooshih, áádóó ats'á'ádeet'ą́ągo bitsii' néididoołjołgo nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii nááhániihgo biyaa góne' tsídzaii doołjoł.

19Áádóó náá'iiłniihii éí deenásts'aa' bigaan shibézhígíí néididootį́į́ł áádóó díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii t'ááłá'ígo índa díík'ǫsh t'áágéédbáah dá'áka'í ályaii t'ááłá'ígo ts'iizis bii'dę́ę́' haidooniłgo Názarait ats'á'ádeet'áanii bitsii' bee béézhózin nít'éé' yę́ę yiyííshéé'dóó bik'ijį' yílák'ee yidoonił,

20áko náá'iiłniihii éí hoł náásee hoł yił dideesnii'go náásee bił didiilnihgo nááhániihii Bóhólníihii binááł nááhizhdoołnih; éí náá'iiłniihii bá dílzinii ádaat'éego ajéíts'iin náásee bił didilnihgo áádóó ajáád bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii óóltą'go áádóó bik'ijį' índa Názarait éí wáin néídlį́jhgo bee bá hwiidoo'aał.

21Díí éí Názarait ádee haadzí'ígíí bá bee haz'áanii át'é, áádóó ats'á'ádeet'ą́ájí bá Bóhólníihii yich'į' néidiyoołnihígíí, índa t'áá ha'át'íhída t'áá yíneel'ánígi néidiyoołnihígíí ałdó' bá bee haz'áanii át'é; ádee hadzoodzí'ígíí bik'ehgo ádee hadzoodzíí'; ákót'éego Názarait nilį́jgo ats'á'ádeet'ánígíí bá bee haz'áanii yik'ehgo é'éł'į́į doo.

Nááda'iiłniihii ak'ihojidlíi dooleełii biniyé sonídadilzį́jh

22Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

23Éran áádóó biye'ké bich'į' handziihgo ábidiní, Kót'éego Ízrel dine'é bik'idajiidoohdliiłgo kódabididoohniił:

24Bóhólníihii nihik'ijidlíi doo, áádóó nihaa áhályą́ą doo;

25Bóhólníihii nihik'i' diiłdíin doo, áádóó nihaa jooba' doo;

26Bóhólníihii nihik'iní'į́į' doo, áádóó bee hasht'ehodít'éii nihaididoo'áát.

27Ákót'éego Ízrel dine'é shízhi' bee dabi'dójíigo ádeidoolíił, áádóó bik'ijishdlíi doo.

Numbers 7

Bikáá' náá'iiniihí dílzingo bá náádahaniihii nideet'ą́

1Mózes éí níbaal bii' hodílzinii ałtso niiní'ą́ bijį́į́dą́ą́' ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísį́į' áádóó dílzingo niidiní'ą́, bee binda'anishígíí t'áá ałtso t'áá bił áádóó bikáá' náá'iiniihí índa łeets'aa' chodao'íinii t'áá ałtso ak'ah yik'i yadayiiziidgo yiyíísį́į' áádóó dílzingo niidiní'ą́.

2Áko éí Ízrel dine'é naat'áanii danilíinii, dabizhé'é bada'ałchíní da'ahílchíihii, Ízrel dine'é yá alą́ąjį' naazíinii éí dabi'déélta'ígíí yee bídahólníihii nááda'iisnii'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko Bóhólníihii yich'į' náádeidiyoołnihígíí nidayiizh'eezh: tsinaabąąs bik'i dah na'azbaalígíí hastąągo áádóó béégashii naakits'áadahgo, naat'áanii naakigo tsinaabąąs t'ááłá'í bik'eh nízį áádóó béégashii ałdó' t'ááłá'í bik'eh nítįįgo éí níbaal bii' hodílzinii bidáahgi nidayiizh'eezh.

4Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

5Nidayiizh'eezhígíí nídiiníiłgo éí níbaal bii' dahozdísingi chodao'įį doo; Líívai dine'é t'ááłá'í nízínígo bindaanishígíí bik'ehgo baa hidíínił.

6Áko Mózes éí tsinaabąąs áádóó béégashii nidayiizh'eezhígíí Líívai dine'é yeiníníl.

7Tsinaabąąs naakigo índa béégashii dįį'go díí Gérshan dine'é bindaanishígíí bik'ehgo yeiníníl,

8áádóó tsinaabąąs dįį'go índa béégashii tseebíigo díí Miirárai dine'é bindaanishígíí bik'ehgo yeiníníl; éí Éran náá'iiłniihii nilíinii biye' Íthamar yee bóhólníih.

9Nidi Kóhath dine'é éí t'áadoo ła' yeiníníl da, háálá éí níbaal bii' hodílzinii góne' dadílzinii chodao'ínígíí baa ádahojilyąągo hawos bee nidajijaahgo haa dadeest'ą.

10Áádóó bikáá' náá'iiniihí ak'ah bik'i yaadziidgo bee yilzíį' bijįįdąą' naat'áanii danilíinii éí bikáá' náá'iiniihí bidáahgi náádeidiyoołnihígíí nidayiizhjaa'.

11Áko Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Náádazhdi'yoołnihgo náádahizhdoołnihígíí naat'áanii t'ááłá'í jinítínígo t'áá bee há dahoo'a' bijįį góne' bikáá' náá'iiniihí diyingo nidají'aah dooleeł biniyé náádazhdi'yoołnih.

12Ła'a jį aleeh góne' Júdah dine'é nilíinii Amínadab biye' Náshan néidiyoołnihígíí nááyiisnii':

13díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii';

14óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

15dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

16tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

17áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédáahaii ashdla'go, díí éí Amínadab biye' Náshan nááyiisnii'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Naaki jį aleeh góne' Ísakar dine'é naat'áanii nilíinii Zú'er biye' Niithániyel náá'iisnii':

19díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii';

20óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

21dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

22tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

23áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédááhaii ashdla'go, díí éí Zú'er biye' Niithániyel nááyiisnii'.

24Tágí jį aleeh góne' Zébyulan dine'é naat'áanii nilíinii Híílan biye' Iiláíyab náá'iisnii':

25díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii';

26óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

27dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo nááhidoonihii ádaat'é;

28tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

29áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédááhaii ashdla'go, díí éí Híílan biye' Iiláíyab nááyiisnii'.

30Dį'í jį aleeh góne' Rúben dine'é naat'áanii nilíinii Shédiyer biye' Iiláízer náá'iisnii':

31díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii';

32óola łeets'aa nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

33dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo nááhidoonihii ádaat'é;

34tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

35áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédáahaii ashdla'go, díí éí Shédiyer biye' Iiláízer nááyiisnii'.

36Ashdla'a jį aleeh góne' Símiyan dine'é naat'áanii nilíinii Zúrishádai biye' Shiilúmiyel náá'iisnii':

37díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii';

38óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

39dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

40tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

41áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédáahaii ashdla'go, díí éí Zúrishádai biye' Shiilúmiyel nááyiisnii'.

42Hastąąh jį aleeh góne' éí Géed dine'é naat'áanii nilíinii Dúwel biye' Iiláíyasaf náá'iisnii':

43díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii';

44óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

45dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo éí didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

46tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

47áádóó náádahidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédááhaii ashdla'go, díí éí Dúwel biye; Iiláíyasaf nááyiisnii'.

48Tsosts'id jį aleeh góne' Ífreiyim dine'é naat'áanii nilíinii Amáíhad biye' Iilíshama náá'iisnii':

49díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii',

50óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

51dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

52tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

53áádóó náádahidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédááhaii ashdla'go, díí éí Amáíhad biye' Iilíshama nááyiisnii'.

54Tseebíí jį aleeh góne' Manáseh dine'é naat'áanii nilíinii Piidázer biye' Gaméíliyel náá'iisnii':

55díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii',

56óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

57dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

58tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

59áádóó náádahidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédááhaii ashdla'go, díí éí Piidázer biye' Gaméíliyel nááyiisnii'.

60Náhást'éí jį aleeh góne' Bénjamin dine'é naat'áanii nilíinii Gídiyónai biye' Abáídan náá'iisnii':

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

61díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii',

62óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

63dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

64tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

65áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédáahaii ashdla'go, díí éí Gídiyónai biye' Abáídan nááyiisnii'.

66Neeznáá jį aleeh góne' Dan dine'é naat' áanii nilíinii Amishádai biye' Eihaiyíízer náá'iisnii':

67díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii',

68óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

69dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

70tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

71áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédáahaii ashdla'go, díí éí Amishádai biye' Eihaiyíízer nááyiisnii'.

72Ła'ts'áadah jį aleeh góne' Ásher dine'é naat'áanii nilíinii Ákran biye' Péígiyel náá'iisnii':

73díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii',

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

74óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

75dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

76tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

77áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédááhaii ashdla'go, díí éí Ákran biye' Péígiyel nááyiisnii'.

78Naakits'áadah jį aleeh góne' Náftalai dine'é naat'áanii nilíinii Ílínan biye' Aháíra náá'iisnii':

79díí nááyiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'ígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii tsosts'idiin dah hidiidloh bíighahgo, díí t'áá áłah bii' ak'áán hadeezbingo ak'ah bił ałtahgo éí ak'áán nááhániihii át'éego nááyiisnii';

80óola łeets'aa' nímazí t'ááłá'ígo shékel wolyéii neeznáá dah hidiidloh bíighahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadeezbingo,

81dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí biką'ii ła' binááhaaí t'ááłá'ígo, didlidgo náádahidoonihii ádaat'é;

82tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił oodzíí'jí nááhidoonihii át'é,

83áádóó náádahidoonihii hózhǫǫjí nááhániihii ádaat'éego éí béégashii naakigo, deenásts'aa' ashdla'go, tł'ízíchǫǫh ashdla'go, dibé yázhí biką'ii ła' béédááhaii ashdla'go, díí éí Ílínan biye' Aháíra nááyiisnii'.

84Díí kót'éego bikáá' náá'iiniihí ak'ah yik'i yayiiziidgo yilzíį' bijįįdąą' Ízrel dine'é naat'áanii danilíinii náádayiisnii'ígíí éí béésh łigaii łeets'aat'ąhí naakits'áadahgo, áádóó béésh łigaii łeets'aa' nímazí naakits'áadahgo, índa óola łeets'aa' nímazí naakits'áadahgo náádayiisnii';

85béésh łigaii łeets'aat'ąhí t'ááłá'í ní'ánígo éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiin dah hidiidloh, índa łeets'aa' nímazí t'ááłá'í ní'ánígo éí shékel wolyéii tsosts'idiin dah hidiidloh; béésh łigaii łeets'aa' t'áá át'é ahídawóltą'go éí níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii naakidi míildóó ba'aan dįįdi neeznádiin dah hidiidloh.

86Óola łeets'aa' nímazí naakits'áadahgo éí bii' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadadeezbingo łá'í ní'ánígo níbaal bii' hodílzingi shékel choo'íinii neeznáá dah hidiidloh; éí óola łeets'aa' nímazí t'áá át'é ahídawóltą'go éí shékel wolyéii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin dah hidiidloh.

© 2000 American Bible Society.

87Didlidgo náádahidoonihii éí alíį' t'áá át'é éí dóola yázhí naakits'áadahgo, deenásts'aa' naakits'áadahgo, dibé yázhí biką' ii ła' béédáahaii naakits'áadahgo éí ak'áán nááhániihii bił náádahaaz'nii' áádóó tł'ízíchǫǫh naakits'áadahgo ádił oodzíí'jí náádahaaz'nii'.

88Áádóó náádahidoonihii éí hózhǫǫjí náádahaaz'nii'ii t'áá át'égo dóola yázhí naadiin díį', deenásts'aa' hastądiin, tł'ízíchǫǫh hastądiin, dibé yázhí biką'ii ła' béédáahaii hastądiin. Kót'éego bikáá' náá'iiniihí ak'ah yik'i yayiiziidgo nideet'ąądąą' díí náádahaaz'nii'.

89Áádóó Mózes éí Bóhólníihii bich'į' hazdoodzih biniyé níbaal bii' dahozdísinii góne' yah ajííyáago tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii bikáa'gi diyingo naal'a'í chérabim wolyéii naakigo bita'gi aa a'ááh hasingo haz'ánídóó hach'į' ha'oodzíi'go dzidiizts'ąą'.

Numbers 8

Éran éí bee hool'iní deidiiłtłah

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

2Éran bich'į' handziihgo ábidiní, Bee hool'iní tsosts'idgo nídiiłtłi'go éí bá yada'ii'áhígíí bílátahdóó bidáahjigo bee ni'deezdíin doo.

3Áko Éran t'áá ákó'iilaa; bá yada'ii'áhígíí yidáahdóó sizíįgo bee hool'iní deidiiłtłah; Bóhólníihii éí Mózes áyidííniidígíí bi'jiilaa.

4Díí bee hool'iní bá yada'ii'áhígíí bee ályaii éí óola t'áá bízhání t'áá bitł'ááhdęę' bich'ilátah hózhóón nahalingo naashch'ąą'íjį' óola yitseedgo bee ályaa; bee hool'iní bá yada'ii'áhígíí ádoolníiłgi Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yit'íní áyiilaa yęę bik'ehgo ájiilaa.

Líívai dine'é diyingo bits'ąą dahasti'

5Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

6Ízrel dine'é bitahdęę' Líívai dine'é bits'ánínííłgo bąąh dah hodíiłdah.

7Bąąh dah hółdéehgo kódíílíił; tó yee ádadidooldahígíí bik'ídadíiłtah, áádóó bits'íís bikáá'góó t'áá át'é deidooshih índa bi'éé' deidoogisgo t'áá bí ádadidooldah.

8Índa bíni'dii dóola yázhí nídeididoolóosgo áádóó ak'áán nááhániihii éí ak'áán dibahí ak'ah bił ałtahgo ályaaígíí óóltą'go índa dóola yázhí náánáła' éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego náádeidiyoołnih.

9Áádóó níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi Líívai dine'é nidíí'ish, índa Ízrel dine'é t'áá dah yinéél nít'éé' ałah ádíílíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko Bóhólníihii binááł Líívai dine'é nidíí'ishgo Ízrel dine'é Líívai dine'é yik'i dah dadidoolnih,

11áádóó Éran éí Líívai dine'é nilíinii Bóhólníihii binááł náásee bił nídi'dilnihgo náá'iiniihígi át'éego Ízrel dine'é bá baa hozhdidoo'áał, áko Bóhólníihii yá nidaal'a'go nidaalnish doo.

12Áko Líívai dine'é éí dóola yázhí bitsiit'áagi dah dadidoolnih, áádóó ła' éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego índa ła'ígíí didlidgo nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' nááhidíiłnih; éí Líívai dine'é bá bee k'ééhodoodǫǫł biniyé nááhidíiłnih.

13Éran áádóó biye'ké binááł Líívai dine'é nidíí'ishgo Bóhólníihii bich'į' náásee bił nídi'dilnihgo nááhániihígi át'éego baa didíí'áał.

14Líívai dine'é ats'ádíiniłgo Ízrel dine'é bitahgóó Líívai dine'é éí shí doo.

15Ákódzaadóó bik'ijį' Líívai dine'é éí nidaal'a' doo biniyé níbaal bii' dahozdísinii góne' yah adookah; bąąh dah dahodíiłdahgo náásee bił nídi'dilnihgo náá'iiniihígi át'éego náádahodiyíiłnih.

16Háálá éí Ízrel dine'é bits'ąądóó t'áá íiyisí shaa ho'deet'ą; éí Ízrel dine'é t'áá ałtso alą́ąjį' daazhchíinii bitsásk'ehgi Líívai dine'é ádá nídiish'nil.

17Ízrel dine'é alą́ąjį' nidahaazhchíinii t'áá ałtso shí; éí t'áá áłah diné danilínígíí áádóó alį́į' éí Ííjip kéyahdi alą́ąjį' daazhchíinii niséłtseed bijį́įdą́ą' ádá áásésįįdgo diyingo nidiní'ą.

18Áádóó Ízrel dine'é alą́ąjį' daazchíinii t'áá ałtso bitsásk'ehgi Líívai dine'é nídiinil.

19Líívai dine'é aa yílyáii dajílį́įgo Ízrel dine'é bits'ąądóó Éran áádóó biye'ké baa honínil; éí níbaal bii' dahozdísinii góne' Ízrel dine'é bá nidajil'a' doo áádóó Ízrel dine'é bá k'éédahojoołdǫǫł doo, áko Ízrel dine'é bitahgi doo naałniih doołnih da; Ízrel dine'é éí níbaal bii' hodílzinii yit'áahjį' nídadikahgo ákót'ée doo.

20Kót'éego Mózes áádóó Éran índa Ízrel dine'é dah yinéełii t'áá ałtso Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí t'áá át'é bik'ehgo Ízrel dine'é éí Líívai dine'é bídadéét'i'ii bá baa nidziskai.

21Líívai dine'é ádadooldee' índa bi'éé' deizgis, áádóó Éran éí Bóhólníihii binááł náásee bił nídi'dilnihgo náá'iiniihígi át'éego nááhwiisnii', índa Éran éí bee há k'ééhodǫǫłii bee ho'díiłdee'.

22Áádóó bik'ijį' Líívai dine'é nidaal'a' doo biniyé níbaal bii' dahozdísinii góne' yah eekaigo Éran áádóó biye'ké bá nidajil'a'; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo Líívai dine'é bídéét'i'go bá áda'jiilaa.

Líívai dine'é naanish yíighah nidadi'yoołeełii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

24Díí éí Líívai dine'é bídadéét'i': naadiin ashdla'dóó yówehgo béédáahaígíí éí níbaal bii' dahozdísinii góne' nidaal'a' doo,

25índa ashdladiindóó yówehgo nibéédahaháahgo binaanish yíighah nida'iiłeeh doo áádóó doo ninaádaal'a' da doo,

26nidi dabik'isóó níbaal bii' dahozdísinii góne' áká anídaalwo'go t'áadoo le'é yaa ádahalyąą doo; t'áá bí t'éí doo yéego nidaalnish da doo. Díí kót'éego Líívai dine'é bídadéét'i'ii hazhó'ó ádíilíił.

Numbers 9

Atis'adeesdzá bee bééhániihii

1Bóhólníihii éí Mózes kóyidííniid, éí Dził Sáínai honoojíidi naaki náhááh góne' átsé nídízídígíí binih íídąą' Ííjip kéyahdęę' ch'éejí'náago kóní,

2Bíni'dii Ízrel dine'é atis'adeesdzá bee bééhániihii baa náhwiilzhíish góne' yaa ninákah doo.

3Díí yiziłígíí binih dį́į'ts'áadah jį́į góne' i'íí'ąągo t'áá bá náhoot'aah góne' yee nihwiiz'áanii t'áá át'é índa bik'ehgo hoogáałii t'áá át'é bik'ehgo baa nináhkah doo.

4Áádóó Mózes éí Ízrel dine'é yich'į' haadzíí', Éí atis'adeesdzá bee bééhániihii baa nináhkah doo.

5Áko átsé nídízídígíí binih dį́į'ts'áadah jį́į góne' i'íí'ąągo atis'adeesdzá bee bééhániihii Sáínai honoojíigi baa nidziskai; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí t'áá át'é bik'ehgo Ízrel dine'é áda'iilaa.

6Áádóó diné ła' bits'íís daaztsą́ą́ léi' yee adadoolchxǫ'go biniinaa t'áá éí bijį́ t'áadoo atis'adeesdzá bee bééhániihii doo yee atah nidahóła át'ée da silį́į'; éí bijį́ Mózes áádóó Éran bidáahdóó nijíkai.

7Áko díí diné ádahałní, Nihí diné daaztsą́ą́ léi' bee ádadeelchxǫ', áko ha'át'éegoshą' t'ą́ą' ádanihi'dólzingo Bóhólníihii bich'į' nááhániihii Ízrel dine'é bitahgi bee hoo'a'go doo náádahidiilnih da?

8Áádóó Mózes áhální, T'áá kwe'é nisoozį́, áko haash yit'éego Bóhólníihii nihá hadoodzihígíí dideests'į́į́ł.

9Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

10Ízrel dine'é ábidiní, Nihí t'áá háiida, doodaii' niha'ałchíní náás da'ahílchíihii éí diné bits'íís daaztsą́ągo yee ádoolchxǫ'go, doodaii' háájída nízaadgóó naagháago éí Bóhólníihii bich'į' atis'adeesdzá bee bééhániihii t'áá íidoolíił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Naaki nídízíid binih dįį'ts'áadah jįį góne' i'íí'ąągo ádeidoolíiłgo díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii índa ch'il dích'íi'ii yił deidooyįįł.

12Abíníjį' doo ła' t'áá ch'ídínóołnah da; bits'in nidi doo ła' k'ídazhdootih da; atis'adeesdzá bee bééhániihii bibik'eh hoogáałii t'áá át'é bik'ehgo ádeidoolíił.

13Nidi diné ádooldee'ii áádóó doo ch'aanaayáii, áko atis'adeesdzá bee bééhániihii t'áadoo áyiilaagóogo éí Ízrel dine'é bits'ąąjį' bidi'yoolyéél, háálá Bóhólníihii bich'į' náá'iiniih baa hoolzhiizhgo t'áadoo náá'dziisnii' da; éí diné ádił adzisiihígíí bee hohodiit'i'go nijigháa doo.

14Áádóó dé'éyóní ł a' nihitahgi t'óó átséédkéehat'įįgo éí Bóhólníihii bich'į' atis'adeesdzá bee bééhániihii íidoolíiłgo bik'ehgo hoogáałii t'áá bik'ehgo ádooníił; dé'éyóní, doodaii' diné kéyahgi yizhchíinii t'áá aheełt'éego bá bik'ehgo hoogáałii t'ááłá'ígíí nihee hólǫǫ doo.

K'os éí níbaal bii' hodílzinii bik'iildoh

(Ex. 40:34-38)

15Níbaal bii' hodílzinii, éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii, niit'ą bijįįdąą' k'os bik'iildoh; e'e'ááhdóó náhool'įįhjį' níbaal bii' hodílzinii bikáa'gi kǫ' nahalingo dah yildoh łeh.

16Áko t'áá áłahjį' ákót'é: jįįgo k'os bik'i néildoh; tł'ée'go éí kǫ' nahalingo bik'i néildoh.

17Áádóó níbaal bii' hodílzinii bits'ąądóó k'os dah nídiildohgo bikéé'dóó Ízrel dine'é nihináánáá'nééh, áko k'os ni'jį' ninádohgi ákwii Ízrel dine' é biníbaal ninádei'nił.

18Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' hanáánádzihgo nihináánáá'nééh, áádóó Bóhólníihii hach'į' hanáánádzihgo haníbaal ninádaji'nił; níbaal bii' hodílzinii bikáá' k'os dah yildohígíí bik'ehgo Ízrel dine'é dahaníbaal bii' hasht'edazhdít'é.

19Áko t'áá ákwii nízaadgóó níbaal bii' hodílzinii bikáá' k'os dah yildohgo lą'í yiłkáah; Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yee has'áanii yik'eh dahół'įįgo doo dah náádii'néeh da.

20Kót'éego łahda t'áá díkwíí yiłkáahjį' níbaal bii' hodílzinii bikáa'gi k'os dah yildoh łeh, áádóó Bóhólníihii haadzí'ígíí bik'ehgo t'áá ákwii kéédahojit'įį łeh, áádóó Bóhólníihii hach'į' hanáánádzihgo bik'ehgo nihináájí'nééh.

21Díí kót'éego t'áá ákwii k'os dah yildohgo e'e'ááhdóó náhool'įįh, áko abínígo k'os dah nídiildohgo nihináájí'nééh, áko jįįgo, doodaii' tł'ée'goda k'os dah nídiildohgo dah náázhdii'nééh.

22Éí doodaii' naaki jįįjį', doodaii' nídízi'jį', doodaii' náhahjį' éí níbaal bii' hodílzinii bikáa'gi k'os dah yildohgo t'áá ákwe'é Ízrel dine'é dabiníbaal yii'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

kéédahat'įįgo doo dah náádii'néeh da łeh, nidi k'os dah nídiildohgo índa nihináánáʼnéeh,

23Bóhólníihii yee haadzíi'ii bik'ehgo t'áá ákwii dah joonéeł łeh, áádóó hanáánádzihgo dah náádazhdii'néeh, áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' hanádzihígíí bik'eh dahojíł'įį níʼtéé'.

Numbers 10

Béésh łigaii dilní bee íʼdílzoołí

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' hanáánáádzíi'go ání,

2Béésh łigaii bee dilní bee íʼdílzoołí naakigo íidoolíiłgo íínísin; hasht'e'nibí'díiłniił, áko éí choiníł'įįgo Ízrel dine'é t'áá ałtso bá nídiiłts'įįhgo áłah nádleeh doo áádóó dah nídii'néeh doo.

3Áko t'áá áłah nídiiłts'įįhgo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąąʼgi t'áá ałtso naa áłah nádleeh doo.

4Nidi t'ááłáʼí nídiiłts'įįhgo éí Ízrel dine'é bitahdęę' aląąjį' naazíinii éí miilgo yinanitʼa'í danilíinii naa áłah nádleeh doo.

5Áko bee i'níłníihgo éí nízaadgóó nídiiłts'įįhgo haʼa'aahjígo dah oonéłígíí dah nídii'néeh doo.

6Áádóó bee i'níłníihgo éí naaki góne' nízaadgóó nídiiłts'įįhgo shádi'ááhjígo dah oonéłígíí dah nídii'néeh doo, áko nihidoonéełgo nízaadgóó bá nídiiłts'įįh doo.

7Áádóó oonéłígíí áłah ádooníiłgo éí áłts'ísígo dilní nídiiłts'įįh doo, nidi doo bee i'ílníhígi átʼéego nízaadgóó nídiiłts'įįh da doo.

8Éran biye'ké náás ahoolchíiłii nááda'iiłniihii danilįįgo éí dilní yee áńdadi'niih doo; díí bik'ehgo hoogáałii hool'áágóó náás oochíiłgóó nihá átʼée doo.

9Áko nihikéyahgi ana'í nihich'į' nahwiiłnáago bik'ijį' anaa' ádaahłéehgo nízaadgóó éí dilní didíiłts'įįłgo bee i'díiłnih, áko Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nihéédahodoonihgo nihi'ana'í bits' ąąjį' yisdádoohkah.

10Áko nihił dahózhǫ bijį áádóó dahodíínóhsingo áłah náhdleeh bá nídahoot'aah góne' índa dah néitįįh góne' didlidgo nááhidoonihii áádóó hózhǫǫjí nááhániihii náádahołniihgo ałdó' éí dilní bá nídoołts'įįh doo; díí éí nihiDiyin God binááł bee nihéé́hániihii átʼée doo; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

Sáínaidóó Ízrel dine'é dah diiná

11Naaki nááhai góne' naaki nídízíid binih naadiin jįį góne' níbaal bii' hodílzinii, éí neeznáago bik'eh óʼoo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii, bikáá'dóó k'os dah diilzhóód.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áádóó Ízrel dine'é éí Sáínai honoojíídóó dah dadiiná, áko éí Péíran honoojíigi k'os niildoh.

13Díí índída nihidadziiznáago Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo dashdiiná.

14Júdah dine'é daníjaa'go bidah na'at'a'í yik'ehgo alą́ąjį' dah diiná; díí dah oonéłígíí éí Amínadab biye' Náshan á sizį́.

15Áádóó Ísakar dine'é dah yinéłígíí éí Zú'er biye' Niithániyel á sizį́.

16Áádóó Zébyulan dine'é dah yinéłígíí éí Híílan biye' Iiláíyab á sizį́.

17Áko níbaal bii' hodílzinii ni'diit'ą́ągo éí Gérshan áádóó Miirárai biye'ké éí níbaal bii' hodílzinii deíyeehgo dah diiná.

18Áádóó Rúben dine'é daníjaa'go bidah na'at'a'í yik'ehgo dah diiná; díí dah oonéłígíí éí Shédiyer biye' Iiláízer á sizį́.

19Índa Símiyan dine'é dah yinéłígíí éí Zúrishádai biye' Shiilúmiyel á sizį́.

20Áádóó Géed dine'é dah yinéłígíí éí Dúwel biye' Iiláíyasaf á sizį́.

21Índa Kóhath dine'é éí níbaal bii' hodílzinii góne' dadílzingo chodao'íinii deíjáahgo nihidahaazná, áko t'ah doo jínéehgóó haba' níbaal bii' hodílzinii nideiz'á.

22Áádóó Íífreiyim dine'é daníjaa'go bidah na'at'a'í yik'ehgo dah diiná; díí dah oonéłígíí éí Amáíhad biye' Iilíshama á sizį́.

23Índa Manáseh dine'é dah yinéłígíí éí Piidázer biye' Gaméíliyel á sizį́.

24Áádóó Bénjamin dine'é dah yinéłígíí éí Gídiyónai biye' Abáídan á sizį́.

25Áádóó Dan dine'é daníjaa'go bidah na'at'a'í yik'ehgo éí akéédę́ę́' aa ádahalyą́ą doo biniyé dah diiná: díí dah oonéłígíí éí Amishádai biye' Eihaiyíízer á sizį́.

26Áádóó Ásher dine'é dah yinéłígíí éí Ákran biye' Péígiyel á sizį́.

27Índa Náftalai dine'é dah yinéłígíí éí Íínan biye' Aháíra á sizį́.

28Kót'éego Ízrel dine'é dah deínéehii ahíłkéé' deínéédh.

29Áko Mózes yaadaaní nilíní, Mídiya dine'é nilíinii Rúwel biye' Hóbab ííłní, Bóhólníihii, Kéyah nihaa dideesh'áát, nihidííniidígóó yii'nééł; hágo tį', áko yá'át'éhígi ádaniil'įį doo, háálá Bóhólníihii éí yá'ádaat'éehii Ízrel dine'é yeididoo'áałgo yee nihoní'á.

30Nít'éé' Hóbab áháłní, Doo nihił déshkai da; t'áá shí shikéyahgóó áádóó shik'éí bich'į' nihéédeeshdáát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Áádóó Mózes ání, Baa nánooshkąąh, doo nihits'áą' nihidíínáał da, háálá ni t'éí ééhonísin; honoojítahgi yii'néełgo nihá hwíní'įįgo nihíí'ish doo.

32Áko nihił dínínáá ládąą' yá'ádaat'éehii Bóhólníihii nihá áyoolíił dooleełígíí t'áá ákót'éego nihí ałdó' nich'į' t'áá ákódeii'níił doo.

33Áádóó Bóhólníihii bidziłdóó dashdiináago tágí jį joonéeł; há dazdéez'įį'go Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii halą́ąjį' yit'áałgo tágí jį joonéeł, áko haa'ída nidahizhdoonéełgi baa nidazh'nitá.

34Áko Bóhólníihii bits'ąądóó k'os hakáa'gi jįįgo nihináldohgo dah nízhdii'nééh.

35Nít'éé' tsits'aa' dílzinii niheet'áahgo Mózes ániih, Bóhólníihii díldzíiłgo háni'dii ni'ana'í danilíinii tanánoołka' doo; háni'dii nik'ee nidanichée doo.

36Áádóó hasht'e'niit'áahgo Mózes ániih, Bóhólníihii nílíinii, Ízrel dine'é t'óó ahayói miilgo ánéelą'ígíí bił nááhonídlǫǫ le'.

Numbers 11

Bóhólníihii éí atsį' yee há nihoní'ą

1Áko Ízrel dine'é saad dahojisłįį'go Bóhólníihii doo bił dahojííshǫǫd da, áko hodiizts'ąą'go báhóóchįįdgo Bóhólníihii bits'ąądóó kǫ' diltłi'go abąąhdi haníbaal naaznilígíí ła' áhásdįįd.

2Áádóó diné éí Mózes yich'į' hadadeeshghaazh, áko Mózes éí Bóhólníihii bich'į' sozdoolzingo kǫ' náneeztsiz.

3Áádóó ákwii haz'ánígi Táberah hoolyée doo, jidíiniid, háálá hatahgi Bóhólníihii bits'ąądęę' kǫ' dahodíiłidgo áhásdįįd.

4Áko hatahdóó doo Ízrel dine'é danilíinii éí ch'iyáán ałtaas'éí yídin bi'niiná, índa Ízrel dine'é ałdó' daachago ádaaní, Háishą' niha'doołtsołgo da'diilghał?

5Béédeiilniihii éí Ííjip kéyahdi t'áá níík'eh łóó', ta'neesk'ání dík'ǫzhígíí, ch'ééh jiyání, ch'il daadánígíí, tł'ohchin índa ch'il dích'í'ígíí deidąą nít'éé',

6nidi k'ad díí ch'iyáán doo ch'ídanihidíísįįd da, áádóó bidookįįłii ádin; t'áá hazhó'ó díí mána t'éí hólǫ.

7Áko mána éí ch'il kóriyander bílástsii' nahalin áádóó tsé déliyam wolyéhígíí nahalingo łigai.

8Áádóó diné ch'ínákahgo nínádayiidlahgo nídeik'ááh nít'éé', doodaii' nídeitsi'go ásaa' yii' nídeiłt'isgo bááh ándayiil'įįh nít'éé'; bááh éí ak'ah bił ályaago sit'éhígíí éigi áhálniih.

9Áko tł'ée'go dah oonéłígi dahtoo' éí mána t'áá bił ninánídah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko Mózes azdiizts'áą'go diné ba'áłchíní bitahgóó diné daacha; diné t'ááłá'í nítínígo dabiníbaal bich'éédáą'gi chaał hadahas'á, áko Bóhólníihii ayóó át'éego báhóóchįįd; Mózes ałdó' doo yił dahóóshǫǫd da.

11Áko Mózes éí Bóhólníihii áyidííniid, Haash yit'éego ná naal'a'í bich'į' nahoyíł ná? Haash yit'éego doo nił yá'ánísht'éehgóó díí diné t'áá át'é shide át'éego íinilaa?

12Shits'ąądóósh díí diné t'áá ałtso bida'niitsąąd? Nehéłchíįgoósh áshidiní, Ádíínílta'go yíjih; t'áá azhé'é be'awéé' ałt'o'iigi át'éego dabizhé'é yęę bich'į' kéyah bee ádee hadíínídzí'ígíí biih díí'ish, shidiní?

13Háádęę'shą' atsį' shóideesht'eełgo díí diné t'áá át'é ba'deestsoł? Háálá shich'į' daachago ádaaní, Atsį' niha'níłtsóodgo da'diilghał.

14Díí diné t'áá ałtso t'áá sáhí náás yish'ish dooígíí doo bíneesh'ąą da, háálá t'áá íiyisí shá nantł'a.

15T'óó kóshíléeh t'áá k'ad shiyíłhé baa nánooshkąąh; nił yá'ánísht'ééh ládąą' ánísht'éhígíí jooba'; t'ááká woostséét lágo.

16Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Ízrel dine'é hastóí danilíinii, éí diné yá aląąjį' naazíinii áádóó naat'áanii danilíinii béédahonísinígíí bitahdęę' tsosts'idiingo shá ahíiníiłgo níbaal bii' dahozdísiníjį' niní'éésh; ákwii nił deidoozįįł.

17Áko áajį' hadahodeeshłeełgo ákwii nił ałch'į' hadeesdzih, áádóó níłch'i nił hólónígíí éí haa dideesh'áałgo diné bee bide ádahoot'éhígíí bich'į' nił dadzíldzíił doo, áko doo t'áá sáhí yí'ish da doo.

18Áádóó diné ábidiní, Yiskąągo biniyé t'áá nihí diyingo ádíts'ąą dasoohti'go ádadi'doołníił, áko da'doołghał, háálá Bóhólníihii nihidiits'a'go daahchago ádadooniid, Háishą' atsį' niha'doołtsołgo da'diilghał? Jó, Ííjip kéyahdi éí nihá yá'áhoot'ééh nít'éé', dadohní. Éí bąą Bóhólníihii atsį' niha'doołtsołgo da'doołghał.

19Doo éí t'áá ła'a jínígo dadoohsíįł da, doodaii' naaki jįda, doodaii' ashdla'a jįda, doodaii' neeznáá jįda, doodaii' naadiin jįda,

20nidi ła' nídeezidgóó daohsąą doo; wónáásdóó nihił dahodoolchxíįłgo bídasoołkwi doo, háálá nihitahgi Bóhólníihii hólónígíí dasoo'įįdgo binááł daahchago ádadohní, Ha'át'íísh biniyé Ííjip kéyahdęę' ch'ínii'ná?

21Nidi Mózes ání, Diné bitahgi naasháhígíí éí hastąądi neeznádiindi míilgo nidaabaahii danilį, áko ádíní, Atsį' ba'deestsołgo ła' nídeezidgóó da'alghał doo.

22Dibé áádóó béégashii bá nidootsiłgo éí t'áá daats'í bidínóołnah? Doodaii' tónteel biyi'dęę' łóó' t'áá át'é áłah ádoolníiłgo t'áá daats'í bidínóołnah?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áko Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Da' Bóhólníihii bíla'ásh yee nihi'oh neel'á? K'ad dínííł'įįł, shizaad daats'í bohodoolníił, doodaii' doo daats'í bohodoolníił da.

Hastói aląąjį' naazíinii nidahasne'

24Áádóó Mózes éí Ízrel dine'é yich'į' ch'íníyáago Bóhólníihii bizaad yee hach'į' hahaasdzí'ígíí bee bił nahodzisne', áádóó tsosts'idiingo hastói aląąjį' naazíinii ahíjiinilgo níbaal bii' hodílzinii binaagóó ahéénízíįgo ájiilaa.

25Áko Bóhólníihii éí k'os yee hadahóóle'go hach'į' haadzíí', áádóó níłch'i hoł hólónígíí éí tsosts'idiingo hastói aląąjį' naazíinii ła' yeidiní'á, áko éí níłch'i bik'i dahoole'go Diyin God yá dahoolne', áádóó t'áadoo ákónáádaadzaa da.

26Nít'éé' diné naakigo t'áá níbaal haal'áhídi naa'aash lá; éí Éldad áádóó Míídad wolyé; éí ałdó' níłch'i bik'i hoole'go diné nídii'nilgo bízhi' ádaalyaaígíí yitah nilį, nidi níbaal bii' hodílzinii si'áníjį' t'áadoo deezh'áazh da, áádóó t'áá níbaal sinilídi Diyin God yá nahasne'.

27Áko dinéé́h léi' Mózes yaa yílwodgo yił hoolne'go ání, Éldad áádóó Míídad níbaal haal'áhídi Diyin God yá halne'.

28Áádóó Nan biye' Jáshowa éí t'áá ániid naagháádęę́' Mózes yá naal'a'í nilíįgo haadzíi'go ání, Shinanit'a'í Mózes, díí t'áadoo ádóhníní, bidiní.

29Nidi Mózes áhální, Shíísh shiniinaa iiníłch'íįd? Bóhólníihii bidine'é t'áá át'é Diyin God yá dahalne' dooleełígíí áádóó Bóhólníihii biNíłch'i bik'i dahwiidooleełígíí laanaa nisin.

30Áádóó Mózes índa hastói aląąjį' naazíinii bił níbaal haal'áhígóó nájíkai.

Bóhólníihii éí déłdánii yiníłnii'

31Áko Bóhólníihii bits'ąądęę́' deeyolgo tónteeldęę'go déłdánii yiníłnii'go éí ła'a jį́ oodááł ánízahjį' łahjí níbaal haal'á bíighahjį' áádóó łahjí níbaal hanáánál'á bíighahjį' nahineezdee'; dah oonéél t'áá át'é binaagóó táadi ké silá íídéetąą'go ałk'i yáádaa'á.

32Áádóó shá bíighah áádóó tł'éé' bíighah índa náábiiskání ałdó' diné adahideezíįgo déłdánii nídayiizláá', áko ałch'íįdí nídayiizlá'ígíí éí ásaa' neeznáá bee ookááł bíighahgo nídayiizláá', áko éí t'áá át'é níbaal dabinaagóó ádá shą́ą' nideiznil.

33Áko atsį' t'óó ázadadzist'ánígo Bóhólníihii hach'į' báhóóchįįd, áko Bóhólníihii éí t'óó báhádzidgo naałniihii yiníłnii'go yee nahastseed.

34Ákwii Kíbrath-hatéí'avah hoolyée doo, jidííniid, háálá ákwii diné ach'á bida'niighą́ą' yę́ę yóó'ádajiilaa.

35Áádóó Kíbrath-hatéí'avahdóó Hazíírathjį' Ízrel dine'é nááná'náago Hazíírathgi niníná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Numbers 12

Míriyam áádóó Éran éí Mózes yik'ijį' haadzíí'

1Áko Mózes éí Iithiyópiya dine'é asdzání bá'dzízyehígíí biniinaa Míriyam áádóó Éran hak'ijį' nilįįgo haadzíí', háálá Iithiyópiya dine'é asdzání nilíinii bá'dzízyeh.

2Áádóó ání, Da' Mózes daats'í t'éiyá binahji' t'áá aaníí Bóhólníihii hahadziih? Da' nihiísh doo nihinahjį' hahadziih da? Áko Bóhólníihii hodiizts'áá'.

3Áko Mózes diné jílíinii t'áá íiyisí a'ohgo í'dólzinii jílį; nihokáá' dine'é t'áá ałtso bitahgóó ákójít'é.

4Áko t'áadoo hooyání Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran índa Míriyam yich'į' haadzíí', Wóshdęę' tánółt' éego níbaal bii' dahozdísinjį' ch'ínóhkááh. Áádóó tájílt'éego áajį' ch'íjíkai.

5Áádóó k'os níyizii hadaaldohgo éí Bóhólníihii yii'jį' hadahóóle'go níbaal bii' hodílzinii bich'éédąą'gi yiizį'go Éran áádóó Míriyam yíká ádííniid, áko t'áá ájíłah áajį' ch'ízhní'áázh.

6Áko áháłní, K'ad shizaad doohts'įįh; shá halne'ii nihitahgi hólǫǫgo shí, Bóhólníihii nishłíinii, t'áá shí ił áhát'į bii'dóó bich'į' ádééhodeesdzįįł, na'iigeeł bii'dóó bich'į' hadeesdzih.

7Shá naal'a'í Mózes éí doo ákót'éego bich'į' hadeesdzih da; éí t'éí shidine'é t'áá ałtso bitahdóó ba'ahódlí.

8Éí t'éí bił t'áá ałzéé'dóó t'áá bééhózínígo bił ałch'į' yáshti'; saad nantł'aii doo bee bich'į' yáshti' da; Bóhólníihii át'éegi náyiiltsééh; éí bąą haash yit'éego shá naal'a'í Mózes bik'ijį' nohłįįgo hadoohdzihígíí doo bik'ee nihił yée' da?

9Áko Bóhólníihii hach'į' báhóóchįįdgo dah náhodiidle'.

10Áádóó níbaal bii' hodílzinii bits'ąądóó k'os dah nídiildoh; jó, Míriyam éí łóód ats'íís yiyáanii yasgi át'éego łigaigo hodoolna', áko Éran éí Míriyam jinéél'įį nít'éé', shoo, łóód ats'íís yiyáanii bidoolna' lá.

11Áko Éran éí Mózes íiłní, Shinanit'a'í, t'áá shǫǫdí, díí bee ádił asiilziihígíí doo nihik'ijį' síníł'ąą da doo; doo áhwiilyąągóó íidzaaígíí bee ádił asiilziih.

12Ła'da bits'íís łahjį' dííłdzidgo bimá biishch'id bii'dęę' t'áá daaztsąągo háátłizhígi át'éego t'ááká ákóhóle' lágo.

13Áádóó Mózes éí yéego Bóhólníihii yíká ádííniidgo ání, Diyin God nílíinii, k'ad náhółdziih, baa nánooshkąąh.

14Áko Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Hazhé'é nidi hanii' yik'ídeezhée'go tsosts'id yiskąąjį'ísh baa yáznízin doo? Háni'dii tsosts'id yiskąąjį' níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąągóó kóhodi'doolníił, áádóó bik'ijį' índa nihił yah anízhdoodáá'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó tsosts'id yiskáąjį' Míriyam éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąągóó kóho'diilyaa, áko diné t'áadoo niheenéhí Míriyam bił yah anídadziskaijį' índa.

16Áádóó bik'ijį' índa Hazíírahdóó Ízrel dine'é dah náádii'náago Péíran honoojíigi ninááná'ná.

Numbers 13

Naalchi'í naakits'áadahgo Kéínan kéyahgóó dabi'dool'aad

(Deut. 1:19-33)

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

2Diné dadíł'áago Kéínan kéyah hadeidoosił; éí Ízrel dine'é baa dinish'aahígíí dabizhé'é yęę bidine'é t'áá ałtso bitahdóó aląąjį' naazínígíí ła' dadíił'aał.

3Áko Mózes éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo Péíran honoojíídóó dah dazhdiił'a'; éí t'áá ałtso Ízrel dine'é aląąjį' naazíinii danilį.

4Éí kót'éego dabi'dójí: Rúben dine'é bitahdóó Záker biye' Shamúwa.

5Símiyan dine'é bitahdóó Hórai biye' Shéífat.

6Júdah dine'é bitahdóó Jiifáneh biye' Kéíleb.

7Ísakar dine'é bitahdóó Jóseph biye' Ígal.

8Íífreiyim dine'é bitahdóó Nan biye' Hoshíya.

9Bénjamin dine'é bitahdóó Réífu biye' Páltai.

10Zébyulan dine'é bitahdóó Sódai biye' Gádiyel.

11Jóseph dine'é, t'áá éí Manáseh dine'é bitahdóó Súsai biye' Gádai.

12Dan dine'é bitahdóó Giimáli biye' Ámiyel.

13Ásher dine'é bitahdóó Máíkel biye' Síither.

14Náftalai dine'é bitahdóó Váfsai biye' Nábi.

15Géed dine'é bitahdóó Méíkai biye' Giiyúwel.

16Diné kódaolyéhígíí éí kéyah hadeidoosił biniyé Mózes abiis'a'. Áko Mózes éí Nan biye' Hoshíya wolyéii Jáshowa bee jíízhi'.

17Áko Kéínan kéyah hadeidoosił biniyé Mózes éí diné deidees'aadgo íiłní, Díí kéyah shádi'áahjigo áádóó dził bíidoohkah;

18kéyahgi haa hoot'é éí hadadoohsił; diné dabidziilgo daats'í kéédahat'į, dooda daats'í; t'áá díkwíhí, doodaii' lą'í daats'í,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19áádóó kéyah lá haa hoot'éego yii' kéédahat'į; yá'áhoot'ééh, doodaii' doo daats'í yá'áhoot'éeh da, áádóó kin hadaas'áii haa daat'éii yii' kéédahat'į; níbaal daats'í yii' dabighan, doodaii' bidziilgo biná'ástł'ingo daats'í kéédahat'į,

20índa kéyah bikáá' haa hoot'é; áda'azįįd daats'í, doodaii' doo daats'í áda'azįįd da; tsin daats'í deíl'á, ádin daats'í. Áádóó chánah áda'díí'nółdzingo kéyah bikáá' daneest'áanii ła' nídadoohjih. Áko k'ad éí ch'il na'atł'o'ii átsé nínádant'įhígíí daneest'ąąjį' ahoolzhiizh.

21Áko ákóde dashdiikaigo kéyah honoojí Zin hoolyéhídóó Ríihobjį' éí Héímath yah ahóót'i'jį' hadajíísid.

22Áádóó kéyah shádi'áahjí hoolyéédęę'go hadziskaigo Híibran kin haal'áajį' jíkai; ákwii Éínak ba'ałchíní Aháíman, Shíishai índa Tálmai daolyéii kéédahat'įį lá. (Híibran kin haal'áii ályaadóó bik'ijį' tsosts'id nááhaigo Íijip kéyah nahós'a'gi Zówan kin haal'áago áhoolyaa.)

23Áko Éshkol góyaa tó nílínijį' jíkai; ákwii ch'il na'atł'o'ii bits'áoz'a' bineest'ą' t'áá bąąh dah siyíįgo k'ídadzisne'; nizhdilt'éego tsin hata' naní'áago bee nihizhníyį, áádóó pámgrenit bineest'ą' índa fig naazkaadii bineest'ą' ałdó' nidadzizyį.

24Ákwii tó nílínígíí Éshkol hoolyée doo, dazhdííniid, háálá ákwii Ízrel dine'é éí ch'il na'atł'o'ii bits'áoz'a' bineest'ą' t'áá yił k'ídeisne'.

25Áádóó dízdiin yiskąąjį' kéyah ałtso hadajíísidgo t'ąą' nájíkai.

26Áko Mózes áádóó Éran índa Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso Péíran honoojíigi Kéídesh hoolyéedi baa nájíkaigo hane' baa nídadziz'ą, áádóó Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso éí kéyahdóó aneest'ą' nídajizhjaa'ígíí bich'į' íishjání ádajiilaago deinééł'įį'.

27Áádóó Mózes bił dahojoolne'go ádajiní, Kéyah bich'į' nihíínił'aadígíí baa niikai; t'áá aaníí éí kéyah yá'áhoot'éehgi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįdgo haz'ąą lá, áko díí aneest'ą' áádęę' nídashiijaa'.

28Ákondi ákwii kéyahgi diné dabidziilgo kéédahat'į índa kin hadaas'áhígíí ayóó át'éego binída'astł'in, áádóó ałdó' ákwii Éínak dine'é ákwii kéédahat'įį lá.

29Ámalek dine'é éí kéyah shádi'áahjígo kéédahat'į; Het dine'é, Jíibas dine'é áádóó Ámor dine'é éí dziłghąą'góó kéédahat'į índa Kéínan dine'é éí tónteel bibąąhgi áádóó Jórdan tooh nílíní bibąąh góyaa kéédahat'į.

30Kéíleb éí Mózes binááł diné yidiiłheelgo ání, Tį', t'áá k'ad ákóde hidiikahgo éí kéyahígíí nihíí' ádadiilnííł, háálá ak'eh dadidiidleełígíí bídeíníigah.

31Nidi ákóde diné bił nidziskaígíí ádadííniid, Díí diné bich'į' hidiikahígíí doo bídeíníigah da, háálá bí nihiláahgo ayóó ádabóodziil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Áko kéyah hadayíísidígíí doo yá'át'éehgóó kéyah yaa dahalne'go Ízrel dine'é ádeiłní, Kéyah hadadiilził biniyé biyi'góó nisiikaígíí bikáá' diné kéédahat'ínígíí áádįįł lá, áádóó diné t'áá ałtso ákwe'é kéédahat'ínígíí ayóó ádaníłnéez lá.

33Éínak dine'é yé'iitsoh nidahalin; éí yé'iitsoh danilíįgo da'ahílchíih lá, áko nihí nahachagiigi át'éego ádadiiltsą, ákót'éego binááł nahachagiigi ádaniit'é.

Numbers 14

Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yich'į' nidaalteeh

1Áko Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso yéego hahodíiłdláád áádóó tł'éé' bíighah daachago yiską.

2Áádóó Ízrel dine'é t'áá dah yinéél nít'éé' Mózes áádóó Éran yich'į' saad dahasłíį'go ádahodííniid, T'áá Ííjip kéyahdi danee'náago nihá yá'át'éeh doo nít'éé', doodaii', Díí honoojíigi danee'náago nihá yá'át'éeh doo nít'éé'!

3Ha'át'íí lá biniyé Bóhólníihii díí kéyahjį' ch'ínihiní'eezh? Da' dilt łishísh bee naa'adanihízdiyoolghałgo nihida'asdzą́ą́ índa nihada'áłchíní yisnááh dadooleeł? T'óó Ííjip kéyahgóó nihéédahaakaigo nihá yá'át'éeh doo nít'éé'.

4Ákohgo t'áá bí áda'ahidoo'niid, Haa'íshą' nihinanit'a'í ła' nidadiiltéełgo Ííjip kéyahgóó háni'dii nihéénihidoo'ish.

5Nít'éé' Mózes áádóó Éran éí Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso binááł tsé'yaa jineeshjool.

6Áko Nan biye' Jáshowa áádóó Jiifáneh biye' Kéíleb éí atah kéyah hajíísidígíí ha'éé' ák'i nijooldláadgo

7Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Kéyah hadadiilził biniyé biyi'góó hadiikaígíí kéyah t'áá íiyisí ayóó áhonóolnin.

8Bóhólníihii nihaa bił hózhǫ́ǫgo díí kéyah nihaididoo'áałgo yiih nihidoo'ish; éí kéyah yá'áhoot'éehgi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįdgo haz'ą́.

9Áko t'áadoo Bóhólníihii bich'į' nidaałteehí, doodaii' díí kéyah yii' kéédahat'íinii t'áadoo bik'ee nihił daayé'í, háálá éí nihibáah dajílį; ádích'ą́ąh nideilyéé nít'éé' yę́ę bits'ą́ąjį' kódzaa; nihí éí Bóhólníihii nihił hólǫ; t'áadoo nihi'ana'í bik'ee nihił daayé'í.

10Nidi t'áá dah yinéél nít'éé' ádadííniid, Tsé bee bił nidaznołne'. Ákohgo níbaal bii' dahozdísinii bii'jį' Ízrel dine'é t'áá ałtso binááł Bóhólníihii yee ayóó át'éii yit'íní silíį'.

11Áko Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Haa nízáagishą' díí diné shił nida'í'įįh doo? Haa nízáadishą' índa dashiizhdoodląął? Jó, bee éédahózinii t'áá át'é dahatahgi hoł ííshjání ádaashłaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Naałniih bee ádahodeeshdįįłgo, doo shidine'é dajílį́į da doo, áko ni éí dahaláahgo nits'ą́ądóó náás ahoolchíiłii ayóó át'éego bidziilgo ádeeshłíił.

13Áádóó Mózes éí Bóhólníihii íiłní, Áko haniih ákwíinilaago Ííjip dine'é yaa dahodidoots'įįł; (jó, nibee adziilii bee éí hatahdóó díí dine'é ch'íní'eezh,)

14áko díí kéyahgi kéédahat'ínígíí yił dahodoolnih; Bóhólníihii nílíinii, díí dine'é bitahgi honílǫǫgo naa dahodiizts'ą́ą'; Bóhólníihii nílíinii, ni'doot'įįgo nits'ą́ądóó k'osígíí bik'i dah yildohgo índa biląąjį' jį́įgo k'os níyizgo áádóó tł'ée'go kǫ' níyizgo bee hóóleełgo naa dahodiizts'ą́ą'.

15K'ad diné t'áá łá'í dziisxínígi át'éego díí dine'é t'áá ałtso nisíníłtseedgo ał'ąą dine'é naa dahodidoots'įįłgo ádadidooniił,

16Bóhólníihii éí díí dine'é kéyah biih nihideesh'ish yiłníigo, yich'į' ádee hadoodzíi'ii doo yínéés'ąądgóó, éí bąą honoojíigi neistseed.

17Ákohgo k'ad, baa nánooshkąąh, bíni'dii shiBóhólníihii nílíinii, bee nidziilii ayóó át'ée le'; jó, adíínínііdígíí bik'ehgo háínídzíí'.

18Bóhólníihii éí nízaadgóó ha'ólní áádóó ayóó át'éego aa a'ááh nízin, índa doo ákwii áhát'íinii áádóó bee haz'áanii hetíihii á yóó'ahizhdi'aahii jílį, nidi diné ła' ha'át'e'ígíí ts'ídá doo hąąh ádin áhóle' át'ée da; da'azhé'é doo ákwii ádáát'įįdígíí ba'ałchíní náás ahoolchíiłii táadi índa dį́įdi ałk'i ná'azhchį́įjį' bik'i hwiileehgo yá ináhwii'níił.

19Bá yóó'anídí'aah, baa nánooshkąąh; díí diné doo ákwii ádáát'įįdígíí bee aa a'ááh nínízinii ayóó át'éii bik'ehgo bá yóó'anídí'aah, áádóó Ííjip kéyahdóó ch'íníná́ádóó díí jį́įjį' ákódaat'íinii bá yóó'anídiyí'aahígi át'éego yóó'anídí'aah.

Diyin God éí Ízrel dine'é atíyiilaa

(Deut. 1:34-40)

20Ákohgo Bóhólníihii ání, Nizaad k'ehgo bá yóó'anídíí'ą́,

21nidi t'áá aaníí hinishnánígi át'éego nahasdzáán t'áá át'éé nít'éé' bii' Bóhólníihii yee ayóó át'éii hadeezbin doo.

22Díí dine'é t'áá ádzíłtso Ííjip kéyahdi áádóó honoojíigi bee ayóó ánísht'éii índa álíleego í'iishłaaígíí dajiiłtsą́ą nidi, díí k'ad neeznáadi shínídaneeztą́ą'go ádíshnínígíí doo dayíísts'ą́ą'góó naaldeeh.

23Dabizhé'é yę́ę kéyah baa dideesh'áałgo bee bich'į' ádee hadeesdzí'ígíí ts'ídá doo deizdoołtséeł da índa éí shá nídahojiłchįįh yę́ę doo ła' kéyahgi hwiizdoołtséeł da,

24nidi shá naal'a'í, Kéíleb, éí t'áá sahdii át'éego biyi' honít'i'ígíí áádóó t'áá aaníí shikéé' yigáłígíí bąą kéyah yii'góó tádííyáhígíí bił biih deesh'ash, índa ba'ałchíní náás ahoolchíiłii daabí doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25(Íídą́ą́' Ámalek dine'é áádóó Kéínan dine'é deíldzis góyaa kéédahat'į́.) Yiskąągo Tónteel Łichíí' bich'į' bíhodíłgizgo honoojíí góne' aní'doohnéél.

26Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' haadzíi'go ání,

27Haa nízáagishą' díí doo yá'áshónígi ádaat'íjgo dah yinélígíí shik'ijį' danilíjgo saad dahółǫǫ doo? Ízrel dine'é shik'ijį' danilíjgo saad dahółǫǫgo shik'ijį' yádaałti'go diséts'ą́ą'.

28Kóbidohní, T'áá aaníí hinishnánígi át'éego, ní Bóhólníihii, ákót'éego yádaałti'go nihidiséts'ą́'ígi át'éego t'áá ádadohnínígi ánihideeshlíił.

29Díí honoojítahgi danihits'íís dadínóonéél; jó, danihi'déélta'ígíí t'áá ánółtso naadiindóó yówehgo nihéédáahaii shich'į' saad dahonohłǫ́ǫ́ nít'e'ígíí nanihídoodjįł.

30T'áá aaníí doo ła' kéyah biih doohkah da. Díí kéyah bii' kéédahoht'įį doo, dishníigo bee ádee haasdzíí' nít'éé'; t'áá hazhó'ó Jiiáneh biye' Kéíleb áádóó Nan biye' Jáshowa t'éiyá yah adoo'ash.

31Nidi nihada'áłchíní t'éiyá, éí azadoohkah dabidohnií nít'é'ígíí, éí ákóne' yah adeesh'ish; éí kéyah doo danoozíį'ii yéédahodoosįįł.

32Nidi nihí t'éiyá t'áá kǫ́ǫ́ honoojígi nihits'íís dadínóonéél.

33Áádóó nihada'áłchíní t'éiyá honoojíigi naanáá'néełgo dízdiin nídoohah áádóó doo nihada'ahóodlíí át'éégóó biniinaa honoojíigi danihits'íís dadíiyahjį' ti'dahwiidoohnih.

34Kéyah hadaasíidgo dízdiin yiskánígíí bik'ehgo ła'a jínígíí ła' nááhai bik'eh ní'ą́ągo dízdiin nááhaijį' doo ákwii ádaot'įjdígíí biniinaa nihidahodiit'i'go nídeínóhkáah doo; jó, shí nihá bee nihoní'áanii k'íníti'go nihił béédahodoozįįł.

35Shí Bóhólníihii nishłíinii haasdzíí', T'áá aanií, díí doo yá'áshónígi ádaat'ínígíí t'áá ałtso ahíikaigo shik'ijį' danilíinii kóhodeeshlíił; díí honoojíigi ázhdoodjįł; dazhdínóonéél.

Naalchí'í neeznált'éego doo yá'ádaashóonii neezná

36Áko Mózes éí kéyah hadoolził biniyé ákǫ́ǫ́ diné ajiis'a' nít'é'ígíí áádę́ę́' nákaigo doo yá'át'éehgóó kéyah yaa dahoolne'ígíí biniinaa t'áá dah oonéél nít'éé' hach'į' saad dahasłíį́';

37éí diné t'áá hó doo yá'át'éehgóó kéyah baa ch'ídahodziiz'ánígíí Bóhólníihii binááł naałniih bik'ee dazneezná.

38Nidi díí kéyah hadayíísidígíí bitahdóó Nan biye' Jáshowa índa Jiiáneh biye' Kéíleb t'éí t'áá hiná.

Hórmahgi Ízrel dine'é bik'eh hodeesdlíį́'

(Deut. 1:41-46)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Áko Mózes éí Ízrel dine'é t'áá ałtso díí ha'iisdzí'ígíí bee bił hojoolne', áko ayóó át'éego chaał hahóół'á.

40Áádóó t'ah abínídą́ą́' nídiijée'go dziłghą́ą́' góde haaskaigo ádaaní, Jó, kǫ́ǫ́ neiikai; Bóhólníihii nihaa hodiní'ání góde hadiikah daniidzin, háálá ádił da'siilziih.

41Ákohgo Mózes ání, K'ad ha'át'éegosha' Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii ts'ídá dahohtíih? Ákondi yá'át'éehgo doo nihá áhodooníił da.

42T'ááká ákǫ́ǫ́ hasohkááh lágo, háálá Bóhólníihii doo nihitah hólǫ́ǫ da, ákondi ak'eh dahonoł'íįgo nihi'ana'í bináát doo ánihidi'dooldįįł da.

43Háálá Ámalek dine'é áádóó Kéínan dine'é nihidáahdi nidaakai áádóó diltłish yee nihił nidazdiyoołhał; jó, Bóhólníihii bits'ą́ąjį' noojé'ígíí biniinaa Bóhólníihii doo nihił hólǫ́ǫ da.

44Nidi t'áá ákóde hadiikahí daniizíį'go wók'ą́ąjį' haaskai; ákondi dah oonéłídóó Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii bee aha'deet'áanii bii' sinilii t'áadoo dah deidii'ą́ą da áádóó Mózes ałdó' t'áadoo ch'íníyáa da.

45Nít'éé' Ámalek dine'é áádóó Kéínan dine'é éí wók'ą́ądi kéédahat'ínígíí Ízrel dine'é yich'į' hadáájée'go nideistseed, índa t'áá níléí Hórmahjį' t'ą́ą́' anídeineeskaad.

Numbers 15

Náádahaniihii bá bee nahaz'áanii

1Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Kéyah bii' kéédahoht'íį dooleełii nihaa dinish'aahígíí biih woonáago

3áádóó Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahidoołnihii ádadoohłíiłgo, éí didlidgo nááhániihii, doodaii' nááhániihii bee ádee hadaohdzíi'ii, doodaii' nááhániihii t'áá nihí ádeinohsingo nidadinoo'áanii, doodaii' hodílzingo áłah ná'ádleeh nídaoł'aahgo éí béégashii bitahdęę́' béégashii ła', doodaii' dibé bitahdęę́' dibé ła' nídidoohłóosgo Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo náádahołniih doo,

4áko Bóhólníihii bich'į' náá'jii łniihígíí éí ak'áán nááhidoonihii éí ómer bee í'neel'ą́ąhí bee ak'áán t'ááłáhídi haakáągo éí kwáart bee í'neel'ą́ąhí áníłtsooígíí bíighahgo bee ak'ah haakáągo bił ałtahgo néidiyoołnih.

5Índa kwáart bee í'neel'ą́ąhí bee wáin t'ááłáhídi haakáągo yanáadzi'go nááhidoonihii át'éego hasht'eidoolíił éí didlidgo nááhániihii, doodaii' nááhániihii át'éego dibé yázhí t'ááłá'ígo bik'eh níkáągo hasht'eidoolíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Doodaii' deenásts'aa' nááhániihgo éí ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán naakidi haakąągo éí kwáart bitísígo bee í'neel'ąąhí bik'ehgo ak'ah haakąągo bił ałtahgo hasht'eidoolíił.

7Áádóó kwáart bitísígo bee í'neel'ąąhí bik'ehgo wáin haakąągo yanáadzi'go nááhidoonihii Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo néidiyoołnih.

8Áko dóola yázhí didlidgo nááhániihii, doodaii' nááhidoonihii ádee háínídzíí'jí nááhániihii, doodaii' hózhǫǫjí nááhániihii hasht'enéinil'įįhgo Bóhólníihii bich'į' nááhidíiłnihgo

9ómer bee í'neel'ąąhí bee ak' áán táadi haakąągo áádóó kwáart bee í'neel'ąąhí bee ak'ah naakidi haakąągo bił ałtahgo éí dóola yázhí bóóltą'go nááhániih doo.

10Áádóó kwáart bee í'neel'ąąhí bee wáin naakidi haakąągo éí yanáadzi'go nááhániihii át'éego łikání halchingo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhidíiłnih.

11Kót'éego dóola yázhí, doodaii' deenásts'aa', doodaii' dibé yázhí, doodaii' tł'ízí yázhí t'ááłá'í nítínígo ákónál'įįh doo.

12T'áá ánéelt'e'go hasht'enídaał'įįhígíí bik'ehgo t'áá ałtso ádanéelt'e'ígíí bik'ehgo ákónídaał'įįh doo.

13T'áá ałtso kéyahgi nidahaazhchínígíí bik'ehgo hoogáałii yik'ehgo áda'ał'įįgo łikání halchingo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nádda'iiłniih doo.

14Áádóó dé'éyóní ła' nihitahgi kéehat'įįgo, doodaii' náás da'ahíínółchíihii nihitahgi łahdęę' nilíinii éí didlidgo náá'iiniih ádeeshłíił nízingo łikání halchingo Bóhólníihii bich'į' nádda'ayołniihígi át'éego bí ałdó' ákódaat'įį doo.

15Nihí dah wohnéłígíí áádóó dé'éyóní nihitahgi kéédahat'ínígíí ałdó' bik'eh hoogáałii t'ááłá'í nihá át'é; náás da'ahíínółchíihii hool'áágóó bik'eh hoogáałii nihá át'é; t'áá nihí ádanoht'éhígi át'éego dé'éyóní Bóhólníihii binááł t'áá ákódaat'ée dooleeł.

16Bee haz'áanii t'ááłá'ígíí índa bik'ehgo hoogáałii t'ááłá'ígíí éí nihí áádóó dé'éyóní t'óó átséédkéédahat'ínígíí bił nihá át'ée doo.

17Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

18Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Kéyah biih nihideesh'ishígíí biih woonáago

19éí kéyahdóó ch'iyáán daohsąągo bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo;

20ałtsé ak'áán taosnii'ígíí bááh ályaago bił dah nídi'diilnihgo náádahołniih doo; t'áá ha'íná'ál'isídóó bił dah nídi'diilnihgo nááhániihígi át'éego éí bił dah nídadidoołnih doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Náás da'ahíínółchíihgóó áłtsé ak'áán taosnii'ígíí Bóhólníihii bich'į' bił dah nídi'diilnihgo náádahołniih doo.

22Da'soohsiihgo áádóó díí bik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é doo bida'oołaagóogo Bóhólníihii éí Mózes áyidííniidígi ádaahdzaa lá;

23t'áá éí Bóhólníihii ánihidííniidii t'áá ałtso Mózes binahjį' ákóní; éí Mózes t'áá hó t'éí Bóhólníihii áhodííniid bijįįdóó wóshdęę' niha'áłchíní náás ahoolchíiłii bitahgóó

24éí t'áadoo baa ákohwiindziní ádił oodzíi'go áádóó dah oonéłígíí doo bił béédahózingóogo dah oonéłígíí t'áá ałtso éí dóola yázhí t'ááłá'ígo didlidgo nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo náádayiiłniih doo; éí bik'eh hoogáałii bik'ehgo ak'áán áádóó yanáadzi'go nááhániihii yił náádayiiłniih doo, áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego náádayiiłniih doo.

25Áádóó náá'iiłniihii éí á bee k'ééhodǫǫłii Ízrel dine'é t'áá dah yinéél nít'éé' yá náayiiłniih doo, áko ádił nida'iisí'ígíí bá yóó'adidoot'áát, háálá t'áadoo yaa ákodaníziní ádił nida'iisíí', áádóó nááhániihii nidayii'éeshgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii át'éego náádayiiłniih doo índa ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego Bóhólníihii binááł náádayiiłniih doo; jó, t'áadoo yaa ákodaníziní ádił da'asiih.

26Ízrel dine'é t'áá dah yinéél nít'éé' índa dé'éyóní hatahgi t'óó átséédkéédahat'ínígíí ádił nida'iisí'ígíí bá yóó'anídidoot'áát, háálá t'áadoo yaa ákodaníziní ádił nida'iisíí'.

27Diné t'áá háiida t'áadoo yaa ákoníziní ádił asiihgo éí tł'ízítsa'ii ła' binááhaaí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego néidiyoołnih.

28Áko náá'iiłniihii éí á bee k'ééhodoodǫǫłii doo t'áá ákójínéehgóó ádił adzisiihii há néidiyoołnihgo doo t'áá ákójínéehgóó ádił adzisiihígíí Bóhólníihii binááł há bee k'ééhoodǫǫłii há náahidoonihgo ádił adzisiihígíí há yóó'anídidoot'áát.

29Áádóó bee haz'áanii t'ááłá'ígíí éí doo t'áá ákójínéehgóó ádił adzisiihii há nihee hóló; éí Ízrel dine'é bitahdóó yizhchíinii, doodaii' bitahgi dé'éyóní t'óó átséédkéédahat'ínígíí nidi bá át'é.

30Nidi diné ła' t'áá bizááká ádił ni'iilzíihgo éí kéyahgi ho'dizhchíįgo, doodaii' dé'éyóní jílíį dago, Bóhólníihii doo jidísingóó bik'ijį' hadziidziihii éí Ízrel dine'é bits'áąjį' hodi'yoolyéél.

31Bóhólníihii bizaad jíí'įįdígíí áádóó bik'eh ó'oo'níiłii k'ízhníti'ígíí biniinaa ts'ídá hodi'yoolyéłí; jó, ádił ajisiihígíí t'áá hó bá ninázhdootłish.

Háá'áyíįh jį doo yidísinii bił nidzilniih

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Ízrel dine'é éí honoojíidi joonéełgo háá'áyį́į́h jį́į́ góne' diné léi' chizh náyiiláahgo bik'ídadziskai.

33Áko chizh náyiiláahgo bik'ídadziskaígíí éí Mózes áádóó Éran índa oonéłígíí t'áá ałtso bich'į' bił nijíkai.

34Áádóó dayiiłtsood, háálá bee baa hwiidínóot'įįłii t'ah doo bee hoł dahane' da.

35Áko Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Díí diné ts'ídá bidi'yoolyéłí; dah oonéłígíí t'áá ałtso níbaal haal'á bits'áhwiiní'ą́ądi tsé yee hoł nidazdoołniił.

36Áádóó t'áá dah oonéél nít' éé' éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ą́ągóó éí diné yił adaaskaigo tsé yee yił nidadzisne'go daaztsą́; Bóhólníihii éí Mózes áyidííniidígíí yida'iilaa.

Éé' bibąąhgi bijádaanilígíí

37Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

38Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Náás da'ahíínółchíihgóó danihi'éé' bibąąhdi bijánil áńdaał'įįh doo, áádóó bijánil bikáa'gi tł'óół yá nahalingo dootł'izh danít'i'go áńdaał'įįh doo,

39áádóó nihich'į' díigi át'éhígíí hazhó'ó danółʼį, áko díí béédaałniih dooígíí éí Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é bida'íínóhsin doo, áko danihijéí bik'ehgo índa daah'ínígíí bik'ehgo doo ádaahníił da doo; jó, éí ajiłda bee t'óó ádee nidaahnéé nít'éé'; shoo, díí béédaałniih.

40Shibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é bida'íínóhsin, áádóó nihiDiyin God bich'į'go dadinohyin doo.

41Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́; éí shí Ííjip kéyahdę́ę́' ch'éénihiní'eezhgo nihiDiyin God nishłį́; jó, shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́.

Numbers 16

Kórah, Déithan áádóó Abáíram nidaalteeh

1Nít'éé' Líívai biye' Kóhath, éí biye' Ízxar, éí biye' Kórah wolyéego Déithan áádóó Abáíram índa Án ahíjii'eezh. (Déithan áádóó Abáíram éí Iiláíyab biye'ké nilį́ áádóó Án éí Pííleth biye' nilį́; éí t'áá ałtso Rúben dine'é danilį́.)

2Éí Mózes bidááhdóó Ízrel dine'é yił nídahidiikaigo naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiingo naat'áanii ánéeląą́'; dah deínéehii béédaho'dílzinii yił ałtah ahiisdlá'.

3Áko áłah áda'diilyaago Mózes áádóó Éran yik'ijį' danilį́įgo ádeiłní, Nihí t'áá íiyisí ádíhwíínółníih, háálá oonéłígíí t'áá ałtso dadiyin áádóó bitahgi Bóhólníihii hóló, ákosha' ha'át'íí biniyé Bóhólníihii bidine'é dah yinéłígíí bilááh ánóht'éego í'doołyaa?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko Mózes éí yidiizts'áą'go ni'jį' tsé'yaa neeshjool,

5áádóó Kórah índa yił dah yikahígíí ábijiní, Yiskáągo t'ah abínídáą' Bóhólníihii hái bíí' jílį̨go áádóó jidiyingo ííshjání áhodoolíił, índa ádíighahjį' nihodoolóós; éí néidiiłtíinii ádíighahjį' niidoolóós.

6Kót'éego áda'doohłíił; Kórah áádóó nił dah yikahígíí t'áá ałtso éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee naakáhí nídahididoohnił;

7éí kǫ' biih dahidoohkáát áádóó yiskáągo Bóhólníihii bináát tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bik'i yadeidoohjih, áko Bóhólníihii náhodiiłtíinii bidiyį́į' jílį̨ doo; Líívai dine'é nohłíinii, ayóogo ádídahwíínółníih.

8Áko Mózes éí Kórah íiłní, Da'íísółts'áą', baa nánihooshkąąh, Líívai dine'é nohłíinii, da'íísółts'áą'.

9Díish doo ílį̨go baa nitsídaahkees da? Ízrel dine'é biDiyin God éí Ízrel dine'é dah yinéełgo yits'ánihiníniliı t'áá bí áhánijį' ádích'į' ninihii'éshígíí Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzin góne' nidaałnish doo índa dah oonéłígíí bináát nidaał'a' doo biniyé nánihidiinil.

10Jó, nihí índa danihik'is Líívai dine'é danilíinii t'áá ałtso t'áá nihił áhánijį' ádích'į' kónihiilaa. Da' ákoósh nihí náá'iiłniihii ałdó' dadoohłeełgo hádaaht'į́?

11Áko ni áádóó nił dah yikahígíí t'áá ałtso bił Bóhólníihii bik'ijį' danohłį́į̨go áłah í'doołyaa. Áádóó Éranshą' éí ha'át'íí nilį́į̨go bich'į' saad dahonohłǫ́?

12Áko Mózes éí Iiláíyab biye'ké Déithan áádóó Abáíram hágo yididooniił biniyé yíká i'íił'a'; nít'éé' ábi'doo'niid, Doo akǫ́ǫ́ diit'ash da.

13Díish t'į̨hdígo át'é nínízin? Kéyah yá'áhoot'éehgi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azį̨dgo haz'ą́ądę́ę́' ch'ínihíní'eezhgo honoojíidi nanihidíiłtsiłgo ánít'į. T'áá hazhó'ó t'áá ni t'éí nihinaníť'áago ádi'nilyaa.

14Áádóó ałdó' kéyah yá'áhoot'éehgi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azį̨dgo haz'ą́ąjį' t'ah doo anihí'éesh da, doodaii' dá'ák'eh índa ch'il na'atł'o'ii nihíí' dadooleełígíí t'ah doo nihaa diní'aah da. Da' díish diné bináá' hahidíínił? Nihí doo akǫ́ǫ́ diit'ash da.

15Áko Mózes t'áá íiyisí báhóóchį̨dgo Bóhólníihii íiłní, Bináádahaniihii t'áadoo nił nilíní; dabitélii t'ááłá'í nidi doo bighanishtį́į̨ da, doo nidi ła'da atíhooshłaa da.

16Áádóó Mózes éí Kórah íiłní, Ni áádóó nił dah yikahígíí t'áá ałtso Éran bił yiskáągo Bóhólníihii bidááhdóó nidoohkah;

17bíni'dii diné łá'í nízínígo tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee naakáhí nídeididooniłgo tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii yiih deidoojih; Bóhólníihii bináát łá'í nootínígo tsin bijeeh bee naakáhí nidahidoohjih; naakidi

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

neeznádiindóó ba'aan ashdladiingo bee nida'ohkáa doo; ni áádóó Éran ałdó' nidinołt'éego t'áá ał'ąą tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee naakáhí doohjih.

18Áko diné łá'í nízínígo tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee nidaakáhígíí nídeidiinilgo kǫ' yiih deizkąągo bikáa'jį' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii yadayiijaa', áádóó níbaal bii' dahozdísinii yah e'etiinídóó Mózes áádóó Éran yił deizį'.

19Nít'éé' Kórah éí t'áá dah oonéél nít'éé' áłah áyiilaago níbaal bii' dahozdísinii yah e'etiiní bidááhdóó Kórah éí Mózes áádóó Éran yik'ijį' danilíįgo nidaazį'; Bóhólníihii bits'ádi'nílíidii éí dah oonélígíí t'áá ałtso bich'į' yit'íní silíį'.

20Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran íílní,

21Díí dah oonélígíí bits'ánóh'aash, áko t'óó hodíínáá'ígo áhodeeshdįįł.

22Áko tsé'yaa jineeshjoolgo ájíní, Diyin God nílíinii, ats'íís dabiníłch'i t'áá ałtso biDiyin God nílíinii, diné t'ááłá'í ádił asiih; ákoósh dah oonélígíí t'áá ałtso bich'į' náhóóchįįd?

23Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íílní,

24Dah oonélígíí ábidiní, Kórah, Déíthan índa Abáíram dabiníbaal naaznilídóó nahgóó oohjeeh.

25Nít'éé' Mózes nídii'na'go Déíthan áádóó Abáíram yich'į' níyá áádóó Ízrel dine'é badahastóí hakéé' yíkai.

26Ákohgo dah oonélígíí áyidííniid, Baa nídanihooshkąąh, díí diné doo yá'ádaashóonii dabiníbaalídóó nahgóó oohjeeh, índa daabíhígíí t'ááká ła' daosił lágo, doodaii' éí ádił da'asiihígíí t'áá át'é t'áá bił ádoohdįįł.

27Áko Kórah, Déíthan índa Abáíram dabiníbaalídóó t'áá da'níłts'ąąjigo bits'ájiizhjéé', áko Déíthan áádóó Abáíram ch'íní'áazhgo biníbaal bich'éédąą'dóó bizáanii, dabiye'ké índa ba'áłchíní yił deizį'.

28Áádóó Mózes ání, Díí bee nihił béédahózin doo; naanish t'áá át'é ááshłíił doo biniyé Bóhólníihii shiníł'a' áádóó doo t'áá shí shíniik'eh ááshníił da.

29Díí diné jidínóonélígíí diné t'áá ałtso daninéhígi át'éego, doodaii' atíbidi'doolníłígíí diné t'áá ałtso atídabidi'doolníłígi át'éego ákóhodooníiłgo éí doo Bóhólníihii shiníł'a' da.

30Nidi Bóhólníihii t'áadoo le'é ániidí ííléehgo ni' ąą ádzaago abiisna'go, dabinaalye'é t'áá át'é t'áá bił áádóó t'áá dahináago ni' ąą ádzaa góyaa daazlíį'go índa díí diné éí Bóhólníihii bá dahojííłchįįdígíí bik'idadi'doohtíįł.

31Ałtso saad bee niyázhníłti'go t'áá naazínígóó biyaagi ni' ałts'áádláád,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32áádóó ni' ąą ádzaago ha'ałchíní t'áá bił, Kórah yidiikaii yęę t'áá ałtso índa hwee dahólónígíí t'áá át'é ałdó' t'áá bił ni' abiisna'.

33Hó áádóó t'áá át'é bídazhdéét'i'ígíí t'áá dajiináago ni' ąą ádzaa góyaa azhníídee'go hak'ijį' ni' ałch'į' ánádzaa, áko dah oonéłígíí bits'ąą' ałtso diné neezná.

34Áko binaagóó Ízrel dine'é t'áá ałtso haal'áhígíí éí hadazhdeeshghaazhgo hak'ee dah diijée'go ádaaní, Nihí éí ni' doo adanihidoołnah da.

35Áádóó Bóhólníihii bits'ąądęę' kǫ' bidadíínáadgo naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin diné, tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiisnii'ígíí íísdįįd.

36Ákohgo Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

37Náá'iiłniihii Éran biye' Eliyéízar bich'į' handziih, Tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee nidaakáhígíí néididooniłgo kǫ' da'níłts'ąą'jį' níléígóó iidiyoołkał, háálá tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee nidaakáhígíí dílzin.

38Díí diné ádił da'asiihgo t'áá bí yá ninániníde'; bíni'dii tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bee nidaakáhígíí éí dootsiłgo niteelgo ádadoolníiłgo didlidgo bikáá' náá'iiniihí bik'ínáltihígíí ádoolníił, háálá Bóhólníihii binaáł bee nááda'iiniihgo chodao'įį nít'éé'; éí bąą dadílzin; éí Ízrel dine'é bich'į'go bee ééhózinii át'ée doo.

39Náá'iiłniihii Eliyéízar éí díí diné daneeznánígíí béésh łitsoii bee tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nideikáago yee náádayiiłniih nít'é'ígíí néidiinil, áádóó éí ał'ąą yída'dees'ne'go bikáá' náá'iiniihí yik'i ninádei'niłgo ádayiilaa.

40Díí Ízrel dine'é bich'į' bee ééhániihii át'ée doo, áko diné ła' doo Éran biye'ké náás ahoolchíiłii jílįįgóó Bóhólníihii binaáł tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhizhdoołnih biniyé doo áhánijį' nizhdoogáał da; éí doo Kórah áádóó bił dah yikah yęę ádabi'diilyaaígi doo áhodi'doolníił da. Díí éí Mózes binahjį' Bóhólníihii hach'į' haadzíí'.

41Nidi biiskání Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso Mózes áádóó Éran yich'į' saad dahasłįį'go ádaaní, Bóhólníihii bidine'é nisoołtseed.

42Ákohgo dah oonéłígíí ahíikaigo Mózes áádóó Éran yik'ijį' daazlįį'go níbaal bii' dahozdísinii deiníł'įį nít'éé'; jó, k'os bik'iildoh lá, áko Bóhólníihii bits'ádi'nílíidii yit'íní silįį'.

43Áko Mózes áádóó Éran éí níbaal bii' dahozdísinii bidááhdęę'go niní'áázh.

44Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

45Díí dah oonéłígíí bitahdęę' bits'ánóh'aash, áko t'óó hodíináá'ígo áhodeeshdįįł. Áko Mózes áádóó Éran tsé'yaa jineeshjool.

46Ákohgo Mózes éí Éran íiłní, Tsin bijeeh dilidgo likání halchinii bee naakáhí ła' nídii'aahgo bikáá' náá'iiniihí bikáá'dęę' kǫ' ła' biih nijáahgo bikáa'gi tsin bijeeh

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dilidgo łikání halchinii yaajáahgo oonéłígíí bich'į' tsxíįłgo bił dílyeedgo bee á k'éehoodǫǫłii bá áníléeh, háálá Bóhólníihii bits'ąądęę' atí'él'į naałniih hááłnii'.

47Áko Éran éí Mózes áhodííniidígi ádziidzaa; tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii diltłi'go nízhdiikąągo dah oonéłígíí bitah góne' bił nízhdiilwod; jó, diné bitahgi naałniih hááłnii' lá, áko tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii jidiiłtłah áádóó bee á k'éehoodǫǫłii diné bá náádziisnii'.

48Ákohgo daneeznánígíí áádóó dahinánígíí bita'gi dzizį, áko naałniih ánáhodiilzee'.

49Áko naałniih dahóógháį'ígíí éí dį́į'ts'áadahdi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiin ázhnéeląą'; Kórah bił ałch'odadzisne'go ádzísdįįdígíí bilááh ázhnéeląą'.

50Áádóó Éran éí níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi Mózes baa nídzídzá, áko naałniih ánásdįįd.

Numbers 17

Éran bigish

1Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo dabizhé'é yęę náás ahoolchíłígíí gish bik'eh nítąągo nídidíínił; bá aląąjį' naazíinii t'áá ałtso dabizhé'é yęę náás ahoolchíiłii bik'ehgo gish naakits'áadahgo nídidííniłgo dine'é łá'í jinízínígo dahagish bikáa'gi házhi' ádadííliił.

3Áádóó Líívai dine'é bigish bikáa'gi éí Éran bízhi' ádíílíił; Ízrel dine'é dahazhé'é yęę náás ahoolchíiłii bá aląąjį' nidzizíinii gish t'ááłá'í hak'eh nítąą doo.

4Éí níbaal bii' dahozdísingi tsits'aa' dílzinii neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii bidááhdóó nihił ahínéishkahígi nidadoohnił.

5Ákohgo diné bigish nídideeshtįłígíí éí ch'ilátah hózhóón bąąh hodooleeł, áádóó Ízrel dine'é nich'į' saad dahółónígíí dabidideeshxił.

6Áko Mózes éí Ízrel dine'é yich'į' haadzíí', áádóó aląąjį' nidzizíinii t'áá ádzíłtso dahagish Mózes baa dadziiznil; dahazhé'é yęę náás ahoolchíiłii bik'ehgo aląąjį' nidzizíinii gish t'ááłá'í hak'eh nítą, áko gish naakits'áadahgo Éran bigish éí dahagish bitah sitą.

7Áádóó Mózes éí níbaal bii' hodílzinii bii' neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii si'ánígi Bóhólníihii bidááhdóó gish niinínil.

8Áko biiskání Mózes éí níbaal bii' hodílzinii bii' neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii si'áni góne' yah ajííyáá nít'éé'; jó, Éran bigish éí Líívai dine'é bá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

sitánígíí bąąh hada'neesąągo bílátah da'iigaigo bąąh bineest'ą' álman wolyéhígíí dadínéesąą lá.

9Ákohgo Mózes éí Bóhólníihii bits'ąądóó gish t'áá át'é Ízrel dine'é yich'į' ch'íiníjaa', áko deinéél'įį'go diné łá'í nízínígo dabigish nídeidiyiitą.

10Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Éran bigish éí tsits'aa' dílzinii neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii bidáahdóó ninánítįįh; éí bá bee ééhózinii át'éego hasht'e'sitąą doo, áádóó shich'į' saad dahółónígíí dabididíiłhił, áko doo dadínóonéeł da.

11Áádóó Mózes ákódziidzaa; Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo ádziidzaa.

12Ízrel dine'é éí Mózes yich'į' hadaasdzíi'go ádeiłní, Jó, danii'né, ánihi'niidįįd; t'áá áníiltso ánihi'niidįįd.

13T'áá ałtso Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii bit'áahjį' nehekáhígíí daniné. T'áásh áníiltso dadínii'nééł lá?

Numbers 18

Nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é bá bee haz'áanii

1Áko Bóhólníihii éí Éran áyidííniid, Níbaal bii' hodílzingi nahadláhígíí bik'ijį' doo ákwii ádaał'įįgóó éí ni áádóó niye'ké áádóó nizhé'é yęę bits'ąądóó náás ahoolchíiłii bił bá ninánhinohdéeh doo, áádóó ni áádóó niye'ké biłgo éí náá'iiłniihii danohłįįgo doo ákwii ádaaht'įįgóó bá ninánhinohdéeh doo.

2Áádóó nik'isóó Líívai dine'é danilíinii éí nizhé'é yęę bidine'é bits'ąądóó danilįįgo bił nídííkah, áko éí nihíká anájahgo ni áádóó niye'ké biłgo níbaal bii' hodílzinii bii' neeznáago bik'eh ó'oo'níi łii bee bééhániihii si'áni góne' nihá nidaal'a' doo.

3Áko bee nihídahólníihii éí yaa ádahalyąą doo, índa níbaal bii' hodílzinii t'áá át'é yaa ádahalyąą doo, nidi łeets'aa' chodao'íinii dadílzinígíí áádóó bikáá' náá'iiniihí éí doo yit'áahjį' nidaakai da doo, ákót'éego éí bí índa nihí ałdó' doo bił dadínóohnéeł da.

4Ákohgo nihíká anídaajahgo níbaal bii' dahozdísinii yaa ádahalyąą doo; níbaal bii' hodílzinii bina'anishgi t'áá át'é yindaal'a' doo; doo Líívai dine'é nilíinii doo ła' nihit'áahjį' nidaakai da doo.

5Áádóó nihí éí hodiyingo haz'ánígi áádóó bikáá' náá'iiniihí baa ádahołyąą doo, ákohgo Ízrel dine'é t'óó báhádzidgo bee atí'él'íinii doo bik'i nááhwiidoodleeł da.

6Shoo, shí éí Ízrel dine'é bitahdęę' nihik'isóó Líívai dine'é nídiinil; Bóhólníihii bá aa yílyáii át'éego nihaa diní'ą, áko níbaal bii' dahozdísinii yindaal'a' doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Éí bąą ni áádóó niye'ké bił náá'iiłniihii danohłíjí nihindaanishígíí bikáá' náá'iiniihí binaagi t'áá át'é báhígíí índa dáádiníbaal bine'jíígíí baa ádahołyáą doo; díí nihindaanish át'ée doo; náá'iiłniihii dadoohłeeł biniyé naanish nihaa diní'á, áko doo náá'iiłniihii nilíinii éí áajį' niníyáhígíí hodi'yoolyéél.

8Áádóó Bóhólníihii éí Éran íílní, Jó, Ízrel dine'é diyingo shaa nídeidiyii'aahígíí bits'áądóó bił dah nídi'diilnihgo náádahaniihii t'áá át'é ałdó' níí' át'é; éí ni'doolzį'ígíí bąą naa diní'á, áádóó hool'áágóó bik'eh hoogáałii át'éego niye'ké bił nihaa diní'á.

9Áko aláahgo diyingo náádahizhdoołnihii doo doodlidígíí éí ła' ni'ąąhálzįįh: ak'áán náádahizhdoołnihii, ádił oodzíí'jí náádahizhdoołnihii áádóó doo ákǫǫ ájíít'įįdjí náádahizhdoołnihii éí t'áá át'é shich'į' náádahizhdoołnihgo éí ni índa niye'ké bił aláahgo nihá dílzin doo.

10Áádóó éí aláahgo hodiyingo haz'ąągi nídaahdįįh doo; diné nohłíinii t'áá ánółtso díí nídaahdįįh doo; éí nihá dílzingo át'ée doo.

11Díí éí níí' dooleeł: Ízrel dine'é aa deidiyii'aahii, t'áá éí bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii, niye'ké índa nitsi'ké bił nihaa diní'á; éí ahóyéel'áágóó bee nihoní'áanii át'é; nighandóó t'áá ałtso ádąąh dah haldeehígíí t'éí deiyáą doo.

12Áádóó ak'ah áádóó wáin índa tł'oh naadą́ą́' t'áá át'é agháago yá'át'éehii éí ałtsé daneest'áanii át'éego Bóhólníihii yaa nídeidiyii'aahígíí nihaa diní'á.

13Kéyah bikáa'gi t'áá ha'át'íhída átsé nídant'įhígíí Bóhólníihii yaa nídeidiyii'aah dooígíí éí naa diní'á; nighandóó t'áá ałtso ádąąh dah haldéhígíí t'éí deiyáą doo.

14Ízrel dine'é bitahgi dílzingo nidahideest'áanii t'áá ałtso níí' dooleeł.

15Áádóó alą́ąjį' nidahachíhígíí t'áá ałtso éí diné, doodaii' naaldlooshii éí Bóhólníihii baa náhidit'aahígíí ni doo, nidi diné alą́ąjį' nidahachíhígíí t'ą́ą́' nááhidíílnih; naaldlooshii doo daadáanii ałtsé nidahachíhígíí t'ą́ą́' nááhidíílnih.

16Índa t'ą́ą́' náádahidoonihii éí t'áałá'í bee nídeezidígíí t'ą́ą́' nááhidíílnih; bąąh aníłínígíí bik'ehgo béésh łigaii ashdla' shékel wolyéii hodiyingo haz'ąą góne' choo'íinii bik'ehgo t'ą́ą́' nááhidíílnih; shékel wolyéii naadiin gíírah bąąh íljį́ bíighah.

17Nidi béégashii, doodaii' dibé, doodaii' tł'ízí ałtsé nidahachíhígíí éí doo t'ą́ą́' nááhidíílnih da, háálá éí dadílzin; éí dabidiłígíí bikáá' náá'iiniihí bik'ídííltah, índa dabik'ah didíílił; éí Bóhólníihii bich'į' łikání halchinii didlidgo nááhániihii át'ée dooleeł.

18Áko dabitsį'ígíí éí nihíí' nidahaleeh doo; ajéíts'iin náásee bi ł nídi'dilnihígíí áádóó ajáád nish'náájíígíí nihíí' neheleehígi át'éego nihíí' doo.

19Bił dah nídi'diilnihgo náádahaniihii dílzinígíí t'áá át'é éí Ízrel dine'é Bóhólníihii yaa deidiyii'aahígíí niye'ké índa nitsi'ké bił nihaa diní'á; éí ahóyéel'áágóó bee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nihoní'áanii át'é; áshįįh bee aha'deet'áanii ahóyéel'áágóó Bóhólníihii binááł ni áádóó na'ałchíní náás ahoolchíiłii nihich'į' bee nihodiní'ą.

20Áko Bóhólníihii éí Éran íiłní, Dabikéyah doo ła' nihíí' da doo, doodaii' bitahdóóígíí doo ła' nihíí' da doo, Ízrel dine'é bitahgi shí nihíí' nishłį.

21Áádóó Ízrel dine'é ninádeidiyii'aahii t'áá át'é neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Líívai dine'é daabíí' dooleełgo baa diní'ą; jó, éí yikiin níbaal bii' dahozdísinii yindaal'a'go nidaalnish.

22Áádóó Ízrel dine'é níbaal bii' dahozdísinii yíighahjį' ts'ídá doo nidaakai da doo, ákódaadzaago ádił da'doolzihgo dadínóonéél.

23Nidi Líívai dine'é t'éiyá níbaal bii' dahozdísinii yindaal'a' doo, áádóó doo ákwii ádahat'íinii yá nandeeh doo; díí nihá bee nihoní'ąągo ahóyéel'áago náás da'ahíínółchíih doo, áko Ízrel dine'é bitahdóó bíí' ninádahadleeh dooleełii ádin doo.

24Nidi Ízrel dine'é éí neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Bóhólníihii yaa nídeidiyii'aahígíí Bóhólníihii bich'į' bił dah nídi'diilnihgo náádahaniihii Líívai dine'é daabíí' dooleełgo baa diní'ą; éí bąą ábidííniid, Ízrel dine'é bitahdóó danihíí' dooleełii ádin doo.

25Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

26Kót'éego Líívai dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yaa nídeidiyii'aahii danihíí' dooleełgo nihaa diní'ánígíí éí bits'ąądóó neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Bóhólníihii bich'į' bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii Bóhólníihii baa dahidoh'aah doo.

27Áko díí bił dah nídi'diilnihgo náádahoołnii'ígíí t'áá haná'ál'isídę́'ígi át'éego áádóó t'áá ch'il na'atł'o'ii bitoo' ál'įįdę́'ígi át'éego nihá bił ólta' doo.

28Kót'éego Ízrel dine'é nihaa nídeidiyii'aahígíí éí nihí neheleehígíí t'áá át'é ła' át'éego Bóhólníihii bich'į' bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii át'éego náá'iiłniihii Éran baa dahohjáah doo.

29Nihaa dadeest'áanii t'áá át'é bits'ąądóó Bóhólníihii bich'į' bił dah nídi'diilnihgo náádahaniihii náádahołniih doo; éí dadílyinii agháadi yá'ádaat'éehii t'áá át'é náádahołniih doo.

30Éí bąą ábididííniił, Agháadi yá'ádaat'éehii bił dah nídi'diilnihgo náádahoołnii'go, áko índa nihí Líívai dine'é danohłíinii ch'íníiłna'ígíí nihíí' dooleełgo bee nihaa nitsáhákees doo; éí t'áá haná'ál'isídę́ę́'ígi át'éego áádóó t'áá ch'il na'atł'o'ii bitoo' ál'įįdę́ę́'ígi át'éego bee nihaa nitsáhákees doo.

31Áko nihí áádóó niha'ałchíní bił t'áá nihí danohsinígi nídaohdįįh doo, háálá níbaal bii' dahozdísinii bindaał'a'ígíí bideená nihaa deet'áanii át'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Áádóó agháadi yá'ádaat'éehii bił dah nídi'diilnihgo náádahoołnii'go ádił oodzíí' doo bee ádidahodidoołt'ih da, nidi Ízrel dine'é bits'ąądóó dílzingo aa dahidit'aahígíí doo dadoołchxǫǫł da, doodaii' daołchxǫ'go dadínóohnéél.

Numbers 19

Chin bąąh dahólóonii bąąh dadooldah

1Áko Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' haadzíi'go ání,

2Díí bee haz'áanii biyi' bik'eh hoogáałii át'é: Bóhólníihii yee haadzíi'go ání, Ízrel dine'é bił hołne'; éí béégashii yáázh bi'áadii łichí'ígíí hadaałt'éii índa t'ah doo azéédéetání bizéédéetįįhígíí nihaa deidoolóós.

3Áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar baa doohłóosgo níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąąjį' ch'íidoolóós, índa t'áá binaáł diyoolyéél,

4áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar éí béégashii bidiłígíí yiih nídílnihgo níbaal bii' dahozdísinii bidáahjigo tsosts'idi yik'íidoołtah.

5Béégashii bikágí, áádóó bitsį', áádóó bidił índa bichaan hanááł didoodlił,

6áádóó náá'iiłniihii éí dilk'is áádóó ch'il hísap wolyéhígíí índa tł'óół łichxí'ígíí néididooniłgo béégashii yáázh bi'áadii didlidgo dook'ąął góne' iidiyoołkał.

7Áko índa náá'iiłniihii bi'éé' yidoogis, áádóó naazbįį'dóó bik'ijį' índa níbaal haal'áajį' nídoodáál, nidi i'íí'ąąjį' chin bąąh hólǫǫ doo.

8Áádóó béégashii yáázh bits'íís yiidíił idígíí bi'éé' yidoogis índa nidoobeeł, áko i'íí'ąąjį' chin bąąh hólǫǫ doo.

9Áko diné doo chin bąąh hólóonii ła' éí béégashii yáázh bi'áadii bit'eesh néididoojihgo níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi yá'áhoot'éehjį' niidoojih; éí t'áá sahdii nideet'áanii tó biih nájihgo ádił ni'iidzíih ididoodah biniyé Ízrel dine'é bá hasht'e'shijaa' doo.

10Áádóó éí béégashii yáázh bi'áadii bit'eesh ahaniiníjaa'ígíí bi'éé' yidoogis, áko i'íí'ąąjį' chin bąąh hólǫǫ doo, índa éí Ízrel dine'é áádóó hatahgi dé'éyóní t'óó átséédkéehat'íinii bił díí hool'áágóó há yee nihoní'áanii át'é.

11Diné t'áá háiida éí diné daaztsáągo bits'íís yíhidéé'náa'go éí tsosts'id yiskąąjį' chin bąąh hólǫǫ doo.

12Ákohgo táá' yiskąągo éí tó yee ádidooldah áádóó tsosts'id yiskąąjį' doo chin bąąh hólǫǫ doo, nidi táá' yiskąągo t'áadoo ádooldee'góó tsosts'id yiskąąjį' chin bąąh hólǫǫ doo.

13T'áá háiida éí diné ła' daaztsáągo bits'íís yíhidéé'náa'go t'áadoo ádooldee'góó éí Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii yidoołchxǫǫł; éí Ízrel dine'é bits'ąąjį'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bidi'yoolyéél; tó bee i'didéehgo nideet'áanii doo bik'ístahgóó biniinaa chin bąąh hólǫ doo; jó, t'áá bí chin t'ahdii bąąh hólǫ.

14Díí bee haz'áanii át'é: níbaal góne' diné ła' dadziztsą́ągo ákóne' yah ahikáhígíí áádóó ákóne' dahólónígíí t'áá ał tso éí tsosts'id yiskąąjį' chin bąąh dahólǫ doo.

15T'áá ákót'éego ałdó' łeets'aa' doo bidada'deez'ánígíí t'áá át'é chin bąąh hólǫ doo.

16Áádóó t'áá háiida dzígaidi diné ła' diltłish bee seesyį́įgo, doodaii' ats'íís daaztsą́ągo, doodaii' diné bits'in ła', doodaii' jishcháa'da bíhizhdéé'náa'go éí tsosts'id yiskąąjį' chin bąąh hólǫ doo.

17Chin bąąh hólóonii bá béégashii yáázh bi'áadii bit'eesh ádił ni'iidzíih iidiłdéél biniyé łeets'aa' bee t'eesh haidookáałgo tó nílínídę́ę́' tó ła' néididookáałgo yik'i yeidooził,

18áádóó doo chin bąąh hólóonii ch'il hísap wolyéii tó yiih yidoołjołgo níbaal áádóó łeets'aa' t'áá át'é áádóó ákóne' naháaztáanii índa tsinda, doodaii' seesyíinii, doodaii' daaztsáanii, doodaii' jishcháá' yíhidéé'ná'ígíí bik'ízhdoołtah,

19áko doo chin bąąh hólóonii éí chin bąąh hólónígíí táá' yiskąągo, áádóó tsosts'id yiskąągo tó yik'íidoołtah, áko tsosts'id yiskąąjį' doo chin bąąh hólóonii éí chin bąąh hólónígíí yąąh hodoołdah; éí bi'éé' yidoogis áádóó tá'ádidoogis, áko i'íí'ąągo índa chin bąąh ádin doo.

20Nidi diné chin bąąh hólóonii doo ádooldee'góó éí Ízrel dine'é bits'ąąjį' bidi'yoolyéél, háálá Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii jííłchxǫ'; tó bee i'didéehgo nideet'áanii éí t'áadoo hak'ístah da; éí t'ah chin bąąh hólǫ.

21Áko díí ahóyéel'áágóó há yee nihoní'áanii át'é: tó bee i'didéehgo nideet'áanii tó ak'íístahígíí bi'éé' yidoogis, áádóó tó bee i'didéehgo nideet'áanii bíhizhdéé'náa'go i'íí'ąąjį' chin bąąh hólǫ doo.

22Áádóó chin bąąh hólóonii t'áá ha'át'íhída bídahizhdiyii'náhígíí chin bąąh hólǫ nidahaleeh, índa t'áá háiida éí chin bąąh hólǫ nidahaleehígíí bíhizhdéé'náa'go i'íí'ąąjį' chin bąąh hólǫ doo.

Numbers 20

Tsé bii'dę́ę́' tó háána'

(Ex. 17:1-7)

1Áádóó átsé nídízídígíí binih Ízrel dine'é t'áá yinéél nít'éé' honoojí Zin hoolyéejį' níná; t'áá ákwe'é Kéídesh hoolyéegi niheezná; ákwii Míriyam daaztsą́ągo yóó'ábi'diilyaa.

2Ákwe'é dah oonélígíí bá tó ádingo biniinaa áłah áda'ahiilyaago Mózes áádóó Éran yik'ijį' daazlį́į'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko Mózes nayíyádaałti'go saad bighąągo kódaaní, Danihik'isóó, Bóhólníihii binááł daneeznánígi át'éego nihí ałdó' dadínii'nééł nít'éé'!

4Ha'át'íísh biniyé Bóhólníihii bidine'é dah yinéłígíí díí honoojíijį' íní'eezhgo nihí áádóó nihilíį' bił nihi'niiná?

5Ha'át'íí biniyé Ííjip kéyahdęę' ch'ínihíní'eezhgo díí doo yá'áhoot'éehgóó haz'ąąjį' anihíní'eezh? Ákwe'é tł'oh naadąą' ałtah áát'eełii, doodaii' fig sikaadii bineest'ą', doodaii' ch'il na'atł'o'ii, doodaii' pámgrenit bineest'ą' ádaadin; tó doodlíįłii ałdó' ádaadin.

6Áádóó Mózes índa Éran éí áłah nilínígíí bits'ąą' dashdii'áazhgo níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'jį' ni'jį' tsé'yaa jineeshjool, áko Bóhólníihii bits'ádi'nílíidii hach'į' yit'íní silíį'.

7Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

8Gish nídiitįih áádóó áłah nilínígíí t'ááłáhíjį' áłah óhłéeh; ni áádóó nik'is Éran bił áłah dooleełígíí binááł tsé bich'į' hadíídzihgo bits'ąądóó tó hadoonah, áko tsé biyi'dóó tó hadoonahígíí éí áłah nilínígíí áádóó dabilíį' ałdó' deidoodlíįł.

9Áko Bóhólníihii hólǫ́dóó Mózes éí gish néidiitą; bich'į' bee ha'oodzí'ígíí yi'iilaa.

10Áko Mózes áádóó Éran éí áłah nilínígíí t'ááłáhíjį' tsétsíįjį' áłah ájiilaago ábizhdííniid, K'ad da'íísółts'ąą'. Nihí nidaałteehígíí, da' nihíish díí tsé biyi'dęę' tó háálíįgo nihá ádiilníił?

11Áko Mózes éí gish yił yadidiilnii'go naakidi tsé néidíiłhaalgo tó t'óó ahayói hadzíiłhaal, áko áłah nilínígíí da'oodląą' áádóó dabilíį' ałdó' da'oodląą'.

12Áádóó Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran íiłní, Ízrel dine'é binááł doo shiinohdląągóó áádóó doo shidíínóhsingóó biniinaa díí áłah nilínígíí kéyah baa dinish'aahígíí doo biih dooh'ish da.

13Díí tó háána'ígi Méribah hoosye', háálá ákwii Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yich'į' saad dahasłíį' índa ákwii hach'į' diyingo í'diilyaa.

Ílídam dine'é éí Ízrel dine'é yich'į' kéyah yaa dahóchį'

14Áko Mózes éí Kéídeshdóó hane' nidei'áhí danilíinii éí Ílídam hoolyéédóó aláahgo naat'áanii bich'į' ajiis'a'go ájíní, Ízrel dine'é nik'éí kódaaní, Díí nił bééhózin: ach'į' nahwii'ná t'áá át'é bik'ee ka nisiikai;

15éí danihizhé'é yęę Ííjip kéyah góyaa íináago áádóó áadi kéédahwiit'įįgo nízaad nihoolzhiizh, índa Ííjip dine'é éí ts'ídá doo ákwii ádanihíił'įįd da, áádóó danihizhé'é yęę ałdó' ákódayíił'įįd,

16nidi Bóhólníihii bich'į' deichago nihidiizts'ąą', áko diyingo naal'a'í yiníł'a'go Ííjip kéyahdóó ch'ínihiní'eezh. Jó, nikéyah nihoneel'ąągi Kéídesh kin haal'áagi dah yii'nééł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Baa nánooshkąąh, nihíni'dii nikéyah góne' ch'ídii'nééł; nidá'ák'eh, doodaii' nich'il na'atł'o'ii bitah góne' éí doo adii'néeł da; nitóhadahadleehgi nidi nito' doo ła' nits'ąą' dadiidlįįł da; aláahgo naat'áanii be'atiingóó t'áá k'éhézdon hadidii'nééł; nish'náajį', doodaii nishtł'ajį' t'áadoo atiin bits'ániikáhí hadidiikah; nił hahoodzoígíí ałtso bii' hadiikaijį'.

18Nidi Íídam wolyéii áhodííniid, Doo shíighahgóó ch'ídíínéeł da, doodaii' diltłish bee nihich'į' nídadidiibah.

19Ákohgo Ízrel dine'é ádahodííniid, T'áá k'éhézdon atiingóó hadidii'nééł; nihí índa nihilįį'da nito' ła' nits'ąą' deiidląą'go éí bik'é nich'į' ni'deeshłéél; t'áadoo haa dadeit'íní t'óó t'áá ni' níighah ch'ídeeshnéél.

20Nidi Íídam ání, Doo nihíighahgóó ch'ídoohnéeł da. Áko Íídam dine'é t'óó ahayóigo índa adziil bee dahólǫǫgo hach'į' ch'íníná.

21Kót'éego Íídam dine'é bikéyah góne' Ízrel dine'é hadidoonéełgo dayókeedígíí t'áadoo yada'deez'ąą da, áko Ízrel dine'é t'óó hats'ąąjigo nák'ee'ąądi hak'ee'ąą ahéénína.

Dził Hor bighą́ą'di Éran daaztsą́

22Ákohgo Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso Kéídeshdóó dah náádii'náago Dził Hor hoolyéejį' níná.

23Áádóó Íídam kéyah hahoodzooígíí bíighahgi Dził Hor hoolyéegi Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran yich'į' haadzíi'go ání,

24Éran éí hadine'é yęę bich'į' nízhdoodleeł; jó, Ízrel dine'é kéyah baa dinish'aahígíí doo biishdoogáał da, háálá tó háána'go Méribah hoosye'ígi t'áá ánóhłah shizaad bich'į' disoołtee'.

25Éran áádóó biye' Eliyéízar bił nídii'éeshgo Dził Hor góde hashí'éésh.

26Áko Éran bi'éé' baa didíiniłgo biye' Eliyéízar bee hadidíílíił, áádóó ákwii Éran dazdootsaałgo hadine'é yęę bich'į' nízhdoodleeł.

27Áádóó Mózes éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí bik'eh ádziidzaa; dah oonéłígíí t'áá ałtso binááł Dził Hor góde hadziskai.

28Áko Mózes éí Éran bi'éé' yeidiinilgo Éran biye' Eliyéízar yee haidiilaa; áadi dziłghą́ą'gi Éran daaztsą́, áko Mózes áádóó Eliyéízar éí dziłghą́ą'dęę' bidanáát'áázh.

29Ákohgo dah oonéłígíí éí Éran daaztsą́ągo bił béédahoozingo Ízrel dine'é t'áá ałtso daachago haa yíníił naakaigo tádiin yiską́.

Numbers 21

Kéínan dine'é éí Ízrel dine'é yik'iijéé'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Nít'éé' Kéínandóó aláahgo naat'áanii Éírad wolyéii Kéínan nahós'a'gi shádi'áahjigo kéehat'į. Ízrel dine'é éí naalchi'í yíkai yęędęę' yinéełgo yaa hodiizts'ąą'. Áko Ízrel dine'é yich'į' nídiibaa'go ła' deisná.

2Áko Ízrel dine'é ádee hadaasdzíi'go Bóhólníihii yich'į' ádee hadaasdzí'ígíí ádaaní, Díí dine'é t'áá aanií nihílák'ee dííní'ąągo bikin hadaas'áii ts'ídá ałtso atídadiilníił.

3Áádóó Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yidiizts'ąą'go Kéínan dine'é hálák'ee yidíí'ąągo bikin hadaas'áii t'áá bił ts'ídá ałtso ádadzisdįįd, áko éí nahós'a'gi Hórmah hoolyée doo, jidííniid.

Tł'iish báádahadzidii

4Áko Dził Hordóó dah náázhdii'náago Ídam kéyah bik'ee'ąą ahéézhdoo'nééł biniyé Tónteel Łichíí' bíighahjígo ch'ízhníná, áko diné yinéłígíí doo asht'é'égóó bąąh nidahwiizkaad.

5Ákohgo diné éí Diyin God áádóó Mózes yik'ijį' hadahadziihgo ádaaní, Ha'át'éegoshą' honoojíigi danii'née dooleeł biniyé Ííjip kéyahdęę' ch'ínihííní'eezh? Jó, kwe'é báah ádin, tó nidi ádin áádóó díí mána yilzhólíi deidąągo doo binádadiidzįįd da.

6Nít'éé' Bóhólníihii éí tł'iish báádahadzidii diné yitahjį' yi'nílnii'go diné ahidayiishxazh, áko Ízrel dine'é t'óó ahayói daneezná.

7Áádóó diné éí Mózes yaa yíkaigo ádaaní, Ádił da'siilziihéi; Bóhólníihii bik'ijį' áádóó ni nik'ijį' hadahaadzíí' lá; Bóhólníihii nihá néinikąąh, áko díí tł'iish nihits'ąąjį' yéé'doołnih. Ákohgo Mózes éí diné yá sodoolzin.

8Áko Bóhólníihii éí Mózes íílní, Tł'iish bááhádzidii béé'díídlíiłgo tsin adíítsihgo bąąh dah hididíílt'eeł, áko tł'iish ahidahwiishxazhígíí t'áá ádzíłtso éí tł'iish béé'ályaago dah hidiilt'e'ígíí bik'i dadzizghalii éí dajiináa doo.

9Áádóó Mózes éí béésh łitsoii bee tł' iish béé'jiidlaago tsin adzíítsigo bąąh dah dzistį; diné t'áá háiida tł'iish bishxashii éí tł'iish dah hidiilt'e'ígíí yik'i níghalii éí hináa doo.

Ízrel dine'é éí Mó'ab yik'ee'ąą ahéná'ná

10Ízrel dine'é dah náádii'náago Óbathgi ninááná'ná.

11Áádóó Óbathdóó náás náádeesnáago Áíjii-ábarim honoojíigi Mó'ab kéyah binaashiijí háá'át'áahjígo ninááná'ná.

12Éí áádóó dah náádii'náago Zíired yíldzisgi níbaal ninádeisnil.

13Kodóó dah náádii'náago éí Árnan tooh nílínígíí wónaanájígo éí Ámor dine'é bikéyah bibąąhdęę' honoojíidi ninááná'ná, háálá Árnan tooh nílínígíí éí Mó'ab dine'é bikéyah áádóó Ámor dine'é bikéyah bita'dęę' ch'ínílįįgo bee hoodzo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Éí bąą Bóhólníihii ninábah yęę bee naaltsoos si'ánígíí biyi' góne' áhá'ní, Tónteel Łichíi'gi áádóó Árnan tooh nílínígi naazbaa';

15éí Ar kin shijaa' bich'į'go taah daasdzisígóó, éí Mó'ab dine'é bikéyah hoodzo bibąąhgóó naazbaa', ha'ní.

16Kodóó Ízrel dine'é éí Bíyergóó dah náádii'ná; ákwe'é Bóhólníihii éí Mózes yich'į' tó hahadleeh dooleełígíí yaa yáłti'go ání, Diné áłah áníléél, áko tó baa dideesh'ááł.

17Áko Ízrel dine'é díí sin yee dahóótáál, Tó hahadleeh nílíinii, tó haninéél! Tó bich'į' dahohtaał;

18naat'áanii danilíinii tó yíká ida'iizgeed; diné binanit'a'í danilíinii bigish yee tó yíká nida'azgeed. Áko honoojíídóó Mátanah hoolyéégóó Ízrel dine'é dah náádii'ná;

19Mátanah hoolyéédóó Nahéíliyel hoolyéejį' nááná'ná, índa Nahéíliyel hoolyéédóó Béímath hoolyéejį' nááná'ná.

20Béímath hoolyéédóó Mó'ab kéyahgi Dził Pízgah bighą́ą'di yíldzisjį' nááná'ná, Dził Pízgah hoolyéédóó Jiisháíman honoojíí góyaa ayoot'íį'.

Ízrel dine'é éí Sáíhan yik'eh dadeesdlíį'

(Deut. 2:26-37)

21Áko Ízrel dine'é éí Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan wolyéii yich'į' ada'as'a'go ádaaní,

22Nihíni'dii nikéyah góne' ch'ídii'néél; nidá'ák'eh, doodaii' nich'il na'atł'o'ii bitah góne' éí doo adii'néeł da, áádóó nitóhadahadleehgi nidi nito' doo nits'ą́ą' dadiidlíįł da; aláahgo naat'áanii be'atiingóó hadidii'néełgo nił hahoodzooígíí ałtso bii' hadidiikah.

23Áko Sáíhan bikéyah bił hahoodzo góne' Ízrel dine'é hadidoonéłígíí t'áadoo yadi'ní'ą́ą da, nidi Sáíhan bidine'é t'áá ałtso áłah áyiilaago honoojíígóó Ízrel dine'é yich'į' nídiibaa'; Jéíhazjį' aní'eezhgo Ízrel dine'é yił da'ahoogą́ą'.

24Ákohgo Ízrel dine'é éí diltłish yee ałtso nidahastseed; Sáíhan bidine'é Árnan tooh nílínídóó Jábak tooh nílíníjį' t'áá Áman dine'é bihoodzooíjį' bikéyah yęę hóó' daazlíį', háálá Áman dine'é bikéyah bidziilgo bich'ą́ąh hoodzo.

25Áko Ízrel dine'é díí kin hadaas'á t'áá át'é deisnáago Ámor dine'é bikin hadaas'áá nít'éé' yęęgóó t'áá át'é Ízrel dine'é kéédahat'į; Héshban kin haal'áhígi áádóó binaagóó t'áá át'é kin dah naazhjaa'ígóó kéédahat'į.

26Jó, Héshban kin haal'áii éí Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan wolyéii bikin haal'áá nít' éé'; bí átséédą́ą' Mó'ab dine'é aláahgo binanit'a'í yił ahóbáahgo hakéyah t'áá át'é Árnan tooh nílíníjį' ałtso haghaiideet'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Éí bąą saad bee hódzą́ yee yádaałti'ígíí ádaaní, Hágo Héshban kin haal'áajį' dadohkááh, háni'dii Sáíhan bikin haal'á ánáhódle'go bidziil le';

28jó, Héshban kin haal'áádęę'go hodiiltłah; Sáíhan bikin haal'áádęę' kǫ' doonał; éí Mó'ab kéyahgi Ar kin shijaa'ídi índa Árnan tooh nílíníigi dah daask'id bighą́ą'di ádaalyaii bee hódahólníhígíí ahodiisk'ą́ą'.

29Mó'ab dine'é noh łíinii, doo hojooba' ájíníi da! Kíímash yich'į' nahałáhí nohłíinii, dooládó' hojooba' ánihi'diilyaa da; biye'ké nidabidi'nilchée doogo ninéidiní'ą́ índa bitsi'ké yisnááh dadooleełgo Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan wolyéii yich'į' ninéidiní'ą́.

30Naa'abídadziyeelt'ohgo bik'eh dadeedlį́į'; Héshban kin haal'áádóó Dáíban kin haal'áajį' ałtso ádahosiildįįd, áádóó Nófah kin haal'áajį' éí Médiiba kin haal'áii bíighahjį' t'áá át'é doo siláhígóó ádeiilyaa.

Ízrel dine'é éí Béíshan kéyahdóó Ag wolyéii yik'eh dadeesdlį́į'

(Deut. 3:1-11)

31Kót'éego Ámor dine'é bikéyahgi Ízrel dine'é kéehat'íį́ nít'éé'.

32Áádóó Mózes éí Jéízer kin haal'áii hadoolziłgo ákǫ́ǫ́ i'jíí'a', áko kin dah naazhjaa'ígíí deisná; ákwii Ámor dine'é kéédahat'ínígíí ch' ídeineeskaad.

33Áádóó dah náádiikaigo Béíshan kéyah bich'į' atiingóó yíkai, áko Béíshan kéyahdóó aláahgo naat'áanii Ag wolyéii bidine'é t'áá ałtso yił hak'ijį' danilį́įgo Édriyai kin haal'áagi hach'į' anaa' daniidzį́į'.

34Nidi Bóhólníihii éí Mózes íílní, T'áadoo bik'ee nił yé'í; bidine'é t'áá ałtso índa bikéyah ałdó' t'áá bił nílák'ee hodíí'ą́, áko Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan wolyéii Héshban kin haal'áagi kéehat'ínígíí íinilaaígi át'éego hó ałdó' ákóhodíílíił.

35Ízrel dine'é éí Ag wolyéii áádóó haye'ké índa hadine'é ałtso nideistseedgo doo ła' hináágóó ádayiilaa, áko hakéyah bíí' daazlį́į'.

Numbers 22

Béílak éí Béílam yíká i'íí'a'

1Áádóó Ízrel dine'é dah náádii'náago Jériko kin haal'áii binaashiijí Jórdan tooh nílíní ha'a'aahjígo Mó'ab kéyah nidzisgaigi niníná.

2Áko Zípor biye' Béílak wolyéii Ízrel dine'é éí Ámor dine'é ádayíí'įįdígíí t'áá át'é bił bééhózin.

3Ákohgo Mó'ab dine'é éí t'óó báhádzidgo bił yéé' dahazlį́į', háálá Ízrel dine'é ayóó ánéelą́ą'go yinéé', áádóó Mó'ab dine'é éí Ízrel dine'é yik'ee yéé' bii' dahazlį́į'go niseekai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko Mó'ab dine'é éí Mídiyan dine'é hastóí alą́ąjį' naazíinii ádeidííniid, K'ad díí diné t'óó ahayóí. Béégashii éí tł'oh ałtso yaa nahodikahígi át'éego yinéłígíí nihinaagóó kéédahat'ínígíí ałtso yił nidínóodah. Áko Zípor biye' Béílak wolyéii éí íídą́ą́' Mó'ab dine'é aláahgo yinanit'a'í nilį́į nít'éé';

5éí bą́ą hane' nidei'áhí dah deidiyiił'a'go bidine'é ba'áłchíní dabikéyahgi tooh nílínígíí bíighahgi Píithor hoolyéejį' Bíyor biye' Béílam wolyéii hágo deididooniił biniyé yíká i'íił'a'go ání, Jó, Ííjip kéyahdę́ę́' dine'é léi' ch'ídahaazná; jó, kwe'é kéyahgóó t'áá át'é yíl'á, áko shinaashiidę́ę́' nidahaazná.

6Éí bą́ą k'ad nánooshkąąh, shaa díínááł; díí dine'é shá bidíníídzį́į́ł, háálá shilááh ádabóodziil; t'áá sh́į́ bik'eh dideeshdleełgo bik'idiyaa dadiidleeł, áádóó kéyahdóó ch'íhodínéeshkał; jó, t'áá háiida bik'idahojidliihígíí éí bik'idahojidliih, índa t'áá háiida hóyée'jį' bá handzihígíí éí hwíínídziih.

7Áádóó Mó'ab dine'é índa Mídiyan dine'é hastóí alą́ąjį' naazíinii éí na'ídídóokił biniyé bee iidookąą́łii dah deidiijaa'go Béílam yaa yíkaigo Béílak áníinii yee yił dahoolne'.

8Áko Béílam áhodííniid, T'áá kǫ́ǫ́ danihiidoołkááł, áko Bóhólníihii shich'į' yee haadzí'ígíí éí bee nihił náhodeeshnih. Ákohgo Mó'ab dine'é alą́ąjį' naazíinii éí Béílam bighangi dabiiská.

9Áádóó Diyin God éí Béílam yaa honíle'go ííłní, Diné nił naháaztánígíí lá hái ádaat'į́?

10Áko Béílam éí Diyin God ííłní, Zípor biye' Béílak éí Mó'ab dine'é aláahgo binanit'a'í nilį́į́go shaa'níł'a'go ání,

11Shoo, Ííjip kéyahdę́ę́' dine'é léi' ch'ídahaaznáago éí kwe'é kéyahgi t'áá át'é yíl'á, áko k'ad shaa nináahgo shá bidiníídzį́į́ł; t'áá daats'í bik'eh dideeshdleeł bíneesh'ą́ągo shaa ch'íhidoojah.

12Áádóó Diyin God éí Béílam ííłní, Doo bił nihidííkah da; díí dine'é doo bidíníídzį́į́ł da, háálá éí bik'idahojisdli'.

13Abínígo Béílam nídii'na'go Béílak bits'ą́ą́dę́ę́' naat'áanii yíkaígíí ííłní, Nihílááh, nihikéyahgóó nídóhkááh; jó, nihił nihéédeeshkahgi t'áadoo Bóhólníihii shadi'ní'ą́ą da.

14Ákót'éego Mó'ab dine'é binanit'a'í danilíinii dah nídiikaigo Béílak yaa nákaigo ádaaní, Béílam éí doo nihił nihideeshkah da, nihiłní.

15Nít'éé' Béílak éí naat'áanii átséhígíí bilááh ánéelą́ą'go t'áá íiyisí aláahgo ił danilíinii anááyíił'a'.

16Áko éí Béílam yaa yíkaigo ádeidííniid, Zípor biye' Béílak kóní, Baa nánooshkąąh, bíni' t'áadoo naniníłtł'aaígóó shaa nínááh,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17háálá t'áá íiyisí ayóó át'éego ił ídlį bee náás nideesht'eeł, áádóó t'áá áshidiníngi ádeeshníłł, áko t'áá shǫǫdí, shaa nínáahgo díí dine'é shá bidíníídzįįł.

18Áádóó Béílam éí Béílak yá nidaal'a'ígíí áyidííniid, Azhą béésh łigaii áádóó óola Béílak bikin bii' hadeezbingo sheidee'aah nidi, Bóhólníihii shiDiyin God áníinii doo bi'oh, doodaii' doo bilááh ádeeshłíił da.

19Éí bąą k'ad t'áá shǫǫdí, t'áá kǫǫ danihiyółkááł, áko átsé shił béédhodoozįįł: Bóhólníihii ha'át'íí náashididoo'niił.

20Áko Diyin God éí tł'ée'go Béílam yaa honíle'go íiłní, Diné naa yíkaigo tį' dandííniidgo nídidíí'nahgo bił dah nídidííkah, nidi saad bee nich'į' hahasdziihígíí t'éiyá bi'íínísin doo.

Diyingo naal'a'í áádóó Béílam bitélii

21Áádóó abínígo Béílam nídii'na'go bitélii yik'i dah aznil áádóó Mó'ab dine'é bindanit'a'í yił dah diikai.

22Nidi dashdiiyáhígíí biniinaa Diyin God báhóóchįįd, áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í hak'ijį' nilįįgo hadáahgi yiizį'. Áko télii hoł yildlosh áádóó há naal'a'í nidilt'éego hoł yikah.

23Áko télii éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í diltłish dah yootįįłgo atiingi sizįįgo yiyiiłtsą́, áko télii éí atiin k'ee'ąą haaldloozhgo t'áá áhoodzaajigo hoł niheeldloozh, nít'éé' Béílam éí atiinjį' télii bił anídooldloosh biniyé télii yijaat'ah adziisxaal.

24Nidi ch'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí bita'gi tsé ałts'ą́ąhjí yítł'ingo atiinígi Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í yiizį'.

25Áko télii éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í yiyiiłtsą́ągo tsé yítł'inígíí hoł yídeezgohgo tsé bik'ijį' Béílam bikee' yishjizh, áko Béílam éí télii yijaat'ah anáádziisxaal.

26Áádóó Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í náás náádeesdzáago t'áá íiyisí áhoołts'óózígo ahóót'i' léi' góne' yiizį'go nish'náajigo índa nishtł' ajigo doo dashdooya' át'éégóó dáádinízį.

27Áko télii éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í yiyiiłtsą́ągo Béílam yił neeztįįgo Béílam báhóóchįįdgo bigish yee télii néineesxaal.

28Áádóó Bóhólníihii éí télii hayiyíiłdzíi'go Béílam íiłní, Haash niishłaago díí táadi náshiníníłhaal?

29Áko Béílam éí télii íiłní, Jó, t'óó shá nahółt'i', éí bąą; diltłish ła' dah naashtingo éí k'ad nidiyeeshxéél nít'éé'.

30Áádóó télii éí Béílam íiłní, Da' doósh nitélii nishłįįgo níí' sélį́į' bijį́įdóó wóshdęę' díí jį́įjį' tándííyį́į da? Łahdaásh kóniishłaa? Ákohgo, Nidaga', jidííniid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Nít'éé' Bóhólníihii éí Béílam binää' yee iidoołtséełgo áyiilaa índa Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í diltłish dah yootʼįłgo atiingi dáádinízʼįgo jiiłtsą́, áko ni'jį' tsé'yaa jineeshjool.

32Áádóó Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í áhodííniid, Ha'át'éegoshą' táadi nitélii nánínílhaal? Jó, nich'ą́ąh nideesháát biniyé naa honíle', háálá doo ts'ííd ánít'éégóó niníshʼį.

33Áko díí télii náshiiltséehgo táadi shik'ee'ąą hááyá; éí t'áadoo ákódzaagóó niyéłhʼį́ shʼį́ doo nít'éé'; bí éí t'áá hináa doo.

34Áádóó Béílam éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í íílní, Ádił asésiih; jó, shidáádíínízínígíí doo shił béézin da lá, nidi k'ad yisháłígíí doo nił yá'át'éehgóogo t'óó t'ą́ą' nihéédeeshdáát.

35Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í Béílam íílní, Níláah, diné bił yíkah, nidi saad bee nił hashne' dooígíí t'éiyá bee hahídziih doo. Kót'éego Béílam éí Béílak yił naat'áanii danilíinii bił dah náázhdiikai.

Béílam áádóó Béílak

36Áko Béílak éí aadęę́' Béílam yigáałgo yaa hodiizts'ą́ą', áko Mó' ab kéyah biyi' kin haal'áhídi Árnan tooh nílíní bee hoodzooígi yidáah doogáałgo ákǫ́ǫ dah diiyá.

37Béílak éí Béílam íílní, Da' doósh t'áá íiyisí shaa díínáát nidideeshniił biniyé nich'į' i'íít'a' da? Ha'át'éegoshą' t'áadoo shéíníyáa da? Ił ídlíinii bee náás nideesht'eełígíish doo bíneesh'ą́ą da?

38Áádóó Béílam éí Béílak íílní, Jó, k'ad kǫ́ǫ naa níyá; k'adísh shí bee óhólníih shee hólǫ́ǫgo bee hadeesdzih? Jó, Diyin God éí saadígíí shizeidooléełgo bee yáshti' doo.

39Áko Béílam éí Béílak bił dashdii'áazhgo Kírjath-házath kin shijaa'jį' jiní'áázh.

40Áádóó Béílak éí béégashii áádóó dibé nááyiisnii', áádóó Béílam índa naat'áanii hoł naakaígíí ałdó' ła' ya'níłtsood.

41Áko biiskání Béílak éí Béílam yił dah dii'áazhgo Béíyal e'elyaii yich'į' ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádayiilaadóó Ízrel dine'é t'áá dah yinéét nít'éé' yizdoołtséét biniyé ákóde hoł haazh'áázh, ndi t'áadoo ałtso jiiłtsą́ą da.

Numbers 23

1Áádóó Béílam éí Béílak íílní, Kwe'é bikáá' náá'iiniihí tsosts'idgo shá ádíílíít índa béégashii tsosts'idgo áádóó deenásts'aa' tsosts'idgo kwe'é shá hasht'edíílíít.

2Ákohgo Béílam ádííniidígíí bik'ehgo Béílak ádzaa, áádóó Béílak índa Béílam éí dóola yázhí áádóó deenásts'aa' éí bikáá' náá'iiniihí yik'eh nítʼįgo nááyiyiisnii'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko Béílam éí Béílak íílní, Didlidgo nááhíłniihígíí bíighahgi sínízį; shí níláhgóó deeshάáł, Bóhólníihii daats'í shaa hodooleeł; t'áá shił ííshjáą áyiilaaígíí bee nił náhodeeshnih. Áko yílk'id góde haayá.

Béílam éí Ízrel dine'é yik'ijisdli'

4Béílam éí Diyin God baa honíle'go áyidííniid, Bikáá' náá'iiniihí tsosts'idgo hasht'edaashłaa; éí bikáa'gi dóola yázhí áádóó deenásts'aa' náádahálnii'.

5Áádóó Bóhólníihii éí bizaadígíí Béílam yizayííláago íílní, Béílak bich'į' nídídáahgo kót'éego bich'į' hadíídzih.

6Béílam éí Béílak yaa nádzá, áko didlidgo nááhániihígíí yíighahgi sizį; bí áádóó Mó'ab dine'é binanit'a'í t'áá ałtso yił naazį.

7Áádóó Béílam éí bee ak'idi'dootįįłii yee haadzíi'go ání, Mó'ab kéyahdóó Béílak aláahgo naat'áanii nilíinii éí Áram kéyah ha'a'aahjí dził naaznildęę' shił nát'áazhgo ání, Hágo, Jéíkab shá bidíníídzįįł; Hágo, Ízrel dine'é binídzin.

8Ha'át'éegoshą' hóyée'go bá haasdziih doo, éí Diyin God doo hóyée'go bá haadzíí'góó? Ha'át'éegoshą' hóyée'go bá hadeesdzih, éí Diyin God doo hóyée'go bá haadzíí'góó?

9Jó, tsénít'i' bighąą'dóó yish'į, índa yílk'id bighąą'dóó yish'į; jó, t'áá sahdii kéehat'į, áádóó ał'ąą dine'é bitahgóó doo bił ólta' da.

10Łeezh dibahí doo jóołta' ánéelą́ą'daígi át'éego Jéíkab dine'é doo jóołta' át'ée da. Ízrel dine'é dįį'go dashijaa'ígíí éí t'ááłá'í shijaa' t'áásh yídóoltah? T'áá ákogi át'éii nilínígíí daaztsánígi át'éego háni'dii dadeestsaał; háni'dii bí át'éé nít'éé' yęęgi át'éego shá nihonít'i' doo!

11Áko Béílak éí Béílam íílní, Haa lá shíníł'įįd? Shąą' shida'ana'í bidíníídzįįł biniyé níká i'íił'a', nidi shoo, t'óó bik'ijiisínídli'.

12Áádóó ábizhdííniid, Jó, Bóhólníihii t'éí yíísínísts'ąą'go shich'į' yee hahadziihígíí t'éiyá bee hahasdziih doo.

13Áko Béílak áhální, Hágo, nánooshkąąh, łahdęę'go anáádiit'ashgo áádęę'go náádíníł'įįł, nidi doo t'áá át'é yidíiłtséeł da; t'áá áhánígóóígíí t'éiyá díníł'įįłgo áádóó shá bidíníídzįįł.

14Áádóó Dził Pízgah bighąą'di Zófim dzígaijį' hoł ní'áazhgo bikáá' náá'iiniihí tsosts'idgo áyiilaago bikáa'gi dóola yázhí áádóó deenásts'aa' bik'eh nítįįgo nááyiyiisnii'.

15Béílam éí Béílak íílní, Kwe'é didlidgo nááhíłniihígíí bíighahgi sínízį; shí éí níláahdi Bóhólníihii bidáάh deeshάáł.

16Áko Bóhólníihii éí Béílam yaa honíle'ii áádóó bizaadígíí Béílam yizayííláago íílní, Béílak bich'į' nídídáahgo kót'éego bich'į' hadíídzih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áádóó Béílak baa nídzídzáago, shoo, didlidgo nááyiyiiłniihígíí yíighahgi Mó'ab dine'é bindanit'a'í yił naazį. Áko Béílak áháłní, Bóhólníihii lá, ha'át'íí ní?

18Ákohgo Béílam bee ak'idi'dootįįłii yee haadzíi'go ání, Béílak yiizįįhgo shíísíníłts'ąą', Zípor biye' níłíinii, shíísíníłts'ąą',

19Diyin God éí doo diné át'ée dago doo biyooch'íid da, doodaii' doo diné biye' át'ée dago doo łahgo át'éego tsíńdíkees da. Yee haadzí'ígíí lá íidoolíił ni. Doodaii' yee haadzíi'ii lá nizhónígo yi'doolíił ni.

20Jó, ak'idajishdliih doogo bee shich'į' ha'oodzíí'; ak'idzisdli'ígíí doo łahgo áńdeeshdlíił da.

21Jéíkab dine'é hach'į' doo ákwii át'éii t'ah doo ánéeh da, doodaii' hodílgizgo áhólzinii Ízrel dine'é bitahgi doo ła' yoo'įį da. Bóhólníihii haDiyin God hoł hóló, áádóó hatahgóó aláahgo naat'áanii baa ha'niihii bee naho'dighaash.

22Diyin God éí Ííjip kéyahdęę' ch'éehoní'eezh. Jó, béégashii ałchinii bidee' báhádzidii há nahalin.

23Álíleego bee ééhózingo bee nahadláii doo bee Jéíkab dine'é bik'ijį' ídlįį da; binahjį' ił ééhodoozįįłgo nahagháii doo bee Ízrel dine'é bik'ijį' ídlįį da; díí hoolzhishdóó Jéíkab dine'é áádóó Ízrel dine'é baa yáti'go áhodidoo'niił, Ha'át'íí lá yówéé'át'éego Diyin God naashnish lá!

24Shoo, dine'é éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooii ayóó át'éii nahalingo nídahididookah, áádóó náshdóíyáazhgi át'éego nídahididookah, áko yił deezdéelii ałtso yoolghalgo áádóó yiyiisxínígíí bidił yoodląą'go índa dínóotéél.

25Áádóó Béílak éí Béílam ííłní, Ts'ídá doo bidíníídzįįł da. Ts'ídá doo bik'ijiidíídliił da.

26Nidi Béílam haadzíi'go Béílak ííłní, Shąą' nił hweeshne'go ádíshní, Bóhólníihii ánínígíí t'éiyá t'áá át'é bi'deeshłíił, dishnii ni'?

27Áko Béílak éí Béílam ánéidoo'niid, Nánooshkąąh, hágo, náánáłahdęę'go nił anáádeesht'ashgo Diyin God bił yá'át'éehgo éí áádęę'go shá bidíníídzįįł.

28Áko Dził Píyor bighąą'góó Béílak éí Béílam yił náánát'áázh; éí áádóó Jiisháíman honoojíí góyaa ayoot'įį'.

29Ákohgo Béílam éí Béílak ííłní, Kwe'é bikáá' náá'iiniihí tsosts'idgo shá ádíílíił, índa dóola yázhí tsosts'idgo áádóó deenásts'aa' tsosts'idgo kwe'é shá hasht'edíílíił.

30Áádóó Béílam ádííniidígíí bik'ehgo Béílak ádzaa; éí dóola yázhí índa deenásts'aa' éí bikáá' náá'iiniihí t'áá ałtso yik'eh nítįįgo nááyiyiisnii'.

Numbers 24

© 2000 American Bible Society.

1Áko Béílam éí Bóhólníihii bił hózhǫǫgo Ízrel dine'é yik'iizhdoodliiłígíí yaa ákoniizíį'; átséédą́ą́' biniyé ałnáájídáhígíí álíleego bee ééhózingo bee nahadláii t'áadoo bíkajiyáa da, nidi t'óó honoojíijigo jidéé'íį'.

2Nít'éé' Béílam hajííghalgo Ízrel bidine'é danilínígíí bik' ehgo dabiníbaal yii' dabighango dziiłtsą́, áko Diyin God biNíłch'i hak'i hoole'.

3Áádóó hane' bee ak'idi'dootįįłii baa ahozhniilne'go ájíní, Bíyor biye' Béílam kódííniid; bił ééhózingo oo'íinii ání:

4kóní, Diyin God bizaad yidiizts'ą́ą'ii éí Aláahgo Ayóó'ábóodziilii bił ádzaago yiyiiłtsą́ągo ni'jį' íítłizh, nidi t'áá yiníł'į:

5Jéíkab dine'é nohłíinii, dooládó' nihiníbaal danizhóní da; Ízrel dine'é nohłíinii, dooládó' nihighan nizhóní da!

6Téehgi át'éego índa tooh níłį bibąąhgóó dáda'ak'ehígi át'éego, Bóhólníihii éí álooz naazkaadii k'eiidííláigi át'éego, índa tábąąhgóó gad yíl'áhígi át'éego k'ee'ąą nídeel'á.

7Bida'ásaa' bii'dóó tó wó'ą yíiłįį doo índa t'óó ahayói tooh danílínígíí bibąąhgóó ba'áłchíní náás ahoolchíiłii kéédahat'įį doo. Aláahgo binanit'a'í éí Éígag aláahgo naat'áanii nilíinii yiláahgo ayóó át'ée doo, índa bibee óhólníihgo bił haz'áanii ts'ídá ayóó át'éego haz'ą́ą doo.

8Diyin God éí Ííjip kéyahdęę́' ch'éehoní'eezh; jó, béégashii ałchinii bidee' báhádzidii há nahalin; ał'ąą dine'é hwe'ana'í danilíinii ałtso íidoołdįįł, índa dabits'in niidiyootih, áádóó bik'aa' yee yigházdiyoołt'oh.

9Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ayóó át'éegi át'éego sitį, áádóó náshdóítsoh át'éhígi át'éego háishą' nábididoołt'eeł? T'áá háiida nik'ijidlíii bik'ihojidlíi doo, índa t'áá háiida hóyée'go ná haadzíi'ii hóyée'go bá ha'doodzih.

Béílam áhodooníiłii yaa hoolne'

10Áko Béílak éí Béílam yich'į' báhóóchįįdgo bíla' yee ahíideezkadgo Béílam íiłní, Shi'ana'í bidíníídzįįł biniyé níká i'íił'a'; shoo, díí táadi t'óó bik'ijiisínídliid.

11Éí bąą k'ad nílááh, náálwoł; jó, ayóó át'éego ił nílį́igo ándeeshłíił nisin nít'éé', nidi ił ídlį bits'ą́ąjį' Bóhólníihii t'ą́ą' ánóhsin nít'éé'.

12Ákohgo Béílam éí Béílak áyidííniid, Shą́ą', ná hane' nidei'áhí shich'į' íínił'a' yę́ę kóbidííniid ni'.

13Azhá béésh łigaii áádóó óola éí Béílak bikin bii' hadeezbingo sheidee'aah nidi, Bóhólníihii yee haadzíi'ii bilááhgóó t'áá shí shíniik'eh yá'át'éehgi, doodaii' doo yá'át'éehgi ádeeshníłígíí doo bíneesh'ą́ą da; Bóhólníihii yee haadzí'ígíí t'éiyá bee hadeesdzih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Jó, k'ad shidine'é bich'į' déyá; hágo, díí bee nił ch'íhonish'aah: beiníłkąądi díí dine'é éí nidine'é kódeidoolíił.

15Áádóó Béílam éí hane' bee ak'idi'dootįįłii yaa áho'niilne'go ání, Bíyor biye' Béílam kódííniid; bił ééhózingo oo'íinii ání,

16kóní, Diyin God bizaad yidiits'a'ii áádóó Aláahgo Ayóó'át'éii bits'ąądóó ił ééhózin bił béédhózinii índa Aláahgo Ayóó'ábóodziilii ił ádzaii yiníł'íinii ni'jį' íítłizh, nidi t'áá yiníł'į:

17Yiideestséél, nidi k'ad éí dooda; dínéesh'įįł, nidi áyídíjį' éí dooda; Jéíkab dine'é bits'ąądóó Sọ' hadoogáát índa Ízrel dine'é bits'ąądóó Naat'á Gish hahodooleeł; éí t'áá ałch'ishjí Mó'ab dine'é atíidoolíił áádóó Sheth dine'é t'áá ałtso iidoołdįįł.

18Íídam dine'é áádóó bikéyah Síyer hoolyéegi hweda'ana'í bíí' dazhdooleeł, nidi Ízrel dine'é éí ts'ídá doo nídanilyées da doo.

19Jéíkab dine'é bits'ąądóó bóhólníih dooleełii hahodooleeł; kin haal'áagi dadzidziihígíí áhodi'dooldįįł.

20Ákohgo Ámalek dine'é yich'į'go náádéét'įį'go hane' bee ak'idi'dootįįłii yaa nádhálne'go ání, Ał'ąą dine'é bitahdóó Ámalek dine'é dajílíinii hó alądjį' ts'ídá bidziilgo dah jookah nít'éé', nidi nihoolzhíishdi hool'áágóó áhodi'dooldįįł.

21Áádóó Kííni dine'é yich'į'go náádéét'įį'go hane' bee ak'idi'dootįįłii yaa nádhálne'go ání, Kéehót'įįgi nihoníłdzil ni, índa tsétáht'ahgi nit'oh dah sínį'ą.

22Ákót'ée nidi Ásher dine'é yisnááh ániilaago adanizlóozjį' Kííni dine'é éí t'áadoo nídoodleełí da.

23Áádóó Béílam éí hane' bee ak'idi'dootįįłii yaa nádhalne'go ání, Yíiyáhąą Diyin God díí yaa nídiidzáago háish hináa doo?

24Nidi Kítim tábąąhdęę' tsinaa'eeł nihidoo'ołgo Ásher dine'é áádóó Ííber dine'é yich'į' nahodiyoołnaał, áko hó ałdó' hool'áágóó áhodi'dooldįįł.

25Ákohgo Béílam nídii'na'go t'áá bí bighangóó anáádzá; Béílak ałdó' dah nídiidzá.

Numbers 25

Ízrel dine'é éí Béíyal-píyor yich'į' dahodeesáá'

1Shíttimgi Ízrel dine'é kéehat'įįgo Mó'ab dine'é bitsi'ké yił ajił yaa nídiikai.

2Mó'ab dine'é bidiyin dabidi'níinii yich'į' nádda'iiłniihjį' Ízrel dine'é hágo deiłníigo índa yił da'ayąągo áádóó bidiyin dabidi'níinii yich'į' yaa áńdaat'įįhgo nidahałá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko Ízrel dine'é éí Béíyal-píyor ida'alyaii yikéé' dah diikai; éí bąą Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' báhóóchįįd.

4Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Diné bitahdóó hastóí aląąjį' naazíinii t'áá ałtso éí Bóhólníihii binááł shąą'jį' dahidiiníił, áko Bóhólníihii t'óó báhádzidgo yee bánáháchįįhígíí Ízrel dine'é bits'ąąjį' kónídoo'níił.

5Áko Mózes éí Ízrel dine'é yá ándahodii'aahii íiłní, Nihidine'é bitahdóó Béíyal-píyor ida'alyaii yikéé' dah dahidiikaígíí t'áá ałtso nidaałtseed.

6Shoo, Ízrel dine'é ła' níyáago Mídiyan dine'é asdzání léi' éí Mózes áádóó Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso binááł hak'isóó bitahjį' bił yah ajíí'áázh; jó, Ízrel dine'é éí níbaal bii' dahozdísinii bich'éédąą'gi daacha.

7Áko Eliyéízar biye' Fíniyas éí Éran náá'iiłniihii nilíį nít'éé' yęę binálí díí yiyiiłtsąągo dah oonééldóó dah diiyáago tsiidétáán néidiitą.

8Áko Ízrel diné áádóó Mídiyan dine'é asdzání bikéé' níbaal góne' yah ajoolwodgo t'áá áłah bitsą'nii' góne' yighá'níłgeed. Kódzaago Ízrel dine'é éí naałniih bits'áldoh.

9Áko naałniih dahóógháʼígíí naadiin díįdi míil ázhnéeląą'.

10Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

11Eliyéízar biye' Fíniyas éí Éran náá'iiłniihii nilíį nít'éé' yęę binálí Ízrel dine'é baa łe'nisiníigi át'éego łe'nízingo sháhóóchįįdígíí Ízrel dine'é yits'ąąjį' kóyiilaa, áko baa łe'nisingo ábi'niiłdįįdígíí t'áadoo atíshłaa da.

12Éí bąą shá kódidííniił, Jó, hózhǫ́ǫjí bee aha'deet'ą baa diní'ą.

13Áko bí doo, índa ba'ałchíní náás ahoolchíiłgóó ałdó' daabí doo; nááda'iiłniihii bibee aha'deet'áanii hool'áágóó daabí doo, háálá biDiyin God yá łe'nízingo Ízrel dine'é yá k'éehásdǫǫd.

14Ízrel dinéhígíí éí Mídiyan dine'é asdzání nilíinii bił naho'diztseed yęę éí Zímrai joolyéego éí Símiyan dine'é bizhé'é yęę bits'ąądóó náás ahoolchíiłii Séílu aląąjį' sizíinii biye' jílíį nít'éé'.

15Índa Mídiyan dine'é asdzání bi'diisyínígíí éí Kázbai wolyéego éí Mídiyan dine'é bizhé'é yęę bits'ąądóó náás ahoolchíiłii ła' Zer aląąjį' sizíinii yitsi' nilíį nít'éé'.

16Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

17Mídiyan dine'é bich'į' nidahoyołnáago nidaałtseed,

18háálá bindahagiz yee nihich'į' nidahwiiłnáá nít'éé'; éí Píyor bich'į' nahadláhígíí índa Mídiyan dine'é bilah Kázbai wolyéii biniinaa nihida'deezlo'; éí Mídiyan dine'é yá aląąjį' sizíinii yitsi' nilíį nít'éé'; Píyor bich'į' nahadláii biniinaa naałniih níłnii' bijíídąą' bi'diisyį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Numbers 26

Mó'ab kéyahgi Ízrel dine'é dabi'déélta'

1Áko nahasnii' yęędóó bik'ijį' Bóhólníihii éí Mózes áádóó náá'iiłniihii Éran biye' Eliyéízar yich'į' haadzíi'go ání,

2Ízrel dine'é dabizhé'é yęę ba'ałchíní náás ahoolchíiłii t'áá ałtso bik'ehgo naadiindóó yówehgo béédáahaii ana'al'į yídaneel'áanii t'áá ałtso Ízrel dine'é bitahgi yídóoł tah.

3Áádóó Mózes índa náá'iiłniihii Eliyéízar éí Mó'ab kéyah dadzígaigi Jórdan tooh nílíní bíighahgi Jériko binaashiijí hach'į' hahaasdzíi'go ání,

4Diné deínółta'; éí naadiindóó yówehgo béédáahaii Bóhólníihii éí Mózes índa Ízrel dine'é yich'į' yee haadzíi'ii át'é. Ííjip kéyahdęę' ch'íná'nánígíí:

5Éí Rúben, Ízrel dine'é alą́ąjį' bá yizhchínígíí: Rúben biye' Héínak ba'ałchíní Héínak dine'é danilį. Rúben biye' Pállu ba'ałchíní Pállu dine'é danilį.

6Rúben biye' Hézran ba'ałchíní Hézran dine'é danilį. Rúben biye' Kármii ba'ałchíní Kármii dine'é danilį.

7Díí éí Rúben dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į. Áko éí dízdiindóó ba'aan tádiindi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tádiingo ánéelą́ą'.

8Áádóó Pállu biye' Iiláíyab wolyé.

9Índa Iiláíyab biye'ké Nému'el, Déíthan índa Abáíram dabidi'ní. Díí dah oonéél bitahdóó Déíthan áádóó Abáíram néidiinilígíí éí Kórah yiłgo Mózes áádóó Éran yighada'dit'áahgo Bóhólníihii yich'į' nidaalteeh yęę ádaat'į.

10Áko éí ni' ąą áhoodzaago Kórah t'áá hoł aho'doolna'go ádadzisdįįd, índa naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiingo ázhnéelą́ą'go kǫ' ahodíílk'ą́ą'. Áko éí bee ééhózinii dadzizlį́į'.

11Kórah ba'ałchíní t'éiyá t'áadoo ábi'disdįįd da.

12Díí Símiyan biye'ké bada'ałchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į: Símiyan biye' Nému'el ba'ałchíní Nému'el dine'é danilį. Símiyan biye' Jéímin ba'ałchíní Jéímin dine'é danilį. Símiyan biye' Jéíkin ba'ałchíní Jéíkin dine'é danilį.

13Símiyan biye' Zíírah ba'ałchíní Zíírah dine'é danilį. Símiyan biye' Shéíyal ba'ałchíní Shéíyal dine'é danilį.

14Díí éí Símiyan dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į; éí naadiin naakidi míildóó ba'aan naakidi neeznádiingo ánéelą́ą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Díí Géed biye'ké bada'ałchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į: Géed biye' Zíifan ba' ałchíní Zíifan dine'é danilį. Géed biye' Hágai ba'ałchíní Hágai dine'é danilį. Géed biye' Shúnai ba'ałchíní Shúnai dine'é danilį.

16Géed biye' Áznai ba'ałchíní Áznai dine'é danilį.

17Géed biye' Éírad ba'ałchíní Éírad dine'é danilį. Géed biye' Aríílai ba' ałchíní Aríílai dine'é danilį.

18Díí éí Géed dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į; éí dízdiindi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéelą́ą́'.

19Díí Júdah biye'ké Er áádóó Ónan wolyé: áko Er áádóó Ónan éí Kéínan kéyahdi jineezná.

20Áádóó díí Júdah biye'ké náánáła' bada'ałchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į: Júdah biye' Shíílah ba'ałchíní Shíílah dine'é danilį. Júdah biye' Píírez ba'ałchíní Píírez dine'é danilį. Júdah biye' Zíírah ba'ałchíní Zíírah dine'é danilį.

21Áádóó Píírez biye'ké Hézran áádóó Héímal wolyé. Hézran ba'ałchíní Hézran dine'é danilį. Héímal ba'ałchíní Héímal dine'é danilį.

22Díí éí Júdah dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į; éí tsosts'idiindóó ba'aan hastą́ądi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéelą́ą́'.

23Díí Ísakar biye'ké bada'ałchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į: Ísakar biye' Tóla ba'ałchíní Tóla dine'é danilį. Ísakar biye' Púwa ba'ałchíní Púwa dine'é danilį.

24Ísakar biye' Jéíshab ba'ałchíní Jéíshab dine'é danilį. Ísakar biye' Shímran ba'ałchíní Shímran dine'é danilį.

25Díí éí Ísakar dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į; éí hastą́diindóó ba'aan dį́jdi míildóó ba'aan táadi neeznádiingo ánéelą́ą́'.

26Díí Zébyulan biye'ké bada'ałchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į: Zébyulan biye' Sííred ba'ałchíní Sííred dine'é danilį. Zébyulan biye' Íílan ba'ałchíní Íílan dine'é danilį. Zébyulan biye' Jáliiyel ba'ałchíní Jáliiyel dine'é danilį.

27Díí éí Zébyulan dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į; éí hastą́diindi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéelą́ą́' lá.

28Áádóó díí Jóseph biye'ké Manáseh áádóó Ífreiyim wolyéii bada'ałchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į:

29díí Manáseh biye'ké bada'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į: Manáseh biye' Méíkir ba'ałchíní Méíkir dine'é danilį. Áko Méíkir éí Gíliyad yizhé'é nilį. Gíliyad ba'ałchíní Gíliyad dine'é danilį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Díí Gíliyad dabiye'ké bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į́: Gíliyad biye' Jeyíízer ba'áłchíní Jeyíízer dine'é danilį. Gíliyad biye' Híílek ba'áłchíní Híílek dine'é danilį,

31áádóó Gíliyad biye' Ásriyel ba'áłchíní Ásriyel dine'é danilį. Gíliyad biye' Shííkem ba'áłchíní Shííkem dine'é danilį,

32índa Gíliyad biye' Shiimáída ba'áłchíní Shiimáída dine'é danilį. Gíliyad biye' Híífer ba'áłchíní Híífer dine'é danilį.

33Áko Híífer biye' Ziilófehad t'áadoo biye'ké hazlį́į' da, nidi hatsi'ké t'éí hóló. Díí Ziilófehad bitsi'ké kódaolyé: Mála, Nóah, Hágla, Mílka índa Térza.

34Díí éí Manáseh dine'é bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į́; éí ashdladiindóó ba'aan naakidi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiingo ánéeląą'.

35Díí Íífreiyim biye'ké bada'áłchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į́: Íífreiyim biye' Shuthíílah ba'áłchíní Shuthíílah dine'é danilį. Íífreiyim biye' Bííker ba'áłchíní Bííker dine'é danilį. Íífreiyim biye' Téíhan ba'áłchíní Téíhan dine'é danilį.

36Áko díí Shuthíílah biye'ké bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į́: Shuthíílah biye' Ííran ba'áłchíní Ííran dine'é danilį.

37Díí éí Íífreiyim biye'ké bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į́; éí tádiindóó ba'aan naakidi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiingo ánéeląą'. Áko díí éí Jóseph biye'ké bada'áłchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į́.

38Díí Bénjamin biye'ké bada'áłchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į́: Bénjamin biye' Bííla ba'áłchíní Bííla dine'é danilį. Bénjamin biye' Áshbel ba'áłchíní Áshbel dine'é danilį. Bénjamin biye' Aháíram ba'áłchíní Aháíram dine'é danilį.

39Bénjamin biye' Shúfam ba'áłchíní Shúfam dine'é danilį. Bénjamin biye' Húfam ba'áłchíní Húfam dine'é danilį.

40Áádóó Bííla biye'ké Ard áádóó Néíyaman wolyé. Bííla biye' Ard ba'áłchíní Ard dine'é danilį. Bííla biye' Néíyaman ba'áłchíní Néíyaman dine'é danilį.

41Díí éí Bénjamin dine'é bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į́; éí dízdiindóó ba'aan ashdladi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiingo ánéeląą'.

42Díí éí Dan biye'ké bada'áłchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į́: Dan biye' Shúham ba'áłchíní Shúham dine'é danilį. Díí éí Dan bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į́.

43Shúham dine'é bada'áłchíní t'áá ałtso hastądiindóó ba'aan dį́į́di míildóó ba'aan dį́į́di neeznádiingo ánéeląą'.

44Díí Ásher biye'ké bada'áłchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į́: Ásher biye' Jímna ba'áłchíní Jímna dine'é danilį. Ásher biye' Jésowai ba'áłchíní Jésowai dine'é danilį. Ásher biye' Biiráíyah ba'áłchíní Biiráíyah dine'é danilį.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

45Biiráíyah biye'ké ła': Biiráíyah biye' Hííber ba'áłchíní Hííber dine'é danilį. Biiráíyah biye' Málkiyel ba'áłchíní Málkiyel dine'é danilį.

46Ásher bitsi' éí Sárah wolyé.

47Díí éí Ásher dine'é bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į; éí ashdladiindóó ba'aan táadi míildóó ba'aan dįįdi neeznádiingo ánéelą́ą'.

48Díí Náftalai biye'ké bada'áłchíní náás ahideeshchínígíí ádaat'į: Náftalai biye' Jáhziyel ba'áłchíní Jáhziyel dine'é danilį. Náftalai biye' Gúnai ba'áłchíní Gúnai dine'é danilį.

49Náftalai biye' Jíízer ba'áłchíní Jíízer dine'é danilį. Náftalai biye' Shíllem ba'áłchíní Shíllem dine'é danilį.

50Díí éí Náftalai dine'é bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į; éí dízdiindóó ba'aan ashdladi míildóó ba'aan dįįdi neeznádiingo ánéelą́ą'.

51Díí éí Ízrel dine'é dabi'déélta'ígíí ádaat'į: éí hastą́ądi neeznádiindóó ba' aan t'ááłáhídi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tádiingo ánéelą́ą'.

Yáá'iilt'e' bik'ehgo kéyah ahádaasdzo

52Bóhólníihii éí Mózes íiłní,

53Díí daházhi'ígíí bik'ehgo kéyah daahó dooleełígíí há ahádadíízoh.

54Dabidine'é lą'í daalt'éhígíí éí kéyah bí dadooleełii dahótsaago bitaa dadidíí'aał, áádóó dabidine'é ádaałch'įdígíí éí kéyah bí dadooleełii ádahoołts'ísígo bitaa dadidíí'aał. Áko dabidine'é t'áá ałtso ádanéelą́'ígíí dabik'ehgo kéyah daabí dadooleełígíí bitaa dadidíí'aał.

55Nidi kéyah éí yáá'iilt'e' bik'ehgo ahádahidoodzoh; dahazhé'é yęę bits'ą́ądóó hodine'é dabízhi'ígíí bik'ehgo daahóó' dadooleeł.

56Áko yáá'iilt'e' bik'ehgo kéyah daahóó' dadooleełii dajilą'ígíí áádóó ádajíłch'įdígíí há ałts'ádahidíízoh.

Líívai dine'é

57Áádóó díí Líívai dine'é bada'áłchíní náás ahideeshchínígíí dabi'déélta': Líívai biye' Gérshan ba'áłchíní Gérshan dine'é danilį. Líívai biye' Kóhath ba'áłchíní Kóhath dine'é danilį. Líívai biye' Miirárai ba'áłchíní Miirárai dine'é danilį.

58Díí ałdó' Líívai dine'é bada'áłchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į: Líbnai dine'é, Hííbran dine'é, Málai dine'é, Múshai dine'é índa Kórah dine'é ádaat'į. Áádóó Kóhath éí Ámram bá yizhchį.

59Áko Ámram be'asdzą́ą éí Jákebed wolyé; éí Líívai bitsi', áko éí Ííjip kéyahdi hamá Líívai yá hashchį, áko Éran áádóó Mózes índa bilah Míriyam éí Ámram bá nijiishchį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

60Áádóó Néídab, Abáíhu, Eliyéízar índa Íthamar éí Éran bá niheezhchį.

61Nidi Bóhólníihii binááł Néídab áádóó Abáíhu éí kǫ' doo díłzingóó náádziisnii'ígíí biniinaa t'áá ákǫǫ dzineezná.

62Díí Líívai dine'é dayéélta'ígíí éí naadiin táadi mííl; éí t'áá át'é ashiiké t'ááłá'í bee nídadeezidóó yówehgoígíí; éí doo Ízrel dine'é bił dabi'déélta' da, háálá Ízrel dine'é bitahgi kéyah daahóó' dadooleełii doo ła' haa dadeest'ą da.

Kéíleb áádóó Jáshowa t'éiyá ch'éé'áázh

63Díí daho'déélta'ígíí éí Mó'ab kéyah dzígai Jórdan tooh nílíní bíighahgi Jériko binaashiijí Ízrel dine'é dajílíinii Mózes áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar hóółta'.

64Áko Mózes áádóó náá'iiłniihii Éran éí Dził Sáínai honoojíigi Ízrel dine'é yiyíiłta' yęędą́ą́' éí díí dayéélta'ígíí bitahdóó doo ła' hoł da'éélta' da nít'éé'.

65Háálá éí Bóhólníihii hainít'įįgo ádííniid, T'áá aaníí honoojítahgi dazhdínóonéeł. Áko íídą́ą́' dinéhígíí doo ła' ch'éeyáa da; t'áá hazhó'ó Jiifáneh biye' Kéíleb áádóó Nan biye' Jáshowa t'éiyá ch'éé'áázh.

Numbers 27

Ziilófehad bitsi'ké da'díikeed

1Nít'éé' Jóseph biye' Manáseh ba'ałchíní náás ahoolchíiłii Méíkir éí Manáseh biye', Gíliyad éí Méíkir biye', Híifer éí Gíliyad biye', Ziilófehad éí Híifer biye', éí Ziilófehad bitsi'ké yíkai; éí bitsi'ké kódaolyé: Mála, Nóah, Hágla, Mílka índa Térza.

2Áko éí níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi Mózes áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar áádóó naat'áanii danilíinii índa dah oonéłígíí t'áá ałtso yidáahdóó niikaigo ádaaní,

3Nihizhé'é yęę honoojíidi ádin; éí Kórah yił ahíikaigo Bóhólníihii yich'į' nidaalteeh nít'é'ígíí doo yił naakai da nít'éé', nidi t'áá bí ádił ni'iisíihgo daaztsą́, áko biye'ké éí t'áadoo hazlį́į' da.

4Ha'át'íish biniyé nihizhé'é yęę biye'ké t'áadoo hazlį́'ígíí biniinaa dabik'is bitahdóó bízhi' doo béehodoozįįł da? Éí bąą nihizhé'é yęę dabik'is bitahdóó kéyah nihíí' dooígíí ła' nihaa dinoh'aah.

5Kót'éego Mózes éí díí yaa nídaat'ínígíí Bóhólníihii baazhdiní'ą.

6Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

7Ziilófehad bitsi'ké t'áá aaníígóó hadaasdzíí'; t'áá aaníí bizhé'é yęę bik'is bitahdóó kéyah daahóó' dooígíí hataadidíí'aał, áko bizhé'é yęę bikéyah baa dadidíí'áát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áádóó Ízrel dine'é bich'į' hadíídzihgo kóbididíiniił, Diné ła' biye' t'áadoo hazlíį'góó bí daaztsą́ągo bikéyah bitsi'ké bíí' nidahaleehgo ádaałe' doo.

9Nidi bitsi' t'áadoo hazlíį'góó éí bik'isóó bíí' dooleełgo baa dahidoh'aah doo.

10Bik'isóó ałdó' doo hólǫ́ǫ́góó bizhé'é yázhí bíí' dooleełgo baa dahidoh'aah doo.

11Nidi bizhé'é yázhí doo ła' hólǫ́ǫ́góogo éí t'áá hak'éí nilínígíí ła' kéyah bíí' dooleeł, áko Ízrel dine'é bich'į' yee nihoní'áanii bee nihodiit'aah doogo Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíí'.

Mózes á dizíį́ nít'éé' yę́ęjį' Jáshowa adoogáát biniyé nizhníłtį

(Deut. 31:1-8)

12Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Níláàh, díí Dził Ábarim góde hasínáahgo kéyah éí Ízrel dine'é baa diní'ánígíí díníiłʼįįł.

13Áko níínił'į́į'go t'áá nik'is Éran anábi'dooltínígi át'éego ni ałdó' nidine'é daazlį́'ígóó ándi'doolníiłʼ.

14Háálá honoojí Zin hoolyéegi dah oonéłígíí saad dahółǫ́ yę́ędą́ą́' shibik'eh ó'oo'níiłii bik'ijį' níínítee'; tóogi dabináát ts'ídá dinishyingo áshíínísin doo nít'éé'; éí Méribah tóodi Kéídesh nahós'a' Zin honoojíigi áhóót'įįd.

15Ákohgo Mózes éí Bóhólníihii yich'į' haadzíi'go ání,

16Bíni' Bóhólníihii éí nihokáá' dine'é t'áá ałtso biníłch'i yiDiyin God nilíinii diné ła' dah oonéłígíí yá sizíį́go íidoolíiłʼ;

17éí yá ch'énádáah doo índa yiląą́jį' yah anáhádáahgo yoo'ish doo índa yah anáyii'éesh doo, áko éí Bóhólníihii bits'ą́ądóó dah oonéłígíí doo dibé yaa áhályáanii bee ádinígíigi ádaat'ée da doo.

18Áko Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Nan biye' Jáshowa bił nídiit'aash; éí yá'át'éehgo diné bii' honít'i'ii bik'i dah didíílnihgo

19náá'iiłniihii Eliyéízar áádóó dah oonéłígíí t'áá ałtso bidáahdóó bił nidíí'ash, áko t'áá dabináát bee óhólníih baa díísį́įł.

20Áádóó bee níhólníhígíí bąąh nidíílééł, áko Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso bik'eh dahół'į́ doo.

21Áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar wolyéii yidáahdóó néidzį́įhgo, áko há na'ak'íyáłti'go Yúrim bibee nihodiit'aahii há bee Bóhólníihii binááł há na'ídíkid doo, áko éí bik'ehgo Jáshowa áádóó Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso hazaad k'ehgo ch'énákah doo índa yah anákah doo.

22Ákohgo Mózes éí Bóhólníihii áhodííniidígíí bi'jiilaa; Jáshowa bił nízhdiit'áazhgo náá'iiłniihii Eliyéízar áádóó dah oonéłígíí t'áá ałtso bidáahdóó bił nizhní'áázh,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23áádóó Jáshowa bik'i dasdees'nii'go binaanish dooleełígíí baa dadzisíjdgo Mózes hwee Bóhólníihii yee haadzí'ígíí ájiilaa.

Numbers 28

T'áá ákwíí jį́ náádahaniihii

(Ex. 29:38-46)

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íílní,

2Ízrel dine'é bich'į' bee nihoní'aahgo kóbidiní, Shinááhániihii éí ch'iyáán shich'į' didlidgo łikání halchingo nááhíłniih doo, áko díí baa nídahwiilzhíish góne' áńdaał'įįhgo shich'į' náádahołniih doo.

3Índa kódabididíníił, Díí didlidgo nááhániihii éí Bóhólníihii bich'į' náádahołniih dooleełígíí éí dibé yázhí naakigo ła' binááhaaí hadaałt'éii t'áá ákwíí jį́ áłahjį' didlidgo náádahołniih doo.

4Abínígo dibé yázhí ła' náádahołniih doo; ła'ígíí éí e'e'áahgo náádahołniih doo;

5ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán t'ááłáhídi haakąągo éí kwáart bee í'neel'ąąhí áníłtsooígíí bíighahgo bee ak'ah ník'íbí'neeshtłishii haakąągo bił ałtahgo ak'áán náádahołniih doo.

6Áko díí t'áá ákwíí jį́ didlidgo náá'iiniihii át'é; éí Dził Sáínaidi bee nihoot'áanii éí łikání halchingo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániih doo biniyé át'é.

7Índa yanáadzi'go nááhániihii éí kwáart bee í'neel'ąąhí bee wáin t'ááłáhídi haakąągo dibé yázhí t'ááłá'ígo bił náádahołniih doo; hodiyingo haz'ąągi wáin bidziilii yanáadzi'go nááhániihii Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo.

8Áádóó dibé yázhí ła'ígíí éí e'e'áahgo náádahołniih doo; abínígo ak'áán nááhániihígi át'éego índa yanáadzi'go nááhániihígi át'éego náádahołniihgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo łikání halchingo nááhániihii át'ée doo.

Háá'áyįįh jį́ áádóó náhidizíidgo náádahaniihii

9Áko háá'áyįįh jį́į́ góne' éí dibé yázhí naakigo ła' binááhaaí hadaałt'éii éí ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán naakidi haakąągo ak'ah bił ałtahgo áádóó yanáadzi'go nááhániihii t'áá bił ahóóltą'go náádahołniih doo.

10Díí éí háá'áyįįh jį́ ná'ádleeh bik'eh didlidgo nááhániihii ádaat'éego ałdó' náádahołniih doo; ła' éí t'áá ákwíí jį́ didlidgo nááhániih dooígíí índa yanáadzi'go nááhániih dooígíí óóltą' dooleeł.

11T'áá nínádízi' bik'eh ła'a jį́į́ góne' nádaa'ayoołniihgo didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' náádahołniih dooígíí éí dóola yázhí naakigo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo índa dibé yázhí tsosts'idgo ła' béédáahaii hadaałt'éii

12índa ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán táadi haakąągo ak'ah bił ałtahgo ak'áán nááhidoonihii át'éego dóola yázhí ła' bóóltą'go bił náádahołniih doo, áádóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán naakidi haakąągo ak'ah bił ałtahgo ak'áán náhidoonihii át'éego deenásts'aa' bóóltą'go náádaholniih doo,

13áádóó ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán t'ááłáhídi hahakaahgo ak'ah bił ałtahgo ak'áán nááhániihii át'éego dibé yázhí bik'eh nítįįgo bił didlidgo nááhániihii łikání halchinii át'éego Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádaholniih doo.

14Áádóó yanáadzi'go nááhániihii éí kwáart bee í'neel'ąąhí bee wáin naakidi haakąągo dóola yázhí ła' bóóltą'go, áádóó kwáart bitisígo bee í'neel'ąąhí ánéelt'e'ígíí bee wáin haakąągo deenásts'aa' bóóltą'go índa kwáart bee í'neel'ąąhí bee wáin t'ááłáhídi haakąągo dibé yázhí bik'eh nítįįgo náádaholniih doo, áko díí éí ninááhááh bii' t'áá nínádízi' bik'eh didlidgo náádaholniih doo.

15Áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego ałdó' Bóhólníihii bich'į' náádaholniih doo. Ła' éí t'áá ákwíí jį didlidgo nááhániih dooígíí índa yanáadzi'go nááhániih dooígíí óóltą' dooleeł.

Hodílzingo ałah ná'ádleeh nídeit'aahgo náádahaniihii

(Lev. 23:1-44)

16Átsé nídízíid binih dį́į'ts'áadah yoołkáał góne' Bóhólníihii bi'atis'adeesdzáii bee bééhániihii át'ée doo.

17T'áá díí yiziłígíí bii' ashdla'áadah yoołkáał góne' hodílzingo ałah ná'ádleeh néiit'aah doo; éí díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii tsosts'id yiskąąjį' nídaahdį́įh doo.

18Hahóóyá bijį dahodíínóhsingo ałah náhdleeh doo; éí bijį ts'ídá doo ninádaołnish da doo,

19nidi nádda'ayołniihgo náádahidoołnihii dadohłidgo didlidgo nááhániihii át'éego Bóhólníihii bich'į' náádaholniih dooígíí éí dóola yázhí naakigo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo, dibé yázhí tsosts'idgo ła' béédáahaii dabiką'ii hadaałt'éii,

20áádóó ak'áán nááhániihii át'éego ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán táadi haakąągo ak'ah bił ałtahgo dóola yázhí ła' bóóltą'go, ak'áán naakidi haakąągo deenásts'aa' bóóltą'go,

21índa ak'áán t'ááłáhídi hahakaahgo dibé yázhí tsosts'idígíí bik'eh nítįįgo bił náádaholniih doo,

22áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego éí bee nihá k'éehoodǫǫł doo.

23Áko díí didlidgo nááhániihii náádahidoołnihígíí éí abínígo nááhániihii át'éego óóltą' dooleeł.

24Kót'éego t'áá ákwíí jį tsosts'id yiskąąjį' ak'áán didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo náádaholniih doo. Náádahidoonihii áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii óóltą'go náádaholniih doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Tsosts'id yiskąą góne' éí dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo; éí bijį doo nidoołnish da.

26Tsosts'idi nihee damįįgo da'azlįį'dóó bik'ijį' tł'oh naadąą' átsé dant'įhígíí bijįį góne' ak'áán ániidíii Bóhólníihii bich'į' náádahołniihgo dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo; ákóne' doo nidoołnish da.

27Nááda'ayołniihgo didlidgo nááhániihii łikání halchingo Bóhólníihii bich'į' náádahołniih dooígíí éí dóola yázhí naakigo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo índa dibé yázhí tsosts'idgo ła' béédáahaii dabiką'ígíí,

28áádóó ak'áán nááhániihii át'éego ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán táadi haakąągo ak'ah bił ałtahgo dóola yázhí bóóltą'go, ak'áán naakidi haakąągo deenásts'aa' bóóltą'go,

29índa ak'áán t'ááłáhídi hahakaahgo dibé yázhí tsosts'idígíí bik'eh nítįįgo bił náádahołniih doo,

30áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego éí bee nihá k'éehoodǫǫł doo.

31Díí náádahidoołnihígíí éí áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii, (alįį' hadaałt'éii nááhániihii óóltą'go) índa yanáadzi'go nááhániihii náádahołniih doo.

Numbers 29

1Áádóó tsosts'id nídízídígíí binih ła'a jįį góne' dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo, índa doo nidaołnish da doo. Éí bijį dilní bee na'a'né nihá néiit'aah doo.

2Áko nááda'ayołniihgo didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' łikání halchingo náádahidoołnihígíí éí dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo índa dibé yázhí dabiką'ii tsosts'idgo ła' béédáahaii hadaałt'éii,

3áádóó ak'áán nááhániihii át'éego ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán táadi haakąągo ak'ah bił ałtahgo dóola yázhí bóóltą'go, ak'áán naakidi haakąągo deenásts'aa' bóóltą'go,

4índa ak'áán t'ááłáhídi hahakaahgo dibé yázhí tsosts'idígíí bik'eh nítįįgo bił náádahołniih doo,

5áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego éí bee nihá k'éehoodǫǫł doo.

6Díí éí dah néitįįhgo didlidgo nááhániihii índa ak'áán nááhániihii bóóltą'go áádóó t'áá ákwíí jį didlidgo nááhániihii éí ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii bił ahóóltą'go áda'ał'ínígíí bik'ehgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo łikání halchingo náádahołniih doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó tsosts'id nídízídígíí binih neeznáá jíį góne' dahodíínóhsingo áłah náhdleeh, áádóó doo adą́ą́góó nihii' naazíinii dahodísingo sohodizin áń'daaɬ'įįh doo, índa ákóne' t'áá ha'át'éegoda doo nidoołnish da.

8Nidi nááda'ayołniihgo didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bich'į' didlidgo łikání halchingo náádahidoołnihii éí náádahołniih dooígíí, éí dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo índa dibé yázhí tsosts'idgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii,

9áádóó ak'áán nááhániihii át'éego ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán táadi haakąągo ak'ah bił ałtahgo dóola yázhí bóóltą'go, ak'áán naakidi haakąągo deenásts'aa' bóóltą'go,

10índa ak'áán t'ááłáhídi hahakaahgo dibé yázhí tsosts'idígíí bik'eh nítį́go bił náádahołniih doo,

11áko tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áádóó ałdó' ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bee á k'éehoodǫǫłii ła' ínáánáoltą'go áádóó náá'áłdó' áłahjį' didlidgo nááhániihii, éí ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii bił ahóóltą'go náádahołniih doo.

12Tsosts'id nídízídígíí binih ashdla'áadah jíį góne' dahodíínóhsingo áłah náhdleehgo, ákóne' ts'ídá doo nidoołnish da, áko Bóhólníihii bich'į' tsosts'id jį́ dahodíínóhsingo áłah náhdleeh doo.

13Áko didlidgo nááhániihii át'éego éí dóola yázhí táá'ts'áadahgo, deenásts'aa' naakigo, dibé yázhí dį́į́'ts'áadahgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii, díí Bóhólníihii bich'į' didlidgo łikání halchingo náádahołniih doo.

14Áádóó ak'áán nááhániihii át'éego ómer bee í'neel'ąąhí bee ak'áán táadi haakąągo ak'ah bił ałtahgo dóola yázhí táá'ts'áadahígíí bik'eh nítį́go áádóó naakidi haakąągo deenásts'aa' ła' bóóltą'go bił náádahołniih doo,

15índa ak'áán t'ááłáhídi hahakaahgo dibé yázhí dį́į́'ts'áadahígíí bik'eh nítį́go bił náádahołniih doo,

16áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áłahjį' didlidgo nááhániihii éí ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii bił ahóóltą'go náádahołniih doo.

17Naaki yiłkaah bijį́ dóola yázhí naakits'áadahgo, deenásts'aa' naakigo índa dibé yázhí dį́į́'ts'áadahgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii náádahołniih doo,

18áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii át'éego dóola yázhí áádóó deenásts'aa' índa dibé yázhí ánéelt'e'ígíí índa áda'aɬ'ínígíí bik'ehgo bił náádahołniih doo,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19índa tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego, éí áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii bił ahóóltą'go náádahołniih doo.

20Áádóó táá' yiłkaah bijį dóola yázhí ła'ts'áadahgo, deenásts'aa' naakigo índa dibé yázhí dį́į'ts'áadahgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii náádahołniih doo,

21áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii át'éego dóola yázhí áádóó deenásts'aa' índa dibé yázhí ánéelt'e'ígíí áádóó áda'ał'ínígíí bik'ehgo bił náádahołniih doo,

22áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii óóltą'go náádahołniih doo.

23Índa dį́į' yiłkaah bijį dóola yázhí neeznáá, deenásts'aa' naaki índa dibé yázhí dį́į'ts'áadahgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii náádahołniih doo,

24áádóó ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii át'éego dóola yázhí áádóó deenásts'aa' índa dibé yázhí ánéelt'e'ígíí áádóó áda'ał'ínígíí bik'ehgo bił náádahołniih doo,

25áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii óóltą'go náádahołniih doo.

26Índa ashdla' yiłkaah bijį dóola yázhí náhást'éigo, deenásts'aa' naakigo índa dibé yázhí dį́į'ts'áadahgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii náádahołniih doo,

27áádóó ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii át'éego dóola yázhí áádóó deenásts'aa' índa dibé yázhí ánéelt'e'ígíí áádóó áda'ał'ínígíí bik'ehgo bił náádahołniih doo,

28áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii óóltą'go náádahołniih doo.

29Índa hastą́ąh yiłkaah bijį dóola yázhí tseebíigo, deenásts'aa' naakigo índa dibé yázhí dį́į'ts'áadahgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii náádahołniih doo,

30áádóó ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii át'éego dóola yázhí áádóó deenásts'aa' índa dibé yázhí ánéelt'e'ígíí áádóó áda'ał'ínígíí bik'ehgo bił náádahołniih doo,

31áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii óóltą'go náádahołniih doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Tsosts'id yiłkaah bijį dóola yázhí tsosts'idgo, deenásts'aa' naakigo índa dibé yázhí dį́į'ts'áadahgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii náádahołniih doo,

33éí ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii át'éego dóola yázhí áádóó deenásts'aa' índa dibé yázhí ánéelt'e'ígíí áádóó áda'ał'ínígíí bik'ehgo bił náádahołniih doo,

34áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii óóltą'go náádahołniih doo.

35Tseebíí yiłkaah bijį́į́ góne' dahodíínóhsingo áłah náhdleeh; ákóne' doo nidoołnish da,

36nidi nádda'ayołniihgo didlidgo nááhániihii, éí náádahidoonihii didlidgo łikání halchingo Bóhólníihii bich'į' náádahołniih dooígíí dóola yázhí t'ááłá'ígo, deenásts'aa' t'ááłá'ígo índa dibé yázhí tsosts'idgo dabiką'ii ła' béédáahaii hadaałt'éii,

37áádóó ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii át'éego dóola yázhí áádóó deenásts'aa' índa dibé yázhí ánéelt'e'ígíí áádóó áda'ał'ínígíí bik'ehgo bił náádahołniih doo,

38áádóó tł'ízíchǫǫh t'ááłá'ígo ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego áłahjį' didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii óóltą'go náádahołniih doo.

39Díí éí dahodíínóhsingo áłah náhdleeh bee nidahoot'aah góne' Bóhólníihii bich'į' náádahołniih dooleeł, éí ádee haohdzíi'go nááhidoołnihii áádóó t'áá nihí ádeinohsingo nááhidoołnihii áádóó didlidgo nááhidoołnihii áádóó ak'áán nááhidoołnihii áádóó yanáadzi'go nááhidoołnihii índa hózhǫ́ǫjí nááhidoołnihii óóltą'go náádahołniih doo.

40Áko Mózes éí Ízrel dine'é bił hojilne'go Bóhólníihii yee áhodííniidígíí t'áá át'é baa hojoolne'.

Numbers 30

Asdzání ádee hadahadziihgo bá bee haz'áanii

1Áko Mózes éí Ízrel dine'é yiląąjį' naazíinii yich'į' haadzíi'go ání, Díí kót'éego Bóhólníihii nihich'į' haadzíí':

2Diné ła' Bóhólníihii yich'į' ádee hadoodzíi'go, doodaii' yee nihoní'áanii yee ádee hadoodzíi'go bii' sizíinii yá nihodiní'ą́ągo, yá nihodiní'ánígíí bizaad doo ałtah ánáyoodlíił da; yee haadzí'ígíí t'áá át'é bik'ehgo ye'eł'į́į doo.

3Náá'áłdó' asdzání ła' éí Bóhólníihii yich'į' ádee hadoodzíi'go, doodaii' ániid naaghá yę́ędą́ą' bizhé'é t'ah yił bighango t'áá bí ádá nihodiní'ą́ągo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4yee ádee hadoodzí'ígíí áádóó yee ádá nihodiní'ánígíí bizhé'é yiyíínii'go t'óó déesxéelgo éí yee ádee hadoodzí'ígíí t'áá át'é áádóó yee ádá nihodiní'ánígíí t'áá át'é bi'dzósin doo.

5Nidi hazhé'é haa hodiizts'ąą' bijįį góne' ádee hadzoodzí'ígíí, doodaii' ádá nihozhdiní'ánígíí doo há yinízingóó, éí doo bizhdoolíił da, áko Bóhólníihii há nahjį' ninéididoo'áát, háálá hazhé'é doo há yinízin da.

6Áko hahastiin hólǫǫgo ádee hadzoodzíi'go, doodaii' t'áá hó hazaad bee ádá nihozhdiní'ąągo

7nít'éé' hahastiin haa hodiizts'ąą' bijįį góne' t'óó déesxéelgo éí bee ádee hazdoodzí'ígíí áádóó bee ádá nihozhdiní'ánígíí bi'dzósin doo.

8Nidi hahastiin haa hodiizts'ąą' bijįį góne' doo há yinízingóó éí bee ádee hazdoodzí'ígíí índa t'áá hó hazaad bee ádá nihozhdiní'ánígíí doo ílįįgóó íidoolíił, áádóó Bóhólníihii éí há yóó'anéididoo'áát.

9Nidi asdzání bąąh áhásdįįdii ádee haadzí'ígíí t'áá át'é, doodaii' asdzání bahastiin yóó'abidíí'áanii ádee hadoodzí'ígíí t'áá át'é bii' sizíinii ádá nihodiní'ąągo yi'ósin doo.

10Asdzání hahastiin bighangi ádee hazdoodzíi'go, doodaii' hwii' sizíinii ádá nihodiní'ąągo

11hahastiin haa hodiizts'ąą'go t'óó hach'į' déesxéelgo áádóó doo nidi dooda hałníígóó éí bee ádee hazdoodzí'ígíí t'áá át'é, doodaii' bee ádá nihozhdiní'ánígíí t'áá át'é bi'dzósin doo.

12Nidi hahastiin haa hodiizts'ąą' bijįį góne' t'áá hó hazaad bee ádee hazdoodzí'ígíí, doodaii' hwii' sizíinii ádá nihodiní'ánígíí doo ílįįgóó áyiilaago doo bi'dzósin da doo;

13t'áá bee ádee hazdoodzí'ígíí, doodaii' t'áá bee ádá nihozhdiní'ánígíí hwii' sizíinii a'ohgo í'dólzin ájiił'įįhgo hahastiin éí há bohoníłdzilgo íidoolíił, doodaii' doo ílįįgóó íidoolíił.

14Nidi hahastiin doo áhálníníígóó i'ii'aahgo éí bee ádee hazdoodzí'ígíí, doodaii' éí bee ádá nihozhdiní'áanii t'áá át'é há chánahgo íidoolíił, háálá t'áá éí bijį haa hodiizts'ąą' yęędąą' t'áadoo áhodííniidí da.

15Ákondi haa hodiizts'ąą'dóó bik'ijį' índa doo ílįįgóó áyiilaago éí t'áá bí asdzání doo ákwii áát'įįdii yá ninádootłish.

16Díí éí yee nihwiiz'áanii Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii át'é; diné áádóó be'asdzą́ą́ bita'gi índa azhé'é bitsi' ániid naagháii t'ah yił bighango bita'gi bá yee nihwiiz'áanii át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Numbers 31

Mídiyan dine'é k'éébi'diilyaa áádóó binaalye'é bąąh dahoołdee'

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ííłní,

2Ízrel dine'é bá Mídiyan dine'é k'éédidíídlíił áádóó bik'ijį' índa danik'éí yęę aheeskaigóó díileeł.

3Áko Mózes éí diné yich'į' haadzíi'go ání, Nihitahdóó ła' anaa' biniyé hasht'e'ádadidoołníiłgo bíni' Mídiyan dine'é yich'į' nídahididoobahgo Bóhólníihii yá k'éédeididoodlíił.

4Ízrel dine'é danilíinii t'áá ałtso bitahdęę' t'ááłáhídi míil ádanéelą́ą'go anaa'góó bidadi'yoołnih.

5Áko Ízrel dine'é t'óó ahayóí daamiilgo bits'ą́ądóó t'ááłáhídi míilgo bits'áhaas'nil; t'áá ałtsogo naakits'áadadi míilgo anaa' yiniyé hasht'e'ádadiilyaa.

6Ákohgo Mózes díí anaa'góó diné bida'dziis'nii'; diné t'áá ałtso bitahdęę' t'ááłáhídi míil ádanéelą́ą'go náá'iiłniihii Eliyéízar biye' Fíniyas éí dadílyingo chodao'íinii áádóó béésh łigaii dilní bee áńdazhdi'niih dooígíí yoojihgo bizh'níłnii'.

7Áko Mídiyan dine'é bich'į' anaa' dahodzisłíį'; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo diné danilínígíí t'áá ałtso nideistseed.

8Mídiyan dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii nideistseed; diné nidabi'diztseedígíí bitahdóó aláahgo naat'áanii nideistseed; éí Ívai, Rííkem, Zer, Her índa Rííba daolyé; Bíyor biye' Béílam ałdó' diltłish yee dayiisxį.

9Ízrel dine'é éí Mídiyan dine'é asdzání danilíinii t'áá ałtso áádóó ba'ałchíní t'áá bił yisnááh ádayiilaa; bibéégashii áádóó bidibé índa binaalye'éda deisná.

10Bikin hadaas'áhígi kéédahat'íį nít'éé' yęęgóó áádóó bikin naazhjaa'ígíí t'áá át'é adeideesk'ą́ą'.

11Áko Mídiyan dine'é yęę dabinaalye'é t'áá át'é áádóó daasnánígíí t'áá ałtso éí diné danilínígíí áádóó da'alį'ígíí t'áá bił dadzisná.

12Áádóó deisnáanii áádóó yąąh da'íígháą'ii índa dabinaalye'é éí Mózes áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar índa Ízrel dine'é dah yinéełii éí Jériko kin haal'áádóó Jórdan tooh ha'naa Mó'ab kéyah dzígaigi dah yinéełgo áadi yaa áłah ádayiilaa.

13Áko Mózes áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar índa dah oonéełii binanit'a'í t'áá ałtso éí níbaal haal'á bits'áhwiiní'ą́ądi siláo bidááh jiiskai.

14Ákohgo Mózes éí siláo dah deínéehii binanit'a'í danilíinii éí míil danídaa'go índa neeznádiin danídaa'go yinanit'a'í danilíinii anaa'dęę' ná'nánígíí yich'į' báhóóchįįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko Mózes áhodííniid, Asdzáníish t'áá ałtso áá dah soohsįįd?

16Shąą', Píyor hoolyéedi Béílam bina'nitin bik'ehgo díí asdzání éí Ízrel dine'é danilíinii Bóhólníihii yich'į' doo ákǫǫ ádaat'įįgóó ádayiilaa, áko Bóhólníihii bidine'é naałniih bitah níłnii'.

17Áko k'ad áłchíní bitahdóó ashiikéhígíí ałtso nidaałtseed áádóó asdzání éí diné hoł nídabiilkááh nít'é'ígíí ałtso nidahołtseed.

18Nidi at'éékéé t'ahdoo diné yeinít'įįhii t'áá ałtso dahinánígíí éí danihíí' doo.

19Áádóó diné ła' soołhínígíí, doodaii' ats'íís daaztsą́ągo bíhidoohnáa'ii éí tsosts'id yiskąąjį' níbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi nihighan doo, áko nihí áádóó yisnááh óołaaígíí biłgo táá' yiłkaah bijį́ áádóó tsosts'id yiłkaah bijį́ diyingo ádadidoołdah.

20Áko danihi'éé' t'áá át'é áádóó akágí bee ádaalyaii t'áá át'é áádóó tł'ízí bighaa' bee ádaalyaii t'áá át'é índa ha'át'íhída tsin bee ádaalyaii t'áá át'é bąąh dahodoołdah.

21Áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar éí diné nidaazbaa'dęę' nákaígíí ííłní, Díí bee haz'áanii bik'ehgo hoogáałii Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíí';

22óola, béésh łigaii, béésh łitsoii, béésh nitł'izii, béésh kágí, béésh diłhįįhii,

23índa t'áá ha'át'íhída kǫ' yídaníłdzilii t'éiyá kǫ' biih dadoohniłgo bida'didoodah. Ákót'ée nidi tó t'áá sahdii nideet'áanii bee i'didéehii bik'ídadoołtah. Áádóó t'áá ha'átíhída kǫ' doo yídaníłdzilii éí tó bee i'didéehii biih dadoohnił.

24Áko tsosts'id yiskąą góne' nihi'éé' dadoohgis, áko nihida'deezdee'dóó bik'ijį' níbaal haal'áajį' yah áńdoohkah.

Naalye'é ahá'nil

25Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ííłní,

26Ni áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar índa dah oonéełgi azhé'é á naazíinii éí daasnánígíí t'áá ałtso diné danilínígíí áádóó da'alį'ígíí t'áá bił deídóołtah.

27Áko daasnánígíí ahádadoohniłgo nidaazbaa'ígíí éí ałnií'dóó baa dadoohnił áádóó łahjį'ígíí éí dah oonéłígíí baa dadoohnił.

28Nidaazbaa'ii baa dahaas'nilígíí bits'ąądóó Bóhólníihii bich'į' nályéél nideidiyooleełgo bich'į' daał'á; t'áá ha'át'íhída ashdladi neeznádiin ánéelą́ą'go bits'ąądóó t'ááłá'ígo ats'ádahidoołtéél: éí bíla' ashdla'ii nilíinii áádóó béégashii áádóó télii índa dibé.

29Díí ła' ałnií'dóó bits'ąą' nídadidoohniłgo náá'iiłniihii Eliyéízar baa dadoohniłgo éí Bóhólníihii yich'į' yił dah nídiilnihgo néidiyoołnih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áádóó łahjį' ałníí'dóó Ízrel dine'é baa dahaas'nilígíí t'áá ha'át'íhída ashdladiin ánéelą́ą'go bits'ą́ądóó t'ááłá'ígo ats'ádahidoołtéél: éí bíla' ashdla'ii nilíinii áádóó béégashii áádóó télii áádóó dibé índa da'alį'ígíí t'áá ał'ąą ádaat'éii éí Líívai dine'é Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii yaa ádahalyáanii baa dadidooh'áát.

31Áko Mózes áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar, Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo ádziidzaa.

32Áko nidaazbaa'ii t'áá ha'át'íhída daasnáanii daadziihígíí éí dibé hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan ashdladiindi miil ánéelą́ą',

33béégashii éí tsosts'idiindóó ba'aan naakidi miil ánéelą́ą',

34télii éí hastądiindóó ba'aan t'ááłáhídi miil ánéelą́ą'.

35Ch'ikéí éí t'ahdoo diné yeinít'įįhii tádiindóó ba'aan naakidi miil ánéelą́ą'.

36T'áá ha'át'íhída daasnáanii ałníí'dóó nidaazbaa'ii baa dahaas'nilígíí éí dibé táadi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tsosts'idi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiin ánéelą́ą',

37áádóó dibé éí Bóhólníihii bich'į' nályéhígíí éí hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ánéelą́ą'.

38Béégashii éí tádiindóó ba'aan hastą́ądi miil ánéelą́ą', áko Bóhólníihii bich'į' nályéhígíí éí tsosts'idiindóó ba'aan naaki lá.

39Télii éí tádiindi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiin éí bits'ą́ądóó Bóhólníihii bich'į' nályéhígíí hastądiindóó ba'aan t'ááłá'í lá.

40Daho'disnáanii éí hastą́'áadahdi míil, éí bitahdóó Bóhólníihii bich'į' nályéhígíí éí tádiindóó ba'aan naaki lá.

41Áko Mózes éí Bóhólníihii bich'į' bił dah nídi'diilnihgo nááhániihii nályéél át'éego náá'iiłniihii Eliyéízar yeinínil; Bóhólníihii éí Mózes áyidííniidígíí yik'ehgo ádzaa.

42Áádóó Ízrel dine'é éí siláo nidaazbaa'ígíí deisnánígíí há ałníí'dóó éí Mózes ałts'áyíínil,

43(dah oonéłígíí ałníí'dóó daabíhígíí éí dibé táadi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tsosts'idi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiin ánéelą́ą',

44béégashii éí tádiindóó ba'aan hastą́ądi miil ánéelą́ą',

45télii éí tádiindi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiin ánéelą́ą',

46daho'disnáanii éí hastą́'áadahdi miil ázhnéelą́ą',)

47Ízrel dine'é ałníí'dóó bíí' silį'ígíí éí daho'disnáanii ashdladiin jiníjaa'go hatahdóó t'áá dajíłá'ígo áádóó da'alį'ígíí ashdladiin níjaa'go bitahdóó t'áá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

daałá'ígo éí Mózes ats'áyiiznilgo Líívai dine'é danilíinii Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii yaa ádahalyánígíí yeiníníl. Áko Bóhólníihii éí Mózes áyidííniidígíí yik'ehgo ádzaa.

48Áádóó miilgo siláo dah deínéehii binanit'a'í danilíinii éí daamííl daníjaa'go índa neeznádiin daníjaa'go yindant'áii éí Mózes yaa daaskai.

49Mózes yił dahoolne'go ádaaní, Ná nidaal'a'í niidlíinii nihiyaadóó siláo sinilii bee nihídahólníhígíí dayíilta'go doo ła' bá hályáah da.

50Bóhólníihii bich'į' nááhániihii daniijaa'go diné łah hoditéhee nidayiizhjaa'ii yódí éí óola bee ádaalyaii, béésh da'ahólzha'ii, látsínída, yoostsahda, jaatł'óołda índa yoo'da éí Bóhólníihii binááł bee á k'ééhoodǫǫłii nihii' naazíinii bá náádahidiilnih.

51Áko Mózes áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar éí yódí óola bee ádaalyaii deizhjaa'ígíí t'áá ałtso néidiinil.

52Ákohgo miilgo daníjaa'go yindant'áii índa neeznádiin daníjaa'go yindant'áii éí Bóhólníihii bich'į' nááhaaznii'ígíí éí óola t'áá át'é hastą'áadahdi míídóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin shékel wolyéii dah hidiidloh.

53(Diné nidaazbaa'ígíí éí naalye'é deisnánígíí ádá ąądeisįįd.)

54Áko Mózes áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar éí miilgo siláo daníjaa'go yindant'áii índa neeznádiingo siláo daníjaa'go yindant'áii éí óola nidayiizhjaa'ígíí néidiinilgo níbaal bii' dahozdísinii góne' yah ayííjaa'; éí Bóhólníihii binááł Ízrel dine'é danilíinii bá bee éédhániihii át'ée doo.

Numbers 32

Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałnii'dóóígíí Jórdan tooh nílíní ha'a'aahjígo nidahaazná

(Deut. 3:12-22)

1Rúben dine'é áádóó Géed dine'é ba'ałchíní bilįį' t'óó adahayói, áko Jéízer hoolyéedi áádóó Gíliyad hoolyéedi kéyah hadeidees'įį'; jó, éí haz'ąągi nida'nilkaadígi le' áhoot'é.

2Ákohgo Géed dine'é áádóó Rúben dine'é éí Mózes áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar índa dah oonéełii binanit'a'í danilíinii yaa yíkaigo ádeiłní,

3Díí Átarath, Dáíban, Jéízer, Nímrah, Héshban, Ííliyéíleh, Shííbam, Níibo índa Bíyan dahoolyéego kin dah naazhjaa'ígi,

4éí keyáhgi Ízrel dine'é dabináát Bóhólníihii ak'eh deesdlį'ígi nida'nilkaadígi le' ádahoot'é, áko ná nidaal'a'í bilįį' dahólǫ.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko ádadííniid, Ajooba' bee nihich'oha'néego nihąąh tsídasidookéézládąą', bíni'dii ná nidaal'a'í niidlíinii kéyah nihíí' dadooleełii nihaa dahidoh'aah, áko Jórdan tooh nílíní doo ha'naa adanihidiyooh'ish da.

6Mózes éí Géed dine'é áádóó Rúben dine'é íiłní, Da' nihik'isóósh t'éiyá anaa'góó dadookahgo nihí éí t'áá kǫǫ nahísóotąą doo?

7Ha'át'íísh biniyé Ízrel dine'é éí kéyah Bóhólníihii beidiní'áanii yiih dookah nít'é'ígíí bąąh nidahoyołkaad?

8Danihizhé'é yęę ałdó' ákódáát'įįd; Kéídesh-barníyadóó kéyah hadeidoohsił biniyé nidaséł'a' yęędąą' ákódaadzaa.

9Jó, Éshkol honíteel góde haaskai yęędąą' kéyah dayiiłtsąągo Ízrel dine'é yąąh nidahwiiskaadgo biniinaa kéyah Bóhólníihii beidiní'áanii t'áadoo yiih yínáa da.

10Áko éí bijįįdąą' Bóhólníihii báhóóchįįdgo ádee haadzíi'go ání,

11T'áá aaníí, Ííjip kéyahdęę' diné ch'ínákaígíí naadiindóó yówehgo béédáahaígíí t'ááłá'í nidi éí Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab bich'į' kéyah bee ádee haasdzí'ígíí éí kéyahgi doo dahwiizdooltséeł da, háálá doo t'áá íiyisí shik'ehgo dajíkáah da nít'éé'.

12T'áá hazhó'ó Jiifáneh éí Kíínez diné nilíinii biye' Kéíleb áádóó Nan biye' Jáshowa t'éiyá kéyah yiih doo'ash, háálá t'áá dziząį nít'éé' Bóhólníihii bik'ehgo joo'ash nít'éé'.

13Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich' į' báhóóchįįdgo honoojíigi dízdiin nááhaijį' naanáá'néełgo áyiilaa; Bóhólníihii binááł náás ahoolchíiłgo doo yá'áshónígi ádaat'įįgóó t'áá ałtso ábísdįįd.

14Áádóó, jó, nihí danihizhé'é yęę bitsásk'ehgi diné nida'iisíihgo háánoot'ánígíí danohłįįgo Ízrel dine'é bik'ijį' Bóhólníihii t'óó yówehgo bánáádahodoołchįįł.

15Bóhólníihii bits'ąąjigo dah doohkaigo honoojíijį' díí dine'é t'óó yináá'doołnih, áko díí dine'é ałtso ádadoołdįįł.

16Nidi áhánijį' hach'į' niikaigo ádahodííniid, Kwe'é dibé bighan nihilįį' bá ádadiilníił áádóó niha'ałchíní bá kin hadaas'áago ádadiilníił.

17Nidi nihí éí Ízrel dine'é biląąjį' anaa' biniyé hasht'e'ádadidiilníił; kéyah daabíí' dooleełíjį' bił niniikaigo kéyahgi kéédahat'ínígíí biniinaa kin hadaas'á ditąągo binaa ahéédaastł'in góne' nihada'ałchíní kéédahat'įį doo.

18Ízrel dine'é kéyah bíí' dooleełii shódayoost'e'jį' índa nihighangóó nát'ąą' nihéédidiikah.

19Jórdan tooh nílíní biláahdi wónaanijí nihik'éí bił kéyah doo ła' nihíí' dooleeł da, háálá t'áá kwe'é Jórdan tooh nílíní ha'a'aahjígo nihikéyah dahazlįį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áko Mózes áhodíiniid, Jó, ákódaahnééh ládą́ą́', t'áá nihí hasht'e'ádadołnééh ládą́ą́' Bóhólníihii binaáł ákǫ́ǫ́ dadohbáahgo

21t'áá ánółtso Bóhólníihii binaáł Jórdan tooh nílíní ha'naagóó dadohbáah ládą́ą́', Bóhólníihii ádílą́ąjį' bi'ana'í ch'íininíłkaadjį' áadi nidaahbaahgo

22Bóhólníihii binaáł éí kéyahgi kéédahat'ínígíí bik'eh dasidoohdlį́į'go índa nídoohkah, áádóó Bóhólníihii índa Ízrel dine'é binaáł doo nihihodiit'i' da doo, áko Bóhólníihii binaáł díí kéyah danihíí' dooleeł.

23Nidi t'áadoo ádaahdzaagóogo, jó, Bóhólníihii bich'į' ádił da'soołziih dooleeł, áádóó t'áá aaníí ádił da'soołziihígíí ííshjání ánihidoolíił.

24Nihada'áłchíní bá kin hadaas'áago ádaahłééh, nihidibé bighan ádaahłééh índa bee hadahisoohdzí'ígíí bida'ohłééh.

25Géed dine'é áádóó Rúben dine'é Mózes yich'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Nihinanit'a'í nílíinii, ná nidaal'a'í bá bee hwiinił'a'ígíí ádayoolíił doo.

26Nihada'áłchíní, nihida'asdzą́ąda, danihidibéda, danihilį́į'da t'áá át'é Gíliyad kéyahdi kin hadaas'áágóó dahólǫ́ǫ doo,

27nidi nihinanit'a'í ánínígi át'éego ná nidaal'a'í éí dadoobah yiniyé hasht'e'ádadiilyaaígíí t'áá ałtso Bóhólníihii yinááł ha'naa nidoonéél.

28Áko t'áá bí bídadéét'i'ii Mózes éí náá'iiłniihii Eliyéízar áádóó Nan biye' Jáshowa índa Ízrel dine'é dabizhé'é á naazíinii ída'doolíłígíí yee hach'į' haadzíí'.

29Ákohgo Mózes áhodíiniid, Géed dine'é áádóó Rúben dine'é Jórdan tooh nílíní ha'naa nihił niikaigo Bóhólníihii binaáł diné t'áá ałtso dadoobah yiniyé hasht'e'ádadiilyaaígíí nihiląąjį' kéyahgi kéédahat'ínígíí yik'eh dadeesdlį́į' ládą́ą' ííshją́ą Gíliyad kéyah daabíí' dooleeł biniyé baa dadidooh'áát,

30nidi dadoobah yiniyé doo nihił ha'naa niikaigóó, éí Kéínan hahoodzogi nihitahgóó kéyah ła' daabíí' dooleeł.

31Áádóó Géed dine'é índa Rúben dine'é hach'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Ná nidaal'a'í bich'į' Bóhólníihii haadzí'ígi át'éego nihí ákódadii'níít.

32Nihí dadiibah biniyé hasht'e'ádadiilyaago Bóhólníihii binaáł Kéínan kéyahjį' ha'naa nidii'nééł, áko Jórdan tooh nílíníjí kéyah nihíí' dooleeł.

33Áko Mózes haa hodiní'ánígíí éí Géed dine'é áádóó Rúben dine'é índa Jóseph biye' Manáseh dine'é ałnií'dóóígíí éí Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan bee bóhólníih yę́ę́ índa Béíshan hahoodzodóó aláahgo naat'áanii Ag bee bóhólníih yę́ę́ kéyahgi kin hadaas'áhígíí índa binaagóó kédaayah haidiní'á.

34Áádóó Géed dine'é éí Dáíban, Átarath áádóó Aró'er dahoolyéegi kin hadaas'áago ádayiilaa,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35áádóó Átrath, Shófan, Jéízer áádóó Jagbíyah,

36Beth-nímrah índa Beth-héíran dahoolyéegi ditą́ągo binaa ahéédaʼastł'ingo ádayiilaa áádóó dibé dabighan ałdóʼ ádayiilaa.

37Índa Rúben dineʼé éí Héshban, Íliyéíleh áádóó Kíriyathéíyim dahoolyéegi kin hadaasʼáago ádayiilaa,

38Nííbo áádóó Béíyal-míyan (éí bízhiʼ łahgo áńdaalyaa,) índa Shíbmah; díí kin hadaasʼáago ádaalyaaígíí ałdóʼ náánáła' bee dayéédʒiʼ.

39Áádóó Manáseh biyeʼ Méíkir baʼáłchíní éí Gíliyad kéyahgóó nidaazbaaʼgo deisnáago Ámor dineʼé ákwii kéédahatʼínígíí yighadahodeestʼą́.

40Áko Mózes éí Manáseh biyeʼ Méíkir wolyéii Gíliyad kéyahgi yaa hodiníʼą́ągo ákwii niníná.

41Manáseh biyeʼ Jéíyer éí kin naazhjaaʼígíí yisnáago Hávath-jéíyer yee dayíízhiʼ.

42Áádóó Nóbah éí Kíínath kin haalʼáii áádóó kin naazhjaaʼígíí tʼáá bił yisná, áko tʼáá bí bízhiʼígíí yee yiyíízhiʼ.

Numbers 33

Ízrel dineʼé tádíínáádę́ę́ʼ

1Ííjip kéyahdę́ę́ʼ Ízrel dineʼé bisiláo yił daníjaaʼgo Mózes áádóó Éran booʼishgo kótʼéego chʼídahaazná.

2Áko Mózes yee akʼeʼashchínígíí bikʼehgo Bóhólníihii yee nihoníʼáanii bikʼehgo chʼízhníná, áko díí bikʼehgo joonéełgo jíkai.

3Átsé nídízídígíí binih ashdlaʼáadah yoołkááł góneʼ, atisʼadeesdzá biiskání éí Rámsiiz kin haalʼáádóó Ízrel dineʼé chʼíná'ná; Ííjip dineʼé tʼáá ałtso tʼáadoo náhoniyésí Ííjip dineʼé binaáł chʼízhníná.

4Áko Ííjip dineʼé bitahgóó alą́ąjį' nidabiʼdiizhchíinii Bóhólníihii nabistseedígíí yóóʼádeileʼgo chʼízhníná; bidiyin dabidiʼníinii ałdóʼ Bóhólníihii atíbiilaa.

5Áádóó Rámsiizdóó Ízrel dineʼé dah náádiiʼnáago Sákathgi niníná.

6Sákathdóó dah náádiiʼnáago honoojí bibąąhgi Ííthandi ninááná'ná.

7Áádóó Béíyal-zíífan nahósʼa'gi Pái-haháírath bíighahgóó chʼínínáago Mígdal hoolyéhígíí bíighahgi ninááná'ná.

8Pái-haháírath bíighahdóó nínáádiiʼnáago tó ałníí'góó honoojíijį' chʼíníná, áko Íítham nahósʼa'dóó honoojíhígóó tágí jį́ joonéełgo Méírah hoolyéegi ninááná'ná.

9Méírahdóó dah náázhdiiʼnáago Íílim hoolyéegi jiníná; ákwii naakitsʼáadahgo tó hadaazlį́ índa páam tsostsʼidiingo naazkaadgo ákweʼé nizhníná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Íílim hoolyéédóó dah náádii'náago Tónteel Łichíí' bibąąhgi ninááná'ná.

11Tónteel Łichíí' bibąąhdóó dah náádii'náago honoojí Sin hoolyéegi ninááná'ná.

12Áádóó honoojí Sin hoolyéédóó dah náádii'náago Dáfkah hoolyéegi ninááná'ná.

13Dáfkahdóó dah náádii'náago Éílash hoolyéegi ninááná'ná.

14Éílashdóó dah náádii'náago Réfidim hoolyéegi ninááná'ná; ákwii éí tó bídin hóyéé' lá.

15Réfidimdóó dah náádii'náago Sáínai honoojíigi ninááná'ná.

16Sáínai honoojíídóó dah náádii'náago Kíbrath-hatéí'avah hoolyéegi ninááná'ná.

17Kíbrath-hatéí'avahdóó dah náádii'náago Hazíírath hoolyéegi ninááná'ná.

18Hazíírathdóó dah náádii'náago Ríthmah hoolyéegi ninááná'ná.

19Áádóó Ríthmahdóó dah náádii'náago Ríman-píírez hoolyéegi ninááná'ná.

20Ríman-píírezdóó dah náádii'náago Líbnah hoolyéegi ninááná'ná.

21Áádóó Líbnahdóó dah náádii'náago Rísah hoolyéegi ninááná'ná.

22Rísahdóó dah náádii'náago Kíihiiléíthah hoolyéegi ninááná'ná.

23Kíihiiléíthahdóó dah náádii'náago Dził Shéífer si'ánígi ninááná'ná.

24Dził Shéíferdóó dah náádii'náago Haréídah hoolyéegi ninááná'ná.

25Haréídahdóó dah náádii'náago Makhíílath hoolyéegi ninááná'ná.

26Makhíílathdóó dah náádii'náago Téíhath hoolyéegi ninááná'ná.

27Téíhathdóó dah náádii'náago Téírah hoolyéegi ninááná'ná.

28Téírahdóó dah náádii'náago Míthkah hoolyéegi ninááná'ná.

29Míthkahdóó dah náádii'náago Hashmónah hoolyéegi ninááná'ná.

30Hashmónahdóó dah náádii'náago Mosíírath hoolyéegi ninááná'ná.

31Mosíírathdóó dah náádii'náago Béne-jéíyakan hoolyéegi ninááná'ná.

32Béne-jéíyakandóó dah náádii'náago Hor-hagídgad hoolyéegi ninááná'ná.

33Hor-hagídgadóó dah náádii'náago Játbathah hoolyéegi ninááná'ná.

34Játbathahdóó dah náádii'náago Iibrónah hoolyéegi ninááná'ná.

35Iibrónahdóó dah náádii'náago Ííziyan-gííber hoolyéegi ninááná'ná.

36Ííziyan-gííberdóó dah náádii'náago Zin honoojí nahós'a'gi t'áá ákwii Kéídesh hoolyéego ákwii ninááná'ná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37Kéídeshdóó dah náádii'náago Ídam kéyah nihoodzogi Dził Hor si'ánígi nináánáʼná.

38Náá'iiłniihii Éran éí Bóhólníihii bizaadk'ehgo Dził Hor góde haayá, índa áadi daaztsą́; Ízrel dine'é Ííjip kéyahdę́ę́' ch' ínínáádóó bik'ijį' dízdiin nááhaigo ashdla' nídízíid binih ła'a jį́į́ góne' áhóót'įįd.

39Áko Éran t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin táá' binááhaigo Dził Hor bighą́ą'di daaztsą́.

40Ákohgo Éírad kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Kéínan dine'é nilíinii éí Kéínan kéyah bii' shádi'ááh hoolyéegi kéehat'įįgo Ízrel dine'é yinéłígíí yaa hodiizts'ą́ą́'.

41Áko Dził Hor si'ánídóó dah náádii'náago Zalmónah hoolyéegi nináánáʼná.

42Zalmónahdóó dah náádii'náago Púnan hoolyéegi nináánáʼná.

43Púnandóó dah náádii'náago Óbath hoolyéegi nináánáʼná.

44Óbathdóó dah náádii'náago Mó'ab kéyah bibąąhgi Áíjii-ábarim hoolyéegi nináánáʼná.

45Áíyimdóó dah náádii'náago Dáíban-géed kin haal'áagi nináánáʼná.

46Dáíban-géedóó dah náádii'náago Álman-diblathéíyim kin haal'áagi nináánáʼná.

47Álman-diblathéíyimdóó dah náádii'náago Dził Ábarim daní'áagi Dził Níibo bitsį́jdi nináánáʼná.

48Dził Ábarim daní'áádóó dah náádii'náago Mó'ab kéyah nidzisgaigi Jériko binaashiijí Jórdan tooh nílíní bibąąhgi nináánáʼná.

49Áko Jórdan tooh nílíní bibąąhgi Beth-jéshimath kin haal'áádóó Éíbel-shíttim hoolyéejį' Mó'ab kéyah nidzisgaigi nidahaazná.

Kéínan kéyah bináhásdzo áádóó ahádaasdzo

50Áádóó Jériko binaashiijí Jórdan tooh nílíní bibąąhgóó Mó'ab kéyah nidzisgaigi Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

51Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Jórdan tooh ha'naa Kéínan kéyah góne' oonáago

52kéyahgi kéédahat'ínígíí t'áá ałtso áts'ą́ąjį' ch'ídahidínóołkał áádóó tsé bee eda'alyaii áádóó béésh doolyį́į'go bee eda'alyaii índa ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádayiilaaígíí ałtso bits'ą́ą' nidahidoołchxǫǫ́ł,

53áko dabikéyah bigha dahodidooht'áałgo bii' kéédahoht'įį doo, háálá kéyah danihíí' dooleeł biniyé nihaa diní'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

54Índa dine'é danohłíinii kéyah danihíí' dadooleełígíí yáá'iilt'e' bik'ehgo nihikéyah ałtaa doohdzoh; łą'í danołt'éhígíí bik'ehgo kéyah dahótsaago hadahidoohsoh áádóó ádanołch'įdígíí bik'ehgo kéyah t'áá nihidahoníłtsóhígo hadahidoohsoh; yáá'iilt'e' bik'ehgo diné hakéyah hóó' nidahaleeh; dine'é danohłíinii bik'ehgo kéyah danihíí' nidahaleeh doo.

55Nidi díí baa hodoolzhish: kéyahgi kéédahat'ínígíí t'áadoo ádíts'ąąjį' nihaa ch'ídahaazhjéé'góogo kéyahgi nidaakaigo ádaałaaígíí nihinák'ee nída'ajiłígi át'éego, doodaii' nihooshk'iizh góne' nihaa inída'ajiłígi át'éego hóyée'go nihich'į' nidahwiiłnáago kéyah bii' kéédahoht'įį doo.

56Náá'áłdó' díí baa hodoolzhish: atídeeshłííł nisinígíí, jó, nihída atínihideeshłííł.

Numbers 34

1Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

2Ízrel dine'é bich'į' handziihgo kóbidiní, Kéínan kéyah biih woonáago, (díí Kéínan kéyah bii' nidahwiisdzooígíí nihíí' ádadoohłíił:)

3áko shádi'áahjí hoodzo dooígíí éí honoojí Zin hoolyéédóó Ídam bihoodzo booshk'iizhgóó éí shádi'áahjí nihoodzo dooígíí Tónteel Dók'ǫǫzhii nineel'ánídóó ha'a'aahjigo hoodzo dooleeł,

4áádóó shádi'áahdóogo naaná'ásdzo dooígíí éí Akrábim kéyah góde Zingóó hoodzo doo áádóó Kéídesh-barníya shádi'áahjigo ahoodzo doo, índa Héízar-ádar bíighahgóó Ázman hoolyéejį' ahoodzo doo,

5áádóó Ázman binaagóó ahéehoodzogo Ííjip kéyahgi tooh nílínííjį' áádóó tónteel siyínííjį' hoodzo doo.

6Índa e'e'aahjí hoodzooígíí éí ayóó át'é tónteel siyínígíí bibąąhgóó hoodzo doo. Díí éí e'e'aahjígo hoodzooígíí át'ée doo.

7Díí náhookǫsjí hoodzooígíí át'ée doo: ayóó át'é tónteel siyínídóó Dził Hor si'ánííjį' hoodzogo ádíílíił,

8áádóó Dził Hor si'ánídóó Héímath hoolyéejį' yah ahóót'i'ígíí bíighahgóó hoodzogo ádíílíił, áádóó Zíídad hoolyéejį' hoodzo doo,

9áádóó Zífran hoolyéégóó hoodzogo Héízar-íínan kin shijaa'jį' hoodzo doo; díí éí náhookǫsjí hoodzooígíí át'ée doo.

10Áádóó ha'a'aahjígo hoodzooígíí éí Héízar-íínandóó Shíífam hoolyéejį' hoodzogo ádíílíił,

11índa éí hoodzooígíí Shíífamdóó Ríblah kin haal'áajį' áádóó Áyiin hoolyéii ha'a'aahjígo hoodzo doo, áádóó ha'yaago hoodzooígíí tó siyínígíí Kíniireth hoolyéii ha'a'aahjí hoodzo doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko hoodzooígíí éí Jórdan tooh nílíní góyaa áádóó Tónteel Dók'ǫ́zhíjį' hoodzo doo: díí éí nihináhásdzooígíí nihikéyah át'ée doo.

13Áádóó Mózes éí Ízrel dine'é yich'į' haadzíi'go ání, Yáá'iilt'e' bik'ehgo díí kéyah nihíí' dadooleeł; éí dine'é náhást'éiigo áádóó dine'é ałníí'dóó bee bi'dójíi baa didoot'áát' níigo Bóhólníihii haadzíí'.

14Rúben dine'é dabizhé'é yęę ba'áłchíní da'ahílchíihii bik'ehgo áádóó Géed dine'é dabizhé'é yęę ba'áłchíní da'ahílchíihii bik'ehgo índa Manáseh dine'é ałníí'dóó bee bi'dójíi éí kéyah bíí' dadooleełgo baa dahideest'ą.

15Naakigo dine'é nilíinii áádóó dine'é ałníí'dóó bee bi'dójíi éí kéyah bíí' doogo Jériko binaashii Jórdan tooh nílíní ha'a'aahjigo háá'át'ááh bich'į'go baa dahideest'ą.

16Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ííłní,

17Díí náá'iiłniihii Eliyéízar áádóó Nan biye' Jáshowa éí kéyah danihíí' dooleełígíí nihá ałts'ádeidoozoh.

18Áko dine'é danilínígíí bitahdóó naat'áanii danilíinii t'ááłá'ígo éí kéyah hóó' dadooleełígíí hazhé'é deidoozoh biniyé nidíínił.

19Éí hastói kódaolyé: Júdah dine'é bitahdóó éí Jiiáneh biye' Kéíleb niiltį;

20Símiyan dine'é bitahdóó éí Amáíhad biye' Shému'el niiltį;

21Bénjamin dine'é bitahdóó éí Kíslan biye' Iiláídad niiltį;

22Dan dine'é bitahdóó éí Jáglai biye' naat'áanii nilíinii Bákai niiltį.

23Jóseph ba'áłchíní ahoolchíiłii ła' Manáseh dine'é danilíinii bitahdóó éí Íífad biye' naat'áanii nilíinii Hániyel niiltį,

24áádóó Íífreiyim dine'é bitahdóó éí Shíftan biye' naat'áanii nilíinii Kému'el niiltį.

25Zébyulan dine'é bitahdóó éí Párnak biye' naat'áanii nilíinii Elizéífan niiltį.

26Ísakar dine'é bitahdóó éí Ázan biye' naat'áanii nilíinii Páltiyel niiltį.

27Ásher dine'é bitahdóó éí Shiilómai biye' naat'áanii nilíinii Aháíhad niiltį.

28Náftalai dine'é bitahdóó éí Amáíhad biye' naat'áanii nilíinii Pédahel niiltį.

29Díí éí naat'áanii danilíinii éí Bóhólníihii haadzí'ígíí bik'ehgo kéyah íí' dooleełii Ízrel dine'é yitaadeidoozohgo Kéínan kéyah bíí' dadooleeł.

Numbers 35

Líívai dine'é bikin hadaas'áii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áádóó Mó'ab kéyah nidzisgaigi éí Jériko binaashiijí Jórdan tooh nílíní ha'a'aahjigo haz'ánígi Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

2Ízrel dine'é díí bee bich'į' handziih; Líívai dine'é bíí' dooleełii kin hadaas'áii yii' kéédahat'įį doo biniyé yaa deididoo'áát, áádóó kin hadaas'áii binaagóó dahootsooígíí ałdó' baa dadidooh'áát.

3Áko kin hadaas'áii bíí' dadooleełgo yii' kéédahat'įį doo, áádóó binaagóó dahootsooígi bilįį' dah danéelkaadii t'áá át'é ákwii nidanilkaad doo.

4Áádóó kin hadaas'á binaagóó dahootsooígi Líívai dine'é bá dahwiidooł'aał; éí kin haal'á binaa ahéé'ítł'inídóó t'ááłáhídi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiin ké silá bíighahgo ahééhool'áa doo.

5Áko kin haal'á binaagi ahééhool'áhídóó bínáádí'nííł'ąął; ha'a'aahjigo táadi míil ké silá áhonízahjį'; shádi'áahjigo táadi míil ké silá áhonízahjį'; e'e'aahjigo táadi míil ké silá áhonízahjį'; náhookǫsjigo táadi míil ké silá áhonízahjį' bídadí'nííł'ąął, áko éí ałníi'gi kin haal'áa dooleeł. Díí kin hadaas'áago binaagi dahootsooígíí daabíí' dooleeł.

6Áádóó kin hadaas'áii Líívai dine'é baa dahodidooh'áłígíí éí hastąągo kin haal'áii bii'jį' yisdá'niichéeh dooleeł biniyé baa dahodidooh'áát; éí diné yiyiisxíinii áajį' yisdádahinichéeh doo; éí bighąąhjį' dízdiindóó ba'aan naakigo kin haal'áii bá bídeidoohnił.

7Áko kin hadaas'áhígíí t'áá át'é Líívai dine'é baa deet'aahgo dízdiindóó ba'aan tseebíí kin haal'á índa binaagóó dahootsooígíí ałdó' baa didoot'áát.

8Kin hadaas'áii aa dahidoh'aah dooígíí éí Ízrel dine'é danilíinii kin hadaas'áii t'óó ahayói bee dahólónígíí kin hadaas'áii lą'í nideidii'aah doo; t'áá díkwíí bee dahólónígíí kin hadaas'áii t'áá díkwíí nideidii'aah doo; dine'é t'áá ádzíłtso hakin hadaas'áii hóó' daazlįį'ii bik' ehgo Líívai dine'é baa dahizhdidoo'áát.

Kin hadaas'áii bii'jį' yisdá'niichéehii

(Deut. 19:1-13; Josh. 20:1-9)

9Áádóó Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go íiłní,

10Ízrel dine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Jórdan tooh nílíní ha' naa ninoonáago Kéínan kéyah biih doohnéełgo

11kin hadaas'áii bii'jį' yisdá'niichéeh dooígíí t'áá nihí ádá ádahodoohłíił, áko doo t'áá ákójínéehgóó diné jiisxíinii áajį' yisdázhdínóochéél.

12Áko dił biniinaa diné k'éehodidoodlíiłii bits'ąą kin hadaas'áii bii' yisdá'niichéehjį' azhdínóochéél, áko diné jiisxíinii doo dazdootsaałígíí biniyé átsé hazhó'ó haa hwiidínóot'įįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Díí kin hadaas'áii aa dahidoh'aah dooígíí éí hastą́ągo kin haal'áii bii'jį' yisdádahinohchéehii át'ée doo.

14Jórdan tooh nílíní ha'a'aahjígo táa'go kin haal'áii áádóó Kéínan kéyah bii' táa'go kin haal'áii éí Líívai dine'é baa dadidooh'áát; éí kin hadaas'áii bii'jį' yisdá'niichéédh biniyé nihá át'ée doo.

15Díí hastą́ągo kin haal'áii bii'jį' yisdá'niichéédh biniyéhígíí Ízrel dine'é áádóó dé'éyóní nilíinii índa t'óó átséédd nihitahgi kéédahat'ínígíí bá át'ée doo, áko t'áá háiida doo t'áá ákójínéédhgóó diné jiisxíinii áajį' yisdázhdínóochéét.

16Áko béésh bee diné bił niizhníłhaalgo éí diné jiisxíinii jílį; diné jiisxíinii ts'ídá hodi'yoolyéłí.

17Índa tsé bee diné bił niizhníłne'go éí diné jiisxíinii jílį; diné jiisxíinii ts'ídá hodi'yoolyéłí.

18Doodaii' tsin bee diné bił niizhníłhaalgo éí diné jiisxíinii jílį; diné jiisxíinii ts'ídá hodi'yoolyéłí.

19Bik'éí bidił biniinaa diné k'éédidoo'níłígíí t'áá bí diné iisxínígíí yidááh níyáago yidiyoołhéét.

20Doodaii' yik'ee diniihgo t'áá na'níle'dii nihíideestsisgo, doodaii' yaa niheedzáago t'áadoo le'é yee yíníiłne'go yiyiisxį́ ládą́ą́',

21doodaii' yijoołxáago yił niizníłts'in ládą́ą́'; éí ił niizníłts'ínígíí ts'ídá hodi'yoolyéłí, háálá diné yiyiisxíinii jílį, áko bik'éí bidił biniinaa diné k'éédidoo'níłígíí t'áá bí diné iisxínígíí yidááh níyáago yidiyoołhéét.

22Nidi doo yijoołxáágóó t'áadoo kót'é ílíní atíyiilaago, doodaii' doo yaa neheedzáágóó t'áadoo le'é yik'ijį' ayiyííłhango,

23doodaii' t'áadoo yoo'íní tsé yee néidíiłne'ígíí daaztsą́ą́ ládą́ą́'; éí doo yi'ana'í nilį́į́góó, doodaii' atízhdoolíiłgi doo binahodziz'ą́ągóó,

24áko dah oonéłígíí díí diné iisxínígíí áádóó k'éézhdidoo'níłígíí díí bee nihodiit'aahii bik'ehgo haa hwiidínóot'įįł.

25Áádóó dah oonéłígíí éí diné bik'éí bidił biniinaa k'éédidoo'níłígíí bits'ą́ąjį' diné iisxíinii yisdádeidooltéét, áko kin haal'áii bii' yisdá'niichéehjį' aníichą́ą́' yę́ęjį' yił nídadookah, áádóó aláahgo náá'iiłniihii ak'ah bik'i yaadziidgo bi'doolzį́'ígíí daaztsą́ąjį' ákwii kéehojit'į́ doo.

26Nidi diné iisxíinii kin haal'áii bii'jį' yisdázhníichą́'ídóó t'áá hoolzhishgi hoodzo bitis jííyáago

27áádóó kin haal'áii bii'jį' yisdázhníichą́'ídóó hoodzo bitisdi nijigháago diné bik'éí bidił biniinaa k'éédidoo'níłígíí hak'íníyáago hwiisxį́go hadił biniinaa doo bohodidoot'ih da,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28háálá diné iisxíinii éí aláahgo náá'iiłniihii daaztsą́ąjį' kin haal'áii bii'jį' yisdá'niichéehgi kéehat'įį doo nít'éé'. Nidi aláahgo náá'ii łniihii daaztsą́ądóó bik'ijį' índa diné iisxíinii hakéyahgóó nihéézhdoodáá.

Da'oo'íinii áádóó ak'éninádahalyéii bá bee haz'áanii

29Díí náás ahoołchíiłgóó t'áá ánółtso kéédahoht'įįgóó t'áá át'é nihá bee nihwiist'áanii bee nidahodiyoh'aah doo.

30T'áá háiida diné ła' yiyiisxį́go éí da'oo'íinii bik'ehgo hodi'yoolyéé, nidi oo'íinii t'ááłá'í hoolne'ígíí bik'ehgo doo hodi'yoolyéeł da.

31Náá'áłdó' diné yiyiisxíinii bá nihoot'ą́ągo be'iina' doo bik'éninádа'doohdléeł da, nidi ts'ídá bidi'yoolyéłí.

32Índa diné ła' kin haal'áii bii' yisdá'niichéehjį' aníichą́ą'go éí aláahgo náá'iiłniihii t'ah doo daatsaahgóó hakéyahdi kénááhojit'įį doo biniyé doo hak'éninádа'doohdléeł da.

33Áko kéyah bii' kéédahoht'ínígi doo dahodoołchxǫǫł da; jó, dił biniinaa kéyah nehechxǫǫh, áádóó kéyah bii' dił deezna'ígíí éí t'áá bąąh hółǫǫ doo; t'áá hazhó'ó diné jiisxínígíí ho'diisyį́go t'éiyá bee nahjį' kónídoo'níił.

34Éí bąą kéyah bii' kéédahoht'įį dooígi t'ááká dahoołchxǫǫh lágo, háálá ákwii shí kéehasht'į; jó, shí Bóhólníihii nishłį́go Ízrel dine'é bitahgi kéehasht'į.

Numbers 36

Sáanii éí bíí' dadooleełii bá bee haz'áanii

1Jóseph dine'é náás ahoolchíiłii bits'ą́ądóó Manáseh biye' Méíkir, éí biye' Gíliyad ahii' háá'ahiyoolchíiłii dabizhé'é á naazíinii éí Mózes áádóó Ízrel dine'é dabizhé'é á naazíinii yaa yíkai,

2áko ádaaní, Shinanit'a'í nílíinii, kéyah íí' dooígíí Bóhólníihii nich'į' yee ádee hadoodzíi'go yáá'iilt'e' bik'ehgo Ízrel dine'é kéyah baa hidí'aah, áádóó bóhonish'níihii, Bóhólníihii binahjį' háínídzíi'go kéyah íí' dooleełii nihik'is Ziilófehad bitsi'ké ła' baa hidí'aah.

3Nidi bitsi'ké éí náánáła' Ízrel dine'é danilíinii dabiye'ké ła' yił ahá da'azyehgo danihizhé'é yę́ę bikédaayah nihits'ą́ą' baa dahidit'aah doo, áádóó yił ahá da'azyehígíí bikéyah bił ahídeiltsoodgo baa dahidit'aah doo, áko nihikéyah nihighadahididoot'áá.

4Áko Ízrel dine'é bá Júbilii náhááh baa hoolzhiizhgo sáanii dabikéyah diné yił ahá da'azyehígíí bił baa dahidit'aah doo, áko danihizhé'é yę́ę bikédaayah nihighadahididoot'áá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko Bóhólníihii bizaak'ehgo Mózes éí Ízrel dine'é bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Jóseph dine'é bada'ałchíní náás ahoolchíiłii yá'át'éehgo hadaasdzíí'.

6Díí Bóhólníihii yee haadzíí': Ziilófehad bitsi'ké t'áá bí bíni' bidaałt'éii yił ahá da'dooyehgo bídadéét'i', ákondi dabizhé'é yęę bidine'é biye'ké t'éiyá bił ahá da'jigéeh doo.

7Áko Ízrel dine'é bikédaayahígíí éí náánáła' Ízrel dine'é danilíinii doo yił ałtah nídeidit'áah da doo; jó, Ízrel dine'é t'áá ádzíłtso dahazhé'é yęę bikéyah t'áá dajótą' doo.

8Áádóó atsi'ké jílíinii éí kéyah ła' hwee hólǫǫgo hazhé'é yęę bidine'é biye'ké ła' be'asdzą́ą́ jidooleeł, áko Ízrel dine'é dajílíinii dahazhé'é yęę bikédaayah t'áá daahóó' doo.

9Kót'éego náánáła' Ízrel dine'é éí kéyah ts'ídá doo ałgháájít'aah da doo, nidi t'ááłá'í jinítínígo Ízrel dine'é dajílíinii t'áá daahó hakédaayah dajótą' doo.

10Áko Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígi át'éego Ziilófehad bitsi'ké ádaadzaa.

11Jó, Ziilófehad bitsi'ké éí Mála, Térza, Hágla, Mílka índa Nóah; díí dabizhé'é yęę bik'isóó biye'ké yił ahá da'azyeh.

12Jóseph biye' Manáseh dine'é ba'ałchíní náás ahoolchíiłii yił ahá da'azyeh, áádóó dabizhé'é yęę bidine'é ba'ałchíní bitahgi bikédaayah t'áá yii' kéédahat'į.

13Díí éí bik'eh ó'oo'níiłii áádóó bee nidahodiit' aahii éí Bóhólníihii hahadziihgo Mózes binahjį' Ízrel dine'é kót'ée doo yiłníigo Mó'ab kéyah nidzisgaigi Jériko binaashiijí Jórdan tooh nílíní ha'a'aahjigo haz'ánígi yich'į' haadzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Deuteronomy

Deuteronomy 1

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é Hórebdi yee yá nihoní'áanii Mózes ninályósta'

1 Mózes díí saadígíí bee Ízrel dine'é t'áá ałtso bich'į' bee hadzoodzíí': éí Jórdan tooh ha'a'aahjigo k'íhoneezláá góyaa Tónteel Łichíí' binaashiijí éí Péíran honoojí áádóó Tófel áádóó Léíban áádóó Hazíírath índa Dáízahab nahós'a'gi hadzoodzíí'.

2 Dził Hórebdóó Dził Síyerjí ahééhoníť'i'go áádóó Kéídesh-barníyajį' joogáałgo ła'ts'áadah yiłkáah.

3 Níť'éé' dízdiin náhááh góne' áádóó ła'ts'áadah nídízíid binih índa ła'a jíį góne' Mózes éí Bóhólníihii t'áá bí bibik'eh ó'oo'níiłii haidiní'ánígíí bik'ehgo Ízrel dine'é t'áá ałtso bich'į' bee hadziisdzíí'.

4 Éí Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan wolyéii Héshban kin haal'áagi kéehat'íį nít'é'ígíí áádóó Béíshan nahós'a'dóó aláahgo naat'áanii Ag wolyéii Áshtarath kin haal'áagi Édriyaigi kéehat'íį nít'é'ígíí nidzistseedóó bik'ijį':

5 Jórdan tooh ha'a'aahjigo Mó'ab dine'é bikéyahgi Mózes kójíníigo díí bee haz'áanii baa ch'íhojii'aahgo hahoolzhiizh;

6 Dził Hórebgi Bóhólníihii nihiDiyin God kóníigo nihich'į' haadzíí', Díí dziłgi kéehoht'íjgo nízaad nihoolzhiizh;

7 k'ad dah doohnéehgo Ámor dine'é bikéyah deílk'idgóó áádóó k'ídahoneezláagi kéédahat'ínígíí bitahgóó, dadzígaigóó áádóó dah daask'idgóó áádóó dahoníts'aa'góó áádóó shádi'áahjigo áádóó tónteel bibąąhgóó Kéínan dine'é bikéyahjigo áádóó Lébanan kéyahgi dził daní'áágóó índa ayóó át'é Yufréítiiz wolyéego tooh nílínígíí bich'į'go dadohnéeh.

8 Shoo, t'áá nihiląąjį' kéyah nihá hasht'eishłaa; kéyah biih doohkahgo nihíí' ádadoohłíiłii Bóhólníihii éí danihizhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzíí'; éí Éíbraham, Áízak áádóó Jéíkab bada'áłchíní náás ahidoolchíiłii yeidiní'ą.

Ánđahwii'aahii nii'nil

(Ex. 18:13-27)

9 Íídąą' shí nihich'į' haasdzíi'go ádíshní, T'áá sáhí nihaa áháshyąągo doo bíneesh'ąą da.

10 Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó át'éego k'ee'ąą nihidínéest'ą; jó, díí jį yá biyi'di sǫ' yíl'áhígi ánóohłąą' soolíį'.

11 Danihizhé'é yęę éí Bóhólníihii Diyin God k'ad ánóohłą'ígíí łá'í nootínígo míildi ákónánóohłąą'go ánihidoolíił, áko nihik'ijidlíi dooleełgo t'áá íídąą' yee nihá nihoní'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Shide ádahwíínóhsinígíí áádóó shide áhoot'é ádashíínóhsinígíí índa na'ahíyádaałti'ígíí haash yit'éego t'áá shí t'éí bíníshghah doo?

13Ał'ąą dine'é danohłínígíí nihitahdóó diné dahóyáanii áádóó ak'idi'yiitįįhii índa béédaho'dílzinii nídadoohníiłgo nihindant'áago ádeeshłíił.

14Áádóó shich'į' hadasoohdzíi'go ádadooniid, Bee nihich'į' háínídzí'ígíí bida'ííníilzingo yá'át'ééh.

15Áko ał'ąą dine'é danohłíinii nihá aląąjį' naazíinii nihá nináníl; éí diné dahóyáanii áádóó béédaho'dílzinii nihindant'áa doogo nihá nináníl; éí míilgo ádazhnéelą́ą'ii áádóó neeznádiingo ádazhnéelą́ą'ii áádóó ashdladiin ádazhnéelt'e'ii índa neeznáá dazhníjaa'ii hondant'áa doo, áko ał'ąą dine'é danohłíinii nihitahgi nihee bídahólníih doo biniyé nináníl.

16Íídą́ą' ánihwii'aahii danilíinii ádabidííniid, Nihik'isóó danilíinii bitahgi ahé'éts'ihgo hazhó'ó bá deísółts'ą́ą' áádóó diné bik'is yił índa ła' dé'éyóní yił ałch'į' saad hółǫ́ǫgo t'áá ákogi át'éego bá hasht'éédaał'įį doo.

17Aa hwiiníť'įįgo ánihwiit'aahgi diné doo ła' a'ohgo baa nitsídoohkos da, nidi a'ohgo í'dólzinii, doodaii' aláahgo í'dólzinii t'áá aheełt'éego yínółts'ą́ą'; diné ánoolninígíí t'áadoo béédaałdzidí, háálá ánihodiit'aahígíí Diyin God bee bóhólníih. Nidi ahé'éts'ihígíí nihá nantł'ago shaa didooh'áałgo hazhó'ó baa nídéesht'įįłgo hwíídéests'įįł.

18Jó, í'doołíłígíí t'áá ałtso nihich'į' bee haasdzíí'.

Kéídesh-barníyagi naalchi'í dabi'dool'aad
(Num. 13:1-33)

19Dził Hóreb hoolyéédóó dah dii'ná yę́ędą́ą' ts'ídá ayóó át'éego áádóó t'óó báhádzidgo honoojí t'áá át'é dahoołtsą́; Bóhólníihii nihiDiyin God ánihidííniidígi át'éego Ámor dine'é bidził ní'áhígóó nii'náago Kéídesh-barníyajį' ninii'ná.

20Áádóó ánihidííniid, Ámor dine'é bidził daní'áhígóó éí Bóhólníihii nihiDiyin God nihaa hodiní'áníjį' nooná.

21Jó, Bóhólníihii nihiDiyin God nihiląąjį' kéyah nihá hasht'eyiilaago ákóde dohnéehgo nihíí' ádaahłéé́h; éí danihizhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God nihich'į' yee haadzíi'go ání, T'áadoo nihił daayé'í; t'áadoo nihąąh nidahwiikaadí.

22Áko t'áá ánółtso shich'į' ninoohkaigo ádashidooniid, Diné ła' nihiląąjį' dadiil'aałgo nihá kéyah hadeidoosił, áko áádę́ę́' nákaigo háádóogo ákóde yah adii'nélʔígíí índa kin hadaas'áá góne' yah ahidii'nélʔígíí yee nihił nídahodoolnih.

23Ákóhodoo'niidígíí shił hóóshǫǫdgo nihitahdóó diné naakits'áadah yilt'éego ał'ąą dine'é nohłínígíí nihik'eh nítʔįgo nídiinil.

24Nít'éé' dziłghą́ą'góó haaskai, áádóó Éshkol honíteel góyaa yíkaigo kéyah hadeisid.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áádóó éí kéyahdęę́' aneest'ą' ła' nihá nídeizhjaa' áádóó saad yee nihił nídahoolne'go ádaaní, Kéyah yá'áhoot'ééh léi'gi Bóhólníihii nihiDiyin God nihaa hodee'aah lá.

26Azhá ákót'ée nidi t'áadoo ákóde yah adahisoonáa da; Bóhólníihii nihiDiyin God yee haadzíi'ii bich'į' nídadoołtee'.

27Nihiníbaal góne' saad dahonohłǫǫgo ádadooniid, Bóhólníihii nihijoołáago biniinaa Ííjip kéyahdęę́' hanihíí'eezhgo Ámor dine'é yílák'ee nihididoo'áałgo ádanihidoołdįįł.

28Háajigo yee' dah didii'nééł? Nihik'isóó yee' t'óó nihąąh nidahwiiskaadgo kódaaní, Nihiláahgo diné ayóida ádaat'é áádóó ayóó ádaníłnéez, áádóó ayóó át'éego kin hadaas'á; tsé ditąągo binaa ahéédaastł'inígíí k'asdą́ą' yá bidadiitł'in, áádóó yé'iitsoh bada'ałchíní áadi nidaakaigo hadasiilzid.

29Áádóó ánihidishní, T'áadoo bik'ee nihił daayé'í índa t'áadoo béédaałdzidí.

30Bóhólníihii nihiDiyin God nihiląąjį' hooleełii nihá ana'ał'įį doo; jó, nihinááł Ííjip kéyahgi nihá áát'įįdígi át'éego nihá ááníił doo.

31Áádóó honoojíigi t'áá ałtsogóó naanááh'néełgo Bóhólníihii nihiDiyin God kojį' anihíí'eezhjį' diné biye' yaa áhályánígi át'éego náás nihiníjaa'go baa ákodanohsin.

32Azhá díigi ádzaa nidi Bóhólníihii nihiDiyin God doo deinohdląą da nít'éé'.

33Wohnéełgóó nihá hojoo'įįgo nihiníbaal ninádaahnił doo biniyé tł'ée'go kǫ' yee nihiląąjį' hooleełgo áádóó jįįgo dah náádidoohnéełgóó k'os yee nihiląąjį' hooleełgo nihiní'eezh.

Diyin God éí Ízrel dine'é atíyiilaa
(Num. 14:20-35)

34Áko Bóhólníihii éí nihizaad yidiizts'ą́ą'go yik'ee báhóóchįįd áádóó ádee hadoodzíi'go ání,

35T'áá aaníí díí doo yá'át'éehgóó ahijoolchíiłii doo ła' kéyah yá'áhoot'éehgi hwiizdoołtséeł da; éí danihizhé'é yę́ę baa dideesh'áałgo bich'į' bee ádee hadeesdzíí' nít'éé'.

36T'áá hazhó'ó Jiifáneh biye' Kéíleb joolyéii éí t'éí hwiizdoołtséél, áádóó bí t'éiyá kéyah yikáá' tádííyáhígíí bąą ba'ałchíní t'áá bił kéyah baa dideesh'áát, háálá ts'ídá t'áá dzizíį nít'éé' Bóhólníihii bikéé' joogáát nít'éé'.

37Áádóó ałdó' nihiniinaa Bóhólníihii shich'į' báhóóchįįdgo áshíłní, Ni ałdó' kéyah doo biih díínáał da.

38Nidi Nan biye' Jáshowa wolyéii nihiląąjį' sizínígíí éí díí kéyah yiih doogáát; éí chánah ádeínóhsin; jó, éí kéyahígíí Ízrel dine'é bíí' dooleełgo íidoolíít.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Áádóó ałdó' niha'ałchíní yázhí, Yisnááh dadooleeł, dadooniid yęę, éí íídąą' doo yá'át'éehii índa yá'át'éehii doo yaa ákodanízinii, éí kéyah yiih dahidoonéél áádóó baa dideesh'áałgo bíí' dadooleeł.

40Nidi nihí t'ąą' háádoohnée łgo Tónteel Łichíí' bich'į'go ahéédhoníť'i'jí honoojí góne' adoohnéél.

Hórmahgi Ízrel dine'é bik'eh hodeesdlįį'

(Num. 14:39-45)

41Áádóó shich'į' hadasoohdzíi'go ádadooniid, Nihí Bóhólníihii bich'į' ádił da'siilziih. Ákóde hidiikahgo anaa' ádahodiilníił; Bóhólníihii nihiDiyin God yee nihich'į' haadzí'ígíí t'áá ałtso bik'ehgo ádadii'níił. T'ááłá'í nootínígo bee na'abaahii bee áká daałzisgo t'áadoo nitsahadáhí dził daní'áágóó hadahishoojéé'.

42Nít'éé' Bóhólníihii áshidííniid, Kóbididííniił, T'ááká ákóde dadohkááh lágo áádóó t'ááká anaa' ádahohłéél lágo, háálá doo nihitah honishłǫǫ da; t'áá nihí ákǫǫ dasidoohkaigo nihi'ana'í nidanihidoołtsił.

43Áko nihich'į' haasdzíi' nidi t'áadoo dashisidoots'ąą' da, ákondi Bóhólníihii yee hahaasdzí'ígíí bich'į' nidasoołtee'go t'áadoo tsíhodeeskézí dził ní'áágóó hahishoojéé'.

44Áádóó dziłghąą'di Ámor dine'é kéédahat'ínígi tsés'ná ádaat'ínígi át'éego nihich'į' dah diijéé' índa Síyer kin haal'áádóó Hórmah hoolyéejį' danihiníłtseed.

45Áádóó t'ąą' nánoohkaigo Bóhólníihii binááł daahcha nít'éé'; nidi Bóhólníihii t'áadoo nihidiizts'ąą' da.

46Áko íídąą' Kéídeshgi kéédahoht'įįgo lą'í danihiiská; éí yoołkáłígíí bik'ehgo áadi kéédahoht'įį nít'éé'.

Deuteronomy 2

Honoojíidi nihwéédahaasxaígíí

1Naanísiikai áádóó Tónteel Łichíí' bich'į'go honoojíígóó dah dii'ná, Bóhólníihii áshidííniidígíí bik'ehgo, áko Dził Síyer hoolyéii binéi'néełgo lą'í yiská.

2Nít'éé' Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

3Díí dził binááhnéełgo nízaadgóó ahoolzhiizh; k'ad náhookǫsjigo dah doohnéél.

4Áádóó diné bich'į' handziihgo ábidiní, Nihik'isóó danilíinii Ísa dine'é éí Síyergi kéédahat'ínígíí bíighahgóó ch'ínóhnéehgo nihéédadooldzíił; éí bąą hazhó'ó ádaa dahonohsą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5T'áadoo bił na'ahíyádaałti'í; jó, bikéyah doo ła' nihaa dideesh'áał da; t'ááłá'í adées'eez bíighahgo nidi dooda, háálá Ísa dine'é éí Dził Síyer hoolyéhígi bíí' dadooleełgo baa hodiní'á.

6Béeso bee ch'iyáán baa nidahołniihgo dabinołkiin doo, áádóó ałdó' béeso bee éí tó doodlį́įłii baa nidahołniihgo daahdląą doo.

7Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí baa nidasoohkaígíí t'áá át'é yik'ijisdli', áádóó díí ayóó át'é honoojí biyi' wohnéełgo bił bééhózin; nihił hólǫ́ǫgo dízdiin nááhai; t'áadoo bídin danohłíníigóó hoolzhiizh.

8Áádóó nihik'isóó danilíinii Ísa dine'é éí Dził Síyergi kéédahat'į́igo bíighah ch'ínii'náago halgaigóó atiinígíí dah dii'ná áádóó Ílathgi kin haal'áhígíí índa Íziyan-gííbergi kin haal'áhígíí bik'ee'ąą ahéénii'náago Mó'ab kéyah honoojíí góne' ii'ná.

9Áko Bóhólníihii áshidííniid, Mó'ab dine'é bich'į' dahodiyółnááł lágo, áádóó doo bik'iidoohjah da; éí bikédaayah doo nihaa dideesh'áał da, háálá Ar hoolyéegi Lat ba'áłchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii kéyah baa diní'á.

10Ákwii Ímim dine'é kéédahat'į́į nít'éé'; éí diné ayóó ádaat'éii áádóó t' óó adahayóí nít'éé' índa Ánakim dine'égi ádaníłnéez nít'éé'.

11Éí Ánakim dine'égi át'éego ałdó' yé'iitsoh dabidi'níí nít'éé', nidi Mó'ab dine'é éí Ímim dine'é deiłníí nít'éé'.

12Hórim dine'é ałdó' bítséedi Dził Síyergi kéédahat'į́į nít'éé', nidi Ísa dine'é haghadahodeest'ą́ągo t'óó ádahasdį́įd; ákwii kéédahojit'į́į nít'éé' yę́ęgi bighan ádahoolaa; Ízrel dine'é dajílíinii Bóhólníihii éí kéyah haidiní'ą́ągo hóó' daazlį́'ígi át'éego kéyah bíí' daazlį́į'.

13K'ad tį', Zíired yíldzis góyaa tó nílínígíí ha'naa ninohnééh, dííniid, áko Zíired yíldzis góyaa tó nílíníigi ha'naa ninii'ná.

14Kéídesh-barníya hoolyéédóó dah dii'náago Zíired yíldzis góyaa tó nílínígóó t'áá yii'néełgo tádiindóó ba'aan tseebíí nááhai. Oonéłígíí bitahgi diné nidaabaahii ałtso daneeznáajį' díigi át'éego naasdee'; Bóhólníihii ábidííniidígi ádahoodzaa.

15Háálá t'áá aaníí Bóhólníihii bik'ijį' nilį́igo oonéłígíí bitahgi diné nidaabaahii ánábíłdį́jhgo ałtso ábísdį́jdjį' ákónábiil'į́jh nít'éé'.

16Kódzaago Ízrel dine'é bitahgi diné nidaabaahii ádabi'disdį́jdgo ałtso daneeznáago

17Bóhólníihii kóníigo shich'į' haadzíí',

18Díí jį́ Ar hoolyéhíjį' ha'naa ninohnééh; éí Mó'ab kéyah bibąąhgóó áhoolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Ámon dine'é bit'áahjį' oonáago bich'į' dahodiyółnááł lágo, áádóó t'áadoo bił na'ahíyádaałti'í; jó, Ámon dine'é bikéyah doo t'áá k'ad nihíí' íishłaa da, háálá éí Lat ba'áłchíní náás ahoolchíiłii bíí' dadooleełgo baa diní'ą.

20(Éí ałdó' yé'iitsoh bikéyahgo bá yáti' nít'éé'. Ałk'idąą' ákwii yé'iitsoh kéédahat'įį nít'éé'. Ámon dine'é bizaad k'ehgo yé'iitsoh Zamzámim deiłníí nít'éé';

21éí diné ayóoda ádaat'éii áádóó t'óó adahayói nít'éé' índa Ánakim dine'égi ádaníłnéez nít'éé', nidi Ámon dine'é nilíinii dabinááł Bóhólníihii ábísdįįdgo yighadahodeest'ąągo kéédahat'įį nít'éé' yęęgóó bighan ádahoolaa.

22T'áá ákót'éego Bóhólníihii éí Ísa ba'áłchíní náás ahoolchíiłii Síyergi kéédahat'ínígíí dabinááł Hórai dine'é íísdįįd. Áko yighadahodeest'ąągo díí jįįgóó ákwii dabighan.

23Áádóó Éívim dine'é éí Hazíírim hoolyéegi kin dah naazhjaa'góó, t'áá Géíza kin haal'áajį' kéédahat'įį nít'éé'. Éí Káftor hoolyéédęę' Káftor dine'é danilíinii ádabisdįįdgo kéédahat'įį nít'éé' yęęgóó dabighan ádahoolaa.)

24Hasht'e'ádadołnéehgo Árnan tooh nílínígíí ha'naa ninohnéeh; jó, Héshban kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Ámor dine'é nilíinii Sáíhan wolyéii bikéyah t'áá bił nihaa diní'ą; k'ad nihíí' ádaohłéeh, áádóó bich'į' anaa' danohdzin doo.

25Díí jį nihits'á dahazyée'go áádóó yádiłhił biyaagi ał'ąą dine'é nihik'ee bił daayée'go ádeeshłíił, áádóó nihaa dahodiits'a'go nihik'ee bitah dahoditłid doo, índa nihiniinaa yíníił yik'ee ti'dahooníih doo.

Ízrel dine'é éí Sáíhan áádóó bidine'é yik'eh dadeesdlįį'

(Num. 21:21-30)

26Áko honoojí Kédiimath hoolyéhídóó dah adiił'a'go éí Héshban kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Sáíhan wolyéii bich'į' saad bee k'é wósh'níinii bił i'íił'a'go ádíshní,

27Nikéyah bikáá' atiingóó hadiishnéehgo nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo t'áadoo haashnéhí nikéyahgóó hadideeshnéłígíí bee shadi'ní'aah.

28Béeso bee ch'iyáán naa nahashniihgo éí yishąą doo. Béeso bee tó naa nahashniihgo éí yishdląą doo. Áko t'áá ni' ákǫǫ hadideeshnéłígíí bee shadi'ní'aah.

29Ísa ba'áłchíní náás ahoolchíiłii Síyergi kéédahat'ínígíí índa Mó'ab dine' é danilíinii Ar hoolyéegi kéédahat'ínígíí ádashiilaaígi át'éego Jórdan tooh ha'naadi Bóhólníihii nihiDiyin God kéyah nihaidiní'ánígíí biih yii'náajį', ni ałdó' shadi'díí'áał.

30Nidi Héshban kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Sáíhan wolyéii bíighahgóó ch'ídii'néłígíí t'áadoo yee nihadi'ní'ąą da. Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

háni' yiyíiłtł'is áádóó hajéí doo biníhóó'áágóó áhoolaa. Nihílák'ee hodidoo'áłígíí biniyé doo ájóne' át'éégóó díish jįįgóó ákóhósin.

31Nít'éé' Bóhólníihii áshidíiniid, Jó, Sáíhan wolyéii áádóó bikéyah nihaa hodinish'aah; ádíí' ádaohłéé́h áádóó bikéyah íí' dooleełii danihíí' dooleeł.

32Áko Sáíhan wolyéii áádóó bidine'é yił nihik'ijį' nídadiibaa'go Jéíhazgi nihik'iijéé'.

33Áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į' ho'níłnii'go hó áádóó haye'ké índa hodine'é ałtso bił ádahosiildįįd.

34Áko íídą́ą́' hakin hadaas'áhígíí ałtso dasiilná, áádóó t'áá hakin hadaas'áhígi hastóí áádóó sáanii índa áłchíní ałtso ádahosiildįįd. T'ááłá'í nidi doo ła' jidziihgóó ádahwiilyaa.

35T'áá hazhó'ó alįį' dooígíí t'éiyá ádá áádasiilzįįd, áádóó kin hadaas'áhígíí naalye'é bąąh da'oogą́ą'ii ádá nídahaadlá́á'.

36Aró'er hoolyéego kin haal'áhídóó éí Árnan tooh bidáa'jį' áádóó tooh bibąąhgóó kin haal'áhídóó t'áá Gíliyadjį' łahgo nahontł'ago kin haal'áii nihá ádingo nii'ná, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí t'áá ałtso yee nihadi'yii'aahgo ákódeiidzaa.

37Áádóó Ámon dine'é dabikéyah t'éiyá t'áadoo baa nii'náa da, doodaii' Jábak tooh bibąąhgóó, doodaii' daadziłdi kin hadaas'áhígóó, doodaii' Bóhólníihii nihiDiyin God t' ááká ákǫǫ́ dóoya' lágo, nihiłnínígóó t'áadoo tádadii'náa da.

Deuteronomy 3

Ízrel dine'é éí Béíshan kéyahdóó Ag wolyéii yik'eh dadeesdlįį'

(Num. 21:31-35)

1Áko naanísii'náago Béíshan góde dah dii'ná, áádóó nít'éé' Béíshandóó aláahgo naat'áanii Ag wolyéii nihich'į' ch'íheedzá; bí áádóó bidine'é yił Édriyai kin haal'áagi nihich'į' nídadiibaa'.

2Áádóó Bóhólníihii áshíłní, T'áadoo bik'ee nił yé'í; bí áádóó bidine'é índa bikéyah nihaa dideesh'áá́ł, áko Héshban kin haal'áádóó Ámon dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan wolyéii ádaoł'įjdígi át'éego bí ałdó' ákódadoohłíí́ł.

3Áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí Béíshandóó aláahgo naat'áanii Ag joolyéii áádóó hodine'é t'áá ałtso t'áá bił nihílák'ee hodíí'ą́, áádóó ałtso nidahosiiltseedgo t'áadoo ła' yisdájííyáhí da.

4Íídą́ą́' bikin hadaas'áhígíí ts'ídá ałtso bits'ą́ą́' dasiilná; kin haal'áii t'áadoo ła' doodaí ákódeiilyaa. Árgab nahós'a'góó hastądiingo kin haal'áhígíí éí Béíshan kéyahgi Ag wolyéii aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'ą́ą́ nít'é'ígíí ałtso dasiilná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Díí kin hadaas'áhígíí t'áá ał tso binaagóó wódahgo ditą́ągo ahéédaastł'in áádóó dáń'dadilkał índa bich'ą́ąh dah nída'atį́įhii bee bidziilgo ádaalyaa, áádóó t'óó ahayóigo kin dah naazhjaa'ígíí ałdó' doo binaagóó ahéédaastł'in da nít'éé'.

6Áko Héshban kin haal'áádóó Sáíhan wolyéii aláahgo naat'áanii ádeiilyaaígi át'éego ts'ídá ałtso ádahosiildį́įd; t'áá kin hadaas'áhígi dinéda áádóó asdzánída índa ałchínída ts'ídá ałtso ádahosiildį́įd.

7Nidi da'alį́į' ał'ąą ádaat'éii t'áá ałtso áádóó kin hadaas'áhígóó naalye'é bąąh da'oogą́ą'ii t'áá nihí ádá áádasiilzį́įd.

8Íídą́ą' Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í nidilt'éego Jórdan tooh ha'a'aahjígo Árnan toohdóó Dził Hérman bitsį́įjį' kéyah bighadasidiit'ą́.

9(Sáídan dine'é danilíinii Dził Hérman hoolyéhígíí Síriyan deiłníí nít'éé', áádóó Ámor dine'é danilíinii éí Shííner deiłníí nít'éé'.)

10Áádóó dadzígaigóó kin hadaas'áhígíí t'áá ałtso áádóó Gíliyad kéyahgóó áádóó Béíshan kéyahgóó t'áá Salííka kin haal'áajį' áádóó Édriyai kin haal'áajį' éí Béíshan kéyahgi Ag wolyéii aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'ą́ągi kin hadaas'áhígíí t'áá át'é bighadasidiit'ą́.

11(Áko Béíshan kéyahdóó aláahgo naat'áanii Ag wolyéii yé'iitsoh ła' nilį́įgo éí t'éí yidziih. Jó, tsásk'eh yikáá' nitéhígíí béésh nitł'izii bá nidaaz'áago álya. Éí Ámon dine'é bikin haal'áhígi Rábah hoolyéegi si'ą́. Táá'ts'áadahdóó ná'ałníi'go ké silá áníłnéézáádóó naaniigo éí hastą́ądi ké silá áníłtéél. Kúbit wolyéhígíí ach'oozlaa'dóó ála' anií'dę́'ígíí bílátahjį' bee í'neel'ąąhígíí át'é.)

Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałnií'dóóígíí Jórdan tooh ha'a'aahjígo nidahaazná

(Num. 32:1-42)

12Áko díí kéyah nihíí' ádeilyaa yę́ędą́ą' Aró'er kin haal'áádóó Árnan tooh bibąąhgi haz'ánídóó Dził Gíliyad ná'ałníi'jį' kin hadaas'áhígíí t'áá bił Rúben dine'é áádóó Géed dine'é baa diní'ą́.

13Áádóó Gíliyad kéyah łahjį' índa Béíshan kéyah t'áá náhwiiz'ą́ą nít'éé' Ag wolyéii aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí Manáseh dine'é ałnií'dóóígíí baa diní'ą́. Árgab nahós'a'góó t'áá át'é Béíshan kéyah t'áá náhwiiz'ą́ą nít'éé' ałdó' yé'iitsoh bikéyah hoolyéé nít'éé'.

14Manáseh biye' Jéíyer wolyéii Árgab kéyah t'áá át'é t'áá Gíísher dine'é índa Méíyakah dine'é bihoodzojį' nidi náhodii'ą́, áádóó bik'ijį' t'áá bí bízhi' yee dayíízhi'. Díí jį́įgóó Héívath-jéíyer yee dayózhí.

15Áko Gíliyad nahós'a'gi Méíker wolyéii baa diní'ą́.

16Áádóó Gíliyad hahoodzodóó Árnan toohjį' áádóó Jábak tooh bíighahjį' Áman dine'é bihoodzojį' Rúben dine'é índa Géed dine'é baa diní'ą́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Jórdan tooh bibąąhgi dahoníteelígóó Kíniireth hoolyéédóó Tónteel Dók'ǫǫzhii hoolyéhíjį' éí Dził Pízgah bitsʔíjdóó ha'a'aahjigo ałdó' baa diní'á.

18Áko íídáą' bee ánihidííniidgo ádíshní, Bóhólníihii nihiDiyin God díí kéyah nihaidiní'ánígíí nihíí' ádaahłéédh. Doo nídanilyéesii danohłíinii, bee na'abaahí hasht'eet'éego ádaahłéehgo nihik'isóó Ízrel dine'é danilíinii biláąjį' ha'naa nidooh'nééł.

19Nidi nihida'asdzą́ą́ áádóó nihada'áłchíní yázhí índa danihilʔį' dahólǫ, (jó, t'áá hazhó'ó nihilʔį' deíl'áago shił béédzin,) éí nihikin hadaas'áhígóó t'áá nihaa hodiní'ánígi bíni'dii t'áá ákǫǫ nidaakai dooleeł.

20Bóhólníihii éí nihik'isóó danilíinii hasht'ehodít'é yeidiní'ą́ągo áádóó nihí ałdó' nihaidiní'ą́ągo áádóó Jórdan tooh wónaanídi Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii kéyah haidiní'ánígíí hóó' ádajiilaago índa t'ááłá'í nootínígo kéyah nihaa diní'ánígíí nihíí' ádadoohłíiłgóó nihéédahidoohkah.

21Íídáą' Jáshowa bich'į' haasdzíi'go kóbidishní, Bóhólníihii niDiyin God éí aláahgo naat'áanii nidilt'éego atíił'įigo yiniłtsą́; ídahólníihii bił nahaz'ą́ągóó t'áá ałtso bii' táhodíleehgóó Bóhólníihii ałdó' ákóhá'ʔį doo.

22Éí t'áadoo bik'ee nił yé'í, háálá Bóhólníihii niDiyin God ná naabaah doo.

Mózes éí Kéinan kéyah doo biih díínáał da bi'doo'niid

23Áko íídáą' Bóhólníihii néisíkango ádííniid,

24Bóhólníihii Diyin God nílíinii, ná naal'a'í binááł ayóó ánít'éhígíí índa nibee adziilii yit'íní íínísingo hodideeshzhiizh. Ha'át'íí diyin shíjishą' yádiłhił biyi'di, doodaii' nahasdzáán bikáa'gi ayóó ádaat'éii ádeinilaaígi át'éego índa baa nisíníyáhígi át'éego ni'doolíiłgo yíneel'á?

25T'áá shǫǫdí, Jórdan tooh wónaanídi kéyah ayóó ánóolninígóó áádóó daadził dahózhónígóó índa Lébanangóó deesháałgo hwiideestséełgo sha'di'ní'aah.

26Nidi Bóhólníihii éí nihiniinaa shich'į' báhóóchíjdgo doo shíists'áą' da, áádóó Bóhólníihii áshíłní, T'áá ákódígo bee handziih; ákwíinínízinígíí doo bee shich'į' hanáádíídzih da.

27Dah diináahgo Dził Pízgah wolyéii bighą́ą'góó hasínááh, áádóó e'e'aahjigo áádóó náhookǫsjigo áádóó shádi'áahjigo índa ha'a'aahjigo dídíí'įįł. Nidi t'óó nináá' t'éí bee hwiidíiłtséél, háálá Jórdan tooh doo ha'naa nidíináał da.

28Nidi Jáshowa bich'į' handziihgo chánah áníléél áádóó bidziilgo áníléél, háálá díí dine'é yoo'ishgo ha'naa nidoogáá, áko kéyah íí' dooleełii ádíí' ádeidoolíiłgo íidoolíłígíí yidíiłtséél.

29Áko Beth-píyor honíteel binaashiijí kéédahwiit'ʔį nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Deuteronomy 4

Mózes éí Ízrel dine'é ak'eh dahonoł'į, yiłní

1Ízrel dine'é nohłíinii, k'ad díí bee nihwiist'áanii áádóó bee nihodiit'aahii bee nanihinishtinígíí hazhó'ó deísółts'áą', áko bik'eh ádanoht'éego dahinohnáa doo, áádóó danihizhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii nilíinii kéyah nihaidiní'ánígíí ádíí' ádaohłéé́h.

2Saad bee nihich'į' haasdzí'ígíí doo ła' bíidooh'áał da, doodaii' doo ła' bididooh'áał da. Áko Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii bee nihich'į' haasdzí'ígíí bik'eh dahonoł'įį doo.

3Áádóó nihił béédahózingo e'elyaii Béíyal-píyor wolyéii biniinaa Bóhólníihii ayóó áát'įįd; jó, diné éí Béíyal-píyor bich'į' nidahojiłá yęę Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii nihitahgóó ałtso áhásdįįd.

4Nidi Bóhólníihii nihiDiyin God bí'ídadínóołnánígíí łá'í nootínígo díí jį dahinohná.

5Jó, yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodii'aahii bínanihiníłtą́ą'; éí Bóhólníihii shiDiyin God ákódeeshníiłgo shich'į' yee haadzíí', áko bik'eh ádanoht'éego kéyah biih doohkahígíí ádíí' ádadoohłíił.

6Éí bąą bik'eh dahonoł'į áádóó baa dahonohsą́, háálá ał'ąą dine'é dabináát díí nihibee hódzáanii áádóó nihibee ak'idi'yiitįįhii át'é; éí díí yee nihwiiz'áanii t'áá ałtso deidiizts'áą'go kódadidooniił, T'áá aaníí díí dine'é ayóó át'é hóyáanii índa ak'idi'yiitįįhii nilíį lá.

7Hái dine'é shįįshą' ayóó ájít'éego hwíighahgi hadiyin hóló? Jó, Bóhólníihii nihiDiyin God bídeíníikeedígíí t'áá ałtsogi nihíighahgi hóló.

8Jó, hái dine'é shįįshą' ayóó ájít'éego yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodii'aahii éí t'áá ákogi át'éego díí bee haz'áaniigi át'éii t'áá át'é hwee hóló? Éí nihí díísh jį nihaa dinish'aah.

Hórebgi ádahóót'įįdígíí Ízrel dine'é béébidi'yoolnii'

9Hazhó'ó ádaa ádahołyą́ áádóó haleebee ak'eh dahonoł'į, áko t'áadoo le'é danóoł'įį' yęę doo baideidiyoohnah da, áádóó nihí dayéełkaahgóó doo nihits'ą́ąjį' kódooníił da, nidi nihada'áłchíní índa nihinálíké bee nidanohtin.

10Shą́ą', éí yoołkáát yęędą́ą' Dził Hórebgi Bóhólníihii nihiDiyin God binát daozį'go Bóhólníihii kóshidííniid ni', Diné shaa áłah áníléehgo shizaad dayíists'áą'go ádeeshlíił, áko dashidóhsin dooígíí yídahooł'aahgo nída'iisdįįd bijį́įjį' nahasdzáán bikáa'gi dahináa doo áádóó éí yee bada'áłchíní nideinitin doo.

11Shą́ą', dziłtsį́įjį' ninoohkaigo áádóó daozį' yęędą́ą' dził dook'ą́ałgo yá biyi'góó łidgo, chahałheełgo, k'osgo índa ayóogo chahałheeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko kǫ' biyi'dęę' Bóhólníihii nihich'į' haadzíi'go dasidoots'ąą', nidi t'áadoo daołtsání da; t'óó iinéé' t'éí dasidoots'ąą'.

13Áádóó bibee aha'deet'áanii nihich'į' yaa yáłti'ígíí bik'eh ádanoht'ée doo biniyé yee nihich'į' haadzíí'; éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii tsé dilkǫǫhii naakigo bikáa'gi yee ak'e'ashchį.

14Íídąą' Bóhólníihii shich'į' yee haadzíi'ii éí yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodii'aahii bee nanihinishtingo éí bik'eh ádanoht'éego kéyah biih doohkahígíí ádíí' ádadoohłíił.

Eda'alyaii bich'į' nahadlá yóweh ho'doo'niid

15Éí bąą ts'ídá hazhó'ó ádaa ádahołyą, háálá Dził Hórebgi kǫ' bii'dóó Bóhólníihii nihich'į' haadzíí' yęędąą' ats'íisgi át'éii t'áadoo daołtsąą da.

16T'ááká t'áá nihí ádadoołchxǫǫh lágo, áádóó t'áadoo le'é be'elyaii biką'ii, doodaii' bi'áadii noolningo ádá ádaołnééh lágo.

17Áádóó nahasdzáán bikáa'gi e'elyaii naaldlooshii noolningo, doodaii' yót'áahdi tsídii nidaat'a'ii noolningo,

18doodaii' ni'góó nidaa'na'ii noolningo, doodaii' táyi' łóó' nida'ałkǫǫ'ii noolningo ádá ádaołnééh lágo.

19Áádóó yá bich'į' dadínóh'įį'go jįhonaa'éí áádóó tł'éhonaa'éí índa sǫ' t'áá éí yót'ááh dahiníláii t'áá ałtso bich'į' nahojóła'ígi la' át'é; bá nijól'a'ígi la' át'é t'áadoo danohsiní; jó, éí Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii yádiłhił biyaagi ał'ąą dine'é t'áá ałtso yá áyiilaa.

20Nidi nihí Bóhólníihii dah nihidii'eezh áádóó kǫ' bits'á honigahii bii'dóó hanihíí'eezh; t'áá Ííjip kéyahgi kǫ' bit'ááh dahalchxíi'ii bii'dęę' hanihíí'eezhii; díí jį t'áá bí bidine'é bíí' dooleełii danohłíį doo biniyé tánihidi'éésh.

21T'ah nááyówehgo nihiniinaa shich'į' Bóhólníihii báhóóchįįdgo shich'į' haadzíi'go, Jórdan tooh doo ha'naa nideesháał da lá, índa kéyah ayóó áhonóolninígíí doo biih deesháał da lá. Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii nihí t'éí kéyah ádíí' ádadoohłíiłgo nihaidiní'ąą lá.

22Nidi shí t'éí t'áá kwe'é díí kéyahgi dadeestsaał; Jórdan tooh ha'naagóó doo déyáa da, nidi nihí ákǫǫ ha'naa nidoohnéełgo kéyah ayóó áhonóolninígíí ádíí' ádadoohłíił.

23Hazhó'ó ádaa ádahołyą; t'ááká Bóhólníihii nihiDiyin God bibee aha'deet'áanii bee bił ahadadi'nooht'áanii baa dayoohnééh lágo, baa dasiyoonahgo Bóhólníihii nihiDiyin God éí eda'alyaii doo ádá ádadoohłíił da, nihiłní yęę ádá ádaołyaa doo, doodaii' bééda'oohdlaa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí kǫ' ó'oołdįįłígi át'éii nilį; Diyin God bidine'é yaa łe'nízinii nilį.

25Niha'áłchíní dahazlíį'go áádóó ba'áłchíní náádahasdlíį'go kéyah bikáá' as'ahgóó dahonohłǫǫgo áádóó t'áá nihí ádadidoołchxǫǫłgo eda'alyaii, doodaii' t'áadoo le'é bida'alyaii ádá ádaał'įįgo áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God binááł badaa'ihii baa nidaahkaigo doo bił aaníígóó ádadoohłíiłgo bá dahodoołchįįłgo,

26yá'ąąsh áádóó nahasdzáán bíká ádíshníigo díí jį oo'íinii k'ehgo nihaa halne' doo; Jórdan tooh wónaanídi kéyah nihíí' dadooleełgo nihaa deet'ánígíí bikáa'gi ts'ídá ałtso ádoohdįįł; éí kéyah bikáá' doo as'ahgóó anihídeidiyoołkáał da, nidi ts'ídá ałtso ánihidi'dooldįįł.

27Áádóó ał'ąą dine'é bitahgóó Bóhólníihii tanihidínóołkał; doo Ízrel dine'é danilíinii bitahgóó Bóhólníihii nihideezh'eezhgóó t'áá díkwíí dadoohdzih.

28Áko áadi diyin dabidi'níinii bá nidaał'a' dooleeł; éí diné t'áá bí bíla' yee yindaalnishgo tsin nideizk'ęę'go áádóó tsé nideik'aashgo ádayiilaii; éí diyin dabidi'níigo ádaalne'ii doo da'oo'įį da, doo nidi da'diits'a' da, doo nidi da'ayąą da, doo nidi da'ałchin da.

29Nidi áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God hádaoht'įįgo béédahodoohsįįł; nihijéí t'áá át'é bee áádóó nihii' sizíinii t'áá át'é bee hádaoht'įįgo béédahodoohsįįł.

30Áko ti'dahoohníih hazlíį'go áádóó éí t'áá ałtso nihik'i dahwiidooleełii beiníłkąągo, Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' ninánisoohkaigo índa biinéé' bik'eh dahonoł'įįgo t'éiyá;

31(Bóhólníihii nihiDiyin God éí Diyin God aa a'ááh nízinii nilį;) éí doo yóó'anihididoo'áał da, doo nidi ánihidoołdįįł da, doo nidi danihizhé'é yęę bibee aha'deet'áanii yich'į' yee ádee hadoodzíi'ii yeidiyoonah da.

32Jó, yoołkáał bił adahwiishzhiizhígíí éí nihítséedi dahólǫǫ nít'é'ígíí bínda'ídółkid; Diyin God éí nahasdzáán bikáa'gi diné áyiilaadóó wóshdęę' yádiłhił nidahonees'ąąjį' bínda'ídółkid, Díí ayóó át'é ádahoodzaaígíí ayóogo ádahoodzaago daats'í baa dahwéeníih, doodaii' t'óó binált'éego áhoodzaago baa hane'ii daats'í baa dahozdiizts'ąą'?

33Da' ła' dine'é éí Diyin God nilíinii kǫ' yii'dóó yálti'go yidiizts'ąą'? Nihí éí dasidoots'ąą'go dahinohnánígi át'éegoósh yidiizts'ąą'?

34Doodaii' da' Diyin God kóhoolaaígíí náánáła' dine'é bitahdęę' náhodiinilgo t' áá bí bidine'é jidooleełgo, na'íhonitaah yee, bee éédahózinii yee, álílee k'ehgo áhooníłígíí yee, anaa' hwiindzin yee, bíla' yee ayóó ábóodziilgo yee, bigaan bits'áhoníyée'ii yee, ts'ídá t'áá íiyisí bik'e'íyé'ígíí yee ádáásh náhodiinil? Éí Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii Ííjip kéyahgi t'áá ałtsojį' nihináál nihá ákwáát'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Nihí nihich'į'go yit'íní ályaa, áko Bóhólníihii Diyin God nilı̨́go nihił béédahodoozı̨́ł. Jó, doo ła' Diyin God nááhódlǫ́ǫ da.

36Yót'ááhdı̨́ı̨́' biinéé' dadoohts'a'go áyiilaa, áko éí nanihintin; nahasdzáán bikáa'gi nihich'į' bikǫ' ayóó át'éii yit'íní áyósin nít'éé', índa kǫ' bii'dóó bizaad dadoohts'a' nít'éé'.

37Danihizhé'é yı̨́ı̨ ayóó'ájó'níigo bąą bada'ałchíní náás ahoolchíiłii hodine'é danilı̨́į doo biniyé nízhdiinil áádóó t'áá hó hániik'ehgo habee adziilii ayóó át'éii bee Ííjip kéyahdı̨́ı̨́' ch'ínihizhní'eezh.

38Áko ał'ąą dine'é nihiláahgo ayóó ádaat'éii áádóó nihiláahgo ádabóodziilii nihináát́ ch'íiniiłkaad áádóó yah anihidoo'ishgo bikédaayah íí' dooleełii nihaididoo'áát́ yiniyé át'į́. Díí jı̨́ı̨́góó t'áá ákót'é.

39Éí bąą díí jı̨́ díí nihił béédahoozı̨́jh áádóó nihijéí biyi'di baa nitsídaohkees: Bóhólníihii éí wódahgo yádiłhił biyi'di áádóó nahasdzáán bikáa'gi t'áá bí t'éí Diyin God nilı̨́, áádóó doo ła' Diyin God nááhódlǫ́ǫ da.

40Éí bąą yee nihodiiz'áanii áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'ı̨́ı̨ dooígíí díí jı̨́ bee nihich'į' haasdziih, áko éí bee nihá yá'át'éehgo áhooníił doo áádóó nihikéédı̨́ı̨́' niha'ałchíní náás da'ahílchíihgóó ałdó' bá ákót'ée doo, índa kéyah bikáa'gi as'ahgóó anihídayiiłkaah dooígíí Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ą́ągo ahóyéel'áa doo.

Jórdan tooh nílíní ha'a'aahjígo kin hadaas'áágóó biniit'aa da'niichéehii

41Áko Mózes éí Jórdan tooh nílínídóó háá'át'áahjigo kin hadaas'áhígíí táa'go bits'ą́ą hasti'go neidiní'ą́.

42Áko diné iisxíinii ákwii yah ahinichéeh doo; éí yił kéehat'íinii doo t'áá ákwííléehgóó yiyiisxı̨́ı̨go índa doo bijoołáágóó hoolzhiizhgo díí kin hadaas'áhígíí ła' yich'į' adínóochéełgo yisdádoogáát́.

43Bíízer kin haal'áhígíí honoojí dził aghádaaz'áagi, t'áá éí Rúben dine'é bikéyahgi áádóó Gíliyad kéyahgi Réímath kin haal'áhígíí, t'áá éí Géed dine'é bikéyahgi, índa Béíshan kéyahgi Gólan kin haal'áhígíí t'áá éí Manáseh dine'é bikéyahgi iisxíinii yisdáhinichéeh bá nahaz'ą́.

Bee haz'áanii hach'į' ninááyéélta'

44Mózes éí díí bee haz'áanii yee Ízrel dine'é yich'į' hahaasdzíí'.

45Bee ha'iisdzíi'ii áádóó bee nihwiist'áanii índa bee nihodiit'aahii, Mózes éí Ízrel dine'é yich'į' díí yee hahaasdzíí'; Ííjip kéyahdı̨́ı̨́' ch'íná'náago ákódzaa.

46Jórdan tooh ha'a'aahjí Beth-píyor honíteel binaashiijí Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan wolyéii kéyahgi Héshban kin haal'áago ákwii kéehat'ı̨́ı̨go, Mózes áádóó Ízrel dine'é Ííjip kéyahdı̨́ı̨́' ch'íníná́ádóó bik'ijı̨' Sáíhan wolyéii yik'eh dadeesdlı̨́ı̨́'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

47Áádóó bikéyah índa Béíshandóó aláahgo naat'áanii Ag wolyéii bikéyah ałdó' bíí' daazlíį'. Díí Ámor dine'é binanit'a'í nidilt'éego Jórdan toohdóó ha'a'aahjigo bikéyah nít'éé'.

48Aró'er kin shijaa'ígíí éí Árnan tooh bibąąhgi haz'ánídóó Dził Záíyangóó, t'áá éí Dził Hérman hoolyéego haz'áníjį' bikéyah nít'éé'.

49Áádóó Jórdan tooh ha'a'aahjigo t'áá át'é nidzisgaigo Dził Pízgah biyaadóó tónteel siyíníjį' ałdó' bikéyah nít'éé'.

Deuteronomy 5

Neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii

(Ex. 20:1-17)

1Áko Mózes éí Ízrel dine'é t'áá ałtso hágo bizhdííniidgo ábijiní, Da'íísółts'áą', Ízrel dine'é nohłíinii, díí yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodii'aahii bee nihich'į' yáshti'go díí jį nihijeeh hwiish'aah, áko bídahooł'aah doo, áádóó bik'eh dahonoł'įį doo, índa bida'oł'įį doo.

2Bóhólníihii nihiDiyin God éí Dził Hóreb hoolyéedi nihił aha'deet'á.

3Bóhólníihii díí bee aha'deet'áanii danihizhé'é yęę doo yee yił ahada'deest'áą da, nidi nihí díí jį dahinii'nánígíí t'áá ánííltso nihił ahada'deest'á.

4T'áá ahéłnii'jį' dziłdi kǫ' bii'dóó Bóhólníihii nihich'į' hahaasdzíí'.

5(Íídáą' Bóhólníihii áádóó nihí nihita'gi sézíjgo Bóhólníihii bizaad nihich'į' ííshjáą áshłaa, háálá kǫ' bik'ee nihił daayée'go dziłgóó t'áadoo dadoohkai da.) Áko ání,

6Shí, Bóhólníihii nihiDiyin God Ííjip kéyahdi naalte' danohłíį yęędęę' háánihíí'eezhii ásht'į.

7T'ááká diyin náánáła' dahólǫǫgo íínísin yíila'.

8Ha'át'íhígíida beda'alyaii doo ádá ádíílíił da; ha'át'íhígíida yádiłhił biyi'di dahólóonii, doodaii' nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii, doodaii' táyi' naaldeehii doo béé'díídlíił da,

9áko éí doo bich'į' tsé'yaa náníljoł da doo, doodaii' doo bee nahółáa da doo, háálá shí éí Bóhólníihii niDiyin God łe'nízinii nishłíį; da'azhé'é doo ákwii ádajíít'įįdígíí éí doo dashidzisdįįdgóó hada'ałchíní náás ahoolchíiłii táadi índa dįįdi ałk'i ná'ázhchįįjį' bik'i hwiileehgo bá ninάhwiish'níił,

10nidi shí baa a'ááh nisinígíí haa shíį néelą́ą'di míil ádanéelą́ą'go ayóó'ádashó'nínígíí áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh dahół'íinii bik'idajishdlí.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Bóhólníihii niDiyin God bízhi' doo dílzingóó doo ádíílíił da; jó, t'áá háiida Bóhólníihii bízhi' doo dílzingóó ájiilaaígíí bee ádihozhdiilt'i'go Bóhólníihii hak'ijį' yis'ąą doo.

12Háá'áyįįh jį éí hodílzingo íínísingo aná'át'áah doo; jó, Bóhólníihii niDiyin God ákót'éego yee nich'į' haadzíí'.

13Hastąąh jį t'éí nanilnish doo, áádóó t'áá ákódígo nanilnish doo,

14nidi tsosts'id jínígíí éí Bóhólníihii nihiDiyin God bihää'áyįįh jį át'é, áko éí bijį t'áá ha'át'éegoda doo nidoolnish da, ni lá índa niye' ałdó' dooda, nitsi' ałdó' dooda, diné ná naalte' ałdó' dooda, asdzání ná naalte' ałdó' dooda, nibéégashii nidi dooda, nitélii nidi dooda, nilįį' ał'ąą ádaat'éii nidi dooda, dé'éyóní t'óó átséédnił kéehat'íinii nidi ałdó' doo nidoolnish da. Áko diné ná naal'a'í áádóó asdzání ná naal'a'í t'áá nigi át'éego hááhályįįh doo.

15Díí béédaałniih: Ííjip kéyahdi naalte' danohłįį nít'éé', índa Bóhólníihii nihiDiyin God bíla' yee ayóó ábóodziilii áádóó bigaan bits'áhoníyée'ii yee áádęę' ch'ínihiní'eezh; éí bąą Bóhólníihii nihiDiyin God ánihidííniid, Háá'áyįįh jįį góne' dahodíínóhsin, nihiłní.

16Nizhé'é índa nimá nił nilįįgo íínísin; jó, Bóhólníihii niDiyin God ákót'éego nich'į' yee haadzíí', áko as'ahgóó hiníináa doo índa nihá yá'át'éehgo áhooníiłgo Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí bikáa'gi ákónít'ée doo.

17Diné ts'ídá doo diyíiłhéeł da.

18Ts'ídá doo adidííléeł da.

19Ts'ídá doo adínií'įįł da.

20Ts'ídá doo t'áá ádzaagóó bił kéehót'íinii baa hólne'í.

21Ts'ídá doo bił kéehót'íinii be'asdzą́ą́ bidádíníilnih da; bił kéehót'íinii bighan t'áadoo bidáninilníní, bikéyahda, diné bá naalte'da, asdzání bá naalte'da, bibéégashiida, bitéliida t'áadoo bidáninilníní áádóó bił kéehót'íinii daabíhígíí t'áá ałtso t'áadoo bidáninilníní.

22Díí saadígíí éí Bóhólníihii yee yáłti'go áłah nohłįįgi t'áá ánółtso dziłdi kǫ' bii'dóó áádóó k'os bii'dóó índa ayóogo chahałheeł bii'dóó biinéé' ayóó íits'a'go nihich'į' yálti' nít'éé', áádóó t'áadoo ha'át'íhída náádoo'niid da. Tsé dilkǫǫhii naakigo bikáa'gi yik'e'ashchíįgo sheinínil.

Ízrel dine'é bił daayéé'

(Ex. 20:18-21)

23Ákódzaago k'os diłhił bii'dóó iinéé' dasidoots'ą́ą́' yę́ędą́ą́' índa dził dook'ą́ałgo áháníjį' shich'į' ninoohkai; nihidine'é bá alą́ąjį' nisoozíinii índa hastóí danohłíinii shaa noohkai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áádóó ádadooniid, Bóhólníihii nihiDiyin God bee bi'oh hodidilyéehii áádóó yee ayóó át'éii nihich'į' yit'íní áyiilaa, áádóó kǫ' bii'dóó biinéé' dasidiits'ą́ą'; díí jį́ Diyin God éí diné yich'į' yálti'go áádóó diné t'ahdii hináago baa ákodaniidzį́į'.

25Éí bąą k'ad ha'át'éegoshą' danii'née doo? Jó, díí ayóó át'éego kǫ'ígíí ánihidoołdįįł. Bóhólníihii nihiDiyin God biinéé' náádasidiits'ą́ą' ládą́ą' t'óó dadínii'nééł.

26Jó, bits'íís dahólǫ́ǫgo kéédahat'íinii t'áá ałtso bitahgóó háish éí Diyin God hináanii kǫ' bii'dóó yáłti'go jidiizts'ą́ą'ii nihí dasidiits'ą́'ígi át'éego t'ahdiísh jiiná?

27Nílááh, bit'áahjį' ninínááh; Bóhólníihii nihiDiyin God yee hahidoodzihígíí yídíiłts'įįł, áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God yee nich'į' hahaasdzí' ígíí t'áá ałtso bee nihich'į' hahidíídzihgo nihí ałdó' dadidiits'įį́ł áádóó bik'eh ádaniit'ée doo.

28Áádóó saad bee shich'į' yádaołti'ii Bóhólníihii yidiizts'ą́ą', áko Bóhólníihii áshidííniid, Díí dine'é nich'į' saad yee yádaałti'ii diséts'ą́ą'; baa yádajiłti'ii yá'át'éehgo bee hadadziisdzíí'.

29Dooládó' t'óó laanaa da, dabijéí biyi'di t'áá áłahjį' dashidósingo shibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh dahół'įį laanaa, áko bí áádóó bada'ałchíní náás da'ahílchíihii yá'át'éehgo bá áhooníiłgo ahóyéel'áa doo.

30Nílááh, bich'į' dínáahgo kóbidiní, Nihiníbaal haal'áágóó nídadohkááh.

31Nidi ni, éí t'áá kwe'é shíighahgi sínízį, áko shibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é áádóó bee nihodiyí'áanii índa bee nihodiish'aahii bee nich'į' yádeeshtih; éí bee nidanítin doo, áko yik'eh dahół'įįgo kéyah baa diní'ánígíí bíí' dadooleeł.

32Éí bąą Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į' yee haadzíi'ii bik'eh dahonoł'įįgo ádaa daahsįįh, áádóó nish'náajigo índa nishtł'ajigo doo hadoohkah da.

33Deínóhkáah dooleełgóó ánóht'ée doolee łgi Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į' yee haadzíi'ii bida'íínóhsin, áko dahinohnáa doo, áádóó t'áá ałtsojį' nihá yá'át'éehgo áhooníił doo, índa as'ahgóó anihídayiiłkaahgo kéyah bikáa'gi kéédahoht'įį dooleełígíí nihíí' dadooleeł.

Deuteronomy 6

Bik'eh ó'oo'níiłii aláahdi át'éii

1Díí bik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihwiiz'áanii índa yee nihodii'aahii Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į' yee haadzíi'go bee nidanihinishtinii ádaat'é, áko bik'eh ádanoht'éego kéyah nihíí' dooleełii biih woonáago áadi bida'íínóhsin doo,

2áádóó ts'ídá haleebee Bóhólníihii nihiDiyin God dadíínóhsingo yee nihwiiz'áanii áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii nihich'į' bee haasdzíi'ii t'áá át'é bik'eh dahonoł'į; nihí áádóó nihiye'ké índa nihinálíké bił nihe'iina' dadoołt'i'góó bik'eh ánóht'éego as'ahgóó anihídayiiłkaah doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Éí bąą Ízrel dine'é nohłíinii, hazhó'ó da'íísínółts'ąą' áádóó bik'eh dahonoł'įįgo ádaa daahsįįh. Áko nihá yá'át'éehgo áhooníił doo áádóó ayóó át'éego k'ee'ąą nooht'įį doo; t'áá danihizhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii nihá yee nihoní'ánígíí bik'ehgo kéyah haz'ąągi abe' áádóó tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįdgo nihił haz'ąą doo.

4Ízrel dine'é nohłíinii, da'íísínółts'ąą'; Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá bí t'éí Bóhólníihii nilį.

5Áko Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'níigo nihijéí t'áá át'é bee áádóó nihii' sizíinii t'áá át'é bee índa nihe'adziil t'áá át'é bee ayóó'ádeínóh'ní.

6Díí saad díí jį bee nihich'į' yáshti'ii nihijéí bii' dahólǫǫ doo.

7Áádóó haleedí bee éí saadígíí bee niha'áłchíní nidanohtin, áádóó nihighan góne' bił nidahísóotąągo éí saad baa yádaałti', áádóó bił tádadohkááhgóó áádóó danohjeehgo índa nídahidoohjeehgo bee bich'į' yádaałti'.

8Áko díí saad bee ééhózin biniyé nihíla' índa nihítáa'gi bídahaastł'ǫǫgo bee béédaałniih doo.

9Áádóó nihikin bich'é'étiin bá siláii índa yah ada'iiztiingi nihidáń'dítįhí bikáa'gi bee ak'ida'ołchi' doo.

Ák'eh ha'į yóweh ho'doo'niid

10Kót'éego Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii kéyah yiih nihidoo'ishgo danihizhé'é yęę éí Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab yich'į' yee ádee hadoodzí'ígíí éí kin hadaas'áii ayóó ádahoot'é áádóó ayóó ádahónóolningo doo nihí ádaohłaa daígíí nihaididoo'áałgo

11áádóó t'áá ałtsoní yá'ádaat'éehii kin bii' t'áadoo hadadoołbįįdii hadadeezbingo áádóó tó hadahadleeh t'áadoo hadahisoonilii nihee dahólǫǫgo áádóó ch'il na'atł'o'ii deíl'áii índa áliv tsin deíl'áii t'áadoo k'idadoola'ii nihee dahólǫǫgo éí t'óó daohsąągo hwiih danohłíjgo

12ádaa dahonohsąągo t'ááká Bóhólníihii baa dayoohnéél lágo; jó, bí Ííjip kéyahdi naalte' danohłį yęędóó ch'ínihiní'eezh.

13Bóhólníihii nihiDiyin God dadíínóhsin áádóó bá nidaał'a' índa bízhi' bee ádee hadahidohdziih.

14T'ááká diyin dabidi'níinii bikéé' dah dahidoohkááh yíila'; jó, éí dadine'é nihinaagóó kéédahat'íinii dabidiyin.

15(Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God nihitahgóó Diyin God łe'nízinii nilį.) Áko Bóhólníihii nihiDiyin God doo nihich'į' báhodoochįįłgo nahasdzáán bits'ąą ánihidoołdįįł da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16T'áá Másahgi nabídanootą'ígi át'éego t'ááká Bóhólníihii nihiDiyin God nabídanohtaah yíila'.

17Jó, Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee hahaasdzíi'ii índa yee nihodiiz'áanii nihich'į' yee haadzí'ígíí haleebee bik'eh dahonoł'į.

18Áádóó Bóhólníihii bił t'áá ákogi át'éii índa bił yá'át'éehii baa nidaahkaigo bik'eh dahonoł'į, áko nihá yá'át'éehgo áhooníił doo, índa Bóhólníihii éí danihizhé'é yęę kéyah yá'át'éehii yeididoo'áałgo yich'į' yee ádee hadoodzí'ígíí biih doohkahgo nihíí' dadooleeł,

19áko nihida'ana'í t'áá át'é t'áá nihí ádíts'ąąjį' nihaa ch'ídahidoojah; jó, ákót'éego Bóhólníihii yee haadzíí'.

20Áádóó náás hoolzhishgóó nihiye'ké nidanihídíłkidgo ádadidooniił, Díí yee hahaasdzíi'ii áádóó yee nihwiiz'áanii índa yee nihodii'aahii nihiDiyin God nihich'į' yee haadzí'ígíishą' ha'át'íí ááhyiłní?

21Áko nihiye'ké ádabididoohniił, Ííjip kéyahdi Féro binaalte' daniidlíį nít'éé' yęędą́ą́', Bóhólníihii bigaan ayóó ábóodziilii yee Ííjip kéyahdęę' ch'ínihiní'eezh.

22Áko Bóhólníihii éí bee éédahózinii áádóó bik'ee t'óó ił adahayóii t'óó báhádzidgo bik'eda'íyée'ii yee Ííjip dine'é áádóó Féro índa bił kéédahat'íinii t'áá ałtso bik'i náhoodleehgo nihinááł atínáyiil'įįh nít'éé'.

23Áádęę' ch'ínihiní'eezhgo kéyah yiih nihidoo'ish; éí kéyah nihaididoo'áałgo danihizhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzíí'.

24Áádóó Bóhólníihii nihich'į' yee haadzíi'go díí yee nihwiiz'áanii t'áá ałtso bik'eh dahoniil'įį doo índa Bóhólníihii nihiDiyin God dadíníilzin doo, áko t'áá áłahjį' nihá yá'át'éeh doo áádóó áánihidoosįįłgo dahinii'náa doo; jó, díí jįįjį' ákót'é.

25Áádóó díí bee t'áá ákogi ádaniit'ée doo: díí bik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é Bóhólníihii nihiDiyin God binááł bik'eh dahoniil'íinii; jó, t'áá bí ákót'éego yee nihich'į' haadzíí'.

Deuteronomy 7

Bóhólníihii bá dine'é dadiyinii

(Ex. 34:11-16)

1Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihíí' ádadoohłíił biniyé yiih nihíí'eezhgo, ał'ąą dine'é t'óó ahayói nihinááł baa ch'éheezhjée'go, jó, éí Het dine'é, Gérgash dine'é, Ámor dine'é, Kéínan dine'é, Píírez dine'é, Háíva dine'é índa Jííbas dine'é danilíįgo tsosts'idgo ał'ąą dine'é danilíinii nihiláahgo ayóó ádaat'é índa ayóó ádabóodziil;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bóhólníihii nihiDiyin God nihináát nihílák'ee dahodiiz'áągo bik'ijį' nidaahbaah doo, áádóó ałtso ádadoołdįįł; doo bił ahadadi'dooht'áał da, doo nidi baa a'ááh dadínóosįįł da.

3Doo nidi bił aháda'doohheh da: t'ááká nihitsi'ké éí biye'ké bił ahaa dahohníił lágo, doodaii' t'ááká bitsi'ké éí nihiye'ké yił ahaa dahakáah lágo.

4Háálá nihiye'ké shikéé' deíkáhígíí shits'áhidookahgo diyin dabidi'níinii yich'į' nidahałáago ádeidoolíił, áko Bóhólníihii nihich'į' hashké dínóodzįįłgo t'áadoo hooyání ałtso ánihidoołdįįł.

5Nidi nihí t'éí bich'į' kódaaht'įį doo: yikáá'dóó nádda' iiłniihígíí nidahołchxǫǫh doo, áádóó eda'alyaii nidahohtíih doo, áádóó bihodiyingo nahaz'ánígi eda'alyaii k'ídahołne' doo, índa nidaask'ęę'go eda'alyaii bits'áą' adahidołk'ąąh doo.

6Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God bidine'é dadiyinii danohłį. Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá bí ádá nánihidiinilgo nahasdzáán nidahonees'ąągóó ał'ąą dine'é danilíinii t'áá ałtso biláahdi át'éego t'áá sahdii dine'é danohłįį doo nízin.

7Bóhólníihii ayóó'ánihó'níigo nánihidiinil. Dine'é náádaała' biláahdi ánóohłąą'go éí doo biniinaa da. Jó, ał'ąą dine'é t'áá ałtso bi'oh ánóołt'e'.

8Nidi Bóhólníihii ayóó'ánihó'nínígíí biniinaa áádóó danihizhé'é yęę yich'į' kéyah yee ádee hadoodzíi'go t'áádóo nídí yee nihoní'ánígíí yi'doolíłígíí biniinaa Bóhólníihii bigaan ayóó ábóodziilii yee háánihíí'eezh índa naalte' danohłįį nít'éé' yęędęę', t'áá éí Féro bits'ąąjį' nihik'é niná'ídlá,

9éí bąą díí baa ákodanoozįį': Bóhólníihii nihiDiyin God, bí Diyin God nilį; bí Diyin God ba'ahódlíii nilį; éí bibee aha'deet'áanii áádóó yee a'ááh nízinii ayóó'ádabó'níinii índa bibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh dahół'íinii miildi ałk'i ná'iyoochíiłgóó yá yi'ósin.

10Nidi dajijoołxáii t'áá dahanii'jį' k'ééhodidoodlíiłgo áhodoołdįįł; doo na'áhodilziidgóó éí jijoołxáhígíí t'áá hanii'jį' k'ééhodidoodlíił.

11Éí bąą bik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihwiiz'áanii índa yee nihodii'aahii bik'eh dahonół'į; éí díí jį bee nihich'į' haasdzí'ígíí bik'eh ádaahnééh.

Ak'eh hól'į biniit'aa ak'ihojidlíii

(Lev. 26:3-13; Deut. 28:1-14)

12Kót'ée dooleeł, díí yee nihodii'aahii deísółts'ąą'go bik'eh dahonoł'įįgo áádóó bida'íínóhsingo Bóhólníihii nihiDiyin God bibee aha'deet'áanii áádóó aa a'ááh nízinii danihizhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzíi'ii yi'doolíił.

13Áko ayóó'ánihó'níi doo áádóó nihik'ijidlíigo k'ee'ąą nihinoołt'įįł doo; nihada'ałchíní ałdó' yee nihik'izhdoodliił, áádóó nihikéyah bikáá'góó aneest'ą' dahodooleeł; éí tł'oh naadąą' áádóó wáin índa áliv tsin naazkaadii bik'ah bee ída'doozįįł. Béégashii índa dibé dah danéelkaadii k'ee'ąą nídadilzhishgo yee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nihik'izhdoodliił; éí kéyah danihizhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzíi'ii nihaididoo'áałgi kóhoot'ée doo.

14Dadine'é t'áá ałtso biláahgo nihik'idahozhdoodliił; asdzání danohłíinii índa diné danohłíinii doo ła' nihada'áłchíní nihąąh yit'įį da doo áádóó nihilíį' ał'ąą ádaat'éii doo ła' biyázhí bąąh yit'įį da doo.

15Áádóó Bóhólníihii éí naałniih t'áá ałtso nihits'ąąjį' kwíidoolíił, índa Ííjip kéyahgi doo yá'át'éehii naasnii'ígíí nihił béédahózinígíí éí doo nihik'ijį' kwíidoolíił da, nidi danihijoołxáii t'áá ałtso éí yik'ijį' kwíidoolíił.

16Áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii diné nihich'į' yi'iiłníihii t'áá ałtso ádadoołdįįł; doo ła' baa a'áhí dadínóohsįįł da, áádóó t'ááká bidiyin dabidi'níinii bich'į' nidahohłáh yíila', jó, ákódaaht'įįgo łoh nihąąh niidoo'áát.

17T'áá ádíyi'ídi kódíínínniidgo, Díí ał'ąą dine'é shilááh ánéelą́ą'go haash yit'éego bik'eh dideeshdleeł?

18T'áadoo béédaałdzidí, nidi díí yéego béédaałniih: Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii éí Féro wolyéii índa Ííjip dine'é yich'į' áát'įįdígíí;

19éí ayóó át'éego na'íhoneestą́ą'ii danóoł'įį'ii éí bee éédahózinii áádóó ayóó át'éego áhooníiłii índa Bóhólníihii nihiDiyin God bíla' ayóó ábóodziilii áádóó bigaan bits'áhoníyée'ii yee ch'ínihiní'eezhígíí béédaałniih. T'áá éigi át'éego diné béédaołdzidígíí t'áá ałtso ałdó' Bóhólníihii nihiDiyin God éí yich'į' hodiyoołnáát.

20Nááyówehgo, Bóhólníihii nihiDiyin God éí tsés'nátsooí hatahjį' yi'doołnih; nidahaasdzí'ígíí t'áá bí nihits'ąą nida'ádinil'inígíí ałtso ábi'disdįįdjį' yi'doołnih.

21T'áadoo béédaołdzidí, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God nihitahgi hólǫ́; éí Diyin God ayóó ábóodziilii áádóó bik'e'íyée'ii nilį́.

22Áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God éí ał'ąą da'ana'í t'áá ahíłkéé' bihidijáahgo ádaałch'įįdígo nihináát hainiiłkaad doo; doo t'áá łahjį' ałtso ádadoołdįįł da, áko naaldlooshii dahashkéii doo nihide doolą́ą́ł da.

23Nidi Bóhólníihii nihiDiyin God ałtso nihaa hodidoo'áát áádóó tídadoł'įįgo ayóó át'éego bił nídahadlą́ąhgo doo bił chodahodoo'įįł da; ałtso ádasoołdįįdjį' ákót'ée doo.

24Áádóó aláahgo binanit'a'í danilínígíí nihílák'ee yidii'aahgo yádiłhił biyaagi yízhí bee béédaho'dílzinígíí dadoołchxǫǫł, índa nihináát diné ła' na'abaah doo yíneel'ą́ą́góó ałtso ádasoołdįįdjį' ákót'ée doo.

25Bida'alyaii diyin dabidi'níinii adahididoołk'ą́ą́ł; eda'alyaii bąąh béésh łigaii, doodaii' óola bee nidaashch'ąą'ígíí t'áadoo bidádanoołníní, índa doo ła' ádá ą́ą́dadoohsįįł da, áko doo nihida'doodloh da, háálá éí Bóhólníihii nihiDiyin God t'óó bił baa'ihgo doo yił ni'íłdįįh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Áádóó doo yildinii doo nihighan góne' yah adoohłéeł da, áko éí doo bee hóyée'go nihá ha'doodzih da, nidi doo hasht'é'égóó dajiinołháa doo, áádóó doo hasht'é'égóó bik'ee dadinohniih doo, háálá hóyée'go bá ha'oodzíi'ii át'é.

Deuteronomy 8

Kéyah yá'át'éehii hó dadooleeł

1Bik'eh ó'oo'níiłii t'áá ałtso díí jį bee nihich'į' haasdzí'ígíí ádaa daahsįįh, áko éí bee dahinohnáa doo áádóó k'ee'ąą dínóoht'įįłgo kéyah biih doohnéełgo ádíí' ádadoohłíiłgo Bóhólníihii éí danihizhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzíí'.

2Áádóó díí béédaołniih: honoojíigi Bóhólníihii nihiDiyin God tánihidi'éeshgo dízdiin nááhai, áko a'ohgo áda'díínółzin ánihósin doo áádóó hanihisíidgo baa nitsídaohkeesii bił bééhózin doo; éí bibik'eh ó'oo'níiłii daats'í bik'eh dahonoł'įį doo, dooda daats'í.

3Áádóó a'ohgo áda'díínółzin ánihósin áádóó t'óó dichin bééda'ayoohníih ánihósingo mána wolyéii doo nihił béédahózin da nít'éé' yęę, índa danihizhé'é yęę ałdó' doo bił béédahózin da nít'éé' yęę nihiyiyíísáą', áko díí nihił béédahózingo ánihidoolíił: diné doo bááh t'éí yee hináa da doo, nidi saad t'áá ałtso Diyin God yee hahadziihii yee hináa doo.

4Nihi'éé' t'áadoo nídadíít'óódgóó, índa nihikee' t'áadoo daniichaadgóó dízdiin nááhai.

5Díí ałdó' nihijéí biyi'di baa nitsídaahkees: diné biye' t'áá hashkée neinitinígi át'éego Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá hashkée nanihinitin.

6Éí bąą Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'į, áko bikék'eh hashchįįgóó hazhó'ó deínóhkááh, áádóó dadíínóhsin.

7Jó, Bóhólníihii nihiDiyin God nihoo'ishígíí éí kéyah yá'áhoot'éehgóó, kéyahgi tó danílįįgóó áádóó deíldzis góyaa índa deílk'id bitsįįgi tó hadaazlįįgóó nihideezh'eezh;

8éí kéyahgi tł'oh naadąą' áádóó tł'oh naadąą' bidee'í áádóó ch'il na'atł'o'ii áádóó fig tsin naazkaadii áádóó pámgrenit wolyéii áádóó áliv tsin bineest'ą' bik'ah índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįd;

9éí kéyah biyi' ch'iyáán t'áadoo bídin hóyé'é daahsąą doo; ha'át'íhída doo bídin danohłįįgóó kéyah bits'ąądóó tsé bits'ąądęę' béésh nitł'izii índa dah daask'id biyi'dęę' béésh łitsoii hadaahgéed doo.

10Áko da'ohsąą doo áádóó hwiih danohłįįgo Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii kéyah yá'áhoot'éehii nihaidiní'ánígíí bee baa dahohniih doo.

Bóhólníihii baa dayoohnéeh lágo ho'doo'niid

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Bóhólníihii nihiDiyin God t'ááká baa dayoohnéé́h lágo bee ádaa ádahołyą́; bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihodii'aahii índa yee nihwiiz'áanii bik'eh hól'íinii díí jį́ bee nihich'į' haasdziihígíí t'áadoo béé'ádahodołyáhí.

12Da'ooyą́ą'dóó hwiih dasoolį́į'go nihighan yá'át'éé́h ádahoołaaígíí bii' kéédahoht'į́įgo,

13áádóó nihilį́į' ałtah át'éii áádóó nihidibé dah danéelkaadii k'ee'ąą deílzhíishgo áádóó nihibéésh łigaii áádóó nihi'óola nihá biláá́h yileełgo índa ałtaas'éí nihee dahólóonii k'ee'ąą deílzhíishgo,

14áko doo ayóó ánísht'é dadínóohsį́įł da áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii doo baa deidiyoohnah da; éí Ííjip kéyahdi naalte' danohłį́į nít'éé' yę́ędóó ch'éénihiní'eezh.

15Bí éí honoojíígóó ayóó át'éego áádóó t'óó náhádzidgo haz'ą́ągóó nihiní'eezh; tł'iish báhádzidii áádóó séígo' hólǫ́ǫ́ góne' índa tó bídin hóyéé'góó nihoo'ishgo tsé dildǫ́'ii biyi'dóó tó háálį́įgo nihá áyiilaa.

16Bí éí honoojíidi mána wolyéii danihizhé'é yę́ę doo bił béédahózin da nít'éé' yę́ę éí nihiyiyíísą́ą', áko a'ohgo ádanoht'é ánihidoolíił áádóó hanihisíidgo nihoolzhiizhdi éí nihá yá'át'éé́h íidoolíił.

17Áko t'áá nihiyi'ídi doo kódidoohniił da, T'áá shí shibee adziilii índa t'áá shí shíla' bee shidziilii bee jit'íinii shist'į́įd.

18Nidi Bóhólníihii nihiDiyin God béédaołniih, háálá bí éí bidziilgo adoot'į́įł nihaidiyii'aah, áko bibee aha'deet'áanii chánahgo íidoolíił; jó, éí danihizhé'é yę́ę yich'į' yee ádee hadoodzíí'; díí jį́į́góó ákót'é.

19Áádóó kót'ée doo: Bóhólníihii nihiDiyin God baa deisoonah ládą́ą', áádóó diyin dabidi'níinii bik'ehgo dah dahidoohkaigo áádóó bá nidaał'a'go índa bich'į' nidahohłáago, díí jį́ bee nihik'ijį' hadeesdzihgo, T'áá aaníí ádadoohdį́įł.

20T'áá nihináá́ł ał'ąą da'ana'í danilíinii Bóhólníihii áboołdį́įłígi át'éego nihí ałdó' ánihidoołdį́įł, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į' yáłti'go bik'eh dahonoł'į́į dooígíí t'áadoo danoozį́į' da.

Deuteronomy 9

Bóhólníihii éí ał'ąą da'ana'í Kéínangi kéédahat'íinii íidoołdį́įł

1Ízrel dine'é danohłíinii, hazhó'ó da'íísółts'ą́ą'; díí jį́ Jórdan tooh ha'naagóó ana'í nihiláahdi ayóó ádaat'éii áádóó ayóó ádabóodziilii dabikéyah ádíí' ádadoohłíił biniyé bich'į' ha'naa ninohnéé́h, kin hadaas'áago ayóó ádaat'éii áádóó k'asdą́ą' yá bídaneel'ą́ągo tsé ditą́ągo ahéédaastł'inii t' áá bił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Dadine'é ayóó ádaat'éii áádóó ayóó ádanihnéezii, éí Ánakim ba'áłchíní ádaat'íjigo béédahonohsin áádóó, Háishą' Éínak dine'é yíneel'áągo yidáahdóó yidoozįįł? ha'níigo baa dahosidoots'áą'.

3Éí bąą díí jį díí bik'ida'doohtjįh: Bóhólníihii nihiDiyin God kǫ' ó'oołdjįłígi át'éego nihiláąjį' ha'naa nihodooleełgo áhodoołdjįł. Nihidáahjį' yi'iihníihgo ch'ídahidínóołkał, áádóó t'áadoo hodina'í ałtso ádadoołdjįł; jó, Bóhólníihii ákónihidíiniid.

4Bóhólníihii nihiDiyin God nihinááł ałtso ch'íbiniiskaadóó bik'ijį' t'ááká t'áá nihiyi'ídi kódadohní yíila', T'áá ákogi ánísht'éhígíí bąą Bóhólníihii díí kéyah shíí' dooleełgo shił yiih yí'áázh. Ákondi díí dine'é doo yá'ádaashónígi ádaaníłígíí bąą nihiláąjį' Bóhólníihii ch'íbininíłkaad.

5T'áá ákogi ádanoht'éhígíí áádóó nihijéí doo binda'adlo'ígíí doo bee kéyah nihíí' dadooleełii biih wohnéeh da, nidi díí dine'é doo yá'ádaashónígi ádaaníłígíí bąą nihiláąjį' Bóhólníihii nihiDiyin God ch'íbiniiłkaad, áko bí éí saad yee ádee hadoodzíi'ii chánah íidoolíiłgo, danihizhé'é yęę, éí Éíbraham, Áízak índa Jéíkab yich'į' yee ádee hadoodzíí'.

6Éí bąą díidíígíí bik'ida'doohtjįh: Bóhólníihii nihiDiyin God díí kéyah yá'át'éehii nihíí' dadooleełgo nihaidiní'ánígíí éí t'áá ákogi ádanoht'éhígíí doo binahjį' nihaidee'aah da, háálá diné doo nabídídzilii danohłį.

Hórebgi Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yich'į' nidaalteeh
(Ex. 31:18—32:35)

7Díí béédaołniih áádóó baa dayoohnéeh lágo: Bóhólníihii nihiDiyin God bánídahołchjįhgo hashké nániidzjįhgo honoojíigi tádooná; t'áá níléí Ííjip kéyahdęę' dah dooná bijíjdóó kojį' oonáajį' nidaałteehgo Bóhólníihii bik'ijį' danohłíį nít'éé'.

8Áádóó ałdó' Dził Hórebgi Bóhólníihii bádahoshoołchjįdgo nihich'į' hashké niidzíį', áko Bóhólníihii nihich'į' báhóóchjįdgo ánihidoołdjįłgo ádaahłaa.

9Tsé dilkǫǫhii hasht'eelyaii bikáa'gi bik'e'ashchíinii nídideeshníł biniyé dziłghąą'góó hasíyáh yęędąą', Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii nihił áyiilaago, tsé dilkǫǫhii bikáa'gi yee ak'e'ashchíjgo áyiilaii nídiishníiłgo dziłghąą'di dízdiin jį́ índa dízdiin tł'éé' azlíį'; t'áadoo bááh ła' yíyąą' da, doodaii' t'áadoo tó ła' yishdląą' da.

10Tsé naaki dilkǫǫhgo hasht'eelyaaígíí bikáa'gi Diyin God bíla' yee ak'e'ashchínígíí Bóhólníihii sheiníníl; éí bikáa'gi saad bee ak'e'ashchíjgo dziłtsíjdi áłah nohłį́ yęędąą' kǫ' bii'dóó Bóhólníihii nihich'į' yee yááłti'ígíí bikáá' ályaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Kódzaago dízdiin jį́ áádóó dízdiin tł'éé' bíighah azlį́į'go tsé dilkǫǫhii naakigo hasht'eelyaaígíí bikáa'gi bik'e'ashchį́įgo Bóhólníihii sheiníníl; t'áá éí bee aha'deet'áanii tsé dilkǫǫhii bikáa' gi bee ak'e'ashchį́.

12Áko Bóhólníihii áshidííniid, Nídiidááh, tsxį́įłgo hadáánídááh, háálá nidine'é Ííjip kéyahdęę́' ch'ííní'eezhígíí t'áá bí ádadoolchxǫ'; yik'ehgo deíkáah dooleeł biniyé bich'į' bee hahásdzíi'ii t'áadoo hodina'í yits'ákaigo óola deidíiłhį́į'go e'elyaii ádayiilaa.

13Náá'áłdó' Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go áshidííniid, Díí dine'é nísh'íįgo, shoo, díí diné t'áá íiyisí doo nibída'didzilii danilį́.

14T'áadoo shiníníłtł'aaí; shíni'dii áhodeeshdįį́ł, áádóó yádiłhił biyaagi yízhí bee hwéédaho'dílzinígíí éí k'éé'deeshchxǫǫł, áádóó haláahgo nits'ą́ądóó dine'é ayóó ábóodziilii índa ayóó át'éii ádeeshłííł.

15Niséyizgo dziłghą́ą'dęę́' hadah nihéénísdzá; nít'éé' dził t'ahdii dook'ą́ą́ł, índa bee aha'deet'áanii tsé naakigo dilkǫǫhgo hasht'eelyaii bikáa'gi bik'e'ashchínígíí shílák'ee sinilgo nááshjih.

16Áko niséghal, nít'éé' shoo, Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' ádił da'soołziih lá; óola doolyį́į'ii bee béégashii yáázh be'elyaii ádaahłaago ákódaahdzaa lá. Bóhólníihii yee nihich'į' haadzíi'ii t'áadoo hodina'í bits'á noojéé' lá.

17Áko tsé naaki yishjih yęę nihídíłtsxisgo nihinááł ałtso diitaa'.

18Áko t'áá átséédą́ą' íisdzaa yęęgi át'éego Bóhólníihii bich'į' tsé'yaa shishjoolgo dízdiin jį́ áádóó dízdiin tł'éé' azlį́į'; t'áadoo bááh ła' yishání índa t' áadoo tó ła' yishdlání, háálá nihibąąhági át'éii t'áá át'é bee ádił da'íínółzíihgo Bóhólníihii binááł ts'ídá doo yá'áshónígi ádaaht'ínígíí bee Bóhólníihii bádahoshoołchį́įdgo hashké niidzį́į'.

19Áko shí éí hashké niidzį́'ígíí bééshísdzíid, háálá t'áá íiyisí doo bił hóózhǫǫdgóó, Bóhólníihii nihich'į' báhóóchį́įdgo ánihi'niiłdį́įd nít'éé', ákondi náá'áłdó' shí Bóhólníihii shidiizts'ą́ą'.

20Áko Bóhólníihii éí Éran yich'į' t'áá íiyisí báhóóchį́įdgo áho'niiłdį́įd nít'éé'; t'áá éí bijį́ Éran ałdó' bá sodeeszin.

21Áádóó béégashii be'elyaii ádaahłaago bee ádił da'soohdzí'ígíí dííłid áádóó ch'íníłk'ą́ągo łeezh dibahígi át'éego íishłaa, índa dibahgo íishłaaígíí dziłdęę́' tó ch'ínílínígíí biih yíłkaad.

22Áádóó ałdó' Táberah nahós'a'gi áádóó Másah nahós'a'gi índa Kíbrath-hatéí'avah nahós'a'gi Bóhólníihii bádahoshoołchį́įdgo hashké nídabinoołdzį́įh nít'éé'.

23T'áá ákót'éego ałdó' Bóhólníihii kóníigo, Kéyah nihaa diní'ánígóó dohnéehgo nihíí' ádaahłéé́h, nihiłníigo, Kéídesh-barníya hoolyéédóó adanihiis'a', áko nít'éé'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii bich'į' nídadoołtee', áádóó t'áadoo deisoohdląąd da, índa biinéé' doo deínółts'áą' da nít'éé'.

24T'áá nihéédahosésįįd yęędóó wóshdęę' Bóhólníihii bich'į' nidaałteehgo bik'ijį' danohłíįgo hodideeshzhiizh.

25Kót'éego t'áá átséédąą' íisdzaa yęęgi át'éego Bóhólníihii bich'į' tsé'yaa shishjoolgo dízdiin jį́ índa dízdiin tł'éé' ná'iisíkan, háálá Bóhólníihii ánihi'niiłdįįdgo haadzíí' nít'éé'.

26Éí bąą Bóhólníihii bich'į' sodiszingo ádíshní, Dooládó' Bóhólníihii Diyin God nílíinii, nidine'é índa níí' danilíinii doo adíiłdįįł da; jó, t'áá ni bee ayóó ánít'éhígíí bee bik'é niná'íínídlá, áádóó nidziilii ayóó át'éhígíí bee Ííjip kéyahdęę' ch'ííní'eezh.

27Ná nidaal'a'í yęę Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab béénílniih; díí dine'é doo nibída'didzilii áádóó doo yá'ádaashóonii índa ádił da'ílzíihii t'áadoo bee baa nitsíníkeesí.

28Áko kéyah bii'dóó hanihííní'eezhídóó doo kódadidooniił da; Bóhólníihii éí kéyah haidiní'ąągo hach'į' yee ádee hadoodzíi'ii yiih hodoo'ishígíí doo yíneel'ąągóó biniinaa, áádóó hojoołáago biniinaa áhodoołdįįł biniyé honoojíijį' ch'íhoní'eezh.

29Jó nidi, nidine'é ádaat'é, áádóó níí' danilį; éí nibee adziilii ayóó át'éii bee índa nigaan bits'áhoníyée'ii bee ch'ííní'eezh.

Deuteronomy 10

Naaki góne' tsé bik'ináá'áshchíinii

(Ex. 34:1-10)

1Ákwii nahalzhiish yęędąą' Bóhólníihii áshidííniid, T'áá átséédąą' tsé dilkǫǫhii naaki hasht'eelyaa yęęgi át'éego ádíílíił, áádóó dziłghąą'di shaa díínááł, áko tsits'aa' dílzinii ałdó' ádíílíił.

2Áádóó t'áá átséédąą' tsé dilkǫǫhii hasht'eelyaago nisíníłtseedígíí t'áá éigi át'éego tsé hasht'enáádíídlíłígíí bikáa'gi saad bee ak'e'deeshchíił, índa éí tsits'aa' dílzinii biih díínił.

3Áko tsin nitł'izii bee tsits'aa' dílzinii íishłaa, áádóó t'áá átséédąą' yęęgi át'éego tsé dilkǫǫhii naakigo hasht'e'nibí'nítséelgo éí dziłghąą'góó dah diijaa'.

4Éí bikáa'gi neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii Bóhólníihii yee ak'e'ashchį́; t'áá átséédąą' bee ak'e'ashchínígíí bik'ehgo áłah nohłį́ bijį́įdąą' dził bąąhdęę' kǫ' biyi'dóó Bóhólníihii nihich'į' hahaasdzíí' áádóó tsé dilkǫǫhii sheinínil.

5Áko dziłghąą'dęę' hadanáásdzáago tsé dilkǫǫhii éí tsits'aa' dílzinii íishłaaígíí biih yínil, áko Bóhólníihii shich'į' yee haadzí'ígi át'éego ákwii nininil.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áádóó Ízrel dine'é danilíinii éí Jéíyakan ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bitó hadahadleeh Biyérath hoolyéédóó dah diináago Mosíírah nahós'a'gi niníná; ákwii Éran daaztsą́ągo yóó'ábi'diilyaa, índa biye' Eliyéízar wolyéii hatsásk'ehgi naal'a'go náá'iiłniihii náánásdlį́į'.

7Áádóó Gadgódah hoolyéégóó dah náázhdii'ná, índa Gadgódah hoolyéédóó Játbatha hoolyéejį' náájí'ná; éí kéyahgi tooh danílį.

8Ákwii nahalzhiish yę́ędóó Bóhólníihii éí Líívai dine'é t'áá sahdii niiníníl, áko Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii nidei'áa dooleeł áádóó Bóhólníihii binááł na'al'a' bee nidzizį́į doo, índa díí jį́į́góó bízhi' baa dahojiniih doo.

9Éí bąą Líívai dine'é danilíinii hak'isóó bíí' dooleełii doo bił ałts'ą́ą' da'jíłk'iiz da doo; Bóhólníihii hwíí' dooleełii nilį́į doo; jó, Bóhólníihii nihiDiyin God yee nihoní'áanii bik'ehgo ákót'ée doo.

10Áádóó t'áá átséédą́ą́' íisdzaa yę́ęgi át'éego dziłghą́ą'di dízdiin jį́ áádóó dízdiin tł'éé' shee náá'ásdlį́į'; íídą́ą́' ałdó' Bóhólníihii shidiizts'ą́ą', áko Bóhólníihii t'áadoo ánihisdį́įd da.

11Áádóó Bóhólníihii áshidííniid, Nídii'néehgo dine'é biląąjį' dah diinááh, áko kéyah baa dideesh'áałgo dabizhé'é yę́ę bich'į' bee ádee hadeesdzíi'ii yiih doonéełgo ádíí' ádeidoolíił.

Diyin God yinízinii

12Áko k'ad Ízrel dine'é nohłíinii, ha'át'íísh Bóhólníihii nihiDiyin God yee nihá has'ą́? Díí lą́ą: Bóhólníihii nihiDiyin God dadíínóhsin, áádóó bik'ehgo deínóhkáahgo ayóó'ádeínóh'níi doo, índa nihijéí t'áá át'é bee áádóó nihii' sizíinii t'áá át'é bee Bóhólníihii nihiDiyin God bá nidaał'a' doo.

13Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihwiiz'áanii bik'eh dahonoł'į; éí díí jį́ bee nihich'į' haasdzí'ígíí ts'ídá nihá yá'át'ééh.

14Jó, yádiłhił áádóó yót'ááh biláahdi yá'ąąshii índa ni' nidahonees'ą́ąjį' bii' dahólóonii t'áá ałtso éí t'áá bił Bóhólníihii nihiDiyin God bíí' ádaat'é.

15Éí ákót'éego Bóhólníihii nilíinii danihizhé'é yę́ę yaa bił hózhǫ́ǫgo ayóó'áyó'níí nít'éé' índa bits'ą́ądóó náás da'ahílchíihii néidiinil; éí díí jį́ át'éhígi át'éego nihokáá' dine'é t'áá ałtso biláahgo nihí nánihidiinil.

16Éí bąą ąąh náhinilgishiigi át'éego nihijéí diyingo ádaolne' áádóó ák'eha'į bee nabída'didzilii t'áadoo danohłíní.

17Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí diyin dabidi'níinii yiDiyin God nilį́, áádóó bídahólníihii yiBóhólníihii nilį́; Diyin God ts'ídá ayóó át'éii áádóó ayóó ábóodziilii índa bits'áhoníyée'ii nilį́. Diné doo ła' a'ohgo yaa nitsíkees da, índa aa doolyéełii doo néidiilée da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áádóó áłchíní bizhé'é ádaadinii índa asdzání bąąh ádahasdįįdii t'áá ákogi át'éego yá nihodii'aah, áádóó dé'éyóní danilíinii ayóó'áyó'níigo ch'iyáán áádóó éé' yee yaa jooba'.

19Éí bąą dé'éyóní ayóó'ádeínóh'ní, háálá Ííjip kéyahdi nihí ałdó' dé'éyóní danohłíį nít'éé'.

20Bóhólníihii nihiDiyin God dadíínóhsin, áádóó t'áá bí t'éí bá nidaał'a', áádóó t'áá bí t'éí bąąh dashoojéé' índa bízhi' bee ádee hadahidohdziih.

21Bí baa dahohniihii nilį áádóó bí nihiDiyin God nilį; ayóó ádaat'éii índa bik'eda'íyée'ii nihá yaa naagháago danóoł'įį'.

22Danihizhé'é yęę tsosts'idiin yilt'éego Ííjip kéyah góyaa yíkai, áádóó k'ad éí yádiłhił biyi'di sǫ' ánéelą'ígi ánóohłąą'go ánihiilaa.

Deuteronomy 11

Bóhólníihii yee ayóó át'éii

1Éí bąą Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'ní; éí yich'į' nihíił'aadii áádóó yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodii'aahii índa bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá áłahjį' bik'eh dahonoł'į.

2Díí jį díí nihił béédahoozįįh; jó, niha'áłchíní doo bił béédahózinígíí doo bich'į' yáshti' da; jó, Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá hashkée na'nitinígíí áádóó yee ayóó át'éii áádóó bíla' ayóó ábóodziilii índa bigaan bits'áhoníyée'ii doo dayiiłtsą́ą da.

3Áádóó álílee ádaat'éii áádóó áhooníiłii Ííjip dine'é bitahgi aláahgo naat'áanii Féro wolyéii áádóó bikéyah t'áá át'éé nít'éé' áyíił'įįdígíí,

4áádóó Ííjip dine'é bisiláo áádóó dabilį́į' yee nidaabaahii índa bitsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahii yee nihikéé' yinéełgo Tónteel Łichíí' ha'naa ninoonáago nihikéédę́ę́' íínáago bik'ijį' Bóhólníihii nilíinii tó ahínéideesk'ołgo áhásdįįdgo díí jį́į́di doo ła' nijigháa da.

5Áádóó honoojíidi wohnéełgo kwe'é noohkaijį' ánihíił'įįdii,

6índa Iiláíyab éí Rúben dine'é náás ahoolchíiłii nilį́įgo biye'ké nidilt'é Déíthan áádóó Abáíram wolyéii bich'į' nahasdzáán ąą áhoodzaago, ba'áłchíní áádóó biníbaal índa t'áadoo le'é bee hólóonii t'áá bił, Ízrel dine'é t'áá ałtso binaáł nahasdzáán abíílna'go éí niha'áłchíní doo dayiiłtsą́ą́góó doo bił béédahózin da.

7Nidi nihí ayóó ádaat'éii Bóhólníihii áyoolíłígíí t'áá ałtso danóoł'įį'.

Kéyah aa deet'ánígíí bii' bee ak'ihojidlíii

8Éí bąą bik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é díí jį nihich'į' bee haasdzí'ígíí bik'eh dahonoł'į, áko éí bee danihidziil doo, índa kéyah íí' dooleełii bich'į' disoonánígíí biih wohnéehgo ádíí' ádaahłéé́h,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9áádóó éí kéyah biyi' as'ahgóó anihídayiiłkaah doo; éí danihizhé'é yęę índa bada'ałchíní náás da'ahílchíihii yeididoo'áałgo Bóhólníihii yee ádee hadoodzíí'; éí kéyahgi abe' áádóó tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįd.

10Jó, kéyah danihíí' dooleeł biniyé bich'į' disoonánígíí; éí Ííjip kéyahgi haz'ánídęę' ch'ínoonánígíí doo bił ahehoołt'ée da; áadi k'éédа'dohdlééh yęędąą' nihikee' bee tó háádahohłohgo ninádа'nołhęshgo ch'il bił da'adáanii ayóogo nídahadleehgi át'éego ádahwíínóhsin nít'éé',

11nidi kéyah danihíí' dooleeł biniyé bich'į' disoonánígíí éí deílk'idgóó áádóó deíldzisgóó nahałtinígíí t'éí bee nínáhált'oh.

12Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah yaa áhályą. Yihahígíí ałtso náhahjį' Bóhólníihii nihiDiyin God áłahjį' kéyah yik'i déez'íį'.

13Áádóó kót'ée dooleeł: bik'eh ó'oo'níiłii díí jį nihich'į' bee haasdzí' ígíí haleebee deísínółts'ąą'go, áko Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóhníigo nihijéí t'áá át'é bee áádóó nihii' sizíinii t'áá át'é bee bá nidaał'a'go,

14baa náhwiilzhíishgo nihikéyahgi nihidahałtįįhgo áádóó akée'di ninádahált̨hígíí nihá ánéish'įįh doo, áko nihitł'oh naadąą' áádóó nihiwáin ániidíii índa áliv tsin naazkaadii bineest'ą' bik'ah héét́ áńdaoł'įįh doo.

15Nihikéyah bikáá'góó nihinaaldlooshii bá ch'il nidanise'go ánéish'įįh doo, áko da'ohsą́ągo hwiih danohłíį doo.

16T'áá nihí ádaa dahonohsą́ągo nihijéí doo bida'doodloh da; éí doodago łahjigo nídasooyizgo diyin dabidi'níinii bá nihídadidooł'aałgo bich'į' nidahohłáa doo.

17Éí biniinaa Bóhólníihii hashké nídzingo bik'e'íyée'go nihik'ijį' nilíį dooleeł, áádóó yót'ááhdęę' nahałtinígíí áidoosįįł, áádóó nihikédaayah doo bikáá' nida'nit'ą'góó íidoolíił, índa Bóhólníihii nilíinii kéyah yá'át'éehii nihaidiní'áanii bikáa'gi t'ahaa'go ałtso ádoohdįįł.

18Éí bąą díí shizaadígíí nihijéí bii' índa nihii' sizíinii bii' hazhó'ó hasht'e'nidahidohníił, áádóó díí saad bee ééhózinii át'éego nihíla' índa nihináta'gi bídahaastł'ǫ́.

19Áádóó éí saadígíí bee niha'ałchíní nidanohtin, áádóó nihighan góne' bił nidahisóotą́ągo éí baa yádaałti', áádóó bił tádadohkááhgóó áádóó danohjeehgo índa nídahidoohjeehgo bee bich'į' yádaałti'.

20Áádóó nihikin bich'é'étiin bá siláii índa yah ada'iiztiingi dáń'dítį́hí bikáa'gi bee ak'eda'ashchíįgo ádaahłe' doo.

21Áko nihí áádóó nihada'ałchíní ałdó' as'ahgóó nihídeidéesḱá; Bóhólníihii nilíinii danihizhé'é yęę kéyah yeididoo'áałgo yich'į' yee ádee hadoodzíí'; nahasdzáán bik'igi yádiłhił as'ahgóó abíyíiłkánígi át'éego nihídayéełkaah doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Jó, díí bik'eh ó'oo'níiłii bee nihich'į' haasdzí'ígíí haleebee bik'eh dahonoł'įįgo, éí Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'níigo, áádóó bik'ehgo deínóhkáahgo, índa bąąh dashoojée'go.

23Áko Bóhólníihii díí ał'ąą dine'é t'áá ałtso nihiląąjį' ch'íiniiłkaad doo áádóó ał'ąą dine'é nihiláahgo ayóó ádaat'éii áádóó nihiláahgo ayóó ádabóodziilii daabíhígíí danihíí' doo.

24T'áá ałtsogóó kéyah bikáá' deínóhkáhígíí nihíí' dooleeł; éí honoojíídóó Lébanan hoolyéejį' índa tooh Yufréítiiz hoolyéédóó tónteel siyíníjį' nihá hoodzo doo.

25Diné doo ła' nihich'į' woozįįh át'ée da doo, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah bikáá' t'áá ałtsogóó deínóhkáahgi nihik'ee hóyée'go índa nihik'e'íyée'go ánihidoolíił; jó, ákót'éego Bóhólníihii nihich'į' yee haadzíi' ni'.

26Shoo, díí jį nihidáahgi ak'ihojidlíii índa hóyée'go á ha'doodzihii hólǫǫgo áshłaa.

27Jó, nihik'idahojidlí, Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'įįgo t'éiyá; éí díí jį nihich'į' bee haasdziih.

28Áádóó hóyée'go nihá ha'oodzíí'; Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii doo bik'eh dahonoł'įįgóogo t'éiyá, nidi díí jį nihich'į' bee haasdziihii t'óó bits'áhisoohkaigo, diyin dabidi'níinii doo béédahonohsinígíí bikéé' yóó'ahisoohkaigo hóyée'go nihá ha'doodzih.

29Áko kót'ée doo: Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihíí' dooleełjį' anihíí'eezhgo Dzi ł Gérazim hoolyéii bighą́ą́'dóó ak'ihojidlíii baa dahołne' doo índa Dził Ííbal hoolyéii bighą́ą́'dóó hóyée'go á ha'iidziih baa dahołne' doo.

30Éí Jórdan tooh wónaanídi sinil; bita'gi yíldzisgo iná'át'áhíjigo, Kéínan dine'é kéédahat'ínígóó Gílgal kin shijaa'ígíí binaashiijí Móreh hoolyéegi chéch'il sikaadígíí t'áá áyídígi sinil.

31Áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah danihíí' dooleełgo nihaidiní'ánígíí bich'į' Jórdan tooh ha'naa nidoohnéél, áádóó ádíí' ádadoohłíił, índa ákwii kéédahoht'įį doo.

32Áko yee nihwiiz'áanii índa yee nihodii'aahii t'áá át'é bik'eh dahonoł'įįgo ádaa daahsįįh; éí díí jį nihidáahgóó ninílá.

Deuteronomy 12

T'ááłáhígi t'éiyá nahadlá bá haz'ą

1Díí yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodii'aahii bik'eh dahonoł'įį doo; éí danihizhé'é yęę biBóhólníihii Diyin God éí kéyah ádíí' ádadoohłíiłgo nihaidiní'ánígíí biyi' nihídeídíiskąągóó nahasdzáán bikáa'gi kéédahoht'įįgo bik'eh ánóht'ée doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Kéyah nihíí' dooleełígíí bikáá' t'áá ałtsogóó ał'ąą ana'í danilíinii bidiyin dabidi'níinii yá nidaal'a' yęęgóó ts'ídá ałtso nidahidoołchxǫǫł; dziłghąą'góó áádóó dah daask'idgóó índa tsin dadootł'izh naazkaadii t'áá át'é biyaagóó yich'į' nidahałáhígíí ałtso nidahidoołchxǫǫł.

3Áádóó bibikáá' nádaa'iiniihígíí naa'adahidoołtł'ił, áádóó bitsé nidaashch'ąą'go yadaa'áago ádaalyaii yich'į' nidahałáhígíí dadidoohséí, áádóó tsin bee e'elyaii ádaalyaii adahididoołk'ąął, áádóó eda'alyaii bidiyin dabidi'níinii nidahidoohtsxił, índa éí nahaz'ánígóó dabízhi' ałtso nahjį' kódadoohłíił.

4Ana'í nidahałáhígi át'éego nihí éí t'áá ádzaagóó t'áadoo Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nidahohłáhí.

5Nidi Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá bí náhodidoo'áłígi nidine'é t'áá ałtso bitahgóó Bóhólníihii t'áá bí bízhi'ígíí dólzingo íidoolíiłgi nída'oohkąąhgo ahínáohkah doo.

6Índa ákwii didlidgo náádahołniihii, áádóó nááhidoonihgo náádahołniihii, áádóó t'áadoo le'é neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa', Bóhólníihii baa nídahidoh'aahii, áádóó bił yádi'diilnihgo náádahołniihii, áádóó bee ádee hadasoohdzíi'go náádahołniihii, áádóó t'áá nihí ádeinohsingo náádahołniihii, índa nihilíį' áádóó nihidibé alą́ąjį' nidahaazhchíinii náádahołniihii ninádahohjih doo.

7Ákwii Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nída'ohdíįh doo. Nihí áádóó niha'áłchíní bił baa nidaahkaígíí t'áá ałtso baa nihił nidahoozhǫǫh doo; éí Bóhólníihii nihiDiyin God yee nihik'ijidlí.

8Nihí éí díí kwe'é t'áá ałtso díí jį baa nideiikaígíí doo baa nidaahkai da doo; jó, t'ááłá'í jinítínígo, Díí t'áá ákóne' ásht'į, daznízingo baa nidajikai.

9Jó, háá' áyíįh áádóó kéyah íí' dooleełii éí Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidee'aahígíí t'ah doo biih wohnéeh da.

10Nidi Jórdan tooh ha'naa ninoonáago, áádóó ákwii kéédahoht'įį doo biniyé Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíiłgo áádóó ákwii nihinaagóó nihi'ana'í kéédahat'íinii t'áá ałtso yits'ąą nihaa áhályą́ągo háádahołyíįhgo t'áadoo nitsihadáhí kéédahoht'įįgo

11ákwii haz'ą́ągi Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá bí náhodidoo'áłígi bízhi' dólzin doo; áadi náádahołniihii t'áá ałtso nidahohjáah dooígíí nihich'į' bee haasdziih: éí didlidgo náádahołniihii, áádóó nááhidoonihgo náádahołniihii, áádóó t'áadoo le'é neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Bóhólníihii baa nídahidoh'aahii, áádóó bił yádi'diilnihgo náádahołniihii, índa t'áá bee ádee hadasoohdzíi'ii ts'ídá yá'át'éehii t'áá ałtso Bóhólníihii bich'į' ádee hadasoohdzíi'go náádahołniihii nidahohjáah doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nihił nidahoozhǫǫh doo; nihí áádóó nihiye'ké áádóó nihitsi'ké áádóó diné nihá nidaal'a'í áádóó asdzání nihá nidaal'a'í índa Líívai dine'é nihitahgi kéehat'ínígíí éí nihíí' dadooleełii doo bił ałts'áą' da'nołk'iiz daígíí ałdó' bił nihił nidahoozhǫǫh doo.

13Ádaa ádahołyąągo t'ááká didlidgo nááhániihii t'áá áhoodzaagi náádahołniih lágo.

14Nidi nihitahgi t'ááłá'í dine'é dah yikahígíí bініі'gi Bóhólníihii náhodii'ánígi ákwii t'éiyá didlidgo náádahaniihii náádahołniih doo, índa nihich'į' bee haasdzí'ígíí áadi t'áá ałtso bida'íínóhsin doo.

15Ákondi t'áá danihiníghanígi aałk'ee áńdahooł'įįhgo da'ołghał, danohsinii éí Bóhólníihii nihiDiyin God nihik'ijidlíigo nihaidii'aahígíí bik'ehgo doo bi'didéehii, doodaii' bi'didéehii danohłíinii éí jádí bitsį', doodaii' bįįh bitsį' daohsąą doo.

16T'áá hazhó'ó bidił t'éí t'áadoo daohsání, łeeshtahjį' tó yaadzi'ígi át'éego łeeshtahjį' yadahoosíid doo.

17Danihiníghangóó díí t'áadoo daohsání: éí tł'oh naadą́ą́' neeznáá daníjoolgo t'ááłá'ígo shijoolii, éí Bóhólníihii baa nídahidoh'aahii, doodaii' wáin ániidíii, doodaii' áliv tsin naazkaadii bineest'ą' bik'ah neeznáá daníkąągo t'ááłá'í sikánígíí, éí Bóhólníihii baa nídahidoh'aahii, doodaii' nihilíį' áádóó nihidibé alą́ąjį' nidahaazhchíinii náádahołniihii, doodaii' t'áá ha'át'íhída bee ádee hadasoohdzíi'ii bee náádaho łniihii, doodaii' t'áá nihí ádeinohsingo náádahołniihii, doodaii' bił dah ní'diilnihgo náádahołniihii,

18nidi Bóhólníihii nihiDiyin God hólǫǫgi Bóhólníihii nihiDiyin God náhodidoo'áłígi ákwii daohsąą doo; ni áádóó niye' áádóó nitsi' áádóó diné ná naal'a'í áádóó asdzání ná naal'a'í índa Líívai dine'é nilíinii t'áá nighangi nił yah e'etiingóó nił kéehat'íinii Bóhólníihii nihiDiyin God hólǫǫgi baa nidaahkaígíí t'áá ałtso baa nihił nidahoozhǫǫh doo.

19Ádaa ádahołyąągo t'ááká Líívai dine'é yóó'adadooh'áát lágo, yidiiskąągóó nahasdzáán bikáa'gi ákót'éego dahinohnáa doo.

20Áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah hótsaago nihá yínéidoozohgo, jó, ákót'éego yee niha'di'ní'ą, áádóó ádadidoohniił, Adeeshghał, háálá atsį' bídin danohłį, áko t'áá deeshghał danohsinígíí daołghał doo.

21Bóhólníihii nihiDiyin God náhodidoo'áłígi ákwii Bóhólníihii bízhi' dólzingo íidoolíłígóó nihá nízaad ládą́ą́', t'áá nihí nihibéégashii, doodaii' nihidibé hólǫǫgo aałk'ee ádahwíínóhsin doo biniyé Bóhólníihii nihaidiní'ánígíí t'áá éí bee nihá hoséł'ą, áko t'áá danihiníghanígi, T'áá deeshįįł, danohsinígíí daołghał doo.

22Jádí bitsį', doodaii' bįįh bitsį' daołghałígi át'éego béégashii, doodaii' dibé bitsį' daołghałgo yá'át'ééh; doo bi'didéehii, doodaii' bi'didéehii danohłíinii éí atsį'ígíí daoł ghałgo yá'át'ééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23T'áá hazhó'ó diłígíí t'éí t'ááká daohsą́ą́' lágo, háálá dił éí iiná át'é, áko iiná éí atsį' t'áá bił doo daohsą́ą́' át'ée da.

24Dił t'éí t'ááká daohsą́ą́' lágo, łeeshtahjį' tó yaadzídígi át'éego łeeshtahjį' yadahoosíid doo.

25Ts'ídá t'ááká daohsą́ą́' lágo, áko niha'áłchíní náás da'ahílchíihii bił nihá yá'át'éehgo áhooníił doo, háálá Bóhólníihii binááł ts'ídá t'áá ákóne' ádanoht'ée doo.

26T'áá hazhó'ó dadílyingo nidaahjaahii áádóó bee ádee hadadidoohdzihgo náádahołniihii t'éí Bóhólníihii náhodidoo'áłíjį' nidahohjááh.

27Didlidgo náádahaniihii náádahołniihgo, ííshją́ą́ Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' atsį'ígíí dił t'áá bił náádahołniih doo, áádóó náádahołniihígíí bidił éí Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' yadahoosíid doo, índa atsį'ígíí t'éí nídaohdį́įh doo.

28Díí saad nihich'į' bee haasdzí'ígíí t'áá ałtso hazhó'ó ádaa daohsį́įhgo deísółts'ą́ą', áko niha'áłchíní náás da'ahílchíihii bił yá'át'éehgo nihá áhooníiłgo ahool'áa doo, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God binááł ts'ídá yá'át'éhígi índa t'áá ákóne' ádanoht'ée doo.

Be'elyaii bich'į' nahadlá yóweh ho'doo'niid

29Bóhólníihii nihiDiyin God nihiląąjį' ana'í áyoołdį́įłgo bikéyah bighadahididooht'áałgo nihíí' ádadoohłíił áádóó ákwii kéédahoht'į́ doo.

30Ádaa ádahołyą́ągo nihiląąjį' ana'í ábi'disdį́įdgo biloh doo biih doohkah da, índa bidiyin dabidi'níinii yich'į' nidahałáhígíí t'áadoo bínda'ídółkidgo kódadohníní, Haadashą' yit'éego díí ana'í danilíinii dabidiyin yá nidaal'a' nít'éé'? Shí ałdó' ákósht'į́įgo naash'a' doo.

31Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' t'áadoo ákódaaht'íní, háálá Bóhólníihii bich'į' ts'ídá doo haldinígi ádáát'į́įdgo bąą bijoołxáhígíí bidiyin dabidi'níinii yá ádáát'į́įd; jó, biye'ké índa bitsi'ké deidiłidgo bidiyin dabidi'níinii yich'į' náádayiiłniihgo yaa naaskai.

32Nihich'į' bee haasdzí'ígíí ádaa daahsį́įhgo bida'íínóhsin; doo ła' bíidooh'áał da, doodaii' doo ła' bididooh'áał da.

Deuteronomy 13

1Nihitahdóó ła' áhodooníiłii yaa halne'ii, doodaii' nayiiyeełgo yee bił ééhózinii nídiidzáago, éí bee ééhózinii, doodaii' t'óó bik'ee ił ahayóii áyoolíiłgo

2áádóó bee ééhózinii, doodaii' bik'ee t'óó ił ahayóii nihich'į' yee yáłti' yę́ę bik'eh áhoodzaago, jó, t'áá bítséedi kónihidííniid, Tį', diyin dabidi'níinii doo béédahonohsinii bikéé' dah dahididiikah áádóó bá nideil'a' doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko áhodooníił yaa halne'ii, doodaii' éí nayiiyeełgo yee bił ééhózinii bizaad doo dzółts'áą' da; jó, Bóhólníihii nihiDiyin God hanihisíid, áko Bóhólníihii nihiDiyin God daats'í nihijéí t'áá át'é bee índa nihii' sizíinii t'áá át'é bee ayóó'ádeínóh'níigo bił bééhózin doo.

4Bóhólníihii nihiDiyin God bikéé' wohkah áádóó dadíínóhsin áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'íjigo biinéé' deísółts'áą' índa bá nidaał'a'go bąąh dah shoojéé'.

5Éí áhodooníił baa hojilne'ii, doodaii' nijiiyeełgo bee hoł ééhózinii hodi'yoolyéél, háálá éí Bóhólníihii nihiDiyin God yits'ánihidínóo'ah yiniyé nihich'į' yáłti'; éí Diyin God nilíinii Ííjip kéyahdóó háánihíí'eezh, áádóó naalte' danohłį́ yę́ędóó náánihiisnii'; Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į' yee haadzíi'ii bida'íínóhsingo deínóhkáah dooleełígíí yits'ánihidínóo'ah yiniyé nihich'į' yáłti'. Ákót'éego doo yá'át'éhígi ádaat'éhígíí nihitahdóó nahjį' kódaał'íį doo.

6Bił háíní'áázh, éí nimá biyáázh, doodaii' niye' ła', doodaii' nitsi' ła', doodaii' ne'asdzą́ą́ ayóó'ííní'níinii, doodaii' áhą́dígo nik'is nilíinii t'áá nahont'inee nihíni' nihá áháléehgo kónihididooniiłgo, Tį', diyin dabidi'níinii bá nideiil'a' doo; éí nihí áádóó danihizhé'é yę́ę ałdó' bił doo béédahonohsin da

7éí diyin dabidi'níinii da'ana'í nihináágóó áhą́dígi, doodaii' nízaadi kéédahat'íinii t'áá éí nahasdzáán nidahonees'ą́ągóó kéédahat'íinii dabidiyin ádaat'é.

8Ánihizhdííniidígíí t'ááká hach'į' lą́ da'oohłe' lágo, t'áadoo dahwíísółts'ą́'í, t'áadoo haa a'ááh nohsiní áádóó t'ááká yisdádahołtéél lágo índa t'ááká nídahodoł'įįh lágo.

9Nidi nihí hak'éí nohłíinii t'áádóo nídí dahodiyoołhéél; dahodiyoołhéél biniyé nihí alą́ąjį' dahodoohsił áádóó índa diné t'áá ałtso dahodoosił.

10Áádóó tsé bee hoł nidazdoołniiłgo dazdootsaał, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God bits'ánihizhdínóo'ah biniyé nihíká ájíít'įįd; jó, Diyin God éí Ííjip kéyahdóó naalte' danohłį́ yę́ędę́ę́' háánihíí'eezh.

11Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso díí yaa dahodidoots'įį́ł áádóó yik'ee bił daayée' doo, índa nihitahgóó doo yá'ádaashónígi áhát'íinii doo ła' ánáádoolníił da.

12Nihikin hadaas'áhígi łahgo ła' kójíníigo dahodidoohts'įį́ł; éí Bóhólníihii nihiDiyin God nihaa hodiní'ánígi kéédahoht'įjgo ákwii ła' ázhdidooniił,

13Diné doo yá'ádaashóonii léi' nihitahdóó hadahaaskaigo bikin haal'áhídóó kéédahat'íinii yóó'adeinee'aa'go kódeiłníigo, Tį', diyin dabidi'níinii bá nideiil'a' doo (éí doo béédahonohsin da).

14Áko bínda'ídółkidgo áádóó hadanohtáago haleebee bínda'ídídóołkił; jó, t'áá aaníí ákót'éego índa t'áá íídą́ą́' ts'ídá doo daaldinii nihitahjį' kólyaago baa ákodanoozį́į'go

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15t'áá aaníí éí kin haal'áii ákwii kéédahat'ínígíí diltłish bee ts'ídá ałtso ádadoołdįįł, índa ákwii dahólónígíí t'áá át'é, alį́į'da diltłish bee ałtso nidadoołtsxił.

16Áko bindaalye'é bąąh dabi'doogą'ígíí t'áá át'é kintaa aztiingi ałk'i yáádeidoohtsihgo t'áá át'é Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' dadohłidgo náádahidoołnih, índa éí kin haal'áhígíí ałk'i yanáa'áago ahool'áa doo; ákwe'é doo náánáła' kin haal'áago ánáádoolníił da.

17Áko ádadooldįįłgo nideet'áanii ts'ídá doo nijilée da, áko Bóhólníihii yee hashké nídzinii bik'e'íyée'ii doo nihik'i hwiidooleeł da, nidi nihaa a'ááh dínóozįįł áádóó nihaa a'áhí dínóozįįł índa k'ee'ąą nooht'įįłgo ánihidoolíił, ákót'éego danihizhé'é yę́ę yich'į' yee ádee hadoodzíí'.

18Bóhólníihii nihiDiyin God bizaad hazhó'ó deísółts'ą́ą'go áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é díí jį́ nihich'į' bee haasdzí'ígíí bik'eh dahonoł'įįgo índa Bóhólníihii nihiDiyin God binááł t'áá ákóne' át'éii baa nidaahkaigo éí yee nihik'iiníť'įį' doo.

Deuteronomy 14

Doo da'oodláanii k'ehgo t'áadoo yínííł nídaohdleehí

(Lev. 11:1-47)

1Bóhólníihii nihiDiyin God ba'ałchíní danohłį́; daneeznánígíí bá t'ááká nida'ádiyołgéésh yíila', éí doodaii' nihítáa'gi t'ááká bá bídaahshéédh yíila'.

2Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' diné dadiyinii danohłį́, áádóó Bóhólníihii t'áá bí ádá t'áá sahdii ánóht'ée doo biniyé nánihidiinilgo nihokáá' dine'é t'áá ałtso biláahgo ánóht'éego ánihósin.

Naaldlooshii daadáanii índa doo daadáanii

3T'áá ha'át'íhída Bóhólníihii doo yíłdinii doo jiyą́ą da.

4Naaldlooshii kódaat'éhígíí daohsą́: éí béégashii lá, dibé lá índa tł'ízí lá.

5Bįįh, jádítsoh, bįįh łitsoii, tł'ízí ałchinii, tsétah tł'ízí, jádí índa tsétah dibé daahsą́.

6Áádóó naaldlooshii kódaat'éii bikéshgaan dahałgizhígíí índa nída'at'aałígíí éí t'éí daohsą́.

7Naaldlooshii bikéshgaan dahałgizhígíí, doodaii' nída'at'aałígíí ła' doo yidą́ą da: éí ghą́ą'ask'idii áádóó gah índa dlǫ'iigi át'éhígíí, háálá éí nída'at'aał nidi bikee' doo dahałgizh da. Éí doo nihá yá'ádaat'éeh da.

8Áádóó bisóodi éí bikee' hałgizh nidi doo ná'át'aałgóó bąą doo nihá yá'át'éeh da; bitsį'ígíí doo ła' dadoohsį́įł da áádóó daninéhígíí bits'íís doo bi'deelchíid da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Díí táyi' nidaaldeehii t'áá ałtso kódaat'éhígíí daohsą́: bit'a' dahólónígíí índa bikágí ałk'i dadook'įhígíí éí daahsą́.

10Nidi bit'a' ádaadinígíí índa bikágí doo ałk'i dadook'įhígíí doo yidą́ą da. Éí doo nihá yá'ádaat'éeh da.

11Nidaat'a'ii yá'ádaat'éehii t'áá ałtso daohsą́.

12Nidi díí éí t'áadoo daohsání: éí atsá áádóó jeeshóó' áádóó jeeshóó' diłhiłii

13áádóó atseełtsoii áádóó giní índa atsá ał'ą́ą ádaat'éii

14áádóó gáagii ał'ą́ą ádaat'éii

15áádóó tsídiitsoh ástrich wolyéii áádóó ná'áshjaa' áádóó tábąąsdísí índa giní ał'ą́ą ádaat'éii

16áádóó dlǫ́'átah ná'áshjaa' áádóó ná'áshjaatsoh áádóó ná'áshjaałgaii

17áádóó naal'eełí bidaas'nézí áádóó ch'il haat'agii áádóó toohjį' noołnahii

18tábąąsdísí bijáás'nézí áádóó tábąąsdísí ał'ą́ą ádaat'éii áádóó tsé noolch'óshii áádóó jaa'abaní

19áádóó ch'osh nidaat'a'ii doo nihá yá'ádaat'éeh da, éí doo daadą́ą da.

20Nidi nidaat'a'ii yá'ádaat'éehii t'áá ałtso daohsą́.

21T'áá ha'át'íhída t'áá bíni'ídi daaztsáanii t'áadoo daohsání; dé'éyóní bił kéédahoht'ínígíí baa dahidoh'aahgo éí deiyą́ą doo, doodaii' dé'éyóní danilíinii bich'į' nidahołniih doo, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God bidine'é diyinii danohłį́. Tł'ízí yázhí bitsį' t'áadoo bimá bibe' bee daałbézhí.

Neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa'jí bee haz'áanii

22T' áádóo nídí nínádanołt'įhígíí t'áá át'é bits'ą́ądóó neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' ninádahidoh'aah; éí t'áá ninához bik'eh ákódaaht'įį doo.

23Bóhólníihii nihiDiyin God binááł díí nídaahdį́įh doo: éí náhodidoo' áłígi ákwii bízhi' dólzingo haz'ą́ągi tł'oh naadą́ą' neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' áádóó wáin ániidíii neeznáá daníkąągo t'ááłá'í sikąągo áádóó tsin áliv bineest'ą' bik'ah neeznáá daníkąągo t'ááłá'í sikąągo índa nihilį́į' áádóó nihidibé alą́ąjį' nidahaazhchíinii náádahołniihii daahsą́ą doo. Ákódaaht'įįgo díí bídahooł'aah doo: Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá áłahjį' dadíínóhsin doo.

24Nihighandóó diyingo haz'áníjį' atiinígíí nihá doo deighání dago áádóó baa nídahidoh'aahígíí nidahohjáahgo doo bídanoo ł'ą́ągóó, doodaii' éí haz'ánígóó nihá aláahgo nízaadgo éí Bóhólníihii Diyin God náhodidoo'áłígi ákwii bízhi' dólzingo haz'áníjį' biyah hóyée'go Bóhólníihii nihiDiyin God nihik'ijisdli'go

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25baa nídahidoh'aahígíí éí béeso bił ałgháádaʼayoh'níiłgo ałch'į' bidaʼastł'ǫǫgo Bóhólníihii nihiDiyin God náhodidooʼáłígóó nídadohkah doo.

26Áádóó béeso nihaa dahindéhígíí bee nihił bidáádahaníinii nishódahoołt'eeh; éí béégashii, doodaii' dibé, doodaii' wáin, doodaii' yidlą bitsxe'ii éí Bóhólníihii nihiDiyin God binááł niha'áłchíní bił nihił nidahoozhǫǫhgo nídaahdįįh doo.

27Líívai dine'é nihił kéehat'ínígíí t'ááká yóó'adadooh'áát lágo, háálá éí nihíí' dooleełii doo bił ałts'ąą' da'nołk'iiz da.

28Táá' náhááh góne' nínádanołt'įįhii t'áá át'é bits'ąądóó neeznáá danídaa'ígíí éí t'áałá'ígo shijaa' t'áá éí yihahígíí binih nihikin hadaas'áá góne' nooh ná'áchíihgi hasht'e'nidahohníił.

29Áko nihíí' dooleełii Líívai dine'é doo bił ałts'ąą' da'nołk'iizii áádóó dé'éyóní áádóó áłchíní bizhé'é ádaadinii índa asdzání bąąh áhásdįįdii nihikintahgi nihił kéédahat'íinii nídaakahgo nihił nída'adįįhgo hwiih nídaadleeh doo; ákódaoht'įįgo Bóhólníihii nihiDiyin God éí naanish baa nidaahkaígíí t'áá ałtso yił nihik'ijidlíi doo.

Deuteronomy 15

Náhááh bii' ééhidichídígíí

1Tsosts'id náhááh góne' ąąh hadasooł' áhígíí t'óó bik'indadi'yohzóoh dooleeł.

2Ąąh háá'á bik'ińda'deesdzooígíí kót'éego bee haz'ąą doo: t'áá háiida bił kéehojit'íinii bąąh hajíít'áhígíí t'óó bá bik'inízdoozoh. Bił kéehojit'íinii, doodaii' hak'is bąąh hajíít'áhígíí doo bee bizhdiilkaal da doo, háálá Bóhólníihii ąąh háá'á t'óó aa hidit'aahgo yee nihoní'ą.

3Doo Ízrel dine'é nilíinii t'áá nich'į' niná'doodléełgo bee bidinilkaal doo, nidi Ízrel dine'é nilíinii bąąh háínít'áhígíí t'óó bá bik'ińdíízoh.

4Áko nihitahgi doo ła'da bahojoobá'í da doo, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii kéyah nihíí' dadooleełgo nihaidiní'ánígíí biyi' Bóhólníihii t'áá íiyisí nihik'ijidlíi doo.

5Bóhólníihii nihiDiyin God hazhó'ó biinéé' deísółts'ąą'go díí bik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é bee nihich'į' haasdziihígíí ádaa dasoosįįdgo t'éiyá nihik'ijidlíi doo.

6Áko Bóhólníihii nihiDiyin God yee nihoní'áanii bik'ehgo nihik'ijidlíi doo, áádóó ał'ąą ana'í t'óó ahayóígíí bich'į' béeso a'iiníiłii danohłíį doo, nidi bí éí doo nihada'iiníił da doo, índa ał'ąą ana'í t'óó ahayóígíí bindanoht'áa doo, nidi bí éí doo nihindant'áa da dooleeł.

7Nihitahgóó té'é'į yik'ee naagháii nihik'isóó danilíinii ła' nilíįgo, éí nihikéyah Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígi nihikin hadaas'áagi łahgo kéehat'įįgo doo bich'į' nihijéí doołtł'is da, doodaii' doo t'óó bídadínóołyęsh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Nidi bich'į' nihił dahadlee'go yídin nilínígíí bíighahgo béeso baa nída'ohniłgo bił yá'át'éeh doo.

9T'ááká yíila' nihijéí bee nichxǫ́'ígo tsídóhkeesgo kódóhniih lágo, Tsosts'id náhááh góne' ąąh háá'á bik'ińda'didzóóh baa nááhoolzhíish. Áko nihik'is té'é'į nilį̨igo t'óó nabídanołyęęshgo áádóó doo t'áá k'ad bada'sooláágóó t'óó nihik'ijį' nilį̨igo Bóhólníihii yíká ánii doo, índa bí biniinaa ádił da'soołziih doo.

10T'áádóo nídí bich'į' nihił dahadlee' áádóó bich'į' danihíłtłeehígíí t'áadoo bik'édí danohłíní; ákódaoht'į̨igo Bóhólníihii nihiDiyin God nihinaanish nilíinii índa t'áá ádaohłíłígíí t'áá ałtso yił nihik'ijidlíi doo.

11Háálá kéyahgi badahojoobá'íígíí áłahjį' nihił dahólǫǫ doo; éí bąą díí nihich'į' bee haasdziihgo kódíshní, Nihik'isóó danilíinii badahojoobá'íii áádóó hojooba' nahas'áanii nihikéyahgi nidaakaígíí bich'į' nihił dahadlee' doo.

Naalte' danilíinii baa áháyąągi
(Ex. 21:1-11)

12Áádóó nihidine'é éí Hííbrew dine'é nilį̨igo hastiin, doodaii' asdzánída nihinaalte' danilį̨ doo biniyé nihich'į' nidabi'diiniihgo hastąąh nínáhahjį' nihá ninádaal'aah doo, nidi tsosts'id náhááh góne' béédahidohchíid doo.

13Áko t'áadoo át'éhígóó béédahidohchíidgo t'áá ákohígo t'áadoo bééda'ayołnéhí.

14Nihidibé danihíłtłeehgo ła' bá ats'ádadoohnił, áádóó tł'oh naadą́ą́' haaltséedii ła' baa dadoohjih, índa ch'il na'atł'o'ii yishjizhgo bąąh haa'nii'ii ła' baa dadoohsił. Bóhólníihii nihiDiyin God nihik'idajisdli'ígi át'éego baa dajiidoohbaał.

15Ííjip kéyahdi naalte' danohłį́į́ nít'éé' yęę nibéédahołníih dooleeł, áko Bóhólníihii nihiDiyin God náánihiisnii'go nihik'é niná'ídláago bąą díí jį́ díí kódaat'éhígíí nihich'į' bee haasdziih.

16Kóhodoonííł: bí ánihididooniiłgo, Doo nihits'ą́ą' dah dideesháał da, háálá ayóó'ánihó'ní áádóó na'ałchíní ayóó'áyó'ní índa niha'ałk'ee bił yá'áhoot'ééh.

17Tsah nitsaazii bee dáádílkał bik'ijį' bijaa' bigháda'doohtsih, áádóó náásgóó nihá naal'a' doo, índa asdzání nihinaalte'ii ałdó' t'áá ákódadoohłíił.

18Nidi doo nihá nantł'agóó nihinaalte' nihits'ą́ą' dah nídidoodáát, háálá ílį̨igo adeenáago naalnishii biláahgo ahą́ąh nániiláago naalnishgo hastąąh nááhai, áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihindaanish t'áá át'é yik'ijidlíi doo.

Alą́ąjį' nidahachíihii diyingo ninádidit'aahii

19Nihilį́į' biką'ii alą́ąjį' nidahachíhígíí éí Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' dílzingo ádadoohłíił; béégashii biką'ii alą́ąjį' nidahachíhígíí doo bee nihoyíłdlaad da doo, índa dibéką'ii alą́ąjį' nidahachíhígíí doo tánídadohgish da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Bóhólníihii nihiDiyin God binááł t'áá ninánááh bik'eh nída'ohdįįh doogo Bóhólníihii náhodidoo'áałgi nihí índa nihada'áłchíní bił ákódaaht'įį doo.

21Áádóó ha'át'éegoda alíį' bąąh dahaz'ąągo na'niłhodgoda, doodaii' doo oo'įįgoda, doodaii' yéego bąąh dahaz'ąągoda éí t'ááká Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' náádahołniih yíila'.

22Nidi t'áá danihiníghanídi dadoohsíįł, doo bi'didéehii áádóó bi'didéehii éí jádí bitsį' áádóó bįįh bitsį' yidánígi át'éego deiyąą doo.

23T'áá hazhó'ó bidił t'éí t'áadoo daohsání; łeeshtahjį' tó yaadzídígi át'éego ni'jį' yadahoohsíid doo.

Deuteronomy 16

Táa'go áda'azįįd nideet'ánígíí

(Ex. 23:14-17; 34:18-24)

1Ábiib nídízídígíí ts'ídá béédaołniih; jó, ákóne' Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' atis'adeesdzá bee bééhániihii bee bich'į' ninádahołaah doo, háálá Ábiib nídízídígíí binih tł'ée'go Ííjip kéyahdęę' Bóhólníihii nihiDiyin God ch'ínihiní'eezh.

2Éí bąą Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' atis'adeesdzá bee bééhániihii néit'aahgo Bóhólníihii náhodidoo'áłígi nihidibé áádóó nihibéégashii ła' náádahołniih doo; ákwii bízhi' dólzingo óolzin doo.

3Díík'ǫsh bił bááh ályaii éí náádahołniihii t'áadoo bił daohsání; tsosts'id jį díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii éí bááh ach'į' nahwii'náago ályaii nídaohdįįh doo, háálá t'óó hatsxíįłgo Ííjip kéyahdęę' ch'ínooná. Kót'éego Ííjip kéyahdęę' ch'ínoonánígíí náás nihídeídíiskąągóó béédaołniih doo.

4Díík'ǫsh bił bááh ályaii nihikéyahgi tsosts'id jį t'ááká ła' t'áá nihee hóló yíila', áádóó hahóóyá bijį i'íí'ąągo atsį' náádahoołnii'ígíí hoos'įįdjį' t'ááká ła' ch'ínółnééh lágo.

5Atis'adeesdzá nááhániihii nihikin hadaas'áagi t'áadoo náádahołniihí; éí kin hadaas'áii Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígi t'áadoo nídaoł'aahí.

6Nidi Bóhólníihii nihiDiyin God bízhi' dólzin dooleeł biniyé náhodidoo'áłígi ákwii atis'adeesdzá bee bééhániihgo nááhániihii e'e'áahgo náádahołniih doo; Ííjip kéyahdęę' ch'ínooná yęęjį' anáhwiilzhíishgo nídaoł'aah doo.

7Bóhólníihii nihiDiyin God náhodidoo'áłígi ninádaayołt'is áádóó nídaohdįįh doo. Abínígo danihiníbaalígóó anídahohkáah doo.

8Hastąąh jį díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii daohsąą doo; tsosts'id yiskąą góne' Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' hodílzingo áłah náhdleeh doo; ákóne' t'áá ha'át'éegoda doo nidoołnish da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Tsosts'idi háá'áyį́į́h jį́ ni'iileehígíí nídeínółtah doo; tł'oh naadą́ą́' bee higéshí bee tł'oh naadą́ą́' higéésh hahalzhishdóó níléí tsosts'idi háá'áyį́į́h jį́ ni'iileehígíí nídeínó łtah doo.

10Atis'adeesdzá bééhániihgo néit'aahdóó tsosts'idi damį́įgo ná'ádleeh biiłkáhí Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' hodílzingo áłah náhdleehgo nályéé́h, éí t'áá nihí ádeinohsingo nááhániihii át'éego ałdó' bich'į' náádahołniih doo; Bóhólníihii nihiDiyin God nihik'ijisdli'ígi át'éego ádeínóhsin.

11Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nihił nidahoozhǫǫh doo; nihí áádóó nihiye'ké áádóó nihitsi'ké áádóó diné nihá nidaal'a'í áádóó asdzání nihá nidaal'a'í áádóó Líívai dine'é nihitahgóó kéédahat'ínígíí áádóó dé'éyóní áádóó áłchíní bizhé'é ádaadinii índa asdzání bąąh áhásdį́įdii nihitahgóó kéédahat'ínígíí éí Bóhólníihii nihiDiyin God bízhi' dólzingo óolzin doo biniyé náhodidoo'áłígi bił nihił nidahoozhǫǫh doo.

12Áko Ííjip kéyahdi naalte' danohłį́į́ nít'éé' yę́ę nibéédahołníih dooleeł áádóó díí yee nihwiiz'áanii ádaa daohsį́įhgo bik'eh dahonoł'į́.

13Chaha'ohgi hodílzingo áłah ná'ádleeh tsosts'id jį́ nídaoł'aah doo; éí tł'oh naadą́ą́' háádaołch'ih áádóó ch'il na'atł'o'ii dashoołjizhdóó bik'ijį' ákóda'ół'į́ doo.

14Hodílzingo áłah ná'ádleehgo nihił nidahoozhǫǫh doo; nihí áádóó nihiye'ké áádóó nihitsi'ké áádóó diné nihá nidaal'a'í áádóó asdzání nihá nidaal'a'í áádóó Líívai dine'é áádóó dé'éyóní áádóó áłchíní bizhé'é ádaadinii índa asdzání bąąh áhásdį́įdii nihitahgóó kéédahat'ínígíí bił nihił nidahoozhǫǫh doo.

15Tsosts'id jį́ Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' hodílyingo áłah ná'ádleeh Bóhólníihii náhodidoo'áłígi nídaoł'aah doo, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God nihik'iizhdoodliiłgo łą́ągo nínádanołt'į́hígíí t'áá át'é áádóó nihindaanishígíí t'áá át'é nihá bilááh ánáyoodlíił doo; éí bąą t'áá íiyisí nihił nidahoozhǫǫh doo.

16Nínáhahjį' táadi nihí diné danohłíinii t'áá ánółtso Bóhólníihii nihiDiyin God binááł Bóhólníihii náhodidoo'áłígi bich'į' ninákah doo; díík'ǫsh t'áágéé́d bááh ályaii áádóó tsosts'idi damį́įgo ná'ádleeh biiłkáhí índa chaha'ohgi hodílzingo áłah nída'adleehgi Bóhólníihii binááł náádahaniihii doo t'áágéé́d nídaahkah da doo.

17Nidi diné t'ááłá'í jinítínígo t'áá bídajíghahígo Bóhólníihii nihiDiyin God yee hak'ijisdli'ii bik'ehgo baa nídahizhdi'aah doo.

Ts'ídá t'áá ákogi át'éego bee óhólníihii

18Ándahwii'aahii áádóó bídahólníihii nihikin dah naazhjaa'góó nidahidoohnił; Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígíí biyi' nihidine'é bik'ehgo ákódadoohłíił, áko ts'ídá t'áá ákogi át'éego diné yá nidahodii'aah doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19T'áá ákogi át'éego ánihodiyiit'aah t'áadoo bił ná'ílnaadí; t'áadoo ła' ał'ohgo diné baa nitsídaohkeesí; bee nani'diiniihii doo nídidííléeł da, háálá bee naho'diiniihígíí diné hóyáanii yíni' íílđingo áyiił'įįh, áádóó diné t'áá ákogi áániłii bizaad wooch'íid ádeile'.

20T'áá ákogi ádaat'éii bik'ehgo deínóhkáah doo, áko dahinohnáa doo, áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíił.

21Bóhólníihii nihiDiyin God bibikáá' náá'iiniihí ádá ádadoohłíłígíí bíighahgi tsin bee e'elyaii doo ła' nidíítįįł da.

22Tsé bee e'elyaii ła' daboohsįįh lágo, jó, Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii éí yijoołxá.

Deuteronomy 17

1Áádóó dóola índa dibé tídadiilyaii, doodaii' doo hadaałt'éii Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' doo náádahidoołnih da, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí doo yíłdinii át'é.

2Nihikin hadaas'áágóó nihitahgi Bóhólníihii nihiDiyin God nihaa hodiní'ánígi diné, doodaii' asdzánída Bóhólníihii nihiDiyin God binááł doo yá'áshónígi ádziidzaago bibee aha'deet'áanii k'ízhdootihgo

3éí diyin dabidi'níinii yá naal'a'go áádóó yich'į' nahałáago, azhą́ jį́honaa'éí, doodaii' tł'éhonaa'éí, doodaii' yá biyi' hiníláii éí doo bich'į' nahodoodlaałgóó bee haasdzíi'ii

4áádóó bee nihił hóóne'go baa dahosidoots'ą́ą'go haleebee bínda'ídóołkid; jó, t'áá aaníí át'é áádóó t'áádóo nídí Ízrel dine'é bitahgi ts' ídá doo haldiníigi áhóót'įįdgo

5diné, doodaii' asdzánída éí doo yá'áshóonii yaa naayáhígíí kéédahoht'įįdóó dáń'dítįhí góne' diné, doodaii' asdzánída ch'ídadoohłóosgo tsé bee bił nidazdoołniił.

6Oo'íinii nidilt'é, doodaii' tált'éego dahalne'go t'éiyá ajisiihii há nihoot'ánígíí hoł nizdoolniił; oo'íinii t'ááłá'í halne'go éí doo hoł nizdoolniił da.

7Oo'íinii dajílíinii alą́ąjį' áádóó índa diné náánáła'ígíí t'áá ałtso tsé yee hoł nidazdoołniił. Ákót'éego nihitahdóó doo yá'áshóonii nahjį' kódaał'įį doo.

8Aa hwiiníť'įįgi baa saad hólóonii aláahgo nihá nantł'ago, éí t'áá ákójínéehgo, doodaii' doo t'áá ákójínéehgóó diné jiisxíinii, doodaii' ałgha'dit'áahgo bá baa náhát'íinii, doodaii' atí'ahil'íinii kéehoht'įįgi baa ałgha'dit'ááh hólóonii nihá nantł'ago, Bóhólníihii nihiDiyin God náhodii'áníjį' doohkah,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9áádóó éí yoołkáałdi náá'iiłniihii Líívai dine'é nilíinii, doodaii' ánihwii'aahii nilíinii baa doohkahgo nideídídóołkił, haash yit'éego á nihodoot'áłígíí nihił ííshjání ádeidoolíił.

10Yee nidahodiiz'ánígíí bik'ehgo ádanoht'ée dooleeł; éí Bóhólníihii nihiDiyin God náhodidoo'áłídóó nihich'į' ííshjáą ádeidoolíłígíí t'áá ałtso ádaa dadoohsįįł.

11Bee haz'áanii bik'ehgo yee nihodii'aahígíí yíndanihiniłtingo áádóó bik'ehgo ándahwii'aahígíí yee nihił dahalne'go bik'eh ádanoht'é; yee nidahodiiz'áanii nihił ííshjáą ádeidoolíłígíí t'ááká nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo bits'ąąjį' ádanoht'é yíila'.

12Diné t'áá bí aghá'ádool'áii, éí Bóhólníihii nihiDiyin God binááł náá'iiłniihii naal'a'go ahidíízínígíí, doodaii' ánihwii'aahii doo jíists'ąą'góó éí t'óó dazdootsaał. Ákót'éego Ízrel dine'é bitahdóó doo yá'áshóonii nahjį' kódaał'įį doo.

13Áko diné t'áá ałtso dadi'doots'įįł áádóó dahodísin doo índa diné doo ła' t'áá bí t'éí aghá'ínáá'dool'áa da doo.

Aláahgo naat'áanii át'ée dooleełgi

14Áko Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii kéyah nihaidiní'ánígíí biih woonáago ádíí' ádaahłaa áádóó ákwii kéehoht'įįgo ádadidoohniił, Shinaagóó ał'ąą ana'í ádaat'éhígi át'éego aláahgo naat'áanii ła' shinant'áago ádeeshłíił.

15T'áá aaníí aláahgo naat'áanii nihinant'áa doo biniyé Bóhólníihii nihiDiyin God néididoołtéełii nídadidoołtéeł; nihik'isóó bitahdęę' aláahgo naat'áanii nihinant'áa dooleełii nidadoołtéeł; dé'éyóní doo nihinant'á biniyé nídadidoołtéeł da; jó, éí doo nihik'is nilįį da.

16Nidi łįį' doo ádá néidínóołt'įįł da, doo nidi bidine'é éí Ííjip kéyah góyaa doo yíká i'dooł'aał da, éí łįį' néidínóołt'įįł biniyé, háálá Bóhólníihii nihich'į' yee haadzíi'go ádíiniid, Doo ákǫǫ nát'ąą' nihéédoohkah da.

17Doodaii' doo t'óó ahayói be'asdzą́ą da doo, áko Bóhólníihii doo yits'ádoogáał da áádóó béésh łigaii índa óola doo t' óó ahayói ádá íidoolíił da.

18Áko kót'ée doo: aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'ąągi bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah neezdáago Líívai dine'é nááda'iiłniihii bidáahgi naaltsoos si'ánígíí biyi'dóó bee haz'áanii náánáłahjį' naaltsoos ałch'į' yisdisii bikáá' yee ádá yik'i náá'doolchíił.

19Áádóó éí nei'áago ni'níłdįįd bijíįįjį' t'áá ákwíí jį́ yółta' doo, áko Bóhólníihii t'áá bí biDiyin God nilíįgo yidósingo yíhooł'aah doo índa díí saad t'áá ałtso bik'ehgo bee haz'áanii áádóó yee nihwiiz'áanii yik'eh hół'įįgo yé'éł'įį doo.

20Áádóó bik'isóó danilíinii doo yiláahgo í'dólzin da doo, índa bik'eh ó'oo'níiłii bits'ąąjį' nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo doo dah didoogáał da, áko Ízrel dine'é

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bitahgi bí áádóó ba'ałchíní bił aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'ąągi as'ahgóó abídeidiyoołkáát.

Deuteronomy 18

Nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é dayíłkiinii

1Líívai dine'é nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é t'áá ałtso éí Ízrel dine'é daabíi'ii, doodaii' bíí' dadooleełii doo yił ałts'ąą' da'íłk' iiz da. Nidi Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahaniihígíí áádóó baa náhidit'aahígíí deiyąą doo.

2Éí bąą Ízrel dine'é bíí' dadooleełii doo bił ałts'ąą' da'dzíłk'iiz da; Bóhólníihii t'éí hóó' dooleełii nilíįgo hach'į' ádee hadoodzíí'.

3Áádóó náá'iiłniihii díí baa hidit'aah doo: éí béégashii, doodaii' dibé náádayiiłniihígíí bigaan áádóó biyaats'iin índa bibid, éí náá'iiłniihii yaa dayiiníił doo.

4Tł'oh naadą́ą́' alą́ąjį' daneest'áanii áádóó wáin alą́ąjį' hasht'eelyaii áádóó áliv tsin naazkaadii bik'ah alą́ąjį' hasht'eelyaii índa dibé alą́ąjį' tádoogizhii bighaa' hasht'eelyaii éí baa dahidoh'aah.

5Háálá Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahdóó Bóhólníihii nihiDiyin God nábidiiłtíįgo Bóhólníihii bízhi' yidósingo, bí áádóó biye'ké yił naazíįgo nidaal'a'go ahool'áa doo.

6Ízrel dine'é danohłíinii nihikin dah naazhjaa'ídóó Líívai dine'é ła' Bóhólníihii náhodii'aahíjį' deesháát jinízingo jiníyáago

7éí Bóhólníihii haDiyin God nilíinii bízhi' jidósingo nijil'a' doo; hak'isóó Líívai dine'é t'áá ałtso Bóhólníihii binát ádahideezíįgo nidaal'a'ígi át'éego nijil'a' doo.

8Hazhé'é bíí' nít'éé' yę́ę bą́ąh da'azlíį'ii chojooł'íį nidi, aheełt'éego ch'iyáán deiyánígíí łahjį' jiyąą doo.

Ał'ąą ana'í bi'é'él'į' béé'él'íinii yóweh hodoo'niid

9Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí biih woonáago ał'ąą ana'í doo haldin yaa naakaígíí t'áadoo bida'íínóhsingo bídahooł'aahí.

10Nihitahgóó t'ááká haye', doodaii' hatsi' jidiłidgo náájiyółniih yíila'; t'ááká ła'da nidadilniihii choyooł'į yíila'; t'ááká ła'da áhodooníiłii neiłkaah yíila'; t'ááká ła'da ihondzin yaa ch'íhwii'aah yíila'; t'ááká ła'da adigąsh yaa naaghá yíila';

11t'ááká ła'da bi'iiníziin yíila'; t'ááká ła'da ch'íįdii yábiiłti' yíila'; t'ááká ła'da álíleego níł ch'i yee haniih yíila'; t'ááká ła'da ch'íįdii yił ałch'į' yáłti' yíila'.

12Kódaat'éii baa dajíkáhígíí t'áá ádzíłtso Bóhólníihii doo hółdin da, áko díí doo haldin yaa nidaakaígíí biniinaa nihináát Bóhólníihii nihiDiyin God nihits'ąąjį' ch'íbiniiłkaad.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' ts'ídá t'áadoo bee nihik'íhót'ahí da doo.

14Háálá díí ał'ąą ana'í ch'ídahidínóołkałígíí éí áhodooníiłii neiłkaahii áádóó nidadilniihii dayíists'ąą' nít'éé', nidi nihí éí Bóhólníihii nihiDiyin God díí doo bidazhdoolíił da, nihó'ní.

Diyin God yá halne'í ła' Mózesgi át'éii éí Diyin God yee nihoní'ą

15Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į'go halne'í nihits'ąądęę' t'áá éí nihik'isóó bits'ąądęę' shígi át'éii ła' néididoołáał; éí deísółts'ąą' doo.

16Díí t'áá ałtso bídin danohłíinii Bóhólníihii nihiDiyin God bídeínóhkeedgo Hórebgi áłah nohłíįgo yoołkáał yęędąą' ádadooniid, Bóhólníihii shiDiyin God biinéé' doo náádideests'íįł da, doodaii' díí kǫ' ayóó át'éii doo néideestséeł da, áko doo dadeestsaał da.

17Áko Bóhólníihii áshidííniid, Yee hadahaasdzíi'ii yá'át'éehgo yee hadaasdzíí'.

18Shá halne'ii nábidideeshłáałgo t'áá hó hak'isóó bitahdóó nigi át'éii ła' biideesįįł, áko shizaad bizadeeshłéełgo yee hach'į' yáłti' dooígíí éí bee bich'į' hahásdzíi'ii t'éí íił'įį doo.

19Kót'ée dooleeł: t'áá háiida shizaad doo jíists'ąą'góó shízhi' hach'į' yee yáłti'ii bee hohodideesht'ih.

20Nidi áhodooníił yaa halne'ii léi' aghá'ídool'áago shízhi' choyooł'įįgo saad yee yáłti'ii, éí t'áadoo bee hahásdzíi'ii yee hahadziihgo, doodaii' diyin dabidi'níinii bízhi' binahjį' yáłti'go áhodooníił yaa halne'ii t'óó bidi'yoolyéél.

21T'áá nihijéí biyi'ídi kódooniidgo, Ha'át'íish bee díí saad bee ha'iidziihii Bóhólníihii t'áadoo yee hahasdzíi'ii át'éego nihił béédahodoozįįł?

22Áhodooníił yaa halne'ii nilíinii Bóhólníihii bízhi' yee yáłti'go doo bihalnéehgóó, doodaii' doo bik'íhálzhíishgóó éí Bóhólníihii doo yee hahadziihii át'ée da, nidi halne'ii t'óó aghá'ídool'áago niyáhášltéehii át'é; éí t'áadoo béédaołdzidí.

Deuteronomy 19

Kin hadaas'áii bii'jį' yisdá'niichéehii

(Num. 35:9-28; Josh. 20:1-9)

1Bóhólníihii nihiDiyin God éí ał'ąą ana'í ałtso íísdįįdgo, bikédaayah Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ąągo, nihíí' ádadoohłíił áádóó bikin hadaas'áhígóó índa dabikin bii' kéédahoht'įį doo.

2Kin hadaas'áhígíí nihikédaayahgi táa'go kin haal'áii t'áá nihí ádá nidadidooh'áał; éí kédaayah Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Éí kin haal'áii bich'į' adahwiizt'i'go ádahodoohłíił áádóó nihikédaayah ahádahidoohsohgo, éí Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíiłgo táá'góó ałts'ádadoohsoh, áko diné yiyiisxíinii áajį' yisdádahinichéeh doo.

4Kót'éego diné yiyiisxíinii yisdádínóochéełgo hináa doo: t'áá háiida yił kéehat'íinii doo t'áá ákwííléehgóó yiyiisxįįgo doo yik'ee diniihgóó bá át'é.

5Diné ła' tsin yidootsił biniyé yił kéehat'íinii tsintahgóó yił dah dii'áazhgo áádóó tsin k'íyiyiiłne'go tsénił yee atseełígíí baa diiltáalgo yił kéehat'íinii bístałgo daaztsą́ągo, hó éí ła' kin haal'áhíjį' azhdínóochéełgo jiináa doo.

6Doodaii' éí diné jiisxínígíí dił bąąh háálį ájiilaii biniinaa bik'éí k'éehodidoodlíłígíí bił hodoochxih áádóó hódoolwoł; jó, yisdázhdínóochéłígóó há doo deeghání dago biniinaa hodiyoołhéél, azhą́ biniinaa hodi'yoolyéłígíí doo bą́ąh íljį da nidi, áádóó doo bik'eezhdiniihgóó hoolzhiizh da nít'éé' nidi hodiyoołhéél.

7Éí bąą díí nihich'į' bee haasdzíi'go ánihidííniid, Táa'go kin haal'á nídahodidooh'áát.

8Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah hótsaago nihá yínéidoozohgo, jó, ákót'éego danihizhé'é yę́ę yich'į' yee ádee hadoodzíí' áádóó éí kéyah t'áá át'é nihaididoo'áałgo, danihizhé'é yę́ę yich'į' yee ádee hadoodzíí'

9áádóó díí bik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é díí jį nihich'į' bee haasdziihígíí bik'eh ádanoht'éego áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'níigo índa t'áá áłahjį' bibik'eh honít'i'ii bik'ehgo deínóhkáahgo kódanoht'éego t'éiyá táa'go kin haal'áhígíí táa'go ádá ła' bínáádeidoohnił.

10Áko diné doo ádihodiilt'i'ii doo bidił bits'ánílį́įgo ádoohłíiłgo diyoołhéeł da; jó, nihikéyah bikáa'gi Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah ádíí' ádadoohłíiłgo nihaidiní'ą́, áko bidił doo bee ádidahodidoołt'ih da.

11Nidi diné ła'da yił kéehat'íinii yik'ee deeznihgo áádóó yaa niheedzáago áádóó yił adoodiłgo yił niizníłhaalgo índa bí t'éí díí ła' kin haal'áajį' adínóochéełgo,

12áko hakin haal'áhídóó hastóí alą́ąjį' naazíinii háká ida'dooł'aałgo nihodi'doodlóós áádóó dił biniinaa k'éehodidléehii yaa dahodidoo'áałgo hodiyoołhéél.

13Dooyéí haa a'áhí dadínóohsį́įł da nidi diné doo ádihodiilt'i'ii seesyį́įgo bidił bits'ánílį́įgo éí bee ádihodidoot'ihii Ízrel dine'é bitahdóó nahjį' kódaał'įį doo, áko nihá yá'át'éehgo áhooníił doo.

14Bił kéehót'íinii bikéyah bikáa'gi tsé adeiztsih yę́ę doo łahgo anáádahidoohtsih da; éí náshiinídą́'ídi danihizhé'é yę́ę kéyah bee béehózin doo biniyé tsé yee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dahodeezo nít'éé'. Jó, Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii kéyah nihíí' dooleełgo nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíił.

Oo'íinii k'ehgo halne'ii bá bee haz'áanii

15Oo'íinii t'ááłá'ígo éí, Doo ákwii ájíít'įįd da, doodaii', Ádił adzisiihii bee ádił adzisiih, jiníigo éí doo bik'ehgo diné baa náhódóot'įįł da, nidi oo'íinii naaki, doodaii' táa'dago t'éiyá baa náhódóot'įįł.

16Ła'da t'áá ádzaagóó diné yide nídiidzáago yik'i hodii'aahgo, Doo yá'áshónígi ájíít'įįd, níigo

17éí diné t'áá ájíłah saad ahíjít'áhígíí éí Bóhólníihii áádóó nááda'iiłniihii áádóó ándahwii'aahii ákwii hólǫǫgo yoołkáłígíí bidááhdóó nizhdoo'ash.

18Ándahwii'aahii ts'ídá haleebee nidahodoołkah; jó, hojilne'ígíí t'áá áhoodzaagóó hojilne'go hak'is t'áá ádzaagóó baa hojilne'go hwéédoozįįł.

19Áko diné biyooch'íidii kódahodoohłíił: Shik'is ádeeshłíił, dzinízin yęęgi át'éego, jó, hóda ákódahodoohłíił; kót'éego nihitahdóó doo yá'áshóonii nahjį' kódaał'įį doo.

20Áádóó t'áá ákǫǫ kéédahojit'ínígíí éí da'dzíists'ąą' doo índa hoł daayée' doo, áko kodóó nihitahgi doo yá'áshóonii doo ła' ánáádazhdoodlíił da.

21Dooyéí haa a'áhí dadínóohsįįł da; iiná hąąh yiz'įįdii iiná bąąh nídoot'įįł, bináá' atíjiilaago hanáá' atínídoolníił, biwoo' atíjiilaago hawoo' atínídoolníił, bíla' atíjiilaago hála' atínídoolníił, bikee' atíjiilaago hakee' atínídoolníił.

Deuteronomy 20

Anaa' kót'éii bibee nahaz'áanii

1Nihi'ana'í danilíinii bik'iiojée'go łįį' áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa siláo nihilááh ánéelą́ą'go baa ákodanoozį́į'go t'áadoo béédaałdzidí, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí Ííjip kéyahdęę' ch'ínihiní'eezhii nihił hólǫ.

2Áko kót'ée doo: anaa' dahodoohłeeł biniyé nihi'ana'í bit'áahjį' ninoohkaigo náá'iiłniihii bidine'é yich'į' nidoogáałgo yich'į' yádoołtih.

3Áko íididooniił, Ízrel dine'é danohłíinii, da'íísínółts'ą́ą', díí jį nihi'ana'í danilíinii bich'į' hidohkáahgo bik'iohjeeh; t'ááká bik'ee nihił ádahódįįh lágo; t'ááká béédaołdzíid lágo, t'ááká bik'ee nihitah dahodiyółnááł yíila', índa binááł t'ááká bik'ee ádił nídahodołchił yíila'.

4Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God nihił yikahgo nihi'ana'í yich'į' nihá anaa' áhodoolíiłgo yisdánihidooniił.

5Siláo binanit'a'í danilíinii éí diné yich'į' hadadoodzihgo ádadidooniił, Háish diné shį́į́ bighan áyiilaago t'áadoo da'azhdlish da? Bíni' éí bighangóó nídoodáałgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

da'doodlish; éí doodaii' anaa'di bi'diisyįįgo diné náánáła' éí hooghan da'doodlish.

6Áádóó háish diné shįį ch'il na'atł'o'ii k'iidíláago bineest'ą' t'ah doo yiyąą da? Bíni' éí bighangóó nídoodáát; éí doodaii' anaa'di ho'diisyįįgo diné náánáła' hach'il na'atł'o'ii bineest'ą' yidooyįįł.

7Índa háish diné shįį asdzání ła' yił ahaa doot'ashgo yił aha'deet'ąągo t'ah doo yił ahaa yít'aash da? Bíni' éí bighangóó nídoodáát; éí doodaii' anaa'di ho'diisyįįgo diné náánáła' éí asdzání yił ahaa doot'ash.

8Áádóó siláo binanit'a'í diné yich'į' hanáádadoodzihgo ánáádeididoo'niił, Háish diné shįį bił yée'go bił ánáhádįįh? Bíni' éí bighangóó nídoodáát; éí doodaii' nídzíldzidígi át'éego hak'isóó ałdó' nídadooldzíił.

9Índa siláo binanit'a'í ałtso diné yich'į' yádááłti'go, siláo dah deínéehii bindanit'a'í nida'a'eesh dooleełii nideidoonił.

10Áko ła' kin haal'áhígi kéédahat'ínígíí bik'iidoohjah biniyé bit'áahjį' ninoohkaigo, K'é nídahodiidleeł, dabididoohniił.

11Ákohgo, K'é náhodoodleeł lą́ą, danihidííniidgo áádóó dáń'dítįhí ąą ádayiilaago diné t'áá ałtso bik'ídahisoohkaígíí nihinaalte' dadooleeł áádóó nihá nidaal'a' doo.

12Nidi doo nihił k'é nídahałeehgóó t'óó nihik'iijée'go binídoołzhish.

13Áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihílák'ee bididoo'áałgo diné danilínígíí t'áá ałtso diltłish bee nidadoołtsxił.

14Nidi asdzání danilíinii áádóó áłchíní áádóó alįį' ał'ąą ádaat'éii áádóó kin haal'áagi naalye'é t'áá át'é ádá áłah ádadoohłíił, índa nihi'ana'í danilíinii bindaalye'é éí doodįįłii t'áá bił Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii nihaididoo'áát.

15Ákót'éego doo deeghánídi kin hadaas'áhígíí éí t'áá ałtso ákódadoohłíił; kin hadaas'áhígíí doo kǫ́ǫ́ ana'í bikin hadaas'áa da.

16Nidi díí ana'í bikin hadaas'áhígóó kéyah íí' dooleełgo Bóhólníihii nihiDiyin God nihaididoo'áłígíí bikáa'gi dahináanii doo ła' ąądadoohsįįł da.

17Nidi ts'ídá ałtso ádadoołdįįł: Het dine'é áádóó Ámor dine'é, Kéínan dine'é áádóó Píírez dine'é, Háíva dine'é índa Jííbas dine'é ákódadoohłíił; jó, ákót'éego Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į' yee haadzíí'.

18Áko bidiyin dabidi'níinii yich'į' nidahałáago bee doo yildinígi ádaat'ínígíí bik'eh ádanoht'ée doogo doo nidanihinitin da doo. Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' ádił da'doohsihgi doo yee nidahidínóotįįł da.

19Kin haal'áii t'áá bizéészhoołzhiizhgo nízaadgóó ahoolzhiizhgo, bighadahodidooht'áát biniyé bił da'ahohgą́ągo, ákwii tsin naazkaadii t'áadoo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naa'adahohtsxeełí, háálá éí bineest'ą' daahsą́ą doo; t'áadoo naa'adahohtseełí; jó, tsin yíl'áhígíí diné be'iina' át'éego kin haal'áii bizéészhoołzhiizhgo éí chodeinoł'įį doo biniyé t'áadoo haada daał'íní.

20Tsin naazkaadii doo bąąhdóó ódą́ą' át'éii nihił béédahózinígíí t'éiyá t'áá haada daał'į́ índa naa'adahohtsxeełgoda; éí bee neelkáalgo bine' na'adzi'ii ádadoohłíił, áko kin haal'áádóó nihik'i néijahígíí bik'eh dasidoohdlį́į'jį' éí bine' nidaohdzi' doo.

Deuteronomy 21

Diné yiyiisxíinii doo béézinii ádoolníiłgi

1Ła' kéyahgi ho'diisyį́įgo éí Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíiłii bikáa'gi dzígaidi dziztį́įgo ła'da hak'íníyáago, nidi diné hwiisxíinii doo béézingóó,

2áko nihadahastóí alą́ąjį' naazíinii áádóó ándahwii'aahii nidahidookahgo ho'diisyíinii dziztínídóó kin hadaas'áhíjį' yídadí'nóoł'ąą́ł.

3Áádóó kót'ée doo: kin haal'áhídóó áhánígi ho'diisyį́įgo kin haal'áhídóó hastóí alą́ąjį' naazíinii éí béégashiitsa'ii ániid naagháhígíí t'ah doo bee adiníishii áádóó t'ah doo bizéédéetįįhgo bee adiníishii ła' nídeididoolóós.

4Áádóó kin haal'áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii éí ch'íldzis góyaa tó nílínígi doo ninánwiidla'ígi áádóó doo k'éédílyéhígi béégashiitsa'ii nideidoolóosgo bik'os k'ídeidootih.

5Áko Líívai dine'é biye'ké nádda'iiłniihii yich'į' nidookah, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God nábidiinilgo nidaal'a' áádóó Bóhólníihii bízhi' bee ak'ihojidlí yee yádaałti'; yee hadahadziihígíí yee ałgha'dit'áhígíí áádóó atí'ahe'el'ínígíí t'áá át'é hasht' éédayoodlíił.

6Kin haal'áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii t'áá ałtso bił haz'ánídóó áhą́dígi diné bi'diisyį́įgo éí ch'íldzis góyaa béégashii bik'os k'ídeizti'ígíí bik'ijį' bíla' táádeidoogis.

7Áádóó ándadidoo'niiłgo ádadidooniił, Díí diné bidił doo bits'ánílį́įgo ádeiilyaa da, doo nidi nihináát áhóót'įįd da.

8Bóhólníihii nílíinii, nidine'é Ízrel nilíinii t'ą́ą' nádhíníłnii'ígíí baa a'áhí niizįįh áádóó t'áadoo biniinaanígóó diné bidił deezna'ígíí nidine'é Ízrel nilíinii t'áadoo bik'ijį' síníł'ání. Áko díí diné bidił bąąh háána'ígíí doo bee ła'da bik'íhát'áah da doo.

9Kót'éego t'áadoo baanígóó nihiníi'gi diné dił bits'ánílį́įgo ádaalne'ígíí nahjį' nidahidoh'aah; Bóhólníihii binát ts'ídá t'áá ákóne' ádaaht'į́į dooleeł.

Asdzání yisnááh danilíinii ádoolníiłgi

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko nihi'ana'í bik'iiojée'go áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God nihílák'ee bidíí'ą́ągo índa yisnááh ádaahłaago

11áádóó dasoołnánígíí bitahgi asdzání ła' ayóó ánóolninii hadííníl'íį'go áádóó bidáahjį' síníĺįį'go, Éí she'asdzą́ą́ ádeeshłííł, nínízingo,

12áko nighangóó bił nídíít'ashgo áadi bitsii' yik'iidooshih áádóó bíláshgaan yidiyoogish.

13Áádóó bi'éé' yii' sitį́igo bi'disnánígíí haididoo'niłgo nighangi sidáa doo, áádóó t'ááłá'í nídeezidjį' bimá áádóó bizhé'é yaa atínídindleeh doo, áádóó bik'ijį' bá'dííyehgo bahastiin dííleeł, índa bí éí ne'asdzą́ą́ dooleeł.

14Áko kót'ée doo: doo baa nił hózhǫ́ǫ́góó bíni'dii béé'dííłnihgo t'áá bí nízingóó adoogáát, nidi béeso doo bee nahidiyííłnih da, doo hwee adíít'įį́ł da, háálá bidáníínílnihgo ne'asdzą́ą́ íinilaa nít'éé'.

Alą́ąjį' yizhchíinii bá bee haz'áanii

15Diné ła'da hwe'asdzą́ą́ naakigo ła' ayóó'ájó'níigo áádóó ła' jijooláago, áko ayóó'ájó'nínígíí áádóó jijooláhígíí t'áá áłah há ashchį́igo áádóó haye' alą́ąjį' há yizhchíinii éí jijooláhígíí biyáázh nilį́igo,

16áko kót'ée doo: hwee hólóonii haye'ké baazhdee'aahgo ayóó'ájó'nínígíí biyáázh doo átsé baazhdidoo'áał da, háálá jijooláhígíí biyáázh t'áá aaníí alą́ąjį' yizhchíinii nilį́.

17Nidi hwe'asdzą́ą́ jijooláhígíí biyáázh alą́ąjį' há yizhchíinii baa ákoznízingo hwee hólóonii t'áá át'é naakidi ahą́ą́h nániiláago baazhdidoo'áát, háálá bitsxe'ii bineest'ą' bee deezt'i'ii nilį́; alą́ąjį' bi'dizhchíinii nilį́igo bíi'ii bíí' dooleełgo bee bá haz'ą́.

Aye' naalteehii

18Diné ła' haye' bízhą́'ílį́igo áádóó naalteehgo índa bizhé'é, doodaii' bimá bizaad doo yik'eh hół'į́igóó, áko nít'éé' bich'anáhojishkeeh, nidi doo hwíists'ą́ą́'góó

19bizhé'é áádóó bimá éí kin haal'áagi kéehat'į́igi hastóí alą́ąjį' naazíinii yah a'atiinídjį' yich'į' niidoolóós.

20Áko kin haal'áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii áyididooniił, Díí nihiyázhí bízhą́'ílį́ áádóó naalteehii nilį́ índa doo nihik'eh hół'į́ígóó dibidii áádóó adláanii nilį́.

21Áádóó kin haal'áagi kéehat'ínídóó diné danilíinii t'áá ałtso tsé yee hoł nidazdoołniiłgo dazdootsaał; ákót'éego nihitahdóó doo yá'áshóonii nahjį' kódaoł'į́ doo, áko Ízrel dine'é t'áá ałtso da'íists'ą́ą'go bił daayée' doo.

Ał'ą́ą ádaat'éii bá bee nahaz'áanii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áádóó diné ła'da ádił asiihgo aniné yáąh nilį í'diilyaago, áádóó bidi'yoolyéełgo tsin bąąhjį' dabidi'doodlohgo

23éí bits'íís doo tł'éé' bíighah dah hidíłtįį da doo, nidi t'áá éí bijį yóó'ábidi'doolníił, háálá dah bi'diidlo'ígíí éí Diyin God hóyée'jį' bá haadzí'ígíí át'é, áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíiłii doo dadoołchxǫǫł da.

Deuteronomy 22

1Nikwá'ásiní bibéégashii, doodaii' bidibéda yóó'íiyáhígíí yiniłtsáągo doo t'óó dínííł'įįł da; t'áá ha'át'éegoda nikwá'ásiní bich'į' nát'ąą' kónídíídlíił.

2Éí bilįį' íliinii doo áhánígi kéehat'įįgóó, doodaii' doo béehonísingóó t'áá ni nighangi bá baa áhólyąą doo, áádóó bilįį' íliinii bilįį' yíká nihidíniitąą'jį' bá baa áhólyąą doo, áko índa bich'į' kónídíídlíił.

3Áádóó bitélii ałdó' t'áá ákódíílíił áádóó bi'éé' índa nikwá'ásiní t'áadoo le'é yóó'ayiiníłígíí náhíláahgo ałdó' t'áá ákót'éego baa náhí'níił doo, doo éí t'óó dínííł'įįł da.

4Nikwá'ásiní bibéégashii, doodaii' bitéliida atiin bąąhgóó diniite'go doo t'óó dínííł'įįł da, nidi bíká adíílwołgo bił nídidíídzįįs.

5Asdzání éí diné bi'éé' doo bee hazhdít'ée da doo, doodaii' diné nidi asdzání bi'éé' doo bii' dziztįį da doo, háálá ákódajit'ínígíí t'áá ádzíłtso éí Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' t'óó badají'ih.

6Tsin bąąhgi, doodaii' ni'góoda at'oh bii' tsídii biyázhí shijée'go, doodaii' biyęęzhii sinilgo, ákohgo amá biyázhí, doodaii' biyęęzhii yik'i sidáago bik'íníyáago doo t'áá bił nídidíínił da,

7nidi amáhígíí ts'ídá béédidíichiłgo ayázhíígíí t'éí nídidíínił, ákónít'įįgo yá'át'éehgo ná áhooníił doo áádóó as'ahgóó níyoołkáał doo.

8Kin ániidíii ádá ánílééhgo bikáá'dęę' bibąąhgóó tsé ahéédíítł' įįł, áko áádęę' t'áá háiida doo adah adootłish da, índa dił doo bee ádihodidíílt'ih da.

9Ch'il na'atł'o'ii k'idíléego bita'góó náánáła' álástsii' t'ááká bił k'idóóléét lágo, éí ákwíinilaago t'áá ałah bineest'ą' bąąh hazlį'ígíí yidoołchxǫǫł.

10T'ááká béégashii áádóó télii yił ahąąh sizíįgo bee nihoyółdlaad lágo.

11Aghaa' áádóó na'at'ąhí łigaii dits'idgo bee éé' ályaaígi át'éii doo biih díínáał da.

12Nibeeldléí ák'ínáníltihígíí t'áá dįį'góó bijánil hólǫǫgo ánéinil'įįh doo.

Bizháán naagháii bá bee nahaz'áanii

13Diné t'áá háiida be'asdzą́ą́ hazlíį'go yił biiskąądóó bik'ijį' yijoosłxáa'go,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14nít'éé' t'áá ádzaagóó yaa halne'go díí asdzání doo íliinii nahalingo áyiilaago ání, Díí asdzání bił ahaa nisht'áazhgo bił shiiskáągo, nít'éé' diné bee haleeh nít'ée'go ásh'íį lá.

15Áko asdzání bizhé'é índa bimá éí asdzání t'ah doo diné bee haleehgóó bee bééhózinii yoołtsosgo kin haal'áagi yah a'atiinijį' hastóí aląąjį' naazíinii yich'į' doo'ash.

16Ákohgo asdzání bizhé'é éí hastóí aląąjį' naazíinii áyididooniił, Díí shitsi' éí diné ye'asdzą́ą́ dooleeł biniyé baa níłtįį́ nít'éé', áko doo yiniizį́į' da.

17Jó'akon, t'áá ádzaagóó yik'i hodii'ą́ągo kóní, Nitsi' doo bizháán naagháa da lá. Ákondi kǫ́ǫ́ díí shitsi' éí diné bee ádingo bee bééhózinii át'é. Áádóó kin haal'áádóó hastóí aląąjį' naazíinii bidáahjį' éé' bee ééhózinígíí niidoołkał.

18Áko kin haal'áádóó hastóí aląąjį' naazíinii éí diné nídeidínóołtsxis.

19Áádóó béésh łigaii shékel wolyéii neeznádiingo ninázhdoodléełgo éí asdzání bizhé'é baa doo'nił, háálá Ízrel dine'é ch'ikǫ́ǫ́h yízhí doo íliinii bee wójíigo ájiilaa. Áádóó hwe'asdzą́ą́ nilį́igo nizhníłdįįd bijį́įjį' doo yóó'azhdidoo'áał da.

20Nidi díí ch'íhoot'ánígíí t'áá aaníígóó ch'ikǫ́ǫ́h t'ah doo diné bee haleehii bee bééhózinii t'áadoo bééhoozingóó

21ch'ikǫ́ǫ́h éí hazhé'é bighandóó ch'íhodi'doodlóosgo kintahdóó diné danilíinii tsé yee hoł nidazdoołniił, háálá Ízrel dine'é éí hazhé'é bik'éí danilíinii bitahgi baa yáhásinii baa nijiyá; ákót'éego nihitahdóó doo yá'áshóonii nahjį' kódaoł'įį doo.

22Diné ła' asdzání bahastiin hólóonii yił shitéezhgo habi'deel'įį'go, asdzání bił jineezhtézhígíí t'áá bił nahodi'dootsił. Kót'éego Ízrel dine'é bitahdóó doo yá'áshóonii nahjį' kódaoł'įį doo.

23Ch'ikǫ́ǫ́h éí diné ła' bił ahaazhdoot'ash biniyé bił ahazhdeet'ą́ągo, nít'éé' diné ła' hak'íníyáago hoł neezhtéezhgo,

24éí kin haal'áagi yah a'atiinijį' nihodi'doot'ishgo tsé yee hoł nidazdoołniił; éí ch'ikǫ́ǫ́h kintahgi nijigháa nidi háká i'doolwołígíí t'áadoo bíká hazhdoolghaazhgóó biniinaa hodi'yoolyéél áádóó éí diné bił kééhojit'íinii be'asdzą́ą́ dooleełígíí baa yáhásinígi ájiilaago biniinaa ałdó' hodi'yoolyéél. Kót'éego nihitahdóó doo yá'áshóonii nahjį' kódaoł'įį doo.

25Nidi ch'ikǫ́ǫ́h éí diné ła' bił ahaazhdoot'ashgo bił ahazhdeet'ą́ągo halgaigóó ajííyáago, nít'éé' diné ła' hak'íníyáago hoł ninídéelgo, diné ił nizhnídélígíí t'éiyá hodi'yoolyéél.

26Nidi ch'ikǫ́ǫ́h éí doo haada dadoohłíił da; hoł oodzí'ígíí biniinaa hodi'yoolyéełgi doo bą́ąh íljį́ da; jó, díí áhóót'įįdígíí éí diné bikwá'ásiní yik'iilwodgo yiyiisxínígíí bił ałk'eh,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27háálá halgaidi asdzání naagháago bik'ízhníyá áádóó azhą ch'ikéęh bíká adoolwołii ch'ééh yíká dilwosh nít'éé' nidi t'áadoo bíká aalwodí da.

28Diné ła' éí ch'ikéęh t'ah doo diné bee haleehii, éí diné ła' yił ahaa doot'ashgo t'ah doo yił aha'deet'aahii bił nizhnídéelgo áádóó bił jizhtéezhgo ho'diiltsą́ągo

29diné éí ch'ikéęh bił jineezhtézhígíí bizhé'é béésh łigaii shékel wolyéii ashdladiingo baazhdoonił áádóó ch'ikéęh hwe'asdzą́ą́ dooleeł, háálá baa yáhásinígi ájiilaa; nizhníłdįįd bijį́jį́j' doo yóó'azhdidoo'áał da.

30Diné ła'da hazhé'é be'asdzą́ą́ doo hwe'asdzą́ą́ ázhdoolíił da, doodaii' hazhé'é be'asdzą́ą́ doo t'áá tsé'édingo ázhdoolíił da.

Deuteronomy 23

Áłah nádleehii bits'ádabi'dii'níiłii

1Diné ła' bicho' ayęęzhii haa'nilígíí, doodaii' bicho' k'ígizhígíí éí Bóhólníihii baa áłah ná'oodleełgi doo yah adoogáał da.

2Wótashki' éí Bóhólníihii baa áłah ná'oodleełgi doo yah adoogáał da, índa hats'ą́ądóó neeznáadi ałk'i ná'ázhchį́jį́j' nidi Bóhólníihii bich'į' nahadlá biniyé áłah ná'oodleełjį' doo yah anídaakah da doo.

3Áman dine'é, doodaii' Mó'ab dine'é ła' Bóhólníihii bich'į' nahadlá biniyé áłah ná'oodleełjį' doo yah anídaakah da doo; hats'ą́ądóó neeznáadi ałk'i ná'ázhchį́jį́j' nidi Bóhólníihii bich'į' nahadlá biniyé áłah ná'oodleełjį' doo yah anídaakahgóó ahóyéel'áa doo.

4Háálá noonáádę́ę́' ch'iyáán áádóó tó ts'ídá t'áadoo bee nihíká ajííjée' da; jó, Ííjip kéyahdóó ch'éénohnáádóó wóshdę́ę́' nidi, áádóó Mesopotéímiyagi Pííthordę́ę́' Bíyor biye' Béílam hóyée'jį' nihá hadoodzih biniyé t'óó dadzooskan.

5Azhą ákódzaa nidi Bóhólníihii nihiDiyin God éí Béílam doo t'áá k'ad yidiizts'ą́ą' da, nidi Bóhólníihii nihiDiyin God éí hóyée'jį' ha'oodzí'ígíí nihá ak'ihojidlí áyiilaa, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ánihó'ní.

6Bee bił hasht'edahodít'éii áádóó yá'át'éehgo bá áhooníił dooleełígíí t'áadoo bá hádaoht'íníigo nihí dayéełkaahgo ahool'áa doo.

7Íídam dine'é t'áadoo dajiinohłáhí, háálá éí nihik'is nilį́. Ííjip dine'é t'áadoo dajiinohłáhí, háálá bikéyah biyi' dé'éyóní danohłį́į́ nít'éé'.

8Bitsóóké, doodaii' binálíké danilínígíí táadi ałk'i ná'áshchį́jdi éí Bóhólníihii bich'į' nahadlá biniyé áłah ná'oodleełjį' yah anídaakah doo.

Anaa' biniyé dah oonéełgi doo yá'áshóonii ádingo áhólzin

9Nihida'ana'í bik'ijį' nídahidoohbáahgo doo yá'ádaashóonii t'áá ałtso bits'ą́ą ádaa ádahołyą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Nihitahdóó diné ła' ajiłhoshgo hwíígąsh haanahgo biniinaa doozh diyin da jileehgo, éí níbaal haal' áádóó ch'ízhdoogááł áádóó doo yah anízhdoodáał da,

11nidi kót'ée doo: yaa adeez'ąągo tá'ádizdoogis áádóó i'íí'ąągo níbaal haal'áhí góne' yah anízhdoodáał.

12Nii'oh nídaahkah biniyé nihiníbaal haal'á bits'áhwiiní'ąądi bá haz'ąągo ádeínóhsin doo.

13Nihibee na'abaahii gish bił nidaahjaah doo; éí nii'oh nídaahkahgo bee háádahoyohdzi'go ákóyaa nida'ayohchįįh áádóó bik'éédahoohdzi' doo.

14Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihiníbaal haal'áhígi nihitahgi hóló, áko yisdánihiiníił áádóó nihi'ana'í nihílák'ee yidii'aah; éí bąą nihiníbaal haal'áagi hodiyin dooleeł, áko doo yá'áshóonii doo ła' nihitahgi yiidoołtséeł da, áádóó doo nihits'áą' dah hodidooleeł da.

Ał'ąą ádaat'éii bá bee nahaz'áanii

15Áko naalte' éí yá naal'a'í yits'áą' yóó'eelwodii nihaa yílwodgo yá naal'a'í doo baa nídadoołtéeł da.

16Nihił kééhat'įį doo; nihitahgi nihikin hadaas'áagi łahgo náhodii'aah, t'áá bił yá'áhoot'éhígi kééhat'įįgo ádadoohłíił; t'áadoo bide ádahwíínóhsiní.

17Áko Ízrel dine'é bitsi'ké doo ła' ałjiłnii nilįįgo nihitaagháa da doo índa biye'ké doo ła' diné t'áá bí ahaa ináldeehii danilįį da doo.

18Áko ałjiłnii bich'į' nahalyéii, doodaii' diné t'áá bí ahaa ináldeehii bich'į' nahalyéii éí Bóhólníihii nihiDiyin God bihodiyin haz'ąąjį' doo bee ádee hadadidoohdzih da, háálá éí t'áá ałah ákó'él'íinii Bóhólníihii nihiDiyin God bił t'óó baa'ih.

19Ínáóltą'í binahjį' nikwá'ásiní doo béeso ba'díínił da: béeso, doodaii' ch'iyáán, doodaii' t'áá ha'át'íhída éí ínáóltą'í binahjį' doo a'dííléeł da.

20Dé'éyóní éí ínáóltą'í biniyé béeso bada'ayohníiłgo t'áá áko, nidi nihikwá'ásiní éí ínáóltą'í t'áágéód béeso bada'ayohníił doo; ákót'éego Bóhólníihii nihiDiyin God éí baa nidaahkaii t'áá ałtso yik'ijidlíigo kéyah biih wohnéehgo ádíí' ádadoohłíił.

21Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' ádee hadadidoodzihgo t'áadoo baa nida'áhodołziidí, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí ts'ídá t'áádóo nídí ákódaoht'įį doo nihó'ní, doodago éí ádił nida'ayohsíih doo.

22Nidi doo ádee hadasoohdzíí'góogo éí doo bee ádił nida'ayohsíih da doo.

23Bee ádee hadadoohdzí'ígíí hazhó'ó baa ádahołyąągo bida'oohłíił; t'áá nihí ádeinohsingo náádahołniihii Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' ádee hadahidoohdzíi'go bee nidahosoo'ánígíí bida'oohłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Bił kéédahoht'íinii bich'il na'atł'o'ii yíl'áhígi nidahisoohkaigo t'áá nihí danohsinígi ánéelt'e'go dadoohsíįłgo t'áá áko, nidi nihe'ásaa' doo bii' héél ádadoohłíił da.

25Bił kéédahoht'íinii bitł'oh naadą́ą́' yíl'áhígi nidahisoohkaigo tł'oh naadą́ą́' bineest'ą' daohnizhgo nihílák'ee hadeezbingo daohnizh; éí daohsą́ągo t'áá áko, nidi bił kéédahoht'íinii bitł'oh naadą́ą́' yíl'áhígíí bee iigéshí bee t'áadoo dahogéshí.

Deuteronomy 24

Ałts'á'iit'aash bá bee haz'áanii

1Diné ła'da hwe'asdzą́ą́ dooleełii nízhdiiłtį́ áádóó bá'dzízyehgo, nít'éé' doo yaa bił hózhǫ́ǫ́góó baa ákozniizį́į'go, háálá doo i'didéehii ła' bił hazhdeel'įį́'; éí naaltsoos bik'ehgo ałts'á'iit'aashígíí bá hazhdidoolíiłgo áádóó bazhdoołtsosgo haghandóó béézh'doołnih.

2Áko haghandóó dah diiyáádóó bik'ijį' diné náánáła' ye'asdzą́ą́ náádoodleeł.

3Nít'éé' akée'di bahastiin silį́'ígíí náábijoosłxáa'go naaltsoos bik'ehgo ałts'á'iit'aashígíí há haididoolíił áádóó haidoołtsosgo bighandóó t'óó hwéé'doołnih, doodaii' akée'di hahastiin silį́'ígíí be'asdzą́ą́ jílį́į dooleełii daaztsą́ągo

4átséédą́ą́' hahastiin nít'é'ígíí bighandóó ch'íhoníł'a'ígíí doo bił ahaa nínáázhdoot'ash da, háálá ákóhát'į́įgo Bóhólníihii bił t'óó baa'ih; ázhdoolchxǫ'dóó bik'ijį'go ákót'é. Áko kéyah bikáá' doo ádił ni'iidzíih ádoohłíił da; jó, éí Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíiłii át'é.

5Diné ła' ániid be'asdzą́ą́ hazlį́į'go doo anaa'góó doogáał da, áádóó doo ha'át'éegoda naanish bee bóhólníihgo óolzin da doo, nidi be'asdzą́ą́ silį́'ígíí yił hóshǫǫ doo biniyé bighangi naagháago t'ááłá'í nídoohah.

Ał'ąą ádaat'éii bá bee nahaz'áanii

6Diné ła'da tsédaashjéé', doodaii' tsédaashch'íní doo ąąh nizhdoo'áał da, háálá ákódziidzaii diné yee hináanii ąąh nizh'nílá.

7Diné ła' bikwá'ásiní éí Ízrel dine'é ła' hanaalte' biniyé jini'į̨įhgo, doodaii' naalte' biniyé naalyéhígi át'éego haa nahaniihgo éí azhni'į̨įhígíí hodi'yoolyéél. Kót'éego nihitahdóó doo yá'áshóonii nahjį' kódaoł'į́į doo.

8Naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bits'ąą ádaa ádahołyą́ągo haleebee baa ákodanoohsį̨įh, áko Líívai dine'é nádá'iiłniihii éí yee nidanihinitinígíí t'áá ałtso bich'į' bee haasdzíi'ii bik'ehgo ádaa daahsį̨įhgo bida'oł'į́.

9Shą́ą́', Bóhólníihii nihiDiyin God éí wohnéełgo Míriyam yaa honíłnii'ígíí béédaołniih; jó, éí Ííjip kéyahdę́ę́' ch'éénooh'náádóó bik'ijį' ákódzaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10T'áá ha'át'íhída nikwá'ásiní bąąh ninooláago bighan góne' náádidíídlééł biniyé doo yah adíínáał da.

11Nidi t'áá tł'óó'dęę' sínízį̨go nikwá'ásiní bąąh ni'íníláhígíí nich'į' ch'éidoodlééł.

12Éí diné bahojoobá'ígo ąąh niiníláhígíí doo t'áá niha'ałk'ee siłtsoozgo yidoołkáał da.

13Ąąh niiníláhígíí t'áá e'e'ááh bik'eh baa náhíłtsóos doo, áko yee nánítéehgo naahaniih doo; éí Bóhólníihii nihiDiyin God éí t'áá ákogi áhát'íinii át'éego nihaa nitsíkees doo.

14Adeenáago nihá naal'a'í bahojoobá'ígo índa hojooba' has'áanii nilį̨go t'áadoo bide ádahwíínóhsiní; éí nihikwá'ásiní nilį̨go, doodaii' dé'éyóní nilį̨go nihikéyahgi kin naazhjaa'ígi hoł kéehat'į̨go doo bide áhodzósin da.

15T'áadoo e'e'aahí yoosbánígíí bich'į' nidoohłéél, háálá bahojoobá'íii nilį̨go éí t'áá íiyisí yídin nilį; doo ákódaoł'į̨góó Bóhólníihii yíká áníigo nihik'ijį' nilį̨go sodilzin doo, áko éí bee t'óó ádił nida'ayołzíih.

16Azhé'é danilíinii bada'álchíní bitsásk'ehgi doo nidabidi'tseed da doo, doodaii' álchíní ałdó' bizhé'é bitsásk'ehgi doo nidabidi'tseed da doo. Diné t'áá łah dilt'éhígo t'áá hó bee ádił ni'dziilzíhígíí biniinaa hodi'yoolyéél.

17Dé'éyóní, doodaii' álchíní bizhé'é ádaadinii nabik'íyáti'go doo t'áá ádzaagóó bits'ą́ą' nidoohgis da, áádóó asdzání bąąh áhásdį̨idii bi'éé' doo bits'ą́ą' ąąh nidoołtsos da.

18Nidi díí béédaołniih: Ííjip kéyahdi naalte' danohłį́į nít'éé' áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God t'ą́ą' náánihiisnii'; éí bąą díí nihich'į' bee haasdzíi'ii bida'íínóhsin doo.

19Nihidáda'ak'ehgóó tł'oh naadą́ą' dahohgéeshgo, ałch'į' bida'soohtł'ónígíí ła' beisoonahgo, doo ákǫǫ́ bíká nídoohdáał da, nidi dé'éyóní áádóó álchíní bizhé'é ádaadinii índa sáanii bąąh ádahasdį̨idii bá át'ée doo, áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí baa nidaahkaígíí t'áá ałtso nihá yik'ijidlíi doo.

20Áádóó áliv tsin naazkaadii bineest'ą' bąąh nidahołhaałgo bikéédęę' t'áadoo bąąh ninádahołhaałí; éí dé'éyóní áádóó álchíní bizhé'é ádaadinii índa sáanii bąąh ádahasdį̨idii bá át'ée doo.

21Ch'il na'atł'o'ii deínóhbéego bikéédęę' t'áadoo náádayínóhbéhí; nidahaasdzí'ígíí éí dé'éyóní áádóó álchíní bizhé'é ádaadinii índa sáanii bąąh ádahasdį̨idii bá át'ée doo.

22Díí béédaołniih: Ííjip kéyahdi naalte' danohłį́į nít'éé'; éí bąą díí nihich'į' bee haasdzíi'ii bida'íínóhsin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Deuteronomy 25

1Diné ałghazhdit'áahgo, aa dahwiiníť'íjįį' ándahwii'aahii há hasht'éédeidoodlíił biniyé baazhdoo'ashgo, ła' t'áá ákogi át'éego yá hadoodzih, índa ła'ígíí éí ba'át'e' biniinaa yá nihodoo'áát.

2Áko kót'ée doo: diné doo yá'áshóonii náhodí'nóoltsxis bąąh jílįįgo, éí ánihwii'aahii hodínóołtéełgo ádąąh dahodzist'ánígíí bik'ehgo binááł díkwíidi shíį náhodi'dooltxis.

3Dízdiindi nídidooltsxisgo t'áá ákódí doo, áádóó biláahgo éí dooda; nídi'dooltsxisgo bee haz'ánígíí biláahgo bił dziizdeestsxasgo éí hak'is t'áadoo nilínígóó ájiilaa doo.

4Béégashii éí tł'oh naadą́ą́' haił'éesgo t'áadoo bíchíįh bąąh nida'sooł'ání.

Hak'is bił hajíí'ázhígíí be'asdzą́ą́ bá náázhdoogehgo bee haz'áanii

5Diné t'áá ła' háá'áazhgo t'ááłáhígóó kéehat'íįgo, nít'éé' ła' daaztsą́ągo áádóó ba'ałchíní t'áadoo hazlíį'góó, hwe'asdzą́ą́ nít'é'ígíí doo hak'éí nilíinii doo yił ahaa doot'ash da, nidi bahastiin yęę bitsásk'ehgi bik'is be'asdzą́ą́ náájídlįį doo biniyé baa nínááhodi'dooltéél índa ahastiin yęę bik'is hwee ádíhólníihgo ha'ałchíní hodooleeł.

6Áádóó kót'ée doo: alą́ąjį' há yizhchínígíí hak'is ádinígíí bízhi' bee yízhdóozhiił, áko éí Ízrel dine'é bitahdóó bízhi' doo nahjį' kódoolníił da.

7Áko éí diné doo t'áá k'ad bik'is yęę be'asdzą́ą́ yá'ázyehgóó éí asdzání kéehojit'íníigi yah a'atiinjį' hastóí alą́ąjį' naazíinii bich'į' nizhdoogáałgo ábizhdidooniił, Shahastiin yęę bik'is éí t'áá bí bik'is bízhi' Ízrel dine'é bitahgi náás yit'ih dooígíí doo yinízin da. Shahastiin yęę bik'is jílįįgo shee ádíhojólníih dooígíí doo jinízin da.

8Áko hakin haal'áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii hágo dahodidooniiłgo hach'į' yádadoołtih, nidi, Doo she'asdzą́ą́ jidooleeł da, níigo yee yistee'go

9hak'is yęę be'asdzą́ą́ nít'é'ígíí hach'į' nidoogáałgo éí hastóí alą́ąjį' naazíinii binááł hakee' haididoo'áałgo hanii'jį' yik'ídidoozhahgo ádidooniił, Díí diné bik'is yęę bitsásk'ehgi doo t'áá k'ad áłchíní náás oochíił áyiilaaígíí kóhodi'doolníił.

10Áko Ízrel dine' é bitahgi, Bikee' baa diilyáii ba'áłchíní, bee ho'dójíi doo.

Bee nahaz'áanii náádaała'ígíí

11Diné nidilt'éego ahigą́ągo, nít'éé' ła' be'asdzą́ą́ bíká adoolwoł biniyé áajį' adoolchidgo, bahastiin bits'áą́' atíił'íinii yaa azhjihgo

12éí asdzání hála' k'ídoogish; t'áadoo haa a'ááh danohsingo dahonół'íní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Bee dah ní'diidlohí ał'ąą át'éii t'áadoo nihidah na'ayizii bii' nidasoołnilí; éí nitsaaígíí índa áłts'íísígíí t'áadoo chodaoł'íní.

14Nihighan góne' bee ída'neel'ąąhí ał'ąą át'éii t'áadoo nisoołnilí; éí nitsaaígíí índa áłts'íísígíí t'áadoo chodaoł'íní.

15Nidi bee dah ní'diidlohí t'áá ákogi át'éii áádóó bee ída'neel'ąąhí t'áá ákogi át'éii hazhó'ó nidasoołnil, áko Bóhólníihii nihiDiyin God kéyah nihaidiní'ánígíí bikáá' as'ahgóó anihídayiiłkaah doo.

16T'áá ałtso kódaat'éii yaa nidaakaii índa doo t'áá ákogi ádaat'íinii éí Bóhólníihii nihiDiyin God doo bíłdin da.

Ámalek dine'é ałtso ádooldįįł biniyé ha'oodzíi'

17Ííjip kéyahdóó ch'ínoonáago wohnéełgo Ámalek dine'é doo ákǫǫ́ ádanihíił'įįdígíí béédaałniih.

18Shą́ą', aadę́ę́' wohnéełgo nihaa hideeskaigo nihikéédę́ę́' íínáago éí doo dahadziilii nihikéédę́ę́' joonéłígíí nidahastseed; t'áá éí nídazdínéeskaii áádóó ch'ééh dazdeeskaii ákódahóół'įįd, áko Diyin God doo yik'ee bił daayée' da.

19Áko kót'ée doo: éí Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihi'ana'í nihinás'áhígíí bits'ąą háá'áyį́įh nihaidiní'ą́ągo kéyah Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíiłgi kéédahoht'įįgo, Ámalek dine'é danilíinii yádiłhił biyaagi doo béédahodoonih da biniyé ałtso nidadoołtsxił. Éí t'ááká baa dayoohnééh lágo.

Deuteronomy 26

Átsé daneest'áanii áádóó Bóhólníihii baa náhidit'aahii bee hoogáałgo nahadláii

1Áko kót'ée doo: Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí biih woonáago áádóó ádíí' ádaahłaago índa bii' kéehoht'įįgo t'éiyá

2kéyahdóó átsé daneest'áanii ałtso áłah ádaahłééh; éí nihikéyah Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígóó nídaneest'áanii ła' ts'iizis bii' héél ádadoohłiiłgo Bóhólníihii nihiDiyin God bízhi' dólzin doo biniyé náhodii'áníjį' nidahidoohkáál.

3Ákohgo éí yoołkáałdi náá'iiłniihii nilíinii baa doohkahgo ádabididoohniił, Díí jį́ Bóhólníihii nihiDiyin God díí bee bił hashne': Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaididoo'áál biniyé danihizhé'é yę́ę yich'į' yee ádee hadoodzíi'ii biih yíyá, dishní.

4Áádóó ts'iizis bee nidahisookánígíí éí náá'iiłniihii nihílák'eedóó néidiyiikaahgo Bóhólníihii nihiDiyin God bibikáá' náá'iniihí bidáahgi niidiyookáál.

5Áko Bóhólníihii nihiDiyin God binááł kódadidoohniił, Nihizhé'é yę́ę éí Síriya dine'é nilį́įgo k'ad dichin biiłhéego naagháá nít'éé'; Ííjip góyaa diné t'áá díkwíí yił eekai nít'éé'; áadi dine'é ayóó át'éii áádóó dabidziilii índa t'óó ahayói silį́į'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áádóó Ííjip dine'é doo yá'át'éhígi ádanihíił'įįd índa yéego nihich'į' nidahwiiłnáago binaalte' ádanihósin nít'éé'.

7Áko danihizhé'é yęę biBóhólníihii Diyin God nilíinii bich'į' nída'iikąąhgo nihidiizts'áą' áádóó nihich'į' nidahwii'náanii áádóó yéego nideilnishii índa nihide ádahólzinii haideel'įį'.

8Áko Bóhólníihii éí Ííjip kéyahdęę' ch'éénihiní'eezh; bíla' ayóó ábóodziilgo áádóó bigaan bits'áhoníyée'go áádóó t'óó báhádzidgo bik'e'íyée'go áádóó bee éédahózinii índa ayóó át'éego ádahooníiłii áyoolíiłgo ákó'iilaa.

9Ákohgo díí haz'áníjį' anihíí'eezh; t'áá díí kéyah nihaa hodiní'ánígi abe' áádóó tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįd.

10K'ad, shoo, Bóhólníihii nílíinii, kéyahdóó átsé daneest'áanii shaa dííní'ánígíí naa níjaa'. Áko Bóhólníihii nihiDiyin God bidáahgi nidadoohjih, áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nidahodoohłaał.

11Áádóó yá'ádaat'éehii t'áá ałtso baa nihił nidahoozhǫǫh doogo Bóhólníihii nihiDiyin God nihik'idzisdli'; éí nihí áádóó niha'áłchíní áádóó Líívai dine'é índa dé'éyóní nihitahgi kéédahat'ínígíí bił nihaa deet'ą.

12Áádóó nídanoołt'áanii bilááh nídaasdlį'ígíí neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' aa nídahidoh'aahii t'áá ałtso táá' náhááh góne' yihahígíí, éí aa nídahidoh'aahii yihahígíí, biyi' nínádanołt'įįhii ałtso ninádahidoo'ąągo áádóó Líívai dine'é áádóó dé'éyóní áádóó áłchíní bizhé'é ádaadinii índa sáanii bąąh ádahasdįįdii bich'į' kódaohłe'go kéédahoht'įįgi deiyąągo índa yee hwiih danilíįgo,

13Bóhólníihii nihiDiyin God binááł kódadidoohniił, Dílzingo t'áá sahdii nidiní'áanii shighan haz'ąądóó ch'íhíjaa'go Líívai dine'é áádóó dé'éyóní áádóó áłchíní bizhé'é ádaadinii índa sáanii bąąh ádahasdįįdii baa nínil; nibik'eh ó'oo'níiłii t'áá ałtso shich'į' bee háínídzíi'ii bik'ehgo í'iishłaa; nibik'eh ó'oo'níiłii doo k'éhéti' da, doo nidi baa yisénah da.

14Yíníił nishłįįgo t'áadoo ła' yíyąą' da, doodaii' doo bi'didéehii nishłįįgo t'áadoo ła' ch'ínídaa' da, doodaii' dadziztsáanii bąą t'áadoo ła' aa diní'ąą da, nidi Bóhólníihii shiDiyin God biinéé' yínísts'ąą' áádóó shich'į' yee haadzíi'ii t'áá ałtso bik'eh ánísht'é.

15T'áá ni t'éí hodiyingo honílǫǫdęę', yádiłhił biláádhdęę' hadah dííní'įį', áádóó nidine'é Ízrel niidlíinii áádóó kéyah nihaa dííní'ánígíí bik'ijídliih; éí kéyahígíí danihizhé'é yęę bich'į' bee ádee hadíínídzíi'ii bikáa'gi abe' áádóó tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįd.

Bóhólníihii bich'į'go dine'é dadiyinii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Díí jį Bóhólníihii nihiDiyin God díí yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodii'aahii bik'eh ádanoht'ée doogo nihich'į' yee haadzíí'; éí bąą danihijéí t'áá át'é bee índa nihii' sizíinii t'áá át'é bee bik'eh dahonoł'įį doo.

17Díí jį, Bóhólníihii nihiDiyin God nilį, dadooniid. Éí bik'ehgo deíníikáah doo áádóó yee nihwiiz'áanii áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihodii'aahii bik'eh dahoniil'įį doo índa áníinii deísíilts'ąą' doo, dadooniid.

18Bóhólníihii nihaa yáłti'go bik'ehgo díí jį bidine'é bił agháago át'éii danohłį; jó, t'áá bí nihá yee nihoní'ą; ákót'éego bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá ałtso bik'eh dahonoł'į.

19Áádóó ał'ąą dine'é áyiilaaígíí t'áá ałtso biláahgo ádanoht'éego nihaa daha'niih doo áádóó nihízhi' béého'dílzin doo áádóó bídęę'go nihił danilįį doo índa Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' dine'é dadiyinii danohłįį doo. Jó, t'áá bí ákót'éego yee haadzíí'.

Deuteronomy 27

Dził Íibal bighą́ą'di bee haz'áanii bee ak'e'doolchíił

1Mózes éí Ízrel dine'é hastóí aląąjį' naazíinii yił naazíįgo diné yich'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Díí jį bik'eh ó'oo'níiłii bee nihich'į' hadeiidziihígíí t'áá ałtso bik'eh dahonoł'įį doo.

2Áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí bich'į' Jórdan tooh ha'naa ninooná bijį ákwii tsé dantsaii adahidoohtsih áádóó dadoohdlish.

3Éí bikáa'gi saad t'áá ałtso díí bee haz'áanii át'éego bee ak'e'ashchíįgo tsé'naa ninoonáago ádadoohłíił, áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí bikáa'gi abe' áádóó tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįd; éí danihizhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii éí kéyah yee nihá nihoní'áanii át'é.

4Éí bąą ákót'ée doo: Jórdan tooh ha'naa ninoonáago éí tsé adahidoohtsihígíí Dził Íibalgi díí jį nihich'į' bee haasdziih, áádóó éí tsé dadoohdlish.

5Áadi Bóhólníihii nihiDiyin God bá bikáá' náá'iiniihí tsé bee ádadoohłíił; béésh bee na'anishí doo bee bindadoołnish da.

6Bóhólníihii nihiDiyin God bá bikáá' náá'iiniihí tsé doo hasht'e'nibí'ílne'ii bee ádadoohłíił, áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' didlidgo nááhániihii náádahidoołnih.

7Áádóó áadi hózhǫ́ǫjí nááhániihii náádahidoołnihgo da'doohsíįł, índa Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nihił nidahoozhǫǫh doo.

8Áko saad t'áá ałtso díí bee haz'áanii át'éego t'áá bééhózínígo éí tsé bikáa'gi bee ak'e'ashchíįgo ádadoohłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó Mózes índa Líívai dine'é nádaʼiiłniihii danilíinii éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yichʼį' hadaasdzíiʼgo ádaaní, Ízrel dine'é nohłíinii, ádahodoołzéehgo daʼíísółts'ą́ą́'. Díí jį́ Bóhólníihii nihiDiyin God bidine'é dasoolį́į́'.

10Éí bąą Bóhólníihii nihiDiyin God áníinii bik'eh dahonoł'į̨go bibik'eh ó'oo'níiłii índa yee nihwiiz'áanii bik'eh ádanoht'ée doo; éí díí jį́ nihichʼį' bee haasdzíí'.

Dził Íibalgi hóyée'go ha'iisdzíí'

11Áádóó t'áá éí bijį́ Mózes éí hazhó'ó diné áyidííniidgo ání,

12Díí dine'é éí Dził Gérazim bighą́ą́'dóó diné yik'ideizhdoodliił yiniyé deidoozį̨į́ł: Jórdan tooh ha'naa ninoonáago Símiyan áádóó Líívai áádóó Júdah áádóó Ísakar áádóó Jóseph índa Bénjamin áadi deidoozį̨į́ł.

13Áko díí dine'é éí Dził Íibal bighą́ą́'dóó hóyée'go diné yá hadahadziih yiniyé deidoozį̨į́ł: Rúben áádóó Géed áádóó Ásher áádóó Zébyulan áádóó Dan índa Náftalai áadi deidoozį̨į́ł.

14Áádóó Líívai dine'é yádaałti'go Ízrel dine'é hastóí danilíinii t'áá ałtso ayóó íits'a'go yichʼį' hadadoodzih:

15Díí diné hóyée'go bá ha'doodzih: éí t'áadoo le'é naask'ęę'go, doodaii' doolyį́į'go e'elyaii ájiilaii éí Bóhólníihii bił t'óó baa'ihii át'éego da'iichį̨ihii yinaashnishii béé'jiidlaii nahont'ingi niiníláii ákóbidi'doo'niił: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

16T'áá háiida hazhé'é, doodaii' hamá doo hoł nilíinii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

17T'áá háiida bił kéehojit'íinii bikéyah bináhásdzo bee béehózinii nahjį' kójiilaii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

18T'áá háiida éí diné doo oo'íinii yóó'adzíílóozii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

19T'áá háiida éí dé'éyóní, doodaii' ałchíní bizhé'é ádaadinii, doodaii' sáanii bąąh ádahasdį̨įdii bá bee nihodiit'aahii bits'ą́ą́' dzidiiłgęęzii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

20T'áá háiida hazhé'é be'asdzą́ą́ bił jineezhtéezhii hóyée'go há ha'doodzih, háálá hazhé'é baazhdíílá: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

21T'áá háiida éí naaldlooshii ał'ąą át'éii ła' dzizk'éedii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

22T'áá háiida hazhé'é bitsi', doodaii' hamá bich'é'é bił jineezhtéezhii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23T'áá háiida hwe'asdzą́ą́ bimá bił jineezhtéezhii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

24T'áá háiida bił kéehojit'íinii t'áá nahont'inee dziisxíinii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

25T'áá háiida hach'į' ni'ílyáago diné t'áadoo bee bik'íhót'ahíii dziisxíinii hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

26T'áá háiida díí bee haz'áanii t'áá aaníígóó áníinii doo bik'eh ájít'éégóó éí hóyée'go há ha'doodzih: áko diné t'áá ałtso ádadidooniił, T'áá ákót'ée doo.

Deuteronomy 28

Ak'eh hól'į binahjį' ak'ihojidlíii

(Lev. 26:3-13; Deut. 7:12-24)

1Áádóó kót'ée doo: Bóhólníihii nihiDiyin God áníinii haleebee deísółts'ą́ą'go ádaa dadoohsį́łii bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é bik'eh dahonoł'į́į doo biniyé díí jį́ bee nihich'į' haasdziih, áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí nahasdzáán bikáá'góó ał'ąą dine'é t'áá ałtso biláahgo ádanoht'éego ánihidoolíił.

2Díí ak'ihojidlí t'áá ałtso bee nihik'idahojidlíi doo; Bóhólníihii nihiDiyin God áníinii deísółts'ą́ą'go ákót'ée doo.

3Kin haal'áagi kéédahoht'į́į́go nihik'idahojidlíi doo áádóó dadzígaigi kéédahoht'į́į́go nihik'idahojidlíi doo.

4Nihits'ą́ą́dóó nidahachíihii bee nihik'idahojidlíi doo áádóó nihidáda'ak'eh bits'ą́ą́dóó aneest'ą' áádóó nihilį́į' nidahachíihii áádóó nihibéégashii índa nihidibé k'ee'ąą deílzhíishgo bee nihik'idahojidlíi doo.

5Nihits'iizis bii' nooh nída'ołchíihii bee nihik'idahojidlíi doo áádóó nihibii' táá'oo'nihí bee nihik'idahojidlíi doo.

6Yah anídaohkahgo nihik'idahojidlíi doo áádóó ch'éédaohkahgo nihik'idahojidlíi doo.

7Bóhólníihii éí nihida'ana'í nihik'ijį' náádadiibahígíí nihinááł nidabi'ditseedgo áyósin doo; t'ááłáhídę́ę'go nihich'į' náádadiibah doo, áádóó nihits'ą́ąjį' tsosts'idgóó tanídanoochéeh doo.

8Bóhólníihii éí kin bii' nooh nída'ołchíihii áádóó bindadoołnishígíí t'áá át'é yee nihik'ijidlíi doogo yee hahadziih doo índa Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'ánígíí bikáa'gi nihik'ijidlíi doo.

9Bóhólníihii t'áá bí ádá chánahgo diné dadiyinii danohłį́į́go ánihidoolíił; jó, ákót'éego nihich'į' yee ádee hadoodzíí'; Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'į́į́go áádóó bik'eh deínóhkáahgo chánah danohłį́į doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó nihokáá' dine'é t'áá ałtso éí Bóhólníihii bízhi' binahjį' danihi'dójíigo yaa ákodaniizíį'go nihik'ee bił daayée' doo.

11Bóhólníihii éí nihinaadeełí áádóó nihits'ąądóó nidahachíihii áádóó nihilíį' nidahachíihii índa nihidáda'ak'ehdóó aneest'ą' lą'í nihee nídahoodleełgo íidoolíił; danihizhé'é yęę kéyah yeididoo'áałgo yich'į' yee ádee hadoodzíi'ii bikáa'gi nihik'idahojidlíigo íidoolíił.

12Áádóó Bóhólníihii bee hólóonii íliinii bá haz'ąądóó ąą ánáyiil'įįhgo yádiłhił biyi'dęę' níłtsą baa náhwiilzhíishgo nihikéyah bikáa'jį' ninéíłtįįh doo áádóó bindaołnishígíí t'áá ałtso yee nihik'ijidlíi doo, índa ał'ąą dine'é t'óó ahayói éí yáál bada'ayohníił doo, nidi nihí éí doo yáál nihada'iiníił da doo.

13Bóhólníihii éí atsiits'iin danohłíįgo ánihidoolíił, atsee' éí dooda, áko adeídi t'éiyá danohłíį doo, ayaaídi éí dooda. Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii díí jį nihich'į' bee haasdziihígíí deísółts'ąą'go áádóó ádaa daahsįįhgo índa bik'eh dahonoł'íįgo ákónihidoolíił.

14Saad bits'ąąjį' doo t'áá ádzaagóó naa nánoojah da doo, nihósh'níigo, díí saadígíí díí jį nihich'į' bee haasdziih; t'ááká nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo diyin dabidi'níinii bikéé' dah dahidoohkáahgo bich'į' nidahohłá yíila'.

Doo ak'eh hól'íįgóó biniinaa atí'él'íinii

(Lev. 26:14-46)

15Áko kót'ée doo: Bóhólníihii nihiDiyin God áníinii doo deísółts'ąą'góó, bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihwiiz'áanii t'áá ałtso díí jį nihich'į' bee haasdziihígíí doo ádaa daohsíį' ádanoht'éégóó, díí hóyée'go á hada'iidziihii t'áá át'é nihik'iidoot'ih índa nihik'éidoot'ih:

16Kin haal'áagi kéédahoht'íįgo hóyée'go nihá hada'iidziih doo, áádóó dadzígaigi kéédahoht'íįgo hóyée'go nihá hada'iidziih doo.

17Nihits'iizis bii' nooh nída'ałchíihii hóyée'go bá hada'iidziih doo, áádóó nihibii' táá'oo'nihí hóyée'go bá hada'iidziih doo.

18Nihits'ąądóó nidahachíihii hóyée'go bá hada'iidziih doo, áádóó nihidáda'ak'eh bits'ąądóó aneest'ą', nihibéégashii índa nihidibé k'ee'ąą deílzhíishii hóyée'go bá hada'iidziih doo.

19Yah anídaohkahgo hóyée'go nihá hada'iidziih doo, áádóó ch'éédaohkahgo hóyée'go nihá hada'iidziih doo.

20Bóhólníihii éí hóyée'go á hada'iidziihii áádóó bił ałtaa hół'aahii índa aditeh nihik'ijį' kwíidoolíił; éí bíndadoołnishígíí t'áá át'é baa nídoohkaigo hóyée'go bá hada'iidziih doo; ałtso ádoohdįįłjį' índa t'áadoo hodina'í ałtso ásoohdįįdjį' nihik'ijį' kwíidoolíił, háálá Bóhólníihii éí doo yá'ádaashóonii baa nidaahkaigo t'óó yóó'adashisidoo'ą.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áádóó Bóhólníihii éí naałniih doo nihits'ąąjį' dah dooldóóh át'éégóó íidoolíił; kéyah yits'ąą ałtso ánihisdįįdjį' kéyah biih woonáago ádíí' ádaahłaa nidi ákónihidoolíił.

22Bóhólníihii éí díí yee atínihoolíił doo: ni'iiłgan áádóó tahoniigááh áádóó nida'nichaad áádóó yéego náhoniigah áádóó diltłish áádóó naałniih nanise' neiniłna'ii índa dláád bik'ee nidanohchée doo; ałtso ánihisdįįdjį' ákót'ée doo.

23Yádiłhił nihikáa'di dah sikaadígíí béésh łitsoigi át'ée dooleeł índa nahasdzáán bik'i naołdeehígíí béésh nitł'iziigi át'ée dooleeł.

24Bóhólníihii éí nihikéyahgi nídahodiłtįįhgo ánáyiil'įįhígíí łeezh dibahí índa séí ninánádleehgo áyósin doo; wót'ááhdęę' nihik'i náhoodleehgo ałtso ásoohdįįdjį' ákót'ée doo.

25Bóhólníihii éí nihida'ana'í biląąjį' danihéełtséedgo ánáyiil'įįh doo; t'ááłáhídęę'go bich'į' náádadoohbah doo, áádóó bits'ąąjį' tsosts'idgóó tanídanoohchéeh doo índa nihokáa'gi bee ídahólníihii t'áá ałtso bił nahaz'ąągóó adanihidiyoo'ish.

26Áádóó danoonáago éí naat'agii t'áá ałtso índa nihokáá'góó naaldlooshii da'ałchinii danihits'íís deilghał doo áádóó doo ła'da nihik'iidínóołkałí da.

27Áko Bóhólníihii éí díí yee atínihidoolíił: Ííjip kéyahdi ch'ozh áádóó chách'osh áádóó łóód índa akáá' yihęęs doo nídaodziih ádaat'éii.

28Bóhólníihii éí díí yee atínihidoolíił: tsi'hahodiyooláałii áádóó anáá' bee doo oot'į índa ił hódlą.

29Áádóó doo da'oo'íinii t'áá tł'éé'góó nidaakaígi át'éego ałné'é'áahgo nidi ákódanoht'ée doo áádóó ádanoht'ée dooleełgóó doo yá'át'éehgo nihá ádahooníił da doo, áádóó nihide ádahólzingo índa nihigha'da'ii'níiłgo ahool'áa doo; diné ts'ídá t'áadoo nihíká adoolwołí da.

30Asdzání bił ahaa dooht'ashgo bił ahadi'dooht'áłígíí diné náánáła' bił dínóotish; kin ła' óohłaa nidi doo bii' kéehoht'įį da doo; ch'il na'atł'o'ii k'idooláa nidi doo bąąh nída'íínóhbeeh da doo.

31T'áá nihinááł nihibéégashii nidaatseed doo, nidi bitsį' doo dadoołghał da; nihitélii t'áá na'níle'dii nihits'ąą' yóó'adahat'éesh doo áádóó doo nát'ąą' nihaa nídooltéeł da; nihidibé éí nihi'ana'í baa dahidoo'nił, áko diné ła' ts'ídá t'áadoo nihá yisdáyóníłí da doo.

32Nihiye'ké áádóó nihitsi'ké éí náánáła' dine'é baa dabidi'doo'nił, áko ch'ééh bídin danohłíįgo shá bíighah bíká dadíínóh'įį'go nihináá' ch'ééh nídadikah doo; t'áadoo bee ła' daohłe'í da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Áádóó nihikéyah bikáá' aneest'ą' bindashoołnishii náánáła' dine'é doo béédahonohsinii deiyąą doo, índa t'áá áłahjį' nihide ádahósingo bik'ee niséédaahkah doo.

34Áko tsi'hadahosidiyoosáago nihináá' bee deidoołtséełgo bik'ee nihił dahaląągo danół'įį doo.

35Áko Bóhólníihii éí díí yee atínihidoolíił: nihigod áádóó nihijáád bikáá'góó naałniih łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii índa nihikétł'áhdóó nihitsiit'áajį' nihaa didoolzhish.

36Bóhólníihii éí nihí áádóó aláahgo naat'áanii nihinanit'a'í ádaohłaaígíí náánáła' dine'é doo béehonohsinii, doodaii' danihizhé'é yęę ałdó' doo yéédahósinii yaa nihidoo'ishgo áadi diyin dabidi'níinii bá nidaoł'a' doo; tsin bee eda'alyaii índa tsé bee eda'alyaii bich'į' nidahohłáa doo.

37Áko nihik'ee diné t'óó bił adahayóigo danihiníł'įį dooleeł áádóó nihá nidahałt'i' dooleeł índa nihee niyá'ádahodilti' dooleeł. Ákót'éego ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahgóó Bóhólníihii nihi'iiłníih doo.

38Dáda'ak'ehgóó álástsii' lą'í k'éédadohdlééh, nidi t'įįhdígo áłah áńdaoł'įįh doo, háálá nahachagiitsoh baa nahodikai doo.

39Ch'il na'atł'o'ii k'éédadohdlééh áádóó baa ádahołyąą nidi bąąhdóó wáin doodlįįłii ádin doo, doodaii' bineest'ą' bąąh ádin doo, háálá ch'osh ałtso nídabidįįhgo bineest'ą' bąąh ádin doo.

40Nihikéyah nidanees'ąągóó t'áá át'é áliv tsin deíl'áa doo, nidi bits'ąądóó ak'ah ák'i yáádaohdzi' dooígíí ádin doo, háálá bineest'ą' ałtso bąąh náádandah doo.

41Áádóó nihiye'ké índa nihitsi'ké nihá nidahachíih doo, nidi doo t'áá baa nihił dahózhǫǫ da dooleeł, háálá nihits'ąą' yisnááh nidahaleeh doo.

42Nihikéyah bikáá'góó tsin naazkaadii índa aneest'ą' t'áá át'é éí nahachagiitsoh ałtso nídeidįįh doo.

43Áádóó dé'éyóní nihitahgi nidaakaígíí nihiláahgo ayóó ádabóodziil yileeł doo, nidi nihí éí ts'ídá t'óó yaa noohdahí t'éiyá dooleeł.

44Áko yáál nihada'iiníił doo, nidi nihí éí doo yáál bada'ayohníił da doo, bí éí atsiits'iin danilįį doo, nihí éí atsee' danohłįį doo.

45Náá'áłdó' díí hóyée'go á hada'iidziihii t'áá át'é nihik'iidoot'ih áádóó nidanohchée doo índa nihik'éidoot'ih; ałtso ásoohdįįdjį' ákót'ée doo, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God doo deísółts'ąą'góó bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihwiiz'áanii nihich'į' yee haadzíi'ii doo bik'eh dahonoł'įįgóó bąą ákót'ée doo.

46Áko éí bee ééhózinii áádóó ayóó át'éego áhooníiłii át'éego nihik'i hwiileeh dooleeł índa niha'áłchíní náás ahoolchíiłii bik'i hwiileehgo ahool'áa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

47Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God doo baa nihił nidahoozhǫǫhgóó áádóó doo nihił dahóshǫǫgóó bá chodaoh'íįgo, azhą́ t'áá ałtsoní łą́ągo yee nihik'ijidlíi nidi,

48éí bąą nihida'ana'í nihik'ijį' danilíį dooleełígíí bá chodaoh'íį doo biniyé Bóhólníihii nihik'ijį' yi'doołnih; dichin áádóó dibáá' danohłíį doo, áádóó nihi'éé' ádaadin doo, índa t'áá ałtsoní bééda'ooh'níih doo; Bóhólníihii éí béésh nihizéédéetą́ągo ánihósin doo; ánihisdįįdjį' ákót'ée doo.

49Bóhólníihii éí ła' dine'é nízaadęę́', nahasdzáán nineel'ą́ądęę́' atsá yit'ahígi át'éego tsxíįłgo nihik'ijį' yi'doołnih; éí bizaad doo bik'ida'doohtįįh da.

50Éí dine'é t'óó báádahadzid danoolnin; éí hadaastihii doo yaa daazid da doo, doodaii' ániid nidaakaii doo yich'odaaníi da doo.

51Áko nihilíį' ał'ąą ádaat'éii índa nihikéyah bits'ą́ądóó nídaneest'áanii ásoohdįįdjį' nihits'ą́ą' deiyą́ą doo, áádóó nihitł'oh naadą́ą', doodaii' wáin, doodaii' ak'ah, doodaii' nihibéégashii, nihidibé dah danéelkaadiida ánihi'disdįįdjį' doo ła' nihá áádeidoosįįł da.

52Áádóó nihik'iijee'go nihikin hadaas'áagi t'áá át'é nihinídahidoolzhishgo wódahgo tsé ditą́ągo binaa ahéédaastł'inígíí ałtso naa'adeiniiłkaad doo; éí bada'íínóhłíí nít'éé' yę́ę nihikéyah nidahonees'ą́ągóó nihinídahidoolzhish; nihik'iijee'go nihikin hadaas'áagi t'áá ałtsogóó nihikéyah t'áá át'é Bóhólníihii nihiDiyin God éí kéyah nihaidiní'áanii ałtso yinídoolzhish.

53Áko niha'áłchíní nidahołchíhígíí, éí nihiye'ké índa nihitsi'ké danilíinii Bóhólníihii t'áá bí yee nihik'ijisdli'ii nídaohdą́ą doo; éí nihi'ana'í nihinídahaashzhiizhgo áádóó nihich'į' dahodiyiisnáa'go éí binih ákódadoohníił.

54Áádóó nihitahgi diné t'áá íiyisí bił ahojooba'í nít'ée'ii índa oosą́ nít'ée'ii éí bik'is áádóó be'asdzą́ą ayóó'áyó'nínígíí índa ba'áłchíní yidziihígíí yich'į' baa'ihígi át'íįgo yich'į' aanichį' doo,

55áko doo t'áá k'ad ła'da ya'níłtsoodgóó t'áadoo yee hodólts'ídígóó hoo'a' góne' ana'í binídahaashzhiizhgo índa bich'į' hodiisnáa'go nihida'ana'í ti'danihiyoołníih doo; nihikin hadaas'áagi t'áá ałtsogóó ákódahat'íį doo.

56Áádóó nihitahgi asdzání t'áá íiyisí bił ahojoobá'ígo índa oosą́ągo biniinaa doo t'áá k'ad t'áá łeeshtahgi yiizį'góó oosą́ nít'ée'ii índa bił ajooba'í nít'ée'ii éí bahastiin ayóó'áyó' nínígíí áádóó biyáázh índa bich'é'é yich'į' baa'ihígi át'íįgo yich'į' aanichį' doo.

57Áádóó be'awéé' biyaałáii bijáágiizhdęę́' haalts'idígíí índa niyiiłchíhígíí yíká dichin yéé'oo'níihgo nitsinádáahgo doo boo'ínígóó t'áá bizááká néídą́ągo t'áá ałtsoní yéé'oo'níihgo ana'í t'éí binídahaashzhiizh góne' índa bich'į' dahodiisnáá' góne' nihi'ana'í ti'nidanihiyoołníihgo nihikin hadaas'áagi ákódahat'íį doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

58Díí bee haz'áanii bits'ąądóó díí naaltsoos biyi' bee ak'eda'ashchínígíí doo ádaa daahsįįhgo bik'eh ádaahnéehgóogo, jó, díí ts'ídá ayóó át'éii índa ts'ídá bits'ąą hasti'go yízhí diyinii, Bóhólníihii nihiDiyin God bee bi'dójíii dadíínóhsin doo biniyé bee ak'e'ashchį.

59Bóhólníihii éí naałniih ayóogo bik'e'íyée'ii yee atínihidoolíił áádóó niha'áłchíní t'áá bił naałniih nihaa hodoołnih; éí naałniih ts'ídá ayóó át'éii áádóó nízaadgóó nihitaałniihii áádóó bik'ee ka oodáałii át'éego nízaadgóó bił ahwiilzhíishii át'é.

60T'ah nááyówehgo Ííjip kéyahdi naałniih béédaołdzid nít'é'ígíí t'áá át'é nihik'ijį' kónéidoodlíiłgo doo nihits'ádooldoh da.

61Tah honiigááh índa naałniih t'áá át'é éí díí bee haz'áanii naaltsoos bee si'ánígíí doo bik'inídaháasdzoii Bóhólníihii t'áá bí nihik'ijį' yi'doołnihgo ałtso ádoohdįįł.

62T'áá díkwíí nołt'éhígo doohdzih; azhą́ yádiłhił biyi'di sǫ' yíl'áhígi ánóołąą' nít'éé' nidi, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God áníinii doo bik'eh dahonoł'įį da.

63Áádóó kót'ée doo: Bóhólníihii nihaa bił nihoozhǫǫhgo yá'át'éhígi ánihiilaaígi át'éego áádóó k' ee'ąą nihidínéest'ánígi át'éego t'áá ákót'éego Bóhólníihii ánihidoołdįįłgo índa nanihísdįįdgo yaa bił nihoozhǫǫh doo áádóó kéyah nihíí' dooleełgo biih woonáá nít'éé' yęędóó nahjį' hanihidiyoołtł'ił.

64Áko Bóhólníihii éí nahasdzáán nidahonees'ąągóó ał'ąą dine'é bitahgóó tanihidínóołkał; áadi diyin dabidi'níinii bá nidaoł'a' doo, éí nihí doo bééhonohsinii, doodaii' danihizhé'é yęę doo yéédahósinii, tsin, doodaii' tsé bee eda'alyaii bich'į' nidahohłáa doo.

65Éí ał'ąą dine'é dabitahgi doo hasht'edadínóht'ée da doo, doodaii' doo hazhó'ó kéédahoht'įį da doo, áko Bóhólníihii éí nihitah dahoditłidgo áádóó nihináá' bee ch'ééh dadohaałgo índa baa yíníił danohłíinii t'áá diniidzaa nít'ée'go ánihidoolíił.

66Náásgóó nihe'iina' t'áá naaki nilįįgo bá haz'ąą doo; jįįgo áádóó tł'ée'go nihił daayée' doo, índa nihe'iina' doo bá hasihgóó haz'ąą doo.

67Abínígo ádadohnii doo, I'íí'ą laanaa nisin. E'e'áahgo ádadohnii doo, Abíní doo yęę nisin. Háálá bik'ee hóyée'ii bik'ee nihił daayée' doo índa bik'eda'íyée'ii baa ákódanohsin doo.

68Bóhólníihii éí tsinaa'eeł bee Ííjip kéyahgóó nínáánihidoojihgo nihich'į' bee haasdzíi'ii, K'ad éí doo áajį' nínáádahwiidoołtséeł da índa nihi'ana'í bich'į' nanihidi'yoonihgo diné áádóó asdzání nohłíinii naalte' dadoohłeeł, nidi diné doo ła' nanihidiyoołnih da.

Deuteronomy 29

Mó'ab kéyahgi Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yił aha'deet'ą

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Díí saad bee aha'deet'áanii Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'go ání, Mó'ab kéyahgi Ízrel dine'é bił hasht'edadíiliił; Dził Hórebgi Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yił ahada'deest'áanii ałdó' íidíiłtsoł.

2Áádóó Mózes éí Ízrel dine'é t'áá ałtso hágo yidíiniidgo íiłní, Bóhólníihii áát'įjdii t'áá át'é danóoł'įį'go Íijip kéyahdi aláahgo naat'áanii Féro áádóó bá nidaal'a'í t'áá ałtso índa bikéyah t'áá át'é nihinááł atíyíił'įjd.

3Na'íhonitaah ayóó át'éii bik'e'da'íyée'ii danóoł'įį'; éí bee ééhózinii índa álílee ayóó át'éii ádaat'éhígíí át'é.

4Azhą ákót'ée nidi Bóhólníihii éí díí t'ah doo nihaidee'aah da: éí ajéí bee baa ákohodínóodzįįłii, doodaii' anáá' bee dínóol'įjł ii, doodaii' ajaa' bee íídóolts'įjłii.

5Dízdiin nááhaijį' honoojíígóó tánihidish'éésh nít'éé'; nihi'éé' t'áadoo nihik'i nidahaazt'óod da índa nihikee' t'áadoo dadiizhaazh da.

6Bááh nidi t'áadoo daoyąą' da, wáin nidi t'áadoo daohdląą' da, doodaii' tó tsi' na'iiłáii t'áadoo daohdląą' da, áko Bóhólníihii nihiDiyin God nishłíįgo nihił béédahodoozįjł.

7Áádóó kojį' ch'ínoonáago Héshbandóó aláahgo naat'áanii Sáíhan wolyéii índa Béíshandóó aláahgo naat'áanii Ag wolyéii nihich'į' nídiibaa'go nidasiiltsxeed.

8Áko bikéyah bighadasidiit'ąągo Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí bíí' dadooleełgo baa dadiniit'ą.

9Éí bąą díí saad bee aha'deet'áanii bik'eh ádanoht'éego bida'íínóhsin, áko baa nidaahkaígíí t'áá át'é yá'át'éehgo nihá ááníił doo.

10Díí jį t'áá ánółtso Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nidasoozį; nihidine'é dah dabí'éeshii áádóó nihá aląąjį' naazíinii índa nihinaat'áanii éí Ízrel dine'é danilíinii t'áá ałtso bił nidasoozį.

11Niha'áłchíní yázhí áádóó nihida'asdząą índa nihiníbaal haal'áagi dé'éyóní nidaakaii éí nihá chizh nídeidiyiiłniihdóó nihá tó ninádayiiłjiidjį' nihool'áago bił nidasoozį.

12Áko Bóhólníihii nihiDiyin God bił ahadadi'noht'aah, éí ádee hadoodzíi'go Bóhólníihii nihiDiyin God díí jį nihił aha'deet'aah.

13Éí chánahgo díí jį dine'é t'áá bí ádá niidee'nilii ánihidoolíił áádóó nihiDiyin God nilį doo biniyé nihich'į' yee haadzíí' índa danihizhé'é yęę Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab yich'į' yee ádee hadoodzíí'.

14Doo t'áá nihí t'éiyá díí aha'deet'áanii índa ádee ha'didziihii nihił áshłéeh da.

15Nidi Bóhólníihii nihiDiyin God binááł kǫǫ díí jį nihił naazínígíí áádóó díí jį doo nihił dahólǫǫ daígíí bił ahadadi'nisht'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Jó, díí nihił béédahózin: haash yit'éego Ííjip kéyahdi kééhwiit'įį nít'éé' índa haash yit'éego ał'ąą dine'é bitahgóó hadii'náago bik'ee'ąą ahéédahisooná.

17Áádóó doo haldin yaa nidaakaii índa bida'alyaii danóoł'įį'; jó, éí tsin, doodaii' tsé, doodaii' béésh łigaii, doodaii' óola yee eda' alyaii ádayiilaago dabitahgóó bich'į' nidahadlá.

18Áko diné ła'da, doodaii' asdzánída, doodaii' hooghandóó dah ooldahii, doodaii' ła' dine'é díí jį́ Bóhólníihii nihiDiyin God doo yits'áhidookah da biniyé áádóó ał'ąą dine'é bidiyin dabidi'níinii doo yich'į' nidahałáa da doo biniyé, áádóó nihitahdóó ehétł'óól bits'ą́ądóó báhádzidgo na'ałtseedii índa dích'íi'ii doo hodooleeł da biniyé.

19Ákondi éí díí saad bee hóyée'go á ha'iidziihii yidiizts'ą́ą'go éí t'áá bí ádík'ijidlíigo nitsíkeesgo kódidooniił, Hózhǫ́ǫgo naasháa doo; azhą́ ádík'eh honish'įįgo yisháał nidi t'áadoo át'éhí da. Díí áhá'nínígíí la' kót'é, Dahoditłé'ígíí éí dahóółtseii t'áá yił yidoołchxǫǫł.

20Áko ájínínígíí éí Bóhólníihii doo há yóó'iididoo'áał da, nidi Bóhólníihii báháchį'go áádóó łe'nízingo diné yich'į' bił hodoochxih, áádóó hóyée'go á ha'iisdzíi'ii t'áá át'é díí naaltsoos biyi' bee ak'e'ashchínígíí hak'ijį' si'ą́ą doo, índa Bóhólníihii éí yádiłhił biyaagi yízhí bee hwéého'dílzinígíí k'éé'iidoołchxǫǫł.

21Áádóó Bóhólníihii éí Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahdóó ats'áhodoołt'eełgo atíhodoolíił; éí hóyée'go á ha'iisdzíi'ii t'áá át'é bee aha'deet'áanii naaltsoos bee si'ánígíí bii' díí bee haz'áanii bee ak'e'ashchíinii bik'ehgo ákó'doolíił.

22Áko niha'ałchíní nihikéé'dóó náás da'ahidoolchíiłii áádóó dé'éyóní kéyah nízaadęę́' nidahidookahígíí ádadidooniił: kéyah bikáa'gi naałniih báádahadzidii índa ąąh dahaz'ą́ bik'e'íyée'ii deiníł'įįgo éí Bóhólníihii t'áá bí kéyah yikáa'jį' kóyiilaii át'é;

23kéyah t'áá át'éé nít'éé' bikáá' tsékǫ' áádóó áshįįh índa dook'ą́ąłii doo bikáá' k'i'dólyéél át'éégóó ch'il nidi doo bikáá' hólǫ́ǫgóó, doodaii' ch'il dootł'izhii nidi doo ła' hanóséél át'éégóó haz'ánígíí deiníł'įįgo, t'áá Sádam áádóó Gomárah áádóó Ádmah índa Ziibówim kin hadaas'áii t'áá bił adahizdeezk'ą́'ígíí nahalingo Bóhólníihii báhóóchįįdgo áádóó hashké niidzį́į'go é'ésdįįd yę́ęgi áhoot'éego deiníł'įį doo.

24Ał'ąą dine'é t'áá ałtso ałdó' nida'ídíłkidgo kódadidooniił, Ha'át'íishą' biniinaa Bóhólníihii éí díí kéyah kóyiilaa? Ha'át'éegoshą' ayóó át'éego bik'e'íyée'go báhóóchįįd?

25Áko diné ła' ádadidooniił, Dabizhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God yił ahada'deest'áanii yóó'adeideez'ą́ągo biniinaa ákóhóót'įįd; éí Ííjip kéyahdęę́' ch'íbiní'eezh yę́ędą́ą' yił ahada'deest'ą́ą nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Jó, diyin dabidi'níinii yikéé' dah dahidiikai áádóó yá chodao'íigo yich'į' nidahałá; éí diyin dabidi'níinii doo yéédahósingóó índa Bóhólníihii doo beidiní'ąągóó ádaat'į.

27Áko Bóhólníihii báhóóchįįdgo díí kéyah yiih hodíínil; éí kéyahígíí bikáa'gi hóyée'go á ha'iisdzíi'ii t'áá át'é díí naaltsoos biyi' bee ak'e'ashchínígíí yee yiih hodíínil.

28Áádóó Bóhólníihii báhóóchįįdgo áádóó hashké niidzíį'go índa ts'ídá ayóó át'éego báháchį'go hakédaayahdóó hahoniiskaadgo náánáła' kéyahgóó ahoniiskaad; dííshjíįgóó ákót'é.

29Nidanil'inii éí Bóhólníihii nihiDiyin God daabí, nidi nihich'į' yit'íní ádaalyaii éí niha'áłchíní bił hool'áágóó danihíí', áko díí saadígíí t'áá át'é bee haz'áanii bits'ąądóóígíí bik'eh dahoniil'íį doo.

Deuteronomy 30

Hasht'éehodi'doolníiłgo hak'inááhojidlíi doo biniyé kódazhdooníił

1Áko kót'ée doo: díí nihich'į' kódahooníłígíí t'áá át'é, éí ak'ihojidlíii índa hóyée'go á ha'iidziihii nihich'į' yit'íní áshłaaígíí nihik'i dahoole'go áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahgóó Bóhólníihii nihiDiyin God anihiniiskaadgo áadi nibéédahołníihgo,

2áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' dah nídahidoohkaigo áádóó áníinii bik'eh dahonoł'íįgo díí jį t'áá át'é nihich'į' bee haasdziihígíí bik'eh ádanoht'éego, éí nihí áádóó niha'áłchíní bił nihijéí t'áá át'é bee índa nihii' sizíinii t'áá át'é bee ákónóht'éego,

3áko Bóhólníihii nihiDiyin God éí danihi'disná yęędęę' ninánihidiyoo'ish áádóó nihaa a'ááh dínóoziįł índa nihaa náhoníle'go ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahdęę' áłah ánánihidoodlíił; éí bitahgóó Bóhólníihii nihiDiyin God tanihinooskaad nít'éé'.

4Nihidine'é ła' yá nidanees'ąąjį' abidi'noolkaadgo áádęę' Bóhólníihii nihiDiyin God áłah ánánihidoodlíił; jó, áádęę' ninánihidiyoo'ish.

5Áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God éí danihizhé'é yęę kéyah daabí nít'éé' yęę yiih nánihidoo'ishgo danihíí' dooleeł, áádóó yá'át'éhígi ánihoolíił doo, índa danihizhé'é yęę biláahgo k'ee'ąą nooht'įįł doo.

6Bóhólníihii nihiDiyin God éí ąąh náhinilgishiigi át'éego danihijéí índa niha'áłchíní náás ahoolchíiłii dabijéí diyingo íidoolíił, áko Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'níigo nihijéí t'áá át'é bee índa nihii' sizíinii t'áá át'é bee ákónóht'éego dahinoh'náa doo.

7Áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God éí díí hóyée'go á hada'iisdzíi'ii t'áá át'é nihi'ana'í yik'ijį' kwíidoolíił áádóó danihijoołxáhígíí atídanihił'íinii ałdó' ákwíidoolíił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' t'áá' ninádidoohkahgo áníinii bik'eh dahonoł'íį doo índa bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é éí díí jį nihich'į' bee haasdziihígíí bida'íínóhsin doo.

9Áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God éí naanish bee ída'aziįdgo íidoolíiłgo nidaałnish doo áádóó nihits'ąądóó nidahachíihii áádóó nihilíį' nidahachíihii índa nihidáda'ak'ehdóó aneest'ą' bilááh náádleełgo yee nihik'ijidlíi doo; jó, Bóhólníihii éí yá'át'éehii bee náás náádahodeezt'i'ii biniyé nihaa bił ninááhoozhǫǫh doo; danihizhé'é yęę yaa bił nihoozhǫǫh nít'éé' yęęgi ádooníił.

10Bóhólníihii nihiDiyin God áníinii deísółts'ąą'go bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihwiiz'áanii, éí díí naaltsoos bii' bee haz'áanii bee ak'e'ashchínígíí bik'eh dahonoł'įįgo áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God nihijéí t'áá át'é bee índa nihii' sizíinii t'áá át'é bee bich'į' dah nídahidoohkáahgo nihaa bił ninááhoozhǫǫh doo.

11Jó, díí bik'eh ó'oo'níił ii díí jį nihich'į' bee haasdziihígíí éí doo nihá nantł'a da, doodaii' doo nihits'ąądi nízaadi hólǫǫ da.

12Doo yá'ąąshdi hólǫǫ da; dooyéí kódadidoohniił da, Háishą' yá'ąąshgóó nihá doogáałgo áádęę' yił nihaa nídoodáát, áko éí deísíníilts'ąą' doo, índa bik'ehgo ádaniit'ée dooleeł?

13Áádóó doo tónteel wónaanídi hólǫǫ da; dooyéí kódadidoohniił da, Háishą' tónteel wónaanígóó nihá doogáałgo áádęę' yił nihaa nídoodáát, deísíníilts'ąą' doo áádóó bik'eh ádaniit'ée doo?

14Nidi saad éí níighahgóó hólǫ; nihizálátahdóó índa nihijéí bii' hólǫǫgo bee yádaołti'go éí bik'eh ádaahníił doo.

15Shoo, iiná áádóó yá'át'éehii áádóó aniné índa doo yá'áshóonii díí jį nihidáahgi hólǫǫgo áshłaa.

16Díí jį nihich'į' bee haasdziihígíí bik'ehgo Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'ní, áádóó bik'ehgo deínóhkáah áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihwiiz'áanii índa yee nihodii'aahii bik'eh dahonoł'įįgo dahinohnáa doo; k'ee'ąą nooht'įįł doo, áko kéyah biih woonáago Bóhólníihii nihiDiyin God nihik'ijidlíigo kéyah ádíí' ádadoohłíił.

17Nidi nihijéí bee doo ákót'éégóó tsídasidookéezgo biniinaa doo da'íísółts'ąą'góogo áádóó yóó'adanihidi'niit'áahgo diyin dabidi'níinii bich'į' nidahohłáago índa bá chodaoh'įįgo.

18Shoo, díí jį kónihidishní, T'áá aaníí ałtso ádoohdįįł, áádóó kéyah bikáá' doo as'ahgóó adanihíyiiłkaah da dooleełígíí bich'į' Jórdan tooh ha'naa nidoohnéełgo, éí kéyah baa doohnéełgo ádíí' ádadoohłíił.

19Yá'ąąsh áádóó nahasdzáán bíká ádíshníigo díí jį oo'íinii k'ehgo nihaa halne' doo, Nihidáahgi iiná áádóó aniné, ak'ihojidlíii áádóó hóyée'go á ha'iidziihii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hólǫǫgo áshłaa; éí bąą iiná nidadinoh'aah, áko nihí índa niha'áłchíní náás ahoolchíiłii bił dahinohnáa doo,

20áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'níi doo áádóó áníinii bik'eh dahonoł'įį doo índa bąąh dah shoojée' doo, háálá éí bee dahinohná, áádóó éí bee as'ahgóó adanihíyiiłkaah doo; éí kéyah bikáá' kéédahoht'įįgo iiná nidahidoh'aah doogo Bóhólníihii éí danihizhé'é yęę, Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab yich'į' yee ádee hadoodzíi'go yeidiní'á.

Deuteronomy 31

Jáshowa éí Mózes yitsásk'ehjį' íiyá

1Áko Mózes éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yich'į' díí saad yee yááłti'.

2Áádóó íiłní, Díí jį neeznádiindóó ba'aan naadiin shinááhai, áko ch'ínáshdááh áádóó yah anáshdááh bi'oh neesh'á sélį́į', áádóó ałdó' Bóhólníihii áshidííniid, Díí Jórdan tooh ha'naagóó doo díínáał da.

3Bóhólníihii nihiDiyin God nihiląąjį' ha'naa nihodooleeł áádóó ał'ąą dine'é nihiląąjį' áyoołdįįł doo índa bikéyah nihíí' dooleeł, áko Jáshowa éí nihiląąjį' ha'naa nidoogááł; jó, Bóhólníihii ákódííniid ni'.

4Áádóó Bóhólníihii éí Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í nilíinii Sáíhan áádóó Ag wolyéii índa bikéyah áyííł'įįdígi át'éego atíhodoolíiłgo áhodoołdįįł.

5Áko Bóhólníihii éí nihinááł nihílák'e hodidoo'áałgo éí atídadoohłíiłgo bik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é bik'ehgo nihich'į' bee haasdzíi' ni'.

6Nihidziilgo ída'díí'nółzin, áádóó chánah ída'díí'nółzin; t'áadoo bik'ee nihił daayé'í, t'áadoo béédaałdzidí, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá bí nihił hólǫǫgo nihoo'ish doo; doo ch'ééh nihá ádoot'įįł da, doodaii' doo yóó'anihididoo'áał da.

7Áádóó Mózes éí Jáshowa hágo yidííniidgo Ízrel dine'é t'áá ałtso binaáł íiłní, Nidziilgo í'díí'nílzin áádóó chánah í'díí'nílzin, háálá díí dine'é bił kéyahgóó nídidíínéełgo Bóhólníihii éí dabizhé'é yęę yeididoo'áałgo yich'į' yee ádee hadoodzíi'ii bíí' dadooleełgo biih díí'ish.

8Áádóó Bóhólníihii t'áá bí niląąjį' hooleełígíí nił hólǫ doo; doo ch'ééh ná ádoot'įįł da, índa doo yóó'andidoo'áał da; t'áadoo nił yé'í, doodaii' t'áadoo nąąh nááháka'í.

Tsosts'id nínáhah bik'eh bee haz'áanii náwóltah

9Áádóó Mózes díí bee haz'áanii yee ak'e'ashchíįgo Líívai dine'é nádda'iiłniihii éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii deí'aahígíí áádóó Ízrel dine'é bitahgi aląąjį' naazíinii t'áá ałtso baazhdiní'á.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó Mózes díí hach'į' yee haadzíi'go ání, T'áá tsosts'id nínáhahgo hodílzingo ééhidichííd baa náhálzhishgo áádóó chadaha'ohgi hodílzingo áłah nída'adleeh nídeit'aahgo

11Ízrel dine'é t'áá ałtso Bóhólníihii nihiDiyin God binááł ninádahakahgo Bóhólníihii t'áá bí náhodidoo'áłígi ninádahałaahgo, díí bee haz'áanii éí Ízrel dine'é t'áá ałtso bich'į' nídeínółtahgo dayíists'ąą' doo.

12Diné t'áá ałtso áłah áńdaoł'įįh; éí hastóí áádóó sáanii áádóó áłchíní índa dé'éyóní nihikin hadaas'áagi nihił kééhat'ínígíí díí bich'į' nídeínółtah doo, áko éí dayíists'ąą' doo áádóó yídahooł'aah doo áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God deidósin doo índa díí bee haz'áanii bits'ąądóó saadígíí t'áá ałtso ádaa deisįįhgo yik'eh ádaat'ée doo.

13Áádóó bada'áłchíní t'ah doo bił éédahoozįįh da yęę éí deididoots'įįł áádóó yídahooł'aahgo Bóhólníihii nihiDiyin God deidósin doo; haadashą' nízádígi kéyah bikáa'gi kéédahonoht'įį dooígíí bich'į' Jórdan tooh ha'naa nidoohnéełgo, éí kéyah baa doohnéełgo ádíí' ádadoohłíił.

Bóhólníihii ts'ídá akée'di yee Mózes neineeztą'ígíí

14Nít'éé' Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Jó, dadíítsaałígíí beiníłká; Jáshowa hágo bididíniiłgo níbaal bii' dahozdísinii góne' yah adooh'ash, áko hanaanish nilįį dooleełii haa dadeesįįł. Áádóó Mózes índa Jáshowa bił ákǫǫ dashdii'áazhgo níbaal bii' dahozdísin góne' Bóhólníihii bich'į' nizhní'áázh.

15Áko Bóhólníihii éí níbaal bii' hodílzin góne' k'os yii' honíle' áádóó níbaal bii' hodílzin bich'é'étiin bidáahgi k'os dah yildoh.

16Áádóó Bóhólníihii éí Mózes íiłní, Jó, danizhé'é yęę bił da'íłhosh doo áádóó díí dine'é nídahididookahgo dé'éyóní kéyahgi kéédahat'íinii bidiyin dabidi'níinii bee ahída'aldahii yikéé' naa nánoojahgo ałtah nihidooldah áádóó yóó'ashididoo'ááł índa shibee aha'deet'áanii bee bił ahadadi'nisht'áanii nideidiyootih.

17Áko éí bijį bee hashké nísdzinii bee hach'į' hashké dínéesdzįįł áádóó yóó'ahodideesh'ááł índa doo honísh'įį da doo; ádazhdoodįįł índa doo yá'ádaashóonii áádóó ach'į' nahwii'ná t'óó ahayói hak'i dahiildóoh doo, áko kódajiníigo yoołkáał doo, Díí doo yá'ádaashóonii nihik'i nídahoodleeh. Da' nihiDiyin God doo nihitahgóó hólǫǫ daígíish bee át'é?

18Éí bijįįdi t'áádóo nídí doo honísh'įį da doo, háálá doo yá'ádaashóonii t'áá át'é ádajiilaago diyin dabidi'níinii bikéé' yóó'adadziiskai.

19Éí bąą k'ad díí sin bee ak'e'íłchíigo, éí bee Ízrel dine'é bínabiníłtin, áádóó bizadahidíileeł, áko díí sin bee hojitaałgo Ízrel dine'é bizhdiilkaalgo shá bił hojilne' doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Jó, kéyah bikáá' abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'aziįdii dahazhé'é yęę baa dideesh'áałgo bee ádee hadeesdzíi'ii biih hóó'eezhgo da'jiiyąą doo áádóó hwiih dajílįį doo índa dazhdínóolk'ah, áko diyin dabidi'níinii bich'į' dah dahizhdidookah áádóó bá chodajoo'įį doo índa dashiji'įįgo shibee aha'deet'áanii k'ídazhdootih.

21Áádóó kót'ée doo: doo yá'ádaashóonii índa ach'į' nahwii'ná t'óó ahayói hak'éídiildohgo, díí sin yee dahataałgo hodadiilkaalgo oo'íinii k'ehgo yádaałti' doo, háálá ha'ałchíní bizálátahdóó doo baa hodiyoo'nah da; jó, baa nitsídadzikeesii bik'ehgo ádajit'íinii shił bééhózin; azhą k'ad kéyah hach'į' bee ádee hadeesdzíi'ii t'ah doo biih hash'éishgóó nidi hwéehonisin.

22Áko t'áá éí bijį Mózes díí sin yee ak'e'ashchį áádóó éí yee Ízrel dine'é dahataał dooleełgo yíneineestąą'.

23Áádóó Nan biye' Jáshowa wolyéii binaanish dooleełii yeidiní'ąągo íiłní, Nidziilgo í'díínílzin áádóó chánah í'díí'nílzin, háálá Ízrel dine'é éí kéyah baa dideesh'áałgo bee ádee hadeesdzíi'ii biih díí'ish, áko nił honishłǫǫ doo.

24Áádóó ákódzaago Mózes éí díí bee haz'áanii bits'ąądóó daasaadígíí naaltsoos bii' bee ak'e'jishchįįgo hazhó'ó hasht'ejiilaago

25Mózes éí Líívai dine'é bich'į' díí bee hadzoodzíí'; Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii yaa ádahalyąągo nidei'áii ábijiní,

26Díí naaltsoos bii' bee haz'áanii bee ak'e'ashchínígíí nídooh'aahgo Bóhólníihii nihiDiyin God bitsits'aa' dílzinii bíighahgi ninoh'aah; nihidiilkaalgo yáłti' doo biniyé ákwii si'ąą doo.

27Háálá shił bééhózingo ayóogo nidaałteeh áádóó nihízhą da'ílį; jó, díí jį t'ah hinishnáago nihił honishłǫǫgo Bóhólníihii bik'ijį' danohłíįgo nidaałteeh. Shikéé' áhásdįįdóó lá t'ah yówehgo ákónáádaaht'įį doo ni.

28Nihidine'é yá aląąjį' naazíinii índa nihinanit'a'í danilíinii shaa áłah ádaohłééh, áko díí saad bee hadeesdzihgo deididoots'íįł áádóó yá'ąąsh índa nahasdzáán bíká ádíshníigo oo'íinii k'ehgo nihik'ijį' yáłti' doo.

29Háálá kót'éego shił bééhózin: shikéé' áhásdįįdóó t'áá nihí t'áá íiyisí ádadidoołchxǫǫłgo bik'ehgo wołdah dooleełii nihich'į' bee haasdzíi'ii t'óó bits'áhóhkáahgo doo yá'ádaashóonii náás hoolzhishgóó nihik'i hwiileeh doo, háálá Bóhólníihii bináát doo yá'ádaashóonii baa nidaohkaigo Bóhólníihii dasoo'įįdgo t'áá nihí nihíla' bee nihinaanish ádeínóhsinii biniinaa bá dahodoołchįįł.

Mózes biyiin

30Áádóó Mózes éí Ízrel dine'é áłah nilínígíí t'áá ałtso da'íists'ąą'go saad bee díí sin ályaii bee hadziidziihgo ałtso bee bich'į' yájíiłti'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Deuteronomy 32

1Yót'áahdi hinooláii, da'íísółts'ą́ą', áko nihich'į' hadeesdzih; nahasdzáán nílíinii, shizaad yísíníłts'ą́ą'.

2Shina'nitin éí níłtsągi át'éego naałtin doo áádóó shizaad éí dahtoo' náhádleehígi át'ée doo áádóó bee nidizhołgo nanise' bee yishzhohígi át'ée doo índa níłtsázhool ch'il bik'ijį' nítsxaazígi át'ée doo.

3Háálá Bóhólníihii bízhi' baa ch'íhwiish'aah doo; nihí éí Diyin God ayóó át'éii nilı̨́go baa yádaałti' doo.

4Bí éí Tsé Niłdzilii nilı̨; ts'ídá yá'át'éehgo áánííł, háálá yee át'éii t'áá ałtso t'áadoo át'éhí da; Diyin God éí t'áá aaníí ba'ahódlíii nilı̨ áádóó doo ákwii é'ét'éii bąąh ádin; t'áá ákogi át'éii índa t'áá ákóne' át'éii nilı̨.

5Ba'ałchíní t'áá bí ádadoolchxǫ'ii doo t'áá bí ba'ałchínígíí bik'ehgo ádzaa da; doo ts'ííd ádaat'éégóó índa binda'adlo'go da'ahílchíihii danilı̨.

6Da' Bóhólníihii kónídaohdlééh, dine'é doo áhályáanii áádóó doo hóyáanii nohłíinii? Bí éí nihizhé'é náánihiisnii'ii nilı̨. Bí éí ánihiilaii índa ánihósinii nilı̨.

7Ałk'idą́ą' táda'dooldee' yę́ę béédaałniih; náás da'níchı́j́dę́ę' baa nitsídaohkees; danihizhé'é nideídółkid, áko éí nihich'į' ííshjání ádeidoolíił; nihá alą́ąjį' naazíinii bíndabídółkidgo nihił nídahodoolnih.

8Aláahgo Ayóó'át'éii éí ał'ąą dine'é kéyah bíí' dadooleełii yá ałts'áyiizoh yę́ędą́ą' áádóó Ádam bits'ą́ądóó deíchíihii ałts'áyiiznil yę́ędą́ą' Ízrel dine'é ánéelt'e'ígíí bik'ehgo kéyah bá haadzoh.

9Háálá Bóhólníihii bíi'ii éí bidine'é át'é; Jéíkab hóó' dooleełii nilı̨́go nízhdiiłtı̨́.

10Honoojí doo bikáá' siláhígóó kéyah bił niiyóołgi t'áá hó bik'ízhníyá índa bił tázhdí'aashgo nazneeztą́ą' áádóó aná' baa áháyánígi át'éego baa áhojilyą́ą níit'éé'.

11Atsá bit'oh yił hááhoniłchxa'go bit'a' yiłbalgo yee biyázhí háiniłka', áádóó bit'a' k'ínéíłbałgo biyázhí yiyaa anát'ahgo nínáyiidlah.

12Éigi át'éego Bóhólníihii t'éiyá bił tádíí'áazhgo diyin dabidi'níinii doo ła' hoł hólǫ́ǫ da níit'éé'.

13Nahasdzáán bikáá' dawódahgóó tázhdígháahgo áhósin níit'éé', áádóó dáda'ak'ehgóó ninádant'ı̨́jhii jiyą́ą níit'éé', áádóó tsék'izdę́ę' tsés'ná bitł'izh índa tsétahdóó áliv bineest'ą' bik'ah jiyą́ągo áhósin níit'éé'.

14Béégashii bits'ą́ądóó géeso índa dibé bibe' áádóó dibé yázhí áádóó Béíshandóó deenásts'aa' áádóó tł'ízíchǫǫh agháago yá'át'éehii índa tł'oh naadą́ą' agháago

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yá'át'éehii bił jiyąą nít'éé'; ch'il na'atł'o'ii bitoo' dił nahalingo łichíi'ii nidląą nít'éé'.

15Nidi Jéshuran éí nineelk'aigo adziiztáál. Nínílk'ah áádóó nitsį' ditą́ índa niníníłk'ai. Nít'éé' Diyin God áhoolaii yóó'azhdíí'ą́ áádóó Tsé Niłdzilii bee yisdájiigháhígíí t'óó bá nahojiłt'i'.

16Diyin dabidi'níinii yee Bóhólníihii deiz'įįdgo łe'deiniisíį' índa doo haldiníigi ádaat'ínígíí yee deiz'įįdgo yádahashchįįd.

17Níłch'i bida'iiníziinii yich'į' nááda'iisnii', nidi Diyin God bich'į' éí dooda; diyin dabidi'níinii doo yéédahósingóó yich'į' nááda'iisnii'; jó, diyin dabidi'níinii ániid dahazlíį'ii, éí danihizhé'é yęę doo deidísin da nít'ée'ii yich'į' nááda'iisnii'.

18Tsé Niłdzilii bá ninihi'diizhchíinii doo baa nitsóhkees da índa Diyin God ánihiilaii baa deisiyoonah.

19Éí Bóhólníihii yiníł'įįgo doo yíłdin da silíį', háálá biye'ké índa bitsi'ké dabiz'įįd.

20Áádóó ádííniid, Doo honísh'íį da dooleeł; ííshjąą shíį haa dajit'íį doo, háálá da'ahílchíihii ák'eh hal'íinii danilíįgo áłchíní doo bada'ahóodlíí' ádaat'éii danilį́.

21Doo Diyin God nilíinii yee bich'į' łe'dashiniisíį'; t'áadoo dabiniyéhí daígíí yee dashiz'įįdgo bich'į' shádahashchįįd. Áko shí éí doo dine'é nilíinii bee łe'dahodínéesįįł, áádóó hodeesh'įįłgo ana'í doo áhályáanii bee hádahodeeshchįįł.

22Háálá hodiiltłah nahalingo sháháchį'ii hool'áágóó ti'hoo'níih bééhoneel'ąągo adoołk'ąął doo; nihokáá'góó k'ee'ąą nídaneest'áanii t'áá bił adidoolk'ąął, índa dził yee daniłdzilii yihodidoonił.

23Doo yá'áshǫǫgóó áhát'íinii hak'i yáideestsihgo shik'aa' hak'ijį' choideesh'įįł.

24Dichin bik'ee ádazhdoodįįł áádóó kǫ' ałtso i'diiłk'ąąhii yínííłtsoh ó'oołdįįłii áhodoołdįįł. Naaldlooshii da'aldeełii índa tł'iish nidaa'na'ii bik'aasda' bik'e'íyée'ii hak'ijį' bi'deeshnih.

25Tł'óo'di ana'í dabidiltłish áádóó dahaghan góne' bik'eda'íyée'ii éí tsíłkéí áádóó ch'ikéí bízhąą nidaakaii t'áá bił áhodoołdįįł áádóó awéé' da'ałt'o'ii índa hastóí bitsii' daalgaii t'áá bił nidahodi'dootsił.

26Kódíshní, Da'níłts'ąą'góó tahoniiłkaad doo nít'éé' áádóó diné bitahgóó doo hwéédahaniihgóó áhooshłaa doo nít'éé'.

27Da'ana'í hashké daniidzíį'go t'áadoósh áhóne'gi da doo áádóó da'ana'í t'áá ádzaagóó doo t'óó kódaaníi da doo, Danihidziilígíí bee kót'éego ádahwiilyaa; díí áhóót'įįdígíí yee' doo Bóhólníihii áát'įįd da.

28Jó, shidine'é doo bich'į' yáati' da áádóó doo ak'ida'diitįįh da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Dahóyąą dooleeł yęę, áko díí yik'idadi'dootįįł nít'éé' áádóó bidáahdi áhoot'ée dooleełii yaa nitsídaakees doo nít'éé'.

30Haash yit'éego t'áá łah jidilt'éhígo éí miil ánéelą́ą'go diné haijah doo nít'éé'; áádóó naakizhdilt'éego éí neeznáadi míil diné hak'ee yóó'adínóodzoł? BiTsé Niłdzilii bine' nidadziidziihii nahwiis'nii'go áádóó Bóhólníihii nahjį' nihodiní'ą́ągo t'éiyá ákót'ée doo nít'éé'.

31Jó, bitsé éí doo nihí nihiTsé Niłdziliigi át'ée da; éí nihi'ana'í t'áá bí ándahwii'aahgo ádaa ákodandzin.

32Jó, bich'il na'atł'o'ii éí Sádam kin haal'áii bich'il na'atł'o'iigi át'é áádóó Gomárah kin haal'áii bidá'ák'ehgóó deíl'áhígíigi át'é; éí bineest'ą' dadík'ǫ́ǫzh; bich'il na'atł'o'ii bąąh dah naazyínígíí dadích'íí'.

33Biwáin éí tł'iish báhádzidii bik'aasda' át'é índa tł'iish bik'aasda' bik'e'íyée'go báhádzidii át'é.

34Díí lá shił hasht'e'siláago shiyódí bitahgi bidá'deedléezh ni.

35K'ééhodidoo'nílígíí éí bee shóhólníih; shí k'éédideesh'níił; baa hoolzhiizhgo ałtádadidooghas; bijį bich'į' hodiyoo'nálígíí koshídę́ę́' hadziih áádóó ábidoołdįįłii tsxíįłgo bik'i hwiidooleeł.

36Bóhólníihii bidine'é nayik'íyáłti'go yá nihodii'aah doo áádóó łahgo át'éego tsídookosgo bá nidaal'a'í yaa a'ááh dínóozįįł; yee dabidziilígíí yits'ádooldahii áádóó naalte', doodaii' doo naalte' danilíinii ádaadingo yaa ákoniizíį'.

37Áádóó ádidooniił, Háájíshą' hadiyin dabidi'níinii índa hatsé bada'jólí nít'é'ígíí?

38Jó, éí daneesk'ahii náádajiiłniihgo biyeel ádajił'íįgo deiyą́ą nít'éé' yęę índa wáin yanáadzi'go nááhániihii deidlą́ą nít'éé' yęę háájí daazlíį'? Bíni'dii éí nídiijeehgo nihíká oojeeh; bíni'dii éí bine' nidahohdzíih doo.

39K'ad shí t'éí Diyin God nishłíįgo shaa ákodanoohsįįh; diyin shíká análwo'ii doo ła' hólǫ́ǫ da; na'astseed áádóó hinááh áda'ashłe'; tída'dishłe' áádóó ná'ásdziih; doo nidi ła' shílák'eedóó háázhdoołtéełgo bízhneel'ání da.

40Háálá yá'ąąshgóó yáádidiishnihgo kódíshníi doo, Hool'áágóó hinishná.

41Shidiltłish bízdílidii hááháshk'aashgo áádóó ánihwiit'aah yiiłtsoodgo shi'ana'í dajílíinii k'éédahodeeshdlíił doo; dashijoołxáii k'éédahodish'íį doo.

42Shik'aa' dił yidląągo ádeeshłííł áádóó shidiltłish alghał doo; éí ana'í nidabi'diztseedii áádóó dabi'disnáanii bidił yidląą doo áádóó naat'áanii bitsii' danineezii yęę bitsį' yilghał doo.

43Ał'ąą dine'é danohłíinii, Bóhólníihii bidine'é bił nihił nidahoozhǫǫh, háálá bá nidaal'a'í dabidił nidaashchxii'go ályaaígíí yá k'éédidoo'níił índa bi'ana'í danilíinii k'éididoodlíił; bikéyah áádóó bidine'é yaa a'ááh dínóozįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

44Nít'éé' Mózes níyáago díí sin biyi'dóó saadígíí t'áá ałtso diné deididoots'įįłgo bee bich'į' yájíiłti'; Nan biye' Jáshowa yił ní'áázh.

45Áko Mózes éí díí saad t'áá ałtso Ízrel dine'é yich'į' yee yááłti'go ałch'į' ánáyiidlaa.

46Ábijiní, Nihich'į' díí saad díí jį bee hahásdzí'ígíí hazhó'ó baa nitsídaahkees; éí niha'áłchíní bich'į' bee hadahohdziihgo ádaa deilzįįhgo díí bee haz'áanii bits'ąądóó saadígíí t'áá ałtso yik'eh ádaat'ée doo.

47Nihich'į'go doo t'áadoo biniyéhí da, háálá nihe'iina' át'é; díí bee kéyah biyi' as'ahgóó anihídayiiłkaah dooleełígíí bich'į' Jórdan tooh ha'naa nidoohnéełgo éí kéyah baa doohnéełgo ádíí' ádadoohłíił.

Mózes éí Kéinan kéyahgóó jidídóo'įįł bee hwi'ílnii'

48T'áá éí bijį Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'go ání,

49Nídiidáahgo Dził Ábarim ní'áhígíí bighą'gi Níibo dahats'osíjį' éí Mó'ab kéyah biyi' Jériko binaashiijį' hasínáahgo Kéinan kéyah éí Ízrel dine'é bíí' dooleełgo baa diní'ánígíí díníił'įįł.

50Áko dził bąąh hasíníyáago ákwii dadíítsaał, áádóó nizhé'é yęę bitah díínááł; t'áá nik'is Éran Dził Hórgi daaztsą́ yęędą́ą' dabizhé'é yęę yitah níyáhígi ádíníił.

51Háálá doo ákǫǫ́ ąshíníł'įįdígíí Ízrel dine'é bitahgi honoojí Zin hoolyéegi Méribah-Kéídesh tóogi ákóshiinilaa; jó, Ízrel dine'é binii'gi dinishyingo ashíínísin doo nít'éé'.

52Ákót'ée nidi díí kéyah t' áá nízaadęę' t'óó díníił'įįł, nidi Ízrel dine'é kéyah baa dideesh'áłígíí doo biih díínáał da.

Deuteronomy 33

Mózes éí Ízrel dine'é danilíinii yik'ijisdli'

1Díí bee ak'ihojidlíii bee Mózes éí Diyin God bits'ąądóó diné jílíinii t'ah doo dajitsaahgóó Ízrel dine'é bik'ijiidzisdli'.

2Áko ájíní, Bóhólníihii éí Dził Sáínaidęę' honíle', Dził Síyerdóó hach'į' hahóóle' índa Dził Péírandóó bee adideezdlá́ád; éí neeznáadi míil bidiyíį' yił yíkai; nish'náájí bílák'eedóó bee haz'áanii diltłi'ii hach'į' kóyiilaa.

3Aoo', diné ayóó'áyó'ní; éí t'áá ałtso bidiyíį' danilį́. Éí nanijaahgo baa áhólyą́; niyaajį' dineezbingo t'áá ałtso nizaad nídeididooléél.

4Mózes nihich'į' yee haadzíi'ii éí bee haz'áanii Jéíkab dine'é áłah nádleehii bíí' dooleełii át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Bóhólníihii éí Jéshurangi aláahgo naat'áanii nilíigo Ízrel dine'é aląąjį' naazíinii yił áłah silíį'.

6Bíni'dii Rúben dine'é dahináa doo; doo noonéełgóó doo t'áá díkwíhí dooleeł da.

7Áádóó díí éí Júdah dine'é bee bik'ihojidlíii át'é: áádóó ání, Bóhólníihii nílíinii, Júdah biinéé' yísíníłts'ą́ą'go bidine'é bich'į' bił ninánít'aash; bíni'dii ák'inaaldzil áádóó bi'ana'í bits'ąą baa áhólyą́ągo bíká anánílwo'.

8Áádóó Líívai dine'é yaa yáłti'go ání, NiThámmim índa niYúrim bíni'dii nidiné diyinii yił hóló̧ doo; éí Másahgi bínínítą́ą' áádóó Méribah tóogi saad bíní'ááh nít'éé'.

9Líívai dine'é bizhé'é áádóó bimá yaa yáłti'go ání, T'áadoo hoołtsą́ą da. Bik'isóó nidi t'áadoo yaa ákoniizíį' da, índa ba'ałchíní nidi t'áadoo yéehoosį̨id da. Áko nizaad ádaa deisį̨id índa nibee aha'deet'áanii yik'eh dahół'íį nít'éé'.

10Éí bee nihoyí'aahii Jéíkab dine'é yee nideinitin doo, áádóó nibee haz'áanii Ízrel dine'é yee neinitin doo; tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii honílǫ́ǫgi nideidookáát áádóó nibikáá' náá'iiniihí bikáa'gi didlidgo nááhániihii náádeidiyoołnih.

11Bóhólníihii nílíinii, bíi'ii bik'ijidlíi doo, áádóó bíla' yee binaanish ádayósinii nił yá'át'éeh doo; bik'ijį' náádadiibahígíí áádóó dabijoołáhígíí biníí' gónaa diltłish bigháhíłgeedgo doo nídahiidoo'naał da.

12Áádóó Bénjamin dine'é yaa yáłti'go ání, Bóhólníihii ayóó'ábó'níinii hasihgo bíighahgi kéédahat'íį doo índa shá bíighah Bóhólníihii hak'iiní'íį' doo, áádóó háásita'gi hóló̧ doo.

13Jóseph dine'é yaa yáłti'go ání, Bóhólníihii éí hakéyah yik'ijidlíi doo; yádiłhił biyi'dę́ę́' da'ílíinii hadah dahwiileehii áádóó dahtoo' índa nahasdzáán biyi'dę́ę́' tó hadaazlíinii yee yik'ijidlíi doo.

14Jį́honaa'éí bee aneest'ą' íllíinii náhoodleełii índa tł'éhonaa'éí bik'ehgo náhoodleełii yee yik'ijidlíi doo.

15T'áá náshiinídą́'ídi dził naaznilígíí bąąh agháago yá'ádaat'éehii nídahoodleełgo índa deílk'id danéełnéhígíí bąąh aneest'ą' da'ílíinii yee yik'ijidlíi doo.

16Áádóó nahasdzáán bikáa'gi da'ílíinii bee ída'azį̨idgo índa dówózhii biyi' hojílǫ́ǫ nít'ée'ii ach'oha'ní yee ak'ijidlíi doo. Bíni'dii bee ak'ihojidlíii Jóseph hatsiit'áajį' ahodooleeł, áádóó hatsiikáa'jį' ahodooleeł; hak' isóó bits'ázdineesdlíį'ii bitahgóó naat'áanii jílį.

17Yee ayóó át'éii éí bidóola alą́ąjį' yizhchíinii nahalin; bidee' éí béégashii ałchinii bidee' nahalin; éí yee nahasdzáán nidahonees'ą́ągóó ał'ąą dine'é t'áá ła' bizhi'ee iiniiłkaad doo. Íífreiyim dine'é neeznáadi míil ádanéelą́ą'go áádóó Manáseh dine'é miil ádanéelą́ą'go ákódahodoolíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áádóó Zébyulan dine'é yaa yáłti'go ání, Zébyulan dine'é nohłíinii, deínóhkááhgóó baa nihił nidahoozhǫǫh; Ísakar dine'é nohłíinii, nihiníbaal yíl'áhígíí baa nihił nidahoozhǫǫh.

19Dadine'é dziłghą́ą'jį' hágo deiłníi doo; áadi nááhániihii t'áá ákogi ádaat'éii náádayiiłniih doo, háálá táłkáá'dóó ts'ídá łą́ągo da'ílíinii daboosání doo, índa séí bii' yódí nées'į́į'ii yik'ídadookah.

20Géed dine'é yaa yáłti'go ání, Géed dine'é jílíinii k'ee'ą́ą jinoot'į́łgo áhoolaii baa ha'niih; náshdóítsoh bitsiijį' ditł'oii aa héestínígi át'éego agaan éí atsiizis t'áá bił nijiiłdlaadgo dziztį́.

21Áádóó t'áá hó ádá átsé náhozhdii'á, háálá ákwii bee haz'áanii ííł'íinii bá haa yiszį́id, áádóó diné alą́ąjį' naazíinii yił yíkaigo Bóhólníihii bit'áá ákogi át'éii t'áadoo át'éhígóó ájiilaa, índa yee nihodiyii'aahii Ízrel dine'é bá hasht'ejósin.

22Dan dine'é yaa yáłti'go ání, Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'oii biyázhí nilį́; éí Béíshandóó ak'i dah dinóoljį́į́ł.

23Áádóó Náftalai dine'é yaa yáłti'go ání, Náftalai dine'é nohłíinii, ach'oha'ní bee hwiih nohłį́igo áádóó Bóhólníihii bibee ak'ihojidlí bee hwiih nohłį́igo e'e'aahjigo índa shádi'áahjigo kéyah íí' dooleełii bee nihóhólníih doo.

24Ásher dine'é yaa yáłti'go ání, Ásher dine'é éí áłchíní bee hak'idahojidlíi doo; hak'isóó bíni' bidaałt'éii jílį́į doo; bíni'dii ak'ah biih jidil'éés.

25Béésh nitł'izii índa béésh łitsoii bee dáń'dílkał biniyé nidáádílkał bich'á́ą́h dah nátį́hígíí ádaalyaa doo; nihí deídíiskánígíigi át'éego danihidziil doo.

26Jéshuran dine'é nohłíinii, nihiDiyin God át'éhígi t'áadoo ákójít'éhí da; éí yá yikáá' náhodididleehii nihíká análwo', áádóó k'os bikáa'di yee ayóó át'éii yił náhodididleeh.

27Hool'áágóó Diyin God nilíinii bine' nidaohdzi'ii nilį́; éí hool'áágóó bigaan bits'áhoníyée'ii yee nanihijaah; nihinááł nihi'ana'í ch'íiniiłkaad doo, áko ádidooniił, Ádaołdį́įh.

28Áko Ízrel dine'é hazhó'ó kéédahat'į́igo t'áá sáhí hasih dahodiil'aah doo; Jéíkab bits'á́ą́dóó náás oochíłígíí éí kéyah bikáá' tł'oh naadą́ą́' índa wáin hólǫ́ǫgi kéehat'į́į doo; yádiłhił biyi'dę́ę́' ałdó' dahtoo' bee nínáháltłoh doo.

29Nihił dahózhǫ́, Ízrel dine'é nohłíinii, háísh nihígi át'éego diné danilį́igo Bóhólníihii yisdábíínil? Éí naagé nihíká análwo'ii nilį́, índa bí nihidiltłish aláahdi át'éego ánihósinii nilį́; nihi'ana'í łídanihidilchí ádahodil'į́į doo, índa dah daask'id bighą́ą'di bits'á́ą́' bik'i naahkai doo.

Deuteronomy 34

Mózes daaztsą́

© 2000 American Bible Society.

[1]Mó'ab kéyah dadzígaidóó Mózes dah diiyáago Dzi ł Níibo yąąh híiyáago Dził Pízgah bighą́ą'jį' haayá; éí Jériko binaashiijí dził si'ánígíí át'é, áko Bóhólníihii éí Gíliyad kéyahdóó Dan dine'é bikéyahjį' t'áá át'é hach'į' íishjąą́ áyiilaa.

[2]Áádóó t'áá át'é Náftalai áádóó Ífreiyim índa Manáseh dine'é bikéyah áádóó Júdah kéyah t'áá át'éé nít'éé' tónteel siyíníjį',

[3]índa shádi'ááhjí Jériko honíteelgóó, t'áá éí tsin páam kin haal'á hoolyé, áádóó Zó'er kin haal'áajį' Bóhólníihii hach'į' íishjąą́ áyiilaa.

[4]Áko Bóhólníihii ábíłní, Díí kéyah éí Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab bich'į' bee ádee hadeesdzíi'go ábidíiniid, Díí kéyah éí niha'áłchíní náás ahoolchíiłii baa dideesh'ááł. Díí kéyahígíí t'áá ni ninaá' bee níníł'į̨go ániishłaa, nidi doo biih díínáał da.

[5]Áko Mózes éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii Mó'ab kéyahgi daaztsą́; Bóhólníihii bizaad k'ehgo ádzaa.

[6]Áádóó Mó'ab kéyah yíldzisgi Bóhólníihii yóó'áhoolaa; Beth-píyor hoolyéhígíí binaashiijí yíldzisgi yóó'áhoolaa, nidi díí jį̨į̨góó hojishcháá' doo ła' bił bééhóziní da.

[7]Mózes éí neeznádiindóó ba'aan naadiin binááhaigo binaá' t'ah yee oo'į̨go índa t'ah t'áá hayóigo daaztsą́.

[8]Áádóó Mó'ab kéyah dadzígaigi Ízrel dine'é éí Mózes yaa daachago tádiin yiską́; kót'éego Mózes baa yínííł dajílį̨go baa atínídazhdindleehígíí bíighah niiníłką́.

[9]Nan biye' Jáshowa éí níłch'i k'ehgo hódzą́ hwii' hadeezbin; jó, Mózes t'ah hiná yę́ędą́ą' hak'i dah deesnii'go Ízrel dine'é dahwíists'ą́ą'go hak'eh dahół'į́ nít'éé'; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii yida'ósin nít'éé'.

[10]Áko Ízrel dine'é bitahgóó Diyin God yá halne'ii t'áá Mózes yę́ęgi át'éii Bóhólníihii yił ahéédhólzinii t'áadoo ła' bi'diiltsą́ą da.

[11]Éí bee éédahózinii áádóó ayóó át'éego ádahooníiłii t'áá át'é ázhdoolíił biniyé Bóhólníihii yich'į' hóół'aadígíí Ííjip kéyahdi Féro bich'į' áádóó bá nidaal'a'í t'áá ałtso bich'į' índa bikéyahgi t'áá át'é nít'éé' baa nijigháá nít'éé'.

[12]Áádóó bigaan ayóó ábóodziilgo índa ayóó át'éego bik'e'íyée'ii t'áá át'é bee Ízrel dine'é t'áá ałtso binááł Mózes álílee k'ehgo í'iilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Joshua

Joshua 1

Kéínan dine'é bik'eh hodidoodleeł biniyé hasht'ehodi'nééh

1Mózes éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii daaztsą́ądóó bik'ijį' áhóót'įįd; Bóhólníihii éí Nan biye' Jáshowa joolyéii áyidííniid; éí Mózes yéeni' bá naal'a'í jílį́į nít'ée'go íiłní,

2Mózes shinaal'a'í yę́ę daaztsą́; éí bąą nílááh, Jórdan tooh ha'naagóó dohnéél; díí dine'é t'áá ałtso éí kéyahígíí baa dideesh'áałgo Ízrel dine'é bíí' át'é.

3T'áá ałtsogóó kéyah bikáá' deínóhkáah dooleełii nihaa diní'ą; jó, Mózes t'áá ákóbidííniid ni'.

4Honoojíídóó áádóó Dził Lébanandóó Yufréítiiz wolyéego ayóó át'é tooh nílíníjį' áádóó Het dine'é bikéyah t'áá át'éé nít'éé' nihikéyah doo, áko e'e'aahjigo ayóó át'é tónteel siyínígíí bíighahgo nihihoodzo dooleeł.

5Diné ts'ídá doo ła' nik'eh dódle' át'éégóó níyoołkáał dooleeł; Mózes bił honishłǫ́ yę́ęgi át'éego nił honishłǫ́ǫ doo; ts'ídá doo ch'ééh ná ádeesht' įįł da; ts'ídá doo yóó'andideesh'áał da.

6Nidziilgo í'díí'nílzin áádóó chánah í'díí'nílzin, áko díí diné éí kéyah íí' dooleełii bá aháhidíízoh; éí dabizhé'é yę́ę bich'į' bee ádee hadeesdzíi'go baa diní'ą́ą ni'.

7Nidi nidziilgo í'díí'nílzin áádóó yéego chánah í'díí'nílzin, áko bee haz'áanii t'áá át'é bik'ehgo ánít'ée dooígíí hazhó'ó ádaa nilzįįh; éí Mózes shá naal'a'í nich'į' yee haadzíí'; nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo doo dah didíínáał da, áko t'áá yínááłgóó t'áá ałtsoní yá'át'éehgo ná ááníił doo.

8Díí naaltsoos biyi' bee haz'áanii bee ak'e'ashchínígíí ts'ídá bee yáníłti' doo, nidi hazhó'ó nabik'ítsíníłkeesgo i'ii'aahdóó niyiiłkaah dooleeł; kót'éego hazhó'ó ádaa nilzįįhgo bee ak'e'ashchínígíí bik'ehgo t'áá át'é bik'eh ánít'ée doo, áko yá'át'éehgo ná áhooníiłgo hiníináago ádi'díílnííł, índa baa naniníii t'áá ałtso yá'át'éehgo ła' danile' doo.

9Da' díísh doo bee nich'į' haasdzíi' da? Nidziilgo í'díí'nílzin áádóó chánah í'díí'nílzin; t'áadoo náníldzidí, doodaii' t'áadoo ádił nisindáhí, háálá Bóhólníihii niDiyin God éí t'áá hidínááhgóó nił hólǫ́.

10Áko Jáshowa éí diné alą́ąjį' naazíinii yich'į' haadzíi'go ání,

11Nihílááh, dah oonéłígíí bitahgóó dohkááh, áko bił ch'ídahonoh'aahgo ádabidohní, Nihist' e' hasht'edaahłéél, háálá táá' yiskąągo Jórdan tooh ha'naagóó nídidoohnéél; kéyah nihíí' ádadoohłíiłgo Bóhólníihii nihiDiyin God nihaidiní'ánígíí ádíí' ádadoohłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áádóó Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí yich'į' Jáshowa haadzíi'go ání,

13Díí béédaałniih: éí Bóhólníihii yá naal'a'í Mózes yéeni' saad yee nihich'į' haadzíi'ii kóníini', Bóhólníihii nihiDiyin God háádaałyįįh doogi nihaa hodiní'ą, áádóó díí kéyah nihaidiní'ą.

14Nihe'asdzą́ą́ áádóó nihada'áłchíní áádóó danihilíį' bíni'dii t'áá Mózes éí kéyah nihaidiní'ánígi Jórdan tooh wóshch'ishdi nidaakai doo, nidi nihí éí nihik'isóó biląąjį' dohkáahgo anaa' biniyé hasht'e'ádadołnéé́h; ayóó át'éego diné nidaahbaah danohłíinii, t'áá ánółtso bíká adoohjah.

15Bóhólníihii éí háádaa łyįįhgo ánihiilaaígi át'éego nihik'isóó háádaalyįįhgo áyiilaajį' áádóó ałdó' kéyah íí' dooleełii Bóhólníihii nihiDiyin God beididoo'áłígíí ádíí' ádayiilaajį' bíká adoohjah, ákohgo nihí kéyah bich'į' nát'ą́ą́' nídoohkahgo ádíí' ádadoohłíił áádóó baa nihił dahózhǫǫ doo; éí kéyah Jórdan tooh wóshch'ishdi ha'a'aahjigo haz'ánígi nihaidiní'ą.

16Áádóó diné éí Jáshowa yich'į' hadaasdzíi'go ádeiłní, Nihich'į' bee háínídzíi'ii t'áá ałtso bik'eh ádadii'níił, áádóó t'áá nihíł'áágóó nideiikai dooleeł.

17T'áá ałtsojį' Mózes deísíníilts'ą́ą́' yę́ęgi át'éego daníísíilts'ą́ą' doo; Mózes yił hóló yę́ęgi át'éego Bóhólníihii niDiyin God éí nił hóló doo.

18T'áá háiida nibik'eh ó'oo'níiłii yik'ijį' yistee'ii áádóó nizaad bee bich'į' hahídziihii t'áá ałtso doo yiyíists'ą́ą'ii bidi'yoolyéé́ł. Nidi nidziilgo í'dílnéé́h áádóó chánah í'dílnéé́h.

Joshua 2

Jérikogóó naalchi'í eel'a'

1Áádóó Nan biye' Jáshowa éí Shíttim hoolyéédóó diné naalchi'í nidilt'éego dashdiił'a'go ábijiní, Nihíláá́h, nahont'in nahaz'ą́ą́dóó Jériko kéyah hazhó'ó hadoohsiłgóó doh'aash. Áádóó ákǫǫ jiní'áazhgo ałjiłnii asdzání léi' Réíhab wolyéii bighan góne' yah ajíí'áazhgo ákwii dzizkéé nít'éé'.

2Áádóó Jérikodóó aláahgo naat'áanii yił dahoolne'go ádaaní, Shoo, tł'éédą́ą́' diné ła' Ízrel dine'é nilíįgo kéyah haidoohsił yiniyé kwe'é ní'áázh lá.

3Áádóó Jérikodóó aláahgo naat'áanii éí Réíhab yich'į' i'íí́ł'a'go ání, Diné naa ní'ázhígíí shaa ní'éésh; jó, nighan góne' yah íí'áázh, háálá éí kéyah t'áá át'é haidoosił yiniyé ní'áázh.

4Áádóó asdzání éí diné t'áá áłah dah yidii'eezh áádóó néidees'íį'go ání, T'áá lá aanií diné shaa ní'áazh ni, nidi naa'aashdę́'ígíí éí doo shił béé́hózin da.

5Áádóó tł'ée'go ch'é'étiingi dá'deelkaalgo éí diné ch'íní'áázh lá. Háajigo ahi'noolchá'ígíí doo shił béé́hózin da. Tsxíįłgo, bikéé' dohjeehgo bik'ídanohtáá́h.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Nidi asdzání éí kin bighą́ą́'góó diné hajizh'eezhgo nidik'ą' dits'idígíí éí biyaagi nízdees'íį'.

7Áko diné akéé' ííjé'ígíí Jórdan tooh áłt'ą́'ą́jį' tsé'naa nideetiiníjį' akéé' niníjéé', áádóó éí diné t'óó ch'íníjé'égo t'áá áko dání'deetą́.

8Áko diné nídees'į'ígíí t'ah doo niteeshgóó, asdzání éí kin bighą́ą́'góó diné yich'į' hanáánásdzá.

9Áádóó diné ábijiní, Díí shił bééhózin: Bóhólníihii éí kéyah nihaididoo'áát áádóó nihik'eda'íyée'go bik'ee nisiniikai, áádóó kéyah bikáa'gi diné kéédahat'ínígíí t'áá át'é nihik'ee bitah doo dahwiina' da.

10Háálá nihaa dahosidiits'ą́ą'go haash yit'éego Bóhólníihii éí Tónteel Łichíí' tsé'naa nihiląąjį' nihá nihoníłtseii éí Ííjip kéyahdęę́' náoh'nééł yęędą́ą́' áhóót'įįdígíí áádóó Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í nidilt'éego Jórdan tooh wónaanídi bich'į' ádaot'įįdígíí éí Sáíhan índa Ag wolyéii nidasoołtseedii baa dahosidiits'ą́ą'.

11Áádóó t'óó baa dahodisiits'ą́ą' yęędą́ą́' t'óó nihił ádahasdįįd; t'áadoo yee diné hada'óolní'ígóó nihiniinaa ákódeiidzaa, háálá Bóhólníihii éí nihí aají nihiDiyin God éí Diyin God nilį̨go wódahdi yá'ąąshdi índa wóyahdi nihokáa'gi hóló.

12Éí bąą k'ad nánihooshkąąh, Bóhólníihii bee shich'į' ádee hadidoohdzih; jó, shí nihaa jooshba'ígi át'éego nihí ałdó' shizhé'é bighandóó dah ooldahígíí baa jiinohba' dooleeł, áádóó t'áá aaníinii bee ééhózinii shich'į' bééhózingo ádoohłíił,

13shizhé'é áádóó shimá áádóó ashiiké áádóó at'éké bił háájéé' danilíinii, índa bada'ałchíní t'áá ałtso t'áá bił dahinii'náa doo biniyé aniné bits'ą́ąjį' yisdánihidoohnił.

14Áko diné nidilt'é ní'ázhígíí áhální, Yisdánihíínínilígi át'éego nihí ałdó' yisdánihidii'nił; nihinaanish nilíinii t'áadoo baa hwíínílne'góogo ákót'é. Áko ákót'ée doo: Bóhólníihii éí kéyah nihaidiní'ą́ągo naa dajiiniiba' doo, índa t'áá aaníí nich'į' ákódaniit'ée doo.

15Áko tł'óół bee tsésǫ' góyaa hadahóólo', háálá kin haal'áii binaa ahéénátł'inígíí bikáa'di bighan.

16Áko asdzání áhální, Nílááh, dziłgóó doh'aash, áko nihikéé' nidahaakaígíí doo nihik'ídookah da; áadi na'ádinoł'ingo táá' yidoołkáát; nihikéé' nidahaakaígíí t'ą́ą' ninánaaskaijį', áádóó bik'ijį' índa nikéédooht'ash.

17Diné nidilt'é ní'ázhígíí áhální, Jó, ts'ídá t'áadoo bee nihik'íhodoot'ahígóó díí bee ádee hadidiidzihgo bee nihich'į' háínídzí'ígíí t'áá ákódii'níił.

18Jó, kéyahgi niikaigo tsésǫ'dęę́' hadanihíínílo' yęęgi díí tł'óół ts'ósí łichxí'ígíí náát'i'go ádíílíił, áko nizhé'é áádóó nimá áádóó nilahkéí índa nizhé'é bighandóó dah ooldahígíí t' áá ałtso nighan góne' áłah ádíílíił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko kót'ée dooleeł: ła'da nighandóó ch'íníyáii kintaa atiinjį' íiyáago éí t'áá bí dił bik'ee chxii'go ánábi'diilyaago dadootsaał; nihí éí doo bee ádidahodidiilt'ih da, áádóó t'áá háiida nighan góne' bił nahíínítánígíí bidił bik'ee chxii'go ályaii daaztsą́ągo nihí éí bá naniideeh doo; ła'da atíbiilaago ákót'ée doo.

20Áko nihinaanish nilíinii baa hwíínílne'go bee ádee hadidiidzihgo nihich'į' bee háínídzí'ígíí doo ádiilníił da.

21Áádóó asdzání ání, Nihizaad k'ehgo t'áá ákót'ée doo. Áko índa diné ní'ázhígíí dah nízhdiił'a' áádóó tsésǫ'gi tł'óół ts'ósí łichxí'ígíí náát'i'go ájiilaa.

22Diné dah dii'áázh áádóó dziłgóó ní'áázh índa áadi tágí jį́ dzizkéé nít'éé'; hakéé' nidahaakaígíí t'ą́ą́' nákaigo índa dah náázhdiit'áázh; jó, diné t'áá ałtsogóó hadahoneeztą́ą́', nidi t'áadoo hak'ídaneeztą́ą' da.

23Áko diné nihinát'áázh; dziłghą́ą́'dę́ę́' hadanáát'áazhgo tsé'naa ninát'áázh áádóó Nan biye' Jáshowa baa nijít'áazhgo hach'į' áhoodzaaígíí t'áá át'é bee bił náhojoolne'.

24Áádóó Jáshowa ábizhdííniid, T'áá aaníí Bóhólníihii éí kéyah t'áá át'é nihaidiní'ą́ą lá; jó, kéyahgi t'áá át'é kéédahojit'ínígíí nidi t'áá ádzíłtso nihik'ee hatah doo dahwiina' da.

Joshua 3

Ízrel dine'é éí Jórdan tooh ha'naa niníná

1T'ah abíínídą́ą́' Jáshowa nídii'na'go Shíttimdóó dah náádadii'ná, áko Jórdan toohjį' Ízrel dine'é t'áá ałtso bił jiníná, índa t'ah doo ha'naa niinéehgóó t'áá ákwii dabiiská.

2Áádóó ákódzaago táá' yiskąądóó bik'ijį' diné naat'áanii danilíinii dah da'íné́hígíí yitahgóó tádookaigo

3diné yich'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Bóhólníihii nihiDiyin God bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii Líívai dine'é nádda'iiłniihii éí deí'aahgo deidoołtséél índa bikéé' dah didoohkahgo bikéé' wohkah doo.

4Ákót'ée nidi nihita' ahonízahgi bídadí'nóoł'aał go táadi míil ké silá ánízahdę́ę́' bikéé' wohkah doo. Tsits'aa' dílzinii éí t'áadoo bit'áahjį' nidaahkaí, áko disoohkaigóó nihił béédahózin doo, háálá t'ah doo kojį' dohkáah da nít'éé'.

5Áádóó Jáshowa éí diné áyidííniid, T'áá nihí diyingo áda'didoołníił, háálá yiskąągo nihitahgi Bóhólníihii álílee ayóó ádaat'éii íidoolíił.

6Áádóó Jáshowa éí nádda'iiłniihii áyidííniid, Tsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii nídadooh'aahgo diné biląąjį' deínóh'aah doo. Áko tsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii nídeidii'ą́ągo diné yiląąjį' dah diikai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniid, Díí jį́ Ízrel dine'é t'áá ałtso dabináát ayóó át'éii nílį́įgo ándeeshłíít, áko díí bił béédahózin doo: Mózes bił honishłǫ́ yę́ęgi át'éego nił honishłǫ́ǫ doo.

8Áádóó bich'į' bee handziihgo nááda'iiłniihii éí tsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii deí'aahígíí ábidiní, Jórdan tooh bibąąhjį' oohkaigo Jórdan tooh ałníi'gi hazhó'ó deidoosį́įł.

9Áko Jáshowa éí Ízrel dine'é áyidííniid, Wóshdę́ę́' hidohkááh, Bóhólníihii nihiDiyin God bizaad dadidoohts'į́įł.

10Áko Jáshowa ání, Díí nihił béédahodoozį́įł: Diyin God hináanii nihitahgi hóló; éí t'áadoo ch'ééh íít'íní nihiląąjį' Kéínan dine'é, Het dine'é, Háíva dine'é, Píírez dine'é, Gírgas dine'é, Ámor dine'é índa Jííbas dine'é ałtso baa ch'íhidoojah.

11Jó, nahasdzáán t'áá át'é bee Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii nihiląąjį' Jórdan tooh ha'naa nidoot'áát.

12Éí bąą k'ad Ízrel dine'é bitahdóó diné naakits'áadahgo nídiiníít; diné t'áát á'í nítínígo ał'ąą dóone'é danilį́įgo nídidíínił.

13Áádóó kót'ée doo: nááda'iiłniihii éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii deí'aah dooígíí taah dadeestáalgo, éí nahasdzáán t'áá át'é bee Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee Jórdan tooh áhodidoolzih, áko Jórdan tooh wódahdę́ę́' nílínígíí áhodiilzee'go doo nílį́į da dooleeł índa nihidii'áa dooleeł.

14Ákódzaago diné dabiníbaaldóó Jórdan tooh ha'naagóó dah dadiináago tsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii diné yiląąjį' deí'aahgo yikah.

15Áádóó tsits'aa' dílzinii deí'aahígíí Jórdan toohjį' yíkaigo áádóó nááda'iiłniihii tsits'aa' dílzinii deí'aahígíí tábąąhgi táyi' deizį'go, (Jórdan tooh éí t'áá nída'nt'į́įh bik'eh nádląąhgo ałtso wó'anídadziiłhał,)

16áko íídą́ą' tooh wódahdę́ę́' nílínígíí Záretan t'áá áyídígi Ádam kin haal'áhídóó nízaadi i'nool'ąądgo áhodiilzee'go doo nílį́į da índa nihidii'á silį́į'; dzígaigi tónteel siyínígíí, éí Tónteel Dók'ǫǫzhii hoolyéii, bich'į'go tó nílínígíí íígo', índída Ízrel dine'é éí Jériko bich'ijigo tsé'naa niníná.

17Áádóó nááda'iiłniihii éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii deí'aahgo ni' hóółtseigi Jórdan tooh ałníi'gi naazį́į nít'éé'; Ízrel dine'é t'áá ałtso ni' hóółtseigóó tsé'naa yikahgo diné ałtso Jórdan tooh ha'naa niikai.

Joshua 4

Tsé naakits'áadahgo Jórdan toohdę́ę́' nídii'nil

1Ákódaadzaago diné t'áá ałtso Jórdan tooh ha'naa ałtso niníná ago Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniidgo ání,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Diné bitahdóó diné naakits'áadahgo nídidíínił; t'ááłá'í nítínígo ał'ąą dóone'é danilı́ı̨go nídidíínił.

3Áádóó bich'ı̨' hadíídzihgo ábididíínił, Jórdan toohdı́ı́' éí nááda'iiłniihii naazínídóó tsé naakits'áadahgo nídadidoohnił; éí danihiidoołkáłíjı̨' dadoohjihgo díí tł'éé' danihiiłkaahígi nidadoohnił.

4Áko Jáshowa éí diné naakits'áadahgo nízhdiinilígíí bíká ázhdííniid; éí Ízrel dine'é bitahdóó t'ááłá'í nítínígo ał'ąą dóone'é danilı́.

5Áko Jáshowa éí áyidííniid, Bóhólníihii nihiDiyin God bitsits'aa' dílzinii biląąjı̨' Jórdan tooh nílı́ı̨ nít'éé' yı́ı̨góó dohkááh áádóó t'ááłá'í nootínígo nihiwos bee tsé hadahidoohjih; Ízrel dine'é ał'ąą dóone'é nohłínígíí éí bik'ehgo ákódaahnéé́h.

6Éí nihitahgóó bee éé́hózinii át'ée doo; náás hodeeshzhiizhgóó nihada'áłchíní éí dabizhé'é nideídíłkidgo ádadidooniił, Díí tséshą', ha'át'íí biniyé át'é?

7Áko éí bee bił nídahołne' dooleeł, Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii bidáahgi Jórdan tooh dah néísk'ol; éí Jórdan tooh ha'naa niit'aahgo Jórdan tooh ał'ąą niilk'ol. Áko díí tséhígíí éí Ízrel dine'é bee éé́hániihii át'éego ahóyéel'áa dooleeł.

8Áko Ízrel dine'é éí Jáshowa yee haadzí'ígíí yik'eh ádaadzaa; Jórdan tooh nílı́ı̨ nít'éé' yı́ı̨gi ałníí'dı́ı́' tsé naakits'áadahgo hadeizhjaa'; Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniidígi át'éego Ízrel dine'é éí ał'ąą dóone'é bik'ehgo dahwiidoołkáłíjı̨' tsé deizhjaa'go ákwii nideiznil.

9Áádóó Jáshowa éí tsé naakits'áadahgo Jórdan tooh nílı́ı̨ nít'éé' yı́ı̨ ałníi'gi ałk'i dziztł'in; nááda'iiłniihii éí tsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii deí'aahígíí naazínígi niinínil, áko éí díí jı́ı̨góó t'ahdii t'áá ákwii sinil.

10Háálá nááda'ii łniihii éí tsits'aa' dílzinii deí'aahígíí Jórdan tooh nílı́ı̨ nít'éé' yı́ı̨ ałníi'gi naazı́ı̨go Bóhólníihii éí Jáshowa yich'ı̨' yee haadzíi'ii diné bich'ı̨' ałtso bee hazdoodzih biniyé, Jáshowa éí Mózes hach'ı̨' yee haadzíi'ii t'áá át'é bik'eh ádziidzaa. Haneetehee diné tsé'naa niildee'.

11Áádóó ákódzaago diné t'áá át'é ałtso tsé'naa niikaigo Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii tsé'naa niit'ą́ índa nááda'iiłniihii diné dabináát tsé'naa niikai.

12Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí Ízrel dine'é yiląąjı̨' anaa' yiniyé hasht'e'ádadiilyaago tsé'naa niikai; Mózes hach'ı̨' yee haadzíi'ii bik'eh ída'jiilaa.

13Diné dízdiindi míilgo anaa' yiniyé hasht'e'ádadólzinígíí ha'naa nidahaaznáago Bóhólníihii binát Jériko honíteeljigo adahaazbaa'.

14Éí bijı́ı̨dą́ą' Ízrel dine'é t'áá ałtso dabináát Bóhólníihii éí Jáshowa ayóó át'éii nilı́ı̨go áyiilaa, áádóó Jáshowa deidísin nít'éé'; Mózes deidísin yı́ı̨gi át'éego Jáshowa abíyííłkąąjı̨' bił danilı́ı̨ nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniidgo ání,

16Nááda'iiłniihii bich'į' handziihgo éí tsits'aa' dílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii deí'aahgo Jórdan tooh níłį́ nít'éé' yęędęę' tsíts'ádookah.

17Éí bąą Jáshowa éí nááda'iiłniihii bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Jórdan tooh níłį́ nít'éé' yęędóó wóshdęę' tsíts'ánóhkááh.

18Áádóó nááda'iiłniihii éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii deí'aahígíí Jórdan tooh níłį́ nít'éé' yęędęę' haaskaigo nááda'iiłniihii éí hóółtseijį' niikaigo Jórdan tooh t'ąąjį' anídahaazgo'go t'áá átséédąą' níłį́ nít'éé' yęęgi át'éego náádląąd.

19Átsé nídízídígíí binih, neeznáá jį́į góne' Jórdan tooh ha'naa ninínáago Jériko bihoodzo ha'a'aahjígo Gílgal hoolyéegi niníná.

20Áko tsé naakits'áadahgo Jórdan tooh níłį́ nít'éé' yęędóó hadajiizhjaa'ígíí Gílgalgi Jáshowa ałk'i yiztł'in.

21Áko Ízrel dine'é ábizhdííniid, Náás hodeeshzhiizhgóó nihada'áłchíní bizhé'é nideídíłkidgo ádadidooniił, Díí tsésha', ha'át'íí biniyé át'é?

22Ákohgo díí nihada'áłchíní bee bił dahołne'go bił béédahodoozį́ił, Ízrel dine'é bá díí Jórdan tooh ha'naa nihoníłtseiigo tsé'naa niníná.

23Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí Jórdan tooh nihiląąjį' nihá nihoníłtseiigo ha'naa ałtso ninooná; Bóhólníihii nihiDiyin God éí Tónteel Łichíí' siyínígíí nihá ha'naa niiníłtseiigo ha'naa ałtso ninii'nánígi áhoodzaa.

24Ákohgo nihokáá' dine'é t'áá át'é bił béédahodoozį́ił: Bóhólníihii bigaan ayóó ábóodziilii nilį, áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God dadíínóhsingo ahool'áa doo.

Joshua 5

Gílgalgi ąąh náhineeshgizhígíí áádóó atis adeesdzá bee bééhániihii

1Ákódzaago Ámor dine'é aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso Jórdan tooh biláahdi e'e'aahjigo kéédahat'ínígíí índa Kéínan dine'é aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso tónteel bíighahgóó kéédahat'ínígíí Bóhólníihii éí Jórdan tooh ha'naa niiníłtseiigo Ízrel dine'é binááł tsé'naa ałtso ninii'nánígíí yaa dahodiizts'ąą'go éí yik'ee bijéí nitsidaastłah índa doo bił chodahóó'į́jd da, háálá Ízrel dine'é biniinaa ákódadziidzaa.

2Ákwii nahalzhiish yęędąą' Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniid, Tsé deeníinii ádadííliiłgo naakidi aleeh góne' Ízrel dine'é bąąh nídahidíníiłgish.

3Ákohgo Jáshowa éí tsé deeníinii ádajiilaa, áko ąąh hadaalgizh dah yisk'id hoolyéegi ákwe'é Ízrel dine'é bąąh nídahizhneeshgizh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Díí bąą Jáshowa ąąh nídahizhneeshgizh: éí diné danilínígíí t'áá ałtso Ííjip kéyahdęę' ch'íná'nánígíí diné anaa' da'ał'íinii t'áá ałtso honoojíigi oonéełgo daneeznánígíí éí Ííjip kéyahdęę' ch'íná'náádóó bik'ijį' bikéé' ádahasdįįd.

5Diné t'áá ałtso Ííjipdęę' ch'ídahaaznánígíí éí bąąh nídahineeshgizh, nidi diné t'áá ałtso Ííjip kéyahdęę' ch'ídahaaznáádóó bik'ijį' honoojíigi oonéełgo nidabi'diizhchínígíí éí t'ah doo bąąh nídahinilgish da nít'éé'.

6Háálá Ízrel dine'é éí honoojíidi naaldeehgo dízdiin nááhai; éí diné anada'ał'íinii t'áá ałtso Ííjip kéyahdęę' ch' ídahaaznánígíí t'áá ałtso ádadzisdįįdjį' tádííná, háálá Bóhólníihii bizaad doo bik'eh dahojíł'įį da nít'éé'. Bóhólníihii éí kéyah doo deizdoołtséełgóó yich'į' yee ádee hadoodzíí'; t'áá éí kéyahígíí dahazhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzíi'go nihaididoo'áłígíí bikáá' abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįd.

7Áko hada'áłchíní dahatsásk'ehgi Bóhólníihii hainínilígíí éí Jáshowa t'áá bí yąąh nídeineeshgizh, háálá oonéełdęę' t'ah doo bąąh nídahinilgish da nít'éé'.

8Ałtso diné t'áá át'é bąąh nídahineeshgizhgo, éí nídadzoodzíi'jį' dahaghangi t'óó nidadzíiztąą nít'éé'.

9Áko Bóhólníihii éí Jáshowa áyidíiniid, Díí jį Ííjip kéyahgi bee i'déédzíi'go baa yáhóósįįdígíí nihits'ąąjį' yóó'íiłmááz. Díí jįįjį' éí haz'ąągi yízhí bee wójíigo Gílgal hoolyé.

10Ízrel dine'é éí Gílgalgi ninínáago éí átsé nídízídígíí binih, dįį'ts'áadahgóó yoołkáałgo i'íí'ąągo Jériko honíteelgi atis'adeesdzá bee bééhániihii bee nidahojisá.

11Áádóó atis'adeesdzá baa na'asdee'dóó biiskání kéyahgi nínádant'įhígíí ła' dayííyąą'; t'áá éí bijį díík'ǫsh t'áágéed báah ályaii índa tł'oh naadąą' sit'éhígíí dayííyąą'.

12T'áá éí kéyahdóó nínádant'įįhii dajííyąą'dóó biiskání mána ánászįįd, áádóó Ízrel dine'é éí mána baa ánászįįd, nidi éí náháhígíí biyi' Kéínan kéyahgi nínádant'įhígíí dajiyąą nít'éé'.

Jáshowa áádóó diné léi' bidiltłish hayíítąągo dah yootįįł

13Ákódaadzaadóó Jáshowa éí Jériko kin haal'áii bíighahgi nijigháago, hajííghalgo jidéé'įį' nít'éé'; jó, diné léi' sizįįgo bidiltłish hayíítąągo dah yootįįłgo jiiłtsą, áko Jáshowa éí bich'į' nizhníyáago ábizhdíiniid, Da' nihich'ijíish nílį, doodaii' nihi'ana'í daats'í bich'iji nílį?

14Áko éí diné ání, Dooda, nidi k'ad Bóhólníihii bisiláo dah deínéehii binanit'a'í nishłįįgo níyá. Áádóó Jáshowa ni'jį' yaa ádziidzaago nahodzisá, áko ábijiní, Shinanit'a'í binaal'a'í nishłįįgo ha'át'íí lá shiłní?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó Bóhólníihii bisiláo dah deínéehii binanit'a'í éí Jáshowa áyidííniid, Nikee' hadiidlé, háálá sínízíníigi hodiyingo haz'á. Áko Jáshowa t'áá ákódziidzaa.

Joshua 6

Jériko kin haal'áii bik'eh hodeesdlíį'

1Ííd̨áą' Ízrel dine'é biniinaa Jériko kin haal'áhígíí yéego dá'deelkaal; doo ła'da ch'íghánhí da, doo ła'da yah iighánhí da.

2Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniid, Shoo, Jériko kin haal'áii áádóó aláahgo naat'áanii índa bisiláo dahayóii t'áá bił nílák'edíí'á.

3Diné anaa' da'ał'íinii danohłíinii t'áá ánółtso, díí kin haal'áhígíí t'ááłáhídi binínáhkah doo. Ákódaaht'íįgo hastáąh jį adooleeł.

4Áko nádaa'iiłniihii tsosts'id yilt'éego éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí éí tsits'aa' dílzinii yiląąjį' deíjáah dooleeł, áko tsosts'id jį aleeh góne' kin haal'áhígíí tsosts'idi binídoohkah, áádóó nádaa'iiłniihii éí deenásts'aa' bidee' yee ádadidooniił.

5Áko kót'ée dooleeł: deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí nízaadgóó yee ádadidooniił, áko yee ádadidooniiłígíí éí dasidoots'áą'go diné ts'ídá t'áá ałtso hahodidoołdlałgo ayóó át'éego hahóó'áa doo, áádóó kin haal'áhígíí ditáągo binaa ahéé'ítł'inígíí naa'ahiłdaasgo éí bitis gó'ąą Ízrel dine'é t'ááłá'í nítínígo t'áá k'éhézdon yah adoojah.

6Áko Nan biye' Jáshowa éí nádaa'iiłniihii hágo bizhdííniidgo ábizhdííniid, Tsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii nídadooh'aah áádóó háni' nádaa'iiłniihii tsosts'id yilt'éego éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii biląąjį' deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí tsosts'idgo dayíjáah doo.

7Áádóó Ízrel dine'é ábizhdííniid, Nihílááh, díí kin haal'áhígíí bináhkááh, áko diné nidaabaahii éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii yiląąjį' yikah doo.

8Áko Jáshowa éí diné bich'į' hadzoodzíi'go nádaa'iiłniihii tsosts'id yilt'éego éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí tsosts'idgo dayíjáahgo Bóhólníihii binááł náásgóó yikahgo éí adee' bee í'dílzoołí yee ádaaní, áádóó Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii t'áá bikéé' yit'áát.

9Áko diné nidaabaahii éí nádaa'iiłniihii adee' bee í'dílzoołí yee ádaaníníígíí yiląąjį' yikah, índa akéé'dóó hada'ídíl'į'ígíí éí tsits'aa' dílzinii yikéé'dóó yikahgo nádaa'iił niihii náás yikahgo éí adee' bee í'dílzoołí t'ááłáhígi át'éego yee ádaaní.

10Nidi Jáshowa éí diné bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, T'áadoo dadołwoshí, doodaii' nihiinéé' t'áadoo dadoołts'a'í doo, doodaii' t'áadoo saad bee hadahohdziihí; hadadołgháásh nihidideeshniiłjį' ayíiłkąągo índa hadadidoołwosh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Kót'éego Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí kin haal'áhígíí t'ááłáhídi binídadziz'á, índa dah oonéłíjį' níjíkaigo áadi dahwiiská.

12Áko Jáshowa t'ah abínídą́ą́' nídii'na'go nádaa'iiłniihii éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii nídeidii'á.

13Nádaa'iiłniihii tsosts'id yilt'éego éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí deíjáahgo Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii biląąjį' t'ááłáhígi át'éego náásgóó yikahgo deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádaaní, áko diné nidaabaahii éí biląąjį' yikah áádóó akéé'dóó hada'ídíl'į'ígíí éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii yikéé'dóó yikahgo nádaa'iiłniihii náás yikahgo t'ááłáhígi át'éego adee' bee í'dílzoołí yee ádaaní.

14Áko naaki jį aleeh góne' kin haal'áhígíí binínáádzískaigo dah oonéłíjį' t'ą́ą́' nínáájíkai. Ákódajit'į́igo hastą́ą́h jį azlį́į'.

15Ákódzaago tsosts'id jį aleeh góne' t'óó hayíiłkąą́dą́ą́' nízhdiijéé' áádóó t'áá ádajit'į́į nít'éé' yę́ęgi át'éego kin haal'á tsosts'idi binínáádzískai; t'áá hazhó'ó éí bijį t'éí kin haal'áhígíí tsosts'idi binídzískai.

16Áko ákódadziidzaago tsosts'idi biníjíkááh góne' nádaa'iiłniihii éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádadííniidgo, Jáshowa éí diné áyidííniid, Hadadołghąąsh, háálá Bóhólníihii díí kin haal'áhígíí nihaidiní'á.

17Díí kin haal'áhígi kéédahat'íinii índa t'áá ałtso bii' dahólónígíí t'áá bił Bóhólníihii bich'į' nideet'á; t'áá hazhó'ó Réíhab ałjiłnii nilíinii índa bighan góne' yił naháaztánígíí t'éiyá t'áá ałtso dahináa dooleeł, háálá díí asdzání éí naalchi'í adasiil'a'ígíí néidees'į́į'.

18Nidi nihí t'áadoo le'é Bóhólníihii bich'į' nideet'ánígíí ts'ídá bits'ąą ádaa ádahołyą́ą doo, éí doodaii' nídadooláago t'áá nihí hóyée'ii biih ádidoohnił índa Ízrel dine'é dah yinéłígíí ałdó' hóyée'ii biih dadoohnił áádóó bich'į' dahodiyoołnááł.

19Nidi béésh łigaii áádóó óola t'áá át'é índa béésh łitsoii áádóó béésh nitł'izii bee łeets'aa' ádaalyaaígíí éí Bóhólníihii bich'į' dílzin, éí Bóhólníihii binaalye'é da'íllínii ahi'níiłjį' nidahohjááh.

20Áko nádaa'iiłniihii éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádadííniidgo Ízrel dine'é hadadeeshghaazh. Ákódzaago éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí diists'á'ígíí deidiizts'ą́ą'go t'áá áko ayóó át'éego hadadeeshghaazhgo kin haal'áhígíí ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii naa'adahałdaasgo éí bitis gó'ąą Ízrel dine'é łá'í nítínígo t'áá k'éhézdon yah ííjéé', áko kin haal'áhígíí deisná.

21Áko kin haal'áhígi dahólónígíí, diné áádóó asdzání ániid nidaakaii áádóó hadaastihii, béégashiida, dibéda índa téliida ts'ídá ałtso diltłish yee ádeisdį́įd.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áko Jáshowa éí diné nidilt'éego kéyah hayíísidígíí ábizhdííniid, Nihílááh, asdzání ałjiłnii bighan góne' yah ooh'aashgo áádęę' bił ch'ínóhkááh; bik'éí t'áá ałtso t'áá bił bich'į' bee ádee hadoohdzí'ígíí bi'ohłééh.

23Áko dinééh naalchi'í nilįį nít'é'ígíí yah íí'áazhgo áádęę' Réíhab bił nájíkai, bizhé'é áádóó bimá áádóó yił háájéé' índa bik'éí t'áá ałtso bił nájíkai, áádóó bik'éí danilíinii t'áá ałtso dah deidii'eezhgo Ízrel dine'é dah yinéłígíí bíighahgi nideizh'eezh.

24Áko kin haal'áhígíí áádóó bii' dahólónígíí ałtso adeideesk'ąą'; t'áá hazhó'ó béésh łigaii áádóó óola áádóó béésh łitsoii índa béésh nitł'izii bee łeets'aa' ádaalyaii t'éiyá éí Bóhólníihii bikin biyi' naalye'é da'ílíinii ahi'níił góne' yah adajizhjaa'.

25Nidi Jáshowa éí Réíhab ałjiłnii nilíinii áádóó bizhé'é bighandóóígíí índa bik'éí t'áá ałtso dahináa doo biniyé yisdájíínil, áko díí jįįjį' Ízrel dine'é bitahgi kéédahat'į, háálá Jáshowa éí naalchi'í nidilt'éego Jériko kin haal'áii haidoosił biniyé nidzis'a'ígíí néidees'įį'.

26Áko íídąą' Jáshowa éí hazhó'ó diné bizhníłnii'go ábijiní, Bóhólníihii binááł hóyée'go diné ła' bá ha'doodzih, háálá díí Jériko kin haal'áii áńjídlééh. Éí díí kin haal'áhígíí bitł'ááh nástł'iní nídzíztł'ingo haye' alą́ąjį' yizhchínígíí hats'ąą' dadootsaa ł, áádóó kin haal'áii bidáń'dítįįh áńjiidlaago haye' akéédę'ígíí hats'ąą' dadootsaał.

27Áko Bóhólníihii éí Jáshowa yił hólǫǫ́ nít'éé', áádóó éí kéyah biyi'góó t'áá át'éé nít'éé' béézínígo tádííyá.

Joshua 7

Éíkan ádił asiih

1Nidi Bóhólníihii bich'į' nideet'ánígíí Ízrel dine'é doo ákǫǫ́ ádayíił'įįd da; jó, Éíkan éí Kármii biye' éí Zábdai biye' éí Zíírah biye' éí Júdah dine'é jílįįgo, díí Bóhólníihii bich'į' nideet'ánígíí ła' nízhdiinilgo Bóhólníihii ts'ídá doo hasht'é'égóó Ízrel dine'é yich' į' báhóóchįįd.

2Áko Jáshowa éí Jériko kin haal'áádóó Éí'ai kin haal'áajį' diné ła' dah dahizhdiił'a'; Éí'ai éí Beth'éíven kin shijaa' bíighahgi Béthel ha'a'aahjígo kin haal'áhígóó dazdees'a'go ábizhdííniid, Nihílááh, kéyah hadaahsííd. Áko éí diné naalchi'í danilįįgo Éí'aigóó eekaigo hada'íísid.

3Áko Jáshowa yaa nákaigo ádeidííniid, Háni'dii diné doo t'áá át'é ákǫǫ́ dookah da, nidi diné naakidi míil, doodaii' táadi míilgoda ákǫǫ́ dookahgo Éí'ai hoolyéhígíí yaa tiih dookah. Diné doo t'áá át'é naanish biih doo'nił da, háálá t'áá díkwíí ákwii kéédahat'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ákohgo diné táadi míil yilt'éego daats'í ákǫ́ǫ́ dah diikai; nít'éé' Ízrel dine'é éí Éí'ai dine'é bits'ąąjį' dazhdínéezhchąą'.

5Áko Éí'aidóó dine'é tádiindóó ba'aan hastąąh daats'í Ízrel dine'é nideistseed, háálá kin haal'áhígíí bidáń'dítʼįįhdóó Shébarim hoolyéegi t'áá yaa náá'áhíjį' baa deíjeehgo deiníłtseed. Áko diné baa nidahwiiskaadgo t'áá íiyisí niseekai.

6Ákohgo Jáshowa ha'éé' ák'inijooldláadgo Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii bidáahjį' tsé'yaa jishjoolgo hwee i'íí'ą; hó áádóó Ízrel dine'é aląąjį' naazíinii bił łeezh dibahí ák'ídajiilkaad.

7Áko Jáshowa ázhdííniid, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, dooládó' yówéé át'ée da. Ha'át'íí biniyé díí dine'é éí Jórdan tooh ha'naa nííní'eezhígíí Ámor dine'é ádanihidoołdįįłgo baa nihidííní'ą? Háni'dii t'áá Jórdan biláahdi kéédahoniit'įį dooleeł nít'éé'.

8Bóhólníihii nílíinii, Ízrel dine'é bida'ana'í yits'ąąjį' nídadínichéehgo ha'át'íí lá dishníi doo!

9Háálá Kéínan dine'é áádóó éí kéyahgi kéédahat'íinii t'áá ałtso díí yaa dahodidoots'įįłgo nihinídoot'ihgo nihízhi' baa hodiyoo'nah, áko nishą', éí hait'éego nízhi' ayóó át'éii íínísin doo?

10Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniid, Nídiidááh, ha'át'íishą' biniyé tsé'yaa shíníjool?

11Ízrel dine'é ádił da'asiih áádóó shibee aha'deet'áanii bich'į' bee haasdzíi'go bee haz'ánígíí k'ídeizti', áádóó ałdó' Bóhólníinii bich'į' nideet'áanii ła' deineez'įį', áádóó ch'aadeishchį, índa dabiyooch'íidgo dabinaalye'é bitahdi nideiznil.

12Éí bąą Ízrel dine'é bida'ana'í doo yídaníłdzil da, nidi bida'ana'í t'óó yits'ąąjį' nídadínichéédh, háálá ádooldįįłii dadzizlįį'. Áko doo nihił nááhonishdlǫ́ǫ da doo; t'áá hazhó'ó ádadooldįįłgo nideet'áanii nihitahdóó ádasoołdįįdgo t'éiyá.

13Nídii'néédh, díí diné diyingo ánílééh áádóó ábididííniił, Yiskąągo biniyé t'áá nihí doo nihąąh daachingóó diyingo ádadi'doołníił, háálá Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God ání, Ízrel dine'é danohłíinii, nihiníi'gi Bóhólníihii bich'į' nideet'áanii ła' hólǫ; éí bąą nihida'ana'í doo bídanółdzilgo nidasoozįį le' át'ée da; Bóhólníihii bich'į' nideet'áanii nihitahdóó nahgóó kódaahłaago t'éiyá.

14Éí bąą t'ah abínídąą' t'ááłá'í dine'é danohłíinii bik'ehgo ahidahidoohkaigo nidahidoohkah, áko Bóhólníihii éí dine'é néidiinilígíí bitahdóó diné hada'áłchíní dah dají'éeshii bik'ehgo t'áá hoł nidahidookah, áádóó t'áá éí náábítahdóó ła' Bóhólníihii néidiinilígíí éí dabighandóóígíí bik'ehgo nihidookah, áko ła' hooghandóó Bóhólníihii néidiinilígíí éí diné t'ááłá'í nítínígo nidahidookah.

15Áko kót'ée doo: Bóhólníihii bich'į' nideet'áanii nízhdiinilii ahodi'doolk'ąął áádóó hanaalye'é t'áá ałtso bił hwiih hodidoo'nił, háálá Bóhólníihii bibee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

aha'deet'áanii bee haz'ánígíí k'ízhníti' áádóó Ízrel dine'é bitahgi doo hóshkał baa nijiyá.

16Ákohgo t'ah abínídą́ą́' Jáshowa nídii'na'go Ízrel dabidine'é bik'ehgo nijiizh'eezh; nít'éé' Júdah dine'é nídii'nil.

17Áko Júdah dine'é niyiizh'eezh áádóó Zíírah ba'áłchíní néidiinil, áko Zíírah ba'áłchíní bitahdóó diné t'ááłá'í nítínígo niyiizh'eezh, áko Zábdai néidiiłtį.

18Áko Jáshowa éí Zíírah bighandóóígíí diné t'ááłá'í nítínígo niyiizh'eezh índa Éíkan éí Kármii biye' éí Zábdai biye' éí Zíírah biye' éí Júdah dine'é jílį́go néidiiłtį.

19Áko Jáshowa éí Éíkan áyidííniid, Shiye' nílíinii, Ízrel biBóhólníihii Diyin God baa ha'niihgo éí bich'į' ádaa hodíílnih. T'áadoo shits'ąą naníł'iní; íníť'į́dígíí k'ad bee shił hólne'.

20Áko Éíkan éí Jáshowa ánéidoo'niidgo ání, T'áá aaníí Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bich'į' ádił asésiih, áko díigi íít'į́d.

21Jériko dine'é bindaalye'é bitahgi éénéézˮ ayóó ánóolninii Bábilandę́'ígíí áádóó béésh łigaii naakidi neeznádiin shékel wolyéhígíí bíighahgo, índa óola éí shékel ashdladiin dah hidídlo' bíighahgo yiiłtsą́ągo bidáníshnihgo t'óó nídiinil. Jó, shiníbaal biyi' góne' łeeyi'di béésh łigaii atł'áahdi sinilgo nídees'į́'.

22Ákohgo Jáshowa éí nidaal'a'í dah dazhdiił'a'go níbaal si'ánígóó níjéé'; nít'éé' haníbaal biyi' góne' béésh łigaii atł'áahdi sinilgo nídees'į́' lá.

23Áko níbaal biyi'dóó ch'ídeizhjaa' áádóó Jáshowa índa Ízrel dine'é t'áá ałtso bich'į' nidajiizhjaa'go Bóhólníihii binááł ni' nidadziiznil.

24Áko Jáshowa áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bił Zíírah binálí Éíkan éí béésh łigaii áádóó éénéézˮ óolada, haye'kéda, hatsi'kéda, habéégashii áádóó hatélii índa hadibéda, áádóó haníbaal, índa hanaalye'é t'áá ałtso nídeidiinilgo yíldzis Éíkor hoolyéhígi áłah ádayiilaa.

25Áko Jáshowa ádííniid, Ha'át'éegosha' nihik'ijį' hwíníłchį́d? Díí jį́ Bóhólníihii nik'ijį' hodoołchį́ł. Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso tsé yee hoł nidadzisne', áko tsé yee hoł nidadziyiisne'dóó bik'ijį' adahodiyiisk'ą́ą'.

26Áko éí tsé ayóó át'éego hak'i yáádayiitsigo díí jį́į́góó ákót'é. Índa Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhách'į'í łahgo ánáyiidlaa. Éí bąą díí jį́į́j' éí haz'ą́ągi yíldzisii Éíkor hoosye'.

Joshua 8

Éí'ai kin haal'áii yisnáago ábi'disdį́įd

1Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniid, T'áadoo nił yé'í; t'áadoo ádił nisindáhí; nídiidáahgo diné nidaabaahii t'áá ałtso dah dii'éeshgo nihílááh, Éí'ai kin

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

haal'áágóó dohkááh; jó, Éí'ai dine'é áádóó aláahgo binanit'a'í áádóó bidine'é áádóó bikin haal'áhígíí índa bikéyah nihílák'eidíí'ą.

2Áko t'áá Jériko kin haal'áii áádóó aláahgo naat'áanii íníł'įjdígi át'éego Éí'ai kin haal'áii áádóó aláahgo naat'áanii ákónáádíídlíił. Nidi Éí'ai dine'é bindaalye'é áádóó dabiljį' deidoołbįįłígíí t'áá nihí ádá nídadidoohnił. Kin haal'áhígíí bine'dęę'go baa nidahidoohkah.

3Áko Jáshowa dah diiyáago diné nidaabaahii t'áá ałtso bił Éí'ai kin haal'áágóó dashdiikai, áko Jáshowa éí diné ayóó át'éego nidaabaahii tádiindi míilgo nízhdiinilgo tł'ée'go adziis'a'.

4Áko bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Jó, kin haal'áhígíí bine'dęę'go baa nihidoohkah. Kin haal'áhídóó t'áadoo nízaadgóó anáhjahí, nidi t'áá ánółtso hasht'e'ádadíínółzin dooleeł.

5Áko shí áádóó diné t'áá ałtso shił naakaígíí bił díí kin haal'áhígíí bit'ááh diijah. Áko átséédą́ą' ádzaa yęęgi át'éego éí nihich'į' ch'íníjée'go bits'ąąjį' dadíníichéél.

6Áko nihikéé' nídidoojahgo kin haal'áhídóó nízaadgóó bá iijée'go ádadidooniił, Áłtséédą́ą' yęęgi át'éego nihik'ee yóó'adahizhneezhchą́ą'. Éí bąą bik'ee yóó'adiijah.

7Áko baa nihinoohkaídóó nídidoohjahgo kin haal'áhígíí dadoołnéél, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihaididoo'áát.

8Áko kót'ée doo: kin haal'áhígíí dasoołnáago biih dahodidoohnił; Bóhólníihii nihich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo ída'doohłíił. Jó, ákót'éego nihich'į' bee haasdzíi' ni'.

9Áko Jáshowa éí adahwiis'a'go aa nihizhdookahgóó ajookai; éí Béthel kin shijaa'ígíí áádóó Éí'ai kin haal'áhígíí bita'gi Éí'ai e'e'aahjígo aa nijiyeekai. Nidi t'áá éí bitł'éé' Jáshowa éí Ízrel dine'é bitahdi biiská.

10Áko t'ah abínídą́ą' Jáshowa nízhdii'na'go diné dadeezbaa'ígíí hadzíísid áádóó Ízrel dine'é yiląąjį' naazíinii bił alą́ąjį' Éí'ai kin haal'áágóó dashdiikai.

11Áko diné nidaabaahii t'áá ałtso hoł naakai nít'é'ígíí hoł dah diikaigo kin haal'áhígíí bich'į' t'áá áyídíjį' nijíkai índa Éí'ai náhookǫsjígo nizhníná, áko Éí'ai kin haal'áii bił hata'gi bokooh lá.

12Áko ashdladi mííl diné nízhdiinilgo Béthel kin shijaa'ígíí áádóó Éí'ai kin haal'áhígíí bita'gi Éí'ai e'e'aahjígo aa héeshjée'go ájiilaa.

13Áko kin haal'áhígíí náhookǫsjígo diné nidaabaahii t'áá ałtso áádóó e'e'aahjígo diné aa héeshjé'ígíí ninínáago Jáshowa t'áá éí bitł'éé' yíldzisdi biiská.

14Áko Éí'ai dine'é aláahgo binanit'a'í díí yiyiiłtsą́ągo kin haal'áhídóó dine'é t'áá a łtso t'ah abínídą́ą' tsį́įłgo nídiijéé'; bí índa bidine'é t'áá bee nihoot'ą́ą góne'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

honíteelgi Ízrel dine'é bidááshníjée'go anaa' dahodzisłíį', nidi kin haal'áhígíí bine'dęę'go baa neheekaígíí doo bił bééhózin da.

15Áko Jáshowa áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso hak'eh hodeesdlíį' ádahozhdil'įįgo dabináát nídazhdíníchéehgo honoojíijigo ajííjéé'.

16Ákohgo kin haal'áá góne' diné kéédahat'ínígíí t'áá ałtso hágo bidoo'niidgo hakéé' dah diijéé', áko Jáshowa yikéé' ííjée'go kin haal'áádóó nízaadgóó yits'áníjéé'.

17Éí' ai kin haal'áagi áádóó Béthel kin shijaa'ígi doo nidaaghái da; éí t'áá ałtso Ízrel dine'é yikéé' ííjéé', áko kin haal'áhígíí t'áá ąą át'éego ádayiilaago Ízrel dine'é yikéé' ííjéé'.

18Ákohgo Bóhólníihii éí Jáshowa áyidíiniid, Tsiidétáán dah yítįłígíí Éí' ai kin haal'áii bich'į'go bił dah didiilníih, háálá éí nílák'ee dideesh'áát áádóó Jáshowa éí tsiidétáán neitinígíí kin haal'áhígíí yich'į'go yił dah didiilnii'.

19Áko aa héeshjée'go naháaztánídóó tsíįłgo nídiijéé'. Jáshowa t'áá dah didiilnii'góó t'áá áko dah diijée'go kin haal'áá góne' ííjéé' áádóó éí deisnáago kin haal'áhígíí tsíįłgo yiih dahodeeznil.

20Ákohgo Éí'ai dine'é t'ąą' nídadéét'įį' nít'éé'; jó, kin haal'áhídóó łid yá biyi' góde hááyá, áko t'áá háajigoda dah didoojahígi doo bíighah da silíį', háálá Ízrel dine'é honoojíígóó danéechéhígíí hach'į' t'ąą' naanázhjéé'.

21Áko Jáshowa áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso éí aa nidahaaskaígíí kin haal'áii deisnáago łid hááyáhígíí dayiiłtsąągo Éí'ai dine'é yich'į' t'ąą' naanázhjée'go nideistseed.

22Áko Ízrel dine'é ła'ígíí kin haal'áhídóó éí yich'į' ch'íníjéé', ákohgo Éí'ai dine'é éí Ízrel dine'é bita'gi tsístł'aaskai, áko Ízrel dine'é ałts'ąąhjí niníjée'go ałtso nidahastseed; łá'í nidi doo ła' joodzíi' da, índa doo ła' yisdájííyáhí da.

23Nidi Éí'ai dine'é aláahgo binanit'a'í nilíinii deisnáago Jáshowa yaa deizlóóz.

24Áádóó ákódzaago Ízrel dine'é éí Éí'aigi kéédahat'íinii honoojíígóó hakéé' yóó'ííjé'ígíí t'áá ałtso nideistseedgo Éí'ai dine'é ts'ídá ałtso diltłish yee dayíighąą', áko Ízrel dine'é éí t'áá ałtso Éí'aijį' t'ąą' nákai; áadi ałdó' diltłish yee nideistseed.

25Áko éí bijį diné áádóó asdzání danilíinii t'áá ałtso daneeznánígíí naakits'áadahdi míil ánéeląą' lá; éí t'áá ałtso Éí'ai dine'é danilíį nít'éé'.

26Háálá Jáshowa éí t'áadoo t'ąą' anídílníhí tsiidétáán t'áá yił dah doolnihgo Éí'aigi kéédahat'íinii ałtso ádeisdįįdjį' yił dah doolnih nít'éé'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27T'áá hazhó'ó éí kin haal'áhídóó dabiłíį' áádóó bindaalye'é éí Ízrel dine'é dayoosbąągo t'áá bí ádá nídeidii'nil; Bóhólníihii bizaad k'ehgo Jáshowa yich' į' yee haadzíi'ii ádayiilaa.

28Áko Jáshowa éí Éí'ai kin haal'áhígíí iidíiłk'ąą' áádóó éí hool'áágóó ałk'i yanáa'áago yíchxǫ'go éí díish jį́įgóó ákót'é.

29Áádóó Éí'ai dine'é aláahgo binanit'a'í yę́ę tsin bąąh dah hizhdiilo'go t'áá yąąh dahidíłtį́igo i'íí'ą, áko jį́honaa'éí íiyáago Jáshowa áníinii bik'ehgo éí aláahgo naat'áanii bits'íís éí tsin bąąhdę́ę́' nida'iidiiłtį́igo kin haal'áhígíí bich'é'étiinjį' adayiisxan áádóó ayóó át'éego tsé éí yik'i yáádayiitsi; éí díí jį́jį' ákót'é.

Dził Ííbal si'ánídi bee haz'áanii bee ak'e'ashchį́
(Deut. 27:1-26)

30Áko Jáshowa éí Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bá Dził Ííbal si'ánídi bikáá' náá'iiniihí ájiilaa.

31Mózes éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii Ízrel dine'é yich'į' yee haadzíí' yę́ęgi át'éego í'jiilaa; t'áá Mózes bibee haz'áanii biyi' naaltsoos bik'e'ashchínígi át'éego tsé hadaałt'éii diné doo ła' béésh yee néidíiłne'ii bee bikáá' náá'iiniihí ájiilaago bikáa'gi didlidgo náádahaniihii éí Bóhólníihii bich'į' náádajiiłniih nít'éé', índa hózhǫ́ǫjí nááhániihii ałdó' náádadziisnii'.

32Áko ákwii Mózes bibee haz'áanii tsé bikáa'gi bee ak'e'jishchį́; éí Ízrel dine'é dabináát bee ak'e'ashchį́igo ájiilaa.

33Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso áádóó éí aląąjį' naazíinii áádóó naat'áanii danilíinii índa bi'ándahwii'aahii éí Líívai dine'é nááda'iiłniihii danilínígíí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii deí'aahígíí ałnaashiijí naazį́; éí dé'éyóní danilíinii, Ízrel dine'é t'áá bił ałnií'dóó Dził Gérazim bitsį́įdóó naazį́, índa náá'áłnií'dóó éí Dził Ííbal bitsį́įdóó ninádaasdzį́; t'áá Mózes éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo éí Ízrel dine'é danilíinii yik'idajidlíi doo.

34Íídą́ą' Jáshowa éí bee haz'áanii bits'ą́ądóó saadígíí t'áá ałtso jíiłta'; bee ak'ihojidlí áádóó hóyée'go á ha'iidziih bik'ehgo éí t'áá ałtso naaltsoos bii' bee haz'áanii bee ak'e'ashchį́.

35Mózes saad yee haadzíi'ii t'áadoo doodaí t'áá át'é Ízrel dine'é áłah nilínígíí t'áá ałtso binááł Jáshowa saad jíiłta'; éí asdzánída áádóó á łchíní t'áá ádaałts'íísíjį' índa dé'éyóní danilíinii hatahgóó kéédahat'ínígíí da'íists'ą́ą' nít'éé'.

Joshua 9

Gíbiyan dine'é binda'adlo'

1Áko aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso Jórdan tooh biláahdi dah daask'idgóó áádóó deíldzisgóó índa Dził Lébanan bich'į'go ayóó át'é tónteel siyínígíí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bibąąhgóó kéédahat'íinii éí Het dine'é, Ámor dine'é, Kéínan dine'é, Píírez dine'é, Háíva dine'é índa Jííbas dine'é díí yaa dahodiizts'ąą'go

2t'ááłáhíjį' áłah silį́į'; Jáshowa áádóó Ízrel dine'é yik'iidoojah yiniyé łá'í daazlį́į'.

3Nidi Gíbiyangi kéédahat'íinii éí Jériko kin haal'áagi áádóó Éí'ai kin haal'áagi Jáshowa áát'įįdígíí yaa dahodiizts'ąą'go

4binda'adlo'go diné á yádaałti'go aląąjį' naazíinii nahalingo t'óó ádahodil'įįgo dah dadiikai. Azis dadiizhaazhii áádóó tó abid wáin bee naagéhígíí dadiizhaazhii índa nidahaazt'óodgo bidanída'deest'áanii éí dabitélii yéédayíiztł'in.

5Áádóó ké dadiizhaazhii bidanída'deest'áanii yiih daaz'eez áádóó éé' dadiizhaazhii yiih daaskai. Áko bááh t'áá ałtso dayiyíiłkiinígíí daazgango dláád daazlį́į'.

6Áko Gílgaldi dah oonéłígóó yíkaigo Jáshowa áádóó Ízrel dine'é ádeidííniid, Kéyah doo deeghánídęę' niikai, áko k'ad bee aha'deet'áanii bee nihił ahadadi'diit'áát.

7Nidi Ízrel dine'é éí Háíva dine'é ádeidííniid, T'áá nihitahgi kéédahoht'įįgo ha'át'éegoshą' bee aha'deet'áanii bee nihił ahadadi'diit'áát?

8Nít'éé' Jáshowa ádeidííniid, Ninaal'a'í daniidlį. Áko Jáshowa áhodííniid, Háishą' ádaaht'į? Háádęę'shą' nidaahkaigo ádaaht'į?

9Áko ádahodííniid, Kéyah doo deeghánídęę' ninaal'a'í yíkai, háálá Bóhólníihii niDiyin God bízhi' bee ch'íbidit'ááh, áádóó Ííjip kéyahdi áát'įįdígíí t'áá át'é baa dahosidiits'ąą'.

10Áádóó Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í nidilt'éego Jórdan tooh biláahdi Héshban kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Sáíhan wolyéii índa Béíshan kéyahdóó aláahgo naat'áanii Ag wolyéii, éí Áshtarath kin haal'áagi bighanígíí áyíił'įįdii t'áá át'é baa dahosidiits'ąą'.

11Áko nihá aląąjį' naazíinii índa nihikéyahgóó kéédahat'íinii t'áá ałtso ádanihidííniid, Bikiin wohkah dooígíí ła' nídadoohníiłgo bidááh nohkáahgo ádabididoohniił, Ninaal'a'í daniidlį. K'ad bee aha'deet'áanii bee nihił ahadadi'diit'áát.

12Kǫǫ nihibááh t'áá sidogo nihighandóó ch'ídashiijaa'ígíí danihist'e'go deíníikáahgo nihaa niikai, nidi k'ad shoo, daazgango dláád daazlį́į' lá.

13Díí tó abid wáin bee naagéhígíí ádaaniidígo wáin bii' hadadeelbįįd nít'éé', shoo, nidahaazdláád, índa doo deeghánídęę' niikaígíí bąą nihi'éé' áádóó nihikee'da ałdó' dadiizhaazh lá.

14Áko Ízrel dine'é éí diné bist'e' ła' nídeidiinil, áádóó t'áadoo Bóhólníihii nídeídíłkidí nídeidiinil.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó Jáshowa éí bił k'é hólǫǫgo diné bił aha'dazdeest'ąągo bíni'dii dahináa doo, áko dah oonéłígíí bindanit'a'í hach'į' ádee hadadeesdzíí'.

16Bee aha'deet'áanii bił ádajiilaadóó bik'ijį' táá' yiskąągo t'áá hoł kéédahat'íinii danilį́igo índa hatahgóó kéédahat'į́igo baa dahozdiizts'ąą'.

17Áko Ízrel dine'é dah dadiináádóó táá' yiskąągo Gíbiyan dine'é bikin hadaas'áadi níná. Nít'éé' bikin hadaas'áhígíí éí Gíbiyan áádóó Kiifáírah áádóó Biyérath índa Kírjath-jíyarim dahoolyé.

18Nidi Ízrel dine'é danilíinii éí Gíbiyan dine'é t'áadoo nideistseed da, háálá Ízrel dine'é dah yinéłígíí bindanit'a'í éí Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God binahjį' yich'į' ádee hadadeesdzíí'. Ákohgo dah oonéłígíí t'áá ałtso saad dahółǫǫgo bindanit'a'í yik'ídaha'ááh.

19Nidi bindanit'a'í t'áá ałtso éí dah oonéłígíí ádeidííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God biniit'aa bich'į' bee ádee hadadeedzíí'; éí bąą k'ad doo baa nídadíit'į́ł da.

20Díí kódadiilníiłgo bíni' dahináa doo, doodaii' bee atí'él'íinii nihik'ijį' dooleeł, háálá bee aha'deet'áanii bee bich'į' ádee hadadeedzíí'.

21Áko hondanit'a'í ádahodííniid, Bíni' dahiná. Ákohgo Ízrel dine'é dah yinéłígíí yá chizh ahideidiłkaałí áádóó tó yá nideikáhí daazlį́į'; naat'áanii ádabidííniidígi ádaadzaa.

22Áko Jáshowa éí Gíbiyan dine'é hágo yidííniidgo íiłní, T'áá nihitahgi kéédahoht'į́igo, Nízaadęę́' neiikai, dadohníigo ha'át'íish biniyé nihinda'soolo'?

23Éí bąą k'ad hóyée' go nihá hada'iisdzíí' índa t'áá áłahjį' naalte' danohłį́į dooleeł. ShiDiyin God bikin bá chizh ahideidiłkaałígíí áádóó tó nideikáhígíí danohłį́į dooleeł.

24Nít'éé' Jáshowa áńdeidoo'niid, Ninaal'a'í daniidlíinii t'áá aaníígóó nihił dahóone'; Bóhólníihii niDiyin God nilíinii binaal'a'í Mózes éí kéyah t'áá át'é nihaididoo'áałgo éí kéyahgi kéédahat'íinii t'áá ałtso t'áá nihiląąjį' íidoołdį́įłgo yich'į' yee haadzíí'. Éí bąą ádanihidoołdį́įłgi bik'ee t'áá íiyisí nihił daayée'go nihiniinaa ákódeiit'į́id.

25Áko k'ad, shoo, nihee ádídahwíínółníih. T'áá ni nínízinígi át'éego nił yá'át'ééh góne' áádóó nił t'áá ákwii át'éé góne' ánihíléé́h.

26Áko ádaaníníígíí bá bi'jiilaa áádóó Ízrel dine'é bílák'eedóó yisdájíínilgo Ízrel dine'é t'áadoo nidahastseed da.

27Áádóó t'áá éí bijį́įdą́ą' Jáshowa éí dah oonéłígíí bá índa Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bá chizh ahideidiłkaałígíí áádóó tó neikáhí danilį́igo ádajiilaa; díí jį́įj' Bóhólníihii náhodidoo'áałgi t'áá ákót'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Joshua 10

Ámor dine'é bik'eh hodeesdlíį'

1Ákódzaago Jerúsalem kin haal' áádóó aláahgo naat'áanii Adónai-zíídek wolyéii díí yaa hodiizts'áą': Jáshowa éí Éí'ai kin haal'áii yik'eh deesdlíį'go ts'ídá ałtso íísdįįdígíí áádóó Jériko kin haal'áii aláahgo binanit'a'í t'áá bił áyííł'įįdígi át'éego Éí'ai kin haal'áii áádóó aláahgo binanit'a'í ákónááyiidlaaígíí índa Gíbiyan dine'é éí Ízrel dine'é yił k'é da'ahó'níigo áyiilaa áádóó bił kééhojit'įį nít'éé'.

2Áko hadine'é t'áá bił ayóó át'éego hoł yéé' dahazlíį', háálá Gíbiyan kin haal'áii éí ayóó át'éego nahat'á kin haal'áii nahalin, áádóó Éí'ai biláahgo kin yíl'áá nít'éé', índa diné danilíinii t'áá ałtso dahayói nít'éé'.

3Ákohgo Jerúsalem dine'é aláahgo binanit'a'í Adónai-zíídek wolyéii éí Híibran kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Hóham wolyéii áádóó Jármath kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Páíram wolyéii áádóó Léíkish kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Jafáíya wolyéii índa Églan kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Dííber wolyéii yich'į' i'iis'a'go kóní,

4Hágo shaa nohkáahgo shíká oohjeeh; Gíbiyan kin haal'áii atídadiilnííł, háálá éí Jáshowa índa Ízrel dine'é yił k'é da'ahó'ní.

5Éí bąą Ámor dine'é aláahgo bindanit'a'í ashdlalt'éego, éí Jerúsalem dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó Híibran dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó Jármath dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó Léíkish dine'é aláahgo binanit'a'í índa Églan dine'é aláahgo binanit'a'í, díí t'áá ła' bizhi'ee áłah silíį', índa bisiláo t'áá ałtso yił dah diikaigo t'áá dah oonéél nít'éé'; Gíbiyan kin haal'áii yik'iijeehgo anaa' dahasłíį'.

6Áko Gíbiyan dine'é éí Gílgaldi dah deínéehgóó Jáshowa bich'į' ada'dziis'a'go ádabijiní, Ninaal'a'í niidlíįgo ádandii'ní t'áadoo na'áhodílziidí; ts'ídá tsíįłgo nihaa nohkáahgo yisdádanihohnííł. Nihíká oohjeeh, háálá Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso dziłgo nahaz'ánígóó kéédahat'įįgo áłah daazlíį'go nihik'iijeeh.

7Áko Jáshowa éí Gílgaldóó dashdiiyá; diné anaa' da'ał'íinii t'áá ałtso bił índa diné ayóó át'éego nidaabaahígíí bił dashdiikai.

8Áko Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniid, T'áadoo bik'ee nił yé'í, háálá éí nílák'ee dahodíí'ąągo doo ł a'da nik'eh didoodleeł da.

9Éí bąą Jáshowa éí Gílgaldóó ch'í'ní'eezhgo tł'éé' bíighah jookahgo yiská, áko t'áadoo kót'é ílíní ana'í bik'ijį' hajizhjéé'.

10Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bidáahgi Ámor dine'é yił hóółąądgo Gíbiyan kin haal'áagi t'óó ahayói nidadzistseed; t'áá Beth-hóran kin shijaa' bich'į'go honít'i'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

góde nidi haa adaazhjéé' índa Azííkah kin shijaa' áádóó Makíídah kin haal'áajį' dazníłtseed.

11Áko Ízrel dine'é bits'ąą Ámor dine'é yóó'aheezhjée'go Beth-hóran kin shijaa' góyaa dayíjeehgo Bóhólníihii éí wódahdęę' yik'ijį' nílótsoh Azííkah kin shijaa'jį' ayóó át'éego nayííltąągo nidahastseed; Ízrel dine'é danilíinii diltłish yee nidahastseedígíí biláahdi át'éego nílótsoh yee nahwésdįįd.

12Áko Bóhólníihii éí Ámor dine'é danilíinii Ízrel dine' é yeidiní'ą bijįįdąą' Jáshowa éí Bóhólníihii yich'į' haadzíi'go Ízrel dine'é yináát ání, Jįhonaa'éí nílíinii, niníltłáago Gíbiyan kin haal'áajį i'díníłdíín, Índa tł'éhonaa'éí nílíinii, Éíjalan kin haal'áii honíteeljį' i'díníłdíín.

13Áádóó jįhonaa'éí t'áałáhígi si'ą silįį' índa tł'éhonaa'éí t'áá ákwe'é si'ą silįį'; Ízrel dine'é bi'ana'í k'éédeidiidlaajį' ákódzaa. Da' díísh doo Jáshar binaaltsoos biyi' bee ak'e'ashchįį da? Jįhonaa'éí yá ałníi'gi si'ąągo doo hah i'íí'ąą da nidi k'asdąą' ła'a jį́ bíighah náá'ásdlįį'go índa i'íí'ą.

14Bóhólníihii éí diné bisodizin yidiizts'ą'ígíí t'ah bítséedi áádóó bik'ijį' t'ah doo ákóhánéeh da nít'éé', háálá Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yá anaa' áhoolaa.

15Ákohgo Jáshowa nádzáago Ízrel dine'é t'áá a łtso hoł naakaígíí bił Gílgalgi dah da'íné́hígóó nájíkai.

16Aláahgo naat'áanii ashdlalt'éhígíí adahineezhcháą'go Makíídah kin haal'áadi tsé'áán góne' nídadeest'įį'.

17Áádóó Jáshowa bee bił hóóne'go áhodoo'niid, Aláahgo naat'áanii ashdlalt'éego Makíídahdi tsé'áán góne' nídadeest'įį'go béé́hoozin.

18Áádóó Jáshowa ádííniid, Tsé'áán góne' tsé ayóó ádaníłtsxooígíí bidááh dahididoołmasgo diné aa ádahalyánígíí biniyé nidadoohnił.

19Nidi t'áadoo t'áá ákwii nidaahkaí; nihida'ana'í bikéé' dohjeehgo bik'i dah shohjeeh; t'áadoo t'óó bikin hadaas'áágóó anáhájeehí, háálá éí Bóhólníihii nihiDiyin God nihílák'ee hodíí'ą.

20Ákódaadzaago Jáshowa áádóó Ízrel dine'é éí bida'ana'í ałtso nideistseedgo ayóó át'éego nayídeisdįįdgo t'áá ch'éékaígíí t'éí kin hadaas'áii ditą́ągo binaa ahéédaastł'iní góne' yah aheezhjéé'.

21Diné t'áá ałtso hasht'ehodít'éego Makíídah kin haal'áagi dah da'íné́hígóó Jáshowa yaa nákai. Ła'í nidi t'áadoo diné ła'da Ízrel dine'é yínííká haadzí'í da.

22Ákohgo Jáshowa ádííniid, Tsé'áán ąą ádaahłéehgo áádęę' aláahgo naat'áanii ashdlalt'éhígíí shich'į' ninoh'éésh.

23Áko ákódaadzaago tsé'áándęę' aláahgo naat'áanii ashdlalt'éhígíí deiizh'eezh: éí Jerúsalemdóó aláahgo naat'áanii áádóó Hííbrandóó aláahgo naat'áanii áádóó

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jármathdóó aláahgo naat'áanii áádóó Léíkishdóó aláahgo naat'áanii índa Églandóó aláahgo naat'áanii danilíį nít'éé'.

24Áko aláahgo naat'áanii danilíinii Jáshowa yaa deizh'eezhgo Jáshowa éí Ízrel dine'é t'áá ałtso hágo yidííniidgo, áko alą́ąjį' bídahólníihgo hoł anaa' da'ał'ínígíí ábizhdííniid, Hágo, bíighahjį' ninoohkáahgo díí aláahgo naat'áanii dabik'os bik'i dadooł'éés. Áko bíighahjį' nijíkaigo dabik'os bik'i dazdiil'eez.

25Áko Jáshowa áhodííniid, T'áadoo ádił dahonołyé'í; t'áadoo ádił nisidaahkaí; nihidziilgo ída'díí'nółzin áádóó chánah ída'díí'nółzin, háálá Bóhólníihii éí nihi'ana'í t'áá ałtso bił da'ahohgánígíí nihá yik'eh didlíį dooleeł.

26Áádóó bik'ijį' Jáshowa éí diné atíjiilaago nidzistseed áádóó tsin ashdla'go bąąh dah hizhdiinil. Áko i'íí'ą́ąjį' tsin bąąh dahidéjée'go ájiilaa.

27K' adéę e'e'aahgo Jáshowa hach'į' haadzíi'go bik'ehgo éí tsin bąąhdéę' nidahizhdi'yiinilgo tsé'áandi nídadeest'į'í góne' adadziistł'ííd, áádóó tsé ayóó ádaníłtsxoii bidádazdeeznil. Éí díí jíjįį' t'ahdii t'áá ákót'é.

28Áko éí bijį́ Jáshowa éí Makíídah kin haal'áii dadzisná áádóó diltłish bee ałtso nidadzistseed; aláahgo binanit'a'í t'áá bił ádadzisdįįd, áko diné t'áá át'é ałtso nidadzistseedgo t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' áádadzisįįd da; t'áá Jériko kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii ádajiilaa yéęgi át'éego Makíídah kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii ałdó' ákódajiilaa.

29Áko Jáshowa éí Makíídah hoolyéédéę' Ízrel dine'é t'áá ałtso bił Líbna kin haal'áajį' jíkaigo Líbna kin haal'áii bik'i jiijéé'

30áádóó Bóhólníihii éí Líbna dine'é áádóó aláahgo binanit'a'í Ízrel dine'é yílák'eidíí'ą́ągo atídayiilaa áádóó diltłish yee nideistseed, áko diné t'áá át'é ałtso nideistseedgo t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' áádeisįįd da; t'áá Jériko kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii ádayiilaa yéęgi át'éego díí aláahgo naat'áanii ałdó' ákódayiilaa.

31Áko Líbna kin haal'áádéę' Jáshowa dah diiyáago Léíkish kin haal'áajį' Ízrel dine'é t'áá ałtso hoł yíkaigo kin haal'áii binájíshzhiizh áádóó bik'i jiijéé',

32áádóó Bóhólníihii éí Léíkish dine'é danilíinii Ízrel dine'é yílák'eidíí'ą́ áádóó naaki jį́ aleeh góne' éí deisnáago diltłish yee nideistseed, áko diné t'áá át'é ałtso nideistseed; Líbna kin haal'áadi ádaadzaaígi ánáádaadzaa.

33Áko Gíízer kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Hóram wolyéii éí Léíkish dine'é yíká adoolwołgo yiniyé níyá, áko Jáshowa éí Hóram áádóó bidine'é t'áá bił nideistseed; t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' áádeisįįd da.

34Áko Léíkish kin haal'áádéę' Jáshowa dah diiyáago Églan kin haal'áajį' Ízrel dine'é t'áá ałtso hoł yíkaigo kin haal'áii binájíshzhiizh áádóó bik'i jiijéé',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35áko éí bijįįdą́ą́' dadzisnáago diltłish bee nidadzistseed, áko éí bijįįdą́ą́' diné t'áá át'é ts'ídá ałtso ádadzisdįįd; Léíkish kin haal'áagi ádadziidzaaígi ánáádajíít'įįd.

36Áko Jáshowa éí Églan kin haal'áádę́ę́' dah náádiidzáago Ízrel dine'é t'áá ałtso bił Hííbran kin haal'áajį' jíkaigo éí bik'i jiijéé',

37áádóó éí dadzisnáago aláahgo binanit'a'í áádóó bikin hadaas'áii índa ákwii diné t'áá ałtso diltłish bee nidadzistseed; t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' áádadzisįįd da; Églan kin haal'áii ts'ídá ałtso ádadzisdįįdígi át'éego diné t'áá át'é ałtso ádadzisdįįd.

38Ákohgo Jáshowa éí Ízrel dine'é t'áá ałtso bił Dííber kin haal'áajį' jíkaigo éí bik'i jiijéé',

39áádóó bik'eh dazdeesdlíį' áádóó aláahgo binanit'a'í índa bikin hadaas'áhígíí ałtso dadzisná, áádóó diltłish bee nidadzistseed índa ákwii diné t'áá át'é ts'ídá ałtso ádadzisdįįd; t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' áádadzisįįd da; Hííbran kin haal'áagi áádóó Líbna kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii t'áá bił ádajiilaa yę́ęgi át'éego Dííber kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii t'áá bił ákónáádajiidlaa.

40Ákohgo Jáshowa éí kéyah t'áá át'éé nít'éé'; dah daask'idígóó áádóó shádi'ááhjí kéyahígíí áádóó dadzígaigóó áádóó dziłtsį́įgóó índa aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso bik'eh dazdeesdlíį'; t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' áádadzisįįd da; dahináanii nidi ts'ídá t'áá át'é ałtso ádadzisdįįd. Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God ádííniidii bik'eh dahojíił'įįd.

41Áko Kéídesh-barníya kin haal'áádóó Géíza kin haal'áajį' Jáshowa hadine'é bił ak'eh dazdeesdlíį', índa Góshen kéyahgóó t'áá át'é; t'áá Gíbiyan kin haal'áajį' nidi t'áá át'é ak'eh dazdeesdlíį'.

42Áko díí aláahgo naat'áanii danilíinii áádóó bikédaayah t'ááłáhídiígíí Jáshowa bik'eh dazdeesdlíį', háálá Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nilíinii Ízrel dine'é yá anaa' áhoolaa.

43Ákohgo Jáshowa éí Ízrel dine'é t'áá ałtso Gílgalgi dah oonéłíjį' bił níjíkai.

Joshua 11

Dadine'é éí Jéibin yił nidaabaahígíí bik'eh dahodeesdlíį'

1Ákódaadzaago Héízor kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Jéibin wolyéii díí yaa hodiizts'ą́ą'go éí Méídan kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Jóbab wolyéii áádóó Shímran kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii índa Ákshaf kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii bich'į' i'dziis'a',

2áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii náhookǫsjígo dziłgo nahaz'ánígóó kéédahat'ínígíí áádóó Kíniirath kin haal'áádóó shádi'ááhjígo Áraba dzígaigóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

kéédahat'ínígíí áádóó yíldzisgóó kéédahat'ínígíí índa e'e'aahjígo dah yisk'id bighąą'di Dóor kin haal'áagi kéédahat'ínígíí ałdó' bich'į' i'dziis'a',

3áádóó Kéínan dine'é ha'a'aahjígo índa e'e'aahjígo kéédahat'ínígíí áádóó Ámor dine'é áádóó Het dine'é áádóó Píírez dine'é índa Jííbas dine'é dziłgo nahaz'ánígóó kéédahat'ínígíí áádóó Mízpeh nahós'a'gi Dził Hérman bitsįįdi Háíva dine'é kéédahat'ínígíí díí t'áá ałtso bich'į' i'dziis'a'.

4Áádóó éí áádęę' bisiláo t'áá ałtso yił diné ts'ídá t'óó ahayóigo yił ch'íníná; éí tónteel bibąąhgóó séígi ánéelą́ą' nahalingo łįį' áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí t'óó ahayói yee ch'íníná.

5Áko díí aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso bisiláo áłah ádayiilaago Ízrel dine'é yił ałk'iidoojah biniyé be'ek'id Mííram hoolyéegi tábąąhgóó niníná.

6Áádóó Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniid, Éí t'áadoo béénildzidí, háálá yiskąągo kóhoodzaago éí t'áá ałtso naa dideesh'áałgo Ízrel dine'é dabináát nidíítsił áádóó dabilįį' dabijáts'id k'íhidíítniił índa dabitsindaabąąs bijáád naakiígíí adahididíítk'ą́ą́ł.

7Áko Jáshowa éí hodine'é anaa' da'ał'íinii t'áá ałtso bił t'áadoo kót'é'ílíní bik'ijį' hajizhjée'go be'ek'id Mííram hoolyéhí bíighahgi bik'i jiijéé'.

8Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yeidiní'ąągo ayóó át'é Sáídan kin haal'áágóó áádóó Mísriifath-méíyim kin shijaa'góó índa ha'a'aahjígo Mízpeh yíldzisgóó baa deíjeehgo deiníłtseed, áko t'áadoo ła' áádeisįįd da.

9Áko Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniidígi át'éego dabilįį' bijáts'id yiyiisne' áádóó dabitsindaabąąs bijáád naakiígíí ałtso iidiyiisk'ą́ą'.

10Áádóó ákwii hoolzhish yęędą́ą' Jáshowa hadine'é bił t'ą́ą' nájíkaigo Héízor kin haal'áii dadzisnáago éí aláahgo binanit'a'í diltłish bee dadziisxį, háálá Héízor kin haal'áii éí bítséédą́ą' díí aláahgo bee ídahólníihgo bił nahaz'áanii t'áá ałtso yee bídahólníih nít'éé'.

11Áko ákwii kéédahat'íinii diltłish bee ałtso ádadzisdįįd; dahináanii t'áadoo ła' yidzíi' da, índa Héízor kin haal'áii iidíítk'ą́ą'.

12Áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii bikin hadaas'áii t'áá ałtso índa aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso dadzisnáago éí Jáshowa hadine'é bił diltłish bee nidadzistseedgo ts'ídá ałtso ádadzisdįįd; Mózes éí Bóhólníihii binaal'a'í nilįįgo hach'į' yee haadzíi'ii bik'eh hojíítl'įįd.

13Nidi dah daask'idgóó kin hadaas'áii éí Ízrel dine'é t'áadoo adeideesk'ą́ą' da; t'áá hazhó'ó Héízor kin haal'áii t'éiyá éí Jáshowa iidíítk'ą́ą'.

14Áádóó díí kin hadaas'áágóó ana'í binaalye'é bąąh da'oogą́ą'ii áádóó alįį'da éí Ízrel dine'é t'áá bí ádá áádeisįįd, nidi diné t'ááłá'í nítínígo diltłish bee

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nidadziłtseedgo ts'ídá ałtso ádadzisdįįd, áko dahináanii t'áadoo ła' áádadzisįįd da.

15Bóhólníihii éí Mózes há naal'a'í nilįįgo bich'į' bee hadzoodzí'ígi át'éego Mózes ałdó' t'áá ákót'éego Jáshowa yich'į' yee haadzíí', áko Jáshowa éí t'áá ákódzaa; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo Jáshowa í'jiilaaígíí ałtso ła' dajiilaa.

Jáshowa éí kéyah t'áá át'é yisná

16Áko Jáshowa éí kéyah t'áá át'éé nít'éé' yisná; dah daask'idgóó áádóó kéyah shádi'áahjigo t'áá át'é áádóó kéyah Góshen hoolyéhígíí t'áá át'é áádóó Áraba dzígaigóó áádóó Ízrel dine'é bikéyah dah daask'idgóó índa dadzígaigóó

17Dził Héílak si'ánídóó Dził Síyer bich'į'go t'áá Béíyal-géedjį', éí Dził Hérman si'ání bitsįįdi Lébanan yíldzisgóó ak'eh dadeesdlíį'. Áko aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso dzisnáago atíjiilaago nidzistseed.

18Jáshowa éí aláahgo naat'áanii danilíinii yił anaa' dahółǫǫgo nízaad nihoolzhiizh.

19Kin hadaas'áii t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' Ízrel dine'é yich'į' k'é daniidzíį' da; t'áá hazhó'ó Háíva dine'é Gíbiyan kin haal'áagi kéédahat'ínígíí t'éiyá; ła'ígíí éí t'áá ałtso bił anaa' dahojíłǫǫgo nidadzistseed.

20Háálá Bóhólníihii éí ákwii diné kéédahat'íinii bijéí doo binídahaz'áágóó áyiilaago bąą Ízrel dine'é yik'i néijah nít'éé', áko ts'ídá ałtso ábi'didooldįįłgo doo yik'iiníť'íį'góó nidi t'óó íidoołdįįł; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzí'ígi í'jiilaa.

21Áádóó ákwii hoolzhish yęędą́ą' Jáshowa éí Éínak dine'é íísdįįd; dziłgo nahaz'ánígi kéédahat'íinii, Hííbran kin haal'áagi áádóó Dííber kin haal'áagi áádóó Éínab kin haal'áagi índa Júdah dine'é bikéyah dziłgo nahaz'ánígi t'áá át'é áádóó Ízrel dine'é bikéyah dziłgo nahaz'ánígi t'áá át'é kéédahojit'íinii t'áá ałtso hakin hadaas'áii t'áá bił Jáshowa áhásdįįd.

22Ízrel dine'é bikéyah biyi' éí Éínak dine'é t'áadoo ła' yidzíi' da, t'áá hazhó'ó Géíza kin haal'áagi áádóó Gath kin haal'áagi índa Áshdad kin haal'áagi t'éiyá ła' t'áá daadzíí'.

23Ákohgo Jáshowa éí kéyah t'áá át'éé nít'éé' yisná; Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi'ii t'áá ałtso bik'ehgo í'jiilaa, áko Ízrel dine'é t'áá bí dadine'íígíí bik'ehgo kéyah íí' dooleełii Jáshowa hataideez'ą. Áko éí kéyahgi hasht'ehodíít'e'.

Joshua 12

Mózes éí aláahgo naat'áanii danilíinii yik'eh deesdlíį'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Ízrel dine'é díí kéyahdóó aláahgo binanit'a'í danilíinii nideistseed áádóó éí bikédaayah Jórdan tooh biláahdi ha'a'aahjígo áádóó Árnan yíldzisdóó Dził Hérman si'áníjį' Áraba ha'a'aahjígo t'áá át'é nídahodii'ąągo bíí' daazlíį':

2Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáihan éí Héshban kin haal'áagi kéehat'įį nít'éé' áádóó Árnan yíldzisígíí bíighahgi Aró'er kin haal'áhídóó yinant'áá nít'éé', áádóó éí yíldzisígíí ałníí'dóó índa Gíliyad kéyah ałníí'dóó Áman dine'é bihoodzooígíí Jábak tooh nílínijį' yee bóhólníih nít' éé',

3áádóó ha'a'aahjigo Áraba dzígaidóó be'ek'id Kíniirathjį' áádóó Beth-jéshimath kin shijaa' bich'ijígo Áraba dzígaigi be'ek'idíjį', t'áá éí Tónteel Dók'ǫǫzhii hoolyéejį' índa shádi'áahjigo Dził Pízgah bitsíįjį' yee bóhólníih nít'éé',

4áádóó Béíshan nahós'a'gi aláahgo naat'áanii Ag wolyéii, éí yé'iitsoh daadzí'ígíí ła' nilíįgo, Áshtarath kin haal'áadi áádóó Édriyai kin shijaa'di kéehat'įį nít'éé',

5áádóó Dził Hérman si'ánígíí áádóó Sálkah kin haal'áii áádóó Béíshan hoolyéii t'áá át'é, Gíísher dine'é áádóó Méíyakah dine'é bihoodzojį' índa Gíliyad kéyah ałníí'dóó Héshban kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Sáihan bihoodzojį' yinant'áá nít'éé'.

6Éí aláahgo naat'áanii nidilt'éego Mózes éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii índa Ízrel dine'é yił hak'eh dadeesdlíį' áádóó Mózes éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíįgo hakédaayah Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí bíí' dadooleełgo yeidiní'á.

Jáshowa éí aláahgo naat'áanii danilíinii yik'eh deesdlíį'

7Áádóó díí kéyahdóó aláahgo naat'áanii danilíinii éí Jáshowa áádóó Ízrel dine'é danilíinii Jórdan tooh e'e'aahjígo Lébanan yíldzisgi Béíyal-géed hoolyéhídóó Dził Héílak éí Dził Síyer bich'į'go deez'áhíjį' nidadzistseed, áko éí bikédaayah Jáshowa éí Ízrel dine'é bíí' dadooleełii yá ahádeizooígíí bik'ehgo yitaideez'á.

8Díí dziłgo nahaz'ánígíí, dayíldzisígíí, dadzígaígíí, tó hadaazlínígíí, dahonoojíhígíí índa shádi'áahjigo nahós'a'ígíí éí Het dine'é, Ámor dine'é, Kéínan dine'é, Píírez dine'é, Háíva dine'é índa Jííbas dine'é bikédaayah nít'éé'.

9Jériko dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Béthel bíighahgiígíí Éí'ai dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

10Jerúsalem dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Hííbran dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

11Jármath dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Léíkish dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

12Églan dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Gíízer dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Dííber dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Gííder dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

14Hórmah dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Éírad dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

15Líbna dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Adálam dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

16Makíídah dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Béthel dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

17Tapúwah dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Híífer dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

18Éífek dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Lasháran dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

19Méídan dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Héízor dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

20Shímran-mííran dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Ákshaf dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

21Téíyanak dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Megído dine'é aláahgo binanit'a'í t'áá łá'í,

22Kíídesh dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Dził Kármelgi Jákniyam dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

23Dóor aghához'áadi kin haal'áhígóó kéédahat'íinii aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í, Gílgal dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í,

24Térza dine'é aláahgo binanit'a'í t'ááłá'í; éí t'áá ałtsogo tádiindóó ba'aan t'ááłá'í aláahgo naat'áanii danilíį nít'éé'.

Joshua 13

Kéyah hóó' dadooleełígíí

1Íídáą' Jáshowa łą'í binááhaigo bi'niitihgo, áko Bóhólníihii ábidííniid, T'áá íiyisí hasínítih áádóó t'óó ahayóí ninááhai, ákondi kéyah íí' dadooleełii łą'í daadziih.

2Díí kéyah t'ah daadziih: éí Filístiya dine'é bikéyah t'áá át'é áádóó Gíísher dine'é bikéyah t'áá át'é

3éí Ííjip kéyah ha'a'aahjígo Sháíhar haz'ánídóó, náhookǫs bich'į'go Ékran kéyah hoodzojį'; éí Kéínan dine'é bígo baa nitsáhákees, áádóó Filístiya dine'é aláahgo binanit'a'í ashdlalt'éego bikédaayah, éí Géíza dine'é, Áshdad dine'é, Áshkelan

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dine'é, Gath dine'é índa Ékran dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii bikédaayah,
áádóó Éívim dine'é bikéyah náhásdzooígíí ałdó'

4shádi'áahjigo Kéínan dine'é bikéyah t'áá át'é, áádóó Mii'éírah hoolyéhígíí éí
Sáídan dine'é daabíhígíí, Éífekgóó Ámor dine'é bikéyah hoodzojį'

5áádóó Gííbal dine'é bikéyah áádóó Dził Lébanan ní'áhígíí t'áá át'é, ha'a'aah
bich'į'go Dził Hérman bitsį́įgi Béíyal-géed kin shijaa' áádóó Héímathjį'
ahóót'i'ígíí bíighahgo.

6Dził Lébanan si'ánídóó kéyah aghá dahaz'áágóó kéédahat'íinii t'áá ałtso
Mísrefath-méíyim kin shijaa'jį' éí t'áá át'é Sáídan dine'é t'ah daadziih. Ízrel dine'é
danilíinii biląąjį' éí t'áá ałtso ch'ídínéeshkał, ákondi Ízrel dine'é éí kéyah bíí'
dadooleeł biniyé nich'į' bee haasdzí'ígi át'éego bá ałts'ádadíízo.

7Éí bąą k'ad díí kéyah bíí' dadooleeł biniyé náhást'éiigo dadine'é índa Manáseh
dine'é ałníí'dóóígíí bá ał ts'ádadíízo.

Kéyah éí Manáseh áádóó Rúben índa Géed bá ats'ádeet'ánígíí

8Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí kéyah yił bíí'
daazlį́į'go éí Mózes beidiní'ą́; Jórdan tooh wónaanídi ha'a'aahjigo Mózes éí
Bóhólníihii yá naal'a'í nilį́įgo haidiní'áanii hóó' daazlį́į'.

9Árnan tooh bibąąhgóó Aró'er kin haal'áádóó áádóó yíldzis ałníi'gi kin
haal'áádóó áádóó Médiiba dzígaigóó t'áá át'é Dáíban bíighahjį',

10áádóó Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan éí Héshbangi aláahgo naat'áanii
bikin hadaas'áii t'áá át'é yinant'áá nít'éé' yę́ę, Áman dine'é bihoodzo bíighahjį'
hóó' daazlį́į',

11áádóó Gíliyad kéyah áádóó Gíísher dine'é áádóó Méíyakah dine'é bikéyah
áádóó Dził Hérman t'áá át'é, áádóó Béíshan kéyahgóó t'áá át'é Sálkah kin
haal'áajį' hóó' daazlį́į'.

12Béíshan kéyahgi Ag aláahgo bee bóhólníhígíí t'áá át'é éí Áshtarath kin haal'áagi
áádóó Édriyai kin haal'áagi aláahgo naat'áanii nilį́į nít'éé' yę́ę, t'áá bí t'éiyá
yé'iitsoh daadzí'ígíí nilį́į nít'éé'; díí Mózes hak' eh deesdlį́į'go ch'íhoniiskaad.

13Nidi Ízrel dine'é éí Gíísher dine'é índa Méíyakah dine'é t'áadoo baa
ch'ídahaazhjée' da, nidi dííshjį́įjį' Gíísher dine'é índa Méíyakah dine'é éí Ízrel
dine'é yitahgóó kéédahat'į́.

14Líívai dine'é bíí' dooleełii Mózes t'áadoo beidiní'ą́ą da, Bóhólníihii Ízrel dine'é
biBóhólníihii Diyin God bich'į' didlidgo náádahaniihii t'éí bíí' dadooleeł át'é; t'áá
ákót'éego yee áyidííniid ni'.

15Áko Rúben dine'é da'ahílchíihii ahii' háá'ahiyoolchíłígíí bik'ehgo kéyah íí'
dooígíí Mózes beidiní'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áádóó éí bikéyah Árnan tooh bibąąhgóó Aró'er kin haal'áádóó áádóó yíldzis ałníi'gi kin haal'áádóó índa Médiiba dzígaigóó t'áá át'é,

17Héshban kin haal'áii áádóó dzígaigi kin hadaas'áhígíí t'áá bił, éí Dáíban áádóó Béímath-béíyal áádóó Beth-béíyal-míyan dahoolyéhígíí,

18áádóó Jahéíza áádóó Kíídemath áádóó Méfeiyath

19áádóó Kíriyathéíyim áádóó Síbmah índa yíldzisgi yanáalk'idígíí bighą́ą'gi Záreth-shéíhar kin hadaas'áii

20áádóó Beth-píyor áádóó Áshdath-pízgah índa Beth-jéshimath dahoolyéhígíí

21áádóó t'áá át'é dadzígaidi kin hadaas'áii áádóó Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan éí Héshban kin haal'áagi aláahgo naat'áanii bee bóhólníih nít'éé' yę́ę t'áá át'é, éí Mídiyan dine'é binanit'a'í danilíinii éí Ívai áádóó Rííkem áádóó Zer áádóó Her índa Rííba daolyéii, Sáíhan yá naat'áanii danilį́į nít'éé'; éí Mózes hak'eh deesdlį́į'.

22Bíyor biye' Béílam ałdó' éí náásgóó áhodooníił yaa halne'ii áhodil'íinii ałdó' t'áá yił diltłish bee ayóó át'éego Ízrel dine'é ádahasdį́įd.

23Áádóó Rúben dine'é bikéyah éí Jórdan tooh bihoodzo nít'éé'. Díí kéyah Rúben dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłgóó ákwii kin hadaas'áii áádóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił bíí' át'é.

24Áádóó Géed dine'é ałdó' kéyah íí' dadooleełii Mózes beidiní'ą́; éí Géed dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo baa deet'ą́.

25Dabikéyahígíí éí Jéízer kin haal'áádóó áádóó Gíliyad kéyahdóó kin hadaas'áii t'áá ałtso áádóó Áman dine'é bikéyah ałníí'dóó Rábah kin haal'áii ha'a'aahjígo Aró'er kin haal'áajį' baa deet'ą́.

26Áádóó Héshban kin haal'áádóó Réímath-mízpah kin haal'áajį' áádóó Bétonim kin haal'áajį' índa Meihanéíyim kin haal'áádóó Dííbir kin haal'áii bikéyahjį',

27áádóó yíldzisgóó Beth-éíram kin shijaa'ígíí, Beth-nímrah kin haal'áii, Sákath kin shijaa'ígíí áádóó Zéífan kéyahígíí áádóó Héshban kin haal'áii aláahgo binanit'a'í Sáíhan wolyéii bee bóhólníih nít'éé' yę́ę łahjį' yidziihígíí, éí Jórdan tooh bee hoodzooígíí, Kíniireth tó siyíníjį' nihoodzo áádóó ha'a'aahjigo t'áá át'é baa hodeet'ą́.

28Díí kéyahígíí Géed dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłgóó bik'ehgo ákwii kin hadaas'áii índa kin naazhjaa'ígíí t'áá bił bíí' át'é.

29Áádóó Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí éí kéyah íí' dadooleełii Mózes beidiní'ą́; éí Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí bik'ehgo bá ałts'áádzo.

30Éí bikéyahígíí Meihanéíyim kin shijaa'dóó, Béíshan kéyahgóó t'áá át'é, Béíshan dine'é aláahgo binanit'a'í Ag wolyéii bee bóhólníih nít'éé' yę́ę t'áá át'é, áádóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jéíyer wolyéii bikin naazhjaa'ígíí t'áá ałtso, éí Béíshan kéyahgi hastądiingo kin hadaas'áii,

31áádóó Gíliyad kéyah ałnií'dóóígíí índa Béíshan dine'é aláahgo binanit'a'í Ag wolyéii bee bóhólníih nít'éé' yęę biyi' Áshtarath áádóó Édriyai kin hadaas'áii, díí éí Manáseh biye' Méíkir bidine'é ałnií'dóóígíí ahii' háá'ahiyoolchíłígíí bik'ehgo bá ałts' ádaasdzo.

32Díí kéyah íí' dooleeł biniyé Jórdan tooh wónaanídi Jériko ha'a'aahjigo Mó'ab dzígaigóó Mózes hataideez'ą.

33Nidi Líívai dine'é bíí' dooleełii Mózes t'áadoo beidiní'ąą da; Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God éí bíí' dooleełii bá jílį, t'áá ákót'éego yee áyidííniid ni'.

Joshua 14

Kéínan ałts'ádaasdzo

1Áádóó Kéínan kéyah biyi' díí kédaayah Ízrel dine'é bíí' daazlį́į'; Eliyéízar náá'iiłniihii nilíinii áádóó Nan biye' Jáshowa índa Ízrel dadine'é yá aląąjį' naazíinii éí kéyah bíí' dadooleełígíí baa dahideest'ą.

2Yáá'iilt'e' bik'ehgo íí' dooleełii bíí' daazlį́į'; Bóhólníihii éí Mózes binahjį' yee haadzíi'ii bik'ehgo ádzaa; jó, Ízrel dine'é náhást'éídóó náá'áłníi'goígíí kéyah baa dahideest'ą.

3Háálá Ízrel dine'é naakigo dah yikahígíí áádóó Manáseh náá'áłníi'goígíí éí Jórdan tooh wónaanídi kéyah íí' dooleełii Mózes beidiní'ą, nidi éí bitahgi Líívai dine'é éí kéyah íí' dooleełii t'áadoo ła' yeidiní'ąą da.

4Háálá Jóseph dine'é naakigo dah yikahígíí éí Manáseh áádóó Íífreiyim dine'é ádaat'į; éí bąą Líívai dine'é éí kéyah íí' dooleełígíí t'áadoo ła' yaa deideez'ąą da, nidi kin hadaas'áii yii' kéédahat'įį dooígíí t'éiyá; ákwii kéyah dahootsooígíí t'áá bił éí dabilį́į' bá índa ákwii bee dahólónígíí bá nahaz'ą.

5Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzí'ígi át'éego Ízrel dine'é ákóda'iilaago kéyah bíí' dadooleełii ałts'áda'deesdzo.

Hííbran kéyah éí Kéíleb baa deet'ą

6Áko Júdah dine'é éí Gílgalgi Jáshowa yaa yíkai áádóó Jiifáneh éí Kíínez dine'é nilínígíí biye' Kéíleb éí Jáshowa áyidííniid, Nił béézingo, Bóhólníihii Diyin God bits'ąądóó diné jílíinii Mózes áyidííniidígíí, éí shí índa ni ałdó' ádínihídéélt'i'go Kéídesh-barníyadi kódííniid ni'.

7Dízdiin shinááhaigo Mózes éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii Kéídesh-barníyadóó naalchi'í nishłį́igo kéyah hadeesił biniyé ch'íshiníł'a' yęędąą', saadígíí shijéí biyi'di baa ákoniizį'ígíí bee bił náhweeshne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Nidi shik'isóó danilíinii shił naaskaígíí éí diné bijéí nitsideistłahgo t'óó yił dahóółhéé', nidi shí éí t'áá sézíį nít'éé' Bóhólníihii shiDiyin God bikéé' yisháát nít'éé'.

9Áádóó éí bijíįdąą' Mózes ádee hadoodzíi'go ání, T'áá aanií kéyah bikáá' nisíníyáhígíí ni áádóó na'ałchíní bi ł éí kéyah íí' dooleełii danihíi'go ahool'áa doo, háálá t'áá sínízíį nít'éé' Bóhólníihii shiDiyin God bikéé' yínáát nít'éé'.

10Áko k'ad, shoo, Bóhólníihii hinishnáago áshósin, t'áá ádííniidígi át'éego, dízdiindóó ba'aan ashdla' nááhaijį' Bóhólníihii díí saad yee Mózes yich'į' haadzíi'ii bee Ízrel dine'é honoojíidi naaldeeh yęędąą' hinishnáago áshósingo hoolzhiizh, áko k'ad, shoo, díí jį tseebídiindóó ba'aan ashdla' shinááhai.

11Azhą ákót'ée nidi díí jíįgóó t'ahdii ayóó ásóodziil; Mózes dah shidiił'a'go shíyoołkáát yęędąą' ásóodziil yęę t'ahdii t'áá ákót'é; anaa' bich'į' áádóó t'áá shí hinishnánígíí t'ahdii bidziilgo hidishááh índa ninháshdáah.

12Éí bąą k'ad díí dziłgo haz'ánígíí shaa diní'aah; jó, łah Bóhólníihii t'áá ákót'éego yee haadzíi' ni'; jó, éí bijíįdąą' ákwii Éínak dine'é kéédahat'įį nít'éé' áádóó ayóó át'é kin hadaas'á ditąągo binaa ahéédaastł'ingo baa dahodisíníts'ąą', áko Bóhólníihii shił hólǫǫgo éí ałtso shaa ch'íhidoojah; jó, Bóhólníihii ákódííniid ni'.

13Ákohgo Jáshowa hak'ijisdli'go Jiifáneh biye' Kéíleb éí Hííbran dine'é bikéyah hóó' dooleeł biniyé haidiní'ą.

14Éí bąą Hííbran kéyah éí Jiifáneh éí Kíínez dine'é nilínígíí biye' Kéíleb bí dooleełígíí yeidiní'ą, háálá t'áá dizíįį nít'éé' Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bikéé' joogáát nít'éé'.

15Éí bítséédąą' Hííbran hoolyéhígi Kírjath-árba hoolyéé nít'éé'. Éínak dine'é bitahgi díí diné Árba wolyéii ayóó át'éii nilíį nít'éé'. Ákohgo éí kéyahgi anaa' doo hólǫǫgóó hasht'ehodít'éé nít'éé'.

Joshua 15

Yáá'iilt'e' bik'ehgo Júdah dine'é kéyah baa deet'ą

1Júdah dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo shádi'áahjigo Íídam kéyah bihoodzojį' t'áá Zin honoojíígóó shádi'áahjigo haz'ánígíí bíighahgo bíí' dooleełgo baa deet'ą.

2Áádóó shádi'ááhjí bihoodzo dooígíí éí Tónteel Dók'ǫǫzhii nineel'ánídóó, táłts'á hiníyínídóó hodeesdzo,

3éí shádi'áahjigo hahoodzogo Akrábim báhátis, Zin honoojíígóó hodeesdzo áádóó Kéídesh-barníyají shádi'ááh góde índa Hézran kin shijaa' bíighahgóó, Ádar haz'ánijį' índa Kárka haz'ánijį' hodeesdzo,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4áádóó Ázmangóó náahoodzooígíí éí Ííjip tooh níłts'ą'ígíí bíighahgóó áádóó tónteel siyínííjį' nihoodzo. Díí éí shádi'áahjí nihihoodzo dooleeł.

5Áádóó Tónteel Dók'ǫǫzhii siyíįgo bee hoodzooígíí éí Jórdan tooh biih yílínííjį' éí ha'a'aahjígo hoodzo dooígíí át'é. Áádóó náhookǫsjí hoodzo dooígíí éí Tónteel Dók'ǫǫzhii táłts'á hiníyíníigi Jórdan tooh biih yílínídóó hahoodzo.

6Áádóó éí Beth-hágla haz'ánígóó hodeesdzo áádóó Beth-áraba kin shijaa' náhookǫsjí hodeesdzo índa Rúben biye' Bóhan bitsé si'ání góde hodeesdzo,

7áádóó Éíkor yíldzisdóó Dííber kin haal'áá góde hodeesdzo; kodóó náhookǫsjígo Gílgal haz'ánígóó hodeesdzo, éí Adámim báhátis shádi'áahjí yíldzis binaashiijí hodeesdzo, áádóó Enshíímesh tó háálínígóó hodeesdzo índa Enrógel tó háálínííjį' nihoodzo,

8áko Hínam biye' bikéyah yíldzis bíighah góde éí Jííbas kin haal'áhígíí shádi'áahjígo hodeesdzo; t'áá éí Jerúsalem hoolyé, áádóó e'e'aahjígo Hínam yíldzis binaashii dziłígíí bighą́ą' góde hodeesdzo, éí náhookǫsjí yé'iitsoh biyíldzis nineel'ánídi át'é,

9áko dził bighą́ą'dę́ę' hoodzo dooígíí Neftówah tó nílínííjį' hodeesdzo, éí áádóó Dził Íífran kin hadaas'áajį', áádóó Béíyala kin haal'áajį' hodeesdzo; t'áá éí Kírjath-jíyarim hoolyé,

10áádóó éí hoodzo dooígíí Béíyala kin shijaa'dóó e'e'aahjí Dził Síyerjį' hodeesdzo áádóó Dził Jíyarim náhookǫsjí hodeesdzo; t'áá éí Késalan hoolyé áádóó Beth-shíímesh kin shijaa' góyaa índa Tímnah kin shijaa' bíighahgóó hodeesdzo;

11éí Ékran kin haal'áii náhookǫsjí dah yisk'idíjį' hodeesdzo áádóó Shíkeran kin shijaa'jį' hodeesdzo áádóó Dził Béíyala kin haal'áajį' áádóó Jábniyel kin shijaa'góó hodeesdzo índa tónteel siyínííjį' hodeesdzo.

12Áko e'e'aahjí hoodzo dooígíí éí ayóó át'é tónteel siyínígíí bibąąhgóó hodeesdzo. Díí éí Júdah dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bináhásdzo.

Kéíleb éí Hííbran áádóó Dííber kin haal'áii yisná

(Judg. 1:10-15)

13Jiifáneh biye' Kéíleb éí Júdah dine'é bitahgi Jáshowa wolyéii kéyah ła' haidiní'á; Bóhólníihii éí Jáshowa yich'į' t'áá ákót'éego yee haadzíí'; éí Éínak dine'é Árba wolyéii bizhé'é bikin haal'áii Hííbran hoolyéii yeidiní'á.

14Áko Kéíleb éí Éínak biye'ké tált'éhígíí Shííshai áádóó Aháíman índa Tálmai haa ch'éheezhjéé'; díí Éínak ya'áłchíní danilį.

15Áádóó dashdiiyáago Dííber kin haal'áagi kéédahat'íinii bich'į' anaa' hodzisłíį'; kin haal'áii Dííber hoosye'ígíí bítséedidą́ą' Kírjath-síifer hoolyéé nít'éé'.

16Áko Kéíleb ání, T'áá háiida Kírjath-síifer yich'į' anaa' hasłíį'go bik'eh dzideesdlį'ígíí éí shitsi' Áksa hwe' asdzą́ą doo biniyé haa deeshtéél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áko Kéíleb bik'is Kíínez biye' nilíinii Áthniyel éí ak'eh deesdlíį'go Kéíleb bitsi' Áksa éí Áthniyel be'asdzą́ą dooleeł biniyé hainíłtį.

18Áádóó ákódzaago asdzání éí Áthniyel yaa níyáago náyookąąhgo ání, Shizhé'é kéyah ł a' bíídííkił. Áádóó éí asdzání bitélii yik'i nááyáago Kéíleb ábíłní, Ha'át'íish nínízin?

19Áko ábizhdííniid, Shik'ijiinídliih; jó, shádi'ááhjí kéyah hóółtseii shaa dííní'ą́; tó hadaazlíįgi ałdó' łahgo shaa náához dii'áát. Áko Kéíleb éí wódahdi áádóó wóyahdi tó hadaazlíįgóóígíí haidiní'ą́.

Júdah dine'é bikin hadaas'áii

20Díí íí' dooleełii Júdah dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bíí' daazlíį'.

21Wózhǫ́ shádi'ááhjígo Júdah dine'é bikin hadaas'áii éí Ídam kéyah hoodzo bich'į'goígíí éí kódahoolyé: Kábziyel, Íder, Jéígar,

22Kíína, Daimóna, Adéída,

23Kíídesh, Héízar, Íthnan,

24Zif, Tíílem, Bíyalath,

25Héízor-hadátah áádóó Kíiriyath-hézran, t'áá éí Héízar hoolyé,

26Éímam, Shííma, Móladah,

27Héízar-gáda, Héshman, Beth-péílet,

28Héízar-shúwal, Bíyer-shííba, Bizjáthjah,

29Béíyala, Áíyim, Ízem,

30Eltólad, Kíísil, Hórmah,

31Zíklag, Madmána, Sansána,

32Lebéíyath, Shílhim, Áyiin índa Ríman; t'áá át'égo bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił naadiin náhást'éigo kin hadaas'áii Júdah dine'é bíí' daazlíį'.

33Áádóó dzígaigi kin hadaas'áii kódahoolyé: Éshteiyal, Zóriyah, Áshma,

34Zanówah, Engánim, Tapúwah, Ínam,

35Jármath, Adálam, Sóko, Azíika,

36Sharéíyim, Adithéíyim, Gedíírah índa Gedíírah-théíyim; éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił díį'ts'áadahgo kin hadaas'áii ałdó' Júdah dine'é bíí' daazlíį'.

37Áádóó Zíínan, Hadásha, Mígdal-géed,

38Díliyan, Mízpeh, Jákthiyel,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Léíkish, Bázkath, Églan,

40Kában, Lámam, Kíthlish,

41Gedíírath, Beth-déígan, Néíyamah índa Makíídah; éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił haastą́'áadahgo kin hadaas'áhígíí ałdó' Júdah dine'é bíí' daazlį́į'.

42Áádóó Líbna, Ííther, Éíshan,

43Jífta, Áshna, Níízib,

44Kii'áílah, Ákzib índa Maríísha; éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił náhást'éigo kin hadaas'áhígíí Júdah dine'é bíí' daazlį́į'.

45Áádóó Ékran kin haal'áii, bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił;

46Ékrandóó tónteel siyíníjį', t'áá át'é Áshdad kin haal'áii bíighahgóó éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił.

47Áshdad kin haal'áii, bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił; Géíza kin haal'áii, bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił; Ííjip tó nílíníjį' índa ayóó át'é tónteel siyínígíí bibąąhgóó kin naazhjaa'ígíí t'áá bił Júdah dine'é bíí' daazlį́į'.

48Áádóó dziłgo nahaz'ánígóó kin hadaas'áii kódahoolyé: Shéímer, Játer, Sóko,

49Dána, Kírjath-sána, t'áá éí Dííber hoolyé,

50Éínab, Éshtiimoh, Éínim,

51Góshen, Hólan índa Gáílo; éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił ła'ts'áadahgo kin hadaas'áhígíí Júdah dine'é bíí' daazlį́į'.

52Áádóó Árab, Dúmah, Éshiyan,

53Jéínam, Beth-tapúwah, Afííkah,

54Hámtah áádóó Kírjath-árba, t'áá éí Hííbran hoolyé índa Záíyor; éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił náhást'éigo kin hadaas'áhígíí Júdah dine'é bíí' daazlį́į'.

55Áádóó Méíyan, Kármel, Zif, Játah,

56Jézriyel, Jákdiyam, Zanówah,

57Kéin, Gíbiyah índa Tímnah éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił, t'áá éí neeznáá kin hadaas'áhígíí Júdah dine'é bíí' daazlį́į'.

58Áádóó Hálhal, Beth-zer, Gíídar,

59Méíyarath, Beth-ánath índa Éltiikan; éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił hastą́ągo kin hadaas'áhígíí Júdah dine'é bíí' daazlį́į'.

60Áádóó Kírjath-béíyal, t'áá éí Kírjath-jíyarim hoolyé índa Rábah; éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił naakigo kin haal'áhígíí ałdó' Júdah dine'é bíí' silį́į'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

61Áádóó honoojíidi Beth-áraba, Mídin, Siikéíkah,

62Níbshan áádóó Áshįįh kin haal'áii índa Engíídai; éí bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił hastąągo kin hadaas'áhígíí ałdó' Júdah dine'é bíí' daazlį́į'.

63Nidi Júdah dine'é éí Jííbas dine'é Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'ínígíí baa ch'ídahidoojahígíí doo yídaneel'ąą da; éí bąą díí jį́įjį' Jííbas dine'é éí Júdah dine'é yił Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'į.

Joshua 16

Ífreiyim dine'é áádóó Manáseh dine'é éí kéyah baa deet'ą

1Yáá'iilt'e' bik'ehgo Jóseph dine'é bikéyah dooígíí éí Jériko kin haal'áii nahós'a'gi Jórdan tooh nílínídóó Jériko tó háálínígíí ha'a'aahjígo haz'ánįjį' áádóó Jériko kin haal'áhídóó Dził Béthelgóó honoojígo haz'ánígóó hodeesdzo,

2áádóó Dził Bétheldóó Luz kin haal'áajį' áádóó Átarath kin haal'áii éí Árkai dine'é kéédahat'įįjį' hodeesdzo,

3áádóó e'e'aah bich'į'go Jaflíítai dine'é bikéyahjį' índa Beth-hóran kin shijaa' wóyahdiígíí bíighahjį' áádóó Gíízer kin haal'áágóó índa tónteel siyíníjį' hodeesdzo.

4Kót'éego Jóseph ba'áłchíní éí Manáseh dine'é áádóó Ífreiyim dine'é kéyah bíí' dooleełii nídahodii'ą.

5Ífreiyim dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bikédaayah íí' dooleełii bináhásdzo dooígíí éí Átarath-ádar kin haal'áii ha'a'aahjígo Beth-hóran kin shijaa' wódahdiígíí bíighahjį' hodeesdzo,

6áádóó hahoodzooígíí tónteel bich'į'go hoodzo, náhookǫsjiígíí éí Míkmiitha haz'ánįjį' hodeesdzo índa ha'a'aahjigo hoodzooígíí éí Téíyanath-sháíloh kin shijaa'góó ahééhoodzo, áádóó éí biláahdi ha'a'aahjigo Janówah kin shijaa'góó hodeesdzo

7índa Janówahdóó Átarath kin shijaa'jį' índa Néíyarah kin shijaa' góyaa hodeesdzo, áádóó Jériko kin haal'áajį' índa Jórdan toohjį' hodeesdzo.

8Tapúwah kin shijaa'dóó hahoodzo dooígíí éí e'e'aahjigo Kéínah tó nílínįjį' hoodzo, áádóó tónteel siyínįjį' hodeesdzo. Díí éí Ífreiyim dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo kéyah bíí' daazlį́į'ii át'é,

9áádóó kin hadaas'áii éí Ífreiyim dine'é bee bího'doosnii'go Manáseh dine'é bitahgóó íí' dooleełgo kin hadaas'áhígíí kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił bee bího'doosnií'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Nidi Íífreiyim dine'é éí Kéínan dine'é Gíízer kin haal'áagi kéédahat'ínígíí t'áadoo baa ch'ídahaazhjée' da, áko díí jíjíj' Kéínan dine'é éí Íífreiyim dine'é yitahgi kéédahat'íjigo yinaalte' daazlíj'go t'áá hazáákáá bá nidajilnish nít'éé'.

Joshua 17

1Áko yáá'iilt'e' bik'ehgo Manáseh dine'é éí kéyah ła' bá haadzo, háálá éí Jóseph aláąjį' bá yizhchí, Méíkir éí Manáseh aláąjį' bá yizhchí; éí Gíliyad dine'é bizhé'é jílį; jó, diné naabaahii jílíjigo bąą Gíliyad áádóó Béíshan kéyahígíí há haadzo.

2Áádóó yáá'iilt'e' bik'ehgo Manáseh dine'é łahjį'ígíí ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo kéyah bá haadzo; éí Éíbiyíízer dine'é, Híílek dine'é, Ásriyel dine'é, Shííkem dine'é, Híífer dine'é índa Shiimáída dine'é; díí éí Jóseph biye' Manáseh wolyéii ba'áłchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii ádaat'į.

3Ákondi Ziilófehad éí Híífer biye' át'é, éí Gíliyad biye' át'é, éí Méíkir biye' át'é, éí Manáseh biye' át'é, áko Ziilófehad éí biye'ké ádin, nidi bitsi'ké t'éí hólǫ; díí bitsi'ké kódaolyé: Mála, Nóah, Hágla, Mílka índa Tírza.

4Éí náá'iiłniihii Eliyéízar áádóó Nan biye' Jáshowa áádóó naat'áanii danilíinii yaa yíkaigo ádayidííniid, Nihik'éí bitahgi kéyah nihíí' dadooleełii nihaa dadidoot'áałgo Bóhólníihii éí Mózes yich'į' yee haadzíi' ni'. Éí bąą Bóhólníihii yee haadzíi'ii bik'ehgo bizhé'é bik'isóó nilíinii bitahgi kéyah bíí' dooleełii beidiní'ą.

5Áko neeznáá hahoodzo Manáseh dine'é baa deet'ą, áádóó Jórdan tooh bilááhjí Gíliyad kéyah áádóó Béíshan kéyah ałdó' bił baa deet'ą,

6háálá Manáseh dine'é bitsi'ké danilíinii ła' éí Manáseh ba'áłchíní ahoolchíiłii bił kéyah bíí' daazlíj'. Manáseh dine'é łahjį'ígíí éí Gíliyad kéyah baa deet'ą.

7Manáseh dine'é bikéyah hoodzooígíí éí Ásher dine'é bikéyahdóó Míkmiitha haz'áníjį', éí Shííkem kin haal'áii bíighahgi áádóó shádi'áahjigo Entapúwah tó háálíníigi kéédahat'íníjį' bihodiidzo.

8Manáseh dine'é bikéyah éí Tapúwah hoolyé índa Manáseh dine'é bihoodzogi Tapúwah kin shijaa'ígíí éí Íífreiyim dine'é daabí.

9Áko Kéína tó nílínígíí shádi'áahjigo haz'áníjį' hodeesdzo. Ákwii Manáseh dine'é bikin hadaas'áhígíí bitahgi Íífreiyim dine' é ałdó' bikin hadaas'á. Áko Manáseh dine'é bihoodzooígíí náhookǫsjigo tó nílíníjį' hodeesdzo áádóó tónteel siyíníjį' nihoodzo,

10shádi'áahjigo Íífreiyim dine'é bikéyah si'ánígíí, índa náhookǫsjigo Manáseh dine'é bikéyah si'ánígíí, éí tónteel bee hodeesdzo, índa náhookǫsjí Ásher dine'é bikéyahjį' áádóó ha'a'aahjigo Ísakar dine'é bikéyahjį' hodeesdzo.

11Áádóó Ísakar dine'é bikéyah bikáá' índa Ásher dine'é bikéyah bikáá' ałdó' Manáseh dine'é bikin ła' hadaas'á; éí Beth-shíyan kin haal'áii áádóó bikin dah

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naazhjaa'ígíí, Íbliyam kin haal'áii áádóó bikin dah naazhjaa'ígíí, Dóor kin haal'áii ákwii kéédahat'íinii áádóó bikin dah naazhjaa'ígíí, Éndor kin haal'áii ákwii kéédahat'íinii áádóó bikin dah naazhjaa'ígíí, Téíyanak kin haal'áii ákwii kéédahat'íinii áádóó bikin dah naazhjaa'ígíí índa Megído kin haal'áii ákwii kéédahat'íinii áádóó bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá daabił; éí táa'go kéyahígíí bikáá' ákóhoot'é.

12Ákondi Manáseh dine'é éí kin hadaas'áagi kéédahat'ínígíí haa ch'ídahidoojahígíí doo bídazhneel'ąą da, nidi éí kéyah biyi' Kéínan dine'é t'áá kéédahat'įį nít'éé'.

13Azhą ákót'ée nidi Ízrel dine'é dabidziil daazlįį'go Kéínan dine'é t'áá bizááká nidaalnishgo ádayiilaa, áádóó t'áadoo ts'ídá t'áá át'é baa ch'ídahaazhjée' da.

14Áádóó Jóseph dine'é Jáshowa yich'į' hadaasdzíi'go ádeidííniid, Ha'át'éegoshą' t'óó ahonii'yói nidi t'ááłáhídi yáá'iilt'e'ígíí bik'ehgo kéyah t'ááłá'í haadzo nihíí' dooleełgo Bóhólníihii éí ałchíní yee nihik'ijoodliiłgo yiidląąłgoósh t'áá ákódígo nihaa dííní'ą.

15Áko Jáshowa áhodííniid, T'óó ahonohyóigo kéyah bikáa'gi tsin deíl'áágóó dadohnéehgo t'áá nihí ádá daahtsxeełgo Píírez dine'é áádóó yé'iitsoh bikéyahgi hasht'edadohnééh; Dził Ífreiyim hadaaz'áhígi doo nihidahóóghahgóogo ákódaahnééh.

16Jóseph dine'é ádadííniid, Díí dah daask'idígi yee' doo nihidahóóghah da, áádóó dzígaigi Kéínan dine'é t'áá ałtso kéédahat'ínígíí tsindaabąąs bijáád naakiígíí béésh bee ádaalyaii bee dahólǫ; éí t'áá ałch'ishjí Beth-shíyan kin haal'áagi áádóó bikin dah naazhjaa'ígíí índa Jézriyel kin haal'á yíldzisgi kéédahat'įįgo ádaat'į.

17Áko Jáshowa éí Jóseph ba'ałchíní ahoolchíiłii, éí Ífreiyim dine'é áádóó Manáseh dine'é danilįįgo áyidííniid, Nihí t'óó ahonohyói áádóó ayóó át'éego bee adziilii nihee dahólǫ; doo t'ááłá'í yáá'iilt'e' t'éiyá bíighahgo kéyah nihíí' dadooleeł da,

18nidi díí dziłgo nahaz'ánígíí nihíí' dadooleeł; jó, tsin yíl'á, áádóó dah hidoohtsxiłgo bee hasht'edadidoohníłł, áádóó biláahdi hoodzooígíí bíighahgo ts'ídá t'áá át'é nihíí' dooleeł, háálá Kéínan dine'é nihaa ch'ídahidoojah; azhą tsindaabąąs bijáád naakiígíí béésh bee ádaalyaii bee dahólǫǫ nidi áádóó dabidziil nidi ákódadoohłíłł.

Joshua 18

Sháílohdi kéyah ałts'ádaasdzo

1Áko Ízrel dine'é t'áá át'é Sháílohgi áłah silįį'go ákwii níbaal bii' dahozdísinii nideiz'ą. Ízrel dine'é éí kéyahgi kéédahat'íinii t'áá ałtso yik'eh dadeesdlįį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Nidi Ízrel dine'é bitahgi Ízrel t'áá bí bidine'é tsosts'idgo dah yinéél kéyah bíí' dooleełii t'ah doo baa deet'aah da.

3Áko Jáshowa éí Ízrel dine'é áyidííniid, Haa nízádígishą' nida'áhodołziidgo kéyah íí' dooleełii bich'į' wohnéél? Éí danihizhé'é yęę biBóhólníihii Diyin God nihaidiní'ąą nít'éé'.

4Dadine'ígíí bitahdóó diné táá' níjaa'go nídoohníił, áko éí dadeesh'aałgo ákǫǫ dadookah áádóó kéyah t'áá át'é hazhó'ó hadeidoosił biniyé tádidookah índa kéyah bíí' dadooleełii át'éhígíí yee ak'eda'doołchíił áádóó índa shaa nínáádookah.

5Áko éí kéyah tsosts'idgo ałts'ádadoodzo; shádi'áahjígoígíí Júdah dine'é bikéyahígíí t'áá yii' kéédahat'įį doo áádóó náhookǫsjígoígíí éí Jóseph ba'ałchíní náás ahoolchíiłii dabikéyahígíí t'áá yii' kéédahat'įį doo.

6Áádóó kéyah tsosts'idgo ałts'ádaasdzooígíí át'éhígíí bee ak'eda'doołchíił, áádóó éí shich'į' ííshjání ádadoohłíił, áko índa kéyah háidíígíí bíí' dadooleeł biniyé yáá'iilt'e' bik'ehgo Bóhólníihii nihiDiyin God binááł nihá ádeeshłíił.

7Nihitahgóó Líívai dine'é bíí' dooleełii doo ła' baa deet'ąą da, háálá Bóhólníihii bá náá'iiłniihii ídlínígíí éí íí' dooleełii át'é áádóó Géed dine'é áádóó Rúben dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí Jórdan tooh wónaanídi ha'a'aahjígo kéyah bíí' dadooleełii nídahodii'ą. Mózes éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii beidiní'ą.

8Áko diné hasht'e'ádadiilyaa áádóó dah diikáahgo Jáshowa hazhó'ó ábidííniidgo kéyah bééhózínígo ádeidoolíłígóó dah diikáahgo íiłní, Nihílááh, kéyah t'áá át'é bii' tádidoohkah, áádóó éí át'éhígíí bee ak'eda'doołchíił, índa shaa nínáádoohkah, áko yáá'iilt'e'ígíí nihá ádeeshłíiłgo bik'ehgo kéyah háidíígíí nihíí' dadooleełii Bóhólníihii binááł Sháílohgi nihá hasht'edeeshłíił.

9Áko diné ákǫǫ eekaigo kéyah t'áá át'é yii' tádookai áádóó kéyah tsosts'idgo ałts'ádaasdzooígíí biyi' kin dah naazhjaa'ígíí bik'ehgo át'éhígíí naaltsoos bikáá' ádajiilaa, áko dah da'íné hígóó dah nízhdiikaigo Sháílohgi Jáshowa baa nájíkai,

10áádóó Jáshowa éí yáá'iilt'e' ádajiilaago Ízrel dine'é bá Sháílohgi Bóhólníihii binááł baa nijiiyá; ákwii Jáshowa éí Ízrel dine'é kéyah baa dahideest'ánígíí bik'ehgo bá ałts'ádadzizo.

Bénjamin dine'é kéyah baa deet'ą

11Áádóó yáá'iilt'e' bik'ehgo Bénjamin dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik' ehgo bikéyah bééhoozin; nít'éé' Júdah dine'é bikéyah áádóó Jóseph dine'é bikéyah bita' gónaa kéyah haadzooígíí bíí' daazlíį'.

12Náhookǫsjígo bihoodzooígíí Jórdan toohdóó hodeesdzo; éí hoodzooígíí Jériko kin haal'áii bíighah góde náhookǫsjí hodeesdzo áádóó dziłgo nahaz'áni góde e'e'aahjigo hodeesdzo áádóó Beth-éíven honoojíijį' hodeesdzo,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13áádóó shádi'áahjigo Luz kin haal'áii bich'į'go t'áá éí Luz kin haal'áhígíí bíighahgóó hodeesdzo; éí kin haal'áhígíí Béthel ałdó' hoolyé, áádóó Átarath-éídar kin haal'áá góyaa éí Beth-hóran kin shijaa' wóyahdiígíí shádi'ááhjígo dziłígíí bíighahgóó hodeesdzo.

14Áádóó náánáłahjigo nááhodeesdzo, éí e'e'aahjígoígíí shádi'ááhjígo Beth-hóran kin shijaa' binaashii shádi'ááhjí dził si'ánídóó naanáhásdzo áádóó Kírjath-béíyal kin haal'áajį' nihoodzo; éí Kírjath-jíyarim ałdó' hoolyéego kin haal'áhígíí Júdah dine'é daabí. Díí e'e'aahjígo hodeesdzo.

15Áádóó shádi'áahjigoígíí éí Kírjath-jíyarim bíighahdóó hanááhoodzo, éí e'e'aahdóó Neftówah tó hadaazlį́jįį' hodeesdzo,

16áádóó éí hoodzooígíí yé'iitsoh biyíldzis náhookǫsjígo nineel'ánídi Hínam biye' biyíldzisígíí binaashii dziłígíí bitsį́jįį' hoodzo, áádóó Hínam biyíldzis góyaa índa Jííbas dine'é bikéyah bíighahgóó shádi'ááhjí áádóó Enrógel tó háálíní góyaa hodeesdzo.

17Áko náhookǫsjigo Enshíímesh tó háálį́įgóó nááhodeesdzo, éí áádóó Geláílath haz'ánígóó Adámim báhátis áádóó Rúben biye' Bóhan bitsé si'ání góyaa hodeesdzo,

18áádóó Beth-áraba kin shijaa' bíighahgóó náhookǫsjí Áraba dzígai góyaa hodeesdzo,

19áko Beth-hágla haz'áni bíighahgóó náhookǫsjí ch'ínááhoodzo áádóó Tónteel Dók'ǫǫzhii náhookǫsjí táłts'á hiníyíníigi nihoodzo; éí shádi'ááhjígo Jórdan tooh nílínígíí nineel'ą; díí éí shádi'ááhjígo hodeesdzo.

20Ha'a'aahjígo hoodzooígíí éí Jórdan tooh bee hodeesdzo. Díí Bénjamin dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo kéyah bíí' dadooleełii bináhásdzo.

21Bénjamin dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo dabikin hadaas'áhígíí éí kódahoolyé: Jériko, Beth-hágla, Kííziz yíldzisii,

22Beth-áraba, Zemaréíyim, Béthel,

23Éívim, Péírah, Áfrah,

24Kíífar-ha'ámonai, Áfnai índa Géíba; bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił naakits'áadahgo kin hadaas'áhígíí Bénjamin dine'é bíí' daazlį́į'.

25Áádóó Gíbiyan, Réímah, Biyérath,

26Mízpeh, Kiifáírah, Mózah,

27Rííkem, Érpaiyel, Táralah,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Zíílah, Ílef, Jííbas, t'áá éí Jerúsalem hoolyé, Gíbiyath índa Kírjath; kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił dį́į'ts'áadahgo kin hadaas'áhígíí Bénjamin dine'é bíí' daazlį́į'. Díí kéyah t'áá át'é Bénjamin dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bíí' daazlį́į'.

Joshua 19

Símiyan dine'é kéyah baa deet'ą

1Naaki góne' yáá'iilt'e'ígíí Símiyan dine'é bá ánáánályaa; Símiyan dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bikéyah bá bénááhoosdzin; éí Júdah dine'é bikéyah łahjį' bá'doodzo.

2Áádóó Símiyan dine'é kéyah bíí' silį'ígíí biyi' kin hadaas'áhígíí éí kódahoolyé: Bíyer-shííba, Sííba, Móladah,

3Héízar-shúwal, Béílah, Ízem,

4Eltólad, Béthol, Hórmah,

5Zíklag, Beth-márkabath, Héízar-súsah,

6Beth-lebéíyath índa Sharúhen; bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił táá'ts'áadahgo kin hadaas'áhígíí,

7áádóó Áyiin, Ríman, Íither índa Éíshan; bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił dį́į'go kin hadaas'áhígíí ałdó' Símiyan dine'é bíí' daazlį́į';

8t'áá ła' bizhi'ee díí t'áá ałtso kin hadaas'áhígíí binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił éí Béíyalath-bíyer kin shijaa' bíighahjį' nineel'ą; éí shádi'áahgi Réímath ałdó' hoolyé. Díí kéyah t'áá át'é Símiyan dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bíí' daazlį́į'.

9Áko Júdah dine'é bikéyah łahjį' Símiyan dine'é bikéyah silį́į', háálá Júdah dine'é t'áá áchąhwíídéeni'go baa deet'ą; éí bąą Símiyan dine'é kéyah íí' dooleełii Júdah dine'é bikéyah łahjį' baa hodeet'ą.

Zébyulan dine'é kéyah baa deet'ą

10Táá' góne' yáá'iilt'e'ígíí Zébyulan dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bikéyah bá bénááhoosdzin. Áádóó éí kéyah bíí' daazlį́į'go Séírid kin shijaa' bíighahjį' hodeesdzo,

11áko éí tónteel e'e'aahjígo Máralah kin haal'á góde hodeesdzo, áádóó Dábasheth kin shijaa' bíighahgóó índa Jákniyam kin shijaa' ha'a'aahjí tó nílínígíí bíighahgóó hodeesdzo,

12Séírid kin shijaa'dóó náánáłahjigo ha'a'aahjigo háá'át'áhígíí bich'į'go Kíslath-téíber kin shijaa' bihoodzooígíí bich'į'go hodeesdzo; éí áádóó Dáberath kin shijaa'góó índa Jafáíya kin haal'áá góde hodeesdzo,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13áádóó éí ha'a'aahjí ch'íhoodzooígíí Gítah-hiífer kin shijaa'góó, áádóó Ítah-kéízin haz'ánígóó, Ríman-méthowar kin shijaa' bich'į'go áádóó Níyah kin shijaa'jį' nááhodeesdzo,

14áko náhookǫsjigo hoodzooígíí éí Hánathan kin haal'áajį' nááhodeesdzo, áádóó Jífthayel yíldzisíjį' nihoodzo,

15Kátath kin haal'áii, Néíhalal kin haal'áii, Shímran kin haal'áii, Ídalah kin haal'áii índa Béthlehem kin haal'áii; kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił naakits'áadahgo kin hadaas'áhígíí Zébyulan dine'é bíí' daazlíį'.

16Díí éí Zébyulan dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo íí' dadooleełii éí kin hadaas'áhígíí binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił bíí' daazlíį'.

Ísakar dine'é kéyah baa deet'ą

17Díį' góne' yáá'iilt'e'ígíí Ísakar dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bikéyah bá bénááhoosdzin.

18Éí bikéyah biyi'góó Jézriyel kin haal'á bich'į'jígo áádóó Kiisólath kin shijaa', Shúnem kin shijaa',

19Hafréíyim kin haal'áii, Sháíyan kin shijaa', Anéíharath kin shijaa',

20Rábith kin shijaa', Kíshyan kin haal'áii, Éíbez kin shijaa',

21Rémeth kin haal'áii, Engánim kin shijaa', Enhádah kin shijaa', Beth-pázez kin shijaa',

22Téíber kin shijaa', Shéíha-záímah kin shijaa' índa Beth-shíímesh kin shijaa' áádóó Jórdan tooh bihoodiidzo; kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił hastą'áadahgo kin hadaas'áhígíí Ísakar dine'é bíí' daazlíį'.

23Díí éí Ísakar dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo íí' dadooleełii éí kin hadaas'áhígíí binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił bíí' daazlíį'.

Ásher dine'é kéyah baa deet'ą

24Ashdla' góne' yáá'iilt'e'ígíí Ásher dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bikéyah bá bénááhoosdzin.

25Éí bikéyah biyi'góó Hélkath kin shijaa', Héílai kin shijaa', Bííten kin haal'áii, Ákshaf kin haal'áii,

26Alámelek kin shijaa', Éímad kin shijaa', Méíshal kin shijaa', e'e'aahjígo Kármel kin shijaa' índa Sháíhar-líbnath tó níłts'ą' ígíí

27índa ha'a'aahjígo nááhoodzo éí Beth-déígan kin shijaa'góó áádóó Zébyulan kin haal'áii bíighahgóó índa Jífthayel yíldzisígíí náhookǫsjígo Beth-íímek kin haal'áádóó Niyáíyel kin shijaa'góó, áádóó náhookǫsjí Kéíbul kin haal'áii bich'į'go nihoodzo,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28áádóó Hííbran kin haal'áii, Ríihob kin shijaa', Háman kin shijaa', Kéínah kin shijaa' índa Sáídan kin haal'áii ayóó át'éego haz'áníjį',

29áádóó Réímah kin haal'áágóó nááhoodzo áádóó Táir kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'iníjį' hodeesdzo, áádóó Hósah kin shijaa'jį' nínááhásdzo, índa Ákzib kin haal'áii bíighahgi tónteel siyíníjį' nihoodzo,

30Ámah kin haal'áii ałdó', áádóó Éífek kin haal'áii índa Ríihob kin shijaa'; bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił naadiin naakigo kin hadaas'áhígíí Ásher dine'é bíí' daazlį́į'.

31Díí éí Ásher dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo íí' dadooleełii, éí kin hadaas'áhígíí binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił bíí' daazlį́į'.

Náftalai dine'é kéyah baa deet'ą́

32Hastą́ąh góne' yáá'iilt'e'ígíí Náftalai dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bikéyah bá bénááhoosdzin.

33Áádóó éí bihoodzooígíí Híílef kin shijaa'dóó áádóó Álan kin shijaa'dóó Zeiyanánim haz'áníjį' áádóó Ádamai haz'áníjį', Nííkeb kin shijaa'jį', Jábniyel kin shijaa'jį' índa Léíkam kin shijaa'jį' hodeesdzo, áádóó Jórdan toohjį' bihoodiidzo,

34áádóó e'e'aahjigo Áznath-téíber haz'ánígóó nááhoodzo, éí áádóó Hákak kin shijaa'jį' áádóó shádi'ááhjí Zébyulan kin haal'áii bíighahgóó, áádóó e'e'aahjí Ásher dine'é bikéyahgóó, índa ha'a'aahjí Jórdan toohgi Júdah dine'é bikéyahgóó hodeesdzo.

35Kin hadaas'á ditą́ągo binaa ahéédaastł'inígíí éí kódahoolyé: Zídim, Zer, Hámath, Rákath, Kíniireth,

36Ádamah, Réímah, Héízor,

37Kíídesh, Édriyai, En-héízor,

38Íran, Mígdal-el, Hórem, Beth-éínath índa Beth-shíímesh; kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił náhást'éíts'áadahgo kin hadaas'áhígíí Náftalai dine'é bíí' daazlį́į'.

39Díí éí Náftalai dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo íí' dadooleełii éí kin hadaas'áhígíí binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił bíí' daazlį́į'.

Dan dine'é kéyah baa deet'ą́

40Tsosts'id góne' yáá'iilt'e'ígíí Dan dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bikéyah bá bénááhoosdzin.

41Éí kéyah bíí' dooleełii biyi'góó kin hadaas'áhígíí, doodaii' kin dah naazhjaa'ígíí kódahoolyé: Zórah kin haal'áii, Éshteiyal kin shijaa', Ír-shíímesh kin haal'áii,

42Shéíya-lábin kin shijaa', Éíjalan kin haal'áii, Jéthlah kin shijaa',

43Íílan kin shijaa', Thímnathah kin shijaa', Ékran kin haal'áii,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

44Éltiikii kin haal'áii, Gíbiithan kin haal'áii, Béiyalath kin shijaa',

45Jíihad kin shijaa', Béne-bíirak kin shijaa', Gath-ríman kin haal'áii,

46Mii-járkan haz'ání índa Rákan haz'ání éí Jéífo kin shijaa' kéyahígíí t'áá bił bíí' daazlíį'.

47Áko Dan dine'é kéyah bi'oh neel'ąągo, éí bąą Dan dine'é nídahidiibáahgo Lííshem kin haal'áii yich'į' anaa' dahasłíį', áádóó bik'ijį' dadzisnáago diltłish yee nideistseedgo ákwii nídahodii'ą áádóó ákwii nidahaazná, áko Lííshem hoolyéii dahazhé'é yęę Dan bízhi' bee dahojíízhi'.

48Díí éí Dan dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo íí' dadooleełii éí kin hadaas'áhígíí binaagóó bikin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił bíí' daazlíį'.

Jáshowa kéyah baa deet'ą

49Kéyah íí' dadooleełii ałtso ałtaa dazdeest'ąągo Ízrel dine'é dabitahgi Nan biye' Jáshowa kéyah hóó' dooleełii haa deideez'ą.

50Bóhólníihii éí saad yee haadzíi'ii bik'ehgo kin haal'áhígíí jííkeedii haa deideez'ą, éí Tímnath-síírah kin haal'áii éí dziłgo nahaz'ánígóó Ífreiyim dine'é bikéyah biyi', ákwii kin haal'áago áńjiidlaago ákwii kéehojit'įį nít'éé'.

51Díí éí kéyah hóó' dadooleełii náá'iiłniihii Eliyéízar áádóó Nan biye' Jáshowa índa Ízrel dine'é bidóone'é bik'ehgo yá aląąjį' naazíinii éí yáá'iilt'e' bik'ehgo Ízrel dine'é bá kéyah ałts'ádeizogo, Sháíloh haz'ánídi Bóhólníihii binááł níbaal bii' dahozdísinii bich'é'étiingi kéyah ałtso ałtaa deisdzo.

Joshua 20

Kin hadaas'áii bii'jį' yisdá'niichéehii nideet'ą

(Num. 35:6-34; Deut. 4:41-43; 19:1-13)

1Bóhólníihii éí Jáshowa áyidííniid,

2Ízrel dine'é ábididííniił, Kin hadaas'áagi bii'jį' yisdáda'niichéeh dooígíí ła' nidahididooh'ááł; éí Mózes biniit'aa bee nihich'į' haasdzíi' ni'.

3Áko doo t'áá ákónéehgóó áádóó doo yinahaz'ąągóó diné yiyiisxínígíí éí kin haal'áajį' yisdádínóochéél; dił biniinaa k'éehodidoodlíłígíí bits'ąą yisdádínóochéełii át'ée doo.

4Díí kin hadaas'áhígíí ła' bich'į' nízhdidoolwołgo kin haal'áii bich'é'étiingi kin haal'áhídóó aląąjį' naazíinii bich'į' nizhdoogáałgo ádaa nahozhdoolnih, áko kin haal'áhí góne' hoł yah adookahgo há dahwiidooł'aał, áko t'áá ákwii bił kéehojit'įį dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó diné jiisxíinii bik'éí hak'íhá'áhígíí hakéé' yílwodgo éí doo yaa dahodidoo'áał da, háálá éí hoł kéehat'íinii t'áadoo baa ákoznízíní jiisxį́, índa éí doo jijoołáa da nít'éé'.

6Áádóó éí kin haal'áhígi kéehojit'įį doo, áko áłah ná'ádleehgi jidoogáałgo haa hwiidínóot'įįł, áádóó aláahgo náá'iiłniihii daaztsą́ bijį́įdóó diné iisxínígíí nihéédoodááł; bikin haal'áhídóó dah diilwod yę́ęgóó nídoodááł.

7Áko díí kin hadaas'áii nideidiyiiz'á: éí Kíídesh kin haal'áii Gálilii kéyah biyi', t'áá éí Náftalai dine'é bikéyah át'éego dah daask'idígi, áádóó Shííkem kin haal'áii Íífreiyim dine'é bikéyah dah daask'idígi, índa Kírjath-árba kin haal'áii, t'áá éí Híibran ałdó' hoolyé; éí Júdah dine'é bikéyah dah daask'idígi,

8áádóó Jórdan tooh wónaanídi Jériko kin haal'áii ha'a'aahjígo honoojíígóó dziłgo haz'ánígi Bíízer hoolyéego Rúben dine'é bikin haal'áii, áádóó Gíliyad kéyah biyi' Réímath hoolyéego Géed dine'é bikin haal'áii índa Béíshan kéyah biyi' Gólan hoolyéego Manáseh dine'é bikin haal'áii nideidiyiiz'á.

9Díí éí kin hadaas'áii nideet'ánígíí Ízrel dine'é t'áá a łtso bá áádóó bitahgóó dé'éyóní t'óó átséédkéédahat'ínígíí bá ádaat'é, áko doo t'áá ákónéehgo diné yiyiisxínígíí ákǫ́ǫ́ nídidoolwoł áádóó áłah ná'ádleehgi doogáałgo haa náhódóot'įįłjį' dił biniinaa k'éehodidoodlíiłii doo hodiyoołhéeł da.

Joshua 21

Líívai dine'é bá kin hadaas'áii

(1Chr. 6:54-81)

1Áko Líívai dine'é bizhé'é danilíinii bada'ałchíní yá alą́ąjį' naazíinii éí náá'iiłniihii Eliyéízer áádóó Nan biye' Jáshowa índa Ízrel dine'é bizhé'é danilíinii bada'ałchíní yá alą́ąjį' naazíinii yaa yíkai,

2áko Sháíloh hoolyéedi Kéínan kéyahgi ádahodííniidgo ádaaní, Bóhólníihii éí Mózes biniit'aa kóníigo yee haadzíi'ii, kin hadaas'áii bii' kéédahwiit'įį dooígíí, dahootso dooígíí t'áá bił nihilį́į' bá nihaa hodidoot'áát.

3Áko Ízrel dine'é bikin hadaas'áii bíí' daazlį́'ígíí łahjį', índa dahootsooígíí Líívai dine'é yaa deideez'á; éí Bóhólníihii yee haadzíi'ii bik'ehgo ádzaa.

4Yáá'iilt'e' bik'ehgo Kóhath dine'é bíí' dooleełii bá béehoozin. Áko náá'iiłniihii Éran joolyéii ha'ałchíní náás ahoolchíiłii, Líívai dine'é danilį́igo, yáá'iilt'e' bik'ehgo Júdah áádóó Símiyan índa Bénjamin dine'é táá'ts'áadahgo bikin hadaas'áhígíí Líívai dine'é bíí' daazlį́į'.

5Áádóó Kóhath dine'é łahjį'ígíí yáá'iilt'e' bik'ehgo Íífreiyim dine'é áádóó Dan dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí éí bada'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii bikin hadaas'áii neeznáá kin haal'á bíighahgo bíí' daazlį́į'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áádóó Gérshan dine'é yáá'iilt'e' bik'ehgo Ísakar dine'é áádóó Ásher dine'é áádóó Náftalai dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí Béíshan kéyahgi kéédahat'ínígíí bada'áłchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii bikin hadaas'áii táá'ts'áadahgo bíí' daazlíį'.

7Áádóó Miirárai dine'é ba'áłchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Zébyulan dine'é bikin hadaas'áii naakits'áadahgo bíí' daazlíį'.

8Áko Ízrel dine'é éí yáá'iilt'e' bik'ehgo Líívai dine'é díí kin hadaas'áii áádóó binaagóó dahootsooígíí yaa deideez'á; Bóhólníihii éí Mózes biniit'aa yee haadzíi'ii yik'eh ádaadzaa.

9Áádóó Júdah dine'é índa Símiyan dine'é dabikéyahgi díí kin hadaas'áii bitaa'ééji'ígíí yaa deideez'á,

10éí Éran ba'áłchíní náás ahoolchíiłii ła' Kóhath dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii, éí Líívai dine'é danilíįgo yáá'iilt'e' bik'ehgo alą́ąjį' bá bééhoozinígíí bíí' daazlíį'.

11Éínak dine'é yizhé'é nilíinii Árba wolyéii bikin haal'áii Hííbran hoolyéhígíí baa dazdeez'á; éí Júdah dine'é bikéyah dah daask'idígi dahootsooígíí t'áá bił baa dazdeez'á.

12Nidi kin haal'áagi dáda'ak'ehígíí índa ákwii kin dah naazhjaa'ígíí éí Jiifáneh biye' Kéíleb bíí' dooleełgo yaa deideez'á.

13Ákohgo náá'iiłniihii Éran dine'é éí Hííbran kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił yaa deideez'á; éí kin haal'áii bii'jį' yisdá'niichéehii iisxíinii bá át'é, áádóó Líbnah kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił yaa deideez'á.

14Áádóó ałdó' díí kin hadaas'áii kódahoolyéhígíí: Játer binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Éshtiimowa binaagóó dahootsooígíí t'áá bił,

15Hólan binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Dííber binaagóó dahootsooígíí t' áá bił,

16Áyiin binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Játah binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Beth-shíímesh binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; díí naakigo dine'é bikéyah biyi' náhást'éigo kin hadaas'áii Éran dine'é bíí' daazlíį'.

17Áádóó Bénjamin dine'é bikéyah biyi' éí Gíbiyan kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Gííba kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił,

18Ánathath kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Álman kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí díį'go kin hadaas' áii Éran dine'é bíí' daazlíį'.

19Áko Éran dine'é náá'iiłniihii danilíinii bikin hadaas'áii t'áá ałtsogo binaagóó dahootsooígíí t'áá bił táá'ts'áadahgo kin haal'á bíí' daazlíį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Kóhath dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii t'áá éí Kóhath dine'é łahjį'ígíí, Líívai dine'é danilį́įgo, yáá'iilt'e' bik'ehgo Ífreiyim dine'é bikéyah biyi' kin hadaas'áii baa dahideest'ą.

21Éí baa dahideest'ánígíí Shííkem hoolyéii dahootsooígíí t'áá bił Ífreiyim dine'é bidziłgo nahaz'ánígi kin haal'áii bii'jį' yisdá'niichéehii iisxíinii bá át'é, áádóó Gíízer kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił yaa deideez'ą,

22áádóó Kibzéíyim binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Beth-hóran binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí dį́į'go kin hadaas'áhígíí hóó' daazlį́į',

23áádóó Dan dine'é bikéyah biyi' Éltiikii kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Gíbithan kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił,

24Éíjalan kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Gath-ríman kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí dį́į'go kin hadaas'áii hóó' daazlį́į',

25áádóó Manáseh dine'é ałnií'dóóígíí bikéyah biyi' éí Téíyanak kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił áádóó Gath-ríman kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, éí naakigo kin haal'áii hóó' daazlį́į'.

26Áko kin hadaas'áhígíí t'áá ałtsogo neeznáá kin haal'áá lá; binaagóó dahootsooígíí t'áá bił Kóhath dine'é ba'ałchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii łahjį'ígíí bíí' daazlį́į'.

27Áádóó Gérshan dine'é, éí Líívai dine'é danilį́įgo baa deet'ánígíí, éí Manáseh dine'é ałnií'dóóígíí bikéyah biyi' kin hadaas'áhígíí, éí Béíshan kéyahgi Gólan kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił yaa deideez'ą; éí kin haal'áii bii'jį' yisdá'niichéehii iisxíinii bá át'é, áádóó Be'éshtarah kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí naakigo kin haal'áii hóó' daazlį́į'.

28Áádóó Ísakar dine'é bikéyah biyi' Kíshyan kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Dábareth kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił,

29Jármath kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Engánim kin shijaa'gi binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí dį́į'go kin hadaas'áii hóó' daazlį́į'.

30Áádóó Ásher dine'é bikéyah biyi' Méíshal kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Ábdan kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił,

31Hélkath kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Rííhob kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí dį́į'go kin hadaas'áii hóó' daazlį́į'.

32Áádóó Náftalai dine'é bikéyah biyi' kin hadaas'áhígíí éí Gálilii kéyahgi Kíídesh kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił hóó' daazlį́į'; éí kin haal'áii bii'jį' yisdá'niichéehii iisxíinii bá át'é, áádóó Hámath-dóor kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Kártan kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí táa'go kin hadaas'áii hóó' daazlį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Áko Gérshan dine'é bada'áłchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo bikin hadaas'áii t'áá ałtsogo binaagóó dahootsooígíí t'áá bił táá'ts'áadahgo kin haal'á bíí' daazlíį'.

34Áádóó Zébyulan dine'é bits'ąądóó Miirárai dine'é ahii' háá'ahiyoolchíiłii, éí Líívai dine'é danilíįgo łahjį'ígíí, éí díí baa deet'ą: Jákniyam kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Kártah kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił,

35Dímnah kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Néíhalal kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí díį'go kin hadaas'áii Miirárai dine'é bíí' daazlíį'.

36Áádóó Rúben dine'é bikéyah biyi' Bíízer kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Jahéízah kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił,

37Kédiimath kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił índa Méfeiyath kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí díį'go kin hadaas'áii Miirárai dine'é bíí' daazlíį'.

38Áádóó Géed dine'é bikéyah biyi', éí Gíliyad kéyahgi Réímath kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił hóó' daazlíį'; éí kin haal'áii bii'jį' yisdá'niichéehii iisxíinii bá át'é, áádóó Meihanéíyim kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił,

39Héshban kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił, Jéízer kin haal'áii binaagóó dahootsooígíí t'áá bił; éí t'áá ałtsogo díį'go kin hadaas'áii hóó' daazlíį'.

40Áko kin hadaas'áii t'áá ałtso éí Miirárai dine'é bada'áłchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii bik'ehgo éí Líívai dine'é danilíįgo bada'áłchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłii łahjį'ígíí yáá'iilt'e' bik'ehgo naakits'áadahgo kin haal'á bíí' daazlíį'.

41Kin hadaas'áii t'áá ałtso éí Ízrel dine'é bikéyah biyi' Líívai dine'é haa daaszįįdígíí binaagóó dahootsooígíí t'áá bił dízdiindóó ba'aan tseebíigo kin hadaas'áhígíí hóó' daazlíį'.

42Díí kin hadaas'áii t'áá ałtso binaagóó dahootso; kót'éego díí kin hadaas'áii t'áá ałtso binaagi dahootso.

Ízrel dine'é kéyah bíí' daazlíį'

43Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é dabizhé'é yęę bich'į' kéyah t'áá át'é yee ádee hadoodzíi'ii yeidiní'ą, áádóó bíí' daazlíį'go yikáa'gi nidahaazná.

44Áádóó Bóhólníihii éí Ízrel dine'é hanaagóó t'áá át'é hodéesyéelgo áyiilaa; éí dahazhé'é yęę yich'į' yee ádee hadoodzíi'ii t'áá át'é bik'ehgo áyiilaa; éí hwe'ana'í t'áá ałtso bitahdóó doo ła' hak'eh dódle' át'ée da, háálá Bóhólníihii éí hwe'ana'í t'áá ałtso hálák'eidíí'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

45Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' yá'át'éehgo áhodooníiłii yee nihoní'áanii t'áadoo ła' ch'ééh áyííł'įįd da; éí t'áá ałtso t'áá ákóyiilaa.

Joshua 22

Jórdan tooh nílíní bibąąhgi bikáá' náá'iiniihí ályaa

1Áko Jáshowa éí Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí hágo bizhdííniidgo

2ábizhdííniid, Bóhólníihii yá naal'a'í Mózes nihich'į' yee haadzíi'ii t'áá ałtso bida'íínóhsin nít'éé', índa nihich'į' bee hahásdzíi'ii shizaad t'áá ałtso bik'eh dahonoł'įį nít'éé';

3nihik'isóó danilíinii t'áadoo bits'áą' dadínóhchéhí t'óó ahayói yiská díí jįįgóó ákódaaht'į, nidi Bóhólníihii nihiDiyin God nihich'į' yee haadzíi'ii bik'eh ádanoht'éé nít'éé'.

4Áko k'ad Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihik'isóó háá'áyįįh yeidiní'á; jó, t'áá ákót'éego yich'į' yee ádee hadoodzíí'; éí bąą k'ad nihéédahohkááh; danihighangóó áádóó kéyah nihíí' daazlį'ígóó, éí Bóhólníihii yá naal'a'í Mózes wolyéii Jórdan tooh wónaanídi nihaa hodiní'ánígóó nihéédahohkááh.

5Haleebee hazhó'ó ádaa ádahołyąągo bik'eh ó'oo'níiłii áádóó bee haz'áanii bik'eh dahonoł'į; éí Bóhólníihii yá naal'a'í Mózes hazhó'ó yee ánihidííniid, áko Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'ní, áádóó bihoníť'i'ii t'áá ałtso bik'ehgo dayínóhkááh, áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'į, áádóó t'áá bí t'éí bí'ádadíínółtą', índa nihijéí t'áá át'é bee áádóó nihii' sizíinii t'áá át'é bee bá nidaał'a'.

6Áko Jáshowa hak'ijisdli'go hwéé'níłnii' áádóó dahaghangóó anídadziiskai.

7Áko Mózes éí Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí Béíshan kéyah biyi' bíí' dooígíí yeidiní'á, nidi Manáseh dine'é łahjį' ałníí'dóóígíí éí dabik'is bikédaayah bitahgi Jórdan tooh e'e'aahjígo bíí' dooígíí Jáshowa beidiní'á. Áádóó dahaghangóó Jáshowa hwéé'iisnii'go hak'ijisdli',

8áádóó áhodííniid, Da'oht'įįgo nihighangóó nídeínóhkááh; nihilíį' t'óó adahayóigo áádóó béésh łigaii áádóó óola áádóó béésh łitsoii áádóó béésh nitł'izii índa éé' t'óó ahayói nihee dahólǫǫgo nihi'ana'í bindaalye'é bąąh nida'soołtseedígíí nihik'isóó bił ałts'ádadi'doohnił.

9Áko Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí dabighangóó anídahaaskai; Ízrel dine'é áłah nilínídóó, éí Sháíloh haz'ánígi Kéínan kéyah biyi'dóó Gíliyad kéyahgóó dah nídahidiikai; kéyah bíí' daazlíį'go bíí' ádayiilaaígíí yich'į' anáhaaskai; éí Mózes biniit'aa Bóhólníihii yee haadzíi'ii bik'ehgo hóó' ádajiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó Kéínan kéyahgi Jórdan tooh bibąąhgóó hoodzoíjį' yíkaigo Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí ákwe'é Jórdan tooh bibąąhgi bikáá' náá'iiniihí nitsxaago ádayiilaa.

11Áádóó Ízrel dine'é éí kóhá'níigo deidiizts'ąą', Jó, Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí Kéínan kéyahgi Jórdan tooh bibąąhgóó Ízrel dine'é ninínánígi bikáá' náá'iiniihí ádayiilaa.

12Áko Ízrel dine'é díí yaa dahodiizts'ąą'go yich'į' anaa' ádahodoolíił biniyé Sháíloh haz'ánígi Ízrel dine'é áłah silį́'.

13Áko Ízrel dine'é éí Gíliyad kéyahgóó Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí bich'į' náá'iiłniihii Eliyéízar biye' Fíniyas adeis'a',

14áádóó bídahólníhígíí neeznált' éego aláahgo hwee ádídahólníihgo Ízrel dine'é dah deínéehii yik'eh nízíinii hoł adeis'a'; dahazhé'é yęę ba'áłchíní dajílį́igo hódahólníhígíí Ízrel dine'é miil daalt'éii bá aląąjį' nidizį́.

15Áádóó Gíliyad kéyahdi Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí yaa yíkaigo ádeidííniid,

16Bóhólníihii bidine'é áłah silį́'ígíí t'áá ałtso ádaaní, Ha'át'íí lá bee Ízrel dine'é biDiyin God bich'į' doo ákǫ́ǫ́ ádaot'į́dgóó Bóhólníihii bikéé' deínóhkááh nít'éé' yęę díí jį́ bits'áhisoohkaigo bikáá' náá'iiniihí ádá ádaahłaa? Jó, éí bee díí jį́ Bóhólníihii bich'į' nidasoołtee'.

17Da' Píyor kin shijaa'diísh t'į́jhdígo doo ákwii ádeiit'į́jd da? Jó, t'áá nihí nidi doo nihida'dódééh át'ée da. Azhą́ Bóhólníihii bidine'é dah yinéłígíí bee atí'él'íinii yee atíyiilaa nidi ákóniit'é.

18Ákoósh díí jį́ Bóhólníihii bikéé' deínóhkááh nít'éé' yęę bits'ánóhkááh lá? Áko kót'ée doo: díí jį́ Bóhólníihii t'áá bich'į' nidasoołtee'go yiskąągo Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso yich'į' báhodoochį́į́ł.

19Nidi k'ad nihikéyah doo yá'áhoot'éehgóogo, Bóhólníihii bikéyah biyi'jį' ha'naa ninádooh'néełgo Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii si'ánígóó nihitahgi kéyah nídahodidooh'áát. Bóhólníihii bich'į' áádóó nihí nihich'į' t'ááká ádił nidaołteeł lágo, Bóhólníihii nihiDiyin God bibikáá' náá'iiniihí t'ah biláhídi át'éii t'ááká bikáá' náá'iiniihí náánáła' ánáádaohdlééh lágo.

20Zíírah biye' Éíkan wolyéii Bóhólníihii bich'į' nideet'áanii yee doo ákǫ́ǫ́ áátį́jdígíí biniinaa doósh Bóhólníihii yee hashké nídzinii yee Ízrel dine'é dah yinéłígíí t'áá ałtso atíyiilaa da? Áádóó éí doo ákwii áát'į́jdígíí t'éiyá biniinaa diné náánáła' ałdó' ádabi'disdį́jd.

21Áko Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí áńdahodoo'niidgo Ízrel dine'é mííl daalt'éego yiląąjį' naazíinii ádeidííniid,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Diyin God, Diyin God, éí Bóhólníihii nilíinii, Diyin God, Diyin God, éí Bóhólníihii nilíinii, éí díí bił bééhózin, índa Ízrel dine'é t'áá bí bił béédahodooziił! Nideiilteehgo, doodaii' Bóhólníihii bich'į' doo ákǫǫ ádeiit'íįgóó, áko díí jį yisdánihóóníił lágo,

23jó, bikáá' náá'iiniihí ádeiilyaago Bóhólníihii bikéé' deíníikáahii bits'áhaakaigo, doodaii' bikáa'jį' didlidgo náádahaniihii, doodaii' ak'áán náádahaniihii, doodaii' hózhǫǫjí náádahaniihii náádahiilnii'go bíni'dii Bóhólníihii t'áá bí k'éénihidódle'.

24Nidi díí bik'ee nihił daayée'go biniinaa ákódeiidzaago ádadii'ní, Háadida náasdi nihí aají nihada'ałchíní nihí kojí nihada'ałchíní daats'í ádeididooniił, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God hanii nihídadéét'i'go ádaaht'į?

25Jó, Bóhólníihii éí Jórdan tooh bee nihita'gi hoodzogo áyiilaa; nihí Rúben dine'é áádóó Géed dine'é danohłíinii, Bóhólníihii doo nihídéét'i' da. Da'ahidi'níigo aají nihada'ałchíní éí nihí kojí nihada'ałchíní Bóhólníihii doo deidísingóó ádeidoolíił.

26Éí bąą ádadii'ní, Haa'íshą' k'ad bikáá' náá'iiniihí ádadiilníił; éí didlidgo náádahaniihii, doodaii' náádahidoonihii doo biniyé ádadiilníił da,

27nidi nihita'gi áádóó niha'ałchíní náás da'ahílchíihii bita'gi bee ééhózinii át'ée doo, áko Bóhólníihii bich'į' nidahwiidláago Bí hólǫǫgi didlidgo nihinááhániihii áádóó nihinádа'iiniihii índa hózhǫǫjí nihináádahaniihii bich'į' náádahiilniih doo, áko nihí aají nihada'ałchíní éí nihí kojí nihada'ałchíní náasdi doo ádeididoo'niił da, Aají nihí Bóhólníihii doo nihídéét'i' da.

28Áádóó kódeiniidzíį', Náasdi ákónihi'doo'niidgo, doodaii' nihada'ałchíní ákódabi'doo'niidgo, kódadidii'niił, Shoo, Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí béé'ályaaii éí danihizhé'é yęę ádayiilaa; éí didlidgo náádahaniihii índa náádahidoonihii doo yiniyé ádayiilaa da, nidi éí nihita'gi bee ééhózinii biniyé át'é.

29Dooda lą́ą! Bóhólníihii doo bich'į' nideiilteeh da, áádóó Bóhólníihii bikéé' deíníikáhígíí doo bits'ádiikah da; éí bikáá' náá'iiniihí ádeiilyaago, bikáa'jį' didlidgo náádahaniihii, doodaii' ak'áán náádahaniihii, doodaii' náádahidoonihii náádahiilnii'go, Bóhólníihii nihiDiyin God bibikáá' náá'iiniihí, éí biníbaal bii' hodílzinii bidáahgi si'ánígíí t'ah biláhídi át'éii ts'ídá doo ádeiil'įį da.

30Áko náá'iiłniihii Fíniyas índa áłah ílínídóó bídahólníihii Ízrel dine'é míil daalt'éego yilą́ąjį' naazíinii hoł naakaígíí saad deidiizts'ą́ą'go, éí Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é hadaasdzí'ígíí bił yá'ádaat'ééh.

31Áádóó náá'iiłniihii Eliyéízar biye' Fíniyas éí Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é danilíinii áyidííniid, Díí jį́ Bóhólníihii nihitahgi hólǫǫgo nihił béédahózin; jó, kót'éego Bóhólníihii bich'į' t'áadoo doo ákǫǫ ádaot'įįd da lá, áko k'ad Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yee atí'éł'íinii bits'ą́ąjį' yisdádasoonil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Áko náá'iiłniihii Eliyéízar biye' Fíniyas áádóó bídahólníhígíí éí Rúben dine'é áádóó Géed dine'é yits'ą́ą́dę́ę́' nákai; Gíliyad kéyahdóó Kéínan kéyahgóó Ízrel dine'é bich'į' t'ą́ą' nájíkaigo hane' baa nídadziz'á.

33Áko hane'ígíí Ízrel dine'é yaa bił dahóózhǫǫd, áko Ízrel dine'é éí Diyin God yaa dahaniihgo Rúben dine'é áádóó Géed dine'é kéyah yii' kéédahat'ínígíí bik'iidiijahgo ádadiildįįł doo náádadoo'niid da.

34Rúben dine'é áádóó Géed dine'é éí bikáá' náá'iiniihí Ed wolyée doo, dadííniid, háálá ádaaní, Jó, éí nihita'gi díí bee ééhózin: Bóhólníihii Diyin God nilį.

Joshua 23

Jáshowa éí Ízrel dine'é yik'ehgo ádaat'ée dooleełígíí hazhó'ó yee áyidíiniid

1Áádóó nízaad nihoolzhiizhgo Ízrel dine'é binaagóó bida'ana'í ásdįįdgo Bóhólníihii hasht'ehodít'é beidiní'ą́ągo Jáshowa bi'niitih áádóó t'óó ahayói binááhai,

2áko Jáshowa éí Ízrel dine'é t'áá ałtso áádóó hastóí danilíinii áádóó alą́ąjį' naazíinii áádóó ándahodii'aahii índa á dah naazdáii hágo yidííniidgo áyidííniid, K'ad t'áá íiyisí hasistih áádóó t'óó ahayói shinááhai,

3áádóó díí hazhó'ó baa ákódanoozį́į': Bóhólníihii nihiDiyin God éí díí ał'ą́ą dine'é t'áá ałtso nihiniinaa atíyííł'įįd, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God nihá anaa' áyiilaa.

4Jó, yáá'iilt'e' bik'ehgo díí ał'ą́ą ana'í ał'ą́ą dah naazhjaa'go áshłaii t'ah nihił kéédahat'ínígíí, éí Jórdan toohdóó e'e'aahjí ayóó át'é tónteel siyíníjį' ał'ą́ą ana'í t'áá ałtso t'áá íídą́ą́' áséłdįįdígíí bikédaayah nít'é'ígíí t'áá bił nihíí' dooleeł.

5Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihiląąjį' yinoołkałgo doo nídeidoołtséélgóó baa ch'íhidoojah; bikédaayah t'áá át'é nihíí' dadooleeł; jó, ákót'éego Bóhólníihii nihiDiyin God nihá yee nihoní'á.

6Éí bąą yéego chánah danohłíįgo naaltsoos bii' Mózes bibee haz'áanii bee ak'e'ashchínígíí t'áá ałtso bik'eh dahonoł'įįgo bik'eh ádanoht'ée doo, áko nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo ts'ídá doo bits'ą́ąjį' kódadoohníił da,

7áádóó díí ał'ą́ą ana'í nihił kéédahat'ínígíí doo bitahgóó dahohjah da doo, áádóó bidiyin dabidi'níinii doo baa yádaałti' da doo, áádóó doo bee ádee hadahidohdziih da doo, áádóó doo bá nidaał'a' da doo, índa doo bich'į' yaa áńdaaht'įįh da doo,

8nidi Bóhólníihii nihiDiyin God bí'ádadíínółtą'; ákónóht'éego díí jį́į́góó hoolzhish.

9Háálá Bóhólníihii éí ał'ą́ą ana'í ayóó ádaat'éii índa ayóó ádabóodziilii nihinááł baa ch'íheezhjéé', nidi nihí éí ts'ídá t'áadoo nihéébóodziilígóó díí jį́į́góó hoolzhish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10T'áá łah dinołt'éhígo diné t'ááłáhídi míil nihaa nídidoojah, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihá anaa' íił'į; jó, ákót'éego nihá yee nihoní'ą.

11Éí bąą hazhó'ó t'áá nihí ádaa ádahołyąągo, Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó'ádeínóh'ní.

12Háálá t'ąą' dah nídahidoohkaigo díí ał'ąą ana'í nihitahgi daadzí'ígíí t'áá éí nihił kéédahat'ínígíí bił ahółdahgo bił ahánda'ohgehgo ídadi'doołníił, áádóó bił ahółdahgo, índa nihił ahíldahgo,

13díí t'áá yíní át'éegi baa ákodanohsin: Bóhólníihii nihiDiyin God éí díí ał'ąą ana'í doo nihiląąjį' baa ch'ínááhájeehgóó, nidi t'óó biloh áádóó bibee ódleehí biih wohkáah doo, áádóó nihooshk'iizh nídanilsxis doo índa ch'il dadeeníinii nihinák'ee nídaajił doo. Bóhólníihii nihiDiyin God kéyah yá'át'éehii nihaidiní'áanii bąąh ásoohdįįdjį' ákónóht'ée doo.

14Áko nihokáá' dine'é t'áá ałtso bá nidahwiit'éehjí bikáá'góó dah diishááh, éí nihijéí índa nihii' sizíinii t'áá át'é bee nihił béédahózin; t'ááłá'í nidi doo ła' ch'ééh áál'įįdgóó ts'ídá yá'ádaat'éehii t'áá ałtso Bóhólníihii nihiDiyin God nihídéét'i'go nihich'į' yee hahadziih; ts'ídá t'áá ałtso nihá bidahoolyaa; t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' ch'ééh áál'įįd da.

15Éí bąą kót'ée dooleeł: t'áá ałtso yá'át'éehgo áhooníiłii nihá bidahoolníił; éí Bóhólníihii nihiDiyin God nihá yee nihoní'ą; t'áá ákót'éego ałdó' t'áá ałtsoní doo yá'ádaat'éehii Bóhólníihii nihik'ijį' kwíidoolíił; Bóhólníihii nihiDiyin God díí kéyah yá'át'éehii nihaidiní'áanii yąąh ánihisdįįdjį' ákónihidoolíił.

16Bóhólníihii nihiDiyin God bibee aha'deet'áanii nihich'į' yee haadzíi'ii bilááh ni'ádinooh'nilgo áádóó diyin dabidi'níinii bá nidaał'a'go índa éí bich'į' yaa áńdaaht'įįhgo Bóhólníihii t'áá íiyisí nihich'į' báhodoochįįł, áádóó kéyah yá'át'éehii nihaidiní'áanii ałtso tsíįłgo bąąh ánihidi'dooldįįł.

Joshua 24

Jáshowa hágoónee' níigo haadzíí'

1Áko Jáshowa éí Ízrel dine'é t'áá át'é Shííkem kin haal'áagi áłah áyiilaago Ízrel dine'é hastóí danilíinii áádóó aląąjį' naazíinii áádóó ándahodii'aahii índa á dah naazdáii hágo yidííniidgo Diyin God hólǫǫjį' niikai.

2Áádóó Jáshowa éí diné t'áá ałtso áyidííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God kóní, Danihizhé'é yęę ałk'idąą' tooh nílínígíí wónaanídi kéédahat'įį níit'éé'; ła' éí Tíírah wolyé, éí Éíbraham áádóó Néíhor bizhé'é níit'éé', áádóó éí diyin dabidi'níinii yá nidaal'a' níit'éé'.

3Ákohgo nihizhé'é yęę Éíbraham tooh wónaanídi náhodiiłtįįgo Kéínan kéyah biyi' t'áá át'é hoł tádíí'áázh, áádóó ha'áłchíní k'ee'ąą noot'įįłgo áshłaa. Áko Áizak haye' dooleełgo haa níłtį,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4áádóó Áízak éí Jéíkab índa Ísa haye' dooleełgo haa nínil. Áádóó Ísa éí Dził Síyer haz'ánígíí bíí' dooleełgo baa diní'á, nidi Jéíkab áádóó ba'ałchíní éí Ííjip kéyah góyaa ííná.

5Áádóó Mózes índa Éran ákǫǫ́ íít'a', áádóó bee até'ésh'íinii bee Ííjip dine'é atíishłaa, áádóó éí bik'ijį' áádęę́' ch'ínihiní'eezh.

6Áko danihizhé'é yęę Ííjip kéyahdęę́' ch'íhoní'eezhgo tónteel siyíníjį' nooná, áko nít'éé' Tónteel Łichíí' siyínígíí bibąąhjį' danihizhé'é yęę Ííjip dine'é tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łį́į' yee nidaabaahii yee hakéé' nahaakai yęę hóníłná.

7Áádóó Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yich'į' hadadeeshghaazhgo, nihí áádóó Ííjip dine'é nihita'gi chahałheełgo áyiilaa, áko Ííjip dine'é tónteel bik'i diilkǫ' índa Ííjip kéyahgi atí'iishłaa yęę t'áá nihí danóoł'į́į', áko honoojíidi kéédahoht'į́igo nízaadgóó nihoolzhiizh.

8Áádóó Ámor dine'é bikéyah biih nihíí'eezhgo éí Jórdan tooh wónaanídi kéédahat'į́igo nihił da'ahigą́ągo nihílák'ee bidíí'á, áko éí bikéyah ádíí' ádadoohłííł biniyé nihiląąjį' áséłdįįd.

9Áko Zípor biye' Béílak wolyéii éí Mó'ab kéyahdóó aláahgo naat'áanii nídiidzáago Ízrel dine'é yich'į' anaa' hasłį́į' índa Bíyor biye' Béílam wolyéii hóyée'go nihá hadoodzih biniyé nihich'į' yiyíił'aad,

10nidi Béílam doo hwíínísts'ą́ą' da; éí bąą t'óó nihik'idzisdli'go bílák'eedóó hanihíínil.

11Áko Jórdan tooh ha'naa ninoonáago Jériko kin haal'áajį' nooná, áádóó Jériko dine'é nihik' iijéé', áko Ámor dine'é, Píírez dine'é, Kéínan dine'é, Het dine'é, Gírgas dine'é, Háíva dine'é índa Jííbas dine'é éí t'áá ájít'é nihílák'ee hodíí'á.

12Áádóó tsés'náłtsooí bi'níłnii'go nihiląąjį' Ámor dine'é éí aláahgo naat'áanii nidilt'éego t'áá bił baa ch'ídahaazhjéé', áko éí nihidiltłish áádóó nihik'aa' doo bee ch'ídahisinoołkaad da.

13Áko kéyah nihaa diní'ánígíí doo bik'é nidashoołnish da, áádóó kin hadaas'áii éí doo nihí ádaahłaagóó bii' kéédahoht'į́, índa dá'ák'ehgi ch'il na'atł'o'ii áádóó áliv naazkaadii bineest'ą' hólóonii doo t'áá nihí k'idasidooláágóó daahsą́.

14Éí bąą k'ad Bóhólníihii dadíínóhsin, áádóó ts'ídá t'áádóo nídí índa t'áá aaníígóó ádaaht'į́igo bá nidaał'a', áko tooh nílínígíí wónaanídi áádóó Ííjip kéyahdi diyin dabidi'níinii éí danihizhé'é yęę deidísin nít'é'ígíí nahjį' kódaahłééh, áádóó Bóhólníihii t'éí bá nidaał'a'.

15Ákondi Bóhólníihii bá nidaał'a' dooígíí nihił t'óó badaa'ihgo, díí jį́ háidíígíí bá nidaał'a' dooleełígíí nidadinoh'aah; tooh nílínígíí wónaanídi diyin dabidi'níinii danihizhé'é yęę deidísin nít'é'ígíí daats'í, doodaii' Ámor dine'é bikéyah bii'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

kéédahoht'ínígíí bidiyin dabidi'níinii daats'í, nidi shí éí índa shighandóó danilíinii bił Bóhólníihii bá nideiil'a' dooleeł.

16Áko diné ánáádadoo'niid, Dooda lą́ą, Bóhólníihii doo t'áá k'ad yóó'adadeet'ą́ągóó diyin dabidi'níinii doo bá nidadiil'aał da.

17Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá bí t'éiyá nihí índa danihizhé'é yę́ę Ííjip kéyahdóó naalte' dajílį́jgo haz'ą́ądóó hoł ch'ínihiní'eezh, áádóó éí bee ééhózinii ayóó ádaat'éii nihinááł áyiilaa, áádóó t'áá ałtsogóó tádadii'nánígóó índa diné t'áá ałtso bitahgóó ch'ídahii'ná yę́ędą́ą' Bí nihaa áhályą́ą nít'éé',

18áko Bóhólníihii éí nihiląąjį' ana'í ałtso baa ch'íheezhjéé'; éí Ámor dine'é danilį́jgo kéyah yii' kéédahat'į́į nít'éé'; éí bąą nihí ałdó' Bóhólníihii bá nideiil'a' dooleeł, háálá Bí nihiDiyin God nilį́.

19Nidi Jáshowa éí diné áyidííniid, T'áá nihí doo Bóhólníihii bá nidaał'a' le' át'ée da, háálá Diyin God ts'ídá diyinii nilį́; éí Diyin God łe'nízinii nilį́; bee haz'áanii dahohtíihgo, doodaii' ádił da'íínółzíihgo éí doo nihá yóó'iididoo'áał da.

20Bóhólníihii yóó'anídadoh'áahgo diyin bidi'níinii doo béédahózinii dadíínóhsin ládą́ą', ákohgo nihik'ijį' dooleeł, áádóó atínihił'į́jgo nanihídoołdįįł; yá'át'éhígi ánihiilaadóó bik'ijį' ánihidoołdįįł.

21Áko diné danilíinii éí Jáshowa ádeidííniid, Dooda, nidi Bóhólníihii bá nideiil'a' dooleeł.

22Áko Jáshowa éí diné áyidííniid, T'áá nihí oo'íinii ádá danohłį́jgo Bóhólníihii nidasidoo'ą́ągo bá nidaał'a' doo. Áádóó éí ádadííniid, T'áá nihí oo'íinii ádá daniidlį́.

23Áko ábizhdííniid, Éí bąą k'ad eda'alyaii nihitahgóó hólónígíí nahgóó kódaahłéé́h, áádóó nihijéí éí Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God baa dinoh'aah.

24Áádóó diné éí Jáshowa ádeidííniid, Bóhólníihii nihiDiyin God bá nideiil'a' doo, áádóó áníinii bik'eh dahoniil'į́ doo.

25Áko Jáshowa éí bee aha'deet'áanii ádajiilaa bijį́ yee nihoní'áanii índa bik'eh hoogáałii diné baa dadzisį́jdgo Shííkem kin haal'áagi bá ákójiilaa.

26Áko Jáshowa ak'e'jishchį́jgo díí saadígíí t'áá át'é naaltsoos bikáá' ájiilaaígíí Diyin God bibee haz'áanii át'é, áádóó tsé ayóo da'át'éé léi' néidii'ą́ągo chéch'iltsoh biyaagi Bóhólníihii bihodiyingo haz'ą́ągi ayíítsih.

27Áádóó Jáshowa éí diné t'áá ałtso ábizhdííniid, Jó, díí tsé nihich'į' bee ééhózinii át'ée dooleeł, háálá adiizts'ą́ą'ii át'éego éí Bóhólníihii bizaad t'áá át'é nihich'į' yee hahaasdzíí'; éí bąą éí nihich'į' bee ééhózinii át'ée dooleeł, áko nihiDiyin God doo danohsingóó ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Ákohgo Jáshowa éí diné béé'jiisnii'go t'ááłá'í nítínígo kéyah bíí' dadooleełgóó anáhaaskai.

Jáshowa áádóó Eliyéízar neezná
(Judg. 2:6-10)

29Díí kódahoodzaadóó bik'ijį' Nan biye' Jáshowa Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii daaztsą; neeznádiindóó ba'aan neeznáá binááhai nít'éé'.

30Áko yóó'ádahojiilaa; t'áá hó hakéyah biyi' Tímnath-síírah kin shijaa'gi Dził Íífreiyim nahós'a'gi áhoolyé; Géíyash dah yisk'idígíí náhookǫsjí haz'ą.

31Áko Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yá nidaal'a'go Jáshowa bíiníłką, áádóó aląąjį' naazíinii bídeiníłkánígíí éí Jáshowa bilááh ánízáágóó dahináá nít'éé' áádóó Bóhólníihii yaa naayáhígíí át'éegi t'áá ałtso bił béédahózin nít'éé'; Ízrel dine'é éí ayóó ádaat'éii yá yaa naayá.

32Áádóó Jóseph bits'in Ízrel dine'é danilíinii Ííjip kéyahdęę' deizhjaa'ígíí ałdó' Shííkem kin haal'áagi yóó'ádayiilaa; éí Shííkem bizhé'é Héímor wolyéii biye'ké éí kéyah haz'ąągi béésh łigaii neeznádiin bíighahgo Jéíkab nahwiisnii' yęęgi yóó'ádahoolaa; éí kéyah Jóseph ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bíí' daazlįį'.

33Áádóó Éran biye' Eliyéízar daaztsą, áádóó haye' Fíniyas éí dah yisk'idgo baa hodeet'ánígi Dził Íífreiyim dah yisk'idígi yóó'ádahojiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Judges

Judges 1

Júdah dine'é áádóó Símiyan dine'é éí Adónai-bíízek deisná

1Jáshowa daaztsą́ądóó bik'ijį' Ízrel dine'é éí Bóhólníihii nideídéélkidgo ádaaní, Háishą' nihá alą́ąjį' Kéínan dine'é yich'į' anaa' ádahodoolíiłgo yił da'ahidoogą́ą́ł?

2Bóhólníihii ádííniid, Júdah dine'é anaa' ádahodoolíił; jó, éí kéyah bílák'edíí'ą.

3Áko Júdah dine'é éí hak'is Símiyan dine'é ádabizhdííniid, Haa'íshą' kéyah nihaa deet'ánígíí bich'į' nihił doohkahgo Kéínan dine'é bił da'ahidiigą́ą́ł. Índa nihí ałdó' t'áá ákót'éego kéyah nihaa deet'ánígíí bich'į' nihił dadiibah. Áko Símiyan dine'é hodiikaigo hoł dah diikai.

4Áádóó Júdah dine'é dashdiiná, áko Bóhólníihii éí Kéínan dine'é índa Píírez dine'é hálák'eidíí'ą́go Bíízek kin haal'áagi neeznáadi mííl nidadzistseed.

5Áádóó Bíízek kin haal'áhígi Adónai-bíízek wolyéii bik'ídazneeztą́ą'go bił da'ahijoogą́ą', áko Kéínan dine'é índa Píírez dine'é bits'ą́ą' nidzistseed.

6Nidi Adónai-bíízek éí dah díníichą́ą', áko yikéé' nídiijée'go yił dadeezdéél, índa bílátsoh áádóó bikétsoh yits'ą́ą' dayiizhgizh.

7Adónai-bíízek ání, Tsosts'idiingo aláahgo naat'áanii bílátsoh índa bikétsoh dahágizh; éí shibikáá' adání bikáá'dę́ę́' ch'iyáán hadahineezdee'ígíí deiyą́ą nít'éé'. Ákódeishłaaígi át'éego Diyin God k'éé́shidiidlaa. Áko Jerúsalem kin haal'áágóó dahazyį́įgo áadi dadziztsą́.

Júdah dine'é éí Jerúsalem dine'é áádóó Hííbran dine'é deisná

8Áádóó Júdah dine'é éí Jerúsalem dine'é yik'iijée'go deisná índa diltłish yee ałtso nideistseedgo kin haal'áii yiih dahodeeznil.

9Éí bik'ijį' Júdah dine'é éí Kéínan dine'é dził bąąhgóó áádóó shádi'áahjí haz'ánígóó índa halgaijigo kéédahat'ínígíí yik'iijéé'.

10Áádóó Júdah dine'é éí Kéínan dine'é Hííbran kin haal'áagi kéédahat'ínígíí yik'iijée'go deisná; (Hííbran hoolyéhígi átséédą́ą' Kírjath-árba hoolyéé nít'éé'); áadi Shííshai áádóó Aháíman índa Tálmai nideistseed.

Áthniyel éí Dííber kin haal'áii yisná áádóó Áksa hwe'asdzą́ą silį́į'

(Josh. 15:15-19)

11Áádóó dah náádiikaigo Dííber kin haal'áagi kéédahat'íinii yik'iijée'go deisná. (Dííber hoolyéegi átséédą́ą' Kírjath-síífer hoolyéé nít'éé'.)

12Áko Kéíleb ání, T'áá háiida Kírjath-síífer baatįjh jííyáago bik'eh dzideesdlį́'ígíí éí shitsi' Áksa hwe'asdzą́ą doo biniyé haa deeshtéél.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko Kéíleb bitsilí Kíínez biye' Áthniyel wolyéii éí ak'eh deesdlíį'go Kéíleb bitsi' Áksa éí Áthniyel be'asdzą́ą dooleełgo yeiníłtį.

14Ákódzaago Áksa éí Áthniyel bił ahizhdii'áazhgo níjookąąhgo ábijiní, Shizhé'é kéyah ła' bíídíikił. Áádóó Áksa éí hatélii bik'i nijííyáago Kéíleb áhodíiniid, Ha'át'íí lá haniná?

15Áko ábizhdíiniid, Shik'ijiinídliih; jó, shádi'áahjí kéyah hóółtseii shaa díiní'ą́; kéyah tó hadaazlíįgi ałdó' łahgo shaa náahodidíí'áał. Áko Kéíleb éí wódahdi áádóó wóyahdi tó hadaazlíįgóóígíí haidiní'ą́.

Áhoníłtéelgo Júdah dine'é áádóó Bénjamin dine'é naazbaa'ígíí

16Mózes yaadaaní niliní ba'ałchíní, Kííni dine'é jílíinii, éí Mózes haadaaní nilíį nít'ée'go ha'ałchíní ahoolchíiłii, éí tsin páam kin haal'á hoolyéhídóó dashdiináago Éírad kin haal'áii shádi'áahjígo Júdah honoojíidi Júdah dine'é bił jíkaigo áadi bił kéédahojit'íį nít'éé'.

17Júdah dine'é éí bik'is Símiyan dine'é yił dah diináago Kéínan dine'é Zíífath kin haal'áadi kéédahat'ínígíí nideistseedgo ałtso ádeisdįįd. Áko éí kin haal'áii Hórmah hoolyée doo, dadíiniid.

18Júdah dine'é éí Géíza kin haal'áii bikéyah t'áá bił áádóó Áshkelan kin haal'áii bikéyah t'áá bił índa Ékran kin haal'áii bikéyah t'áá bił ałdó' deisná.

19Júdah dine'é éí Bóhólníihii bił hóló̧go dziłgo nahaz'ánígóó kéédahat'íinii ch'ídeineeskaad, nidi halgaigóó kéédahat'íinii t'áadoo ch'ídeineeskaad da, háálá tsindaabąąs bijáád naakiígíí béésh nitł'izii bee ádaalyaii bee bits'ádahazyéé'.

20Áko Hííbran kin haal'áii éí Kéíleb yaa deideez'ą́; Mózes ádííniidígi ída'iilaa. Éínak biye'ké tált'éego baa ch'íníjéé'.

21Nidi Bénjamin dine'é éí Jííbas dine'é Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí t'áadoo baa ch'ídahaazhjée' da. Jííbas dine'é éí Bénjamin dine'é Jerúsalem kin haal'áagi t'ahdii díí jį́į́góó ahił kéédahat'į.

Jóseph dine'é éí Béthel kin haal'áii deisná

22Áko Jóseph dine'é ałdó' Béthel kin haal'áii baatįįh jookai; jó, Bóhólníihii hoł hóló̧go ákóda'jiilaa.

23Jóseph dine'é bits'ą́ądóó naalchi'í Béthel kin haal'áágóó adayiis'a'; éí ákwii átséédą́ą́' Luz hoolyéé níit'éé'.

24Áko naalchi'í éí kin haal'áhídóó diné ła' ch'íníyáago dayiiłtsą́ągo ádeidíiniid, Nihił hólne', baa nídaniikąąh, kintah góne' yah e'etiinígi nihił íishją́ą́ áhólééh, áko naa a'ááh daniidzin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áko kintah góne' yah e'etiinígíí hach'į' íishjání áyiilaago kin haal'áagi kéédahat'íinii diltłish bee nidadzistseed, nidi diné hoł hoolne'ígíí índa ba'áłchíní éí t'áá ałtso t'óó bida'jiis'nii'.

26Áádóó éí diné dah diináago Het dine'é bikéyahgóó íiná; áadi kin haal'áago áhoolaago Luz hoolyée doo, díiniid; díí jį́į́góó ákóhoolyé.

Manáseh dine'é áádóó Íifreiyim dine'é haa honíłtéelgo kéyah deisná

27Manáseh dine'é ałdó' díí kin hadaas'áágóó índa binaagóó kin dah naazhjaa'ígi kéédahat'ínígíí t'áadoo ch'ídahizneeskaad da; éí kódahoolyéego kin hadaas'á: Beth-shíyan, Téíyanak, Dóor, Íbliyam índa Megído dahoolyé, nidi Kéínan dine'é éí t'áá ákǫ́ǫ́ kéédahat'į.

28Ákódzaago Ízrel dine'é bidziil daazlį́į'go Kéínan dine'é bá nidaalnishgo ádayiilaa, áko t'áadoo ałtso ch'ídeineeskaad da.

29Íifreiyim dine'é ałdó' Kéínan dine'é Gíízer kin haal'áagi kéédahat'ínígíí t'áadoo ch'ídeineeskaad da, nidi Kéínan dine'é éí t'áá Gíízergi hatahgóó kéédahat'į.

Dadine'é ła'ígíí éí haa honíłtéelgo kéyah deisná

30Zébyulan dine'é ałdó' Kítran kin shijaa'gi índa Néíhalal kin shijaa'gi kéédahat'ínígíí t'áadoo ch'ídeineeskaad da, nidi Kéínan dine'é t'áá ákǫ́ǫ́ hatahgóó kéédahat'į́go hanaalte' ádajiilaa.

31Ásher dine'é ałdó' éí díí kin hadaas'áhígi kéédahat'ínígíí t'áadoo ch'ídeineeskaad da; éí kódahoolyéego kin hadaas'á: Éko, Sáídan, Álab, Ákzib, Hélba índa Ríihob dahoolyé.

32Nidi Ásher dine'é éí Kéínan dine'é yitahgóó kéédahat'į, háálá éí kéyahdóó t'áadoo ch'ídeineeskaad da.

33Náftalai dine'é ałdó' Beth-shíímesh kin haal'áagi áádóó Beth-éínath kin haal'áagi kéédahat'íinii t'áadoo ch'ídahizneeskaad da, nidi Kéínan dine'é bitahgóó éí kéyahgi bił kéédahojit'į. Azhą́ ákót'ée nidi Beth-shíímesh kin haal'áagi áádóó Beth-éínath kin haal'áagi kéédahat'íinii handaalte' danilį́igo ádajiilaa.

34Ámor dine'é t'áá bizáákáá Dan dine'é dziłghą́ą́'góó anídeiniłka'go halgaijį' dadookahgo doo yada'di'aah da.

35Nidi Ámor dine'é éí Dził Hérezdi Éíjalan kin haal'áagi índa Sheiyálbim kin shijaa'gi kéédahat'į; ákót'ée nidi Jóseph dine'é hak'eh deesdlį́į'go binaalte' dajílį́igo ádahoolaa.

36Áko Ámor dine'é bikéyah bá hoodzooígíí éí Akrábim báhátis áádóó tsékooh hoolyéédóó náhookǫsjigo hoodzo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Judges 2

Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí Bókim haz'ánígi honíle'

1Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í Gílgal haz'ánídóó Bókim haz'áníjį' honíle'go ádííniid, Ííjip kéyahdęę' hanihíí'eezhgo danihizhé'é yęę kéyah baa diní'ąągo bich'į' bee ádee haasdzíi'ii biih nihíí'eezh. Shąą' ádíshní, Shibee aha'deet'áanii doo t'áá k'ad nihits'ąą' k'íníti' da.

2Áádóó díí kéyahgi kéédahat'ínígíí t'áá ha'át'eegoda ts'ídá doo bił ahadadi'dooht'áał da; bibikáá' náá'iiniihí naa adahidooł kał. Nidi nihich'į' bee haasdzíi'ii t'áadoo bik'eh dahosooł'įįd da. Ha'át'íísh biniinaa kódaohdzaa?

3Éí bąągo ádííniid, Doo nihits'ádínéeshkał da, nidi nihooshk'iizh góne' nihaa anída'ajiłígi át'éego hóyée'go nihich'į' nidahwiiłnáa doo, áádóó bidiyin dabidi'níinii łoh nihá nánídlíįgo bizahohkáah doo.

4Ákódzaago Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí Ízrel dine'é yich'į' díí saad yee hahaasdzíí', áko diné chánahgo ida'niichago dáácha.

5Áko ákwii Bókim hoolyée doo, dadííniidgo Bóhólníihii yich'į' nááda'iisnii'.

Jáshowa daaztsą́
(Josh. 24:29-31)

6Áko Jáshowa éí diné yéé'niłnii'go, Ízrel dine'é t'áá ałtso kéyah ádíí' ádeidoolíiłgóó dah nídahidiikai.

7Áko diné éí Bóhólníihii yá nidaal'a'go Jáshowa bíiníłką́, áádóó aląąjį' naazíinii Jáshowa bilááh ánízáágóó dahináá nít'éé'; Bóhólníihii éí ayóó ádaat'éii yaa naagháii t'áá ałtso deinéél'įį'; éí ayóó ádaat'éii Ízrel dine'é yá yaa naayá.

8Áko Nan biye' Jáshowa éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii daaztsą́; neeznádiindóó ba'aan neeznáá binááhai nít'éé'.

9Áko yóó'ádahoolaa; t'áá hó hakéyah biyi' Tímnath-síírah kin shijaa'gi Dził Íífreiyim nahós'a'gi áhoolyé; Géíyash dah yisk'idígíí náhookǫsjí haz'ą́.

10Áko éí da'ahílchíihii t'áá ałtso dahazhé'é yęę ahikááhgóó dadzizlíį', índa bikéé'dóó nááda'ahideeshchínígíí éí Bóhólníihii doo yéédahósin da nít'éé', doodaii' ayóó ádaat'éii Ízrel dine'é yá yaa naayáhígíí doo bił béédahózin da nít'éé'.

Ízrel dine'é t'áá ádzaagóó dahodeesá áádóó ándahodii'aahii binahat'a'

11Áko Ízrel dine'é danilíinii éí Bóhólníihii binááł doo yá'át'éhígi ádajíít'įįd, áádóó diyin dabidi'níinii Béíyal daolyéii yich'į' nidahałáá nít'éé'.

12Áko dabizhé'é yęę biBóhólníihii Diyin God yóó'adeideez'ą́; éí Ííjip kéyahdęę' ch'íbiní'eezh nít'éé', áádóó diyin dabidi'níinii yikéé' dah dahidiikai; diné

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hanaagóó kéédahat'ínígíí bidiyin dabidi'níinii ła' yich'į' nitséédadigohgo yee Bóhólníihii yá nídahałchįįh nít'éé'.

13Bóhólníihii yóó'adeideez'ąągo diyin dabidi'níinii Béíyal daolyéii áádóó Áshtarath yá nidahałáá nít'éé'.

14Ákohgo Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' báhóóchįįdgo aghada'ii'níiłii hoł nidínóodah biniyé yaa hodiní'ą. Hanaagóó hwe'ana'í kéédahat'ínígíí hwee ádídahólníihgo áhoolaa, áko hwe'ana'í danilíinii doo bídazhníłdzilgóó áhoolaa.

15T'áá dah hizhdikááhgóó Bóhólníihii hak'ijį' nilįįgo doo yá'áshónígi áháł'į; Bóhólníihii áhodííniidígi át'éego áádóó ákódooníiłgo hach'į' ádee hadoodzí'ígi át'éego atíháł'į, áko ts'ídá ayóó át'éego bik'ee nitsijíkai.

16Ákót'ée nidi Bóhólníihii éí ándahodii'aahii ła' há niiníníl; éí hwee da'ni'įįhii bits'ąąjį' yisdádahwiinííł nít'éé'.

17Áko bi'ándahodii'aahii ts'ídá doo dayíists'ąą' da, nidi ałjiłnii bił ahé'éldahígi át'éego diyin dabidi'níinii yikéé' naanánooyéełgo yich'į' nidahałáá nít'éé'; honít'i' t'óó yits'áhájeehgo dabizhé'é yik'ehgo deíkai yęę éí Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh dahół'įįgo deidísin yęę doo yik'eh dahół'įįgóó t'áadoo yik'eh ádaadzaa da.

18Áádóó Bóhólníihii éí ándahodii'aahii há néidiinilgo Bóhólníihii éí ándahodii'aahii nídaadleehii yił dahólǫǫ́ nít'éé', áko hweda'ana'í bits'ąąjį' ánihodii'aahii yisdáhwiiníiłgo yiiníłką́; Bóhólníihii łahgo át'éego hąąh tsíńdeezkéézz, háálá hweda'ana'í hade ádahósingo bik'ee chaał nidahojiyiiníih nít'éé' áádóó hóda'ats'ihgo bik'ee ti'dahojiyooznii'.

19Ákódzaago ánihodii'aahii abííłkáahgo t'ąą' dah nídahidiikáah áádóó t'áá bí t'óó nida'ádiyiishchxǫ'go dabizhé'é yęę biláahgo diyin dabidi'níinii yikéé' dah dahidiikaigo yá nidaal'a' índa yich'į' yaa á nídaat'įįhgo yich'į' nidahałá; ádaats'įįł yęę áádóó doo ádabidi'níníigi ádaat'įįł yęę doo ni'hódeiléeh da.

20Ákohgo Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' báhóóchįįdgo ání, Díí dine'é éí shibee aha'deet'áanii k'ídeizti'; dahazhé'é yęę éí yik'eh dahół'įį doo biniyé bich'į' bee haasdzíí' nít'éé', áko ádíshníinii doo dayíists'ąą' da.

21Ana'í danilíinii Jáshowa daaztsą́ągo yi'oh ni'nígháą́' yęę doo ła' há ch'íhidínéeshkał da.

22Áko éí ana'í bee Ízrel dine'é ádajít'éegi hwéézíní áhodeeshłíiłgo nahóníshtaah; Bóhólníihii bihonít'i'ii bik'eh ádajít'éego daats'í dajíkááh; t'áá dahazhé'é yęę ak'eh dahóół'įįdígi daats'í ádajit'į, dooda daats'í.

23Éí bąą Bóhólníihii éí da'ana'í ánéísįįd; t'áadoo t'áá łahjį' baa ch'íníjée' da índa t'áadoo Jáshowa yílák'ee hodíí'ąą da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Judges 3

Aɬ'ąą dine'é yidziihígíí bee Ízrel dine'é hwéédoozįįɬ

1Bóhólníihii díí aɬ'ąą ana'í yidziihgo áyiilaa; éí bee Ízrel dine'é hwéédózíní áhodoolíiɬgo nahwíintaah; Kéínan kéyahgi Ízrel dine'é ła' anaa' baa nida'asdee'ígíí doo biɬ béédahózin da.

2Ts'ídá díidíígíí t'éiyá biniyé ákót'éego Ízrel dine'é náás ahoolchíiɬii biɬ ééhodoozįįɬgo ákóyiilaa; éí anaa' bich'į' na'abaah doo biɬ béédahózin dago anaa' bíńdabidi'niltin doo.

3Díí lą́ą: Filístiya dine'é éí binanit'a'í ashdlalt'éego yiɬ bikin hadaas'á áádóó Kéínan dine'é t'áá ałtso kéyahgi kéédahat'į́į nít'éé' áádóó Sáídan dine'é índa Háíva dine'é Dziɬ Lébanangóó éí Dziɬ Béíyal-hérman si'ánídóó Héímath kin haal'áii yah ahóót'i'jį' kéédahat'į́į nít'éé'.

4Áko t'áá bí bee Ízrel dine'é nayídeintaahgo bik'eh ó'oo'níiɬii dayíists'ą́ą'go daats'í biɬ béédahodoozįįɬ; éí dabizhé'é yę́ę yich'į' Mózes yiniit'aa yee haadzíí' nít'éé'.

5Ákohgo Ízrel dine'é éí Kéínan dine'é áádóó Het dine'é áádóó Ámor dine'é áádóó Píírez dine'é áádóó Háíva dine'é índa Jííbas dine'é yitahgóó kéédahat'į́į nít'éé'.

6Áko Ízrel dine'é éí ana'í dabitsi'ké bida'asdzą́ą doo biniyé t'áá bí ádá nídayiisdlá́á', áádóó dahatsi'ké éí dabiye'ké biɬ ahaa dayii'níiɬ nít'éé', índa bidiyin dabidi'níinii bich'į' nidahojiɬáá nít'éé'.

Áthniyel éí Kúshan-rishathéíyim yits'ą́ąjį' Ízrel dine'é yisdáyíínil

7Ízrel dine'é éí Bóhólníihii binááɬ doo yá'áshónígi ádajíít'įįd áádóó Bóhólníihii haDiyin God baa dajiyooznah, áko Béíyal índa Ashíírah eda'alyaii bich'į' nidahojiɬáá nít'éé'.

8Éí bą́ą Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' báhóóchįįdgo, Mesopotéímiya kéyahdóó aláahgo naat'áanii Kúshan-rishathéíyim wolyéii hasnáago Ízrel dine'é éí Kúshan-rishathéíyim yinaalte' danilį́įgo tseebíí nááhai.

9Áádóó Ízrel dine'é éí Bóhólníihii nídayookąąhgo Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yisdáyiiníiɬ dooígíí niiníɬtį́įgo Ízrel dine'é yisdáyíínil; éí Kéíleb bitsilí Kíínez biye' Áthniyel wolyé.

10Éí Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii hak'i hoole'go Ízrel dine'é yá nihodiyii'aah nít'éé' áádóó anaa' baa na'aldeehgóó dah diiyá; Bóhólníihii éí Mesopotéímiya kéyahdóó aláahgo naat'áanii Kúshan-rishathéíyim wolyéii hálák'eidíí'ą́; Kúshan-rishathéíyim bik'ijį' jílį́įgo bik'esdeesdlį́į'.

11Áádóó éí kéyahgi hasht'ehodít'éego dízdiin nááhai. Ákohgo Kíínez biye' Áthniyel daaztsą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Íihad éí Mó'ab dine'é yits'ąąjį' Ízrel dine'é yisdáyíinil

12Nít'éé' Ízrel dine'é éí Bóhólníihii binááł doo yá'áshónígi ánáádáát'įįd. Áko Mó'ab kéyahdóó aláahgo naat'áanii Églan wolyéii Bóhólníihii bidziil ábiilaago Ízrel dine'é atíyiilaa, háálá Bóhólníihii binááł doo yá'áshónígi ádajíít'įįd.

13Églan éí Áman dine'é índa Ámalek dine'é áłah áyiilaago Ízrel dine' é yaa heekaigo yik'eh dadeesdlíį', áko kin haal'áii tsin páam yíl'áii hoolyéii bíí' daazlíį'.

14Áko Ízrel dine'é éí Mó'ab kéyahdóó aláahgo naat'áanii Églan wolyéii yá nidaal'a'go tseebííts'áadah nááhai.

15Nidi Ízrel dine'é éí Bóhólníihii nídayookąąhgo Bóhólníihii éí yisdáhwiiníił dooígíí niiníłtį; Íihad éí Gíira biye' Bénjamin dine'é nilíinii éí diné nitł'aii nilį. Mó'ab kéyahdóó aláahgo naat'áanii Églan wolyéii baa doolyéełii yił hach'į' Ízrel dine'é ida'as'a'.

16Áko Íihad t'áá bí diltłish ałts'ąąjį' deenínígíí t'áałá'ídóó ałníí' ké silá áníłnéezgo áyiilaa, índa bik'ai' nish'náájí bi'éé' biyaadi yił ákászaazgo áyiilaa.

17Áko Mó'ab kéyahdóó aláahgo naat'áanii Églan wolyéii baa doolyéełii bich'į' jiníjaa'. Églan éí t'áá íiyisí diné neesk'ahii jílį.

18Áádóó aa doolyéełii bich'į' nizh'nínilgo, ada'azláii dah nídazhdiił'a'.

19Nidi Gílgal haz'ání bíighahgi tsé eda'alyaii bik'i nida'ashk'aazhii sinilíjį' yił niikaigo Églan yich'į' t'ąą' nádzáago ííłní, Aláahgo naat'áanii nílíinii, t'áá ádííghahígo hane' ła' bee nił hodeeshnih. Áádóó naat'áanii ání, Haa'íshą' diiłhéél. Áko bíighahgóó naazínígíí ałtso ch'ékai.

20Áádóó Íihad hach'į' niníyá; t'áá sáhí chaha'oh biyaagi dzizdáago áhodííniid, Diyin God bits'ąądęę' hane' ła' bee nił hodeeshnih. Áko dzizdáhídóó nízhdii'na'go

21Íihad bik'ai' nish'náájí diltłish bąąh ní'áhígíí nishtł'ají yee yił háádéelgo habid góne' yaa ayíiłgeed.

22Diltłish bitsiin t'áá bił baa eelwodgo bik'ah bee diltłish t'áá át'é doo yit'įįgóó áyiilaa, áko bibid biyi'dęę' diltłish doo háájótąą' át'ée da silíį' índa bibid biyi'dęę' chąą' háágo'.

23Ákohgo Íihad éí dah náhást'ání góne' ajoolwodgo chaha'ohgi dáń'da'ditįhígi dáda'deeskaalgo ájiilaa.

24Índa Íihad ch'élwodgo Églan bá nidaal'a'í níjée'go chaha'ohgi dáádílkał dáda'deeskaalgo dayiiłtsą, nít'éé' ádaaní, Nii'ohdi sidá sha'shin.

25Áko haba' nidaakaigo dadooshch'iizh, nidi chaha'ohgi dáádadilkał t'áadoo ąą ájíléhí t'óó bee ąą ńdítįhí nídeidiinilgo ąą ádayiilaa; nít'éé' binanit'a'í daaztsąągo ni'góó sitįigo dayiiłtsą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26T'ah nida'áhodilziidgo Ííhad ch'élwodgo tsé bik'i nida'ashk'aazhii eda'alyaii sinilígíí bine' góne' ch'íneet'įį', áádóó Siyáírath haz'áníjį' yisdáálwod.

27Áko nídzídzáago Dził Íífreiyimdi deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ázhdííniidgo Ízrel dine'é dziłghąą'dęę' hoł adah deíjeehgo biląąjį' joolwołgo

28ábizhdííniid, Shikéé' deínóhjeeh; jó, Bóhólníihii éí Mó'ab dine'é nihi'ana'í danilíinii nihílák'eidíí'ą. Ákohgo bikéé' joonéełgo Mó'ab kéyah bich'į'go Jórdan tooh tsé'naa nideetiiníigi ana'í baa nijiyeekaigo t'áadoo ła' ch' ééyáhí da.

29Íídąą' Mó'ab dine'é neeznáadi mííl nideistseed; éí t'áá ałtso ayóó ádabóodziilii índa ayóó ádaaltahii danilíį nidi t'áadoo ła' yisdááyáhí da.

30Ákohgo éí bijį Mó'ab dine'é dajílíinii Ízrel dine'é biyaa azhníídee'. Áko éí kéyahgi hasht'ehodít'éego tseebídiin nááhai.

Shámgar éí Filístiya dine'é yits'ąąjį' Ízrel dine'é yisdáyíínil

31Áádóó hak'ijį' Éínath biye' Shámgar éí béégashii binahaalyéii bee Filístiya dine'é hastąądi neeznádiin neistseed, índa Ízrel dine'é yisdáyíínil.

Judges 4

Déborah áádóó Bérak éí Sísera wolyéii yik'eh deesdlíį'

1Áko Ííhad daaztsąądóó bik'ijį' Ízrel dine'é éí Bóhólníihii binaáł doo yá'áshónígi ánáádáát'įįd.

2Bóhólníihii éí Kéínan kéyahdóó aláahgo naat'áanii Jéíbin wolyéii yílák'ee hodíí'ą; éí Héízor kin haal'áadi nant'á; Sísera éí Heirósheth-hagóyiim kin shijaa'di kéehajit'íinii éí hasiláo yinanit'a'í nilį.

3Áko Ízrel dine'é éí Bóhólníihii bíká adoolwoł biniyé nídayookąąh, háálá Sísera éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí béésh nitł'izii bee ádaalyaii náhást'éidi neeznádiin yis'nil áádóó Ízrel dine'é doo hasht'é'égóó yide áhósingo naadiin nááhai.

4Lápidath be'asdzą́ą́ Déborah éí Diyin God bá hojilne'í jílį. Éí íídąą' Ízrel dine'é bá nihozhdii'aah nít'éé'.

5Dził Íífreiyimgi Réímah kin haal'áii áádóó Béthel kin haal'áii bita'gi Déborah hatsin páam sikaadgo biyaagi kéehojit'įįgo Ízrel dine'é haa nídaakahgo bá nihozhdiyii'aah nít'éé'.

6Áko Abínowam biye' Bérak éí Kéídesh-náftalai kin haal'áagi kéehat'íinii bíká ajíił'a'go ábizhdííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God díí yee ná haadzíí': Nílááh, Náftalai dine'é índa Zébyulan dine'é bisiláo neeznáadi míilgo nił yinéeł doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko Jéíbin bisiláo binanit'a'í Sísera nizahodínéesh'ahgo bitsindaabąąs bijáád naakiígíí yee deínéehii índa t'óó ahayóigo bił deínéehii éí Kíshan tooh nílínígi nidááh doonéełgo nílák'ee hodideesh'áát.

8Nít'éé' Bérak áhodííniid, Shił díní'áazhgo t'éiyá deesháát, nidi doo shił díní'áázhgóó éí doo deesháał da.

9Áko asdzání áhodííniid, T'áá aaníí nił deesh'ash, nidi doo yéí ayóó ánít'éego yínáał da dooleeł, háálá Sísera éí asdzání bílák'eejį' Bóhólníihii nahodiyoołnih. Ákohgo Déborah nídii'na'go Kéídesh kin haal'áágóó Bérak yił dah dii'áázh.

10Áko Bérak éí Zébyulan dine'é índa Náftalai dine'é danilíinii Kéídesh kin haal'áágóó dooleeł bizhdííniid, áko diné neeznáadi míil yilt'éego hoł dah diiná índa Déborah ałdó' hoł ní'áázh.

11Áko Hííber éí Kííni dine'é jílíinii Kííni dine'é bits'ázhníyá; éí Mózes yaadaaní nilíní Hóbab bik'éí ła' jílį; chéch'il t'áá bits'áhwiiní'ąądi Zéíyanéíyim nahós'a'gi haníbaal nizhní'ą, éí Kéídesh kin haal'áii t'áá bíighahgóó áhoolyé.

12Abínowam biye' Bérak éí Dził Téíbor si'ánígóó ííyá, ha'níigo Sísera hoł hóóne'.

13Áko Sísera éí bitsindaabąąs bijáád naakiígíí t'áá át'é ałah áyiilaa, éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí béésh nitł'izii bee ádaalyaii náhást'éidi neeznádiingo áádóó Heirósheth-hagóyiim kin shijaa'dóó Kíshan tooh nílíníjį' diné bił naakaígíí t'áá ałtso ałah áyiilaa.

14Áko Déborah éí Bérak áyidííniid, Sołtį', háálá díí jį Bóhólníihii éí Sísera nílák'ee hodíí'ą. Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii niląąjį' hooleeł doo. Ákohgo Bérak éí Dził Téíbor bighąą'dęę' diné neeznáadi míilgo hoł hadááná.

15Áko Bóhólníihii éí Sísera bił ałk'eh hólǫǫgo áyiilaa; bitsindaabąąs bijáád naakiígíí índa bisiláo t'áá át'é t'óó bił dahóóląądgo Bérak éí diltłish ałtso yee áhásdįįd, áko Sísera bitsinaabąąs bijáád naakiígíí yikáá'dęę' hadah yaaltáalgo yóó'eelwod lá.

16Áko Bérak éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa siláo Heirósheth-hagóyiim kin shijaa'jį' yikéé' nídiilwodgo Sísera bisiláo ałtso diltłish yee nideistseed; t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' yidzíi' da.

17Nidi Sísera éí Kííni dine'é Hííber wolyéii be'asdząą Jéíyel biníbaalígóó yóó'ajoolwod, háálá Héízor kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Jéíbin índa Kííni diné nilíinii Hííber bighandóóígíí éí yił k'é da'ahó'ní.

18Áko Jéíyel éí Sísera yidááh níyáago áyidííniid, Yah aninááh, shinanit'a'í, shił yah aninááh; t'áadoo nił yé'í. Ákohgo biníbaal góne' yah ajííyáago beeldléí hak'íísti'.

19Áko asdzání ábizhdííniid, Baa nánooshkąąh, tó doodlįłígíí áłch'įįdígo ł a' shaa níkaah, háálá dibáá' sélįį'. Ákohgo abe' bee naat'áhí ąą ájiilaago doodlįįłii baazhníkąągo bik'ínídzísti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áko ánáábizhdoo'niid, Níbaal bich'é'étiingi sínízį́igo t'áá háiida naa níyáago
nanídíłkidgo, Ła'daásh kwe'é naaghá, nidííniidgo, Nidaga', bididííniił.

21Nidi Jéíyel éí Hííber be'asdzą́ą́ nilíinii níbaal bá anídaalkałí ła' néidiitą́ áádóó
bee atsidí néidii'á, áko hazhó'ógo haa níyáago éí t'áá íiyisí ch'ééshdeeyáago
ajiłhosh, índa níbaal bá anídaalkałí hajaat'ah góne' yaa ayííłkaalgo ni'jį' yił
i'íiłkaal, áko dadziztsą́.

22Áádóó shoo, Bérak éí Sísera yíkantáago Jéíyel hadááh yílwodgo áháłní, Hágo,
diné hanítáii bich'į' nił dish'aash. Ákohgo biníbaal góne' yah ajííyáago, jó, Sísera
daaztsą́ą́ lá índa níbaal bá anídaalkałí bijaat'ah góne' bił eelkaal lá.

23Ákohgo íídą́ą́' Diyin God éí Ízrel dine'é dabináát Kéínan kéyahdóó aláahgo
naat'áanii Jéíbin wolyéii yik'eh dadeesdlį́į'.

24Ízrel dine'é náás deeskai, áádóó éí Kéínan kéyahdóó aláahgo naat'áanii Jéíbin
dayiisxį́įjį' t'áá bizááká ádaat'į́į níit'éé'.

Judges 5

Déborah áádóó Bérak biyiin

1Éí íídą́ą́' Déborah áádóó Abínowam biye' Bérak díí sin yee hóótáalgo ání,

2Bóhólníihii baa dahohniih, háálá Ízrel dine'é yisdáyíínil, índa diné t'áá bí
ádeinízingo náá'áda'diisnii'.

3Shoo, aláahgo naat'áanii danohłíinii, alą́ąjį' nisoozíinii, hazhó'ó da'íísínółts'ą́ą':
shí éí Bóhólníihii bich'į' hashtaał; shí Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God baa
hashniihgo hashtaał.

4Bóhólníihii nílíinii, Síyerdę́ę́' ch'íníyá yę́ędą́ą́', Íídam kéyahdóó ch'íníyá
yę́ędą́ą́' nahasdzáán ditsxiz, índa yádiłhiłdę́ę́' nahóółtą́; k'os ałdó' bits'ą́ądóó
nahóółtą́.

5Bóhólníihii binááł dził nidaha'ná, t'áá éí Dził Sáínai si'ánígíí Ízrel dine'é
biBóhólníihii Diyin God binááł nidi naha'ná.

6Shámgar éí Énath biye' hináádą́ą́' áádóó Jéíyel hóyoołkááłdą́ą́' da'nítiingóó doo
nida'aldeeh da, índa nidaaldeehii ats'á'iiztiinjí t'éí nídadikah.

7Kin dah naazhjaa'góó doo nidaaghání da, Ízrel kéyahgi doo nidaaghání da;
wónáásee Déborah yinishyéii á yiizį'go Ízrel dine'é bitahdóó amá sélį́į'.

8Diyin dabidi'níinii łahgo át'éii nideideez'á, áko dáń'dítį́hígi anaa' hazlį́į'. Naagé,
doodaii' tsiidétáán doo Ízrel dine'é dízdiindi míil ánéelą́ą'go bitahgi hadeel'į́į' da.

9Ízrel dine'é bindanit'a'í t'áá bí ádeinízingo diné bitahgóó náá'áda'diisnii'ígíí baa
shił hózhǫ́. Bóhólníihii baa dahohniih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Téliiłgaii nihił nidaaldlooshii, nihí ak'i dahi'nił́í da'ílíinii bik'i dah nahísóotáanii, índa atiingóó nidaałdeehii díí baa dahołne'.

11Tó háálíjidi dibé ats'á'níiłgo bee í'dílzoołí diits'a'ígi át'éego nidaanéego áádóó dahataałgo Bóhólníihii t'áá ákogi áánílłii yaa náádahoolne'. Ízrel dine'é kin dah naazhjaa'góó kéédahat'ínígíí t'áá ákogi áánílłii yaa náádahoolne'. Ákohgo Bóhólníihii bidine'é dáń'da'ditíhíjį' nininá.

12Ch'éénídzíid, Déborah, ch'éénídzíid! Ch'éénídzíid, sin ła' bee hótaał, ch'éénídzíid! Nídiidááh, Abínowam biye' Bérak yinílyéii, dasínílná danilíinii dah dii'éésh.

13Áko daadzíi'ii bi'oh da'oogą́'ígíí éí aghádahideezíį nít'é'ígíí binaat'áanii áhoolaa; Bóhólníihii éí ayóó ádajít'éii honanit'a'í áshiilaa.

14Ífreiyim dine'é bitahdóó ehétł'óól danilíinii Ámalek yik'ijį' danilį; Bénjamin dine'é, danihik'éí bił danihikéé' ádaat'į; Méíker bits'ą́ądóó naat'áanii yichíiłii áádóó Zébyulan dine'é bitahdóó naaltsoos ádeiił'íní ałdó' neheeskai.

15Ísakar dine'é bindanit'a'í éí Déborah yił yíkai, t'áá éí Ísakar dine'é Bérak ałdó' yił yíkai, honíts'aa' góyaa Bérak bikéé' hadajííjéé'. Rúben dine'é ał'ąą dah deíkáhígíí ádadooníiłgi t'áá íiyisí haleebee hazhó'ó nayik'ítsídaaskéézz.

16Ha'át'íísh biniyé dibé bá í'dílzooł dadidoohts'íjłgo dibé dabighandi t'óó nidaahkai nít'éé'? Rúben dine'é ał'ąą dah deíkáhígíí ádadooníiłgi t'áá íiyisí haleebee hazhó'ó nayik'ítsídaaskéézz.

17Gíliyad dine'é éí Jórdan tooh wónaanídi t'óó nidaakai, áádóó ha'át'íísh biniinaa Dan dine'é t'áá tsinaa'eeł t'óó yii' hólǫ́? Ásher dine'é éí tábąąhgi táłts'á da'ii'eełígi t'ahdii t'óó nidaakai.

18Dahoníteelgóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígi Zébyulan dine'é áádóó Náftalai dine'é dajílíinii hóyée'jį' hwe'iina' ninádazdeez'ą́ągo bee aniné bich'į' nidahodít'é ídazh'diilyaa.

19Aláahgo naat'áanii nidahaaskaigo anaa' ádahoolaa; Kéínan kéyahdóó aláahgo nidant'áii éí Téíyanak kin haal'áadi Megído tooh íliní bibąąhgi anaa' ádahoolaa; béésh łigaii t'áadoo ła' ghadayiisnil da.

20Yádiłhiłdęę' sǫ' hoł da'ahoogą́ą́', sǫ' dabideetiindęę' Sísera yił da'ahoogą́ą́'.

21Kíshan tooh nílínígíí adabis'éél; éí t'áá ałk'idą́ą́' tooh nílíjigo Kíshan tooh wolyé. Shii' sizíinii nílíinii, nidziilgo bik'i naninéa doo.

22T'óó báhádzidgo łíį' dayíltaałgo ayóogo bikétł'in dadiits'a'; łíį' bee na'abaahii doo nidadilna'góó dadilwo'.

23Míiraz haz'ánígi kéédahat'íinii hóyée'go bá hadahohdziih, ní Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í, ákwii kéédahat'íinii ts'ídá bik'e'íyé'ígi át'éego hóyée'go bá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hadahohdziih, háálá Bóhólníihii t'áadoo yíká ííjée' da; ayóó ádaat'éii bich'į' t'áadoo Bóhólníihii yíká ííjée' da.

24Kííni dine'é Hííber wolyéii be'asdzą́ą́ Jéíyel éí sáanii biláahgo bik'ihojidlíi le'; sáanii éí níbaal yii' dabighanígíí biláahgo bik'ihojidlíi le'.

25Tó jííkeedgo abe' hainíká; ásaa' íliinii bee abe' dík'ǫ́zhí hainíká.

26Bíla' yee níbaal bá anídaalkałí néidiitą́ áádóó bíla' nish'náájíígíí yee bee atsidí néidii'ą́ągo Sísera bitsiits'iin yigházníłne'; bijaat'ah góne' ayídzíłne'.

27Hakétsı́įįį' naa'íigo', índa k'ídahineezdéél; jó, hakétsı́įįį' naa'íigo'; t'áá ákǫ́ǫ́ naa'íigo'ígi daaztsą́.

28Sísera yę́ę bimá tsésǫ'gi tsin yistł'ǫǫgo dáádiníbaalígíí yiníká déez'įį'go ání, Ha'át'éegoshą' bitsinaabąąs bijáád naakiígíí doo hąh bee ninádа'iibąąs da? Ha'át'éegoshą' bilı́į' doo hąh da'íłbąąs da?

29Binaal'a'í sáanii dahóyánígíí ádabidííniid, áádóó t'áá bí ałdó' t'áá ádíyi'ídi ádííniidgo ání,

30Ła'da daats'í hak'ídaneeztą́ą'go hanaalye'é deiisnáago ałtaa dei'niih: diné t'ááłá'í nítínígo bá ch'ikę́ę́h t'ááłá'ígo, doodaii' nidilt'éego yá ats'ádayiiníił. Sísera bá naa'at'ą́hí ał'ąą át'éego nidaashch'ąą'ígíí, naa'at'ą́hí ał'ąą át'éego nidaashch'ąą'ígíí tsahts'ósí bee t'áá ałch'ishdę́ę́' ayóó ánóolningo ádaalyaii éí nídeididooniłígíí azéédéełtsoozí ałtaa dei'niih.

31Bóhólníihii nílíinii, bíni'dii nida'ana'í t'áá ałtso ádadoodįįł! Nidi ayóó'ádahó'níinii éí hózhónígo ha'íí'ą nahalingo náás yikah doo. Áko éí kéyahgi hasht'ehodít'éego dízdiin nááhai.

Judges 6

Gídiyan bíká áhodoo'niid

1Bóhólníihii binááł Ízrel dine'é doo yá'áshónígi ádáát'įįd, áko Bóhólníihii éí Mídiyan dine'é t'óó yílák'ee hodíí'ą́ągo tsosts'id nááhai.

2Áko Mídiyan dine'é éí Ízrel dine'é yik'eh dadidlı́įgo Mídiyan dine'é biniinaa dziłghą́ą'di adahasdzą́ą́góó áádóó tsé'áán dahasdzą́ą́góó índa nidahont'in nahaz'ą́ą́góó Ízrel dine'é t'áá bí ádá hasht'edahoolaa.

3Ákohgo Ízrel dine'é k'éédazhdidléehgo Mídiyan dine'é áádóó Ámalek dine'é índa ha'a'aahdę́ę́' dine'é haa nidahaakaigo hoł nidahwiiłchǫǫh.

4Áádóó haatįįh nídaa'néehgo náhinoot'įłígíí ałtso hats'ą́ą́' áńdeiłdįįh; t'áá níléí Géíza kin haal'áágóó nidi áńdeiłdįįh, áádóó Ízrel dine'é bich'iyą' doo áńdeisįįh da; dibé, doodaii' béégashii, doodaii' téliida doo ła' yá ánínádeisįįh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Háálá dabiłíį' yił háádaa'néehgo biníbaal ninádei'nił; nahachagiitsoh t'óó ahayói nánísánígi át'éego nídaa'nééh. Jó, bí áádóó bibighą́ą́'da'ask'idii doo jóołta' ádanéeląą́'góó kéyahgi nidahwiiłchxǫǫh yiniyé yił nídaa'nééh.

6Áko Mídiyan dine'é biniinaa Ízrel dine'é t'áá íiyisí hojooba' dahozhdiil'a' lá, áádóó Ízrel dine'é éí Bóhólníihii nídayookąąh.

7Ákódzaago Mídiyan dine'é biniinaa Ízrel dine'é éí Bóhólníihii nídayookąąhgo

8Bóhólníihii éí Diyin God yá halne'í ła' Ízrel dine'é yeiníł'a'go áyidííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God ání, Shí Ííjip kéyahdęę́' ch'ínihiní'eezh; naalte' dasidinohdlíį́' nít'éé' yęę bits'ą́ąjį' hanihíí'eezh.

9Áko Ííjip dine'é bílák'ee hanihíínil, áádóó nihide ádahósinii t'áá ałtso bílák'ee hanihíínil, índa nihiląąjį' ałtso shaa ch'íheezhjée'go bikédaayah nihílák'edíí'ą.

10Áko ánihidííniid, Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́; Ámor dine'é bikéyahgi kéédahoht'įįgo bidiyin dabidi'níinii t'áadoo dadíínóhsiní, nihidííniid. Nidi t'áadoo shizaad bik'eh dahosooł'įįd da.

11Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í honíle'go Áfra kin shijaa'gi Jó'ash joolyéii Éíbiyíízer dine'é jílįįgo hachéch'il yiyaagi neezdá. Jó'ash biye' Gídiyan éí tł'oh naadą́ą́' nazhnilhaałgo ch'il na'atł'o'ii yiljizh góne' baa nijigháago Mídiyan dine'é bits'ąą nazhnił'in.

12Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í hach'į' yit'íní í'diilyaago áhální, Bóhólníihii nił hólǫ́, diné ayóó át'éii doo nánílyéesii nílíinii.

13Áko Gídiyan éí diyingo naal'a'í ábizhdííniid, Bóhonishníihii nílíinii, Bóhólníihii nihił hólǫǫgo ha'át'íí biniyé díí t'áá ałtso bee kónihi'dool'įįd? Áko álílee yee ááníłígíí danihizhé'é yęę ákót'éego yee nihił dahoolne'go ádaaní, Da' doósh Bóhólníihii Ííjip kéyahdęę́' ch'ínihiní'eezh da? Nidi k'ad Bóhólníihii yóó'anihidíí'ą́ągo Mídiyan dine'é yílák'ee nihidíí'ą.

14Áko Bóhólníihii honíł'įįgo áhodííniid, Nílááh, nidziilgo Ízrel dine'é danilínígíí Mídiyan dine'é bits'ą́ąjį' yisdádíínił. Da' shíish doo nííł'aad da?

15Áko ábizhdííniid, Bóhonishníihii nílíinii, haa yit'éegosha' Ízrel dine'é yisdádeeshnił? Shoo, Manáseh dine'é bitahgi shik'éí hojooba' ádaat'į, índa shizhé' é bighangi t'ah ánísts'íísígo ádaa nitsískees.

16Áko Bóhólníihii áhodííniid, T'áá aaníí nił honishłǫǫ doo, áádóó diné t'ááłá'í dziisxį́ nahalingo Mídiyan dine'é ałtso áhodííłdįįł.

17Áko ábizhdííniid, Ajooba' bee shich'ijí asínítą́ą́ ládą́ą́', bee ééhózinii shich'į' íishjąą́ ádíílíiłgo t'áá ni shich'į' yánílti'ígíí shił bééhózin doo.

18Kodóó dah doóya' lágo, baa nánooshkąąh; nánísdzáago índa aa deeshłéełii ch'ídeeshjihgo nich'į' nideeshnił. Áko áhodííniid, Néínídzáajį' niba' sédáa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko Gídiyan hakin góne' yah ajííyáago tł'ízí yázhí índa íífa wolyéii bee í'neel'ąąhí bee ak'áán hakąągo díík'ǫsh t'áágééd bááh ályaii hasht'ejiilaa; atsį' éí ts'aa' bee nízhdiiką́ áádóó atoo' éí ásaa' bee nízhdiiką́, áko chéch'il biyaagi diyingo naal'a'í biyaa nizhníką́.

20Áko Diyin God bidiyingo naal'a'í áhodííniid, Atsį' áádóó díík'ǫsh t'áágééd bááh ályaii nídiiníłgo díí tsé'élkáa'gi niníníłł, índa bik'ijį' atoo' yaidííził. Áádóó ákójiilaa.

21Ákohgo Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í gish bílák'ee sitánígíí atsį' áádóó díík'ǫsh t'áágééd bááh ályaii yiidiníłgeedgo tsé biyi'dęę' kǫ' hadíínáád. Áko atsį' áádóó díík'ǫsh t'áágééd bááh ályaii iidíílk'ąą'. Áádóó Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í dah hodiile'.

22Ákohgo Gídiyan éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í át'įįgo baa ákozniizįį'go ájíní, Dooládó' da, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, háálá Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í t'áá ałníi'jį' bił áhinish'įįgo bił ałch'į' yáshti' nít'éé'.

23Nidi Bóhólníihii áhodííniid, Nich'į' hózhǫ́ǫ doo; t'áadoo nił yé'í; doo dadíítsaał da.

24Ákohgo Gídiyan éí Bóhólníihii bich'į' bikáá' náá'iiniihí hajíítł'ingo éí Bóhólníihii bik'eh hózhǫ́ nilį, wolyée doo, jidííniid. Éíbiyíízer dine'é bikin shijaa' Áfra hoolyéegi díí jįįgóó t'ahdii yadiitł'in.

25Ákódzaago t'áá éí bitł'éé' Bóhólníihii áhodííniid, Nizhé'é bidóola yázhí, áádóó naaki góne'ígíí tsosts'id binááhai nídidíílóosgo nizhé'é bibikáá' náá'iiniihí Béíyal yich'į' nahałáhígíí bits'ąą' naa'adíníłkał áádóó bíighahgi Ashíírah daolyéego naazkaadii ałdó' bits'ąą' łeeh bí'díítsił.

26Áko Bóhólníihii niDiyin God bich'į' díí tsé'élkáa'gi é'él'íinii bik'ehgo bikáá' náá'iiniihí ádíílíił; dóola naaki góne'ígíí éí didlidgo nááhániihii Ashíírah daolyéii ahidííníł ne'ígíí bee didííłił.

27Áko Gídiyan éí diné há nidaal'a'í neeznált'éego nízhdiinil; Bóhólníihii t'áá áhodííniidígi át'éego í'jiilaa; jó, hazhé'é ba'ałk'eedóó hak'éí danilíinii áádóó kintahdóó diné kéédahat'íinii t'áá íiyisí bik'ee hoł yée'go biniinaa jįįgo t'áadoo ákójiilaa da, nidi tł'ée'go índa ákójiilaa.

28Áko t'ah abíínígo kintahdóó dine'é nídiijéé' nít'éé'; jó, Béíyal bich'į' nahadláii bibikáá' náá'iiniihí nihidítąąd índa bíighahgóó Ashíírah daolyéego naazkaad yęę łeeh bí'ootsxéél lá áádóó dóola naaki góne'ígíí bikáá' náá'iiniihí ályaii bikáa'gi nááhaaznii' lá.

29Áko ahidiníłnáago áda'ahidoo'niid, Díishą' hái kódzaa? Áko yínda'ídíłkidgo nideiskáá'dóó bik'ijį' ádadííniid, Dííyee' Jó'ash biye' Gídiyan wolyéii át'įį lá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Ákohgo kintahdóó dine'é éí Jó'ash ádeidííniid, Niye' dadootsaał biniyé bił ní'aash, háálá Béíyal bich'į' nahadláii bibikáá' náá'iiniihí nayííłkaad índa bíighahgi Ashíírah daolyéego naazkaadii łeeh yí'íílтsxéél lá.

31Áko Jó'ash bik'ídaha'áahgo naazínígíí t'áá át'é áyidííniid, Da' Béíyalísh bich'ąąh yádaałti'? Doodaii' yisdádanołteehgoósh ádadohní? Háni'dii Béíyal bich'ąąh yájíłti'ígíí t'ah abínídąą' t'óó hodi'yoolyéél. Béíyal t'áá bí diyin nilį́ ládąą' háni'dii t'áá bí ách'ąąh haadziih, háálá bibikáá' náá'iiniihí bits'ąą' ahiih názhníí łkaad.

32Éí bąą íídąą' Jerabéíyal joolyée doo, hozhdííniid. Háni'dii Béíyal éí t'áá bí hak'ijį' haadziih, háálá bich'į' bikáá' náá'iiniihí bits'ąą' ahiih názhnííłkaad.

33Ákohgo Mídiyan dine'é áádóó Ámalek dine'é índa ha'a'aahdóó dine'é t'áá ałtso t'áá ła' bizhi'ee áłah daazlį́į'go Jórdan tooh ha'naadi Jézriyel kin shijaa'gi yíldzis góyaa dah yinéél.

34Nidi Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii éí Gídiyan bik'i hoole' go deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádííniidgo Éíbiyíízer dine'é hakéé' dah diiná.

35Áko naal'a'í Manásehgóó adziis'a', áko áádę́ę́' hakéé' ni'iisdee'. Áádóó naal'a'í éí Ásher dine'é áádóó Zébyulan dine'é índa Náftalai dine'é bich'į' anáádziis'a'go áádę́ę́' hadááh dahaazná.

36Ákohgo Gídiyan éí Diyin God áyidííniid, Shí shee Ízrel dine'é yisdáníníił ládąą', bee háínídzí'ígi át'éego áníléeh.

37Jó, aghaa' bits'áljoolii ni'góó nideeshjoł dahtoo' bąąh silį́į'go ni'góó éí t'áá hóółtsei ládąą' bee háínídzí'ígi át'éego shí shee Ízrel dine'é yisdáníníiłgo shił béehodoozį́į́ł.

38Áko ákódzaa. T'ah abínídąą' nízhdii'na'go aghaa' bits'áljoolii bąąh dziznih nít'éé', dahtoo' bąąh lá, éí ásaa' hadeezbin bíighahgo bąąh háána'.

39Ákohgo Gídiyan éí Diyin God áyidííniid, T'áadoo shich'į' náháchį'go shik'ijį' níłíní; shíni'dii t'ááłáhídi hanáádeesdzih; shíni'dii t'ááłáhídi aghaa' bee bíníshtáahgo shił béehodoozį́į́ł baa nánooshkąąh: éí aghaa' bits'áljoolii t'éí yíłtsei doo, nidi ni'góó t'áá át'é hashzhoh doo.

40T'áá éí bitł'éé' Diyin God ákódzaago aghaa' bits'áljoolii t'áá yíłtseii, nidi ni'góó t'áá át'é náháshzhoh lá.

Judges 7

Gídiyan bidiné éí Mídiyan dine'é yik'eh dadeesdlį́į'

1Ákohgo Jerabéíyal, éí Gídiyan óolyé, índa diné hoł naakaígíí t'áá ałtso t'ah doo hąhígóó nízhdiijée'go Héírad tó háálį́ bíighahgi nidadziizná. Mídiyan dine'é éí náhookǫsjígo Móreh dah daask'id bíighahgi honíts'aa'góoda nidahaazná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bóhólníihii éí Gídiyan áyidííniid, Diné nił naakaígíí t'óó ahayóigo biniinaa Mídiyan dine'é doo nílák'ee dideesh'áał da. Doodaii' Ízrel dine'é shik'ijį' danilį́igo ádaa daha'niihgo ádadidooniił, T'áá nihí yisdá'ádadee'nil.

3Éí bąą k'ad kódíníigo diné bił ch'íhoní'aah, T'áá háiida bił yéé' hólóonii áádóó ádił nahwiijaahgo náldzidii t'ah doo hąhígóó bíni'dii Dził Gíliyadóó hooghangóó nihéédahakááh. Naadiin naakidi míil anáhaaskaigo neeznáadi míil éí t'áá ákǫ́ǫ́ bił dah joonéél.

4Áko Bóhólníihii éí Gídiyan ánéídoo'niid, Diné t'ahdii t'óó ahayóí; tóojį' díí'ishgo áadi ła' ná bééhózingo ádeeshłíiłgo, Díí lą́ą, nidish'nínígíí nídidííniłgo éí nił yikah doo índa t'áá háiida, Díí doo nił dookah da, nidishnínígíí éí diné doo nił dookah da.

5Tóojį' diné jiní'eezhgo Bóhólníihii éí Gídiyan áyidííniid, Łéechąą'í ałch'alígi át'éego da'ałch'alígíí t'áá ałtso t'áá sahdii bits'ádíínił, índa t'áá ałtso nitsidadéesgo'go da'oodlą́'ígíí ałdó' t'áá sahdii bits'ádíínił.

6Áko bílák'eejį' tó deiłch'algo da'oodlą́'ígíí jíiłta'go táadi neeznádiin yilt'éé lá, nidi ła'ígíí éí t'áá ałtso nitsidadéesgo'go taah danees'ą́ągo da'oodlą́ą́'.

7Áko Bóhólníihii éí Gídiyan ánéídoo'niid, Táadi neeznádiingo diné da'íiłch'alígíí éí áádeesį́įłgo Mídiyan dine'é nílák'ee dideesh'áał, áádóó ła'ígíí t'áá ałtso t'áałá'í nítínígo t'áá bí dabinághangóó bíni'dii nídeíkááh.

8Áko Ízrel dine'é ła'ígíí t'áá ałtso dabiníbaal naaznilígóó béé'jiis'nii', nidi táadi neeznádiin dinéhígíí éí ch'iyáán áádóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí nídeidiinil. Áko Mídiyan dine'é éí hayaajígo yíldzis góyaa dah yinéél.

9T'áá éí bitł'éé' Bóhólníihii áhodííniid, Nídiidááh, ana'í dah yinéłígóó dínááh, háálá éí nílák'edíí'ą.

10Nidi dah oonéłígíí bik'ee nił yée'go éí Púra ná naal'a'í ákǫ́ǫ́ bił díí'ash.

11Áko diné ha'át'íí daaníníígíí yídíiłts'įįłgo bee níla' bidziil dííleełgo dah oonéłí góyaa hidíídáał. Ákohgo Púra há naal'a'í bił ákóyaa jiní'áazhgo siláo dah yinéłígíí bibąąhjį' jiní'áázh.

12Áko nahachagiitsoh t'áadoo bee néelą'ída nahalingo Mídiyan dine'é áádóó Ámalek dine'é índa ha'a'aahdęę'go dine'é éí yíldzis góyaa dah yinéél, áko tónteel bibąąhgi séí t'óó ahayóígíigi át'éego bighą́ą'ask'idii doo jóołta' ádanéelą́ą' da.

13Gídiyan níyáago, jó, diné ła' neizyeelígíí bik'is yee yił halne'go ání, Jó, baa neiseełgo baa neisíyeelii éí tł'oh naadą́ą́' bidee'í bááh ályaaígíí éí Mídiyan dine'é dah yinéłí góne' íímáazgo níbaal yik'i ch'ínímááz. Áko yídeezgohgo ahiih nááłhęęzh.

14Áko bik'is ábidííniid, Díí Ízrel dine'é Jó'ash biye' Gídiyan bidiltłish át'éé lá, háálá Diyin God éí Mídiyan dine'é áádóó yił dah deínéehii t'áá ałtso hálák'eidíí'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko baa nidziizyeelígíí áádóó ááhyiłnínígíí dzidiizts'áą'go Gídiyan sodoolzin, áádóó Ízrel dine'é dah yinéłígóó nídzídzáago ájíní, Hasht'e'ádadołnééh, háálá Mídiyan dine'é bits'ąądóó dah deínéehii Bóhólníihii nihílák'eidíí'ą.

16Áko diné táadi neeznádiingo diné dah yinéłígíí táá'góó ałts'ázhnínil, índa deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí áádóó ásaa' éí honooyéél bii' naaznilgo t'áá ałtso deíjáahgo ájiilaa.

17Áko ábizhdííniid, Dashinół'įįgo ííshjąą íisdzaaígi ádaaht'įį doo; dah oonéłígíí bit'áahjį' niníyáago íisdzaaígi ádaaht'įį dooleeł.

18Deenásts'aa' bidee' bee ídílzoołí bee ádííniidgo shí índa diné shił naakaígíí t'áá ałtso éí dah oonéłígi t'áá ałtsodęę' deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ádadidoohniiłgo, Bóhólníihii índa Gídiyan bidiltłish, dadidoohniił.

19Áko Gídiyan áádóó diné neeznádiingo hoł naakaígíí dah oonéłígíí bit'áahjį' ajííjée'go tł'é'íílnii'go hada'ídées'į'í ániid ałnánáá'nil, áko deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ádazhdííniidgo ásaa' hálák'ee naaznilígíí nidadziists'il.

20Áko táa'go ałts'áá'nilígíí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádaaníigo áádóó ásaa' nidadzistseedgo honooyéél éí nishtł'ají bílák'ee naaznil, índa adee' bee í'dílzoołí éí nish'náájígo bílák'ee naaznilgo hadadeeshghaazhgo ádaaní, Bóhólníihii índa Gídiyan bidiltłish!

21Áko diné t'ááłá'í nítínígo dah oonéłígíí yinázį, áádóó ana'í t'áá ałtso nídiijée'go hahodíiłdláadgo dah dadíníichąą'.

22Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí táadi neeznádiingo yee ádaaníigo Bóhólníihii éí ana'í t'áá át'é t'ááłá'í nítínígo bidiltłish yee ałtaa alghaałgo áyiilaa, índa ana'í éí Beth-shítah kin shijaa'góó Zerérah nahós'a' bich'į'go aheezhjéé' áádóó Éíbel-miihólah kin shijaa'góoda éí Tábath nahós'a'góó ałdó' aheezhjéé' lá.

23Áko Ízrel diné danilíinii éí Náftalai dine'é áádóó Ásher dine'é índa Manáseh dine'é t'áá át'é bits'ąądóó áłah silį́į'go Mídiyan dine'é yikéé' aheezhjéé'.

24Áko Dził Íífreiyimgóó t'áá át'é Gídiyan éí nidaal'a'í adziis'a'go ájíní, Hágo, Mídiyan dine'é bik'iidoohjahgo Bethbára ha'naa nideetiinijį' Jórdan tooh bibąąhgi bidááh nihidoohkah. Ákohgo Íífreiyim dine'é t'áá ałtso áł ah silį́į'go Bethbára ha'naa nideetiinijį' Jórdan tooh bibąąhgóó t'áá át'é baa nijiyeekai.

25Áko Mídiyan dine'é binanit'a'í naakigo, ła' Óreb wolyé, ła'ígíí Zíyeb wolyé, Óreb éí Óreb tsé'élkáa'gi dayiisxį, áádóó Zíyeb éí Zíyeb ch'il na'atł'o'ii yiljizhígi dayiisxį, áádóó Mídiyan dine'é yikéé' yijah. Áko Óreb áádóó Zíyeb bitsiits'iin éí Jórdan toohjį' Gídiyan yaa deizhjaa'.

Judges 8

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áko Ífreiyim dine'é ádahodííniid, Ha'át'éegoshą' kónihíínił'įįd? T'áadoo hágo nihidiníní Mídiyan dine'é bił da'ahidíígą́ą́łgóó nisíníyáá lá. Áko t'áá íiyisí nahóyádaasti'.

2Áko Gídiyan áhodííniid, Áát'įįdígíí éí ádaot'įįdígíish bił ałhąąh nidanohníił? Ífreiyim dine'é bich'il na'atł'o'ii daadziihígíí éí Éíbiyíízer dine'é bich'il na'atł'o'ii bineest'ą' biláahgoósh yá'át'ééh?

3Diyin God éí Mídiyan dine'é bitahdóó bídahólníihii alą́ąjį'ígíí Óreb áádóó Zíyeb nihílák'eidíí'ą́, áko nihí ayóó ádaot'įįdígíish ha'át'íí bee bíneesh'ą́ągo. Ákohgo ákózhdííniidgo hach'į' bádahachį'ígíí áńdahodiilzee'.

Gídiyan éí Mídiyandóó aláahgo naat'áanii yisná

4Áko Gídiyan éí Jórdan toohdi jiníyáago tsé'naa nizhníyá, hó áádóó diné táadi neeznádiin hoł naakaígíí bił ch'ééh dzideeskai nidi t'áá bikéé' dajíbááh.

5Áko Sákath dine'é áyidííniid, Diné shikéé' yikahígíí bááh ła' baa dadoohniłgo nihííníshkeed, háálá ch' ééh dadeeskai, índa shí éí Mídiyan dine'é aláahgo binanit'a'í Zííbah áádóó Zalmóna wolyéii bikéé' yishbah.

6Áko Sákath dine'é alą́ąjį' bídahólníihii ádahodííniid, K'adísh Zííbah áádóó Zalmóna nílák'ee'nilgo biniinaa nisiláo bááh baa dadii'nił?

7Áko Gídiyan ání, Díí bąą Bóhólníihii éí Zííbah áádóó Zalmóna shílák'eidíí'ą́ągo honoojíídę́ę́' hosh índa ch'il ahoshí bee nihits'íís nídínéestsxis.

8Áádóó dashdiiyáago Piinúwel hoolyéhígíí baazhníyáago éí dine'é bich'į' t'áá ákót'éego hanáádzoodzíí', áko Sákath dine'é ádahodííniidígi át'éego Piinúwel dine'é hanáádaasdzíí'.

9Áádóó Piinúwel dine'é ánáábizhdoo'niid, K'é bił nínáánísdzáago díí kin yót'ááh yí'áhígíí naa'adeeshkał.

10Nít'éé' Zííbah áádóó Zalmóna hasiláo Kárkor kin haal'áagi bił nijikai; éí diné danilíinii ashdla'áadahdi míil ánéelą́ą'go ha'a'aahdę́ę́' dine'é kónéelt'e' nidahaasdzíí' lá, háálá t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiindi míil ánéelą́ą'go diltłish yee nidaabaahii ałtso ábi'disdįįd.

11Áko Gídiyan dashdiiyáago Nóbah kin haal'áii áádóó Jagbíyah kin haal'áii ha'a'aahjígo níbaal yii' kéédahat'ínígíí éí be'atiingóó jiníyá, áádóó ana'í ádzísdįįd, háálá doo hada'ídées'įį' da nít'éé'.

12Áko Zííbah áádóó Zalmóna nilíinii yóó'ahi'noolchą́ą'go bíjílwod, áko Mídiyandóó aláahgo naat'áanii nidilt'éhígíí Zííbah áádóó Zalmóna dashdii'eezh, áko ana'í dah yinéłígíí tazh'nooskaad.

13Áko Jó'ash biye' Gídiyan éí anaa' baa na'aldeehdę́ę́' níjookahgo Hérez báhátis níjookai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áko Sákathdóó dinééh bił nidadzizdéelgo nidayízhdéełkid; éí Sákathdóó hastóí bídahólníhígíí índa alą́ąjį' naazíinii tsosts'idiindóó ba'aan tsosts'id ánéelą́ą'go dabízhi' há naaltsoos yikáá' níyíizoh.

15Áko Sákathdóó dine'é baazhníyáago ábizhdííniid, Shoo, díí Zííbah áádóó Zalmóna éí bee shá nidahołt'i'go kódadooniid yę́ę, K'adísh Zííbah áádóó Zalmóna nílák'ee doot'ą́ągo bą́ą nisiláo ch'ééh deeskaigo bááh baa dadii'nił?

16Kin haal'áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii nízhdii'eezhgo honoojíídę́ę' hosh áádóó ch'il ahoshí ła' nízhdiiłjoolgo bee Sákathdóó hastóí názneestsxasgo nazneeztą́ą'.

17Áádóó Piinúwel hoolyéegi kin yót'ááh yí'áhígíí nazhníiłkaad, índa kin haal'áhídóó diné danilíinii ałtso nidadzistsxeed.

18Ákohgo Zííbah índa Zalmóna ábizhdííniid, Dził Téíborgi diné nidasoołtseedígíí haa daat'éé shį́jshą' ádaał'į́? Áko ánááhodoo'niid, Ni ánít'éhígi ádaat'éé nít'éé'; éí t'ááłá'í nítínígo aláahgo naat'áanii biye'ké nidahalin nít'éé'.

19Áko ábizhdííniid, Éí shik'is danilį́į nít'éé'; shimá biyáázhké ádaat'éé nít'éé'; ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego yisdéínínilgo shí ts'ídá t'áá aaníí doo nanihideestsxił da nít'éé'.

20Áko Jíither alą́ąjį' há yizhchíinii ábizhdííniid, Nídiidáahgo naniłtsxeed. Nidi ániid naagháhígíí biniinaa t'áadoo bidiltłish hayíítą́ą da, háálá t'ah ániid nijigháhígíí biniinaa hoł yéé'.

21Ákohgo Zíība índa Zalmóna ázhdííniid, T'áá ninídii' néehgo nihik'i hooleeh, háálá adziil bee hólóonii éí diné ákót'į. Áko Gídiyan náhidiitahgo Zíībah áádóó Zalmóna neistsxeed. Áko dah yiitą́ be'elyaago ghą́ą'ask'idii bizéédéenilígíí nizh'diinil.

Gídiyan náásgóó áát'įjdii índa daaztsánígíí

22Ákohgo Ízrel dine'é éí Gídiyan ádeidííniid, Níhólníihgo nihinaníť'áa doo, áádóó niye' índa ninálí ałdó' nihinant'áa doo, háálá Mídiyin dine'é bits'ą́ąjį' yisdánihíínínil.

23Gídiyan áhodííniid, Doo nihinanisht'áa da doo, índa shiye' ałdó' doo nihinant'áa da doo, nidi Bóhólníihii t'éiyá nihinant'áa doo.

24Áko Gídiyan ánááhodoo'niid, Nánihooshkąąh, diné t'ááłá'í nootínígo jaa' bighání'áhí dasoołnánígíí shaa dahidoohnił. (Háálá Íshmeiyel dine'é danilį́igo óola jaa' bighání'áhí bee dahólǫ́ǫ nít'éé'.)

25Áko ádadííniid, Nihił dahadlee'go naa dadii'nił. Áádóó éé' nideiskaadgo diné t'ááłá'í nítínígo ajaa' bighání'áhí deisnánígíí yikáa'jį' adayiiznil.

26Áko óola jaa' bighání'áhí jíikeedígíí éí shékel wolyéhígíí t'ááłáhídi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiin dah hidiidloh áádóó dah yiitą́ bida'alyaiida áádóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yoo'da índa Mídiyan dine'é aláahgo binanit'a'í bi'éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí bóóltą'go áádóó bighą́ą́'ask'idii bizéédaazt'i' nít'é'ígíida.

27Áko Gídiyan éí aheesnilígíí bee íífad wolyéii áyiilaago bikin haal'áhígíí Áfra hoolyéegi dah hidíłtsoozgo áyiilaa. Áko ałjiłnii bich'į' ałk'i na'aldeehígi át'éego éí bich'į' Ízrel dine'é t'áá ałtso ałk'i naakai áádóó Gídiyan índa ha'ałchíní t'áá bił łoh bizajiiskai nidahojílin silį́į'.

28Ákohgo Mídiyan dine'é éí Ízrel dine'é biyaa dziznil dadzizlį́į'go doo dah náádazhnéet'aah da. Áko éí kéyahgi hasht'ehodít'éego Gídiyan bíyoołkáałgo dízdiin nááhai.

29Jó'ash biye' Jerabéíyal dashdiiyáago t'áá hó hakin bii' kéehojit'į́į níť'éé'.

30Áko Gídiyan haye'ké tsosts'idiin, t'áá íiyisí t'áá hó ha'ałchíní, háálá hwe'asdząą́ t'óó ahayói.

31Áko hwe'asdząą́ jíł'íní Shííkem kin haal'áagi haye' ła' há yishchį, éí Abímelek bee jíízhi'.

32Áko Jó'ash biye' Gídiyan dadziztsą́; są́ biisxį́; éí Éíbiyíízer dine'é bikéyah Áfra nahós'a'gi hazhé'é yę́ę Jó'ash bitsénį'ootséél góne' yóó'áho'diilyaa.

33Gídiyan dadziztsą́ą́dóó t'áadoo hodíína'í Ízrel dine'é t'ą́ą' dah nínáádiijée'go ałjiłnii bich'į' ałk'i na'aldeehígi át'éego Béíyal bił nidahodíłchiiłgo Béíyal-bíírith bidiyin dabidi'níinii ádayiilaa.

34Áko Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God doo yéédáálnii' da; éí bida'ana'í t'áá ałtso bílák'eedę́ę́' t'áá ałtsojį' hááboo'nil.

35Áko Jerabéíyal (éí Gídiyan óolyé) Ízrel dine'é éí ha'ałchíní t'áadoo yaa nídajoozba' da, Ízrel dine'é nizhónígo bich'į' ájít'éé níť'éé', nidi t'áadoo ákónídahoodlaa da.

Judges 9

Abímelek aláahgo naat'áanii nilį́į níť'éé' yę́ędą́ą'

1Áko Jerabéíyal biye' Abímelek éí Shííkem kin haal'áágóó jiníyáago hamá bik'éí áádóó t'áá ałtso hamá bizhé'é bik'éí danilíinii ábizhdííniid,

2Shííkem kin haal'áagi kéédahat'íinii t'áá ałtso dadi'doots'į́ł biniyé ádabidohní, Jerabéíyal biye'ké tsosts'idiin yilt'éego nihindant'áa dooígíí nihá yá'át'ééh, doodaii' t'ááłá'ígo daats'í nihinant'áa doo? Béédaałniih, shą́ą́' t'ááłá'í dine'é daniidlį́igo nihik'éí nishłį́.

3Áko hamá bik'éí éí Shííkem dine'é t'áá ałtso yich'į' díí saad t'áá át'é yee haa nidahasne'go Abímelek yikéé' deíkáah dooleełgo tsídadeezkéézz, háálá ádaaní, Nihik'éí jílį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko Béíyal-bíírith dílzinii bikindęę' béésh łigaii tsosts'idiingo haa deiznilgo Abímelek joolyéii éí diné t'áadoo yee chodao'íní daígíí áádóó t'óó ak'i nidanilne'ii bich'į' ni'jiiléego hakéé' tádookai.

5Áko Áfra kin shijaa'góó hazhé'é bighangóó ajííyáago hak'is Jerabéíyal biye'ké tsosts'idiin yilt'éego tsé t'ááłá'ígíí bikáa'gi nidzistseed, nidi Jerabéíyal biye' akéédę'ígíí Jótham t'éí yidzíí', háálá t'áá bíná'ádees'įį' lá.

6Áko Shííkem kin haal'áagi kéédahat'íinii t'áá ałtso áłah silįį'go Míllo kin yaa áhídóó danilíinii bił dashdiikai, índa Shííkemgi chéch'il áyah nii'áii bíighahgi Abímelek aláahgo naat'áanii ádayiilaa.

7Áko Jótham bił hóóne'go dah diiyáago Dził Gérazim bighą́ą'jį' haayáago sizįįgo yéego hadoolghaazhgo ání, Shííkem dine'é danohłíinii, dashíínółts'ą́ą', áko Diyin God nihółts'ą́ą' doo.

8Tsin naazkaadii aláahgo yinant'áa dooígíí ak'ah yik'i yadeidooził biniyé dah diikaigo áliv tsin ádeididooniił, Nihinaníť'áa dooleeł.

9Nidi áliv tsin áhodidooniił, Da' shi'ak'ah bee Diyin God áádóó diné hoł nilínígíí bits'ą́ą' dah dideesháałgoósh tsin naazkaadii t'áá ałtso t'éí binanisht'áa doo?

10Áko tsin naazkaadii éí fig tsin ádeididooniił, Hágo, nihinaníť'áa doo.

11Nidi fig tsin áhodidooniił, Da' bee łinishkanígíí áádóó bee shineest'ą' yá'át'éhígíí bits'ą́ą' dah dideesháałgoósh tsin naazkaadii t'éí binanisht'áa doo?

12Áko tsin naazkaadii éí ch'il na'atł'o'ii ádeididooniił, Hágo, nihinaníť'áa dooleeł.

13Nidi ch'il na'atł'o'ii áhodidooniił, Da' shineest'ą' bitoo' bee Diyin God áádóó diné danilíinii éí bił hóshónígíí bits'ą́ą' dah dideesháałgoósh tsin naazkaadii binanisht'áa dooleeł?

14Ákohgo tsin naazkaadii t'áá ałtso ch'il deeníní ádeididooniił, Hágo, nihinaníť'áa dooleeł.

15Índa ch'il deeníní éí tsin naazkaadígíí ádeididooniił, T'áá aaníí nihinaat'áanii ádashohłéehgo ak'ah shik'i yadaohsíidgo ats'ádashinołteeh ládą́ą', hágo, shichaha'ohgi nahísóotą nidi doo ákódaahnéehgóó éí háni'dii ch'il deeníní bits'ą́ądóó kǫ' hazdoosxihgo Dził Lébanangóó gadtsoh ałtso iididoołk'ą́ą́ł.

16Éí bąą k'ad t'áá aaníinii áádóó t'áádóo nídíi ádeiilyaa danohsingo éí Abímelek aláahgo naat'áanii ádaohłaago áádóó Jerabéíyal índa bighandóó danilíinii yá'át'éhígi bich'į' ádaohdzaago, éí yaa naayáhígíí bik'ehgo baa nisoohkai ládą́ą' yá'át'éhígi lá ádaohdzaa ni,

17háálá shizhé'é nihá naazbaa'go be'iina' ts'ídá nihá ninéidiní'ą́, áádóó Mídiyan dine'é bits'ą́ąjį' yisdánihíínil.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Nidi shizhé'é bighandóó danilíinii díí jį bik'ijį' dasoolíį'go biye'ké tsosts'idiin yilt'éego tsé t'ááłá'ígíí bikáa'jį' nidasoołtseed, áko shizhé'é éí asdzání há naal'a'í biyáázh Abímelek éí Shííkem dine'é aláahgo binanit'a'í nilíįgo ádaohłaa, háálá aají nihí nihik'is nilį.

19T'áá aaníinii áádóó t'áádóo nídíii díí jį Jerabéíyal áádóó bighandóó danilíinii bił bich'į' bee ádanoht'éé nít'ée'go Abímelek baa nihił nidahoozhǫǫh doo índa bí ałdó' bíni'dii nihaa bił nihoozhǫǫh doo.

20Nidi doo ákót'éégóó bíni'dii Abímelek bits'ąądęę' kǫ' hazdoosxihgo Shííkem kin haal'áádóó dine'é índa Míllo kin yaa'áhídóó dine'é iidółk'ąąh, áádóó bíni'dii Shííkemdóó dine'é índa Míllo kin yaa'áhídóó dine'é bits'ąądóó kǫ' hadónaadgo Abímelek iidółk'ąąh.

21Áko Jótham yóó'ajoolwodgo yóó'azhníichąą' áádóó Bíyer haz'ánígi jiníyáago ákwii kéehojit'įį nít'éé', háálá hak'is Abímelek bik'ee hoł yéé'.

22Abímelek éí Ízrel dine'é binazh'nt'áago táá' náahai.

23Diyin God éí Abímelek índa Shííkem dine'é bita'gi ak'e'diniih hólǫǫgo áyiilaa. Áko Shííkem dine'é éí Abímelek yindahaz'ą.

24Áko Jerabéíyal biye'ké tsosts'idiinígíí yich'į' t'óó báhádzidígi ádáát'įįd áádóó hak'isóó naaztseedii bidiłígíí Abímelek hak'i didoot'áát, índa Shííkem dine'é háká ííjée'go hak'isóó neistseedígíí ałdó' yik'i deididoo'áát.

25Áko Shííkem dine'é éí diné haa nidahidoo'nahígíí dziłghąą'di nideiznil. Ákǫǫ ch'ídahakáhígíí ałtso yighanída'ii'nił, áko éí bee Abímelek hoł hóóne'.

26Áko Ébed biye' Géíyal hak'éí bił Shííkem kin haal'áágóó jíkai, índa Shííkemdóó dine'é t'áá íiyisí haa deidzólí.

27Ákohgo dá'ák'ehgóó ch'ídahaaskaigo bich'il na'atł'o'ii áłah ádayiilaa áádóó ch'il na'atł'o'ii bitoo' yąąh hadayiiznii'go ída'íísįįd; bidiyin bidi'níinii dílzinii bikin góne' yah aakaigo da'íiyąą' áádóó da'oodląą'go Abímelek hóyée'go yá hadaasdzíí'.

28Áko Ébed biye' Géíyal ázhdííniid, Abímelekshą' ha'át'íí jílį? Shííkem dine'é daniidlíiniishą' ha'át'íí niidlíįgo Abímelek há nideiil'a'? Doósh Jerabéíyal biye' jílíį da? Doósh Zííbal há naal'a' da? Shííkem dine'é bizhé'é nilíinii Héímor bá nidaał'a'. Ákoshą' ha'át'íí biniyé há nideiil'a'?

29Díí diné shílák'ee sinil le' nisin. Ákót'éego Abímelek nahjį' kóhodeeshłíił, áádóó Abímelek íiłní, Nisiláo lą'í áníléehgo nihich'į' nídiibááh.

30Áko kin haal'áádóó naat'áanii jílíinii Zííbal joolyéii éí Ébed biye' Géíyal bizaad baa hozdiizts'ąą'go bik'ee háhóóchįįd.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Áko t'áá nahont'inee Abímelek bich'į' naal'a'í adziis'a'go ájíní, Shoo, Ébed biye' Géíyal bik'éí yił Shííkem kin haal'áajį' yíkai, áko kin haal'áagi ts'ídá ditą́ągo nich'ą́ąh ahéé'ítł'ingo áyiilaa.

32Éí bąą k'ad, díí tł'éé' nílááh yínááł; diné nił naakaígíí bił halgaidi baa hínóhjéé'.

33Ákohgo t'ah abíínígo jį́honaa'éí t'óó hááyáhígo nídidoohjahgo kin haal'áhígíí bik'i dah doohjahgo diné yił naakaígíí nihá hashjada'doolíiłgo t'áá nínízinígi át'éego atídadíílíił.

34Áko éí bitł'éé' Abímelek índa diné hoł naakaígíí t'áá ałtso nídiijée'go t'áá nahont'inee nizhnínáago Shííkem kin haal'áhígíí dį́į'dę́ę'go baa nijiyeekai.

35Áko Ébed biye' Géíyal dashdiiyáago kin haal'áhí yah a'atiinígi dzizį́, áádóó Abímelek índa diné bił naakaígíí aa niheekai yę́ędóó nídiijéé'.

36Áko Ébed biye' Géíyal éí diné dziiłtsą́ągo Zííbal ábizhdííniid, Shoo, dziłghą́ą'dę́ę' diné hadah deíjeeh. Áko Zííbal ánááhodoo'niid, Dził bichaha'ohígíí diné nahalingo yíní'į́į lá!

37Géíyal hanáánáádzíi'go ání, Jó, kéyah ałníí'dę́ę' diné deíjeeh, áko t'ááłáhígo dah náánáá'néłígíí éí Míyon-íínim hóteeldę́ę' deíjeeh.

38Ákohgo Zííbal áhodííniid, Háájísha' ádíínínіid yę́ę silį́į'go ádíní, Abímelekshą' ha'át'íí jílį́įgo há nideiil'a' dooleeł? Díí diné ni'ínígíish ádaat'į́? K'ad nílááh, bił da'ahígą́.

39Áko Géíyal éí Shííkem dine'é yinááł dah diiyáago Abímelek bisiláo yił da'ahoogą́ą́'.

40Áko Abímelek dah hodíníiłchą́ą́' áádóó bik'ee yóó'azhníichą́ą́', índa t'áá níléí yah a'atiinjį' t'óó ahayói bik'eh dazdeesdlį́į'go tídazhdiilaa.

41Áko Arúmah haz'ánígi Abímelek kéehojit'į́, índa Zííbal éí Géíyal áádóó bik'isóó t'áá bił ch'ínizhníłkaadgo doo Shííkem kin haal'áagi kénáádahat'į́į da.

42Áádóó éí biiskání halgaigóó nidaaskaigo Abímelek yił dahoolne'.

43Áko hasiláo ałts'ájíínilgo táa'go dah yinéełgo halgaigi bił baa nijiyeekai, áádóó jidéé'į́į'go kin haal'áádóó diné ch'ídahaazhjée'ii áadi dziiłtsą́, áko náhizhdiitahgo bich'į' jiyeedzáago ałtso nidzistseed.

44Abímelek áádóó hoł dah yinéłígíí bił kin haal'áhígi yah e'etiinígi nizhníjée'go naakigo dah yinéłígíí halgaijį' ch'íheezhjée'ii bik'i dah jizhjée'go ałtso nidadzistseed.

45Áko éí bijį́ shá bíighah kin haal'áagi Abímelek bił da'ahijigą́ągo kin haal'áagi hak'eh deesdlį́į' áádóó diné ałtso neistseed, áko kin haal'áii naa'adadziiskaadgo ákwii áshį́įh nihidadziiskaad.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

46Shííkem kin yaa'áhídóó diné t'áá ałtso díí deidiizts'áą'go bidiyin Bíírith wolyéii bikin niłdzilgo si'ąągo yiyaa aheezhjéé'.

47Éí bee Abímelek bił hóóne'; Shííkem kin haal'áagi kin bidziilgo yaa'áhígi diné t'áá át'é áłah silį́į' lá, hodoo'niid.

48Áko Abímelek éí Dził Zálman si'ánígóó haayá; diné hoł naakaígíí ałdó' áajį' bił hadziskai, áko Abímelek éí tsénił nízhdii'ąągo tsin bits'ádaoz'a' k'ídziisne'go hawosgi dah dziznil. Áko diné hoł naakaígíí ábizhdííniid, T'áá dashooh'įįgo íisdzaaígi át'éego tsį́įłgo nihí ałdó' ákódaaht'į.

49Diné t'ááłá'í nítíníigo ats'áoz'a' dayiisne'go Abímelek yikéé' dah diikai; kin niłdzilgo haz'áníjį' nidayiizhjaa'go kin yiih dahodeeznilgo Shííkemgi kin yaa'áhígi diné t'áá ałtso daneezná; t'ááłáhídi míil daats'í diné áádóó asdzání daneezná.

50Ákohgo Abímelek éí Thííbez kin haal'áágóó dashdiiyáago Thííbezgi kéédahat'íinii binijíznáago bik'eh dazdeesdlį́į'.

51Nidi éí kin haal'áhígi kin bidziilgo yaa'áhí hólǫ́ǫ́ lá, áko éí kin haal'áhídóó diné índa asdzání áajį' adahineezhchąą'go ádá da'deeskaal, áko kin yaa'áhígíí bighąą'jį' hahaazhjéé'.

52Áádóó Abímelek éí kin yaa'áhíjį' ajííbaa'go bił da'ahijoogąą' áádóó kin yaa'áhígíí bidáádílkał biih hozhdidoonił biniyé baatįįh jííyá.

53Áko asdzání léi' tsédaashch'íní nitsxaii yee Abímelek yitsiit'áá iidzíįłne'go bitsiits'iin sits'il.

54Ákohgo dinééh éí bee na'abaahii há neijaahii ábijiní, Nidiltłish hahįłhango bee shiyįłhé, áko, Asdzání hwiisxį́į lá, doo dadidooniił da. Áko dinééh éí diltłish haníkáinįłgeedgo dadziztsą.

55Áko Ízrel dine'é éí Abímelek daaztsąągo dayiiłtsą, índa t'áá ałtso bighangóó anídahaaskai.

56Kót'éego Abímelek doo yá'áshónígi ájíít'įįdígíí Diyin God k'ééhodiidlaa; jó, hazhé'é bits'ąą' hak'is tsosts'idiingo nidzistseedgo bąą ákóhoolaa.

57Áko Shííkem dine'é t'áá ádzíłtso doo yá'áshónígi ádajíít'įįdígíí Diyin God k'ééhodiidlaa, índa Jerabéíyal biye' Jótham hóyée'go há haadzíi'ii hak'ijį' silį́į'.

Judges 10

Tóla áádóó Jéíyer éí Ízrel dine'é yá nihodiyii'aah nít'éé'

1Abímelek abíyíįłkąądóó bik'ijį' Ízrel dine'é yich'ąąh naabaahii éí Ísakar bits'ąądóó oochíiłii Dódo biye' Púwa éí náábiye' Tóla wolyé. Shéímer kin shijaa'gi Dził Íífreiyimgi kéehojit'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko naadiin táá' nááhaijį' Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé'. Ákohgo dadziztsáągo Shéímer kin shijaa'gi yóó'áho'diilyaa.

3Ahóyíiłkáądóó bik'ijį' Jéíyer éí Gíliyad dine'é nilíįgo naadiin naaki nááhaijį' Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé'.

4Áko haye'ké tádiin yilt'éego télii ałdó' tádiin; éí t'ááłá'í bik'eh nítíįgo nidabiyéé nít'éé', índa Gíliyad kéyahgi tádiingo bikin hadaas'á; éí díí jíįgóó Héívath-jéíyer hoolyé.

5Áko Jéíyer dadziztsáągo Kéíman hoolyéedi yóó'áho'diilyaa.

Áman dine'é éí Ízrel dine'é yide ádahósin

6Áko Ízrel dine'é éí Bóhólníihii bich'į' doo yá'áshónígi ánáádáát'įįdgo Béíyalda, Áshtarothda, áádóó Síriya dine'é bidiyin dabidi'níinii, Sáídan dine'é bidiyin dabidi'níinii, Mó'ab dine'é bidiyin dabidi'níinii, Áman dine'é bidiyin dabidi'níinii índa Filístiya dine'é bidiyin dabidi'níinii yich'į' nidahałáá nít'éé'. Áko Bóhólníihii éí doo deiniizíį'góó doo nidi yich'į' nidahałáa da nít'éé'.

7Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' báhóóchįįdgo t'óó Filístiya dine'é índa Áman dine'é yílák'ee hodíí'ą.

8Éí yihah góne' bik'ee Ízrel dine'é chaał nidahoyiiníihgo áádóó yide ádahósin nít'éé'. Tseebííts'áadah nááhaijį' Ízrel dine'é t'áá ałtso yide ádahósingo Jórdan tooh biláahdi Gíliyad nahós'a'gi Ámor dine'é bikéyahdi kéédahat'íį nít'éé'.

9Áko Áman dine'é éí Jórdan tooh tsé'naagóó Júdah áádóó Bénjamin índa Íífreiyim dine'é yik'ijį' anaa' nídahałeeh nít'éé', áko Ízrel dine'é t'áá íiyisí nisinákah nít'éé'.

10Áko Ízrel dine'é éí Bóhólníihii nídayookąąhgo ádaaní, Nich'į' ádił nida'ayeelzíi'go nihiDiyin God yóó'adadeet'ąągo Béíyal bich'į' nidahwiidláá nít'éé'.

11Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é áyidííniid, Da' Ííjip dine'é áádóó Ámor dine'é áádóó Áman dine'é índa Filístiya dine'é bits'ąąjį'ísh doo yisdánihíínil da?

12Sáídan dine'é áádóó Ámalek dine'é índa Méíyana dine'é nihide ádahósingo biniinaa nídashoohkąąhgo bits'ąąjį' yisdánihíínil.

13Ákondi yóó'adashidoo'ąągo diyin dabidi'níinii bich'į' nidahohłáá nít'éé'; éí bąą doo yisdánáánihideeshnił da.

14Nílááh, diyin dabidi'níinii nidadinoo'ánígíí nídaohkąąh; ach'į' nahwii'ná biih noodee'ígíí háni'dii bits'ąąjį' yisdánihónííł.

15Áko Ízrel dine'é éí Bóhólníihii ádeidííniid, T'áá íiyisí ádił nida'ayeelzíí'; t'áá nił yá'át'éhí góne' ánihílééh nidi díí jį yisdánihidíínihígíí baa nídaniikąąh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko diyin dabidi'níinii nahjį' kódayiilaago Bóhólníihii yich'į' nidahasá, áádóó Ízrel dine'é ti'dahooníhígíí yaa nídzoozba'.

17Ákohgo Áman dine'é éí siláo danilíinii yíká ádadííniidgo Gíliyad kéyahgi nidahaazná, índa Ízrel dine'é ałdó' ádah silį́į'go Mízpeh kin haal'áagi nidahaazná.

18Áko diné danilíinii éí Gíliyad kéyahdóó alą́ąjį' naazíinii yił ahidiníłnáago áda'ahidi'ní, Hái diné shį́įsha' Áman dine'é bich'į' anaa' áhojiléeh dooleeł? Áko éí Gíliyad kéyahgi kéédahat'íinii t'áá ałtso binazhnit'áa doo.

Judges 11

Jéfthah éí Áman dine'é bits'ą́ąjį' Ízrel dine'é yisdájíínil

1Jéfthah éí Gíliyad kéyahdóó diné jílį́įgo anaa' íił'íinii doo nánílyéesii jílį́, áádóó asdzání ałjiłnii biyáázh jílį́. Gíliyad éí Jéfthah bizhé'é jílį́.

2Áko Gíliyad hwe'asdzą́ą́ haye' há niyiishchį́, índa hwe'asdzą́ą́ biyáázhké daneeyą́ągo Jéfthah ch'ídeineeshchxą́ą'go ádeidííniid, Nihizhé'é ba'álchíní bitahdóó nihíí' dadooleełígíí doo ła' níí' dooleeł da, háálá asdzání dé'éyóní nilíinii biyáázh nílį́.

3Ákohgo Jéfthah éí hak'isóó bits'ą́ą yóó'ajoolwodgo Tob kéyahgi kéehojit'į́į nít'éé' índa diné doo yá'ádaat'éehii Jéfthah yił ahínéikahgo yił naanáájah nít'éé'.

4Éí ákwe'é hoolzhish yę́ędą́ą' Áman dine'é éí Ízrel dine'é yich'į' anaa' dahasłį́į'.

5Áko Áman dine'é éí Ízrel dine'é yich'į' anaa' ánáádahoodlaago Gíliyad kéyahdóó dine'é alą́ąjį' naazíinii Tob kéyahdę́ę́' Jéfthah yił nídadookah yiniyé eekai.

6Áko Jéfthah ádeidííniid, Nihaa díínáałgo nihinaníť'áago Áman dine'é bił da'ahidiigą́ą́ł.

7Nidi Jéfthah éí Gíliyad kéyahdóó dine'é alą́ąjį' naazíinii áyidííniid, Shą́ą́' dashijiinohłáa ni', áádóó shizhé'é bighandę́ę́' ch'ídashinoołchą́ą' ni'. Ha'át'íish biniyé áłt'ąą nihich'į' dahodiiznáa'go shaa noohkai?

8Áko Gíliyad kéyahdóó diné alą́ąjį' naazíinii éí Jéfthah ádeidííniid, K'ad nich'į' nináániikai ni: Áman dine'é bił da'ahidiigą́ą́ł biniyé bich'į' nihił dadííbah. Áko Gíliyad kéyahgi kéehwiit'íinii t'áá ániiltso nihinaníť'áa doo.

9Áádóó Jéfthah éí Gíliyadóó dine'é alą́ąjį' naazíinii áyidííniid, Áman dine'é bił da'ahidiigą́ą́ł biniyé hooghangóó shił nánoohkaigo índa Bóhólníihii shílák'ee hodíí'ą́ągo, ákódzaagoósh t'áá aaníí nihinanisht'áa doo?

10Áko Gíliyad kéyahdóó diné á naazíinii éí Jéfthah ádeidííniid, Bóhólníihii nihita'gi oo'íinii nilį́įgo t'áá aaníí t'áá ádínínígi ádadii'níił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ákohgo Jéfthah éí Gíliyadóó dine'é alą́ąjį' naazíinii yił dah diikaigo bóhólníihgo nant'áago ádayiilaa. Áko Bóhólníihii binááł Mízpeh kin haal'áagi Jéfthah hazaad t'áá át'é bee yájíiłti'.

12Áko Jéfthah éí Áman dine'é aláahgo binanit'a'í bich'į' naal'a'í adziis'a'go ábizhdííniid, Haa dashohłéehgo shikéyah bii' hoł da'ahidiigą́ą́ł dashíínóh'níigo shaatįįh wooná?

13Áko Áman dine'é binanit'a'í éí Jéfthah binaal'a'í áyidííniid, Jó, Ízrel dine'é éí Ííjip kéyahdę́ę́' náá'nééł yę́ędą́ą́' Árnan tooh nílínídóó Jábak tooh nílínígį' índa Jórdan toohjį' shikéyah shighadeideest'ą́. Éí bąą k'ad éí kédaayahígíí hasht'ehodít'é bił nihaa náhididíí'áát.

14Áádóó Jéfthah éí Áman dine'é aláahgo binanit'a'í bich'į' naal'a'í anáádziis'a'go

15ábizhdííniid, Jéfthah ání, Ízrel dine'é éí Mó'ab kéyahígíí índa Áman dine'é bikéyahígíí t'áadoo bighadeit'ą́ą da,

16nidi Ííjip kéyahdę́ę́' ch'íníná yę́ędą́ą́' honoojíígóó Tónteel Łichíí' tsé'naa niikaigo Kéídesh haz'ánígį' yíkai.

17Ákohgo Ízrel dine'é éí Íídam dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' nidaal'a'í adayiis'a'go ádaaní, Nikéyah biyi'góó ch'ídii'néełgo baa nídaniikąąh. Nidi Íídam dine'é aláahgo binanit'a'í doo hwíists'ą́ą da nít'éé'. T'áá ákót'éego ałdó' Mó'ab dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' anáádaas'a', nidi doo t'áá k'ad ha'di'ní'ą́ą da. Ákohgo Ízrel dine'é éí t'áá Kéídesh haz'ánígi dah yinéél nít'éé'.

18Ákohgo honoojíígóó ch'íkaigo Íídam kéyah áádóó Mó'ab kéyah yik'ee'ąą ahéná'ná. Áádóó Mó'ab kéyah ha'a'aahjígo Árnan tooh nílíní wónaanígo niníná, nidi Mó'ab kéyah t'áadoo biih jíínáa da, háálá Árnan tooh nílíní éí Mó'ab kéyah bee ałts'áhoodzo.

19Áádóó Ízrel dine'é éí Héshban kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Ámor dine'é binanit'a'í Sáíhan yich'į' naal'a'í adeis'a', áko Ízrel dine'é ádahałní, Niha'di'ní'aah, t'áá shǫǫdí nikéyah biyi'góó ch'ídii'néełgo nihikéyahjį' nidii'nééł.

20Nidi Sáíhan éí hakéyah bibąąhgóó Ízrel dine'é ch'ídoonéłígíí doo beijólíi da, nidi hadine'é áłah ájiilaago Jéíhaz kin haal'áagi nizhnínáago Ízrel dine'é bił da'ahijoogą́ą́'.

21Áko Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God éí Sáíhan áádóó bidine'é t'áá ałtso Ízrel dine'é yílák'eidíí'ą́ągo hak'eh dadeesdlį́į'. Áko Ámor dine'é bikéyah t'áá át'é Ízrel dine'é bíí' daazlį́į'.

22Áko Ámor dine'é bił haz'áanii Árnan tooh nílíní áádóó Jábak tooh nílíní bita'gi índa honoojíídóó Jórdan toohjį' t'áá át'é bíí' daazlį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áko Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God éí bidine'é Ízrel wolyéii binááł Ámor dine'é bikéyahdóó Ámor dine'é nahjį' hainíiłkaadgo, ákoósh éí kéyah danihíí' dooleeł?

24Da' doósh nihidiyin bidi'níinii Kíímash wolyéii nihaa yiiníłígíí t'éí nihíí' nidahaleeh da? T'áá ákót'éego nihí Bóhólníihii nihiDiyin God nihinááł kéyah bits'áąjį' ch'íhoniiłkaadígíí éí nihíí' nidahaleeh doo.

25Da' Zípor biye' Béílak Mó'ab dine'é aláahgo binanit'a'í biláahgoósh yá'ádanoht'ééh? Da' łahgoósh Ízrel dine'é yich'į' ana' ndzin, doodaii' daats'í łahgo yił ałk'i néijah?

26Ízrel dine'é éí Héshban kin haal'áii binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił, áádóó Aró'er kin haal'áii binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił, índa Árnan tooh nílíní bibąąhgóó kin hadaas'áhígóó t'áá át'é kéédahat'įįgo táadi neeznádiin nááhai. Ha'át'éegoshą' t'áadoo bighanídasidooht'ąą da?

27Éí bąą doo nich'į' ádił asísiih da, nidi shich'į' nídinibaa'ígíí bee doo yá'át'éhígi áshiinilaa. Bóhólníihii éí ánihwii'aahii nilįįgo Ízrel dine'é índa Áman dine'é bita'gi díí jį ánihodoo'áát.

28Nidi Áman dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jéfthah bizaad hach'į' yił i'íít'a'ígíí doo dzíists'ąą' da nít'éé'.

29Ákohgo Bóhólníihii biNíłch'i éí Jéfthah bik'i hoole'go, Gíliyad kéyahgóó áádóó Manáseh kéyahgóó ch'ízhníyá áádóó Gíliyad kéyahgi Mízpeh kin haal'áadi jiníyá índa Gíliyad kéyahgi Mízpehdóó Áman dine'é bich'į' ajííyá.

30Áko Jéfthah éí Bóhólníihii yich'į' ádee haadzíi'go ání, T'áá aaníí Áman dine'é shílák'edííní'ąągo,

31Áman dine'é hasht'edadíít'e'go, hooghanjį' nááshdáałgo shighan bich'é'étiindóó t'áá ha'át'íhída shaa níyáhígíí éí Bóhólníihii bíí' át'é. Áko éí didlidgo nááhániihii nááhideeshnih.

32Áko Jéfthah éí ha'naajígo Áman dine'é bił da'ahizhdoogąął biniyé bich'į' ha'naa nizhníbaa'go Bóhólníihii éí Áman dine'é hálák'eidíí'ą.

33Áko Aró'er kin haal'áádóó Mínith kin haal'áajį' ałtso nidzistseed; éí naadiingo kin haal'áá nít'éé'; t'áá Éíbel-kéramim haz'áníjį' ts'ídá ayóó át'éego nabídzísdįįd. Ákohgo kót'éego Ízrel dine'é dabinááł Áman dine'é bik'eh dahodeesdlíį'.

Jéfthah bitsi'

34Ákohgo Mízpeh kin haal'áagi Jéfthah bighanjį' náádáałgo, jó, hatsi' éí ásaa' yilghaałígíí bik'ehgo hach'į' chí'ílzhiizhgo haa ílzhiizh; t'áá éí t'éiyá hwe'awéé' nilį; haye' índa hatsi' doo ła' nááhódlǫǫ da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Áko hatsi' dziiłtsą́ągo ha'éé' ák'i nijooldláadgo ájíní, Héi', shitsi' nílíinii, ayáhígo áshiinilaago biniinaa t'áá íiyisí shich'į' hodiiznáá', háálá Bóhólníihii bich'į' ádee hadeesdzíi'go k'ad doo łahgo ánáoshdle' át'ée da.

36Áko hatsi' áhodííniid, Shizhé'é, Bóhólníihii bich'į' ádee hadíínídzíi'go shí ałdó' bik'ehgo háínídzí'ígíí shich'į' ádooníił, háálá Bóhólníihii éí Áman dine'é ni'ana'í nilíinii ná k'éidiidlaa.

37Áko éí hazhé'é ábizhdííniid, Háni'dii díí t'áadoo le'égóó shá áhodooníił nisin: shíni'dii naaki nídeezidjį' t'áá sáhí dziłghą́ą'góó adeesháałgo bizháán naasháhígíí shí áádóó shik'is ałdó' bik'édí hódlǫ́ǫ dooleeł.

38Áko ázhdííniid, Nílááh yínááł. Áko naaki nídeezidjį' yóó'ahojíił'a'go hatsi' áádóó bik'is yił dah diikaigo bizháán nijigháhígíí bik'édí jílį́jgo dziłghą́ą'di nijikai nít'éé'.

39Áko naaki hwee nídeezidgo hazhé'é bich'į' nídzídzá; éí ádee haadzí'ígíí bik'ehgo ádzaa. Jó, t'ah doo diné ła' bił jiniteesh da. Áko Ízrel dine'é bibee é'él'į' bik'ehgo ákóda'ał'į́;

40t'áá ninákháhááh bik'eh Ízrel dine'é bitsi'ké danilíinii Jéfthah éí Gíliyad dine'é nilį́jgo bitsi' baa nídajichahgo dį́'í jį́ ná'ádleehgo nínáhah nít'éé'.

Judges 12

Jéfthah áádóó Ífreiyim dine'é

1Ífreiyim dine'é t'áá bí t'ááłáhíjį' ałah daazlį́į'go náhookǫsjígo Zéífan hoolyéejį' ha'naa niikaigo Jéfthah ádeidííniid, Ha'át'éegoshą' Áman dine'é bił ałk'iijeehgo nił dadiibah biniyé t'áadoo nihíká ádíínínniid da? Nighan t'áá bił adandidiilk'ą́ą́ł.

2Áko Jéfthah áhodííniid, Shí índa shidine'é ałdó' éí Áman dine'é bił ayóó át'éego anaa' nída'ahiilchííh, áko nihíká ádííniid, nidi t'áadoo bits'ą́ąjį' yisdádashisoołtį́į da.

3Áko doo yisdádashinołteehgóó shił béehoozingo t'áá shí she'iina' ninádiní'ą́ągo Áman dine'é bich'į' anaa' áhooshłaa. Bóhólníihii éí shílák'ee hodíí'ą́. Ha'át'éegoshą' díí jį́ índa shik'iidoohjah biniyé noohkai?

4Ákohgo Jéfthah éí Gíliyad dine'é t'áá ałtso áłah áyiilaago Ífreiyim dine'é yił ałk'iijéé'. Áko Gíliyad dine'é éí Ífreiyim dine'é yik'eh dadeesdlį́į', háálá ádaaní, Gíliyad dine'é nohłíinii, Ífreiyim dine'é áádóó Manáseh dine'é bitahgóó kéédahoht'íinii áłt'ąą la' Ífreiyim dine'é bits'ą́ądóó yóó'adahaazhjée'ii dasoolį́į'.

5Áko Gíliyad dine'é éí Jórdan tooh ha'naa nihoníť'i'ídóó Ífreiyim dine'é baa jíishjéé'. Áádóó Ífreiyim dine'é yóó'adahizhneezhchą́ą'ii ádazhdííniid, Tsé'naa ninishááh bee sha'diní'aah. Nít'éé' Gíliyad dine'é ádahałní, Da' Ífreiyim dine'ésh nílį́? Áko dooda jiníigo hadzoodzíi'go

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6ádahałní, K'ad Shíbboleth diní, nít'éé', Síbboleth, jidííniid, háálá doo hazhó'ó józhíi da. Áko dahasiłgo Jórdan tooh ha'naa nihoníť'i'gi dahwiisxį. Áko íídą́ą́' Íífreiyim dine'é dízdiindóó ba'aan naakidi míilgo nabídzísdįįd.

7Jéfthah éí Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aahgo hastą́ąh nááhai. Áko Jéfthah éí Gíliyad diné jílíinii dadziztsą́ągo t'áá hó hakin haal'áadi Gíliyadgi yóó'áho'diilyaa.

Íbzan áádóó Íílan índa Ábdan éí Ízrel dine'é yá nidahodiyii'aah nít'éé'

8Hakéé' góne' Béthlehem kin shijaa'dóó Íbzan wolyéii éí Ízrel dine'é yá nihodiyii'aah nít'éé'.

9Haye'ké éí tádiin yilt'é índa hatsi'ké ałdó' tádiin yilt'é. Éí náánáłahgóó bi'dziis'nii'go náánáłahdę́ę́' diné danilíinii baa dziiznil. Asdzání náánáłahdę́ę́' dine'é danilíinii haye'ké baa dziiznil. Áádóó tsosts'id nááhaijį' Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé'.

10Ákohgo Íbzan dadziztsą́ągo Béthlehem kin shijaa'di yóó'áho'diilyaa.

11Hakéé' góne' Íílan éí Zébyulan dine'é jílíinii Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé', áko Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aahgo neeznáá nááhai.

12Áko Íílan éí Zébyulan dine'é jílíinii dadziztsą́ągo Zébyulan bikéyahgi Éíjalan haz'ánídi yóó'áho'diilyaa.

13Hakéé' góne' Híllel biye' Ábdan éí Pírathan kin shijaa'dę́ę́' nijigháago Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé'.

14Áko haye'ké dízdiin áádóó hanálíké tádiin yilt'é; éí tsosts'idiingo dabitélii nidabiyéé nít'éé'. Áko tseebíí nááhaijį' Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé'.

15Híllel biye' Ábdan éí Pírathan kin shijaa'dę́ę́' nijigháago dadziztsą́. Áko Íífreiyim kéyahgi Ámalek dine'é bidził si'ánígi Pírathan kin shijaa'di yóó'áho'diilyaa.

Judges 13

Sámson yizhchį

1Bóhólníihii binááł Ízrel dine'é doo yá'áshónígi ánáádáát'įįd biniinaa dízdiin nááhaijį' Bóhólníihii éí Filístiya dine'é yílák'ee hodíí'ą́.

2Áko ákwii Zórah kin haal'áadóó diné léi' Dan dine'é jílį́igo Manówah joolyéé lá. Áko hwe'asdzą́ą́ doo ałchíígóó ha'ałchíní doo haleeh da.

3Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí asdzání yich'į' yit'íní í'diilyaago áyidííniid, Jó, doo ałchíhí nílį́igo na'ałchíní t'ah doo haleeh da, ákondi i'dí'níiltsą́ął, índa ashkii dííłchííł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Éí bąą bits'ąą ádaa áhólyáą dooleełii baa nánooshkąąh; wáin, doodaii' tó tsi'na'iiłáii t'áadoo nidlání, índa doo daadą́ągóó bee nihá haz'áanii doo ła' díiyį́įł da,

5háálá i'dí'níiltsąął, jó'akon, áádóó ashkii díiłchíił. Hatsii' doo k'ídoogish da, háálá ashkii t'áá yizhchį́įdę́ę́' Diyin God bich'į' Názarait jílį́į dooleeł, áko Filístiya dine'é bits'ą́ąjį' Ízrel dine'é yisdéidiyoonił.

6Áko asdzání níyáago bahastiin yił hoolne'go ání, Diyin God bits'ą́ą́dę́ę́' diné léi' shaa níyá, ánoolninígíí éí Diyin God bidiyingo naal'a'í noolnin; níl'į́įgo t'óó báhádzid. Nidi naagháádę́ę́' t'áadoo bínabídéełkid da, índa bízhi' nidi t'áadoo yee shił hoolne' da.

7Nidi áshidíiniid, I'dí'níiltsąął, jó'akon, áádóó ashkii díiłchíił, áko wáin, doodaii' tó tsi'na'iiłáii t'áadoo nidlání, índa doo daadą́ągóó bee nihá haz'áanii doo ła' díiyį́įł da, háálá ashkii t'áá yizhchį́įdóó daaztsą́ąjį' Diyin God bich'į' Názarait nilį́į dooleeł.

8Ákohgo Manówah ts'ídá haleebee Bóhólníihii náyookąąhgo ání, Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąh, háni'dii Diyin God bits'ą́ą́dóó diné nilíinii nihich'į' yíníł'a'ígíí nihaa náádoodááł, áko ashkii yizhchį́įgo ádiilníłígi bínanihizhdínóołtįįł.

9Áko Diyin God éí Manówah nábookąąhgo yidiizts'ą́ą'go asdzání dá'ák'ehgi sidáago Diyin God bidiyingo naal'a'í baa náánádzá, nidi bahastiin Manówah éí doo ákwii bił naa'aashgóó.

10Áko asdzání haneetehee hahastiin baa jílwodgo bił hojoolne'go ájíní, Shoo, diné léi' shich'į' yit'íní í'diilyaa yę́ę shaa náánádzá.

11Áko Manówah nídii'na'go t'áá áko be'asdzą́ą yikéé' dah diiyáago diné yaa níyáago áyidíiniid, Da' niísh díí asdzání bich'į' yáníłti' nít'éé'. Áko ání, Éí lá shí ásht'į ni.

12Áko Manówah ádíiniid, Nizaad bihoolyaago ashkii haash yit'éego hináa doo, índa ha'át'íishą' yaa naagháa doo?

13Áko Diyin God bidiyingo naal'a'í éí Manówah ánéidoo'niid, Ne'asdzą́ą ábidíiniidígíí t'áá át'é yik'ehgo ádaa áhályáą doo.

14Ha'át'íhída ch'il na'atł'o'ii bits'ą́ą́dóó ályaaígíí t'áadoo jiyání doo, wáin, doodaii' tó tsi'na'iiłáii t'áadoo jidlání doo, índa doo daadą́ągóó bee nihá haz'áanii doo jidooyį́įł da; bee hach'į' haasdzí'ígíí t'áá át'é ts'ídá bik'eh hojíł'į́į doo.

15Áko Manówah éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ánéidoo'niid, T'áá shǫǫdí átsé t'áá kǫ́ǫ́ sínídáago tł'ízí yázhí ła' ná nídiil'ah.

16Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí Manówah ánéidoo'niid, T'áá kǫ́ǫ́ sédáago nihich'iyą' doo deeshį́įł da, nidi didlidgo nááhániihii ła' hasht'edoohłíiłgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bóhólníihii bich'į' nááhidoołnih. Jó, Manówah éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í át'ínígíí doo hoł béézin da.

17Áko Manówah éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ánéidoo'niid, Haashą' yinílyé, áko ádínínígíí t'áá aaníí bihoolyaago nił niidlíį doo?

18Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ánáahodoo'niid, Ha'át'íishą' biniyé shízhi' bínashídíłkid? Jó, doo béézingóó ayóó ánoolninii át'é.

19Áko Manówah éí tł'ízí yázhí ła' ak'áán nááhidoonihii yił néidiinilgo tsé'élkáa'gi Bóhólníihii yich'į' nááyiisnii', índa Manówah áádóó be'asdzą́ą́ binááł t'óó bik'e'ayóigi áhoodzaa.

20Nít'éé' bikáá' náá'iiniihí bikáá'dóó dego wót'áahjigo kǫ' dah nídíno'go, Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí yiih hóóle'go yá'ąąshgóó anáhóóle'. Áko Manówah áádóó be'asdzą́ą́ éí yiníł'įįgo yik'ee tsé'yaa aníídee'.

21Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí Manówah áádóó hwe'asdzą́ą́ bił t'áadoo hach'į' yit'íní ánáá'diilyaa da. Ákohgo Manówah éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í át'įįgo hoł béézoozin.

22Áko Manówah hwe'asdzą́ą́ ábizhdííniid, T'áá aaníí díníi'nééł lá; jó, Diyin God níil'įį'.

23Nidi hwe'asdzą́ą́ áhodííniid, Bóhólníihii nanihidoołtsił biniyé át'įįgo didlidgo nááhaaznii'ii índa ak'áán nááhaaznii'ii nihílák'eedóó doo néidiiláa da doo nít'éé', doodaii' díí t'áá ałtso t'áadoo nihich'į' áyiilaa da doo nít'éé', doodaii' díí ákódooníłígíí nidi t'áadoo yee nihi'níłnii' da doo nít'éé'.

24Áko asdzání biyáázh yishchį́ áádóó Sámson bee jíízhi', áko ashkii nooyéełgo Bóhólníihii bik'ijidlí.

25Zórah kin haal'áii áádóó Éshteiyal kin shijaa' bita'gi Dan dine'é dah yinéłídi nijigháago Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii nábidiiłnáahgo hodeeshzhiizh.

Judges 14

Sámson áádóó Tímnah kin shijaa'dę́ę́' asdzání

1Sámson éí Tímnah kin shijaa'góó jiníyáago áadi Filístiya dine'é bitsi'ké ła' dziiłtsą́.

2Áádę́ę́' nídzídzáago hazhé'é áádóó hamá bił hojoolne'go ájíní, Tímnah kin shijaa'gi Filístiya dine'é bitsi' ła' yiiłtsą́. Áko k'ad she'asdzą́ą́ doo biniyé shá bił nánóhkááh.

3Nidi hazhé'é áádóó hamá áhodííniid, Da' nik'éí bitsi'ké, doodaii' nihidine'é bitahgóó asdzání ádingoósh biniinaa Filístiya dine'é doo bąąh nídahineeshgizhii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bitahdęę' asdzání ła' ne'asdzą́ą doo? Nidi Sámson bizhé'é ánéidoo'niid, Shá bił náníť'aash, háálá t'áá íiyisí shił yá'át'ééh.

4Nidi díí éí Bóhólníihii bits'ą́ądęę' át'éhígíí hazhé'é índa hamá doo bił bééhózin da, háálá Bóhólníihii éí Filístiya dine'é bíká doot'áałgi yíká déez'įį' nít'éé'. Ákwii hoolzhish yęędą́ą' Filístiya dine'é ts'ídá ayóó át'éego Ízrel dine'é yee ádídahólníih nít'éé'.

5Ákohgo Sámson éí Tímnah kin shijaa' góyaa hazhé'é áádóó hamá bił jíkai, áko Tímnahgi ch'il na'atł'o'ii k'éédílyéehgi jiníyáago, jó, náshdóítsoh yáázh bitsiijį' ditł'ooígíí bii' nahodi'ni'go haatįįh yíyá.

6Áko Bóhólníihii biNílch'i Diyinii bibee adziilii hak' i hoole'go t'áadoo nijiléhígóó t'áá tł'ízí yázhí nijiiníshígi át'éego náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí nijiizhnizh. Nidi ádziidzaaígíí bee t'áadoo hazhé'é áádóó hamá bił hojoolne' da.

7Áádóó Sámson dah náádiidzáago asdzání bił ahił hojoolne', áko Sámson éí t'áá íiyisí asdzání hoł yá'át'ééh.

8Áádóó éí bik'ijį' asdzání bił nihéézhdoot'ash biniyé náájoodáát nít'éé'; náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bits'íís jidínóoł'įįł biniyé naanii hajííyá. Nít'éé' jó, tsés'ná éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bits'íís yiih yínáá lá áádóó tsés'ná bitł'izh bii' hazlį́į' lá,

9áko ła' nízhdiinilgo jiyą́ągo níjoodáát, áko hazhé'é áádóó hamá baa nídzídzáago ła' baazhnínilgo éí ałdó' ła' yiyííyą́ą'. Nidi náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bits'íís bii'dóó tsés'ná bitł'izh nízhdiinilígíí éí t'áadoo bee bił hojoolne' da.

10Áádóó hazhé'é éí asdzání yich'į' níyá, áko áadi Sámson éí ída'azįįd ájiilaa, háálá diné ániid nidaakaii da'iiyehgo ákóda'ał'į.

11Áko ákódzaago diné dahoołtsą́ągo dabik'isóó tádiingo nídeiizh'eezhgo yił haa áłah silį́į'.

12Áko Sámson éí diné áyidííniid, Tsosts'id jį́ ída'azįįd bee hoogáát biyi' saad nanil'ingo béédi'dootįįłii ła' bee nihich'į' hadeesdzih, áko ááhyiłníníígíí nihił béédahoozingo bee shił dahodoołnih, ákohgo éełgaii tádiingo índa éé' bee ha'dít'éhígíí ałdó' tádiingo nihaa deesh'nił,

13nidi t'áadoo shił dahoołne'góó nihí éełgaii tádiingo índa éé' bee ha'dít'éhígíí shaa dadoohnił. Áko ádahodííniid, Haa'íyee', saad nanil'ingo béédi'dootįįłii bee handziih; bíni'dii dadidiits'įį́ł.

14Áko ábizhdííniid, Ayáanii bitsą́ądęę' doodįįłii hazlį́į'. Bidziilii bits'ą́ądęę' łikanii hazlį́į'. Áko saad nanil'ingo béédi'dootįįłii tágí jį́ ch'ééh béédazhdeetįįh.

15Tsosts'id yiskąągo Sámson be'asdzą́ą ádeidííniid, Nahastiin bich'į' baa nisi'nílđeełgo saad nanil'ingo béédi' dootįįłii ááhyiłníníígíí yee nihił hodoolnih,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

doodaii' doo íinidzaagóó t'óó adandidiilk'ąął índa nizhé'é bighandóó danilíinii ałdó' adadidiilk'ąął. Da' hojooba' ádaniit'ée doósh biniyé nihíká ádíínínniid?

16Áko Sámson éí hwe'asdzą́ą́ yichago áhální, Ayóogo shijiiníłxá; doo ayóó'áshííní'níi da; shikéyahdóó diné bich'į' saad nanil'ingo béédi'dootį́įłii bee bił hwíínílne', áko ááhdiníníngíí doo bee shił hólne' da. Áádóó ábizhdííniid, Jó, shizhé'é áádóó shimá nidi doo bee bił hashne' da, da' ákoósh bee nił hodeeshnih lá?

17Ída'azįįd bee nihoolzhiizhjį' asdzání náhookąąhgo tsosts'id jį́ azlíį́'. Áko tsosts'id yiskąągo índa bee bił hojoolne', háálá t'áá bizáákáhach'į' yaa niséé'áłdił. Ákohgo saad nanil'ingo béédi'dootį́įłii bidine'é yee yił náhoolne'.

18Áko tsosts'id jíį́ góne' t'áadoo e'e'aahí kin haal'áádóó diné éí Sámson ádeidííniid, Ha'át'íishą' tsés'ná bitł'izh biláahgo łikan? Ha'át'íishą' náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí biláahgo bidziil? Áko nít'éé' ábizhdííniid, Shibéégashiistsa'ii doo bee nidahoyołdlaadgóó saad nanil'ingo béédi'dootį́įłii shits'ą́ą' t'áadoo nihił béédahoozin da doo nít'éé'.

19Áko Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii bibee adziilii hak'i hoole'go Áshkelan kin haal'áágóó jiníyáago áadi diné tádiingo nidzistseed, áko bindaalye'é nízhdiinilgo saad nanil'ingo béédi'dootį́įłii yaa dahoolne'ígíí éé' bee ha'dít'éhígíí bitaadziznii'. Áko hoł hazhchxihgo t'óó hazhé'é bighangóó dah nízdiidzá.

20Sámson éí diné ła' bił ałch'ojónéego chojooł'íinii hwe'asdzą́ą́ baa yíltį́.

Judges 15

1Ákódaadzaadóó bik'ijį' da'agizhjį' ahoolzhiizhgo Sámson éí tł'ízí yázhí joołtéełgo hwe'asdzą́ą́ nít'é'ígíí baazhníyáago ázhdííniid, Da'njah góne' she'asdzą́ą́ bił yah adeesháát nisin. Nidi asdzání bizhé'é doo yah azhdoogáálgóó yee há hooł'a'.

2Asdzání bizhé'é áhodííniid, Baa nitsískeesgo t'áá íiyisí doo bił ni'níłdįįh da nisingo biniinaa diné bił ałch'oni'níigo choiníł'íinii baa níłtį́. Da' bideezhíish doo biláahgo nizhóní da? Éiigo nídiiłteeh, baa nánooshkąąh.

3Áko Sámson ánááhodoo'niid, K'ad Filístiya dine'é atésh'į́įgo éí t'áadoo bee shik'íhót'ahí da doo.

4Áko Sámson dah diiyáago mą'ii dootł'izhí táadi neeznádiingo bił nidziizdéelgo bitsee' ahidiníłnáago ahídaastł'ǫ́ǫgo honooyéél bídajiistł'ǫ́.

5Áko honooyéél dazhdiiłtłahgo mą'ii dootł'izhí Filístiya dine'é bidá'ák'ehgóó bidazhdeezhchid, áko t ł'oh naadą́ą́' daaldee'go ahandahaashjoolígíí índa t'ah doo daaldéhígíí ałdó' áádóó ch'il na'atł'o'ii deíl'áhígíí índa áliv tsin nidant'ą'ii ałtso adahideezk'ą́ą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Ákohgo Filístiya dine'é ádaaní, Díísh hái át'į? Nít'éé' ła' ádaaní, Tímnah dine'é nilíinii baadaaní Sámson át'į, háálá diné ła' bił ałch'ojí'níinii hwe'asdzą́ą́ baa yíltį. Áko Filístiya dine'é ákóde yíkaigo asdzání áádóó bizhé'é bighandóó danilíinii t'áá bóóltą'go adeideesk'ą́ą'.

7Áko Sámson áhodííniid, Kódaahdzaaígíí bąą ts'ídá k'éénihidiishdlaago índa ááhodeesht'įįłgo ádee hadeesdzíí'.

8Áko ts'ídá ayóó át'éego nabídzísdįįd áádóó dashdiiyáago Ílítam kin shijaa'gi tségiizh góne' haghan nít'éé'.

Sámson éí Lííhai haz'ánídi Filístiya dine'é bik'idi yaa dizlį́į'

9Ákohgo Filístiya dine'é dah diikaigo Júdahgi nidahaazná índa Lííhai haz'ání bóhoneel'ą́ągo nidahaazná.

10Áko Júdah dine'é ádaaní, Ha'át'íishą' biniyé nihik'iidoohjahgo nihí niikánoohkai? Nít'éé' ádahodííniid, Sámson bida'diitł'óół biniyé niikai; t'áá ánihijiilaaígi áńdahodiilníił.

11Áko Júdah dine'é táadi míilgo Ílítam kin shijaa'gi tségiizhdi Sámson yaa yíkaigo ádaaní, Filístiya dine'é nihindant'áhígíish doo nił bééhózin da? Díísh haa nihiinilaa? Áko ábizhdííniid, T'áá hó shich'į' ákódajit'įįgo biniinaa ákódahooshłaa.

12Áko ádahodííniid, Nida'diitł'óołgo Filístiya dine'é bílák'ee dandidiit'áát biniyé naa niikai. Áko Sámson éí diné áyidííniid, T'áá nihí doo dashidiyoołhéétgóó bee shich'į' ádee hadahididoohdzih.

13Nít'éé' ádahodííniid, Aoo', t'óó nida'diitł'óołgo bílák'ee dandidiit'áát. Doo dandiyiilyéeł da. Ákohgo tł'óół ániidígíí naakigo yee hweda'aztł'ǫǫgo tségiizhdéé' ch'ídahazlóóz.

14Áko Lííhai haz'ánígi jiníyá. Nít'éé' Filístiya dine'é dadilwoshgo hadááh yíkai. Áko Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii bibee adziilii hak'i hoole'go tł'óół bee hagaan be'estł'ónígíí azhíih diiltłah nahalingo nijiiníishgo haa diiłdááz.

15Áko télii biyaats'iin t'ah ditłéé' léi' bił hajíídéelgo éí bee diné míilgo nidzistseed.

16Áko Sámson ázhdííniid, Télii biyaats'iin bee míilgo diné nisíłtsxeedgo ałk'i dadeesk'idgo áshłaa.

17Ałtso niyázhníłti'go télii biyaats'iin nahgóó ajiyíílxan. Áko ákwe'é Réímath-lííhai hoolyée doo, jidííniid.

18Áko nít'éé' t'áá íiyisí dibáá' dzizlį́į'go Bóhólníihii bich'į' sozdoolzingo ájíní, Díí ayóó át'éego ná naal'a'í bíla' bee yisdá'íínínil. Ákoósh k'ad t'óó dibáá' shidiyoołhéełgo doo bąąh nídahineeshgizhii bílák'ee deeshtłish?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko Líihai haz'ánígi hooldzis léi'gi Diyin God ąą áhoolaago áádęę' tó háána'go éí joodlą́ą'; nít'éé' hwiih náhwiisdogo hasht'e'ninádzídzá. Éí bąą Enhákorii hoolyée doo, jidíiniid. Díí jį́į́góó t'ahdii Líihai haz'ánídi hólǫ́.

20Áko Filístiya dine'é bidziilgo naaldeehdą́ą' Sámson éí Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aahgo naadiin nááhai.

Judges 16

Géíza kin haal'áadi Sámson yaa naayáii

1Sámson éí Géíza kin haal'áágóó jiníyáago áadi asdzání ałjiłnii léi' dziiłtsá, áko bił jineezhtéézh.

2Sámson kwe'é níyá, daaníigo Géíza dine'é ahił dahoolne'. Áko kin haal'áago dáń'dítį́jhgi tł'éé' bíighah haa héeshjée'go yiská. Tł'éé' bíighah hasht'edadít'éego ádaaní, Háni'dii ha'íí'ą́ąjį' dahodiyiilyéél.

3Nidi tł'é'íiłníi'jį' Sámson sitį́į nít'éé', áko tł'é'íiłníi'go nídii'na'go kin haal'áhígíí bidáádílkał t'áá áłah áádóó ałts'ą́ąhjí bá íí'áhígíí índa naadasitánígíí t'áá bił hajíínilgo hawoostis dah dziznilgo Hííbran bíighahgi dah yisk'id bighą́ą'jį' hajizhjaa'.

Sámson áádóó Diiláílah

4Ákódzaadóó bik'ijį' Sórek yíldzisdi asdzání ła' Diiláílah wolyéego ayóó'ájó'ní.

5Áko Filístiya dine'é bindanit'a'í baa yíkaigo ádabidíiniid, Hach'į' baa nisi'níłdeełgo bee ayóó áhóodziilii índa haash yit'éego hak'eh dadidiidleeł, áko hoda'diitł'óołgo atídahodiilníił. Áko t'ááłá'í niitíníigo béésh łigaii ła'ts'áadahdi neeznádiingo naa dahidii'nił.

6Áko Diiláílah éí Sámson ábizhdíiniid, Ha'át'éegoshą' ayóó ánóodziil? T'áá shǫǫdí bee shił hólne'. Índa haash yit'éego ne'astł'ǫǫgo t'éí atíndi'doolníił.

7Áko Sámson éí asdzání ábizhdíiniid, Ałtįįtł'óól t'ah ditłée'ii tsosts'idgo bee she'astł'ǫǫgo lą́ą, áko t'áá ła' diné ádaat'éhígi át'éego doo shidziil da deeshłeeł.

8Ákohgo Filístiya dine'é bindanit'a'í éí ał tįįtł'óól t'ah ditłée'ii tsosts'idgo asdzání yaa deiznil, áko yee hwe'aztł'ǫ́.

9Áko asdzání éí ná'áne'édęę' diné héeshjée'go áyiilaa. Áádóó hadoolghaazhgo ání, Sámson, Filístiya dine'é nik'i dah yizhjéé'! Nidi ałtįįłtł'óól bee hwe'astł'ónígíí tł'óół yilzhólígíí kǫ' bee yideez nahalingo jiizhnizhgo náhizhdiitah. Ákohgo bee hadziilii t'áadoo bił bééhooziní da.

10Áko Diiláílah éí Sámson áyidíiniid, Jó, t'óó shá nahosíníłt'i'go shinisínílo'. T'áá shǫǫdí hait'éegoshą' ni'dootł'óół bee shił hólne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko ábizhdííniid, Tł'óół ániidíii t'ah doo choo'įįhii bee she'astł'ǫǫgo łáą, áko t'áá ła' diné ádaat'éhígi át'éego doo shidziil da deeshłeeł.

12Ákohgo Diiláílah éí tł'óół ániidíii ła' néidiinilgo yee hwenáá'áztł'ǫǫgo hadoolghaazhgo ání, Sámson, Filístiya dine'é nik'i dah yizhjéé'! Áko diné éí ná'áne'édęę' héeshjéé'. Nidi bee hwe'astł'ónígíí bee ná'álkadí nahalingo ałtso jiizhnizh.

13Áko Diiláílah éí Sámson ánéidoo'niid, T'ahdii yee' t'óó shá nahółt'i'go shina'ílo'. Hait'éegoshą' ni'dootł'óół bee shił hólne'. Áko ábizhdííniid, Shitsii' tsosts'id yishbizhgo dah iistł'ǫ bił díítł'óołgo bíighah doo.

14Áko ajiiłhaazhgo hatsii' yiztł'ǫǫgo tsin niłdzilgo yá ayíítsih áádóó hadoolghaazhgo ání, Sámson, Filístiya dine'é nik'i dah yizhjéé'! Nidi ch'éédzídzidgo bik'i atł'óhí áádóó dah iistł'ónígíí t'áá bił náhizhdiitah.

15Áko asdzání áhodííniid, Ha'át'éegoshą' ayóó'ánííníish'ní shidiníi nidi nijéí bee doo shit'áhíjį' nitsíníkees da? K'ad t'óó shá nahółt'i'go táadi azlíį', áko bee ayóó ánóodziilii t'ah doo bee shił hólne' da.

16Áko t'áá ákwíí jį t'áá bizááká hach'į' yaa niséé'áłdiłgo náhookąąhgo t'óó báhádzidgo ts'ázdoos'nih.

17Áko bee nitsídzíkeesii t'áá át'é bee bił hojoolne'go ájíní, Ts'ídá doo shitsii' shá yilzhéeh da, háálá t'áá shimá shi'niiltsąądęę' Diyin God bich'į' Názarait nishłį. Shá oolzhée'go bee shidziilii shits'áhodooleeł, áko t'áá ła' diné ádaat'éhígi át'éego doo shidziil da deeshłeeł.

18Áko bee nitsídzíkeesii t'áá át'é Diiláílah bee bił hojoolne'go bił bééhoozingo Filístiya dine'é binanit'a'í yich'į' i'íił'a'go ání, T'áá díí t'éiyá náádoohkah, háálá bintsíkees t'áá át'é yee shił hoolne'. Ákohgo Filístiya dine'é binanit'a'í éí asdzání yaa yíkaigo béeso yílák'ee deiznil.

19Áko bitsoosk'id bikáa'jį' hwi'iiłhaazhgo diné ła' hágo yidííniidgo hatsii' tsosts'idgo yishbizhígíí yiyiizhgizh. Ákohgo asdzání atíhóół'įįdgo bee hadziilii hats'áldoh.

20Áko hadoolghaazhgo ání, Sámson, aadęę' Filístiya dine'é nik'i dah yizhjéé'! Áko ajiłhoshdęę' nízhdiina'go ájíní, T'áá ánéisht'įįhígi át'éego ch'ídeeshááł áádóó ádíshgáád dooleeł. Áko Bóhólníihii hats'áą' dahodiile'ígíí doo hoł bééhózin da.

21Áko Filístiya dine'é dahasiłgo hoda'aztł'ǫ́ índa hanáá' hayída'ashiizhgo Géíza kin haal'áá góyaa adahazlóóz. Áko béésh łitsoii béésh da'ahólzha'ígíí yee hweda'aztł'ǫ́, índa awáalyaa góne' ajik'áago ádahoolaa.

22Nidi há'oolzhéé'dóó bik'ijį' hatsii' nídíneesą́.

Sámson daaztsą́

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Filístiya dine'é binanit'a'í danilíinii éí t'áá ła' bizhi'ee áłah silį́į'go ayóó át'é nááhániihígíí bidiyin bidi'níinii Déígan wolyéii yich'į' náádeidiyoołnihgo bił dahózhǫǫgo ádaaní, Nihidiyin éí Sámson nihi'ana'í nilíinii nihílák'eidíí'ą.

24Áko diné dahoołtsą́ągo bidiyin yaa dahaniihgo ádaaní, Nihikéyahgi nihi'ana'í náhoodǫǫsgo lą'í niilt'éego nanihistseedígíí nihidiyin nihílák'ee hodíí'ą.

25Áko bijéí bił dahózhǫǫgo ádaaní, Sámson baa dloh nihighą́ą doo biniyé hágo bidohní. Ákohgo awáalyaagóó Sámson yíká ada'as'a' áádóó haa dloh bighą́, áko kin bíyah nii'áii bita'gi nidahazlóóz.

26Áko Sámson éí ashkii nabilózígíí áyidííniid, Haa'íyee' díí kin bíyah nii'áhígíí kin dego yótą'ígíí bíniishtį́į doo biniyé bidinishníih.

27Wóne'é éí diné áádóó asdzání hazdeezbin; Filístiya dine'é binanit'a'í t'áá ałtso ákóne' áłah nilį́. Áko dah nidahaz'ánídóó diné áádóó asdzání táadi míil yilt'éego Sámson yaa dloh dabighą́.

28Ákohgo Sámson éí Bóhólníihii yich'į' sodoolzingo ání, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, shéénílníih baa nánooshkąąh; Diyin God nílíinii, shidziilgo ánáshídlééh, áko Filístiya dine'é shináá' hadeiznilii t'ááłáhídiígíí ałtso k'éédideeshdlíił.

29Áádóó Sámson éí kin bíyah nii'áii naakigo ałníi'giígíí bíighahgi dziizį'go hála' nish'náájí áádóó hála' nishtł'ahjí bee kin bíyah nii'áii kin dego yótą'ígíí ałts'ą́ąhjí bizhdeelnii'.

30Áko Sámson ázhdííniid, Shíni'dii Filístiya dine'é bił dínéeshnéél. Ákohgo yaa ádziidzaago t'áá bizáákáá dzideesdzil. Nít'éé' naat'áanii danilíinii índa diné ákwii yíl'áhígíí bik'ijį' kin ahiih nááłdááz. Áko jiiná yę́ędą́ą' nijistseedígíí bilááh ánéeląą'go dadziztsánígi daneezná.

31Áko hak'isóó índa hazhé'é bighandóó danilíinii t'áá ałtso ákwii nidahaaskaigo nídahodiiłtį́įgo nídahastį́ áádóó Zórah kin shijaa' índa Éshteiyal kin shijaa' bita'gi hazhé'é yę́ę Manówah bitsénį́'ootséél góne' yóó'ádahoolaa. Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aahgo naadiin nááhai.

Judges 17

Máíkah éí e'elyaii yich'į' nahałá

1Dził Íífreiyimdóó diné ła' éí Máíkah wolyé.

2Áko hamá ábizhdííniid, Béésh łigaii ła'ts'áadahdi neeznádiin nits'ą́ą' néidiinilii, éí bee hóyée'go hadíínídzíi'go áádóó baa yáníłti'go diséts'ą́ą'; shoo, béésh łigaii éí nídiinilgo naashjaah. Áko hamá ání, Shiyáázh éí Bóhólníihii bik'ijidlíi le'.

3Áko béésh łigaii ła'ts'áadahdi neeznádiinígíí hamá baa níjí'nil, áko hamá ání, Shiyáázh bá béésh łigaii Bóhólníihii bich'į' diyingo nidiní'ą; e'elyaii bik'i

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

na'ashk'aazhgo ályaii índa e'elyaii nídoolyįį'go ályaii ádoolníił; éí bąą k'ad naa nídeesh'nił.

4Ákohgo hamá éí béeso baa níjí'nil áádóó béésh łigaii naakidi neeznádiingo hamá néidiinilgo béésh łigaii yitsidii yeinínil; éí e'elyaii bik'i na'ashk'aazhgo áyiilaa áádóó e'elyaii nídoolyįį'go áyiilaa. Áko Máíkah bikin góne' nii'nil.

5Áko diné Máíkah joolyéii dadiyinii bikin ła' hwee hóló, índa íífad wolyéii áádóó eda'alyaii térafim wolyéii ádajiilaago haye'ké ła' dílzingo ájiilaago hanáá'iiłniihii silíį'.

6Éí yoołkáał yęędą́ą' Ízrel dine'é bitahgi aláahgo naat'áanii doo hóló da nít'éé', nidi diné t'ááłá'í jinítínígo díí t'áá ákóne' ásht'į daznízingo ádajooníił nít'éé'.

7Áko Júdah kéyahgi Béthlehem kin shijaa'dóó dinééh léi' naagháá nít'éé'; éí Júdah bighandóó nijigháago Líívai dine'é jílíįgo ákwii t'óó átséédkéehojit'į.

8Áko Júdah kéyahgi Béthlehem kin shijaa'dóó dinééh dah diiyáago t'óó átséédkéehat'įį dooleełgi yíká dínéeztą́ą', áko joogáał nít'éé' Dził Íífreiyimgi Máíkah bighandi jiníyá.

9Áko Máíkah áhodíiniid, Háádęę'shą' naniná? Áko ábizhdíiniid, Júdah kéyahgi Béthlehem kin shijaa'dóó Líívai dine'é nishłį, índa háadi lá haz'ą́ą lá nisingo nanishtá.

10Áko Máíkah áhodíiniid, T'áá kǫǫ shił kéehót'įįgo shizhé'é índa náá'iiłniihii shá níl̨į doo. Áko ninánáháahgo béésh łigaii neeznáá naa násh'nił doo, índa éé' áádóó ch'iyáán niyą́ą dooígíí naa násh'nił doo.

11Áko Líívai dine'é éí diné yił bighango bił yá'áhoot'éeh áádóó diné ániid naagháhígíí t'áá ła' haye'ké ádaat'éhígi át'éego baa nitsídzíkees.

12Áko Máíkah éí Líívai diné yiyíísíį' índa diné ániid naagháhígíí hanáá'iiłniihii silíį'go hakin góne' sidáá nít'éé'.

13Ákohgo Máíkah ájíní, K'ad shił béehózingo Bóhólníihii shik'ijidlíi doo lá, háálá Líívai dine'é shináá'iiłniihii nilį.

Judges 18

Máíkah áádóó Dan dine'é

1Éí yoołkáał yęędą́ą' Ízrel dine'é bitahgi aláahgo naat'áanii doo hóló da nít'éé'. Áko íídą́ą' Dan dine'é éí kéyah yikáá' kéédahat'įį dooleełígíí hadeintá, háálá íídą́ą' Ízrel dine'é bitahgóó kéyah íí' dooleełii doo ła' hach'į' kódaalnéeh da.

2Áko Dan dine'é danilíinii t'áá bí bidine'é bitahdóó diné doo nídanilyéesii ashdla' yilt'éego Zórah kin shijaa'dóó índa Éshteiyal kin shijaa'dóó naalchi'í danilíįgo éí kéyahgóó hazhó'ó hada'doohsił biniyé dah dazhdiił'a', áko ádeidíiniid, Nílááh,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

kéyah hazhó'ó hadaohsíid. Áko Dził Íífreiyimgi yíkaigo Máíkah bikingi daneezhjéé'.

3Áko Máíkah bikingi nidaháaztą́ą́ nít'éé'; Líívai dinééh biinéé' yéédahoosį́jdgo yich'į' niikaigo ádeidííniid, Háishą' kwe'é nił ní'áázh? Díí kéyahgishą' ha'át'íí baa naniná? Kwe'ésh ha'át'íí nee hóló?

4Áko ábizhdííniid, Kót'éego Máíkah shá ádzaago bik'é shich'į' ni'iiléego bináá'iiłniihii sélíį'.

5Áko ádahodííniid, Haash yit'éego dooleeł Diyin God nihá nabídíłkid baa nídaniikąąh. Áko díí nihił béédahodoozį́jł: dadiikaigóó yá'át'éehgo nihá áhoonníłgo deínííkáah doo.

6Áko náá'iiłniihii áhodííniid, Nílááh, hózhǫǫgo wohkah; Bóhólníihii nihił hóló̜ǫgo deínóhkáah doo.

7Ákohgo diné ashdlalt'éhígíí dah náádiikaigo Léíyish kin haal'áadi yíkai. Áko t'áadoo yąąh dabíni'ígóó ákwii kéédahat'ínígíí Sáídan dine'é bił hasht'ehodít'é áádóó hasih dahodiil'aahgo kéédahat'ínígi át'éego dziiłtsą. Éí kéyah biyi' naat'áanii doo hóló̜ǫ dago doo baa yáhásiníigi ádabi'dilnéeh da. Sáídan dine'é bits'ą́ądi nízaadi kéédahojit'į́jgo bąą dadine'é náánáła' doo bił ahaa nida'jiilniih da.

8Áádóó ashdlajilt'éhígíí Zórah kin shijaa'gi áádóó Éshteiyal kin shijaa'gi hak'isóó baa nájíkaigo ádahałní, Haa dahoot'éé lá?

9Áko ádaaní, Sołtį', bich'į' hidiikah; jó, kéyah hadasiilzidígíí t'áá íiyisí hózhóní. Doósh baa nidaahkaí da? T'áadoo nida'áhodołdziidí, ákǫǫ́ dah doohkáahgo kéyah nihíí' ádaohłéé́h.

10Ákǫǫ́ dahisidoohkaigo hasih dahodiil'aahgo kéédahat'ínígíí baa doohkah. Kéyah ayóó áhoníłtsxooígíí Diyin God nihílák'eidíí'ą́. Éí bikáa'gi ts'ídá t'áadoo bídin hóyé'ígóó t'áá ałtsoní dahólǫǫgo haz'ą́.

11Zórah áádóó Éshteiyal kin naazhjaa'dóó Dan dine'é hastą́ądi neeznádiingo naagé bee nida'abaahii yee hasht'e'ádadiilyaaígíí ch'íníná.

12Ákǫǫ́ nínáago Júdah kéyah biyi' Kírjath-jíyarim kin haal'áadi ákwii dah yinéél nít'éé'. Díí jį́į́góó éí haz'ą́ągi Méíhaneh-dan yee dahóózhi', éí Kírjath-jíyarim e'e'aahjígo áhoolyé, jó'akon.

13Áádę́ę́' ch'íníináago Dził Íífreiyimgi Máíkah bighandi yíkai.

14Áko ashdlalt'éego Léíyish kin haal'áágóó naalchi'í daazlį́'ígíí bik'isóó ádeidííniid, Nihiłísh béédahózin? Díí daakin biyi' góne' íífad wolyéii áádóó térafim wolyéii índa ła' bik'i na'ashk'aazhgo, ła' éí nídoolyį́į'go eda'alyaii dahólǫ́. Éí bąą k'ad ádadoohłíiłgi hazhó'ó baa nitsídaahkees.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko Máíkah bighanjigo dah diikaigo Líívai dinééh bighandi yaa yíkaigo, Yá'át'ééh, deidííniid.

16Áko Dan dine'é hastą́ądi neeznádiingo naagé bee nida'abaahii yee hasht'e'ádadiilyaaígíí dáń'dítį́jhgi naazį.

17Áko ashdlalt'éego kéyahgóó naalchi'í daazlį́'ígíí yah eekaigo bik'i na'ashk'aazhgo e'elyaii áádóó íífad wolyéii índa nídoolyį́į'go eda'alyaii nídeidiinil. Áko náá'iiłniihii éí tł'óo'di dáń'dítį́jhgi diné hastą́ądi neeznádiingo naagé bee nida'abaahii yee hasht'e'ádadiilyaaígíí yił naazį.

18Áko díí Máíkah bighan góne' yah aakaigo bik'i na'ashk'aazhgo e'elyaii áádóó íífad wolyéii áádóó térafim wolyéii índa nídoolyį́į'go eda'alyaii nídazhdiinilgo náá'iiłniihii áháłní, Ha'át'íishą' baa naahkai?

19Áko ádahodííniid, Ge', nizéé' dádíínílnii'go nihił yíkah, áko azhé'é áádóó náá'iiłniihii nihá nílį́į doo. Da' diné t'ááłá'í bighandóó danilíinii bá náá'iiłniihii nílį́į́go daats'í aláahgo ná yá'át'ééh, doodaii' Ízrel dine'é áádóó bighandóó danilíinii bá náá'iiłniihii nílį́į́go daats'í aláahgo ná yá'át'ééh?

20Áko náá'iiłniihii bił hóózhǫǫdgo íífad wolyéii áádóó térafim wolyéii índa bik'i na'ashk'aazhgo e'elyaii néidiinilgo diné bitahgóó ííyá.

21Ákohgo bada'áłchíní áádóó dabilį́į' índa dabiyéél biląąjį' yéédaʼasnii'go dah nídiikai.

22Áko Máíkah bighandóó nízaadgóó ajookaigo Máíkah bikin bíighahgóó t'áá áyídígi dabighanígíí áł ah silį́į'go Dan dine'é hóníjéé'.

23Áko Dan dine'é yich'į' dadilwosh. Nít'éé' Máíkah bich'į'go nídadzizyizgo ádabijiní, Haa lá yinidzaago diné t'óó ahayóí nikéé' nooyéél?

24Áko ájíní, Shidiyin danilį́į́go íishłaaígíí índa náá'iiłniihii shits'ą́ą' bił yóó'oohkááh lá, áko ha'át'íishą' t'éí yisdzíí'? Ákohgo ha'át'éegoshą' ádashidohní, Haa lá yinidzaa?

25Áko Dan dine'é ádahodííniid, T'áadoo nihitahgóó niinéé' diits'a'í, áko doo ła'da bá dahodoochį́į́go nik'iidoojah da, áádóó ne'iina' índa na'áłchíní doo bił ádíídį́į́ł da.

26Ákohgo Dan dine'é dah dadiikaigo haláahgo ádabóodziilígíí Máíkah hoł bééhoozingo t'ą́ą' dah nízdiidzáago haghangóó anídzoodzá.

27Áko Dan dine'é éí Máíkah ádayiilaaígíí hanáá'iiłniihii yił nídeidiinilgo Léíyish kin haal'áajį' yíkaigo diné ádahodéeszée'go áádóó hasih dahodiil'aah nít'éé' yę́ę diltłish yee nideistseed, áko kin haal'áii ádeideesk'ą́ą'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28T'áadoo háká aalwodí da, háálá Sáídan éí doo deeghání da índa doo ła' bił ahaa nida'jiilniihí da. Beth-rííhob nahós'a' góyaa nidi ákódahóót'įįd. Ákondi kin haal'áago áńdayiidlaa áádóó ákwii kéédahat'į.

29Dan éí Ízrel ba'áłchíní bitahgi ho'dizhchíįgo dabizhé'é yęę jílįį nít'éé' kin haal'áago ádayiilaaígíí házhi' yee dahóózhi'. Nidi áłtséédąą' kin haal'áii éí Léíyish hoolyéé nít'éé'.

30Áko Dan dine'é éí e'elyaii t'áá bí ádá dah dayiyiisį'. Manáseh biye' Gérsham nilíinii éí haye' Jánathan áádóó biye'ké éí kéyah nahós'a'gi yisnááh dadzizlíį'jį' Dan dine'é bá nááda'iiłniihii dajílįį nít'éé'.

31Ákohgo Máíkah bi'e'elyaii áyiilaaígíí Dan kin haal'áagi dah sizíįgo ádayiilaa; Diyin God biníbaal bii' hodílzinii Sháíloh haz'ąągi si'ą yęędąą' ákódayósin nít'éé'.

Judges 19

Líívai diné áádóó be'asdzą́ą́ yił'íní

1Éí yoołkáał yęędąą' Ízrel dine'é bitahgi aláahgo naat'áanii doo hólǫ́ǫ da nít'ée'go Líívai diné léi' Dził Íífreiyimdęę' níyáago Júdah kéyah nahós'a'gi Béthlehem kin shijaa'dóó asdzání nilíįgo hwe'asdzą́ą́ jił'íní ájiilaa.

2Áko hwe'asdzą́ą́ jił'íní ałjiłgo hats'ąą' dah yilwo' silíį'; Júdah nahós'a' Béthlehem kin shijaa'gi bizhé'é bighango ákǫ́ǫ eelwod. Áko díį' nídeezidjį' áadi sidáá nít'éé'.

3Ákohgo hahastiin nídii'na'go hakéé' dah diiyá índa bá áhwiinít'į'ígo hach'į' yáłti'go áádęę' hoł nídoot'ash yiniyé dah diiyá. Bá naal'a'í yił dah dii'áázh índa télii ałdó' naakigo. Áko asdzání t'áá bí bizhé'é bighan góne' hoł yah íí'áazhgo bizhé'é hoołtsą́ągo haa bił nihoozhǫǫhgo haa níyá.

4Áko baadaaní jílíní, éí ch'ikę́ę́h bizhé'é t'áá ákwii dzizdáa doo hó'níigo bił dzizkéego táá' hwiiská; t'óó ajiyą́ągo áádóó doodlíįłii jidlą́ągo bighangi hwiiłkááh nít'éé'.

5Áko díį' yiskąągo t'ah abíínídą́ą́' nídiijée'go dashdidoogáát biniyé hasht'e'ázhdílnééh nít'éé'. Áko ch'ikę́ę́h bizhé'é éí baadaaní áyidííniid, Átsé, bááh ła' niyą́ągo índa bikiin nidziilgo náádáał doo.

6Ákohgo t'áá ájíłah t'ááłáhígi dzizkéego ajííyą́ą́' áádóó doodlíįłii joodlą́ą́'; jó, íídą́ą́' ch'ikę́ę́h bizhé'é éí diné áyidííniid, Nił hózhǫǫgo t'áá kǫ́ǫ́ náániyólka' baa nánooshkąąh, áko nijéí bee nił nihoozhǫǫh doo.

7Áko diné nídii'na'go niheeghááh nít'éé'; t'áá ákwii nááhwiidoolkáałgo baadaaní jílíní yaa náhooskan. Áádóó t'áá ákwii nááhwiiská.

8Áko ashdla' hwiiskąągo t'ah abínídą́ą́' nízhdii'na'go dashdiighááh nít'éé'; ch'ikę́ę́h bizhé'é ání, Nik'i hata' dooígíí baa nánooshkąąh, áko t'áá ákǫ́ǫ́ dzizkéego hidideeshch'į'go t'áá ájíłah ajííyą́ą́'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko diné nízhdii'na' áádóó hwe'asdzą́ą́ jíł'íní índa há naal'a'í ałdó' bił dashdiikáahgo baadaaní jílíní ch'ikéę́h bizhé'é nilíinii áhodííniid, Jó, k'ad t'áá íídą́ą́' e'e'aah. Nánooshkąąh, t'áá akǫ́ǫ́ náániyółkáát. Jó, ayáhíjį' inää'oot'á; t'áá kǫ́ǫ́ náániyółkáát, áko nijéí bił hózhǫ́ǫgo yiskąągo t'ah abínídą́ą́' nídidoohjahgo hooghangóó nihéédoohkah.

10Nidi doo ákwii náánihiidoolkáał da nízingo diné nídii'na'go dah diiyá. Áko Jííbas kin haal'áajį' jiníyá; ákwii Jerúsalem hoolyé. Télii naaki bik'i dah aznilgo joolóós áádóó hwe'asdzą́ą́ jíł'íní ałdó' hoł yi'ash.

11Jííbas kin haal'á bíighahgi jookahgo k'adéę́ e'e'aah, áko naal'a'í binanit'a'í áyidííniid, Tį', díí Jííbas dine'é bikin haal'áhíjį' diikahgo t'áá ákwii danihiidoołkáát.

12Áko honanit'a'í áhodííniid, Dooda, díí dé'éyóní bikin haal'áajį' doo diikah da, háálá doo Ízrel dine'é danilį́į da. Nidi t'óó bíighah ch'ídiikahgo Gíbiyah kin haal'áágóó diikah.

13Áko há naal'a'í ánáábizhdoo'niid, Haa'ísha' kin haal'áhí bit'áahjį' diikah. Gíbiyah kin haal'áagi, doodaii' Réímah kin haal'áagi danihiidoołkáát.

14Áko t'óó bíighah ch'íjíkai áádóó nihináájíkaigo i'íí'ą́ągo Bénjamin dine'é bikin haal'á Gíbiyahjį' jíkai.

15Áko dahwiidoołkáát biniyé Gíbiyah kin haal'áá góne' yah ajookai. Áko kintah da'nítiingóó dzineezdáago t'áá ákwii shiidoołkáát, dziniizíį', háálá diné ła' ba'ałk'ee dahwiidoołkáłígíí doo ła' náhodiiníił da.

16Nít'éé' shoo, i'íí'ą́ągo diné haastih léi' niilnishgo dá'ák'ehdéę́' náádáát; éí ałdó' Dził Íífreiyimdéę́' naagháago Gíbiyah kin haal'áagi t'óó átséed níyáá lá, nidi Bénjamin dine'é éí íiyisí ákwii kéédahat'į.

17Áko hastiin sání háághalgo kintahgi atiin bąąhgóó diné léi' sidáago yiyiiłtsą́ áádóó hastiin sání ání, Háágóosha' díníyá? Háádéę'sha' yínáát?

18Áko ábizhdííniid, Júdah nahós'a' Béthlehem kin shijaa'déę́' Dził Íífreiyimgóó yiikahgo ádeiit'į; t'áá áádéę́' naashá. Júdah nahós'a' Béthlehemjį' niséyáago Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígóó náashdáałgo ásht'į. Nít'éé' doo ła'da bighan góne' shá hooł'aahí da.

19Nihitélii deidoołchoshígíí índa deidoo'áłígíí nihee hóló; bááh índa wáin ániidíii ałdó' nihee hóló. Éí shí áádóó asdzání ná naal'a'í niidlíinii índa dinéeh bił neiikaígíí ałdó' nił dadiidį́į́ł. T'áadoo bídin daniidlínígóó yiikah.

20Áko hastiin sání ání, Nihich'į' hózhǫ́ǫ le'. Ha'át'íhída danohsingo éí bee nihaa áháshyą́ą doo, nidi kintah da'nítiingóó éí doo danihiidoołkáał da.

21Ákohgo bikin góne' bił yah ajookai áádóó télii yá nida'azhjaa', áko hakee' táádadzizgiz áádóó da'jíiyą́ą́' índa doodlį́į́łii dajoodlą́ą́'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Kót'éego ił hózhǫ́ yaa naakai nít'éé'; jó, kintahdęę́' diné doo yá'ádaashóonii kin yinázt'i'go dáádílkał nídeiniłhałgo kin yee bóhólníihii hastiin sání ádeiłní, Diné nikin góne' yah ííyáhígíí béédahodiilzįįł biniyé bił ch'íní'aash.

23Áko hastiin sání, kin yee bóhólníihii nilíinii, diné yich'į' ch'íníyáago áyidííniid, Dooda, shik' isóó danohłíinii, t'áadoo doo yá'áshónígi ádaaht'íní. Díí diné shighan góne' yah ííyáhígíí t'áadoo doo aa níníigi ádaoł'íní.

24Shoo, kóoní shitsi' bizháán naagháhígíí índa diné be'asdzą́ą́ yíł'ínígíí k'ad nihich'į' ch'íhonish'éésh. T'áá nihí danohsinígi át'éego nábida'ayołnaad, nidi díí dinéhígíí bíká ádaaht'ínígíí t'áadoo doo aa níníigi ádaoł'íní.

25Nidi diné danilíinii doo dahwíists'ą́ą' da. Ákohgo diné be'asdzą́ą́ yíł'íní yisxiłgo diné yich'į' ch'íhóníyil áádóó tł'éé' bíighah nídayi'iyiiłnaadgo hoos'įįd, áko hoos'įįdjį' t'óó yik'i deeskai.

26Áko abínígo asdzání dah diiyáago diné bighangi habóhólníihii sidáago bich'é'étiinjį' tsé'yaa ajíígo'go t'áá ákǫ́ǫ́ hwee ha'íí'ą.

27Áko t'ah abínídą́ą́' habóhólníihii nídii'na'go kin si'ánígi dáádílkał ąą ádeile'go ákǫ́ǫ́ ch'íghááh nít'éé'; jó, hwe'asdzą́ą́ jíł'íní kin bich'é'étiingóó k'ídées'nii'go sitį́.

28Nít'éé' ábizhdííniid, Nídiidááh, tį' yiikah. Nidi t'áadoo haadzíi' da. Ákohgo diné hach'į' dah diiyáago télii yik'i dah hastį́įgo bighangóó hoł dah néidiilóóz.

29Áko hakin góne' yah anídzoodzá áádóó béésh nízhdii'ą́ągo hwe'asdzą́ą́ jíł'íní yę́ę naakits'áadahgóó ałts'ájiizhgizh. Áko Ízrel dine'é bił nahaz'ą́ągóó t'áá át'é aheeshjaa'.

30Áko éí dahoołtsánígíí t'áá át'é ádadííniid, Ts'ídá t'ah doo kóhánéeh da nít'éé', doodaii' Ííjip kéyahdęę́' Ízrel dine'é ch'íkaidóó díí jį́įgóó t'ah doo kót'éego deiiltséeh da nít'éé'. Baa nitsídaahkees áádóó baa nídaaht'į́ índa baa yádaałti'.

Judges 20

Bénjamin dine'é bich'į' anaa' hazlíį'

1Ákohgo Dan kin haal'áádóó Bíyer-shííba kin shijaa'jį' Ízrel dine'é t'áá ałtso nidahaaskaigo Gíliyad kéyah nahós'a'dęę́' ałdó' t'áá yił niheeskaigo éí Mízpeh kin haal'áagi t'áá ła' bizhi'ee Bóhólníihii yaa áłah silíį'.

2Áko diné t'áá ałtso bits'ą́ądóó ayóogo bídahólníihii éí Ízrel dadine'é t'áá ałtso bits'ą́ądóó ádaat'įįgo Diyin God bidine'é danilíįgo t'áá bí t'ááłáhígi áłah nilíį nít'éé'; diltłish yee nidaabaahii dį́įdi neeznádiindi míil.

3(Nít'éé' Ízrel dine'é dajílíinii Mízpeh kin haal'áágóó adziiskaígíí Bénjamin dine'é haa dahodiizts'ą́ą'.) Áko Ízrel dine'é ádaaní, Haash yit'éego díí doo yá'áshónígi áhóót'įįdígíí hazhó'ó bee nihił dahodoołnih.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko Líívai dine'é be'asdzą́ą́ bąąh seesyíinii áhodííniid, Gíbiyah kin haal'áagi Bénjamin bikéyahgi níyáago ákwii she'asdzą́ą́ nish'íní bił shiiłkaah nít'éé'.

5Áko t'áá éí bitł'éé' Gíbiyah dine'é shaatįįh yikai áádóó kin binaadęę́' shinázt'i'go shida'niiłhįį́ nít'éé'. Áko she'asdzą́ą́ nish'íní yęę nídayi'iyíiłnáadgo daaztsą́.

6Áko she'asdzą́ą́ nish'íní yęę nídiiłtįįgo nihoyéłgizhgo Ízrel dine'é kéyah yii' kéédahat'įįgóó ałtso ádahaashjaa', háálá Ízrel dine'é bitahgi t'óó baa'ihígi ádahat'į́ índa doo hashkał baa na'asdee'.

7Jó, t'áá ánóht'é Ízrel dine'é danohłį́; kót'é dashidohníinii áádóó kót'é ha'níinii, ch'ídadooh'ááł.

8Áko diné t'áá ałtso t'áá ła' bizhi'ee nídiijée'go ádaaní, Nihí doo ła' níbaalgóó, doodaii' hooghangóó nídiidáał da.

9Nidi Gíbiyah dine'é k'ad kódahodiilníił ni: yáá'iilt'e' bik'ehgo bich'į' hidiikah.

10Áko Ízrel dine'é bitahgóó t'áá át'é diné neeznádiingo neeznájílt'éego bits'ádahodii'nił, áádóó t'ááł áhídi míilgo neeznádiingo bits'ádahodii'nił, índa neeznáadi míil ázhnéeląą'go t'ááłáhídi míil ázhnéeląą'go bits'ádahodii'niłgo bidookįįłii diné bá ákǫǫ́ adajiijáahgo áká aníjíjah doo. Áko Bénjamin bikéyahgi Gíbiyah kin haal'áajį' joonéełgo Ízrel dine'é bitahgi doo hóshkał yaa naaskaii t'áá ałtso bik'ehgo k'éédazhdidoodlíił.

11Ákohgo Ízrel dine'é t'áá ałtso kin haal'áhígíí yaatįįh nákah; t'ááłá'í ídlínígi át'éego t'áá ła' bizhi'ee ákódaat'į.

12Áko Ízrel dine'é danilíinii éí Bénjamin dine'é bitahgóó diné ła' adayiis'a'go ádaaní, Díísh ha'át'íí doo yá'ádaashóonii nihitahgi baa nida'aldeeh?

13Éí bąą k'ad Gíbiyah kin haal'áagi diné doo yá'ádaashóonii nihaa dadinoh'aahgo t'óó nidadiiltsxił índa Ízrel dine'é bits'ą́ąjį' doo yá'ádaat'éehii kódadiilníił. Nidi Bénjamin dine'é éí Ízrel dine'é bik'isóó danilį́į nidi doo dayíists'ą́ą' da.

14Áko Bénjamin dine'é danilíinii éí Gíbiyah kin haal'áajį' Ízrel dine'é yich'į' anaa' dahodoołeeł biniyé bikin hadaas'áádęę́' ch'ídahaazhjéé'.

15Áko íídą́ą́' Bénjamin dine'é bikin hadaas' áádóó naadiin hastą́ądi míil ánéeląą'go diltłish yee nidaabaahii nii'nil, áádóó ałdó' Gíbiyah kin haal'áagi kéédahat'ínígíí tsosts'idi neeznádiin óóltą'go diné nideiznil.

16Diné t'áá át'é bitahdęę́' nishtł'ají yee da'ditł'į́hígíí tsosts'idi neeznádiingo t'áá łá'í nítíníigo bee aditł'įį́h bee tsiighá áníłtsááz bíighahgo nidi doo nideisį'ígíí nideiznil.

17Áko Bénjamin dine'é danilíinii t'áágéedgo Ízrel dine'é t'éiyágo dį́įdi neeznádiindi míil ánéeląą'go diltłish yee nidaabaahii nii'nil; díí diné t'áá ałtso anada'a ł'íinii danilį́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áko Ízrel dine'é dah diikaigo Béthel haz'ánígóó eekai, áádóó Diyin God nideídíłkidgo haash yit'éego dooleeł, deidííniid. Nihí háidíígíishą' átsé Bénjamin dine'é yich'į' anaa' ádahodoolíił? Nít'éé' Bóhólníihii áhodííniid, Júdah dine'é átsé.

19Ákohgo Ízrel dine'é t'ah abínídą́ą' nídiijée'go, Gíbiyah dine'é yik'iidoojah biniyé niníná.

20Áko Ízrel dine'é éí Bénjamin dine'é bich'į' anaa' biniyé dah náádii'ná áádóó Gíbiyah kin haal'áagi Ízrel dine'é hach'į' ałkéé' niná'ahi'niłgo hak'i néijah nít'éé'.

21Éí bijį́ Gíbiyah kin haal'áádóó Bénjamin dine'é ch'íníná́ago Ízrel dine'é naadiin naakidi míil nideistseed.

22Nidi Ízrel dine'é danilíinii t'áá bí chánah áda'ahólzingo átsé hach'į' anaa' dahasłį́'ígi át'éego hat'ááh nájah nít'éé'.

23Áko Ízrel dine'é ákóde anááhaaskaigo Bóhólníihii yináá́ł daachago i'íí'ą́. Áko haash yit'éego dooleeł Bóhólníihii deidííniid, Bénjamin dine'é nihik'isóó danilíiniísh bit'ááh náádiijahgo bich'į' anaa' ánáádahodiilníí́ł? Áko Bóhólníihii áhodííniid, Níláá́h, bik'i náánáohjeeh.

24Ákohgo naaki jį́ aleeh góne' Ízrel dine'é éí Bénjamin dine'é bit'ááh náájííjéé'.

25Áko naaki jį́ aleeh góne' Gíbiyah kin haal'áádóó Bénjamin dine'é hach'į' anaa' dahasłį́į', áko tseebííts'áadahdi míil Ízrel dine'é diltłish yee nidaabaahii ninádeistseed.

26Ákohgo Ízrel dine'é t'áá ałtso, siláo danilínígíí t'áá át'é, Béthel haz'ánígóó aheeskaigo áadi Bóhólníihii yináá́ł daachago áádóó shá bíighah t'áadoo da'ayání i'íí'ą́, índa didlidgo náádahaniihii áádóó hózhǫ́ǫjí náádahaniihii Bóhólníihii yich'į' náádayiisnii'.

27Áko Ízrel dine'é danilíinii Bóhólníihii bíndabízhdéélkid, (áko éí yoołkáá́ł yę́ędą́ą' Diyin God bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii ákwii si'ą́

28áádóó éí yoołkáá́ł bítséédą́ą' Éran biye' Eliyéízar nilíinii éí haye' Fíniyas naal'a' nít'éé',) Ízrel dine'é ádaaní, Nihik'isóó Bénjamin dine'é danilíinii bich'į' nááhidiikahgoósh bich'į' anaa' ánáádahodiilníí́ł, doodaii' daats'í t'óó bik'i diikáá́h? Áko Bóhólníihii ánáá́hodoo'niid, Níláá́h, ákóde bich'į' náá́hidohkáá́h, háálá yiskąągo nihílák'ee hodideesh'áá́ł.

29Ákohgo Ízrel dine'é éí Gíbiyah kin haal'áii binaagóó diné aa héeshjée'go ádayiilaa.

30Áko tágí jį́ aleeh góne' Ízrel dine'é dah náádiikaigo Bénjamin dine'é yik'i náánéijéé' áádóó t'áá átsé ádaadzaa yę́ęgi át'éego Gíbiyah kin haal'áii yaa ninááhaakai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Áko Bénjamin dine'é ch'íná́á́ná'náago hak'i náánéijéé' áádóó kin haal'áhígíí bits'ą́ąjigo yóó'adahoneez'aa'. Índa t'áá átsé nidahastseed yę́ęgi át'éego halgaigóó áádóó da'nítiingóó, ła' éí Béthel haz'ánígóó atiin áádóó ła' éí Gíbiyah kin haal'áágóó atiin ákǫ́ǫ́ dahoníłtseedgo Ízrel dine'é t'áá tádiiní nideistseed.

32Áko Bénjamin dine'é ádadííniid, Átséédą́ą́' yę́ęgi át'éego yóó'adahineezhchą́ą́'. Nidi Ízrel dine'é ádaaní, Kin haal'áádóó da'nítiingóó yóó'adahodíníit'ah biniyé dadíníichéél.

33Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso aa héeshjéé' yę́ędóó nídiijée'go Béíyal-téímar haz'ánígi anaa' biniyé ałkéé' ninádá́a'ahí'nil áádóó Gíbiyah binaagóó ch'iltahdóó Ízrel dine'é aa héeshjée'ii ch'éheezhjéé'.

34Áko neeznáadi míilgo Ízrel dine'é bits'ą́ądóó nídii'nilii t'áá ałtso Gíbiyah kin haal'áagi ak'i náánéijéé', índa t'áá íiyisí ałk'iijéé', nidi Bénjamin dine'é éí doo yá'át'éehii baa honíle'ígíí doo bił béédahózin da.

35Áko Ízrel dine'é dabináá́ł Bóhólníihii éí Bénjamin dine'é yik'eh deesdlį́į́', áádóó éí bijį́ Ízrel dine'é danilíinii éí Bénjamin dine'é naadiin ashdladi mííldóó ba'aan t'ááłáhídi neeznádiingo nideistseed. Díí diné t'áá ałtso diltłish yee nidaabaahii danilį́į́ nít' éé'.

36Áko Bénjamin dine'é éí hak'eh dahodeesdlį́į'go baa ákodazniizį́į́'. Ízrel dine'é éí Bénjamin dine'é yá dahooł'a'go Ízrel dine'é héeshjée'ii yada'ólíigo Gíbiyah kin haal'áagi ak'eh dadeesdlį́į́'.

37Áko diné héeshjée'ii hatsin bee í'dílzoołí Gíbiyahgi kin haal'áhígíí yaatįįh híjéé', áádóó diné aa héeshjée'ii kin haal'áagi kéédahat'íinii ałtso diltłish yee dayííghą́ą́'.

38Áko Ízrel dine'é áádóó nahdę́ę́' aa héeshjée'ii éí kin haal'áádóó ayóó ánéelą́ą'go łid hahagháahgo, ííshją́ą́ éí bee ééhózin doo, da'ahidoo'niid.

39Áko Ízrel dine'é yóó'iijeehgo Bénjamin dine'é hak'iijée'go Ízrel dine'é tádiin yilt'éego nideistseed, áko ádaaní, T'áá aaníí átséédą́ą́' anaa' hazlį́'ígi át'éego nihináá́ł bik'eh dahodidleeh.

40Nidi kin haal'áhídóó łid hahagháahgo hakéé'dę́ę́' Bénjamin dine'é t'ą́ą́' nídadéét'įį́' nít'éé'; shoo, kin haal'áhídóó yót'áahgóó łid hahagháahgo dayiiłtsą́.

41Ákohgo Ízrel dine'é nát'ą́ą́' hak'i néijée'go Bénjamin dine'é t'áá íiyisí t'óó bił dahóóyée'go nídaasdzíid, háálá doo yá'át'éehii bik'i hoole'go yaa ákodaniizį́į́'.

42Éí bąą Ízrel dine'é dabináá́ł t'ą́ą́' dah nídiijée'go honoojíijigo dah diijéé', nidi anaa' dahółóonii t'áá hoł naneesdaa', áádóó kin hadaas'áádóó hach'į' nídiijée'go biníi'gi ałtso ádahasdįįd.

43Bénjamin dine'é yinázt'i'go áádóó t'áadoo ádahodiilzéhí deinéełkaadgo Gíbiyah kin haal'á binaashii ha'a'aahjigo ałtso nidahastsxeed.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

44Bénjamin dine'é tseebííts'áadahdi míilgo nabízdįįd; éí t'áá ałtso diné doo nídanilyéesii danilį́į́ nít'éé'.

45Áádóó daadziihígíí naanídahaazhjée'go honoojíígóó Ríman tsé si'ánígóó hasih haz'ą́ągóó aheezhjéé'. Áko ashdladi mííl ánéelą́ą'go atiingóó dajííghą́ą' índa Gídam bich'į' t'áá haz'ą́ądi bídadzizbaa'go nibíjiizhjée'ii naakidi mííl ánéelą́ą'go dajííghą́ą'.

46Ákohgo éí bijį́ Bénjamin dine'é naadiin ashdladi míilgo diltłish yee nidaabaahii ałtso nabízdįįd; éí t'áá ałtso diné doo nídanilyéesii danilį́į́ nít'éé'.

47Nidi hastą́ądi neeznádiin ánéelą́ą'go éí t'áá honoojíígóó Ríman tsé si'ání bighą́ą'jį' hasih nahaz'ą́ąjį' yóó'aheezhjée'go áadi dį́į́' bee nídadeezid lá.

48Áko Ízrel dine'é éí Bénjamin dine'é baatįįh náájookaigo diltłish bee nabínáádadzisdįįd; diné danilíinii áádóó naaldlooshiida índa t'áá át'é t'áá shódadzoost'e'ígi nabídadzisdįįd. Áko kin hadaas'áágóó t'áá bik'ídajiikáhígíí adahizdeesk'ą́ą'.

Judges 21

Bénjamin dine'é bida'asdzą́ą́ dooleełii

1Mízpeh kin haal'áagi Ízrel dine'é ádee hadahideesdzíi'go ádaaní, T'áá háiida nihitsi' dahólǫǫgo Bénjamin dine'é doo ła' baa diiltéeł da.

2Áko Ízrel dine'é Béthel haz'ánígi nidahaaskaigo ákwii Diyin God binááł nidzíiztą́ągo hwee ada'az'ą́, áko baa saad haghą́ągo t'áá íiyisí dajíícha,

3áádóó ádazhdííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nílíinii, ha'át'éegosha' díí jį́ Ízrel dine'é bits'ą́ądóó dine'ígíí ła' bidíníídee'?

4Áko biiskání t'ah abíínígo diné nídiijée'go bikáá' náá'iiniihí hadeiiztł'ingo didlidgo náádahaniihii índa hózhǫ́ǫjí náádahaniihii náádadziisnii'.

5Áko Ízrel dine'é ádaaní, Ízrel dine'é bitahgóó ła' háidíígíisha' Bóhólníihii binááł ałah ílį́įgi doo nidziiskai da? Háálá Bóhólníihii ts'ídá hódéét'i'go yadazhdiilnii'go bee ádee hadahizhdeesdzíí' yę́ę Bóhólníihii binááł Mízpeh kin haal'áagi ałah ílį́įgi t'áadoo ła' jiníyáágóó, T'óó hodi'yoolyéél, shą́ą' ho'doo'niid ni'.

6Áko Ízrel dine'é éí bik'is Bénjamin dine'é yaa a'áhí danízingo ádaaní, Díí jį́ Ízrel dine'é bits'ąą t'ááłá'í dine'é ábi'disdįįd.

7Hait'éegosha' Bénjamin dine'é daadzí'ígíí bida'asdzą́ą́ dadooleełígíí bá shódeidiilt'eeł? Jó, Bóhólníihii binahjį' bee ádee hadadeedzíi'go ádadii'ní, Danihitsi'ké hoda'asdzą́ą dooleeł biniyé doo haa dahidii'nił da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko ádaaní, Ízrel dine'é bits'ąądóó háidíígíishą' Mízpeh kin haal'áagi Bóhólníihii binááł áłah ílį́jį' t'áadoo dazdeeskai da? Nít'éé', shoo, Jéíbesh-gíliyad kin haal'áádóó dine'é dah oonéłíjį' t'áadoo dazdeeskai da lá.

9Háálá diné dajííłta' nít'éé'; shoo, Jéíbesh-gíliyadgi kéédahat'íinii t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' níyáhí da lá.

10Ákohgo Ízrel dine'é áłah nádleehii éí bidine'é doo nídanilyéesii naakits'áadahdi míilgo ákǫǫ́ yida'iisnii'go yich'į' yee hadaasdzíi'go ádeidííniid, Nihílááh, Jéíbesh-gíliyadgi kéédahat'íinii, asdzání índa ba'ałchíní t'áá daabił diltłish bee nidaałtseed.

11Diné t'ááłá'í nítíníigo índa asdzání bił naazhtéezhii t'ááłá'í nítíníigo ałtso nidadoołtsił.

12Áko Jéíbesh-gíliyadgi kéédahat'ínígíí ch'ikéí bízháán nidaakaígíí diné doo yił ahéédahólzinii dį́jdi neeznádiingo yik'ídaaskaigo Sháílohgi dah da'íníhígóó Kéínan kéyahjį' nídeizh'eezh.

13Ákohgo áłah nilínígíí t'áá át'é éí Ríman tsé si'áníjį' hasih haz'ąąjį' Bénjamin dine'é yich'į' hane' yił ada'iis'aadgo ádaaní, Nihich'į' dahózhǫǫgo naałdeeh le'.

14Áko íídąą' Bénjamin dine'é ninátaaskaigo Jéíbesh-gíliyadóó ch'ikéí ninádajiizh'eezhígíí baa dadziiznil, nidi doo ałtso bininíłna' da.

15Áko Bénjamin dine'é baa a'áhí dazniizį́į', háálá éí Ízrel dine'é bits'ąą nahjį' Bóhólníihii kóbiilaa.

16Ákohgo áłah ílínídóó hastóí aląąjį' naazíinii ádadííniid, Hait'éegosha' Bénjamin dine'é t'ahdii asdzání bee ádaadinígíí be'asdzą́ą́ dahólǫǫgo ádadiilnííł? Shoo, Bénjamin dine'é bits'ąą asdzání ałtso ádaasdį́jd.

17Áko ádadííniid, Bénjamin dine'é bíí' dooleełii ts'ídá bá át'ée doo, áko Ízrel dine'é bitahdóó doo ałtso ádoodį́jł da.

18Azhá ákót'ée nidi danihitsi'ké bida'asdzą́ą dooleeł biniyé doo baa dahidii'nił da, háálá íídąą' Ízrel dine'é ádee hadadeesdzíi'go ádaaní, Bénjamin dine'é be'asdzą́ą dooleełii baazhníłtį́jgo éí hóyée'go há ha'doodzih.

19Áko ánáádadi'ní, Bóhólníihii baa áłah ná'ádleeh t'áá ninátháháh bik'eh néit'aahígíí éí Sháíloh haz'ánígi éí Béthel kin shijaa' náhookǫsjígo, Bétheldóó Shííkem kin haal'áajį' atiinígíí ha'a'aahjígo índa Lebónah kin shijaa' shádi'áahjígo t'éí bá náhoot'aah.

20Éí bąą Bénjamin dine'é yich'į' yee hadaasdzíi'go ádaaní, Níláah, ch'il na'atł'o'ii k'éédílyéehgóó dohkáahgo áadi aa híshóojée' doo,

21áko shoo, Sháíloh haz'ánídóó ch'ikéí da'doolzhish biniyé azhishjį' daats'í ch'ídahidookahígíí baa nihidoohkah, ákohgo ch'il na'atł'o'ii k'éédílyéehdóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nídidoohjahgo t'ááłá'í nootínígo Sháílohdóó ch'ikéí nihe'asdzą́ą dooleełígíí biniyé bił dadidoohdiłgo Bénjamin dine'é bikéyahgóó bił nihéédidoohkah.

22Áko dabizhé'é, doodaii' dabik'isóó danilíinii nihaa heeskaigo nihich'į' saad dahasłį́į'go ádabididii'niił, Baa dajiidoohbaałgo ch'ikéí nihá baa dahidoohnił, háálá anaa' yę́ędą́ą' diné t'ááłá'í nítínígo t'áadoo asdzání bá áádasiilzį́įd da; jó, nihí doo baa dahoyohníłgóó bee ádił da'soohsiihgo ádidahodoołt'i' doo nít'éé'.

23Áko Bénjamin dine'é t'áá ákódaadzaa; ádanéelt'e'ígíí bik'ehgo be'asdzą́ą dooleełii nídayiizláá'; ch'ikéí t'áá da'alzhishdóó nídayiizláa'go kéyah yii' kéédahat'į́į nít'éé' yę́ęgóó yił anídahaaskaigo ákwii bikin hadaas'áá nít'éé' yę́ęgi áńdayiidlaago ákwii kéénáádahat' į.

24Áko íídą́ą' Ízrel dine'é áádę́ę' dah nídahidiikaigo t'ááłá'í nítínígo dabidine'é áádóó dabik'éí índa bikédaayah yii' kéédahat'į yę́ęgóó łah hodit'éhee anídahaaskai.

25Éí yoołkáát yę́ędą́ą' Ízrel dine'é bitahgi aláahgo naat'áanii doo hólǫ́ǫ da nít'éé', nidi diné t'ááłá'í jinítínígo díí t'áá ákóne' ásht'į daznízingo ádajooníít.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ruth

Ruth 1

Ruth áádóó Neiyómii

1Ákódzaago ándahodii'aahii bídahólníihgo yoołkáał yęędąą' Ízrel dine'é bikéyahgi hodíichįįd. Áko Béthlehem kin shijaa'gi Júdah kéyahdóó diné léi' dah diiyáago t'óó átséédch'aajookahgo Mó'ab kéyahgóó jíkai.

2Diné éí Elímelek wolyé áádóó be'asdzą́ą́ éí Neiyómii wolyé índa biye'ké éí ła' Málan áádóó ła' Kíliyan wolyé, Éfata dine'é dajílįįgo Béthlehem kin shijaa'gi Júdah kéyah biyi' kéédahojit'įį nít'éé'. Áko Mó'ab kéyahdi jíkaigo ákwii kéédahojit'įį nít'éé'.

3Nidi Neiyómii bahastiin Elímelek daaztsą́, áko hayáázh nidilt'éhígíí bił ch'íjookai.

4Díí ashiiké éí Mó'ab dine'é asdzání yá ázyeh, ła' Órpah wolyé, ła'ígíí éí Ruth wolyé. Ákwii bił kéédahojit'įįgo neeznáá daats'í nááhai.

5Nít'éé' Málan áádóó Kíliyan t'áá áłah neezná, áko éí asdzání biyáázhké bąąh nást'įįd áádóó bahastiin ałdó' bąąh nást'įįd.

6Áko nízhdii'na'go hazháá'áád nít'é'ígíí bił Mó'ab kéyahdóó nihéédjíkai, háálá Mó'ab kéyahgi díí baa hozdiizts'ą́ą́': haash yit'éego Bóhólníihii bidine'é yik'iiníť'įį'go ch'iyáán yeidiní'ą.

7Ákohgo nijigháhídóó dah nízhdiidzá; hazháá'áád nidilt'éhígíí t'áá bił Júdah kéyahgóó dah nízhdiikai.

8Nidi Neiyómii hazháá'áád nidilt'éhígíí ábijiní, Nílááh, nihimá bighangóó nídóht'aash. Shí áádóó ádajídinígíí nihaa jiinohba' yęęgi át'éego Bóhólníihii nihił hólǫǫgo nihaa jooba' doo.

9Bóhólníihii lá nihahastiin ła' bił náádanihighango háádaałyįįhgo ánéidoodlíił. Ákohgo t'óó bizazhnoot'ą́ áádóó yéego anáádazhniicha.

10Áko áhodíiniid, T'áá aanií nidine'é bich'į' nił néiikah doo.

11Nidi Neiyómii ání, T'óó t'ą́ą́' nídóht'aash, shich'é'éké, ha'át'íish biniyé shił nááhkah doo? Da' anáádí'néestsąąłgoósh náá'deeshchíiłgo shiyáázhké nááhódlǫǫgo éí nihahastiin náádoodleeł?

12Shich'é'éké, nihílááh, t'óó nídóht'aash, háálá shíyee' doo shahastiin nááhódle' át'éégóó hasistih. Bíká shił chohoo'į dííniidgo, díí tł'ée'da shahastiin nááhodoodleełgo áádóó shiyáázhké nááhodoodleełgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13nininísą́ąjį'ísh biba' ánóht'ée doo? Índa nihá náá'doohgehgiísh biniyé ádaa áhółyą́ą doo? Dooda, shich'é'éké; jó, t'áá íiyisí nihąąh shíni'go Bóhólníihii bigaan yee shich'į' nahodíłgéézz.

14Áko t'áá íiyisí ánáádazh'niichago atínáádazdineesdlį́į', áko Órpah yizháá'áád nilíinii yizts'ǫs, nidi Ruth éí hazánáznii'.

15Áko ázhdííniid, Shoo, bił ííyéehii Órpah bidine'é áádóó bidiyin yich'į' anáádzá, nílááh, bił ííyéehii bikéé' nídídááh.

16Nidi Ruth áhodííniid, Nits'ą́ą' dah nídideeshdáłígíí t'áadoo baa náshiinikąąhí; jó, t'áá hidínááhgóó nił honishłǫǫ doo, kéehót'įįgi nił kéehasht'įį doo, nidine'é éí shidine'é doo, áádóó niDiyin God éí shiDiyin God doo;

17dadíítsaałgi shí ałdó' ákwii dadeestsaał áádóó ákwii łeeh shidi'dooltéél. Bíni'dii Bóhólníihii ákóshíléédhdóó t'ah yówehgo, ts'ídá lá anoonéél t'éí ałts'ánihidoonił ni.

18Ákohgo índa Neiyómii éí Ruth ts'ídá hoł nihideesh'ashí nízingo yee hasht'e'nitsíníkéezii bik'izhdiitą́, áko t'áadoo ákónáázhdoo'niid da.

19Áko t'áá ájíłah dashdii'áazhgo Béthlehem kin shijaa'di níjít'áázh. Áko Béthlehemgi jiní'áazhgo t'áá át'é kintahgóó t'óó hak'ee bił adahóóyóí, áko ádaaní, Da' díísh Neiyómii át'į́?

20Áko ábijiníí lá, T'áadoo Neiyómii dashidohníní; Mára dashidohní, háálá Aláahgo Ayóó'ábóodziilii t'áá íiyisí bik'e'eshch'í'ígi áshíił'įįd.

21Kodóó yóó'adineesh'ná, t'áá ákohígo Bóhólníihii shił nát'áázh. Ha'át'éegoshą' Neiyómii dashidohní, háálá Bóhólníihii atíshíił'įįd áádóó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii ch'énátsoh béé'oo'níihii yiih shíiłt'e'.

22Ákohgo Neiyómii nídzídzá; Ruth éí Mó'ab dine'é nilį́įgo hazháá'áád Mó'ab kéyahdęę́' bił níjít'áázh. Áko Béthlehemgi ts'ídá tł'oh naadą́ą' bidee'í bida'niigizh lágo níjít'áázh.

Ruth 2

Ruth éí Bó'az bidá'ák'ehgi nahozhdidá

1Áko Neiyómii hahastiin yęę Elímelek wolyéii ła' diné ayóó át'é at'íinii yik'éí nilį́; éí Bó'az wolyé.

2Áko Ruth éí Mó'ab asdzání nilíinii Neiyómii áyidííniid, Shíni'dii k'ad dá'ák'ehgóó dishááh; tł'oh naadą́ą' bidee'í daagizhgi ajooba' bee shich'oha'néego shąąh tsídookosígíí bikéé' nahodishdáa doo. Áko ábijiní, Nílááhánee', shich'é'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3T'áá áko dah diiyáago dá'ák'ehgi da'ayizhii bikéé'góó nahozhdidá, áko Bó'az éí Elímelek yęę bik'éí nilı̨go bidá'ák'ehjı̨' ajííyá.

4Áádóó jó, Béthlehem kin shijaa'dęę' Bó'az níyáago da'ayizhígíí áyidííniid, Bóhólníihii nihił hólǫǫ doo. Áko áńdahodoo'niid, Bóhólníihii nik'ijidlí.

5Ákohgo Bó'az éí bá naal'a'í bik'ehgo da'jiyizhígíí áyidííniid, Díísh hái bich'ikęęh át'į?

6Naal'a'í bik'ehgo da'agizhígíí ánáádoo'niid, Mó'ab dine'é ch'ikęęh át'į, Mó'ab kéyahdęę' Neiyómii yił nát'áázh.

7Éí ání, Nánooshkąąh, shíni' ahanda'iiljoołgo da'ayizhii t'áá bikéé'góó nahodishdáa doo. Ákohgo jiníyáago abínídóó wóshdęę' t'ááłáhígi ájít'į, t'áá hazhó'ó t'óó kónízahíjı̨' kin góne' háájoolyı̨́'.

8Ákohgo Bó'az éí Ruth ábijiní, K'ad shíísíníłts'ą́ą', shitsi', díí dá'ák'eh bits'ą́ąjı̨' náánáłahdi nínááhodídáa doo biniyé dah doóya' lágo, nidi ch'ikęęh shá nidaal'a'ígíí t'éiyá bíighahgóó naninéa doo.

9Jó, dá'ák'ehgi da'ayizhgóó t'éí díní'ı́ı́', ákǫǫ́ bikéé' nahodídá. Tsíłkéí hazhó'ó ábidishní, T'áadoo baa nídaaht'íní. Ákohgo dibáá' nánídleehgo tsíłkéí tó háádayiikáhígi nánídáahgo ná'ídlı̨́jh doo.

10Ákohgo yaa azhnoolne'go ni'jı̨' yaa ádziidzaago ábijiní, Ha'át'éegoshą' ajooba' bee shich'oha'néego shiníníł'į? Jó, shaa ákoninizı̨́'go dé'éyóní nishłı̨́.

11Nidi Bó'az ánáhodoo'niid, Nahastiin daaztsą́ądóó wóshdęę' bizháá'áád nílíní t'áá át'é bá íinidzaaígíí bee shił hóóne'. Nizhé'é áádóó nimá índa nikéyah bits'ą́ą' dah diniyáago doo ééhonísingi yíníyáá lá.

12Íinidzaaígíí éí Bóhólníihii yik'é nich'ı̨' niná'doodlééł, áádóó Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nich'ı̨' ni'dooléél; bit'a' biyaajı̨' nííníyáago baa jiisíníli' lá.

13Áko ázhdííniid, Háni'dii náásgóó shich'ohasne'go shiníníł'ı́ı doo, bóhonishníihii; jó, shik'éé hwíínítaa', áádóó jiiníba'go ch'ikęęh ná naal'a'í bich'ı̨' háínídzíí'; azhą́ ná naal'a'í doo nishłı́ı da nidi ádíní.

14Áko Bó'az áhodííniid, Hágo, ida'niidą́ą'jı̨' ahoolzhiizh; bááh ła' dííyı́ı́ł; ch'il na'atł'o'ii bitoo'da béé'í'áahgo niyą́. Ákohgo da'ayizhii bíighahgi dzineezdáago shą́ą́' niilt'é hayaa nizhníką́, áádóó ajííyą́ą'go hwiih dzizlı́ı́', índa ła' t'áá bi'oh nizh'níyą́ą́'.

15Ninéáhozhdidoodaał biniyé nízhdii'na'go Bó'az be'ashiiké yich'ı̨' haadzíi'go ání, Bíni'dii bida'astł'ónígíí nidi bitahgóó ninéáhodidá. T'áadoo t'óó baa yáhásinígi ádabidohníní.

16Bíni'dii álák'ee hadeezbin bíighahgo tł'oh naadą́ą́' bidee'í nidaahnilgo éí ádá náyiidláah doo. T'áadoo nidadohteehí.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Ákohgo dá'ák'ehgi nahodidáago i'íí'ą, áko náyiizlá'ígíí níłk'íyí'neesxaalgo tł'oh naadą́ą́' bidee'í bee naakáhí íífa wolyéhígíí t'ááłá'í bíighahgo áyiilaa.

18Éí néidiikąągo kintahgóó anáádzá; nihizdeesnilígíí bizháá'áád jílį́į́ nít'é'ígíí bich'į' ííshjąą́ ájiilaa áádóó ch'iyáán bi'oh ajííyą́'ígíí baazhnínil.

19Bizháá'áád jílíinii áháłní, Jį́į́dą́ą́' háadishą' nin——áhodínídzá? Háadi lá nínáá'iyínídlá——'? Diné naa ákoniizį́'ígíí bik'ihojidlíi doo. Ákohgo bizháá'áád jílíinii bił hojoolne'go bił ajííyizhígíí baa hojoolne'go ázhdííniid, Jį́į́dą́ą́' bił íiyizhígíí éí Bó'az wolyé.

20Neiyómii hazháá'áád ábizhdííniid, Éí Bóhólníihii bik'ijidlíi doo; bijooba' éí dahináanii índa daneeznáanii doo yóó'iidi'aah da. Neiyómii ánáahodoo'niid, Éí diné nihik'éí át'é; aháníigo nihik'éí nilį́.

21Áko Ruth éí Mó'ab dine'é jílíinii ázhdííniid, Kwe'é ałdó' kóshidííniid, Shidá'ák'ehgi ałtso da'ííyizhjį' tsíłkéí shá nidaal'a'í t'éí bíighahgi nanin——doo.

22Neiyómii éí Ruth hazháá'áád ábizhdííniid, Éí yá'át'ééh, shich'é'é, níláá——, ch'ikéí bá nidaal'a'í bił nanikaigo doo łahdi dá'ák'ehgi nin——hodídáa da doo.

23Ákohgo Bó'az bá ch'ikéí nidaal'a'ígíí t'éí bíighahgi nijigháago tł'oh naadą́ą́' bidee'í áádóó tł'oh naadą́ą́' ałtso daagizh; bizháá'áád jílíní bił kéé——'į́ nít'éé'.

Ruth 3

Ruth áádóó Bó'az éí ha'al'ésídi naa'aash

1Ákohgo Neiyómii bizháá'áád nilíní áyidííniid, Shich'é'é, da' hooghaníish doo ná hásht'į́ da doo? Éí ná yá'át'éehii át'é.

2Áko k'ad Bó'az éí t'áá aaníí nihik'éí jílį́; éí há nidaal'a'í ch'ikéí bił nanikai. Jó, díí tł'éé' ha'al'éesgi tł'oh naadą́ą́' bidee'í yąąh yoołch'íih doo.

3Éí bąą tá'ádígisgo tłashchíín bee ádíltłah, áádóó ni'éé' agháago yá'át'éehii bee hadínéé——áádóó ha'al'éés góyaa díínáá——, ákondi doo t'áá hooshch' į' diné bich'į' ádéé——díílzį́į́ł da, ałtso íiyą́ą'go índa.

4Áko neeztį́į́go neeztį́į́gi hazhó'ó hasht'e'nibídíílyęsh, áádóó yah adíínáałgo bikee'jį' bik'i didííłtsosgo ákǫǫ́ díníítéé——, áko ádííníiłgi yee nił hodoolnih.

5Áko ánáahodoo'niid, T'áá ádíníígóó ááshníi ł doo.

6Áko ha'al'éés góyaa dashdiiyá áádóó bizháá'áád jílíní t'áá áhodííniidígi ádziidzaa.

7Áko áádóó Bó'az íiyą́ą́' áádóó oodlą́ą'go bijéí bił hózhǫǫgo tł'oh naadą́ą́' bidee'í t'óó ałk'i yanáa'á bíighahgi neeztį́. Áádóó hazhóó'ógo yah aji'yíits'i'go bikee'jį' bik'izdííłtsoozgo ákwii dzineeztį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Tł'é'íiłníi'go diné deesyizgo náhaashjish, nít'éé' jó, hakee'jigo asdzání léi' sitį́ lá.

9Háishą' ánít'į́? hodíiniidgo ázhdíiniid, Ruth, ch'ikéę́h ná naal'a'í ásht'į́; ná naal'a'í ni'éé' bik'íniłtih, háálá áhánígo nihik'éí nílį́.

10Áko ábijiní, Bóhólníihii nik'ijidlíi doo, shitsi', díí ajooba' akée'diígíí átséhígíí biláahgo ayóó át'éego shaa jiisíníba'; jó, tsíłkéí bahajoobá'íii, doodaii' at'íiniida t'áadoo ła' bikéé' dah diniyáa da.

11K'ad shitsi', t'áadoo nił yé'í, yíníkeedígíí t'áá ałtso ná bi'eeshłíił doo, háálá shidine'é kintahgóó t'áá ałtso néédahósingo, asdzání íllíinii nílį́.

12T'áá aaníí áhánígo nihik'éí nishłį́, ákondi náánáła' shiláahgo áhánígo nihik'éí nilíinii ałdó' hólǫ́.

13Hayíiłkąąjį' t'áá akǫ́ǫ́ sínítį́, áko abínígo éí ak'éí nilíinii yaa nidaakaígíí ná yaa naayáago, éí yá'át'ééh; bíni'dii ákónééh, nidi éí t'áadoo ná ádzaagóogo, ts'ídá t'áá aanií Bóhólníihii hiná; ákót'éego shí ts'ídá t'áá aanií akéé' góne' ak'éí nilíinii yaa nidaakaígíí ná ádeeshłíił. Hayíiłkąąjį' t'óó sínítį́.

14Hakee'jigo dziztį́jgo hayíiłką́, áko t'ah doo ła' haa ákoniizį́jhgóó nízhdii'na', áádóó áhozhdíiniid, Ha'al'éesgi asdzání níyáhígíí doo ła'da bił bééhodoozį́jł da.

15Áko ánáábizhdi'ní, Beeldládí éé' bee naniná́hígíí de'niłtsóosgo kwe'é dah diiłtsóós. Áko ákwii dashdiiłtsooz índa tł'oh naadą́ą́' bidee'í azis ałní'neel'ą́ bíighahgo há héét́ áyiilaago hazéidéíyį́, áádóó kin haal'áágóó jiníyá.

16Áko índa bizháá'áád jílíní baa nídzídzáago áhodíiniid, Shich'é'é, haa hóót'į́jd? Áko diné há ádzaaígíí t'áá át'é bee bił hojoolne'go

17ájíní, Díí tł'oh naadą́ą́' bidee'í hastą́ądi hakąągo sheinijaa', háálá áshíłní, Bizháá'áád nílíní bich'į' doo t'áá ákóhígo nihéédíídáał da.

18Áko ázhdíiniid, Haa'íshą', shich'é'é, t'óó hasht'e'sínídá; nił bééhoozingo hait'į́j dooleeł; jó, díí jį́ daats'í t'áadoo hasht'edit'eehí ałtso nidoolnish.

Ruth 4

Bó'az éí Ruth yá ázyeh

1Áko Bó'az éí kin haal'áii bidáń'dítį́jhgi nizhníyáago ákwii dzineezdá, áádóó shoo, akéé' góne' ak'éíígíí éí Bó'az haa yáłti' yę́ę jiníyá. Ákohgo Bó'az ázhdíiniid, Shik'is, de'nináahgo kwe'é nídaah, áádóó ákwii jiníyáago dzineezdá.

2Áko kintahdóó diné aghá dahideezíinii bídahólníihii neeznált'éego nízhdiinilgo ábijiní, Kwe'é dinohbį́jh; áko dineezbin.

3Ákohgo akéé' góne' ak'éí nilínígíí ábizhdíiniid, Neiyómii éí Mó'ab kéyahdę́ę́' nádzáhígíí éí nihik'éí Elímelek yę́ę bikéyah nayiiłniih lá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ákohgo kódíshníigo nił hodeeshnih nisingo baa nitsískees, Kǫ́ǫ́ nidaháaztánígíí índa shidine'é bahastóí danilíinii dabináát́ nahíłniih. Jó, t'áá' náhideeshnih nínízingo t'áá' náhidííłnih, nidi doo ádíínííłdáá' shił náhodíílnih, áko shił bééhózin doo, háálá ni, doodago éí ła' t'áá' néidiyoołnihígíí t'áá ádin, áko shí t'éí nikéé' góne' naashá. Áko áhodííniid, T'áá' náhideeshnih.

5Ákohgo Bó'az ájíní, Neiyómii bílák'eedóó kéyah nahíłniih bijį́ góne' Ruth, Mó'ab dine'é nilínígíí ałdó' t'áá bił nahidííłnih; éí bąąh áhásdįįdii bidiné daaztsánígíí bíí' yę́ę bízhi' bee wójíigo áńdoolníił.

6Áádóó índa akéé' góne' ak'éíígíí ání, Doo ádá nááhóshniih át'ée da, doodago éí shíí' nilíinii doochǫǫ́ł. Shí nahideeshnihgo bee shá haz'ánígíí nídiilé, háálá shí doo nááhóshniih át'ée da.

7Nahą́ądę́ę́' é'él'į' bik'ehgo honíyáii éí Ízrel dine'é bídéét'i'go t'áá' náádayiiłniihgi índa bídéét'i'go t'áadoo le'é ałgháádaʼii'níiłgi kódaat'į́ nít'éé', áko t'áá ałtsoní nahaniihígíí bééhózingo óolzin doo: na'iiznii'go diné bikee' haidiidlééh, áádóó bił kéehat'íinii yaa yiléél nít'éé'; díí kót'éego bee éehániihii Ízrel dine'é bá bééhózin nít'éé'.

8Áko akéé' góne' ak'éí nilíinii Bó'az ííłní, Ádá nahíłniih, níigo bikee' haidiidlá.

9Ákohgo Bó'az éí hastóí áádóó diné t'áá ałtso ábijiní, Díí jį́ oo'íinii danohłį́; éí kéyah Elímelek bí nít'éé' yę́ę t'áá át'é áádóó Kíliyan índa Málan ałdó' bí nít'éé' yę́ę t'áá át'é Neiyómii baa naháłnii'.

10Náá'ałdó' Ruth, éí Mó'ab dine'é jílíinii, Málan hąąh daaztsą́ągo asdzání bąąh áhásdįįdii jílį́įgo she'asdzą́ą́ jidooleeł biniyé nahoyéłnii', áádóó diné hąąh daaztsáanii bikéyah hólǫ́ǫgo bi'dójíhígíí chánah ádoolníił biniyé, éí dadziztsáanii hak'isóó bitahgóó índa hakin haal'áagi dáń'dítį́hígíí doo baa hodiyoo'nah da biniyé naháłnii'. Díí jį́ nihí oo'íinii danohłį́.

11Ákohgo kin haal'á bidáń'dítį́įhgi diné áłah silį́'ígíí t'áá ałtso áádóó hastóí ałdó' ádaaní, Oo'íinii lá daniidlį́ ni. Bóhólníihii éí asdzání nighan góne' yah adoogáłígíí díí yá íidoolíił: Réíchel áádóó Líyah éí t'áá áłah Ízrel dine'é k'ee'ą́ą yiyíiłą́ądígi át'éego ná áyóle'. Éfata haz'ą́ągi ít'į́ doo áádóó Béthlehemgi ts'ídá néého'dílzin doo.

12Áádóó na'áłchíní náás ahidoolchíiłii éí Píírez ba'áłchíní náás noot'įłígi át'ée doo; Téímar éí Júdah bá Píírez jishchį́; éí áłchíníígíí Bóhólníihii neidooniłgo díí asdzání ná niidiyoołchíił.

13Áko Bó'az éí Ruth néidiiłtį́įgo be'asdzą́ą́ silį́į', áádóó Bó'az éí Ruth yił ahidii'áazhgo Bóhólníihii bíniik'ehgo Ruth izniiltsą́ąd, áko ashkii jishchį́.

14Áko asdzání danilíinii Neiyómii ádeidííniid, Bóhólníihii baa ha'niih, díí jį́ áháníigo nik'éí nilíinii t'áá ádingo doo ániilaa da; Ízrel dine'é bitahgi ashkii bízhi' ts'ídá bee béého'dílzin doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Hó éí iiná ná náás joołt'ih doo; t'áá hasínítihjį' na'ałtso' doo, háálá nizháá'áád ayóó'ánó'níinii niyáázh tsosts'id dooígíí biláahgo ná yá'át'éehii ashchį.

16Ákohgo Neiyómii éí awéé' néidiiłtįįgo biyid yíyiiłtsood, áádóó baa áhojilyáanii dzizlįį'.

17Áádóó asdzání hoł kéédahat'íinii awéé' bízhi' yá ádayiilaago ádaaní, Neiyómii bá ayáázh yizhchį. Óbed wolyée doo. Éí Jésii yizhé'é nilįį níť'éé', áádóó Jésii éí David yizhé'é nilįį níť'éé'.

18K'ad díí Píírez ba'ałchíní náás da'ahílchíihii ádaat'į: Píírez éí Hézran yizhé'é nilįį níť'éé',

19Hézran éí Ram yizhé'é nilįį níť'éé', Ram bá Amínadab yizhchį,

20Amínadab bá Náshan yizhchį, Náshan bá Sálman yizhchį,

21Sálman bá Bó'az yizhchį, Bó'az bá Óbed yizhchį,

22Óbed bá Jésii yizhchį, áádóó Jésii bá David yizhchį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Samuel

I Samuel 1

Sámuel bi'dizhchį

1Dził Íífreiyimdi Reimathéíyim-zófim kin shijaa'dóó diné léi' Elkéínah wolyé; éí Jiiróham biye', Jiiróham éí Iiláíhu biye', Iiláíhu éí Tóhu biye', Tóhu éí Íífreiyim dine'é Zuf biye' jílį.

2Éí hwe'asdzą́ą naaki, ła' éí Hánnah wolyé, ła'ígíí éí Piinínah wolyé. Áko Piinínah ba'áłchíní hólǫ, nidi Hánnah éí ba'áłchíní t'ah doo haleeh da.

3Díí diné éí t'áá ninákáháh bik'eh hakin shijaa'dóó Sháíloh haz'áníjį' ałnáájídáah nít'éé'. T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bich'į' ninákohojiłaah doo áádóó bich'į' náá'jiiłniih doo biniyé ałnáájídáah. Ákwii Íílai biye' Háfnai índa Fíniyas éí náá'iiłniihii nilį́igo Bóhólníihii yá naal'a'.

4Áko Elkéínah náázhdi'yoołnihjį' anéíłkáahgo hwe'asdzą́ą Piinínah índa biyáázhké áádóó bich'é'éké t'áá ałtso éí náájiiłniihígíí łahjį' baa nízhdí'áah,

5nidi Hánnah éí t'áá doozhǫǫgo baa nízhdí'áah, háálá ayóó'ájó'ní, nidi Bóhólníihii éí Hánnah doo ałchíígóó áyósin.

6Bóhólníihii éí doo ajiłchíígóó áhósinígíí bąą hade íinízinii hwé'éts'ihgo áhósin.

7Ákohgo t'áá ninákáháh bik'eh Bóhólníihii bikin bii' sohodizingóó ałnáájíkahgo Piinínah éí Hánnah yé'éts'ihgo ts'ádoolnihgo áyiilaa. Éí bąą Hánnah éí doo ajóyą́ą' át'éégóó t'óó jicha.

8Áko hahastiin Elkéínah áhodííniid, Hánnah, ha'át'íish baa nicha? Ha'át'íish biniinaa doo íyą́ą da? Ha'át'éegoshą' doo nił hózhǫ́ǫ da? Niyáázhké neeznált'éego éí biláahgoósh shí doo nił yá'ánísht'éeh da?

9Ákohgo Sháíloh haz'ánígi da'jííyą́ą' índa doodlį́į́łii dajoodlą́ą'dóó bik'ijį' Hánnah nízhdii'na'. Áko náá'iiłniihii Íílai éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizinii bich'éédą́ą'gi dah sidá.

10Áko Hánnah t'áá íiyisí yínííł jílį́igo Bóhólníihii bich'į' sozdoolzin áádóó jicha.

11Áko ádee hadzoodzíi'go ádee nihozhdeet'aahgo ázhdííniid, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nílíinii, íiníníizingo shí ná naal'a'í nishłíinii shich'į' nahwii'nánígíí baa ákoníníizingo shéénílniih áádóó t'ááká shaa yóónééh, nidi íiníníizingo shiyáázh hodooleełgo be'iina' ninít'i' bijį́jį' t'áá át'é níí' dooleeł; bitsii' ts'ídá doo k'ídoogish da.

12Ákohgo Hánnah éí Bóhólníihii bich'į' t'áá sozdilzingo Íílai haa ákoniizį́į'go hazée'jį' déez'į́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Hánnah éí t'áá hajéí biyi'ídi sozdilzin, hadaa' t'éí naha'ná, nidi hwiinéé' éí doo diits'a' da; éí bąą Ílai éí Hánnah yiyiiłtsą́ągo hoł honeezdo lá, niizį́į́'.

14Áko Ílai áhodíiniid, Haa lá nízáágóó nił honeezdo dooleeł? Wáin nahjį' nidiní'aah.

15Nidi Hánnah ádíiniid, Ndayee', bóhonishníihii; jó, asdzání yíníił nilíinii yee' nishłį, wáin áádóó tó diłhił doo yishdlą́ą da, áko t'áádóo nídí Bóhólníihii bich'į' sodiszin.

16Asdzání ná naal'a'í doo yá'áshóonii nilį nahalingo t'áadoo shaa nitsíníkeesí, háálá ayóó át'éego bąąh shíni'ii áádóó baa yíníił ánísht'éii éí biniinaa sodiszin nít'éé'.

17Ákohgo Ílai ánáádoo'niid, Níláàh, nich'į' hózhǫ́ǫgo yínááł, áko Ízrel dine'é biDiyin God baa néinikąąhgo bíníkeedígíí neididoo'áał.

18Áko Hánnah ázhdíiniid, Háni'dii ná naal'a'í nishłį́įgo ajooba' bee shich'oninée le'. Ákohgo ch'éédzídzáago ajííyą́ą', áko doo yíníił náázhnoolnin da.

19Áko t'ah abínígo nízhdiijéé' áádóó Bóhólníihii bich'į' nidahodzisá, áko dah nízhdiikaigo Réímah kin shijaa'di haghangi nájíkai. Áádóó Elkéínah be'asdzą́ą Hánnah yił ałt'áá'áázh, áko Bóhólníihii éí Hánnah yénáálnii'.

20Ákódzaadóó Hánnah i'niiltsąądgo azhdoołchíiłjį' ahoolzhiizh, áko ashkii jishchį́įgo Sámuel bee jíízhi', háálá ájíní, Eii Bóhólníihii bíníshkeed nít'éé'.

21Áko Elkéínah haghandóó danilíinii t'áá ałtso bił dashdiikaigo t'áá ninábáháàh bik'eh Bóhólníihii bich'į' náá'iiniih nídajiił'aahígíí bik'ehgo náázhdiyoołnih áádóó ádee hazdoodzihígíí bizhdoolíił biniyé dashdiikai.

22Nidi Hánnah éí doo ákǫ́ǫ́ deeyáa da, háálá hahastiin ábizhdíiniid, Shí doo ákǫ́ǫ́ deesháał da, awéé' i'díít'óodgo índa ákǫ́ǫ́ bił deesh'ash, áko bíni'dii Bóhólníihii yich'į' nidoogáałgo be'iina' ninít'i'jį' ákwii hólǫ́ǫ doo.

23Áko hahastiin Elkéínah áhodíiniid, Bidíí'nít'óodjį' t'áá ni nił yá'át'éhígi át'éego áníléèh, nidi Bóhólníihii t'áá bí t'éí bizaad chánah íidoolíił. Áko Hánnah hayáázh ho' díít'óodjį' t'áá ákwe'é bi'jiiłt'o' nít'éé'.

24Áko bizh'díít'óodgo ákǫ́ǫ́ bił jiní'áázh; dóola yázhí táa'go ákǫ́ǫ́ deizh'eezh, áádóó ak'áán éí íífa t'ááłáhídi haakąągo índa wáin éí tó abid bee ałdó' ákǫ́ǫ́ dajizhjaa'; íídą́ą' Sháíloh haz'ánídi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' bił yah ajíí'áázh; hayáázh éí t'ah áłts'ísí.

25Ákohgo dóola yázhí ła' dadziisxį́ áádóó ashkii éí Ílai bich'į' bił dadziskai.

26Áko Hánnah ázhdíiniid, Bóhonishníihii, t'áá aaníí hiníná; ákót'éego, bóhonishníihii, shí asdzání nishłį́įgo kwe'é sézį́įgo Bóhólníihii bich'į' sodiszin nít'éé' yę́ę ásht'į́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Díí ashkii bíká sodiszin níť éé', áko Bóhólníihii baa náoshkąąhgo bíníshkeedígíí éí sheidiní'ą.

28Éí bąą Bóhólníihii baa náhodiní'ą; ts'ídá t'áá hwe'iina' niníť i'jį' Bóhólníihii baa náhodiní'ąągo bíí' jílį́į dooleeł. Áko Ílai éí Bóhólníihii bich'į' nahodzisá.

I Samuel 2

Hánnah biyiin

1Áko Hánnah sozdoolzingo ájíní, Dooládó' shijéí bee Bóhólníihii t'áá íiyisí baa shił nihoozhǫǫh da; Bóhólníihii bee shidziil sélį́į'. Shide ádeinízinii t'óó bá nahasht'i', háálá nibee yisdá'iildéehii t'áá íiyisí baa shił nihoozhǫǫh.

2Bóhólníihiigi át'éego doo ła' náádíyin da, háálá nigi át'éii doo ła' nááhódlǫǫ da; nihiDiyin God éí tsé bine' na'adzi'ígi át'éego doo ła' nááhódlǫǫ da.

3T'áadoo ayóó át'éego ádaa hó'niihgo yáníłti'í; t'áadoo ádaa hodzódlí bee hahídziihí, háálá Bóhólníihii Diyin God t'áá ałtsoní bił bééhózin, áádóó bí t'éiyá baa nida'aldeehígíí t'áá ákóne' yeiníť į.

4Diné ayóó ádaat'éii be'ałtį́į' nidahaastǫ', áádóó bijáyah da'nijilii bidziilgo áńdeidle'.

5T'áadoo bídin dajílíní da yę́ę k'ad éí t'áá bídin hóyée'go da'jiyą́, nidi dichin danilį́į níť éé' yę́ę éí doo dichin danilį́į da daazlį́į'. Doo ałchíii yę́ę ba'ałchíní tsosts'id hazlį́į', nidi ła' ba'ałchíní t'óó ahayóí yę́ę éí doo ałchíi da silį́į'.

6Bóhólníihii na'ałtseed áádóó hinááh áńda'adle'; jishcháa'jį' i'iiłníih áádóó jishcháá'dę́ę́' náá'di'yiiłjeeh.

7Bóhólníihii éí ahojoobá'ígo ó'oolíił, áádóó at'į́įgo ałdó' ó'oolíił, ayáhígo ó'oolíił, áádóó ayóó é'ét'éego ałdó' ó'oolíił.

8Ayóó ádaat'éii yił dah naháaztąą doo biniyé áádóó bikáá'dóó nahat'áii bits'ádi'nílíidii bíí' dadooleeł biniyé badahojoobá'íii éí łeezh dibahí bits'ą́ądę́ę́' náyiilááh áádóó da'dókeedii éí chąą' biłeeshch'iih tahdę́ę́' hááyii'níił, háálá nahasdzáán bee niłdzilii éí Bóhólníihii bíí', áádóó éí bikáa'gi nahasdzáán niiní'ą.

9Bidiyį́į' danilíinii deíkááhgóó yaa áhályą, nidi doo yá'ádaashóonii éí chahałheeł yii' dadéesxéel doo, háálá diné bibee adziilii doo yee ak'eh doodleeł da.

10Bóhólníihii bi'ana'í danilíinii deididooséí; yá'ąąshdę́ę́' ii'ni' nahalingo hach'į' hadoodzih. Bóhólníihii éí nahasdzáán nidahonees'ą́ąjį' aa nídóot'įįł, áádóó bee adziilii éí há aláahgo naat'áanii nilíinii yeididoo'ááł, áko t'áá hó ak'ah bik'i yajiidziidii ayóó át'éego ázhdoolíił.

11Áko Elkéínah dah nízdiidzáago Réímah kin shijaa'ídi haghangi nídzídzá. Áádóó ashkii Sámuel éí náá'iiłniihii Ílai binááł Bóhólníihii yá nihidiil'a'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ílílai ba'ałchíní bik'ijį' ha'oodzíí'

12Áko Ílílai biye'ké éí diné doo yá'áshóonii nilį; Bóhólníihii doo yéehósin da.

13Íídąą' nádda'iiłniihii éí kót'éego diné yá áda'ał'įį níť'éé': t'áá háiida náá'iiłniihgo náá'iiłniihii binaal'a'í nilíinii bíla'táa'ii nineezígíí yootįįłgo yighááh, áko atsį' yibéezhgo

14tsee'í, doodaii' ásaa' nímazí, doodaii' ásaatsoh, doodaii' ásaa' éí bíla'táa'ii yee yiih atsihgo atsį' t'áá át'é hayé'ałtsihígíí éí náá'iiłniihii bíí' yileeh. Sháíloh haz'ánídi Ízrel dine'é t'áá ałtso nehekáhígíí ákódeiił'įį níť'éé'.

15Ákohgo atsį' bąąh ak'ahígíí t'ah doo didlidgóó náá'iiłniihii binaal'a'í yighááh áádóó diné náá'iiłniihígíí ááhyiłniih, Atsį' éí náá'iiłniihii ła' bá doolt'isígíí baa diní'aah, háálá atsį' shibézhígíí éí doo yinízin da; t'áá t'éehgo t'éiyá yinízin.

16Áko diné ła' áhodííniidgo ání, Bíni'dii ak'ahígíí átsé dadidlid, áko índa t'áá nínízinígi ánéelt'e'go bá nídidíínił, hałniih, nidi ábijiniih, Dooda, t'áá k'ad shaa diní'aah; éí doodago t'áá shizááká nídideesh'ááł.

17Éí bąą díí dinééh nidilt'éego Bóhólníihii binááł ayóó át'éego ádił ni'iisíí', háálá Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yich'į' nádda'iiłniihgo t'áá íiyisí ák'eh dahal'į daazlíį'.

18Nidi Sámuel éí t'ahdii ashkii yázhí nilįįgo Bóhólníihii yá naal'a'; yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee íífad wolyéii yił ákászaaz.

19Áádóó Sámuel hamá éí éétsoh yázhí há ánáyiil'įįhgo haa néíłtsos; t'áá ninááháádh bik'eh Hánnah áádóó hahastiin bił náázhdi'yoołnihgóó ałnáájít'ashgo nááhidoonihii náájiiłniih.

20Ákohgo Ílílai éí Elkéínah áádóó hwe'asdzą́ą yił yik'ijisdli'go ání, Bóhólníihii éí díí asdzání binahjį' áłchíní neidiyii'aahígíí Bóhólníihii baa nídinoo'áanii bitsásk'ehgi niha'áłchíní danilíį doo. Áádóó haghangóó aníjoot'áázh.

21Áko Bóhólníihii éí Hánnah yik'inájídliih, áko Elkéínah bá anáz'niiltsąąhgo ashiiké tált'é índa at'éeké nidilt'é éí t'áá ałkéé' nijiishchį. Áko Bóhólníihii binááł ashkii Sámuel noosééł.

22Áko Ílílai éí t'áá íiyisí hadzistih, áádóó haye'ké éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yich'į' áánílígíí baa hozdiizts'ą́ą', ákót'éego níbaal bii' dahozdísinii bich'éédą́ą'gi asdzání nidaal'a' biniyé áłah nádleehígíí ła' bił názhnájahgo baa niji'aash lá.

23Áko Ílílai haye'ké ábizhdííniid, Yáadishą' bąą t'óó nichxǫ́'ígi óht'į. Diné t'áá ałtso bits'ą́ądóó t'óó baa'ihígi óht'įįgo nihaa hodiists'a'.

24Dooda, shiye'ké, doo yá'áshónígi óht'įįgo nihaa hane'go diists'a'. Bóhólníihii bidine'é bee haz'áanii dayiitíihgo íínóhsin lá.

25Diné ła'da diné náánáła' yich'į' ádił ni'iilzíihgo ánihwii'aahii haa nídóot'įįł, nidi diné ła' Bóhólníihii bich'į' ádił adzisiihgo háishą' há na'ak'íyádoołtih? Azhą́

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

haye'ké kóbizhdííniid nidi doo hwíists'áą' da nít'éé', háálá Bóhólníihii áhodeeshdįįł, nízin.

26Áko ashkii Sámuel jinooséél áádóó t'áałáhígi át'éego hach'oha'níigo Bóhólníihii índa diné bił jílį́ nít'éé'.

27Áko Diyin God bits'ąądóó diné léi' Ílai yaa níyáago áyidííniid, Bóhólníihii kóní, Nizhé'é yęę bada'ałchíní Ííjip kéyahdi Féro yinaalte' danilį yęędą́ą' bich'į' íishjání í'diishyaa.

28Áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahdóó shináá'iiłniihii jílį́ doo biniyé náhodiiłtį́igo éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchingo nááhániihii shibikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' náájiiłniih doo índa shinááł íífad wolyéii bee hazhdít'ée doo. Áko nizhé'é yęę áádóó ba'ałchíní náás da'ahílchíihii éí didlidgo nááhániihii Ízrel dine'é baa diní'ą.

29Áko ha'át'éegoshą' didlidgo nááhániihii áádóó nááhániihii bee nihoní'áanii doo nihił danilį́įgóó bik'i naahkai, áádóó ha'át'éegoshą' shiláahgo niye'ké nił yílįįdgo t'áá nihí ádadisinoołk'ahgo shidine'é Ízrel bits'ąądóó nááhániihii aláahgo ádaat'éii bídin óhnééh lá?

30Éí bąą Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God kóní, Díí shí bee nihá nihoní'áą ni': nidine'é áádóó nizhé'é yęę bidine'é shinááł naaldeehgo hool'áágóó shá nidaal'a' doo, nidi k'ad Bóhólníihii ání, K'ad t'áá ákódí doo; shił dajílínígíí éí hoł danishłį, nidi doo dashinízinii doo hoł danishłį́į da.

31Jó, bich'į' yoołkááł; nibee adziilii ádeeshdįįł índa nizhé'é yęę bidine'é bibee adziilii ádeeshdįįł, ákohgo nik'éí t'áadoo hadaatihí dadínóonéél.

32Áko shiníbaal bii' hodílzinii biyi' éí nighahodidoot'áałii nił béehodoozįįł; Diyin God éí Ízrel dine'é ts'ídá yá'ádaat'éehii yeidiní'ą́ą nidi ákóhodoonííł, áko nighandóó danilíinii bitahgi diné haastihii doo hólǫǫ́góó ahool'áa doo.

33Áádóó bikáá' náá'iiniihí shíhígíí t'áadoo bits'ą́ąjį' nideestsiłígíí éí t'áá awołí bee daahchago índa nihijéí yínííł danilį́įgo ádayósin doo, áádóó nihik'éí t'ah tsíłkéí danilį́įgo dadínóonéél.

34Áko díí bee nich'į' ééhózin doo: éí niye' nidilt'éego bik'i hwiidooleeł, Háfnai áádóó Fíniyas t'áá ła'óo jį t'áá ájíłah jidínóonéé ł.

35Áádóó náá'iiłniihii ba'ahódlíii ádá nídideeshtéłígíí éí shijéí yinízinii áádóó baa nitséskeesii yik'eh hół'į́ doo, áádóó náás oochíiłgóó shá naal'a' doo, índa ak'ah bik'i yaadziidgo yilzį́į'ii shíhígíí yinááł hináago ahool'áa doo.

36Áádóó éí ákódaadzaadóó nits'ąądóó yichíiłii daadzí'ígíí t'ááłá'í nítínígo yich'į' nitséédígohgo béésh łigaii ła' áádóó bááh ła' yíyókeed doo índa ádidooniił, Nánihooshkąąh, náá'iiłniihii binaanish danilíinii ła' shaa diní'aah, áko bááh ła' yishą́ą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Samuel 3

Bóhólníihii éí Sámuel yíká ádííniid

1K'ad ashkii Sámuel éí Ílai binááł Bóhólníihii yá naal'a'. Éí yoołkáał yęędąą' Bóhólníihii bizaad bee ił hane'ii t'áá bídin hóyéé' nít'éé', háálá t'áá bééhózínígo ił ch'óhodoo'áałii ádin.

2Éí hoolzhish yęędąą' Ílai t'áá hó názhnítéhígi dziztį, áádóó haná'oh halbáago doo ajoo'įį da dzizlįį';

3éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizinii biyi' góne' Diyin God bitsits'aa' dílzinii si'ánígi bee hool'iní t'ah doo nitséésgóó Sámuel éí iizhdoołhosh biniyé jineeztįįgo

4Bóhólníihii éí Sámuel yiyíízhi'. Áko ájíní, Kǫǫ sétį.

5Áko Ílai baa jílwodgo ájíní, Shíínízhi'go bąą naa níyá. Nidi áháłní, Doo níízhi' da; nílááh, náníteeh. Áko názneeztį.

6Nít'éé' Bóhólníihii nááhóózhi'go, Sámuel, nááhodi'ní. Áko Sámuel nínáázhdii'na'go Ílai baa náájílwodgo ájíní, T'áá aaníí nááshíníji'go bąą naa nááníshwod. Nidi áháłní, Doo nííníshíi da, shiye'; nílááh, nínáánítеeh.

7Sámuel éí Bóhólníihii t'ah doo béehodzoosįįh da, áádóó Bóhólníihii bizaad t'ah doo hach'į' yit'íní álnéeh da.

8Ákohgo táadi aleeh góne' Bóhólníihii éí Sámuel nááyiyíízhi'. Áko nínáázhdii'na'go Ílai baa náájílwodgo ájíní, T'áá aaníí nááshíníji'go bąą naa nááníshwod. Ákohgo Ílai ákozniizįį'go Bóhólníihii éí ashkii yózhíí lá.

9Éí bąą Ílai éí Sámuel ábizhdííniid, Nílááh, náníteeh, náánooji'go ábididííniił, Bóhólníihii, handziih, háálá ná naal'a'í nishłíinii íísísts'áą'. Áko Sámuel dashdiiyáago t'áá jinitéhígi níjineestį.

10Áádóó t'áá áłtséédąą' ádzaa yęęgi át'éego Bóhólníihii haa honíle'go yiizį'go nááhooji'go ání, Sámuel! Sámuel! Áádóó Sámuel ání, Handziih, ná naal'a'í nishłíinii íísísts'áą'.

11Ákohgo Bóhólníihii éí Sámuel áyidííniid, Jó, Ízrel dine'é bitahgi baa nideeshaałígíí éí t'ááłá'í jinítínígo dazhdiits'a'ígíí hajaa' t'áá ałch'ijí hajeeh dahosiilts'įįh doo.

12Éí bijįįdi Ílai áádóó bits'ąądóó ahoolchíiłii bik'ijį' bee haasdzíi'ii baa nídiisdzáádóó ałtso áshłaajį' bohodoolníił.

13Jó, hoł hweeshne'go ádííniid, Ha'ałchíní náás ahoolchíiłii beinísht'įįgo ahool'áa doo; jó, doo ákwii áhát'íinii baa ákoznízingo haye'ké ádík'ijį' hoolchxį'go índa doo yóweh bijiníígóó bá nihodeesh'áał.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Éí bąą Ílai ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bich'į' bee ádee hadeesdzíi'go ádííniid, Ádił nida'ayoosíi'go éí didlidgo nááhániihii índa nááhániihii bee doo nihąąh nahjį' kólyaagóó ahool'áa doo.

15Sámuel t'óó dziztʼįįgo hoos'įįd; Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáádílkał ąą ádajiilaa. Áádóó Sámuel hoł áhoodzaaígíí éí Ílai bił hozhdoolnihígi t'áá íiyisí bik'ee hoł yéé'.

16Nidi Ílai éí Sámuel hágo yidííniidgo ání, Sámuel, shiye'. Áko ábizhdííniid, Kǫǫ naa níyá.

17Áko Ílai áhodííniid, Bóhólníihii lá ha'át'íí yee nił hoolne'? T'áadoo shits'ąą naníł'iní, baa nánooshkąąh. T'áadoo le'é yee nił hoolne'ígíí shits'ąą naníł'ingo éí Diyin God atínidoolíił, áádóó t'ah yówehígi át'éego atínidoolíił.

18Ákohgo Sámuel éí t'áá ałtsoní t'áadoo nazhnił'inígóó t'áá át'é bee bił hojoolne'. Áádóó Ílai ájíní, Díí Bóhólníihii át'į; bíni'dii bił yá'át'éhígi át'éego íidoolíił.

19Áko Sámuel nooséél, índa Bóhólníihii bił hólǫǫgo bizaad doo t'áá ádzaaí yileeh da.

20Dan kin haal'áádóó Bíyer-shííba kin shijaa'jį' Ízrel dine'é kéédahat'íinii t'áá ałtso díí bił béédahoozin. Sámuel éí Bóhólníihii chánah ábiilaago yá halne'ii silį́' lá.

21Sháíloh haz'ánígi Bóhólníihii yit'íní ánáá'diilyaa, háálá Sháílohgi Bóhólníihii t'áá bí bizaad binahjį' Sámuel yich'į' yit'íní í'diilyaa.

I Samuel 4

1Áko Sámuel ádííniidígíí Ízrel dine'é t'áá ałtso dayíínii'.

Filístiya dine'é éí tsits'aa' dílzinii deisná

Íídąą' Ízrel dine'é éí Filístiya dine'é yił da'ahidoogąął biniyé Ében-íízer kin shijaa'gi niníná áádóó Filístiya dine'é éí Éífek kin haal'áagi niníná.

2Filístiya dine'é éí Ízrel dine'é yich'į' nídadiibaa'go yaa dahoneesná; éí nahós'a'gi diné dį́jdi míil nidabi'diztseed.

3Áádóó dah da'íné́híjį' diné nijíkaigo Ízrel dine'é yá aląąjį' naazíinii ádadííniid, Ha'át'éegosha' Bóhólníihii éí Filístiya dine'é bits'ąą daníchéehgo ánihiilaa? Sołtį', Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii t'áá bił Sháíloh haz'ánídęę' kojį' nídadidiit'áał, áko deíníit'aahgo éí nihi'ana'í t'áá bił bits'ąąjį' yisdánihidoonił.

4Áko diné danilíinii Sháílohgóó ada'as'a', áko t'áá ałtsoní biBóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii áádęę' nídeidoo'áał; éí Bóhólníihii jílíinii diyingo naal'a'í chérabim wolyéii bita'gi wódahdi hojílǫ́, áko Ílai biye'ké Háfnai

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

áádóó Fíniyas áadi Diyin God bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii yéské.

5Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí bee aha'deet'áanii bii' sinilii éí dah da'ínéhígi nídeiz'á, áko Ízrel dine'é t'áá ałtso ayóó íits'a'go hadadeeshghaazh, ákohgo nihokáá'góó hodiists'áá'.

6Nít'éé' Filístiya dine'é éí ayóó íits'a'go dazhdilwoshígíí deidiizts'áą'go ádaaní, Ha'át'íishą' biniinaa Hííbrew dine'é dah yinéłígi ayóogo hahóó'á? Áko índa Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí dah da'ínéhígi nídeiz'áągo yaa ákodaniizíį'.

7Áko Filístiya dine'é t'áá íiyisí nídaasdzíid, háálá ádaaní, Dah da'ínéehgi Diyin God ga' níyáá lá. Áko ádaaní, Hatíhíláane'ee'! Háálá t'ah doo kóhánéeh da nít'éé'.

8Hatíhíláane'ee'! Háishą' díí diyin dabidziilii yits'áąjį' yisdánihidoonił? Díí diyinii éí honoojíidi bee atí'él'į ałtah áát'eełii yee Ííjip dine'é ałtso neistseedígíí ádaat'įį lá.

9Danihidziil le' índa diné bidziiliigi át'éego áda'díínółzin, Filístiya dine'é danohłíinii, áko bí nihinaalte' danilíį nít'éé' yęęgi át'éego doo Hííbrew dine'é binaalte' dadoohłeeł da. Diné bidziiliigi át'éego áda'díínółzin áádóó bił da'ahohgá.

10Ákohgo Filístiya dine'é hak'iijéé', áádóó Ízrel dine'é bik'eh hodeesdlíį'go dabiníbaal naaznilgóó t'áá ałtso anídahineezhcháą', áko ayóogo nidabi'diztseed; jó, kwe'é tádiindi míil Ízrel bisiláo t'áá ni' nidaakaígíí bi'doogáą'.

11Áádóó Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídiit'á, áádóó Ílai biye' nidilt'éhígíí, Háfnai áádóó Fíniyas, t'áá áłah nabi'diztseed.

12T'áá éí bijį Bénjamin dine'é nilíinii ła' bitsiijį' łeezhgo áádóó bi'éé' neheesdǫǫzgo da'ahijigánídęę' Sháíloh haz'ánígi yílwod.

13Áko jílwodgo Ílai éí ha'ízdées'íį'go atiin bąąhgi bik'i dah asdáhí yikáá' dah sidá, háálá Diyin God bitsits'aa' dílzinii bąąh háni'. Áko díí diné yílwodígíí kin haal'áhí góne' eelwodgo áhóót'įįdígíí yaa hoolne'; nít'éé' diné t'áá ałtso hahodííldlá́ád.

14Hahodííldládígíí Ílai yidiizts'áą'go ání, Díísh ha'át'íí biniinaa hahóó'á? Áádóó diné éí tsxíįłgo Ílai yaa yílwodgo yił hoolne'.

15Áko íídą́ą́' Ílai náhást'édiindóó ba'aan tseebíí binááhai; haná'oh halbáago doo hazhó'ó ajoo'įį da.

16Áko diné éí Ílai áyidííniid, Shí da'ahijigánídęę' nánísdzá; jįįdą́ą́' da'ahijigánídęę' yóó'eeshwod. Áko Ílai ání, Áadi haa dahat'į, shiye'?

17Áko hane' yiní'ánígíí ání, Ízrel dine'é éí Filístiya dine'é yik'ee yóó'adahineezhcháą', áádóó diné t'óó ahayói nidabi'diztseed, áádóó niye'ké

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Háfnai áádóó Fíniyas t'áá áłah ałdó' neezná, índa Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídiit'ą.

18Ákódzaago Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídiit'ánígíí bee Íílai bił ch'íhozhní'ąągo ch'é'étiingi bik'i dah asdáhí bikáá'dóó tséde íítłizh, áko bik'os k'é'éltǫ'go daaztsą́, háálá t'áá íiyisí hadzistih áádóó hatah hódaaz. Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aahgo dízdiin nááhai.

19Íílai bizháá'áád, éí Fíniyas be'asdzą́ą́, yiltsą́ągo k'adę́ę i'niiłchį́. Ákohgo Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídiit'ąągo áádóó bizháá'áád jílíní daaztsą́ągo índa hahastiin ałdó' daaztsą́ągo baa hozdiizts'ą́ą'go áhozdiilzee'go izh'niiłchį́, háálá hoł náhodíníigai.

20Áádóó k'adę́ę nihozhneeł'ąąhgo asdzání haa ádahalyánígíí ádahałní, T'áadoo nił yé'í, háálá ashkii shíníłchį́. Nidi t'áadoo háádzoodzíí'góó t'óó nahonizhníł'ąąd.

21Áko íídą́ą́' awéé' ashkii éí Íkabad bee jíízhi'go kózhdííniid, Ízrel dine'é bee ayóó ájít'éii hats'ą́ą́' dahodiile'! Háálá Diyin God bitsits'aa' dílzinii hats'ą́ą́' nídiit'ą́ áádóó asdzání yizháá'áád nilíinii daaztsą́ índa hahastiin ałdó' daaztsą́.

22Jó, kójíní, Ízrel dine'é bee ayóó ájít'é hats'ą́ą́' dahodiile', háálá Diyin God bitsits'aa' dílzinii hats'ą́ą́' nídiit'ą́.

I Samuel 5

Tsits'aa' dílzinii éí Filístiya dine'é bikéyahdi si'ą́

1Filístiya dine'é éí Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídeidii'ąągo Ében-íízer kin shijaa'dóó Áshdad kin haal' áajį' deiz'ą́,

2áko Filístiya dine'é éí Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídeidii'ąągo bidiyin bidi'níinii Déígan wolyéii bikin góne' yah adeiz'ą́. E'elyaii Déígan wolyéhígíí bíighahgi nideiz'ą́.

3Áádóó Áshdad dine'é abíínídą́ą́' nízhdiijéé' nít'éé', shoo, Déígan éí ni'jį' Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii yiyaajį' tsé'yaa íítłizh lá. Ákohgo Déígan nídazhdiidzį́jzgo nídabidziisį'.

4Ákohgo biiskání abíínídą́ą́' nínáázhdiijéé' nít'éé', shoo, Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii biyaajį' Déígan wolyéii éí ch'é'étiin gónaa sitánígíí yikáa'jį' tsé'yaa anáánáátłizh lá, áádóó bitsiits'iin índa bíla' heestǫ'go nideeztąąd; t'áá hazhó'ó Déígan bizhi' t'éiyá yidzíí' lá.

5Éí bąą Áshdad kin haal'áadi Déígan binádda'iiłniihii áádóó t'áá ałtso Déígan bikin góne' yah anídaakahígíí díí jį́į́góó ch'é'étiin gónaa sitánígíí doo yik'i dadiiltaał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Bóhólníihii éí ts'ídá yéego Áshdad dine'é yich'į' hodiyiisnáa'go ch'ozh yee atíyiilaa; Áshdad dine'é índa binaagóó kédaayahgóó kéédahat'íinii ałdó' ákóyiilaa.

7Áko Áshdad dine'é éí áhoot'éhígíí yaa ákodaniizíį'go ádadííniid, Ízrel dine'é biDiyin God bitsits'aa' dílzinii doo t'áá nihitah hólǫ́ǫ da doo, háálá nihí atínihił'į áádóó nihidiyin Déígan atíił'į.

8Ákohgo Filístiya dine'é aląąjį' bídahólníihii yíká ada'iis'a'go áłah ádayiilaago ádeidííniid, Ízrel dine'é biDiyin God bitsits'aa' dílziniishą', haa dadiilníił? Áko hadaasdzíi'go ádaaní, Bíni'dii Ízrel dine'é biDiyin God bitsits'aa' dílzinii Gath kin haal'áágóó nídoot'áał. Ákohgo Ízrel dine'é biDiyin God bitsits'aa' dílzinii ákǫ́ǫ anídeiz'á.

9Nidi tádazhdíí'ąągo Bóhólníihii éí kin haal'áhígi ayóó át'éego atíyiilaa, índa kin haal'áhídi kéédahat'íinii diné danilínígíí ániid nidaakaii áádóó hadaastihii t'áá ałtso bijágiizhgóó ch'ozh bąąh hadaaskai.

10Ákohgo Diyin God bitsits'aa' dílzinii Ékran kin haal'áajį' ánáádajiidlaa. Nidi Ékranjį' yít'ąągo Ékran dine'é hahodíiłdláadgo ádaaní, Ízrel dine'é biDiyin God bitsits'aa' dílzinii nihitah deiz'ąą lá, áko nihí áádóó nihił kéédahat'íinii t'áá bił ánihidoołdįįł.

11Éí bąą Filístiya dine'é binanit'a'í yich'į' ada'iis'a'go t'áá ałtso áłah ádayiilaago ádaaní, Ízrel dine'é biDiyin God bitsits'aa' dílzinii níláhgóó kónáhdlééh, índa bíni'dii t'áá bí bá haz'áníjį' ninát'aah, áko nihí nihidine'é t'áá bił doo ánihidoołdįįł da. Háálá éí kin haal'áhígi t'áá át'éé nít'éé' t'óó báhádzidgo hahonííchaad. Diyin God ayóó át'éego atí'iilaa;

12diné doo daneeznáanii éí ch'ozh bitah níłnii', áádóó kin haal'áhídóó yá'ąąshiigóó chaał adahoyiiníih.

I Samuel 6

Filístiya dine'é éí tsits'aa' dílzinii t'ąą' yił ánđahodlaa

1Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí Filístiya dine'é bikéyahdi si'ąągo tsosts'id nídeezid.

2Áádóó Filístiya dine'é bidiyin yich'į' nááda'iiłniihii índa diné náásgóó ádahodooníiłii yaa dahalne'ii yíká ada'as'a'go ádaaní, Bóhólníihii bitsits'aa' dílziniishą', haa dadiilníił? Haaléit'éego t'áá bá haz'ąągóó t'ąą' ánđadiilníił lá? Éí bee nihił dahołne'.

3Áko ádaaní, Ízrel dine'é biDiyin God bitsits'aa' dílzinii t'ąą' ánđaahdlééh ládąą' t'ááká nááhániihii t'áágéed t'ąą' ánđaohdlééh lágo, nidi íishjąą doo ákǫ́ǫ ájíít'įįdjí nááhániihii bił t'ąą' ánđadoohdlíił. Ákohgo hadaałt'é nídadoohdleeł, áádóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

biniinaa Bóhólníihii bibee atí'él'íinii doo nihits'áąjį' kónéhígíí nihił béédahodoozįįł.

4Áko ádaaní, Ha'át'íí doo ákǫǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii shíįshą' Bóhólníihii bich'į' náádahidiilnih? Áko ádadííniid, Óola bee ch'ozh ashdla'go áádóó na'ats'ǫǫsí ashdla'go bééda'alyaii, t'áá Filístiya dine'é binanit'a'í ánéelt'e'ígíí bik'ehgo bich'į' náádahidiilnih, háálá t'áałá'í bee atí'él'ínígíí nihí t'áá ánółtso nihinanit'a'í bił nihitah níłnii'.

5Éí bąągo ííshjáą ch'ozh áádóó na'ats'ǫǫsí éí kéyah dayííłchxǫ'ígíí ádá bééda'doohdlííł, áádóó Ízrel dine'é biDiyin God baa dahohniih; eii shíį́ áko Bóhólníihii bibee atí'él'íinii nihits'áąjį' kwíidoolííł, índa nihidiyin danilíinii áádóó nihikédaayah ałdó' bits'áąjį' kwíidoolííł.

6Ha'át'éegoshą' nihijéí daołtł'is? Jó, Ííjip dine'é áádóó Féro bijéí dayííłtł'is yęęgi ádaoht'į. Shą́ą', Bóhólníihii hatahgóó t'óó bik'eda'ayóii yaa naayáago Ízrel dine'é bééda'dzisnii'go dah diiná.

7Éí bąągo k'ad tsinaabąąs naaldlózígíí ádadoohłííł áádóó béégashii néi'nihí naakigo t'ah doo bizéédéetįįhígíí éí tsinaabąąs naaldlózígíí bighą́ąh didoohnił, nidi biyázhí éí hooghangóó bits'áą' nídadooh'ish.

8Áádóó Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii nídooh'aahgo tsinaabąąs naaldlózígíí biih woh'aah, áádóó óola bee bééda'alyaii éí doo ákǫǫ́ ájíít'įįdjí nááhániihii Bóhólníihii bich'į' náádahidoołnihígíí éí tsits'aa' biyi'ígíí tsits'aa' dílzinii bíighahgi ninoh'aah. Áádóó bił dah nídi'doobąs biniyé bééda'doołnih.

9Áádóó t'áá danółʼį; t'áá daats'í bí bikéyahjigo Beth-shíímesh kin shijaa'góó nídoodleeł, áádóó índa ayóó át'éego atínihiilaii éí bí át'įįgo nihił béédahodoozįįł, nidi doo bí át'įįgóó bí doo atínihiilaagóó nihił béédahoozingo éí t'óó nihich'į' ákóhóót'įįd dooleeł.

10Áko diné ákódaadzaago béégashii néi'nihígíí naakigo bizéé'dazdeeztą́ągo tsinaabąąs naaldlózígíí bighą́ąh dazdeeznil, áádóó biyázhí éí t'áá hooghandi yah adadziznil.

11Áádóó Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii áádóó óola bee na'ats'ǫǫsí índa ch'ozh bééda'alyaii tsits'aa' bee tsinaabąąs biih dadziz'á.

12Áádóó béégashii áníigo t'áá k'éhézdon Beth-shíímesh kin shijaa' bich'į' atiingóó oołbąs, t'áadoo nidi nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo kódzaa da, áádóó Filístiya dine'é binanit'a'í Beth-shíímesh kin shijaa' bihoodzojį' yikéé' niikai.

13Íídą́ą' Beth-shíímesh dine'é éí yíldzis góyaa dáda'ak'ehgi tł'oh naadą́ą' deiyizh, áádóó hadaazghal nít'éé' tsits'aa' dílzinii bił ná'oobąsgo dayiiłtsą́, áko yaa bił dahóózhǫǫd.

14Díí tsinaabąąs Beth-shíímeshdóó diné, Jáshowa wolyéii, bidá'ák'ehgi tsé ayóó áníłtso si'ánígi ni'níbą́ąz, áádóó tsin neheeshjíí' tsinaabąąs bee ályaii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nidayiizti'go yee dadeideeshjéé', áádóó béégashii nideistseedgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádayiisnii'.

15Áádóó Líívai dine'é éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii áádóó éí bíighahgi óola bee bééda'alyaii tsits'aa' biyi' sinilígíí adadeiz'ąągo, tsé ayóó áníłtsoii yikáa'gi dah deiznil, áko Beth-shíímesh dine'é éí didlidgo náádahaniihii índa náádahidoonihgo náádahaniihii t'áá éí bijį Bóhólníihii yich'į' náádayiisnii'.

16Ákohgo Filístiya dine'é binanit'a'í ashdlalt'éego éí dayiiłtsąągo t'áá éí bijį Ékran kin haal'áágóó anáákai.

17Díí óola bee ch'ozh bééda'alyaii éí doo ákǫǫ ájíít'įįdjí nááhániihii át'éego Filístiya dine'é éí Bóhólníihii yich'į' náádayiisnii'ii át'é: ła' éí Áshdad kin haal'áii bá, ła' éí Géíza kin haal'áii bá, ła' éí Áshkelan kin haal'áii bá, ła' éí Gath kin haal'áii bá, ła' éí Ékran kin haal'áii bá náádayiisnii'.

18Áádóó óola bee na'ats'ǫǫsí bééda'alyaii náádayiisnii': Filístiya dine'é yinanit'a'í ashdlalt'éego bikin hadaas'áii t'áá ałtso bik'ehgo, ła' ditąągo binaa ahéédaastł'inii áádóó kin dashijaa' éí yá náádayiisnii'; tsé ayóó áníłtso si'áníjį' Bóhólníihii yich'į' náádayiisnii'. Díí tsé ayóó áníłtsoígíí bikáa'gi Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii dah dadziz'ánígíí éí tsé díí jįįdi t'ahdii Beth-shíímesh kin shijaa'dóó diné nilíinii, Jáshowa wolyéii bidá'ák'ehgi si'ą.

19Áádóó Bóhólníihii éí Beth-shíímeshdi kéédahat'ínígíí ła' yiyíghąą', háálá Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii biyi' góne' dazhdéé'įį'; éí bąą ashdladiindi míildóó ba'aan tsosts'idiin diné ho'doogąą', áko diné bikwá'ásiní yęę yaa daacha, háálá Bóhólníihii t'áá íiyisí ayóó át'éego hatahgi diné neistseed.

20Ákohgo diné Beth-shíímesh kin shijaa'di kéédahat'ínígíí ádadííniid, Háishą' éí Bóhólníihii Diyin God diyinii bidááhdóó yizdoozįįłgo bízhneel'ą? Háishą' nihitahdóó Bóhólníihii hach'į' bi'doolnih?

21Ákohgo nidaal'a'í danilíinii Kírjath-jíyarim kin shijaa'di kéédahat'íinii yich'į' ada'as'a'go kódaaní, Filístiya dine'é éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii nídeiz'ą. Aadęę' nihaa danohkáahgo nílááh nihikéyahgóó nídadoh'aah.

I Samuel 7

1Áko Kírjath-jíyarimdóó dine'é yíkaigo Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii nídeidii'ą, índa yanáalk'idgi Abínadab bighanjį' deiz'ą; éí biye' Eliyéízar wolyéii jidiyingo ádahoolaago Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii baa áhojilyąą doo.

Sámuel éí Ízrel dine'é yá nihodiyii'aah

2Kírjath-jíyarimgi tsits'aa' dílzinii niit'ą bijįįdóó nízaad nihoolzhiizh, naadiin nááhai, áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso Bóhólníihii yich'į' atínídadindleeh.

3Ákohgo Sámuel éí Ízrel dine'é t'áá ałtso ábizhdííniid, Danihijéí t'áá át'é bee Bóhólníihii bich'į' ninahóhkáah, áko diyin dabidi'níinii áádóó Áshtarath diyin

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dabidi'níinii yóó'adahidoh'aah; danihijéí Bóhólníihii baa dahidoh'aah, áádóó t'áá bí t'éiyá bá nidaał'a'; ákódaaht'įįgo t'éiyá Filístiya dine'é bits'ąąjį' yisdánihidoonił.

4Ákohgo Ízrel dine'é éí Béíyalim áádóó Áshtarath yóó'adeideez'ąągo Bóhólníihii t'éiyá yich'į' nidahałá.

5Áko Sámuel ádííniid, Ízrel dine'é t'áá ánółtso Mízpeh kin shijaa'di áłah áńdooh'nííł, áádóó Bóhólníihii bich'į' nihá sodideeszįįł.

6Áko Mízpehgi áłah daazlíį' áádóó tó hadajiileehgo Bóhólníihii binááł yadajiyiiziid, áádóó éí bijį hodílzingo doo adą baa nidziskai, índa ákwe'é ádazhdííniid, Bóhólníihii bich'į' ádił nida'ayeelzíí'. Áádóó Mízpeh kin shijaa'di Sámuel éí Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé'.

7Áko íídąą' Filístiya dine'é éí Mízpehgi Ízrel dine'é áłah daazlíį'go yaa dahodiizts'ąą', áko Filístiya dine'é binanit'a'í danilíinii éí Ízrel dine'é danilíinii yaa heekai, áádóó Ízrel dine'é díí yaa dahodiizts'ąą'go Filístiya dine'é yéédaasdzíid.

8Áko Ízrel dine'é éí Sámuel ádeidííniid, T'áadoo áhodiilzéhí Bóhólníihii nihiDiyin God nihá néinikąąhgo Filístiya dine'é bits'ąąjį' yisdánihidoonił.

9Ákohgo Sámuel éí dibé yázhí t'ahdii ałt'o'ii didlidgo nááhániihii t'áá át'é Bóhólníihii yich'į' nááyiisnii', áádóó Sámuel éí Ízrel dine'é bá níjookąąhgo Bóhólníihii hodiizts'ąą'.

10Áko Sámuel éí t'ahdii didlidgo nááhániihii náájiłniihgo baa nijighá, nít'éé' Filístiya dine'é t'áá áyídíjį' hak'iidoojah biniyé Ízrel dine'é yaa heekai, nidi t'áá éí bijį ayóó át'éego ii'ni' nahalingo Bóhólníihii biinéé' diists'ąą'go yik'ee Filístiya dine'é t'óó bił dahóóląąd, áádóó Ízrel dine'é yiląąjį' niníjée'go nidabistseed.

11Áko Mízpeh kin shijaa'dóó Ízrel dine'é ch'íheezhjéé', áádóó Filístiya dine'é yikéé' nídiijée'go Béthkar haz'ánígíí biyaagóó deiníłtseed.

12Áko Sámuel éí tsé néidii'ąągo Mízpeh kin shijaa' áádóó Shen tsé yadiit'ąhí bita'gi ayíítsigo Ében-íízer hoolyée doo, dííniid, háálá ájíní, Kónízahjį' Bóhólníihii nihíká eelwod.

13Áko Filístiya dine'é baa honeezná áádóó Ízrel dine'é bikéyahjį' t'áadoo yah anáádaaskai da. Áádóó Bóhólníihii éí Filístiya dine'é yik'ijį' nilíjgo Sámuel bíiníłką.

14Ékran kin haal'áádóó Gath kin haal'áajį' Ízrel dine'é bikin hadaas'áago Filístiya dine'é bighadeideest'ánígíí éí Ízrel dine'é baa nídeet'ą, áádóó Ízrel dine'é danilíinii dabikéyah Filístiya dine'é yigháádeideest'ą. Áko Ízrel dine'é áádóó Ámor dine'é bita'gi hodéezyéél.

15Sámuel ni'níłdįįd bijíjįį' Ízrel dine'é yá nihodiyii'aah nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áádóó t'áá ninákháhááh bik'eh Béthel haz'ánígi áádóó Gílgal kin shijaa'gi índa Mízpeh kin shijaa'gi Sámuel tázhdígháahgo éí Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé'.

17Ákohgo Réímah kin shijaa'gi ninájiidááh nít'éé', háálá ákwe'é haghan, áádóó ákwe'é ałdó' Ízrel dine'é bá nihozhdiyii'aah nít'éé'. Áádóó ákwe'é Bóhólníihii bá bikáá' náá'iiniihí ájiilaa.

I Samuel 8

Ízrel dine'é éí aláahgo naat'áanii dayókeed

1Áko Sámuel hadzistihgo haye'ké éí Ízrel dine'é yá nihodiyii'aahii danilı̨́go ájiilaa.

2Áłtsé yizhchínígíí Jówel wolyé, áádóó naaki góne'ígíí Abáíyah wolyé; Bíyer-shííba kin shijaa'di á nihodiyii'aahii jílı̨́ nít'éé'.

3Áko haye'ké doo hógi át'éego naazh'áazh da. Béeso yíchą́'íídéelni'go bee naho'diiniihii bich'į' násdláago t'áadoo diné bá nihodiit'aahgi át'éégóó yá nihodiyii'aah nít'éé'.

4Ákohgo Ízrel dine'é alą́ąjı̨' naazíinii t'ááłáhíjı̨' ahíikaigo áádóó Réímah kin haal'áadi Sámuel yaa yíkaigo

5ádeidííniid, Jó, ni éí hasínítih áádóó niye'ké éí doo ánít'éhígi át'éego yi'ash da; k'ad ał'ą́ą dine'é ádaat'éhígi át'éego aláahgo naat'áanii nihá nihodiyii'aah dooígíí ła' nihá nídidíítéél.

6Aláahgo naat'áanii nihá nihodiyii'aah dooígíí nihá nídiiłteeh, dadííniidígíí Sámuel doo bił bíík'eh da. Áko Sámuel sozdilzingo Bóhólníihii níjooskan.

7Áádóó Sámuel éí Bóhólníihii ábidííniid, Diné t'áá ałtso yee nich'į' yaa yádaałti'ígíí yísíníłts'ą́ą'; jó, ni éí t'áadoo doo daniniizı̨́į' da; nidi shí éí doo dashiniizı̨́į' da; éí doo binaanisht'áa da doo biniyé ákódaat'į́.

8Ííjip kéyahdı̨́ı̨́' ch'íní'eezh bijı̨́ı̨́dóó díí jı̨́jı̨́' yaa ninádinikahii bik'ehgo yóó'anídashidi'áahgo diyin dabidi'níinii yá nidaal'a' nít'éé'; shich'į' ádáát'ı̨jdígi át'éego ni ałdó' ákódanił'į́.

9Éí bąą k'ad ádaaníinii bik'eh honíł'ı̨jh, nidi ni éí ts'ídá t'áadoo naaki nilíní bi'dííłnih, áádóó aláahgo naat'áanii át'ée dooígíí bił ííshjání ádíílííł.

10Ákohgo Sámuel éí Bóhólníihii bizaad t'áá át'é bee diné bił hojoolne'; aláahgo naat'áanii diné hódayókeedígíí bił ííshjı́ą́ ájiilaa.

11Áko Sámuel ání, Díigi át'éego aláahgo naat'áanii nihinant'áa doo; t'áá bí ádá danihiye'ké néidiyoolahgo bitsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łı̨́į' bee na'abaah

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yee danilíį doo, áko ła' bitsindaabąąs bijáád naakiígíí deíłbąsii yiląąjį' deíjeeh doo.

12Áádóó danihiye'ké ła' siláo mííl yilt'éego bindanit'a'í néidiyoolah, áádóó ła' ashdladiin yilt'éego bindanit'a'í nínéidiyoodlah, áádóó ła' bá nidahwiiłdlaad doo, áádóó ła' bá da'ayizh doo, áádóó náádaała' éí anaa' bich'į' bee na'abaahí índa bitsindaabąąs bijáád naakiígíí bee ádaalne'ígíí bá ádajile' doo.

13Danihich'é'é éí łikání halchiní ádeił'íní áádóó ch'iyáán ádeił'íní índa bááh ádeił'íní danilíįgo íidoolíił.

14Nihidá'ák'ehígíí áádóó nihich'il na'atł'o'ii k'éédadohdléhígíí áádóó nihi'áliv yíl'áhígíí k'éédadohdléhígíí ts'ídá aláahgo yá'ádaat'éehii bá nidaal'a'í yeididoo'áát.

15Nihik'eelyéí áádóó nihich'il na'atł'o'ii neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'í shijaa' nínáyiidlahgo bá naat'áanii danilíinii áádóó bá nidaal'a'í yitaa néi'nih doo.

16Áko diné nihá nidaal'a'ígíí áádóó asdzání nihá nidaal'a'ígíí áádóó nihitsíłkéí ts'ídá aláahdi bíiyisii índa nihitélii ałdó' néidiyoolahgo bá ch'ídadoolnish.

17Nihidibé neeznáá níjaa'ígíí bitahdęę' t'ááłá'ígo néidiyiiłteeh doo, áádóó nihí binaalte' danohłíį doo.

18Áko éí yoołkáłígíí biyi' t'áá nihí ádá nihinaat'áanii nídadooltínígíí biniinaa chaał haoł'áa doo, nidi éí yoołkáłígíí biyi' Bóhólníihii doo nihich'į' ééhodoosįįł da.

19Nidi Ízrel dine'é éí doo t'áá k'ad Sámuel áníinii yik'eh ádaadzaagóó ádaaní, Dooda! Aláahgo naat'áanii yee' ła' nihee hodooleeł daniidzin;

20éí nihí ałdó' ał'ąą dine'é ádaat'éhígi ádaniit'ée dooleeł, áádóó aláahgo nihinaat'áanii nihá nihodiyii'aahgo nanihi'eesh doo áádóó nihá naabaah doo.

21Ákohgo Sámuel éí diné ádaaníníígíí t'áá ałtso dzidiizts'áą', áko Bóhólníihii bił náhojoolne'.

22Áádóó Bóhólníihii éí Sámuel áyidííniid, Ádaaníníígíí yísíníłts'áą', áádóó aláahgo naat'áanii ła' bá nídiiłteeh. Áko Sámuel éí Ízrel dine'é áyidííniid, Nílááh, t'ááłá'í nootínígo nihikin hadaas'áágóó anáhóhkáah.

I Samuel 9

Saul aláahgo naat'áanii biniyé nábi'diiltį

1Diné léi' Bénjamin dine'é nilíinii Kish wolyé. Kish éí Éíbiyel biye', Éíbiyel éí Zíírar biye', Zíírar éí Biikórath biye', Biikórath éí Afáíyah biye', Afáíyah éí Bénjamin dine'é nilį. Kish wolyéhígíí at'į áádóó bóhólníih,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2ádóó hó haye' hóló, éí Saul wolyé; éí diné ániid naagháii bíiyisii nilį. Ízrel dine'é bitahdóó doo ła' haláahgo bíiyis da; t'áá íiyisí diné nineezii jílį, áko diné t'áá ałtso t'áá hawosígo ádaníłtso.

3Áko Saul bizhé'é Kish bitélii yóó'ííjéé'. Ákohgo Kish éí biye' Saul áyidííniid, Nílááh, naal'a'í ła' nídiiłteehgo télii hanohtá.

4Áádóó Dził Íífreiyim báhátis jíí'áázh, áádóó Shaláísha nahós'a' biyi'góó ch'ízhní'áázh, nidi t'áadoo bik'ínizhnítąą' da. Áádóó kéyah Shéílim nahós'a' biyi'góó ch'ízhní'áázh, áko ákwe'é nidi ádin. Ákohgo Bénjamin dine'é bikéyah biyi'góó ch'ínáájít'áázh, nidi t'áadoo bik'ínizhnítąą' da.

5Ákohgo Zuf hoolyéegi jiní'áazhgo há naal'a'í bił joo'ashígíí ábijiní, Tį', t'ąą' nikéédiit'ash; shizhé'é daats'í télii yaa yooznahgo, jó, nihída nihikéé' bíni' íí'á.

6Nidi naal'a'í ádííniid, Jó, diné léi' Diyin God bił hólóonii díí kin haal'áhígi kéehat'į, áádóó éí diné ił nilíinii nilį; t'áá ałtsoní yee hahadziihii t'áá aaníí neheleeh. Sołtį', ákǫǫ́ diit'ash; eii shįį́ náádiit'ashgóó yee nihił hodoolnih.

7Ákohgo Saul há naal'a'í ábizhdííniid, Nidi ákǫǫ́ diit'áazhgo ha'át'íishą' díí diné baa diilyéél? Háálá díí nihi'azis biyi' ch'iyáán ásdįįd áádóó bik'é nidoolyéełgo diné éí Diyin God bił hólóonii baa diilyéłígíí ádin. Ha'át'íish ałdó' nihee hóló?

8Áko naal'a'í éí Saul ánéidoo'niid, Na', kǫǫ́ béésh łigaii shékel wolyéhígíí dį́į'go shijaa'ígíí t'ááłá'í si'ą́ bíighahgo shee hóló, áko diné éí Diyin God bił hólóonii baa deeshniłgo náádiit'ashgóó yee nihił hodoolnih.

9(Ałk'idą́ą́' Ízrel dine'é bitahgi Diyin God neízhdídóołkiłgo ájíniih, Sołtį', diné náásgóó ádahodooníiłii yaa halne'ii bich'į' diikah; jó, éí k'ad Diyin God yá halne'ii wolyéhígíí éí ałk'idą́ą́' náásgóó áhodooníiłii yaa halne'ii wolyéé nít'éé'.)

10Ákohgo Saul éí bá naal'a'í áyidííniid, Yá'át'éhígi ádíínínіid, sołtį', ákǫǫ́ diit'ash. Ákohgo kin haal'áágóó diné éí Diyin God bił hólóonii kéehat'ínígi jiní'áázh.

11Ákohgo kin haal'áhígíí bich' į' dah yisk'id góde joo'ashgo ch'ikéí tó hadeidiyoolohgóó deíkáahgo bidááshní'áázh, áko ádabizhdííniid, Da' diné náásgóó áhodooníiłii yaa halne'iísh kwe'é naaghá?

12Nít'éé' ádahodííniid, Aoo', kwe'é naaghá; jó, t'áá nihítséedi níyá. Tsxį́łgo óht'į́, jį́į́dą́ą́' díí kin haal'áhígi níyá, háálá aláahdi yanáalk'id bikáa'gi díí jį́ diné nááda'iiłniihgo yaa nídiikai.

13T'áá kin haal'áhíjį' oo'áázhgóó bik'ídínóotááł; t'ah doo aláahdi yanáalk'id góde i'niiyą́ą́' yiniyé dah diighááhgóó, háálá bí áadi yigháahgo índa diné ida'niiyį́į́h; jó, hó nááhidoonihii bik'i sozdilzį́įh, áádóó índa hágo dabidi'niihgo nehekáhígíí da'ayį́į́h. K'ad ákóde dooh'ash, háálá t'áadoo hodina'í bik'ídooh'ash.

14Ákohgo kin haal'áá góde jiní'áázh. Ts'ídá k'adę́ę́ kintah góne' aji'aashgo, shoo, aláahgo yanáalk'id góde Sámuel deeyáago hadááh níyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Bóhólníihii éí Sámuel yił hoolne'go t'ááłá'í yiská hadziihgo Saul doogáałgo ání,

16Yiskáago kóhoodzaago diné ła' naa deesh'aałígíí éí dinéhígíí Bénjamin dine'é bikéyahdęę' naaghá, áko ak'ah bik'i yeidíiziłgo ats'ádíiłtéełgo shidine'é Ízrel yinant'áa doo. Ákohgo Filístiya dine'é bits'áąjį' shidine'é yisdéidoonił, háálá shidine'é bich'į' nidahwii'nánígíí nish'íįgo shich'į' daachago diséts'áą'.

17Áádóó Sámuel éí Saul yiyiiłtsáągo Bóhólníihii ábidííniid, Shoo, eii diné bee nił hweeshne'ígíí át'į́! Díí láą shidine'é yinant'áa doo.

18Áko Saul ch'é'étiingi Sámuel bich'į' nizhníyáago ájíní, Shił hólne', baa nánooshkąąh, háadishą' náásgóó ádahodooníiłii yaa halne'ii bighan?

19Sámuel éí Saul áyidííniid, Shí náásgóó ádahodooníiłii yaa halne'ii nishłį́. Nílááh, aláahgo yanáalk'id bikáa'jį' shiláąjį' hasínááh, háálá díí jį nił adeeshį́ł, áádóó yiskáago néé'níshníihgo índa baa nitsíníkeesígíí t'áá át'é bee nił hodeeshnih.

20Táá' yiskánídąą' nitélii yóó'eekaígíí t'áadoo bąąh níni'í, háálá éí shónáozt'e'. Hái diné shį́įshą' Ízrel dine'é t'áá ałtso yinízinii jílį́? Jó, éí t'áá ni áádóó nizhé'é bighandóó danilíinii ałdó'.

21Saul ánáázhdí'ní, Shí éí Bénjamin dine'é nishłį́įgo Ízrel dine'é bitahdóó t'áá ałtso bi'ohgo áníilt'e'. Áádóó shizhé'é bighandóó Bénjamin dine'é danilíinii t'áá ałtso ayáhígo ádaat'é. Ha'át'éegishą' bee ákót'éego shich'į' yáníłti'?

22Ákohgo Sámuel éí Saul áádóó bá naal'a'í yił dah yidii'eezhgo wóne'é yah ayíí'eezh; áadi ánda'iikaah bá haz'ánígi yił da'dooyį́įł biniyé yił dah dineezbin.

23Sámuel éí ch'iyáán íił'íní áyidííniid, Atsį' hasht'e'nidíikááł, nidííniid yęę nídiikaah; tádiin daats'í yilt'éego nidahaaskai lá.

24Áko ch'iyáán íił'íní éí ajáád t'áá át'é nízhdiikąągo Saul biyaa nizhníką, áádóó Sámuel ádííniid, Shoo, kǫǫ́ ná'ánászį́įdígíí niyaa niikąągo niyą. Diné bee bi'níłnii'dóó wóshdęę' ná hasht'e'sikąągo áajį' ahoolzhiizh. Éí bijį Saul éí Sámuel bił ajííyąą'.

25Áádóó aláahgo yanáalk'idęę' hadáájoot'áazhgo kin haal'áhíjį' ajíí'áázh. Kin bighą́ą'di Sámuel éí Saul bił ahił nahodzisne'.

26Ákohgo hayíiłkąągo Sámuel éí kin bighą́ą'góó Saul yíká ádííniid, Nídiidááh, níláhgóó néé'deeshnih. Ákohgo Saul nídii'na' áádóó t'áá ájíłah kin bitah ch'ída'iiztiinijį' ch'ízhní'áázh.

27Áádóó k'adęę kin haal'áádóó ch'íjíkáahgo Sámuel éí Saul áyidííniid, Ninaal'a'í nihiláąjį' yínááł, bidiní, áádóó ákǫǫ́ dah diiyáago ni éí t'áá kwe'é t'óó kónízahíjį' shiba' sínízį́į doo, áko Diyin God bizaad bee nił hodeeshnih.

I Samuel 10

© 2000 American Bible Society.

1Ákohgo Sámuel éí ak'ah néidiikąągo hatsiit'áagi yayiiziid, áádóó hazts'ǫsgo áhodííniid, Bóhólníihii éí Ízrel dine'é néidiinilgo bíí' silį́į'ii binanit'a'í dííleełgo nidoosįh biniyé ásht'į́.

2Díí jį́ shits'ąą' dah doo'áazhgo Réíchel yóó'ályaaígi Zélzahdi Bénjamin dine'é bikéyahgi diné nidilt'éego yi'ashgo bidááh dooh'ash, áádóó ánihididooniił, Télii há anootąą' yęę éí shónáozt'e', áádóó nizhé'é éí télii yaa yooznahgo nijígo t'áá íiyisí nikéé' bíni' íí'á, kóníigo, Shiye' shónéidoot'eeł biniyé k'adshą' haa deeshníił?

3Áádóó nówehjį' náás dah náádooht'áazhgo Téíbor chéch'il sikaadíjį' woh'ashgo diné tált'éego Béthel haz'ání góde Diyin God yich'į' nidahodoohłaał yiniyé yikahgo bidááh dooh'ash: ła' éí tł'ízí yázhí táa'go yoojih doo, náánáła' éí bááh táa'go yoojih doo, áádóó náánáła'ígíí éí tó abid yee wáin yooltsos doo.

4Áko, Yá'át'ééh, danihididooniiłgo bááh naakigo nihaidooniłígíí nídidoohnił.

5Áádóó bik'ijį' Diyin God biyanáalk'idjį' hadooh'ash; ákwe'é Filístiya dine'é bisiláo dah yinéél, áádóó áadi k'adęę kintahjį' ch'ínóh'aashgo yanáalk'idęę' Diyin God yá dahalne'ii náá'néełgo tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó ásaa' yilghaałígíí áádóó tsin bee í'dílzoołí índa tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yee nidaanéhígíí alą́ąjį' deíkáah doo. Bikéédęę' éí Diyin God yá dahalne'ii dahalne'go deíkáah doo.

6Índa Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii nik'i hwiidooleełgo ni ałdó' Diyin God yá dahalne'ii atah dííleełgo Diyin God bá hólne' doo, áádóó diné łahgo át'éii dííleeł.

7Áko díí bee éédahózinii nich'į' ádzaago baa nidíínaałígíí baa naninéa doo, háálá Diyin God nił hóló.

8Áko Gílgal haz'ání góyaa shiląąjį' díínááł, áádóó, jó, shí ałdó' ákóyaa nich'į' deesháałgo didlidgo náhániihii áádóó nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí náhániihii ałdó' nááhidiilnih. Tsosts'id jį́ shiba' sínídáa doo; naa níyáago índa ádíílíłígíí nił bééhodeesįįł.

9Áádóó Sámuel bits'ąą' dashdiiyáago Diyin God éí Saul hajéí łahgo ánáyiidlaa, áádóó díí bee éédahózinii t'áá ałtso t'áá éí bijį́ bidahoolyaa.

10Áko yanáalk'idjį' jiní'áazhgo, shoo, Diyin God yá dahalne'ii hadááh yíkai, áádóó Diyin God biNíłch'i Diyinii hak'i hoole'go éí bitahgi Diyin God bá hojoolne'.

11Áádóó diné t'áá ałtso hwéédahósinii Diyin God yá dahalne'ii éí bił Diyin God bá hojilne'go dahoołtsą́, áko díí diné áda'ahidoo'niid, Kish biye'shą' ha'át'íí yee atah náánásdlį́į'? Saul wolyéiish ałdó' Diyin God yá dahalne'ii yidiiyáá lá?

12Áko diné léi' t'áá áádóó naagháhígíí ádííniid, Háíyee' bizhé'égo ádaat'į́? Éí bąągo diné t'áá ałtso kódaaní silį́į', Da' Saul wolyéiish ałdó' Diyin God yá dahalne'ii yidiiyáá lá?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Ákohgo Diyin God bá ałtso nahodzisne'go yanáalk'idjį' hajiyá.

14Saul áádóó bá naal'a'í t'áá bił Saul bizhé'é yázhí nabídéélkid, Háágóoshą' nishoo'áázh? Áko ázhdííniid, Télii haniitáá nít'éé', nidi t'áadoo shónéísiilt'e'góó t'óó Sámuel baa niit'áázh.

15Áádóó Saul bizhé'é yázhí ánááhodoo'niid, Nánooshkąąh shił hólne', Sámuelshą' ha'át'íí nihidííniid?

16Áádóó Saul hazhé'é yázhí ábizhdííniid, Sámuel hazhó'ó nihił hoolne'go ánihidííniid, Télii éí shónídaozt'e'. Nidi Saul éí aláahgo naat'áanii jidooleełgo Sámuel hoł hoolne'ii t'áadoo bee hazhé'é yázhí bił hojoolne' da.

17Áko Sámuel éí diné hágo bizhdííniidgo Mízpeh kin shijaa'gi Bóhólníihii bá ałah ájiilaa,

18áádóó Ízrel dine'é ábizhdííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God kóníigo haadzíí', Ííjip kéyahdęę' Ízrel dine'é ch'íní'eezh, áko Ííjip dine'é bílák'eedóó índa aláahgo yee bídahólníihgo bił haz'áanii yee nihide ádahósinii bits'ąąjį' yisdánihíínil.

19Nidi díí jį nihiDiyin God doo danoozíį' da; éí yee nihik'ijį' danilíinii t'áá ałtso áádóó bik'ee ti'dahoohníihii yits'ąąjį' t'áá bí yisdánihíínil, nidi nihí ádabidooniid, Doo nił daniidlíį da; aláahgo naat'áanii ła' nihá ółééh. Éí bąą k'ad dine'é danohłíinii índa míil danołt'é bik'ehgo Bóhólníihii binááł ádéé dahonołzįįh.

20Áko Sámuel éí Ízrel dine'é t'áá ałtso át'áahjį' ałah ájiilaa. Áko Bénjamin dine'é éí nídii'nil.

21Sámuel éí Bénjamin dine'é t'ááłá'í hooghandóó danilíinii át'áahjį' ałah ánáájiidlaa, áádóó Méítrai ba'ałchíní nídii'nil, áadi índa Sámuel éí Méítrai ba'ałchíní át'áahjį' ałah ánáájiidlaago Kish biye' Saul nídiiltį. Nidi Saul há dahozdéez'íį' nít'éé' t'áadoo shójoozt'e' da.

22Éí bąą Bóhólníihii nídayookąąhgo nidayídéélkid, Díí dinéésh kwe'é níyá? Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Jó, héél tahgi ná'ádees'íį'.

23Áko ákǫǫ níjée'go áádęę' hoł nídaaskai, áádóó diné bitahgi dziizį' nít'éé' t'áá hawosígo ádaníłtsogo diné t'áá ałtso bilááh áznílnéez.

24Áádóó Sámuel éí diné t'áá át'é áyidííniid, Shoo, dahonół'į. Eii Bóhólníihii nihá náhodiiłtį. Diné t'áá ałtso bitahgi doo ła' hógi át'ée da. Áko diné t'áá ałtso hadadeeshghaazhgo ádaaní, Aláahgo naat'áanii as'ahgóó hináa le'!

25Ákohgo Sámuel éí aláahgo naat'áanii yinant'áa dooígíí bee diné bił hojoolne', áádóó Sámuel éí naaltsoos yikáá' áyiilaago Bóhólníihii yinááł niiní'ą. Índa Sámuel éí diné, T'áá ánółtso nídayínóhkááh, bizhdííniidgo t'ááłá'í nítínígo t'áá bí bighangóó anídahaaskai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Saul ałdó' Gíbiyah kin haal'áadi bighango ákǫ́ǫ́ dah nídiidzá áádóó Diyin God éí diné bijéí deidiisná'ígíí ałdó' ákǫ́ǫ́ hoł nákai.

27Nidi diné doo yá'ádaashóonii ádadííniid, Hait'éegoshą' díí diné yisdánihidoonił? Áádóó dahojoołxáago bąą t'áadoo hada'iiznil da. Nidi t'áadoo baa nídzíst'įįd da.

I Samuel 11

Saul éí Áman dine'é yik'eh deesdlíį'

1Áman dine'é ła' Néíhash yolyéego bidine'é yił Jéíbesh-gíliyad kin haal'áhígíí bich'į' anaa' ádahodoolíiłgo yik'ijį' danilíįgo yinaagóó nidahaazná, áádóó Jéíbesh dine'é t'áá ałtso Néíhash ádeidííniid, Nihił ahadi'nít'aahgo ná nideiilnish doo.

2Nidi Néíhash éí Áman dine'é nilíinii Jéíbesh dine'é ábizhdííniid, Díí áhoot'éhígíí bee nihił ahadadi'nisht'ą́ągo danihináá' nish'náájíígíí habídi'yeeshxish, áko índa Ízrel dine'é t'áá ałtso baa yáhásinígi íishłaa doo.

3Jéíbesh dine'é yá alą́ąjį' naazíinii ádadííniid, Tsosts'id jí nihadi'ní'aahgo Ízrel dine'é bitahgóó t'áá át'é hane' ádadiilníił. Doo ła' yisdánihóníił át'éégóogo éí t'óó naa ádadidiit'áát.

4Ákohgo Saul bikin haal'áii Gíbiyah kin haal'áadi nidaal'a'í hane' haa deiz'ą́ągo diné t'áá ałtso bee bił dahóóne' áádóó diné t'áá ałtso hadadeeshghaazhgo dááchxa.

5Áko dá'ák'ehdę́ę́' Saul éí béégashii bee nihwiildlaadii bikéé' níjoodáałgo ázhdííniid, Dinéshą' bich'į' haa dahóót'įįdgo daachxa? Ákohgo Jéíbesh dine'é baa hane' yee hoł dahoolne'.

6Áko Diyin God biNíłch'i Saul bik'i hoole'go hane' yidiizts'ą́'ígíí bik'ee ayóó át'éego báhóóchįįd.

7Saul éí béégashii bee nihwiildlaadii neistseedgo niyiishgizh, áko naal'a'í danilíinii éí Ízrel dine'é kéédahat'įį́góó adayiizhjaa'go ádaaní, T'áá háiida Saul índa Sámuel doo bikéé' dashdiiyáhígíí éí habéégashii ałdó' bich'į' ákóhodooníił. Ákohgo diné éí ayóó át'éego Bóhólníihii yik'ee bił yéé' dahazlíį'go t'áá łahjį' ch'íníjéé'.

8Áko Bíízek kin shijaa'jį' diné ch'íheezhjé'ígíí jííłta'; nít'éé' Ízrel dine'é éí táadi neeznádiindi míil yilt'éé lá, índa Júdah dine'é éí tádiindi míil lá.

9Áko naal'a'í yíkaígíí ádeiłní, Jéíbesh-gíliyad dine'é ádabididoohniił, Yiskąągo honiigaigo yisdádoohkah. Áko naal'a'í yíkaigo Jéíbesh-gíliyad dine'é hane' yee yił dahoolne'go t'áá íiyisí yaa bił dahóózhǫǫd.

10Éí bąą Jéíbesh dine'é éí Néíhash ádeidííniid, Yiskąągo t'áá nihí t'óó nihich'į' diikahgo t'áá nihí danohsinígi ádanihidoohłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko náábiiskání Saul éí diné táa'go dah yinéełgo áyiilaa, áádóó baa jíishjée' doo biniyé Áman dine'é dah deínéhígi abínígo jíkai, áko ałníní'ąąjį' bik'i jiijée'go nidadzistseed; ch'éékaígíí éí taozhjée'go nidilt'é nidi doo ła' t'ááłáhígi naa'aash da nít'éé'.

12Ákohgo Ízrel dine'é éí Sámuel ádeidííniid, Háishą' ánihiłní, Da' Saul wolyéiísh nihinant'áa doo? Éí diné ádanihizhdííniidígíí náhodii'éeshgo nidahodiiltsxił.

13Nidi Saul ání, Díí jį diné doo ła' diyoolyéeł da, háálá díí jį Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yee yisdádookahii áyiilaa.

14Nít'éé' Sámuel éí diné áyidííniid, Tį', Gílgal haz'ánígóó diikahgo áadi aláahgo bee óhólníihii ániidí áńdadiilníił.

15Ákohgo diné t'áá ałtso Gílgalgóó dah diikai, áádóó Gílgalgi Bóhólníihii binááł Saul éí aláahgo naat'áanii ádayiilaa. Áadi nááhidoonihii hózhǫ́ǫjí nááhániihii Bóhólníihii binááł náádayiisnii', áko áadi Saul índa Ízrel dine'é t'áá ałtso ayóó át'éego bił dahóózhǫǫd.

I Samuel 12

Sámuel éí diné yich'į' yáałti'

1Áko Sámuel éí Ízrel dine'é t'áá ałtso ábizhdííniid, Ádashidooniidígíí t'áá ałtso nihá diséts'ą́ą', áko aláahgo naat'áanii nihinant'áago ánihiishłaa.

2Shoo, k'ad éí aláahgo naat'áanii nihá yigááł; shí éí hasistihgo shitsii' yiiba'; jó, shiye'ké nihił yikah, índa shí éí t'áá ániid naasháádą́ą' díí jį́jį' nihinááł níyá.

3Shoo, kǫ́ǫ́ sézį; Bóhólníihii binááł áádóó ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísį́į'ii binááł shaa dahołne'. Háishą' bibéégashii bigha nishtį́? Háishą' bitélii bigha nishtį́? Háishą' bi'délo'? Háishą' bide íinisin? Háishą' bee naho'diiniihii sheiníinilgo shíni' íílđingo áyiilaa? Éí nihił k'éédahodeeshdǫǫł.

4Áko ádahodííniid, Doo nihinisínílo' da, doodaii' t'áadoo nihide íininizį́į' da, doodaii' t'áadoo le'é ła' t'áadoo diné bigháínídláa da.

5Áko ábizhdííniid, Bóhólníihii éí oo'íinii nilį́ áádóó díí jį ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísį́į'ii éí oo'íinii nilį́į́go ha'át'íhída t'áadoo shílák'eedóó nídadooláa da, áko ádaaní, Jó, bí oo'íinii nilį́į́ lá.

6Áko Sámuel éí diné áyidííniid, Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran niiníinilgo danihizhé'é yę́ę Ííjip kéyahdę́ę́' ch'íiní'eezh.

7Éí bąą k'ad hazhó'ó nidasoozį; Bóhólníihii binááł t'áá ákogi át'éego Bóhólníihii nihá áát'į́į́dígíí áádóó danihizhé'é yę́ę yá áát'į́į́dígíí bídadéét'i'ii bee nihich'į' haasdziih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko Ííjip kéyahgóó Jéíkab ííyáago áádóó danihizhé'é yęę Bóhólníihii nídayooskango Bóhólníihii éí Mózes áádóó Éran ákǫǫ́ yiyíił'aadgo Ííjip kéyahdęę́' danihizhé'é yęę ch'íiní'eezh áádóó díí kéyahgi kéehojit'įįgo áhoolaa.

9Nidi Bóhólníihii haDiyin God baa dadziyooznah, áko Héízor kin haal'áádóó siláo binanit'a'í Sísera áádóó Filístiya dine'é índa Mó'ab dine'é binanit'a'í bich'į' nidaho'diiznii'go bił da'ahijigąą nít'éé'.

10Áko Bóhólníihii nídayookąąhgo ádadííniid, Ádił nida'ayiilzíihgo Bóhólníihii yóó'adadiit'ąą lá, áádóó eda'alyaii Béíyal wolyéii índa Áshtarath wolyéii bá nideiil'a' nít'éé'. Nidi k'ad nihida'ana'í bílák'eedęę́' háánihí'níiłgo ná nideiil'a' doo.

11Áko Jerabéíyal áádóó Bíídan áádóó Jéfthah índa Sámuel éí Bóhólníihii dabíił'aadgo nihi'ana'í bits'ąąjį' yisdádanihiiznil, áko hasih haz'ąągi kéédahoht'į.

12Áko Áman dine'é aláahgo binanit'a'í Néíhash wolyéii nihich'į' nídiibaa'go ádashidooniid, Doodayéi, aláahgo naat'áanii yee' ła' nihinant'áa doo, azhą́ Bóhólníihii nihiDiyin God aláahgo nihinant'áa nidi ákódadooniid.

13Éí bąą k'ad aláahgo naat'áanii nídadoołtíinii danóoł'į, eii dahonohsinii ájít'į; jó, Bóhólníihii aláahgo naat'áanii jílíinii nihinazhnit'áago áhoolaa.

14Bóhólníihii dadíínóhsinígíí bá nidaał'a'go áádóó bizaad bik'eh dahonoł'įįgo índa Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'nii łii doo bich'į' nidaałteehgóogo nihí áádóó aláahgo naat'áanii nihinant'áago Bóhólníihii nihiDiyin God bikéé' dayínóhkáah dooleeł.

15Nidi Bóhólníihii bizaad doo bik'eh dahonoł'įįgóogo índa bibik'eh ó'oo'níiłii bich'į' nidaałteehgo Bóhólníihii danihizhé'é yęę atíyíił'įįd yęęgi át'éego yee atí'éł'íinii yee nihik'ijį' nilįį doo.

16Éí bąą k'ad hazhó'ó nisoozįįgo t'áadoo le'é ayóó át'éii dadínóoł'įįł; éí Bóhólníihii nihinááł íidoolíił.

17Díí jįįsh doo tł'oh naadą́ą́' dadiigaii da? Bóhólníihii baa néideeshkąąłgo adi'níigo nahałtingo íidoolíił, áko baa ákodadínóohsįįłígíí índa dadínóoł'įįłígíí éí ts'ídá ayóó át'éego doo yá'áshónígi ádaot'įįdígíí yee' Bóhólníihii binááł ádaot'įįd; jó, aláahgo naat'áanii ádá dayínóokeed.

18Ákohgo Sámuel éí Bóhólníihii náyooskango t' áá éí bijį́ Bóhólníihii éí adi'níigo nahałtingo áyiilaa; nít'éé' diné t'áá ałtso ayóó át'éego Bóhólníihii índa Sámuel yik'ee bił yéé' dahazlíį'.

19Áko diné t'áá ałtso Sámuel ádeidííniid, Ná naal'a'í niidlíinii, Bóhólníihii niDiyin God bich'į' nihá ná'iinikąąh, áko doo dadínii'néeł da, háálá t'óó yówehda ádił ninádda'ayiilzíihgo doo yá'áshónígi áńdeiit'įįhgo aláahgo naat'áanii ádá nídeíníiki'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áko Sámuel éí diné áyidííniid, T'áadoo ádił dahonołyé'í; ts'ídá doo yá'áshónígi ánáádaaht'įįgo t'áadoo yee' t'ąąjį' dahohjahí; Bóhólníihii bikéé' dayínóhkááh, ákót'éego nihijéí t'áá át'é bee Bóhólníihii bá nidaał'a'.

21Áádóó t'áadoo t'ąą' anáhóhjeehí; éí t'áadoo nídandlíní da; doo bee íná'iideeł da, índa doo bee yisdáhóót'i' da, háálá éí t'áadoo nídandlíní da.

22Jó, Bóhólníihii bidine'é ts'ídá doo yóó'iidó'áát át'éégóó bízhi' ayóó át'éego bee baa ha'niih doo, háálá Bóhólníihii bił hózhǫǫgo t'áá bí ádá bidine'é danohłįįgo ánihidoolíił.

23Áádóó ałdó' díí ts'ídá doo nisin da: nihá sodiszingo nideesht'ihígíí bee Bóhólníihii bich'į' ádił adeesih, nidi nizhónígo índa yá'át'éehgo dahinohnáa dooleełii t'éiyá bínanihinishtin doo.

24T'áá hazhó'ó Bóhólníihii t'éí dadíínóhsin, áádóó nihijéí t'áá át'é bee ts'ídá t'áá aaníinii bik'ehgo bá chodaoh'į, háálá nabik'ítsáhákeesgo ts' ídá ayóó ádaat'éii nihá áyiilaa.

25Nidi doo yá'áshónígi ánáádaaht'įį ládąą' éí aláahgo nihinanit'a'í t'áá bił ádanihidi'dooldįįł.

I Samuel 13

Filístiya dine'é bił anaa' dahodzisłįį'

1Saul nant'áago t'ááłá'í nááhai áádóó Ízrel dine'é yinant'áago naaki nááhaigo

2Saul éí Ízrel dine'é táadi míilgo néidiinil; naakidi mííl éí t'áá Míkmash báhátis índa Béthel kin shijaa'gi Saul yił naakai nít'éé', áádóó miilgo éí t'áá Bénjamin bikéyah Gíbiyah kin haal'áagi Jánathan yił naakai nít'éé', áádóó łahjį' yidziihígíí éí dabiníbaalígóó anídziis'a'.

3Gíība kin shijaa'gi Jánathan éí Filístiya dine'é yik'eh deesdlíį'go Filístiya dine'é baa dahodiizts'ąą'. Áádóó t'áá ałtsogóó ayóó íits'a'go Saul éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee áníigo ání, Háni'dii Híibrew dine'é da'diits' įįh.

4Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso áhá'nínígíí deidiizts'ąą'; Saul éí Filístiya dine'é yik'eh deesdlíį' lá, áko Ízrel dine'é éí Filístiya dine'é doo deíłdin da daazlíį'. Áádóó Gílgal haz'ánígi diné éí Saul bididoohkah dabi'doo'niid.

5Áko Filístiya dine'é éí Ízrel dine'é yił da'ahidoogąął biniyé áłah silíį', tádiindi mííl tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łíį' yee nidaabaahígíí éí hastąądi mííl; tónteel bibąąhgóó séí ánéelą'ígi át'éego diné t'óó ahayóí niheezná, áko Beth-éíven kin shijaa'dóó ha'a'aahjígo Míkmash báhátis dahaazná.

6Ízrel dine'é tsístł'ah dabidi'neeskaadgo bił béédahoozin, (háálá diné nitsinákah) áko a'áán dahasdzą́ągóó, áádóó dahodíłch'ilgóó, áádóó tsétahgóó, áádóó nooh nída'achíihgóó, índa tó bíká ida'as'nil yęęgóó nídadeest'įį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Ła' Hííbrew dine'é ałdó' éí Jórdan tsé'naagóó Géed kéyahgóó áádóó Gíliyad kéyahgóó aheeskai. Saul éí t'áá Gílgaldi naaghá, áádóó diné t'áá ałtso bitah dahoditłidgo hakéé' yíkai.

8Áko Saul éí Sámuel yee nihoní'áanii biba' ájít'éego tsosts'id yiská, nidi Gílgal haz'ánígi Sámuel t'ah doo yígháah da, áko Saul éí t'óó diné hats'áą' taozhjéé'.

9Áko Saul ádííniid, Didlidgo nááhániihii índa hózhǫ́ǫjí náádahaniihii shich'į' kółééh. Áko didlidgo nááhániihii nááyiisnii'.

10Didlidgo nááhániihígíí ałtso náádziisnii'go, shoo, Sámuel níyá, áko bidááshníyáago k'é bizhdííniid.

11Nít'éé' Sámuel ání, Ha'át'íishą' baa nisíníyá? Áko Saul ání, Nihwííní'áníjį' ayíiłką́ yę́ędą́ą́' t'áadoo yíníyáágóó bąą diné t'óó shits'áą́' taozhjéé', áko Filístiya dine'é éí Míkmash báhátisgi áłah silį́į'.

12Éí bąą ádíshní, Jó, Gílgal haz'ánígi Filístiya dine'é t'óó shik'i dah yijeehgi át'é; Bóhólníihii doo náoshkąąhgóó, ákohgo t'áá shí t'áá bizááká didlidgo nááhániihii nááháłnii'.

13Áko Sámuel éí Saul áyidííniid, Jó, doo áhólyą́ągóó ánít'į; Bóhólníihii niDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii yee nich'į' haadzíi'ii doo bi'iinilaa da; jó, Bóhólníihii k'ad aláahgo bee níhólníihii chánahgo ná hasht'eyiilaago hool'áágóó Ízrel dine'é binanít'áa doo nít'éé'.

14Nidi aláahgo bee níhólníihii doo t'áá yit'ih da doo; Bóhólníihii éí diné bił hózhǫ́ǫgo bik'eh hół'íinii há néidéez'į́į', áádóó Bóhólníihii néidiiłtíinii éí bidine'é yinant'áa doo, háálá Bóhólníihii yee nich'į' haadzíi'ii doo bi'iinilaa da.

15Áko Sámuel nídii'na'go Gílgal haz' ánídóó dah nídiidzáago Bénjamin bikéyahdi Gíbiyah kin haal'áajį' níyá. Áádóó Saul éí diné hoł naakaígíí jíiłta'go éí hastą́ądi neeznádiin ánéelą́ą' lá.

16Áko Saul áádóó haye' Jánathan índa diné hoł naakaígíí éí t'áá Bénjamin bikéyahgi Gíbiyah kin haal'áadi dah yinéél, nidi Filístiya dine'é éí Míkmash báhátisdi dah yinéél.

17Áko Filístiya dine'é dah yinéłígíí bits'ą́ądóó siláo hat'ááh doojahii táa'go dah yinéél ch'íníná, ła' éí Áfra bich'į'go Shúwal bikéyah nahós'a'jį' ííná,

18náánáła' éí Beth-hóran yich'į' go ííná, áádóó náánáła' Ziibówim hóteel nahaz'ą́ągóó honoojí yich'į'go ííná.

19Áko Ízrel dine'é bikéyah nahós'a'gi t'áá át'éé nít'éé' diné doo ła' béésh yitsidii nilį́į da, háálá Filístiya dine'é ádaaní, Hííbrew dine'é t'áá bí diltłish áádóó tsiidétáán ádá ádeidoolíiłgo da'át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Nidi Ízrel dine'é danilíinii t'ááłá'í nítínígo éí hatł'oh bee yilzhéhí áádóó habee nihwiildlaadí áádóó hatsénił índa hatł'oh bee nágodí ałts'áą' deenínígíí háádahizhdook'ash biniyé Filístiya dine'é bich'į' ałnáádajikah.

21Tł'oh bee yilzhéhí áádóó bee nihwiildlaadí áádóó tł'oh bee naaljoołí áádóó tsénił índa béégashii bee náníljishí bik'ąąh da'iizhaazhii háádahak'ashgo éí naadiin naaki shékel wolyéii bąąh ílį.

22Ákódzaago anaa' hazlíį' bijį Saul áádóó Jánathan éí diné hoł naakaígíí éí diltłish áádóó tsiidétáán bee ádaadin, nidi Saul áádóó biye' Jánathan éí diltłish áádóó tsiidétáán neijaah.

23Filístiya dine'é nidaabaahígíí tségiizh góde Míkmash báhátisjį' aheezhjéé'.

I Samuel 14

1Ákódzaago ła'a jį Saul biye' Jánathan éí dinééh habee na'abaahí há neijaahígíí ábizhdííniid, Tį', Filístiya dine'é dah yinéłígóó hidiit'ashgo bik'i ahi'díníilchéél. Nidi hazhé'é t'áadoo bił hojilne'í ájít'į.

2Saul éí Gíbiyah kin haal'áhí biyeijígo Mígran haz'ánígi tsin sikaadii pámgrenit wolyéii biyaagi nijighá. Diné hastąądi neeznádiin daats'í yilt'éego hoł naakai.

3Ílai biye' Fíniyas wolyéii biye'ké Aháítab áádóó Íkabad wolyé. Áko Aháítab biye' éí Aháíjah joolyéii Sháílohgi Bóhólníihii bá náá'iiłniihii jílįįgo íífad wolyéii biih nájídááh nít'éé'. Áko Jánathan dah diiyáhígíí diné doo bił béédahózin da.

4Áádóó Jánathan éí Filístiya dine'é baa nihizhdoodááł biniyé tséta' góne' ajííyáago, łahjí tsé dah deeshzhago deez'áii éí Bózez wolyé, łahjígo deez'áhígíí éí Sííneh wolyé.

5Ła' tsé deez'áhígíí éí náhookǫsjí Míkmash báhátis bich'į'go deez'á, ła'ígíí éí shádi'ááhjí Gíbiyah kin haal'áii bich'į'go deez'á.

6Jánathan éí dinééh habee na'abaahí há neijaahígíí ábizhdííniid, Hágo, doo bąąh nídahineeshgizhii dah yinéłígíí baa nihidiit'ash. Bóhólníihii nihá nidoolnishgo da'át'é, háálá Bóhólníihii t'áadoo binółtł'ahígóó lą'ígo, doodaii' t'áá díkwíhí nidi choyooł'įį doo biniyé yisdáyiiníił.

7Áko habee na'abaahí há neijaahígíí áhodííniid, Nijéí bee baa nitsíníkeesígíí t'áá át'é ánílééh, áádóó jó, baa nitsíníkeesii bik'ehgo nił honishłǫ.

8Ákohgo Jánathan ájíní, Shoo, diné bich'į' tsé'naa diit'ash, áádóó t'áá nihí bich'į' ádééhodiilzįįł.

9T'áá ákwe'é sooké danihidííniidgo éí t'áá ákwe'é siikée doo, índa doo ákóde bich'į' diit'ash da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Nidi, Hágo, nihaa noh'aash, danihidíiniidgo éí ákóde bich'į' diit'ash, háálá Bóhólníihii nihílák'ee hodíí'ą́ą doo, áko éí bee ééhózin doo.

11Ákohgo Filístiya dine'é dah yinéełii bich'į' yit'íní ízh'diilyaa, áádóó Filístiya dine'é ádadíiniid, Shoo, Hííbrew dine'é léi' adahasdzą́ągóó ná'ádees'įį'dęę' haazh'áázh lá.

12Áko diné dah yinéłígíí éí Jánathan áádóó habee na'abaahí há neijaahígíí ádeidíiniid, Hágo, nihaa noh'aash. Díí dínóoł'įįł. Áko Jánathan éí habee na'abaahí há neijaahígíí ábizhdíiniid, Hágo shikéé' yínááł, háálá Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yílák'ee hodíí'ą́.

13Áádóó Jánathan éí hála' áádóó hakee' bee hadzis'na' áádóó habee na'abaahí há neijaahígíí ałdó' hakéé' haas'na'. Áko Jánathan éí siláo na'ayídziisxaal áádóó habee na'abaahí há neijaahígíí hakéé'dęę' yigáałgo ałtso neistseed.

14Áko Jánathan áádóó habee na'abaahí há neijaahígíí bił ts'ídá áłtsé diné nidzistseedígíí éí dá'ák'ehgi t'ááłá'í náhásdzo ałníí' bíighahgo bikáa'gi naadiingo diné nidzistseed.

15Áádóó ákwii diné dah deínéhígíí bitah dahoditłid áádóó diné t'áá ałtso bitahgóó, índa siláo hat'ááh doojahii ałdó' bitah dahoditłid; ni' nahaasnáá', áko ayóó át'éego bił dahóólą́ądgo bitah dahoditłid.

16Áádóó Bénjamin bikéyah biyi' Gíbiyahgi Saul biha'asídí dadéé'įį' nít'éé', shoo, t'óó ahojíyóí na'ahídeizhnilghaałgo atída'ahizhdil'į.

17Ákohgo Saul éí diné bił naakaígíí áyidíiniid, Diné deínółta'. Hái lá nihits'áníyáá lá? Áko diné dajíítła' nít'éé'. Jó, Jánathan áádóó bibee na'abaahí bá neijaahígíí doo hatah naa'aash da lá.

18Áko Saul éí Aháíjah áyidíiniid, Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídii'aah; jó, ákwii hoolzhish yę́ędą́ą' Diyin God bitsits'aa' dílzinii Ízrel dine'é ba'ałk'ee si'ą́.

19Áádóó Saul éí náá'iiłniihii bich'į' yájíłti'go Filístiya dine'é dah yinéłídę́ę' t'óó yówehda hahodíídlá́ád. Áko Saul éí náá'iiłniihii ííłní, Níla' yaa kónánídlééh.

20Ákohgo Saul áádóó diné t'áá ałtso hoł naakaígíí ahíikaigo anaa' baa na'aldeeh góne' ííjéé', áádóó jó, diné t'ááłá'í nítínígo diltłish yee bik'is nideiłtseed, índa ayóó át'éego t'óó bił dahóólą́ąd.

21Hííbrew dine'é ła' Filístiya dine'é dah yinéłíjí da'jítah nít'éé' yę́ę Ízrel dine'é éí Saul áádóó Jánathan yił naakaígíí bitah nídziiskai.

22T'áá ákót'éego Dził Íífreiyimgi Ízrel dine'é t'áá ádzíłtso nídazdeest'įį' yę́ę Filístiya dine'é dadínéezhchą́ą'go baa dahozdiizts'ą́ą', áko hó ałdó' bikéé' dah dazhdiibaa'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Ákohgo éí bijį Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yisdáyíínil; Beth-éíven kin shijaa'jį' bił da'ahijoogąą'.

24Áádóó éí bijį Ízrel dine'é t'áá íiyisí niseekai, háálá Saul łahgo haz'ą yee hooł'a'go diné yich'į' haadzíi'go ání, T'áadoo e'e'aahí diné ajííyąą'ii éí hóyée'go há hadoodzih, áko shi'ana'í dajílínígíí ts'ídá t'áá k'éédahodideeshdlíłí. Áko diné t'áadoo da'ayání i'íí'ą.

25Áko tsintahgi diné t'áá át'é nidahaaskai; ákwii tsés'ná bitł'izh ni'góó hólǫ́ǫ lá.

26Áko tsintahgi diné neheeskaigo, jó, tsés'ná bitł'izh nidahidilch'ąął, nidi diné t'áadoo ła' yił ázadoolchid da, háálá hóyée'go áha'oodzíi'ii bik'ee hoł daayéé'.

27Nidi Jánathan hazhé'é éí hóyée'go diné bá ha'doodzihgo yee haadzíi'ii t'áadoo dzidiizts'ąą' da, áko hagish hálák'ee sitánígíí bee tsés'ná bitł'izh biih dzíítsigo bił ázazhdoolchid. Áádóó nít'éé' hoł ch'ídi'nídláád.

28Áko Ízrel diné ła' ádííniid, Nizhé'é díí t'áá íiyisí yee hooł'a'go ání, Díí jį́ diné ła' ajííyąą'ii hóyée'go bá ha'doodzihii jílį. Áko diné t'áá íiyisí bąąh nidahwiiskaad.

29Áádóó Jánathan ájíní, Shizhé'é díí kéyahgi diné bich'į' hozdiisnáá', shoo, nánooshkąąh, tsés'ná bit ł'izh sélįhígíí bąą shił ch'ídi'nídláád.

30Dooládó' t'ah yówehgo ana'í bindaalye'é yik'ídaaskaigo níík'eh díí jį́ dayííyąą'go haadashą' néelą́ą' ana'í naaztseed dooleeł nít'éé'. Jó, k'ad Filístiya dine'é bitahgi alááh ánéelą́ą'goósh ábi'disdįįd?

31Íídą́ą' Míkmash báhátisdóó Áíjalan kin haal'áajį' Filístiya dine'é ádeisdįįd, áádóó Ízrel dine'é t'áá íiyisí bąąh nidahwiiskaad.

32Áko t'áá bizááká ana'í bindaalye'é bich'į' ajiizhjée'go dibé áádóó dóola índa béégashii yáázh nidadzistseedgo dił t'áá bił dajííyą́ą'.

33Áko Saul yił dahoolne'go ádaaní, Shoo, diné éí Bóhólníihii yich'į' ádił da'asiih, dił t'áá yił da'ííyą́ą' lá! Áko ábijiní, Bee haz'áanii ádił nidahooti'. Aadę́ę́' díí jį́ tsé ayóó ánółtsxoii shich'į' ninołmáás.

34Áko Saul ájíní, Diné bitahgóó dadohkáahgo ádabidohní, Diné t'ááłá'í nítínígo bidóola, doodaii' bidibéda nideidiyoo'ishgo nideidoołtsił áádóó t'áá kǫ́ǫ deidooyį́įł, ákondi Bóhólníihii doo bich'į' ádił nida'ayohsíih da doogo atsį' t'áá bił dił t'áadoo daahsání. Ákohgo t'áá éí bitł'éé' diné t'ááłá'í nítínígo bidóola nidayiizh'eezhgo ákwii nideistseed.

35Áko Saul éí bikáá' náá'iiniihí Bóhólníihii yá áyiilaa, jó, éí ts'ídá áłtsé Bóhólníihii yá áyiilaa.

36Áádóó Saul ájíní, Sołtį', díí tł'éé' Filístiya dine'é bikéé' hidiikah, áádóó nideiltsxeedgo hwiidool'įįł; háni'dii doo ła' doodzih da. Áko ádaaní, T'áá nił

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yá'át'éhígi át'éego ánínééh. Nidi náá'iiłniihii ání, Haa'íshą' Diyin God bich'į' nidiikahgo sodadidiilzįįł.

37Áko Saul éí Diyin God kót'é ha'níinii yíyókeedgo ání, Filístiya dine'é daats'í bich'į' anaa' áháshłééh? Ízrel dine'é daats'í bílák'ee dabididíí'ááł? Nidi éí bijį t'áadoo hach'į' haadzíi' da.

38Saul ání, Haa'íshą' diné yá aląąjį' naazíinii danohłíinii t'áá ánółtso, hágo, áko nihił béédahodoozįįł áádóó dadínóoł'įįł háishą' jįįdąą' ádił ni'iidzíih yaa naayá.

39Jó, ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii Ízrel dine'é yisdáyiiníiłii hiná; ákót'éego shiye' Jánathan ádił asiihgo nidi ts'ídá t'áá aaníí dazdootsaał. Nidi diné bitahdęę' t'áadoo ła' hach'į' haadzí'í da.

40Ákohgo Ízrel dine'é t'áá ałtso ábizhdííniid, T'ááłáhíjí nooł'áa doo, áko shí áádóó shiye' Jánathan bił łahjí siidzįį doo. Áko diné éí Saul ádeidííniid, T'áá nił yá'át'éhígi át'éego ánínééh.

41Éí bąą Saul éí Ízrel dine' é biBóhólníihii Diyin God ábijiní, T'áá aaníí yáá'iilt'e' nihá ánílééh. Áko Saul áádóó Jánathan bik'i hodiit'ą, nidi Ízrel dine'é éí t'áadoo baa hwiiníst'įįd da.

42Áádóó Saul ájíní, Shí áádóó shiye' Jánathan nihita'gi yáá'iilt'e' ánílééh. Nít'éé' Jánathan bik'i hodiit'ą.

43Áko Saul éí Jánathan áyidííniid, Baa nisíníyáhígíí bee shił hólne'. Áádóó Jánathan hoł hoolne'go ání, Shigish shílák'ee sitánígíí bee tsés'ná bitł'izh biih yítsigo sélįh. Kǫǫ sézį, t'áá aaníí dadeestsaał.

44Áko Saul ání, Shígoyee' Diyin God ákóshidoolíił áádóó t'ah yówehígi át'éego ákóshidoolíił; shoo, Jánathan nílíinii, t'áá aaníí dadíítsaał.

45Áádóó diné éí Saul ádeidííniid, Da' Jánathan éí bee yisdá'iildéehii ayóó át'éii Ízrel dine'é yá áyiilaaígíish dadootsaał lá? Ts'ídá dooda lą́ą, ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí hatsii' t'ááłá'í nidi doo ni'jį' nidoodił da, háálá díí jį́ Diyin God bił nijishnish. Kót'éego diné éí Jánathan yisdádeistįįgo t'áadoo daaztsą́ą da.

46Saul éí Filístiya dine'é bikéé' joogáałii t'óó t'ą́ą' hajííyáago Filístiya dine'é t'áá bí bikéyahgóó anídahaaskai.

47Saul éí Ízrel dine'é binazhnit'áago t'áá ałtsojį' hwe'ana'í bik'ijį' nijibaah nít'éé'; Mó'ab dine'é áádóó Áman dine'é áádóó Ídam dine'é áádóó Zóbah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii índa Filístiya dine'é bik'ijį' nidzizbaa'; t'áá dah nízhdiidáhíjigo hak'ee chaał nidahoyiiníih nít'éé'.

48Áádóó siláo áłah ájiilaago Ámalek dine'é nidadzistseed, áádóó Ízrel dine'é atídabił'íinii bits'ą́ąjį' yisdájíínil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

49Áko Saul biye'ké éí Jánathan áádóó Íshuwai índa Melkishúwa. Áádóó bitsi'ké éí naaki, alą́ąjį' yizhchínígíí éí Míírab áádóó akéédę́'ígíí éí Máíkal.

50Saul be'asdzą́ą́ Ahínowam wolyéego Ahímeiyaz bitsi' jílį́. Bisiláo binaat'áanii Ábner éí Ner biye' nilį́; Ner éí Saul bizhé'é yázhí nilį́,

51áádóó Kish éí Saul yizhé'é nilį́, Ner éí Ábner bizhé'é jílį́; Ner éí Éíbiyel biye' nilį́.

52Saul nazhnit'áago Filístiya dine'é bił da'ahijigą́ągo hwíiníłką́. Áko Saul éí diné bidziilii, doodaii' diné doo niseedáii jiiłtséehgo t'áá áko hwíí' ádajile' nít'éé'.

I Samuel 15

Saul doo ak'eh hóół'įjd dago doo bidi'niidzį́į' da

1Sámuel éí Saul áyidíiniid, Bóhólníihii éí ak'ah nik'i yeideesiłgo bidine'é Ízrel binant'áa doo biniyé shiníł'a'. Éí bąą k'ad Bóhólníihii bizaad yísíníłts'ą́ą'.

2T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Ámalek dine'é éí Ízrel dine'é ádajííł'įjdígíí bénáshniih. Jó, Ííjip kéyahdę́ę́' ch'ékai yę́ędą́ą́' bidáah nijiyeekai.

3K'ad nílááh, Ámalek dine'é nidadoołtsił índa bee dahólónígíí t'áá ałtso ádadoołdįjł, doo ła' áádadoohsįjł da, nidi diné áádóó asdzání, awéé'chí'í índa awéé' t'ah da'ałt'o'ii, béégashii áádóó dibé, ghą́ą́'ask'idii índa télii ałtso ádadoołdįjł.

4Áádóó Saul éí Tiiléíyim kin haal'áagi diné áłah ájiilaago jííłta'go diné t'áá ni' nidaabaahígíí naakidi neeznádiindi míil lá índa Júdah dine'é éí neeznáadi míil lá.

5Áko Saul éí Ámalek dine'é bikin haal'áagi jiníyá áádóó yíldzisdę́ę́' baa nidziyeedzá.

6Áádóó Saul éí Kííni dine'é ábizhdíiniid, Nihílááh, dah doohkáahgo Ámalek dine'é bits'ánóhkááh, doodago éí t'áá bił ánihideeshdįjł, háálá Ízrel dine'é t'áá ałtso Ííjip kéyahdę́ę́' ch'ékai yę́ędą́ą́' baa dajiisoohba'. Áko Kííni dine'é éí Ámalek dine'é bits'ájíkai.

7Áádóó Saul éí Ámalek dine'é neistseed; Hávilah nahós'a'dóó Shur nahós'a'góó Ííjip kéyah bíighahjį' ákwáát'įjd.

8Áko Ámalek dine'é aláahgo binanit'a'í Éígag t'áá hináago nízhdiiłtį́, nidi diltłish bee diné ałtso nidadzistseed.

9Nidi Saul áádóó diné danilíinii éí Éígag yi'oh áda'asdįjdgo dibé áádóó béégashii áádóó béégashii yáázh daalk'ai índa dibé yázhí aghá adi bił yá'ádaat'éhígíí áádóó ha'át'íhída bił yá'ádaat'éhígíí t'áá ałtso t'áadoo ádeisdįjd da, nidi t'áá ałtsoní t'óó badaa'ihígíí índa doo danoodzį́į' ádaat'éhígíí éí ałtso ádeisdįjd.

10Bóhólníihii bizaad yee haadzíi'go Sámuel áyidíiniid,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Saul aláahgo naat'áanii nilíįgo áshłaaígíí bąąh shíni', háálá doo shikéé' yigáał da silíį' índa shibik'eh ó'oo'níiłii doo yik'ehgóó át'ée da. Áko Sámuel éí baa yíníił dzizlíį' áádóó Bóhólníihii níjookąąhgo yiská.

12Áko Sámuel t' ah abínídą́ą' nízhdii'na'go Saul bidááh deesháát jiniizíį'; nít'éé' Sámuel hoł hóóne', Kármel kin shijaa'gi Saul níyá, hodoo'niid, índa áadi tsé bee ééhániihii ádá áyiilaa, áádóó t'óó Gílgal haz'ání góyaa íiyá ni.

13Áádóó Sámuel éí Saul yaa níyá, áko Saul áhodííniid, Bóhólníihii nik'ijidlí, shí éí Bóhólníihii yee haadzíi'ii bik'eh ásdzaa.

14Áádóó Sámuel ádííniid, Áko ha'át'éegosha' díí dibé índa béégashii ádaaníigo diists'a'?

15Áádóó Saul ánáádoo'niid, Ámalek dine'é bits'ą́ądéę' nídeineeskaad, háálá diné éí dibé índa béégashii agháadi yá'ádaat'éehii áádeisįįd, éí Bóhólníihii niDiyin God bich'į' náádahaniih doo biniyé, áádóó łahjį'ígíí éí ałtso ádasiildįįd.

16Ákohgo Sámuel áhodííniid, Át'ahálo, tł'éédą́ą' Bóhólníihii áshidííniidígíí bee nił hodeeshnih. Áádóó áhozhdííniid, Haa'íyee', baa hólne'.

17Áko Sámuel ázhdííniid, Ayáhígo ádíínílzin yę́ędą́ą' Ízrel dine'é bilą́ąjį' sínízíįgo áń'diilyaa, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nílíįgo binaníť'áa doo biniyé Bóhólníihii ak'ah nik'i yayiiziidgo ni'doolzíį' ni'.

18Áádóó Bóhólníihii nííł'aadgo ání, Nílááh, Ámalek dine'é ádił nida'ílzíihii áníłdįįh, áádóó ałtso ásíníłdįįdjį' bił da'ahígą́ą doo.

19Ha'át'íisha' biniyé Bóhólníihii bizaad doo bik'eh hosíníł'įįdgóó t'óó diné bindaalye'é ła' náhínílá́a', áádóó Bóhólníihii binát doo yá'áshónígi íinidzaa?

20Áko Saul éí Sámuel áyidííniid, T'áá aaníí Bóhólníihii bizaad bik'eh honish'íį nít'éé', índa Bóhólníihii t'áá shił'áágóó bá hidishááh nít'éé', áádóó Ámalek dine'é aláahgo binanit'a'í Éígag bił náníshť'áázh, nidi Ámalek dine' é éí ałtso áséłdįįd.

21Nidi diné éí Ámalek dine'é bindaalye'é bitahdóó dibé índa béégashii ádadooldįįł nít'é'ígíí agháadi yá'ádaat'éehii éí Gílgal haz'ánígi Bóhólníihii niDiyin God bich'į' náádahidoonih biniyé nídeidiinil.

22Áádóó Sámuel ání, Da' Bóhólníihii éí didlidgo náádahaniihii áádóó náádahidoonihii Bóhólníihii bizaad bik'eh hól'ínígíish biláahgo ayóó át'éego yaa bił hózhǫ́? Jó, ak'eh hól'ínígíí éí nááhániihii biláahgo yá'át'ééh, índa adzíists'ą́ą'go éí deenásts'aa' bik'ah nááhániihii biláahgo yá'át'ééh.

23Háálá na'alteeh éí adilgąshiigi át'éego ádił oodzíí' át'é, áádóó doo na'ídídzil éí doo ákwii áhát'íinii índa eda'alyaii bich'į' nahadláii át'é. Háálá Bóhólníihii bizaad doo ninizíį' da; bí ałdó' aláahgo naat'áanii nílíį dooígíí doo yiniizíį' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áko Saul éí Sámuel áyidííniid, Ádił asisziih. Jó, Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó nizaad k'íníti', háálá diné bik'ee shił yé'ígíí biniinaa dabizaad bik'eh íisdzaa.

25Éí bąą k'ad, baa nánooshkąąh, ádił ni'ayésí'ígíí shá yóó'anídí'aah áádóó shił nídít'aash, áko Bóhólníihii bich'į' nahodeeshłaał.

26Áko Sámuel éí Saul ánááyidoo'niid, Doo nił nihéédeesht'ash da, háálá Bóhólníihii bizaad doo ninizíį' da, índa Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nílíį dooígíí éí Bóhólníihii doo yiniizíį' da.

27Áko Sámuel dah diigháahgo Saul ha'éé' yąąh dah neeshjíįdgo hak'i nayíízǫǫz.

28Áko Sámuel éí Saul áyidííniid, Bóhólníihii éí Ízrel dine'é binanit'a'í nílíinii díí jį nąąh néist'įįd, áádóó bił kéehót'íinii ła' yeidiní'á; éí niláahgo yá'át'éehii nilį.

29Áko ałdó' Ízrel dine'é Yee Bidziilii doo biyooch'íid da, doo nidi łahgo át'éego tsíńdíkees da, háálá doo diné nilíįgo łahgo át'éego tsíńdookos da.

30Áko Saul ázhdííniid, Ádił asisiih, nidi shidine'é aląąjį' naazíinii áádóó Ízrel dine'é dabináát shił nílíį dooígíí k'ad baa nánooshkąąh, shił nídít'aash, áko Bóhólníihii niDiyin God bich'į' nahodeeshłaał.

31Áko Sámuel éí Saul yił nát'áázh áádóó Saul éí Bóhólníihii bich'į' nahodzisá.

32Ákohgo Sámuel ání, Ámalek dine'é aláahgo binanit'a'í Éígag bił nídiit'aash. Áádóó Éígag éí łíį' bikétsíín be'estł'ónígi át'éego haa níyá. Áko Éígag ání, Dooládó' t'áá aaníí aniné bik'e'íyée' da nít'éé'.

33Nidi Sámuel ání, T'áá nidiltłish bee asdzání bada'ałchíní ásíníłdįįdígi át'éego sáanii bitahgi nimá ałdó' ba'ałchíní ádooldįįł. Áko Gílgal haz'ánígi Bóhólníihii binááł Sámuel éí Éígag niyiisne'.

34Áádóó Sámuel éí Réímah kin haal'áágóó ííyá; Saul éí Gíbiyah kin haal'áadi bighangóó anáádzá.

35Áko Sámuel dadziztsą́ bijíįjį' Saul t'áadoo nídziiltsą́ą da, nidi Sámuel éí Saul baa yínííł nijiyá. Bóhólníihii éí Saul wolyéii Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í áyiilaa yęę yąąh bíni'.

I Samuel 16

David aláahgo naat'áanii dooleeł biniyé bi'doolzíį'

1Bóhólníihii éí Sámuel áyidííniid, Haash nízáágóó Saul baa yínííł nílíį doo; shą́ą́', ninaałgo Ízrel dine'é binanit'a'í jílíį nít'éé' nidi doo honiizíį' da? Ak'ah ni'adee' bii' hadíłbin, áádóó Béthlehem kin shijaa'dóó diné nilíinii Jésii bighangóó nideesh'aał, háálá éí biye'ké bitahdóó ła' aláahgo naat'áanii dooleełgo ádá nídiishtį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko Sámuel ádííniid, Haash yit'éego ákǫ́ǫ́ deesháá'? Jó, Saul shaa hodidoots'íįłgo shidiyoołhéé'. Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Béégashii yáázh bi'ádígíí ła' yílóosgo kódidííniił, Bóhólníihii bich'į' náádi'yeeshnih biniyé níyá.

3Áádóó náá'ayíłniihjį' Jésii hágo bididíínii ł, áádóó ádíínílígíí nił béédeesįįł, índa bízhi' bee nił hodeeshnihii ak'ah bik'i yeidííziłgo díísíįł.

4Áko Sámuel éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzíi'ii bik'eh ádziidzaago Béthlehem kin shijaa'gi jiníyá. Áko kin shijaa'dóó hastóí bich'į' joogáałgo hak'ee bitah dahoditłidgo ádaaní, K'éésh bił yíníyá?

5Áko ázhdííniid, K'é bił níyá, Bóhólníihii bich'į' náádi'yeeshnih biniyé diyingo ats'á'ádadidooht'áá', áko shił náádadi'yoołnih. Áádóó Jésii índa biye'ké diyingo ats'ábizhdiní'ąągo náádi'yoonihjį' hágo bizhdííniid.

6Áádóó ákódzaago nidahaaskaigo Sámuel éí Iiláíyab jinéé'į'go íizniizíį'go ázhdííniid, T'áá aaníí Bóhólníihii ak'ah yik'i yeidooziłii bináá' dzizį.

7Nidi Bóhólníihii éí Sámuel áyidííniid, Bíiyis jinoolninígíí, doodaii' ázníltsooígíí t'áadoo nabik'ítsínílkeesí, háálá doo honisin da; jó, diné ha'asíidgo aníl'ínígi át'éego Bóhólníihii éí doo diné haisíidgo yiníl'įį da, háálá nihokáá' dine'é éí diné ánoolninígíí yiníl'į, nidi Bóhólníihii éí ajéí haisíidgo yiníl'į.

8Jésii éí Abínadab hágo yidííniidgo Sámuel bidáahgi nijigháago áhoolaa. Áko Sámuel ájíní, Díí ałdó' doo Bóhólníihii náhodiiłtįį da.

9Áádóó Jésii éí Shámmah hadáahgi ánááyiidlaa. Áko ábijiní, Díí ałdó' doo Bóhólníihii náhodiiłtįį da.

10Jésii éí biye'ké tsosts'idígíí Sámuel bidáahgi nídíkahgo áyiilaa. Áádóó Sámuel éí Jésii áyidííniid, Díí doo Bóhólníihii néidiinil da.

11Áko Sámuel éí Jésii áyidííniid, Na'áłchíníish t'áá ałtso kwe'é? Áko ázhdííniid, Akéédę'ígíí t'éiyá t'ah doo yígháah da; éí dibé yaa áhályą. Áádóó Sámuel éí Jésii ánéidoo'niid, Ła' ákǫ́ǫ́ díl'áago áádę́ę́' doogáá', háálá doo díníibįįł da, jiníyáago índa.

12Áko ákǫ́ǫ́ i'jíí'a'go yił nídaaskai. Áko éí t'óó jilchíí' lá áádóó ázhnoolninígíí éí t'áá íiyisí dinéé'h bíiyisii jílíį lá. Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Nídiidáahgo ak'ah bik'i yeidííziłgo díísíįł, háálá díí éí át'į.

13Áko Sámuel éí ak'ah adee' bii'ígíí nízhdii'ą áádóó bik'is bitahgi ak'ah yik'i yayiiziid, áko Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii éí David bik'i hoole' bijíįdóó bił hólǫ́ǫgo hahoolzhiizh. Ákohgo Sámuel nízhdii'na'go Réímah kin haal'áágóó aníjoodzá.

David éí tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yee Saul yá naazne'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Nít'éé' Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii éí Saul bits'áhoníle', áádóó Bóhólníihii éí níłch'i doo yá'áshóonii hach'į' nahwiiłnáago áhoolaa.

15Áko Saul há nidaal'a'í ádahodííniid, Jó, k'ad Diyin God éí níłch'i doo yá'áshóonii nich'į' nahwiiłnáago ániilaa.

16Bídahwíínílnílhii, bíni'dii kóoní ná nidaal'a'í éí diné ła' tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yiyiichįįhígíí ná hadeidínóotaał. Áko éí ná yee naanéego Diyin God éí níłch'i doo yá'áshóonii nich'į' nahwiiłnáago ániilaaígíí nits'ąąjį' kónéidoodlíiłgo yá'át'ééh nídíídleeł.

17Áko Saul há nidaal'a'í ábizhdííniid, Diné yá'át'éehgo naanéhígíí t'áá k'ad shá bił nánóhkááh.

18Ákohgo há nidaal'a'ígíí ła' ánáádoo'niid, Jó, Béthlehem kin shijaa'dóó Jésii biye' éí tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yee naané yiyiichįįhgo yish'į, índa dinééh bidziilii doo nánílyéesii nilį, índa dinééh ana'ał'íinii ałdó' nilį, áádóó yá'át'éehgo yáłti', áko Bóhólníihii bił hólǫǫgo dinééh yá'át'éehii nilį.

19Éí bąą Saul éí hane' nidei'áhí ła' Jésii bich'į' ajííł'a'go ábizhdííniid, Niye' David na'niłkaadígíí shaa dííł'aał.

20Áádóó Jésii éí bááh áádóó tó abid bee wáin áádóó tł'ízí yázhí ałdó' éí télii béédzíiztł'ingo haye' David éí Saul yich'į' ayíílóóz.

21Áko David éí Saul yaa níyáago yich'į' yiizį', áko Saul t'áá íiyisí ayóó'áhó'ní, áádóó bibee na'abaahí bá nijijaahii dzizlíį'.

22Áko Saul éí Jésii yich'į' i'ííł'a'go ání, Háni'dii David sha'ałk'ee sidáa dooígíí baa nánooshkąąh, háálá hach'oha'né dzizlíį'go haa nitséskees.

23Áádóó ákódzaago Diyin God éí níłch'i doo yá'áshóonii Saul yik'ijį' kóyiilaaígíí bik'i nááhoodle'go David tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii há yee naazne'go Saul bik'éé hóótaad áádóó yá'át'ééh ánábiidlaa índa níłch'i doo yá'áshóonii bits'áldoh.

I Samuel 17

David éí Goláíyath yiyiisxį

1Filístiya dine'é bisiláo anaa' ádeidoolíił biniyé Shóko kin haal'áadi Júdah kéyahgi áłah daazlíį', áko Shóko áádóó Azííkah kin shijaa' bita'gi éí Iifesdámim haz'ánígi nidahaazná.

2Áko Saul áádóó Ízrel dine'é yił áłah silíį'go Filístiya dine'é bich'į' anaa' ádeidoolíił biniyé Ílah yíldzis bíighahgi nidahaazná.

3Áko Filístiya dine'é éí dziłghąą'dęę'go ninádahaakah índa Ízrel dine'é ałdó' łahdęę'go dziłghąą'dęę' ninádahaakah, áko dah oonéłígíí bita'gi hóteelgo yíldzis.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Nít'éé' naabaahii doo bik'eh hodidleehii léi' Filístiya dine'é dah yinéłídóó ch'íníyá; éí Goláíyath wolyé; Gath kin haal'áádóó naaghá; náhást'éí ké siláádóó yílá deests'ǫǫ́d áníłnéézz.

5Na'abaahjí béésh łitsoii ch'ahígíí bik'i dí'ą, áádóó béésh éé' bee na'abaahígíí yee hadít'é, áko éí éé' béésh łitsoii bee ályaaígíí ashdladi mííl shékel wolyéii bíighahgo áníłdáás.

6Áádóó bijátisgi béésh łitsoii bik'ésti', áádóó béésh łitsoii tsiidétáán anáhálghąhígíí bine'dęę́' dah sitą.

7Áko tsiidétáán neitinígíí éí da'atł'óii bi'áah sitánígi ánildííl, áádóó tsiidétáán bílátahjį' deení dah si'ánígíí éí béésh dootł'izh bee ályaii hastąądi neeznádiin shékel wolyéii bíighahgo áníłdáás, índa binaage' neiłjidígíí bich'ąąh naaghá.

8Áko Goláíyath sizíįgo Ízrel dine'é bisiláo dah yinéłígíí yich'į' hadoolghaazhgo ání, Ha'át'éegosha' anaa' biniyé ch'ínooná? Da' shíish doo Filístiya dine'é nishł įį da? Áádóó nihíish doo Saul binaal'a'í danohłíį da? Diné ła' nídadoołteehgo bíni'dii shich'į' hididááh.

9Bízhneel'ąągo shił ahijoogąą'go shijiisxíį ládąą' nihinaalte' daniidlíį doo, nidi hak'eh díshdlíį'go hoyéłhíį ládąą' nihinaalte' danohłíįgo nihá nidaaɬ'a' doo.

10Áko Filístiya dine'é ání, Ízrel dine'é bisiláo nabé'ésh'įihgo díí jį ła' shich'į' doł'áago bił ahideeshgąął.

11Áko Saul áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso éí Filístiya dine'é bizaad deidiizts'ąą'go yik'ee nisidaaskai áádóó ayóó át'éego nídaasdzíid.

12Áko David éí Éfrata dine'é nilíinii biye' jílį; éí Júdah kéyahgi Béthlehem kin shijaa'dóó naagháii Jésii wolyé; biye'ké tseebílt'é. Saul nant'áago hoolzhish yęędąą' Jésii éí diné bitahgi łą binááhaigo t'áá hazhó'ó hadzistih.

13Áko Jésii biye'ké táá' aląąjį' naakaígíí anaa'góó Saul yikéé' aheeskai; aląąjį'ígíí éí Iiláíyab wolyé, ákóne'ígíí éí Abínadab; táá' góne'ígíí éí Shámmah.

14Áádóó David akéé'dóó nijighá, áko táa'go aląąjį'ígíí éí Saul yikéé' naakai.

15Nidi David éí hazhé'é bidibé baa áhojilyąągo Béthlehem kin shijaa'dóó Saul bich'į' ałnáájídááh.

16Filístiya dine'é éí abínídóó e'e'áahjį' hach'į' náhididáahgo dízdiin jį azlíį'.

17Áko Jésii éí haye' David ábizhdííniid, Nik'isóó bich'į' dah oonéłígóó díí tł'oh naadąą' sit'éhígíí íífa bee yikááł bíighahgo áádóó bááh neeznáá bíighahgo ákǫǫ́ díjáahgo dah oonéłídi nik'isóó baa díílwoł.

18Áádóó ałdó' géeso neeznáá hasht'eelyaaígíí éí siláo miil yilt'éego yinanit'a'í nilíinii bich'į' dííjih. Áádóó nínaaíké haa lá daat'éé lá baa nidíníítaał, índa ha'át'íí lá yaa naakai lá bee nihił hodíílnih.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko nít'éé' Saul áádóó David bínaaíké índa Ízrel dine'é t'áá ałtso Íílah yíldzisdi Filístiya dine'é yił da' ahigą.

20Áko David t'ah abínídą́ą' nízhdii'na'go dibé índa na'niłkaadii t'áá ákǫǫgo bidookįįłii nízhdiinilgo dashdiiyá; Jésii áhodííniidígi át'éego dah da'ínéehgi jiníyáago ayóó át'éego anaa' baa ní'diildee'go hahóó'áá lá.

21Áko Ízrel dine'é índa Filístiya dine'é ałk'iidoojah biniyé ałch'į' ałkéé' ni'ahí'nil.

22Áko David joojihígíí héét yaa ádahalyáanii baazhnínilgo siláo nidaabaahii bitah góne' ajoolwodgo hánaaíké baazhníyáago k'é bizhdííniid.

23Áádóó bił ahił dahojilne'; nít'éé' jó, Gath kin haal'áádóó Filístiya dine'é naabaahii nilíinii, Goláíyath wolyéii éí Filístiya dine'é bisiláo yitahdęę' ch'íná́ánádzáago saad t'áá yee hanádzihígíí yee hanáánáádzíi'go David adiizts'áą'.

24Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso éí Goláíyath dayiiłtsą́ągo yik'ee dadínéezhchą́ą'go t'áá íiyisí yéédaasdzíid.

25Áko Ízrel dine'é ádadííniid, Da' díí diné ch'íníyáhígíish daah'į? T'áá aaníí Ízrel dine'é nayé'é'įįh yiniyé ch'íníyá. Áko diné t'áá háiida éí jiisxį́įgo aláahgo naat'áanii éí ayóó át'éego ajit'į́įgo áhodoolíił, áádóó bitsi' haidoołtéét, índa Ízrelgi hazhé'é bighandóó danilíinii doo bidahodiit'i' da doo.

26Áko David éí diné hwíghahgóó naazínígíí ábizhdííniid, Díí Filístiya dine'é dziisxį́įgo Ízrel dine'é bee nabé'ét'įįhii nahjį' kójiilaaígíí ha'át'íí bee bik'ihojidlíi doo? Filístiya diné doo bąąh náhineeshgizhii jílíinii ha'át'íish jílį́įgo Diyin God hináanii bisiláo nabé'ésh'įįhgo bohónéedzą́ jinízin?

27Áádóó diné t'áá ákót'éego hadaasdzíi'go ádaaní, T'áá háiida díí diné jiisxíinii éí ákót'éego hach'ohodoo'niił.

28Hánaaí alą́ąjį'ígíí Iiláíyab éí diné bich'į' yájiłti'go hodiizts'ą́ą', áko Iiláíyab éí David bich'į' háhóóchįįdgo ábijiní, Ha'át'íí biniyé yíníyá? Háish honoojíidi dibé t'áá díkwíígíí ná neiniłkaad? Ayóogo ádaa dzíínídlíigo áádóó t'áá ádíláahgo t'éí nitsíníkeesgo shił béézin, háálá anaa' baa na'aldeehígíí díníił'įįł biniyé yíníyá.

29Áko David ádííniid, Haash yisdzaa? Doósh t'óó ná'ídíshkid da?

30Áádóó éí bits'ą́ąjigo dashdiiyáii', náánáła' bich'į' t'áá ákót'éego hanáádzoodzíí', áko t'áá átséedi hach'į' hadaasdzí'ígi át'éego hach'į' hanáádaasdzíí'.

31Áko índa David éí saad bee hadziisdzíi'ii deidiizts'ą́ą'go t'áá éí yee Saul yił dahoolne'go t'áá áko háká i'íił'a'.

32Áko David éí Saul áyidííniid, T'áadoo honiinaa diné nídaaldzidí le'; ná naal'a'í ákǫǫ́ hidoodáałgo éí Filístiya dine'é yił ahidoogą́ą́ł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Áko Saul éí David áyidííniid, Filístiya dine'é bich'į' hidíídáałgo bił ahidíígąłígíí doo bíninil'ąą da, háálá t'ahdii ashkii nílį; bí éí t'áá ániid naagháádąą' ana'ał'íinii nilį.

34Nidi David éí Saul áyidííniid, Ná naal'a'í bizhé'é bidibé yaa áhályąągo náshdóítsoh bitsiijį' ditł'oii áádóó shash ałdó' dibé yázhí yił dah diilwodgo

35bich'į' nídiishwodgo bił dzidíłhaalgo bizéé' hááhíłhan áádóó shich'į' nídiidzáago éí bidághaa' sésxił áádóó náníshxałgo séłhį.

36Ná naal'a'í éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'oii yiyiisxį́ áádóó shash ałdó' yiyiisxį́, áko díí Filístiya dine'é doo bąąh náhineeshgizhii ałdó' ákwíidoolíił, háálá Diyin God hináanii bisiláo yódziih.

37Áádóó David ánáádoo'niid, Bóhólníihii éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'oii índa shash ałdó' bits'ąąjį' yisdáshíiłtį; t'áá ákót'éego ałdó' díí Filístiya dine'é bits'ąąjį' yisdáshidoołtéél. Áádóó Saul éí David áyidííniid, Nílááhánee', Bóhólníihii nił hólǫǫgo bich'į' hidídááh.

38Ákohgo Saul éí habee na'abaahí David bee hazhdiilaa áádóó béésh łitsoii ch'ah bik'izhdíí'ą́ índa béésh éé' bee na'abaahii biih jíiłtį.

39Áko David hadiltłish bił béésh éé' bee áká dzíszasgo ch'ééh dashdiighááh, háálá doo chójooł'įį da nít'éé'. Áádóó David éí Saul ábizhdííniid, Díí doo bee ákǫǫ deesháał da, háálá doo bídínéeshnáa da. Áko David éí t'óó háidii'nil.

40Áádóó bigish t'éí néidiitąągo tó nílínídęę' tsé dadilkǫǫhígíí ashdla'go néidiinilgo na'niłkaadii bidah na'ayizii biih jíínil, índa bee aditł'įįh ałdó' hálák'ee siláago Filístiya dine'é bit'áahjį' joogáát.

41Áádóó Filístiya diné ch'íníyá áádóó David yit'áahjį' niheelwod; diné naagé bá nei'áhígíí biląąjį' yigáát.

42Áko Filístiya diné naaghalgo David yiyiiłtsą́ągo t'óó yánahałt'i'go yeidloh, háálá t'ahdii ashkii t'óó łichíi'go bíiyisii jílį.

43Áko Filístiya diné éí David áyidííniid, Łéechąą'í haniih nishłį; gish t'éiyá bił shich'į' yílwoł? Áko Filístiya diné bidiyin dabidi'níinii yinahjį' hóyée'go David yá haadzíí'.

44Filístiya diné éí David áyidííniid, Aadęę' shaa hinídááh, áko tsídii wódahgo nidaat'a'ígíí áádóó naaldlooshii da'ałchinii bich'į' nits'íís ahideeshxą́ął.

45Áádóó David éí Filístiya diné áyidííniid, Ni éí diltłish áádóó tsiidétáán índa naagé bił shich'į' híídáát, nidi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bisiláo biDiyin God nabí'í'įįhii bízhi' bee nich'į' heeshdáát.

46Díí jį́ Bóhólníihii shílák'ee nididoo'áałgo naa anízhdeeshtł'įįł áádóó nitsiits'iin nidi'deesh'áát, áko díí jį́ tsídii áádóó nahasdzáán bikáa'gi naaldlooshii da'ałchinii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bich'į' Filístiya dine'é bisiláo dabits'íís nidaaztseedii ahideeshtł'ił, áko éí bee nahasdzáán nidahonees'ą́ągóó kéédahat'íinii díí bił béédahodoozįįł: Ízrel dine'é bitahgi Diyin God hóló.

47Áádóó díí áłah nilínígíí díí bił béédahodoozįįł: Bóhólníihii éí diltłish índa tsiidétáán doo yee yisdá'iiníił da. Jó, Bóhólníihii t'áá bí ana'ał'į, áko bí nihílák'ee nihididoo'áát.

48Áádóó Filístiya diné éí David yich'į' nihiníyáago David éí Filístiya diné bił ahizhdoogą́ąłjį' tsį́įłgo nihijílwod.

49Áko David bidah na'ayizii yiih doolnii'go tsé hayíí'ą́ągo yee adzíítł'in, nít'éé' Filístiya diné bítáá' góne' yił dzideeztł'ingo bítáá' góne' tsé baa aalwodgo ni'jį' íítłizh.

50Kót'éego David habee aditł'į́įh áádóó tsé bee Filístiya diné naa abíijíítł'ingo bik'eh dzideesdlį́į'go dziisxį́; David éí diltłish doo ła' neitin da nít'éé'.

51Áko David nídiilwodgo Filístiya diné yik'i dah yiizį'go Filístiya diné bidiltłish hayíítą́ągo yee yiyiisxį́ áádóó bik'os k'íiníłhaalgo bitsiits'iin na'iidii'ą́. Áko índa Filístiya siláo éí bá ak'eh didlíinii bi'diisyį́įgo dayii łtsą́, áko yóó'aheezhjéé'.

52Áádóó Ízrel siláo índa Júdah siláo dadilwoshgo Filístiya siláo yich'į' nídiijéé'; hahodiildzisgóó Ékran kin haal'á biná'ástł'inígíí bich'é'étiinjį' adeineeskaad. Shéíyaréíyim kin shijaa'dóó Gath kin haal'áajį' índa Ékran kin haal'áajį' Filístiya siláo atídayiilaago diníbéézh.

53Áko Ízrel siláo éí Filístiya siláo dayinéełkaad yę́ędę́ę' ninádahaaskaigo Filístiya siláo dah yinéłígi binaalye'é yits'ą́ą' nídeidiinil.

54Áko David éí Filístiya diné bitsiits'iin néidii'ą́ago Jerúsalem kin haal'áágóó néiní'ą́, nidi béésh éé' yee naabaah yę́ę haníbaal bii' nizhnínil.

55David éí Filístiya diné bich'į' nízhdiibaa' yę́ędą́ą' Saul hoołtsą́ągo Ábner siláo binanit'a'í áyidííniid, Ábner, díí dinééhshą' hái biye'? Áádóó Ábner ání, Aláahgo naat'áanii nílíinii, ts'ídá t'áá aaníí hiníná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí doo bééhasin da.

56Áko aláahgo naat'áanii ánáádoo'niid, Díí dinééh lá hái biye'go át'į́į lá bína'ídíłkid.

57Áko David éí Filístiya diné dziisxį́įdę́ę' nídzídzáago Ábner éí Saul yidáahdóó hoł niní'áazhgo Filístiya diné yę́ę bitsiits'iin dah joo'áát.

58Áko Saul áhodííniid, Dinééh nílíinii, háishą' biye' nílį́? Áko David áhodííniid, Béthlehem dine'é Jésii ná naal'a'í nilíinii biye' nishłį́.

I Samuel 18

Jánathan éí David yił aha'deet'ą́

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Saul bich'į' ałtso niyázhníłti'go Jánathan bii' sizíinii éí David bii' sizíinii yił łá'í silį́į', áádóó Jánathan t'áá bí bii' sizíinii ayóó'áyó'níngi át'éego ayóó'áhó'ní.

2Áko íídą́ą' Saul náhodiiłtį, áádóó doo t'áá k'ad hazhé'é bighangóó hwéé'níłnii' da.

3Jánathan éí David yił aha'deet'á, háálá t'áá bí bii' sizíinii ayóó'áyó'níngi át'éego ayóó'áhó'ní.

4Áádóó Jánathan bi'éé' akáa'giígíí haidiiltsoozgo David yeiníłtsooz; bi'éé' áádóó bidiltłish, be'ałtį́į' índa yee áká nálzisígíí ałdó' hainínil.

5Áko David t'áá hizhdighááhgóó Saul ákǫ́ǫ́ nahał'a'go ádaa áhojilyą́, áko Saul éí diné anada'ał'íinii yá hoosį'. Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso índa Saul bá naal'a'í dabináát́ baa nijigháhígíí bił yá'ádaat'ééh.

Saul éí David yoołch'į́įd silį́į'

6Ákódaadzaadóó bik'ijį' ninéhaazhjéé', David ałdó' Filístiya diné jiisxį́įdę́ę' nídzídzáago Ízrel dine'é bikin dah naazhjaa'dę́ę' sáanii dahataał áádóó da'alzhish índa ásaa' yigádígíí bił dahózhǫ́ǫgo tsin deiłtązhgo aláahgo naat'áanii Saul yidááh yíkai.

7Áko sáanii ahá dahataałgo bił dahózhǫ́ǫgo ádaaní, Saul éí damíilgo neistseed, índa David éí neeznáá damííl biláahgo neistseed.

8Áko Saul t'áá íiyisí báhóóchįįd áádóó áhodoo'niidígíí yik'ee doo bił hóózhǫǫdgóó ádííniid, David éí neeznáadi daamííl íísdįįdgo yá hadaasdzíí', nidi shí éí daamíilgo áséłdįįdgo shá hadaasdzíí'. Ha'át'íish hábínéidoolyéél? Jó, aláahgo bee óhólníihii t'éí yidziih.

9Éí bijį́įdóó Saul éí David hajisíidgo hodeeshzhiizh.

10Ákódaadzaadóó biiskání Diyin God éí níłch'i doo yá'áshóonii Saul yik'ijį' yi'níłnii'; Saul hakin góne' hak'i nááhoodle'go t'áá ádzaagóó yájíłti'go áhoolaa, áádóó David t'áá há niná'neeh yę́ęgi át'éego há ninaánás'ne'. Saul éí bitsiidétáán anáhálghąhígíí dah yootį́įł,

11áko Saul éí tsiidétáán yee iijíísxi', háálá ájíní, Kin bik'ijį' David bighá deesxih, áko David hats'ąą naalyizgo naakidi jisiih.

12Áko Saul éí David yénáldzid, háálá Bóhólníihii éí David yił hólǫ́, áádóó hó éí hats'ą́ą' dah hodiile'.

13Éí bąą Saul ádíts'áhoníł'a'go siláo miilgo bee hóhólníihgo áhoolaa, áko diné binaáł ch'ééjídááh áádóó ninájiidááh.

14David ádaa hojíyą́ągo t'áá ałtsojį' hojíyą́ągo ájoonííł, háálá Bóhólníihii hoł hólǫ́.

15David t'áá íiyisí ádaa hojíyą́ągo ájooníłígíí Saul yoo'į́įgo hak'ee bił yéé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Nidi Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso David ayóó'ádayó'ní; jó, dabináát ch'ééjídááh áádóó ninájiidááh.

17Ákohgo Saul éí David áyidííniid, Jó, doo shá ináhinílyéésgóó Bóhólníihii bá anaa' áníł'įįgo t'éiyá shitsi' alą́ąjį'ígíí Míírab ne'asdzą́ą́ dooleeł biniyé naa deeshtéét, háálá Saul kwíizniizį́į', Shí éí doo atíhodeeshłíił da, nidi háni'dii Filístiya dine'é éí atídahodoolíił.

18Áko David éí Saul áyidííniid, Shíshą', éí ha'át'íí nishłį́? Haash yit'éego hinishná? Áádóó Ízrel dine'é bitahgi shizhé'é bighandóó danilíinii ha'át'íish danilį́įgo aláahgo naat'áanii baadaaní yishłeeh doo?

19Nidi ákwii hoolzhish yę́ędą́ą́' Saul bitsi' Míírab éí David baa yílteeh nít'éé' yę́ę; jó, Éídriyal wolyéii Miihólath dine'é nilį́įgo baa yíltį.

20Áko Máíkal éí Saul bitsi' nilį́įgo David ayóó'áyó'ní, áko Saul yił dahoolne'go yaa bił hóózhǫǫd.

21Áko Saul ádííniid, David éí tsístł'azhdoogáát biniyé Máíkal haa deeshtéét, áko Filístiya dine'é hach'į' nidahwiiłnáa doo. Éí bąą naakidi aleeh góne' Saul éí David ánááyidoo'niid, K'ad lą́ índa shaadaaní dííleeł ni.

22Áko Saul éí bá nidaal'a'ígíí yich' į' haadzíi'go ání, T'áá nant'inee hazhó'ó David bił ahił dahodoołnihgo ádabididoohniił, Aláahgo naat'áanii naa bił nihoozhǫǫh, áádóó bá nidaal'a'í t'áá ałtso ayóó'ádanó'ní, éí bąą k'ad aláahgo naat'áanii baadaaní dííleeł.

23Áádóó Saul bá nidaal'a'í éí David yich'į' yee hadaasdzíí'. Áádóó David ádííniid, Aláahgo naat'áanii baadaaní yishłeehgo t'įįhdígo haniih át'éii át'éego shaa nitsóhkees? Jó, diné hojooba' át'éii áádóó doo aláahgo ch'íbi'dit'áahii yee' nishłį́.

24Saul há nidaal'a'í éí David yee hahaasdzí' ígíí yee hoł nídahoolne'.

25Áko Saul áhodííniid, Kót'éego David bich'į' hadahidoohdzih, Aláahgo naat'áanii éí doogehii doo yinízin da, nidi t'áá hazhó'ó Filístiya dine'é bicho' bílátahgi bicho'azis ahénálgizhígíí neeznádiingo ní'doojih nízin, áko aláahgo naat'áanii jílíinii éí bee hwe'ana'í k'éézhdidoodlíił. Nidi Saul íinízin, David éí Filístiya dine'é ts'ídá t'áá dahodiyoołhéłí.

26Áko Saul bá nidaal'a'í díí saad bee David yił dahoolne'go aláahgo naat'áanii baadaaní jidooleełígíí t'áá íiyisí baa hoł hóózhǫǫd. Ákohgo t'ah doo baa yíłkaah da.

27Éí bąą David nízhdii'na'go diné bił nijikaígíí bił dashdiikaigo Filístiya dine'é naakidi neeznádiingo nidadzistsxeed, áko acho' bílátahgi acho'azis ahénálgizhii t'áá át'é biniit'aa aláahgo naat'áanii baadaaní jidooleeł biniyé baa dajizhjaa'. Áko Máíkal éí Saul bitsi'go hwe'asdzą́ą́ dooleeł biniyé hainíłtį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áko Saul díí yaa ákonízin áádóó bił bééhózin: Bóhólníihii éí David yił hóló, áádóó Saul bitsi' Máíkal éí David ayóó'áyó'ní.

29Saul t'ah nááyówehígo David binínáádzísdzíid. Ákohgo Saul éí David bi'ana'í jílíjigo hodideeshzhiizh.

30Ákohgo Filístiya dine'é binanit'a'í anaa' nídahałeehgo David t'áá íiyisí hózhó ádaa hojíyąągo Saul bá nidaal'a'í biláahgo anaa' áńjiil'įįh; éí bąą házhi' aláahgo át'éii silíį'.

I Samuel 19

Saul éí David yidiyoołhéełgo yíka'ałkid

1Saul haye' Jánathan índa há nidaal'a'ígíí t'áá ałtso éí David dadiyoołhéél, bizhdííniid.

2Nidi Saul biye' Jánathan éí t'áá íiyisí David yaa bił nihoozhǫǫh. Áko Jánathan éí David bił hojoolne'go ájíní, Shizhé'é Saul nidiyoołhéél biniyé naa hideesdzá, éí bąą abíníjį' t'áá ni ádaa áhólyąągo nahont'ingi ná'ádíl'įįh,

3áko sínídáhígóó deesháałgo shizhé'é bíighahgi naasháa dooleeł; naa yáshti'go shizhé'é bił ahił hashne'go shił béehoozinígíí bee nił náhodeeshnih.

4Áádóó Jánathan hazhé'é bich'į' nizhónígo David baa yájíłti'go ábizhdííniid, Aláahgo naat'áanii nílíinii, ná naal'a'í David bił ádił óólziih lágo, háálá bí doo nich'į' ádił ni'iilzíih da, índa bí éí binaanish t'áá íiyisí nizhónígo ná áyoolíił.

5Háálá niná'ádeet' ąągo Filístiya diné yiyiisxį, háálá Bóhólníihii éí bee yisdá'iildéehii ayóó át'éii Ízrel dine'é yá áyoolíił. Éí yiniłtsąągo t'áá íiyisí baa nił hóózhǫǫd, áko ha'át'éegoshą' David t'áadoo baanígóó bini'niłhíjigo doo ádąąh dahast'áanii bidił bits'ánílíjigo áníléehgo bee ádił iilziih?

6Áko Jánathan bizaad dzidiizts'ą́ą'go Saul ádee hazdoodzíi'go ázhdííniid, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí David doo bidi'yoolyéeł da.

7Áko Jánathan éí David hágo bizhdííniid, áádóó Jánathan éí t'áá ałtsoní hoł ííshjání áyiilaa. Áko Jánathan éí David yił dah dii'áazhgo Saul bich'į' hoł jiní'áázh, áko t'áá binááł nijighá yę́ęgi át'éego nin——áájídáá nít'éé'.

8Áádóó anaa' nááhásdlíį'go David dah diiyáago Filístiya dine'é yił da'ahoogą́ą'go t'óó ahayóí neistseed, áádóó ła' éí hak'ee yóó'aheezhjéé'.

9Níłch'i doo yá'áshóonii Bóhólníihii bits'ą́ądóó Saul yik'i nááhoodle'; Saul hatsiidétáán anáhálghą́hígíí dah jootíįłgo hakin góne' dzizdá, áádóó David bitsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yee há naazne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó Saul hatsiidétáán anáhálghąhígíí bee kin bik'ijį' David bighá deesxih jiniizį́į', nidi David hats'ąą deesyizgo tsiidétáán t'óó kin baa ííjil, áádóó t'áá éí bitł'éé' David yóó'ajoolwod.

11Áádóó Saul bá naal'a'í ła' David bikingóó ayiis'a'go haa neheekai, abínígo dah hodiyoołhéét biniyé. Nidi David hwe'asdzą́ą́ Máíkal hoł hoolne'go ání, Díí tł'éé' yisdá'ádidííltéét biniyé doo yóó'íínílwodgóó yiskąągo abínídą́ą́' t'óó dandiyoołhéét.

12Áko Máíkal éí tsésǫ' góyaa David hadajíílo'go yóó' eelwod.

13Áko Máíkal éí e'elyaii néidiiłtį́igo tsásk'eh yikáá' niiníłtį, áádóó tł'ízí bighaa' tsii'áát bits'iiyah nizníłtsoozgo bik'ídzísti'.

14Áko Saul bá nidaal'a'í éí David háká dabi'deel'a' nít'éé' asdzání ádííniid, Dajitsaah.

15Áádóó Saul bá nidaal' a'í éí David yich'į' anááyiis'a'go ání, Tsásk'eh t'áá bii' dziztį́igo shá náhonołteeh, áko hodiyeeshxéét.

16Áko nidaal'a'í yah aakai, nít'éé' jó, e'elyaii léi' tsásk'eh yii' sitį́igo tł'ízí bighaa' bitsii'áál lá.

17Áádóó Saul éí Máíkal áyidííniid, Ha'át'íish biniyé shini'sínílo'go shi'ana'í shiyaa haalwod? Áko Máíkal éí Saul ánéidoo'niid, Áshidííniidgo ání, Shíni'dii yisháát, ha'át'íish biniyé nidiyeeshxéét?

18Áko David yóó'eelwodgo yisdááyá áádóó Réímah nahós'a'gi Sámuel baazhníyáago Saul hach'į' áát'įįdígíí t'áá át'é bee bił hojoolne'. Áádóó Sámuel bił dashdii'áazhgo Néíyath haz'ánígi kéehojit'į́į nít'éé'.

19Áko Saul yił dahoolne'go ádaaní, Néíyathdi Réímah nahós'a'gi David naaghá.

20Áádóó David shódeidoołt'eeł biniyé Saul bá nidaal'a'í ákǫǫ́ anááyiis'a', áko Sámuel á sizį́igo Diyin God yá dahalne'ii dahalne'go dayiiłtsą́, nít'éé' Saul bá nidaal'a'í ałdó' Diyin God biNíłch'i Diyinii bik'i dahoole'go Diyin God yá dahoolne'.

21Saul éí bee bił hóóne'go bá nidaal'a'í ła' ákǫǫ́ anááyiis'a', nít'éé' éí ałdó' t'áá ákót'éego Diyin God yá náádahoolne'. Táadi aleeh góne' Saul éí nidaal'a'í ła' ákǫǫ́ anáádziis'a', nít'éé' éí ałdó' Diyin God yá náádahoolne'.

22Áko índa Réímah nahós'a'góó dashdiiyáago Sííko kin shijaa'gi tó hahadleeh ayóó át'éé léi'gi jiníyá, áko na'ízhdéélkidgo ájíní, Sámuel áádóó David éí háadi naa'aash? Áádóó ła' áhodííniid, Jó, éí Néíyath haz'ánídi Réímah nahós'a'gi naa'aash.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áádóó Néíyathjį' Réímah nahós'a'góó dashdiiyá, áko hó ałdó' Diyin God biNíłch'i Diyinii hak'i hoole'go Réímah nahós'a'gi Néíyathdi jiníyáajį' Diyin God bá hojilne'.

24Áádóó ałdó' ha'éé' hazhdii'nilgo t'áá ákót'éego Sámuel binááł Diyin God bá hojoolne' índa shá bíighah áádóó tł'éé' bíighah ha'éé' t'áágéédzíztį. Éí bąą diné kódaaní, Saul wolyéiísh ałdó' Diyin God yá halne'ii yidiiyá?

I Samuel 20

David áádóó Jánathan ałch'oo'ní

1Áádóó Réímah nahós'a'gi Néíyathdóó David dah náázhdíníichąą'go Jánathan baazhníyáago ábizhdííniid, Haa lá yít'įįd? Ha'át'íish bee doo ákwii íít'įįd da? Índa nizhé'é binááłshą' ha' át'íí bee ádił ni'iisíihgo biniinaa hodiyeeshxéél shó'ní?

2Áko áhodííniid, Dooda lą́ą! Doo dadíítsaał da. Jó, shizhé'é éí ha'át'íida ayóó át'éii, doodaii' áłts'ísígo át'éii t'áadoo yee shił halne'é doo áyóle' át'ée da, áko ha'át'íí biniyé shizhé'é díí shits'ąą neinił'in doo? Dooyee' ákót'įį da.

3Áádóó David ánáádoo'niidgo ání, Nizhé'é ts'ídá t'áá yíní át'éego bił bééhózingo éí ajooba' bee shich'oninéego shaa nitsíníkeesígíí bąą ání, Háni'dii Jánathan díí doo bił bééhózin da le', doodago éí yíníił dooleeł. Nidi ts'ídá t'áá aanií Bóhólníihii hiná, índa ni ałdó' hiníná; ákót'éego dadeestsaałjį' t'ááłáhídi ninaádi'dooltał hadziih.

4Ákohgo Jánathan éí David áyidííniid, T'áá ha'át'íhída bídin nílį́įgo éí naa jooshba' doo.

5Áko David éí Jánathan áyidííniid, Jó, yiskąągo dah yiitįįh; aláahgo naat'áanii bikáá' adání bich'į' bił dah dínéeshkeełgo doo deesih da, nidi shíni' yisháál, táá' yiskąądóó hiłiijį́įjį' hootsotahgi nídideesht'į́į́ł.

6Nizhé'é shíhoosa' ládą́ą́' kóbijiniih, David ts'ídá haleebee náshookąąhgo badi'ní'ąągo Béthlehem t'áá bí bikin shijaa'ígóó anáádzá, háálá t'áá nínáhah bik'eh bik'éí t'áá ałtso náá'iiniih bá néit'aah.

7Yá'át'ééh lą́ą, dííniidgo éí ná naal'a'í bił hózhǫ́ǫ doo, nidi t'áá íiyisí báhóóchį́įdgo éí t'áá aanií doo yá'át'éehgóó shąąh tsídookos.

8Éí bąą ná naal'a'í t'áá íiyisí baa jiiníbaah, háálá Bóhólníihii binááł bee aha'deet'áanii bee ná naal'a'í bił aha'díínít'ą́. Nidi doo ákwii é'ét'éii shii' hólǫ́ǫgo t'áá ni shidiyíiłhéél; ha'át'íish ałdó' biniyé nizhé'é bich'į' shił díí'ash?

9Áádóó Jánathan áhodííniid, Doo ákóndi'doolníił da! Háálá ts'ídá t'áá yíní át'éegi shił bééhózingo shizhé'é doo yá'át'éhígi ándoolíiłgo doósh nił hodeeshnih da?

10Ákohgo David éí Jánathan ábijiní, Nizhé'é t'áá na'níle'dii nich'į' haadzíi'goshą', éí hái shił hodoolnih?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áádóó Jánathan éí David áyidííniid, Tį', hootsogóó diit'ash. Áko t'áá ájíłah ákǫǫ́ jiní'áázh.

12Áko Jánathan éí David áyidííniid, Ízrel biBóhólníihii Diyin God binááł! Yiskąągo, doodaii' naakiiskąągo t'áá kwe'é nahalzhiishgo shizhé'é naa nitsíkeesígíí shił bééhodoozįįł; ákohgo yá'át'éehgo naa nitsíkees ládą́ą́' doósh nił nínáhodeeshnih da?

13Nidi nits'ąą díníł'įį'go Bóhólníihii éí Jánathan yinishyéii atíshidoolíił, áádóó t'ah yówehígi át'éego shich'į' áhodooníił. Shizhé'é ts'ídá atínídoolíił t'éí yaa nitsíkeesgo éí bee nił hodeeshnih áádóó háájída andeesh'aałgo hózhǫǫgo naninéa doo. Áko Bóhólníihii éí shizhé'é yił hólǫ́ǫ́ nít'éé' yę́ęgi át'éego nił hólǫ́ǫ doo.

14T'ah hinishnáago Bóhólníihii bee ajooba' yee ayóó'ó'ó'níinii doo t'áá shí t'éí shił bééhózingo ádíílíił da, ákót'éego doo dadeestsaał da.

15Áko ne'ajooba'ii sha'ałchíní náás ahoolchíiłii hool'áágóó doo bits'ą́ąjį' ádíílíił da. Bóhólníihii éí David bi'ana'í t'ááłá'í nítínígo nahasdzáán bikáa'gi áyoołdįįłgo doo nihits'ą́ąjį' kódíílíił da.

16Jánathan éí bee aha'deet'áanii binahjį' David ba'ałchíní yił ahada'deest'ą́ągo ání, Háni' Bóhólníihii éí David bi'ana'í k'éididoodlíił.

17Áko Jánathan binahjį' David ádee hanáayiyííłdzíí', háálá ayóó'ájó'ní; jó, t'áá hó hwii' sizíinii ayóó'ájó'níngi át'éego David ayóó'ájó'ní.

18Áádóó Jánathan éí David áyidííniid, Yiskąągo dah yiitįįh; dah nánídaah yę́ęgi doo dah sínídáágóó nídahozdoosah.

19Táá' yiskąągo díí baa nídiildee'go ts'ídá tsxį́įłgo nídidíít'į́įłgóó díínááł, áádóó Ízel tsé si'ánígi shiba' sínídáa doo.

20Áko índa k'aa' táa'go bee yínísht'óóh nahalingo t'óó bíighah góne' bee iizhdiyeesht'oh.

21Áádóó, shoo, ákǫǫ́ ashkii deesh'aałgo, Nílááh, k'aa' náhílááh, bidideeshniił. Áádóó ashkii ánáábidideeshniił, Shoo, k'aa' wóshch'ishjígo ahineezdee'; náhílááh, bidííniidgo áádę́ę́' ch'ídíínááł; nich'į' k'é hólǫ́ǫgo t'áadoo atínóle'ígóó hiníná doo; ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego hiníná doo.

22Nidi ashkii, K'aa' niláahdi ahineezdee', bidííniidgo éí nílááh yínáał doo, háálá Bóhólníihii ákǫǫ́ aníí'a' doo.

23Jó, bee ahadi'niit'ą́ągo ałch'į' bee haiidzíi'ii bídéét'i'go ádíshní, Bóhólníihii nihita'gi hool'áágóó hólǫ́ǫ le'.

24Áko hootsogi David nídeest'į́į', áádóó dah yiitą́ągo aláahgo naat'áanii adooyį́įł yiniyé dah neezdá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áádóó bee nástł'ahjí aláahgo naat'áanii dah nánídaahígi dah neezdá, áádóó Jánathan yiizį', áádóó Ábner éí Saul bíighahgi dah neezdá; David dah nánídaah yęęgi éí doo naagháhí da.

26Nidi éí bijįįdąą' Saul éí doo ha'át'íhída dííniid da, háálá íinízin, T'áadoo le'égi daats'í hach'į' áhóót'įįd. Jó, t'óó haa'ih; t'áá aaníí, t'óó haa'ih, nízin.

27Áádóó biiskání naaki jįį góne' David dah nánídaah yęęgi t'áá bíni' nááhást'ą. Áko índa Saul biye' Jánathan nayídéélkidgo ání, Ha'át'éegoshą' Jésii biye' adąądąą' áádóó jįįdąą' nída'iidįįhgi t'áadoo níyáa da?

28Áádóó Jánathan éí Saul yich'į' haadzíi'go ání, David éí haleebee náshoohkąąhgo Béthlehem kin shijaa'góó bi'níłnii',

29David kóníigo bąą, Shíni'dii yisháát, baa nánooshkąąh, háálá shik'éí éí kin shijaa'gi náá'iiniih dayiił'aah, índa shínaaí áadi naninéa doo, shidíiniid. Áko k'ad ajooba' bee shich'oninéego shaa nitsíníkees ládąą', háni'dii shínaaíké nídeideestséél biniyé ákǫǫ deesháát. Díí biniinaa aláahgo naat'áanii ná'ádįįhgi David doo nádáah da.

30Áádóó Saul éí yik'ee nídiiltáalgo Jánathan yich'į' báhóóchįįdgo áyidíiniid, Asdzání be'ádíláahgo naalteehii biyáázh nílíinii, da' doósh shił béehózin da, t'óó baa yáhásinígi át'éego Jésii biye' nídiniłtį, índa nimá nidi t'óó baa yáhásinígi át'éego t'áá ákohígo níníłt'e'?

31T'áá nahasdzáán bikáá' Jésii biye' hináago ni índa aláahgo naat'áanii nílįįgo bee níhólníihgo bił haz'áanii doo chánah dooleeł da. Éí bąą bíká i'díił'aałgo shich'į' nidahodoohłóós, háálá t'áá aaníí dazdootsaał.

32Áádóó Jánathan éí bizhé'é Saul áyidíiniid, Ha'át'íishą' biniinaa hodi'yoolyéél? Haash jíít'įįd?

33Áádóó Saul éí tsiidétáán yee hwííníisi', áko Jánathan hoł béehoozin, hazhé'é éí David ts'ídá diyoolyéłí, yó'nií lá.

34Áko Jánathan éí t'óó báhádzidgo báhóóchįįdgo bikáá' adání si'ánídóó nídii'na' áádóó naaki jįį góne' t'áadoo ajííyąą' da, háálá David baa yíníił dzizlįį'; jó, hazhé'é éí David t'óó baa yáhásinígi áyíił'įįd.

35Áádóó t'ah abínídąą' Jánathan éí hootsogi David bá nihozhní'áníjį' ashkii yázhí bił jiní'áázh.

36Áádóó ashkii ábizhdíiniid, K'aa' bee adizhyeesht'ohígíí nááhidíila biniyé ákǫǫ nídidíílwoł. Áko ashkii nídiilwodgo k'aa' bee biláahjį' iidziist'oh.

37Áádóó ashkii éí Jánathan k'aa' yee adziist'ohíjį' yílwodgo Jánathan ábidíiniid, Da' niláahdiish k'aa' doo ahineezdee' da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38Áádóó Jánathan éí ashkii bíká ázhdííniid, Tsxíįłgo, nánílyeed; t'áadoo t'áá aadi naninánhí! Áko Jánathan be'ashkii éí k'aa' náyiizláá' áádóó binanit'a'í yaa nálwod.

39Nidi díí biniyé áhóót'įįdígíí ashkii doo bił bééhózin da; Jánathan áádóó David t'éiyá bił bééhózin.

40Áko Jánathan hak'aayéél éí ashkii baazhnínilgo ábijiní, Nílááh, kin haal'áágóó díjááh.

41Áádóó ashkii dah diilwodgo t'áá áko shádi'ááh bich'ijígo David nízhdii'na' áádóó ni'jį' nitsizhdinígo'go táadi yaa áńdziidzaa áádóó ahidiníłnáago ahidzizts'ǫs índa David yéego hajííchxago ahaa jíícha.

42Ákohgo Jánathan éí David áyidííniid, Nílááh, hózhǫ́ǫgo yínáál le', shą́ą' Bóhólníihii bízhi' binahjį' t'áá ákót'éego ałhadi'niit'áani', Bóhólníihii nihita'gi hólǫ́ǫ doo, índa shéélchíín áádóó néélchíín bita'gi hool'áágóó hólǫ́ǫ doo. Áádóó nízhdii'na'go dashdiiyá; Jánathan éí kin haal'áágóó anáádzá.

I Samuel 21

David éí Saul yits'ąą yóó'aníichą́ą'

1Áádóó Nob kin shijaa'gi David éí Ahímelek náá'iiłniihii yaa níyá, áádóó Ahímelek éí hatah hoditłidgo David bidááshníyáago ábizhdííniid, Ha'át'éegosha' t'áá sáhí naniná? Dinéésh doo ła' bił nani'aash da?

2Áádóó David éí náá'iiłniihii Ahímelek ábizhdííniid, Aláahgo naat'áanii t'áadoo le'é yee shich'į' haadzíí' áádóó t'áadoo le'é bich'į' nidéł'a'ígíí índa bee nich'į' haasdzí'ígíí diné t'áadoo ła' bił bééhóziní doo, áádóó shá nidaal'a'í łahgo bił ahándahonisht'ą.

3Éí bąą k'adshą' ha'át'íí nee hólǫ́? Báah ashdla'go, doodaii' t'áá ha'át'íhída nee hólónígíí shaa díínił.

4Áko náá'iiłniihii éí David áyidííniid, T'áá ákwíí jį́ báah daadánígíí shee ádin, nidi báah dílyinii t'éí hólǫ́; t'áá hazhó'ó tsíłkéí éí asdzání yits'ąą ádaa ádahalyáanii t'éiyá bá át'é.

5Áko David éí náá'iiłniihii áyidííniid, T'áá aaníí táá' yiskánídą́ą' ch'íníyá yę́ędóó wóshdę́ę' asdzání nihits'ąą báháná, áádóó t'óó nideikaigo tsíłkéí bits'íís dílzin, áko díí jį́ baa neiikaígíí biniinaa ts'ídá agháago dílzin.

6Áko náá'iiłniihii éí báah nááhániihii hainínil, háálá báah daadánígíí doo ła' hólǫ́ǫ da, nidi báah nááhániihii t'éiyá hólǫ́; éí Bóhólníihii binááł nahjį' ahe'níłígíí bitsásk'eh góne' báah t'ah sidogo anáhá'nííł nít'éé'.

7Éí bijį́ diné léi' Saul bá naal'a'í nilį́įgo ákwii naagháá lá, Bóhólníihii binááł t'óó na'áhodidlá; éí Dóweg wolyéego Íídam dine'é nilį́įgo, Saul bilį́į' yaa ádahalyáanii yinanit'a'í nilį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áádóó David éí Ahímelek áyidííniid, Da' tsiidétáán, doodaii' diltłishísh ła' nee hólǫ́? Jó, shidiltłish, doodaii' shibee na'abaahí t'áadoo ła' níláa da, háálá aláahgo naat'áanii binaanish tsxįįłgo ła'doonííł.

9Áko náá'iiłniihii áhodííniid, Ílah yíldzisdi Filístiya diné Goláíyath síníłhínígíí bidiltłish t'éiyá hólǫ́; jó, na'at'ąhí bił yisdisgo íífad wolyéii bine'jí sitą́; nínízingo éí nídiitįįh; t'áá éí t'éí hólǫ́. Áádóó David ádííniid, Jó, łahgo ánáánát'éhígíí ádin lá; t'áá éí shaa nítįįh.

10David nízhdii'na' áádóó yóó'ajoolwod; Saul béédzíldzidgo t'áá éí bijį́ Gath kin haal'áagi aláahgo naat'áanii Éíkish bich'į' yóó'ajoolwod.

11Áko Éíkish bá nidaal'a'í ádahodííniid, Da' díísh doo kéyahdóó David aláahgo naat'áanii át'íį da? Da' díísh doo haniinaa Ízrel dine'é dahataałgo da'alzhishgo ahidiníłnáago kóda'ahidoo'niid da, Saul éí damíilgo neistseed, índa David éí neeznáá damííl biláahgo neistseed?

12Áko David díí saadígíí hajéí bii' baa ákozniizį́į'go Gath kin haal'áagi aláahgo naat'áanii Éíkish t'áá íiyisí béédzísdzíid.

13Áádóó dabináát hasht'ezhdít'éé nít'éé' yęę łahgo ájiilaago diigisgi át'éego ízh'diilyaago ch'é'étiingi dáń'dítįhí bik'ini'dzizoh áádóó hazhéé' éí hadághaa' bąąh náálį́įgo ájiilaa.

14Nít'éé' Éíkish éí bá nidaal'a'í áyidííniid, Shoo, díí diné diigis nilį́į lá! Áko ha'át'íísh biniyé bił shaa noohkai?

15Da' diné diigis nilíiniish bídin jílį dashíínóh'níigo díí diné diigis nilíinii shá nidooneeł biniyé bił shaa noohkai? Da' díísh shighan góne' yah adoogáát lá?

I Samuel 22

1Éí bąą David áádóó dashdiiyáago Adálam kin haal'á bíighahgi tsé'áán góne' ajoolwod, áko hak'isóó danilíinii índa hazhé'é bighandóó danilíinii t'áá ałtso haa dahodiizts'áą'go ákǫ́ǫ́ hach'į' aheeskai.

2Áko diné bich'į' nidahwii'náanii áádóó bąąh hadaaz'áii índa Saul binahat'a' doo bił yá'ádaat'éehii t'áá ałtso haa haaskaigo binanit'a'í dzizlį́į'. Áko diné dį́įdi neeznádiin daats'í bił nijikai.

3Áádóó David dah náázdiidzáago Mó'ab kéyahgi Mízpeh kin haal'áajį' jiníyá, áádóó Mó'ab dine'é aláahgo binanit'a'í ábizhdííniid, Nánooshkąąh, bíni' shimá áádóó shizhé'é kwe'é doo'ashgo Diyin God shá ádooníłígíí shił bééhoozinjį' kwe'é nił naháaztą́ą doo.

4Áádóó Mó'ab dine'é aláahgo binanit'a'í baa ho'deet'eezhgo t'áá ákǫ́ǫ́ bił nidzíiztą́ą nít'éé'; David éí bidziilgo nahaz'ą́ągi nahont'indi nijighá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ákohgo Diyin God yá halne'ii Géed wolyéii David áyidííniid, T'áadoo t'óó nahont'ingi naninánhí, nidi dah diináahgo Júdah kéyahgóó dínááh. Áádóó David dashdiiyáago tsintahgo hodíłch'ildi Héíreth hoolyéegi jiníyá.

Saul éí Nob kin shijaa'gi nádaa'iiłniihii neistseed

6Saul éí díí yaa hodiizts'áą': David áádóó diné bił nijikaígíí yik'ídaaskai lá, (íídąą' Gíbiyah kin haal'áadi Réímah nahós'a'gi Saul tsinyaagi dzizdáago hatsiidétáán dah jootįįłgo há nidaal'a'í hanánaazį).

7Áádóó Saul éí bá nidaal'a'í binaagóó naazínígíí áyidííniid, Bénjamin dine'é nohłíinii, da'íísínółts'áą', da' t'áałá'í nootínígo kéyah índa ch'il na'atł'o'ii k'éédílyéeh doogi Jésii biye' wolyéiísh nihaa hodidoo'áát índa da' t'áásh ánółtso siláo miilgo binanit'a'í danohłíįgo índa siláo neeznádiingo binanit'a'í danohłíįgo ánihidoolíił?

8Da' éísh biniinaa t'áá ánółtso shindahosoo'ą? Shiye' nilíinii éí Jésii biye' yił aha'deet'ánígíí doo ła'da bee shił hoołne' da; t'áá łah dinołt'éhí nidi doo ła' shik'édí nohłíį da, índa shiye' éí shá naal'a'í shik'ijį' nilíįgo áyiilaago t'áadoo bee shił dahoołne' da, áko éí díí jíįgóó atíshidoolíiłgo shaa naa'na'.

9Áádóó Ídam dine'é jílíinii Dóweg joolyéii éí Saul bá nidaal'a'í yinanit'a'í nilíįgo áhodííniid, Jésii biye' éí Nob kin shijaa'jį' Aháítab biye' Ahímelek yich'į' yigáałgo yiiłtsą.

10Áko éí Bóhólníihii bich'į' David yá sodoolzin, áádóó ch'iyáán ła' ya'níłtsood, índa Filístiya diné Goláíyath bidiltłish yeinítą.

11Ákohgo aláahgo naat'áanii éí Aháítab biye' Ahímelek náá'iiłniihii áádóó Nob kin shijaa'gi hazhé'é bighandóó danilíinii t'áá ałtso éí náá'iiłniihii danilíinii bíká i'jíił'a', áádóó aláahgo naat'áanii yaa haaskai.

12Áádóó Saul ádííniid, Aháítab biye' nílíinii, shíníłts'áą'. Kǫǫ naashá, bóhonishníihii, bizhdííniid.

13Áko Saul áhodííniid, Ha'át'íishą' biniinaa ni áádóó Jésii biye' bił shinahosoo'ą? Jó, bááh béíní' ą, áádóó diltłish béínítą índa Diyin God bich'į' bá ná'iisíníkango éí díí jíįgóó atíshidoolíiłgo shaa naa'na'.

14Áko Ahímelek éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Háishą' t'áá aaníí David ba'ahódlíii aláahgo naat'áanii yaadaaní nilínígi át'éego ná nidaal'a'í bitahgi ba'ahódlí? Áádóó naa ádahalyáanii yinanit'a'í nilį, índa nighan góne' ił nilį.

15Da' t'áásh éí t'éí Diyin God bich'į' bá ná'iisiskan? Doodayéii, háni'dii aláahgo naat'áanii bá naal'a'í nishłíinii, doodaii' shizhé'é bighandóó danilíinii t'áá ałtso doo yá'át'éehii doo ła' ádá nihił béédahózin da, áko shí t'éí díí t'áá kónísháhígo shił bééhózin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko aláahgo naat'áanii áhodííniid, Ni Ahímelek índa nizhé'é bighandóó danilíinii t'áádóo nídí t'áá ánółtso dínóohnéél.

17Áko aláahgo naat'áanii binaagóó bisiláo naazínígíí áyidííniid, Nídaahisgo, Bóhólníihii binááda'iiłniihii nidaałtseed, háálá David yich'ą́ąh nidaakai, índa yóó'eelwodgo t'áadoo yee shił dahoolne' da. Nidi aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í éí Bóhólníihii binááda'iiłniihii t'áadoo nideistseed da.

18Áádóó aláahgo naat'áanii éí Dóweg áyidííniid, Náhínáahgo, nááda'iiłniihii naniłtsxeed. Áko éí bijį́ Ídamdóó diné Dóweg názyizgo nááda'iiłniihii éí íífad wolyéii na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii yee hadadít'éhígíí tsebídiindóó ba'aan ashdla' yilt'éego neistseed.

19Áádóó Nob kin shijaa'gi nááda'iiłniihii bikin haal'áhídi diné áádóó asdzání áádóó ałchíní áádóó t'ah da'ałt'o'ígíí áádóó béégashii, télii índa dibé ałtso diltłish bee nidzistseed.

20Nidi Aháítab biye' Ahímelek wolyéii biye' ła' Abáíyathar wolyéego éí yisdáálwodgo David yikéé' eelwod.

21Áko Abáíyathar éí David bił hojoolne'go ájíní, Saul éí Bóhólníihii binááda'iiłniihii neistseed.

22Áádóó David éí Abáíyathar áyidííniid, Ídamdóó diné Dóweg hoołtsą́ bijį́į́dą́ą́' t'áá íídą́ą́' t'áá aaníí Saul bił hozhdoolnih lą́ą niizį́į́'. Shiniinaa nizhé'é bighandóó danilíinii t'áá ałtso nidaaztseed.

23T'áá kǫ́ǫ́ shił nani'aash, t'áadoo nił yé'í, háálá shizéé' yidoot'įį́łii ni ałdó' nizéé' yidoot'įį́ł, nidi shił nani'aashgo éí nidziih doo.

I Samuel 23

Kii'áílahgi áádóó honoojíidi David naaghá

1Áádóó David yił dahoolne'go ádaaní, Shoo, Filístiya dine'é éí Kii'áílah kin haal'áagi yik'iijée'go ha'ínída'al'isígi haghada'iis'nil.

2Éí bąą David éí Bóhólníihii náyooskango ání, Filístiya dine'é bich'į' deeshbahgo nideestsiłgoósh t'áá áko? Áko Bóhólníihii éí David áyidííniid, Nílááh, Filístiya dine'é naniłtseedgo Kii'áílah dine'é yisdánínííł.

3Áádóó David bidiné ádadííniid, Jó, Júdah kéyahgi nidi t'áá íiyisí nídeiildzid, ákoshą' hait'éego Kii'áílah kin haal'áágóó diikahgo Filístiya dine'é bisiláo bik'iidiijah?

4Áádóó David éí Bóhólníihii nínááyooskan. Nít'éé' Bóhólníihii áhodííniid, Dah diináahgo Kii'áílah kin haal'áá góyaa dínááh, háálá áadi Filístiya dine'é nílák'ee deeshnił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko David índa diné yił naakaígíí Kii'áílah kin haal'áá góyaa yíkaigo Filístiya dine'é yik'iijée'go nideistseed áádóó dabiłíį' yits'ąą' adeineeskaad, áko David éí Kii'áílah kin haal'áagi kéédahat'íinii yisdááyíínil.

6Ahímelek biye' Abáíyathar éí David yikéé' eelwodgo Kii'áílah kin haal'áágóó íífad wolyéii yoołtsosgo David yich'į' níyá.

7Áko, Kii'áílahgi David jiníyá, ha'níigo Saul yił dahoolne'. Áádóó Saul ádííniid, Diyin God shílák'ee hodíí'ą, háálá kintahgi dáń'dadilkał índa bich'ąąh dah nídaatįįhii hólónígi yah ajííyá.

8Áádóó Saul éí diné t'áá a łtso áłah áyiilaago Kii'áílah góyaa hidiikahgo David áádóó diné yił naakaígíí binídiilzhish daniizįį'.

9Áko Saul t'áá nahont'inee David bizh'niiłhínígíí bił bééhoozingo Abáíyathar náá'iiłniihii áyidííniid, Íífad wolyéii wóshdęę' de'níltsóós.

10Áádóó David ázhdííniid, Ízrel biBóhólníihii Diyin God, ná naal'a'í nishłíinii éí Saul shíká dínéeztąą'go Kii'áílah kin haal'áajį' doogáałgo baa hodiséts'ąą'. Éí shiniinaa kin haal'áhígíí ábizhniiłdįįd lá.

11Kii'áílahdóó dine'éésh hálák'ee dashdidoo'ááł? T'áá baa hodisíts'ą'ígi át'éegoósh Saul doogááł? Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nílíinii, nánooshkąąh, ná naal'a'í nishłíinii shił hólne'. Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Éí doogááł.

12Áádóó David ádííniid, Da' Kii'áílah dine'éésh éí shí áádóó diné shił naakaígíí Saul yílák'ee danihididoo'ááł? Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Yílák'ee danihididoo'ááł.

13Áko David áádóó diné hoł naakaígíí hastąądi neeznádiin daats'í yilt'éego nídiijée'go Kii'áílah kin haal'áádóó t'áá ooleełjigo aheeskai. Áko David éí Kii'áílahdóó dah náázdiidzáago Saul bił hóone'go t'áadoo ákǫǫ deeyáa da.

14Áádóó David éí honoojíidi bidziilgo nahaz'ąągi dziłtahdi Zif honoojí nahont'ingi nijigháá nít'éé'. Áko Saul t'áá ákwíí jį ch'ééh hákantá, nidi Diyin God éí t'áadoo yílák'ee hodíí'ąą da.

15Áko David éí Saul hákantáago hoł bééhoozin. David éí Zif honoojíigi tsintahgi nijigháá nít'éé'.

16Áádóó Saul biye' Jánathan nídii'na'go tsintahdi David yaa níyáago Diyin God binahjį' chánah ánáhojiidlaa.

17Áádóó áhozhdííniid, T'áadoo nił yé'í, háálá shizhé'é Saul doo shóniidoołt'eeł da, áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í díileeł, índa shí éí t'áá nikéé' góne' sézíį dooleeł; díí shizhé'é Saul ałdó' bił béézin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áádóó Bóhólníihii binááł ahazhdeet'ąągo David éí t'áá tsintah hodíłch'ilgi nijigháago Jánathan bighangóó anáádzá.

19Ákohgo Zif honoojí dine'é éí Gíbiyah kin haal'áagi Saul yaa yíkaigo kódaaní, Bidziilgo nahaz'ąądi tsintah hodíłch'ilgi David nant'in; Hakáílah yanáalk'idígi Jiisháíman honoojíhígíí shádi'ááhjí nant'in.

20Éí bąą k'ad, aláahgo naat'áanii nílíinii, kodi nínááh. Nii' sizíinii t'áá át'é bee íiníníizingo kodi nínáahgo nihí ałdó' naat'áanii nílíinii nílák'ee dahodidiit'áát.

21Áádóó Saul ání, Bóhólníihii nihik'ijidlíi le', háálá shaa a'ááh danoozíį'.

22Nílááh, wohkah, baa nánihooshkąąh, áko nínádít'įhígi nihił béédahodoozįįł áádóó háishą' áadi biiłtsá, háálá éí diné ayóogo bina'adlo'go shił hóóne'.

23Éí bąą hádahósídóo'įį'go nínádít'įhígóó ts'ídá hazhó'ó nihił béédahodoozįįł, áádóó t'áá yíní át'éegi nihił béédahoozingo shaa nínáádoohkahgo ákǫǫ nihił deeshkah. Áko éí bik'ijį' t'áá aaníí éí kéyah bii' nijigháago Júdah dine'é mííl yilt'éhígíí bitahgóó hahodínéeshtaał.

24Áko nídiijée'go Zif honoojíígóó Saul yiląąjį' eekai, nidi David áádóó diné bił naakaígíí Méíyan honoojíidi naaldeeh; éí Jiisháíman honoojíhígíí shádi'ááh nahós'a'jí áhoolyé.

25Saul áádóó diné bił naakaígíí háká dadínéeztąą' ha'níigo David hoł hóóne'. Éí bąągo tsékoohjigo ajoolwodgo Méíyan honoojíigi nijighá. Áádóó Saul díí dzidiizts'ąą'go Méíyan honoojítahgóó David bikéé' adziyoodzá.

26Áko Saul áádóó diné bił naakaígíí łahjí dził yąąh híijéé'; David áádóó diné bił nijikaígíí ałdó' łahjí ííjéé'. Áko David éí Saul bik'ee hoł yée'go tsxíįłgo bił ch'ídiijah jinízin, háálá Saul áádóó diné bił naakaígíí hoł nidadoodił biniyé k'adéę honát'ih.

27Áko naal'a'í ła' Saul yaa níyáago ání, Sołtį', tsxíįłgo ánít'į, háálá Filístiya dine'é siláo nihikéyah yaatįjh yikai lá.

28Ákohgo Saul éí David bikéé' joojah yęędóó t'ąą' dah nízhdiijée'go Filístiya dine'é bich'į' anaa' hodzisłíį'. Éí bąą éí tsékoohgi Tsé Baa Ats'á'ooldee'ii hoolyée doo, hodoo'niid.

29Áko David áádęę' diné bił ch'éejíkaigo t'áá ákwii Engíídai nahós'a'gi tsétahgi bidziilgo nahaz'ąągóó kéédahojit'įį nít'éé'.

I Samuel 24

Engíídaigi David éí Saul t'áadoo yiyiisxíj da

1Ákódzaadóó bik'ijį' Saul éí Filístiya dine'é yikéé' yijah yęę t'ąą' nákaigo, Shoo, David éí Engíídai nahós'a' honoojíidi diné bił nijikai, hodoo'niid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Ákohgo Saul éí Ízrel dine'é bitahdóó na'abaah yee danilíinii táadi mííl néidiinilgo Tł'ízí Ałchinii Bitsétah hoolyéégóó David índa diné bił naakaii há adeineeztáá'.

3Áko atiingi dibé dabighan léi'góó jookah, ákwe'é tsé'áán góne' Saul nii'ozhdoogáát biniyé yah ajííyá. David ałdó' ná'áne'ídi diné hoł naakaígíí hoł naháaztą.

4Áko David éí diné bił nijikaígíí ádahodííniid, T'áá aaníí Bóhólníihii nich'į' yee haadzíi'ii beiníłká; jó, ni'ana'í nílák'ee yidíí'ą. Áko nizhónígi át'éego nich'į' áhodooníłígi át'éego bich'į' ádínííł. Áádóó hazhóó'ógo David nízhdii'na'go Saul bi'éénéez łahjį' bits'áą' bizhdíłgizh.

5Áádóó kódziidzaadóó bik'ijį' bik'ee David hwii' hadahodéébįįd, háálá Saul bi'éé' k'ízhnígizh.

6Áádóó diné bił nijikaígíí ábizhdííniid, Bóhólníihii éí shinanit'a'í kódeeshłíiłgo doo yee shá has'áą da; Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísįį'ii doo ákwii íił'įįd da; jó, Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísįį'ii nilį.

7Áko David éí diné bił nijikaígíí díí saad bee bich'į' hadzoodzíi'go t'áadoo Saul yik'iijée' da. Nidi tsé'áándęę' Saul ch'íníyáago dah nídiidzá.

8Ákódzaadóó bik'ijį' David nídii'na'go tsé'áándęę' haayáago Saul yikéé' hadoolghaazhgo ání, Bóhoníshníihii, aláahgo shinanit'a'í nílíinii. Áko nít'éé' Saul t'áą' nídéét'įį'go hoołtsą, t'áá áko David yaa ádziidzaago ni'jį' tsé'yaa jineeshjool.

9Áko David éí Saul áyidííniid, Shoo, ha'át'éegoshą' saad yee hadahadziihgo yísíníłts'áą', David atínídoolíił, danihní?

10Jó, t'áá nin--á' bee níníł'į, díí jį tsé'áandi Bóhólníihii shílák'ee níiłtįį nít'éé'. Ła', Nidi'yoolyéél, danihníí nít'éé' nidi t'áadoo ákóniishłaa da. Nidi ádíshní, Shí éí doo haa dahodeeshłíił da. Shinanit'a'í doo atídeeshłíił da, háálá Bóhólníihii bíísįį'go ats'ábiníłtíinii nilį.

11Shoo, shizhé'é, ni'éé' bidíiłgizhígíí dah yistsosgo níníł'į, háálá ni'éé' bidíiłgizhígíí áádóó t'áadoo niyéłhįį daígíí díí bee nił bééhózin: nił bééhózin índa yíní'įįgo doo yá'áshónígi t'áadoo ániishłaa da, doodaii' bee haz'áanii t'áadoo nił k'íníti' da índa t'áadoo nich'į' ádił asésiih da. Shidiyíiłhéél biniyé shíkanítáá nít'éé' nidi t'áadoo ná hashja'iishłaa da.

12Bóhólníihii nihaa nídóot'įįł, atíniishłaago éí Bóhólníihii atínáshidoodlíił, nidi shí éí doo atínídeeshłíił da.

13Ałk'idąą' hastói dahóyáanii ádaaní, Doo yá'áshóonii bits'ąądęę' doo yá'áshónígi áhát'į nihwiileeh, nidi shí doo atínideeshłíił da.

14Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í hái lá yiniyé naaghá? Háishą' naníłchéego ánít'į? Łéechąą'í daaztsáanii daats'í, naaldlooshii biya' daats'í?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Éí bąą Bóhólníihii ánihwii'aahii nilíį doo; éí nihaa nídóot'įįł, áádóó ááshníiłii shá yoo'įįgo shá na'ak'íyáłti'go nits'ąąjį'go yisdáshidoołtéél.

16Áádóó bik'ijį' David éí Saul bich'į' díí saad ałtso bee yájíílti'go Saul áhální, David, shiye' nílíinii, niísh ádíní? Áko Saul chánahgo haadzíi'go yícha.

17Áko David áyidííniid, Shiláahgo ts'ídá t'áá ákogi át'éii nílíį lá, háálá yá'át'éhígi áshiinilaa, nidi shí éí doo yá'áshónígi ániishłaa.

18Jó, béehózínígo haash yit'éego díí jį yá'át'éhígi áshiinilaa, háálá éí Bóhólníihii nílák'ee shííltįįgo t'áadoo shisíníłhíį da.

19Jó, diné ła'da bi'ana'í yik'íníyáago, da' bíni'diish yá'át'éehgo yi'doołnih? Éí bąą Bóhólníihii yá'át'éehgo nich'į' ni'dooléél, háálá díí jį yá'át'éhígi áshiinilaa.

20Áko k'ad shoo, díí ts'ídá baa ákoniizíį': t'áá aaníí aláahgo naat'áanii dííleeł lá, áádóó Ízrel dine'é aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'áanii chánah ályaago nílák'ee doot'ąą doo lá.

21Éí bąą Bóhólníihii binahjį' shich'į' ádee hadídziihgo sha'ałchíní shikéé' náá'ahideeshchínígíí doo adííłdįįł da áádóó shizhé'é ba'ałchíní náás da'ahílchíihgóó shízhi' doo bąąh díí'įįł da.

22Áko David éí Saul bich'į' ádee hazdoodzíi'go Saul hooghangóó dah nídiidzá, nidi David áádóó diné bił nijikaígíí éí bidziilgo nahont'in nahaz'ąągóó bił dah nízhdiikai.

I Samuel 25

David áádóó Ábigeil

1Áko Sámuel daaztsąągo Ízrel dine'é t'áá a łtso áłah silíį'go haa dáácha, áádóó Réímah kin shijaa'gi t'áá hó haghandi yóó'ádahoolaa. Ákohgo David nídii'na'go Péíran honoojíígóó ííyá.

2Áko áadi Méíyan kin shijaa'gi diné léi' bighango éí Kármel kin shijaa'gi iiná yee íił'ínígíí bee hólǫǫgo t'áá íiyisí at'íinii nilį. Dibé éí táadi míil áádóó tł'ízí éí miilgo bilíį'. Áko Kármelgi bidibé táidigéésh.

3Éí Néíbal joolyé, áádóó hwe'asdzą́ą́ éí Ábigeil wolyé. Asdzání nizhónígo ak'idi'yiitįįhii nilíįgo t'áá íiyisí baa dzólní, nidi diné éí t'áá íiyisí bidooya' go ts'ídá doo yá'áshóonii t'éí yeigáál. Éí Kéíleb dine'é bitahdóó diné nilį.

4David honoojíidi naagháago éí Néíbal bidibé táidigéeshgo yiyíínii'.

5Ákohgo David éí dinééh neeznált'éego ákǫǫ dazdees'a'ígíí ábijiní, Nílááh, Kármel kin shijaa'góó dohkááh, índa Néíbal baa doohkahgo shízhi' binahjį' yá'át'ééh shá dabijiniih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko shá k'é dabidooniidgo ádabididoohniił, Nich'į' hózhǫ́ǫ doo, índa na'áłchíní ałdó' bich'į' hózhǫ́ǫ doo, áádóó nee hólóonii t'áá ałtso bich'į' hózhǫ́ǫ dooleeł.

7Táda'digéeshii ná táda'digéésh ha'níigo naa hodisíts'ą́ą'. Áko k'ad dząądi ná na'niłkaadí danilíinii nihił naakai nít'éé', áko doo haada deil'įįd da, áádóó t'áadoo yídahasáhí da; Kármel kin shijaa'gi nida'niłkaad yę́ędą́ą' ákót'éé nít'éé'.

8Nidinéé́h danilíinii bí nabídídíiłkiłgo hazhó'ó yee nił dahodoolnih. Éí bąą shí shidinéé́h ajooba' bee bich'oninéego baa nitsíníkees le', háálá áda'azįįd bijį́ niikai. Baa nánihooshkąąh, t'áá ha'át'íhída naa nídéelii éí ná nidaal'a'í áádóó David niye' baa didíí'ááł.

9David bidinéé́h áadi yíkaigo díí saad t'áá ałtso David bízhi' binahjį' Néíbal yił dahoolne'go áhodidoo'niiłgi yiba' ádaat'é.

10Áko Néíbal éí David bá nidaal'a'í áyidííniid, Davidshą' éí hái át'į́? Háishą' Jésii biye' nilį́? Naal'a'í t'óó ahayói díí jį́į́góó binanit'a'í yits'ą́ą' yóó'ahijeeh.

11Shá táda'digéeshii bááh áádóó tó índa atsį' bee baa jooshba'ígíí náánáła' doo béé́hasingóó nidaakaísh ba'iistsóod doo?

12Ákohgo David bidinéé́h t'ą́ą' dah nídiikai, áádóó nákaigo díí t'áá ałtso bee hoł hóóne'.

13Áko David hadiné bił nijikaígíí ábizhdííniid, Diné t'ááłá'í nootínígo nihidiltłish bił áká daałzas. Áko diné t'ááłá'í nítínígo bidiltłish yił áká daaszas. David ałdó' hadiltłish bił áká dzíszas. Áko diné dį́įdi neeznádiin ánéeląą́' David yikéé' dah diikai; naakidi neeznádiin yilt'éego éí t'áá ákwe'é héé́ł yaa ádahalyą́.

14Nidi dinéé́h ła' Néíbal be'asdząą́ Ábigeil yił hoolne'go ání, Shoo, David bá nidaal'a'í éí nihinanit'a'í k'é deididooniił biniyé honoojíídę́ę́' niyiis'a'; nít'éé' doo aaníígóó yich'į' hahaasdzíí'.

15Diné danilíinii t'áá íiyisí nihaa dajooba'go t'áadoo haada danihiilaa da, índa t'áadoo ha'át'íhída bídahosiilza' da; éí nahós'a'gi bił neiikai yę́ędą́ą' ákódaniit'éé nít'éé'.

16T'áá ákwíí tł'éé' áádóó t'áá ákwíí jį́ nihinídaas'áá nít'éé'; dibé baa ádahwiilyą́ągo bił ákódaniit'éé nít'éé'.

17Éí bąą éí nił béé́hózingo índa nabik'ítsíníłkeesgo bik'ehgo ádínííł, háálá nihinanit'a'í doo yá'áshóonii beiníst'įįd áádóó ba'áłchíní t'áá ałtso yeiníť'į́. Áko diné doo yá'áshóonii biniinaa doo ła' bich'į' haodziih át'ée da.

18Ákohgo Ábigeil éí tsxį́įłgo bááh naakidi neeznádiingo áádóó tó abid wáin bee naaljidígíí naaki áádóó dibé ashdla' naaztseed bíighahgo áádóó tł'oh naadą́ą' sit'éhígíí ts'aa' ashdla' bee yikáałgo áádóó ch'il na'atł'o'ii bąąh bineest'ą' dah naazyíinii nááltseii t'ááłáhídi neeznádiin bíighahgo índa tsin sikaadii fig wolyéii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bineest'ą' ahídiiłjée'ii naakidi neeznádiin bíighahgo éí dahatélii bikáá' dah dadziizyį.

19Áko há nidaal'a'í ábizhdííniid, Nílááh, shiląąjį' wohkah; jó, shí éí nihikéé' yisháał doo, hałní. Nidi hahastiin Néíbal t'áadoo bił hojoolne' da.

20Áko asdzání éí télii bił yildloshgo dziłtsįįgóó nahont'in góyaa hadajííyá. Áko, shoo, David áádóó diné yił naakaígíí hach'į' yikahgo bidááshníyá.

21Íídąą' David ázhdííniid, T'áá aaníí t'áadoo biniyéhígóó honoojíidi díí diné t'áá ałtsoní bá baa áháshyąą nít'éé', áko t'áadoo bóhoohya'í da. Áádóó díí diné bich'į' yá'át'éhígi íisdzaa nidi doo yá'áshónígi ánáshiidlaa.

22Diyin God éí ląą David bi'ana'í yich'į' ákódooniił, áádóó t'ah yówehígi át'éego ákwíidoolíił; éí abínígo Néíbal bighandóó diné danilínígíí t'áadoo ałtso nisíłtseedgóogo ákwíidoolíił.

23Áko Ábigeil éí David dziiłtsąągo tsxíįłgo télii bikáá'dęę' hadajííyáago David bidáahjį' ni'jį' yaa ádziidzaago nitsizhdinígo'.

24Áádóó bikétsįįjį' nitsizhdinígo'go ájíní, Shí ląą bóhonishníihii, shí t'éiyá doo ákwii át'éii shik'ijį' si'ąą doo. Asdzání ná naal'a'í nishłíinii nich'į' hadeesdzihígíí baa nánooshkąąh, áko asdzání ná naal'a'í nishłíinii shizaad diits'įįh.

25Shinanit'a'í nílíinii, díí Néíbal joolyéii éí diné doo yá'ájíshóonii jílíinii t'áadoo ha'át'éegoda haa nitsíníkeesí, baa nánooshkąąh, háálá t'áá ákójoolyéego nijighá. Néíbal joolyéego házhi', áko doo áhályáanii jílį. Nidi shí asdzání ná naal'a'í nishłíįgo shinanit'a'í bidinééh baa dasínił'a' yęę t'áadoo yiiłtsąą da.

26Éí bąą k'ad, bóhonishníihii, Bóhólníihii ts'ídá t'áá aaníí hiná áádóó nii' sizíinii ts'ídá t'áá aaníí hiná; t'áá ákót'éego Bóhólníihii éí hodiyíiłhéełgo hadił hats'ádoonahígíí áádóó t'áá ni níla' bee k'ééhodidíídlíłígíí yits'ąą naajé'ólnáago, háni'dii k'ad ni'ana'í áádóó doo yá'áshóonii bee nich'į' ádazhdooníiłii t'áá Néíbal át'ínígi át'éego ádajít'ée le'.

27Áko ná naal'a'í nishłíinii shinanit'a'í k'ad díí aa doolyéełii naa deeshniłgo dinééh nił naakaígíí baa díínił.

28Asdzání naal'a'í nishłíinii doo ákǫǫ́ áát'įįdígíí shá yóó'adí'aah, baa nánooshkąąh. Jó, Bóhólníihii éí shinanit'a'í ba'ałchíní ahii' háá'ahiyoołchíiłii t'áádóo nídí nidant'áa doogo íidoolíił, háálá bóhonishníihii éí Bóhólníihii bá ana'ał'į. Áko díí bee bééhózin: doo yá'áshóonii doo ła' nii' hólǫǫ́góó níiníłká.

29Diné ła' ne'iina' íidoołdįįł biniyé há nidéez'įį'go nich'į' nídiilwodgo, nidi shinanit'a'í nílíinii, nii' sizíinii éí as'ahgóó iináanii bee hólǫǫgo Bóhólníihii niDiyin God t'áá bí yaa áhályąą dooleeł. Áko ni'ana'í danilíinii éí bee aditł'įįh yee iijíítł'inígi át'éego yee azdootł'įįł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áádóó ákódzaadóó bik'ijį' t'áá ałtsoní yá'át'éehii bik'ehgo shinanit'a'í bich'į' Bóhólníihii éí t'áá aaníígóó yee naa yáłti' yęę ádzaago, índa Ízrel dine'é binaníť'áa doo biniyé nininíłtįįgo,

31shinanit'a'í nílíinii, díí t'áadoo bąąh níni'í da doo, doodaii' doo bik'ee haadaníť'ée da doo; jó, diné doo ádąąh dahast'áanii t'áadoo síníłhįįgo bidił doo bits'ánína' da, áádóó shinanit'a'í t'áadoo ádá k'éédahodiidlaa da. Áko Bóhólníihii t'áá aaníígóó ááníiłii yee shinanit'a'í yił hólǫǫgo asdzání ná naal'a'í nishłíinii béénílniih doo.

32Áko David éí Ábigeil áyidííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God baa ha'niih le'; jó, éí díí jį shaa niníł'a'go shidááh yíníyá.

33Kót'éego díínínііdígíí baa ha'niih le' áádóó nik'ihojidlíi le', háálá díí jį diné séłhįįgo bidił bits'ánílįįgo índa ádá k'éhodee'nééh bits'ąą jé'íínishnáago áshiinilaa.

34Háálá ts'ídá t'áá aanií Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God hiná; éí haada nihideeshłíłígíí bits'ąą t'áą' áshósingo doo tsxíįłgo shidááh yíníyáágóogo, t'áá ákót'éego ts'ídá t'áá aanií abínígo Néíbal bik'éí bidiné ałtso nisíłtseed doo nít'éé'.

35Ákohgo David éí asdzání t'áadoo le'é yinijaa'ígíí néidiinil, áádóó asdzání ábizhdííniid, Nílááh, nich'į' hózhǫǫgo nighangóó nídídááh; t'áá aanií nizaad diséts'ąą'go yíníkeedígíí ná bi'iishłaa.

36Áko Ábigeil éí Néíbal bich'į' nídzídzáago bikin góne' aláahgo naat'áanii áda'asįįdígi át'éego ída'íísįįd lá. Áko bijéí t'áá íiyisí bił nihooshǫǫh, háálá oodląą'go t'áá íiyisí bił nahondooh. Ákohgo nijiyáhígíí t'áadoo bee bił hojoolne' da, biiskání abínígo índa.

37Ákódaadzaadóó biiskání hoos'įįdgo Néíbal hasht'e'ninádzáago, hwe'asdząą díí t'áá ałtso yee hoł hoolne'go bik'ee hajéí niiltłah áádóó tségi ájít'é dzizlíį'.

38Ákódaadzaadóó neeznáá yiskąągo daats'í Néíbal éí Bóhólníihii atíhoolaago dadziztsą.

39Áko David éí Néíbal daaztsą ha'níigo yidiizts'ąą'go ádííniid, Bóhólníihii baa ha'niih le', éí Néíbal shá nahałt'i' yęę k'éidiidlaa. Áko bá naal'a'í éí doo yá'áshóonii yits'ąą yaa áhályą; jó, Bóhólníihii éí Néíbal doo yá'át'ééh ájooníłígíí yee k'ééhodiidlaa. Ákohgo David éí Ábigeil be'asdząą íidoolíił biniyé yich'į' i'íił'a'.

40Áko David bá nidaal'a'í Kármel kin shijaa'gi Ábigeil yaa yíkaigo ádeidííniid, David naa náánihiníł'a'go bich'į' nił nídadiikahgo be'asdząą dííleeł.

41Áko nízhdii'na'go ni'jį' tsé'yaa jineeshjoolgo ájíní, Jó, asdzání ná naal'a'í nishłíinii shinanit'a'í bá nidaal'a'í bikee' bá táádadeesgis.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Áko Ábigeil tsxíįłgo nízhdii'na'go télii nihihoníyį, índa ch'ikéí ałdó' ashdla' yilt'éego hoł niheekai, David bá nidaal'a'í bikéé' nájíkaigo David be'asdzą́ą́ dzizlíį́'.

43Jézriyel kin shijaa'dóó Ahínowam joolyéii ałdó' David náhodiiłtįįgo t'áá ájíłah ba'ákéí dzizlíį́'.

44Saul bitsi' Máíkal éí David be'asdzą́ą́ nít'é'ígíí Fáltai beíltį; éí Léíyish biye' jílįįgo Gálim kin shijaa'dęę́' nijighá.

I Samuel 26

Zif honoojíidi David éí Saul t'áadoo yiyiisxįį da

1Ákohgo Gíbiyah kin haal'áagi Saul nijigháago Zif honoojí dine'é danilíinii ła' haa yíkaigo ádaaní, Ts'ídá t'áá aaníí Jiisháíman honoojíijigo Hakíílah yanáalk'idígi David nant'in.

2Ákohgo Saul dah diiyáago Ízrel dine'é bitahdóó diné táadi míilgo néidiinilgo Zif honoojíígóó yił yíkai; Zif honoojíidi David hádazhdídóo' įįł biniyé ádajit'į.

3Áko Jiisháíman honoojíijigo Hakíílah yanáalk'idgi atiin bąąhgóó Saul bisiláo yił dah yinééł. Nidi David éí honoojíidi nijigháago honoojíígóó Saul hakéé' heedzáago baa ákozniizíį́'.

4Éí bąą David éí naalchi'í ákǫǫ́ adziis'a'go Saul t'áá aaníí níyáá lágo hoł bééhoozin.

5Áádóó David dashdiiyáago Saul ninínánígóó jiníyá, áádóó David éí Saul índa Ner biye' Ábner siláo yinanit'a'í nilíinii ał'ąą ałhoshgo dziiłtsą́. Dah oonéłígíí ałníi'gi Saul sitįįgo siláo binadeel'á.

6Ákohgo Ahímelek éí Het dine'é nilíinii áádóó Jó'ab bik'is Abísheiyai éí Zerowáíyah biyáázh nilíinii David ábidííniid, Háishą' Saul dah yinéłígóó shił doo'ash? Áko Abísheiyai ání, Shí ákóyaa nił deesh'ash.

7T'áá éí bitł'éé' David áádóó Abísheiyai t'áá ájíłah siláo dah yinéłí góyaa jiní'áázh. Áko dah oonéłígíí ałníi'gi Saul ałhoshgo bitsiidétáán bits'iiyahgi łeeh yí'á. Áko hanaagóó siláo éí Ábner yił shijéé'.

8Ákohgo Abísheiyai éí David áyidííniid, Díí jį Diyin God éí ni'ana'í nilíinii nílák'ee yidíí'ą́ą́ lá; éí bąą k'ad, haa'íyee' t'ááłáhídi ni'jį' tsiidétáán bee bighá'níshxíish, baa nánooshkąąh, áko doo naakidi adooleeł da.

9Nidi David éí Abísheiyai áyidííniid, Doo atídíílíił da, háálá Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísįį'iishą' hái atíjiilaago doo ádihozhdiilt'i' da doo?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko David ádííniid, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hodiyoołhéél, doodaii' dazhdootsaałjį' ahwíidoołkáál, doodaii' anaa' baa na'aldeehgóó jidoogáałgo dazdootsaał.

11Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísį'ígíí bik'ijį' nishłíįgo atídeeshłíłígíí doo yee shá has'ąą da, nidi tsiidétáán bits'iiyah sitánígíí nídidíítįįł, baa nánooshkąąh, áádóó tóshjeeh ałdó' bits'ąą' nídidíí'áałgo t'óó néit'ash dooleeł.

12Ákohgo David éí tsiidétáán áádóó tóshjeeh Saul bits'iiyah sinil yęę nízhdiinilgo dah nízhdiit'áázh. Diné t'áadoo ła' hoołtsąą da, t'áadoo ła' hóónii' da, índa t'áadoo ła' ch'énádzidí da, háálá Bóhólníihii bíniik'ehgo t'áá íiyisí da'jiłhaazh lá.

13Áko David éí yíldzisígíí ha'naa nizhníyáago hata'gi ayóó ánízáadgo dah yisk'id léi' bighą́ą'jį' hajiyá.

14Áádóó David éí diné yich'į' hadoolghaazhgo Ner biye' Ábner áyidííniid, Ábner, doósh hadíídzih da? Áko Ábner haadzíi'go ání, Háishą' ánít'įįgo aláahgo naat'áanii bich'į' dílwosh?

15Áko David éí Ábner áyidííniid, Da' doósh diné doo nánílyéesii nílíį da? Háishą' nigi át'éego Ízrel dine'é yitahdóó ayóó át'é? Ha'át'éegoshą' ninanit'a'í aláahgo naat'áanii nilíinii doo bik'i ha'ídíínílíį' da? Háálá diné ła' éí ninanit'a'í aláahgo naat'áanii yidiyoołhéél yiniyé nich'į' niníyáá nít'éé'.

16Ákónít'įįgo éí doo yá'át'éeh da, ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí aniné t'éí bąąh anohłíį doogo át'é, háálá ninanit'a'í éí Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísį'ígíí doo bik'i ha'adíínílíį' da. Jó, k'ad aláahgo naat'áanii bitsiidétáán áádóó tóshjeeh bits'iiyah sinil yęęgi díní'įį'.

17Saul éí David biinéé' yéehoosįįdgo ání, Shiye' David niísh ádíní? Áko David ádííniid, Aoo', bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, shí ádíshní.

18Áko ánáázhdoo'niid, Shinanit'a'í nílíinii, ha'át'íishą' biniyé ná naal'a'í nishłíįgo shikéé' nahídá? Haashą' yisdzaa? Ha'át'íí doo yá'áshóonii shíįshą' baa niséyá?

19Éí bąą k'ad nánooshkąąh, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii, ná naal'a'í nishłíįgo shizaad diits' íįh. Bóhólníihii naniiłáago shidinilkaalgo éí háni'dii nááhániihii néidiilé, nidi diné ahijoolchíiłii t'éí ádajit'įįgo éí Bóhólníihii binááł hóyée'go há ha'doodzih, háálá díí jį ch'ídashineeshchą́ą'go Bóhólníihii bił haz'áanii doo shíí' dooleeł da biniyé ádashiłní, Nílááh, diyin dabidi'níinii bich'į' nahółá.

20Éí bąą k'ad, Bóhólníihii binááł nahasdzáán bikáa'gi doo shidił doonah da, háálá dziłghą́ą'góó dééldánii hazhnitáhígi át'éego Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí łéechąą'í biya' haintá nahalingo shíkantá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Saul ádííniid, Ádił asésiih, shiye' David, shaa nánídááh; doo haada náándeeshdlíił da, háálá she'iina' ílį̨go baa nitsíníkees lá. Jó, shí éí doo áháshyą́ą da áádóó ina'ashło'go baa naashá.

22Áko David hanáánáádzíi'go ání, Kodi aláahgo naat'áanii bitsiidétáán naashtin, háni'dii dinéé́h ániid naagháii ła' yaa doogáałgo néididootį́į́ł.

23Bóhólníihii éí t'ááłá'í jinítínígo ts'ídá t'áá ákogi ádajít'éego índa hada'ahódlíigo ádajíít'į̨dígíí hach'į' nidi'yooléé́ł, háálá díí jį́ Bóhólníihii shílák'ee nihidíí'ą́. Áko Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo ats'áiníłtíinii doo atídeeshłíił da.

24Jó, díí jį́ ne'iina' ts'ídá ílį̨go baa nitséskeesígi át'éego she'iina' ałdó' ts'ídá ílį̨go Bóhólníihii shaa nitsíkees le', áádóó ayóó át'éego ti'hoo'níhígíí t'áá ałtso bits'ą́ąjį' yisdáshiiłteeh le'.

25Áko Saul éí David áyidííniid, Shiye' David nílíinii, nik'ihojidlíi doo, ayóó ádaat'éii t'óó ahayóí áálíił doo áádóó ałdó' ak'eh dinídlį́į dooleeł. Ákohgo David dah nídiidzá, áádóó Saul ałdó' bikéyahgóó anáádzá.

I Samuel 27

David éí Filístiya dine'é yitahdi kéé́hat'į́

1Áko David t'áá ádíyi'ídi ájíní, K'ad lá índa bik'íiníłkąągo Saul shidiyoołhéeł ni; Filístiya dine'é bikéyahjį' yisdániichą́ą'go ts'ídá agháago shá yá'át'éé́h. Áko Saul shik'ee bąąh nahóókaadgo Ízrel dine'é bikéyah nahaz'ą́ągóó doo hanááshintáa da doo, áko bits'ąą yisdádeesháá́ł.

2Ákohgo David dah diiyáago hastą́ądi neeznádiin diné hoł naakaígíí ałdó' hoł dah diikaigo Méíyak biye' Éíkish éí Gath kin haal'áagi aláahgo naat'áanii yaa yíkai.

3Áko David éí Gath kin haal'áagi Éíkish bił kéé́hojit'į́į nít'éé'; diné bił nijikaígíí t'ááłá'í nítínígo t'áá bí bighandóó danilíinii yił kéédahat'į́į nít'éé'. Áko David hwe'asdzą́ą nidilt'éego bił kéé́hojit'į́, ła' Jézriyel kin shijaa'dóó naagháago Ahínowam wolyé, náánáła'ígíí éí Kármel kin shijaa'dóó naagháago bąąh áhásdį̨dii nilį̨go Néíbal be'asdzą́ą nít'é'ígíí éí Ábigeil wolyé.

4Áko David éí Gath kin haal'áágóó aníichą́ą'go Saul bił nááhóóne' nidi t'áadoo háká náádínéeztą́ą' da.

5Ákohgo David éí Éíkish áyidííniid, Ajooba' bee shichoha'néego shaa nitsíníkeesgo háni'dii kintahgi łahgo kéé́hasht'į́į doo biniyé kéyah shaa dahozhdidoo'áá́ł. Ha'át'íish biniyé aláahgo naat'áanii bighangi ná naal'a'í nił kéé́hat'į́į doo?

6Áko íídą́ą' Éíkish éí Zíklag kin haal'áii haidiní'ą́; éí bąą díí jį́į́góó Zíklag hoolyéii éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í bídadéét'i'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko éí yoołkááł yęędąą' Filístiya dine'é bikéyahgi David kéehojit'įįgo náahaidóó dįį' nídeezid.

8Áko David áádóó diné bił naakaígíí yił Gíísher dine'é áádóó Gíízer dine'é índa Ámalek dine'é danilíinii yaatįįh yikai; jó, éí ał'ąą dine'é t'áá ałk'idąą' ákǫǫ kéédahat'į; éí Shur honoojíígóó t'áá níléí Ííjip kéyah bóhoneel'ąągo kéédahat'į.

9Áko David éí díí kéyah nahaz'ánígi kéédahat'íinii nayísdįįd, éí diné áádóó asdzání t'áadoo nidi ła' ch'ééyáa da, nidi dibé áádóó béégashii áádóó télii índa ghąą'ask'idii áádóó éé' t'áá ałtso áłah ádajiilaago Éíkish bich'į' nájíkai.

10Áko Éíkish nahódéełkidgo ání, Jįįdąą'shą' hái bich'į' nidasoobaa'? David ání, Júdah dine'é áádóó Jiiráhmiyel dine'é índa Kííni dine'é éí shádi'áahjigo bikédaayah bich'į' nidasiibaa'.

11Áko David éí diné, doodaii' asdzání t'áadoo ła' t'áá hináago ájiilaa da, áko Gath kin haal'áajį' t'áadoo hólne'í da hodidoo'niił, David kwáát'įįd lá, áádóó Filístiya dine'é yił kéehat'į yęędąą' ga' kwe'eł'įį nít'éé' lá.

12Áko Éíkish éí David ya'ólíigo ání, Hodine'é Ízrel t'áá íiyisí t'óó haa'ih dahó'níigo ájiilaa; éí bąą hool'áágóó shá nijil'a' doo.

I Samuel 28

1Éí yoołkááł yęędąą' Filístiya dine'é éí Ízrel dine'é yik'iidoojah biniyé bisiláo áłah ádayiilaa. Áko Éíkish éí David áyidííniid, T'áá aaníí nił béehoozįį': ni índa diné bił nanikaígíí bił łahdóó shíká anáhjahgo bich'į' anaa' áńdahwiil'įįh doo.

2David éí Éíkish áyidííniid, Ná naal'a'í yaa nidoogaałígíí yíneel'ąągo t'áá aaníí nił béehodoozįįł. Áko Éíkish éí David ánéidoo' niid, Hágoónee', hool'áágóó shik'i ha'ídées'įį'ii áńdeeshłííł.

Éndor kin shijaa'gi Saul áádóó asdzání éí ch'įįdii neídíłkidii

3Sámuel éí daaztsąągo Ízrel dine'é t'áá ałtso haa dáácha áádóó t'áá hó hakin haal'áii Réímahgi yóó'ádahoolaa. Áko Saul éí ch'įįdii yádabiiłti'ii áádóó da'diłgąshii éí kéyahdóó nahjį' hainíiłkaad.

4Áko Filístiya dine'é áłah silį'go niheeskaígíí Shúnem haz'ánígi nidahaazná, índa Saul éí Ízrel dine'é t'áá ałtso áłah áyiilaago Gilbówa haz'ánígi nidahaazná.

5Áko Saul éí Filístiya dine'é bisiláo dziiłtsąągo nídzísdzíid, áádóó ayóó át'éego hatah hoditłid.

6Áko Saul éí Bóhólníihii níjooskango t'áadoo há yi'iilaa da; na'iigeeł bee nidi dooda, doodaii' Yúrim bee nidi dooda, doodaii' Diyin God yá dahalne'ii bee nidi dooda.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko Saul éí bá nidaal'a'í áyidííniid, Asdzání éí ch'íįdii yábiiłti'ii ła' shá hadanohtá; éí bich'į' deesháałgo néideeshkąął. Áko bá nidaal'a'í ádabidííniid, Níláahdi Éndor kin shijaa'gi asdzání éí ch'íįdii yábiiłti'ii ła' naaghá.

8Ákohgo Saul łahgo ízh'diilyaago éé' ła' bee hazdiidzaa; diné nidilt'éego bił dashdiikaigo tł'ée'go asdzání baa jíkai. Áko ázhdííniid, Shá na'ídídíiłkił nisin; t'áá yízhi'ígíí shá bił hadíí'ash.

9Asdzání áhodííniid, Shoo, Saul yaa naayáhígíí nił bééhózin; ch'íįdii yádabiiłti'ii índa da'diłgąshii Ízrel kéyahdóó íísdįįd. Ha'át'éegoshą' dadeestsaałgo łoh t'éí bee shisíníłná?

10Nidi Saul éí asdzání bich'į' Bóhólníihii binahjį' ádee hazdoodzíí', Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí doo atínidi'doolníił da.

11Ákohgo asdzání ádííniid, Háishą' ná bił nídiisht'aash? Áko ábijiní, Sámuel shá bił nídiit'aash.

12Nít'éé' asdzání éí Sámuel dziiłtsą́ągo ts'ídá yéego hazhdoolghaazhgo hajííchxa áádóó Saul ábizhdííniid, Ha'át'éegoshą' shina'ílo'? Jó, Saul ánít'į.

13Aláahgo naat'áanii áhodííniid, T'áadoo nił yé'í. Ha'át'íishą' yiniłtsą́? Áko asdzání éí Saul áyidííniid, Nahasdzáán biyi'dęę́' diyin ła' haagháahgo yiiłtsą́.

14Áko asdzání ábizhdííniid, Haashą' noolnin? Áko asdzání ání, Hastiin haastih léi' éé' nineezígíí bił yisdisgo haayáago yiiłtsą́. Áko Saul éí Sámuel át'íįgo hoł bééhoozingo ni'jį' tsé'yaa jineeshjool.

15Ákohgo Sámuel éí Saul áyidííniid, Ha'át'íishą' biniyé jishcháá'dęę́' náshidiniłt'e'go shaa nísínít'įįd? Saul áhodííniid, Doo hasohodoobéézhgóó yíníił nishłį, háálá Filístiya dine'é t'áá íiyisí anaa' dashił'į, áádóó Diyin God shits'áhoníle'go doo shich'į' haadziih da hazlíį'; Diyin God yá dahalne'ii, doodaii' t'óó baa na'iigeełígíí nidi ádin. Éí bąą níká ádííniid; ádeeshníiłgi shił bééhózingo áshidíílíił.

16Áko Sámuel áhodííniid, Ha'át'íí biniyé nashídíłkid? Jó, Bóhólníihii nits'ą́ą' dahodiile'go ni'ana'í silíį'go yee' ádíní.

17Bóhólníihii éí shinahjį' nich'į' yee haadzíí' yę́ęgi ániilaa; jó, nílák'eedóó aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii éí Bóhólníihii nits'áidiní'ą́, áádóó bił kéehoníť'íinii David yeidiní'ą́.

18Háálá Bóhólníihii nich'į' haadzí'ígíí doo bik'eh hwííníł'įįd da, doo nidi Ámalek dine'é yich'į' báhóóchįįdígíí t'áadoo bá bi'iinilaa da. Éí bąą díí jį́ Bóhólníihii kóniilaa.

19Áádóó ałdó' Bóhólníihii éí Ízrel dine'é t'áá nił Filístiya dine'é yaa nihididoo'áát, áko yiskąągo ni áádóó niye'ké shił dahonohłǫǫ doo; Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bisiláo danilíinii Filístiya dine'é yílák'ee yididoo'áát.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20T'áá áko Saul ni'jį' tsé'yaa ajíítłizhgo Sámuel bizaadígíí bik'ee t'áá íiyisí hoł yéé' hazlíį' áádóó hatah doo hwiina' da, háálá t'áadoo ajiyání i'íí'ąądóó yiská.

21Áko asdzání éí Saul baazhníyáago t'áá íiyisí tsídoolyiz lágo dziiłtsą, áko ábijiní, Shoo, ná naal'a'í nishłíinii ádínínígíí bik'eh íisdzaago she'iina' ninádiní'ą, áádóó saad bee shich'į' háínídzí'ígíí bik'eh ánísht'é.

22Éí bąą k'ad, baa nánooshkąąh, ná naal'a'í nishłíįgo shíísíníłts'áą'; bááh ádaał ts'íísígíí ła' ná nídiishkaahgo dííyíįł, áko éí bee nidziilgo bikiin náánáádáał doo.

23Nidi dooznízingóó ájíní, Doo deeshíįł da. Nidi há nidaal'a'ígíí éí asdzání yił háni' há'ádahoolaa. Ákohgo nízhdii'na'go tsásk'eh bikáa'gi dasneezdá.

24Áko asdzání bikin góne' béégashii yáázh neesk'ahígíí ła' hólǫǫgo haneetehee néís'ah, áádóó ak'áán ła' hayííjaa'go tayooznii' índa díík'ǫsh t'áágéód bááh áyiilaa.

25Áko Saul áádóó bá nidaal'a'í yiyaa niyiizkąągo dayííyąą'. Áádóó t'áá éí bitł'éé' dah nízhdiikai.

I Samuel 29

Filístiya dine'é éí David yaa ayadahooliih

1Áko Filístiya dine'é bisiláo t'áá ałtso Éífek kin shijaa'ígi áłah silíį', índa Ízrel dine'é éí Jézriyel nahós'a' tó háálíníigi dah yinéél.

2Filístiya dine'é bindanit'a'í éí neeznádiingo áádóó miil daalt'éego ałkéé' deínééh, índa David áádóó diné hoł naakaígíí éí Éíkish bił akéédęę' níná.

3Filístiya dine'é bindanit'a'í ádadííniid, Díí Hííbrew dine'éshą' kwe'é ha'át'íí yaa naakai? Áko Éíkish éí Filístiya dine'é bindanit'a'í áyidííniid, Díísh doo David át'įį da? Éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Saul yá naal'a'í, t'áá shił tádí'aashgo díí jíįgóó yoołkáał áádóó nináháháahgo hoolzhish, áko t'áá shich'į' dah diiyáádóó díísh jíįjį' doo aaníinii doo ła' bá shił bééhoozin da.

4Nidi Filístiya dine'é bindanit'a'í doo hasht'é'égóó hach'į' hashké daniidzíį' áádóó ádahodííniid, Díí diné nihéénił'á, áko kéyah baa dííní'ą yęęgóó nihéédoodáał; bíni'dii anaa'góó doo nihił jidoobah da, áko anaa'gi doo nihi'ana'í dooleeł da. Haash yit'éego binanit'a'í yił k'éná'ahididoo'niił? Doósh nihisiláo bitsiits'iin hizhdoołniiłígíí bee ákójíléeh da?

5Da' díísh doo David át'įį da? Éí baa hoł dahózhǫǫgo da'jilzhishgo dahojitaałgo kódabizhdííniid, Saul éí damíilgo neistseed, índa David éí neeznáá damííl biláahgo neistseed.

6Ákohgo Éíkish éí David hágo yidííniidgo íiłní, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí t'áá ákóne' ánít'į, índa hidínááhgóó ts'ídá nizhónígo shináát shił anaa' áníł'į, háálá yoołkááłdęę' shéíníyáádóó díí jíįjį' doo aaníinii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ts'ídá t'áadoo ła' ná shił bééhoozin da. Azhą ákót'ée nidi naat'áanii danilíinii doo nich'ijí na'astąą da.

7Nílááh, t'óó náádááł; nił hózhǫǫgo náádááł, áko Filístiya dine'é bindanit'a'í bił dahoníshǫǫgo yá'át'ééh.

8Áádóó David éí Éíkish ábizhdííniid, Haashą' yít'įįd? Yoołkááłdęę' nił naash'aashgo díí jįįdi ha'át'íí ná naal'a'í bá nił bééhoozin? Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, ha'át'éegoshą' ni'ana'í doo bił da'ahideeshgąął da?

9Áko Éíkish éí David ánéídoo'niid, Diyin God bidiyingo naal'a'í nahonílingo shináát ts'ídá t'áadoo bee nik'íhót'ahí daígíí shił bééhózin, nidi Filístiya dine'é bindanit'a'í ádaaní, Anaa'góó doo nihił dajidoobah da.

10Ákohgo t'áá íiyisí yikáíhdąą' ninanit'a'í bá nidaal'a'í nił yíkaígíí ch'éédaasdzidgo ałtso hoos'įįdgo dah nídidoohkah.

11Áko David éí diné bił nijikaígíí t'ah abíínídąą' ch'éédaasdzidgo Filístiya dine'é bikéyahgóó aníjookai. Nidi Filístiya dine'é éí Jézriyel nahós'a' góde dah diiná.

I Samuel 30

David éí Ámalek dine'é yik'eh deesdlįį'

1Áko táá' yiskąągo David áádóó diné hoł naakaígíí bił Zíklag kin haal'áagi jíkaigo Ámalek dine'é éí shádi'áahjigo kéyah áádóó Zíklag kin haal'áii yaatįįh yikai; Zíklag dine'é yik'eh dadeesdlįį'go kin haal'áii adeideesk'ąą'.

2Áko sáanii áádóó ákwii kéédahat'íinii t'áá ałtso deisnáago t'áá dahóyáanii índa áłchíní danilíinii t'áadoo ła' dayiisxįį da, nidi dah deidii'eezhgo anídeezh'eezh.

3Áko David índa diné hoł naakaígíí éí kin haal'áajį' yíkai, nít'éé' jó, kin haal'áhígíí adoolk'ąą' lá. Bida'asdząą áádóó dabiye'ké índa dabitsi'ké yisnááh ádaalyaa lá.

4Ákohgo David áádóó diné hoł naakaígíí hoł hadadeeshghaazhgo dajíícha; t'áá hó daznízinjį' dajíícha.

5David hwe'asdząą nidilt'éhígíí ałdó' yisnááh ályaa lá. Ahínowam éí Jézriyeldóó naaghá, Ábigeil bąąh áhásdįįdii Néíbal be'asdząą nít'éé' yęę éí Kármeldóó naaghá.

6Áko David t'áá íiyisí ádił niseedzá; jó, diné hoł nidazdoołniiłgo yádaałti', háálá diné t'áá ałtso dabiye'ké índa dabitsi'ké yąąh dabíni'. Nidi David éí Bóhólníihii haDiyin God binahjį' hadziil ízh'diilyaa.

7Áko David éí Ahímelek biye' Abáíyathar náá'iiłniihii nilíinii áyidííniid, Íífad wolyéii de'níltsóós, baa nánooshkąąh. Ákohgo Abáíyathar éí íífad David yeiníłtsooz.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko David éí Bóhólníihii náyookąąh, Da' díí dabi'disnánígíish bikéé' nídiishyeed? Da' shónídeideesht'eełish? Nít'éé' áhodííniid, Bikéé' nídiilyeedgo t'áá aaníí t'áá ałtso shónéidíiłt'eeł.

9Ákohgo David dah diiyá, áádóó diné hastąądi neeznádiingo hoł naakaígíí ałdó' bił dashdiikai. Bíísor tó nílínígi jíkaigo ła' t'áá ákwii nizhnínil.

10Nidi David áádóó diné dįįdi neeznádiin ánéelą́ą'go hwe'ana'í bikéé' ahijookai, nidi diné naakidi neeznádiin yilt'éego nídínéeskaigo Bíísor tó nílínígíí ha'naagóó dookahígíí doo yídáághahgóó t'áá ákwii naháaztą́.

11Ííjip dine'é ła' kéyahgi bik'ídadziskaigo David bił baa jíkai. Báah ła' bada'dzistsoodgo yiyíiyą́ą́'; tó ałdó' ła' baa dadzizkąągo yoodlą́ą́'.

12Tsin sikaadii fig wolyéhígíí bineest'ą' ahídiiłjée'ii ła' neheesti'go áádóó ch'il na'atł'o'ii bąąh bineest'ą' dah naazyíinii nááltseii naakigo baazhnínilgo yiyíiyą́ą́' índa bíni' nááłdził, háálá t'áadoo ayání áádóó t'áadoo adlání tágí jį́ áádóó tágí tł'éé' azlį́į' lá.

13Áko David áhální, Háishą' bíí' nílį́, háádę́ę'shą' naniná? Nít'éé' ání, Ííjip kéyahdóó dinééh nishłį́. Ámalek dine'é ła' bá naalte' nishłį́į nít'éé'. Táá' yiskánídą́ą́' shitah honiigaigo shinanit'a'í t'óó shits'ą́ą́' dah diiyá.

14Kéreth dine'é kéédahat'ínígíí shádi'ááhjígo áádóó Júdah kéyahgi índa Kéíleb bikéyah shádi'ááhjígo baatįįh yiikai áádóó Zíklag kin haal'áii adahidiilk'ą́ą́'.

15Áko David áhální, Da' díí dah oonéłígíish bich'į' t'áá shił díí'ash? Áko áhodííniid, Diyin God bee shich'į' ádee hadídziih, doo yéí shidiyíiłhéeł da, doodaii' shinanit'a'í doo baa náshididíí'áał da, ákót'éego t'éiyá ákóyaa nił deesh'ash.

16Áádóó ákóyaa hoł ní'áazhgo, shoo, kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' diné yíl'áago ła' da'ayą́ áádóó da'adlą́ índa azhish baa na'aldeeh, háálá Filístiya dine'é bikéyahdóó índa Júdah kéyahdóó naalye'é t'óó ahayói deisnáá lá.

17Áko hiłiijį́įdóó náábiiskání i'íí'ą́ąjį' David ałtso nahastseed. Áko t'áadoo diné ła' ánéísį́įd da, t'áá hazhó'ó dinééh dįįdi neeznádiin ánéelą́ą'go ghą́ą́'ask'idii bił yóó'aheezhjé'ígíí t'éí yisdáhaazhjéé'.

18Áko David éí Ámalek dine'é hondaalye'é deisná yę́ę t'áá át'é shóníjoost'e'go índa hwe'asdzą́ą́ t'áá áłah shóníjoost'e'go yisdájíínil.

19T'áá ałtso neheesdzíí' lá: ayáhígo ádaat'éii áádóó ayóó ádaat'éii, aye'ké áádóó atsi'ké danilíinii áádóó binaalye'é índa t'áadoo le'é deisná yę́ę t'áá át'é shónáyoost'e' lá.

20David éí dibé nidanilkaadii áádóó béégashii nidanilkaadii t'áá át'é néísná. Áko diné dabilį́'ígíí alą́ąjį' ats'ádeineeskaadgo ádaaní, Díí David binaalye'é ádaat'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áko David éí diné naakidi neeznádiingo Bíísor tó nílínídi nídínéeskaigo naháaztą́ yęę baa nídzídzá; nít'éé' David índa diné yił náákahígíí yidááh heezhjéé'. Áko David éí diné baazhníyáago k'é bizhdííniid.

22Ákohgo diné doo yá'ádaashóonii índa t'áá bóhólníhígíí t'áá ałtso David yił nidaazbaa'ígíí ádadííniid, Shónídeisiilt'e'ii doo ła' haa dadii'nił da, háálá doo nihił nidadzizbaa' da. Nidi diné dajílíinii hweda'asdzą́ą́ áádóó hada'áłchíní hach'į' bééda'diyiilnihgo háni'dii nídají'éésh.

23Nidi David ádííniid, Shik'isóó danohłíinii, Bóhólníihii nihaidiní'ánígíí t'ááká nahjį' kódaołe' lágo. Éíyee' t'áá bí nihaa áhályą́ índa nihidadiilkaalii nihílák'ee yidíí'ą́.

24Díí kót'éhígíí biniinaa háishą' nihíists'ą́ą' doo? Azhą́ nidasoobaa' nidi t'áá kǫ́ǫ́ naalye'é yaa ádahalyą́ą́ nít'é'ígíí t'áá aheełt'éego nihił ałts'ą́ą' da'íłk'iiz doo.

25Áko íídą́ą' ákódzaago nee'nijį' yee nihoní'áanii áádóó bik'ehgo hoogáałii Ízrel dine'é bá ájiilaago díí jį́į́góó bá ákót'é.

26Áko David éí Zíklag kin haal'áagi jiníyáago ana'í binaalye'é ła' Júdah dine'é alą́ąjį' naazíinii dahak'isígíí bich'į' dadeeshjaa'go ájíní, Shoo, Bóhólníihii bida'ana'í binaalye'é ła' bee nihik'idahojisdli'ii ádaat'é.

27Béthel kin haal'áagi kéédahat'ínígíí bá dooleeł. Réímath shádi'ááhjígo kin haal'áagi kéédahat'ínígíí ałdó', Játer kin shijaa'góoda,

28Aró'er kin shijaa'góoda, Sífmath haz'ánígóoda, Éshtiimowa kin haal'áágóoda,

29Réíkal haz'ánígóoda, Jiiráhmiyel dine'é bikin hadaas'áágóoda, Kííni dine'é bikin hadaas'áágóoda,

30Hórmah kin haal'áágóoda, Kárashan haz'ánígóoda, Éíthak kin haal'áágóoda,

31Hííbran kin haal'áágóoda índa náádaałahgóó t'áá ałtsogi David áádóó diné hoł tádíkááh nít'é'ígíí bił tázhdookai yęęgóó kéédahat'ínígíí ałdó' bee bik'idahojisdli'.

I Samuel 31

Saul áádóó biye'ké nabi'diztseed

(1Chr. 10:1-12)

1Áko Filístiya dine'é éí Ízrel dine'é yik'iijéé' áádóó Ízrel dine'é bisiláo éí Filístiya dine'é yik'ee dadínéezhchą́ą'go Gilbówa dziłghą́ą'gi nidabi'diztseed.

2Nít'éé' Saul áádóó haye'ké éí Filístiya dine'é t'áá íiyisí haatįįh yikaigo Jánathan áádóó Abínadab índa Malkishúwa éí Saul yiye'ké danilíinii nidabi'diztseed.

3Áko Saul hak'ijį' t'áá íiyisí anaa' hazlíį'go da'diłt'ohii dahaskahgo bik'ee tízhdiilyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Nít'éé' Saul éí bee na'abaahí há neijaahii ábijiní, Nidiltłish handzíįsgo shighá níłgéédd. Áko díí doo bąąh nídahineeshgizhii t'ááká ákódashóle'go shá nidahółt'i' lágo. Nidi bee na'abaahí há neijaahii doo íinízin da, háálá t'áá íiyisí yináldzid. Éí bąą Saul t'áá hó hadiltłish hadzíídzíįzgo bik'ijį' tsé'yaa ízh'doolgo'go haghá níjilgo dadzistsą.

5Áko bee na'abaahí há neijaahii Saul dadziztsąągo yaa ákoniizíį'go bí ałdó' bidiltłish bik'ijį' tsé'yaa í'doolgo'go bighá níjilgo daaztsą.

6Kót'éego Saul daaztsą, áádóó haye'ké tált'éego ałdó' naaztseed; habee na'abaahí há neijaahii áádóó diné hoł naakai yęę t'áá ałtso ałdó' t'áá éí bijį t'áá łahjį' nidabi'diztseed.

7Áko náyónaaníjí Jórdan tooh biláahdi Ízrel dine'é kéédahat'íinii éí Ízrel dine'é bisiláo yóó'adahineezhchą'ígíí índa Saul ałdó' biye'ké bił nidabi'diztseedígíí yaa dahodiizts'ąą'go bikin hadaas'áii yóó'adeideez'ąągo bí ałdó' yóó'aheezhjéé', áko Filístiya dine'é nidahaaznáago ákwii kéédahat'íį nít'éé'.

8Ákódzaadóó biiskání Filístiya dine'é éí nidabi'diztseedígíí bindaalye'é yąąh dayídóobeeł yiniyé yíkaigo Gilbówa dziłghąą'gi Saul áádóó biye'ké tált'éego nidabi'diztseed lá.

9Áko bitsiits'iin k'ídeisne' índa béésh éé' yee naabaah yęę yaa deidiinil, áádóó Filístiya dine'é bikéyahgóó ida'iis'a'go eda'alyaii bich'į' nidahadláagi índa diné bitahgóó ałdó' yaa nidahodeesdlá́ád.

10Áko Áshtarath diyin bidi'níinii bikin yiyi' nidahałáhá góne' habéésh éé' nideiznil áádóó hats'íís éí Béthshan kin haal'áagi binaa ahéé'ítł'inígíí biyi'dęę'go bąąhjį' dah deistį.

11Nidi Jéíbesh-gíliyad dine'é éí Filístiya dine'é danilíinii Saul ádayíił'įįdígíí yaa dahodiizts'ąą'go

12t'áá éí bitł'éé' diné doo nídanilyéesii t'áá ałtso dah diikaigo, Saul bits'íís índa biye'ké dabits'íís ałdó' Béthshangi binaa ahéé'ítł'inígíí bąąhdóó nidei'diinil, áko índa Jéíbesh kin haal'áagi yíkaigo áadi deidíiłid.

13Áko dabits'in nídeidiinilgo Jéíbeshgi tsin sikaad léi' biyaajį' yóó'ádayiilaa, áádóó t'áadoo da'ayání tsosts'id jį azlíį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Samuel

II Samuel 1

David éí Saul daaztsánígíí yaa hodiizts'áą'

1Ákódzaago Saul daaztsą́ądóó bik'ijį' David éí Ámalek dine'é yiyíghą́ą'dę́ę' nádzáago áádóó David éí Zíklag kin haal'áagi naaki biiskąągo,

2táá' yiłkaah góne', jó, diné léi' Saul bisiláo yił dah yinéełdę́ę' níyáago bi'éé' ák'iniyiisdǫǫ́z lá, índa łeezhígíí bitsiits'iin yik'íyiizhjaa' lá, áko David yaa níyáago tsé'yaa neeshjoolgo a'ohgo í'diilyaa.

3Áádóó David ábidííniid, Háádę́ę' yínááł? Áádóó áhodííniid, Ízrel bisiláo yił dah yinéełii yits'ą́ąjį' yisdáníchą́ą'.

4Áko David áhodííniid, Haa dahóót'įįd? Baa nánooshkąąh, shił hólne'. Áádóó ání, Anaa' bits'ą́ąjį' diné yóó'adahineezhchą́ą'; diné lą'í tídadiidzaago nidabi'diztseed, áádóó Saul bi'diisyį́ índa biye' Jánathan ałdó' bi'diisyį́.

5Áádóó David éí dinéé́h bił halne'ígíí íiłní, Haash yit'éego nił béé́hózingo éí Saul biye' Jánathan bił nabi'diztseedgo baa hólne'?

6Áádóó dinéé́h bił halne'ígíí ání, Ha'át'íí lá t'áadoo le'égi át'é Dził Gilbówadi yisháałgo, shoo, Saul bitsiidétáán bíyah nii'áago sizį́; tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łį́į' yee nidaabaahii áhánídę́ę' t'áá bizááká hak' ijį' yinéełgo yiiłtsą́.

7Áádóó t'ą́ą' nídéét'įį'go shiiłtsąągo shich'į' hadoolghaazh. Áko ábidííniid, Kǫǫ́ sézį́.

8Áshidííniid, Háish ánít'į́? Áádóó ábidííniid, Ámalek dine'é ásht'į́.

9Áádóó ánááshidoo'niid, Shik'ijį' yiizį́h, baa nánooshkąąh; shiyíłhé, háálá yéego ti'hooshníihgo t'ahdii hinishná.

10Áko hak'ijį' yiizį'go hoséłhį́; jó, haa ákoniizį́į'go doo náájii'náa le' át'éégóó naa'ajíígo'. Áádóó hanaat'á ch'ah hak'i dí'ą́ yę́ę hak'i díí'ą́ągo índa látsíní hálátsíín sitą́ yę́ę haadiitą́ągo shinanit'a'í baa nínil.

11Áko David bi'éé' ák'iniyiisdǫǫ́z; t'áá ákót'éego diné yił naakaígíí t'áá ałtso ák'inda'iisdǫǫ́z.

12Áádóó atínídazhdindleehgo dajíícha índa t'áadoo da'jiyání i'íí'ą́; jó, Saul áádóó biye' Jánathan índa Bóhólníihii bidine'é éí Ízrel dine'é baa dajicha, háálá diltłish bee ádabi'disdį́įd.

13David éí dinéé́h bił hoolne'ígíí íiłní, Háish ánít'į́? Áko ání, Łahdę́ę' dine'é nilíinii biye' nishłį́įgo Ámalek dine'é nishłį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó David áhodííniid, Ha'át'éegoshą' doo nánídzidgóó Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísįį'ii bich'į' k'ídíínílchidgo síníłhį?

15Nít'éé' David dinéédh ła' hágo yidííniidgo íiłní, Áhánijį' bich'į' dah diilyeedgo síłhé.

16Áádóó David áhodííniid, Nidił nik'ijį' nídoodleeł, háálá t'áá ni nizaad bee ádaa hwíínílne' kódíníigo, Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísįį'ii séłhį.

David éí Saul áádóó Jánathan yaa atínídindleeh

17Áko David atínídindleehgo díí atínáhodindleeh bee Saul yęę áádóó biye' Jánathan yęę yá hóótáál:

18(áádóó ałdó' Júdah ba'áłchíní ałtįį' biyiin bee nidazhnitin doogo yee haadzíí'; jó, Jásher binaaltsoos biyi' bee bik'e'ashchį:)

19Ízrel nílíinii, ni'aghához'áadi nahaz'ąągi nihinanit'a'í nabi'diztseed; dooládó' ayóó ádaat'éii yęę bikéé' ádahasdįįd da!

20Gath kin haal'áagi t'áadoo baa dahołne'í; Áshkelan kin haal'áagi kintaa da'aztiingóó t'áadoo bee nidahodołdlaadí, áko Filístiya dine'é bitsi'ké doo yaa bił nidahoozhǫǫh da doo, áádóó doo bąąh nídahineeshgizhii bitsi'ké ak'eh dadeesdlíį'go doo yee dah danéet'aah da doo.

21Dził Gilbówa nohłíinii, dahtoo' nąąh náához'dle' lágo índa nik'i ninááhółtąą' lágo, doodaii' nidáda'ak'ehdóó daneest'áanii nááhániihii nínáához'dle' lágo, háálá ákwe'é ayóó át'éii yęę binaage' t'óó baa'ih ályaago yóó'ahoolghan; Saul binaage' ak'ah doo bąąh ályaa da.

22Nidabi'diztseedii bidił índa ayóó ádaat'éii yęę bik'ah bits'ąądóó Jánathan be'ełtįį' yee doo niseedáa da nít'éé' índa Saul bidiltłish yee ak'idiyaa nilíį nít'éé'.

23Saul áádóó Jánathan ayóó'ábidó'ní áádóó baa hózhǫǫgo hináá nít'éé', índa t'áá ahąąh nabi'diztseed; atsá biláahgo doo nidilna' da nít'éé'; náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí yilááh ábóodziil nít'éé'.

24Ízrel dine'é bich'é'é danohłíinii, Saul baa daohcha; éí éé' łichxíi'go da'ílíinii yee hadanihidiilaa; óola bee ił dah nátįhí nidaashch'ąą'go ályaaii nihąąh dah deiznil.

25Dooládó' ayóó ádaat'éii yęę da'ahijigąądi nidaaztseed da! Jánathan, nihi'aghához'áadi nahaz'ąągi bi'diisyį.

26Shik'is nílíinii, Jánathan, dooládó' nąąh shíni' da. Dooládó' nizhónígi ánít'éego shich'į' ná'áhwiinít'į'í da nít'éé'; ayóó'áshíní'níigo dooládó' ayóó ánoolnin da nít'éé'; asdzání ayóó'áda'ó'níinii biláahgo įįh shíní'nií nít'éé'.

27Dooládó' ayóó ádaat'éii yęę nidaaztseed da; ana'al'į yee danilį yęę bi'doogąą' da!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Samuel 2

David éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í ályaa

1Kódzaadóó bik'ijį' David éí Bóhólníihii áyidííniidgo ání, Júdah kéyahdi kin hadaas'áhígíish ła' bich'į' dishááh? Nít'éé' Bóhólníihii áhodííniid, Níláah, ákóde dínáah. David ázhdííniid, Háájíígíí lá bich'į' dishááh? Áko áhální, Hííbrangóó dínáah.

2Ákohgo David ákóde dashdiiyá, áádóó hwe'asdzą́ą́ t'áá ałah bił; ła' éí Jézriyel kin shijaa'dóó asdzání Ahínowam wolyé, náánáła'ígíí Ábigeil éí Néíbal be'asdzą́ą́ nít'é'ígíí Kármel kin shijaa'dóó asdzání nilį.

3Áádóó David éí diné hoł naakaígíí índa bada'ałchíní bił Hííbran nahós'a'góó jiní'eezh, áko áadi kin hadaas'áagi kéédahat'į.

4Áko Júdah dine'é yíkaigo David éí Júdah dine'é yinanit'a'í dooleeł biniyé ak'ah bik'i yadayiiziidgo yiyíísį́'. Áádóó David yił dahalne'go ádaaní, Jéíbesh-gíliyadóó dine'é éí Saul yęę yóó'ádayiilaa.

5Áádóó David éí naal'a'í dashdiił'a'go Jéíbesh-gíliyadóó dine'é íiłní, Bóhólníihii nihik'izhdoodliił, háálá nihinanit'a'í nilíinii Saul yęę baa dajiinohba'go yóó'ádaohłaa.

6Áádóó k'ad Bóhólníihii nihaa jooba'go áádóó t'áá aaníinii yee nihił halne'; shí ałdó' nihaa jiinishba' doo, háálá díí yá'át'éhígi ádaahdzaa.

7Éí bąą k'ad haa'íyee' nihidziilgo índa doo ninádahinołyéésgóó áda'dołnééh, háálá nihinanit'a'í Saul daaztsą́, áádóó ałdó' Júdah dine'é binanit'a'í nishłíį doo biniyé ak'ah shik'i yayiiziidgo shíísį́'.

David éí Saul ba'ałchíní yił da'ahigą́

8Nidi Ner biye' Ábner éí Saul bisiláo yił dah yinéłígíí yinanit'a'í nilíinii éí Saul yęę biye' Ish-bósheth éí Meihanéíyim kin shijaa'góó yił ní'áázh.

9Áadi Gíliyad kéyah áádóó Ásher dine'é índa Jézriyel kin haal'áii áádóó Ífreiyim dine'é índa Bénjamin dine'é áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo yinanit'a'í nilį̨igo áyiilaa.

10Saul yęę biye' Ish-bósheth dízdiin binááhaigo Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í silíį́', áádóó yinant'áago naaki nááhai. Nidi Júdah dine'é éí David yikéé' adahidíízį.

11Íídą́ą́' David éí Hííbran kin haal'áagi Júdah dine'é yinanit'a'í nilį̨igo tsosts'id nááhaidóó hastą́ąh nídeezid.

12Áko Ner biye' Ábner éí Saul yęę biye' Ish-bósheth yá nidaal'a'í Meihanéíyim kin shijaa'dóó bił ch'íjíkaigo Gíbiyan kin haal'áadi jíkai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áádóó Zerowáíyah biyáázh Jó'ab éí David bá nidaal'a'í yił dah diikaigo Gíbiyan kin haal'áagi tó siyínígíí bibąąhgi dineezbin; ła' éí łahjí, ła'ígíí éí náánáłahjí ał'ąą dineezbin.

14Áádóó Ábner éí Jó'ab áyidííniid, Haa'íyee' k'ad tsíłkéí ałch'į' nidookahgo nihidáahgi da'ahidoogą́ą́ł. Jó'ab ádííniid, Hágo lą́ą bíni'dii da'ahigą́.

15Áko ał'ąą hasht'e'ádadiilyaago Bénjamin dine'é naakits'áadahgo Saul yę́ę biye' Ish-bósheth yich'ijí danilį́jgo éí David bá nidaal'a'í naakits'áadahgo yił ałch'į' niikai.

16Áádóó t'ááłá'í nítínígo ahidiníłnáago bitsiits'iin deisiłgo booshk'iizh góne' diltłish ahidiníłnáago ałghá deisgeedgo t'áá łahjį' naa'aníídee'; éí bąą Gíbiyan kin haal'áadi Hélkath-házurim hoosye'.

17Áko íídą́ą́' t'óó báhádzidgo da'ahijoogą́ą'go Ábner índa Ízrel dine'é hasiláo éí David bá nidaal'a'í hak'eh dadeesdlį́į'.

18Zerowáíyah biyáázhké tált'éego atah naakai éí Jó'ab áádóó Abísheiyai índa Éísahel daolyé; Éísahel éí jádí nahalingo jidilwo'.

19Áádóó Éísahel éí Ábner yikéé' nídiilwodgo nishtł'ajigo índa nish'náajigo t'áadoo haalyeedí Ábner yikéé' yilwoł.

20Áko Ábner t'ą́ą' nídéét'įį'go hoołtsą́ągo áhodííniid, Niísh Éísahel ánít'į? Áko ázhdííniid, Aoo', shí ásht'į.

21Áádóó Ábner áhodííniid, Ninish'náajigo, doodaii' ninishtł'ajigo hanilyeed, áko tsíłkéí ła' yiisiłgo yee naabaahii bighaní'níił. Nidi Éísahel t'áá hakéé' yilwoł.

22Nít'éé' Ábner éí Éísahel ánéidoo'niid, T'áadoo shikéé' ahidíínízį́jgo yílwołí. Ha'át'íish biniyé naa'anájíshxaał dooleeł? Haash yit'éego nínaaí Jó'ab bidááhdóó nideeshá́ał?

23Nidi doo t'áá k'ad hak'ee'ąą haalwodgóó hakéé' yilwołgo Ábner bitsiidétáán bikée'jigo hatsą́ą́' biyaa góne' hagháinísxi', áko t'áá ákwe'é naa'ajíígo'go dadziztsą́, índa t'áá ałtso hakéé' deíjeehígíí naa'ajíígo'go dadziztsáníjį' niníjéé'.

24Jó'ab áádóó Abísheiyai ałdó' Ábner yikéé' ná'ahidíníilchxą́ą́', éí k'adę́ę e'e'aahgo Gíbiyan honoojí bíighahdi Gáíyah bich'į'góó Éímah yílk'idjį' bikéé' ahizhneelchxą́ą́'.

25Áádóó Bénjamin dine'é ahí'ahiiltį́jgo Ábner yikéé' dah diijée'go wók'ą́ągi yíl'á.

26Áko Ábner éí Jó'ab yich'į' ádííniidgo ání, Da' diltłishísh bee hool'áágóó í'ooldįį́ł doo? Da' díísh doo nił béézin da? Ahigą́ bik'i deekaijį' ts'ídá t'áá íiyisí yínííł bik'ená'ígée' dooleeł. Haa nízahdishą' índa diné bik'isóó yikéé' nahaakaígíí, K'adí, bididíiniił?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Jó'ab ádíiniid, Ts'ídá t'áá aaníí Diyin God hiná; ákót'éego t'áadoo háínídzíí'góó ts'ídá t'áá aaníí hoos'ịịdjị' diné nílááhgóó anídahaaskaigo bik'isóó danilíinii doo yikéé' nahaakai da doo nít'éé'.

28Áádóó Jó'ab deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádíiniidgo diné t'áá ałtso t'óó ádahodiilzee'; Ízrel dine'é yikéé' t'áadoo nááhideeskai da índa t'áadoo yił nááda'ahoogąą' da.

29Ábner áádóó diné yił naakaígíí t'áá bił tł'éé' bíighah Árabah dzígaigóó bił jookahgo Jórdan tooh ha'naa nijíkaigo Bíthran nahós'a'góó ch'íjíkaigo Méíhanéíyim kin shijaa'jị' nijíkai.

30Áádóó Jó'ab éí Ábner bikéé' jiyoodáát yęę t'óó t'ąą' nídzídzá áádóó diné t'áá ałtso áłah ájiilaago David bá nidaal'a'ígíí náhást'éíts'áadahgo Éísahel t'áá bił nidabi'diztseed lá.

31Nidi David bá nidaal'a'í éí Bénjamin dine'é Ábner yikéé' tádíkáahii táadi neeznádiindóó ba'aan hastądiingo nideistseed.

32Áádóó Éísahel éí Béthlehem kin shijaa'di bizhé'é yóó'ályaa yęędi yóó'ábi'diilyaa. Áádóó Jó'ab índa diné yił naakaígíí tł'éé' bíighah yikahgo ha'íí'ąągo Hííbran kin haal'áajị' nákai.

II Samuel 3

1Saul yęę ba'áł chíní áádóó David ba'áłchíní ałch'ị' anaa' dahółǫǫgo nízaad nihoolzhiizh, áko David éí bidziil yileełgo bidziil silíį' índa Saul yęę ba'áłchíní éí doo bidziil da yileełgo doo bidziil da silíį'.

David biye'ké Hííbran kin haal'áagi nidabi'diizhchį

(1Chr. 3:1-4)

2Áádóó David éí Hííbrangi biye'ké bá neheezhchį; alą́ąjị' bá yizhchínígíí Ámnan wolyé; éí Jézriyel dine'é asdzání Ahínowam wolyéii biyáázh jílį.

3Naaki góne' bá yizhchínígíí éí Kíliyab wolyé; éí Kármeldóó dine'é Néíbal be'asdzą́ą́ nít'é'ígíí Ábigeil wolyéii biyáázh jílį áádóó táá' góne' bá yizhchínígíí éí Ábsalam wolyé; Gíísher kéyahgi aláahgo naat'áanii Tálmai bitsi' Méíyakah wolyéii biyáázh jílį.

4Díį' góne' bá yizhchínígíí Adonáíjah wolyé, éí Hágith biyáázh jílį; áádóó ashdla' góne' bá yizhchínígíí Shefatáíyah wolyé, éí Abáital biyáázh jílį;

5áádóó hastą́ąh góne' bá yizhchínígíí Íthriyam wolyé, éí David be'asdzą́ą́ Églah wolyéii biyáázh jílį. Díí David éí Hííbrangi bá neheezhchį.

Ábner éí David yił ahadi'doot'áát yinaha'á

6Áádóó bik'ijị' Saul yęę ba'áłchíní índa David ba'áłchíní anaa' da'ahil'íįgo Ábner éí Saul yęę ba'áłchíní bitahgi bidziilgo dah oo'ish í'diilyaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Saul yęę be'asdzą́ą́ yíł'íní ła' éí Rízpah wolyéego Éíyah bitsi' nilį́, áádóó Ish-bósheth éí Ábner áyidííniid, Ha'át'éegosha' shizhé'é yęę be'asdzą́ą́ yíł'íní nít'é'ígíí ba'ałk'eejį' dah ninádh?

8Áko Ábner éí Ish-bósheth haadzí'ígíí yik'ee naastáalgo ádííniid, Da' łéechąą'í bitsiits'iin hanii nishłį́? Júdah dine'é bik'ijį' nishłį́įgo díí jį́ yee' nizhé'é yęę Saul ba'áłchíní áádóó bik'isóó índa bik'is danilíinii baa jiinishba', áádóó David t'áadoo bílák'ee nidíí'ą́ą da, ákondi díí jį́ t'áá ádzaagóó díí asdzání bee shik'i hodiní'ą́.

9Diyin God yee' Ábner nishłíinii atíshidoolíił, áádóó t'ah yówehígo át'éego ákóshidoolíił, Bóhólníihii éí David yich'į' yee ádee hadoodzíi'ii doo bá be'eshłéehgóogo ákóshidoolíił.

10Éí Saul yęę ba'áłchíní éí aláahgo yee bóhólníihii bibikáá'dóó nahat'áii David baa didoot'áałgo, yikáá'dóó hoo'áałgo Ízrel índa Júdah dine'é yinant'áago Dan kin haal'áádóó Bíyer-shííba kin shijaa'jį' yee bóhólníih doo.

11Áko t'áadoo bich'į' hanáádzoodzíi' da, háálá Ábner béédzísdzíid.

12Áádóó Ábner éí t'áá áko nidaal'a'í ła' David yich'į' ayiis'a' kóníigo, Kéyahshą' hái bí? Áádóó ałdó' ání, Nił ahadi'deesht'áałgo, shoo, níká anáshwo' doo, áko Ízrel dine'é t'áá ałtso naa áłah ádeeshłíił.

13Áádóó ádííniid, Lá'ą́ą, nił ahadi'deesht'áát, nidi t'ááłáhígo haz'á, éí kóndideeshniił, Doo shich'į' nanin——áágóó doo shíní'íį da doo; t'áá hazhó'ó Saul yęę bitsi' Máíkal bił shaa yíní'áazhgo t'éiyá náshiiltséeh doo.

14Áádóó David éí bá nidaal'a'í Saul yęę biye' Ish-bósheth yich'į' ayiis'a' kóníigo, She'asdzą́ą́ Máíkal shich'į' bi'níłníih; éí Filístiya dine'é bicho' bílátahgi bicho'azis ahénálgizhígíí neeznádiingo bik'é shaa ho'deeltį́į ni'.

15Áko Ish-bósheth dah adiił'a'go hahastiin bits'ą́ą́' dahodiilóóz; Léíyish biye' Fáltiyel wolyéego hahastiin nít'éé'.

16Áádóó hahastiin haichago hakéé' yigáałgo Bahúrim haz'áníjį' hakéé' niníyá. Áko Ábner ábidííniid, Níláah, nídídáah. Áádóó t'ą́ą́' dah nídiidzá.

17Ábner éí Ízrel dine'é yá alą́ąjį' naazíinii yił yaa nídaast'į́įdgo ání, David éí aláahgo nihinanit'a'í nilį́į dooleeł danohsingo hodeeshzhiizh.

18K'ad ákódaohłéé́h, háálá Bóhólníihii éí David yee haadzíi'go ádííniid, Shá naal'a'í David binahjį' shidine'é Ízrel éí Filístiya dine'é bits'ą́ąjį' áádóó ana'í t'áá ałtso bits'ą́ąjį' yisdádeeshniił.

19Áádóó Ábner éí Bénjamin dine'é ałdó' yich'į' yee hahaasdzíí', índa Ábner éí Hííbran kin haal'áagi David ałdó' yaa níyáago yich'į' yee hahaasdzíí'; éí Ízrel dine'é bił yá'ádaat'éehii áádóó Bénjamin dine'é bił yá'ádaat'éehii t'áá át'é yee yił nahasne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áko Ábner áádóó diné naadiingo bił Hííbran kin haal'áagi David baa jíkai, áádóó David éí Ábner índa diné hoł yíkaígíí yá áda'íísįįd.

21Áko Ábner éí David áyidííniid, Hasht'e'ádideeshníiłgo ákǫǫ deeshάáł, áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso éí bóhonishníihii aláahgo naat'áanii baa áłah ádeeshłííł, áko éí nił ahadadi'doot'áał áádóó ni éí t'áá ałtsogóó naníť'áa dooígíí ádaa didíít'áał. Áádóó David éí Ábner yéé'níłnii'go hózhǫǫgo anáádzá.

Jó'ab éí Ábner yiyiisxį

22Nít'éé', shoo, David bá nidaal'a'í éí Jó'ab yił ana'í yikéé' ííjéé' yęędęę' nákaigo ana'í bindaalye'é t'óó ahayói nídeizhjaa', nidi Ábner éí Hííbran kin haal'áagi David doo yił naa'aash da, háálá yéé'níłnii'go hózhǫǫgo anáádzáa ni'.

23Jó'ab índa siláo yił naakaígíí t'áá ałtso yił nákaigo Jó'ab bił hóóne'go áho'doo'niid, Ner biye' Ábner éí aláahgo naat'áanii yaa níyá, áádóó anábi'dool'a'go hózhǫǫgo dah nídiidzá.

24Áko Jó'ab éí aláahgo naat'áanii yaa níyáago ání, Ha'át'íí lá baa nisíníyá? Jó, Ábner naa níyáá lá. Ha'át'íish biniyé t'óó béé'íníłnii'go hózhǫǫgo dah nídiidzá?

25Ner biye' Ábner bééhonísin; bí éí nini'dooloh yiniyé naa níyá, áko dah hidiinááhgóó áádóó yah anáhídáahgi índa baa naninάhígíí t'áá ałtso bił bééhodoozįįł yiniyé át'į.

26Áádóó Jó'ab éí David yits'ąą' dah nídiidzáago, t'áá áko bá nidaal'a'í Ábner yikéé' ayiis'a'go Sáírah tó hahadleehdóó t'ąą' hoł nídaaskai, nidi ákódzaaígíí David t'áadoo baa ákozniizįį' da.

27Nidi Ábner éí Hííbran kin haal'áajį' nádzáago Jó'ab t'áá sahdii ats'áhonílóozgo yah a'atiiníigi hazhó'ó hach'į' hadeesdzih nízin nít'éé'; t'óó hátsąą' biyaa góne' diltłish hagháiníłgeedgo dadziztsą, háálá Jó'ab bitsilí Éísahel jiisxįįgo bidił bits'ánílį ájiilaa.

28Ákóhóót'įįdóó bik'ijį' David haa hodiizts'ąą'go ádíiniid, Shí índa aláahgo bee shóhólníihgo bił haz'ąągi éí Bóhólníihii binάáł doo bee nihidahodiit'i'góó Ner biye' Ábner seesyįįgo bidił deezna'ígíí doo nihik'ehdii áhóót'įįdgóó ahool'áa doo.

29Bíni'dii éí Jó'ab áádóó bizhé'é ba'ałchíní t'áá ałtso bik'ijį' nídoodleeł, áádóó bíni'dii Jó'ab ba'ałchíní bitahdóó ła' t'áá áłahjį' bilóód bits'ąądóó his háálįį doo, doodaii' łóód ats' íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dahaz'ąą doo, doodaii' bigish áyah yiniil'áa doo, doodaii' diltłish bee bidi'yoolyéél, éí doodaii' dichin yik'ee naagháa doo.

30Kót'éego Jó'ab áádóó bitsilí Abísheiyai bił Ábner jiisxį, háálá Gíbiyan kin haal'áagi anaa' baa na'aldeehdi bitsilí Éísahel wolyéii bits'ąą' jiisxį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Nít'éé' David éí Jó'ab áádóó diné t'áá ałtso yił naakaígíí ábizhdííniid, Nihi'éé' ák'indahidoołdlałgo tł'oh azis bee áká dadoołzis, áádóó Ábner yęę baa daahcha doo. Áko aláahgo naat'áanii David t'áá bí ats'íís bee naaltéhí yikéé' yigáát.

32Áádóó Hííbran kin haal'áagi Ábner yóó'ádayiilaa, áko aláahgo naat'áanii biinéé' ayóó íits'a'go Ábner yóó'ályaa yęęgi yícha áádóó diné t'áá ałtso dáácha.

33Aláahgo naat'áanii éí Ábner yaa atínídindleehgo ání, Da' Ábner joolyéiísh diné doo áhályáanii daaztsánígi át'éego dadziztsą?

34Níla' doo ahéheestł'ǫǫgóó, doodaii' nikee' doo ahéheestł'ǫǫgóó diné doo yá'ádaashóonii dahwiisxį nahalingo ni'diisyį. Áádóó diné t'áá ałtso haa náádáácha.

35Áádóó diné t'áá ałtso éí David adooyíįł danízingo t'ah nízaad az'ąągo yaa yíkai; nít'éé' David ádee hadoodzíi'go ádííniid, Diyin God yee' átíshidoolíił áádóó t'ah yówehígi át'éego ákóshidoolíił; t'áadoo e'e'aahí báah, doodaii' t'áadoo le'é ła' yíyąą'go ákóshidoolíił.

36Áko diné t'áá ałtso yaa ákodaniizįį'go bił yá'ádaat'ééh. Ákót'éego aláahgo naat'áanii áát'įįdígíí t'áá át'é diné t'áá ałtso bił yá'ádaat'ééh.

37Áko diné t'áá ałtso áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso ak'idadi'yiitįįhgo éí Ner biye' Ábner bi'diisyį yęędąą' aláahgo naat'áanii doo bíniik'ehgo áhoodzaa da lá.

38Áádóó aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í áyidííniid, Da' díísh t'áadoo baa ákodanoozįį' da? Naat'áanii ayóó át'éii índa diné aláahgo át'éii Ízrel dine'é bitahgi daaztsą.

39Áádóó díí jį yee' doo shidziil da. Azhą aláahgo naat'áanii nishłįį doo biniyé ak'ah bee alzįįhii shik'i yaadziid nidi ákónísht'é. Díí diné éí Zerowáíyah biyáázhké danilįįgo nantł'aígi shits'ąą' ádaat'į. Éí doo yá'áshǫǫgóó ájíít'įįdígíí hadoo yá'áshǫ' bik'ehgo Bóhólníihii k'ééhodidoodlíił.

II Samuel 4

Ish-bósheth bi'diisyį

1Áádóó Saul yęę biye' Ish-bósheth éí Hííbran kin haal'áadi Ábner daaztsąągo yiyíínii'go t'óó bił áhásdįįd áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso niseekai.

2Saul yęę biye' éí diné naaki bá naal'a'go siláo binanit'a'í nilį: ła' Béíyanah wolyé, náánáła'ígíí éí Rííkab wolyé, t'áá áłah Ríman biye' nilįįgo Biyérath kin shijaa'dóó Bénjamin dine'é nilį. (Jó, Biyérath kin shijaa'ígíí Bénjamin dine'é bíí' át'é,

3áádóó Biyérathdóó dine'é éí Gíteiyimgóó adahineezhchąą', áko áadi díí jįįgóó t'óó átséédkéédahat'į.)

4Jánathan yęę biye' éí Saul yęę binálí kót'éego nazhniłhod dzizlįį': ashdla' honááhaigo Jézriyel kin haal'áádęę' Saul áádóó Jánathan yęę baa hóóne'go

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

asdzání haa áhályánígíí dah hodiiłtįįgo hoł dínéezhchąą'; íídąą' tsįįłgo noochéełgo nahóółt'e'go bits'ąądóó nazhniłhod dzizlįį'. Éí Miifíbosheth joolyé.

5Áádóó Biyérath kin shijaa'dóó Ríman biye'ké Ríikab áádóó Béíyanah dah dii'áazhgo hadoh dah nídíno'go Ish-bósheth bighangi jiní'áázh; ałní'ní'ąągo bitsásk'eh yikáá' hanályįįh lá.

6Nít'éé' tł'oh naadąą' bąąh hasht'elyaaígíí nízhdidoołtsos áhozhdil'įįgo yah ajíí'áázh, áádóó hátsąą' biyei góne' diltłish hagháinísi'go Ríikab áádóó bitsilí Béíyanah dah ahidíníilchąą'.

7Jó, íídąą' jinitéhí góne' hatsásk'eh bikáá' dziztįįgo hoł yah íí'áazhgo diltłish hagháinísi'go hwiisxį, áko hazéidíígizhgo hatsiits'iin dah yidii'ą áádóó halgaigóó tł'éé' bíighah yi'ashgo yiską.

8Áádóó Ish-bósheth yęę bitsiits'iin éí Híibran kin haal'áagi aláahgo naat'áanii David yeiní'ąągo áyidííniid, Shoo, ni'ana'í Saul yęę éí ni'niiłhį yęę biye' Ish-bósheth kǫǫ bitsiits'iin. Saul yęę áádóó ba'ałchíní éí Bóhólníihii díí jį aláahgo naat'áanii bóhonishníihii yá k'éidiidlaa.

9Áádóó David éí Ríikab áádóó bitsilí Béíyanah Biyérathdóó Ríman biye'ké yich'į' haadzíi'go áyidííniid, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; bí éí ach'į' nahwii'ná bits'ąąjį' shii' sizíinii nááyiisnii'.

10Íídąą' ła' shił hojoolne'go ájíní, Shoo, Saul yęę dadziztsą; éí hane' baa hoł hózhǫǫ doo nízingo shił hojoolne', nidi ts'ídá t'áá aaníí hąąh dah níshjįįdgo Zíklag kin haal'áagi hoséłhį. Éí hoł hweeshne'go bik'é shich'į' ni'dooléél, shijó'níí nít'éé'.

11T'ah nááyówehígi át'éego diné doo yá'áshóonii éí diné t'áá ákogi át'éii bighan góne' bitsásk'eh bikáa'gi yiyiisxįįgo ts'ídá t'áá aaníí diné soołhínígíí bidił biniinaa k'éénihidideeshdlíiłgo nihokáá'dóó nahjį' kónihideeshłíił.

12Nít'éé' David tsíłkéí bá nidaal'a'ígíí hach'į' yiyíił'aadgo nidahastseedgo hála' áádóó hakee' dayiizhgizhgo Híibran kin haal'áagi tó siyínígíí bíighahgi dah deidiyiinil. Nidi Ish-bósheth bitsiits'iin dah deidii'ąągo Híibrangi tsénį'ootséél góne' Ábner yóó'ábi'diilyaa yęę góne' adeiz'ą.

II Samuel 5

David éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ábi'diilyaa

(1Chr. 11:1-3)

1Nít'éé' Ízrel dine'é t'áá ałtso Híibran kin haal'áajį' David yaa haaskaigo yádaałti'go kódeidííniid, Shoo, nits'in áádóó nits'íís daniidlįįgo nik'éí niidlį.

2Hoolzhiizhdęę' Saul aláahgo nihinanit'a'í nilį yęędąą', ni ląą Ízrel dine'é niidlíinii dah nihidini'eezh áádóó yah anánihííní'eezh, áádóó Bóhólníihii ándííniid, Shidine'é Ízrel ba'íłtso' índa Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nílįį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko Ízrel dine'é alą́ąjį' naazíinii t'áá ałtso Hííbran kin haal'áadi aláahgo naat'áanii yaa haaskai, áádóó Hííbran hoolyéedi Bóhólníihii binááł aláahgo naat'áanii David yił ahada'deest'á, índa aláahgo naat'áanii David éí Ízrel dine'é binanit'a'í dooleeł biniyé ak'ah yik'i yadeiyiiziidgo dayíísíį'.

4David tádiin honááhaigo aláahgo naat'áanii dzizlíį', áádóó dízdiin nááhaijį' aláahgo naat'áanii jílíį nít'éé'.

5Hííbran kin haal'áagi tsosts'id nááhaidóó hastą́ąh nídeezidjį' Júdah dine'é binanit'a'í jílíį' nít'éé' índa Jerúsalem kin haal'áagi Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso tádiindóó ba'aan táá' nááhaijį' binanit'a'í jílíį nít'éé'.

David éí bidziilgo haz'ą́ągi Záíyan hoolyéii yik'eh deesdlíį'

(1Chr. 11:4-9)

6Áádóó aláahgo naat'áanii bisiláo yił Jerúsalem kin haal'áagi Jííbas dine'é éí kéyah yii' kéédahat'ínígíí baa jíkai; éí David yich'į' yádaałti'go ádeidííniid, Doo da' oo'íinii áádóó nida'niłhodii doo nahjį' bi'íníłnii'góó doo kojį' yah adíínéeł da. Éí David yah azhdoonéłígíí doo bízhneel'ą́ą da, dahó'ní.

7Azhą́ ákót'ée nidi David éí Záíyan yee ayóó ábóodziilii yisná, áko t'áá éí David bikin haal'á silíį'.

8Áádóó íídą́ą' David ádííniid, T'áá háiida dził bii' hahodiidzą́ą góde hadzis'na'go Jííbas dine'é áádóó nida'niłhodii índa doo da'oo'íinii atízhdoolíiłgo éí David hak'ee diniihii ádajit'į. Éí bą́ągo ła' ádaaní, Doo da'oo'íinii índa nida'niłhodii kin góne' doo yah adoogáał da.

9Áko David éí bidziilgo haz'ánígi kéehojit'į, áádóó David bikin haal'á hoolyée doo, dííniid. Áko David éí Míllo haz'ánídóó dah adiitł'ingo t'áá kin haal'áá nít'éé' yiná'áztł'in.

10Áádóó David bidziilgo bił hoo'a', índa t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God bił hólǫ́.

Háíram éí David ya'ólí

(1Chr. 14:1,2)

11Táirdóó aláahgo naat'áanii Háíram éí David yich'į' naal'a'í ayiis'a'go kin ádeił'íinii áádóó tsé deitł'inii éí dilk'is tsin yił ayiis'a'go David yá kin ádayiilaa.

12Áádóó David díí baa ákozniizíį': Bóhólníihii éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í jílíjgo chánah áhoolaa índa hadine'é Ízrel bá bee hóhólníihgo bił haz'áanii ayóó át'éego áyiilaa.

David ba'ałchíní éí Jerúsalem kin haal'áagi dabi'dizhchį́

(1Chr. 3:5-9; 14:3-7)

13David éí Hííbran kin haal'áádę́ę' níjí'náádóó bik'ijį' Jérusalem kin haal'áajį' jiníyáago hwe'asdzą́ą jíł'íní índa hwe'asdzą́ą ła' nínáájiisdlá́á'; ákwe'é haye'ké índa hatsi'ké há nidayiishchį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó díí éí Jerúsalemgi há neheezhchínígíí kódaolyé: Shamúwa, Shóbab, Néíthan, Sálaman,

15Íbhar, Iilíshuwa, Níífeg, Jafáíya,

16Iilíshama, Iiláíyada índa Iilífalet daolyé.

David éí Filístiya dine'é yik'eh deesdlíį'

(1Chr. 14:8-17)

17Áko Filístiya dine'é éí Ízrel dine'é yinanit'a'í nilįį doo biniyé David ak'ah bik'i yaadziidgo bee bi'doolzįį'go yaa dahodiizts'ąą'go Filístiya dine'é t'áá ałtso David hadeintáá góde aheeskai; éí David yiyíínii'go bidziilgo haz'ání góyaa ííyá.

18Filístiya dine'é neheeskaigo Réfeiyim honíts'aa' góyaa t'áá níłtéél nít'éé' nidahaazná.

19Áádóó David éí Bóhólníihii áyidííniidgo ání, Da' Filístiya dine'éésh bich'į' deeshbah? Da' shílák'ee didíí'ááłísh? Áko Bóhólníihii éí David áyidííniid, Ákóde bich'į' díbááh, háálá doo naaki nilįįgóó Filístiya dine'é nílák'ee dideesh'ááł.

20Áko David éí Béíyal-piiréízim haz'áníjį' jiníyáago ákwii David ak'eh deesdlíį'. David ání, Bóhólníihii shinááł shi'ana'í ałtso íísdįįd; tó hoł na'neeshxaazhígi áhoolaa; éí bąą Béíyal-piiréízim hoolyée doo, jidííniid.

21Ákwii bi'eda'alyaii yik'i daneezhchą́ą', áko David áádóó diné yił naakaígíí éí eda'alyaii adeideesk'ą́ą'.

22Áádóó Filístiya dine'é ninááda haasnáago Réfeiyim honíts'aa' góyaa t'áá níłtéél nít'éé' ninááda haazná.

23David éí Bóhólníihii ánáayidoo'niidgo ábidííniid, Doo t'áá k'éhézdon bich'į' dííbah da, nidi bine'jígo adíníít'įįłgo tsin múlberri wolyéii yíl'áhígíí binaashiijí yídííbah.

24Áádóó siláo yinéeł yists'ą́ą'go tsin múlberri yíl'áhígíí bílátahgóó bii' hodiists'ą́ą'go bikéé' hidoohkah, áko Bóhólníihii nihiląąjį' hooleełgo Filístiya bisiláo yinéełii neidooltsił.

25Áádóó David éí t'áá ákó'jiilaa Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígi át'éego éí Gííba kin shijaa'dóó níléí Gíízer kin haal'áajį' Filístiya siláo daznílłtseed.

II Samuel 6

David éí tsits'aa' dílzinii néidoo'ááł yiniyé dah diiyá

(1Chr. 13:5-14)

1Náá'ałdó' David éí Ízrel dine'é bitah haasdlá'ígíí tádiindi míilgo áłah ájiilaa.

2Áko David nízhdii'na'go Júdah kéyahgi Béíyal kin shijaa'dóó diné hoł naakaígíí t'áá ałtso bił dashdiikai; áádęę' Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídazhdoo'ááł biniyé

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ádajit'į; éí diyingo naal'a'í chérabim wolyéii ałch'į' sizínígíí bidejí hólǫǫgo éí tsits'aa' t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójí.

3Áko Diyin God bitsits'aa' dílzinii éí tsinaabąąs naadlózígíí ániidígíí yikáá' dah deiz'á; éí Abínadab bikindóó ch'ídeiz'á; Gíbiyah kin haal'áagi kééhat'įįgo Abínadab biye'ké Ázah índa Aháíyo éí tsinaabąąs naadlózígíí ániidígíí dah yidiilóóz.

4Gíbiyah kin haal'áagi Abínadab bikindóó Diyin God bitsits'aa' dílzinii ch'ídeiz'ąągo nihideiz'á, áádóó Aháíyo éí yiląąjį' yigáát.

5Áádóó David índa Ízrel dine'é t'áá ałtso yił nidaanéego ch'ó tsin bee sin yee nidaanéii ał'ąą át'éego ál'íinii ádaalyaii, éí tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, ásaa' yilghaałí, béésh yigádígíí índa béésh ahídí'niłgo diits'a'ii bee Bóhólníihii binááł nidadzizne'.

6Áádóó Néíkan bitł'oh naadą́ą́' habíná'ál'isígi jíkaigo Ázah k'ídeeshchidgo Diyin God bitsits'aa' dílzinii yisił, háálá béégashii yee oołbąsii k'asdą́ą́' deezgo'.

7Áko Bóhólníihii éí Ázah yich'į' báhóóchįįdgo adzisiihígíí biniinaa Diyin God atíhoolaago Diyin God bitsits'aa' dílzinii bíighahgi dadziztsą́.

8Áádóó David éí doo hoł yá'át'éeh da, háálá Bóhólníihii éí Ázah atíyiilaa, áádóó ákwii Píírez-ázah hoolyée doo, dííniidgo díí jįįgóó ákóhoolyé.

9Nít'éé' éí bijį́ David éí Bóhólníihii béédzíldzid, áádóó ájíní, Ha'át'éegoshą' Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii shaa doot'áát?

10Áko David éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii David bikin haal'áajį' doo doot'áał da nízin, nidi David bíniik'ehgo Gathdóó dine'é Óbed-íídam bighanjį' yít'ą́.

11Áádóó Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii Gathdóó dine'é Óbed-íídam bighangi si'ąągo táá' nídeezid; Bóhólníihii éí Óbed-íídam áádóó bighandóó danilíinii yik'ijisdli'.

Tsits'aa' dílzinii Jerúsalemjį' nát'ą́

(1Chr. 15:1—16:6)

12Áádóó aláahgo naat'áanii David bił hóóne'go áhodoo'niid, Bóhólníihii éí Óbed-íídam bighandóó danilíinii áádóó bídadéét'i'ii t'áá ałtso yik'ijisdli', háálá Diyin God bitsits'aa' dílzinii ba'ałk'ee si'ą́ą́ nít'éé', áko David ákǫǫ́ jiníyáago hániik'ehgo Diyin God bitsits'aa' dílzinii Óbed-íídam bikindóó ch'ídeiz'ąągo David bikin haal'áajį' nát'ąągo yaa bił nihoozhǫǫh.

13Ákódzaago Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii hastą́ąh adées'eezjį' nideiz'ąągo hániik'ehgo ákwii béégashii índa béégashii yáázh daneesk'ahii náádahaaznii'.

14Nít'éé' David éí dziilí bee Bóhólníihii bidááhdóó ajoolzhiizh; na'at'ąhí łigaii dits'idígíí bee ályaaígíí íífad wolyéii bii' dziztį́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko David áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii nídeiyí'aahgo dadilwosh áádóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee nidaané.

16Áádóó Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii éí David bikin haal'áajį' dají'aahgo, Saul yęę bitsi' Máíkal tsésǫ'dóó déez'įį'go aláahgo naat'áanii David éí Bóhólníihii binááł yáahiichahgo índa alzhishgo yiyiiłtsą́ągo yi'įįgo tsídeezkéézz.

17Áádóó Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii nídeiz'ą́ągo David éí níbaal bii' hodílzinii niiní'ání góne' ninát'áhígi nideiz'ą́, áko David éí didlidgo nááhániihii índa hózhǫ́ǫjí nááhániihii Bóhólníihii yich'į' nááyiisnii'.

18Áádóó David éí didlidgo nááhániihii índa hózhǫ́ǫjí nááhániihii ałtso náájiisnii'go t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bízhi' binahjį' diné yik'ijisdli'.

19Áádóó diné t'áá ałtso bitahgóó éí Ízrel dine'é t'áá yíl'áá nít'éé' asdzání índa hastóí t'áá bił bitaa jigháago t'ááłá'í nítínígo łees'áán áádóó déit wolyéii bineest'ą' ahídiiłjée'ii índa ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' ahídiiłjée'ii bitaa dziznii', áko diné t'áá ałtso t'ááłá'í nítínígo dabighangóó anídahaaskai.

20Nít'éé' David ha'ałchíní bik'iizhdoodliił biniyé dah nízdiidzá. Áko Saul yęę bitsi' Máíkal éí David yidááh yílwodgo íiłní, Dooládó' ayói da, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í díí jį t'áadoo yą́ąh nilíinii yaa naagháago bá nidaal'a'í bich'ikéí nidaal'a'í díísh jį dabinéél'įį'; diné doo ílíinii ła' t'áadoo bił baa yáhásinígóó t'áadoo yą́ąh nilíinii yaa naayáiigi áhoodzaa.

21Áádóó David éí Máíkal ábizhdííniid, Éíyee' Bóhólníihii binááł eeshzhiizhgo éí nizhé'é yęę áádóó ba'ałchíní bítséedi Bóhólníihii bidine'é Ízrel wolyéii binanit'a'í nishłíį doo biniyé yá siisį'; éí bąą Bóhólníihii binááł naashnée doo.

22Áádóó díí t'ah biláhígo doo bą́ąh anishłíinii baa naasháa doo, áádóó t'áá shí hózhǫ a'ohgo ádíí'níszin ádi'deeshníił, índa ch'ikéí nidaal'a'í baa yáníłti' yęę ánísht'éii bił danilíį doo.

23Éí bąą Saul yęę bitsi' Máíkal t'áadoo ha'ałchíní haleehí dadziztsą́.

II Samuel 7

Diyin God éí David yił aha'deet'ą́

(1Chr. 17:1-27)

1Ákódaadzaadóó aláahgo naat'áanii bighan góne' sidáago, áádóó Bóhólníihii éí háájílyíįh áhoolaago hwe'ana'í t'áá ałtso yits'ąą haa jé'ólná.

2Áko aláahgo naat'áanii éí Diyin God yá halne'ii Néíthan áyidííniid, Shoo, k'ad dilk'is bee kin ályaii bii' kéehasht'į, nidi Diyin God bitsits'aa' dílzinii éí dáádiníbaal bine'jí si'ą́.

3Áádóó Néíthan éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Níláah, baa nitsíníkeesígíí t'áá át'é ánílééh; jó, Bóhólníihii nił hóló.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ákódzaago éí bitł'éé' Bóhólníihii t'áá bí bizaad yee Néíthan kwíidííniid,

5Nílááh, shá naal'a'í David kóbidiní, Bóhólníihii kóníłní, Kin bii' shighan dooleełígíish t'áá shá ádíílíił?

6Jó, Ízrel dine'é Ííjip kéyahdęę' hái'eezhdóó wóshdęę' díí jįįjį' doo kin bii' kéehasht'įį da; t'áá hazhó'ó níbaal t'éiyá bii' honishłǫ.

7T'áá ałtsogóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bił honishłǫǫgo Ízrel dine'é ła' saad bee bich'į' yáshti'go, Shidine'é bada'ołtso', t'áásh bidííniid, Hait'éegoshą' dilk'is bee kin ályaii doo ła' shá ádaohłéeh da?

8Éí bąą k'ad shá naal'a'í David kóbididííniił, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóníłní, Dibé bighandóó índa dibé bikéé' nanin——áádóó nándiiłtįįgo shidine'é Ízrel binanit'a'í nílįį doo.

9Áádóó nił honishłǫǫgo t'áá ałtsogóó tádííníyá, áádóó ni'ana'í danilíinii nin——áał ásíłdįįd. Índa yízhí ayóó át'éii ná ádeeshłíił; éí nahasdzáán bikáa'gi diné ayóó ádaat'éii yízhí bee dabi'dójíhígíí nahalin.

10Áádóó ałdó' shidine'é Ízrel bá náhodideesh'áałgo ákwii k'ihodideeshłééł, áko t'áá bí bikéyahgi kéédahat'įį doo, índa doo nahjį' kónáádabidi'doolníił da, áádóó ałk'idą——' doo yá'áshóonii ba'ałchíní atídahał'įį nít'éé' yęę doo ákónáádahodoodlíił da.

11Ándahodiyii'aahii, Shidine'é bindanoht'áa doo, bidííniid yęędóó ákódaat'įį nít'éé'. Nidi hánílyįįh ániishłaago ni'ana'í t'áá ałtso bits'ąą naa jé'óshnáá nít'éé'. Áádóó ałdó' Bóhólníihii áníłní, Na'ałchíní náás ahoolchíiłii ádeeshłíił.

12Áko níyoołkáłígíí bíighah azlįį'go danizhé'é yęę bił da'íłhoshgo, nikéé'dóó náás oołchíił dooígíí yizhchįįgo nant'áago ádeeshłíił, áádóó aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'ą dooleełii chánah ádeeshłíił.

13Éí kin íidoolíiłgo bii' shízhi' baa ha'niih doo áádóó bibikáá'dóó nahat'áii chánah áshłaago ahool'áa doo.

14Bizhé'é nishłįį doo, áádóó bí shiye' nilįį doo. Doo ákwii áát'įįdgóó diné bitsihał bee nídínéeshxał áádóó dine'é bibee atsxis bee nídínéestsxis.

15Nidi bee aa a'ááh nisinii doo t'áá k'ad bits'ąąjį' kwíishłaa da; Saul yęę éí bits'ąąjį' kwíishłaago nin——áał nahjį' kóhooshłaa yęęgi át'éego bí doo ákódeeshłíił da.

16Áádóó na'ałchíní náás ahoolchíłígíí índa bee níhólníihgo bił haz'áanii nin——áał chánah áshłaago ahool'áa doo, índa bikáá'dóó hóó'áałii chánah áshłaago ahool'áa doo.

17Áko díí saadígíí t'áá ałtso bik'ehgo, áádóó ił áhoodzaaígíí t'áá ałtso bik'ehgo Néíthan éí David yich'į' yee hahasdzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áádóó aláahgo naat'áanii David yah ííyáago Bóhólníihii hólónígi neezdáago ádííniid, Ha'át'íísh nishłį́, Bóhólníihii Diyin God nílíinii? Shighandóó danilíinii ha'át'íísh danilį́igo bąą kónízahjį' shił níní'áázh?

19Bóhólníihii Diyin God nílíinii, dííyee' ninaałgo t'įįhdígoígíí át'é, nidi ná naal'a'í bighandóó danilíinii náás ahididoolchíłígíí náás hodeeshzhiizhgóó bá bee háínídzíí', Da' díísh diné bibee é'él'į' bik'ehgo át'é, Bóhólníihii Diyin God nílíinii?

20David ha'át'íísh ałdó' nándidoo'niił? Jó, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, ná naal'a'í bééhonísin.

21Nizaadígíí binahjį' áádóó nijéí bee íinínízinígíí bik'ehgo díí ayóó át'éego ída'iinilaaígíí bee ná naal'a'í bił ííshjáą́ áhwiinilaa.

22Éí bąą ayóó át'éii nílį́, Bóhólníihii Diyin God nílíinii; jó, doo ła' nigi át'ée da, doodaii' t'áá ni t'éiyá Diyin God nílį́; t'áá át'é deísíníilts'ą́'ígíí bik'ehgo ni t'éiyá ayóó át'éii nílį́.

23Nahasdzáán bikáa'gi hái dine'é nilíinii t'áá nidine'é Ízrel nilíinii nahalin? Éí Diyin God bidine'é dooleeł biniyé ádá t'áą́' nááyiisnii', áko yízhí bee béého'dílzinii íidoolíił, áádóó ayóó át'éego índa t'óó báhádzidgo ída'iinilaaígíí nikéyahgi nidine'é binááł ádíílíił biniyé Ííjip dine'é áádóó ał'ąą dine'é índa bidiyin dabidi'níinii bits'áąjį' t'áą́' nááhíníłnii'.

24Jó, t'áá ni nidine'é Ízrel chánah ádá íinilaago t'áá ni nidine'é danilį́igo ahóyéel'áa doo, áádóó ni Bóhólníihii nílíinii, bí biDiyin God sínílį́'.

25Áádóó k'ad, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, saad bee háínídzíi'ii ná naal'a'í bídéét'i'go índa bighandóó danilíinii bídéét'i'go ádíínínniid yę́ę chánah íínísingo ahóyéel'áa doo; ádíínínniidígi át'éego ánílééh.

26Áko háni'dii nízhi' baa ha'niihgo ahóyéel'áa doo, daaníigo t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Ízrel dine'é biDiyin God nilį́, áádóó bíni'dii ná naal'a'í David ba'áłchíní náás ahoolchíiłii chánahgo nant'áago níníł'įį doo.

27Jó, ni t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii, Ízrel dine'é biDiyin God nílíinii, ná naal'a'í nishłíinii díí shich'į' yit'íní íinilaago áshidiní, Na'áłchíní náás ahoolchíiłgo ádeeshłíiłgo nant'áa doo. Éí bąą ná naal'a'í nishłíinii éí baa ákoniizį́į'go díí sodizin bee nich'į' sodeeszin.

28Áádóó k'ad, Bóhólníihii Diyin God, ni t'éí Diyin God nílį́, áádóó nizaad éí t'áá aaníí índa ná naal'a'í nish łíinii díí ts'ídá yá'át'éehii shá ádíílíiłgo shich'į' háínídzíí'.

29Éí bąą k'ad bíni'dii ná naal'a'í nił hóshǫ́ǫgo ba'áłchíní náás ahoolchíiłii bik'ijiinídliih, áko ninááł naaldeehgo ahóyéel'áa doo; jó, ni Bóhólníihii Diyin God nílíinii, díí baa yáníłti', áádóó nibee ak'ihojidlíii ná naal'a'í ba'áłchíní náás ahoolchíiłii bee bik'ihojidlíigo ahóyéel'áa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Samuel 8

David bee bóhólníihgo bił haz'áanii hótsaago áyiilaa
(1Chr. 18:1-13)

1Áádóó díí bik'ijį' David éí Filístiya dine'é yik'eh deesdlíį'go yee ádíhoos'níí' índa David éí Míítheg-ámah hoolyéego Filístiya dine'é bikin haal'áhígíí yighaideet'ą.

2Áádóó Mó'ab dine'é yik'eh deesdlíį'go tł'óół yee yí'nééł'ąądgo ni'góó yineeshjéé', áko naaki hadiit'i'ígíí neistseed; t'ááłá'í hadiit'i'ígíí ánéísįįdgo t'áá dahináago áyiilaa. Áádóó Mó'ab dine'é éí David yá nidaal'a'í daazlíį', áko yich'į' nida'iilé.

3Kót'éego David éí Ríihob biye' Hadadíízer bik'eh jideesdlíį'; éí Zóbah kéyahgi aláahgo naat'áanii nilíį nít'éé'; hasiláo bił joonéełgo Yufréítiiz tooh nílíníjį' chánahgo bee ádíhwííníshníih doo jinízin.

4Áko David éí Hadadíízer bitsindaabąąs bijáád naakiígíí t'ááłáhídi míil áádóó siláo łíį' yee nidaabaahígíí tsosts'idi neeznádiin índa siláo t'áá ni' nidaanéhígíí naadiindi míil yisná, áádóó łíį' éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí nideiłbąąsígíí t'áá át'é bitsáts'id jiizhgizh, nidi łíį' neeznádiingo oołbąs bíighahgo áá jísįįd.

5Áádóó Damáskas kin haal'áádóó Síriya dine'é éí Zóbah kéyahgi aláahgo naat'áanii Hadadíízer yíká iijeeh yiniyé yinéełgo David éí Síriya dine'é bisiláo naadiin naakidi míil yinéłígíí neistseed.

6Áko Síriya kéyah hahoodzogi Damáskas kin haal'áágóó David éí hasiláo hada'ídées'įį'ii nijiiznil áádóó Síriya dine'é éí David yá nidaal'a'í daazlíį'go yich'į' nida'iilé. Áádóó Bóhólníihii éí David t'áá hizhdighááhgóó ak'eh hizhdidleehgo áhósin.

7Áádóó David éí óola naagé bine' na'adzi'ii éí Hadadíízer bá nidaal'a'í ałtso íísdįįdígíí yílák'ee hayiiznil, áádóó Jerúsalemgóó yiníjaa'.

8Bíítah hoolyéego índa Biiróthai hoolyéego Hadadíízer bikin haal'áá nít'é'édęę' aláahgo naat'áanii David éí béésh łitsoii t'óó ahayói néiníjaa'.

9Héímathdóó aláahgo naat'áanii Tówii wolyéii éí Hadadíízer bisiláo dah deínéhígíí ałtso David áhásdįįdgo yaa hodiizts'ąą'.

10Ákohgo Tówii haye' Jóram dashdiił'a', áko aláahgo naat'áanii David k'é yididooniił áádóó nizhónígi íinidzaa yididooniił jinízin, háálá David éí Hadadíízer yił ana'ahishchíįgo yik'eh deesdlíį'. Jó, Hadadíízer éí Tówii yił anaa' ahil'įį nít'éé'. Jóram éí béésh łigaii áádóó óola índa béésh łitsoii bee łeets'aa' ádaalyaii yiníjaa'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko aláahgo naat'áanii David éí Bóhólníihii yich'į' diyingo niidiní'áanii ał'ąą ana'í yik'eh deesdlį'ígíí bits'ą́ądóó béésh łigaii índa óola t'áá íídą́ą' diyingo niidiní'ánígíí éí yíjaa' yę́ę yíyiyiiłtsoodgo diyingo niidiní'ą.

12Síriya dine'é, Mo'ab dine'é, Áman dine'é, Filístiya dine'é, Ámalek dine'é índa Ríihob biye' Hadadíízer éí Zóbah kéyahgi aláahgo naat'áanii yik'eh deesdlį́' yę́ę bindaalye'é diyingo niidiní'ą.

13Áádóó Áshįįh Bił Honíts'aa' góyaa Síriya dine'é bisiláo bik'eh jideesdlį'ígíí bee David ho'dójíigo ch'ího'dit'ááh dzizlį́' éí tseebíits'áadahdi míilgo diné ádzísdįįd.

14Ídam kéyahgi siláo hada'ídées'įį'ii nijiiznil; t'áá éí Ídam kéyahgi t'áá ałtsogóó siláo hada'ídées'įį'go ájiilaa, áko Ídamgi kéédahat'íinii t'áá ałtso David yá nidaal'a'í daazlį́'. Áádóó Bóhólníihii éí David t'áá hizhdighááhgóó ak'eh hizhdidleehgo áhósin.

David bá nidant'áii

(2Sam. 20:23-26; 1Chr. 18:14-17)

15Nít'éé' David éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yinant'á, áko David éí ts'ídá doo haada yit' éégóó áádóó t'áá ákogi át'éego bidine'é t'áá ałtso yá hoo'áát nít'éé'.

16Áádóó Zerowáíyah biyáázh Jó'ab éí siláo dah deínéehii yinant'á, áádóó Aháílad biye' Jiháshafat éí naat'áaniishchíín nilį́ nít'éé'.

17Áádóó Aháítab biye' Zéídak índa Abáíyathar biye' Ahímelek éí náá'iiłniihii nilį́ nít'éé', Siiréíyah éí naaltsoos íił'íní nilį́ nít'éé'.

18Áádóó Jiihóíyada biye' Biinéíyah éí Kéreth dine'é índa Pííleth dine'é t'áá áłah yee bóhólníih, áádóó David biye'ké éí aghóago bídahólníih.

II Samuel 9

David éí Miifíbosheth yaa joozba'

1Áádóó David ádííniid, Saul yę́ę ba'áłchíníish t'ah ła' yidziih; éí Jánathan binahjį' baa jiideeshbaał.

2Nít'éé' Saul yę́ę ba'áłchíní bighandóó ła' naal'a'í nilį́ léi' Záíba wolyéé lá, áádóó David aláahgo naat'áanii bá hágo dahodííniidgo áhodííniid, Da' niish Záíba yinílyé? Áádóó ábizhdííniid, Aoo', ná naal'a'í nishłį́igo ásht'į.

3Áko aláahgo naat'áanii ádííniid, Saul yę́ę ba'áłchíní doósh ła' t'ah yidziih da? Éí Diyin God bibee ajooba' bee baa jiideeshbaał. Nít'éé' Záíba éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Jánathan yę́ę biye' ła' t'ah yidziih; éí na'niłhod.

4Aláahgo naat'áanii áhodííniid, Háadish naaghá? Áádóó Záíba éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Shoo, Ló-dííbar kin shijaa'di Ámiyel biye' Méíkir yighandi sidá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko aláahgo naat'áanii David éí dah adiił'a'go Ló-dííbar kin shijaa'di Ámiyel biye' Méíkir bighandęę' hoł nídazhdookah biniyé i'jíił'a'.

6Áádóó Jánathan yęę biye' Saul yęę binálí Miifíbosheth wolyéii David yaa níyáago yich'į' nitsideelgo'go ni'jį' tsé'yaa neeshjoolgo hodísin. Áádóó David áhodííniid, Miifíbosheth. Áko ájíní, Jó, ná naal'a'í nishłíinii ásht'į.

7David áhodííniid, T'áadoo nił yé'í. Jó, ts'ídá t'áádóo nídí naa jiideeshbaałgo Jánathan nizhé'é yęę bá ákóndeeshłíił, áádóó Saul ninálí yęę bikéyah nít'é'ígíí t'áá át'é naa dideesh'áał áádóó shibikáá' adání bich'į' dah nánídaahgo ná'ídįįhgo hoolzhish doo.

8Áádóó yaa ádzaago ání, Ná naal'a'í nishłíinii, ha'át'íish nishłį? Jó, łéechąą'í daaztsáaniigi yee' ánísht'éego ayóogo shíninidlįįgo shiníníł'į.

9Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí Záíba hágo yidííniid, éí Saul yęę yá naal'a'í nilįįgo íiłní, Bá nanil'a' yęę biye' baa diní'áanii éí Saul yęę bíí' nít'éé' yęę índa ba'áłchíní t'áá ałtso daabíí' nít'éé' yęę ałtso baa diní'ą.

10Éí bąą ni áádóó niye'ké índa ná nidaal'a'í dá'ák'eh bá nidahwiidiyoołdlałgo daneest'áanii yah adahidoohéeł, áko bá nanil'a'í yęę biye' yidooyíįłii hólǫǫ doo. Nidi bá nanil'a'í yęę biye' Miifíbosheth éí shibikáá' adání yich'į' dah náńdaahgo t'áá áłahjį' ná'ádįįh doo. Jó, Záíba éí biye' ashdla'áadah yilt'é índa bá nidaal'a'í éí naadiin yilt'é.

11Áko Záíba éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii bá naal'a'í nishłįįgo shich'į' yee hahaasdzí'ígíí t'áá ałtso bik'ehgo ná naal'a'í nishłíinii éí bik'eh ádeeshníił. Jó, aláahgo naat'áanii ájíní, Miifíbosheth éí shibikáá' adání yich'į' dah náńdaahgo aláahgo naat'áanii biye'ké atah jílįįgo bił nída'jidįįh doo.

12Áádóó Miifíbosheth biye' dinéeh nilį, éí Máíka wolyé. Záíba bighangi kéédahat'ínígíí t'áá ałtso éí Miifíbosheth yá nidaal'a'.

13Áko Miifíbosheth éí Jerúsalem kin haal'áagi kéehat'į, háálá t'áá áłahjį' aláahgo naat'áanii bibikáá' adání yich'į' dah náńdaahgo ná'ádįįh, áádóó éí bikee' t'áá ałch'ijí yee na'niłhod.

II Samuel 10

Áman dine'é índa Síriya dine'é bik'eh hodeesdlįį'

(1Chr. 19:1-19)

1Kódahóót'įįdóó bik'ijį' Áman dine'é aláahgo binanit'a'í daaztsą́ągo bitsásk'ehgi biye' Héínan aláahgo naat'áanii náánásdlįį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Nít'éé' David ádííniid, Néíhash yęę shaa joozba'ígi át'éego biye' Héínan baa jiideeshbaał. Áko David éí bá nidaal'a'í hadadi'yoołnih biniyé hazhé'é ádinígíí hach'į' ayiis'a'. Áádóó David bá nidaal'a'í Áman dine'é bikéyahdi yíkai.

3Nít'éé' Áman dine'é bindanit'a'í danilíinii éí yídahółníihii Héínan ádeidííniid, Da' baa nitsíníkeesgo David éí nizhé'é yęę bił nilíįgoósh bá nidaal'a'í hadashidi'yoołnihgo shaa yiis'a' nínízin? Da' doósh David bá nidaal'a'í nich'į' ayiis'a'ígíí kin haal'áii deidínóoł'įįł áádóó hadeidoosiłgo deidoołnéél yiniyé ádaat'įį da?

4Éí bąą Héínan éí David bá nidaal'a'í yiyiiłtsood áádóó bidághaa' ałníi'go yits'ąą' nahjį' adeishéé' índa dabi'éé' ałníi'jį' bitł'aa' bíighahdóó nahjį' adayiizhgizhgo yéé'níłnii'.

5Nít'éé' David hoł hóóne'go ła' ákǫǫ bidááhgóó i'jíił'a', háálá díí hastói t'áá íiyisí ádaa yádandzin. Áádóó aláahgo naat'áanii áhodííniid, T'áá Jériko kin haal'áadi nahísóotąągo nihidághaa' nídadínóoyéél, áko índa nídoohkah.

6Ákohgo Áman dine'é éí David doo bíłdin da áda'diilyaago yaa ákódaniizíį', áko dah da'diił'a'go Beth-ríihob kin haal'áádóó Síriya dine'é bisiláo áádóó Zóba kéyahdóó Síriya dine'é bisiláo t'áá ni' nidaabaahígíí naadiindi míilgo índa aláahgo naat'áanii Méíyakah bisiláo t'ááłáhídi míilgo índa Íshtab dine'é bisiláo éí naakits'áadahdi míilgo yik'é nida'iizláago yíká ada'iis'a'.

7Áko David éí yaa hodiizts'ąą'go Jó'ab áádóó diné dahayóii dah deínéhígíí t'áá ałtso ákǫǫ yi'iisnii'.

8Áádóó Áman dine'é ch'ídahaaznáago anaa' dahodoołeeł biniyé kin haal'áii bił yah a'atiingi ałkéé' ni'ahí'nil, áko Síriya dine'é bisiláo éí Zóba kéyahdóó Ríihob kin haal'áádóó áádóó Íshtab haz' ánídóó índa aláahgo naat'áanii Méíyakah bisiláo danilíinii éí ats'áhoní'ąądi honíteeldi ałkéé' nida'ahiis'nil.

9Nít'éé' Jó'ab éí siláo hadáahgi ałkéé' danít'i'go áádóó hakéédęę'go haniyé ałkéé' dadeezt'i'go dziiłtsąągo Ízrel dine'é dabíiyisii t'áá ałtso bitahdęę' ła' nídziizláa'go Síriya dine'é bisiláo yił da'ahidoogąął biniyé bich'į' nizhnínil.

10Áádóó diné dabíiyisii łahjį'ígíí éí hak'is Abísheiyai bich'į' bizhníłnii'; éí Áman dine'é yił da'ahidoogąął biniyé ałkéé' niidoonił.

11Áko ázhdííniid, Síriya dine'é bisiláo shilááh ábóodziil ládąą', shíká adíílwoł, nidi Áman dine'é nilááh ábóodziil ládąą', shí aadi hideeshdáałgo níká adeeshwoł.

12Chánahgo í'díínílzin; haa'íshą' diné daniidlíinii nihidine'é bá ana'í bił da'ahidiigąął áádóó nihiDiyin God bikin hadaas'áii bá ákódadii'níił, áko Bóhólníihii t'áá bí bił yá'át'éhígi íidoolíił.

13Áádóó Jó'ab heedzá índa diné yił naakaígíí bił Síriya dine'é yich'į' anaa' dahodoohłeeł biniyé yit'áahjį' eekaigo hats'ąąjį' dadínéezhchąą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó Áman dine'é éí Síriya dine'é danéechéehgo dayiiłtsą́ągo, bí ałdó' Abísheiyai yits'ą́ąjį' dadínéezhchą́ą'go, kin haal'áajį' yah anídahaazhjéé'. Áko Jó'ab éí Áman dine'é bits'ą́ą́dóó t'ą́ą' dah nízhdiikaigo Jerúsalemgi nájíkai.

15Áko Síriya dine'é bisiláo éí Ízrel dine'é bisiláo hak'eh dadeesdlį́į'go baa ákodazniizį́į'go t'áá ła' bizhi'ee t'ááłáhíjį' ałah dzizlį́į'.

16Áádóó Hadadíízer dah adiił'a'go Síriya dine'é bisiláo tooh wónaanídi kéédahat'ínígíí ałah áyiilaa, áko áádę́ę́' Híílam hoolyéejį' yíkai; Shóbak éí Hadadíízer bisiláo dah deínéehii yinanit'a'í nilíinii halą́ąjį' yigáałgo jíkai.

17Áádóó David díí bee hoł hóóne'go Ízrel dine'é bisiláo t'áá ałtso ałah áyiilaago Jórdan tooh ha'naa niikaigo Híílam hoolyéejį' yíkai, áko Síriya dine'é bisiláo ałkéé' ni'ahí'nilgo David yich'į' nídadiibaa'go yił da'ahoogą́ą'.

18Nít'éé' Síriya dine'é bisiláo éí Ízrel dine'é bisiláo yik'ee dadínéezhchą́ą', áko David éí Síriya bisiláo tsosts'idi neeznádiin tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahii, índa dízdiindi míil łį́į' yee nidaabaahii nidzistseed, áádóó Shóbak siláo yinanit'a'í nilíinii bik'eh jideesdlį́į'go ákwii daaztsą́.

19Áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso Hadadíízer yá nidaal'a' nít'éé' yę́ę Ízrel dine'é bik'eh dadeesdlį́į'go bił béédahoozingo, Ízrel dine'é yił k'é nídahasłį́į', áádóó t'óó yá nidaal'a'í daazlį́į'. Áko Síriya dine'é éí Áman dine'é yíká anáádoojahígíí yik'ee bił daayéé'.

II Samuel 11

David áádóó Bath-shíība

1Áádóó dąąjį' ch'íhoolzhiizhgo aláahgo naat'áanii danilíinii anaa' ádeidoolíił yiniyé ch'ínááhákáahgo, David éí Jó'ab áádóó bá nidaal'a'í t'áá bił Ízrel dine'é t'áá ałtso anaa' ádeidoolíiłgo bi'jiisnii', áko Áman dine'é ádeisdį́įdgo Rábah kin haal'áhígíí yizénáshzhiizh. Nidi David éí t'áá Jerúsalemdi naagháá nít'éé'.

2Áádóó ákódzaago híiłch'į'go David bitsásk'ehdóó nídii'na'go aláahgo naat'áanii bikin bighą́ą'di haayáago áadi tádíghááh nít'éé'; áádę́ę́' asdzání ła' naabéego yiyiiłtsą́. Éí asdzání ayóó ánóolningo níl'į́.

3Áádóó David dah adiił'a'go asdzání yína'ídéélkid. Nít'éé' ła' áhální, Díí Iiláíyam bitsi' Bath-shíība át'į́. Het dine'é nilíinii Yuráíyah ye'asdzą́ą́ nilį́.

4Áádóó David bá nidaal'a'í hach'į' ayíił'a'go hoł nídaaskai áádóó bił yah ajííyáago hoł biisḱą. Jó, ąądii bits'ą́ą́dóó ho'díídee', áádóó haghangóó anídzoodzá.

5Nít'éé' éí asdzání i'niiltsąądgo David yich'į' hane' áyiilaago ání, I'niistsąąd.

6Áádóó David éí Jó'ab yich'į' i'íił'a', Het dine'é Yuráíyah shaa níł'á. Áko David yich'į' Jó'ab éí Yuráíyah ayíił'a'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Nít'éé' Yuráíyah éí David yaa níyáago David nahódéélkidgo ání, Jó'ab haash yit'éego naaghá áádóó Ízrel dine'é bił haa hoot'é índa anaa'di éí haa dahat'į?

8Áádóó David éí Yuráíyah áyidííniid, Nighangóó nídídáahgo nikee' táánígis. Áko Yuráíyah éí aláahgo naat'áanii bighandóó dah nízdiidzáago, aláahgo naat'áanii ch'iyáán hainínilígíí hakéé' eejaa'.

9Nidi Yuráíyah binanit'a'í bá nidaal'a'í t'áá ałtso bił aláahgo naat'áanii bich'éédą́ą'gi da'iiłhaazhgo t'áadoo bighangóó anáádzáa da.

10Áko David yił dahoolne'go ádaaní, Yuráíyah t'áadoo bighangóó ninásdzáa da. Áko David éí Yuráíyah áyidííniid, Nízaadęę́' néínídzáago ha'át'éegoshą' t'áadoo nighangóó nídínídzáa da?

11Nít'éé' Yuráíyah éí David áyidííniid, Jó, níbaal biyi'di tsits'aa' dílzinii si'ą́ áádóó Ízrel dine'é índa Júdah dine'é níbaal yii' nidaháaztą́, áádóó bóhonishníihii Jó'ab índa shinanit'a'í bá nidaal'a'í éí t'áá halgaigi nidahaazná. Ákoósh shí t'óó shighangóó nídeeshdáałgo áadi t'óó ashą́ągo áádóó t'óó ashdlą́ągo she'asdzą́ą́ bił shiiłkáah doo? Ts'ídá t'áá aaníí hiníná áádóó nii' sizíinii hiná; shí ałdó' ts'ídá t'áá aaníí doo ákódeeshníił da.

12Áádóó David éí Yuráíyah áyidííniid, Díí jį́ ałdó' t'áá kǫ́ǫ́ nanin——áago yiskąągo nílááhgóó néé'deeshnih. Áko Yuráíyah éí Jerúsalem kin haal'áagi bee i'íí'ą́, náábiiskání ałdó' t'áá ákǫ́ǫ́ bee anáá'oot'ą́.

13Áko David hágo hodííniidgo binááł ajííyą́ą' áádóó ajoodlą́ą', índa ho'iiłdlą́ągo hoł honiidoi, áádóó bóhojółníihii bá nidaal'a'í daneezhjée'gi hó ałdó' hatsásk'eh bikáá' ajiiłhaazh, nidi haghangóó t'áadoo nízdeesdzáa da.

14Ákódzaadóó hoos'įįdgo David éí Jó'ab yich'į' naaltsoos áyiilaago Yuráíyah yeiníłtsoozgo Jó'ab yich'į' yił anáyííł'a'.

15Naaltsoos áyiilaaígíí biyi' kóníigo bee ak'e'ashchį́, Anaa'di alą́ąjį' ts'ídá yéego da'ahijigą́ą'jį' Yuráíyah bi'dííłnihgo ni éí áádęę́' nídíídáał, áko bíni'dii atíbi'dilnéehgo dadootsaał.

16Ákódzaadóó Jó'ab kin haal'áhígíí hazhó'ó hayíísidgo doo nídanilyéésgóó nidaabaahígíí bitahjį' Yuráíyah bizhníłnii'.

17Áko kin haal'áhídóó siláo ch'íkaigo siláo éí Jó'ab yił nidaabaahígíí yił da'ahoogą́ą'go David bá nidaal'a'ídóó siláo ła' dabi'doogą́ą' índa Het dine'é Yuráíyah ałdó' bi'diisyį́.

18Nít'éé' Jó'ab éí David yich'į' i'íí'a'go anaa'gi ádahóót'įįdígíí t'áá ałtso yee yił hoolne'.

19Áádóó kóníigo hane' yideez'ánígíí bich'į' hadzoodzíí', Anaa'gi áhóót'įįdígíí aláahgo naat'áanii ałtso bee bił hwíínílne'go,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20éí yik'ee aláahgo naat'áanii báhóóchįįd ládą́ą́' kóni'didoolníił, Ha'át'éegoshą' kin haal'áii bit'ááh woojée'go bił da'ahoohgą́ą́'? Da' díísh doo nihił béédahózin da? Shą́ą́', kin haal'á binaa ahéé'ítł'inígíí bighą́ą́'dę́ę́' da'dilt'oh ni'.

21Háishą' Jeróbesheth biye' Abímelek yiyiisxį́? Shą́ą́', kin haal'á binaa ahéé'ítł'inígíí bighą́ą́'dę́ę́' asdzání léi' tsé daashjéé' hak'ijį' hadah ayiyíílhango Thííbez kin haal'áadi dadziztsą́. Ha'át'éegoshą' kin haal'á binaa ahéé'ítł'inígíí bit'ááh woojéé'? Áko ábididííniił, Ná naal'a'í Het dine'é Yuráíyah ałdó' daaztsą́.

22Áko hane' yideez'ánígíí dah diiyáago Jó'ab hane' yił biníł'a'ígíí t'áá át'é David yee yił hoolne'.

23Áádóó hane' yiní'ánígíí David áyidííniid, T'áá aaníí diné nihik'eh dadeesdlį́į́'; kin haal'áádę́ę́' halgaijį' nihich'į' ch'ídahaazhjéé', áádóó kin haal'á bił yah a'atiinjį' t'ą́ą́' anídaniilkaad.

24Nít'éé' da'dilt'ohii kin haal'á binaa ahéé'ítł'inígíí bighą́ą́'dę́ę́' ná nidaal'a'í dayółt'óohgo aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í ła' nidabi'diztseed. Áádóó índa ná naal'a'í Het dine'é Yuráíyah joolyéhígíí ałdó' ho'diisyį́.

25Áko David hane' yiní'ánígíí áyidííniid, Jó'ab kóbididííniił, Díí áhóót'įįdígíí t'áadoo ni'diił'áhí; jó, diltłish bee ła' ho'diilyéél áádóó náádaała' nidabi'ditsi'. Kin haal'áhígíí bik'ijį' hózhǫ́ yéego anaa' ádaahłéehgo bik'eh dadohdleeh. Áádóó Jó'ab chánah ádíílíił.

26Nít'éé' Yuráíyah be'asdzą́ą́ éí bahastiin Yuráíyah daaztsą́ągo yaa hodiizts'ą́ą'go bahastiin yę́ę yaa atínídindleeh.

27Áádóó yíníił ałtso hwiih haaldogo David háká i'íił'a'go bighanjį' baa ho'deedlóóz, áko be'asdzą́ą́ dzizlį́į́', áádóó ashkii bá jishchį́. Nidi David kójíít'įįdígíí bee Bóhólníihii doo bił hojííshǫǫd da.

II Samuel 12

Néithan éí David yideezteh

1Áádóó Bóhólníihii éí Néithan wolyéii David yich'į' ayíił'a'. Áko haa níyáago kóhodííniid, Kin haal'áagi diné naaki naa'aash, ła' éí at'į́, áádóó ła'ígíí éí bahojoobá'í.

2Diné at'ínígíí éí bidibé t'óó ahayói áádóó bibéégashii dah danéelkaad.

3Nidi diné bahojoobá'ígíí éí t'áá ałtsoní bee ádin, nidi dibé yázhí bi'áadii nayiisnii'ígíí t'éiyá. Éí béhégo yineesą́ągo t'áá bí áádóó ba'ałchíní yił daneeyą́; bich'iyą' ła' yiyiisą́ągo índa yidlánígíí yiyiiłdlą́ągo t'áá bí bitsi' nahalingo ádíyóltą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Nít'éé' diné ch'aayigáałii léi' diné at'íinii yaa níyá, áko diné at'íinii bidibé áádóó bibéégashii bitahdęę' ła' bee bá ałk'ee áhojóle'ígi át'ée nidi diné bahojoobá'ígíí bibéhé diné baa níyáhígíí yá yiyiisxį.

5Áko David díí diné at'ínígíí yaa hodiizts'ąą'go t'áá íiyisí yik'ee báhóóchįįdgo Néíthan íiłní, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí éí diné ákódzaaígíí dadootsaałgo yąąh nilį.

6Áádóó éí diné béhé aghajíltínígíí bitsásk'ehgi dibé yázhí dįį' ninázhdoodlééł, háálá díí kójíít'įįdgo doo aa a'áhí jiniizįį' da.

7Néíthan éí David áyidííniid, Ni ląą diné ákót'éii nílį ni. Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nílįį doogo ak'ah nik'i yaadziidgo níísįį' áádóó Saul bits'ąąjį' yisdániiłtį.

8Áádóó ninanit'a'í yęę bikin naa diní'ą, índa ninanit'a'í yęę bida'asdzą́ą́ nií' dooleełgo naa diní'ą, áádóó Ízrel dine'é índa Júdah dine'é naa diní'ą; éí doo nił sihgóó t'ah biláhígo naa náádi'yeeshdlééł nít'éé'.

9Haash yit'éego Bóhólníihii yee haadzíi'ii síní'įįdgo binááł doo yá'áshóonii íinilaa? Het dine'é Yuráíyah diltłish bee síníłhį, áko be'asdzą́ą́ nít'é'ígíí ne'asdzą́ą́ íinilaa; jó, Áman dine'é bidiltłish bee síníłhį.

10Éí bąą k'ad diltłish éí na'áłchíní náás ahoolchíiłii doo bits'ąąjį' kódoolníił da, sisíní'įįdígíí bąą áádóó Het dine'é Yuráíyah be'asdzą́ą́ nít'é'ígíí ne'asdzą́ą́ íinilaaígíí bąą.

11Bóhólníihii kóní, Shoo, nighan haz'ąądóó doo yá'áshóonii nik'ijį' nich'į' naaldzilgo ádeeshłíił, áko t'áá ninááł ne'asdzą́ą́ danilíinii nits'ąą' nídideeshniłgo bił kéehót'íinii baa deeshnił; éí t'áá jįįgo yił náníjah doo.

12Jó, t'áá nahont'inee éí baa nisíníyá, nidi shí éí Ízrel dine'é t'áá ałtso binááł t'áá jįįgo ákódeeshłíił.

13Áádóó David éí Néíthan yich'į' haadzíi'go ádííniid, Bóhólníihii bich'į' ádił asésiih. Néíthan éí David áyidííniid, Ádił asínísiihígíí éí Bóhólníihii ná yóó'iidíí'ą; doo dadíítsaał da.

14Ákondi kwíínít'įįdígíí bee Bóhólníihii bi'ana'í dabódziihii ayóó át'éego bá ashja'iinilaago awéé' ná yizhchínígíí t'áá aaníí dadootsaał.

15Nít'éé' Néíthan bighangóó anáádzá. Áko Bóhólníihii éí awéé' Yuráíyah be'asdzą́ą́ nít'éé' yęę éí David yá yishchínígíí atíyiilaa áádóó t'áá íiyisí yéego bitah honiigai.

16Éí bąą David éí Diyin God náyookąąhgo awéé' yá sodilzin, áko David t'áadoo ayání yah anádáahgo tł'éé' bíighah t'áá ni'góó sitįįgo néílkááh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Nít'éé' bighandóó alą́ąjį' naazíinii dah diikaigo nídahodidoodzíį́s biniyé hach'į' niikai, nidi doo íinízin da, áádóó t'áadoo nidi bił da'jííyą́ą' da.

18Ákódzaadóó tsosts'id yiskąągo awéé' daaztsą́. Áko David bá nidaal'a'í éí awéé' daaztsánígíí yee hoł dahodoolnihígíí bik'ee bił daayéé'; jó, ádaaní, Shoo, awéé' t'ah hiná yę́ędą́ą́' hach'į' yádeiilti'go doo nihijíists'ą́ą' da ni'. Haadashą' ádi'doolníił, awéé' daaztsánígíí bee bił dahwiilne'go?

19David bá nidaal'a'í hazhó'ógo ałch'į' yádaałti'go David yaa ákoniizíį́'go awéé' daaztsą́ą lá niizíį́'; éí bąą David bá nidaal'a'í áyidííniid, Da' awéé'ésh daaztsą́? Aoo', daaztsą́, dahodííniid.

20Áko David ni'dóó nídii'na'go táádeesgis áádóó ak'ah yee ádeestłahgo éé' ła' yiih náádzá. Áádóó índa Bóhólníihii bikin góne' yah ííyáago yich'į' nahasá. Áádóó bighangi nádzáago ch'iyáán yiyíikeedgo biyaa ni'íkąągo ííyą́ą'.

21Nít'éé' bá nidaal'a'í ádabiłní, Díísh ha'át'íí baa nisíníyá? T'áadoo íyání awéé' baa nicha nít'éé', azhą́ t'ah hináa nidi, áko awéé' daaztsą́ągo índa nídini'na'go ííníyą́ą'.

22Áko ádííniid, Awéé' t'ah hináago t'áadoo ashání baa yishcha nít'éé'; jó, ádíshní, T'áadoo le'ígi át'é Diyin God nilíiniida shaa jiidoobaałgo awéé' hináa dooleełgo da'át'é.

23Nidi k'ad éí daaztsą́, ha'át'íish biniyé doo ashą́ą da doo? Da' hináagoósh áńdeeshdlíił? Bich'į' deeshą́ą́ł, nidi bí éí doo áádę́ę́' shaa nídoodáał da.

24Áko David be'asdzą́ą́ Bath-shííba hayi'iyoos'niid, áádóó yił yah ííyáago yił biiłkááh, áádóó bik'ijį' ashkii yishchį́. Nít'éé' Sálaman yee yiyíízhi', áko éí Bóhólníihii ayóó'ábó'ní.

25Índa bá halne'ii Néíthan dah yidiił'a'go ání, Jedidáíyah joolyée doo; Bóhólníihii biniit'aa ákóhozhdííniid.

David éí Rábah kin haal'áii yisná

(1Chr. 20:1-3)

26Nít'éé' Jó'ab éí Áman dine'é bikin haal'áii Rábah hoolyéii yich'į' anaa' hasłį́į' áádóó aláahgo naat'áanii bikin haal'áii yisná.

27Áádóó Jó'ab éí bá nidaal'a'í David yich'į' ayiis'a'go íiłní, Rábah dine'é bił da'aheeshgą́ą'go tooh nílínígíí bibąąhgi kin haal'áhígíí séłná.

28Éí bąą k'ad diné áłah áníléehgo kin haal'áhígíí binánínéehgo díiłnéél; éí doodaii' shí daats'í kin deeshnéełgo shízhi' bee hójíi doo.

29Nít'éé' David éí diné áłah áyiilaago Rábahgóó nináago áadi yił da'ahoogą́ą'go deisná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áádóó Áman dine'é aláahgo binanit'a'í binaat'á ch'ah bitsii' yik'iidíí'ą; éí óola tálent dah adiidlohígíí bíighahgo tsé íllíinii bee nidaashch'ąą' nít'éé' lá, áádóó éí David bik'i doot'ą. Kin haal'áhídóó naalye'é t'óó ahayóí nídeizhjaa'.

31Áko kin haal'áhígi diné nidaakaii nídeizh'eezhgo bee nida'iijíhígíí áádóó béésh nitł'izii tsénił yee nidaalnishgo áyiilaa, áádóó hashtł'ish yit'eesgo haz'ánígi nidaalnishgo áyiilaa. T'áá ákót'éego Áman dine'é bikin hadaas'áhídóó t'áá ałtso ákóyiilaa. Áko David áádóó bidine'é t'áá ałtso Jerúsalem kin haal'áágóó anídahaaskai.

II Samuel 13

Ámnan áádóó Téímar

1Áádóó náás hodeeshzhiizhgo David biye' Ábsalam éí bideezhí baa dzólní; éí Téímar wolyé, áko David biye' náánáła' Ámnan wolyé; éí ayóó'ábó'ní.

2Áádóó Ámnan éí Téímar bilah át'éego t'áá íiyisí yídin béé'niitsxaahgo yik'ee doo bá áts'íid da; jó, ch'ikę́ęh bizháán naagháii nilį, áko Ámnan éí baa nitsídzíkeesgo t'áá íiyisí há nantł'ago t'áadoo ájóle'gigóó t'óó bídin ájínééh.

3Áko Ámnan bik'is ła' hóló, éí Jánadab wolyé; éí David bínaaí Shímiya biye'; éí diné t'áá íiyisí nahagizii nilı́įgo

4Ámnan áyidííniid, Shoo, aláahgo naat'áanii biye' nílíinii, ha'át'éegosha' t'áá ákwíí jı́ nídínínídzá nahonílin? Bee shił hólne'. Ámnan ádííniid, Shínaaí Ábsalam bideezhí Téímar ayóó'ósh'ní.

5Jánadab áhodííniid, Nitsásk'eh bikáá' sínítı́įgo dantsaah áhodíl'ı́, áko nizhé'é naa doogáałgo nidínóoł'ı́įłgo ábididííniił, Nánooshkąąh, háni'dii shilah Téímar shaa doogáałgo ch'iyáán ła' sha'doołtsoł índa shinááł hasht'eiléehgo yideestséél índa shidi'yoosı́įł.

6Áko Ámnan neeztı́įgo da'áhodiltsaah í'diilyaa, áádóó aláahgo naat'áanii baa níyáago Ámnan éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Nánooshkąąh, háni'dii shilah Téímar shaa doogáałgo shinááł łees'áán naakigoda íidoolíi łgo éí shiidiyoosı́įł.

7Nít'éé' David éí Téímar bighangóó kóníigo i'íił'a', Nílááh, nilah Ámnan bighangóó dínáahgo ch'iyáán bá ánílééh.

8Áádóó Téímar éí halah Ámnan bighandi sitı́įgo baazhníyá. Ak'áán ákǫ́ǫ́ jiníkąągo áadi tadzooznii', áádóó binááł bááh nímazí ájiilaago dzist'é.

9Nít'éé' binááł bitsee'í bee bááh sit'éego háájííká, nidi doo t'áá k'ad yiyíiyąą' da. Áádóó Ámnan ádííniid, Diné t'áá ałtso ch'ídookah. Áko t'áá ałtso tł'óó'góó ch'ídahaaskai.

10Áko Ámnan éí Téímar íiłní, Aadę́ę́' nishtéhí góne' ch'iyáán yah anikaahgo shi'di'yíísı́įł, áádóó Téímar łees'áán ájiilaaígíí Ámnan halah bił yah ajííká.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko yidooyíįł biniyé baazhníką, nít'éé' hasiłgo áháłní, Shił níteesh, shilah.

12Áádóó ábijiní, Dooda, shilah, t'áadoo bíshiníłchéhí, háálá Ízrel dine'é bitahgi ákódaat'éii doo ádoolníił da nít'éé'; díí doo áháyą' óólééh lágo.

13Shíshą', éí bee shaa yáhóósįįdígíí háágóó bił deeshááł? Áádóó ni Ízrelgi t'áá íiyisí doo áhoosyąądii nílíį doo. Éí bąą k'ad nánooshkąąh, aláahgo naat'áanii bich'į' handziih, áko éí ahaa diit'ashgi dooda doo didooniił da.

14T'áá ákót'ée nidi doo hwíists'ąą'góó haláahgo bidziilgo t'áá bizááká hoł neezhtéézh.

15Ákohgo Ámnan t'áá íiyisí hojoosłxáá'; hak'ee deeznihgo hojoosłxá'ígíí éí ayóó'ó'ó'ní yee ayóó'áhó'nií nít'é'ígíí biláahgo ayóó át'éego doo hoł ni'íłdįįh da. Áádóó áháłní, Akǫǫh ch'ínílyeed.

16Áko ábizhdííniid, Doo ch'ídeeshwoł da; díí ch'íshinińłchéhígíí ts'ídá agháago doo yá'áshónígi áshidíílííł; doo yá'áshónígi áshiinilaaígíí biláahgo ádínííł. Nidi doo hwíists'ąą' da.

17Áko bá naal'a'í t'áá bí t'éí bá ninál'aahígíí hágo yidííniidgo ííłní, Díí asdzání k'ad shits'ąąjį' ch'íbíníyííł áádóó bits'ąą' dáádílkał bił dah asítįįh.

18Éé' t'áá sahdii át'éego naashch'ąą'ii yii' sitį, háálá aláahgo naat'áanii bitsi'ké bízháán nidaakaii éé' ákót'éii yii' naaztį. Ámnan bá naal'a'í hoł ch'íní'áazhgo hach'ąąh dá'di'niłkaal.

19Nít'éé' Téímar éí łeeshch'iih hatsii' bik'íjízhjaa' áádóó bi'éé' t'áá sahdii át'éego naashch'ąą'ígíí ak'i nidziisdǫǫz, índa hatsiits'iin bik'izdées'nii'go jichago níjoodááł.

20Áko bínaaí Ábsalam ábíłní, Da' nilah Ámnanísh nił neezhtéézh? Ákót'ée nidi t'áadoo ádíníní diiłheeł, shideezhí, éí nilah át'é. T'áadoo bąąh níni'í. Áko hánaaí Ábsalam bighandi t'áá hó t'éí yínííł jílíįgo dzizdá.

21Nít'éé' David díí áhóót'įįdígíí yaa hodiizts'ąą'go t'áá íiyisí yik'ee báhóóchįįd.

22Áádóó Ábsalam bínaaí Ámnan yá'át'éehii, doodaii' doo yá'át'éehii t'áadoo yich'į' yee haadzíi' da; jó, Ábsalam éí Ámnan yijoosłxáá', háálá bilah Téímar t'áá bizááká bił jineezhtéézh lá.

Ábsalam k'éédhodiidlaago yóó'eelwod

23Ákódzaago naaki nááhaidóó bik'ijį' Ábsalam éí diné bá tádadi'doogishígíí Béíyal-héízar kin shijaa'gi áłah áyiilaa, éí Íífreiyim kin haal'á bíighahgi áhoolyé; éí aláahgo naat'áanii biye'ké hágo yidííniid.

24Nít'éé' Ábsalam éí aláahgo naat'áanii yaa níyáago ííłní, Shoo, ná naal'a'í nishłíinii shá tádadi'doogishígíí áłah íishłaa; bíni'dii, nánooshkąąh, aláahgo naat'áanii áádóó bá nidaal'a'í éí ná naal'a'í nishłíįgo shaa hidookah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áádóó aláahgo naat'áanii éí Ábsalam áyidííniid, Dooda, shiye', doo nidediidląąłígíí biniyé doo t'áá áníiltso ákǫǫ́ diikah da. Nidi lá bizhdidooniiłígíí yaa niséé'áłdił. Ákót'ée nidi doo t'áá k'ad ákǫǫ́ deeyáa da, nidi t'óó hak'i hozhdoodliiłgo há haadzíí'.

26Áko Ábsalam ádííniid, Éí doodago, bíni'dii, nánooshkąąh, shínaaí Ámnan nihił dookah. Áádóó aláahgo naat'áanii áhodííniid, Ha'át'íísh biniyé éí ákǫǫ́ nihił yikah doo?

27Nidi Ábsalam éí hach'į' yaa niséé'áłdiłgo Ámnan áádóó aláahgo naat'áanii biye'ké t'áá ałtso bił yikah dooígíí hoł t'áá ííko.

28Áko Ábsalam bá nidaal'a'í yich'į' haadzíi'go ání, Díí k'ad baa ákodadínóohsįįł: Ámnan éí wáin bił honiiłdoigo áádóó, Ámnan atídahohłééh, nihidííniidgo dadiyoołhéét. Da' doósh t'áadoo bik'ee nihił daayé'í, nihidishníigo nihich'į' bee haasdzíi' da? Chánah ída'díínół zin áádóó t'áadoo ninádahinołyésí.

29Áádóó Ábsalam bá nidaal'a'í t'áá áyidííniidígi ádaadzaago Ámnan dayiisxį́, áko aláahgo naat'áanii biye'ké t'áá ałtso dah diijéé' áádóó diné t'ááłá'í nítínígo bidzaanéézyik'i dah dahinilj̨į̨dgo bił yóó'aheezhjéé'.

30Áko kóhóót'į̨įdgo t'ah níjookahgo David hane' baa yít'ą́, kóhá'níigo, Ábsalam éí aláahgo naat'áanii biye'ké ałtso neistseed, t'ááłá'í nidi doo ła' ch'ééyáa da.

31Áádóó aláahgo naat'áanii náhidiitahgo bi'éé' ayííldláád índa ni'góó neeztį́, áádóó bá nidaal'a'í t'áá ałtso dabi'éé' adayiisdláadgo bíighahgóó naazį́.

32Nít'éé' David bik'is Shímiya biye' Jánadab ádííniid, Bóhonishníihii nílíinii, aláahgo naat'áanii biye'ké tsíłkéí ałtso naaztseed lá, t'áadoo nínízíní; éíyee' Ámnan t'éiyá bi'diisyį́; jó, Ábsalam bilah Téímar t'áá bizáákáł bił jineezhtézhídóó yee hooł'a'go ákóhodoolíiłgo yinahaz'ą́.

33Éí bąą bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, díí aláahgo naat'áanii biye'ké ałtso naaztseed, ha'níigo nijeehwiit'aahígíí t'áadoo yinídlą́ągo ni'diił'áhí; jó, Ámnan t'éiyá bi'diisyį́.

34Nít'éé' Ábsalam yóó'eelwod. Áko dinééh éí kin haal'áii yik'i ha'ídées'į̨'ii déé'į̨'go, nít'éé', shoo, bine'jí yílk'idídę́ę́' diné t'óó ahayóí deíjeehgo yiyiiłtsą́.

35Áko Jánadab éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Shoo, aláahgo naat'áanii biye'ké aadę́ę́' náákah t'áá ná naal'a'í ádííniidígi áhoodzaa.

36Ákódzaago t'óó niyázhníłti'ígo aláahgo naat'áanii biye'ké yikai. Áádóó chaał adahoyiiníihgo daacha; aláahgo naat'áanii índa bá nidaal'a'í t'áá ałtso yił ayóó át'éego daacha.

37Nidi Ábsalam yóó'eelwodgo Amáíhad éí Gíísher kéyahgi aláahgo naat'áanii biye' Tálmai wolyéii yich'į' ííyá, áádóó David t'áá ákwíí jį́ haye' Ámnan baa jicha.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38Ákohgo Ábsalam yóó'eelwodgo Gíísher kéyahgóó ííyá; áadi táá' binááhai.

39Nít'éé' aláahgo naat'áanii David biye' Ábsalam t'áá íiyisí yídin silíį'go bich'į' deesháát nízin, háálá ha'oos'niidgo bik'ehata'go Ámnan daaztsánígíí doo yaa nitsíkees da.

II Samuel 14

Jó'ab éi Ábsalam nídoodáałgo naha'á

1Nít'éé' Zerowáíyah biyáázh Jó'ab éi baa ákoznízin dzizlį'ígíí aláahgo naat'áanii biye' Ábsalam yídin silíį' lá.

2Áádóó Jó'ab éi Tekówa kin haal'áágóó i'íił'a'go áádęę' asdzání hóyánígíí shóozt'e'go nádlóóz, áádóó éi áyidíiniid, Nánooshkąąh, yíníił nilíinii í'dílnéél áádóó yíníił ídlíjíjí éé' biih díínáát; t'ááká t łah bee ádóóltłah lágo, nidi asdzání éí nízaadgóó yíníił nilíjigo daaztsáanii yąąh bíni'ígi át'éego í'dílnéél.

3Áko aláahgo naat'áanii bich'į' díínáát, áádóó kót'éego í'díílíłígíí bich'į' bee hadíídzih. Áko Jó'ab éí saad bee hahizdoodzihígíí há hasht'eyiilaa.

4Nít'éé' Tekówadóó asdzání éí aláahgo naat'áanii yich'į' haadzíi'go ni'jį' nitsideelgo' áádóó yich'į' yaa ádzaago ání, Aláahgo naat'áanii nílíinii, shíká adíílwoł.

5Nít'éé' aláahgo naat'áanii ábidíiniid, Ha'át'íí lá neiníť'íjigo ádíní? Áko ázhdíiniid, Shí t'áá aanií asdzání bąąh áhásdįjdii nishłį; shahastiin shąąh nást'įjd.

6Áádóó asdzání ná naal'a'í nishłíjigo shiyáázh naaki. Nít'éé' halgaidi ahigąągo t'áadoo ałts'ábóníłí dago ła' bik'is atíyiilaago yiyiisxį.

7Áádóó, shoo, shik'éí t'áá ałtso asdzání ná naal'a'í nishłíjigo shaatjįh yikaigo ádashiłní, Bik'is atíyiilaaígíí nihaa diní'aahgo dahodiyiilyéél, háálá hak'is jiisxíjigo be'iina' nizhníłt'i', áko íí' jílínígíí ádahodiildjįł. Ákohgo shitsíid ła' t'ah diltłi'ígíí deidínóołtsis áádóó shahastiin yęę bízhi' nahasdzáán bikáa'gi k'éé'dei'doołchǫǫł, doodaii' biye' doo ła' naagháágóó ádeidoolíił.

8Áádóó aláahgo naat'áanii éí asdzání áyidíiniid, Nílááh, nighangóó nídídááh, índa biniyé yíníyáhígíí bee hadeesdzihgo níká i'doolwoł.

9Nít'éé' Tekówa kin haal'áádóó asdzání éí aláahgo naat'áanii íiłní, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, doo ákwii áhóót'įjdígíí bá naashtłizh doo, áádóó shizhé'é ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ałdó' yá nandeeh doo, nidi aláahgo naat'áanii áádóó yikáá'dóó naha'áii éí doo bee bihodiit'i' da dooleeł.

10Áko aláahgo naat'áanii ání, T'áá háiida ha'át'íhída náándoo'niidgo éí shaa hodíílóós, áádóó doo naa nínáázhdóot'įjł da.

11Áko asdzání ádíiniid, Nánooshkąąh, aláahgo naat'áanii nílíinii, Bóhólníihii niDiyin God béénílniih le', áko diné bik'éí bidił biniinaa k'éédadi'doodlíiłii éí diné

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

doo ła' néidiyoołhéélgóó ádíílíiłgo ákót'éego shiyáázh doo deidiyoołhéeł da. Áádóó áhodííniid, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí niyáázh bitsii' t'ááłá'í nidi doo ni'jį' nidoodił da.

12Áko asdzání ádííniid, Bíni'dii asdzání ná naal'a'í nishłíinii, nánooshkąąh, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii saad bee bich'į' hadeesdzih bee sha'di'ní'aah. Áádóó ádííniid, Hágoshįį, handziih.

13Nít'éé' asdzání ání, Ha'át'éegoshą' Diyin God bidine'é nilíinii bik'ijį' kót'éego tsídíníkéez? Kót'éego aláahgo naat'áanii díí yee haadzí'ígíí ádihodiit'i'iigi la' át'é; jó, aláahgo naat'áanii éí yóó'eelwodii doo yił nát'aash da.

14Jó, aniné t'éí nihidada'ałtł'in; tó ni'jį' yaakąągo łeesinootseedii doo ałah ánáolne' át'éegi ádaniit'é, índa Diyin God éí diné doo ła' a'ohgo yaa nitsíkees da, áko bits'ąą' yóó'abi'dool'a'ígíí éí doo nahjį' niidó'áát át'éégóó yaa nitsíkees.

15Éí bąą k'ad, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, díí bee nich'į' hadeesdzihgo naa níyá, háálá diné shił dahóółyéé', áko asdzání ná naal'a'í nishłíįgo ádíshní, K'ad aláahgo naat'áanii bich'į' hadeesdzih; aláahgo naat'áanii éí asdzání bá naal'a'í bíyókeedígíí t'áá daats'í yi'doolíił.

16Jó, aláahgo naat'áanii shá yididoots'įįł, áko bá asdzání naal'a'í nishłíinii índa shiyáázh bił nihíí' dooleełii Diyin God nihaidiní'ánígíí bits'ąą diné ánihi'niiłdįįdígíí bits'ąą yisdánihidoonił.

17Áko asdzání ná naal'a'í nishłíinii ádíshní, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii saad yee haadzí'ígíí bee ha'íídéeshniił, háálá diyingo naal'a'í Diyin God bits'ąądóó nahalingo bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nilíinii éí yá'át'éehii áádóó doo yá'át'éehii yaa ákonízin. Éí bąą Bóhólníihii niDiyin God nił hólǫ doo.

18Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí asdzání áyidííniid, T'áadoo shits'ąą naníł'iní; bínandídéeshkiłii bee shił hodíílnihgo, baa nánooshkąąh. Áádóó asdzání ádííniid, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, k'ad shich'į' handziih.

19Áko aláahgo naat'áanii éí asdzání áyidííniid, Da' díísh doo t'áá át'é Jó'ab ná yinahaz'ąą da? Áádóó asdzání ádííniid, Ts'ídá t'áá aaníí hiníná; bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí doo ła' nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo bóhonishníihii aláahgo naat'áanii yee haadzíi'ii bits'ąąjį' ázhdooníił da, háálá ná naal'a'í Jó'ab díí yich'į' shíił'aad; saad t'áá át'é bee hahideesdzihii shá hasht'eyiilaa.

20Ná naal'a'í Jó'ab éí díí áhoodzaaígíí łahgo íidoolíłígíí yiniyé át'į, áádóó bóhonishníihii éí Diyin God bidiyingo naal'a'í hóyánígíigi át'éego hóyąągo nihokáá'góó hólóonii t'áá ałtso bił bééhózin.

21Áádóó aláahgo naat'áanii éí Jó'ab áyidííniid, Shoo, k'ad díí baa niséyá; éí bąą nílááh, dinéé́h Ábsalam bił nánít'aash.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Nít'éé' Jó'ab ni'jį' nitsideelgo'go tsé'yaa neeztįįgo aláahgo naat'áanii yich'į' ahééh niizíį', áko Jó'ab ádííniid, Díí jį́ ná naal'a'í nishłíinii díí shił bééhoozin: ajooba' bee shich'oha'néego shąąh tsídíníkéézz, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, háálá aláahgo naat'áanii bá naal'a'í bíyókeedígíí yá t' áá ákót'éego áyiilaa.

23Áko Jó'ab dah diiyáago Gíísher kin haal'áágóó ííyá; áádęę' Jerúsalem kin haal'áajį' Ábsalam yił nát'áázh.

24Áádóó aláahgo naat'áanii ádííniid, Bíni'dii t'áá bí bighangóó nídídááh, áko doo bił ahiideestséeł da. Áko Ábsalam éí t'áá bí bighangóó dah nídiidzá, índa aláahgo naat'áanii t'áadoo yił ahiiltsą́ą da.

25Áko Ízrel dine'é t'áá át'éé nít'éé' bitahdóó diné doo ła' Ábsalam baa dzólníníigi át'éego baa ha'niih da. Bikétł'ááhdóó bitsiit'áajį' t'áá íiyisí hadaałt'é.

26Áádóó bitsii' k' ínéígishgo, áko t'ááłá'í nínáhahgo bitsii' k'ínéígish, háálá bitsii' t'óó ahayóigo nidaazgo bąą k'ínéígish; aláahgo naat'áanii bibee dah adiidlohígíí bik'ehgo dah néidiyiidlohgo naakidi neeznádiin shékel bíighahgo bitsii' áníłdáás.

27Nít'éé' Ábsalam éí ashiiké táá' há niheezhchį́; bitsi' éí t'ááłá'í: Téímar wolyé; éí asdzání ayóó ánóolninii nilį́.

28Áko Ábsalam éí Jerúsalem kin haal'áagi kéehat'įįgo naaki nááhai índa aláahgo naat'áanii doo yił ahoot'įį da.

29Éí bąą Ábsalam éí Jó'ab bíká i'jíił'a', éí aláahgo naat'áanii bich'į' hoł doo'ash biniyé, áko Jó'ab doo haa níyáa da; naakidi aleeh góne' anáá'jíił'a', nidi t'áadoo haa náánádzáa da.

30Áádóó bá nidaal'a'í áyidííniid, Shoo, shidá'ák'eh bíighahgóó t'áá áhądígi Jó'ab bidá'ák'eh ákwii bitł'oh naadą́ą' bidee'í hólǫ́; nílááh, ákǫ́ǫ́ dohkáahgo biih dah hodohníił, áko Ábsalam bá nidaal'a'í éí dá'ák'ehgi tł'oh naadą́ą' bidee'í yíl'áii yiih dah hodeeznil.

31Nít'éé' Jó'ab dah diiyáago Ábsalam bighandi Ábsalam yaa níyáago íiłní, Ha'át'éegoshą' ná nidaal'a'í éí shidá'ák'ehgi k'idííláhígíí yiih dah hodeeznil?

32Ábsalam éí Jó'ab ánááyidoo'niidgo íiłní, Shoo, nich'į' i'íił'a'go ándííniid, Aláahgo naat'áanii shá bich'į' díínáałgo shá kóbididííniił nisingo hágo nidííniid nít'éé', Ha'át'éegoshą' Gíísher kin haal'áádęę' nánísdzá? T'ah t'áá áadi naasháago shá yá'át'éeh doo nít'éé'. Éí bąą k'ad, bíni'dii aláahgo naat'áanii bił ahiideestséeł nisin, áko bee ádihodiisht'i'ii hólǫǫgo háni'dii shijiiłhé.

33Áádóó Jó'ab éí aláahgo naat'áanii yaa níyáago yił hoolne'. Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí Ábsalam hágo yidííniid. Áko aláahgo naat'áanii yaa níyáago yich'į' ni'jį' nitsidinígo'go yaa ádzaa. Áádóó aláahgo naat'áanii éí Ábsalam yizts'ǫs.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Samuel 15

Ábsalam éí ádił naalteehgo David yik'ijį' nilį

1Áádóó bik'ijį' Ábsalam éí tsinaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łíį' índa diné ashdladiin yilt'éego halą́ąjį' naajeeh doo biniyé ádá nizhní'nil.

2Nít'éé' Ábsalam t'ah abíínídą́ą' náádii'nahgo kin haal'á yah a'atiinígi dáń'dítįhígíí bíighahgóó naazį' łeh, áko diné ła'da ałgha'dit'áahgo éí aláahgo naat'áanii shá yaa nídóot'įįł nízinígíí hágo yiłniihgo íiłniih, Hái kin haal'áhídóoshą' naniná? Áádóó ábiłniih, Ná naal'a'í nishłíįgo Ízrel dine'é ła' ásht'į.

3Áko Ábsalam ábiłniih, Shoo, biniyé naninánáhígíí éí nizhónígi índa t'áá ákǫǫ́ ánít'į, nidi aláahgo naat'áanii éí níídóołts'įįłii doo ła' niiníłtįį da.

4Áádóó Ábsalam ání, Kéyah t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' bá ánihwii'aahii áshi'diilyaa laanaa. Áko diné t'ááłá'í nítínígo t'áadoo le'é shá baa náhódóot'įįł nízinii, doodaii' yiniyé shaa hakáhígíí t'áadoo haadayit'éhí bá beinísht'įį dooleeł.

5Ákohgo diné ła'da áhánídóó hach'į' nehekáahgo nitsidahidigeehgo bich'į' k'íhizhdilníih áádóó dadziiłtsoodgo dadziits'ǫs.

6Ábsalam kóhóół'įįd: éí Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo naat'áanii t'áadoo le'é shá yaa nídóot'įįł danízingo yich'į' nehekáahii éí Ábsalam t'áá bí Ízrel dine'é ayóó'ádabó'níi doogo niyiiłnéé́h.

7Díį' nááhaidóó bik'ijį' Ábsalam éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Nánooshkąąh, shíni'dii shi'níłníihgo ádee haasdzí'ígíí bik'eh ádeeshníił; éí Bóhólníihii bich'į' ádee haasdzí'ígíí Hííbran kin haal'áhígi bi'deeshłíił.

8Jó, ná naal'a'í nishłíinii ádee haasdzíí'; éí Gíísher kin haal'áadi Síriya kéyahgi naashá yę́ędą́ą' ádíshní, Bóhólníihii t'áá aaníí Jerúsalem kin haal'áajį' shił nát'áazhgo índa Bóhólníihii bá naash'a' doo.

9Nít'éé' aláahgo naat'áanii áhální, Nílááh, nił hózhǫǫgo yínááł. Áádóó dashdiiyáago Hííbran kin haal'áágóó jiníyá.

10Nidi Ábsalam éí Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahgóó naalchi'í tajoos'a'go ájíní, Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí dasidoots'ą́ą'go díigi ádadidoohniił, Ábsalam éí Hííbran kin haal'áagi nant'á silį́į'.

11Ábsalam éí Jerúsalem kin haal'áádóó diné naakidi neeznádiingo hágo yidííniidígíí ákǫǫ́ yił dah diikai; t'áadoo át'éhígóó índa t'áadoo baa ákodaznízinígóó yił yíkai.

12Áádóó Ábsalam éí Gáílo dine'é Ahíthofel yíká i'íił'a'; éí David yá bił ééhózinii nilį́įgo bikin haal'áádę́ę́' t'áá éí Gáílo hoolyéédę́ę́' shaazhdoogááł hó'ní; íídą́ą'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nááhidoonihii náájiiłniihgo baa nijighá. Áko nahont'ingo ihodeest'áanii t'áá íiyisí bidziil silį́į' índa diné éí Ábsalam yich'ijí danilíinii áłahjį' lą'í k'ee'ąą yilzhish.

13Nít'éé' David hane' baa yít'ąągo kóhodoo'niid, Ízrel dine'é éí Ábsalam yikéé' nidookahgo ádiih tsídaazkéézˮ.

14Áádóó David bá nidaal'a'í t'áá ałtso Jerúsalem kin haal'áagi bił dah yikahígíí áyidíiniid, Nídoohjeehgo yóó'adii'nééł, ákódeiidzaago t'éí Ábsalam doo nihidoołnéeł da; doo hodíína' tsxį́į łgo dah didii'nééł; t'áadoo hooyání nihik'iidoojahgoda, doo yá'át'éhígi ádanihidoolíił índa kin haal'áagi diltłish yee nidanihidoołtsiłgoda át'é.

15Nít'éé' aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í aláahgo naat'áanii ádeidíiniid, Shoo, ná naal'a'í daniidlíinii, bídahwííníilníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, t'áá ánihidiníígóó ádeiit'į́į doogo hasht'e'ádadíníilzin.

16Áko aláahgo naat'áanii dah diiyá áádóó bighandóó danilíinii t'áá ałtso bikéé' deínééh, nidi aláahgo naat'áanii éí asdzání neeznált'éego ba'ákéí yíł'ínígíí t'áá ákǫ́ǫ hooghan yaa ádahalyąągo áyiilaa.

17Áko aláahgo naat'áanii dah diiyá áádóó diné t'áá ałtso bikéé' deínééh índa nízaadgóó adadziizná.

18Áko bá nidaal'a'í t'áá ałtso bíighah ch'ídahaazná. Áádóó Kéreth dine'é t'áá ałtso, Pííleth dine'é t'áá ał tso índa Gathdóó dine'é t'áá ałtso éí diné hastąądi neeznádiingo Gath kin haal'áádóó hakéé' naakaígíí aláahgo naat'áanii yiląąjį' niníná.

19Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí Gathdóó dine'é éí Ítayai wolyéii áyidíiniid, Ha'át'íish biniyé ni ałdó' nihił yíkah? Nighangóó nídídáahgo áadi aláahgo naat'áanii bił síníké, háálá dé'éyóní nílį́ áádóó yóó'adabi'diis'a'ígíí nílį́.

20Adą́ą́dą́ą́' índa yíníyáago da' ákoósh díí jį́ nihitah tádínáahgo ánishłéeh doo? Díiyee' doo béehózingóó tádishááh, níláah, nik'isóó bił nídíkáah; aa a'ááh hasin índa t'áá aaníinii nił hólǫ́ǫ doo.

21Áádóó Ítayai éí aláahgo naat'áanii ánéidoo'niidgo ání, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná áádóó bóhonishníihii aláahgo naat'áanii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí bóhonishníihii aláahgo naat'áanii t'áá tádígháahgi, dadootsaałgi, doodaii' hináagi, ákwii ałdó' ná naal'a'í nishłíinii honishłǫ́ǫ doo.

22Nít'éé' David éí Ítayai áyidíiniid, Áko lą́ą, tį' yiikah. Áko Gathdóó dine'é Ítayai dah diináago diné bił naakaígíí t'áá ałtso áádóó ba'áłchíní bił naakaígíí t'áá ałtso yił nihiníná.

23Áádóó kéyahgi kéédahojit'ínígíí t'áá ádzíłtso ayóó íits'a'go dajíícha, áko diné t'áá ádzíłtso ha'naagóó dah diiná, áádóó aláahgo naat'áanii t'áá bí ałdó' Kídran

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

tó nílínígíí ha'naa niníná índa diné t'áá ałtso hoł yinéłígíí ha'naa bił nizhnínáago honoojíijigo bił dashdiiná.

24Ákohgo Zéídak ałdó' índa Líívai dine'é bił naakaígíí éí Diyin God bitsits'aa' bee aha'deet'áanii deí'aah, áádóó Diyin God bitsits'aa' dílzinii ni' nideiz'á, áko Abáíyathar áajį' níyá; diné t'áá ałtso kin haal'áádóó ałtso ch'ídahaaznáajį'.

25Áko aláahgo naat'áanii éí Zéídak áyidííniid, Nílááh, Diyin God bitsits'aa' dílzinii kin haal'áágóó nídóh'aah. Shich'oha'néego Bóhólníihii shąąh tsídeezkéezgo shił nihéédoot'ash, áko bitsits'aa' dílzinii índa bí hólǫǫgi shił ííshjání íidoolíił.

26Nidi, Doo naa shił hózhǫǫ da, shiłníigo, shoo, kǫǫ naashá, bíni'dii t'áá bił yá'át'éhígi áshíléél.

27Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí náá'iiłniihii Zéídak ałdó' íiłní, Náasdi áhodooníił yaa halne'iísh nílį? Nílááh, kin haal'áagi hózhǫǫgo haz'ąągóó nídídááh; niye' nidilt'éego éí Ahímeiyaz niye' nilíinii áádóó Abáíyathar biye' Jánathan bił nídíkááh.

28Shoo, honoojíidi dah nídzílgaígi ádeeshníłígíí bee shił hodíílnihígíí biba' ánísht'ée doo.

29Éí bąą Zéídak áádóó Abáíyathar éí Diyin God bitsits'aa' dílzinii Jerúsalem kin haal'áágóó t'ąą' názhní'ąągo áadi dzizkéé nít'éé'.

30Nít'éé' David éí Dził Álivz wolyéii bíjiiyá áádóó jichago ákóde joogáałgo hatsii' bik'é'ésti'go áádóó hakee' t'áágéél, áádóó t'áá ałtso diné hoł naakaígíí bitsii' bik'ída'asti'go daachago hoł híikai.

31Áko ła' David bił hojoolne'go ájíní, Ahíthofel éí t'áá nahont'inee indaha'áii yitaagháago Ábsalam yił nindaha'á. Áádóó David ázhdííniid, Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąh, Ahíthofel kót'é níinii doo áháyą' nídoodleeł.

32Ákódzaadóó David éí dziłghąą'jį' hajiyáago Diyin God bich'į' ninádlaahídi nahojiłáá nít'éé', shoo, Árkadóó dine'é Húshai bi'éé' neheesdǫǫzgo áádóó bitsii'jį' łeezh bąąhgo haa níyá.

33Áko David ábíłní, Shił dah dini'áazhgo nahontł'aaígi shits'ąą' ánít'ée doo.

34Nidi kin haal'áágóó t'ąą' nídínídzáago Ábsalam ábididííniił, Aláahgo naat'áanii nílíinii, ná naal'a'í nishłíį doo; t'áá nizhé'é yá naal'a'í nishłį́ yęęgi át'éego k'ad ni ałdó' ná naal'a'í nishłíį doo. Ákohgo Ahíthofel kót'é nínígíí doo idéélníi da shá ádíílíił.

35Da' doósh Zéídak áádóó Abáíyathar náá'iiłniihii nilíinii áadi nił hólǫǫ da doo? Éí bąą t'áá ha'át'íhída aláahgo naat'áanii bighandóó nídiits'įhígíí éí náá'iiłniihii Zéídak áádóó Abáiyathar bił ch'íhí'aah doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Shoo, áadi biye'ké bi ł naakai; Zéídak biye' Ahímeiyaz áádóó Abáíyathar biye' Jánathan áadi naa'aash; éí t'áá ha'át'íhída nídiits'įhígíí shich'į' bił béé'ółnih doo.

37Áko Húshai éí David bik'is nilíinii kin haal'áajį' yah ííyá, áádóó Ábsalam éí Jerúsalem kin haal'áajį' yah ííyá.

II Samuel 16

1Nít'éé' David éí dziłghąą'góó haz'ánígíí bighá jooyáago t'ah nít'éé' Miifíbosheth bá naal'a'í Záíba hadááh níyá; télii naaki bik'i dah aznilgo bááh naakidi neeznádiingo áádóó ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' nááltseii neeznádiin shijool bíighahgo áádóó aneest'ą' shįįgo nídant'įhígíí neeznádiingo índa tó abid bii' wáin hadeezbingo hadááh yiníyį.

2Aláahgo naat'áanii éí Záíba áyidííniid, Díish ha'át'íí biniyé? Áádóó Záíba ádííniid, Díí télii éí aláahgo naat'áanii ba'ółchíní nidabiyée doo biniyé áádóó bááh áádóó shįįgo daneest'ánígíí éí tsíłkéí danilíinii deiyąą doo biniyé índa wáin éí díí honoojíidi ch'ééh dadeeskaigo bąąh nidahazkaadígíí deidoodlįįł biniyé ádaat'é.

3Nít'éé' aláahgo naat'áanii ábidííniid, Háájísha' ninanit'a'í yęę biye'? Áádóó Záíba éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Shoo, Jerúsalem kin haal'áadi sidá, háálá kóní, Díí jį Ízrel dine'é shizhé'é aláahgo yee bóhólníih yęę shaa nídeididoo'áát nisin.

4Áko aláahgo naat'áanii éí Záíba áyidííniid, Shoo, Miifíbosheth bíhígíí t'áá át'é ni doo. Áádóó Záíba ádííniid, A'ohgo ádíínískingo, nánooshkąąh, ajooba' bee shich'oninéego shąąh tsídíkees, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii.

5Áádóó aláahgo naat'áanii David éí Bahúrim haz'ánijį' níyáago, shoo, Saul yęę ba'ółchíní bik'éí ła' ch'íníyá; éí Gíira biye' Shímiyai wolyéii aadęę' yigáałgo hódziihgo yigáát.

6Áko David índa aláahgo naat'áanii David bá nidaal'a'í t'áá ałtso tsé yee yółne', áádóó diné t'áá ałtso índa diné ayóó ádaat'éii hanish'náájí áádóó hanishtł'ají deíkáahii tsé yee yółne'.

7Nít'éé' Shímiyai hódziihgo ání, Akǫǫ́ yówehjį', yówehjį', diné dił bits'ádaazlįįgo neiłtseedii nílíinii, diné doo yá'áshóonii yee' nílį.

8Bóhólníihii éí Saul yęę ba'ółchíní t'áá ałtso bidił bits'ádaazlįįgo íinilaaígíí biniinaa k'ééndiidlaa; éí bitsásk'ehgi naníť'áá nít'éé', nidi Bóhólníihii éí aláahgo bee níhólníihgo nił haz'ánígíí niye' Ábsalam yílák'eidíí'ą; shoo, nidooya' nít'éé' yęę k'ééndiidlaa, háálá diné dił bits'ádaazlįįgo neiłtseedii nílį.

9Áko Zerowáíyah biyáázh Abísheiyai éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Ha'át'éegosha' nighái łéechąą'í daaztsáanii nahalinii bóhonishníihii aláahgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naat'áanii niyé'é'įįh? Shíni'dii ákǫǫ́ dishááh, baa nánooshkąąh, shíni'dii bitsiits'iin nahgóó aheshxan.

10Áádóó aláahgo naat'áanii ádííniid, Zerowáíyah biyáázhké nohłíinii, ha'át'éegoshą' nihíínísts'ąą' doogo áshidohní? Bíni'dii ódziih, háálá Bóhólníihii ábíłní, David yínídziih. Háishą' kódidooniił, Ha'át'íí biniyé kwíínít'įįd?

11Áko David éí Abísheiyai áádóó bá nidaal'a'í t'áá ałtso áyidííniid, Shoo, shiye' shits'ąądóó hazlíį'ii, she'iina' niidoołt'ihgo yiniyé hát'į; t'ah biláhídi át'éego díí Bénjamin dine'é nilíinii kót'éego yaa naaghá. Bíni'dii t'áadoo baa nídaot'íní, bíni'dii ódziih, háálá Bóhólníihii ákóbíłníigo át'į.

12Díí jį Bóhólníihii éí shich' į' nahwii'náago shaa ákonízin dooleełgo da'át'é, áádóó Bóhólníihii éí shi'dódziihii yá'át'éehii nídoodleełígíí shá íidoolíiłgo da'át'é.

13Áádóó David índa diné bił nijikaígíí atiingóó jookahgo, Shímiyai éí hanaashii yílk'id binániijí yigáałgo hódziihgo tsé yee hółne' índa łeezh hach'į' yidighas.

14Áko aláahgo naat'áanii áádóó diné bił naakaígíí t'áá ałtso nídínéeskaigo t'áá ákǫǫ́ háádaasyíį'.

15Nít'éé' Ábsalam áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso yił Jerúsalem kin haal'áajį' níná; Ahíthofel ałdó' yił níná.

16Ákódzaadóó Árkadóó dine'é Húshai éí David bik'is nilíinii Ábsalam yaa níyáago, áko Húshai éí Ábsalam áyidííniid, Aláahgo naat'áanii as'ahgóó hináa le'; aláahgo naat'áanii nízaadgóó hináa le'.

17Áko Ábsalam éí Húshai áyidííniid, Kót'éegoósh nik'is baa jiiníba'? Ha'át'éegoshą' nik'is t'áadoo bił dah dini'áazh da?

18Áádóó Húshai éí Ábsalam ábijiní, Dooda, Bóhólníihii áádóó díí dine'é índa Ízrel dine'é t'áá ałtso nideideez'áanii éí bíí' nishłíį doo, áádóó bił kéehasht'íį doo.

19Áádóó náá'ałdó', háish bá naash'a' doo? Jó, biye' t'éiyá binááł naash'a' dooleeł. T'áá nizhé'é bá naash'a' yęęgi át'éego ná naash'a' doo nisin.

20Nít'éé' Ábsalam éí Ahíthofel íiłní, Kót'éego diníigo baa nidiikahii bee handziih.

21Áádóó Ahíthofel éí Ábsalam íiłní, Níláah, nizhé'é ba'ákéí yił'íní hooghan yaa ádahalyąą dooleeł biniyé niinínilii bił yah aninááh, áko Ízrel dine'é t'áá ałtso nizhé'é bich'į' t'óó naa'ihgo ádi'nilyaaígíí deididoots'íįł, áko diné nił naakaígíí t'áá ałtso dabidziilgo chánah ádíílíił.

22Áko kin bighąą'di Ábsalam bá níbaal dah deisbaal áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso binááł Ábsalam hazhé'é ba'ákéí yił'íní bił yah anijídáah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Ídáą' Ahíthofel kót' é níinii, éí, Kót'ée doo, ní yęę diné ła' Diyin God bizaad yína'ídíłkidígi át'éego Ahíthofel kót'é nínígíí t'áá ałtso David áádóó Ábsalam bił nilį́ nít'éé'.

II Samuel 17

Húshai éí Ahíthofel nayik'íyáłti'ígíí yik'eh deesdlį́'

1Náá'áłdó' Ahíthofel éí Ábsalam ánéidi' ní, Haa'íyee' k'ad naakits'áadahdi míil diné bits'áníshníiłgo bił díí tł'éé' David bikéé' hidiikah.

2T'áá íiyisí niníyáago áádóó bąąh nahóókaadgo bik'i dah deesháát́, áko tsídidoolyisgo nídooldzíít́ áádóó diné t'áá ałtso bił naakaígíí yóó'adínóodzoł, índa aláahgo naat'áanii t'éiyá bił nizhdeeshxał.

3Áko diné t'áá ałtso naa áłah áńdeeshłíít́; diné há dííní'į́'ígíí seesyį̨go diné t'áá ałtso nídookah, áádóó diné t'áá ałtso bił hodéezyéel doo.

4Kóhodoo'niidígíí Ábsalam bił hóóshǫǫd áádóó Ízrel dine'é alą́ąjį' naazíinii t'áá ałtso t'áá íiyisí bił yá'ádaat'éé́h.

5Nít'éé' Ábsalam ádííniid, Árkadóó dine'é Húshai ałdó' k'ad hágo bidohní, Haa'íshą' ha'át'íí didooniiłígíí hazhó'ó deídíilts'į̨ł.

6Húshai éí Ábsalam yaa níyáago Ábsalam hach'į' haadzíi'go kóháłní, Ahíthofel kót'éego ída'diilníít́ níigo haadzíí'. Yee haadzí'ígíish bik'eh ádadii'níít́? Dooda, daats'í; nishą', éí ha'át'íí diní?

7Áádóó Húshai éí Ábsalam áyidííniid, Ahíthofel kót'é jiníinii doo yá'át'éé́hgóó kót'é ha'níinii át'é.

8Jó, Húshai ádííniid, Nizhé'é áádóó diné yił naakaígíí át'éii nił béé́hózin; diné dahayói danilį́igo shashtsa'ii biyázhí bee neest'į́į'go báhóóchį̨įdígi át'éego ana'dandzin. Áádóó nizhé'é éí ana'al'į́ át'é nízin índa diné bił naakaígíí doo yitahji biiłkáah da.

9Shoo, k'ad nidi háadi shį́į́ łeeh hoodzą́ą́ góyaa nant'in, doodaii' t'áá haa'ída dah noot'į́į́ł sha'shin. Áko díigida áhodooníiłgo da'át'é; bí áłtsé bisiláo nihik'i dah hizhjée'go nihaatį̨įh yikaigo t'áá háiida yaa hodiizts'ą́ą'go ádidooniił, Ábsalam éí diné bił nidaabaahii ła' naaztseed.

10Áko diné doo nánílyéesii, éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'oii bii' honít'i'ígi át'éego hayi' honít'i'ígíí doo chohoo'į́į́góó nízhdooldzíít́. Jó, Ízrel dine'é t'áá ałtso díí bił béédahózin; éí nizhé'é ayóó át'éego ana'al'į́ át'é nízinii nilį́ áádóó bił naakaígíí doo nídanilyéesii danilį́.

11Éí bąą kót'éego náhodish'aah, éí Ízrel dine'é t'áá ałtso naa áłah ádoolníít́. Dan kin haal'áádóó Bíyer-shííba kin shijaa'góó kéédahat'íinii éí tónteel bibąąhgóó séigi ánéelą́ą'go át'é, áko t'áá ni bił dadííbah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko haa'ída hak'ídadiikahgo shódahwiidiilt'eełgo da'át'é, áádóó dahtoo' haleehgo ni'jį' kót'įįhígi át'éego haatįįh diikah, áko t'áá hó áádóó diné hoł naakai yęę t'áá ałtso t'ááłá'í nidi doo ła' doodzih da.

13Náá'áłdó' kin haal'áajį' yah íiyáago Ízrel dine'é t'áá ał tso tł'óół nideidiyoojihgo kin haal'áhídóó tsé hadeidiyooshołgo yíldzis góyaa ádeidiyooshoł; tsé yázhí nidi ałtso ákóyaa adeidiyoojih.

14Áádóó Ábsalam índa Ízrel dine'é t'áá ałtso ádadííniid, Árkadóó dine'é Húshai kót'é nínígíí éí Ahíthofel kót'é dííniidígíí biláahgo yá'át'ééh, háálá Bóhólníihii éí yee haadzíi'go Ahíthofel yá'át'éehgo kót'é dííniidígíí nahjį' kólyaa; Bóhólníihii éí doo yá'áshóonii Ábsalam yik'ijį' kwíidoolíił biniyé.

15Nít'éé' Húshai éí náá'iiłniihii Zéídak áádóó Abáíyathar áyidííniid, Kóníigo Ahíthofel éí Ábsalam áádóó Ízrel dine'é aląąjį' naazíinii kódadoohłíił, yidííniid, áádóó shí ałdó' kódíshníigo kódadoohłíił, bidííniid.

16Éí bąą k'ad tsxíįłgo David bee bił dahołne'go kódabidohní, Díí tł'éé' éí honoojíidi dah nídzílgaigi doo danihiidoołkáał da; tsxíįłgo ha'naa ninohkááh; éí doodago aláahgo naat'áanii índa diné yił naakaígíí t'áá ałtso nabidi'dootsił.

17Jánathan áádóó Ahímeiyaz éí Enrógel haz'ánígi dzizké; doo hodi'dooltséłígíí biniyé doo t'áá k'ad kin haal'áajį' jideezh'áazh da, áko ch'ikéęh naal'a'í ła' haa níyáago hoł hoolne', áádóó dashdii'áazhgo yee hoł hoolne'ígíí aláahgo naat'áanii bee bił hojoolne'.

18Azhá ákót'ée nidi ashkii ła' hoołtsą́ągo Ábsalam yił hoolne', áko tsxíįłgo dah ahizhdíníilcháą'go Bahúrim haz'ánídi diné léi' bighandi jiní'áázh; éí bighan binaa ahéé'ítł'inígíí biyi' tó hahadleeh lá; ákóyaa ajíí'áázh.

19Áádóó asdzání éí tó hahadleeh hahasdzánígíí yik'é'ésti'go naadą́ą́' haaltseedgo yik'i neisas, áko doo bééhózin da.

20Ábsalam bá nidaal'a'í éí asdzání yich' į' daaskaigo bighangi ádeidííniid, Háadishą' Ahímeiyaz áádóó Jánathan? Nít'éé' asdzání ábíłní, Níléí tooh ha'naa yi'ash ni'. Áádóó dah diikaigo ákǫǫ́ ch'ééh hadazneeztą́ą́' índa t'óó Jerúsalem kin haal'áágóó t'ą́ą́' níjíkai.

21Ákódzaago anáhaaskaidóó bik'ijį' tó hahadleehdęę́' háájísht'áázh áádóó dashdii'áazhgo aláahgo naat'áanii David hane' baazhní'ą́. Áádóó David ííłní, Nídiidáahgo tsxíįłgo tooh ha'naa nininą́ąh, háálá Ahíthofel nik'ijį' nilíįgo, Kót'ée doo, dííniid.

22Áko David dah diiyá áádóó diné hoł naakaígíí bił dashdiikaigo Jórdan tooh ha'naa nijíkai; abínígo adideezdláadgo ałtso Jórdan ha'naa nijíkai, áko doo ła' t'áá áadi naagháhí da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Ákohgo Ahíthofel éí kót'é dííniidígíí doo bik'ehgo dah adiildee'góó yaa ákoniizį́į'go bitélii yik'i dah aznil, áádóó bił dah diildloozhgo bighangóó bikin haal'áajį' nábígį. Áádóó bighandi nádzáago bida'diił'áhígóó ałtso hasht'eyiilaa índa dah ádiidlo'go daaztsą́ áádóó bizhé'é yę́ę bitsénį'ootséél góne' yóó'ábi'diilyaa.

David éí Meihanéíyim kin shijaa'di naaghá

24Nít'éé' David éí Meihanéíyim kin shijaa'gi níyá. Áko Ábsalam éí Jórdan tooh ha'naa ni'ní'eezh; bí áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso hoł yinéél.

25Áko Ábsalam éí Jó'ab bitsásk'ehgi Améísa siláo dah deínéehii binanit'a'í ájiilaa; Améísa éí Jíither wolyéii Ízrel dine'é nilį́įgo biye' jílį; Jíither éí Néíhash bitsi' Ábigeil hwe'asdzą́ą́ nilį́įgo Jó'ab bimá Zerowáíyah yideezhí nilį.

26Áko Ízrel dine'é áádóó Ábsalam éí Gíliyad kéyah biyi'gi niníná.

27Ákódaadzaadóó David éí Meihanéíyim kin shijaa'jį' jiníyáago Néíhash biye' Shóbai éí Áman dine'é bikin haal'áii Rábahdę́ę́' naagháii, áádóó Ámiyel biye' Méíkir éí Ló-dííbar kin shijaa'dę́ę́' naagháii índa Gíliyad dine'é Barziléíyai, éí Rógiilim kin shijaa'dę́ę́' naagháii

28díí deizyį́: éí tsásk'eh áádóó tł'oh naadą́ą́' bidee'í áádóó ak'áán áádóó naa'ołí áádóó naa'ołí nímazí áádóó neeshjízhii

29áádóó tsés'ná bitł'izh áádóó mandagíya áádóó dibé índa béégashii bibe' bee géeso ályaii; éí David áádóó diné bił naakaígíí deiyą́ą doo biniyé hach'į' kódayiilaa, háálá ádaaní, Diné dichin bi'niighą́ą́' áádóó ch'ééh dadeeskai índa dibáá' danilį́įgo honoojíidi tádínéél.

II Samuel 18

Ábsalam daaztsą́

1Nít'éé' David éí diné hoł naakaígíí jíiłta' nít'éé', áádóó míilgo daníjaa'ii binanit'a'í bik'eh danízį́įgo índa neeznádiingo daníjaa'ii binanit'a'í bik'eh danízį́įgo ájiilaa.

2Áádóó David éí diné táidi'éshígíí táa'go dah yinéełgo áyiilaa; éí ła' Jó'ab táidi'éeshgo ájiilaa, áádóó Zerowáíyah biyáázh Jó'ab bik'is Abísheiyai éí ałdó' ła' táidi'éeshgo áyiilaa, índa Gath kin haal'áádóó dine'é Ítayai ałdó' ła' táidi'éeshgo áyiilaa, áko aláahgo naat'áanii éí diné áyidííniid, T'áá aaníí shí ałdó' ákǫ́ǫ́ nihił yishkah dooleeł.

3Nidi diné áńdahodoo'niid, Doo ákǫ́ǫ́ nihił dííkah da, háálá yóó'iijée'go nihí éí doo íiyisí nihíniiká ádaat'į́į da doo, doodaii' ałníí'dóó nidanihistseedgo nihí doo íiyisí nihiniyé ádaat'į́į da doo. Nidi nihí neeznáadi míil niilt'éhígíí biláahgo anílį́; éí bąą k'ad kin haal'áádóó nihíká adíílwołjí éí yá'át'éél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áádóó aláahgo naat'áanii ádííniid, T'áá aláahgo nihił yá'ádaat'éhígíí ádeeshłííł, áádóó aláahgo naat'áanii éí yah a'atiin bíighahgi sizį, áko diné neeznádiin daníjaa'go áádóó míilgo daníjaa'go t'áá ałtso ch'éheezná.

5Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí Jó'ab áádóó Abísheiyai índa Ítayai yich'į' haadzíi'go kóní, Shí shąą Ábsalam diné ániid naagháii t'áá baa dajiinohba'. Áko diné t'áá ałtso binááł aláahgo naat'áanii éí siláo binanit'a'í t'áá ałtso Ábsalam doo haada dazhdoolíiłgóó yee áhodííniid.

6Áko siláo dah dadiináago Ízrel dine'é yich'į' anaa' dahasłíį'; Íífreiyim kéyah hodíłch'il tahgi bił da'ahijoogáą'.

7Áadi Ízrel dine'é éí David bá nidaal'a'í dabíłtséedgo áadi íídáą' ayóó ánéelą́ą'go dabi'doogą'ígíí éí naadiindi mííl siláo ábi'disdįįd lá.

8Áko anaa' hazlíį'go kéyahgóó t'áá át'é da'ahijigą́; íídáą' diltłish bee nahózdįįdígíí bilááh ázhnéelą́ą'go hodíłch'il bii'góó yóó'adahizdineeskaigo áhásdįįd.

9Áádóó Ábsalam éí David yá nidaal'a'í yił ałk'ąąh yikai, áko Ábsalam éí dzaanéézbił yilwołgo chéch'iltsoh bits'áoz'a' ałtaanáneez'áá léi' hoł bik'ąąh yilwodgo biishdinoolne'go yádiłhił índa nahasdzáán bita'gi t'áá ákǫǫ́ dah nijilch'ąą́ł; dzaanéézéí hayaa haalwodgo eelwod.

10Nít'éé' diné léi' biiłtsą́ągo kóníigo Jó'ab yił hoolne', Shoo, Ábsalam ga' chéch'il yiih dinoolne' léi' dah naalch'ąą́łgo yiiłtsą́.

11Áádóó Jó'ab éí diné bił hoolne'ígíí áyidííniid, Áko, jó, yinił tsą́ą́ léi' doo haniih ni'jį' abídzíłxaał da, áko béésh łigaii neeznáá bíighahgo áádóó sis bił naadeeshnił nít'éé'.

12Áko diné éí Jó'ab íiłní, Azhą́ míilgo béésh łigaii shílák'ee'nil nidi, aláahgo naat'áanii biye' doo t'áá k'ad bił niznílxaal da, háálá aláahgo naat'áanii deísíilts'ą́ą'go yee ánihidííniid, Jó, ni áádóó Abísheiyai índa Ítayai ánihidi'ní, Diné ániid naagháii Ábsalam haada daohłe' lágo.

13Éí doodago ákwíishłaago she'iina' bik'ijį' náníshdlíį doo nít'éé'; jó, aláahgo naat'áanii t'áadoo bits'ąą nanil'iní da, áko ni nidi shíká yí'áał dooleeł nít'éé'.

14Nít'éé' Jó'ab ádííniid, T'áadoo biniyéhígóó yee' t'óó shiníníłtł'ahgo ádíní, áko tsiidétáán táa'go dah yidiijaa'go Ábsalam bijéí góne' yaa ayiisgeed; chéch'il yiih dinoolne'go t'ahdii t'áá hináago dah naalch'ąą́ł nít'éé' lá.

15Áko tsíłkéí neeznált'éego éí Jó'ab yee naabaahii yá nideijaahígíí Ábsalam yinázt'i'go yighá da'ashxiishgo dayiisxį́.

16Áko Jó'ab éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádííniid, áádóó Ízrel dine'é yikéé' deíjeehígíí t'ą́ą' hahaazhjéé'; jó, Jó'ab éí diné yéé'níłnii'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áádóó Ábsalam dah deidiiłtįįgo tsintahgi t'áá íiyisí hótsaago ahoodzą́ą́ léi' góyaa adayiisxango t'áá íiyisí tsé yik'i yáádayiitsih, áko Ízrel dine'é t'ááłá'í nítínígo dabiníbaalgóó anáhineezhchą́ą́'.

18Ábsalam t'ah hiná yę́ędą́ą́' tsé níyizii ła' néidii'ą́ągo t'áá bí ádá ayíítsih; éí aláahgo naat'áanii biyíldzis góyaa yaa'á, háálá íídą́ą́' ání, Shiye' bee shéé́hániih dooígíí doo ła' naagháa da, áko tsé bízhi' yee yiyíízhi'ígíí díí jį́įgóó Ábsalam bígo haz'ą́ hoolyé.

19Nít'éé' Zéídak biye' Ahímeiyaz ádííniid, Haa'íyee' k'ad yaashtaałgo aláahgo naat'áanii ábidideeshniił, Bóhólníihii éí ni'ana'í danilínígíí ná k'éidiidlaa.

20Áádóó Jó'ab áhodííniid, Díí jį́ doo ákǫ́ǫ́ hane' díí'áał da, nidi t'áá haa'ída índa hane' díí'ááł, nidi díí jį́ t'ááká ákǫ́ǫ́ hane' dóó'a' lágo, háálá aláahgo naat'áanii biye' daaztsą́.

21Nít'éé' Jó'ab éí Kúshai dine'é nilínígíí áyidííniid, Nílááh, aláahgo naat'áanii bich'į' hane' dí'aahgo yiniłtsánígíí bee bił hodíílnih. Áádóó Kúshai dine'é éí Jó'ab yich'į' yaa ádzaa áádóó dah diilwod.

22Áko Zéídak biye' Ahímeiyaz éí Jó'ab ánéidoo'niid, Azhą́ ákót'ée nidi shíni'dii, nánooshkąąh, Kúshai dine'é nilíinii bikéé' nídiishyeed bee shadi'ní'aah. Áádóó Jó'ab ádííniid, Ha'át'íí biniyé nídidíílwoł, shiye'. Jó, bik'é hane' díí'áłígíí ádin.

23Nidi Ahímeiyaz ání, Azhą́ ákót'ée nidi shíni'dii ákǫ́ǫ́ nídiishyeed, áko Jó'ab, Nílááh yílwoł, hałní. Áko Ahímeiyaz t'áá dzígaijí ahénálwodgo Kúshai dine'é nilínígíí yaa diilwod.

24Nít'éé' naakigo yah a'atiinígíí bita'gi David dah dzizdá, áádóó diné ha'asídígíí éí kin haal'á binaa ahéé'ítł'inígíí t'áá ałch'ishdę́ę́' yah a'atiinígíí bikáa'di tsé ha'naa ninı́'áhígíí bikáa'di dah náhást'áníjį' haayá, áádóó jidéé'įį́', nít'éé' diné léi' t'áá sáhí yilwołgo jiiłtsą́.

25Áádóó ha'asídí hahoyíínii'go aláahgo naat'áanii yíká hadoolghaazh. Áko aláahgo naat'áanii ání, T'áá sáhí yilwołgo éí baa hane' hólǫ́ǫ doo. Áko t'áá ahánídę́ę́' yilwoł áádóó hat'áahjį' eelwod.

26Nít'éé' ha'asídí diné ła' náánáálwołgo yiyiiłtsą́ągo ch'é'étiin yaa áhályánígíí yił hoolne'go íiłní, Shoo, diné ła' náánáálwoł. Áádóó aláahgo naat'áanii ání, Éí ałdó' baa hane' hólǫ́ sha'shin.

27Áko ha'asídí ání, Baa nitsískeesgo aląąjį' yilwołígíí éí Zéídak biye' Ahímeiyaz nidzit'i'ígi át'éego yilwoł. Áádóó aláahgo naat'áanii ání, Éí lá éí diné yá'át'éehii át'į́ ni. Áko hane' yá'át'éehii yoo'áałgo át'į́.

28Nít'éé' Ahímeiyaz hahoyíínii'go aláahgo naat'áanii íiłní, T'áá ałtso yá'át'ééh. Áádóó ni'jį' aláahgo naat'áanii biyaajį' tsé'yaa jineeshjoolgo ábijiní, Bóhólníihii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nihiDiyin God baa ha'niih le'; éí diné danilíinii bóhonishníihii aláahgo naat'áanii yich'į' anaa' danízin yęę ałtso doo ła' yidziihgóó áyiilaa.

29Áko aláahgo naat'áanii ádííniid, Da' diné ániid naagháii Ábsalam t'áadoósh ádzaaí da? Nít'éé' Ahímeiyaz bich'į' haadzíi'go Jó'ab éí aláahgo naat'áanii yá naal'a'í nilíinii dah yidiił'a' áádóó shí ałdó' ná naal'a'í nishłíinii dah shidiił'a' yęędąą' t'óó báhádzidígi át'éego hahóó'áago łeezh dah oojołgo yiiłtsą, nidi haa dahóót'įįd sha'shin éí doo shił bééhózin da.

30Áádóó aláahgo naat'áanii ábíłní, Nahjigo hidínáahgo nahjí yiizįįh. Áko nahjį' hizhdeeyáago áájí jiizį'.

31Nít'éé' shoo, Kúshai dine'é nilíinii níyá áádóó Kúshai dine'é ání, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii hane' hóló; jó, Bóhólníihii éí diné nik'ijį' nidaabaah nít'éé' yęę t'áá ałtso díí jį́ ná k'éidiidlaa.

32Áádóó aláahgo naat'áanii éí Kúshai dine'é nilíinii áyidííniid, Da' diné ániid naagháii Ábsalam t'áadoósh ádzaaí da? Áko Kúshai dine'é hanáánáádzíi'go ádííniid, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii bi'ana'í danilíinii áádóó diné t'áá ałtso adadidoonih biniyé bik'ijį' danilínígíí éí diné ániid naagháii ábi'diilyaa yęęgi ádabi'dólne'.

33Nít'éé' aláahgo naat'áanii t'áá íiyisí bidiisnáa'go yah a'atiin bighą́ą'di haz'ą́ą góne' yah ííyáago yicha, áko ákóde yigáałgo ání, Aháláane', shiye' Ábsalam nílíinii, shiye', shiye' Ábsalam nílíinii, shígoyee' ná dadeestsaał nít'éé'; aháláane', Ábsalam shiye' nílíinii, shiye' nílíinii.

II Samuel 19

1Jó'ab bił hóóne'go áhodoo'niid, Shoo, aláahgo naat'áanii éí Ábsalam yaa yicha áádóó yaa yínííł naaghá.

2Áko íídą́ą' ak'eh hodeesdlį'ígíí diné t'áá ałtso atínídadindleehgo áyiilaa, háálá íídą́ą' kwáhá'níigo deidiizts'ą́ą', aláahgo naat'áanii biye' t'áá íiyisí yaa ch'éénáa nilį́igo naagháá nít'éé'.

3Áádóó íídą́ą' diné éí kin haal'áá góne' yah anídahineest'į́į'; éí anaa'dęę' yóó'anídahaazhjé'ígíí t'óó ádaa yádandzingo ninádahineest'į'ígíigi át'éego ninádahineest'į́į'.

4Azhą́ ákót'ée nidi aláahgo naat'áanii binii' yik'é'ésti' áádóó aláahgo naat'áanii kóníigo ayóó íits'a'go yicha, Aháláane', shiye' Ábsalam! Aháláane' shiye', shiye' Ábsalam!

5Áko Jó'ab éí aláahgo naat'áanii yighangi yił yah ííyáago áyidííniid, Ná nidaal'a'í t'áá ałtso díí jį́ t'óó baa yáhásinígi ádaadzaa nahalingo íinilaa; éíyee' díí jį́

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yisdádanistį́ áádóó niye'ké áádóó nitsi'ké áádóó nida'asdzą́ą́ índa na'ákéí daníł'íní yisdádeiznil;

6éí ni'ana'í danilíinii ayóó'íní'ní índa nik'is danilíinii éí jiiníłá; jó, díí jį́ díí bee ííshjąą́ ádi'nilyaa: naat'áanii danilíinii áádóó nidaal'a'í danilíinii t'áadoo danilínígóó baa nitsíníkees. Jó, díí jį́ kót'éego naa ákoniizį́į́': Ábsalam hináago áádóó nihí éí díí jį́ ałtso nanihi'diztseedgo ákót'éego t'éiyá nił bik'e'ehwiih doo nít'éé' lá.

7Éí bąą k'ad nídiidáahgo dah diináahgo ná nidaal'a'í yee hada'íídóolniiłii bee bich'į' handziih, háálá Bóhólníihii bízhi' bee nich'į' ádee hadideesdzih, t'áadoo dah diniyáágóó díí tł'éé' diné doo ła' nił hólǫ́ǫ da doo, áko éí t'óó tsé'édin nich'į' áhodooníłígíí tsíłkéí nílį́ yę́ędóó doo yá'áshóonii nik'i deit'i'ígíí biláahgo nich'į' áhodoonííł.

8Nít'éé' aláahgo naat'áanii dah diiyáago yah a'atiingi neezdá, áko diné t'áá ałtso ahił dahalne'go ádaaní, Shoo, aláahgo naat'áanii yah a'atiingi sidá, áádóó diné t'áá ałtso aláahgo naat'áanii yaa haaskai; jó, Ízrel dine'é t'ááłá'í nítínígo biníbaal naaznilgóó anídahineezhchą́ą́' nít' éé'.

David éí Jerúsalem kin haal'áágóó náádáát

9Nít'éé' diné t'áá ałtso éí Ízrel dine'é bitahgóó saad ahídeit'áah kódaaníigo, Aláahgo naat'áanii éí nihi'ana'í danilíinii áádóó Filístiya dine'é bits'ą́ąjį' yisdánihíínil, áko k'ad éí Ábsalam biniinaa kéyahdóó nihits'áníyá.

10Áádóó Ábsalam éí nihinant'áa doo biniyé ak'ah bik'i yadeidziidgo deilzíį́' yę́ę anaa' hólǫ́ǫdi bi'diisyį́; éí bąą k'ad haash yit'éego aláahgo naat'áanii bił ní'dooldahgi doo bee hadaahdziih da?

11Nít'éé' aláahgo naat'áanii David éí náá'iiłniihii Zéídak áádóó Abáíyathar yich'į' i'íił'a'go kóní, Júdah dine'é alą́ąjį' naazíinii bich'į' haohdziihgo kódóhní, Haash yit'éego nihí éí aláahgo naat'áanii bighan yę́ęjį' nídoodáłígíí akée'di bainóht'į́? Jó, ákót'éego Ízrel dine'é t'áá ałtso yaa yádaałti'go aláahgo naat'áanii bighanjį' hane' ádeił'į́.

12Nihíyee' shik'isóó danohłį́, nihíyee' shits'in áádóó shitsį' danohłį́; ákosha' ha'át'éego nihí akée'di índída aláahgo naat'áanii bił nídadoohkahgo nidahoh'á?

13Áko Améísa shá kóbidohní, Doósh shits'in áádóó shitsį' nílį́į da? Bíni'dii Diyin God atíshidoolíił áádóó t'ah nááyówehgo atíshidoolíił; éí shináát náás hoolzhishgóó Jó'ab bits'ásk'ehgi doo siláo binanit'a'í nileehgóogo ákóshidoolíił.

14Áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso hach'į' bił da'ílį́įgo diné t'ááłá'í yee nitsídaakeesígi át'éego ájiilaa. Áko aláahgo naat'áanii yich'į' díí hane' ádayiilaa; ni áádóó ná nidaal'a'í t'áá bił nání'nééh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko aláahgo naat'áanii náádáałgo Jórdan toohjį' níyá. Nít'éé' Júdah dine'é éí Gílgal haz'ánígi jíkai; aláahgo naat'áanii bidááshdookah áádóó aláahgo naat'áanii éí Jórdan tooh ha'naa bił nizhdookah biniyé jíkai.

16Nít'éé' Gíira biye' Shímiyai éí Bénjamin dine'é ła' Bahúrim haz'ánídóó naagháhígíí t'áá tsíłígo níyá; éí aláahgo naat'áanii David bidááhgóó Júdah dine'é bił deeshkah nízin.

17Áko Bénjamin dine'é t'ááłáhídi míil yilt'éego hoł yíkai, áádóó Saul yęę ba'áłchíní yá naal'a'í Záíba áádóó biye'ké ashdla'áadahgo índa bá nidaal'a'í naadiingo bił aláahgo naat'áanii yidááh dookah biniyé Jórdan tooh ha'naa niikai.

18Áádóó aláahgo naat'áanii ba'áłchíní índa bindaalye'é éí tsinaa'eeł bee bá ha'naa nidajiizhjaa' áádóó ha'át'íhída bá yá'át'éehgo yaa nitsíkeesígíí bá ádajiilaa; nít'éé' Gíira biye' Shímiyai éí aláahgo naat'áanii Jórdan tooh ha'naa niníyáago yidáahjį' yaa ádzaago tsé'yaa neeshjool.

19Áko aláahgo naat'áanii áyidííniid, Bóhonishníihii haa'íyee' doo ákwii át'éii t'áadoo shik'ijį' síníł'ání doo, doodaii' bóhonishníihii aláahgo naat'áanii Jerúsalem kin haal'áádóó dah diiyá yęędáą' ná naal'a'í nishłíinii doo yá'áshónígi ániishłaa yęę t'ááká béénílniih yíila', áko éí aláahgo naat'áanii t'áadoo bi'diił'áhí da le'.

20Jó, ná naal'a'í nishłíinii shił bééhózingo ádił asisziih; éí bąą, shoo, Jóseph ba'áłchíní ahoolchíiłii t'áá ałtso bitahdóó diné nishłíįgo, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, shí átsé wóyahdi nidááh níyá.

21Nidi Zerowáíyah biyáázh Abísheiyai hanáánáádzíi'go ádííniid, Da' doósh díí biniinaa Shímiyai bidi'yoolyéeł da? Háálá Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísíį'ii jódziih nít'éé'.

22Nít'éé' David ádííniid, Zerowáíyah biyáázh nohłíinii, ha'át'éegoshą' nihíínísts'áą doogo áshidohní? Jó, shi'ana'í ídółį'. Ízrel dine'é bitahgiísh díí jį diné ła' bidi'yoolyéeł? Jó, díí jį Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í yee' nishłíįgo shił bééhózin.

23Éí bąą aláahgo naat'áanii Shímiyai áyidííniid, Doo nidi'yoolyéeł da. Áko aláahgo naat'áanii Shímiyai yich'į' ádee hadoodzíí'.

24Nít'éé' Saul yęę binálí Miifíbosheth éí aláahgo naat'áanii bidááshníyá; éí hakee' t'áadoo baa áhojilyání áádóó hadághaa' t'áadoo nísíshéhí índa ha'éé' t'áadoo nídziigisí aláahgo naat'áanii dah diiyá yęędóó hózhǫǫgo nádzáajį' ákójít'éé nít'éé'.

25Ákódzaadóó aláahgo naat'áanii bidáásh doogáał biniyé Jerúsalem kin haal'áajį' jiníyáago aláahgo naat'áanii áhodííniid, Ha'át'éegoshą' t'áadoo ha'naagóó shił yíní'áazh da, Miifíbosheth?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Áádóó hanáánáádzíi'go ádííniid, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, shá naal'a'í shiníí'aa'; jó, ná naal'a'í nishłíinii ádíshní, Télii shá bik'i dah asínííł, áko aláahgo naat'áanii bił dí'áázhgóó shił dooldlosh, bidííniid, háálá ná naal'a'í nishłíinii na'niłhodii nishłį.

27Áádóó ná naal'a'í nishłíinii, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, nich'į'go náshiiłba'. Nidi bóhonishníihii aláahgo naat'áanii éí Diyin God bidiyingo naal'a'ígi át'é; éí bąągo yá'át'éehgo baa nitsíníkeesii ánílééh.

28Jó, shizhé'é yęę ba'ałchíní ahoolchíiłii t'áá ałtso bóhonishníihii aláahgo naat'áanii binááł diné daneeznáanii nidahoniidlin nít'éé'. Azhą ákót'ée nidi ná naal'a'í nishłíinii nibikáá' adání yich'į' dah nídinibįįhgo nída'adįįhii bitahgi ná'áshdįįh doogo nishíníłtį. Éí bąą ha'át'íí t'áá ákóne' át'éii shįįshą' náánáła' aláahgo naat'áanii baa nínáánáoshkąąh dooleeł?

29Áádóó aláahgo naat'áanii áhodííniid, T'áadoo ha'át'éegoda baa niyánááhíłtéhí. Shąą', Záíba bił kéyah ahá'dízóóh nidííniid ni'.

30Nít'éé' Miifíbosheth éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, T'áá aaníí háni'dii t'áá át'é náhodii'aah, háálá bóhonishníihii aláahgo naat'áanii hózhǫǫgo t'áá bí bighangi nádzá.

31Nít'éé' Gíliyad kéyahdóó diné Barziléíyai wolyéii Rógiilim kin shijaa'dęę' níyá, áádóó Jórdan tooh ha'naa aláahgo naat'áanii yił nidoo'ash yiniyé níyá.

32Barziléíyai t'áá íiyisí hadzistih; tseebídiin honááhai éí aláahgo naat'áanii banídzíltso'go Meihanéíyimdi naagháá nít'éé', háálá hastiin at'íinii jílį.

33Áádóó aláahgo naat'áanii éí Barziléíyai áyidííniid, Wónaanígóó shił díí'ash, áko Jerúsalem kin haal'áadi shits'ąą' íiyąą doo.

34Nít'éé' Barziléíyai éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Haa danízahgóósh nááhinishná; t'áadoo biniyéhígóó aláahgo naat'áanii Jerúsalem kin haal'áágóó bił yish'ash doo?

35Díí jį yee' shí tseebídiin shinááhai. Da' ákoósh yá'át'éehii índa doo yá'át'éehii baa ákonisin? Da' ná naal'a'í nishłįįgo yishánígíí, doodaii' yishdlánígíish t'áá yishłįh? Da' diné dahataałígíí índa asdzání dahataałígíí biinéé'ésh t'áá diists'a'? Ha'át'íishą' biniyé ná naal'a'í nishłįįgo bóhonishníihii aláahgo naat'áanii bich'į' naanishtsoh nishłįį doo?

36Ná naal'a'í nishłíinii Jórdan tooh ha'naagóó t'áá áháníjį' aláahgo naat'áanii bił nideesh'ash nisin. Aláahgo naat'áanii nílįįgo ha'át'íish biniyé díí aa doolyéełii shich'į' ninánídlée doo?

37Háni'dii ná naal'a'í nishłíinii, nánooshkąąh, nihéédeeshdáałgo t'áá shí shikin haal'áadi są shiłhé áádóó shizhé'é yęę índa shimá yęę bijishcháá' bíighahjį'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yóó'áshi'dilnééh. Nidi shoo, ná naal'a'í Kímham kǫ́ǫ́ sizį́; bíni'dii, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, nił ha'naa nii'aashgo t'áá nił yá'át'éhígi áníł'įį doo.

38Áádóó aláahgo naat'áanii hanáánáádzíi'go ání, Kímham shił ha'naa nidoo'ashgo t'áá nił yá'át'éhígi át'éego bich'į' ánísht'ée doo, índa t'áá shííníkeedígíí ná bi'íínísin dooleeł.

39Nít'éé' diné t'áá ałtso Jórdan tooh ha'naa niníná, áádóó aláahgo naat'áanii ha'naa nizhníyáago Barziléíyai dzizts'ǫs áádóó bik'ijiidzisdli'go bighangóó t'ą́ą́' dah nídiidzá.

40Áko aláahgo naat'áanii Gílgal haz'ánígóó dah diiyá áádóó Kímham bił yi'ash, áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso índa Ízrel dine'é ałníí'dóó aláahgo naat'áanii náás yił yinéél.

41Áádóó, shoo, Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo naat'áanii yidááh yíkaigo aláahgo naat'áanii ádeidííniid, Ha'át'íish biniyé nihik'isóó Júdah dine'é danineez'į̨'go aláahgo naat'áanii áádóó ba'ałchíní índa David bidiné danilíinii t'áá ałtso Jórdan tooh ha'naa yił ná'ná?

42Áko Júdah dine'é t'áá ałtso éí Ízrel dine'é yich'į' hadaasdzíi'go ádeidííniid, Háálá aláahgo naat'áanii áhánígo nihik'éí nilį́. Ákosha' ha'át'íish biniinaa díí bik'ee nihá dahazhchį̨id? Da' łahdaásh aláahgo naat'áanii yik'é ni'níláii deidą́ą́'? Éí doodago, da' łahdaásh niha'nílá?

43Áádóó Ízrel dine'é éí Júdah dine'é ánáádeidoo'niid, Aláahgo naat'áanii bídéét'i'gi nihíyee' neeznáá bíighahgo bił ałts'ą́ą́' da'niilk'iiz áádóó David éiyá nihí nihiláahgo nihídéét'i'. Ha'át'íish bąą danihisoo'į̨id? Da' doósh nihí átsé hadasiidzíi'go aláahgo nihinanit'a'í bił nídasiikai da? Áko Júdah dine'é hadaasdzí'ígíí éí Ízrel dine'é hadaasdzí'ígíí biláahgo t'óó bééhóódzíid.

II Samuel 20

Shííba éí naalteeh

1Nít'éé' Bíkrai biye' Bénjamin dine'é Shííba wolyéii diné doo yá'áshóonii nilį̨́go ákwii naaghá. Éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádííniidgo, Nihí éí David doo bídadíníit'i' da, índa Jésii biye' bíí' nilíinii ałdó' doo nihídadéét'i' da; Ízrel dine'é nohłíinii, t'ááłá'í nootínígo nihiníbaalgóó nihééhóhkááh.

2Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso David yits'ą́ąjį' dah diikaigo Bíkrai biye' Shííba yikéé' dah diikai, nidi Júdah dine'é éí aláahgo binanit'a'í bił dáálį̨id; Jórdan toohdóó Jerúsalem kin haal'áajį' ákót'éego bił hoo'a'.

3Nít'éé' David éí Jerúsalem kin haal'áadi bighangi nádzá, áádóó aláahgo naat'áanii ba'ákéí yił'íní neeznált'éego, éí haghan yaa ádahalyánígíí náánáła' kin góne' nizhnínilgo baa áháyą́ągo áádóó ba'altso'go ájiilaa, nidi hó éí doo bich'į'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nijigháa da. Áko daneeznáajį' bidá'deelkaal; asdzání bąąh ádahasdįįdii nahalingo naháaztąą nít'éé'.

4Áko aláahgo naat'áanii éí Améísa áyidíiniid, T'áadoo táá' yiłkaahí Júdah dine'é shaa áłah ádíílíił, áádóó ni ałdó' kwe'é naninéa doo.

5Nít'éé' Améísa éí Júdah dine'é áłah ábizhniilaa biniyé dashdiiyá, nidi t'óó binánijigháago bee há nihoot'ánígíí bilááhgóó ahoolzhiizh.

6Nít'éé' David éí Abísheiyai áyidíiniid, K'ad Bíkrai biye' Shíiba éí Ábsalam atínihiilaa yęę t'ah bilááh át'éego nihaa hideesdzáago át'é. Bóhoníłníihii nishłíinii shá nidaal'a'í dah dii'éeshgo bikéé' hidohkááh; éí doodago kin hadaas'á ditąągo binaa ahéédaatł'inígíí ádá shóidoołt'eełgo nihits'ąą' áajį' yisdádínóochéél.

7Áádóó Jó'ab éí diné yił naakaígíí éí Kéreth dine'é áádóó Píileth dine'é índa diné dahayóii t'áá ałtso bił Abísheiyai yikéé' ch'íkaigo Bíkrai biye' Shíiba bikéé' hizhdookah biniyé Jerúsalem kin haal'áádóó ch'íníná.

8Gíbiyan kin haal'áagi tsé ayóó áníłtso si'ąągi jinínáago Améísa hadááh níyá. Jó'ab éí siláojí é'ígíí yii' sitįįgo bikáa'gi diltłish bizis yił ákászaazgo diltłish bii' sitąągo béheestł'ǫǫ nít'éé', áko dashdiilwodgo háákęęz.

9Nít'éé' Jó'ab éí Améísa íiłní, Yá'át'éehgoósh naniná, shik'is? Áádóó Jó'ab éí Améísa yidoots'ǫs biniyé nish'náájí yee bidághaa' yisił.

10Nidi Améísa éí Jó'ab diltłish bílák'ee sitánígíí doo yaa ákonízin da, áko hátsąą' biyaa góne' yaa ayíiłgeedgo áádęę' ni'jį' hach'íí' hááłhęęzh, índa t'áadoo nínáhodiiłhaałí dadziztsą. Ákódzaago Jó'ab áádóó hak'is Abísheiyai éí Bíkrai biye' Shíiba yikéé' ahoot'áázh.

11Nít'éé' Jó'ab éí dinéé́h yił naakaígíí ła' bíighah sizíįgo ání, T'áá háiida Jó'ab áádóó David bich'odajiníníígíí bíni'dii Jó'ab bikéé' dashdiikááh.

12Nidi atiin ałníí'góó Améísa bidił bik'ee chxii'go sitį. Áádóó éí dinéé́h diné t'áá ałtso áajį' nehejeehgo yiyiiłtsą́ągo Améísa yęę atiindóó nahjį' hayíiłtįįgo yik'é'ésti', háálá binááł diné t'ááłá'í nítíníigo ats'íís sitíníjį' neheezhjéé'.

13Atiindóó nahjį' hayíiłtįįgo diné t'áá ałtso Jó'ab yikéé' dah diikaigo Bíkrai biye' Shíiba yikéé' íiná.

14Nít'éé' Shíiba éí Ízrel dine'é t'áá a łtso bitah hazhdiiyáago kéyah Beth-méíyakahgi Éíbel kin haal'áhíjį' jiníyá, áádóó Biiráíyah ba'áłchíní t'áá ałtso ahíikaigo áłah silíį'go ałdó' hakéé' dah diiná.

15Áko Jó'ab éí diné yił naakaígíí Beth-méíyakahgi Éíbel kin haal'áhígi yíkaigo yináshzhiizh áádóó binaa ahéé'ítł'inígíí tł'óó'dęę' bitsíįgóó ahéé'ígeedígíí góne' łeezh háádeidéélbįįdgo ítł'inígíí łeezh bíilk'idgo ádayiilaa índa diné t'áá ałtso yił naakaígíí éí ítł'inígíí nideidoołkał yiniyé nídeiniłgoh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Nít'éé' asdzání hóyáanii léi' kin haal'áhídęę' yéego haadzíi'go ání, Da'íísółts'ąą', da'íísółts'ąą', nánihooshkąąh, Jó'ab áháníjį' shich'į' nidoogáałgo bich'į' hadeesdzih.

17Áádóó áháníjį' bich'į' nizhníyáago asdzání ání, Niísh Jó'ab ánít'į? Áko ábijiní, Shí éí ásht'į. Áádóó asdzání áhální, Asdzání ná naal'a'í bizaad diits'įįh. Áádóó ájíní, Nííníssts'ąą'.

18Ákohgo asdzání haadzíi'go ání, Ałk'idąą' ádajinií nít'éé', Éíbel kin haal'áagi kót'é ha'nínígíí bínda'ízhdídóołkił. Ákót'éego hoda'diił'áhígíí nidahat'ééh nít'éé'.

19Ízrel dine'é bitahgi k'é dandzinii áádóó bada'ahódlíii ła' nishłį; Ízrel dine'é bitahgi kin haal'áhígíí áádóó amá nilíinii atídadíílíił bíká ánít'į nisin. Ha'át'ísh biniyé Bóhólníihii bíi'ii áníłdįįh doo?

20Nít'éé' Jó'ab hanáánáádzíi'go ání, Doodahéi, doodahéi, dooyee' t'áá k'ad ánihisíłdįįd da, doodaii' tínihidiishłaa da.

21Éí doo ákót'ée da, nidi diné léi' Dził Ífreiyim dani'áhídęę' naagháhígíí Bíkrai biye' Shíiba wolyéii éí aláahgo naat'áanii yich'į' nídiildzil. T'áá bí t'éí nihaa nołteeh, áko kin haal'áhígíí bits'ąąjį' dah nídadidii'nééł. Áádóó asdzání éí Jó'ab íiłní, Shoo, bitsiits'iin éí kin haal'á binaa ahéé'ítł'inígíí báhátis nich'į' ahidoolghąął.

22Áko asdzání éí bidine'é t'áá ałtso áłah áyiilaii hóyąągo yich'į' yálti'. Áádóó Bíkrai biye' Shíiba bik'os k'ídeisne'go bitsiits'iin éí Jó'ab bich'į' ch'ídayiisxan. Nít'éé' Jó'ab éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádíiniidgo kin haal'áhígíí bik'izdeeskaigo diné t'ááłá'í jinítínígo t'áá hó dahaníbaal naaznilgóó anídziiskai, índa Jó'ab éí Jerúsalem kin haal'áágóó aláahgo naat'áanii yich'į' anáádzá.

David yił bídahólníihii

(2Sam. 8:15-18; 1Chr. 18:14-17)

23Nít'éé' Jó'ab éí Ízrel dine'é bisiláo dah deínéehii yinanit'a'í nilíį nít'éé' áádóó Jiihóíyada biye' Biinéíyah éí Kéreth dine'é índa Píileth dine'é yinanit'a'í nilíį nít'éé'.

24Áádóó Adóram éí naalte' binaanishii yinant'áago ábi'diilyaa; Aháílad biye' Jiiháshafat éí naat'áaniishchíín nilíį nít'éé'.

25Shíiva éí naaltsoos íił'íní nilíį nít'éé' áádóó Zéídak índa Abáíyathar éí náá'iiłniihii nilíį nít'éé'.

26Áádóó ałdó' Jéíyer ba'ałchíní ahoolchíiłii ła' Áíra wolyéii éí David bá aláahgo náá'iiłniihii nilíį nít'éé'.

II Samuel 21

Gíbiyan dine'é k'éédadidoo'níił bee bá hoo'a'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Nít'éé' David bíyoołkáát yęędą́ą' táá' nááhaijį' hodíichįįd. David éí Bóhólníihii nayídéétkid, áádóó Bóhólníihii hach'į' haadzíi'go áhodííniid, Saul yęę áádóó ba'áłchíní ahoolchíiłii bił dił nidaashchxii'go ída'iilaa; jó, Gíbiyan dine'é nideistseed; éí bąą áhát'į.

2Áádóó aláahgo naat'áanii éí Gíbiyan dine'é hágo yidííniidgo íiłní; (áko Gíbiyan dine'é éí doo Ízrel dine'é danilį́į da, nidi Ámor dine'é t'áá ayáhígo yidziihígíí danilį́. Azhą́ Ízrel dine'é éí Gíbiyan dine'é bich'į' ádee hadazdeesdzíí' nidi Saul éí Ízrel áádóó Júdah dine'é yá yínéésdlįįdgo Gíbiyan dine'é ałtso nideestsił niizį́į':)

3éí bąągo David éí Gíbiyan dine'é íiłní, Ha'át'íish nihá baa nideeshaał? Áádóó ha'át'íish bee nihá k'éehodeeshdǫǫłgo Bóhólníihii bíí' nilíinii bik'idajiinohdlíi doo?

4Gíbiyan dine'é ádahałní, Nihí éí Saul yęę, doodaii' ba'áłchíní bibéésh łigaii, doodaii' bi'óola doo daniidzin da, doodaii' t'ááká nihí nihiniinaa Ízrel dine'é ła' sóółhéét lágo. Áko David ání, T'áá dayínóokeedígíí nihich'į' kódeeshłíił.

5Nít'éé' aláahgo naat'áanii ánáádeidoo'niid, Éí diné nanihistseedígíí áádóó nihinahazgizgo Ízrel dine'é bikéyahgóó t'áá át'éé nít'éé' doo ła' diidzihgóó nihinahaz'ą́ą nít'éé' yęę bik'édígi,

6bíni'dii ba'áłchíní diné danilínígíí tsosts'idgo nihaa níníił, áko Bóhólníihii binááł dah dahodiyiidloh; éí Gíbiyahgi Saul yęę bikin haal'áhígi ákódahodiilníił. Bóhólníihii éí nibiníłtį́į nít'éé'. Áko aláahgo naat'áanii ání, Nihaa hodeeshnił lą́ą.

7Nidi aláahgo naat'áanii éí Jánathan yęę biye' Miifíbosheth, éí Saul yęę binálí t'áadoo ninéidiní'ą́ą da, háálá Saul yęę biye' Jánathan yęę éí David bił Bóhólníihii biniit'aa ałch'į' ádee hazdoodzíí'.

8Aláahgo naat'áanii éí Éíyah bitsi' Rízpah biyáázhké naaki, éí Saul yęę yá yishchínígíí, Armónai áádóó Miifíbosheth wolyéego néidiinil, áádóó Saul yęę bitsi' Máíkal biyáázhké ashdla'go éí Miihólathdóó diné Barziléíyai biye' Éídriyal yá niyiishchínígíí ałdó' néidiinil.

9Áko Gíbiyan dine'é yaa honínil áádóó wók'ą́ągi Bóhólníihii binááł dah dahodiyiilo', índa t'áá tsosts'id yilt'éego t'áá ła' bizhi'ee nidahastseed. Tł'oh naadą́ą' bidee' í daagizh binih, da'agizhígíí baa nídiildee' binih nidaho'diztseed.

10Áádóó bik'ijį' Éíyah bitsi' Rízpah éí tł'oh yishbizh néidiiłtsoozgo tsé bikáá' ádá niiníłkaad; da'agizhígíí baa nídiildee'dóó yá biyi'dęę' aho'niiłtą́ąjį' ákwii sidáago jį́įgo tsídii nidaat'a'ígíí ats'íís bik'éézhníłka', doodaii' tł'ée'go naaldlooshii nidaaldeehii ats'íís bik'éézhníłka'.

11Nít'éé' Saul yęę ba'ákéí yíł'íní Éíyah bitsi' Rízpah áát'įįdígíí baa yáti'go David bił hóóne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Nít'éé' David dah diiyáago Saul yęę bits'in áádóó biye' Jánathan yęę bits'in éí Jéíbesh-gíliyadóó diné yits'ą́ą' nídeidiinil; jó, éí Béthshan kin haal'áagi atiindóó deineez'íį' nít'éé'. Ákwii Filístiya dine'é éí Gilbówa kin haal'áagi Saul dayiisxį́ bijį́į góne' bits'íís dah deidiilo'.

13Áádęę' Saul yęę bits'in áádóó haye' Jánathan yęę bits'in názhníjaa', áádóó náádaała' dah dabi'diidlo' yęę dabits'in áłah áńjiidlaa.

14Nít'éé' Saul yęę áádóó haye' Jánathan yęę bits'in éí Bénjamin bikéyahdi Zíílah kin shijaa'gi Saul bizhé'é yęę Kish wolyéii bitsénį'ootséél góne' yóó'ádajiilaa; aláahgo naat'áanii yee haadzí'ígíí t'áá ałtso bik'eh ádadziidzaa. Áádóó bik'ijį' Diyin God bich'į' kéyah bá sonídazdilzįįhgo há yik'inájídliih.

Abísheiyai éí yé'iitsoh bits'ą́ajį' David yisdáyíiłtį

15Áko nít'éé' Filístiya dine'é éí Ízrel dine'é yik'i náánéijéé' áádóó David bá nidaal'a'í yił ákóyaa níná; Filístiya dine'é yik'iijée'go yił da'ahoogą́ą', áko David dínéesna'go nídínéesdzá.

16Nít'éé' Íshbai-bíínab wolyéii yé'iitsoh biye'ké ła' nilį́igo éí bitsiidétáán bílátahjį' deeníigo bighą́ąh dí'áhígíí éí béésh łitsoii bee ályaii táadi neeznádiin shékel wolyéii dah hidídlo' áádóó ákászaazígíí diltłish ániidíii bąąh dah sitą́ągo David diyeeshxéél nízin.

17Nidi Zerowáíyah biyáázh Abísheiyai éí David yíká aalwodgo Filístiya dine'é yighá'níłgeedgo yiyiisxį́. Áko David hadiné hach'į' ádee hadadeesdzíi'go ádahałní, Anaa' baa na'aldeehgóó t'áadoo nihił nanibaahí, áko Ízrel dine'é bibee adinídíinii doo dínííłtsis da.

David bá nidaal'a'í éí yé'iitsoh nideistseed
(1Chr. 20:4-8)

18Ákódaadzaadóó náábík'ijį' Gab haz'ánígi Filístiya dine'é bił ałk'i náájiijéé', áko Húshath dine'é Síbiikai wolyéii Saf yiyiisxį́; éí yé'iitsoh biye'ké ła' nilį́į nít'éé'.

19Náá'ałdó' Gabgi Filístiya dine'é bił ałk'i náájiijéé'; t'áá ákwe'é Béthlehemdóó diné Jéíyarii-óriijim biye' Elhéínan éí Gath kin haal'áádóó diné ła' yiyiisxį́; éí Goláíyath yęę bik'is nilį́į nít'éé'; éí bitsiidétáán á sitą́ągi ánildíil.

20Náá'ałdó' Gath kin haal'áagi ałk'i náájiijéé'; ákwii diné ayóó áníłnéez léi' naaghá. Éí bíla' t' áá ałch'ijí bílázhoozh hastą́ąh, áádóó bikédiníbiní t'áá ałch'ijí ałdó' hastą́ąh, áko t'áá át'égo naadiin dį́į'; éí ałdó' yé'iitsoh biye' nilį́.

21Áko éí Ízrel dine'é nayé'é'įįhgo David bik'is Shímiya biye' Jánathan éí hwiisxį́.

22Díí dį́lt'éego yé'iitsoh bá nidabi'diizhchį́įgo Gath kin haal'áagi nidaakai nít'éé'; David áádóó bá nidaal'a'í dabíighą́ą'.

II Samuel 22

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

David t'áá bí biyiin bibee yisdá'iildéehii yee hataał
(Ps. 18)

1Áko David éí Bóhólníihii bich'į' hadzoodzíi'go, íídą́ą́' díí saad bee sin ályaaígíí bee bich'į' hojitaałgo hwe'ana'í t'áá ałtso bits'ą́ąjį' índa Saul yę́ę bits'ą́ąjį' Bóhólníihii yisdáhóółtį́.

2Áádóó ázhdííniid, Bóhólníihii éí tsé shá nilį́, índa bine' adziihii shá nilį́, áádóó yisdáshiiłteehii nilį́.

3ShiDiyin God éí tsé bine' naasdzi'ii nilį́įgo t'áá bí t'éí baa jíníshłíigo bine' ahinishchéédh; shinaage' áádóó adziil bee yisdáhásháahii nilį́, nehesdzíihii áádóó bine' ahinishchéehii, shiyisdá'iiníiłii nilį́. Ni t'éí shi'ana'í nídahwéedǫ́ǫsii bits'ą́ąjį' yisdáshiyíłteeh.

4Bóhólníihii náoshkąąh doo; éí baa ha'niihgo yą́ą́h nilį́. Kót'éego shi'ana'í danilíinii yits'ą́ąjį' yisdáshiiłteeh.

5Aniné t'éí shináhaazláago shik'i náhoodleeh. Tó nídaadlą́ąhiigi át'éego doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii shaa nahaakaigo shił yéé' dahasłíį́'.

6Ch'íįdiitah bik'ee yínííł na' adáii shináhaazláá nít'éé', aniné biloh shiyah náhodiłhis nít'éé'.

7Shił nahodít'é sélį́į'go Bóhólníihii bich'į' sodeeszin; shiDiyin God, shíká adoolwoł biniyé néisiskan; bikin bii' sohodizin bii'dę́ę́' shidiizts'ą́ą', áko náoshkąąhígíí t'áá aaníí yidiizts'ą́ą'.

8Ákohgo nahasdzáán ádoogáadgo ditłid; yá bee daniłdzilii nidahaasnáa'go daditłid nít'éé', háálá Bóhólníihii báhóóchįįd.

9Bíníí'dę́ę́' łid ha'ííjool, áádóó bizéé'dę́ę́' kǫ' ó'oołdįįłii hadíínóodgo bee tsíid dadiiltłah.

10Yót'ááh hiníláii ałdó' ąą ádeile'go hadááyáago bikee' biyaagi chahałheeł dah yildoh.

11Áko diyingo naal'a'í chérab wolyéii yik'i dah sidáago éí bił yít'a'; níłch'i bąąh diits'a'go bi'diiltsą́.

12Áádóó chahałheeł bik'i hííkaadgo í'diilyaa, índa tó diłhiłgo áádóó k'os diłhił bił nihihidiiyį́.

13Bits'ádi'nílídígíí bits'áhodiltłi'go bee tsíid dadiiltłah.

14Yádiłhił biyi'dę́ę́' adi'ní nahalingo Bóhólníihii haadzíí', Aláahgo Ayóó'át'éii biinéé' diists'ą́ą'.

15Áádóó k'aa' yee adziiłt'óohgo ana'í tainooskaad; nída'iilgęshgo bee t'óó bił dahóólą́ąd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Tó dahidinéhígóó áádóó nahasdzáán bee daniłdzilígíí yit'į daazlį́į', háálá Bóhólníihii adeeztehgo bínií' yéego yee deeyolgo ákót'é silį́į'.

17Aghánáhóó'áádę́ę́' shíká adoolnii'go sisił; tó t'óó ahayóí siyį biyi'dę́ę́' yisdáshíiłtį.

18Shi'ana'í bidziilii índa shik'ee dadiniihii yits'ą́ąjį' yisdáshíiłtį, háálá éí shiláahgo ádabóodziil nít'éé'.

19Shich'į' nahwii'náago yoołkáát yę́ędą́ą' shaatįįh yínáa nidi Bóhólníihii bee nisdzil nít'éé'.

20Áádóó ałdó' honíteelgo haz'ą́ąjį' shił íí'áazhgo yisdáshíiłtį, háálá shaa bił hózhǫ́.

21T'áá ákogi ánísht'éii bik'ehgo Bóhólníihii shich'į' na'nílá; a'át'e' shąąh ádinígíí bik'ehgo shich'į' na'nílá.

22Háálá Bóhólníihii áníinii bik'eh honish'į̨igo yisháát nít'éé' áádóó doo yá'ádaashóonii doo baa naasháágóó t'áadoo shiDiyin God bits'áníyáa da.

23Háálá yee nihodiiz'áanii shidáahgi hólǫ́ǫ nít'éé' índa yee nihwiiz'áanii t'áadoo bits'áníyáa da.

24Binááł t'áá ákóne' ánísht'éé nít'éé'; doo ákwii ánísht'ée dooleełígíí bits'ą́ą ádaa áháshyą́ą nít'éé'.

25Éí bąą Bóhólníihii éí t'áá ákogi ánísht'éii bik'ehgo shich'į' na'nílá, índa binááł a'át'e' shąąh ádinígíí bik'ehgo Bóhólníihii shich'į' na'nílá.

26Aa a'ááh danízinii bich'į' aa a'ááh nínízingo í'díínílzin; t'áá ákóne' ádaat'į̨igo deíkáahii bich'į' t'áá ákóne' ánít'į̨igo í'díínílzin.

27Ba'át'e' ádaadinii bich'į' na'át'e' ádingo í'díí'nílzin; ák'eh dahal'íinii bik'ijį' nílį̨igo í'díí'nílzin.

28Diné bich'į' nidahwii'náanii yisdáhíníił, nidi diné ádaa daha'niihii níníł'į; éí a'ohgo ádaat'éego ádíílíił.

29Shibee hool'iní nílį, Bóhólníihii; shił tł'ée'go Bóhólníihii shił ch'ídi'doołdlał.

30Jó, ni neego siláo yinéełii bik'eh dideeshdleeł; shiDiyin God bee kin haal'á ahéénítł'inii báhátis dah dínéeshjį́į́ł.

31Diyin God t'áá bí át'éii ts'ídá t'áá ákogi át'é; Bóhólníihii bizaad bóhoneestą́ą'go bee baa hodzoosdlíí'; baa deidzólíii t'áá ałtso yá naagé nilį.

32Hái lá Diyin God nilį? Bóhólníihii lą́ą; háish tsé niłdzilii nilį? NihiDiyin God lą́ą.

33Diyin God bee shidziilgo bine' naasdzi'ii nilį, t'áá ákogi ánísht'éego áshósin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Bįįhtsa'ii dilwo'ígi át'éego shikee' bee doo shił nahontł'agóó áshósin, áádóó shi'aghádahaz'áagi dah náshiisįįh.

35Shíla' bee anaa' yiishchįįh dooleełgo yínashiniłtin, áko béésh łitsoii ałtįį' éí shigaan bee néístas.

36Nibee yisdá'iildééh naagé ałdó' shaa dííní'á; ná'áhwiinít'į'íii bee ayóó ánísht'éego áshiinilaa.

37Doo nantł'agóó nihidishtaałgo áshiinilaa; éí bąą t'áadoo ałtádiighaz da.

38Shida'ana'í bikéé' náhidiishyeedgo ádaséłdįįd índa t'áadoo ánáhoosht'įįhí ałtso nahódaséłdįįdjį' hakéé' hinisdzá.

39Áko ałtso ádahoséłdįįd; tídahodiishłaago t'áadoo náádahizhdii'na' da; t'áá aaníí shiyaajį' naa'ahizhneezdee'.

40Háálá ana'al'íį doogi adziil bee ákásíszaazgo áshiinilaa, shik'i néijah yęę shiyaajį' bik'eh dadínídlįį'.

41Shida'ana'í ałdó' shílák'ee dadííní'á, áko dashijijoołá yęę ádahodeeshdįįł.

42Bíká adoolwołii yíká dadéez'įį' nít'éé', nidi t'áadoo yisdábóníłí da; Bóhólníihii yich'į' dadéé'įį', nidi t'áadoo bich'į' ééhoosįįd da.

43Áko ni'góó łeezhgi át'ée doogo bik'ída'iiséłhaal; kintah atiingóó hashtł'ishígi át'éego bik'i niséyáago nídíí'eez.

44Shidine'é saad dahółóonii ałdó' bits'ąą yisdáshíníłtį; ał'ąą dine'é aláahgo binanisht'áago áshíínísingo diné doo béédahasin yęę shá nidaal'a'.

45Dé'éyóní danilíinii t'áá bí shiyaajį' ni'ídii'níił; t'áá dashidiits'įhí shik'eh dahół'į.

46Dé'éyóní bichoo'į ádaasdįįd, áádóó bidziilgo bił nahaz'ąądóó nídaaldzidgo ch'éhékááh.

47Bóhólníihii hiná; shitsé niłdzilii nilįįgo baa ha'niih le', áko Diyin God éí tsé bee yisdéíyáii ayóó át'éii nilįį le'.

48Diyin God éí shá k'éédidoo'níił, áádóó t'áá bí dadine'é shá yik'eh doodleełgo shiyaa ayiiníił.

49Áádóó shida'ana'í bits'ąą yisdáshíłtééh áádóó shik'ijį' nídahidiikáahii bilááh ánísht'éego áshíínísin; diné doo daats'íidii bits'ąą yisdáshíłtééh.

50Éí bąą shí nich'į' ahééh nisin doo, Bóhólníihii nílíinii, ał'ąą dine'é bitahgóó nízhi' baa hashniihgo hashtaał doo.

51Bóhólníihii éí bi'aláahgo naat'áanii bá bee yisdáhóót'i'ii ayóó át'éii nilį; ak'ah bik'i yaadziidgo yiyíísįį'ii David áádóó ba'áłchíní ahoolchíiłii yaa a'ááh nízingo ahóyéel'áa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Samuel 23

David éí akée'di saad yee hahaasdzíi'ii

1K'ad díidíígíí David ts'ídá akée'di saad yee hahaasdzí'ígíí át'é: Jésii biye' David ání, éí diné wódahgo ábiilaii Jéíkab biDiyin God ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísíį'ii áádóó Ízrel dine'é bitahdóó sin nizhónígo yee hataałii ání,

2Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii shee yáłti'go bizaad bee hahasdziih.

3Ízrel dine'é biDiyin God kóní, Ízrel dine'é bitsé niłdzilii shich'į' yáłti'go ání, T'áá háiida dine'é binazhnit'áago t'áá ákogi ájít'ée doo; Diyin God jidísingo hóhólníih doo.

4Abínígo adididla'ígi át'éego abínígo k'os ádingo jíhonaa'éí haagháhígi át'éego áádóó ałtso ahałtíįhdóó bik'ijį' tł'oh dit'ódí bik'i diidíingo haajah łeeígi át'éego azhdiníłdíin doo.

5Da' sha'áłchíní náás ahoolchíiłiísh Diyin God doo bee bidahoníłdzil da doo? Jó, ahóyéel'áágóó bibee aha'deet'áanii shił hasht'eyiilaa; t'áá ałtsoní ákót'éego hasht'eyiilaii t'áá aaníinii át'é. Díí t'áá át'é bee yisdáhásháahii át'é áádóó t'áá át'é bídin nishłíinii át'é. Da' bíísh éí doo yee nihidínóoséeł da?

6Nidi diné doo yá'ádaashóonii biye'ké t'áá ałtso ch'il ahoshí nahgóó kól'įįhígi ádabidi'doolníił, háálá éí doo yílá bee naaljooł da.

7Nidi t'áá háiida bizhdidoolchiłgo éí bee náhwiidzídí yee ahaniidiyooził áádóó ahaniyiiziidígi ts'ídá ałtso ahididoolk'ąął.

David bidiné ayóó ádaat'éii
(1Chr. 11:10-47)

8David bidiné ayóó ádaat'éii dah yoo'ishígíí éí kódaolyé: Tákmon dine'é Jóshebbashííbet wolyéii éí siláo binanit'a'í alą́ąjį' yinanit'a'í nilíįgo Ézen dine'é Adíno ałdó' yee dayózhí, áko éí bitsiidétáán yee tseebíidi neeznádiin diné t'áá łahjį' neistseed.

9Áádóó bikéé'dóó éí Dódo biye' Eliyéízar éí Ahówa binálí; David bidiné táa'go ayóó ádaat'éhígíí atah nilį; éí Filístiya dine'é anaa' dahodoohłeeł yiniyé ahíikaigo bee nidahozhdeeshzhǫ'; jó, Ízrel dine'é éí t'áá íídą́ą́' yóó'adahineezhchą́ą́' lá.

10Nít'éé' bí éí naaldzilgo bíla' dínéesna'jį' Filístiya dine'é neistseed, áko diltłish yidiniiltsood, áko éí bijį Bóhólníihii éí ayóó át'éego hwee ak'eh deesdlíį', áko naalye'é bąąh da'oogą́'ígíí t'éiyá biniyé diné hakéé' t'ą́ą́' nákai.

11Náábíkéé' góne' sizínígíí éí Héíra dine'é ła' Éígii biye' Shámmah wolyé. Filístiya dine'é áłah ádzaago naa'ołí nímazí t'óó ahayóí háájéé' léi'gi ahíikai, áko Ízrel dine'é éí Filístiya dine'é yik'ee yóó'adahineezhchą́ą́'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Nidi bí t'éí dá'ák'eh ałníi'gi sizíįgo yich'ąąh naazbaa', áko Filístiya dine'é neistseed, áko Bóhólníihii éí ayóó át'éego hwee ak'eh deesdlíį'.

13Nít'éé' tádiingo aląąjį' naazíinii dajílínígíí tájílt'éego dashdiikaigo da'agizhjį' ahoolzhiizhgo tsé'áán Adálam hoolyéejį' David baa jíkai, áko Filístiya bisiláo dah deínéehii éí Réfeiyim honíteelgi dah yinéeł.

14Íídąą' David éí bidziilgo haz'ąągi dah yinéeł, áko Filístiya bisiláo Béthlehem kin shijaa'di dah yinéeł.

15Áko nít'éé' David ání, Béthlehemdi dáń'dítįhígi tó hahadleehdóó ła'da tó haa yókáałgo jódląą' laanaa.

16Áko díí diné táa' go ayóó ádabóodziilígíí Filístiya bisiláo dah yinéeł góne' bił ch'ízhníjée'go Béthlehemgi yah a'atiinígi tó hahadleehdóó tó hadeizlo'go David yá nídeizká, nidi t'áadoo yoodląą'góó t'óó Bóhólníihii bich'į'go yayiiziid.

17Áádóó David ání, Bóhólníihii nílíinii, díí ádeeshníłígíí doo shit'áahjį' bił nitséskees da doo. Da' díísh doo diné be'iina' ninádeiz'ąągo dabidił át'ée da? Éí bąą tó t'áadoo yoodląą' da. Díí diné táa'go ayóó ádabóodziilígíí ákódáát'įįd.

18Zerowáíyah biyáázh Jó'ab bik'is Abísheiyai éí akéédęę' táa'go nibidee'nilígíí ajítahgo aláahgo hóhólníih; éí bitsiidétáán néidiitąągo yee táadi neeznádiin diné neistseed, áko diné tált'éhígíí atah jílį ho'di'ní.

19Doósh éí diné tált'éhígíí bitahdóó hó aláahgo diné bił jíílįįd da? Éí bąą hó alą́ąjį' ho'diilzį'; azhą́ táa'go aląąjį' nibidee'nilígíí doo ajítah da nidi, t'áá alą́ąjį' dzizį́.

20Áádóó diné doo nánílyéesii Jiihóíyada biye' Biinéíyah éí Kábziyel kin haal'áádóó diné ayóó át'eego na'abaah yee nilíinii binálí jílį. Éí Mó'ab dine'é naakigo naayéé' nilíinii nidzistseed áádóó łah yidzaazgo a'áán góyaa ajííyáago náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí jiisxį́.

21Áádóó Ííjip dine'é jiisxį́; éí diné ayóó át'éii nineezii nilíį nít'éé' áádóó Ííjip dine'é nilíįgo tsiidétáán neitin, nidi Biinéíyah éí gish t'éí jootíįłgo ákóyaa bich'į' jiníyá áádóó Ííjip dine'é bitsiidétáán bílák'ee hajiyíílhan, áko t'áá bí bitsiidétáán bee jiisxį́.

22Áko díigi át'éego Jiihóíyada biye' Biinéíyah kwáát'įįd; kót'éego diné táa'go ayóó ádaat'éii atah jílį ho'di'ní.

23Áko éí diné tádiinígíí bitahdóó aláahgo diné bił jíílįįd, nidi diné táa'go aląąjį' nibidee'nilígíí doo ajítah da. Áko David hak'i dadéez'íį'ii yee bóhólníihgo ájiilaa.

24Jó'ab bik'is Éísahel éí tádiinígíí ajítah, áádóó Béthlehem kin shijaa'dóó Dódo biye' Elhéínan ałdó',

25Héírad dine'é Shámmah ałdó', Héírad dine'é Iiláíka ałdó',

26Páltai dine'é Híílez ałdó', Tekówa dine'é Íkesh biye' Áíra ałdó',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Ánethathdóó dine'é Éíbiyíízer ałdó', Húshai dine'é Miibónai ałdó',

28Ahówah dine'é Zálmon ałdó', Niitófahdóó dine'é Maharéíyai ałdó',

29Niitófahdóó dine'é Béíyanah biye' Hííleb ałdó', Bénjamin dine'é bikin haal'áhígíí Gíbiyahdóó dine'é Ráíbai biye' Ítayai ałdó',

30Pírathandóó dine'é Biinéíyah ałdó', Géíyash tó danílínídóó dine'é Hídeiyai ałdó',

31Áraba haz'ąądóó dine'é Ábai-álban ałdó', Barhúmai dine'é Azméíveth ałdó',

32Sheiyálbimdóó dine'é Iiláíyaba ałdó', Jéíshen biye' ła' Jánathan ałdó',

33Héírad dine'é Shámmah ałdó', Héírad dine'é Shéírer biye' Aháíyam ałdó',

34Méíyakah dine'é biye' Ahásbai biye' Iilífalet ałdó', Gáílodóó dine'é Ahíthofel biye' Iiláíyim ałdó',

35Kármeldóó dine'é Híízreiyai ałdó', Árba dine'é Péíyarai ałdó',

36Zóbahdóó Néíthan biye' Áígal ałdó', Géed dine'é Béínai ałdó',

37Áman dine'é Zíílek ałdó', Biyérathdóó dine'é Néíharai ałdó', éí Zerowáíyah biyáázh Jó'ab bibee na'abaahí yá neijaah nít'éé',

38Íthra dine'é Áíra ałdó', Íthra dine'é Géíreb ałdó',

39Het dine'é Yuráíyah ałdó', éí t'áá ałtsogo tádiindóó ba'aan tsosts'id jilt'é.

II Samuel 24

David éí Ízrel dine'é índa Júdah dine'é jíiłta'

(1Chr. 21:1-27)

1Náá'áłdó' Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' bánááhóóchįįdgo David hak'ijį' náádiildził áyiilaago ání, Nílááh, Ízrel dine'é índa Júdah dine'é deínółta'.

2Áko aláahgo naat'áanii éí siláo dah deínéehii yinanit'a'í Jó'ab bił sikéego áyidííniid, Nílááh, Ízrel dadóone'é danilínígíí t'áá ałtso bitahgóó dínáahgo Dan kin haal'áádóó Bíyer-shííba kin shijaa'jį' diné yídíiłtah; éí dine'é ánéelą'ígíí shił bééhodoozįįł.

3Nít'éé' Jó'ab éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, K'ad Bóhólníihii niDiyin God éí diné yilááh áyoolíił; ádanéelt'e'ii t'ááłáhídi neeznádiindi ánánéeląą'go yilááh áyoolíił, áko bóhonishníihii aláahgo naat'áanii yiníł'įįgo haa néelą'ígíí bił bééhodoozįįł. Nidi ha'át'íí biniyé bóhonishníihii aláahgo naat'áanii díí yaa bił hózhǫǫgo íidoolíił?

4Azhą kózhdííniid nidi, aláahgo naat'áanii éí Jó'ab áádóó siláo dah deínéehii yinanit'a'í danilíinii yigha'deet'ą. Áko Jó'ab áádóó siláo yinanit'a'í danilíinii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

aláahgo naat'áanii dah sidáhídóó dashdiikaigo Ízrel dine'é bida'ízhníłta'góó dashdiikai.

5Áádóó Jórdan tooh ha'naa nijíkaigo Géed honíts'aa'gi Aró'er kin haal'áhígíí shádi'áahjígo Jéízer kin haal'áii bich'į' honít'i'ígi nizhníná.

6Nít'éé' Gíliyad kéyahgi náájíkai áádóó Tátim-hádshai kin shijaa'góó tázhdookaigo Dan-jéíyangi náájíkai índa Sáídan kin haal'áajį' nábik'ee'ąądęę'go jíkai.

7Áádóó Táir kin haal'áagi bine' na'adzi'ii bił haz'ąąjį' índa Háíva dine'é áádóó Kéínan dine'é bikin hadaas'áágóó tázhdookai, áko índa Júdah kéyah shádi'áahjigo Bíyer-shííba kin shijaa'go áajį' jíkai.

8Áko kéyah t'áá át'é bii' tázhdookaigo Jerúsalem kin haal'áajį' nájíkaijį' náhást'éí hwee nídadeezidóó naadiin jį hwee da'azlíį' lá.

9Ákohgo Jó'ab éí Ízrel dine'é jíłta'go diné ánéelą'ígíí naaltsoos bikáá' ájiilaago aláahgo naat'áanii baazhníłtsooz; nít'éé' Ízrel dine'é doo nídanilyéesii tseebíidi neeznádiindi mííl ánéelą́ą'go diltłish bee na'abaah dayiichįįh lá, áádóó Júdah dine'é ashdladi neeznádiindi míilgo ánéelą́ą' lá.

10David éí dine'é yéélta'dóó bik'ijį' náhozhdííłhaaliigi ádziidzaa áádóó David éí Bóhólníihii áyidííniid, Díigi í' iishłaaígíí bee ayóó át'éego ádił asésiih, áko, nánooshkąąh, Bóhólníihii nílíinii, ná naal'a'í nishłíinii doo ákwii áát'įįdígíí shá yóó'adí'aah; jó, doo áhosisyąągóó ákwíít'įįd.

11Áko nít'éé' David hoos'įįdgo nízhdii'na'go, Bóhólníihii t'áá bí bizaad yee haadzíi'go éí Géed halne'ii nilíinii, t'áá éí David yá náásgóó halne'ii nilį́įgo áyidííniid,

12Nílááh, David bich'į' dínáahgo ábidiní, Bóhólníihiiga' kóní, Táa'go haz'ą́ nich'į' nídíínil; éí ándeeshłíłígíí biniyé t'ááłá'ígo nididíí'áát.

13Áko Géed éí David baazhníyáago bee bił hojoolne'go ábijiní, Tsosts'id nááhaijį'ísh nikéyah bikáá'góó dahodidoochįįł? Éí doodago, táá' nídeezidjį' daats'í ni'ana'í nik'eh dadidlį́įgo nidaniniłchée doo? Éí náádoodago, táá' yiskąąjį' daats'í nikéyahgi naa hodoołnih? K'ad ha'át'íí diniih, áko t'áá bee háínídzí'ígíí éí bee shiníł'a'ii bił náhodeeshnih.

14Áádóó David éí Géed ííłní, Ts'ídá t'áadoo ádóshne'gi da; háni'dii k'ad Bóhólníihii bílák'eejį' nida'ádidiit'áát, háálá ayóó át'éego aa a'ááh nízin. Diné éí doo ła' bílák'eejį' ni'ádideesht'áał da.

15Ákohgo Bóhólníihii éí naałniih Ízrel dine'é yik'ijį' yiníłnii'ígíí abínídóó níléí bee nihoot'ánijį' yiníłnii', áko Dan kin haal'áádóó Bíyer-shííba kin shijaa'jį' diné daneeznánígíí tsosts'idiindi mííl nít'éé' lá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áádóó diyingo naal'a'í éí Jerúsalem kin haal'áagi diné íidoołdįįł biniyé yik'ijį' dah didiilnii'go Bóhólníihii díí doo yá'át'éhígi áhoodzaaígíí yąąh bíni' áádóó diyingo naal'a'í na'ałtseedígíí íiłní, K'adí t'áą' háádílníih. Nít'éé' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í Jíibas dine'é Arónah bitł'oh naadąą' habíníná'ál'isí bíighahgi yiizį'.

17Áko David éí diyingo naal'a'í diné neiłtseedgo yiyiiłtsąągo Bóhólníihii yich'į' haadzíi'go ání, Dooládó' ádił asésiih da áádóó ts'ídá doo yá'áshónígi íít'įįd da lá! Nidi díí dibéshą' haa daadzaa? Baa nánooshkąąh, háni'dii níla' bee atíshíléél; shizhé'é yęę ba'ałchíní ahoolchíiłii t'áá bił atíshíléél.

18Áádóó t'áá éí bijį Géed éí David yaa níyáago íiłní, Níláál, Jíibas dine'é Arónah bitł'oh naadąą' habíníná'ál'isí góde dínáahgo áadi Bóhólníihii bich'į' bikáá' náá'iiniihí nidíí'áát.

19Áádóó Géed ádííniidígíí bik'ehgo David éí Bóhólníihii áhodííniidígíí bik'ehgo ádziidzaa.

20Áádóó Arónah jidéé'įį'go aláahgo naat'áanii índa bá nidaal'a'í yił hach'į' yikahgo jiiłtsą, áádóó Arónah ch'ízhníyáago aláahgo naat'áanii biyaajį' nitsizhdinígo'go ni'jį' tsé'yaa jineeshjool.

21Áko Arónah ání, Ha'át'íí lá biniyé bóhonishníihii aláahgo naat'áanii bá naal'a'í nishłíinii shaa níyá? David ádííniid, Tł'oh naadąą' habíníná'ál'isígi naa nahodiyeeshnihgo ákwii bikáá' náá'iiniihí nideesh'áałgo Bóhólníihii bich'į' náá'iiniihgo, áko naałniih éí diné bits'ąąjį' kódooníił biniyé náádi'yeeshnih.

22Áádóó Arónah éí David íiłní, Bíni'dii bóhonishníihii aláahgo naat'áanii náhodii'aahgo t'áá ha'át'íhída bił yá'át'éhígíí ákwii néidiyoołnih. Jó, kǫǫ didlidgo nááhániihii biniyé béégashii hólǫ áádóó ha'íníná'ál'isígi tsin chodao'ínígíí índa béégashii ałdó' éí tsin bizéníná dééetįįhgo yee tsin ak'i neishoodii didlidgo bee náádi'yoonihii hólǫ.

23Arónah éí díí t'áá ałtso yee aláahgo naat'áanii yich'į' yílnáago aláahgo naat'áanii yeidiní'ą. Áko Arónah éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Bóhólníihii niDiyin God éí nááhíníłnii'ígíí ná yidínóozįįł.

24Áko aláahgo naat'áanii Arónah íiłní, Dooda, nidi t'áá bąąh ílínígíí bíighahgo t'áá aaníí naa nahideeshnih, áádóó t'áadoo bik'é ni'níláii doo bąąh íllínii éí doo Bóhólníihii shiDiyin God bich'į' nááhideeshnih da. Ákohgo David éí ha'íníná'ál'isígi índa béégashii t'áá bóoltą'go béésh łigaii shékel ashdladiin bíighahgo yee nayiisnii'.

25Áádóó ákwe'é David éí Bóhólníihii bich'į' náájiiłniih doo biniyé bikáá' náá'iiniihí nizhní'ąągo didlidgo nááhániihii áádóó hózhǫǫjí nááhániihii náájiisnii'. Ákohgo Bóhólníihii éí kéyah bá níjooskango hodiizts'áą' áádóó naałniihígíí Ízrel dine'é bits'ąąjį' kónáyiidlaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Kings

I Kings 1

Ábishag éí David yaa áhályą

1Nít'éé' aláahgo naat'áanii David éí hajistih áádóó lą'í honááhaigo sá ho'niiłhį́, áko hak'ínídajiłtih nidi ayóogo jidlóóh.

2Éí bąą há nidaal'a'í ádahałní, Bíni'dii bóhonishníihii aláahgo naat'áanii ch'ikǫ́ǫ́h ła' ná shóidoot'eeł, áko éí bíni' aláahgo naat'áanii níłíinii ná naal'a' doo áádóó hazhó'ó naa áhályąągo niyid binahjį' sitį́įgo bóhonishníihii aláahgo naat'áanii éí bee níná'iidził doo.

3Ákohgo Ízrel dine'é bikéyah hadahwiisdzogóó t'áá át'éé nít'éé' ch'ikǫ́ǫ́h ayóó ánóolninii hadazneeztą́ą́', áko Shúnem haz'ánídóó ch'ikǫ́ǫ́h Ábishag wolyéego bik'ídazneeztąą'go aláahgo naat'áanii bich'į' bił dadziskai.

4Áko ch'ikǫ́ǫ́h t'áá íiyisí nizhóní áádóó aláahgo naat'áanii hazhó'ó yaa áhályąągo yá naal'a'; nidi aláahgo naat'áanii t'áadoo hoł ałt'áá'áazh da.

Adonáíjah t'áá bí aláahgo naat'ááh í'diilyaa

5Nít'éé' Hágith biyáázh Adonáíjah ayóó át'é í'diilyaago ání, Shí aláahgo naat'áanii deeshłeeł. Áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó siláo éí łį́į' yee nidaabaahii índa diné ashdladiingo éí biląąjį' naajeeh doo biniyé ádá hasht'eyiilaa.

6Hazhé'é éí, Ha'át'íísh biniyé kwíínít'įįd? ts'ídá t'áadoo hodííniidgóó t'ááłá'í nidi t'áadoo yee hainíst'įįd da. Áko ałdó' t'áá íiyisí diné bíiyisii jílį́; Ábsalam bikéédǫ́ǫ́' ho'dizhchį́.

7Áádóó Adonáíjah éí Zerowáíyah biyáázh Jó'ab áádóó náá'iiłniihii Abáíyathar ałdó' bił ahił nidahodzisne', áko Adonáíjah bikéé' nizhní'áazhgo bíká ahizhnoolchą́ą́'.

8Nidi náá'iiłniihii Zéídak áádóó Jiihóíyada biye' Biinéíyah áádóó Diyin God yá halne'ii Néíthan áádóó Shímiyai áádóó Ríyai índa diné dahayóii David yich'ijí danilínígíí éí doo Adonáíjah yich'ijí danilį́į da.

9Áádóó Adonáíjah éí Enrógel haz'ání bíighahgóó Zóhiileth tsé si'ání bíighahgi dibé áádóó béégashii índa béégashii yáázh daneesk'ahii neistseed. Dabik'isóó t'áá ałtso aláahgo naat'áanii biye'ké danilíinii índa Júdah dine'é éí aláahgo naat'áanii yá nidaal'a'í danilíinii t'áá ałtso nidahidookah, yidííniid.

10Nidi Diyin God yá halne'ii Néíthan áádóó Biinéíyah índa diné dahayóii áádóó bik'is Sálaman ałdó' t'áadoo yida'asnii' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Éí bąą Néithan éí Sálaman bimá Bath-shííba yich'į' haadzíi'go ání, Hágith biyáázh Adonáíjah aláahgo naat'áanii silį́į'goósh baa hodisíníts'áą́', áko David bídahwííníilníihii éí doo bił bééhózin da?

12Éí bąą t'áá k'ad, shíni'dii nánooshkąąh, nanik'íyáshti', áko t'áá ni ne'iina' áádóó niyáázh Sálaman be'iina' doodzih.

13Nílááh, aláahgo naat'áanii David bił yah aninaahgo ábidiní, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, da' doósh shí asdzání ná naal'a'í nishłį́įgo shich'į' bee ádee hadíínídzíi'go áshidíínínìid da? Niyáázh Sálaman shikéé' góne' ninááníť'áa doo; shibikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah sidáa doo, diníi ni'. Ákosha' ha'át'éego Adonáíjah nant'á?

14Shoo, aláahgo naat'áanii t'ah bich'į' yáníłti'go shí ałdó' nikéé' yah adeesháałgo t'áá aaníígóó hólne' nidideeshniił.

15Áádóó Bath-shííba éí aláahgo naat'áanii nitéhé góne' yah ajííyá, áko aláahgo naat'áanii yéego haastih; Shúnem haz'ánídóó ch'ikę́ę́h Ábishag éí aláahgo naat'áanii yaa áhályą.

16Nít'éé' Bath-shííba éí aláahgo naat'áanii yich'į' yaa ádzaago neeshjoolgo bił yílį́įd. Áko aláahgo naat'áanii ání, Ha'át'íí lá?

17Áko ábijiní, Bóhwíínishníihii, Bóhólníihii niDiyin God binahjį' asdzání ná naal'a'í nishłíinii shich'į' ádee hadíínídzíi'go áshidíínínìid, Niyáázh Sálaman shikéé' góne' ninááníť'áa doo; shibikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah sidáa doo, diníi ni'.

18Jó, k'ad, Adonáíjahda aláahgo naat'áanii nilį, nidi bóhwíínishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, éí doo nił bééhózin da;

19béégashii áádóó béégashii yáázh daneesk'ahígíí índa dibé ałdó' t'óó ahayói neistseed. Áádóó aláahgo naat'áanii dabiye'ké t'áá ałtso índa náá'iiłniihii Abáíyathar áádóó siláo yinanit'a'í nilíinii Jó'ab ałdó', Nidahidoohkah, yidííniid, nidi ná naal'a'í Sálaman éí t'áadoo yi'níłnii' da.

20Áko ni bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, Ízrel dine'é t'áá ałtso nich'į' dadéez'į́į', áko bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, hái nikéé'dóó bikáá'dóó nahó'áii yikáá' dah dínóodaałígíí bee bił hodíílnih.

21Éí doodago, bóhonishníihii aláahgo naat'áanii dabizhé'é yę́ę yitah iidoołhoshgo, áko shí índa shiyáázh Sálaman ałdó' ana'í niidlį́įgo nihaa tsóhodookos.

22Jó, t'ahdii aláahgo naat'áanii bił ałch'į' yájíłti'go Diyin God yá halne'ii Néithan ałdó' yah ííyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áádóó aláahgo naat'áanii yił dahoolne'go ádaaní, Shoo, Diyin God yá halne'ii Néíthan níyá. Áko aláahgo naat'áanii bił yah ajííyáago ni'jį' nitsizhdeelgo'go jineeshjool.

24Áko Néíthan ájíní, Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, da' ákoósh ádíínínniid? Adonáíjah éí shikéédęę' ninááníť'áa doo; shibikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah sidáa doo.

25Háálá díí jį ákóyaa ííyá, áko béégashii áádóó béégashii yáázh daneesk'ahígíí índa dibéda t'óó ahayóí neistseed, áko aláahgo naat'áanii biye'ké t'áá ałtso áádóó siláo dah deínéehii yinanit'a'í danilíinii índa náá'iiłniihii Abáíyathar ałdó', Nidahidoohkah, yidíínniid; jó, binááł da'ayą́ índa da'adlą́ągo ádaaní, Adonáíjah aláahgo naat'áanii as'ahgóó hináa le'.

26Nidi shí ná naal'a'í nishłíinii áádóó náá'iiłniihii Zéídak áádóó Jiihóíyada biye' Biinéíyah índa ná naal'a'í Sálaman, Nihí ałdó' shaa hidoohkah, doo nihizhdíínniid da.

27Bóhonishníihii aláahgo naat'áanii nílíinii, da' díísh ninahat'a' bik'ehgo ádzaa, áko ná naal'a'í nishłíinii éí t'áadoo bee shił hwíínílne' da? Háishą' bóhonishníihii aláahgo naat'áanii bikéé'dóó bikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah sidáa doo?

Sálaman éí aláahgo naat'áanii ábi'diilyaa

28Nít'éé' aláahgo naat'áanii hach'į' haadzíi'go ání, Bath-shíība shá hágo bidiní. Áko aláahgo naat'áanii bich'į' nizhníyáago bidááhdęę' dziizį'.

29Áádóó aláahgo naat'áanii ádee hadoodzíi'go ání, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; éí ach'į' nahwii'ná bits'ą́ąjį' shii' sizíinii nááyiisnii';

30ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii Ízrel dine'é biDiyin God bee nich'į' ádee hadisdziihgo ádíshní, Niyáázh Sálaman éí shikéédęę' ninááníť'áa doo, índa dah sédáhígi bikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah sidáa doo; kót'éego lą́ą díí jį t'áádóo nídí hwee hadisdziih.

31Áko Bath-shíība éí ni'jį' jineeshjoolgo aláahgo naat'áanii bich'į' hozdísingo ájíní, Bíni'dii bóhonishníihii aláahgo naat'áanii David hináago ahóyéel'áa le'.

32Áádóó aláahgo naat'áanii David ání, Náá'iiłniihii Zéídak áádóó Diyin God yá halne'ii Néíthan índa Jiihóíyada biye' Biinéíyah shá hágo dabidohní. Áko aláahgo naat'áanii yidááhdęę' niikai.

33Áko aláahgo naat'áanii áhální, Bídahonołníihii bá nidaal'a'í bił dohkáahgo shiye' Sálaman t'áá shí shidzaanézígíí bikáá' dah dabinoołdáago Gáíhan góyaa bił doohkah,

34áádóó bíni'dii náá'iiłniihii Zéídak áádóó Diyin God yá halne'ii Néíthan éí ak'ah hak'i yeidooziłgo hodoohsįh Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í jidooleeł, áádóó

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ádadidoohniiłgo, Sálaman aláahgo naat'áanii as'ahgóó hináa le', dadidoohniił.

35Áadi índa bikéé' hadoohkahgo níyáago shibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah dínóodaał, háálá hó éí shitsásk'ehdóó aláahgo naat'áanii náájídlįį doo, índa Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é binazhnit'áa doogo áhooshłaa.

36Áádóó Jiihóíyada biye' Biinéíyah aláahgo naat'áanii ánéidoo'niidgo ání, T'áá ákót'ée le'; bíni'dii bóhonishníihii aláahgo naat'áanii biDiyin God ałdó' ákódidooniił.

37Bóhólníihii éí bóhonishníihii aláahgo naat'áanii yił hólónígi át'éego Sálaman yił hólǫǫ doo, áádóó ts'ídá aláahgo ayóó át'éego bibikáá'dóó nahat'áii yik'i dah sidáago nant'áa doo; bóhonishníihii aláahgo naat'áanii David bibikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó nant'áhígi át'éego.

38Kót'éego náá'iiłniihii Zéídak áádóó Diyin God yá halne'ii Néíthan índa Jiihóíyada biye' Biinéíyah áádóó Kéreth dine'é áádóó Pííleth dine'é ákóyaa yíkaigo Sálaman aláahgo naat'áanii David bidzaanéézyik'i dah deineesdáago Gáíhanjį' yił daaskai.

39Nít'éé' náá'iiłniihii Zéídak éí níbaal bii' hodílzinii biyi'dęę' adee' bee ak'ah nízhdiikąągo Sálaman ak'ah yik'i yayiiziidgo bíísíį'. Áádóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ádazhdííniidgo diné t'áá áté ádaaní, Aláahgo naat'áanii as'ahgóó hináa le'.

40Áádóó diné t'áá át'é hakéé' haaskai índa tsin bee í'dílzoołí yee nidaanéego áádóó bił nidahoozhǫǫhgo ayóó át'éego bił dahózhǫ; wónáasii hodiits'a'ígíí bee ni' neheldóóh.

41Áádóó Adonáíjah índa baa haaskaígíí t'áá ałtso yił k'adęę ałtso da'ayąągo da'diizts'ąą'. Áko Jó'ab éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yidiizts'ąą'go ání, Haa lá hóót'įįdgo díí kin haal'áádóó ayóó íits'a'go hahóó'á?

42Áko t'ah yájíłti'go, shoo, náá'iiłniihii Abáíyathar biye' Jánathan yílwod, áádóó Adonáíjah áháłní, Yah aninnáah; jó, ni diné hayóii nílį índa hane' yá'át'éhígíí bił ninahídáah.

43Áádóó Jánathan éí Adonáíjah áyidííniid, Nidaga', bídahwíínílnílhii aláahgo naat'áanii David yee' éí Sálaman aláahgo naat'áanii nilįįgo áyiilaa.

44Áádóó aláahgo naat'áanii éí náá'iiłniihii Zéídak áádóó Diyin God yá halne'ii Néíthan índa Jiihóíyada biye' Biinéíyah áádóó Kéreth dine'é índa Pííleth dine'é éí Sálaman wolyéii aláahgo naat'áanii bidzaanéézyik'i dah deineesdáago bił yíldloozh,

45áko náá'iiłniihii Zéídak índa Diyin God yá halne'ii Néíthan éí Sálaman aláahgo naat'áanii nilįį doo biniyé Gáíhandi ak'ah yik'i yayiiziidgo bíísíį'; áádęę'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

náá'néełgo bił nidahoozhǫǫh, éí bąą kin haal'áagi hahóó'á. Díí éí hahóół'áago disíníts'ą́ą'.

46Áádóó Sálaman ałdó' bee íhólníihgo bił haz'ą́ągi bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah neezdá.

47Áádóó náá'ałdó' aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í éí bídahwíínílníihii aláahgo naat'áanii David yik'idazhdoodliił yiniyé yíkaigo ádaaní, Diyin God éí ni nízhi' biláahgo Sálaman bízhi' íl̨į̨go íidoolíił, índa bikáá'dóó nahó'áii biláahgo bí yikáá'dóó naha'áii ayóó át'é íidoolíił. Áádóó aláahgo naat'áanii bitsásk'eh yikáa'jį' yaa ádzaago sodoolzin.

48Áádóó ałdó' aláahgo naat'áanii kóní, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God baa ha'niih le', bí éí díí jį́ shibikáá'dóó nahat'áii yikáá' ła' dah néineesdá; t'áá shináá' bee yiiłtsą́.

49Áádóó Adonáíjah baa jiiskaígíí t'áá ádzíłtso nídadzisdzííd, áko nízhdiijée'go t'ááłá'í jinítínígo anídajiiskai.

50Áko Adonáíjah éí Sálaman bik'ee hoł yéé' hazlíį'go nízhdii'na' áádóó dashdiiyáago bikáá' náá'iiniihí adee' bits'ádaaz'áhígíí ła' dzisił.

51Áko Sálaman bił hóóne', Shoo, Adonáíjah éí aláahgo naat'áanii Sálaman yinásdzííd; jó, bikáá' náá'iiniihí adee' bits'ádaaz'áhígíí yisiłgo ání, Bíni'dii aláahgo naat'áanii Sálaman bá naal'a'í diltłish doo yee yidiyoołhéélgóó díí jį́ yee shich'į' ádee hadidoodzih.

52Áádóó Sálaman ání, Diné íllíinii jílį̨go hatsii' t'áát á'í nidi doo ła' ni'jį' nidoodił da, nidi doo yá'ádaashóonii bee haho'deel'į́į'go éí dazdootsaał.

53Áko aláahgo naat'áanii Sálaman i'íít'a'go bikáá' náá'iiniihí si'ánídę́ę́' Adonáíjah yił haa daaskai. Áko jiníyáago aláahgo naat'áanii Sálaman bich'į' yaa ádziidzaago hoł yílį̨id, áádóó Sálaman hach'į' haadzíi'go áháłní, Nílááh, nighangóó nídídááh.

I Kings 2

David éí Sálaman neineeztą́ą'

1Ákohgo David doo na'ázdoos'nií'góó haye' Sálaman nazneeztą́ą'go ájíní,

2Nihokáá' dine'é t'áá ałtso bá nidahwiit'éehjí dah diishááh; éí bąą nidziil le' áádóó diné nílį̨go i'dií'nílzin,

3áádóó Bóhólníihii niDiyin God bik'eh yínáałgo bik'eh ánít'éego yee nihwiiz'áanii áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihodiiz'áanii índa yee hahaadzíi'ii éí bee ak'e'ashchíį̨go Mózes bibee haz'áanii bii' yisdzohígi át'éego baa honíyą́, áko yá'át'éehgo ná áhooníiłgo ła' danile' dooleełii baa naniníii t'áá ałtso t'áá hidínááhgóó t'áá ni yá'át'éehgo áálíił doo,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4áádóó Bóhólníihii éí saad shídéét'i'ii yee shá haadzí'ígíí kóníi ni', Na'álchíní hazhó'ó ádaa ádahalyą́ągo deíkáahgo, áko shináát deíkáahgo dabijéí t'áá át'é áádóó bii' naazíinii t'áá át'é yee t'áá aaníinii yik'eh ádaat'éego ahii' háá'ahiyoołchíiłgóó éí Ízrel dine'é bá bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah nídahidinoobįįł doo.

5Náá'ałdó' Zerowáíyah biyáázh Jó'ab áshíił'įįdígíí nił béehózin; éí Ízrel dine'é bisiláo dah deínéehii binanit'a'í nidilt'éego, éí Ner biye' Ábner áádóó Jíither biye' Améísa áyíił'įįdígíí baa ákoninizíį'. Jó, t'áá k'é hólǫ́ǫgo anaa' hólónígi át'éego éí diné nidilt'é nidzistseedgo bidił haziiz bee ákádzíszaazígíí áádóó hakee' bii' dziz'eezígíí ałdó' dił bąąhgo ájiilaa.

6Éí bąą nibee hódzą́ bik'ehgo ádííníił, áko t'áadoo bitsiiba' haleehí t'ááká bił hózhǫ́ǫgo łeeh bi'dóltéél lágo.

7Nidi Gíliyad dine'é Barziléíyai biye'ké éí bich'į' ná'áhwiinít'į́'í doo, índa éí bíni'dii nibikáá' adání yikáa'jį' nída'adíįh doo, háálá éí nik'is Ábsalam bik'ee nanishchéego shaa yíkaigo shaa dajoozba'.

8Áádóó, shoo, Bahúrim haz'ánídóó Bénjamin dine'é ła' Gíira biye' Shímiyai kwe'é nił hólǫ́; éí Méíhanéíyim kin shijaa'góó yisháát yę́ędą́ą́' shi'íníidzíi'go t'óó báhádzidgo bik'e'íyé'ígi át'éego shéédzíí', nidi bí Jórdan toohgi shidááh níyáago bich'į' Bóhólníihii bee ádee hadeesdzíi'go ábidishní, Doo diltłish bee nidiyeeshxéeł da.

9Éí bąą k'ad ádihozhdiilt'i'go áhwíínísin, háálá ni diné hóyáanii nílį́, áádóó áhodíílíiłgi nił béehózin doo, nidi t'áadoo hatsiiba' haleehí hodi'yoolyéełgo hadił bił łeeh hodi'dooltéél.

David daaztsą́
(1Chr. 29:26-30)

10Nít'éé' David éí dahazhé'é yę́ę da'iiłhaazhígi át'éego i'jíílhaazhgo David hakin haal'áagi yóó'áho'diilyaa.

11Íídą́ą́' David éí Ízrel dine'é binazhnit'áago dízdiin nááhai: Híibran kin haal'áagi nazhnit'áago tsosts'id nááhai áádóó Jerúsalem kin haal'áagi nazhnit'áago tádiindóó ba'aan táá' nááhai.

12Áko Sálaman éí bizhé'é yę́ę David bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah neezdá, áádóó aláahgo yee bóhólníihgo bił haz'áanii ayóó át'éego chánah silį́į'.

Sálaman bee bóhólníihgo bił haz'áanii bohoníłdzilgo áyiilaa

13Áádóó Hágith biyáázh Adonáíjah éí Sálaman bimá Bath-shíība yaa níyá. Áko Bath-shíība ání, Hózhǫ́ǫgoósh yíníyá? Áko ání, Hózhǫ́ǫgo níyá.

14Nít'éé' ání, T'áadoo le'é nidideeshniił. Áko ábijiní, Hágoónee', bee shił hólne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó Adonáíjah ání, Nił béédzingo aláahgo bee íhólníihgo bił haz'áanii éí shí nít'éé', índa shí éí nanisht'áa doogo Ízrel dine'é t'áá át'é shich'į' dadéez'íį' nít'éé', ákondi aláahgo bee íhólníihgo bee shił haz'á yęę shits'ąąjį' kólyaago shik'is bíí' silíį', háálá Bóhólníihii t'áá hó haidiní'á.

16Áko k'ad t'ááłáhígo ní'íídéeshkił, dooda, éí doo shididíiniił da. Áádóó ábijiní, Bee handziih.

17Áádóó Adonáíjah ání, Nánooshkąąh, aláahgo naat'áanii Sálaman bich'į' hadíídzih, (háálá, dooda, doo nididooniił da,) jó, éí Shúnem dine'é asdzání nilíinii Ábishag sheidoołtéełgo she'asdzą́ą́ dooleeł.

18Áádóó Bath-shííba ání, Lá'ąą, aláahgo naat'áanii ná ábididéeshniił.

19Nít'éé' Bath-shííba éí aláahgo naat'áanii Sálaman bich'į' yah ajííyá, Adonáíjah bá hazdoodzih biniyé. Áádóó aláahgo naat'áanii nídii'na'go hach'į' niníyá, áko bimá yich'į' yaa ádzaa áádóó bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah neezdá, índa aláahgo naat'áanii éí hamá yik'i dah dínóodaałii ła' yá nideiz'á, áko honish'náájígo dah neezdá.

20Áko nít'éé' ájíní, T'áá áhoołts'íísígo baa nániideeshkąąłii laanaa nisin; nánooshkąąh, dooda, doo shididíiniił da. Áádóó aláahgo naat'áanii áhodíiniid, Yíníkeed, shimá; jó, dooda, doo nidideeshniił da.

21Áádóó Bath-shííba ání, Bíni'dii Shúnem dine'é asdzání Ábishag wolyéii éí nik'is Adonáíjah baa dooltéełgo be'asdzą́ą́ dooleeł.

22Áko aláahgo naat'áanii Sálaman bimá yich'į' haadzíi'go ání, Ha'át'éegoshą' Shúnem dine'é asdzání Ábishag éí Adonáíjah bá yíníkeed? Da' hoot'ááłísh ałdó' bá yíníkeed, háálá shínaaí nilį, áko bí bá, áádóó náá'iiłniihii Abáíyathar bá, índa Zerowáíyah biyáázh Jó'ab bá ádíníigo át'é?

23Ákohgo aláahgo naat'áanii Sálaman éí Bóhólníihii yee ádee hadoodzíi'go ádíiniid, Shígoyee' Diyin God atíshidoolíił áádóó t'ah náábíláahgo shidiyoołhéél; Adonáíjah doo t'áá bí be'iina' yik'ijį' haadzíí'góó ákóshidoolíił.

24Éí bąą k'ad ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí Adonáíjah t'áá díí jį t'óó hodi'yoolyéél. Bóhólníihii shohoníłdzilgo áshiilaa, áádóó David shizhé'é bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dashineesdá, índa ahii' háá'ahiyoolchíiłgóó aláahgo naat'áanii nidahaleeh dooleełii shá yee haadzí'ígíí bik'ehgo shá áyiilaa.

25Áádóó aláahgo naat'áanii Sálaman éí Jiihóíyada biye' Biinéíyah ákǫǫ́ ayííł'a', áko yił íídéelgo yiyiisxį́.

26Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí náá'iiłniihii Abáíyathar íiłní, Nílááh, ni Ánathath kin haal'áágóó dínááh, t'áá ni nikéyahjį', háálá dadíítsaał bą́ą́h anílį, nidi t'áá k'ad éí doo nidiyeeshxéeł da, háálá biniinaanii éí Bóhólníihii Diyin God bitsits'aa'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dólzinii shizhé'é David yęę binááł nisíní'ą, áádóó ałdó' nich'į' nahwiisnáá', t'áá shizhé'é yęę t'áá át'é bee bich'į' nahwiisnáá nít'éé' yęęgi át'éego.

27Kót'éego Sálaman éí Abáíyathar joolyéii Bóhólníihii bich'į' doo náá'iiłniihii náájídlíį da doogo t'óó nahjį' hahóółt'e'. Éí Bóhólníihii t'áá bí bizaad bohodoolníiłgo Sháíloh haz'ánídi Íílai ba'áłchíní ahoolchíiłii bídéét'i'go yee haadzíí' nít'éé'.

28Jó'ab hane' baa yit'ą; jó, Jó'ab éí Adonáíjah bikéé' nizhníyáá nít'éé', nidi Ábsalam éí doo bikéé' nizhníyáa da, áko Jó'ab éí Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii bich'į' azhnííchąą', áádóó bikáá' náá'iiniihí adee' bits'ádaaz'áhígíí jisił.

29Nít'éé' aláahgo naat'áanii Sálaman bił hóóne'go Jó'ab éí Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii yich'į' anííchąą', áádóó, shoo, bikáá' náá'iiniihí yíighahgi sizį. Nít'éé' Sálaman éí Jiihóíyada biye' Biinéíyah ákǫǫ ayííł'a'go ííłní, Nílááh, bił andeełgo síłhé.

30Áko Biinéíyah éí Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzindi jiníyáago Jó'ab ábijiní, Aláahgo naat'áanii kóní, Wóshdęę' ch'ínínááh. Áko ání, Dooda, t'áá kwe'é yee' dadeestsaał. Áádóó Biinéíyah éí aláahgo naat'áanii díí saadígíí yił náhoolne'go ání, Jó'ab kóníigo shich'į' haadzíí'.

31Áádóó aláahgo naat'áanii áhální, T'áá ánínígi át'éego ánílééh; bił andeełgo síłhé áádóó yóó'ádíílíił; kót'éego Jó'ab t'áadoo biniinaanígóó diné nidzistseedígíí bidił doo bee nihidahodidoot'ih da biniyé shí áádóó shizhé'é yęę ba'áłchíní ahoolchíiłii bił doo nihihodiit'i'góó ádíílíił.

32Jó, Bóhólníihii atíhodoolíiłgo hadił hak'ijį' nídoodleeł; t'áá hó diné nidilt'éego haláahgo t'áá ákogi át'éii áádóó yá'át'éehii nilíjgo diltłish bee nidzistseed, áko shizhé'é David t'áadoo bił bééhóziní. Ízrel dine'é bisiláo dah deínéehii yinanit'a'í nilíinii Ner biye' Ábner áádóó Júdah dine'é bisiláo dah deínéehii yinanit'a'í nilíinii Jíither biye' Améísa ákójíí'įįd lá.

33Áko díí diné bidił yęę bee Jó'ab bihodiit'i' doo áádóó ha'áłchíní ahoolchíłígíí ałdó' bihodiit'i'go ahool'áa doo, nidi David áádóó ba'áłchíní áádóó ba'áłchíní náás ahoolchíiłii índa bibikáá'dóó nahat'áii éí Bóhólníihii bits'ąądęę' bee ach'į' hózhǫ náhásdlíį'go ahóyéel'áa doo.

34Áko Jiihóíyada biye' Biinéíyah ákóde haayáago yił íídéelgo yiyiisxį, áádóó t'áá bí bighandi honoojíidi yóó'ájiilaa.

35Áádóó aláahgo naat'áanii éí Jiihóíyada biye' Biinéíyah joolyéii siláo dah deínéehii binanit'a'í jílíį doo biniyé Jó'ab yitsásk'eh góne' ahóółt'e', áádóó aláahgo naat'áanii éí Zéídak náá'iiłniihii nilíį doo biniyé Abáíyathar bitsásk'eh góne' ayííłt'e'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Áko aláahgo naat'áanii i'íił'a'go Shímiyai hágo yidíiniidgo íiłní, Jerúsalem kin haal'áadi hooghan ádá áníléél índa t'áá ákwe'é kéehoníť'įįgo t'áadoo háájída naninánhí doo.

37Áko nílááhgóó ch' íiníyá bijį Kídran tó nílínígíí ha'naa niíniyáago díí ts'ídá nił bééhodoozįįł: t'áá aanií dadíítsaałígíí t'áá ni nidił bee ninánhodiit'i'go dadíítsaał.

38Áádóó Shímiyai éí aláahgo naat'áanii iiłní, Ádíníníígíí yá'át'ééh; bóhonishníihii aláahgo naat'áanii t' áá ádíínínniidígi át'éego ná naal'a'í nishłíinii ákódeeshníił. Áko Shímiyai éí Jerúsalemgi haghango t'óó ahayói yiská.

39Nít'éé' táá' nááhaijį' nihoolzhiizhgo Shímiyai bá naalte' nidilt'éego Gath kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Méíyakah biye' Éíkish yich'į' yóó'ahi'noolcháą'. Áko éí Shímiyai yił dahoolne'go ádaaní, Shoo, ná naalte' Gathdi naa'aash.

40Áko Shímiyai nídii'na'go bitélii yik'i dah aznilgo há naalte' hazhdínóotaał biniyé Gath kin haal'áágóó Éíkish bich'į' jiníyá; nít'éé' Shímiyai éí Gathgóó nijiyáago áádęę' há naalte' názhní'eezh.

41Áádóó Sálaman bił hóóne', Shímiyai éí Jerúsalemdóó Gathgóó naayá, áádóó áádęę' nináánádzá.

42Áko aláahgo naat'áanii éí Shímiyai yíká i'íił'a'go hágo yidíiniidgo íiłní, Da' doósh Bóhólníihii bee ádee haniyíiłdzíi' go ándíiniid da? Díí ts'ídá nił bééhodoozįįł: nílááhgóó ch'íiníyá bijį índa háájída nisíniyáago t'áá aanií dadíítsaał. Áko áshidíínínniid ni', Diséts'ą'ígíí éí yá'át'ééh.

43Ákoshą' ha'át'éego Bóhólníihii bee ádee hadíínídzí'ígíí, áádóó shí nich'į' bee haasdzíi'go bee ándíiniidígíí t'áadoo bik'eh íinidzaa da?

44Aláahgo naat'áanii éí Shímiyai náá'áłdó' ánéidoo'niid, Doo yá'áshǫǫgóó nitsáhákees t'áá át'é nijéí bii' ádaa ákonínízin; shizhé'é David yęę bide íiníníngo nabí'si'ní'įįd; éí bąą Bóhólníihii éí doo yá'áshǫǫgóó na'í'si'ní'įįdígíí nik'ijį' násdlíį' íidoolíił,

45nidi aláahgo naat'áanii Sálaman bik'ihojidlíi doo, índa David bibikáá'dóó nahat'áii chánah íidoolíiłgo Bóhólníihii binááł ákót'éego ahool'áa doo.

46Áko aláahgo naat'áanii éí Jiihóíyada biye' Biinéíyah yiyíił'aad, áádóó éí ch'íníyáago Shímiyai yił íídéelgo yiyiisxį. Kót'éego Sálaman bibee óhólníihgo bił haz'áanii chánahgo bidziil silíį'.

I Kings 3

Sálaman éí Féro bitsi' ya'azyeh

1Áádóó Sálaman éí Ííjip kéyahdóó aláahgo naat'áanii Féro iigeh binahjį' yił aha'deet'ąągo Féro bitsi' yił ahaa yít'áázh, áádóó David bikin haal'áagi bił ajíí'áazhgo t'áá hó haghan áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin índa Jerúsalem

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

kin haal'áagi ditąągo binaa ahéé'ítł'inígíí ájíléhígíí ałtso ájiilaajį' ákwii bił haghan.

2Nidi hodine'é éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaadi nááda'iiłniih nít'éé', háálá íídąą' Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bee wójíi t'ah doo álnéeh da.

Sálaman éí hódzą́ yíká sodoolzin

(2Chr. 1:1-13)

3Sálaman éí Bóhólníihii ayóó'áyó'ní; bizhé'é David yęę yee nihwiiz'áanii yik'ehgo yigááł; t'áá hazhó'ó náájiiłniihígíí áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaadi náá'jiiłniih.

4Áádóó aláahgo naat'áanii éí Gíbiyan kin haal'áágóó náádi'yoołnih yiniyé ííyá, háálá éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaaígíí aláahgo áhoníłtso; ákwe'é Sálaman éí t'ááłáhídi mííl didlidgo nááhániihii éí bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' nááyiisnii'.

5Áko Gíbiyandi Sálaman éí tł'ée'go Bóhólníihii hach' į' yit'íní í'diilyaago baa nijiiyeełgo Diyin God kóshíłní jinízin, Shíníkeedígíí naa dideesh'ááł.

6Áádóó Sálaman ání, Shizhé'é David ná naal'a'í yęę ayóó át'éego baa a'áhí nínízingo ninááł yigáałgo t'áá aaníinii índa t'áá ákogi át'éii, áádóó bijéí t'áá ákwii át'éego nił yi'ash nít'éé'. Áádóó díí ayóó átéego bich'į' ná'áhwiinít'į'í bá íínísin nít'éé', éí biye' ła' béínílt'įįgo bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah neezdá, éí díí jį́įgóó ákót'é.

7Áádóó k'ad, Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, shizhé'é David yęę bitsásk'ehgi ná naal'a'í nishłį́įgo aláahgo naat'áanii áshiinilaa; shíyee' ałchíní nahonishłin; ch'í'iidáahgo doodaii' yah aná'iidáahgo doo shił bééhózin da.

8Áádóó ná naal'a'í éí nidine'é nídininilígíí yitahgi naaghá; dine'é t'óó ahayóigo doo jóołta' ánéeląą' da.

9Éí bąą ná naal'a'í nishłíinii shijéí bee ak'idi'yiishtjįh áshíléehgo nidine'é bá nihodiyiish'aah doo, áko yá'ádaat'éehii índa doo yá'ádaat'éehii baa ákohiniisį́įh doo. Jó, háishą' díí nidine'é t'áadoo bee néelą'ígóó yíl'áhígíí bá nihozhdiyii'aahgo bízhneel'á?

10Áko Sálaman díí yiyííkeedígíí Bóhólníihii bąą bił hóózhǫǫd.

11Áádóó Diyin God áháłní, Jó, díí yíníkeedígíí doo t'áá ni as'ahgóó hiníináa da doo biniyé yíníkeed da, doodaii' adíít'įį́łígíí doo ádá yíníkeed da, doodaii' ni'ana'í nidootsiłgo doo yíníkeed da, nidi t'áá ni ádá bee ak'idi'díítjį́įłii éí t'áá ákwii ádaat'éii índa doo yá'ádaat'éehii baa ákohiniizį́įh doo biniyé yíníkeed; éí biniinaa,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12shoo, t'áá yíníkeedígíí bik'ehgo íisdzaa; jó, honíyąą doo índa t'áadoo le'é baa ákonínízin doo biniyé naa diní'ą; nítséedi t'áadoo ła' ákójít'éhí da nít'éé', áádóó nikéé' áhásdįįdóó doo ła' nigi át'éego nazhnit'áa da doo.

13Áádóó díí t'áadoo yíníkeedígíí t'áá áłah at'į́ índa ił ídlį́ éí naa diní'ą, áko aláahgo naat'áanii danilíinii bitahgóó doo ni ánít'éhígi ádaat'éégóó ni'díłdįįł.

14Ádíshníinii bik'ehgo yínáałgo nizhé'é David hiná yęęgi át'éego bee nihoyí'áanii índa shibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh ánít'éego as'ahgóó hiníináago ándeeshłíił.

15Áko Sálaman ch'éédzídzid nít'éé'; shoo, nidziizyeel lá. Áádóó Jerúsalem kin haal'áadi jiníyá, áko Bóhólníihii bitsits'aa' bee aha'deet'áanii bich'į' nizhníyáago didlidgo nááhániihii náájiisnii', índa hózhǫ́ǫ́jí nááhániihii náájiisnii', áádóó há nidaal'a'í t'áá át'é bá áda'dzíísįįd.

Sálaman éí hóyąągo ánihodii'aah

16Nít'éé' asdzání nidilt'éego ałjiłnii nilį́įgo aláahgo naat'áanii yaa ní'áazhgo yidááhdóó yiizį'.

17Áádóó asdzání ła' ání, Bóhonishníihii, shí áádóó díí asdzání bił t'áá ła' kin bii' nihighango t'áá ákóne' honiidlǫ́ǫgo shí ashéłchį́.

18Áádóó shí ashéłchį́įdóó bik'ijį' táá' yiskąągo díí asdzání ałdó' ashchį́, áko t'áá áníidlah ákóne' nihighan; t'áá háiida éí doo nihił naháaztąą da, nihí t'éiyá.

19Áko tł'ée'go díí asdzání be'awéé' daaztsą́, háálá bik'izneeztį́į lá.

20Áádóó tł'é'ííłnii'go éí asdzání nídii'na'go shiyáázh shíighahdóó néidiiłtį́įgo ádíighahgóó niiníłtį́į lá; shí asdzání ná naal'a'í nishłíinii ashhoshgo ájíít'įįd, áádóó bí be'awéé' daaztsánígíí éí shíighahgóó niiníłtį́į lá.

21Áádóó abínígo she'awéé' bidi'yeesht'oł biniyé nídiishna', nít'éé' daaztsą́ą lá, nidi t'áá éí abíní hazhó'ó néél'į́į'go, shoo, shiyáázh t'áá shí shéłchínígíí doo éí át'į́į da.

22Áádóó asdzání ła'ígíí ání, Dooda, hinánígíí éí shí shiyáázh, áádóó daaztsánígíí éí ni niyáázh nít'éé'. Áko bí ání, Dooda, daaztsánígíí yee' ni niyáázh nít'éé', áádóó hinánígíí éí shí shiyáázh. Kót'éego aláahgo naat'áanii binááł ałghazhdit'ááh.

23Áko aláahgo naat'áanii ání, Díí asdzání la' kóní, Díí hinánígíí éí shí shiyáázh, áádóó daaztsánígíí éí ni niyáázh nít'éé', áádóó ła'ígíí ání, Dooda, daaztsánígíí éí ni niyáázh nít'éé', áádóó hinánígíí éí shí shiyáázh.

24Áádóó aláahgo naat'áanii ání, Aadęę́' diltłish shá nídoohtįįh. Áko aláahgo naat'áanii binááł diltłish nídeidiitą́.

25Áádóó aláahgo naat'áanii ání, Awéé' ałts'ánółgéeshgo ałnií'dóó díí asdzání baa nołteeh, áádóó łahjį'ígíí éí ła'ígíí baa nołteeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Áko awéé' hinánígíí bimá t'áá íiyisí baa a'áhí niizíį'go aláahgo naat'áanii áyidíiniid, Bóhonishníihii, t'áá shǫǫdí, awéé' hinánígíí ts'ídá doo diyíiłhéeł da, nidi t'óó baa níłteeh. Nidi ła'ígíí ání, Bíni' doo shí da doo índa doo ni da doo, nidi t'óó ałts'ánółgéésh.

27Nít'éé' aláahgo naat'áanii haadzíi'go ání, Asdzání átsé haadzí'ígíí awéé' hinánígíí baa nołteeh; sołhéé lágo; jó, bí yimá nilį.

28Áko Ízrel dine'é t'áá át'é éí aláahgo naat'áanii á nihodiyii'aahgo hazhó'ó á nihodiní'ánígíí yaa dahodiizts'ą́ą'go aláahgo naat'áanii bił dáálį́įd, háálá Diyin God bibee hódzáanii bii' hólǫ́ǫgo yee t'áá ákóne' át'į́įgo á nihodiyii'aahgo yaa ákodaniizį́į'.

I Kings 4

Sálaman bá alą́ąjį' naazíinii índa siláo dah deínéehii yinanit'a'í danilíinii

1Áko aláahgo naat'áanii Sálaman éí Ízrel dine'é t'áá át'é binanit'a'í jílį.

2Díí naat'áanii danilį́įgo dah joo'ishígíí éí náá'iiłniihii Zéídak biye' Azaráíyah lá,

3áádóó Sháísha biye'ké Elihóref áádóó Aháíjah éí naaltsoos ííł' íní nilį, áádóó Aháílad biye' Jiiháshafat éí naat'áaniishchíín nilį,

4áádóó Jiihóíyada biye' Biinéíyah éí siláo dah deínéehii yinanit'a'í nilį, índa Zéídak áádóó Abáíyathar éí náá'iiłniihii nilį,

5áádóó Néíthan biye' Azaráíyah éí naat'áanii danilíinii yiląjį' sizį, índa Néíthan biye' Zábad éí agháago naat'áanii nilį́įgo aláahgo naat'áanii yik'is nilį,

6áádóó Aháíshar éí hooghan haz'ą́ągi hólónígíí ts'ídá t'áá ałtso bee hóhólníih, áádóó Ábda biye' Adonáíram éí naanish bí'nílchéédh bee hóhólníih.

7Sálaman éí naakits'áadahgo naat'áanii danilíinii Ízrel dine'é t'áá ałtso yindant'áago ájiilaa; éí aláahgo naat'áanii índa bighandóó danilíinii t'áá ałtso bá ch'iyáán áłah ádadzósin: t'ááłá'í jinítínígo nínáhahjį' t'ááłá'í nínádízi'jį' ch'iyáán nishódajiyoołt'eehgo ałkéé' dziznil.

8Díí éí dabízhi': Her biye' éí Dził Íífreiyimdę́ę́' ch'iyáán ninályiijááh.

9Dííkar biye' éí Méíkaz kin shijaa'dę́ę́', Sheiyálbim kin shijaa'dę́ę́', Beth-shíímesh kin shijaa'dę́ę́' índa Íílan-beth-héínan kin shijaa'dę́ę́' ch'iyáán ninályiijááh.

10Híised biye' éí Arábath nahós'a'dę́ę́', t'áá éí Sókoh kin haal'á bídéét'i'go áádóó Híífer kéyah t'áá át'é bits'ą́ądę́ę́' ch'iyáán ninályiijááh.

11Abínadab biye' éí Dor kéyah t'áá át'é bits'ą́ądę́ę́' ch'iyáán ninályiijááh; Sálaman bitsi' Téífath éí hwe'asdzą́ą́;

12Aháílad biye' Béíyana éí Téíyanak kin haal'áádę́ę́' áádóó Megído kin haal'áádę́ę́' índa Beth-shíyan nahós'a' t'áá át'é bits'ą́ądóó éí Jézriyel kin haal'á

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

biyeigóó Zartéínah haz'ání bíighahgóó nahós'a'ígíí índa Beth-shíyan kin haal'áádóó Éíbel-miihólah kin shijaa'jį' éí Jákniyam kin shijaa' biláádhdęę' ch'iyáán nináyiijááh.

13Gííber biye' éí Réímath-gíliyad kin haal'áádęę' áádóó Manáseh biye' Jéíyer bikin dah naazhjaa'ígíí, t'áá éí Gíliyad kéyahgi nahós'a'dóó áádóó Béíshan kéyahgi Árgab nahós'a'gi hastądiingo kin hadaas'á ditąągo binaa ahéédaʼastł'inii áádóó béésh łitsoii bee dáń'da'dilkałgo ádaalyaaídęę' ch'iyáán nináyiijááh.

14Ído biye' Ahínadab éí Méíhanéíyim kin shijaa'dęę' ch'iyáán nináyiijááh.

15Ahímeiyaz éí Náftalaidęę' ch'iyáán nináyiijááh; Sálaman bitsi' Básmath hwe'asdzą́ą́.

16Húshai biye' Béíyanah éí Ásher dine'é bikéyahdęę' áádóó Éílath nahós'a'dęę' ch'iyáán nináyiijááh.

17Parúwah biye' Jiiháshafat éí Ísakar dine'é bikéyahdęę' ch'iyáán nináyiijááh.

18Íílah biye' Shímiyai éí Bénjamin dine'é bikéyahdęę' ch'iyáán nináyiijááh.

19Yúrai biye' Gííber éí Gíliyad kéyahgi Ámor dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíhan yęę bikéyah nít'éé' yęędęę' áádóó Béíshan dine'é aláahgo binanit'a'í Ag yęę bikéyah nít'éé' yęędęę' ch'iyáán nináyiijááh; t'áá bí t'éiyá díí kéyahgi ch'iyáán yinanit'a'í nilį́.

Sálaman bibee hódzą́ áádóó náás adeezlá

20Júdah dine'é áádóó Ízrel dine'é éí tónteel bibąąhgóó séigi ánéelą́ą'go t'óó ahóóyóí; éí da'ayą́ągo áádóó da'adlą́ągo bił nidahoozhǫǫh.

21Sálaman yinant'áii éí Yufréítiiz toohdóó Filístiya dine'é bikéyahjį' índa Ííjip dine'é bihoodzodóó aláahgo bee ídahólníihgo bił nidahaz'áanii t'áá át'é yee bóhólníih, áko aa dadoolyéełii Sálaman bich'į' adajiijáahgo Sálaman ni'níłdįįd bijį́įjį' bá nidajil'a' nít'éé'.

22Sálaman bighan haz'ą́ądóó éí ła'a jį́ ak'áán kor wolyéhígíí tádiin bíighahgo dabich'iyą', índa tł'oh naadą́ą́' bidee'í ak'áán kor wolyéhígíí hastądiin bíighahgo dabich'iyą',

23áádóó béégashii daneesk'ahígíí neeznáá áádóó dahootsogóó béégashii danilk'ahígíí naadiingo áádóó dibé neeznádiingo áádóó bį́įhką' daalchí'ígíí áádóó jádí áádóó jádítsoh índa naat'a'ii daneesk'ahígíí ałdó' dabich'iyą'.

24Jó, Yufréítiiz tooh e'e'aahjigo Tífsah kin shijaa'dóó níléí Géíza kin haal'áajį' díí kéyah t'áá náhwiist'ą́ą́ nít'éé'; ákǫǫ́ aláahgo naat'áanii dajílínígíí t'áá ádzíłtso hwee ádíhólníih, áko hakéyah t'áá níłtéél nít'éé' binaagóó diné bił dahodéezyéelgo kéehojit'į́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áádóó Júdah dine'é áádóó Ízrel dine'é doo ách'į' nida'jódlíígóó kéédahojit'įįgo t'ááłá'í jinítínígo Dan kin haal'áádóó Bíyer-shííba kin shijaa'jį' hach'il na'atł'o'ii áádóó hatsin fig sikaadii bee dahozdíltsíidgo Sálaman abíyíiłká.

26Áko Sálaman ałdó' tsindaabąąs bijáád naakiígíí łįį' bighą́ąh nídadi'niłígíí dízdiindi míil índa siláo éí łįį' yee nidaabaahígíí naakits'áadahdi míil bee hóló.

27Sálaman yidooyíįłii índa ná'ádíįhgi ákwii diné nida'adíhígíí t'áá ałtso bá ch'iyáán binanit'a'í ádaho'diilyaaígíí hatah hoolzhishgo nínádízi'jį' ch'iyáán nidajiiyeeh nít'éé'; t'áadoo bídin hóyé'égóó ádajósin nít'éé'.

28Łįį' áádóó łįį' nida'ayéhígíí deidoołchoshii nidahidoohéél dahodoo'niid yęęjį' t'ááłá'í jinítínígo tł'oh naadą́ą' bidee'í índa tł'oh naadą́ą' bitsǫz ákwii nidajiiyeeh nít'éé'.

29Diyin God éí Sálaman ayóó át'éego yee hodooyąąłii áádóó agháago ak'idi'dootíįłii índa hótsaago ił ééhodoozįįł yeidiní'ą; t'áá tónteel bibąąhgóó séí ánéelą'ígíigi ánéelą́ą'go hódzą yeidiní'ą.

30Áko Sálaman habee hódzáanii ts'ídá agháago ayóó át'é; ha'a'aahjigo kéyahgóó kéédahat'ínígíí t'áá át'é bibee hódzáanii áádóó Ííjip dine'é t'áá át'é bibee hódzáanii éí bilááh át'é.

31Jó, diné t'áá ałtso biláahgo hojíyą; Ézrah dine'é Ííthan joolyéii áádóó Hííman joolyéii, Kálkal joolyéii, Dárda joolyéii, éí Méíhal biye'ké dajílíinii biláahgo hojíyą, áko hanaagóó ał'ąą dine'é bitahgóó t'áá át'é hwéého'dílzin.

32Áko Sálaman éí saad bee hodoodzą́ałii táadi míilgo yee yáłti' nít'éé', áádóó biyiin éí miildóó ba'aan ashdla' ánéelą́ą' nít'éé'.

33Tsin yíl'áhígíí yaa yáłti'ii éí gad naazkaadii Lébanan kéyahgi deíl'áhígíí níléí hísap kódanísháhígo ał'ąą ádaat'éii tsé yítł'in biták'izdę́ę́' hadaneesánígíí yaa yáłti'go hahaasdzíí'; nidaaldlooshii ałdó', nidaat'a'ii, nidaa'na'ii índa łóó' yaa yáłti'go hahaasdzíí'.

34Áko ał'ąą ana'í t'áá át'é bitahdę́ę́' ła' nidahaaskaigo Sálaman bibee hódzáanii deidiizts'ą́ą'; nahasdzáán bikáá'dóó aláahgo naat'áanii t'áá ałtso Sálaman bibee hódzáanii yaa dahodiizts'ą́'ígíí nida'iis'a'.

I Kings 5

Sálaman éí aláahgo naat'áanii Háíram yił aha'deet'ą

(2Chr. 2:1-18)

1Áádóó Táir kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Háíram éí Sálaman bizhé'é yitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánídlíį doo biniyé ak'ah yik'i yayiidziidgo bíísį́į'go yaa hóónii'go bá nidaal'a'í ákǫ́ǫ́ ayííł'a', háálá Háíram éí David yęę áłahjį' ayóó'áyó'nií nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áádóó Sálaman éí Háíram yich'į' i'íił'a'go ání,

3Díí nił bééhózin: shizhé'é David yęę Bóhólníihii haDiyin God bízhi' binahjį' kin bii' sohodizin ázhdoolíiłgo t'áadoo yee hadi'ní'ą́ą da, háálá hanaagóó t'áá ałtsodęę́' hach'į' anaa' nídahoołeełgo bąą Bóhólníihii ałtso hayaa ayííniljį' t'áadoo há bohónéesdzą́ą da.

4Nidi k'ad éí Bóhólníihii shiDiyin God háá'áyį́į́h t'áá ałtsojį' sheidiní'ą́, áko ana'í, doodaii' doo yá'áshóonii doo haleeh da.

5Áko, shoo, Bóhólníihii shiDiyin God bízhi' binahjį' kin bii' sohodizin ádeeshłííł nisin; Bóhólníihii éí shizhé'é David yęę yich'į' haadzíí' yęęgi át'éego, Niye' nitsásk'ehgi bikáá'dóó nahat'áii bikáá' dah bidínéeshdaałígíí dah biníłdáago éí shízhi' binahjį' kin íidoolíił.

6Éí bąą k'ad díí bee hwiidíił'aałgo Lébanan kéyahdóó gad nitsaa deíl'áhígíí shá deidootsił, áko shá nidaal'a'í éí ná nidaal'a'í yił nidaalnish doo, índa ná nidaal'a'í éí adeenáago nidaalnish dooleełgo bee hwiidíił'aałígíí bik'ehgo nihich'į' ni'iishłée dooleeł; jó, nił bééhózin: nihitahdóó Sáídan dine'é da'iichįįhgo tsin nidayiich'iishígi át'éego doo ła' nihee hóló̧ da.

7Nít'éé' Háíram éí Sálaman haadzí'ígíí yaa hodiizts'ą́ą'go t'áá íiyisí yaa bił nihoozhǫǫhgo ání, Díí jį́ Bóhólníihii baa ha'niih le'; éí David yęę biye' hóyą́ągo yizhchíinii bidine'é ayóó ánéelą́ą'ii yinant'áa doo biniyé beíltį.

8Áádóó Háíram éí Sálaman yich'į' i'íił'a'go íiłní, T'áadoo le' é biniyé shich'į' i'íníł'a'ígíí baa nitsísíkéez: éí gad dantsaii áádóó sáípres wolyéii tsin dantł'izii nínízinígíí ná dadiitsił.

9Áko shá nidaal'a'í éí Lébanan kéyahdęę́' tónteeljį' nideidiyoosholł, áádóó ahídahaastł'ǫǫgo bee hwiinił'a'íjį' tónteel bee nihidool'ołł, índa áadi táłts'áhidoo'niłgo nididíínił, áádóó índa ch'iyáán nisinígíí éí shighandóó danilíinii shá baa hidí'aah doo.

10Áko Háíram éí Sálaman yinízinii bik'ehgo gad dantsaii áádóó sáípres wolyéii tsin dantł'izii baazhnínil.

11Áádóó Sálaman éí Háíram joolyéii tł'oh naadą́ą́' naadiindi míil bíighahgo kor bee bí'néél'ą́ądgo éí ch'iyáán át'éego haghandóó danilíinii yaa néí'nił nít'éé' áádóó tóshjeeh naadiingo bee ak'ah doo bąąh chinii yaa néí'nił nít'éé'; Sálaman éí ákwíił'įįgo ninádhá́ádh nít'éé'.

12Áko Bóhólníihii éí Sálaman bee hódzáanii yeidiní'ą́; t'áá yee yich'į' haadzíí' yęęgi ádzaa, índa Sálaman áádóó Háíram bita'gi hózhǫǫgo haz'ą́ą nít'éé', áko ahíłká aná'ahi'nilchéeh doogo aha'deet'ą́.

13Nít'éé' aláahgo naat'áanii Sálaman éí Ízrel dine'é t'áá a łtso bitahdóó t'áá bizááká nidaalnish dooígíí tádiindi míil yilt'éego náyiizláá'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó t'ááłá'í náhidizíidgo neeznáadi mííl bíighahgo diné nidadoolnish biniyé Lébanan kéyahgóó béé'jíłnih; éí t'ááłá'í nídeezidjį' t'éí Lébanandi ninádaalnish; naaki nídeezidjį' bighandi t'óó nidaakai łeh; Adonáíram éí naanish biniyé diné náhaasdláa'ii ałkéé' hoo'nił bee hóhólníih.

15Áko Sálaman éí tsosts'idiindi mííl yilt'éego héél nideiyéhígíí índa tseebídiindi mííl dziłdi da'atseełígíí bá nidaalnish nít'éé';

16náábíláahgo Sálaman yá nidaalnishii agháago bídahólníihii táadi míídóó ba'aan táadi neeznádiin yilt'éego diné nidaalnishígíí yindant'áá nít'éé'.

17Áko aláahgo naat'áanii díí yich'į' íił'aadgo tsé ayóó ádaníłtsoii nidayiizhjaa', éí tsé t'áá íiyisí da'ílíinii ádaat'éego hasht'e'nibída'astséél; éí bee kin bitł'ááh nástł'inii ádoolníił biniyé nidayiizhjaa'.

18Ákót'éego Sálaman bá kin ádeił'íinii índa Háíram bá kin ádeił'íinii áádóó Gíibal kin haal'áádóó dine'é éí kin ádoolníił biniyé tsin dantsxaazígíí índa tsé hasht'e'niyída'aztséél.

I Kings 6

Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin íilééh

(2Chr. 3:1-14)

1Áko Ííjip kéyahdęę́' Ízrel dine'é ch'íná'náádóó bik'ijį' dį́įdi neeznádiindóó ba'aan tseebídiin nááhaijį' ahoolzhiizhgo Sálaman éí Ízrel dine'é binazhnit'áago dį́į' náhááh góne', naaki nídízíid góne' Zif yiziłígíí binih Bóhólníihii yá kin áyi'niilaa.

2Aláahgo naat'áanii Sálaman éí Bóhólníihii yá kin áyiilaii éí náhást'édiindi ké silá áhoníłnéez, áádóó tádiindi ké silá áhoníłtéél, índa dego dízdiindóó ba'aan ashdladi ké silá ánízah.

3Kin bii' sohodizin bidáahjigo béédiní'ą́ągo chaha'ohígíí éí tádiindi ké silá áhoníłnéez; éí naaniigo kin áníłtélígíí t'áá bił aheeníłtso; kin bidáahjigo ashdla'áadahdi ké silá áníłtéél.

4Áádóó wóne'dęę́' tł'óo'jigo hadadiits'óozgo áádęę́' yah ada'deezdíin doo biniyé áyiilaa.

5Kin bá ahéé'ítł'inígíí binahjį' tsé ahéédaastł'ingo kin binázt'i'; kin áádóó hodiyingo haz'ánígíí ałdó' tł'óó'dęę́' binaagi ahéédaastł'ingo éí t'áá át'é bii' dahooghango áyiilaa.

6Áłtséhé góne' dahooghanígíí éí tsosts'idóó ałnii'go ké naazlá ádahoníłtso, ná'ádeí góne' dahooghanígíí náhást'éí ké naazlá ádahoníłtso, áádóó índa táá' ná'ádeí góne' dahooghanígíí éí neeznáádóó ałnii'go ké naazlá ádahoníłtso, háálá á daní'áhígíí éí doo kin bá nídaastł'inígíí bighá daaz'áa da doo biniyé kin bá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nídaastł'inígíí bąąh dah náhást'ąągo ahéédhool'áago áyiilaa, áko á daní'áhígíí bikáa'gi dah naaztą.

7Áádóó kin álnéehgo tsé hasht'edaalne'di t'áá íłdįįd hasht'edaalyaago áádęę' nidayiizhjaa', áko bee atsidí áádóó tséníłda índa béésh bee nida'anishígíida doo chodao'įįgóó t'áadoo íits'a'í kin ályaa.

8Áłtséhé góne' dahooghanígíí shádi'áahdęę'go yah a'atiin, áádóó bikáá' góde hááda'aldahígíí ná'ádeídi dahooghaníjį' haaz'á, áádóó táá' ná'ádeídi dahooghaníjį' haaz'á.

9Kót'éego kin ííléehgo á daní'áhígíí áádóó akáá' naazhoozhígíí éí dilk'is tsin neheeshjíí' yee ałtso áyiilaa.

10Kin t'áá át'é binahjį' dahooghango áyiilaa; hooghan t'ááłá'í ní'ánígo dego tsosts'idóó ałníí' ké naazlá ádanízah. Dilk'is bídáátsélígíí ha'naa nidaaz'áago kin bidadii'á.

11Áádóó Bóhólníihii éí Sálaman yich'į' haadzíi'go ání,

12Díí kin áníléhígíí bee nich'į' haasdziih; bee nihodiyé'áanii bik'ehgo yínááł ládąą' áádóó bee nihodiyiish'aahii bi'íínísin ládąą' índa shibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é bik'eh honíł'įįgo yínáałgo nizhé'é David yęę bich'į' bee haasdzíí' yęę éí ná bi'deeshłííł,

13áko Ízrel dine'é bitahgi honishłǫǫgo shidine'é Ízrel doo yóó'adideesh'áał da.

14Kót'éego Sálaman kin ííléehgo ałtso áyiilaa.

15Áko kin biyi'dęę' dilk'is tsin neheeshjíí' tsé bik'ijį' nideiskaadgo ahéédhool'á; ni'dóó dego tsé bik'ijį' ádayiilaa, índa sáípres wolyéii tsin dantł'izii tsin neheeshjíí' ályaago ni'góó nideiskaad.

16Kin wóniijí tádiindi ké silá bíighahjį' dilk'is tsin neheeshjíí' bee ni'dóó dego tsé bik'ijį' sikaad ályaago ahéédhool'á; kót'éego kin biyi' hodílzin bich'į'go agháago hodiyingo haz'ánígíí bá ahéédhool'á.

17Éí agháago hodiyingo haz'ánígíí bidáahjigo hastądiin ké silá áníłnéez.

18Kin biyi'dęę' dilk'is tsin neheeshjíí' niilkaadígíí bik'i na'ashk'aazhgo adee' áádóó ch'ilátah hózhóón bééda'alyaago naashch'ąą'. Dilk'is tsin neheeshjíí' tsé bik'ijį' niilkaadígíí bee tsé doo daat'įįgóó ályaa.

19Kin biyi' agháago hodiyingo haz'ání góne' Bóhólníihii bitsits'aa' bee aha'deet'áanii nidoot'áłígi yá hasht'ehoolaa.

20Agháago hodiyingo haz'ánígíí éí tádiindi ké silá áhoníłnéez áádóó tádiindi ké silá áhoníłtéél índa dego tádiindi ké silá ánízah, áádóó óola t'áá bízhání bik'ésti'go áyiilaa. Bikáá' náá'iiniihí éí dilk'is tsin neheeshjíí' bee ałdó' áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Kót'éego Sálaman éí kin áyiilaaígíí biyi'dęę' óola t'áá bízhání bik'ésti'go áyiilaa, áádóó agháago hodiyingo haz'ánígíí bidáahgi óola da'ahólzha'í ha'naa naneelzhee'go ałts'ąąhjí bidíníilzhee'ígi dilk'is tsin neheeshjíí' ałts'ąąhjí ha'naa naní'áhígíí óola bik'ésti'go áyiilaa.

22Áko kin t'áá át'é biyi'dęę' óola bik'ésti'go ts'ídá ałtso kin haidiilaa, áádóó ałdó' agháago hodiyingo haz'ánígíí bíighahgi bikáá' náá'iiniihí niiní'ąągo t'áá át'é óola yik'íísti'.

23Agháago hodiyingo haz'ání góne' áliv tsin bee chérabim diyingo naal'a'í naakigo dego ashdla'áadahdi ké silá áníłnéezgo áyiilaa.

24Chérab bit'a' ła' éí tsosts'idóó ná'ałníí' ké silá áníłnéez, áádóó chérab náánáłahjiígíí éí ałdó' tsosts'idóó ná'ałníí' ké silá áníłnéez, índa bílátah bita' gi ashdla'áadahdi ké silá ánízah.

25Chérab náánáła'ígíí ashdla'áadahdi ké silá bita' ánízah; éí chérab t'áá áłah t'áá aheeníłtso áádóó t'áá aheełt'éego ályaa.

26Chérab ła' éí ashdla'áadahdi ké silá áníłnéez, áádóó náánáła'ígíí ałdó' t'áá ákóníłnéez.

27Áko diyingo naal'a'í chérabim wolyéhígíí kin wóniidi agháago hodiyingo haz'ánígi niinínilgo éí chérabim bita' k'íhineezláago áyiilaa, áko ła' bit'a' łahjí kin bidii'á, áádóó chérab náánáła'ígíí bit'a' éí ałdó' łahjí kin bidii'á, índa bit'a' náánáła'ígíí kin ałníi'gi ahidii'á.

28Áádóó diyingo naal'a'í chérabim wolyéhígíí óola bik'ésti'go áyiilaa.

29Áko kin biyi'dęę' ahéédaneeskálígíí t'áá át'é tł'óó'dęę' áádóó biyi'dęę' binahjį' chérabim wolyéhígíí áádóó tsin sikaadii páam índa ch' ilátah hózhóón ąą ádaat'éego bik'ijį' na'ashk'aazhígóó neizhch'ąą'.

30Áádóó kin bii' ni'góó nideiskaadígíí éí óola bik'ésti'go áyiilaa.

31Áko agháago hodiyingo haz'ánígíí yah ahóót'i'ígíí éí áliv tsin bee dáń'dílkałgo áyiilaa, wódahdi ha'naa naní'áhígíí índa ałts'ąąhjí dáádílkał bá íí'áhígíí ashdla'dęę'go bídazniik'ąągo áyiilaa.

32Naakigo dáádílkałígíí ałdó' áliv tsin bee ályaa; bikáa'gi diyingo naal'a'í chérabim áádóó tsin sikaadii páam índa ch'ilátah hózhóón ąą ádaat'éego bik'ijį' na'ashk'aazhígóó neizhch'ąą', áko óola bik'ésti'go ályaa, índa chérabim áádóó tsin sikaadii páam bikáá' óola bik'ésti'go ályaa.

33Áádóó ałdó' kin bii' sohodizin bidáádílkał ałts'ąąhjí íí'áhígíí áliv tsin bee díį'dęę' bídazniik'ąągo áyiilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Áádóó naakigo dáádílkałígíí éí tsin sáípres wolyéhígíí bee ályaa. T'ááłá'í dáádílkałígíí naakigo ahą́ą́h nániidił, áádóó náánáła' dáádílkałígíí ałdó' naakigo ahą́ą́h nániidił.

35Áko diyingo naal'a'í chérabim wolyéhígíí áádóó tsin sikaadii páam índa ch'ilátah hózhóón ąą ádaat'éego bik'ijį' na'ashk'aazhígóó neizhch'ąą' áádóó óola ałt'áą́'ígo bik'ésti'go áyiilaa.

36Áádóó nádaa'iiłniihii bá haz'ánígi éí tsé hasht'e'nibída'astséelii táá' ałk'i nít'i'go bikáa'gi dilk'is bídáátsélígíí shizhoozhgo áyiilaa.

37Díį' náhááh góne' éí nídzííd Zif yiziłígíí binih Bóhólníihii bikin bitł'ááh nástł'iní ályaa,

38áádóó ła'ts'áadah náhááh góne', tseebíí nídzííd góne' Bul yiziłígíí binih kin ts'ídá ałtso hadidzaa; ádoolníił hodoo'niid yę́ęgi át'éego t'áá ákót'éego ályaa. Áko t'áá ájíléehgo tsosts'id nááhai.

I Kings 7

Sálaman bikin náádaała'ígíí

1Nidi Sálaman t'áá bí bikin ííléehgo táá'ts'áadah nááhaijį' ts'ídá ałtso áyiilaa.

2Lébanan kéyahdę́ę́' dilk'is dantsaazii bee kin ályaa: náásee t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindi ké silá áníłnéez, tsosts'idiindóó ba'aan ashdladi ké silá áníłtéél, índa dego dízdiindóó ba'aan ashdladi ké silá ánízah; táa'go hadiit'i'go dilk'is hasht'e'nibída'atsélígíí áyah danii'áago áádóó t'áá éí dilk'is bee áah sitáán áyiilaa.

3Áyah danii'áhígíí dízdiindóó ba'aan ashdla'go éí t'ááł á'í hadiit'i'go adaaz'áhígíí ashdla'áadahgo adaaz'áago bikáa'gi dilk'is hasht'e'nibída'atsélígíí shizhoozh.

4Ahíłk'ą́ąhgo yah ada'deezdíin doogo ałts'ą́ąhjí táa'go hadiit'i'go ályaa.

5Áko dáádílkał áádóó bá adaaz'áhígíí índa yah ahool'áago yah ada'deezdínígíí t'áá ałtso dadik'ą́; yah ada'deezdínígíí éí ałts'ą́ąhjí táa'go hadiit'i'.

6Áko kin bidáahjigo haz'ánígíí bíyah danii'áa dooígíí ályaa; éí náásee tsosts'idiindóó ba'aan ashdladi ké silá áhoníłnéez índa dízdiindóó ba'aan ashdladi ké silá áhoníłtéél; éí bidáahjigo chaha'ohígíí bíyah danii'á; éí bidáahjigo bikáá' dilk'is nitsaazígíí béétséelgo ha'naa naní'á.

7Nít'éé' bikáá'dóó hoot'áałii bikáá'dóó ánihodii'aah doo biniyé ánihodiyiit'aah bá haz'ą́ą dooígíí áyiilaa; biyi'dę́ę́' t'áá át'é dilk'is tsin neheeshjíí' shizhoozhgo ályaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Chaha'oh bich'ijígo haz'ánígi kin yii' bighan dooleełii t'áá bikáá'dóó hoot'áałii áyiilaa yęęgi át'éego áyiilaa. Áádóó Féro bitsi' éí Sálaman be'asdzą́ą dooleełgo néidiiłtínígíí yá kin áyiilaa; t'áá chaha'oh ályaa yęęgi át'éego kin áyiilaa.

9Díí kin ádaalyaaígíí t'áá át'é éí tł'óó'dęę' áádóó biyi'dęę' t'áá bitł'ááh nástł'indóó dego bikáá' naanídaaz'áajį' áádóó níléí tł'óo'jigo ayóó áníłtso haz'ánígíí bich'į'góó tsé íllíinii bída'néél'ąądígíí bik'ehgo hasht'e'nibída'astséelii bee ni'iich'iishí bee nidahaashch'iizh.

10Atł'ááh nástł'inii éí tsé íllíinii ayóó ádaníłtsogo, ła' ashdla'áadahdi, ła' éí naakits'áadahdi ké naazlá ádaníłtsogo ádaalyaa.

11Áádóó éí bikáa'di tsé íllíinii bída'néél'ąądígíí bik'ehgo hasht'e'nibída' astsélígíí ahidaneeznil índa éí bikáá' dilk'is bídáátsélígíí ha'naa nidaaz'ą.

12Hótsaago ahéé́hool'áhígíí tsé hasht'e'nibída'astséelii táá' ałk'i yítł'ingo bikáa'gi dilk'is bídáátsélígíí bik'i daní'áago ahéé́hool'á; éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi nádaa'iiłniihii bá haz'ánígi át'éego índa yah a'atiindęę' chaha'oh ályaaígi át'éego áhoolaa.

Háíram éí kin bii' sohodizin góne' binaanish

(2Chr. 2:13,14; 3:15—5:1)

13Áádóó aláahgo naat'áanii Sálaman i'íít'a'go Táir kin haal'áádęę' Háíram yił nídaaskai.

14Áko Háíram éí Náftalai dine'é bits'ąądóó asdzání bąąh áhásdįįdii biyáázh jílį́ índa hazhé'é yęę éí Táir kin haal'áádóó diné nilįį nít'éé'; éí béésh łitsoii yinaalnishii nilįį nít'éé'. Háíram éí béésh łitsoii bina'anishjí t'áá ałtso jiichįįh áádóó bee hódzáanii índa ak'idi'yiitįįhii hwii' hólǫ. Áko aláahgo naat'áanii Sálaman baazhníyáago díí t'áá ałtso bá binjishnish.

15Béésh łitsoii doolyįį'go naaki íí'áa dooleełígíí áyiilaa. T'áá áłah dego naadiin tsosts'idi ké silá áníłnéez índa tseebíits'áadahdi ké silá bíighahgo níyiz.

16Béésh łitsoii íí'áa dooígíí ał'ąą bílátah dah doo'nil biniyé béésh łitsoii doolyįį'go naaki nímazgo áyiilaa: nímazígíí ła' dego tsosts'idóó ałnií' ké silá áníłtso; náánáła'ígíí dego t'áá ákónáániłtso.

17Béésh łitsoii naneesdizígíí áádóó da'ahólzha'go náhineests'ee'go éí béésh łitsoii íí'áa dooígíí bílátah dah doo'niłígíí biniyé áyiilaa; éí dah doo'niłígíí yá tsosts'idgo, náánáła'ígíí ałdó' yá tsosts'idgo áyiilaa.

18Áko béésh łitsoii íí'áa dooígíí áyiilaa, áádóó bílátah dah doo'niłígíí bá naneesdizígíí bąąh pámgrenit aneest'ą' béé'ályaago yił yik'ídeisti'; łahjí dah si'ą́ą dooígíí ałdó' ákót'éego yá ádayiilaa.

19Áko béésh łitsoii íí'áa dooígíí bílátah dah doo'niłígíí éí yah a'atiindęę'go hastą́ąh ké silá áníłtsogo ch'ilátah hózhóón líli wolyéii nahalin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Béésh łitsoii naakigo íí'áa dooígíí bílátah dah doo'nił́ígíí binahjį' naneesdizígíí níyizgo ahéénį'áhígíí pámgrenit wolyéii naakidi neeznádiingo naakigo ahéénít'i'go bik'i sinilgo áyiilaa; bílátah dah doo'nił́ígíí náánáła'ígíí ałdó' t'áá ákónáánát'é.

21Kin bii' sohodizin yah a'atiinídęę' béésh łitsoii íí'áa dooleeł́ígíí ayíítsih: nish'náájí ayíítsiígíí éí Jéíkin yee yiyíízhi', nishtł'ají ayíítsiígíí éí Bó'az yee yiyíízhi'.

22Áko béésh łitsoii yaa'áhígíí bílátahgi ch'ilátah hózhóón líli wolyéhígíí be'elyaago áyiilaa; kót'éego béésh łitsoii íí'áhígíí ałtso bina'azhnish.

23Áádóó bii' tá'ádígisí nitsaaígíí béésh łitsoii doolyį́į'go bee ályaa, éí názbąsgo ha'naa ashdla'áadahdi ké silá áhonízah áádóó dego tsosts'idóó ná'áłnií' ké silá ánízah índa bidáá' gónaa dízdiindóó ba'aan ashdladi ké silá ahéé́hool'á.

24Bidáá' gónaa biyaadóogo t'ááłá'ídóó ná'áłnií' ké naazlá ádanízahgo neeznáá adee' bééda'alyaago béésh łitsoii doolyį́į'go naaki ałk'init'i'go bídadiilyį́į'go ahéé́hool'á.

25Béésh łitsoii bee dóola ályaaígíí naakits'áadahgo naazį́, táa'go náhookǫsjigo dadéez'į́į', táa'go e'e'aahjigo dadéez'į́į', táa'go shádi'áahjigo dadéez'į́į' índa táa'go ha'a'aahjigo dadéez'į́į'; dabitł'aa' ahidadii'áago bikáa'gi bii' tá'ádígisí nitsaaígíí dah yist'á.

26Dį́į' bik'ehgo íídéetą́ą', áádóó bidáá' gónaa éí bee adlání bidáá' gónaaígíí nahalingo ch'ilátah hózhóón líli wolyéii bee naashch'ąą'; t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiin tóshjeeh bíighahgo bee tó siką́.

27Áádóó bii' tá'ádígisí bá si'ą́ą dooleeł́ígíí neeznáá béésh łitsoii yee áyiilaa; t'ááłá'í ní'ánígo éí hastą́ądi ké naazlá ádaníłnéé́z áádóó hastą́ądi ké naazlá ádaníłtéél índa dego dį́į'dóó ná'áłnií' ké naazlá ádanízah.

28Kót'éego ádaalyaa: bii' tá'ádígisí bá naaznil dooleeł́ígíí dadeekį́į́góó nihidadii'áhígíí éí bita' gónaa dah naazkaadígíí biih daaz'á,

29áko náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí áádóó dóola índa diyingo nidaal'a'í chérabim wolyéii bida'alyaa; bikáá' gónaa áádóó biyaa gónaa béésh łitsoii ałk'ídaasgizgo bee bik'i nidaashch'ąą'.

30Bii' tá'ádígisí bá naaz'ą́ą dooleeł́ígíí t'ááłá'í ní'ánígo tsinaabąąs bijáád nahalingo áádóó bita' nidaaz'áhígíí éí t'áá áłah béésh łitsoii bee ádaalyaa; t'áá dį́į'go naanídaaz'áhígóó bii' tá'ádígisí bee niłdzil dooígíí naashch'ąą'go bídadiilyį́į'.

31Ch'ah biih hodzánígíí nahalingo názbąs, áko éí dego t'ááłá'ídóó ná'áłnií' ké silá ánízah; bii' tá'ádígisí bá naaznilii biih dahasdzą́ągo ályaaígi át'éego názbąsgo ahénálch'ahgo ályaa, áádóó naakidi ké naazláádóó táá' dah alzhin bíighahgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yaago biih hool'á; biih hoodzánígíí bíighahgóó dah naazkaadígíí éí nidaask'ęę'go nidaashch'ąą' áádóó éí doo nídaazbąs da, nidi dadik'á.

32Bii' tá'ádígisí bá naaz'ąą dooleełígíí éí tsinaabąąs bijáád bá nidaaz'áhígíí bitł'ááhdóó bídiilyįį'; bijáád éí dįį'go biyaadóó bąąh dah naaznilgo dego naakidi ké naazláádóó táá' dah alzhin ádanízah.

33Tsinaabąąs bijáád naakiígíí bijáád ádaalyaaígi át'éego dabijáád bita' nidaaz'áhígíí áádóó binídaaz'áhígíí áádóó binídaneeskálígíí índa bitsiits'iin éí t'áá át'é ahídahidiilyįį'.

34Bii' tá'ádígisí bá si'ąą dooleełígíí dįį'go naanídaaz'áhígóó bee niłdzil dooleełii éí dįį', éí bii' tá'ádígisí bá si'ąą dooleełígíí bił t'áá ła' bizhi'eego ályaa.

35Áádóó bii' tá'ádígisí bá si'ąą dooleełígíí bikáa'gi dego náhást'éí dah alzhin ánízahgo ahénálch'ah; éí bii' tá'ádígisí bá si'ąą dooleełígíí bibąąhgóó ahéédaaz'áhígíí índa bita' góne' naaztánígíí t'áá ła' bizhi'ee ahídadiilyįį'.

36Bii' tá'ádígisí bá si'ąą dooleełígíí bibąąhgóó ahéédaaz'áhígíí índa bita' góne' naaztánígíí binahjį' diyingo nidaal'a'í chérabim wolyéii áádóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí índa tsin sikaadii páam wolyéii t'áá ádaníłtsooígíí bik'ehgo nidaask'ęę'go nidaashch'ąą'.

37Ákót'éego bii' tá'ádígisí bá naaznilígíí neeznáá áyiilaa; éí t'áá ałtso aheedaníłtsogo índa ahedaałt'éego ahídahidiilyįį'.

38Náá'áłdó' béésh łitsoii bii' tá'ádazdigisí neeznáá sinilgo áyiilaa; t'ááłá'í bii' tá'ádígisí éí hastąąh tóshjeeh bíighahgo bee tó naazká; bii' tá'ádígisí éí hastąądi ké naazlá ádaníłtéél; bii' tá'ádígisí bá naaz'ąą dooígíí éí t'ááłá'í ní'ánígo bii' tá'ádígisí t'ááłá'í bik'eh ní'á.

39Áádóó bii' tá'ádígisí bá naaz'ąą dooígíí kin bii' sohodizin si'ąądóó nishtł'ajígo ashdla' niinínil, nish'náájígo ałdó' ashdla' niinínil, áádóó kin bii' sohodizin si'ánígíí ha'a'aahjígo shádi'ááhjí bii' tá'ádígisí nitsaaígíí niiní'á.

40Áko Háíram éí bii' tá'ádazdigisí áádóó łeeshch'iih bee hadahakaahí índa łeets'aa'da áyiilaa. Áko Háíram éí díí t'áá ałtso yinaashnishgo aláahgo naat'áanii Sálaman yá ííléehgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin hadidzaa:

41naaki íí'áa dooígíí áádóó łeets'aa' nímazí nahalingo bílátah dah doo'nihígíí naaki íí'áii bílátahdi dah sinilgo áyiilaa índa naaki ałnánaneesdizgo yistł'ǫǫgo ályaaígíí éí łeets'aa' nímazí nahalingo naaki ályaaígíí yik'íísti'go neizhch'ąą';

42naaki ałnánaneesdizgo yistł'ónígíí bá dįįdi neeznádiin pámgrenit aneest'ą' béé'ályaago neizhch'ąą', éí naaki íí'áhígíí t'áá áłah bílátahgi łeets'aa' nímazí nahalingo ályaaígíí béésh łitsoii ahidiníłnádaozt'i'go t'áá ał'ąą pámgrenit ahąąh ahéénít'i'go binázt'i'go áyiilaa;

43bii' tá'ádazdigisí éí neeznáá áádóó bá naaz'ánígíí ałdó' neeznáá;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

44bii' tá'ádígisí nitsaaígíí índa biyaadóó dóola naakits'áadah naazíįgo áyiilaa.

45Áko ásaa' áádóó łeeshch'iih bee hadahakaahí índa łeets'aa'da éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' chodao'ínígíí t'áá ałtso Háíram éí aláahgo naat'áanii Sálaman yá áyiilaaígíí béésh łitsoii bídazdilidgo áyiilaa.

46Jórdan tooh bíighahgi halgai hóteelgi aláahgo naat'áanii bíniik'ehgo Sákath haz'ání áádóó Zárthan haz'ání bita'gi bis hólónígi béésh łitsoii doolyíį'go chodao'íinii áyiilaa.

47Sálaman éí łeets'aa' chodao'ínígíí t'áá át'é t'áadoo dah deidiyiilo' da, háálá ts'ídá t'áá íiyisí t'óó ahayóí; béésh łitsoii doolyíį'goígíí dah hidédlo' ánéelą́ą' t'áadoo bééhoozin da.

48Áko Sálaman bíniik'ehgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin biyi' góne' łeets'aa' chodao'ínígíí t'áá át'é ályaa; óola bee bikáá' náá'iiniihí ályaa áádóó óola bee bikáá' adání ályaago Diyin God bich'į' bááh nááhániihii niná'niłgo ályaa;

49bee dahool'iní bá yadaa'áa dooígíí óola t'áá bízhání bee ádaalyaa; agháago hodiyingo haz'ánígíí bidááhjí bíighahgi nish'náájígo ashdla' sinil áádóó nishtł'ajígo ashdla' sinil; ch'ilátah hózhóón áádóó tókǫ'í índa tsíid bee náhádláhí óola bee ádaalyaa,

50łeets'aa' danímazí, kǫ' bee nídahiniltsésí, bii' tá'ádazdigisí, adee' índa tsíid bee nidaakáhí éí óola t'áá bízhání bee ádaalyaa; náwóne'ídi ts'ídá agháago hodiyingo haz'ánígíí bidáádílkał áádóó kin bii' sohodizin bidáádílkał ąą ánát'įįh dooleełígíí t'áá áłah óola bee ádaalyaa.

51Kót'éego aláahgo naat'áanii Sálaman naashnishgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin ałtso áyiilaa. Áádóó Sálaman éí bizhé'é David yęę diyingo niidiní'ánígíí, éí béésh łigaii áádóó óola índa łeets'aa'da Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bíighahgi yódí bá hooghan góne' hasht'e'niyiiznil.

I Kings 8

Sálaman éí kin bii' sohodizin góne' tsits'aa' dílzinii niiní'ą

(2Chr. 5:2-14)

1Áko Ízrel dine'é alą́ąjį' naazíinii áádóó Ízrel ał'ąą dóone'é alą́ąjį' naazíinii éí dabizhé'é yęę ba'áłchíní náás ahoolchíłígíí yá alą́ąjį' naazíinii danilíįgo aláahgo naat'áanii Sálaman wolyéii Jerúsalemgi yaa áłah áyiilaa; Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii bee aha'deet'áanii bii' sinilii David bikin haal'áhídóó Dził Záíyan hoolyéhídóó ch'ídeidoo'áát biniyé.

2Áádóó Ízrel dine'é diné danilínígíí t'áá ałtso t'áá bí hodílzingo áłah ná'ádleeh góne' aláahgo naat'áanii Sálaman yaa áłah silíį'; tsosts'id nídzííd Ííthanim nídzídígíí binih dayiił'a'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko Ízrel dine'é alą́ąjį' naazíinii neheeskaigo nááda'iiłniihii éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii nídeidii'á.

4Áádóó Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii índa níbaal bii' dahozdísinii áádóó łeets'aa' dadiyinii níbaal bii' hodílzinii biyi' chodao'ínígíí éí nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é áádę́ę́' hadayiizhjaa'.

5Áko aláahgo naat'áanii Sálaman áádóó Ízrel dine'é baa áłah silį́'ígíí t'áá bił tsits'aa' dílzinii bidááhdóó nijíkaigo dibé áádóó béégashii doo jóołta' ánéelą́ą'góó didlidgo nááhániihii náádajiisnii'.

6Áádóó nááda'iiłniihii éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii bee aha'deet'áanii bii' sinilii kin bii' sohodizin biyi' t'áá bá haz'ą́ąjį' ts'ídá agháago hodiyingo haz'ánígíí diyingo naal'a'í chérabim bit'a' biyaajį' nideiz'á.

7Háálá diyingo naal'a'í chérabim bit'a' t'áá áłah tsits'aa' dílzinii bá haz'ánígíí yik'ijį' yiníłbaal áádóó chérabim bit'a' éí tsits'aa' dílzinii índa tsin níyizii bee na'at'áhígíí ałdó' yik'ijį' yiníłbaal.

8Áádóó tsin níyizii bee na'at'áhígíí éí nineezgo biniinaa ts'ídá agháago hodiyingo haz'ánígíí bidáahjigo hodiyingo haz'ánídóó yit'į́, nidi tł'óó'dę́ę'go éí doo yit'į́į da, áádóó éí díísh jį́įjį' t'ah t'áá ákót'é.

9Tsé naakigo bikáa'gi bik'eh ó'oo'níiłii bee ak'e'ashchínígíí t'éiyá tsits'aa' dílzinii bii' sinil; éí Mózes joolyéii Dził Hórebgi biih jíínil; Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yił aha'deet'á; íídą́ą́' Ííjip kéyahdę́ę́' náá'néełgo ákóyiilaa.

10Nít'éé' nááda'iiłniihii hodiyingo haz'ą́ądę́ę́' ch'ékaigo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' k'os ni' nihisheegizh,

11áko kin bii' sohodizin góne' k'os ni' nihisheegizhígíí biniinaa nááda'iiłniihii doo nidaol'a' át'ée da, háálá Bóhólníihii bee bi'oh hodidilyéehii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' hadeezbin.

Kin bii' sohodizin diyingo nideet'á
(2Chr. 6:1—7:10)

12Áádóó Sálaman haadzíi'go ání, Bóhólníihii kóní ni', K'os diłhił bii' honishłǫ́ǫ doo.

13Áko Sálaman ázhdííniid, T'áá aaníí kin ayóó át'é bii' kéehót'į́į dooleełii ná áshłaa; éí bii' honílǫ́ǫgo ahóyéel'áa doo.

14Áádóó aláahgo naat'áanii náhaayáago Ízrel dine'é t'áá ałtso áłah silį́'ígíí yik'ijisdli' índa Ízrel dine'é t'áá ałtso deizį'go yik'ijisdli',

15áko ádííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God baa ha'niih le'; éí shizhé'é David yę́ę yich'į' yee haadzí'ígíí ła' yiyiilaago kóní,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Shidine'é Ízrel éí Ííjip kéyahdęę' ch'íní'eezh bijíídóó Ízrel dine'é ał'ąą dóone'é danilíinii bikin hadaas'áhígóó doo łahgo kin bii' sohodizin shá ádoolníiłgo bii' shízhi' baa ha'niih dooígíí doo bee hooł'a' da, nidi David t'éí shidine'é Ízrel dine'é binazhnit'áa doo biniyé náhodiiłtį.

17Áko shizhé'é David yęę díí bíni' nilíį nít'éé': éí kin bii' sohodizin ádoolníiłgo bii' Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bízhi' baa ha'niih doo, nízin nít'éé'.

18Nít'éé' Bóhólníihii éí shizhé'é David yęę áyidííniid ni', Kin bii' sohodizin ádíílíiłgo bii' shízhi' baa ha'niih dooígíí níni' nilíį nít'éé' yęę éí yá'át'éhígi át'éego baa nitsísíníkéézz.

19Azhą ákót'ée nidi ni éí doo kin shá ádíílíił da, nidi niye' t'áá ni ná yizhchínígíí éí kin íidoolíiłgo bii' shízhi' baa ha'niih doo, níi ni'.

20Áko Bóhólníihii t'áá bí bizaad yee haadzí'ígíí bohoolyaago shizhé'é David yęę bitsásk'ehjį' ííyá áádóó Bóhólníihii yee haadzí'ígi át'éego Ízrel dine'é bá bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah nédá índa kin íishłaago bii' Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bízhi' baa ha'niih doo.

21Áko tsits'aa' dílzinii bá haz'ąą dooígi hasht'ehooshłaa; Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii danihizhé'é yęę yił ahada'deest'ánígíí éí bii' sinil; Ííjip kéyahdęę' náá'néełgo yił ahada'deest'ą.

22Nít'éé' Sálaman éí Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bidáahjigo Ízrel dine'é áłah nilínígíí yináát yiizį'go dego yá'ąąshjigo yadidiilnii'

23áádóó ání, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nílíinii, yá'ąąshdi índa nahasdzáán bikáa'gi nigi át'éego diyin doo ła' hólǫ́ǫ da; ni t'éiyá ná nidaal'a'í dabijéí t'áá át'é yee ninaát deíkáhígíí bee aha'deet'áanii áádóó aa a'ááh hasinii bił hasht'eyínísin.

24Ni éí ná naal'a'í shizhé'é David yęę bee bich'į' hahíínídzí'ígíí hasht'eyínísin nít'éé'; t'áá aaníí bee háínídzíi'go díí jį́ át'éhígi át'éego bi'iinilaa.

25Éí bąą k'ad, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nílíinii, ná naal'a'í shizhé'é David yęę bee bá nihwíní'ánígíí hasht'eyínísin; jó, ábidííniid, Na'ałchíní ádaa dahóyąągo t'áá ni shináát yináát yęęgi át'éego shináát deíkáahgo Ízrel dine'é bá bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah dínóodaałii ts'ídá doo ła' yi'oh dínóol'ąął da.

26K'ad Ízrel dine'é biDiyin God nílíinii, díí baa nánooshkąąh: ná naal'a'í shizhé'é David yęę bich'į' háínídzí'ígíí éí t'áá aaníi le'.

27Nidi Diyin Godísh t'áá aaníí nahasdzáán yikáa'gi kéehat'íį doo? Jó, yádiłhił índa yá'ąąsh t'áá náhwiist'ąą nít'éé' doo nihóoghah da, índa díí kin ná áshłaaígíí ádiyooshéhí yee'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Ákót'ée nidi ná naal'a'í bisodizin áádóó ná'ookąąhgo yíísíníłts'ąą', Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, díí jį ná naal'a'í nich'į' ná'ookąąhgo sodoolzingo bá disíníts'ąą',

29áko tł'ée'go áádóó jįįgo díí kin si'ánígi shízhi' baa ha'niih doo, díínínііd yęę bik'i díní'įį' doo, áko ná naal'a'í díí haz'ánígíí yich'į'go déez'įį'go nich'į' sonídílzįįhgo bá nídiits'įįh dooleeł.

30Ná naal'a'í áádóó nidine'é Ízrel kojį' dadéez'įį'go nich'į' nída'ookąąhígíí yíísíníłts'ąą'; yá'ąąshdi honílónídęę' íísíníłts'ąą'go ádił nida'iisíihgo bá yóó'ahidí'aah doo.

31Diné ła'da yił kéehat'íinii yich'į' bee haz'áanii k'íiníti'go éí ádee habidi'yooldzíi'go díí kin bii' bikáá' náá'iiniihí bidááhdóó nidoogáałgo ádee hadidoodzihgo

32yá'ąąshdi didíits'įįłgo ná naal'a'í nidilt'éhígíí t'áá ha'át'éegoda ádíílíiłgo baa nídíít'įįł; doo yá'áshǫǫgóó ádzaaígíí yá ninádootłishgo bee bá nihodíí'ááł, índa t'áá ákogi áániiłii éí bit'áá ákogi át'éii bik'ehgo bik'ijiidíídliił.

33Nidine'é Ízrel nich'į' nida'iisíi'go biniinaa bi'ana'í bik'eh dadeesdlįį'go áádóó nízhi' dayózhíigo nich'į' ninákaigo índa díí kin biyi' nída'ookąąhgo sodadilzingo

34yá'ąąshdi didíits'įįłgo nidine'é Ízrel nida'iisí'ígíí bá yóó'adidíí'ááł áádóó dabizhé'é yęę kéyah baa dííní'ánígíí áajį' ninádíí'ish.

35Nidine'é Ízrel nich'į' nida'iisíi'go biniinaa níłtsą nihéé'ni' áádóó bich'į' nidahoyíníłnáa'go díí haz'ánígíí yich'į'go dadéez'įį'go nich'į' sodadilzingo índa nízhi' dayózhíigo nida'iisí'ígíí yits'ąąjigo ninákaigo

36yá'ąąshdi didíits'įįłgo ná nidaal'a'í éí nidine'é Ízrel yá'át'éehgo honít'i'góó deíkáah dooígíí bee nanítingo nida'iisí'ígíí bá yóó'ahidí'aah doo, índa kéyah daabíí' dooleełgo nidine'é baa dííní'ánígíí bik'ijį' nidahodoołtįįł.

37Kéyah bikáá'góó hodíichįįdgo, doodaii' nidahałniihgo, doodaii' nídahooltseigo, doodaii' dláád dahazlįį'go, doodaii' nahachagiitsoh dahazlįį'go, doodaii' ch'osh ditł'ooí dahazlįį'go, doodaii' bikéyahdóó kin hadaas'áhígíí ła' bi'ana'í yináshzhiizhgo, t'áá ha'át'íhída atí'oolíiłii bidadeesna'go, t'áá ha'át'íhída naałniih baa níłnii'go,

38t'áá háiida diné ła', doodaii' nidine'é Ízrel t'áá át'é éí bijéí biyi'di bee bich'į' nidahwii'nánígíí bił béédahózingo áádóó díí haz'áníjį' dah dadéelníihgo sodadilzingo áádóó nída'ookąąhgo

39yá'ąąshdi kéehót'įįdi didíits'įįłgo nida'iisí'ígíí bá yóó'ahidí'aah doo áádóó t'ááłá'í nítínígo diné dabijéí nił béehózingo bá dahonít'i' bik'ehgo bá ádadííliił; (háálá t'áá ni t'éiyá nihokáá' dine'é t'áá ałtso dabijéí nił béehózin;)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

40éí danihizhé'é yęę kéyah baa dííní'ánígíí yikáá' t'áá abídayiiská bijįįjį' dandósin doo biniyé ákódínííł.

41Áádóó ałdó' dé'éyóní ła' doo Ízrel dine'é nilíinii nízhi' ayóó át'éii biniinaa kéyah nízaadęę' níyáago,

42(háálá nízhi' ílįįgo wójíii áádóó ayóó ánóodziilii índa nigaan bee k'ídíínílnii'go yaa dahodidoots'įįł;) éí níyáago díí haz'ánígíí yich'į'go déez'įį'go nich'į' sodidoolzįįłgo

43yá'ąąshdi kéehót'įįdi didíits'įįł áádóó dé'éyóní níyókeedígíí t'áá ałtso bá bi'díílíił, áko díí t'áá nidine'é Ízrel nízhi' deidósinígi át'éego nihokáá' dine'é t'áá át'é dandósin doo áádóó díí bił béédahózin: díí kin áshłaaígíí nízhi' bee wójí.

44Nidine'é bi'ana'í danilíinii yich'į' dahidibáahgo índa t'áá háájída hidíł'áago kin haal'á nidííní'ánígíí bich'į'go áádóó kin éí nízhi' bee wójíigo íishłaaígíí yich'į' dadéez'įį'go Bóhólníihii yich'į' sodadilzingo

45yá'ąąshdi bisodizin índa biná'ookąąh bá didíits'įįłgo índa yiniyé ádaaníinii bá bich'ąąh nihidi'nił'áa doo.

46Nich'į' ádił nida'iisíihgo, (jó, diné t'áá ałtso nida'iisíih,) áko hach'į' náhóóchįįdgo áádóó hwe'ana'í baa hodidíí'áałgo, áko dahodoołnéełgo bikéyahgóó éí nízaadgóó, doodaii' áhądígóoda ákǫǫ adahodínóołkałgo,

47nidi éí kéyahgóó yisnááh ádaho'diilyaa yęędi hajéítł'áahdi łahgo át'éego tsíńdazdookosgo áádóó dahasnánígíí bikéyahdi nich'į' nída'jookąąhgo kódajiníigo, Nida'ayeelzíí' áádóó doo ádahwiilyąągóó doo yá'áshǫǫgóó ádeiit'įįd;

48hweda'ana'í éí dahasnánígíí bikéyahdi háni' t'áá át'é bee índa hajéí t'áá át'é bee łahgo át'éego tsíńdazdookosgo áádóó bikéyah éí dabizhé'é yęę baa dííní'ánígíí índa kin haal'á nidííní'ánígíí áádóó kin nízhi' bee wójíigo áshłaaígíí yich'į' dadéez'įį'go nich'į' sodadilzingo

49yá'ąąshdi kéehót'įįdi bisodizin áádóó biná'ookąąh didíits'įįł áádóó yiniyé ádaaníinii bá bich'ąąh nihidi'nił'áa doo,

50áádóó nidine'é nich'į' ádił nida'iisí'ígíí áádóó bee haz'áanii nidayiitíihgo yee nich'į' ádáát'įįdígíí bá yóó'ahidí'aahgo dabisnánígíí binááł haa a'ááh díníízįįł, áko haa a'ááh dadínóozįįł,

51háálá nidine'é danilį áádóó níí' danilį; éí kǫ' hózhdínił nahalingo Ííjip kéyahdi ach'į' nahwii'ná biníí'dęę' háíní'eezh.

52Áko níníł'įįgo ná naal'a'í índa nidine'é Ízrel yaa nídanookąąhii yee nich'į' ádaaní bá yísíníłts'ąą'go biná'ookąąhígíí t'áá ałtso baa ákonínízin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

53Jó, Ííjip kéyahdęę́' danihizhé'é háíní'eezh yęędą́ą́' nihokáá' dine'é t'áá át'é bitahdóó níí' dooleeł biniyé ná naal'a'í Mózes bich'į' bee háínídzí'ígíí bik'ehgo ats'áhodííní'ą́, Bóhólníihii Diyin God nílíinii.

54Ákohgo Sálaman éí Bóhólníihii yich'į' ná'ookąąhgo ałtso sodoolzingo, Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bidááhdóó yá'ąąshjigo dah doolnihgo nitsidéesgo' yęędóó nídii'na'.

55Áádóó yiizį'go Ízrel dine'é t'áá át'é yik'ijisdli'go chánahgo haadzíi'go ání,

56Bóhólníihii baa ha'niih le'; bidine'é Ízrel yee yá nihoní'ánígíí t'áá át'é bik'ehgo háá'áyį́į̨h yeidiní'ą́; bá naal'a'í Mózes yęę bá yáłti'go yá'át'éehii yee nihwiiz'ánígíí t'ááłá'í nidi t'áadoo bee bi'ohí t'áá ałtso bohoolyaa.

57Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá nihizhé'é yił hóló yęęgi át'éego nihił hóló doo, áko doo t'óó nihi'doołnihgo yóó'anihididoo'áał da.

58Áko Bóhólníihii nihá niyiizla' yęę bik'ehgóó deíníikáah doo áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee nihwiiz'áanii índa yee nihodii'aahii éí danihizhé'é bich'į' bee hahínídzí' ígíí bik'eh dahoniil'į̨ doo biniyé danihijéí bee bídin daniidlį̨́go ánihósin doo.

59Bóhólníihii bich'į' díí saad bee ná'iisékanígíí bíni' Bóhólníihii Diyin God áhánígi tł'ée'go áádóó jį̨́go hólǫ doo, áko t'áá hoolzhish bik'ehgo bá naal'a'í áádóó bidine'é Ízrel yiniyé ádaaníinii bá bich'ą́ąh nihidi'nił'áa doo,

60áko nihokáá' dine'é t'áá át'é éí Bóhólníihii Diyin God nilį́go áádóó doo ła' nááhódlǫ dago bił béédahodoozį́ł.

61Éí bąą Bóhólníihii nihiDiyin God yee nihwiiz'áanii bik'ehgo deínóhkáahgo áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'į̨go díí jį́ át'éhígi át'éego danihijéí doo naaki nilį́į́góó bee Bóhólníihii bich'į' ádanoht'ée le'.

62Nít'éé' aláahgo naat'áanii áádóó Ízrel dine'é t'áá át'é t'áá bił Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii náádadziisnii'.

63Áádóó Sálaman hózhǫ́ǫ́jí nááhániihii nááyiisnii'go éí naadiin naakidi míil béégashii índa neeznádiindóó ba'aan naadiindi míilgo dibé éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááyiisnii'. Áko aláahgo naat'áanii áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin diyingo nideideez'ą́.

64T'áá éí bijį́ aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidááhdęę́'go nahaníí' haz'ánígi diyingo ats'áidiní'ą́; ákwii didlidgo nááhániihii índa ak'áán nááhániihii áádóó hózhǫ́ǫ́jí ak'ah nááhániihii nááyiisnii', háálá didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa hózhǫ́ǫ́jí ak'ah nááhániihii éí Bóhólníihii bidáahgi béésh łitsoii bikáá' náá'iiniihí bikáá' doo hózhǫ bihóoghah da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

65Íídáą' Sálaman áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso éí Héímath yah ahóót'i'dóó Ííjip tooh nílínígį' diné kéédahat'ínígíí t'óó ahayóí yił áłah silį́'go Bóhólníihii yidááhdóó tsosts'id yiskąągį' áádóó tsosts'id nánéískąągį', t'áá éí dį́į́'ts'áadah yiskąągį' hodílzingo áłah nádleeh.

66Tseebíí yiskąągį' diné dabighangóó yéé'iisnii', áko aláahgo naat'áanii yá'át'éehii yee yá hadaasdzíí' índa Bóhólníihii éí yá'ádaat'éehii t'áá át'é bá naal'a'í David yę́ę áádóó bidine'é Ízrel yá yaa naayáhígíí yaa bił dahózhǫ́ǫgo índa bijéí bił nidahoozhǫǫhgo dabiníbaalgóó anídahaaskai.

I Kings 9

Bóhólníihii éí Sálaman naakidi yaa honíle'

(2Chr. 7:11-22)

1Nít'éé' Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áádóó aláahgo naat'áanii bighan índa ádeeshłííł nízinígíí t'áá ałtso bił hóshǫ́ǫgo ííléehgo ałtso áyiilaago,

2Gíbiyandi Bóhólníihii éí Sálaman yich'į' yit'íní í'diilyaa yę́ęgi át'éego yich'į' yit'íní ínáá'diilyaa.

3Áko Bóhólníihii ábíłní, Shich'į' sodíínílzinígíí áádóó ná'iisíníkanígíí diséts'ą́ą': díí kin hool'áágóó shízhi' bee wójíii íinilaaígíí diyingo íishłaa; t'áá áłahjį' haasíid doo índa shijéí t'áá át'é bee ákwii honishłǫ́ǫ doo.

4Áádóó t'áá nizhé'é David yę́ę shinááł naayáhígi át'éego nijéí doo bina'adlo'góó áádóó t'áá ákóne' ánít'éego shinááł yínáałgo áádóó bee nich'į' haasdzí'ígíí bik'eh honíł'į́įgo ááníiłgo índa bee nihoní'áanii áádóó bee nihodiish'aahii baa honíyáago

5Ízrel dine'é bá hoot'áałii hool'áágóó bikáá'dóó naníť'áii niłdzilgo ádeeshłííł, t'áá nizhé'é David yę́ę baa diní'ánígi át'éego kódíshníigo, Na'ałchíní náás ahoolchíiłii ninahjį' doo Ízrel bá bikáá'dóó nahat'áii yi'oh dínóol'ąął da.

6Nidi ni, doodaii' na'ałchíní shikéé' deínóhkáhígíí bits'ą́ąjigo dah doohkaigo shibik'eh ó'oo'níiłii índa bee nihoní'áanii nihidáahgi nihá niníláhígíí doo bik'eh dahonoł'į́įgóó áádóó diyin dabidi'níinii ła' bá nidaał'a'go índa bich'į' nidahołáago,

7áko Ízrel dine'é kéyah baa diní'ánígíí bits'ą́ąjį' kóhodeeshłííł, áádóó shízhi' baa ha'niih doo biniyé díí kin diyingo áshłaaígíí ch'íhideeshxą́ą́łgo doo nááyideestséeł da, índa dadine'é t'áá át'é bitahgóó Ízrel dine'é há nidahat'i'go áádóó haa niyá'áho'diti'ii dajílį́įgo áhodeeshłííł,

8áádóó díí kin éí aláahdi át'éhígíí yíighah dah hidikáhígíí t'óó bił adahayóigo, Tłehee yéi', daaníi doo, áádóó kódaaníi doo, Haa léit'éego Bóhólníihii díí kéyah áádóó díí kin kóyiilaa lá?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko ádadidooniił, Bóhólníihii haDiyin God éí Ííjip kéyahdęę' dahazhé'é yęę ch'íiní'eezhígíí baa dajiyooznah, áko diyin dabidi'níinii dajiiłtsoodgo bich'į' nidahojiłá índa bá nidajil'a'; éí biniinaa Bóhólníihii éí díí doo yá'áshóonii t'áá át'é hak'ijį' kóyiilaa.

Sálaman náá'áłdó' yaa ninaánásdzáhígíí
(2Chr. 8:1-18)

10Áko Sálaman naadiin nááhaijį' kin naakigo éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áádóó aláahgo naat'áanii bighan ałdó' ałtso áyiilaago,

11(nít'éé' Táirdóó aláahgo naat'áanii Háíram éí Sálaman dilk'is tsin áádóó tsin sáípres wolyéhígíí índa óola t'áá yiníziníigi ánéeląą'go yąąh niyiizyį,) áko Sálaman éí Gálilii kéyahdi naadiingo kin haal'áii Háíram yeidiní'ą.

12Áko Háíram éí kin hadaas'áii Sálaman haa yidiní'ánígíí jidínóoł'įįłgo Táirdęę' jiníyá; nít'éé' doo hoł yá'íít'éeh da.

13Áko ání, Díísh ha'át'íí kin hadaas'áii shįį át'éego shaa dííní'ą, shik'is? Áádóó éí kéyahígíí Kéibul yee yiyíízhi'go díí jįįjį' ákót'éego wójí.

14Íídąą' Háíram éí aláahgo naat'áanii óola t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin tálent bíighahgo yich'į' áyiilaa.

15Aláahgo naat'áanii Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áádóó t'áá bí bighan áádóó Míllo hoolyéii áádóó Jerúsalem ditąągo binaa ahéé'ítł'inígíí áádóó Héízar áádóó Megído índa Gíízer kin hadaas'áii ádadoolníił biniyé naanish bí'nílchéehii yihodeez'ą.

16Háálá bítséédąą' Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro éí Gíízer kin haal'áii yisnáago yidíiłid áádóó Kéínan dine'é ákwii kéédahat'ínígíí neistseedgo kin haal'áhígíí a'ílyé biniyé bitsi' Sálaman be'asdzą́ą yeidiní'ą.

17Sálaman éí Gíízer kin haal'áii áádóó Beth-hóran wóyahdi kin haal'áii náhóółbį'.

18Júdah kéyahgi halgaidi Béíyalath índa Tádmor kin haal'áii ałdó' áyiilaa,

19áádóó Sálaman éí kin hadaas'áhígíí bii' nooh nída'achíhígíí índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí biih nídaabąsígíí áádóó łįį' bee nida'abaahii dabighan índa Jerúsalemgi áádóó Lébanangi índa kéyah bee hóhólníhígíí t'áá jinízingóó ákǫǫ yá dahasbį'.

20Áko Ámor dine'é áádóó Het dine'é áádóó Píírez dine'é áádóó Háíva dine'é índa Jííbas dine'é t'áá ałtso daadzí'ígíí doo Ízrel dine'é danilíį dago

21éí bada'áłchíní díí kéyah biyi' daadzí'ígíí ałtso Ízrel dine'é nidabidoołtsiłgi t'áadoo yídanéés'ąąd daígíí Sálaman hanaalte' danilíį dooleełgo ádá nízhdiinil, áádóó díí jįįgóó ákót'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áko Sálaman éí Ízrel dine'é t'áadoo binaalte' áyiilaa da, nidi diné nidaabaahii áádóó bá nidaal'a'í, naat'áanii, siláo yindanit'a'í índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łíį' yee nidaabaahii yee bídahólníihii danilíjgo niinínil.

23Díí Sálaman binaanish naat'i'gi aląąjį' naazíjgo bídahólníih nít'éé'; éí ashdladi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ánéelą́ą'go diné nidaalnishígíí yindant'áá nít'éé'.

24Féro bitsi' éí David bikin haal'áádęę́' níyáago Sálaman kin há áyiilaii biih jíínáádóó bik'ijį' índa Míllo hoolyéii áyiilaa.

25Áádóó Sálaman éí Bóhólníihii bich'į' bikáá' náá'iiniihí ájiilaaígi bikáá'dóó didlidgo nááhániihii áádóó hózhǫ́ǫjí nááhániihii táadi náájiilnih t'ááłá'í nínáhahjį' áádóó Bóhólníihii binááł bikáá' náá'iiniihí bikáá' didlidgo łikání halchin nízhdíłi'. Kót'éego kin ałtso ájiilaa.

26Íídam kéyahdi Tónteel Łichíí' bibąąhgóó Íílath bíighahgi Ííziyan-gííbergi aláahgo naat'áanii Sálaman éí tsinaa'eeł lą'í ádayiilaa.

27Áádóó Háíram bá nidaal'a'í éí tónteel bikáá' na'al'eeł bił béédahózinígíí éí Sálaman bá nidaal'a'í yił táłkáá'góó tsinaa'eeł biyi' nidaalnish doo biniyé dayííł'aad.

28Áko éí Ófer hoolyéedi bił da'ní'éél, áádóó óola dį́jdi neeznádiindóó ba'aan naadiin tálent bíighahgo shódajost'e', índa éí aláahgo naat'áanii Sálaman baa dadziizyį́.

I Kings 10

Shííbadóó asdzą́ą́ naat'ááh éí Sálaman yaa níyá

(2Chr. 9:1-12)

1Nít'éé' Shííbadóó asdzą́ą́ naat'ááh éí Bóhólníihii bízhi' bídéét'i'go Sálaman ch'íhodit'áhígíí yaa hodiizts'ą́ą'go nantł'ago na'ídíkidii bee hwéédhodoozįįł yiniyé níyá.

2Áko diné lą'í áádóó spáis wolyéhígíí áádóó óola índa tsé da'ílíinii ghą́ą́'ask'idii bá deiíłjiidgo Jerúsalemjį' yił níná, áádóó Sálaman yaa níyáago t'áá át'é biyi'di yee nitsíkeesígíí yee yił ahił hoolne'.

3Áádóó Sálaman bínabízhdéélkidígíí t'áá át'é yee hoł hoolne', áko Sálaman doo łahgo áhádingóó t'áá bééhózínígo hoł hoolne'.

4Nít'éé' Shííbadóó asdzą́ą́ naat'ááh éí Sálaman bibee hódzáanii t'áá át'é bił bééhoozingo, áádóó kin áyiilaii ałdó',

5áádóó bikáá' adání bikáá'dóó ch'iyáán, índa yił nidaha'áago bá nidaal'a'í dah nídinibįįhígíí, áhą́dígo bá nidaal'a'ígíí, áádóó dabi'éé', índa bibee adlání yaa

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ádahalyáanii áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bich'į' háá'ádáhígíí dziiłtsą́ągo t'óó bik'ee hoł ahayóigo t'áadoo ájóne'í da.

6Aláahgo naat'áanii ábijiní, Baa naninéhígíí índa nibee hódzáanii shikéyahdi bee naa hane'go diists'a' yę́ę t'áá aaníí lá.

7Éí hane'ígíí doo yinishdlą́ą da nít'éé', nidi t'áá shí níyáago néél'įį'go índa yisisdlą́ąd, t'áá bighą́ądígi nidi t'áadoo bee shił hóóne' da lá; nibee hódzáanii índa t'áá ałtso noosánígo sínít'įįdígíí bee naa hane'go diséts'á'ígíí biláahdigo ádaaníí lá.

8Diné nidááhdóó naazíinii áádóó ná nidaal'a'í nidááhdóó naazį́įgo nibee hódzáanii t'áá áłahjį' dayíists'ą́ą'ii dooládó' bił dahózhǫ́ǫ da.

9Bóhólníihii niDiyin God éí naa bił hózhǫ́ǫgo Ízrel dine'é bá bikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah nineesdáii baa ha'niih le'. Bóhólníihii éí Ízrel dine'é hool'áágóó ayóó'áyó'nínígíí biniinaa doo haa dayit'éégóó índa t'áá ákogi át'éego diné bá hóó'áał doo biniyé aláahgo naat'áanii ániilaa.

10Óola neeznádiindóó ba'aan naadiin tálent bíighahgo áádóó spáis wolyéhígíí t'áá íiyisí t'óó ahayóigo índa tsé da'ílíinii aláahgo naat'áanii baazhnínil; díí spáis wolyéhígíí Shííbadóó asdzą́ą naat'ááh éí aláahgo naat'áanii Sálaman yeiníníligíí t'áadoo ákónéeląą'go baa nááná'nil da.

11Áádóó ałdó' Háíram bitsinaa'eeł bee Óferdę́ę́' óola áádóó tsin álmug bídáátsélígíí t'óó ahayói índa tsé da'ílíinii nideizyį́.

12Aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áádóó aláahgo naat'áanii bighan bíyah danii'áhígíí tsin álmug bídáátsélígíí yee áyiilaa; tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii ałdó' índa tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii éí dahataałígíí yá áyiilaa áádóó éí tsin álmug bídáátsélígíí t'áadoo ninaánágį́į da, doodaii' díí jį́įjį' t'áadoo náánéiiltsą́ą da.

13Áádóó aláahgo naat'áanii Sálaman éí Shííbadóó asdzą́ą naat'ááh t'áá hó yííkeedígíí baazhdiní'ą́ índa aláahgo naat'áanii Sálaman yist'įįdii bee áda'azį́įdii bitahdóó ałdó' haidiní'ą́ągo hakéyahgóó há nidaal'a'í bił aníjookai.

Sálaman ast'įįd áádóó t'áá át'éé nít'éé' béého'dílzin

(2Chr. 9:13-24)

14T'ááłá'í nááhaijį' óola éí hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan hastą́ąh tálent wolyéhígíí bíighahgo Sálaman baa haasgį́,

15t'áá náábíláahgo naalyéhé baa nidahaniihígíí áádóó naalyéhé yaa ádahalyáanii, áádóó Aréíbiyadę́ę́' aláahgo naat'áanii t'áá ałtso índa kédaayahdóó naat'áanii danilíinii ałdó' óola haa dayiiyeeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Aláahgo naat'áanii Sálaman éí naakidi neeznádiin naagé óola t'áá bízhání yee ádayiilaa; naagé t'ááłá'í ní'ą bik'ehgo óola hastąądi neeznádiin shékel wolyéhígíí bíighahgo bee ádaalyaa.

17Índa táadi neeznádiingo naagé óola t'áá bízhání yee ádayiilaa; t'ááłá'í ní'ą bik'ehgo óola mína wolyéii bitisgo dah hidiidlohgo ádayiilaa, áko aláahgo naat'áanii éí Lébanandi tsintahdęę' daatsinígíí bee kin ályaa wolyéii biyi' góne' niinínil.

18Náá'áłdó' aláahgo naat'áanii yikáá'dóó nant'áii ayóó ánóolningo áívori wolyéii yee áyiilaa, áádóó éí óola t'áá íiyisí yá'át'éhígíí yik'íísti'.

19Bikáá'dóó nahat'áii éí hastąągo dah náhást'ąągo ałk'i hoo'nilí bich'į' haaz'á áádóó bine'dęę'go bikáa'jigo názhahgo deez'á índa bik'i dah asdáhí ałts'ąąhjí ní'áhígíí hóló, éí ałts'ąąhjí bíighahgi náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí béé'ályaago sizį.

20Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí naakits'áadahgo éí naaki nínilgo ałk'i hoo'nilí ałts'ąąhjí yikáá' dah naazį; náánáła' bee óhólníihii bił nahaz'ąągóó doo ła' ákót'éego ánáánályaa da.

21Aláahgo naat'áanii Sálaman bibee da'adlánígíí t'áá át'é óola bee ádaalyaa, índa Lébanandi tsintahdęę' daatsinígíí bee kin ályaa wolyéii bii'dóó ásaa'ígíí t'áá ałtso éí óola t'áá bízhání bee ádaalyaa. Béésh łigaii éí doo bee ła' ályaa da, háálá éí Sálaman bíyoołkááł yęędąą' doo da'ílíį da.

22Háálá aláahgo naat'áanii bá Társhish kin haal'áádóó tsinaa'eeł nahalínígíí éí Háíram bitsinaa'eeł yił táłkáá' nida'ał'eełgo táá' nínáhah bik'eh óola áádóó béésh łigaii áádóó áívori wolyéii áádóó mągítsoh índa tsídii bitsee' naashch'ąą'ígíí píikak wolyéii Társhishdęę' tsinaa'eeł nahalínígíí yee ninádayiigééh.

23Kót'éego lá aláahgo naat'áanii Sálaman éí nihokáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso yiláahgo jit'íinii índa bee hódzáanii yist'įįd.

24Nihokáá' dine'é t'áá át'é Sálaman éí Diyin God bee hódzáanii biih yiyíiláhígíí bá dideests'įįł danízin nít'éé'.

25Áko t'ááłá'í ninánáhááh bik'eh diné t'ááłá'í nítínígo aa deidooléełii nidayiijááh nít'éé': éí ásaa' béésh łigaii bee ádaalyaii áádóó óola bee ádaalyaii áádóó éé' ádaat'éii áádóó naagé índa spáis daolyéhígíí, łįį'da índa dzaanéezda aa dajiiníił nít'éé'.

Sálaman éí łįį' áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí yiyoołnih

(2Chr. 1:14-17; 9:25-28)

26Sálaman éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łįį' yee nidaabaahii áłah áyiilaa; éí t'ááłáhídi míildóó ba'aan dįįdi neeznádiin tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naakits'áadahdi míil łįį' yee nidaabaahii, díí éí bá hasht'edahodít'éego kin hadaas'áágóó niyiiznil áádóó Jerúsalemgi aláahgo naat'áanii ałdó' ła' bá nii'nil.

27Áádóó aláahgo naat'áanii éí tsé yíl'áhígíigi át'éego Jerúsalemgi béésh łigaii bee áda'azįįdgo áádóó honíts'aa'gi síkamor naazkaadii yíl'áhígíigi át'éego dilk'is bee áda'azįįdgo áyiilaa.

28Áko Sálaman éí łįį' baa neelkaadígíí éí Ííjip kéyahdęę' áádóó Kwéi hoolyéédęę' shóozt'e'; aláahgo naat'áanii bá nida'iiłniihígíí Kwéi hoolyéédęę' łįį' nideiniiłkaadígíí t'áá bąąh da'ílínígíí bíighahgo nídayiisnii'.

29Áko Ííjipdęę' tsinaabąąs bijáád naakiígíí nidahaaznii'ígíí éí t'ááłá'í ní'ánígo hastąądi neeznádiin béésh łigaii shékel wolyéii bąąh nida'iizlįį' áádóó łįį' ałdó' t'ááłá'í nítínígo t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin bąąh nida'iizlįį'; kót'éego Het dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii índa Síriya kéyahdóó aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso yich'į' ninádayiisnii'.

I Kings 11

Sálaman doo ákwii deeyáa da áádóó bi'ana'í

1Áko nít'éé' aláahgo naat'áanii Sálaman éí Féro bitsi' biłgo asdzání dé'éyóní danilíinii t'óó ahayóí ayóó'áyó'ní, éí Mó'ab dine'é, Áman dine'é, Íídam dine'é, Sáídan dine'é índa Het dine'é asdzání danilį;

2Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' haadzíi'go ání, Díí ał'ąą dine'é t'áadoo bá nida'oohyehí índa t'áadoo nihá nida'ayehí, háálá t'áá aaníí nihida'doolohgo bidiyin dabidi'níinii bikéé' yóó'ádanihidoo'ish. Sálaman éí díí ba'ákéí danilíinii doo yidóchííd át'éégóó ayóó'áyó'ní.

3Hwe'asdząą danilíinii éí naat'áanii bitsi' danilįįgo tsosts'idi neeznádiin áádóó ba'ákéí éí táadi neeznádiin, áko hweda'asdząą hajéí łahgo ádayiilaa.

4Ákódzaago Sálaman ho'niitihgo hwe'asdząą danilíinii diyin dabidi'níinii bikéé' yóó'adahaazlóóz; hazhé'é David yęę éí t'áá ákogi át'éego níyá, nidi hó éí Bóhólníihii haDiyin God bich'į' doo t'áá ákogi ájít'įįgóó jiníyá.

5Jó, Sálaman éí Sáídandóó asdząą diyin bidi'níinii Áshtoreth wolyéii áádóó Áman dine'é bidiyin doo yildinii Mílkam wolyéii yikéé' niníyá.

6Áádóó Sálaman éí Bóhólníihii binááł doo yá'áshónígíí ájíít'įįd; hazhé'é David yęę doo naaki nilįįgóó Bóhólníihii yikéé' níyá, nidi hó éí nee'nijį' t'áadoo ákódziidzaa da.

7Nít'éé' Sálaman éí Jerúsalemdóó ha'a'aahjígo ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaa éí Mó'ab dine'é bidiyin doo yildinii Kíímash wolyéii áádóó Áman dine'é bidiyin doo yildinii Mólek wolyéii yá hasht'ehoolaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áádóó náánáłahdęę' asdzání nidaakaii hoda'asdzánígíí éí łikání halchingo dilidii áńdayiil'įįh áádóó náá'iiniihii bee bidiyin dabidi'níinii yich'į' nádá'iiłniih biniyé t'áá ákót'éego ałdó' bá hasht'edahojiilaa.

9Bóhólníihii éí Sálaman yich'į' báhóóchįįd, háálá Bóhólníihii éí Ízrel dine'é biDiyin God naakidi hach'į' yit'íní í'diilyaa yęę doo jiniizíį'góó bits'ázhníyá,

10áádóó diyin dabidi'níinii doo bikéé' dashdidoogááłgóó Bóhólníihii díí yee hach'į' haadzí'ígíí t' áadoo bik'eh hojííł'įįd da.

11Éí bąą Bóhólníihii éí Sálaman íiłní, Díí kwíinidzaaígíí áádóó shibee ałha'deet'ą́ índa bee nihodiish'aahii bee haasdzí'ígíí t'áadoo bik'eh hwíínił'įįdígíí biniinaa bee nóhólníhígíí t'áá aaníí nighahideeshxą́ałgo ná naal'a'í nilíinii baa dideesh'áát.

12Azhą́ ákót'ée nidi nizhé'é David yęę binahjį' éí níyoołkááłgóó doo ákódeeshníił da, nidi niye'go bighahideeshxą́ą́ł.

13Kót'ée nidi bee óhólníhígíí doo t'áá át'é nighahideeshxą́ałgo da, nidi shá naal'a'í David yęę binahjį' áádóó Jerúsalem náhodii'ánígíí binahjį' Ízrel naakits'áadahgo dine'é danilíinii bitahdęę' t'ááłá'í dine'égo éí niye' baa dideesh'áát.

14Nít'éé' Bóhólníihii éí ana'í ła' Sálaman yik'ijį' tsíideeskéézgo; éí Héídad wolyéego Íídam dine'é aláahgo naat'áanii ba'ałchíní ła' nilį.

15Íídą́ą́' David yęę Íídamgi naaghá yęędą́ą́' áádóó siláo dah deínéehii yinanit'a'í nilíinii Jó'ab yęę Íídam dinéhígíí t'áá ashiikéjį' ałtso neistseedóó bik'ijį' neistseedígíí yóó'ádeiile' yęędą́ą́',

16(hastą́ąh nídeezidjį' Íídam dinéhígíí t'áá ashiikéjį' ałtso nidajistseedjį' Jó'ab áádóó Ízrel dine'é t'áá át'é bił t'áá ákwe'é nijikai nít'éé')

17Héídad áádóó hazhé'é bá nidaal'a'í ła' bił Ííjip kéyahgóó adazhneezhchą́ą́', áko íídą́ą́' Héídad t'ah ałchíní nilį.

18Áádóó Mídiyandóó dah náázhdiikaigo Péírangi jíkai; nít'éé' Péírandóó diné ła' bił dah náázhdiikaigo Ííjip kéyahgi aláahgo naat'áanii Féro baa jíkai, áko éí kin ła' haidiní'ą́ągo ch'iyáán ałdó' ła' haidiní'ą́ índa kéyah ałdó' ła' haidiní'ą́.

19Nít'éé' Héídad éí Féro t'áá íiyisí ayóo bił yá'ájít'éehgo bąą t'áá bí be'asdzą́ą́ éí asdzą́ą́ naat'ááh Táhpiiniiz wolyéii bideezhí hwe'asdzą́ą doogo hainíłtį.

20Áádóó Táhpiiniiz bideezhí éí haye' há yishchíįgo Jiinóbath wolyé; éí Féro bighangi Táhpiiniiz bizhdíít'óód, áko Jiinóbath éí Féro biye'ké yił dabighan nít'éé'.

21Nít'éé' David yęę áádóó siláo dah deínéehii yinanit'a'í Jó'ab yęę dabizhé'é yęę bikéé' áhásdįįdgo éí Ííjip kéyahgi Héídad yiyíínii'go Féro íiłní, T'áá shí shikéyahgóó nídeeshdáát biniyé sha'di'ní'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Nidi Féro áhální, Ha'át'íish t'ah doo naa nishłéégóó biniinaa, Shikéyahgóó nídeeshdáát, nínízin? Áádóó bich'į' hanáádzoodzíi'go ájíní, T'áadoo bídin nishłíní da, nidi t'óó shéé'nílníih.

23Áádóó ałdó' Diyin God éí Iiláíyada biye' Ríízan, éí Zóbah kéyahgi aláahgo naat'áanii Hadadíízer honanit'a'í bits'áą' yóó'ajoolwodígíí, éí ana'í nilį̨go Sálaman bik'ijį' tsínáánéideeskéez:

24íídą́ą' David éí Zóbah dine'é neistseed yę́ędą́ą' Ríízan aghada'ii'níiłii danilíinii ádíyii'nilgo yinanit'a'í silį́', áko éí Damáskasgóó eekaigo áadi kéédahat'į̨go ákwii nant'áá nít'éé'.

25Sálaman bíyoołkáát yę́ędą́ą' Héídad ach'į' nahwiiłná yę́ęgi át'éego ákót'éego ałdó' Ríízan éí Ízrel dine'é yi'ana'í nilį̨go hoolzhiizh, áko Ízrel dine'é ayóo yijoołáá nít'éé' índa Síriya kéyahgi nant'áá nít'éé'.

26Zeríídah haz'ánídóó Íífreiyim dine'é ł a' Nííbat yę́ę biye' áádóó Zerówah asdzání bąąh áhásdį̨dii biyáázh Jerobówam, éí Sálaman yá naal'a'í nilíinii, t'áá éí ałdó' aláahgo naat'áanii yik'ijį' silį́'.

27Díí biniinaa aláahgo naat'áanii yik'ijį' silį́': Sálaman éí Míllo áyiilaa, áádóó bizhé'é David yę́ę bikin haal'áhígíí binaagóó ahéé'ítł'inígíí nídadíníizhoozhígíí hasht'éeyiidlaa.

28Jerobówam éí diné doo nánílyéesii nilį̨go Sálaman éí díí dinééh naanish yíneedlíinii nilį̨go yiyiiłtsą́, áko naanish bí'nílchéehii éí Jóseph dine'é yindaalnishígíí bee bóhólníihgo áyiilaa.

29Nít'éé' ákwe'é hoolzhish yę́ędą́ą' Jerobówam Jerúsalemdóó ch'ízhníyáago Sháílohdóó diné Diyin God yá halne'ii Aháíjah atiingi hak'íníyá, áko Aháíjah éé' ániidíii yiih yííyáá lá, áádóó doo naagháhígi t'áá ájíłah t'áá sáhí ahizhdii'áázh,

30áádóó Aháíjah bi'éé' ániidíii yii' sitínígíí yisiłgo naakits'áadahgo ałts'áyiizǫ́ǫz,

31áko Jerobówam áyidííniid, Neheesdǫ́zígíí neeznáago nídiiníił, háálá Bóhólníihii éí Ízrel dine'é biDiyin God ání, Shoo, Sálaman dadine'é bee hóhólníhígíí haghahideeshxą́ą́łgo neeznáago dine'é naa dideesh'áát.

32(Nidi David shá naal'a'í nilíinii binahjį' áádóó Ízrel dine'é bitahdóó kin haal'á náhodii'ánígíí Jerúsalem binahjį' t'ááłá'í dine'égo haa dideesh'áát,)

33háálá yóó'adashideez'ą́ągo Sáídan dine'é éí asdzą́ą́ diyin deiłníinii Áshtoreth daolyéii, áádóó Mó'ab dine'é bidiyin bidi'níinii Kíímash wolyéii índa Áman dine'é bidiyin bidi'níinii Mólek wolyéii éí díí yich'į'go nidahałáago doo shik'ehgóó deíkáah da. Bizhé'é David yę́ę shich'į' t'áá ákogi át'éego ááníiłgo bee nihoyí'áanii áádóó bee nihodiish'aahii yik'eh hół'į́ nít'éé' yę́ęgi át'éego doo dajíkáah da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Ákót'ée nidi bee óhólníihii doo t'áá át'é bighadideesh'áał da, nidi shá naal'a'í nídiiłtínígíí David yęę binahjį' éí shibik'eh ó'oo'níił ii áádóó bee nihoyí'áanii yik'eh hół'įįgo bąą Sálaman éí t'áá naat'áanii nilįįgo ni'doołdįįł,

35nidi bee óhólníih éí haye' bighadideesh'áałgo Ízrel dine'é neeznáá dine'é bíighahgo naa dideesh'áát.

36Kin haal'á Jerúsalem, shízhi' bee wójíi doo biniyé náhodii'ánígi shá naal'a'í David yęę bighąąhjį' t'áá áłahjį' bee hool'inii bá hólǫǫ doo biniyé Ízrel t'áát'á'í dine'é haye' baa dideesh'áát.

37Áko ni éí nindeeshtéełgo íiníníziniı t'áá át'é bik'ehgo hóó'áałgo Ízrel dine'é binanit'a'í nílįį doo.

38Áko kót'ée doo, shá naal'a'í David yęę ádzaaígi át'éego bee nich'į' hahasdziihii t'áá át'é bik'eh honíł'įįgo áádóó shik'ehgóó yínáałgo áádóó shináát t'áá ákóne' áániłgo índa bee nihoyí'áanii áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh honíł'įįgo nił honishłǫǫ doo áádóó t'áá David bidine'é doo nidoot'ihgóó náás ahoolchíiłgo áshłaa yęęgi át'éego ni ałdó' nidine'é náás ahoolchíiłgóó doo nidoot'ihgóó ádeeshłíił índa Ízrel dine'é naa dideesh'áát.

39Áko David bits'ąądóó náás ahoolchíłígíí yóó'adashizhdeez'ánígíí biniinaa atídeeshłíił, nidi hool'áágóó doo t'áá ákót'ée da doo.

40Éí bąą Sálaman éí Jerobówam diyeeshxéét nízin. Nidi Jerobówam nídii'na'go Ííjip kéyahgóó aláahgo naat'áanii Sháíshak yich'į' yóó'aníícháą' áádóó Sálaman yęę daaztsąąjį' Ííjip kéyahdi naagháá nít'éé'.

Sálaman daaztsą
(2Chr. 9:29-31)

41Áko Sálaman łahjį' yaa naayáhígíí t'áá át'é áádóó bibee hódzáanii éí Sálaman yaa naayáhígíí binaaltsoos bii' bik'e'ashchį.

42Jerúsalemgi Sálaman éí Ízrel dine'é t'áá át'é yinant'áago dízdiin nááhai.

43Áko Sálaman éí dabizhé' é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áádóó hazhé'é David yęę bikin haal'áagi yóó'áho'diilyaago haye' Riihobówam hatsásk'ehgi nant'áá nít'éé'.

I Kings 12

Ízrel dine'é nidaastee'
(2Chr. 10:1—11:4)

1Riihobówam éí Shííkemgóó ííyá, háálá Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo naat'áanii adahodoolíił biniyé Shííkemgi neheeskai.

2Nít'éé' Níibat biye' Jerobówam t'ah Ííjip kéyahdi kéehojit'įįgo éí yiyíínii'go (jó, Sálaman bits'ąą Ííjip kéyahgóó yóó'ajoolwod nít'éé',)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3háká ada'as'a'go hágo dahodííniid. Áko Jerobówam áádóó Ízrel dine'é t'áá át'é áłah nilínígíí yíkaigo Riihobówam yich'į' hadaasdzíi'go ádaaní,

4Nizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo áyósin nít'éé'; éí bąą k'ad, nizhé'é yęę bik'ee ti'dahwii'níihgo bá nideiil'a' yęę áádóó héél nidaazgo nihá áyósin yęę aszólígo nihá ánílééh, áko ná nideiil'a' dooleeł.

5Áko áyidííniid, Táá' yiskąąjį' nídadohkáahgo áádęę' shaa náádoohkah. Áádóó diné anídahaaskai.

6Nít'éé' aláahgo naat'áanii Riihobówam éí hastóí danilíinii éí hazhé'é Sálaman yęę t'ah hiná yęędąą' yidáahdóó naazíį nít'é'ígíí bił baa nídadzist'įįdgo íílní, Haash yit'éego díí diné bich'į' t'ąą' háádeesdzihgo bee bił nídahodeeshnihígíí bee shił dahołne'?

7Áádóó hach'į' hadaasdzíi'go ádahałní, Díí jįįdóó díí dine'é bá choiní'įįgo bá nanil'a' ládąą' áádóó dayókeedígíí baa hidí'aahgo índa saad yá'ádaat'éehii bee bich'į' yáníłti'go hool'áágóó ná nidaal'a'í dadooleeł.

8Áko hastóí danilíinii bił baa nídadzist'įįdgo hąąh nideizláhígíí doo bázniizíį' da, nidi dinééh danilíinii bił dazhneeyáanii hadáahdóó naazínígíí bił baa nídadzist'įįdgo

9ábijiní, Díí diné shich'į' hadaasdzíi'go kódaanínígíí, Nizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo áyósin nít'é'ígíí aszólígo nihá ánílééh; éí haash yit'éego bich'į' t'ąą' háádadiidzihgo bee bił dahodiilnihígíí bee shił dahołne'?

10Áko dinééh hoł daneeyánígíí hach'į' hadaasdzíi'go ádahałní, Díí dine'é nich'į' hadaasdzí'ígíí kót'éego bich'į' hadíídzihgo kódidííniił, Éí nizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo áyósin nít'éé', nidi aszólígo nihá ánílééh, danihnínígíí kóbididííniił, Shíláyázhí éí shizhé'é yęę binií' ánihtsázígíí biláahgo ánídíil doo.

11Áko shizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo nihá áyósin nít'éé' yęę t'ah biláhígi át'éego nihiyéél nidaazgo nihá ádeeshłíił; shizhé'é yęę éí bee atsxis yee atínihił'įį nít'éé', nidi shí éí bee atsxis séígo' adishish nahalingo bee atínihish'įį dooleeł.

12Nít'éé' aláahgo naat'áanii, Táá' yiskąągo shaa náhidoohkah, hałníigo há nihoní'ánígíí bik'ehgo táá' yiskąągo Jerobówam áádóó dine'é t'áá át'é Riihobówam yaa haaskai.

13Áko aláahgo naat'áanii éí hastóí danilíinii kót'éego dahałnínígíí doo bázhniizíį'góó t'áá na'níle'dii diné bich'į' hadziisdzíí',

14áádóó dinééh danilíinii kót'éego dahałnínígíí bee bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Shizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo áyósin nít'éé', nidi shí éí t'ah biláhígi át'éego nihiyéél nidaazgo ádeeshłíił; shizhé'é yęę ałdó' bee atsxis yee atínihił'įį nít'éé', nidi shí éí séígo' adishish nahalingo bee atsxis bee atínihish'įį dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Ákohgo aláahgo naat'áanii éí diné doo yiyíists'áą' da, háálá Bóhólníihii éí Sháílohdóó diné nilíinii Aháíjah éí Níibat biye' Jerobówam yee yá hahaasdzí'ígíí Bóhólníihii bits'ąądęę' bohodoolníiłii át'é.

16Nít'éé' Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo naat'áanii doo hwíists'ąą'góó yaa ákódaniizįį'go diné éí aláahgo naat'áanii yich'į' hanáádaasdzíi'go ádaaní, David yęęshą' ha'át'íí bits'ąądóó danihí? Jésii biye' bits'ąądóó nihíí' dooleełii nidi doo ła' nihí da; Ízrel dine'é danohłíinii, danihiníbaalgóó nídadohkááh; David dine'é danohłíinii, na'áłchíní náás ahoolchíiłii baa ádahołyą. Ákohgo Ízrel dine'é dabiníbaalgóó anídahaaskai.

17Nidi Riihobówam éí Ízrel dine'é Júdah kin hadaas'áagi kéédahat'ínígíí yinant'áá nít'éé'.

18Áko aláahgo naat'áanii Riihobówam éí Adóram wolyéii naanish bí'nílchééh yinanit'a'í nilíinii ayíił'a'go Ízrel dine'é t'áá ałtso tsé yee nídahoneesne'go hoł nidadzisne'. Éí bąą aláahgo naat'áanii Riihobówam bitsinaabąąs bijáád naakiígíí tsxįįłgo yiih yíyáago Jerúsalemgóó aníichąą'.

19Éí yoołkáát yęędąą'dóó díí jįįjį' Ízrel dine'é David ba'áłchíní náás ahoolchíiłii yich'į' nidaalteehgo hoolzhish.

20Nít'éé' Ízrel dine'é t'áá át'é éí Jerobówam nádzáago dayíínii'go yíká ada'as'a'go áłah ílíníjį' hágo dahodííniid, áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo naat'áanii jílįį doogo ádahoolaa; David ba'áłchíní náás ahoolchíiłii doo ła' yikéé' yikah da, nidi Júdah dine'é t'éiyá.

21Áko Riihobówam éí Jerúsalemjį' níyáago Ízrel dine'é yik'iidoojah áádóó Sálaman biye' Riihobówam bee bóhólníih nít'éé' yęę bíí' nídoodleeł biniyé Júdah dine'é éí Bénjamin dine'é yił áłah áyiilaago éí bitahdóó t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindi míil diné na'abaah yéédahósinii yitayiizláá'.

22Nidi Diyin God éí bá halne'ii Shiiméíyah wolyéii yich'į' haadzíi'go ání,

23Júdah kéyahgi Sálaman biye' aláahgo naat'áanii Riihobówam áádóó Júdah dine'é índa Bénjamin dine'é t'áá ałtso áádóó Ízrel dine'é daadziihígíí bich'į' hadíídzihgo kóbididíiniił,

24Bóhólníihii ání, Doo ch'ídoohkah da, doo nidi danihik'isóó Ízrel dine'é bik'iidoohjah da; diné t'ááłá'í nootínígo danihighangóó nídadohkááh, háálá díí shits'ąądóó át'é. Éí bąą Bóhólníihii hach'į' haadzí'ígíí bik'eh dahojíił'įįdgo haghangóó anídadziiskai.

Jerobówam éí Ízrel dine'é ádił ni'iidzíih yiih yiyíí'eezh

25Nít'éé' Jerobówam éí Dził Íífreiyimgi Shííkem kin haal'áago áyiilaago ákwii kéehat'įį nít'éé', áádóó dah náádiidzáago Piinúwel kin haal'áago ałdó' áyiilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Áádóó Jerobówam t'áá biyi'ídi ání, K'ad David ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bee óhólníihii bíí' nídoodleeł:

27díí dine'é Jerúsalemgi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin biyi' nááda'di'yoołnih biniyé ákóde eekai ládą́ą́', díí diné łahgo áńdeiniidzį́į'go yídahółníihii Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Riihobówam yikéé' dah nídiisą́ągo shí dashdiyoołhéełgo Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Riihobówam yikéé' dah nínáádidookah.

28Nít'éé' aláahgo naat'áanii díí yaa nitsízkéezgo óola yee béégashii yáázh naakigo áyiilaa áádóó diné íiłní, Jerúsalem góde ałnáádaahkahígíí doo nihá bíighah da; Ízrel dine'é danohłíinii, Ííjip kéyahdę́ę́' nihidiyin ch'ínihiní'eezhígíí kǫ́ǫ́ danółt'į.

29Áádóó ła' Béthel hoolyéegi yiyiisį' áádóó náánáła' Dan hoolyéegi yiyiisį'.

30Áko díí bee t'áá íiyisí ádił ni'iidzíih hazlį́į', háálá Ízrel dine'é éí béégashii yáázh ła' yich'į' nidahałá yiniyé ákǫ́ǫ́ ałnáádaakah nít'éé' áádóó Dan hoolyéejį' ałdó' yiniyé ałnáádaakah nít'éé'.

31Áádóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ądi kin nideiznil índa diné bitahdóó doo Líívai dine'é danilínígíí nááda'iiłniihii danilį́įgo niinínil.

32Áko Jerobówam tseebíí nídízíid binih ashdla'áadah jį́į góne' Júdahgi dílzingo áłah ná'ádleehígi át'éego dílzingo áłah ná'ádleeh dooleełgo yee hooł'a' áádóó bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' didlidgo nááhániihii nááyiisnii'. Éí Béthel kin haal'áagi béégashii yáázh yi'iilaa yę́ę yich'į' náá'iisnii', áádóó índa ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádayiilaaígi nááda'iiłniihii nidaal'a'ígíí éí Béthelgi niinínil.

33Kót'éego Bétheldi bikáá' náá'iiniihí áyiilaa yę́ę yikáá' náá'iisnii'; tseebíí nídízíid binih ashdla'áadah jį́į góne' t'áá éí yiziłígíí binih t'áá hayi'ídi tsízdeezkéezgo bee hozdeez'ą́ yę́ędą́ą́' Ízrel dine'é bá dílzingo áłah ná'ádleeh jiił'a' go bikáá' náá'iiniihí bikáá' náájiisnii', índa łikání halchingo dilidii náájiisnii'.

I Kings 13

Júdah dine'é bitahdóó Diyin God yá halne'ii éí Jerobówam bich'į' áhodooníłígíí yee yi'niłnii'

1Nít'éé' shoo, Júdah dine'é bitahdóó Diyin God yá halne'ii éí Bóhólníihii yee haadzí'ígíí bik'ehgo Bétheljį' níyá, áádóó Jerobówam éí łikání halchingo dilidii nááhizhdoołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí bíighahgi dzizį́.

2Áko bikáá' náá'iiniihí éí Bóhólníihii yee haadzí'ígíí bee yéego yik'ijį' haadzíi'go ání, Bikáá' náá'iiniihí, náá'iiniihí nílíinii, Bóhólníihii kóníłní, Jó, David ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bitahdóó awéé' doochíił; éí Josáíyah bee yídóojiił; éí nááda'iiłniihii ninádahałaah doo biniyé wódahgo nahaz'ą́ągo ádayiilaaígíí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nikáá'dóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiiłniihígíí nikáá'dóó nááhodiyoołnih áádóó nikáa'gi diné bits'in didoodlił.

3Áádóó t'áá éí bijį bee ééhózinii hach'į' áyiilaa kóníigo, Díí éí bee ééhózinii Bóhólníihii yee haadzí'ígíí át'é, Jó, bikáá' náá'iiniihí ahádooltǫǫłgo bikáa'gi łeeshch'iih éí hadadoozhosh.

4Nít'éé' aláahgo naat'áanii Jerobówam éí Diyin God yá halne'ii Béthelgi bikáá' náá'iiniihí yik'ijį' haadzíi'go yidiizts'ąą'go bikáá' náá'iiniihí bíighahdóó k'ízhdeeshchidgo ájíní, Daosxił. Áádóó hála' bee bik'ijį' k'ízhdeeshchidígíí ahaniníyáago sigan, áko doo t'ąą' anízhdólníih át'ée da silíį'.

5Diyin God yá halne'ii éí Bóhólníihii yee haadzíi'go bee ééhózinii áyiilaaígíí bik'ehgo bikáá' náá'iiniihí ałdó' ahááltǫ'go łeeshch'iih hadáázhoozh.

6Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí Diyin God yá halne'ii yich'į' haadzíi'go ání, Bóhólníihii niDiyin God k'ad néinikąąhgo shá sodílzin, áko shíla' yá'át'ééh nídoodleeł. Áádóó Diyin God yá halne'ii éí Bóhólníihii náyooskango aláahgo naat'áanii bíla' hadaałt' é bá ánályaago t'áá át'é yęęgi át'é násdlíį'.

7Aláahgo naat'áanii éí Diyin God yá halne'ii íiłní, Tį', shighangóó nídiit'ashgo háádíílyįh áádóó bik'é nich'į' nidoolyéełii naa deeshłééł.

8Áádóó Diyin God yá halne'ii éí aláahgo naat'áanii íiłní, Nighan ałníí'dóó shaa dííní'ąą nidi doo ákǫǫ nił deesh'ash da, doo nidi ákwii bááh deeshíįł da, tó nidi doo deeshdlíįł da,

9háálá Bóhólníihii kót'éego yee haadzíi'go áshidííniid, Bááh doo dííyíįł da, tó ałdó' doo díídlíįł da, áádóó yíníyá yęędęę' doo t'áá ákóne' t' ąą' nídíídáał da.

10Áko náánáłahjigo anídzoodzá; Béthelįį' jiníyá yęędęę' doo t'áá ákóne' t'ąą' nídzídzáa da.

11Nít'éé' Béthelgi Diyin God yá halne'ii haastih léi' kéehat'íį lá; éí biye'ké baa yíkaigo t'áá éí bijį Béthelgi Diyin God yá halne'ii yaa naayáhígíí áádóó aláahgo naat'áanii yich'į' hahaasdzí'ígíí ałdó' bizhé'é yee yił dahoolne'.

12Áádóó bizhé'é ábíłní, Háajigoshą' ííyá? Háálá haye'ké éí Júdahdęę' Diyin God yá halne'ii níyáhígíí ííyáajigoígíí hadayíísid.

13Áádóó haye'ké ábijiní, Télii shá bik' i dah asohnííł. Áko há yik'i dah da'aznilgo hoł dah diildloozhgo

14Diyin God yá halne'ii bikéé' dashdiiyáago chéch'ilyaagi sidáago bik'ízhníyá, áko ábizhdííniid, Da' niísh Diyin God yá halne'ii Júdahdęę' níyáhígíí ánít'į? Áko ání, Éí ásht'į.

15Nít'éé' ánáábizhdoo'niid, Tį', shighangóó nídiit'ashgo bááh dííyíįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áádóó ájíní, T'áá'góó nił nídeesht'ash doo shá bohónéedzą́ą da, índa doo nidi nił yah adeesh'ash da; kwe'é nahós'a'gi doo nidi adiidį́į́ł da, áádóó tó nidi doo diidlį́į́ł da,

17háálá Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání, Áadi báah doo dííyį́į́ł da índa tó doo díídlį́į́ł da, áádóó yíníyá yę́ędę́ę́' doo t'áá ákóne' t'áá' nídíídáał da.

18Áko áhodííniid, Shí lá ałdó' t'áá nigi át'éego Diyin God yá halne'ii nishłį́ ni; Bóhólníihii haadzíi'go diyingo naal'a'í shił hoolne'go ání, Báah yidooyį́į́ł áádóó tó yidoodlį́į́ł biniyé nighandi bił nídíít'ash. Nidi éí honíí'aa'.

19Áko bighangóó t'áá' bił níjít'áazhgo bighandi báah jííyáá' áádóó tó joodláá'.

20Nít'éé' bikáá' adání bich'į' dzizkéego Diyin God yá halne'ii hoł nát' ázhígíí éí Bóhólníihii bich'į' haadzíí',

21áádóó Júdahdę́ę́' Diyin God yá halne'ii yich'į' yéego haadzíi'go ání, Bóhólníihii kóní, Bóhólníihii ándííniidígíí doo bik'eh hwíníł'į̨d dago biniinaa Bóhólníihii niDiyin God bik'ehgo ádíínííłgo yee nich'į' haadzí' ígíí t'áadoo bi'iinilaa dago,

22nidi Bóhólníihii nich'į' haadzíi'go, Kwe'é báah doo dííyį́į́ł da índa tó doo díídlį́į́ł da, nidííniid yę́ę t'áá' néínídzáago báah áádóó tó bił yíníyáá'; éí biniinaa nizhé'é danilíinii yę́ę bitséní'ootséél góne' nits'íís doo yóó'ádoolníił da.

23Nít'éé' báah jííyáą'go áádóó tó joodláá'dóó bik'ijį' Diyin God yá halne'ii t'áá' bił níjít'ázhígíí bá télii bik'i dah adziznil.

24Áádóó dah nídiidzáago náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bidáah níyáago biisxį́, áko hats'íís atiingóó sitį́į́go télii bíighahgóó sizį́; náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ałdó' ats'íís yíighahgóó sizį́.

25Diné ła' yíighahgóó hidikáahgo, shoo, ats'íís atiingóó sitį́į́go áádóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ats'íís yíighahgóó sizį́į́go dayiiłtsą́, áko kin haal'áadi Diyin God yá halne'ii haastihígíí kéehat'į́jdi yíkaigo yaa dahoolne'.

26Áko nít'éé' Diyin God yá halne'ii nát'áá' hoł nát'ázhígíí yiyíínii'go ání, Diyin God yá halne'ii yę́ę Bóhólníihii doo yik'eh hóół'į̨dígíí át'į́; éí bąą Bóhólníihii t'áá hach'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo Bóhólníihii éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí yaa hodiní'ą́ągo nahwiizhnizhgo hwiisxį́.

27Áádóó biye'ké yich'į' haadzíi'go ání, Télii shá bik'i dah asohníił. Áko há yik'i dah da'aznil.

28Nít'éé' ákǫ́ǫ́ jiníyáago atiingóó ats'íís sitį́į́go áádóó télii índa náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bíighahgóó sizį́į́go baazhníyá, áko náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ats'íís t'ah doo yiyáą da lá, télii nidi doo niyiizhnizh da lá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Diyin God yá halne'ii éí Diyin God yá halne'ii yęę bits'íís néidiiłtįįgo télii yikáá' dah yistįįgo yee nát'ąą' néiníłtį, áádóó Diyin God yá halne'ii haastihígíí éí haa doocha áádóó yóó'ahodoolíił biniyé kin haal'áajį' nádzá.

30Áko t'áá hó hatséní'ootséél góne' bits'íís yóó'ájiilaago haa dajichago ádajiní, Aháláane', shik'is!

31Áko yóó'ájiilaadóó bik'ijį' haye'ké bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Dasétsąągo díí Diyin God yá halne'ii tséní'ootséél góne' yóó'ályaaígi bits'in bíighahgóó shits'in yóó'ádadoohłíił,

32háálá Bóhólníihii yee haadzí'ígíí éí Béthelgi bikáá' náá'iiniihí áádóó Saméríya kéyahgi kin hadaas'áágóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaaígi kin naaznilii yik'ijį' haadzíi'ii t'áá aaníí bohodoolníił.

33Ákódahóót'įįdóó bik'ijį' Jerobówam doo yá'áshǫǫgóó áánílígíí doo yits'ąąjį' kónéeh da, nidi diné bitahdóó éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaadi bá nááda'iiłniihii ánááyoo'nil; t'áá háiida náá'iiłniihii nishłíį doo danízinígíí ats'ábi'diltéél áádóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaadi nááda'iiłniihii atah yileeh.

34Áko díí Jerobówam ba'ałchíní náás ahoolchíłígíí nihokáá'dóó áhodi'dooldįįłgo áádóó nahjį' kóhodi'doolníił biniyé hak'ijį' ádił oodzíí' silíį'.

I Kings 14

Aháíjah éí Jerobówam yik'ijį' haadzíí'

1Íídąą' Jerobówam biye' Abáíjah bitah honiigai.

2Áádóó Jerobówam be'asdzą́ą́ íiłní, Nídiidááh, nánooshkąąh, Jerobówam be'asdzą́ą́ nílínígíí, doo bee néého'dílzin da dooleeł biniyé łahgo át'éego í'dílnéél, áádóó Sháílohgóó dínááh; Diyin God yá halne'ii Aháíjah éí díí dine'é aláahgo binanit'a'í deeshłeełgo yee shił hoolne'ígíí áadi naaghá.

3Áko bááh neeznáago áádóó bááh dá'áka'í łikanii índa tsés'ná bitł'izh éí tózis bii'go bich'į' díjááh, áko nihiyázhí hait'ée dooleełígíí yee nił hodoolnih.

4Nít'éé' Jerobówam be'asdzą́ą́ ákódzaago nídii'na'go Sháílohgóó ííyá, áádóó Aháíjah bighandi jiníyá. Nidi Aháíjah doo oo'įį da, háálá haastihgo doo oo'įį da.

5Íídąą' Bóhólníihii éí Aháíjah íiłní, Jerobówam be'asdzą́ą́ biyáázh yá t'áadoo le'é níídóokił biniyé aadęę' yigáát, háálá biyáázh daatsaah; éí kót'éego bich'į' hadíídzih, háálá éí yah íiyáago asdzání náánáła' í'díl'įį doo.

6Nít'éé' ákódzaago ch'é'étiindęę' yah ajíiyáago Aháíjah hakédil yidiizts'ąą', áko ání, Yah aninááh, Jerobówam be'asdzą́ą́ nílíinii, ha'át'íí biniyé asdzání náánáła' í'díl'į? Jó, hane' doo yá'át'éehii bił nich'į' shi'dool'aad.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Níláah, Jerobówam bił hólne', Bóhólníihii Ízrel dine'é biDiyin God kóní, Ízrel shidine'é bitahdóó ayóó ánít'éego ániishłaago binanit'a'í nílį,

8áádóó David ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bee óhólníihii bighadinisht'ąągo naa diní'ą, nidi shá naal'a'í David yęę shibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh hół'įį nít'éé' áádóó bijéí t'áá át'é yee shikéé' yigáát nít'éé', índa t'áá ákwii ádaat'éii shináát áyoolíít nít'éé', nidi ni éí t'áadoo ákwíinidzaa da,

9nidi t'áá ałtso nilą́ąjį' deíkai yęę biláahgo doo yá'áshǫ́ǫ́góó íínít'įįd, háálá diyin dabidi'níinii índa óola doolyíį'go be'elyaii ádeinilaago bee shá hwíiníłchįįd áádóó adinínáajigo ashiyíníłhan;

10éí biniinaa Jerobówam ba'ałchíní náás ahoolchíiłii doo yá'áshóonii bik'ijį' ádeeshłííł, áádóó Jerobówam bits'ą́ądóó dadinéhígíí t'áá ałtso éí naalte' danilíinii índa doo naalte' danilíinii ádeeshdįįł áádóó Jerobówam ba'ałchíní náás ahoolchíiłii daadziihígíí diné ła' ts'iilzéí ałtso ádįįhjį' yóó'ayiiyéhígi át'éego yóó'ahodeeshxéét.

11T'áá háiida kin haal'áagi Jerobówam bits'ą́ądóó dajílíinii dazneeznánígíí éí łéechąą'í dahodoolghał, áádóó t'áá háiida níléí tł'óo'di daneeznánígíí éí tsídii nidaat'a'ii dahodooyíįł, jó, Bóhólníihii éí yee haadzíí'.

12Éí bąą nídiidáahgo nighangóó nídídááh, áádóó kin haal'áá góne' anéínídzáago niyáázh dadootsaał.

13Áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso yaa yíníił danilíįgo yóó'ádeidoolíił, áko Jerobówam bits'ą́ądóó hazlíį'ii t'áá bí t'éiyá yóó'ádoolníił, háálá Jerobówam ba'ałchíní bitahdóó t'áá bí t'éiyá Bóhólníihii éí Ízrel dine'é biDiyin God bich'į' yá'át'éehii bii' hólǫ́ǫgo béehoozin.

14Náá'ałdó' Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bá aláahgo naat'áanii ła' ádá náánéidiyoosįįł; éí díí jį́ Jerobówam ba'ałchíní náás ahoolchíiłii íidoołdįįł. Ákót'ée nidi ha'át'éegosh ałdó' dooleeł?

15Áádóó k'ad kodóó Bóhólníihii éí lók'aa' tó bighádígi át'éego Ízrel dine'é atíhodeeshłííł, índa díí kéyah yá'áhoot'éehii dabizhé'é yęę yeidiní'ánígíí bits'ą́ądóó Ízrel dine'é hahodeeshjihgo tooh nílínígíí bilááhgóó tahodínéeshkał, háálá asdzání be'elyaii ádá ádajiilaaígíí bee Bóhólníihii bá dahojííłchįįd.

16Áko Jerobówam hó ádił ni'jiisí'ígíí bee Ízrel dine'é ádił ni'iidzíih biih jíínilgo biniinaa Ízrel dine'é yóó'iididoo'áát.

17Áádóó Jerobówam be'asdzą́ą nídii'na'go dah nídiidzáago Térzah kin haal'áajį' nádzá; nít'éé' ch'é'étiinjį' nizhníyáago hayáázh daaztsą́.

18Áko Bóhólníihii bá naal'a'í Diyin God yá halne'ii nilíinii Aháíjah binahjį' Bóhólníihii haadzí'ígíí bik'ehgo yóó'ádayiilaago Ízrel dine'é t'áá ałtso yaa yíníił naaskai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko łahjį' Jerobówam yaa naayáhígíí, éí naazbaa'ii índa honí'ánígíí éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

20Jerobówam nant'áago naadiin naaki nááhai, áko dahazhé'é yęę ada'iishxaazhígi át'éego i'jííłhaazhgo haye' Néídab hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

Riihobówam nant'áá nít'éé'

(2Chr. 12:1-16)

21Íídąą' Sálaman biye' Riihobówam éí Júdah dine'é yinant'á. Riihobówam éí dízdiindóó ba'aan t'áałá'í binááhaigo hodeez'ą áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahdóó Jerúsalem kin haal'áhígíí éí Bóhólníihii náhodii'ánígíí bízhi' bee wójíi dooleełígi tsosts'idts'áadah nááhaijį' nant'áá nít'éé'. Bimá éí Áman dine'é ła' nilíįgo Néíyamah wolyéé nít'éé'.

22Áádóó Bóhólníihii binááł Júdah dine'é doo yá'áshóonii baa nidziskaigo dahazhé'é yaa naaskai yęę t'áá át'é biláahdi ádił nida'jiisí'ígíí bee Bóhólníihii haa łe'niizíį'go bá dahojííłchįįd.

23Háálá dah daask'idgóó t'áá át'é áádóó tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó índa ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaaígíí áádóó eda'alyaii índa asdzání be'elyaii ádá ádayiilaa.

24Áádóó ákwe'é kéyahgi diné ahaa ninádaaldeehígíí ałdó' hóló; éí Bóhólníihii Ízrel dine'é bits'ąąjigo ał'ąą dine'é ch'íininíłkaadígíí doo daaldinii yaa naaskai yęę t'áá át'é yik'ehgo yaa naakai nít'éé'.

25Nít'éé' aláahgo naat'áanii Riihobówam ashdla' náhááh binih Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Sháíshak éí Jerúsalem yik'ijį' nídiibaa'.

26Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó índa aláahgo naat' áanii bighandóó yódí ałtso ayííyį, áko Sálaman éí naagé óola yee ádayiilaaígíí t'áá át'é éí Sháíshak ayííyį.

27Áádóó aláahgo naat'áanii Riihobówam éí naagé yęę bitsásk'eh góne' béésh łitsoii bee naagé ádayiilaago siláo alą́ąjį' binanit'a'í éí aláahgo naat'áanii bighan ch'é'édą́ą'gi yaa ádahalyánígíí bílák'e jíínil.

28Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' aláahgo naat'áanii éí t'áá yah anádááh bik'eh aa ádahalyánígíí naagé nínádeidii'nił áádóó bighan góne' ninádei'nił.

29Áko Riihobówam yaa naayáhígíí t'áá át'é índa íídąą' ádahóót'įįdii éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

30Áko Riihobówam áádóó Jerobówam bíyoołkááłdąą' t'áá áłahjį' yił anaa' hółǫǫ nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Riihobówam éí dabizhé'é yęę yił ada'iishxaazhgo David yęę bikin haal'áagi dahazhé'é yęę bitahgi yóó'áho'diilyaa. Hamá éí Áman dine'é ła' nilı̨go Néíyamah wolyé. Áko haye' Abáíjam hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlı̨́'.

I Kings 15

Abáíjam nant'áá nít'éé'

(2Chr. 13:1-22)

1Áko nít'éé' Níibat biye' Jerobówam aláahgo naat'áanii nilı̨go tseebíits'áadah náhááh binih Abáíjam éí Júdah dine'é yinanit'a'í silı̨́'.

2Táá' nááhaijı̨' Jerúsalemgi aláahgo naat'áanii nilı̨́ nít'éé'. Bimá Méíyakah wolyéii éí Abíshalam bitsi' nilı̨́ nít'éé'.

3Áádóó hazhé'é yęę halą́ąjı̨' yee ni'iisíí' yęę t'áá át'é bee ha'át'e'go joogáát nít'éé', áko hazhé'é David yęę bijéí yee Bóhólníihii biDiyin God yił t'áá ákwii át'é yęęgi át'éego doo joogáał da nít'éé'.

4Azhą́ ákót'ée nidi haye' hakéé' góne' dah yidínóołdaał áádóó Jerúsalem niłdzilgo íidoolíił biniyé David binahjı̨' Bóhólníihii haDiyin God Jerúsalemgi bee adinídíin dooleełii haidiní'ą́,

5háálá David yęę bíiníłkąą́dęę́' Bóhólníihii binááł t'áá ákogi ájooníił nít'éé' índa yee hach'ı̨' haadzí'ígíí t'áadoo bits'ą́ąjigo ádziidzaa da; t'áá hazhó'ó Het diné ła' Yuráíyah bee ádił adzisiih yęę t'éiyá.

6Áko Abáíjam bíyoołkááłdą́ą́' Riihobówam áádóó Jerobówam t'áá áłahjı̨' yił anaa' hółǫ́ǫ́ nít'éé'.

7Áko Abáíjam yaa naayáhígíí t'áá át'é índa íídą́ą́' ádahóót'ı̨́dígíí éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í danilı̨́ nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo. Íídą́ą́' Abáíjam áádóó Jerobówam yił anaa' hółǫ́ǫ́ nít'éé'.

8Áádóó Abáíjam éí dabizhé'é yęę ada'iishxaazhígi át'éego i'jíílhaazhgo David yęę bikin haal'áagi yóó'áho'diilyaa, áko haye' Éísa hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlı̨́'.

Éísa nant'áá nít'éé'

(2Chr. 14:1-5; 15:16-19)

9Jerobówam éí Ízrel dine'é yinant'áago naadiin náhááh binih Éísa éí Júdah dine'é yinanit'a'í silı̨́'.

10Áádóó dízdiindóó ba'aan t'ááłá'í nááhaijı̨' Jerúsalemgi aláahgo naat'áanii nilı̨́ nít'éé'. Bimá éí Méíyakah wolyéii éí Abíshalam bitsi' nilı̨́ nít'éé'.

11Bóhólníihii binááł Éísa éí hazhé'é David yęę t'áá ákogi át'éego hináá nít'éé' yęęgi át'éego jiináá nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Diné ahaa ninádaaldeehígíí kéyahdóó nahjį' hazhníłkaadgo hazhé'é éí eda'alyaii ádayiilaa yęę t'áá át'é nahjį' kójiilaa.

13Náá'ałdó' hamá Méíyakah asdzą́ą́ naat'ááh nilį́įgo éí nidi nahjį' hayíílt'e', háálá asdzání be'elyaii doo daaldinii áyiilaa, áko éí asdzání be'elyaii áyiilaaígíí hats'ą́ą' Éísa niyiishchǫ'go Kídran tó nílínígi yidíłid.

14Nidi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí éí t'áadoo nahjį' kódaalyaa da; azhą́ ákót'ée nidi Éísa éí Bóhólníihii yich'į' bijéí t'áá ákogi át'éego bíiníłką́.

15Áádóó hazhé'é yęę diyingo neidiyiiz'ánígíí índa t'áá bí ałdó' diyingo neidiyiiz'ánígíí éí béésh łigaii áádóó óola índa ákóne' chodao'íinii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah ayiizhjaa'.

Éísa éí Ben-héídad yił aha'deet'ą́

(2Chr. 16:1-14)

16Áko Éísa áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Béíyasha bíyoołkáałdą́ą́' t'áá ałahjį' yił anaa' hółǫ́ǫ́ nít'éé'.

17Áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Béíyasha éí Júdah dine'é yik'ijį' nídiibaa'go Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Éísa bich'į' doo ałná'áhát'į́į da doo biniyé Réímah kin haal'á áyiilaa.

18Nít'éé' Éísa éí Bóhólníihii bikin góne' áádóó aláahgo naat'áanii bikin góne' yódí bá haz'ánígi béésh łigaii áádóó óola nii'nilígíí ałtso néidiinilgo bá nidaal'a'í yílák'ee yíínil, áko aláahgo naat'áanii Éísa éí Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Hííziyan binálí Tabríman biye' Ben-héídad wolyéii éí Damáskasgi kéehat'ínígíí bich'į' yił ayiis'a'go ání,

19Shizhé'é yęę áádóó nizhé'é yęę ałha'deet'ą́; nihita'gi ałdó' t'áá ákót'ée doo; jó, béésh łigaii áádóó óola aa doolyéełii nich'į' áshłaa; hágoshį́į́ Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Béíyasha shits'ádoogáát biniyé bił ałha'díínít'ánígíí yóó'adí'aah.

20Aláahgo naat'áanii Éísa ádííniidígíí Ben-héídad yi'iilaago siláo dah deínéehii bindanit'a'í éí Ízrel bikin hadaas'áágóó Áíjan áádóó Dan áádóó Éíbel-beth-méíyakah índa Kínerath dahoolyéégóó t'áá át'é áádóó Náftalai dine'é bikéyah t'áá át'é yich'į' ayiis'a'go yik'eh dadeesdlį́į'.

21Áko nít'éé' Béíyasha éidí yaa hodiizts'ą́ą'go Réímah kin haal'á ánéídléhígíí yik'i deeyáago Térzah kin haal'áagi kéehat'į́į nít'éé'.

22Áko aláahgo naat'áanii Éísa éí Júdah dine'é t'áadoo ła' doodaií t'áá át'é bich'į' hadzoodzíi'go hágo dabizhdííniid, áádóó kin haal'á Réímahdóó tsé índa tsin éí Béíyasha yee hałbį' nít'é'ígíí yits'ą́ą' adayiizyį́įgo éí yee aláahgo naat'áanii Éísa éí Bénjamin dine'é bikéyahdi Gííba áádóó Mízpah kin haal'áago áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áko łahjį' Éísa yaa naayáhígíí t'áá át'é áádóó ayóó ádaat'éego yaa naayáhígíí índa kin hadaas'áago ádayiilaa yęę Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo. Azhą ákót'ée nidi haastih silíį'go bikee' naałniih bee bąąh dahoo'a'.

24Áádóó Éísa éí dabizhé'é yęę ada'iishxaazhígi át'éego i'jííłhaazhgo hazhé'é David yęę bikin haal'áagi dahazhé'é yęę bitahgi yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Jiiháshafat hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

Néídab nant'áá nít'éé'

25Íídąą' Éísa éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo naaki náhááh binih Jerobówam biye' Néídab éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í silíį' áádóó Ízrel dine'é binazhnit'áago naaki nááhai.

26Áko Bóhólníihii binááł doo yá'áshónígi ájíít'įįd; hazhé'é ádił ni'iisíhígíí bee Ízrel dine'é ałdó' ádił nida'iisíihgo áyiilaii jideeskáá'.

27Áádóó Ísakar dine'é ahoolchíiłii ła' Aháíjah biye' Béíyasha éí Néídab yihodeez'ąągo Gíbiithan éí Filístiya dine'é bikin haal'áagi yiyiisxį, háálá Néídab áádóó Ízrel dine'é t'áá át'é Gíbiithan yizénáshzhiizh.

28Éísa éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo táá' náhááh góne' Béíyasha éí Néídab yiyiisxíįgo yitsásk'eh góne' ninááníť'áá nít'éé'.

29Nít'éé' Béíyasha nant'áago Jerobówam ba'ałchíní ahoolchíiłii t'áá át'é ałtso neistseed; Bóhólníihii kóníigo bá naal'a'í Sháíloh kin haal'áádóó diné Aháíjah wolyéii yee yich'į' haadzí'ígíí bik'ehgo Jerobówam yits'ąądóó danilíinii nabi'diztseedjį' doo ła' ch'ééyáa da,

30háálá Jerobówam ádił ni'iisíihgo yee ni'iisíí' yęę bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo ájiilaa; éí biniinaa Bóhólníihii Ízrel biDiyin God bá hojííłchíįd.

31Áko Néídab yaa naayáhígíí t'áá át'é índa íídąą' ádahóót'įįdígíí éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

32Nít'éé' Éísa áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Béíyasha bíyoołkááłdąą' t'áá áłahjį' yił anaa' hółǫǫ nít'éé'.

Béíyasha nant'áá nít'éé'

33Áádóó Éísa éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo táá' náhááh binih Aháíjah biye' Béíyasha éí Térzah kin haal'áagi Ízrel dine'é t'áá át'é binazhnit'áago naadiin díį' nááhai.

34Áko Bóhólníihii binááł doo yá'áshónígi ájíít'įįd; Jerobówam ádił ni'iisíhígíí bee Ízrel dine'é ałdó' ádił nida'iisíihgo áyiilaii jideeskáá'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Kings 16

1Nít'éé' Hanéínai biye' Jíihu éí Bóhólníihii bich'į' haadzíi'go Béíyasha yik'ijį' nilįįgo kóní,

2Łeeshtahdóó nándiiłtįįgo shidine'é Ízrel binanit'a'í nílįįgo ániishłaago áádóó Jerobówam yaa naayáhígíí dah díníłkáa'go shidine'é Ízrel ni'iidzíih biih yínínilgo ádił nida'iisíih bee shá hwíníłchįįdígíí biniinaa,

3jó, Béíyasha ba'ałchíní náás ahoolchíiłii índa dabik'éí náás ahoolchíiłii nahjį' ádeeshłíiłgo Níibat biye' Jerobówam ba'ałchíní náás ahoolchíiłii áshłaa yęęgi át'éego na'ałchíní náás ahoolchíiłii ałdó' ákódeeshłíił.

4T'áá háiida kin haal'áagi Béíyasha bits'ąądóó dajílíinii dazneeznánígíí éí łéechąą'í dahodoolghał áádóó t'áá háiida níléí tł'óo'di dazneeznánígíí éí tsídii nidaat'a'ii dahodooyįįł.

5Áko łahjį' Béíyasha yaa naayáhígíí áádóó ayóó át'éego yaa naayáhígíí éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í danilįį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

6Ákohgo Béíyasha éí dabizhé'é yęę ada'iishxaazhígi át'éego i'jíłhaazhgo Térzahgi yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Ílah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlįį'.

7Áádóó ałdó' Hanéínai biye' Jíihu éí Diyin God yá halne'ii binahjį' Bóhólníihii éí Béíyasha áádóó ba'ałchíní ahoolchíiłii yik'ijį' nilįįgo haadzíí', háálá Bóhólníihii binááł doo yá'áshónígi ájíít'įįdígíí bee Bóhólníihii bá hojíílchįįd; éí Jerobówam ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ádáát'įįdígi át'éego ádziidzaa índa Néídab jiisxį.

Ílah nant'áá nít'éé'

8Éísa éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilįįgo naadiin hastąąh náhááh binih Béíyasha biye' Ílah éí Térzah kin haal'áagi Ízrel dine'é yinant'áago naaki náához.

9Nít'éé' Térzahgi nijigháago haghan há yaa áhályáanii Árza bighan góne' ajidląągo hoł honiidoigo há naal'a'í Zímrai hatsindaabąąs bijáád naakiígíí ałníí'dóó ánéeląą'go yinanit'a'í nilíinii hak'ijį' hodeez'ą.

10Áko Zímrai ákóne' yah íiyáago hoł dzideesxaalgo hwiisxį; Éísa éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilįįgo naadiin tsosts'id náhááh binih Zímrai hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlįį'.

11Áko nant'á silįį'go t'áá áko bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah neezdáago Béíyasha ba'ałchíní ałtso neistseed; diné t'áá ałtso t'áá ashiikéjį' dahak'éígíí índa dahak'isóó doo ła' ch'ééyáa da.

12Kót'éego Diyin God yá halne'ii Jíihu binahjį' Bóhólníihii éí Béíyasha yik'ijį' saad yee haadzí'ígíí bik'ehgo Zímrai éí Béíyasha ba'ałchíní ałtso íisdįįd,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13 háálá Béíyasha índa biye' Ílah ádił ni'iidzíih t'áá át'é yee ni'iisí'ígíí áádóó
eda'alyaii daahóhígíí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo ádajiilaaígíí bee Bóhólníihii
Ízrel biDiyin God bá dahojíiłchįįd.

14 Áko Ílah yaa naayáhígíí t'áá át'é índa íídąą' ádahóót'įįdígíí éí Ízrel dine'é
aláahgo yinanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii
bik'inídaháasdzo.

Zímrai nant'áá nít'éé'

15 Éísa éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo naadiin tsosts'id náhááh binih
Térzahgi Zímrai nant'áago tsosts'id yiská. Áko bidine'é éí Gíbiithan kin haal'á
Filístiya dine'é bíhígíí yik'ijį' nidahaazná.

16 Nít'éé' Zímrai éí aláahgo naat'áanii yinahaz'ąągo áádóó yiyiisxíįgo ałdó' diné
nidahaaznánígíí dayíínii'; éí bąą t'áá éí bijį nida'iiznánígi Ízrel dine'é t'áá ałtso
siláo dah deínéehii yinanit'a'í nilíinii Ámrii éí Ízrel binanit'a'í nilíįgo ádayiilaa.

17 Áádóó Ámrii índa Ízrel dine'é t'áá ałtso yił Gíbiithandęę' Térzah kin haal'á góde
haaskaigo áádóó yizéénáshzhiizhgo anadayíił'įįd.

18 Nít'éé' Zímrai éí kin haal'á yisnáago yaa ákoniizíį'go aláahgo naat'áanii bighan
náwóne'é níléí ałníi'di haz'ání góne' yah ajííyáago ádík'ijį' bohozhdíínilgo
dadziztsą,

19 háálá Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii baa nijigháago éí bee bąąhági át'éii
bee ni'jiisíihgo Jerobówam jideeskáa'go áádóó yee ni'iisíihgo yaa naayáhígíí éí
Ízrel dine'é ádił nida'iisíihgo ájiilaa.

20 Áko łahjį' Zímrai yaa naayáhígíí áádóó Ílah yik'ijį' nilíįgo nahaz'ánígíí éí Ízrel
dine'é aláahgo yinanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii
bik'inídaháasdzo.

Ámrii nant'áá nít'éé'

21 Áko nít'éé' Ízrel dine'é ałts'áákai: ałníi'dóó dine'é éí Gínath biye' Tíbnai
aláahgo naat'áanii ádeidoolíił biniyé yikéé' dah diikai; łahjį' ałníi'dóóígíí éí Ámrii
yikéé' dah diikai.

22 Nidi dine'é Ámrii yikéé' dah diikaígíí éí Gínath biye' Tíbnai yikéé' dah diikaígíí
yik'eh dadeesdlíį', áko Tíbnai daaztsą, áádóó Ámrii éí aláahgo naat'áanii
náánásdlíį'.

23 Éísa éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo tádiindóó ba'aan t'ááłá'í náhááh
binih Ámrii éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í náánásdlíį' áádóó nant'áago
naakits'áadah nááhai; Térzah kin haal'áagi nant'áago hastąąh nááhai.

24 Áádóó Saméríya dah yisk'idígíí éí béésh łigaii tálent wolyéhígíí naakigo yee
Shíímer wolyéii yaa nayiisnii'go bighąą'gi kin haal'á áyiilaa, áko kin haal'áago

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

áyiilaaígíí bee wójíi dooígíí éí dah yisk'id Shíímer wolyéii bí nít'é'ígíí Samériya yee yiyíízhi'.

25Nidi Ámrii éí Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii baa nijiyá, áádóó halą́ąjį' naat'áanii danilį́į nít'é'ígíí éí t'áá ałtso dabiláhígo ájíít'įį́d.

26Háálá Níibat biye' Jerobówam jideeskáa'go ni'iisí'ígíí áádóó éí bee Ízrel dine'é ádił nida'iisíihgo ádayiilaa; éí eda'alyaii daahóhígíí bee Bóhólníihii Ízrel dine'é biDiyin God yádahóółchįį́d.

27K'ad łahjį' Ámrii yaa naayáhígíí índa yee ayóó át'éii ííshją́ą́ áyiilaii éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í danilį́į nít'éé' yę́ę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

28Áko Ámrii éí dabizhé'é yę́ę ada'iishxaazhígi át'éego i'jííłhaazhgo Samériyagi yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Éíhab hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlį́į'.

Éíhab nant'áá nít'éé'

29Éísa éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilį́įgo tádiindóó ba'aan tseebíí náhááh binih Ámrii biye' Éíhab éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í náánásdlį́į', áko Ámrii biye' Éíhab Samériyagi Ízrel dine'é yinant'áago naadiin naaki náához.

30Áádóó Bóhólníihii binááł Ámrii biye' Éíhab doo yá'áshóonii baa nijiyá, halą́ąjį' naat'áanii danilį́į nít'é'ígíí éí t'áá ałtso dabiláhígo ájíít'įį́d.

31Áko nít'éé' Níibat biye' Jerobówam yee ádił ni'iisí'ígíí t'įį́hdígo át'é nahalingo jideeskáa'go Sáidan dine'é aláahgo binanit'a'í Ethbéíyal bitsi' Jézebel hwe'asdzą́ą́ ájiilaago Béíyal bá chojoo'įį́go bich'į' nahojiłá.

32Índa Béíyal bikin Samériyadi ájiilaaígíí biyi' góne' bikáá' náá'iiniihí Béíyal bá ájiilaa.

33Áádóó Éíhab éí asdzání be'elyaii áyiilaago halą́ąjį' Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í danilį́į nít'é'ígíí t'áá ałtso t'ah biláhídi át'éego Éíhab yaa naayáhígíí yee Bóhólníihii Ízrel biDiyin God yáhóółchįį́d.

34Hóyoołkáał yę́ędą́ą' Bétheldóó diné Háíyel wolyéii Jériko kin haal'á áyiilaa: Bóhólníihii bizaad Nan biye' Jáshowa yee haadzí'ígíí bik'ehgo Jériko kin bitł'ááh nástł'in ííléehgo biye' átsé bá yizhchínígíí Abáíram daaztsą́ índa bidáń'daditįhígíí áyiilaago biye' akéédę'ígíí Síígab daaztsą́.

I Kings 17

liláíjah éí, Doo nahałtin da dooleeł, díiniid

1Nít'éé' Gíliyad kéyahgi kéédahat'íinii ła' Tíshbeh diné nilį́įgo Iiláíjah éí Éíhab ííłní, Bóhólníihii Ízrel biDiyin God bidáához sézínígíí ts'ídá t'áá aanií hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aanií díí deiháah góne' dahtoo' doo náhádleeh da doo índa doo nahałtin da doo, nidi ádíshnínígíí bik'ehgo t'éiyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko Bóhólníihii hach'į' haadzíi'go ání,

3Dah diináahgo Jórdan tooh nílínígíí ha'a'aahjígo Kíírith tó nílínígíí bíighahgi nídidíít'įįł.

4Ííshjąą kót'ée doo, éí tó nílínígíí nidląą doo, áádóó gáagii éí ákwe'é nada'ałtso' doogo bee bich'į' haasdzíí'.

5Áko Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo dashdiiyá, áko dashdiiyáago Jórdan toohdóó ha'a'aahjigo Kíírith tó nílínígíí bíighahgi dzizdáá nít'éé'.

6Áádóó gáagii éí abínígo báah áádóó atsį' haa nídeiłtsah, índa e'e'áahgo báah áádóó atsį' haa nídeiłtsah, áko éí tó nílínígíí níjídlįįh.

7Nít'éé' wónáásdóó éí tó nílį nít'éé' yęęgi náhooltsaii, háálá éí kéyahgi doo nahałtin da.

Ililáijah áádóó Zárefathdóó asdzání bąąh áhásdįįdii

8Áádóó Bóhólníihii hach'į' haadzíi'go ání,

9Nídiidáahgo Sáídan bikin haal'á Zárefath hoolyéejį' dínááh; ákwe'é kéehót'įį doo; jó, ákwii asdzání bąąh áhásdįįdii léi' naa áhályąą doogo bee bich'į' haasdzíí'.

10Áko nízhdii'na'go Zárefathgóó dashdiiyá. Nít' éé' kin haal'á bidáń'dítįįhgi jiníyáago; jó, ákwe'é asdzání bąąh áhásdįįdii léi' chizh náyiilááh, áádóó bich'į' ázhdííniidgo ábijiní, Nánooshkąąh, ásaa' bee tó áłch'įįdígo shá nídiikaahgo deeshdlįįł.

11Áádóó yíká dah diilwodgo bikéé' ázhdííniidgo ábijiní, Nánooshkąąh, łees'áán áłts'íísígo ałdó' ła' shá nídíí'ááł.

12Nít'éé' ání, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii niDiyin God hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí łees'áán shee ádin, nidi ak'áán yílá bee haajaa' bíighahgo t'éiyá tóshjeeh yázhí bii', ak'ah ałdó' áłch' įįdí tóshjeeh yázhí bii'; jó, chizh naakigo náháshłááh, áko yah adeesháałgo łees'áán ádeeshłíił; shiyáázh áádóó shí éí diidįįłgo áádóó díníi'nééł.

13Áko Ililáijah áhodííniid, T'áadoo nił yé'í; nílááh, t'áá ádíínínìidígi ánínééh, nidi shí áłtsé łees'áán áłts'íísígo shá ádíílíiłgo shaa díí'ááł, áko índa niyáázh bił átsą ádi'doołníił.

14Háálá Bóhólníihii Ízrel biDiyin God kóní, Bóhólníihii éí nihokáá'góó nahałtingo ánáyiidlaajį' tóshjeeh yázhí bii' ak'áán doo ádoodįįł da, tóshjeeh yázhí bii' ak'ah nidi doo ádoodįįł da.

15Áádóó dashdiiyáago Ililáijah t'áá ádííniidígíí bik'ehgo ádziidzaa, áko hó áádóó Ililáijah índa haghangi nída'jidįįhgo lą'í yiská.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko Bóhólníihii éí Iiláíjah yich'į' yee haadzí'ígíí bik'ehgo tóshjeeh yázhí bii' ak'áán t'áadoo ásdįįd da, ak'ah nidi t'áadoo bi'oh silį́į' da.

17Nít'éé' kódahóót'įįdóó asdzání bighangi biyáázh bitah honiigai, áko bitah honiigaígíí yéego ádzaago doo nídídzih da silį́į'.

18Áko Iiláíjah ábijiní, Diyin God bits'ą́ądóó diné nílíinii, haashą' nideeshłíí́ł? Da' t'óósh ádi ł ni'iiyésíí' yę́ę béédeeshnihgo índa shiyáázh diyííłhéełgo biniyé shéíníyá?

19Áko Iiláíjah áhální, Niyáázh shaa níłteeh. Áádóó ádíjóltą'dóó néidiiłtį́įgo wódahdi jinitéhí góde hadzistį́įgo hatsásk'eh bikáá' nizhníłtį.

20Áádóó Bóhólníihii bich'į' ázhdííniidgo ájíní, Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, da' asdzání bąąh áhásdįįdii baa ałk'ee sédáhígíish ałdó' doo yá'át'éhígi ádíílíiłgo biyáázh síníłhį?

21Áko ashkii bikáa'jį' tsé'yaa názhnítéehgo táadi azlį́į'go Bóhólníihii bich'į' ázhdííniidgo ájíní, Bóhólníihii shiDiyin God, nánooshkąąh, díí ashkii bii' sizíinii biih nídoodáałgo bee ba'di'ní'aah.

22Nít'éé' Bóhólníihii éí Iiláíjah biinéé' yidiizts'ą́ą'go ashkii bii' sizíinii biih náádzáago hinááh násdlį́į'.

23Áádóó Iiláíjah éí ashkii néidiiłtį́įgo jinitéhídę́ę́' bidáájíítį́įgo wóne'é bimá baazhníłtį, áko Iiláíjah ání, Shoo, niyáázh hiná.

24Nít'éé' asdzání éí Iiláíjah íítní, K'ad díí lą́ą bee Diyin God bíí' nílį́įgo áádóó Bóhólníihii bizaad bee yáníłti'ígíí éí t'áá aaníinii át'éego shił bééhoozin.

I Kings 18

Iiláíjah éí Éíhab yich'į' nádzá

1Áádóó łą́ yiskąądóó bik'ijį' táá' náhááh binih Bóhólníihii éí Iiláíjah yich'į' haadzíi'go ání, Níláah, Éíhab bich'į' dínááh, áko nihokáá'góó nahałtingo ádeeshłíí́ł.

2Áko Iiláíjah éí Éíhab baazhdoogááłgóó dashdiiyá; nít'éé' Saméríyagi t'áá íiyisí hodíichį́įd lá.

3Áko Éíhab éí Obadáíyah hágo yidííniid; jó, éí haghan haz'ą́ągi yinanit'a'í nilį́. (Nít'éé' Obadáíyah éí ayóogo Bóhólníihii yidósin;

4jó, éí kódzaa, Jézebel éí Bóhólníihii yá dahalne'ii neistseedgo Obadáíyah éí Bóhólníihii yá dahalne'ii neeznádiingo néidiinil, áádóó t'áá ał'ąą ashdladiingo tsé'áán góne' néidees'į́į'go bááh áádóó tó biłgo yaná'áltso' nít'éé'.)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko Éíhab éí Obadáíyah íiłní, Níláah, kéyah bii' tó hadaazlíįgóó índa tó danílíįgóó dínáah; t'áá daats'í shǫǫh tł'oh ła' bik'ídiit'ashgo łíį' áádóó dzaanéez deiłchozh doo, áko nihilíį' doo ałtso dichin bidooghąał da.

6Kót'éego kéyah bikáá' tázhdidoo'ashígíí aházdoodzogo Éíhab łahjígo t'áá sáhí dah diiyá; Obadáíyah éí náánáłahjigo t'áá sáhí dah diiyá.

7Obadáíyah joogáał nít'éé', shoo, Iiláíjah hadáah níyá, áko bééhodzoosįįdgo ni'jį' yaa ádziidzaago ájíní, Da' niish ánít'į, shinanit'a'í Iiláíjah?

8Áádóó hach'į' haadzíi'go ání, Éí ásht'į; níláah, ninanit'a'í bił hólne', Shoo, kwe'é Iiláíjah níyá.

9Nít'éé' ábijiní, Ha'át'íish bee ádił asésiihgo ná naal'a'í Éíhab shidiyoołhéełgo baa shidiní'aah doo.

10Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii niDiyin God hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí ał'ąą dine'é índa bee íhólníihgo bił nahaz'ąągóó t'áadoo ła' doodaaí ts'ídá t'áá ałtsogo shinanit'a'í i'iis'a'go há nidéez'įį'go níká tá'díił'a', áko ádaaní, Doo kwe'é naagháa da; ał'ąą dine'é áádóó íhólníihgo bił nahaz'ąągóó t'áadoo nik'ídaaskai dago ádee hadadeesdzíí'.

11Áko k'ad ádíní, Níláah, ninanit'a'í bił hólne', Shoo, kwe'é Iiláíjah níyá.

12Kóhodooníił, t'áá nits'ąą' dah diiyáhí Bóhólníihii biNíłch'i doo shił bééhózinígóó háajigo shíį nił dah didoo'ash, áko Éíhab baa níyáago bił hweeshne'go ch'ééh hanineeztąą'go shidiyoołhéél, nidi shí, ná naal'a'í nishłíinii t'áá ałchíní nishłíįdęę' Bóhólníihii díínísin.

13Da' doósh ásdzaaígíí shinanit'a'í bee bił hóóne' da, shąą', Jézebel éí Bóhólníihii yá dahalne'ii neistseed yęędąą' Bóhólníihii yá dahalne'ii neeznádiingo t'áá ał'ąą ashdladiingo tsé'áán góne' nídéél'įį'go bááh áádóó tó bił baná'ástso' nít'éé'?

14Áko k'ad ádíní, Níláah, ninanit'a'í bił hólne', Shoo, kwe'é Iiláíjah níyá áádóó shidiyoołhéél.

15Iiláíjah ání, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bidáahdóó sézínígíí ts'ídá t'áá aaníí hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí t'áá díí jį haa deesháál.

16Áko Obadáíyah éí Éíhab bidáashdoogáálgóó dashdiiyá áádóó bił hojoolne'go Éíhab éí Iiláíjah yidáah doogáálgóó íiyá.

17Áádóó nít'éé' Éíhab éí Iiláíjah yiyiiłtsąągo Éíhab ání, Da' niish Ízrel dine'é bich'į' nahwiyíłnánígíí ánít'į?

18Áko bich'į' hadzoodzíí', Shí doo Ízrel dine'é bich'į' nahwiishnáa da, nidi ni índa danizhé'é yęę bits'ąądóó ahoolchíiłii éí Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii yóó'adasidoo'ąągo Béíyalim eda'alyaii bikéé' dah doojéé'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Éí bąą k'ad adíł'áago Ízrel dine'é t'áá át'é Dził Kármelgi shá ałah áníléél; Béíyal yá dahalne'ii dį́į́di neeznádiindóó ba'aan ashdladiingo áádóó asdzání beda'alyaii yá dahalne'ii dį́į́di neeznádiingo éí Jézebel bibikáá' adánívį́' nída'adį́hígíí ałdó' shá ałah áníléél.

Dził Kármel bighą́ą'di ałk'i ayiildee'

20Áko Éíhab éí Ízrel dine'é t'áá ałtso áádóó t'óó ádahodil'į́į́go dahalne'ii yich'į' i'íí'a'go Dził Kármelj' ałah áyiilaa.

21Áádóó Iiláíjah éí diné t'áá ałtso yich'į' niníyáago ání, Haa lá nízáágóó naakigo haz'ą́ bita' nidadinohdle' doo? Bóhólníihii éí Diyin God nilį́į́go bikéé' ninohkáah. Nidi Béíyal éí diyin át'é ládą́ą́' bikéé' ninohkáah. Áko diné łá'í nidi t'áadoo ła' hach'į' haadzíi' da.

22Nít'éé' Iiláíjah diné ałah nilínígíí íí'łní, Shí, t'áá shí t'éiyá, Bóhólníihii yá halne'ii nishłį́į́go yisdziih, nidi Béíyal yá dahalne'ii éí dį́į́di neeznádiindóó ba'aan ashdladiin yilt'é.

23Éí bąą bíni' dóola naakigo nihaa dazhdoonił, áádóó bíni' dóola ła' ádá nídazhdidooł'éełgo nidahizhdoołgish, índa chizh bikáa'gi nidazhdoonił; t'áadoo biyaa kǫ'í, áádóó dóola ła'ígíí hasht'edeeshłíiłgo chizh bikáa'gi dah deeshnił; t'áadoo biyaa kǫ'í;

24nihí danihidiyin bízhi' dayínóhshí, áádóó shí Bóhólníihii bízhi' yíídéeshiił, áko kǫ' yee énáhoosį́į́dígíí éí t'áá aaníí Diyin God át'ée doo. Áko diné t'áá át'é hadaasdzíi'go ádaaní, T'áá íiyisí yá'át'éehgo ha' oodzíí'.

25Áádóó Iiláíjah éí Béíyal yá dahalne'ii íí'łní, Nihí t'óó ahonohyóígíí biniinaa nihí átsé dóola ła' nídadoohdzį́į́sgo hasht'edaahłéehgo t'áadoo biyaa kǫ'í danihidiyin bízhi' dayínóhshí.

26Áko dóola beíltínígíí nídeidiidzį́į́zgo hasht'edayiilaa, áko abínídóó ałní'ní'ą́ąjį' Béíyal bízhi' dayózhíigo ádaaní, Béíyal nílíinii, nihich'į' ééhonísį́į́h. Doo nidi háádę́ę'da iinéé' dazdiizts'ą́ą' da, doo nidi háádę́ę'da ha'oodzíi' da. Áko bikáá' náá'iiniihí ádayiilaaígíí yinaagóó nída'dilzhish.

27Nít'éé' ałní'ní'ą́ągo Iiláíjah t'óó há nahałt'i'go ání, Yéego dadołwosh; jó, diyin jílį́; yáłti' daats'í, eelzhee' daats'í, ch'aa daats'í ííyá, doodaii' iiłhaazhgoda shį́į́ ch'éébidi'doolził.

28Áko yéego dadilwoshgo diltłish bee áádóó tsiidétáanda bee ádíkáá'góó nidayiiłgéésh; wónáásdóó dił bąąh hadajiisxiih.

29Áko nít'éé' ałní'ní'ą́ą́dóó bik'ijį' t'áá nidahidilgháashgo híí'łch'į'go náá'iiniihjį' ahoolzhiizhgo doo nidi háádę́ę'da iinéé' dazdiizts'ą́ą' da, doo nidi háádę́ę'da ha'oodzíi' da, índa t'áadoo haa ákoniizį́į' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áádóó Iiláíjah éí diné t'áá ałtso íiłní, Hágo, áháníjį' shich'į' ninohkááh. Áko diné t'áá át'é áháníjį' hach'į' niikai. Áádóó Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí neheestǫ'ígíí hasht'éeyiidlaa.

31Áko Jéíkab éí Bóhólníihii bich'į' haadzíi'go Ízrel yinílyée doo, biłnínígíí éí biye'ké bits'ą́ądóó dine'é hazlį́'ígíí bik'ehgo Iiláíjah éí tsé naakits'áadahgo néidiinil,

32áádóó éí tséhígíí bee bikáá' náá'iiniihí Bóhólníihii bízhi' bee wójíigo áyiilaa, áádóó bikáá' náá'iiniihí binaagóó ahéé'nígeedgo tó bee naakáhí naakidi tó hadeezbin yaadziidgo bíighahgo áyiilaa.

33Áko chizh hazhó'ó hasht'eyiilaago dóola niyiishgizhgo chizh yikáá' niiníilgo ání, Tóshjeeh dį́į'go tó bee hadadołbingo didlidgo nááhániihii índa chizh bikáa'jį' yadahohníił.

34Áádóó ání, Naakidi nááná. Áko naakidi ákódajiilaa. Áádóó ánáádí'ní, Táadi nááná. Áko táadi ákódajiilaa.

35Áko bikáá' náá'iiniihí tó binázlį́, áádóó ałdó' ahéé'ígeedí góyaa tó hadeidéełbį́įd.

36Kót'éego híiłch'į'go náá'iiniihjį' ahoolzhiizhgo Diyin God yá halne'ii Iiláíjah aháníjį' niníyáago ání, Bóhólníihii éí Éíbraham áádóó Áízak índa Ízrel biDiyin God nílíinii, bíni' díí jį́ béehoozį́įh le'; t'áá ni éí Ízrel dine'é biDiyin God nílį́, áádóó shí éí ná naal'a'í nishłį́, áko díí baa niséyáhígíí t'áá át'é nizaak'ehgo ásdzaa.

37Shich'į' ééhonísį́įh, Bóhólníihii, shich'į' ééhonísį́įh, áko díí dine'é éí Bóhólníihii Diyin God nílį́įgo bił béédahodoozį́įł, áádóó ni éí bijéí łahgo át'éego tsíńdabidííníłkéézz.

38Nít'éé' Bóhólníihii bikǫ' bidadíínóód, áko didlidgo nááhániihii áádóó chizh áádóó tsé índa łeezh ałtso yidíiłid, índa ahéé'ígeed yę́ę góyaa tó iidíiłk'ą́ą'.

39Áko diné t'áá át'é éí dayiiłtsą́ągo ni'jį' tsé'yaa daneeshjoolgo ádaaní, Bóhólníihii éí Diyin God nilį́; Bóhólníihii éí Diyin God nilį́į lá.

40Áádóó Iiláíjah áhální, Béíyal yá dahalne'ii daosił; t'ááká ła' yóó'oolyeed lágo. Áko deisiłgo Iiláíjah éí Kíshan tó nílíní góyaa yiní'eezhgo áadi neistseed.

Iiláíjah níłtsą́ yíká sodoolzin

41Áko Iiláíjah éí Éíhab íiłní, Nídiidáahgo íyą́ áádóó ídlą́, háálá aadę́ę́' t'óó ahayóí hooł tį́į́ł yiits'a'.

42Nít'éé' Éíhab adooyį́į́ł áádóó adoodlį́įłgo nídii'na'. Áádóó Iiláíjah éí Dził Kármel bílátah góde hajiyáago ni'jį' nitsizhdinígo'go hagod bita' góne' azhnoot'ą́,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

43áko há naal'a'í ábijiní, K'ad ákóde hasínáahgo tónteel bich'į'go díní'įį'. Ákǫǫ́ haayáago déé'įį' nít'éé' ání, Doo áhoot'éhí da. Áko ábijiní, Nílááh ákóde, tsosts'idi háádíídááł.

44Nít'éé' ákódzaago tsosts'idi aleeh góne' ázhdíiniid, Shoo, k'os áłts'íísígo diné bíla' nahalingo tónteel biyi'dęę' haalzhóód. Áko ábijiní, Nílááh, Éíhab bich'į' dínáahgo ábidiní, Nitsinaabąąs bijáád naakiígíí bighąąh díníłgo t'ah doo aho'niiłtįįhdąą' nił nááwoł.

45T'áá áko k'os diłhiłgo hadahaashzhóód áádóó deeyolgo t'óó báhádzidgo aho'niiłtą. Áádóó Éíhab éí Jézriyel kin haal'áágóó ná'ołbąs.

46Áko Bóhólníihii éí Iiláíjah yił hólǫǫgo bi'éé' bitsiist'ah gónaa ahénágiizhgo Jézriyel yah e'etiingóó Éíhab yiląąjį' nídiilwod.

I Kings 19

Iiláíjah éí Hórebgóó aníichąą'

1Áko Éíhab éí Iiláíjah yaa naayáhígíí t'áá át'é áádóó Béíyal yá dahalne'ii t'áá ałtso diltłish yee neistseedígíí Jézebel yił hoolne'.

2Nít'éé' Jézebel hane' yił naal'a'ígíí ła' Iiláíjah yich'į' ayííł'a'go ání, Yiskąągo kóhoodzaago diné nisíníłtseed yęęgi át'éego doo ákóniishłaa ládąą' shí ałdó' t'ah yówehgo shidiyin danilíinii ákódashidoolíił.

3Áko éí baa ákozniizíį'go nízhdii'na'go hwe'iina' bąąh hąąsniizíį'go Júdah dine'é bikéyah Bíyer-shíibagóó jiníyá; ákwii há naal'a'í nizhníłtį.

4Áádóó hó éí honoojíígóó ła'a jį oodááł bíighahjį' nizhníyáago gad biyaagi dzineezdá, áko dazdootsaałígíí ádá jíikeedgo ájíní, K'adí, shiBóhólníihii nílíinii, she'iina' náádiidlé, háálá dashizhé'é yęę doo bitisdi ánísht'ée da.

5Kót'éego gad biyaagi jineeztįįgo ajiiłhaazh, shoo, diyingo naal'a'í hodeelchidgo áhální, Nídiidáahgo íyą.

6Áko jideezghal nít'éé', shoo, tsíid bikáa'gi łees'áán sit'éé lá, áádóó jinées'ání bíighahgi tóshjeeh yázhí bee tó si'ą. Áko ajííyąądóó tó joodląą'go názneeztį.

7Diyingo naal'a'í naakidi haa náánádzáá góne' hodeelchidgo ání, Nídiidáahgo íyą, háálá ayóó ánízáágóó díníyá.

8Áádóó nízhdii'na'go ajííyąą' áádóó tó joodląą'go Diyin God biDził Hórebgóó dízdiin jį áádóó dízdiin tł'éé' éí ch'iyánígíí bee hadziilgo jiníyá.

9Áádóó tsé'áán léi'gi jiníyáago ákwii hwiiská, nít'éé' jó, Bóhólníihii hach'į' haadzíi'go áhální, Iiláíjah kwe'é lá ha'át'íí baa naniná?

10Áko ájíní, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God bá haleego ásdzaa. Jó, Ízrel dine'é nibee aha'deet'ą yóó'adeideez'ą; nibikáá' nádda'iiniihí dayiistł'íid, áádóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ná dahalne'ii diltłish yee nideistseed, áko shí, t'áá shí t'éiyá, ch'ééyá, áko k'ad dashidiyoołhéél biniyé hadashintá.

11Nít'éé' Diyin God áhální, Nílááh, ch'ínínáahgo Bóhólníihii binááł dził bikáá'dóó dah yiiziįh. Áko shoo, Bóhólníihii kǫǫ ch'íníyá, nít'éé' ayóó át'éego bidziilgo deeyolgo daadził nidahastǫ' índa Bóhólníihii binááł tsé dadíízéí, nidi Bóhólníihii éí níyol doo yee honíle' da, áádóó íiyoldóó bik'ijį' ni' nahaasnáá', nidi Bóhólníihii ni' hideesná'ígíí doo yee honíle' da,

12áádóó ni' hideesnáá'dóó bik'ijį' éí kǫ' hadíínáád, nidi Bóhólníihii éí kǫ' doo yee honíle' da, áádóó kǫ' hadíínáádóó bik'ijį' éí t'įįhdígo iinéé' diists'áą'.

13Kót'éego Iiláíjah éí yidiizts'ąą'go bi'éétsoh binii' yik'íísti'go ch'íníyáago tsé'áán bich'é'édąą'gi jiizį'. Jó, iinéé' dzidiizts'ąą'go áhální, Iiláíjah kwe'é lá ha'át'íí baa naniná?

14Áko ájíní, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God bá haleego ásdzaa. Jó, Ízrel dine'é nibee aha'deet'ą yóó'adeideez'ą; nibikáá' nádda'iiniihí dayiistł'ííd, áádóó ná dahalne'ii diltłish yee nideistseed, áko shí, t'áá shí t'éiyá, ch'ééyá, áko k'ad dashidiyoołhéél biniyé hadashintá.

15Áádóó Bóhólníihii áhální, Nílááh, Damáskas honoojítahjigo nídídááh; áadi yíníyáago Házeiyel éí Síriya dine'é yá aláahgo naat'áanii nilíį doo biniyé ak'ah bik'i yeidííziłgo bidíísíh;

16Nímshai biye' Jíihu éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii nilíį doo biniyé ak'ah bik'i yeidííziłgo bidíísíh índa Éíbel-miihólahdóó Shéífat biye' Iiláísha éí nitsásk'eh góne' Diyin God yá halne' doo biniyé ak'ah bik'i yeidííziłgo bidíísíh.

17Áko baa hoolzhiizhgo kót'ée doo; diné t'áá háiida Házeiyel bidiltłish yiyaa haalwodígíí éí Jíihu hodiyoołhéél, áádóó diné t'áá háiida Jíihu bidiltłish yiyaa haalwodígíí éí Iiláísha hodiyoołhéél.

18T'ahdii Ízrel dine'é bitahgi tsosts'idi míilgo t'ah baa áháshyą; éí t'áá ałtso t'ah doo Béíyal yich'į' nitsidadigeeh da; t'áá ałtso t'ah doo nidi dayiits'ǫs da.

Iiláísha bíká áhodoo'niid

19Áádóó Iiláíjah dashdiiyáago Shéífat biye' Iiláísha bik'ízhníyá; éí hadáahgi naakits'áadah yilt'éego béégashii yee nidahwiiłdlaad lá; Iiláísha éí naakits'áadah góne' hoołdlałgo Iiláíjah hwíighah dah diiyáago bi'éétsoh hak'ijį' iiyíiłhan.

20Áádóó béégashii t'áá ákǫǫgo Iiláíjah yikéé' nídiilwodgo ání, T'áá shǫǫdí, shíni'dii shizhé'é áádóó shimá deests'ǫs, áko índa nikéé' yisháał doo. Áko ábijiní, Nílááh, t'ąą' nídídááh, haashą' niishłaa?

21Áko bits'ąą' t'ąą' dah nízhdiidzáago béégashii nízhdii'eezhgo nidzistseed, áko bee nihwiildlaadí bee bitsį' jishbéezhgo diné bazhníłtsoodgo dayíiyąą'. Áádóó nízhdii'na'go Iiláíjah bikéé' dashdiiyáago bá nidzis'a'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Kings 20

Éíhab éí Síriya dine'é yik'eh deesdlíį'

1Nít'éé' Síriya dine'é yá aláahgo naat'áanii Ben-héídad éí bisiláo t'áá át'é áłah áyiilaa; tádiindóó ba'aan naaki aláahgo naat'áanii danilíinii bił áádóó łíį'da índa tsindaabąąs bijáád naakiígíida bee dashdiiná; éí bee Samériya kin haal'áhígíí yizéénáshzhiizh áádóó yik'ijį' anaa' dahasłíį'.

2Áádóó kintahjį' Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii Éíhab bich'į' hane' nidei'áhígíí ayííł'a'go íiłní, Ben-héídad kóní,

3Nibéésh łigaii áádóó ni'óola éí shí; neda'asdzą́ą́ áádóó na'ałchíní t'áá íiyisí danizhónígíí ałdó' shí.

4Áko Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii haadzíi'go ání, Shinanit'a'í, aláahgo naat'áanii nílíinii, t'áá ádínínígíí bik'ehgo shí áádóó shee hólónígíí t'áá ałtso ni.

5Nít'éé' hane' nidei'áhígíí náánákaigo ádaaní, Ben-héídad kót'éego haadzíi'go ání, Nich'į' nisét'a'go ádííniid, Nibéésh łigaii áádóó ni'óola, índa neda'asdzą́ą́ áádóó nada'ałchínída shaa díínił,

6ákondi yiskąągo kwe'é nahalzhiishgo shá nidaal'a'í nich'į' deesh'aałgo nighan góne' índa ná nidaal'a'í dabighan góne' nida'dooch'ił, áko kót'ée doo, t'áá ha'át'íí shíį́ ílį́igo síníłnilígíí éí nits'ą́ą́' nídeididooniłgo adeidoojih.

7Nít'éé' Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii éí kéyahdóó hastóí aląąjį' naazíinii t'áá ałtso hágo yidííniidgo ání, Shoo, nídanihooshkąąh, daah'íįgo díí diné é'éts'ih yíkantá, háálá sheda'asdzą́ą́ áádóó shada'ałchínída índa shibéésh łigaiida, shi'óolada yíká shich'į' na'as'a'go, áko t'áadoo dooda bidííniid da.

8Áko hastóí aląąjį' naazíinii áádóó diné t'áá ałtso ádahałní, T'áadoo yíísíníłts'ą́'í, doo nidi lą́ adííłeeł da.

9Éí bąą Ben-héídad bá hane' nidei'áhígíí ábijiní, Shinanit'a'í, aláahgo naat'áanii bił dahołne', Áłtséédą́ą́' ná naal'a'í biniyé bich'į' nisíníł'a' yę́ę éí t' áá át'é ádeeshnííł, nidi díí éí doo ádeeshníił da. Áko hane' nidei'áhígíí dah nídiikaigo Ben-héídad hane' yaa nídeiz'ą́.

10Áádóó Ben-héídad hach'į' anáá'íił'a'go ání, Samériyadóó łeezh yílá hadeezbingo éí diné shikéé' yikahígíí t'áá ałtso bá dabíighah ládą́ą́' shí ałdó' t'ah yówehgo shidiyin danilíinii ákódashidoolíił.

11Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í haadzíi'go ání, Bił dahołne', T'áá háiida béésh éé' háidii'nilígíí ádaa has'nihígi át'éego éí béésh éé' biishdoogáłígíí ádaa hojó'niih lágo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Nít'éé' Ben-héídad chaha'oh góne' aláahgo naat'áanii danilíinii yił da'adlą́ągo díí hane' yidiizts'ą́ą', áko bá nidaal'a'í íiłní, Bich'į' ni'ahi'doohníił. Áko kin haal'á yik'ijį' ni'ahi'dee'nil.

13Áádóó shoo, Diyin God yá halne'ii léi' Ízrel dine'é yá aláahgo naat' áanii Éíhab yaa níyáago ání, Bóhólníihii kóní, Díí t'óó ahayói dah oonéłígíish t'áá át'é yiniłtsą́? Jó, díí jį́ naa dideesh'ááł, áko shí Bóhólníihii ásht'į́įgo nił béédoozįįł.

14Nít'éé' Éíhab ání, Háishą' bee? Áko ání, Bóhólníihii kóní, T'áá kodóó aláahgo naat'áanii bitsíłkéí siláo danilíinii lą́ą. Nít'éé' ání, Háishą' anaa' yich'į' adooł'aał? Áádóó bich'į' háádzoodzíi'go ájíní, Ni lą́ą.

15Nít'éé' aláahgo naat'áanii bitsíłkéí siláo danilíinii jíiłta'go naakidi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan naaki lá, áádóó bik'ijį' diné t'áá ałtso t'áá Ízrel dine'é nidi t'áá ałtso jíiłta'go tsosts'idi míilgo ánéelą́ą'.

16Áádóó ałní'ní'ą́ągo ch'ékai. Nidi Ben-héídad áádóó aláahgo naat'áanii tádiindóó ba'aan naaki háká ííjé'ígíí bił chaha'oh góne' da'jidlą́ągo nídazdí'néesdlą́ą'.

17Áko aláahgo naat'áanii bitsíłkéí siláo danilíinii áłtsé ch'ékai, áádóó Ben-héídad ch'í'níł'a', nít'éé' bił dahoolne'go ádaaní, Samériya kin haal'áádę́ę́' diné ła' ch'ékai.

18Áádóó ání, K'égo yikah ládą́ą́' yah adadoohnił; anaa' biniyé yikah ládą́ą́' yah adadoohnił.

19Kót'éego díí aláahgo naat'áanii bitsíłkéí siláo danilíinii áádóó siláo t'áá bikéé' yinéełgo kin haal'áádę́ę́' ch'íníná.

20Áko t'áá ałtso t'áá bí diné nideideez'ánígíí nideistseed, áádóó Síriya dine'é adahineezhchą́ą'go Ízrel dine'é akéé' nídiijéé' nít'éé'; Síriya dine'é yá aláahgo naat'áanii Ben-héídad éí siláo danilíinii łį́į' yee nidaabaahígíí yił łį́į' ayaa bił háájéé'.

21Áádóó Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii ch'íníyáago łį́į' áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahígíí yił ał k'iijée'go Síriya dine'é t'óó ahayóigo nideistseed.

22Diyin God yá halne'ii éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii yaa níyáago íiłní, Nílááh, nidziilgo í'dílnééh, áádóó hazhó'ó baa nidíínaałígíí hazhó'ó baa nanítá, háálá nááhaigo Síriya dine'é yá aláahgo naat'áanii nich'į' nídidoobah.

23Síriya dine'é yá aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í ádabiłní, Dawók'ą́ągóó diyinígíí éí dabidiyin; éí bąą bí danihiláahgo dabidziil, nidi bíni'dii halgaidi bił ałk'iidiijah, áko t'áá aaníí nihí haláahgo danihidziil doo.

24Áko kódííníił, Aláahgo naat'áanii danilíinii bá nahaz'ánídóó t'ááłá'í nítínígo nahjį' hahidíínił áádóó dabitsásk'eh góne' siláo binanit'a'í danilíinii ahidíínił,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25áádóó siláo yóó'íínínil yęę bíighahgo ánánéelą́ą'go índa łį́į' bik'eh nánítį́igo tsinaabąąs bijáád naakiígíí bik'eh nání'ą́ągo ahíidíínił, áko halgaidi bik'iidiijah; t'áá aaníí nihí dahaláahgo danihidziil doo. Áko ádaaníníígíí bá jidiizts'ą́ą'go bi'jiilaa.

26Nít'éé' nááhaigo Ben-héídad éí Síriya dine'é ahíyiinilgo Éífek kin haal'á góde Ízrel dine'é yik'iidoojah biniyé haazná.

27Áko Ízrel dine'é ahídabidii'nilgo bikiin dooleełii bitaa dadeest'ą́ągo yich'į' nídii'ná; Ízrel dine'é éí tł'ízí yázhí naakigo ał'ąą dah noolkałígíí nahalingo hanááł niníná, nidi Síriya dine'é éí kéyah t'áá át'éé nít'éé' nihinéést'e'.

28Nít'éé' Diyin God bá halne'ii léi' níyáago Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii yich'į' haadzíi'go ání, Bóhólníihii kóní, Síriya dine'é ádaaní, Bóhólníihii éí deílk'idgóó bidiyin jílį́, nidi honíts'aa'góó éí doo bidiyin jílį́į da, daaní; éí bąą díí ayóó ánéelą́ą'go dah oonéłígíí t'áá át'é naa dideesh'áát, áko shí éí Bóhólníihii ásht'į́įgo nił bééhodoozį́įł.

29Áko tsosts'id yiskąąjį' ahíłnaashiijí nidahaazná. Áádóó tsosts'id yiskąągo ałk'iijée'go Ízrel dine'é éí Síriya dine'é t'áá ni' naajeehígíí t'ááłáhídi míilgo t'áá ła'a jį́ nideistseed.

30Nidi łahjį' éí Éífek kin haal'áágóó adaneezhchą́ą'; ákwii naadiin tsosts'idi míilgo diné ch'éékaígíí éí kin haal'áii ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inígíí bik'iiłdááz. Áko Ben-héídad éí kin haal'áajį' náwóne' góne' anííchą́ą'.

31Áko bá nidaal'a'í ádabiłní, Jó k'ad, Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii danilíinii dajooba'go baa dahosidiits'ą́ą'; nánooshkąąh, nihíni'dii tł'oh yishbizh nihiníí' gónaa bik'ídadiiltih, índa tł'óół nihitsii' binídadiilt'ihgo Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii bich'į' diikah; néididoochiłgo da'át'é.

32Kót'éego tł'oh yishbizh biníí' gónaa yik'ídeisti', índa tł'óół bitsii' yinídeist'i'go Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii yaa yíkaigo ádaaní, Ná naal'a'í Ben-héídad kóní, Nánooshkąąh, shíni'dii hinishná. Áko ájíní, Da' t'ahdiísh hiná? Éí lá shik'is át'é ni.

33Ákohgo diné t'áá ha'át'éegoda í'jiilaaígíí bee bééhodoozį́įł danízingo ts'ídá hazhó'ó haa háashjéé'; éí yaa ákodaniizį́į'go ádaaní, Nik'is Ben-héídad. Nít'éé' ájíní, Nílááh, bił de'nohkááh. Áádóó Ben-héídad hach'į' niníyáago tsinaabąąs bijáád naakiígíí biih ninááh bizhdííniidgo yiih yíyá.

34Áko Ben-héídad áháłní, Shizhé'é éí kin hadaas'á nizhé'é yighaiideet'ánígíí naa nídideesh'áałgo Saméríyagi shizhé'é kintah da'nítiingo áyiilaaígi át'éego Damáskasgi kintah da'nítiingo ádíílíił. Nít'éé' Éíhab ání, Díí aha'deet'á bił dah nándideesh'aał. Kót'éego bił ahazhdeet'ą́ągo dah náhodiił'a'.

35Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí ła' éí Bóhólníihii bizaad k'ehgo yił kéehat'íinii íłłní, Nánooshkąąh, náshidiłhaał. Áko éí diné doo íiniizį́į' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Nít'éé' ábijiní, Bóhólníihii ánínígíí doo bik'eh hwíníł'įįdígíí biniinaa, jó, t'áá shits'ąąjį' dah diniyáhí, náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí nidiyoołhéél. Áko bits'ąą' dashdiiyáago t'áá áko náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí hak'íníyáago hwiisxį.

37Nít'éé' diné ła' bik'ínáádzídzáago ábijiní, Nánooshkąąh, náshidiihaał. Áko náhodíihaalgo éí yee atíhoolaa.

38Kót'éego Diyin God yá halne'ii dah diiyáago doo béého'dílzin da doo biniyé bitsii' yik'ídeezdizgo binák' ee na'níłbaalgo atiingi aláahgo naat'áanii yiba' sidá.

39Áko aláahgo naat'áanii kǫǫ yigáałgo yéego bich'į' ázhdííniidgo ájíní, Ná naal'a'í éí da'ahijigą ałníí' góne' íiyáá nít'éé'; shoo, diné léi' nahjį' hááyáago diné ła' yił shaa ní'áazhgo ání, Díí diné baa áhólyą; t'áá haa dayit'éego bóhoohya' ládąą', éí t'áá ni bá ninádíítłish, éí doodago béésh łigaii tálent wolyéii ninádíídlééł.

40Ná naal'a'í nishłíinii kǫǫ áádóó nahgóó tádíshníishgo háájí shįį́ iiyáá lá. Áádóó Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii áhální, Ákót'éego ná nihodoot'áał; t'áá ni ádá nihwíínít'ą.

41Áádóó hatsii' bik'ídeesdizgo hanák'ee naníbaalígíí tsįįłgo denizhníłts'ǫǫd, áko Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii éí Diyin God yá halne'ii ájít'įį lágo hwéehoosįįd.

42Áko ábijiní, Bóhólníihii kóní, Diné ła' ałtso ádííldįįł nidííniidígíí béédííníchidgo biniinaa be'iina' bá ninádíítłish, áádóó nidine'é éí bí bidine'é yá ninádínóodah.

43Áádóó Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii éí t'áá íiyisí bíni' yii'a'go bik'ee doo bił haldingóó Samériyadi bighango ákǫǫ anáádzá.

I Kings 21

Éíhab áádóó Néibath bich'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí

1Kódahóót'įįdóó bik'ijį' Jézriyel kin haal'áádóó diné nilíinii Néibath éí Jézriyelgi Samériya kéyahdóó aláahgo naat'áanii Éíhab bikin bíighahgóó hach'il na'atł'o'ii yíl'á.

2Áko Éíhab éí Néibath yich'į' haadzíi'go ání, Ch'il daadáanii k'éédíshdléeh doo biniyé nich'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí shaa diní'aah, háálá éí shighanjį' t'áá áyídí; ch'il na'a'tł'o'ii k'éédílyééh bá yá'áhoot'éhígi bideená naa hodideesh'áał; éí doodaii', nił yá'át'ééh ládąą' t'áá béeso bąąh ílįį góne' bik'é naa deeshnił.

3Áádóó Néibath éí Éíhab íiłní, Dooda ląą, dashizhé'é yęę daabíí' nít'é'ígíí doo naa dideesh'áał da. Bóhólníihii dooda shó'ní.

4Jézriyeldóó diné nilíinii Néibath hach'į' yee haadzíí', Dashizhé'é yęę daabíí' nít'é'ígíí doo naa dideesh'áał da, hodííniidii bik'ee Éíhab bíni' si'ąągo doo bił haldingóó bikin góne' yah anáádzá. Áko Éíhab bitsásk'eh yikáá' neeztįįgo níwehjigo náshjizhgo doo t'áá k'ad íiyąą' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Nidi hwe'asdzą́ą́ Jézebel haa níyáago áhální, Ha' át'íísh bąąh níni'go doo íyą́ą da?

6Áko be'asdzą́ą́ íílní, Jézriyeldóó diné nilíinii Néíbath bich'į' haasdzíi'go ábidishní, Nich'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí béeso bideená shaa diní'aah; doodaii', nił yá'át'éeh ládą́ą́' ch'il na'a'tł'o'ii yíl'áhígíí náánáła' bideená naa dideesh'áát; nít'éé' haadzíi'go ání, Shich'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí doo naa dideesh'áał da, shidíiniid.

7Nít'éé' hwe'asdzą́ą́ Jézebel áhodíiniid, K'ad Ízrel dine'é bibee óhólníihii binaníť'á; nídiidáahgo íyą́, índa nijéí bił hózhǫ́ǫ le'; shí Jézriyeldóó diné nilíinii Néíbath bich'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí naa dideesh'áát.

8Áko nít'éé' Jézebel éí naaltsoos Éíhab bízhi' dabikáa'go índa biyoostsah bee bik'i nida'iist'ą́ągo áádóó t'áá éí bee bidáda'deeshjée'go hastóí alą́ąjį' naazíinii índa aghá dahideezíinii kin haal'áagi Néíbath yił kéédahat'ínígíí yich'į' ádayiilaa.

9Nít'éé' naaltsoos ádayiilaaígíí éí bii' kóníigo dabikáá', Doo adánígíí daoł'aah, áádóó Néíbath éí diné bitahgi alą́ąjį' dah bidínóołdaał,

10áádóó diné doo yá'áshóonii naakigo bidááhdóó dah bidínóołkeeł, éí hak'ijį' nahodoolnih kóníigo, Diyin God áádóó aláahgo naat'áanii baa'ihgo bá háínídzíí' yididooniił. Áádóó tł'óó'góó ch'ídadoołtéełgo bił nidazdoołniił.

11Áko hastóí alą́ąjį' naazíinii índa aghá dahideezíinii hakin haal'áagi kéédahat'ínígíí éí naaltsoos bii' ak'e'ashchǫ́įgo Jézebel hach'į' ádayiilaaígíí bik'ehgo ádadziidzaa.

12Áádóó doo adą́ą da daaníigo yee dahooł'a'go Néíbath éí diné bitahdóó alą́ąjį' dah deineesdá.

13Nít'éé' ákwii diné doo yá'áshóonii naaki yah íí'áázh, éí hadááhdę́ę́' dah neezkéego hak'ijį' nahasne'; t'áá Néíbath bik'ijį' diné t'áá dabináát kóníigo, Néíbath éí Diyin God áádóó aláahgo naat'áanii baa'ihgo yá haadzíí'. Nít'éé' kin haal'áádóó ch'ídahastǫ́įgo hoł nidadzisne'.

14Áko nít'éé' Jézebel yich'į' ada'as'a' go ádaaní, Néíbath yę́ę bił nidzílne'.

15Kódahóót'įįdgo Jézebel éí Néíbath yę́ę bił nidzílne'ígíí yaa hodiizts'ą́ą'go Éíhab íílní, Nídiidááh, Jézriyeldóó diné nilíinii Néíbath yę́ę bich'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí éí béeso bik'é baa níníiłgo doo íinízin da yę́ę ádaa dinít'aah; jó, Néíbath éí doo hináa da, nidi daaztsą́.

16Ákót'éego Éíhab éí Néíbath daaztsánígíí yaa hodiizts'ą́ą'go, nídii'na'go Jézriyeldóó diné nilíinii Néíbath yę́ę bich'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí ádeididoot'áát biniyé ákóyaa níyá.

17Áádóó Bóhólníihii éí Tíshbeh diné nilíinii Iiláíjah yich'į' haadzíi'go ání,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Nídiidáahgo, Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii Éíhab bidááh díínááł biniyé Saméríya góyaa dínááh; éí áadi naaghá; jó, Néíbath yęę bich'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí ádeididoot'ááł biniyé ákóyaa ííyá.

19Áko bich'į' hadíídzihgo kóbididííniił, Bóhólníihii kóní, Da' asíníłhįįgoósh, áádóó ałdó' nídi'nilá? Áádóó bich'į' hadíídzihgo kóbididííniił, Bóhólníihii kóní, Łéechąą'í éí Néíbath yęę bidił dayííłch'alígi ákwe'é łéechąą'í t'áá ni nidił deidoołch' ał.

20Nít'éé' Éíhab éí Iiláíjah ííłní, Shi'ana'í níłíinii, da' shik'íníyáásh? Áko bich'į' hadzoodzíí', Nik'íníyáá łąą, háálá Bóhólníihii binááł t'áá ni doo yá'áshóonii bindíílnishgo niná'ádíínít'ą.

21Jó, doo yá'áshóonii nik'ijį' kódeeshłííł áádóó nits' ąądóó diné deíchíhígíí t'áá éí Ízrel kéyahdóó diné daadziihígíí ałtso Éíhab bits'ąądóó áhodeeshdįįł,

22áádóó Nííbat biye' Jerobówam índa Aháíjah biye' Béíyasha bada'áłchíní náás ahoolchíiłii áshłaaígi át'éego na'áłchíní náás ahoolchíiłii ákót'éego ádeeshł ííł, háálá bee áhodoolchįįłii bee shá hwííníłchįįdgo Ízrel dine'é ádił nida'iisíihgo íinilaa.

23Áádóó Bóhólníihii ałdó' Jézebel yaa haadzíi'go ání, Jézriyel kin haal'áii binaa ahéé'ítł'in bíighahgi łéechąą'í éí Jézebel deidoolghał.

24T'áá háiida Éíhab bits'ąądóó dahodzizlį'ígíí kin haal'áagi dazhninéhígíí łéechąą'í dahodoolghał, índa t'áá háiida dadzígaidi dadziztsánígíí naat'agii dahodooyįįł.

25Nidi Éíhab hwe'asdząą Jézebel hodiyiisnáa'go Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii binizhdoolnishgo biniyé niná'ázhdeet'ánígíí éí diné doo ła' ákót'ée da nít'éé'.

26Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bits'ąądóó Ámor dine'é ch'íininíłkaadígíí éí yaa naaskaii t'áá át'é bik'ehgo bida'alyaii bich'į' nahojiłáago bee t'áá íiyisí doo yildinii baa nijiyá.

27Nít'éé' Éíhab díí saad yidiizts'ąą'go bi'éé' ák'iniyiisdláadgo tł'oh yishbizh ák'íísti'go t'áadoo ayání tł'oh yishbizh yii' sitį, áádóó doo ha'atahaa nijigháá nít'éé'.

28Áko Bóhólníihii éí Tíshbeh diné nilíinii Iiláíjah yich'į' haadzíi'go ání,

29Shoo, Éíhab shinááł ayáhígo í'diilyaaígíish yiniłtsą? Shinááł ayáhígo ázhdiilyaaígíí biniinaa hwíyoołkááł biyi' doo yá'áshóonii doo hak'ijį' bi'deeshnih da, nidi haye' bíyoołkááł biyi' doo yá'áshóonii ha'áłchíní náás ahoolchíłígíí bik'ijį' bi'deeshnih.

I Kings 22

© 2000 American Bible Society.

Maikéíyah éí Éíhab áádóó Jiiháshafat bik'eh hodidoodleeł yaa hoolne'

(2Chr. 18:1-34)

1Áko Síriya dine'é áádóó Ízrel dine'é bita'gi doo anaa' hólǫ́ǫ́góó táá' nááhai.

2Nít'éé' táá' náhááh binih Júdah dine'é yá aláahgo naat'áanii Jiiháshafat éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii yich'į' níyá.

3Áádóó Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í ííłní, Gíliyad kéyahdi Réímath kin haal'áhígíí éí nihígo t'óó ádahodíníilzéé', doo nidi Síriya dine'é yá aláahgo naat'áanii bighadadiniit'aah da. Da' éísh nihił béédahózin?

4Áko Jiiháshafat ííłní, Réímath-gíliyad kin haal'áágóó anaa' biniyé daats'í shił díí'ash? Áádóó Jiiháshafat éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii ííłní, Shí t'áá nigi ánísht'é; shidine'é éí nidine'égi ádaat'é; dashilį́į' ninilį'ígi ádaat'é.

5Áádóó Jiiháshafat éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ííłní, Nánooshkąąh, áłtsé díí jį́ Bóhólníihii bínabídíłkid.

6Nít'éé' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí náásgóó áhodooníłígíí yaa dahalne'ii dį́į́di neeznádiingo diné áłah áyiilaago ííłní, Réímath-gíliyad daats'í bich'į' dishbáah, doodaii' ááhodeesht'į́į́ł daats'í? Áko ádaaní, Ákóde dínááh, háálá Bóhólníihii éí aláahgo naat'áanii yeididoo'áát.

7Áko Jiiháshafat ání, Díí kǫ́ǫ́ dahalne'ígíísh binaashiijí Bóhólníihii yá halne'ii nabídídíilkiłígíí doo ła' naagháa da?

8Áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jiiháshafat ííłní, Diné ła' t'ah yidziih, éí Ímlah biye' Maikéíyah; éí shį́į́ hwee Bóhólníihii nabídídíilkił, nidi éí jooshłá, háálá yá'át'éehii doo shídéét'i'góó t'éí shaa halne', nidi doo yá'áshóonii t'éiyá yee shaa halne'. Nít'éé' Jiiháshafat ání, Aláahgo naat'áanii nílíinii, t'áadoo ádíníní.

9Nít'éé' Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii éí siláo binanit'a'í ła' hágo yidííniidgo ííłní, Tsxį́łgo, Ímlah biye' Maikéíyah kwe'é bił nánít'aash.

10Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í índa Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiiháshafat éí bi'éénéézyiih yí'áazhgo Saméríya kin haal'á bidáń'dítį́jhgi t'áá bíni' haz'ą́ą́ léi'gi t'áá ał'ąą bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah siké, áko náás áhodooníiłii yaa dahalne'ii t'áá ałtso hadááhdóó dahoolne'.

11Áádóó Kiinéíyanah biye' Zedekáíyah éí béésh yee adee' áyiilaago ání, Bóhólníihii kóní, Díí bee Síriya dine'é ałtso asíníłdį́jdį́' bighá da'dííshish.

12Nít'éé' dahalne'ii t'áá ałtso t'áá ákót'éego náás áhodoonííł yaa dahoolne'go ádaaní, Nílááh, Réímath-gíliyad góde dínáahgo ła' niléél, háálá Bóhólníihii éí aláahgo naat'áanii yílák'eididoo'áát.

13Áko hane' bił eel'a'go Maikéíyah hágo bidiní bi'doo'niidígíí hach'į' haadzíi'go ání, Jó, k'ad dahalne'ii t'áá ła' saad yá'át'éehii yee aláahgo naat'áanii yich'į'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hadaasdzíí'; bíni'dii nizaad t'áá éí dabizaadígi át'ée doo; yá'át'éehii t'éiyá bee hadíídzihgo baa nánooshkąąh.

14Nidi Maikéíyah ání, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii yee shich'į' haadzí'ígíí t'éí bee hadeesdzih.

15Kót'éego aláahgo naat'áanii baazhníyá. Áko aláahgo naat'áanii áhální, Maikéíyah nílíinii, Réímath-gíliyadgóó daats'í dadiibah, doodaii' daats'í áádahodiit'įįł? Áko ábijiní, Nílááh, ła' daałééh, háálá Bóhólníihii éí aláahgo naat'áanii yílák'eididoo'áát.

16Nít'éé' aláahgo naat'áanii áhální, Haa lá néelą́ą'di bee nich'į' háádeesdzih? Shą́ą', t'áadoo ha'át'íhída bee shił hólne'í, nidi Bóhólníihii bízhi' t'éí bee t'áá aaníinii bee shił hólne', nidishníi ni'.

17Áádóó ání, Dibé yaa áhályáanii ádin nahalingo Ízrel dine'é ałtso wók'ą́ągóó taozhjée'go yiiłtsą́, áko Bóhólníihii ání, Díí yídahółníihii ádin; bíni' diné t'áá ałtso bił dahodéezyéelgo dabighangóó anáhákáah le'.

18Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jiiháshafat íílní, Da' doósh nił hweeshne' da; eii yá'át'éehii doo yee shá haadziih da, nidi doo yá'áshóonii t'éiyá?

19Nít'éé' Maikéíyah ání, Éí bąą Bóhólníihii ánínígíí diits'íįh; Bóhólníihii bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidáago yá'ąąshdi dah deínéehii t'áá át'é binish'náájí áádóó binishtł'ají bíighah naazíįgo yiiłtsą́.

20Áádóó Bóhólníihii ání, Háishą' Éíhab yíni' yá'áhodoolíiłgo Réímath-gíliyadgóó doogáát, áko bik'eh hodidoodleeł? Áádóó ła' kót'éego ní, náánáła' kót'éego náádí'ní.

21Nít' éé' níłch'i léi' ch'íníyáago Bóhólníihii yidááhdóó yiizį'go ání, Shí lá bíni' áhodeeshłíił ni.

22Áko Bóhólníihii ábíłní, Ha'át'íishą' bee dooleeł? Áko ání, Ákǫ́ǫ́ deeshάáł, áádóó bá dahalne'ii t'áá ałtso dabizéé' góne' níłch'i biyooch'íidii nishłíį doo. Áko ání, Ni lą́ą bíni' áhodíílíiłgo ak'eh didíídleeł; nílááh, dínáahgo ákónínééh.

23Éí bąą k'ad, Bóhólníihii éí níłch'i biyooch'íidii díí ná dahalne'ii t'áá ałtso dabizéé' góne' ayiis'a'; jó, Bóhólníihii doo yá'áshóonii yee ná haadzíí'.

24Nidi Kiinéíyanah biye' Zedekáíyah áyídíjį' niníyáago Maikéíyah biniitsį' néidííkaadgo ání, Shits'ą́ądóó lá háajigo Bóhólníihii biNíłch'i dahodiile'go nich'į' haadzíí'?

25Áádóó Maikéíyah ání, Jó, náwóne'í góne' nídidíít'įįł biniyé íníyáago éí bijį́ yidíiłtséét.

26Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ání, Maikéíyah daosiłgo kin haal'áádóó naat'áanii Éíman áádóó aláahgo naat'áanii biye' Jó'ash bich'į' bił dadohkááh;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27ábidohní, Aláahgo naat'áanii kóní, Hodiiyeelgo nánísdzáajį' díí diné awáalyaadi yah adaałt'e'go t'áá ach'į' nahwii'nánígo bááh éí tó bił banída'ołtso'.

28Áko Maikéíyah ání, Hodiiyeelgo néínídzáá ládą́ą' Bóhólníihii doo shee haadzíi' da doo. Áádóó ání, Dine'é nohłíinii, łá'í nootínígo da'íísółts'ą́ą'.

29Kót'éego Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii índa Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiiháshafat éí Réímath-gíliyad góde íiná.

30Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jiiháshafat íiłní, Łahgo áneeshningo adi'deeshníiłgo atah deeshbah, nidi ni éí ni'éénéez biih ninááh. Áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í łahgo ánoolningo í'diilyaago atah íibaa'.

31Nidi Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí tádiindóó ba'aan naaki siláo binanit'a'í danilíinii éí hatsindaabąąs bijáád naakiígíí bee bídahólníihii yich'į' haadzíi'go ání, Ádaałts'ísígíí, doodaii' ayóó ádaat'éhígíí t'áadoo bił da'ahohgání, nidi Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii t'éiyá.

32Nít'éé' tsindaabąąs bijáád naakiígíí bindanit'a'í éí Jiiháshafat dayiiłtsą́ągo ádaaní, T'áá aaníí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii át'į. Áko yił da'ahidoogą́ą́ł biniyé naanáskaigo Jiiháshafat hadoolghaazh.

33Áko nít'éé' tsindaabąąs bijáád naakiígíí bindanit'a'í doo Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í át'íį dago yaa ákodaniizíį'go baa da'ígháhígíí t'óó t'ą́ą' hanáákai.

34Nít'éé' diné léi' t'óó dzólníí góne' be'ełtíį' yił k'ídeeshchidgo Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í bibéésh éé' ahidadii'á bita' góne' yiskah; éí bąą Éíhab hatsinaabąąs bijáád naakiígíí neilo'ígíí ábijiní, Hashi'doolk'ehéii; naa'í'íléehgo nahjį' shił ha'íłbąąs.

35Íídą́ą' éí bijį t'óó yówehda ałk'i jiijéé', áko aláahgo naat'áanii bitsinaabąąs bijáád naakiígíí biyi'dóó Síriya dine'é bich'į'go de ádahojósin, áádóó i'íí'ą́ągo dadziztsą́, índa haho'doolk'eh yę́ędę́ę' tsinaabąąs bijáád naakiígíí bii'jį' dił háálį.

36Áko i'íí'ą́ągo siláo dah deínéehii bitahgóó hane' dideezdláadgo áhá' ní, Diné t'áá ałtso danihikin hadaas'áágóó índa danihikéyahgóó nídadohkááh.

37Ákohgo aláahgo naat'áanii daaztsą́ągo Samériya kin haal'áagi nábi'deeltį, áádóó Samériyagi aláahgo naat'áanii yóó'ádayiilaa.

38Áko Samériya tó sikánígi t'áá éí ałjiłnii yii' ninádaabeehígi tsinaabąąs bijáád naakiígíí táádeizgiz; éí Bóhólníihii t'áá yee haadzí'ígíí bik'ehgo łéechąą'í hadił dayíiłch'al.

39K'ad łahjį' Éíhab ádzaaígíí índa yaa naayáhígíí t'áá át'é áádóó áívori wolyéii yee kin áyiilaii, índa kin hadaas'áago t'áá át'é ádayiilaii éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'éé' yę́ę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

40Kót'éego Éíhab éí dabizhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego i'íílhaazh, áko haye' Eihazáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

Jiiháshafat nant'áá nít'éé'

(2Chr. 20:31-37)

41Áko Éíhab éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii nilíįgo díį' náhááh binih Éísa biye' Jiiháshafat Júdah dine'é yinanit'a'í silíį'.

42Jiiháshafat éí tádiindóó ba'aan ashdla' binááhaigo aláahgo naat'áanii silíį', áádóó Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago naadiin ashdla' nááhai. Bimá éí Sháílhai bitsi' Azúbah wolyé.

43Áko Éísa hazhé'é yęę yaa naayáhígíí t'áá át'é yik'ehgo jiníyá; Bóhólníihii binááł t'áá ákogi ádaat'éii yaa naayáhígíí t'áadoo bits'ázhníyáa da; azhą́ ákót'ée nidi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí t'áadoo nahjį' ályaa da; jó, diné t'ahdii ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádayiilaadi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nínáádayiilnih.

44Áádóó Jiiháshafat éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii yił k'é ahidoo'niid.

45K'ad łahjį' Jiiháshafat ádzaaígíí áádóó yee ayóó át'éego áát'įįdígíí índa haash yit'éego naazbaa'ígíí éí Júdah dine'é yá aláahgo naat'áanii danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

46Áádóó hazhé'é Éísa yęę bíyoołkááł yęędą́ą́' diné ahaa ninádaaldeehii daadziihígíí éí kéyahdóó nahjį' kóyiilaa.

47Íídą́ą́' Íídam kéyahgi aláahgo naat'áanii doo hólǫ́ǫ da, nidi ła' nibi'deeltíinii aláahgo naat'áanii nilį́.

48Jiiháshafat éí Ófer kéyahgóó óola bíká dazhdooł'oł biniyé Társhishdóó tsinaa'eeł ál'ínígi át'éego ádajiilaa, nidi t'áadoo ákǫ́ǫ́ dah dazhdiił'éel da, háálá t'áá Ííziyan-gííber kin haal'á binaashiidi tsinaa'eeł hats'ą́ą́' nidahaastǫ'.

49Nít'éé' Éíhab yęę biye' Eihazáíyah éí Jiiháshafat íílní, Bíni'dii shá nidaal'a'í éí ná nidaal'a'í yił tsinaa'eeł yee dookah. Nidi Jiiháshafat doo íinízin da.

50Áádóó Jiiháshafat éí dabizhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego i'íílhaazhgo hazhé'é David yęę bikin haal'áagi dahazhé' é yęę yóó'ádaalyaa yęęgi yóó'áho'diilyaa, áko haye' Jiihóram hatsásk'eh góne' aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

Eihazáíyah éí Ízrel kéyahgi nant'áá nít'éé'

51Áádóó Jiiháshafat éí Júdah dine'é yá aláahgo naat'áanii nilíįgo tsosts'idts'áadah náhááh binih Éíhab biye' Eihazáíyah Saméríya kin haal'áagi Ízrel dine'é yinanit'a'í silíį' áádóó yinant'áago naaki nááhai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

52Eihazáíyah éí Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii baa nijiyá, índa hazhé'é áádóó hamá bik'ehgo jiníyá, áádóó Nííbat biye' Jerobówam éí Ízrel dine' é nida'iisíihgo áyiilaaígíí bik'ehgo jiníyá,

53háálá Béíyal bá nijil'a' áádóó bich'į' nahojiłá; hazhé'é áát'įįdígíí t'áá át'é bik'ehgo éí bee Bóhólníihii Ízrel biDiyin God bá hojíiłchįįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Kings

II Kings 1

Eihazáíyah daaztsą́

1Nít'éé' Éíhab daaztsą́ą́dóó bik'ijį' Mó'ab dine'é éí Ízrel dine'é yich'į' nidaastee'.

2Áko Eihazáíyah éí Samériyadi adeídi haghangi tsin yistł'ǫǫgo tsésǫ'gi dáádiníbaalígíí bigházhnítłizh, áko bits'ą́ą́dóó hatah doo hóóts'íid da, áádóó hane' yił nidaal'a'íii ajíít'a'go ábijiní, Nílááh, Ékran kin haal'áagi diyin Béíyalzííbab shá nidabídółkid, Díí naałniih daats'í bits'ą́ą́dóó náádideeshdáát, dooda daats'í.

3Áádóó Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí Tíshbeh dine'é Iiláíjah ííłní, Nídiidááh; nílááh, Samériyadóó aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í bidááhgóó dínáahgo ábidiní, Da' Ízrel dine'é bitahdiísh Diyin God ádingo biniinaa Ékran kin haal'áagi diyin bidi'níinii Béíyalzííbab nidabídídóołkił biniyé wohkah?

4Díí bąą k'ad Bóhólníihii kóní, Tsásk'eh bikáá' sínítínídóó doo nídidíí'nah da, nidi t'áá aaníí dadíítsaał. Áko Iiláíjah dah nídiidzá.

5Áádóó nidaal'a'í éí Eihazáíyah yaa nákai, áko ííłní, Haash yit'éego t'óó nánoohkai?

6Áko ádahałní, Diné léi' nihidááh níyáago ánihiłní, Nílááh, aláahgo naat'áanii nanihił'a'ígíí bich'į' nídóhkáahgo ádabidohní, Bóhólníihii kóní, Da' Ízrel dine'é bitahdiísh Diyin God ádingo biniinaa Ékran kin haal'áagi diyin bidi'níinii Béíyalzííbab nabídídíiłkił biniyé bich'į' i'íníł'a'? Díí bąą tsásk'eh bikáá' sínítínídóó doo nídidíí'nah da, nidi t'áá aaníí dadíítsaał.

7Eihazáíyah áháłní, Diné haashą' yit'éé léi' nihidááh níyáago díí saad yee nihił hoolne'?

8Áko hach'į' hádaasdzíí', Diné ditł'oii léi' akałsis biníí' gónaa yee ákászaaz. Áko Eihazáíyah ání, Éí lá Tíshbeh dine'é Iiláíjah át'į ni.

9Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí siláo yinanit'a'í nilíinii bisiláo ashdladiingo yił hach'į' ayíił'a'. Áko ákóde hach'į' haayá; jó, wók'ąągi dah dzizdá. Áko hach'į' haadzíi'go ání, Diyin God yá naal'a'í nílíinii, aláahgo naat'áanii ání, Wóshdéé', hadaninááh, niłní.

10Áádóó Iiláíjah éí ashdladiin siláo yinanit'a'í yich'į' haadzíi'go ííłní, Diyin God yá naal'a'í nishłíį́ ládą́ą́' bíni' yá'ąąshdéé' kǫ' hadadidoonołgo ni áádóó ashdladiingo nisiláo ánihidoołdįį́ł. Áko yá'ąąshdéé' kǫ' hadadíínóodgo hó áádóó ashdladiin siláo hoł naakaígíí bił áho'disdįį́d.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Náá'áłdó' siláo yinanit'a'í ła' ashdladiingo bisiláo yił hach'į' anáábi'diis'a'. Áko hach'į' hanáánáádzíi'go áháłní, Diyin God yá naal'a'í nílíinii, aláahgo naat'áanii kóní, Tsíįłgo wóshdęę', hadanin---áá, niłní.

12Áádóó Iiláíjah hanáánáádzíi'go áháłní, Diyin God yá naal'a'í nishłíį ládą́ą' bíni' yá'ąąshdęę' kǫ' hadadidoonołgo ni áádóó ashdladiin nisiláo ánihidoołdįįł. Áko yá'ąąshdęę' kǫ' hadadíínóodgo hó áádóó ashdladiin siláo hoł naakaígíí bił áho'disdįįd.

13Áko táadi azlíį' góne' siláo yinanit'a'í nilíinii ashdladiingo bisiláo yił anáábi'diis'a'. Áko díí ashdladiin siláo binanit'a'í ákóde haayáago Iiláíjah bidáahjį' nitsizhdiníigo'go níjookąąhgo ábijiní, Diyin God yá naal'a'í nílíinii, nánooshkąąh, bíni'dii she'iina' índa díí ashdladiingo siláo bida'iina' ná nidaal'a'í nił nilíį le'.

14Jó, yá'ąąshdęę' kǫ' bidadíínóodgo áłtséédą́ą' naakigo ashdladiin siláo dah yikah áádóó binanit'a'í t'áá ał'ąą bóltą'go iidíiłk'ą́ą'; éí bąą k'ad bíni' she'iina' nił nilíį le'.

15Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í Iiláíjah íiłní, Níláá---áh, ákóyaa bił dí'aash; t'áadoo binánildzidí. Áádóó nízhdii'na'go ákóyaa aláahgo naat'áanii bich'į' jíkai.

16Nít'éé' Eihazáíyah ábijiní, Bóhólníihii kóní, Ékran kin haal'áagi diyin bidi'níinii Béíyalzíibab nabídídíiłkiłgo bich'į' nisí'níł'a'; da' Ízrel dine'é bitahdiísh Diyin God nabídídíiłkiłígíí ádingo ánít'į? Díí kwíinidzaa bąą, tsásk'eh bikáá' sínítínídóó doo nídidíí'nah da, nidi t'áá aaníí dadíítsaał.

17Kót'éego Bóhólníihii bizaad Iiláíjah yee haadzí'ígíí bik'ehgo Eihazáíyah daaztsą́. Áko Júdah dine'é yá aláahgo naat'áanii Jiiháshafat biye' Jiihóram naat'áanii nilíįgo naaki náhá---áh binih Jiihóram hatsásk'eh góne' aláahgo naat'áanii silíį', háálá Eihazáíyah biye' doo ła' hólǫ́ǫ da.

18K'ad łahjį' Eihazáíyah ádzaaígíí áádóó yaa naayáhígíí éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii danilíį nít'éé' yę́ę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

II Kings 2

Iiláíjah yá'ąąshgóó anábi'dooltį

1Nít'éé' Bóhólníihii nááts'ó'oołdísii bee Iiláíjah yá'ąąshgóó yił dah didoo'ashjį' ahoolzhiizh, áko Gílgal kin shijaa'dóó Iiláíjah éí Iiláísha yił dah dii'áázh.

2Áko Iiláíjah éí Iiláísha íiłní, T'áá kwe'é sínídá, baa nánooshkąąh, háálá Bóhólníihii Béthel kin haal'áágóó shíił'aad. Nít'éé' Iiláísha áháłní, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná índa hiníná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí doo nits'ádeesháał da. Áko Béthel góyaa jiní'áázh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Nít'éé' Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí éí Béthelgi Iiláísha yaa yíkaigo ádeiłní, Bóhólníihii díí jį bóhoníłníihii nits'áą' néididoołtéełgoósh nił bééhózin? Aoo', shił bééhózin; t'áadoo ádadohníní.

4Áko Iiláíjah áhální, Iiláísha, t'áá kǫǫ́ sínídá, baa nánooshkąąh, háálá Bóhólníihii Jériko kin haal'áágóó shíił'aad. Áko ání, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná índa hiníná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí doo nits'ádeesháał da. Áko Jérikogóó jiní'áázh.

5Nít'éé' Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí éí Jérikogi Iiláísha yaa yíkaigo ádeiłní, Bóhólníihii díí jį bóhoníłníihii nits'áą' néididoołtéełgoósh nił bééhózin? Áko hadzoodzíi'go ájíní, Aoo', shił bééhózin; t'áadoo ádadohníní.

6Áádóó Iiláíjah áhální, T'áá kǫǫ́ sínídá, baa nánooshkąąh, háálá Bóhólníihii éí Jórdan toohgóó shíił'aad. Áko ání, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná índa hiníná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí doo nits'ádeesháał da. Áádóó t'áá ájíłah náás dashdii'áázh.

7Áko t'áá ájíłah Jórdan tooh bibąąhdóó dzizíįgo Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí éí ashdladiingo ákǫǫ́ yíkaigo t'áá nízaadęę́' dadéez'íį'.

8Áko Iiláíjah bibeeldládí éé' ádeidiiltsoozgo yizdisgo yee tooh néidíí'ahgo tó ałts'áálk'ol, áko t'áá ájíłah hóółtseigóó ha'naa nizhní'áázh.

9Nít'éé' ákódzaa ha'naa nizhní'áazhgo Iiláíjah éí Iiláísha íílní, T'ah doo nits'áą' náshi'diilteehdáą' ha'át'íishą' ná ádeeshłííł éí yíníkeed. Áko Iiláísha ání, Bíni' niníłch'i naakidi ahąąh náneel'ąągo shik'iidooldoh, baa nánooshkąąh.

10Áádóó ání, Nantł'ago la' í'dííníkeed, ákót'ée nidi, íishjąą nits'áą' náshi'diiltįįgo shiiniłtsąą ládáą' t'áá ná ákódoonííł, nidi dooda ládáą', éí doo ákódoonííł da.

11T'áá yájíłti'go t'áá náás joo'ashgo, jó, tsinaabąąs bijáád naakiígíí kǫ'go índa łíį' daakǫ'go jiiłtsą; éí ałts'á honínil, áko Iiláíjah yá'ąąsh góde nááts'ó'ooldísii yee ííyá.

12Áko Iiláísha éí yiyiiłtsąągo hadoolghaazh, Shizhé'é, shizhé'é, tsinaabąąs bijáád naakiígíí Ízrel dine'é bee bich'ąąh na'abaahii índa łíį' yee nida'ałbąąsii! Áádóó t'áadoo náádziiłtsą da. Áko t'áá hó ha'éé' dziiłtsoodgo ałts'á dzíízǫǫ́z.

Iiláísha éí Iiláíjah yitsásk'ehjį' íiyá

13Áádóó Iiláíjah bibeeldládí éé' bidáána'ígíí ałdó' nízhdiiłtsoozgo nát'áą' níjídzáago Jórdan tooh bibąąhdóó jiizį',

14áko Iiláíjah bibeeldládí éé' bidáána'go nízhdiiłtsoozígíí bee tooh nízhdíí'ahgo ájíní, Iiláíjah biBóhólníihii Diyin Godshą' háájí? Áko hó ałdó' tooh nízhdíí'ahgo tó ałts'áálk'ol, áko Iiláísha ha'naa nizhníyá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Nít'éé' Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí éí Jérikodęę' dadéez'į'ígíí ádaaní, Iiláíjah biníłch'i Iiláísha bik'i hoole' lá. Áko ákǫǫ́ hadááh yíkaigo ni'jį' hach'į' yaa ádaadzaa.

16Áko ádahałní, Shoo, k'ad ná nidaal'a'í ashdladiin diné dahayóígíí yił naakai; bíni' ákǫǫ́ dookah, baa nídaniikąąh, áko bóhoníłníihii hadeidínóotaał; Bóhólníihii biníłch'i dego abííłtįįgo haa'í shįį́ daadził bikáa'jį', doodaii' deildzis góyaa abiyííłhan dó'óshłí. Áko Iiláísha ání, Doo ákǫǫ́ ada'dooł'aał da.

17Nít'éé' yídahoniyodgo wónáásdóó baa yázniizį́į'go ájíní, Da'doł'á. Éí bąą diné ashdladiingo adeis'a'go, ch'ééh hadeintáago táá' yiská, nidi t'áadoo yik'ídaneeztąą' da.

18Áádóó haa nínáánákai, áko Jériko kin haal'áagi nijighá, áko ádabizhdííniid, Da' doósh t'áá íídąą' ánihidííniid da, Doo ákǫǫ́ dohkah da?

19Nít'éé' kin haal'áádóó hastóí éí Iiláísha ádeiłní, Nánooshkąąh, shinanit'a'í níłíinii, jó, yíní'į̨go díí yá'áhoot'éehgi kin haal'á, nidi tó éí t'óó baa'ih áádóó náhodiniichii'go haz'ą.

20Áko ání, Ásaayáázh ániidíígíí áshį̨įh biih daahjáahgo shá nídoh'aah. Áko bá nídadziz'ą.

21Áádóó tó háálį́į́góó íiyáago áadi áshį̨įh yiih yiyíiłkaadgo ání, Bóhólníihii kóní, Díí tó hadaazlínígíí doo bąąhígóó ánáshdlaa; éí bits'ą́ądóó aniné doo nááhódlǫǫ da doo, índa kéyah doo nínáhodiniichii' da doo.

22Kót'éego Iiláísha haadzí'ígíí bik'ehgo díish jį̨įį' tó doo bąąhígóó ánályaa.

23Áádóó Béthel kin haal'áá góde dah náázhdiidzá; ákǫǫ́ joogááł nít'éé' kin haal'áádęę' tsíłkéí ch'éheezhjée'go há nidahałt'i'go ádahałní, Tsiit'ádii, dego dínááh; tsiit'ádii, dego dínááh.

24Áko Iiláísha naanásdzáago yiníł'į̨go Bóhólníihii bízhi' bee atídadoolníiłgo yich'į' haadzíí'. Nít'éé' tsintahdęę' shash bi'áadii naakigo ch'íní'áazhgo tsíłkéí dízdiindóó ba'aan naakigo tídeidiilaa.

25Áádóó Dził Kármelgóó dah náázdiidzá áádóó índa Samériya kin haal'áágóó níjídzá.

II Kings 3

Jiihóram éí Ízrel dine'é yinant'áá nít'éé'

1K'ad Júdah dine'é yá Jiiháshafat aláahgo naat'áanii nilį̨įgo tseebíits'áadah náhááh góne' Éíhab biye' Jiihóram Samériyagi Ízrel dine'é yinant'áago naakits'áadah nááhai.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii yaa naayá, nidi doo bizhé'é índa bimá át'éé nít'é'ígi ádzaa da, háálá Béíyal be'elyaago hazhé'é áyiilaii nahjį' kójiilaa.

3Ákót'ée nidi Nííbat biye' Jerobówam yee ni'iisíi'ii t'ahdii yótą'; éí Ízrel dine'é ádił nida'iisíihgo áyiilaaígíí t'áadoo yits'áníyáa da.

Iiláísha éí Mó'ab dine'é bik'eh hodidoodleeł yaa hoolne'

4Mó'ab dine'é yá aláahgo naat'áanii Míísha wolyéii éí dibé neinłt'ą'ii nilíįgo dibé yázhí t'ááłáhídi neeznádiindi míilgo índa deenásts'aa' t'ááłáhídi neeznádiindi míilgo bighaa' t'áá biłgo Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii yich'į' niyiiléé nít'éé'.

5Nidi íídąą' Éíhab daaztsą́ądóó bik'ijį' Mó'ab dine'é yá aláahgo naat'áanii éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii yich'į' nidaastee'.

6Ts'ídá ákóne' nahalzhiishgo aláahgo naat'áanii Jiihóram éí Samériya kin haal'áádóó ch'íníyáago Ízrel dine'é t'áá ałtso áłah áyiilaa.

7Áádóó dah diiyáago Júdah dine'é yá aláahgo naat'áanii Jiiháshafat yich'į' i'íít'a'go ání, Mó'ab dine'é yá aláahgo naat'áanii shich'į' nídiiltee'; Mó'ab dine'é bik'ijį' nidiibah biniyé ákǫǫsh shił díí'ash? Áko ání, Ákóde deesháát; shí t'áá nigi ánísht'é, shidine'é t'áá nidine'égi ádaat'é, shilíį' t'áá ni danilį'ígi ádaat'é.

8Áko ání, Háádóoshą' ákóde hadiikah? T'ą́ą' hanáádzíi'go ání, Ídam kéyah honoojítah góne'é lą́ą.

9Nít'éé' Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii áádóó Júdah dine'é yá aláahgo naat'áanii índa Ídam dine'é yá aláahgo naat'áanii dah diikai, áko tsosts'id jį́ oodáát ahéédonízhahgo ahénákai índa hakéé' oonéłígíí áádóó béégashii hakéé' yikahígíí tó bá ádin.

10Áko Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii ání, Héi'! Bóhólníihii díí aláahgo naat'áanii tált'éego éí Mó'ab dine'é yaa nihididoo'áát biniyé ahínihiinil lá!

11Nidi Jiiháshafat ání, Kwe'ésh doo Bóhólníihii yá halne'ii ła' naagháa da? Éí hwee Bóhólníihii nidabídídíilkił? Nít'éé' Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii bá naal'a'í ła' haadzíi'go ání, Shéífat biye' Iiláísha éí Iiláíjah bíla' tó yik'i yááyiidzi' nít'é'ígíí kwe'é naaghá.

12Áko Jiiháshafat ání, Éí Bóhólníihii bizaad bił hóló. Kót'éego Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii áádóó Jiiháshafat índa Ídam dine'é yá aláahgo naat'áanii ákóyaa Iiláísha yich'į' yíkai.

13Nít'éé' Iiláísha éí Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii íiłní, Haash nideeshłíił? Nílááh, nizhé'é yę́ę áádóó nimá yę́ę yá dahalne'ii bich'į' dínááh. Áko Ízrel dine'é yá aláahgo naat'áanii áhodííniid, Dooda, háálá díí aláahgo naat'áanii tániilt'éego Mó'ab dine'é yaa nihidoonił biniyé ahínihiinilígíí éí Bóhólníihii át'į.

14Áko Iiláísha ání, T'áá a łtsoní bee Bóhólníihii éí bidááhdóó sézínígíí ts'ídá t'áá aaníí hiná; ákót'éego Júdah dine'é yá aláahgo naat'áanii Jiiháshafat kwe'é

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

sizínígíí doo baa tsídíkéézgóogo ts'ídá t'áá aaníí doo nich'į'go didéesh'įįł da, doo nidi t'áá k'ad ninééł'įį' da doo nít'éé'.

15Nidi k'ad níláádhdęę' tsin tł'óół bąąh daneelzhee'ígíí yee naanéhígíí shá shódaołt'eeh. Nít'éé' éí yee naanéego Bóhólníihii bibee adziil hak'i hoole'.

16Áádóó ání, Bóhólníihii kóní, Díí honíts'aa' góyaa t'áá át'éé nít'éé' deíldzisgo ánílééh.

17Háálá Bóhólníihii kóní, Níyol doo yidíiłtséeł da, nahałtin nidi dooda; ákondi eii honíts'aa' góyaa tó bii' hadidoobįįłgo nihí da'doohdlįįł, áádóó nihilįį' índa nihilįį' héeł nihá nideiyéii da'doodlįįł.

18Nidi díí éí t'óó Bóhólníihii binááł t'įįhdígo át'éii át'é; bí éí Mó'ab dine'é ałdó' nihaididoo'áał.

19Áko kin hadaas'áágóó ditąągo binaa ahéédaʼastł'inii t'áá ałtso, áádóó kin haal'á alááh ádaat'éhígíí t'áá ałtso, áádóó tsin yá'ádaat'éehii t'áá ałtso naa'adahidoołkał, áádóó tó hadahadleeh t'áá át'é tsé bee hadahodidoołbįįł, índa kéyah yá'ádahoot'éhígóó t'áá át'é tsé bee nidahidoołchǫǫł.

20Nít'éé' abínígo atsį' nááhániihígíí baa hoolzhiizhgo, jó, Ídam kéyahdęę'go tó nína'go kéyah t'áá át'éé nít'éé' tó nihinéést'e'.

21Áko Mó'ab dine'é t'áá ałtso éí aláahgo naat'áanii danilíinii hak'iidoojah yiniyé neheeskai, ha'níigo deidiizts'ąą', áko ániid nidaakaígíí áádóó náás daazlį'ígíí béésh éé' yiih dadookah yídaneel'ánígíí t'áá ałtso éí áłah ádaalyaago kéyah bibąąhdóó dabi'diilzį'.

22Áádóó t'ah abíínídąą' nídahidiijéé', áko jįhonaa'éí tó yik'i'diiłdíingo éí Mó'ab dine'é náwónanídęę' tó diłgi át'éego łichíi'go dayiiłtsą.

23Áko ádaaní, Díí dił át'é; aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá aaníí nabi'diztseed; t'áá bí nida'ahistseed lá; éí bąą k'ad, Mó'ab dine'é danohłíinii, bindaalye'é nídahidiidlah.

24Nít'éé' Ízrel bisiláo dah deínéehgi jíkaigo Ízrel dine'é nídiijée'go Mó'ab dine'é yik'iijée'go halą́ąjį' danéechéé́h, áádóó Mó'ab dine'é t'áá níléí bikéyahjį' nidi nidajiłtseedgo bikéé' joojah.

25Áko kin hadaas'á nidayiiskaad índa kéyah yá'ádahoot'éhígóó diné t'ááłá'í nítínígo tsé adayiiłtł'iidgo hadeidéélbįįd, áádóó tó hadahadleehgóó hadahodeesbįįd, índa tsin yá'ádaat'éehii nidayíítséél; kin haal'á Ker-háraseth hoolyéhígi t'éiyá t'áadoo tadayooskaad da, nidi diné da'ditł'įhígíí yináshzhiizhgo tsé yee dayíítł'in.

26Nít'éé' Mó'ab dine'é yá aláahgo naat'áanii da'ahijigánígíí bá doo asohodéébéézhgóó yiyiiłtsą́ągo da'ahijigánígíí bita' góne' Ídam dine'é yá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

aláahgo naat'áanii baazhdookah biniyé tsosts'idi neeznádiin diné diltłish yee da'diłkahígíí yił dah diikai, nidi ch'ééh ádajíít'įįd.

27Áko haye' alą́ąjį'ígíí hatsásk'eh góne' aláahgo naat'áanii náádoodleełígíí éí bił nízhdiit'áazhgo tsé ahéénátł'inígíí bikáá'dóó didlidgo náájiisnii'. Ízrel dine'é t'áá íiyisí bádahazhchįįdgo hats' ą́ą' dah diikaigo t'áá bí dabikéyahgóó anáákai.

II Kings 4

Asdzání bąąh áhásdįįdii be'ak'ahígíí

1Nít'éé' Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí ła' be'asdzą́ą́ léi' Iiláísha yich'į' yéego haadzíi'go ání, Shahastiin ná naal'a'í daaztsą́; éí Bóhólníihii yidósin nít'ée'go nił bééhózin. Nidi k'ad bąąh hayííł'áhígíí shiyáázh nidilt'éego binaalte' nilíį dooleeł yiniyé níyá.

2Iiláísha áhální, Ha'át'íish ná baa nideeshaał? Shił hólne', ha'át'íish nighan góne' hóló? Áko ájíní, Asdzání ná naal'a'í nishłíinii shighan bii' ha'át'íhída doo shee hóló̧ da nidi ak'ah t'éiyá tóshjeeh yázhí bee si'ą́.

3Nít'éé' ání, Nílááh, bił kéehót'íinii t'áá ałtso dabighandę́ę́' dabitóshjeeh t'áágéédnaaznilígíí t'óó ahayóigo nada'óníił.

4Áko yah íiníyáago ni áádóó niyáázh nidilt'éego ádá da'didoołkał áádóó tóshjeeh t'áá ałtso ak'ah biih dahidííził; hadadéébįįdígíí éí nahjį' nihidíínił.

5Kót'éego Iiláísha bits'ą́ą́dóó dashdiiyáago hó áádóó hayáázh nidilt'éego ádá da'dazdeeskaal; éí tóshjeeh yázhí há ináyiizhjaa'go ak'ah bii' yadajiiziid.

6Nít' éé' tóshjeeh yázhí hadadéébįįdgo hayáázh ábijiní, Tóshjeeh yázhí ła' shaa náání'ah. Áko áhální, Doo ła' náánást'ą́ą da. Áko ak'ah yadajiyiizídígíí ááhoost'įįd.

7Áádóó Diyin God yá naal'a'í baazhníyáago bił hojoolne'. Áko ání, Nílááh, ak'ah naa nahóniihgo nąąh háá'áhígíí niná'ayídlé, áádóó ni áádóó na'áłchíní ak'ah yidziihígíí bee ákidaahdlá.

Iiláísha áádóó Shúnemdóó asdzání

8Łah jį́įgo Iiláísha éí Shúnem kin haal'á bíighahgóó ch'ízhníyá, nít'éé' ákwii asdzání ayóó at'íį́ léi' bááh dííyį́į́ł hałníigo yaa náhookąąh. Áko t'áá ákǫ́ǫ́ nízhdídááh bik'eh ákwii nájídáahgo bááh nájídį́į́h.

9Áádóó hahastiin ábijiní, Shoo, diné t'áá áłahjį' nihighan bíighahgóó ałnánádáhígíí éí Diyin God bits'ą́ą́dę́ę́' naagháago shił bééhoozin.

10Haa'íshą' nihikin bighą́ą́'dóó kin t'áá áłts'ísígo bá nidiit'áałgo tsásk'eh áádóó bikáá' adání áádóó bik'i dah asdáhí índa bee hool'iní ałdó' bá nidii'nił, áko nihaa nádáahgo ákwii nábiilkáah doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Łah jį̨į̨go ákwii níyáago kin bá ályaaígi yah íiyáago neeztį̨į̨go hanáályį́į́'.

12Nít'éé' bá naal'a'í Giihéízai íiłní, Díí Shúnemdóó asdzání hágo bidiní. Hágo bizhdííniidgo hadááhdę́ę́' niníyá.

13Áko Giihéízai ábijiní, K'ad kóbidiní, Shoo, nizhónígo nihá hasht'ehwiinilaa, áko ha'át'íí lá ná ádoolníił? Aláahgo naat'áanii daats'í, doodaii' siláo dah yinéełii binanit'a'í daats'í ná bich'į' ha'doodzih? Áádóó hajoodzíi'go ájíní, T'áá shí shidine'é bitahgi kéehasht'į.

14Iiláísha ání, Ákosha' ha'át'íí bá ádoolníił? Giihéízai hanáánáádzíi'go ání, T'áá aanií ba'áłchíní ádin índa bahastiin éí haastih.

15Áko Iiláísha ání, Hágo bidiní. Hágo bizhdííniidgo ch'é'étiindę́ę́' yiizį'.

16Áádóó ání, Kónáhoot'éhí kojį' anáhoolzhiizhgo niyáázh adíidíiltsoł. Áko ájíní, Dooda, shinanit'a'í, Diyin God yá naal'a'í nílíinii, asdzání ná naal'a'í nishłíinii doo shidínií'ah da.

17Nidi asdzání i'niiltsąąd áádóó Iiláísha t'áá áhodííniidígíí bik'ehgo nááhaigo t'áá áajį' anáhoolzhiizhgo hayáázh hazlį́į́'.

18Áádóó hayáázh dínéesą́ągo ła'a jį́ bizhé'é éí da'ayizhii yił da'ayizhgo ákǫ́ǫ́ yich'į' íiyá.

19Nít'éé' bizhé'é íiłní, Shitsiits'iin neezgai, shitsiits'iin neezgai! Áko há naal'a'í ábijiní, Bimá bich'į' nídíłteeh.

20Áádóó dah yidiiłtį̨į̨go bimá yaa néiníłtį̨į̨go hatsásk'eegi sidáago ałní'ní'ą́, nít'éé' daaztsą́.

21Áko dashdiiłtį̨į̨go Diyin God yá naal'a'í bitsásk'eh bikáá' nizhníłtį́, áádóó bidázhdi'ní łkaalgo dashdiiyá.

22Áko hahastiin hágo bizhdííniidgo ájíní, Diyin God yá naal'a'í bich'į' télii tsį́į́łgo shił dooldlosh áádóó nídeeshdááł biniyé ná naal'a'í ła' télii sheidoolóós.

23Áko ání, Ha'át'íísh biniyé díí jį́ bich'į' deeshááł nínízin? T'ah doo dah yiitį̨ih da, doo nidi háá'áyį́į́h jį́ aleeh da. Nidi ájíní, T'áá áko.

24Nít'éé' télii yik'i dah aznilgo bá naal'a'í íiłní, Tsxį́į́łgo shiląąjį' yílwoł; shiniinaa t'áadoo honiitłóhí yílwoł, át'ahálo nidishníigo t'éiyá.

25Ákohgo dashdiiyáago Dził Kármeldi Diyin God yá naal'a'í bich'į' joogááł nít'éé'. Nízaadę́ę́' joogáałgo hoołtsą́ągo bá naal'a'í Giihéízai íiłní, Shoo, níléídę́ę́' Shúnemdóó asdzání yigááł;

26bidáahgóó nídiilyeedgo ábidiní, Nitahásh yá'áhoot'ééh? Nahastiiníish bitah yá'áhoot'ééh? Ashkiishą' bitahásh yá'áhoot'ééh? Áko ájíní, T'áá yá'át'ééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Nít'éé' dziłghą́ą'di Diyin God yá naal'a'í baazhníyáago bikee' dziiłtsood, áádóó Giihéízai nahjį' ahodoodzíįs biniyé áajį' niníyá. Nidi Diyin God yá naal'a'í áni, T'áadoo baa náníť'íní, háálá bii' sizíinii bide áhoot'é; éí Bóhólníihii shits'ąą neinił'ingo doo yee shił hoolne' da.

28Áko ájíní, Da' shinanit'a'íish shiyáázh hodooleełgo bíikeed? Doo shidínií'ah da, doósh díiniid da?

29Nít'éé' Iiláísha éí Giihéízai íiłní, Ni'éé' nitsiist'ah gónaa náníyishgo shigish nídiitįįhgo nílááh nídiilyeed; diné ła' nidááh níyáá ládą́ą' yá'át'ééh doo bididíniił da, índa ła'da yá'át'ééh niłnií ládą́ą' doo bich'į' hadíídzih da, áádóó shigish éí ashkii binii' bikáá' nidíítį́ł.

30Áádóó ashkii bimá áni, Ts'ídá t'áá aanií Bóhólníihii hiná índa hiníná; ákót'éego ts'ídá t'áá aanií doo nits'ádeesháał da. Áádóó Iiláísha nídii'na'go hakéé' dah diiyá.

31Giihéízai éí halą́ąjį' íiyáago ashkii binii' bikáa'gi gish niinítą́, nidi t'áadoo hadoo'ni' da áádóó t'áadoo íists'ą'í da. Éí bąą Iiláísha bidááh nájílwodgo ábijiní, Ashkii t'áadoo nídeesgal da.

32Iiláísha éí kin góne' yah íiyáago, jó, ashkii daaztsą́ągo hatsásk'eh bikáa'gi sitį́įgo dziiłtsą́.

33Áádóó ashkii sitíní góne' yah ajíiyáago ádázhdeelkaalgo Bóhólníihii bich'į' sozdoolzin.

34Áko tsásk'eh bikáá' hajiyáago ashkii bikáá' tsé'yaa dzineeztį́įgo hazéé' bee bizéé' bizhdíníit'ą́, índa hanáá' bee bináá' bizhdíníit'ą́, hála' bee bíla' bikáá' nizhdeelnii', áádóó bikáá' k'í'ázhdeests'ǫǫdgo ashkii bits'íís nániidoi.

35Nít'éé' nízhdii'na'go kin bii' a łnáájídááh, áádóó ashkii bikáá' k'ínáá'ízdeests'ǫǫdgo ashkii tsosts'idi háts'íyaa nídoo'niidgo deezghal.

36Áádóó Iiláísha éí Giihéízai hágo yidíiniidgo áni, Shúnemdóó asdzání, Hágo, bidiní. Áko hágo bizhdíiniid. Nít'éé' haa níyáago, Niyáázh nídiiłteeh, bijiní.

37Áko asdzání yah íiyáago hakee'jį' nitsidinígo'go ni'jį' neeshjool, áádóó hayáázh nízhdiiłtį́įgo bił ch'ééjít'áázh.

Iiláísha éí Diyin God yá dahalne'ii bá álíleego í'iilaa

38Áádóó Iiláísha éí Gílgal haz'ánígi náánádzá; nít'éé' ákwii kéyahgi hodíichįįd lá, áko Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí hadááhdóó naháaztą́ągo há naal'a'í ábijiní, Ásaa' nitsaaígíí bii' ása'íníiłgo Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí bá niłbéézh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Nít'éé' ła' ch'il jidoonishgo biniyé halgaigóó ajííyáago ch'il t'áá bíni'dii da'ítł'óhígíí bik'ízhníyá; éí bąąhdóó nidilkal yiyííbįį'go bi'éénééz hadeezbingo néiníłtsoozgo abézhígíí yiih yiyííłgizh, nidi éí ádaat'éhígíí doo hoł béédahózin da.

40Áko éí diné deidooyíįł biniyé bá hadajiizką. Ákódzaago azhbézhígíí deiyąągo, hadadeeshghaazhgo ádaaní, Diyin God yá naal'a'í nílíinii, díí bee abézhí biyi' aniné hólǫ́ǫ lá. Éí bąą doo dajóyą́ą' át'ée da.

41Áádóó ájíní, Aadéé' ak'áán ła' nídoohjááh. Áko ak'áán azhbézhígíí biih jííłkaadgo diné bá hadahohkaah, jiní; bíni' deiyą, jó, azhbézhígíí t'áadoo ba'át'e'í da.

42Nít'éé' Béíyal-shálisha haz'ánídéé' diné léi' éí áłtsé neest'áanii tł'oh naadą́ą' bidee'í bee bááh naadiingo ályaago índa ániid neest'ánígíí t'ah doo habé'él'éésgóó Diyin God yá naal'a'í yaa yiníjaa'. Áko Iiláísha ání, Diné deidooyíįł biniyé baa nohjááh.

43Áko há naal'a'í ání, Ha'át'íish ááhdiní? Da' díish neeznádiin dinéhígíí bidáahgi ninishjááh? Áádóó ánáábizhdi'ní, Diné baa níjááh, bíni' deiyą, háálá Bóhólníihii kóní, Éí da'dooyíįłgo ła' t'áá ch'ídahidínóołnah.

44Áádóó ch'iyáán haa yíjaa'ígíí diné bidáahgi nizhnijaa'go dayííyą́ą' áádóó Bóhólníihii t'áá ádíníidígíí bik'ehgo ła' ch'ídahineesna'.

II Kings 5

Néíyaman éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bits'ą́ądóó hadaałt'é ánábi'diilyaa

1K'ad Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í bisiláo dah deínéehii binanit'a'í Néíyaman éí bóhojíłníihii bich'į'go diné ayóó át'éii índa diné íllíinii jílį, háálá hó hwee Bóhólníihii éí Síriya dine'é yisdáyíínil; diné bíiyisii bidziilii ałdó' jílį, nidi łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee hąąh dah haz'ą.

2Síriyadóó siláo dah naazhjaa'go ch'ídahaazná yę́ędą́ą' Ízrel dine'é bikéyahdóó at'ééd yázhí léi' deisnáago yił nídaaskaigo éí Néíyaman be'asdzą́ą yá naal'a'.

3Áko at'ééd éí yá naal'a'í ííłní, Dooládó' shinanit'a'í Samériyadi Diyin God yá halne'ii naagháhígíí yił naa'aash laanaa nisin! Háálá éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee hąąh dah haz'ánígíí há néidoołdzih.

4Nít'éé' ła' yah ajííyáago honanit'a'í bił hojoolne'go ábijiní, Ízrel dine'é bikéyahdéé' at'ééd naagháhígíí kóníigo ga' haadzíí'.

5Áádóó Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í ání, K'ad ákǫ́ǫ dínááh, áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí bich'į' naaltsoos ádeeshłííł. Áko neeznáago béésh łigaii tálent wolyéii, áádóó hastą́ądi míil óola shékel wolyéii índa éé' neeznáá ałnááhoo'nił bíighahgo nízhdiinilgo ákǫ́ǫ dashdiiyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í naaltsoos baazhníłtsoozígíí bii'dóó kóní, K'ad díí naaltsoos neíltsoozgo, jó, shá naal'a'í Néíyaman éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dahaz'ánígíí nídííłdzih biniyé bił naa níł'a'.

7Nít'éé' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í naaltsoos yiyíílta'go, bi'éé' ádąąh nayooldláadgo ání, Da' shíísh Diyin God nishłíįgo adiyeeshxéél índa iináago áńdeeshdlíiłgo díí diné léi' łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dahaz'áanii hadaałt'é áńdeeshdlíił biniyé shich'į' ayííl'a' lá? Shoo, baa nitsídaahkees, eii shinídidooltłiłígíí yiniyé shíka'iiłhil.

8Áádóó Diyin God yá naal'a'í Iiláísha éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í bi'éé' ák'iyooldláadgo yaa hodiizts'ą́ą'go aláahgo naat'áanii yich'į' i'íił'a'go ání, Ha'át'íí lá biniyé ni'éé' ák'inéíníldlá́ád? K'ad bíni'dii shaa yíghááh, áko Ízrel dine' é bikéyahgi Diyin God yá halne'ii hóló̧o̧go hoł bééhodoozį́ł.

9Kót'éego Néíyaman bilį́į' áádóó tsinaabąąs bijáád naakiígíí yee níyáago Iiláísha bighan bich'éédą́ą'dóó sizį́.

10Áádóó Iiláísha éí hane' yił naal'a'í hach'į' ayííl'a'go ání, Nílááh, Jórdan tooh bii' tsosts'idi ninádííbeełgo nitsį' nąąh náhodoodleełgo doo ánít'éhí da nídíídleeł.

11Nidi Néíyaman báhóóchįįdgo dah nídiidzáago ání, Shą́ą́' hanii shich'į' ch'ízhdoogáałgo shidááhdóó yizdoozį́łgo Bóhólníihii haDiyin God yízhdóozhiiłgo hála' bee shikáá' tázhdidoolnihgo shilóód nízhdoołdzih nisin nít'éé'.

12Damáskas kéyahdi Abána áádóó Fárpar tooh nílínígíí éí Ízrel dine'é bikéyahgi tooh danílígíí t'áá ałtso biláahdi yá'át'ééh. Éí bii' tá'ádísgizgoósh doo nídeesdzih da? Áádóó t'áá íiyisí báhách̨'go dah nídiidzá.

13Nidi há nidaal'a'í hwíighahjį' niikaigo hach'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Nihizhé'é nílíinii, Diyin God yá halne'ii t'áadoo le'é ayóó át'éii ádíílíił niłníigoósh doo ádíílíił da? Tá'ádidíígisgo nídíídzih, niłníníígíí yee' doo nantł'a da.

14Áádóó ákóyaa dah diiyáago Diyin God yá naal'a'í ádííniidígíí bik'ehgo Jórdan tooh bii' tsosts'idi ninázbį́į', áádóó halóód náádzíi'go áłchíní bits'ísígi át'éego hats'íís náhásdlį́į' índa ho'déédee'.

15Áádóó bił nijikaígíí bił nát'ą́ą' níjíkaigo Diyin God yá naal'a'í baazhníyáago bidááhdę́ę́' dziizį'go ájíní, Jó, Ízrel dine'é bikéyahgi Diyin God hólónígi át'éego nihokáá'góó t'áá át'éé nít'éé' doo ła' hóló̧o̧ dago shił bééhoozin; éí bąą k'ad, ná naal'a'í neidooléłígíí nídiilé, baa nánooshkąąh.

16Nidi Iiláísha ání, Bóhólníihii bidááhdóó sézínígíí ts'ídá t'áá aaníí hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí doo ła' nídideeshłéeł da. Nidi nízhdidooléél biniyé ch'ééh yíhoniyodgo doo íiznízin da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áádóó Néíyaman ání, Éí doodago bíni'dii dzaanéézz naaki héél yooyéél bíighahgo ná naal'a'í bá łeezh héél ádoolníl, baa nánooshkąąh? Háálá ná naal'a'í kodóó doo diyin dabidi'níinii yich'į' didlidgo nínáádi'yoołnih da, nidi Bóhólníihii bich'į'go t'éiyá.

18Díí kósdzaaígíí bee Bóhólníihii éí ná naal'a'í yaa jooba' le', jó, shinanit'a'í bidiyin Ríman yich'į' nahodoołaał biniyé bikin góne' shigaan yótą'go bił yah anásht'ashgo áádóó Ríman bikin góne' yaa ánásht'jįhgo díí kósdzaaígíí Bóhólníihii ná naal'a'í yá yóó'anéididoo'áał.

19Iiláísha áhální, Nich'į' hózhǫǫgo náádáał le'. Nít'éé' bits'áą' dah nízhdiidzáago t'áá áhádíjį' nizhníyáago

20Diyin God yá naal'a'í Iiláísha bá naal'a'í Giihéízai ání, Shoo, shinanit'a'í díí Síriya diné Néíyaman yiníjaa'ígíí t'áadoo bá nízhdiinilgóó bá baa hąąs niizíį'go t'óó bił béézhníłnii'; ts'ídá t'áá aanií Bóhólníihii hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aanií éí diné bikéé' nídideeshwołgo t'áadoo le'é sheidooléél.

21Áko Giihéízai éí Néíyaman bikéé' jiníyá. Áádóó Néíyaman bikéé' joolwołgo hoołtsą́ índa bitsinaabąąs bijáád naakiígíí yii'dęę' hadááyáago hadááh níyáago ání, Yá'ádahoot'éehésh?

22Áádóó ájíní, Aoo', yá'ádahoot'ééh. Shinanit'a'í shíił'aadgo ání, Jó, áníídíyee' Ífreiyim kéyah daadziłdęę' Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí ła' dinééh nidilt'éego shaa ní'áázh; béésh łigaii tálent wolyéii áádóó éé' naaki ałnááhoo'nił bíighahgo baa díínił, baa nánooshkąąh, nił ní.

23Áádóó Néíyaman ání, Tálent wolyéii naakigo nídiiníiłgo nił sih le'. Áko bízhníyodgo béésh łigaii tálent wolyéii naaki azis bee índa éé' naaki ałnááhoo'nił bíighahgo ałch'į' be'estł'ǫǫgo há naal'a'í naakigo éí biné'ézhdéenilgo Giihéízai yiląąjį' dah yidiiłjid.

24Nít'éé' yílk'id léi'gi jíkaigo bílák'ee hajíínilgo kin góne' yah ajííjaa', áádóó diné béézhníłnii'go dah nídiit'áázh.

25Áko yah ajííyáago hananit'a'í bidááhdóó nizhníyá. Áádóó Iiláísha áhální, Giihéízai, háádęę'go lá yínáál? Áko ájíní, Ná naal'a'í doo háájída naayáa da.

26Nidi ábijiní, Éí diné bitsinaabąąs bijáád naakiígíí yii'dęę' hadááyáago nidááh níyáádą́ą' da' doósh shiníłch'i nił hólǫǫ da nít'éé'? Da' béeso áádóó éé' áádóó áliv yíl'áhígíí áádóó ch'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí áádóó dibé áádóó béégashiida áádóó diné nidaal'a'í índa asdzání nidaal'a'í nídidoolyéélísh baa hoolzhiizh?

27Éí bąą Néíyaman éí łóód at'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah haz'ánígíí nididoolnah k'ad áádóó na'ałchíní náás ahoolchíiłii ałdó' hool'áágóó bitah yiłnih doo. Índa yasgi át'éego łigaigo łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hodoolna'go Iiláísha bits'ąąjį' dashdiiyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Kings 6

Tsénił bitsiits'iin hanáz'éél

1Áko Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahígíí éí Iiláísha ádeiłní, Shoo, díí nił kééhwiit'ínígi t'áá íiyisí doo nihihóoghah da.

2Haa'íyee', baa nániikąąh, Jórdan toohgóó diikahgo diné t'ááłá'í nítínígo tsin bik'eh nítąągo ákǫǫ́ deidoojih; éí bee áadi hooghan ádadiilníiłgo ákwii kééhwiit'įį doo. Áko, Nihílááh dohkááh, bizhdííniid.

3Nít'éé' ła' áhální, Nił t'áá ákogo ná nidaal'a'í bił díkááh, baa nánooshkąąh. Áko hadzoodzíi'go ájíní, Deeshάáł lą́ą.

4Áko bił dashdiikaigo Jórdan toohgi jíkaigo ákwii tsin dadzitseeł.

5Nidi ła' tsin k'íjíłne' nít'éé' tsénił bitsiits'iin hats'ą́ą' baa diilts'idgo taah yilts'id, áko hazhdoolghaazhgo ájíní, Héi', bóhonishníihii, tsénił t'óó sha'ít'ą́ą nít'éé'.

6Áko Diyin God yá naal'a'í ání, Háá góyaashą' eelts'id? Kóyaa eelts'id, bijiní. Iiláísha tsints'ósí ła' k'íinígizhgo ákóyaa ayiyíiłhango tsénił táłkáá' haaz'éél.

7Nídii'aah, hozhdííniidgo bíká azhdoolnii'go nízhdii'ą́.

Iiláísha áádóó Síriya dine'é

8Nít'éé' Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Ízrel dine'é yich'į' anaa' dahasłíį', áko bá nidaal'a'í yił yaa nídaast'įįdgo ání, Ts'ídá ákwe'é haz'ą́ą léi'gi nideeshnéél.

9Áádóó Diyin God yá naal'a'í éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' i'íí'a'go ání, T'ááká ákǫǫ́ dóónéél yíila', háálá Síriya dine'é ákóyaa deezná.

10Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Diyin God yá naal'a'í éí nahós'a'ígi yee hoł hoolne'ígóó i'jíí'a'. Ákót'éego doo t'ááłáhídi, doodaii' doo naakidi hoł náhóóni'go biniit'aa yisdánídzoodzá, nidi díkwíidi shíį yisdájííyá.

11Díí biniinaa Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í t'áá íiyisí bi'diił'áago bá nidaal' a'í hágo yidííniidgo íiłní, Nihitahdóoshą' hái Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í yich'ijí nilínígíish doo bee shił dahołne' da?

12Áko há nidaal'a'í ła' ání, Ádin, doo ła' da, shinanit'a'í aláahgo naat'áanii nílíinii, nidi Ízrel dine'é bitahgi Diyin God yá halne'ii Iiláísha éí nítéhí góne' bee hahídziihígíí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í yee yił halne'.

13Áádóó ájíní, Nílááh, sidáhígi hada'doohsił, áko ákǫǫ́ adeesh'aałgo hwiideestsoł. Nít'éé', jó, Dóthan kin haal'áadi naaghá, daaníigo hoł dahoolne'.

14Áko siláo dah deínéehii t'óó ahayói éí łíį' áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee yinéełgo ákǫǫ́ ayiis'a', áádóó tł'ée'go áá nínáago kin haal'á yináshzhiizh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Diyin God yá naal'a'í bá naal'a'í t'ah abíínídą́ą́' nídii'na'go ch'íníyá, nít'éé', shoo, siláo t'óó ahayói áádóó łį́į́' índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí éí kin haal'á yinás'áago yiyiiłtsą́. Áko naal'a'í áhální, Héii', bóhonishníihii, haashą' dii'níít?

16Áádóó hadzoodzíí', T'áadoo nił yé'í, háálá nihí nihich'ijí danilínígíí áájí yich'ijí danilínígíí yiláahgo ánéelą́ą́'.

17Áko Iiláísha sodoolzingo ání, Bóhólníihii, baa nánooshkąąh, díí dinéédh iidoołtséét biniyé bináá' ąą ánílééh. Nít'éé' Bóhólníihii dinéédh bináá' ąą áyiilaago, shoo, dził bąąh łį́į́' áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí daakǫ'go yíl'áago Iiláísha yinás'áago yiyiiłtsą́.

18Áádóó Síriya diné hach'į' hadaakaigo Iiláísha éí Bóhólníihii yich'į' sodoolzingo ání, Díí diné doo da'oo'į́į́góó ádanile' baa nánooshkąąh. Áko Iiláísha sodoolzinígíí bik'ehgo diné doo da'oo'į́į da daazlį́į́'.

19Áádóó Iiláísha áhální, Kojigo dooda, doo nidi kwe'é kin haal'áhígíí át'ée da; wóshdę́ę́' shikéé' wohkahgo diné hadanohtáhígíí baa nihideesh'ish. Nidi Samériya kin haal'áágóoda bił jíkai.

20Áko Samériya kin haal'áagi yah ajookaigo Iiláísha ání, Bóhólníihii, díí diné da'oo'į́ áńdandle', áko da'oo'į́į doo. Nít'éé' Bóhólníihii éí da'joo'į́ áńdahoodlaago, shoo, Samériya kin haal'á ałníi'gi ádajit'į́į lágo baa ákodazniizį́į́'.

21Áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí yiyiiłtsą́ągo Iiláísha íiłní, Shizhé'é, da' díí siláo naastseedísh? Naastseedísh?

22Áko hadzoodzíi'go ájíní, Doo nidíiłtsił da. Da' nidiltłish áádóó ne'ełtį́į́' bee yisnááh íinilaaígíish nidíiłtsił? Da'dooyį́į́ł áádóó da'doodlį́į́ł biniyé bidáahgi tó áádóó bááh niníkaah, áko yídahółníihii yich'į' nídookah.

23Nít'éé' bá áda'jíísį̨id, áádóó da'íiyą́ą́' índa da'oodląą'go yídahółníihii yich'į' nídookah biniyé anájiis'a'. Kót'éego Síriya dine'é éí Ízrel dine'é bikéyahgi t'áadoo náánákai da.

Iiláísha áádóó Samériya yináshzhiizhígíí

24Kódzaadóó bik'ijį' Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ben-héídad éí siláo dah deínéehii t'áá ałtso áłah áyiilaago Samériya kin haal'áá góde nínáago yizénáshzhiizh.

25Áko Samériya binájíshzhiizhgo t'áá íiyisí hodichin hazlį́į'go wónáásdóó télii bitsiits'iin éí tseebídiin béésh łigaii shékel wolyéhígíí bą́ąh ílį́įgo áádóó hasbídí bichaan bee adlání naakidi haaką́ bíighahgo éí ashdla' shékel wolyéii bą́ąh ílį́įgo nidajiiłniih.

26Nít'éé' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí tsé ahénátł'inígíí yikáa'di yigáałgo asdzání léi' hach'į' hadoolghaazhgo ání, Aláahgo naat'áanii nílíinii, shinanit'a'í, shíká anilyeed.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Áko ájíní, Bóhólníihii doo níká iilyeedgóogo, haash yit'éego níká adeeshwoł? Hada'iil'ésídóó daats'í, doodaii' ch'il na'atł'o'ii yiljizhídóó daats'í níká i'doolwoł.

28Áádóó aláahgo naat'áanii áhální, Haa lá yinidzaa? Áko asdzání hadzoodzíi'go ájíní, Díí asdzání áshidíníid, Díí jį́ niyáázh diidį́ł biniyé ninádiní'aah, áádóó yiskąągo shiyáázh diidį́ł, níí nít'éé'.

29Áko shiyáázh shiłbéezhgo yiidą́ą', áádóó biiskání áhodíníid, Niyáázh diidį́ ł biniyé ninádiní'aah, nidi biyáázh néidees'į́' lá.

30Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí asdzání haadzí'ígíí yidiizts'ąą'go ak'ina'ooldláadgo tsé ahénátł'in bikáa'di joogáałgo diné dadéez'į́' nít'éé', jó, tł'oh yishbizh ayaadi bii' dziztį.

31Áko ájíní, Díí jį́ Shéífat biye' Iiláísha t'ahdii bitsiits'iin hólǫ́ǫ́ ládą́ą' Bóhólníihii t'ah yówehgo t'óó tsé'édinda atíshidoolíił.

32Nít'éé' Iiláísha haghan góne' hastóí aląąjį' naazíinii bił nidzíiztą́; íídą́ą' aláahgo naat'áanii halne' yił naal'a'í hach'į' ayíił'a', áko naal'a'í t'ah doo haa yíghááhgóó hastóí ábijiní, Díí na'ałtseedii biyáázh shitsiits'iin nahgóó k'íidoołniił yiniyé shich'į' yiyíił'aad lá! Shoo, níyáago bidádi'doołkałgo bidáádadínóozį́į doo; honanit'a'í éí hakéédę́ę́' bikédil diits'a'.

33Nít'éé' hastóí t'ah bich'į' yájíłti'go aláahgo naat'áanii haa níyáago ání, Díí doo yá'áshóonii éí Bóhólníihii bits'ą́ądę́ę́' át'é. Ha'át'íísh biniyé Bóhólníihii t'ahdii náásgóó biba' ánísht'ée doo?

II Kings 7

1Nidi Iiláísha ání, Bóhólníihii haadzí'ígíí yíísíníłts'ą́ą'; Bóhólníihii kóní, Yiskąągo kóhoodzaago Samériya kin haal'áii bidáń'dítı́hígi ak'áán ashdladiin dah hidédlo' bíighahgo t'ááłá'í shékel wolyéii bą́ąh ílı́įgo áádóó tł'oh naadą́ą' bidee'í éí neeznádiin dah hidédlo' bíighahgo t'ááłá'í shékel wolyéii bą́ąh ílı́įgo nahaniih doo.

2Áko aláahgo naat'áanii jílíinii t'áá hó há naal'a'í bigaan jótą'ii éí Diyin God yá naal'a'í yich'į' haadzíi'go ání, Azhą́ Bóhólníihii éí yá'ąąsh ąą áyiilaa nidi, da' éísh ákóhodooníił? Áádóó Iiláísha ání, Shoo, t'áá ni yidíiłtséél, nidi doo ła' dííyı́į́ł da.

3Nít'éé' diné éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bąąh dahólónígíí yah a'atiingi naháaztą́, áko áda'ahidi'níigo, Ha'át'íí lá biniyé t'áá daats'í kǫ́ǫ́ dadíníi'néełgo nahísíitą́?

4Kin haal'áá góne' yah adiikah, dadii'niid ládą́ą', nidi kin haal'áá góne' hodichin, áko t'áá ákwii dadíníi'néél; t'áá kǫ́ǫ́ naháatąągo ałdó' dadíníi'néél. Éí bąą k'ad, tį', bíni'dii Síriya dine'é dah yinéełii bich'į' diikah, yisdádanihiznil ládą́ą' dahinii'náa doo; nidanihiłtseed ládą́ą' danee'náa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó hiłiijįį'go nidzíiztánídóó dashdiikaigo Síriya dine'é dah deínéhígóó jíkai, áko Síriya dine'é dah deínéhíjį' jíkaigo, shoo, diné doo ła' ákwii naagháa da.

6Háálá Bóhólníihii éí Síriya dine'é dah deínéhígíí éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łįį' t'áá éí ayóó át'éego oonéél yiits'a'ígi át'éego dazdiizts'ąą'go áhoolaa, áádóó áda'ahidoo'niid, Jó, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Het dine'é aláahgo bindanit'a'í áádóó Ííjip dine'é aláahgo bindanit'a'í nihik'iidoojah biniyé yich'į' ni'iizla' lá.

7Éí bąą hiłiijįį'go dah dazhdíníichąą'go yisdázhdookah biniyé haníbaal áádóó dahalįį' índa dahatélii t'áá dahooghan nít'éé' bik'i dahizhneezhchąą'.

8Áko díí diné éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bąąh dahólónígíí dah da'ínééh nít'éé' yęęgi jíkaigo níbaal ła' biyi' góne' yah ajookaigo da'jííyąą' áádóó da'joodląą' índa béésh łigaii áádóó óola índa éé' dah deidiijaa'go nídeidees'įį'; áádęę' nínáánákaigo níbaal ła' yiih náánáákai áádóó ła' ch'ínáádeizyįįgo nídeidees'įį'.

9Nít'éé' áda'ahidoo'niid, Doo yá'át'éehgóó ádeiit'į. Díí jį hane' yá'át'éehii baa hoolzhiizh; hoos'įįdjį' t'áadoo baa dahwiilne' ládąą' doo yá'áshóonii nihik'i hwiidooleeł; éí bąą k'ad, tį', aláahgo naat'áanii bighandóóígíí ła' bił dahodiilnih.

10Áko kin haal'áii bich'į' yah a'a'tiingi yíkai; ákwii yaa ádahalyánígíí yéego bich'į' ádazhdííniidgo ádajiní, Síriya dine'é dah deínéehgi niikai nít'éé', shoo, doo nidaaghání da, doo nidi diné biinéé' ła' diits'a' da, łįį' áádóó télii dah dahaastł'ǫ́, níbaal ałdó' t'áá bíni' naaznil.

11Áádóó ch'é'étiin yaa ádahalyánígíí ałch'į' hadadeeshghaazh, áádóó aláahgo naat'áanii bighan góne' yaa dahoolne'.

12Nít'éé' aláahgo naat'áanii t'áá tł'éé' nídii'na'go bá nidaal'a'í íiłní, Síriya dine'é bisiláo dah deínéehii nihiniyé hasht'edadiidzaaígíí bee nihił hashne'. Dichin nihi'niighą'ígíí bił béédahózin; éí bąą dah yinéłídóó haní'ąągóó aheezhjée'go nídadeest'įį', áko kin haal'áádęę' ch'íjiizhjée'go t'áá dajiináago hoł nidahidiidił danihó'ní áádóó kin haal'áá góne' yah adiijah, daaníigo ádanihił'į.

13Nít'éé' bá nidaal'a'í ła' haadzíi'go ání, Jó, Ízrel dine'é lą'í ádaasdįįdígi át'éego kwe'é daadziihígíí ałdó' ádadoodįįłgo nihił béédahózin. Áko haa'íshą' diné ła' łįį' daadziihígíí bitahdóó ashdla'go nídeididooniłgo ákǫǫ́ łįį' yee dadookahgo díí baa hane'ígíí nihił béédahodoozįįł.

14Aláahgo naat'áanii éí Síriya dine'é bisiláo bikéé' dahodiił'a'go ání, Nílááh, hádasídóo'įį', áko łįį' éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí naaki t'áá ał'ąą yoołbąsgo dashdiikai.

15Áádóó Jórdan toohgóó bikéé' jíkai; ákǫǫ́ Síriya dine'é tsíįłgo danéechéehgo éé' áádóó ásaa' adayiistł'íidgo adíítąąd lá. Áádęę' hane' nídadziz'ąągo aláahgo naat'áanii bił dahojoolne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Nít'éé' Ízrel dine'é ch'éheeskaigo Síriya dine'é bisiláo dabiníbaal biyi'dóó bindaalye'é nídajiizláá'. Áko Bóhólníihii ádííniidígíí bik'ehgo ak'áán ashdladiin dah hidédlo' bíighahgo t'ááłá'í shékel wolyéii bąąh ílį̨go áádóó tł'oh naadą́ą́' bidee'í éí neeznádiin dah hidédlo' bíighahgo t'ááłá'í shékel wolyéii bąąh ílį̨go nahaniih nít'éé'.

17Íídą́ą́' aláahgo naat'áanii jílíinii t'áá hó há naal'a'í bigaan jótą'ii éí dáń'dítį́hígi yaa áhályą́ą doo biniyé nizhníłtį́, áko aláahgo naat'áanii éí Diyin God yá naal'a'í yaa níyáádą́ą́' bá naal'a'í bich'į' ha'oodzíi'ii bik'ehgo dáń'dítį́įhgi diné hak'i naaskaigo dadziztsą́.

18Háálá, Yiskąągo kóhoodzaago Samériya kin haal'áii bidáń'dítį́hígi tł'oh naadą́ą́' bidee'í neeznádiin dah hidédlo'go t'ááłá'í shékel wolyéii bąąh ílį̨go áádóó ak'áán ashdladiin dah hidédlo' bíighahgo t'ááłá'í shékel wolyéii bąąh ílį̨go nahaniih dooleeł, Diyin God yá naal'a'í aláahgo naat'áanii yee yich'į' haadzíí' yę́ędą́ą́',

19áádóó aláahgo naat'áanii bá naal'a'í éí Diyin God yá naal'a'í yich'į' haadzíi'go ádííniid, Azhą́ Bóhólníihii éí yá'ąąsh ąą áyiilaa nidi, da' éísh ákóhodooníił? Áádóó Iiláísha ádííniid, Shoo, t'áá ni yidíiłtséél, nidi doo ła' dííyį́į̨ł da.

20Ákót'éego bee há ha'oodzí'ígíí bohoolyaa, háálá dáń'dítį́įhgi diné hak'i naaskaigo dadziztsą́.

II Kings 8

Shúnemdóó asdzání bikéyah baa nídeet'ą́

1Nít'éé' Iiláísha éí asdzání biyáázh hináago ánáyiidlaaígíí yich'į' haadzíi'go ání, Nídiidáahgo nighandóóígíí bił dah diinéehgo háágóó shį́į́ doohnéełgo áadi nihighan doo, háálá Bóhólníihii hodidoochį́į̨łii yee haadzíí', áádóó tsosts'id nááhaiji' ákót'ée doo.

2Áádóó Diyin God yá naal'a'í yee haadzí'ígíí bik'ehgo asdzání bighandóóígíí yił dah diináago Filístiya dine'é bikéyahdi jiníináago áadi tsosts'id hwéédáahai.

3Nít'éé' tsosts'id nááhaigo asdzání éí Filístiya dine'é bikéyahdę́ę́' ch'éejí'náago haghan áádóó hakéyah baa níjookąąh doo biniyé aláahgo naat'áanii baazhníyá.

4Íídą́ą́' aláahgo naat'áanii éí Diyin God yá naal'a'í Giihéízai yich'į' yáłti'go ání, Iiláísha ayóó át'éii yaa naayáhígíí bee shił hólne'.

5Nít'éé' Iiláísha éí diné daaztsáanii hináago ánáyiidlaaígíí aláahgo naat'áanii bee bił hojilne'go, jó, asdzání biyáázh hinááh ánábi'diilyaaígíí bighan áádóó bikéyah éí aláahgo naat'áanii yaa náyookąąh yiniyé níyá. Áádóó Giihéízai ání, Bóhonishníihii, aláahgo shinanit'a'í nílíinii, díí asdzání éí át'į́, áádóó Iiláísha eii hayáázh hináago ánáyiidlaaígíí ájít'į́.

6Aláahgo naat'áanii éí asdzání nayízhdéélkidgo hoł hoolne'. Áko aláahgo naat'áanii éí naat'áanii danilínígíí ła' há yik'i diilnii'go íílní, Hakéyahdóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dashdiiyá yęędąą' áádóó díí jįįjį' kéyah chooz'įįd áádóó bikáá' dahazlíį'ii bąąh nida'iizlíį'ii bíighahgo t'áá ałtso haa nídinooh'aah.

Házeiyel éí Síriya dine'é aláahgo yinanit'a'í silį́į'

7Iiláísha éí Damáskas kin haal'áajį' níyá, áko Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ben-héídad daatsaah lá, áko, Diyin God yá naal'a'í kwe'é níyá, ha'níigo bił hóóne'.

8Áko aláahgo naat'áanii éí Házeiyel íiłní, Díí aa doolyéełii shá yíléełgo, nílááh, Diyin God yá naal'a'í bidááhgóó dínáahgo Bóhólníihii nayídídóołkił biniyé shá kóbidiní, Díí naałniih daats'í shik'i dooldohgo náádideeshdááł?

9Kót'éego Házeiyel éí Damáskasdóó ghąą'ask'idii dízdiingo bee yá'ádaat'éehii t'áá ałtso aa doolyéłígíí dayíłjiidgo Iiláísha bidááhgóó jiníyáago bidááhdęę' dziizį'go ájíní, Niye' Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ben-héídad nich'į' shiníł'a'go áníłní, Díí naałniih daats' í shik'i dooldohgo náádideeshdááł?

10Nít'éé' Iiláísha áháłní, Nílááh, nídídáahgo kóhodiní, Díí naałniih nik'i dooldohgo náádidíídááł, nidi t'áá dazdootsaałgo Bóhólníihii shich'į' ííshjąą áyiilaa.

11Áádóó Iiláísha hodiniilgęęzhgo wónáásdóó t'óó bik'ee hoł ahóóyóí, áko Diyin God yá naal'a'í yícha.

12Áko Házeiyel ání, Shinanit'a'í, ha'át'íí lá baa nicha? Nít'éé' bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Ízrel dine'é bich'į' doo yá'áshóonii baa nidíínaałgo shił bééhoozin, éí biniinaa; yine' nidaadzi'ígíí biih dahodidííni ł índa dabidinéédh diltłish bee nidíiłtsił áádóó bada'áłchíní nikídahididíiłtsxis índa asdzání daaltsánígíí bibid ąą dahididíízǫǫs.

13Áádóó Házeiyel ání, Ha'át'íishą' ná naash'a'íish łéédchąą'ígi ánísht'éego díí t'óó ayóigi ádeeshníił? Áko Iiláísha haadzíi' go ání, Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í dííleełgo Bóhólníihii shich'į' ííshjąą áyiilaa.

14Áko Iiláísha bits'ąą' dah nízhdiidzáago bóhojółníihii baa nídzídzáago áháłní, Iiláísha lá, ha'át'íí niłní? Áko ábijiní, T'áá aaníí náádidíídááł, niłníigo yee shił hoolne'.

15Nít'éé' biiskání na'at'ąhí ditánígíí tó béédzístsoozgo binii' bik'ídzísti', áko daaztsą, áádóó Házeiyel hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silį́į'.

Jiihóram éí Júdah kéyahgi nant'áá nít'éé'

(2Chr. 21:1-20)

16Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhab biye' Jóram nant'áago ashdla' náhááh góne' Jiiháshafat éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilį́igo Jiiháshafat biye' Jiihóram aláahgo nant'á silį́į'.

17Tádiindóó ba'aan naaki binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į', áádóó Jerúsalemgi nant'áago tseebíí nááhai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į́ nít'éé' yę́ę bik'ehgo t'áá Éíhab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į́į́ nít'éé' yę́ęgi át'éego joogáát, háálá Éíhab bitsi' éí hwe'asdzą́ą́, áko Bóhólníihii binát doo yá'áshóonii baa nijigháá nít'éé'.

19Nidi Bóhólníihii bá naal'a'í David yę́ę binahjį' bí áádóó ba'ałchíní t'áá ałahjį' bá hool'ingo yee yá nihoní'ánígíí bik'ehgo Júdah dine'é náás ahoolchíiłii doo áyółdįįh át'ée da.

20Jiihóram bíyoołkáát yę́ędą́ą́' Íídam dine'é éí Júdah dine'é bee bóhólníihii yich'į' nidaastee'go yits'ą́ąjį' daazlį́į'go aláahgo naat'áanii ádá nideistį.

21Nít'éé' Jiihóram éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahii t'áá át'é Zéíyer kin shijaa'góó yił dah diikai, áko éí áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahii bindanit'a'í tł'ée'go náhizhdiijée'go Íídam dine'é bisiláo hazénáshzhiizhígíí bik'i jiijéé', áádóó diné dabighan yich'į' anídahineezhchą́ą́'.

22Áko díí jį́įjį' Íídam dine'é éí Júdah dine'é yich'į' nidaastee'. Líbnah dine'é ałdó' íídą́ą́' hach'į' nidaastee'.

23Áádóó Jiihóram łahjį' áát'įįdígíí áádóó t'áá ałtso yaa naayáhígíí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į́ nít'éé' yę́ę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

24Nít'éé' Jiihóram éí bizhé'é yę́ę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áko David yę́ę bikin haal'áhígi dahazhé'é yę́ę yóó'ádaalyaaígi yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Eihazáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlį́į'.

Eihazáíyah éí Júdah kéyahgi nant'áá nít'éé'

(2Chr. 22:1-6)

25Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhab biye' Jóram nant'áago naakits'áadah náhááh góne' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóram biye' Eihazáíyah aláahgo naat'áanii silį́į'.

26Eihazáíyah naadiin naaki binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į', áádóó Jerúsalemgi nant'áago t'áát á'í nááhai. Bimá éí Athaláíyah wolyéego Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Ámrii yitsi' nilį.

27Áko Éíhab yaa naayáhígíí yik'ehgo yigáałgo doo yá'ádaashóonii t'áá Éíhab bighandóó ádaadzaa yę́ęgi át'éego Bóhólníihii yináát yaa naagháá nít'éé', háálá Éíhab bighandóó ła' yaadaaní nilį́į nít'éé'.

28Áádóó Eihazáíyah éí Éíhab biye' Jóram yił Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel Réímath-gíliyad kin haal'áagi yik'ijį' naabaahgo Síriya dine'é bisiláo éí Jóram hadayíiłk'ęh.

29Nít'éé' aláahgo naat'áanii Jóram éí Réímah kin haal'áadi Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel yik'ijį' naabaah yę́ędą́ą́' habi'doolk'ęh yę́ę nídooldzih biniyé Jézriyel kin haal'áágóó anáádzá. Nít'éé' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóram

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

biye' Eihazáíyah éí Jézriyeldi Éíhab biye' Jóram daatsaahgo biniinaa ákóyaa yich'į' ííya.

II Kings 9

Jíihu éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í dooleełgo bi'doolzįį'

1Nít'éé' Diyin God yá halne'ii Iiláísha éí Diyin God yá dahalne'ii bídahooł'aahii ła' hágo yidííniidgo íiłní, Ni'éé' nitsiist'ah náníyishgo díí tóshjeeh yázhí bee ak'ah yí'áałgo Réímath-gíliyadgóó dínááh,

2áko áadi yíníyáago Nímshai binálí Jiiháshafat biye' Jíihu hádidíí'įįł, áádóó yah adíínáałgo bik'isóó bitahdóó bił nídidíít'ashgo ná'áne'é góne' bił yah adíí'ash,

3áádóó tóshjeeh yázhí bee ak'ah yíní'ánígíí hadíí'áałgo bitsiit'áagi yeidííził, áko ábididííniił, Bóhólníihii kóní, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í dííleeł biniyé ak'ah nik'i yaaziidgo ni'doolzįį'. Áko dáádílkał ąą didíítįįłgo t'áadoo na'ahodílziidí dah didíílwoł.

4Áko dinééh t'áá éí Diyin God yá halne'ii nilíinii Réímath-gíliyadgóó ííyá.

5Áádóó áadi jiníyáago siláo dah deínéehii binanit'a'í danilíinii naháaztą́; áádóó ání, Siláo binanit'a'í nílíinii, hane' naa ní'ą́. Jíihu ání, Hái lá ábidiní? Áko ábijiní, Ni ándishní, siláo binanit'a'í nílíinii.

6Áádóó nízhdii'na'go kin góne' bił yah ajíí'áazhgo éí dinééh ak'ah bitsiit'áagi yadziiziid, áko ábijiní, Bóhólníihii Ízrel biDiyin God kóní, Bóhólníihii bidine'é Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í dííleeł biniyé ak'ah nik'i yaaziidgo ni'doolzįį'.

7Áko asdzání Jézebel éí shá nidaal'a'í áádóó shá dahalne'ii neistseedgo bidił dadeezna'ígíí t'áá ałtso bá k'éédideeshníił biniyé ninanit'a'í Éíhab bik'éí danilíinii t'áá ałtso nidíiłtsxił.

8Jó, Éíhab bik'éí náás da'ahílchíihii t'áá ałtso ádoodįįł; éí diné danilínígíí naalte' danilíinii índa doo naalte' danilíinii t'áá ałtso Ízrel kéyahgi dahojílónígíí áhodeeshdįįł:

9Nííbat biye' Jerobówam náás da'ahílchíihii áádóó Aháíjah biye' Béíyasha náás da'ahílchíihii ádaasdįįdígi át'éego Éíhab bik'éí náás da'ahílchíihii ałtso áhodeeshdįįł.

10Jézriyel kéyahdi Jézebel éí łéechąą'í dabidoolghałgo doo ła' yóó'ahodoolíił da. Áko ąązhdinítąągo dashdiilwod.

11Jíihu hananit'a'í bá nidaal'a'í bich'į' ch'éédzídzáago ła' áháłní, T'áásh ałtso yá'át'éeh? Ha'át'íish biniyé díí t'óó diigisii naa níyá? Áko ábijiní, Díí diné áádóó yáłti'ígíí bee béédahonohsin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áádóó ádaaní, T'óó ádíní; t'áá k'ad nihił hólne'. Áko Jíihu ání, Jó, kót'éego shich'į' haadzíi'go ání, Bóhólníihii kóní, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í dííleeł biniyé ak'ah nik'i yaadziidgo níísíį'.

13Nít'éé' tsíįłgo t'ááłá'í jinítínígo akáa'gi daha'é'ígíí bikáá' hááda'aldáhí góde bá nidadziskaadgo yikáá'dóó niníyá áádóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołgo bee ádazhdííniidgo ádajiní, Jíihu éí aláahgo naat'áanii nilį.

Jíihu éí Jóram yiyiisxí

14Ákót'éego Nímshai binálí Jiiháshafat biye' Jíihu éí Jóram yik'ijį' hodeez'ą. (Íídąą' Jóram éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yił Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel biniinaa Réímath-gíliyad kin haal'áagi hééshjéé' nít'éé'.

15Nidi aláahgo naat'áanii Jóram éí Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel yik'ijį' naabaahgo Síriya dine'é bisiláo nabi'doolk'ęh nídoodzih biniyé Jézriyel kin haal'áajį' t'ąą' nádzá.) Áko Jíihu ání, Kót'ée dooleeł danohsingo Jézriyelgi doo ła' hodoolnih da biniyé t'ááká díí kin haal'áádóó ła' ch'óoya'.

16Nít'éé' Jíihu bitsinaabąąs bijáád naakiígíí ła' bił yilwołgo Jézriyelgóó ííyá, háálá áadi Jóram sitį. Íídąą' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Eihazáíyah áadi Jóram yaa níyá.

17Nít'éé' Jézriyelgi ha'ídées'įį'ii na'alzídí bikáá'dóó sizíįgo Jíihu yił yikahígíí haideel'įį'go ání, Níléídęę' ła' jookah. Jóram ání, Diné ła' łįį' bee bidáahgóó díł'áago áyididooniił, K'éésh biniyé ádaoht'į?

18Áko diné ła' bidáahgóó łįį' bi ł eelwodgo ání, Aláahgo naat'áanii kóní, K'éésh biniyé wohkah? Jíihu ání, K'éésh ha'át'íí bee ádíílíił? Shikée'jigo anin——áh. Áádóó ha'ídées'įį'ii yaa ch'éehoní'ąągo ání, Yidáah níyáa nidi doo t'ąą' náádáał da.

19Áko naaki góne' ła' łįį' bee anáájíił'a'go yidáah níyáago ání, Aláahgo naat'áanii kóní, K'éésh biniyé wohkah? Jíihu ání, K'éésh ha'át'íí bee ádíílíił? Shikée'jigo anin——áh.

20Ha'ídées'įį'ii yaa ch'éénáahoní'ąągo ání, T'áá yaa níyáa nidi doo t'ąą' nínáánádáał da; Nímshai biye' Jíihu oołbąsígi át'éego aadęę' oołbąs; jó, t'áá bizááká oołbąs.

21Áádóó Jóram ání, Hasht'e'ádadołnééh. Áko bitsinaabąąs bijáád naakiígíí bá hasht'edajiilaa. Nít'éé' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jóram áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Eihazáíyah t'áá ał'ąą bitsinaabąąs bijáád naakiígíí yee Jíihu yidáah doo'ash biniyé dah dii'áazhgo Jézriyeldóó diné Néíbath yęę bidá'ák'eh nít'é'ígi yidáah ní'áázh.

22Áádóó Jóram éí Jíihu yiyiiłtsąągo ání, K'éésh biniyé ánít'į, Jíihu? Haadzíi'go ání, Nimá Jézebel be'ajił áádóó álílee k'ehgo yee hoołáałii t'ah náás deít'éehgo haash yit'éego k'é hólǫ doo?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áko Jóram éí Eihazáíyah íiłní, Eihazáíyah nílíinii, nihizéé' deest'ą́ą lá, níigo naa ná'ásbą́ązgo dah díníichą́ą'.

24Áádóó Jíihu t'áá ábóodziilígi yee be'ełtį́į' niiníłts'ǫǫdgo Jóram biníghah góne' yiskah, áko k'aa' hajéí biníkálnóodgo hatsinaabąąs bijáád naakiígíí bii'jį' nazhnííyęęzh.

25Áko Jíihu éí bisiláo binanit'a'í Bídkar íiłní, Nídoołteehgo Jézriyel kin haal'áádóó diné Néíbath yęę bidá'ák'eh nít'é'íjį' ahołhan; jó, díí béénílniih: bizhé'é Éíhab yęę éí ni áádóó shí bikéé' iilbąsgo Bóhólníihii díí atí'doolníiłii hak'ijį' niidiní'ą́ągo ádííniid,

26T'áá aaníí adą́ą́dą́ą' Néíbath bidił áádóó biye'ké bidił yiiłtsą́ągo kwe'é haz'ánígi k'éédideeshníił, ní Bóhólníihii. K'ad Bóhólníihii yee haadzí'ígíí bik'ehgo ni'jį' ahołhan.

Jíihu éí Eihazáíyah yiyiisxį́

(2Chr. 22:7-9)

27Áko Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í díí dziiłtsą́ągo dá'ák'eh kin bíighah góne' azhníichą́ą'. Áádóó Jíihu hakéé' dah adiiłbą́ązgo ání, Hó ałdó' dahooł kah. Áko Ger haz'ą́ą góde jookahgo Íbliyam kin shijaa'ígíí bíighahgi tsinaabąąs bijáád naakiígíí yii'jį' dahaskah. Áádóó Megído kin haal'áágóó azhníichą́ą'go áadi dadziztsą́.

28Áádóó há nidaal'a'í éí tsinaabąąs bijáád naakiígíí yee Jerúsalem kin haal'áágóó dah hastį́įgo dahazhé'é yęę yóó'ádaalyaaígi éí David yęę bikin haal'áhígi tsénı́'ootséél góne' yóó'ádahojiilaa.

29Éíhab biye' Jóram nant'áago ła'ts'áadah náhááh góne' Eihazáíyah Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í silį́į'.

Jézebel daaztsą́

30Nít'éé' Jíihu Jézriyelgi níyáago Jézebel yaa hodiizts'ą́ą', áko binii' yizhchíi'go índa bitsii' neizhch'ąą'go tsésǫ'dę́ę́' déez'į́į'.

31Jíihu yah a'atiindę́ę́' yah ííyáago Jézebel ání, Zímrai, k'éésh bił yíníyá, binanit'a'í yiyiisxíinii nílíinii?

32Áko Jíihu éí tsésǫ' góde déez'į́į'go ání, Hái shich'ijí nilį́? Hái? Yúnak wolyéhígíí naaki, doodaii' táa'go áádę́ę́' dadéez'į́į'.

33Áádóó íiłní, Bidah adahołhan. Áko bidah adajiisxango bidił éí tsé ahénátł'inígíí índa łį́į' bik'éheesdááz, áádóó bik'i łį́į' hoł naswod.

34Áko yah ajííyáago ajííyą́ą' áádóó ajoodląą'go ájíní, Nílááh, díí asdzání t'óó báhádzidgo bá ha'oodzí'ígíí nídadoołteehgo yóó'ádaohłééh, háálá aláahgo naat'áanii bitsi' jílį́į nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Nidi yóó'adazhdoolíił biniyé ákǫ́ǫ́ ajookaigo hatsiits'iin áádóó hakee' índa hála' t'éiyá bik'íjíkai, áko hats'íís yę́ę łahjį' t'áá át'é ádin.

36T'ą́ą' níjíkaigo Jíihu bił dahojoolne'. Áko ání, Díí Bóhólníihii bá naal'a'í Iiláíjah Tíshbehdóó diné nilíinii yee haadzíi'go kóníi ni', Díí Jézriyel haz'ánígi Jézebel bitsį' łéechąą'í deidoolghał,

37áádóó Jézriyelgi Jézebel bits'íís chąą' nahalingo dá'ák'ehgóó nanise' bich'iyą' nídoodleeł, áko, Díí Jézebel yę́ę át'į́, doo ła' bizhdidooniił da.

II Kings 10

Jíihu éí Éíhab ba'ałchíní ałtso íísdįįd

1Samériya kin haal'áadi Éíhab éí biye'ké tsosts'idiin nít'éé'. Áko Jíihu éí naaltsoos ádayiilaago Samériyagóó bá eejaa' éí Jézriyel kin haal'áádóó naat'áanii danilíinii áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii índa Éíhab ba'ałchíní yaa ádahalyą́ą́ nít'é'ígíí kwíił ní,

2T'áá naaltsoos nídadooltsoozí bídahwíínółníihii yę́ę biye'ké nihił dahólǫ́ǫgo áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łį́į'da, kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inígíí áádóó bee na'abaahii nihee dahólǫ́ǫgo,

3k'ad bídahwíínółníihii yę́ę biye' ła' bíiyisii áádóó baa dzólníinii éí nídadooltеehgo bizhé'é yę́ę bibikáá'dóó nahat'áii bikáá' dah binołdaah índa bídahwíínółníihii yę́ę ba'ałchíní bá nidaohbaah doo.

4Nidi t'áá íiyisí nídaasdzíidgo ádaaní, Jó, aláahgo naat'áanii nidilt'éego nidi doo hóneel'ą́ą da, áko nihísha' hait'éego hódadíníil'ą́ał?

5Aláahgo naat'áanii bikin yaa áhályánígíí áádóó kin haal'áii yaa áhályánígíí áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii índa Éíhab ba'ałchíní yaa ádahalyánígíí éí Jíihu yich'į' ada'as'a'go ádaaní, Nihí ná naal'a'í daniidlį́įgo bich'į' nihíł'áhígíí t'áá ałtso bida'diilnííł; doo ła' aláahgo naat'áanii ádadiilníił da; t'áá ni nił yá'át'éhígi át'éego ánínééh.

6Áádóó Jíihu éí naaltsoos ánááyiidlaago ání, Shich'ijí danohłį́į́ ládą́ą' áádóó shik'eh dahonoł'į́įgo Jézriyel kin haal'áagi yiskąągo kóhoodzaago bídahwíínółníihii yę́ę biye'ké bitsiits'iin deínóhjáahgo shaa doohkah. Íídą́ą' aláahgo naat'áanii yę́ę biye'ké tsosts'idiin yilt'éego kin haal'áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii baa ádahalyą́ą́ nít'éé'.

7Naaltsoos haa náánálwodgo aláahgo naat'áanii yę́ę biye'ké tsosts'idiin yilt'éego dadzisiłgo nidadzistseed áádóó dabitsiits'iinígíí ts'iizis biih dadziiznilgo Jézriyelgóó aheeshjaa'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Naal'a'í ła' Jíihu yaa níyáago yił hoolne'go ání, Aláahgo naat'áanii yęę biye'kéhęę dabitsiits'iin deizhjaa' lá. Áko íiłní, Hoos'įįdjį' yah a'atiingi naakigo ał'ąą ałk'i yanáa'áago ádaohłéé́h.

9Nít'éé' hoos'įįdgo áajį' ch'íníyáago yiizį'go diné t'áá ałtso yich'į' haadzíí', Doo nihada'át'e'í da; jó, shinanit'a'í bik'ijį' sélíį'go séłhį, nidi háísh díí t'áá ałtso neistseed?

10K'ad díí nihił béédahózingo Bóhólníihii yee haadzí'ígíí éí Éíhab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bídéét'i'go Bóhólníihii yá naal'a'í Iiláíjah haadzíi'go ánínígíí bik'ehgo doo ła' ch'ééh ádool'įįł da.

11Kót'éego Jíihu éí Jézriyelgi Éíhab ba'ałchíní daadziihígíí índa bidiné ayóó ádaat'éii áádóó bik'is danilíinii índa binááda'iiłniihii ałtso neistseedgo wónáásdóó t'áadoo ła' yidzíi' da.

12Áádóó dashdiiyáago Samériya kin haal'áágóó joogáałgo tánda'digish biniyé kin si'ánígi jiníyáago,

13Jíihu éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Eihazáíyah yęę bik'isóó ła' bidááshníyáago ájíní, Háísh ádaaht'į? Áko hadaasdzíi'go ádaaní, Eihazáíyah bik'isóó ádeit'į; nihí aláahgo naat'áanii bada'ałchíní índa asdzą́ą́ naat'ááh bada'ałchíní bich'į' deekai.

14Áádóó ájíní, T'áá dahináago daołtsóód. Áko t'áá dahináago deisiłgo tánda'digish biniyé kin si'ání bíighahgi a'ánígi dízdiindóó ba'aan naaki diné nideistseed; t'áadoo ła' yidzíi' da.

15Jíihu dah náázdiidzáago Ríihab biye' Jiihónadab hach'į' yigáałgo bił ałdááh jít'áázh; éí k'é bizhdííniidgo ábijiní, Nijéish t'áá ákogi át'é, t'áá shijéí ni nijéígi át'éego? Jiihónadab haadzíi'go ání, Aoo', ákót'é. Jíihu ání, Ákót'éé ládą́ą́' shich'į' dah didiilníih. Áádóó Jíihu bich'į' dashdiilnii'go tsinaabąąs bijáád naakiígíí yiih hóółt'e'.

16Áádóó Jíihu áhální, Tį', shił yí'ash, áko Bóhólníihii bá bíneeshdlínígíí yiidíiłtséél. Áko tsinaabąąs bijáád naakiígíí bee bił dashdiikai.

17Nít'éé' Samériya kin haal'áagi jiníyáago Bóhólníihii éí Iiláíjah yee yich'į' haadzí'ígíí bik'ehgo ákwii Éíhab yęę ba'ałchíní daadziihígíí ałtso nijistseed.

Jíihu éí Béíyal bich'į' nahadláhígíí nahjį' kóyiilaa

18Jíihu éí diné t'áá ałtso áłah áyiilaago íiłní, Éíhab yęę t'áá áłts'ísígo Béíyal yich'į' nahałáá nít'éé', nidi Jíihu éí t'ah aláhígo Béíyal yich'į' nahałáa doo.

19Éí bąą k'ad, bíni'dii Béíyal bá dahalne'ii áádóó bá nidaal'a'í índa bá nááda'iiłniihii t'áadoo ła' doodaí shá hágo dabidohní, háálá ayóó át'éego didlidgo nááhániihii Béíyal bich'į' náádiyeeshnih; t'áá háiida dooda nízinígíí éí doo jiináa

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

da doo. Áko Jíihu hanahagiz bee Béíyal yich'į' nidahałáii ádeeshdįįł jinízingo ájít'į.

20Jíihu ání, Béíyal bá ho'dílzingo ahí'iildééh baa dahodoołnih. Ákót'éego baa nidahodzisne'.

21Áádóó Jíihu éí Ízrel dine'é t'áá át'é bitahgóó i'iis'a'; Béíyal yich'į' nidahałáii t'áá ałtso nidahaaskai, áko t'áadoo ła' doodaí diné t'áá ałtso neheeskai. Nít'éé' Béíyal bá kin si'ání góne' áłah dzizlíį'go kin góne' ałtso hazhdéébįįd.

22Áko éénéez yaa áhályánígíí ábijiní, Aadęę' Béíyal yich'į' nidahałáii bá éénéez ch'íníjááh. Áádóó éénéez ch'ízhníjaa'.

23Nít'éé' Jíihu dah diiyá, áádóó Rííkab biye' Jiihónadab ałdó' Béíyal bá kin góne' yah ajíí'áazhgo Béíyal yich'į' nidahałáii ííłní, Bóhólníihii yá nidaal'a'í hádadóh'íį', doo daats'í ła' nihitah da, Béíyal yich'į' nidahałáii daats'í t'éiyá ádaat'į.

24Áádóó didlidgo nááhániihii náádahizhdoołnih biniyé yah ajookaigo Jíihu éí tł'óó'dęę' diné tseebídiingo niinínilgo ání, Díí diné nihaa diní'ánígíí ła' t'óó bi'noołnii'go t'áá nihí bá ninádoohtłish.

25Ákódzaago didlidgo nááhániihii ałtso ájiilaago Jíihu éí aa ádahalyáanii índa siláo bindanit'a'í ííłní, Nílááh, yah oohkáahgo nidaałtseed; t'ááká ła' ch'óoya' lágo. Áádóó diltłish yee nideistseed, índa aa ádahalyáanii áádóó siláo bindanit'a'í éí nidaaztseedii ch'ídayiistł'íidgo Béíyal bá kin náwóne'í góne' ajookai.

26Béíyal bá kindęę' eda'alyaii ch'ídajiizhjaa'go dazhdííłid.

27Áádóó Béíyal be'elyaii naa'adayiisxango Béíyal bikin t'áá yił nidayiisne', áko díí jįįjį' kin bii' nii'oh nída'aldahgo ádayiilaa.

28Kót'éego Jíihu éí Béíyal bich'į' nahadlá Ízrel kéyahdóó nahjį' kóyiilaa.

29Nidi Jíihu éí Nííbat biye' Jerobówam yee ni'iisí'ígíí bee Ízrel dine'é da'asiihgo áyiilaii t'áá éí Béthel kin haal'áagi áádóó Dan kin haal'áagi béégashii yáázh óola bee ályaago bich'į' nahadláhígíí t'áadoo yóó'azhdíí'ąą da.

30Nít'éé' Bóhólníihii éí Jíihu ííłní, Shináát'áá ákogi át'éii bi'iinilaa áádóó shijéí bee íinisinígíí t'áá ałtso bik'ehgo Éíhab ba'ałchíní atíinilaa; éí bąą na'ałchíní díjdi ałk'i ná'ázhchíįgóó Ízrel dine'é bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' ałkéé' dah náhidinoobįįł doo.

31Nidi Jíihu éí Bóhólníihii Ízrel dine'é biDiyin God bibee haz'áanii doo yik'eh hół'íįgóó yigáát nít'éé'; jó, Jerobówam yee ni'iisí'ígíí éí bee Ízrel dine'é da'asiihgo áyiilaii t'áadoo yóó'iidíí'ąą da.

32Íídąą' Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bikéyah ha'oh áyoolíiłgo hodideeshzhiizh, áádóó Házeiyel éí Ízrel dine'é bikéyah nidanees'ąągóó kéédahat'ínígíí t'áá ałtso atíyoolíił nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Jórdan toohdóó ha'a'aahjigo kéyah Gíliyad hoolyéegi t'áá át'é, Géed dine'é áádóó Rúben dine'é índa Manáseh dine'é dabikéyah tooh Árnan bibąąhgóó Aró'er kin haal'áádóó t'áá Gíliyad kéyah áádóó Béíshan kin haal'áajį' aghaideet'ą.

34Áko Jíihu łahjį' áát'įįdígíí áádóó yaa naayáhígíí t'áá ałtso índa yee ayóó át'éé nít'é'ígíí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

35Áko Jíihu éí dahazhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áádóó Samériya kin haal'áagi yóó'áho'diilyaa. Nít'éé' haye' Jiihó'ahaz hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

36Samériyagi Jíihu éí Ízrel dine'é yinant'áago naadiin tseebíí nááhai.

II Kings 11

Athaláíyah doo bidéét'i'ii yinant'áá nít'éé'

(2Chr. 22:10—23:21)

1Áko Eihazáíyah bimá Athaláíyah biyáázh daaztsą́ągo yaa ákoniizíį'go dah diiyá, áko aláahgo naat'áanii biye'ké ałtso íísdįįd.

2Nidi aláahgo naat'áanii Jóram yęę bitsi' Jiihósheba wolyéii Eihazáíyah bideezhí éí Eihazáíyah biye' Jó'ash aláahgo naat'áanii yęę biye'ké nidadootsiłii bitahdóó yił dah dii'áazhgo bí áádóó asdzání baa áhályánígíí nida'iilkáhí góne' Athaláíyah yits'ąą náhodees'íį', áko t'áadoo ho'diisyíį da.

3Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' Jó'ash éí asdzání baa áhályánígíí bił naho'dinil'ingo hastą́ąh nááhai. Áádóó Athaláíyah éí kéyah yii' kéédahat'íinii yinant'áá nít'éé'.

4Áádóó tsosts'id nááhaigo Jiihóíyada i'iis'a'go neeznádiin siláo áádóó siláo aa ádahalyáanii yinant'áhígíí hágo yidííniidgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizinjį' baa daho'diisht'eezh, áádóó bee aha'deet'áanii bił ádajiilaago Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' ádee hadahididziihgo ájiilaa, áko aláahgo naat'áanii biye' ííshjání ájiilaa.

5Áádóó áłah áyiilaaígíí yich'į' haadzíi'go íiłní, Díí kódadoohníił; táa'go dah wohnéłígíí bitahdóó t'ááłá'ígo dah wohnéłígíí éí háá'áyíįh jíį góne' nidaołnishígíí aláahgo naat'áanii bikin baa ádahołyą́ą doo;

6t'ááłá'ígo dah náánáah'néłígíí Ser yah a'atiingi baa ádahołyą́ą doo, índa t'ááłá'ígo dah náánáoh'néłígíí aa ádahalyánígíí bine'jígo yah a'atiinígíí baa ádahołyą́ą doo; kót'éego aláahgo naat'áanii bikin baa ádahołyą́ągo doo ahiih nídoołdas da.

7Nihí naakigo dah wohnéłígíí háá'áyíįh jíį góne' doo nidaołnishígíí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' aláahgo naat'áanii baa ádahołyą́ą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áádóó t'ááłá'í nohtínígo nihideezlaa' dah deínóhjáahgo aláahgo naat'áanii binídooht'ih; t'áá háiida nihíighah deeyáhígíí hodi'yoolyéél; aláahgo naat'áanii ch'ínádááhdóó yah anáhádáahgo baa ádahołyáą doo.

9Áko neeznádiingo siláo bindanit'a'í t'ááłá'í jinítínígo náá'iiłniihii Jiihóíyada yee ho'niłnii'ígíí t'áá ałtso bik'ehgo ádadziidzaago hasiláo háá'áyíįh jįį góne' dadeeshnishígíí áádóó nidahashnishígíí éí t'áá yił náá'iiłniihii Jiihóíyada yaa yíkai.

10Áádóó aláahgo naat'áanii David yęę tsiidétáán áádóó naagé bee hólǫ́ǫ́ nít'éé' yęę Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' sinilígíí náá'iiłniihii éí neeznádiingo siláo bindanit'a'í yeiníníl.

11Áko siláo t'ááłá'í nítínígo bideezla' dah deíjáahgo aláahgo naat'áanii binaagóó kin bii' sohodizin bíighahgi nish'náádóó nishtł'ajígo nineel'áníjį' bikáá' náá'iiniihí yíighahgi naazį.

12Áádóó aláahgo naat'áanii biye' bił ch'ízhní'áazhgo naat'á ch'ah bik'izhdíí'ąągo bee ak'e'ashchíinii bee bééhániihii baazhníłtsooz, áádóó ak'ah yik'i yadeiyiiziidgo dayíísįį'go aláahgo naat'áanii ádahoolaa, áko ahídaakadgo ádaaní, Aláahgo naat'áanii as'ahgóó hináa le'.

13Nít'éé' Athaláíyah éí aa áhályáanii índa diné hahóół'áago yidiizts'ąą'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' diné yich'į' yah ííyá.

14Áko déé'įį' nít'éé', shoo, t'áá bee é'él'į' bik'ehgo aláahgo naat'áanii éí kin bíyah nii'áii yíighahdóó sizį, naat'áanii áádóó béésh dilní bee í'dílzoołí yee ádaaníníígíí aláahgo naat'áanii yíighahdóó naazį, índa kéyahdóó diné t'áá át'é bił dahózhǫǫgo béésh dilní bee í'dílzoołí yee ádaaní, áádóó Athaláíyah ak'i na'ooldláadgo hadoolghaazhgo ání, Shiya'iidlo'go shighahodeet'ą!

15Nidi náá'iiłniihii Jiihóíyada éí neeznádiingo siláo dah yikahii yindanit'a'í éí dah oonéél yaa ádahalyáanii áyidííniid, Siláo bita' góne' bił oohkááh, áko t'áá háiida yikéé' góne' eelwodígíí diltłish bee bidi'yoolyéél. Háálá náá'iiłniihii ádííniid, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' éí doo hodi'yoolyéeł da, ní.

16Áádóó Athaláíyah deisiłgo aláahgo naat'áanii bighan bich'į'go łíį' bee yah aná'áldahí góne' ch'élwodgo ákwe'é bi'diisyį.

17Áko Jiihóíyada éí Bóhólníihii áádóó aláahgo naat'áanii bidine'é t'áá bił Bóhólníihii bidine'é dajílíį doo biniyé ahadazdeest'ą; aláahgo naat'áanii áádóó bidine'é ałdó' yił ahadadeest'ą.

18Nít'éé' kéyahgi dine'é kéédahat'íinii t'áá ałtso éí diyin bidi'níinii Béíyal bá kin góne' yah eekaigo nidayiizti', áádóó bibikáá' nádaa'iiniihí índa bida'alyaiida t'áá íiyisí ałtso nidayiizti'go deidííséiigo Béíyal bináá'iiłniihii Mátan éí bikáá' nádaa'iiniihí bidááhdóó dayiisxį. Nít'éé' náá'iiłniihii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yaa ádahalyáą doo biniyé naanish bee bídahólníihii niiníníl.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Siláo neeznádiingo bindanit'a'í áádóó siláo dah deínéehii bindanit'a'í índa siláo aa ádahalyánígíí áádóó kéyahgi dine'é kéédahat'íinii t'áá ałtso aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizindęę' yił adadaaskaigo siláo aa ádahalyáanii bich'é'étiin góne' aláahgo naat'áanii bikinjį' yił yíkai. Áádóó aláahgo naat'áanii nídaadleełii bibikáá' nahat'áii yikáá' dah neezdá.

20Nít'éé' éí kéyahgi dine'é kéédahat'íinii t'áá ałtso bił dahózhǫ, áádóó aláahgo naat'áanii bikin bíighahgi Athaláíyah diltłish yee dayiisxįįdóó bik'ijį' kin haal'áhígi hodiiyeel.

21Jiihó'ash tsosts'id binááhaigo aláahgo naat'áanii silįį'.

II Kings 12

Jiihó'ash éí Júdahgi nant'áá nít'éé'

(2Chr. 24:1-27)

1Jíihu nant'áago tsosts'id náhááh binih Jiihó'ash aláahgo naat'áanii silįį', índa Jerúsalemgi nant'áago dízdiin náahai. Bimá éí Bíyer-shíība hoolyéédóó naagháago Zíbiyah wolyé.

2Áádóó Jiihó'ash éí Bóhólníihii binááł t'áá ákogi át'éego t'áá náá'iiłniihii Jiihóíyada nahoneeztą'ígíí bik'ehgo joogáał.

3Nidi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígíí éí doo nahjį' kólyaa da; diné éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígíí tsin bijeeh dilidgo łikání halchingo nááhániihii t'ah náádayiiłniih.

4Áko Jiihó'ash éí nááda'iiłniihii íiłní, Béeso dílzingo nidahideest'ánígíí Bóhólníihii bikin bii' sohodizinjį' nehejáhígíí t'áá át'é éí dine'é t'áá ałtso nidayiiléhígíí, t'áá éí nideidiyooléłígíí áádóó diné t'áá bí ádeinízingo nidayiiléhígíí bik'ehgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah adahohjááh.

5Bíni'dii nááda'iiłniihii t'ááłá'í nítínígo yił ahéédahólzinii bits'ąądóó béeso nídeididooniłgo kin bii' sohodizin dáachxǫ' yęęgóó hasht'éédeidoodlíił.

6Nidi kóhóót'įįd: aláahgo naat'áanii Jiihó'ash naadiin táá' nááhaijį' aláahgo naat'áanii jílįįgo hoolzhiizhígíí biyi' éí nááda'iiłniihii kin bii' sohodizin dáachxǫ' yęęgóó t'ah doo hasht'éédeidléeh da lá.

7Nít'éé' aláahgo naat'áanii Jiihó'ash éí náá'iiłniihii Jiihóíyada índa náánáła' nááda'iiłniihii ałdó' hágo yidííniidgo íiłní, Haash yit'éego kin bii' sohodizin dáachxǫ' yęęgóó doo hasht'éédaohdléeh da? Éí bąą k'ad, béeso doo ła' nihaa náádadoo'nił da, nidi kin bii' sohodizin bee hasht'éédoolníiłjį' nidanohníił.

8Áko nááda'iiłniihii éí diné bits'ąądęę' béeso doo baa náádadoo'niłgóó, doo nidi kin bii' sohodizin dáachxǫ' yęęgóó hasht'éédeidoodlíiłgóó yee lą da'asłįį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Nidi náá'iiłniihii Jiihóíyada éí tsits'aa' néidii'ąągo bidáń'dítįhígíí yighá'nínilgo éí bikáá' náá'iiniihí bíighahgi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nish'náádęę'go yah adajiikáhígi niiní'ą, áádóó nááda'iiłniihii ch'é'étiin yaa ádahalyánígíí éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béeso yah adeizhjaa'ígíí t'áá át'é tsits'aa' yiih deiznil.

10Nít'éé' éí tsits'aa' bii' béeso t'óó ahayói lágo dayiiłtsąągo, aláahgo naat'áanii binaaltsoos ííł'íní éí aláahgo náá'iiłniihii yił ní'áazhgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béeso yiyíiłta'go azis yiih yiyíínil.

11Béeso dah dahidiidlo'ígíí éí nidaalnishígíí índa Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi bik'ehgo nida'anishígíí yaa deiznil, áádóó éí tsin neheeshjíí' nideiyiich'iishígíí índa kin ádeiléhígíí éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yindaalnishígíí yich'į' nidayiizlá.

12Tsé deitł'inígíí índa tsé hasht'eniyída'ałne'ígíí ałdó' yich'į' nidayiizlá; Bóhólníihii bikin bii' sohodizin dáachxǫ' yęęgóó hasht'éédadoolníił biniyé tsin dilk'is índa tsé hasht'edaalyaaígíí áádóó kin hasht'éédoolníił biniyé nii'nilígíí t'áá át'é béeso bee nidahaaznii'.

13Nidi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béésh łigaii da'asaa' áádóó kǫ' bee niltsésí áádóó łeets'aa' áádóó béésh dilní bee í'dílzooł índa t'áá ha'át'íhída béésh łigaii bee ádaalyaaígíí, doodaii' óola bee ádaalyaaígíí éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béeso yah aajaa'ígíí doo bee nidahaaznii' da,

14nidi éí nidaalnishígíí yaa deiznilgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yee hasht'éédayiidlaa.

15Náá'áłdó' bá nida'anishígíí éí nidaalnishígíí yich'į' nidayiilée doo biniyé béeso baa daas'nilígíí éí doo yaa ch'ínídahwiit'aah da, háálá bada'ahódlíigo chodayooł'įį nít'éé'.

16Bee haz'áanii k'éti'jí nááhániihii áádóó ádił oodzíi'gi bee k'ééhodoodǫǫłgo nááhániihii bá béeso sinilígíí éí nááda'iiłniihii daabí; éí doo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah aajaa' da.

17Nít'éé' Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel éí Gath kin haal'áágóó haayáago yik'ijį' naazbaa'go yisná, áádóó Házeiyel éí Jerúsalem góde doogáałgo bíni' áhoolaa.

18Áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihó'ash éí hazhé'é yęę Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í Jiiháshafat áádóó Jiihóram índa Eihazáíyah éí dílzingo ninádeidiyiiz'ąą nít'é'ígíí t'áá át'é, áádóó t'áá hó t'áadoo le'é dílzingo ninához deez'ánígíí, índa Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' da'ílíinii hasht'e'sinilígíí bitahdóó índa aláahgo naat'áanii bikindóóígíí óola t'áá át'é éí nízhdiinilgo Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í bich'į' há eejaa', áko Házeiyel éí Jerúsalem yits'ąąjigo dah diiyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko Jiihó'ash łahjį' ádzaaígíí áádóó yaa naayáhígíí t'áá át'é Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį níť éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

20Bá nidaal'a'í dah dii'áazhgo hak'ijį' hohodeez'ąągo Síla haz'ąą góyaa atiinígóó ákwii kin Míllo wolyéhígíí biyi' góne' Jiihó'ash yiyiisxį.

21Shímiyath biye' Józakar áádóó Shómar biye' Jiihózabad há naal'a'í nilíinii éí díí atíhoolaago dadziztsą; níť éé' David yęę bikin haal'áagi dahazhé'é yęę yóó'ádaalyaaígi yóó'ádahoolaa, áko haye' Amazáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

II Kings 13

Jiihó'ahaz nant'áá níť éé'

1Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhazáíyah biye' Jó'ash nant'áago naadiin táá' náhááh binih Jíihu biye' Jiihó'ahaz éí Samériya kin haal'áagi Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í silíį'; aláahgo naat'áanii nilíįgo tsosts'idts'áadah nááhai.

2Áko Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii yaa naayá, Níibat biye' Jerobówam yee ni'iisí'ígíí, éí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo áyiilaii yik'ehgóó níyáago t'áadoo yóó'iidíí'ąą da.

3Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' báhóóchįįdgo Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel índa biye' Ben-héídad yaa náhodi'áahgo hoolzhiizh.

4Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Ízrel dine'é yide áhósingo Ízrel dine'é bich'į' nidahwii'ná; éí bąą Jiihó'ahaz éí Bóhólníihii baa níjooskango hodiizts'ąą'.

5(Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yisdábidooniłii yeidiní' á, ákót'éego Síriya dine'é biyaadóó hajookai, áko índa Ízrel dine'é átséédąą' dabighan yii' kéédahat'íį níť é'ígi át'éego ninákai.

6Kót'ée nidi Jerobówam bits'ąądóó oochíłígíí éí yee nida'iisí'ígíí, éí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo áyiilaii yik'ehgo deíkáahgo t'áadoo yóó'adeidíí'ąą da, áádóó Samériya kin haal'áagi ałdó' asdzání bida'alyaii t'ah hóló.)

7Ben-héídad éí Jiihó'ahaz ashdladiin łíį' yee nidaabaahígíí áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí neeznáá índa siláo neeznáadi míilgo t'éiyá niinínil, háálá Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í łahjį' diné ałtso íísdįįdgo łeezh dibahí nahalingo áyiilaa.

8Níť éé' Jiihó'ahaz łahjį' ádzaaígíí áádóó yaa naayáii t'áá ałtso índa yee ayóó át'éé níť éé' yęę éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį níť éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko Jiihó'ahaz éí dahazhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áádóó Samériya kin haal'áagi yóó'ádahojiilaa, áko haye' Jó'ash hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlį́į'.

Jó'ash éí Ízrel kéyahgi nant'áá nít'éé'

10Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash nant'áago tádiindóó ba'aan tsosts'id náhááh góne', Jiihó'ahaz biye' Jiihó'ash Samériyagi Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í silį́į', áko nant'áago hastą'áadah nááhai.

11Jiihó'ash éí Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii yaa naayáago Níibat biye' Jerobówam yee ni'iisí'ígíí t'áá át'é éí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo áyiilaii t'áadoo yóó'iidíí'ą́ą da, nidi éí yik'ehgo naayá.

12Áádóó Jó'ash łahjį' ádzaaígíí áádóó yaa naayáii éí t'áá át'é índa yee ayóó át'éii bee Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáíyah yik'ijį' naazbaa'ígíí éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

13Áko Jó'ash éí dahazhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áádóó Ízrel dine'é aláahgo bindanit'a'í yęę Samériya kin haal'áagi yóó'ádaalyaagi yóó'áho'diilyaa, áko Jerobówam éí habikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah neezdá.

Iiláísha akée'di náás áhooníiłii yaa hoolne' áádóó daaztsą́

14Áko Iiláísha éí bitah honiigaii t'áá éí yits'ą́ądóó dadootsaał yęędą́ą́', Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash éí haa níyáago hak'ijį' sitį́igo yichago ání, Shizhé'é, shizhé'é, tsinaabąąs bijáád naakiígíí Ízrel dine'é bee bich'ą́ąh na'abaahii índa łį́į' yee nida'ałbąąsii!

15Nít'éé' Iiláísha áháłní, Ałtį́į' áádóó k'aa' nídiiníił. Áko ałtį́į' k'aa' biłgo nízhdiinil.

16Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ábijiní, Níla' bee ałtį́į' yiiłtsóód. Áko jiiłtsoodgo Iiláísha bíla' yee aláahgo naat'áanii bíla' yikáá' dah deesnii'.

17Nít'éé' ání, Ha'a'aahjigo tsésǫ' ąą ánílééh. Áko ąą ájiilaa. Nít'éé' Iiláísha ání, Adzíłt'óóh. Áko iijíílt'oh. Áádóó ání, Bóhólníihii bik'aa' bee hodínóonéél; t'áá éí Síriya dine'é bee baa hodínóonéél; jó, Éífekdi Síriya dine'é ałtso ásíníłdįįdjį' nidííltsił.

18Áko áháłní, K' aa' nídiiníił. Áko nízhdiinil. Áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ábijiní, Ni'jį' bee adzíłt'óóh. Táadi bee iijíílt'oh áádóó t'áá ákódí.

19Nít'éé' Diyin God yá naal'a'í hach'į' báhóóchįįdgo ání, Ashdladi, doodaii' hastą́ądi iizdíílt'oh nít'éé', ákohgo Síriya dine'é ałtso ádííldįįłjį' atídíílíił nít'éé', nidi k'ad Síriya dine'é t'áá tá'ídi atídíílíił.

20Áádóó Iiláísha daaztsą́ągo yóó'ádajiilaa. Íídą́ą' náhááh góne' Mó'ab dine'é ła' kéyahjį' anájahgo t'áadoo le'é ghadayii'níił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Ákódzaadóó diné léi' yóó'ádajiléehgo, shoo, diné ła' t'áá na'níle'dii yijahgo dadziiłtsą́ągo diné yóó'ádajiléhígíí Iiláísha bitsénį'ootséél góne' adadziisxan, áádóó diné bits'íís éí Iiláísha yę́ę bits'in bíhidéé'náa'go náhoo'nii'go yiizį'.

22Jiihó'ahaz bíyoołkáał yę́ędą́ą' Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel éí Ízrel dine'é yide áhósin nít'éé'.

23Áko Bóhólníihii haa jooba' áádóó haa a'ááh nízingo hodiizts'ą́ą' índa Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab yił ahada'deest'ánígíí biniinaa doo ałtso áhodoołdįį́ł da, nidi díí jį́įjį' hólónídóó doo áts'ą́ąjį' kóháléeh da.

24Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel daaztsą́ągo haye' Ben-héídad éí hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silį́į'.

25Áko Jiihó'ahaz biye' Jiihó'ash éí Házeiyel biye' Ben-héídad éí kin hadaas'á hazhé'é Jiihó'ahaz anaa' bee yílák'eedóó hayíínilígíí bílák'ee háájoo'nil. Jó'ash táadi hak'eh nídeesdlį́į'go Ízrel dine'é bikin hadaas'áhígíí nínázhdii'nil.

II Kings 14

Amazáíyah nant'áá nít'éé'

(2Chr. 25:1-28)

1Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihó'ahaz yę́ę biye' Jó'ash nant'áago naaki náhááh góne' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash yę́ę biye' Amazáíyah aláahgo nant'á silį́į'.

2Éí naadiin ashdla' binááhaigo aláahgo naat'áanii nilį́įgo hahoolzhiizh, áádóó naadiin náhást'éí nááhaijį' Jerúsalem kin haal'áagi nant'áá nít'éé'. Áko bimá éí Jerúsalemdóó naagháago Jiihó'adan wolyéé nít'éé'.

3Áádóó Bóhólníihii binááł t'áá ákogi ádaat'éii yaa naayá, nidi doo bizhé'é David yę́ęgi át'éego naayáa da, áko bizhé'é Jó'ash t'áá ałtso yaa naayáhígíí bik'ehgo yaa naayá.

4Nidi dah daask'id bighą́ą'di ádaalyaaígíí doo nahjį' kólnéehgóó ákwe'é tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii diné t'ah náádayiiłniih nít'éé'.

5Kódzaago bee óhólníih haa deet'ą́ągo t'áá áko há naal'a'í nidilt'éego hazhé'é aláahgo naat'áanii yiyiisxínígíí nidzistseed.

6Nidi hazhé'é yiyiisxínígíí ba'ałchíní éí t'áadoo nidzistseed da; Mózes binaaltsoos biyi' bee haz'áanii t'áá bee ak'e'ashchínígíí biyi' Bóhólníihii haadzíí' kóníigo, Azhé'é danilíinii ałchíní biniinaa doo nidootsił da, doodaii' ałchíní bizhé'é biniinaa doo nidootsił da, nidi diné t'ááłá'í jinítínígo ádił nidadziisíhígíí biniinaa nidaho'ditseed doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó Áshįįh Bił Honíts'aa' hoolyéé góyaa Ílídam dine'é bisiláo neeznáadi míilgo nidzistseed, índa Síílah kin haal'áii anaa' bee dzisná, áádóó díí jįįjį' Jákthiyel bee hojíízhi'.

8Nít'éé' Amazáíyah éí Jíihu binálí Jiihó'ahaz biye' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihó'ash yich'į' hane' yił nidaal'a'í ayííł'a'go íiłní, Hágo, anaa' biniyé ahididiit'ashgo ahidiigąął.

9Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihó'ash éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáíyah yich'į' i'íił'a'go íiłní, Lébanan kéyahdóó ch'il deeníní éí Lébanandóó gad sikaadii yich'į' i'íił'a'go kóní, Nitsi' shiye' yił ahaa doot'ash biniyé baa díiłtéél; nít'éé' Lébanangi naaldlooshii ałchinii naagháago éí ch'il deeníní łeeh yí'íił'eez.

10Ílídam dine'é bisiláo t'áá aaníí nisíníłtseedgo éí bee ádaa hosíní'nih; bee ádaa ho'niihígíí hazhó'ó nighangi bił ánít'é. Ha'át'íish biniyé ni áádóó Júdah dine'é t'áá bił nihik'eh didoodleełgo atínihidoolíiłii baa nánít'į?

11Nidi Amazáíyah doo íists'ąą' da. Éí bąą Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihó'ash éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáíyah yich'į' ákóde íiyáago éí Júdah kéyahgi Beth-shíímesh kin shijaa'di ałch'į' nizhní'áázh.

12Áádóó Ízrel dine' é éí Júdah dine'é yik'eh dadeesdlįį'go diné t'ááłá'í nítínígo dabighangóó anídahineezhchąą'.

13Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihó'ash éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáíyah éí Eihazáíyah binálí Jiihó'ash biye' nilįįgo Beth-shíímeshgi yisná áádóó Jerúsalemjį' níyáago Jerúsalem ditąągo binaa ahéé'ítł'inígíí Íífreiyim yah a'atiinídóó bee nástł'ahgi aań'dítįhíjį', éí hastąądi neeznádiin adées'eez bíighahjį' naa adeineeskaad.

14Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' óola áádóó béésh łigaii índa łeets'aa' bik'ídajiiskaígíí índa aláahgo naat'áanii bighandóó naalye'é nídayiizlá'ígíí áádóó diné dadzisnánígíí bił Samériya kin haal'áágóó t'ąą' aníjookai.

15Áko Jiihó'ash łahjį' ádzaaígíí éí yaa naayáhígíí índa yee ayóó át'éé nít'é'ígíí áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáíyah yił anaa' ahił'įį nít'é'ígíí éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilįį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

16Nít'éé' Jiihó'ash éí dabizhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazhgo Samériyagi Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilįį nít'éé' yęę yóó'ádaalyaaígi yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Jerobówam hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii nant'á silįį'.

17Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihó'ahaz biye' Jiihó'ash daaztsąądóó bik'ijį' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash biye' Amazáíyah hináago ashdla'áadah nínáánáahai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áádóó Amazáíyah łahjį' ádzaaígíí éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį́ nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

19Áko Jerúsalemgi hondahaz'ąągo Léíkish kin haal'áágóó azhnííchą́ą́', nidi ákǫ́ǫ́ hakéé' ada'as'a'go áadi dahwiisxį́.

20Áádóó łíį́' yee nídahastį́įgo Jerúsalem éí David yęę bikin haal'áhígi dahazhé'é yęę yóó'ádaalyaagi yóó'ádahojiilaa.

21Áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso éí Azaráíyah hastą́'áadah binááhaigo hazhé'é Amazáíyah yęę bitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii nilíįgo ádahoolaa.

22Aláahgo naat'áanii Amazáíyah éí dabizhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazhdóó bik'ijį' Azaráíyah éí Íílath kin haal'áii hasht'ééyiidlaago Júdah dine'é yaa néidiní'ą́.

Jerobówam nant'áá nít'éé'

23Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash yęę biye' Amazáíyah nant'áago ashdla'áadah náhááh góne' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash yęę biye' Jerobówam éí Samériya kin haal'áagi aláahgo nant'á silíį́' áádóó nant'áago dízdiindóó ba'aan t'ááłá'í nááhai.

24Áádóó Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii yaa naayáago Níibat biye' Jerobówam yee ni'iisí'ígíí t'áá át'é éí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo áyiilaii t'áadoo yóó'iidíí'ą́ą da.

25Gath-híífer kin shijaa'dóó Diyin God yá halne'ii Amítai biye' Jónah éí Bóhólníihii Ízrel biDiyin God yá naal'a'í yee yich'į' haadzí'ígíí bik'ehgo Jerobówam éí Héímath kin haal'áádóó, dzígai Árabah hoolyéedi tónteel siyíníjį', éí kéyah t'áá nidanees'áníjį' shónáyoost'e'.

26Áko Ízrel dine'é t'áá íiyisí bik'e'ashch'íi'go bich'į' nidahwii'náá lágo Bóhólníihii yiyiiłtsą́; jó, Ízrel dine'é naalte', doodaii' doo naalte' nilíinii bíká adoolwołígíí doo ła' daadzíi' da.

27Nidi, Bóhólníihii éí yá'ąąsh biyaadóó Ízrel dine'é bízhi' nahjį' kódeesh łííł, doo dííniid da, nidi Jó'ash biye' Jerobówam yee yisdáhóónil.

28Áko Jerobówam łahjį' ádzaaígíí áádóó yaa naayáhígíí t'áá át'é índa yee ayóó át'éé nít'éé' yęę áádóó naazbaa'go Damáskas kin haal'áii índa Héímath kin haal'áii éí Júdah dine'é bí nít'é'ígíí Ízrel dine'é yá shónáyoost'e'ígíí éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį́ nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

29Áádóó Jerobówam éí dahazhé'é yęę t'áá éí Ízrel dine'é aláahgo bindanit'a'í da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áko haye' Zakaráíyah hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silíį́'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Kings 15

Azaráíyah nant'áá nít'éé'
(2Chr. 26:3-5,16-23)

1Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jerobówam nant'áago naadiin tsosts'id náhááh góne' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáíyah yęę biye' Azaráíyah aláahgo nant'á silį́į'.

2Éí hastą'áadah binááhaigo aláahgo nant'á silį́į'. Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago ashdladiindóó ba'aan naaki nááhai. Bimá éí Jerúsalemdóó naagháago Jekoláíyah wolyé.

3Áádóó hazhé'é Amazáíyah áát'įįdígíí t'áá át'é bik'ehgo éí Bóhólníihii binááł t'áá ákogi ádaat'éii baa nijiyá.

4T'áá hazhó'ó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígíí t'áadoo nahjį' kólyaa da; ákwe'é t'ahdii didlidgo nááhániihii índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihii náádajiiłniih.

5Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii yee Bóhólníihii atíbiilaago daaztsą́ bijį́jįį' t'áá sahdii bighan nít'éé'. Aláahgo naat'áanii biye' Jótham haghan bee bóhólníihgo kéyahgi kéédahat'ínígíí yinant'áá nít'éé'.

6Azaráíyah łahjį' ádzaaígíí áádóó yaa naayáhígíí t'áá át'é Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

7Áko Azaráíyah éí dahazhé'é da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áádóó David yęę bikin haal'áagi dahazhé'é yęę yóó'ádabi'diilyaaígi yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Jótham hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silį́į'.

Zakaráíyah nant'áá nít'éé'

8Azaráíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilį́igo tádiindóó ba'aan tseebíí náhááh góne' Jerobówam yęę biye' Zakaráíyah éí Samériya kin haal'áagi Ízrel dine'é yinant'áago hastą́ąh nídeezid.

9Dahazhé'é ádáát'įįdígíí bik'ehgo Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii baa nijiyá; Níibat biye' Jerobówam yee ni'iisí'ígíí éí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo áyiilaii éí t'áadoo yóó'iidíí'ą́ą da.

10Jéíbesh biye' Shálam honahaz'ąągo dine'é yináál atíhoolaago hwiisxį́ áádóó hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

11Zakaráíyah łahjį' ádzaaígíí éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

12Bóhólníihii éí Jíihu díí yee yich'į' haadzíi'go ádííniid, Na'ałchíní náás ahoolchíiłii dį́įdi ałk'i ná'ázhchį́įgóó Ízrel dine'é bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah náhidinoobį́įł dooleeł. Ákót'éego bohoolyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Shálam nant'áá nít'éé'

13Azáíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíigo tádiindóó ba'aan náhást'éí náhááh góne' Jéíbesh yęę biye' Shálam aláahgo nant'á silíí', áko Saméríya kin haal'áagi nant'áago t'ááłá'í nídeezid.

14Nít'éé' Géídai biye' Ménahem éí Térzah kin haal'áádóó Saméríyajį' níyá, áádóó ákwii Jéíbesh biye' Shálam atíyiilaago yiyiisxí, áko éí bitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silíí'.

15Shálam łahjį' ádzaaígíí áádóó inahaz'ánígíí éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

16Nít'éé' Ménahem éí Tífsah kin haal'áii áádóó ákwii diné kéédahat'ínígíí t'áá ałtso índa Térzah kin haal'áádóó kéyah t'áá át'é yik'ijį' naazbaa'go yik'eh deesdlíí'; yah a'atiin doo há ąą ádahalééhgóó biniinaa yik'ijį' naazbaa'go asdzání daaltsánígíí t'áá ałtso bibid ąą deidiyiizǫǫz.

Ménahem nant'áá nít'éé'

17Azaráíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíigo tádiindóó ba'aan náhást'éí náhááh góne' Géídai biye' Ménahem éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í silíí', áko Saméríyagi aláahgo nant'áago neeznáá nááhai.

18Áko Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii yaa naayáago Níibat biye' Jerobówam yee ni'iisí'ígíí éí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo áyiilaii éí hóyoołkááł bijíjįį' t'áadoo yits'áníyáa da.

19Áádóó Asíriya dine'é aláahgo binanit' a'í Pul éí Ízrel dine'é yich'į' anaa' hasłíí', áko Ménahem bee óhólníih bidziilgo jótą' doo biniyé Pul háká adoolwołgo béésh łigaii tálent wolyéhígíí t'ááłáhídi míilgo baazhnínil.

20Áko Ménahem éí béésh łigaii shékel wolyéii Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í baa doo'nił biniyé Ízrel dine'é da'at'íinii t'áá ałtso bits'ąądóó t'ááłá'í nítínígo shékel ashdladiingo nideidiyooléełgo bee hojiił'a', áádóó anáádzáago doo t'áá kéyahgi naagháa da nít'éé'.

21Ménahem łahjį' ádzaaígíí áádóó yaa naayáhígíí t'áá ałtso éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

22Áko Ménahem éí dahazhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh áádóó haye' Pekaháíyah hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silíí'.

Pekaháíyah nant'áá nít'éé'

23Azaráíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíigo ashdladiin náhááh góne' Ménahem biye' Pekaháíyah éí Saméríyagi Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í silíí', áádóó nant'áago naaki nááhai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áádóó Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii yaa naayáago Nííbat biye' Jerobówam yee ni'iisí'ígíí éí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo áyiilaii t'áadoo yits'áníyáa da.

25Nidi hasiláo yinanit'a'í nilíinii Remaláíyah biye' Pííkah éí Gíliyadóó diné ashdladiingo yił honahaz'ą́ągo Samériyadi aláahgo naat'áanii bikin náwóne'édi Árgab áádóó Aráíyeh t'áá yił nahastseed, áko hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silį́į'.

26Pekaháíyah łahjį' ádzaaígíí áádóó yaa naayáii t'áá át'é Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į nít'éé' yę́ę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

Pííkah nant'áá nít'éé'

27Azaráíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilį́įgo ashdladiindóó ba'aan naaki náhááh góne' Remaláíyah biye' Pííkah éí Samériyagi Ízrel dine'é aláahgo yinant'á silį́į'; ákwii nant'áago naadiin nááhai.

28Áádóó Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii yaa naayá; Nííbat biye' Jerobówam yee ni'iisí'ígíí éí bee Ízrel dine'é nida'iisíihgo áyiilaii t'áadoo yits'áníyáa da.

29Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Pííkah bíyoołkáał yę́ędą́ą' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí kin hadaas'á Áíjan, Éíbel-beth-méíyakah, Janówah, Kíídesh índa Héízar áádóó Gíliyad, Gálilii índa Náftalai kéyah t'áá át'éé nít'éé' yisná, áádóó diné deisnánígíí Asíriyagóó ayiizh'eezh.

30Áko Azáíyah biye' Jótham aláahgo naat'áanii nilį́įgo naadiin náhááh góne' Ílah biye' Hoshíya éí Remaláíyah biye' Pííkah yinahaz'ą́ągo atíyiilaago yiyiisxį́ áádóó éí bitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silį́į'.

31Pííkah łahjį' ádzaaígíí áádóó yaa naayáii t'áá át'é éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į nít'éé' yę́ę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

Jótham nant'áá nít'éé'

(2Chr. 27:1-9)

32Remaláíyah biye' Pííkah éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í nilį́įgo naaki náhááh góne' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Azáíyah biye' Jótham aláahgo naat'áanii silį́į'.

33Naadiin ashdla' binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į', áko Jerúsalemgi nant'áago hastą́'áadah nááhai. Bimá éí Zéídak yitsi' nilį́įgo Jiirúsha wolyé.

34Áko hazhé'é Azáíyah yę́ę áát'įįdígíí bik'ehgo Bóhólníihii binááł t'áá ákogi ájít'įį́ nít'éé'.

35Ákondi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí éí t'áadoo nahjį' kólyaa da, nidi ákwe'é diné éí t'ah didlidgo nááhániihii índa tsin bijeeh

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dilidgo łikání halchinii nááhániihii náádayiiłniih. Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi wódahgo yah a'atiinígíí áńjiidlaa.

36Jótham łahjį' áát'įįdígíí áádóó yaa naayáii t'áá át'é éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į́ nít'éé' yę́ę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

37Éí yoołkááł yę́ędą́ą́' Bóhólníihii éí Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ríízin áádóó Remaláíyah biye' Pííkah éí Júdah dine'é yich'į' yił'áago hahoolzhiizh.

38Jótham éí dahazhé'é yę́ę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áádóó hazhé'é David yę́ę bikin haal'áhígi dahazhé'é yę́ę yóó'ádabi'diilyaaígi yóó'áho'diilyaa, áko haye' Éíhaz hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silį́į́'.

II Kings 16

Éíhaz nant'áá nít'éé'

(2Chr. 28:1-27)

1Remaláíyah biye' Pííkah éí aláahgo naat'áanii nilį́igo tsosts'idts'áadah náhááh góne' Jótham biye' Éíhaz aláahgo naat'áanii silį́į́'.

2Éíhaz naadiin binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į́', áádóó hastą́'áadah nááhaijį' Jerúsalemgi nant'áá nít'éé', nidi t'áadoo t'áá ákogi ájít'į́igo Bóhólníihii haDiyin God binááł jideeyáa da; hazhé'é David áátįįdígi t'áadoo ádziidzaa da.

3Nidi Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nídaadleełii ádáát'įįdii bik'ehgo nijiyá. Jó, Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bits'ąą ał'ąą dine'é ch'íiniiskaadígíí éí doo yíłdinígíí bik'ehgo haye' azhdíiłk'ą́ą́'.

4Áádóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígóó áádóó dah daask'idgóó índa tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó didlidgo nááhániihii áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchingo nááhániihii nínáájiłnih.

5Áko Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ríízin áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Remaláíyah éí Jerúsalemgi anaa' hodoołeeł yiniyé bisiláo yił nínáago Éíhaz yizénáshzhiizh, nidi doo bik'eh dazhdódle' át'ée da.

6Íídą́ą́' Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ríízin éí Íílath kin shijaa'dóó Júdah dine'é ch'ídeineeskaadgo Síriya dine'é yá shónáyoost'e', áko Síriya dine'é Íílathjį' yah aheeznáago díí jį́įjį' ákwe'é kéédahat'į́.

7Nít'éé' Éíhaz éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Tíglath-pilíízer yich'į' hane' yił nidaal'a'í ayíił'a' kóníigo, Ná naal'a'í nishłį́ áádóó niye' nishłį́; hágo, shaa nínáahgo Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í bighááshíłteeh, háálá shich'į' nídiibaa'.

8Áádóó Éíhaz éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béésh łigaii índa óola áádóó aláahgo naat'áanii bikin góne' naalye'é bik'ídajiiskaígíí éí aa yílyáii át'éego Asíriya dine'é aláahgo binanit' a'í yeiníníl.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í háká aalwodgo Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Damáskas kin haal'á góde aní'eezhgo yisná, áádóó diné deisnáago Ker hoolyéégóó adayiizh'eezh, áko Ríízin dayiisxį.

10Áádóó aláahgo naat'áanii Éíhaz éí Damáskasgóó Asíriya aláahgo binanit'a'í Tíglath-pilíízer yił ahididoo'ash yiniyé ííyáago Damáskasgi bikáá' náá'iiniihí yiyiiłtsą, áko aláahgo naat'áanii Éíhaz éí bikáá' náá'iiniihí ályaaígíí yi'iilaago áádóó bik'ehgo ádoolníłígíí béé'ályaago éí náá'iiłniihii Yuráíjah yich'į' yił i'íił'a'.

11Áko náá'iiłniihii Yuráíjah éí bikáá' náá'iiniihí áyiilaa, t'áá Damáskasdęę' aláahgo naat'áanii Éíhaz yiniyé hach'į' yił a'íił'a'ígíí bik'ehgo bikáá' náá'iiniihí ájiilaa. Damáskasdęę' aláahgo naat'áanii Éíhaz t'ah doo yíghááhgóó náá'iiłniihii Yuráíjah ákóyiilaa.

12Nít'éé' Damáskasdęę' aláahgo naat'áanii níyáago bikáá' náá'iiniihí yiyiiłtsą, áádóó aláahgo naat'áanii bikáá' náá'iiniihí yich'į' niníyáago yikáá' náá'iisnii'.

13Áko bikáá' náá'iiniihí yikáa'gi didlidgo nááhániihígíí áádóó ak'áán nááhániihígíí áádóó yanáadzi'go nááhániihígíí índa hózhǫ́ǫjí nááhániihígíí bidił yik'íístahgo nááyiisnii'.

14Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáahgi índa t'áá hó habikáá' náá'iiniihí bita'dóó béésh łitsoii bee bikáá' náá'iiniihí ályaaígíí éí Bóhólníihii bidáahgi si'ánígíí ałdó' néidii'ąągo habikáá' náá'iiniihí bíighahgi náhookǫsjígo nizhní'ą.

15Aláahgo naat'áanii Éíhaz éí náá'iiłniihii Yuráíjah yich'į' haadzíi'go ání, Díí bikáá' náá'iiniihí nitsaaígíí bikáa'gi abínígo didlidgo nááhániihii índa e'e'áahgo ak'áán nááhániihii, áádóó aláahgo naat'áanii bá didlidgo nááhániihii índa ak'áán nááhániihii áádóó kéyahdóó diné t'áá át'é bá didlidgo nááhániihii índa ak'áán nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii nááhíłniih, índa didlidgo náádahaniihii áádóó náádahaniihígíí bidił t'áá ałtso bik'ínídaniłtah, nidi bikáá' náá'iiniihí béésh łitsoii bee ályaaígíí éí na'ídíshkidgo chonáosh'įįh doo.

16Aláahgo naat'áanii Éíhaz yee haadzí'ígíí t'áá ałtso bik'ehgo náá'iiłniihii Yuráíjah yi'iilaa.

17Áádóó aláahgo naat'áanii Éíhaz éí bii' tá'ádígisí bá naaznilii bá nidaaz'áhígíí yąąh yiyííbį́į' índa bii' tá'ádígisí yits'á yiiznil, áádóó bii' tá'ádígisí béésh łitsoii doolyį́į'go bee ályaaígíí éí biyaadóó béésh łitsoii bee béégashii ádaalyaii naazį́į nít'é'édóó nahjį' nizhní'ąągo tsé yá yiztł'ingo yikáa'gi dah yiz'ą.

18Áko aláahgo naat'áanii éí háá'áyį́įh jį́į góne' Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' bá yah ahóót'i'ígíí índa tł'óó'dęę' yah a'atiinígíí bee ályaa yęę Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yá nahjį' kóyiilaa.

19Éíhaz łahjį' ádzaii éí yaa naayáhígíí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Éíhaz éí dahazhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh áádóó David yęę bikin haal'áagi yóó'ádaalyaaígi yóó'áho'diilyaa; nít'éé' haye' Heziikáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silį́į'.

II Kings 17

Samériya bik'eh hodeesdlį́į' áádóó Ízrel dine'é yisnááh ádahodiilyaa

1Éíhaz éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilį́igo naakits'áadah náhááh góne' Ílah biye' Hoshíya éí Samériyagi Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í silį́į' áádóó nant'áago náhást'éí nááhai.

2Áko Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii yaa naayá, nidi hátséedi Ízrel dine'é aláahgo bindanit'a'í nidahaazlį́į' yęę bik'ehgo éí dooda.

3Nít'éé' Hoshíya éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Shalmaníízer hach'į' nídiidzáago bá naal'a'í dzizlį́į'go naalyéhé bich'į' nijiilé.

4Áko Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Hoshíya naha'áhígíí haiideel'į́į'; jó, Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Só wolyéii yich'į' hane' yił i'íił'a', áko Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í t'áá ninákáhááh bik'eh naalyéhé bich'į' ajił'į́į nít'é'ígíí doo baa jíníił da; éí biniinaa, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í hoołtsoodgo awáalyaa góne' hadádi'níłkaal.

5Nít'éé' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í kéyah t'áá át'éé nít'éé' yii' hadiiyá, áádóó Samériyagóó haayáago táá' nááhaijį' yizénázná.

6Hoshíya aláahgo naat'áanii nilį́igo náhást'éí náhááh góne' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Samériya kin haal'áii yisnáago Ízrel dine'é Asíriya kéyahgóó ayíí'eezhgo Héílah kin haal'áagi áádóó Gózan kéyahgi Héíbar tooh nílíní bibąąhgóó índa Míídiya dine'é bikin hadaas'áágóó niyiizh'eezh.

7Háálá Ízrel dine'é éí Ííjip kéyahdi aláahgo naat'áanii Féro biyaadęę' Bóhólníihii haDiyin God ch'ééhoní'eezhígíí bich'į' ádił nida'jiisíi'go diyin dabidi'níinii dazhdósin nít'éé'.

8Índa Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bits'ąą ał'ąą dine'é ch'íiniiskaadígíí bi'é'él'į' áádóó Ízrel dine'é aláahgo bindanit'a'í bi'é'él'į' bik'ehgo dajíkááh nít'éé'.

9Áko Ízrel dine'é éí t'áá nahont'ingo doo ákogi ádaat'éii haBóhólníihii Diyin God binááł baa nijikaigo t'áá kéédahojit'į́į́góó t'áá át'é éí ya'ii'áago bikáá'dóó ha'alzídídóó kin hadaas'áii ditą́ągo binaa ahéédaastł'inígóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádayiilaa.

10Áádóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádayiilaaígíí t'áá át'é índa tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó ákǫǫ́ eda'alyaii bich'į' nahadlá bá nahaz'ą́ągo ádayiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bits'ąą ał'ąą dine'é nahjį' kóyiilaaígíí éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígi t'áá át'é ádáát'įįdígi át'éego ákwii tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii dazhdiłidgo doo yá'ádaashóonii baa nijikaigo bee Bóhólníihii bá dahojíiłchįįd.

12Háálá eda'alyaii bich'į' nidahojiłá; éí Bóhólníihii hach'į' yee haadzíí', Díí doo ádadoohłíił da, hałní.

13Nidi Bóhólníihii éí bá dahalne'ii t'áá ałtso índa náásgóó áhodooníiłii dayoo'íinii binahjį' Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é yik'ijį' haadzíi'go ání, Doo yá'áshóonii baohkahígíí bits'ąąjį' ninánóhkáahgo shibik'eh ó'oo'níiłii áádóó bee nihwiish'aahii, éí shibee haz'áanii bik'eh dahonoł'įį doo biniyé shá nidaal'a'í shá dahalne'ii danilíinii éí danihizhé'é yęę bich'į' yíł'aadgo bee bich'į' haasdzíí'.

14Ákóbi'doo'niid nidi doo ádahodiilts'a' dago dabizhé'é yęę bi'ák'eha'į bee doo binídahaz'áa da yęęgi át'éego doo binídahaz'áa da; éí biDiyin God Bóhólníihii doo dayoodląą da nít'éé'.

15Áádóó yee nihwiiz'áanii áádóó dahazhé'é yęę yił aha'dadeest'áanii índa yee hahaasdzíi'ii yee ho'níłnii'ígíí doo dazniizįį' da, áko t'áadoo nánídlíinii yikéé' dahidiikaigo t'áadoo nánídlíinii daazlįį'go ał'ąą dine'é hanaagóó kéédahat'íinii deíkáhígíí bik'ehgo dajikááh; éí Bóhólníihii doo ákódadoohníił da, hałní.

16Áko biDiyin God Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é yits'ákaigo óola doolyįį'go bee béégashii yáázh naakigo be'elyaago ádayiilaa, áádóó asdzání be'elyaii ádayiilaa, áádóó yót'ááh hiníláii t'áá át'é yich'į' nidahałá, índa Béíyal yich'į' nidahałá.

17Áádóó biye'ké índa bitsi'ké didlidgo náádayiisnii'go, bee ééhodoozįįłii índa bee álílee áda'ool'įįłii chodayooł'įįgo Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii yich'į' nida'ádiisnii'go bąą Bóhólníihii yádahóółchįįd.

18Éí bąą Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' t'áá íiyisí doo bił hóózhǫǫd da, áko binááł doo nin——áájíldeeh da doo biniyé áts'ąąjį' kóhoolaa; t'áá hazhó'ó Júdah dine'é t'éiyá daadzíí'.

19Júdah dine'é ałdó' biDiyin God Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii doo yik'eh hół'įį da, nidi Ízrel dine'é t'áá bí yee nihwiiz'áanii bik'ehgo dajíkááh.

20Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é náás ahoolchíiłii doo yiniizįį' da áádóó atíyiilaago doo náádahwiidoołtséeł da biniyé aghada'ii'níiłgo áda'oołdįįłii yaa hodiní'ą.

21David yęę ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bee óhólníih bits'ąądóó Ízrel dine'é t'áá na'níle'dii haghaideet'ą, áko Níibat biye' Jerobówam aláahgo binanit'a'í ádayiilaago Ízrel dine'é éí Bóhólníihii yikéé' deíkáahii yits'ąąjį' kóyiilaago ayóó át'éego ádił nida'iisíihgo áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áádóó Ízrel dine'é éí Jerobówam ni'iilzíih yaa naayáhígíí t'áá át'é bééjískaigo t'áadoo yóó'adazdeez'ąą da;

23Bóhólníihii bá nidaal'a'í éí bá dahalne'ii t'áá ałtso binahjį' yee haadzí'ígi át' éego Ízrel dine'é doo náájoot'įį da doogo nahjį' kóyiilaajį' ákódajíít'įįd. Áko Ízrel dine'é díísh jįįjį' t'áá hó hakéyahdóó Asíriyagóó adaho'diisht'eezh.

Samériya kéyahgi ał'ąą dine'é kéédahat'įįgo ályaa

24Áko Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Bábilandęę' áádóó Káthahdęę' áádóó Éívadęę' áádóó Héímathdęę' índa Séfarvéíyimdęę' dine'é niyiizh'eezhgo Samériya kéyahgi kin hadaas'áágóó Ízrel dine'é bitsásk'ehgi niyiiznil, áko éí Samériya kéyah bíí' daazlíį'go ákwii kin hadaas'áagi kéédahat'įį nít'éé'.

25Kót'éego ákwii kéédahat'į silíį'go Bóhólníihii doo deidósin dago biniinaa Bóhólníihii éí hatahjį' náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí yi'nítłnii'go éí ła' nidahastseed.

26Nít'éé' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' yee hadaasdzíi'go ádaaní, Samériyagi kin hadaas'áagi ał'ąą dine'é ninánínį'eezhgo ákwii níínínilii éí kéyahgi diyin át'éii doo bił béédahózinígíí biniinaa, jó, bitahjį' náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí yi'nítłnii'go nidabistseed, háálá éí kéyahgi diyin át'éii doo yéédahósin da.

27Áádóó Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í haadzíi'go ání, Nááda'iitłniihii áádęę' nídashoo'eezhígíí ła' bił nídooht'aashgo bíni' ákǫǫ doogáałgo áadi kéehat'įįgo bíni' ákwii kéyahgi diyin át'éii yee neinitin doo.

28Nít'éé' nááda'iitłniihii ła' Samériya kéyahdęę' yi ł nídaaskaígíí éí Béthelgi kéehat'į, áko Diyin God haash yit'éego dólzinígíí yee neinitin nít'éé'.

29Nidi ał'ąą dine'é t'áá ałtso t'áá hakin hadaas'á kéédahojit'ínígóó t'áá hó hadiyin bida'alyaago ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaadi Samériya dine'é éí kin ádayiilaii góne' nidayiiznil.

30Áádóó Bábilandóó dine'é éí eda'alyaii Sákath-bíínath wolyéii ádayiilaa, Káthahdóó dine'é éí eda'alyaii Néíyergal wolyéii ádayiilaa, índa Héímathdóó dine'é éí eda'alyaii Asháíma wolyéii ádayiilaa.

31Áádóó Éívadóó dine'é éí eda'alyaii Níbhaz índa Tártak wolyéii ádayiilaa, Séfarvéíyimdóó dine'é bidiyin bidi'níinii Adrámalek índa Anámelek wolyéii yich'į' ba'ałchíní deidiłidgo náádayiitłniih nít'éé'.

32Áko Bóhólníihii deidósin, nidi ałdó' diné bitahdóó ła' nídayiizláa'go ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígi nááda'iitłniihii niiníníl; éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaadi daakin bii' há nááda'iitłniih nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Bóhólníihii deidósin, nidi ał'ąą dine'é bitahdóó nidaho'diisht'eezhígíí ádaat'ínígi át'éego t'áá hó dahodiyin ałdó' dazdósin nít'éé'.

34Áko díísh jíjįjį' t'áá nahdęę' ádaat'įį nít'éé' yęęgi ádaat'į. Bóhólníihii doo deidósin da, doo nidi yee nihwiiz'áanii, doodaii' bibik'eh hoogáałii, doodaii' bibee haz'áanii, doodaii' bibik'eh ó'oo'níiłii éí Jéíkab t'áá éí Ízrel yee yiyíízhi'ígíí ba'ałchíní yich'į' Bóhólníihii hahaasdzí'ígíí doo bik'ehgo ádajit'įį da.

35Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yił ahada'deest'ąągo ádííniid, Diyin dabidi'níinii t'áadoo dadíínóhsiní, áádóó t'áadoo bich'į' yaa áńdaoht'įįhí, áádóó t'áadoo bich'į' nidahohłáhí, índa t'áadoo bich'į' nádaa'iyołniihí.

36Nidi Bóhólníihii bibee adziil ayóó át'éii yee índa bigaan yee k'ídeeshchidgo Ííjip kéyahdęę' háánihíí'eezhígíí dadíínóhsin; éí bich'į' nidahohłá, índa bich'į' nádaa'iyołniih.

37Áko yee nihwiiz'áanii áádóó bik'eh hoogáałii áádóó bee haz'áanii índa bik'eh ó'oo'níiłii nihá yee ak'e'ashchínígíí bik'eh dahonoł'įįgo hool'áágóó hazhó'ó ádaoł'įį doo, áko diyin dabidi'níinii doo dadíínóhsin da doo.

38Nihił ahada'dinisht'áanii doo baa deidiyohnah da; diyin dabidi'níinii doo dadíínóhsin da doo.

39Nidi nihí éí Bóhólníihii Diyin God dadíínóhsin, áko nihi'ana'í t'áá ałtso yigháánihidoo'nił.

40Ákót'ée nidi doo ádahodiilts'a' da, nidi t'áá ałk'idąą' ádáát'įįdii bik'ehgo ádaaníił nít'éé'.

41Áko díí ał'ąą dine'é éí Bóhólníihii deidósin, áádóó eda'alyaii ałdó' yich'į' nidahałáá nít'éé'; bada'ałchíní áádóó banádaa'ałchíní éí dabizhé'é yęę ádáát'įįdígi át'éego díí jíjįjį' ałdó' ákódaat'į.

II Kings 18

Heziikáíyah nant'áá nít'éé'

(2Chr. 29:1,2)

1Íídąą' Íílah biye' Hoshíya éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíjgo táá' náhááh góne' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhaz yęę biye' Heziikáíyah aláahgo nant'á silíį'.

2Naadiin ashdla' binááhaigo nant'áago hahoolzhiizh, áko Jerúsalemgi naadiin náhást'éí nááhaijį' aláahgo naat'áanii nilíį nít'éé'. Bimá éí Éíbai wolyéego Zakaráíyah yitsi' nilį.

3Áádóó hazhé'é yęę David áát'įįdii bik'ehgo Bóhólníihii binááł t' áá ákogi át'éego ádzaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Nít'éé' ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígíí áádóó eda'alyaii niyiizti', índa asdzání bida'alyaii niyiisne' áádóó Mózes éí béésh łitsoii yee tł'iish yi'iilaaígíí yidííséí; jó, Heziikáíyah bíyoołkáałjį' Ízrel dine'é tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii éí tł'iish yich'į' náádayiiłniih nít'éé', áko éí Nehúshtan yee yiyíízhi'.

5Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii yaadzólíí nít'éé'; Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nídaadleełii índa hakéédęę' aláahgo naat'áanii nídaadleełii t'áá ałtso bitahdóó doo ła' hógi ádaat'ée da nít'éé'.

6Áko Bóhólníihii yąąh dah sitįįgo yikéé' níyá, nidi Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii yee Mózes yich'į' haadzí'ígíí yik'eh hół'įį nít'éé'.

7Áko t'áá hidighááhgóó Bóhólníihii bił hólǫǫgo t'áá ałtsoní yá'át'éehgo bá ááníił nít'éé', áádóó Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' yistee'go t'áadoo yá naas'a' da.

8Áko Géíza kin haal'áhígíí índa kéyah nidanees'ąąjį' t'áá éí yaa'ii'áago bikáá'dóó ha'alzídídóó kin haal'á ditąągo binaa ahéédaastł'inígóó Filístiya dine'é yich'į' naabaahgo yik'eh deesdlíį'.

Saméríya kin haal'áii bik'eh hodeesdlíį'

9Nít'éé' Heziikáíyah aláahgo naat'áanii nilíįgo díį' náhááh góne' índa Ílah biye' Hoshíya éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo tsosts'id náhááh góne' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Shalmaníízer éí Saméríya kin haal'áii yich'į' nídiidzáago yináshzhiizh.

10Áko táá' nááhaijį' nihoolzhiizhgo deisná; Heziikáíyah aláahgo naat'áanii nilíįgo hastąąh náhááh góne' índa Hoshíya éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo náhást'éí náhááh góne' Saméríya kéyah yisná.

11Áádóó Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Asíriya kéyahgóó Ízrel dine'é ayiizh'eezhgo Héílah kin haal'áadi áádóó Gózan kéyahgi Héíbar tooh nílíní bibąąhgóó índa Míídiya dine'é bikin hadaas'áhígóó niyiizh'eezh.

12Háálá Bóhólníihii haDiyin God ánínígíí doo bik'eh dahojíł'įį da nít'éé', nidi bibee ałha'deet'áanii t'óó bik'i nidziskai índa Bóhólníihii bá naal'a'í Mózes yee hach'į' haadzí'ígíí t'áá át'é doo dayíists'ąą' dago doo yik'ehgo ádaanéeh da nít'éé'.

Senákerib anaa' hasłíį'
(2Chr. 32:1-19; Is. 36:1-22)

13Nít'éé' Heziikáíyah aláahgo naat'áanii nilíįgo díį'ts'áadah náhááh góne' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib éí Júdah kéyahgi kin hadaas'á ditąągo binaa ahéédaastł'inígíí t'áá át'é yich'į' naabaahgo yisná.

14Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah éí Léíkish kin haal'áágóó, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' i'íił'a'go ání, Ádihodiisht'i'; shits'ánóhnééh; nich'į' nahashłée doogo shííníkeedígíí bíneesh'ą. Áko Asíriya dine'é aláahgo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

binanit'a'í éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah éí táadi neeznádiin béésh łigaii tálent wolyéii áádóó tádiin óola tálent wolyéii niidooléełgo yíyíikeed.

15Áko Heziikáíyah éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béésh łigaii índa aláahgo naat'áanii bighan góne' da'ílíinii t'áá át'é bik'ízhníyáhígíí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í baazhnínil.

16Íídąą' Heziikáíyah éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidááda'dilkał áádóó bá adaaz'áhígíí bąąhdóó éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah éí kin bíyah danii'áii óola yik'íísti'ígíí yąąh yiyííbį́į'go Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yeinínil.

17Áádóó Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Léíkishdóó Tártan áádóó Rábsaris índa Rábshakeh éí ayóó át'é siláo yinéełgo yił Jerúsalemgi aláahgo naat'áanii Heziikáíyah yik'ijį' yiyíił'aad. Áko ákǫǫ Jerúsalem góde haaskaigo áá yíkai. Áádóó wódahgo tó bá az'ánídóó tó bá aní'áhígíí bíighahgi iigisgo iilgááh bá haz'ánígíí bich'į'go atiinígi deizį'.

18Aláahgo naat'áanii hágo deidííniidgo Hilkáíyah biye' Iiláíyakim éí aláahgo naat'áanii bighan bee bóhólníhígíí áádóó Shébna éí naaltsoos íił'íní índa Éísaf biye' Jó'ah éí naat'áaniishchíín nilíinii díí hach'į' ch'ékai.

19Rábshakeh áhodííniid, Heziikáíyah bich'į' hadaohdziih, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í ayóó át'é nanit'a'í nilíinii kóní, Ha'át'íí ba'ahódlíí shį́įshą' baadzíínílí?

20Anaa' biniyé shinahat'a' índa adziil shee hóló, diní, nidi éí saad t'áadoo nánídlíinii ádaat'é. K'ad háishą' baadzíínílíigo shich'į' nanilteeh?

21Shoo, k'ad díí lók'aa' yisk'isgo íí'áhígíí baadzíínílí; t'áá éí Ííjip dine'é át'é, t'áá éí diné ła' yíniizį́į'go bíla' baa adoozhosh, áko t'áá ádzíłtso éí Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro baadeijólíhígíí ákódahodoolíił.

22Nidi kódashidooniidgo, Bóhólníihii nihiDiyin God baadadzííníidlí; éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo bíhígíí índa bibikáá' nádda'iiniihí yęę éí Heziikáíyah nahjį' kóyiilaa ya'? Júdah dine'é áádóó Jerúsalem dine'é áyidííniid, Jerúsalemgi bibikáá' náá'iiniihí bidááhdóó nidahohłá, nihiłní.

23Éí bąą k'ad, nánooshkąąh, shinanit'a'í, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í nilíinii ba'nílé, áko bíninil'ąągo łį́į' dabíyeeh dooígíí shóisíníłt'e' ládą́ą' naakidi míil łį́į' naa deeshnił.

24Haash yit'éego shinanit'a'í bá nidaal'a'í a'ohgo ádaat'éii siláo yinanit'a'í nilíinii níwehjį' bida'doołnihgo Ííjip dine'é bitsindaabąąs bijáád naakiígíí índa dabisiláo łį́į' yee nidaabaahii ba'íídííliiłgo baa dzíínílíi doo?

25Bóhólníihii t'áágéédísh díí haz'ánígíí ádeeshdįįłgo níyá? Bóhólníihii áshíłní, Nílááh, díí kéyah bik'ijį' hasínáahgo áhółdįįh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Nít'éé' Hilkáíyah biye' Iiláíyakim áádóó Shébna índa Jó'ah éí Rábshakeh ádeiłní, Baa nídaniikąąh, ná nidaal'a'í bich'į' Síriya dine'é bizaad bee yáníłti', háálá éí dadiits'a'; Jew dine'é bizaad éí t'áadoo bee nihich'į' yáníłti'í, áko tsé ahénátł'inígíí bikáá'dęę' diné doo dandidoots'įįł da.

27Nidi Rábshakeh ání, Shinanit'a'íish nihinanit'a'í áádóó nihí nihich'į' hadeesdzihgo biniyé shiníł'a'? Tsé ditąągo ahénátł'in bighąą'di diné dah naháaztánígíí da' éish doo bich'į' shi'deel'a' da? Áko éí t'áá bí dabichaan áádóó dabilizh nił deidooyįįł?

28Nít'éé' Rábshakeh yiizį'go ayóó íits'a'go Jew k'ehjí chánahgo yee haadzíi'go ání, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í ayóó át'é nanit'a'í nilíinii yee hahaasdzí'ígíí dadoohts'įįh.

29Aláahgo naat'áanii kóní, T'ááká Heziikáíyah nihi'dóleeh lágo, háálá éí yisdánihidoojihígíí doo yíneel'ąą da.

30Heziikáíyah éí Bóhólníihii baadadzíínóhłíigo ánihólééh lágo kóníigo, Bóhólníihii t'áá aaníí yisdánihidoonił; díí kin haal'áii Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í doo baa didoot'áał da.

31Heziikáíyah éí t'áadoo deísółts'ą'í, háálá Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í kóní, Aa doolyéełii bee shił lą da'ohłeehgo wóshdęę' shich'į' ch'ínóhkááh, áko t'ááłá'í nootínígo nihich'il na'atł'o'ii áádóó nihifig sikaadii bąąhdóó da'ohsąą doo, áádóó t'ááłá'í nootínígo nihito' bá na'az'ąądóó da'ohdląą doo.

32Deesháałjį' kéyah t'áá nihí danihikéyah át'éhígi át'éego kéyah bikáá' tł'oh naadąą' áádóó wáin ániidíii bii' dahólǫǫjį', kéyah bikáá' bááh índa ch'il na'atł'o'ii dahólóníjį', kéyah bikáá' áliv naazkaadii bik'ah índa tsés'ná bitł'izh dahólǫǫjį' bich'į' ninihideesh'ish, áko dahinohnáago doo dadínóohnée ł da; Heziikáíyah éí t'áadoo deísółts'ą'í; éí doo ákóne' anihi'éshgóó kóní, Bóhólníihii éí yisdánihidoojih.

33Ał'ąą dine'é dabidiyinígíish ła' dahakéyah Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yighadahodeest'á?

34Héímath kin haal'áádóó índa Árpad kin haal'áádóó dadiyinii éí háájí? Séfarvéíyim kin haal'áádóó, Híína kin haal'áádóó índa Áívah kin haal'áádóó dadiyiniisha' háájí? Da' éish Saméríya kéyah shighadeideest'á?

35Kédaayahdóó dadiyinii bitahdóó háídíígíisha' hakéyah shighaideet'á, áko Bóhólníihii éí Jerúsalem doo shighaididoot'áał da.

36Nidi dine'é dadéesxéelgo saad t'ááłá'í nidi t'áadoo yee yich'į' hadaasdzíi' da, háálá aláahgo naat'áanii haadzíi'go ání, Doo bich'į' háádadoohdzih da.

37Nít'éé' Hilkáíyah biye' Iiláíyakim éí aláahgo naat'áanii bighandóó t'áadoo le'é yinanit'a'í nilíinii áádóó Shébna naaltsoos íił'íní nilíinii índa Éísaf biye' Jó'ah

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naat'áaniishchíín nilíinii éí ák'inda'iisdláadgo Heziikáíyah yaa yíkaigo Rábshakeh hahaasdzí'ígíí yee yił dahoolne'.

II Kings 19

Júdah dine'é éí Senákerib bits'ąąjį' yisdáánil

(2Chr. 32:20-23; Is. 37:1-38)

1Nít'éé' aláahgo naat'áanii Heziikáíyah éí yidiizts'ąą'go bi'éé' ák'inayooldláadgo tł'oh yishbizh ák'íísti'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah ííyá.

2Áádóó haghan yinanit'a'í nilíinii Iiláíyakim áádóó naaltsoos íił'íní Shébna índa alą́ąjį' nááda'iiłniihii éí tł'oh yishbizh bik'ídaasti'go Éímaz biye' Aizéíyah Diyin God yá halne'ii nilíinii bich'į' ajiis'a'.

3Áko ádahałní, Heziikáíyah kóní, Díí jį́ éí ach'į' nahwii'náajį' ayíiłką́, aditeeh áádóó baa'ihgo ha'oodzíí' bainíłką́, háálá áłchíní bida'niichį́įgo bi'niiłchíinii be'adziilii bee ádaadin.

4Bóhólníihii niDiyin God daats'í Rábshakeh bizaad t'áá át'é yididoots'į́ł; éí binanit'a'í Asíriya dine'é aláahgo binant'á bíił'aadgo Diyin God hináanii yá nahast'i', áko Bóhólníihii niDiyin God éí saad yidiizts'ą́'ígíí biniinaa yididooteh; éí bąą Ízrel dine'é daadziihígíí bá sodílzin.

5Kót'éego aláahgo naat'áanii Heziikáíyah bá nidaal'a'í Aizéíyah yaa yíkai.

6Áko Aizéíyah áhodííniid, Nihinanit'a'í kódabididoohniił, Bóhólníihii kóní, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bá nidaal'a'í baa'ihgo shá hadaasdzíi'go disíníts'ą́'ígíí t'áadoo bik'ee nił yé'í.

7Jó, níłch'i hwiih deesh'aałgo aseezį́ yididoots'į́łgo t'áá bí bikéyahgóó dah nídidoodáát, áádóó t'áá bí bikéyahdi diltłish bee bidi'yoolyéét.

8Áko Rábshakeh t'ą́ą' nádzáago Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Líbnah kin haal'áii yik'ijį' naabaah lá; jó, aláahgo naat'áanii Léíkish kin haal'áádóó dah nídiidzáago jíínii'.

9Nít'éé' Iithiyópiya dine'é aláahgo binanit'a'í Túrhakah baa hane'go yidiizts'ą́ą'go, Jó, nik'ijį' nidoobah biniyé yigáát, ha'níigo baa hojíínii'go Heziikáíyah yich'į' anáá'íít'a' kóníigo,

10Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah bich'į' hadíídzih kóbidiníigo, NiDiyin God baadzíínílíhígíí t'ááká ni'dóleeh lágo, kóníigo, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jerúsalem kin haal'áii doo baa didoot'áał da.

11Jó, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii kéyah t'áá át'é ádayíił'įjdígíí índa ałtso dahóółchxǫ'ígíí baa hodisíníts'ą́ą'; ákoósh yisdáshidi'dooltéé ł nínízin?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Da' shizhé'é yęę ał'ąą dine'é bidiyin danilíinii ádeisdįįdígíí, éí Gózan áádóó Héíran índa Ríízef kin hadaas'áhígíí áádóó Ííden dine'é éí Thiiléísergi kéédahat'įį nít'ée'ii bidiyin danilíiniish yisdádahwiiznil?

13Héímath kin haal'áádóó aláahgo naat'áaniishą', Árpad kin haal'áádóó aláahgo naat'áaniishą', Séfarvéíyim kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii áádóó Híína kin haal'áádóó índa Áívah kin haal'áádóó aláahgo naat'áaniishą', éísh daaháájí?

14Heziikáíyah éí hane' nidei'áhí naaltsoos haa deistsoozgo jííłta', áádóó Heziikáíyah éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góde hajiyáago Bóhólníihii bidááhdóó nizhníłtsooz.

15Áko Heziikáíyah éí Bóhólníihii yich'į' kóníigo sodoolzin, Ízrel biDiyin God Bóhólníihii nílíinii, diyingo naal'a'í chérabim bita'gi honílóonii, t'áá ni t'éiyá nihokáá'góó bee ídahólníihii t'áá ałtso biDiyin God nílį; yádiłhił índa nahasdzáán íinilaa.

16Bóhólníihii, shich'į' dah díníit'aahgo shíísíníłts'ąą', Bóhólníihii nílíinii, díghaałgo díní'įį' áádóó Senákerib saad yee hahaasdzíi'ii diits'įįh; éí yiyíił'aadgo Diyin God hináanii yá nahast'i'.

17Bóhólníihii nílíinii, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áá aaníí ał'ąą dine'é íísdįįd áádóó bikéyah dayíiłchxǫ',

18áádóó bidiyin dabidi'níinii adeideesk'ąą'; jó, éí doo diyin da nít'éé', nidi tsé índa tsin ádaat'éego diné ádabiilaa; éí bąą ádeisdįįd.

19Éí bąą k'ad, Bóhólníihii nihiDiyin God nílíinii, nánooshkąąh, nihokáá'góó bee ídahólníihii éí t'áá ni t'éiyá Bóhólníihii Diyin God nílįįgo bił béédahodoozįįł biniyé éí bits'ąąjį' yisdánihíníił.

20Áko Éímaz biye' Aizéíyah éí Heziikáíyah yich'į' i'íił'a' kóníigo, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii nilíinii ání, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib bik'ijį' sodíínílzinii éí diséts'ąą'.

21Díí saad éí hodéét'i'go Bóhólníihii yee haadzíí', Ch'ikęęh Záíyan bich'é'é nilíinii niz'įįdgo áádóó neiidlohgo ná nahast'i'; Jerúsalem bich'é'é nilíinii nich'į' bitsiits'iin yiyíígháád.

22Háísh baa'ihgo bá nahółt'i'go yínídzíí'? Háíyee' bich'į' t'áá na'níle'dii háínídzíí'? Háíyee' bich'į' ádaa dzíínídlíigo háínígha!? Ízrel dine'é biDiyin nilíinii bich'į' lą́ą.

23Hane' ná nidei'áhí bee Bóhólníihii bá nahosíníłt'i'go ádíínínііd, Shitsindaabąąs bijáád naakiígíí t'óó ahayóigo bee dził aghádaaz'áá góde áádóó Dził Lébanan bíniinahjį' hadeesháałgo gad naazkaadii ayóó ádaníłnézígíí áádóó ch'ó ayóó ádanoolninii deestsił áádóó kéyah nidanees'ą́ągóó dahooghangóó yah ahideeshááł índa Dził Kármel bitsin yíl'áhígíí bitahgi nideeshááł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Tó hadahánil áádóó dé'éyóní dabito' yishdląą'; Ííjip kéyahgi tooh danílínígóó tádíiyáago ałtso néiłtsei.

25Da' doósh ałk'idąą' baa niséyáhígíí baa hosidíníts'ąą' da? Ałk'idąą' binahosí'áanii éí bohoolyaago áshłaa. Kót'éego kin hadaas'á ditąągo binaa ahéédaʼastł'inígóó ałtso dáachxǫ'go yáádaa'áago íinilaa.

26Éí bąą ákwii kéédahat'įį nít'é'ígíí bibee adziilii ádaadin nít'éé', áko nitseekaigo t'óó bił dahóóląąd; halgaidóó ch'ilígíí áádóó ch'il dit'ódí áádóó kin bighąą'dóó ch'il hadaneesánígíí índa tł'oh naadąą' t'ah doo díníséégóó t'áá áajį' ásdįįdígíí nidahalin nít'éé'.

27Nidi kéehót'įįgi áádóó ch'éénídáahgi índa yah anánídáahgi áádóó shich'į' náháchį'ígíí shił béehózin.

28Shich'į' náháchį'ígíí áádóó yéego náháchį'go diséts'ą'ígíí biniinaa shibéésh názhahígíí níchįįh bighá deestsih índa she'azáát'i'í nizadeesht'ih áádóó yíníyáhádęę' ákǫǫ t'ąą' kónándeeshdlíił.

29Áko díí nich'į' bee ééhózin doo: Díí yihahígíí nanise' t'áá bí hadahineesáanii éí niyąą doo áádóó naaki náhááh góne' t'áá ákót'éego hadaneesánígíí bąąh náá'ídąą doo áádóó táá' náhááh góne' k'idi'dííléeł áádóó adíiyish índa ch'il na'atł'o'ii k'ididííléełgo bineest'ą' niyąą doo.

30Áádóó Júdah dine'é daadziihígíí éí yóó'adahineezhchą'ígíí behétł'óól łeeh dadínóoséełgo áádóó dego dadínóoséełgo bineest'ą' dahodooleeł.

31Jó, daadziihígíí Jerúsalem kin haal'áádóó ch'ídookah; t'áá éí Dził Záíyandóó yisdádahineezhchą'ígíí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii hóneedlįįgo haa hąąh nízingo ákódooníił.

32Éí bąą Bóhólníihii éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bídéét'i'go haadzíi'go ání, Díí kin haal'áajį' doo yah adoogáał da áádóó bik'aa' doo áajį' yee azdoołt'oh da índa naagé doo bidáahjį' yił nidoogáał da; tsé ahénátł'inígíí doo bíilk'idgo íidoolíił da.

33Bóhólníihii haadzíi'go ání, Jiníyáhádęę' ákǫǫ t'ąą' nihéézhdoodáał; díí kin haal'áajį' doo yah azhdoogáał da.

34Háálá díí kin haal'áhígíí shá doodzih áádóó shá naal'a'í yęę David bá doodzih biniyé bich'ąąh naasháa doo.

35Nít'éé' t'áá éí bitł'éé' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í honíle'go Asíriya dine'é bisiláo dah yinéłígi t'ááłáhídi neeznádiindóó ba' aan tseebídiindóó ba'aan ashdladi míil siláo neistseed, áko hoos'įįdgo nízhdiijée'go, shoo, éí t'áá ałtso daneeznáá lá!

36Áko Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib dah diiyáago bighangóó t'ąą' anáádzáago Nínevehgi kin haal'áagi kéehat'įį nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37Ákódzaago bidiyin Nísrak wolyéii bikin góne' yich'į' nahałáago haye'ké Adrámalek áádóó Sharíízer diltłish yee hwiisxį́igo Armíniya kéyahgóó yóó'ahi'noolcháą́'. Áko haye' Ísar-hádan hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

II Kings 20

Heziikáíyah bitah doo hóóts'íid da

(2Chr. 32:24-26; Is. 38:1-22)

1Éí yoołkáát́ yę́ędą́ą́' Heziikáíyah dadootsaałgo bitah doo hóóts'íid da. Éímaz biye' Aizéíyah Diyin God yá halne'ii haa níyáago áhální, Bóhólníihii kóní, Na'álchíní bá t'áá ałtso hasht'edíílíít́, háálá dadíítsaał; doo náádidíídáał da.

2Nít'éé' kin ahéé'ítł'inígíí bich'į' níjiizhjizhgo Bóhólníihii bich'į' sozdoolzingo ájíní,

3Bóhólníihii nílíinii, k'ad shéénílniih, nánooshkąąh, ninát́ t'áá aaníígóó áádóó t'áá ákogi ánísht'éego níyá, áádóó ninát́ yá'ádaat'éehii baa niséyá. Áko Heziikáíyah t'áá íiyisí jíícha.

4Áko Aizéíyah tł'óo'di haz'áníjį' t'áadoo ałníjíghání, Bóhólníihii hach'į' haadzíi'go ání,

5T'ą́ą́' nídídáahgo shidine'é yinanit'a'í Heziikáíyah bił hólne', Bóhólníihii éí nizhé'é David yę́ę biDiyin God kóní, Nisodizin diséts'ą́ą́'; ninák'eeshto' yiłtsą́; jó, nándeesdzih; táá' yiskąągo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góde díínáát́.

6Áádóó níyoołkáłígíí éí ashdla'áadah nááhai bínéideeshnił, áko díí kin haal'áhígíí índa ni Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bighąánihideeshnił, áádóó t'áá shí shinahjį' índa shá naal'a'í David yę́ę binahjį' díí kin haal'áii bich'ą́ąh naasháa doo.

7Áko Aizéíyah ání, Fig sikaadii bineest'ą' ałk'íbí'nééśnii'ii nídooh'aah. Áko nídazhdii'ą́ągo yilch'ozhígi há bikáá' nidadziz'ą́ągo yá'át'ééh nájísdlį́į'.

8Heziikáíyah éí Aizéíyah íiłní, Bóhólníihii náshidoołdzihígíí áádóó táá' yiskąągo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góde deesháałgo ha'át'íish bee bééhózin doo.

9Áko Aizéíyah ání, Bóhólníihii yee haadzí'ígíí ádooníiłii Bóhólníihii bits'ą́ądę́ę' díí bee nich'į' ééhózin doo: chaha'oh yildoh bee bééhózinígíí daats'í neeznáá bik'eh ánízahjį' náás doolkił, doodaii' t'ą́ą́' nídoolkił?

10Nít'éé' Heziikáíyah haadzíi'go ání, Chaha'oh yildoh náásee neeznáá bik'eh ánízahjį' eeldohgo éí t'áá bééhózíní, éí dooda, nidi bíni' chaha'oh neeznáá bik'eh ánízahjį' t'ą́ą́' nídoolkił.

11Áko Aizéíyah Diyin God yá halne'ii éí Bóhólníihii yéego yich'į' ádííniidgo chaha'oh yildoh bee bééhózinígíí Éíhaz áyiilaa yę́ę chaha'oh neeznáá bik'eh ánízahjį' t'ą́ą́' néideeskid.

Heziikáíyah éí Bábilandę́ę' baa íldee'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(2Chr. 32:27-31; Is. 39:1-8)

12Ííd́ą́ą́' Báladan biye' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Biiródak-báladan éí Heziikáíyah daatsaah nít'ée'go yaa hodiizts'ą́ą́', áko éí naaltsoos áádóó aa doolyéełii Heziikáíyah yich'į' yił a'íít'a'.

13Áko Heziikáíyah éí hach'į' hadaasdzí'ígíí bázdiizts'ą́ą'go haghan góne' da'ílíinii hólónígíí t'áá át'é deinéét'įį́'; éí béésh łigaii áádóó óola áádóó spáis wolyéii áádóó tłah da'ílíinii áádóó kin góne' béésh éé' hwee hólóonii t'áá át'é índa yódí bá hooghan hwee hólóonii t'áá át'é; bighan góne' índa bee hóhólníhígi hólóonii éí t'áadoo ła' t'áá bídiní t'áá át'é deinéét'įį́'.

14Nít'éé' Aizéíyah Diyin God yá halne'ii éí Heziikáíyah yaa níyáago íítłní, Díí dinéshą' ha'át'íí daaní? Háádęę'shą' naa yíkai? Áko Heziikáíyah ádííniid, Kéyah nízaadęę́', Bábilan hoolyéédęę́' yíkai.

15Áádóó ání, Nighan góne' ha'át'íish deinéét'įį́'? Heziikáíyah haadzíi'go ání, Shighan góne' hólónígíí t'áá át'é deinéét'įį́': shinaalye'é da'ílíinii bitahdóó t'áadoo ła' doodaí shá deinéét'įį́'.

16Áko Aizéíyah éí Heziikáíyah áyidííniid, Bóhólníihii ánínígíí yísíníłts'ą́ą́'.

17Jó, beiníłkąągo nighan góne' hólónígíí t'áá át'é, áádóó díí jį́jį́j' danizhé'é yęę hasht'enidayiiznilígíí éí Bábilangóó ahidoogéełgo doo ła' doodzih da, ní Bóhólníihii.

18Áádóó daniye'ké náás ahoolchíiłii ła' adeidiyoo'ish, áko éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bighan góne' naalte' danilį́į doo.

19Nít'éé' Heziikáíyah éí Aizéíyah ábizhdííniid, Bóhólníihii áníinii bee háínídzí'ígíí éí yá'át'ééh. Shíyoołkáłígíí biyi' hasht'ehodít'é áádóó t'áá aaníinii hólónígíí éí yá'át'ééh.

Heziikáíyah daaztsą́

(2Chr. 32:32,33)

20Heziikáíyah łahjį' ádzaii áádóó yee ayóó át'éii índa tó bá az'ánígíí áádóó bits'ą́ądóó kin haal'áajį' tó bii' nílíní áyiilaii éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́į nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

21Áko Heziikáíyah éí dahazhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áádóó haye' Manáseh hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

II Kings 21

Manáseh nant'áá nít'éé'

(2Chr. 33:1-20)

1Manáseh naakits'áadah binááhaigo aláahgo nant'á silį́į', áko Jerúsalemgi nant'áago ashdladiindóó ba'aan ashdla' nááhai. Bimá éí Héfzibah wolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bitahdóó ał'ąą dine'é doo daaldinii yaa naakaigo ch'íniiníłkaadii t'áá éí bik'ehgo Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii yaa naayá.

3Áko hazhé'é Heziikáíyah yęę ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaii niyiishchxǫ'ígíí áńdajiidlaago Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhab áát'įįdígi át'éego Béíyal bá bikáá' náá'iiniihí áádóó asdzání be'elyaii ájiilaa, índa yót'ááh hiníláii yich'į' nahałáago yaa naagháá nít'éé'.

4Áádóó Bóhólníihii éí, Jerúsalemgi shízhi' bohoolyée dooleeł, nií nít'éé' yęęgi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' bikáá' nádda'iiniihí ádayiilaa.

5Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó tł'óo'di naakigo haz'ánígíí bii' yádiłhił bii' dahiníláii t'áá ałtso bikáá' nádda'iiniihí yá ádayiilaa.

6Índa haye' didlidgo náájiisnii' áádóó álíleego bee ééhózingo bee nahagháii áádóó da'diłgąshii áádóó ch'įįdii yádabiiłti'ii índa ihwiinidzin chodayooł'į, áko t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii Bóhólníihii binááł yaa naagháago yee yáhóółchįįd.

7Áádóó Bóhólníihii éí David yęę áádóó biye' Sálaman yęę áyidííniid, Díí kin bii' sohodizingi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahdóó náhodii'ánígi shízhi' bee wójíigo ahóyéel'áa doo, nínígíí ákwii asdzání be'elyaii áyiilaago éí kin bii' sohodizin góne' yiyiisį'.

8Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Bee hoséł'áanii t'áá át'é áádóó bee haz'áanii t'áá át'é éí shá naal'a'í Mózes hach'į' yee haadzí'ígíí bik'eh dahojíł'įįgo dahazhé'é yęę kéyah baa diní'áanii bits'ąądóó doo nahjį' kónááhodeeshdlíił da.

9Nít'éé' doo da'íists'ąą' da, áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bits'ąądóó ał'ąą dine'é íísdįįdígíí ádáát'įįdii t'ah biláhídi át'éego Manáseh éí doo yá'ádaashóonii yiih hóó'eezhgo éí baa nidziskai.

10Áko Bóhólníihii bá nidaal'a'í bá dahalne'ii yee hahaasdzíi'go ání,

11Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Manáseh éí díí doo daaldinii yaa naayá, áádóó Ámor dine'é hátséedi ádáát'įįdii t'áá át'é biláahgo doo yá'áshóonii yaa naayá, índa Júdah dine'é ałdó' eda'alyaii yee nida'iisíih yiih yiyíínil.

12Éí bąą Ízrel biDiyin God Bóhólníihii kóní, Jó, Jerúsalemgi dine'é áádóó Júdah dine'é bik'ijį' doo yá'ádaashóonii ádaat'éhígíí kóshłééh, áko t'áá háiida yaa dahodiizts'ą'ígíí bik'ee t'áá ałch'ijí bijeeh dahosiilts'įįh doo.

13Áádóó Samériya kin haal'áagi tł'óół bee í'neel'ąąhí índa Éíhab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii k'éhézdon tł'óół náát'i'ígíí éí Jerúsalem kin haal'áii bee bídadí'néesh'ąął, áádóó diné éí łeets'aa' yit'oodgo yaa nii'áhígi át'éego Jerúsalem t'áá át'é bii' hahodeesht'oł.

14Áko dine'é shíí' nilįįgo yidziihígíí yóó'adideesh'áałgo hoda'ana'í baa hodideesh'ááł; hoda'ana'í t'áá ałtso hadahontáa doo áádóó bąąh oogąą'ii dajílįį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Háálá dahazhé'é yęę Ííjipdęę' ch'ínínáádóó díí jíjį' doo yá'ádaashóonii shináát baa nidziskaigo bee shá dahojíítchįįd.

16Júdah dine'é nida'iisíihgo ájiilaa yęę Bóhólníihii bináát doo yá'áshóonii yaa naaskaígíí t'ah biláhídi át'éego Manáseh éí ba'át'e' ádaadinii t'óó ahayóigo neistseedgo bidił dadeezna'; Jerúsalem kin haal'áagi t'áá nidahonees'ąąjį' daneeznánígíí nihidíbéezhgo áyiilaa.

17Manáseh łahjį' ádzaii áádóó yaa naayáhígíí t'áá át'é índa bee ádił nidziisíhígíí éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

18Áko Manáseh éí dabizhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áádóó t'áá hó haghandóó bighąąhjį' dah náháltsogi Ázza wolyéii bikéyahgi yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Éíman hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silíį'.

Éíman nant'áá nít'éé'
(2Chr. 33:21-25)

19Éíman naadiin naaki binááhaigo aláahgo nant'á silíį'; Jerúsalem kin haal'áagi aláahgo naat'áanii nilíįgo naaki nááhai. Bimá éí Miishóliimeth wolyé; éí Játbahdóó diné Héíraz yitsi' nilíį nít'éé'.

20Áádóó hazhé'é yęę Manáseh áát'įįdígi át'éego Bóhólníihii bináát doo yá'ádaashóonii baa nijigháá nít'éé'.

21Áko hazhé'é yęę yaa naagháago bíyoołkáát nít'é'ígíí éí t'áá át'é bik'ehgo joogáát nít'éé' áádóó eda'alyaii hazhé'é yęę yich'į' nahałá nít'é'ígíí bich'į' nahojiłáá nít'éé'.

22Dahazhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii yóó'azhdíí'ą; Bóhólníihii t'áadoo yik'ehgo naayáa da.

23Nít'éé' aláahgo naat'áanii Éíman há nidaal'a'í hodahodeez'ąągo t'áá hó haghan góne' dahwiisxį.

24Áko kéyahdóó dine'é éí aláahgo naat'áanii Éíman yindahaz'ánígíí ałtso nideistseed, áádóó kéyahdóó dine'é éí Éíman biye' Josáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii ádayiilaa.

25Éíman łahjį' ádzaii éí yaa naayáhígíí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

26Áko Ázza bikéyah dah náháltsogi ákwii t'áá hó hatsénį'ootséél góne' yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Josáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silíį'.

II Kings 22

Josáíyah áádóó bee haz'áanii naaltsoos bee si'áanii
(2Chr. 34:1,2,8-33)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Josáíyah éí tseebíí binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į', áádóó Jerúsalemgi aláahgo naat'áanii nilį́įgo tádiindóó ba'aan t'ááłá'í nááhai. Bimá éí Jedáídah wolyé, éí Báskathdóó diné Adéíyah yitsi' nilį́.

[2]Bóhólníihii binááł t'áá ákogi át'éego áániiłgo bizhé'é David yę́ę níyá nít'é'ígi át' éego naayá; nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigoda t'áadoo nahjį' hááyáa da.

[3]Áádóó Josáíyah aláahgo naat'áanii nilį́įgo tseebííts'áadah nááhaigo naaltsoos ííł'íní Miishálam binálí, éí Azaláíyah biye' Shéífan éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizingóó ayííł'a' go ííłní,

[4]Nílááh, aláahgo náá'iiłniihii Hilkáíyah bich'į' góde dínááh, áko éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béeso yah aajaa'ígíí, yah e'etiin yaa ádahalyáanii éí dine'é bits'ą́ądóó áłah ádayiilaaígíí yíídóołtah.

[5]Áko bíni' Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi diné bá nida'anishígíí yaa deidoonił; éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin dáachxǫ'góó hasht'éédeidléehgo yindaalnishígíí yich'į' nideidiyooléél,

[6]éí tsin nidayiich'iishígíí áádóó kin ádeiléhígíí índa tsé deitł'inígíí yich'į' nideidiyooléél áádóó tsin neheeshjíí' índa tsé hasht'edaalyaaígíí bee kin bii' sohodizin hasht'éédoolníił biniyé nidahizhdoołnih.

[7]Áko béeso haa daas'nilígíí doo baa ch'ínídahojiit'aah da, háálá hada'ahódlíigo chodajooł'į́į nít'éé'.

[8]Aláahgo náá'iiłniihii Hilkáíyah éí naaltsoos ííł'íní Shéífan ííłní, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' bee haz'áanii naaltsoos bee si'ánígíí bik'íníyá. Áko Hilkáíyah éí naaltsoos Shéífan yeiní'ą́ągo yiyíílta'.

[9]Áádóó naaltsoos ííł'íní Shéífan éí aláahgo naat'áanii yaa níyáago yił nahasne'go ání, Ná nidaal'a'í éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béeso yik'ídaaskaígíí áłah ádayiilaago ákwe'é bá nida'anishígíí yaa deiznil.

[10]Nít'éé' naaltsoos ííł'íní Shéífan éí aláahgo naat'áanii yił hoolne'go ání, Aláąjį' náá'iiłniihii Hilkáíyah éí naaltsoos léi' sheiní'ą. Áádóó Shéífan éí aláahgo naat'áanii yich'į' yiyíílta'.

[11]Áko aláahgo naat'áanii éí bee haz'áanii naaltsoos bee si'ánígíí yidiizts'ą́ą'go ák'ina'ooldlá́ád.

[12]Áádóó aláahgo naat'áanii bá naal'a'í Eisaháíyah áádóó náá'iiłniihii Hilkáíyah áádóó Shéífan biye' Aháíkam áádóó Maikéíyah biye' Ákbor índa naaltsoos ííł'íní Shéífan éí aláahgo naat'áanii hach'į' haadzíi'go ádahodííniid,

[13]Nílááh, díí naaltsoos nídiit'ánígíí biyi'dóó ánínígíí dine'é áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso índa shí ałdó' nihá Bóhólníihii nidabídółkid, háálá danihizhé'é yę́ę díí naaltsoos nihídéét'i'go bik'iináháasdzooígíí t'áá át'é doo dayíists'ą́ą'góó índa doo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yik'eh dahółʼíįgóó t'áadoo yik'ehgo ádaadzaaígíí biniinaa Bóhólníihii t'óó báhádzidgo nihich'į' báhóóchįįd.

14Kót'éego náá'iiłniihii Hilkáíyah áádóó Aháíkam áádóó Ákbor áádóó Shéífan índa Eisaháíyah, éí éé' ninádaa'nił yaa áhályáanii Hárhas binálí, Tíkvah biye' Shálam be'asdzą́ą́ Húldah wolyéii, éí Diyin God yá halne'ii nilíinii yich'į' eekaigo bił ahił nidahodzisne', (áko díí asdzání éí Jerúsalemgi ná'áyaaígi kin yíl'áhídi kéehat'ʼį).

15Húldah áhální, Ízrel biDiyin God Bóhólníihii kóní, Diné shich'į' nihíił'aadígíí éí bił hólne',

16Bóhólníihii kóní, Jó, t'áá Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í éí naaltsoos biyi'dóó yaa íiłta'ígíí t'áá át'é ánínígi át'éego díí kéyah nahós'a'gi índa ákwii kéédahat'ínígíí bik'ijį' doo yá'át'éehii bi'deeshnih,

17háálá t'áá bí ádayiilaii t'áá át'é yee shá dahodoołchįįłgo yiniyé yóó'adashideez'ą́ągo diyin dabidi'níinii bich'į' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihii deidiłid; éí bąą díí kéyah nahós'a'gi kéédahat'ínígíí bich'į' hashké niisdzį́'ígíí doo dínóoltsis da.

18Nidi Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í éí Bóhólníihii nidabídídóołkiłgo yich'į' nihíił'aadígíí éí kódabidohní, Hada'iisdzíi'go baa hosidíníts'ą́'ígíí éí bídadéét'i'gi Ízrel biDiyin God Bóhólníihii kóní,

19Díí kéyah nahós'a'gi índa yikáá' kéédahat'ínígíí yóó'aho'doot'ą́ągo házhi'ígíí yee diné nida'ódziih dooleełgo bik'ijį' hahásdzí'ígíí disíníts'ą́ą'go, ni'éé' ak'i néíníldláadgo nijéí jooba'go Bóhólníihii binááł a'ohgo ádi'nilyaago shidááhdę́ę́' yíníchago, éí biniinaa shí ałdó' nidiséts'ą́ą́', ní Bóhólníihii.

20Éí bąą jó, danizhé'é yę́ę bił áłah ánándeeshdlíił, áádóó hasht'edíínít'éego yóó'ándi'doolníił; díí kéyahgi kéédahat'ínígíí bik'ijį' doo yá'ádaat'éehii t'áá át'é bi'deeshnihígíí éí doo yidíiłtséeł da. Áko aláahgo naat'áanii hane' baa nídadziz'ą́.

II Kings 23

Josáíyah hasht'éénáhoodlaaígíí

(2Chr. 34:3-7)

1Áko aláahgo naat'áanii i'iis'a'go Júdah dine'é bitahdóó áádóó Jerúsalem kin haal'áádóó hastóí alą́ąjį' naazíinii haa áłah ádayiilaa.

2Áádóó aláahgo naat'áanii éí Júdah kéyahgi diné áádóó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí áádóó nádaa'iiłniihii áádóó Diyin God yá dahalne'ii áádóó diné a'ohgo ádaat'éii índa ayóó ádaat'éii t'áá ałtso yił Bóhólníihii bikin bii' sohodizingóó haaskai; éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' saad bee aha'deet'áanii naaltsoos nídiit'ánígíí bii'dóó saad t'áá át'é bich'į' jíiłta'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áádóó aláahgo naat'áanii éí kin bíyah nii'áii yíighahgi sizíįgo Bóhólníihii bił ahazhdeet'á; éí Bóhólníihii bikéé' joogáał doo áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee hahaasdzíi'ii índa yee nihwiiz'áanii hajéí t'áá át'é bee índa hwii' sizíinii t'áá át'é bee aha'deet'áanii naaltsoos biyi' bee ak'e'ashchíinii bi'jósin doo. Áádóó diné t'áá ałtso bee aha'deet'áanii bił daalágo yee nídiijéé'.

4Áko aláahgo naat'áanii éí aláahgo náá'iiłniihii Hilkáíyah áádóó akéé'dóó nááda'iiłniihii índa dáádílkał yaa ádahalyáanii yich'į' haadzíi'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' chodao'íinii Béíyal bá ádaalyaii t'áá át'é índa asdzání be'elyaii áádóó yót'ááh hiníláii t'áá át'é bá ádaalyaii ch'ídahidoojih, áádóó Jerúsalem tł'óo'di Kídran halgaigi dadidoołiłgo biłeeshch'iih éí Béthelgóó dadoohéét.

5Áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii nááda'iiłniihii Júdahgi kin hadaas'áhídóó áádóó Jerúsalem binaagóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiiłniih yiniyé nidayiiznilígíí éí Josáíyah nahjį' hayíínil; éí nááda'iiłniihii ałdó' Béíyal bich'į' áádóó jįhonaa'éí bich'į' áádóó tł'éehonaa'éí bich'į' áádóó sę' bich'į' índa yót'ááh hiníláii t'áá át'é yich'į' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiiłniih.

6Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bii'dóó asdzání be'elyaii ch'ízhníłtįįgo Jerúsalemdóó Kídran tó nílíníjį' jiníłtįįgo jidíílid áádóó dzíítseedgo dibahgo ájiilaa, índa diné dabijishcháá' bikáá'góó adziiskaad.

7Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bíighahgi diné t'áá bí ahaa ninádeehii bá kin naaznilígíí naa'ahizneeskaad; ákwii sáanii éí asdzání be'elyaii yá dáádiníbaal deitł'óó nít'éé'.

8Áko Júdah kéyahgi kin hadaas'áádóó nááda'iiłniihii ch'íjiizh'eezh, áádóó Gíība kin shijaa'dóó Bíyer-shííbajį' ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaii nááda'iiłniihii éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiiłniih yęęgóó ałtso bits'ąą' jíiłchxǫ' índa kin haal'áádóó naat'áanii Jáshowa biyah a'atiiníigi kin haal'á yah a'atiin binishtł'ahjígo diyingo nahaz'ánígíí ałtso naa'ajiistł'íid.

9Ákondi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígi nááda'iiłniihii éí Jerúsalemgi Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí hólǫǫjį' doo ałnáádaakah da, nidi bik'isóó bitahgóó díík'ǫsh t'áágéed báah ályaii nídeidįįh nít'éé'.

10Áádóó Hínam ba'áłchíní yíldzis góyaa kéédahat' ínígi Tófeth hoolyéii yiyíiłchǫ', áko ákwii diné doo ła' biye', doodaii' bitsi'da yidiłidgo diyin bidi'níinii Mólek yich'į' nínéidiyoołnih da.

11Nít'éé' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii łįį' éí jįhonaa'éí yaa deideez'áanii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bich'į' yah a'atiiníigi naal'a'í Néíthan-míílek bighan bíighahgi naazínígíí nahgóó ayíí'eezh áádóó jįhonaa'éí bitsindaabąąs bijáád naakiígíí deidíiłid.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'é'ígíí Éíhaz bighan bighą́ą'di bikáá' nádda'iiniihí ádayiilaa yę́ę índa Manáseh éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin tł'óó'góó naakigo haz'ánígi bikáá' nádda'iiniihí áyiilaa yę́ę ałtso naa'ayiistł'íid índa ałtso yiyíítseedgo łeezh dibahígo Kídran tó nílínígíí yiih yiyíiłkaad.

13Jerúsalemdóó ha'a'aahjígo dził yíchǫ'ii binish'náájígo ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígi asdzání be'elyaii Áshtarath wolyéii éí Sáídan dine'é bidoo yildinii áádóó Kíímash wolyéii éí Mó'ab dine'é bidoo yildinii índa Mólek wolyéii éí Áman dine'é bidoo yildinii yá Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Sálaman ádayiilaa yę́ę aláahgo naat'áanii Josáíyah ałtso nahjį' kóyiilaago yiyíiłchǫ'.

14Áádóó eda'alyaii yidíiséí índa asdzání bida'alyaii ałtso niyiisne'go bá nahaz'ánígóó diné daneeznáanii bits'in hadeidéélbįįd.

15Náá'áłdó' Níibat biye' Jerobówam éí Ízrel dine'é ádił nida'iisíihgo áyiilaii Béthelgi bikáá' náá'iiniihí índa dah yisk'id bighą́ą'di áyiilaii éí t'áá áłah ałtso naa'ayiistł'íidgo dibahgo yiyíítseed índa dah yisk'id bighą́ą'di haz'ánígíí ałtso yidíiłid.

16Nít'éé' Josáíyah naanásdzáago dziłígi tsénída'ootséél hayíísid, áko Bóhólníihii Diyin God yá naal'a'í yaa halne'go t'áá yee haadzí'ígíí bik'ehgo ákǫ́ǫ́ i'íił'a'go tsénída'ootséédlǫ́ǫ́' ts'in ch'ídayiizhjaa'go bikáá' náá'iiniihí yikáa'gi yidíiłidgo éí yee yiyíiłchǫ'.

17Nít'éé' ájíní, Tsé íí'áago yish'ínígíish ha'át'íí át'é? Kin haal'áádóó diné ádahałní, Díí Béthelgi bikáá' náá'iiniihí bik'ijį' nílį̨go baa nisíníyáhígíí éí Júdahdǫ́ǫ́' Diyin God yá naal'a'í éí áhodoonílłgo yaa hoolne'ii éí bitsénít'ootséél át'é.

18Áádóó ádííniid, T'áadoo baa nídaoht'íní; doo ła' diné hats'in nahjį' kwíidoolíił da. Áko hats'in índa Saméríya kin haal'áádǫ́ǫ́' Diyin God yá halne'ii bits'in t'áadoo yaa nídaast'įįd da.

19Saméríya kéyahgi kin hadaas'áágóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádayiilaadi daakinígíí éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nídaadleełii ádayiilaago Bóhólníihii yá dahashchįįdígíí éí ałdó' Josáíyah ałtso nahgóó kóyiilaa; t'áá Béthelgi í'jiilaaígíí bik'ehgo ádziidzaa.

20Áko nádda'iiłniihii ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádayiilaadi nidahałáá nít'éé' yę́ę bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' neistseed, áádóó t'áá ákwii diné bits'in bik'ijį' jidíiłid, áádóó Jerúsalemgóó anáádzá.

Atis'adeesdzá bee bééháníihii nídajiił'a'

(2Chr. 35:1-19)

21Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí diné t'áá ałtso yich'į' haadzíi'go ání, Naaltsoos bee aha'deet'áanii biyi' bee ak'e'ashchíinii ánínígíí bik'ehgo Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' atis'adeesdzá bee bééháníihii baa naahkai doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22T'áá aaníí, á nidahodii'aahii éí Ízrel dine'é yá nidahodii'aahgo bídeiníłkánígíí áádóó Ízrel dine'é índa Júdah dine'é yinanit'a'í nídaadleełii bídeiníłkánígíí biyi' atis'adeesdzá bee bééhániihii ákót'éhígíí t'áadoo dayiił'a' da.

23Áko Josáíyah aláahgo naat'áanii nilíįgo tseebííts'áadah náhááh góne' Jerúsalem kin haal'áagi Bóhólníihii bich'į' atis'adeesdzá bee bééhániihii nídajiił'a'.

Bóhólníihii éí Júdah dine'é yich'į' báhodinoochįjd

24Áádóó ałdó' Josáíyah éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' náá'iiłniihii Hilkáíyah díí naaltsoos yik'íníyáhígíí bee haz'áanii biyi' bee ak'e'ashchínígíí bizh'doolíił biniyé ch'įįdii yábiiłti'ii áádóó da'diłgąshii áádóó dinéshchíín áádóó eda'alyaii índa doo daaldinii éí Júdah kéyahgi índa Jerúsalemgi hadadees'į'ígíí ałtso nahjį' kójiilaa.

25Hátséedi aláahgo naat'áanii nídaadleełii doo ła' hógi ádaat'ée da nít'éé', áko hajéí t'áá át'é bee áádóó hwii' sizíinii t'áá át'é bee índa hadziil t'áá át'é bee t'áá Mózes bibee haz'áanii ánínígíí bik'ehgo ájít'é; doo nidi hakéédęę' ła' ákót'éego naat'áanii nilíį da nít'éé'.

26Ákondi Manáseh yaa naayáhígíí biniinaa Bóhólníihii éí Júdah dine'é yich'į' doo bił hóózhǫǫd dago Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhóóchįįdígíí doo yits'ąąjį' áná'néeh da.

27Bóhólníihii ádííniid, Ízrel dine'é shits'ąąjį' kóshłaaígi át'éego Júdah dine'é ałdó' nahjį' kóhodeeshłííł, índa Jerúsalem kin haal'áii áádóó kin bii' sohodizin shízhi' bee wójíi doo dishníigo nidiní'áanii nahjį' kódeeshłííł.

Josáíyah daaztsą
(2Chr. 35:20-27)

28Áko Josáíyah łahjį' ádzaii éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

29Hwíyoołkááł yęędąą' Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro-nííko éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' nídiibaa'go Yufréítiiz tooh nílínígóó yinéełgo aláahgo naat'áanii Josáíyah hach'į' nídiibaa'go Megído kin haal'áagi jiiłtsąągo ákwii jiisxį.

30Áko dadziztsąągo há nidaal'a'í Megídodóó tsinaabąąs bijáád naakiígíí yee Jerúsalemgóó nídahaastįįgo hatsénį'ootséél góne' yóó'adahoolaa. Nít'éé' kéyahdóó dine'é éí haye' Jiihó'ahaz aláahgo naat'áanii nilíį doo biniyé ak'ah yik'i yadayiiziidgo yíísíį', áko éí bizhé'é yęę bitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silíį'.

Jiihó'ahaz nant'áá nít'éé' áádóó nahjį' anáált'e'
(2Chr. 36:1-4)

31Jiihó'ahaz éí naadiin táá' binááhaigo aláahgo nant'á silíį', áádóó Jerúsalemgi aláahgo naat'áanii nilíįgo táá' nídeezid. Bimá éí Hamútal wolyéego Líbnahdóó diné Jeremáíyah yitsi' nilį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Bóhólníihii binááł dahazhé'é yęę ádáát'įįdii bik'ehgo doo yá'áshóonii yaa naagháá nít'éé'.

33Áko Jerúsalemgi doo nazhnit'áa da doo biniyé aláahgo naat'áanii Féro-nííko éí Héímath kéyahgi Ríblah kin haal'áadi yah ahóółt'e', áádóó éí kéyahígíí béésh łigaii tálent wolyéii neeznádiin bíighahgo índa óola t'ááłá'í tálent dah hidiidloh bíighahgo nehelyée doogo áyiilaa.

34Áádóó Féro-nííko éí Josáíyah biye' Iiláíyakim bizhé'é yęę bitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii nilįįgo áyiilaago Jiihóíyakim éí yee yiyíízhi', áko Jiihó'ahaz éí nahjį' hayíiłt'e'go Ííjipgóó ho'deedlóozgo áadi dadziztsą.

35Nít'éé' Jiihóíyakim éí Féro nilíinii béésh łigaii áádóó óola yeiníníl, nidi béeso ahindéhígíí éí Féro haadzí'ígíí bik'ehgo kéyahgi kéédahat'ínígíí nidayiiléego ájiilaa. Féro-nííko éí béeso baa doo'nił biniyé kéyahgi diné kéédahat'ínígíí t'ááłá'í jinízínígo t'áá dah da'jíléii bíighahgo nidahizhdooléełgo béésh łigaii índa óola nidajiiléé nít'éé'.

Jiihóíyakim nant'áá nít'éé'
(2Chr. 36:5-8)

36Jiihóíyakim éí naadiin ashdla' binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́', áádóó ła'ts'áadah nááhaijį' Jerúsalemgi nant'áá nít'éé'. Bimá éí Ziibódah wolyéego Rúmahdóó Piidéíyah yitsi' nilį.

37Bóhólníihii binááł dahazhé'é yęę ádáát'įįdii bik'ehgo doo yá'áshóonii yaa naagháá nít'éé'.

II Kings 24

1Jiihóíyakim bíyoołkááł yęędą́ą́' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar haa níná, áko táá' nááhaijį' bá nijis'a', áko nít'éé' yits'ą́ąjį' silį́į'go yich'į' nídiiltee'.

2Áádóó Bóhólníihii éí Kaldíya dine'é ła' dah yikah, Síriya dine'é ła' dah yikah, Mó'ab dine'é ła' dah yikah áádóó Áman dine'é ła' dah yikah; éí Júdah dine'é dayóbáahgo ádeidoołdįįł biniyé Bóhólníihii yee haadzíi'go Diyin God yá dahalne'go nidaal'a'ígíí yaa dahoolne'ígíí bik'ehgo hak'ijį' ye'iisnii'.

3Manáseh ni'iisíihgo yaa naayáhígíí t'áá át'é biniinaa Bóhólníihii éí Júdah dine'é nahjį' kóyiilaa; t'áá yee haadzí'ígíí bik'ehgo t'áá aaníí bohoolyaa.

4Áádóó ba'át'e' ádaadinii neistseedgo bidił dadeezna'go ałdó' biniinaa, háálá Jerúsalem kin haal'áii t'áá nidahonees'ą́ąjį' ba'át'e' ádaadinii bidił nidaashchxii'go áyiilaa, éí Bóhólníihii doo há yóó'iididoo'áał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko Jiihóíyakim łahjį' ádzaii áádóó yaa naayáhígíí t'áá át'é éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíį níť éé' yęę binaaltsoos Kránikals wolyéii bik'inídaháasdzo.

6Jiihóíyakim éí dahazhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh, áko hatsásk'ehgi haye' Jehóíyakin aláahgo nant'á silíį'.

7Nidi Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í bikéyahdóó t'áadoo ch'íná́ánádzáa da, háálá Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í éí Ííjip kéyahgi tooh nílínídóó Yufréítiiz tooh nílínííjį' bídéét'i' níť éé' yęę ałtso Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bíí' silíį'.

Jehóíyakin áádóó binaat'áanii danilíinii Bábilangóó yisnááh ádabi'diilyaa

(2Chr. 36:9,10)

8Jehóíyakin tseebííts'áadah binááhaigo aláahgo naat'áanii silíį' áádóó táá' nídeezidjį' Jerúsalemgi nant'áá níť éé'. Bimá éí Niihúshta wolyéego Jerúsalemdóó Elnéíthan yitsi' nilį.

9Áko Bóhólníihii binááł t'áá hazhé'é yęę áát'įįdígíí bik'ehgo doo yá'áshóonii baa nijiyá.

10Íídą́ą́' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar bá nidaal'a'í Jerúsalem yich'į' nídadiibaa'go kin haal'áhígíí yináshzhiizh.

11Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar bá nidaal'a'í éí kin haal'áhígíí yináshzhiizhgo yaatįįh yíná.

12Áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jehóíyakin éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' ch'íníyá; bí áádóó bimá índa bá nidaal'a'í áádóó naat'áanii danilíinii índa bikéé'dóó bídahólníhígíí ch'ékai. Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí aláahgo naat'áanii nilíįgo tseebíí náhááh góne' Jehóíyakin yiyiiłtsood.

13Áko Bóhólníihii t'áá yee haadzí'ígi át'éego aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin biyi'dóó t'áadoo le'é da'ílíinii áádóó aláahgo naat'áanii bighandóó da'ílíinii ch'íyiizhjaa', índa óola bee ádaalyaii Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Sálaman áyiilaa yęę Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' sinilígíí ałtso ałts'áyiizti'.

14Áádóó Jerúsalemgi dine'é t'áá át'é, naat'áanii danilíinii áádóó diné doo nídanilyéesii áádóó t'áadoo le'é dayiichįįhii índa da'atsidii éí t'áá neeznáadi míilgo deisnáago ayiizh'eezh; doo ła' t'áá ákǫǫ́ nidaakai da, t'áá hazhó'ó éí kéyahdóó a'ohgo ádaat'éii t'éiyá t'áá da'ákǫǫ́.

15Áko Jerúsalemdóó díí yisná éí aláahgo naat'áanii Jehóíyakin áádóó bimá áádóó aláahgo naat'áanii bida'asdzą́ą́ áádóó bikéé'dóó bídahólníhígíí índa kéyahdóó diné alááh dahideezíinii Jerúsalemdóó yisnááh danilíįgo Bábilangóó ayiizh'eezh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áádóó diné doo nídanilyéesii tsosts'idi míilgo índa diné t'áadoo le'é dayiichįįhii áádóó da'atsidii t'áá biłgo t'ááłáhídi míilgo éí t'áá ałtso anaa' yídaneel'ánígíí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yisnánígíí Bábilanjį' ayíí'eezh.

17Nít'éé' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jiihóíyachin bizhé'é yázhí Matanáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii nilįįgo áyiilaa, áko bízhi' łahgo át'éego áyiilaago Zedekáíyah yee yiyíízhi'.

Zedekáíyah nant'áá nít'éé'

(2Chr. 36:11-16; Jer. 52:1-3)

18Zedekáíyah éí naadiin ła' binááhaigo aláahgo naat'áanii silíį' áádóó Jerúsalemgi ła'ts'áadah nááhaijį' aláahgo naat'áanii nilíį nít'éé'. Bimá éí Hamútal wolyéego Líbnahdóó Jeremáíyah yitsi' nilį.

19Áádóó Bóhólníihii binááł t'áá Jiihóíyakim áát'įįdígíí bik'ehgo doo yá'áshóonii baa nijiyá.

20Áko Bóhólníihii báhóóchįįdígíí yee Jerúsalem dine'é áádóó Júdah dine'é hólónídóó áts'ąąjį' nahjį' kóhoolaajį' ákóhóót'įįd; nít'éé' Zedekáíyah éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' naastee'.

II Kings 25

Jerúsalem bik'eh hodeesdlíį'

(Jer. 39:1-7; 52:3-11)

1Áko índa Zedekáíyah aláahgo nant'áago náhást'éí náhááh góne' neeznáá nídzííd binih neeznáá jíį góne' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar níná; bisiláo dah deínéehii t'áá ałtso yił Jerúsalem deidoołnéél yiniyé yinaagóó nidahaazná, áko yinaagóó ahéé'ítł'inígíí bíilk'idgo ádayiilaa.

2Zedekáíyah aláahgo naat'áanii nilíįgo ła'ts' áadah náháahjį' kin haal'áhígíí biná'áshzhiizh.

3Díį' nídzííd binih náhást'éí jíį góne' kin haal'áagi ayóó át'éego hodíichįįd, áko kéyahgi diné ch'iyáán bits'áą' ádaasdįįd.

4Nít'éé' kin haal'áii éí tsé ahénátł'inígíí tł'óó'dęę'go yigháda'aznil, áko aláahgo naat'áanii índa siláo t'áá ałtso éí aláahgo naat'áanii bidá'ák'ehgóó naakigo tsé yítł'inígíí bita' ch'íhonít'i' góne' tł'ée'go ch'ídahizhneezhchąą'; azhą́ Kaldíya dine'é bisiláo éí kin haal'áii yinaadęę' hééshjée' nidi, aláahgo naat' áanii éí Árabah dzígai bich'į'go aníichąą'.

5Áko Kaldíya dine'é bisiláo éí aláahgo naat'áanii baa dadeeyáago Jériko dzígaidi yínijéé', áko hasiláo t'áá át'é hats'ąą taozhjéé'.

6Kót'éego Zedekáíyah deisnáago Ríblah kin haal'áadi Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yił yaa daaskai, áko há nihoot'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó Zedekáíyah haye'ké t'áá hanááł nideistseedgo hó éí hanáá' hadeiznilgo béésh łitsoii da'ahólzha'í yee hoda'aztł'ǫǫgo Bábilangóó hoł daaskai.

Júdah dine'é dabidisná

(2Chr. 36:17-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

8Nébukadnézzar éí Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í nilįįgo náhást'éíts'áadah náhááh góne' ashdla' nídízíid binih tsosts'id jįį góne' aláahgo naat'áanii yá naal'a'í léi' éí siláo yinanit'a'í nilíinii Nébuzar'éídan Jerúsalemjį' níná.

9Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áádóó aláahgo naat'áanii bighan índa Jerúsalemgi daakinígíí t'áá át'é, t'áá éí kin aláahdi ádaat'éhígíí t'áá át'é iidiyiisk'ąą'.

10Áádóó Kaldíya dine'é bisiláo t'áá át'é éí siláo yinanit'a'í yił naakaígíí Jerúsalem ditąągo binaagóó ahéé'ítł'inígíí naa'adeiniiskaad.

11Áádóó kin haal'áagi diné daadziihígíí índa Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yaa dahineezhchą'ígíí t'áá bił ahóltą'go t'óó ahojíyóigo éí siláo binanit'a'í Nébuzar'éídan ahwiizh'eezh.

12Nidi siláo binanit'a'í éí kéyahgi diné badahojoobá'ígíí ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyąą dooleeł áádóó dá'ák'eh yindaalnish doo biniyé éí t'áá ákǫǫ kéédahojit'įįgo áhoolaa.

13Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáahgi naaki íí'áhígíí béésh łitsoii bee ályaii áádóó béésh łitsoii bii' tá'ádígisí bá si'ánígíí éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin dabiyi'ígíí Kaldíya dine'é nidayiizti'go éí béésh łitsoii Bábilangóó adayiizyį.

14Índa ásaa' nitsaaígíí áádóó łeeshch'iih bee hahakaahí áádóó kǫ' bee daniłtsésí áádóó łeets'aa' nímazí índa t'áadoo le'é béésh łitsoii bee ádaalyaii chodajooł'įį nít'éé' yęę Bábilangóó adayiizyį.

15Áádóó tsíid bee nidaakáhí áádóó łeets'aa'da índa t'áadoo le'é óola áádóó béésh łigaii bee ádaalyaii éí siláo binanit'a'í ayiizyį.

16Áádóó naakigo íí'áhígíí áádóó bii' tá'ádígisí nitsaaígíí índa bii' tá'ádígisí bá naaznilígíí éí Sálaman wolyéii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yá áyiilaa yęę áádóó ha'át'íhída béésh łitsoii bee ádaalyaii éí t'áá át'é doo dah hizhdoolehígi ánéelą́ą'.

17Naaki íí'áhígíí ła' dego naadiin tsosts'id ké silá áníłnéez áádóó bílátah dah si'ánígíí béésh łitsoii bee ályaaígíí éí dego díį'dóó ałníí' ké silá ánízah; béésh łitsoii ałnádaozt'i' áádóó éí bílátah dah si'ánígíí pámgrenit aneest'ą' nahalingo binázt'i'go ályaa; łahjí ałdó' t'áá ákót'éego béésh łitsoii ałnádaozt'i'ígíí biłgo ályaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Siláo binanit'a'í éí alą́ąjį' náá'iiłniihii Siiréíyah áádóó bikéé' góne' náá' iiłniihii Zefanáíyah áádóó diné táa'go dáádílkał yaa ádahalyánígíí dah yidii'eezh.

19Áádóó diné nidaabaahii yinanit'a'í ábi'diilyaa yę́ę́ índa diné ashdla'go éí aláahgo naat'áanii yíighah naazíį́ nít'éé' yę́ę́ kin haal'áagi yik'ídaaskaigo áádóó siláo dah deínéehii binaaltsoos íił'íní éí kéyahdóó dine'é áłah áyiilaaígíí áádóó kéyahdóó diné hastą́diingo kin haal'áagi yik'ídaaskaígíí dah yidii'eezh.

20Áko éidí siláo yinanit'a'í Nébuzar'éídan éí Ríblahjį' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' yiní'eezh.

21Áádóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Héímath kéyahgi Ríblah kin haal'áadi nahastseed. Kót'éego Júdah dine'é dahakéyahdóó ch'ídaho'diisht'eezh.

Júdah dine'é daadziihígíí Ííjip kéyahgóó adahineezhchą́ą́'

22Áko Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí Júdah kéyahgi dine'é t'áá ákǫ́ǫ́ dahojílǫ́ǫgo áhoolaaígíí Shéífan binálí Gedaláíyah éí Aháíkam biye' honanit'a'í áyiilaa.

23Nít'éé' siláo yinanit'a'í danilínígíí t'áá ałtso índa dabisiláo yił éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Gedaláíyah naat' áanii áyiilaago dayíínii', áko Nethanáíyah biye' Íshmeiyel áádóó Karíyah biye' Johéínan áádóó Niitófah kin shijaa'dóó Tanhúmeth biye' Siiréíyah índa Méíyakah dine'é ła' biye' Jeiyazanáíyah, éí áádóó bidine'é yił Mízpah kin haal'áadi Gedaláíyah yaa yíkai.

24Áko hó áádóó diné dah deí'éshígíí t'áá bił Gedaláíyah éí hach'į' ádee hadoodzíi'go áháłní, Kaldíya dine'é bídahólníhígíí t'áadoo bik'ee nihił daayé'í; kéyahgi kéédahoht'į́igo Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bá nidaał'a'go nihá yá'át'éeh doo.

25Nidi tsosts'id nídízíid binih aláahgo naat'áanii ahoolchíił nilíinii Iilíshama biye' éí Nethanáíyah biye' Íshmeiyel wolyéii diné neeznált'éego yił yíkaigo Gedaláíyah dayiisxį́ índa Jew dine'é áádóó Kaldíya dine'é Mízpahgi hoł dah yikahígíí ałdó' nideistseed.

26Áádóó diné t'áá ałtso a'ohgo áádóó ayóó ádaat'éii índa siláo dah deínéehii yinanit'a'í danilíinii dah diináago Ííjip kéyahgóó adahazná, háálá Kaldíya dine'é béédadzisdzíid.

Jehóíyakin béédoochidgo Bábilan kin haal'áagi bił jíílį́jd

(Jer. 52:31-34)

27Nít'éé' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jehóíyakin yisná nilį́igo tádiindóó ba'aan tsosts'id náhááh góne' naakits'áadah nídízíid binih naadiin tsosts'id jį́į́ góne' Ívil-meródak éí Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í silį́į'go Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jehóíyakin awáalyaadę́ę́' ch'éiníłt'e'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áko bá'áhwiiníť'íįgo hach'į' yáłti'go Bábilan kin haal'áagi aláahgo naat'áanii bił dajílínígíí t'ah bitisígo ił jílį.

29Áádóó awáalyaají é'ígíí háázhdii' nilgo ahóyíílkąąjį' t'áá ákwíí jį aláahgo naat'áanii ná'ádįhígi níjídįįh nít'éé'.

30Áko ahóyíílkąąjį' ła'a jį bijílkiin dooígíí t'áá ákwíí jį aláahgo naat'áanii haa néidi'ááh nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Chronicles 1

Ádam bits'ą́ą́dóó anáchíinii
(Gen. 5:1-32)

1Ádam, Seth, Ínash,

2Kéínan, Mahéílalíyel, Jíired,

3Ínak, Miithúzelah, Léímek,

4áádóó Nóah éí Shem áádóó Ham índa Jéífeth há neheezhchį́.

Nóah biye'ké bits'ą́ą́dóó da'náchíinii
(Gen. 10:1-32)

5Jéífeth biye'ké éí Gómar áádóó Méígag áádóó Madéíyai áádóó Jéívan áádóó Túbal áádóó Míishek índa Tíras daolyé.

6Gómar biye'ké éí Áshkenaz áádóó Ráífath índa Togármah daolyé.

7Jéívan biye'ké éí Iiláísha áádóó Társhish áádóó Kítim índa Dódanim daolyé.

8Ham biye'ké éí Kush áádóó Mízreiyim áádóó Put índa Kéínan daolyé.

9Kush biye'ké éí Síiba áádóó Hávilah áádóó Sábta áádóó Réíyamah índa Sábtiika daolyé. Réíyamah biye'ké éí Shíiba áádóó Díídan wolyé.

10Kush éí Nímrad há yizhchį́, áko nihokáa'gi diné bidziilii yileeł.

11Mízreiyim há neheezhchínígíí éí Lúdim áádóó Ánamim áádóó Liihéíbim áádóó Naftúhim

12áádóó Pathrúsim áádóó Kaslúhim índa Kaftórim daolyé. Kaslúhim bits'ą́ą́dóó Filístiya dine'é hodideezlį́į'.

13Kéínan éí átsé há yizhchínígíí Sáídan áádóó Het há yizhchį́,

14áádóó Jíibas dine'é, Ámor dine'é, Gérgash dine'é,

15Háíva dine'é, Árka dine'é, Sin dine'é,

16Árva dine'é, Zémar dine'é índa Héíma dine'é dabizhé'é jílį́į nít'éé'.

17Shem biye'ké éí Íílam áádóó Ásher áádóó Arfáksad áádóó Lud áádóó Áram áádóó Uz áádóó Hul áádóó Gíither índa Míishek daolyé.

18Arfáksad éí Shíílah há yizhchį́ áádóó Shíílah éí Ííber há yizhchį́.

19Áko Ííber éí biye' naaki. Ła' éí Píileg wolyé, háálá t'ah nijighá yę́ędą́ą́' kéyah t'áá da'níł'ąą nahaz'á silį́į'. Bik'is éí Jáktan wolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Jáktan há neheezhchínígíí éí Almódad áádóó Shíílef áádóó Héízar-méíveth
áádóó Jíírah

21áádóó Hadóram áádóó Yúzal áádóó Díklah

22áádóó Íibal áádóó Abímeiyel áádóó Shííba

23áádóó Ófer áádóó Hávilah índa Jóbab. Díí éí t'áá ałtso Jáktan bá neheezhchį.

Shem bits'ąądóó anichíinii
(Gen. 11:10-26)

24Shem, Arfáksad, Shíílah,

25Íiber, Píileg, Ríyu,

26Síirag, Néihor, Tíirah,

27áádóó Éibram, t'áá éí Éibraham wosye'.

Íshmeiyel bits'ąądóó anichíinii áádóó Ketúrah bits'ąądóó anichíinii
(Gen. 25:1-6,12-18)

28Éibraham biye'ké éí Áizak áádóó Íshmeiyel.

29Díí éí ba'ałchíní náás da'ahílchíihii át'é. Íshmeiyel átsé bá yizhchínígíí éí
Niibéíyath áádóó Kíidar áádóó Ábdiil áádóó Míbsam

30áádóó Míshma áádóó Dúmah áádóó Mássa áádóó Héídad áádóó Tíima

31áádóó Jíiter áádóó Néifish índa Kédiimah. Díí éí Íshmeiyel biye'ké ádaat'é.

32Éibraham be'asdzą́ą́ yíł'íní Ketúrah éí biyáázh Zímran áádóó Jákshan áádóó
Míidan áádóó Mídiyan áádóó Íshbak índa Shúwah niyiishchį. Jákshan biye'ké éí
Shíiba áádóó Díidan wolyé.

33Mídiyan biye'ké éí Íifah áádóó Íifer áádóó Héínak áádóó Abáída índa Eldéíyah
daolyé. Díí t'áá ałtso Ketúrah binálíké ádaat'é.

Íisa bits'ąądóó anichíinii
(Gen. 36:1-43)

34Éibraham éí Áizak há yizhchį. Áizak biye'ké éí Íisa áádóó Ízrel.

35Íisa biye'ké éí Élifaz áádóó Rúwel áádóó Jíí'ash áádóó Jéíyalam índa Kórah
daolyé.

36Élifaz biye'ké éí Tíiman áádóó Ómar áádóó Zíifai áádóó Géítam áádóó Kíinez
áádóó Tímna índa Ámalek daolyé.

37Rúwel biye'ké éí Néihath áádóó Zíirah áádóó Shámmah índa Mízzah daolyé.

38Síyer biye'ké éí Lótan áádóó Shóbal áádóó Zíbiyan áádóó Éínah áádóó Dáishon
áádóó Íizar índa Dáishan daolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Lótan biye'ké éí Hórai áádóó Hómam wolyé. Lótan bilah éí Tímna wolyé.

40Shóbal biye'ké éí Álvan áádóó Mánahath áádóó Íibal áádóó Shíífai índa Ónam daolyé. Zíbiyan biye'ké éí Éíyah áádóó Éínah wolyé.

41Éínah biye' éí Dáíshon wolyé; Dáíshon biye'ké éí Ámram áádóó Éshban áádóó Íthran índa Kííran daolyé.

42Ízer biye'ké éí Bílhan áádóó Zéíyavan índa Jéíkan daolyé. Dáíshan biye'ké éí Uz áádóó Éíran wolyé.

43Ízrel dine'é t'ah doo aláahgo binanit'a'í haleehgóó Íídam kéyahgi díí aláahgo naat'áanii nidant'áá nít'éé': Bíyor biye' Bíílah; éí bikin haal'áhígíí Dínhabah hoolyéé nít'éé'.

44Bíílah daaztsą́ągo Bázra kin haal'áádóó diné Zíírah biye' Jóbab hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

45Jóbab daaztsą́ągo Tííman kéyahdóó diné Húsham wolyéii hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlį́į'.

46Húsham daaztsą́ągo Bíídad biye' Héídad éí Mó'ab kéyahgi Mídiyan dine'é yik'eh deesdlį́'ígíí hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į' áádóó bikin haal'áhígíí Éívith hoolyé.

47Héídad daaztsą́ągo Mazrííkah kin haal'áádóó diné Sámlah wolyéii hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

48Sámlah daaztsą́ągo Yofréítiiz tooh nílíní bibąąhgóó Riihóbath kin haal'áádóó diné Shéíyal wolyéii hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

49Shéíyal daaztsą́ągo Ákbor biye' Béíyal-héínan hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

50Béíyal-héínan daaztsą́ągo Héídad wolyéhígíí hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'. Bikin haal'áhígíí Péíyu hoolyé áádóó be'asdzą́ą́ Mézeihab bitsói éí Méítred bich'é'é Mehétabel wolyé.

51Héídad ałdó' daaztsą́. Íídam kéyahgi díí aláahgo naat'áanii danilį́įgo kódaolyéé nít'éé': éí Tímna, Álvah, Jíítheth,

52Ahólibéíma, Íílah, Pínon,

53Kíínez, Tííman, Míbzar

54áádóó Mágdiyel índa Áíram. Díí éí Íídam kéyahdóó aláahgo naat'áanii danilį́į nít'éé'.

I Chronicles 2

Ízrel biye'ké

© 2000 American Bible Society.

(Gen. 35:22-26)

1Díí Ízrel biye'ké ádaat'į́: Rúben, Símiyan, Líívai, Júdah, Ísakar, Zébyulan,

2Dan, Jóseph, Bénjamin, Náftalai, Géed índa Ásher.

Júdah bits'ą́ądóó anichíinii

3Júdah biye'ké éí Er áádóó Ónan índa Shíílah daolyé. Éí Kéínan dine'é nilíinii bitsi' Shúwa nihwiishchį́. Nít'éé' Júdah átsé bá yizhchínígíí Er éí Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii baa nijigháhígíí biniinaa hwiisxį́.

4Áádóó Téímar éí Júdah bizháá'áád nít'é'ígíí éí Píírez índa Zíírah há yishchį́. Júdah biye'ké t'áá ałtsogo ashdla' yilt'éé nít'éé'.

5Píírez biye'ké éí Hézran áádóó Héímal wolyé.

6Zíírah biye'ké éí Zímrai áádóó Íthan áádóó Hiíman áádóó Kálkal índa Dára daolyé. T'áá ałtsogo ashdla' yilt'éé nít'éé'.

7Kármii biye' Éíkan wolyéii Ízrel dine'é bide áhodzósinii, éí Bóhólníihii bich'į' nideet'ánígíí bidázhnoolníigo bee haz'áanii k'ízhníti'.

8Íthan biye' éí Azaráíyah wolyé.

9Hézran haye'ké há neheezhchínígíí éí Jíírahmíyel áádóó Ram índa Kiilúbai daolyé.

10Ram éí Amínadab há yizhchį́ áádóó Amínadab éí Náshan há yizhchínígíí Júdah dine'é binanit'a'í nít'éé',

11áádóó Náshan éí Sálman há yizhchį́ índa Sálman éí Bó'az há yizhchį́.

12Bó'az éí Óbed há yizhchį́; Óbed éí Jésii há yizhchį́.

13Áádóó Jésii átsé há yizhchíinii éí Iiláíyab; naaki góne' éí Abínadab; táá' góne' éí Shímiya;

14Niithániyel éí dį́į́' góne'; Rádeiyai éí ashdla' góne';

15Ózem éí hastą́ąh góne' índa David éí tsosts'id góne' há yizhchį́.

16Bilahkéí éí Zerowáíyah áádóó Ábigeil wolyéé nít'éé'. Áko Zerowáíyah biyáázhké éí táá': Abísheiyai áádóó Jó'ab índa Éísahel daolyé.

17Ábigeil éí Améísa yishchį́; Améísa bizhé'é Jíither éí Íshmeiyel dine'é nilį́.

18Hézran biye' Kéíleb éí hwe'asdzą́ą́ naaki: Azúbah áádóó Jériyath t'áá áłah há ni'iishchį́; Azúbah biyáázhké éí Jésher áádóó Shóbab índa Árdan daolyé.

19Áko Azúbah daaztsą́ągo Kéíleb éí Éfrath hwe'asdzą́ą́ ánáájiidlaago Her há yishchį́.

20Áádóó Her éí Yúrai yizhé'é nilį́ índa Yúrai éí Biizáliyel yizhé'é nilį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Nít'éé' Méíkir éí Gíliyad bizhé'é jílį̨go Hézran hastądiin binááhaigo hatsi' yił ahaa yít'áazhgo yá Síígab yishchį.

22Síígab éí Jéíyer há yizhchį. Gíliyad kéyahgi naadiin táá' kin haal'áii Jéíyer bee bóhólníih nít'éé'.

23Gíísher dine'é áádóó Áram dine'é éí Jéíyer bikin hadaas'áii áádóó Kíínath hoolyéegi kin haal'áii índa binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí t'áá bił, hastądiingo kin hadaas'áii haghaideet'ą. Méíkir éí Gíliyad bizhé'é jílį̨go hats'ąądóó díí t'áá ałtso náás ahoolchíiłii danilį.

24Áko Kéíleb-éfratahgi Hézran dadziztsąądóó bik'ijį' hwe'asdząą Abáíyah éí há Ásher yishchį. Ásher éí Tekówa bizhé'é dzizlíį'.

25Áádóó Jíírahmíyel éí Hézran biye' jílį̨go alą́ąjį' nijigháago haye'ké kódaolyé: Ram átsé yizhchį áádóó Búnah áádóó Óren áádóó Ózem índa Aháíjah daolyé.

26Jíírahmíyel náánáła' be'asdząą nááhódlǫǫgo Átarah wolyé; biyáázh éí Ónam wolyé.

27Áádóó Jíírahmíyel biye' alą́ąjį' naagháhígíí éí Ram haye'ké kódaolyé: Méíyaz áádóó Jéímin índa Ííker.

28Ónam biye'ké éí Shámeiyai índa Jéída wolyé áádóó Shámeiyai biye'ké éí Néídab índa Abáísher wolyé.

29Abáísher be'asdząą Ábiheil wolyé; éí Áhban áádóó Mólid há yishchį.

30Áádóó Néídab éí Sííled índa Ápeiyim há yizhchį, nidi Sííled éí t'áadoo ha'áłchíní hazlį'í dadziztsą.

31Ápeiyim éí Íshai há yizhchį, áádóó Íshai éí Shííshan há yizhchį índa Shííshan éí Áhlai há yizhchį.

32Shámeiyai bik'is Jéída éí díí biye'ké: Jííther áádóó Jánathan. Jííther éí t'áadoo ba'áłchíní haleehí daaztsą.

33Jánathan éí Pííleth índa Zéíza há yizhchį. Díí Jíírahmíyel bits'ąądóó náás ahoolchíiłii danilį.

34Jó, Shííshan éí ashiiké t'áadoo ła' há yizhchį̨ da, nidi at'ééké t'éiyá. Áko Ííjip dine'é ła' há naal'a'í nilį̨go Járha wolyé.

35Áádóó Shííshan hatsi' ła' éí há naal'a'í Járha wolyéii baazhníłtį, áko éí bá Átayai yizhchį.

36Átayai éí Néíthan há yizhchį, índa Néíthan éí Zéíbad há yizhchį.

37Zéíbad éí Éflal há yizhchį, áádóó Éflal éí Óbed há yizhchį;

38Óbed éí Jííhu há yizhchį índa Jííhu éí Azaráíyah há yizhchį;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Azaráíyah éí Híílez há yizhchį́, áádóó Híílez éí Eliyéísah há yizhchį́,

40áádóó Eliyéísah éí Sísamai há yizhchį́, índa Sísamai éí Shálam há yizhchį́;

41Shálam éí Jekamáíyah há yizhchį́ áádóó Jekamáíyah éí Iilíshama há yizhchį́.

42Áko Kéíleb éí Jíírahmíyel bił hajíí'áázh nilį́įgo Míísha alą́ąjį' há yizhchį́. Míísha éí Zif yizhé'é nilį́; Marííshah haye' éí Hííbran yizhé'é nilį́.

43Áádóó Hííbran haye'ké kódaolyé: Kórah áádóó Tapúwah áádóó Rííkem índa Shííma.

44Áádóó Shííma éí Réíham há yizhchį́, éí Jorkíyam yizhé'é nilį́. Áádóó Rííkem éí Shámeiyai há yizhchį́.

45Shámeiyai éí Méíyan há yizhchį́; éí Béthzer yizhé'é nilį́.

46Kéíleb be'asdzą́ą́ yíł'íní Ífah wolyéii éí Héíran áádóó Móza índa Géízez niyiishchį́, áádóó Héíran éí Géízez há yizhchį́.

47Jahdéíyai dabiye'ké kódaolyé: Ríígem, Jótham, Gíísham, Píílet áádóó Ífah índa Shéíyaf.

48Kéíleb be'asdzą́ą́ yíł'íní Méíyakah wolyéii éí Shííber áádóó Tirhánah yishchį́.

49Shéíyaf ałdó' jishchį́įgo Madmánah yizhé'é nilį́, áádóó Shííva ałdó' jishchį́įgo Makbíínah áádóó Gíbiya yizhé'é nilį́. Áko Kéíleb bitsi' Éíksa wolyé.

50Díí Kéíleb bits'ą́ądóó náás ahoolchíiłii danilį́. Her éí Éfratah alą́ąjį' há yizhchį́; náá'ákóne' Shóbal, éí Kírjath-jíyarim bizhé'é dzizlį́į́',

51áádóó Sálma ałdó' éí Béthlehem bizhé'é dzizlį́į́' índa Héíref ałdó' éí Beth-géíder bizhé'é dzizlį́į́'.

52Shóbal éí Kírjath-jíyarim bizhé'é jílį́įgo náánáła' ałdó' haye'ké hólǫ́: ła' Haróweh wolyé, náánáła' Manéíhath dine'é ałnií'dóó ałdó' bizhé'é jílį́.

53Kírjath-jíyarim ba'ałchíní ahoolchíiłii éí Íthra dine'é áádóó Púhai dine'é áádóó Shúmath dine'é índa Mish dine'é; díí éí Zórah bits'ą́ądóó dine'é índa Éshteiyal dine'é hazlį́į́'.

54Sálma biye'ké éí Béthlehem dine'é áádóó Niitófah dine'é danilį́. Átarathgi Jó'ab ba'ałchíní náás ahideeshchį́ áádóó Manéíhath dine'é ałnií'dóó ła' índa Zórath dine'é éí Sálma bits'ą́ądóó ahididéeshchį́.

55Áádóó naaltsoos íił'íní ba'ałchíní éí Jéíbezgi kéédahat'íinii, éí Tírath dine'é, Shímiyath dine'é índa Súkath dine'é danilį́. Díí Rííkab dine'é éí bizhé'é Hámmath yę́ę bits'ą́ądóó Kííni dine'é náás ahoolchíił.

I Chronicles 3

David biye'ké

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(2Sam. 3:2-5; 5:13-16; 1Chr. 14:3-7)

1Jó, Híibrangi David haye'ké há neheezhchį́; Jézriyeldóó asdzání Ahínowam wolyéii éí Ámnan átsé há yishchį́; Kármeldóó asdzání Ábigeil wolyéii éí naaki góne' Daniel há yishchį́,

2áádóó Gíísherdóó aláahgo naat'áanii Tálmai wolyéii bitsi' Méíyakah éí táá' góne' Ábsalam há yishchį́, índa Hágith éí dį́į' góne' Adonáíjah há yishchį́.

3Abáítal éí ashdla' góne' Shefatáíyah há yishchį́ áádóó hwe'asdzą́ą́ Églah éí hastą́ąh góne' Íthriyam há yishchį́.

4Díí Híibrangi haye'ké hastą́lt'éego neheezhchį́; áadi tsosts'id nááhaidóó hastą́ąh nídeezidjį' nazhnit'áá nít'éé', áádóó Jerúsalemgi nazhnit'áago tádiindóó ba'aan táá' nááhai.

5Áko Jerúsalemgi díí ashiiké há neheezhchį́; Shamúwa áádóó Shóbab áádóó Néíthan índa Sálaman díí dį́į'go éí Ámiyel bitsi' Bath-shííba há niyiishchį́.

6Íbhar ałdó' áádóó Iilíshuwa áádóó Iilífalet

7áádóó Nógah áádóó Níífeg áádóó Jafáíya

8áádóó Iilíshama áádóó Iiláíyada índa Iilífalet, díí náhást'éigo há neheezhchį́.

9Díí t'áá ałtso David biye'ké danilį́, áádóó bilah t'éí t'ááłá'í éí Téímar wolyé. Hwe'asdzą́ą́ dajíł'íní ałdó' biyáázhké dahólǫ́.

Sálaman bits'ą́ądóó anichíinii

10Áádóó Sálaman biye' Riihobówam wolyé; Riihobówam biye' Abáíjah wolyé; Abáíjah biye' Éísa wolyé; Éísa biye' Jiiháshafat wolyé;

11Jiiháshafat biye' Jóram wolyé; Jóram biye' Eihazáíyah wolyé; Eihazáíyah biye' Jó'ash wolyé;

12Jó'ash biye' Amazáíyah wolyé; Amazáíyah biye' Azaráíyah wolyé; Azaráíyah biye' Jótham wolyé;

13Jótham biye' Éíhaz wolyé; Éíhaz biye' Heziikáíyah wolyé; Heziikáíyah biye' Manáseh wolyé;

14Manáseh biye' Éíman wolyé índa Éíman biye' Josáíyah wolyé.

15Áádóó Josáíyah biye'ké éí alą́ąjį'ígíí Johéínan; naaki góne'ígíí Jiihóíyakim, táá' góne'ígíí éí Zedekáíyah índa dį́į' góne'ígíí éí Shálam.

16Jiihóíyakim biye' Jekonáíyah wolyé; Jekonáíyah biye' Zedekáíyah wolyé.

17Áádóó Jekonáíyah yisnááh nilíinii biye'ké éí Saléíthiyel,

18Malkáíram, Piidéíyah, Shiinázar, Jekamáíyah, Hóshama índa Nedabáíyah daolyé.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Piidéíyah biye'ké Zerábabel índa Shímiyai wolyé, áádóó Zerábabel biye'ké Miishálam índa Hananáíyah wolyé; éí bideezhí hólǫ́ǫgo Shiilómith wolyé.

20Áádóó náánáła' díí ashdlalt'éego Hashóbah, Óhel, Berakáíyah, Hasadéíyah índa Jóshab-híísed daolyé.

21Hananáíyah biye'ké Pelatáíyah áádóó Jiiséíyah wolyé; Riifáíyah biye'ké, Árnan biye'ké, Obadáíyah biye'ké, Shekanáíyah biye'ké.

22Áádóó Shekanáíyah biye' Shiiméíyah wolyé. Hátash, Áígeiyel, Baráíyah, Niyaráíyah índa Shéífat éí Shiiméíyah haye'ké danilį́igo bił hastájílt'é.

23Niyaráíyah biye'ké tált'éego éí Ílaiyowíínai áádóó Heziikáíyah índa Ázrikam daolyé.

24Áádóó Ílaiyowíínai biye'ké tsosts'id éí Hodéíyah, Iiláíyashib, Piiláíyah, Ákab, Johéínan, Diiléíyah índa Anéínai daolyé.

I Chronicles 4

Júdah bits'ą́ądóó anichíinii

1Júdah biye'ké éí Píírez, Hézran, Kármii, Her índa Shóbal daolyé.

2Áádóó Shóbal biye' Riyéíyah wolyé; éí Jéíhath bizhé'é jílį, índa Jéíhath éí Ahómai áádóó Léíhad bizhé'é jílį. Díí éí Zórah kin haal'áadi kéédahat'íinii náás ahoolchíiłii danilį.

3Ítam biye'ké Jézriyel áádóó Íshma índa Ídbash daolyé. Áádóó bitsi' Házelelpónai wolyé.

4Piinúwel éí Gíídar yizhé'é nilį; Ízer éí Húsha yizhé'é nilį. Díí Her hats'ą́ądóó náás ahidideeshchíinii danilį. Éfratah alą́ajį' bá ho'dizhchį. Her éí Béthlehem bizhé'é dzizlį́į'.

5Áádóó Tekówadi kéehat'íinii bizhé'é Ásher wolyéii be'asdzą́ą naaki éí Híílah áádóó Néíyarah wolyé.

6Áko Néíyarah éí Ásher bá díí nijiishchį: Ahúzam áádóó Híífer áádóó Témenai índa Héíyaháshtarai. Díí t'áá ałtso Néíyarah biyáázhké danilį.

7Híílah biyáázhké éí Zíireth áádóó Jiizówer índa Íithnan daolyé.

8Kaz éí Éínab áádóó Zobííbah índa Héíram yizhé'é nilį. Héíram haye' Ahárhel ba'áłchíní náás ahoolchíiłii hólǫ́.

9Áádóó Jéíbez éí yił háájéé' biláahgo ił íliinii nilį. Hamá éí Jéíbez yee hóózhi' kóníigo, Háálá yíníił nishłį́igo hoshéłchį.

10Nít'éé' Ízrel dine'é biDiyin God bich'į' Jéíbez sozdoolzingo ájíní, T'áá íiyisí shik'izhdíídliił áádóó kéyah hótsaago shaa diní'aah índa shił honílǫ́ áádóó doo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yá'áshóonii bits'ąą shaa áhólyą, áko doo yíníił nishłíį da doo! Áádóó Diyin God bíjííkeedígíí haidiní'ą.

11Áádóó Kíílab bik'is Shúwah éí Míihir há yizhchí; Míihir éí Éshtan yizhé'é nilį.

12Éshtan éí Beth-réífa áádóó Pasíyah índa Tiihínah yizhé'é nilį. Tiihínah éí Irnéíhash há yizhchí. Díí éí Rííkahdóó dine'é danilíį nít'éé'.

13Áádóó Kíínez biye'ké Áthniyel índa Siiréíyah wolyé. Áthniyel biye' Héíthath wolyé.

14Miyónothai biye' Ófrah wolyé. Siiréíyah biye' Jó'ab wolyé. Jó'ab éí Kárashim dine'é yizhé'é nilį. Kárashim dine'é nida'ach'ąąhii danilíį nít' éé'.

15Jiifáneh biye' Kéíleb wolyé. Kéíleb biye'ké Áíru áádóó Ílah índa Néíyam daolyé. Ílah biye' Kíínaz wolyé.

16Áádóó Jeháliilel biye'ké Zif áádóó Zífah áádóó Tíriya índa Aséíriyel daolyé.

17Ézra biye'ké Jíither áádóó Míired áádóó Ífer índa Jéílan daolyé. Áádóó Míired bitsi' Míriyam wolyé áádóó biye'ké Shámeiyai índa Íshbah wolyé. Éí tált'éego Féro bitsi' Bitháíyah wolyéii Míired bá nijiishchí. Íshbah biye' Éshtiimowa wolyé.

18Áádóó Míired be'asdzą́ą́ Jew dine'é nilínígíí Jíired áádóó Hííber índa Jiikóthiyel niyiishchį. Jíired biye' Gíídar wolyé. Hííber biye' Sóko wolyé. Jiikóthiyel biye' Zanówah wolyé.

19Hodáíyah be'asdzą́ą́ nilíinii Néíham bilah jílíįgo hayáázhké nidilt'é hólǫ. Ła' Kii'áílah wolyéego Gárma dine'é yizhé'é silíį'. Ła'ígíí Éshtiimowa wolyéego Méíyakath dine'é yizhé'é silíį'.

20Sháíman biye'ké Ámnan áádóó Rínah áádóó Ben-héínan índa Táílan daolyé. Íshai biye'ké Zóheth áádóó Ben-zóheth wolyé.

21Júdah biye' Shíílah wolyéii biye'ké hólǫ. Ła' Er éí Lííkah yizhé'é nilį, áádóó ła'ígíí Léíyadah éí Marííshah yizhé'é nilį, áádóó Shíílah jílíinii Ashbííyadóó dine'é áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ádeił'íįgo ahoolchíiłii bizhé'é dzizlíį',

22áádóó haye'ké Jókim, ła' Kozííba kin shijaa'dóó dine'é, áádóó Jó'ash índa Séíraf daolyé. Séíraf éí Mó'abgi índa Jashóíbai-lííhemgi nant'áá nít'éé'. Áko díí t'áá ałk'idą́ą́' yízhí bee naaltsoos si'áanii át'é.

23Díí éí Netáíyim kin shijaa'dóó áádóó Gedíírah kin shijaa'dóó hashtł'ish ásaa' ádeił'íinii danilíį nít'éé'. Ákwii aláahgo naat' áanii yá nidaalnish biniyé ákwii kéédahat'íį nít'éé'.

Símiyan bits'ą́ą́dóó anichíinii

24Símiyan biye'ké Nému'el, Jéímin, Jéírib, Zíírah índa Shéíyal daolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Shéíyal biye' Shálam wolyé. Shálam biye' Míbsam wolyé. Míbsam biye' Míshma wolyé.

26Míshma biye' Hámu'el wolyé. Hámu'el biye' Záker wolyé. Záker biye' Shímiyai wolyé.

27Áádóó Shímiyai biye'ké hastą́'áadah; bitsi' éí hastą́lt'é, nidi bik'isóó bada'áłchíní doo daalą'í da, doo nidi Júdah dine'égi át'éego k'ee'ąą dínéest'ą́ą da.

28Bíyer-shííbagi áádóó Móladahgi índa Héízar-shúwalgi,

29Bílhahgi, Ízemgi índa Tóladgi,

30Biithúwelgi, Hórmahgi áádóó Zíklagi,

31Beth-márkabothgi, Héízar-súsimgi, Beth-bíraigi índa Shéíyaréíyimgi kéédahat'íį́ nít'éé'. Aláahgo naat'áanii David dah neezdáajį' kót'éego bikin hadaas'áá nít'éé'.

32Díí bikin dah naazhjaa' nít'é'ígi éí Ítam, Áyiin, Ríman, Tóken índa Éíshan, kin hadaas'á ashdla'go.

33Áádóó t'áá Béíyaljį' díí kin hadaas'áhígíí binaagóó ałdó' kin dah naazhjaa' nít'éé'. Ákwe'é kéédahat'íį́ nít'éé' áádóó dabizází náás da'ahílchínígíí bik'inídaháasdzoh.

34Miishóbab, Jámlek, Amazáíyah biye' Jóshah,

35Jówel, Josibáíyah biye' Jíihu, éí Siiréíyah hanálí áádóó Éísiyel naakidi náhánálí,

36Ílílaiyowíínai, Jéíyakóbah, Jeshohéíyah, Aséíyah, Éídiyel, Jiisímiyel, Biinéíyah

37índa Zíza wolyéii bizází Shiiméíyah dį́įdi náhánálí, Shímrai táadi náhánálí, Jedéíyah naakidi náhánálí, Álan hanálí, Sháífai hazhé'é.

38Díí éí dabízhi' ch'ídahast'ánígíí éí náás da'ahílchíihii yinanit'a'í danilį́į nít'éé', áádóó dabizhé' é yę́ę bada'áłchíní náás da'ahílchíihii ayóó át'éego k'ee'ąą dínéest'ą́.

39Éí Gííder kéyah yah ahóót'i'jį', honíts'aa'ígíí ha'a'aahjígo bilį́į' yá ch'il hadeintáago nidahaazná.

40Ákwe'é kéyah hóteelgo áádóó hodéezyéelgo índa hasht'ehodít'éego bilį́į' yee dadínóolk'ahii yik'ídaneeztą́ą'; ákwii átséédą́ą' Ham dine'é kéédahat'íį́ nít'éé'.

41Heziikáíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilį́įdą́ą' éí díí dabízhi' naaltsoos bik'inídaháasdzohgo nidahaaznánígíí ákwii kéédahojit'į́igo ałtso nidahastseed áádóó dahaníbaal áádóó dahaghan ałtso ádeisdį́įd índa dahaghan yę́ęgi bighan ádahoolaa, háálá ákwii bilį́į' bá ch'il dahólǫ́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Áádóó Símiyan dine'é bitahdóó diné ashdladi neeznádiingo éí Dził Síyergóó hadahaazná; éí binanit'a'í danilíinii Pelatáíyah, Niiyaráíyah, Riifáíyah índa Azáíyel daolyéii Íshai biye'ké danilį.

43Áádóó Ámalek dine'é ła' yóó'adahineezhchąą'go dadzoodzí'ígíí nidaho'diztseed índa dahakéyah yęęgi díí jįįjį' kéédahat'į.

I Chronicles 5

Rúben bits'ąądóó anichíinii

1Rúben éí Ízrel aląąjį' bá ho'dizhchíinii jílínígíí haye'ké hó éí aląąjį' nijighá, nidi hazhé'é be'asdzą́ą́ bił ahizhdoolyáhígíí bąą aląąjį' yizhchínígíí bee bóhólníihii Ízrel biye' Jóseph éí biye'ké nidilt'éego baa deet'ą́. Áko aląąjį' ho'dizhchínígíí bee hóhólníihii éí ha'ałchíní náás ahoolchíiłii daabíí' nít'éé' nidi éí t'áadoo bíí' daazlį́į' da.

2Azhą́ Júdah hak'isóó biláahgo áhóodziil nít'éé' áádóó hats'ąądóó aláahgo naat'áanii hazlį́į', nidi Jóseph éí aląąjį' yizhchínígíí bee bóhólníihii bíí' silį́į'.

3Rúben éí Ízrel aląąjį' bá ho'dizhchínígíí haye'ké éí Héínak, Pállu, Hézran índa Kármii daolyé.

4Jówel ba'ałchíní ahoolchíiłii, Jówel biye' Shiiméíyah wolyé, Shiiméíyah biye' Gag wolyé, Gag biye' Shímiyai wolyé,

5Shímiyai biye' Máíkah wolyé, Máíkah biye' Riyéíyah wolyé, Riyéíyah biye' Béíyal wolyé.

6Béíyal biye' Biyérah wolyéego Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Tílgath-pilníízer bisná. Rúben dine'é yinanit'a'í nilį́į nít'éé'.

7Áádóó hak'isóó ba'ałchíní náás da'ahílchíhígíí bízhi' naaltsoos bik'idaasdzoh. Aląąjį' bá naazíinii éí Jáíyel áádóó Zekaráíyah

8índa Bíílah daolyé. Bíílah bizhé'é Éízaz wolyé. Éízaz bizhé'é Shííma wolyé. Shííma bizhé'é Jówel wolyé. Éí Aró'er kin shijaa'di bighan. Nííbo kin shijaa'dóó Béíyal-míyan kin haal'áajį' Rúben hakéyah nít'éé'.

9Áádóó ha'a'aahjigo Yufréítiiz tooh nílínídóó honoojí bich'į'go bee hóhólníih nít'éé', háálá Gíliyad kéyahdi dahabéégashii k'ee'ąą nídeeshzhiizh.

10Saul bíyoołkááł yęędą́ą́' Héígar dine'é hoł anada'ahil'įįgo bik'eh dazdeesdlį́į', áádóó ha'a'aahjigo Gíliyad kéyah t'áá át'é dabighan bii' kéédahojit'įį nít'éé'.

Géed bits'ąądóó anichíinii

11Béíshan kéyahdi Sálkah kin haal'áajį' Géed dine'é hanaashiijí kéédahat'įį nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Béíshangi Jówel alą́ąjį' naat'áanii nilíį́ nít'éé'; náá'ákóne' Shéífam ninááníť'áá nít'éé', náá'ákóne' Jéíyanai ninááníť'áá nít'éé' índa náá'ákóne' Shéífat ninááníť'áá nít'éé'.

13Áádóó dahak'isóó dabizhé'é yę́ę bada'ałchíní éí Máíkel, Miishálam, Shííba, Jóreiyai, Jéíka, Záíya áádóó Ííber daolyé; tsosts'id yilt'éé lá.

14Díí éí Ábiheil ba'ałchíní danilį́. Ábiheil bizhé'é Húrai wolyé, Húrai bizhé'é Jarówah wolyé, Jarówah bizhé'é Gíliyad wolyé, Gíliyad bizhé'é Máíkel wolyé, Máíkel bizhé'é Jiishísheiyai wolyé, Jiishísheiyai bizhé'é Jáhdo wolyé, Jáhdo bizhé'é Baz wolyé.

15Ábdaiyel biye' Éíhai wolyé, Gúnai binálí nilíį́go dahazhé'é yę́ę ba'ałchíní náás da'ahílchíihii yá alą́ąjį' sizį́.

16Áádóó Gíliyad kéyahgóó áádóó Béíshan kéyahgóó kin dah naazhjaa'gi índa Shéran kéyahgi dahootsogóó kéédahat'íį́ nít'éé'.

17Júdah dine'é aláahgo binanit'a' í Jótham wolyéii índa Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jerobówam wolyéii bíyoołkáát́ yę́ędą́ą' díí ba'ałchíní náás da'ahílchíhígíí t'áá ałtso bízhi' naaltsoos bik'idaasdzoh.

Naakidóó náá'ałníí' dine'é baa hane'

18Áádóó Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóó doo nídanilyéesii naagé índa diltłish nideiłjid yídaneel'áanii áádóó da'diłt'ohii índa na'abaah dayiichį́jhii dízdiindóó ba'aan dį́jdi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan hastądiin nídahidiibaa'.

19Áko Héígar dine'é, Jííter dine'é, Néífish dine'é áádóó Nódab dine'é yił da'ahoogą́ą'.

20Jó, bíká o'oolwodgo diné nayískai áádóó Héígar dine'é índa diné bił nidaabaahii haidiní'ą́, háálá anaa' baa na'aldeehdóó Diyin God yich'į' yéego sodadilzingo Diyin God bidiizts'ą́ą', jó, Diyin God yaa dadzólíí nít'éé'.

21Áko ana'í dabilį́į' bighadadziis'nil. Ghą́ą'ask'idii ashdladiindi míilgo, dibé naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindi míilgo, télii naakidi míilgo áádóó diné neeznádiindi mííl ánéelą́ą'go dadzisná.

22Ana'í lą'í nidadzistseed, háálá Diyin God bíniik'ehgo anaa' dahojisłį́į'. Ízrel dine'é daho'disnáajį' ákwii kéédahojit'íį́ nít'éé'.

23Béíshan nahós'a'dóó Béíyal-hérman hoolyéii bich'į'go áádóó Síínir hoolyéii bich'į'go índa Dził Hérman bitsį́jį́jį' Manáseh dine'é ałníí'dóó éí kéyahgi kéédahat'íį́go k'ee'ą́ą dínéest'ą́.

24Áko Íífer, Íshai, Iiláíyel, Ázriyel, Jeremáíyah, Hodaváíyah índa Jádiyel dabizhé'é yę́ę ba'ałk'eedóó a'ałchíní danilį́jgo alą́ąjį' naazíinii danilį́į nít'éé'. Éí diné ayóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ádaat'éii áádóó doo nídanilyéesii danilį́įgo índa dabizhé'é yę́ę ba'ałk'eedóó ba'áłchíní danilį́įgo alą́ąjį' naazį́įgo bee béédaho'dílzin nít'éé'.

25Éí dabizhé'é yę́ę biDiyin God yich'į' ádił da'asiih, háálá dabináát Diyin God ábísdį́įd, nidi t'áá éí kéyahgi ajił k'ehgo diyin dabidi'níinii yee t'óó ádee ninaádaas'ne'.

26Nít'éé' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Pul wolyéii, t'áá éí Tílgath-pilníízer ałdó' wolyé, éí Ízrel dine'é biDiyin God báhóółchį́įdgo Rúben dine'é, Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóó ałtso yisná. Éí Héílah nahós'a'jį', Héíbor nahós'a'jį', Hára nahós'a'jį' índa Gózan tooh nílíníjį' honí'eezhgo díí jį́įjį' ákwii kéédahojit'į́.

I Chronicles 6

Líívai bits'ą́ą́dóó anichíinii

1Líívai biye'ké éí Gérshan, Kóhath índa Miirárai daolyé.

2Kóhath biye'ké éí Ámram, Ízxar, Hííbran índa Azáíyel daolyé.

3Ámram ba'áłchíní éí Éran, Mózes índa Míriyam daolyé. Éran biye'ké Néídab, Abáíhu, Eliyéízer índa Íthamar daolyé.

4Eliyéízar éí Fíniyas há yizhchį́, Fíniyas éí Abíshuwa há yizhchį́,

5Abíshuwa éí Bákai há yizhchį́, Bákai éí Ázai há yizhchį́,

6Ázai éí Zeraháíyah há yizhchį́, Zeraháíyah éí Miiréíyath há yizhchį́,

7Miiréíyath éí Amaráíyah há yizhchį́, Amaráíyah éí Aháítab há yizhchį́,

8Aháítab éí Zéídak há yizhchį́, Zéídak éí Ahímeiyaz há yizhchį́,

9Ahímeiyaz éí Azaráíyah há yizhchį́, Azaráíyah éí Johéínan há yizhchį́

10áádóó Johéínan éí Azaráíyah há yizhchį́, (díí éí Jerúsalemgi kin bii' sohodizin Sálaman yę́ę áyiilaaígíí biyi' góne' náá'iiłniihii nilį́į nít'éé'),

11Azaráíyah éí Amaráíyah há yizhchį́, Amaráíyah éí Aháítab há yizhchį́,

12Aháítab éí Zéídak há yizhchį́, Zéídak éí Shálam há yizhchį́,

13Shálam éí Hilkáíyah há yizhchį́, Hilkáíyah éí Azaráíyah há yizhchį́,

14Azaráíyah éí Siiréíyah há yizhchį́, Siiréíyah éí Jiihózadak há yizhchį́

15áádóó Bóhólníihii éí Nébukadnézzar yiyíił'aad yę́ędą́ą' Júdah dine'é áádóó Jerúsalem dine'é yisnáago Jiihózadak ałdó' atah bidisná.

16Líívai biye'ké éí Gérshan, Kóhath índa Miirárai daolyé.

17Áádóó díí Gérshan biye'ké Líbnai áádóó Shímiyai wolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Kóhath biye'ké Ámram, Ízxar, Hííbran índa Azáíyel daolyé.

19Miirárai biye'ké Málai áádóó Múshai wolyé. Díí éí dabizhé'é yęę bik'ehgo Líívai dine'é ahoolchíiłii danilį.

20Gérshan bits'ąądóó náás oochíiłii éí díí: Gérshan biye' Líbnai wolyé, Líbnai biye' Jéíhath wolyé, Jéíhath biye' Zímmah wolyé,

21Zímmah biye' Jó'ah wolyé, Jó'ah biye' Ído wolyé, Ído biye' Zíírah wolyé, Zíírah biye' Jiiyáterai wolyé.

22Kóhath bits'ąądóó náás oochíiłii éí díí: Kóhath biye' Amínadab wolyé, Amínadab biye' Kórah wolyé, Kórah biye' Áser wolyé,

23Áser biye' Elkéínah wolyé, Elkéínah biye' Iibáíyasaf wolyé, Iibáíyasaf biye' Áser wolyé,

24Áser biye' Téíhath wolyé, Téíhath biye' Yúriyel wolyé, Yúriyel biye' Azáíyah wolyé, Azáíyah biye' Shéíyal wolyé.

25Elkéínah biye'ké Amaséíyai áádóó Aháímath wolyé,

26Aháímath biye' Elkéínah wolyé, Elkéínah biye' Zófai wolyé, Zófai biye' Néíhath wolyé,

27Néíhath biye' Iiláíyab wolyé, Iiláíyab biye' Jiiróham wolyé, Jiiróham biye' Elkéínah wolyé.

28Sámuel biye'ké éí Jówel alą́ąjį' yizhchínígíí Váshnai wolyé áádóó náá'ákóne'ígíí Abáíjah wolyé.

29Miirárai bits'ąądóó náás oochíiłii éí díí: Miirárai biye' Málai wolyé, Málai biye' Líbnai wolyé, Líbnai biye' Shímiyai wolyé, Shímiyai biye' Ázah wolyé,

30Ázah biye' Shímiya wolyé, Shímiya biye' Hagáíyah wolyé índa Hagáíyah biye' Aséíyah wolyé.

David éí kin bii' sohodizin góne' dahataałígíí niiníníl

31Bóhólníihii bikin bii' sohodizin biyi'jį' tsits'aa' dílzinii nát'ąądóó bik'ijį' díí sin yee bídahólníih doo biniyé David nibiníníl.

32Jerúsalemgi Sálaman yęę éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áyiilaajį' níbaal bii' dahozdísinii bidáahgi sin yee nídahataałgo binaanish ádayósingo hoolzhiizh.

33Díí diné dahataałii lą́ą dabiye'ké ałdó' sin yee dahataał. Kóhath dine'é bitahdóó éí díí: Hííman sin yee hataałii nilíinii éí Jówel biye' jílį́, áádóó Jówel éí Shému'el biye' jílį́,

34Shému'el éí Elkéínah biye' jílį́, Elkéínah éí Jiiróham biye' jílį́, Jiiróham éí Iiláíyel biye' jílį́, Iiláíyel éí Tówah biye' jílį́,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Tówah éí Zuf biye' jílį, Zuf éí Elkéínah biye' jílį, Elkéínah éí Méíhath biye' jílį, Méíhath éí Amaséíyai biye' jílį,

36Amaséíyai éí Elkéínah biye' jílį, Elkéínah éí Jówel biye' jílį, Jówel éí Azaráíyah biye' jílį, Azaráíyah éí Zefanáíyah biye' jílį,

37Zefanáíyah éí Téíhath biye' jílį, Téíhath éí Áser biye' jílį, Áser éí Iibáíyasaf biye' jílį, Iibáíyasaf éí Kórah biye' jílį,

38Kórah éí Ízxar biye' jílį, Ízxar éí Kóhath biye' jílį, Kóhath éí Líívai biye' jílį, Líívai éí Ízrel biye' jílį.

39Áádóó Hííman hak'is Éísaf wolyé, éí honish'náájígo sizíinii nilį. Éísaf éí Berakáíyah biye' jílį. Berakáíyah éí Shímiya biye' jílį,

40Shímiya éí Máíkel biye' jílį, Máíkel éí Béíyasíyah biye' jílį áádóó Béíyasíyah éí Malkáíyah biye' jílį,

41Malkáíyah éí Éthnai biye' jílį, Éthnai éí Zíírah biye' jílį áádóó Zíírah éí Adáíyah biye' jílį,

42Adáíyah éí Ííthan biye' jílį, Ííthan éí Zímmah biye' jílį áádóó Zímmah éí Shímiyai biye' jílį,

43Shímiyai éí Jéíhath biye' jílį, Jéíhath éí Gérshan biye' jílį áádóó Gérshan éí Líívai biye' jílį.

44Miirárai biye'ké dahak'isóó danilíįgo honishtł'ajígo naazį. Ííthan éí Kíshi biye' jílį, Kíshi éí Ábdai biye' jílį, Ábdai éí Málak biye' jílį,

45Málak éí Hashabáíyah biye' jílį, Hashabáíyah éí Amazáíyah biye' jílį áádóó Amazáíyah éí Hilkáíyah biye' jílį,

46Hilkáíyah éí Ámzai biye' jílį, Ámzai éí Béínai biye' jílį áádóó Béínai éí Shíímer biye' jílį,

47Shíímer éí Málai biye' jílį, Málai éí Múshai biye' jílį, Múshai éí Miirárai biye' jílį, Miirárai éí Líívai biye' jílį.

48Bik'isóó ałdó' Líívai dine'é danilíįgo éí Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii éí Diyin God bikin wolyéii si'ąągi t'áá ałtsojį' chodajoo'įį doo biniyé niho'dee'nil.

Éran bits'ąądóó anichíinii

49Nidi Éran áádóó biye'ké éí didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' náádayiiłniih áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' náádayiiłniih áádóó ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ánígi nidaal'a' índa Ízrel dine'é éí Diyin God yił k'é nída'ahididoo'niił biniyé Mózes éí Diyin God bá naal'a'í jílíinii bee hadzoodzíí'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

50Díí éí Éran biye'ké danilį. Éran biye' Eliyéízar wolyé, Eliyéízar biye' Fíniyas wolyé, Fíniyas biye' Abíshuwa wolyé,

51Abíshuwa biye' Bákai wolyé, Bákai biye' Ázai wolyé, Ázai biye' Zereháíyah wolyé,

52Zereháíyah biye' Miiréíyath wolyé, Miiréíyath biye' Amaráíyah wolyé, Amaráíyah biye' Aháítab wolyé,

53Aháítab biye' Zéídak wolyé, Zéídak biye' Ahímeiyaz wolyé.

Líívai dine'é bikin hadaas'áhígíí

(Josh. 21:1-42)

54Díí kéyah hadahwiisdzooígíí biyi' kin hadaas'á; éí Éran biye'ké náás ahoolchíiłii t'áá ałtso Kóhath dine'é danilį́įgo yáá' iilt'e' binahjį' baa dahodeest'ą́:

55Júdah kéyahgi Hííbran kin haal'á índa binaagóó dahootsogo nahaz'ánígíí baa dahodeest'ą́.

56Nidi éí kin haal'á binaagóó dáda'ak'ehígi áádóó kin naazhjaa'ígi éí Jiifáneh biye' Kéíleb wolyéii baa hodeet'ą́.

57Éran biye'ké éí Júdahgi kin hadaas'áágóó yisdádahinichéehii bá nahaz'ánígi éí Hííbran áádóó Játer áádóó Líbnah áádóó Éshtiimowa kin hadaas'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi baa dahodeest'ą́.

58Háílan áádóó Dííber

59áádóó Éíshan áádóó Beth-shíímesh kin hadaas'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi baa dahodeest'ą́.

60Bénjamin dine'é bikéyahgi Gííba áádóó Álemeth áádóó Ánathath kin hadaas'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi baa dahodeest'ą́. Éran bik'éí bitahgóó t'áá ałtsogo tááts'áadahgo bikin hadaas'á.

61Áádóó yáá'iilt'e' bik'ehgo Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí bikéyahgi neeznáá bíighahgo kin hadaas'áhígíí éí Kóhath dine'é bída'íícháą'ii baa dahodeest'ą́.

62Ísakar dine'é bikéyahgi áádóó Ásher dine'é bikéyahgi áádóó Náftalai dine'é bikéyahgi índa Béíshan nahós'a'gi Manáseh dine'é ałníí'dóó bikéyahgi tááts'áadahgo kin hadaas'áhígíí Gérshan dine'é baa dahodeest'ą́.

63Áádóó Rúben dine'é bikéyahgi áádóó Géed dine'é bikéyahgi índa Zébyulan dine'é bikéyahgi naakits'áadahgo kin hadaas'áhígíí éí yáá'iilt'e' bik'ehgo Miirárai dine'é baa dahodeest'ą́.

64Ízrel dine'é éí kin hadaas'áhígíí áádóó binaagóó dahootsoígíí Líívai dine'é yaa deideez'ą́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

65Yáá'iilt'e' bik'ehgo Júdah dine'é bikéyahgi áádóó Símiyan dine'é bikéyahgi índa Bénjamin dine'é bikéyahgi kin hadaas'á dayéédji'ígíí haa deideez'á.

66Ífreiyim dine'é bikéyahgi kin hadaas'áhígíí ła' Kóhath dine'é biye'ké náás ahoolchíiłii bída'íícháą'ii baa dahodeest'á.

67Éí kin hadaas'áágóó yisdádahinichéehii bá nahaz'á. Dził Ífreiyim bighą́ą'gi Shííkem kin haal'áhígíí áádóó binaagóó dahootsoígi índa Gíízer kin haal'áhígíí áádóó binaagóó dahootsoígi

68áádóó Jákmiyam áádóó Beth-hóran

69áádóó Éíjalan áádóó Gath-ríman kin hadaas'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi baa dahodeest'á.

70Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí bikéyahgi ałdó' Kóhath dine'é bída'íícháą'ii éí Éíner áádóó Bíliyam kin haal'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi baa dadeest'á.

71Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí bikéyahgi Béíshan nahós'a'gi Gólan kin haal'áhígíí áádóó binaagóó dahootsoígi áádóó Áshtarath kin haal'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi Gérshan biye'ké baa dahodeest'á.

72Ísakar dine'é bikéyahgi Kéídesh áádóó Dáberath

73áádóó Réímath áádóó Éínem kin hadaas'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi baa dahodeest'á.

74Ásher dine'é bikéyahgi Méíshal áádóó Ábdan

75áádóó Hákak áádóó Ríihab índa binaagóó dahootsoígi baa dahodeest'á.

76Náftalai dine'é bikéyahgi Gálilii nahós'a'gi Kíídesh kin haal'áhígíí áádóó Hámman áádóó Kíriyathéíyim kin hadaas'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi baa dahodeest'á.

77Zébulan dine'é bikéyahgi Ríman áádóó Téíbor kin haal'áhígíí índa binaagóó dahootsoígi Miirárai dine'é bída'íícháą'ii baa dahodeest'á.

78Áádóó Jórdan tooh wónaaníjí Jériko kin haal'áhígíí binaashiijí, ha'a'aahjígo Rúben dine'é bikéyahgi honoojíidi Bíízer kin haal'áhígíí áádóó Jázah

79áádóó Kédiimath áádóó Méfeiyath áádóó binaagóó dahootsoígi baa dahodeest'á.

80Géed dine'é bikéyahgi Gíliyad nahós'a'gi Réímath kin haal'áhígíí áádóó Meihanéíyim

81áádóó Héshban áádóó Jéízer índa binaagóó dahootsoígi Miirárai dine'é bída'íícháą'ii baa dahodeest'á.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Chronicles 7

Ísakar bits'ąądóó anichíinii

1Ísakar biye'ké dįlt'é; éí Tóla, Púwa, Jéíshab índa Shímran daolyé.

2Tóla biye'ké éí Ázai, Riifáíyah, Jííriyel, Jáhmeiyai, Jíbsam índa Shému'el daolyé. Tóla azhé'é nilíinii ba'ałchíní náás da'ahílchíihii yá aląąjį' naazíinii, diné bidziilii áádóó doo nídanilyéesii danilį. David bíyoołkáał yęędąą' bi'déélta'go naadiin naakidi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiin ánéelą́ą'.

3Ázai biye' Izraháíyah wolyé; Izraháíyah biye'ké Máíkel, Obadáíyah, Jówel índa Aisháíyah daolyé. Díí ashdlalt'éego aląąjį' naazíinii danilį.

4Dahazhé'é yęę bits'ąądóó ahii' háá'ahiyoolchíiłii éí hasiláo hoł dah deínéhígíí tádiindóó ba'aan hastąądi míil ánéelą́ą', háálá bida'asdzą́ą áádóó bada'ałchíní t'óó adahayóí nít'éé'.

5Hak'isóó danilíinii Ísakar ba'ałchíní bitahdóó diné bidziilii áádóó doo nídanilyéesii danilį, éí ahii' háá'ahiyoolchíiłii bi'déélta'go tseebídiindóó ba'aan tsosts'idi míil ánéelą́ą'.

Bénjamin bits'ąądóó anichíinii

6Bénjamin biye'ké tált'é éí Bíílah, Bííker índa Jedáíyeiyel daolyé.

7Bíílah biye'ké éí Ézban, Ázai, Azáíyel, Jériimath índa Ir daolyé. Díí ashdlalt'éego da'azhé'é yęę ba'ałchíní náás da'ahílchíihii yá aląąjį' naazíinii, diné bidziilii áádóó doo nídanilyéesii ahii' háá'ahiyoolchíiłii bi'déélta'go naadiin naakidi míildóó ba'aan tádiindóó ba'aan dį́į' ánéelą́ą'.

8Bííker biye'ké Ziimáíra, Jó'ash, Eliyíízer, Íílaiyowíínai, Ámrii, Jériimath, Abáíjah, Ánathath índa Álemeth daolyé. Díí t'áá ałtso Bííker biye'ké danilį.

9Dahazhé'é yęę ba'ałchíní náás da'ahílchíihii yá aląąjį' naazíinii, diné bidziilii áádóó doo nídanilyéesii ahii' háá'ahiyoolchíiłii bi'déélta'go naadiindi míildóó ba'aan naakidi neeznádiin ánéelą́ą'.

10Jedáíyeiyel biye' éí Bílhan wolyé. Bílhan biye'ké Jíí'ash, Bénjamin, Ííhad, Kiinéíyanah, Zííthan, Társhish índa Ahíshahar daolyé.

11Díí t'áá ałtso Jedáíyeiyel biye' bee binálíké ádaat'į. Dahazhé'é yęę ba'ałchíní náás da'ahílchíihii yá aląąjį' naazíinii, diné bidziilii áádóó doo nídanilyéesii anaa'góó dadookahgo yídaneel'ánígíí bi'déélta'go tsosts'idi míildóó ba'aan naakidi neeznádiin ánéelą́ą'.

12Ir biye'ké Sháppim índa Háppim wolyé; Éíher biye' Húshim wolyé.

Náftalai bits'ąądóó anichíinii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Náftalai biye'ké Jáhziyel, Gúnai, Jíízer índa Shálam daolyé; éí Bílhah binálíké danilį.

Manáseh bits'ąądóó anichíinii

14Manáseh biye' Ásriyel joolyéii Áram dine'é ła' hazhé'é be'asdzą́ą́ yił'íní hashchį. Méíkir ałdó' yishchį; éí Gíliyad dine'é yizhé'é nilį́į nít'éé'.

15Áádóó Méíkir éí Háppim áádóó Sháppim bilah Méíyakah wolyéego hwe'asdzą́ą doo biniyé nízhdiiłtį. Naaki góne' haye' silį'ígíí Ziilófehad wolyé, áádóó Ziilófehad bitsi'ké t'éí hólǫ.

16Méíkir be'asdzą́ą Méíyakah wolyéii ashkii yishchį́įgo Pííresh yee yiyíízhi', áádóó bik'is Shííresh wolyé. Shííresh biye'ké Yúlam áádóó Réíkem wolyé.

17Yúlam biye' Bíídan wolyé. Díí Gíliyad biye'ké ádaat'į. Méíkir biye' Gíliyad wolyé áádóó Manáseh biye' Méíkir wolyé.

18Áádóó Gíliyad bilah Hamolííketh wolyéego éí Áíshad, Éíbiyíízer índa Mahéílah niyiishchį.

19Shiimáídah biye'ké éí Aháíyan, Shííkem, Líkhai índa Anáíyam daolyé.

Ífreiyim bits'ąądóó anichíinii

20Ífreiyim biye' Shuthíílah wolyé, Shuthíílah biye' Bíired wolyé, Bíired biye' Téíhath wolyé, Téíhath biye' Éladah wolyé, Éladah biye' Téíhath wolyé,

21Téíhath biye' Zéíbad wolyé, Zéíbad biye' Shuthíílah wolyé áádóó Shuthíílah biye'ké nidilt'éego Ízer índa Éliyad éí Gathgi nidahaazhchínígíí bibéégashii beezhni'įįh biniyé ákwii niji'aashgo nidahastseed.

22Nít'éé' hazhé'é Ífreiyim haa yínííł nilį́įgo atínídindleehgo lą'í yiská, áádóó hak'isóó hak'i dahałta' doo biniyé haa haaskai.

23Áko Ífreiyim be'asdzą́ą yił neezhtéezhgo be'asdzą́ą i'niiltsąądgo ashkii yishchį áádóó Biiráíyah yee yiyíízhi', háálá hak'éí danilíinii doo yá'át'éehii bik'i hoole'.

24(Hatsi' éí Shíírah wolyéii Beth-hóran hoolyéego wódahdi áádóó wóyahdi kin haal'áhígíí índa Ázzen-shíírah kin haal'áhígíí áyiilaa.)

25Áádóó Biiráíyah biye' Ríífah wolyé, Ríífah biye' Ríishef wolyé, Ríishef biye' Tíílah wolyé índa Tíílah biye' Téíhan wolyé,

26Téíhan biye' Léíyadan wolyé áádóó Léíyadan biye' Amáíhad wolyé índa Amáíhad biye' Iilíshama wolyé

27áádóó Iilíshama biye' Nan wolyé índa Nan biye' Jáshowa wolyé.

28Bikédaayah áádóó kéédahat'ínígi éí Béthel hoolyéego kin haal'á áádóó binaagóó kin naazhjaa' nít'éé', áádóó ha'a'aahjigo Néíyaran hoolyéego kin shijaa' áádóó e'e'aahjigo Gíízer hoolyéego kin haal'á áádóó binaagóó kin naazhjaa'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nít'éé', áádóó Shííkem hoolyéego kin haal'á áádóó binaagóó kin naazhjaa' nít'éé' índa Géíza hoolyéego kin haal'á áádóó binaagóó kin naazhjaa' nít'éé'.

29Manáseh dine'é bikéyah hoodzooígíí bíighahgóó ałdó', Beth-shíyan hoolyéego kin haal'á áádóó binaagóó kin naazhjaa' nít'éé', Téíyanak hoolyéego kin haal'á áádóó binaagóó kin naazhjaa' nít'éé', Megído hoolyéego kin haal'á áádóó binaagóó kin naazhjaa' nít'éé', Dor hoolyéego kin haal'á índa binaagóó kin naazhjaa' nít'éé'. Ákǫ́ǫ́ Ízrel biye' Jóseph wolyéii biye'ké náás da'ahílchíihii kéédahat'íį́ nít'éé'.

Ásher bits'ą́ądóó anichíinii

30Ásher biye'ké Ímnah, Íshowah, Íshowai áádóó Biiráíyah daolyé índa bitsi' Síírah wolyé.

31Biiráíyah biye'ké éí Hííber índa Málkiyel wolyé. Málkiyel éí Birzéívith yizhé'é nilį́.

32Hííber éí Jáflet, Shéímer áádóó Hótham há neheezhchį́ índa hatsi' Shúwa há yizhchį́.

33Jáflet biye'ké Péísak, Bímhal índa Áshvath daolyé. Díí éí Jáflet ba'ałchíní ádaat'į́.

34Shéímer biye'ké Éíhai, Róhgah, Jiihábah índa Áram daolyé.

35Hak'is Héílam biye'ké Zófah, Ímna, Shíílesh índa Éímal daolyé.

36Zófah biye'ké Súwah, Hárnefer, Shúwal, Bérai, Ímrah,

37Bíízer, Had, Shámma, Shílshah, Íthran índa Biyéra daolyé.

38Jíither biye'ké Jiifáneh, Píspah índa Éíra daolyé.

39Álla biye'ké Éíra, Hániyel índa Riizáíyah daolyé.

40Díí t'áá ałtso Ásher ba'ałchíní náás da'ahílchíihii da'azhé'é yę́ę ba'ałchíní náás ahoolchíiłii yá alą́ąjį' naazíinii, diné bidziilii áádóó doo nídanilyéésgóó bitahaasdláa'ii danilį́ índa naat'áanii nida'a'eeshii danilį́. Éí dabízhi' bik'inídaháasdzoh áádóó anaa' biniyé hasht'e'ádadólzinii bi'déélta'go naadiin hastą́ądi míil ánéelą́ą'.

I Chronicles 8

Bénjamin bits'ą́ądóó anichíinii

1Bénjamin éí Bíílah alą́ąjį' há yizhchį́, bikéé' góne' éí Áshbel, táá' góne' éí Ahárah,

2dį́į' góne' éí Nóhah, ashdla' góne' éí Réífa.

3Bíílah biye'ké Ádar áádóó Gíira áádóó Abáíhad

4áádóó Abíshuwa áádóó Néíyaman áádóó Ahówah

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5áádóó Gíira áádóó Shiifófan índa Hóram daolyé.

6Díí Íihad biye'ké danilį́: Gíibagi kéédahat'íinii éí da'azhé'é yę́ę ba'áłchíní náás da'ahílchíihii yá alą́ąjį' naazíinii danilį́įgo Mánahath hoolyéejį' abidi'noolkaad

7áádóó Néíyaman áádóó Aháíjah índa Gíira nahjį' abidi'noolkaadgo Ázza índa Aháíhad há yizhchį́.

8Áádóó Shéíharéíyim ha'ákéí Húshim áádóó Béíyara haa yóó'eelwodgo Mó'ab kéyahgi ha'áłchíní há neheezhchį́.

9Áko hwe'asdzą́ą́ Hódesh éí Hóbab áádóó Zíbiya áádóó Míísha áádóó Málkam

10áádóó Jííyaz áádóó Shakáíya índa Mírma há niyiishchį́. Díí éí da'azhé'é yę́ę ba'áłchíní náás da'ahílchíihii yá alą́ąjį' naazíinii danilį́.

11Húshim wolyéii éí Abáítab áádóó Elpéíyal há yishchį́.

12Díí éí Elpéíyal biye'ké danilį́: Ííber áádóó Náísham índa Shéímed daolyé. Éí Óno índa Lad hoolyéegi kin haal'áhígíí áádóó binaagóó kin naazhjaa'ígíí áyiilaa.

13Biiráíyah ałdó' áádóó Shííma éí Éíjalangi kéédahat'íinii da'azhé'é yę́ę ba'áłchíní náás da'ahílchíihii yá alą́ąjį' sizíinii nilį́, éí Gath kin haal'áagi kéédahat'ínígíí baa yóó'aheezhjéé'

14áádóó Aháíyo, Shéíshak, Jériimath,

15Zebadáíyah, Éírad, Éíder,

16Máíkel áádóó Íspah índa Jóha, díí éí Biiráíyah biye'ké danilį́.

17Zebadáíyah, Miishálam, Héziikai, Hííber,

18Íshmiirai áádóó Jezláíyah índa Jóbab, díí éí Elpéíyal biye'ké danilį́.

19Jéíkim, Zíkrai, Zábdai,

20Eliyíínai, Zílthai, Iiláíyel,

21Adáíyah áádóó Biiráíyah índa Shímrath, díí éí Shímiyai biye'ké danilį́.

22Íshpan, Hííber, Iiláíyel,

23Ábdan, Zíkrai, Héínan,

24Hananáíyah, Íílam, Antotháíjah

25áádóó Ifedíyah índa Piinúwel, díí éí Shéíshak biye'ké danilį́.

26Shámshiirai, Shiiharáíyah, Athaláíyah,

27Jariisáíyah áádóó Iiláíyah índa Zíkrai, díí éí Jiiróham biye'ké danilį́.

© 2000 American Bible Society.

28Díí éí da'azhé'é yęę ba'áłchíní náás da'ahílchíihii yá aląąjį' naazíinii danilį́igo Jerúsalem kin haal' áagi kéédahat'įį nít'éé'.

Saul bits'ąądóó anichíinii
(1Chr. 9:35-44)

29Gíbiyan kin haal'áadi Gíbiyan dine'é bizhé'é kéehat'įį nít'éé'. Be'asdzą́ą Méíyakah wolyé.

30Haye' aląąjį' há yizhchínígíí Ábdan wolyé áádóó náá'ákéé' góne'ígíí Zer wolyé. Haye'ké Kish áádóó Béíyal áádóó Néídab

31áádóó Gíídar áádóó Aháíyo índa Zéíker daolyé.

32Áádóó Míklath éí Shímiyah há yizhchį́. Díí ałdó' Jerúsalemgi bik'isóó yił ahíishghahgóó kéédahat'į́.

33Áádóó Ner éí Kish há yizhchį́ áádóó Kish éí Saul há yizhchį́ áádóó Saul éí Jánathan áádóó Malkishúwa áádóó Abínadab índa Esh-béíyal há neheezhchį́.

34Áádóó Jánathan éí Mérib-béíyal há yizhchį́ índa Mérib-béíyal éí Máíkah há yizhchį́.

35Máíkah biye'ké Páíthan áádóó Míílek áádóó Taríya índa Éíhaz daolyé.

36Áádóó Éíhaz éí Jiihówadah há yizhchį́ índa Jiihówadah éí Álemeth áádóó Azméíveth índa Zímrai há neheezhchį́ áádóó Zímrai éí Móza há yizhchį́,

37Móza éí Bíniya há yizhchį́, Bíniya biye' Réífa wolyé. Réífa biye' Eliyéísah wolyé. Eliyéísah biye' Éízel wolyé.

38Áádóó Éízel biye'ké hastą́ąh: Ázrikam, Bókeru, Íshmeiyel, Shíiyaráíyah, Obadáíyah índa Héínan daolyé. Díí éí t'áá ałtso Éízel biye'ké danilį́.

39Áádóó Éízel bik'is Ííshek wolyéii biye'ké Yúlam éí aląąjį' yizhchį́, naaki góne' éí Jíihash índa táá' góne' éí Iilífalet wolyé.

40Yúlam biye'ké éí diné bidziilii áádóó doo nídanilyéesii danilį́igo ayóogo da'diłt'oh, áádóó biye'ké índa binálíké t'óó ahayóí nít'éé'. Neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ánéelą́ą'. Díí t'áá ałtso Bénjamin biye'ké náás ahoolchíiłii danilį́.

I Chronicles 9

Bábilandę́ę́' ninádahaasnánígíí
(Neh. 11:1-24)

1Áko Ízrel dine'é t'áá ádzíłtso ahii' háá'ahijiyoolchíiłii haa dahane'go Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í binaaltsoos bik'inídaháasdzo. Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é bee haz'áanii nidayiizti'ígíí bąą Bábilangóó abidi'noolkaad.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Ízrel dine'é binááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é índa níbaal bii' hodílzinii yindaalte'ii Néthinim wolyéii bikéyahgi bikin hadaas'áago bí átsé ákwii ninádahaasná.

3Áko Júdah dine'é áádóó Bénjamin dine'é áádóó Ífreiyim dine'é índa Manáseh dine'é ła' Jerúsalemgi kéédahat'į.

4Amáíhad biye' Yúthai wolyé, Ámrai biye' Amáíhad wolyé, Ímrai biye' Ámrai wolyé éí Júdah biye' Píírez ba'áłchíní náás ahoolchíiłii ła' Béínai biye' Ímrai wolyé.

5Áádóó Sháíloh kin haal'áádóó dine'é nilíinii Aséíyah alą́ąjį' bi'dizhchínígíí índa biye'ké

6áádóó Zíírah biye'ké ła' Jiyúwel wolyéii áádóó bik'isóó danilíinii éí hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiin ánéelą́ą'.

7Bénjamin biye'ké náás ahoolchíiłii ła' Miishálam biye' Séílu wolyé. Séílu biye' Hodaváíyah wolyé. Hodaváíyah biye' Hasiinúwah wolyé.

8Áádóó Jiróham biye' Ibnáíyah wolyé índa Ázai biye' Ílah wolyé, Ílah biye' Míkrai wolyé áádóó Shefatáíyah biye' Miishálam wolyé, Miishálam biye' Rúwel wolyé áádóó Rúwel biye' Ibnáíjah wolyé

9áádóó dabik'isóó náás da'ahílchíihii bik'ehgo dabi'déélta'go náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan hastą́ąh ánéelą́ą'. Díí t'áá ałtso dabizhé'é yę́ę ba'áłchíní náás ahoolchíiłii yá alą́ąjį' naazíinii danilį́.

10Áádóó díí éí nááda'iiłniihii danilį́į nít'éé': Jedéíyah áádóó Jiihóíyarib índa Jéíkin daolyéii

11áádóó Diyin God bikin bii' sohodizin bee bóhólníihii Azaráíyah éí bizhé'é Hilkáíyah wolyé, Hilkáíyah bizhé'é Miishálam wolyé, Miishálam bizhé'é Zéídak wolyé, Zéídak bizhé'é Miiréíyath wolyé índa Miiréíyath bizhé'é Aháítab wolyé.

12Áádóó Adéíyah wolyéii éí bizhé'é Jiróham wolyé, Jiróham bizhé'é Pásher wolyé, Pásher bizhé'é Malkáíjah wolyé áádóó Meiyasíyai bizhé'é Éídiyel wolyé. Éídiyel bizhé'é Jázerah wolyé, Jázerah bizhé'é Miishálam wolyé, Miishálam bizhé'é Miishíliimath wolyé índa Miishíliimath bizhé'é Ímer wolyé.

13Dabik'isóó ałdó' éí dabizhé'é yę́ę ba'áłchíní náás da'ahílchíihii yá alą́ąjį' naazíinii danilį́įgo Diyin God bikin bii' sohodizingi t'áá íiyisí yídaneel'ą́ągo chodao'ínígíí bi'déélta'go t'ááłáhídi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan hastądiin ánéelą́ą'.

14Díí Líívai dine'é danilį́: Shiiméíyah wolyéii éí bizhé'é Háshab wolyé, Háshab bizhé'é Ázrikam wolyé, Ázrikam bizhé'é Hashabáíyah wolyé, Hashabáíyah éí Miirárai biye'ké náás ahoolchíiłii ła' nilį́

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15áádóó Bakbákar, Hííresh, Géílal índa Máíkah biye' Matanáíyah; Máíkah bizhé'é Zíkrai wolyé, Zíkrai bizhé'é Éísaf wolyé

16áádóó Obadáíyah wolyéii éí bizhé'é Shiimáíyah wolyé, Shiimáíyah bizhé'é Géílal wolyé, Géílal bizhé'é Jedúthan wolyé índa Berakáíyah wolyéii éí bizhé'é Éísaf wolyé, Éísaf bizhé'é Elkéínah wolyé; éí Niitófahdóó dine'é bikin naazhjaa'ígi kééhat'íį nít'éé'.

17Díí éí yah a'atiingi yaa ádahalyáanii danilį: Shálam, Ákab, Tálman índa Aháíman dabik'isóó t'áá bił. Shálam éí alą́ąjį' bóhólníih.

18Aláahgo naat'áanii bich'į' ha'a'aahjigo yah a'atiiníigi yaa ádahalyą́ą́ nít'éé', nidi k'ad Líívai dine'é kéédahat'ínígi yah ada'iiztiingi yaa ádahalyą́.

19Áádóó Shálam wolyéii éí bizhé'é Kórii wolyé, Kórii bizhé'é Iibáíyasaf wolyé, Iibáíyasaf bizhé'é Kórah wolyé áádóó Shálam bik'isóó éí Kórah dine'é danilį́igo níbaal bii' hodílzinii yii' nidaalnishgo yee bídahólníih áádóó yah ada'iiztiiníigi yaa ádahalyą́. Dabizhé'é yę́ę éí Bóhólníihii bidine'é dah yinéél bee bídahólníih áádóó Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii yah a'atiingi yaa ádahalyą́ą́ nít'éé'.

20Áádóó Eliyéízar biye' Fíniyas wolyéii hananit'a'í nilį́igo Bóhólníihii bił hólǫ́ǫ́ nít'éé'.

21Miisheliimáíyah biye' Zekaráíyah wolyéii níbaal bii' dahozdísinii bii' áłah ná'ádleehgi yah a'atiiníigi yaa áhályą́ą́ nít'ę́ę́'.

22Díí yah ada'aztiiníigi yaa ádahalyą́ą doo biniyé nídabidiisdlá'ígíí t'áá ałtsogo naakidi neeznádiindóó ba'aan naakits'áadah ánéelą́ą́'. Hakin naazhjaa'góó éí dahazhé'é yę́ę bits'ą́ą́dóó da'ahijílchíihii házhi' naaltsoos bik'idaasdzoh. David áádóó Sámuel joolyéii áhodooníił baa hojilne'ii hada'ahódlíigo hondaanish danilíinii bich'į' nihodee'nil.

23Áko bí áádóó biye'ké éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin t'áá éí níbaal bii' hodílzinii wolyéego yah a'atiiníigi yaa ádahalyáanii danilį.

24Díí dį́į́'dę́ę́'go, ha'a'aahjigo, e'e'aahjigo, náhookǫsjigo índa shádi'áahjigo yah ada'aztiiníigi yaa ádahalyáanii danilį.

25Áádóó tsosts'id néílkáahjį' bik'éí bikin naazhjaa'dę́ę́' yaa nídaakahgo yíká anájahgo hoolzhish.

26Háálá díí Líívai dine'é dį́lt'éhígíí yah ada'aztiin yaa ádahalyáanii yá alą́ąjį' naazíinii éí Diyin God bikin bii' sohodizin biyi' nahaz'ánígíí áádóó yódí bá dahooghanígíí yaa ádahalyą́.

27Áádóó Diyin God bikin bii' sohodizin binaagóó dazhnijah, háálá baa ádahojilyánígíí bee hódahólníih, índa abínígo aańdazhditį́jhgo bee hódahólníih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Ła' éí t'áá ha'át'íhída chodao'ínígíí yah anáhájáahgo áádóó índa ch'éhéjáahgo nídajóltahgi bee hódahólníih.

29Náánáła' éí kin bii' sohodizin bibeedí, diyingo chodao'íinii t'áá ałtso áádóó ak'áán áádóó wáin áádóó ak'ah áádóó tsin bijeeh łikání halchinii fránkinsens wolyéii índa spáis wolyéii yaa ádahalyąą doo biniyé nibi'dee'nil.

30Náánáła' náá'iiłniihii biye' danilíinii éí spáis wolyéii ak'ah bee alyįįhii ałtah nídeidzi'.

31Áádóó Líívai dine'é ła' Matitháíyah wolyéii éí Kórah dine'é nilíinii Shálam wolyéii aląąjį' bá ho'dizhchį. T'áá da'níłtah át'éego bee aná'ákáhí bii' daazt'éii bee hóhólníih nít'éé'.

32Náánáła' bik'éí éí Kóhath dine'é danilíinii t'áá háá'áyįįh jį ná'ádleeh bik'eh Diyin God bich'į' báah náhániihii hasht'éédayiil'įįh nít'éé'.

33Díí éí Líívai dine'é dabizhé'é yęę ba'áłchíní náás ahoolchíiłii yá aląąjį' naazíinii sin yee dahataałii danilį; wóne'é t'éí nidaakaigo doo ha'át'íhída yaa nidaakai da, háálá jįįgoda índa tł'ée'goda t'éí chodajoo'į.

34Díí Líívai dine'é dabizhé'é yęę ba'áłchíní ahii' háá'ahiyoolchíiłgo aląąjį' naazíinii Jerúsalemgi kéédahat'įį nít'éé'.

Saul bits'ąądóó anichíinii

35Gíbiyan kin haal'áadi Gíbiyan dine'é bizhé'é Jáíyel kéehat'įį nít'éé'. Be'asdzą́ą́ Méíyakah wolyé.

36Haye' aląąjį' há yizhchínígíí Ábdan wolyé áádóó náá'ákéé' góne'ígíí Zer wolyé. Haye'ké Kish áádóó Béíyal áádóó Ner áádóó Néídab

37áádóó Gíídar áádóó Aháíyo áádóó Zekaráíyah índa Míklath daolyé.

38Míklath éí Shímiyah há yizhchį. Díí ałdó' Jerúsalemgi bik'isóó yił ahíishghahgóó kéédahat'į.

39Áádóó Ner éí Kish há yizhchį áádóó Kish éí Saul há yizhchį áádóó Saul éí Jánathan áádóó Malkishúwa áádóó Abínadab índa Esh-béíyal há neheezhchį.

40Áádóó Jánathan éí Mérib-béíyal há yizhchį índa Mérib-béíyal éí Máíkah há yizhchį.

41Máíkah biye'ké Páíthan áádóó Míílek áádóó Taríya índa Éíhaz daolyé.

42Áádóó Éíhaz éí Jéírah há yizhchį índa Jéírah éí Álemeth áádóó Azméíveth índa Zímrai há neheezhchį áádóó Zímrai éí Móza há yizhchį,

43Móza éí Bíniya há yizhchį, Bíniya biye' Riifáíyah wolyé. Riifáíyah biye' Eliyéísah wolyé. Eliyéísah biye' Éízel wolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

44Ízel biye'ké hastą́ąh: Ázrikam, Bókeru, Íshmeiyel, Shíyaráíyah, Obadáíyah índa Héínan daolyé. Díí Ízel biye'ké danilį.

I Chronicles 10

Saul áádóó biye'ké daneezná

(1Sam. 31:1-13)

1Áko Filístiya dine'é éí Ízrel dine'é yik'iijéé', áádóó Ízrel dine'é bisiláo Filístiya dine' é yik'ee dadínéezhchą́ą'go Dził Gilbówa bighą́ą'gi nidabi'diztseed.

2Nít'éé' Saul áádóó haye'ké éí Filístiya dine'é t'áá íiyisí haatįįh yikaigo Jánathan áádóó Abínadab índa Malkishúwa éí Saul yiye'ké danilį́įgo Filístiya dine'é nidabistseed.

3Áko Saul hak'ijį' t'áá íiyisí anaa' hazlį́į'go da'diłt'ohii dahaskahgo bik'ee tízhdiilyaa.

4Nít'éé' Saul éí bee na'abaahí há neijaahii ábijiní, Nidiltłish handzį́įsgo shighá níłgéed. Áko díí doo bąąh nídahineeshgizhii doo ákódashidoolíiłgo shá nidahodoołt'ih da. Nidi bee na'abaahí há neijaahii doo íinízin da, háálá t'áá íiyisí yináldzid. Éí bąą Saul t'áá hó hadiltłish hadzíídzį́įzgo bik'ijį' tsé'yaa ízh'doolgo'go haghá níjilgo dadziztsą́.

5Áko bee na'abaahí há neijaahii Saul daaztsą́ągo yiyiiłtsą́, bí ałdó' bidiltłish yik'ijį' tsé'yaa í'doolgo'go bighá níjilgo daaztsą́.

6Kót'éego Saul daaztsą́ áádóó biye'ké tált'éego ałdó' daneezná áádóó haghandóó danilíinii t'áá łahjį' ałtso daneezná.

7Áádóó honíts'aa' góyaa Ízrel dine'é t'áá ałtso kéédahat'íinii éí Ízrel dine'é bisiláo yóó' adahineezhchá'ígíí índa Saul éí biye'ké bił nidabi'diztseedígíí yaa ákódaniizį́į'go bikin hadaas'áii yóó'adeideez'ą́ągo bí ałdó' yóó'aheezhjéé', áko Filístiya dine'é nidahaaznáago ákwii kéédahat'į́į nít'éé'.

8Áko biiskání éí nidabi'diztseedígíí bindaalye'é yąąh dayídóobeeł yiniyé Filístiya dine'é yíkai; nít'éé' Dził Gilbówa bighą́ą'gi Saul áádóó biye'ké nidabi'diztseed lá.

9Áádóó yąąh da'ííbį́į'go bitsiits'iin nidei'dii'ą́ índa bibéésh éé' yee naabaahii yaa deidiinilgo Filístiya dine'é bikéyahgóó ida'iis'a'go eda'alyaii yich'į' nidahałáhígíí índa diné ałdó' yił dahoolne'.

10Áko bidiyin dabidi'níinii bá kin góne' habéésh éé' yah adeizhjaa' áádóó Déígan bich'į' sohodizin bá kin góne' hatsiits'iin dahidí'ą́ągo ádayiilaa.

11Nít'éé' Jéíbesh-gíliyad dine'é t'áá ałtso Filístiya dine'é danilíinii Saul ádayííł'į́įdígíí t'áá át'é yaa dahodiizts'ą́ą'go

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12diné doo nídanilyéesii t'áá ałtso dah diikaigo Saul bits'íís índa biye'ké dabits'íís ałdó' dah deidiijaa'go Jéíbeshjį' nídeizhjaa'go chéch'il biyaagi dahats'in yóó'ádayiilaa índa t'áadoo da'ayání tsosts'id jį azlį́į'.

13Saul t'áá hó Bóhólníihii bibee haz'áanii k'ízhníti'go Bóhólníihii bizaad bik'ijį' dzizlį́į'go índa ch'į́jdii yábiiłti'ii jííkeedgo ałdó' biniinaa dadziztsą́,

14áádóó Bóhólníihii t'áadoo naízhdéełkid da, éí bąą hwiisxį́ índa bee hóhólníihii Jésii biye' David baa deet'ą́.

I Chronicles 11

David éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ábi'diilyaa

(2Sam. 5:1-5)

1Nít'éé' Ízrel dine'é t'áá ałtso Hííbran kin haal' áadi David yaa áłah silį́į'go ádaaní, Shoo, nits'in índa nits'íís daniidlį́įgo nik'éí niidlį́.

2Hoolzhiizhdęę́' Saul aláahgo nihinanit'a'í nilį́ yęędą́ą́' ni lą́ą Ízrel dine'é niidlíinii dah nihidini'eezh áádóó yah anánihííní'eezh. Bóhólníihii nihiDiyin God ándííniid, Shidine'é Ízrel ba'íłtso' doo índa Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nílį́į doo.

3Éí bąą Ízrel dine'é hastóí alą́ąjį' naazíinii t'áá ałtso Hííbrandi aláahgo naat'áanii yaa haaskai áádóó Hííbrandi Bóhólníihii binááł David yił aha'dadeest'ą́, áko Sámuel éí Bóhólníihii bizaad bee hadzoodzíi'ii bik'ehgo David éí Ízrel dine'é aláahgo yinanit'a'í dooleełgo ak'ah yik'i yadayiiziid.

David éí Záíyan yisná

(2Sam. 5:6-10)

4Áko David áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso Jerúsalemgóó yíkai; ákwii kéyahgi Jííbas dine'é kéédahat'į́įgo biniinaa Jííbas hoolyéé nít'éé'.

5Áádóó Jííbasgi kéédahat'ínígíí David ádeiłní, Doo kojį' díínáał da. Ákót'ée nidi David éí Záíyangi ayóó át'éego adziil bił nahazhódęę yisná; éí David bikin haal'á hoosye'.

6Áádóó David ádííniid, T'áá háiida Jííbas dine'é átsé atíyiilaaígíí éí naat'áanii áádóó siláo binanit'a'í jílį́į doo. Nít'éé' Zerowáíyah biyáázh Jó'ab alą́ąjį' heedzáago naat'áanii silį́į'.

7Áko David éí adziil bił nahazhóódgóó kéehat'į́į nít'éé'; éí bąą David bikin haal'á hoosye'.

8Áádóó binaagóó t'áá Míllodóó wóshdęę́' kin haal'áago áyiilaa. Áko kin haal'áhígíí łahjį' Jó'ab hasht'éédayiidlaa.

9Áko David éí ayóó át'é áádóó ayóó át'éii yileeł, háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bił hólǫ́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

David bisiláo dahayóii

(2Sam. 23:8-39)

10Díí David hasiláo dahayóii honanit'a'í danilíinii bee hóhólníihgo hoł haz'áanii chánah ádahósingo Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo binanit'a'í dzizlíį'go Bóhólníihii bizaad k'ehgo Ízrel bídéét'i'go ádahoolaa.

11Kót'éego David éí siláo dahayóii nei'eesh nít'éé': Hákmonai biye' Jashóbiyam wolyéii siláo binanit'a'í danilíinii yinanit'a'í nilį, éí łah bitsiidétáán t'éí yee ana'í táadi neeznádiingo ałtso neistseed.

12Áádóó hakéédęę' éí Ahówah dine'é nilíinii Dódo biye' Eliyéízar wolyéii éí diné tált'éego dahayóii ła' nilį.

13Éí Pas-dámim nahós'a'gi tł'oh naadąą' bidee'í yíl'áá léi'gi Eliyéízar éí David yił naa'aashgo ákwii Filístiya dine'é bisiláo hak'iidoojah yiniyé ahííkai; Filístiya dine'é bisiláo bits'ąą diné yóó'adazhneezhchąą'.

14Áko t'áá tł'oh naadąą' bidee'í bitahgi jíiskéego nidziisdzíí' áádóó Filístiya dine'é bisiláo nidzistseed. Kót'éego Bóhólníihii ayóó át'éego yisdáhóónil.

15Nít'éé' tádiin siláo binanit'a'í danilíinii bitahdóó tájílt'éego David bił ahizhdidookah biniyé Adálam tsé'áángóó jíkai, áko Réfeiyim honíts'aa'gi Filístiya dine'é bisiláo nidahaaznáá lá.

16Áádóó bidziilgo haz'ąągi David nijighá, áádóó Béthlehemgi Filístiya dine'é bisiláo dah yinéél.

17Łah David t'áá hó bídin jílíinii bee hajoodzíi'go ájíní, Béthlehemgi yah a'atiiníigi tó hahadleehdóó ajódląą' laanaa nisin!

18Áádóó tájílt'éego Filístiya dine'é bisiláo dah deínéehii bił ch'ízhníjée'go Béthlehemgi yah a'atiiníigi tó hahadleehdóó tó nídazhdiikąągo David baa dadzizką, nidi David tó t'áadoo yoodląą'góó Bóhólníihii t'óó yich'į' yayiiziid,

19áádóó ání, Kódeeshníłígíí shiDiyin God ts'ídá doo yee shá has'ąą da. Díí diné be'iina' ninádeideez'ąągo dabidił át'é. Éí bąą tó t'áadoo yoodląą' da. Díí diné ts'ídá aláahgo dabidziilii tált'éego kódaadzaa.

20Jó'ab bik'is Abísheiyai wolyéii tá'á góne' ts'ídá aláahgo bidziilgo bóhólníih. Éí bitsiidétáán bee ana'í táadi neeznádiingo neistseed, díí tájílt'éhígíí ła' kót'éego házhi' béého'dílzin silį́į'.

21Áko tájílt'éhígíí hó éí nidilt'éhígíí biláahgo aghá ho'dool'áago binanit'a'í áho'diilyaa, nidi átsé tált'éhígíí doo éí jílį́į da.

22Kábziyeldóó Jiihóíyada biye' Biinéíyah wolyéii, diné doo nánílyéesii lą'ígóó áát'įįdii nilíinii éí Mó'ab diné nizhdilt'éego náshdóítsoh bitsiijį' ditł'oii nahojílinii neistseed, áádóó níchíilgo a'áán góyaa náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí yiyiisxį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áádóó Ííjip dine'é ayóoda áníłnéezgo tsosts'idóó ałnií' ké silá áníłtso, áko bitsiidétáán éí da'atł'óii bi'áah sitáangi ánídíilgo neitin; ákót'ée nidi ákǫǫ́ gish yinítąągo áádóó bitsiidétáán bílák'ee hajiyíiłhango t'áá bí bitsiidétáán bee jiisxį́.

24Díí Jiihóíyada biye' Biinéíyah wolyéii yaa naayá, áko tájílt'éhígíí ła' kót'éego bízhi' béého'dílzin silį́į́'.

25Jó, tádiinígíí bitahdóó ił jílį́, nidi átsé tált'éhígíí doo éí jílį́į da, áko David bisiláo binanit'a'í jílį́įgo áhoolaa.

26Áádóó ałdó' siláo danilíinii bitahdóó diné doo nídanilyéesii danilínígíí éí díí: Jó'ab bik'is Éísahel wolyéii áádóó Béthlehem hoolyéédóó Dódo biye' Elhéínan wolyéii,

27Héírad dine'é Shámmath wolyéii, Pélon hoolyéédóó Híílez wolyéii,

28Tekówa kin haal'áádóó Íkesh biye' Áíra wolyéii, Ánathath kin haal'áádóó Éíbiyíízer wolyéii,

29Húshai dine'é Síbiikai wolyéii, áádóó Ahówah dine'é Áíleiyai wolyéii,

30Niitófah kin shijaa'dóó Maharéíyai wolyéii, Niitófahdóó Béíyanah biye' Hííled wolyéii,

31Bénjamin dine'é bikin haal'áii Gíbiyah hoolyéédóó Ráíbai biye' Ítheiyai wolyéii, Pírathan kin shijaa'dóó Biinéíyah wolyéii,

32Géíyash yílk'idgi tó danílínídóó Hórai wolyéii, Árabah honoojíídóó Éíbiyel wolyéii,

33Bahúrim hoolyéédóó Azméíveth wolyéii, Sheiyálbim kin shijaa'dóó Iiláíyaba wolyéii,

34Gízan hoolyéédóó Héíshem biye'ké, Héírar hoolyéédóó Shéígii biye' Jánathan wolyéii,

35Héírardóó Séíkar biye' Eiháíyam wolyéii, Er biye' Iiláífal wolyéii,

36Miikííra hoolyéédóó Híífer wolyéii, Pélon hoolyéédóó Aháíjah wolyéii,

37Dził Kármeldóó Híízro wolyéii, Ézbeiyai biye' Néíyarai wolyéii,

38Néíthan bik'is Jówel wolyéii, Hágeri biye' Míbhar wolyéii,

39Áman dine'é Zíílek wolyéii, Biyérath kin shijaa'dóó Néíharai wolyéii; éí Zerowáíyah biyáázh Jó'ab yá bee na'abaahí neijaah nít'éé',

40Íthra dine'é Áíra índa Géíreb wolyéii,

41Het dine'é Yuráíyah wolyéii, Áhlai biye' Zéíbad wolyéii,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Rúben dine'é Sháíza biye' Ádina wolyéii; éí Rúben dine'é bisiláo binanit'a'í nilíinii tádiingo yił naakai,

43Méíyakah biye' Héínan wolyéii áádóó Míthnai dine'é Jáshafat wolyéii,

44Áshterath kin haal'áádóó Azáíyah wolyéii, Aró'er kin shijaa'dóó dine'é Hóthan biye'ké Shéíma áádóó Jáíyel wolyéii,

45Shímrai biye' Jedáíyeiyel wolyéii áádóó bik'is Táíza dine'é Jóha wolyéii,

46Méíhava dine'é Iiláíyel wolyéii áádóó Elnéíyam biye'ké Jéribai áádóó Joshaváíyah wolyéii áádóó Mó'ab dine'é Íthmah wolyéii,

47Iiláíyel wolyéii, áádóó Óbed wolyéii índa Mezóba hoolyéédóó Jéísiyel wolyéii. Díí t'áá ałtso siláo danilį.

I Chronicles 12

Zíklag kin haal'áagi David yíká anájahígíí

1Díí diné Zíklag kin haal'áagi David yidiikai; éí Kish biye' Saul wolyéii t'ah bits'ąą nijigháago, díí diné dahayóii anaa'gi áká anájahii danilį.

2Ałtįį' yee hasht'e'ádadólzingo bíla' t'áá ałch'ijí chodayooł'įįgo tsé yee da'diłniih áádóó k'aa' yee da'diłt'oh, éí Saul bik'éí danilíinii Bénjamin dine'é danilį:

3Eihaiyíízer aląąjį' bóhólníih silįį'; Jó'ash akéédęę' bóhólníih, t'áá áłah Gíbiyah kin haal'áádóó Shiiméíyah wolyéii biye'ké jílį, índa Azméíveth biye'ké Jííziyel áádóó Píílet wolyéii índa Bérakah áádóó Ánathath hoolyéédóó Jíihu wolyéii,

4áádóó Gíbiyan kin haal'áádóó Isméíyah wolyéii; éí diné tádiingo bitahgóó diné hayóii nilį, áádóó tádiingo yiląąjį' sizíinii nilį, áádóó Jeremáíyah, Jahéíziyel áádóó Johéínan índa Gedíírah kin shijaa'dóó Józabad wolyéii,

5Iilózeiyai áádóó Jérimath áádóó Biyaláíyah áádóó Shemaráíyah índa Háruf hoolyéédóó Shefatáíyah wolyéii,

6Elkéínah áádóó Jiisáíyah índa Azéíriyel, Joyíízer áádóó Kórah dine'é Jashóbiyam wolyéii

7áádóó Gíídardóó Jiiróham biye'ké Joyíílah áádóó Zebadáíyah wolyéii.

8Áko Géed dine'é danilíinii ła' t'áá bí David yidiikaigo honoojíidi bidziilgo haz'ánígi diné dahayóii áádóó na'abaah yídaneel'áanii éí naagé áádóó tsiidétáán nideijaahii dabinii' náshdóítsoh dabinii'ígi ádaat'é áádóó dziłghąą'gi bįįhtsa'ii dadilwo'iigi át'éego dadilwo'.

9Alą́ąjį'ígíí Íízer wolyéii, naaki góne'ígíí Obadáíyah wolyéii, táá' góne'ígíí Iiláíyab wolyéii,

10dįį' góne'ígíí Mishmánah wolyéii, ashdla' góne'ígíí Jeremáíyah wolyéii,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11hastą́ąh góne'ígíí Átayai wolyéii áádóó tsosts'id góne'ígíí Iiláíyel wolyéii,

12tseebíí góne'ígíí Johéínan wolyéii, náhást'éí góne'ígíí Elzéíbad wolyéii,

13Neeznáá góne'ígíí Jeremáíyah wolyéii, ła'ts'áadah góne'ígíí Mákbanai wolyéii.

14Díí éí Géed biye'ké danilį; siláo dah deínéehii binanit'a'í danilį. A'ohgo doo nánílyéesii ła' neeznádiingo siláo yił da'ahóbáahgo yíneel'á; aláahgo doo nánílyéesii ła' t'ááłáhídi míilgo yíneel'á.

15Áko díí átsé nídízíid binih Jórdan tooh wó'ądaazna'go ha'naa nijíkai áádóó honíts'aa' góyaa kéédahat'íinii t'áá ałtso ha'a'aahjigo áádóó e'e'aahjigo hak'ee yóó'adahineezhchą́ą'.

16Áádóó Bénjamin dine'é índa Júdah dine'é ła' bidziilgo haz'ánígi David yaa yíkai.

17Nít'éé' David ch'íníyáago hach'į' haadzíi'go áháłní, K'é dashididoohniiłgo shíká adoohjah biniyé shaa noohkaigo t'éiyá nihił ła'í nishłíį doo. Azhą́ doo ákogi át'éii t'áadoo íishłaa da nidi shi'ana'í bich'į' ninádashidinoh'aah biniyé noohkaigo dashizhé'é yę́ę biDiyin God nihiidoołtséél áádóó nihididooteh.

18Nít'éé' Amaséíyai siláo binanit'a'í nilíinii Níłch'i Diyinii bik'i hoole'go ání, David, níí' daniidlį; nił dahoniidlǫ́, Jésii biye' nílíinii. Nich'į' hózhǫ́, nich'į' hózhǫ́ǫ le'; níká anájahii bich'į' hózhǫ́ǫ le', háálá niDiyin God níká análwo'. Áádóó David náhodiinilgo siláo dah deínéehii bindanit'a'í dajílíįgo áhoolaa.

19Nít'éé' Filístiya dine'é bisiláo éí Saul yich'į' anaa' dahodoołeeł biniyé David yił yíkaigo t'áadoo David yíká ííjée' da, háálá Filístiya dine'é binanit'a'í ła' haa yádaałti'go t'óó náádáál dahodííniid, Honanit'a'í Saul bich'ijí jidooleełgo nihitsiits'iin nahgóó ahizhdooniłgo da'át'é, dahó'ní. Áko íídą́ą' Manáseh dine'é bisiláo ła' David yidiikai.

20Zíklag kin haal'áagi jiníyáago díí Manáseh bisiláo míilgo binanit'a'í danilíinii hohidiikai: éí Ádnah, Józabad, Jedáíyeiyel, Máíkel áádóó Józabad índa Iiláíhu áádóó Zílthai.

21Áádóó diné dahayóii doo nídanilyéesii éí siláo dah deínéehii yinanit'a'í danilíinii, éí David yíká ííjée'.

22Íídą́ą' t'áá ákwíí jį́ David yíká áńdaajah biniyé yaa dahakááh; wónáásóó Diyin God yee bóhólníihgo dah deínéhígi át'éego t'óó ahayóí silį́į'.

Híibran kin haal'áagi David bisiláo dah yinéél

23Bóhólníihii yee haadzíi'ii bik'ehgo Saul bee bóhólníih yę́ę David yaa deididoo'áál biniyé díí siláo dah deínéehii bee na'abaahii nideijaahígíí ákónéelą́ą' lá:

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Júdah dine'é éí naagé índa tsiidétáán nideijaahígíí, éí hastąądi míildóó ba'aan tseebíidi neeznádiin ánéelą́ą'go anaa' yiniyé hasht'e'ádadólzin lá.

25Símiyan dine'é bitahdóó diné anaa' yich'į' dahayóii índa doo nídanilyéesii tsosts'idi míildóó ba'aan t'ááłáhídi neeznádiin ánéelą́ą'.

26Líívai dine'é éí dį́įdi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiin ánéelą́ą'.

27Áádóó Éran dine'é bisiláo táadi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiin ánéelą́ą'go Jiihóíyada honanit'a'í nilį́į nít'éé'.

28Zéídak dinééh nilį́įgo diné hayóii índa doo nánílyéesii nilį́, áádóó hazhé'é bidine'é bisiláo binanit'a'í naadiin naaki yił yíkai.

29Áádóó Bénjamin dine'é éí Saul bik'éí danilíinii táadi míil ánéelą́ą'go Saul ba'áłchíní bił danilį́į nít'ée'ii David yił yíkai.

30Íífreiyim dine'é naadiindi míildóó ba'aan tseebíidi neeznádiin diné dahayóii áádóó doo nídanilyéesii, éí dabizhé'é yę́ę bidine'é ayóogo béédaho'dílzin.

31Áádóó Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí tseebíits'áadahdi míil éí David aláahgo naat'áanii ádeidoolíił biniyé dabi'dééji'go neheeskai.

32Ísakar dine'é éí dahwéelzhíishii yik'idadi'yiitį́hii áádóó Ízrel dine'é ádadooníiłii bił béédahózinii danilínígíí índa bá naazíinii éí naakidi neeznádiin ánéelą́ą'. Índa bik'isóó t'áá ałtso bik'eh ádaat'é.

33Áádóó Zébyulan dine'é anaa' dayiichį́hii áádóó bee na'abaahii t'áá ałtso yił hasht'e'ádadólzinii ashdladiindi míil ánéelą́ą'go ałkéé' na'ídí'nil yídahooł'ą́ą' lá, áádóó doo naaki nilį́įgóó nitsídaakeesgo David yíká anájah.

34Náftalai dine'é bisiláo binanit'a'í t'ááłáhídi míil ánéelą́ą', áádóó naagé índa tsiidétáán nideijaahígíí t'áá biłgo tádiindóó ba'aan tsosts'idi míil ánéelą́ą'.

35Áádóó Dan dine'é anaa' dayiichį́hii naadiin tseebíidi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiin ánéelą́ą'.

36Ásher dine'é anaa' yiniyé hasht'e'ádadólzinii índa anaa' dayiichį́hii dízdiindi míil ánéelą́ą'.

37Áádóó Jórdan tooh wónaanídę́ę' Rúben dine'é bisiláo áádóó Géed dine'é bisiláo índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí bisiláo anaa' biniyé bee na'abaahii ałtah áát'eełii nideijaahígíí neeznádiindóó ba'aan naadiindi míil ánéelą́ą'.

38Díí diné nidaabaahii t'áá ałtso ałkéé' nida'ádí'nil yídahooł'ą́ą'ii t'ááłá'í nitsáhákees bee David éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ádeidoołíił biniyé Híibran kin haal'áajį' neheeskai. Áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso ałdó' David aláahgo naat'áanii ádeidoolíiłgo yee ła'í danilį́įgo tsídadeezkéézʔ.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Áádóó dahak'isóó éí ch'iyáán há hasht'edayiilaaígíí dajiyáągo índa dajidląągo David bił nijikaigo tágí jį azlíį'.

40Áádóó ałdó' áhądígóó Ísakar dine'é áádóó Zébyulan dine'é índa Náftalai dine'é kéédahat'íinii éí téliida, ghąą'ask'idiida, dzaanéezda índa béégashiida yee ch'iyáán nidayiizhjaa', áádóó atsį', ak'áán, tsin sikaadii fig bineest'ą' ahídadiiljé'ígíí áádóó ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' nááltseii índa wáin áádóó ak'ah, béégashii índa dibé lą'í ałah ádajiilaa, háálá Ízrel dine'é bitahgi t'áá íiyisí hoł dahózhǫ.

I Chronicles 13

David éí tsits'aa' dílzinii Jerúsalemjį' deesh'ááł nízin

1Nít'éé' siláo míil níjaa'ígíí bindanit'a'í áádóó siláo neeznádiin níjaa'ígíí bindanit'a'í índa aląąjį' naazíinii t'áá ałtso David yinaha'áii bił baa niyádadzisti'.

2Áádóó David éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yich'į' haadzíi'go ání, Nihił yá'ádaat'ééh ládąą' áádóó nihiBóhólníihii Diyin God íinízin ládąą', nihik'isóó danilíinii Ízrel dine'é bikéyahgi kéédahat'ínígíí áádóó nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é danilíinii bikin hadaas'áágóó áádóó binaagóó dahootsooígi t'áá ałtso bich'į' hane' ádadiilníiłgo nihaa hidookahgo bił ałah diidleeł.

3Haa'íshą' nihiDiyin God bitsits'aa' dílzinii nihaa nídadiit'ááł, háálá Saul hináádąą' t'áadoo nida'ídéelkid da.

4Áko ałah nilínígíí t'áá át'é ádadííniid, T'áá ákódadii'nííł, háálá diné t'áá ałtso bił yá'ádaat'ééh.

David éí tsits'aa' dílzinii néidoo'ááł yiniyé íiyá
(2Sam. 6:1-11)

5Áádóó Kírjath-jíyarimdęę' Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídoot'áá ł biniyé Ííjip kéyah Sháíhar tooh nílínídóó t'áá Héímath kin haal'áajį' Ízrel dine'é kéédahat'ínígíí t'áá ałtso David hágo bidííniidgo ałah ábiilaa.

6Áko David áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso Béíyalahgóó, t'áá éí Kírjath-jíyarim ałdó' hoolyé éí Júdah dine'é bikéyahgi áhoolyéego ákwii jíkai. Diyingo naal'a'í chérabim wolyéii yita'gi Bóhólníihii Diyin God hólónígi bitsits'aa' dílzinii bízhi' bee wójíhígíí nídazhdoo'ááł biniyé ákǫǫ jíkai.

7Áádóó Abínadab bighandóó Diyin God bitsits'aa' dílzinii ch'ídadziz'ą. Áko Ázah áádóó Aháíyo wolyéii tsinaabąąs naaldlózígíí tsits'aa' dílzinii yił ch'íiníłbąąz.

8Nít'éé' David áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso dziilí bee dahataałgo tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó ásaa' yilghaałígíí áádóó béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí índa béésh dilní bee í'dílzoołí yee nidaanéego Diyin God binááł yaa naaskai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó Káídan bitł'oh naadą́ą́' ha'íná'ál'isígi jíkaigo béégashii deezgo'go Ázah éí tsits'aa' dílzinii bich'į' k'ízdeeshchidgo dzisił.

10Nít'éé' Bóhólníihii éí Ázah yich'į' báhóóchįįdgo tsits'aa' dílzinii dzisiłígíí biniinaa Bóhólníihii binááł dadziztsą́.

11Áádóó Bóhólníihii éí Ázah tíidiilaaígíí biniinaa David doo hoł hózhǫ́ǫ da, áko díí jį́jį́j' ákwii Píírez-ázah hoolyé.

12Áko t'áá éí oo'áát biyi' David éí Diyin God béédzíldzidgo ájíní, Haa lá yit'éego Diyin God bitsits'aa' dílzinii shighanjį' deesh'áát?

13Áko David bikin haal'á hoolyéegi haghanjį' tsits'aa' dílzinii t'áadoo názhní'ą́ą da nidi náánáłahdi Gath kin haal'áádóó diné Óbed-íídam wolyéii bighanjį' dadziz'á.

14Áko Óbed-íídam áádóó ba'álchíní ba'ałk'ee Diyin God bitsits'aa' dílzinii si'ą́ągo táá' nídeezid. Áko Bóhólníihii éí Óbed-íídam bighandóó áádóó bee hólónígíí t'áá ałtso yik'idzisdli'.

I Chronicles 14

Háíram éí David ch'íidit'ááh

(2Sam. 5:11,12)

1Nít'éé' Táir kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Háíram éí David bich'į' naal'a'í ayííł'a'; éí dilk'istsoh tsin neheeshjíí' bee David bá kin ádoolníłł biniyé tsé deitł'inígíí áádóó kin ádeił'ínígíí yił ayííł'a'.

2Áko David éí Ízrel dine'é binanit'a'í jílį́į dooleełgo Bóhólníihii nihoníłtį́įgo baa ákoznízin, háálá bidine'é Ízrel biniinaa bee hóhólníihgo hoł haz'áanii ayóó át'éego hoł hoo'a'.

David ba'álchíní Jerúsalemdi neheezhchínígíí

(2Sam. 5:13-16; 1Chr. 3:5-9)

3Áádóó Jerúsalemgi David éí asdzání ła' hwe'asdzą́ą́ ánáádajiidlaa áádóó haye'ké índa hatsi'ké há neheezhchį́.

4Jerúsalemgi ha'álchíní nidahaazhchínígíí kódaolyé: Shamúwa, Shóbab, Néithan índa Sálaman,

5áádóó Íbhar, Iilíshuwa índa Elpéílet,

6áádóó Nógah, Níífeg índa Jafáíya,

7índa Iilíshama, Biyeláíyada áádóó Iilífalet.

David éí Filístiya dine'é yik'eh deesdlį́į'

(2Sam. 5:17-25)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko David éí Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo yinanit' a'í nilįįgo ak'ah bik'i yaadziidgo bee bi'doolzįį'go Filístiya dine'é dayíínii'go Filístiya dine'é bisiláo t'áá ałtso David hadeidínóotaał biniyé ákóde ííná. David haa hodiizts'áą'go hach'į' ana'niidzįį'.

9Áko Réfeiyim honíts'aa'gi Filístiya dine'é nidahaaznáago hach'į' ni'ídee'nil.

10Áádóó David éí Diyin God neídééłkidgo ání, Da' Filístiya dine'ésh bich'į' anaa' hodeeshłeełgo bik'eh dinishdlįįgo áshidíílíił? Áko Bóhólníihii áhální, Nílááh, bich'į' anaa' hółeehgo bik'eh dinídlįįgo áńdeeshłíił.

11Nít'éé' Béíyal-piiréízim hoolyéejį' jíkaigo ákwii David ak'eh jideesdlįį'. David ájíní, Diyin God shíla' yee naashnishgo shi'ana'í danilíinii tó déégizhígi át'éego bik'i ch'ízhníłhaal; éí bąą ákwii haz'ąągi Béíyal-piiréízim hoosye'.

12Áádóó ákwii Filístiya dine'é bidiyin dabidi'níinii bida'alyaii yik'i dahineezhchąą'go éí ałtso adahididoolk'ąałgo David yee haadzíí'.

13Áko Filístiya dine'é éí honíts'aa'gi diné yik'ijį' ninádaazbaa'.

14Éí bąą David éí Diyin God ninááyídééłkid, áádóó Diyin God áhální, T'áadoo bit'ááh náhjahí, nidi nák'ee'ąądęę'go tsin naazkaadii múlberri wolyéii yíl'áhídóó baa nihinohkáah.

15Áádóó siláo yinééł yists'áą'go tsin múlberri yíl'áhígíí bílátahgóó bii' hodiists'áą'go bik'iidoohjah, háálá Diyin God éí Filístiya dine'é bisiláo yik'eh didoodleeł biniyé nihiląąjį' hólǫ.

16Áádóó David t'áá Diyin God yee há haadzí'ígíí bik'ehgo í'jiilaa, áko Gíbiyan kin haal'áádóó Gíízer kin haal'áajį' Filístiya dine'é bisiláo dah deínéehii nidadzistseed.

17Áko David bee baa hane'ígíí kéyah t'áá át'éé nít'éé' nideezdláád, áádóó Bóhólníihii éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso hwéédaaldzidgo áyiilaa.

I Chronicles 15

Tsits'aa' dílzinii Jerúsalemjį' nát'á

(2Sam. 6:12-23)

1Nít'éé' David bikin haal'áhígi David t'áá bí ádá kin ádayiilaa, áádóó Diyin God bitsits'aa' dílzinii yá hasht'ehoolaago níbaal niiní'á.

2Áko David ání, Diyin God bitsits'aa' dílzinii doo ła'da nei'áa da dooleeł, t'áá hazhó'ó Líívai dine'é t'éiyá, háálá éí nidei'áa doo biniyé Bóhólníihii atah biizláá' áádóó yá nidaal'a'go ahool'áa doo.

3Áádóó Jerúsalemgi Ízrel dine'é dajílíinii t'áá ádzíłtso David áłah áhoolaa, éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii nídazhdoo'áát biniyé ákwii yá hasht'ehoolaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko David éí Éran dine'é áádóó Líívai dine'é áłah áyiilaa.

5Kóhath dine'é ła' Yúriyel aląąjį' sizíinii áádóó bik'isóó danilíinii neeznádiindóó ba'aan naadiin ánéelą́ą́'.

6Miirárai dine'é ła' Aséíyah aląąjį' sizíinii áádóó bik'isóó danilíinii naakidi neeznádiindóó ba'aan naadiin ánéelą́ą́'.

7Gérshan dine'é ła', Jówel aląąjį' sizíinii áádóó bik'isóó danilíinii neeznádiindóó ba'aan tádiin ánéelą́ą́'.

8Iilízafan dine'é ła' Shiiméíyah aląąjį' sizíinii áádóó bik'isóó danilíinii naakidi neeznádiin ánéelą́ą́'.

9Hííbran dine'é ła' Iiláíyel aląąjį' sizíinii áádóó bik'isóó danilíinii tseebídiin ánéelą́ą́'.

10Azáíyel dine'é ła' Amínadab aląąjį' sizíinii áádóó bik'isóó danilíinii neeznádiindóó ba'aan naakits'áadah ánéelą́ą́'.

11Nít'éé' David éí Zéídak áádóó Abáíyathar náá'iiłniihii nilíinii índa Líívai dine'é danilíinii éí Yúriyel, Aséíyah, Jówel, Shiiméíyah áádóó Iiláíyel índa Amínadab daolyéego hágo dabizhdííniid,

12áádóó ábijiní, Nihí Líívai dine'é dabizhé'é yę́ę ba'áłchíní náás ahoolchíiłii yá aląąjį' naazíinii danohłį́. Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bitsits'aa' dílzinii bá hasht'ehooshłaajį' nídadooh'áát́ biniyé nihí áádóó danihik'isóó bił t'áá nihí diyingo ída'dołnééh.

13Jó, átsédą́ą́' doo ákóda'oohłaagóó biniinaa Diyin God atínihiilaa, háálá Bóhólníihii yee has'áanii t'áadoo bik'ehgo nidahosiidlá́a' da.

14Áko nádá'iiłniihii áádóó Líívai dine'é dajílíinii éí Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídazhdoo'áát́ biniyé t'áá hó diyingo ídazh'diilyaa.

15Áko Líívai dine'é éí Bóhólníihii bizaad k'ehgo Mózes yee haadzí'ígi át'éego Diyin God bitsits'aa' dílzinii bąąh tsin níyizí ní'áhígíí hawostisjį' ha'naa naní'áago bee nídadziz'á.

16Áko David éí Líívai dine'é yá aląąjį' naazíinii ábijiní, Nihí nihik'isóó ła' sin yee dahataałii nidahidoohniłgo sin yee nidaanéii, tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa béésh ahídí'niłgo ayóó'át'éego diits'a'ígíí yee nidaanéego bił dahózhǫǫgo yéego dahataał doo.

17Áádóó Líívai dine'é éí Jówel biye' Hííman nídeidiiłtį́ áádóó bik'isóó danilíinii ałdó' ła' nideiznil índa Berekáíyah biye' Éísaf wolyéii ałdó' áádóó Miirárai biye'ké índa bik'isóó danilíinii áádóó Koshéíyah biye' Ííthan wolyéii ałdó',

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18áádóó bik'isóó danilíinii bikéé'dóó naazínígíí éí Zekaráíyah, Ben, Jeiyéíziyel, Shiimíramath, Jiiháíyel, Ánai, Iiláíyab, Biinéíyah, Méíyasíyah, Matitháíyah, Iilífeleh índa Mikníyah áádóó ch'é'étiin yaa áhályání Óbed-íídam áádóó Jáíyel daolyé.

19Áádóó dahataałígíí éí Hííman, Éísaf áádóó Íthan daolyé; éí béésh łitsoii ahídí'niłgo diits'a'ígíí nídazdiiłts'įįh doo biniyé niho'dee'nil,

20áádóó Zekaráíyah, Éíziyel áádóó Shiimíramath, Jiiháíyel, Ánai, Iiláíyab áádóó Méíyasíyah índa Biinéíyah éí tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii chánahgo diits'a'ígíí bee ninádaji'neeh,

21Matitháíyah, Iilífeleh, Mikníyah, Óbed-íídam, Jáíyel índa Azazáíyah éí tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii wóyahgo diits'a'ígíí yee ninádaa'neeh.

22Líívai dine'é nilíinii Kenanáíyah wolyéii sin yee nidaanéhígíí áádóó dahataałígíí binanit'a'í jílįįgo sin baa ni'ji'eesh, háálá éí ayóo yiyiichįįh.

23Berakáíyah áádóó Elkéínah éí tsits'aa' dílzinii bich'į' yah a'atiinígi yaa áhályání nilį.

24Shebanáíyah, Jáshafat, Niithániyel, Amaséíyai, Zekaráíyah, Biinéíyah índa Eliyíízer daolyé; náá'iiłniihii danilíįgo éí Diyin God bitsits'aa' dílzinii biląąjį' béésh dilní bee í'dílzoołí yee ninádaa'neeh. Áádóó Óbed-íídam índa Jiiháíyah éí tsits'aa' dílzinii bich'į' yah a'atiinígi ał dó' yaa áhályání nilį.

25Ákohgo David áádóó Ízrel dine'é yá aląąjį' naazíinii índa siláo miilgo binanit'a'í danilíinii éí tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii Óbed-íídam bighandóó ch'ídeiz'ąągo bił dahózhǫǫgo nídeí'aah.

26Nít'éé' Líívai dine'é éí tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii nídeí'aahgo Diyin God bíká eelwod; éí bąą dóola tsosts'idgo áádóó deenásts'aa' tsosts'idgo náádayiisnii'.

27David bi'éénéézz éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yii' sitį; Líívai dine'é t'áá ałtso tsits'aa' dílzinii nidei'áhígíí ałdó', áádóó dahataałígíí índa Kenanáíyah éí sin yee dahataałgo yaa na'a'eeshii ałdó' éí bi'éé', áádóó David éí íífad wolyéii na'at'ąhí łigaii dits'idígíí bee ályaii ał dó' yii' sitį.

28Ákót'éego Ízrel dine'é t'áá ałtso tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii deí'aahgo bił dahózhǫǫgo háádadilwosh. Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí áádóó béésh dilní bee í'dílzoołí áádóó béésh ahídí'niłgo diits'a' ígíí áádóó tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yee nidaanéego hahóół'á.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Nít'éé' David bikin haal'áajį' tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii nídají'aahgo Saul yęę bitsi' Máíkal wolyéii tsésǫ'dóó déez'įį'go aláahgo naat'áanii David éí alzhishgo áádóó bił hózhǫǫgo dilwoshgo yiyiiłtsą́ągo yi'įįgo tsídeezkéézz.

I Chronicles 16

1Áko Diyin God bitsits'aa' dílzinii nídadziz'ą́ągo David níbaal niiní'ánígíí ałníi' gi nidadziz'ą́. Áádóó Diyin God bich'į' didlidgo náádahaniihii índa hózhǫ́ǫjí náádahaniihii náádayiisnii'.

2Áko David éí didlidgo náádahaniihii áádóó hózhǫ́ǫjí náádahaniihii ałtso náayiisnii'go, Bóhólníihii bízhi' binahjį' Ízrel dine'é bik'i sozdoolzingo bik'ijiijisdli'.

3Áádóó Ízrel dine'é t'ááłá'í nítínígo diné áádóó sáanii, t'áá łah dadilt'éhígo bááh áádóó atsį' índa ch'il na'atł'o'ii ahídiiłjée'ii bitaa dziznii'.

4Náá'áłdó' Líívai dine'é ła' éí Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii bidááhdóó nidaal'a' doo, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God béédabijiyiiłníih doo, yaa ahééh danízin doo áádóó yaa dahaniih doo biniyé nizhnínil.

5Éísaf alą́ąjį' sizį́, áádóó akéé'dóó naazínígíí Zekaráíyah, Jiiháíyel, Shiimíramath, Jáíyel, Matitháíyah, Iiláíyab, Biinéíyah, Óbed-íídam índa Jáíyel daolyé, éí tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yee ninádaa'neeh doo, áádóó Éísaf éí béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí jidiiłts'a' doo,

6Biinéíyah áádóó Jahéíziyel náá'iiłniihii nilíinii éí tsits'aa' dílzinii Diyin God bibee aha'deet'áanii bii' sinilii bidááhdóó t'áá áłahjį' béésh dilní bee í'dílzoołí yee anídí'niihgo hoolzhish doo.

David ahééh hasinjí biyiin
(Ps. 105:1-15; 96:1-13; 106:47,48)

7Áko éí bijį́ David éí Éísaf áádóó bik'isóó danilíinii díí sin bee Bóhólníihii bich'į' ahééh daznízingo dahojitaał dooígíí yee nihoní'ą́.

8Haa'íshą' Bóhólníihii bich'į' ahééh danohsin! Bízhi' dayínóhshíigo bich'į' sodadołzin! Diné bitahgóó yaa naagháhígíí baa dahołne'!

9Bich'į' dahohtaał! Baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał! Binaanish ayóó ádaat'éii t'áá ałtso baa dahołne'!

10Bízhi' diyinii baa nihił dahózhǫǫ le'! Bóhólníihii há deidéez'įį'ii bijéí bił nidahoozhǫǫh le'!

11Bóhólníihii índa bibee adziil há dasídóo'įį'! Bóhólníihii t'áá áłahjį' hádaaht'į́!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Binaanish ayóó ádaat'éii áádóó álílee yaa naayáii índa ánihwii'aahgo ainít'įį́ nít'é'ígíí béédaałniih!

13Haa'íshą' Ízrel éí Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii bits'ąądóó yichíiłii danohłíinii, Jéíkab bada'áłchíní nídii'nilii danohłíinii, béédaałniih!

14Éí Bóhólníihii nihiDiyin God nilį. Nahasdzáán bikáá'góó t'áá níłtéél nít'éé' ánihwii'aah.

15Bibee aha'deet'áanii hool'áágóó béédaałniih, índa saad yee haadzíi'ii miildi ałk'i ná'oochíiłgóó béédaałniih doo.

16Éí Éíbraham yił aha'deet'áanii áádóó Áízak yich'į' ádee hadoodzíi'ii,

17éí bee haz'áanii dooleeł biniyé bohoníłdzilgo Jéíkab baa deet'ą, áko hool'áágóó bee aha'deet'áanii át'éego Ízrel baa deet'ą.

18Kóníigo haadzíí', Kéínan kéyah nihá bits'ání'ąągo nihíí' dooleeł biniyé nihaa dideesh'ááł.

19Diné t'áá díkwíí nółt'éhí, t'áá aaníí t'áá díkwíí nółt'éhígo éí kéyahdi ayóní danohłį́igo tádooná.

20Ał'ąą dine'é ła'ałyói baa níjí'néehgo ał'ąą dine'é bee bídahólníihgo bił dah nahaz'ąągóó tázhdííná.

21Diné doo ła' atíbidoolíiłgóó yich'ąąh déesnii' nít'éé'; t'áá aaníí bidine'é yiniinaa aláahgo naat'áanii danilíinii yich'ahashkéé nít'éé',

22kóníigo, Ak'ah bik'i yadahiiziidgo deísį́į'ii shíhígíí t'áadoo baa nídaaht'íní! Shá dahalne'ii atídaohłééh lágo!

23Nahasdzáán nidahonees'ąądęę' diné danohłíinii, t'áá ánółtso Bóhólníihii bich'į' dahohtaał; bits'ąądóó bee yisdá'iildéehii t'áá ákwíí jį́ baa ch'ídahoyoh'aah.

24Yee ayóó át'éii ał'ąą dine'é bitahgóó baa dahołne'; t'óó bik'ee ayóogo ááníiłii ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahgóó baa dahołne'!

25Háálá Bóhólníihii ayóó át'é áádóó t'áá íiyisí baa ha'niihgo yąąh nilį; diyin dabidi'níinii t'áá ałtso biláahgo dólzin.

26Háálá ał'ąą dine'é bidiyin dabidi'níinii t'áá ałtso t'óó e'elyaii ádaat'é, nidi Bóhólníihii éí yót'ááh hiníláii áyiilaa.

27Ił ídlį́ áádóó ayóó é'ét'é bináhaazlá. Bisodizin bá hooghan bii' dziil índa ił hózhóonii hólǫ.

28Ał'ąą dine'é danohłíinii, nihił dah nahaz'ąądęę' t'áá ánółtso Bóhólníihii baa dahohniih; Bóhólníihii yee ayóó át'éii índa bee adziil bee hólónígíí bee baa dahohniih!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Bóhólníihii bízhi' éí ayóó át'éii yą́ą́h nilíinii bee baa dahohniih! Náádahidoołnihii deínóhjáahgo bidááhdę́ę́' nihohkááh. Nihił dahodiyingo dahodíínóhsingo Bóhólníihii bich'į' nidahohłá!

30Nahasdzáán nidahonees'ą́ą́dę́ę́' diné danohłíinii t'áá ánółtso, hats'ąą dasoohti'go dahodíínóhsin. Nahasdzáán ts'ídá doo nahjį' kódoolníłgóó bohoníłdzilgo niiní'ą.

31Yót'ááh dahiníláii bił dahózhǫǫ le' índa nahasdzáán bił nihoozhǫǫh le'; ał'ąą dine'é bitahgóó kódaha'níi le', Bóhólníihii éí nant'á.

32Tónteel áádóó bii' dahólóonii ayóó íits'a' le'. Dá'ák'eh áádóó bikáá' hólóonii t'áá ałtso háni'dii bił nidahoozhǫǫh le'.

33Áko índa tsin deíl'áhígíí t'áá ałtso bił dahózhǫǫgo Bóhólníihii yich'į' dahataał doo, háálá nahasdzáán yaa nídóot'įįł yiniyé yíghááh.

34Haa'íshą' Bóhólníihii bich'į' ahééh danohsin, háálá yá'át'éehii nilį. Bóhólníihii aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

35Kónáádadohní, Diyin God yisdánihiníiłii nílíinii, yisdánihínííł; áłah ánihílééh áádóó ał'ąą dine'é bits'ą́ąjį' yisdánihínííł, áko nízhi' diyinii bee danííníijíigo nich'į' ahééh daniidzin doo áádóó nihił dahózhǫǫgo naa dahwii'niih doo.

36Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God baa ha'niihgo hool'áágóó ahóyéel'áa doo. Áko diné t'áá ałtso ádadííniid, T'áá ákót'ée le', áádóó Bóhólníihii yaa dahaznih.

Líívai dine'é éí tsits'aa' dílzinii yaa ádahalyą́ biniyé nii'nil

37Áko David éí tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii bidáahgi t'áá áłahjį' Éísaf áádóó bik'isóó danilíinii nidaal'a'go t'áá ákwíí jį́ nidaalnishgo hoolzhish doo biniyé nizhnínil.

38Áádóó Óbed-íídam índa hastą́diindóó ba'aan tseebíigo bik'isóó danilíinii, áádóó Jedúthan biye' Óbed-íídam ałdó' índa Hósah wolyéii yah a'atiingi yaa áhályání nilį.

39Áádóó náá'iiłniihii Zéídak índa bik'isóó nádá'iiłniihii éí Gíbiyangi wódahgo haz'ánídi Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii bidáahgi nidaal'a' doo biniyé nizhnínilgo

40Bóhólníihii bibee haz'áanii bii' t'áá ałtso bee ak'eda'ashchíinii bik'ehgo t'áá áłahjį' abínígo áádóó e'e'áahgo didlidgo nádhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' didlidgo nádhániihii Bóhólníihii bich'į' náádajiiłniihgo hoolzhish doo biniyé Ízrel dine'é bich'į' bee hadzoodzíí'.

41Hííman áádóó Jedúthan índa diné dayéédji'go náhaasdlá'ígíí t'áá bił Bóhólníihii bich'į' ahééh daznízin doo biniyé niho'dee'nil, háálá Bóhólníihii aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Hííman áádóó Jedúthan éí béésh dilní bee í'dílzoołí áádóó béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí yee ninádaa'neeh doo biniyé índa dilní ał'ąą ádaat'éii Diyin God bee baa ha'niihígíí yaa áhályą. Jedúthan biye'ké éí yah a'atiin yaa ádahalyą.

43Nít'éé' diné t'áá ałtso t'ááłá'í nítínígo t'áá bí dabighangóó anídahaaskai. Áádóó David bighandóóígíí yik'izhdoodliił yiniyé anáádzá.

I Chronicles 17

Diyin God éí David yił aha'deet'ą

(2Sam. 7:1-29)

1Nít'éé' David hakin bii' dzizdáago Diyin God yá halne'ii Néíthan wolyéii ábijiní, Shoo, dilk'is bee kin ályaago bii' shighan, nidi tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii t'ahdii níbaal bii' si'ą.

2Áko Néíthan éí David íiłní, Baa nitsíníkeesígíí t'áá ałtso áníléél, háálá Diyin God nił hólǫ.

3Kódzaadóó bik'ijį' tł'ée'go Néíthan éí Diyin God hach'į' haadzíi'go kóní,

4Níláah, shá naal'a'í David kóbidiníigo bił hólne', Bóhólníihii áníłní, Kin bii' shighan dooleełígíí doo shá ádíílíił da,

5háálá Ízrel dine' é hái'eezhdóó wóshdęę' díí jįįjį' doo kin bii' kéehasht'įį da; t'óó níbaal dílzinii naat'áágóó kéehasht'įįgo hoolzhish.

6Ízrel dine'é t'áá bił tádíshkáahgóó, Ízrel dine'é yá nidahodii'aahii éí shidine'é shá bada'ołtso' bidííniidígíí, Haash yit'éego dilk'is bee kin ályaii doo shá ádaohłéeh da, t'áadoo ła' kóbidííniidí da.

7Éí bąą k'ad, shá naal'a'í David ábididííniił, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii áníłní, Shidine'é Ízrel binanit'a'í nílįį doo biniyé dibé bighandóó índa dibé bikéé' naninéádóó nándiiłtį.

8Áádóó t'áá naninéágóó nił honishłǫǫ nít'éé', índa ninéáł ni'ana'í ałtso ásíłdįįd, áádóó nahasdzáán bikáa'gi diné ayóó ádaat'éii dabi'dójíhígi át'éego ni'dójíigo ániishłaa.

9Áádóó Ízrel shidine'é danilíinii kéyah bá náhodideesh'áałgo ákwii kéédahojit'įį doo áádóó k'ihodideeshłéél áádóó doo nahjį' kónáádabidi'doolníił da, índa diné doo yá'áshóonii ana'dandzinii hak'i naazhjéé' yęęgi át'éego doo ła' hak'i ninéádoojah da,

10Ízrel shidine'é danilíinii bá nidahodii'aahii ninínilídóó wóshdęę' t'óó yich'į' ana'dandzingo yik'i ninájah nít'éé'. Áádóó ni'ana'í danilíinii t'áá ałtso bik'idiyaa nílįįgo ándeeshłíił. Áádóó ałdó' nił hashne', Bóhólníihii éí na'áłchíní náás ahoolchíiłgo íidoolíił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Kóhodooníłł, ne'iina' nidoot'ih beiníłkąągo danizází bich'į' nídíídleełgo bił honílǫǫ doo, índa niye'ké náás ahoolchíłígíí bitahdóó ła' aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'áanii bohoníłdzilgo ádeeshłíił.

12Éí kin shá íidoolíił, áádóó bibikáá'dóó nahat'áii ahóyéel'áágóó bidziilgo ádeeshłíił.

13Bizhé'é nishłíį doo áádóó shiye' nilíį doo, áádóó Saul éí ninááł nahjį' kóshłaa; éí she'ajooba' bits'ąąjį' kwíishłaa yęęgi át'éego niye' éí doo bits'ąąjį' kódeeshłíił da.

14Nidi shikin áádóó bee shóhólníihgo bił haz'áanii éí bidziilgo ádeeshłíił. Bibikáá'dóó nahat' áii éí ahóyéel'áágóó bidziilgo ádoolníił.

15Díí saadígíí t'áá ałtso bik'ehgo áádóó ił áhoodzaaígíí t'áá ałtso bik'ehgo Néíthan éí David bich'į' hadzoodzíí'.

David ahééh nízingo sodoolzin

16Áádóó aláahgo naat'áanii David éí Bóhólníihii hólónígi jineezdáago ájíní, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, ha'át'íish nishłí? Sha'ałk'eedóoshą' ha'át'íí daniidlíįgo kónízahjį' shił nííní'áázh?

17Diyin God nílíinii, dííyee' ninaałgo t'įįhdígoígíí át'é, áádóó ałdó' ná naal'a'í ba'ałchíní náás ahoolchíiłii náasdi át'ée dooleełígíí bee bá háínídzíí', índa diné aláahdi baa nitsídahakeesii dabi'dójíhígi át'éego shaa nitsíníkees, Bóhólníihii Diyin God nílíinii.

18David ná naal'a'í nił nilínígíí biniinaa ha'át'íish ałdó' náándidoo'niił? Háálá ná naal'a'í bééhonísin.

19Bóhólníihii nílíinii, ná naal'a'í bá nijéí bee baa ákoníníziniibik'ehgo díí ayóó ádaat'éii áálíłígíí t'áá ałtso ayóó ádaat'éego baa dahane'.

20Bóhólníihii nílíinii, t'áá ałtsoní baa dahane'ii bik'ehgo dasidiits'ąą'go t'áadoo ła' nigi át'éhí da, áádóó t'áá ni t'éiyá Diyin God nílį.

21Áádóó nahasdzáán bikáa'gi dadine'é doo ła' nidine'é Ízrelgi ádaat'ée da; éí Diyin God bidine'é dooleeł biniyé ádá yik'é niná'ídláago Ííjip kéyahdęę' nidine'é nááhíníłnii'ii binááł ana'í ch'íníníłkaad, áko éí bee ayóó át'éego índa ił ídlíįgo ił síníliįd?

22Háálá nidine'é Ízrel hool'áágóó nií' danilíįgo íinilaa, áádóó ni, Bóhólníihii nílíinii, biDiyin God síníljį'.

23Éí bąą k'ad, Bóhólníihii nílíinii, ná naal'a'í áádóó ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bídéét'i'go háínídzíi'ii hool'áágóó bidziilgo ánílééh, áádóó t'áá bee háínídzí'ígíí ánílééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Bíni'dii chánahgo nízhi' ayóó át'éego baa ha'niihgo ahool'áa le' kóhá'níigo, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Ízrel dine'é biDiyin God nilį; t'áá éí Diyin God baa áhályáanii nilį. Ná naal'a'í David ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ninááł dabidziil le'.

25Hąąlá ni, shiDiyin God nílíinii, ná naal'a'í ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bee bił hwíínílne'. Éí bąą ná naal'a'í díí yaa ákoniizį̨į'go nich'į' sodoolzin.

26Áko k'ad Bóhólníihii, ni éí Diyin God nílį, áádóó ná naal'a'í díí yá'át'éehii bee bá nihwííní'á.

27Éí bąą k'ad, bíni' nił hóshǫǫgo ná naal'a'í ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bik'izhdíídliił, áko ninááł naaldeehgo ahóyéel'áa doo; jó, Bóhólníihii nílíinii, bik'idahojidlíigo ahóyéel'áa doo.

I Chronicles 18

David bee bóhólníihgo bił haz'áanii yinááhoo'á

(2Sam. 8:1-14)

1Áko díí bik'ijį' David éí Filístiya dine'é yik'eh deesdlį̨į'go bee bóhólníih silį̨į', índa Gath kin haal'áii áádóó binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí Filístiya dine'é yighaideet'á.

2Áádóó Mó'ab dine'é yik'eh deesdlį̨į'go éí David yá nidaal'a' daazlį̨į'go yich'į' nida'iilé.

3Yufréítiiz tooh nílínídóó David bee hóhólníihgo ájíléél biniyé joogáałgo Zóbah kéyahdóó Héímath kin haal'áajį' aláahgo naat'áanii Hadadíízer bik'eh jideesdlį̨į'.

4Áko David éí bitsindaabąąs bijáád naakiígíí t'ááłáhídi míil áádóó siláo łį̨į' yee nidaabaahígíí tsosts'idi míil índa siláo t'áá ni' nidaanéhígíí naadiindi míil yisná. Áádóó łį̨į' éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí nideiłbąąsígíí t'áá át'é bitsáts'id jiizhgizh, nidi łį̨į' neeznádiingo oołbąs bíighahgo áádzísį̨id.

5Nít'éé' Damáskasdóó Síriya dine'é bisiláo éí Zóbah kéyahgi aláahgo naat'áanii Hadadíízer yíká iijeeh yiniyé yinéełgo David éí Síriya dine'é bisiláo naadiin naakidi míil yinéełii neistseed.

6Áádóó Síriya dine'é bikéyahgi Damáskas kin haal'áágóó David hasiláo dah deínéehgo ájiilaa, áádóó Síriya dine'é éí David yá naal'a'í daazlį̨į'go yich'į' nida'iiléé nít'éé'. Áádóó Bóhólníihii éí David t'áá hizhdighááhgóó ak'eh hizhdidleehgo áhósin.

7Áko David éí óola naagé éí Hadadíízer bá nidaal'a'í ałtso íísdį̨įdígíí yílák'ee hayiiznilgo Jerúsalemjį' názhníjaa'.

8Áádóó ałdó' Hadadíízer bikin haal'á Tíbhath áádóó Kan hoolyéédóó David éí béésh łitsoii t'óó ahayói názhníjaa'; Sálaman éí díí béésh łitsoii bee bii' tá'ádígisí nitsaaígíí áádóó áyah danii'áii índa łeets'aa' ádajiilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Nít'éé' Héímath kin haal'áadi aláahgo naat'áanii Tóyu éí Zóbah kéyahgi aláahgo naat'áanii Hadadíízer bisiláo t'áá ájít'é ałtso David hak'eh deesdlíį'go yaa hodiizts'áą'go

10Tóyu biye' Hadóram éí aláahgo naat'áanii David k'é yididooniił áádóó yá'át'éehgi íinidzaa yididooniił biniyé yich'į' ayííł'a', háálá David éí Hadadíízer yił ana'ahishchíįgo yik'eh deesdlíį'; (jó, Hadadíízer éí Tóyu yił anaa' ahil'íį nít'éé',) áko ha'át'íhída óola áádóó béésh łigaii índa béésh łitsoii bee ádaalyaii néiníjaa'.

11Áko díí ałdó' t'áá ałtso t'áá bił óola índa béésh łigaii éí Ídam dine'é áádóó Mó'ab dine'é áádóó Áman dine'é áádóó Filístiya dine'é índa Ámalek dine'é bits'áądóó ináyiizhjaa'ígíí aláahgo naat'áanii David yidíłyingo Bóhólníihii yaa néidiní'ą.

12Áádóó ałdó' Zeroáíyah biyáázh Abísheiyai wolyéii éí Áshįįh Bił Honíts'aa' góyaa Ídam dine'é tseebíits'áadahdi míilgo neistseed.

13Áádóó Ídam kéyahgi David hasiláo dah deínéehgo ájiilaa, índa Ídam dine'é éí David yá naal'a'í daazlíį'. Áko Bóhólníihii éí David t'áá hizhdighááhgóó ak'eh hizhdidleehgo áhósin.

David yił nidaha'áhígíí
(2Sam. 8:15-18; 20:23-26)

14Kót'éego David éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yinant'áago doo haa dayit'éégóó áádóó t'áá ákogi át'éego yá hoo'áát nít'éé'.

15Áádóó Zeroáíyah biyáázh Jó'ab éí siláo dah deínéehii yinant'á, áádóó Aháílad biye' Jiiháshafat éí naat'áaniishchíín nilíį nít'éé',

16áádóó Aháítab biye' Zéídak índa Abáíyathar biye' Abímelek éí náá'iiłniihii nilíį nít'éé'; Shávsha éí naaltsoos íił'íní nilíį nít'éé',

17áádóó Jiihóíyada biye' Biinéíyah éí Kéreth dine'é índa Píleth dine'é yinant'á áádóó David biye'ké agháago bídahólníih nít'éé'.

I Chronicles 19

Áman dine'é áádóó Síriya dine'é bik'eh hodeesdlíį'
(2Sam. 10:1-19)

1Kódahóót'įįdóó bik'ijį' Áman dine'é aláahgo binanit'a'í Néíhash wolyéii daaztsą́ągo bitsásk'ehgi biye' aláahgo naat'áanii náánásdlíį'.

2Nít'éé' David ání, Néíhash biye' Héínan baa jiideeshbaał, háálá bizhé'é yę́ę shaa joozba' ni'. Áádóó David éí Héínan bizhé'é yę́ę yaa yíníił nilínígi hadabizhdi'yoołnih biniyé nidaal'a'í bich'į' ajiis'a'. Áko David há nidaal'a'í éí Áman dine'é bikéyahdi Héínan hadabizhdi'yoołnih biniyé baa jíkai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Nidi Áman dine'é binanit'a'í danilíinii Héínan ádeiłní, Da' David nizhé'é yęę bił nilįįgo biniinaa hadashi'diyoolnih biniyé shich'į' i'iis'a'ásh nínízin? Bá nidaal'a'í t'óó hada'doosił áádóó haash yit'éego nik'eh hodidoodleeł índa kéyah hadeidoosił yiniyé naalchi'í danilįįgo yíkai lá!

4Éí biniinaa Héínan éí David bá nidaal'a'í dayiiłtsoodgo bidághaa' dayííshéé' áádóó bitł'aa' bíighahjį' bi'éé' daneel'ąągo dayiizhgizhgo yéé'niłnii'.

5Nít'éé' diné ła' éí diné dabi'dool'aadii ádabi'dool'įįdígíí David yił nídahoolne', áádóó bidáahgóó i'jíił'a', háálá éí diné t'áá íiyisí ádaa yádandzin. Áko aláahgo naat'áanii ábíłní, T'áá Jériko kin haal'áadi nahísóotą; nihidághaa' nídadínéesąągo índa nídoohkah.

6Áko Áman dine'é éí David doo bíłdingóó áda'diilyaago yaa ákodaniizįį'go Héínan índa Áman dine'é éí Mesopotéímiya kéyahdęę' áádóó Síriya-méíyakah kéyahdęę' índa Zóbah kéyahdęę' tsindaabąąs bijáád naakiígíí índa łįį' yee nidaabaahii éí béésh łigaii tálent mííl bíighahgo bideená bíká adoojah biniyé yich'į' adeizhjaa'.

7Áko tádiindóó ba'aan naakidi mííl tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó Méíyakahdóó aláahgo naat'áanii índa siláo adeená áká iijeehígíí neheeskaigo Médiiba kin haal'áhígíí bíighahgi nidahaazná. Áman dine'é ałdó' dabikin hadaas'áádęę' anaa' yiniyé áłah daazlįį'.

8Áádóó éí David yaa hodiizts'ąą'go Jó'ab índa diné dahayóii dah deínéhígíí ákǫǫ ayiis'a'.

9Áman dine'é ch'ídahaaznáago anaa' dahodoołeeł biniyé kin haal'á yah a'atiingi ałkéé' ni'ahí'nil, áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii neheeskaígíí éí halgaidi t'áá sahdii dah deínééh.

10Nít'éé' Jó'ab éí siláo hadáahgi áádóó bikéédęę' ana'í hak'iidoojah yiniyé ałkéé' daníť'i'go baa ákozniizįį'go Ízrel dine'é bisiláo dahayóii ła' bitah jiizláá' áádóó Síriya dine'é bisiláo yił ałk'iidoojah biniyé nizhnínil.

11Áádóó siláo łahjį'ígíí hak'is Abísheiyai bich'į' bizhníłnii'; éí Áman dine'é bisiláo yich'į' ni'ádee'nil.

12Áádóó Jó'ab áhodííniid, Síriya dine'é bisiláo shilááh ábóodziil ládąą' shíká adíílwoł, nidi Áman dine'é bisiláo nilááh ábóodziil ládąą' shí éí níká adeeshwoł.

13Chánah nílįį le'; nihidine'é bá áádóó nihiDiyin God bíí' danilįįgo kin hadaas'áii bá t'áá nihí diné doo nídanilyéesii daniidlįį doo; háni'dii Bóhólníihii t'áá bí bił yá'át'éhígi át'éego í'doolíił.

14Áko Jó'ab áádóó diné yił naakaígíí éí Síriya dine'é bisiláo bił da'ahizhdoogąął biniyé bit'áahjį' ajookai; nít'éé' hak'ee yóó'adahineezhchąą'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Ákohgo Síriya dine'é bisiláo danéechéehgo Áman dine'é bisiláo dabiiłtsą́ągo bí ałdó' Jó'ab bínaaí Abísheiyai wolyéii yik'ee dah dadíníichą́ą'go kin haal'áajį' yah adahineezhchą́ą'. Nít'éé' Jó'ab éí Jerúsalemjį' nádzá.

16Nidi Síriya dine'é bisiláo éí Ízrel dine'é bisiláo tsístł'adabiniłkaadgo yaa ákodaniizíį'go Yufréítiiz tooh wónaanídi Síriya kéyahdóó siláo dah deínéehii áłah áyiilaa, áádóó Hadadíízer bisiláo dah deínéehii yinanit'a'í Shófak halą́ąjį' yigáa łgo níná.

17Áádóó David díí bee hoł hóóne'go Ízrel dine'é bisiláo t'áá ałtso áłah ájiilaago Jórdan tooh ha'naa nizhnínáago bik'i dah jizhjéé'. Ákohgo Síriya dine'é bisiláo bich'į' anaa' hodoołeeł biniyé David hasiláo ałkéé' deezt'i'go Síriya dine'é bisiláo hoł da'ahoogą́ą'.

18Nít'éé' Síriya dine'é bisiláo éí Ízrel dine'é bisiláo yik'ee dah dadíníichą́ą', áko Síriya dine'é bisiláo tsosts'idi mííl ánéelą́ą'go tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahii áádóó dízdiindi mííl ánéelą́ą'go t'áá ni' nidaabaahii éí David nahastseed índa Síriya dine'é bisiláo dah deínéehii binanit'a'í Shófak wolyéii ałdó' yiyiisxį́.

19Áádóó Hadadíízer wolyéii bá nidaal'a'í éí Ízrel dine'é bisiláo tsístł'adabineeskaadgo yaa ákodaniizíį'go David yił k'é nídahasłíį́', índa t'óó yá nidaal'a'í daazlíį́' áádóó Síriya dine'é bisiláo doo t'áá k'ad Áman dine'é bisiláo yíká ánáánáájée' da.

I Chronicles 20

David éí kin haal'áii Rábah yisná

(2Sam. 12:26-31)

1Áádóó ałtso yíhaidóó bik'ijį' anaa' hodoołeeł biniyé aláahgo naat'áanii ch'ídahidookah baa hoolzhiizh, nít'éé' Jó'ab dziilí bee siláo ch'íiní'eezhgo Áman dine'é bikéyah yii' dahóółchxǫ'go Rábah kin haal'áhígíí yizénáshzhiizh. Nidi David éí t'áá Jerúsalem kin haal'áadi naaghá. Áko Jó'ab éí Rábah kin haal'áhígíí baatįįh jíí'eezhgo ałtso ádajisdįįd.

2Nít'éé' Rábah aláahgo binanit'a'í binaat'á ch'ah David néidii'ą́, áko óola tálent dah adiidloh bíighahgo áníłdáás lá, áádóó tsé da'ílíinii bee naashch'ąą', áko éí David hak'i dazdeez'ą́, áádóó kin haal'áhídóó naalye'é daasnáanii lą'í ch'íjiizhjaa'.

3Áko diné ákwii kéédahat'ínígíí ch'íiní'eezhgo tsin bee nehech'iishí yee nida'iich'iish áádóó bis bee naatseedí índa tsénił yee da'atseełgo áyiilaa. Nít'éé' David éí Áman dine'é bikin hadaas'áágóó t'áá ałtso ákóyiilaa. Áádóó bí índa bidine'é t'áá ałtso Jerúsalemgóó anáhaaskai.

David bidiné éí yé'iitsoh nideistseed

(2Sam. 21:18-22)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Kódzaago Gíízer kin haal'áagi Filístiya dine'é bił ałk'i jiijéé'; íídąą' Húshath dine'é nilíinii Síbiikai wolyéii éí yé'iitsoh ba'ałchíní ahoolchíiłii ła' Sípai wolyéii yiyiisxį, áádóó Filístiya dine'é bik'eh dahodeesdlį́į'.

5Áádóó Filístiya dine'é bił ałk'i náájiijée'go Jéíyer biye' Elhéínan wolyéii éí Gath kin haal'áádóó diné Goláíyath bitsilí Lámai wolyéii yiyiisxį; bitsiidétáán éí áah sitáangi áníldíil.

6Nít'éé' Gath kin haal'áagi ałk'i náájiijée'go ákwii diné ayóó áníłnéézléi' naaghá; éí bílázhoozh naakits'áadah áádóó bikédiníbiní naakits'áadah, áko t'áá ałtsogo naadiin dį́į'; éí ałdó' yé'iitsoh ba'ałchíní ahoolchíiłii ła' nilį.

7Áádóó Ízrel dine'é nayé'é'įįhgo David bik'is Shímiya biye' Jánathan wolyéii éí hwiisxį.

8Díí éí Gath kin haal'áagi yé'iitsoh bá nidahaazhchį́į nít'éé'; éí David áádóó bá nidaal'a'í nidabistseed.

I Chronicles 21

David éí Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é yiyíiłta'

(2Sam. 24:1-25)

1Nít'éé' níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan wolyéii Ízrel dine'é yik'ijį' nídiidzáago David yíni' áhoolaago Ízrel dine'é yídóoltah jiniizį́į'.

2Áádóó David éí Jó'ab índa diné yinanit'a'í danilíinii íiłní, Bíyer-shííba kin haal'áádóó Dan kin hanáánáál'áajį' Ízrel dine'é kéédahat'ínígíí nílááh deínółta', áádóó ánéelą'ígíí bee shił nídahodoołnihgo shił béézin doo.

3Áko Jó'ab haadzíi'go ání, Bóhólníihii éí bidine'é ánéelą'ígíí neeznádiindi ánánéelą́ą'go íidoolíił. Shinanit'a'í, aláahgo naat'áanii nílíinii, éí t'áá ałtso shinanit'a'í yá nidaal'a'; shinanit'a'í nílíinii, ha'át'íish biniyé díí yíníkeed? Ha'át'íí biniyé Ízrel dine'é doo ákǫǫ ádaaníiłgóó ádíílíił?

4Azhą́ ákót'ée nidi aláahgo naat'áanii haadzíi'go Jó'ab yigha'deet'ą́. Éí bąą Jó'ab dah diiyáago Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahgóó tádíiyáago Jerúsalemgi nádzá.

5Áádóó Jó'ab éí diné ánéelą'ígíí naaltsoos bikáa'go David yeiníłtsooz. Áko Ízrel dine'é diltłish nideijaahígíí éí t'ááłáhídi míiltsohdóó ba'aan t'ááłáhídi neeznádiindi míil ánéelą́ą'. Áádóó Júdah dine'é diltłish nideijaahígíí dį́įdi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindi míil ánéelą́ą'.

6Nidi Líívai dine'é áádóó Bénjamin dine'é éí t'áadoo atah jíiłta' da, háálá aláahgo naat'áanii haadzíi'ii hoł t'óó baa'ih.

7Áko díí Diyin God doo bił hóshǫǫ́góó biniinaa Ízrel dine'é atíyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áádóó David éí Diyin God ííłní, T'áá íiyisí ayóó át'éego ádił asísiih, nidi k'ad ná naal'a'í nishłíinii nánooshkąąh, ádił asísiihígíí shá yóó'adí'aah; jó, t'áá íiyisí doo áháshyąągóó íít'įįd.

9Nít'éé' Bóhólníihii éí David yá náásgóó halne'ii Géed wolyéii yich'į' haadzíi'go ání,

10Nílááh, kódíníigo David bił hólne', Bóhólníihii kóní, Táa'go haz'ą́ nich'į' nídíínil; éí ándeeshłíłígíí biniyé t'ááłá'ígo nididíí'áát.

11Nít'éé' Géed éí David yaa níyáago ííłní, Bóhólníihii kóní, Hái ádaa dinít'aah,

12hodichingo táá' nídoohah, éí doodaii' táá' nídeezidgo ni'ana'í bidiltłish yee nídaznéełhaałgo nik'eh dadidoodleełgo ádanihidoołdįįł, éí doodaii' táá' yiskąąjį' kéyahgi Bóhólníihii bidiltłish bee nahałniihgo Ízrel dine'é bił haz'ąągi t'áá át'éé nít'éé' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í áhodoołdįįł. Éí bąą k'ad, hái ádaa didíít'áałgo nashił'a'ii bił náhodeeshnih.

13Áádóó David éí Géed áyidííniid, Shí t'áá íiyisí tsístł'asíyá; bíni'dii Bóhólníihii bílák'eeshtłíish, háálá ts'ídá t'áá íiyisí bibee'aa a'ááh hasin hóló. Diné éí doo ła' bílák'eejį' ni'ádidideesht'áał da.

14Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bik'ijį' naałniih yiníłnii'go Ízrel diné tsosts'idiindi míil ánéeląą'go íísdįįd.

15Áádóó Bóhólníihii éí diyingo naal'a'í í'doołdįįł biniyé Jerúsalemgóó ayííł'a'. K'adéę́ í'niiłdįįdgo Bóhólníihii déé'įį'go doo yá'át'éhígi áhoodzaaígíí yąąh bíni'go diyingo naal'a'í í'oołdįįłígíí ííłní, K'ad bíighah, ni' kónínééh. Áádóó diyingo naal'a'í éí Jíibas dine'é nilíinii Órnan wolyéii habi'íná'ál'isí yíighahgi yiizį'.

16Nít'éé' David hajííghalgo nahasdzáán áádóó yádiłhił bita'gi diyingo naal'a'í sizį́; Jerúsalem bik'ijigo diltłish yił dah doolnihgo dziiłtsą́. Áko David áádóó hastóí aląąjį' naazíinii tł'oh yishbizh yii' naazhjée'go tsé'yaa daneeshjool.

17Áádóó David éí Diyin God ííłní, T'áá shí diné yídóoltahgo bee haasdzíí', áádóó shí t'éí ádił asísiihgo ts'ídá doo yá'áshónígi íít'įįd, nidi díí dibé t'áadoo ádaadzaaí da. Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, shí áádóó shizhé'é bighandóóígíí atínihílééh, nidi nidine'é éí bíni'dii naałniih doo baa doołnih da.

18Nít'éé' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí Géed joolyéii David bich'į' kójíníigo hazdoodzihgo yee haadzíí', David dah didoogáałgo Jíibas dine'é nilíinii Órnan wolyéii habi'íná'ál'isígi Bóhólníihii bich'į' náázhdi'yoołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí ázhdoolíił.

19Áádóó Géed éí Bóhólníihii bízhi' bee David bich'į' hadzoodzíi'ii bik'ehgo David dah diiyá.

20Áko Órnan t'ą́ą́' nídéét'įį'go diyingo naal'a'í yiyiiłtsą́ągo biye'ké dį́lt'éego yił nídadeest'įį́'. Órnan éí tł'oh naadą́ą́' hayí'éł'éés.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áádóó David éí Órnan yich'į' yigáałgo Órnan hajíghal, áko David jiłtsą́ áádóó ha'íná'ál'isídóó ch'ízhníyáago David bich'į' tsé'yaa nitsizhdinígo'.

22Áádóó David éí Órnan íiłní, Díí ha'íná'ál'isígi shaa hodiní'aah; ákwii Bóhólníihii bich'į' náádi'yeeshnih biniyé bikáá' náá'iiniihí ádeeshłíił; t'áá bąąh ílínígíí bíighahgo bik'é nich'į' nideeshłéél, áko naałniih bits'ąą diné baa jé'ahónáa doo.

23Nít'éé' Órnan éí David áyidíiniid, T'áá ni náhodii'aah, áádóó shinanit'a'í aláahgo naat'áanii bił yá'át'éehgo yiníł'íinii bíni'dii íiléél. Shoo, didlidgo nááhidoonih biniyé béégashii naa nishteeh, áádóó chizh biniyé tsin bee ha'íná'ál'isí naa nishníił, áádóó ak'áán nááhidoonih biniyé tł'oh naadą́ą́' naa deeshjih; t'áá ałtso naa deeshnił.

24Aláahgo naat'áanii David éí Órnan íiłní, Dooda, t'áá aaníí naa nahashniihgo t'áá bąąh ílínígo bik'é ni'deeshłéél. T'áá nihígíí doo t'áá k'ad Bóhólníihii bá nídiinil da, áádóó didlidgo nááhániihii t'áá jíík'eh doo nááhideeshnih da.

25Áko David haa hodeet'ánígíí bik'é óola shékel hastą́ądi neeznádiin dah adiidloh bíighahgo Órnan baazhnínil.

26Áádóó David éí Bóhólníihii bich'į' náázhdi'yoołnih biniyé bikáá' náá'iiniihí ájiilaa, áádóó didlidgo náádahaniihii índa bee ach'į' hózhǫǫ dooleeł biniyé náádahaniihii náájiisnii', áádóó Bóhólníihii bich'į' sozdoolzin, áko didlidgo nááhániihii biniyé bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' yá'ąąshdęę' kǫ' hadadíínáadgo éí bee hasodizin há dííyįįd.

27Áádóó Bóhólníihii éí diyingo naal'a'í bidiltłish iih néidootįįł go yee haadzíí'.

Kin bii' sohodizin nidoot'áałgi

28Íídą́ą́' Jííbas dine'é nilíinii Órnan wolyéii habi'íná'ál'isígi Bóhólníihii éí David hasodizin bił yílįįdígíí hoł bééhoozingo ákwe'é David náá'iiniih baa nijigháá nít'éé'.

29Ákwii hoolzhish yęędą́ą́' honoojíidi Mózes éí Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii ájiilaaígíí áádóó bikáá' náá'iiniihí Gíbiyan kin haal'áhídi wók'ą́ągi sinil.

30Nidi David éí Bóhólníihii nabízhdíłkid doo biniyé bikáá' náá'iiniihí bit'áahjį' doo jidigháah da, háálá diyingo naal'a'í bidiltłish yinásdzíid.

I Chronicles 22

1Nít'éé' David ání, Díí Bóhólníihii Diyin God bikin bii' sohodizin át'é, áádóó díí bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' didlidgo nááhániihii Ízrel dine'é bá át'é.

David éí kin bii' sohodizin yá hasht'edinééh

2Áádóó David éí Ízrel dine'é bikéyahgi dé'éyóní nidaakaígíí áłah ádoolníiłgo yee nihoní'ą́ áádóó tsé bee kin ádoolníił biniyé tsé hasht'e'niyída'iitseełii yits'éinínil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko David éí yah a'atiingi dáń'dítįhí biniyé ił adaalkaałí índa bee ahída'iilcha'ii ádadoolníił biniyé béésh dootł'izh áłah ájiilaa, áádóó béésh łitsoii t'óó ahayói t'áadoo dah dahidiidleehí áłah ájiilaa,

4áádóó ałdó' dilk'istsoh tsin neheeshjíí' t'óó ahayói, háálá Sáídan índa Táir kin haal'áádóó dilk'istsoh tsin neheeshjíí' t'óó ahayói David yaa deiznil.

5Nít'éé' David ádííniid, Shiye' Sálaman wolyéii ániid naaghá índa t'ah dit'ódí, áádóó Bóhólníihii bá kin nitsaago índa naashch'ąą'go ádoolníił; éí kéyah t'áá ałtsogóó baa hane' doo, áádóó baa ha'niih doo biniyé ádoolníił. Éí bąą k'ad, biniyé hasht'edideeshníił. Áko David dazhdootsaałígíí t'áá bítsé ląígóó hasht'ezhdiidzaa.

6Áko haye' Sálaman wolyéii hágo bizhdííniid, áádóó Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bá kin ázhdoolíiłgo bee hóhodzoosnií'.

7Áádóó David éí Sálaman íiłní, Shiye' nílíinii, Bóhólníihii shiDiyin God bízhi' baa ha'niih doo biniyé kin ádeeshłíił nisin nít'éé'.

8Nidi Bóhólníihii t'áá bí bizaad yee shich'į' haadzíi'go kóní, Diné ląí bidił bits'ádaazlįįgo íinilaa, áádóó ayóó át'éego nisíníbaa'. Shízhi' baa ha'niih doo biniyé kin doo ádíílíił da, háálá nahasdzáán bikáa'gi shinááł diné ląí nisíníłtseed.

9Jó, ashkii ná doochíił, éí diné bił hasht'ehodít'éii nilįį doo; bikéyah binaagóó bi'ana'í doo anadabił'įįgóó ádeeshłíił. Sálaman bee yídóojiił. Bíyoołkááł biyi' Ízrel dine'é bich'į' hózhǫǫgo áádóó bił hodéezyéelgo ádeeshłíił.

10Éí shízhi' baa ha'niih doo biniyé shá kin íidoolíił, áádóó shiye' nilįį doo índa shí bizhé'é nishłįį doo, áádóó aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'ąągi bikáá'dóó nahat'áii chánah ádeeshłíiłgo Ízrel dine'é yinant'áago ahool'áa doo.

11K'ad, shiye' nílíinii, Bóhólníihii nił hólǫ́ǫ le', áádóó yá'át'éehii ła' danile' doo áádóó Bóhólníihii niDiyin God t'áá yee naa yááłti'ígi át'éego bá kin ádíílíił.

12T'áá hazhó'ó Bóhólníihii éí bee hódzáanii áádóó bee ak'idi'yiitįįhii neididoo'áałgo Ízrel dine'é binant'áa dooleeł biniyé Bóhólníihii niDiyin God bibee haz'áanii bik'eh honíł'įį doo.

13Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bídéét'i'go yee nihwiiz'áanii índa yee nihodiiz'áanii Mózes bee bich'į' ha'oodzíi'ii hazhó'ó bik'eh honíł'įįgo yá'át'éehgo nich'į' áhoonílł doo. Nidziilgo í'díínílzin, áádóó yéego chánah nílį; t'áadoo nił yé'í índa doo nidi nídíníílyis da.

14Jó, k'ad t'áá shizáákáá Bóhólníihii bikin bii' sohodizin biniyé hasht'ediisdzaa; óola tálent wolyéhígíí neeznádiindi míil dah adiidloh bíighahgo áádóó béésh łigaii tálent wolyéhígíí míiltsoh dah adiidloh bíighahgo índa béésh łitsoii áádóó béésh dootł'izh t'óó ahayói t'áadoo dah dahidiidleehí shóiséłt'e', índa tsin neheeshjíí' áádóó tsé ałdó' hasht'eishłaa; éí ła' bínéidíí'nił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó ałdó' diné nidaalnishii lą'í nił hóló; tsin neheeshjíí' áádóó tsé hasht'edeił'íinii índa diné naanish ał'ąą át'éii dayiichįįhii dahóló.

16Óola áádóó béésh łigaii áádóó béésh łitsoii índa béésh dootł'izh doo jóołta' ánéelą́ą' da. Éí bąą nídiidáahgo binanilnish, áádóó Bóhólníihii nił hóló̧ le'.

17David éí Ízrel dine'é binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso haye' Sálaman wolyéii yíká adoojahgo yee haadzíi'go kóní,

18Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii nihił hóló áádóó t'áá ałtsodę́ę́' nihił hasht'ehodít'éego áyiilaa, háálá kéyah yikáá' kéédahat'íinii t'áá ałtso shílák'eidíí'á, éí kéyahgi kéédahat'ínígíí Bóhólníihii áádóó bidine'é binaáł bik'eh dahodeesdlį́į'.

19K'ad nihijéí índa nihii' naazíinii bee Bóhólníihii nihiDiyin God hádaoht'į́; éí bąą k'ad, dah dohkáahgo Bóhólníihii Diyin God bihodiyingo haz'á ádaahłééh, áko Bóhólníihii bízhi' baa ha'niih doo biniyé kin ádoolníłígíí bii' góne' tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii yah adoot'áá, áádóó Diyin God bá chodao'íinii dílzinii yah adoojih.

I Chronicles 23

1Nít'éé' David haastihgo áádóó lą'í binááhaigo biye' Sálaman éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nilį́įgo áyiilaa.

Líívai dine'é áádóó nááda'iiłniihii ałkéé' níjaa'go bindaanishii

2Áádóó Ízrel dine'é bindanit'a'í t'áá ałtso áádóó nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é t'áá bił áłah áyiilaa.

3Áko Líívai dine'é éí tádiin áádóó dego béédáahaígíí yéélta'go t'áá ałtsogo tádiindóó ba'aan tseebíidi míil ánéelą́ą'.

4Líívai dine'é naadiin dį́įdi míil ánéelą́ą'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bindazhdoolnish biniyé niho'dee'nil; hastą́ądi míil ánéelą́ą'go bídahólníihii índa ándahwii'aahii danilį́į nít'éé'.

5Áádóó ałdó' dį́įdi míil ánéelą́ą'go dáń'dítį́hí yaa ádahalyą́, áádóó dį́įdi míil ánéelą́ą'go sin yee nidaanéii bee Bóhólníihii baa dahojiniih doo biniyé íishłaaígíí bee nidajinée doo, níigo David haadzíí'.

6Áádóó David éí Líívai biye'ké Gérshan áádóó Kóhath índa Miirárai dajoolyéé nít'éé' yę́ę bik'ehgo ał'ąą nihodee'nil.

7Gérshan ba'áłchíní ahoolchíiłii ła' Léíyadan índa Shímiyai wolyé.

8Léíyadan biye'ké tált'é: Jiháíyel alą́ąjį' bóhólníih, ła'ígíí Zíítham índa Jówel wolyé.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Shímiyai biye'ké tált'é: éí Shiilómith áádóó Héíziyel índa Héíran daolyé. Díí éí Léíyadan ba'áłchíní náás ahoolchíiłii yá alą́ąjį' naazį́.

10Áádóó Shímiyai biye'ké dį́lt'é: éí Jéíhath áádóó Záízah áádóó Jíí'ash índa Biiráíyah daolyé.

11Jéíhath aláahgo bóhólníih, áádóó bikéé' góne' éí Záízah, nidi Jíí'ash índa Biiráíyah biye'ké doo lą'í da; éí bą́ą t'áájíłá'í náás ahijoolchíił ii jilį́įgo ho'dólta'.

12Kóhath biye'ké dį́lt'é: éí Ámram áádóó Ízxar áádóó Hííbran índa Azáíyel daolyé.

13Ámram éí biye'ké Éran áádóó Mózes wolyé. Áko Éran éí dadílzinii chodao'ínígíí dílzingo ájósin doo biniyé ats'áho'deeltį́. Hó áádóó haye'ké díí hondaanishgo ahool'áa doo. Bóhólníihii binááł tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádajiiłniihgo Bóhólníihii bá nidajil'a' doo índa bízhi' bee ak'ideijidlíigo ahool'áa doo.

14Mózes joolyéii Diyin God bits'ą́ą́dóó diné jílíinii haye'ké éí Líívai dine'é bił ho'dólta'.

15Mózes biye'ké Gérsham áádóó Eliyíízer wolyé.

16Gérsham biye'ké bits'ą́ą́dóó Shiibúwel wolyéii aláahgo bóhólníih.

17Áádóó Eliyíízer biye' éí Riihabáíyah wolyéii aláahgo bóhólníih. Áádóó Eliyíízer biye'ké doo ła' nááhódlǫ́ǫ da, nidi Riihabáíyah biye'ké t'óó ahayóí.

18Ízxar biye'ké bits'ą́ą́dóó Shiilómith aláahgo bóhólníih.

19Díí Hííbran biye'ké ádaat'į́. Jiiráíyah wolyéii alą́ąjį' bóhólníih; Amaráíyah aké'é góne' bóhólníih; Jahéíziyel wolyéii tá'á góne' bóhólníih áádóó Jékamiyam wolyéii dį́'í góne' bóhólníih.

20Azáíyel biye'ké Máíkah alą́ąjį' bóhólníih, áádóó Jiisáíyah éí aké'é góne' bóhólníih.

21Miirárai biye'ké Málai áádóó Múshai wolyé. Málai biye'ké Eliyéízar áádóó Kish wolyé.

22Eliyéízar daaztsą́, áko biye'ké doo hólǫ́ǫ da nít'éé', nidi bitsi'ké t'éiyá hólǫ́ǫgo hak'is Kish biye'ké yił ahá da'agéé́h nít'éé'.

23Múshai biye'ké táá': éí Málai áádóó Ííder índa Jériimath daolyé.

24Díí éí Líívai biye'ké danilį́įgo dabizhé'é yę́ę bits'ą́ą́dóó náás ahoolchíił; dabizhé'é yę́ę aláahgo bídahólníihii dabízhi' bik'ehgo dayéélta'; éí naadiindóó dego béédáahaigo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nidaalnishgo chodao'į́įgo nidaal'a'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Háálá David ádííniid, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nilíinii bidine'é háá'áyį́h yeidiní'ą́ągo Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'į́go ahóyéel'áa doo.

26Áádóó Líívai dine'é ałdó' níbaal bii' hodílzinii índa beedí chodao'íinii doo ninaádajigée da doo.

27Áko akée'di saad bee David hadziisdzí'ígíí bik'ehgo Líívai dine'é naadiindóó dego béédáahaígíí yéélta'.

28Háálá Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi éí tł'óo'di haz'ánígi áádóó wóne'é dahooghangi Éran biye'ké danilíinii nidaal'a' áádóó dadílzinii t'áá ałtso chin bąąh ádingo óolzingo áádóó Diyin God bikin bii' sohodizingi nidaalnish doo biniyé nibi'dee'nil.

29Diyin God bich'į' báah nááhániihii ałdó' índa ch'iyáán nááhániih biniyé ak'áán dibahí, díík'ǫsh t'áágéédbáah ádaalyaii áádóó beedí bee ályaii áádóó tsé'ást'éí ályaii índa t'áá ałtso ał'ąą áníłtsogo bída'néél'ąądii yindaalnish doo,

30áádóó abínígo nidzizį́igo Bóhólníihii bich'į' ahéeh daznízin áádóó baa dahojiniih índa e'e'áahgo ałdó' t'áá ákódajit'į́ doo,

31áádóó háá'áyį́h jį́į́ góne' áádóó dah néitį́h góne' áádóó dílzingo áłah ná'ádleeh néi'aahgo bee há nihodeet'ánígíí bik'ehgo Bóhólníihii binaáł náás dajíłt'éehgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihígíí t'áá ałtso náádajiiłniih doo.

32Áádóó níbaal bii' dahozdísinii áádóó hodiyingo haz'áanii baa ádahojilyą́ą doo índa Éran haye'ké bik'isóó danilíinii éí Bóhólníihii bikingi bá nidajil'a' doo.

I Chronicles 24

1Áko Éran biye'ké kót'éego ałts'ábi'dee'nil. Éran biye'ké Néídab, Abáíhu, Eliyéízar áádóó Íthamar daolyé.

2Nidi Néídab áádóó Abáíhu ba'áłchíní ádingo bizhé'é t'áá yítséedi neezná; éí bąą Eliyéízar áádóó Íthamar t'éiyá náá'iiłniihii nilį́.

3Áádóó David hániik'ehgo Eliyéízar ba'áłchíní ahoolchíiłii ła' Zéídak wolyéii índa Íthamar ba'áłchíní ahoolchíiłii ła' Ahímelek wolyéii náá'iiłniihii nilį́igo binaanish dadooleełii bik'ehgo nidajil'a' doo biniyé nihonínil.

4Áko Íthamar ba'áłchíní ahoolchíiłii bitahdóó aláahgo bídahólníhígíí biláahgo Eliyéízar ba'áłchíní ahoolchíiłii bitahdóó aláahgo bídahólníihii alááh ánéeląą́', áádóó kót'éego ałts'áho'dee'nil. Dabizhé'é yę́ę ba'áłchíní náás ahoolchíiłii bik'ehgo Eliyéízar biye'ké bitahdóó hastą'áadah yilt'éego aláahgo bídahólníih áádóó Íthamar biye'ké bitahdóó tseebílt'éego aláahgo bídahólníih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó yáá'iilt'e' bik'ehgo t'áá aheełt'éego ałts'áho'dee'nil, áko hodiyingo haz'ánígíí bee hódahólníih áádóó Diyin God yá nidaal'a'í bee hódahólníih; éí Eliyéízar biye'ké bitahdóó áádóó Íthamar biye'ké bitahdóó dajílį.

6Áádóó aláahgo naat'áanii áádóó naat'áanii danilíinii, áádóó Zéídak náá'iiłniihii nilíinii, áádóó Abáíyathar biye' Ahímelek wolyéii áádóó nádá' iiłniihii índa Líívai dine'é dabizhé'é yęę ba'ałchíní náás ahoolchíiłii binanit'a'í nilíinii dabinááł Líívai dine'é Niithániyel biye' Shiiméíyah wolyéii naaltsoos íił'íní nilįįgo naaltsoos yikáá' ak'e'ashchį; alą́ąjį' bídahólníihii éí Eliyéízar ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bitahdóó ła' nídiiltį, áádóó Íthamar ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bitahdóó ałdó' ła' nídiiltį.

7Áłtsé yáá'iilt'e'ígíí Jiihóíyarib bich'ijí ni'níkęęz. Naaki góne' Jedéíyah bich'ijí ni'níkęęz,

8táá' góne' Héírim bich'ijí ni'níkęęz, dįį' góne' Siyórim bich'ijí ni'níkęęz,

9ashdla' góne' Malkáíyah bich'ijí ni'níkęęz, hastą́ąh góne' Míjamin bich'ijí ni'níkęęz,

10tsosts'id góne' Hákaz bich'ijí ni'níkęęz, tseebíí góne' Abáíjah bich'ijí ni'níkęęz,

11náhást'éí góne' Jéshuwa bich'ijí ni'níkęęz, neeznáá góne' Shekanáíyah bich'ijí ni'níkęęz,

12ła'ts'áadah góne' Iiláíyashib bich'ijí ni'níkęęz, naakits'áadah góne' Jéíkim bich'ijí ni'níkęęz,

13táá'ts'áadah góne' Háppah bich'ijí ni'níkęęz, dįį'ts'áadah góne' Jiishébiyab bich'ijí ni'níkęęz,

14ashdla'áadah góne' Bílgah bich'ijí ni'níkęęz, hastą'áadah góne' Ímer bich'ijí ni'níkęęz,

15tsosts'idts'áadah góne' Híízer bich'ijí ni'níkęęz, tseebíits'áadah góne' Áfsiiz bich'ijí ni'níkęęz,

16náhást'éíts'áadah góne' Pethaháíyah bich'ijí ni'níkęęz, naadiin góne' Jiihéziikel bich'ijí ni'níkęęz,

17naadiin ła' góne' Jéíkin bich'ijí ni'níkęęz, naadiin naaki góne' Géímal bich'ijí ni'níkęęz,

18naadiin táá' góne' Diiléíyah bich'ijí ni'níkęęz, naadiin dįį' góne' Meiyazáíyah bich'ijí ni'níkęęz.

19Díí éí kót'éego Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' binaanish dadooleełii biniyé ałkéé' niho'dee'nil. Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God éí Éran hazhé'é nilíinii bich'į' yee haadzíi'ii bik'ehgo dajíkáah dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áádóó díí Líívai dine'é ła'ígíí éí biye'ké ádaat'į. Ámram biye'ké bitahdóó Shiibúwel wolyé; Shiibúwel biye'ké bitahdóó Jedíyah wolyé.

21Riihabáíyah biye'ké bitahdóó Aisháíyah alą́ąjį' sizį.

22Ízxar biye'ké bitahdóó Shiilómith wolyé; Shiilómith biye'ké bitahdóó Jéíhath wolyé.

23Hííbran biye'ké bitahdóó Jiiráíyah alą́ąjį' naaghá, Amaráíyah naaki góne' naaghá, Jahéíziyel táá' góne' naaghá, Jékamiyam díį́' góne' naaghá.

24Áádóó Azáíyel biye'ké bitahdóó Máíkah wolyé; Máíkah biye'ké bitahdóó Shéímer wolyé.

25Máíkah bik'is Aisháíyah wolyéii biye'ké bitahdóó Zekaráíyah wolyé.

26Miirárai biye'ké Málai áádóó Múshai wolyé. Jeiyazáíyah biye'ké bitahdóó Bííno wolyé.

27Miirárai dine'é, Jeiyazáíyah nilíinii biye'ké Bííno, Shóham, Záker índa Íbrai daolyé.

28Málai biye' Eliyéízar wolyéii biye'ké doo ła' hólǫ́ǫ da.

29Kish bił áhoot'éii, Kish biye' Jíírahmíyel wolyé.

30Múshai biye'ké ałdó' Málai, Ííder índa Jériimath daolyé. Díí éí Líívai dine'é biye'ké dabizhé'é yę́ę bits'ą́ądóó náás oochíiłii bik'ehgo bízhi' ałkéé' nii'nil.

31Aláahgo naat'áanii David áádóó Zéídak áádóó Ahímelek índa nádá'iiłniihii áádóó Líívai dine'é dabizhé'é yę́ę alą́ąjį' naazíinii danilį́įgo dabináá́ł da'azhé'é yę́ę alą́ąjį' naazíinii danilį́įgo éí dabitsilíké Éran biye'ké danilį́įgo yáá'iilt'e' yaa naaskaígíigi át'éego baa nidziskai.

I Chronicles 25

Sin yee nidaanéii áádóó yee dahataałii ałkéé' níjaa'

1Náá'áłdó' David áádóó siláo dah deínéehii binanit'a'í danilíinii éí Éísaf biye'ké bits'ą́ądóó áádóó Hííman biye'ké bits'ą́ądóó índa Jedúthan biye'ké bits'ą́ądóó ła' tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí bee Diyin God yaa dahaniih doo biniyé ałts'ádabi'dee'nil; diné nidadoolnishii ánéelą'ígíí t'éiyá bik'ehgo yindadoolnishii baa dahideest'ánígíí

2éí Éísaf biye'ké danilíinii Záker áádóó Jóseph áádóó Nethanáíyah índa Asaríílah daolyé; Éísaf biye'ké éí Éísaf bíniik'ehgo aláahgo naat'áanii yee bá has'ą́ yę́ęgi át'éego atah Diyin God yaa dahalne'.

3Jedúthan biye'ké ałdó' hastą́lt'é: Gedaláíyah, Zíírai, Jiishéíyah, Shímiyai, Hashabáíyah índa Matitháíyah daolyéego, bizhé'é bíniik'ehgo tsin tł'óół

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee Bóhólníihii yich'į' ahééh danízin índa yaa dahaniih nít'éé'.

4Hííman biye'ké ałdó' éí Bakáíyah, Matanáíyah, Azáíyel, Shiibúwel, Jériimath, Hananáíyah, Hanéínai, Iiláíyathah, Gidáltai, Romámtiyíízer, Jashbiikéíshah, Málothai, Hóther índa Mahéíziyath daolyé.

5Diyin God yee haadzíi'ii bik'ehgo Hííman éí aláahgo naat'áanii náásgóó ádahodooníiłii baa hojilne'ii jílį̨go haye'ké dahólǫ́ǫgo bee ił jílį̨. Hííman haye'ké dį́į̨'ts'áadahgo áádóó hatsi'ké tált'éego Diyin God hainínil.

6Diyin God bikin bii' sohodizin góne' nahadláhígi díí éí béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí áádóó tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yee nidaanéego bizhé'é bíniik'ehgo dahataał. Éísaf, Jedúthan áádóó Hííman éí aláahgo naat'áanii bá yee haadzíi'ii yik'ehgo ádaat'é.

7Bóhólníihii biyiin bee baa ha'niihii bee nidabidi'neestą́'ígíí t'áá ałtso bik'isóó t'áá biłgo naakidi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindóó ba'aan tseebíí ánéeląą́'.

8Áádóó a'ohgo ádaat'éii áádóó ayóó ádaat'éii áádóó nida'nitinii índa da'ółta'ii t'áá aheełt'éego yáá'iilt'e' yaa nidaaskai.

9Nít'éé' áltsé yáá'iilt'e'ígíí Éísaf biye' nilíinii Jóseph wolyéii bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z. Áádóó aké'é góne' Gedaláíyah wolyéii bik'isóó bił índa biye'ké yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

10Áádóó tá'á góne' Záker wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

11Dį́'í góne' Ízrai wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

12Ashdla' góne' Nethanáíyah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

13Hastání góne' Bakáíyah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

14Tsosts'id góne' Jesharíílah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

15Tseebíí góne' Jiishéíyah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

16Náhást'éí góne' Matanáíyah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

17Neeznáá góne' Shímiyai wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Ła'ts'áadah góne' Azéíriyel wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

19Naakits'áadah góne' Hashabáíyah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

20Táá'ts'áadah góne' Shiibúwel wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

21Dį́į'ts'áadah góne' Matitháíyah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

22Ashdla'áadah góne' Jériimath wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

23Hastą'áadah góne' Hananáíyah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

24Tsosts'idts'áadah góne' Jashbiikéíshah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

25Tseebííts'áadah góne' Hanéínai wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

26Náhást'éíts'áadah góne' Málothai wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

27Naadiin góne' Iiláíyathah wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

28Naadiin ła' góne' Hóther wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

29Naadiin naaki góne' Gidáltai wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

30Naadiin táá' góne' Mahéíziyath wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

31Naadiin dį́į' góne' Romámtiyíízer wolyéii biye'ké bił índa bik'isóó yiłgo naakits'áadah yilt'éego bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

I Chronicles 26

Dáń'dítįįh yaa ádahalyáanii áádóó aa ádahalyáanii

1Yah a'atiin yaa ádahalyą́ą doo biniyé hatah hoolzhishígíí kódaolyé: Kórah dine'é nilíinii Éísaf biye' Kórii wolyéii biye' Miisheliimáíyah wolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Miisheliimáíyah biye'ké bitahdóó alą́ąjį' yizhchínígíí Zekaráíyah wolyé, naaki góne' yizhchínígíí Jedáíyeiyel wolyé, tá'á góne' yizhchínígíí Zebedáíyah wolyé, dį'í góne' yizhchínígíí Játhniyel wolyé,

3ashdla' góne' yizhchínígíí Ílam wolyé, hastání góne' yizhchínígíí Jiihohéínan wolyé áádóó tsosts'idí góne' yizhchínígíí Ílaiyowíínai wolyé.

4Áádóó ałdó' Óbed-íídam biye'ké bitahdóó Shiiméíyah wolyéii alą́ąjį' yizhchį́, akéé' góne' yizhchínígíí Jiihózabad wolyé, tá'á góne' yizhchínígíí Jó'ah wolyé, dį'í góne' yizhchínígíí Séíkar wolyé, ashdla' góne' yizhchínígíí Niithániyel wolyé,

5hastání góne' yizhchínígíí Ámiyel wolyé, tsosts'id góne' yizhchínígíí Ísakar wolyé áádóó tseebíí góne' yizhchínígíí Piiyólthai wolyé; jó, Diyin God hak'ijisdli'.

6Áádóó ałdó' haye' Shiiméíyah wolyéii biye'ké neheezhchínígíí bizhé'é yę́ę ba'ałchíní náás da'ahílchíihii yee bídahólníih, háálá diné dahayóii áádóó doo nídanilyéesii danilį́.

7Shiiméíyah biye'ké Áthnai, Ríífeiyel, Óbed índa Elzéíbad daolyéii; bik'is Iiláíhu áádóó Semakáíyah wolyéii diné ayóó ábóodziilii danilį́.

8Díí Óbed-íídam haye'ké áádóó haye'ké dabiye'ké índa dabik'isóó danilíinii t'áá ałtso diné dabidziilii áádóó naanish yídaneel'áanii hastą́diindóó ba'aan naaki ánéelą́ą'go Óbed-íídam ba'ałk'eedóó ádaat'į́.

9Miisheliimáíyah biye'ké áádóó bik'isóó danilíinii diné bidziilii danilį́į́go tseebííts'áadah yilt'é.

10Áádóó Miirárai ba'ałk'eedóó Hósah wolyéii biye'ké hólǫ́. Shímrai aláahgo bóhólníih. Éí doo átsé yizhchíinii nilį́į da, nidi bizhé'é aláahgo bóhólníihgo ábiilaa.

11Naaki góne' Hilkáíyah bóhólníih, táá' góne' Tiibaláíyah bóhólníih áádóó dį́į́' góne' Zekaráíyah bóhólníih. Áko Hósah biye'ké índa bik'isóó t'áá ałtsogo táá'ts'áadah yilt'é.

12Yah a'atiin baa ádahojilyáanii díí hatahdóó hatah hoolzhishgo aláahgo bídahólníihii ałkéé' has'nilgo ałk'isóó dajídlį́į́go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin biyah a'atiingi hada'jisíidgo nidajilnish.

13Áádóó dabizhé'é yę́ę ba'ałk'eedóó danilíinii bik'ehgo a'ohgo ádaat'éii áádóó ayóó ádaat'éii t'áá aheełt'éego t'áá yah ada'iiztiinígi ła' baa ádahojilyą́ą doo biniyé yáá'iilt'e' yaa naaskai.

14Áádóó ha'a'aahjigo biniyé yáá'iilt'e'ígíí Shelemáíyah bich'ijí ni'nígíígíz. Áko biye' Zekaráíyah hóyą́ągo kót'é nínígíí nilį́į́go yáá'iilt'e' yá yaa naaskaigo náhookǫsjigo bá ni'nígíígíz.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Óbed-íídam éí shádi'áahjigo bá ni'níkǫ́ǫ́z, áádóó kin bii' nooh ná'áchíihii yaa ádahalyą́ą dooígíí biye'ké bich'ijí ni'níkǫ́ǫ́z.

16Sháppim áádóó Hósah éí e'e'aahjigo bá ni'níkǫ́ǫ́z; yah a'atiin Sháleketh hoolyéiidóó dego atiiníjį' ałkéé' ha'asíid doo.

17Ha'a'aahjigo Líívai dine'é hastą́lt'é hada'asííd índa náhookǫsjigo dį́lt'é hada'asíidgo aná'át'ááh; shádi'áahjigo dį́lt'é hada'asíidgo aná'át'ááh áádóó kin bii' nooh ná'áchíihii bich'į'go nidilt'éego áádóó ła' ninaádílt'éego hada'asííd.

18E'e'aahjigo yah a'atiinígíí Párbar hoolyéegi nidilt'éego ha'asíid áádóó dego atiiníjį' dį́lt'é hada'asííd.

19Díí Kórii biye'ké áádóó Miirárai biye'ké bitahdóó yah ada'iiztiin yaa ádahalyą́ą dooígíí bitah hahodiilzhiizhii ádaat'į.

20Áádóó Líívai dine'é bitahdóó Aháíjah éí Diyin God bikin bii' sohodizin góne' yódí da'ílíinii índa chodao'íinii dadílyinii baa áhojilyą́.

21Gérshan dine'é biye'ké bitahdóó Léíyadan biye'ké ła' Jiiháíyelai wolyé. Jiiháíyelai biye'ké éí azhé'é aláahgo bídahólníihii danilį́.

22Jiiháíyelai biye'ké Zíítham áádóó Jówel éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yódí da'ílíinii bee bóhólnííh nít'éé'.

23Ámram dine'é áádóó Ízxar dine'é áádóó Hííbran kin haal'áádǫ́ǫ́' dine'é índa Azáíyel dine'é ałdó' nidaal'a'.

24Mózes biye' Gérsham wolyé. Gérsham biye' Shiibúwel éí yódí da'ílíinii yee bóhólníihii nilį́.

25Eliyíízer bits'ą́ądóó ahidideeshchíinii hak'isóó danilį́. Eliyíízer biye' Riihabáíyah wolyé. Riihabáíyah biye' Jiiséíyah wolyé. Jiiséíyah biye' Jóram wolyé. Jóram biye' Zíkrai wolyé. Zíkrai biye' Shiilómith wolyé.

26Díí Shiilómith áádóó bik'isóó danilíinii yódí da'ílíinii diyingo nidadeest'áanii yaa ádahalyą́. Aláahgo naat'áanii David áádóó azhé'é yǫ́ǫ́ aláahgo bídahólníihii áádóó siláo mííl daníjaa'ii áádóó siláo neeznádiin daníjaa'ii índa siláo dah deínéehii bindanit'a'í danilíinii yódí da'ílíinii diyingo nidadeest'áanii Bóhólníihii yaa nídeideez'ą́.

27Anaa' bits'ą́ądóó naalye'é daasnáanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi chodao'íį doo biniyé deidíłyingo Bóhólníihii yaa nídeideez'ą́.

28Sámuel náásgóó áhodoonííł yaa halne'ii áádóó Kish biye' Saul áádóó Ner biye' Ábner áádóó Zerowáíyah biyáázh Jó'ab índa t'áá háiida t'áadoo le'é diyingo nideideez'áanii t'áá ałtso éí Shiilómith áádóó bik'isóó danilíinii bee bídahólníih nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Ízxar dine'é bitahdóó Kenanáíyah áádóó biye'ké éí t'áá sahdii naanish Ízrel dine'é bitahdi hódahólníih nít'éé' índa ándahozhdii'aah nít'éé'.

30Híibran kin haal'áádóó dine'é bitahdóó Hashabáíyah áádóó bik'isóó éí diné doo nídanilyéesii danilį́igo t'ááłáhídi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiin ánéelą́ą'. Jórdan tooh nílínídóó e'e'aahjigo Bóhólníihii bá Ízrel dine'é bídahólníih nít'éé' áádóó aláahgo naat'áanii yá nidaal'a' nít'éé'.

31Híibran kin haal'áádóó dine'é bitahdóó dabizhé'é yę́ę ba'áłchíní náás da'ahílchíhígíí bik'ehgo Jiiráíyah aláahgo bóhólníih. David aláahgo naat'áanii nilį́igo dízdiin náhááh góne' Híibran kin haal'áádóó dine'é bitahdóó bíká da'neestą́ą'go Gíliyad kéyahgi Jéízer kin haal'áhídi diné dahayóii áádóó doo nídanilyéesii bik'ídazneeztą́ą'.

32Áádóó bik'isóó diné doo nídanilyéesii danilį́igo naakidi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiin ánéelą́ą'. Azhé'é aláahgo bídahólníihii danilíinii David aláahgo naat'áanii nilíinii Rúben dine'é áádóó Géed dine'é índa Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí Diyin God bídéét'i'ii áádóó aláahgo naat'áanii bídéét'i'ii bindazhnit'áago bee hódahólníihgo ádahoolaa.

I Chronicles 27

Bee óhólníihgi yindant'áii

1Ízrel dine'é bitahdóó azhé'é aláahgo bídahólníihii danilíinii áádóó siláo míil danítjaa'ii áádóó siláo neeznádiin danítjaa'ii binanit'a'í danilíinii índa bídahólníihii danilíinii, éí aláahgo naat'áanii yá nidaal'a'go yah ahikááh áádóó ch'éédahakáahgo nínádízi'go nídahidizíidgo ninánáhááh. Ninádajilnishígíí naadiin dį́ądi míil ázhnéelą́ą'go nínádízi'jį' nahjį' hadajiikáahgo ałkéé' hodis'nil.

2Alą́ąjį' nídízíid binih Zábdiyel biye' Jashóbiyam éí áłtsé siláo dah yinéełii naadiin dį́ądi míil ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

3Jashóbiyam éí Píírez dine'é bitahdóó nilíinii átsé nídízíid binih ałdó' siláo dah yinéełii bindanit'a'í t'áá ałtso binazhnit'áá nít'éé'.

4Naaki nídízíid binih Dódai éí Ahówah dine'é nilį́igo siláo dah yinéełii bee bóhólníih nít'éé'. Míklath ałdó' bóhólníihgo siláo naadiin dį́ądi míil ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

5Táá' nídízíid binih Jehóíyada aláahgo náá'iiłniihii nilíinii biye' Biinéíyah éí táá' góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́igo siláo naadiin dį́ądi míil ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

6Díí Biinéíyah éí siláo tádiin danítjaa'ii bitahdóó diné ayóó ábóodziilii jílį́igo éí siláo tádiinígíí bá alą́ąjį' sizíinii jílį́. Biinéíyah biye' Amízabad éí siláo dah yinéełii yitah hólǫ́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Dį́į' nídízíid binih Jó'ab bitsilí Éísahel éí dį́į' góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo áádóó bikéédę́ę́' biye' Zebadáíyah éí siláo naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

8Ashdla' nídízíid binih Ízrah dine'é Shámhath éí ashdla' góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo éí naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

9Hastą́ąh nídízíid binih Tekówahdóó dine'é Íkesh biye' Áíra éí hastą́ąh góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

10Tsosts'id nídízíid binih Pélan hoolyéédóó Íífreiyim dine'é ła' Híílez éí tsosts'id góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

11Tseebíí nídízíid binih Zíírah dine'é bitahdóó Húsha dine'é ła' Síbiikai éí tseebíí góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

12Náhást'éí nídízíid binih Ánathath kin haal'áádóó Bénjamin dine'é ła' Éíbiyíízer éí náhást'éí góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

13Neeznáá nídízíid binih Niitófah kin haal'áádóó Zíírah dine'é ła' Maharéíyai éí neeznáá góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

14Ła'ts'áadah nídízíid binih Pírathan kin haal'áádóó Íífreiyim dine'é ła' Biinéíyah éí ła'ts'áadah góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

15Naakits'áadah nídízíid binih Niitófah kin haal'áádóó Áthniyel dine'é ła' Héldeiyai éí naakits'áadah góne' siláo dah yinéełii yinanit'a'í nilį́įgo naadiin dį́įdi mííl ánéelą́ą'go yinant'áá nít'éé'.

16Náá'ałdó' Ízrel dine'é yinanit'a'í danilíinii kódaolyé: Zíkrai biye' Eliyíízer éí Rúben dine'é yinant'áá nít'éé'. Méíyakah biye' Shefatáíyah éí Símiyan dine'é yinant'áá nít'éé'.

17Kémyu'el biye' Hashabáíyah éí Líívai dine'é yinant'áá nít'éé'. Zéídak éí Éran dine'é yinant'áá nít'éé'.

18David bínaaí ła' Iiláíhu éí Júdah dine'é yinant'áá nít'éé'. Máíkel biye' Ámrii éí Ísakar dine'é yinant'áá nít'éé'.

19Obadáíyah biye' Ishméíyah éí Zébyulan dine'é yinant'áá nít'éé'. Ázriyel biye' Jériimath éí Náftalai dine'é yinant'áá nít'éé'.

20Azaráíyah biye' Hoshíya éí Íífreiyim dine'é yinant'áá nít'éé'. Piidéíyah biye' Jówel éí Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí yinant'áá nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Zekaráíyah biye' Ído éí Gíliyad nahós'a'gi Manáseh dine'é ałníí'dóóígíí yinant'áá nít'éé'. Ábner biye' Jéísiyel éí Bénjamin dine'é yinant'áá nít'éé'.

22Jiiróham biye' Azéíriyel éí Dan dine'é yinant'áá nít'éé'. Díí éí Ízrel dine'é yinanit'a'í danilíį nít'éé'.

23Nidi David éí naadiindóó yaago dinéé́h béédááhaígíí t'áadoo yiyíílta' da, háálá Ízrel dine'é sǫ'ígi ánéelą́ą'go k'ee'ąą yidínóo łt'íįłgo Bóhólníihii yee nihoní'ą́.

24Zerowáíyah biyáázh Jó'ab wolyéii diné yi'íníílta' nidi t'áadoo ałtso yiyíílta' da; bi'ízhníílta'ígíí biniinaa Ízrel dine'é bik'ijį' hóóchį'go atídabi'diilyaa áádóó jíílta'ígíí éí aláahgo naat'áanii David binaaltsoos Kránikals wolyéii doo bik'inídadzíízoh da.

25Áádóó Éídiyel biye' Azméíveth éí aláahgo naat'áanii biyódí ádaat'éii bee bóhólníih. Áádóó Azáíyah biye' Jiihánathan éí halgaidi áádóó kin hadaas'áagi áádóó kin dah naazhjaa'gi índa yada'iitł'ingo bikáá'dóó ha'íídées'į'í bił nahaz'ą́ągi kin bii' nooh nída'achíihii bee bóhólníih.

26Kíílab biye' Ézrai éí dáda'ak'ehgóó ninádahwiiłdla'ígíí bee bóhólníih.

27Réímath kin haal'áádóó Shímiyai éí ch' il na'atł'o'ii deíl'áhígíí yaa áhályą́ą nít'éé' áádóó Shíífam hoolyéédóó Zábdai éí wáin bii' nooh nídaachíhígíí yaa áhályą́ą nít'éé'.

28Gííder hoolyéédóó Béíyal-héínan éí áliv tsin naazkaadígíí áádóó síkamor tsin naazkaadígíí wóyahgo dahoníteelgóó dahólónígíí yaa áhályą́ą nít'éé'. Jó'ash éí áliv bik'ah nooh nídaachíihii yaa áhályą́ą nít'éé'.

29Shéran nahós'a'dóó Shítrai éí Shéran nahós'a'gi dibé yaa áhályą́ą nít'éé'. Adléíyai biye' Shéífat éí honíts'aa' góyaa béégashii yaa áhályą́ą nít'éé'.

30Íshmeiyel dine'é nilíinii Óbil éí ghą́ą'ask'idii yaa áhályą́ą nít'éé'. Miirónath nahós'a'dóó Jedíyah éí télii yaa áhályą́ą nít'éé'.

31Héíger dine'é ła' Jéíziz éí dibé yaa áhályą́ą nít'éé'. Díí éí t'áá ałtso aláahgo naat'áanii David binaalye'é baa áháyą́ągi yindant'áá nít'éé'.

32Jánathan éí David bahastóí jílį́įgo kót'é nínígíí jílį, diné hóyáanii áádóó naaltsoos íił'íní jílį áádóó Hákmonai biye' Jiháíyel éí aláahgo naat'áanii biye'ké neinitin nít'éé'.

33Ahíthofel éí aláahgo naat'áanii bikót'é nínígíí nilį áádóó Árkai dine'é ła' Húshai éí aláahgo naat'áanii yik'is nilį́įgo yił na'ahilyéé nít'éé'.

34Biinéíyah biye' Jiihóíyadah áádóó Abáíyathar éí Ahíthofel bits'ásk'ehgi na'ak'íyáłti'ii silį́į'go dah nááneezké índa aláahgo naat'áanii bisiláo dah deínéehii binanit'a'í Jó'ab wolyéé nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Chronicles 28

David éí kin bii' sohodizin ádoolníiłgo Sálaman yílák'eidíí'ą

1Áádóó David éí Ízrel dine'é binanit'a'í t'áá ałtso: dadine'é binaat'áanii danilíinii áádóó siláo dah deínéehii binanit'a'í danilíinii aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'go ałkéé' bi' dis'nil áádóó siláo mííl daníjaa'ii áádóó siláo neeznádiin daníjaa'ii binanit'a'í danilíinii áádóó aláahgo naat'áanii biye'ké bił biyódí áádóó bee dahólóonii yaa ádahalyáanii áádóó bídahólníihii áádóó diné dahayóii índa diné doo nídanilyéesii yił Jerúsalemjį' áłah áhoolaa.

2Áko aláahgo naat'áanii David yiizį'go ání, Dashíínółts'ąą', shik'isóó índa shidine'é danohłíinii, t'áá ádíiyi'ídóó kwíiniizíį', tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii hasht'e'si'ąą doogi índa nihiDiyin God bibikáá' dah adées'eezí si'ąą doogi ádeeshłíłígíí bá hasht'edideesh'níił.

3Nít'éé' Diyin God áshidííniid, Shízhi' baa ha'niih doo biniyé kin doo ádíílíił da, háálá diné naazbaa'ii nílį, áádóó diné nisíníłtseedgo bidił bits'ádaazlį́įgo íinilaa.

4Azhą́ ákót'ée nidi, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God náshidiiłtį; éí shizhé'é yęę ba'áłchíní náás ahoolchíiłii t'áá ałtso bits'ąądóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nishłį́įgo ahool'áa doo, háálá Júdah dine'é bídahólníih doo biniyé náyiizląą', áádóó Júdah dine'é bits'ąądóó, shizhé'é yęę ba'áłchíní bits'ąądóó, shizhé'é yęę biye'ké bitahdóó shí bił nishłį́įgo Ízrel dine'é t'áá ałtso aláahgo binanit'a'í nishłį́įgo áshiilaa.

5Áádóó shiye'ké t'áá ałtso bitahdóó, (háálá Bóhólníihii shiye'ké lą'í sheiníníl,) shiye' Sálaman wolyéii Bóhólníihii ts'ídá aláahgo bee bíhólníihgo bił haz'ąągi bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah yineesdáago Ízrel dine'é yinant'áa doo biniyé nábidiiłtį.

6Áádóó áshíłní, Niye' Sálaman éí shikin bii' sohodizin áádóó binaagi nahaz'ánígíí íidoolíił, háálá shiye' jílį́į doo áádóó hazhé'é nishłį́į doo biniyé náhodiiłtį.

7Náá'áłdó' t'áá áłahjį' shibik'eh ó'oo'níiłii índa bee nihodiish'aahii díí jį́ át'éhígi át'éego bik'eh hojíł'íį́ ládą́ą' bee hóhólníihgo hoł haz'ąągi hool'áágóó chánah ádeeshłíił.

8Éí bąą k'ad, Bóhólníihii éí Ízrel dine'é t'áá ałtso áłah áyiilaaígíí dabináát áádóó nihiDiyin God nihíists'ąą'go Bóhólníihii nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá ałtso bik'eh dahonoł'į áádóó hazhó'ó nidaałkaah, áko kéyah yá'át'éhígíí nihíí' dooleeł áádóó niha'áłchíní náás da'ahílchíhígíí daabíi'go ahool'áa doo.

9Áádóó ni, shiye' nílíinii, Sálaman, nizhé'é biDiyin God bééhonísį́įh índa nijéí t'áá át'é bee áádóó níni' nilį́įgo bá nanil'a', háálá Bóhólníihii ajéí t'áá át'é haisíid áádóó áhwiindzingo nitsáhákees t'áá ałtso bił bééhózin; hánít'į́įgo bik'ídíínáát, nidi yóó'adííní'ąągo bí ałdó' hool'áágóó yóó'andidoo'áát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10K'ad hazhó'ó baa nitsíníkees, háálá Bóhólníihii bá kin hodiyingo haz'ą́ ádíílíiłgo ná nidiiłtį; nidziil ádíínílzin índa áníléél.

11Nít'éé' David biye' Sálaman éí kin bii' sohodizin bich'éédą́ą'gi chaha'oh áádóó bikin ádadoolníłígíí áádóó yódí bá dahooghanígíí, adeídi nahaz'ánígíí, wóne'é nahaz'ánígíí índa ná'áne'ídi aa a'ááh hasinii bił haz'áanii éí bik'ehgo áda'doolníłígíí yeiníłtsooz,

12áádóó Diyin God biNíłch'i Diyinii bíniik'ehgo t'áá ałtso Bóhólníihii bikin bii' sohodizin binaagi nahaz'ánígíí áádóó biyi' góne' nahaz'ánígíí áádóó Diyin God bikin bii' sohodizin góne' yódí ádaat'éii bá haz'ą́ągi índa chodao'íinii dadílyinii bá haz'ą́ągi há bik'eh áhoolyaa.

13Áádóó ałdó' nádá'iiłniihii índa Líívai dine'é yik'ehgo nidaalnish dooleełígíí áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nidaal'a'go ałkéé' bi'dis'nil dooígíí índa Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' chodao'íį dooígíí t'áá ałtso há bik'eh áhoolyaa.

14Áádóó nidajil'a'go bee nidajilnish dooleełii t'áá ałtso óola chodeidoo'įłii dah dahidiidleehgo índa béésh łigaii chodeidoo'įłii dah dahidiidleehgo haidiní'ą́.

15Bee hool'iní bá yadaa'ii'áii áádóó bílátahdóó bee dahool'inígíí ádazhdoolíił biniyé óola t'áá bízhání chodeidoo'įłii dah dahidiidleehgo áádóó béésh łigaii t'áá bízhání chodeidoo'įłii dah dahidiidleehgo haidiní'ą́.

16Áádóó báah nádhániihii bá bikáá' adání óola bik'ídooltih índa bikáá' adání béésh łigaii bik'ídadooltih biniyé dah dahidiidleehgo haidiní'ą́.

17Bíla' táa'ii, ásaa' nímaazí, bee adlání áádóó óola ásaa' nitsaaígíí índa óola t'áá bízhání chodei'doo'įłii dah dahidiidleehgo béésh łigaii ásaa' nitsaaígíí bee ádazhdoolíił biniyé béésh łigaii t'áá bízhání dah dahidiidleehgo haidiní'ą́.

18Áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bikáá' nádhániih dooígíí óola t'áá bízhání bik'ídooltih biniyé dah dahidiidleehgo áádóó diyingo naal'a'í chérabim wolyéii bit'a' dah yoołbałgo óola bee hadidoolníłgo tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii bikáá'dóó ałch'į' bit'a' yiiníłbaalgo bik'ehgo ádoolníłígíí haidiní'ą́.

19David haadzíi'go ání, Díí t'áá át'é saad bee ak'e'ashchínígíí, t'áá éí bik'ehgo ádoolníłígíí t'áá ałtso bik'idi'deeshtį́ł biniyé Bóhólníihii shił íishjání áyiilaa.

20Nít'éé' David biye' Sálaman íiłní, Nidziilgo í'díínílzin, áádóó chánah nílį́įgo bi'íínísin; t'áadoo nił yé'í áádóó t'áadoo ádił nisindáhí, háálá Bóhólníihii Diyin God t'áá éí shiDiyin nilíinii nił hólǫ́ǫ doo, índa Bóhólníihii bikin bii' sohodizin ałtso binishínílnishjį' doo ch'ééh ádíił'įłł da, áádóó doo yóó'andidoo'áał da.

21Áádóó, jó, nádá'iiłniihii índa Líívai dine'é ałkéé' bi'dis'nilgo t'áá éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bina'anishgi nił dahólǫ́ǫ doo, áádóó naanish dayiichį́įhii t'áá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

da'níł'ąą binda'anish dooleełii t'áá ałtsojį' yee níká anájah doo, áádóó ałdó' naat'áanii índa diné t'áá ałtso t'áá ádíníígóó yik'eh dahół'įį doo.

I Chronicles 29

1Áádóó aláahgo naat'áanii David ałdó' diné áłah nilínígíí t'áá ałtso yich'į' haadzíi'go ání, Shiye' Sálaman t'áá sáhí Diyin God nábidiiłtínígíí ániid naaghá áádóó t'ah bíni' dit'ódí, índa naanish ts'ídá ayóó át'é, háálá díí kin bii' sohodizin éí doo diné bá álnéeh da, nidi Bóhólníihii Diyin God bá álnéeh.

2K'ad shiDiyin God bikin bii' sohodizin hadidooníłígíí biniyé hasht'ediisdzaa: óola bee ádoolníłígíí bá óola sinil áádóó béésh łigaii bee ádoolníłígíí bá béésh łigaii sinil áádóó béésh łitsoii bee ádoolníłígíí bá béésh łitsoii sinil áádóó béésh dootł'izhii bee ádoolníłígíí bá béésh dootł'izhii sinil áádóó tsin neheeshjíí' bee ádoolníłígíí bá tsin neheeshjíí' sinil áádóó tsé nitł'izii ániks wolyéii áádóó tsé nitł'izii biih dahidoo'niłígíí áádóó tsé bits'áda'deezlídígíí áádóó nitł'iz ałtaas'éí áádóó tsé da'ílíinii ał'ąą ádaat'éii índa tsé dildǫ'ii márbel wolyéii dziilí bee lą'í áłah íishłaa.

3Náá'áłdó' shiDiyin God bikin bii' sohodizin baa shił hózhǫǫgo bąą t'áá át'é áádóó díí bóóltą'go t'áá shí shiyódí óola áádóó béésh łigaii shee hólǫǫgo shiDiyin God bikin bii' sohodizin baa diní'á; t'áá áchąhwíídéeni'go t'áá ałtsojį' bilááh honee'ąągo kin diyinii ádoolníił biniyé hasht'ediisdzaa.

4Óola éí táadi míil tálent bíighahgo Ófer nahós'a'dóó óola yá'át'éehii áádóó béésh łigaii bąąh hadoolyíį'ii t'áá bízhání éí tsosts'idi míil tálent bíighahgo kin góne' bik'ídooltih biniyé baa diní'á.

5Áádóó óola t'áá bízhánígo óola yee ádeidoolíłígíí índa béésh łigaii t'áá bízhánígo béésh łigaii yee ádeidoolíłígíí éí diné nida'ach'ąąh dayiichįįhii t'áá ałtso yindadoolnishgo nideidooch'ąh. Áko háishą' t'áá bí íinízingo díí jį́ diyingo ídi'doolníiłgo Bóhólníihii yá naal'a' doo?

6Nít'éé' da'azhé'é yęę aláahgo bídahólníihii áádóó Ízrel dine'é binanit'a'í danilíinii áádóó siláo míil daníjaa'ii áádóó siláo neeznádiin daníjaa'ii binanit'a'í danilíinii éí aláahgo naat'áanii binaanish bee bídahólníihii bił t'áá bí ádeinízingo biyódí ła' áajį' ádayiiznil.

7Óola éí ashdladi míil tálent bíighahgo áádóó neeznáadi míil dram ałdó' bíighahgo áádóó béésh łigaii neeznáadi míil tálent bíighahgo áádóó béésh łitsoii tseebídiindi míil tálent bíighahgo índa béésh dootł'izhii t'ááłáhídi neeznádiindi míil tálent bíighahgo Diyin God bikin bii' sohodizingi choidoo'įįłígíí biniyé ádayiiznil.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8T'áá háiida tsé da'ílíinii bee dahólónígíí éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi biyódí nooh nídeilchíihjį' Gérshan dine'é ła' Jiháíyel wolyéii há yaa áhályą́ą doo biniyé baa dadziiznil.

9Áko díí t'áá bí ádeinízingo ada'iiznilígíí biniinaa diné bił nidahoozhǫǫh nít'éé', háálá t'áá bí ádeinízingo doo naaki nilį́į́góó biyódí Bóhólníihii yaa nídayiis'nil, áádóó aláahgo naat'áanii David ałdó' bił nihoozhǫǫhgo ayóó át' éego bił hózhǫ́ǫ́ nít'éé'.

David éí Bóhólníihii yaa haniih

10Éí bąą áłah ílínígíí t'áá át'é binááł David éí Bóhólníihii yaa haznihgo ání, Nihizhé'é yę́ę́ Ízrel wolyéii biBóhólníihii Diyin God nílíinii, nił hózhǫ́ǫgo naa ha'niihgo hool'áágóó ahóyéel'áa doo.

11Bóhólníihii nílíinii, ayóó ánít'é áádóó nidziil áádóó naa ha'niih áádóó ak'eh hidídleeh áádóó aláahdi ánít'é, háálá yádiłhił biyi' dahólóonii índa nahasdzáán bikáá' dahólóonii t'áá ałtso nií' át'é; t'áá ałtso bee nóhólníih, Bóhólníihii nílíinii, áádóó wódahgo áni'dólzingo t'áá ałtso binaníť á.

12Yódí índa ił ídlį́ nits'ą́ą́dę́ę́' nihwiileeh áádóó t'áá ałtsoní binaníť á; bee adziilii índa ayóó é'ét'éii dah yíléél áádóó ayóó át'éii áálíił índa diné t'áá ałtso adziil baa hidí'aah.

13Éí bąą k' ad, nihiDiyin God nílíinii, nich'į' ahéé́h daniidzin índa nízhi' ayóó át'éii baa dahwii'niih.

14Nidi shíshą' éí ha'át'íí nishłį́ áádóó shidine'éshą' ha'át'íí ádaat'į́gо t'áá nihí ádeiniidzingo kót'éego ada'iyee'nil? Háálá t'áá ałtsoní nits'ą́ą́dę́ę́' hóló áádóó t'áá níi'ii naa nídahii'nil.

15Jó, ninááł danihizhé'é yę́ę́ naasdee'ígi át'éego áyóní áádóó t'óó tádadinéehii daniidlį́. Nihokáa'gi nihídayéełkaahígíí chaha'oh adahalzhoodígi át'é; kwe'é doo hool'áágóó hinii'náa da.

16Bóhólníihii nihiDiyin God nílíinii, daat'íinii ninániil'ą́ąjį' t'áá ałtso áłah ádeiilyaaígíí bee kin ádoolníiłgo nízhi' diyinii baa dahwii'niih doo biniyé, díí nits'ą́ą́dóó ádaat'é índa t'áá át'é níi'ii ádaat'é.

17ShiDiyin God nílíinii, shí ałdó' shił béézhózin, ajéí nabínítaah áádóó t'áá ákogi ádaat'éii baa nił hózhǫ́. Shí éí shijéí bee nisinii bik'ehgo doo naaki nilį́į́góó díí t'áá ałtso naa nídiní'ą́; k'ad nidine'é kǫ́ǫ́ áłah nilínígíí bił dahózhǫ́ǫgo t'áá bí ádeinízingo naa náhidit'aahii ná adayiiznil.

18Éíbraham áádóó Áízak índa Ízrel danihizhé'é yę́ę́ biBóhólníihii Diyin God nílíinii, hool'áágóó t'áá áłahjį' díí nidine'é t'áá biyi'ídóó ádeinízinii t'áá ałtso baa áhólyą́ áádóó naa nitsídaakeesgo íínísin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko nibik'eh ó'oo'níiłii áádóó bee hahínídzíi'ii índa bee nihoyíní'áanii t'áá át'é yi'ósin doo áádóó kin bii' sohodizin bá hasht'ediisdzaaígíí íidoolíiłgo biniyé shiye' Sálaman bijéí doo naaki nilíįgóó íínísin.

David yitsásk'ehgi Sálaman aláahgo naat'áanii náánásdlíį'

(1Kgs. 2:10-12)

20Nít'éé' David áłah ílínígíí t'áá át'é yich'į' haadzíi'go ání, K'ad Bóhólníihii nihiDiyin God bił hózhǫǫgo baa dahohniih. Áko áłah ílínígíí t'áá át'é dabizhé'é yęę biBóhólníihii Diyin God bił hózhǫǫgo yaa dahaniih, áko Bóhólníihii yich'į' yaa ádaadzaago nidahasá índa aláahgo naat'áanii yaa dahaznih.

21Áádóó biiskání Bóhólníihii bich'į' náádahidoonihii náádayiisnii' áádóó Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii náádayiisnii': éí dóola t'ááłáhídi míil, deenásts'aa' t'ááłáhídi míil índa dibé yázhí t'ááłáhídi míil yanáadzi'go nááhániihii t'áá bił Ízrel dine'é t'áá ałtso bá lą'ígo náádayiisnii'.

22Áádóó éí bijį ayóó át'éego bił dahózhǫǫgo da'íiyąą' áádóó da'oodląą'. Áko naakidi aleeh góne' David biye' Sálaman aláahgo naat'áanii nilíįgo ádayiilaa áádóó aláahgo bíhólníih doo biniyé Bóhólníihii yich'į' ak'ah yik'i yadayiiziid índa Zéídak náá'iiłniihii nilíį doo ałdó' biniyé ak'ah yik'i yadayiiziid.

23Nít'éé' Sálaman éí bizhé'é David bitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii nilíįgo Bóhólníihii bibikáá'dóó nahat'áii yikáa'gi dah neezdá áádóó binahat'a' bidziil silíį'go Ízrel dine'é t'áá át'é bik'eh dahół'íį nít'éé'.

24Naat'áanii t'áá ałtso áádóó diné dahayóii índa David biye'ké t'áá ałtso ałdó' aláahgo naat'áanii Sálaman yik'eh dahół'íį doo biniyé yaa ádadeest'ą.

25Áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso binááł Bóhólníihii éí Sálaman ayóó át'éego baa ha'niihgo áyiilaa áádóó aláahgo ts'ídá ayóó át'éii naat'ááh ídlíį haidiní'ą, áko Ízrel dine'é bitahgi aláahgo naat'áanii nídaadleełii ts'ídá doo ła' ákót'ée da nít'éé'.

26Kót'éego Jésii biye' David éí Ízrel dine'é t'áá át'é yinant'áá nít'éé'.

27Ízrel dine'é yinant'áago dízdiin nááhai; Híibran kin haal'áhígi nant'áago tsosts'id nááhai índa Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago tádiindóó ba'aan táá' nááhai.

28T'áá íiyisí haastihgo daaztsą́ índa lą'í binááhai; biyódí áádóó yee ił nilíinii lą'í bee hólǫǫgo ahoolzhiizh. Áádóó biye' Sálaman hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii silíį'go nant'áá nít'éé'.

29David deeshnishdóó binaanish ninít'i'jį' Sámuel náásgóó áhodooníił yaa halne'ii binaaltsoos bikáá' áádóó Néíthan éí Diyin God yá halne'ii binaaltsoos bikáá' índa Géed náásgóó áhodooníił yaa halne'ii binaaltsoos bikáá' nídaháasdzo,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30nant'á nít'é'ígíí t'áá át'é áádóó ábóodziil nít'é'ígíí áádóó bich'į' áhóót'įįdígíí áádóó Ízrel dine'é bich'į' ádahóót'įįdígíí índa kédaayahdóó aláahgo bee ídahólníihgo bił nahaz'áanii t'áá ałtso bich'į' ádahóót'įįdígíí éí naaltsoos bik'inídaháasdzo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Chronicles 1

Sálaman éí hódzą́ yíká sodoolzin
(1Kgs. 3:1-15)

1David biye' Sálaman éí bee bóhólníhígíí t'áá íiyisí bóhólníihgo ábi'diilyaa, áko haBóhólníihii Diyin God hoł hólǫ́ǫgo t'áá íiyisí ayóó át'éii jílį́įgo áhoolaa.

2Ákohgo Sálaman éí Ízrel dine'é t'áá ałtso, siláo daamííl níjaa'go áádóó siláo neeznádiin níjaa'go yindanit'a'í áádóó ádahwée'aahiida índa Ízrel dine'é t'áá ałtso binanit'a'í danilíinii díidí azhé'é aláahgo bídahólníhígíí yich'į' haadzíí'.

3Áko Sálaman áádóó áłah ílínígíí t'áá ałtso bił wók'ą́ądi Gíbiyan kin haal'áadi jíkai, háálá Diyin God biníbaal bii' dahozdísinii áadi si'ą́; éí Bóhólníihii bá naal'a'í Mózes honoojíidi áyiilaa.

4Nidi David éí Kírjath-jíyarimdę́ę́' Diyin God bitsits'aa' dílzinii yá hasht'ehoolaaíjį' niiní'ą́, háálá Jerúsalem kin haal'áagi níbaal niiní'ą́.

5Náá'áłdó' Her binálí Biizáliyel éí Yúrai biye' nilíinii bikáá' náá'iiniihí béésh łitsoii yee áyiilaii, éí Bóhólníihii biníbaal bii' hodílzinii bich'éédą́ą'gi si'ą́. Áko Sálaman índa áłah ílínígíí bił ákǫ́ǫ́ jíkai.

6Áko Sálaman dah diiyáago bikáá' náá'iiniihí béésh łitsoii bee ályaii si'áníjį' Bóhólníihii binááł hajiyá; éí níbaal bii' dahozdísiniigi si'ą́; ákwii t'ááłáhídi míilgo didlidgo nááhániihii nááyiisnii'.

7T'áá éí bitł'éé' Diyin God éí Sálaman yich'į' yit' íní í'diilyaago íiłní, T'áá shííníkeedígíí naa dideesh'áát.

8Áko Sálaman éí Diyin God íiłní, Shizhé'é David yę́ę t'áá íiyisí ayóó át'éego baa a'ááh nínízingo bitsásk'ehgi nanisht'áago áshiinilaa.

9Bóhólníihii Diyin God nílíinii, shizhé'é David yę́ę baa dííní'ą́ yę́ę éí k'ad bidziilgo ánílééh, háálá ła' dine'é łeezh nahalingo ayóó ánéelą́ą'go éí aláahgo binanisht'áago áshiinilaa.

10K'ad bee hódzą́ áádóó ił ééhózin shaa diní'aahgo díí dine'é binááł ch'ínáshdááh áádóó yah anáshdáah doo. Háíyee' díí nidine'é t'áadoo bee néelą́'ígóó yíl'áhígíí yá nihodiyii'aah doo?

11Áádóó Diyin God éí Sálaman íiłní, Díí nijéí biyi'di nitsíníkeesgo yódí, at'į́, ił ídlį́, doodaii' ni'ana'í nidootsiłgida áádóó nízaadgóó hiníná dooleełii t'áadoo ádá yíníkeed da, nidi shidine'é bá aláahgo naat'áanii ániishłaaígíí bee bá nahó'áa doo biniyé bee hódzą́ áádóó ił ééhózin ádá yíníkeed,

12bee hódzą́ áádóó ił ééhózin éí naa deet'ą́, áko yódí áádóó at'į́ índa ił ídlį́ naa dideesh'áát; éí nítséedi aláahgo naat'áanii danilį́į́ nít'éé' yę́ę t'áadoo ła'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ákódaat'éii bee dahazlį́į' da, doo nidi nikéédę́ę́' náánáła'da ákódaat'éii bee hodooleeł da.

13Áko Sálaman éí Gíbiyan kin haal'áadi wók'ą́ądi haz'ánídę́ę́' áádóó níbaal bii' dahozdísinii si'ą́ądę́ę́' dah nízdiidzáago Jerúsalem kin haal'áajį' nídzídzáago Ízrel dine'é binazhnit'áá nít'éé'.

Sálaman éí łį́į' áádóó tsinaabąąs bijáád naakiígíí nayiis'nii'

(1Kgs. 10:26-29; 2Chr. 9:25-28)

14Áádóó Sálaman éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łį́į' yee nidaabaahii áłah áyiilaa, áko t'ááłáhídi mííldóó ba'aan dį́įdi neeznádiingo tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó naakits'áadahdi miilgo łį́į' yee nidaabaahii, díí éí bá hasht'edahodít'éego kin hadaas'áágóó niyiiznil, áádóó Jerúsalemgi aláahgo naat'áanii binaashiigóó ła' niinínil.

15Áádóó aláahgo naat'áanii tsé yíl'áhígíigi át'éego Jerúsalem kin haal'áagi béésh łigaii índa óola bee áda'azį́įdgo áádóó honíts'aa'gi síkamor naazkaadii yíl'áhígíigi át'éego dilk'is bee áda'azį́įdgo áyiilaa.

16Áko Sálaman éí łį́į' baa neelkaadígíí éí Ííjip kéyahdę́ę́' áádóó Kwéi hoolyéédę́ę́' shóozt'e'; aláahgo naat'áanii bá nida'iiłniihígíí Kwéi hoolyéédę́ę́' łį́į' nideiniiłkaadígíí t'áá bą́ąh da'ílínígíí bíighahgo nídayíís'nii'.

17Áádóó Ííjip kéyahdę́ę́' tsinaabąąs bijáád naakiígíí nidahaaznii'ígíí éí t'ááłá'í ní'ánígo hastą́ądi neeznádiin béésh łigaii shékel wolyéii bą́ąh nida'iizlį́į' áádóó łį́į' ałdó' t'ááłá'í nítínígo t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin bą́ąh nida'iizlį́į'; kót'éego Het dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii índa Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso yich'į' ninádayiis'nii'.

II Chronicles 2

Sálaman éí aláahgo naat'áanii Háíram yił aha'deet'ą́

(1Kgs. 5:1-18; 7:13,14)

1Ákohgo Sálaman éí Bóhólníihii bízhi' baa ha'niih doo biniyé bá kin ádeeshłííł dziniizį́į' áádóó aláahgo naat'áanii bighan ádá ádeeshłííł dziniizį́į'.

2Áádóó Sálaman éí tsosts'idiindi mííl diné ánéelą́ą'go héél nideijaahígíí índa tseebídiindi mííl diné éí dziłdi da'atseeł dooígíí áádóó táadi mííldóó ba'aan hastą́ądi neeznádiingo diné bá nida'anishgo hada'asíid dooleełígíí niinínil.

3Sálaman éí Táir dine'é aláahgo binanit'a'í Háíram yich'į' i'íił'a'go ání, T'áá shizhé'é David yę́ę bił ahaa na'iyíníłnii'go éí bii' bighan dooleełígíí yee íidoolííł biniyé dilk'is tsin baa hidíní'ánígi át'éego shił ahaa na'ayíłniih.

4Shoo, Bóhólníihii shiDiyin God bízhi' baa ha'niih doo biniyé bá kin áshłéehgo éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihii áádóó Diyin God bich'į' t'áá áłahjį' báah nááhániihii índa didlidgo nááhániihii éí biyi' abínígo áádóó e'e'aahgo índa

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

háá'áyį́į́h jį́į́ góne' áádóó dah néitį́įhgo índa Bóhólníihii nihiDiyin God bidiyingo áłah ná'ádleehii baa náhwiilzhíish góne' Bóhólníihii binááł náádahaniih doo biniyé díí kin Bóhólníihii diyingo bá ats'ádideesh'áát. Díí Ízrel dine'é bich'į' hool'áágóó bik'ehgo hoogáałii át'é.

5Díí kin ádeeshłíłígíí éí t'áá íiyisí ayóó át'ée doo, háálá nihiDiyin God éí diyin dabidi'níinii t'áá ałtso yiláahgo t'áá íiyisí ayóó át'é.

6Nidi háísh éí yíneel'ąągo kin yá íidoolíił, háálá yá t'áá yádiłhił índa yá'ąąsh t'áá náhwiist'ąą́ nít'éé' doo bohóoghah da? Shíish éí ha'át'íí ásht'į́igo kin bá ádeeshłíił? T'óó bich'į' náá'iishniih dooleełgo t'éiyá.

7Éí bąą k'ad, diné ła' éí óola áádóó béésh łigaii índa béésh łitsoii, béésh dootł'izhii índa na'at'ąhí tsídídééh nahalingo łichí'ígíí, łichxí'ígíí áádóó yá nahalingo dootł'izhígíí éí yiyiichį́jhgo yinaalnishii shich'į' díł'á, áádóó t'áá éí ak'i na'ak'aashjí bínabidi'neestą́ą'ii éí Jerúsalem kin haal'áagi áádóó Júdah kéyahgi hastóí da'iichį́jhgo nidaalnishii bił naashkaígíí, t'áá éí shizhé'é David yęę hasht'e'niinínilígíí yindadoolnish.

8Áádóó ałdó' Dził Lébanandęę' dilk'is tsin, ch'ó índa tsin álgam wolyéhígíí shich'į' bił ádahodíílíił, háálá ná nidaal'a'í Dził Lébanandi tsin yitseełgi bił éédahózingo shił bééhózin, áádóó shá nidaal'a'í éí ná nidaal'a'í yił nidaalnishgo

9tsin neheeshjíí' ayóó ánéelą́ą'go shá hasht'edeidoolíił, háálá kin ábi' niishłaaígíí ayóó ánóolningo ayóó át'ée doo.

10Áko ná nidaal'a'í tsin neheeshjíí' yiniyé da'atseełígíí éí tł'oh naadą́ą́' haaltseedígíí hastą́diindóó ba'aan naakidi mííldóó ba'aan ashdladi neeznádiin azis bíighahgo áádóó tł'oh naadą́ą́' bidee'í hastą́diindóó ba'aan naakidi mííldóó ba'aan ashdladi neeznádiin azis bíighahgo índa wáin naadiindi mííl tóshjeeh yázhí bíighahgo áádóó áliv bineest'ą' bik'ah naadiindi mííl tóshjeeh yázhí bíighahgo baa hidideesh'áát.

11Nít'éé' Táir dine'é aláahgo binanit'a'í Háíram wolyéii éí Sálaman yich'į' naaltsoos áyiilaago ání, Bóhólníihii bidine'é ayóó'áyó'níigo bąą bá aláahgo naat'áanii nílį́igo ániilaa.

12Háíram ałdó' ání, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii éí yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaii baa ha'niih doo; éí aláahgo naat'áanii David yęę biye' hóyáanii éí ił ééhózinii índa bee ak'idiitį́jhii baa deet'áanii éí Bóhólníihii yá kin íidoolíił áádóó t'áá bí aláahgo naat'áanii bighan ádá íidoolíił.

13K'ad diné ła' ak'idi'yiitį́jh áádóó naanish yiyiichį́jhii nich'į' íił'a'; éí Háíram wolyé.

14Dan dine'é dabitsi' ła' bitahdóó asdzání nilíinii biyáázh áádóó bizhé'é éí Táir kin haal'áádóó naaghá; éí óola, béésh łigaii, béésh łitsoii, béésh nitł'izii, tsé, tsin índa na'at'ąhí tsídídééh nahalingo łichí'ígíí, yá nahalingo dootł'izhígíí, łichxí'ígíí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee bínabidi'neestąą'go yinaalnishii áádóó éí ałtah át'éego ak'ina'ak'aash yindoolnish índa t'áá nidooch'ąh ádaat'éii baa hidit'aahígíí éí nidiné da'iichįįhígíí áádóó nizhé'é David yęę shinanit'a'í bidiné da'iichįįhígíí yił dadoolnish.

15Éí bąą k'ad, tł'oh naadąą' áádóó tł'oh naadąą' bidee'í áádóó áliv bineest'ą' bik'ah índa wáin éí bóhonishníihii bee háínídzíi'ii bíni' ná nidaal'a'í bich'į' bił áhóléeh,

16áko Dził Lébanandęę' tsin t'áá nínízinígíí ná dadiitsiłgo ahídahaastł'ǫǫgo tónteel bee Jápa kin haal'áajį' ch'ídahidiil'oł, áko éí áádóó Jerúsalem kin haal'áá góde ahidíiyéél.

17Nít'éé' Sálaman éí t'áá hazhé'é David yęę dé'éyóní yiyíiłta' yęęgi át'éego Ízrel kéyahgi dé'éyóní kéédahat'ínígíí yiyíiłta', áko t'áałáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan táadi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiingo ánéeląą' lá.

18Tsosts'idiindi míilgo diné éí héél nideijaah dooígíí áádóó tseebídiindi míilgo diné éí dziłdi da'atseełígíí índa táadi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiingo diné nidaalnish doogi aląąjį' naazíinii niyiiznil.

II Chronicles 3

Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áyiilaa

(1Kgs. 6:1-38)

1Nít'éé' Sálaman éí Jerúsalemdi Dził Moráíyahgi éí hazhé'é David yęę Bóhólníihii bich'į' yit'íní í'diilyaaígi David yęę éí Jííbas dine'é Órnan habí'íná'ál'isígi hasht'ehoolaaígi ákwii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áyi'niilaa.

2Áko aláahgo naat'áanii nilįįgo dįį' náhááh góne' naaki nídízíid binih naakigóó yoołkáał góne' kin bii' sohodizin áyi'niilaa.

3K'ad díí kót'éego éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin ázhdoolíłígíí Sálaman bee nahodi'neestąą'. Áłtséédąą' bí'néél'ąądígíí t'áá éí bik'ehgo náásee'go náhást'édiin ké silá áádóó tádiin ké silá áníłtéél.

4Kin bidáahjigo chaha'oh béédiní'ánígíí éí náásee'go áníłnézígíí kin naaniigo áníłtélígíí t'áá bił aheeníłtso; éí tádiin ké silá áníłtso áádóó dego neeznádiindóó ba'aan tseebídiin ké silá ánízah. Biyi'dęę'go éí óola t'áá bízhání yik'i niiníłkaad.

5Índa hodiyingo haz'ání góne' sáípres tsin neheeshjíí' kin bii'dęę' sikaadgo áyiilaago óola yik'íísti' índa bikáa'jį' tsin páam áádóó béésh da'ahólzha'í bik'i naask'ęę'go áyiilaa.

6Áádóó kin éí tsé da'ílíinii yee nizhónígo neizhch'ąą'. Parvéíyimdęę' óola chooz'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko kin bii' sohodizin éí áah sitáán áádóó dáádadilkał bá nidaaz'áhígíí áádóó biyi'dóó daneelkálígíí índa dáádadilkałígíí óola yik'íísti', áko biyi'dóó daneelkálígíí yik'ijį' diyingo naal'a'í chérab wolyéii bee bik'i nida'ashk'aazhgo áyiilaa.

8Áádóó ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ánígíí éí náásee'go kin naaniigo t'áá bił aheeníłtso, áko éí tádiin ké silá bíighah áníłtso índa naaniigo tádiin ké silá áníłtéél. Hastąądi neeznádiin óola tálent dah adiidlohígíí bíighahgo yik'íísti'.

9Ił adaalkaałí éí óola shékel wolyéii ashdladiin bíighahgo dah hidédlo'. Áádóó adeídi dahooghanígíí éí bii'dęę' óola bik'ídaasti'go áyiilaa.

10Áádóó kin ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ání góne' éí chérabim naaki be'elyaago áyiilaago óola yik'íísti'.

11Áko chérabim bit'a' t'áá ahótą'go tádiin ké silá áníłnéez, ła' chérab bit'a' łahjí tsosts'idóó náá'áłnií' ké silá éí kin neelkálíjį' biní'á. Áádóó łahjígo bit'a'ígíí ałdó' tsosts'idóó náá'áłnií' ké silá éí łahjí chérab bit'a'ígíí bił ahidii'á.

12Áádóó náánáłahjí chérab bit'a'ígíí tsosts'idóó náá'áłnií' ké silá éí ła' kin neelkálígíí biní'á áádóó łahjíígíí chérab bit'a' bił ahidii'á.

13Díí chérabim bit'a'ígíí t'áá dį́į'go tádiin ké silá áníłnéez. Áko bikee' yee sizį́įgo ahiníl'į.

14Áádóó ata'naníbaalígíí éí yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa łichxí'ígíí éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bik'ijį' diyingo naal'a'í chérabim wolyéii danízį́įgo bee nidaashch'ąą'go áyiilaa.

Kin bii' sohodizin bii' Háíram naashnish

(1Kgs. 7:15-51)

15Índa kin bii' sohodizin bidááhdóó ałdó' naakigo íí'áa dooígíí ashdladiindóó ba'aan naakidóó náá'áłnii'go ké silá áníłnéezgo éí bílátahdi t'áá ał'ąą dah sinilígíí éí tsosts'idóó náá'áłnií' ké silá áníłtso.

16Áádóó béésh da'ahólzha'í áyiilaaígíí éí íí'áhígíí bílátah dah sinilígíí yąąh niinínil, áádóó pámgrenit wolyéii neeznádiingo be'elyaii áyiilaago béésh da'ahólzha'í yąąh dah deiznil.

17Áko kin bii' sohodizin bich'éédą́ą'gi nish'náájígo áádóó nishtł'ajígo íí'áhígíí áyiilaa; nish'náájígoígíí éí Jéíkin yee yiyíízhi' áádóó nishtł'ajígoígíí éí Bó'az yee yiyíízhi'.

II Chronicles 4

1Áádóó ałdó' bikáá' náá'iiniihí béésh łitsoii yee áyiilaa; áníłtsogi éí náásee'go áádóó naaniigo tádiin ké silá áádóó dego éí ashdla'áadah ké silá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Náá'áłdó' bii' tá'ádígisí nitsaaígíí béésh łitsoii doolyįį'go bee ályaa; éí názbąsgo ashdla'áadah ké silá ha'naa áníłtso áádóó dego tsosts'idóó ałníí' ké silá; bidáa'gi dízdiindóó ba'aan ashdla' ké silá ánízahgo ahéé́hool'á.

3Bidáá' gónaa biyaadóogo éí dóola bida'alyaago ashdla'áadah ké silá bíighahgo ahéénízį. T'ááłá'í béésh łitsoii éí dóola bééda'alyaago naakigo ałnaashiijí nít'i'.

4Béésh łitsoii bee dóola ályaaígíí naakits'áadahgo naazį; táa'go náhookǫsjigo dadéez'įį', táa'go e'e'aahjigo dadéez'įį', táa'go shádi'áahjigo dadéez'įį' índa táa'go ha'a'aahjigo dadéez'įį'; dabitł'aa' ahidadii'áago bikáa'gi bii' tá'ádígisí nitsaaígíí dah yist'ą.

5Díį' bik'ehgo íidéetąą', áádóó bidáá' gónaa éí bee adlání bidáá' gónaaígíí nahalingo ch'ilátah hózhóón lílii wolyéii bee naashch'ąą'. T'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiin tóshjeeh bíighahgo bee tó siką.

6Áádóó ałdó' bii' tá'ádígisí neeznáá béésh łitsoii yee áyiilaa, áko éí ashdla'go nish'náájí niinínil áádóó ashdla'go nishtł'ají niinínil. Áko didlidgo náádahizhdoołnihii éí díí bii'jį' tánínádadzigis doo, áádóó bii' tá'ádígisí nitsaaígíí éí nááda'iiłniihii yii' tá'ánídadigis doo.

7Bee dahool'iní bá yadaa'áii neeznáago ádoolníłígíí bik'ehgo óola yee áyiilaago kin bii' sohodizin góne' niinínil; nish'náájígo ashdla' niinínil áádóó nishtł'ajígo ashdla' niinínil.

8Áádóó ałdó' bikáá' adání neeznáá áyiilaago kin bii' sohodizin góne' niinínil; nish'náájígo ashdla' niinínil áádóó nishtł'ajígo ashdla' niinínil. Índa bii' tá'ádígisí neeznádiingo óola yee áyiilaa.

9Náá'ákóne'é éí nááda'iiłniihii bá haz'ánígíí áádóó nitsaago haz'ánígíí áyiilaa índa bidáádadilkał áyiilaago béésh łitsoii yik'ídeisti'.

10Áádóó bii' tá'ádígisí nitsaaígíí éí shádi'ááhdóó ha'a'aah bich'į'jígo kin bii' sohodizin naanáz'áhígi niiní'ą.

11Háíram ałdó' ásaa' áádóó łeeshch'iih bee hahakaahí índa łeets'aa' nímazí ádayiilaa, áko Háíram éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ąągi chodao'įį dooleełígíí aláahgo naat'áanii Sálaman yá ałtso áyiilaa.

12Naakigo íí'áa dooígíí éí t'áá áłah bílátahdi łeets'aa' nímazí nahalingo ályaii áádóó éí łeets'aa' nímazí nahalingo naakigo ályaaígíí ałnánaneesdizgo binázt'i'go bee naashch'ąą'go áyiilaa.

13Naaki ałnánaneesdizgo yistł'ónígíí bá díjdi neeznádiin pámgrenit aneest'ą' béé'ályaago neizhch'ąą'; éí naaki íí'áhígíí t'áá áłah bílátahgi łeets'aa' nímazí nahalingo ályaaígíí béésh łitsoii ahidiníłnádaozt'i'go t'áá ał'ąą pámgrenit ahąąh ahéénít'i'go binázt'i'go áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó bii' tá'ádígisí bá naaznilígíí bikáa'gi bii' tá'ádígisí dah naaznilgo ałdó' áyiilaa.

15Bii' tá'ádígisí nitsaaígíí biyaadóó dóola naakits'áadah béé'ályaago naazíįgo áyiilaa.

16Ásaa' áádóó łeeshch'iih bee hahakaahí áádóó bíla'táa'iida índa chodao'ínígíí t'áá ałtso éí aláahgo naat' áanii Sálaman bá Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' chodao'įį doo biniyé Háíram béésh łitsoii bídazdilidii yee ádayiilaa.

17Jórdan tooh bibąąhgóó halgai hóteel wolyéhígíí Sákath haz'ání áádóó Zeredéíthah haz'ání bita' gónaa hashtł'ish dits'idí hólónígi ákwe'é aláahgo naat'áanii béésh deidíiłhįį'.

18Kót'éego Sálaman díí chodao'ínígíí t'áá át'é t'óó ahayóii áyiilaago béésh łitsoii haa shįį néelą́ą' dah hidédlo'go chooz'įįd; éí doo bééhózin da.

19Áko Sálaman éí chodao'ínígíí t'áá ałtso áádóó bikáá' náá' iiniihí índa Diyin God bich'į' báah nááhániihii bikáá' niná'nił dooígíí óola yee Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yá áyiilaa,

20áádóó bee dahool'iní bá yadaa'áii éí bee dahool'iní t'áá biłgo óola t'áá bízhání bee ályaa; éí t'áá át'ée dooleełígi át'éego wóniidi diyingo haz'ánígíí bidáahdóó diltłi' doo biniyé áyiilaa.

21Ch'ilátah hózhóón áádóó bee dahool'iní índa tsíid bee náhádláhí éí óola t'áá bízhání yee ádayiilaa.

22Kǫ' bee náhiniltsésí, bii' tá'ádígisída, łeets'aa' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii báhígíí índa tsíid bee naakáhída éí óola t'áá bízhání bee ádaalyaa. Kin bii' sohodizin bidáádílkał bąąh dah naaznilgo bee dánda'dilkałígíí índa ts'ídá aláahgo diyingo haz'ánígíí bidáádadilkałígíí áádóó hodiyingo haz'ánígíí bidáádadilkałígíí éí óola bee ádaalyaa.

II Chronicles 5

1Kót'éego aláahgo naat'áanii Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yinaashnishgo ałtso áyiilaa, áádóó Sálaman éí bizhé'é David yęę diyingo niidiní'áanii yah ayiizhjaa'; béésh łigaii, óola índa chodao'ínígíí t' áá ałtso Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yódí bá haz'ą́ą góne' niinínil.

Sálaman éí kin bii' sohodizin góne' tsits'aa' dílzinii niiní'ą

(1Kgs. 8:1-11)

2Áko Ízrel dine'é hastóí danilíinii áádóó alą́ąjį' naazíinii éí dabizhé'é yęę ba'ałchíní náás ahoolchíłígíí yá alą́ąjį' naazíinii tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii David bikin haal'áádóó Záíyan hoolyéhídóó

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ch'ídeidoo'áát biniyé aláahgo naat'áanii Sálaman éí Jerúsalem kin haal'áagi áłah áhoolaa.

3Áádóó Ízrel dine'é bitahdóó diné t'áá ałtso éí tsosts'id nídízíid binih dílzingo áłah ná'ádleehgi aláahgo naat'áanii Sálaman yaa áłah silį́'.

4Áko Ízrel dine'é hastóí danilíinii neheeskai áádóó Líívai dine'é tsits'aa' dílzinii nídeidii'á.

5Nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é éí tsits'aa' dílzinii áádóó níbaal bii' dahozdísinii índa chodao'íinii dadílzinii níbaal bii' hodílzinii biyi' chodao'įį dooígíí áádę́ę́' nidayiizhjaa'.

6Náá'áłdó' aláahgo naat'áanii Sálaman áádóó Ízrel dine'é t'áá át'é baa áłah silį́'ígíí t'áá bił tsits'aa' dílzinii bidááhdóó nijíkaigo dibé áádóó béégashii doo jóołta' ánéeląą́'góó dazhdiłidgo náádajiisnii'.

7Áko nááda'iiłniihii éí tsits'aa' dílzinii Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii t'áá bá haz'ąąjį' wóniidi ts'ídá aláahgo diyingo haz'ánígi diyingo naal'a'í chérabim wolyéii bit'a' biyaajį' nideiz'á.

8Jó, diyingo naal'a'í chérabim t'áá áłah bit'a' éí tsits'aa' dílzinii bá haz'ánígíí yikáa'gi yiníłbaal, áko tsits'aa' dílzinii áádóó tsin níyizii bee na'at'áhígíí yikáa'gi yiníłbaal.

9Áádóó tsits'aa' dílzinii tsin níyizii bee na'at'áhígíí éí ch'íní'áago biniinaa wóniidi ts'ídá aláahgo diyingo haz'ánígíí bidááhjígo hodiyingo haz'ánídóó yit'į́, nidi tł'óó'dę́ę'go éí doo yit'įį́ da. Áko éí dííshjį́įjį' t'áá ákót'é.

10Tsé naakigo bikáa'gi bik'eh ó'oo'níiłii bee ak'e'ashchíinii t'éiyá tsits'aa' dílzinii bii' sinil; éí Mózes joolyéii Dził Hórebdi biih jíínil; Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yił aha'deet'á; íídą́ą́' Ííjip kéyahdę́ę́' náá'néełgo ákóyiilaa.

11Áko nááda' iiłniihii hodiyin haz'ą́ądę́ę́' ch'íkaigo (Jó, nááda'iiłniihii ákwii neheeskaígíí éí t'áá ałtso t'áadoo baa dahwiilzhíshí t'áá ha'át'íhída bidoołchǫǫłii chin ádąąh dayooldee'go ats'ákai.)

12áádóó Líívai dine'é t'áá ałtso éí dahataałígíí Éísaf, Hííman áádóó Jedúthan índa dabiye'ké áádóó dabik'is t'áá daabił áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadadít'éego béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí, tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii dah deíjáahgo bikáá' náá'iiniihí ha'a'aahjigo niní'áagi naazį́, áádóó t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiingo nááda'iiłniihii t'áá biłgo éí béésh dilní bee í'dílzoołí yee ádaaní.

13Áko béésh dilní bee í'dílzoołí yee ádaaníníígíí áádóó dahataałígíí t'áá ła' Bóhólníihii yaa dahaniih áádóó yaa ahééh danízingo hodiists'ą́ą'go yéego hada'deez'ą́ągo béésh dilní bee í'dílzoołí yee nidaanéhígíí áádóó béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí índa sin yee nidaanéii náádaała' yee yaa dahaniihgo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ádaaní, Bóhólníihii éí yá'át'éehii nilį, áádóó aa a'ááh nízingo ahóyéel'á. Nít'éé' Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' k'os ni' nihisheegizh.

14Áko kin bii' sohodizin biyi' góne' k'os ni' nihisheegizhígíí biniinaa nádaa'iiłniihii doo nidaol'a' át'ée da, háálá Bóhólníihii bee bi'oh hodidilyéehii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' hadeezbin.

II Chronicles 6

Kin bii' sohodizin diyingo nideet'ą

(1Kgs. 8:12-66)

1Ákohgo Sálaman haadzíi'go ání, Bóhólníihii kóní, K'os diłhił bii' honishłǫǫ doo.

2Nidi kin bii' kéehót'įį dooleełii ná áshłaa; éí bii' hool'áágóó honílǫǫ doo.

3Áko aláahgo naat'áanii náhaayáago Ízrel dine'é áłah nilínígíí t'áá ałtso naazįįgo yik'idzisdli'.

4Áádóó ání, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God baa ha'niih le'; éí shizhé'é David yęę yich'į' haadzíi'ii ła' yiyiilaago kóní,

5Shidine'é Ííjip kéyahdęę' ch'íní'eezh bijįįdóó kin haal'áagi Ízrel dine'é bitahgi doo ła' kin bii' sohodizinii shá íidoolíiłgo ákwii shízhi' baa ha'niih doo biniyé bik'i diishnii' da, doodaii' doo ła' shidine'é Ízrel binazhnit'áa doo biniyé náhodiiłtįį da.

6Nidi Jerúsalem kin haal'áii éí náhodii'ą; ákwii shízhi' baa ha'niih doo biniyé áádóó David éí shidine'é Ízrel yinant'áa doo biniyé nídiiłtį.

7Áko shizhé'é David yęę díí bíni' nilįį nít'éé'; éí kin bii' sohodizin ádoolníiłgo bii' Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bízhi' baa ha'niih doo, nízin nít'éé'.

8Nidi Bóhólníihii éí shizhé'é David yęę áyidííniid ni', Kin bii' sohodizin ádíílíiłgo bii' shízhi' baa ha'niih dooígíí níni' nilįį nít'é'ígíí éí yá'át'éhígi át'éego baa nitsísíníkéez.

9Azhą ákót'ée nidi, ni éí doo kin shá ádíílíił da, nidi niye' t'áá ni ná yizhchínígíí éí kin íidoolíiłgo bii' shízhi' baa ha'niih doo, níi ni'.

10Áko Bóhólníihii yee haadzíi'ii yi'iilaago shizhé'é David yęę bitsásk'ehjį' ííyá áádóó Bóhólníihii yee haadzí'ígi át'éego Ízrel dine'é bá bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah nédá índa kin íishłaago bii' Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bízhi' baa ha'niih doo.

11Áádóó ákóne' tsits'aa' dílzinii niiní'ą; éí biyi' Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii Ízrel dine'é yił hasht'edayiilaaígíí sinil.

12Áko Sálaman éí Ízrel dine'é áłah nilínígíí binááł Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bidáahjigo yiizį'go dah didiilnii'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Háálá Sálaman éí béésh łitsoii bee wódahdi dah náhást'ąągo áyiilaa éí náásee'go tsosts'idóó náá'ałníi'go ké silá áádóó naaniigo tsosts'idóó náá'ałníi'go ké silá índa dego éí dį́į'dóó náá'ałníi'go ké silá, áko tł'óo'jigo nááhást'ánígíí nahaníi'gi niiní'ą; éí yikáá'dóó yiizį' áádóó Ízrel dine'é áłah nilínígíí t'áá ałtso binááł nitsidiníigo'go yá'ąąshjigo dah didiilnii'.

14Áko ání, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nílíinii, diyin nigi ánáánát'éii yá'ąąshdi índa nahasdzáán bikáa'gi doo hólǫ́ǫ da; ni t'éiyá ná nidaal'a'í éí aha'deet'áanii áádóó aa a'ááh hasinii bił hasht'eyínísinii ninááł deíkááh.

15Ni éí ná naal'a'í shizhé'é David yę́ę bich'į' bee hahíínídzíi'ii bił hasht'eyínísin nít'éé'; t'áá aaníí bee háínídzíi'go díí jį́ át'éhígi át'éego bi'iinilaa.

16Éí bąą k'ad, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nílíinii, ná naal'a'í shizhé'é David yę́ę bá bee hwiiníł'a'ígíí ánílééh; jó, ábidíínínііd, Na'ałchíní náás ahoolchíiłii doo ła'da shinááł Ízrel dine'é bibikáá' dóó nahat'áii yi'oh dadínóol'ąął da; jó, na'ałchíní ádaa dahóyą́ągo shibee haz'áanii yik'eh dahół'į́go, shinááł yínááł yę́ęgi át'éego deíkááh ládą́ą́' doo yi'oh dadínóol'ąął da.

17K'ad Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nílíinii, ná naal'a'í shizhé'é David yę́ę bich'į' saad bee háínídzíi'ii éí t'áá aaníi le'.

18Nidi Diyin God nilíiniish t'áá aaníí nahasdzáán yikáa'gi dine'é yił kéehat'į́ doo? Jó, yádiłhił índa yá'ąąsh t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' doo nihóoghah da, índa díí kin ná áshłaaígíí ádiyooshéhí yee'.

19Ákót'ée nidi ná naal'a'í bisodizin áádóó ná'ookąąhgo yíísíníłts'ą́ą', Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, ná naal'a'í nich'į' ná'ookąąhgo sodoolzingo bá disíníts'ą́ą'.

20Áko tł'ée'go áádóó jį́į́go díí kin si'ánígi shízhi' baa ha'niih doo, díínínііdígíí bik'i díní'į́į' doo, áko ná naal'a'í díí haz'ánígíí yich'į'go déez'į́į'go nich'į' sonídílzį́į́hgo bá nídiits'į́į́h dooleeł.

21Ná naal'a'í áádóó nidine'é Ízrel kojį' dadéez'į́į'go nich'į' nída'ookąąhígíí yíísíníłts'ą́ą'; yá'ąąshdi honílónídę́ę́' íísíníłts'ą́ą'go ádił nida'iisíihgo bá yóó'ahidí'aah doo.

22Diné ła'da yił kéehat'íinii yich'į' ádił ni'iisíihgo éí ádee habidi'yooldzíi'go díí kin bii' bikáá' náá'iiniihí bidááhdóó nidoogáałgo ádee hadidoodzih.

23Ákohgo yá'ąąshdi didííts'į́į́łgo ná naal'a'í nidilt'éhígíí t'áá ha'át'éegoda ádíílíiłgo baa nídíít'į́į́ł, éí doo yá'áshǫ́ǫ́góó ádzaaígíí yá ninádootłishgo bee bá nihodíí'ááł índa t'áá ákogi áániiłii éí bit'áá ákogi át'éii bik'ehgo bik'ijiidíídliił.

24Nidine'é Ízrel nich'į' nida'iisíi'go biniinaa bi'ana'í bik'eh dadeesdlį́į́'go áádóó nízhi' dayózhíigo nich'į' ninákaigo índa díí kin biyi' nída'ookąąhgo sodadilzingo

25yá'ąąshdi didííts'į́į́łgo nidine'é Ízrel nida'iisíi'ii bá yóó'ádidíí'ááł áádóó kéyah baa dííní'ánígíí áajį' dabizhé'é yę́ę bił ninádíí'ish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Nidine'é Ízrel nich'į' nida'iisíi'go biniinaa níłtsą nihéé'ni' áádóó díí haz'ánígíí yich'į'go dadéez'íį'go nich'į' sodadilzingo índa nízhi' dayózhíigo nida'iisí'ígíí yits'ąąjigo ninákai; jó, bich'į' nidahoyíníłnáá'.

27Ákohgo yá'ąąshdi didíits'íįłgo ná nidaal'a'í áádóó nidine'é Ízrel nida'iisíi'ii bá yóó'ahidí'aah doo, yá'át'éehgo honít'i'góó deíkáah dooígíí bee nanítingo bikéyah bik'ijį' nidahałtin doo; kéyah daabíí' dooleełgo nidine'é baa dííní'ą.

28Kéyah bikáá'góó hodíichįįdgo, doodaii' nidahałniihgo, doodaii' nídahooltseigo, doodaii' dláád dahazlíį'go, doodaii' nahachagiitsoh dahazlíį'go, doodaii' ch'osh ditł'ooí dahazlíį'go bikéyahdóó kin hadaas'áhígíí ła' bi'ana'í yinadééjée'go t'áá ha'át'íhída atí'oolíiłii bidadeesna'go, t'áá ha'át'íhída naałniih baa níłnii'go,

29ákohgo diné t'áá háiida sodilzingo, doodaii' ná'ookąąhgo, doodaii' Ízrel dine'é t'áá ałtso ákót'éego yaa naakaigo, t'ááłá'í nítínígo t'áá bí yik'ee ti'dahooníihii áádóó yaa yíníił danilíinii yaa ákódahiniizįįhgo índa díí kin bii' sohodizin biyi'dóó dah dadéelníihgo sodadilzingo

30yá'ąąshdi kéehót'įįdi didíits'íįł áádóó nida'iisí'ígíí bá yóó'ahidí'aah doo, áádóó diné t'ááłá'í nítínígo bá dahonít'i' bik'ehgo bá ádadíliił, diné dabijéí nił béehózinígíí; (t'áá ni t'éiyá nihokáá' dine'é dabijéí nił béehózin;)

31éí danihizhé'é yęę kéyah baa dííní'ánígíí yikáá' t'áá abídayiiská bijíįjį' dandósin doo biniyé ákódíníił.

32Áádóó ałdó' dé'éyóní ła' doo Ízrel dine'é nilíinii, nidi nízhi' ayóó át'éii áádóó ayóó ánóodziilii índa nigaan bits'áhoníyée'ii biniinaa díí haz'ánígíí yich'į'go déez'íį'go nich'į' sodidoozįįłgo

33yá'ąąshdi kéehót'ínídęę' didíits'íįł, áádóó dé'éyóní níyókeedígíí t'áá ałtso bá bi'díílíił; díí t'áá nidine'é Ízrel nízhi' bił béédahózingo deidósinígi át'éego nihokáá' dine'é t'áá át'é dandósin doo áádóó bił béédahodoozįįł: díí kin áshłaaígíí nízhi' bee wójíi doo.

34Nidine'é bi'ana'í danilíinii yich'į' dahidibáahgo, t'áá háájída hidíł'áago kin haal'á nidííní'ánígíí áádóó kin éí nízhi' bee wójíigo íishłaaígíí yich'į' dadéez'íį'go nich'į' sodadilzingo

35yá'ąąshdi bisodizin índa biná'ookąąh bá didíits'íįł índa yiniyé ádaaníinii bá bi'íínísin doo.

36Nich'į' ádił nida'iisíihgo, (jó, diné t'áá ałtso ádił da'iisíih,) áko hach'į' náhodoochįįł go hwe'ana'í baa hodidíí'ááł, áko dahodoołnéełgo bikéyah nízaadgóó, doodaii' áhądígóoda yóó'adahodínóołkał,

37nidi éí kéyahgóó yisnááh ádaho'diilyaa yęędi hajéítł'áahdi łahgo át'éego tsíndazdookosgo áádóó dahasnánígíí bikéyahdi nich'į' nida'jookąąhgo kódajiníi doo, Ádił nida'ayeelzíí', doo ádahwiilyąągóó, doo yá'áshǫǫgóó ádeiit'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38Dabisnánígíí bikéyahdi dahajéí índa daháni' t'áá át'é bee łahgo át'éego tsíńdazdookosgo áádóó hakéyah dahazhé'é yęę baa díní'áanii índa kin haal'á nidíní'áanii, áádóó kin áshłaaígíí nízhi' bee wójíi doo,

39yá'ąąshdi kéehót'ínídęę' bisodizin áádóó biná'ookąąh didíits'įįł áádóó yiniyé ádaaníinii bá bi'íínísin doo índa nidine'é nich'į' ádił nida'iisíi'ii bá yóó'ahidí'aah doo.

40K'ad, shiDiyin God nílíinii, nánooshkąąh, díí haz'ąądóó nich'į' sodiszingo shíísíníłts'ąą'.

41Éí bąą k'ad, Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, díldzíł, hááníly̨įįh dooleełgóó tsits'aa' dílzinii nidziil bee béehózinii bił dínááh, Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, háni'dii ninaá'iiłniihii yisdá'iildéeh yee hadadít'ée le' áádóó háni'dii nidiyįį' danilíinii yá'át'éehii yaa bił nidahoozhǫǫh le'.

42Bóhólníihii shiDiyin God ak'ah bik'i yeiniziidgo yíínísįį'ii doo t'óó bi'díłnih da, béénílniih, ná naal'a'í David yęę baa a'ááh ná niidzįįh nít'éé'.

II Chronicles 7

1Áko Sálaman sodizin niiníłti'go yá'ąąshdęę' kǫ' bidadíínáadgo didlidgo nááhániihii áádóó náádahaniihígíí iidíłk'ąą', áko Bóhólníihii bee bi'oh hodidilyéehii kin bii' sohodizin bii' hadéébįįd.

2Nááda'iiłniihii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' Bóhólníihii bee bi'oh hodidilyéehii hadéébįįdgo biniinaa doo yah adaokáah át'ée da.

3Nít'éé' Ízrel dine'é t'áá ałtso kǫ' bidadíínáadgo áádóó Bóhólníihii bee bi'oh hodidilyéehii kin bii' sohodizin bik'iilzhóodgo dayiiłtsą́ągo tsé niilkaadjį' yaa daneeshjoolgo nidahasáago Bóhólníihii yaa dahaniihgo ádaaní, Bí éí yá'át'éehii nilį áádóó aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

4Ákohgo aláahgo naat'áanii áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso Bóhólníihii bich'į' náádahaniihii náádayiisnii'.

5Áádóó aláahgo naat'áanii Sálaman éí naadiin naakidi míil béégashii índa neeznádiindóó ba'aan naadiindi míilgo dibé éí Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááyiisnii'. Kót'éego aláahgo naat'áanii áádóó diné t'áá ałtso Diyin God bikin bii' sohodizin diyingo nideideez'ą.

6Nááda'iiłniihii ninádaal'aahígi naazį; Líívai dine'é ałdó' éí Bóhólníihii bá nida'a'néhígíí yee áńdadi'niihgo aláahgo naat'áanii David éí Bóhólníihii bee baa ha'niih dooleeł biniyé áyiilaii dah deíjáah. Jó, aa a'ááh nízingo ahóyéel'á. Áádóó dabidáahdęę' nááda'iiłniihii béésh łitsoii dilní yee ádadííniid, áko Ízrel dine'é t'áá ałtso deizį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Náá'áłdó' Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáahjį' haz'ánígíí ałníi'gi diyingo niidiní'á; ákwii didlidgo nááhániihii índa hózhǫ́ǫjí nááhániihii ak'ah nááyiisnii', háálá béésh łitsoii bikáá' náá'iiniihí Sálaman áyiilaaígíí éí didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa ak'ah doo hózhǫ́ bíighah da.

8Ídą́ą́' ałdó' Sálaman áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso éí Héímath kin haal'áádóó Ííjip tooh nílíníjį' diné t'óó ahayói yił áłah nilį̨go tsosts'id yiská.

9Tseebíí jį́į́ góne' dahodósingo áłah silį́į́', bikáá' náá'iiniihí tsosts'id jį́įjį' dílzingo nideideez'á índa tsosts' id jį́įjį' dílzingo áłah silį́į́'.

10Áko tsosts'id nídízííd binih naadiin táá' yoołkáát góne' diné dabiníbaalgóó yéé'iisnii' índa Bóhólníihii éí yá'ádaat'éehii David yę́ę áádóó Sálaman índa bidine'é Ízrel yá yaa naayáhígíí yaa bił dahózhǫ́ǫgo bił nidahoozhǫǫh.

Bóhólníihii éí naaki góne' Sálaman yich'į' yit'íní í'diilyaa
(1Kgs. 9:1-9)

11Kót'éego Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áádóó aláahgo naat'áanii bighan ałtso áyiilaa, áko Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' áádóó t'áá bí bighan góne' t'áá ádeeshłíił nízinígíí yá'át'éehgo bá ááníiłgo ła'yoolíił nít'éé'.

12Áko tł'ée'go Bóhólníihii éí Sálaman yich'į' yit'íní í'diilyaago íiłní, Nisodizin diséts'ą́ą́' áádóó díí kin biyi'dóó shich'į' náá'iiniih doo biniyé ádá nidinisht'á.

13Shí éí yá bidádi'níłkaalgo bąą doo nahałtin dago, doodaii' kéyah ałtso bąąh nahachagiitsoh da'dooyį́į́łgo bi'níłnii'go, doodaii' dine'é bitahjį' naałniih níłnii'go

14shidine'é éí shízhi' bee dabi'dójíii a'ohgo áda'diilyaago áádóó sodadoolzingo áádóó hádashidéez'į́į'go índa doo yá'áshǫ́ǫgóó ádaat'ínígíí yits'ákaigo, áko índa yá'ąąshdę́ę́' hodideests'į́į́ł áádóó ádił nida'dziisíi'ii há yóó'adideesh'áát áádóó hakéyah hadaałt'é náhodoodleeł.

15K'ad lá, hak'i díníshʼį́į' doo ni, kwe'é haz'ánídóó shich'į' sodadilzingo bá yínísts'ą́ą' doo.

16Háálá k'ad díí kin nidiní'ą́ągo diyingo áshłaa, áko shízhi' bee wójíigo ahool'áa doo, áádóó bik'i désh'į́į'go t'áá áłahjį' ákwii honishłǫ́ǫ doo.

17Áko ni éiyá t'áá nizhé'é David yigáát yę́ęgi át'éego yínáałgo bee nich'į' haasdzíi'ii t'áá át'é bik' eh ánít'éego, áko bee nihoyí'áanii índa bee nihodiyí'áanii ádaa nilzį̨įhgo shináát yínáałgo,

18bibikáá'dóó nahat'áii bits'ą́ądóó bee óhólníih yéego bidziilgo ádeeshłíił; éí nizhé'é David yę́ę bił aha'di'nisht'ą́ągo ádííniidígíí Ízrel dine'é yinant'áa dooígíí ninahjį' doo ła' yi'oh dínóol'ąął da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Nidi shits'áíníyáago bee nihoyí'áanii índa shibik'eh ó'oo'níiłii ná áshłaaígíí yóó'adííní'ąągo áádóó diyin dabidi'níinii ła' bá nanil'a'go índa bich'į' nahółáago

20kéyah nihaa diní'áanii bits'ąąjį' kónihideeshłííł áádóó díí kin bii' shízhi' baa ha'niih doo biniyé diyingo áshłaaígíí ch'íhideeshxąąłgo doo néideestséeł da índa dadine'é t'áá át'é bitahgóó éí bá nahat'i'go índa yaa niná'ádahodilti'go ádeeshłííł.

21Índa díí kin éí aláahdi át'éhígíí bik'ee t'óó bił adahayóigo yąąh dah hidikáhígíí t'áá ałtso ádadidooniił, Ha'át'íí lá biniyé Bóhólníihii díí kéyah áádóó díí kin kóyiilaa lá?

22Áko ádadidooniił, Dahazhé'é yęę biBóhólníihii Diyin God éí Ííjip kéyahdęę' ch'íhoní'eezhígíí yóó'adazdeez'ąągo diyin dabidi'níinii dajiiłtsood áádóó bich'į' nidahojiłáago índa bá nidajil'a'go biniinaa Bóhólníihii éí díí doo yá'áshóonii t'áá át'é hak'ijį' kóyiilaa.

II Chronicles 8

Sálaman náásgóó ádooníłígíí

(1Kgs. 9:10-28)

1Áko naadiin nááhai bíighahjį' Sálaman éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin índa t'áá bí bighan ałtso áyiilaa.

2Háíram éí kin hadaas'áhígíí Sálaman yeidiní'áanii, Sálaman hasht'éehoodlaago ákwii Ízrel dine'é kéédahat'įįgo áyiilaa.

3Áádóó Sálaman éí Héímath-zóbah bee óhólníihgo bił haz'ąągóó níná áádóó yik'eh deesdlíį'.

4Áko honoojíidi Tádmor kin shijaa'go áyiilaa índa Héímathgi kin hadaas'áago bii' nooh nída'achíhígíí t'áá át'é ałdó' áyiilaa.

5Áádóó Beth-hóran wódahdi kin shijaa'ígíí índa Beth-hóran wóyahdi kin shijaa'ígíí ditąągo binaagóó ahéé'ítł'ingo áádóó bidáń'daditįįhgo éí bich'ąąh dah nída'atįįhgo áyiilaa.

6Áádóó Béíyalath índa kin hadaas'áago bii' nooh nída'achíihii Sálaman bee hólónígíí áádóó kin hadaas'áago bii' tsinaabąąs bijáád naakiígíí nideiłbąąsii hólónígíí índa bii' siláo łįį' yee nidaabaahii hólónígíí áádóó Sálaman éí Jerúsalem kin haal'áagi, T'áá hodeeshbįįł, níziníigi t'áá át'é áádóó Lébanan kéyahgi índa kéyah t'áá át'é bee bóhólníihgo nahaz'ánígóó dahasbį'.

7Áádóó Het dine'é, Ámor dine'é, Píírez dine'é, Jííbas dine'é índa Háíva dine'é t'áá ałtso daadzí'ígíí éí doo Ízrel dine'é danilíinii

8éí bada'áłchíní díí kéyahgi daadzí'ígíí, t'áá éí Ízrel dine'é t'áadoo ałtso nidabistseedígíí, éí Sálaman binaalte' danilįį dooleełgo néidiinil, áko díí jįįgóó ákót'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Nidi Sálaman éí Ízrel dine'é t'áadoo binaalte' danilíįgo áyiilaa da, nidi diné nidaabaahii áádóó siláo yindanit'a'í índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahii áádóó łíį' yee nidaabaahii yindanit'a'í danilíįgo áyiilaa.

10Díí éí aláahgo naat'áanii Sálaman binaanish naat'i'gi aląąjį' naazíįgo bídahólníih nít'éé'; naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin ánéelą́ą'go éí diné nidaalnishígíí yindant'áá nít'éé'.

11Áádóó Sálaman éí David yęę bikin haal'áhídóó Féro bitsi' bił ch'ízhní'áazhgo kin bá ájiilaaíjį' bił níjít'áázh, háálá ájíní, She'asdzą́ą́ éí doo Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í David yęę bikin yii' kéehat'íį da doo, háálá Bóhólníihii bitsits'aa' dílzinii niit'ą́ągi hodiyin.

12Ákohgo Sálaman éí chaha'oh bidáahjigo Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí áyiilaaígíí yikáa'jį' didlidgo nááhániihii Bóhólníihii yich'į' nááyiisnii'.

13Áádóó t'áá ákwíí jį́ Mózes yee haadzíi'ii bik'ehgo t'áá da'níłkéé' baa nídahwiilzhíishgo háá'áyíįh jį́ áádóó dah néitíįhgo índa hodílzingo áłah nída'adleeh góne' éí díí t'áát́ á'í ninátháháahgo táadi ná'ádleeh; éí díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii áádóó Péntekast wolyéii índa chaha'ohgi hodílzingo áłah ná'ádleeh baa ninájíkah nít'éé'.

14Áko hazhé'é David yęę yee haadzíi'ii bik'ehgo nádaa'iiłniihii ałkéé' níjaa'go nidaalnish doo índa Líívai dine'é éí nádaa'iiłniihii binát́ t'áá ákwíí jį́ naanish hólǫ́ǫgi aa dahojiniih doo áádóó nidajil'a' doo biniyé nihonínil, áádóó dáń'da'ditíįh yaa ádahalyánígíí ałdó' ałkéé' níjaa'go t'áá dáń'da'ditíįhgóó yaa ádahalyą́ą doogo niinínil; kót'éego Diyin God yá naal'a'í David yee haadzíí'.

15Áko aláahgo naat'áanii yich'į' yee haadzíi'ii yódí bídadéét'i'ii índa hanaanish danilíį dooleełii éí nádaa'iiłniihii índa Líívai dine'é t'áá ałtso yida'ósin.

16K'ad Sálaman, Kót'éego nida'doonish, níigo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bitsé siláii áyiilaa bijíįdóó wóshdę́ę́' ałtso áyiilaajį' yindaashnish; kót'éego Bóhólníihii bikin bii' sohodizin ałtso hadidzaa.

17Ákohgo Sálaman éí Ííziyan-gííber kin haal'áágóó áádóó Íídam kéyahdi tónteel bibąąhgi Íílath kin haal'áágóó ííyá.

18Áádóó Háíram éí tsinaa'eeł índa bá nidaal'a'í tónteel bikáá' na'al'eeł bił béédahóziníígíí bá nidaal'a'í yił hach'į' ayíił'a'; éí Sálaman bá nidaal'a'ígíí yił Ófer hoolyéégóó yił eekaigo áádę́ę́' díįdi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin tálent bíighahgo óola aláahgo naat'áanii Sálaman baa dadzizyį́.

II Chronicles 9

Shííbadóó asdzą́ą́ naat'ááh éí Sálaman yaa níyá

(1Kgs. 10:1-13)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áko Shíiba kéyahdóó asdzą́ą́ naat'ááh éí Sálaman ch'íbi'dit'áahgo yaa hodiizts'ą́ą'go, éí bee hwéédhodoozįįł biniyé nantł'ago na'ídíkidii yínahódídóołkił yiniyé Jerúsalem kin haal'áajį' níyá, áko diné lą'í hoł yíkai, áádóó spáis wolyéhígíí áádóó óola índa tsé da'ílíinii ghą́ą́'ask'idii há deíłjiidgo yił níná. Áko Sálaman yaa níyáago biyi'di yee nitsíkeesígíí t'áá át'é yee yił ahił nahasne'.

2Áádóó Sálaman bínabízhdéélkidígíí t'áá át'é yee hoł hoolne', áko t'áadoo łahgo nées'į'í t'áá bééhózínígo Sálaman hoł hoolne'.

3Áádóó Shíiba kéyahdóó asdzą́ą́ naat'ááh éí Sálaman bibee hódzáanii bił bééhoozin, áádóó kin áyiilaa lá,

4índa bikáá' adání bikáá'dóó ch'iyáán índa yił nidaha'ágo bá nidaal'a'í dah nídinibįįhígíí, áhą́dígo bá nidaal'a'ígíí áádóó dabi'éé', bibee adlání yaa ádahalyáanii áádóó dabi'éé' índa Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bich'į' háá'ádáhígíí dziiłtsą́ągo t'óó bik'ee hoł ahayóigo t'áadoo ájóne'gi da.

5Aláahgo naat'áanii ábijiní, Baa naniná́hígíí índa nibee hódzáanii shikéyahdi bee naa hane'go diséts' ą́'ígíí t'áá aaníí lá.

6Nidi yaa dahalne'ígíí doo yinishdlą́ą da nít'éé'. T'áá shí níyáago néél'įį'go índa; ayóó át'é nibee hódzáanii t'áá bighą́ądígi nidi t'áadoo bee shił hóóne' da lá; bee naa hane'go diséts'ą́'ígíí biláahdigo ádaaníí lá.

7Diné nidááhdóó naazíinii áádóó ná nidaal'a'í nidááhdóó naazį́įgo nibee hódzáanii t'áá áłahjį' dayíists'ą́ą'ii dooládó' bił dahózhǫǫ da.

8Bóhólníihii niDiyin God éí naa bił hózhǫǫgo Ízrel dine'é bá bikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah nineesdáii baa ha'niih le'; Bóhólníihii éí Ízrel dine'é hool'áágóó ayóó'áyó'nínígíí biniinaa doo haa dayit'éégóó índa t'áá ákogi át'éego diné bá hóó'áał doo biniyé aláahgo naat'áanii ániilaa.

9Neeznádiindóó ba'aan naadiin tálent bíighahgo óola áádóó spáis wolyéii t'áá íiyisí t'óó ahayóigo índa tsé da'ílíinii aláahgo naat'áanii baazhnínil; díí spáis wolyéii éí Shíiba kéyahdóó asdzą́ą́ naat'ááh éí aláahgo naat'áanii Sálaman yeiníníligíí ákót'éii t'áadoo ła' baí'nil da.

10Áádóó ałdó' Háíram bá nidaal'a'í índa Sálaman bá nidaal'a'í éí Ófer haz'ánídę́ę́' óola áádóó tsin álmug bídáátsélígíí índa tsé da'ílíinii nideizyį.

11Aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áádóó aláahgo naat'áanii bighan bíyah danii'áhígíí tsin álmug bídáátsélígíí yee áyiilaa, tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii éí dahataałígíí yá áyiilaa áádóó éí tsin álmug bídáátsélígíí Júdah dine'é bikéyahgi ákót'éii t'áadoo nídadziiltsą́ą da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áádóó aláahgo naat'áanii Sálaman éí Shíiba kéyahdóó asdzą́ą́ naat'ááh yinízinii t'áá át'é hóyííkeedígíí baazhdiní'ą́ índa aláahgo naat'áanii baazhníláhígíí bideená haidiní'ą́ągo hakéyahgóó há nidaal'a'í bił aníjookai.

Sálaman ast'įįd áádóó t'áá át'é nít'éé' béého'dílzin

(1Kgs. 10:14-29; 2Chr. 1:14-17)

13Áko t'ááłá'í nááhaijį' hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan hastą́diindóó ba'aan hastą́ąh tálent dah hidiidloh bíighahgo óola éí Sálaman baa náhágééh.

14T'áá náábíláahgo naalyéhé yá naazdáii áádóó naalyéhé baa nidahaniihígíí índa Aréíbiya kéyahdę́ę́' aláahgo naat'áanii t'áá ałtso áádóó kéyahdóó naat'áanii danilíinii ałdó' óola áádóó béésh łigaii éí Sálaman yaa nídeigéé h.

15Aláahgo naat'áanii Sálaman éí naakidi neeznádiin naagé nitsaaígíí óola t'áá bízhání yee ádayiilaa; éí t'ááłá'í ní'ą́ bik'ehgo óola hastą́ądi neeznádiin shékel wolyéii bíighahgo bee ádaalyaa.

16Índa táadi neeznádiingo naagé áłts'ísígíí óola t'áá bízhání yee ádayiilaa; éí t'ááłá'í ní'ą́ bik'ehgo óola táadi neeznádiin shékel wolyéii bíighahgo bee ádaalyaa. Áko aláahgo naat'áanii éí Lébanan kéyahdę́ę́' dilk'is dantsxaazii bee kin ályaa wolyéii biyi' góne' niinínil.

17Náá'áłdó' aláahgo naat'áanii éí yikáá'dóó nant'áii ayóó ánóolningo áívori wolyéii yee áyiilaa áádóó éí óola t'áá bízhání yik'íísti'.

18Bikáá'dóó nahat'áii bich'į' hastą́ągo ałk'i hoo'nilí haaz'á áádóó bik'i dah adées'eezí óolago bikáá'dóó nahat'áii bidii'á índa bik'i dah asdáhí ałts'ą́ąhjí ní'áhígíí hólǫ́; éí ałts'ą́ąhjí bíighahgi náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí be'elyaago sizį́.

19Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí naakits'áadahgo éí naaki níláago ałk'i hoo'nilí ałts'ą́ąhjí yikáá' dah naazį́, áádóó náánáła' bee óhólníihii bił nahaz'ą́ągóó doo ła' ákót'éego ánáánályaa da.

20Aláahgo naat'áanii Sálaman bibee adlání t'áá át'é óola bee ádaalyaa, índa Lébanan kéyahdę́ę́' dilk'is dantsxaazii bee kin ályaa wolyéii biyi' ásaa'ígíí éí óola t'áá bízhání bee ádaalyaa; béésh łigaii éí doo bee ádaalyaa da, háálá Sálaman bíyoołkááł yę́ędą́ą́' éí doo da'ílį́į da.

21Háálá Sálaman bitsinaa'eeł éí Háíram bá nidaal'a'í Társhish kéyahgóó nída'dił'ołgo táá' nínáhah bik'eh Társhishdóó tsinaa'eełgi ádaat'éií yee óola, béésh łigaii, áívori wolyéii, mągítsoh índa tsídii bitsee' naashch'ąą'ígíí píikak wolyéii ninádayiigéé h.

22Kót'éego lá aláahgo naat'áanii Sálaman éí nihokáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso yiláahgo yódí índa bee hódzáanii yist'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áádóó nihokáá'dóó aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso Sálaman éí Diyin God bee hódzáanii biih yiyíláhígíí bá dideests'íįł danízin nít'éé'.

24Áko diné t'ááłá'í nítínígo aa deidooléełii nidayiijááh nít'éé': éí béésh łigaii bee ádaalyaii áádóó óola bee ádaalyaii áádóó éé' ádaat'éii áádóó deezlá índa spáis daolyéhígíí, łįį'da índa dzaanéezda t'ááłá'í ninátháhááh bik'eh aa dajiiníłł nít'éé'.

25Sálaman éí dįįdi mííl łįį' áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí dabighan bee hóló índa naakits'áadahdi mííl łįį' yee nidaabaahígíí, éí díí bá hasht'edahoot'éegi kin hadaas'áágóó niyiiznil, áádóó Jerúsalem kin haal'áagi aláahgo naat'áanii binaashiigóó yił niinínil.

26Áádóó tooh nílíní Yufréítiizdóó Filístiya dine'é bikéyahjį' áádóó Ííjip dine'é bikéyah bibąąhjį' aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá át'é éí Sálaman yinant'á.

27Áádóó aláahgo naat'áanii tsé yíl'áhígíigi át'éego Jerúsalemgi béésh łigaii bee áda'azįįdgo áádóó síkamor tsin honíts'aa'gi yíl'áhígíigi át'éego dilk'is tsin bee áda'azįįdgo áyiilaa.

28Áko Ííjip kéyahdęę' áádóó t'áá ałtso kéyah naaznildęę' Sálaman éí łįį' baa heesgį.

Sálaman daaztsą
(1Kgs. 11:41-43)

29K'ad Sálaman łahjį' átsé áádóó akée'di yaa naayáhígíí éí Diyin God yá dahalne'ii Néíthan áádóó Sháíloh haz'ánídóó diné nilíinii Aháíjah índa á oo'íinii Ído wolyéii éí Nííbat biye' Jerobówam bídéét'i'ii yiyiiłtsánígíí díí bindaaltsoos bik'inídaháasdzo.

30Jerúsalemgi Sálaman éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yinant'áago dízdiin nááhai.

31Áádóó Sálaman dahazhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazh áádóó hazhé'é David yęę bikin haal'áagi yóó'áho'diilyaago haye' Riihobówam hatsásk'ehgi nant'áá nít'éé'.

II Chronicles 10

Ízrel dine'é nidaastee' nít'éé'
(1Kgs. 12:1-24)

1Riihobówam éí Shííkem kin haal'áágóó ííyá, háálá Shííkemgi Ízrel dine'é éí aláahgo naat'áanii ádahodoolíił biniyé t'áá át'é neheeskai.

2Áko Nííbat biye' Jerobówam éí t'ah Ííjip kéyahdi kééhojit'įįgo díí jíínii', áko Ííjipdęę' nídzídzá; jó, Sálaman bits'ąą Ííjipgóó yóó'ajoolwod nít'éé'.

3Háká ada'as'a'go hágo dahodííniid, áko Jerobówam áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso áłah nilínígíí yíkaigo Riihobówam yich'į' hadaasdzíi'go ádaaní,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Nizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo áyósin nít'éé'; éí bąą k'ad, nizhé'é yęę bik'ee ti'dahwii'níihgo bá nidasiil'a'ígíí áádóó héél nidaazgo nihá áyósin nít'éé' yęę ászólígo nihá ánílééhgo ná nideiil'a' dooleeł.

5Áko áyidíiniid, Táá' yiskąągo shaa nínáádoohkah. Áko diné anídahaaskai.

6Áko aláahgo naat'áanii Riihobówam éí hastói kót'é daaníinii, éí hazhé'é Sálaman yęę t'ah hiná yęędą́ą́' yidáahdóó naazíį́ nít'é'ígíí bił baa nídadzist'įįdgo ájíní, Haash yit'éego díí diné bich'į' t'áá' háádeesdzihgo bee bił nídahodeeshnihígíí bee shił dahołne'?

7Áádóó hach'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Díí dine'é bich'į' ná'áhwiinít'į́'ígo áádóó bił dahoníshǫǫgo índa saad yá'ádaat'éehii bee bich'į' hahídziih ládą́ą́' ná nidaal'a'í danilį́įgo ahool'áa doo.

8Áko hastói danilíinii hach'į' kót'é daaníigo hąąh nideizláhígíí doo bázniizį́į' da, nidi dinééh danilíinii bił dazhneeyáanii bił nabik'íyádajiłti'go hadáahdóó naazíį́ nít'éé'.

9Áko ábijiní, Haash yit'éego nabik'íyádasoołti'ii bee díí diné bich'į' bee háádadiidzih? Éí shich'į' hadaasdzíi'go ádashidíiniid, Nizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo áyósin nít'éé' yęę ászólígo nihá ánílééh.

10Áko dinééh hoł daneeyánígíí hach'į' hadaasdzíi'go ádahałní, Díí dine'é nich'į' hadaasdzí'ígíí kót'éego bich'į' hadíídzihgo kódidíiniił, Éí nizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo áyósin nít'éé' yęę ászólígo nihá ánílééh, danihnínígíí kóbididíiniił, Shíláyázhí éí shizhé'é yęę biníí' áníltsáaz yęę biláahgo ánídíil doo.

11Índa shizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo nihá áyósin nít'éé' yęę t'ah biláhígi át'éego nihiyéél nidaazgo nihá ádeeshlíił; shizhé'é yęę éí bee atsxis yee atínihił'įį nít'éé', nidi shí éí séígo' adishish nahalingo shibee atsxis bee atínihish'įį doo.

12Ákohgo aláahgo naat'áanii, Táá' yiskąągo shaa nídoohkah, hałníigo há nihoní'áanii bik'ehgo táá' yiskąągo Jerobówam áádóó dine'é t'áá ałtso Riihobówam yaa haaskai.

13Áko aláahgo naat'áanii t'áá na'níle'dii diné bich'į' hadziisdzíí'; jó, aláahgo naat'áanii Riihobówam éí hastói kót'é dabiłníí nít'é'ígíí doo yiniizį́į' da.

14Dinééh danilíinii kót'éego dahałnínígíí bee bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Shizhé'é yęę nihiyéél nidaazgo áyósin nít'éé', nidi shí éí t'ah biláhígi át'éego nihiyéél nidaazgo ádeeshlíił; shizhé'é yęę ałdó' bee atsxis yee atínihił'įį nít'éé', nidi shí éí séígo' adishish nahalingo bee atsxis bee atínihish'įį dooleeł.

15Ákohgo aláahgo naat'áanii éí dine'é doo yiyíists' ąą' da; jó, Diyin God bits'ąądóó ádzaa, áko Bóhólníihii t'áá bí bizaad éí Sháíloh haz'ánídóó diné nilíinii Aháíjah binahjį' Nííbat biye' Jerobówam yich'į' yee hahaasdzíi'ii bik'eh áhodooníił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko Ízrel dine'é t'áá ałtso éí aláahgo naat'áanii doo hwíists'ą́ą'góó baa ákodazniizį́į'go diné éí aláahgo naat'áanii ánáádeidoo'niidgo ádaaní, David yę́ę bits'ą́ądóó ha'át'íísh nihee dahólǫ́? Jésii biye' bits'ą́ądóó íí' dooleełii doo ła' nihee hólǫ́ǫ da. Ízrel dine'é danohłíinii, danihiníbaalgóó nídadohkááh. David dine'é danohłíinii, niha'ałchíní náás ahoolchíiłii baa ádahołyą́. Ákohgo Ízrel dine'é dabiníbaalgóó anídahaaskai.

17Nidi Ízrel dine'é éí Júdah kin hadaas'áagi kéédahat'ínígíí Riihobówam honant'áá nít'éé'.

18Ákohgo aláahgo naat'áanii Riihobówam éí Adóram wolyéii naanish bí'nílchéédh yinanit'a'í nilíinii ayííł'a'go Ízrel dine'é t'áá ałtso tsé yee nídahoneesne'go hoł nidadzisne', nidi aláahgo naat'áanii Riihobówam bitsinaabąąs bijáád naakiígíí tsxį́įłgo yiih yíyáago Jerúsalem kin haal'áágóó aníícháą́'.

19Áádóó Ízrel dine'é éí David yę́ę ba'ałchíní náás ahoolchíiłii yich'į' nidaalteehgo díí jį́į́góó ákót'é.

II Chronicles 11

1Riihobówam éí Jerúsalem kin haal'áajį' níyáago Ízrel dine'é yik'iidoojahgo áádóó Riihobówam bee bóhólníih yę́ę bíí' nídoodleeł biniyé Júdah dine'é éí Bénjamin dine'é yił ałah áyiilaago, éí bitahdóó t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindi míil diné nidaabaah yéédahósinii yitaa yiizláá'.

2Nidi Diyin God éí bá halne'ii Shemáíyah wolyéii yich'į' haadzíi'go ání,

3Júdah kéyahgi Sálaman biye' aláahgo naat'áanii Riihobówam áádóó Júdah dine'é índa Bénjamin dine'é t'áá ałtso áádóó Ízrel dine'é bich'į' hadíídzihgo kóbididííniił,

4Bóhólníihii kóní, Doo ch'ídoohkah da, doodaii' nihik'isóó doo bik'iidoohjah da. Diné t'ááłá'í nootínígo danihighangóó nídadohkááh, háálá díí shí ádíshníníígíí át'é. Áko Bóhólníihii bik'eh dahojííł'į́jdgo t'ą́ą' aníjookaigo t'áadoo Jerobówam bik'i jiijée' da.

Riihobówam náás adideesdéél

5Riihobówam éí Jerúsalemgi kéehat'į́ áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'áago bine' adziihii biniyé ádayiilaa:

6éí Béthlehem, Ítam, Tekówa,

7Béth-zer, Sóko, Adálam,

8Gath, Maríísha, Zif,

9Adóreim, Léíkish, Azííkah,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Zórah, Éíjalan índa Hííbran éí Júdah kéyahgi áádóó Bénjamin kéyahgi kin hadaas'áago éí ditą́ągo binaa ahéédą'astł'ingo ádayiilaa.

11Áko éí kin hadaas'áii bidziilgo ádayiilaago ch'iyáán áádóó ak'ah índa wáin bii' nooh nída'achíhígíí éí ádayiilaago ákǫ́ǫ́ siláo binanit'a'í bídahólníihgo niinínil.

12Áádóó kin hadaas'áágóó t'áá át'é naagé índa tsiidétáán nidayiiznilgo Júdah dine'é áádóó Bénjamin dine'é bich'ijí niinínilgo ayóo bidziilgo áhoolaa.

13Áko nádą́da'iiłniihii áádóó Líívai dine'é éí Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahdę́ę́' t'áá kéédahat'į́į́dę́ę́' Riihobówam yaa haaskai.

14Líívai dine'é bikéyah dahootso índa dabighan yits'ą́ą́' dah diikaigo Júdah kéyahgi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi nidahaazná, háálá Jerobówam índa biye'ké yił éí Bóhólníihii bich'į' nádą́da'jiiłniihgo nidajil'a'ígíí nahgóó ahwiistł'ííd.

15Áko ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígi nádą́da'iiłniihii niinínilgo níłch' i bida'iiníziinii áádóó béégashii yáázh be'elyaii áyiilaii yaa yisį́į́d.

16Áádóó bik'ijį' Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahdę́ę́' hajéí bee Ízrel biDiyin God Bóhólníihii hádajit'ínígíí dahazhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God bich'į' náádazhdi'yoołnih biniyé Jerúsalemjį' nijiiskai.

17Áko Júdah dine'é éí bee óhólníihii bidziilgo ádayiilaa, áádóó táá' nááhaijį' Sálaman yę́ę biye' Riihobówam bidziilgo ádayósin nít'éé', háálá David áádóó Sálaman ní'ázhígi át'éego deíkáahgo táá' nááhai.

18Áádóó Riihobówam éí David yę́ę biye' Jériimath bitsi' Méíhalath áádóó Jésii yę́ę biye' Iiláíyab bitsi' Ábiheil t'áá áłah be'asdzą́ą́ áyiilaa.

19Éí haye'ké há niyiishchį́: éí Jíí'ash áádóó Shemaráíyah índa Zéíham daolyé.

20Áádóó bikéédę́ę́' éí Ábsalam bitsi' Méíyakah yá náá'ásgeh; éí Abáíjah áádóó Áteiyai áádóó Záíza índa Shelómith há niyiishchį́.

21Nít'éé' Riihobówam bida'asdzą́ą́ áádóó bida'asdzą́ą́ yíł'íní t'áá ałtso éí biláahgo Méíyakah t'áá íiyisí ayóó'áyó'ní, háálá tseebíits'áadah be'asdzą́ą́ áádóó be'asdzą́ą́ yíł'íní éí hastą́diin índa naadiin tseebíí biye'ké áádóó bitsi'ké hastą́diin bá neheezhchį́.

22Áko Riihobówam éí Méíyakah biyáázh Abáíjah dabik'is bitahdóó yiląąjį' naat'áanii nilį́įgo áyiilaa, háálá éí aláahgo naat'áanii ádeeshłííł nízin nít'éé'.

23Áádóó Riihobówam éí yaa hóyą́ągo Júdah kéyahgi áádóó Bénjamin kéyahgi kin hadaas'áii ditą́ągo binída'astł'ingóó t'áá ałtso biye'ké ła' ákǫ́ǫ́ niyiiznil. Áko ch'iyáán t'óó ahayóigo yeidiyii'aah nít'éé', áádóó be'asdzą́ą́ dadooleełii lą'í yá hát'į́į nít'éé'.

II Chronicles 12

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Sháíshak éí Júdah dine'é yich'į' nídiibaa'

(1Kgs. 14:21-31)

1Áádóó ákódzaago Riihobówam bibee óhólníih bidziilgo áyiilaa índa bidziilgo í'diilyaago Bóhólníihii bibee haz'áanii yóó'iidíí'ąągo Ízrel dine'é t'áá ałtso yił ákódáát'įįd.

2Nít'éé' Riihobówam aláahgo naat'áanii nilíįgo ashdla' náhááh góne' Bóhólníihii bich'į' nida'jiisíihgo biniinaa Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Sháíshak éí Jerúsalem yich'į' nídiibaa'.

3Áko t'ááłáhídi míildóó ba'aan naakidi neeznádiin tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łíį' yee nidaabaahii hastądiindi míilgo índa diné doo jóołta' ánéelą́ą' da éí Lúbim dine'é áádóó Sákaiyim dine'é índa Iithiyópiya dine'é danilíinii Ííjip kéyahdęę' yił níná.

4Áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'á ditą́ągo binaa ahéédaastł'inígíí yisnáago Jerúsalem kin haal'áajį' níná.

5Ákohgo Diyin God yá halne'ii Shiiméíyah éí Riihobówam áádóó Júdah dine'é binanit'a'í danilíinii Sháíshak biniinaa Jerúsalemgi ahííkaígíí yaa níyáago íiłní, Bóhólníihii kóní, Yóó'adashidoo'ą́ągo bąą shí ałdó' nihits'ą́ą' dah diiyáago Sháíshak baa nihidiní'ą.

6Áko Ízrel dine'é binanit'a'í danilíinii áádóó aláahgo naat'áanii a'ohgo áda'diilyaa áádóó ádadííniid, Bóhólníihii t'áá ákogi át'éii nilį.

7Áko Bóhólníihii éí a'ohgo ádazhdiilyaaígíí yiyiiłtsą́ągo Bóhólníihii bizaad yee Shiiméíyah yich'į' haadzíí'; t'áá bí a'ohgo áda'diilyaa; éí bąą doo áhodeeshdįįł da, nidi yee dadoodzihii baa dideesh'áá́ł áádóó Sháíshak binahjį' hashké nísdzinígíí doo Jerúsalem bik'i yeideeshxéeł da.

8Ákót'ée nidi Sháíshak bá naal'a'í dajílíį doo, áko shí na'ash'a'ígíí áádóó kéyahgóó bee ídahólníihii éí nida'ał'a'ígíí hoł béédahodoozįįł.

9Áko Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Sháíshak éí Jerúsalem kin haal'áii yaatįįh heedzáago yisnáago Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó índa aláahgo naat'áanii bikindóó yódí da'ílíinii ałtso néidiinil, índa Sálaman éí óola bee naagé ádayiilaii ałdó' t'áá át'é ayííjaa'.

10Áádóó aláahgo naat'áanii Riihobówam éí naagé bitsásk'ehgi béésh łitsoii bee naagé ádayiilaa, áádóó siláo alą́ąjį' binanit'a'í éí aláahgo naat'áanii bighan ch'é'étiingi yaa ádahalyánígíí yeiníníl.

11Áko aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah anádáahgo, aa ádahalyánígíí éí naagé nínádeidii'nił, áádóó bighan góne' ninádei'nił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áádóó aláahgo naat'áanii a'ohgo í'diilyaago Bóhólníihii hashké niidzį́į'ii łahgo ánáyiidlaago t'áadoo ałtso áhásdįįd da, áádóó Júdah kéyahgi ałdó' yá'ádahoot'éeh nídahasdlį́į'.

13Ákohgo aláahgo naat'áanii Riihobówam bidziilgo í'diilyaago Jerúsalem kin haal'áagi nant'áá nít'éé'. Dízdiindóó ba'aan t'ááłá'í binááhaigo nant'á silį́į' áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bitahdóó Jerúsalem kin haal'áhígíí éí Bóhólníihii náhodii'ánígíí bízhi' bee wójíi dooleełígi tsosts'idts'áadah nááhaijį' nant'áá nít'éé'. Bimá éí Áman dine'é ła' nilį́įgo Néíyamah wolyéé nít'éé'.

14Áádóó doo yá'ádaashóonii yaa naayá, háálá Bóhólníihii hát'į́į dooleełígíí doo yee hasht'e'nitsíníkéez da.

15Áko Riihobówam łahjį' yaa naayáii átséhígíí áádóó akée'diígíí éí Diyin God yá halne'ii Shiiméíyah índa á oo'į nilíinii Ído éí ałkéé' oochííł bik'ehgo binaaltsoos bik'inídaháasdzo. Riihobówam áádóó Jerobówam t'áá áłahjį' yił anaa' hółǫ́ǫ nít'éé'.

16Riihobówam dabizhé'é yę́ę da'iiłhaazhígi át'éego i'íílhaazhgo David yę́ę bikin haal'áagi yóó'ábi'diilyaa, áádóó biye' Abáíjah bitsásk'ehgi nant'áá nít'éé'.

II Chronicles 13

Abáíjah nant'áá nít'éé'
(1Kgs. 15:1-8)

1Áko k'ad, Jerobówam aláahgo naat'áanii nilį́įgo tseebííts'áadah náhááh góne' Abáíjah éí Júdah dine'é yinanit'a'í silį́į'.

2Táá' nááhaijį' Jerúsalem kin haal'áagi aláahgo naat'áanii nilį́į nít'éé'. Bimá éí Méíyakah wolyé; éí Gíbiyahdóó diné Yúriyel bitsi'. Áko Abáíjah áádóó Jerobówam ałch'į' anaa' hółǫ́ǫ nít'éé'.

3Áko Abáíjah éí siláo ayóo nidaabaahígíí dį́įdi neeznádiindi míilgo néidiinilgo anaa' biniyé yich'į' ni'ahí'nil. Jerobówam ałdó' siláo baa dahodzódlíii tseebíidi neeznádiindi míilgo néidiinilgo hach'į' anaa' biniyé ałkéé' niinínil.

4Áádóó Ífreiyim dine'é bikéyahdi deílk'idígi éí Dził Zemaréíyim bighą́ą'dóó Abáíjah dah yiizį'go ání, Jerobówam áádóó Ízrel dine'é t'áá ánółtso, dashíínółts'ą́ą'.

5Ízrel biBóhólníihii Diyin God éí David yę́ę áádóó biye'ké t'áá bił áshįįh bee aha'deet'ą́ągo Ízrel dine'é bee óhólníih hool'áágóó baa deet'áanii nihił béédahózin.

6Nít'éé' David yę́ę biye' Sálaman yę́ę bá naal'a'í Nííbat biye' Jerobówam nídiidzáago binanit'a'í yich'į' naalteeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó bik'ijį' diné doo yá'ádaashóonii ahíikaigo baa yíkai; éí Sálaman yęę biye' Riihobówam honiyé bidziilgo ída'diilyaa; íídąą' Riihobówam t'ah ániid naagháago ádíkásti'go doo bohoníłdzil da nít'éé'.

8Áko nihí t'áá íiyisí t'óó ahonohyói índa Jerobówam éí óola bee dóola yáázh naakigo áyiilaago nihidiyin biniyé nihee hólǫǫgo biniinaa k'ad David yęę biye'ké éí Bóhólníihii bibee óhólníih yeidiní'ánígíí bídadíníil'ąą́ł danohsin.

9Bóhólníihii yá nááda'iiłniihii Éran áádóó Líívai dine'é biye'ké náás da'ahílchíiłii da' éísh doo nihił adaaníi da? Áko nílááhgóó kédaayahgóó ał'ąą dine'é ádaat'ínígi át'éego nááda'iiłniihii ádá nidahisoonil. Áko t'áá háiida éí dóola yázhí índa deenásts'aa' tsosts'idgo bee dílzin ádílnéehgo éí k'ehgo diyin dabidi'níinii bináá'iiłniihii danilį́igo ádaahłéé́h.

10Nidi nihí éiyá Bóhólníihii nihiDiyin God nilį, áádóó doo yóó'adadiit'ąą da, índa náá'iiłniihii danilínígíí Bóhólníihii yá nidaal'a'; éí Éran biye'ké danilį áádóó Líívai dine'é éí nidaal'a'gi bindaanish.

11Áádóó t'áá ákwíí bíní áádóó e'e'áahgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nínáádayiiłnih, áádóó Diyin God bich'į' bááh nááhániihii ałdó' éí bikáá adání chin bąąh ádinii yikáá' ninádei'nił índa bee dahool'iní bá yada'ii'áhígíí éí bee dahool'iní t'áá bił óola bee ályaaígíí ak'ah bił e'e'áahgo dadiltłi' biniyé hasht'éédayiil'įįh, háálá nihí éí Bóhólníihii nihiDiyin God yich'į' nihíił'aadígíí bik'eh dahoniil'į, nidi nihí éí yóó'adahosidoo'ą.

12Áádóó jó, Diyin God éí t'áá bí nihinanit'a'í nilį́igo nihił hólǫ́, áádóó binááda'iiłniihii éí béésh dilní bee í'dílzoołí nihich'į' deididoołts'į́łgo yee nihida'doołnih. Ízrel dine'é nohłíinii, danihizhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii t'áadoo bik'ijį' danohłíní, háálá doo ła'dadoohłíił da.

13Nidi Jerobówam bisiláo ła' hane'dęę'go haa héeshjée'go áyiilaa; ła' éí Júdah dine'é bidááhdęę'go yaa héeshjéé', áádóó ła' yine'dęę'go yaa héeshjéé'.

14Áko Júdah dine'é t'ąą' nídadéét'į́' nít'éé', jó, hadááhdęę́' índa hane'dęę́' hwe'ana'í yíl'á, áko Bóhólníihii bich'į' hadazhdeeshghaazhgo nááda'iiłniihii béésh dilní bee í'dílzoołí yee ádadííniid.

15Ákohgo Júdah dine'é hadadeeshghaazh, áko dazhdilwoshgo, Diyin God éí Abáíjah áádóó Júdah dine'é binááł Jerobówam áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso atíyiilaa.

16Áádóó Júdah dine'é yik'ee Ízrel dine'é dadínéezhchąą́', áko Diyin God éí Júdah dine'é yaa hodiní'ą.

17Áádóó Abáíjah bidine'é yił éí siláo t'óó ahayói nideistseed, áko ashdladi neeznádiindi míil Ízrel bisiláo náhaasdláa'ii naaztseed.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Íídą́ą́' kót'éego Ízrel dine'é hak'eh dahodeesdlíį́', índa Júdah dine'é éí dahoneesná, háálá éí t'éiyá dabizhé'é yę́ę biDiyin God Bóhólníihii yaa dadzólíí nít'éé'.

19Áko Abáíjah éí Jerobówam yinoołchéeł go, áko kin hadaas'áii éí Béthel áádóó Jiishéínah índa Íífrayin, kin dah naazhjaa'ígíí t'áá daabił yighaideet'ą́.

20Abáíjah bíyoołkááł yę́ędą́ą́' Jerobówam éí t'áadoo bidziil násdlíį' da. Áádóó Bóhólníihii atíhoolaago dadziztsą́.

21Nidi Abáíjah éí ayóó át'é silíį́'. Ba'ákéí éí díį́'ts'áadah shóyoost'e', áko biye'ké éí naadiin naaki áádóó bitsi'ké éí hastą́'áadah nít'éé'.

22Áádóó Abáíjah łahjį' ádzaaígíí áádóó át'é nít'é'ígíí índa hahaasdzíi'ii éí Diyin God yá halne'ii Ído baa hane' bik'inídaháasdzoh.

II Chronicles 14

Éísa nant'áá nít'éé'

(1Kgs. 15:9-12)

1Áko Abáíjah éí dahazhé'é yę́ę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazhgo David yę́ę bikin haal'áhígi yóó'áho'diilyaa, áádóó haye' Éísa hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silíį́'. Áko bíyoołkááł yę́ędą́ą́' kéyahgi hodéezyéelgo neeznáá nááhai.

2Áádóó Éísa biDiyin God Bóhólníihii binááł yá'ádaat'éehii índa t'áá ákogi át'éii yaa naagháá nít'éé'.

3Áko diyin dabidi'níinii łahgo ádaat'éii bida'alyaii bibikáá' nádda'iiniihí índa ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí nahjį' kóyiilaa áádóó eda'alyaii niyiizti' índa asdzání bida'alyaii naazínígíí niyiiztséél.

4Áádóó Júdah dine'é yich'į' haadzíi'go íiłní, Danihizhé'é yę́ę biDiyin God Bóhólníihii hádaaht'į áádóó bibee haz'áanii índa bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh ádanoht'é.

5Náá'áłdó' Júdah kéyahgi kin hadaas'áádóó t'áá át'é eda'alyaii índa ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí nahjį' kóyiilaa, áádóó aláahgo bee óhólníihgo bił haz'ą́ągi hoł hodéezyéelgo hoo'a'.

6Áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'á ditą́ągo binaa ahéédaastł'ingo ádayiilaa, háálá kéyahgi háádajilyį́įh nít'éé'; éí deíháhígíí biyi' doo anaa' hólǫ́ǫ da nít'éé'; jó, Bóhólníihii háázhdooyįhgo haidiní'ą́.

7Éí bąą Júdah dine'é áyidíiniid, Kéyah t'ah kǫ́ǫ́ hólónídą́ą́', haa'ísha' kin hadaas'áii éí ditą́ągo binaagóó ahéédaastł'inii áádóó yadaiitł'inii áádóó dáń'dadilkałii índa bich'ą́ąh dah nída'atį́įhii bee hólǫ́ǫgo ádadiilníiłł, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God hádeiit'į́įgo t'áá ałtsojį' háá'dooyįh nihaidiní'ą́. Kót'éego dahasbį' áádóó náás dadi'yeesdéél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko Éísa éí Júdah dine'é bisiláo táadi neeznádiindi míilgo bee hóló; éí naagé áádóó tsiidétáán nideijaah, áádóó Bénjamin dine'é naakidi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindi míilgo siláo éí naagé índa k'aa' nideijaah, áko díí t'áá ałtso diné dahayóii danilį.

9Iithiyópiya dine'é Zíírah wolyéii éí t'ááłáhídi mííltsoh siláo áádóó táadi neeznádiingo tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee hach'į' nídiibaa'go Marííshahjį' níná.

10Ákohgo Éísa ákǫǫ yich'į' ch'íníná, áko Marííshahgi Zéfathah honíts'aa'ígi yich'į' anaa' biniyé ni'ahí'nil.

11Áko Éísa biDiyin God Bóhólníihii yich'į' ádííniidgo ání, Bóhólníihii nílíinii, dabidziilii, doodaii' doo dabidziilii bíká adíílwołgi doo nániłdzil da; nihíká anilyeed, Bóhólníihii nihiDiyin God nílíinii, naa dadzíínídlí, índa díí ayóó ázhnéelą'ígíí nízhi' bee bik' ijį' niniikai, Bóhólníihii nílíinii, ni éí nihiDiyin God nílį; t'ááká diné ła' nik'eh dódle' yíila'.

12Kót'éego Éísa áádóó Júdah dine'é dabináát Bóhólníihii éí Iithiyópiya dine'é yik'eh deesdlíį'go Iithiyópiya dine'é adahineezhcháą'.

13Áko Éísa áádóó bisiláo yił naakaígíí níléí Gíírar kin haal'áajį' yikéé' deíjeehgo, áko Iithiyópiya dine'é bisiláo t'óó ahayói ch'ééh ádáát'įįdgo naaztseed, háálá Bóhólníihii áádóó bisiláo ałtso hak'eh dadeesdlíį' áádóó yisnááh bąąh da'oogą'ígíí t'óó ahayói adayiizyį.

14Áádóó Gíírar kéyah nahós'a' binaagóó kin hadaas'áhígíí t'áá át'é atídayiilaa, háálá Bóhólníihii yik'ee bił yéé' dahazlíį' áádóó kin hadaas'áágóó t'áá át'é adayiizyį, háálá yisnááh t'áá íiyisí t'óó ahayói.

15Áádóó ałdó' da'alíį' dah deinéełkaadii dabiníbaal atídayiilaago dibé índa ghąą'ask'idii t'óó ahayói adeineeskaadgo Jerúsalem kin haal'áágóó anídahaaskai.

II Chronicles 15

Éísa łahgo ánáhoodlaa
(1Kgs. 15:13-15)

1Áko Diyin God biNíłch'i éí Óded biye' Azaráíyah bik'i hoole'.

2Áko dah diiyáago Éísa yidááh níyá, áko íiłní, Dashíínółts'ą́ą', Éísa áádóó Júdah dine'é índa Bénjamin dine'é t'áá ánółtso, Bóhólníihii t'ah bił dahonohłǫǫgo nihił hóló, áádóó hádaoht'įįgo bik'ídadoohkah, nidi yóó'ádasidoo'ą́ągo bí ałdó' yóó'anihididoo'áát.

3K'ad nízaad nihoolzhiizhgo Ízrel dine'é éí Diyin God t'áá aaníinii t'áágéédyildah áádóó náá'iiłniihii nidí'nóotįįłii ádin índa bee haz'áanii t'áágéédd dahináá nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Nidi bide ádahoodzaago Ízrel biDiyin God Bóhólníihii hadeintáago yik'ídaaskaigo yich'į' ninákai.

5Áko t'áá háiida doo hózhǫǫgo ch'íjóya', doodaii' doo yah anídzódza' le' át'ée da nít'éé', nidi éí kédaayahgóó kéédahat'ínígíí t'óó báhádzidgo ti'dahojiyooníih nít'éé'.

6Índa ła' dine'é náánáła' dine'é ádayoołdįįł, áádóó ła' kin haal'áii náánáła' kin haal'áii tídeiidile', háálá Diyin God éí ach'į' nahwii'náanii t'áá ałtso yee hade áhósin nít'éé'.

7Éí bąą danihidziil le', t'áadoo nihąą ninádahaka'í, háálá nihinaanish bideená nihik'idahozhdoodliił.

8Áko Éísa díí saadígíí yidiizts'áą', éí Diyin God yá halne'ii Óded yee hahaasdzí'ígíí yee ha'oosnií', áko Júdah dine'é bikéyah áádóó Bénjamin dine'é bikéyahdóó t'áá át'é, índa Dził Íífreiyimgi kin hadaas'áhígíí yisnánídóó doo daaldinii bida'alyaii nahjį' kóyiilaago áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin chaha'oh béénií'ánígíí bidáahgi Bóhólníihii bibikáá' náá'iniihí hasht'éeyiidlaa.

9Áko Éísa éí Júdah dine'é áádóó Bénjamin dine'é t'áá ałtso índa Ízrel dine'é bitahdóó Íífreiyim dine'é áádóó Manáseh dine'é índa Símiyan dine'é dabitahdóó ał'ąą dóone'é danilíinii bił áłah ájiilaa, háálá haDiyin God Bóhólníihii hoł hólónígíí dayiiłtsą́ągo t'óó ahayóí hohidiikai.

10Éísa nant'áago ashdla'áadah náhááh góne' táá' nídízíid binih Jerúsalem kin haal'áagi áłah dzizlíį'.

11T'áá éí bijį́ Bóhólníihii bich'į' náádadziisnii'; bąąh da'jíghą́ą'go nidajiizhjaa'ígíí ła', tsosts'idi neeznádiin béégashii índa tsosts'idi míil dibé,

12áádóó dahazhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God éí hajéí t'áá át'é bee índa hwii' sizíinii t'áá át'é bee hádajit'íį doo biniyé ahadazdeest'ą́.

13Índa t'áá háiida Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God doo hádaat'íinii nidabi'ditseed doo, éí a'ohgo ádaat'éii, doodaii' ayóó ádaat'éii, diné, doodaii' asdzánída ákódoolníił.

14Áádóó Bóhólníihii bich'į' ádee hadahizdeesdzíi'go iinéé' ayóó íits'a'go áádóó dazhdilwoshgo béésh dilní bee í'dílzoołí índa deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ádazhdííniid.

15Áko Júdah dine'é t'áá ałtso díí ádee ha'oodzí'ígíí yaa bił nidahoozhǫǫh, háálá bijéí t'áá át'é yee nideideez'ánígíí índa deinízinígíí t'áá át'é yee Diyin God hádaat'íįgo yik'ídaaskai, áko Bóhólníihii t'áá ałtsodę́ę́' doo haa hwiiníť'íįgóó áhoolaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Náá'áłdó' aláahgo naat'áanii Éísa bimá Méíyakah éí asdzą́ą́ naat'ááh nilínídóó nahjį' hayííłt'e', háálá asdzání be'elyaii doo daaldinii bidiyingo áyiilaa, áko éí habe'elyaii Éísa hats'ą́ą́' niyiisne'go yiidííséigo Kídran tó nílínídi yidííłid.

17Nidi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí éí Ízrel kéyahdóó t'áadoo nahjį' kólyaa da; azhą́ ákót'ée nidi, Éísa bijéí yee t'áá ákwii át'éego bíiníłką́.

18Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah ajiizhjaa'ii éí bizhé'é yę́ę diyingo niidiyiiz'áanii índa t'áá hó ałdó' diyingo nihizdeez'áanii, éí béésh łigaii áádóó óola índa chodao'íinii át'é.

19Áko doo da'ahijigą́ą́góó Éísa nant'áago tádiindóó ba'aan ashdla' nááhai.

II Chronicles 16

Éísa éí Ben-héídad yił aha'deet'ą́

(1Kgs. 15:16-24)

1Tádiindóó ba'aan hastą́ąh náhááh góne' Éísa nant'áago Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Béíyasha éí Júdah dine'é yich'į' nídiibaa', áko Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Éísa bich'į' doo ałná'áhát'íį da doo biniyé Réímah kin haal'á áyiilaa.

2Ákohgo Éísa éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' áádóó aláahgo naat'áanii bighan góne' yódí bá haz'ánígi béésh łigaii índa óola nii'nilígíí ch'íiníjaa' áádóó Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ben-héídad, éí Damáskasdi kéehat'ínígíí yich'į' áyiilaago ání,

3Shí índa ni ałdó' nihita'gi ałha'deet'ą́ hóló; shizhé'é yę́ę áádóó nizhé'é yę́ę ałdó' ałha'deet'ą́ą́ nít'éé'; jó, aa doolyéełii béésh łigaii áádóó óola nich'į' bił áhooshłaa; nílááh, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Béíyasha shits'ádoogáát́ł biniyé bił ałha'díínít'áanii nahjį' kóníléé́h.

4Ben-héídad éí aláahgo naat'áanii Éísa ádííniidii yi'iilaago siláo bindanit'a'í danilíinii Ízrel bikin hadaas'áágóó yi'iis'nii'go Áíjan áádóó Dan áádóó Éíbel-méíyim índa Náftalaigi kin bii' nooh nída'achíihii t'áá át'é deisná.

5Áádóó ákódzaago Béíyasha haa hodiizts'ą́ą'go Réímah kin haal'áii íílé́hígíí yik'i deeyáago binaanish ánéísį̨id.

6Ákohgo aláahgo naat'áanii Éísa éí Júdah dine'é t'áá ałtso yił dah diináago Réímah kin haal'áádóó tsé índa tsin éí Béíyasha yee hałbį' nít'éé' yę́ę yits'ą́ą' ádayiizhjaa' áádóó éí yee Gííba áádóó Mízpah kin haal'áago áyiilaa.

7Áko íídą́ą́' áhodoonííł yaa halne'ii Hanéínai éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Éísa yaa níyáago íidííniid, Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í baa jiisínílíí'; Bóhólníihii niDiyin God éí doo baa jiisínílíi' da; éí bą́ą́ Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í bisiláo doo bik'eh didíídleeł da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Da' doósh Iithiyópiya dine'é áádóó Lúbim dine'é ayóó át'éego tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łíį' yee nidaabaahii yił t'óó ahayóí dah yinéeł da? Nidi Bóhólníihii baa dziínílíhígíí bąą neinínil.

9Háálá Bóhólníihii éí diné dabijéí yee hach'į' t'áá ákogi ádaat'éii yá bidziilgo í'dólzin doo biniyé nihokáá'góó t'áá át'éé nít'éé' ha'asíid. Doo áhólyánígi íinidzaaígíí biniinaa k'ad kodóó anaa' baa naníltin doo.

10Ákohgo Éísa éí áhodooníił yaa halne'ii yich'į' báhóóchįįd, áádóó yah ayíílt'e'; t'áá díí biniinaa Éísa ayóó át'éego hach'į' bił hazhchxih, áádóó ákwii nahalzhiishgo Éísa éí diné ła' yide ádahósin nít'éé'.

11Áádóó jó, Éísa łahjį' átsé índa akée'di yaa naayáhígíí éí Júdah dine'é índa Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii binaaltsoos bik'inídaháasdzo.

12Áko Éísa nant'áago tádiindóó ba'aan náhást'éí nááhaigo naałniih bee bikee' bąąh dahoo'a'; azhą́ t'óó tsé'édinda ádzaa nidi, Bóhólníihii t'áadoo yich'į' cho'oos'įįd da, nidi azee' ádeił'íní t'éiyá yich'į' cho'ooł'įį nít'éé'.

13Áádóó Éísa nant'áago dízdiindóó ba'aan t'ááłá'í nááhaigo daaztsą́; dahazhé'é yęę bitahjį' ajiiłhaazh.

14Áko David yęę bikin haal'áagi t'áá hó tsénį'ootséél ádá ájiilaa góne' yóó'ádahojiilaa. Áádóó spáis ádeił'íinii éí spáis hasht'edayiilaii yee łikání halchingo ádahoolaa. Áádóó ayóó át'éego yiyah dedeideeshjéé'.

II Chronicles 17

Jiiháshafat bee bóhólníih dooleełii bidziilgo ályaa

1Áádóó Éísa hatsásk'ehgi haye' Jiiháshafat aláahgo nant'á silį́į'go Ízrel dine'é yich'į' bidziilgo hasht'ediidzaa.

2Áko Júdah kéyahgi t'áá át'é kin hadaas'áii ditą́ągo bínída'astł'inígóó siláo dah deínéehgo áyiilaa, índa Júdah kéyah áádóó Ífreiyim dine'é bikin hadaas'áhígíí éí Éísa hazhé'é yęę yisnánígi siláo niyiiznil.

3Jiiháshafat éí Bóhólníihii bił hóló, háálá átséédą́ą́' hazhé'é David yęę hináníigi át'éego jiníyá; Béíyalim éí doo hát'į́ da nít'éé'.

4Nidi hazhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii hájít'į́igo áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh hojíł'į́igo jiníyá; doo éí Ízrel dine'é ádaat'ínígíí bik'ehgo jiníyáa da.

5Éí bąą Bóhólníihii éí bee óhólníihii chánah áyiilaago yee hóhoos'nií', áko Júdah dine'é t'áá ałtso aa doolyéełii Jiiháshafat yaa dayiiznilgo yódí índa bee ił ídlíinii t'óó ahayóí bee hazlį́į' nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áádóó éí Bóhólníihii bik'ehgo honít'i'jí yaa bił honeeni áádóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí áádóó asdzání bida'alyaii Júdah kéyahdóó nahjį' kóyiilaa.

7Índa nant'áago táá' náhááh góne' ałdó' bá naat'áanii danilíinii Ben-héíyil áádóó Obadáíyah áádóó Zekaráíyah áádóó Niithániyel índa Maikéíyah éí nida'nitin dooleeł biniyé Júdah dine'é bikin hadaas'áágóó ayiis'a'.

8Áádóó Líívai dine'é dah deidiił'a' éí Shiiméíyah, Nethanáíyah, Zebadáíyah, Éísahel, Shiimíramath, Jiihánathan, Adonáíjah, Tobáíjah áádóó Tab-adonáíjah, díí éí Líívai dine'é danilį́įgo náá'iiłniihii Iilíshama áádóó Jiihóram yił dayíił'aad.

9Áko Bóhólníihii bibee haz'áanii naaltsoos bee dahólǫ́ǫgo Júdah dine'é bikin hadaas'áágóó t'áá át'éé nít'éé' diné yitahgóó nida'neeztą́ą'.

10Áádóó Júdah dine'é bik'i dinaago bee óhólníih bił nahaz'ą́ągóó éí Bóhólníihii béédadzisdzíidgo biniinaa Jiiháshafat t'áadoo bik'i jiijée' da.

11Nít'éé' Filístiya dine'é aa deidooléełii índa béésh łigaii nehelyéhígíí Jiiháshafat yaa deizhjaa', índa Árab dine'é éí deenásts'aa' áádóó tł'ízíchǫǫh t'áá ał'ąą tsosts'idi miildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiingo haa deineeskaad.

12Áko Jiiháshafat adeest'į́jdgo ts'ídá ayóó át'éii yileeł. Áádóó Júdah kéyahgi kin bínída'astł'ínígíí áádóó kin hadaas'áii kin bii' nooh nída'achíihii ádayiilaa.

13Áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó naanish bee áda'íízį́įd índa Jerúsalem kin haal'áagi siláo dahayóii índa dabíiyisii kéédahat'į́.

14Áko díí éí dabizhé'é yę́ę bada'ałchíní bik'ehgo dayéélta': Júdah dine'é bitahdóó siláo míilgo yindanit'a'í: alą́ąjį' siláo binanit'a'í Ádna éí diné dahayóii táadi neeznádiindi míil yił dah yinéél.

15Áádóó náábíkéé' góne' éí siláo binanit'a'í Jiihohéínan naakidi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindi míil siláo yił dah yinéél.

16Náá'ákóne' éí Zíkrai biye' Amasáíyah, éí Bóhólníihii yich'į' ni'ádeet'ánígíí diné dahayóii naakidi neeznádiindi míil yił dah yinéél.

17Bénjamin dine'é nilíinii Iiláíyada, éí diné hayóii nilį́; éí naakidi neeznádiindi míil siláo éí k'aa' áádóó naagé nideijaahii yił dah yinéél.

18Náábíkéédę́ę́' éí Jiihózabad t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindi míil siláo dah yinéłígíí yił anaa' yiniyé hasht'edadee'néél.

19Díí éí aláahgo naat'áanii yá nidaal'a'; Júdah kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' kin hadaas'á ditą́ągo binaa ahéédaastłinígóó siláo niyiiznilígíí ałdó' aláahgo naat'áanii yá nidaal'a'.

II Chronicles 18

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Maikéíyah éí t'áá bítséedi Éíhab yił ch'íhoní'ą

(1Kgs. 22:1-40)

1Ákohgo Jiiháshafat éí yódí índa bee ił ídlíinii t'óó ahayóí boosąąd, áádóó Éíhab yighanjį' azyehgo yich' ijí silį́į'.

2Áádóó díkwíí shį́į nááhaigo Saméríya góyaa Éíhab bich'į' jiníyá. Áko Éíhab éí dibé áádóó béégashii t'óó ahayóí éí diné bił nijikaígíí bił há neistseed, áádóó Réímath-gíliyad góde shił díí'ash hałníigo háni' há áhoolaa.

3Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhab éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiiháshafat íiłní, Réímath-gíliyadgóó daats'í shił díí'ash? Áko ázhdíiniid, Shí t'áá nigi ánísht'é, shidine'é éí nidine'égi ádaat'é, áádóó anaa' náhádleehgo níká anéijah doo.

4Áádóó Jiiháshafat éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í íiłní, Bína'ídíłkid, baa nánooshkąąh, Bóhólníihii ha'át'íí didooniił díí jį.

5Éí bąą Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí náásgóó áhodooníłígíí yaa dahalne'ii dį́įdi neeznádiingo diné áłah áyiilaago íiłní, Réímath-gíliyad daats'í bich'į' dadiibah, doodaii' ááhodeesht'į́įł daats'í? Áko ádaaní, Ákóde dínááh, háálá Diyin God éí aláahgo naat'áanii yeididoo'áát.

6Áádóó Jiiháshafat ání, Díí kǫ́ǫ́ dahalne'ígíish binaashiijí Bóhólníihii yá halne'ii nabídídíilkiłígíí doo ła' naagháa da?

7Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jiiháshafat íiłní, Diné ła' t'ah yidziih, éí Ímlah biye' Maikéíyah; éí shį́į hwee Bóhólníihii nabídídíilkił, nidi éí jooshłá, háálá yá'át'éehii ts'ídá doo yee shaa halne' da, nidi doo yá'áshóonii t'éiyá yee shaa halne'. Áko Jiiháshafat ání, Aláahgo naat'áanii nílíinii, t'áadoo ádíníní yee'.

8Nít'éé' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí siláo binanit'a'í ła' hágo yidííniidgo íiłní, Tsxį́įłgo Ímlah biye' Maikéíyah kwe'é bił nánít'aash.

9Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í índa Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiiháshafat éí bi'éénéézyiih yí'áazhgo Saméríya dań'dítį́jhgi t'áá bíni' haz'ą́ą léi'gi t'áá ał'ąą bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah siké, áko náás áhodooníiłii yaa dahalne'ii t'áá ałtso hadááhdóó dahoolne'.

10Áádóó Kiinéíyanah biye' Zedekáíyah béésh yee adee' áyiilaago ání, Bóhólníihii kóní, Díí bee Síriya dine'é ałtso asíníłdį́įdjį' bighá da'dííshish.

11Áko dahalne'ii t'áá ałtso t'áá ákót'éego náás áhodooníił yaa dahoolne'go ádaaní, Nílááh, Réímath-gíliyad góde dínáahgo ła' niléél, háálá Bóhólníihii éí aláahgo naat'áanii yeididoo'áát.

12Áko hane' bił eel'a'go Maikéíyah hágo bidiní bi'doo'niidígíí hach'į' haadzíi'go ání, Jó, k'ad dahalne'ii t'áá ła' saad yá'át'éehii yee aláahgo naat'áanii yich'į'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hadaasdzíí'. Éí bąą bíni' nizaad bee hadíídzihígíí baa nánooshkąąh, t'áá éí dabizaadígi át'ée doo; yá'át'éehii t'éiyá bee hadíídzih.

13Nidi Maikéíyah ání, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; t'áá ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí shiDiyin God shich'į' yee haadzí'ígíí t'éí bee hadeesdzih.

14Kót'éego aláahgo naat'áanii baazhníyá, áko aláahgo naat'áanii áhální, Maikéíyah nílíinii, Réímath-gíliyadgóó daats'í dadiibah, doodaii' daats'í áádahodiit'įįł? Áko ábijiní, Nílááh, ákóde dohkáahgo ła' daałééh, háálá éí nílák'edidoot'áát.

15Áko aláahgo naat'áanii áhální, Haa lá néelą́ą'di bee nich'į' háádeesdzih? Shą́ą́', t'áadoo ha'át'íhída bee shił hólne'í, nidi t'áá aaníinii bee shił hólne'go, Bóhólníihii bízhi' t'éí bee shił hólne', nidishníi ni'.

16Ákohgo ání, Ízrel dine'é ałtso dziłgóó taozhjée'go yiiłtsą́; dibé yaa áhályáanii ádinígíigi áhoodzaa. Bóhólníihii ání, Bíni' diné t'áá ałtso bił dahodéezyéelgo dabighangóó anáhákáah le'.

17Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jiiháshafat íílní, Da' doósh nił hweeshne' da; eii yá'át'éehii doo yee shich'į' haadziih da, nidi doo yá'áshóonii t'éiyá.

18Nít'éé' Maikéíyah ánáádí'ní, Éí bąą Bóhólníihii ánínígíí diits'íįh; Bóhólníihii bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidáago yá'ąąshdi dah deínéehii t'áá át'é binish'náájí áádóó binishtł'ají bíighah naazíįgo yiiłtsą́.

19Áádóó Bóhólníihii ání, Háishą' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhab yíni' yá'áhodoolíiłgo Réímath-gíliyadgóó doogáát, áko bik'eh hodidoodleeł? Áádóó ła' kót'éego ní, náánáła' kót'éego náádí'ní.

20Ákohgo níłch'i léi' ch'íníyáago Bóhólníihii yidáahdóó yiizį'go ání, Shí lá bíni' áhodeeshłíił ni. Áko Bóhólníihii ábíłní, Ha'át'íishą' bee dooleeł?

21Áko ání, Ákǫǫ́ deesháát, áádóó bá dahalne'ii t'áá ałtso dabizéé' góne' níłch'i biyooch'íidii nish łíį doo. Áko Bóhólníihii ání, Nílááh, bíni' áhónílééh, áádóó ałdó' bik'eh didíídleeł; nílááh, dínáahgo ákónínééh.

22Éí bąą k'ad, Bóhólníihii éí níłch'i biyooch'íidii díí ná dahalne'ii t'áá ałtso dabizéé' góne' ayiis'a'; jó, Bóhólníihii éí doo yá'áshóonii yee ná haadzíí'.

23Ákohgo Kiinéíyanah biye' Zedekáíyah hwíighahjį' niníyáago Maikéíyah biniitsį' néidííkaadgo ání, Shits'ą́ądóó lá háajigo Bóhólníihii biNíłch'i dahodiile'go nich'į' haadzíí'?

24Maikéíyah ání, Jó, nídidíít'íįł biniyé ná'áne'í góne' yah íníyáago éí bijį́ yidííltséét.

25Ákohgo Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ání, Maikéíyah daosiłgo kin haal'áádóó naat'áanii Éíman áádóó aláahgo naat'áanii biye' Jó'ash bich'į' bił nídadohkáah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Ádabidohní, Aláahgo naat'áanii ání, Díí diné awáalyaadi yah adaołt'e'go hodiiyeelgo nánísdzáajį' t'áá ach'į' nahwii'nánígo bááh éí tó bił banída'ołtso'.

27Ákohgo Maikéíyah ání, Hodiiyeelgo néínídzáá ládą́ą́', Bóhólníihii doo shee haadzíi' da doo. Áádóó ání, Dine'é nohłíinii, t'áá ánółtso da'íísółts'ą́ą'.

28Kót'éego Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í índa Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiiháshafat éí Réímath-gíliyad góde íiná.

29Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jiiháshafat íiłní, Łahgo áneeshningo ádi'deeshníiłgo atah deeshbah, nidi ni éí ni'éénéézbiih ninááh. Áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í łahgo ánoolningo í'diilyaago atah íibaa'.

30Nidi Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí yindanit'a'í bił naakaígíí yi'niłnii'go ání, A'ohgo danilínígíí, doodaii' ayóó ádaat'éhígíí t'áadoo bił da'ahohgání, nidi Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í t'éiyá.

31Áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí yindanit'a'í éí Jiiháshafat dayiiłtsą́ągo ádaaní, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í át'į; éí bąą yił da'ahidoogą́ą́ł yiniyé yináshzhiizh, nidi Jiiháshafat hadoolghaazhgo Bóhólníihii bíká eelwod, áádóó Diyin God dabidiisnáa'go hats'ą́ąjį' dah diikai.

32Áko tsindaabąąs bijáád naakiígíí yindanit'a'í éí doo Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í át'įį dago yaa ákodaniizįį'go baa da'ígháahii t'óó ninához hjéé'.

33Áko diné léi' t'óó dzólníí góne' be'ełtįį' yił k'ídeeshchidgo Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í bibéésh éé' ahidadii'á bita' góne' yiskah. Éí bąą Éíhab hatsinaabąąs bijáád naakiígíí neilo'ígíí ábijiní, Hashi'doolk'ehéii; naa'í'íléehgo nahjį' shił ha'íłbąąs.

34Íídą́ą́' éí bijįį góne' t'óó yówehda ałk'i jiijéé', áko i'íí'ą́ąjį' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í bitsinaabąąs bijáád naakiígíí biyi'dóó Síriya dine'é yich'į'go de ízdólzin nít'éé', áko jįhonaa'éí íiyáago índa dadziztsą́.

II Chronicles 19

Diyin God yá halne'ii Jíihu éí Jiiháshafat yideezteh

1Áko Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiiháshafat éí hózhǫ́ǫgo bighangóó Jerúsalem kin haal'áajį' anáádzá.

2Áádóó Hanéínai biye' Jíihu éí náásgóó áhodooníiłyaa halne'ii bidáah doogáałyiniyé ch'íníyáago aláahgo naat'áanii Jiiháshafat íí łní, Da' doo diyin k'ehgo dahináaniish bíká anánílwo' áádóó Bóhólníihii deijooláhígíish ayóó'íní'ní? Éí bąą Bóhólníihii nich'į' hashké dínóodzįįł.

3Azhą́ ákót'ée nidi, yá'ádaat'éehii bee ánít'éego át'é; jó, éí kéyah bikáa'gi asdzání eda'alyaii ałtso néishíníłchxǫ' áádóó nijéí bee nidíní'ą́ągo Diyin God hánít'į.

Jiiháshafat ádahwée'aahii niiníníl

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko Jiiháshafat éí Jerúsalem kin haal'áagi kéehat'íį́ níť'éé', áádóó dah náádiidzáago Bíyer-shííbadóó níléí Dził Ífreiyim nahós'a'góó diné yitah tádíiyáago dabizhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii yich'į' nidahałáago áńdayiidlaa.

5Áádóó kéyahgóó t'áá át'é, Júdah kéyahgi kin hadaas'á binaa ahéédaastł'ingo ádahoolyaaígóó t'áá át'é diné ándahodiyii'aahii niyiiznil; t'áá kin hadaas'áhígi ákóyiilaa.

6Áko ándahodii'aahii áyidíiniid, Baa nidaahkaígíí doo t'áadoo baa áńda'áhodółt'íní, háálá dine'é éí doo bá ándahodiyoh'aah da, nidi Bóhólníihii bá ándahodiyoh'aah; bí nihił hólǫ́ǫgo nidahodiyoh'aah.

7Éí bąą k'ad, Bóhólníihii dadíínóhsin, áádóó hazhó'ó baa nída'áhodółt'į́'ígo baa naahkai, háálá doo ákwii át'éii Bóhólníihii nihiDiyin God doo yee has'áą da, doodaii' ał'ohgo ahaa nitsáhákeesii, doodaii' bee naho'diiniihii doo yee has'áą da.

8Náá'áłdó' Jiiháshafat éí Jerúsalem kin haal'áagi Líívai dine'é ła' áádóó nádaa'iiłniihii ła' índa Ízrel dine'é aląąjį' naazíinii ła' Bóhólníihii yá nidahodiyii'aahii danilíį dooleeł áádóó Jerúsalemgi saad yee ałch'į' naastee'ii yá yaa nídaat'íį doo biniyé niiníníl.

9Áko yich'į' haadzíi'go ání, Kót'éego Bóhólníihii dadíínóhsingo áádóó nihada'ahódlíigo índa danihijéí t'áá ákóne' át'éego ádaahníił dooleeł.

10Áádóó nihik'isóó danilíinii kin hadaas'áágóó kéédahat'ínígíí t'áá ha'át'íhída bá baa náhódóot'įįłgo, éí dił deezgo' ídéét'i'ii, doodaii' bee haz'áanii áádóó bik'eh ó'oo'níiłii, doodaii' yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodiiz'áanii ídéét'i'; Bóhólníihii bich'į' doo ákǫ́ǫ́ át'éii doo yaa naakai da doo biniyé t'áá bítséedi bee bił dahołne' doo, áko nihí áádóó danihik'isóó bee atí'él'į doo nihik'ihwiidooleeł da; díí kódaoht'įįgo doo ákǫ́ǫ́ áhát'íinii doo baa naahkai da doo.

11Shoo, aláahgo náá'iiłniihii Amaráíyah éí baa hwiinít'į danilíinii bee bóhólníih doo, áádóó Íshmeiyel biye' Zebadáíyah aláahgo naat'áanii bídadéét'i'ii Júdah dine'é yinanit'a'í nilíį doo áádóó Líívai dine'é éí nihiląąjį' naat'áaniishchíín danilíį doo. Hada'íínółníigo baa naohkai, áko Bóhólníihii kót'éego yá'át'éehjí yił hólǫ́ǫ dooleeł.

II Chronicles 20

Mó'ab dine'é áádóó Áman dine'é bik'eh hodeesdlíį́'

1Áádóó ákódaadzaadóó bik'ijį' Mó'ab dine'é áádóó Áman dine'é índa náánáła' dadine'é éí Jiiháshafat yił da'ahidoogą́ą́ł biniyé yich'į' níná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Ákohgo siláo ła' yíkaigo Jiiháshafat yił dahoolne'go ádaaní, Ídamdęę' diné ayóó ánéelą́ą'go tónteel biláádhdęę' nihik'ijį' yinéél; jó, Házazan-téímer haz'ą́ągi t'áá éí Engíídai hoolyéegi dah yinéél.

3Nít' éé' Jiiháshafat bił yéé' hazlíį', áko Bóhólníihii hát'íį doo yiniyé hasht'e'í'diilyaago Júdah dine'é t'áá ałtso bitahgóó doo adą́ą da dooleełgo yaa táhodoolne'.

4Áko Júdah dine'é ahíikaigo áłah silíį'; Bóhólníihii nihíká anilyeed deididooniił biniyé Júdah kéyahgi t'áá kin hadaas'áádęę' t'áá át'é nidahaaskaigo Bóhólníihii hádaat'į.

5Áádóó Jiiháshafat yiizį'go Júdah dine'é índa Jerúsalem kin haal'áádęę' dine'é áłah silį'ígíí binááł Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidááhjí ániidgo haz'ánígi sizíįgo

6ání, Danihizhé'é biDiyin God Bóhólníihii nílíinii, da' doósh Diyin God yá biyi'di hóló́onii nílíį da? Áádóó da' doósh ni ał'ą́ą dine'é bibee ídahólníihii bee nóhólníih da? Bee adziil índa ayóó át'éii nílák'ee silá, áko doo ła'da nidínóol'ą́ał da.

7NihiDiyin God nílíinii, da' doósh díí kéyahgi kéédahat'íinii Ízrel dine'é nidine'é nilíinii binááł ch'íníníłkaad da, áádóó kéyah éí nik'is Éíbraham ba'ałchíní náás ahoolchíiłii hool'áágóó baa dííní'ą́ą da?

8Áádóó ákwii yii' kéédahat'íį nít'éé', áádóó éí kin bii' sohodizin bii' nízhi' baa ha'niih doo biniyé ádayiilaago ádaaní,

9Doo yá'ádaashóonii nihik'ijį' silíį'go, éí diltłish, doodaii' nihich'į' nahwii'náago, doodaii' naałniih, doodaii' dahodíichįįdgo díí kin bii' sohodizin bidááhdóó áádóó ni nidááhdóó deidiidzįįł, háálá díí kin bii' góne' ni'dójí, áko nihich'į' nidahwii'náago nídaniikąąhgo nihididíits'íįłgo yisdánihidíínił.

10Áádóó k'ad, shoo, Áman dine'é áádóó Móab dine'é índa Dził Síyerdóó dine'é nilíinii, Ízrel dine'é éí Ííjip kéyahdęę' náákah yęędą́ą' nideidoołtsiłgo t'áadoo bee ba'dííní'ą́ą da, nidi yik'ee'ą́ą haakaigo t'áadoo nideistseed da.

11Shoo, kódíshní, K'éédanihididlééh yiniyé nihich'į' yinéél; nikéyah áádóó nihíí' dooleełgo nihaa dííní'ánídóó ch'ídanihidínóoł kał.

12NihiDiyin God nílíinii, doósh nihá baa nídíít'įįł da? Háálá nihí adziil nihee ádingo díí ayóó át'é nihik'ijį' oonéél; ádadii'níłígíí doo nihił béédahózin da, nidi ni t'éí nich'į'go dadíníit'íį'.

13Áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso Bóhólníihii yidááhdóó deizį'; dabiyázhí áádóó bida'asdzą́ą́ índa bada'ałchíní yił naazį.

14Ákohgo Éísaf biye'ké náás ahoolchíiłii Matanáíyah biye' Jáíyel, éí biye' Biinéíyah, éí biye' Zekaráíyah, éí biye' Jahéíziyel, éí Líívai dine'é nilíinii éí Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii áłah ílínígíí binií'gi bik'i hoole'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó ání, Júdah dine'é áádóó Jerúsalem kin haal'áagi kéehoht'íinii t'áá ánółtso índa Jiiháshafat aláahgo naat'áanii nílíinii, da'íísółts'áá'; Bóhólníihii kónihiłní, Díí ayóó át'é dah oonéłígíí biniinaa t'áadoo béédaałdzidí, áádóó t'áadoo bik'ee nisidaahdáhí, háálá nihí doo anadadooht'įįł da, nidi Diyin God anadoot'įįł.

16Yiskąągo ákóyaa bich'į' hidoohkah; jó, Ziz tsénít'i'dęę'go hadookah, áko Jiirú'el honoojíigi ha'a'aahjigo honíts'aa' nineel'ąągi bik'ídoohnéél.

17Nihí éí díí anaa'gi doo bik'iidoohjah da; t'áá nihí bich'į' ni'ádóhníiłgo hazhó'ó adahidíínóhsįh, áko Bóhólníihii bibee yisdá'iildéehii deidoołtséél; Júdah dine'é áádóó Jerúsalem dine'é nohłíinii, t'áadoo nihił daayé'í, áádóó t'áadoo bik'ee nisidaahdáhí; yiskąągo bich'į' ch'ídoohnéél, háálá Bóhólníihii éí nihił hólǫǫ dooleeł.

18Áko Jiiháshafat éí yaa ádzaago neeshjool áádóó Júdah dine'é índa Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii t'áá ałtso Bóhólníihii yich'į' tsé'yaa daneeshjoolgo Bóhólníihii yich'į' nidahasá.

19Áádóó Líívai dine'é éí Kóhath dine'é áádóó Kórah dine'é danilíinii deizį'go Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God yaa dahaniihgo chánahgo dahataał.

20Áko t'ah abíínídąą' nízhdiijéé' áádóó Tekówah honoojíijigo ch'ízhníná, áko joonéełgo Jiiháshafat t'áá ákǫǫ yiizį'go ání, Dashíínółts'áą', Júdah dine'é áádóó Jerúsalemgi kéédahoht'íinii, Bóhólníihii nihiDiyin God deinohdląągo baa dadzíínóhłí, áko nihidziilgo adasoołkaal doo; yá dahalne'ii deinohdlą, áko nihá ła' hooníił doo.

21Áádóó dine'é bił nabik'íyádajisti'go Bóhólníihii yich'į' dahataał dooígíí néidiinil, áádóó éí hodílzingo baa dahojiniih doo biniyé siláo yiląąjį' yikahgo ádadidooniił, Bóhólníihii baa dahohniih, háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

22Áko adaho'niitáalgo áádóó Bóhólníihii yaa dahaniihgo Bóhólníihii éí Áman dine'é áádóó Mó'ab dine'é índa Dził Síyerdóó dine'é éí Júdah dine'é yiniyé niheeznáago ahaah héeshjée'go áyiilaa, áko t'óó ałk'i néijéé'.

23Jó, Áman dine'é áádóó Mó'ab dine'é bisiláo éí Dził Síyerdóó dine'é ałtso ádeidoołdįįł biniyé yik'iijéé', áko Síyerdóó kéédahat'íinii ádeisdįįdgo t'áá bí t'ááłá'í nítínígo ahíłká'ííjée'go ahidiníłnáago áda'ahisdįįd.

24Áko Júdah dine'é honoojíidi ya'ii'áago bikáá'dóó ha'alzídíjį' yíkaigo, diné haal'áhíjį' dadéé'íį' nít'éé'; jó, ats'íís daneeznáago ni'góó nihidíl'á; doo ła' yidzí'í da lá.

25Jiiháshafat áádóó bidine'é éí bida'ana'í yęę bindaalye'é yąąh deídóobeeł biniyé yíkaigo daneeznáanii bitahgóó yódí t'óó ahayói índa t'áadoo le'é da'ílínígíí yik'ídahaaskaigo, t'áá bí ádá nidayiidláahgo t'óó yówehda áde ádayiilyaa; t'áá nídayiiláahgo táá' yiská; jó, t'óó ahayói lá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Áádóó díį' yiskąągo yíldzis Bérakah hoolyéegi áłah silį́į', áko ákwe'é Bóhólníihii yaa dahaniih; éí bąą éí haz'ánígíí díí jį́jį' yíldzis Bérakah hoolyé.

27Ákohgo Júdah dine'é áádóó Jerúsalem kin haal'áádóó dine'é Jiiháshafat halą́ąjį' yigáałgo hoł dahózhǫǫgo Jerúsalem kin haal'áágóó nájíkai, háálá hoda'ana'í bik'eh dazdeesdlį́į'go biniinaa Bóhólníihii hoł nidahoozhǫǫhgo áhoolaa.

28Tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa béésh dilní bee í'dílzoołí yee nidaanéego Jerúsalem kin haal'áagi Bóhólníihii bikin bii' sohodizinjį' nákai.

29Nít'éé' bee ídahólníihii t'áá át'é kédaayahgóó Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bida'ana'í yich'į' naazbaa'ígíí yaa dahodiizts'ą́ą'go Diyin God yik'ee bił yéé' dahazlį́į'.

30Áko Jiiháshafat yee bóhólníihgo nahós'a'gi hodiiyeel, háálá haDiyin God hanaadę́ę́' doo ách'į' ni'jódlíígóó háázhdoolyįhgo há áyiilaa.

Jiiháshafat nant'áá nít'éé'

(1Kgs. 22:41-50)

31Kót'éego Jiiháshafat éí Júdah dine'é yinant'áá nít'éé'. Tádiindóó ba'aan ashdla' binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į' áádóó Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago naadiin ashdla' nááhai. Bimá éí Azúbah wolyéego Sháílhai yitsi' nilį.

32Áko bizhé'é Éísa yę́ę yaa naayáii yik'ehgo níyá; éí doo yits'ághááhgóó Bóhólníihii binááł t'áá ákogi ádaat'éii yaa naaghá.

33Azhą́ ákót'ée nidi, ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí t'áadoo nahjį' ályaa da, háálá dine'é éí dahazhé'é yę́ę biDiyin God bich'į' t'áadoo bijéí yee nideideez'ą́ą da.

34K'ad łahjį' Jiiháshafat átsé áádóó akée'di ádzaaígíí, jó, Hanéínai biye' Jíihu éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii binaaltsoos bik'inídaháasdzo.

35Díí ádahóót'įjdóó bik'ijį' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiiháshafat éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Eihazáíyah doo yá'áshóonii yaa naagháii yił yíní ahíldin.

36Tsinaa'eeł Társhish kin haal'áágóó ałnáádaa'oł doo biniyé ádeidoolíiłgo yił ahidii'áázh; Ííziyan-gííber kin haal'áagi éí tsinaa'eeł ádayiilaa.

37Ákohgo Maríísha kin haal'áádóó diné Dódava biye' Eliyíízer éí Jiiháshafat yik'ijį' hahaasdzíi'go ání, Eihazáíyah bił ahidini' áazhgo biniinaa Bóhólníihii éí bindashínílnishii yiyíiłchǫ'. Áko tsinaa'eeł dahaastǫ'go doo dazhdół'eeł át'ée da silį́į'.

II Chronicles 21

Jiihóram nant'áá nít'éé'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(2Kgs. 8:16-24)

1Áko Jiiháshafat dabizhé'é yęę da'iiłhaazhígi át'éego ajiiłhaazhgo David yęę bikin haal'áagi dahazhé'é yęę yóó'ádaalyaaígi yóó'áho'diilyaa. Áko haye' Jiihóram hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

2Áádóó hak'isóó hólǫ́, éí Jiiháshafat dabiye': Azaráíyah, Jiiháíyel, Zekaráíyah, Azaráíyah, Máíkel índa Shefatáíyah daolyé; díí t'áá át'é Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jiiháshafat biye' ádaat'į́.

3Béésh łigaii áádóó óola índa naalye'é da'ílíinii ayóó ánéelą́ą'go Júdah kéyahgi kin hadaas'á ditą́ągo binaa ahéédaastł'inígíí t'áá bił hazhé'é hataideez'ą́ą níť'éé', nidi bibee óhólníhígíí éí Jiihóram yeidiní'ą́, háálá éí átsé yizhchíinii nilį́.

4Áko Jiihóram éí bizhé'é yęę bibee óhólníihii bee bóhólníih silį́į'go bidziil í'diilyaago bik'isóó t'áá ałtso áádóó Ízrel dine'é binaat'áanii danilíinii ła' ałdó' diltłish yee neistseed.

5Jiihóram éí tádiindóó ba' aan naaki binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į' áádóó nant'áago Jerúsalem kin haal'áagi tseebíí nááhai.

6Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́ nít'é'ígíí bik'ehgo t'áá Éíhab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ádaat'į́ yęęgi át'éego jiníyá, háálá Éíhab bitsi' éí hwe'asdzą́ą níť'éé'. Áko Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii baa nijigháá níť'éé'.

7Azhą́ ákót'ée nidi, Bóhólníihii éí David yęę yił aha'deet'áanii biniinaa hó índa dahaye'ké bá hool'ingo hool'áágóó yee yá nihoní'áanii bik'ehgo ha'ałchíní náás ahoolchíiłii doo áyółdįįh át'ée da.

8Jiihóram bíídíiskąądóó Ídam dine'é éí Júdah dine'é bee bóhólníihii yich'į' nidaastee'go yits'ą́ąjį' daazlį́į'go aláahgo naat'áanii ádá nideistį́.

9Ákohgo Jiihóram éí naat'áanii danilíinii áádóó bitsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahii t'áá ałtso yił dah diiná, áko tł'ée'go éí nízhdiijée'go Ídam dine'é bisiláo éí hó índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee nidaabaahii bindanit'a'í bił honáshzhiizhígíí bik'i jiijéé'.

10Díí jį́į́góó Ídam dine'é éí Júdah dine'é yich'į' nidaastee'. Ídą́ą' Líbnah dine'é ałdó' hach'į' nidaastee' níť'éé'. Dahazhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii yóó'azhdíí'ą́ągo biniinaa ákót'é.

11Áádóó ałdó' Júdah kéyahgi daadziłgóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádajiilaa, áko Jerúsalem kin haal'áagi diné kéédahat'ínígíí na'ageh yee tsi'naakaigo ádajiilaa índa Júdah dine'é t'áá ádzaajigo dah yidii'eezh.

12Áko Diyin God yá halne'ii Iláíjah hach'į' ak'e'ashchį́įgo ání, David yęę biDiyin God Bóhólníihii kóní, Nizhé'é Jiiháshafat yęę índa Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Éísa yęę t'áadoo bik'ehgo díníyáa da,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13nidi Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii bik'ehgo yíníyáago Júdah dine'é áádóó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí éí Éíhab ba'ałchíní náás ahoolchíłígíí ałjiłnii danilíníigi át'éego ałjiłnii yee ádee nidaa'néego íinilaa, áádóó ałdó' danik'isóó éí nizhé'é yęę ba'ałchíní náás ahoolchíłígíí éí niláahgo yá'ádaat'ééh nít'éé'; éí ałdó' nisíníłtseed; éí bąą,

14jó, ayóó át'éego nahałniih yee Bóhólníihii éí nidine'é áádóó na' ałchíní áádóó nida'asdzą́ą́ índa nee hólónígíí t'áá át'é yee atíidoolíił.

15Áádóó ni éí t'áá íiyisí nitah hodínóogah, háálá naałniih bee nich'íí' bąąh dahwiidoo'aał; t'áá ákwíí jį́ bee nich'į' nahwii'náago biniinaa nich'íí' hadoołhęsh.

16Áko Bóhólníihii éí Filístiya dine'é áádóó Iithiyópiya dine'é bikéyah nahós'a'dóó Árab dine'é éí bádahachį'go Jiihóram yich'į' néidíníiłkaad.

17Éí Júdah dine'é bikéyah yik'ijį' nídii'náago yaatįįh yikai, áko aláahgo naat'áanii bighan bii'dóó áádóó binaagóó honaalye'é nídayiizláa'go áádóó ałdó' dahaye'ké índa hweda'asdzą́ą́ t'áá ałtso adayiizhjaa'go haye' t'ááłá'í nidi t'áadoo há áádeisįįd da, nidi akéédę́'ígíí Jiihó'ahaz t'éiyá.

18Díí t'áá ałtso ádaadzaadóó bik'ijį' Bóhólníihii éí naałniih doo nádziihii yee Jiihóram atíyiilaa.

19Áádóó bik'ijį' naaki nááhai baa hoolzhiizhgo naałniih bee hach'íí' bąąh dahaz'ánígíí biniinaa hach'íí' hááłhęęzhgo t'áá íiyisí hach'į' nahwii'náago dadziztsą́. Áko hadine'é éí dahazhé'é yęę yiyah déédeidiłjah yęęgi át'éego t'áadoo há ádayiilaa da.

20Jiihóram tádiindóó ba'aan naaki binááhaigo aláahgo nant'á silį́į' áádóó Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago tseebíí nááhai; doo hodi'nidzingóó dashdiiyá, áko aláahgo naat'áanii danilíinii dabitsénį'ootséelgi éí t'áadoo yóó'áho'diilyaa da, nidi David yęę bikin haal'áagi łeeh ho'dooltį.

II Chronicles 22

Eihazáíyah éí Júdah dine'é yinant'áá nít'éé'

(2Kgs. 8:25-29)

1Jerúsalem kin haal'áhídóó dine'é éí haye' akéédę́'ígíí Eihazáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii ádayiilaa, háálá siláo Árab dine'é yił ninínáago haye' da'alą́ąjį'ígíí ałtso nideistseed. Áko Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóram yęę biye' Eihazáíyah nant'áá nít'éé'.

2Eihazáíyah dízdiindóó ba'aan naaki binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į', áádóó Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago t'ááłá'í nááhai. Bimá éí Athaláíyah wolyéego Ámrai yitsi' nilį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko ałdó' Éíhab bighandóó danilíinii dayíkaígi át'éego jiníyá, háálá bimá éí doo yá'ádaashóonii ádoolníiłgo yínabiniłtin nít'éé'.

4Éí bąą doo yá'ádaashóonii baa joogáałgo Bóhólníihii honíł'į, t'áá Éíhab bighandóó ádáátįįdígi ájít'į, háálá éí hazhé'é yęę ádindóó bik'ijį' hodoołchxǫǫłii yee nidahoneeztąą'.

5Kót'é dadííniidii ałdó' yik'ehgo yigáát, áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhab yęę biye' Jiihóram éí Réímath-gíliyad kin haal'áagi Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel yich'į' anaa' hodoohłeeł biniyé yił dah dii'áázh nít'éé'. Síriya dine'é bisiláo éí Jóram hadayiisk'eh.

6Áko Jóram k'abi'doolk'ehii nídoodzih biniyé Jézriyel kin haal'áágóó anáádzá; éí Réímahdi Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Házeiyel bił ahijigąą nít'éé'. Áko Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóram biye' Eihazáíyah éí Jézriyeldi Éíhab biye' Jóram daatsaahgo biniinaa ákóyaa yich'į' ííyá.

Jíihu éí Eihazáíyah yiyiisxį

(2Kgs. 9:27-29)

7Jóram baazhníyáhígíí biniinaa Eihazáíyah ho'diisyį éí Diyin God bik'ehgo ádzaa, háálá jiníyáago Jiihóram bił dashdii'áazhgo Nímshai biye' Jíihu baatįįh jíí'áázh; éí Éíhab bighandóó náás ahoolchíłígíí íidoołdįįł biniyé Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísįį'.

8Áko nít'éé' Jíihu éí Éíhab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii neiłtseedgo, Júdah dine'é naat'áanii danilíinii áádóó Eihazáíyah bik'isóó dabiye' éí Eihazáíyah yá nidaal'a'ígíí yik'íníyáago neistseed.

9Áádóó Jíihu éí Eihazáíyah haintá; éí Saméríya kin haal'áadi na'ádinil'in nít'éé', áádóó bił ni'deedéelgo Jíihu baa yídlóozgo bi'diisyį. Áko yóó'ádayiilaa, háálá ádadííniid, Jó, Jiiháshafat binálí jílį; éí bijéí t'áá át'é bee Bóhólníihii yich'į' cho'ooł'įį nít'éé', ákondi Eihazáíyah ba'ałchíní náás ahoolchíiłii éí bee óhólníihii yi'oh danéés'ąąd.

Athaláíyah éí bikáá'dóó nahat'áii aghaideet'ą

(2Kgs. 11:1-21)

10Nít'éé' Eihazáíyah bimá Athaláíyah biyáázh daaztsąągo yaa ákoniizį'go dah diiyáago Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í yęę biye'ké ałtso íísdįįd.

11Nidi aláahgo naat'áanii bitsi' Jiihoshábiyath, éí Eihazáíyah biye' Jó'ash, aláahgo naat'áanii biye'ké nidaaztseedígíí bitahdóó yił dah dii'áazhgo bí áádóó asdzání baa áhályánígíí nída'iilkáhí góne' náhodees'įį'. Kót'éego aláahgo naat'áanii Jiihóram bitsi' Jiihoshábiyath, náá'iiłniihii Jiihóíyada be'asdząą nilíinii, Eihazáíyah bideezhí jílįįgo biniinaa Athaláíyah yits'ąą náhodees'įį', áko t'áadoo hwiisxįį da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' asdzání haa áhályánígíí bił nahodi'nil'ingo hastą́ąh nááhai. Áádóó Athaláíyah éí kéyah yii' kéédahat'íinii yinant'áá nít'éé'.

II Chronicles 23

1Áádóó tsosts'id nááhaigo Jiihóíyada hadziil ízh'diilyaago neeznádiingo siláo yindanit'a'í, éí Jiiróham biye' Azaráíyah, Jiihohéínan biye' Íshmeiyel, Óbed biye' Azaráíyah, Adáíyah biye' Méíyasíyah, Zíkrai biye' Iilíshafat díí bi ł aha'daz'deest'ą́.

2Áko éí Júdah kéyah nahós'a'góó tádookaigo Júdah dine'é bikin hadaas'áádę́ę́' t'áá át'é Líívai dine'é áádóó Ízrel dine'é dabizhé'é alą́ąjį' naazíinii áłah ádayiilaago Jerúsalem kin haal'áajį' neheeskai.

3Éí áłah ílínígíí t'áá ałtso Diyin God bikin bii' sohodizin góne' aláahgo naat'áanii bił aha'daz'deest'ą́. Áko Jiihóíyada áhodííniid, Jó, Bóhólníihii éí David biye'ké náás yichíiłii yaa yáłti'go haadzíi'ii bik'ehgo aláahgo naat'áanii biye' ła' nant'áa doo.

4Áko díí éí kódadoohníłł, Táa'go dah oonéłígíí bitahdóó t'ááłá'ígo dah wohnéłígíí, éí nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é háá'áyį́įh jį́į góne' nidaołnishígíí dááda'dilkał baa ádahołyą́ą doo.

5T'ááłá'ígo dah náánááhnéłígíí éí aláahgo naat'áanii bighan baa ádahołyą́ą doo; t' ááłáhígo dah náánááhnéłígíí éí atł'ááh nástł'in bidáń'dítį́įhgi baa ádahołyą́ą doo, áádóó diné t'áá ałtso éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó tł'óó' binaa nááház'ánígi áłah nilį́į doo.

6Nidi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' t'ááká ła'da yah ooya' lágo; t'áá hazhó'ó nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é ninádaalnishii t'éiyá yah anídaakah doo, háálá éí dadiyin, nidi dine'é t'áá ałtso éí Bóhólníihii bá hada'dzisíid doo.

7Áádóó Líívai dine'é éí aláahgo naat'áanii yinídoot'ih, áko diné t'ááłá'í nítínígo bideezla' dah deíjáah doo; t'áá háiida kin góne' yah ííyáhígíí hodi'yoolyéél, nidi aláahgo naat'áanii yah anádáahgo áádóó ch'ínádáahgo baa ádahołyą́.

8Áko Líívai dine'é áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso éí náá'iiłniihii Jiihóíyada hach'į' yee haadzíi'ii t'áá át'é bik'ehgo ádadziidzaa. T'ááłá'í jinítínígo hasiláo háá'áyį́įh jį́į góne' dadeeshnishígíí éí nidahaashnishígíí bił yah azhdookah, háálá náá'iiłniihii Jiihóíyada doo hwéé'íłníih da.

9Náá'áłdó' náá'iiłniihii Jiihóíyada éí aláahgo naat'áanii David yę́ę bibee atsiidadétáán áádóó binaage' ádaałts'ísígíí índa dantsaaígíí éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' sinilígíí neeznádiingo siláo bindanit'a'í yeiníníl,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10áádóó diné t'áá ałtso t'ááłá'í nítínígo bideezla' dah deíjáahgo éí kin bii' sohodizin bíighahgi nish'náájígo áádóó nishtł'ajígo nihoneel'áníjį' áádóó bikáá' náá'iiniihí bíighahgóó índa aláahgo naat'áanii binaagóó naazíįgo áyiilaa.

11Ákohgo aláahgo naat'áanii biye' yił ch'ídaaskaigo naat'á ch'ah bik'i dazdeez'ą áádóó bee ak'e'ashchíinii bee bééhániihii bílák'edadzistsooz, áádóó Jiihóíyada índa biye'ké éí ak'ah hak'i yadayiiziidgo aláahgo naat'áanii ádahoolaa índa ádaaní, Aláahgo naat'áanii as'ahgóó hináa le'!

12Nít'éé' Athaláíyah éí diné hahóół'áago deíjeehgo aláahgo naat'áanii yaa dahaniihgo yidiizts'ąą'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' diné yich'į' yah ííyá.

13Ákohgo déé'íį' nít'éé', shoo, aláahgo naat'áanii yah e'etiingi kin bíyah nii'áii yíighahdóó sizį; naat'áanii danilíinii áádóó béésh dilní bee í'dílzoołí yee ádaaníngíí aláahgo naat'áanii yíighahdóó naazį índa kéyahdóó diné t'áá ałtso bił nidahoozhǫǫhgo béésh dilní yee ádaaní áádóó ałdó' sin bee na'a'néego dahataałígíí aa dahaniihgo aląąjį' dahataał nít'éé'. Áko Athaláíyah ák'ina'ooldláadgo hadoolghaazhgo ání, Shiya'iidlo'go shighahodeet'ą!

14Ákohgo náá'iiłniihii Jiihóíyada éí neeznádiin siláo dah yikahii yindanit'a'í danilíinii ch'íiní'eezhgo áyidííniid, Siláo bita' góne' bił oohkááh, áko t'áá háiida hakéé' góne' eelwodígíí diltłish bee bidi'yoolyéél, háálá náá'iiłniihii ádííniid ni', T'ááká Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' hodi'yoolyéél yíila'.

15Áko Athaláíyah deisiłgo aláahgo naat'áanii bighan bich'į'go łíį' bee yah aná'ádahí góne' ch'élwodgo ákwe'é bi'diisyį.

16Áko Jiihóíyada áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso índa aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii bidine'é dajílįį doo biniyé ahadazdeest'ą.

17Ákohgo diné t'áá ałtso éí diyin bidi'níinii Béíyal bá kin góne' yah eekaigo nidayiizti' áádóó bibikáá' nádá'iiniihí índa bida'alyaii t'áá íiyisí ałtso nidayiizti'go deidííséiigo Béíyal bináá'iiłniihii Mátan éí bikáá' náá'iiniihí bidááhjígo dayiisxį.

18Jiihóíyada éí nádá'iiłniihii Líívai dine'é danilíinii éí David yęę haa yálti'go haadzíi'ii bik'ehgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' naanish bee bídahólníihgo Bóhólníihii bich'į' didlidgo nádá'jiiłniih dooleeł biniyé niyiiznil áádóó Mózes bibee haz'áanii yee ak'e'ashchínígi át'éego hoł nidahoozhǫǫh doo áádóó dahojitaał dooleełgo bee hódahólníih; David haa yálti'go haadzíi'ii bik'ehgo ída'jił'íį nít'éé'.

19T'áá ła'da doo ho'didéehgóó éí doo yah azhdoogáał da biniyé Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi dáádílkał yaa ádahalyánígíí niinínil.

20Áko siláo yindanit'a'í áádóó aląąjį' naazíinii áádóó diné yindanit'a'í danilíinii índa kéyahdóó diné t'áá ałtso éí yił dah diikaigo Bóhólníihii bikin bii'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

sohodizindęę' aláahgo naat'áanii yił hadadaaskai, áádóó adeíjí dáń'dítįįhdęę' aláahgo naat'áanii bighanjį' jíkai. Áko aláahgo naat'áanii éí bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah deineesdá.

21Áádóó éí kéyahgóó diné kéédahat'íinii t'áá ałtso bił nidahoozhǫǫh; Athaláíyah yęę diltłish yee dayiisxįįdóó bik'ijį' kin haal'áhígi hasht'ehodíít'e'.

II Chronicles 24

Jó'ash éí Júdah dine'é yinant'áá níť éé'

(2Kgs. 12:1-21)

1Jó'ash tsosts'id binááhaigo aláahgo nant'á silįį', áko Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago dízdiin nááhai. Bimá éí Zíbiyah wolyéego Bíyer-shííba kin shijaa'dóó naaghá.

2Áádóó Jó'ash t'áá ákogi ájít'įįgo Bóhólníihii binááł joogáałgo náá'iiłniihii Jiihóíyada nibíiníłką.

3Áko Jiihóíyada éí hwe'asdzą́ą́ dooleełii naakigo há néidiinil áádóó haye'ké índa hatsi'ké há niheezhchį́.

4Áádóó ákódzaadóó bik'ijį' Jó'ash éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin hasht'éédeeshdlíił jiniizįį'.

5Áko nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é áłah áyiilaago áyidííniid, Nílááh, Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó dadohkááh, áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bits'ą́ądóó béeso bee Diyin God bikin bii' sohodizin hasht'éédaoł'įįdgo ninátháháahgo yáál áłah áńdaoł'įįh doo, áko díí kót'éego tsxįįłgo ádaaht'įį doo. Ákondi Líívai dine'é nida'áhodilziidgo béeso yiniyé tádadikááh.

6Áádóó aláahgo naat'áanii éí aláahgo náá'iiłniihii Jiihóíyada hágo yidííniidgo ííłní, Haash yit'éego t'ah doo Líívai dine'é éí Júdah dine'é índa Jerúsalem kin haal'áádęę' dine'é bits'ą́ądóó béeso nehelyéii éí Bóhólníihii áádóó Ízrel dine'é dah yinéełii yá naal'a'í Mózes yee haadzíi'ii bik'ehgo níbaal bii' hodílzinii bii' bee aha'deet'áanii si'ánígíí bá áłah ádaołéeh da?

7Háálá asdzání doo yá'áshóonii Athaláíyah biyáázhké éí Diyin God bikin bii' sohodizin góne' t'áá na'níle'dii yah ííjée'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bii' diyingo nidahideest'áanii t'áá át'é ch'ídayiizhjaa'go Béíyalim baa hidit'aah doogo yaa deideez'ą́.

8Áádóó aláahgo naat'áanii hach'į' haadzíi'go tsits'aa' ádajiilaago Bóhólníihii bikin bii' sohodizin tł'óo'di dáń'dítįįhgi nidadziz'ą́.

9Áko Diyin God yá naal'a'í Mózes éí honoojíidi Ízrel dine'é yąąh niiníla yęęgi át'éego Bóhólníihii bich'į' béeso nehelyéii nidahizhdoojih biniyé Júdah dine'é áádóó Jerúsalem dine'é bitahgóó bee yádajííłti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Naat'áanii danilíinii t'áá ałtso áádóó diné t'áá ałtso bi ł nidahoozhǫǫhgo tsits'aa' bii' béeso hadéébįįdjį' bibéeso nidayiizhjaa'.

11Ákódzaago Líívai dine'é éí aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í tsits'aa' yaa nídei'áahgo áádóó béeso lą'í yileehgo dayiiłtséehgo aláahgo naat'áanii binaaltsoos ííł'íní índa aláahgo náá'iiłniihii bá naal'a'í yi'ashgo tsits'aa' bee béeso yáayii'áahgo si'ánígi ninéí'ááh. Kót'éego t'áá ákwíí jį́ béeso lą'í áłah áńdayiil'įįh nít'éé'.

12Áko aláahgo naat'áanii áádóó Jiihóíyada éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yindadoolnishígíí yeiníníl, áko tsé deitł'inígíí índa kin ádeił'íní éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin hasht'éédeidoodlíił biniyé shóyoost'e', áádóó ałdó' béésh índa béésh łitsoii yindaalnishígíí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin hasht'éédeił'įį doo biniyé shóyoost'e'.

13Kót'éego diné nidaalnishígíí nidaashnishgo yá'át'éehgo áńda'iidlaa, áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin t'áá át'é hasht'éédayiidlaa áádóó bidziilgo si'ąągo áńdayiidlaa.

14Áádóó ałtso nida'azhnishgo béeso ch'íné́ełna'ígíí aláahgo naat'áanii áádóó Jiihóíyada yich'į' deizhjaa'; éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' beedí chodao'íinii ádayiilaa; t'áá éí didlidgo náá'iiniihgi áádóó dilidgo łikání halchingo náá'iiniihgi chodao'ínígíí índa kin bii' sohodizin góne' chodao'íinii náádaała' béésh łigaii áádóó óola bee ádaalyaa. Áko nádaa'iiłniihgo didlidgo nádhániihii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' t'áá áłahjį' Jiihóíyada náá'iiłniihgo nibíiníłką́.

15Nidi Jiihóíyada haastih, as'ah nibíiníłkąągo daaztsą́; neeznádiindóó ba'aan tádiin binádhaigo daaztsą́.

16Áko David yę́ę bikin haal'áagi naat'áanii danilį́į nít'éé' yę́ę bitahjį' yóó'ádahoolaa, háálá Ízrel dine'é bikéyahgi Diyin God bá índa bikin bii' sohodizin bá yá'át'éehii ájiilaa.

17Jiihóíyada daaztsą́ądóó bik'ijį' Júdah dine'é binaat'áanii danilíinii yíkaigo aláahgo naat'áanii yich'į' yaa ádaadzaa. Ákohgo aláahgo naat'áanii hodiizts'áą'.

18Áko dahazhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God bikin bii' sohodizin bits'ájíkaigo áádóó asdzání be'elyaii áádóó eda'alyaii bich'į' nidahojiłáá nít'éé', áádóó Júdah dine'é índa Jerúsalem dine'é díí doo ákǫǫ́ ádáát'įįdígíí biniinaa bee atí'él'į hak'i hoole'.

19Ákót'ée nidi Diyin God yá dahalne'ii éí Bóhólníihii yich'į' ninádahodoo'ish biniyé ayiis'a', áko éí hak'ijį' danilį́įgo nidahasne', nidi doo dayíists'áą' da.

20Áko Diyin God biNíłch'i éí náá'iiłniihii Jiihóíyada biye' Zekaráíyah bik'i hoole'; éí dine'é yik'idiyaadóó sizį́įgo áyidííniid, Diyin God kóní, Ha'át'éegoshą'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii dahohtíih? Áko éí biniinaa doo náás dohkáah da. Bóhólníihii yóó'adasidoo'ą́ biniinaa bí ał dó' yóó'anihidíí'ą́.

21Áádóó hondahaz'ą́ągo aláahgo naat'áanii haadzí'ígíí bik'ehgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó tł'óo'di haz'ánígi tsé yee hoł nidadzisne'.

22Kót'éego aláahgo naat'áanii Jó'ash éí Zekaráíyah bizhé'é Jiihóíyada yę́ę haa joozba'go há yaa naayáii t'áadoo bééjoolnii' da, nidi Zekaráíyah dziisxį́. Áko Zekaráíyah bi'niitsą́ągo ání, Bíni' Bóhólníihii noo'įįgo k'ééndidoodlíił.

23Ákódzaadóó ałtso nááhaigo Síriya dine'é bisiláo dah deínéehii Jó'ash yaatįįh yikai; Júdah kéyahgi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi nínáago diné bitahdóó naat'áanii danilíinii t'áá ałtso ádeisdįįdgo bąąh da'oogą́'ígíí t'áá át'é Damáskasgóó aláahgo naat'áanii yich'į' adayiizyį́.

24Síriya dine'é bisiláo bitahdóó diné t'áá díkwíí yíkai, áko t'óó ahayóí dah oonéél Bóhólníihii beidiní'ą́, háálá Jó'ash áádóó Júdah dine'é dahazhé'é yę́ę biDiyin God Bóhólníihii yóó'adazdeez'ą́. Kót'éego Síriya dine'é bisiláo éí Jó'ash atídayiilaa.

25Áádóó Jó'ash yits'ą́ą' dah nídiikaigo (jó, t'áá íiyisí yéego át'éego yits'ą́ą' dah diikai), áko t'áá hó há nidaal'a'í honídahodeez'ą́ągo náá'iiłniihii Jiihóíyada biye' bidił nidaashchxii' ájiilaa yę́ę biniinaa hatsásk'eh bikáa'jį' dahwiisxį́. Kót'éego dadziztsą́ągo David yę́ę bikin haal'áagi yóó'ádahoolaa, nidi aláahgo naat'áanii danilínígíí bitséní'ootséél góne' t'áadoo yóó'ádahoolaa da.

26Áko díí éí Jó'ash yik'ijį' nahaz'áanii éí Áman asdzání nilíinii Shímiyath biyáázh Zéibad índa Mó'ab asdzání nilíinii Shímrith biyáázh Jiihózabad wolyé.

27K'ad Jó'ash haye'ké bídadéét'i'ii áádóó ayóó át'é naanish bidziilii baa nijiyáhígíí índa Bóhólníihii bikin bii' sohodizin hasht'éédaalyaaígíí, jó, éí aláahgo naat'áanii danilínígíí binaaltsoos bii' baa dahane'go bik'inídaháasdzoh. Áko haye' Amazáíyah hatsásk'ehgi nant'áá nít'éé'.

II Chronicles 25

Amazáíyah nant'áá nít'éé'

(2Kgs. 14:1-22)

1Amazáíyah naadiin ashdla' binááhaigo aláahgo nant'á silį́į' áádóó naadiin náhást'éí nááhaijį' Jerúsalem kin haal'áagi nant'áá nít'éé'; bimá éí Jiihó'adan wolyéego Jerúsalem kin haal'áádóó naaghá.

2Áádóó t'áá ákogi ájít'įįgo Bóhólníihii binááł jiníyá, nidi t'óó ájít'įįgo ájíít'įįd.

3Ákódzaago bee hóhólníih dooleełii chánahgo há áyiilaago há nidaal'a'í nidzistseed, jó, aláahgo naat'áanii hazhé'é yę́ę dayiisxį́įgo éí biniinaa ájít'į́.

4Nidi nidabi'diztseedii ba'ałchíní éí t'áadoo nidzistseed da, nidi Mózes binaaltsoos bee haz'áanii bee ak'e'ashchínígíí biyi' Bóhólníihii haadzíí' kóníigo,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Azhé'é danilíinii áłchíní biniinaa doo nidootsił da, doodaii' áłchíní bizhé'é biniinaa doo nidootsił da. Nidi diné t'ááłá'í jinítínígo ádił nida'dziisíhígíí nidaho'ditseed doo.

5Náá'áłdó' Amazáíyah éí Júdah dine'é áłah áyiilaago dahazhé'é yęę ba'áłchíní náás ahoolchíiłii bik'ehgo mííl siláo dah deínéehii áádóó neeznádiin siláo dah deínéehii yindanit'a'í danilį̨go Júdah dine'é índa Bénjamin dine'é yá niinínil. Áádóó naadiindóó dego béédáahaígíí yiyíiłta' nít'éé', éí táadi neeznádiin diné néidiinilígíí, anaa' biniyé hasht'e'ádadiilyaii, tsiidétáán áádóó naagé nideijaahgo yídaneel'á.

6Áádóó ałdó' béésh łigaii tálent wolyéii neeznádiin bíighahgo bik'é Ízrel dine'é bitahdęę' neeznádiindi míilgo siláo ayóogo dahayóígíí haa yí'nil.

7Nidi Diyin God yá halne'ii léi' haa níyáago ání, Aláahgo naat'áanii nílíinii, t'ááká Ízrel dine'é bisiláo nił dókááh yíila', háálá Bóhólníihii éí doo Ízrel dine'é yił hólǫǫ da, jó, Íífreiyim dine'é danilį̨go ádaat'į.

8Nidi bił dadeeshbah nínízingo, nílááh, nidziilgo hasht'e'ídílnéehgo díbááh; Diyin God éí ana'í nihik'eh dadidoodleełgo ánihidoolíił, háálá Diyin God adziil bee hólǫǫgo áká adoolwoł índa ak'eh hodidoodleeł.

9Áko Amazáíyah éí Diyin God bits'ą́ądóó diné nilíinii íiłní, Ákosha' neeznádiingo tálent wolyéii Ízrel dine'é bisiláo baa nínilígíí haa dadiilníił? Áko Diyin God bits'ą́ądóó diné nilíinii áhodííniidgo ání, Éí bilááh ánéelą́ą'go Diyin God nich'į' ninéidoodléełgo yíneel'á.

10Ákohgo Amazáíyah éí Íífreiyim dine'é bisiláo haa nínánígíí, Nihighangóó nídóhkááh, bijiníigo béézhníłnii'. Éí bąą ayóó át'éego Júdah dine'é yich'į' bádahazhchį̨dgo t'áá íiyisí bádahachį'go dabighangóó anáákai.

11Áádóó Amazáíyah bidziil í'diilyaago bidine'é dah yidii'eezh áádóó Áshį̨ih Bił Honíts'aa' hoolyéé góyaa yił nínáago Síyer dine'é bisiláo neeznáadi míilgo nideistseed.

12Áko Júdah dine'é éí łahjį' neeznáadi míilgo daadzí'ígíí deisnáago tsé nít'i' bighą́ą'di hadeiniskaad; áádęę' hadah adayiistł'íidgo ałtso dadiitaa'.

13Nidi Amazáíyah éí siláo hooghangóó béézhníłnii'ígíí éí Júdah kéyahgi kin hadaas'áhígíí Samériya kin haal'áádóó Beth-hóran kin shijaa'jį' yaatį̨ih yikaigo táadi míilgo diné nideistseed índa bąąh da'oogą́'ígíí t'óó ahayói adayiizyį.

14Ákódzaadóó bik'ijį' Amazáíyah éí Íídam dine'é íisdį̨dęę' nádzáago Síyer dine'é bidiyin dabidi'níinii néiníjaa'go t'áá bí bidiyin danilį̨ dooleełgo dah deiznil áádóó ninahálaahgo yich'į' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náayiiłniih nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Éí bąą Bóhólníihii éí Amazáiyah yich'į' báhóóchįįdgo bá halne'ii hach'į' ayííł'a'go áhodííniid, Ha'át'éegoshą' dadine'é bidiyin dabidi'níinii éí bidine'é nits'ąąjį' yisdéidooniłígi nádį'ídi doo yídaneel'áanii bich'į' cho'iisíníł'įįd?

16Áádóó t'ah yájíłti'go aláahgo naat'áanii áhální, Da' niísh aláahgo naat'áanii bá kót'é diníigo ádaniilyaa? K'adí! Ha'át'íish biniyé nidiyoolyéél? Áko Diyin God yá halne'ii áá hoost'įįd, nidi ání, Díí shił bééhózin: Diyin God, Ándeeshdįįł, nó'ní, háálá díí baa nisíníyá áádóó díí kót'é nidishníníígíí doo yísíníłts'ąą' da nít'éé'.

17Ákohgo Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í bá nidaal'a'ígíí íílní, Ha'át'íí lá baa naasháa doo, yiłníigo Jííhu binálí Jiihó'ahaz biye' Jó'ash Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' i'íí'a'go ání, Hágo, anaa' biniyé ahididiit'ashgo ahidiigąął.

18Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáiyah yich'į' i'íí'a'go íílní, Lébanan kéyahdóó ch'il deeníní ałts'íísí léi' éí Lébanandóó gad ayóó át'éé léi' yich'į' i'íí'a' kóníigo, Nitsi' shiye' be'asdzą́ą doo biniyé baa níłteeh, áko Lébanangi naaldlooshii ałchinii naagháago éí ch'il deeníní łeeh yí' íí'eez.

19Áko ádíní, Jó, Íídam dine'é bisiláo niséłtseed, diní; éí bee ádaa hosíní'nih. K'ad nighangi t'óó bił ánít'é. Ha'át'íish biniyé ni áádóó Júdah dine'é t'áá bił nihik'eh didoodleełgo atínihidoolíiłii baa nánít'į.

20Nidi Amazáiyah doo íists'ąą' da, háálá Diyin God bíniik'ehgo ádzaa, áko Íídam dine'é bidiyin dabidi'níinii bíká chojooł'įįgo biniinaa hweda'ana'í yaa hodidoo'áát.

21Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash ákóde ííyáago Júdah kéyahgi Beth-shíímesh kin haal'áagi Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáiyah yił ahidii'áázh.

22Áádóó Ízrel dine'é éí Júdah dine'é yik'eh dadeesdlíį'go diné t'ááłá'í nítínígo dabiníbaalgóó anídahineezhchą́ą'.

23Áko Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Amazáiyah éí Jiihó'ahaz binálí Jiihó'ash biye' Beth-shíímeshgi yiyiiłtsoodgo Jerúsalem kin haal'áajį' yił daaskai, áko Jerúsalem ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inígíí éí Íífreiyim biyah a'atiinídóó bee nástł'ahgi yah a'atiiníjį' éí hastą́ądi neeznádiin ké silá bíighahjį' naa'adeineeskaad.

24Áádóó óola índa béésh łigaii t'áá át'é áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' beedí chodao'íinii, Óbed-íídam baa áhojilyánígíí áádóó aláahgo naat'áanii bighandóó naalye'é nídayiizlá'ígíí áádóó diné yisnánígíí bił Samériya kin haal'áágóó anáá'ná.

25Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihó'ahaz biye' Jó'ash daaztsą́ądóó bik'ijį' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jó'ash biye' Amazáiyah hináago ashdla'áadah nínáánááhai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26K'ad Amazáíyah łahjį' átséedi áádóó akée'di ádzaaígíí, jó, éí Júdah dine'é índa Ízrel dine'é binanit'a'í danilínígíí binaaltsoos bik'inídaháasdzo.

27Áko Amazáíyah éí Bóhólníihii yikéé' yigááł yęę yits'ąąjį' hááyáádóó bik'ijį' Jerúsalem kin haal'áagi hondahaz'ąągo Léíkish kin haal'áágóó azhnííchąą'. Nidi ákǫǫ hakéé' ada'as'a'go áadi dahwiisxį.

28Áádóó łįį' yee nídahastįįgo Júdah kéyahgi kin haal'áagi dahazhé'é yęę yóó'ádaalyaagi yóó'ádahoolaa.

II Chronicles 26

Azáíyah nant'áá nít'éé'

(2Kgs. 15:1-7)

1Ákohgo Júdah dine'é t'áá ałtso éí Azáíyah hastą'áadah binááhaigo bizhé'é yęę Amazáíyah bitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii nilįįgo ádayiilaa.

2Áko aláahgo naat'áanii yęę bizhé'é da'iiłhaazhígi át'éego ajíílhaazhdóó bik'ijį' Azáíyah éí Íílath kin haal'áii áyiilaago Júdah dine'é yaa néidiní'ą.

3Azáíyah éí hastą'áadah binááhaigo aláahgo nant'á silį́į'; Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago ashdladiindóó ba'aan naaki nááhai. Bimá éí Jekoláíyah wolyéego Jerúsalemdóó naaghá.

4Áádóó t'áá ákogi ájooníiłgo Bóhólníihii honíł'į; hazhé'é Amazáíyah áát'įįdii t'áá át'é bik'ehgo ájít'éé nít'éé'.

5Áádóó Diyin God hájít'įįgo Zekaráíyah bíiníłką́; bí éí Diyin God dílzingo bił bééhózin, áko Bóhólníihii t'áá hájít'įįgo Diyin God éí náás ajiyoołdiłgo áhósin nít'éé'.

6Áko dashdiiyáago Filístiya dine'é bił anada'ahijool'įįd; Gath kin haal'áagi áádóó Jábneh kin haal'áagi áádóó Áshdad kin haal'áagi tsé bee bínída'astł'inii naa'adadziiskaad, áádóó Áshdad kin haal'á nahós'a'gi índa Filístiya dine'é bitahgóó kin hadaas'áago ádajiilaa.

7Índa Diyin God háká análwo'go Filístiya dine'é áádóó Ger-béíyal kin shijaa'gi Árab dine'é índa Miihónim dine'é bił da'ahijigą́ą́ nít'éé'.

8Áko Áman dine'é éí aa doolyéełii Azáíyah yaa dayiizhjaa' áádóó t'áá níléí Ííjip kéyah hoodzo bíighahgóó ch'ího'dit'ááh, háálá t'áá bí ayóó át'éego bidziilgo í'diilyaa.

9Náá'áłdó' Azáíyah Jerúsalemdi náhástł'ah aań'dítįįhgi áádóó honíts'aa' aań'dítįįhgi índa tsé naanástł'inígi yada'ii'áago bikáá'dóó ha'alzídí ádayiilaa.

10Áádóó áłdó' honoojíidi yada'iitł'ingo áyiilaa, índa t'óó ahayóigo tó hadayiiznil, háálá kéyah wóyahgo nahaz'ą́ągóó índa halgaigóó da'alį́į' t'óó ahayóí dah danéelkaad, áádóó daadziłgóó índa ayóo nida'nt'a'go nahaz'ą́ągóó diné

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

k'éédaʼdidléehii áádóó chʼil naʼatłʼoʼii yaa ádahalyáanii yisnil, háálá kʼéédílyéehgi bił ayóó áhootʼé.

11Nááʼáłdóʼ Azáíyah éí diné anadaʼałʼíinii bee hóló; éí anaaʼgóó nídadibahígíí náádadoobahgo ałkéé' nayiinil; éí aláahgo naatʼáanii bisiláo yindanitʼaʼí ła' Hananáíyah bóhólníihgo éí naaltsoos íiłʼíní Jáíyel áádóó naatʼáaniishchíín Méíyasíyah éí yiyíiłtaʼígíí bikʼehgo ahádeiznil nítʼéé'.

12Áádóó daʼazhéʼé yęę baʼáłchíní náás daʼahílchíihii aląąjį' naazíinii, siláo ayóó ádaatʼéii tʼáá ałtso yéélaʼígíí naakidi míildóó baʼaan hastąądi neeznádiin lá.

13Áko bisiláo dah deínéehii éí táadi neeznádiindóó baʼaan tsostsʼidi míildóó baʼaan ashdladi neeznádiingo ánéeląą'; éí anadaʼałʼíjgo ayóó ádabóodziilgo aláahgo naatʼáanii yíká anájahgo anaʼí yichʼį' nidaabaah nítʼéé'.

14Azáíyah éí naagé, tsiidétáán, béésh chʼah, béésh éé'da, ałtíį'da índa tsé bee da'ditł'íjhda siláo dah deínéehii tʼáá ałtso yá hashtʼedayiilaa.

15Áádóó Jerúsalemgi diné daʼiichįjhii éí yadaʼiiʼáago bikáá'dóó haʼalzídí áádóó tsé nástłʼin binídaastłʼah dabikáá'dóó bee aditłʼíjhtsoh ádayiilaii dah dadooʼnił biniyé áádóó kʼaa' bee daʼdiltʼoh índa tsé dantsaaígíí bee daʼditłʼíjh dooleeł biniyé ádeidoolíiłgo yee hooł'a', índa nízaadgóó tʼáá átʼé hwéého'dílzin, háálá hadziil dzizlíį'jį' tʼáá íiyisí háká aʼoolwod.

16Nidi hadziil dzizlíį'go éí hodoołchǫǫłgo ádaa hodzisnih; jó, Bóhólníihii haDiyin God bibee hazʼáanii bichʼį' niʼjiisíí', áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' bikáá' náá'iiniihí bikáá'dóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhizhdoołnih biniyé yah ajííyá.

17Áko náá'iiłniihii Azaráíyah áádóó Bóhólníihii binááda'iiłniihii tseebídiingo, éí diné dahayóii danilíjgo yił hakéé' yah aakai.

18Aláahgo naatʼáanii Azáíyah bidááh nijíkaigo ádabizhdííniid, Azáíyah yinílyéii, tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii Bóhólníihii bichʼį' nááhidíiłnihgo doo ni ná átʼée da, nidi Éran dabiyeʼké nááda'iiłniihii éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiiłniih doo biniyé diyingo atsʼádabiʼdeestʼáanii éí tʼéiyá bá átʼé. Diyingo hazʼánídóó chʼíníná'h, háálá doo ákǫǫ íínítʼįjd da áádóó Bóhólníihii Diyin God doo bił nílíjgóó ándoolíił.

19Ákohgo Azáíyah éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii yididoołiłgo dah yooʼáałgo báhóóchįjd. Áko nítʼéé' nááda'iiłniihii yichʼį' báhóóchįjdgo, shoo, nááda'iiłniihii binááł Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bikáá' náá'iiniihí bíighahgi łóód atsʼíís yiyáanii naałdzidii hátáa'gi bidoolna'.

20Aláahgo náá'iiłniihii Azaráíyah áádóó nááda'iiłniihii tʼáá ałtso dahonéeł'íį'go, shoo, hátáa'gi łóód atsʼíís yiyáanii naałdzidii silíį' lá. Áádóó tsxíjłgo chʼídahwiisxan; tʼáá hó ałdóʼ tsxíjłgo chʼízhníyá, háálá Bóhólníihii atíhoolaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áko aláahgo naat'áanii Azáíyah daaztsą́ bijíįjį' łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bąąh hólǫ́ǫ́ nít'éé', áádóó łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dahaz'ą́ągo t'áá sahdii kin yii' bighan, háálá Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bits'áhodeelt'e'. Áko haye' Jótham éí aláahgo naat'áanii bighandóóígíí bee bóhólníihgo Júdah dine'é yá nihodii'aah nít'éé'.

22K'ad Azáíyah łahjį' átséedi áádóó akée'di ádzaaígíí Éímaz biye' Diyin God yá halne'ii Aizéíyah ak'e'ashchį́.

23Áádóó Azáíyah dahazhé'é yę́ę bitahjį' ajiiłhaazh dahazhé'é yę́ę yóó'ádaalyaaígi, t'áá éí aláahgo naat'áanii danilínígíí yóó'ádaal'ínígi yóó'áho'diilyaa, háálá ádadííniid, Łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hąąh hólǫ́ǫ́ nít'éé'. Áko haye' Jótham hatsásk'ehgi nant'á silį́į'.

II Chronicles 27

Jótham nant'áá nít'éé'

(2Kgs. 15:32-38)

1Jótham éí naadiin ashdla' binááhaigo aláahgo nant'á silį́į', áko nant'áago Jerúsalem kin haal'áagi hastą́'áadah nááhai. Bimá éí Jiirúsha wolyéego Zéídak yitsi' nilį́.

2Áko t'áá ákogi ájít'į́igo Bóhólníihii binááł jiníyá; hazhé'é Azáíyah áát'į́jdii t'áá át'é bik'ehgo ájoonííł nít'éé'. Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' éí doo yah ajigháah da. Áko dine'é t'ahdii doo yá'ádaat'éehii yaa nidaakai.

3Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin adeídi yah a'atiinígíí áyiilaa, índa yílk'id Ófel hoolyéii tsé binaa ahénátł'inígíí bikáá'góó lą'í yínááyiitł'in.

4Náá'áłdó' Júdah kéyahgi daadziłgóó bine' nida'adzi'ii áádóó yada'iitł'ingo bikáá'dóó ha'alzídí ádayiilaa.

5Áádóó Áman dine'é aláahgo binanit'a'í índa bisiláo yik'iijée'go yik'eh dadeesdlíį́'; t'áá éí yihahígíí bii' Áman dine'é éí béésh łigaii tálent wolyéii t'ááłáhídi neeznádiingo áádóó tł'oh naadą́ą́' hastądiindóó ba'aan naaki yikááł bíighahgo índa tł'oh naadą́ą́' bidee'í hastądiindóó ba'aan naaki yikááł bíighahgo dah dahidédlo'go haa nídeigééh nít'éé'. Kót'éego naaki áádóó táá' náhááh góne' haa nídeigééh nít'éé'.

6Áko Jótham éí biDiyin God Bóhólníihii binááł t'áá ákóne' ájít'į́igo nahodziz'ánígíí biniinaa ayóó ájít'é dzizlíį́'.

7K'ad Jótham łahjį' yaa naayáhígíí áádóó tádíibaa'ígíí t'áá át'é índa nahaz'ánígíí, jó, éí Ízrel dine'é índa Júdah dine'é binanit'a'í danilínígíí binaaltsoos bik'inídaháasdzo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Naadiin ashdla' binááhaigo éí nant'á silį́į' áádóó Jerúsalem kin haal'áagi nant'áago hastą'áadah nááhai.

9Áko Jótham éí dahazhé'é yęę bitahjį' ajiiłhaazhgo hazhé'é David yęę bikin haal'áhígi yóó'ádahojiilaa. Haye' Éíhaz éí hatsásk'ehgi nant'áá nít'éé'.

II Chronicles 28

Éíhaz nant'áá nít'éé'

(2Kgs. 16:1-20)

1Éíhaz naadiin binááhaigo aláahgo nant'á silį́į'go hastą'áadah nááhaijį' Jerúsalemgi nant'áá nít'éé', nidi t'áadoo t'áá ákogi ájít'į́igo Bóhólníihii binááł jideeyáa da; hazhé'é David áát'įįdígi t'áadoo ádziidzaa da.

2Nidi Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nídaadleełii ádáát'įįdii bik'ehgo joogáał, áádóó ałdó' doolyį́į'go Béíyalim bida'alyaago ádajiilaa.

3Náá'ałdó' Hínam biye' bihoníts'aa'gi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááyiłniih, áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bits'ąą ał'ąą dine'é ch'íiniiskaadii bidoo yíldingóó bibee é'él'į' bik'ehgo ha'ałchíní nidi jidiłidgo náádziisnii'.

4Áádóó ninádahał aah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígóó áádóó dah daask'idgóó índa tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó didlidgo nááhániihii nááyiłniih nít'éé' índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihii dazhdiłid nít'éé'.

5Éí bąą haDiyin God Bóhólníihii éí Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í yaa hodiní'ąągo hak'eh hodeesdlį́į' áádóó Júdah dine'é t'óó ahayói yisnááh ádayiilaago Damáskas kin haal'áágóó adayiizh'eezh. Hó éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ałdó' yaa dahodeez'ą; éí Júdah dine'é t'áá íiyisí t'óó ahayói neistseed.

6Áko Remaláíyah biye' Píkah éí Júdah dine'é dahayóii t'áá ła'óo jį neeznádiindóó ba'aan naadiindi míil neistseed, háálá dahazhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii yóó'adazdeez'ą.

7Áko Íífreiyim dine'é Zíkrai éí diné ayóó át'éé léi' nilį́igo aláahgo naat'áanii Éíhaz biye' Méíyasíyah áádóó aláahgo naat'áanii bighan bee bóhólníhígíí Ázrikam índa aláahgo naat'áanii t'áá yikéé' góne' sizínígíí Elkéínah yił neistseed.

8Áádóó Ízrel dine'é dabik'isóó Júdah dine'é naakidi neeznádiindi míil deisná; éí asdzánída, dabiye'da, dabitsi'da áádóó ałdó' naadeeł ádaat'éii yighadayiis'nilgo Saméríya kéyahgóó adayiizyį́.

9Nidi Bóhólníihii yá halne'ii léi' áadi naagháá lá; éí Óbed wolyéego Saméríya kin haal'áajį' ooné łígíí yidááh níyáago áyidííniid, Jó, danihizhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii éí Júdah dine'é yich'į' báhóóchįįdgo biniinaa nihílák'ehodíí'ą, nidi

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

t'óó báhádzidgo nihá dahazhchįįdgo nidasoołtseedígíí yá'ąąsh góde ahosoolts'áą'.

10Áko k'ad, Júdah dine'é índa Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii, diné áádóó asdzánída nihinaalte' danilį́į dooleeł danohsingo daołtsood. Áko nihí nidi nihiDiyin God Bóhólníihii bich'į' ádił nida'ayoosíi'go át'é.

11Éí bąą dashíínółts'áą', díí danihik'is yisnááh ádaołaaígíí béédadohchííd, háálá Bóhólníihii yee hashké nídzinii yee atínihiléé́h.

12Ákohgo Ífreiyim dine'é alą́ąjį' naazíinii ła' Johéínan biye' Azaráíyah áádóó Miishíliimath biye' Berakáíyah áádóó Shálam biye' Jiihizkáíyah índa Hádlai biye' Améísa éí anaa'dęę́' siláo náá'néłígíí yidáá́h neheekaigo

13ádeidííniid, Díí dasoołnánígíí doo kwe'é nidahidooh'ish da, háálá t'áá íídą́ą' Bóhólníihii bich'į' nida'iyeelzíí', áko baa nídoohkaígíí t'óó yówehda bee ádił nááda'diilzih áádóó doo ákǫ́ǫ ánáádadii'níił da; jó, ayóó át'éego doo ákǫ́ǫ ádeit'įįd da, áko Ízrel dine'é bik'ijį' t'áá íiyisí atí'él'į bee hashké hwiidínóodzįį́ł.

14Áko siláo nidaabaahígíí éí diné índa naadeełí deisnáanii naat'áanii danilíinii áádóó dine'é t'áá ałtso yá t'áá ákǫ́ǫ nideiznil.

15Áádóó diné dabidéé́ji'ígíí dah diikaigo yisnááh ádabi'diilyaaígíí éí éé' yisnááh ádaalyaa yę́ę bi'éé' ádaadinígíí t'áá ałtso yee hadeidiilaa áádóó ké yaa dayiiznilgo ch'iyáán áádóó tó yił yada'astsood índa ak'ah yee deistłahgo dayíísį́į'go doo dabidziilígíí t'áá ałtso télii yikáá' dah deidineesbingo éí páam naazkaadii kin haal'á Jériko hoolyéégóó dabik'isóó yich'į' yił ná'ná, ákohgo bí éí Saméríya kéyahgóó anáákai.

16Íídą́ą' aláahgo naat'áanii Éíhaz éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í, Shíká adíílwoł, yiłníigo yich'į' i'íí́ł'a'.

17Háálá Íídam dine'é nááná'náago Júdah dine'é atídayiilaago deisnáago adayiizh'eezh.

18Filístiya dine'é éí ałdó' kéyah ayeídi áádóó Júdah shádi'ááhjígo kin hadaas'áhígíí Beth-shíímesh áádóó Éíjalan áádóó Gédiirath áádóó Sóko áádóó Tímnah índa Gímzo, éí binaagóó bikin dah naazhjaa'ígíí ałdó' t'áá bił yaatįįh yikai, áko t'áá ákwii kéédahat'į́.

19Áko Bóhólníihii éí Júdah dine'é a'ohgo áyiilaa, háálá Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Éíhaz éí Júdah dine'é t'ą́ą' áda'dólzingo ádzósin índa Bóhólníihii bibee haz'áanii bich' į' ni'jiisíí'.

20Áko Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Tíglath-pilíízer haa níyáago hach'į' hodiisnáá', nidi t'áadoo hadziilgo áhoolaa da.

21Jó, Éíhaz éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizindęę́' áádóó aláahgo naat'áanii bighandęę́' índa naat'áanii danilíinii dabighandęę́' da'ílíinii ch'íyiizhjaa'go

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í aa yílyáii át'éego baazhnínil, nidi éí t'áadoo háká eelwod da.

22Áádóó t'áá íiyisí yéego hach'ı' nahwii'náago t'óó yówehda Bóhólníihii bich'ı' doo ákǫǫ ájíít'ıjd da; díí aláahgo naat'áanii Éíhaz wolyéii át'í ni.

23Damáskas dine'é hak'eh dadeesdlı́'ígíí bidiyin dabidi'níinii bich'ı' nínáájiiłnihgo ájíní, Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í bidiyin bíká aalwodgo, éí bąą bich'ı' náádi'yeeshnihgo shíká adoojah. Nidi hó áádóó Ízrel dine' é t'áá ałtso t'óó bee ádazhdoolchxǫ'.

24Áádóó Éíhaz éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' ásaa' áłah áyiilaago áłts'íísígo nidayiishgizh áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáádílkał da'deideeskaal índa Jerúsalem kin haal'áagi t'áá bee nídaastł'ahgóó bikáá' náá'iiniihí ádá ádayiilaa.

25Índa Júdah kéyahgi kin t'áá hadaas'áhígi diyin dabidi'níinii bich'ı' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii dazhdiłid doo biniyé ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaa; éí yee dabizhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii yáhóółchıjd.

26K'ad Éíhaz łahjı' átséedi áádóó akée'di yaa naayáhígíí t'áá át'é éí Júdah dine'é índa Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilínígíí binaaltsoos bik'inídaháasdzo.

27Éíhaz dahazhé'é yęę bitahjı' ajiiłhaazhgo Jerúsalem kin haal'áhígi yóó'ádahoolaa, nidi Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilínígíí dabitséní'ootséél góne' éí doo nidahastıj da. Áádóó haye' Heziikáíyah éí hatsásk'ehgi nant'á silı́j'.

II Chronicles 29

Heziikáíyah nant'áá nít'éé'

(2Kgs. 18:1-3)

1Heziikáíyah naadiin ashdla' binááhaigo nant'áago hahoolzhiizh áádóó Jerúsalemgi nant'áago naadiin náhást'éí nááhai. Bimá éí Abáíjah wolyéego Zekaráíyah yitsi' nilı́.

2Heziikáíyah t'áá ákogi át'éii baa joogáałgo Bóhólníihii hoo'ı́; hazhé'é David yęę áát'ıjdii t'áá át'é bik'ehgo ájít'ı́.

Heziikáíyah éí kin bii' sohodizin bii' nahadláago ánáyiidlaa

3Áádóó aláahgo nant'áago t'ááłá'í náhááh góne' átsé nídízííd binih Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáádílkał aa nídazdeeztąągo hasht'éédajiidlaa.

4Áádóó nááda' iiłniihii índa Líívai dine'é éí áłah ájiilaago ha'a'aahjigo haz'ánígi bił áłah dzizlı́j'.

5Áko ábijiní, Líívai dine'é nohłíinii, dashíínółts'áą', ádadołdéehgo danihizhé'é yęę biDiyin God Bóhólníihii bikin bii' sohodizin hodiyingo haz'ąągo áńdaahdlééh áádóó t'óó badaa'ihii hodiyingo haz'ąądęę' ch'ídahohjááh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Háálá danihizhé'é yęę doo ákǫǫ ádáát'įįdgóó nihiDiyin God Bóhólníihii bináát doo yá'áshóonii yaa nidaaskai áádóó yóó'adeideez'ą áádóó yits'ąąjį' ádaadzaago doo deiníł'įį da nít'éé'.

7Áádóó ałdó' kin bii' sohodizin bidáahjigo chaha'ohgi dáádílkałígíí dáda'deeskaal índa bee dahool'iní deineestsiz áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihígíí índa didlidgo nádá'iiniihígíí éí Ízrel dine'é biDiyin God bihodiyin haz'ąągi doo náádayiiłniih da nít' éé'.

8Éí bąą Bóhólníihii t'óó báhádzidgo yee atí'éł'íinii Júdah kéyahdóó dine'é áádóó Jerúsalem kin haal'áádóó dine'é bik'ijį' dahidíyį; éí daoh'įįgo ach'į' nahwii'ná bik'ee t'óó ił ahayói índa haa da'oodloh dooleełjį' nihodiiz'ą.

9Éí bąą, jó, danihizhé' é yęę diltłish bee nidaaztseed índa nihiye'ké áádóó nihitsi'ké índa nihida'asdzą́ą́ yisnááh ádabi'diilyaa.

10K'ad Ízrel biDiyin God Bóhólníihii bił ałhadi'deesht'áát biniyé shíni' áhooshłaa, áko t'óó báhádzidgo báhóóchįįdii nihits'ąąjį' nídoodleeł.

11Shiye'ké, k'ad t'áadoo nida'áhodołziidí, háálá Bóhólníihii binát nisoozįįgo bich'į' nidahohłáago tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii dadohłidgo bá nidaał'a' doo biniyé nánihiizláá'.

12Ákohgo Líívai dine'é nídiijéé': éí Kóhath dine'é Amaséíyai biye' Méíhath, Azaráíyah biye' Jówel áádóó Miirárai dine'é Ábdai biye' Kish, Jeháliilel biye' Azaráíyah áádóó Gérshan dine'é éí Zímah biye' Jó'ah, Jó'ah biye' Ííden,

13áádóó Iilízafan dine'é éí Shímrai áádóó Jáíyel índa Éísaf dine'é éí Zekaráíyah índa Matanáíyah,

14áádóó Hííman dine'é éí Jáíyel índa Shímiyai, áádóó Jedúthan dine'é éí Shiiméíyah índa Azáíyel nídiijéé'.

15Áko dabik'isóó áłah ádayiilaago hodiyingo ádadooldee'go yah eekai, áádóó Bóhólníihii yee has'áanii bik'ehgo aláahgo naat'áanii haadzíi'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin hasht'éédahojidlééh biniyé yah ajookai.

16Áádóó nádá'iiłniihii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin náwóne'ígóó yah eekaigo hasht'edahoolaa índa t'áá ałtsoní danchǫ'ígíí Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó tł'óo'di haz'áníjį' ch'ídayiizhjaa'. Áko Líívai dine'é éí Kídran tó nílínígíí yiih dayiiskaad.

17Áádóó átsé nídízídígíí ła'a jįį góne' dadeeshnish; tseebíí jįį góne' Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yah e'etiiníjį' baa hoolzhiizh, áko tseebíí yiskąąjį' Bóhólníihii bikin bii' sohodizin dajíísíį' áádóó átsé nídízídígíí hastą'áadah jįį góne' ałtso yindaashnish.

18Ákohgo aláahgo naat'áanii Heziikáíyah yaa daaskaigo ádeidííniid, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin t'áá át'é diyingo ádeiilyaa áádóó didlidgo bikáá' náá'iiniihí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bił chodao'ínígíí t'áá bił índa bááh nááhániihii bikáá' niná'niłígíí éí bił chodao'ínígíí t'áá bił diyingo ádeiilyaa.

19Áádóó ałdó' aláahgo naat'áanii Éíhaz nant'á yęędąą' bee haz'áanii k'íiníti'go ásaa' yóó'ayiistł'íidii hasht'edeiilyaago diyingo ats'ádabi'deest'ą; jó, éí Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bidáahgi sinil.

20Ákohgo aláahgo naat'áanii Heziikáíyah abíínídąą' nídii'na'go kin haal'áádóó aląąjį' naazíinii áłah áyiilaago Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góde yił haaskai.

21Áádóó bee óhólníih índa kin bii' sohodizin bá áádóó Júdah dine'é bá ádił ni'iidzíihjí nááhániihii biniyé t'áá ał'ąą tsosts'id níjaa'go dóola áádóó deenásts'aa' áádóó dibé yázhí índa tł'ízíchǫǫh nidajiizhjaa'go nádaa'iiłniihii Éran bits'ąądóó náás ahoolchíiłii éí Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' náádeidiyoołnih biniyé bich'į' bee hadzoodzíí'.

22Áko dóola nideistseedgo bidił éí nádaa'iiłniihii nídeidiikąągo bikáá' náá'iiniihí yik'ídeistah; t'áá ákót'éego deenásts'aa' índa dibé yázhí t'áá ałkéé' nideistseedgo dabidił bikáá' náá'iiniihí yik'ídeistah.

23Áádóó tł'ízíchǫǫh ádił ni'iidzíihjí nááhániihii éí aláahgo naat'áanii índa diné t'áá át'é bidáahjį' ch'ídeizh'eezh. Áádóó éí yikáá' dah dadeesnii'.

24Áko nádaa'iiłniihii éí tł'ízíchǫǫh nideistseedgo bidiłígíí yee k'é nídeidoot'įįłii ádayiilaago bikáá' náá'iiniihí bikáá'dóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bá k'é náhodoodǫǫł biniyé yá náádayiisnii', háálá díí didlidgo nááhániihii índa ádił ni'iidzíihjí nááhániihii éí Ízrel dine'é t'áá ałtso bá nááhidoonihgo aláahgo naat'áanii yee haadzíí'.

25David áádóó aláahgo naat'áanii bá náásgóó áhodooníił yaa halne'ii Géed índa Diyin God yá halne'ii Néíthan éí nidahaz'áanii bik'ehgo niinínil. Éí béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí áádóó tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii Líívai dine'é dah deíjáahgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' niinínil, háálá kót'éego Bóhólníihii bá dahalne'ii yee haadzíí' nít'éé'.

26Áko Líívai dine'é éí David yęę bibee nida'a'néhígíí dah deíjáahgo áádóó nádaa'iiłniihii éí béésh dilní bee í'dílzoołí dah deíjáahgo naazį.

27Áko Heziikáíyah éí bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' didlidgo náádi'yoonihgo yee haadzíí'. Didlidgo náá'iiniihí bee hahoolzhiizhgo béésh dilní bee í'dílzoołí áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í David yęę bibee nida'a'néhígíí biłgo Bóhólníihii biyiin ałdó' yee nídadiine'.

28Áádóó áłah ílínígíí t'áá ałtso nidahałáago dahataałígíí éí dahataał índa béésh dilní bee í'dílzoołí yee ádaanínígíí dadiists'ąą', áko didlidgo náá'iiniihígíí ałtso deidíiłidjį' nidahałá bíighah azlíį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Áko ałtso nádá'dziisnii'go aláahgo naat'áanii áádóó bił áłah nilínígíí t'áá ałtso bił nitsidazdéesgo'go nidahodzisá.

30Náá'áłdó' aláahgo naat'áanii Heziikáíyah áádóó naat'áanii danilíinii éí Líívai dine'é yida'asnii'go David yęę índa áhodooníiłii yaa halne'ii Éísaf yęę bizaad bee Bóhólníihii baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał deidííniid. Áko yaa dahaniihgo bił dahózhǫǫgo dahóótáál áádóó yaa'ádaat'éego nidahasá.

31Ákohgo Heziikáíyah áhodííniidgo ání, K'ad Bóhólníihii bich'į' diyingo ats'ánída'asidoht'ą; áyídíjį' ninohkáahgo nááhidoonihii áádóó ahééh hasinjí nááhániihii áádóó didlidgo nááhániihii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah adaahjááh. Áko áłah nilínígíí éí didlidgo nááhániihii áádóó ahééh hasinjí nááhániihii nidayiizhjaa' índa t'áá bí ádeinízinígíí didlidgo nááhániihii nidayiizhjaa'.

32Áko áłah ílínígíí éí didlidgo nááhidoonihii nidayiizhjaa'ígíí éí dóola tsosts'idiingo, deenásts'aa' neeznádiingo índa dibé yázhí naakidi neeznádiingo t'áá át'é Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii biniyé deineeskaad.

33Áádóó diyingo ats'ádahideest'ánígíí éí béégashii hastąądi neeznádiin áádóó dibé éí táadi mííl.

34Nidi nádá'iiłniihii t'áá díkwíigo bąą didlidgo nááhidoonihii ch'ééh ałtso nídajił'ah. Áko náánáła' nádá'iiłniihii t'ah ádadildéehgo biná ałtso bindajishnishjį' dahak'isóó Líívai dine'é háká ííjéé', háálá Líívai dine'é éí nádá'iiłniihii biláahgo t'áá ákogi ádaat'éego ádadooldee'.

35Áádóó didlidgo nááhániihii t'óó ahayóí áádóó hózhǫǫjí nááhániihii bik'ah t'áá bił índa yanáadzi'go nááhániihii didlidgo nááhániihígíí t'áá bik'eh daníkąągo, kót'éego Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi nidahojiłáago ádajiilaa.

36Áádóó Diyin God éí diné t'áá ałtso yá áát'įįd biniinaa Heziikáíyah índa diné t'áá ałtso bił nidahoozhǫǫh, háálá t'áadoo hooyání ádzaa.

II Chronicles 30

Atis'adeesdzá bee bééhániihii baa na'asdee'

1Heziikáíyah éí Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso yich'į' i'iis'a' áádóó Ífreiyim dine'é índa Manáseh dine'é yich'į' naaltsoos ádayiilaa; éí Jerúsalem kin haal'áagi Bóhólníihii bikin bii' sohodizinjį' dadookahgo Ízrel biDiyin God Bóhólníihii bich'į' atis'adeesdzá bee bééhániihii ádeidoolíił yiniyé nihidookah.

2Jó, aláahgo naat'áanii áádóó naat'áanii danilíinii índa Jerúsalemgi áłah ílínígíí t'áá ałtso naaki nídízíid binih atis'adeesdzá bee bééhániihii ná'ádleeh doo biniyé yił yaa nídaast'įįdgo yee nidahaz'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Háálá t'áá baa náhwiilzhíish góne' baa nizhdookahígíí doo bohónéedzą́ą da, háálá nádaʼiiłniihii t'ah doo hózhǫ́ ádadildéeh da índa Jerúsalemgi diné t'ah doo ahíikáah da.

4Áko aláahgo naat'áanii áádóó diné áłah silį́'ígíí t'áá ałtso bił yá'ádaat'éeh.

5Kót'éego bee haz'áanii hadeidiilaago yaa nidahasne'go Ízrel kéyahgi t'áá át'éé nít'éé', t'áá Bíyer-shííba kin shijaa'dóó Dan kin haal'áajį' dine'é Jerúsalemgi Ízrel biDiyin God Bóhólníihii bich'į' atis'adeesdzá bee bééhániihii ádazhdoolíił biniyé, háálá t'áá bee ak'e'ashchínígi át'éego doo ádeiléehgóó t'áá íiyisí nízaad nihoolzhiizh.

6Áko aláahgo naat'áanii índa naat'áanii danilíinii bits'ą́ądóó éí Ízrel dine'é índa Júdah dine'é t'áá ałtso dabitahgóó aláahgo naat'áanii t'áá yee haadzí'ígíí bik'ehgo naaltsoos eejaa', kóníigo, Ízrel dine'é nohłíinii, Éíbraham, Áízak índa Ízrel biDiyin God Bóhólníihii bich'į' dah nídahidoohkááh, áko Asíriya dine' é aláahgo binanit'a'í danilíinii bits'ąą haohkaigo daahdziihígíí nihaa ánááhályą́ą doo.

7Danihizhé'é yę́ę índa danihik'isóó yę́ę éí dabizhé'é biDiyin God Bóhólníihii yóó'adeideez'ánígi át'éego t'áadoo ákódanoht'éhí. Áko éí daah'įįgo chohoo'į ádinjį' ninádahodiiz'ą́.

8K'ad danihizhé'é yę́ę ádaat'éé nít'é'ígi át'éego k'ad t'áadoo nidasoołtee'í, nidi Bóhólníihii baa ádadinoht'aahgo bikin bii' sohodizin éí hool'áágóó yiyíísį́'íjį' yah oohkááh áádóó nihiDiyin God Bóhólníihii bá nidaaɬ'a', áko t'óó báhádzidgo nihich' į' báhóóchįįdígíí nihits'ą́ąjį' nídoodleeɬ.

9Bóhólníihii bich'į' dah nídahidoohkai ládą́ą́', danihik'isóó índa nihada'áłchíní éí dabisnáanii baa a'ááh dadínóozįįɬ, áko díí kéyah yiih nídoo'néeɬ. Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God éí jooba'ii áádóó aa a'ááh nízinii nilį́; bich'į' dah nídahidoohkaigo doo nihits'ą́ąjį' hayiyíí'íį́' da doo.

10Áko naaltsoos nideijaahígíí éí Ífreiyim áádóó Manáseh kéyahgóó kin hadaas'áii bitahgóó t'áá Zébyulan kéyahjį' ádaalyaa, nidi dine'é éí t'óó yaa daadlohgo índa yá nidahałt'i' nít'éé'.

11Ákondi Ásher dine'é áádóó Manáseh dine'é índa Zébyulan dine'é éí ła' a'ohgo áda'diilyaago Jerúsalem kin haal'áajį' neheeskai.

12Áádóó Diyin God éí Júdah dine'é bitahgóó t'áá ła' bijéí yee tsídeideeskéezgo áyiilaa, áko aláahgo naat'áanii índa naat'áanii danilíinii yich'į' yee haadzí'ígíí Bóhólníihii bizaad k'ehgo ádaadzaa.

13Áko naaki nídízíid binih díík'ǫsh t'áágéed bááh ályaii hodílzingo áłah ná'ádleeh yaa nidookah biniyé diné t'óó ahayóí Jerúsalem kin haal'áagi neheeskai; t'áá íiyisí t'óó ahayóí áłah azlį́į́'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó dadeeshnishgo Jerúsalemgi bikáá' nádaʼiiniihí áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bikáá' nádaʼiiniihí tʼáá átʼé chʼídayiizhjaaʼgo Kídran tó nílíní yiih dayiiskaad.

15Ákohgo naaki nídízíid binih dįį'tsʼáadah yoołkááł góneʼ atisʼadeesdzá bee bééhániihii biniyé dibé yázhí nideistseed. Áko nádaʼiiłniihii índa Líívai dineʼé ádaa yádaniidzįįʼgo diyingo atsʼáʼádadeestʼą áádóó didlidgo nádhániihii Bóhólníihii bikin biiʼ sohodizinjįʼ nidayiizhjaaʼ.

16Áádóó Diyin God bitsʼąądóó diné nilíinii Mózes bibee hazʼáanii bikʼehgo nádaʼiiłniihii tʼáá nídeidzįįhídóó naazį. Áko nádaʼiiłniihii éí Líívai dineʼé bílákʼeedóó dił nídeidiikąągo bikáá' náá'iiniihí yikʼídeistah.

17Áłah ílínígíí bitahgi tʼóó ahayói doo diyingo ádabiʼdiilyaa da; éí bąą Líívai dineʼé bídahólníihgo diné doo bidadíídeeʼii bá éí Bóhólníihii bichʼį' dadiyingo ádazhdoolíił biniyé atisʼadeesdzá bee bééhániihii biniyé dibé yázhí nideistseed.

18Háálá diné tʼóó ahayói, Ífreiyim dineʼé índa Manáseh dineʼé, Ísakar dineʼé índa Zébyulan dineʼé tʼáadoo áda'dooldeeʼ da, áko azhą doo bee hazʼąą da, nidi atisʼadeesdzá bee bééhániihiigi atah daʼííyąą'. Nidi Heziikáíyah há sodoolzingo ání, Bóhólníihii jooba'ii éí tʼáá ádzíłtso habąąhági átʼéii há yóó'iididoo'áá;

19éí tʼáá háiida dahajéí bee Diyin God, tʼáá éí dahazhéʼé yęę biBóhólníihii Diyin God hádajitʼíįgo hashtʼé' ádazhdiilyaaígíí, azhą kin biiʼ sohodizin bibee hazʼáanii bikʼehgo doo hodadíídeeʼ da nítʼéé', nidi há yóó'iididoo'áá.

20Áko Bóhólníihii éí Heziikáíyah yidiizts'ąą'go diné nídayííłdzíí'.

21Áádóó Ízrel dineʼé Jerúsalem kin haalʼáagi nidaakaígíí tsosts'id jįįjį' díík'ǫsh tʼáágéédbááh ályaii hodílzingo áłah nilíįgo ayóó átʼéego bił dahózhǫǫgo yaa naaskai. Áko Líívai dineʼé índa nádaʼiiłniihii tʼáá ákwíí jį Bóhólníihii yaa dahaniihgo índa dahataałgo sin yee nidaanéii ayóó íitsʼa'go yee Bóhólníihii yaa dahaniih.

22Áko Heziikáíyah éí Líívai dineʼé tʼáá ałtso haʼahóní yee yichʼį' haadzíí'; éí yáʼátʼéehgo Bóhólníihii binaanish yikʼidaʼdiitjįhgo yindaashnish. Áko dineʼé éí tsosts'id yiskąąjį' hodílzingo áłah azlíį'go daʼííyąą'; hózhǫǫjí nádhániihii nádayiisnii', áádóó dabizhéʼé yęę biBóhólníihii Diyin God yichʼį' ádaa nidahasne'.

23Áádóó áłah ílínígíí tʼáá ałtso nayikʼíyádaastiʼgo, Tsosts'id yiskąąjį' hodílzingo áłah náʼádleeh náádeidiilʼaał, dadííniid, áko bił dahózhǫǫgo tsosts'id yiskąąjį' yaa ninaánáskai.

24Jó, Júdah dineʼé aláahgo binanitʼaʼí Heziikáíyah éí tʼááłáhídi míil dóola índa dibé tsosts'idi míilgo áádóó naatʼáanii danilíinii éí tʼááłáhídi míil dóola índa dibé neeznáadi míilgo náádahidoonih biniyé áłah ílínígíí yaa deineeskaad. Áko nádaʼiiłniihii tʼóó ahayói diyingo atsʼáʼádadeestʼą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Júdah dine'é áłah nilínígíí t'áá ałtso áádóó nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é bił áádóó Ízrel dine'é neheeskaigo áłah nilínígíí t'áá ałtso índa dé'éyóní Ízrel kéyahdęę' ch'ídahaaznánígíí éí Júdah kéyahgi kéédahat'ínígíí biłgo hoł nidahoozhǫǫh.

26Áko Jerúsalem kin haal'áagi diné t'áá ałtso bił dahózhǫ́; Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í David yęę biye' Sálaman bił hoolzhish yęędą́ą́' Jerúsalemgi t'ah doo ákót'éego hoo'aah da nít'éé'.

27Ákohgo nááda'iiłniihii Líívai dine'é danilíinii diné yá sodadoolzin, áko biinéé' dadiists'ą́ą́' áádóó sodadoolzingo bee Diyin God diyingo kéehat'íįgóó adahosiists'ą́ą́'.

II Chronicles 31

1K'ad díí t'áá át'é ałtso bíighah da'azlíį'go Ízrel dine'é t'áá ałtso ákwii nidaakaígíí éí Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó adahaaskaigo eda'alyaii dayiizti'go deidííséí áádóó asdzání bida'alyaii dayiisne' áádóó dah daask'id bighą́ą'di ádaalyaaígíí adadayiistł'íid índa Júdah kéyahgóó, Bénjamin kéyahgóó, Ífreiyim kéyahgóó índa Manáseh kéyahgóó t'áá át'é bikáá' nááda'iiniihí ałtso ádeisdįįdjį' adadayiistł'íid. Ákohgo Ízrel dine'é t'ááłá'í nítínígo hwee dahólónígíí hakin hadaas'áajį' baa ninádajiiskai.

Heziikáíyah éí nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é dayíłkiin dooígíí yeidiní'ą

2Áko Heziikáíyah éí nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é ał'ąą dah naazhjaa'go nihwiiznilgo diné t'ááłá'í nítínígo nidaal'a'ígíí bik'ehgo nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é éí didlidgo nááhániihii índa hózhǫ́ǫjí nááhániihii náádajiiłniihgo nidajil'a' doo áádóó Bóhólníihii bidine'é dabiníbaal naaznilígi dáń'da'ditįįhgóó ahééh daznízin doo áádóó baa dahojiniih doo biniyé niyiiznil

3áádóó aláahgo naat'áanii t'áá bí bee hólónígíí ła' niidiyii'aahígíí ałdó' yee haadzíi'go Bóhólníihii bibee haz'áanii bii' bee ak'e'ashchínígíí bik'ehgo abínígo áádóó e'e'áahgo didlidgo náádahaniihii áádóó hááda'ayíįh jįį góne' áádóó dah néitįįhgo índa hodílzingo áłah nída'adleehígíí biniyé didlidgo náádahaniihii dooleełgo niidiyiiz'ą.

4Náá'áłdó' Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'ínígíí éí nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é dayíłkiin dooígíí baa dahidoh'aah, yidííniid, áko hada'ólníigo Bóhólníihii yee há has'áanii bik'eh ádajít'ée doo.

5Áko bee ha'oodzí'ígíí t'áá ałtsogóó baa dahodeezne'go t'áá áko Ízrel dine'é éí tł'oh naadą́ą́' áádóó wáin ániidíii áádóó áliv bineest'ą' bik'ah, áádóó tsés'ná bitł'izh índa dá'ák'ehdęę' áłtsé daneest'ánígíí t'áá ałtso nidayiizhjaa', áko neeznáá danídjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' nihidit'aahígíí át'éego t'áá ałtsoní t'óó ahayóí nidayiizhjaa'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Ízrel dine'é índa Júdah dine'é éí Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó kéédahat'ínígíí ałdó' béégashii áádóó dibé neeznáá naazíįgo t'ááłá'í sizíįgo nihidit'aahígíí nidayiizh'eezh áádóó dabiDiyin God Bóhólníihii bich'į' diyingo ats'ádadeest'ánígíí nidayiizhjaa'go yáádaa'áago ádayiilaa.

7Áko táá' nídeezid binih yáádayiitséehgo yaa nídiikaígíí tsosts'id nídeezidjį' ałtso yáádayiitsih.

8Áádóó Heziikáíyah índa naat'áanii danilíinii yíkaigo yáádaa'áhígíí dayiiłtsą́ągo Bóhólníihii yaa dahaniih áádóó bidine'é Ízrel yik'idajisdli'.

9Ákohgo Heziikáíyah éí nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é yáádaa'áhígíí yíndayídéélkid.

10Áko Zéídak bits'ą́ądóó náás ahoolchíiłii ła' aláahgo náá'iiłniihii Azaráíyah áhodííniidgo ání, Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi nidahidit'aahígíí diné éí nidayiijááhdóó wóshdéę́' lą'í da'iidą́ą́', áko t'óó ahayói ch'ídahineesna'; Bóhólníihii bidine'é yik'ijisdli'go, éí bąą díí ch'ídahineesna'go ayóó át'é yáádaalk'idígíí át'é.

11Ákohgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' dahooghan hasht'edadoolníiłgo Heziikáíyah yee haadzí'ígíí éí hasht'edaalyaa.

12Áádóó nidahideest'áanii índa neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' bíighahgo ninádahidit'aahígíí áádóó diyingo ats'ádahideest'ánígíí bee hada'ahódlíigo nidajiijááh nít'éé'. Éí Konanáíyah, Líívai diné nilíinii bee bóhólníih áádóó bik'is Shímiyai hakéé' góne' sizį́.

13Áko aláahgo naat'áanii Heziikáíyah índa Azaráíyah éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi bee bóhólníhígíí yee haadzíi'ii bik'ehgo Jiiháíyel, Azazáíyah, Néíhath, Éísahel, Jériimath, Józabad, Iiláíyel, Ismakáíyah, Méíhath índa Biinéíyah éí alą́ąjį' naazíinii danilíįgo Konanáíyah áádóó bik'is Shímiyai yiyaadóó hada'ídées'íį'.

14Áádóó Líívai diné Ímnah biye' Kórii, ha'a'aahjígo yah e'etiin yaa áhályánígíí éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi Diyin God bich'į' t'áá bí ádeinízingo nááhániihii bá baa áhojilyą́; éí Bóhólníihii bich'į' náádahaniihii áádóó aláahgo diyingo náádahaniihii bá ninádít'ááh.

15Áko hayaadóó nidaal'a' éí Ííden, Mínyamin, Jéshuwa, Shiimáíyah, Amaráíyah índa Shekanáíyah éí nááda'iiłniihii bikin hadaas'áágóó dahak'isóó atisgo nidaal'a'ídóó t'áá ádaałts'íísíjį' nidi, dayíłkiin dooígíí bik'eh nínilgo bitaa nídaji'nih.

16Dinéhígíí t'áá ahoolchíłígíí bik'ehgo tádiindóó dego béédáahaígíí t'áá háiida Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah ajiikáhígíí éí t'áá ákwíí jį́ bindaanishígíí bik'ehgo t'áá da'níł'ą́ą baa nída'ajih nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Nááda'iiłniihii éí dabizhé'é yęę bits'ąądóó náás ahoolchíił bik'ehgo áádóó Líívai dine'é naadiindóó dego béédáahaígíí éí t'áá ałkéé' daníjaa'go bindaanishígíí bik'ehgo dayíłkiin dooígíí baa nídaajih nít'éé'.

18Dah oonéél bitahgóó t'áá ałtso dinéhígíí ahoolchíił bik'ehgo, hada'álchíní, hwe'asdzą́ą́, haye'ké, hatsi'ké t'áá hó daóltą'go dayíłkiin dooígíí bitaa nída'ajih nít'éé', háálá hondaanish ádadzósin doo biniyé diyingo ats'ádadeest'ą́.

19Áádóó ałdó' Éran ba'álchíní náás ahoolchíiłii nááda'iiłniihii éí kin hadaas'áago dah nídadziltsogóó kéédahat'ínígíí ła' diné dabi'dééji'ígíí éí nááda'iiłniihii bada'álchíní bitahdęę' dinéhígíí áádóó Líívai dine'é dayéélta'ígíí bik'ehgo t'áá át'é ch'iyáán bitaa nídajijih nít'éé'.

20Kót'éego Heziikáíyah éí Júdah kéyahgóó t'áá át'é yá'ádaat'éehii áádóó t'áá ákogi ádaat'éii índa t'áá aaníí ádaat'éii biBóhólníihii Diyin God yináál yaa naayá.

21Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' honaanishígíí baa nízhdiidáahgo áádóó bee haz'áanii índa bik'eh ó'oo'níiłii éí hajéí t'áá át'é bee Diyin God hájít'įįgo baa nijiyá áádóó náás jideeyá.

II Chronicles 32

Senákerib anaa' hasłįį'
(2Kgs. 18:13-37; Is. 36:1-22)

1Kódahóót'įįdóó bik'ijį' Heziikáíyah éí ba'ahódlíigo Bóhólníihii yá naal'a'go Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib éí Júdah kéyahgi nínáago, Kin hadaas'áii ditą́ągo binída'astł'inígíí yisnááh ádeeshłííł, nízingo yináshzhiizh.

2Áko Heziikáíyah haa ákoniizįį'go Senákerib éí Jerúsalem kin haal'á bich'į' nideeshbah jinízingo jiníyáá lá;

3naat'áanii danilíinii áádóó diné ayóó ádaat'éii há nidaal'a'í danilíinii yił nayik'íyádaasti'go kin haal'áhídóó tł'óo'di tó hadaazlínígíí yidáda'deestł'ingo háká ííjéé'.

4Áko diné t'óó ahayóí áłah silįį'go kéyah bikáá'góó tó hadaazlínígíí áádóó tó danílínígíí t'áá át'é yidáda'deestł'ingo ádaaní, Ha'át'íish biniyé Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii yíkaigo tó t'óó ahayóí yik'ídahakáah dooleeł.

5Áádóó ałdó' hadziilgo ázhdiilyaago, tsé bee ahéé'ítł'in nideiniiskaadii t'áá át'é hasht'éejiidlaa, áádóó éí bikáá'dóó yada'iitł'ingo bikáá'dóó ha'alzídí ájiilaa, áádóó tł'óó'dęę' tsé ła' ahéénináánástł'in, índa David bikin haal'áagi Míllo hoolyéii hasht'éejiidlaa áádóó bee na'abaahii índa naagé t'óó ahayóigo ádajiilaa.

6Índa siláo yinanit'a'í danilínígíí éí dine'é yá niinínilgo kin haal'áii yah e'etiinígi atiinjį' diné haa áłah ádayiilaago hada'ólnii doogo bich'į' hadzoodzíi'go ájíní,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Danihidziil áádóó hada'íínółní; Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í índa siláo t'óó ahayói bił dah yikahígíí t'áá ałtso t'áadoo béédaałdzidí índa t'áadoo nitsidaahkaaí, háálá nihí nihił hólónígíí éí áájí bił hólónígíí yiláahgo ayóó ánéeláą'.

8Áájí éí ats'íís t'éí hoł hóló, nidi nihí éí nihiDiyin God Bóhólníihii nihíká adoolwołgo anaa'gi nihá nidoobah. Áko diné éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah saad hach'į' yee haadzí'ígíí yee hada'oosníí'.

9Áádóó bik'ijį' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib éí bisiláo t'áá ałtso yił t'ahdii Léíkish kin haal'áii yináshzhiizhgo, Jerúsalem kin haal'áágóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah áádóó Jerúsalemgi Júdah dine'é t'áá ałtso yich'į' bá nidaal'a'í ayíił'a'go ání,

10Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib kóní, Ha'át'íísh bada'íínóhłíigo Jerúsalemgi ana'í nihináshzhiizhgo nahísóotą?

11Da' doósh Heziikáíyah nihíni' áháléehgo t'óó dichin índa dibáá' nihidooghąáł biih ádadi'doohnił yiniyé ánii da, NihiDiyin God Bóhólníihii éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bits'ąądóó yisdánihidoonił?

12Díí Heziikáíyah éí Bóhólníihii bá ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ągo ádaalyaaígíí índa bibikáá' náá'iiniihí nahjį' kódayiilaa áádóó Júdah dine'é índa Jerúsalem dine'é, T'ááłá'í bikáá' náá'iiniihí bidáahdóó nidahohłá índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bikáá' dadohłid, yidííniidgo ání ya'?

13Da' shizhé'é yęę áádóó shí náánáła' kédaayahgóó ał'ąą dine'é ádeiil'įįdígíish doo nihił béédahózin da? Éí kédaayahdóó ał'ąą dine'éésh dabidiyinii t'áá ha'át'éegoda yídaneel'ągo hakédaayah shílák'eedóó háádayoo'nil?

14Dashizhé'é yęę éí ał'ąą dine'é ałtso ádeisdįįdii dabidiyinii bitahdóó háidíígíishą' yíneel'ągo bidine'é shits'ąądóó yisdáyíínil? Áko nihiDiyin God da' éísh yíneel'ągo shiyaa háánihidoo'nił?

15Éí bąą k'ad, t'ááká Heziikáíyah nihi'dóleeh, doodaii' díí yee nihíni' áhóléél lágo; t'áadoo nidi dahwiinohdlání, háálá ał'ąą dine'é índa bee ídahólníihii dabidiyinii doo ła' hadine'é, shí, doodaii' dashizhé'é yęę nihiyaadóó hahodooniłii yíneel'ání da, áko nihiDiyin God nidi doo shiyaadóó háánihidoo'nił da.

16Áko bá nidaal'a'í t'óó yówehda Diyin God yik'ijį' índa Heziikáíyah yik'ijį' hadahaasdzíí'.

17Áádóó ałdó' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í naaltsoos áyiilaa; éí bikáá' Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God t'óó baa'ihgo yaa yáłti' índa yik'ijį' yáłti'go ání, Náádaałahgóó ał'ąą dine'é dabidiyinii éí hodine'é danilíinii t'áadoo shighąądahwiisnil da; ákót'éego Heziikáíyah haDiyin God éí hodine'é doo shiyaa hahizhdoo'ish da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áádóó Jerúsalem kin haal'áagi tsé ahénátł'inígíí bikáa'gi diné nidaakaígíí yił yéé' ádahodoolíiłgo nídadooldzíił biniyé Jew dine'é bizaad k'ehgo hadadeeshghaazh, áko kin haal'áii dadiilnéeł, danízin.

19Áádóó nihokáá' dine' é bidiyin dabidi'níinii diné ádayiilaii yik'ijį' hadahadziihígi át'éego Jerúsalem kin haal'áádóó Diyin God yik'ijį' hadahaasdzíí'.

Bóhólníihii éí Heziikáíyah yisdáyíiłtį

(2Kgs. 19:1-37; Is. 37:1-38)

20Áko díí biniinaa aláahgo naat'áanii Heziikáíyah áádóó Éímaz biye' éí Diyin God yá halne'ii Aizéíyah yił yá'ąąsh góde Diyin God yich'į' yéego sodoolzin.

21Áko Bóhólníihii éí diyingo naal'a'í yiníł'a'go siláo ayóó ádaat'éii dahayóii t'áá ałtso áádóó diné nidei'eeshii índa Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bisiláo yinanit'a'í danilíinii ałtso íísdįįd. Áko t'óó haa yáhásingo hakéyahgóó anídzoodzá. Áádóó nít'éé' hadiyin bidi'níinii bikin góne' yah ajííyáago ákwii t'áá hó haye'ké diltłish yee dahwiisxį.

22Kót'éego Bóhólníihii éí Heziikáíyah áádóó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í índa hweda'ana'í t'áá ałtso bits'ąąjį' yisdáhóónil, áko t'áá ałtsodęę'go haa áhályąągo hoo'ish nít'éé'.

23Áádóó diné t'óó ahayóí éí aa doolyéełii Jerúsalemjį' Bóhólníihii yich'į' nidayiizhjaa', índa Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah aa doolyéeł da'ílínígíí yaa dayiizhjaa'. Kodóó ląą ał'ąą dine'é t'áá ałtso binááł ayóó ájít'éego hodideeshzhiizh.

Heziikáíyah bitah honiigai

(2Kgs. 20:1-11; Is. 38:1-22)

24Éí yoołkáát yęędąą' Heziikáíyah bitah doo hóóts'íídgóó bi'niitsá, áádóó Bóhólníihii yich'į' sodoolzin, áko bich'į' haadzíi'go bee ééhózinii baidiní'ą.

25Nidi Heziikáíyah éí Bóhólníihii yee háká eelwodii t'áadoo baa ahéésniizíį'góó hajéí bee ádaa hojisnihígíí biniinaa hó áádóó Júdah dine'é índa Jerúsalem dine'é t'óó báhádzidgo bee atí'él'íinii hak'ijį' kóyiilaa.

26Nidi Heziikáíyah hajéí bii' ádaa hojisnih yęę hó índa Jerúsalemgi kéédahat'íinii bił a'ohgo ádazh'diilyaa, áko éí biniinaa Heziikáíyah bíyoołkáát yęędąą' Bóhólníihii yee atí'éł'íinii doo hak'ijį' kwíił'įįgóó Heziikáíyah bíiníłką.

Heziikáíyah éí Bábilandęę' baa íldee'

(2Kgs. 20:12-19; Is. 39:1-8)

27Heziikáíyah t'áá íiyisí ast'įįd áádóó ił yílįįd, áko yódí bá dahooghanígíí ádayiilaago éí bii'góó béésh łigaii áádóó óola áádóó tsé da'ílíinii áádóó spáis wolyéii áádóó naagé índa da'ílíinii ałtah ádaat'éii ákǫǫ yah ayiizyį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áádóó tł'oh naadą́ą́' áádóó wáin índa áliv bineest'ą' bik'ah éí t'óó ahayóí yileełgo yá kin bii' nooh nída'achíihii ádayiilaa índa alį́į' ałtah ádaat'éii t'áá át'é áádóó dibéda éí dabighan yá ádayiilaa.

29Náá'áłdó' kin hadaas'áago ádá áyiilaa, áádóó dibé índa alį́į' t'óó ahayóí hainínil, háálá Diyin God éí yódí t'óó ahayóí haidiní'ą.

30Áádóó díí Heziikáíyah ałdó' Gáíhan bideidę́ę́' tó háálínígíí yidádi'níłtł'ingo David yę́ę bikin haal'áajį' e'e'aahdę́ę'go tó bá aní'áago yah íílį́įgo áyiilaa. Áko Heziikáíyah yinaashnishígíí t'áá át'é yá'át'éehgo bá áánííł nít'éé'.

31Áko Bábilan dine'é binanit'a'í danilíinii bá nidaal'a'í éí kéyahgi ayóó ánóolningo ádahóót'įįdígíí yínda'ídídóoł kił biniyé hach'į' ayiis'a'go Diyin God hwíidínóotah biniyé t'áá ákǫ́ǫ́ nihoníłtį, áko hajéí bii' bee nitsídzíkeesii t'áá át'é bił béédoozįįł.

Heziikáíyah daaztsą́
(2Kgs. 20:20,21)

32K'ad Heziikáíyah łahjį' yaa naayáhígíí áádóó yá'át'éehgo ádzaaígíí, jó, éí Éímaz biye' éí Diyin God yá halne'ii Aizéíyah índa Júdah dine'é áádóó Ízrel dine'é binanit'a'í danilínígíí binaaltsoos bik'inídaháasdzoh.

33Áko Heziikáíyah éí dahazhé'é yę́ę bitahjį' ajiiłhaazh, áádóó yóó'ádahoolaago David biye'ké yę́ę bitsénída'ootséél aláahgo wódahdiígi nidahastį; dadziztsánígi Júdah dine'é índa Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'ínígíí t'áá ałtso neheeskaigo bił dajíílį́įd, áádóó haye' Manáseh hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

II Chronicles 33

Manáseh nant'áá nít'éé'
(2Kgs. 21:1-18)

1Manáseh naakits'áadah binááhaigo aláahgo nant'á silį́į', áko nant'áago Jerúsalem kin haal'áagi ashdladiindóó ba'aan ashdla' nááhai.

2Nidi Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bitahdóó ał'ąą dine'é ch'íiniiskaadii éí doo daaldinii yaa naakai yę́ę bik'ehgo éí Bóhólníihii binááł doo yá'áshóonii baa nijiyá.

3Áko hazhé'é Heziikáíyah yę́ę ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaii nayiizti'ígíí áńdajiidlaa áádóó bibikáá' náá'iiniihí Béíyalim bá áńdajiidlaa áádóó asdzání bida'alyaii áńdajiidlaa índa yót'ááh hiníláii t'áá át'é yich'į' nahałáá nít'éé'.

4Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' bikáá' nádda'iiniihí ádayiilaa éí kin Bóhólníihii yaa yááłti'ii, Jerúsalem kin haal'áagi shízhi' bee hójíigo ahool'áa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin tł'óo'jigo naakigo haz'ánígi yót'ááh hiníláii t'áá ałtso bá bikáá' nádaa'iiniihí ádayiilaa.

6Índa Hínam biye' bihoníts'aa' hoolyéegi ha'ałchíní didlidgo náájiisnii' áádóó bee ééhózinii áádóó bee álílee áda'ooł'įįłii índa nidadilniihii choyooł'įįgo ch'įįdii yábiiłti'ii áádóó dadiłgąshii choyooł'į, áko t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii éí Bóhólníihii yináát yaa naagháago yee yáhóółchįįd.

7Áádóó eda'alyaii ájiilaa; éí eda'alyaii ájiilaago Diyin God bikin bii' sohodizin góne' bijiisį'; Diyin God t'áá bí bikin yaa yááłti'ii David áádóó biye' Sálaman yęę áyidííniid ni', Díí kin áádóó Jerúsalem kin haal'áagi Ízrel dine'é t'áá ałtso binááł náhodii'ąągo ákwii shízhi' bee hójí áshłaago ahóyéel'áa dooleeł.

8Áádóó Ízrel dine'é bikéyah doo bits'ąąjį' kónááhodeeshdlíił da; éí danizhé'é yęę bee bá nihoní'ą; bee haz'áanii t'áá át'é áádóó bee nihoyí'áanii índa bik'eh hoogáałii bik'ehgo Mózes binahjį' hach'į' bee haasdzíi'ii t'áá át'é hazhó'ó baa dahojíyąągo dahojíł'įį ládąą'.

9Áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bits'ąą ał'ąą dine'é íísdįįdígíí ádajíít'įįdii t'ah biláhígo Manáseh éí Júdah dine'é áádóó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí doo yá'ádaashóonii baa nijikai áhósin.

10Bóhólníihii éí Manáseh áádóó hadine'é yich'į' haadzíí', nidi doo t'áá k'ad da'diizts'ąą' da.

11Éí bąą Bóhólníihii éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bisiláo yinanit'a'í danilíinii hach'į' yi'nílnii'go béésh adishahí yee Manáseh dayiiłtsood áádóó béésh da'ahólzha'í yee yida'aztł'ǫǫgo Bábilandi yił daaskai.

12Ákohgo ti'hojooníihgo Bóhólníihii haDiyin God níjookąąh áádóó t'áá íiyisí a'ohgo ízh'diilyaago dahazhé'é yęę biDiyin God honíł'į.

13Áádóó bich'į' sozdoolzingo náhoniizíį', áko níjookąąhgo háidiizts'ąą' áádóó Jerúsalem kin haal'áajį' habee óhólníihii bich'į' hoł ninát'áázh. Ákohgo Manáseh éí Bóhólníihii t'éí Diyin God nilíįgo hoł bééhoozin.

14Ákódaadzaadóó bik'ijį' David bikin haal'á ditąągo binaagóó ahéé'ítł'inígíí éí Gáihan tó háálíní e'e'aah bich'ijí yíldzisídóó łóó' nidahaniihgi dáń'dítįhí hoolyéejį' índa Ófel hoolyéii bik'i dinaago t'áá íiyisí wódahgo ahéé'ítł'ingo áyiilaa, áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'áii ditąągo bínída'astł'ingóó siláo bindanit'a'í ałdó' niyiiznil.

15Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ąądóó diyin dabidi'níinii áádóó e'elyaii ch'íyiizhjaa'. Índa dziłgi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígi áádóó Jerúsalemgi bikáá' nádaa'iiniihí ádayiilaii t'áá át'é kin haal'áádóó ch'íyiizyį.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áádóó ałdó' Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí hasht'ééyiidlaa; ákwii hózhǫ́ǫjí nááhániihii índa ahéédh hasinjí nááhániihii nááyiisnii', áádóó Júdah dine'é yich'į' haadzíi'go ání, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bich'į' nidahohłá.

17Azhą́ ákót'ée nidi, dah daask'id bighą́ą'di ádaalyaaígóó diné t'ahdii nááda'iiłniihgo biDiyin God Bóhólníihii t'éiyá yich'į' nááda'iisnii'.

18K'ad Manáseh łahjį' yaa naayáii áádóó biDiyin God yich'į' sodoolzin yęę índa áhodooníiłii yaa dahalne'ii éí Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bízhi' hach'į' yee hahaasdzíi'ii, jó, éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii binaaltsoos bik'inídaháasdzoh.

19Áádóó hasodizin yęę índa Diyin God haná'ookąąh há yiniizį'ígíí áádóó ádił ni'jiisí'ígíí t'áá át'é áádóó doo ákǫ́ǫ ájíít'įįdii áádóó ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí áádóó asdzání bida'alyaii índa eda'alyaii t'ah doo a'ohgo ízh'dílnéédh yęędą́ą' niyiiznilii, díí baa nijiyáii; jó, éí áhodooníiłii yaa dahalne'ii binaaltsoos bik'inídaháasdzoh.

20Áko Manáseh dabizhé'é yęę bitahjį' ajiiłhaazh, áádóó t'áá hó haghangi yóó'ádahoolaa, áko haye' Éíman hatsásk'ehgi aláahgo nant'á silį́į'.

Éíman nant'áá nít'éé'

(2Kgs. 21:19-26)

21Éíman éí naadiin naaki binááhaigo aláahgo nant'á silį́į', nant'áago Jerúsalem kin haal'áagi naaki nááhai.

22Áádóó hazhé'é Manáseh yęę áát'įįdígi át'éego Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii baa nijiyá; jó, Éíman éí hazhé'é Manáseh yęę eda'alyaii hadahaashk'aazhgo ádayiilaa yęę éí t'áá át'é bich'į' nínáá'jiiłnihgo nahojiłáá nít'éé'.

23Índa hazhé'é Manáseh yęę a'ohgo í'diilyaaígi át'éego hó t'áadoo Bóhólníihii binááł a'ohgo ízh'diilyaa da, nidi Éíman éí t'áá íiyisí t'óó yówehda bee haz'áanii yiyiizti'.

24Áko há nidaal'a'í hodahodeez'ą́ągo t'áá hó haghan góne' dahwiisxį́.

25Áko kéyahdóó kéédahat'ínígíí éí aláahgo naat'áanii Éíman yindahaz'ánígíí a łtso nideistseed, ákohgo haye' Josáíyah hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii ádayiilaa.

II Chronicles 34

Josáíyah nant'áá nít'éé'

(2Kgs. 22:1,2)

1Josáíyah tseebíí binááhaigo nant'á silį́į', áádóó nant'áago Jerúsalem kin haal'áagi tádiindóó ba'aan t'ááłá'í nááhai.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2T'áá ákogi át'éego ájooníiłgo Bóhólníihii binááł nijiyá; hazhé'é David yęę naayáhígi át'éego yigáałgo nish'náájí, doodaii' nishtł'ajígo t'áadoo dah diiyáa da.

Josáíyah hasht'ééhoodlaa

(2Kgs. 23:4-20)

3Áko aláahgo naat'áanii jílį̨go tseebíí náhááh góne', t'ah ániid nijigháago hazhé'é David yęę biDiyin God hájít'į̨go hodideeshzhiizh, áádóó naakits'áadah yihah góne' Júdah kéyahgi índa Jerúsalem kin haal'áagi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí áádóó asdzání bida'alyaii índa hadahaashk'aazhgo eda'alyaii áádóó dadoolyį́į'go eda'alyaii ádaalyaaígíí nahjį' kódeile'go yaa nídiidzá.

4Áko t'áá hanáał diyin dabidi'níinii Béíyalim bibikáá' nádaa'iiniihí nidayiizti' áádóó wódahdi eda'alyaii naaznilii dayíítséél áádóó asdzání bida'alyaii áádóó hadahaashk'aazhgo eda'alyaii índa eda'alyaii doolyį́į'go ádaalyaa yęę nidayiisne'go dizéigo eda'alyaii bich'į' nádaa'jiiłniih yęę dahajishcháá' bikáá'góó nideisas.

5Índa bikáá' nádaa'iiniihí yikáa'jį' nádaa'iiłniihii yęę dabits'in deidíiłid, áko Júdah kéyahgóó áádóó Jerúsalem kin haal'áagi hasht'ééhojiidlaa.

6T'áá ákót'éego ałdó' Manáseh dine'é áádóó Ífreiyim dine'é índa Símiyan dine'é bikédaayahgi bikin hadaas'áágóó t'áá Náftalai dine'é bikéyahjį' nidi hasht'ééhojiidlaa.

7Áko bikáá' náá'iiniihí áádóó asdzání bida'alyaii índa eda'alyaii yiyíítseedgo dibahgo áyiilaa índa Ízrel dine'é bikéyahgóó t'áá át'éé nít'éé' eda'alyaii t'áá át'é niyiisne'go Jerúsalemgóó nádzá.

Bee haz'áanii binaaltsoos bik'ídadziskai

(2Kgs. 22:3—23:3)

8K'ad Josáíyah nant'áago tseebííts'áadah náhááh góne' kéyah áádóó kin bii' sohodizin yii' hasht'ééhoodlaago Azaláíyah biye' Shéífan áádóó kin haal'áádóó bóhólníhígíí Méíyasíyah índa Jó'ahaz biye' Jó'ah éí naat'áaniishchíín nilíinii éí Bóhólníihii haDiyin God bikin bii' sohodizin hasht'éédeidoodlíił biniyé ajiis'a'.

9Áádóó aláahgo náá'iiłniihii Hilkáíyah baa jíkaigo Líívai dine'é dáádа'dilkał yaa ádahalyánígíí éí Manáseh dine'é áádóó Ífreiyim dine'é índa Ízrel dine'é daadziihígíí t'áá ałtso índa Júdah dine'é áádóó Bénjamin dine'é t'áá ałtso bits'ą́ądóó béeso áłah ádayiilaii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah adeizhjaa'ígíí Hilkáíyah baa dadziznil, áko Jerúsalemgóó anáákai.

10Áko diné éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi nidaalnishgo bídahólníhígíí yílák'e deiznil, áádóó éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yindaalnishígíí hasht'éédeidoodlíiłgo biniyé yaa deiznil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Kin ál'į dayiichįįhígíí índa kin ál'į át'é danízinii éí tsé hadahaasnilígíí áádóó kin bá daní'áhígíí índa bita' nidaaz'áhígíí yá tsin neheeshjíí' nideidiyoołnihgo Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii éí kin bąąh nida'iizhchxǫ'ígóó hasht'éédeidoodlíił biniyé béeso yaa deiznil.

12Áko diné bada'ahódlíigo nidaashnish, áádóó bik'ehgo nida'anishígíí éí Líívai dine'é nilíinii Miirárai ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ła' Jéíhath índa Obadáíyah áádóó Kóhath ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ła' éí Zekaráíyah índa Miishálam bá niho'dee'nil. Líívai dine'é t'áá ałtso éí sin yee nidaanéego dayiichįįhii,

13éí ałdó' héél nideiyéhígíí índa t'áá da'níł'ąą ádaat'éego binda'anishii yik'i dadéez'íį', áádóó Líívai dine'é ła' naaltsoos íił'íní áádóó naat'áanii danilíinii índa dáń'da'ditįįh yaa ádahalyáanii danilį.

14Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béeso yah aajaa'ígíí ch'ídeizhjaa'go aláahgo náá'iiłniihii Hilkáíyah éí Mózes bibee haz'áanii naaltsoos bee si'ánígíí Bóhólníihii beidiní'áanii yik'íníyá.

15Áádóó Hilkáíyah éí Shéífan naaltsoos íił'íní áyidííniid, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' bee haz'áanii naaltsoos bee si'ánígíí bik'íníyá. Áko Hilkáíyah éí naaltsoos Shéífan yeiní'ą.

16Áko Shéífan éí naaltsoosígíí aláahgo naat'áanii yich'į' yiní'ą áádóó hane' yaa néiní'ąągo ání, Ná nidaal'a'í baa dadeest'ánígíí t'áá ałtso yaa nidaakai.

17Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' béeso hasht'e'nihees'nilii áłah ádayiilaago bá nida'anishígíí áádóó diné nidaalnishígíí yaa deiznil.

18Ákohgo naaltsoos íił'íní Shéífan éí aláahgo naat'áanii yił hoolne'go ání, Aláahgo náá'iiłniihii Hilkáíyah éí naaltsoos léi' sheiní'ą. Áko Shéífan éí aláahgo naat'áanii yinááł yiyíiłta'.

19Ákódzaadóó aláahgo naat'áanii saad bee haz'áanii naaltsoos bee si'ánígíí yidiizts'ąą'go ák'ina'ooldláád.

20Áádóó aláahgo naat'áanii éí Hilkáíyah, Shéífan biye' Aháíkam, Máíkah biye' Ábdan áádóó naaltsoos íił'íní Shéífan índa aláahgo naat'áanii bá naal'a'í Asáíyah yich'į' haadzíi'go ání,

21Nílááh, díí naaltsoos nídiit'ánígíí biyi'dóó ánínígíí éí Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é daadziihígíí índa shí ałdó' éí Bóhólníihii nihá nideídółkid; jó, Bóhólníihii t'óó báhádzidgo yee atí'éł'íinii yee atínihiilaa, háálá danihizhé'é yęę Bóhólníihii bizaad díí naaltsoos bik'iináháasdzooígíí t'áá át'é t'áadoo yik'ehgo ádaadzaa da.

22Áko Hilkáíyah áádóó aláahgo naat'áanii éí diné niiníniilii Diyin God yá halne'ii Húldah wolyéii Shálam ye'asdzą́ą́ nilį́igo yich'į' eekai; Hásrah biye', Tíkvath éí biye' Shálam, éí éé' ninádaa'nił yaa áhályáanii nilį́igo Jerúsalem kin haal'áii ániidígo haz'ánígi kéehat'į, áko diné éí asdzą́ą́ yich'į' yaa yádaałti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Húldah hach'į' haadzíi'go ání, Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God kóní, Diné shaa nihiníł'a'ígíí bił dahołne',

24Bóhólníihii kóní, Shoo, doo yá'ádaashóonii díí haz'áníjį' índa ákwii kéédahojit'ínígíí hak'ijį' kódeeshłííł; éí hóyée'go á hada'iisdzíi'ii t'áá át'é naaltsoos bik'inídaháasdzogo ályaa yęę, Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í binááł yéélta'ii hak'ijį' kódeeshłííł.

25Háálá yóó'adashideez'ą ádóó diyin dabidi'níinii yich'į' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii deidiłid; t'áá bí ádayiilaii t'áá át'é yee shá dahodoołchįįł yiniyé ádaat'į. Éí bąą díí kéyah nahós'a'ígíí bik'ijį' bee hashké niisdzį́į'ii yeideeshxéełgo doo dínóoltsis da.

26Nidi Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í éí Bóhólníihii nideídídóołkiłgo nihijííł'aadígíí kódabididoohniił, Saad bee hada'iisdzíi'ii baa hosidíníts'ą'ígíí éí bídadéét'i'go Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God kóní,

27Nijéí joozba'go ádóó Diyin God binááł a'ohgo ádi'nilyaago bizaad yee díí kéyah índa ákwii kéédahat'ínígíí yik'ijį' haadzíi'go dísíníts'ąą'go, shináát'áá ni a'ohgo ádi'nilyaago ádóó ni'éé' ák'inéíníldláád índa shináát nichago biniinaa shí ałdó' nisodizin diséts'ąą', ní Bóhólníihii.

28Jó, danizhé'é yęę bił áłah ánándeeshdlííł, ádóó hózhǫǫgo haz'ąągo yóó'ándi'doolnííł; díí kéyah nahós'a'gi índa yikáá' kéédahat'ínígíí bik'ijį' doo yá'ádaat'éehii t'áá át'é kódeeshłíłígíí éí doo yiidííltséeł da. Kót'éego aláahgo naat'áanii hane' baa nídadziz'ą.

29Nít'éé' aláahgo naat'áanii i'iis'a'go Júdah dine'é bitahdóó índa Jerúsalem kin haal'áádóó hastóí aląąjį' naazíinii haa áłah ádayiilaa.

30Áádóó aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizinii si'áníjį' haayá; Júdah dine'é áádóó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí áádóó nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é índa diné t'áá ałtso ayóó ádaat'éii áádóó a'ohgo ádaat'éii yił yíkaigo bich'į' i'ízhníiłta'go da'íists'ąą'go saad t'áá át'é naaltsoos bee si'ąągo bee aha'deet'áanii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nídiit'ánígíí jíílta'.

31Áko aláahgo naat'áanii t'áá néidzįįhídóó yiizį'go Bóhólníihii yił aha'deet'ą, ákót'éego Bóhólníihii yikéé' yigáał doo áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó yee hahaasdzíi'ii índa yee nihwiiz'áanii hajéí t'áá át'é bee índa hwii' sizíinii t'áá át'é bee éí saad bee aha'deet'áanii naaltsoos bii' bee ak'e'ashchíinii bi'jósin doo.

32Áádóó Jerúsalemgi índa Bénjamin dine'é bikéyahgi nidahaaskaígíí t'áá ałtso bił daalágo yee naazį́įgo áyiilaa. Áko Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí Diyin God bibee aha'deet'áanii, t'áá éí dabizhé'é yęę biDiyin God yik'eh ádaadzaa.

33Áko Josáíyah éí kédaayah t'áá át'é Ízrel dine'é daabíhígíí bits'ąądóó doo daaldinii t'áá át'é nahjį' kóyiilaago Ízrel dine'é bikéyahgi nidajikaígíí t'áá ádzíłtso haBóhólníihii Diyin God yá nidaal'a'go áyiilaa. Áádóó Josáíyah bíyoołkáát

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yęędą́ą́' Bóhólníihii t'áadoo yits'ákáhí, dabizhé'é yęę biDiyin God yá nidaal'a' nít'éé'.

II Chronicles 35

Josáíyah éí atis'adeesdzá bee bééhániihii náyiił'a'

(2Kgs. 23:21-23)

1Náá'ałdó' Josáíyah éí Jerúsalem kin haal'áagi atis'adeesdzá bee bééhániihii yee Bóhólníihii yich'į' nahasá, áko átsé nídízíid binih dį́į́ts'áadah yoołkááł góne' atis'adeesdzá bee bééhániihii dibé yázhí nideistseed.

2Áádóó nádaa'iiłniihii bindaanish dooleełii yeisį́įd, áádóó chánah áyiilaago Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nihidadiil'a'.

3Áko Líívai dine'é éí Ízrel dine'é t'áá ałtso yindeinitinii t'áá éí Bóhólníihii bá diyingo nibidee'nilii ábijiní, Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í David yęę biye' Sálaman yęę éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áyiilaaí góne' tsits'aa' dílzinii nidanoh'aah, áko nihiwos bee nidaah'áá nít'é'ígíí doo nihide át'éégóó si'ą́ą doo. K'ad Bóhólníihii nihiDiyin God áádóó bidine'é Ízrel bá nidaał'a'.

4Áko danihizhé'é yęę bits'ą́ą́dóó náás ahoolchíiłii dah nishoojaa'ígíí bik'ehgo Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í David yęę biye' Sálaman yęę yee ak'e'ashchíinii bik'ehgo t'áá nihí hasht'e'ádadołnéé́h.

5Índa nihik'isóó Ízrel dine'é dabizhé'é yęę bits'ą́ą́dóó náás da'ahílchíihii daníjaa' bik'ehgo áádóó Líívai dine'é náás da'ahílchíihii daníjaa' bik'ehgo diyingo haz'ánígi nídaohzį́įhgo nidaoł'a' doo.

6Áko atis'adeesdzá bee bééhániihii biniyé dibé yázhí nidadoołtsił, áádóó ádadołdéé́h índa Bóhólníihii éí Mózes yich'į' haadzíi'ii bik'ehgo danihik'is náádadi'yoołnih biniyé bá hasht'edadoohłíí́ł.

7Áádóó Josáíyah éí atis'adeesdzá bee bééhániihii bá t'áá át'é náádahidoonihígíí biniyé dibé bitahdę́ę́' dibé yázhí índa tł'ízí yázhí éí diné t'áá ałtso ákwii nidaakaígíí yeinínil; éí tádiindi mííl áádóó dóola yázhí éí táadi mííl, áko díí éí aláahgo naat'áanii bilį́į́' bitahdę́'ígíí át'é.

8Índa bikéé'dóó naat'áanii danilíinii bił dahadlee'go diné áádóó nádaa'iiłniihii índa Líívai dine'é yada'iiznil. Hilkáíyah áádóó Zekaráíyah índa Jáíyel éí Diyin God bikin bii' sohodizingi bídahólníihii éí atis'adeesdzá bee bééhániihii nááhidoonih biniyé naakidi mííldóó ba'aan hastą́diin dibé yázhí áádóó tł'ízí yázhí índa táadi neeznádiin dóola éí nádaa'iiłniihii yaa deiznil.

9Konanáíyah ałdó' áádóó bik'is Shiiméíyah áádóó Niithániyel áádóó Hashabáíyah áádóó Jáíyel índa Józabad, díí Líívai dine'é yilą́ąjį' naazíinii éí atis'adeesdzá bee bééhániihii nááhidoonih biniyé ashdladi mííl dibé yázhí áádóó tł'ízí yázhí índa ashdladi neeznádiin dóola éí Líívai dine'é yaa deiznil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko nahodoodlaał biniyé hasht'ehodeedzaa; aláahgo naat'áanii yee haadzíi'ii bik'ehgo nádaa'iiłniihii bá nahaz'ą́ą́góó áádóó Líívai dine'é dah naazhjaa'go naazį́.

11Ákohgo atis'adeesdzá bee bééhániihii biniyé dibé yázhí nideistseed áádóó nádaa'iiłniihii éí diłígíí hálák'eedóó hadeiizką́ągo ak'ídeistah índa Líívai dine'é éí nída'as'ah.

12Áko didlidgo náádahaniihii t'áá sahdii náádeidii'nił, áko Ízrel dine'é dabizhé'é yę́ę ba'ałchíní náás ahoolchíiłii danídaa' bik'ehgo éí Bóhólníihii yich'į' náádeidiyoołnih biniyé yitaa nídei'nih. Mózes binaaltsoos bii' bee ak'e'ashchínígíí bik'ehgo ákóda'iilaa, índa dóolaígíí ałdó' ákódayiilaa.

13Bik'eh hoogáałii bik'ehgo atis'adeesdzá biniyé dibé yázhí tsííkáá' deist'é áádóó ła' diyingo nááhániihígíí éí ásaa' bee abézhí áádóó ásaa'tsohda índa ásaa' yázhída yee deishbéezhgo, tsxį́łgo diné t'áá át'é yitaa deizką́.

14Áádóó bik'ijį' índa Líívai dine'é t'áá bí ádá áádóó nádaa'iiłniihii ałdó' yá da'ast'é, háálá nádaa'iiłniihii Éran biye' náás ahoolchíiłii éí didlidgo náádahaniihii áádóó ak'ah náádayiiłniih bindaanishgo hiłiijį́'; éí bąą Líívai dine'é t'áá bí ádá áádóó nádaa'iiłniihii Éran biye' náás ahoolchíiłii ałdó' yá da'ast'é.

15Áko Éísaf ba'ałchíní náás ahoolchíiłii dahataałii t'áá nideidzį́hígi naazį́; David yę́ę áádóó Éísaf yę́ę áádóó Hííman yę́ę índa Jedúthan éí aláahgo naat'áanii yá náásgóó áhodooníił yaa halne'ii nilį́igo ádííniidii yik'ehgo naazį́, áko dáń'da'ditį́įh yaa ádahalyánígíí dáń'da'ditį́įhgóó naazį́, éí bindaanishígíí doo ni' kódeiléehgóó; jó, dahak'is Líívai dine'é há ch'iyáán hasht'éédayiil'įįh.

16Kót'éego aláahgo naat'áanii Josáíyah yee haadzí'ígíí bik'ehgo atis'adeesdzá bee bééhániihii bee Bóhólníihii bich'į' nidahozhdoołaałgo áádóó Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' didlidgo náádahaniihii náádahizhdoołnihgo biniyé éí hoolzhish góne' ałtso hasht'edaalyaa.

17Íídą́ą́' Ízrel dine'é ákwii nidaakaígíí atis'adeesdzá bee bééhániihii áádóó díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii bee hodílzingo áłah nilį́igo tsosts'id jį́jį́j' nidahasá.

18Áko Ízrel dine'é bikéyah atis'adeesdzá bee bééhániihgo nahadlá doo ła' ákót'éego álnéehgóó Diyin God yá halne'ii Sámuel bíiniiłką́ áádóó Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áadoo ła' ákó'iilaa da; Josáíyah áádóó nádaa'iiłniihii áádóó Líívai dine'é áádóó Júdah dine'é índa Ízrel dine'é ákwii nidaakaígíí áádóó Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'ínígíí ákóda'iilaa.

19Josáíyah nant'áago tseebíits'áadah yihah góne' díí atis'adeesdzá bee bééhániihii bee hoo'a'.

Josáíyah daaztsą́

(2Kgs. 23:28-30)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áko díí t'áá át'é Josáíyah éí kin bii' sohodizin hasht'éeyiidlaadóó bik'ijį' Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Nííko éí Yufréítiiz tooh nílínígi Kárkiimish kin haal'á yik'ijį' nidoobah yiniyé níná, áko Josáíyah ákǫǫ́ yich'į' ííbaa'.

21Nidi Nííko éí aláahgo á naazíinii hach'į' ayííł'a'go ání, Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nílíinii, doo niniyé ásht'įį da. Díí jį́ doo naaníbaa' da, nidi bił anada'ahish'ínígíí éí biniyé yishááł; jó, Diyin God tsxíįłgo ánít'į, shiłní. Diyin God éí shił hólónígíí doo ándoołdįįł da biniyé bits'ąą áá honít'įįh.

22Ákót'ée nidi, Josáíyah doo hats'ąąjį' dah dooya' át'ée da, nidi hach'į' nidoobah biniyé doo béého'dílzingóó í'diilyaa. Diyin God éí Nííko yich'į' yee haadzíi'ii doo jíists'ąą'góó nizhdoobah biniyé Megído honíts'aa'gi jiníyá.

23Nít'éé' da'diłt'ohii aláahgo naat'áanii Josáíyah deiskah, áko aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í íiłní, Nídashidoołteeh, háálá yéego k'ashi'doolk'eh.

24Éí bąą há nidaal'a'í tsinaabąąs bijáád naakiígíí yii'dęę́' hadah hastįįgo naaki góne' tsinaabąąs bijáád naakiígíí hwee hólónígíí yiih dahastįįgo Jerúsalem kin haal'áajį' nídahastįįgo dadziztsą́ áádóó dahazhé'é yęę dabitsénígo'ootséél ła' bii'jį' yóó'áho'diilyaa. Áko Júdah dine'é áádóó Jerúsalem dine'é t'áá ałtso éí Josáíyah yęę yaa yínííł naaskai.

25Áko Jeremáíyah éí Josáíyah yęę yaa atínídindleeh nít'éé'. Áádóó díishjįįgóó diné índa asdzání dahataałígíí éí yínííł danilįįgo dahataałgo Josáíyah yęę yá hadahaasdzíí'; éí Ízrel dine'é bitahgi bik'eh hoogáałgo ádayiilaa; jó, éí naaltsoos Atínídindleehígíí wolyéii bik'inídaháasdzo.

26K'ad Josáíyah łahjį' yaa naayáhígíí áádóó Bóhólníihii bibee haz'áanii bii' nídaháasdzooígíí bik'ehgo yá'át'éehgo ádzaii

27áádóó átséedi áádóó akée'di áát'įįdígíí, jó, éí Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é binanit'a'í danilíinii binaaltsoos bik'inídaháasdzo.

II Chronicles 36

Jiihó'ahaz nant'áá nít'éé' áádóó nahjį' háábi'doolt'e'

(2Kgs. 23:31-35)

1Áádóó Júdah dine'é éí Josáíyah biye' Jiihó'ahaz nídeidiiłtįįgo Jerúsalem kin haal'áagi bizhé'é yęę bitsásk'ehgi aláahgo naat'áanii ádayiilaa.

2Jiihó'ahaz éí naadiin táá' binááhaigo nant'á silíį', áko Jerúsalemgi nant'áago táá' nídeezid.

3Áko Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jerúsalemdi ats'ááhoníłt'e', áko kéyah éí béésh łigaii tálent wolyéii neeznádiin dah hidiidloh bíighahgo índa óola t'ááłá'í tálent bíighahgo ák'é ninádazhdoodléełgo áhoolaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áádóó Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jiihó'ahaz bik'is Iiláíyakim Júdah kéyahgi áádóó Jerúsalemgi aláahgo naat'áanii nilíigo áyiilaago Jiihóíyakim éí yee hóózhi', nidi Nííko éí hak'is Jiihó'ahaz Ííjip kéyahgóó yił ní'áázh.

Jiihóíyakim nant'áá nít'éé'
(2Kgs. 23:36—24:7)

5Jiihóíyakim éí naadiin ashdla' binááhaigo aláahgo nant'á silíį', áádóó Jerúsalemgi nant'áago ła'ts'áadah nááhai áádóó biDiyin God Bóhólníihii binááł doo yá'ádaashóonii yaa naayá.

6Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí hach'į' nídiidzáago béésh da'ahólzha'í yee hwe'aztł'ǫǫgo Bábilangóó honílóóz.

7Nébukadnézzar éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' chodao'íinii ałdó' ła' Bábilan kin haal'áágóó ayiizhjaa'go Bábilandi diyin dabidi'níinii bá hooghan góne' niinínil.

8Áko Jiihóíyakim łahjį' yaa naayáhígíí áádóó doo daaldinii yaa naayáhígíí índa bee bik'íhást'ahígíí, jó, éí Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilínígíí binaaltsoos bik'inídaháasdzo. Áko biye' Jehóíyakin hatsásk'ehgi nant'áá nít'éé'.

Jehóíyakin éí Bábilangóó yisnááh ábi'diilyaa
(2Kgs. 24:8-17)

9Jehóíyakin éí tseebííts'áadah binááhaigo aláahgo nant'á silíį', áko Jerúsalemgi nant'áago táá' nídeezid áádóó neeznáá yiská. Áko doo yá'ádaashóonii yaa naagháago Bóhólníihii binááł ákwáát'įįd.

10Dąągo aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar anít'a'go Jehóíyakin éí Bábilanjį' yił adaaskai áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' chodao'íinii da'ílíinii daadziihígíí ałdó' ákǫǫ adeizhjaa', áko hak'is Zedekáíyah éí Júdah dine'é áádóó Jerúsalem dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíigo áyiilaa.

Zedekáíyah nant'áá nít'éé'
(2Kgs. 24:18-20; Jer. 52:1-3)

11Zedekáíyah éí naadiin ła' binááhaigo nant'á silíį' áádóó Jerúsalemgi nant'áago ła'ts'áadah nááhai.

12Doo yá'áshóonii baa nijigháago biDiyin God Bóhólníihii binááł ájíít'įįd, áádóó t'áá hó Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah éí Bóhólníihii bizaad yee yáłti'go t'áadoo a'ohgo ízh'diilyaa da.

13Aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar éí Diyin God bee ádee hahoyíítłdzíí' yęę bich'į' nízhdiiltee' áádóó áhozhdeeshchxǫ'go índa hajéí jíítł'isgo ízh'diilyaago Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii bich'į' nijíltee'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Náá'áłdó' aláahgo nádá'iiłniihii áádóó diné t'áá ałtso t'áá íiyisí bee haz'áanii dayiizti'; ał'ąą dine'é bidoo daaldinii t'áá át'é bik'ehgo yaa naaskai, áko Jerúsalemgi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin dílzingo ats'éidiní'áanii dayíiłchxǫ'.

15Dahazhé'é yęę biBóhólníihii Diyin God éí hane' nidei'áhí hach'į' ałnáánéił'aah, háálá bidine'é áádóó hodiyingo hoł haz'ánígi yaa a'ááh nízin nít'éé'.

16Nidi Diyin God yá hane' nidei'áhígíí yá nidahałt'i' índa hazaad dayíí'įįd índa há dahalne'ii yaa daadloh nít'éé', áko Bóhólníihii bidine'é yich'į' t'óó báhádzidgo yee atí'éł'íinii t'áadoo bidéélníní da silį́į'jį' hanííchaad.

Júdah dine'é dabidisná

(2Kgs. 25:8-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

17Éí bąą Kaldíya dine'é aláahgo binanit'a'í hach'į' yiyíił'aad, éí hakin bii' sohodizin góne' hadinéédh danilíinii diltłish yee nideistseed, áko dinéédh, doodaii' ch'ikéędhda, hastóí haastihiida doo yaa a'ááh nízin da; Bóhólníihii éí t'áá ádzíłtso yílák'ee hodíí'ą.

18Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' chodao'íinii dantsaaígíí índa ádaałts'íísígíí t'áá át'é, áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó áádóó aláahgo naat'áanii bighandóó índa naat'áanii danilíinii dabighandóó da'ílíinii t'áá át'é éí Bábilangóó ayiizhjaa'.

19Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin adeideesk'ąą' índa Jerúsalem kin haal'á ditąągo binaa ahéé'ítł'inígíí tadayoostł'íid, áádóó naat'áanii dabighan ałtso deidíiłid, índa chodao'íinii da'ílíinii ałtso nidayiishchxǫ'.

20Áko diltłish yits'ąą hadahineezhchą́'ígíí éí Bábilan kin haal'áágóó ayiizh'eezh; áadi Pérzha dine'é yee bóhólníihii hwee ádíhólníih silį́į'jį' Nébukadnézzar índa biye'ké ałdó' yá nidaal'a' nít'éé'.

21Áádóó Jeremáíyah éí Bóhólníihii yee haadzíi'ii bohodoolníił biniyé tsosts'idiin nááhaijį' kéyah háá'áyį́įh yee ákeesdla', áko bikáá' doo nihwiildlaadgóó tsosts'idiin nááhaijį' hanáályį́į'.

Sáíras nahasne'

(Ezra 1:1-4)

22Áko k'ad Pérzha dine' é aláahgo binanit'a'í Sáíras nant'áago t'ááłá'í náhááh góne' Jeremáíyah éí Bóhólníihii bizaad yee hahaasdzíi'ii bohodoolníił biniyé Bóhólníihii éí Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras biníłch'i yidiisnáá', áko aláahgo naat'áanii bee óhólníihgo bił haz' ąągóó t'áá át'é baa nidahazne' índa bee ak'e'ashchį́įgo ałdó' áyiilaago ání,

23Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras kóní, Yá'ąąshdęę' Bóhólníihii Diyin God éí nahasdzáán bikáa'gi bee ídahólníihii t'áá át'é sheidiní'ą, áko Júdah kéyahgi Jerúsalem kin haal'áagi kin bii' sohodizin bá ádeeshłíiłgo shąąh niinílá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Háishą' Diyin God bidine'é t'áá ałtso bitahdóó nidaahkaii? Éí haBóhólníihii Diyin God hoł hólǫ́ǫ le' áádóó bíni' Jerúsalem góde nihéézhdookah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ezra

Ezra 1

Sáíras yee haadzíi'ii baa nidahazne'
(2Chr. 36:22,23)

1Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras nant'áago t'ááłá'í náhááh góne' Jeremáíyah éí Bóhólníihii bizaad yee haadzíi'ii bohodoolníił biniyé Bóhólníihii éí Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras biníłch'i yidiisnáá', áko aláahgo naat'áanii bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá nidahonees'ą́ągóó baa nahodoonihgo áyiilaa índa bee ak'e'ashchį́įgo ałdó' áyiilaago ání,

2Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras kóní, Yá'ąąshdę́ę́' Bóhólníihii Diyin God nilíinii éí nahasdzáán bikáá'góó ts'ídá aláahgo bee óhólníihgo bił nahaz'áanii t'áá át'é sheidiní'ą, áádóó Júdah kéyahgi Jerúsalem kin haal'áadi kin bá áńdeeshdlíiłgo yee shíhoos'nií'.

3Bidine'é nohłíinii t'áá ánółtso nihitahdóó t'áá háiida ádeinízinígíí biDiyin God bił hólǫ́ǫ le'. Áádóó háni'dii Júdah kéyahgi Jerúsalem góde nídookah índa Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God bikin áńdeidoodlíił; bí t'éí Diyin God nilį́įgo Jerúsalemdi bich'į' nahadlá.

4Áko t'áá háiida t'áá haaída t'óó átséédkéédahat'į́įgo t'áá ákwii hanaagóó dabighanígíí bíni' béésh łigaii áádóó óola áádóó naalye'é índa naaldlooshii yee háká adoojah, Jerúsalemgi Diyin God bikin bá t'áá bí ádeinízingo adayiiníłígíí náádeidiyoołnihii nidayiijáah doo.

Yisnááh éí Jerúsalem kin haal'áajį' ninádaaskai

5Júdah dine'é áádóó Bénjamin dine'é dabizhé'é yę́ę ba'áłchíní yá alą́ąjį' naazíinii áádóó nádda'iiłniihii índa Líívai dine'é danilíinii éí Diyin God haníłch'i dayidiis'náa'ii t'áá ałtso bił Jerúsalemgi Bóhólníihii bikin ádoolníił biniyé dashdidookahgo hasht'e'ádazhdiilyaa.

6Áádóó hanaagóó kéédahat'íinii bee dahólóonii éí béésh łigaii beedí bee ádaalyaii, óola, naalye'é, naaldlooshiida áádóó yódí da'ílíinii bitsxe'go yee háká ííjéé' índa t'áá bí ádeinízingo yee adahaazhjé'ígíí t'áá ałtso nidayiizhjaa'.

7Nébukadnézzar éí Jerúsalemgi Bóhólníihii bikinídóó beedí ch'íiníjaa'go t'áá bí bidiyin dabidi'níinii bikin góne' yah ayííjaa'ígíí éí aláahgo naat'áanii Sáíras ch'ééyiizhjaa'.

8Éí yódí yaa áhályáanii Míthriidath wolyéii Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras yá yiníjaa'go Júdah dine'é binaat'áanii nilíinii Sheshbéízer bich'į' yéélta'.

9Áko díí yéélta'go kódanéelą́ą' lá: łeets'aa' nímazí óola bee ádaalyaii tádiin, łeets'aa' nímazí béésh łigaii bee ádaalyaii t'ááłáhídi míil, béésh bee na'algizhí éí naadiin náhást'éí,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10bii' tá'ádígisí óola bee ádaalyaii tádiin, bii' tá'ádígisí náánáła' béésh łigaii bee ádaalyaii ałdó' dį̨į̨di neeznádiindóó ba'aan neeznáá áádóó łeets'aa' náádaała' éí daamiilgo ádanéeląą'.

11Óola łeets'aa' áádóó béésh łigaii łeets'aa' t'áá át'égo éí ashdladi míildóó ba'aan dį̨į̨di neeznádiin lá. Éí t'áá át'é Sheshbéízer áádóó yóó'adabidi'niiskaad yę́ę bił Bábilan kin haal'áádóó Jerúsalemgóó nídajizhjaa'.

Ezra 2

Yisnááh ninádahaaskaii dabízhi'

(Neh. 7:5-73)

1Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar díí diné Bábilan kéyahgóó deisnáanii yisnááh danilį́į́dę́ę́' bééda'iisnii'go Jerúsalemjį' índa Júdah kéyahgi t'áá bí bikin haal'áajį' t'ááłá'í nítínígo ninádahaaskai.

2Éí Zerábabel, Jéshuwa, Niihemáíyah, Siiréíyah, Riyeléíyah, Mórdiikai, Bílshan, Mízpar, Bígveiyai, Rííham índa Béíyanah daolyé. Ízrel dine'é bidiné danilíinii dayéélta'go éí

3Péírash ba'ałchíní náás ahoolchíiłii naakidi míildóó ba'aan t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan naaki.

4Shefatáíyah ba'ałchíní náás ahoolchíiłii táadi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan naaki.

5Éírah ba'ałchíní náás ahoolchíiłii tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan ashdla'.

6Péíhath-mó'ab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii éí Jéshuwa áádóó Jó'ab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii naakidi míildóó ba'aan tseebíidi neeznádiindóó ba'aan naakits'áadah.

7Ílam ba'ałchíní náás ahoolchíiłii t'ááłáhídi míildóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan dį̨į́'.

8Zátu ba'ałchíní náás ahoolchíiłii náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan ashdla'.

9Zákeiyai ba'ałchíní náás ahoolchíiłii tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan hastądiin.

10Béínai ba'ałchíní náás ahoolchíiłii hastąądi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan naaki.

11Bííbeiyai ba'ałchíní náás ahoolchíił ii hastąądi neeznádiindóó ba'aan naadiin táá'.

12Ázgad ba'ałchíní náás ahoolchíiłii t'ááłáhídi míildóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan naadiin naaki.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Adonáíkam ba'áłchíní náás ahoolchíiłii hastąądi neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan hastąąh.

14Bígveiyai ba'áłchíní náás ahoolchíiłii naakidi mííldóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan hastąąh.

15Éídin ba'áłchíní náás ahoolchíiłii dįįdi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan dįį'.

16Éíter ba'áłchíní éí Heziikáíyah ba'áłchíní náás ahoolchíiłii náhást'édiindóó ba'aan tseebíí.

17Bíízeiyai ba'áłchíní náás ahoolchíiłii táadi neeznádiindóó ba'aan naadiin táá'.

18Jórah ba'áłchíní náás ahoolchíiłii neeznádiindóó ba'aan naakits'áadah.

19Héísham ba'áłchíní náás ahoolchíiłii naakidi neeznádiindóó ba'aan naadiin táá'.

20Gíbar ba'áłchíní náás ahoolchíiłii náhást'édiindóó ba'aan ashdla'.

21Béthlehem kin shijaa'dóó diné neeznádiindóó ba'aan naadiin táá'.

22Niitófa kin shijaa'dóó diné ashdladiindóó ba'aan hastąąh.

23Ánathath kin haal'áádóó diné neeznádiindóó ba'aan naadiin tseebíí.

24Azméíveth haz'ánídóó diné dízdiindóó ba'aan naaki.

25Kíriyath-éírim, Kiifáírah índa Biyérath kin naazhjaa'dóó diné tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan táá'.

26Réímah áádóó Géíba kin haal'áádóó diné hastąądi neeznádiindóó ba'aan naadiin ła'.

27Míkmas haz'ánídóó diné neeznádiindóó ba'aan naadiin naaki.

28Béthel índa Éí'ai kin haal'áádóó diné naakidi neeznádiindóó ba'aan naadiin táá'.

29Nííbo kin shijaa'dóó diné ashdladiindóó ba'aan naaki.

30Mágbish kin shijaa'dóó diné neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan hastąąh.

31Náánáła' Ílam nááhoolyéédóó diné t'ááłáhídi mííldóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan dįį'.

32Héírim haz'ánídóó diné táadi neeznádiindóó ba'aan naadiin.

33Lad, Héídid índa Óno kin naazhjaa'dóó diné tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan naadiin ashdla'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Jériko kin haal'áádóó diné táadi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan ashdla'.

35Siinéíyah haz'ánídóó diné táadi mííldóó ba'aan hastąądi neeznádiindóó ba'aan tádiin.

36Nááda'iiłniihii: Jéshuwa bighandóó Jedéíyah ba'áłchíní náás ahoolchíiłii náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan táá'.

37Ímer ba'áłchíní náás ahoolchíiłii t'ááłáhídi mííldóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan naaki.

38Pásher ba'áłchíní náás ahoolchíiłii t'ááłáhídi mííldóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan tsosts'id.

39Héírim ba'áłchíní náás ahoolchíiłii t'ááłáhídi mííldóó ba'aan tsosts'idts'áadah.

40Líívai dine'é: Hodaváíyah ba'áłchíní náás ahoolchíiłii ła' Jéshuwa índa Kádmiyel ba'áłchíní náás ahoolchíiłii tsosts'idiindóó ba'aan dįį'.

41Dahataałii éí Éísaf ba'áłchíní náás ahoolchíiłii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin tseebíí.

42Aańdaditįhí yaa ádahalyáanii bada'áłchíní: Shálam, Éíter, Tálman, Ákab, Hatáíta, Shóbai bada'áłchíní náás da'ahílchíihii éí t'áá ałtso t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan náhást'éí.

43Kin bii' sohodizingi yindaal'a'ii Néthinim wolyéii: Záíha, Hashúfa índa Tabéíyath bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

44Kííras, Sáíyah índa Péídan bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

45Lébanah, Héígabah índa Ákab bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

46Héígab, Shálmai índa Héínan bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

47Gídel, Géíhar índa Riyéíyah bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

48Ríízin, Niikóda índa Gázam bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

49Ázza, Pasíyah índa Bíísai bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

50Ásnah, Miihúnim índa Nefúsim bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

51Bákbak, Hakúfa índa Hárhur bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

52Bázlath, Miiháída índa Hársha bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

53Bárkas, Sísera índa Téímah bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

54Niizáíyah índa Hatáífa ba'áłchíní náás ahoolchíiłii.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

55Sálaman bá nidaal'a'í bada'áłchíní náás da'ahílchíihii: Sótai, Sófiireth índa Piiráída bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

56Jéíyalah, Dárkan índa Gídel bada'áłchíní náás da'ahílchíihii,

57Shefatáíyah, Hátil, Ziibéíyimdęę' naagháii Pókiireth índa Éímai bada'áłchíní náás da'ahílchíihii.

58Kin bii' sohodizingi yindaal'a'ii Néthinim t'áá át'é áádóó Sálaman bá nidaal'a'í ba'áłchíní náás ahoolchíiłii táadi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiindóó ba'aan naaki.

59Tel-míílah kin shijaa'dęę', Tel-hársa kin shijaa'dęę', Kíírab haz'ánídęę', Ádan haz'ánídęę' áádóó Ímer haz'ánídęę' nidahaaskaígíí dabizhé' é yęę dabik'éí áádóó bada'áłchíní náás da'ahílchíihii, doodaii' Ízrel dine'é daats'í danilį, éí naaltsoos bee hwéédahózinígíí hwee ádaadin.

60Diiléíyah, Tobáíyah índa Niikóda bada'áłchíní náás da'ahílchíihii hastąądi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba' aan naaki.

61Áádóó nádaa'iiłniihii bada'áłchíní: Habéíyah áádóó Kaz ba'áłchíní náás ahoolchíiłii índa Barziléíyai ba'áłchíní náás ahoolchíiłii; éí Gíliyad dine'é nilíinii Barziléíyai bitsi'ké ła' be'asdzą́ą́ áyiilaa nít'éé', t'áá éí dabízhi' bee ho'dójíí nít'éé'.

62Éí bada'áłchíní náás da'ahílchíihii dabízhi' naaltsoos bikáá' ádaalyaaígíí hazhó'ó naaskáa'go hái ádaat'ínígíí doo hózhǫ́ béédzin da. Éí bąą doo dazhdiyingóó haa nitsáhákeesgo nádaa'iiłniihii t'áadoo bił dahodéélta' da.

63Naat'áanii ábíłní, T'áá ha'át'íhída dadiyinii t'áadoo daohsání doo; t'áá hazhó'ó náá'iiłniihii éí Yúrim áádóó Thámmim hazhó'ó yik'eh áhooł'įįhgo t'éiyá.

64Dah yinéłígíí t'áá át'égo dízdiindóó ba'aan naakidi míildóó ba'aan táadi neeznádiindóó ba'aan hastądiin ánéeląą'.

65Áádóó diné há nidaal'a'ígíí índa ch'ikęęh há nidaal'a'ígíí tsosts'idi míildóó ba'aan táadi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tsosts'id ánéeląą', áádóó hatahdóó éí diné índa asdzání dahataałígíí naakidi neeznádiin.

66Dabilį́į' éí tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan hastąąh; dabidzaanéézz éí naakidi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan ashdla'.

67Ghąą'ask'idii éí dį́įdi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan ashdla'; dabitélii éí hastąądi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan naadiin.

68Dahazhé'é yęę ba'áłchíní aląąjį' naazíinii ła' Jerúsalem kin haal'áagi Bóhólníihii bikin bii' sohodizinjį' nidahaaskaigo Diyin God bikin bá haz'ánígi áńdazhdoodlíił biniyé t'áá bí ádeinízingo yee adahaazhjé'ígíí nidayiizhjaa'.

69Diyin God bikin bee binda'doonish biniyé t'áá yídaneel'ánígíí bik'ehgo yódí hasht'e'nidayiizhjaa': óola t'ááłáhídi míildóó ba'aan hastądiin dah hidiidloh,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

béésh łigaii éí ashdladi mííl dah hidiidloh índa náá'iiłniihii bi'éénéézéí t'ááłáhídi neeznádiin.

70Nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é danilíinii áádóó diné náádaała' áádóó dahataałii áádóó dáń'dítįhí yaa ádahalyáanii índa kin bii' sohodizin yindaal'a'ii Néthinim wolyéii dabikin hadaas'áago ákwii kéédahat'įį níť'éé', áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso dabikin hadaas'áagi kéédahat'įį níť'éé'.

Ezra 3

Diyin God bich'į' nahadláhígíí hasht'enályaa

1Tsosts'id nídeezidgo áádóó Ízrel dine'é kin hadaas'áágóó kéédahat'į hazlíį'go diné łá'í nilínígi át'éego Jerúsalem kin haal'áagi nidahaaskaigo áłah daazlíį'.

2Ákohgo Józadak biye' Jéshuwa yiizį' áádóó bik'isóó nááda'iiłniihii áádóó Zerábabel éí Shiyáltiyel biye' jílįįgo hak'isóó bił jíkaigo Diyin God yá naal'a'í Mózes bibee haz'áanii t'áá yee ak'e'ashchínígi át'éego Ízrel dine'é biDiyin God bibikáá' náá'iiniihí bikáa'gi didlidgo náádahaniihii náádahidoonih biniyé ádajiilaa.

3Bikáá' náá'iiniihí bá haz'ąągi nideiz'á; ákwii kéyahgi kéédahat'ínígíí yéédaaldzidgo biniinaa abínígo áádóó e'e'áahgo didlidgo náádahaniihii Bóhólníihii yich'į' náádayiiłniih níť'éé'.

4Áádóó t'áá bee ak'e'ashchínígi át'éego chadaha'ohgi hodílzingo áłah daazlíį'go t'áá ákwíí jį bee haz'ánígi át'éego bi'é'él'į' bik'ehgo t'áá ákwíí jį didlidgo náádahaniihii náádayiisnii'.

5Áádóó bik'ijį' t'áá ákwíí jį didlidgo náádahaniihii áádóó dah néitįihgo áádóó hodílzingo áłah nída'adleehii t'áá ałtso éí Bóhólníihii bá dílzingo nidahideest'áanii náádahaniihii índa t'ááłá'í jinítínígo náádahizhdoołnihii Bóhólníihii bich'į' t'áá hó ádeiznízingo náádajiiłniihii náádayiisnii'.

6Tsosts'id nídzííd binih ła'a jįį góne' Bóhólníihii bich'į' didlidgo nááhániihii náádayiiłniihgo yaa nídiikai. Nidi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bitł'ááh nástł'inii t'ah doo álnéeh da.

7Ákohgo da'atł'inii áádóó kin ádeił'íní béeso yaa deiznil; ch'iyáán áádóó doodlíįłii índa ak'ah bidookįłii éí Sáídan dine'é índa Táir dine'é yaa dayiiznil, áko Lébanan kéyahdęę' gadtsoh tónteel bibąąhgóó Jápa kin haal'áajį' adayiizyį; Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras t'áá yee nihoní'áanii bik'ehgo ádáát'įįd.

Diyin God bikin bii' sohodizin ánálnééh

8Jerúsalem kin haal'áagi Diyin God bikin ánálnéhíjį' ninéhaaskaigo naaki béédaahááh góne' naaki nídzííd binih, Shiyáltiyel biye' Zerábabel áádóó Józadak biye' Jéshuwa áádóó dabik'isóó nidahaasdzí'ígíí éí nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é danilíinii índa yisnááh danilíį níť'éé' yęę éí Jerúsalemjį' nidahaaskaígíí t'áá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ałtso bił. Diyin God bikin bidazhdeeshnish, áádóó yik'i dadéez'íį' dooleeł biniyé Líívai dine'é naadiindóó yówehgo béédáahaígíí nídeidiinil.

9Jéshuwa áádóó biye'ké áádóó bik'isóó danilíinii áádóó Hodaváíyah ba'áłchíní náás ahoolchíiłii ła' Kádmiyel ba'áłchíní náás ahoolchíiłii índa Hénadad biye'kéhígíí dabiye'ké áádóó dabik'isóó éí Líívai dine'é danilíiniida yił deizį'go Diyin God bikin ałtso bini'doonishígíí díí diné nidaalnishii bił nidajishnish.

10Áádóó dahałbį'ii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bitł'ááh nástł'inii ałtso ádayiilaago Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í David yęę bibik'eh hoogáałii bik'ehgo nááda'iiłniihii bi'éé' ayóó ádanóolninii yiih dahaaskaigo béésh dilní bee í'dílzoołí deíjáahgo áádóó Líívai dine'é Éísaf biye'ké béésh ahídí'niłgo diits'a'ii yee hahodííłdláadgo Bóhólníihii yaa dahaniih.

11Áko t'áá ła' bizhi'ee dahataałgo Bóhólníihii yaa dahaniih áádóó yich'į' ahééh danízingo ádaaní, T'áá bí t'éí yá'át'éehii nilį; jó, Ízrel dine'é yaa a'ááh nízingo ahóyéel'á. Áádóó diné t'áá ałtso hahodííłdláadgo ayóó át'éego hahóół'áago Bóhólníihii yaa dahaniih, háálá Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bitł'ááh nástł'inii t'áá át'é ałtso ályaa.

12Nidi nááda'iiłniihii t'óó ahayóí áádóó Líívai dine'é índa azhé'é danilíinii bindanit'a'í t'áá éí bizhé'é yęę danilíinii éí áłtséedi kin yęę yéédaalniihgo díí atł'ááh nástł'inii ałtso ályaago dayiiłtsą́ągo ayóó íits'a'go dadilwoshgo daachxa, nidi t'óó ahayóí éí bił dahózhǫǫgo ayóó íits'a'go dadilwosh.

13Ákohgo diné danilíinii éí biniinaa ił hózhǫǫgo hahóó'áhígíí daachxago hahóó'áhígíí t'áadoo yéédaʼdeeztą́ą da, háálá ayóó íits'a'go diné hahodííłdláadgo ayóó át'éego hahóó'á; doo deegháníigóó nidi ayóó íits'a'.

Ezra 4

Ana'í éí naanish yich'ą́ąh niníjéé'

1K'ad Júdah dine'é áádóó Bénjamin dine'é bi'ana'í danilíinii éí yisnááh danilį́į nít'ée'ii Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii yá kin bii' sohodizin ádeiléehgo yaa dahodiizts'ą́ą'.

2Ákohgo Zerábabel áádóó azhé'é danilíinii bindanit'a'í yaa heeskaigo ádeidííniid, Haa'íshą' nihił kin ádadiilnííł, háálá Diyin God hádaaht'ínígi át'éego nihí ałdó' aají nihiDiyin nilínígíí hádeiit'į́ áádóó Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ísar-hádan kojį' anihíí'eezh yęędóó nihí ałdó' bich'į' nááda'ayiilniih.

3Nidi Zerábabel áádóó Jéshuwa índa Ízrel dine'é dabizhé'é yindanit'a'í ádahodííniid, T'áadoo biniyéhígóó nihiDiyin God bich'į' nihił kin ádadoohłííł, nidi Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras aláahgo naat'áanii nilíinii t'áá yee nihich'į' haadzí'ígi át'éego t'áá nihí t'éiyá Ízrel dine'é biDiyin God, Bóhólníihii nilíinii, bich'į' kin ádadiilnííł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ákohgo kéyahdóó dine'é éí Júdah dine'é yąąh nidahwiiskaadgo kin ádeiléehii yits'ą́ą' deineestł'a.

5Áko kót'é daaníinii yich'į' nida'iiléego hak'ijį' danilį́įgo biniyé ádajit'íinii deineestł'ago Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Sáíras bíiníłką́, áádóó Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Daráíyas nídíníit'ą́ąjį' dahoníłtł'a nít'éé'.

6Áádóó Ahazawííras nant'áago hahoolzhiizh yę́ędą́ą' Júdah kéyahgi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii yik'i dahodii'aahgo ak'eda'ashchį́.

7Áádóó Artazérksiiz bíyoołkááłdą́ą' Bíshlam áádóó Míthriidath áádóó Téíbiyel daolyéii índa yił ałch'odao'níinii éí Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Artazérksiiz yich'į' ak'eda'ashchį́; naaltsoos bikáá' yee ak'eda'ashchínígíí éí t'áá Síriya dine'é bizaad yee ak'eda'ashchį́ áádóó t'áá Síriya dine'é bizaad k'ehjí bee ata' hóóne'.

8Rííham haashkéédjí naat'ááh nilíinii áádóó Shímshai naaltsoos ííł'íní nilíinii Jerúsalemdóó dine'é yik'ijį' nilį́įgo aláahgo naat'áanii Artazérksiiz kót'éego yich'į' ak'e'ashchį́.

9Hashkéédjí naat'ááh Rííham áádóó naaltsoos ííł'íní nilíinii Shímshai índa yił ałch'odao'níinii, Dáína dine'é, Áfarsath dine' é, Tárpel dine'é, Afársa dine'é, Árkiiva dine'é, Bábilandóó dine'é, Súsadóó dine'é, Diihéívadóó dine'é índa Íílam dine'é,

10áádóó ał'ąą dine'é éí ayóó át'é ił nilíinii Asnápper wolyéii Saméríya kin hadaas'áajį' niyiizh'eezhígíí áádóó náádaała' éí tooh nílíní e'e'aahjí kéédahat'ínígíí índa náádaała'

11kót'éego yee ak'eda'ashchį́įgo aláahgo naat'áanii Artazérksiiz yich'į' ádayiilaa, Diné ná nidaal'a'í tooh nílínígíí e'e'aahjígo níínínilígíí, éí yá'át'ééh danłní.

12Áko k'ad nits'ą́ądę́ę' Jew dine'é kodi nihaa heeskaígíí éí Jerúsalem kin haal'áajį' neheeskaigo aláahgo naat'áanii bił béédahoniilzin dooleeł. Éí nidaalteehgo áádóó kin haal'á doo yá'áhooshxóonii ádeilééh; kin haal'á binaa ahéédaastł'inii k'adę́ę ałtso ádeiléehgo kin bitł'ááh nástł'inii áńdeidlééh.

13K'ad éí aláahgo naat'áanii bił béédahodiilzį́įłígíí éí díí kin haal'á ałtso áńdayiidlaago áádóó binaa ahéédaastł'ingo, áko da'nítiin bik'é siláhígíí áádóó ínáoltą'í índa nahalyéii doo nidayiilée da doo, áádóó aláahgo naat'áanii nídaadleełii bibéeso bi'oh dooleeł.

14Áko k'ad aláahgo naat'áanii bighan bił haz'ą́ądóó halniihgo da'iidánígíí áádóó aláahgo naat'áanii doo bił danilį́įgóó deidiiltsélígíí biniinaa doo nihił bidaałt'ée da; éí bąągo aláahgo naat'áanii bich'į' ída'iilnéél áádóó hazhó'ó bił ch'ídahodiit'áát daniidzin.

15Danizhé'é yę́ę ádáát'įjdii naaltsoos biyi' hazhó'ó ninádoolkah. Naaltsoos biyi' bik'ídíníítáát áádóó díí kin haal'áagi kéédahat'ínígíí náádadiiltehgo nił

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bééhodoozįįł, áádóó aláahgo naat'áanii nídaadleełii índa bił nidahós'a'góó bee bide áhólzinii át'é. T'áá shiidąą'dii yide ádeinízingo hoolzhiizh; éí biniinaa kin haal'áii éí łah ałtso atílyaa nít'éé'.

16Díí kin haal'áago ánályaago áádóó nida'aztł'inígíí ałtso hadiidzaago, díí aláahgo naat'áanii bił bééhózingo ádeiilnééh: éí díí tooh nílíní e'e'aahjígo doo bee nóhólníih da dooleełgo át'é.

17Ákohgo aláahgo naat'áanii hane' ánáyiidlaago hashkééjí naat'ááh Rííham áádóó naaltsoos ííł'íní nilíinii Shímshai áádóó yił ałch'odao'níinii Samériyagi kéédahat'ínígíí índa tooh nílínígíí e'e'aahjigo nidaakaígíí áyidííniid, Kót'éego danihich'į' hózhǫǫgo hoolzhish le' índa náádaała' ałdó'.

18Naaltsoos nihich'į' ádaahłaaígíí shináát hazhó'ó shich'į' yéélta'.

19Áko bee nihodiní'ąągo áádóó naaskáá', áko díí nihił béédahoozin: t'áá shiidąą'dii díí kin haal'áagi kéédahat'įį nít'éé' yęę éí aláahgo naat'áanii danilįį nít'éé' yęę bik'ijį' na'adzil nít'ée'go áádóó na'alteeh índa bidahodeest'ąągo ákwii baa na'asdee' lá.

20Áádóó aláahgo naat'áanii ayóó ádabóodziilii Jerúsalem kin haal'á bik'é siláhígíí yindant' áago tooh nílínígíí e'e'aahjigo kéyah t'áá át'é yindant'áá nít'éé' lá; da'nítiin bik'é siláhígíí áádóó ínáoltą'í índa nahalyéii bich'į' nidahalyéé nít'éé' lá.

21Éí bąągo díí diné t'áadoo nidaałnishí dabidohní áádóó díí kin doo haal'áago áńdeidoodlíił da, t'áá hazhó'ó bee haz'áanii ła' nihá hanáádiishdlaago índa.

22K'ad díí baa nida'áhodołt'įį'go t'áadoo ch'ééh ádaaht'íní, Ha'át'íish biniyé aláahgo naat'áanii nídaadleełii bibéeso bi'oh ádaalnéeh doo?

23K'ad Rííham áádóó naaltsoos ííł'íní nilíinii Shímshai índa yił ałch'odao'níinii dabináát aláahgo naat'áanii Artazérksiiz binaaltsoos yéélta'go, tsíįłgo Jerúsalemgóó Jew dine'é yich'į' adahaaskaigo t'áá bizááká áádóó bee adziilii bee naanish yits'ádeineeskaad.

24Ákohgo Jerúsalemgi Diyin God bikin bina'anishígíí t'óó ánászįįd, áko Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í Daráíyas nant'áago naaki náhááh góne' áádahoost'įįd.

Ezra 5

Kin bii' sohodizin hasht'enályaa

1Ákohgo Hágeiyai áádóó Ído biye' Zekaráíyah Diyin God yá halne'ii jílíinii Júdah kéyahgi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi Jew dine'é kéédahat'íinii Ízrel dine'é biDiyin God ánínígíí bízhi' bee bił nidahodzisne'.

2Ákohgo Shiyáltiyel biye' Zerábabel áádóó Jázadak biye' Jéshuwa dashdii'áazhgo Jerúsalemgi Diyin God bikin áńjídléehgo baa nízhdiit'áázh. Índa Diyin God yá halne'ii háká aná'ahinilchééh nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Ídą́ą́' tooh nílíní e'e'aahjígo naat'áanii Tátnai wolyéii áádóó Shííthar-báznai wolyéii índa yił ałch'odao'níinii haa yíkaigo ádahodííniid, Háishą' díí kin ádadoohłíiłgo yee nihich'į' haadzíi'go ahéédą'ohtł'ingo baa naahkai?

4Áádóó ałdó' ádahodííniid, Diné díí kin ádeiléhígíishą' haa daolyé?

5Nidi biDiyin God éí Jew dine'é yá alą́ąjį' naazíinii yik'i déez'íį'go binaanish danilíinii doo bits'ą́ą' dazhnoo łtł'ááh át'ée da, aláahgo naat'áanii Daráíyas yich'į' naaltsoos ádayiilaago índa, áko áádę́ę́' díí bídéét'i'go naaltsoos ánáyiidlaa.

6Naaltsoos ályaaígíí éí tooh nílíní e'e'aahjí naat'áanii Tátnai wolyéii áádóó Shííthar-báznai índa yił ałch'odao'níinii, éí Áfarsath dine'é tooh nílíní e'e'aahjí nibidee'nilii, aláahgo naat'áanii Daráíyas yich'į' ádayiilaii át'é.

7Hach'į' naaltsoos ályaaígíí kót'éego bee ak'e'ashchį́, Aláahgo naat'áanii Daráíyas bich'į' hózhǫ́ǫ le'.

8Aláahgo naat'áanii díí bił bééhózin le': Judíyah kéyah biyi' Diyin God ayóó át'éii bikin álnéhígíí daníil'įį'go tsé ayóó ádaníłtso bee kin ályaa lá, áádóó ahéé'ítł'inígíí tsin bá nidaaz'áago ályaa lá; ts'ídá t'áá íiyisí haleebee bigaan yee nidaalnishgo bich'į' hooldohgo deílníish.

9Áko alą́ąjį' naazíinii kót'éego bíndabídéelkidgo ádabidii'niid, Háishą' díí kin ádadoohłíiłgo áádóó bá ahéédą'doohtł'įį́łgo yee nihich'į' haadzíí'?

10Bee nił nídahodiilnih biniyé dabízhi' bínda'ídéelkid; éí diné bindanit'a'í dabízhi' naaltsoos bikáá' ádadiilnííł biniyé nida'ídéelkid.

11Ákohgo áńdanihidoo'niidgo ádaaní, Diyin God éí yá'ą́ąsh áádóó nahasdzáán bee Bóhólníihii binaal'a'í daniidlį́, áádóó t'óó ahayóí nááhaídą́ą́' kin ályaii, t'áá éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ayóó át'éii kin áyiilaago niiní'ą́ą nít'éé' yę́ę éí áńdeiilnéé́h.

12Bik'ijį' Diyin God yá'ą́ąshdi hólóonii yá dahóółchįįdgo t'óó báhádzidgo báhóóchįįdgo Bábilan kin haal'áádóó Kaldíya dine'é nilíinii Nébukadnézzar éí aláahgo naat'áanii nilı́įgo yílák'e hodíí'ą́; éí kin kwe'é si'ą́ą nít'é'ígíí yiyííłchǫ', áádóó ákwii kéédahat'íinii Bábilangóó adabidi'niiskaad.

13Bábilan kéyahgi Sáíras aláahgo naat'áanii nilı́įgo átsé náhá́ah góne', t'áá éí aláahgo naat'áanii Sáíras éí díí Diyin God bikin áńdoolníiłgo yee nihoní'ą́ągo yee ak'e'ashchį́.

14Áádóó Diyin God bikin bii' sohodizin biyi' óola áádóó béésh łigaii beedí chodao'íinii éí Jerúsalem kin haal'áagi kin bii' sohodizin bii'dóó Nébukadnézzar ch'íiníjaa'go Bábilan kin haal'áagi kin bii' sohodizin yiih yiyííjaa'ígíí áádę́ę́' aláahgo naat'áanii Sáíras ch'íinéiníjaa'go Sheshbéízer yeidiní'ą́; t'áá éí ałdó' naat'áanii nilı́įgo áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko áyidíiniid, Díí beedí éí Jerúsalemgi kin bii' sohodizin biih nídíí'nił biniyé ákǫ́ǫ́ nídííjih, áádóó háni' Diyin God bikin t'áá si'ą́ yę́ęgi áńdoolníił.

16Ákohgo díí Sheshbéízer wolyéii níyáago Jerúsalemdi Diyin God bikin bitł'ááh nástł'inii áyiilaa; éí áádóó wóshdę́ę́' kin bi'adeezhnishgo k'ad díí jį́ bi'oonish, nidi t'ah doo ałtso álnéeh da.

17Éí bąągo k'ad, aláahgo naat'áanii bił yá'át'ééh ládą́ą́', haa'íshą' Bábilan kin haal'áagi aláahgo naat'áanii biyódí bá hooghangi naaltsoos bee naaznilígíí hazhó'ó ninádoolkah, áko aláahgo naat'áanii nilíinii Sáíras díí Jerúsalemgi Diyin God bikin ninádoot'áałgo yee nihoní'ą́ągo bee ak'e'ashchíinii daats'í hóló, áádóó háni'dii aláahgo naat'áanii yaa bił hózhǫ́ǫgo díí át'ée dooleełgi yee nihéé'doołnih.

Ezra 6

1Ákohgo aláahgo naat'áanii Daráíyas yee nihoní'ą́ągo naaltsoos ałch'į' yisdisii bá hooghan góne' hádeidéé'íį'; t'áá ákwe'é Bábilangi yódí nii'nilígíí sinil.

2Áádóó Míídiya dine'é bił nahós'a' biyi' Ákmiitha kin haal'áagi kin náhálgai góne' naaltsoos ałch'į' yisdisii éí bii' kót'éego bee ak'e'ashchį́igo nídiit'ą́.

3Sáíras aláahgo naat'áanii nilį́igo t'ááłá'í náhááh góne', t'áá éí aláahgo naat'áanii Sáíras yee nihoní'áanii éí Jerúsalemgi Diyin God bikin áńdoolníiłgo yeiníť'į́igo bee ak'e'ashchį́, Bíni' kin áńdoolníił; náádahidoonihii náádayiiłniih níť'éé' yę́ęgi ákwii kin ninádoot'áał; bíni' bitł'ááh nástł'inii bidziilgo nídootł'íį́ł; éí dego náhást'édiin ké silá ánízah índa naaniigo náhást'édiin ké silá ániłtéel doo.

4Tsé ayóó ádaníłtsooígíí táá' ałk'i ahénátł'in doo áádóó bikáá' tsin ahéédaaz'áa doo índa aláahgo naat'áanii biyódí bighandóó bee bik'é azláa doo.

5Áádóó háni' óola áádóó béésh łigaii bee beedí ádaalyaii Diyin God bikin biyi' chodao'íinii Jerúsalemgi kin bii' sohodizin bii'dę́ę́' Nébukadnézzar ch'íiníjaa'go Bábilangóó yiiníjaa'ígíí, éí Jerúsalemgi kin bii' sohodizin biih nídadoohjih; éí beedí t'ááłá'í ní'ánígo t'áá naaznil yę́ęgóó Diyin God bikin bii' ninádahizhdoo'nił.

6Éí bąągo k'ad, Tátnai, tooh nílíní e'e'aahjígo bił nahós'a'gi naat'áanii nílíinii áádóó Shííthar-báznai índa nił ałch'odao'níinii Áfarsath dine'é nilíinii tooh nílíní biláahdi kéédahoht'íinii t'áá aa nízaadi nidaahkai.

7Díí Diyin God bikin bi'oonishígíí t'áadoo baa nídaoht'íní áádóó háni' Jew dine'é binaat'áanii nilíinii áádóó Jew dine'é yá alą́ąjį' naazíinii díí Diyin God bikin t'áá si'ą́ nít'éé' yę́ęgi ninádeí'aah.

8Náá'áłdó' díí bee nihonish'aahígíí éí Jew dine'é yá alą́ąjį' naazíinii díí Diyin God bikin áńdeidléhígíí bá kódaaht'į́į dooleeł: éí aláahgo naat'áanii binaalye'é bee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

t'áá tooh nílínígíí e'e'aahdęę'go nidi bíká anídaahjah; da'ílíinii díí diné tsíįłgo baa dahidoohnił, áko doo dabidí'nóoltł'ah da.

9Yídin danilínígíí éí dóola yázhí áádóó deenásts'aa' áádóó dibé yázhí éí yá'ąąshdęę' Diyin God nilíinii bich'į' didlidgo náádayiiłniih; tł'oh naadą́ą́', áshįįh, wáin áádóó ak'ah éí Jerúsalemgi nááda'iiłniihii nii'nilígíí bik'ehgo háni' t'áadoo bínéél'á'í t'áá bí t'éí t'áá ákwíí jį baa daha'níił doo.

10Áko yá'ąąshdęę' Diyin God nilíinii bich'į' łikání halchinii náádayiiłniih dooleeł áádóó aláahgo naat'áanii índa biye'ké bida'iina' yá sodadilzin doo.

11Áádóó ałdó' bee nihoní'áanii ła'da łahgo ájiilaago hakin bá naní'áii nahjį' hahidoolghą́ągo áádóó haghá dootsihgo, éí dah hó'ooltsihgo hoł íí'áago ádoolníił índa hakinígi ts'iilzéítah ádahodoolíił.

12Áádóó Diyin God t'áá bí bízhi' ákwii bee hójíigo áyiilaii éí aláahgo naat'áanii danilíinii, doodaii' diné danilíinii Jerúsalemgi díí Diyin God bikin jidoołchxǫǫł biniyé díí bee nihoní'ánígíí łahgo át'éego ádabizhniilaii t'áá ałtso éí áhodi'dooldįįłí. Shí Daráíyas díí bee haz'áanii áshłaaígíí haneetehee bi'oolníił dooleeł.

13Ákohgo aláahgo naat'áanii Daráíyas éí tooh nílíní e'e'aahjígo naat'áanii Tátnai wolyéii áádóó Shííthar-báznai índa yił ałch'odao'níinii yich'į' hane' áyiilaii haneetehee yik'eh dahóół'įįd.

14Áádóó náásgóó áhodooníiłii yaa halne'ii Hágeiyai índa Ído biye' Zekaráíyah éí Diyin God bizaad yaa halne'go Jew dine'é bá alą́ąjį' naazíinii kin ádeiléehgo náás deeskai. Ízrel dine'é biDiyin God yee haadzíi'ii bik'ehgo áádóó Pérzha dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii Sáíras áádóó Daráíyas índa Artazérksiiz yee nahas'áanii bik'ehgo kin ádayiilaago ałtso hadidzaa.

15Áko aláahgo naat'áanii Daráíyas nant'áago hastą́ąh náhááh góne' Éídar yiził binih táá'góó yoołkáałgo kin ałtso ályaa.

16Áádóó Ízrel dine'é éí nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é índa dabidisnááh nít'éé' yęę áłah daazlį́į'go díí Diyin God bikin diyingo nideideez'ą́ągo yaa bił dahózhǫ́.

17Áádóó díí Diyin God bikin diyingo nideideez'ą́ągo dóola t'ááłáhídi neeznádiin áádóó deenásts'aa' naakidi neeznádiin índa dibé yázhí dį́įdi neeznádiin náádahaaz'nii'. Ízrel dine'é t'áá ałtso dadóone'é bik'ehgo ádił ni'iidzíih biniinaa tł'ízíchǫǫh naakits'áadah bá náádahaaz'nii'.

18Áko Mózes binaaltsoos biyi' bee ak'e'ashchínígi át'éego Jerúsalem kin haal'áagi Diyin God bá nidajil'a' biniyé nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é ch'ídahodoołáałii ałkéé' nidadziznil.

19Átsé nídízíid binih dį́į'ts'áadahgóó yoołkáałgo yisnááh danilį́į nít'éé' yęę atis'adeesdzá bee bééhániihii yaa naaskai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Jó, nádaʼiiłniihii áádóó Líívai dineʼé tʼáá bí naazínígi tʼáá łaʼ bizhiʼee tʼáá ałtso doo bąąh daachinígóó ídaʼdiilyaa. Yisnááh danilíį nítʼéé' yęę bá atisʼadeesdzá bee bééhániihii biniyé dabikʼisóó nádaʼiiłniihii danilíinii bá áádóó tʼáá daabí ałdó' ádá dibé yázhí nideistseed.

21Ízrel dineʼé yisnáádhdęę' nákaígíí áádóó Ízrel dineʼé biBóhólníihii Diyin God hádajitʼíįgo biniyé kéyahgóó ałʼąą dineʼé bitahgi badaaʼihii yitsʼá ádaʼdeesnilgo hodiikaígíí tʼáá ałtso daʼíiyáą'.

22Áádóó tsostsʼid yiskáąjį' bił dahózhǫǫgo díikʼǫsh tʼáágéédbááh ályaii bee hodílzingo áłah náʼádleeh yaa naaskai, háálá Bóhólníihii éí hoł dahózhǫǫgo áhoolaa áádóó Asíriya kéyahgi aláahgo naatʼáanii bijéí yee hachʼį' kʼé nídzingo áyiilaa, áko Diyin God éí Ízrel biDiyin God bikin bichʼį' dahadziilgo bindajilnish nítʼéé'.

Ezra 7

Ézra bił naakaígíí Jerúsalemjį' yíkai

1Kʼaddíí kódahóótʼįįdóó bikʼijį' Pérzha dineʼé aláahgo binanitʼaʼí Artazérksiiz nantʼáago Ézra éí Siiréíyah biye' jílį, éí Azaráíyah yęę biye', éí Hilkáíyah yęę biye',

2éí Shálam yęę biye', éí Zéídak yęę biye', éí Aháítab yęę biye',

3éí Amaráíyah yęę biye', éí Azaráíyah yęę biye', éí Miiréíyath yęę biye',

4éí Zeraháíyah yęę biye', éí Ázai yęę biye', éí Bákai yęę biye',

5éí Abíshuwa yęę biye', éí Fíniyas yęę biye', éí Eliyéízar yęę biye', éí Éran aláahgo nááʼiiłniihii nilíį nítʼéé' yęę biye' jílį.

6Díí Ézra éí Bábilan kin haalʼáádóó dashdiiyá, áko Ízrel dineʼé biBóhólníihii Diyin God éí Mózes bibee hazʼáanii aidiníʼáanii jiichįįhgo bínazhʼniłtin nítʼéé', áádóó tʼáá jókeedígíí tʼáá ałtso éí aláahgo naatʼáanii haidiiʼaah, háálá haDiyin God Bóhólníihii hakʼi dah doolnih.

7Aláahgo naatʼáanii Artazérksiiz nantʼáago tsostsʼid náhááh góne', Ízrel dineʼé łaʼ áádóó náádaʼiiłniihii łaʼ áádóó Líívai dineʼé łaʼ áádóó dahataałígíí áádóó dáńʼdítįhí yaa ádahalyáanii índa kin biiʼ sohodizin yindaalʼaʼii Néthinim wolyéii Jerúsalem kin haalʼáágóó eekai.

8Aláahgo naatʼáanii nantʼáago tsostsʼid náhááh góne', ashdlaʼ yiziłígíí binih Ézra éí Jerúsalemgi níyá.

9Jó, tʼááłáʼí nídzííd binih łaʼa jįį góne' Bábilan kin haalʼáádęę' dashdiiyá áádóó haDiyin God ayóó ánóolningo hakʼi dah doolnihígíí bikʼehgo ashdlaʼ nídzííd binih łaʼa jįį góne' Jerúsalemgi jiníyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Jó, Ézra éí Bóhólníihii bibee haz'áanii hájít'íįgo áádóó bik'eh hojíł'íįgo áádóó bee nahaz'áanii índa bik'eh hoogáałii Ízrel dine'é bitahgóó bee nazh'nitin doo biniyé hajéí bee háni' áhojiilaa.

11Ézra náá'iiłniihii índa bee haz'áanii yína'niłtinii, t'áá éí Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii áádóó bibee nahaz'áanii Ízrel dine'é baa deet'áanii yíhooł'ąą'ii nilíįgo aláahgo naat'áanii Artazérksiiz díí naaltsoos hainíłtsoozígíí át'é.

12Aláahgo naat'áanii danilíinii aláahgo yinant'áii Artazérksiiz wolyéii éí náá'iiłniihii Ézra t'áá éí yá'ąąshdęę' Diyin God bibee haz'áanii yína'niłtinii nilíinii bich'į' hadółt'éego hózhǫǫ le' índa náádaała' ałdó'.

13Díí bee nihonish'aah: éí Ízrel dine'é t'áá háiida, doodaii' bináá'iiłniihii áádóó Líívai dine'é éí shóhólníihgo haz'ąągi kéédahat'íinii t'áá bí ádeinízingo Jerúsalem kin haal'áágóó deeshάáł, danízinígíí ákǫǫ nił dookah.

14NiDiyin God bibee haz'áanii yínítą'ígíí bik'ehgo Júdah kéyah áádóó Jerúsalem kin haal'áii bína'ídídíiłkił biniyé aláahgo naat'áanii áádóó bá kót'éego daaníinii tsosts'idgo éí dandees'a'go

15aláahgo naat'áanii áádóó bá kót'éego daaníinii éí béésh łigaii áádóó óola t'áá bí ádeinízingo adayiiznilígíí éí Ízrel dine'é biDiyin God, Jerúsalemdi hólóonii bich'į' jideezhjaa'.

16Bábilan nahós'a' t'áá át'éé nít'éé' béésh łigaii áádóó óola shóozt'e'ígíí áádóó diné índa nádda'iiłniihii t'áá bí ádeinízingo Jerúsalemgi biDiyin God bikin biniyé adayiiznilígíí bíidoo'niłgo ákǫǫ dííjih biniyé dandees'a'.

17Áko díí béesoígíí hazhó'ó chodaoł'íįgo bee dóola, deenásts'aa', dibé yázhí, ak'áán náádahaniihii áádóó yanáadzi'go náádahaniihii, t'áá bił tsíįłgo nidahidíiłnihgo Jerúsalem kin haal'áagi niDiyin God bikin si'ąągi bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' náádahidoołnih.

18Béésh łigaii áádóó óola ch'íníiłna'ígíí choidoo'įįłgi ni áádóó nik'isóó bił nihił yá'ádaat'ééh góne' éí nihiDiyin God íinízinii bik'ehgo áda' doohłíił.

19Beedí naa deideez'ánígíí ałdó' niDiyin God bikingi chodao'įį dooígíí éí Jerúsalemgi Diyin God bidáahjį' nidííjih.

20Áádóó niDiyin God bikin biniyé ha'át'íhída bídin nááhódlǫǫgo éí aláahgo naat'áanii biyódí da'ílíinii bá hooghandóó shóidíiłt'eeł.

21Áko shí, Artazérksiiz aláahgo naat'áanii nishłíinii, tooh nílíní e'e'aahjígo yódí da'ílíinii yaa ádahalyáanii t'áá ałtso bich'į' bee nihonish'aah: éí Ézra náá'iiłniihii nilíinii, yá'ąąshdęę' Diyin God bibee haz'áanii yína'niłtinii, t'áá ha'át'íhída nihíyókeedgo hazhó'ó t'áá ánihiłníníigi tsíįłgo bá bida'doohłíił.

22Béésh łigaii neeznádiin dah hidiidloh t'óó bíneel'ánígo áádóó tł'oh naadąą' neeznádiin haaką́ bíighahgo áádóó wáin neeznádiin yikááł bíighahgo áádóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ak'ah neeznádiin yikááł bíighahgo índa áshįįh t'áá nidzinígíí bíighahgo bá bida'doohłíił.

23T'áá ha'át'íhída yá'ąąshdęę' Diyin God nilíinii haadzí'ígíí háni' haleebee yá'ąąshdęę' Diyin God bikin bá áhodooníił; jó, ha'át'íish biniyé aláahgo naat'áanii áádóó biye'ké danilíinii bee óhólníih bił haz'áanii bich'į' t'óó báhádzidgo hashké hwiindzin doo?

24Áádóó ałdó' díí nihił béédahózingo ádeiilnéeh: danihíínii'nínígíí éí nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é áádóó dahataałii áádóó dáń'dítįhí yaa ádahalyáanii índa kin bii' sohodizin yindaal'a'ii Néthinim wolyéii, doodaii' díí Diyin God bikingi nidaal'a'ígíí éí da'nítiin bik'é siláhígíí áádóó nahalyéii índa ínáoltą'í doo nidayiiléégóó bee bá hwiidoo'aał.

25Áko ni Ézra yinílyéii, niDiyin God bibee hódzáanii nee hólónígíí bik'ehgo yah ada'iiníiłii áádóó ándahwii'aahii nidahidíiniłgo tooh nílíní e'e'aahjígo diné kéédahat'ínígíí t'áá ałtso niDiyin God bibee nahaz'áanii bił béédahózinígíí yá dahwée'aah dooleeł, áádóó bee haz'áanii doo bił béédahózinígíí éí bínabiníłtin doo.

26T'áá háiida niDiyin God bibee haz'áanii áádóó aláahgo naat'áanii bibee haz'áanii doo bik'eh ájít'éégóó háni'dii ts'ídá t'áá áho'dólne' góne' há nihodoot'áałgo hodi'yoolyéeł, doodaii' łahgóó ho'doolnih, doodaii' hanaalye'é haghadoo'nił, doodaii' awáalyaa ahodi'doolt'eeł.

27Danihizhé'é yęę biBóhólníihii Diyin God baa ha'niih le'; éí Jerúsalem kin haal'áagi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin t'áadoo bee nóoshónígóó ádoolníił biniyé aláahgo naat'áanii kót'éego bijéí yee tsíideeskéez.

28Áádóó aláahgo naat'áanii binááł áádóó bá kót'éego daaníinii índa aláahgo naat'áanii bikéé'dóó bídahólníhígíí t'áá ałtso dabináał, ayóó'áshó'níigo shaa a'áhí niizíį'. Áko Bóhólníihii shiDiyin God shik'i dah doolnihgo bee shidziil sélíį', índa Ízrel dine'é bits'ąądóó diné alááh dahideezíinii áłah íishłaago ákóde shił yikah dooleełii dah dii'eezh.

Ezra 8

1Aláahgo naat'áanii Artazérksiiz nant'áá góne' Bábilan kin haal'áádęę' ákóde shił yikaígíí dabizhé'é yęę ba'ałchíní náás da'ahílchíihii áádóó dabizhé'é yęę bits'ąądóó danilíinii éí díí ádaat'į:

2Fíniyas ba'ałchíní náás da'ahílchíihii ła' Gérsham wolyéii, Íthamar ba'ałchíní náás da'ahílchíihii ła' Daniel wolyéii, David ba'ałchíní náás da'ahílchíihii ła' Hátash wolyéii,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Péírash ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Shekanáíyah éí ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Zekaráíyah wolyéii bił nájíkai, áádóó diné neeznádiindóó ba'aan ashdladiin hastóí dabizhé'é yęę da'ahílchíihii hoł dayéélta'.

4Péíhath-mó'ab ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Zeraháíyah biye' Íílaiyowíínai éí diné naakidi neeznádiin bił nájíkai.

5Záto ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Jahéíziyel biye' Shekanáíyah éí diné táadi neeznádiin bił nájíkai.

6Éíden ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Jánathan biye' Ébed éí diné ashdladiin bił nájíkai.

7Íílam ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Athaláíyah biye' Jiishéíyah éí diné tsosts'idiin bił nájíkai.

8Shefatáíyah ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Máíkel biye' Zebadáíyah éí diné tseebídiin bił nájíkai.

9Jó'ab ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Jiháíyel biye' Obadáíyah éí diné naakidi neeznádiindóó ba'aan tseebííts'áadah bił nájíkai.

10Béínai ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Jasifáíyah biye' Shiilómith éí diné neeznádiindóó ba'aan hastądiin bił nájíkai.

11Bííbeiyai ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Bííbeiyai biye' Zekaráíyah éí diné naadiin tseebíí bił nájíkai.

12Ázgad ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Hákatan biye' Johéínan éí diné neeznádiindóó ba'aan neeznáá bił nájíkai.

13Adonáíkam ba'áłchíní náás da'ahílchíihii akéé'dóóígíí ła' Iilífalet, Jáíyel índa Shiiméíyah daolyéii éí diné hastądiin bił nájíkai.

14Bígveiyai ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Yúthai áádóó Zábad wolyéii éí diné tsosts'idiin bił nájíkai.

15Ahéíva tooh nílíníjį' áłah áhooshłaa áádóó áadi níbaal biyi' tágí jįį nihee ida'az'ą, áko diné áádóó nádá'iiłniihii hazhó'ó bitah déé'įį' go Líívai ba'áłchíní náás da'ahílchíihii t'áadoo ła' yiiłtsąą da.

16Ákohgo Eliyíízer, Éríyel, Shiiméíyah, Elnéíthan, Jéírib, Elnéíthan, Néíthan, Zekaráíyah áádóó Miishálam diné nidei'eeshii danilíinii áádóó Jóíyarib índa Elnéíthan ałdó' éí diné ak'idi'yiitjįhii nilíinii bíká i'íił'a'.

17Kasifáíyah haz'ánídi aląąjį' sizíinii Ído wolyéii bich'į' adahoyéł'a' áádóó Ído índa bik'isóó kin bii' sohodizin yindaal'a'ii Néthinim wolyéii ábizhdidooniiłii bee hoł hweeshne'; éí nihiDiyin God bikingi nidaal'a' dooleełii nihaa deidoo'ish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18NihiDiyin God ayóó ánóolningo nihik'i dah dées'nii'go diné ak'idi'yiitįįhii nihił yaa daaskaii éí Ízrel biye' Líívai bits'ąądóó ahoolchíiłii Málai wolyéii ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Sheriibáíyah biye'ké t'áá bił índa bik'isóó danilíinii tseebííts'áadah.

19Áádóó Hashabáíyah ałdó' índa Miirárai ba'áłchíní náás da'ahílchíihii ła' Jiishéíyah bik'isóó áádóó dabiye'ké ałdó' t'áá biłgo naadiin.

20David áádóó naat'áanii danilíį níť'éé' yęę éí kin bii' sohodizin yindaal'a'ii Néthinim wolyéii Líívai dine'é yíká anídaajah doo biniyé nideiznilii éí Néthinim dine'é naakidi neeznádiindóó ba'aan naadiin ánéelą́ą'go éí t'áá ałtso bízhi' naaltsoos dabikáá'.

21Áko nihiDiyin God binááł ádaa dahojiniilbá'í ádadi'diilníił biniyé Ahéíva tooh nílínígi hodílzingo doo adą́ baa nidiikah, dishníigo bee haasdzíí', áko nihá áádóó nihada'áłchíní bá índa nihinaalye'é t'áá ałtso bá doo nahontł'agóó nihá honít'i' doo biniyé hádeiit'įį doo.

22Háálá nihi'ana'í bits'ąą nihaa ádahalyą́ą doo biniyé aláahgo naat'áanii éí siláo nidaabaahii áádóó łįį́' yee anada'ał'íinii bíídéeshkiłígíí baa yánísin nít'éé', háálá aláahgo naat'áanii bich'į' yádeiilti'go ádabidii'niid, NihiDiyin God éí yá'át'éehii biniyé há dabidéez'įį'ii t'áá ałtso yik'i dah doolnih, nidi yóó'adabidii'aahii t'áá ałtso yich'į' bibee adziilii áádóó t'óó báhádzidgo hashké nídzingo atí'éł'íinii yee yik'ijį' nilį́.

23Ákohgo hodílzingo doo adą́ baa nisiikai áádóó díí biniyé nihiDiyin God nídeisiikango nihisodizin nihá yidiizts'ą́ą'.

24Ákohgo nááda'iiłniihii alą́ąjį' naazíinii naakits'áadah yilt'éego éí Sheriibáíyah wolyéii áádóó Hashabáíyah wolyéii índa bik'isóó neeznált'éego ats'ánínil.

25Áádóó aláahgo naat'áanii índa bá kót'éego daaníinii áádóó bikéédęę́' naat'áanii danilíinii índa Ízrel dine'é t'áá ałtso ákwii nidaakaii éí béésh łigaii áádóó óola índa beedí chodao'íinii nihiDiyin God bikin biniyé adayiiznilii dah dahidiilo'go bitaa sénii'.

26Dah hidiilo'ígíí béésh łigaii hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin tálent wolyéii bíighahgo áádóó beedí béésh łigaii bee ályaii éí neeznádiin tálent bíighahgo índa óola éí neeznádiin tálent bíighahgo bitaa sénii'.

27Óola łeets'aa' míil bą́ąh ílį́įgo áádóó łeets'aa' nizhóníi béésh łitsoii bee ályaii naakigo t'áá óola ílínígi át'éego ílíinii baa dasénil.

28Áádóó ábidishní, Bóhólníihii bich'į' dadinohyin; beedí ałdó' dadiyin áádóó béésh łigaii áádóó óola éí danizhé'é yęę ádeinízingo biDiyin God Bóhólníihii nilíinii yich'į' adayiiznilii át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Jerúsalem kin haal'áagi Bóhólníihii bikin biyi' nahaz'ání góne' aláahgo nádda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é áádóó Ízrel dine'é dabizhé'é yęę ba'áłchíní da'ahílchíihii yá aląąjį' naazíinii dabináát dah dahidoolo'jį' bik'i hada'ísídół'íį' áádóó baa ádahołyáą doo.

30Ákohgo nádda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é éí béésh łigaii áádóó óola índa beedí dah deidiyiileehígíí Jerúsalemgi nihiDiyin God bikin bii' sohodizingóó nídeidoojih biniyé nídeidiinil.

31Ákohgo t'ááłá'í nídzííd naakits'áadahgóó yoołkáałgo Ahéíva tooh nílínídóó dah dii'náago Jerúsalem kin haal'áágóó yii'néełgo nihiDiyin God nihik'i dah doolnihgo nihi'ana'í áádóó nihaa héeshjée'ii bits'ąą yisdánihíínil.

32Áádóó Jerúsalemjį' nii'náago ákwii táá' danihiiská.

33Dį'í jíį aleeh góne' nihiDiyin God bikin góne' Yuráíyah biye' Mériimath éí béésh łigaii áádóó óola índa beedí dah deidiyiilo'; Fíniyas biye' Eliyéízar áká ajoolwod áádóó Jéshuwa biye' Józabad índa Bínuwai biye' Nowadáíyah éí Líívai dine'é danilíįgo hoł nákai.

34Éí t'ááłá'í jinítínígo bá wólta'go dah dahizhdiilo'ígíí ádaníłdáasee t'áá ałtso íídáą' naaltsoos há bikáá' ádaalyaa.

35Yisnááh ádabi'diilyaa yęę daasnáádęę' ninádahaas'náago Ízrel dine'é biDiyin God bich'į' didlidgo náádahaniihii náádayiisnii': Ízrel dine'é t'áá ałtso bá dóola yázhí naakits'áadah áádóó deenásts'aa' éí náhást'édiindóó ba'aan hastąąh índa dibé yázhí éí tsosts'idiindóó ba'aan tsosts'id náádahaaznii'. Ádił ni'iidzíihjí náhániihii tł'ízíchǫǫh naakits'áadahgo náádahaaznii'. Díí t'áá ałtso Bóhólníihii bich'į' didlidgo náádahaaznii'.

36Aláahgo naat'áanii éí naaltsoos haidiilaaígíí tooh nílíní e'e'aahjí nahós'a'góó bił bídahólníihii índa naat'áanii danilínii yich'į' deistsooz áádóó yá'át'éehgo Ízrel diné yíká ííjéé' índa Diyin God bikin haz'ąągi ałdó' ła' hoodzaa.

Ezra 9

Ézra ádaa halne'go sodolzin

1K'ad díí ákódaadzaadóó bik'ijį' naat'áanii danilínii shaa daaskaigo ádaaní, Ízrel dine'é áádóó nádda'iiłniihii índa Líívai dine'é danilínii éí Kéínan dine'é, Het dine'é, Píírez dine'é, Jííbas dine'é, Áman dine'é, Mó'ab dine'é, Ííjip dine'é índa Ámor dine'é, díí kédaayahgi kéédahat'íinii ts'ídá nádį'ídi t'óó baa'ihígi át'éego naaldeehii doo bits'ádahóni' da.

2Jó, t'áá daabí áádóó biye'ké bida'asdzą́ą́ dadooleełígíí t'áá bí ádá nídayiizláá', ákohgo diyingo dine'é éí kédaayahgóó dadine'é yił ałtaa násdee'; t'áá aaníí naat'áanii danilínii áádóó nidant'áii éí aláahgo doo ákǫǫ́ ádáát'įįd da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko díí diséts'áą'go shi'éé' áádóó shi'éénéézák'inaashdláád áádóó shitsii' índa shidághaa' hah háłdláád, t'óó shił ahayóigo sédáá nít'éé'.

4Ákohgo yisnááh danilíį nít'é'ígíí bee haz'áanii k'ídeizti'ígíí biniinaa t'ááłá'í nítínígo Ízrel dine'é biDiyin God bizaad bik'ee bitah dahoditłidígíí t'ááałtso shaa áłah silíį', áko t'óó shił ahayóigo sédáago e'e'áahgo náá'iiniihjį' ahoolzhiizh.

5Áádóó e'e'áahgo náá'iiniih baa hoolzhiizhgo shi'éé' áádóó shi'éénééznehéłdládígíí t'ahdii bee áká síszaazgo t'óó shił ahayóigo sídáhídóó nídiish'na', áko nitsidiníigo'go Bóhólníihii shiDiyin God bich'į' dah didiishnii'.

6Áko ádíshní, ShiDiyin God nílíinii, ts'ídá t'óó ádaa yánísdzin áádóó bik'ee nich'į' shinii' deichxii', shiDiyin God, háálá nihidoo ákwii ádaat'éii nihitsiits'iin bilááh danées'ąąd, áádóó nihidoo ákǫǫ é'ét'éii yádiłhił bídanées'ąąd.

7Danihizhé'é yęę bídayéélkaah yęędóó díish jįjįj' ayóó át'éego doo ákǫǫ é'ét'éii baa nisiikai, háálá nihí doo ákwii ádeiit' įjdgóó bąą nihí áádóó aláahgo nihindanit'a'í áádóó nihinááda'iiłniihii éí kédaayahgóó aláahgo naat'áanii danilíinii bílák'ee anihidoot'ą, áádóó diltłish áádóó naalte' índa yisnááh ádanihi'diilyaago bik'ee t'óó nihił adahayóigo baa nihidoot'ą; éí díish jįjgóó ákót'é.

8Nidi k'ad Bóhólníihii nihiDiyin God bits'ąądóó ajooba' t'óó kónígháníjį' íishjąą ályaago bee ła' deiidzíi'go yisdádahaakai áádóó bihodiyingo haz'áanii nihíí' dooleełgo hahoolzhiizh, áko nihiDiyin God nihił ch'ídi'níłdláád áádóó binaalte' daniidlíį nít'éé' yęę bits'ąą áłts'íísígo t'áá nánihiłna'.

9Jó, naalte' daniidlíį nít'éé'; azhą naalte' daniidlíį nidi, nihiDiyin God t'áadoo yóó'anihidíí'ąą da, nidi Pérzha dine'é aláahgo bindanit'a'í dabinááł nihaa a'áhí niizíį', áko nánihiłna'go áádóó nihiDiyin God bikin anídeiilnéehgo áádóó nidahaazhchǫ' yęęgóó hasht'éédadiilníiłgo yee nihá hooł'a' índa Júdah kéyahgi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi bine' nideidzi' dooleełii nihaidiní'ą.

10Áko k'ad, nihiDiyin God nílíinii, díí bikéé'dóoshą' ha'át'íí náádadii'níi doo; jó, nibik'eh ó'oo'níiłii yóó'adahideet'ą.

11Éí ninaal'a'í náás áhodooníiłii yaa dahalne'ii binahjį' háínídzíí', Kéyah nihíí' ádadoohłíłígíí biih wookaigo éí kédaayahgóó kéédahat'íinii t'óó badaa'ihígi ádáát'įjdii áádóó bidoo daaldinii bee kéyah ahidiníłnáago nidahonees'ąągóó baa'ihii yił ałná'át'į.

12Éí bąą k'ad, danihitsi'ké éí dabiye'ké t'áadoo baa dahohníłí, doodaii' dabitsi'ké éí danihiye'ké t'áadoo bich'į' bá ídadołkidí, áádóó bee bił hózhóonii, doodaii' hool'áágóó dabiyódí t'áadoo bá hádaaht'íní. Kót'éego t'éiyá danihidziil doo, índa kéyahdóó yá'át'éehii daohsąą doo, áádóó nihada'ałchíní náás ahoolchíiłii bá hool'áágóó kéyah bíí' dooleełii bá ádahodoohłííł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko doo yá'át'éhígi ádeiit'įįdígíí índa ts'ídá doo ákǫǫ́ ádeiit'įįdígíí biniinaa éí t'áá át'é nihik'i hoole'go, nihiDiyin God nílíinii, ts'ídá doo ákwii ádeiit'įįdígíí biniinaa atínihidíílíłígíí t'áá bich'į'ígo atínihiinilaago áádóó díigi át'éego ła' yisdádahaakaigo

14nibik'eh ó'oo'níiłiish doo bik'eh náádahoniil'įį da doo áádóó díí diné doo daaldingi ádaat'ínígíish bił ahinínánéiikah doo? Ánihini'niłdįįd baa hoolzhiizhjį' daats'í nihich'į' náháchį' doo nít'éé', áko doo daats'í ła' dadiidzih da, doodaii' doo daats'í yisdáhidiikah da?

15Ízrel dine'é biBóhólníihii Diyin God nílíinii, ts'ídá t'áá ákwii át'éii nílį; jó, t'áá díí jį́ át'éhígi át'éego ła' t'áá deiidzíí'. Shoo, nin——áał doo ákǫǫ́ ádeiit'ínígíí bii' honiidlǫ́; jó, díí biniinaa nidáahgi doo daodzįįh át'ée da.

Ezra 10

Dé'éyóní e'asdzą́ą́ áádóó ba'ałchíní yóó'adahidoh'aah

1K'ad Ézra ádaa halne'go sodoolzingo, Diyin God bikin bidáahjį' jichago tsé'yaa jineeshjoolgo Ízrel dine'é bits'ą́ądóó ts'ídá t'óó ahayóigo diné áádóó asdzání índa a'ałchíní haa áłah silį́'; jó, t'áá íiyisí diné daachxa.

2Áko Íílam ba'ałchíní náás da'ahílchíihii ła' Jiiháíyel biye' Shekanáíyah éí Ézra ábizhdííniid, NihiDiyin God bich'į' doo ákǫǫ́ ádeiit'įįdgóó diné kéyahgóó kéédahat'íinii bitahdóó dé'éyóní danilį́įgo niheda'asdzą́ą́ ádeiilyaa. Azhą́ ákót'ée nidi, t'ahdii Ízrel dine'é bá ił chohoo'į́ hólǫ́.

3Éí bąą k'ad, shinanit'a'í áádóó nihiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii bik'ee bił daayée'ii bił na'ak'íyádasínílti'ii bik'ehgo haa'íshą' nihiDiyin God bił bee aha'deet'áanii ádadiilníiłgo díí e'asdzą́ą́ danilíinii t'áá ałtso áádóó bada'ałchíní t'áá bił yóó'adahididiit'áát, áko háni' bee haz'áanii bik'ehgo ákódadiilníił.

4Nídii'nééh; jó, díí nídadéét'i'ii át'é; nihí éí nił dahoniidlǫ́ǫgo nizhónígo chánah nílį́įgo ádíníił.

5Ákohgo Ézra nídii'na'go aláahgo nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é índa Ízrel dine'é t'áá ałtso díí saadígíí bik'ehgo ádee hadahididoodzihgo ájiilaa. Áádóó índa ádee hadahideesdzíí'.

6Ákohgo Diyin God bikin si'ánídóó dashdiiyáago Iiláíyashib biye' Johéínan ba'ałk'ee da'njah bá haz'ání góne' yah ajííyá. Ákwii jiníyáago báah t'áadoo jííyą́ą' da, tó nidi t'áadoo joodlą́ą' da, háálá yisnáah danilį́į nít'ée'go ninádahaaskaígíí doo ákǫǫ́ ádáát'įįdígíí biniinaa baa yíníił jílį́į nít'éé'.

7Áko Júdah kéyahgóó índa Jerúsalem kin haal'áágóó nidahozdeesdláadgo yisnáah danilį́įgo ninádahaaskai nít' éé' yę́ę t'áá ałtso Jerúsalemjį' áłah áńdoolníiłgo baa nidahojisne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áádóó t'áá háiida t'áadoo jíghái táá' yiskąąjį' naat'áanii danilíinii índa aląąjį' naazíinii ádaaníinii bik'ehgo hanaalye'é t'áá át'é doo hódéét'i'góó ádoolníił índa yisnááh danilį́į nít'éé' yę́ę t'áá hó bits'áhodi'dooltéél.

9Ákohgo Júdah dine'é áádóó Bénjamin dine'é danilíinii t'áá ałtso táá' yiskąąjį' Jerúsalemgi náhást'éí nídízíid binih naakits'áadahgóó yoołkáałgo t'áá bí áłah áda'ahiilyaa. Áádóó Diyin God bikingi kintah atiingóó diné t'áá át'é naháaztą. Díigi ádahat'ínígíí índa t'áá íiyisí nahałtinígíí biniinaa diné bił daayée'go bitah dahoditłid.

10Áko Ézra náá'iiłniihii jílíinii dziizį'go diné ábizhdííniid, Bee haz'áanii k'ídahisooti' índa dé'éyóní danilíinii niheda'asdzą́ą́ ádaahłaago Ízrel dine'é nilíinii doo ákǫ́ǫ́ ádáát'įįdii bóoltą'go k'ee'ąą deeshzhiizh.

11Éí bąą k'ad, danihizhé'é yę́ę biBóhólníihii Diyin God bich'į' ádaot'įįdii bee ádaa dahołne' índa bił hóshóonii ádadoohłíiłgo kéyahgóó diné kéédahat'ínígíí áádóó dé'éyóní danilíinii niheda'asdzą́ą́ ádaahłaaígíí t'áá nihí bits'ánóhkááh.

12Ákohgo diné áłah nilínígíí t'áá ałtso ádadííniidgo ayóó íits'a'go ádaaní, T'áá ádíínínііdígi át'éego ts'ídá t'áá ákódadii'níił.

13Nidi diné ts'ídá t'óó ahayóí áłah nilį, áádóó doo tł'óó'dóó nidzizíį le' át'éégóó t'óó ahayóí nahałtin; ła'a jída, doodaii' naaki jída díigi áhoot'éego doo na'ónish áhoot'ée da łeh, háálá nihí t'óó ahonii'yóigo díigi át'éego bee haz'áanii k'ídasiiti'.

14Haa'ísha' k'ad nihinanit'a'í dajílíinii éí diné áłah nilínígíí t'áá ałtso bá deizdoozįįł áádóó nihiDiyin God t'óó báhádzidgo báháchį'ígíí nihits'ąąjį' kódzaajį' nihikin hadaas'áádóó dé'éyóní e'asdzą́ą́ daazlį́į'ii índa t'áá kin hadaas'áhídęę́' aląąjį' naazíinii áádóó ándahwii'aahii t'áá bił bee há náhoot'aah góne' bił nijiikáah doo.

15Éísahel biye' Jánathan áádóó Tíkvah biye' Jahéíziyah t'éiyá díí bee nihoot'ánígíí yik'ijį' nilį́į nít'éé', áko Miishálam áádóó Shábiithai, Líívai dine'é nilį́igo éí háká ahi'noolchą́ą́'.

16Ákohgo yisnááh danilį́į nít'éé' yę́ę ákódáát'įįd. Áádóó Ézra náá'iiłniihii nilíinii éí hastóí aląąjį' naazíinii, dabizhé'é yę́ę ba'ałchíní da'ahílchíihii bik'ehgo áádóó t'áá ałtso dabízhi' bik'ehgo yits'éinínil. Éí neeznáá nídízíid binih ła'a jį́į góne' díí yaa nidaaskai yę́ę hazhó'ó bá nidazhdoołkah biniyé dashdineezbin.

17Áko átsé nídízíid binih ła'a jį́į góne' diné t'áá ałtso dé'éyóní hweda'asdzą́ą́ daazlį́į'ii ałtso bits'ádajiiskai.

18Áádóó nááda'iiłniihii biye'ké bitahgóó dé'éyóní hweda'asdzą́ą́ ádajiilaaígíí bééhoozin; éí Jázadak biye' Jéshuwa biye'ké áádóó bik'isóó danilį́: Méíyasíyah áádóó Eliyíízer áádóó Jéírib índa Gedaláíyah daolyé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Bida'asdzą́ą́ nahjį' kódeidoolíiłgo ádee hadahideesdzíí' áádóó doo ákǫ́ǫ́ ádáát'įįdii yee ádidahodiilt'i'go bąą deenásts'aa' nidanilkaadii ła' náádayiisnii'.

20Áádóó Ímer ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Hanéínai áádóó Zebadáíyah.

21Héírim ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Méíyasíyah, Iiláíjah, Shiiméíyah, Jiháíyel índa Azáíyah.

22Pásher ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Íílaiyowíínai, Méíyasíyah, Íshmeiyel, Niithániyel, Józabad índa Élasah.

23Líívai dine'é ałdó' ła': Józabad, Shímiyai, Kiiléíyah (éí Keláíta ałdó' bee wójí) áádóó Pethaháíyah, Júdah índa Eliyíízer;

24dahataałii ałdó' ła': Iiláíyashib áádóó dáń'dítįhí yaa ádahalyáanii ła': Shálam áádóó Tíílem índa Yúrai.

25Náá'áłdó' Ízrel dine'é ła': Péírash ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Ramáíyah, Jiizáíyah, Malkáíyah, Máíyamin, Eliiyéízar, Malkáíjah índa Biinéíyah.

26Íílam ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Matanáíyah, Zekaráíyah, Jiháíyel, Ábdai, Jériimath índa Iiláíyah.

27Zátu ba' áłchíní da'ahílchíihii ła': Íílaiyowíínai, Iiláíyashib, Matanáíyah, Jériimath, Zéíbad índa Azáíza.

28Bííbeiyai ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Jiihohéínan, Hananáíyah, Zábeiyai índa Áthleiyai.

29Béínai ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Miishálam, Málak, Adéíyah, Jéíshab, Shíyal índa Réímath.

30Péíhath-mó'ab ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Ádna, Kíílal, Biinéíyah, Méíyasíyah, Matanáíyah, Biizáliyel, Bínuwai índa Manáseh.

31Héírim ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Eliyíízer, Aisháíjah, Malkáíyah, Shiiméíyah, Shímiyan,

32Bénjamin, Málak índa Shemaráíyah.

33Héísham ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Matiinéíyai, Mátathah, Zéíbad, Iilífalet, Jéremai, Manáseh índa Shímiyai.

34Béínai ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Méíyadai, Ámram, Yúwel,

35Biinéíyah, Biidíyah, Kélu,

36Vanáíyah, Mériimath, Iiláíyashib,

37Matanáíyah, Matiinéíyai, Jeiyaséíyu,

38Béínai, Bínuwai, Shímiyai,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39 Shelemáíyah, Néíthan, Adéíyah,

40 Maknádiibai, Shéíshai, Sharéíyai,

41 Azéíriyel, Shelemáíyah, Shemaráíyah,

42 Shálam, Amaráíyah índa Jóseph.

43 Nííbo ba'áłchíní da'ahílchíihii ła': Jáíyel, Matitháíyah, Zéíbad, Ziibáína, Jéído, Jówel índa Biinéíyah kódaadzaa.

44 Díí t'áá ádzíłtso dé'éyóní danilíinii hweda'asdzáá ádajiilaa yęę ádajit'į áádóó ła' éí bida'asdzą́ą́ bá nida'iishchíį́ nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Nehemiah

Nehemiah 1

Niihemáíyah éí Jerúsalem kin haal'á yá sodoolzin

1Hakaláíyah biye' Niihemáíyah díí saad yee hahaasdzíí'. Naadiin náhááh góne' Kízlev yiziłígíí binih Shúshan kin haal'áagi aláahgo naat'áanii bighan góne' sédáago

2shik'is ła' Hanéínai wolyéii Júdah kéyahdęę' diné ła' yił shaa yíkai, áádóó Jew dine'é bi'disnáádóó ła' bééda'iisnii'ígíí áádóó Jerúsalem kin haal'áadi áhoot'éhígíí bína'ídéełkid.

3Áádóó ádashidííniid, Yisnááh danilį́ nít'éé' yęę daadziihígíí ninádahaas'náanii éí kéyah haz'ąądi ayóó át'éego bich'į' nidahwii'ná áádóó bá nidahat'i'; Jerúsalem ditąągo binaa ahéé'ítł'inígíí naa'adahineezkaad áádóó bidáń'daditį́įh yęę adahideezk'ąą'.

4Ákódzaadóó kót'éego shił hóóne'go nédá áádóó yícha áádóó baa yínííł nishłį́įgo t'áá díkwíhí yiską, áádóó hodíínísingo ch'iyáán ats'ádinisht'ą́ índa Diyin God yá'ąąshdi hólóonii bich'į' sodeeszingo

5ádíshní, Bóhólníihii Diyin God yá'ąąshdi honílóonii, nánooshkąąh; ayóó át'éii áádóó t'áá íiyisí bits'ąą hasti'ii nílíinii, Diyin God éí bee aha'deet'áanii áádóó aa a'ááh hasin ayóó'ádanó'níigo bibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh dahół'íinii yá hasht'eyósinii nílíinii,

6k'ad hazhó'ó íiníłts'ą́ą'go díní'į́į', áko ná naal'a'í nishłíinii Ízrel dine'é bił nich'į' ádił nida'ayeelzíi'ii bee nił hashne'go Ízrel dine'é ná naal'a'í danilíinii k'ad t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' bá nich'į' sonídíszį́įhígíí yíísíníłts'ą́ą'; shí áádóó shizhé'é yęę ba'ałchíní da'ahílchíihii bił ádił nida'ayeelzíí'.

7Nich'į' t'áá íiyisí t'óó baa'ihígi ádeiit'į́įd; nibik'eh ó'oo'níiłii áádóó bee nihodiyíní'áanii índa nibee nihodiit'aahii Mózes bich'į' bee hahíínídzíi'ii doo bik'eh dahoniil'į́į da nít'éé'.

8Díí béénílniih doo, baa nánooshkąąh: ná naal'a'í Mózes bich'į' bee hahíínídzíí', Doo ákǫ́ǫ́ ádaoht'į́į́góogo ał'ąą dine'é bitahgóó tanihidínéeshkał,

9nidi shaa nánoohkaigo áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahonoł'į́įgo áádóó bida'oł'į́įgo azhą́ nihí ła' yá k'áshbąąhgóó tanihidi'nooskaad nidi, áádę́ę́' ałah ánáhodeeshdlíiłgo ákwii shi'dójíigo ádeeshłíiłgo náhodii'áníjį' ahodeesh'ish.

10K'ad díí ná naal'a'í áádóó nidine'é éí nibee adziilii bee áádóó nigaan bidziilii bee bik'é niná'íínídláii danilį́.

11Bóhólníihii nílíinii, díí baa nánooshkąąh: ná naal'a'í nishłíinii áádóó ná naal'a'í danilíinii, nízhi' baa nihił dahózhǫǫgo dadíníilzinii hazhó'ó nihisodizin nihá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

diits'íįh áádóó índa ná naal'a'í nishłíinii díí jį díí hastiin shaa a'áhí dínóozįįłgo shá yá'át'éehgo ádíílíłígíí biniyé nich'į' sodeeszin.

Niihemáíyah éí Jerúsalemgóó bi'ílnii'

Jó, aláahgo naat'áanii bibee adlání bee baná'áshkáàh nít'éé'.

Nehemiah 2

1Ákódzaadóó Níísan yiziłígíí binih naadiin náhááh góne' aláahgo naat'áanii Artazérksiiz wáin bidáahgóó niiká áádóó nídiikąągo baa níką. Yówehdęę' t'éiyá doo binááł yíníił naasháa da nít'éé'.

2Éí bąą aláahgo naat'áanii áshidííniid, Ha'át'íish baa yíníił nínílnin? Doo yee' nitah hats'íid da. Díí yee' yíníił t'éiyá nílį́ lá. Áko t'áá íiyisí nísísdzíid,

3áádóó aláahgo naat'áanii ábidííniid, Bíni' aláahgo naat'áanii hool'áágóó hiná; jó, biniyéii baa yíníił nishłį́, háálá kin haal'á nít'é'ídi dashizhé'é yęę bii' yóó'ádaalyaa yęędi t'áá ádzaagóó nihidadíl'á áádóó dáń'daditįhí adahideesk'ąą'.

4Ákohgo aláahgo naat'áanii áshidííniid, Ákoshą' ha'át'íí yídííkił? Áko Diyin God yá'ąąshdi hólóonii bich'į' sodeeszin.

5Áádóó aláahgo naat'áanii ábidííniid, Aláahgo naat'áanii bił hóshǫǫ́ ládą́ą' áádóó ná naal'a'í nił ałch'oo'néé ládą́ą' dashizhé'é yęę yóó'ádaalyaa yęędi éí kin haal'áá nít'éé' yęę áńdadeeshdlíił biniyé Júdah kéyahgóó shi'níłníih.

6Áko aláahgo naat'áanii áshidííniid, (asdzą́ą naat'ááh ałdó' bíighahgi sidá,) Haash nízahjį' ákǫǫ́ naninéa doo? Hahgoshą' nídíídáał? Áko aláahgo naat'áanii shi'doołnihgi shá bił yá'íít'éèh áádóó, Ákohgo nídeeshdáał, bidííniid.

7Náá'ałdó' aláahgo naat'áanii ánáábideesh'niid, Aláahgo naat'áanii bił hóshǫǫ́ ládą́ą' bíni' tooh nílínígíí biláahdi naat'áanii danilíinii naaltsoos shá bich'į' ádadoolníił, áko dabikéyahgóó ch'íhideesháałgo Júdah kéyahjį' anáásdzáajį' shadadi'doo'áát.

8Áádóó Éísaf éí aláahgo naat'áanii bitsin yíl'áhígíí yaa áhályáanii shá bich'į' naaltsoos ádoolníił, áko tsin ła' sheidooniłígíí bee Diyin God bikin bii' sohodizin bíighahgóó bighan bidáń'daditįhígíí áádóó kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii índa kin bii' shighan dooígíí bitsé naazláii ádadoolníił. ShiDiyin God yá'át'éehgo shik'i dah doolnihígíí bik'ehgo aláahgo naat'áanii sha'diní'ą.

9Ákohgo tooh nílíní biláahdi naat'áanii danilíinii baa níyáago aláahgo naat'áanii binaaltsoos ádaalyaa bitaa sénii'. Áko aláahgo naat'áanii éí siláo binanit'a'í danilíinii áádóó siláo łíį́' yee nidaabaahii yił shi'níłnii'.

10Hóran dine'é Sanbálat áádóó bá naal'a'í Áman dine'é nilíinii Tobáíyah yaa hóónii'go Ízrel dine'é bá yá'át'éeh dooleełii hát'į yiniyé diné ła' níyá, ha'níigo yiyíínii'go t'áá íiyisí yíníił yiih níídee'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Niihemáiyah éí diné nída'atł'inii chánah áyiilaa

11 Áko Jerúsalem kin haal'áagi níyáago ákwii táá' shiisḳá.

12 Áádóó tł'ée'go shí índa diné t'áá díkwíhígo bił nídiishjéé' áádóó shiDiyin God shijéí yiih yiyíláhígíí bik'ehgo Jerúsalemgi baa nideeshaałii t'áadoo ła' hoł hweeshne'í da, áko naaldlooshii doo ła' shiná naagháa da; łįį' shił yíldloozhígíí t'éiyá shiná sizį.

13 Áko honíts'aa' dáń'dítįhí góne' ch'íníyáago na'ashǫ́'ii łibáhítsoh bitó hahadleeh bíighahgóó áádóó ts'iilzéí ch'éhégeeh bá ch'é'étiinjí yisháałgo Jerúsalem ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii ałtso nidahaasdáazgo áádóó dáń'daditįhí adahideezk'ą́ą'go háísid.

14 Áko tó háálįjdi dáń'dítįhígi náánísdzá índa aláahgo naat'áanii bitó siyíníjį' níyá, nidi łįį' shił yíldloozhígíí t'áá haa'ída doo bá ch'íhonít'i' da.

15 T'ahdii tł'ée'go tó nílínígíí bibąąhgóó níyáago tsé ahénátł'in nít'é'ígíí háísid; áadi índa naanísísdzáago honíts'aa' bidáń'dítįhígíí bíighahdéę́' ch'éénísdzáago nánísdzá.

16 Áko naat'áanii danilíinii niséyáágóó áádóó baa niséyáii nidi, doo bił béédahózin da índa Jew dine'éda, nááda'iiłniihiida, alą́ąjį' naazíiniida, naat'áanii danilíiniida índa nidaalnishii nidi t'ah doo ła' bił hashne' da.

17 Áadi índa ábidííniid, Yínííł nitsaii bii' dahoniidlǫǫgo nihił béédahózin; Jerúsalem kin haal'á t'áá ádzaaí silíį' índa bidáń'daditįjhii adahideezk'ą́ą'; sołtį', doo t'óó nihá ninááhát'i' da doo biniyé Jerúsalem ditą́ągo binaa ahéé'ítł'in dooígíí háádadiitł'įįł.

18 Náá'ákóne' shiDiyin God shaa jooba'go shik'i dah doolnihígíí, índa aláahgo naat'áanii shaa jooba'go shich'į' haadzíí', dishníigo ałdó' bee bił hweeshne'. Áko ádadííniid, Ákǫǫ́ nídidii'néełgo hááda'diitł'įįł. Áko naanish yá'át'éehii yiniyé dadeesdzil.

19 Ákohgo Hóran dine'é Sanbálat áádóó bá naal'a'í Áman dine'é nilíinii Tobáíyah áádóó Aréíbiya dine'é nilíinii Gííshem deidiizts'ą́ą'go nihá nidahałt'i'go nihaa daadlohgo áádóó danihi'įjgo ádaaní, Díísh ha'át'íí baa nídoohkai? Aláahgo naat'áaniísh bich'į' nídadoołtee'?

20 Áko índa shí bich'į' haasdzíi'go ábidííniid, NihiDiyin God yá'ąąshdi hólóonii éí lą́ą yá'át'éehgo nihá ąánííł áyósin doo; éí bąą nihí bá nideiil'a'ii nídidii'néełgo hááda'diitł'įįł, nidi Jerúsalem éí łahdóó doo nihí da índa doo nihik'ehdii da, doo nidi nihídéét'i' da.

Nehemiah 3

Ní'dootł'įįł ałtaazdeezt'ą́

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Ákohgo aláahgo náá'iiłniihii Iiláíyashib bik'isóó náá'iiłniihii danilíinii yił dadeeshnishgo dibé bá dáń'dítįhígíí ádayiilaago dílzingo nideideez'ą áádóó dáádílkał yąąh dah deiznilgo Míyah ya'iitł'iníjį' áádóó Hanániyel ya'iitł'iníjį' ałtso tsé deiztł'ingo dílzingo ádayiilaa.

2Áádóó Jériko kin haal'áádóó dine'é haghąąhjį' tsé nídeiztł'in índa éí náábighąąhjį' Ímrai biye' Záker tsé néíztł'in.

3Nidi Hasiinéíyah biye'ké éí łóó' nidahaniihgi dáń'dítįhí ádayiilaa; t'áá éí ałdó' áah sitáán yá nideiztsih áádóó dáádílkał ałdó' yąąh dah néísnil; bee dáń'dadilkałígíí ałdó' áádóó dáádílkał bich'ąąh dah nídaatįhígíí ninádeiztsih.

4Áádóó náábighąąhjį' Yuráíjah biye' Mériimath éí Kaz binálí jílįįgo tsé nídzíztł'in. Áádóó nááhághąąhjį' Miishézabiil binálí éí Berakáíyah biye' Miishálam wolyéii tsé néíztł'in. Áádóó nááhághąąhjį' Béíyana biye' Zéídak tsé néíztł'in.

5Áádóó nááhághąąhjį' Tekówadóó dine'é tsé nídeiztł'in, nidi aghá dahideezínígíí binanit'a'í binaanish doo ádídeidéélt'i' da.

6Náá'ákóne' Pasíyah biye' Jiihóíyada áádóó Besodíyah biye' Miishálam ałk'idąą' dáń'dítįhí hasht'éyiidlaa; áah sitáán yándeiztsih áádóó dáádílkał ałdó' yąąh dah nidéís'nil; bee dáń'dadilkałígíí ałdó' áádóó dáádílkał bich'ąąh dah nídaatįhígíí ninádeiztsih.

7Áádóó nááhághąąhjį' Gíbiyan kin haal'áádóó dine'é Melatáíyah áádóó Miiróna nahós'a'dóó dine'é Jéídan, Gíbiyandóó diné danilíinii áádóó Mízpah kin haal'áádóó diné danilíinii tooh nílínígíí wóshch'ishjí naat'áanii bibik'i dah asdáhí si'ánijį' tsé nídeiztł'in.

8Nááhághąąhjį' Harhéíjah biye' Azáíyel éí óola yitsidii nilįįgo tsé néíztł'in. Nááhághąąhjį' éí łikání dahalchinii íił'íní ła' biye' Hananáíyah wolyéego tsé néíztł'in; hóteelgo ítł'iníjį' bohoníłdzilgo Jerúsalem binídadziztł'ingo áá dahodzoost'įįd.

9Áádóó nááhághąąhjį' Her biye' Riifáíyah, Jerúsalem ałníí'dóó dinéhígíí yinanit'a'í nilíinii tsé néíztł'in.

10Náá'ákóne' Harúmaf biye' Jedéíyah éí bighan bíighahjį' tsé néíztł'in. Náá'ákóne' Hashabnáíyah biye' Hátash tsé néíztł'in.

11Héírim biye' Malkáíjah áádóó Péíhath-mó'ab biye' Háshab éí łahjiígíí áádóó bii' déédadiljahgo bá ch'íláyi' yaa'áhígíí hasht'éyiidlaa.

12Áádóó nááhághąąhjį' Halóhesh biye' Shálam, éí Jerúsalem ałníí'dóó łahjį' dinéhígíí yinanit'a'í nilíinii bitsi'ké yił tsé nídeiztł'in.

13Héínan áádóó Zanówah kin shijaa'gi kéédahat'íinii honíts'aa' bich'į'go dáń'dítįhígíí áńdayiidlaago dáádílkał ałdó' yąąh dah néísnil; bee dáń'dadilkałígíí ałdó' áádóó dáádílkał bich'ąąh dah nídaatįhígíí ninádeiztsih, índa ts'iilzéí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ch'éhégeeh bá ch'é'étiinígíí bich'į'go t'ááłáhídi míildóó ba'aan ashdladi neeznádiin ké silá bíighahjį' tsé nídeiztł'in.

14Nidi Rííkab biye' Malkáíyah Beth-hákarem kin haal'á łahdóó yinanit'a'í nilíinii éí ts'iilzéí ch'éhégeeh bá ch'é'étiinígíí ánáyiidlaago dáádílkał ałdó' yąąh dah néísnil; bee dáń'dadilkałígíí ałdó' áádóó dáádílkał bich'ąąh dah nídaatįhígíí ninádeiztsih.

15Nidi Kolhózeh biye' Shálan éí Mízpah kin haal'á łahdóó yinanit'a'í nilíinii tó háálįįgi dáń'dítįhígíí hasht'éyiidlaa, áko tsé néíztł'in áádóó yikáá' tsé'naa na'nízhoozh índa dáádílkał yąąh dah néísnil; bee dáń'dadilkałígíí ałdó' índa dáádílkał bich'ąąh dah nídaatįhígíí ninádeiztsih, áádóó aláahgo naat'áanii bidá'ák'eh bíighahgóó Sailówah tó siyínígíí bíighahgóó tsé ahénátł'in nít'é'ígíí néíztł'in, índa David bikin haal'áádóó ałk'i hoo'nilíjį' tsé néíztł'in.

16Náá'ákóne' Ázbak biye' Niihemáíyah Béth-zer kin haal'á ałníí'dóó yinanit'a'í nilíinii, éí David bitsénída'astsélíjį' áádóó tó siyįįgo áhoolyaajį' índa diné ayóó ádaat'éii bikiníjį' tsé néíztł'in.

17Náá'ákóne' Líívai dine'é Béínai biye' Rííham tsé néíztł'in. Éí nááhághąąhjį' Hashabáíyah, éí Kii'áílah kin haal'á ałníí'dóó yinanit'a'í nilįįgo, yininádaolnishígi tsé néíztł'in.

18Náá'ákóne' hak'isóó nilíinii Hénadad biye' Báveiyai, éí Kii'áílah kin haal'á ałníí'dóó dinéhígíí yinanit'a'í nilíinii tsé néíztł'in.

19Áádóó nááhághąąhjį' Jéshuwa biye' Ízer, éí Mízpah kin haal'á yinanit'a'í nilíinii, éí bee na'abaahii bá hooghan bich'į'go ha'atiin bíighahgi tsé naanástł'inígi tsé néíztł'in.

20Náá'ákóne' Zábeiyai biye' Bérak éí naaná'ástł'inídóó aláahgo náá'iiłniihii Iiláíyashib bighan ch'é'étiiníjį' haleebee tsé néíztł'in.

21Náá'ákóne' Yuráíjah biye' Mériimath, éí Kaz biye' jílįįgo náánáłahgo Iiláíyashib bikin bich'é'étiindóó kin niní'áhíjį' tsé nídzíztł'in.

22Náá'ákóne' halgaidęę' nádaa'iiłniihii tsé nídeiztł'in.

23Náá'ákóne' Bénjamin áádóó Háshab t'áá bí bighan bíighahgóó tsé néíztł'in, áádóó nááhághąąhjį' Ananáíyah binálí éí Méíyasíyah biye' Azaráíyah t'áá bí bighan bíighahgóó tsé néíztł' in.

24Náá'ákóne' Hénadad biye' Bínuwai éí Azaráíyah bikinídóó tsé yítł'inígíí t'áá naaná'ástł'injį' tsé néíztł'in.

25Éí naaná'ástł'in bíighahdóó áádóó awáalyaa bich'éédąą'góó haz'ánígíí bíighah góde aláahgo naat'áanii bighan bighąą'dóó ya'iitł'inígíí bíighahjį' Ázai biye' Péílal tsé néíztł'in. Náá'ákóne' Péírash biye' Piidéíyah tsé néíztł'in.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Náá'áłdó' Néthinim daolyéii Ófel hoolyéedi kéédahat'ínígíí éí ha'a'aahjí tó bidáń'dítįhí bíighahgóó haz'áníjį' áádóó ats'áhoní'ąądi ya'iitł'inígíí bíighahjį' tsé nídeiztł'in.

27Hakéédęę' Tekówa dine'é éí ats'áhoní'ąądi nitsaago ya'iitł'inígíí bíighahgóó t'áá Ófeljį' tsé náádeiztł'in.

28Łįį' bidáń'dítįįh bideiidóó nááda'iiłniihii danilíinii t'ááłá'í nítínígo dabighan bíighahgóó tsé nídeiztł'in.

29Náá'ákóne' Ímer biye' Zéídak t'áá bí bighan bíighahgóó tsé néiztł'in. Náá'ákóne' Shekanáíyah biye' Shiiméíyah éí ha'a'aahjígo dáń'dítįįh yaa áhályánígíí ałdó' tsé néiztł'in.

30Náá'ákóne' Shelemáíyah biye' Hananáíyah áádóó Zéílaf biye' hastąąh góne' naagháhígíí Héínan wolyéii łahgo tsé néiztł'in áádóó haghąąhjį' Berakáíyah biye' Miishálam t'áá bí bighan bíighahjį' tsé néiztł'in.

31Náá'ákóne' óola yitsidii biye' Malkáíyah éí Néthinim dine'é bił haz'áníjį' índa baa nida'iiniihí bił haz'áníjį' áádóó dáń'dítįįh Mífkad wolyéii bíighahgóó índa tsé naanástł'iní góde tsé néiztł'in.

32Áádóó naanástł'iní góde haz'ánídóó dibé bidáń'dítįįhjį' óola deitsidii áádóó baa nida'iiniihí tsé nídeiztł'in.

Nehemiah 4

Nidaalnishii éí ana'í yik'ijį' danilíjgo hada'asíid

1Nidi ákódzaadóó Sanbálat nihí tsé nídeiitł'inígíí yaa hodiizts'ąą'go yik'ee t'áá íiyisí báhóóchįid áádóó t'áá íiyisí hashké niidzíį'go Jew dine'é yá nahast'i'.

2Áko bik'isóó áádóó Samériya dine'é bisiláo dah yinéełii áyidííniid, Díí lá ha'át'íí Jew dine'é t'óó nidanil'eełii yaa naakai? Bee ohoníłdziliish ádá ádeiilééh? Nááda'iiłniihiish doo? T'áá ła'a jįįjį'ísh ałtso ła'deidoolíiłgo ádaat'į? Da' tsé ts'iilzéí bił dadíílidgo yáádaa'áhígíí bitahdóósh tsé háádeidiyoo'nił?

3Íídąą' Áman dine'é Tobáíyah éí Sanbálat yíighahgóó sizíjgo ádííniid, Azhą tsé nídadziztł'in nidi, mą'ii dootł'izhí éí yighąą' haaswodgo hats'ąą' tsé ninéidoołkał.

4Áko Niihemáíyah ání, Shoo, nihiDiyin God nílíinii, nihidiits'íįh, háálá nihi'doot'įid, áádóó yee nihá nidahałt'i'ii bik'ijį' ninahádleehgo áníléél índa kéyah yisnááh hólǫǫdi dabidilnéél.

5Doo ákwii ádaat'ínígíí t'áadoo bits'ąą' náhidíł'įjhí áádóó ádił da'iilzíhígíí t'áadoo t'óó k'éé'íiłchǫǫłí, háálá tsé deitł'inígíí dabináát' ná dahóółchįid.

6Áko tsé inástł'inígíí nídeiitł'in nít'éé', áádóó ałníi'jį' ałtso ahéédaʼsiitł'in, háálá bóhoneedlíjgo diné nidaashnish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Nidi ákódzaadóó Sanbálat áádóó Tobáíyah áádóó Aréíbiya kéyahdęę' dine'é áádóó Áman dine'é índa Áshdad dine'é éí Jerúsalem kin haal'á binaa ahéédą'astł'ingo hasht'enálnéédh áádóó ná'ástł'inígíí nída'deeshgizhgóó háádahodilbingo dayíínii'go t'áá íiyisí yik'ee bádahazhchįįd,

8áko hondahaz'ąągo Jerúsalem yik'iidoojahgo deidínóołtł'ah biniyé t'áá ła' bizhi'ee ahíikai.

9Ákót'ée nidi nihiDiyin God bich'į' sodadiilzingo t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' honiyé ha'ídées'į'í nidasii'nil.

10Áko Júdah dine'é ádadííniid, Ts'iilzéí nideiyéhígíí dadínéesna'; ts'iilzéí t'óó ahayóí yáádaa'áago biniinaa tsé nídadiitł'į́łígíí doo bídaniil'ąą da.

11Áádóó nihi'ana'í ádadííniid, T'áadoo hoł béédahóziní índa t'áadoo dazdilyésí honídiijahgo nidahodiiltsił, áko nidajilnishígíí t'óó bik'izhdidookah.

12Nít'éé' Jew dine'é éí ana'í bíighahgóó kéédahat'ínígíí nídaakahgo t'áá ahą́ąh ádanihiłní, T'áá ałtsodęę' ana'í nihaa nidahaakaigo nihá nahodít'é.

13Éí bąą tsé inástł'inígíí bine'dęę'go t'áá íiyisí wóyahgo nahaz'ą́ągóó t'áá éí náhoot'įįgo nahaz'ą́ągóó diné dabik'éí bik'ehgo diltłish índa tsiidétáán áádóó k'aayéél yee dahéeshjée'go íishłaa.

14Áko déé'įį'go yiizį'go alą́ąjį' naazíinii índa naat'áanii danilíinii áádóó diné t'áá ał tso ábidííniid, T'áadoo béédaałdzidí; Bóhólníihii ayóó át'é áádóó bik'ee hóyéé'; éí béédaałniihgo nihik'isóó áádóó nihiye'ké índa nihitsi'ké áádóó niheda'asdzą́ą́ índa danihighan bich'ą́ąh nidaahbaah.

15Ákódzaadóó nihi'ana'í danilíinii bindahat'a' nihił béédahoozinígíí áádóó t'áadoo násdlį'ígóó Diyin God hats'ą́ą' áyiilaaígíí yaa dahodiizts'ą́ą'go, áko nihí t'áá áníiltso t'ááłá'í niitínígo tsé ahénátł'iníjį' dah nídahidiikaigo nídadeelnish.

16Áádóó bik'ijį' shá nidaal'a'ígíí ałníí'dóó nidaalnishgo łahjį' ałníí'dóóígíí éí tsiidétáán áádóó naagé áádóó k'aayéél índa béésh éé' dah deíjááh nít'éé', índa naat'áanii danilíinii Júdah dine'é t'áá ałtso chánah ádayósin nít'éé'.

17Tsé deitł'inii áádóó tsé nidayiijáhígíí éí t'ááłá'í nítínígo dabigaan t'ááłáhíjí yee nidaalnishgo łahjí éí bee na'abaahii dah deíjááh nít'éé'.

18Áádóó tsé deitł'inii t'ááłá'í nítínígo boshk'iizh diltłish bitsiist'adadí'áago da'aztł'in. Shíighahdóó éí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee anídí'niihígíí sizį́ nít'éé'.

19Áko alą́ąjį' naazíinii áádóó naat'áanii danilíinii índa diné t'áá ałtso ábidííniid, Naanish t'óó ahayóí áádóó ayóó ánízáágóó bi'oonish índa da'iitł'inígíí nízaadgóó t'áá ał'ąą dah nishiijaa'go tsé deiitł'in.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20T'áá haa'ída deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí dasidoots'ą́ą'go áajį' nihaa hidoohjah; Diyin God éí nihá nidoobah.

21Ákohgo deíníilníishgo diné ałníí'dóóígíí t'óó haiłkááhdą́ą́' hiłiijį́įhgo sǫ' haaldahjį' tsiidétáán dah deíjáah łeh.

22T'áá ákwii nahalzhiishgo diné ábidííniid, T'ááłá'í jinítínígo há naal'a'í bił t'áá Jerúsalem kin haal'áagi dazhnijah doo; éí tł'ée'go nihik'ihada'asíid doo, áádóó jį́įgo nidaalnish doo.

23Áko shída, shik'isóóda, shá nidaal'a'ída, diné hada'asíidii shikéé' naakaígíida, t'áadoo nihi'éé' hadadii'nil da, t'áá hazhó'ó nidadiibeełgo t'éí háádadii'nił nít'éé'.

Nehemiah 5

Ínáoltą'í nehelyé niníť'i'

1Áádóó diné índa bida'asdzą́ą́ éí yił bik'isóó Jew dine'é danilíinii yik'ijį' danilį́įgo yéego saad dahasłį́į'.

2Jó, ła' ádadííniid, Nihí, nihiye'ké áádóó nihitsi'ké t'óó adahonii'yóí; éí bąą tł'oh naadą́ą́' bá ninádahiijáah doo, áko da'iidą́ą'go dahinii'náa doo.

3Náánáła' éí ádadííniid, Doo nahałtingóó biniinaa nihidáda'ak'eh índa nihich'il na'atł'o'ii deíl'áhígíí áádóó danihikin bik'é tł'oh naadą́ą́' nihaa dahidoojih biniyé ąąh nidahii'níłł.

4Áádóó náánáła' ałdó' ádadííniid, Nihidáda'ak'eh índa nihich'il na'atł'o'ii deíl'áhígíí bik'é béeso éí aláahgo naat'áanii bich'į' nidahidiilyéél biniyé nihada'iisnil.

5Áko la' nihik'isóó t'áá hoł t'áá ahideiilkágí; niha'áłchíní ałdó' bada'áłchíní t'áá yił ahidaalkágí, áko la' nihiye'ké índa nihitsi'ké hanaalte' danilį biniyé haa dahii'níiłgo nihitsi'ké ła' t'áá íídą́ą́' hanaalte' danilį, áko t'ą́ą́' náádahidiilnihgi doo bídaniil'ą́ą da, háálá nihidáda'ak'eh yę́ę índa nihich'il na'atł'o'ii deíl'á nít'éé' yę́ę diné náánáła' bee bídahólníih.

6Áko hahóół'áhígíí índa díí saad diséts'ą́ą'go t'áá íiyisí bik'ee sháhóóchį́įd.

7Áádóó baa nitsísíkéezgo índa alą́ą́jį' naazíinii áádóó naat'áanii danilíinii dadítehgo ábidishní, T'ááłá'í nootínígo nihik'isóó danilíinii ínáoltą'í nidayiilé biniyé bidadoołkaal. Áádóó diné t'óó ahayóí hach'į' ninínil.

8Áko áhodííniid, Nihik'isóó Jew dine'é danilíinii ał'ą́ą dine'é bich'į' nidabi'diiznii' yę́ę t'áá bídaniil'ánígíí bik'ehgo t'ą́ą́' náádahiilnii'. Da' ákoósh nihik'isóó nihaa nidahidoonih? Éí doodago nihich'į'go daats'í nidahidoonih? Áko t'óó dadéesxéelgo t'áadoo yee hadaodziihí da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó ałdó' ádííniid, Kódaoht'ínígíí doo yá'át'éeh da; nihiDiyin God ts'ídá dadíínóhsingo deínóhkáah doo nít'éé', háálá ał'ąą dine'é nihi'ana'í danilíinii nihá nidahałt'i'.

10Shí áádóó shik'isóó índa shá nidaal'a'í daats'í ałdó' béeso áádóó tł'oh naadą́ą́' bik'é ínáoltą'í nihaa daha'níił doo nít'éé'; baa nánihooshkąąh, haa'íshą' ínáoltą'í nahalyéhígíí nidadiilt'ih.

11Díí baa nánihooshkąąh: t'áá díí jį́ bidáda'ak'eh, ch'il na'atł'o'ii deíl'áhígíí, áliv tsin deíl'áhígíí, dabikin índa dabibéeso, tł'oh naadą́ą́', wáin, ak'ah neeznádiin danídaa'ígíí éí t'ááłá'í shijaa' bíighahgo baa nídahididooh'áát.

12Nít'éé' ádadííniid, Baa nídahidii'nił, áádóó doo yik'é nihich'į' nida'dooléeł da; t'áá ádíínínidígi ádadii'níít. Áko nádá'iiłniihii hágo bidíínidgo binát ádee hadahoyéétdzíí', Díí bee nihoot'áanii bik'ehgo ádadii'níít.

13Shi'éé' ałdó' yígháadgo ádííniid, Diné t'ááłá'í jinítínígo díí bee hadzoodzí'ígíí doo bi'jiilaaígíí haghandóó áádóó nijilnishdóó Diyin God kót'éego hodooghałgo t'áá ákohígo nijighá doo. Nít'éé' áłah daazlį́'ígíí t'áá ałtso Bóhólníihii yaa dahaniihgo ádadííniid, T'áá ákót'ée doo. Áádóó diné yee ádee hadadeesdzí'ígíí yik'eh ádaadzaa.

14Náá'áłdó' Júdah kéyahdi naat'áanii áshi'diilyaadóó t'áá éí aláahgo naat'áanii Artazérksiiz nant'áago naadiin náháádhdóó tádiindóó ba'aan naaki náháahjį', naakits'áadah nááhaigo shí áádóó shik'isóó bił aláahgo naat'áanii bich'iyą' t'áadoo deiidą́ą' da.

15Nidi t'áá shítséedi naat'áanii danilį́į nít'éé' yę́ę diné yąąh hadeitsih nít'éé', áádóó ch'iyáán índa wáin, béésh łigaii shékel wolyéii dízdiin dah hidiidloh óółtą'go nályééh át'éego yits'ą́ą' nídayiilááh nít'éé'; bá nidaal'a'í nidi diné yindant'áá nít'éé', nidi shí t'áadoo ákósdzaa da, háálá Diyin God díínísin.

16T'áá aaníí shí éí tsé yitł'ingo bo'oonishígíí t'áá k'éséłt'i'; kéyah nidi t'áadoo ła' nidahaalnii' da; shá nidaal'a'í éí t'áá ałtso kwe'é t'áá ahąąh deílníish nít'éé'.

17Áádóó ałdó' neeznádiindóó ba'aan ashdladiin Jew dine'é áádóó naat'áanii danilíinii índa ał'ąą dine'é nihinaagóó kéédahat'ínígíí bitahdę́ę́' ła' óółtą'go ná'áshdį́jhgi dah nídinibį́jhgo nída'adį́jh nít'éé'.

18Ła'a jį́jį́j' béégashii t'ááłá'í áádóó dibé bitahaasdlá'ígíí hastą́ągo dadooghał biniyé ninádaatsi'go hasht'éédaal'įjh nít'éé', naat'agii ałdó' shá hasht'enál'įjh nít'éé', t'áá neeznáá néílkááh bik'eh éí wáin t'áá ał'ąą ádaat'éii hasht'e'niná'nił nít'éé'; azhą́ díí t'áá ałtso bee shi'doolzání nidi, naat'áanii bich'iyą' ła' wóshdę́ę́' t'áadoo dííniid da, háálá díí dine'é t'áá hojoobá'ígo deílníish.

19ShiDiyin God nílíinii, yá'át'éehgo díí dine'é bá baa niséyáhígíí bik'ehgo yá'át'éehgo shaa nitsíníkees.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Nehemiah 6

Da'ana'í hodahodeez'ą

1Ákódzaadóó Sanbálat áádóó Tobáíyah índa Aréíbiya dine'é Gííshem wolyéii áádóó łahjį' nihi'ana'í danilíinii éí ałtso ahéé'nítł'ingo haaída doo łahgo bighá hool'áágóó íishłaaígíí dayíínii'go (áko íídą́ą́' dáń'daditį́į́hgóó dáádílkał t'ah doo dah nídaash'nil da;)

2Sanbálat áádóó Gííshem shich'į' i'íít'a'go kóní, Hágo, Óno halgaidi łahgo kin shijaa'gi ahididiikah. Nidi, Haada dahodiilníít, danízingo ádaaní.

3Hane' shá nidei'áhígíí íít'a'go kódíshní, Naanish ayóó át'éii baa naasháhígíí bąą doo ákóyaa díyáa da. Ha'át'íish biniyé naanish ni' kódoolníiłgo índa bits'ánísháahgo nich'į' yisháał doo?

4Kódzaadóó bik'ijį' t'áá ákódaaníigo dį́į́di shaa nída'as'a', áko t'áá bíighahdi t'áá ákót'éego hane' bich'į' ánáshdlaa.

5Ákohgo t'áá ákót'éego Sanbálat bá naal'a'í shaa néiníł'a'go ashdladi aleeh góne' naaltsoos t'áadoo bidá'deeljeehí yiníłtsooz;

6éí bikáá' ak'e'ashchį́, Ni áádóó Jew dine'é danilíinii aláahgo naat'áanii bich'į' nidaałteeh doogo nidahoh'á, daaníigo ał'ąą dine'é bitahgóó yee ahił dahalne'; Gííshem ałdó' t'áá ákóní; éí biniyé tsé ahénátł'ingo ánílééh lá, áko díí saad bik'ehgo, Aláahgo binanisht'áa doo, nínízin lá.

7Índa naa dahalne' doo biniyé Jerúsalem kin haal'áagi atsijį' dahalne'ii ałdó' níínínil; Júdah kéyahdi aláahgo naat'áanii dah sidá, ha'níi doo, áko k'ad díí saadígíí bik'ehgo aláahgo naat'áanii bee bił hodoonih. Éí bąą haa'íyee' k'ad ahíidiit'ashgo nabik'íyádiiltih.

8Áádóó kódíshníigo bich'į' aná'íít'a', Éí ádínínígi át'éego ts'ídá doo ákót'éego nidahwiit'áa da, nidi eii ádínínígíí wooch'ííd bee nina'adlo'go nijéí biyi'dóó tsíhidíkeesígíí át'é.

9Jó, T' áá ałtso tsídahodidiilyis, danízingo kódaaní, Naanish bik'ee hąąh nidahodiilkał, áko doo ałtso ádazhdoolíił da. Éí bąą k'ad, Diyin God nílíinii, shidziilgo áshíléél.

10Éí bikéédę́ę́' Mehétabel biye' Diiléíyah éí biye' Shiiméíyah wolyéii bighangi doo ch'óoya' át'ée da lágo baa níyá, áko áshidííniid, Haa'íshą' Diyin God bikin góne' ahididiit'ash; hodiyingo haz'ą́ą́ góne' yah adiit'ashgo dá'didiilkał, háálá dandiyoołhéél biniyé naa dadookah; t'áá aaníí dandiyoołhéél biniyé tł'ée'go naa dadookah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áádóó ádííniid, Da' diné shígi át'éiish yóó'adínóochéél? Áko diné shígi át'éiish yisdádínóochéél biniyé hodiyingo haz'áą góne' yah adoogáál? Shí doo yah adeesháał da.

12Áko, jó, baa ákoniizį́į'go doo Diyin God bíił'aad da, nidi díí yaa ch'íhoní'ánígíí éí shik'ijį' yis'ąągo haadzíí', háálá Tobáíyah índa Sanbálat shik'é yich'į' na'níláago yiyíił'aad.

13Éí násdzidgo ádił azdoosih shó'ní áádóó doo yá'áshǫ́ǫ́góó shaa ch'íhodoot'áałgo shá nidahałt'i' doo biniyé bich'į' azláago shich'į' yiyíił'aad.

14ShiDiyin God nílíinii, díí bik'i tsídíłkees: éí Tobáíyah índa Sanbálat díí yaa naa'aashígíí bik'ehgo áádóó asdzání halne'ii Nowadáíyah wolyéii índa náádaała' náás áhodooníił yaa dahalne'ii éí hoł yéé' hodooleeł dashó'ní.

15Áko tsé ahénátł'inígíí ałtso bina'azhnishígíí éí Elúl yizíłígíí naadiin ashdla'góó yoołkáałgo ashdladiindóó ba'aan naaki yiskąąjį' ła'yidzaa.

16Ákódzaadóó bik'ijį' nihi'ana'í t'áá ałtso díí yaa dahodiizts'ąą'go áádóó ał'ąą dine'é nihinaagóó kéédahat'ínígíí díí dayiiłtsą́ągo bąąh nidahazkaadgo yik'ee nitsidaaskai, háálá nihiDiyin God éí ła'yiyiilaago yaa ákódaniizį́į'.

17Náá'áłdó' éí yoołkáát́ yę́ędą́ą' Júdah dine'é ałdó' aląąjį' naazíinii éí naaltsoos ląʼí Tobáíyah yich'į' ádayiilaa índa binaaltsoos hach'į' ánáyiidlaa.

18Jó, Júdah kéyahdi diné ląʼí hach'ijí danilį́į doogo ádee hadadeesdzíí', háálá Tobáíyah éí Éírah biye' Shekanáíyah baadaaní jílį́, áádóó haye' Johéínan éí Berakáíyah biye' Miishálam bitsi' yił ahaa yít'áázh.

19Áádóó ałdó' yá'át'éehgo áánítłígíí yee shił dahoolne' índa ádííniidígíí yee yił dahoolne'. Tobáíyah shił yéé' áhodoolíił yiniyé naaltsoos yi'iisnii'.

Nehemiah 7

Niihemáíyah éí Jerúsalem kin haal'áii bá naat'áanii niyiiznil

(Ezra 2:1-70)

1Ákódzaadóó tsé ahéná'áhígíí ałtso ahéé'ítł'ingo áádóó ch'ída'iiztiingóó dáádílkał dah dasínilgo áádóó ch'é'étiin yaa ádahalyánígíí áádóó dahataałígíí índa Líívai dine'é nibidee'nilgo

2shik'is Hanéínai áádóó siláo bighan yinanit'a'í Hananáíyah ałdó' Jerúsalem kin haal'á yinant'áago íishłaa, háálá Hananáíyah éí diné ba'ahódlíii nilį́įgo diné ląʼí biláahgo Diyin God yidósin.

3Áádóó ábidííniid, Jerúsalemgi bidáń'daditį́hígíí náhoniigahgo índa ąą ándaal'įįh doo; nídídáhí t'ah t'áá ákwe'é naazį́įgo dáń'dadołkałgo bił dah nída'ohtį́įh áádóó Jerúsalemgi kéédahat'íinii bitahdóó ha'ídées'į́'í nidahidoohnił: t'áátá'í jinítínígo haa dadeest'ą́ągóó éí t'áátá'í jinítínígo hakin bíighahdóó hada'ízdées'į́į' doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ákohgo kin haal'á nídoodleełgi ayóó áhoníłtéél áádóó t'áá íiyisí hótsaa, nidi ákwe'é diné doo lą'í hólǫ́ǫ da índa kin t'áá díkwíhí yee' naaznil.

Ninádahasnánígíí dabízhi' naaltsoos bikáá'

5Áádóó shiDiyin God shijéí tsíideeskéezgo aląąjį' naazíinii índa naat'áanii danilíinii áádóó diné t'áá ałkéé' nidaho'diizhchínígíí bik'ehgo dahodi'dóoltah biniyé ahąh áhodeeshłííł niizíį'. Áko nít'éé' áłtsé ninádahaas'nánígíí t'áá ałkéé' nidahaazhchínígíí bik'ehgo bízhi' naaltsoos bii' ádaalyaa yęę nídii'ąągo éí biyi' kót'éego bii' bik'eda'ashchį.

6Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar hasnáago náánáła' kéyahgóó ahoniiskaadgo áadi yisnááh dajílį́įgo ła' áádę́ę́' ninádadziiskaii áádóó Jerúsalem kin haal'áajį' índa Júdah kéyahdi t'ááłá'í jinítínígo hakin hadaas'áhíjį' anídadziiskaígíí díí éí ádajit'į:

7éí Jerábabel, Jéshuwa, Niihemáíyah, Azaráíyah, Reiyamáíyah, Neihaméínai, Mórdiikai, Bílshan, Míspiireth, Bígveiyai, Níihum áádóó Béíyanah bił níjí'ná. Ízrel dine'é bitahdóó diné yéélta'go bił níjí'nánígíí díí éí ádaat'į:

8Péírash ba'ałchíní ahoolchíiłii éí naakidi míildóó ba'aan t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan naaki.

9Shefatáíyah ba'ałchíní ahoolchíiłii táadi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan naaki.

10Éírah ba'ałchíní ahoolchíiłii hastąądi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan naaki.

11Jéshuwa áádóó Jó'ab bits'ąądóó ahoolchíiłii éí ła' Péíhath-mó'ab ba'ałchíní ahoolchíiłii naakidi míildóó ba'aan tseebíidi neeznádiindóó ba'aan tseebíits'áadah.

12Íílam ba'ałchíní ahoolchíiłii t'ááłáhídi míildóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan dį́į'.

13Zátu ba'ałchíní ahoolchíiłii tseebíidi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan ashdla'.

14Zákeiyai ba'ałchíní ahoolchíiłii tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan hastądiin.

15Bínuwai ba'ałchíní ahoolchíiłii hastąądi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan tseebíí.

16Bííbeiyai ba'ałchíní ahoolchíiłii hastąądi neeznádiindóó ba'aan naadiin tseebíí.

17Ázgad ba'ałchíní ahoolchíiłii naakidi míildóó ba'aan táadi neeznádiindóó ba'aan naadiin naaki.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Adonáíkam ba'ałchíní ahoolchíiłii hastąądi neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan tsosts'id.

19Bígveiyai ba'ałchíní ahoolchíiłii naakidi míildóó ba'aan hastądiindóó ba'aan tsosts'id.

20Éídin ba'ałchíní ahoolchíiłii hastąądi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan ashdla'.

21Heziikáíyah bits'ąądóó Éíter ba'ałchíní ahoolchíiłii náhást'édiindóó ba'aan tseebíí.

22Héísham ba'ałchíní ahoolchíiłii táadi neeznádiindóó ba'aan naadiin tseebíí.

23Bíízeiyai ba'ałchíní ahoolchíiłii táadi neeznádiindóó ba'aan naadiin dįį'.

24Héírif ba'ałchíní ahoolchíiłii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naakits'áadah.

25Gíbiyan ba'ałchíní ahoolchíiłii náhástédiindóó ba'aan ashdla'.

26Béthlehem kin shijaa'dóó áádóó Niitófa kin shijaa'dóó dine'é t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindóó ba'aan tseebíí.

27Ánathath kin haal'áádóó dine'é t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin tseebíí.

28Beth-azméíveth kin shijaa'dóó dine'é dízdiindóó ba'aan naaki.

29Kírjath-jíyarim, Kiifáírah índa Biyérath kin naazhjaa'dóó dine'é tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan táá'.

30Réímah índa Géíba kin haal'áádóó dine'é hastąądi neeznádiindóó ba'aan naadiin ła'.

31Míkmas kin shijaa'dóó dine'é t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin naaki.

32Béthel kin shijaa'dóó índa Éí'ai kin haal'áádóó dine'é t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin táá'.

33Náánáła' Níibo kin shijaa'dóó dine'é éí ashdladiindóó ba'aan naaki.

34Náánáła' Ílam kéyahdóó dine'é éí t'ááłáhídi míildóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan dįį'.

35Héírim ba'ałchíní ahoolchíiłii táadi neeznádiindóó ba'aan naadiin.

36Jériko kin haal'áádóó dine'é táadi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan ashdla'.

37Lad, Héídid índa Óno kin naazhjaa'dóó dine'é éí tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan naadiin ła'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38Siinéíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii táadi mííldóó ba'aan náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan tádiin.

39Náá'iiłniihii ła': Jéshuwa bits'ąądóó oochíiłii Jedéíyah éí ba'áłchíní da'ahílchíihii náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan táá'.

40Ímer ba'áłchíní ahoolchíiłii t'ááłáhídi mííldóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan naaki.

41Pásher ba'áłchíní ahoolchíiłii t'ááłáhídi mííldóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan tsosts'id.

42Héírim ba'áłchíní ahoolchíiłii t'ááłáhídi mííldóó ba'aan tsosts'idts'áadah.

43Líívai dine'é ła': Jéshuwa áádóó Kádmiyel índa Hódavah ba'áłchíní da'ahílchíihii tsosts'idiindóó ba'aan dįį'.

44Dahataałii ła': Éísaf ba'áłchíní ahoolchíiłii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan tseebíí.

45Dáádílkał yaa ádahalyáanii ła': Shálam ba'áłchíní ahoolchíiłii, Éíter ba'áłchíní ahoolchíiłii, Tálman ba'áłchíní ahoolchíiłii, Ákab ba'áłchíní ahoolchíiłii, Hatáíta ba'áłchíní ahoolchíiłii, Shóbai ba'áłchíní ahoolchíiłii t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tseebíí.

46Néthinim ła': Záíha ba'áłchíní ahoolchíiłii, Hashúfa ba'áłchíní ahoolchíiłii, Tabéíyath ba'áłchíní ahoolchíiłii,

47Kííras ba'áłchíní ahoolchíiłii, Sáíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Péídan ba'áłchíní ahoolchíiłii,

48Lébanah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Héígabah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Shálmai ba'áłchíní ahoolchíiłii,

49Héínan ba'áłchíní ahoolchíiłii, Gídel ba'áłchíní ahoolchíiłii, Géíhar ba'áłchíní ahoolchíiłii,

50Riyéíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Ríízin ba'áłchíní ahoolchíiłii, Niikóda ba'áłchíní ahoolchíiłii,

51Gázam ba'áłchíní ahoolchíiłii, Ázza ba'áłchíní ahoolchíiłii, Pasíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii,

52Bíísai ba'áłchíní ahoolchíiłii, Miyúnim ba'áłchíní ahoolchíiłii, Niifíshesim ba'áłchíní ahoolchíiłii,

53Bákbak ba'áłchíní ahoolchíiłii, Hakúfa ba'áłchíní ahoolchíiłii, Hárhur ba'áłchíní ahoolchíiłii,

54Bázlith ba'áłchíní ahoolchíiłii, Miiháída ba'áłchíní ahoolchíiłii, Hársha ba'áłchíní ahoolchíiłii,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

55Bárkas ba'áłchíní ahoolchíiłii, Sísera ba'áłchíní ahoolchíiłii, Téímah ba'áłchíní ahoolchíiłii,

56Niizáíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Hatáífa ba'áłchíní ahoolchíiłii.

57Sálaman bá nidaal'a'í bada'áłchíní da'ahílchíihii: Sótai ba'áłchíní ahoolchíiłii, Sófiireth ba'áłchíní ahoolchíiłii, Piiráída ba'áłchíní ahoolchíiłii,

58Jéíyalah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Dárkan ba'áłchíní ahoolchíiłii, Gídel ba'áłchíní ahoolchíiłii,

59Shefatáíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Hátil ba'áłchíní ahoolchíiłii, Pókiireth ba'áłchíní ahoolchíiłii, Ziibéíyam ba'áłchíní ahoolchíiłii, Éíman ba'áłchíní ahoolchíiłii.

60Néthinim t'áá ałtso áádóó Sálaman bá nidaal'a'í bada'áłchíní da'ahílchíihii táadi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiindóó ba'aan naaki.

61Tel-míílah, Tel-haríísha, Kíírab, Ádan índa Ímer kin hadaas'áádóó díí ninádahaasná, nidi dabizhé'é yęę dabik'éí áádóó ba'áłchíní da'ahílchíihii éí Ízrel dine'é daats'í danilįįgo éí naaltsoos bee hwéédahózinígíí hwee ádaadin.

62Diiléíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Tobáíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii índa Niikóda ba'áłchíní ahoolchíiłii hastąądi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan naaki.

63Áádóó nádaa'iiłniihii bits'ąądóó ła': Habéíyah ba'áłchíní ahoolchíiłii, Kaz ba'áłchíní ahoolchíiłii, Barziléíyai ba'áłchíní ahoolchíiłii; éí hastiin náánáła' Gíliyad dine'é Barziléíyai wolyéii bitsi' ła' hwe'asdząą silį'go éí bízhi'ígíí házhi' silį'.

64Díí diné éí náánáła' ałkéé' nidahazhchínígíí bik'ehgo naaltsoos biyi' bízhi' ádaalyaaígíí bitah házhi' ch'ééh hadazneeztąą', nidi haa'ída doo bik'iisdzoh da; éí bąą doo dazhdiyingóó haa nitsídahakeesgo náá'iiłniihii doo dazhdooleełgóó nahjį' haho'doo'nil.

65Áko naat'áanii áhodííniid, Náá'iiłniihii ła' Yúrim áádóó Thámmim yił deizį'go índa agháago dadiyinii dadoohsį́ł.

66Diné t'áá yíl'áá nít'éé' éí dízdiindóó ba'aan naakidi míildóó ba'aan táadi neeznádiindóó ba'aan hastądiin ánéeląą',

67éí bighąąhjį' diné bá nidaal'a'ígíí áádóó asdzání bá nidaal'a'ígíí éí tsosts'idi míildóó ba'aan táadi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tsosts'id ánéeląą', áádóó náá'ákóne' diné dahataałígíí índa asdzání dahataałígíí naakidi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan ashdla' ánéeląą'.

68Dahalį́' éí tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan hastąąh, dahadzaanéézéí naakidi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan ashdla',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

69dahaghą́ą́'ask'idii éí dį́į́di neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan ashdla', dahatélii éí hastą́ądi mííldóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan naadiin ánéelą́ą́'.

70Ła' hatahgóó azhé'é aláahgo bídahólníihii naanish yá béeso adayiiznil. Naat'áanii éí óola t'ááłáhídi mííl dah hidiidlohgo, óola łeets'aa' ashdladiingo índa náá'iiłniihii dabi'éé' ashdladi neeznádiindóó ba'aan tádiin ayíínil.

71Nááná ła' azhé'é aláahgo bídahólníihii éí óola naakidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan táá' dah hidiidlohgo índa béésh łigaii táadi mííldóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan ashdla'áadah dah hidiidlohgo naanish biniyé adayiiznil.

72Łahjį' dinéhígíí óola éí naakidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan táá' dah hidiidlohgo áádóó béésh łigaii éí naakidi mííldóó ba'aan náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan naadiin táá' dah hidiidlohgo índa náá'iiłniihii dabi'éé' éí tsosts'idiin adayiiznil.

73Áko nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é áádóó dáádílkał yaa ádahalyáanii índa diné dahataałii áádóó dine'é ła' índa Néthinim dine'é éí Ízrel dine'é t'áá ałtso hakin hadaas'áágóó kéédahojit'į́.

Ézra éí diné bich'į' bee haz'áanii yiyíiłta'

Tsosts'id nídízíid baa hoolzhiizhgo Ízrel dine'é éí bikin hadaas'áagi kéédahat'į́į́ nít'éé'.

Nehemiah 8

1Áko diné t'ááłá'í níyá nahalingo diné t'áá ałtso t'ááłáhígi ahíikai; tó bidáń'dítį́į́h bich'éédą́ą́'góó atiinígi áłah nilį́, áko bee haz'áanii yína'niłtinii Ézra, Mózes yee has'áanii naaltsoos bee si'ánígíí Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yich'į' yee hahaasdzíi'ii díí'ááł, deidíiniid.

2Áádóó tsosts'id nídízíid binih ła'a jį́į́ góne' diné áádóó asdzání índa da'íists'ą́ą'go ak'idadi'yiitį́į́hii yidááhdóó náá'iiłniihii Ézra éí bee haz'áanii naaltsoos yiní'ą́.

3Áádóó tó bidáń'dítį́į́hgi éí bich'éédą́ą́'góó atiinígi t'áá íiyisí t'ah abíínídą́ą́' ałní'ní'ą́ąjį' diné áádóó asdzání índa ak'idadi'yiitį́į́hii bich'į' bee haz'áanii bee bik'eda'ashchínígíí jííłta', áko diné t'áá ałtso éí bee haz'áanii naaltsoos bee si'ánígíí wólta'go ts'ídá hazhó'ó deidiizts'ą́ą́'.

4Bee haz'áanii yína'niłtinii Ézra éí bikáá'dóó yáti'ii tsin bee ályaii Diyin God bizaad yíídóołtah biniyé yikáá'dóó dah yiizį'; honish'náájígo hwíighahgóó éí Matitháíyah, Shííma, Anáíyah, Yuráíjah, Hilkáíyah índa Méíyasíyah naazį́; honishtł'ahjígo éí Piidéíyah, Mísheiyel, Malkáíyah, Héísham, Hashbádana, Zekaráíyah índa Miishálam naazį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó Ézra éí diné t'áá ałtso binááł naaltsoos ąą ájiilaa; jó, diné bitisdi dah dzizį́; naaltsoos ąą ájiilaago diné t'áá ałtso deizį'.

6Áko Ézra éí Bóhólníihii Diyin God Ayóó'át'éii yaa haznih. Áádóó diné t'áá ałtso yadadidiilnii'go ádadííniid, T'áá ákót'ée doo, t'áá ákót'ée doo, áko diné yaa ádaadzaago Bóhólníihii yich'į' nidahałáago ni'jį' daneeshjool.

7Jéshuwa, Béínai, Sheriibáíyah, Jéímin, Ákab, Shábiithai, Hodáíjah, Méíyasíyah, Kiiláíta, Azaráíyah, Jázabad, Héínan, Piiláíyah índa Líívai dine'é éí ałdó' bee haz'áanii yaa dahoolne'go diné ak'idadi'yiitįįhgo ádayiilaa, áko diné t'áá ákwii naazį́.

8Áko naaltsoos biyi'dóó Diyin God bibee haz'áanii ts'ídá hazhó'ó yéélta' áádóó ááhyiłníinii nawólta'go baa hóóne' índa ak'idadi'yiitįįhgo ádayiilaa.

9Áádóó naat'áanii nilíinii Niihemáíyah áádóó Ézra, náá'iiłniihii áádóó bee haz'áanii yína'niłtinii nilį́igo, índa Líívai dine'é nida'nitinii diné t'áá ałtso ádeidííniid, Díí jį́ Bóhólníihii nihiDiyin God bá hodílzingo oo'áá ł; t'áadoo atínídadinohdleehí índa t'áadoo daahchaaí. Jó, diné t'áá ałtso saad bee haz'áanii deidiizts'ą́ą'go atídadineesdlį́į'go dáácha.

10Ákohgo ábizhdííniid, Nihílááh deínóhkááh, neesk'ahii daołghał, łikanii daohdlą́, ha'át'íhída t'áadoo bá hasht'e daalyaii éí ła' bich'į' bił ádahołe', háálá díí jį́ éí nihiBóhólníihii bá hodílzingo oo'áá ł, índa t'áadoo yíníí ł danohłíní, háálá Bóhólníihii bibee ił hózhóonii bee danihidziil.

11Áko Líívai dine'é danilíinii kódaaníigo diné deidiiłheel, Díí jį́ hodílzingo oo'áá ł índa t'áadoo yíníí ł danohłíní.

12Áko diné t'áá ałtso da'dooyį́į ł áádóó doodlį́į łii deidoodlį́į ł índa doodį́į łii áádóó doodlį́į łii náánáłahgóó bił ádahozhdoolíí ł índa ayóó át'éego baa hózhóonii baa nizhdookah biniyé anídadziiskai, háálá saad bee hoł hóóne'ígíí nizhónígo bik'idazhdiitą́.

13Áádóó naaki jį́į góne' diné t'áá ałtso dabizhé'é aláahgo bídahólníhígíí áádóó nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é éí bee haz'áanii ts'ídá hazhó'ó náádeízdóołts'į́ł biniyé bee haz'áanii yína'niłtinii Ézra baa áłah dzizlį́į'.

14Áko Bóhólníihii éí Mózes binahjį' yee haadzíi'ii díí bik'ída'dzista': tsosts'id nídízíid binih hodílzingo áłah ná'ádleeh bá náhoot'aahgo Ízrel dine'é chaha'oh yii' kéédahat'į́į doo

15áádóó kin hadaas'á t'áá ałtsogóó índa Jerúsalem kin haal'áagi baa nidahodołdlaadgo ádadohní, T'áá bik'e'ashchínígi át'éego chaha'oh ádadoohłíí ł biniyé dziłgóó dadohkáahgo áliv bits'áoz'a', nídíshchíí' bits'áoz'a', mértal sikaadii áádóó páam sikaadii bits'áoz'a' índa tsin naazkaadii t'áá íiyisí bi'iil díłch'ilii ch'ídahidoohxéé ł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko diné dah dahidiikaigo ił nidayiizyį́ áádóó t'ááłá'í nítínígo dahakin dabighą́ą́'góó áádóó dahakin dabich'éédą́ą́'góó áádóó Diyin God bikin bii' sohodizin bich'éédą́ą́'góó áádóó tó bidáń'dítʼįhí bíighahgóó atiiníigi índa Ífreiyim bidáń'dítʼįįh bíighahgóó atiiníigi chaha'oh ádá ádayiilaa.

17Yisnááh dajílį́į nít'éé' yę́ędę́ę́' ninádadziiskaígíí t'áá ádzíłtso chaha'oh ádajiilaago éí biyi' dahaghan; jó, Nan biye' Jáshowa bíyoołkááł yę́ędóó díí jį́jį́j' Ízrel dine'é t'áadoo ákódaadzaa da. Ayóó át'éego baa hoł dahózhǫ́.

18T'áá ákwíí jį́ ła'a jį́į́dóó nihoogháahjį' naaltsoos biyi'dóó Diyin God bibee haz'áanii ałdó' hach'į' náyóltah. Hodílzingo áłah ná'ádleeh baa nijikaigo tsosts'id néílkááh, áádóó tseebíí jį́į́ góne' ho'é'él'į' bik'ehgo t'áá íiyisí dahozdósingo iná'át'ááh.

Nehemiah 9

Ízrel dine'é ádił da'asiihígíí Ézra yaa hoolne'

1Áko íídą́ą́' díí yiziłígíí naadiin dį́į́'góó yoołkáałgo Ízrel dine'é dahodísingo doo da'ayą́ą́góó índa tł'oh azis dabi'ée'go áádóó łeezh yee daalbáago áłah nilį́.

2Áádóó Ízrel dine'é éí doo Ízrel dine'é danilíinii t'áá ałtso yits'áskai áádóó ádahodiilzee'go ádił nida'iiszí'ígíí yee ádaa ch'ídahwiist'ą́, índa dabizhé'é yę́ę doo ákwii ádáát'įįdii baa nidahodzisne'.

3Áko t'áá ákwii nidziz̨įgo abínídóó ałní'ní'ą́ąjį' naaltsoos biyi'dóó Bóhólníihii haDiyin God bibee haz'áanii dajíiłta', áádóó ałní'ní'ą́ą́dóó i'íí'ą́ąjį' ádił nida'dziisí'ígíí bee ádaa ch'ídahodziist'ą́ áádóó Bóhólníihii haDiyin God bich'į' nidahodzisá.

4Ákohgo Líívai dine'é ła' Jéshuwa, Béínai, Kádmiyel, Shebanáíyah, Bánai, Sheriibáíyah, Béínai índa Kiinéínai éí ałk'i hoo'nilígi naaz̨įgo Bóhólníihii haDiyin God chánahgo bich'į' sodazdoolzin.

5Áko Líívai dine'é danilį́įgo Jéshuwa, Kádmiyel, Béínai, Hashabnáíyah, Sheriibáíyah, Hodáíjah, Shebanáíyah índa Pethaháíyah ádadííniid, Daohsį́įhgo Bóhólníihii nihiDiyin God baa dahohniihgo hool'áágóó ahóyéel'áa doo; nízhi' ayóó át'éii éí ak'ihojidlíii índa aa ha'niihii biláahgo ayóó át'éego baa ha'niih doo.

6Ts'ídá t'áá ni t'éiyá t'áá sáhí Bóhólníihii nílį́; yádiłhił aghá ánízáadii índa biyi'di dahólóonii t'áá ałtso áádóó nahasdzáán índa bikáá' hólóonii t'áá ałtso, tónteel índa biyi'di dahólóonii t'áá ałtso íinilaa; ákohgo t'áá ałtso baa áhólyą́; yá'ąąshdi diyingo naal'a'í dah deínéehii t'áá ałtso nich'į' nidahałá.

7Bóhólníihii Diyin God nilíinii nílį́. Ni lą́ą Éíbram ats'éíníłtʼįįgo Kaldíya kéyah bikáa'di Er kin haal'áádóó bił ch'ííní'áazhgo Éíbraham bee yíínízhi',

8áádóó níníł'į̨įgo bijéí ba'ahódlíigo nił bééhoozin áádóó bił aha'díínít'ą́ągo Kéínan dine'é, Het dine'é, Ámor dine'é, Píírez dine'é, Jíibas dine'é áádóó Gérgash

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dine'é dabikéyah ha'ałchíní ahoolchíiłii baa didíí'áałgo bee hwiinił'a' índa ádíínínìidígi át'éego íinidzaa, háálá t'áá ákogi áániił.

9Ákohgo danihizhé'é yęę Ííjip kéyahdi bich'į' nidahwii'náago yiniłtsą áádóó Tónteel Łichíi'ii bíighahgi nída'ookąąhgo disíníts'ąą',

10áádóó bee éédahózinii índa álílee ayóó ádaat'éii Féro bik'ijį' kwíinilaa, índa bá nidaal'a'í t'áá ałtso áádóó bikéyahgi diné kéédahat'ínígíí t'áá ałtso bik'ijį' ádeinilaa, háálá nił bééhózingo ádaa daha'niihgo doo ts'ííd ádahóół'įįd da. Áko nízhi' bééhózíní íinilaa, díí jį át'éhígi át'éego.

11Bidááhgóó tónteel aháíníłk'olgo tónteel bita' gónaa łeezh yíłtsei yikáá' ha'naa niníná, índa bik'ee nidanoocháą'ii éí tó ayóó íídéetąą'ii tsé biih jiyíílhanígi át'éego táłtł'ááh hwíínígház.

12Áádóó náá'ákóne' yí'ishgo bikáa'di jį́įgo k'os níyizgo yilzhoł, índa tł'ée'go éí yinéélgóó bee bá hool'in doo biniyé bikáa'di kǫ' níyizii bik'ehgo yíní'eezh.

13Náá'áłdó' Dził Sáínai bighą́ą'di hadah hwííníle'go yá'ąąshdęę́' bich'į' háínídzíí' áádóó t'áá ákóne' át'éego bee nihodiit'aahii áádóó t'áá aaníí bee nahaz'áanii índa yá'át'éehgo bee nihoyíní'áanii áádóó bik'eh ó'oo'níiłii haa dííní'ą,

14áádóó hodiyingo nihéá'áyį́įh jį bił béédahózingo íinilaa índa bik'ehgo iináanii áádóó bee nihoyíní'áanii índa bee nahaz'áanii ná naal'a'í Mózes binahjį' bee bich'į' hahíínídzíí',

15índa dichin danilį́įgo yá'ąąshdęę́' báah baa dííní'ą áádóó dibáá' danilį́įgo tsé bii'dęę́' tó bá háálį́įgo íinilaa, áádóó, Kéyah baa didíí'áałgo bee ádee hadíínídzíi'ii nihíláah biih wohnéehgo nihíí' daóle', bidiníigo bich'į' háínídzíí'.

16Nidi bí áádóó danihizhé'é yęę ádaa daha'niihgo índa doo nabída'didzilgóó nibik'eh ó'oo'níiłii doo dayíists'ąą' da,

17doo t'áá k'ad ak'eh dahóół'įįd da, índa bitahgi álílee k'ehgo ayóó ádaat'éii baa nisíníyáhígíí doo t'áá k'ad yaa nitsídaazkéez da, nidi doo nibída'didzilgóó áádóó dooda yee nidaalteehgo yisnááh danilį́į nít'éé' yęęgóó náboo'ish dooleełii ła' ádá nideistį, nidi ni Diyin God nílíinii, ádił ni'iidzíih tsxį́įłgo yóó'anídiyí'aahii áádóó jiiníba'ii áádóó aa a'ááh nízinii áádóó tąądee báháchįįhii índa t'áá íiyisí nił hadlee'go jooba'ii nílį, áko doo yóó'adahodííní'ąą da.

18T'áá aaníí óola doolyį́į'go béégashii yáázh ádá ádayiilaago, Díí nihiDiyin God éí Ííjip kéyahdęę́' ch'ínihiní'eezhii át'į, dadííniidgo ayóó át'éego doo ílį́įgóó ádáát'įįdígíí yee hádahóółchįįd;

19azhą́ ákót'ée nidi, ayóó át'éego baa a'ááh nínízingo honoojíidi t'áadoo yóó'ahodííní'ąą da: jį́įgo hakáa'di k'os níyizgo yildohgo bik'ehgo joonéłígíí t'áadoo hats'ąą́' yóó'eelzhóod da, índa tł'ée'go hakáa'di kǫ' níyizii bik'ehgo joonéélgóó bee hool'inii t'áadoo hats'ąą́' dahodiile' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áádóó ałdó' ninábintįįh dooleeł biniyé niNíłch'i Diyinii jooba'ii baa nídí'ááh nít'éé' áádóó deidooyíįłii bá mána wolyéii doo bits'ábíínílnáa da nít'éé' índa dibáá' danilíįgo tó baa hidí'aah nít'éé'.

21T'áá aaníí honoojíidi baa áhólyąągo dízdiin nááhai, áko t'áadoo yídin danilíní da nít'éé'; dabi'éé' éí t'áadoo dadiizhaazh da, dabikee' éí t'áadoo daniichaad da.

22Náá'áłdó' kédaayah áádóó dadine'é t'áá bił bee hódahólníih doo biniyé kéyah nidahós'a' t'áá át'é bá bitaa hosínízo, áko Héshban kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii Sáíhan wolyéii bikéyah índa Béíshan kéyahdóó aláahgo naat'áanii Ag wolyéii bikéyah hwíí' daazlíį'.

23Yádiłhił biyi' di sǫ' yíl'áhígi át'éego bada'ałchíní ałdó' k'ee'ąą díníníłt'ą, índa kéyah hóó' dadooleeł biniyé biih dazhdoonéełgo dahazhé'é yęę baa dííní'áanii biih hwííní'eezh.

24Áko Ízrel dine'é éí kéyah yiih yínáago bíí' daazlíį'go éí kéyah yii' kéédahat'íį nít'éé' yęę Kéínan dine'é bik'eh dínídlíį', áko t'áá hó daznízinígi át'éego ádazhdoolíił biniyé éí kéyahdóó aláahgo naat'áanii danilíinii índa dadine'é hálák'ee dadííní'ą.

25Áádóó bidziilgo kin hadaas'áii índa kéyah bikáá' nida'nt'ą'ii nishódadziyoost'e' áádóó yá'ádaat'éehii t'áá ałtso kin bii' hadadeezbingo áádóó tó t'áá áłdįįd hadahaas'nilgo áádóó ch'il na'a'tł'o'ii deíl'áago áádóó áliv deíl'áago índa tsin naazkaadii bineest'ą' ał'ąą ádaat'éii t' óó ahayóigo hwíí' daazlíį', áko da'jiyąągo hwiih nídajidleeh áádóó hoda'niilk'ai índa ayóó át'éego jiiníba'ígíí bąą hoł nidahoozhǫǫh nít'éé'.

26Azhą́ ákót'ée nidi, doo ak'eh dahóółʼįįd da índa nich'į' nidaalteehgo nibee haz'áanii yaa dáádiikai áádóó nich'į' dah nídahizhdidookah biniyé doo ákǫǫ́ ádáát'įįdii éí ná dahalne'ii yee bił nídahoolne' yęę nideistseed índa ayóó át'éego doo ílíįgóó ádáát'įįdígíí yee ná dahóółchįįd.

27Éí bąą hoda'ana'í bílák'ee hodííní'ąągo ti'dahoyoosnii', áádóó hach'į' nidahwii'náago hoolzhish yęędą́ą́' nídanookąąhgo yá'ąąshdęę́' dahodisíníts'ą́ą́', áádóó lą'ígóó aa a'ááh nínízinii bik'ehgo yisdáda'iiníłii haa dadííní'ą; éí hoda'ana'í bits'ą́ąjį' yisdádahwiiznil.

28Nidi háádaasyíį'dóó bik'ijį' ninááł doo yá'áshónígi ánáádáát'įįd; éí bąą hoda'ana'í t'áá biyaa dziznilgo áhwiinilaa, áko éí hwee ádídahólníih nít'éé', nidi nich'į' dah nídahidiikaigo áádóó nídanooskango yá'ąąshdęę́' dahodisíníts'ą́ą́' índa haa a'ááh nínízinígíí bik'ehgo lą'ídi yisdáhwííníjaa',

29áádóó nibee haz'áanii bik'eh náádahojíł'įįgo baa náhoyí'éesh doo biniyé bee hwi'íníłnii' nít'éé'; azhą́ ákót'ée nidi, ádaa daha'niihgo nibik'eh ó'oo'níiłii doo dayíists'ą́ą' da, nidi ádił nida'iilzíihgo nibee nihodiit'aahii yik'ijį' danilíį nít'éé',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(éí diné yik'ehgóó áát'įįdgo yee hináa doo;) éí yich'į' ádił nída'alnaad nít'éé' áádóó doo nibída'didzil da nít'éé' índa doo t'áá k'ad da'diizts'áą' da.

30Nidi lą'í nááhaigóó ha'íínílníigo hoolzhiizh áádóó hak'ijį' nílįįgo ná dahalne'ii niNíłch'i Diyinii bii' dahólóonii bee hoł dahwíínílne', nidi doo dajíists'áą' da; éí bąą kéyah naaznilgóó dine'é danilíinii bílák'ee dahodííní'á.

31Nidi ayóó át'éego aa a'ááh nínízinígíí bąą t'áadoo áhosíníłdįįd da índa t'áadoo yóó'ahodííní'ą́ą da, háálá Diyin God t'áá íiyisí jooba'ii índa aa a'ááh nízinii nílį.

32Éí bąą k'ad, nihiDiyin God nílíinii, Diyin God ayóó'át'éii áádóó bidziilii índa bik'e'íyée'ii nílíinii, bee aha'deet'áanii bi'íínísinii áádóó aa a'ááh hasin bee áánííłii nílíinii, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í dah nídahidinoobįįł yęędóó díí jįįjį' nihí áádóó aláahgo nihindanit'a'í áádóó nihinanit'a'í danilíinii áádóó nihá nááda'iiłniihii, íiníníznii yee nihił dahalne'ii áádóó danihizhé'é yęę índa nidine'é t'áá ałtso nihich'į' dahodiis'ná'ígíí t'áá át'é t'áadoo t'įįhdígo át'éego baa nitsíníkeesí.

33Ákondi ánihi'diilyaaígíí t'áá ałtso bee t'áá ákogi ánít'į, háálá ni t'áá ákogi áánííł, nidi nihí éí doo yá'áshǫǫgóó ádeii'nííł,

34áádóó aláahgo nihindanit'a'í áádóó nihinanit'a'í danilíinii áádóó nihá nááda'iiłniihii índa danihizhé'é yęę nibee haz'áanii doo yik'eh dahóółʼįįd da, áádóó nibik'eh ó'oo'níiłii índa bee hahínídzíi'ii éí bee hak'ijį' nílįįgo háínídzí' ígíí doo dayíists'áą' da.

35Jó, bee hódahólníihgo haz'ą́ądóó áádóó t'áá íiyisí yá'ádaat'éehii índa kéyah hótsaago bikáá' áda'azįįdii baa dííní'áanii éí bikáá'góó t'áadoo ná nidaas'a' da, índa doo yá'áshǫǫgóó ádaaníiłii t'áadoo yits'áhaaskai da.

36Jó, díí jį ná nidaal'a'í daniidlį, áádóó kéyah bikáá'dóó aneest'ą' danilíinii índa yá'át'éehii danihizhé'é yęę deiyą́ą doo biniyé baa dííní'áanii, shoo, éí biyi' ná nidaal'a'í daniidlį;

37ádił nida'ayiilzí'ígíí biniinaa aláahgo naat'áanii nihindant'áago ádeinilaaígíí éí kéyah bikáá'góó t'óó ahayói bá nida'nt'ą' áádóó ałdó' baa bił dahózhǫǫgo nihits'íís índa danihilíį' yee ádídahólníih, áko nihí éí t'áá íiyisí ádił nitsiniikai.

Ízrel dine'é éí bee haz'áanii yik'eh dahół'įį doo ahada'deest'ą

38Díí t'áá ałtso biniinaa bee aha'deet'áanii t'áá aaníí nilíinii ádeiilnéehgo ak'eda'iilchí; éí nihinanit'a'í danilíinii áádóó Líívai dine'é índa nihá nááda'iiłniihii dabízhi' yikáá' ádeidoolíił.

Nehemiah 10

1Áko bízhi' yik'ideizohígíí éí Hakaláíyah biye' Niihemáíyah, naat'áani nilíinii áádóó Zedekáiyah,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Siiréíya, Azaráíyah, Jeremáíyah,

3Pásher, Amaráíyah, Malkáíyah,

4Hátash, Shebanáíyah, Málak,

5Héírim, Mériimath, Obadáíyah,

6Dániel, Gíniithan, Bérak,

7Miishálam, Abáíjah, Míjamin,

8Meiyazáíyah, Bilgéíyai, Shiimáíyah; íídą́ą́' éí náá'iiłniihii danilį́į́ nít'éé'.

9Áádóó Líívai dine'é éí ałdó': Azanáíyah biye' Jéshuwa, Hénadad biye' ła' Bínuwai wolyéii áádóó Kádmiyel

10índa bik'isóó danilínígíí ła', Shebanáíyah, Hodáíjah, Kiiláíta, Piiláíyah, Héínan,

11Máíka, Rííhab, Hashabáíyah,

12Záker, Sheriibáíyah, Shebanáíyah,

13Hodáíjah, Béínai, Benáínu.

14Diné aláahgo bídahólníihii éí díí: Péírash, Péíhath-mó'ab, Íílam, Zátu, Béínai,

15Bánai, Ázgad, Bííbeiyai,

16Adonáíjah, Bígveiyai, Éídin,

17Éíter, Hizkáíjah, Ázer,

18Hodáíjah, Héísham, Bíízeiyai,

19Héírif, Ánathath, Nííbai,

20Mágpiyash, Miishálam, Híízer,

21Miishézabiil, Zéídak, Jeidúwa,

22Pelatáíyah, Héínan, Anáíyah,

23Hoshíya, Hananáíyah, Háshab,

24Halóhesh, Píliiha, Shóbek,

25Rííham, Hashábnah, Méíyasíyah,

26Aháíjah, Héínan, Éínan,

27Málak, Héírim índa Béíyanah.

28Áádóó dine'é łahjį'ígíí nádaa'iiłniihii, Líívai dine'é danilíinii, dáádílkał yaa ádahalyáanii, sin yee dahataałii, Néthinim daolyéhígíí índa Diyin God bibee haz'áanii biniyé kéyah naaznilgóó dadine'é yits'ą́jį' yits'á'ádadees'nilii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bida'asdzą́ą́, dabiye'ké, dabitsi'ké, bił éédahózinígíí áádóó ak'idadi'yiitįįhígíí t'áá ałtso

29éí dabik'isóó, naat'áanii danilíinii yihidiikaígíí, hóóyée'go há ha'doodzihgo, doodaii' ádee hadidoodzihgo Diyin God bibee haz'áanii bik'ehgo dajíkááh éí Diyin God bá naal'a'í Mózes yeidiní'áanii bik'ehgo áádóó Bóhólníihii, éí nihiBóhólníihii nilíinii, bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá ałtso áádóó yee nihodiyii'aahii índa yee nihwiiz'áanii bída'jósin doo,

30áádóó danihitsi'ké éí kéyahdóó diné danilíinii doo bił ahaa dahidii'nił da índa dabitsi'ké éí danihiye'ké doo bił ahaa dahidii'nił da,

31áádóó kéyahdóó dine'é t'áá ha'át'íhída ádayiilaaígíí, doodaii' ch'iyáanda na'iini' biniyé ła' háá'áyį́į́h jį́į́ góne', doodaii' hodílzin jį́ ná'ádleeh góne' yiníjaa'go doo ła' baa nidahidiilnih da, áádóó t'áá tsosts'id nináháhááh góne' doo k'ééda'diilyéeh da doo índa ahąąh hadasiil'áhígíí ahá yóó'adahidiit'aah doo, éí bee ádee hadazdeesdzíí'.

32Áádóó ałdó' bik'eh hoogáałii ádá ádeiilyaa; éí t'áá nináháhááh bik'eh nihiDiyin God bikin si'ą́ągi oonishígíí bá shékel wolyéii ałníí' bich'į'dóó anídahii'nił doo,

33áádóó bááh nááhániihii bá ałdó', t'áá ákwíí jį́ ak'áán nááhániihii bá, t'áá ákwíí jį́ didlidgo nááhániihii bá, háá'áyį́į́h jį́ nída'adleehígíí bá, dah néitį́į́h bá, hodílzingo áłah ná'ádleeh nídeit'aahígíí bá áádóó diyingo chodao'íinii bá, ádił ni'iidzíihjí náádahaniihii éí bee Ízrel dine'é bá k'ééhodoodǫǫłii bá índa nihiDiyin God bikin si'ą́ągi oonishígíí t'áá ałtso bá bik'eh hoogáałii ádá ádeiilyaa.

34Áko nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é danilíinii índa diné t'áá ałtso bitahgi yáá'iilt'e' baa ninéiikah nít'éé': éí bik'ehgo danihizhé'é yę́ę bada'áłchíní ahoolchíiłii a łkéé' níjaa' bik'ehgo t'áá nináháhááh bik'eh nídeit'aahígíí bik'ehgo chizh bee náádi'yoonihii nihiDiyin God bikinjį' ninádayiijih doo, áko bee haz'áanii biyi' bee ak'e'ashchínígíí bik'ehgo Bóhólníihii nihiDiyin God bibikáá' náá'iiniihí yikáa'jį' deidiłid doo.

35Áádóó alą́ąjį' nídant'įhígíí áádóó tsin dabineest'ą' alą́ąjį' nídant'įhígíí t'áá ałtso t'áá nináháhááh bik'eh Bóhólníihii bikin biyi' yah anídahiijáah doogo bee haz'áanii ádá ádeiilyaa.

36Áádóó nihiye'ké alą́ąjį' nihá nidahaazhchíinii, áádóó danihilį́į́', éí nihibéégashii índa nihidibé dah danéelkaadii átsé nidayiishchíinii bee haz'áanii biyi' bee bik'e'ashchínígíí bik'ehgo nihiDiyin God bikin si'ą́ąjį' nááda'iiłniihii nihiDiyin God bikin si'ą́ągi nidaal'a'ígíí baa dahii'níił doogo bee haz'áanii ádá ádeiilyaa.

37Áádóó taosnii' átsé ádeiil'ínígíí áádóó nááhideeshnih daniidzinígíí áádóó tsin ał'ąą ádaat'éii dabineest'ą' átsé nídant'įhígíí áádóó wáin ániidíii índa tsin áliv bineest'ą' bik'ah átsé haakánígíí éí nihiDiyin God bikin si'ánígíí bii' dahooghangi nááda'iiłniihii baa dahiijáah doo; nihidáda'ak'ehdóó nidaniilt'ą'ii éí neeznáago ahádaashjaa'go t'ááłá'í bidoojaa'ígíí Líívai dine'é bich'į' kódeiil'įį doo, háálá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Líívai dine'é éí kin naazhjaa'dóó dáda'ak'ehgóó nidant'ą'ii t'ááłá'í bidadeeshjaa'go nínádayiidlááh.

38Líívai dine'é éí neeznáago hadaashjaa'ii t'ááłá'í bidoojaa'ígíí nídayiiláahgo Éran ba'áłchíní ahoolchíiłii ła' náá'iiłniihii nilíinii yił hólǫ́ǫ doo, áádóó Líívai dine'é éí nidahidit'aahígíí éí neeznáago ahanáádaashjaa'go t'ááłá'í bináádoojaa'go nihiDiyin God bikin bii' dahooghanígi yódí bá hooghanjį' yah adajiijáah doo.

39Áko Ízrel dine'é danilíinii índa Líívai dine'é danilíinii tł'oh naadą́ą́' áádóó wáin ániidíii índa áliv tsin bineest'ą' bik'ah náádeidiyoołnihii dahooghango haz'ąąjį' nidayiijáah doo; ákwii hodiyin haz'ąągi beedí chodao'íinii sinil áádóó nááda'iiłniihii áádóó dáádílkał yaa ádahalyáanii índa sin yee dahataałii nidaháaztą́. Nihí éí nihiDiyin God bikin ts'ídá doo yóó'adadidiit'áał da.

Nehemiah 11

Jerúsalem kin haal'áadi kéédahat'íinii

(1Chr. 9:1-24)

1Diné binanit'a'í danilíinii Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'įį nít'éé'; diné łahjį'ígíí yáá'iilt'e' yaa naaskaigo diné neeznált'éhígíí t'ááłá'í bits'ádooltéełgo éí dílzingo kin haal'áagi Jerúsalemgi kéét'įį doo áádóó diné náhást'élt'éhígíí éí náádaałahgóó kin hadaas'áágóó kéédahojit'įį doo.

2Ízrel dine'é éí diné t'áá bí ádeinízingo Jerúsalemgi kéédahat'įį dooígíí t'áá ałtso yaa dahaznih.

3Kéyah nahós'a'dóó díí diné aláahgo bídahólníhígíí Jerúsalemgi kéédahat'į, nidi Júdah kéyahdi kin hadaas'áágóó t'ááłá'í jinítínígo t'áá hó hakin hadaas'áagi hwee dahólóonii bii' kéédahojit'įį nít'éé'; éí Ízrel dine'é danilíinii áádóó nááda'iiłniihii áádóó Líívai dine'é áádóó Néthinim wolyéii índa Sálaman bá nidaal'a'í yęę bits'ąądóó da'ahílchíihii ałdó' ákǫ́ǫ kéédahat'įį nít'éé'.

4Áko Jerúsalemgi Júdah áádóó Bénjamin ba'áłchíní ahoolchíiłii ła' kéédahat'į. Júdah ba'áłchíní ahoolchíiłii éí díí: Píírez ba'áłchíní ahoolchíiłii ła', Mahéílalíyel biye' Shefatáíyah, éí biye' Amaráíyah, éí biye' Zekaráíyah, éí biye' Azáíyah, éí biye' Atháíyah wolyéii ákwii kéét'į,

5índa Shilónai biye' Zekaráíyah, éí biye' Jóíyarib, éí biye' Adéíyah, éí biye' Hazéíyah, éí biye' Kolhózeh, éí biye' Bérak, éí biye' Méíyasíyah wolyéii ákwii kéét'į.

6Píírez ba'áłchíní ahoolchíiłii Jerúsalemgi kéédahat'įį nít'é'ígíí éí dįįdi neeznádiindóó ba'aan hastądiindóó ba'aan tseebíí diné ánéelą́ą'go doo nídanilyéesii danilįį nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Náá'ákóne' Bénjamin ba'ałchíní ahoolchíiłii éí Jiiséíyah biye' Íthiyel, éí biye' Méíyasíyah, éí biye' Koléíyah, éí biye' Piidéíyah, éí biye' Jówed, éí biye' Miishálam, éí biye' Séílu wolyéii ákwii kééhat'į;

8éí bikéédęę' Gábeiyai índa Sáleiyai éí náhást'éidi neeznádiindóó ba'aan naadiin tseebíí ánéelą́ą'.

9Zíkrai biye' Jówel éí honanit'a'í nilį́ nít'éé'; Siinúwah biye' Júdah éí akéé' góne' kin haal'áhígi dine'é yinant'áá nít'éé'.

10Nááda'iiłniihii ła': Jóíyarib biye' Jedéíyah áádóó Jéíkin.

11Aháítab biye' Miiréíyath, éí biye' Zéídak, éí biye' Miishálam, éí biye' Hilkáíyah, éí biye' Siiréíyah wolyéii éí Diyin God bikin si'ą́ądóó aláahgo bóhólníhígíí nilį.

12Dabik'isóó kin bii' sohodizin si'ą́ągi nidaalnishígíí éí tseebíidi neeznádiindóó ba'aan naadiin naaki ánéelą́ą', áádóó Malkáíyah biye' Pásher, éí biye' Zekaráíyah, éí biye' Ámzai, éí biye' Pelaláíyah, éí biye' Jiiróham, éí biye' Adéíyah wolyéii,

13áádóó bik'isóó éí da'azhé'é aláahgo bídahólníhígíí éí naakidi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan naaki ánéelą́ą', índa Ímer biye' Miishíliimath, éí biye' Ahéísai, éí biye' Azéíriyel, éí biye' Amásheiyai wolyéii,

14áádóó dabik'isóó diné ayóó ádabóodziilii doo nídanilyéesii éí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin tseebíí ánéelą́ą'; diné ayóó ádaat'éii ła' biye' Zábdiyel wolyéii honant'áá nít'éé'.

15Líívai dine'é ałdó' ła': Bánai biye' Hashabáíyah, éí biye' Ázrikam, éí biye' Háshab, éí biye' Shiiméíyah wolyéii,

16áádóó Líívai dine'é aláahgo bídahólníhígíí ła' Shábiithai índa Józabad éí Diyin God bikin si'ánídóó t'áá tł'óó'jí nida'anishígíí yinant'áá nít'éé'.

17Éísaf biye' Zábdai, éí biye' Máíka, éí biye' Matanáíyah wolyéii hó éí alą́ąjį' ahéédh hwiindzingo sodilzin; bikéé' góne' Bakbakáíyah, éí bik'isóó danilíinii bitahgi naaki góne' sizį́ nít'éé', índa Jedúthan biye' Géílal, éí biye' Shamúwa, éí biye' Ábda wolyéii ałdó' íjóltą' nít'éé'.

18Diyingo kin haal'áagi Líívai dine'é danilíinii éí naakidi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindóó ba'aan dį́į' ánéelą́ą'go kéehat'į́ nít'éé'.

19Náá'ákóne' dáádílkał yaa ádahalyáanii Ákab áádóó Tálman índa dabik'isóó danilíinii dáádílkał yaa ádahalyáanii éí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan naaki ánéelą́ą'.

20Áádóó łahjį' Ízrel dine'é áádóó nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é t'ááłá'í nítínígo Júdah kéyahgi t'áá ałtso kin hadaas'áágóó bíí' daazlį́į'gi kéédahat'į.

21Nidi Néthinim wolyéii éí Ófel deílk'idgi kéédahat'į́ nít'éé' áádóó Záíha índa Gíspa éí Néthinim dine'é yinant'áá nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Máíka biye' Matanáíyah, éí biye' Hashabáíyah, éí biye' Béínai, éí biye' Ázai wolyéii éí Jerúsalemgi ałdó' Líívai dine'é yinant'áago Éísaf ba'ałchíní ahoolchíiłii sin yee dahataałii ła' nilíjgo Diyin God bikin si'ánígi nida'anishígíí yinant'áá nít'éé'.

23Aláahgo naat'áanii díí yee haadzíí': sin yee dahataałii éí dayíłkiinii t'áá ákwíí jį bá ninádaji'nił.

24Júdah biye' Zíírah ba'ałchíní ahoolchíiłii ła' Miishézabiil biye' Pethaháíyah éí diné bídadéét'i'ii t'áá ałtso aláahgo naat'áanii bee bił hojilne' nít'éé'.

Jerúsalem kin haal'á binaagóó kéédahat'íinii

25Índa kin dah naazhjaa'góó áádóó binaagóó nidahós'a'ígíí t'áá bił ákǫǫ́ Júdah dine'é ła' éí Kírjath-árba kin haal'áadi índa binaagóó kin naazhjaa'góó kéédahat'įį nít'éé' áádóó Dáíban kin haal'áadi índa binaagóó kin naazhjaa'góó áádóó Jiikábziyel kin haal'áadi índa binaagóó kin naazhjaa'góó kéédahat'įį nít'éé',

26náá'ákóne' Jéshuwa áádóó Móladah áádóó Beth-péílet

27áádóó Héízar-shúwal áádóó Bíyer-shííba kin hadaas'áágóó índa dabinaagóó kin naazhjaa'ii t'áá bił,

28áádóó Zíklag áádóó Miikónah kin haal'áadi índa binaagóó kin naazhjaa'ii t'áá bił ákǫǫ́ kéédahat'įį nít'éé'

29áádóó En-ríman áádóó Zaríyah áádóó Jármath

30áádóó Zanówah áádóó Adálam kin hadaas'áágóó índa binaagóó kin naazhjaa'ii t'áá bił; Léíkish kin haal'áadi áádóó binaa nahós'a'góó; Azííkah kin haal'áadi índa binaagóó kin naazhjaa'ii t'áá bił. Áko Bíyer-shííba kin shijaa'dóó níléí Hínam yíldzis góyaajį' kéédahat'įį nít'éé'.

31Bénjamin ba'ałchíní ahoolchíiłii ałdó' Gííba, Míkmash, Eiyáíja índa Béthel kin hadaas'áágóó áádóó binaagóó kin naazhjaa'góó kéédahat'įį nít'éé',

32náá'ákóne' kin hadaas'áhígíí Ánathath, Nob, Ananáíyah,

33Héízar, Réímah, Gíteiyim,

34Héídid, Ziibówim, Niibálat,

35Lad áádóó Óno índa honíts'aa', éí diné da'iichįįhii kéédahat'įįgi kéédahojit'įį nít'éé'.

36Ákohgo Líívai dine'é éí Júdah kéyahdi kéédahat'įį nít'éé' yęę ła' Bénjamin bikéyahdi kéédahat'įį nít'éé'.

Nehemiah 12

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é danilíinii

1Ákohgo díí náá'iiłniihii áádóó Líívai dine'é danilį́įgo éí Shiyáltiyel biye' Zerábabel áádóó Jéshuwa yił ákóde yíkai: Siiréíyah, Jeremáíyah, Ézra,

2Amaráíyah, Málak, Hátash,

3Shekanáíyah, Rííham, Mériimath,

4Ído, Gíniitho, Abáíjah,

5Máíyamin, Meiyadáíyah, Bílgah,

6Shiiméíyah, Jóíyarib, Jedéíyah,

7Séílu, Éímak, Hilkáíyah índa Jedéíyah daolyé. Díí éí Jéshuwa bíyoołkááłdą́ą' nááda'iiłniihii áádóó dabik'isóó yiláahgo bídahólníih nít'éé'.

8Líívai dine'é danilínígíí éí díí: Jéshuwa, Bínuwai, Kádmiyel, Sheriibáíyah, Júdah índa Matanáíyah; éí bik'isóó yił ahééh hwiindzin bee bídahólníih nít'éé'.

9Náá'áłdó' Bakbakáíyah índa Ánai éí dabik'isóó binaashiijí naazį́įgo ahééh daznízingo nidahojiłáá nít'éé'.

10Jéshuwa éí Jóíyakim há yizhchį́, Jóíyakim éí Iiláíyashib há yizhchį́, Iiláíyashib éí Jóíyada há yizhchį́,

11Jóíyada éí Jánathan há yizhchį́ índa Jánathan éí Jeidúwa há yizhchį́.

12Jóíyakim bíyoołkááłdą́ą' nááda'iiłniihii éí da'azhé'é aláahgo bídahólníih nít'é'ígíí éí díí: Siiréíyah bits'ą́ądóó Miiráíyah, Jeremáíyah bits'ą́ądóó Hananáíyah,

13Ézra bits'ą́ądóó Miishálam, Amaráíyah bits'ą́ądóó Jiihohéínan,

14Málak bits'ą́ądóó Jánathan, Shebanáíyah bits'ą́ądóó Jóseph,

15Héírim bits'ą́ądóó Ádna, Miiréíyath bits'ą́ądóó Helkéíyai,

16Ído bits'ą́ądóó Zekaráíyah, Gíniithan bits'ą́ądóó Miishálam,

17Abáíjah bits'ą́ądóó Zíkrai, Mowadáíyah áádóó Mínyamin bits'ą́ądóó Píltai,

18Bílgah bits'ą́ądóó Shamúwa, Shiiméíyah bits'ą́ądóó Jiihánathan,

19Jóíyarib bits'ą́ądóó Matiinéíyai, Jedéíyah bits'ą́ądóó Ázai,

20Sáleiyai bits'ą́ądóó Káleiyai, Éímak bits'ą́ądóó Ííber,

21Hilkáíyah bits'ą́ądóó Hashabáíyah, Jedéíyah bits'ą́ądóó Niithániyel.

22Iiláíyashib, Jóíyada, Johéínan índa Jeidúwa bídayéélkaahdą́ą' Líívai dine'é éí dabizhé'é aláahgo bídahólníhígíí dabízhi' naaltsoos bikáá' ádaalyaa;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nááda'iiłniihii ałdó', éí Pérzha dine'é aláahgo yinanit'a'í Daráíyas nant'á silį́į'jį' daházhi' ádaalyaa.

23Líívai dine'é dabizhé'é aláahgo bídahólníhígíí éí Iiláíyashib binálí Johéínan bíyoołkááł nít'éé' yę́ęjį' naaltsoos Kránikals wolyéii bikáá' dabízhi' ádaalyaa.

24Líívai dine'é aláahgo bídahólníhígíí éí díí: Hashabáíyah, Sheriibáíyah áádóó Kádmiyel biye' Jéshuwa éí Diyin God baa nídahoji'nih doo índa ahéédh daznízin doo biniyé dabik'isóó yił ahidiníłnaashii nídeidzį́įh; éí yówehdę́ę' David t'áá hó Diyin God bits'ą́ądóó diné jílíinii hadzoodzíi'ii bik'ehgo ałnaashii chodao'į́į nít'éé'.

25Matanáíyah, Bakbakáíyah, Obadáíyah, Miishálam, Tálman índa Ákab díí éí dáńda'ditį́įh bíighahgi yódí bá dahooghan baa ádahojilyą́ągo dáádílkał yaa áhályání dajílį́į nít'éé'.

26Díí éí Jázadak binálí éí Jéshuwa biye' Jóíyakim wolyéii bíyoołkááłdą́ą' índa naat'áanii Niihemáíyah áádóó náá'iiłniihii Ézra, éí bee haz'áanii yína' niłtinii bíyoołkááłdą́ą' kódahóót'įįd.

Tsé nástł'inígíí diyingo nideideez'ą

27Jerúsalem kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inígíí diyingo nidazhdidoo'áałgo Líívai dine'é bił nidahaz'ą́ądę́ę' Jerúsalemjį' nihidoot'ish biniyé hadazneeztą́ą', áko baa dahózhǫǫgo áádóó ahéédh daznízingo áádóó dahojitaałgo áádóó béésh ahídí'niłgo diits'a'ígíí áádóó tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii baa nizhdookah.

28Sin yee dahataałii dabiye'ké t'áá bí ahíikaigo áłah daazlį́į'; Jerúsalem binaagi dadzígaidę́ę' áádóó Niitófa dine'é bikin dah naazhjaa'dę́ę' áłah daazlį́į'.

29Gílgal kin shijaa'dę́ę' índa Gííba áádóó Azméíveth binaa kédaayahdę́ę' ałdó' áłah daazlį́į', háálá sin yee dahataałii Jerúsalem binaagi kin dah naazhjaa'góó ádá ádayiilaa.

30Nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é t'áá ałtso t'áá bí áda'dooldee' áádóó diné ałdó' yida'deesdee' dáń'daditį́hígíí ałdó' índa kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inígíí ałdó' ákódayiilaa.

31Áádóó índa Júdah bits'ą́ądóó oochíiłii naat'áanii danilínígíí tsé ahénátł'inígíí bighą́ą'jį' hashí'eezh. Áadi ahéédh danízingo doonéełii naakijį' aháínil; éí ła' dah yinéłígíí nish'náajigo ts'iilzéí ch'éhégeeh bá ch'é'étiinígíí bich'į'go tsé ahénátł'in bighą́ą'jį' dah adiiná;

32éí bikéédę́ę' Hoshéíyah áádóó Júdah bits'ą́ądóó naat'áanii danilíinii ałníí'dóó yinéél yił dah diiná,

33áádóó ałdó' Azaráíyah, Ézra, Miishálam,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Júdah, Bénjamin, Shiiméíyah índa Jeremáíyah daolyéii akéé' yíkai,

35áádóó náá'iiłniihii danilíinii dabiye'ké ła' Éísaf biye' Záker, éí biye' Maikéíyah, éí biye' Matanáíyah, éí biye' Shiiméíyah, éí biye' Jánathan, éí biye' Zekaráíyah wolyéii béésh dilní bee í'dílzoołí yoojihgo akéé' yigááł,

36áádóó bik'isóó danilíinii: Shiiméíyah, Azéíriyel, Miyaléíyai, Gílalai, Meiyéíyai, Niithániyel, Júdah índa Hanéínai, éí Diyin God bits'ąądóó diné nilíinii David yęę bibee na'a'néhí sin yee nidaanéhígíí yił deíjáahgo bee haz'áanii yína'niłtinii Ézra halą́ąjį' yigááł.

37Áko tó háálį́jdi dáń'dítį́hígíí binaashiijí David bikin si'ánígíí biláahdi ahéé'ítł'inígíí áádóó ákóde ałk'i hoo'nilí haaz'áhígíí ákóde hadziskaigo ha'a'aah bich'ijí tóogi dáń'dítį́jhjį' akéé' jíkai.

38Áko ahééh danízinii łahjį' bił ałts'áá'nilii yidááh doonéél biniyé łahjigo yinaashiijí dah diiná, áádóó łahjį' diné ał níí'dóó bił yishnéłígíí éí bii' déédadiljahgo bá ch'íláyi' yaa'áhígíí biláahdi áádóó tsé ahénátł'inígíí bikáá'góó hóteelgo tsé ahénátł'injį' bikéé' niikai,

39áádóó Íífreiyim bidáń'dítį́jh bideijígo índa dáń'dítį́jh sání bideijígo áádóó łóó' nidahaniihgi dáń'dítį́jh bideijígo índa Hanániyel ya'iitł'inígíí bideijígo áádóó Míyah ya'iitł'inígíí bideijígo dibé bá dáń'dítį́hí bideíjį' niniikai, áko awáalyaa bíighahgóó dáń'dítį́jhgi hasht'e'deizį'.

40Áko naakidéę́' ahidiikaigo Diyin God bikin si'ánígi ahééh danízinii ákwii deizį'; shí áádóó bídahólníihii ałníí'dóóígíí ákwii shił naazį́;

41nááda'iiłniihii ałdó' éí: Iiláíyakim, Méíyasíyah, Mínyamin, Maikéíyah, Íílaiyowíínai, Zekaráíyah índa Hananáíyah béésh dilní bee í'dílzoołí dah deítį́jhgo naazį́,

42índa Méíyasíyah, Shiiméíyah, Eliyéízar, Ázai, Jiihohéínan, Malkáíyah, Íílam índa Íízer yił naazį́. Áko sin yee dahataałii éí bibóhólníihii Jezraháíyah yił ts'ídá yéego dahóótáál.

43Ákwii éí bijį́ ayóó ánéeląą́' náádadziisnii'go hoł nidahoozhǫǫh nít'éé'; Diyin God ił hózhǫ́ ayóó át'éii bee hoł nidahoozhǫǫhgo áhoolaa; asdzání ałdó', bada'ałchíní t'áá yił bił nidahoozhǫǫh nít'éé', áko Jerúsalem kin haal'áagi hoł dahózhónígíí ayóó ánízáádgóó adahideesdláád.

Nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é dayíiłkiin dooígíí

44T'áá éí hoolzhish yęędą́ą́' kin bii' nooh nída'achíihgi naalye'é áádóó nidaneest'ánígíí áádóó átsé neest'áanii índa neeznáago ahádaashjaa'go t'ááłá'í bidadeeshjaa'ígíí yaa ádahalyą́ą dooleełgo ła' nibidee'nil; diné éí bee haz'áanii bik'ehgo nááda'iiłniihii Líívai dine'é danilíinii baa dadeest'ánígíí kin hadaas'áago binaagóó dáda'ak'ehdęę́' neest'áanii áłah áńdajiil'įįh dooleełgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

biniyé nihodee'nil, háálá éí Júdah dine'é bił nidahoozhǫǫhgo nádaa'iiłniihii áádóó Líívai dine'é nidaal'a'.

45Áádóó sin yee dahataałii áádóó dáń'daditįhí yaa ádahalyáanii dabiDiyin God bich'į' nahaghá áádóó í'dídééh ałtso ándaajiil'įįhgo nidajil'a' nít'éé'; David yęę índa biye' Sálaman yęę éí t'áá yee haadzíi'ii bik'eh ádajít'éé nít'éé'.

46Háálá ałk'idą́ą́' David áádóó Éísaf bíyoołkááłdą́ą́' sin yee dahataałii aláahgo bídahólníhígíí áádóó sin bee Diyin God baa ha'niihii índa bich'į' ahééh hwiindzin nít'éé'.

47Índa Zerábabel áádóó Niihemáíyah bíyoołkááłdą́ą́' Ízrel dine'é t'áá ałtso éí sin yee dahataałii índa dáń'dítįįh yaa ádahalyáanii t'áá ákwíí jį́ baa nídadit'áahii bitaa nída'altso' nít'éé', áádóó Líívai dine'é baa dahidit'aahígíí diyingo bá nidazhdii'aah nít'éé', índa Líívai dine'é éí Éran ba'ałchíní ahoolchíiłii yaa deidii'aahígíí diyingo bá nidazhdii'aah nít'éé'.

Nehemiah 13

Niihemáíyah yá'át'éehgo ánáhoodlaa

1T'áá éí bijį ałdó' diné yíl'áhígíí bich'į' Mózes binaaltsoos biyi'dóó dajíílta', áko kóníigo biyi' bik'e'ashchíį lá, Áman dine'é índa Mó'ab dine'é Diyin God baa ałah ílį́įgi doo ła' dashdidoogááłgóó ahool'áa doo,

2háálá Ízrel dine'é yinéél yęędą́ą́' t'áadoo bidááh jíkaigo bááh áádóó tó bee bíká ajííjée' da, nidi Béílam há idínóodzįį́ł biniyé nidadzistį; azhá ákót'ée nidi, hóyée'go á hadoodzih yęęgi nihiDiyin God bee ak'ihojidlíii násdlį́į'go áyiilaa.

3Áádóó ákódzaago bee haz'áanii dazdiizts'ą́ą'go doo Ízrel dine'é danilínígíí t'áá ałtso áts'á dadziis'nil.

4Díí t'ah bítséedi Iiláíyashib náá'iiłniihii nilíinii, nihiDiyin God bikin bii' sohodizin si'ánígíí bii' nahaz'ą́ągóó yee bóhólníih nilíinii éí Tobáíyah yił ach'oo'níigo

5nitsaago haz'ą́ yii' bighan dooleeł biniyé yá hasht'ehoolaa. Éí haz'ą́ą́ góne' t'ah yówehdą́ą́' díí ákóne' bá hooghan nít'éé': ak'áán nádhániihii áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii fránkinsens wolyéii áádóó łeets'aa' áádóó tł'oh naadą́ą́' neeznáajį' ałts'ádashjaa'go t'ááłá'í bidadeeshjaa'ii áádóó wáin ániid ályaii índa tsin áliv bineest'ą' bik'ah neeznáago ahádaasdziidgo t'ááłá'í bidadeesdziidii éí Líívai dine'é áádóó sin yee dahataałii índa dáádílkał yaa ádahalyáanii bitaa nídaajih doogo bee ha'oodzíí' nít'éé'.

6Díí baa na'aldeeh yęędą́ą́' Jerúsalem kin haal'áadi doo naasháa da, háálá Artazérksiiz éí Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í tádiindóó ba'aan naaki náhááh góne' aláahgo naat'áanii bich'į' níyá, áádóó ákwii t'áá díkwíida shiiskąądóó bik'ijį' shanáádi'doot'áałgo aláahgo naat'áanii bináánéíkeed.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko Jerúsalem kin haal'áadi níyáago łahgo shił bééhoozin, Iiláíyashib éí nihiDiyin God bikin góne' łahgo haz'á Tobáíyah yá hasht'ehoolaaígíí doo ákǫ́ǫ́ áát'įįd da lá.

8Áko t'áá íiyisí bąąh shíni' yii'a'; éí bąą Tobáíyah binaalye'é tł'óó'góó ch'éhéłkaad.

9Áádóó haasdzíi'go ákóne' hasht'éédahoodlaa; bidiníná Diyin God bikin góne' beedí chodao'íinii áádóó ak'áán nááhániihii índa fránkinsens wolyéii ałts'ádaashjaa'.

10Áko Líívai dine'é baa dadidoot'áał yę́ę doo baa nídadit'áah da lágo baa ákoniizíį́'; díí bąą Líívai dine'é áádóó sin yee dahataałii naanish yaa nidaakai yę́ę bikédaayahgóó anídahineezhchą́ą́'.

11Áadi índa naat'áanii dajílíinii hoł ałghada'désht'ą́ągo ádííniid, Ha'át'íísh biniyé Diyin God bikin yóó'adoot'á? Áko áłah ánáshdlaago bá nahaz'ą́ągóó ninádasisnil.

12Áko índa Júdah dine'é t'áá ałtso éí tł'oh naadą́ą́' neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'í shijaa' áádóó wáin ániidíii índa tsin áliv bineest'ą' bik'ah neeznáá daníkánígíí éí t'ááłá'í sikąągo yódí nooh nídaachíih góne' yah adayiizhjaa'.

13Náá'ákóne' yódí nooh nídaachíihgi yindaalnish dooleełii ninínil: éí náá'iiłniihii Shelemáíyah áádóó bee haz'áanii yína'niłtinii Zéídak índa Líívai dine'é nilínígíí Piidéíyah; bíká análwo'ii Matanáíyah biye' Záker, éí biye' Héínan wolyéii ałdó' niníłtį, háálá bada'ahódlíigo baa nitsídahakeesgo éí dahak'isóó danilíinii bitaa nídaji'nih doo.

14ShiDiyin God nílíinii, díí bee shéénílniih: shiDiyin God bikin yá'át'éehii bá baa niséyáhígíí áádóó biyi'dóó bich'į' nahadláago bá baa áháshyánígíí k'éé'óółchxǫǫh lágo.

15Éí yoołkááłdą́ą́' Júdah kéyahdi háá'áyį́į́h jį́į́ góne' diné ła' ch'il na'atł'o'ii bitoo' yąąh hadeiníihgo yiiłtsą́ áádóó neest'áanii bida'astł'ǫǫgo índa wáin, ch'il na'atł'o'ii, tsin bineest'ą' fig wolyéhígíí áádóó naalyéhé ał'ąą ádaat'éii ałdó' Jerúsalem kin haal'áajį' télii yee nidayiiyeehgo yiiłtsą́, áko ch'iyáán baa nidahaniih bijį́į́ góne' bee hak'ijį' haasdzíí'.

16Táir kin haal'áádę́ę́' diné nidaakaii ałdó' ła' ákwii kéédahat'į; éí łóó' índa naalyéhé ał'ąą ádaat'éii nidayiiyeehgo Jerúsalemgi háá'áyį́į́h jį́į́ góne' Júdah dine'é yich'į' nidayiiłniih.

17Áádóó Júdah dine'é bitahdóó alą́ąjį' naazíinii bił ałghada'désht'ą́ągo áhodííniid, Díísh ha'át'íí doo yá'át'éehii baa naahkai? Háá'áyį́į́h jį doo ílį́į́góó ádaohłéé́h.

18Da' danihizhé'é yę́ę́ésh ákódáát'įįd, áko nihiDiyin God doo yá'át'éhígi ánihííł'įįd índa díí kin haal'áhígi doo yá'át'éhígi áyííł'įįd, áko háá'áyį́į́h jį doo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ílíįgóó ádaohłéhígíí bee t'ah yówehgo t'óó báhádzidgo bee atí'él'íinii Ízrel dine'é bik'ijį' ádaohłééh.

19Ákódzaago k'adęę háá'áyįįh jį aleehgo, Jerúsalem bidáń'daditįįhgóó yíłhéelgo dáda'dinołkaał, dííniid áádóó t'áadoo ąą ádaalnéhí háá'áyįįh jį ałtsogo índa ąą ádadoolníiłgo bee haasdzíí' índa háá'áyįįh jįį góne' héét ła' doo yah adoogéeł da biniyé diné shá nidaal'a'ígíí ła' dáń'daditįįhgóó nidasínil.

20Áko nída'iiłniihí danilíinii índa naalyéhé ał'ąą ádaat'éii baa nidahaniihgo Jerúsalem tł'óo'di ła'a tł'éé', doodaii' naaki tł'éé' nídabiilkááh nít'éé'.

21Ha'át'íí lá biniyé tsé ahénátł'inígíí tł'óo'di nídanihiilkááh? Ákónáádaahdzaago yah anihideeshnił, dishníigo bich'į' bee haasdzíí'. Éí áádóó háá'áyįįh jįį góne' t'áadoo náádaaskai da.

22Áádóó índa Líívai dine'é ábidííniid, Áda'dołdéehgo áádóó háá'áyįįh jínígíí diyingo óolzin doo biniyé nihidoohkahgo dáń'dítįhí baa ádahołyąą doo. ShiDiyin God nílíinii, díí ałdó' bee shéénílniihgo ayóó át'éego aa a'ááh nínízinii bik'ehgo shaa sínízid doo.

23Éí yoołkááłdąą' ałdó' Jew dine'é éí Áshdad dine'é áádóó Áman dine'é índa Mó'ab dine'é bitahdóó asdzání danilíinii yił naazkéego yiiłtsą;

24hada'ałchíní éí Áshdad bizaad łahjį' yee yádaałti'go Jew dine'é bizaad doo yee yádaałti' da, nidi dadine'é danilínígíí dabizaad yik'ehgo yádaałti'.

25Áádóó bił ałghada'désht'ąągo hóyée'go há haasdzíí', áádóó ła' hataa'síłts'ingo hatsii' hadaháłdláád índa doo ákónáádazhdoo'níiłgóó Diyin God bee ádee hadadziisdzíi'go áhodííniid, Nihitsi'ké éí dabiye'ké doo baa dahidoohnił da índa dabitsi'ké éí danihiye'ké doo baa dahidoohnił da, áádóó t'áá nihí nidi doo ádá shódeidoołt'eeł da.

26Sháą', t'áá ákót'éego ałdó' Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Sálaman ádił ni'iiszíí'. Azhá ákót'ée nidi, t'óó ahayóí ał'ąą dine'é bitahgóó t'áadoo ła' ákót'éego aláahgo naat'áanii nilíní da; éí Diyin God ayóó'ábó'níigo Ízrel dine'é t'áá ałtso yinant'áago áyiilaa; azhá ákót'ée nidi, asdzání dé'éyóní danilíinii ádił nidziisíihgo ádahoolaa.

27Díí t'áá íiyisí doo yá'át'éhígi ádaoht'ínígíí danohsingo doo danihíísíilts'ąą' da doo; éí asdzání dé'éyóní danilíinii bił ahánda'ohgehgo Diyin God bich'į' bee haz'áanii k'ídahohtíih doo.

28Áko aláahgo náá'iiłniihii Iiláíyashib biye' Jóíyada biye' ła' éí Hóran dine'é Sanbálat yaadaaní nilíį lá; éí bąą hó éí níwehjį' ahoníiłcháą'.

29ShiDiyin God nílíinii, ádáát'įjdii béénílniih, háálá náá'iiłniihii binaanish áádóó náá'iiłniihii dajílíį doogo índa t'áá Líívai dine'é dajílíįgo éí biniyé bee aha'deet'áanii bá íinilaii dayíiłchxǫ'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Ákót'éego hąąh hóółdee'go dé'éyóní danilíinii t'áá ałtso bits'áhonínil, áádóó
náá'iiłniihii binaanish ádaat'ée dooleełii índa Líívai dine'é binaanish ádaat'ée
dooleełii baa dahidí'ą,

31áádóó náá'iiniih biniyé chizh dilidii índa átsé neest'áanii nihoot'ąą góne' yah
anídayiijih dooleełii ałdó' biniyé ła' nihonínil. ShiDiyin God nílíinii, shaa
jiiníba'go shéénílniih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Esther

Esther 1

Asdzą́ą́ naat'ááh Váshtai wolyéii éí aláahgo naat'áanii Ahazawííras doo yik'eh hóół'įįd da

1Ákódzaago Ahazawííras bíyoołkááłdą́ą́' (díí Ahazawííras nant'áago éí Índiya kéyahdóó Iithiyópiya kéyahjį' t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin tsosts'idgo aláahgo bee ídahólníihgo bił nahaz'áanii bee bóhólníih nít'éé'),

2éí yoołkááłdą́ą́' aláahgo naat'áanii Ahazawííras bibik'i dah asdáhí ayóó át'éii yikáá' dah sidáago, Shúshan kin haal'áagi bił haz'ą́ą́ nít'éé'.

3Nant'áago táá' náhááh góne' hayaadóó aláahgo bídahólníihii áádóó hanaal'a'í danilíinii bá ída'jíísįįd; Pérzha dine'é áádóó Míídiya dine'é bisiláo yindanit'a'í áádóó aghá dahideezíinii índa bee ídahólníihii bił nahaz'áanii binaat'áanii danilíinii t'áá ałtso haa áłah silį́į'.

4Ayóo ajit'į́įgo bee haa ha'niihii áádóó ts'ídá aláahgo bee hóhólníihii hólónígíí bá daníl'į́įgo t'óó ahayóí yiská; t'áá éí neeznádiindóó ba'aan tseebídiin yiská.

5Áko díí bíighah niiníłkąągo Shúshan kin haal'áagi aláahgo naat'áanii bighan binaagóó hootsogo haz'ánígi aláahgo naat'áanii éí diné ayóó ádaat'éii índa ayáhígo ádaat'éii t'áá ałtso tsosts'id jį́ yá ída'asįįd.

6Naak'ą' łigaii áádóó tátł'id nahalingo dootł'izhígíí índa yá nahalingo dootł'izhígíí ahéédaníbaal índa áłts'óózígo yisdizígíí łigaii dits'idgo ályaii áádóó tsídídééh nahalingo łichíi'go bee tł'óółts'ósí ályaa; éí béésh łigaii nídaazbąsgo ádaalyaii bee dah dahidídlo', áádóó tsé nitł'izii bídazdilidgo bee yada'iitł'ingo ádaalyaii, áádóó bik'i dah antéhé óola índa béésh łigaii bee ádaalyaa índa ni'góó sikaadii éí tsé dantł'izii dadilkǫǫhígíí, daalchíí' áádóó yá nahalingo dootł'izhígíí áádóó daalgaii índa daalzhinii, áádóó diichiłí íliinii bee ályaa.

7Óola bee adlání bee da'joodlą́ą́' (éí óola bee adlání t'áá ał'ąą ádaat'éé nít'éé'), índa aláahgo naat'áanii bik'ehgo wáin bee ída'íízįįd.

8Bee haz'áanii bik'ehgo t'éí da'jidlą́ą́ nít'éé'; doo bóhodi'nilchéehgo ázhdoodlį́įł da, háálá aláahgo naat'áanii bee bóhólníihgo bił haz'ą́ągi diné t'ááłá'í nítínígo deiníziníígíí bik'ehgo ádaat'įį doogo yee haadzíí'.

9Asdzą́ą́ naat'ááh Váshtai éí asdzání danilíinii yá ída'íísįįd. Éí aláahgo naat'áanii Ahazawííras bikin si'ą́ągi yaa na'azh'eezh.

10Tsosts'id jį́ aleeh góne' aláahgo naat'áanii wáin bił honiiłdoigo bijéí bił nihoozhǫǫhgo díí yee haadzíí': Miihóman, Bíztha, Harbóna, Bígtha, Abágtha, Zííthar índa Kárkas éí aláahgo naat'áanii Ahazawííras áhánígo tsosts'id yilt'éego bá nidaal'a'ígíí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11éí asdzą́ą́ naat'áah nilíinii naat'á ch'ah bich'ahgo aláahgo naat'áanii bidáahdóó bił nidazhdookah, áko bee yá'ájít'éehii éí diné danilíinii áádóó aláahgo bídahólníihii bich'į' ádééhozdoolzįį́ł, háálá asdzání baa dzólníinii jílį.

12Nidi asdzą́ą́ naat'áah Váshtai éí aláahgo naat' áanii bá nidaal'a'í yinahjį' yee haadzíi'ii bik'ehgo aláahgo naat'áanii yich'į' nidoogáłígíí doo yinízin da; éí bąą aláahgo naat'áanii ayóo báhóóchįįd, áko báhóóchįįdígíí yee ádiniilchxii'.

13Ákohgo aláahgo naat'áanii éí diné dahóyáanii dahwéelzhíish bił béédahóziníígíí yich'į' haadzíí', (jó, aláahgo naat'áanii éí bee haz'áanii áádóó ánihodiit'aah bił béédahózinii yił na'ak'íyádaałti' łeh,

14áko diné hakéé' góne' naazíinii éí Kárshiina, Shííthar, Ádmatha, Társhish, Míírez, Marsíína índa Miimúkan daolyé; éí Pérzha dine'é áádóó Míídiya dine'é yinanit'a'í danilíinii tsosts'id yilt'éego aláahgo naat'áanii bił nída'ahidziiltsééh áádóó aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'ą́ągi bił aláahgo hódahólnííh nít'éé'),

15áko áhodííniid, Asdzą́ą́ naat'áah Váshtaishą' bee haz'áanii bik'ehgo haa dadiilnííł? Jó, aláahgo naat'áanii Ahazawííras bá nidaal'a'í binahjį' hach'į' haadzíi'ii doo yik'eh hóół'įįd da.

16Ákohgo Miimúkan éí aláahgo naat'áanii áádóó aláahgo bídahólníihii binááł ázhdííniid, Asdzą́ą́ naat'áah Váshtai éí doo aláahgo naat'áanii t'éiyá yich'į' doo ákǫ́ǫ́ áát'įįd da, nidi aláahgo bídahólníihii áádóó aláahgo naat'áanii Ahazawííras t'áá át'é bił nahaz'ą́ągi kéédahat'íinii t'áá ałtso ałdó' yich'į' doo ákǫ́ǫ́ áát'įįd da.

17Háálá asdzą́ą́ naat'áah kódzaaígíí éí aláahgo naat'áanii Ahazawííras bidáahdóó nidahodoolóosgo yee haadzíi'ii t'áadoo níyáa daígíí bee baa hodeezne'go bąą asdzání t'áá ałtso bił béédahoozingo asdzání danilíinii badahastiin doo bił danilį́įgóó íidoolíił.

18Díí jį́ Pérsha kéyahgi índa Míídiya kéyahgi sáanii danilíinii éí asdzą́ą́ naat'áah ádzaaígíí dayíínii'go éí aláahgo naat'áanii biyaadóó naat'áanii danilíinii t'áá ałtso yich'į' hadaasdzíi'go t'óó yówehda saad hodooleełgo hahodidoodlałgo hashké hwiidínóodzįį́ł.

19Áko aláahgo naat'áanii bił yá'át'ééh ládą́ą́', bíni'dii bits'ą́ądóó t'ah aláhígo bee haz'áanii éí Pérzha dine'é áádóó Míídiya dine'é bibee haz'áanii doo łahgo ánáolne' át'éégóó bee ak'e'ashchį́įgo ádoolnííł, áko Váshtai wolyéii aláahgo naat'áanii Ahazawííras bits'áhodi'doolt'eeł, nidi bíni' hatsásk'ehjį' t'ah haláhígo yá'át'éhígíí ła' anáádoolt'eeł.

20Ákohgo aláahgo naat'áanii bee haz'áanii íidoolíłígíí éí aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'ą́ągóó, hótsaago bił haz'ą́ą nidi, t'áá át'é dadoo'nihgo asdzání danilíinii t'áá ałtso badahastiin, t'áá éí diné alááh ádaat'éii índa a'oh ádaat'éii bił danilį́į doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áko díigi áhá'níigo aláahgo naat'áanii áádóó naat'áanii danilíinii bił yá'ádaat'ééh, áádóó aláahgo naat'áanii éí Miimúkan bizaad k'eh ádzaa.

22Áko aláahgo naat'áanii bee bóhólníihgo bił nahaz'ą́ągóó t'áá át'é naaltsoos yi'iisnii'; éí aláahgo bee óhólníih bił nahaz'ą́ągóó t'áá bí ak'eda'ałchíhígíí bik'ehgo índa t'áá ałtso t'áá bí bizaad yee yádaałti'ii bik'ehgo yee ak'e'ashchį́, áko diné t'ááłá'í nítínígo t'áá bí dabighangóó yee bídahólníihgo t'áá bí bizaadígíí bik'ehgo ba'ałchíní yił dahalne' doo.

Esther 2

Esther éí asdzą́ą́ naat'ááh ábi'diilyaa

1Díí kódahóót'įjdóó bik'ijį' aláahgo naat'áanii Ahazawííras báhóóchįjdígíí bił hasht'ehodíít'e'go Váshtai áádóó áát'įjdígíí índa bee haz'áanii bee bihodiikaalgo ályaaígíí yénáálnii'.

2Ákohgo aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'ígíí ádabidííniid, Bíni' ch'ikéí bizhą́ą́ nidaakaii naat'áanii bá há'déest'į́' doo.

3Áko bíni' aláahgo naat'áanii bee bóhólníihgo bił nahaz'ą́ągi bídahólníhígíí ła' yik'i hidiilníihgo ch'ikéí bizhą́ą́ nidaakaii Shúshan kin haal'áagi asdzání danilíinii baa ádahayą́ądi áłah ádeidoolíił. Áadi aláahgo naat'áanii bá naal'a'í Hégeiyai éí asdzání danilíinii yaa áhályáanii nilı́jgo ch'ikéí áłah ályaii baa áhojilyą́ą́ doo, áádóó bíni'dii t'áadoo le'é bee chin ádąąh deidooldahígíí baazhdidoo'áát.

4Áko ch'ikę́ę́h bizhą́ą́ naagháii éí aláahgo naat'áanii yił hóshǫǫ dooígíí éí Váshtai bitsásk'ehgi naat'ááh dooleeł. Díí aláahgo naat'áanii bił hóshǫǫgo yik'eh ádzaa.

5Íídą́ą́' Jew dine'é ła' Shúshan kin haal'áagi bighan; éí Mórdiikai wolyé, Jéíyer biye' nilı́ áádóó Shímiyai yę́ę hanálí nít'éé' índa naakidi náhánálí Kish éí Bénjamin dine'é nilı́į́ nít'éé'.

6Éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí Jerúsalem kin haal'áádóó hahonííłkaadgo Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jekonáíyah yił yisnááh áhoolaa nít'éé'.

7Hadásah yineesą́ągo éí hazhé'é yázhígo bitsi' Esther ałdó' wolyé, háálá bizhé'é áádóó bimá neezná. Ch'ikę́ę́h bizhą́ą́ naagháii t'óó dinilgááhí yee' áádóó nizhóní yee', áko bizhé'é áádóó bimá neezná; éí bąą Mórdiikai honeesą́ągo t'áá bí bitsi' jílı́jgo áhoolaa.

8Ákódzaago aláahgo naat'áanii bibik'eh ó'oo'níiłii índa bibee haz'áanii bee ádá nihodiit'aahii áyiilaaígíí yaa dahodiizts'ą́ą'go ch'ikéí bizhą́ą́ nidaakaii t'óó ahayóí Shúshan kin haal'áagi, Hégeiyai aa áhályą́ nilíinii ba'ałk'ee áłah ádaalyaago Esther ałdó' aláahgo naat'áanii bighan góne' atah bi'deelt'e' índa asdzání yaa áhályáanii Hégeiyai haa áhályą́ą́ nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko ch'ikéę́h bizhą́ą́ naagháii bił hóshǫ́ áádóó hats'ą́ądóó ach'oha'né bee hazlíį́', áádóó t'áadoo le'é bee chin ádąąh yildéé́h dooígíí áádóó bikiiní baazhdiní'ą́, áko aláahgo naat'áanii bił haz'ánídę́ę́' ch'ikéí nidaal'a'í tsosts'idgo, éí bee ájít'ée dooígíí áádóó ch'ikéí bizhą́ą́ nidaakaii yee ádaat'ée dooígíí nídii'nil índa agháago yá'áhoot'éehgo haz'ą́ągi bił niho'dee'nil.

10Esther éí hadine'é danilíinii áádóó hak'éí danilíinii t'ah doo bee ádaa hojilne' da, háálá Mórdiikai éí doo ádéé́hozdoolzįįłgóó hach'į' haadzíí'.

11Áko t'áá ákwíí jį́ Mórdiikai aa ádahayą́ bá haz'ánígóó nídídáahgo Esther haa jit'į́ índa haa jidoonííł nízingo ákǫ́ǫ nídídáá́h.

12Áko ch'ikéí bizhą́ą́ nidaakaii t'ááłá'í nítínígo bitah hoolzhishgo aláahgo naat'áanii Ahazawííras yił yah ahikáá́h. Asdzání baa ádahayą́ągo naakits'áadah bee nídahidizíídóó bik'ijį' t'áá éí bik'ehgo ákódaal'įį́ nít'éé'. (Ákót'éego bida'didéehgo yoołkáłígíí bíighah ni'iileeh: ak'ah tsin bijeeh bee łikání halchinii mir wolyéii bee asdzání bida'didéehgo hastą́ą́h nídízi' áádóó spáis wolyéii ałdó' bee asdzání bida'didéehgo hastą́ą́h nínádízi' nít'éé'.)

13Áko kót'éego ch'ikéę́h éí aláahgo naat'áanii yił yah iigháahgo ch'ikéí baa ádahayánídóó t'áá yinízinígíí éí yooléełgo aláahgo naat'áanii yił yah iigháá́h nít'éé'.

14E'e'áahgo dah diigháá́h áádóó biiłkáhí índa e'asdzą́ą́ yíl'į baa ádahayą́ągo haz'áníjí náánádáá́h; aláahgo naat'áanii bá naal'a'í Sheiyáshgaz, éí e'asdzą́ą́ daól'íinii yaa áhályáanii nilíinii yaa yigháá́h; aláahgo naat'áanii éí doo bił yah anáázhdoodáał da, t'áá hazhó'ó aláahgo naat'áanii bił hojíshǫ́ǫgo háká áho'doo'niidgo t'éiyá ákǫ́ǫ jidoogáá́ł.

15Áko Mórdiikai bizhé'é yázhí Ábiheil wolyéii bitsi'go Esther hatsi' nilį́ nahalingo jineesą́ągo aláahgo naat'áanii bił yah azhdoogáá́ł baa hoolzhiizhgo doo ha'át'íhígíida náájííkeed da, t'áá hazhó'ó aláahgo naat'áanii bá naal'a'í Hégeiyai éí asdzání yaa áhályáanii yee nahontįįhii bik'ehgo t'éiyá. Áko t'áá ałtso dabináá́ł Esther éí bee ach'oha'néenii hwee hazlíį́'.

16Áko Esther éí aláahgo naat'áanii Ahazawííras bił haz'ą́ą́ góne' hoł daaskai; éí neeznáá nídzííd, t'áá éí Tííbeth yiziłígíí binih nant'áago tsosts'id náhá́ah góne' áhóót'įįd.

17Áko aláahgo naat'áanii éí asdzání t'áá ałtso biláahgo Esther ayóó'áyó'ní, índa ch'ikéí bizhą́ą́ nidaakaii t'áá ałtso biláahgo ajooba'ii áádóó bee ach'oha'níinii aláahgo naat'áanii binááł hwee hazlíį́', ákohgo naat'á ch'ah hak'iidíí'ą́ índa Váshtai bitsásk'ehgi e'asdzą́ą́ naat'áá́h áhoolaa.

18Áko aláahgo naat'áanii éí biyaadóó naat'áanii danilíinii t'áá ałtso áádóó bá nidaal'a'ígíí t'áá ałtso yá ída'íísįįd. T'áá éí Esther bá ída'azįįd át'é. Bił nahaz'ą́ągi

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

háá'áyíįh jįį góne' éí doo ni'doonishgóó yee hooł'a'go aláahgo naat'áanii yit'íinii bik'ehgo t'áá jíík'eh aa doolyéełii neiznii'.

Mórdiikai éí Ahazawíiras be'iina' yisdáyíiłtį

19Naakidi aleeh góne' ch'ikéí bizhą́ą́ nidaakaii áłah ánáábi'diilyaago Mórdiikai éí aláahgo naat'áanii bidáń'dítįhígi dzizdá.

20Áko Esther éí hadine'é áádóó hak'éí danilíinii t'ah doo bee ádaa hojilne' da, háálá Esther éí Mórdiikai honeesánígíí bik'ehgo bik'eh hojíł'į.

21Áko éí yoołkááłdą́ą́' aláahgo naat'áanii bidáń'dítįhígi Mórdiikai dzizdáago aláahgo naat'áanii bá naal'a'í nidilt'éego Bígthan áádóó Tííresh éí ch'é'étiingi nídídáhí nilįįgo báhóóchįįdgo, t'áá ha'át'éegoda aláahgo naat'áanii Ahazawíiras yidiyoołhéłígíí hát'į.

22Áko díí Mórdiikai bił bééhoozingo éí asdzą́ą́ naat'ááh Esther yił hoolne', áko Esther éí Mórdiikai bízhi' binahjį' aláahgo naat'áanii bił nááhojoolne'.

23Áko naaskáa'go bééhoozingo diné t'áá áłah tsin íí'áii bąąh dahidii'nil. Áko díí aláahgo naat'áanii binááł aláahgo nidanit'a'í baa dahane' binaaltsoos bii' bee ak'e'ashchį́.

Esther 3

Héíman éí Jew dine'é nidootsxiłgo yihodeez'ą

1Ákódahóót'įįdóó bik'ijį' aláahgo naat'áanii Ahazawíiras éí Éígag dine'é Hamiidéítha biye' Héíman náás yideest'e'go índa náás joogáałgi yá'át'éehgo áhoolaa áádóó naat'áanii danilíinii hoł naakai nít'é'ígíí t'áá ałtso bilą́ąjį' jizíįgo áhoolaa.

2Áko aláahgo naat'áanii bá naal'a'í t'áá ałtso éí aláahgo naat'áanii bidáń'dítįhígi nidaakaígíí hach'į' yaa áńdaat'įįhgo Héíman deidósin łeh, háálá aláahgo naat'áanii hódéét'i'ii yee haadzíí'. Nidi Mórdiikai éí doo hach'į' yaa ánát'įįh da índa doo hodósin da.

3Ákohgo aláahgo naat'áanii bá naal'a'í danilíinii aláahgo naat'áanii bidáń'dítįhígi nidaakai nít'é'ígíí éí Mórdiikai ádeidííniid, Ha'át'éegoshą' aláahgo naat'áanii yee has'áanii hítíih?

4Áko t'áá ákwíí jį́ hach'į' yaa yádaałti', ákondi doo jíists'ą́ą' da, Mórdiikai yiniinaa át'ínígíí daats'í bá dínóodzįįł biniyé Héíman bee bił hóóne', háálá Jew dine'é nishłį́ jiníigo bee bił dahojoolne'.

5Áko Héíman éí Mórdiikai doo hach'į' yaa ánát'įįhgóó, doodaii' doo hodósingóó jiiłtsą́ągo t'áá íiyisí bik'ee háhóóchįįd.

6Nidi t'áá bí t'éiyá jidiyoołhéłígíí doo shił bíighah da doo, jiniizíį'. Jó, Mórdiikai bidine'é danilíinii hoł bééhózingo ádahoolaa; éí bąą Héíman éí aláahgo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naat'áanii Ahazawííras bee bóhólníihgo bił nahaz'ą́ą́góó t'áá át'é Mórdiikai bidine'é kéédahat'ínígíí éí Jew dine'é t'áá ałtso ázhdoołdįįłgo bohozdeez'á.

7Átsé nídízídígíí, éí Níísan yiziłígíí binih Ahazawííras aláahgo naat'áanii nilį́įgo naakits'áadah náhááh góne', Héíman binááł t'áá ákwíí jį́ yá'iilt'e' Pur wolyéii yaa ninákah nít'éé', índa ts'ídá t'áá náhidizííd bik'eh naakits'áadah nídízídígíí Éídar wolyéejį' t'áá éí t'éí yaa ninákah.

8Ákohgo Héíman éí aláahgo naat'áanii Ahazawííras áyidííniid, Diné danilíinii ła' ałtso tadaoskaigo aláahgo bee nóhólníihgo bił haz'áanii t'áá át'é biyi'góó ałtso nihinéést'e'. Ał'ąą dine'é t'áá ałtso bich'į'go bibee nahaz'áanii t'áá sahdii ádaat'é, áko aláahgo naat'áanii bibee haz'áanii doo yik'eh dahół'įį da; éí bąą t'áá dahináago baa didoot'áłígíí aláahgo naat'áanii doo bá yá'át'éeh da.

9Aláahgo naat'áanii bił yá'íít'ééh ládą́ą́', bee haz'áanii bee ak'e'ashchį́įgo ályaii bik'ehgo áhodi'dooldįįł, áko diné nidootsiłgi yaa nida'doo'ishígíí bich'į' neeznáadi míil béésh łigaii tálent dah hidiidlohígíí nideeshłéél; éí aláahgo naat'áanii bibéeso baa áháyáanii bitah doo'nił.

10Ákohgo aláahgo naat'áanii biyoostsah bik'e'ashchį́įgo ak'i nideiyilígíí ádeidiit'ą́ągo Éígag dine'é Hamiidéítha biye' Héíman éí Jew dine'é bi'ana'í jílį́įgo yoostsah haít'á.

11Áko aláahgo naat'áanii éí Héíman áyidííniid, Béésh łigaii neí'nil áádóó diné danilíinii ałdó' neí'nilgo nił yá'át'éehii baa nitsíníkeesii bik'ehgo diné bich'į' ááníił doo.

12Ákohgo átsé nídízíid binih táá'ts'áadahgóó yoołkáałgo aláahgo naat'áanii yá ak'eda'ałchíhígíí bíká áhodoo'niid. Héíman yee haadzí'ígíí t'áá ałtso bik'ehgo bee ak'e'ashchį́įgo éí aláahgo naat'áanii bikéé'dóó bídahólníihii áádóó bee óhólníih bił nahaz'ą́ą́góó t'áá át'é yindanit'áii áádóó bee óhólníih bił nahaz'ą́ą́góó t'áá át'é dine'é t'áá ałtso bee bídahólníihii éí dabich'į' t'áá bí bizaad yee ak'eda'ałchíhígíí áádóó diné t'áá bí bizaad yee yádaałti'ii bik'ehgo aláahgo naat'áanii Ahazawííras bízhi' binahjį' bee ak'e'ashchį́įgo aláahgo naat'áanii biyoostsah bee bik'i ni'ít'á.

13Aláahgo naat'áanii bee bóhólníih bił nahaz'ą́ą́góó naal'a'í danilíinii naaltsoos ádayiilaaígíí kóní, Jew dine'é t'áá ałtso nidahodi'dootsiłgo ádahodi'dooldįįł índa nabídoodįįł; ániid nidaakaii áádóó hadaastihii, asdzání áádóó ałchínída, t'áá ła'óo jį́ naakits'áadah nídízíid, éí Éídar yiziłígíí binih táá'ts'áadahgóó yoołkáałgo hwee dahólónígíí ałtso nídahidoodlah.

14Bee haz'áanii bééda'alyaago bee hach'į' hada'doodzih biniyé bee óhólníih bił nahaz'ą́ą́góó diné danilíinii t'áá ałtso hoł dahóóne', áko éí jínígíí biniyé hasht'e'ádazdólzin doo.

15Aláahgo naat'áanii yee has'áanii binahjį' naal'a'í danilíinii haneetehee dah diikaigo Shúshan kin haal'áagi bee haz'áanii hadiilyaaígíí hatahgóó ádaalyaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Áko aláahgo naat'áanii áádóó Héíman éí t'óó adląągo siké, nidi Shúshan kin haal'áagi t'áá íiyisí nisi'íldee'.

Esther 4

Esther bidine'é yá ná'iidookąałgo yee nihoní'ą

1Áko Mórdiikai éí ádahóót'įjdígíí t'áá át'é baa ákozniizį́į'go ha'éé' ák'inijooldláadgo tł'oh azis éé' biih jííyá áádóó łeeshch'iih ádééjíishjaa' áádóó chahojiyoonihgo k'ada'ajichéehgo kin haal'á góne' ajííyá.

2Áádóó aláahgo naat'áanii bich'é'étiingi dáń'dítįhíjį' nizhníyá; jó, t'ááłá'í nidi aláahgo naat'áanii bich'é'étiin dáń'dítįhígi tł'oh azis éé' doo ła' yee yah iighánhí da nít'éé'.

3Áko bee óhólníih bił nahaz'ąągóó aláahgo naat'áanii yee haadzí'ígíí bik'ehgo bee haz'áanii baa dahane'go biniinaa ayóó át'éego Jew dine'é bitahgóó diné yíníił daazlį́į'; t'áadoo da'ayání t'óó ayóó íits'a'go daachago atínídadinidleeh, áko t'óó ahayói tł'oh azis éé' yiih dahaaskai áádóó łeeshch'iih ádéédayiizhjaa'.

4At'éékéé áádóó diné nidaal'a'í éí Esther yił dahoolne'. Áko asdzą́ą naat'ááh nilíinii ts'ídá t'áá íiyisí yíníił nilį́įgo biniinaa Mórdiikai éé' yiih doogáałii yich'į' áyiilaa, éí tł'oh azis éé' ádaa hizhdidoo'nił biniyé, nidi t'áadoo néidiinil da.

5Ákohgo Esther éí aláahgo naat'áanii yá naal'a'í ła' bik'i hodiinii'ii éí Esther yá naal'a'í Héítak hágo bizhdííniid, áko ha'át'íí biniyé áádóó ha'át'íí biniinaa Mórdiikai hach'į' áhóót'įjdígíí hazhó'ó shił bééhodoozįį́ł, nízingo hach'į' i'íít'a'.

6Áko kin haal'áagi aláahgo naat'áanii bidáń'dítįhí bich'éédą́ą'gi atiinígóó Héítak éí Mórdiikai yich'į' ííyá.

7Áko Mórdiikai hach'į' áhoodzaaígíí t'áá át'é áádóó Jew dine' é ábidi'dooldįį́ł biniyé Héíman ni'dooléełgo aláahgo naat'áanii bibéeso bitah doo'niłgo yee nihoní'ánígíí bee bił hojoolne'.

8Áádóó ałdó' Shúshan kin haal'áagi bee haz'áanii hadiilyaaígíí bik'ehgo Jew dine'é ábidi'dooldįį́łgo bee ak'e'ashchíinii haazhníłtsooz; éí Esther bich'į' ázhdoolíiłgo áádóó bee bił hozhdoolnihgo ná'iizhdookąął áádóó hadine'é baa ná'iizhdookąął ałdó' biniyé aláahgo naat'áanii bich'į' jidoogáałgo bee bich'į' hazdoodzih.

9Áko Héítak nádzáago Mórdiikai ádííniidígíí Esther yił hoolne'.

10Náá'áłdó' Esther éí Héítak bich'į' bee hadziisdzíi'go Mórdiikai bił hozhdoolnihgo hazhó'ó bee áhozhdííniid,

11Aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í t'áá ałtso áádóó aláahgo naat'áanii bee bóhólníihgo bił nahaz'ąągóó kéédahat'ínígíí díí bił béédahózin: t'áá háiida diné, doodaii' asdzánída t'áadoo hágo hodi'niihí aláahgo naat'áanii bił haz'ání góne'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

doo yah azhdoogáał da; bee haz'áanii t'ááłá'ígo binahjį' diné bidi'yoolyéél, t'áá hazhó'ó aláahgo naat'áanii bi'óola naat'á gish hach'į' dah yidiitsihgo t'éiyá t' áá jiináa doo. Áko aláahgo naat'áanii t'áadoo hágo shiłniihí tádiin jį azlíį'.

12Áko Esther ázhdííniidígíí Mórdiikai yee yił dahoolne'.

13Ákohgo Mórdiikai éí Esther yich'į' anáá'íił'a'go kóní, Jew dine'é ábidi'dooldįįłígíí t'áá ałtso biláahgo aláahgo naat'áanii bighangi t'áá ná ch'íhóót'i' dooígíí t'áadoo baa nitsíníkeesí.

14Jó, díí hoolzhishgi t'óó dííníłhéelgo t'áá aaníí náánáłahdęę'go Jew dine'é bá yisdáhóót'i' doo, nidi ni índa nizhé'é bighandóó danilínígíí ábidi'dooldįįł. Áko díidashą' biniinaa díí hoolzhishígíí binih aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii biih yíníyá?

15Ákohgo Esther éí Mórdiikai yich'į' anáá'íił'a'go ání,

16Nílááh, Shúshan kin haal'áagi Jew dine'é kéédahat'ínígíí áłah ánílééh, áko hodílzingo doo adą shá baa hoolzhiizhgo tł'éé' bíighah áádóó shá bíighah, t'áadoo da'ohsání, t'áadoo da'ohdlání tágí jį adooleeł. Áko nihí ádaaht'ínígi át'éego shí áádóó ch'ikéí shá nidaal'a'í ałdó' hodílzingo doo adą bił baa nideeshkah. Áko bee haz'áanii doo bik'ehdii da, nidi aláahgo naat'áanii bich'į' deesháałgo éí biniinaa dadeestsaałgo dadeestsaał.

17Ákohgo Mórdiikai dashdiiyáago Esther áhodííniidii t'áá át'é bik'ehgo í'jiilaa.

Esther 5

Esther éí aláahgo naat'áanii áádóó Héiman yá áda'íísįįdjį' hágo yidííniid

1Ákódzaadóó hodílzingo doo adą tágí jį azlíį'go Esther éí naat'á éé' nizhóníi biih jííyáago aláahgo naat'áanii bighan bich'éédąą'gi haz'ání góne' yah ajííyá, áko aláahgo naat'áanii bibik'i dah asdáhí bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidáago binaashiidęę' dziizį'.

2Áko kóhóót'įįd: éí haz'ání góne' asdzą́ą naat'ááh Esther dizíįįgo aláahgo naat'áanii hoołtsą́ągo bił jíílįįd, áko aláahgo naat'áanii bi'óola naat'á gish bílák'ee sitánígíí Esther yich'į' yideeztsih. Ákohgo Esther éí aláahgo naat'áanii bit'áahjį' jideeyáago óola naat'á gish bílátahdęę' bizhdeelchid.

3Áko aláahgo naat'áanii áhodííniid, Ha'át'íishą' naat'ááh níłíinii, Esther? Ha'át'íishą' yíníkeed? Aláahgo bee shóhólníihgo bił haz'áanii ałníí'dóo nidi naa didoot'áał.

4Áko Esther ázhdííniid, Aláahgo naat'áanii bił hóshǫǫ́ ládą́ą' bíni' díí jį aláahgo naat'áanii bá ída'íísįįdíjį' Héíman yił doo'ash.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ákohgo aláahgo naat'áanii ádííniid, Esther ánínígíí íidoolíił biniyé Héíman tsíįłgo nídoohłóós. Ákohgo aláahgo naat'áanii áádóó Héíman éí Esther ída'íísįįdjį' ní'áázh.

6Áko ída'azįįdgi wáin yidląągo aláahgo naat'áanii éí Esther áyidííniid, Ha'át'íishą' naa didoot'áałgo baa ná'iinikąąh? Áko ha'át'íishą' yíníkeed? Aláahgo bee shóhólníihgo bił haz'áanii ałníí'dóó shííníkeed nidi ná bohodoolníił.

7Ákohgo Esther ádííniid, Baa ná'iinishkąąhii áádóó yíníshkeedii éí díí:

8aláahgo naat'áanii shich'oha'néego shaa nitsíkeesgo baa ná'iinishkąąhgo yíníshkeedii éí aláahgo naat'áanii shadi'doo'áałgi bił yá'íít'ééh ládą́ą́', bíni' yiskąągo aláahgo naat'áanii bá ída'azįįd hodeeshłíiłjį' Héíman yił doo'ash, áko yiskąągo t'áá aláahgo naat'áanii ádííniidígi ádeeshníił.

Mórdiikai éí tsin bąąh dah bidi'doolt'eełii hasht'eelyaa

9Áko éí bijį Héíman bił hózhǫǫgo índa bijéí bił nihoozhǫǫhgo dah diiyá. Nidi aláahgo naat'áanii bich'é'étiingóó dáń'dítįhígi Mórdiikai doo t'áá k'ad yiizį'góó índa doo t'áá k'ad hideesnáá'góó éí Héíman yiyiiłtsą́ągo t'áá íiyisí Mórdiikai yich'į' báhóóchįįd.

10Nidi Héíman éí t'áá bí t'óó déesyéelgo hooghangóó anáádzáago áadi bik'isóó danilíinii índa be'asdzą́ą́ Zíiresh bíká i'jíił'a'.

11Áko Héíman ayóó át'é jit'íinii bee ádaa hoji'niihii áádóó haye'ké danilíinii ánéelą́ą'gi bee bił hojoolne'; bee ayahoniidlįįh t'áá át'é aláahgo naat'áanii bee bił jílíinii áádóó naat'áanii danilíinii índa aláahgo naat'áanii bá naal'a'í danilíinii biláahgo yá'át'éehgo náás hodeest'e'ígíí bee bił hojoolne'.

12Náá'ałdó' Héíman hanáádzoodzíi'go ájíní, Asdzą́ą́ naat'ááh nilíinii Esther éí ída'azįįd hasht'eyiilaaígíí aláahgo naat'áanii doo ła' bił yah azhdoogááłgóó yee hooł'a', nidi t'áá shí t'éiyá, áko yiskąągo aláahgo naat'áanii bił hach'į' yah anáádeesht'ash.

13Ákondi éí t'áá át'é doo bee shił hózhǫǫ le' át'ée da, háálá Mórdiikai Jew dine'é jílíįgo aláahgo naat'áanii bich'éédą́ą́'góó dáń'dítįhígi dah dzizdáago náhoostséėh.

14Ákohgo hwe'asdzą́ą́ Zíiresh áádóó hak'is danilíinii t'áá ałtso ádahodííniid, Háni' tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ké silá áníłnéezgo tsin ła' hasht'edoolníił, áko abínígo aláahgo naat'áanii ábididííniiłgo éí tsin hasht'eelyaaígíí bąąh Mórdiikai dah bidi'doodloh, áko bąą nił hózhǫǫgo ída'azįįdgóó aláahgo naat'áanii bił díí'ash. Díí Héíman t'áá íiyisí bił yá'íít'ééh áádóó tsin bąąh dahodi'yiidleehígíí ádoolníiłgo yee hooł'a'.

Esther 6

Héíman éí Mórdiikai ts'ídá nił dooljįłí hodi'níigo hach'į' ha'oodzíi'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áko éí bitł'éé' aláahgo naat'áanii bił bits'áníkį̨go aláahgo nidanit'a'í baa dahane' binaaltsoos yíídóoltahgo yee haadzíí' áádóó naaltsoosígíí aláahgo naat'áanii binááł dajííłta'.

2Áko Bígthan áádóó Tíiresh, díí nidilt'éhígíí aláahgo naat'áanii yá naal'a'í ch'é'étiingi nídídáhí nilį̨go aláahgo naat'áanii Ahazawíiras yidiyoołhéél hát'į níť'éé' yę́ę Mórdiikai haa nahasne'go bee ak'e'ashchį̨go bééhoozin.

3Áko aláahgo naat'áanii ádíiniid, Ha'át'íí ił íl̨į́ shį́į, doodaii' ha'át'íí ádił ídl̨į́ shį́į Mórdiikai bá baa na'asdee'? Ákohgo aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í ádabidíiniid, t'áadoo há baa na'asdee'í da.

4Áko aláahgo naat'áanii ánáádoo'niid, Háishą' níláhjí haz'ání góne' naaghá? Íídą́ą́' Héíman éí Mórdiikai bá tsin hasht'ejiilaago bąąh dahididoodloh, jiníigo aláahgo naat'áanii bich'į' bee hazdoodzih biniyé aláahgo naat'áanii bighandóó tł'óó'jí haz'ání góne' yah ajííyá.

5Ákohgo aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í ádahodíiniid, Héíman éí níláhjí haz'ání góne' sizį́. Áko aláahgo naat'áanii ádíiniid, Bíni' yah iighááh.

6Ákohgo Héíman yah ajííyáago aláahgo naat'áanii áhodíiniid, Aláahgo naat'áanii diné yaa bił nihoozhǫǫhgo bił nilíiniishą', ha'át'íí yá íidoolíił? Áko Héíman t'áá biyi'ídi nitsíkeesgo íinízin, Háishą' aláahgo naat'áanii shiláahgo yaa bił nihoozhǫǫhgo bił nil̨į doo?

7Áko Héíman éí aláahgo naat'áanii áyidíiniid, Aláahgo naat'áanii diné yaa bił nihoozhǫǫhgo bił nilíinii,

8éí háni'dii naat'á éé' nizhóníi aláahgo naat'áanii yiih nádááh níť'éé' yę́ę dazhdoojih áádóó ł̨į́' nabiyéé níť'éé' yę́ę dazhdoolóós índa binaat'á ch'ah bá nídazhdoo'áát,

9áádóó naat'á éé' nizhóníi índa ł̨į́' éí aláahgo naat'áanii bikéé'dóó naat'áanii aláahgo ájíť'éhígíí bílák'ee didoot'áát, áko aláahgo naat'áanii diné yaa bił nihoozhǫǫhgo bił nilíinii éí éé' bee hadazhdidoolíił índa kintah ha'diitiingóó ł̨į́' bi ł hadidoodlóosgo binááł baa hane'go ádidooniił, Aláahgo naat'áanii diné yaa bił nihoozhǫǫhgo bił nilíinii ákót'éego áhodoolíił.

10Ákohgo aláahgo naat'áanii éí Héíman áyidíiniid, Níláah tsį́ił̨go, naat'á éé' nizhóníi ła' nídiiníił ádóó ł̨į́' ałdó' nídiilóosgo t'áá ádínínígi át'éego ákónínéé́h ádóó Mórdiikai éí Jew dine'é nilį̨go aláahgo naat'áanii bich'é'étiingi dáń'dítl̨hígi dah sidáhígíí ákónílé́éh. Bee yáníłti'ígíí doo ła' t'áadoo bi'ohí ánílé́éh.

11Ákohgo Héíman éí naat'á éé' nizhóníi ła' néidiinil ádóó ł̨į́' ałdó' néidiilóozgo Mórdiikai éé́h jííłtį ádóó ł̨į́' bikáá' dah bizneesdáago kintah ha'diitiingóó ł̨į́' bił jinílóozgo ájíní, Aláahgo naat'áanii diné yaa bił nihoozhǫǫhgo bił nilíinii ákót'éego áhodoolíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Ákohgo Mórdiikai éí aláahgo naat'áanii bich'é'étiin dáń'dítįhígóó nídzídzá. Nidi Héíman hatsii' bik'é'ésti'go yínííł jílįįgo tsxíįłgo haghangóó nídzídzá.

13Áko Héíman hach'į' áhoodzaaígíí t'áá át'é hwe'asdzą́ą́ áádóó hak'is danilíinii bee bił dahojoolne'. Ákohgo hahastóí dahóyáanii áádóó hwe'asdzą́ą́ Zíiresh yił ádahodííniid, Mórdiikai t'áá íídą́ą́' nik'eh didleehgo hodideeshzhiizhígíí éí Jew dine'é nilįįgo ts'ídá doo bik'eh didíídleeł da, nidi t'áádóo nídí nik'eh hodidoodleeł.

14Áko t'ahdii baa yádajiłti'go aláahgo naat'áanii yá nidaal'a'í nidahaaskaigo Esther ída'íísįįdjį' haneetehee Héíman yił daaskai.

Esther 7

Héíman yinahaz'áanii neeztł'ahgo t'áá bí dah bi'diidlo'

1Áko aláahgo naat'áanii áádóó Héíman éí asdzą́ą́ naat'ááh Esther ída'íísįįdjį' yaa ní'áázh.

2Áko naaki yiłkaah góne' ída'aziįdgi wáin yidląągo aláahgo naat'áanii éí Esther ánéidoo'niid, Asdzą́ą́ naat'ááh Esther ha'át'íísh naa didoot'áałgo baa ná'iinikąąh? Áko ha'át'íísh yíníkeed? Aláahgo bee shóhólníihgo bił haz'áanii ałníí'dóó shíníkeedgo ná bohodoolníił.

3Ákohgo asdzą́ą́ naat'ááh Esther ánááhodoo'niid, Aláahgo naat'áanii nílíinii, bee ach'oha'néenii bee shaa nitsíníkees ládą́ą́' áádóó aláahgo naat'áanii bił yá'íít'éél ládą́ą́', bíni' she'iina' baa ná'iinishkąąh, shidine'é be'iina' bá íníshkeed.

4Jó, shí índa shidine'é nanihidi'dootsiłgo ánihidi'dooldįįł, áádóó nanihídoodįįł biniyé nidanihi'diiznii'. Diné danilíinii áádóó asdzání danilíinii naalte' biniyé nanihi'diiznii'go shí t'óó hasht'edinisht'ée doo nít'éé', háálá nihí atínihi'diilyaaígíí éí aláahgo naat'áanii doo bída'iitįįh da.

5Ákohgo aláahgo naat'áanii Ahazawíiras éí asdzą́ą́ naat'ááh Esther áyidííniid, Háísh át'į́ áádóó diné ákódooníiłgo tsídeezkézígíí háadishą' naaghá?

6Áko Esther ájíní, Díí Héíman doo yá'áshóonii nilįįgo nihi'ana'í nilį́. Ákohgo aláahgo naat'áanii índa asdzą́ą́ naat'ááh nilíinii binááł Héíman ayóó át'éego násdzíid.

7Áko aláahgo naat'áanii éí báhóóchįįdgo wáin dajidlánídóó náhidiitahgo bighan binaagi hootso haz'ą́ą́ góne' ííyá, nidi Héíman éí Esther bich'į' hwe'iina' baa ná'iizhdookąął biniyé jiizį', háálá aláahgo naat'áanii binahjį' doo yá'át'éehii bá ináazhnítłizhgo baa ákozniizíį'.

8Áádóó aláahgo naat'áanii éí bighan binaagi hootso haz'ą́ą́dę́ę́' dah nídiidzáago wáin yoodlą́'ígi nádzá, áko Héíman éí Esther tsásk'eh yikáá' sitíníjį' naa'ajíítłizhgo aláahgo naat'áanii ádííniid, Da' t'áá shí shikin góne'ésh aláahgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naat'áanii be'asdzą́ą́ bił ninídeeł? Aláahgo naat'áanii t'ahdii yáłti'go Héíman binii'jį' yik'ída'asti'.

9Ákohgo naal'a'í ła' Harbóna éí aláahgo naat'áanii binádł ájíní, Shoo, Héíman bikingi tsin bąąh dah dahodi'yiidleehígíí tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ké silá áníłnéezgo áyiilaago nihidii'á. Éí Mórdiikai yá áyiilaa; jó, éí yá'át'éehgo aláahgo naat'áanii yá haadzíí' nít'éé'. Ákohgo aláahgo naat'áanii ádííniidgo ání, Éí bąąh dahodoohłeeh.

10Áko tsin bąąhjį' dah dahodi'yiidleehígíí Mórdiikai bá hasht'ejiilaaígíí bąąhjį' Héíman dahodiidlo'. Ákohgo aláahgo naat'áanii báhóóchįįdii bá náhoojǫǫd.

Esther 8

Jew dine'é yéego ach'ą́ąh nidaałdzil, bidoo'niid

1Éí bijį aláahgo naat'áanii Ahazawííras éí Jew dine'é yi'ana'í yęę Héíman bikin éí asdzą́ą naat'ááh Esther yeidiní'ą. Áko Mórdiikai éí aláahgo naat'áanii bidáádhdóó nizhníyá, háálá, Esther shik'éí jílį, hałníigo haa nahasne'.

2Áko aláahgo naat'áanii éí biyoostsah bik'e'ashchį́igo ak'i nideinilígíí Héíman yaa néidii'ánígíí Mórdiikai yeiní'ą. Áko Esther éí Mórdiikai joolyéii Héíman bikin áádóó bíí' danilíinii baa áhojilyą́ągo áhoolaa.

3Ákohgo Esther éí aláahgo naat'áanii bich'į' yánáájíłti'go bikétsį́jįį' nitsizhdinígo' áádóó jichago níjookąąhgo ájíní, Éígag dine'é Héíman binahagiz yee Jew dine'é bíniiká yihodeez'áanii nahjį' kóníléél.

4Áko aláahgo naat'áanii éí óola naat'á gish yee Esther yich'į' yideeztsih. Áko Esther nízhdii'na'go aláahgo naat'áanii bidáádhdóó jiizį'.

5Áko ájíní, Aláahgo naat'áanii bił hóshǫǫ́ ládą́ą' áádóó aláahgo naat'áanii bee ach'oha'néenii yee shaa nitsíkees ládą́ą' áádóó aláahgo naat'áanii binádł yá'át'éehii át'éego índa binádł bił honishǫǫgo bíni' Éígag dine'é Hamiidéítha biye' Héíman éí aláahgo naat'áanii bił nahaz'ą́ągóó t'áá át'é Jew dine'é danilíinii ádooldįįł nízingo yich'į' ak'eda'ashchį́į nít'éé' yęę naaltsoos bikáa'go bee ak'eda'ashchínígíí łahgo ańdadoolníił.

6Háálá shidine'é danilíinii shinádł doo yá'áshóonii bik'i hoole'go ha'át'íish bee ha'ííníshnii doo? Doodaii' shik'éí danilíinii shinádł ábidi'niildįįdgo ha'át'íish bee ha'ííníshnii doo?

7Ákohgo aláahgo naat'áanii Ahazawííras éí asdzą́ą naat'ááh Esther áádóó Mórdiikai Jew dine'é jílíinii áyidííniid, Jó, Héíman bikin áádóó bíí' danilíinii Esther baa diní'ą áádóó bí t'éí tsin bąąhjį' dah dahozhdiilo', háálá Jew dine'é naaztseed doo jinízin nít'éé'.

8Áko t'áá nił yá'át'éhígi át'éego aláahgo naat'áanii bízhi' binahjį' Jew dine'é bá ak'e'dííłchíił áádóó aláahgo naat'áanii biyoostsah bee bik'i nidíí'áát, háálá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

aláahgo naat'áanii bízhi' binahjį' ak'e'ashchíįgo aláahgo naat'áanii biyoostsah bee bik'i ni'ít'áanii diné doo łahgo ánáyódle' át'ée da.

9Ákwii hoolzhishdáą' aláahgo naat'áanii yá ak'eda'ałchíhígíí bíká áhodoo'niid, éí táá' nídízídígíí Síívan wolyéii binih, naadiin táá'góó yoołkáałgo Mórdiikai yee haadzí'ígíí t'áá át'é bik'ehgo Jew dine'é bich'į' áádóó akéé'dóó bídahólníihii áádóó aląąjį' naazíinii índa naat'áanii danilíinii éí Índiya kéyahdóó Iithiyópiya kéyahjį' kéyah nahaz'ąągóó neeznádiindóó ba'aan naadiin tsosts'idgo haz'ą yee bídahólníihgo, t'áá bił nahaz'ąągóó t'áá bí bizaad yee ak'e'da'ałchíii áádóó t'áá bí bizaad yee yádaałti'ii índa Jew dine'é t'áá bí bizaad yee ak'e'da'ałchíii áádóó t'áá bí bizaad yee yádaałti'ii bich'į' yee ak'eda'ashchį.

10Ahazawííras aláahgo naat'áanii nilíinii bízhi' binahjį' ak'eda'ashchíįgo áádóó aláahgo naat'áanii biyoostsah bee bik'i nida'iist'ąągo aláahgo naat'áanii bilíįchogi bá neheezhchíinii chodao'íinii yee naal'a'í danilíinii naaltsoos adayiizyį.

11Aláahgo naat'áanii éí Jew dine'é t'áá kin hadaas' áhígi kéédahojit'ínígíí hwe'iina' bich'ąąh yádajiłti' dooleeł biniyé áłah jidooleełgo naaltsoos bee hoda'iisnii', áádóó dadine'é índa bee óhólníih bił nahaz'ąągóó bidziilgo dah deíkáahii t'áá bí áádóó bada'ałchíní índa asdzání danilíinii éí Jew dine'é atídadiilníił danízinii ádazhdoołdįįłgo nidazdoołtsił índa nabídazhdoołdįįł áádóó binaalye'é bits'ąą' nídahizhdoolahgo bee ho'ílnii'.

12T'áá ła'óo jį aláahgo naat'áanii Ahazawííras bee bóhólníihgo bił nahaz'ąągóó t'áá át'é naakits'áadah nídízídígíí Éídar wolyéii binih, táá'ts'áadahgóó yoołkáałgo,

13bee óhólníihgo bił nahaz'ąągóó dadine'é t'áá ałtso bich'į' bee haz'áanii bee ak'e'ashchínígíí bééda'alyaago, diné bich'į' baa dahojilne' nít'éé': éí bijį Jew dine'é danilíinii bi'ana'í danilínígíí yich'į' ádá k'éédadi'doo'níił biniyé hasht'e'áda'diilyaa.

14Ákohgo naal'a'í danilíinii aláahgo naat'áanii bilíį' dadilwo'ii éí aláahgo naat'áanii t'áá yee haadzíi'ii bik'ehgo haneetehee bił adahaazhjéé' índa Shúshan kin haal'áagi bee haz'áanii baa dahóóne'.

15Ákohgo Mórdiikai éí aláahgo naat'áanii sidáhídóó dashdiiyáago naat'á éé' bee nida'aldeehii yá nahalingo dadootł'izhígíí áádóó daalgaígíí bee hazhdít'éego áádóó óola naat'á ch'ah ayóó át'éii hach'ahgo áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii áádóó na'at'ąhí tsídídééh nahalingo łichí'ígíí bee bił hazhdít'éego Shúshangi kéédahat'íinii hahodíiłdláadgo bił dahóózhǫǫd.

16Áko Jew dine'é éí adinídíín bee dahólǫ́ áádóó bił dahózhǫ́ áádóó bee ił hózhóonii índa bee ił ídlíinii bee dahólǫ́.

17Áko t'áá haa'ída bił nahaz'ąągóó índa t'áá kin hadaas'áhígi aláahgo naat'áanii yee hahaasdzíi'ii éí bibee haz'áanii haa dahwiizle'go, Jew dine'é bił dahózhǫ́

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

áádóó yaa bił dahózhǫǫgo ída'azįįd yaa naaskaigo nizhónígo bee ida'az'ą. Áko t'óó ahayói dadine'é kéyahgi kéédahat'ínígíí éí Jew dine'é daazlíį', háálá Jew dine'é danilíinii yik'ee bił daayéé'.

Esther 9

Jew dine'é bi'ana'í nideistseed

1Íídąą' naakits'áadah nídízídígíí Éídar wolyéii binih, táá'ts'áadahgóó yoołkáałgo, aláahgo naat'áanii yee haadzíi'ii áádóó bibee haz'áanii bi'doolníił k'adęę baa hoolzhíishgo t'áá éí bijį Jew dine'é bi'ana'í danilíinii bee bidziilii yee ak'idiyaa dadooleełgo bił chodahoo'į (nidi t'áá éí bijį łahgo ályaago Jew dine'é bee bidziilii yee bi'ana'í dabijooláhígíí yik'idiyaa daazlíį').

2Aláahgo naat'áanii Ahazawííras bee bóhólníih bił nahaz'ąągóó t'áá át'é Jew dine'é hakin hadaas'áagi hodadiilkaalii nidazdoołtsił biniyé áłah dzizlíį'. Áko doo ła'da hodiilkaal da; jó, t'óó hak'e'íyé'ígi át'éego diné bik'idiyaa dajílíį nít'éé'.

3Áko bee óhólníih bił nahaz'ąągóó naat'áanii danilíinii áádóó akéé'dóó bídahólníihii áádóó aląąjį' naazíinii índa aláahgo naat'áanii yikéé' góne' naazíinii éí Jew dine'é yíká anájah nít'éé', háálá Mórdiikai éí ayóó át'éego yik'ee bił daayéé' nít'éé'.

4Háálá Mórdiikai éí aláahgo naat'áanii bikin góne' ayóó át'éii jílíį nít'éé', áádóó bee óhólníih bił nahaz'ąągóó t'áá át'é hwéého'dílzin, háálá díí diné Mórdiikai nilíinii t'óó wózhǫ́ bidziil yileeł.

5Kót'éego Jew dine'é danilíinii bi'ana'í ałtso diltłish yee yił nidadziił haał índa nideiłtseedgo dabijooláhígíí t'áá bí daníziníigi ádayíił'įįd.

6Shúshan kin haal'áagi Jew dine'é bi'ana'í nideistseed índa ashdladi neeznádiingo ádeisdįįd.

7Héíman haye'ké neeznált'é éí Parshandéítha, Dálfan, Aspéítha,

8Poréítha, Adalíya, Arídatha,

9Parmáshta, Árisai, Arídai índa Vaizéítha, díí ałtso nidaho'diztseed.

10Hamiidéítha biye' Héíman, Jew dine'é bi'ana'í jílíinii éí haye'ké neeznált'é ałtso nidabi'diztseed, nidi binaalye'é t'áadoo yaa nídaast'įįd da.

11Éí bijį Shúshan kin haal'áagi nidabi'diztseedígíí ánéelą'ígíí aláahgo naat'áanii bił hóóne'.

12Áko aláahgo naat'áanii éí asdzą́ą naat'ááh Esther áyidííniid, Jew dine'é éí Shúshangi ashdladi neeznádiingo diné nideistseedgo ádeisdįįd índa Héíman biye'ké neeznált'éhígíí ałdó' dayíígháą'. Ákohgo aláahgo naat'áanii bee bóhólníih

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nahaz'ąągóó haashą' dáát'įįd? K'adshą' ha'át'íí baa nínáá'iinikąąhgo éí naa didoot'áát? Índa ha'át'íísh yíníkeedgo éí ná bihoolníił dooleeł?

13Áko Esther ázhdííniid, Aláahgo naat'áanii bił hóshǫǫ́ ládą́ą', háni' Jew dine'é Shúshangi kéédahat'ínígíí díí jį bee haz'ánígíí bik'ehgo yiskąągo ałdó' badi'díí'áát, áádóó Héíman biye'ké neeznált'éhígíí bits'íís tsin bąąhjį' dah dahididoodloh.

14Ákohgo aláahgo naat'áanii Shúshangi t'áá ákódoolníiłgo yee haadzíí', áko Héíman biye'ké neeznált'éhígíí bits'íís tsin bąąh dah dahidiidlo'.

15Jó, Jew dine'é éí Shúshangi kéédahat'ínígíí Éídar yiziłígíí binih dį́į'ts'áadahgóó yoołkáałgo áłah nilį́į nít'éé', áádóó Shúshangi táadi neeznádiingo diné nideistseed, nidi binaalye'é éí t'áadoo yaa nídaast'įįd da.

Ída'azįįd Púrim wolyéii

16Aláahgo naat'áanii bee bóhólníihgo bił nahaz'ąągóó Jew dine'é áłah nídaadleehgo ádích'ąąh nidaaldzil nít'éé', índa Jew dine'é bi'ana'í dabijoołxáii éí tsosts'idiindóó ba'aan ashdladi míilgo nideistseed, nidi binaalye'é éí t'áadoo yaa nídaast'įįd da.

17Éídar yiziłígíí binih táá'ts'áadahgóó yoołkáałgo ádahóót'įįd. Áko dį́į'ts'áadah yoołkáát góne' t'óó háádaasyį́į' áádóó éí bijį́ ída'azįįdgo índa bił dahózhǫǫgo yaa naaskai.

18Nidi táá'ts'áadah índa dį́į'ts'áadahgóó yoołkáałgo Jew dine'é éí Shúshan kin haal'áadi áłah daazlį́į', índa ashdla'áadah yoołkáát góne' éí t'óó háádaasyį́į' índa t'áá éí bijį́ ída'azįįdgo áádóó bił dahózhǫǫgo yaa naaskai.

19Éí bąą kin dah naazhjaa'dóó Jew dine'é kintahgóó kéédahat'íinii Éídar yiziłígíí binih dį́į'ts'áadahgóó yoołkáałgo bił dahózhǫǫgo áádóó ída'azįįdgo yaa naaskai áádóó nizhónígo bee ida'az'ą, índa ch'iyáán ahidiníłnáago ałch'į' ádayiilaa.

20Áko Mórdiikai díí yee ak'e'ashchį́ áádóó aláahgo naat'áanii Ahazawííras bee bóhólníihgo bił nahaz'ąągóó t'áá át'é Jew dine'é t'áá ałtso t'áá ákódígi áádóó danízaadiígíí bich'į' naaltsoos ájiilaa.

21Áko éí hatahgóó Éídar yiziłígíí binih dį́į'ts'áadahgóó yoołkáałgo índa ashdla'áadahgóó yoołkáałgo t'áá ninátháháh bik'eh ts'ídá ákódaat'įį dooleeł.

22Éí yoołkáłígíí índa yiziłígíí binih Jew dine'é bi'ana'í nayídeisdįįdgo háádaasyį́į' áádóó yíní yę́ę ił hózhǫ́ násdlį́į' áádóó ída'azįįdgi bąąh yíníinii yę́ę hodiyin jį́ násdlį́į', áko ída'azįįdgo áádóó bił dahózhǫǫgo naakiiská áádóó éí bijį́ ch'iyáán ahidiní łnáago ałch'į' ádeił'įįgo badahojoobá'íii t'áá jíík'eh baa da'jiiznil.

23Ákohgo Jew dine'é t'áá ádaat'ínígi át'éego áádóó Mórdiikai hach'į' yee ak'e'ashchínígi át'éego ákódajit'įįgo hodeeshzhiizh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Háálá Éígag dine'é Hamiidéítha biye' Héíman éí Jew dine'é t'áá ałtso bi'ana'í jílį̨go, Jew dine'é atízhdoolíił áádóó ázhdoołdį̨ł biniyé binahodziz'ą́go yáá'iilt'e' Pur wolyéii baa nijizh'eezh.

25Nidi Esther éí aláahgo naat'áanii bidáádóó nizhníyáago aláahgo naat'áanii díí yee haadzíi'go naaltsoos ádayiilaa: diné doo yá'áshǫ́ǫ́góó binahat'a' hólóonii, éí Jew dine'é atíidoolíiłgo yinahaz'áanii bik'ijį' nídoodleeł áádóó bída índa biye'ké tsin bąąhjį' dah dabidi'doodloh.

26Éí bąą díí yoołkáłígíí éí yáá'iilt'e' Pur wolyéii Púrim náánáosye'. Áko díí naaltsoos biyi' saad t'áá át'é bee ak'e'ashchínígíí áádóó díí ádahóót'į̨dígíí índa bich'į' ádahoodzaaígíí ałdó' dayiiłtsánígíí bąą,

27Jew dine'é díí yee nidahaz'ą́go t'áá bí ádá áádóó bada'ałchíní índa hodahidiikáhígíí t'áá ałtso ałdó' bá át'é: éí bee ak'e'ashchínígíí bik'ehgo t'áadoo niit'éhí t'áá ninákáháádh bik'eh naaki jį nída'ałeeh doo,

28áádóó díí yoołkáłígíí náás oochíiłgóó t'áá ałtso áádóó dahooghangóó t'áá át'é áádóó bee óhólníihgo bił nahaz'ą́ągóó t'áá át'é áádóó kin hadaas'áágóó t'áá át'é, díí naaki jínígíí bééhániihgo bida'jił'į́į doo, áádóó éí díí naaki jį Púrim wolyéii éí Jew dine'é bitahgóó doo nidoot'ih da índa da'ahílchíihgóó bee bééhániihii doo yaa deidiyoonah da.

29Ákohgo asdzą́ą naat'ádh Esther, Ábiheil bitsi' jílíinii, índa Mórdiikai éí Jew dine'é nilį̨go t'áá ájíłah t'áá íiyisí bee hóhólníihgo, naakidi aleeh góne' naaltsoos bidziil doogo Púrim baa hojilne'go naaltsoos ánáájiidlaa.

30Aláahgo naat'áanii Ahazawííras éí neeznádiindóó ba'aan naadiin tsosts'idgo bee bóhólníih bił nahaz'ą́ągóó, saad bee hasht'ehodít'éii áádóó t'áá aaníinii binahjį' Jew dine'é t'áá ałtso bich'į' naaltsoos ádajiilaa.

31Éí díí yoołkáłígíí Púrim wolyéii bi'é'él'į' doo biniyé néit'aah; éí Jew dine'é Mórdiikai áádóó asdzą́ą naat'ádh Esther t'áá yee hach'į' haadzíi'ii bik'ehgo áádóó t'áá hó índa ha'ałchíní ahoolchíiłii ałdó' bił ádá nidahozhdeet'ánígíí bik'ehgo t'áadoo adání índa atínáhodindleeh yaa ninákah doo.

32Áko díí yoołkáłígíí Púrim wolyéii néit'aah dooleełgo asdzą́ą naat'ádh Esther éí bidziilgo yee haadzíí', áko naaltsoos biyi' t'áá ákót'éego bee ak'e'ashchį́.

Esther 10

Mórdiikai ts'ídá ayóó át'éii nilį

1Áko aláahgo naat'áanii Ahazawííras éí kéyah nahaz'ą́ągóó áádóó tónteel bibąąhgóó kédaayah bik'é na'iilyéego áyiilaa.

2Áko bee bóhólníihgo áádóó bibee adziilii t'áá át'é yee áát'į̨dígíí índa Mórdiikai ayóó ájít'éego hóhólníihgo aláahgo naat'áanii yee náás hodeest'e'ígíí baa

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hane'go, éí Míídiya dine'é índa Pérzha dine'é aláahgo bindanit'a'í ádaadzaii binaaltsoos biyi' bee bik'e'ashchį.

[3]Jó, Jew dine'é Mórdiikai éí aláahgo naat'áanii Ahazawííras bikéé' góne' hóhólníih áádóó Jew dine'é bitahgóó ayóó át'éii jílį índa hak'isóó danilíinii t'óó ahayóígíí bił jílį, áádóó hadine'é yee ák'i dadoodlaałii t'éí hájít'į índa saad bee hasht'ehodít'éii bee hadine'é t'áá ałtso bich'į' yájíłti' nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Job

Job 1

Job hodísinígíí bóhoneestą́ą'

1Diné léi' Job wolyéego Uz kéyahdi kéehat'į; éí diné t'áadoo bee bik'íhót'ahí da nít'éé' áádóó t'áá ákogi áániłii nilį́ nít'éé' índa Diyin God yidósin áádóó bąąhági át'éii yá doolnih nít'éé'.

2Éí haye'ké tsosts'id há neheezhchį́ áádóó hatsi'ké táá' há neheezhchį́.

3Hadibé tsosts'idi míil áádóó haghą́ą'ask'idii táadi míil áádóó habéégashii ahąąh naazį́įgo nida'ałbąąsígíí ashdladi neeznádiin áádóó hatéliitsa'ii ashdladi neeznádiin índa há nidaal'a'í t'óó ahayói, áko díí diné bidziilgo dah ooléél; haa'a'aahjigo diné kéédahat'ínígíí t'áá ałtso yiláahgo át'éé nít'éé'.

4Áádóó haye'ké bitah hoolzhishgo t'ááłá'í nítínígo baa náhwiilzhíishgo bighandi áńda'azį́įh, áko dabilahkéí tált'éhígíí hoł da'dooyį́į́ł áádóó hoł deidoodlį́į́ł biniyé hágo nídeidi'niih nít'éé'.

5Áko áda'azį́įd ałtso yaa ninákahgo Job háká aná'áł'aahgo dazhdiyingo ánáhool'į́įh áádóó t'óó haiłkááhdą́ą' náádii'nahgo t'áá ádzíłtso há didlidgo náádahaniihii nááyiiłnih nít'éé', háálá áńdí'niih, Shiye'ké daats'í ádił da'asiih índa bijéí tł'ááhdę́ę' Diyin God dayódziih dó'óshłí. Job haye'ké bá náá'jiiłnihgo hoolzhish nít'éé'.

6Ákohgo diyingo nidaal'a'í danilíinii Bóhólníihii yidááhdóó ádéédahodoolzį́įł biniyé yíkai bijį́į góne'; níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan wolyéii ałdó' atah níyá.

7Áádóó Bóhólníihii éí Séítan áyidííniid, Háádę́ę'shą' yínááł? Ákohgo Séítan éí Bóhólníihii áyidííniidgo ání, Nahasdzáán bikáá'góó táhodishłeeh áádóó nahasdzáán bikáá'góó háádiishdááh.

8Áko Bóhólníihii éí Séítan áyidííniid, Shá naal'a'í Job wolyéiish baa ákoninizį́į'? Nahasdzáán bikáá'góó t'áadoo ła' ákójít'éhí da; éí diné t'áadoo bee bik'íhót'ahíii nilį́ áádóó t'áá ákogi áániłii nilį́ áádóó Diyin God yidósin índa bąąhági át'éii yá doolnihii nilį́.

9Ákohgo Séítan éí Bóhólníihii ánéidoo'niid, Da' Job joolyéiish t'áadoo nilínígóó Diyin God jidósin?

10Bí áádóó ba'ałchíní índa bee hólóonii t'áá ałtso da' éish anít'i' yine' nidaadzi' dooleełii doo bá íinilaa da? Yinaashnishii bá bik'ijiisínídli' áádóó kéyahgóó binaalye'é k'ee'ąą deeshzhiizh.

11Nidi k'ad, bee hólóonii t'áá ałtso bidinílchíidgo tídíléél, áko t'áá ninii'jį' níídóodzih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Bóhólníihii éí Séítan áyidíiniid, Jó, bee hólóonii t'áá ałtso bee nóhólníih, nidi t'áá bí sizíįgi t'ááká bidóólchíid yíila'. Áádóó Bóhólníihii yits'ąąjį' Séítan dah hodiile'.

13Áádóó łah Job biye'ké áádóó bitsi'ké danilíinii bínaaí alą́ąjį'ígíí bighan góne' da'ayą́ áádóó wáin deidlą́ą nít'éé',

14áko naal'a'í ła' Job yaa yílwodgo ání, Béégashii ahąąh naazíįgo bee nidahojiildlaad nít'éé' áádóó télii éí hanaagóó nida'ałchozh nít'éé'

15índa Sabíyadóó dine'é bik'i dah yizhjée'go adeiniiskaad, áko, t'áá aaníí, nidaal'a'í ałtso diltłish bee nidabidiztseedgo t'áá shí t'éiyá yisdááshwodgo nił hashne'.

16T'ahdii yáłti'go ła' náánálwodgo ání, Diyin God bits'ą́ądóó kǫ' yá biyi'dęę́' hadadíínáadgo dibé áádóó nidaal'a'í ałtso iidíiłk'ąą'go t'áá shí t'éiyá yisdááshwodgo nił hashne'.

17T'ahdii yáłti'go ła' náánálwodgo ání, Kaldíya dine' é éí táádęę'go ghą́ą'ask'idii yaatįįh yínáago adeiniiskaad áádóó nidaal'a'í yęę ałtso diltłish bee nidabidiztseedgo t'áá shí t'éiyá yisdááshwodgo nił hashne'.

18T'ahdii yáłti'go ła' náánálwodgo ání, Niye'ké áádóó nitsi'ké danilíinii bínaaí alą́ąjį'ígíí bighan góne' da'ayą́ áádóó wáin deidlą́ą nít'éé',

19jó, honoojíídęę́' t'óó báhádzidgo deeyolgo t'áá dį́į'dęę́' kin biyah yiiyolgo ahiih néidiníiyiizh, áádóó na'ałchíní ałtso bik'i hoołdáazgo daneezná, áko t'áá shí t'éiyá yisdááshwodgo nił hashne'.

20Ákohgo Job nízhdii'na' áádóó ha'éé' ák'inijooldlá́ád; hatsii' ałdó' ałtso jíishéé' índa ni'jį' tsé'yaa jineeshjoolgo Diyin God bich'į' nahodzisá,

21áko ájíní, T'áá łinishchí'ígo shimá shishchį́, áádóó t'áá łinishchí'ígo dah nídideeshdáá́ł; Bóhólníihii sheidiní'ą́, Bóhólníihii shaa nááyiisdlá́á'; Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójíigo baa ha'niih le'.

22Díí t'áá ałtso ákóhóót'įįd nidi, Job t'áadoo ádił asziihígi da, índa t'áá áhoodzaagóó t'áadoo Diyin God yik'i hodii'ą́ą da.

Job 2

1Áádóó náánáłah diyingo nidaal'a'í danilíinii Bóhólníihii yich'į' ádéédahodoolzįį́ł biniyé náánákai bijį́į góne' Séítan ałdó' Bóhólníihii yidááhdóó ádééhodoolzįį́ł yiniyé náánádzá.

2Áko Bóhólníihii éí Séítan áyidíiniid, Háádęę'shą' yínáá́ł? Áádóó Séítan éí Bóhólníihii ánéidoo'niidgo ání, Nahasdzáán bikáá'góó táhodishłeeh áádóó nahasdzáán bikáá'góó háádiishdáá́h.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko Bóhólníihii éí Séítan áyidííniid, Shinaal'a'í Job wolyéiísh baa ákonizíį'? Nahasdzáán bikáá'góó t'áadoo ła' ákójít'éhí da; éí diné t'áadoo bee bik'íhót'ahíii nilį áádóó t'áá ákogi áánílłii nilį índa Diyin God yidósin áádóó bąąhági át'éii yá doolnihii nilį. Azhą́ t'áadoo biniinaanígóó atídeeshłííł biniyé áajį' dashíníyił nidi, t'ahdii dziilí bee doo bina'adlo'góó ba'ahódlíigo hiná.

4Áádóó Séítan éí Bóhólníihii áyidííniidgo ání, Akágí biniyégo akágí biniyé dooleeł; t'áá aaníí diné hinánígíí hináa doo biniyé bee hólónígíí t'áá ałtso ádích'ą́ąh ninéididoo'áát.

5Nidi k'ad, k'ídinílchíidgo bits'in áádóó bitsį' bidinílchíidgo tídíléé́h, áko t'áá ninii'jį' níídóodzih.

6Áádóó Bóhólníihii éí Séítan áyidííniid, Jó, nílááhánee' tídíléé́h, t'áá hazhó'ó be'iina' t'éí doo haada díílíił da.

7Áko Bóhólníihii bits'ą́ąjį' Séítan dah hodiile'go Job bikétł'ááhdóó bitsiit'áajį' ch'ozh yiidíiłna'.

8Áádóó Job éí hashtł'ish łeets'aa' neheestǫ'ígíí yee ádígaas doo biniyé néidii'ą́ągo łeesch'iihtahdi neezdá.

9Áko be'asdzą́ą́ ábidííniid, T'ahdiísh doo shina'adlo'góó yisháał dooleeł nínízin? Doo haniih Diyin God yínídziihgo dantsxaah da.

10Áádóó Job áhodííniid, Asdzání doo ádahalyánígíí nahalingo la' yáníłti'. Ha'át'íí lá diní? Da' t'áásh aaníí Diyin God éí yá'ádaat'éehii nihaa yiiníił índa doo yá'ádaat'éehii ałdó' doo nihik'ijį' kwíił'įį da dooleeł? Díí t'áá ałtso kódahóót'įįd lá nidi, Job t'áadoo ádił asiihgo haadzíi' da.

11Ákohgo Job bik'isóó tált'éego éí doo yá'áshóonii t'áá át'é Job bik'i hoole'ígíí dayíínii'go t'áałá'í nítínígo kéédahat'įį́dę́ę́' haa yíkai: Élifaz wolyéii Tííman kin haal'áádę́ę́' áádóó Shúwah dine'é Bíldad wolyéii índa Zófar wolyéii Néíyama hoolyéédę́ę́' éí díí ahada'deest'ą́ągo, Hak'édí daniidlį́į doo áádóó hadah ho'ayiilniih doo, daaníigo biniyé haa yíkai.

12Áko t'ah nízaadę́ę́' hach'į' yikahgo, doo hwéédahósingóó yéego hadaazhchago bi'éé' ák'indayooldlá́ád, áádóó łeezh dibahí dego adayiighaasgo bitsii'káa'jį' anáhindéé́h.

13T'óó hoł nidzíiztą́ągo t'áadoo hach'į' hadadzidziihí tsosts'id jį́ áádóó tsosts'id tł'éé' azlį́į', háálá ts'ídá ayóó át'éego t'óó hą́ąh yíníníigi át'éego ti'hojiyooníih.

Job 3

Job bi'dizhchínígíí yą́ąh bíni'

1Kódzaadóó bik'ijį' Job bi'dizhchínígíí yiyéédzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áádóó Job ádííniid,

3Háni' jį biyi' shi'dizhchíinii bił yóó'ahaghááh; éí bitł'éé', Diné ła' bó'ootsą́, ha'nínígíí doo bééhániih da doo.

4Éí jínígíí háni' bił chahałheeł le'; éí wódahdęę́' Diyin God yaa ákonoozįįh lágo, bik'i doodlaad lágo;

5Jį biyi' shi'dizhchínígíí háni' chahałheeł índa anoonéél bichaha'oh biishį́įh; háni' k'os bik'iilzhood; háni' chahałheeł bik'ee ił yée'ii yileeh.

6Éí bitł'éé' háni' chahałheeł bik'iildóóh; éí ninákáhááhgóó yoołkáałii bitahgi bił óolta' lágo índa náhidizíídgóó bitah oolts'ííd lágo.

7Jó, éí bitł'éé' doo bí'ootsą́ą da le'; éí bitł'éédą́ą́' t'áadoo diné bił dahózhóní le'.

8Liiváíyathan yił hadahodínóołchał yiniyé hasht'e'ádadiilyaii éí jínígíí hóyée'go yá hadaadziih.

9K'adęę haiłkaahgo sǫ' haakahígíí bíni' bi ł chahoołheeł; háni' hwiidool'įį́łígíí nayólí, nidi t'ááká bee hool'įįh yíila', áádóó háni' doo bik'ijį' ha'doo'áał da,

10háálá shimá biishch'id t'áadoo déidiiłtsood da índa shich'į' nahwii'náanii t'áadoo shits'ąą néidees'íį' da.

11Ha'át'éegoshą' t' óó shi'dizhchį́ yęędą́ą́' t'áadoo dasétsą́ą da? Ha'át'éegoshą' t'óó háítłizh yęędą́ą́' shii' sizíinii t'áadoo shii' haalwod da?

12Ha'át'íishą' biniyé agod bita'dęę́' hashi'dooltį́? Índa ha'át'íishą' biniyé abe' yíłt'óód?

13Dasétsą́ągo la' yóó'áshi'diilyaago doo íits'a'í da doo nít'éé'; dasétsą́ájígo la' hanáshyį́įh doo nít'éé';

14nihokáá'góó aláahgo naat'áanii danilį́ yęę áádóó diné na'ak'íyádaałti' yęę éí kin hadaas'áago áńdahoodlaa yęę,

15doodaii' naat'áanii danilíinii óola bee dahólóonii dabighan góne' béésh łigaii hadeideesbį́įd yęę la' bił háádaashyį́įh doo nít'éé'.

16Éí doodaii' awéé' t'óó atsą́ háá'éelgo yóó'ályaii t'áadoo deezghalii nahonishłin doo nít'éé'.

17Áadi diné doo yá'ádaashóonii yęę doo ach'į' nidahwiiłnáa da; áadi diné ch'ééh dadeeskaii yęę t'óó háádaalyį́įh.

18Áadi lą́ą awáalyaaí danilíinii bide ádahósin yęę doo nídeididoots'į́įłgóó t'óó ałk'i dah neisłá.

19Diné ayáhígo ádaat'é yęę áádóó ayóó ádaat'é yęę áadi łeeyi' shijéé', áádóó naalte' jílíinii hananit'a'í doo hwee ádíhólníih da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Ha'át'íí lá biniyé diné ti'hooníihii bá adinídíingo ályaa lá índa ha'át'íí lá biniyé diné bił niiłch'iihii iiná baa deet'áą lá?

21Éí dadzótsaah laanaa nízin, nidi doo daotsaah át'ée da índa yódí yinées'įį'go yíka'ageedígíí bilááh át'éego aniné hát'į;

22éí t'áá íiyisí bił nidahoozhǫǫhgo yóó'ádabi'diilyaago bił dahózhǫǫ doo.

23Diné deeyáágóó bił ch'aa óolzinii Diyin God biná'ást'i'ii ha'át'íí biniyé bik'i diidíín?

24Yínííł nishłíįgo adeeshíįł yęę t'óó atínídinishdleeh, áádóó tó ch'íníłį nahalingo dinish'ní.

25Háálá ayóó át'éego bik'ee shił yée'ii shik'i hoole' áádóó binásdzidígíí shich'į' áániíł.

26Doo shił hasht'ehodít'ée da áádóó doo hanáshyíįh da índa doo dííníshyéel da, nidi shich'į' náhodii'nááh.

Job 4

Élifaz éí Job yideezteh

1Áko Tííman kin haal'áádóó Élifaz wolyéii ánááhodoo'niidgo ání,

2Eii nił nabik'íyádeiilti'goósh bik'ee nídidíiltał? Nidi háísh t'áadoo hadoodzihgóó yíneel'á?

3Jó, diné lą'í nanínítąą'go dabidziilgo áńdeindlaa.

4Diné ni'iisíihii nizaad yee doo ni'iisíih da nít'éé'; diné bitah doo dahółdzilii dabidziilgo ádeinilaa.

5Nidi k'ad, ninaa hoolzhiizhgo doo ha'íínílnii da; yáadi shíį nihodiiłt'i'go t'óó nide áhoot'é.

6Da' doósh Diyin God díínísinígíí bee baa dzíínílii da? Da' doósh t'áá ákóne' ánít'éhígíí bee nił chohoo'įį da?

7K'ad díí béénílniih, nánooshkąąh: hái diné shíįshą' doo ádihodiilt'i'góó hool'áágóó ti'hooníih, índa háadishą' diné doo bina'adlo'góó yá'át'éehgo yigáałii ábi'disdįįd?

8T'áá yiłtsánígi át'éego doo ákwii é'ét'éii yił nidahwiiłdlaadii índa doo yá'áshóonii k'ideidiléii t'áá éí nídeiyizh.

9Diyin God hwiiyołgo bee ájoodįįł, índa hach'į' báháchį'ígíí biyol bee ahizhdik'ąąh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Diné doo yá'ádaashóonii náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooii bii' nahodi'ni'ii nahalingo áádóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooii báhádzidígíí áníinii índa dabiyázhí dabiwoo' daheestǫ'go dadiiłheel.

11Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooii ch'ééh naashzhee'go t'óó dichin bidiyoołhéél áádóó náshdóítsa'ii bitsiijį' ditł'ooii biyázhí t'óó taidoolwoł.

12Hane' ła' t'áá nahont'inee bee shił hóone'; bee shijeeh anoot'ąągo diséts'ąą'.

13Diné t'áá íiyisí da'iiłhaazhgo tł'ée'go shił ádzaaígíí baa nitséskeesgo

14shił yéé' hazlíį' áádóó dah náshtǫǫhgo shitah hodiisnáa'go shitah hoditłid.

15Ha'át'íí shįį léi' bídíníshyęshgo shitáshtł'oh nídiijéé'.

16Éí ha'át'íí shįį t'áá ákǫǫ yiizį', nidi ga' ch'ééh béédhonisįįh; t'áadoo bahat'aadí kǫǫ shidáahgóó sizį, nidi ga' doo íits'a'í da, áko ła' hadzoodzíi'go ájíní,

17Diné dadootsaałiish Diyin God yiláahgo t'áá ákogi át'ée doo? Diné ábiilaaísh ábiilaaígíí yiláahgo ba'át'e' ádingo hináa doo?

18T'áá bá nidaal'a'í nidi doo yaa dzólíi da; bidiyingo nidaal'a'í nidi nida'iisíihgo yik'éhá'ááh.

19Hashtł'ish bee ádabi'diilyaii yee dahináanii éí łeezh bits'ąądóó ályaii ch'osh ałchozhiigi át'éego łeeh béhégíiłii t'ah yówehgo doo yaa dzólíi da.

20Abínídóó níléí e'e'áahjį' áho'dooldįįł; ła'da doo haa ákonízingóó hool'áágóó ájoodįįł.

21Bee dabidziilii nahjį' kódaal'įįhgo t'ah hódzą t'áágéód daniné.

Job 5

1Ná'iinikąąh, ła'da daats'í nich'į' hadoodzih; hái diyingo naal'a'íshą' bich'į' sodidíílzįįł?

2Jó, diné doo áhályáanii hashké nídzinii bizéé' yit'įįh índa diné doo ak'idiitįįhii oołch'įįdgo biiłhéél.

3Ch'il łeeh níísánígi át'éego diné doo hóyáanii náás ayoo łdiłgo yiiłtsą, nidi t'áadoo hooyání kéehat'ínígi hóyée'jį' bá haasdzíí'.

4Biye'ké éí hasih haz'á bits'ąądi doo deeghánídi dahólǫǫgo dáń'dítįįhgi bich'į' nidahwii'ná, áádóó t'áadoo yisdábóníłí da.

5Azneest'áanii diné dichin danilíinii hats'ąą' deiyą; azhą ch'il deeníní bitahdi náneest'ąą nidi, áádęę' háádayii'níiłgo deiyą índa hanaalye'é aghada'ii'níiłii yaa nahodeeskai.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Ade áhoot'é doo łeeshtahdóó haleeh da, índa ach'į' nahwii'ná doo łeeyi'dęę' haniséeh da;

7tsíid yáahiiltaałígi át'éego ach'į' nahwii'ná biniyé diné bi'dichíih.

8Diyin God hásht'įį doo áádóó biniyé ásht'íinii Diyin God baa dideesh'áał nisin;

9ayóó ádaat'éii áádóó doo bééjólkaah ádaat'éii índa t'óó bik'ee ił adahayóii doo jóołta' ánéelą́ą'góó áyoolíił;

10níłtsą́ nahasdzáán yaa néidi'ááh, índa kédaayahgóó tó yaa néidi'ááh,

11áko a'ohgo ádaat'éii chánah ádeile', áádóó atinídadindleehii wódahgo sih haz'ą́ąjį' ahikáahgo ádaalne'.

12Diné binda'adlo'go indahagizii yąąh nahwiiłkaad, áko yindaalnishii doo bee bada'ídeeł da.

13Dahojíyáanii honda'adlo'ii yee nihwiiłnééh áádóó hondahagizii t'áadoo hodina'í baa tsístł'ah jiikáah.

14T'áá jį́įgo chahałheeł bił ałk'ą́ąh jiikáah, ałné'é'áahgo éí tł'ée'go ájít'į́ nahalingo nidajildeeh.

15Diltłish deeníinii nahalingo bizaad dabizǫǫzii índa atída'ał'íinii bits'ą́ąjį' badahojoobá'íii yisdáyiiníił.

16Áko diné badahojoobá'íii bił chodahoo'į́, áádóó doo t'áá ákwii át'éii t'áá éí bizéé' dáda'deeskaal.

17Jó, Diyin God éí diné hasht'enináyiidlósígíí bił hózhǫ́; éí bąą Aláahgo Ayóó'ábóodziilii ná'níłtsxisgo doo ji'į́į da,

18háálá hada'diłniih nidi ákǫǫ́ yąąh áda'ale', tí'diił'į́įh nidi bíla' ná'áłdziih.

19Hastą́ągo bee ach'į' nahwii'ná bits'ą́ąjį' t'áá aaníí yisdánídoołtéél, tsosts'idi aleeh góne'ígíí ałdó' doo naa nídóot'į́įł da.

20Dahodííchį́įdgo aniné yits'ąą naa áhályą́ą doo; anaa' hazlíį'go diltłish bibee adziilii yits'ąą naa áhályą́ą doo.

21Atsoo' bee atsxis nahalingo doo yá'át'éehgóó yáti' bits'ąą nandi'nil'in doo índa atída'oolíiłii doo bik'ee niyanahalyiz da doo.

22Ayóó át'éego atí'oolníiłgo índa dahodííchį́įdgo t'óó beídloh doo, áádóó nihokáá'góó naaldlooshii báádahadzidii doo bééníldzid da doo.

23Dá'ák'ehgóó tséhígíí doo nide át'ée da doo; nihokáá'góó naaldlooshii da'ałchinii doo naa nídaat'į́į da doo.

24Níbaal bii' nighanígíí bee hasht'ehodít'éii át'éego nił bééhodoozį́įł áádóó kéehót'ínígi t'áadoo yeiníť'ínígóó nániníl'į́įh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áádóó ałdó' díí nił béézin doo: na'ałchíní da'ahílchíihii t'óó ahayóí doo índa ch'il hááhinoot'įłígi át'éego na'ałchíní yíl'áa doo.

26Tł'oh naadąą' ts'ídá ałtso neest'ánígi át'éego są bibadidíínáałgo yóó'ándi'doolníił.

27Shoo, díí nidasiilkáá', Job nílíinii, áko t'áá aanií át'é; ná yá'át'éeh doo biniyé yísíníłts'ą'go nił béézodoozįįł.

Job 6

Job bik'isóó yich'ahóóshkeed

1Áádóó Job ánááhodoo'niidgo ání,

2Bik'ee yíníił ánísht'éii áádóó shide áhoodzaii bee dah ní'diidlohí bikáá' dahó'níił laanaa!

3Áadi lá índa tónteel bibąąhgóó séí yíl'áhígíí biláahgo áníłdáas doo ni; díí lá biniinaa t'áá na'níle'dii hahásdzíi' ni.

4Háálá t'áá ałtsogóó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii ahishiiłkáahgo k'aa' shinídaaz'á; k'aa' bits'ąądóó báhádzidgo agháanii shitah hólǫ; Diyin God bits'ąądóó bik'eda'íyée'ii shik'ijį' yideest'i'.

5Télii ał chiniish ałchozhgo ánii łeh? Béégashiish ałchozhgo ánii łeh?

6Ch'iyáán doo haalniihiish áshįįh t'áágéód doodíįł? Doodaii' ayęęzhii dzists'ilgo tó háánahígíish halniih łeh?

7Ch'iyáán kódaat'éii doo nisxin da; ch'iyáán kódaat'éii ná shiigha'.

8Bídin nishłínígíí shee hóle' laanaa, índa Diyin God bíníshkeedígíí sheidó'áał laanaa!

9Diyin God bił hóshǫǫgo t'óó shiyółhéél laanaa, áádóó k'ídólchíidgo áshółdįįh laanaa!

10Kót'éego łąą atíshi'dil'ínígíí bii' shik'ihata'go t'áá íiyisí shił hózhǫǫ dooleeł, háálá Diyin nilíinii bizaad t'ah doo bits'ąąjí haasdziih da.

11Ha'át'íishą' bee shidziilgo shił chohoo'įį doo? Haash yit'éego ni'deeshdįįł, áko t'áá náásgóó nááhinishnáa doo?

12Tsé dabidziilii nahalingoósh shidziil? Da' shits'íísísh béésh łitsoii bee ályaa?

13Bee ádíká anídeeshwołiish shii' ádin? Hódzą t'áá át'é shits'á deet'ą.

14Ła' hak'is atíbi'dil'įįgo hoł bahojoobá'í doo nít'éé', áko Aláahgo Ayóó'ábóodziilii dílzinii doo yóó'iididoo'áał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Nidi dabikoohgóó tó ch'ídadziisxaalígi t'áá áko nídahaltsihígi át'éego shik'isóó danilíinii t'óó shinda'alo';

16éí nahaz'ąągóó tin bee deijįį'; éí kódahoot'éégóó yas doo daat'įį da;

17ch'ínáłdohgo ádaadįįh, t'áá íiyisí ch'ínáłdohgo háájí shįį daaleeh.

18Nidahoneeshtł'iizhgóó t'áá áajį' doo béédahoozįįh dago ádin łeh.

19Tííma dine'é ch'aa deínéhígíí tó hádeidéez'įį' łeh; Shííba dine'é ch'aa deínéhígíí tó yik'ídadookahígíí nidayólíigo nidantáa łeh.

20Tó nidayólíhígi daakahgo tó ádingo bichohoo'į ádaadįįh, áádóó t'óó bił dahaada łeh.

21Áko k'ad, éigi át'éego nihí shich'į' ákódaohdzaa; bee atíshi'dil'ínígíí danółʼįį'go shéédaołdzid.

22Ła' sha'nohłé, doodaii', Woht'ínígíí ła' shá ninohłé, nihidishní haniih?

23Éí doodaii', Ana'í nilíinii bílák'eedęę' yisdáshółteeh, doodaii', Diné shich'į' nidahwiiłnáanii bich'į' shik'é niná'nóhdlé, nihidishní haniih?

24Nidashinohtingo dííníshxéel dooleeł; asésiihígíí shił ííshjąą ádaahłéehgo bik'idideeshtįįł.

25Saad t'áá ákogi ádaat'éii ayóo dabidziil, nidi shighada'doht'áhígíí ha'át'íí ła'yidoolíił?

26Bik'e'íyée'ii bik'ee bąąh nahóókaadii bizaad níyolígi át'éego niyájiiłtéhígíí hasht'éédadiilníiłtísh danohsin?

27T'áá aanií, áłchíní bizhé'é ádaadinii nidi nihíí' dadooleeł biniyé yáádaʼoołniih, índa nihik'is nilíinii nidi łídaohcháázh.

28Éí bąą k'ad, nihił yá'ádaat'éehgo aadęę' dashinółʼį; t'áá nihinii'jį' doo nihidínéesh'ah da.

29Nánihooshkąąh, łahgo át'éego tsíńdadohkeesgo t'áadoo doo ákót'éégóó nida'ayohsíhí. T'áá aanií łahgo át'éego tsíńdadohkeesgo t'ahdii yee' t'áá ákogi ánísht'é.

30Doo ákǫǫ́ yájiłti' daásh dashíínóhní? Ch'iyáán yishłįhígi át'éego doo yá'ádaat'éehiísh doo baa ákoznízin da, dashíínóhní?

Job 7

Job éí Diyin God yich'į' saad hółǫǫgo yáłti'

1Nihokáa'gi dine'ésh doo naalnishgo bee bá haz'ąą da? Bíyoołkáłígíísh ałdó' doo adeenáago naalnishígi át'ée da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Naalte' nilíinii chaha'oh t'áá íiyisí yídin nilínígi át'éego áádóó adeenáago naalnishí bich'į' nidoolyéełii nayólíhígíí nahalingo,

3haa shíį́ nízádígóó t'áadoo dabiniyéhíii shaa deet'ą́ índa ti'hooshníihgo niyiiłkahígíí ałdó' shaa deet'ą́.

4Nishtéehgo, Hahgo lá nídideeshnah lá, dishníi łeh, nidi nízaadgóó iiłkáahgo hááhgóó shíį́ ła' ałyóiijį' náheeshghałgo haiłkáah.

5Éé' dziztį́ nahalingo shits'íís éí ch'osh bik'é'ésxoł áádóó łeezh dibahí bee dáátł'is; shikáá' niná'ákǫs nidi t'áá ákǫ́ǫ́ náánáshch'ozh łeh.

6Atł'ohí atł'óogo bee adzooí tsxíįłgo choyooł'ínígíí nahalingo shíyoołkááł, áko t'áá ákwíí jį́ t'áadoo bee ił chohoo'ínígóó i'ii'aah.

7Jó, béédaałniih, t'ááłáhídi ha'oodzolígi áníłtsogo hinishná; yá'át'éehii ts'ídá doo néideestséeł da.

8Shizhníł'íinii doo nááshiizhdoołtséeł da; t'áá dashinół'íįgo doo shéédoozįįł da.

9K'os ádįįhígi át'éego diné yóó'ábi'diilyaadęę́' doo háádoodáał da.

10Bighanjį' doo yah anídoodáał da, áádóó kéehat'ínígi baa dayoonah.

11Éí bąą hadeesdzihígíí doo bich'į' baa nishchį' da doo; t'áá íiyisí shich'į' nahwii'nánígíí biyi'dóó hahideesdzih; shii' sizíinii bił niiłch'iihgo saad honishłǫ́ǫgo hahideesdzih.

12Tónteel nishłíįgo, doodaii' tónteel bii'góó łóó' ayóó ánídíilii nishłíįgoósh hashisíid dooleełii ninániłtéeh?

13Shiyaateeł lą́ą bikáá'góó hoolzhólígi dínéeshtéeł ni, doodaii' shibik'i dah antéhí bikáá'góó hoolzhólígi shił hodínóok'eeł ni, díiniidgo

14bik'ee nídideeshgąshii baa nashiyíseeł, índa shik'iidoolchíiłii shił át'íįgo ánáshiinil'įįh.

15T'óó dashi'diidlo'go dadeestsaałjígo nidideesh'ááł; iiná biláahgo aniné nisin.

16Hinishnánígíí jooshłxá, doo hool'áágóó hinishnáa da doo, t'áadoo shaa náníť'íní; t'áadoo biniyéhígóó yee' shíyoołkááł.

17Dinéshą' ha'át'íí át'éego ayóó át'éii nilíįgo íínísin áádóó baa nitsíníkees

18áádóó t'áá ákwíí ábíní baa ninánítaah índa t'óó náhodi'naahgo bee bééhózin dooígíí bee naniłkaah?

19Haa nízáágóoshą' t'áadoo shits'ą́ąjį' hanighaałí shiníníł'íį doo, índa shizhéé' iishneeh biná t'áadoo shaa náníť'íní doo?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Diné haisíidii nílíinii, ádił asésiihgo haash nishłééh? Ha'át'íísh biniyé shíínílt'óoh dooleełgo áshiinilaa, áko t'áá shí ádá héél nísísdlíį'?

21Ha'át'éegoshą' bee haz'áanii k'éhééshtíihii doo shá k'éé'ílchǫǫh da, índa ha'át'éegoshą' doo ákwii áát'įįdii doo shá nahjį' kóníléeh da? K'ad yóó'áshi'diilyaago łeeyi' sétįį doo, áko abínígo há shidíní'įį' doo, nidi áníshdin doo.

Job 8

Bíldad éí, Diyin God áníinii doo haada yit'ée da, ní

1Áko Shúwah dine'é Bíldad wolyéii ánááhodoo'niidgo ání,

2Haa nízáágóoshą' kót'éego yááltih doo? Haa nízáágóoshą' ayóó át'éego níyol nahalingo yánílti'?

3Da' Diyin God yee nihodiiz'áaniish łahgo át'éego ánáyoodlíił? Da' Aláahgo Ayóó'ábóodziilii doo haada yit'éiish łahgo át'éego ánáyoodlíił?

4Na'ałchíní éí Diyin God yich'į' ádił da'asiihgo bee haz'áanii k'ídeizti'go biniinaa yóó'ahodíí'á.

5Diyin God hánít'įįgo áádóó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii néinikąąhgo

6nichǫ'ígíí nii' ádingo índa t'áadoo bee nik'íhót'ahígóó t'áá aaníí naa ákodínóozįįł áádóó t'áá ákogi ánít'įįgo kéehót'įį dooleełgi naa hodidoo'áał.

7Áádóó t'óó dah adinilá yęędąą' ałch'įídí nít'éé' nidi, t'áá íiyisí bidziilgo dah ííléeł dooleeł.

8Nánooshkąąh, hoolzhiizhdęę' da'ahílchíihii bína'ídíłkid, áko dabizhé'é yęę yídahooł'á'ígíí baa nitsínikees.

9(Jó, adąądąą' índa dahosiidlíį' nahalingo t'áadoo nihił béédahóziní da, háálá nihokáa'gi nihíyoołkáłígíí éí chaha'oh ahildóóh nahalin.)

10Yik'ida'diitánígíí yee yádaałti'go nidaninitingo yee nił dahalne' doo.

11T'áá tó ádingiísh teeł nidanise' łeh? Tó ádingiísh lók'aa' nidanit'ą' łeh?

12T'ah doo dahagééshgóó danéesée nidi, ch'il náánáła' nidanise'ígíí t'áá yítséedi daniiłnah.

13Diyin God yaa dayoonahígíí t'áá ałtso ákót'éego bá dahonít'i', áko Diyin God doo yinízinii ił chohoo'į bee ádoodįįł.

14Bee bił chohoo'íinii k'ídla'. Na'ashjé'ii bitł'óól k'ídla'ígi át'įįh.

15Bikin yíniitéél nidi bikin naa anika'; hanáá'átł'įįh nidi doo bee nááhodi'naah da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Shą́ą́'góó nooséełgo áádóó bits'á iitł'ohígíí bidá'ák'ehgóó tanooséé́h.

17Behétł'óól éí tsé ałk'i yadadiitł'ingóó tanooséé́h, áádóó tsétahgi kéé́hat'íį́ łeh.

18Éí bikéyahdóó nahjį' kóbi'diilyaago, Éí kéyah doo shídíínít'i'góó ts'ídá t'áadoo néé́hosésį́jd da, hałní nahalin doo.

19Jó, kót'éego éí bił hózhǫ́ǫgo yigáát́ nít'éé', nidi łeezh bits'ą́ą́dóó náánáła' danéeséeh doo.

20Jó, diné t'áadoo bee bik'íhót'ahígóó naagháii éí Diyin God doo yóó'abididoo'áał da, índa doo yá'áshónígi ádaat'ínígíí Diyin God ts'ídá doo háká adoolwoł da.

21T'áá íiyisí nihoyíníihgo índa yáníłti'go nił nihoozhǫǫhgo áńdoolíił.

22Áádóó nik'ee dazhdiniihii éí baa yáhásinii daha'ée' doo, índa diné doo yá'áshóonii biníbaal doo náánást'ą́ą da doo.

Job 9

Job éí Diyin God yich'į' t'ą́ą' háádoodzih doo yíneel'ą́ą da

1Áádóó Job ánáádoo'niidgo ání,

2Ákódaat'éhígíí t'áá aaníinii át'éego shił béé́hózin, nidi diné dadootsaałiishą' haash yit'éego Diyin God yich'į' t'áá ákogi át'ée doo?

3Áádóó diné ła' Diyin God bił ałgha'disht'áah doo jinízingo t'ááłáhídi míildi bízneeztą́ą' nidi, t'ááłáhídi bich'į' t'ą́ą' háázhdoodzihígíí doo bízhneel'ą́ą da.

4Diyin God t'áá íiyisí bijéí hóyą́ áádóó ayóó ábóodziil; háíyee' bich'į' áhozdizneestł'isgo bee náás adizhyeesdéél?

5Diyin God éí dził nahjį' kóyiił'įįhgo doo hoł béédahózin da; báháchįįhgo dził nídeidiyeenił.

6Éíyee' ni' náyiigha'go nahjį' kódeile', áádóó bíyah danii'áii daditsxiz łeh.

7Jį́honaa'éí yich'į' haadzihgo doo ha'a'aah da áádóó sǫ' yich'ą́ą́h niná'áłbał.

8T'áá bí t' éiyá yót'ááh hiníláii adahaas'áago áyiilaa áádóó tónteel yilk'oołígíí yikáá' tádígháá́h.

9Diyin God éí Náhookǫs áádóó sǫ' dah naazhjaa'ígíí Oráíyan wolyéii áádóó Dilyéhé índa shádi'áá́hjígo sǫ' eel'áhígíí áyiilaa.

10Ayóó ádaat'éii doo bik'izhdootą́ą' ádaat'éii t'áá aaníí t'óó bida'ayóii doo jóołta' ánéelą́ą' ádaat'éii yaa naaghá.

11Shoo, shíighahgóó ch'ínádáá́h, nidi doo yiistséeh da áádóó t'áá náás yigáałgo doo baa ákoniisį́jh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Jó, t'áá nídideeshłééł nízin shíį náyiiláah. Háish bidínóołtł'ah? Háish ábididooniił, Ha'át'íí lá baa naniná?

13Diyin God báhóóchįįdgo doo t'ąą' hónéidoodlíił da; diné ádaa dahoji'niihgo áká anídajijahii Diyin God bidááhdóó yaa ádajít'é.

14Bił ałgha'disht'áah doo biniyé saad ałkéé' nidasínilgo nidi dooládó' bi'oh nidinishdle' da. Hait'éegoshą' Diyin God bich'į' t'ąą' háádeesdzih?

15Azhą t'áá ákogi ánísht'ée nidi, t'áadoo bee bich'į' nát'ąą' hanáosdziihí da, áádóó sheiníť'íinii bich'į' ádaa ná'iideeshkąął.

16Bich'į' ádíiniidgo áádóó shich'į' haadzíi'go, ákondi shíists'ąą' nít'é'ígíí doo wooshdlą́ą da doo.

17Háálá níyoltsoh atíhát'į nahalingo nashé'éłjizh, áádóó t'áadoo biniinaanígóó t'óó ahayóígóó atíshoolíił.

18Nídísdzihígíí nidi shich'į' yaa nichį'go t'áá íiyisí shił niiłch'iihgo áshósin.

19Dziil beiníshť'íįgo, shoo, bíjígo ayóó ábóodziil. Doo haada yit'éii beiníshť'íįgo háíyee' ákohgo baa nídíít'įįł? shididooniił.

20Azhą t'áadoo bee ádąąh dahosist'ání da nidi, ádíshníníígíí t'áá shí shik'éidoot'ih; azhá t'áadoo bee shik'íhót'ahí da nidi, doo ákwii ánísht'éhígíí bee shéédodoozįįł.

21T'áadoo bee shik'íhót'ahí da; doo ádił nitsíníškees da doo, áko ádił niná'ásht'įįh.

22T'áá ałtso aheełt'é; éí bąą ádíshní, T'áadoo bee bik'íhót'ahíii índa doo yá'ádaashóonii t'áá áłah atííł'į.

23T'áadoo hooyání diné bich'į' hodii'nááh yiniinaa daaztsą́ągo diné t'áadoo át'éhígóó naagháhígíí atíbi'diilyaii yá nahałt'i'.

24Nahasdzáán éí diné doo yá'ádaashóonii baa deet'ą; nihokáá'góó ándahwii'aahii dabinii' yik'íná'áłtih, áko bí doo át'íįgóoshą' hái ákót'į?

25K'ad shíyoołkáłígíí éí naal'a'í tsíįłgo yilwołígíí biláàh át'éego t'ahaa'go shíyoołkáá; yá'át'éehii t'áadoo dayiiłtséhí bił yóó'ahwiigháàh.

26Tsinaa'eeł tsxíįłgo ahi'eełígíí nahalingo áádóó atsá éí yidoolghałii tsíįłgo yił hidideełígíí nahalingo t'ahaa'go shíyoołkáá.

27Baa saad shiiłhéhígíí t'óó beidiyeeshnahgo yíníił nishłį neeshninígíí nahjį' kódeeshłíiłgo, Shił hózhǫ́ǫ dooleeł, dííniidgo,

28bik'ee ti'hooshníhígíí t'áá át'é béésísdzíid. T'áadoo íínít'įįdí da, doo shididííniiłígíí shił béédzin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29T'áá íídąą' shaa náhást'įįdgo ha'át'íísh biniyé t'áadoo biniyéhígóó naasdzil?

30Yas too' bee tá'ádísgiz áádóó táláwosh bitsxe'ii bee shíla' chin ts'ídá ałtso bąąh néił'éelgo;

31azhą́ ákósdzaa nidi, tó yígeed biih shidiyíiłhąął, áádóó shi'éé' nidi shaa'ih danízin doo.

32Shí diné nishłínígi át'éego bí doo diné nilíį da, áko aa dahwiinít'įįgi ahidiit'áazhgo saad bich'į' nát'ąą' ninádeesh'áłígíí doo sih da.

33Nihita' yidoozįįłgo kojí yá'át'ééh nihididooniiłgo nihá niididoo'áałii nihee ádin.

34Háni' bitsihał shits'éitįįh, índa t'óó bee báhádzidígíí shiyahodółhéés lágo,

35áko índa doo bik'ee shił yéé'góó yáshti' doo, nidi shiyi'di doo ákóhoot'ée da.

Job 10

Job bił áhoot'éhígíí yik'ee chanahałe'

1Shii' sizíinii she'iina' yijoosłxáá'; t'áá shí ádaa saad honishłónígíí doo t'áá áásésįįd da; shii' sizíinii bił niiłch'iihgo hahideesdzih.

2Diyin God ábidideeshniił, Doo shá nihodíí'áał da. Ha'át'íí biniyé doo ákǫǫ́ shik'ijį' ánít'é? Bee shił hólne'.

3Diné bide áhwíínísingo áádóó binishínílnishígíí ni'įįgo índa diné doo yá'ádaashóonii yindaha'áii bich'ijí nílíįgoósh nił yá'át'ééh?

4Ats'íís k'ehgoósh nináá' hólǫ? Doodaii' diné oo'ínígi át'éegoósh ííní'į?

5Diné bíyoołkáłígi át'éegoósh níyoołkááł? Índa diné bee ninánáháhígi át'éegoósh nee ninánáhááh;

6biniinaa doo ákwii áát'įįdii naniłkaah áádóó ádił asésiihígíí hazhó'ó hanisíid?

7Ákondi diné doo yá'áshóonii doo nishłíįgóó nił béédzin áádóó doo nigha'ódlélí da.

8T'áá sézíį nít'éé' shits'áoz'a' dahólǫǫgo áshiinilaa, nidi tíhodideeshłíił shíní'ní.

9Nánooshkąąh, hashtł'ish bee áshiinilaaígíí béénílníih. Da' ákoósh łeezh dibahí ánáshídléeh doo?

10Abe' yajiiziid nahalingo yashiiniziid, áádóó géeso ályaaígi át'éego áshiinilaa.

11Shikágí shits'íís bik'i níníłkaad, áádóó ts'in bee ahąąh dashidínínilgo ats'id bee ahídadiniłkad.

12Hinishnáago índa shichoha'níigo shaa nitsíníkeesgo áshíínísin nít'éé'; shiníłch'i baa áhólyánígíí bee kónízahgóó hinishná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Nidi díí nijéí bii' nídadííníł'íį', áko díí biniyé ánít'íinii shił bééhózin;

14éí ádił ni'iisíihgo shaa ákonínízin, áádóó doo ákwii áát'įįdii doo shá nahjį' kwáálíił da.

15Doo yá'áshóonii nishłíįgo hatihíláane'go shá haz'á; t'áá ákogi ánísht'éego doo de dah dínéesht'áał da. Atíshi'dool'įįdígíí bąą t'óó shił haada; éí bąą ti'hoosh'níihgo sídáhígíí níníł'į.

16Jó, shide ádzaago nááshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooii naalzheeh nahalingo shíkanítá áádóó t'óó bida'ayóii bee shik'ijį' nanilnish.

17Ná dahalne'í shik'ijį' danilíįgo ánáádlííł, áádóó shik'ijį' nánáháchįįhígíí t'óó hoonaał; ana'í ániidiígíí shich'į' ałnááhíí'nił.

18Ha'át'íishą' biniyé shi'dizhchį́? T'áadoo ła'da shiiłtséhé t'óó dasétsą́ą laanaa nisin.

19T'áadoo hosélíį́'góó t'óó áníshdin doo nít'éé'; t'óó shi'dizhchíį́dóó łeshi'dooltíį doo nít'éé'.

20Doo lą'í shiidoołkáał da; t'áadoo yee' shaa náníť'íní, áko ha'íídéeshniiłgo háádeeshyįh nisin;

21t'ah doo dah nídiishdááhdą́ą́' háádeeshyįh; áadi índa doo nídeeshdááłgóó kéyah chahałheeł bii'góó áádóó anoonéél chaha'oh bii'góó deeshłeeł.

22Éí kéyah hodiłhiłii ts'ídá hodiłhiłgo hazhóodii át'é, áádóó anoonéél chaha'oh bii' t'áá ałtsoní ił ałtaa nás'nil, índa áadi adinídíinii chahałheełígíigi át'é.

Job 11

Zófar éí Job doo ákwii áát'įįd yee yik'íhá'ááh

1Ákohgo Néíyama hoolyéédęę' Zófar wolyéii ánááhodoo'niidgo ání,

2Diné akónéelą́ą'go yáłti'goósh bich'į' saad doo nát'ą́ą' ninádoot'áał da nít'éé'? Índa diné ayóo yáłti'iísh, T'áá ákogi ánít'é, bidi'níi doo?

3Ha'díłch'ałgoósh diné yik'ee dahidiiłheeł doo? Índa t'óó ánahółt'i'goósh diné ła' doo ádaa yánínídzingo ándoolíił da?

4Jó, ádíní, Na'nishtinígíí ts'ídá t'áadoo bee bąąh dah haz'ání da áádóó nin--áł t'áá íiyisí yá'ánísht'ééh.

5Dooládó' Diyin God nich'į' yáołti' laanaa nisin, áádóó nik'ijį' hadoodzihgo

6t'áá bí t'éiyá bee hódzáanii ááhyiłníinii ahą́ąh nániiláago nił ííshją́ą́ áyóléeh laanaa. Éí bąą díí baa ákoniizįįh: Diyin God doo ákwii ánít'ínígíí biniinaa atínídoolíił nít'é'ígíí t'áá bi'oh góne' atíníł'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Da' hazhó'ó naniłkaahgo Diyin God át'éiísh nił bééhodoozįįł? Aláahgo Ayóó'ábóodziilii nabik'ítsíníłkeesgo bił nidahonees'ąągóósh nił bééhodoozįįł?

8Éíyee' yádiłhił biláahdi hólóonii óolyé; nishą' éí ha'át'íí bíninil'ą? Áádóó ch'įįdiitah bilááh góyaa nidi ayóó át'é; nishą', ha'át'éego nił bééhózin doo?

9Át'éiigi nahasdzáán bilááhgóó áníłnéez, áádóó tónteel áníłtélígíí bilááh áníłtéél.

10Diyin God niiłtsoodgo yah anííłt'e'go naa nídóot'įįłjį' aníílóozgo háishą' bidínóołtł'ah?

11Jó, Diyin God éí diné t'áadoo biniyéhígóó nidaakaii yéehósin; doo ákwii é'ét'éii ałdó' yiyiiłtséehgo yiníł'į. Da' éish doo yaa nitsíkees da doo?

12Télii ałchinii biyázhí doo át'íínígóó diné nilįįgo yichíihgo doo bohónéedzą́ą da; éigi át'éego diné doo áhályáanii doo hodooyą́ał da.

13Nijéí bee yá'át'éehgo tsíndííníkéezgo áádóó Diyin God bich'į'go dah díílnihgo

14doo ákwii ádaat'éii nii' hólǫ́ǫ ládą́ą', éí doo deeghánígóó áts'ádinít'aah, áádóó t'ááká doo yá'ádaashóonii nighangi hólónii la'.

15Áko lá índa t'áá aanií t'áadoo haada níínílniní de ádííníił ni, áádóó doo ách'į' na'íínídlíígóó doo nił yée' da doo.

16Háálá nich'į' nahwiiłnánígíí beidiyíínah; tó íína'ígíí nahalingo doo béénílniih da doo.

17Áádóó ałné'é'áahgo hool'inígíí bilááh át'éego adinídííngóó hiníináa doo; bik'ee nił chahałheełígíí abínígo nee ha'íí'ánígíigi át'ée doo.

18Áko nidziih doo, háálá ná chohoo'į hólǫ; t'áá aanií ánaagóó ha'ísíid doo índa hasih haz'ą́ągi háánílyį́įh doo.

19Áádóó nínítį́įgo ła'da doo tsíndidoołhis da, áádóó lą'í shich'oníníi doo daaníigo nídanookąąh doo.

20Diné doo yá'ádaashóonii doo da'oo'įį da dadooleeł, índa t'áá ha'át'éegoda ts'ídá doo yisdádahizhdookah da, áádóó diné ádazhdoodįįłígíí bee hoł chodahoo'į.

Job 12

Job éí Diyin God yee bidziilii áádóó bee hódzą́ hólǫ, ní

1Áko Job ánááhodoo'niidgo ání,

2T'áá aanií nihí t'éiyá diné danohłí, índa dasinoonáago hódzą́ t'áá nihił ádoodįįł.

3T'áá nihígi át'éego ak'idi'yiishtįįh; doo nihi'ohgo ánísht'ée da. T'áá aanií, háishą' díigi ádaat'éhígíí doo bił bééhózin da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Diné yił kééhat'íinii t'óó bá nahałt'i'ii nahonish łingo Diyin God bich'į' sonídíszįįhgo shich'į' éénáhoosįįh; diné t'áá ákwii át'éii, éí t'áá ákóne' át'éii yee' nilįįgo, éí t'óó baa oodloh.

5Doo bide ádahoot'éhígíí éí ach'į' nahwii'ná dei'įįgo t'áá chąąh dadigeehgo deíkáahii t'éí bich'į' ákódahoonííł danízin.

6Diné aghada'ii'níiłii biníbaal hazhó'ó hasht'e'sinil; Diyin God yá nídahałchįįhii t'áadoo beiníť'ínígóó kéédahat'į; éí bílák'ee naazláii t'éí shidiyin át'é danízin.

7Nidi nidaaldlooshii nideídółkid; éí nidanihinitin doo; tsídii wódahgo naaldeehii nideídółkid; éí nihił dahodoolnih.

8Éí doodaii' nahasdzáán nideídółkid; éí nanihinitin doo, áádóó tónteel bii' łóó' naaldeehígíí nihił dahodoolnih.

9Díí bitaa'iisíłta'ígíí t'áá ałtso háidíígíishą' Bóhólníihii ádayiilaago doo hoł bééhózin da?

10Hiná nináneel'ąąjį' yee hináanii Bóhólníihii bílák'ee silá, índa nihokáá' dine'é t'áá ałtso yee nídídzihii dah yooléél.

11Ch'iyáán jilįhígi át'éego ajaa' bee saad dzółts'ą'ígíí bééhodzoosįįh.

12Diné náás daazlíį'ii dahóyą, áádóó diné lą'í dabiiskáanii lą'ígóó ak'idadi'yiitįįh.

13Diyin God t'áá íiyisí hóyą, índa ayóó ábóodziil; éí na'ak'íyáłti' áádóó t'áá íiyisí ak'idi'yiitįįh.

14Jó, diné ła' hałchǫǫhgo t'áadoo háázhdódle' át'éégóó áyiił'įįh; diné yidá'díłkałgo t'áadoo bee ąą ánáolne'ígóó áyiił'įįh.

15Tó t'ąą' kóyósingo kéyah náltsih; tó yidichi'go kéyah bikáá'góó tó nídaadląąh.

16Bí t'éí ayóó ábóodziil, áádóó t'áá íiyisí hóyą; diné bi'deesdlo'ii áádóó diné bina'adlo'ii t'áá áłah Diyin God yíí' nilį.

17Diné na'ak'íyádaałti'ii t'áá ákohígo ayii'éésh; ánihwii'aahii doo dahóyąągóó ádeile'.

18Aláahgo naat'áanii danilíinii yee ade ádahósinii k'ééda'i'a', áádóó biníí' gónaa yinída'ast'i'.

19Náá'iiłniihii danilíinii bąąh da'éébįį'go ayii'éésh; diné ayóó ádaat'éii danilínígíí nahjį' hááyii'nííł.

20Diné baa dahodzódlíii doo yádaałti'góó ádeile'; hadaastihii yik'idadi'yiitįįhii yił ch'aa ádeile'.

21Aghádahideezíinii t'óó yeidloh; ayóó ádaat'éii dabidziilii doo dabidziilgóó ádeile'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Chahałheełdęę' t'áá íiyisí doo daat'íinii ííshjáą áyoolíił, áádóó hoot'įįį' anoonéél bichaha'oh yik'i di'yiiłdlaad.

23Ał'ąą dine'é ayóó ádabóodziilgo íił'į, áádóó atíyoolíiłgo áyoołdįįł; ał'ąą dine'é ayóó ádaat'éego áyiił'įįh, áádóó doo dabidziilgóó ánáyoodlíił.

24Nihokáá'góó aláahgo bídahólníihii bijéí yee yik'idadi'yiitįįhígíí yits'éidii'aahgo honoojíidi atiin ádindi tádadikáahgo áyoolíił.

25Adinídíín t'áágéed chahałheełgóó nidadidza'; diné oodląą'go na'nit'iígíí nahalingo nida'nit'igo áyoolíił.

Job 13

Job ba'át'e' ádinii yich'ąąh yáłti'

1Jó, díí t'áá ałtso yiiłtsą, áádóó t'áá shí diséts'ąą'go bik'idiitą.

2Nihił béédahózinígíí shí ałdó' shił béédhózin; doo nihi'ohgo ánísht'ée da.

3Aláahgo Ayóó'ábóodziilii t'áá aaníí bich'į' hadeesdzih nisin; Diyin God díí kónísht'éhígíí bił nabik'íyádeeshtih nisin.

4T'áá ánółtso wooch'íid ádaoł'íinii danohłį; t'áá ánółtso azee' íił'íní doo ílíinii danohłį.

5Dooládó' t'óó dadíínółyéel dooleeł nisin, áko éí bee dahonohsąą doo nít'éé'.

6Na'ák'íyáshti'ii índa baa ná'ooshkąąhii k'ad deísółts'ąą'.

7Da' doo yá'ádaashóoniish bee Diyin God bá hadahodziih doo, índa nihinda'adlo'goósh bá yádaołti' doo?

8Da' Diyin God bich'ijísh dadoohłeełgo bá yádaałti'? Diyin Godshą', da' éísh bá ałghada'doht'áah doo?

9Nanihiskáa'go yá'ádanoht'éehísh dooleeł? Diné ahi'deesdlo'ígi át'éegoósh Diyin God bi'doołohgo át'é?

10T'áá nahont'inee diné ła' bich'ijí dadoohłeełgo t'áá aanií Diyin God nihididooteh.

11Da' doósh Yee Ayóó'át'éii nilínígíí nihił yéé' áhodoolíił da, índa bee báhádzidígíí naa anihidoonił da?

12Hódzą bee éejílniihgo bee hahídziihii éí łeeshch'iih nahalin; ách'ąąhgi hólǫǫgo ádeínóhsinígíí éí hashtł'ish nidahalin.

13T'áadoo íits'a'í nahísóotą; t'áadoo shaa nídaaht'íní, áko nihich'į' yáshti'; háni' t'áá áshnéehgi áshnéeh.

14Ha'át'íí biniyé t'óó shidaa' deestsxahgo she'iina' bąąh dah sétįį doo?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Azhą́ shidiyoołhéeł nidi, baa jóshłíi doo, nidi yishááłgóó t'áá bí t'éí bich'į' ách'ą́ąh yáshti' doo.

16Bí t'éiyá bee yisdádeeshááł; t'óó áhodil'íinii éí doo Diyin God yidááhdóó nidoogáał da.

17Ádíshníníigíí haleebee deísółts'ą́ą', áádóó bee nihił hashne'ígíí dadoohts'a'.

18Jó, shá baa hwiidínóot'įįłii hasht'eishłaa, áko hazhó'ó shá hasht'éédoolníiłgo shił bééhózin.

19Hái t'éí shił ałha'dit'áah doo? Áko k'ad doo ádíshníníigóó dadeestsaał.

20Naakigo haz'ą́ doo shich'į' nididíí'áał da, áko índa doo nits'ąą nídideesht'įįł da.

21Doo deegháníigóó shits'ádinílníih, áádóó bee náhádzidígíí doo bik'ee shił yée' da doo.

22Áko índa shich'į' handziihgo nich'į' hadeesdzih, éí doodaii' shí átsé haasdziih, áádóó shich'į' hadíídzih.

23Doo ákwii áát'įįdii índa ádił ni'ayésíi'ii lá haa néelą́ą'? Bee haz'áanii heshtíhígíí índa ádił ni'ayésíi'ii shił bééhonísįįh.

24Ha'át'íí lá biniyé shits'ąą naníť'á, áádóó ha'át'íí lá biniyé ni'ana'í nishłíįgo shaa nitsíníkees?

25T'iis bit'ąą' bił naanááyołígíish didíníiyish? Áádóó atsǫz bił yiyołígíish bikéé' yílwoł doo?

26Jó, t'áá íiyisí doodago shaa hólne'go ak'e'íłchí, áádóó ániid naasháádą́ą' doo ákwii áát'įįdii t'áá shii' hólǫǫgo áshíínísin.

27Tsin bighádínís'eezgo ałdó' anáshiinił'įįh, t'áá ninádíshtał bik'eh shiníníł'į, shikék'eh hashchíį nidi bá nihoodzogo íinilaa.

28T'áá ha'át'íhída diłdzidígíí nahalingo áádóó ch'osh ałchozhii éí éé' dayíiyą́'ígi át'éego ááshdįįł.

Job 14

Job éí iiná áłts'íísígo yaa nitsíkees

1Diné éí asdzání bishchínígíí éí ne'ełdįįhjį' bich'į' nahwii'náa łeh, índa doo lą'í biiłkaah da.

2Ch'ilátah hózhóón nahalingo jidíníséédh áádóó jiniiłnah. Chaha'oh tsxíįłgo eeldooígíí nahalingo hoł yóó'ahaghá́ah, áko doo náájii'náa da łeh.

3Diné ákót'éiísh níníł'įįgo aa dahwiinít'įįgi shaa nídíít'įįł?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Háísh ha'át'íhída t'óó baa'ihii bits'ąądóó yá'át'éehgo ánéidoodlíił? T'áadoo yíneel'ání da.

5Ákwíí hwiidoołkáłígíí t'áá íídąą' bee nihoot'ąągo ákwíí hwee nídidooziłígíí bee nihwííní'ą; éí bilááhgóó ts'ídá doo jiináa da dooleełgo bee hosíníł'ą.

6Adeenáago naalnishgo bee e'e'áhígi át'éego bił yee hwiih silį̨į'jį' bíni' hanályį́į̨h.

7Tsin k'élne' nidi hanáádínóoséełgo bá chohoo'į, áko hanáádínóoséłígíí doo dínóotł'ahgóó nooséeł doo.

8Azhą́ behétł'óól łeeyi'di hadaatih nidi, índa tsehégod íí'áii dííłdzid nidi,

9tó bił nehekaahgo néidootsoh áádóó bits'áoz'a' náhodoodleełgo dootł'izhgo náánooséeł doo.

10Nidi diné éí daaztsą́ągo yóó'ábi'diil'į̨h, áádóó áadi hodi'niiłdzi'. T'áá aaníí diné haayołgo háadi éí nááhódlǫǫ łeh?

11Tónteel bits'ąądóó tó yót'áahjį' ahwiilehígi át'éego índa tooh ádį̨hgo náháltsihígíigi át'éego

12t'áá ákót'éego yádiłhił ásdį̨dį̨' diné noonéełii doo náádidoojah da, índa doo ch'éédabidoosiłí da.

13Łeeh ho'dii'níiłdi náshidóół'į́į́ł laanaa; t'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii eeldoj̨' náshidóół'į́į́ł laanaa; shá nihodíí'áałgo shéédíílnih laanaa!

14Diné daaztsą́ągo áádóósh nááhí'náa doo? Łahgo áshidi'doolníłígíí biba' ánísht'éego naashnishgo shíyoołkáał doo.

15Shíká ádíínínìidgo nich'į' áńdideesh'niił; binishínílnishii bídin nílį́į doo.

16K'ad nihidishtaałígíí baa híínídáago ádił ni'iisíhígíísh doo hanisíid da?

17Bee haz'áanii héti'ii azis bii' dá'deestł'ǫ́, áádóó doo ákwii áát'į̨dii bidáń'da'díłkad.

18Dził ałtso naa'iizhoshgo hodiilkǫǫh índa tsé éí nahjį' ahinika'.

19Tó éí tsé nidayiisháásh; t'áá íiyisí nahałtį̨hgo łeezh ayiił'eeł; t'áá ákót'éego diné bee bił chohoo'ínígíí ááłdį̨ił.

20Hool'áágóó diné bik'eh dídlį́ áádóó daniné, áko binii'jį' łahgo ánoolningo íinił'į̨h, áádóó dahodiileeh.

21Biye'ké ił nilíinii daaleeh, nidi doo hoł béédzin da; biye'ké éí a'ohgo ádabi'diil'į̨h, nidi t'áadoo hoł béédoozį̨h da.

22T'áá hó hats'ísígíí t'éiyá neezgaigo baa ákoznízin łeh, índa t'áá hó yíníił jílį̨igo ádaa atínízhdindleeh łeh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Job 15

Élifaz éí Job yich'ahashké

1Ákohgo Tííman kin haal'áádóó Élifaz wolyéii ánááhodoo'niidgo ání,

2Diné hóyáaniish t'áadoo biniyéhígóó bił bééhoozinii yee yáłti' doo, áádóó ha'a'aahdęę' níyolígíish yee nídínóochał?

3Índa doo bee a'doodiłiish yee yáłti' doo? Éí doodaii' saad doo idéélníiniish yee yáłti' doo?

4T'áá aaníí Diyin God doo dólzingóó yee' íínísin índa Diyin God doo bich'į' sohodizingóó yee' íínísin.

5Jó, doo ákwii ánít' éhígíí yee' ákót'éego yániiłti' índa diné binídahwéedǫǫsii yádaałti'ígi át'éego yáshti' dooleeł nínízingo nihidí'aah.

6T'áá ni ádínínígíí bee ádá ninánonít'aah; shí éí doo nánihonish'aah da; t'áá aaníí, t'áá ni ádínínígíí bee ádaa nahólne'.

7Niísh áłtsé ni'dizhchį? Deílk'idígíí t'ah doo ádaalnéehdąą'ásh ándiilyaa?

8Diyin God yinaha'áiish t'áá disíníts'ąą'? T'áásh ni t'éiyá honíyąągo ádaa nitsíníkees?

9Ha'át'íish nił bééhózin shįį doo nihił béédahózin da? Ha'át'íí bik'idi'nitąą shįį nihí doo bik'ida'diitįįh da?

10Bitsii' deiba'ii áádóó t'áá íiyisí hadaastihii nizhé'é yiląąjį' nidaakaii yee' nihitahgóó kéédahat'į.

11Diyin God bits'ąądęę' bee ha'ahóníiniish doo nił hwiih da índa hazhó'ógo nich'į' yáti'ígíish doo nił sih da?

12Ha'át'íish biniyé ákót'éego yánílti'? Índa ha'át'íish biniyé hashké nínídzin yínílnáa'go

13Diyin God bik'ijį' nílįįgo tsídíníkéez, áádóó saad doo adaaníinii bee hahídziih?

14Dinéshą' ha'át'íí át'éego ba'át'e' ádin doo, índa bi'dizhchįįgo t'áá ákogi át'ée doo?

15Jó, Diyin God t'áá bí bidiyįį' doo ya'ólíi da; t'áá aaníí, yádiłhił yiníł'įįgo doo dadílzin da.

16T'ah nááyówehgo diné doo yildingóó índa t'óó baa'ihgo dahiná; éí tó jidlą nahalingo doo ákwii át'éii adeisłį.

17Nił ch'íhodeesh'áałgo shíísíníłts'ąą' áádóó yiiłtsáanii bee nił hodeeshnih:

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18éí hastóí dahóyáanii dabizhé'é yęę bits'ąądóó yaa nidahasne', áádóó t'áadoo deidínées'įį' da.

19Éí dabizhé'é yęę t'áá sáhí kéyah baa deet'ą, índa dé'éyóní nidi t'áadoo ła' hatahjį' deeyáa da.

20Diné doo yá'áshóonii ni'nílđįįdjį' ti'hooníihgo di'ní, áádóó diné ade áhósinii ákwíí béédoohahgo bá nídeet'ą.

21Ił dahółyée'ii bił íits'a' doo; bighangi t'áá ałtsoní bee ída'íízįįdgo atíbidi'doolníił.

22Chahałheeł yits'ádoogáłígíí doo nayólíi da, áádóó ła' diltłish yee hodiyoołhéełgo haa héesdá.

23Ch'iyáán lá háá hólǫ? níigo adókeedgo tádíghááh. T'óó bił chahodoołhiłígíí koshídęę' bich'į' hoolzhishgo yaa ákonízin.

24T'áadoo anáánáo'ne'ígóó índa bił hodiniihígíí yik'ee bił yée' doo; aláahgo naat'áanii deezbaa'go hasht'e'ádiilyaaígíí ak'eh deesdlíį' nahalingo hak'eh didoodleeł.

25Háálá Diyin God bik'ijį' jílįįgo bich'į' k'ízhdeeshchid áádóó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii bich'į' nidzildzilgo ízh'diilyaa.

26Naagé ditáanii ách'ąąh niji'áago Diyin God bich'į' nijichǫ'go bik'ijį' dzideesdzil.

27Jó, ałk'ízhniilk'aiigo hanii'jį' neesk'ah silíį' áádóó hanií' gónaa hak'ahígíí ahééhineesk'ool silíį'.

28Kin hadaas'áajį' doo na'adáágóó haz'ánígi kéehojit'į áádóó kin doo bii' dahooghanii k'adęę ahiih nídaałdaasgo yáádaa'áa dooígi kéehojit'į.

29Doo náázhdoot'įįł da, áádóó jit'ínígíí doo didoonaał da, índa nihokáa'gi doo hats'ííd nááhwiizhdooł'aał da.

30Chahałheeł doo bits'ázhdoogáał da; jidínóoséłígíí éí kǫ' ałtso yidoozis, áádóó biyol yee yóó'ahó'doosoł.

31Bíni' ádin'jidlo'ii éí t'áadoo biniyéhí daígíí t'áadoo beijólíhí doo; jó, t'áadoo biniyéhí daígíí k'ééhodidoodlíił.

32T'ah doo dadzitsaahgóó t'áadoo biniyéhí daígíí ałtso hach'į' nidoolyéél, índa hat'ąą' t'éiyá ts'ídá doo yidootsoh da.

33Ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' t'áadoo nit'ání ádąąh nayoogádígíí nahalingo honeest'ą' t'áadoo nit'ání ádąąshdoogał, áádóó áliv tsin bílátah da'diigai ádąąh nayoogádígíí nahalingo honeest'ą' ádąąshdoot'įįł.

34Doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii ba'ałchíní doo dahodooleeł da, áádóó bee nahodi'yoonihii hoł yá'ádaat'éhígíí dahaníbaal adadidook'ąął.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Ádílááh yida'niiltsąąh índa t'áadoo biniyéhí daígíí bee nidahwiileeh, áko na'adlo'go nahagiz yídaaltsą́ą łeh.

Job 16

Job éí Diyin God áhooł'įįłígíí yaa saad hal'į

1Áádóó Job ánááhodoo'niidgo ání,

2Hane' ákódaat'éii yee' lą'í diséts'ą́ą'. T'áá ánółtso doo t'áá yíní át'éejį' bee ha'ahóníinii bee yádaołti'.

3T'áadoo biniyéhígóó saad danilíiniish nidoot'ih? Ha'át'íish bee doo dasooti'góó ayóogo háádaohdzih?

4Shí ánísht'éhígi ádanoht'éego shí ałdó' t'áá nihígi át'éego yáshti' doogo át'é; nihich'į' shitsii' néishgha'go saad nihik'ijį' yéideestsihgo át'é.

5Kót'éego nihidishníigo danihidziilgo ánihideeshłíił áádóó t'áá nihich'į' yáshti'go bee hada'íínółnii doo nít'éé'.

6T'áá yáshti'go níshgaígíí doo áhodiildzéeh da; doo yáshti'góó t'ááłáhígi át'éego níshgai.

7Nidi k'ad Diyin God ch'ééh shideesá; sha'áłchíní ałtso ásíníłdįįd.

8Shikáá'góó noojíigo íinilaaígíí bee shik'ijį' nílínígíí yaa halne'; shííts'iiníigo t'óó tsé'édin yishgą́ą́ł. Shííts'iiníigíí shinii'jį' yaa halne'.

9T'óó báhádzidgo báhóóchįįdgo yee atí'éł'ínígíí yee nishiisdláád, áádóó shik'ee deeznih; shich'į' biwoo' ahíideeshk'ash; shi'ana'í náshidiniilgęsh.

10Diné hááhgóó shį́į́ dashidiláashgo dashi'į́įgo shinii'jį' nídeineezkaad; shik'ijį' danilį́įgo ahínéikah.

11Diyin God doo dabidósinii yaa shidiní'ą́ągo diné doo yá'ádaashóonii yílák'ee shidíí'ą́.

12Doo íits'a'ígóó sédáá nít'éé', nidi Diyin God aháshíínizhgi áshiilaa; shik'os yisiłgo t'áá íiyisí shíígháád, áádóó yółt'óóh dooleeł biniyé nishiníłtį́.

13Bá da'diłt'ohii shináshzhiizh. Doo áá sísįįhgóó shitsą́ áshk'azhí ałtáiniiłgizh; shitł'izh ni'jį' náálį́įgo áyiilaa.

14Tsé yítł'inii ahiih náhálđaas nahalingo ahiih náshííyiizh; yé'iitsoh ak'ijį' dah diilwod nahalingo shik'ijį' dah nídiilwo'.

15Tł'oh azis éé' áshłaago shi'éé' nít'éé'. Bee shidziilii łeezh dibahí bii' yíłchǫ'.

16Yishchago bik'ee nídeishchih; k'ad ni'iishchéehgo shinák'ee alzhíínígo sédá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Azhą ákót'ée nidi, t'áadoo haa deisdzaa da áádóó ts'ídá t'áadoo binoolninígóó sodiszin.

18Nahasdzáán nílíinii, shidił nídóółˈįįh lágo áádóó bíniˈ shiinéé' diitsˈa' doo.

19Áádóó ałdóˈ, shoo, kˈad shá ooˈíinii yáˈąąshdi hólǫ́ áádóó bee shaa hóóneˈígíí bił bééhózinii áadi hólǫ́.

20Shikˈisóó danilíinii shá nidahałtˈi', nidi shinákˈeeshtoˈ náálíįgo Diyin God bichˈį' yishcha.

21Diné łaˈ yił kéehatˈíinii yá náˈookąąhígi átˈéego dooládóˈ łaˈ Diyin God há náyookąąh laanaa!

22Tˈáádíkwíínínáánáhaigo dah nídiisdzáago doo nídeeshdáał da.

Job 17

1Áá hosistˈįįd; doo nááshiidoolkáałjįˈ baa hoolzhiizh; yóóˈáshidiˈdoolníiłgi shá hashtˈehoolyaa.

2Shá nidahałtˈiˈiish doo shináhookah da, índa shá nídahałchįįhiish doo áłahjįˈ yishˈíį da?

3Bee shá nihwíiníˈánígíí shá biˈíléék. Háish éí shá ąąh niˈídidooltéél?

4Akˈidaˈdidootíįłii bintsíkees bidádaˈdíníłkaal; éí bąą tˈáadoo ayóó átˈéii danilíįgo íínísiní.

5Diné łaˈ bikˈisóó yichˈį' doo tˈáá aaníígóó yáltiˈígíí tˈáá éí diné baˈáłchíní doo daˈooˈíį da dooleeł.

6Diné bitahgóó baa niyáˈáhoˈditiˈii nishłíįgo áshiilaa; diné shikˈijį' dadizhah.

7Yíníił nishłínígíí bikˈee doo eeshˈíį da yishłeeł; chahaˈoh iildóhígi átˈéego tˈáá íiyisí shíítsˈiiní.

8Diné tˈáá ákogi ádaaníiłii díí bikˈee tˈóó bił adahayói, diné tˈáadoo átˈéhígóó naagháii éí Diyin God doo deidósinii yichˈį' ádá náhálchįįh.

9Diné tˈáá ákogi átˈéii yikˈehgo yigáałii tˈáá ákótˈéego tˈéí naaghá, áádóó diné yáˈátˈéehgo hináanii bidziil yileełgo bidziil íˈdiilˈįįh.

10Haaˈíyeeˈ aadęę́ˈ shichˈį' ninááhkáah; nihitahgi diné hóyáanii doo łaˈ bikˈéshaah da.

11Kˈadęę ashíiłkaah; biniyé ásht'íinii tˈáá éí bíká shił chohooˈíinii tˈáadoo nídaasdlíˈí da.

12Tłˈéé' éí jį, deiłní, chahałheeł hólónígíí biniinaa adinídínígíí doo sih da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Łeeh shidi'dooltéełgi biba' ánísht'éego áadi chahałheełgi ashhosh doo.

14Yóó'áshidi'doolníiłgi haz'ánígíí ábidishní, Shizhé'é nílį, áádóó ch'osh ábidishní, Shimá áádóó shilah nohłį.

15Háadishą' shá chohoo'į? Jó, shá chohoo'įįgo háishą' yoo'įį doo?

16Łeeh hwii'níiłgóó sélįį'go t'áásh shił chohoo'įįgo ákǫǫ hanáshyįįh doo.

Job 18

Bíldad éí doo yá'ádaashóonii bá nidahwiizt'i'ii yaa halne'

1Ákohgo Shúwah dine'é Bíldad wolyéii ánááhodoo'niidgo ání,

2Ła' ałyói bee hahídziihgoshą' haa nízahgóó hodidoonaał? Hazhó'ó baa nitsíníkees, áko índa nihí hadadiidzih.

3Ha'át'íish biniyé naaldlooshii daniidlįįgo nihaa nitsíníkees? Ha'át'íish biniyé doo áhályáanii daniidlįįgo nihaa nitsíníkees?

4Náháchį'go ha'ádiyílgháashii nílíinii, nahasdzáán daats'í ná yóó'adidoot'áał? Tsé daats'í nahjį' ná hadoot'áał?

5T'áá aaníí diné doo yá'áshóonii yee ayóó át'éii kǫ' nahalinii deineestsiz; bikǫ' dah nídíno'ii doo i'díłdíin da.

6Biníbaal góne' nideezdíinii chahałheeł doo índa bee hool'iní yaa'áii dínóoltsis.

7Nízaadi nidahidiltaałgo naaghá yęę t'áá áyídígo nidahidiltaałgo ályaa áádóó yee na'ak'íyáłti'ii yiyaa ninádootłish.

8T'áá bí łoh yiih yíyá, áko łeeh hoodzągo áhoolyaago bik'i ni'íljoolii yikáá' deeyá.

9Joogáałgóó bee dah hizhdidoogáałii biishdoogáał, áádóó łoh biishdoolwoł.

10Łoh łeeyi' haba' niit'á; łoh biishdoogáałii hadáahgi si'á.

11T'áá ałtsodęę' ách'į' na'ódlíigo náldzidgo yigáał; t'áá éí binoołchéeł doo.

12Dichin éí doo hadziilgóó áhodoolíił; hach'į' hodiyoołnáałii hwíighahgóó hólǫǫ doo.

13Łóód na'ałtseedii t'áá át'é hakáá'góó niníkęęzgo hats'íís bidziilii bidi'niiłdzid.

14Haníbaal ba'jólí yęędóó ch'íhodeedzįįzgo bik'e'íyée'ii aláahgo binanit'a'í baa ho'deedzįįz.

15Doo daahóhígíí t'éiyá haníbaal góne' naaznil; haghangi tsékǫ' łitsoii nidoołtįįł.

16Hwehétł'óól t'áá łeeyi'dęę' nídadooltsih; wódahdi hats'áoz'a' daniiłna' doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Nahasdzáán bikáa'gi doo hwéédhániih da doo áádóó haa hoyoosnahgo kintah da'nítiingóó házhi' doo baa yáti' da.

18Adinídííndóó chahałheeł góne' aho'di'nóolchéél; nihokáá'dóó hahodi'nóolchéél.

19Hadine'é bitahgóó haye' índa hanálí doo hodooleeł da, áádóó kéehojit'į yęęgi doo ła' bighan da doo.

20Dadziztsą́ bijį́ haląąjį' nidaakaígíí hak'ee t'óó bił adahayói doo índa hakéédęę' nidaakaígíí hak'ee bił daayéé'.

21Diné doo yá'ádaashóonii t'áá ałtso kojį' ts'ídá bá adahwiizt'i' ni. Diyin God doo yéédahósinii ákwii bá haz'ą́.

Job 19

Job éí Diyin God bich'ąąh adoogáałgo yoodlą́

1Áádóó Job ánááhodoo'niidgo ání,

2Haa nízáágóó lá hinishnánígíí dadohłáashgo saad shik'ijį' dahidoołtáahgo shaa nídaaht'į́ doo?

3Neeznáadi la' t'óó shaa yáhásiníigi át'éego shá hadasoohdzíí'; doo nihił baa yádahasingóó doo shéédahonohsingóó yee' ída'doołyaa.

4Azhą́ t'áá aaníí asésiih lá nidi, éí t'áá adííghahígo yee' asésiih.

5Áko k'ad t'áá aaníí shich'į' ayóó ádanoht'éego áda'doołyaago áádóó bee shich'į' nahwii'nánígíí bee shik'ijį' yádaołti'go

6díí baa ákodanohsį́jh; Diyin God yee' nahjį' kóshiilaago índa tł'óół naneesdizí shinéineeshee'go át'é.

7Jó, doo yá'át'éhígi ádashiłní, nidi ła'da doo shá yiyíists'ą́'í da; saad hoséłį́į' nidi doo shá baa náhát'į́ da.

8Yishááłgóó shidáahdi shich'ąąh adeest'i'go doo bitis dósha' át'ée da. Yishááłgóó chahałheełgo áhoolaa.

9Bee shaa ha'niihii ałtso shąąh néist'į́jd; bee shéého'dílzinii shaa néidiidlá.

10T'áá ałtsodęę' atíshiilaa, áko k'ad ánishdin; tsin sikaad nahjį' hajíítą́ nahalingo shił chohoo'íinii nahjį' kóyiilaa.

11Áádóó ałdó' shich'į' t'óó báhádzidgo báhóóchį́jdgo bi'ana'í la' nishłíįgo shaa nitsízkéézz.

12Bisiláo yinéełii shich'į' yiyíił'aad. Łeeyi' da'deezgeedgo ách'ąąh daní'áago ádayiilaa, áádóó shiníbaal yinaagóó nidahaazná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Shik'isóó danilíinii doo nádiiníghánígóó shits'éininíłkaad. Diné bił ahéédahasinii nidi doo shich'į' nidaakai da daazlíį'.

14Shik'éí danilíinii doo shaa daókááh át'ée da índa diné hánígo shik'is danilíinii shaa dayooznah.

15Shighangi naháaztánígíí áádóó asdzání shinaal'a'í éí dé'éyóní nishłíįgo shaa nitsídaakees índa dabinááł doo bidine'é nishłíį da nahonishłin.

16Diné shá naal'a'í, Hágo, bidííniidgo néisiskan nidi, t'áadoo shich'į' haadzíi' da.

17She'asdzą́ą́ éí shiza' nił chxonígíí doo yiníłdzil da, áádóó shidine'é t'áá ła' bił háíjé'ígíí nidi, doo shit'áahjį' dadikáah da.

18T'áá aaníí, ałchíní éí dashi'į, áádóó nídiishnahgo shik'ijį' yádaałti' łeh.

19Hánígo diné shik'is danilíinii dashi'į, áádóó diné ayóó ádeínísh'níinii shik'ijį' daazlíį'.

20Shikágí éí shits'in bąąh ni'dibał, áádóó t'áá tídzí'ahída shik'i hooldoh.

21Shaa a'áhí danoohsįįh, shik'isóó danohłíinii, shaa a'áhí danoohsįįh, háálá Diyin God atíshiilaa.

22Ha'át'íí lá biniyé Diyin God atíshíł'íníigi át'éego atídashooł'į, áádóó ánísht'éhígíí haniih doo nihił daasihgóó ádaaht'į?

23Dooládó' saad bee yáshti'ígíí naaltsoos bikáá' ádaalyaa laanaa da! Dooládó' naaltsoos bii' bee ak'e'ashchíįgo bee niit'ą́ą laanaa da!

24Áádóó béésh nitł'izii bee tsé binída'ak'aashgo béésh dilyíhí ákóne' ahidólyíįhgo bee shizaad tsé bikáá' noo'níiłgo shizaad tsé bik'i sinilgo ahóyéel'áa laanaa.

25Jó, shił bééhózingo nááshiisnii'ii hiná, áádóó niidoołkáałjį' ayíílkąągo bí t'éí nihokáa'gi ahidíízíį doo.

26Áko shikágí ałtso atélyaadóó bik'ijį' shits'íís bee Diyin God yideestséél.

27T'áá shí hwiideestséél; shináá' bee hwiideestséél; t'áá háiida éí dooda.

28Ádadooniidgo, Haa léit'éego atídahodiilnííł lá? T'áá bitł'áahdęę' bich'į' nahwii'nánígíí nihił béédahoozin dashíínóh'níigo

29diltłish béédadoołdzííł, háálá yéego bibee atí'él'íinii éí diltłish yee atí'oolííł. Áko ánihwiit'aah baa hodoolzhishgo nihił béédahodoozįįł.

Job 20

Zófar éí doo yá'ádaashóonii ádabidi'doolníłígíí yaa halne'

1Ákohgo Néíyama hoolyéédęę' Zófar wolyéii ánááhodoo'niidgo ání,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[2]Shintsíkees yíląądígíí biniinaa tsíįłgo nich'į' hááhideesdzih nisin.

[3]Eii ádínínígíí yínísts'áą'go bik'i'diitąągo bąąh shíni'go bąą nich'į' hááhideesdzih nisin.

[4]Da' díísh doo nił bééhózin da? Ałk'idąą' nahasdzáán bikáa'gi diné niiltíįdóó wóshdęę'

[5]diné doo yá'áshóonii t'óó kónígháníjį' ak'idiyaa danilį, áádóó t'óó áhodil'íinii yee bił hózhónígíí t'óó deiltse'.

[6]Azhą yádił hił yaa ninísąą nidi, azhą k'os yaa ninísąągo bitsiits'iin yee yéhé'náah nidi,

[7]t'áá hó hachaan nahalingo hool'áágóó ázhdoodįįł, diné dahoo'íį nít'ée'ii, Háájí lá ííyá? dahałnii dooleeł.

[8]Ałtso nidziizyeel nahalingo yóó'ajoot'a' doo, áádóó t'áadoo bee hwénáhoodzį'í da doo. T'áá aaníí, tł'ée'go ił áhoodzaaígi át'éego yóó'ahodí'nóolchéél.

[9]Hoołtsáanii éí doo nááhwiidooltséeł da, índa kéehojit'íį nít'é'ígi doo nááhoot'įį da doo.

[10]Ha'áłchíní éí diné baa dahojoobá'íígíí yił dahóshǫǫ doo biniyé bich'į' hanaalye'é ninádeidiyoodleeł.

[11]Ániid na'adáhígi át'éego adiih áhát'íį nidi, yóó'áhodi'doolníił.

[12]Azhą doo yá'áshóonii bizéé' neił'aałgo bił ayóó áhóolkąą' lá nidi, azhą bitsoo' biyaa góne' nínéidił'íįh lá nidi,

[13]azhą doo t'áá k'ad haidíił'aalgóó t'áá bizéé' si'ąągo áyósin lá nidi,

[14]jííyą'ígíí hatsąądi dadíík'ǫshgo tł'iish báhádzidii bik'aasda' bik'e'ashch'íi'go bik'e'íyée'ii át'é.

[15]At'į aníjiilnah yęę éí béézhdoolkoh; Diyin God éí hagháidooził.

[16]Tł'iish báhádzidii bik'aasda' hahizdoots'ǫs; na'ashǫ'ii báhádzidii bik'aasda' hodiyoołhéél.

[17]Tooh danílįįgo doo yizdoołtséeł da; tsés'ná bitł'izh áádóó abe' neesk'įhgo bił danílįįgo doo yizdoołtséeł da.

[18]Bik'é nijishnishii ninázhdidoo'áałgo doo bee ákizhdoodlaał da; hanaalye'é hwee hazlíį'ii ninázhdoodléełgo t'áadoo baa hoł ninááhoozhǫǫhí da doo.

[19]Háálá diné badahojoobá'íígíí bide áhojósin nít'éé' áádóó yóó'azhdíí'ą; kin t'áadoo ájiilaii t'áá na'níle'dii diné bighazhdeet'ą.

[20]T'áá aaníí doo hwiih jileehígíí biniinaa bídin jílíinii doo ła' ni'áádziihsįįh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Ałtso ayíįhgo doo ła' ch'íníłnah da; éí bąą dah ajooléełii doo didoonaał da.

22Azhá adzist'įįdgo t'áadoo bídin náájídlínígóó jideeyáa nidi ts'ídá nahontł'aaígi át'éego hóyoołáałgo ahwíidoołkááł, áádóó bee ach'į' nidahwii'náanii t'áá ałtso hak'i hwiidooleeł.

23K'adęę hwiih jileehgo Diyin God t'áá bí t'óó báhádzidgo yee atí'éł'íinii yee atíhodoolíił áádóó t'ah ajiyąągo hak'ijį' naałtin nahalingo íidoolíił.

24Béésh bee ana'al'íinii bik'ee dashdínóochéél, nidi ałtíį' béésh łitsoii bee ályaii bee hagházdoolkah.

25K'aa' t'áá nááseego hayi'dęę' haatą; t'áá aaníí k'aabéésh hatł'izh bii'dęę'go haatą; bi'diskahígíí bił niníyéé'.

26Chahałheełgi hayódí bá hasht'ehoolyaa; kǫ' doo nánílzołii ahodidoołk'ąął; haníbaal góne' dadzidziihii adazhdidook'ąął.

27Doo ákǫǫ ájíít'įįdii yá'ąąshdęę' hats'ąą' báádi'dooltsos; nahasdzáán hach'į' nídidoodááł.

28Haghandóó danilíinii k'ee'ąą dínéest'áanii dah nídahidiildéeh doo, índa Diyin God t'óó báhádzidgo atí'doolíił bijįįdi hanaalye'é doo béehodoozįįł da.

29Kót'éego diné doo yá'ájíshóonii Diyin God hach'į' niidooléél, áádóó Diyin God díí yee há nihodiní'á.

Job 21

Job doo yá'ádaashóonii da'ít'įįhii yaa halne'

1Ákohgo Job ánááhodoo'niidgo ání,

2Kodóó ánihidishníinii hazhó'ó deísółts'ąą'go díí bee hada'íínółnii doo.

3Haa'íyee' nihich'į' hadeesdzih biniyé shadi'noh'aah, áko ałtso nihich'į' haasdzíi'go índa shá ninádahołt'i'go t'áá áko.

4Da' shíish diné bich'į' ák'e'eshdlí? Ha'át'éegoshą' doo ha'íínishnii da doo?

5T'óó shik'ee nihił adahayóigo aadęę' dashinół'į, áádóó nihizéé' dádadinołníih.

6Nitsískeesgo k'asdáą' bik'ee tsíndísyis áádóó shitah anáhodi'niitłi'.

7Ha'át'íish biniyé diné doo yá'ádaashóonii dahiná áádóó ayóó ádabóodziil nidahaleehgo sá yaa da'iiłdįįh?

8Ba'áłchíní daniyéego dabináát yee ák'indadikai dooleełii yaa nídahidiikááh, áádóó ba'áłchíní da'ahílchíihii dabináát ákót'éego dahiná.

9Dabighangóó doo bił daayéé'góó hazhó'ó hasht'edadít'éego kéédahat'į́ índa Diyin God doo atíbíléeh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Dabidóola éí doo át'éhígóó bá nida'iichíih; béégashii éí doo bitsą hada'ii'eeł da.

11Dibé nidanilkaadii nahalingo ba'ałchíní tł'óó'góó yéé'élnih, áko naanída'ílzhíish.

12Ásaa' yilghaałígíí índa tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii nideidiiniłgo tsin bee í'dílzoołí yaa bił nidahoozhǫǫh łeh.

13At'į yee ákidaadláago nidabíiłka' áádóó jineesk'ołígíí nahalingo łeeh dabidii'níił.

14Éí bąą Diyin God ádeiłní, Nihits'á nínááh; nik'ehgo dahonít'i'ii nihił béédahodoozįįłígíí doo daniidzin da.

15Aláahgo Ayóó'ábóodziilii ha'át'íish át'éego bich'į' nidahwiidláa doo? Bich'į' sodadiilzingo ha'át'íish nihá íidoodił?

16Jó, bidziilgo dah da'jíléhígíí éí doo bee hódahólníih da; diné doo yá'ádaashóonii kót'éego dajiníngíí éí ts'ídá doo shídéét'i' da!

17T'áá ahąąh diné doo yá'ádaashóonii bits'ąą' bee hool'iní dahiniltséés índa atídabi'dil'į! Diyin God éish báhách̨'ii bik'ehgo adiniih neiłniih?

18T'áá ahąąh níyol bidáahgóó tł'oh naadąą' bitsǫz nihidíl'áhígi át'éego hoł nídahidiiyóół, índa azhool bił yóó'adahayółígíí nidahojílin!

19Diné doo ákwii ájíít'įjdii Diyin God ha'ałchíní yá hasht'e'niyiiníił, dadohní. T'áá hó k'éehodidoodlíił, áko hoł béehózin doo.

20Atídahodi'doolníłígíí háni'dii t'áá hó deizdoołtséél, áádóó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii t'óó báhádzidgo bibee atí'él'íinii jidoodlįįł.

21Jó, ákwíí hwee nínáádidooziłii hats'ąą' nahjį' kólyaago dadziztsąądóó bik'ijį' ha'ałchíní doo baa hoł nááhójǫǫ da doo.

22Diyin God yá'ąąshdi dahólóonii yaa nídóot'įįłgo ła'daásh ił ééhózinii bínabizhdínóołtįįł?

23Ła' t'ahdii hadziilgo hoł hasht'ehodít'éego áádóó hwiih jílįįgo dazdootsaał.

24Be'abe' bee ída'azįįd índa biwolda daashzhoh.

25Diné náánáła' ádił nitsidoodáałgo bił niiłch'iihgo dadootsaał. Yá'át'éehii ts'ídá t'áadoo yizlįh da dooleeł.

26Éí diné t'áá áłah łeeh bidi'doo'niłgo ch'osh bił dínóoyił.

27Jó, nihintsíkees danilíinii shił béehózin índa doo ákǫǫ ádahodiilníił da, danohsingo shiyada'oohłeehígíí baa ákonisin.

28Áko ádadohní, Háadiyee' naat'áanii bighan si'ą? Háadiyee' diné doo yá'ádaashóonii níbaal yii' kéédahat'íinii naaznil?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Da'nítiingóó diné deíkáhígíish doo nidabídółkid da? Índa yee nihił nídahoolne'ígíish t'áadoo baa ákodanoozíį' da?

30Éí diné doo yá'ádaashóonii atí'oolníił bá áá bi'dilzįįh. T'óó báhádzidgo bee atí'él'íinii beidoołkáałjį' ats'ádabidi'doo'nił.

31Éí ádáát'įįdígíí t'áá dabinii'jį' háish yee bił hodoolnih? Yaa naaskaii biniinaa hái k'éébididoodlíił?

32Łe'ii'níiłgi yiltéél áádóó yóó'ábi'diil'įįhgo ła'da yik'i ha'ídées'íį'.

33Honíts'aa'gi bisígíí bił ayóó áhoot'éego yóó'abi'didoolníiłgóó yiltéełgo diné t'áá át'é bikéé' nooyéeł łeh, índa bitsijį' nidahaaskaígíí doo jóołta' ánéelą́ą' da.

34T'áadoo biniyéhígóó bee shich'į' yádaałti'ígíishą' hait'éego bee ha'íídéeshniił? Aadęę́' bee shich'į' háádahisoohdzí'ígíí t'áá ałtso wooch'íid t'éiyá ádaat'é.

Job 22

Élifaz doo yá'áshóonii yee Job yik'íhá'ááh

1Ákohgo Tííman kin haal'áádóó Élifaz wolyéii ánááhodoo'niidgo ání,

2Diné hóyáanii t'áá bí ádá íliinii íidoolíłígi át'éego ła'daásh Diyin God bá íliinii ázhdoolíiłgo bízhneel'á?

3Diné t'áá ákogi át'éii nílįįgoósh bee Aláahgo Ayóó'ábóodziilii bił honíshǫǫ dooleeł? Ts'ídá t'áadoo iisihí hazhó'ó yínáałgo í'diinilyaaígíish bee bá bilááh nídoodleeł?

4Diyin God díínísinígíish biniinaa nididooteh, áádóó hóyée'go naa nídóot'įįł?

5Ayóó át'éego doo yá'áshónígi yee' íínít'įįd áádóó doo ákwii ááníłígíí yee' t'áá náás yíłt'ih.

6Jó, nik'éí bąąh háíníł'áhígíí yee' t'áadoo biniyéhígóó nich'į' niná'doodléél. Nee áchą́'íídéeni'go t'áadoo yił hanáádadólchídígóó t'áá daalchí'ígo íinilaa.

7Diné ch'ééh deeyáago t'áadoo tó ła' béíníkąą da, índa diné dichin nilíinii t'áadoo ba'íníłtsood da.

8Diné bidziilgo dah ooléełii kéyah yótą', índa diné bił íliinii ákwii kéehat'į.

9Asdzání bąąh ádahasdįįdii t'áadoo deíléhígóó níwehjį' bi'ayíníłnii'. Áłchíní bizhé'é ádaadinii bidziilę́ę bąąh ndahwíníłkaad.

10Díí bąą łoh ináhaaznil áádóó t'áadoo hooyání nił yéé' hazlíį'go ádił hodínílchił,

11doodaii' nił chahóółhélígíí bąą doo ííní'įį da; tó yílą́ądgo ałtso nik'i diilkǫ'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Diyin God yee' yá'ąąsh alááh ánízáadi hólǫ́. Dego díní'íį'go sǫ' doo deighánídi naaznilígíí níníł'į!

13Áko ádíní, Diyin God hait'éegosha' bił bééhózin? K'os diłhił biníkáádęę́'ésh ánihodii'aahgo yíneel'á?

14Bich'ąąhgi k'os diłhiłgo biniinaa doo ahoyoot'įį da, áádóó yá'ąąsh yii'góó tádíghááh.

15Diné doo yá'ádaashóonii t'áá shiidąą'dii honít'i'góó nidaaskai yęęgi át'éegoósh honít'i'góó yínáał doo?

16Éí dazhdínóonéłígíí t'áadoo baa dahwiilzhíshí t'áá bítséedi nahjį' kódaho'diilyaa. Bee dadzíłdzilii yęę adahaaz'éél.

17Éí Diyin God ádeidííniid, Nihits'áhoníleeh. Aláahgo Ayóó'ábóodziiliishą' ha'át'íí há íidoolíiłgo yíneel'á?

18Azhá ákódaaníi nidi, dabighan góne' Diyin God yá'át'éehii há haidéélbįįd. Nidi diné doo yá'ádaashóonii kót'éego dajiníníígíí shí doo shídéét'i' da.

19Diné t'áá ákogi ádaaníiłii éí dayiiłtséehgo bąą bił dahózhǫǫ łeh; diné t'áadoo bee bik'ídahót'ahí daígíí haadloh bighąągo há nidahałt'i'

20kódaaníigo, Nihi'ana'í danilíinii t'áá aaníí nahjį' kódaalyaa; binaalye'é daadziihígíí ałtso adahideezk'ąą'.

21Diyin God bił ahéédhonílzįįhgo hózhǫǫgo nił haz'ąą doo; ákwíindzaago yá'át'éehii nee hodooleeł.

22Nánooshkąąh, nich'į' yáłti'go bee haz'áanii yínaniniłtinígíí nídiilé, áádóó bizaad nijéí bii' hasht'e'nihidí'nííł.

23Aláahgo Ayóó'ábóodziilii baa néínídzáago hasht'e'ninádíídááł áádóó doo ákwii é'ét'éii niníbaal sinildóó nízaadgóó ádíts'ąąjį' kwíinilaago,

24áádóó ni'óola łeezh nahalingo yóó'anighaasgo, áádóó Óferdęę́' óola éí bokooh góyaa tsé áwózí bitahjį' yanáaghaasgo,

25áko t'áá aaníí Aláahgo Ayóó'ábóodziilii éí niyódí nilíį doo, áádóó nibéésh łigaii ayóo íllíinii nilíį doo.

26Índa Aláahgo Ayóó'ábóodziilii baa nił honeeni doo, áádóó Diyin God bich'į'go dídíí'įįł.

27Náá'ákóne' bich'į' sodidíílzįįłgo nididoots'íįł, áádóó ádee hadíínídzíi'ii bi'íílíił doo.

28Baa nidíínaałgo nihidí'aahígíí ná bi'oolníił dooleeł, áádóó yínáálgóó ná i'díídíin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Yaa jidínídahgo ádidííniił, De ánádahodi'doolníił, áádóó a'ohgo ída'dólzinígíí Diyin God yisdábiiníił.

30T'áadoo bee bik'ídahót'ahíii yisdáyiiníił; yá'ádaat'éehii íinilaaígíí bee yisdábiiníił.

Job 23

Job éí Diyin God bich'į' ná'iideeshkąął nízin

1Ákohgo Job ánááhodoo'niidgo ání,

2T'áá díí jį t'áá íiyisí shináháshch'íi'go saad honish'į; dinish'nínígíí biláahgo shił nahonigaah.

3Dooládó' shił béédzingo Diyin God bik'íjóya' laanaa da; dah sidáadi baosha' laanaa da.

4Ákwii Diyin God shá yaa nídóot'ijłii bee bił hodeeshnih, áádóó bił ałgha'disht'áah doo nisin.

5Saad yee shich'į' háádidoodzihígíí shił béédzihodoozijł, áádóó áshididooniiłígíí bik'idi'deeshtįįł nisin.

6Ayóó ábóodziilígíísh yee shighadi'doot'áał? Dooda, t'áá aanií shíídóołts'ijł.

7Áadi diné t'áá ákogi áánílłii daats'í hoł ałgha'dit'áahgo yíneel'á; ákót'éego shi'ánihwii'aahii hool'áágóó shéé'doołnih.

8Jó, náás díyáago doo áadi naagháa da, índa t'áá' díyáago doo haa ákóniisįjh da;

9nishtł'ajígo nijilnishgi háhodííníshíj' nidi, doo hwiistséeh da, índa nish'náájígo nazhnit'inígíí biniinaa doo hwiistséeh da.

10Nidi deeshżáłgóó shá bił béédzin; ałtso nashíneeztąą'go óola ąąh hadoolyį'ígi át'éego ch'ídeeshżáł.

11Bikék'eh hashchíjígóó nidahidishtaałgo Bóhólníihii bik'eh honish'íjigo t'áadoo nahjį' háíyáa da.

12Bik'eh ó'oo'níiłii yee hahaasdzíi'ii t'áadoo bits'áníyáa da; t'áá ákónéehee shich'iyą'ígíí biláahgo saad yee shich'į' haadzí'ígíí t'áá íiyisí ílíjgo ádíínishtą' nít'éé'.

13Nidi bintsíkees doo łahgo ánáyoodlíił da. Háishą' łahgo át'éego ánábidoodlíił? T'áá ádeeshłíił, néiniidzijhígíí áyoolíił.

14Niidiní'áanii ałtso shá hadaałt'é íidoolíił; ákódaat'éii t'óó ahayói yaa nitsíkees.

15Éí bąą bit'áahgi honishłónígíí bik'ee shił yéé'; baa nitsískeesgo t'áá íiyisí binásdzid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Diyin God éí doo shidziilgóó áshósin; Ayóó'ábóodziilii nilíinii bik'ee shił niníyéé',

17háálá t'ah doo shił chahałheeł yęędąą' t'áadoo áshółdįįhí da, índa chahałheeł shik'iidooldohígíí bits'ąą t'áadoo yich'ąąh nideelnii' da.

Job 24

Job éí Diyin God yich'į' saad hółǫ

1Ha'át'íí biniyé Aláahgo Ayóó'ábóodziilii anídóot'įłii baa hoolzhiizhgo doo hasht'e'niyiiníił da, áádóó ha'át'íí biniyé anídóot'įł bijįįdi áhodooníłígíí diné béédahósinii ts'ídá doo bił béédahózin da?

2Diné ła' kéyah bee hoodzooígíí biniyé tsé adaaz'áago ádaalyaa yęę hadayiiníił; dibé naakaígíí t'áá na'níle'dii adeiniiłkaadgo t'áá bí yada'ałtso' łeh.

3Áłchíní bizhé'é ádaadinii dabitélii adeiniiłkaad; asdzání bąąh ádahasdįįdii ninádа'iisdla'jį' bibéégashii ąąh nidayiiníił.

4Hojooba' ádeinízinii nahjį' hadeiniiłkaadgo kéyahdóó badahojoobá'íígíí ahíhiikáahgo nídahidit'įįh.

5Shoo, honoojíigi télii da'ałchinii nahalingo naanishgóó dahidikáahgo honoojíidi ba'áłchíní ch'iyáán yá hádaat'į.

6Dá'ák'ehdi daneest'áanii náádayíiłjooł; diné doo yá'ádaashóonii bich'il na'atł'o'ii nínéiniłt'įhígi nidahodikai.

7Áko bi'éé' t'áádaagééd danjahgo néílkááh; ayóó íídéesk'aazgo t'áadoo ák'ídayóltihígóó ádeile'.

8Dziłdi nihidahałtįįhgo ninádaaltłoh, áádóó yiyaa adahidínóochéełii hádaat'įįgo tsé biniit'aajį' áłah danilíį łeh.

9Áłchíní bizhé'é ádaadinii bimá t'ahdii deiłt'o'go yílák'ee hadayiiłtł'iid, áádóó badahojoobá'íígíí t'áadoo ninádajódléłígóó ha'áłchíní yázhí hats'ąą' ąąh nidayiiníił.

10Ha'éé' t'áádaagééd nidajikaigo dichin dajílįįgo tł'oh naadąą' bida'astł'ónígíí nidajiiyeeh.

11Áliv tsin hadah hidiit'i'góó ákǫǫ áliv bineest'ą' bik'ah hayída'iił'éesgo ak'ah biih nídaadzi'ii yiih dayiizíid; dibáá' yik'ee ti'dahooníihgo ch'il na'atł'o'ii bitoo' yąąh hadayii'éés.

12Kin haal'áádóó ayóó íits'a'go diné nidadi'ni', áádóó diné tídáánáanii chaał hadahoyiiníih, nidi Diyin God doo yaa ná'áhodílt'įį da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Díí éí adinídíín yik'ijį' nidaalteehii ła' ádaat'į; éí bik'ehgo dahonít'i'ígíí doo yéédahósin da áádóó doo yik'eh hidikáah da.

14Hool'įįhgo diné neiłtseedii nídii'nahgo diné bahojoobá'íii áádóó hojooba' ádaat'éii neiłtseed łeh, áko tł'ée'go ani'įįhii nilį́į łeh.

15Diné adiléii hiłyidoojį́łígíí yiba' át'éego, Doo ła' shiizdoołtséeł da, níi łeh, áádóó binii'jį' yik'é'ełtih.

16Tł'ée'go hooghan yigháda'anil; jį́įgo ádá nída'dilkałgo bąą adinídíín yits'ąą nida'ádí'nil.

17Háálá abínígo adididla'ígíí aniné bichaha'oh át'é nahalingo yaa nitsídaakees; bił béédahózingo aniné bichaha'oh yik'ee bił daayée' łeh.

18Tó adadziisxaalígi át'éego hoł yóó'ahodoogááł; nihokáa'gi kéédahojit'ínígóó hóyée'go bá hada'iidziih; hach'il na'atł'o'ii deíl'áhígóó doo t'áá k'ad ła' ákwii deeshnish da.

19Doo nahałtingóó áádóó hadoh éí yas too' néiłtsih; t'áá ákót'éego diné ádił nida'iisíi'ii jishcháá' nídabiłtsih.

20Hamá nidi haidiyoonah; ch'osh bił jilkango dahodoolghał; ts'ídá doo hwééninááhániih da doo, áko t'iis naa'anííkaadígi át'éego doo yá'áshǫ́ǫ́góó ááníiłii nidoot'ih.

21Asdzání ba'ałchíní ádinígíí doo ákǫ́ǫ́ ájííł'įįd da áádóó asdzání bąąh áhásdįįdii doo baa jijooba' da nít'éé'.

22Diyin God bibee adziilii bee diné ayóó át'éii nidahaleehígíí ádích'į' niyii'éésh; Diyin God nídii'nahgo diné ákónízahjį' jiináa dooleełígíí doo hoł béézin da.

23Hasih haz'ą́ yeidi'áahgo ák'inídiildził, nidi ádajít'éii hazhó'ó haisíid.

24T'óó kónígháníjį' ayóó át'éii nidahaleeh áádóó bikéé' ádahadįįh; diné t'áá ałtso noonéłígi át'éego ajiildééh, índa tł'oh naadą́ą́' k'égishígíigi át'éego nahjį' kóho'doolníił.

25Háiyee' doo ákót'ée da dohníinii biyooch'íidiísh nishłį́įgo áshóhłééh áádóó baa yáshti'ígíísh doo ílį́į da óhłééh?

Job 25

Bíldad ání, Diné éí doo Diyin God yich'į'go t'áá ákogi át'ée da

1Ákohgo Shúwah dine'é Bíldad wolyéii ánááhodoo'niidgo ání,

2Diyin God t'éiyá nant'á áádóó dólzin; aghánihóó'áadi hózhǫ́ǫgo bił haz'ą́ągo áhósin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Bidiyingo nidaal'a'í dah deínéehii ánéelą'ígíish béédzin? Háishą' bits'ąądóó adinídínígíí doo bee bik'i'diidíin da?

4Ákoshą' hait'éego Diyin God bich'į'go diné t'áá ákogi át'ée doo? Haash yit'éego diné éí asdzání bishchįįgo doo bąąh chinígóó hináa doo?

5Jó, Diyin God binááł ooljéé' nidi doo hazhó'ó adiníłdíin da, áádóó sǫ'ígíí doo yá'ádaat'éehii át'éego yiníł'į.

6Áádóó t'ah náábíláahgo diné éí ch'osh nahalingo t'óó haa'ih, índa diné bits'ąądóó hodzizlįį'go ch'osh nahalingo t'óó haa'ih.

Job 26

Job ání, Diyin God éí ayóó át'éego bóhólníih

1Áádóó Job ánáádhodoo'niidgo ání,

2Diné dziil bee ádinii yee' bíká íínílwod lá! Diné doo bidziilii yee' yisdéíníłtįį lá!

3Diné hódzą bee ádinii yee' kót'éego dooleeł bidíínínііd áádóó lą'ígóó ił ééhózin bee bich'į' háínídzíí' lá!

4Háísh bíniik'ehgo kót'éego hahínídzíí'? Háíyee' nitsíniiłkeesgo kót'éego hahídziih?

5Dazneeznánígíí há haz'ąądi áádóó tónteel bii'dóó áadi dahojílóonii hatah dahoditłid.

6Diyin God éí ch'įįdiitah doo bich'ąąh hólónígóó yoo'į áádóó hool'áágóó atí'éł'ínígíí t'áadoo bahat'aadí hólǫ.

7Yádiłhił biyi'di sǫ' doo naaznilgi náhookǫs yiníłbaal; nahasdzáán t'áadoo bótą'ígóó dah yiz'ą.

8T'áá bí k'os diłhił bii' tó háidiłbįįh, áko k'os biyaadęę' doo bighádlaad da.

9Bibikáá'dóó nahat'áii yinées'įį' áádóó t'áá bí k'osígíí yik'ínéiłtih.

10Tónteel bikáá' názbąsgo hodeezooígíí bee adinídíín éí chahałheeł yił ałts'ánéi'nił.

11Yá'ąąshdi áyah danii'áii daditłid áádóó Diyin God biditehgo t'óó bił adahayói łeh.

12Bibee adziil bee tónteel hasht'éidoołt'eeł; yik'idi'yiitįįhígíí bee ádaa ha'niihii atíyiił'įįh.

13BiNíłch'i Diyinii yee yót'ááh hiníláii ayóó áhonóolningo áhoolaa; bibee adziil yee tł'iish nooltł'ishgo yi'nahii áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Shoo, díí éí Diyin God át'éii t'įįhdígo yee' daah'į; t'įįhdígo yee' baa dahodoohts'a'. Nidi bibee adziilii bee ii'ni' diits'a'ígíish hái yik'idi'dootįįł?

Job 27

Job éí doo yá'ádaashóonii kódabidi'doolníłígíí yaa halne'

1T'ah nááyówehgo Job t'ááłáhígi át'éego yááłtihgo ání,

2Ts'ídá t'áá aaníí Diyin God hiná: éí t'áá ákogi át'éego shá ha'doodzihii shits'ąą' nahjį' kóyiilaa, áádóó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii t'áá íiyisí shináháshch'íi'go áshiilaa.

3T'ah kwe'é hinishnáago áádóó Diyin God biyol bee t'ahdii nídísdzihgo kóshiilaa;

4éigi át'éego doo yá'áshǫǫgóó doo hadeesdzih da, doodaii' na'adlo' doo ła' bee hadeesdzih da.

5Dooda yéi, t'áá ákogi át'éego shaa yádaałti' ts'ídá doo nihidóshne' át'ée da; dasétsą́ bijįįjį' doo shina'adlo'góó hinishnánígíí ts'ídá doo nahjį' nidósh'ááł át'ée da.

6T'áá ákogi ánísht'éhígíí t'áá shizááká yíníshtą'; doo bidideeshchił da; hinínaadęę' áát'įįdígíí biniinaa shijéí doo nitseedáágóó áshósin.

7Shi'ana'í jílíinii háni'dii doo yá'áshóonii jileeh, áádóó atíshijiléehii háni'dii doo t'áá ákogi át'éii jileeh.

8Diné doo Diyin God k'ehgo ájít'éii t'áadoo le'é há bilááh silįį' nidi, Diyin God éí hwii' sizíinii nahjį' kóyiilaagoshą' ha'át'íish bee hoł chohoo'įį doo?

9Hach'į' hodiiznáa'go sozdilzingoósh Diyin God t'áá hodidoots'įįł?

10Da' t'áásh hó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii baa hoł hózhǫǫ doo? T'áásh áłahjį' Diyin God bich'į' sozdilzin doo?

11Diyin God bibee adziilii bee nanihidínéeshtįįł; Aláahgo Ayóó'ábóodziilii binahat'a' doo nihits'ąą nanish'in da doo.

12Jó, t'áá ánółtso t' áá nihí danóoł'įį'; ákoshą' ha'át'íí biniyé nihí t'áadoo biniyéhígóó yee' hadah hisoohdzíí'?

13Diyin God éí diné doo yá'áshóonii kót'éii yeididoo'ááł, áádóó diné ade adahodzósinii yik'ee ti'dahwiidoonihii Aláahgo Ayóó'ábóodziilii díí yee atíhodoolíił.

14Bada'áłchíní k'ee'ąą dínéest'ąągo diltłish bee nidadootsił yiniyé ádaat'į́ áádóó bada'áłchíní náás ahoolchíiłgóó ch'iyáán doo yee hwiih daole' át'ée da doo.

15Nidahasdzíi'ii daninéego naałniih t'áá bił łeeh dabidii'níił doo, áádóó hwe'asdzą́ą́ danilíinii bąąh ádzísdįįdii éí doo t'áá k'ad haa dáácha da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Azhą łeezh yáájiitsih nahalingo béésh łigaii ałk'i yáájiitsih nidi, áádóó ha'éé' dooleełii hashtł'ish dits'idí ahanjiitłeeh nahalingo ahanijiijáah nidi,

17ahanijiijááh shįį́ dooleeł nidi, diné t'áá ákogi ádaat'éii dabi'ée' doo, áádóó diné t'áadoo bee bik'ídahót'ahíii béésh łigaii ałtaa deidoonih.

18Hakin nijí'aahígíí ch'osh ałchozhii bighanígi át'é, índa ha'asídí chaha'oh áyiilaaígi át'é.

19Ajit'íinii jintéehgo hanaalye'é doo bénáhoodzį́į' át'ée da doo; ch'éédzídzi'go hayódí yęę ádin.

20Tó ak'i ch'ídzíłhałígi át'éego t'óó báhádzidgo hoł yéé' áhooł'įįh; tł'ée'go níyoltsoh hoł yóó'iighááh.

21Ha'a'aahdęę' diyołgo hoł nídiiyołgo doo hwéehoozįįh da; nijighá yęędóó hoł yóó'iiyoł.

22Doo haa jooba'góó ts'ídá t'áá bizááká hach'į' níyol łeh; níyol bitsxe'ii bits'áhodeeshłeeł, ch'ééh jinízin.

23Ts'íigo łąą, dahałníigo hach'į' ahídaakad doo, áádóó hoł nídiiyolgo yóó'ahóda'az'įįd doo.

Job 28

Diné éí hódzą hadeintá

1T'áá aaníí béésh łigaii haagéód áádóó óola náhidilyį́įh bá haz'ą.

2Béésh nitł'izii éí nahasdzáán biyi'dóó haagéód áádóó tsé bii'dóó béésh łitsoii hadahidilyį́įh.

3Diné ha'agédígíí t'áá nihoodzą́ąjį' haigédígíí neiłkaah, áádóó índa bee hool'iní yidiiłtłi'go t'áá íiyisí chahałheełdi índa doo naagháhí góne' ha'agéedgo yaa nídiidááh.

4Diné kéédahat'ínígíí bits'áhwiiní'ąądi i'iiníiłgo ha'agéedgo yaa nídiidááh; łeeyi'di ałnánálch'ąłgo t'áá tł'óo'di nidaakaígíí bits'ąądi ha'agéód.

5Łeeyi'dóó ch'iyáán nihwiileeh; níléí wóyahdi łeeyi'di kǫ' bee nishódahoot'eehígíí bee łahgo ánáyoodlíił.

6Tsé bits'ą́ądóó tsé íllíinii sáfair wolyéii hóló, áádóó łeeyi' óola hóló.

7Jó, áadi naat'agii éí atsį' hadeintáii doo hólǫǫ da, áádóó jeeshóó' doo hoo'įį da;

8naaldlooshii da'aldeełii doo ákǫǫ́ nidaakai da, índa náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooii doo ákǫǫ́ nidaakai da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Tsé nitł'izii yidilnishgo ch'il hahalts'ǫǫdígi át'éego dził naaznilígíí bee niłdzilii t'áá yił nídeidiyeenił.

10Tó nídadinahgóó tsétahgi na'anił; tsé da'íliinii t'áá át'é yik'éghááh.

11Tó doo danílį́ da dooleeł biniyé yidáda'diłtł'į́hgo doo daat'íinii daat'į́ neheleeh.

12Nidi háadi lá hódzą́ bik'í'doodááł? Áádóó háadi lá ak'idi'dootį́łígíí bá haz'ą́?

13Hódzą́ bąąh íliinii éí diné doo bił bééhózin da, índa nihokáa'gi dahináanii bitahgi ádin.

14Tónteel ditáanii ání, Shí doo shii' hólǫ́ǫ da, índa tónteel ání, Shí shee ádin.

15Óola doo bik'é nidoolyéeł da, índa béésh łigaii doo bik'é dahididoodloh da.

16Óferdęę́' óola ts'ídá íliinii biláahgo ílį́, índa nitł'iz ałtaas'éí ániks áádóó sáfair wolyéii biláahgo ílį́.

17Óola índa tózis biisdíiłtóolii éí hódzą́ íliinii doo bił aheełt'éego ílį́į da; yódí ałtaas'éí óola íliinii bee ádaalyaii doo bił ałgháá'jó'níił át'ée da.

18Áko yoo' łichí'í áádóó diichiłí íliinii t'áadoo biniyéhí da, jiníi dooleeł; nitł'iz ałtaas'éí da'íliinii biláahgo hódzą́ ílį́.

19Iithiyópiya kéyahdęę́' tsé íliinii tópaz wolyéii nidi doo í'jítį́įh da; óola éí t'áá bízhání nidi t'áá níjíí'oh.

20Ákoshą' háádęę́' hódzą́ nihwiileeh? Áádóó háádęę'shą' ak'idi'yiitį́įh hwee hodooleeł?

21Hiná ninániil'ą́ąjį' t'áá ałtso bits'ąą nanil'in, índa tsídii wódahgo naaldeehii bits'ąą nanil'in.

22Hool'áágóó atí'éłíinii áádóó aniné ání, T'óó jiní, ha'níigo t'éí baa hodiits'a'.

23Diyin God éí hódzą́ át'éii bił bééhózin, áádóó ákwe'é át'éegi bił bééhózin,

24háálá nahasdzáán nidahonees'ą́ągóó déez'į́į', áádóó wódahgo dahólóonii t'áá ałtso yoo'į́.

25Níyol haa bóodziilgo áyiilaago áádóó tó ádanéelt'e'ígíí yída'néél'ąądgo

26áádóó nidahałtin doogo índa nida'dilch'il doogo yee nihodiiz'ą́ągo

27kót'éego yiníł'į́, áádóó yaa ch'íhoní'ą́ áádóó bidziilgo áyiilaa índa t'áá aaníí hayíísid.

28Áádóó diné áyidíiniid, Shoo, Bóhólníihii dólzin éí hódzą́ át'é, áádóó doo yá'át'éehii bits'ájígháahgo ak'izhdi'yiitį́įh jileeh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Job 29

Job éí bił hózhǫǫgo hináá níť é'ígíí yénáálnii'

1T'ah nááyówehgo Job t'ááłáhígi át'éego yááłtihgo ání,

2Diyin God shaa áhályáągo shíiníłká yęędáą' ánísht'é yęęgi ánísht'ée laanaa.

3Diyin God bibee hool'iní bee shitsiits'iin bik'i'diidíingo chahałheeł bii' yishááłdáą' bibee adinídíinii bik'ehgo níyá,

4ániid naasháádáą' Diyin God k'é shó'níigo shiníbaal yaa áhályáądáą',

5Aláahgo Ayóó'ábóodziilii t'ahdii shił hóló yęędáą', sha'ałchíní shinaagóó t'ahdii nidaakai yęędáą',

6t'áá ałtsoní bee áda'azįįdgo hinishná yęędáą', tsé nidi biyi'dęę' ak'ah shá hadaazlíįdáą',

7kin haal'áago dáń'dítįįhjį' náshdááh yęędáą' ákwii dah náníshdaah yęędáą' ánísht'é yęęgi ánísht'ée laanaa;

8dinéé́h dashiiłtséehgo shits'ąą nínádadit'įįh nít'éé', hadaastihii bił nishłíįgo nídeidzįįhgo t'áá naazíį łeh nít'éé'.

9Naat'áanii danilíinii dadidoołhiłgo bizéé' dádadilnih nít'éé'.

10Ge', jidíiniid nahalingo aląąjį' naazíinii t'óó dadéesyéél nít'éé' áádóó doo hada'atahee naazíį łeh nít'éé'.

11Diné dashidiits'įįhgo shaa dahaniih nít'éé'; diné dashiiłtséehgo yá'át'éehgo shaa yádaałti' łeh nít'éé',

12háálá diné bahojoobá'ígíí daacha yęę índa áłchíní bizhé'é ádingo t'áadoo bíká oolyeedí da yęę yisdáhóójaa'.

13Diné k'adęę daatsaahii bee shaa hodoo'nihii bee shik'ihodzisdli' áádóó asdzání bąąh áhásdįįdii bijéí bił hózhǫǫgo hataałgo áshłaa.

14T'áá ákogi át'éii ák'ísísti'go t'áá ákogi át'éejí éé' bee hashi'diilyaa; doo haa dayit'éii bee hadiish'éé' índa shitsii' názt'i' nít'éé'.

15Diné doo da'oo'íinii bá anáá' nishłíį nít'éé', índa diné doo nidaakaii bá ajáád nishłíį nít'éé'.

16Diné badahojoobá'ígíí bizhé'é nishłíį nít'éé'; diné doo bééhasinii bee bik'éhát'áahii bá naashkaah nít'éé'.

17Diné doo yá'ádaashóonii dabiyaats'iin k'íshtihgo dayótsa'ii bizéé' hááháshtł'iid nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Kódíshníí nít'éé', T'áá shighandi dadeestsaał índa séí ayóó ánéelą'ígi át'éego t'óó ahayóí shiidoołkááł.

19Shehétł'óól táyi'jigo taah noolzhee' índa tł'éé' bíighah shits'áoz'a' dahtoo' daabąąh łeh.

20Bee ił nishłíinii t'áá áłahjį' ániidí náádleeł, áádóó she'ałtįį' ałdó' áłahjį' ániidí náádleeł.

21Diné dashíists'ąą'ii shiba' ádaat'éego nabik'íyáshti'go dadéesxéél nít'éé'.

22Haasdzihgo doo shich'į' hanádziihí da nít'éé'; shizaad dahak'ijį' naałtin nít'éé'.

23Níłtsą́ biba' nidzíiztą́ nahalingo shiba' nidaháaztą́ą łeh nít'éé'; níłtsą́ nidayólí nahalingo yídin ádaanéehgo k'adęę dashidiits'įįh łeh nít'éé'.

24Doo dashijoodlą́ą́góó t'óó hach'į' yishdloh łeh nít'éé'; shił hózhǫ́ neeshningo doo shąąh nidahwiiłkaad da nít'éé'.

25Dajíkáah dooleełgóó há nidahidish'aahgo agháago naat'áaniigi át'éego dah sédáa łeh nít'éé'; aláahgo naat'áanii bisiláo yitahgi kéehat'į́ nahalingo kéehasht'įį́ nít'éé'; yínííł danilį́įgo atínídadindleehii hayi'iyoołníihii nahonishłingo kéehasht'įį́ nít'éé'.

Job 30

Job hojooba' át'éhígíí yaa yínííł nilį́

1Nidi k'ad diné shikéédęę' nidaakaii t'óó shá nidahałt'i'go shaa daadloh; dabizhé'é yęę éí łéechąą'í bił shidibé yaa ádahalyą́ą dooleełgi nidi doo baa jóshłíi da nít'éé'.

2T'áá aaníí, éí hastóí yee dabidziilii bąąh nást'įįdii haash yit'éego chonáánáosh'įį doo?

3Badahojoobá'ígo áádóó dichin danilį́įgo nidahaasgango biniinaa hiłiijį́įhgo doo naagháhígóó ałnáádaajahgo honoojíidi ch'il behétł'óól dei'aał nít'éé'.

4Haza'aleeh hadeigéedgo índa ch'il naazkaadígíí behétł'óól hadeigéedgo dabich'iyą' nít'éé'.

5Diné bits'ą́ądóó ch'ídahoniiłkaad áádóó ani'įįhii bízhdílwoshígi át'éego hódadilwosh nít'éé'.

6Tsé daníť'i'góó dabiníkoohgóó áádóó da'a'áángóó índa tsé daa'áángóó t'éiyá kéédahojit'įį́ nít'éé'.

7Ch'iltahgóó hadahas'áa łeh índa ch'il hooshahii nitsaii biyaagóó ahínídeiikah nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Diné doo dahóyáanii, t'áá aaníí doo béédaho'dílzinii ba'ałchíní dajílį̨go t'áadoo biniyéhígóó nidajikai nít'éé'; éí nahjį' kódaho'diilyaa.

9Áko k'ad ákódabi'diilyaaígíí éí shaa nidadi'a'; t'áá aaníí t'áá ádzaagóó nidashózhi'.

10Shik'ee dadiniih; doo shit'áhíjį' ádaat'ée da, áádóó shinii' yik'ídadidoozhahgi doo yich'į' ni' danilį̨ da.

11Diyin God éí doo shitah hwiináágóó áádóó ádaa hojiinishbá'ígo áshiilaaígíí biniinaa doo shíká dáátiid da.

12Shinish'náádę́ę'go ániid nidaakaii ná'néehgo dideeshgoh biniyé shijátah nídadiltałgo yaa nínáádiikah; yee atída'ał'íinii shininádayiidlééh.

13Yishááłgóó nidahwiiłchxǫǫh; shich'į' nidahwiiłnáa dooígíí yíká da'íłkeed; t'áadoo yóweh bidóne'é da.

14Na'adzi'gi tó hak'i ch'íznílhaal nahalingo shik'ijį' dah nánijah. Bik'e'íyée'ii bee shich'į' áhooníiłgo shik'ijį' nídiikai.

15Bik'eda'íyée'ii shik'éehoodleeh; deeyolígíí nahalingo shikéé' nahaakai; k'os yóó'eelzhóód nahalingo bee ánísht'éii yę́ę háájí shį́į silį́į'.

16Áko k'ad t'áá kódíjį' shii' sizíinii bił shá nihonít'i' nahalin; shich'į' nahwii'náago shíídíisḱa.

17Tł'ée'go shits'in shił náhoniiłgah; doo shił honók'e' át'éégóó shił nahonigaah.

18T'áá íiyisí doo shitah hóóts'íídgóó shi'éé' shínídeidiiłjah; shizánígháą́ gónaa shídiilkad nahalingo shik'i naazdon.

19Diyin God éí nahodits'ǫ' ashiyíílhan, áko łeezh dibahí índa łeeshch'iih nahonishłin sélį́į'.

20Nich'į' sodiszingo doo shich'į' éehonísį̨jh da; néisdzį̨jhgo t'óó shiníníł'į́ łeh.

21Shí'íts'ih síníl̨į́'; níla' ayóó ábóodziilii bee atíshíł'į́.

22Níyol nááshidiiłtéehgo shił yiyołgo ánáshiinil'į̨jh; ayóó át'éego níyolígíí yááshiiłgohgo nínáshidíł'oł.

23Jó, díí shił béehózin: dadeestsaałjį' yee', éí nihokáá' dine'é t'áá ałtso bá nihonít'i'ii bá haz'ą́ąjį' áajį' kóshidíílííł.

24Azhą́ ła' hak'i hoołdáazgo, Shíká oołyeed, didooniił nidi, doo ła' bíká adidoolnihí da.

25Diné bich'į' nahwii'náago bíyoołkáałiísh t'áadoo baa yícha da? Índa baa dahojoobá'ígíish t'áadoo baa yíníił niséyáa da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Yá'át'éehii bíká ánísht'éego jó, doo yá'át'éehii da shaa honíle'; adinídíín bíká ánísht'éego t'óó chahałheeł hazlíį'.

27Shitsą́ habéézh nahalingo doo áhodiiszéeh da; ach'į' nahwii'ná bii' shíyoołkááł.

28Jíhonaa'éí éí doo shiishíį' da, nidi yínííł ánísht'é; áłah ílíįgi néisdzįįhgo shíká i'doolwoł biniyé ná'ooshkąąh łeh.

29Mą'ii bik'is sélíį', índa tsídiitsoh ástrich wolyéii bił naashdeeh.

30Shikágí éí deijíį'go nahgóó ahit'ood; kǫ' hózhdínił nahalingo shits'in daneezgai.

31Tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee naashnéego yínííł jílíįgo atínízhdindlehígi íits'a' nádleeh, áádóó tsin bee í'dílzoołí bee naashnéhígíí atínáhodindleehgo hwiinéé' dadiits'a'ígi ánáánéits'a' łeh.

Job 31

Job, T'áá ákogi ánísht'é, níigo yáłti'

1Shináá' t'éiyá bee nísh'íį dooleełii nidiní'ą́, áko ha'át'éegoshą' ch'ikéę́h ła' bidáneeshníi doo?

2Diyin God yót'ááhdę́ę́' hólóonii ha'át'íí ach'į' niidooléél? Aláahgo Ayóó'ábóodziilii aghánihóó'áadi hólóonii ha'át'íishą' aididoo'áał?

3Da' diné doo yá'áshónígi áát'įįdígíish doo atíbidi'doolníił da? Da' diné doo ákwii ádaat'íiniish doo ayóó ábidi'doolníił da?

4Da' Diyin God éí yishááłgóósh doo yoo'íį da, índa nihidishtaałígíish doo t'áá ałtso yółta' da?

5Shina'adlo'go daats'í hinishnáá nít'éé', éí doodaii' tsxíįłgo ina'ashło'go niséyáá ládą́ą́',

6háni'dii bee dah nídiidlohí doo bina'adlo'ii bee shéédhodoozįįł, áko doo shina'adlo'góó Diyin God bił béédhodoozįįł.

7T'áá ákóne' ásht'íįgo bits'á níyáago áádóó bidánáneeshnihii t'éí shíni' nilíįgo yisháałgo, ádił ni'iidzíih ła' t'áá shii' hólǫ́ǫ́ ládą́ą́',

8háni'dii k'éédíshdléehgo náánáła' diné nídeidíįh doo; t'áá aaníí shá nidanise'ii háni'dii hadahólts'ǫǫd.

9Asdzání shíni' áhoolaago, doodaii' bił kéédhasht'íinii bich'é'étiindóó baa hííníshdáá nít'ée'go,

10háni'dii she'asdzą́ą́ náánáła' diné yá ak'áa doo, índa háni'dii náánáła' diné yił nídabiilkááh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Jó, ákóhoodzaago t'áadoo hasohnáhodiiníbézhígóó ádił oodzíi' dooleeł; t'áá aaníí doo ákwii ádajíít'įįdígíí ándahwii'aahii atídahodoolíił.

12Háálá atí'oolníiłjį' kǫ' ałtso idi'doołk'ąąłii át'é; shee nihwiileehii ałtso shits'ąąjį' kódaalne' doo nít'éé'.

13Diné shá naal'a'í, doodaii' asdzání shá naal'a'í bi'diił'áhígíí biniinaa shik'éhá'áahgo bá baa nídéesht'įįłgi doo niizį́į'góogo,

14áko Diyin God shá nihodoo'áát biniyé nídiidzáago haa deeshníił? Shaa honíle'goshą' ha'át'íí bidideeshniił?

15Da' doósh Diyin God áshiilaago iishch'id biyi' nishiníłtínígíí áhoolaa da? Da' doósh t'ááłá'ígíí t'áá áníidla t'áá ał'ąą nihimá biishch'id biyi'di ánihiilaa da?

16Baa dahojoobá'íii t'áadoo le'é deinízinii bich'į' baa nááchį'go, doodaii' asdzání bąąh áhásdįįdii yídin nilíinii t'áadoo bee bíká aashwodgóogo;

17éí doodaii' t'áá sáhí shich'iyą' yíyáą'go áłchíní bizhé'é ádinii t'áadoo ła' ba'níłtsoodgóogo;

18(jó, t'áá tsíłkéí nishłį́įdę́ę́' bizhé'é nishłį́ nahalingo bił níyá, áádóó t'áá bimá bishchínídóó kǫ́ǫ́ dahonít'i', bidishníigo nísá;)

19ła'da shináát éé' yídin nilį́įgo daaztsą́ągo, doodaii' bahojoobá'íii bi'éé' ádingo yiiłtsą́ągo,

20áádóó bahojoobá'íii t'áadoo éé' baa nínilgóó doo shich'į' ahéé́h niizį́į'góogo índa shidibé bighaa' bee éé' ádaalyaaígíí t'áadoo yee ná'iidziilgóogo,

21áádóó dáń'dítį́įhgi ándahwii'aahii shik'is dajílį́įgo bąą áłchíní bizhé'é ádaadinii bide ádahwíínísin ládą́ą';

22háni'dii shigąąstsiin shiwos bąąh ni'diikęęs; háni'dii shigaan shich'oozlaa'gi k'édlaad.

23Jó, Diyin God atí'éł'į́įgo t'áá íiyisí bik'ee shił yéé' nít'éé', áádóó ayóó át'éii nilį́įgo biniinaa t'áadoo bínéésh'ąąd da.

24Óola bee shił chohoo'į́įgo, doodaii' óola yá'át'éehgo nídoolyį́į'ii, Naa jíníshłí, bidíniidgo,

25áádóó t'áá íiyisí bidziilgo dah aashłéłígíí índa ląʼí nishó'iisílt'e'ígíí baa shił nihoozhǫǫhgo,

26áádóó jį́honaa'éí adiníłdíingo índa ooljéé' nizhónígo hááyáago néél'į́į'go;

27t'áá nahont'inee shijéí yíni' áhoolaago shíla' séts'ǫsgo;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28kót'éego doo ákwii áhóót'įįdígíí ałdó' át'éego ándahwii'aahii yaa nídadóot'įįłgo atídeidoolíił nít'éé'; kósdzaago éí, Diyin God yót'áahdi hólóonii doo shídéét'i' da, dííniid doo nít'éé'.

29Da' diné shik'ee diniihii atílyaaígíish bąą shił nihoozhǫǫh índa doo yá'át'éhígi ábi'diilyaagoósh baa ts'íigo łáą niizíį'?

30Dooda, t'áá aaníí bi'dódziihgo daotsa' doo laanaa nisingo doo bee ádił iisiihgo haasdziih da.

31Shiníbaal si'ąądóó t'áá háiida, Hach'iyą' t'ah doo bee hwiih deidleeh da, doo niihí da?

32Dé'éyóní doo ła' kintah atiingi biiskąą da, nidi ch'aadeíkáahii bá shighan ąą íínísin nít'éé'.

33Doo ákwii áát'įįdii shijéí bii' nídíł'íį'go, Ádam ádzaa yęęgi át'éego bee haz'áanii k'íníti'ígíish díníł'íį'go,

34ayóó ánéelą́ą' áłah ílínígíí bik'ee shił yée'go dahooghandęę́' diné dah deíkáahii dashi'įįgo tsídasideesyizígíí biniinaa t'óó díníshhéél nít'éé', áádóó tł'óó'góó nidi t'áadoo ch'íníyáa da?

35Dooládó' ła' shíists'ą́ą' laanaa da! Jó, kǫǫ́ ádaa hashne'go Aláahgo Ayóó'ábóodziilii shich'į' ééhoosįįh laanaa nisin, índa shi'ana'í nilíinii naaltsoos bikáa'gi ak'e'ółchíiłgo shaa chíhó'áát laanaa nisin.

36Ákódzaago shiwos dah deesh'áát áádóó naat'á ch'ah hach'ah ájíléhígi át'éego shitsiinídeesht'ih nít'éé'.

37Níyáádęę́' kónéelą́ą'di nidinishtáál, dishníigo bił hodeeshnih nít'éé'; naat'áanii nahalingo bit'ááh deeshάáł nít'éé'.

38Shikéyah shik'ee hááchago áádóó anák'eeshto' náálį nahalingo tó neets'ee'go danílínígíí shich'į' saad dahółǫǫgo,

39áádóó kéyahdóó neest'áanii béeso t'áadoo bik'é nanishłéhí yíyą́ą'go biniinaa bikéyah da'íliinii daneeznáago áshłaago;

40háni'dii tł'oh naadą́ą' hadadínóoséél yęęgi ch'il deeníní hadanise' le', índa tł'oh naadą́ą' bidee'í hadadínóoséél yęęgi tł'oh nił chxoní yilt'ąą'ída nidanise'. Kojį' łáą Job saad niiníłt'i'.

Job 32

Job yich'į' haadzíi'go liláihu bee bá haz'ą́

1Áko Job t'áá ákogi ánísht'é nízinígíí bąą díí diné tált'éego t'áadoo hanáádaasdzíi' da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Ákohgo Ram ba'ałchíní ahoolchíiłii Baz nahós'a'dęę' diné nilíinii Bárakel biye' Iiláíhu wolyéii báhóóchįįd. Job éí Diyin God yá'át'éehgo bá hazdoodzih yęęgi, jó, hóda t'áá ákogi ánísht'é jiníigo hadzoodzí'ígíí yik'ee báhóóchįįd.

3Job bik'isóó tált'éegoígíí ałdó' yich'į' báhóóchįįd, háálá áho'diilyaaígíí biniyéii t'áadoo bee hach'į' háádaasdzíi' da, nidi t'óó hak'ídaha'ááh.

4Áko diné tált'éego Job yił ahił dahalne'ígíí éí Iiláíhu yiląąjį' nidaakaígíí bąą t'ah índa Job bich'į' hadeesdzih jinízingo ahoolzhiizh.

5Áko díí diné tált'éego yee hadahidoodzihígíí bee ádaadingo éí Iiláíhu yaa ákoniizį́į'go yik'ee báhóóchįįd.

6Áko Baz nahós'a'dęę' diné nilíinii Bárakel biye' Iiláíhu haadzíi'go ání, Shí t'áá íiyisí t'ah ániid naashá, ni éí náásínílį́į'go łą́ ninááhai; éí bąą shí ákót'éego baa nitsískees nidideeshniiłgo bee nił hodeeshnihígi binásdzid áádóó bik'ee shił yéé' nít'éé'.

7Áko łą́ biiskáanii índa łą́ binááhaii yáłti'go hódzą́ yee na'nitin doo nít'éé', dííniid.

8Nidi diné níłch'i bii' hóló áádóó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii biyol ak'izhdi'yiitįįhgo áhósin.

9Diné ayóó ádaat'éii doo áłahjį' dahóyą́ą da, índa hadaastihii daats'í t'áá ákogi ádaat'éii doo yik'idadi'yiitįįh da.

10Éí bąą dashíísółts'ą́ą'; shí ałdó' íinisinii bee nihił hodeeshnih.

11Jó, saad bee hadahidoohdzihígíí nidasoołkáa'go índa bee hadahidoohdzihígíí bíká íínísts'ą́ą'go biniyé sédáá nít'éé'.

12T'áá aaníí, hazhó'ó nihíísísts'ą́ą' nít'éé', áko jó, nihí ła' t'áadoo Job bíni' bá áhoołaa da, índa saad yee hahaasdzí'ígíí t'áadoo ła' bich'į' saad bee bighadinoht'ą́ą da.

13Bee hódzáanii bik'íniikai, doo dadidoohniił da. Diyin God yee' naa'ahoyíílhan; diné éí dooda.

14Job doo shik'ijį' saad ayiiznil da, áádóó aadęę' bich'į' saad bee hadahisoohdzí'ígíí doo bee bich'į' hadeesdzih da.

15Áko bik'ee t'óó bił adahóóyói áádóó t'áadoo hanáádaasdzíi' da, índa t'áadoo yánáádáałti' da.

16Hanáádadoodzihígíish biba' ánísht'ée doo?

(Jó, t'áadoo hanáádaasdzíi'góó t'óó naazį́ áádóó t'áadoo ánáádadoo'niidí da.)

17Shí ałdó' kót'éego hadeesdzih; shí íinisinígíí ałdó' baa hodeeshnih.

18Shí saad lą'í bee hahideesdzihii shee hóló; níłch'i shii' sizíinii, Yáníłti', shiłní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Jó, shibid éí wáin bizis doo bii'dęę' háách'i daígíí nahalin, índa wáin bizis ániidíii k'adęę diilchxoshígíí nahalin.

20Shik'ééhodootah biniyé hadeesdzih; hadeesdzihgo énáhodeesįįł.

21Náánáła' diné bił hashne'go doo diné t'ááłá'ígíí bich'ijí nishłíįgo hadeesdzih da, índa diné t'áadoo ádaat'éégóó dahayói, doo dishníigo baa yáshti' da dooleeł.

22Háálá t'óó áhá'níigo saad bee ąąh aldéehii bee yáti' dooleełígíí doo shił bééhózin da, doodaii' ákódíshníigo éí Áshiilaii nahjį' kóshidoolíił.

Job 33

Iiláíhu éí Job yich'ahóóshkeed

1Éí bąą Job yinílyéii, shíísíníłts'ąą'go saad bee yádeeshtihígíí t'áá ałtso didííts'íįł.

2Jó k'ad, ayá'niiłti'go shitsoo' shizéé' siláhígíí yáłti'.

3Shijéí bee ts'ídá t'áá ákogi át'éego nitsískeesgo saad bee yáshti' doo, índa t'áá bééhózínígo ił ééhózin bee hahaasdziih doo.

4Diyin God biNíłch'i Diyinii áshiilaa áádóó Aláahgo Ayóó'ábóodziilii biyol bee hinishná.

5Bíninil'ąą ládąą' shich'į' ééhonísįįh ahíłlááh nidiníltaałgo aadęę' saad ałkéé' niníníiłgo shinááł bee handziih.

6Jó, Diyin God bíí' nílínígi át'éego shí ałdó' bíí' nishłį; shí ałdó' łeezh bee áshi'diilyaa.

7Jó, shiniinaa doo nił yéé' hodooleeł da, áádóó ándideeshniiłii bik'ee doo níni' yidoo'aał da.

8T'áá aaníí níísísts'ąą'go bee háínídzíí' áádóó saad bee hahínídzí'ígíí diséts'ąą'; jó, ádíní,

9Bee haz'áanii doo k'íníti'góó yá'ánísht'ééh; shijéí bii' yá'áhoot'ééh, índa doo ákwii é'ét'éii shii' ádin.

10Jó, shik'ijį' nilíįgo bá ashja'ósingo shaa héesdá; bi'ana'í nishłíįgo shaa nitsíkees;

11tsin bighá hoodzánígíí yiih náshidił'is áádóó yisháálgóó t'áá ałtso haisíid, díínínid.

12Jó, kódíínínidígíí doo ákót'ée da, nich'į' hadeesdzih, Diyin God yee' diné ts'ídá yiláahgo át'é.

13Ha'át'íí biniyé ákót'éego bich'į' saad honíłǫ. Jó, yaa naagháhígíí doo t'áá ałtso yee ádaa ch'íhwiit'aah da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Jó, Diyin God t'ááłáhídi haadzih, doodaii' naakidi haadzih, nidi diné doo haa ákoniizįįh da.

15Tł'ée'go nideiyeełgo bił ádahat'įįgo áádóó bił anídeidinikáahgo bitsásk'eh yikáá' da'ałhoshgo,

16ákohgo lá índa diné da'íists'ąą'go ádeile' áádóó yee nidabidi'neestąą'ii bééhózingo ádeile'.

17Diné baa nijigháii bits'ázhdoogááł áádóó ádaa hoji'niihígíí doo ajít'ée da jidooleeł biniyé kódahale'.

18Kót'éego diné doo yóó'ábidi'doolníłgóó índa diltłish doo bee bi'diilyéégóó áyósin.

19Diné wolyéii tsásk'eh yikáá' sitįįgo ił hodiniih índa t'áá áłahjį' bits'in dadiniihígíí bee nábidi'niltsxis,

20áko bááh índa ch'iyáán ałtaaskąądii ts'ídá doo yinízin da.

21T'áá íiyisí nizhníłgango hatsį' hąąh ásdįįd; hats'in t'áadoo bahat'aadí daní'á.

22T'áá aaníí k'adęę yóó'aho'dilnééh índa k'adęę nida'ałtseedii biyaajį' hoł ahalzhíish.

23T'ááłáhídi míil bitahdóó diyingo naal'a'í, ata' sizíinii éí há yá'át'éehii yee hoł hodoolnihii hólǫǫgo

24éí diyingo naal'a'í diné yaa jooba'go ání, Doo yóó'ábidi'doolníił da biniyé yisdáníłteeh; diné yá niná'doodléełii bik'íníyá.

25Bits'íís ániid naaghá nídoodleeł; ániid naagháádąą' át'é yęęgi át'éego bidziil nídoodleeł.

26Áko índa Diyin God bich'į' diné sodilzin nídoodleeł, áádóó bił hach'oha'né nízhdoodleełgo Diyin God baa hoł hózhǫǫgo bił ahizhníl'įį doo; bit'áá ákogi át'éii bee yisdájííyáá nít'éé' yęę hach'į' kónéidoodlíił.

27Diné yinááł ádidooniił, Ádił asésiih; t'áadoo é'él'įįgi íít'įįd, nidi t'áadoo shaa nídélí da.

28Doo yóó'áshidi'doolníił da biniyé yisdáshíiłtį, áko adinídíín yideestséél.

29Shoo, Diyin God díí t'áá ałtso kót'éego t'áá ahąąh diné yinaalnish,

30áko yóó'ábi'dilnéédhdęę' hááhodoołtéełgo iiná bee hool'in baa hózhóonii bee hoł ch'ídidoodlał baa ákoznízin doo.

31Job yinílyéii, hazhó'ó shíísíníłts'ąą'; t'óó díníłhéél, áko yáshti' doo.

32T'áá ha'át'éegoda hadeesdzih, nínízingo aadęę' bee shich'į' handziih, yáníłti', t'áá ákogi íínít'įįd nidideeshniił nisin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Doo handziihgóó éí t'óó shíínílts'ąą'; hazhó'ó díínílhéelgo hódzą́ bínandínéeshtįįł.

Job 34

Iiláihu éí Diyin God doo haa dayit'ée da, ní

1Náá'ałdó' Iiláihu ánáádoo'niidgo ání,

2Nihí hastóí hóyáanii danohłíinii, shizaad dayínółts'ąą'; nihí nihił éédahoozinii ádíshníníigíí deísółts'ąą'.

3Hazéé' bee ajiliįhígi át'éego ajółts'ąą' bee saad hoł nibéédhwiizįįh.

4Haa'íyee' t'áá ákwii áhát'į nidadidiit'áał, índa nihitahgóó yá'át'éehii hólónígíí nihił béédahózin doo.

5Jó, Job ájíní, T'áá ákogi ánísht'é, nidi Diyin God éí bee shá haz'áanii nahjį' niidiní'ą.

6T'áá ákogi ánísht'éhígíí doo ákót'ée da, dishníigoósh shiyooch'íid doo? Azhą́ bee haz'áanii doo neheshtíih da nidi, tséstíín diníshdlíį'.

7Hái diné shíįshą' Job nahojílin? Éí tó jidláníigi át'éego nahat'i' jidlą́,

8áádóó diné doo ákwii ádaaníiłii bił nijildeeh, índa diné doo yá'ádaashóonii bił jooldah.

9Jó, Job ájíní, T'áá hó Diyin God bee ádił hojílzhóonii ts'ídá t'áadoo haa doodiłí da.

10Éí bąą diné ak'idadi'yootįįhii dashíísółts'ąą'; Diyin God yee' doo yá'áshóonii ts'ídá doo ííléeh da, índa Aláahgo Ayóó'ábóodziilii éí doo ákwii é'ét'éii ts'ídá doo ííléeh da.

11Jó, diné ájooníłígíí bik'ehgo hach'į' niná'doodléél, áádóó ájít'éii bik'ehgo áho'dool'įįdígíí nibéédhwiizįįh.

12T'áá aaníí Diyin God nilíinii ts'ídá doo yá'áshóonii doo íidoolíił da, índa Aláahgo Ayóó'ábóodziilii éí t'áá ákogi át'éii ts'ídá doo łahgo ánáyoodlíił da.

13Háish nahasdzáán bee bóhólníihgo ábiilaa? Doodaii' háish nahasdzáán yaa áhályą́ągo ábiilaa?

14Diyin God éí kót'éego diné yaa tsídeezkéezgo áádóó t'áá bí biníłch'i índa biyol ách'į' kónáyiidlaago

15nídídzih ninániil'ą́ąjį' t'áá łahjį' dínóonéełgo diné jílíinii łeezh nízhdoodleeł nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Bee ak'i'diitįįhii k'ad nee hólǫǫgo ádíshníníígíí kǫǫdí łáą yísíníłts'áą́'; shizaad hazhó'ó yísíníłts'áą́'.

17Da' t'áá ákogi át'éii jijoołáiísh hóhólníihgo hojoo'áał doo? Aláahgo t'áá ákogi át'éii nilíiniish t'áá bá nihodíí'áát?

18Éí aláahgo naat'áanii nilíinii ííłní, T'áadoo bą́ąh nílíní da, índa naat'áanii danilíinii ííłní, Doo yá'ádanohshǫǫ da.

19Éí naat'áanii dajílíinii doo aláahgo da'jílį́įgo haa nitsíkees da, índa diné bahojoobá'íii biláahgo diné ajit'íinii doo bił jílį́įgo haa nitsíkees da, háálá t'áá ádzíłtso Diyin God honaashnishii dajílį́.

20T'áadoo hodina'í dazhniné. Tł'é'ííłnihgo diné bitah dahoditłidgo abídeiłkááh. T'áadoo bi'deelchídígóó diné ayóó át'éii danilíinii ádaadįįł.

21Diné ádajít'éii haisíid, índa dajíkááhgóó t'áá ałtso yiníł'į.

22Chahałheeł índa anoonéél bichaha'oh bii' diné doo ákwii ádajooníiłii t'áá hó nídazhdidoot'įįłgi t'áá há ádin.

23Ła'da Diyin God bidááhdóó haa náhódóot'įįłígíí éí Diyin God doo hach'į' íishjání áyósin da.

24Diyin God éí diné ayóó ádaat'éii t'áadoo baa hwiiníť'íní niyiiłchxǫǫh, áádóó náánáła' yitsásk'ehjį' ayiiníił.

25Éí bąą honaanish danilíinii bił bééhózingo biniinaa t'áá ła' óotł'éé' hak'eh hididleehgo áhoołdįįł.

26Diné dabináát diné doo yá'áshóonii ádajit'éego atííł'į,

27háálá bits'á dziiskai, índa bihoníť'i'ii doo baa nitsídadzikees da,

28áádóó honiinaa diné badahojoobá'íii Diyin God yich'į' nída'ookąąhgo bich'į' nidahwii'nánígíí bisodizin yá yidiizts'áą́'.

29Dine'é t'áá kéédahat'įį nít'éé', doodaii' diné t'áá łah dilt'éhígo yich'į' áhodéeszée'go háish bik'ijį' hadoodzih? Binii'jį' néidees'įį'go háish bidááhdóó nidoogáát?

30Áko diné t'áá kéehat'įį nít'éé' doo yiya'iidooloh da biniyé diné doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii doo naat'áanii ábi'dilnéeh da.

31T'áá aaníí Diyin God kóbizhdííniidgo éí t'áá áko, Atíshi'diilyaa; doo ádił náá'deesih da.

32Doo baa ákonisinígíí bínashiníłtin. Doo ákwii áát'įįdgóogo éí doo ánáádeesh'níił da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Éí doo ninizíį'góogo nínízinígíish bik'é nich'į' ni'dooléél? Shí éí doo ná nidideesh'áał da; ts'ídá yee' t'áá ni nididíí'áá; éí bąą nił bééhózinígíí baa hodíílnih.

34Diné ak'idi'yiitįįh bee dahólóonii índa diné dahóyáanii dashidiizts'ą'ii ádashididooniił.

35Job t'áadoo bił bééhózinii yaa yálti' áádóó bizaad hódzą́ bąąh ádin.

36Diné doo yá'áshóonii yálti'ígíí nahalingo saad ináyii'níłígíí bąą Job t'áá nabíhodi'nitaahgo daotsa' laanaa nisin.

37Naalteehígíí yee ádił asiihígíí yíyiiníí; nihitahdóó ahíkadgo Diyin God yik'ijį' nilįįgo hayánídíníltih.

Job 35

1Náá'áłdó' Iiláíhu ánáádoo'niidgo ání,

2Díí bee hahínídzí'ígíish t'áá ákódaat'é nínízin? T'áá ákogi ánísht'éii éí Diyin God biláahgo át'é, diníigoósh ádíní?

3Jó, ádíní, T'áadoo ádił asésiihgóó ha'át'íí bee nídidííléél índa ádił asésiihgo biláahgo ha'át'íí shaa doodił?

4Áko ni lá áádóó nik'isóó danilíinii bił nihich'į' hahideesdzih.

5Shoo, yót'áahdi hiníláii níníł'į índa niláahdi k'os deílzhoodígíí níníł'į.

6Ádił asínísiihgo haash yit'éego Diyin God bik'ijį' nílį? Bee haz'áanii hítíihgo t'óó ahayói yileehgo bee Diyin God haa nił'į?

7T'áá ákogi ááníiłgo bee ha'át'íí Diyin God baa hínííł? Ha'át'íí éí nits'ą́ądóó néidiyiilé?

8Doo yá'áshǫǫ́góó ááníłígíí t'áá éí bee diné t'áá nigi át'éii atíní ł'į, áádóó t'áá ákogi ááníłígíí bee éí diné nilíinii bá í'iideeł.

9T'óó ahayói bee ade áhólzinii biniinaa diné saał hahóół'á; Ayóó ádabóodziilii hach'į' nidahwiiłnánígíí bąą nihíká oohjeeh, daaní.

10Nidi Diyin God áshiilaii éí tł'ée'go sin eidii'aahii háájí lá ííyá? doo níní da.

11Éí nihokáá'góó naaldlooshii danilíinii yiláahgo nanihinitin; tsídii wót'áahdi naaldeehii biláahgo dahoniidzą́ągo ádanihile'.

12Diné sodadilzin nidi doo yá'ádajíshóonii ádaa dahoji'niihígíí bąą bich'į' doo ééhoosįįh da.

13T'áadoo biniyéhígóó sohodizingo t'áá aaníí Diyin God doo yidiits'a' da, índa Aláahgo Ayóó'ábóodziilii doo yik'ítsídíłkees da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Azhą, Doo yideestséeł da, diníi nidi, bidááhdóó nidíínááł; éí bąą baa dzíínílíigo hiníná.

15Díí k'ad hoolzhishígíí biyi' Diyin God báháchįįhgo doo até'éł'įį dago áádóó bee haz'áanii doo yik'eh dahół'ínígíí doo yaa ákonízin dago biniinaa

16Job t'áadoo biniyéhígóó hayánídíníltih; t'áadoo bił bééhóziní saad t'óó ahayói t'óó ałkéé' néidiłt'ih.

Job 36

Iiláihu éí Diyin God yee ayóó át'éii yaa haniih

1Áádóó Iiláihu t'áá yááłtihgo ání,

2T'áá áłts'íísígo ha'íínílní; łahgo nił íishjąą ánááháshdlééh, áko Diyin God bá saad bee hahideesdzihígíí t'ahdii ła' shee hólǫ.

3Doo nádiinághánídęę' shił bééhoozinígíí éí k'ad baa hodeeshnihgo Áshiilaii t'áá ákogi át'éii nilįįgo íishjání ádeeshłíił.

4Háálá shizaad t'áá aanií doo wooch'íid ádaat'ée da; t'áá ałtsojį' bił ééhózinii kǫǫ nihił hólǫ.

5Jó, Diyin God ayóó át'éii nilį, índa ła'da doo yi'įį da; bidziilii índa hódzą yee ayóó át'é.

6Diné doo yá'ádaashóonii doo t'áá dahináago áyósin da, nidi diné badahojoobá'íii éí t'áá ákogi ádaat'éii yeidii'aah.

7Doo áá hoot'įįhgóó diné t'áá ákogi ádaaníiłii yik'i déez'įį'; aláahgo naat'áanii danilíinii bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah náhidinoobįįłii hool'áágóó yił dah naháaztąągo ayóó át'éii nidahaleeh.

8Áádóó béésh da'ahólzha'í bee dah dabi'diistł'ǫǫgo índa ach'į' nahwii'ná bitł'óól yiih hekáahgo

9áadi índa baa nidajikaígíí áádóó bee haz'áanii k'ídajizti'ii bee ádaa daha'niihígíí yee hoł halne'.

10Índa bínahodí'nóoltįįłii dadzíists'ąą'go áhooł'įįh, áádóó, Doo ákwii ádaot'ínígíí bits'áhóhkááh, yiłniih.

11Bik'eh dahojíł'įįgo áádóó bá nidajil'a'go yá'át'éehgo ahódeidoołkááł, áádóó hoł dahoneenigo ałtso hwee nídahidoohah.

12Doo ak'eh dahojíł'įįgóogo t'óó diltłish bee nidahodi'dootsił áádóó t'áadoo hoł béédahózinígóó dazhdínóonéél.

13Bijéí yee doo Diyin God yik'eh ádaat'éii éí t'óó báhádzidgo bee atí'oolníił ade ádayooliił; Diyin God atíbiił'įįhgo doo yich'į' sodadilzin da łeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14T'áá ániid nidaakaigo daniné índa t'óó baa'ihígi áda'ahil'íigo nida'iiłdiih.

15Badahojoobá'íii bich'į' nidahwii'náago yisdáyiiníił, áádóó bide ádahólzinígíí binahjį' da'íists'ąą'go áyósin.

16T'įihdígo haz'ą ade áhósindęę' hóteelgo haz'ą; diné doo ade áhólzinjį' nił íí'áázh, áádóó nibikáá' adání bikáa'gi ch'iyáán bee áda'aziidgo áyiilaa.

17Nidi diné doo yá'áshóonii bee baa náhódóot'iiłii bee ná bihoolyaa; aa hwiiníť'į índa t'áá ákogi át'éii bik'ehgo nénálkáá'.

18T'óó báhádzidgo atídoolíłígíí bits'ąą ádaa áhólyą, áko anoonéeł doo yee nahjį' kóndoolíił da. T'óó ahayói nik'é niilyáa nidi, doo bee yisdádíináał da.

19Da' nit'ínígíish t'áá íiyisí ná ílíigo yaa nitsíkees dooleeł? Nidaga', óola dooda, bee adziilii nidi t'áá ałtso doo ílíį da.

20Diné áádiiłgo ákót'éego tł'é'ígíí éí t'áadoo bídin nílíní.

21Ádaa áhólyą; doo ákwii ánáánáo'néeh lágo; jó, ach'į' nahwii'ná bitsásk'ehgi doo ákwii át'éii nidííní'ąą nít'éé'.

22Jó, Diyin God bibee adziilii yee ts'ídá aláahgo ayóó át'é; Diyin God na'nitinígi át'éego háish ła' ákót'éego nazh'nitin?

23Diyin God doo ła', Kónínéeh, biłníní da. Áádóó doo ła', Doo ákwii át'éii íinilaa, biłníní da.

24Shąą', Diyin God binaanish bee diné baa dahaniihgo dahótálígíí éí bee Diyin God baa hóniih.

25Nihokáá' dine'é t'áá ałtso Diyin God áánílígíí deiníł'į; doo bit'ááh jóya' át'éégóó deiníł'į.

26Jó, Diyin God ts'ídá aláahdi át'éii nilį áádóó át'éii doo t'áá át'é nihił bééhózin da, áádóó naalkaahgo ákwíí binááhaígíí hoł béédahodooziiłgo doo bídajíighah da.

27Háálá nihokáá'dóó siil dah nídiildohgo íił'į, áádóó t'áá éí siil níłtsą ninádleehgo naałtingo íił'į.

28K'os bits'ąądóó nihokáá' dine'é bik'ijį' lą'í nídahodiłtįihgo íił'į.

29K'os nídiilkǫǫhígíí índa yót'áahdi adi'nínígíí ła'da doo yik'idiitįih da.

30Jó, t'áá bí binaagóó nida'dilch'ilgo íił'į áádóó tónteel biyaadi haz'ánígíí bik'i ditąągo íił'į.

31Jó, diné yá nihwii'aah índa ch'iyáán t'óó ahayói yeidiyii'aah.

32Áádóó bíla' t'áá ałch'ishjí yee atsiniltł'ish anáyiiłta'go yídínóotahjį' yi'iiłníih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Da'di'níigo éí hoołtįłígíí yaa halne', áádóó béégashii éí da'di'níigo hoołtįłígíí yaa ákódanízin.

Job 37

1Áko da'di'nínígíí bik'ee shijéí dilyisgo nitseeltłi'.

2Hahadziihgo da'di'nínígíí áádóó hahadziihgo hodiits'a'ígíí ts'ídá hazhó'ó yísíníłts'ąą'.

3Yót'áahdi da'níłts'ąą'góó adahosiilts'įįhgo ánáyiil'įįh áádóó nihokáa'gi t'áá ałtsogóó atsiniltł'ish tanooshzhee'go ánáyiil'įįh.

4Áádóó bik'ijį' ayóó át'éego adi'níigo biinéé' bee anáhosiilts'íįh; biinéé' diits'íįhgo éí atsiniltł'ish anídahata'ígíí doo ánéísįįh da.

5Diyin God biinéé' t'óó bik'e'ayóigo bee da'di'ní; ayóó át'éii áyoolíłígíí doo t'áá yíní át'éejį' nihił béédahózin da.

6Yas íiłní, Nahasdzáán bikáa'jį' díchíił. Ni'dizhoołígíí índa ayóó át'éego nahałtinígíí íiłní, Ni' t'ózhoł, índa, Bidziilgo nidahółtin.

7Diné t'ááłá'í nítínígo bindaanish ni' kónáyiil'įįh, áko honaanish nilíinii diné t'áá ałtso yaa ákodahiniizįįh.

8Áko índa nidaaldlooshii a'áán góne' anídahajeehgo áadi nídabeehah.

9Shádi'ááhdęę'go nááts'ó'oołdísii nídadilwo', áádóó náhookǫsdęę'go éí nídadiłk'as.

10Diyin God biyol bee tó nídaatįįh; be'ek'id naazyínígóó tó nídaatįįh.

11Tósiil éí k'os diłhił yii' háidiłbįįh, índa k'os diłhił biyi' da'níłts'ąą'góó atsiniltł'ish anídahata'go íił'į.

12K'os yich'į' hahadziihgo naanídeílzhoodgo áyósin, áko nahasdzáán nidahonees'ąągóó dine'é kéédahat'įįgóó t'áá ałtso bohoolníił.

13Nihokáá' dine'é hasht'éédoolníił biniyé, doodaii' bee nídahwiidootsoh biniyé, doodaii' nihokáá' dine'é yaa a'ááh nízin doo biniyé nídahodiłtįįhgo áyósin.

14Shoo, Job, díí yísíníłts'ąą', ge', t'óó bida'ayóigo Diyin God binaanish danilíinii baa nitsíníkees.

15Diyin God binaanish ła'yiyiilaaígíish nił bééhózin, áádóó k'os diłhił biyi'dóó atsiniltł'ish anídahata'go inídíłdla'go ánáyiil'įįhígíish nił bééhózin?

16K'os dah deílzhoodgo áyósinígíish nił bééhózin? Ts'ídá t'áá yíní át'éegi bił éédhózinii éí t'óó bi'ayóigo binaanishígíish nił bééhózin?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Shádi'ááhdęę' dich'ihgo nihokáá' hodéezyéelgo, éé' bee honeezílíi biih nánídáahii nílíinii,

18béésh nídoolyįį'go bii' adéest'įį' bidziilgo ályaaígi át'éego Diyin God bił yá dah díiłbałígíish bíninil'ą?

19Bee bił dahodiilnihígíí bínanihiníłtin; jó, t'óó nihił daatł'ée'go biniinaa saad ałkéé' nidadii'niłgi doo bídaniil'ąą da.

20Hadeesdziihígíish bee bił hodoonih? Diné ła' áshídi'dooldįįłísh dínóozįįł?

21Áko ałtso iiyołdóó yóó'ahalzho'go yádiłhił biyi'dęę' bee adinídíinii éí diné doo jinóoł'įį' át'ée da.

22Óola biisdíiłtóolii nahalingo náhookǫsdęę' ayóó ánóolninii hahwiileeh; Diyin God éí t'óó bik'e'ayóigo binaagóó haz'ą.

23Aláahgo Ayóó'ábóodziilii doo bik'ídaniikáah da; ayóó át'éego ayóó ábóodziil áádóó doo haa dayit'éii át'é, índa t'áá ákogi át'éii t'óó ahayóígíí binahjį' doo ade áhósin da.

24Éí bąą nihokáá' dine'é dabidósin; nihokáá' dine'é honisą danízinii doo bił nilįį da.

Job 38

Bóhólníihii éí Job doo hoł ééhózin daígíí yigha'dit'ááh

1Ákohgo nááts'ó'oołdísii biyi'dęę' Bóhólníihii éí Job yich'į' haadzíi'go ání,

2Háíyee' saad doo bił bééhózingóó na'ak'íyáti' éí doo béédahózingóó áyoolíił?

3Diné ninísáanii nahalingo k'ad áká nílzis; nanídídéeshkiłgo bee shił hodíilnih.

4Nahasdzáán niłdzilgo áshłaa yęędąą'shą' háadi nanin--áá nít'éé'? Bik'idi'nitąągo bee shił hólne'.

5Nił bééhózingo hái nahasdzáán yída'nééł'ąąd? Nahasdzáán áníłtso dooleełgi hái yí'nééł'ąąd?

6Ha'át'íí nahasdzáán bee niłdzilgo dah si'ą? Éí doodaii' hái tsé bee naaná'ástł'inii niiní'ą?

7Íídąą' hayoołkáát' sǫ' dahataałgo Diyin God bidiyingo nidaal'a'í t'áá íiyisí bił dahózhǫǫgo dahóótáál.

8Nahasdzáán biishch'id bii'dęę' tónteel deeshchoshgoshą' hái t'ąą' áyósin dooleełgo bidáń'da'ditįįhii yich'ąąh dádeideeztą?

9K'os éí tónteel bi'ée'go índa chahałheeł bik'ídeesdizgo áshłaago

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10índa tónteel nidahaazyįį dooleełjį' bá haasdzíi'go dáń'da'dilkał índa bich'ąąh dah nída'atįįhii ákǫǫ nihínilgo

11ábidííniid, Kónízahjį' nisooyįį doo; bilááhgóó éí dooda, índa wołk'oołígíí éí kónízahjį' wołk'ooł doo.

12Job ni' dizhchíįdóó wóshdęę', K'ad haidoołkááł, díínínііdísh? Índa hwiidool'įįłígíísh bił bééhózingo íinilaa?

13Áko nahasdzáán nidahonees'ąąjį' diné doo yá'ádaashóonii t'áá náhool'įįh bik'eh nahasdzáán bił néiga'go náábidii'nił doo.

14Hashtł'ish bik'ini'ít'ánígi át'éego índa éé' naashch'ąą' nahalingo nahasdzáán bikáá' hool'įįhgo ééhoozįįh.

15Diné doo yá'ádaashóonii bá adinídínígíí t'ąą' kóolzin, áádóó bigaan yee ádaa dadzódlíhígíí bits'ąą' dahaatíih.

16Tónteel bitł'áahdi tó hadaazlíįgóósh nisíníyá? Índa tónteel bitł'áahdi doo dahoot'íní góyaásh nisíníyá?

17Da' aniné bidáń'dítįhí t'áásh nił íishjąą ályaa? Áádóó aniné bichaha'oh bidáń'dítįhí t'áásh yiniłtsą?

18Nahasdzáán áníłtsooígíísh t'áá nił béehoozin? Díí t'áá ałtso nił béehózingo bee shił hólne'.

19Háadi lá adinídíín bighangóó atiin? Háadi lá chahałheeł bá haz'ą?

20Áko bá nahós'a'jį' daats'í ninádííjih, índa bighangóó atiinígíí daats'í nił béehózin doo.

21Nił béehózin ląą, háálá íídąą' ni'dizhchį áádóó t'óó ahayói niiską!

22Yas bá hooghan góne'ésh t'áá yah íiníyá? Éí doodaii' níló bá hooghaníish t'áá yiniłtsą?

23Éíyee' ach'į' nahwii'ná áádóó ałk'éé dajiijah índa anaa' náhádleeh biniyé áá sésįįd?

24Ha'át'íí honít'i'iishą' bee ałts'á'diidlaad? Doodaii' ha'át'íí honít'i'iishą' bee ha'a'aahdęę' níyol ni' bikáá'góó tanáyooghas?

25Ayóó át'éego nidahałtingo háishą' tó yíląąd yá na'azgeed, doodaii' háishą' éí atsiniłtł'ish anáháta'go bee da'di'níigo áyiilaa?

26Áko kéyahgóó diné doo kéédahat'įįgi nahałtin doo, áádóó honoojíígóó diné doo ła' kéehat'įįgi nahałtin doo,

27áádóó náhodiiniichii'go doo naagháhígóó haz'ánígi kéyah bił hózhǫǫ doo, índa ákwii ch'il hadínóot'įįł biniyé ákǫǫ nídahodiłtįįh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Níłtsą́ąsh bizhé'é hólǫ́? Índa dahtoo' nidahidilch'ą́łígíísh hái bá bi'dizhchį́?

29Háishą' biishch'id bii'dęę́' tin hazlíį́' áádóó wódahdęę́' shooígíí éí hái bishchį́?

30Tó éí tsé nahalingo yitł'is, áko tónteel bikáá'góó hatį́į́h.

31Dilyéhé t'áá ahídahidíiłtł'óołgoósh bíninil'ą́? Doodaii' t'áá bá níhánígóó sǫ' náánáshjaa'ígíí éí ałch'į' kódabósinígíísh t'áá k'e'dií'ałgo bíninil'ą́?

32T'áá ahééhwiidááh bik'eh sǫ' ałkéé' deíkááh íínísin doogoósh bíninil'ą́? Doodaii' náhookǫs índa t'áá bá níhánígóó sǫ' náánáshjaa'ígíísh ałkéé' deíkááh íínísin doogoósh bíninil'ą́?

33Yót'ááh hiníláii bibik'eh hoogáałiísh nił bééhózin? Nihokáa'giísh t'áá éí bee bídahólníih ádíílíiłgo bíninil'ą́?

34K'os bich'į' yéego háínídzíi'goósh t'óó ahayóí nee nahodoołtį́į́ł?

35Atsiniltł'ish anídahata' ádíílíiłgo, Kǫ́ǫ́ lá honiidlǫ́ ni, dandidooniiłgo ádíílíłígíísh bíninil'ą́?

36Hái éí hódzą́ iih yiyíílá? Doodaii' hái éí ak'idi'yiitį́įh ajéí yeidiní'ą́?

37Háísh hóyą́ągo k'os yídóołtahgo yíneel'ą́? Háísh wódahdi tó abid yadeidiyooziłgo yíneel'ą́?

38Łeezh dibahí nilk'įhgo nitł'iz yileehgo áádóó hashtł'ish t'áá íiyisí ahídadiiłgą́ąhgo bik'ijį' háísh tó abid yadeidiyooziłgo yíneel'ą́?

39Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí yidoolghałii bá hadíílzhahgoósh bíninil'ą́? Doodaii' biyázhí nídabidíníiłchałgoósh bíninil'ą́?

40Éí bi'áán góne' shijée'go, doodaii' nidant'ingo bimá yiba' shijée'go nídabidíníiłchałgoósh bíninil'ą́?

41Ch'iyáán ádinígíí biniinaa gáagii biyázhí naa nídeít'áahgo Diyin God yich'į' daachago háísh ya'doołtsoł?

Job 39

1Tsétah tł'ízí nida'iiłchíihgoósh nił bééhózin? Bį́įhtsa'ii nida'iiłchíihgoósh hanisíid?

2Ida'niiltsą́ąhdóó díkwíí nídízi'go nida'iiłchíhígíísh nił bééhózin? Doodaii' ts'ídá ákwe'é hoolzhishgo da'doołchíłígíísh nił bééhózin?

3Da'doołchíił biniyé dahinteehgo biyázhí nidahwiileeh. Áajį' bik'i dahwiildóóh.

4Biyázhí bidziil nidahaleeh áádóó hootsogóó nidaakaigo nitsaaz nidahaleeh; t'áá áádóó dah dahidiikáahgo bimá doo yaa ninádahakáah da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Hái t'éiyá télii ałchinii doo bidahodiit'i'góó áyiilaa? Hái t'éí yideideezhchidgo t'áá bí níziníigóó nidaakaigo áyiilaa?

6Éí honoojítahgi bikéyah dooleeł biniyé baa diní'ą, áádóó táhánií' hólǫǫgi nidaakai dooleełgo áshłaa.

7Kin haal'áajį' doo hoo'įį da; diné oołbąsii háádílwoshgo ts'ídá t'ah doo yidiits'įįh da.

8Dziłdi dahootsogóó na'ałchozhgo háádiidááh; ch'il ániid hanoot'áanii t'éí haintáago na'ałchozh łeh.

9Béégashii ałchiniish íinízingo t'áá bee nidíílnish? Doodaii' nibéégashii nída'ałchosh góne'ésh t'áá biidoołkáałgo át'é?

10Tó daneets'ee' doo biniyé bee hahodiyíiłdlałgoósh bíninil'ą? Doodaii' nidá'ák'ehgi nahaghazí yooshołgoósh ádíílíiłgo bíninil'ą?

11T'áá íiyisí bitsxe'ígíish bee baa dzíínílíi doo? Doodaii' ninaanishísh baa didíí'ááł?

12Da' nitł'oh naadą́ą́' habíná'íł'isíjį' tł'oh naadą́ą́' t'áá ná niidooyéełgoósh baa dzíínílíigo át'é?

13Tsídii ástrich wolyéii bit'a' baa dzólníigo yíłbal. Bits'os ayóó ánóolninígíí ayóó'ó'ó'níinii yaa halne'.

14Háálá biyęęzhii t'áá ni'góó niyiiníiłgo nahasdzáán éí ayęęzhiígíí deineesdogo

15ła'da yik'i didooltałgo yidoołts'ił, doodaii' naaldlooshii ałchinii yik'i nidookahgi t'óó yaa náyoo'nah łeh.

16Doo bíí' danilíį da nahalingo biyázhí t'áá na'níle'dii áyooł'įįł; azhą́ t'áadoo biniyéhígóó ałchíih nidi, doo bik'ee bił yée' da.

17Biniinaa át'éhígíí éí Diyin God hódzą́ t'áadoo beidiní'ą́ą da, índa ak'idi'yiitįįh dooleełgo t'áadoo ábiilaa da.

18Bit'a' de áyiił'įįhgo nídiilwo'go łíį' áádóó bił yilwołígíí t'óó yeidloh łeh.

19Łíį'ísh bidziilgo ádanile'? Bik'osísh ayóó ábóodziilgo ádanile'?

20Nahachagiitsoh yááhiichahígi át'éegoósh łíį' dah náníljíįhgo ádanile'? Í'díłtł'iidgo t'óó báhádzid łeh.

21Bidziilígíí bąą biinéigo honíts'aa' góyaa bik'étł'iin diits'a', áádóó atah nidoobah biniyé da'ahijigánígíí yidááh yilwo'.

22Yéé' t'óó yeidlohgo doo náldzid da, índa diltłish nidi doo yik'ee nát'ą́ą' hadoolwoł da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Booshk'iizhdęę' k'aayéél áádóó tsiidétáán índa tsin k'aabéésh bighąąh dí'áago bik'i nizdidlaadgo ahídadínídahgo dadiits'a' łeh.

24T'óó báhádzidgo índa t'óó bik'e'íyée'go ni' bidiníńáágóó ahildóohgo yilwoł łeh; deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí áníigo doo yaa ná'áhodílt'įįgóó doo niiltłáad da.

25Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí áńdí'niihgo, Háháa, ní nahalin łeh. Doo nádíinágháníjį' anaa' dandzinii yiłchin! Siláo binanit'a'í dadilwoshgo áádóó siláo ałt'ááh yijahgo yidiits'įįh.

26Nibee hódzą'ásh bee ginítsoh nahashkáa'go naat'a', áádóó shádi'áahjigo ahet'ááh?

27Da' ni handzihgoósh atsá dah diit'ahgo níléí wódahdi bit'oh áhooł'įįh?

28Tséghąą'di kéehat'įįgo áadi dah sidáa łeh; tsénít'i'ígíí bohoníłdzilgi tsédáa'gi kéehat'į.

29Áádęę' yidoolghałii doo nádíinágháníjį' dayiiłtse'.

30Biyázhí ałdó' dił hadayiits'ǫǫs łeh. Ha'át'íhída naaztseedgo atsá ákwii naagháa łeh.

Job 40

1Náá'ałdó' Bóhólníihii éí Job áyidííniidgo ání,

2Diné adiláashii éish Aláahgo Ayóó'ábóodziilii yił ałgha'dit'áah doo? Ákót'éego Diyin God bił íishjání áhodeeshłíił, jinízinii háni'dii t'áá hó saad nin--áázhdoot'áał.

3Áko nít'éé' Job éí Bóhólníihii áyidííniidgo ání,

4Jó, t'áadoo nishłíní da. Ha'át'íish bee nich'į' hadeesdzih? Shizéé' t'óó dadideeshnih.

5T'áałáhídi haasdzíí', nidi kodóó éí doo hanáádeesdzih da; naakidi lá hadzódziihígi át'ée nidi, t'óó k'adí dooleeł.

Diyin God bibee adziilii yit'íní ályaa

6Ákohgo nááts'ó'oołdísii biyi'dęę' Bóhólníihii éí Job yich'į' haadzíi'go ání,

7Diné nininísáanii nahalingo k'ad áká nílzis nanídídéeshkiłgo shił hodíílnih.

8Doo ákǫǫ ájíít'įįd da, diníigoósh shá hadíídzih? T'áá ákogi ánít'éego ádá hahídziih dooísh biniyé shaa nídíít'įįł?

9Diyin God bigaan nahalingoósh nigaan hólǫ? Adi'ní nahalingo biinéé' diits'a'ígi át'éegoósh yániłti'?

10K'ad ayóó é'ét'éii índa ił ídlį bee hadínééh; a'oh adidilyéél índa ayóó ánóolninii bee hadínééh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ayóó át'éego náháchį'ígíí bidíchíid; t'ááłá'í nítínígo ádaa daha'niihii níníł'į, áádóó a'ohgo ádanile'.

12T'áát á'í nítínígo ádaa daha'niihii níníł'įįgo a'ohgo át'é ádanile', áádóó diné doo yá'ádaashóonii bił nahaz'ąągóó t'óó bik'i nidíínaał.

13T'áá ałtso t'áá łahjį' łeezh dibahí bik'iizíidgo nídíł'įįh; łeeyi'di binii' bik'ída'deesdizgo bik'i hoogéed.

14Áko índída, Nigaan nish'náájí bee yisdá'ádíínílтį bíníghah, nidideeshniił.

15K'ad ániishłaaígi át'éego Bihíímath wolyéii íishłaaígíí níníł'į; éí béégashii nahalingo ch'il yiłchozh.

16Shoo, binií' gónaa yee bitsxe', bibid gónaa bidoh dah naazhóódígíí yee bidziil.

17Gad nahalingo bitsee' yiwod, bitsosk'id gónaa bits'id ahíishghahgo neelzhee'.

18Béésh łitsoii níyizgo biih hoodzánígíí nidahalingo bits'in át'éhígíí dabidziil; bijáád éí béésh dantł'izii daníyizígíí nidahalin.

19Díí łąą nihokáa'gi agháago Diyin God ábiilaa, áko bíni'dii ábiilaii diltłish bich'į' yiditséeh.

20Jó, dziłdi ch'iyáán bá náhoodleeł; áadi naaldlooshii nidaajeehii t'áá ałtso nidaané.

21Tábąąhgi t'iis bichaha'ohgóó áádóó lók'aa' deíl'áágóó nahalghalgo na'ádinil'in.

22T'iis bichaha'ohjį' iigháahgo t'iis bit'ąą' bich'ąąh yíl'áa łeh. Tooh nílįįgi tábąąhgóó k'ai' yíl'áago ákóne' iigháahgo k'ai' bich'ąąh yíl'áa łeh.

23Jó, tooh nílínígíí wó'ądaanah nidi, doo bik'ee bił yée' da; azhą́ bizée'jį' Jórdan tooh bínízdeełhałgo nílįį nidi, doo ya'ólíi da.

24Ha'ídées'įį'go ła'da daats'í jidooloh. Bínií' jidooshahgo bee nízdidoolóós.

Job 41

1Łóó' bee hahadleehiísh bee Liiváíyathan wolyéii hadííloh bíninil'ą? Doodaii' tł'óółísh bee bitsoo' yaa ádíílíiłgo bíninil'ą?

2Tł'óółísh bee bíchįįh bighádííłt'ihgo bíninil'ą? Doodaii' béésh názhahiísh bee biyaats'iin dííshahgo bíninil'ą?

3T'óó ahayóidiísh nániidookąął? Łínidilchíigoósh nich'į' yáłti' doo?

4Da' niłísh aha'didoot'áát? Da' hool'áágóósh ná naal'a' doo biniyé nídidííłtéét?

5Tsídii bił naninéhígi át'éegoósh bił naninée doo? Asdzání ná nidaal'a'í nideilóoz doo biniyé bee naadlóoziish bizéédííłt'ih?

© 2000 American Bible Society.

6Dabizlohiísh yee áda'doosįįłgo dabidoolghał? Baa nida'iiniihii bich'į' nidahidoonihiísh biniyé ałtaidoolgish?

7Da' tsiidétáán bee bikágí baa anoolzhee'go ádíílíiłgoósh bíninil'á? Doodaii' łóó' bee hadah hadleehí deeshzhaaígíí bee bitsiits'iin baa anoolzhee'go ádíílíiłgoósh bíninil'á?

8Yiisxił; ahíínígá'ígíí béénílniih; ts'ídá doo ákónáádíí'níił da.

9Jó, diné bił chohoo'įįgo nitsíkeesii t'áadoo biniyéhí da yileeh; t'óó dziiłtséeh nidi, bik'ee hąąh nahaka'.

10Báhozhdoołchįįłgo doo ła' náznílyéesgo baa nízhdóot'įįł da; ákoshą' hái t'éí shidááhdóó yidoozįįłgo yíneel'á?

11Háish éí t'áadoo le'é sheiníláago bich'į' niná'deeshdlééh? Yá'ąąsh biyaagi t'áá át'é t'áá ha'át'íhída dahólóonii éí t'áá ałtso shí.

12Liiváíyathan bijáád áádóó ayóó ábóodziilígíí índa bits'íís nizhónígo hadiilyaaígíí doo t'óó bił díínishhéélgóó baa hashne'.

13Bikágí éí hái yik'iidoozǫǫsgo yíneel'á? Áádóó bikágí naaki ałk'i sikaadígíí éí hái béésh bee bigházhdoołgołgo bízhneel'á?

14Háishą' bizéé' ąą ázhdoolíiłgo bízhneel'á? Biwoo' jiníł'įįgo t'óó báhádzid.

15Bíighąądęę' éí naagé náásee ałk'i hadah haazkaadgo, áádóó ahídadiiljéé' nahalingo hadiit'i'go yee ádaadzódlí.

16T'áá íiyisí áhánígo ahinínínilígíí bee doo yah íích'i da.

17Ahineestihgo diwolígíí bąą doo ałts'á jóníił át'ée da.

18Háts'íhyaa níigo inídídla'; bináá' éí naaniiníłkánígíí nahalin.

19Bizéé'dęę' honooyéél hadahidinood áádóó tsíid hidiłdaas.

20Teeł dook'ąłígi át'éego áádóó tó yibézhígi át'éego bínií'dęę' łid hahíítįįł łeh.

21Biyol éí tsíid dook'ąłígíí nahalin índa bizéé'dęę' kǫ' hadino' nahalin.

22Bik'os t'áá íiyisí bitsxe', índa bik'ee bitah dahoditłidii bits'ąąjį' yóó'ahijeeh.

23Bitéél gónaa bikágí daneelk'oolígíí doo hizhdóółnáál át'éégóó t'áá íiyisí ahineestidgo nitł'iz.

24Tsé nitł'izígi át'éego índa tsé daashjée'gi át'éego bijéí nitł'iz.

25Nídii'nahgo ayóó ádahóodziilii bik'ee nídadzildzíih; t'óó bił ádahadįįhgo t'áadoo ánáádao'ne' da łeh.

26Azhą diltłish baa ajiłgéed nidi, doo baa iijíił da, índa tsiidétáán áádóó k'aa'da índa k'aabéésh tsin bighąąh dí'áii doo ła' baa iijíił da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Béésh nitł'izii éí tł'oh naadą́ą́' bitsǫz nahalingo yaa nitsíkees, índa béésh łitsoii éí tsin shih silį́į'ii nahalingo yaa nitsíkees.

28K'aa' doo dah bidíníiłchéeh da; tsé bee dazhditł'į́hígíí éí tł'oh naadą́ą́' behégod nahalin.

29Tsihał éí tł'oh naadą́ą́' behégod nahalingo yaa nitsíkees; tsiidétáán anáhálghą́ąhgo diits'a'ígíí t'óó yeidloh.

30Ásaa'ts'iil sits'ilgo áádahashchxii'ígíigi át'éego bitéél hodeelzhah; tł'oh naadą́ą́' bik'i naalzhoodí nahalingo hashtł'ish yikáá' yi'nah łeh.

31Ásaa' bee abézhígi át'éego tónteel yiłbéézh; tónteel éí ak'ah yibéézh nahalingo ííł'į́.

32Oołkǫǫłgo éí bikéé'dę́ę́' táłkáá'góó adzoogaigo áyiił'įįh; éí ła'da yiyiiłtsą́ągo néigahgo yąąh tsídookos.

33Doo bił yée' daígi át'éego nihokáá'góó naaldeehii doo ła' ákót'éhí da.

34Ayóó ádaat'éii t'áá ałtso yik'i yaadéez'į́į́'; diné ádaa daha'niihii t'áá ałtso yinant'á.

Job 42

Job ádaa hoolne' áádóó nábidi'niidzį́į'

1Ákohgo Job éí Bóhólníihii ánéidoo'niidgo ání,

2T'áá ádeeshłííł nínízinígíí t'áá ałtso áálíiłgo bíninil'ą́ągo shił bééhózin índa nitsáhákees doo nits'ąąh nazhnóoł'į́į' át'ée da.

3Háíyee' saad t'áadoo bił bééhóziní kót'éego níinii doo bééhózingóó áyoolíił? Éí bąą t'áadoo le'é shá ayóó ánoolningo doo shił bééhózinígíí áádóó doo bik'idiishtįįhígíí bee haasdzíí' lá.

4Shá didííts'į́łígíí baa nánooshkąąhgo hadeesdzih; nanídídéeshkił áádóó shił náhodíílnih.

5T'óó jaa'eego naa hodiists'a'go hoolzhiizh, nidi k'ad shináá' bee niníshį́;

6éí bąą t'óó shaa'ihgo índa łeezh dibahí áádóó łeeshch'iih ádéehésjáahgo Diyin God bich'į' łahgo át'éego tsíndíkéézz.

7Kót'éego Bóhólníihii éí Job yich'į' hahaasdzíí'dóó bik'ijį' Bóhólníihii éí Tííman kin haal'áádóó diné Élifaz wolyéii íílní, Ni índa nik'is nidilt'éego doo ákót'éégóó shá hadahisoohdzí'ígíí biniinaa t'óó báhádzidgo shibee atí'él'íinii bee nihich'į' bił tsííkéézz, háálá shá naal'a'í Job éí t'áá ákogi át'éego shá hahasdzíi'gi át'éego t'áadoo shá hadasoohdzíi' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Éí bąą dóola tsosts'idgo índa deenásts'aa' tsosts'idgo shá naal'a'í Job sidáhígóó dadínóohyoł; áadi shich'į' didlidgo nááhániihii ádá náádahidoołnih, áádóó shá naal'a'í Job éí nihá sodidoolzįįłgo bisodizin dínéesįįł, áko shich'į' doo ákǫǫ́ ádaot'įįdii biniinaa doo atínihideeshłíił da. Jó, doo ákót'éégóó shá hadahisoohdzíí', nidi shá naal'a'í Job éí t'áá ákogi át'éego shá hahaasdzíí'.

9Áko Tííman kin haal'áádóó diné Élifaz wolyéii áádóó Shúwah dine'é Bíldad wolyéii índa Néíyama hoolyéédęę' diné Zófar wolyéii dah diikaigo Bóhólníihii ábidííniidígi ádaadzaa; áadi Bóhólníihii éí Job bisodizin yá yidiizts'áą'.

Job t'áá ałtsojį' hadaałt'é ánábi'diilyaa

10Áko Job bik'isóó danilíinii yá sodoolzingo Bóhólníihii hadaałt'é ánáhoodlaa áádóó t'áá ałtsoní yee hak'ináádzísdli'; áłtséédąą' ajit'įį nít'éé' yęę biláahgo naakidi ahąąh nániidlá bíighahgo ajit'įįgo áhoolaa.

11Áko hánaaíké áádóó hatsilíké áádóó halahkéí danilíinii índa t'ah doo hąąh dahoo'aah yęędąą' hwéédahósinii éí t'áá ałtso haa haaskaigo haghan góne' hoł da'íiyąą', áádóó Bóhólníihii bíniik'ehgo doo ákǫǫ́ áho'dool'įįdii biniinaa hak'édí daazlįį', áádóó hada'aho'ayoosne', áádóó t'ááłá'í nítínígo béeso índa yoostsah óola bee ályaii haa dayiiznil.

12Áádóó Job ániid naagháádąą' Bóhólníihii bik'ijidlíí nít'éé' yęę bilááh át'éego náás silįį'di Bóhólníihii bik'ináádzísdli': dįį'tsáadahdi míil dibé há nanilkaad nít'éé', ghąą'ask'idii éí hastąądi míil nít'éé', béégashii ahąąh naazįįgo bee nidahwiildlaadii éí t'ááłáhídi míil índa téliitsa'ii éí t'ááłáhídi míil.

13Áádóó biye'ké tsosts'id índa bitsi'ké táá' nááhásdlįį'.

14Bitsi' átséhígíí Jiimáíma yee yiyíízhi', naaki góne'ígíí éí Kezáíya yee yiyíízhi' áádóó táá' góne'ígíí éí Kéren-hápak yee yiyíízhi'.

15Áko éí kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' bikáá'góó Job bitsi'ké ayóó ádanóolninígi át'éego t'áadoo asdzání ła' ayóó ánáádanóolniní da, áko hazhé'é éí hánaaíké kéédahat'įįgóó bikédaayahígíí łahjį' hwíí' dadooleeł biniyé há da'deezoh.

16Áádóó bik'ijį' Job t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan dízdiin binínáánááhai, áko haye' danilíinii dadziiłtsą́ áádóó hanálíké ałdó' dadziiłtsą́; t'áá ákót'éego dįįdi ahąąh ná'íichíinii dadziiłtsą́.

17Áádóó Job t'áá íiyisí haastihgo daaztsą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms

Psalms 1

T'áá ákogi át'éii índa doo yá'áshóonii nilíinii

1Diné doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii na'ak'íyádaałti'ii doo bik'ehgo joogáałii, bąąhági ádaaníiłii nidi doo bitah dzizíinii áádóó ándahałt'i'ii nidi doo bitah dzizdáii éí hoł hózhǫ́,

2nidi Bóhólníihii yee has'áanii bąą hoł nihoozhǫǫh; t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' yee has'áanii nabik'ítsídzíkees.

3Índa tó danílíinii bibąąhgi tsin bąąh ant'áanii íí'áhígíí nahojílin; baa náhwiilzhíishgo honeest'ą' hąąh náhoodleeł; hat'ąą' éí doo niiłnéeh da. Áádóó t'áá ájoolíłígíí yá'át'éehgo há áániił.

4Doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii éí doo ákódajít'ée da, nidi éí azhool bił yóó'adahayółígíí nidahojílin.

5Éí bąą Diyin God doo bik'ehgo ádajít'éii ánihwiit'aah beiníłkąądi doo atah dadzoozįįh ádajít'ée da, índa t'áá ákogi ádaadzaii áłah nilį́įgi bąąhági ádajooníiłii doo atah nidiziį́ da doo,

6háálá t'áá ákogi ádaat'éii bá honít'i'jí Bóhólníihii bił béézingo yaa áhályą, nidi doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii bá honít'i'jí bił yóó'ahodoogáał.

Psalms 2

Bóhólníihii yiyíísį́į'ii nant'áa doo

1Ha'át'íí lá biniyé ał'ąą dine'é ádá nídahojilchįįh, índa dadine'é éí t'áadoo biniyéhígóó nidahoji'á?

2Nihokáá'góó aláahgo naat'áanii hasht'e'ádadiilyaa, áádóó Bóhólníihii Diyin God jílíinii índa Ak'ah Bik'i Yadziiziidgo Jíísį́į'ii t'áá bił naat'áanii danilíinii hach'į' nídahididookah biniyé ahidahidiikaigo kódaaní,

3Haa'íshą' binaa'nil dasiidlį́į'ii yee dah nihiistł'óonii dahidii'nishgo nahgóó adahidiiltł'ił.

4Yá ghahókąądi Bóhólníihii dah sidáii haa ch'ídidooldlohgo há nahodoołt'ih.

5Áádóó índa t'áá íiyisí doo bił hózhǫ́ǫ́góó hoł yéé' ádahodoolíiłgo hashké nídzingo kóníigo hach'į' hadoodzih,

6Záíyan shidził diyinii bighą́ą'dóó aláahgo naat'áanii shá nant'áa dooleełii dah biníłdá.

7Bee nihodeet'áanii bee hadeesdzih: Bóhólníihii áshidííniid, Shiye' nílį, díí jį́ nishchíinii sélį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Shíníkeed, áko nií' dooleełígíí biniyé ał'ąą dine'é, índa nahasdzáán nidanees'ąąjį' nií' dooleeł biniyé naa dideesh'áát.

9Éí béésh hał bee k'ídahidíítłhał; ásaa' íít'íinii bileets'aa' nihízdeestsxis nahalingo nihídadidíítłtxisgo ałtso didoozéí.

10Éí bąą aláahgo naat'áanii danohłíinii, dahonohsą́; nahasdzáán bikáá'góó ánihwii'aahii danohłíinii, nidanihidi'nitin le'.

11Bóhólníihii dadíínóhsingo bich'į' nidahohłá, áádóó nidanihiiłnáago nihił dahózhǫǫ le'.

12Doo nihich'į' báhodoochįįłígíí biniyé índa deínókááhgóó doo ádadoohdįįł da biniyé biYe' nilíinii t'óó baa ádadiyoht'aah. Diné éí Diyin God yaa deidzólíhígíí t'áá ałtso bił dahózhǫ.

Psalms 3

Abínígo sodizin bee Bóhólníihii baa hodzódlí

(2Sam. 15:13—17:22)

1Bóhólníihii nílíinii, dooládó' shich'į' nidahwiiłnáanii lą'í silíį' da! Lą'í shik'i néijah;

2lą'í shaa nídaat'įįgo ádaaní, Diyin God doo háká adoolwoł da. Síilah.

3Nidi ni, Bóhólníihii nílíinii, shinaage' nílį; bee ił nishłíinii áádóó dah neesht'áałgo áshósinii nílį.

4Bóhólníihii chánahgo náoshkąąhgo bihodiyingo dah yisk'idęę' shich'į' ééhoosįįd. Síilah.

5Nishtéehgo ná'iishwosh áádóó ch'ééhésdzíid, háálá Bóhólníihii shaa áhályą.

6Shinaagóó neeznáadi míil diné shik'iidoojah biniyé nidahaaznánígíí doo binásdzid da dooleeł.

7Bóhólníihii nílíinii, díldzíił! ShiDiyin God yisdáshíłteeh! Háálá shida'ana'í t'áá ałtso biniishjaa' náhidíníłhaal. Doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii biwoo' dahíníti'.

8Bóhólníihii t'éí bee yisdá'iildéehii bee hólǫ; bee ak'ijiinídlíii éí nidine'é bee dahólǫǫ le'! Síilah.

Psalms 4

E'e'áahgo sodizin bee Bóhólníihii baa hodzódlí

1ShiDiyin God t'áá ákogi é'ét'é shá nílíinii, nánooshkąąhgo shich'į' ééhonísįįh! Tsístł'asíyá yęędą́ą' hááshíínítłtį. Shaa jiiníbaahgo shisodizin diits'íįh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bíla' ashdla'ii danohłíinii, haa nízáágóó lá bee ił nishłíinii t'óó baa yáhásinígi shits'áą' ádaał'įį doo? Saad t'áadoo nilíníishą' haa nízáagi ayóó'ádeínóh'níi doo, índa wooch'ííd hádaaht'įį doo? Síilah.

3Nidi díí nihił béédahoozįįh: Bóhólníihii éí Diyin God k'ehgo át'éii t'áá sahdii ádá ats'áiníłtį; Bóhólníihii náoshkąąhgo shidiits'a'.

4Nihił daayée'go ádił nida'ayohsíih lágo; nihijéí bii'di nabik'ítsídaołkeesgo hasht'edadinoht'éego nihitsásk'eh bikáá' nisootį. Síilah.

5T'áá ákogi át'éego náádahaniihii náádahołniih áádóó Bóhólníihii baa dadzíínóhłí.

6Lą'í éí ádaaní, Háish yá'át'éehii nihił yit'íní íidoolíił? Bóhólníihii, ninii' bits'ádi'nílíidii bee nihik'i diiłdlaad!

7Be'álástsii' áádóó wáin ániidíii bilááh yileeł yęędą́ą' éí biláahdi át'éego bee ił hózhóonii shijéí biih yínílá.

8Hasht'edinisht'éego náníshtéehgo ná'iishhosh, háálá, Bóhólníihii nílíinii, ni t'éiyá doo atíshi'dólne' át'éégóó kéehasht'įįgo áshíínísin.

Psalms 5

Aa áháyąą doo biniyé sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, shizaad shá diits'įįh, áádóó baa nitséskeesii nabik'ítsíníłkees.

2Aláahgo shinanit'a'í, shiDiyin God nílíinii, chánahgo nánooshkąąhgo yíníłts'ą́ą'; jó, nich'į' sodiszin.

3Bóhólníihii nílíinii, t'áá ákwíí abíní shiinéé' dinits'a' doo; abínígo nich'į' sonídíszįįhgo ha'ídíníish'įį'.

4Háálá Diyin God ni, doo yá'áshóonii doo baa nił hózhǫǫ da; doo yá'át'éehii doo nił hólǫǫ da.

5Diné ádaa ha'niihii nidáahgi doo deidoozįįł da; doo ákwii át'éii yaa deíkáahii t'áá ałtso jiiníłá.

6Dabiyooch'íidii áníłdįįh. Diné neiłtseedgo dił bits'ánílį́įgo ádeile'ii áádóó hona'adlo'ii éí Bóhólníihii hojoołá.

7Nidi shí sézį́įgi aa a'ááh nínízinii t'óó ahayóígíí bik'ehgo nikin góne' yah adeesháá́ł; nidíínísingo diyingo nikin bii' sohodizin si'áníjígo nahashłáa doo.

8Shida'ana'í hadasisídígíí biniinaa, Bóhólníihii nílíinii, t'áá ákogi ánít'éii bik'ehgo shiyííłáá́ł; nee honít'i'ii shiląąjį' k'éhézdongo íínísin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Háálá doo ba'jóolíí át'éégóó yádaałti'; atí'doolníił t'éí bijéí biyi'di yee nitsídaakees; bidáyi' jishcháá' ąą áhoot'é nidahalin; saałkąą' yee yádaałti'.

10Diyin God nílíinii, éí ádidahodiilt'i'go bá handziih; háni'dii t'áá hó handahagiz bik'ee naa'anázhnídééh; t'óó ahayóígóó bee haz'áanii nidayiizti'go biniinaa ch'óhoniníłkaad, háálá nich'į' nidaalteeh.

11Nidi niniit'a dahinichéehii bíni'dii bił dahózhǫ́; bíni'dii t'áá áłahjį' bił dahózhǫǫgo nich'į' dahataał, áádóó bich'ąąh nahóle' doo; nízhi' ayóó'ádayó'níinii ałdó' bíni' t'áá íiyisí naa bił dahózhǫǫ doo.

12Háálá, Bóhólníihii nílíinii, diné t'áá ákogi át'éii bik'ijiinídlí; naage'gi át'éego bee ach'oha'níinii honáhaazláago áhóléeh.

Psalms 6

Ach'į' nahwii'náago ajooba' baa sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, náháchį'go t'áadoo nashidíteehí; t'áá íiyisí doo nił hózhǫǫgóó t'áadoo t'áá hashkée nashinítiní.

2Bóhólníihii nílíinii, shaa jiiníbaah, háálá doo shidziil da yishłeeł; Bóhólníihii nílíinii, náshíłdziih, háálá shits'in daneezgai.

3Shii' sizíinii ałdó' t'áá íiyisí bich'į' nahwii'ná. Bóhólníihii nílíinii, haa nízáágóoshą' kónísht'ée doo?

4Bóhólníihii nílíinii, shaa nínáahgo shii' sizíinii yisdáníłteeh; aa a'ááh nínízinii bik'ehgo yisdáshíłteeh.

5Háálá diné daaztsą́ągo doo nénálniih da. Jishcháá'dęę'shą' hái nich'į' ahéeh nízin doo?

6Nidish'ni'go bąąh díníłna'; t'áá ákwíí tł'éé' shitsásk'eh bikáá'góó shinák'eeshto' naashnil; bikáá' nishtéhígíí shinák'eeshto' bee nínáshtłoh.

7Shíni' yii'a'ígíí bik'ee shináá' ábi'niidįįd. Shida'ana'í bik'ee yishchago shináá' t'óó yówehda ádzaa.

8Doo ákwii át'éii baa deínóhkáahii, t'áá ánółtso shits'ánóhkáah, háálá yishchago Bóhólníihii shidiizts'ą́ą'.

9Bóhólníihii náoshkąąhígíí yidiizts'ą́ą'; Bóhólníihii shisodizinígíí néidiyiilé.

10Shida'ana'í t'áá ałtso yádadínóozįįł áádóó anáhákáahgo t'áadoo hooyání yádaniizį́į'go t'áá íiyisí nitsidadooltłił.

Psalms 7

T'áá ákogi ájít'éego há hadoodzihgo há sohodizin

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, ni naa jíníshłí; bik'ee neeshchéełii t'áá ałtso bits'ąąjį' yisdáshíłteeh,

2éí doodaii' shíká adoolwołígíí ádingo náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí nahalingo nidashidiyoołdlał.

3Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, díí baa niséyáago, shíla' bee doo ákwii át'éii áát'įįdgo,

4áádóó shich'į' k'énídzinii doo yá'át'éehii bich'į' naníláago, doodaii' t'áadoo biniinaanígóó shi'ana'í nilíinii bigha'ayéshnilgo,

5bíni'dii shélyeedgo shił dah dii'aash; bee hinishnánígíí bíni' yik'i naaghá, áádóó bee ił nishłíinii ni'jį' kwíílééh. Síilah.

6Bóhólníihii nílíinii, náhách'go díldzíłł; shida'ana'í ádéédahooldzídígíí bich'į' nídiibááh; aa nídíít'įįłgo bee nihwíiní'áanii ákwii shá díldzíłł.

7Áko diné áłah nilínígíí ninaagóó ahénál'áa doo, áádóó wót'áahdi bá dah sínídáhídi dah nánídaah.

8Bóhólníihii éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso yeinít'į; Bóhólníihii nílíinii, t'áá ákogi ááshníłígíí bik'ehgo índa doo shina'adlo'ígíí bik'ehgo shaa nánít'įįh.

9Diné doo yá'ádaashóonii yaa nidaakaígíí ninít'i' le', nidi diné t'áá ákogi ádaat'éii hasht'e'síníłnil; jó, Diyin God t'áá ákogi át'éii nilíinii éí diné íinízinii índa bijéí haisíid.

10Shich'ąąh nahale'ii éí Diyin God; éí t'áá aaníí góne' át'éii yisdáyiiłteeh.

11Diyin God éí t'áá ákogi át'éego ainít'į, áádóó Diyin God t'áá ákwíí jį bąąhági ádajooníiłii yich'į' báháchį'.

12Doo łahgo át'éego tsínídazdikeesgóó bidiltłish háídiyook'ash; azdoołkah biniyé be'ełtįį' yideests'ǫǫd;

13bik'ee anoonéełii ałdó' t'áá áłdįįdgo áyiilaa; diné atída'ał'íinii bik'ijį' bik'a' bik'e'íyée'go áyósin.

14Jó, diné doo yá'áshóonii éí ádílááh yéé'niiltsąąhgo doo ákwii át'éii béédii'nahgo wooch'ííd niyiiłchíih.

15Hahwiiniłgo ahoodzą́ągo áyiił'įįh, áádóó hahwiiznil góyaa iitłish.

16Be'ádílááh t'áá bí bik'ijį' nídoodleeł, áádóó yee até'éł'ínígíí t'áá bí bitsii'káa'jį' nídoodleeł.

17Bóhólníihii t'áá ákogi át'éhígíí bik'ehgo bich'į' ahééh nisin doo, áádóó Bóhólníihii Aláahgo Ayóó'át'éii bízhi' baa hashniihgo hashtaał doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms 8

Diyin God baa ha'niih áádóó diné bibee ił ídlíinii

1Bóhólníihii nílíinii, nihiBóhólníihii, nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bikáá'góó dooládó' nízhi' bee naa ha'niih da! Wót'ááh biláahdi bee naa ha'niihii níínílá.

2Anadanił'íinii índa k'éédideesh'níił danízinii dabididíiłhił biniyé nik'ijį' danilíinii bąą áłchíní yázhí índa awéé' t'ahdii da'ałt'o'ii ne'adziilii yaa dahaniihgo íínísin.

3Niyót'ááh hiníláii nísh'įįgo, níla' bee binishínílnishii, ooljéé' índa sǫ' ádaat'éii, dah dasínínilii baa nitséskeesgo

4diné wolyéiishą' ha'át'íí nilįįgo baa nitsíníkees, índa nihokáá' dine'éshą' ha'át'íí át'éego baa áhólyą?

5Jó, éí t'óó kónízahíjį' diyingo nidaal'a'í t'áá bi'ohgo ájít'éego áhwiinilaa, áádóó aa ha'niihjí índa ił ídlįįjí naat'á ch'ah hak'i dííní'ą.

6Níla' bee binishínílnishii bee hóhólníih doogo áhwiinilaa, áádóó t'áá ałtsoní bik'i jidées'eezgo áhwiinilaago bee hóhwiisíníłnií';

7dibé índa béégashii t'áá ałtso, aoo', naaldlooshii t'áá ałtso,

8áádóó nidaat'a'ii índa łóó' tónteel yii' naaldeehii, áádóó tónteel dahiníyįįgóó yii' nídadikahii t'áá ałtso hódahółníih doo biniyé nihwíníłtį.

9Bóhólníihii nílíinii, nihiBóhólníihii, nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bikáá'góó dooládó' nízhi' bee naa ha'niih da!

Psalms 9

Diyin God t'áá ákogi áániił baa ahééh hasin

1Bóhólníihii nílíinii, shijéí t'áá át'é bee nich'į' ahééh nisin doo; ninaanish bik'eda'ayóígíí t'áá ałtso bee naa hashne' doo.

2Niniit'aa shił hózhǫ́ áádóó t'áá íiyisí shił hózhǫ́ǫ doo; Aláahgo Ayóó'át'éii nílíinii, nízhi' baa hashniihgo hashtaał doo.

3Shi'ana'í danilíinii t'ąą' anáájée'go nidáahjį' naa'íiłdáazgo daneezná.

4Háálá bee shá haz'áanii áádóó biniyé ásht'íinii baa áhólyąą nít'éé'; bikáá'dóó nahat'áii bikáá' dóó dah sínídáago t'áá ákogi át'éego aa nánít'į.

5Ał'ąą dine'é dadííníteh; doo yá'ádaashóonii ádasíníłdįįd; dabízhi' k'ééda'shíníłchxǫ'go hool'áágóó ahóyéel'áágóó baa dahoyoos'nah.

6Ana'í hool'áágóó ádaasdįįd; éíyee' bikin hadaas'áii naa'ahíníłtł'íidgo bee bééhániih dooleeł yęę t'áá yił ádaasdįįd.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Nidi Bóhólníihii hool'áágóó hólǫǫ doo; bibikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó ánihwii'aah dooleeł biniyé niiní'á;

8t'áá ákogi át'éego nihokáá' dine'é yaa nídóot'įįł; ał'ąą dine'é aheełt'éego yaa nídóot'įįł.

9Bóhólníihii éí diné bide áńdahoo'níiłii bine' adahinichéehii yá nilį; bich'į' nidahwii'náago bine' adahinichéehii yá nilį.

10Bóhólníihii nílíinii, nízhi' yéédahósinii éí naa dadzólíi doo, háálá há dandéez'įį'ii doo yóó'adííní'ąą da.

11Záíyandi Bóhólníihii kéehat'íinii baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał! Dadine'é bitahgóó áániłígíí baa dahołne'!

12Bi'diisyíinii bidił yá k'éehidi'néehii yénálniih; diné hojooba' ádaaníigo doo yaa yoonéeh da.

13Bóhólníihii nílíinii, shaa jiiníbaah! Anoonéél bich'į' yah ahóót'i'dóó hááshííníłtíinii, shik'ee dadiniihgo shich'į' nidahwiiłnáanii níníł'į,

14áko Záíyan bich'é'é bił yah a'atiingi bee naa ha'niihii t'áá ałtso baa hashne' doo; nibee yisdá'iildéehii baa shił hózhǫǫ doo.

15Ał'ąą dine'é éí ahoodzą́ągo ádahoolaaí góyaa nahodits'ǫ' íílđááz; tł'óół bee ódleehí nídeidees'įį'ii t'áá bí yiih nídahaaskai.

16Bóhólníihii éí aa nát'įįgo ánihwii'aahígíí bee béého'dílzingo í'diilyaa; diné doo yá'ádaashóonii t'áá bí łoh ádayiilaii yiih hikááh. Higáíyan. Síilah.

17Diné doo yá'ádaashóonii áádóó ał'ąą dine'é Diyin God yaa dayoonéehii t'áá ałtso hool'áágóó ti'hoo'níihgóó yi'iiłníih doo.

18Jó, hojooba' nahas'áanii doo baa náhoyoo'nah da doo, áádóó diné bich'į' naho'diilnáanii bá chohoo'íinii doo hool'áágóó ádoodįįł da.

19Bóhólníihii nílíinii, díldzíił! Diné t'áadoo ak'eh dadidlíní doo; ał'ąą dine'é t'áá ni baa nánít'į!

20Bóhólníihii nílíinii, éí bił yéé' ádahóle'! Ał'ąą dine'é danilíinii t'óó diné t'éí danilį́įgo bił béédahózingo ánílééh! Síilah.

Psalms 10

Doo yá'ádaashóonii ádooldįįłígíí baa sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, ha'át'íí biniyé doo deeghánídi honílǫ? Shich'į' náhodii'náahgo ha'át'íí biniyé nínádít'įįh?

2Diné doo yá'ádaashóonii ádaa dadzódlíigo éí badahojoobá'íii nideiniłchéego atídeił'į; yindahazgizii bíni' t'áá bí yiih náhákááh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Jó, diné doo yá'áshóonii bijéí yee adánoolníinii yee ádaa ha'niih, áádóó diné bił adáá háníinii yik'ijidlí; Bóhólníihii éí yijoołxá.

4Diné doo yá'áshóonii ádaa dzódlíigo doo Diyin God hát'íį da. Diyin God ts'ídá doo yaa nitsíkees da.

5Yee át'éii t'áá áłahjį' bá yá'át'ééh neheleeh; bee nihodiyí'aahii doo bá biyeet'íį'góó biláahgo át'é; bi'ana'í danilíinii éí t'áá ałtso doo yináldzidgóó yiyiiłkóóh.

6T'áá bijéí biyi'ídi íinízin, Doo shídazhneel'ąą da; ts'ídá doo shide áhodooníił da.

7Óódziihgo áádóó bina'adlo'go áádóó bináhoodǫǫsgo t'éí yáłti'; ádilááh saad índa saad nichǫ'íii yee yáłti'.

8Kin naazhjaa'góó doo dahoot' íįdęę' héesdáa łeh; doo dahoot'įįdi diné doo ádidahodiilt'i'ii neiłtseed łeh; t'áá nahont'inee badahojoobá'íii háidéez'íį'.

9Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí be'a'áándęę' héestį nahalingo doo hoot'íįdęę' héestį; bahojoobá'íii yił didoodił biniyé yaa héestį; bahojoobá'íii tł'óół bee ódleehí yiih hini'ahgo yił didił.

10Aa naa'na'go yił tádíjeehii yee bidziilgo badahojoobá'íii áyaa ayii'níił.

11T'áá bijéí biyi'ídi íinízin, Diyin God yooznah; binii' néidees'įį'go ts'ídá doo yiidoołtséeł da.

12Bóhólníihii nílíinii, Diyin God nílíinii, díldzíił; dah didiilníih; a'ohgo ádaat'éii baa yóónééh lágo.

13Ha'át'éegosha' diné doo yá'áshóonii Diyin God doo bił nilíį da? T'áá bijéí biyi'ídi, Doo shaa náhódóot'įįł da, nízin.

14Jó, yiniłtsą; nidziil bee k'éédidíí' níił biniyé ach'į' nahwii'nánígíí áádóó yínííł ádaat'éhígíí nił béédzin; bahojoobá'íii éí naa ádeet'ą; áłchíní bizhé'é ádaadinii bíká anánílwo'ii nílį.

15Doo yá'áshónígi áádóó doo yá'át'éhígi áánííłii yee bidziilii bits'ąą' hítíih; doo yá'áshǫǫgóó yee áánííłii ałtso ásínílđįjdjį' hanítá.

16Hool'áágóó ahóyéel'áágóó Bóhólníihii aláahgo naat'áanii nilį; bikéyahdóó ał'ąą dine'é ádoodįįł.

17Bóhólníihii nílíinii, a'ohgo ádaat'éii yídin danilíinii bá disíníts'ąą'; dabijéí dabidziilgo áńdandle' dooleeł; éí bich'į' dah díníit'aahgo diits'íįh,

18áko nihokáá' dine'é doo yéédaaldzid da doo biniyé áłchíní bizhé'é ádaadinii índa bide ádahoot'éii bá baa nánít'įį doo.

Psalms 11

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

T'áá ákogi ádaat'éii yine' dahinichéehii

[1]Bóhólníihii nilíinii baa jíníshłí; ha'át'íí biniyé shii' sizíinii ábidiní, Tsídii nahalingo nidziłgóó yóó'anilyeed?

[2]Háálá shoo, diné doo yá'ádaashóonii éí diné t'áá ákogi át'éii doo hoot'ɪ́ɪ́dɛ́ɛ́' dayółt'óoh doo biniyé adazdoołkahgo be'ełtɪ́ɪtł'óól nídeidiłts'ǫ'.

[3]Bee dahółdzilii naa'adahaastł'íidgosha' diné t'áá ákogi át'éii haa dooníił?

[4]Bóhólníihii éí diyingo bikin bii' sohodizin yii' hóló; Bóhólníihii bibikáá'dóó nahat'áii yá'ąąshdi hóló; nihokáá' diné yoo'į́ áádóó haisíid.

[5]Bóhólníihii éí t'áá ákogi ádaat'éii nayínítaah, nidi doo yá'ádaashóonii áádóó ádééhooldzíidgo hináanii ts'ídá yijoołxá.

[6]Diné doo yá'ádaashóonii bik'ijį' tsíid t'óó ahayói nidoołtɪ́ɪ́ł; tsíid t'áá dadiltłi'go índa tsékǫ' łitsooí nidoołtɪ́ɪ́ł, áádóó níyol azéesgo níyol doo; díí bee adlání yee deidoodlɪ́ɪ́łgo k'éédabidi'doolníił.

[7]Háálá Bóhólníihii t'áá ákogi át'éii nilɪ́ɪ́go t'áá ákogi át'éii ayóó'áyó'ní; diné t'áá ákóne' át'éii hanii' yidínóoł'ɪ́ɪ́ł.

Psalms 12

Doo yá'ádaashóonii bik'ijį' sohodizin

[1]Bóhólníihii nílíinii, nihíká anilyeed, háálá Diyin God k'ehgo át'éii áádɪ́ɪ́ł, áádóó diné bada'ahódlíii diné bitahdóó ch'ééh hádahat'į́.

[2]T'ááłá'í nítínígo dabiyooch'íidgo yił kéédahat'íinii yich'į' yádaałti'; saałkąą' yee índa t'áá naaki nahwiiláago yádaałti'.

[3]Saałkąą' yee áádóó ádaa daha'niihgo ayóó át'éego yádaałti'ii bíni' Bóhólníihii dabididoołhił,

[4]Nihizaad bee ak'eh dadiidlɪ́ɪ́ doo, t'áá nihí daniidzinígíí bee yádeiilti'go, háishą' nihee ádíhólníih doo? dadííniidii Bóhólníihii nahjį' kóbidoolíił.

[5]Bóhólníihii ání, Badahojoobá'íii bide ádahólzingo índa hojooba' nahas'áanii ádił háádaadzołgo bich'ąąh nídideesdził; diné da'iiłkóohii bits'ąą hasih haz'ąąjį' kóhodeeshłíił.

[6]Łeeyi' déédíljah góyaa béésh łigaii tsosts'idi nídoolyɪ́ɪ́'go chin bąąh ádin łeígíí nahalingo Bóhólníihii bizaad éí saad niłtólíii ádaat'é.

[7]Éí nií' nilíinii baa áhólyąą doo, Bóhólníihii nílíinii, díí oochíłígíí bits'ąą hool'áágóó bich'ąąh honílǫǫ doo.

[8]Diné doo yá'ádaashóonii diné bitahgóó aláahgo baa nitsáhákees yileehgo diné doo yá'ádaashóonii t'áá ałtsogóó nihidiildah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms 13

Ach'į' nahwii'náagi sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, haash nízahjį' sheidiyíínah? Da' hool'áágóósh? Haa nízáagishą' doo shiníníł'íį da doo?

2Haa nízáagishą' shá bíighah shijéí yínííł nilíįgo shii' sizíinii bi'diił'áa doo? Haa nízáagishą' shi'ana'í shide át'ée doo?

3Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, shaa nitsíníkees áádóó shich'į' ééhonísįįhgo shidziil áshíléél, áko doo dadeestsaał da,

4doodaii' shi'ana'í, Hak'eh díshdlíį', dashididooniił, índa shik'ee dadiniihígíí nahjį' kódashiilaago yaa bił nidahoozhǫǫh doo.

5Nidi aa a'ááh nínízinii baa jíníshłí áádóó nibee yisdá'iildéehii shijéí yaa bił hózhǫǫ dooleeł.

6Bóhólníihii t'áá íiyisí shaa jooba'go bąą bich'į' hashtaał doo.

Psalms 14

Diné bidoo hóshkał áádóó bidoo yá'áshǫ'

(Ps. 53:1-6)

1Diné doo áhályáanii t'áá bijéí biyi'ídi ání, Diyin God doo hólǫǫ da. Éí diné t'áá íiyisí dajííchxǫ', doo haldiníigi ádajíít'įįd, doo nidi ła'da yá'át'éehgo ádajooníił da.

2Yá'ąąshdęę' Bóhólníihii dée'íį'go éí diné ba'ałchíní ła'da daats'í ak'i'diitįįh, áádóó ła'da daats'í Diyin God yéehoosįįh nízingo háidéez'íį'.

3T'áá ałtso honít'i'ii yits'ádahaaskai; t'áá ádzíłtso t'óó hadaa'ih dadzizlíį', doo nidi ła'da yá'át'éehgo ááníił da, dooda, t'ááłá'í nidi dooda.

4Doo ákwii ádaat'íiniish t'áá ałtso ił ééhózin doo bee dahólǫǫ da? Éí bááh deiyą nahalingo shidine'é deildeeł índa Bóhólníihii doo yich'į' sodadilzin da.

5Áadi t'áá íiyisí bił daayéé' nít'éé', háálá diné t'áá ákogi ádaat'éego ahoolchííłjí Diyin God bił hólǫ.

6Bahojoobá'íii binahat'a' t'óó bá nidahosoołt'i', nidi Bóhólníihii yiniit'a níichąą'.

7Dooládó' Ízrel dine'é yee yisdádookahii Záíyandęę' níyáa laanaa, Bóhólníihii bidine'é yisnááh danilínídęę' néiní'eezhgo Jéíkab dine'é t'áá íiyisí bił dahózhǫǫ doo; jó, Ízrel dine'é bił dahózhǫǫ doo.

Psalms 15

Diyin God bidził hodiyingi kéédahat'íinii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Bóhólníihii nílíinii, háishą' niníbaal bii' hodílzinii yii' hólǫǫ doo? Háishą' nidził hodiyinii yikáá' kéehat'íį doo?

2Ts'ídá t'áá ákóne' át'íįgo yigáałii, índa t'áá ákogi áániłii, áádóó bijéí tł'ááhdęę' t'áá aaníinii yee yáłti'ii lą́ą;

3éí doo t'áá áhoodzaagóó aa halne' da, índa bił kéehat'íinii doo yich'į' bąąhági ánéeh da; yił kéehat'íinii nidi doo yich'į' aseezį nidzin da.

4T'óó baa'ihgo nitsíkeesii éí doo bił nilíį da, nidi Bóhólníihii deidósinii bił nilį. Azhą́ bik'ee ti'hojooníih nidi, bee nihojii'aahígíí baa nijighá.

5Ínáoltą'í biniyé bibéeso doo a'í'aah da łeh, áádóó diné doo ádihodiilt'i'ii bąąhági át'éii yaa nídóot'įįł biniyé aa yílyéii doo néidiilée da. Kót'éego jiináanii doo nahjį' hahodi'doolt'eeł da.

Psalms 16

Bíí' silį́į'ii yá'át'éehii

1Diyin God nílíinii, shaa áhólyą́, háálá t'áá ni naa jíníshłí.

2Bóhólníihii ábidishní, ShiBóhólníihii nílį́, yá'ádaat'éehii t'áá ałtso nits'ą́ądęę' t'éiyá shaa hindééh.

3Nidi nahasdzáán bikáa'gi Diyin God bidiyį́į' danilíinii éí t'áá íiyisí ił danilíinii ádaat'éego baa shił nihoozhǫǫh.

4Diyin dabidi'níinii yada'ólíii t'óó tsé'édin yíníłł bide ádaaníłł; dił yanáadzi'go náádayiiłniihii doo bee atah deeshłeeł da. Índa dabízhi' doo ła' bee hadeesdzih da.

5Bóhólníihii éí shíí' dooleełii índa shibee adlání shá ats'éiní'áanii nilį́; shíí' nilíinii shá baa áhólyą́.

6Yá'ádahoot'éehgo nidahaz'ą́ągóó shá nídahasdzoh; aoo', bidziilgo dah aashłééł.

7Bóhólníihii shá na'ak'íyáłti'ii baa hashniih doo; tł'ée'go ałdó' shijéí nashinitin łeh.

8Bóhólníihii t'áá áłahjį' shiląąjį' hólǫǫgo íínísin, háálá shinish'náájí hólǫǫgo doo shił na'ii'náa da doo.

9Éí bąą shijéí bił hózhǫ́, áádóó shii' sizíinii bił nihoozhǫǫh, índa shits'íís ałdó' hasih haz'ą́ągi hanályį́į́h.

10Háálá shii' sizíinii doo t'áá hool'áágóó ti'hoo'níihdi hólǫǫgo ádíílíił da; niDiyin Nilíinii ałdó' didoołdziłjį' doo ninádidíí'áał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Iiná bá honít'i'ígíí shił béédzingo áshiinilaa; honílǫǫgi t'áá íiyisí bee ił hózhóonii hólǫ; ninish'náájí baa honeeninii hólǫǫgo ahóyéel'á.

Psalms 17

Ade áhósinii bich'ąąh sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, t'áá ákogi át'éii yíníłts'ąą'; bíká ádíshníinii baa ákonínízin; shí doo saad bee shina'adlo'góó nich'į' sodiszinígíí shá diits'íįh.

2Háni'dii honílǫǫdóó t'áá ni shaa náníť'įį le'; háni'dii ádahat'ínígíí aheełt'éego níníł'įį le'.

3Tł'ée'go shaa hwííníle'go shijéí át'éegi háínísidgo nabínínítąą'; doo yá'ádaat'éehii doo ła' shii' hólǫǫgóó nił bééhózin; doo t'áá k'ad bee haz'áanii heshtíihgo hahideesdzih da niizíį'.

4Nizaad bee hahídziihii baa ákonisingo bąą diné yaa deíkááhjí, éí ádéédahooldzíidgo atída'ał'íinii doo bił naashkai da níť'éé'.

5Nikék'eh hashchíįgóó nihidishtaałgo yishááł níť'éé'; t'áadoo ałtádiighaz da.

6Diyin God nílíinii, nániisiskan, háálá shich'į' ééhodíísįįł; shich'į' dah díníit'aahgo ádíshníngíí diits'íįh.

7Yisdá'iiníiłii nílíinii, diné naa dadzólíii bik'ijį' danilíinii bits'ąąjį' nigaan nish'náájí bee yisdáhíníiłii, bik'ee t'óó ił ahayóigo aa a'ááh nínízinii yit'íní áníléėh.

8Anáá' baa áháyánígi át'éego shaa áhólyą; nit'a' biyaagi náshidíł'įįh;

9diné shide ádahósinii áádóó agháago shi'ana'í danilíįgo shinás'áhígíí bits'ąą náshidíł'įįh.

10T'áá bí dabijéí doo bił adahojoobá'ígóó ádaa dadzódlíigo yádaałti'.

11Deíníikááhgóó nihináshzhiizh; naa'adanihidiyoołtł' ił biniyé danihinéł'į;

12náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí t'áá k'adéę oolghalígíí nidahalin, áádóó náshdóí yáázh bitsiijį' daditł'ooígíí t'áá nant'inee aa naa'na'ígíí nidahalin.

13Bóhólníihii nílíinii, díldzíił! Shi'ana'í bidááh nínáahgo bik'eh dídleeh! Diné doo yá'ádaashóonii bits'ąąjį' nidiltłish bee shii' sizíinii yisdáníłteeh,

14Bóhólníihii nílíinii, diné bits'ąąjį' yisdáshíłteeh, éí diné nihokáá' bił nidahazt'i'ii t'éiyá yiniyé dahiná. T'ah dahináago bíí' dooleełii bá hasht'e'nihínínil; t'áá éí bee bibid bii' hadadeezbin le', ba'ałchíní t'óó ahayói, áádóó daneeznáago dabinaalye'é yéę ba'ałchíní nídeididooléél.

15Shí éí t'áá ákogi ánísht'éego niníshʼįį doo; ch'éénísdzidgo ánít'éegi níshʼįįgo shił yá'át'éeh doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms 18

Yisdá'oodzáájí David biyiin
(2Sam. 22:1-51)

1Bóhólníihii bee shidziilii nílíinii, ayóó'ánósh'ní.

2Bóhólníihii éí tsé shá nilį, índa bine' adziihii shá nilį, áádóó yisdáshiiłteehii nilį; shiDiyin God éí bee shidziilii nilįįgo bine' ahinishchéédh; shinaage' índa adziil bee yisdáhásháahii nilįįgo bikáá' nehesdzíihii nilį.

3Bóhólníihii aa ha'niih yąąh nilíinii náoshkąąh doo, áko shi'ana'í danilíinii yits'ąąjį' yisdáshiiłteeh dooleeł.

4Aniné bik'ee yínííł shináhaazláá nít'éé' áádóó doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii t'áadoo bee néelą'ígóó náásėełii shił yéé' dahasłįį'.

5Hool'áágóó ti'hoo'níih bik'ee yínííł na'adáii shináhaazláá nít'éé'; aniné biloh shiyah náhodiłhis nít'éé'.

6Shił nahodít'é sélįį'go Bóhólníihii néisiskan; ShiDiyin God, shíká anilyeed, bidíniid. Bikin bii' sohodizin bii' dęę' shidiizts'ąą', áko náoshkąąhígíí yidiizts'ąą'.

7Ákohgo nahasdzáán hidees'náa'go ditłid silįį'; báhóóchįįdígíí bąą dził bee daniłdzilii ałdó' nidahaas'náa'go daditłid nít'éé'.

8Bínií'dęę' łid ha'ííjool, índa bizéé'dęę' kǫ' ó'oołdįįłii hadíínóodgo bee tsíid dadiiltłah.

9Yót'ááh hiníláii ąą ádeile'go hadááyáago bikee' biyaagi chahałheeł dah yildoh.

10Áko diyingo naal'a'í chérab wolyéii yik'i dah sidáago éí bił yít'a'; t'áá aaníí níłch'i bąąh diits'a'go honílįid.

11Níłtsą k'os diłhił éí bik'i hííkaadgo chahałheeł bił dashoogishgo í'diilyaa.

12Bits'ádi'nílídígíí biląąjį' k'os biyi'dęę' níló tsé nahalingo áádóó tsíid dadiltłi'ii nááłdáaz.

13Bóhólníihii ii'ni' nahalingo yádiłhił biyi'dęę' biinéé' diists'ąą', áádóó Aláahgo Ayóó'át'éii haadzíí', áko níló éí tsé nahalingo áádóó tsíid dadiltłi'ii aheesdáaz.

14Bik'aa' yee adziiłt'óohgo ana'í tainooskaad; nída'iilgęshgo áyiilaago yik'ee t'óó bił dahóóląąd.

15Bóhólníihii nílíinii, adínítehgo nínií'dęę' niyolígíí bee tó dahidinéédh yęęgóó yit'į daazlįį', áko nahasdzáán bee niłdzilii ííshjání daazlįį'.

16Aghánáhóó'áádęę' shíká adoolnii'go tó daditáanii biyi'dęę' hááshíiłtį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Shi'ana'í bidziilii yits'ąąjį' yisdáshíiłtį, índa dashijoołá nít'ée'ii yits'ąąjį' yisdáshíiłtį, háálá éí shiláahgo ádabóodziil nít'éé'.

18Shich'į' nahwii'náago yoołkáát́ yęędą́ą́' shaatįįh yíná, nidi Bóhólníihii bee nisdzil nít'éé'.

19Hóteelgo haz'ąąjį' shił íí'áazhgo yisdáshíiłtį, háálá shaa bił hózhǫ́.

20T'áá ákogi ánísht'éii bik'ehgo Bóhólníihii shich'į' na'nílá; a'át'e' shąąh ádinígíí bik'ehgo Bóhólníihii shich'į' na'nílá.

21Háálá Bóhólníihii bik'eh honish'įįgo yisháát́ nít'éé', índa doo yá'ádaashóonii doo baa naasháágóó t'áadoo shiDiyin God bits'áníyáa da.

22Háálá yee nihodiiz'áanii shiląąjį' hólǫ́ǫ́ nít'éé', áádóó yee nihwiiz'áanii doo áts'ąąjį' kwíishłaa da.

23Binááł t'áá ákóne' ásht'íį nít'éé', índa doo ákwii át'éii bits'ąą ádaa áháshyą́ą́ nít'éé'.

24Éí bąą t'áá ákogi ánísht'éii bik'ehgo Bóhólníihii shich'į' na'nílá, áádóó binááł a'át'e' shąąh ádinígíí bik'ehgo Bóhólníihii shich'į' na'nílá.

25Aa a'ááh danízinii bich'į' aa a'ááh nínízingo í'díínílzin; t'áá ákóne' ádaat'įįgo deíkáahii bich'į' t'áá ákóne' ánít'įįgo í'díínílzin.

26Ba'át'e' ádaadinii bich'į' na'át'e' ádingo í'díínílzin, áádóó ák'edahal'íinii bik'ijį' nílįįgo í'díínílzin.

27Jó, diné atídabi'dil'íinii yisdáhíníił, nidi ádaa deidzódlíii níníł'į; éí a'ohgo ádaat'éego ádíílíił.

28Jó, bee hool'iní shá didíiłtłił; shił tł'ée'go Bóhólníihii shiDiyin God shił ch'ídi'doołdlał.

29Jó, ni neego siláo yinéełii bik'eh dideeshdleeł, índa shiDiyin God bee tsé ahénátł'inígíí báhátis dah dínéeshjį́į́ł.

30Áko Diyin God t'áá bí át'éii ts'ídá t'áá ákogi át'é, Bóhólníihii bizaad bóhoneestą́ą'go bee baa hodzoosdlíí'; baa deidzólíii t'áá ałtso yá naagé nilį.

31Hái lá Diyin God nilį? Bóhólníihii lą́ą. Háísh tsé niłdzilii nilį? NihiDiyin God lą́ą.

32Éí Diyin God nilíinii adziil yee áká nínáshiisisgo áshósin; t'áá ákogi ánísht'éego áshósin.

33Bįįhtsa'ii dilwo'ígi át'éego shikee' bee doo shił nahontł'agóó áshósin, áádóó shi'aghádahaz'áagi dah náshiisįįh.

34Shíla' bee ana'ash'įį doogo yínashiniłtin, áko shigaan éí béésh łitsoii ałtįį' náyiiłtas.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Nibee yisdá'iildééh naagé ałdó' shaa dííní'á, áádóó nigaan nish'náájí bee de áshíínísin, áko ná áhwiiníť'į'íii bee ayóó ánísht'éego áshiinilaa.

36Doo nantł'agóó nihidishtaałgo áshiinilaa, áko t'áadoo ałtádiighaz da.

37Shi'ana'í danilíinii nidaníłcháą'go nibéhéshwod, áádóó ałtso t'áadoo ánáhoosht'įįhí áséłdįįdjį' nibéhéshwod.

38Atídeishłaa, áko doo náádahidoojeeh ádaadzaa da; shiyaajį' naa'aníídee'go bik'i dadiis'eez.

39Háálá ana'al'įį doogi adziil bee áká síszaazgo áshiinilaa; shik'i néijah yęę shiyaajį' bik'eh dadínídlįį'.

40Shi'ana'í danilíinii shits'áníínłkaad, áko shik'ee dadiniihii ádahodeeshdįį ł.

41Bíká adoolwołígíí yíká dadilwosh nít'éé', nidi t'áadoo yisdábóníłí da; Bóhólníihii yich'į' dadilwosh nít'éé', nidi t'áadoo bich'į' ééhoosįįd da.

42Áko níyol bidáahjį' łeezhgi át'é daazlįį'jį' bik'ída'iisíłhaal; kintah nida'aztiingi łeezh nahjį' ajii łkaad nahalingo nahjį' ahéłkaad.

43Diné saad dahółóonii bits'ąą yisdáshíínítį; ał'ąą dine'é aláahgo binanisht'áago áshiinilaa; dine'é doo béédahasinii shá nidaal'a'.

44T'áá shaa dahodiits'įhí shik'eh dahół'į; dé'éyóní danilíinii shiyaajį' ni'ídii'níił.

45Dé'éyóní bichoo'į ádaasdįįd, áádóó bidziilgo bił nahaz'ąądęę' bitah dahoditłidgo ch'éhékááh.

46Bóhólníihii hiná; éí shitsé niłdzilii nilįįgo baa ha'niih le', áádóó Diyin God yisdáshíłtéehii ayóó át'éii nilįį le';

47Diyin God éí shá k'éédoo'níił áádóó t'áá bí dadine'é shá yik'eh doodleełgo shiyaa ayiiníił.

48Shi'ana'í danilíinii bits'ąą yisdáshíłtéeh; t'áá aaníí shi'ana'í danilíinii shik'i néijahígíí bilááh ánísht'éego áshíínísin; diné doo daats'íidii bits'ąą yisdáshíłtéeh.

49Éí bąą shí nich'į' ahéeh nisin doo. Bóhólníihii nílíinii, ał'ąą dine'é bitahgóó nízhi' baa hashniihgo hashtaał doo.

50Aláahgo bá nant'áii ayóó át'éego ak'eh didlįįgo áyósin, índa ak'ah bik'i yaadziidgo yiyíísįį'ii David áádóó bits'ąądóó náás ahoolchíłígíí ał dó' Bóhólníihii aa a'ááh nízinii hool'áágóó hach'į' yit'íní áyósin doo.

Psalms 19

Ádaalyaii bee Diyin God yee ayóó át'éii bééhózin

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Yót'áahdi hiníláii éí Diyin God yee ayóó át'éii yaa dahalne', áádóó yádiłhił éí Diyin God bíla' yee yinaashnishii ííshjání áyósin.

2T'áá ákwíí jį yáłti', índa t'áá ákwíí tł'éé' Diyin God ił ééhózin yit'íní áyoolíił.

3Doo yádaałti' da, índa bizaad ádaadin; biinéé' doo dadiits'a' da,

4nidi nahasdzáán bikáa'gi t'áá ałtsogóó dabiinéé' adahideezdláád, índa nahasdzáán nidanees'ąąjį' dahalne'. Yádiłhił biyi'di Diyin God éí jį́honaa'éí bá haz'ąągo áyiilaa;

5hooghandóó iiyehii ch'íghááh nahalingo áádóó diné bidziilii bił hózhǫ́ǫgo yiiltéhígíí nahalingo ha'a'ááh.

6Yádiłhił nidahinees'ąądęę' hidighááh, áádóó yádiłhi ł nineel'ąąjį' ahénínádááh, áko bits'áhonigahígíí t'áadoo bits'ąą nant'iní da.

Bóhólníihii bibee haz'áanii

7Bóhólníihii yee has'áanii hadaałt'é, éí ii' sizíinii hasht'ééyoodlíił; Bóhólníihii yee hahaasdzí'ígíí bee bééhániihii éí t'áádóo nídí t'áá aaníí, áádóó doo dahóyáanii dahóyąągo ádeile';

8Bóhólníihii yee nihwiiz'áanii t'áá ákogi ádaat'é; éí ajéí yił dahóshǫ́. Bóhólníihii bibik'eh ó'oo'níiłii t'áadoo haada yit'éhí ił ch'í'diiłdlaad.

9Bóhólníihii jidósingo t'áadoo át'éhí da; éí hool'áágóó hóló́; Bóhólníihii yee nihodiiz'áanii éí ts'ídá t'áá aaníí, áádóó t'áá ákogi ádaat'é.

10Éí óola biláahgo, óola t'áá íiyisí yá'át'éehii nidzinígíí nidi, biláahgo da'íĺį; tsés'ná bitł'izh bits'a' bąąhdęę' tsés'ná bitł'izh nidahidilch'ą́łígíí nidi biláahgo ayóó ádahalniih.

11Éí t'ah náábíláhígo ninaal'a'í nilíinii bee bínabidi'niltin; éí ye'eł'į́įgo ayóó át'éego bich'į' niná'doolyéél.

12Nidi háishą' t'áá bí ni'iisíihgo ádaa ákondzin? Sha'át'e' nées'į́į'ii shąąh áníldįįh.

13Ná naal'a'í nishłíinii t'áadoosti'ee ádił ni'iisíhígíí ałdó' bits'ąą áshíínísin; éí t'áadoo shee ádíhólníhí le'! Áko t'áá ákóne' ánísht'ée dooleeł, áádóó bee haz'áanii ayóó át'éego hetíihii shąąh ádin doo.

14Bee shidziil nílíinii, shik'é niná'íínídláii, Bóhólníihii nílíinii, saad bee hahasdziihii áádóó shijéí bee nabik'ítsískeesii hiniizį́įh le'.

Psalms 20

Hodínóonéél baa sohodizin

1Ach'į' nahwii'ná bii' nínéidiilkáahgo Bóhólníihii nich'į' énáhoosį́įh le'! Jéíkab biDiyin God bízhi' choiníł'į́įgo nich'ą́ąh nahale' doo!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bikin bii' sohodizindęę' níká oolyeed, índa Záíyandęę' nidziilgo ánóle'!

3Nááhíłniihígíí t'áá át'é ná yénálniih le', índa didlidgo nááhíłniihii ałdó' ná néiniidzįįh le'! Síilah.

4Nijéí yídin nilíinii bik'ehgo neidó'áát, índa ninahat'a' t'áá ałtso ná bohoolníiłgo áyósin le'!

5Ak'eh dínídlį'ígíí t'áá íiyisí baa nihił nidahoozhǫǫh doo, áádóó nihiDiyin God bízhi' binahjį' nihidah na'at'a'í dah dadii'nił! Yíníkeedígíí t'áá ałtso éí Bóhólníihii ná yi'ósin le'!

6K'ad shił bééhózingo Bóhólníihii t'áá bí ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísįį'ii yisdáyiił teeh; bigaan nish'náájí yee ayóó át'éego ak'eh didlįįgo yá'ąąsh hodiyingo haz'ąądęę' yich'į' ééhodoosįįł.

7Ła' tsindaabąąs bijáád naakiígíí t'éí yada'ólí, índa ła' éí łįį' t'éí yada'ólí, nidi nihí éí Bóhólníihii nihiDiyin God bízhi' baa dadzíínídlí.

8Éí chąąh hidínídéehgo naa'ahindééh, nidi nihí nídahidiikaigo nidasiidzį.

9Bóhólníihii nílíinii, aláahgo naat'áanii yisdáníłteeh. Baa nídaniikąąhgo nihich'į' ééhodíísįįł.

Psalms 21

Ana'í bits'ąą yisdá'iildéehii baa ha'niih

1Bóhólníihii nílíinii, nibee adziil binahjį' aláahgo naat'áanii t'áá íiyisí bił hózhǫǫ doo, áko nibee yisdá'iildéehii ayóó át'éego yaa bił nihoozhǫǫh doo!

2Bijéí yídin nilíinii baa dííní'ą, áádóó yókeedii t'áadoo bits'ąą t'ąą' íinilaa da. Síilah.

3Jó, hózhǫ́ǫjí bee ak'ihojidlíii bił bidááh nánídááh; óola íllíinii bee naat'á ch'ah ályaago bik'éédí'ááh.

4Iiná níyííkeedgo baa dííní'ą; hool'áágóó ahóyéel'áágóó bíyoołkáał doogo bá íinilaa.

5Yisdáhíłteehígíí bąą ayóó át'é silį́į'; bee ił ídlíinii índa bee ayóó é'ét'éii baa hidí'aah.

6Jó, hool'áágóó agháago bik'ihojidlíigo íínísin; hoł honílónígíí bąą t'áá íiyisí hoł hózhǫǫgo áhwíínísin.

7Háálá aláahgo naat'áanii éí Bóhólníihii yaa dzólí; Aláahgo Ayóó'át'éii ayóó'ó'ó'níigo aa a'ááh nízinii bee doo nahjį' kóbidi'doolníił da.

8Ni'ana'í danilíinii t'áá át'é bídíníil'ąął; ayóó ánóodziilgo bee diné danjoołáii bik'eh didíídleeł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Náhóóchįįdgo łe'jishbéézh nahalingo áhodíiłdįįł. Bóhólníihii hashké nídzingo hodooldił, áádóó kǫ' yee ahodidoołk'ąął.

10Nahasdzáán bits'ąąjį' ba'ałchíní ádíiłdįįł, áko bits'ąądóó nidahaazhchínígíí éí diné bitahgóó nidaakaii ałdó' ádíiłdįįł.

11Doo yá'át'éehii yee nik'i dahodidoo'áał yiniyé nindaha'ą; nindahazgizgo nindahaz'ą. Ákódadooníłígíí ts'ídá doo yídaneel'ąą da.

12Háálá t'ąą' anáhidíniiłkał; ne'ałtįį' hasht'eniléehgo k'aa' bee bik'ijį' adzidiyíiłkah.

13Bóhólníihii nílíinii, nidziilígíí bee ayóó át'éii nílįį le'! Dahwiitaałgo nidziil baa dahwii'niih doo.

Psalms 22

Ti'hoo'níihgo sohodizin áádóó sin bee Diyin God baa ha'niih

1ShiDiyin God, shiDiyin God, ha'át'éegoshą' yóó'ashidíiní'ą? Ha'át'éegoshą' shíká adíilwołgi doo deeghánídi shits'ąą honílǫ, índa saad bee nidish'ni'ígíí bits'ąądi honílǫ?

2ShiDiyin God nílíinii, jįįgo nánooshkąąh, nidi doo shich'į' ééhonísįįh da, áádóó tł'ée'go ałdó' doo díínishhéel da.

3Nidi ni diníyin; Ízrel dine'é yee naa dahaniihígíí bee dah sínídá.

4Danihizhé'é yęę naa dadzólíí nít'éé', áko naa dadzólíigo yisdéínínil.

5Nídanooskango yisdéínínil; naa dadzólíí nít'éé', áko t'áadoo baa yádahóósįįd da.

6Nidi ch'osh nahonishłin, áko doo diné nahonishłin da; diné bá nahat'i'ii índa diné bi'dit'íinii nishłį.

7Dashoo'íinii t'áá ałtso shaa daadlohgo shá nidahałt'i'; shich'į' bidaa' yee dah daałchi', áko bitsii' deiłne'go kódaaní,

8Bóhólníihii hááhodoołtéełgo beijólí; háni'dii yisdáhálteeh, háálá haa bił nihoozhǫǫh!

9Nidi niyee' iishch'id biyi'dęę' hashíníłtį; shimá yisht'o'dąą' shił chohoo'įįgo áshiinilaa.

10T'áá shi'dizhchįįdęę' naa shi'deet'ą; t'áá shimá shishchįįdęę' shiDiyin God nílį.

11T'áadoo nízaadi shits'ąądi honílóní, háálá ach'į' nahwii'ná kǫǫ hólǫ, áko t'áadoo shíká oolyeedí da.

12Diné éí dóola nidahalinígíí t'óó ahayói shinás'á; diné éí Béíshan hoolyéédóó dóola bidziilii nidahalinígíí shináshzhiizh;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí alghałgo yéego ánínígi át'éego shich'į' dadéezhch'ago k'adęę dashííníiłhάásh.

14Tó yaadziidii nahonishłin; shits'in t'áá át'é ahádahaazwod; ak'ah neesk'ihii dííłhį'ígi át'éego shijéí niseedzá;

15ásaa'ts'iil yíłtseígi át'éego shidziil nάáltsei, áádóó shitsoo' shiyaats'iin bídiiłgan; anoonéél bileezh bii' nishíníłtį.

16Hάálá łéechąą'í haatįįh yíjéé' nahalingo diné doo yá'ádaashóonii shináshzhiizh; doo yá'át'éeh ádaaníiłii shinás'á; shíla' áádóó shikee' yaa'ada'ashiizh.

17Shits'in t'áá át'é yídéeshtahgo bíneesh'ą; dashiníł'įįgo dashidiniilgęęzh;

18shi'éé' ałtais'nii', índa shi'é'ígíí yiniyé yáá'iilt'e' yaa naaskai.

19Nidi, Bóhólníihii nílíinii, t'áadoo nízaadi shits'ąądi honílóní! Adziil shá nílíinii, tsįįłgo shíká anilyeed!

20Diltłish bits'ąąjį' shii' sizíinii yisdáníłteeh, she'iina' aháláane'go baa nitsískeesii éí łéechąą'í nahalingo diné hashkéii bibee adziilii bits'ąąjį' yisdáníłteeh!

21Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bizéé'dęę' áádóó dóola da'ałchinii bidee' bits'ąąjį' yisdáshíłteehgo shich'į' ééhonísįįh!

22Shik'isóó danilíinii nízhi' bee bił dahodeeshnih; áłah nádleehii bitahgi naa hashniih doo:

23Bóhólníihii dadíínóhsinii, baa dahohniih! Jéíkab bits'ąądóó yichíiłii danohłíinii, t'áá ánółtso ayóó át'éego baa dahohniih; Ízrel ba'ałchíní ahoolchíiłii, t'áá ánółtso dahodíínóhsin!

24Hάálá hach'į' nahwii'náanii t'áadoo yiyíí'įįd da, áádóó t'áadoo yaa'ih niizįį' da, índa t'áadoo hats'ąąjį' ádzaa da, nidi níjookąąhgo hodiizts'ąą'.

25Ayóó át'é áłah ílįįgi bee naa hashniihii nits'ąądęę' neheleeh; dabidósinii binάáł t'áá aaníí ádíshníigo bee ádee hadeesdzíi'ii bi'deeshłíił.

26Hojooba' ádaat'éii da'dooyįįłgo hwiih dadooleeł; Bóhólníihii hadeintáii éí baa dahaniih doo! Hool'áágóó nihijéí hináa le'.

27Nahasdzáán nidahonees'ąąjį' t'áá ałtso Bóhólníihii yéédadoolnihgo yich'į' dah nídahididookah, áko ał'ąą dine'é t'áá ałtso nidáάhdóó nich'į' nidahałáa doo.

28Hάálá aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii éí Bóhólníihii bíí', áádóó ał'ąą dine'é yinant'á.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Nihokáá'góó diné ayóó át'é da'at'íinii t'áá ałtso da'dooyíįł áádóó nidahałáa doo; t'áá ałtso łeeshtahjį' náádleełii hadáahjį' yaa ádadooníįł; bii' naazíinii dadínóonéełii hach'į' yaa ádadooníįł.

30Náás da'ahílchíhígíí t'áá ałtso há nidaal'a' doo; náás ahoolchíiłii ałdó' Bóhólníihii bee bił dahane' doo.

31Náasdi diné dadoochíłígíí bich'į' Bóhólníihii bit'áá ákogi át'éii yaa dahalne'go, Bóhólníihii kódzaa, daaníi doo.

Psalms 23

Bóhólníihii éí dibé nahonishłingo shaa áhályáanii nilį

1Bóhólníihii éí dibé nahonishłingo shaa áhályą; doo bídin nishłíní da doo;

2nanise' ałtaas'éí yá'át'éehii deiyítsogi náhinooshtéełgo áshósin. Tó daaszéi'ii bibąąhgóó shá naaghá;

3shii' sizíinii yá'át'éehgo shá ánáyoodlíįł. Bízhi' binahjį' t'áá ákogi át'éego dahoníť'i'góó shá naaghá.

4Azhą anoonéél bichaha'oh bił bikooh góyaa ch'éhésháah nidi, báádahadzidii doo bik'ee shił yée' da doo, háálá ni shił yí'ash éí bąą, áádóó nitsihał índa nigish éidí bee ha'óshní.

5Shida'ana'í dabináát bikáá' adání t'áá áłdįįdgo shá íínísin, áádóó ak'ah shitsii' bąąh áníł'į; shibee adlání nidi wó'ąąlį.

6T'áá aaníí yá'ádaat'éehii índa aa a'ááh hasinii éí ni'níłdįįd bijíįjį' shił hólǫǫ doo, áádóó índa hool'áágóó Bóhólníihii bikin biyi' kéehasht'įį dooleeł.

Psalms 24

Aláahgo naat'áanii ts'ídá ayóó át'éii

1Nahasdzáán éí Bóhólníihii bí áádóó bee hadít'éii ałdó' t'áá ałtso bí; nahasdzáán índa yikáá' kéédahat'íinii ałdó' bíí' danilį,

2háálá tónteel índa tooh danílíinii bikáa'gi nahasdzáán niłdzilgo niiní'ą.

3Háíyee' Bóhólníihii bidah yisk'idgóó hadoogáałgo yíneel'ą? Doodaléi' háíyee' bihodiyingo haz'ąągi yidoozįįłgo yíneel'ą?

4Bíla' chin bąąh ádinii índa bijéí a'át'e' bąąh ádinii lą́ą; t'áadoo biniyéhígóó danilíinii yich'į' bii' sizíinii doo yi'níłnii'ii, índa doo bina'adlo'góó ádee hadoodzíi'ii lą́ą.

5Bóhólníihii bik'ijidlíi doo, índa Diyin God yisdábííltíinii t'áá ákogi ánít'é bididooniił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Díí ahoolchíłígíí éí Diyin God hadeintáii ádaat'ą. Bóhólníihii nílíinii, Jéíkab hándéez'íį'. Síilah.

7Yah ahóót'i'gi dáádílkał danohłíinii, ąą ádaahnééh! T'áá náshiinídąą'dii dáádílkał danohłíinii, ąą ádanihi'dólne'! Áko aláahgo naat'áanii ts'ídá ayóó át'éii yah adoogáát.

8Háishą' aláahgo naat'áanii ts'ídá ayóó át'éii nilį? Bóhólníihii bidziilii índa ayóó ábóodziilii łąą; anaa' haleehgo Bóhólníihii ayóó ábóodziilii łąą!

9Yah ahóót'i'gi dáádílkał danohłíinii, ąą ádaahnééh! T'áá náshiinídąą'dii dáádílkał danohłíinii, ąą ádanihi'dólne'! Áko aláahgo naat'áanii ts'ídá ayóó át'éii yah adoogáát!

10Háishą' aláahgo naat'áanii ts'ídá ayóó át'éii nilį? Bóhólníihii łąą, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii, éí lá aláahgo naat'áanii ts'ídá ayóó át'éii nilį ni! Síilah.

Psalms 25

Bik'ehgo joogáałgo, há yóó'a'dii'aahgo áádóó haa áháyąą doo bíká sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, shii' sizíinii nídin nilı̨́go nich'ı̨' sodiszin.

2ShiDiyin God nílíinii, naa jíníshłí; t'ááká t'óó baa yáhásinígi ádashóle' lágo; shi'ana'í danilíinii doo shik'eh dadidlı̨́ı̨ da le'.

3T'áá aaníí niba' ádaat'éhígíí doo ła' t'óó baa yáhásinígi ábi'dil'ı̨́ı̨ da le', nidi t'áadoo biniinaanígóó shindahaz'áanii ádaa yádahiniizı̨́ı̨h le'.

4Bóhólníihii nílíinii, nik'ehgo ádahoot'éii shił béédhonísı̨́ı̨h; nik'ehgo da'nítiinii bínashiníłtin.

5Nit'áá aaníinii bii'góó shił yí'ash, áádóó nashinítin, háálá Diyin God bee yisdáayáii nílį; t'áá áłahjı̨' niba' ánísht'é.

6Bóhólníihii nílíinii, aa a'ááh nínízinii áádóó ayóó'í'íní'níigo jiiníba'ígíí bee shéénílniih, háálá t'áá shiidąą'di hólǫ.

7Ániid naasháádąą' ádił ni'iyésíi'ii índa bee haz'áanii híti'ii t'áadoo béénílniihí. Bóhólníihii nílíinii, yá'ánít'éhígíí binahjı̨' aa a'ááh nínízinii bik'ehgo shéénílniih!

8Bóhólníihii nilíinii éí yá'át'ééh áádóó t'áá aaníí góne' át'éii nilį; éí bąą bąąhági ádaaníiłii yá'át'ééh honít'i'ii yee neinitin.

9A'ohgo ádaat'éii yá'áhoot'éehgóó yoo'ish, áádóó a'ohgo ádaat'éii hohonít'i'ii bínabizhniłtin.

10Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii índa yee hahaasdzíi'ii yida'ał'ínígíí éí aa a'ááh hasin áádóó t'áá aaníinii bee da'nítiingóó deíkáah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Bóhólníihii nílíinii, doo ákwii áát'įįdii nízhi' binahjį' yóó'adí'aah, háálá ayóó ánéelą́ą'.

12Hái diné shį́įshą' Bóhólníihii yidísinii nilį́? Éí diné joogáát dooleełgóó nizhdiní'ą́ągo ákǫ́ǫ́ Bóhólníihii nahonitin doo.

13Hwii' sizíinii t'áadoo yídin nilínígóó hináa doo, áádóó kéyah aa deet'ánígíí ha'áłchíní daabíí' dooleeł.

14Bóhólníihii deidósinii éí Bóhólníihii yił ahídadínéelná; bibee aha'deet'áanii bił béédahózingo áyósin.

15T'áá áłahjį' Bóhólníihii bich'į' díníshʼį́į́', háálá łoh biyi'dę́ę́' hááshididooł'is.

16Shich'į' naanánídáahgo shaa jiiníbaah, háálá t'áá sáhí naashá áádóó atíshi'dil'į́.

17Yíníił ánísht'éhígíí shijéí bide ádzaa; tsístł'asíyáhígíí bii'dóó hááshíłteeh.

18Atíshi'dil'ínígíí áádóó ti'hooshníhígíí hazhó'ó shá baa nitsíníkees, áádóó ádił ni'iisíhígíí ałtso shá yóó'adí'aah.

19Shi'ana'í t'óó ahayóígíí áádóó diné doo ił nida'íłdį́įhii doo dashíłdinígíí baa nitsíníkees.

20Shii' sizíinii baa áhólyą́, áádóó yisdáshíłteeh; t'óó baa yáhásinígi áshi'dólne' lágo, háálá naa jíínishłí.

21Doo shina'adlo'ii áádóó t'áá ákóne' ánísht'éii bee yisdziih le', háálá niba' ánísht'é.

22Diyin God nílíinii, Ízrel dine'é bich'į' nidahwii'náanii t'áá át'é bik'éniná'nídléego háání'níił.

Psalms 26

Doo shina'adlo'góó ádá haasdzíí'

1Bóhólníihii nílíinii, shaa náníť'įįh, háálá doo shina'adlo'góó níyá, áádóó Bóhólníihii doo naaki nilį́įgóó baa jíínishłí; éí bąą doo ałtádideesghas da.

2Bóhólníihii nílíinii, hashísíid, áádóó shínítááh; shijéí índa shíni' nabínítaahgo hanisíid.

3Aa a'ááh nínízinii shiląąjį' hólǫǫgo yish'į́, áádóó nit'áá aaníinii bee yisháát.

4Diné dabiyooch'íidii doo bił naháshtą́ą da, áádóó t'óó ádahodil'íinii doo bił naashdeeh da;

5bąąhági ádaat'íinii áłah nádleehii bik'ee dinishniih, índa doo yá'ádaashóonii doo bił nidaháshtą́ą da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Bóhólníihii nílíinii, sha'át'e' ádingo shíla' tánínásgis doo, áko nibikáá' náá'iiniihí binádsháał doo,

7áko t'óó bik'eda'ayóii baa nisíníyáii t'áá ałtso bee nahashne'go ahéédh nisingo naa nahodishdlaad doo.

8Bóhólníihii nílíinii, nikin bii' sohodizin góne' kéédhót'įįgi áádóó bee ił nílíinii hólǫǫgi ayóó'íníshní.

9Shii' sizíinii éí ádił nida'iilzíihii doo bił áłah í'díílíił da, índa diné dił bits'ádaazlįįgo ádeile'ii doo bił she'iina' ádíiłdįįł da.

10Éí doo yá'áshǫǫgóó inahat'áii bílák'ee naazlá, índa bee nidaho'diiniihii nish'náájí bílák'ee hadadeezbin.

11Nidi shí éí doo shina'adlo'góó yisháał doo; shik'éniná'nídléego hádhíłteeh, áádóó shaa jiiníbaah.

12K'íhoneezláagi sézį; áłah da'ílįįgi Bóhólníihii baa hashniih doo.

Psalms 27

Bóhólníihii éí shá adinídíín áádóó bee yisdááyáii nilį

1Bóhólníihii éí shá adinídíín áádóó bee yisdááyáii nilį; háishą' bik'ee ádíyanahasyiz doo? Bóhólníihii adziil yee shaa áhályąągo hinishná; háishą' binásdzid doo?

2Doo yá'ádaashóonii, shi'ana'í danilíinii índa shidadiilkaalii, éí naaldlooshii nidahalingo dashidoolghał biniyé shaatįįh yínáago dadeezgo'go naa'aníídee'.

3Azhą t'óó ahayóí shik'iidoojah biniyé shinaagóó niheeznáa nidi, shijéí doo bee nitsináshtłi' da doo; azhą shik'i dah adishjée' nidi, Bóhólníihii baa jíníshłíi doo.

4Ts'ídá t'ááłá'í t'éí Bóhólníihii bíikeed: éí íiyisí hásht'įįgo Bóhólníihii yee ayóó ánóolninii haasíidgo bikin bii' sohodizin biyi' na'ídíshkid doo biniyé bii' kéédhasht'įįgo shíyoołkáał dooleeł.

5Háálá ach'į' nahwii'ná biyi' shíídíiskąągo biníbaal biyi' góne' nínáshidił'įįh doo; biníbaal biyi' doo hoot'įįdi shinées'įį' doo; tséghąą'jį' hashidoołtéél.

6K'ad lá índa shida'ana'í bik'eh dishdlįįgo de áshidi'doolníił, áádóó biníbaal bii' hodílzinii biyi' shił hózhǫǫgo Bóhólníihii bich'į' náá'iishniih doo; t'áá aaníí, Bóhólníihii baa hashniihgo bich'į' hashtaał doo.

7Bóhólníihii nílíinii, t'áá íiyisí nánooshkąąhgo shíísíníłts'ąą', shaa jiiníbaah, shich'į' ééhonísįįh!

8Háshidíní'įį', shidíínínniidgo shijéí áníłní, Bóhólníihii nílíinii, hándésh'įį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9T'áadoo shits'ąą na'ádiníl'iní. Ninaal'a'í nishłíinii náháchį'go doo nahgóó shi'díiłnih da; jó, shíká anánílwo' nít'éé'. ShiDiyin God bee yisdááyáii nílíinii, doo t'óó shi'díiłnih da, doo yóó'ashididíí'áał da!

10Azhą shizhé'é áádóó shimá yóó'ashidíí'ąą nidi, Bóhólníihii náshididooltéél.

11Bóhólníihii nílíinii, nik'ehgo áhoot'éii bínashiníłtin; shi'ana'í biniinaa k'íhoneezláágóó shiyíiłáál.

12Shida'ana'í doo baa shididíí'áał da, háálá t'áá ádzaagóó aa nidahalne'ii shich'į' ádéé dahooldzíidgo shik'ijį' náhidiikááh.

13Dahináanii bitahdi Bóhólníihii bee ajooba' yideestséél nisingo t'áadoo yisisdląądgóó shichoo'į' ásdįįd doo nít'éé'!

14Bóhólníihii biba' ánít'ée le'; chánah nílįį le', áko nijéí bidziilgo íidoolíił; t'áá aaníí, Bóhólníihii biba' ánít'ée le'!

Psalms 28

Áká a'aalyeed bíká sohodizin áádóó éehozįįdii baa ha'niih

1Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąh; tsé shá nílíinii, t'áadoo shich'į' jé'áhodílkałí, háálá doo shíísíníłts'ąą'góó a'áán góyaa ahikáhígi áshidi'doolníił.

2Nihodiyingo haz'ánígíí bich'į'go dah nídidiishnihgo shíká adíílwoł biniyé chánahgo nánooshkąąhígíí diits'íįh.

3Diné doo yá'ádaashóonii áádóó doo ákwii ádaaníiłii nahjį' kóníléehgo doo bił nahjį' kóshidíílíił da; éí yił kéédahat'íinii yił k'é da'ahidi'níi nidi, bijéí biyi'di ádílááh dahólǫ.

4Yaa nidaaskaígíí áádóó bąąhági ádáát'įįdii, índa bíla' yee yaa nidaaskai bik'ehgo k'éédadídle'; bąąhági ádáát'įįdii bik'édígi k'éédadídle'.

5Bóhólníihii yinaashnishii índa bíla' yee yaa naayáii doo hoł danilíį da biniinaa t'áá jíl'áá nít'éé' áhodoołdįįł áádóó doo hááhodínóołt'įįł da.

6Bóhólníihii baa ha'niih le'! Háálá náoshkąąhgo shidiizts'áą'.

7Bóhólníihii bee shidziilii áádóó shinaage' nilį; shijéí bee baa jíníshłíigo shíká análwo'; éí bąą shijéí t'áá íiyisí bił nihoozhǫǫhgo shiyiin bee baa hashniih doo.

8Bóhólníihii bidine'é yá adziilii nilį; ak'ah bik'i yaadziidgo yiyíísíį'ii yá bidziil bee yisdá'iildéehii nilį.

9Nidine'é yisdánínííł, áádóó nií' danilíinii bik'ijiinídliih; na'niłkaadii nílįįgo ba'íłtso'go ałdó' hool'áágóó baa áhólyą.

Psalms 29

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Níyol bii'dęę' Bóhólníihii biinéé' diits'a'

1Yá'ąąshdęę' ayóó ábóodziilii danohłíinii, Bóhólníihii baa dahohniih; Bóhólníihii yee ayóó át'éii índa bibee adziilii baa dahohniih.

2Bóhólníihii bízhi' ayóó át'éii yąąh nilíinii nihił danilį; ayóó ánóolningo nihił dahodiyingo Bóhólníihii bich'į' nidahohłá.

3Táłkáá'góó Bóhólníihii biinéé' diits'a'; Diyin God ayóó át'éii biinéé' ii'ni'gi át'éego diits'a'. Bóhólníihii éí tó t'óó adahayói yikáá'góó hólǫ.

4Bóhólníihii biinéé' ayóó ábóodziil; Bóhólníihii biinéé' ayóó át'é.

5Bóhólníihii biinéé' gad yiyiitíih; Bóhólníihii éí Dził Lébanan bighąą'di gad ayóó ádaníłtsooígíí yiyiitíih.

6Béégashii yáázh naalgeed nahalingo dził nayiiłná; dóola yáázh ałchinii naalgeed nahalingo Dził Lébanan áádóó Dził Síriyan ałdó' nayiiłná.

7Bóhólníihii biinéé' éí kǫ' ałts'áidiyiiłnood.

8Bóhólníihii biinéé' honoojí nayiiłná; Bóhólníihii éí Kéídesh kéyah honoojí nayiiłná.

9Bóhólníihii biinéé' diits'įįhgo bįįhtsa'ii nida'iiłchíihgo íił'į; dahodíłch'ilgóó hałdééh, índa kin bii' sohodizin góne' t'áá ałtso ayóó ájít'éii yee haa yádaałti'.

10Tó yíląąd yęędąą' Bóhólníihii hoo'áałgo dah sidáá nít'éé'; t'áá aaníí Bóhólníihii aláahgo naat'áanii nilíįgo hoo'áałgo dah sidáago ahóyéel'áa doo.

11Bóhólníihii bidine'é dabidziilgo íidoolíił. Bóhólníihii bidine'é ach'į' hózhǫ yee yik'izhdoodliił.

Psalms 30

Aniné bits'ąą yisdá'iildéehii baa ahééh hasin

1Bóhólníihii nílíinii, yéego naa hashniih doo, háálá hááshíínítłtį, áádóó shi'ana'í danilíinii doo shaa bił dahózhǫǫgóó íinilaa.

2Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, nániisiskango náashidinisá.

3Bóhólníihii nílíinii, ch'įįdiitah bidáá'dóó shii' sizíinii háínítłtį; a'áán góyaa deeshłeełígíí bits'ąą she'iina' shá baa áhólyąą nít'éé'.

4Diyin God bidiyįį' danohłíinii, Bóhólníihii baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał, áádóó bízhi' diyinii béédaołniihgo baa ahééh danohsin.

5Háálá t'óó kónígháníjį' báháchįįh, nidi ni'jiłdįįh bijįįjį' bee ach'oha'níinii yee hak'ijidliih. Tł'éé' bíighah níjícha, nidi biiskání hoł hózhǫǫ łeh.

6Shí éí t'áá ałtsoní shoosánígo ádííniid, Ts'ídá doo nahjį' kóshidoolíłí da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Bóhólníihii nílíinii, shich'ijí nílínígíí bee dził niłdzilgo si'ánígíí nahalingo áshiinilaa; doo shiníníł'íįgóó shich'į' nahwii'náá nít'éé'.

8Bóhólníihii nílíinii, haleebee nániisiskan; Bóhólníihii néisiskan.

9Dasétsą́ągo a'áán góyaa yishłeehgo shidił ha'át'íish nídoodleeł? Shits'íis łeezh násdlíį'goósh naa haniih doo? Nit'áá aaníiniish ná yaa halne' doo?

10Bóhólníihii nílíinii, shidiits'íįhgo shaa jiiníbaah! Bóhólníihii nílíinii, shíká anánílwo'!

11Atínídinishdleeh yę́ę bitsásk'ehgi shił hózhǫ́ǫgo ashzhishgo áshiinilaa; tł'oh yishbizh shi'é'ígíí shaa nídiniłtsoozgo bee ił hózhóonii bee áká shíníłzaaz,

12áko shii' sizíinii naa haniihgo nich'į' hataał doo, índa doo t'óó déesxéel da doo. Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, ahóyéel'áágóó nich'į' ahééh nisin dooleeł.

Psalms 31

Diyin God baa hodzódlíigo ha'iidziihii

1Bóhólníihii nílíinii, niniit'a náníshchéé́h; ts'ídá t'ááká t' óó baa yáhásinígi áshi'dólnéé́h yíila'; t'áá ákogi ánít'éhígíí binahjį' yisdáshíłteeh!

2Shich'į' dah díníit'aahgo shidiits'íįh, tsíįłgo yisdáshíłteeh! Tsé bine' na'adzi'ii bidziilii shá nílíį le', bine' adziihii shá nílíį le'!

3Háálá tsé índa bine' na'adzi'ii shá nílí; éí bąą nízhi' binahjį' shíílóós áádóó shá hwííní'í;

4t'áá nahont'inee shiniyé łoh niit'áanii biyi'dę́ę́' hááshíłteeh, háálá niniit'a hinishchéehii nílíįgo ni t'éí nee shidziil.

5Níłch'i shii' sizíinii nílák'e dish'aah; Bóhólníihii Diyin God t'áá aaníinii nílíinii, shik'éniná'íínídlá.

6T'áadoo biniyéhígóó eda'alyaii yich'į' nidahałáii jooshłá, nidi Bóhólníihii baa jíínishłí.

7Aa a'ááh nínízinii baa shił hózhǫ́ áádóó baa shił nihoozhǫǫh doo, háálá bik'ee ti'hoosh'níihii yiniłtsą́ągo shii' sizíinii bich'į' nahwii'náanii nił bééhózin,

8áádóó shi'ana'í danilíinii t'áadoo bílák'ee shidííní'ą́ą da; hóteelgi nishidííníł'eezgo sézíįgo áshiinilaa.

9Bóhólníihii nílíinii, shaa jiiníbaah, háálá shich'į' nahwii'ná; yínííł bik'ee shináá' nídínéesht'áázh; shii' sizíinii índa shits'íis ałdó' nídínéesdzá.

10Háálá yínííł bąąh niníyá, áádóó ádił hahasdzoołgo shee ninánáháá́h; doo ákwii áát'įįdii biniinaa doo shidziil da yishłeeł, áádóó shits'in deízháásh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Shida'ana'í t'áá ałtso biniinaa t'óó shá nahat'i'; t'áá aaníí bił kééhasht'íinii agháago ákódashił'ı́, áádóó bił ahéédahoniszinii shéédaaldzid daazlı́ı́'; bitahgóó hidisháahgo dashiiłtséehgo shits'ą́ąjı́' hidijeeh.

12Diné daaztsą́ągo baa hoyoos'nahii nahonishłin; łeets'aa' sits'ilii nahonishłin.

13Háálá shinaagóó t'óó hóyé'ígi ádaaníigo t'óó ahayóí ałjeeh nídanilniihgo diits'a'; shindahagizgo áádóó t'áá nahont'inee shizéé' nideii'áago ahínéikah.

14Nidi ni, Bóhólníihii nílíinii, naa jiisélíí', Ni éí shiDiyin God nílı́, nidishní.

15T'áá áłahjı́' shaa áhólyá; shi'ana'í danilíinii áádóó atídashił'íinii bílák'eedı́ı́' yisdáshíłteeh!

16Ná naal'a'í nishłı́ı́go shaa a'ááh niizı̨ihgo shik'i di'niłdíín; aa a'ááh nínízinii bee yisdáshíłteeh!

17Bóhólníihii nílíinii, doo t'óó shaa yáhásinígi áshidi'doolníił da, háálá nánooshkąąhgo sodeeszin; bíni' doo yá'ádaashóonii t'óó baa yáhásinígi ádabi'dilnéé́h; bíni'dii t'áadoo yee hadaodziihígóó daneeznánígíí bitahgi łeeyi' shijée' le'.

18Dabiyooch'íidii ádaa daha'niihgo diné t'áá ákogi ádaaníiłii doo bił danilı́ı́góó dei'ı́ı̨go nayíyádaałti'ii bíni'dii dadéesxéelgo áníléé́h.

19Diné dandósinii ne'ajooba' bá hasht'e'nííníláii éí diné dabináá́ł naa dadzólíii bá binishínílnishii dooládó' ayóó ánéeląą' da.

20Diné yee indaha'áii bits'ąą nahont'inee honílǫ́ǫgi nidahoníł'in; saad bee ak'éhát'áahii bits'ąą hasih haz'ą́ągi nidahoníł'in.

21Bóhólníihii baa ha'niih le', háálá kin haal'áii ana'í binášhzhiizhii bii' góne' yee aa a'ááh nízinii ayóó ánóolninígíí shich'ı́' íishjání áyiilaa.

22Háálá ádił náhodishchił yę́ędą́ą́' ádííniid, Nits' ą́ąjı́' kóshi'diilyaa. Ákondi, Shíká anilyeed, nidishníigo nániisiskango shidisíníts'ą́ą'.

23Bidiyı́ı́' danohłíinii, t'áá ánółtso Bóhólníihii ayóó'ádeínóh'ní! Baa hodzódlíii Bóhólníihii baa áhályá, nidi diné ádaa ha'niihgo naagháii éí Bóhólníihii lą'í yee k'ééhodidoodlíił.

24Chánah danohłı́, t'áá ánółtso Bóhólníihii bee nihił chodahoo'íinii, nihijéí dabidziilgo ádanihidoolíił.

Psalms 32

A'át'e' yóó'adoot'áanii bee ak'ihojidlí

1Diné éí bee haz'áanii jiizti'ii há yóó'ańdoot'áanii, éí ádił ni'dziisíi'ii ałtso há bik'éé hoodziidii éí hoł hózhǫ́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Doo ákwii ájíít'įįdii Bóhólníihii doo hach'į' nayółta'ii éí hoł hózhǫ́, áádóó hwii' sizíinii anót'ááh bii' ádinii hoł hózhǫ́.

3Doo ádaa hashne'góó shá bíighah dishnínígíí shits'íís yąąh niníyá.

4Háálá t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' yéego atíshíł'įįgo shįįgo ałtso náhooltsei nahalingo shidziil ałtso shits'áldoh. Síilah.

5Ádił ni'iyísíi'ii nich'į' bee ádaa ákoniiszíį́', áádóó doo ákwii áát'įįdii t'áadoo nídíł'įį' da; Bee haz'áanii híti'ii éí Bóhólníihii bee bił hodeeshnih, díníid; ákohgo doo ákwii át'éii bee ádił ni'iyísíi'ii shá yóó'ańdííní'ą. Síilah.

6Éí bąą Diyin God k'ehgo ádaat'éii bá ashja'ósindą́ą' t'ááłá'í nítínígo nich'į' sodadilzin le'; ayóó át'éego tó dadzíłhaał nidi, doo baa doonah da.

7Bine' nínádísht'įįhii shá nílį; ach'į' nahwii'ná bits'ąą shaa áhólyą́ą doo, yisdáho'dooltįįjí sin danilíinii shináhaazláago áshidíílíił. Síilah.

8Díníyáágóó bínandínéeshtįįł áádóó bínaninishtin doo; nik'i dísh'įį'go nineeshtįįł doo.

9Łįį' índa dzaanéézdoo ak'i'diitįįh da; éí azáát'i'í bee t'ą́ą' kóólzin, éí doodaii' doo t'áá áyídídóó nich'į' nidoogáał da; t'áadoo éigi ádanoht'éhí.

10Doo yá'ádaashóonii t'óó ahayóígóó yíníił danilį, nidi Bóhólníihii yaa dzólíii t'éí aa a'ááh hasinii binázlįį doo.

11T'áá ákogi ádaahníiłii, Bóhólníihii bee nihił dahózhǫ́, áádóó baa nihił nidahoozhǫǫh, áádóó nihijéí bee t'áá ákóne' ádanoht'éii, nihił dahózhǫ́ǫgo chánahgo baa dahohniih!

Psalms 33

Í'iilaii áádóó hasht'e'ósinii baa ha'niih

1T'áá ákogi ádaahníiłii, Bóhólníihii bee nihił nidahoozhǫǫh! T'áá ákogi ádaat'éii naa dahaniihgo beełt'é.

2Tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee Bóhólníihii baa dahohniih, tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee bá nidaahnéego dahohtaał!

3Sin ániidíii bee bich'į' dahohtaał; daohchįįhgo ayóó íits'a'go bee nidaahné.

4Háálá Bóhólníihii bizaad éí t'áá ákogi át'é, áádóó binaanish t'áá át'é yaa naagháhígíí bada'ahódlí.

5T'áá ákogi át'éii índa doo haada yit'éii ayóó'áyó'ní; nahasdzáán éí Bóhólníihii bibee aa a'ááh hasinii bił si'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Bóhólníihii t'óó haadzíi'go yádiłhił hazlíį', índa hayol bee hadziidziihgo yádiłhił biyi'di dahiníláii t'áá át'é dahazlíį'.

7Tó ałt'anehegeehgo ałk'iditąągo áyiilaa; kin biyi' hasht'e'na'aznilígi át'éego tónteel ayóó íídéetą'ígíí beełt'éego hasht'éyiilaa.

8Nahasdzáán bikáa'gi diné t'áá ałtso Bóhólníihii deidísin le', nahasdzáán bikáa'gi kéédahat'íinii t'áá ałtso hats'ąą daasti' le'!

9Háálá t'óó hadzoodzíi'go bohoolyaa, áádóó hadzoodzíi'go nahasdzáán niilts'id.

10Bóhólníihii éí ał'ąą dine'é yindaha'áhígíí t'áadoo náádleełígóó áyósin; ał'ąą dine'é nidahagizgo nitsídaakeesii doo idéełníígóó áyósin.

11Bóhólníihii binahat'a' hool'áágóó hóló; t'áá ałtso oochíiłgóó ni'níchį bijíjįį' bijéí biyi'dóó yee yaa nitsíkeesii hool'áágóó hóló.

12Ła' dine'é éí Bóhólníihii bidiyin ádayósinii éí bik'idahojidlí, áádóó bíí' danilíį doo biniyé náyiizláa'ii éí ałdó' bik'idahojidlí!

13Yá'ąąshdęę' Bóhólníihii déez'íį'; diné t'áá ałtso yinéł'į;

14dah sidáádęę' nihokáa'gi kéédahat'íinii t'áá ałtso yinéł'į,

15hó ląą éí t'áá ałtso dabijéí ádajile', áádóó yaa nidaakaígíí t'áá ałtso baa nitsídzíkees.

16Aláahgo naat'áanii bisiláo ayóó ánéelą'ígíí éí doo yee yisdádoogáał da; diné naabaahii t'áá bí ayóó ábóodziilígíí doo yee yisdágháah da.

17Łíį' bee na'abaahii bee yisdáhóót'i'ígíí t'áadoo nánídlíní da, índa łíį' ayóo dilwo' nidi, doo ła' yisdáhodoołtéeł da.

18Shoo, Bóhólníihii deidísinii índa yee aa a'ááh nízinii bee bił chodahoo'íinii éí Bóhólníihii binéł'į,

19áko anoonéél bits'ąą bii' naazíinii yisdéídiyoonił áádóó nídahodichįįhgo dahináago áyósin doo.

20Nihii' naazíinii Bóhólníihii yiba' ádaat'é; nihíká análwo'ii índa nihinaage' nilį.

21Áko nihijéí bił nidahoozhǫǫh, háálá bízhi' diyinii baa dadzíínídlí.

22Bóhólníihii nílíinii, nee nihił chodahoo'ínígíí bik'ehgo nihaa a'ááh nínízinígíí nihik'igi hólǫ le'.

Psalms 34

Atí'él'į bits'ąą yisdá'iildéehii baa ha'niih

(1Sam. 21:13-15)

1T'áá áłahjį' Bóhólníihii baa hashniih doo; t'ááłáhígi át'éego baa hashniih doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[2]Shii' sizíinii éí Bóhólníihii yaa haniih doo; a'ohgo ádaat'éii yaa dahodiizts'áą'go bił dahózhǫǫ doo.

[3]Bóhólníihii t'áá íiyisí shił baa dahohniih; haa'íyee' t'áá ahąąh t'áá áníiltso Bóhólníihii bízhi' ayóó át'éego ádadiilnííł!

[4]Bóhólníihii hanishtáago shich'į' ééhoosįįd, áádóó bik'ee shił yée'ii t'áá ałtso yits'ąą yisdáshííłtį.

[5]Diyin God yich'į' dadéé'íį'go bił dahóózhǫǫd, áádóó ts'ídá doo yádadínóozįįł da.

[6]Diné hojooba' át'éii nishłíinii Bóhólníihii bich'į' sodeeszingo shidiizts'áá', áádóó bee shich'į' nahwii'náanii t'áá át'é bii'dęę' yisdáshííłtį.

[7]Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí dabidósinii binaagóó yináhooleeł, áádóó yisdábiinííł.

[8]Shoo, dasoolįhgo Bóhólníihii yá'át'éehii jílíįgo nihił béédahodoozįįł! Bóhólníihii beijólíii éí hak'ihojidlí!

[9]Bidiyíį' danohłíinii, Bóhólníihii dadíínóhsin, háálá dabidísinii t'áadoo yídin danilíní da!

[10]Náshdóí yáázh bitsiijį' daditł'ooígíí t'áá báa'da nidaakai áádóó dichin yéédaoo'níih, nidi Bóhólníihii yich'į' dadéez'íį'ii éí yá'át'éehii doo bi'oh neel'ąą da doo.

[11]Hágo, sha'ałchíní, dashíísółts'áą'; Bóhólníihii dólzingi bínanihinishtin doo.

[12]Hái diné shíįshą' iiná bee ní'deeshdįįł, áádóó yá'át'éehgo shíyoołkáał doo nízin?

[13]Saad doo adaaníinii bits'ąą ádaa áhólyą, áádóó t'áadoo nina'adlo'go yáníłti'í.

[14]Doo yá' ádaat'éehii bits'ánínáahgo yá'át'éehii baa naninéa doo; bee ach'į' hózhǫ náhásdlíį'ii háníť'įįgo dziil bee bíká ánít'įį doo.

[15]T'áá ákogi ádajít'éii Bóhólníihii hak'i déez'íį', índa bich'į' sodazdilzingo hwíists'áą'.

[16]Doo yá'át'éehgóó ádajooníiłii éí nahasdzáán bikáá'dóó haa dahodiyoo'nah biniyé Bóhólníihii honíł'įįgo hak'ijį' nilį.

[17]T'áá ákogi ádaat'éii, Shíká anilyeed, daaníigo nída'ookąąhii Bóhólníihii bidiits'a', áko bee bich'į' nidahwii'náanii t'áá ałtso yits'ąą yisdáyiinííł.

[18]Yínííł ádajít'éii Bóhólníihii hwíighahgi hólǫ, áádóó níłch'i hwii' sizíinii tídáánáanii yisdáyiinííł.

[19]Diné t'áá ákogi áánííłii yik'ee ti'hooníihii t'óó ahayóí, nidi éí t'áá át'é yits'ąą Bóhólníihii yisdábiiłteeh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Hats'in t'áá át'é há yaa áhályą; t'áadoo ła' k'é'éltǫ' da.

21Diné doo yá'áshóonii hadoo yá'áshǫ' náhodiyoolyéél, áádóó t'áá ákogi ádaaníiłii deijoołxáii éí bá nidahodiyoot'áál.

22Bóhólníihii bá nidaal'a'í bii' naazíinii yik'é niná'ídláago hááyoo'nil; haa dadzólíii doo ła' bá nidahodiyoot'áał da.

Psalms 35

Ana'í bits'ąą yisdáshíiłtį bá sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, shighada'dit'áahii shá bighadi'nít'aah; shił da'ahigáanii shá bił da'ahígą!

2Béésh téél ách'ąąh dah yit'áałii índa naagé nídiiníił índa díldzíiłgo shíká anilyeed!

3Nidashiniłchéii tsiidétáán bich'į' bił handeeł! Shii' sizíinii ábidiní, Shí yisdáníiłtíinii nishłį!

4Shizéé' nideii'áhígíí háni'dii t'áadoo danilínígóó áádóó t'óó baa yáhásinígi ádabi'dilnéeh! Doo yá'át'éehgóó shindahagizgo atídashiléhígíí bíni' t'ąą' anábidi'nilkaadgo yaa yádaniizįįh!

5Háni'dii azhool bił deíyółígi át'éego Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í binoołkał le'!

6Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í binoołkałgo háni'dii t'áá chahałheełgóó índa hwíídéeltǫ'góó dazhnéechéeh le'!

7Háálá t'áadoo biniinaanígóó shiniyé a'áán góyaa łoh nídeidees'íį'; t'áadoo biniinaanígóó she'iina' yiniyé hadah hwiizgeed.

8T'áadoo dilyésí bíni' ábi'dildįįh! Áádóó bíni' łoh néidees'íį'ii t'áá bí yiih nídoodáał; bíni' ábidoołdįįłii yiih yitłíish!

9Ákohgo shii' sizíinii Bóhólníihii yaa bił hózhǫ́ǫ doo; bibee yisdá'iildéehii yaa bił nihoozhǫǫh doo.

10T'áá sézíį nít'éé' ádideeshniił, Diné bahojoobá'íii diné ła' bilááh ábóodziilgo atíbíł'íinii bits'ąąjį' yisdádíiłtéełii, aoo', bahojoobá'íii áádóó hojooba' has'áanii bigha'ii'níiłii bits'ąąjį' yisdádíiłtéełii, Bóhólníihii nílíinii, háishą' nigi át'é?

11Doo t'áá aaníígóó dahalne'ii shich'į' nídahidiikááh; t'áadoo shił béédzinii yee shik'ídaha'ááh.

12Yá'át'éehii bideená doo yá'áshóonii shich'į' ninádayiidlé; éí bąą shii' sizíinii yíniił nilį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Nidi bitah dahoneezgai yęędą́ą́' shí éiyá baa yíníłł naasháago tł'oh yishbizhii shi'éé' nít'éé'; shii' sizíinii ádaa hojoolbá'ígo doo ashą́ągóó í'diishyaa. Nidi bá sodiszinii t'áadoo násdlį́'ígóó t'óó shik'ijį' t'ą́ą' ninádlеeh,

14shik'is, éí doodaléi' bił há'áázh bąąh shíni' nahalingo, doodaii' ła' hamá baa jicha nahalingo yaa ánísht'éego atínídinishdleeh nít'éé'.

15Nidi ch'ééh ásht'įįgo baa bił dahóózhǫǫdgo shiniyé áłah silį́į́'; t'áá aaníí doo ádił dandlíinii doo béédahasinígíí shiniyé áłah silį́į'go t'áadoo áádahoot'įįhí dashijoołáago shá nidahałt'i'.

16Áda'azįįdgi Diyin God doo deidísinii á nidahałt'i'ígi át'éego shich'į' biwoo' ahídeidiłk'ash.

17Bóhólníihii nílíinii, haashą' nízáagi t'óó ninaał doo? Yee atída'ał'íinii bits'ą́ąjį' shii' sizíinii yisdáníłteeh; náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí bits'ą́ąjį' t'áá shí she'iina' yisdáníłteeh!

18Ayóó át'é áłah ílį́įgi nich'į' ahéédh nisin doo, diné ayóó ánéelą́ą́' bichádahilzhołgi naa hashniih doo.

19T'áadoo biniinaanígóó shi'ana'í danilíinii doo shaa bił dahózhǫǫ da le'; t'áadoo baanígóó shik'ee dadiniihii t'áadoo bił dahózhǫǫgo dashidi'niihí le'.

20Háálá doo k'é dandzingo yádaałti' da, nidi t'áadoo íits'a'í kéédahat'íinii na'adlo' saad yee yindahagiz.

21Tłeheeyéii', daaníigo bizéé' nídahodits'ǫ'go shaa daadloh. Nihináá' yee' bee dahwiiltsą́! daaní.

22Bóhólníihii nílíinii, díí yiníłtsą́; t'áadoo t'óó díníłhélí! Bóhólníihii nílíinii, t'áadoo nízaadi shits'ą́ądi honílóní!

23ShiDiyin God áádóó shiBóhólníihii nílíinii, díldzíił; biniyé ásht'íinii biniyé shá díldzíiłgo hazhó'ó shá baa náníť'įįh!

24Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, t'áá ákogi ánít'éhígíí bik'ehgo shaa náníť'įįh; t'áadoo shaa bił dahózhóní le'!

25T'áá biyi'ídi, Ts'íigo, ts'íigo lą́ą! laanaa daniidzinii nihá bohoolyaa, t'áadoo daaníní. Adahosiilna'; ałdó' t'áadoo daaníní le'.

26Atíshi'dil'įįgo yaa bił dahózhóonii bíni'dii t'óó bił ałtaa daha'a'go t'óó baa yáhásinígi ádabi'dólnéédh! Shich'į' ayóó át'é áńda'diil'įįhii bíni'dii doo ił íl̨, índa baa yáhásinii béédaháastł'ingo ádabi'dólne'!

27T'áá ákogi át'é shá bidínínіidii yídin danilíinii éí bíni'dii yéego bił dahózhǫǫgo ádaaníi le'; t'áá aaníí, bíni' áłahjį' kódaaníi doo, Bóhólníihii ayóó át'éii nil̨; bá naal'a'í yá'át'éehgo dah ooléłígíí bił nihooshǫǫh!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áádóó t'áá ákogi ánít'éhígíí índa bee naa ha'niihígíí t'áá áłahjį' bee naa yáshti' dooleeł.

Psalms 36

Diyin God hool'áágóó aa a'ááh nízinii

1Diné doo yá'áshóonii éí bee haz'áanii hitíhígíí bijéí biyi' bich'į' yáłti'; éí diné binááł Diyin God doo yidísin da.

2Doo ákwii áát'įįdii bik'ee hodi'niihgo bééhoozinjį' ádąąh haldéehgo saałkąą' yee bina'adlo'.

3Saad doo ákwii át'éii índa na'adlo' yee yáłti', doo áhoosyąąd da, índa yá'át'éehii doo áyóle' át'ée da silį́į'.

4Bitsásk'eh yikáá' sitį́įgo bee ádíláahgo ádooníłígíí yinaha'á; doo yá'át'ééhgóó áhoot'éii yee niiltih; doo yá'áshóonii doo yijoołáa da.

5Bóhólníihii nílíinii, aa a'ááh nínízinii yá'ąąshdi hóló; na'ahódlíhígíí éí k'os bíneel'á.

6T'áá ákogi ánít'éhígíí dził ayóó ádaat'éii nidahalin; bee ánihoyí'aahii tónteel ayóó íídéetą́'ígíí nidahalin; Bóhólníihii nílíinii, ni éí diné índa naaldlooshii baa áhólyą́.

7Diyin God nílíinii, dooládó' aa a'ááh nínízinígíí íĺį da! Éí bąą dine'é danilíinii nit'a' biyaagi chaha'ohjį' adahinichéédh.

8Nikindóó bee áda'azį́įdii yee hwiih dadooleeł, áádóó nibee ił hózhóonii tooh nahalingo na'ałchíní baa hidí'aahgo deidlą́.

9Háálá tó bee iináago háálíinii nee hóló; adíníłdíingi adinídíingo deiit'į́.

10Néédahósinígíí baa a'ááh nínízingo áániíł, áádóó diné bijéí yee t'áá ákogi át'éii bich'į' t'áá ákogi áániíł.

11T'ááká diné ádaa ha'niihii ła' shik'i naoya' yíila', índa t'ááká diné doo yá'áshóonii ła' yóó'ashinóyóód yíila'.

12Ákwii lą́ą doo ákwii ádaaníiłii tsé'yaa aheestł'íidgo tsé'yaa ahineezdee', áko doo náádoojeeh át'ée da.

Psalms 37

Doo yá'ádajíshóonii bee dazdoodzihii ádin

1Doo yá'át'ééhgóó ádaaníiłii biniinaa t'áadoo bik'ee ádił náhodílchiłí, doo ákǫǫ́ ádaat'íinii t'áadoo yiníłch'į́dí.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Háálá éí t'áá hahígo tł'oh bidi'doolzhih nahalingo áádóó ch'il dit'ódí dadínóołnah nahalingo ádooldįįł.

3Bóhólníihii baa dzíínílíigo yá'át'éehgo áániíł; kéyahgi kééhót'įį doo, áádóó ba'ahódlíigo na'altso' doo.

4Áádóó ałdó' Bóhólníihii baa nił nihoozhǫǫh, áko nijéí bee bídin nílíinii neidiyii'aah doo.

5Díníyáágóó Bóhólníihii baa diní'aah, áádóó ałdó' baa dzíínílí, áko t'áadoo le'é ná yi'oolíił doo.

6T'áá ákogi ánít'éhígíí bee adoodlał nahalingo áyoolíił doo, áádóó ałné'é'áahgo adinídínígíí nahalingo t'áá ákogi ááníłígíí ná bééhózingo áyósin doo.

7Bóhólníihii bee hááníly̨į̨h, áádóó ha'íínílníigo binahjį' áhodíínílzée'go biba' sínídá; diné t'áá ałtsoní boosánígíí éí doo yá'át'ééhgóó nahagizgo t'áadoo biniinaa ádił náhodílchiłí.

8T'áadoo náháchį'í índa hashké nániidzį̨hii yóó'adí'aah. T'áadoo ádił náhodílchiłí; éí doo yá'áshónígi ándoolíił.

9Háálá doo yá'áshǫǫgóó ádaaníiłii ádooldįįł, nidi Bóhólníihii yiba' ádaat'éii éí nahasdzáán daabíí' dooleeł.

10Háálá t'óó nááhodoo'náá'ígo diné doo yá'áshóonii ádin doo; t'áá aaníí, kéehat'į́į nít'éé' yę́ęgi hazhó'ó hádííní'į́į', nidi ádin doo.

11Nidi a'ohgo ádaat'éii nahasdzáán daabíí' dooleeł, áádóó t'áá ałtsoní bee hasht'ehodít'é baa bił nidahoozhǫǫh doo.

12Diné doo yá'áshóonii éí diné t'áá ákogi ááníiłii yinahagiz, áádóó yich'į' biwoo' ahíidiłk'ash;

13éí Bóhólníihii t'óó haidloh doo, háálá éí bijį́ há nihonít'i' dooígíí bił bééhózin.

14Badahojoobá'íii índa hojooba' nahas'áanii atídeidoolíił áádóó diné t'áá ákogi ádaaníiłii nideidoołtsił biniyé diné doo yá'ádaashóonii be'ełtį̨tł'óól nídeidiłts'ǫ' índa diltłish hadayiiznil.

15Dabidiltłish dabijéí baa anídadoojił, áádóó bida'ałtį́į' k'ídahidooltǫǫł.

16T'óó ahojíyói doo yá'ádajíshóonii bidziilgo dah da'jílée nidi, diné t'áá ákogi ááníiłii t'į̨hdígo dah ooléełjígo agháago yá'át'ééh.

17Háálá diné doo yá'ádaashóonii yee dabidziilígíí dahidooltǫǫł, nidi Bóhólníihii éí diné t'áá ákogi ádaat'éii naazį̨go áyósin.

18T'áá ákogi ádaat'éii bídayéełkaahígíí Bóhólníihii bił bééhózin, áádóó bíí' dadooleełii éí hool'áágóó hólǫǫ doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Doo yá'áshǫ́ǫ́góó áhooníiłgo doo t'óó baa yáhásinígi ádabidi'doolníił da; dahodichingo yidiiłkáah nidi, hwiih danilį́į doo.

20Nidi diné doo yá'ádaashóonii ádoodįįł; Bóhólníihii bi'ana'í éí dibé yázhí bik'ah nááhániihii nahalingo ádooldįįł; łid nahalingo yóó'ahildóoh doo.

21Diné doo yá'áshóonii béeso ba'a'niłgo doo nina'ódlééł át'ée da, nidi diné t'áá ákogi ááníiłii éí bił hadlee' áádóó jooba'.

22Jó, Bóhólníihii hak'idajidlíii éí nahasdzáán daahóó' dooleeł, nidi Bóhólníihii hóyée'go há hahaasdzíi'ii éí ádazhdoodįįł.

23Bóhólníihii éí diné nididooltałgóó yiyoołááł, áádóó joogááłgóó Bóhólníihii haa bił hózhǫ́.

24Azhą́ jideezgo' nidi, doo tsé'yaa azhdoogoh da, háálá Bóhólníihii de áhósin.

25Ániid naasháá nít'éé'; k'ad éí hasistih, nidi t'áá ákogi ááníiłii t'ah doo yóó'abi'dit'aahgo yiistséeh da, índa ba'áłchíní t'ah doo bááh yókeedgo yiistséeh da.

26T'áá áłahjį' jooba' áádóó a'iiníił, índa ba'áłchíní bik'idahojidlí.

27Doo yá'ádaashóonii bits'ánínáahgo yá'át'éehgo ááníił, áko hool'áágóó hiníináa doo.

28Háálá Bóhólníihii éí t'áá ákogi ááníiłii ayóó'áyó'ní, áádóó bidiyį́į' danilíinii doo yóó'iidi'aah da. Hool'áágóó baa áháyą́ą doo, nidi doo yá'áshóonii ba'áłchíní éí ádooldįįł.

29T'áá ákogi ádaaníiłii hool'áágóó kéyah bíí' dadooleeł, áádóó ákwii hool'áágóó kéédahat'į́į doo.

30T'áá ákogi ááníiłii hóyą́ągo yáłti', áádóó doo haada yit'éii yaa yáłti'.

31BiDiyin God bibee haz'áanii bijéí bii' hólǫ́; ts'ídá doo ałtánídiighasgóó yigáał doo.

32Diné doo yá'áshóonii éí t'áá ákogi ááníiłii yizéé' yidoot'įįł yiniyé naayik'íghal.

33Bóhólníihii éí diné t'áá ákogi ááníiłii éí diné doo yá'áshóonii doo yaa hodidoo'áał da, áádóó aa hwiinít'į́įgi haa náhódóot'įįł biniyé niho'deedlóozgo há nihoot'aahígíí Bóhólníihii doo yee has'ą́ą da.

34Bóhólníihii biba' ánít'é, áádóó bik'eh áhoot'éégóó yínááł, áko kéyah nií' dooleeł biniyé ayóó ánít'éego ándi'doolníił; doo yá'ádaashóonii ádabi'dooldįįłgo yidíiłtséél.

35Diné doo yá'áshóonii doo ła' jóle' át'éii áádóó tsin dootł'izh sikaadii haníísánígíí nahalingo k'ee'ą́ą nooséełgo yiiłtsą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Ákondi ákǫǫ́ ch'íníyáá nít'éé'; jó, doo ákwii hojílǫǫ da lá, hahonétąą' nít'éé', háájí shįį́ dzizlįį́' lá.

37Diné t'áadoo bee bik'íhót'ahíii hazhó'ó baa ákonínízin doo; t'áá ákogi át'éii níníł'į; diné ákót'éii ba'áłchíní náás noot'įįł doo.

38Nidi bee haz'áanii dayiitíihii éí t'áá łahjį' ádooldįįł; diné doo yá'ádaashóonii áho'disdįįdgo doo nidi hwéédahaniih da doo.

39Bóhólníihii bibee yisdá'iildéehii éí t'áá ákogi ádaat'éii yee yisdáhákááh; bich'į' dahodii'náahgo bine' a'niichéehii yá nilį.

40Bóhólníihii éí bíká adoolwołgo yisdábidoonił; diné doo yá'ádaashóonii éí bits'ąąjį' yisdábiijááh, háálá hó haa dadzólí.

Psalms 38

Ti'hooníihii ádił oodzíí' yąąh bíni'ii bisodizin

1Bóhólníihii nílíinii, náháchį'go t'áadoo nashidíteehí, t'áá íiyisí doo nił hózhǫǫ́góó t'áadoo hashkée nashinítiní!

2Háálá nik'a' shaa adaazhjil, áádóó yéego shik'i dinilchid.

3Doo nił hóózhǫǫdígíí biniinaa shitah nahastseed; sha'át'e' biniinaa shits'in dadiniih.

4Háálá doo ákwii áát'įįdii shik'i diilkǫ'; héét nahalingo shide áníłdáás.

5Doo áháshyánígíí biniinaa tídááná yęęgóó dííłdzidgo danitchxon.

6Shich'į' nahwii'náago shá bíighah yíníít nishłíįgo yéego bik'ee naashyiish.

7Shiníí'dóó yaago kǫ' hózhdínił nahalingo shitah nahastseed.

8Ho'dishjizhígíí nahalingo shitah doo hwiináa da silį́į'. Ayóo shijéí yidíłniihígíí bik'ee dish'ní.

9Bóhólníihii, bídin nishłíinii t'áá ałtso nił bééhózin; dish'nínígíí doo nits'ąą nees'įį' da.

10Shijéí nitsináltłi'; shąąh náháka'go shiná'oh náhoojįįh.

11Bee shąąh dahoo'a'ígíí biniinaa dashich'ooní índa bił naashdeeh yęę doo shinádadízin da, shik'éí danilíinii t'áá níléí shits'áhwiiní'ąądi nidaakai.

12Dahodiyiilyéét dashó'níinii shá ninádа'a'nił. Atídashidoolíiłii doo yá'át'éehgóó shindahagizgo shida'doolohígíí shá bíighah yaa nitsídaakees.

13Nidi shí diné bijéehkałii nahalingo doo adiists'a' da. Diné doo yáłti'ii nahonishłin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14T'áá aaníí, diné bijéehkałii nahonishłingo t'áadoo bee haosdziihí da.

15Bóhólníihii nílíinii, ni t'éí níká shił chohoo'į; ni lą́ą, Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, ni éí shich'į' ééhodíísį̨ił.

16Háálá ándííniid, Ałtánídiisghasgo shee ádaa daha'niihii t'áadoo shaa bił dahózhóní.

17Jó, k'adę́ę naa'iishtłíísh áádóó t'áá áłahjį' shił hodiniihgo yínííł naashá.

18Doo ákwii áát'į̨jdii bee ádaa hashne' áádóó ádił ni'iisdzíihgo bąąh shíni'.

19Shi'ana'í danilíinii dabiinéigo ayóó ádabóodziil, áádóó éí t'áadoo biniinaanígóó shik'ee dadiniihii t'óó ahayóí.

20Áádóó ałdó' yá'át'éehii bidiníná doo yá'áshóonii shaa nídayii'níiłii éí shi'ana'í danilį́, háálá yá'át'éehii bik'ehgo yishááł.

21Bóhólníihii nílíinii, yóó'ashidóó'ááł yíila'! ShiDiyin God nílíinii, t'áadoo shits'áhwiiní'ą́ądi honílóní!

22Bóhólníihii yisdáshíłtéehii, tsį́į̨łgo shíká anilyeed!

Psalms 39

Bóhólníihii bee chohoo'íinii

1Shitsoo' bee doo ádił adeesziihígíí biniyé naasháágóó ádaa áháshyą́ą doo. Diné tsi'nidaakaii shinaagóó nidaakaigo shizaad baa áháshyą́ą doo, dííniid.

2Doo yáshti'góó t'óó hasht'edíínísht'éé nít'éé'; yá'át'éehii nidi doo ła' baa hweeshne' da, nidi t'óó tsé'édinda yínííł sélį́į'.

3T'áá ádíyi'ídi t'óó ádił ninisdzíiłgo baa nitséskeesii kǫ' diltłi' nahalin silį́į'go índa haasdzíí',

4Bóhólníihii nílíinii, ákohgo ashíidoołkáałii índa ákwíí nááshiidoolkáałii shił bééhonísį̨ih, índa t'óó kónígháníjį' hinishnánígíí shił bééhodoozį̨ił.

5Jó, shíyoołkáałii t'áá díkwíidi yílá bee ni'deelnii' nahalingo shá íinilaa, áádóó hinishná áníltsooígíí t'áadoo nánídlínígóó baa nitsíníkees. T'áá aaníí, t'áałáhídi ha'oodzolígíí bíighahgo diné dahiná! Síilah.

6T'áá aaníí, t'áadoo le'é bízhdínéeshyęęzhígíí nahalingo diné hiná! T'áá aaníí, t'áadoo biniyéhígóó doo hasht'edadít'ée da. Diné hasht'e'ni'dii'níił łeh, nidi bíí' dooleełii éí doo bił bééhózin da!

7K'ad ha'át'íísh biniyé t'ah nisin, Bóhólníihii? Ninahjį' shá chohoo'į.

8Bee haz'áanii híti'ígíí t'áá ałtso bits'ą́ąjį' yisdáshílteeh. Diné doo ádahalyáanii doo shá nidahałt'i'góó áshíléél!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Doo yáshti' da. Shizéé' doo ąą áháshłéeh da, háálá ni ánít'į.

10Atíshíł'ínígíí k'adí, háálá náshiníłts'ingo shi'niniłhį.

11Doo ákwii át'éii biniinaa diné nidíteehgo atíníł'įįgo ch'osh ałchozhii ałchozhígíí nahalingo baa bi ł hózhónígíí bits'ąą' ádííłdįįł. T'áá aaníí, diné t'áá ałtso be'iina' t'ááłáhídi ha'oodzolígíí nahalin! Síilah.

12Bóhólníihii nílíinii, shisodizin shá diits'įįh, áádóó nánooshkąąhígíí shá yíníłts'ąą'! Shinák'eeshto' nínálzhishgo t'áadoo t'óó hasht'edíínít'éhí! Háálá t'óó kónígháníjį' na'ałk'ee sédá, dashizhé'é yęę nahalingo dé'éyóní nishłį.

13T'ah doo áníshdin yishłeehdąą', áá sísįįhgo shił hózhǫ nídeeshdleeł.

Psalms 40

Éédoochidgo baa ha'niih

(Ps. 70:1-5)

1T'áadoo ák'íhoditéhí Bóhólníihii biba' ánísht'éé nít'éé'; shich'į' dah díníit'ą áádóó náoshkąąhgo shidiizts'ąą'.

2Hashtł'ish dits'idí biyi'dóó a'áán báhádzidęę' hááshííłtį; tsé'élkáa'gi dah shiisį' áádóó yishááłgóó hasht'eyiilaa.

3NihiDiyin God éí sin bee baa ha'niihii, sin ániidíii shizaiyíílá. Lą'í deidoołtséełgo dahodísin doo, áádóó Bóhólníihii yaa dadzólíi doo.

4Diné ádaa daha'niihii áádóó dabiyooch'íidii yich'į' yóó'ádahakáhígíí éí doo hoł nilíinii índa Bóhólníihii beijólíii éí hak'ihojidlí.

5Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, dooládó' ayóó ádaat'éii t'óó ahayóí ła' yinilaa da lá, áádóó bee nihaa nitsíníkeesígíí t'óó ahayóí lá, áko éí baa hashne'ii doo bee nił ahozh'noolníih át'ée da, áádóó baa aho'niishne'go doo jóołta' ánéelą́ą' da doo.

6Naaztseedgo nááhániihii índa t'áadoo le'é náádahaniihii doo nił hóshǫǫ da; shijaa' bee adiists'a'go áshiinilaa. Didlidgo náádahaniihii índa ádił ni'iidzíihjí náádahaniihii ałdó' doo yíníkeed da.

7Áko ádíshní, Jó'akon, níyá; naaltsoos biyi' shee bee ak'e'ashchíįgo bee si'ą.

8ShiDiyin God nílíinii, íiníníziniii baa nideeshaałgo baa shił nihoozhǫǫh. Nibee haz'áanii shijéí bii' hólǫ.

9Diné t'óó ahayóí áłah nilíįgi t'áá ákogi ádaat'éii baa hweeshne'; jó, doo t'óó bił áhodííníszée' da nít'éé'; Bóhólníihii nílíinii, éí nił bééhózin.

10Nit'áá ákogi át'éii doo t'áá shijéí biyi'ídi bił ánísht'ée da nít'éé'; na'ahódlíhígíí áádóó yisdá'ayíníiłii baa hweeshne'; diné t'óó ahayóí áłah nilíįgi éí aa a'ááh níníziniii índa nit'áá aaníinii t'áadoo ła' bits'ąą nídíł'íį' da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Bóhólníihii nílíinii, aa a'ááh nínízinii t'áadoo shits'ąąjį' kwíínísiní; aa a'ááh nínízinii índa nit'áá aaníinii éí áłahjį' shaa áhályąą le'!

12Háálá daashíínéelą́ą' doo yá'ádaashóonii shináshzhiizh. Doo ákwii áát'įįdii shide ádzaago biniinaa doo haoshxaał át'ée da sélį́į'; éí shitsii' biláàh ánéelą́ą'; éí bąą ch'ééh ásht'į́.

13Bóhólníihii nílíinii, íiníínízinii bee yisdáshíłteeh! Bóhólníihii nílíinii, tsxį́łgo shíká anilyeed!

14Hwe'iina' ádadiildįįł danízingo nahjį' kódashiléhígíí t'óó bił dahodíítkéełgo baa yáhásingo ádadííliił, índa atídashił'íinii t'ą́ą' anáhodíí'niłgo doo da'jílį́įgóó ádahodííliił!

15Ts'íigo, ts'íigo lą́ą, dashiłníinii, t'óó baa yáhásiníigi ádaat'íinii biniinaa háni'dii yóó'adoot'áanii dajileeh.

16Nidi níká ádaat'íinii t'áá ałtso t'áá íiyisí naa bił nidahoozhǫǫh le' áádóó t'áá íiyisí bił dahózhǫǫ le'! Bee yisdá'iyíníiłii ayóó'ádayó'níinii, t'áá áłahjį', Bóhólníihii éí ayóó át'é, daaníi le'!

17Shí shahojoobá'í áádóó hojooba' hoséł'ą́ągo Bóhólníihii shaa nitsíkees. Shíká análwo'ii nílį́ áádóó hááshiiłteehii nílį́; shiDiyin God nílíinii, t'áadoo t'ah nínízíní!

Psalms 41

Hadaałt'é ní'doodleeł bíká sohodizin

1Diné badahojoobá'íii yaa nitsíkeesii éí bik'ihojidlí! Hach'į' nahwii'náago biyi'dęę́' Bóhólníihii hááhwiiłteeh.

2Bóhólníihii haa áhályąągo jiináago áhósin. Éí nihokáa'gi hak'ihojidlíi dooleeł. Bóhólníihii nílíinii, hwe'ana'í laanaa danízinígíí baa hodóó'áát lágo.

3Bitah honeezgaigo t'óó sitį́igo bidziilgo Bóhólníihii ánábidoodlíił. Daatsaahgo bitsásk'eh yikáá' sitį́igo hadaałt'é áńdíídlíił.

4Shí ádíshní, Bóhólníihii nílíinii, shaa jiiníbaah! Shii' sizíinii hadaałt'é ánánídlééh, háálá nich'į' ádił asésiih.

5Shida'ana'í doo yá'áshǫǫ́góó shaa yádaałti'go ádaaní, Hahgo lá dadootsaałgo bízhi' doo bééhodoozįįł da lá?

6Ła' shaa yigháahgo t'áadoo biniyéhígóó shich'į' yáłti' łeh; bijéí biyi'di doo ákwii át'éii bii' héełgo ch'ínádáahgo t'áá níłtéél nít'éé' yaa táhodilníih łeh.

7Shik'ee dadiniihii t'áá ałtso ałjeeh nídanilniihgo shik'ijį' danilį́igo shaa nídaat'į́. Atídideeshníiłgo shindahagiz.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Naałniih na'ałtseedii ła' bidoolna'go sitį; dziztʼįįdóó doo náázhdidoodáał da, daaní.

9T'áá aaníí, áhánígo shik'is nilíinii baa jíníshłíigo shits'ąą' ná'ádįįh nít'éé' yęę łeezh shik'ijį' yiztał.

10Nidi, Bóhólníihii nílíinii, shaa jiiníbaah; k'éédahodideeshdlíił biniyé nááshidiiłááh.

11Shi'ana'í doo shik'eh didlínígíí bee shaa nił hózhónígíí shił béézin.

12Áko shí éí doo shina'adlo'ígíí biniinaa shidziilgo sézįįgo áshíínísin. Áádóó nidááhdóó honishłǫǫgo ahool'áa doo.

13Hool'áágóó ahóyéel'áágóó Ízrel biDiyin God, Bóhólníihii baa ha'niih le'! T'áá ákót'ée doo, t'áá ákót'ée le'.

Psalms 42

Diyin God bíká dibáá' jílíinii

1Bįįh éí tó danílíinii yídin nilínígi át'éego shii' sizíinii nídin nilį, shiDiyin God.

2Shii' sizíinii éí Diyin God hináanii yíká dibáá' nilį. Hahgosha' Diyin God baa deesháałgo bidááhdóó nideesháát?

3Diné éí, Háájísha' niDiyin God silʔį'? áłahjį' dashiłníigo t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' shinák'eeshto' shich'iyą'go t'óó yishcha nít'éé'.

4Diné áłah nádleehgo bił naashdeeh yęę, Diyin God bikin si'ąąjį' ałnánásh'ish yęę, diné áłah nilínígíí bił dahózhǫǫgo biinéé' nídididla' yęę, ahééh danízingo dahataał yęę áádóó hodiyingo áłah ná'ádleehjį' bił ałnánásh'nééh yęę, díí béédaashniihgo t'áá íiyisí nich'į' sodiszin.

5Shii' sizíinii nílíinii, ha'át'íí lá bąą doo nił hats'íid da? Áádóó ha'át'íí lá bąą ádił nitséénílthi'? Diyin God bee nił chohoo'į, háálá shíká análwo'go shił hózhǫǫgo ánáshoodlíłígíí baa nááhásh'niih doo.

6ShiDiyin God nílíinii, shii' sizíinii doo bił hóóts'íid da; éí bąą Jórdan tooh binaa nahós'a'dóó Dził Hérman áádóó Dził Máízar sinilídóó nénáshniih dooleeł.

7Ayóó íits'a'go nahałtingo tónteel ałch'į' ádaaní áádóó ałkéé' deílk'oołígíí shik'i ch'éhélk'ooł nít'éé'.

8Ákondi jįįgo Bóhólníihii aa a'ááh nízinii yee hadoodzih. Áádóó tł'ée'go Diyin God bich'į' hashtaał doo; Diyin God bee hinishnáanii bich'į' sodiszin doo.

9Diyin God, shá tsé bine' na'adzi'ii nilíinii, ábidideeshniił, Ha'át'íish biniinaa sheisínínah? Ha'át'íish biniinaa ana'í atídashił'įįgo bik'ee yishchago tádíshááh?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Diltłish deeníinii hats'in néinishish nahalingo atídashił'íjigo shida'ana'í t'áá áłahjį' shaa daadlohgo ádashiłní, Háájíshą' niDiyin God silíį'?

11Shii' sizíinii nílíinii, ha'át'íí lá bąą doo nił hats'íid da? Áádóó ha'át'íí lá bąą ádił nitséénílti'? Diyin God bee nił chohoo'į, háálá shíká análwo'go shił hózhǫǫgo ánáshoodlíłígíí éí shiDiyin God baa nááhásh'niih doo.

Psalms 43

T'áá ákogi ájít'éego índa yisdá'iildéehii bíká sohodizin

1Diyin God nílíinii, shaa náníť įjhgo t' áá ákogi ájít'é shá bidiní, índa dine'é doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii shaa nídaat'ínígíí bik'ijį' shá agha'dít'aah; diné bina'adlo'go doo t'áá ákogi át'éii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh!

2Háálá ni Diyin God éí shá adziilii nílį. Ha'át'íí biniinaa doo shininizíį' da? Ha'át'íí biniinaa ana'í ade ádahósingo bik'ee yínííł naasháa doo?

3Nits'ąądęę' adinídíinii índa nit'áá aaníinii bee i'díłdlaadgo bíni'dii shiyoołááł; nidiyingo dah yisk'idgi kéehót'íjįį' bíni'dii shił iikááh.

4Áko ląą índa Diyin God bibikáá' náá'iiniihí baa deeshááł; Diyin God t'áá íiyisí bee shił hózhóonii baa deeshááł. T'áá aaníí, Diyin God, shiDiyin God nílíinii, tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee naa hashniih doo.

5Shii' sizíinii nílíinii, ha'át'íí lá bąą doo nił hats'íid da? Áádóó ha'át'íí lá bąą ádił nitséénílti'? Diyin God bee nił chohoo'į, háálá shíká análwo'go shił hózhǫǫgo ánáshoodlíłígíí éí shiDiyin God baa nááhásh'niih doo.

Psalms 44

Yisdá'ooldee' áádóó k'ad ach'į' nahwii'náanii

1Diyin God nílíinii, t'áá nihí dasidiits'ąą', éí danihizhé'é bídayéełkaah yęędąą' baa nisíníyáhígíí yee nihił dahoolne'.

2T'áá ni ał'ąą dine'é kéyah bii'dóó hahiníínítkaad. Áko índa tsin k'izhdíílánígíí nahalingo ákwii nihwíínínil. Ał'ąą dine'é éí bich'į' nidahoyínítnáá' índa nidine'é k'ee'ąą noot'íjłgo íinilaa.

3Jó, t'áá bí bidiltłish yee doo kéyah dayoosbąą da áádóó doo t'áá bí bigaan yee yisdáákai da. Nidi nigaan nish'náájí áádóó t'áá ni nidziilígíí índa ninii' bits'ádi'nílídígíí bee íínít'įjd. Háálá bich'oniníigo ánít'į.

4Ni ląą, aláahgo shinanit'a'í nílį, shiDiyin God nílíinii. Jéíkab dine'é yisdádookah, diníigo bá hahídziih.

5Ninahjį' nihi'ana'í ni'jį' naa'adahoyii'nííł. Anaa' danihił'íinii nízhi' binahjį' bik'i nideiikai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Háálá shi'ałtʼįʼ doo ba'íínísh̨ĺi da índa shidiltłish doo bee deesdzih da.

7Nidi nihi'ana'í danilíinii bits'ą́ąjį' yisdánihíínínil áádóó nihik'ee dadiniihii t'óó baa yáhásiníigi íinilaa.

8Diyin God éí t'áá áłahjį' baa dadzíínídlíigo baa dahwii'niih áádóó hool'áágóó nízhi' baa dahwii'niih doo. Síilah.

9Nidi nahjį' kónihiinilaa áádóó doo da'niidlʼíʼígóó ánihiinilaa, áko nihisiláo t'áadoo bił nisíníbaa' da.

10Ana'í t'áá bich'į'dóó naníshiijée'go ánihiinilaa. Áádóó danihijoołxáii éí nihinaalye'é yę́ę áłah ádayiilaa.

11Atsį' biniyé dibé nidadootsiłii nidahoniidlingo ánihiinilaa. Índa ał'ą́ą dine'é bitahgóó tanihiníníłkaad.

12Nidine'é niidlíinii t'ı̨ı̨hdígo nihą́ą́h da'ílʼı̨go nanihiyíníłnii', áádóó doo lą'í nihą́ą́h ni'iizlʼı̨' da.

13Bił kéédahwiit'íinii bich'į'go bá nahat'i'ii ánihiinilaa. Nihinaagóó kéédahat'íinii nihá nidahałt' i'go índa t'óó nihaa daadlohgo íinilaa.

14Ał'ą́ą dine'é bitahgóó t'óó nihee niyá'ádahodilti'go áádóó nihich'į' bitsii' deiłmazgo íinilaa.

15T'áá áłahjį' doo ił nishłʼı̨ da, áádóó t'óó ádaa yánísdzin shide ádzaa.

16Háálá shá nidahałt'i'go saad shich'į' adayiiníiłgo dashódziih áádóó ana'í índa k'éédidoo'níiłii biniinaa t'óó ádaa yániisdzʼı̨'.

17Díí t'áá ałtso nihik'ijį' dahéełdas daazlʼı̨', nidi doo naa deisii'nah da; nihił aha'díínít'ánígíí t'áadoo doo ákǫ́ǫ́ ádeiilyaa da.

18Nihijéí biyi'di doo t'ą́ą' ánʼdeiidzaa da, índa nik'ehgo áhoot'éii doo bits'áhaakai da,

19azhą́ mą'ii bitahdi nanihidiníyiish nidi, áádóó anooneéł bichaha'oh nihik'iiniłdoh nidi, t'áadoo kódeiidzaa da.

20NihiDiyin God bízhi' baa deisii'nahgo, doodaii' diyin dabidi'níinii bich'į' dah dadiilnii'go,

21da' doósh éí Diyin God bił bééhodoozı̨ı̨ł da? Jó, bí ajéí biyi'di nidanil'inii bił bééhózin?

22T'áá aaníí, niniinaa shá bíighah nanihi'ditseed; dibé nidootsiłii nidahoniidlingo nihaa nitsáhákees.

23Bóhólníihii nílíinii, ch'éénídzíid! Ha'át'íish bąą íłhosh? Nídiidááh! Hool'áágóó nahjį' kónihóóléél lágo!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Ha'át'íísh bąą nihits'ąą na'ádiníl'in áádóó bee atídanihi'dil'íinii índa bee nihide ádahólzinii baa náyoo'nah?

25Háálá nihii' naazíinii ni'jį' yaa dadínéest'ą. Índa ni'jį' nihídazhdiiłjéé' nidahoniidlin dasiidlíį'.

26Díldzíiłgo nihíká anilyeed! Aa a'ááh nínízinii binahjį' nihik'é niná'nídléego yisdánihíníił.

Psalms 45

Aláahgo naat'áanii iiyehjí sin

1Shijéí bee yá'át'éehii baa hodeeshnihii wó'ąąlį; bee hahasdziihii aláahgo naat'áanii bee bił hashne'; shitsoo' éí yiyiichįįhgo ak'e'ałchíii nahalin.

2Diné ba'áłchíní danilíinii bitahdóó ni aláahgo naa dzólní; jiiníba'go t'éiyá yáníłti'; éí bąą Diyin God hool'áágóó nik'ijisdli'.

3Aláahgo naat'áanii ayóó ábóodziilii nílíinii, nits'ádi'nílídígíí áádóó ayóó ánít'éhígíí bee hadínéehgo nidiltłish nąąh ní'áago ánílééh.

4Aláahgo naat'áanii ayóó át'éii nílįįgo ak'eh dídlįįgo łíį' nił yildloshgo t'áá aaníinii áádóó aa a'ááh hasinii índa t'áá ákogi át'éii bich'ąąh nahóle'. Níla' nish'náájíígíí t'óó bik'ee tsízdólyésígi ádaat'éii yee naninitin doo.

5Nik'a' dadeeníigo aláahgo naat'áanii bi'ana'í dabijéí baa ahilyeed, áko ał'ąą dine'é niyaajį' naa'ahinidééh.

6Diyin God nílíinii, bikáá'dóó nahó'áii bikáá'dóó hóó'áałgo hool'áágóó ahóyéel'á. Bee nóhólníihgo bił haz'áanii biyi' naat'á gish éí ts'ídá t'áá ákogi át'éii át'é.

7T'áá ákogi át'éii ayóó'ííní'ní, índa doo yá'áshóonii éí jiiníłá. Éí bąą Diyin God, niDiyin God nilíinii ak'ah nik'i yayiiziidgo bił da'ahíínítą'ii biláahgo át'éego nił hózhǫǫgo ániilaa.

8Mir áádóó álooz índa káshiya daolyéii łikání dahalchinígíí ni'éé' bąąh dahalchin; aláahgo naat'áanii bikin góne' áívori bee naashch'ąą'ii ákóne' tsin bąąh tł'óół daneelzhee'ígíí dadiits'a'go nił hóóshǫǫd.

9Asdzání nił danilíinii bitahgi aláahgo naat'áanii danilíinii dabitsi'ké ła' naazį: asdzą́ą́ naat'ááh éí Ófer kéyahdę́ę́' óola bee éé' disǫsii ályaaígíí yee hadít'éego ninish'náájí sizį.

10Ch'ikę́ę́h nílíinii, shich'į' dah díníit'aahgo nitsíníkeesgo shíísíníłts'ą́ą'. Nidine'é áádóó nizhé'é bighandóóígíí baa yoonééh.

11Áko aláahgo naat'áanii ayóó ánííníłninígíí yidánoolníi doo. NiBóhólníihii nilínígíí bąą bich'į' hodíínísin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Táir hoolyéii bich'é'é, t'áá éí agháago da'at'íinii nihich'ozhdooniił danízingo deit'íinii naa deidiyoonił.

13Aláahgo naat'áanii bitsi' bighan góne' ayóó ánóolningo óola yishbizhgo éé' ályaii yee hadít'é.

14Éé' naashch'ąą'ii yee hadít'éego aláahgo naat'áanii baa doodlóós. Ch'ikéí t'ah doo diné bee dahaleehii yił ałchodaa'néego bikéé' tádíkáhígíí nił yah adoot'ish.

15Baa hózhǫǫgo áádóó baa ił nihoozhǫǫhgo bi'doot'ish doo. Aláahgo naat'áanii bighan góne' yah adookah.

16Danizhé'é naazíį nít'éé' yęęgi niye'ké naazíį dooleeł; nahasdzáán t'áá náhwiiz'ąą nít'éé' bikáá'góó naat'áanii danilįįgo ádadííliił.

17Náás da'ahideeshchíinii t'áá ałtso bitahgóó nízhi' bééhániihgo ádeeshłííł. Éí bąą hool'áágóó ahóyéel'áágóó diné naa dahaniih doo.

Psalms 46

Diyin God éí bine' ahiniichéehii áádóó bee danihidziilii nilį

1Diyin God éí bine' ahiniichéehii áádóó bee danihidziilii nilį; nihide áhoot'įįhgo t'áá áko nihíká iilwo'ii nilį.

2Éí bąą azhą́ nahasdzáán łahgo ádzaa nidi, azhą́ tónteel ałníi'di dził adahałtsǫ́ǫs nidi, doo nídeiildzid da doo.

3Azhą́ tó ayóó ádeits'a'go ádá hálchį'go bíígháán náádadiidáah nidi, áádóó tó deílk'oołígíí dził bínídazdiiłhałgo nidayiiłnáa nidi, doo nídeiildzid da doo. Síilah.

4Tooh léi' nílį, áádóó bits'ádaazlínígíí Diyin God bikin haal'áadi Aláahgo Ayóó'át'éii kéehat'įįgi bił hózhǫǫgo áyósin.

5Diyin God éí kin haal'áii yił hóló, áádóó doo nahjį' kóbidi'doolníił da. Abíníigo Diyin God bíká adoolwoł.

6Ał'ąą dine'é ádéédahooldzíid; ał'ąą dine'é bee bóhólníihgo bił nahaz'ą́ągóó dah nidaasdááz. Haadzíi'go nahasdzáán díiłhíį'.

7T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí nihił hóló. Jéíkab biDiyin God bine' adahiniichéé́h. Síilah.

8Hágo, Bóhólníihii binaanish níníł'į; nihokáá'góó hóółchxǫ'ígíí níníł'į.

9Nahasdzáán nidanees'ą́ąjį' anaa' dahólóonii ánéísįįd. Ałtįį' yiyiitíih; tsiidétáán yiyiiłne'. Tsinaabąąs bijáád naakiígíí iidiyiiłk'ą́ąh.

10Hasht'edíínít'é; shí Diyin God nishłíįgo nił bééhodoozįįł. Ał'ąą dine'é bitahgóó ayóó ánísht'éego áshidi'doolníił; nahasdzáán bikáa'gi ałdó' ayóó ánísht'éego áshidi'doolníił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí nihił hólǫ. Jéíkab biDiyin God bine' adahiniichéégh. Síilah.

Psalms 47

Diyin God éí nahasdzáán t'áá át'é nít'éé' yinant'á

1Ał'ąą dine'é danohłíinii t'áá ánółtso, ahídaahkad; ak'eh hodidleehgo sin bee Diyin God bich'į' yéego dahohtaał!

2Háálá Bóhólníihii Aláahgo Ayóó'át'éii dílzin. Nahasdzáán t'áá náhwiiz'ąą nít'éé' bikáá'góó Aláahgo Naat'áanii Ayóó'át'éii nilį.

3Dadine'é nihik'eh dahół'įįgo nihídahółníihgo áyiilaa; ał'ąą dine'é bił dah nahaz'áanii nihiyaa ayíínilgo bik'i dadiil'eez.

4Bóhólníihii éí Jéíkab ayóó'áyó'níinii yee ádaa ha'niihii nihíí' dooleełgo nihá niidii'aah. Síilah.

5Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí diits'a'go diné biinéé' nídididla'go Bóhólníihii Diyin God dego ahóóle'.

6Diyin God baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał. Baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał. Aláahgo nihinanit'a'í baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał. Baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał.

7Háálá nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bikáá'góó Diyin God aláahgo naat'áanii nilį. Baa dahohniihgo sin ayóó ánóolninii bee bich'į' dahohtaał!

8Diyin God éí ał'ąą dine'é yinant'á; bidiyingo bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidá.

9Diné yá aląąjį' naazíinii éí Éíbraham biDiyin God bidine'é danilįįgo áłah nádleeh. Nahasdzáán bikáá'dóó dadine'é yich'ąąh naazíinii éí Diyin God bíí' danilį; Diyin God ayóó át'éii nilįįgo ábi'diilyaa.

Psalms 48

Záíyan ayóó ánóolninii áádóó bits'ádi'nílíidii

1Bóhólníihii ayóó át'éii nilį, áádóó nihiDiyin God bikin haal'áagi, bidził hodiyiníigi ayóó át'éego baa ha'niih doogo yąąh nilį.

2Dził Záíyan ayóó ánóolningo si'ánígíí bee nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé' baa hózhǫ. Náhookǫs biyaají Aláahgo Naat'áanii Ayóó'át'éii bikin yíl'áhígíí át'é.

3Áadi aláahgo naat'áanii dabighangóó Diyin God bine' a'niichéehii jílįįgo bee hwéézin.

4Háálá shoo, aláahgo naat'áanii danilíinii ahíikaigo kin haal'áii yíghah dah diikai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko éí dayiiłtsą́ągo bik'ee t'óó bił adahóóyóí; bił yéé' dahazlį́į'go dah diijéé'.

6Ákwii nitsidaastłah; asdzání awéé' bídii'na'ígi át'éego ti'dahooznii'.

7Diyin God nílíinii, ha'a'aahdę́ę́' níyolígíí bee Társhishdóó tsinaa'eeł ál'ínígi át'éii nidahíníti'.

8Dasidiits'ą́'ígi át'éego nihiDiyin God éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bikin haal'áagi daníil'įį́'; éí Diyin God hool'áágóó hółdzilgo íidoolíił. Síilah.

9Diyin God nílíinii, nikin bii' sohodizin góne' aa a'ááh nínízinii baa nitsídasiikéézz.

10Diyin God nílíinii, t'áá nízhi' béého'dílzinígi át'éego nahasdzáán nidahonees'ą́ągóó ałdó' naa ha'niih doo. T'áá ákogi át'éii nish'náájí nílák'ee hadeezbin.

11Dził Záíyan bił hózhǫ́ǫ le'! Bee nihodiyí'aahii binahjį' Júdah bitsi'ké bił dahózhǫ́ǫ le'!

12Záíyan bináhkááh; binaagóó nidaahkai; bikin yadaa'áhígíí deínółta'.

13Binaagóó tsé ahénátł'inígíí hazhó'ó hadaahsííd. Áadi naat'áanii dabighan biyi'góó hadoohkáahgo baa nitsídaahkees. Áko akéédę́ę́' hanínáánoot'áanii bee bił dahodoołnih.

14Díí Diyin God éí hool'áágóó ahóyéel'áágóó nihiDiyin God nilį́. Éí nida'siildįįd bijį́įjį' nihoo'ish doo.

Psalms 49

T'áá bí deit'íinii yaa dadzólíii éí doo áháyą' át'é

1Dadine'é danohłíinii, t'áá ninánooł'ą́ąjį' t'áá ánółtso díí dadoohts'įį́h. Nihokáá' dine'é nohłíinii, t'áá ánółtso da'íísółts'ą́ą́',

2a'ohgo áádóó aláahgo ádanoht'éii, da'oht'íinii índa nihadahojoobá'ígíí t'áá ánółtso da'íísółts'ą́ą́'.

3Hódzą́ bee yáshti' doo. Áádóó shijéí biyi'di bik'i'diitáanii éí nabik'ítséskees doo.

4Hódzą́ągo yáti' yínísts'ą́ą' doo; tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee na'a'néego saad doo béézhózinii hazhó'ó bee nihił hodeeshnih.

5Shich'į' nidahwiiłnáanii doo ákwii ádaat'íinii shinínálzhishgo doo yá'áshǫ́ǫ́góó yoołkáałgo, ha'át'íish biniyé shił yéé' náhádleeh doo?

6Éí t'áá bí deit'íinii yaa dadzólí índa ts'ídíkohgo asht'į́ daaníigo yee ádaa daha'niih.

7T'áá háiida doo ła' hak'is bik'é ninázh'doodléeł da, índa hak'is bą́ąh íłį́ bíighahgo Diyin God doo baa jóníił át'ée da,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8háálá bii' naazíinii ayóo ílį. Áko hool'áágóó ts'ídá doo ałtso bik'é nizh'dooléeł da.

9Áko hináago ahool'áa doo, índa doo yóó'ábidi'doolníił da, ch'ééh jinízin.

10Háálá dahóyáanii daninéego áádóó doo áhályáanii índa naaldlooshii nahalingo doo nitsíkeesii ałdó' áádįįłgo binaalye'é yits'ą́ą' ahikáahgo náánáła' bíí' nidahaleehgo baa ákoznízin.

11T'áá biyi'ídi ádeinízin, Hool'áágóó shighan si'ą́ą doo, áádóó kéehasht'įįgi náás oochíiłgóó daabíí' dooleeł; shikédaayah t'áá shízhi' yee dayózhíi doo, danízin.

12Diné at'įįgo baa yáhásinii doo hool'áágóó hináa da; naaldlooshii áádįįłii nahalingo hó ałdó' dazdootsaał.

13Díí diné doo ádahalyáanii áádóó yee hadahaasdzíi'ii éí ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bił t'áá da'ákoígíí ákódaaníił. Síilah.

14Dibé yah anoolkaad nahalingo jishcháa'di jizhjée' doo; dibé yaa áhályáanii nahalingo anooneeł haa áhályą́ą doo; abíínígo t'áá ákogi ádaat'éii hondant'áa doo, áádóó dahats'íís danizhónígíí jishcháá' góne' dadidoołdził, áko doo kénáádahojit'įį da doo.

15Nidi jishcháá' bibee adziilii bits'ąą Diyin God éí shii' sizíinii néidiyoołnih, háálá nááshididoodléeł. Síilah.

16Diné ła'da at'į́ ábi'diil'įįhgo bighan góne' naalye'é haleehgo t'áadoo bik'ee nił yé'í.

17Háálá daaztsą́ągo t'áadoo dah yididooléłí da. Hanaalye'é doo t'áá hakéé' dooleeł da.

18Azhą́ hináago, Shii' sizíinii bił hózhǫ́, nízin nidi, áádóó azhą́ náás ooléełgo bee baa ha'niih nidi,

19dahazhé'é yę́ę adahaazlį́į'góó jidooleeł. Áko adinídíín ts'ídá doo deizhdoołtséeł da.

20Diné at'įįgo baa yáhásinii doo ak'i'diitįįhgóó, éí naaldlooshii áádįįłii nahalingo dazdootsaał.

Psalms 50

Diyin God éí ánihwii'aahii nilį́

1Diyin God Ayóó'át'éii, Bóhólníihii nilíinii, nihokáá' dine'é hágo yiłníigo ha'ii'aah áádóó i'ii'aah.

2Záíyan ayóó ánóolninii hadaałt'éii biyi'dóó, Diyin God adiníłdíín.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3NihiDiyin God doogáałgo doo déesxéel da doo. Biláąjį' kǫ' ó'oołdįįł doo. Binaagóó ayóó át'éego níyol doo.

4Bidine'é yá nihodiyoo'áát biniyé yót'ááh hiníláii áádóó nahasdzáán yich'į' ání,

5Náá'iiniih bee shidiyįį' bił aha'dadi'nisht'ánígíí éí shaa áłah ółééh!

6Yót'ááh hiníláii éí Bóhólníihii t'áá ákogi áániłígíí yaa dahalne', háálá Diyin God t'áá bí ánihwii'aahii nilį! Síilah.

7Shidine'é danohłíinii, dashíísółts'ąą'go nihich'į' hadeesdzih. Shoo, Ízrel nihidi'níinii, nihik'ijį' hadeesdzih. Diyin God nishłįįgo nihí nihiDiyin God nishłį.

8Nááda'ayołniihígíí biniinaa doo nihidideeshteh da. Didlidgo náádahołniihígíí t'áá áłahjį' shidáahgi hólǫ.

9Nihighandóó dóola índa nihidibé bighandóó tł'ízíchǫǫh doo ła' dínéesįįł da.

10Háálá tsintahgóó naaldlooshii t'áá ałtso shí, índa t'ááłáhídi míil deílk'idgo bighąą'góó béégashii deíl'áhígíí ałdó' t'áá ałtso shí.

11Dziłdi tsídii naaldeehii t'áá ałtso béehasin. Áádóó halgaidi naaldlooshii da'a łchinii t'áá ałtso shí.

12Dichin sélįį'go doo bee nihił hodeeshnih da, háálá nahasdzáán éí shí áádóó bikáa'gi dahólóonii t'áá ałtso shí.

13Da' dóola bitsį'ísh yishghał, índa tł'ízí bidiłísh yishdlą?

14Diyin God bich'į' ahééh hasin náádahołniih áádóó t' áá aanií ádadohníigo Aláahgo Ayóó'át'éii bich'į' bee ádee hadadoohdzíi'ii bida'dohłíił.

15Nihide áhoot'įįhgo nídashiinohkąąh, áko yisdánihideeshnił áádóó ayóó át'éego shaa dahohniih doo.

16Nidi Diyin God éí diné doo yá'áshóonii íiłní, Bee nihoyí'áanii baa hólne'go índa shibee aha'deet'áanii baa yáníłti'go doo bee ná haz'ąą da.

17Háálá na'nitin jiiníłá, áádóó shizaad nidiníáágóó ahíłkaad.

18Ani'įįhii ła' yiiłtséehgo bił ałch'oní'níi łeh índa diné da'diléii bił nanildeeh łeh.

19Saad doo adaaníinii t'éiyá bee yáníłti'go ánósin. Áádóó nitsoo' na'adlo' íił'į.

20T'áá ni nik'is nibíyáníłti'go sínídáa łeh; t'áá ni nimá biyáázh t'áá ádzaagóó aa yáníłti' łeh.

21Díí baa nisíníyá. Shí éí t'óó dííníshhéél nít'éé'. T'áá shígi ájít'é nínízingo shaa nitsíníkees nít'éé'. Nidi k'ad éí nidideeshteh, baa nisíníyáhígíí ałkéé' sinilgo bee nił hashne' doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Nihí Diyin God baa dayoohnéehii, k'ad díí baa ntsídaohkees; doo ádaoht'íį́góogo t'óó nanihidiyeeshdlałgo doo ła'da yisdánihidiyoonił da.

23T'áá háiida ahéédh nízingo shich'į' náá'iiłniihii éí shaa haniih, áádóó t'áá háiida t'áá ákogi át'éego yinaha'áii Diyin God bee yisdá'iildéehii bich'į' íishjání ádeeshłííł.

Psalms 51

Ádił oodzíi' á yóó'adidoot'ááłjí sohodizin

(2Sam. 12:1-15)

1Diyin God nílíinii, aa a'ádh nínízinii bik' ehgo shaa jiiníbaah; bee aa a'ádh nínízinii t'óó ahayóígíí bik'ehgo bee haz'áanii héti'ii shá k'éé'ółchxǫǫh.

2Doo ákwii áát'įįdii ałtso shąąh táánígis áádóó ádił ni'ayészíi'ii shąąh dííłdah!

3Háálá bee haz'áanii héti'ii baa ákoniizį́į', índa ádił ni'ayészíi'ii t'áá áłahjį' shi'diił'á.

4Ni lą́ą, ni t'éiyá nich'į' ádił asésiih, índa doo yá'áshóonii nin——áł baa niséyá, áko háínídzíi'go t'áá aaníí át'éé góne' bee nééhodoozįįł, índa baa nísínít'įįdgo t'áadoo bee nik'íhót'ahí da doo.

5Jó, doo ákwii ánísht'éégóó shi'dizhchį́, áádóó bąąhági át'éii t'áá bił shimá shí'niiltsąąd.

6Jó, t'áá aaníinii yee át'é laanaa nínízin, áádóó shijéí bii'di bee hódzáanii shił bééhózingo áshíléédh.

7Ch'il hísap wolyéhígíí bee, nááhániihii bidił shik'íníłtahgo ádił ni'ayészíi'ii shąąh ádingo áshíléédh, áko índa baa'ihii shąąh ádin doo. Táásígisgo yas biláahgo łinishgaigo áshidíílííł.

8Bee ił hózhóonii áádóó baa hózhóonii diists'a'go áshíléédh, áko shits'in dahíníti'ii bił nídahodoojǫǫł.

9Ádił ni'ayészíi'ii bits'ą́ąjį' ánínéédh, áádóó doo ákwii áát'įįdii ałtso shá k'éé'ółchxǫǫh.

10Diyin God nílíinii, baa'ihii shijéí bii' ádingo ánílédh, áádóó níłch'i shii' hólónígíí ba'ahódlíigo ániidí ánánídlédh.

11Honílónígíí bits'ą́ąjį' áshóléédh lágo, áádóó niNíłch'i Diyinii shits' ą́ąjį' kóole' yíila'.

12Nibee yisdá'iildéehii baa hózhóonii shich'į' kónánídlédh, áádóó íinisingo áshiinilaaígíí bee de áshíínísin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko bee haz'áanii nidayiitíihii nik'ehgo ádahoot'éii bínabinishtin doo, áádóó bąąhági ádaaníiłii nich'į' nináhákáah dooleeł.

14Diyin God nílíinii, ni, Diyin God yisdáshíníłtíinii, dił deezna'go bee ádihodiisht'i'ii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh, áádóó t'áá ákogi ááníłígíí yéego baa hashne'go hashtaał doo.

15Bóhólníihii nílíinii, shizéé' ąą áhólééh, áko bee naa hashniih doo.

16Háálá nááhániihii doo nínízin da, éí doodaii' nich'į' nááháshniih doo nít'éé'; didlidgo nich'į' nááhániihígíí doo baa nił hózhǫǫ da.

17Ádaa hojoolbá'ígo yíníił naagháii náayiiłniihii éí Diyin God bił nilį; Diyin God nílíinii, ádaa hojoolbá'ígo t'áá bijéí tł'áahdęę' ádił ni'iisíi'go yąąh bíni'go yíníił naagháii éí doo nahjį' kódíílíił da.

18Yá'át'éehgo nił hózhǫǫgo yá'át'éehii Záíyan bá baa naniná; Jerúsalem ditąągo binaa ahéédą'astł'inígíí nánítł'in.

19Áko índa t'áá ákogi át'éego náádahaniihii áádóó didlidgo náádahaniihii índa t'áá át'é didlidgo nááhániihii baa nił nihoozhǫǫh doo. Áko índa nibikáá' náá'iiniihí bikáa'gi dóola náádahidoonih.

Psalms 52

Doo yá'ájíshóonii ádaa hoji'niihii t'áadoo nánídlíní da

1Diné hayóii nílíinii, ha'át'íish biniyé doo yá'áshóonii baa nisíníyáhígíí bee ádaa hó'niih? Diyin God yee aa a'ááh nízinii t'áá áłahjį' hólǫ.

2Dágháá bee yilzhéhí deeníinii nahalingo nitsoo' bee doo yá'áshóonii binahógiz.

3Yá'át'éehii biláahgo doo yá'áshóonii ayóó'íní'ní, índa t'áá ákogi át'éego yáti'ígíí biláahgo wooch'íid ayóó'íní'ní. Síilah.

4Atsoo' yee nahagizii nílíinii, saad nida'iiłchxǫǫhii t'áá ałtso ayóó'íní'ní.

5T'áá ákót'éego ni ałdó' hool'áágóó Diyin God ándoołdįįł; nidoosiłgo niníbaal biyi'dóó handiyoołhąął; ch'il hahalts'ǫǫdígíí nahalingo dahináanii bikéyahdóó handoołts'ǫł. Síilah.

6T'áá ákogi ádaaníiłii éí ałdó' deidoołtséełgo Diyin God deidísin doo áádóó haa daadlohgo ádadidooniił.

7Jó, díí diné doo Diyin God yine' anánichéehii áyiilaii át'į, nidi t'áadoo bee néelą'ígóó yit'íinii yaa dzólíí nít'éé' áádóó bidoo yá'áshǫ' yee t'óó tsé'édinda áániił nít'éé'.

8Nidi shí éí Diyin God bikin biyi' góne' tsin áliv dootł'izhgo sikaadígíí nahonishłin. Hool'áágóó ahóyéel'áágóó Diyin God aa a'áhí nízinii baa jíníshłí.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Hool'áágóó naa hashniih doo, háálá ni ánít'į́. Diyin God bidiyį́į́' danilíinii dabináát nízhi' yá'át'éehgo bąą nahodishdlaad doo.

Psalms 53

Diné bidoo hóshkał áádóó bidoo yá'áshǫ'

(Ps. 14:1-7)

1Diné doo áhályáanii t'áá bijéí biyi'ídi ání, Diyin God doo hólǫ́ǫ da. Éí diné t'áá íiyisí dajííchxǫ'; doo haldiníigi ádajíít'įįd, doo nidi ła'da yá'át'éehgo ádajooníił da.

2Yá'ąąshdęę́' Diyin God déé'į́į'go éí nihokáá' dine'é ła'da daats'í ak'i'diitįįh, áádóó ła'da daats'í Diyin God hádaat'į́ nízingo háidéez'į́į'.

3T'áá ałtso t'ą́ą́' neezhjéé', t'áá ádzí łtso t'óó hadaa'ih dadzizlį́į', doo nidi ła'da yá'át'éehgo áániił da; dooda, t'ááłá'í nidi dooda.

4Doo ákwii ádaat'íiniish ił ééhózin doo bee dahólǫ́ǫ da? Éí bááh deiyą́ nahalingo shidine'é deildeeł índa Diyin God doo nídayookąąh da.

5Ts'ídá doo nídaaldzid da nít'ée'gi áadi ayóó át'éego nídaasdzíid! Háálá nik'iijeeh yiniyé hasht'e'ádadiilyaaígíí dabits'in éí Diyin God tayooskaad. T'óó baa yáhásiníigi ádahwiinilaa, háálá Diyin God doo biniizį́į' da.

6Ízrel dine'é yee yisdádookahii Dzi ł Záíyandęę́' níyáa laanaa; Diyin God bidine'é yisnááh danilínídęę́' néiní'eezhgo Jéíkab dine'é t'áá íiyisí bił dahózhǫ́ǫ doo; jó, Ízrel dine'é bił dahózhǫ́ǫ doo.

Psalms 54

Ana'í bich'ą́ąh na'adzi' bíká sohodizin

(1Sam. 23:19; 26:1)

1Diyin God nílíinii, nízhi' bee yisdáshíłteeh, áádóó nibee adziilii binahjį' t'áá ákogi át'é, shidiní.

2Diyin God nílíinii, shisodizin diits'į́įh; saad bee yáshti'ígíí yíníłts'ą́ą'.

3Háálá dé'éyóní shich'į' nídahidiikai, diné ade ádeinízinii shida'niiłhį́; éí Diyin God doo biląąjį' hólǫ́ǫgo ádayósin da. Síilah.

4Jó, Diyin God éí shíká análwo'ii nilį́; Bóhólníihii éí shii' sizíinii ha'ólníigo áyósinii nilį́.

5Doo yá'áshóonii yee shi'ana'í k'éididoodlíił; éí nit'áá aaníinii bik'ehgo áníłdįįh.

6T'áá shí íinisingo nááhániihígíí nich'į' nááhideeshnih. Bóhólníihii nílíinii, nízhi' bee naa hashniih doo, háálá éí yá'át'ééh.

7Háálá ach'į' nidahwiiłnáanii t'áá ałtso bii'dóó hááshíiłtį́, áádóó shida'ana'í bik'eh hodeesdlį́į'go yiiłtsą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms 55

Binda'adlo'ii ádoodįįł bíká sohodizin

1Diyin God nílíinii, shisodizin yíníłts'ą́ą', áádóó nánooshkąąhígíí t'áadoo bits'ąą na'ádiníl'iní!

2Shíníłts'ą́ą'go shich'į' ééhonísįįh, háálá saad honishłónígíí índa nidish'ni'ígíí bik'ee nitsinishtłah.

3Háálá shi'ana'í hahóół'á, áádóó diné doo yá'ádaashóonii shich'į' nidahwiiłná. Háálá doo ákwii át'éii shik'ijį' deidiyiiłtááh, áádóó bádahachį'go dashijoołxá.

4Shijéí t'áá íiyisí yidíłniih. Anoonéél bik'ee hóyée'ii shik'i dahoole'.

5Shił yéé' hazlíį' áádóó shitah hodiis'náá' índa ts'ídá t' áá íiyisí t'óó bik'ee shił hóóyéé'.

6Áko ádíshní, Hasbídí nahalingo shit'a' hólǫ́ǫ doo yę́ę, áko éí bee yóó'adeesht'ahgo háadida hanáshyíįh doo nít'éé'.

7Jó, ákót'éego éí nízaadgóó adeesháál nít'éé'; honoojíidi hanáshyíįh doo nít'éé'. Síilah.

8Ayóó át'éego níyol áádóó t'óó báhádzidgo níyol bits'ąą tsxíįłgo niiłt'ádiich'ijį' yóó'adeesht'ah nít'éé'.

9Bóhólníihii nílíinii, éí bił dahóhłąąh índa bizaad bits'ą́ą' ałtaa nánínił, háálá éí kin haal'áagi diné ádéédahooldzíihgo índa ahináádiijahgo yiiłtsą́.

10T'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' éí kin haal'á binaa ahéédaastł'inígíí bighą́ą'di nidaakai áádóó doo ákwii át'éii índa ádílááh bitahgi hólǫ́.

11Kintahgóó doo yá'áshóonii baa na'aldeeh. Kintah da'nítiingóó ade áhólzinii índa yooch'íid doo yóó'adeidi'aah da.

12Háálá shá nahast'i'ígíí éí doo shi'ana'í át'įį da lá, éí át'įįgo éí bich'į' ha'íníshníi doo nít'éé'. Índa shik'ee deeznihii shich'į' ayóó át'éego í'diilyaii doo éí át'įį da lá. Éí át'įįgo éí bits'ąą nídideesht'įį́ł nít'éé'.

13Nidi ni ánít'įį́ lá; diné t'áá bił ahinisht'éii, bił tádísh'aashii, shik'is nílíinii, ni ánít'įį́ lá;

14łikango ahił náhwiilnih nít'éé'. Diyin God bikingóó k'é ahidii'níigo lą'í bił neiikai nít'éé'.

15Bíni' t'áadoo kót'é íllíní daniné, bíni'dii t'áá dahináago ch'įįdiitahgóó ahikááh, háálá kéédahat'įįgi índa dabitahgi ts'ídá doo yá'áshóonii hólǫ́.

16Nidi shí éí Diyin God néideeshkąął, áádóó Bóhólníihii yisdáshidoołtéél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17E'e'áahgo índa abínígo áádóó ałné'é'áahgo t'áá niná'deet'įįhjį' sodiszin; t'áá niná'deet'įįhjį' yéego ná'ooshkąąhgo shiinéé' yididoots'įįł.

18Naashbaahdęę' t'áadoo át'éhígóó hózhǫǫgo shii' sizíinii yisdéidoołtéél, háálá lą'í shit'ááh nájah.

19Diyin God, t'áá ałk'idąą' hoo'áałii shididoots'įįłgo atíhodoolíił. Síilah. Háálá doo łahgo ádajinéhígíí bąą Diyin God doo dazhdísin da.

20Yił k'é ahidi'níinii yich'į' nát'ąą' ninálwod; yił aha'deet'áanii k'íinínizh.

21Bizaad łikango yáłti', nidi bijéí biyi'di t'éí anaa' nidzin; ak'ah yilzhólígíí bilááh át'éego yáłti', nidi yee yáłti'ígíí diltłish nahalingo bik'eda'ashch'íí'.

22Bee nide áhoot'éhígíí Bóhólníihii baa diní'aah, áko naa áhályąą doo. Diné t'áá ákogi át'éii nahjį' kóbidi'doolníłígíí ts'ídá doo yee hwiidooł'aał da.

23Nidi Diyin God nílíinii, ni éí a'áán góyaa ó'ooldįįłjį' ahodíiłkał. Diné nideiłtseedgo dił bits' ádaazlįįgo ádeile'ii índa binda'adlo'ii doo nízaadgóó dahináa da doo, nidi shí éí naa jííníshłíi doo.

Psalms 56

Aa hodzódlíigo sohodizin

(1Sam. 21:13-15)

1Diyin God nílíinii, shaa jiiníbaah, háálá diné t'áá adashółneehgo shaa nitsídaakees. Shá bíighah shi'ana'í danilíinii shide ádahósin.

2Aláahgo Ayóó'át'éii nílíinii, shá bíighah shi'ana'í t'áá adashółneehgo shaa nitsídaakees, háálá lą'í dashóbáah.

3Shił yéé' náhádleehgo t'áá íiyisí naa jííníshłíi doo.

4Diyin God bizaad baa hashniih; éí Diyin God nilíinii baa jííníshłí. Diné haada shizhdoolíiłgi doo binásdzid da.

5Shá bíighah shizaad t'áá ádzaagóó nideigiz. Doo yá'áshóonii t'éiyá yee shich'į' nitsídaakees.

6Shiniyé ahínéiikah. Shaa nidahaakai; shii' sizíinii yaa héeshjée'go hidishááhgóó shikék'eh hashchíínígóó hadeisíid.

7Doo ákwii ádajooníłígíí bąą ch'íhíłtł'iid. Diyin God nílíinii, hashké niidzįįhgo dadine'é naa'ahíłtł'iid!

8Tádíshááhgóó baa ákonínízin. Shinák'eeshto' nitózis bii' hasht'e'nihízíid. Éí ninaaltsoos biyi' ádaalyaa.

9Nánooshkąąhgo lą́ą, shi'ana'í danilíinii t'ą́ą' hadookah ni. Éí shił bééhózin, háálá Diyin God shich'ijí nilį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Diyin God bizaad baa hashniih doo. Bóhólníihii bizaad baa hashniih doo.

11Éí Diyin God nilíinii baa jíníshłí. Diné haada shizhdoolíiłgi doo binásdzid da.

12Diyin God nílíinii, nich'į' bee ádee hahásdzíi'ii shich'į' si'á; ahééh nisingo naa hashniih doo.

13Háálá anoonéél bits'áąjį' shii' sizíinii yisdéíníłtį: áko iiná bee adinídíingóó Diyin God bá hinishnáa doo biniyé, doo dishgeehgóó áshiinilaa.

Psalms 57

Até'él'íinii bits'ąą yisdá'iildééh bíká sohodizin

(1Sam. 22:1; 24:3)

1Shaa jiiníbaah, Diyin God nílíinii, shaa jiiníbaah, háálá díí báádahadzidgo ádahooníłígíí ałtso eeldojį' shii' sizíinii t'áá aaníí naa dzólíigo nit'a' biyaagi nehesdzíih doo.

2Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii nilíinii, Diyin God t'áá ałtsoní shá ła'yoolíiłii néideeshkąął.

3Shá nahałt'i'go t'áá ashółneehgo shaa nitsíkeesii bits'ąą yisdáshidoołtéél biniyé yá'ąąshdęę' shaa'dool'aał. Síilah. Diyin God yee aa a'ááh nízinii índa bit'áá aaníinii shich'į' ch'íididoo'áát.

4Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooii nidahojílinii hatahgi shii' sizíinii hółǫ. Éí bizéé'dęę' kǫ' hadadino' nidahalingo nídadidzihii bitahgi sétį. Éí nihokáá' diné danilíinii dabiwoo' tsiidétáán áádóó k'aa' nidahalin. Dabitsoo' éí diltł ish deeníinii nidahalin.

5Diyin God nílíinii, yá'ąąsh biláahgo ayóó ánít'ée le'! Bee ayóó ánít'éii nahasdzáán t'áá náhwiiz'ąą nít'éé' biláahgo baa ha'niih le'.

6Yishááłgóó łoh shiniyé ninádei'ááh. Shii' sizíinii bąąh nááháka'. Shidáahdi shá hadahwiizgeed, nidi t'áá bí yiih nánííidee'. Síilah.

7Shijéí bohoníłdzil, Diyin God nílíinii, shijéí bohoníłdzil. Naa hashniihgo nich'į' hashtaał doo.

8Shii' sizíinii ch'éénídzíid! Tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii nohłíinii, ch'éénóhdzíid! T'óó hoos'įįdąą' ch'éédeesdził.

9Bóhólníihii nílíinii, diné bitahgóó naa hashniih doo. Ał'ąą dine'é bitahgóó naa hashniihgo nich'į' hashtaał doo.

10Háálá aa a'ááh nínízinii yá'ąąsh bilááh át'é áádóó nit'áá aaníinii k'os bíneel'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Diyin God nílíinii, yá'ąąsh biláahgo ayóó ánít'ée le'! Bee ayóó ánít'éii nahasdzáán t'áá náhwiiz'ąą nít'éé' biláahgo baa ha'niih le'!

Psalms 58

Doo yá'ádaashóonii atídoolníił bíká sohodizin

1Ayóó át'éii danohłíinii, da' nihíish t'áá aanií t'áá ákogi át'éego hadahohdziih? Nihokáá' diné danohłíinii, da' t'áásh ákogi át'éego aa nídaaht'į?

2Dooda, doo yá'áshóonii ayóó át'éego nihijéí biyi'di bee hadahoyooh'aah. Nihokáá'góó nihíla' bee doo chohoo'ínígi ádaaht'į.

3Doo yá'ádaashóonii éí t'áá nidahachíihgóó yóó'ahikááh. T'áá nidahachíihdóó dabiyooch'íidgo ádił nida'iisíih.

4Tł'iish bik'aasda' nahalingo hwe'ánít'įįh dahólǫ. Tł'iish jé'áhodilkałii nidahojílin.

5Tł'iish nidayiishǫǫhii t'áá íiyisí dayiichįįhgo tł'iish yich'į' dahataałgo hach'į' tł'iish jé'áhodilkałii nidahojílin.

6Diyin God nílíinii, éí bizéé' góne' biwoo' dahítíih! Bóhólníihii nílíinii, náshdóíyáázh bitsiijį' daditł'ooígíí biwoo' dadeeníinii bits'ąą' dahítíih!

7Bíni'dii ałtso dadiyįįhgo tó ałtso íína'ígíí nidahojílin le'. Azdoołkah biniyé be'ałtįį'tł'óól yiyiiłtaazgo bik'a' nidahaastǫ' nidahalin le'.

8Ch'osh tsiik'iya'ii'áhii diłhįhígi át'éego háni'dii doo hwéédahoozįįh da. Awéé' atsą háá'éelgo t'áadoo jįhonaa'éí yiyiiłtsánígíí nidahojílin le'.

9Ne'ásaa' bee íłbézhí t'áadoo daniidóhí ch'il deeníní biyaa hadíídeezígíí nahalingo t'áá dahináago Diyin God hashké nídzingo até'éł'íinii yee nahjį' kóhodoolíił.

10Diné t'áá ákogi ádaat'éii k'ééhodiidzaago yiyiiłtsąągo t'áá íiyisí bił hózhǫǫ doo. Diné doo yá'ádaashóonii bidił bee hakee' táázdoogis.

11Áko diné ádaaníi doo, T'áá aanií, diné t'áá ákogi ádaat'éii nályéél bá hólǫǫ lá! T'áá aanií, ni' bikáa'gi Diyin God ánihwii'aah lá!

Psalms 59

Ana'í bits'ąą adoodzih bíká sohodizin

(1Sam. 19:11)

1ShiDiyin God nílíinii, shi'ana'í danilíinii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh. Shich'į' náádadiibahígíí bits'ąą shaa áhólyą.

2Doo ákwii ádaaníiłii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh áádóó diné nideiiłtseedgo dił bits'ádaazlįįgo ádeile'ii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Háálá shizéé' deidoot'įįł yiniyé shaa nidaa'na', jó'akon. Bóhólníihii nílíinii, diné ayóó ádaat'éego dabidziilii shiniyé ahínéikah. Bee haz'áanii héti'ígíí índa ádił ni'iiszíhígíí doo yiniinaa ádaat'įį da.

4Ádąąh dahosist'ánígíí doo yiniinaa ahaninájahgo hasht'e'ánídadiil'įįh da. Nídiidááh, shiníníł'įįgo shíká anilyeed!

5T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nílíinii, Ízrel biDiyin God nílíinii, ał'ąą dine'é t'áá ałtso atídíílíił biniyé díldzíił. Doo yá'ádaashǫǫgóó ninádа'dii'aahii t'áá ałtso t'áadoo ła' baa a'ááh nínízíní. Síilah.

6T'áá e'e'ááh bik'eh ninánákahgo łéechąą'í wąąh daaníníigi át'éego kin haal'áagi nidaakai.

7Hái lá nihididoots'įįł lá danízingo saad badaa'ihii yee dadizéé́h. Diltłish deeníinii nahalingo saad bizéé' daahéél.

8Nidi Bóhólníihii nílíinii, éí t'óó haídloh doo. Ał'ąą dine'é t'áá ałtso t'óó baa oodlohgo íínísin doo.

9Nidziilígíí bąą niba' ánísht'ée doo, háálá shiDiyin God nilíinii bine' adziihii shá nilį.

10ShiDiyin God shaa a'ááh nízinii shidáá́h doogáá́ł. Shi'ana'í danilíinii bik'eh hodeesdlįį'go éí dínéesh'įį łgo shiDiyin God shadi'doo'áá́ł.

11Bóhólníihii, nihinaage' nílíinii, shidine'é doo deidiyoonahígíí biniyé ana'í t'áadoo naniłtseedí! Nidi nidziilígíí bee tanoołkaadgo bik'eh dídleeh!

12Bąąhági át'éego saad yee yádaałti'go biniinaa yee ádaa dadzódlíhígíí háni'dii łoh nahalingo yiih hikáá́h. Háálá da'ódziih áádóó dabiyooch'íidgo yádaałti'.

13T'óó báhádzidgo bee atí'íílíiłii bee áníłdįįh áádóó nahasdzáán t'áá náhwiiz'ąą níit'éé' bikáá'góó dadine'é éí Jéíkab dine'é bitahgi Diyin God nant'áago bił béédahodoozįį ł biniyé áhółdįįh. Síilah.

14T'áá e'e'ááh bik'eh ninánákahgo łéechąą'í wąąh daaníníigi át'éego kin haal'áagi nidaakai.

15Ch'iyáán yiniyé nidaakai áádóó doo hwiih daaleehgóó bii' nidahodi'ni' doo.

16Nidziil baa hashne'go hashtaał doo. T'áá aaníí, abínígo aa a'ááh nínízinii yéego baa hashne'go hashtaał doo. Háálá shich'į' nahwii'náago ninahjį' nehesdzíih níit'éé' áádóó bine' ahinishchéehii nílį.

17Shidziilgo áshíínísinii, nich'į' hashtaał doo. Háálá shiDiyin God bine' ahinishchéehii shá nilį, jó'akon. Diyin God shaa a'ááh nízinii nilį.

Psalms 60

Ana'í bits'ąąjį' nihíká i'doolwołgi bíká sohodizin

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(2Sam. 8:13; 1Chr. 18:12)

1Diyin God nílíinii, doo nihininizíį'góó áádóó tanihiníínílkaadgo nihich'į' náhóóchįįd nít'éé'; k'ad éí ách'į' ninánihí'nííł.

2Ni' naha'náago íinilaa. Ni' nehedlaadgo íinilaa. Ákǫ́ǫ́ ałch'į' áńdahódlééh, háálá ni' hoditłid.

3Bik'eda'íyée'ii bik'ee nidine'é ti'dahooníihgo íinilaa. Wáin deiidlą́ągo bik'ee nida'niit'igo ánihiinilaa.

4T'áá aaníinii níl'įį doo biniyé dandísinii dah na'at'a'í baa dííní'ą. Síilah.

5Shich'į' ééhonísįįh! Ayóó'ííní'níinii yisdádooltéél biniyé nigaan nish'náájí bee shíká anilyeed.

6Diyin God diyinii nilįįgo díí yee haadzíí': Baa shił hózhǫ́ǫgo Shííkem ahádeesoh, áádóó Sákath honíteel bídí'néesh'ąą.

7Gíliyad éí shí; Manáseh éí shí; Ífreiyim éí shibéésh ch'ah át'é. Júdah éí bee haz'áanii íił'íní shá nilį.

8Mó'ab éí shibii' tá'ádísgisí át'é. Ídam bikáa'jį' shikee' ahideeshxą́ą́ł. Filístiya dine'é danohłíinii, nihik'eh díshdlį́į'go yéego hadadołgháásh.

9Bohoníłdzilgo kin haal'áajį' háishą' shił doo'ash? Ídamgóoshą' hái shił doo'ash?

10Diyin God nílíinii, doósh nahjį' ninihidííní'ą́ą da? Diyin God nílíinii, nihisiláo dah yinéełii t'áadoo bił yínínáa da.

11Nihi'ana'í bich'į' nihíká ananílwo', háálá diné t'éiyá áká iilwo'go t'áadoo nádleehí da.

12Diyin God biłgo doo nídaniilyées da doo, háálá bí nihi'ana'í nihá yik'i nidoogaał.

Psalms 61

Diyin God nihich'ą́ąh hólónígíí bee baa dadzíínídlí

1Diyin God nílíinii, nánooshkąąhígíí diits'į́įh. Shisodizin yíníłts'ą́ą'.

2Shąąh nahaka'go ni' nihoneel'ą́ą́dę́ę́' nich'į' sodideeszįįł. Tsé shilááh áníłtsoii baa shinílóós.

3Háálá nine' nehésdzíí' áádóó ana'í bits'ąą kin niłdzilgo yaa'áii shá nílį.

4Niníbaal bii' hodílzinii hool'áágóó bii' kéehasht'įį doo. Nit'a' biyaagi doo shihodéélníígóó naa jíníshłíi doo. Síilah.

5Háálá, Diyin God nílíinii, bee ádee hadeesdzíi'ii shá disíníts'ą́ą'. Nízhi' deidísinii bíí' dadooleełígi át'éii shaa dííní'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Aláahgo naat'áanii nízaadgóó hináago bá áníléél. Náás da'íchíhígi át'éego hináago bá áníléél!

7Diyin God bidáádóó hool'áágóó hojílǫǫgo ahool'áa doo. Aa a'ááh hasinii áádóó t'áá aaníinii haa áhályąą doo biniyé hasht'ehóléél!

8Áko t'áá ákwíí jį ádee hahidisdziihígíí be'esh'įįgo hool'áágóó nízhi' baa hashniihgo hashtaał doo.

Psalms 62

Diyin God t'éiyá bine' i'niichéél

1T'áá aaníí shii' sizíinii déesyéelgo Diyin God yiba' át'é. Bí t'éí yisdáshiiłteeh.

2T'áá bí t'éiyá tsé shá nilį áádóó bee yisdáhásháahii índa bine' ahinishchéehii nilį. Ts'ídá doo nahjį' kóshidi'doolníił da.

3Haa nízáágóó ach'į' nahwii'ná bee t'áá ánółtso diné bindahoh'áa doo? Áko tsé ahénátł'ingo nídíníizhoozhgo naałdaasígíí áádóó anít'i' diniitłóo'ii nahalingo bida'noołhį.

4Aląąjį' dzizínídóó nahjį' háádahodiyiilghą́ą́ł danízingo hondaha'á. Wooch'ííd ayóogo baa bił dahoneeni. Ak'idajidlíigo yádaałti', nidi ódziih bii' dahólǫ. Síilah.

5Shii' sizíinii nílíinii, Diyin God t'éiyá biba' ánít'é, háálá éí bits'ą́ą́dę́ę́' shił chohoo'į.

6T'áá bí t'éiyá tsé shá nilį áádóó bee yisdáhásháahii índa bine' ahinishchéehii nilį. Doo nahjį' kóshidi'doolníił da.

7Bee yisdáhásháahii áádóó bee ił nishłíinii Diyin God bílák'ee silá. Diyin God éí tsé bee shidziilii nilį, áádóó bine' nehesdzíihii nilį.

8Diné danohłíinii, t'áá áłahjį' Diyin God baa dadzíínóhłí. Bídin danohłíinii t'áá ałtso danihijéí tł'ááhdę́ę́' bee bi ł dahołne'. Diyin God bine' ahiniichéehii nihá nilį. Síilah.

9Diné baa hojoobá'ígo naaldeehii t'áadoo nánídlíní da; diné baa yádahasinii éí t'óó ádaat'é; díí t'áá áłah dahidiidleehgo ayol t'áá bich'į'go ászólí yee'; t'áadoo náádleełí da.

10Ade ádahwíínóhsinígíí t'áadoo bada'íínóhłíhí. Diné łídaocházhígíí binahjį' adeesht'įįł t'áadoo danohsiní; jit'íinii hodidileehgo t'áadoo nihijéí bee bíchądeídółni'í.

11Díigi át'éego Diyin God t'ááłáhídi haadzíí', áádóó naakigo ałkéé' haz'ą diséts'ą́ą'; Diyin God éí bidziil,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12áádóó ałdó' Bóhólníihii nílíinii, aa a'ááh nínízin, háálá diné t'ááłá'í nítínígo ádáát'įįdígíí bik'ehgo bich'į' ni'iyílé.

Psalms 63

Diyin God éí diné yídin nilíinii yee hwiih nilįįgo íił'į

(2Sam. 23:14)

1Diyin God nílíinii, shiDiyin God nílį; ts'ídá t'áá aaníí hándíníish'įį' doo. Kéyah náhooltseii áádóó nídínéesdzáago tó ádindi shii' sizíinii níká dibáá' nilį áádóó shits'íís nídin nilį.

2Áko bee nidziilii índa bee ayóó ánít'éii yideestséét biniyé kin bii' sohodizin góne' hándéé'įį'.

3Jó, iiná biláahgo aa a'ááh nínízinígíí bee naa hashniih doo.

4Kót'éego ni'nítdįįd bijįįjį' naa hashniih doo. Dego dah nídidiishnihgo nízhi' bee naa hashniih doo.

5Awol áádóó ak'ah jíiyąą' nahalingo shii' sizíinii hwiih nilį áádóó shił hózhǫǫgo naa hashniih.

6Shitsásk'eh bikáá' sítįįgo nénáshniih, áádóó tł'ée'go ch'énínásdzi'go naa nitséskees.

7Háálá shíká anánílwo' nít'éé', áko nit'a' biyaagi k'ad shił hózhǫ.

8Shii' sizíinii yéego nikéé' ahidíízį; ninish'náájí bee nisdzilgo áshíínísin.

9Nidi shii' sizíinii ádazhdoołdįįł biniyé hádajit'íinii éí nahasdzáán biyi' ayóó ánízáád góyaa dazhdooleeł.

10Diltłish bee nidahodi'dootsił. Mą'ii dahodoolghałii dajílįį doo.

11Nidi aláahgo naat'áanii éí Diyin God yaa bił nihoozhǫǫh doo. T'ááłá'í jinítínígo t'áá aaníí ádajiníigo ádee hadahizhdidziihii éí hoł dahózhǫǫ doo, nidi dabiyooch'íidgo yádaałti'ii dahodi'doolyił.

Psalms 64

Ana'í nant'inii bits'ąą adoodzih biniyé sohodizin

1Diyin God nílíinii, sodiszingo shiinéé' diits'įįh. Shi'ana'í bik'ee shił yé'ígíí bits'ąą shaa áhólyą.

2Diné doo yá'ádaashóonii t'áá nahont'inee shindaha'áago doo ákwii ádaaníiłii shide nídahidiikáahii bits'ąą náshidíł'įįh.

3Diltłish deeníinii nahalingo dabitsoo' yee saad da'digishii yee ayánínáda'niiltih. K'aa' bee éézhnítah nahalingo saad bik'i da'ashch'íi'ii yee éédantah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko diné t'áadoo bee bik'íhót'ahí daígíí nahont'indęę' dayółt'óóh. T'áadoo hooyání dahółt'óohgo doo bił daayée' da.

5Doo yá'áshóonii yiniyé ádaat'íinii yéego yąąh dashijéé'. T'áá nahont'inee łoh nidadii'nił, daaníigo yaa yádaałti'. Ádeinízin, Háísh deidoołtséél?

6Doo ákwii ádadooníłígíí yíká da'íłkeed. K'ad lá índa bindahosiigiz ni, daaní. Áko yaa nitsídaakeesii índa bijéí biyi'di ádahoot'éii doo bééjółkááh át'ée da.

7Nidi Diyin God éí k'aa' yee hodoołkah. T'áadoo kót'é íliní k'adahodi'doolk'eh.

8Áko hazaad danichxǫ'ígíí t'áá hó hak'ijį' nídadoodleeł. Diné hak'i dahaghaałígíí t'áá ałtso hak'ee yóó'adoojah.

9Áko diné t'áá ałtso bił yéé' dahodooleełgo Diyin God yinaashnishii yaa dahalne' doo. Háálá Diyin God yaa naayáii hazhó'ó yaa nitsídaakees doo.

10T'áá ákogi ádaat'éii éí Bóhólníihii binahjį' bił dahózhǫǫ doo áádóó yaa deidzólíi doo. Bijéí yee t'áá ákóne' ádaat'éii t'áá ałtso yaa dahaniih doo.

Psalms 65

Iiná bee yá'át'éehii lą'í Diyin God bee baa ha'niih

1Diyin God nílíinii, Záíyandi naa haniihii hólǫ. Áádóó nich'į' bee ádee ha'oodzí'ígíí éí bihodoolnííł.

2Sodizin yidiits'a'ii nílíinii, diné t'áá ałtso naa hakááh.

3Doo ákwii ádaat'éii shide ánát'įįh. Bee haz'áanii dahiitíhígíí éí nihits'ánídidíí'áałgo nihá yóó'adidíí'áát.

4Nídiniłtíinii nikin bił haz'ání góne' kéehat'įį doo biniyé t'áá áháníjį' níníłóozii éí bik'ihojidlí. Nikin, t'áá éí nikin bii' sohodizin hodiyin haz'ąądóó yá'ádaat'éehii dahólónígíí bee hwiih daniidlįį doo.

5T'áá ákogi ááníiłgo ayóó át'é ádahooníłígíí bee nihich'į' ééhodíísįįł, Diyin God bee yisdáhiikáahii, nahasdzáán nidahonees'ąąjį' índa tónteel nidahonees'ąąjį' diné bá ił chohoo'íinii nílį.

6Ni ląą adziil bee áká sínílzaazii, nidziil bee dził nidasínínil.

7Tónteel dadiits'a'ígíí, áádóó tónteel deílk'oołgo dadiits'a'ígíí, índa dadine'é hadahas'áhígíí hasht'éédííłt'eeł.

8Ákohgo nahasdzáán nidanees'ąąjį' kéédahat'íinii nits'ąądęę' bee éédahózinii yéédaaldzid. Ha'ii'aah áádóó i'ii'aah bił nihoozhǫǫhgo íínísin.

9Diyin God bitooh hadeezbingo ch'ínílįįgo bee nahasdzáán nínáníłtłohgo bikáá' nida'nt'ą'go ánáádlííł. Éí hasht'einilaago nihokáá' dine'é bá álástsii' hólǫǫgo íínísin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Nahałtingo tó daneets'ee'ígóó tó ląʼí danílį̨go íínísin. Tó neets'ee'ígóó náhodíiłkǫǫłgo niʼ hoolzhólí ánáhóódlíił, índa nanise' nooséełgo bik'ijiinídlí.

11Ninánáháahjį' áda'azį̨įd bee bik'ijiinídlí. T'áá nahóle'góó bee ak'ijiinídlíhígíí bee áda'azį̨įd.

12Honoojíidi dahootsogóó nidi bee áda'azį̨įd. Áádóó dah daask'idígíí bił nidahoozhǫǫh.

13Dahootsogóó dibé deíl'á. Deíldzisgóó bílástsii' dahólóonii deíl'á. Dahootsoígíí índa deíldzisígíí nídididla'go bił dahózhǫǫgo dahataał.

Psalms 66

Diyin God ayóó át'éego ó'oolíiłii bee baa ha'niih

1Nihokáá' dine'é nohłíinii, t'áá ánółtso nihiinéé' nídididla'go Diyin God bich'į' nihił dahózhǫ.

2Ayóó át'éego bízhi' ił nilíinii baa dahohniihgo dahohtaał. Ayóó át'éego baa dahohniih!

3Diyin God ádabidohní, Dooládó' ninaanish t'óó bik'eda'ayói da! Ayóó át'éego nidziilígíí bee ni'ana'í danilíinii niyaajį' ni'ádidoo'nił.

4Nihokáá' dine'é t'áá ałtso nich'į' nidahałáa doo. Naa dahaniihgo dahataał, nízhi' yaa dahaniihgo dahataał doo. Síilah.

5Hágo, Diyin God yaa naayáii níníł'į. Diné bitahgóó yaa naagháii t'óó bik'eda'ayóí.

6Tónteelgi hóółtseigo áhoolaa. Diné t'áá niʼ tooh ha'naa niníná; áadi hwee nihił nidahoozhǫǫh nít'éé'.

7Bidziil yee hool'áágóó nant'á. Ał'ąą dine'é haisíid. Dooda yee nidaalteehii ayóó át'éego áda'dólne' lágo. Síilah.

8Dadine'é danohłíinii, nihiDiyin God baa dahohniih. Ayóó íits'a'go baa dahohniihígíí adahosiilts'į̨įhgo ádaahłééh.

9Éí nihii' sizíinii dahináanii bitahgi nihaa áhályą́ áádóó doo dadiigeehgóó ánihósin.

10Háálá ni, Diyin God nílíinii, nanihínínítą́ą́'. Béésh łigaii nabóhoneestą́'ígi át'éego nanihínínítą́ą́'.

11Łoh biih nihííní'eezh. Nihitsé'ak'i gónaa héél t'áá íiyisí nidaazii bik'i dah síníyį nahalin silį́į́'.

12Diné danilíinii nihitsiits'iin bik'i łį́į́' bił nidaazhjée'go íinilaa. Kǫ' áádóó tó bii' ch'ínii'ná, nidi t'áá ałtsoní hózhǫǫgo bee áda'azį̨įdjį' anihííní'eezh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Didlidgo náádahaniihii yishjihgo nikin góne' yah adeesháá. Nich'į' ádee hadeesdzíi'ii bi'deeshłíił.

14Éí shich'į' nahwii'ná yęędą́ą́' bee haasdzíi'ii éí t'áá aaníí ádíshníigo bee nich'į' ádee haasdzíí'.

15Daneesk'ahgo didlidgo náádahaniihii, deenásts'aa' didlidgo bits'ą́ą́dóó łikání halchingo nich'į' nááhideeshnih. Dóola áádóó tł'ízí bił nich'į' nááhideeshnih. Síilah.

16Diyin God dadíínóhsinii t'áá ánółtso, hágo, kodi da'íísółts'ą́ą́' áádóó shii' sizíinii yá yaa naayáhígíí baa nahodeeshnih.

17Ts'ídá yéego bich'į' haasdzíí' áádóó bee bich'į' haasdzí'ígíí bee baa has'nih.

18Doo ákwii át'éii shijéí bii' bá hosíł'ą́ągo Bóhólníihii doo shididoots'įįł da.

19Nidi t'áá aaníí Diyin God shidiizts'ą́ą́'. Shisodizin shá yidiizts'ą́ą́'.

20Diyin God baa dahohniih, háálá shisodizin t'áadoo nahjį' kóyiilaa da. Índa aa a'ááh nízinii t'áadoo shits'éidiní'ą́ą da!

Psalms 67

Ał'ąą dine'é éí Diyin God yaa dahaniih dooleeł bee bich'į' yáti'

1Diyin God nihaa jooba' áádóó nihik'ijidlíi le' áádóó t'áá bí nihik'idiiłdíin le'. Síilah.

2Áko nahasdzáán bikáa'gi nik'ehgo áhoot'éii bééhózin doo, áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahgóó nibee yisdá'iildéehii bééhózin doo.

3Diyin God nílíinii, ał'ąą dine'é naa dahaniih le'. Ał'ąą dine'é t'áá ałtso naa dahaniih le'.

4Ał'ąą dine'é bił dahózhǫǫgo dahataał le', háálá ts'ídá t'áá ákogi át'éego á nihoyí'aah doo, áádóó nahasdzáán bikáa'gi ał'ąą dine'é binaníť'áa doo. Síilah.

5Diyin God nílíinii, ał'ąą dine'é naa dahaniih le'; ał'ąą dine'é t'áá ałtso naa dahaniih le'!

6Nahasdzáán bikáá'góó áda'aziįd doo, Diyin God, t'áá nihí nihiDiyin God, nihik'ijidlíi doo.

7Diyin God nihik'ijidlíi le', áko nahasdzáán nidahonees'ą́ągóó diné t'áá ałtso dabidísin doo.

Psalms 68

Diyin God éí Dził Sáinai áádóó diyingo haz'ąągi hólóonii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Háni'dii Diyin God dildzíił! Háni'dii bi'ana'í danilíinii tabidi'nooskaad! Háni'dii bik'ee dadiniihii bits'ąąjį' yóó'iijeeh!

[2]Łid bił yóó'iiyołígi át'éego yóó'abí'dísooł! Ak'ah konibąąhgóó diłhįhígi át'éego Diyin God binááł háni'dii diné doo yá'ádaashóonii ádabi'dildįįh!

[3]Nidi bíni'dii t'áá ákogi ádaat'éii bił dahózhǫ́! Bíni'dii Diyin God binááł bił nidahoozhǫǫh! T'áá aaníí, t'áá íiyisí bił nidahoozhǫǫh le'!

[4]Diyin God bich'į' dahohtaał; bízhi' baa dahohniihgo dahohtaał! Éí yót'ááh hiníláii yikáá' náhodididleehii yéego bich'į' dahohtaał! Bízhi' éí Jiihóvah wolyé, éí bidáádhdóó nihił nidahoozhǫǫh le'!

[5]Diyin God éí ałchíní bizhé'é ádaadinii yiTaa' nilį ąądóó hodiyingo kééhat'įįgi asdzání bąąh ádahasdįįdii yá ánihwii'aahii nilį.

[6]T'áá bita'ígóó naagháii bighan hólǫǫ doogo Diyin God baidiyii'aah. Awáalyaa naazhjé'ígíí ch'íyii'éésh. Nidi nidaalteehii t'éiyá kéyah dahóółtseiigi kéédahat'į.

[7]Diyin God nílíinii, nidine'é biląąjį' dah diniyáago honoojíí góne' bá ch'íhwííníle'. Síilah.

[8]Áko ni' nahaas'náá', Diyin God hólóonii binááł, wót'ááhdęę' t'áá íiyisí nahóółtą, Ízrel biDiyin God nilíinii binááł Dził Sáínai nahaas'náá'.

[9]Diyin God nílíinii, nik'ehgo t'óó ahayóí nahóółtą. Nidine'é kéyah bíí' dooleełígíí nídínéesdzáago hasht'éinidlaa.

[10]Ákwii nidine'é kéédahat'įį nít'éé'. Diyin God nílíinii, baa dahojoobá'íii nidi jiiníba'ígíí binahjį' baa áhosínílyąąd.

[11]Bóhólníihii haadzíí'. Sáanii t'óó ahayóí dahalne'go kódaaní,

[12]Ana'í dah deínéehii éí aláahgo bindanit'a'í t'áá bił yóó'adahinichéédh! Hooghandi asdzání nidaazdáhígíí éí ana'í binaalye'é daasnáanii nideiniih.

[13]Dibé naazhjéé' bitahgóó danohjahgo hasbídí bit'a' béésh łigaii bik'ésti' nahalinígíí, ąądóó bits'os nineezígíí éí óola łitsoii bik' ésti' nahalinígíí nidahonohłin.

[14]Aláahgo Ayóó'ábóodziilii éí aláahgo naat'áanii danilíinii yik'eh deesdlíį'dóó tainooskaadgo yas nahalingo Dził Zálman bąąh yígai.

[15]Diyin God bidził ła' Béíshan wolyé; Béíshan éí dził deelzhaaígi át'é.

[16]Dził dah dahats'osii nohłíinii, ha'át'íish biniyé dziłghąą'gi Bóhólníihii kéehasht'įį doo nízingi deinołch'íįd? T'áá aaníí, ákwe'é Bóhólníihii hool'áágóó kéehat'įį dooleeł!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee dah deínéehii éí diyingo naal'a'í naadiindi mííl, áádóó míildi ałk'i náámíilgo ánéeląą'. Dził Sáínaigi Bóhólníihii diyingo hólónígi át'éego éí bitahgi hólǫ.

18Aghánáhóó'áajį' hahosíníle'. Yisnááh t'áadoo bee néelą'ígóó hashíní'eezh. Áádóó ákwii Bóhólníihii kéehat'įį doo biniyé diné bitahgi aa deet'áanii naa dayiiznil; nidaalteehii nidi bitahgi ałdó' naa da'iiznil.

19Bóhólníihii éí t'áá ákwíí jį nihiyéél nihá yooyéełii, t'áá éí Diyin God yisdánihiiníiłii baa ha'niih. Síilah.

20NihiDiyin God éí bee yisdá'iildéehii nilį. Áádóó Bóhólníihii Diyin God éí anoonéél bik'ee'ąą hodeezt'i'ii nilį.

21Nidi Diyin God éí bi'ana'í danilíinii dabitsiits'iin yidoołjish. Bitsii' t'óó ahayóii ádaa ha'niihii ádihodiilt'i'go naagháii bitsiits'iin yidoołjish.

22Bóhólníihii ání, Éí Béíshandęę' nídeesh'ish; tónteel tá łtł'ááhdęę' hahideeshnił.

23Áko ni'ana'í bidił bii'góó ch'ídíínááł, áádóó niléechąą'í éí da'doołch'ał.

24Diyin God nílíinii, hodílzingo ná da'ínéehii dayoo'į. ShiDiyin God aláahgo shinanit'a'í, hodiyingo haz'ání bii'jį' bá da'ínéehii dayoo'į.

25Dahataa łígíí alą́ąjį' yikah. Akéédęę' bibee na'a'néhí sin yee nidaanéhígíí yikah. Bita' góne' éí ch'ikéí ásaa' daagádígíí yee nidaanéego yikah.

26Diné t'óó ahayóí áłah danilį́įgi Diyin God baa dahohniih. Nihí Ízrel bits'ą́ądóó dahosoolį́į'ii, Bóhólníihii baa dahohniih.

27Bénjamin lą́ą, akéédęę' naagháhígíí éí alą́ąjį' oo'ish; Júdah dine'é yá alą́ąjį' naazíinii yił yinéełii bił, áádóó Zébyulan dine'é yá alą́ąjį' naazíinii, Náftalai dine'é yá alą́ąjį' naazíinii ałdó' akéé' yinéél.

28Ayóó ánóodziil doogo niDiyin God ná haadzíí'. Diyin God nílíinii, nihá binishínílnishii niłdzilgo ánílééh.

29Jerúsalem kin haal'áagi nikin bii' sohodizin si'ánígíí hoł danilį́įgo aláahgo naat'áanii dajílíinii aa yílyáii naa dajiiníił doo.

30Lók'aa'tahgóó naaldlooshii ałchinii áádóó dóola índa diné bibéégashii yáázh deíl'áhígíí nidahojílinii nidahodíteehgo béésh łigaii baa dajidlee'go naa dahizhdoojih. Anaa' baa bił nidahoozhǫǫhii tanoołkaad.

31Ííjip kéyahdęę' naat'áanii danilíinii ch'ídookah; Iithiyópiya dine'é tsxį́įłgo Diyin God yich'į' k'ídidoolchiłgo náyookąąh doo.

32Ał'ąą dine'é nihił dah nahaz'ą́ądęę' Diyin God bich'į' dahohtaał; Bóhólníihii baa dahohniihgo dahohtaał. Síilah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33T'áá shiidąą'dii yót'áahdi hiníláii yikáá' náhodididleehii bich'į' dahohtaał. Jó'akon, hahadziihgo biinéé' ayóó íits'a'.

34Diyin God bidziil dadohníigo baa dahohniih. Aláahgo yee ayóó át'éii yee Ízrel yaa áhályą́ áádóó bidziilígíí éí wót'áahdi hólǫ́.

35Diyin God nílíinii, nikin bii' sohodizin góne' ayóó át'éego nits'ąą hasti'go ni'dólzin. Ízrel biDiyin God éí bidine'é dziil áádóó bibee adziilii yeidii'aah. Diyin God baa dahohniih!

Psalms 69

T'áá ałtsoní bąąh háni'go bik'ee chazhnízin

1Diyin God nílíinii, yisdáshíłteeh, háálá shii' sizíinii tó bilááh nées'ąąd.

2Hashtł'ish dits'idí doo bii' dzoozįįh át'éegi nahodits'ǫ' bii' yaadítłizh. Tó ditáanii biih yíyá áádóó tó shik'i diilkǫ'.

3Yishchago bąąh nídínísdzá. Shidáyi' náhooltsei. ShiDiyin God biba' ánísht'éego biniinaa shináá' doo hózhǫ bee hoot'įį da silį́į'.

4T'áadoo baanígóó shik'ee dadiniihii shitsii' bilááh ánéelą́ą'. T'áadoo biniinaanígóó dahodiyiilyéél dashó'níinii shi'ana'í daazlį́į'go ayóó ádabóodziil. T'áadoo bits'ą́ą' nídiiláhí da nidi baa nídeeshdlél.

5Diyin God nílíinii, t'óó ádee naash'néhígíí nił béédzin. Ádił ni'iisíhígíí doo nits'ąą nízhdół'į́ł át'ée da.

6T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nílíinii, nee bił chodahoo'íinii shiniinaa t'ááká t'óó baa yáhásinígi ádabi'dólne' lágo. Ízrel biDiyin God nílíinii, níká ádaat'íinii shiniinaa t'ááká bąąh nidahókaad lágo.

7Háálá niniinaa shi'déédzíí' índa t'óó ádaa yániisdzį́į'.

8Shik'isóó danilíinii bich'į' dé'éyóní sélį́į'; shimá ba'ałchíní bich'į' ayóní sélį́į'.

9Háálá nikin t'áá íiyisí baa hą́ąh nisingo bíneeshdlínígíí t'áá áshidoołdįįłgo shide át'é, áádóó danéédzíi'ii yee danéédzíí' yę́ę shik'ijį' silį́į'.

10Yíchago t'áadoo ashání shii' sizíinii bich'į' nahoyéłná'ígíí bąą t'óó bee shá nahazt'i'.

11Tł'oh yishbizh shi'éé' áshłaago shi'ana'í yá nidahałt'i'ii sélį́į'.

12Dáń'dítį́įhgi nidaháaztánígíí shaa yádaałti' áádóó adláanii shída'dił'a'.

13Nidi, Bóhólníihii nílíinii, shí éí nich'į' sodiszin. Diyin God nílíinii, hwíídéests'įįł nínízinjį' ahoolzhiizhgo aa a'ááh nínízinii t'óó ahayóígíí áádóó nibee yisdá'iildéehii t'áá aaníiniígíí binahjį' shich'į' ééhodíísįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Hashtł'ish dits'idí biyi'dęę' hááshí łteeh. Áko doo nahodits'ǫ' adeeshtłish da. Shik'ee dadiniihii áádóó tó ditáanii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh.

15T'áadoo tó shik'i nídiilkǫǫhí áádóó tó ayóó íídéetąą' góyaa ooshgeeh lágo índa a'áán góyaa shik'i hoołdaas lágo.

16Bóhólníihii nílíinii, shich'į' ééhonísįįh, háálá aa a'ááh nínízinii éí yá'át'ééh; aa a'ááh nínízinii t'óó ahayóígíí bik'ehgo shich'į' náhínáah.

17Ninaal'a'í nishłíinii t'áadoo shits'ąąjį' ánít'éhí, háálá shich'į' nahwii'ná. Tsxíįłgo shich'į' ééhonísįįh.

18Shaa nínáahgo shik'é niná'nídléego shii' sizíinii yisdáníłteeh! Shi'ana'í danilíinii biniinaa doo shihodiit'i'góó áshíléeh!

19Shá nahat'i' áádóó t'óó baa yáhásinígi áshi'di'ní índa diné doo bił nishłíį daígíí nił béehózin. Shi'ana'í danilíinii t'áá ałtso béehonísin.

20Shá nahazt'i'ígíí bik'ee atídiníshdlíį', áko t'áá íiyisí yínííł naashá. Shik'édí hodoodleeł niizíį', nidi t'áadoo shik'édí silį'í da. Bee ha'ahóníinii biniyé tádííyá, nidi t'áadoo ła' bik'íníyáa da.

21Atł'izh nahalingo dích'íi'ii yił shada'astsood áádóó dibáá' nishłínígi ch'il na'atł'o'ii bitoo' dók'ǫzhígíí shaa deizką́.

22Háni'dii bidáahgi bi'áda'azįįd łoh yileeh. Bił yá'ádahoot'éehgi ákwe'é háni'dii łoh yileeh.

23Bíni'dii doo da'oo'įį da dooleeł biniyé bił daatł'ée'go ánílééh, áádóó áłahjį' bitah dahoditłidgo ánílééh.

24T'áá íiyisí bich'į' hashké niidzįįh áádóó nił halchíi'go náháchį'ígíí yik'ee nisinákah le'.

25Bíni'dii dabighangi doo naagháhí da doo, índa dabiníbaal doo ła' yii' kéehat'íní da doo.

26Háálá náníníltsxasígíí atídeiił'į; tídadinilaii bąąh yínínígi át'éego bik'e'ashch'íi'go yik'ijį' yádaałti'.

27Bíni'dii doo ákwii át'éii bá bídahiniidééh, áádóó t'áá ákogi ánít'éhígíí doo yiih dadookah da.

28Bíni'dii iináájí naaltsoos biyi'dóó bízhi' t'óó k'ééda'ílchxǫǫh. T'áá ákogi ádaat'éii bitahjí ts'ídá t'áadoo bízhi' daasdzohí.

29Nidi shí éí shahojoobá'í áádóó yínííł nishłį. Diyin God nílíinii, bíni'dii nibee yisdá'iildéehii bee chánah nishłíįgo áshíléeh!

30Diyin God bízhi' baa hashniihgo bee hashtaał doo. Hach'į' ahééh nisingo ayóó át'éego haa hashniih doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Béégashii, doodaii' dóola bikee' áádóó bidee' hólóonii nááhániihii biláahgo Bóhólníihii díí yaa bił hózhǫ́ǫ doo.

32A'ohgo ádaa nitsídaakeesii díí dayiiłtsą́ągo bił dahózhǫ́ǫ doo. Nihí Diyin God há daoht'íinii, nihijéí hádaa'iiłdįįh le'.

33Háálá Bóhólníihii éí hojooba' ádeinízinii yidiits'a' áádóó bidine'é awáalyaaí nidahaleehii doo yi'įį da.

34Háni'dii yádiłhił áádóó nahasdzáán baa ha'niih le'. Háni'dii tónteel índa bii' naaldeehii ninániil'ą́ąjį' t'áá ałtso Bóhólníihii yaa dahaniih le'.

35Háálá Diyin God éí Záíyangi kin haal'áhígíí yisdéidoonił, áádóó Júdahgi kin hadaas'áago ánéidoodlíił. Áko bá nidaal'a'í ákwii kéédahat'įį doo áádóó daabí dooleeł.

36Bá nidaal'a'í náás ahoolchíiłgóó daabí dooleeł. Áádóó Diyin God bízhi' ayóó'ádayó'níinii ákwii kéédahat'įį dooleeł.

Psalms 70

Yisdáho'didooltéél biniyé sohodizin

(Ps. 40:13-17)

1Diyin God nílíinii, tsį́įłgo yisdáshíłteeh! Bóhólníihii nílíinii, tsį́įłgo shíká anilyeed!

2Dahodiyiilyéél dashó'níinii bíni'dii t'óó baa yádahasingo índa t'óó bił ałtaa daha'a'go ádabi'dólne'! Atídahodiilníił dashó'níinii bíni'dii t'ą́ą' kónánídléehgo t'óó bił ałtaa daha'a'go ádabi'dólne'!

3Ts'íigo, ts'íigo, daaníinii bíni'dii t'óó baa yáhásinii bee k'éédabi'dólne'!

4Háni'dii hadaninitáii t'áá ałtso bił nidahoozhǫǫh áádóó ninahjį' bił dahózhǫ́ǫ le'! Nibee yisdá'iildéél ayóó'ádayó'níinii t'áá áłahíjį', Bíni'dii Diyin God éí ayóó át'éego baa ha'niih, daaníi le'!

5Nidi shahojoobá'í áádóó hojooba' hosél'ą́. Diyin God nílíinii, tsį́įłgo shaa honíleeh! Jó, shíká análwo'ii áádóó yisdáshiiłteehii nílį́. Bóhólníihii nílíinii, t'áadoo t'ah nínízíní!

Psalms 71

Diné haastihii bisodizin

1Bóhólníihii nílíinii, naa jíníshłí. Ts'ídá t'ááká t'óó shaa yáhásinígi áshi'dólnéél yíila'!

2T'áá ákogi ánít'éii binahjį' yisdáshíłteeh; yóó'adínéesht'į́įłgi shá ahóót'i'go ánílééh áádóó shich'į' dah díníit'aahgo yisdáshíłteeh!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Binahjį' bidziilgo kéehasht'íinii t'áá áłahjį' áajį' bine' ahinishchéehii shá nílįį le'. Yisdáshidíiłtéełgo bee háínídzíí', háálá tsé índa bine' naasdzi'ii shá nílį.

4ShiDiyin God nílíinii, diné doo yá'áshóonii ts'ídá doo ákwii ááníiłgóó doo yits'íidii bílák'eedóó hááshíłteeh.

5Háálá, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, ni t'éiyá nee shił chohoo'į. Bóhólníihii nílíinii, t'áá ániid naasháádą́ą' naa jíníshłí.

6T'áá shi'dizhchį́įdą́ą' nee nisdzil. Shimá biishch'id biyi'dęę' hashíníłtíinii ánít'į. T'áá áłahjį' naa hashniih.

7Diné t'óó ahayóí shiniinaa t'óó bił adahayóigo hoolzhish. Jó, ni t'éí bidziilgo bine' ahinishchéehii nílį.

8Ayóó át'éego naa hashniih áádóó ayóó ánít'éego bee ił nílíinii shá bíighah bee naa hashne'.

9Są́ baa'níłdįįdgo t'ááká nahjį' kóshóléél yíila'. Doo shidziil da sélįį'go yóó'ashidóó'áát lágo.

10Háálá shi'ana'í shik'ijį' yádaałti'; dashidiyoołhéełii shindaha'áago

11kódaaní, Diyin God yóó'abidíí'ą; bikéé' dohjeehgo bił dadohdeeł, háálá t'áadoo yisdánábółtélí da.

12Diyin God nílíinii, t'áadoo nízaadi shits'ąą honílóní! ShiDiyin God nílíinii, tsį́įłgo shíká anilyeed!

13Shii' sizíinii bi'ana'í danilíinii t'óó baa yáhásinígi ádabi'dólne' áádóó ádabi'dóldįįh. Atídahodiilníił dashó'níinii t'óó bá nidahat'i' le' áádóó doo bił dajílį́įgóó ádabi'dólne'.

14Nidi shí éí áłahjį' shił chohoo'įį doo áádóó t'ah yówehgo hózhǫ́ naa hashniih doo.

15T'áá ákogi ááníiłii índa nibee yisdá'iildéehii t'áá ákwíí jį́ baa hashne' doo, háálá ákónéelą'ígíí doo shił béézin da.

16Bóhólníihii Diyin God nilíinii bibee adziilii bee yisháał doo. Ni t'éiyá t'áá ákogi ánít'éhígíí baa yáshti' doo.

17Diyin God nílíinii, t'áá ániid naasháádą́ą' nashiníntą́ą' áádóó t'óó bik'eda'ayóigo baa nisíníyáhígíí t'ahdii ná baa táhodishníih.

18Diyin God nílíinii, t'áá są́ baa'níłdįįdjį' áádóó shitsii' yiigaiijį' t'ááká yóó'ashidóó'áát lágo. K'ad oochíłígíí áádóó náás oochíiłgóó t'áá ałtso bitahgóó nidziilígíí áádóó nibee adziilígíí baa táhodeeshni'jį' t'ááká yóó'ashidóó'áát lágo.

19Diyin God nílíinii, t'áá ákogi ááníłígíí ałdó' yá'ąąsh bíneel'ą. Ayóó ádaat'éii baa nisíníyá. Diyin God nílíinii, háishą' nigi át'é?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Bik'e'ashch'íi'go bee shich'į' nahwii'náanii lą'í shił bééhózingo áshiinilaii hááshidi'yíiłdįįł índa nahasdzáán bii'dęę' hááshidíiłtéél.

21T'ah yówehígo ayóó ánísht'éego áshidíilíił, áádóó ha'ííníshníigo ánáshidíídlíił.

22ShiDiyin God nílíinii, t'áá aaníinii nihígíí biniinaa ałdó' tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee naa hashniih doo. Ízrel dine'é biDiyin nílíinii, tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee naashnéego nich'į' hashtaał doo.

23Ayóó át'éego shił nihoozhǫǫhgo nich'į' hashtaałgo naa hashniih doo. Shii' sizíinii yisdéiníłtíinii ałdó' ayóó át'éego bił hózhǫǫgo hataał doo.

24T'áá ákogi ánít'éhígíí shá bíighah baa yáshti' doo. Háálá atídahodiilnííł dashó'níinii t'óó baa yáhásinígi ádaalyaa áádóó t'óó ádaa yádaniidzíį'.

Psalms 72

Aláahgo naat'áanii t'áá ákogi át'éii nant'á

1Diyin God nílíinii, ánihoyí'aahígíí aláahgo naat'áanii baa diní'aah, áádóó t'áá ákogi ánít'éii aláahgo naat'áanii biye' baa diní'aah!

2Áko éí t'áá ákogi át'éii yee nidine'é yá yaa nídóot'įįł, áádóó doo haada yit'éii yee nidine'é badahojoobá'íígíí yá yaa nídóot'įįł!

3Dził dabits'ąądęę' t'áá ałtsoní bee diné bá hasht'ehodít'ée doo, áádóó t'áá ákogi át'éii biniinaa dayílk'idígíí bits'ąądęę' ach'į' hózhǫǫ doo!

4Diné bitahdóó badahojoobá'íígíí yá ainít'įį doo. Diné hojooba' has'áanii ba'ałchíní yisdéidoonił, áádóó diné ade ádahósinii yitah hodiyootih!

5Jįhonaa'éí índa ooljéé' bá nihonít'i' bijíjįį' oochíiłgóó t'áá ałtso dandósin doo.

6Tł'oh yilzhée'ii bik'i nahałtin áádóó nahasdzáán bik'i nidizhołgo náltłeehígi át'éego aláahgo naat'áanii nant'áa doo.

7Bíyoołkáałgóó t'áá ákogi ááníiłii k'ee'ąą yilzhish doo. Ooljéé' t'áá ahééhédáahjį' t'áá ałtsogóó hasht'ehodít'ée doo.

8Tónteel siyíįdóó tónteel náánásgįįjį' áádóó tooh nílínídóó nahasdzáán nidahonees'ąąjį' bee bóhólníih doo.

9Honoojíidi kéédahat'íinii bich'į' yaa ádadooníił áádóó bi'ana'í danilíinii łeezh dibahí deiłnaad doo.

10Társhishdóó índa táyi'dęę' kéyah hadaaz'áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii hada'iilée doo, Shíibadóó índa Síibadóó aláahgo naat'áanii nilíinii aa yílyáii haidoonił!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso hayaajį' nitsidadidoogoh; ał'ąą dine'é t'áá ałtso há nidaal'a' doo.

12Háálá diné hojooba' has'áanii bich'į' ániihgo yisdéiłtééh. Índa diné badahojoobá'íii áádóó t'áadoo bíká oolyeedíii bich'į' ániihgo yisdéinił.

13Badahojoobá'íii áádóó hojooba' nahas'áanii yik'édí nilį, áádóó hojooba' nahas'áanii bida'iina' yisdáyiiníił.

14Éí ade ádahósinii áádóó ti'da'iyoołníihii bits'ąąjį' bida'iina' háidoo'nił índa dabidiłígíí t'áá íiyisí bił nilį̨go yaa nitsíkees doo.

15Aláahgo naat'áanii nízaadgóó hináa doo. Shíiba hoolyéédóó óola baa ha'níił doo. T'áá áłahjį' ałdó' bá sohodizin doo, áádóó shá bíighah baa ha'niih doo.

16Dziłghąą'di álástsii' t'óó ahayóigo k'idoolyáhígíí hanoot'ąągo Dził Lébanandi gad bich'į' níyolgo gad deílk'oołígíí nahalingo neest'ąągo deílk'ooł doo; ch'il hááhinoot'į̨ł nahalingo kin hadaas'áádóó diné hááhinoot'į̨ł doo.

17Bízhi' hool'áágóó hólǫ̨ doo; jį̨honaa'éí has'ahgóó hólónígi át'éego házhi' has'ahgóó náás yit'ih doo. Hanahjį' diné bik'idahojidlíi doo; ał'ąą dine'é t'áá ałtso, Baa hózhóonii, dahałníi doo.

18Bóhólníihii Diyin God baa ha'niih le'! T'áá bí Ízrel dine'é yiDiyin God nilį. Éí t'éiyá t'óó bik'eda'ayóii áyoolíił.

19Bízhi' ayóó át'éii bee hool'áágóó baa ha'niih le'! Yee ayóó át'éii nahasdzáán t'áá át'éé nít'éé' bił si'ąą le'! T'áá ákót'é áádóó t'áá ákót'ée le'!

20David éí Jésii biye' nilíinii bisodizin kojį' nidahaazt'i'.

Psalms 73

Doo yá'ádaashóonii haa bidi'doolníłígíí

1T'áá aaníí Diyin God éí Ízrel dine'é dabijéí bii' baa'ihii ádaadinii yaa jooba'.

2Nidi shí k'asdą́ą́' t'áadoo le'é bi'ądiishtáál; k'asdą́ą́' ałtádiighaz.

3Háálá diné doo yá'ádaashóonii náásgóó bada'iideełgo yiiłtsą́ągo éí yee ádaa daha'niihgo wooshch'į̨́d nít'éé'.

4Bits'íís doo bąąh daatéehgóó doo ti'dahooníihgóó daniné.

5Náánáła' diné bich'į' nidahwii'nánígi át'éego bí doo ákót'éego bich'į' nidahwii'náa da; náánáła' diné bide áńdahoot'į̨hígi át'éego bí doo ákót'éego bide áńdahoot'į̨h da.

6Éí bąą ádaa ha'niih éí dabiyo' nahalin; t'áá na'níle'dii iiná éí éé' nahalingo yee hadadít'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Daneesk'ahgo biniinaa binää' hadaaz'á; dabijéí biyi'di deinízinígíí t'áá biláahgo yíchądeídéelni'.

8Éí dáachxǫ'; diné yide ádahodoolíiłgo ayóó ádaalzaadgo doo yá'áshónígi át'éego yaa yádaałti'.

9Yót'ááh hiníláii yik'ee dadiniihgo yádaałti'; nahasdzáán yikáá' t'áá nidaakaigóó bitsoo' doo ádahodiilzéehgóó yádaałti'.

10Éí bąą bidine'é kojį' t'ąą' nákai áádóó tó t'óó ahayói t'áá bilááh daneel'ąągo yitaizką.

11Áko diné doo yá'ádaashóonii ádaaní, Haash yit'éego Diyin God bił bééhózin? Aláahgo Ayóó'át'éiish bił ééhózin?

12Shoo, díí diné doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii danilį. Nahasdzáán bikáá' bada'iideełgo da'ít'įįh.

13T'áá aaníí t'áadoo biniyéhígóó shijéí chin bąąh ádingo áshłaa índa t'áadoo bee ádąąh dah hosist'ánígóó shíla' tánínásgis nít'éé'.

14Háálá shá bíighah shide áhoot'éé nít'éé' áádóó t'áá ákwíí abíní shich'aho'dishkéego nashidi'nitin nít'éé'.

15Kót'éego hadeesdzih, dííniidgo, jó, na'ałchíní náás ahoolchíiłii binisílo' doo nít'éé'.

16Díí lá haash yit'éego bik'i'dideeshtįįł lá nisingo t'áá íiyisí bik'ee ti'hwiisénii'.

17Nidi Diyin God bikin bii' sohodizin góne' yah ííyáago índa be'iina' nidahidoot'ihígíí baa ákoniizíį'.

18T'áá aaníí dahwíídéeltǫ'góó dahináago íinilaa; í'dooldįįłjį' ahíníłkaad.

19Dooládó' t'áadoo hooyání ábidi'dooldįįł da lá! Bik'eda'íyée'ii ałtso ádaboołdįįł lá!

20Na'iisdzeeldóó ch'éédzídzidígi át'éego, Bóhólníihii nílíinii, díldzíiłgo ana'í ádanóolninii dadíí'įį ł.

21Shijéí bíni' yii'a' yęędą́ą'; shintsíkees jishhishiigi ádzaago

22t'óó doo áháshyąą da nít'éé' áádóó t'áadoo le'é doo shił bééhózin da nít'éé'; ninááł naaldlooshii nahonishłin nít'éé'.

23Azhą́ ákót'ée nidi, t'áá áłahjį' nił honishłǫ́; shíla' nish'náájí yínítą'.

24Ninahat'a' bee shiyííłááł, áádóó bik'ijį' hózhǫǫgo haz'ąąjį' shił yah anídíít'ash.

25Háishą' shá yá'ąąshdi hólǫ́? Ni lá t'éiyá ni. Áádóó nahasdzáán bikáa'gi t'áá ni t'éiyá nídin nishłį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Shits'íís áádóó shijéí naníiłna', nidi Diyin God bee shijéí bidziilgo índa shíí' nilíjgo ahool'á.

27Háálá nits'ąądi nízaadi nidaaldeehii ádadoodįįł, jó'akon; da'ałjiłgo nits'ąądi naaldeehii t'áá ałtso ááłdįįł.

28Nidi t'áá áhánídóó Diyin God bich'į' niníyáago shá yá'át'ééh; ninaanish t'áá ałtso baa hashne' doo biniyé Bóhólníihii Diyin God bine' ahinishchéehii áshłaa.

Psalms 74

Diyin God bidine'é bi'ana'í bik'ijį' sohodizin

1Diyin God nílíinii, ha'át'íish biniinaa hool'áágóó yóó'anihiníníłkaad? Ha'át'íish biniinaa náhóóchįįdígíí łid nahalingo nidibé hootsogóó naakaígíí bik'ijį' nítsxaaz?

2Nidine'é áłah nádleehii ałk'idą́ą́' nahíníłnii'ígíí nií' dooleeł biniyé háíní'nilii béénílniih! Díí Dził Záíyangi kéehót'įį́ nít'éé' yęęgi béénílniih.

3Kints'iil hazlį'ígóó ch'ídíínááł, áadi kin bii' sohodizin góne' ana'í t'áá ałtsoní nidayiishchxǫ'!

4Naa áłah ná'ádleeh yęę góne' ni'ana'í danilíinii nidahodeesdláád; t'áá bí yik'ehgo naaldeehii yadeidíníishin.

5Tsin yíl'áagi diné da'íítséél nahalin silíį́'.

6Áádóó tsin nidaask'ęę'ígíí t'áá ałtso tsénił áádóó bee atsidítsoh yee adah ayídadziisne'.

7Nikin bii' sohodizin yidahodeeznilgo adeideesk'ą́ą́'; nízhi' bee wójíigo si'ą́ą nít'éé' yęę ahiih nídayiiskaadgo doo hodiyingóó ádahoolaa.

8T'áá biyi'ídi ádaaní, Haa'íyee' Bóhólníihii bidine'é ałtso ádadiildįįł. Kéyah bikáá'góó Diyin God bikin bii' áłah nída'adleehgo naaznilii t'áá át'é adeideesk'ą́ą́'.

9Bik'ehgo neiildeeh yęę doo deiit'įį da; Diyin God yá dahalne'ii doo ła' naagháa da, áádóó haa nízahjį' kót'ée dooleełígíí éí nihitahdóó doo ła' bił bééhóziní da.

10Diyin God nílíinii, haa nízáágóoshą' nihi'ana'í nihá nidahałt'i' doo? Da' ana'íish hool'áágóó nízhi' doo ílíjígóó yaa yádaałti' doo?

11Ha'át'íish biniyé níla' nish'náájí t'ą́ą́' kwíínísin? Nich'éíyahdęę́' hadílníihgo ana'í ániłdįįh.

12Áko Diyin God t'áá náshiinídą́ą'dii aláahgo shinanit'a'í nilį; éí nahasdzáán bikáa'gi yisdá'iinííł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Nidziil bee tónteel aháíníłk'ol. Tónteel biyi'góó ayóó ádaníldíilgo nidaaldeehii bitsiits'iin dashíníłjizh.

14Łóó'tsoh Liiváíyathan wolyéii dabitsiits'iin dashíníłjizhgo honoojíidi naaldeehii dabich'iyą' biniyé baa dííní'ą.

15Tó hadaazlíį doo biniyé áádóó tó danílíį doo biniyé ąą bídazdíníłhaal, áádóó tooh ayóó ánéelą́ą' danílíį nít'éé' yęę nídéíníłtsei.

16Jínígíí áádóó tł'é'ígíí ałdó' ni. Adinídínígíí áádóó jį́honaa'éí íinilaago dah sínínil.

17Nahasdzáán t'áá át'é nidanees'ą́ągo íinilaa. Nináháshį́įhgo índa nináháháahgo íinilaa.

18Bóhólníihii nílíinii, ana'í nándahałt'i' yęę índa diné doo ádahalyáanii nízhi' doo ílį́įgóó ádeił'įį́ nít'éé' yęę béénílniih.

19Hasbídí nahalingo diné ayóó'íní'níinii bii' sizíinii t'ááká naaldlooshii dahashkéii baa dóó'ááł lágo. Nidine'é badahojoobá'ígíí hool'áágóó doo beidiyíinah da.

20Bee aha'deet'áanii béénílniih, háálá nahasdzáán bikáa'gi chadahałheełgóó ádílááh hadadeezbin.

21Diné t'óó bik'i na'aldeehii ádaa yádandzingo t'ą́ą' hahakáah dooígíí doo bee hwiidíił'aał da. Badahojoobá'íii áádóó hojooba' nahas'áanii éí bíni'dii nízhi' yaa dahaniih.

22Diyin God nílíinii, díldzíił, ádá yánílti'! Diné doo áhályáanii shá bíighah ná nahałt'i'ii béénílniih!

23Ni'ana'í danilíinii hahóół'áago hahosiyiilts'įį́hígíí áádóó nik'ijį' nídahidiikáahii t'áá áłahjį' t'óó honaałgo nidahodiłdlaadígíí doo beidiyíínah da!

Psalms 75

Diyin God éí doo yá'ádaashóonii yaa áyósin áádóó t'áá ákogi ádaat'éii de áyósin

1Diyin God nílíinii, ahééh daniidzin, nich'į' ahééh daniidzin; nízhi' áhą́dígóó hólǫ́. Diné éí t'óó bik'eda'ayóii baa nisíníyáhígíí yaa dahalne'.

2Nihoní'ánígi bik'íhoolzhiizhgo aheełt'éego haa nídadéesht'įł.

3Nahasdzáán áádóó bikáa'gi kéédahat'ínígíí nidíníizhoozh; shíyee' bíyah da'nii'áago íínísin. Síilah.

4Diné ádaa daha'niihii ábidishní, T'áadoo akódanoht'éhí. Áádóó diné doo yá'ádaashóonii éí ábidishní, Nihidee' bił t'áadoo dah nídadínóoht'áhí.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ayóó lá áshóodziil ni, t'áadoo danohsiní índa t'áadoo ádaa dahohniihgo nihinídahaz'áago yádaałti'í.

6Háálá ha'a'aahdęę' índa e'e'aahdęę' áádóó shádi'ááhdęę' ayóó át'é á'doolíiłii ádin.

7Nidi Diyin God éí ánihwii'aahii nilį. Ła' yaa yidiyiiłt'e', ła' éí de yidiyiiłt'e'.

8Háálá Bóhólníihii éí wáin łichíi'go ałtaa násdziidgo bee adlání yee dah yookáał; éí yeidooził áádóó nahasdzáán bikáa'gi diné doo yá'ádaashóonii t'áá ałtso t'áá bitł'ááshjáníjį' deidoodlįįł.

9Nidi shí éí hool'áágóó Jéíkab biDiyin God baa hashne' áádóó baa hashniihgo bich'į' hashtaał doo.

10Diné doo yá'ádaashóonii dabidziilii nahjį' kódeeshłííł, nidi diné t'áá ákogi ádaat'éii ayóó át'éego bidziil dadooleeł.

Psalms 76

Diyin God ak'eh deesdlįį'ii áádóó ánihwii'aahii

1Júdah kéyahgi Diyin God béého'dílzin; Ízrel kéyahgi bízhi' ayóó át'é.

2Séílemgi biníbaal bii' hodílzinii bii' si'ą; Záíyangi éí kéehat'į.

3Ákwii k'aa' áádóó naagé, diltłish índa bee na'abaahii yiyiizti'. Síilah.

4Ayóó át'éego nits'ádi'nílíid; dziłdi ana'í binaalye'é nidadeeztąądígíí biláahgo ayóó ánít'é.

5Bijéí hada'ólnínígíí bik'eh hodeesdlįį'; aniné yił ada'iishhaazh; diné nidaabaah yęę t'áá ałtso dabíla' t'áadoo chonáádayoos'įįd da.

6Jéíkab biDiyin God nílíinii, adíínítehgo tsinaabąąs bijáád naakiígíí nideiłbąąsii índa dabilįį' nidabi'diztseed.

7Nidi ni éí nits'ąą hasti' doo nít'éé'! Náháchįįhgo háishą' nidááhdóó yidoozįįł?

8Yá'ąąshdęę' ánihwiit'aah dazdiizts'áą'go íinilaa, áko nihokáá' dine'é nídaasdzíidgo hodiiyeel.

9Nahasdzáán bikáá'góó diné ádaa dahojoolbá'íii t'áá ałtso yisdéidoonił biniyé Diyin God deesdzilgo na'ak'íyáshti' yęędąą' ákódzaa. Síilah.

10T'áá aaníí nihokáá' dine'é bádahachį'go hózhǫ naa ha'niih doo. Bádahachį' daadzíi'ii t'áą' kwíínísin doo.

11Bóhólníihii nihiDiyin God nilíinii bich'į' ádee hadahidoohdzí'ígíí bida'ohłééh. Binaagóó nidaakaii t'áá ałtso Diyin God dólzin dooleełígíí éí aa doolyéełii yaa dayiiníił le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Naat'áanii danilíinii yee ádaa daha'niihii yąąh nahwiiłkaad. Nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii t'áá íiyisí bits'ąą daasti'.

Psalms 77

Diyin God ayóó át'éego ó'oolíiłii bééhániihgo bee ha'ahóní

1Diyin God bich'į' yéego ádíshní. T'áá shí shiinéé' bee bich'į' hadeesdzihgo shididoots'íįł.

2Shich'į' hodiis'náá' yęędąą' Bóhólníihii bíká íít'įįd; tł'ée'go dah deeshnihgo doo díníshnéeh da nít'éé'. Shii' sizíinii habidi'yóolniiłgi doo yinízin da nít'éé'.

3Diyin God bénáshniihgo dinish'nií nít'éé'; nitséskeesgo shii' sizíinii yéego bąąh nááháka'. Síilah.

4Shináá' shá ąą íínísin; t'áá íiyisí shide áhoot'éhígíí bąą hadeesdzih yęęgi doo bíneesh'ąą da.

5Ałk'idąą' yęęgóó baa nitsínísíkéez; ałk'idąą' ninánáháah yęęgóó baa nitsínísíkéez.

6Tł'ée'go bee hóótáalii bénáshniih; shijéí biyi'di nabik'ítsískees; nitséskeesgo níłch'i shii' sizíinii haleebee niná'ádílkaah.

7Hool'áágóósh Bóhólníihii doo nihidínóozįįł da? Índa doósh nihich'ijí náánídlįį da doo?

8Aa a'ááh níziniish hool'áágóó nihaa ánéísįįd? Yee nihoní'áaniish hool'áágóó doo bohodoolníił da?

9Diyin God bibee ajooba'ásh yaa yooznah? Báháchį'goósh aa a'ááh nízinii yidádi'níłkaal? Síilah.

10Áko ádíshní, Díí bee shąąh dahaz'ą: Aláahgo Ayóó'át'éii bigaan nish'náájí łahgo ádzaa nisin.

11Bóhólníihii áát'įįdii bénáshniih doo; ałk'idąą' t'óó bik'eda'ayóigo íínít'įįdii bénáshniih doo.

12Ninaanish nilíinii ałdó' t'áá ałtso nabik'ítséskees doo, áádóó baa nisíníyáhígíí bee ádił yáshti' doo.

13Diyin God nílíinii, bee ánít'éii éí diyin. Háí diyin dabidi'nií shįįshą' nihiDiyin Godgi át'éego ayóó át'é?

14Diyin God nílíinii, t'óó bik'eda'ayóigo baa naninái nílį. Dadine'é bitahgóó nidziilígíí yit'íní íínísin.

15Jéíkab áádóó Jóseph ba'áłchíní náás ahoolchíiłii éí nidine'é danilįįgo nigaan bee bik'éniná'íínídlá. Síilah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Diyin God nílíinii, tó daniiłtsą; tó daniiłtsąągo nídaasdzíid; tónteel ayóó íídéetą'ígíí ałdó' dahidees'náá'.

17K'os tó yadayiinil; yá bits'ąądóó dahodiists'ąą'; nik'a' ałdó' t'áá ałtsogóó adahalnood.

18K'os diłhił bii'di ne'ii'ni' biinéé' dadiists'ąą'; nahasdzáán bikáá'góó atsiniltł'ish bee ni'deezdlaad; nahasdzáán dahidees'náá'.

19Tónteel biyi'góó nik'eh honít'i'; tó ayóó át'éii bii'góó ne'atiin, nidi nikék'eh hashchíín doo bééhózin da.

20Dibé joo'ish nahalingo Mózes áádóó Éran bíla' bee nidine'é yíní'eezh.

Psalms 78

Diyin God éí bidine'é doo bada'ahódlíii bich'į' ba'ahódlí

1Shidine'é danohłíinii, shina'nitinii bee nihich'į' yáshti'go deísółts'ąą'! Saad bee hahasdziihígíí hazhó'ó deísółts'ąą'!

2Hane' bee ak'idi'dootįįłii bee hahideesdzih; ałk'idąą' bee nida'nitinii doo bééhózin da yęę bee hadeesdzih;

3danihizhé'é yee nihił dahoolne' áádóó dasidiits'ąą'go nihił béédahózin yęę bee hadeesdzih.

4Bada'ałchíní doo bits'ąą dadíníil'įįł da, nidi Bóhólníihii bee baa ha'niihii áádóó bibee adziilii índa naanish ayóó ádaat'éii yaa naayáhígíí akéédęę' hanínáahinoot'įįłii bee bił nidahodiilnih.

5Háálá Jéíkab dine'é bitahgi bee bééhániihii hasht'eyiilaa, áádóó Ízrel dine'é bitahgi bee haz'áanii niinílá. Éí danihizhé'é yęę bada'ałchíní bił béédahózingo ádayoolíił doo, yiłníigo yich'į' haadzíí'.

6Áko hanínáánoot'áanii bił béédahózin doo áádóó ałchíní náádadoochíiłii náádaneeyąągo ba'ałchíní éí yee yił nínáádahodoolnih.

7Áko Diyin God binahjį' bił chodahoo'įį doo áádóó Diyin God binaanish nilíinii doo yaa deidiyoonah da, nidi bibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh dahółł'įį doo.

8Áádóó ałk'idąą' dahazhé'é ádaat'éé' nít'éé' yęęgi doo ákódajít'ée da doo; jó, éí nidaachxǫ' áádóó nidaastee' nít'éé' áádóó éí oochíiłii Diyin God yich'į' doo bijéí hasht'edayósin da nít'éé' índa Diyin God yich'į' bii' naazíinii yee doo bada'ahódlíi da nít'éé'.

9Íífreiyim dine'é ałtįį' yee anaa' dayiichįįhii ałk'iijée'go t'ąą' dah nídiijéé'.

10Diyin God bibee aha'deet'áanii doo yik'eh dahółł'įįd da, áádóó bibee haz'áanii yik'eh deíkáah dooleełígíí doo deiniizįį' da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áát'įįdii áádóó t'óó bik'eda'ayóii bich'į' yit'íní áyiilaii yaa dayooznah.

12Dabizhé'é yęę binááł, Ííjip kéyahdi Zówan hoolyéegi Diyin God t'óó bik'eda'ayóii áyiilaa.

13Tónteel aháíyíiłk'olgo ákóne' tsé'naa ho'niłnii', áádóó tó ałts'ąąhjí ní'áago áyiilaa.

14Jįįgo k'os yee honí'eezh; tł'ée'go kǫ' bee hool'ingo yee honí'eezh.

15Honoojíidi tsé deisk'isgo áádęę' tó dazhdoodlįįłii tónteelgi át'éego t'óó ahayói haidiní'ą.

16Tsé biyi'dęę' tó dadeezlįįgo áádóó tooh danílínígi át'éego áyiilaa.

17Ákondi honoojíidi Aláahgo Ayóó'át'éii t'óó tsé'édinda yich'į' ádił nida'iisíihgo nidaalteeh.

18Ch'iyáán t'áá íiyisí jóyąą' danízingo dayííkeedígíí yee dabijéí biyi'di Diyin God yídaneeztąą'.

19Diyin God yidadiilkaalgo hadahaasdzíi'go ádaaní, Honoojíidiísh Diyin God éí ch'iyáán nihá áłdįįłt'éego íidoolíiłgo yíneel'ą?

20Tsé néidíiłhaalgo tó hadzíiłhaal, áádóó tó danílį daazlį'ígíí wó'ądaazna'. Da' bááhásh ałdó' a'doołtsołgo yíneel'ą, índa bidine'ésh atsį' t'áá íiłdįįdgo yá áyósin doo?

21Éí bąą díí Bóhólníihii yidiizts'ąą'go t'áá íiyisí báhóóchįįdgo didooljé'ígi át'éego Jéíkab dine'é yich'į' hashké niidzíį' áádóó t'óó yówehda Ízrel dine'é yich'į' báhóóchįįd.

22Háálá Diyin God doo dayoodlą́ą da, índa dziil yee yisdá'iiníiłii doo yaa dadzólíi da nít'éé'.

23Azhą́ wót'áahdi k'os yich'į' haadzíí' nidi, áádóó yádiłhił bidáádadilkał ąą ádayiilaa nidi, bich'į' ákódajíít'įįd.

24Bááh mána wolyéii dazhdooyíįł biniyé hak'ijį' ninátłįįhgo áyiilaa índa yá'ąąshdęę' bááh ha'niłtsood.

25Diné éí diyingo nidaal'a'í bich'iyą' dayíiyą́ą'. Ch'iyáán t'óó ahayói hach'į' íił'įį nít'éé'.

26Ha'a'aahdęę' wót'áahdi níyolgo íił'įį nít'éé', áádóó bidziil yee shádi'áahdęę' níyolgo áyiilaa.

27Łeezh łibáhígi át'éego hak'ijį' atsį' ayóó ánéelą́ą' nayíiłtą. Tónteel bibąąhgóó séí ánéelą'ígi át'éego hak'ijį' tsídii nidaat'a'ígíí nayíiłtą.

28Nidadziiznánígi dahatahgóó áádóó dahaníbaal binaagóó hadah ahineezdee'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Áádóó da'joolghalgo hwiih dadzizlíį' áádóó jóyáą' danízinígíí baazhdiní'ą.

30Nidi t'ah doo hwiih dajileehgóó ch'iyáán t'ahdii hazéé' nidajił'aałgo,

31Diyin God hach'į' báhóóchįįdgo, agháago dahóóyisii nahastseed áádóó Ízrel dine'é bitah haasdlá'ígíí neistseed.

32Azhą kóhóót'įįd nidi, t'áá ádił da'ílzíih nít'éé'; azhą t'óó bik'eda'ayóii áyiilaa nidi, t'áadoo dahoosdląąd da.

33Éí bąą bídayéełkaahii t'áadoo nánídlínígóó áádįįłgo áyiilaa, áádóó bee ninádahaháhígíí bik'eda'íyée'go yił áádįįłgo áyiilaa.

34Ła' nidzistseed nidi, daadzíi'ii háká daat'įįgo t'ąą' ninákaigo Diyin God t'áá íiyisí há daat'įį nít'éé'.

35Diyin God éí tsé bine' na'adzi'ii há nilíįgo áádóó Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii náádabiisnii'ii yéédaasnii'.

36Ákót'ée nidi, t'áá bizábąąhídóó t'éí łikango hach'į' yádaałti'go dahonií'aa'.

37Dabijéí yee doo hódadínéelnáágóó habee aha'deet'áanii doo ts'ídá yik'eh dahóół'įįd da.

38Nidi hó baa a'ááh jinízingo doo ákwii ádáát'įįdii bits'ádahizdeez'ą áádóó t'áadoo ádzísdįįd da; háhách'ígíí t'áá ahąąh t'ąą' kóníjiil'įįh nít'éé' áádóó hashkéznídzinígíí t'ah yówehgo t'áadoo hashké náázniidzíį' da.

39Háálá t'óó ats'íís ádaat'é índa níyol iiyołgo doo t'ąą' náyóoł daígi át'éego bééjoolnii'.

40Dooládó' honoojíidi t'áá ahąąh hach'į' nidaalteeh da nít'éé' áádóó halgaidi háni' nídayiił'aah nít'éé'!

41Ízrel dine'é yóó'anáhákáahgo biDiyin God nilíinii nayínídantah nít'éé' áádóó Ízrel dine'é biDiyin nilíinii t'áadoo yá dahooł'a' da.

42Diyin God bigaan yee ana'í yighááhó'nilii t'áadoo béédajoolnii' da.

43Éí Ííjip kéyahdi bee éédahózinii áyiilaa índa Zówan hoolyéedi t'óó bik'eda'ayóii yaa naayá.

44Dabitooh diłgo áyiilaa, áko doo dayódląą' át'ée da nít'éé'.

45Náá'ákóne' tsé'édǫ'ii hatah yiníłnii'go hoł dinííyił áádóó ch'ał ałdó' hatahjį' yi'níłnii'go bik'ee ti'dahodzooznii'.

46Bikédaayahgóó nideiníłt'ą'ígíí ch'osh ditł'ooí yeidiní'ą áádóó yindaalnishgo hazlí'ígíí nahachagiitsoh yeidiní'ą.

47Bich'il na'atł'o'ii deíl'áhígíí níló yee íísdįįd, áádóó síkamor naazkaadgo deíl'áhígíí shoh yee íísdįįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

48Dabibéégashii nílótsoh yee íísdįįd áádóó dabidibé atsiniltł'ish yee íísdįįd.

49T'áá íiyisí yich'į' báhóóchįįdígíí áádóó yee atídeidoolíiłgo yich'į' hashké niidzį'ígíí índa yich'į' doo bił hóózhǫǫdígíí yee yich'į' nahodiyoołnaał biniyé diyingo nidaal'a'í nida'ałtseedii yik'ijį' yi'níłnii'.

50Bánáháchįįhgo bá ahóót'i'go áyiilaa; anoonéél bits'ąąjį' hwii' sizíinii t'áadoo yisdáyíínil da, nidi ooghąąłii yaa hodiní'ą.

51Ííjip kéyahgi ałtsé nidahaazhchíinii t'áá ałtso yizéé' deizt'įįd; Ham bidine'é bidziilii bits'ąądóó ałtsé nidaakaii biníbaal naaznilgóó yizéé' deizt'įįd.

52Áko índa dibé nahalingo t'áá bí bidine'é dah yidii'eezh, áádóó honoojíidi dibé bá tázhdíghááh nahalingo yá tádííyá.

53T'áadoo atíbóle'égóó yiní'eezh, áko doo nídaaldzid da nít'éé', nidi bi'ana'í danilíinii tónteel bik'i diilkǫ'.

54Áádóó bikéyah hodiyindi bigaan nish'náájí yee dził shóyoost'e'íjį' yiní'eezh.

55Yiląąjį' ał'ąą dine'é hainiiskaad, éí bikéyah daahóó' dooleeł biniyé hataizo áádóó dabiníbaal naaznilígóó Ízrel ał'ąą ádóone'é dabighango áyiilaa.

56Azhą́ ákódzaa lá nidi, Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii nayídaneeztąą' áádóó yich'į' nidaalteeh nít'éé', índa yee hahaasdzíi'ii doo yik'eh dahóół'įįd da.

57Nidi bizhé'é yęę ádáát'įįdígi át'éego t'ąą' dah náhidiikaigo binda'adlo' go ałtįį' doo bééhózingóó nidigęęsígíí nidahalin nít'éé'.

58Jó, ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaadi nidahałáago yee hádahóółchįįd; eda'alyaii yich'į' nidahałáhígíí łe'jinízingo ádahoolaa.

59Diyin God díí yidiizts'ąą'go t'áá íiyisí hashké nídzingo báhóóchįįd, áádóó ayóó át'éego Ízrel dine'é yaa'ih niizįį'.

60Áko Sháílohdi diné bitahgi níbaal bii' hodílzinii niiní'ąągo bii' bighanígíí yóó'iidíí'ą.

61Áádóó yee bidziilii yisnááh dooleełjį' niidiní'ą; yee ayóó át'éii ana'í yeidiní'ą.

62Bidine'é diltłish bee nabidi'dootsiłjį' ałdó' niidiní'ą, áádóó bíí' danilíinii yich'į' báhóóchįįd.

63Bitahdóó dinéé́h danilíinii dadíílid áádóó bitahdóó ch'ikę́ę́h danilíinii iigehjí sin t'áadoo bá dadiists'ąą' da.

64Bá nááda'iiłniihii diltłish bee naaztseed áádóó be'asdząą bąąh ádahasdįįdii t'áadoo yínííł danilíįgo dáácha da.

65Áko índa diné ła' ch'ínádzid nahalingo áádóó diné ayóó ábóodziilii wáin bił honiidoigo nihidilgháásh nahalingo Bóhólníihii nídiildzil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

66Áádóó bi'ana'í danilíinii t'áá' anéiníłkaadgo yik'eh deesdlíí'. Hool'áágóó bá nidahat'i'go áyiilaa.

67Áádóó ałdó' Jóseph biníbaal doo jiniizíį' da; Ífreiyim bidine'é t'áadoo nízhdiinil da.

68Nidi Júdah dine'é áádóó Dził Záíyan ayóó'ájó'níinii nízhdiinil.

69Wót'áahdi nahalingo índa nahasdzáán hool'áágóó dah yit'áát nahalingo ákwii hakin bii' sohodizin ájiilaa.

70Há naal'a'í David ałdó' nízhdiiłtį, áko dibé shijé'ídóó bits'ázhníłtį.

71Hodine'é Jéíkab, éí hwíí' dooleełii Ízrel baa áhojilyáą doo biniyé dibétsa'ii biyázhí yídááltsáągo baa áhojilyánídóó bił dashdii'áázh.

72Éí bijéí t'áá ákogi át'éego yaa áhályáą níť'éé', áádóó bíla' yee doo bił nahontł'agóó yá yigáát níť'éé'.

Psalms 79

Jerúsalem ábi'disdįįdgo baa dajicha

1Diyin God nílíinii, níí' nilíinii bitahjį' ał'ąą dine'é anáásáągo nidahaazná; nikin bii' hodílzinii dayíiłchǫ'; Jerúsalem kints'iil ádayiilaa.

2Ná nidaal'a'í dabits'íís éí tsídii wódahgo nidaat'a'ii dabich'iyą' doogo yaa deideez'á; nidiyíį' danilíinii bits'íís nihokáa'gi naaldlooshii da'aldeełii yaa deideez'á.

3Dabidił tó yajiinilígi át'éego Jerúsalem binaagóó nihidadílíįgo ádayiilaa, áko t'áadoo yóó'ádabóle'í da níť'éé'.

4Bił kéédahwiit'íinii bich'į'go bá nahat'i'ii dasiidlíį'; nihinaagóó nidaakaii t'óó nihá nidahałt'i' áádóó t'óó nihaa daadloh níť'éé'.

5Bóhólníihii nílíinii, haa nízáágóoshą' kóhoot'ée doo? Da' hool'áágóósh náháchį' dooleeł? Łe'nínízinígíish kǫ' nahalingo diltłi' dooleeł?

6Ał'ąą dine'é doo néédahósinii índa dadine'é bił dah nahaz'ąągóó doo nízhi' dayózhíigo sodadilzinii éí t'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii bik'i yaaníłł.

7Háálá éí Jéíkab dine'é yaa nahodeeskai áádóó kéehat'íį níť'éé' yęęgi doo siláhígóó ádahoolaa.

8Danihizhé'é doo ákwii ádáát'įįdii t'áadoo nihik'ijį' si'ąągo béénílniihí, nidi tsxíįłgo nihaa a'ááh niizįįh, háálá t'áá íiyisí yíníłł dasiidlíį'.

9Diyin God nílíinii, yisdánihíínínilii nízhi' baa ha'niih doo biniyé nihíká anilyeed; nízhi' binahjį' yisdánihíníłł áádóó ádił nida'ayeelzíi'ii nihá yóó'adí'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Ha'át'íísh biniinaa ał'ąą dine'é kódaaníi doo, Háájíshą' biDiyin God? Ná nidaal'a'í bidił dadeezna'ii biniinaa k'éédidíí'nółígíí bíni'dii nihináát ał'ąą dine'é bił béédahózingo ánílééh!

11Awáalyaaí dadi'nínígíí naa hosiilts'įįh le'; dadínóonéełjį' baa dadeest'áanii nidziil ayóó át'éii bik'ehgo áánísįįh!

12Bóhólníihii nílíinii, bił kéédahwiit'íinii t'óó ná nidahałt'i' yęę tsosts'idi ahąąh nániilá bíighahgo bijéí deidółniihgo bee bá ninákółt'i'.

13Áko nidine'é niidlíinii nikéyah hootsogóó dibé naakaígíí nahoniidlingo hool'áágóó nich'į' ahééh daniidzin doo; náás oochíółgóó bee naa ha'niihii baa nidahwiilne' doo.

Psalms 80

Ízrel dine'é hasht'e'ninábidi'doo'nił bíká sohodizin

1Na'nółkaadii nahalingo Ízrel dine'é yaa áhályáanii nílíinii, Jóseph bidine'é yí'ishii, íísínółts'ąą'! Chérabim bideígi honílóonii i'díłdlaad.

2Íífreiyim áádóó Bénjamin índa Manáseh binááł nidziil bee díldzíiłgo nihaa nínáahgo yisdánihínííł.

3Diyin God nílíinii, hasht'éénihídlééh áádóó bee ayóó ánít'éii bee i'díłdlaadgo yisdánihidi'doo'nił!

4T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nílíinii, haa nízáágóoshą' nidine'é bisodizin bich'į' náháchį' doo?

5Nák'eeshto' dabich'iyą' áádóó t'áá niná'deet'įįdjį' nák'eeshto' deidoodlíįł biniyé bitaa síníką.

6Bił kéédahwiit'íinii bináádiijahgo ádanihiinilaa, áádóó nihi'ana'í danilíinii bitahgóó dloh hanáltǫǫh.

7T'áá ałtsoní biDiyin God nílíinii, hasht'éénihídlééh áádóó ayóó ánít'éii bee i'díłdlaadgo yisdánihidi'doo'nił!

8Ííjip kéyahdęę' ch'il na'atł'o'ii behétł'óól shóisínółt'e'; ał'ąą dine'é hahiníníłkaadgo bikéyahgi k'idíínílá.

9Bá hwíníłdee'go behétł'óól nízaadgóó łeeh níísą áádóó kéyahgi t'áá át'é tanoosą,

10áko dah daask'idgóó bee chadaha'oh nít'éé'; bits'áoz'a' gad nitsaa naazkaadígíí nidahalin.

11Tónteel siyíįjį' bits'áoz'a' nidaneesą; tooh nílíįjį' bi'iil nidaneesą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Ha'át'éegosha' binaa ahéédaastł'inii naa'íníłkaad? Áko yáąh nídadikahii aneest'a' dayóbé.

13Hodíłch'ildęę' bisóodi ałchinii áajį' anídaajahgo nidayiiłchxǫǫh áádóó éí kéyahgi naaldlooshii da'ałchinii yąąhdóó da'ayą.

14T'áá ałtsoní biDiyin God nílíinii, nánooshkąąhgo yá'ąąshdęę' hanáánighaałgo hadah díní'įį'. Díí ch'il na'atł'o'ii baa áhólyąą le'!

15Éí níla' nish'náájí bee k'idíínílaago íí'áhígíí índa bits'áoz'a' bidziilgo ádá íinilaaígíí baa áhólyąą le'!

16Deidíiłid; k'ídeisne'; hoshíníké nínílningo t'áá áko ádaadįįh!

17Ninish'náájí diné sizíinii éí diné silį̨'ii bidziilgo íinilaaígíí ádá nííníłtíinii éí bik'i dah dínílnii' le'!

18Áko índa doo nits'áą' t'áą' dah nídidiikah da; háádanihi'iyíłdįįh, áko nízhi' bee nída'iikąąh doo.

19T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nílíinii, hasht'éénihídlééh; ayóó ánít'éii bee i'díłdlaadgo yisdánihidi'doo'nił.

Psalms 81

Diyin God yá'át'éehgo ó'oolíiłii áádóó Ízrel dine'é yóó'adahaaskaii

1Diyin God nihidziil nilíinii yéego bich'į' dahohtaał, Jéíkab biDiyin God bich'į' nihił nidahoozhǫǫhgo nídidohdla'!

2Chánahgo dahohtaał, ásaa' yigádígíí dadoołts'a'. Tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bóóltą'go doołts'įįh.

3Dah néitįįhgo áádóó hááníbąsgo hodílzingo áłah ná'ádleeh bijįį góne' deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí nídadoołts'įįh.

4Háálá éí Ízrel dine'é bá bee nihoot'áanii át'é, áádóó Jéíkab biDiyin God bibik'eh hoogáałii át'é.

5Ííjip kéyah yik'i ch'íníyá yęędą́ą' Jóseph dine'é bitahgi bee bééhániihii át'éego hółdzilgo yee nihoní'ą. Áadi náánáła' saad doo bééhasin da léi' diséts'ą́ą'.

6Hawos bee héét dah jooyéłígíí nahjį' há kóshłaa; ts'aa' joo'áłígíí hálák'ee hái'ą.

7Nich'į' nahwii'náago ná'iisíníkango yisdánííłtį. Nahont'indęę' ii'ni' hólǫǫgi nich'į' ééhosísįįd. Méribah tó háána'ígi nanihínétą́ą'go bee nihéehosísįįd. Síilah.

8Shidine'é nohłíinii, da'íísółts'ą́ą', áko nanihinishtin doo! Ízrel dine'é nohłíinii, dashíísółts'ą́ą' laanaa nisin!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Diyin dabidi'níinii nihitahgi doo nááhódlǫǫ da doo; nááná háádęę'da diyin dabidi'níinii doo bich'į' nidahohłáa da doo.

10Shíyee' Bóhólníihii nihiDiyin God Ííjip kéyahdęę' ch'ínihiní'eezhígíí nishłį. Yéego dadoohch'ééh áádóó nihizéé' hadadideeshbįįł.

11Nidi shidine'é éí shizaad doo dayíists'ąą' da. Ízrel dine'é t'áadoo shik'eh dahóółʼįįd da.

12Éí bąą bijéí yidádanoolníinii t'óó baa hodiní'ą, áko t'áá bí binahat'a' yik'ehgo deíkááh nít'éé'.

13Dooládó' shidine'é danilíinii dashíists'ąą' doo nít'éé'; shik'ehgo ádahoot'éii yik'ehgo Ízrel dine'é yikah doo nít'éé'!

14Áko hwe'ana'í danilíinii tsxįįłgo t'óó há bik'i nisíyáa doo nít'éé', áádóó hak'ijį' danilíinii shíla' bee t'ąą' kónáshdlaa doo nít'éé'.

15Bóhólníihii dajijoołxáii t'óó ádahozhdil'įįgo Bóhólníihii biyaa ni'ízhdeejaa' doo nít'éé' áádóó atídaal'įįgo ahool'áa doo nít'éé'.

16Tłʼoh naadąą' agháago yá'át'éehii hwiyiyíísąą' doo nít'éé'. Jó, tsé bąąhdęę' tsés'ná bitł'izh bee hwiih nohłįįgo ánihiishłaa doo nít'éé'.

Psalms 82

Doo t'áá aaníígóó á hadahadziihii bideesteh

1Ayóó ádabóodziilgo áłah nádleehii bitahgi Diyin God hólǫ. Diyin danilíinii bitahgi ánihwii'aahgo ání,

2Haa nízáágóoshą' doo ákót'éégóó nidahoyoh'aah doo, áádóó diné doo yá'ádaashóonii nihił nilįį doo? Síilah.

3Badahojoobá'íii áádóó áłchíní bizhé'é ádaadinii bich'ąąh yádaałti'. Atídabi'dil'íinii áádóó hojooba' nahas'áanii ałdó' bich'į' t'áá ákódaahníłʼ.

4Badahojoobá'íii áádóó hojooba' nahas'áanii bíká anáohjah. Diné doo yá'ádaashóonii bits'ąąjį' yisdádahohníłʼ.

5Doo bił éédahózin da índa doo ak'ida'diitįįh da; t'áá chahałheełgóó deíkááh; nihokáá'góó bee dahółdzilii t'áá ałtso nídadíníizhoozh.

6Jó, diyin danohłį, t'áá ánółtso Aláahgo Ayóó'át'éii ba'áłchíní danohłį, dííniid.

7Azhą ákót'ée nidi, nihokáá' dine'é daniné́hígi át'éego dadínóohnéé ł. Áádóó naat'áanii danilíinii ła' naa'íígo'go daaztsánígi át'éego nihí ałdó' ádoohdįįł.

8Diyin God nílíinii, díldzíłʼ; nahasdzáán bá nihoní'aah, háálá ałʼąą dine'é t'áá ałtso níí' dadooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms 83

Ízrel dine'é bida'ana'í ádooldįįł biniyé sohodizin

1Diyin God nílíinii, t'áadoo t'óó ádíínílká'í. Diyin God nílíinii, t'áadoo t'óó dííníłhélí áádóó t'áadoo t'óó áhodíínílzé'é!

2Háálá shoo, ni'ana'í danilíinii hahóół'á; nik'ee dadiniihii dah dadíníit'ą.

3Binda'adlo'go nidine'é yindaha'á; níí' danilíinii ayóó'íní'nínígíí yiniyé ahéédadiikahgo yaa nídaat'ı.

4Kódaaní, Sołtį', haa'íshą' Ízrel dine'é t'áá jíl'áá nít'éé' ádahodiildįįł, áko bízhi' doo bééhániih da doo.

5Jó, yee łá'í daazlíį'go nidahaz'ą; nik'ijį' danilíįgo ahada'deet'aah:

6níbaal yii' kéédahat'íinii éí Ídam dine'é áádóó Íshmeiyel dine'é, Mó'ab dine'é índa Héígar dine'é;

7Gííbal áádóó Áman índa Ámalek dine'é; Táir kin haal'áagi kéédahat'íinii éí Filístiya dine'é yił ałch'odaos'ne';

8Áshar dine'é ałdó' yił ałch'odaos'ne'; éí Lat ba'áłchíní ahoolchíiłii yíká anájah nít'éé'. Síilah.

9Mídiyan dine'é íinilaa yęęgi ánílééh áádóó Kíshan tooh nílíįgi Sísera áádóó Jéíbin íinilaa yęęgi ánílééh,

10éí Éndor kin shijaa'gi ádabi'disdįįdgo ákwe'é dabits'íís éí nanise' bich'iyą' silíį'.

11Bá aghádahideezíinii Óreb áádóó Zíiyeb íinilaa yęęgi ánílééh, índa binanit'a'í danilíinii Zíibah áádóó Zalmóna íinilaa yęęgi ánílééh.

12Éí kódaaní, Haa'íshą' Diyin God bihootso nihíí' ádadiilnií ł.

13ShiDiyin God nílíinii, ch'il deeníní bił naanááyołígi ádaat'éego ánílééh, ehégod bił níyolígi ádaat'éego ánílééh.

14Tsiyi'di hodook'ąłígíí nahalingo, dził bąąh hodiiltłahígíí nahalingo,

15yéego niníyol ó'oołdįįłii bee naanaajeeh, áádóó niníyoltsoh bee tsídabidíłhéés.

16Bóhólníihii nílíinii, nízhi' hádaat'įį doo biniyé binii'jį' t'óó baa yádahasingo ádanile'.

17Háni'dii hool'áágóó t'óó bił dahazkéehgo ádabi'dólne' áádóó tsídabi'dólyéés; háni'dii t'óó baa yádahasinígi át'éego ádabi'dólne'go ádaadįįh.

18Áko nahasdzáán bikáá'góó t'áá níłtéél nít'éé' t'áá ni t'éiyá, Bóhólníihii yinílyéhígíí, Aláahgo Ayóó'át'éii nílíįgo diné bił béédahózin le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms 84

Diyin God bikin bii' sohodizin bídin ídlį

1T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nílíinii, dooládó' hózhónígi kééhót'įį da!

2Shii' sizíinii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yinízingo yídin ánééh. Shijéí áádóó shits'íís t'áá chaałda Diyin God hináanii yich'į' hataał.

3T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nílíinii, aláahgo shinanit'a'í áádóó shiDiyin God nílíinii, nibikáá' náá'iiniihí si'ąągi tsídiiłbáhí nidi bighan yik'éghááh áádóó táshchozhii biyázhí niidooniłgi bit'oh yik'éghááh.

4Nikin yii' kéédahat'íinii éí bik'idahojidlí! Éí áłahjį' naa dahaniihgo dahataał. Síilah.

5Diné ninahjį' bidziilii, Záíyangóó da'nítiinii bijéí biyi'di bíni' danilíinii éí bik'idahojidlí.

6Béíka bokoohgóó deíkáahgo tó hadaazlį̨go ádahale'; áłtsé nahałtį́hígíí ałdó' tó nídeigeehgóó tó háádadibį́įh.

7Bidziil dahooleełgo náásgóó deíkááh. T'ááłá'í nítínígo Záíyandi Diyin God yidááhdęę' nihidookah.

8T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nílíinii, shisodizin diits'įį́h! Jéíkab biDiyin God nílíinii, íísíníłts'ąą'! Síilah.

9Shoo, Diyin God naagé nihá nílíinii, ak'ah bik'i yeiniziidgo yínísį̨'ii binii' níníł'į!

10Jó, t'áá háadida t'ááłáhídi míildi hwee i'íí'ą biláhídi át'éego nikin bii' sohodizingi hwee i'íí'ąájí agháago yá'át'ééh. Diné doo yá'ádaashóonii dabiníbaal bii'góó kéehasht'įį dooleełígíí biláhídi át'éego shiDiyin God bikin bidáádílkał baa áháshyąą dooleełjígo shił yá'át'ééh.

11Háálá Bóhólníihii Diyin God éí jį̨honaa'éí áádóó naagé nihá nilį. Bóhólníihii bee ajooba' índa bits'ąądóó bee ił ídlíinii eidii'aah. T'áá ákóne' át'éego deíkáahii éí yá'ádaat'éehii łá'í nidi doo yits'ąąjį' hwííléeh da.

12T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nílíinii, diné naa dzólíii éí bik'ihojidlí!

Psalms 85

Diyin God éí Ízrel dine'é yaa a'ááh dínóozjįł bíká sohodizin

1Bóhólníihii, nikéyah baa jiiníba' nít'éé'; Jéíkab bíí' nilíinii daasnáanii bá shónéisíníłt'e'.

2Nidine'é doo ákwii ádáát'įįdii bá yóó'adííní'ą; ádił da'asziihii t'áá ałtso bá bik'i hwiiniziid. Síilah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3T'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii t'áá ałtso nahjį' nidííní'á; t'áá íiyisí náhóóchįįdígíí bits'ąąjį' ánéinidzaa.

4NihiDiyin God, yisdánihiinííł nílíinii, hasht'éénihídlééh áádóó nihich'į' náháchį'ígíí éí ni'kóníléél!

5Hool'áágóósh nihich'į' náháchį' doo? Oochííłgóósh t'áá ałtso bich'į' náháchį' doo?

6T'áá aaníí nídanihi'diyíítnaał, áko nidine'é daniidlíįgo ninahjį' nihił nidahoozhǫǫh doo.

7Bóhólníihii nílíinii, nihaa a'ááh nínízinii nihich'į' yit'íní ánílééh áádóó nibee yisdá'iildéehii nihaa diní'aah.

8Diyin God Bóhólníihii yee hadoodzihii dideests'íįł. Bidine'é índa bidiyíį' danilíinii bee asht'ehodít'éii yee yich'į' hadoodzih, nidi t'ááká doo áháyą' yich'į' t'ąą' dah nínáádookáah yíila'.

9T'áá aaníí, diné dabidósinii t'áá áyídígi bee yisdá'iildéehii bá hóló, áko nihikéyahgi bee baa ha'niihii hólǫǫ doo.

10Aa a'ááh hasin índa t'áá aaníinii ahidii'áázh; t'áá ákogi át'éii índa bee asht'ehodít'éii ahizts'ǫs.

11T'áá aaníinii łeeyi'dóó hahinisé, áádóó t'áá ákogi át'éii éí wót'ááhdęę' déez'íį'.

12T'áá aanií, Bóhólníihii yá'át'éehii nihaididoo'áát, áádóó nihikéyah bikáa'gi na'nt'ą' doo.

13Biląąjį' t'áá ákogi át'éii yigáałgo nihá atiin áhodoolíił.

Psalms 86

Diyin God náásgóó aa a'ááh nízin dooleełgi biniyé sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, shich'į' yaa ánínéehgo shich'į' ééhoonísįįh, háálá shaa hojoobá'í áádóó hojooba' hoséł'ą.

2Shii' sizíinii baa áhólyą, háálá Diyin God bik'ehgóó ánísht'é; shiDiyin God nílíinii, ná naal'a'í naa dzólíii nishłíįgo yisdáshíłteeh.

3Bóhólníihii, shaa jiiníbaah, háálá shá bíighah nánooshkąąh.

4Ná naal'a'í nishłíinii, shii' sizíinii bił hózhǫǫgo ánílééh, háálá, Bóhólníihii nílíinii, shii' sizíinii na'ólíigo nich'į' déez'íį'.

5Háálá ni, Bóhólníihii nílíinii, yá'át'éehii nílį áádóó ádi ł oodzíí' á yóó'ahidí'aah áádóó nídanookąąhii t'áá ałtso bich'į' nił hadlee'go baa a'ááh nínízin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Bóhólníihii nílíinii, shisodizin shá diits'íįh; chánahgo nánooshkąąhígíí baa ákonínízin.

7Shich'į' hodiis'náá' bijįįdi nániideeshkąął, háálá shich'į' énáhodíísįįł.

8Bóhólníihii nílíinii, diyin dabidi'níinii doo ła' nigi át'ée da, índa naanish danilíinii doo ła' ninaanishígi ádaat'ée da.

9Bóhólníihii nílíinii, ał'ąą dine'é ádeinilaii t'áá ałtso nidáahdęę' nidahakáahgo nich'į' nidahałáa doo, áádóó nízhi' bee ni'dójíigo naa dahaniih doo.

10Háálá ni ayóó ánít'é, áádóó t'óó bik'eda'ayóii baa naniná; t'áá ni t'éí Diyin God nílį.

11Bóhólníihii nílíinii, nik'ehgo áhoot'éii bínashiníłtin; nit'áá aaníinii bee hinishnáa doo; nízhi' dinisin doo biniyé shijéí bii'dóó t'ááłá'í bee nitséskeesgo áshíléėh.

12Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, nich'į' ahéėh nisin doo, áádóó shijéí t'áá át'é bee nízhi' baa hashniihgo ahool'áa doo.

13Háálá ayóó át'éego shaa a'ááh nínízin, áádóó ch'įįdiitah nihoneel'ąądęę' shii' sizíinii háíníłtį.

14Diyin God nílíinii, diné ádaa daha'niihii shich'į' nídahidiikai. Áádóó diné doo daats'íidii, doo biląąjį' honílǫǫgóó ádanósinii dashidiyoołhéél biniyé hadashineeztąą'.

15Nidi ni, Bóhólníihii nílíinii, Diyin God t'áá íiyisí aa a'ááh nízinii áádóó jooba'ii índa nízaadgóó ha'ólníinii nílį; aa a'ááh hasinii áádóó t'áá aaníinii nił dlee'.

16Shich'į' náníyisgo shaa jiiníbaah; shí ná naal'a'í nishłíįgo nee shidziilgo áshíléėh, áádóó asdzání ná naal'a'í biyáázh nishłíįgo yisdáshíł teeh.

17Shich'ijí nílíįgo bee bééhózinii ła' shich'į' bééhonísįįh, áko diné shik'ee dadiniihii éí dayiiłtsąągo t'óó ádaa yádadínóodzįįł, háálá shíká íínílwod áádóó ha'ííníshníigo áshiinilaa, Bóhólníihii nílíinii.

Psalms 87

Záíyan hoolyéegi kéehojit'įįgo ak'ihojidlí

1Dził diyinii bighą'di kin bidahoníłdzilgo nideiznilii haal'á.

2T'áá ałtsogóó Jéíkab dine'é kéédahojit'įįgi t'áá át'é biláahgo Bóhólníihii éí Záíyan kin haal'á bidáádaditíįh ayóó'áyó'ní.

3Diyin God bikin haal'áii nílíinii, bee naa ha'niihii bee hada'iisdzíí'. Síilah.

4Shéédahósinii bitahdóó Réíhab áádóó Bábilan baa hodeeshnih, Filístiya áádóó Táir, Iithiyópiya bił, Dííyee' diné ákwii bi'dizhchį, ha'níi doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó Záíyan kót'éego baa hane' doo, Díí lą́ą, áádóó níléí ałdó' Záíyangi bi'dizhchį́, háálá Aláahgo Ayóó'át'éii t'áá bí Záíyan hohoníłdzilgo áhodoolíił.

6Bóhólníihii éí, Díí lá ákwii bi'dizhchį́, níigo dadine'é bízhi' ádeile'go yółta' doo. Síilah.

7Dahataałii índa sin yee dahataałgo bee na'a'néii yee nidaanéhígíí áadi aheełt'éego ádaaní, Shito' hadaazlínígíí t'áá ałtso nits'ą́ądóó hóló.

Psalms 88

Aniné bits'ąą yisdá'iildééh bíká sohodizin

1Bóhólníihii shiDiyin God yisdáshííníłtíinii, jį́įgo áádóó tł'ée'go chánahgo nánooshkąąh.

2Shisodizin naa hosiilts'įįh le'; chánahgo nánooshkąąhígíí diits'įį́h!

3Háálá shii' sizíinii t'áá íiyisí bich'į' nahwii'ná, áádóó k'adę́ę jishcháa'jį' yishłeeh.

4A'áán góyaa ahikáahii bił shi'déélta'; diné doo bidziilii nahonishłin sélį́į'.

5Daneeznáanii bitahjį' yóó'adoot'ánígíí áádóó naaztseedii jishcháá' góne' naazhjé'ígíí baa deisínínahii nahonishłin sélį́į', áádóó nits'ą́ąjį' ádaasdį́įd.

6A'áán aghá ánízáád góyaa nihoodzą́ądi nishíníłtį́, ákóyaa chahałheełgo ayóó áhonízáád.

7T'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii yéego shik'i dah siyį́; bee ti'hoo'níihii nits'ą́ądóó deílk'oołii t'áá ałtso shik'i diilkǫ'. Síilah.

8Bił ahéédahoniszinii doo deeghánídi shits'ąą nidaakaigo íinilaa, doo dashíłdingóó áshiinilaa. Doo ch'íjóya' át'éégóó shidá'deelkaal.

9Atíshíł'ínígíí biniinaa doo hózhǫ́ eesh'įį da. Bóhólníihii, t'áá ákwíí jį́ nich'į' sodiszin; t'áá ałch'ijí bee nich'į' dah nídidiishnih.

10Daneeznáaniish binááł t'óó bik'eda'ayóii ádíílíił? Da' daneeznáaniish náádidoojahgo naa dahaniih doo? Síilah.

11Aa a'ááh nínízíniish jishcháá' góne' bee ha'doodzih? Na'ahódlíhígíish hool'áágóó ti'hoo'níihdi bee ha'doodzih?

12Chahałheełdiish t'óó bik'eda'ayóigo áálíłígíí béédahózin doo? Hoyoo'néehgo haz'ą́ągiish t'áá ákogi ánít'éhígíí béédhózin doo?

13Nidi, Bóhólníihii nílíinii, chánahgo nánooshkąąh; abínígo shisodizin naa hosiilts'įįh.

14Bóhólníihii, ha' át'íish biniinaa shii' sizíinii yóó'ahíłhan? Ha'át'íish biniinaa shits'ą́ąjį' díní'į́į'?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15T'áá biyázhí nishłíįdóó wóshdęę' atíshi'dil'įį nít'éé' áádóó k'asdą́ą́' danástsaah nít'éé'; nits'ą́ądęę' báádahadzidii bik'ee ti'hooshníih; t'áadoo ánááhó'ne'góo da.

16T'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii shik'iildoh; nits'ą́ądęę' báádahadzidii bee atíshiinilaa.

17Tó honáhaazyį nahalingo shá bíighah shinídadzis'á; t'áá ałtso áłah silį́į'go shinás'á.

18Ayóó'áshó'níinii índa shik'is nízaadgóó shits'ą́ąjį' kwíinilaa, áko bił ahéédahoniszinii éí chahałheeł biih yínínil.

Psalms 89

Diyin God éí David yił aha'deet'ą́

1Bóhólníihii aa a'ááh nízinii hool'áágóó baa hashtaał doo; náás oochíiłgóó na'ahódlíigo ná baa hashne' doo.

2Háálá ádííniid, Aa a'ááh hasin hool'áágóó hasht'edoolníił; yót'áahdi hiníláii daniłdzilígi át'éego na'ahódlíii hasht'edíílíił.

3Nídiiłtíinii bił ałhadi'nisht'ą́. Shá naal'a'í David bich'į' ádee hadeesdzíí'.

4Nits'ą́ądóó oochíiłii hool'áágóó hasht'edeeshłíił; t'áá éí oochíłígíí ni'níchį́įjį' dahwée'aahgo ádeeshłíił. Síilah.

5Bóhólníihii nílíinii, yót'áahdi hiníláii éí t'óó bik'e'ayóigo ánít'éii áádóó na'ahódlíii ałdó' nidiyį́į' áłah nilį́įgi naa dahaniih doo!

6Yádiłhił biyi'di naaldeehiishą' háidíígíí Bóhólníihii bił ałhąąh nijóníłígi át'é? Yá'ąąshdęę' ayóó ábóotsxe'ii biye'ké danilíinii bitahdóó háishą' Bóhólníihii nahalin?

7Éí Diyin God nilíinii bidiyį́į' áłah nídaadleehgi t'áá íiyisí bits'ąą daasti'go ádabósin, áádóó binaagóó naaldeehii t'áá ałtso t'áá íiyisí bits'ąą daasti'go ádabósin.

8T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nílíinii, háishą' nigi át'éego ayóó ábóodziil? Bóhólníihii, t'áá áłahjį' naa hodzódlíhígíí ninάhaazlá.

9Tónteel ádá náhálchįįhgo bee nóhólníih; bíighάán náádadiidáahgo hasht'éehíiłt'eeł.

10Seesyínígíí nahalingo Réíhab shíníłjizh. Nigaan ayóó ábóodziilii bee ni'ana'í taisínígház.

11Yádiłhił áádóó yá'ąąsh éí nií', nahasdzáán ałdó' nií'; nahasdzáán áádóó bii' dahólóonii t'áá ałtso íinilaago nííní'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Náhookǫs índa shádi'ááh íinilaa, Dził Téíbor áádóó Dził Hérman bił hózhǫ́ǫgo nízhi' yaa haniih.

13Nigaan bee ayóó ánóodziil, níla' ałdó' bee nidziil, dego níla' nish'náájí bee dah díílnih.

14T'áá ákogi át'éii áádóó doo haada yit'éii nibikáá'dóó nahat'áii bee niłdzil; aa a'ááh hasin áádóó t'áá aaníinii nilą́ąjį' nahalne'.

15Hane' baa hózhóonii bił béédahózinii bik'idahojidlí. Bóhólníihii nílíinii, éí ninii' bee i'díídííngóó hool'ingo deíkáah.

16Shá bíighah nízhi' baa bił nidahoozhǫǫh; nits'ą́ądóó t'áá ákogi át'éii yee ayóó ádaat'éego ádabi'doolniił.

17Háálá dabidziilgo íínísinígíí yee naa dahaniih. Áádóó nihich'oní'nínígíí bee nihinahat'a' bidziil.

18Háálá nihich'ą́ąh hojílóonii Bóhólníihii bíí' jílį́; aláahgo nihinanit'a'í éí Ízrel dine'é biDiyin nilíinii bíí' jílį́.

19Nidiyį́į' nilíinii łah ił áhát'į bee bich'į' háínídzíi'go ádíínínіid, Ayóó ábóodziilii bíká eeshwod. Diné bitahdóó nídiiłtíinii binahat'a' bidziilgo íishłaa.

20Shá naal'a'í, David bik'íninítą́ą'. She'ak'ah dílzinii bik'i yaaziidgo yísį́į'.

21Éí shíla' bee bíká anáshwo'ígíí ts'ídá doo bits'ą́ąjį' kódooníił da. Shigaan ałdó' bidziilgo ábósin doo.

22Ana'í nilíinii doo biya'iidooloh da. Diné doo yá'áshóonii doo atíbidoolíił da.

23Bidáahjį' bi'ana'í danilíinii bik'eh dideeshdleeł, índa bik'ee dadiniihii naa'abízhdiyeeshxal.

24Sha'ahódlíii áádóó haa a'ááh nisinii bił hólǫ́ǫ doo. Shízhi' binahjį' hanahat'a' bidziil dooleeł.

25Tónteel ałdó' bee hóhólníihgo áhodeeshłííł áádóó hála' nish'náájí bee tooh danílínígíí bee hóhólníih doo.

26ShiTaa' nílį́, shiDiyin God, tsé bee yisdéíyáii nílį́, níigo shich'į' hadoodzih.

27Alą́ąjį' yizhchíinii shíí' jílį́įgo ałdó' áhodeeshłííł. Nahasdzáán bikáa'gi aláahgo naat'áanii danilíinii bitisdi aláahgo naat'áanii jílį́įgo áhodeeshłííł.

28Haa a'ááh nisinígíí hool'áágóó bee haa áháshyą́ą doo áádóó hoł ahadi'nisht'áanii bidziilgo hoł íínísin doo.

29Hats'ą́ądóó oochíłígíí hool'áágóó hólǫ́ǫgo ádeeshłííł áádóó yót'ááh bił yoołkáłígi át'éego hool'áágóó hojoo'áałgo áhodeeshłííł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Ha'áłchíní éí shibee haz'áanii yóó'adeideez'ąągo áádóó bee nihodiish'aahii doo yik'ehgo deíkááhgóó,

31bee nihoyí'áanii doo bił dáálįįdgóó índa shibik'eh ó'oo'níiłii doo yik'eh dahół'įįgóó,

32áko bee haz'áanii nidajiitíihii biniinaa tsin bee náhodínéeshxał; doo ákwii ádáát'įįdii biniinaa be'atsxis bee atídadeeshłíił.

33Ákondi t'áadoo ánásįįhí haa a'ááh nisin doo; bee shaa hodzódlíhígíí doo bee shiyooch'íid da.

34Shibee aha'deet'áanii ts'ídá bi'deeshłíił, índa saad bee hahásdzíi'ii doo łahgo áńdeeshdlíił da.

35Diyin nishłínígíí binahjį' t'áá aaníí ádíshníigo David doo dínéesh'ahgóó t'ááłáhídi bee ádee hadeesdzíí'.

36Bits'ąądóó oochíłígíí hool'áágóó hólǫ doo. Jįhonaa'éí yigáłígi át'éego hojoo'áał doo.

37Ooljéé' nahalingo hool'áágóó bibikáá'dóó nahat'áii hasht'eilyaa doo. Éí yá'ąąshdi t'áá aaníígóó halne'ígíí nahalingo bibikáá'dóó nahat'áii niłdzilgo si'ąą doo. Síilah.

38Nidi k'ad ak'ah bik'i yeiniziidgo yínísįį'ii nahjį' ahoyíníłhango doo honinizįį' da áádóó hach'į' t'áá íiyisí t'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii bee hach'į' atsíníkéézz.

39Ná naal'a'í bee bił aha'díínít'áanii nahjį' kwíinilaa. Binaat'á ch'ah baa náádini'ąągo łeeshtahjį' ahíníłhango doo ílįįgóó íinilaa.

40Tsé ahéédaastł'in bí nít'éé' yęę ałtso nahíníłkaad. Bee dabidziilgo nahaz'ánígóó déíníłchxǫ'.

41Bąąh hidikáhígíí t'áá ałtso bighada'ii'níił. Yił kéehat'íinii t'óó bá nidahałt'i' silįį'.

42Bi'ana'í danilíinii bigaan nish'náájí dabidziilgo íinilaa. Bi'ana'í t'áá ałtso t'áá íiyisí bił dahózhǫǫgo íinilaa.

43Bidiltłish bik'ąąh íníłchxąą' áádóó na'abaah doo yíneel'ąągóó íinilaa.

44Yee ayóó át'éii bits'ąą' náádindlá; bibikáá'dóó nahat'áii ni'jį' naa'ahíníłhan.

45Tsíłkéí nilįįgo bíyoołkáłígíí bits'ąą' áłts'ísígo íinilaa; t'áá ałtsogóó t'óó haa yáhásingo áhwiinilaa. Síilah.

46Bóhólníihii nílíinii, haa nízáágóoshą' ákót'ée doo? Hool'áágóósh nídidíít'įįł? Da' t'óó báhádzidgo atí'éł'íiniish kǫ' nahalingo diltłi' doo?

47She'iina' áníłtsogi béénílniih! T'áadoo biniyéhígóósh diné ádeinilaa?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

48Háí diné shíįshą' doo dadootsaał da? Háishą' jishcháá' bits'ąąjį' bii' sizíinii háidoołtéél? Síilah.

49Bóhólníihii nílíinii, t'áá shiidąą'dii aa a'ááh nínízinii David bich'į' bee na'ahódlíii bee hahíínídzíi'iishą' háájí?

50Bóhólníihii nílíinii, ná naal'a'í danilíinii bá nidahat'i'ígíí béénílniih; dadine'é ayóó ádabóodziilii t'áá ałtso shí da'ats'ihgo shi'diił'á.

51Bóhólníihii nílíinii, éidí yee ni'ana'í ándahałt'i' áádóó ak'ah bik'i yeiniziidgo yínísíį'ii bikék'eh hashchíįgóó yigáałgo t'áá éí ałdó' yee yaa daadloh.

52Bóhólníihii hool'áágóó baa dahohniih! T'áá ákót' ée le' áádóó t'áá ákót'ée doo.

Psalms 90

Diyin God éí nízaadgóó hólǫ́ áádóó diné éí t'óó kónígháníjį' hojílǫ́

1Bóhólníihii nílíinii, aníchíįdęę' bine' i'niichéehii nílįįgo hoolzhiizh.

2T'ah doo dził nihíníiłdąą' índa nahasdzáán áádóó nihokáá'góó dahólóonii t'ah doo ánílééhdąą' hool'áádęę' ahóyéel'áágóó Diyin God nílį.

3Nihokáá' dine'é éí łeezh náádleełgo íínísin, Diné ba'ałchíní danohłíinii, t'ąą' kónáah'nééh, bidiní.

4Háálá t'áałáhídi míil náahaígíí éí adąądąą' i'íí'ánígi áníłtso nahalingo, áádóó tł'éé' naaghání t'áá díkwíí ahéé'iilkeedjį' naalnish nahalingo baa nitsíníkees.

5Tó yíląądgo diné adahaaz'éél nahalingo diné ááłdįįł; t'óó baa na'iigeełii nidahalin. Abínígo tł'oh háájé'ígíí nidahalin.

6Abínígo ániidígo haniséél; e'e'áahgo nídanii łnahgo nídaagąąh.

7Náháchį'ígíí bik'ee áńdeiidįįh índa t'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii béédeiildzidgo bik'ee náádíníidzo'.

8Doo ákwii ádeiit'įįdii nidáahdóó níínínil índa t'áá nahont'inee ádił nida'ayeelzíi'ii ninii' bee hool'injį' níínínil.

9Nihíyoo łkáłígíí t'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii bii' ałtso bił ahóóyá. T'óó ch'í'ít'ánígo hóóne'ígíí nahalingo nihee ninádahaháah.

10Tsosts'idiin nááhaijį' dahinii'ná, doodaii' t'ah t'áá nihidziilgo tseebídiin nááhaijį' dahinii'ná, nidi ákónízahjį' iinánígíí éí yéego naanish, áádóó yíníił t'éí bił hólǫ. T'áadoo hodina'í ádįįh áádóó dah nídahidiikáah.

11Háishą' náháchį'ígíí ábóodziilgi índa nits'ąą hasti'ígíí bik'ehgo t'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii bił bééhózin?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Éí bąą nihijéí dahodooyąąłígíí biniyé nihí dayéełkaahii dayíníilta'go bínanihiníłtin.

13Bóhólníihii nílíinii, haa nízahdishą' índa nihich'į' nínádíiyis? Ná nidaal'a'í daniidlíinii nihaa a'áhí nídíníídzįįł.

14Nida'ayeeldįįdjį' nihił nidahoozhǫǫh doo áádóó nihił dahózhǫǫ dooleełígíí biniyé abíínígo aa a'ááh nínízinii bee hwiih daniidlįįgo ánihíléél.

15Daashíínéelą́ą' yiskąąjį' atínihiinilaaígíí bik'ehgo nihił dahózhǫǫgo ánihíínísin; daashíínéelą́ą' nááhaijį' doo yá'át'éehii daníil'į'ígíí bíighahgo nihił dahózhǫǫgo ánihíléél.

16Ninaanish nilíinii ná nidaal'a'í bił ííshjání dadooleeł áádóó bada'ałchíní éí bee ayóó ánít'éhígíí bił ííshjání dadooleeł.

17Bóhólníihii nihiDiyin God yee jooba'ii nihik'igi hólǫǫ le'. Áádóó nihíla' bee bindashiilnishii bohoníłdzilgo nihá ánílééh. T'áá aaníí, nihíla' bee bindashiilnishii bohoníłdzilgo ánílééh.

Psalms 91

Aláahgo Ayóó'ábóodziilii bichaha'ohgi hojílǫǫgo

1T'áá háiida Aláahgo Ayóó'át'éii binahont'ingo haz'ąągi kéehojit'ínígíí éí Aláahgo Ayóó'ábóodziilii bichaha'ohgi hojílǫǫ doo.

2Bóhólníihii éí bine' ahinishchéehii áádóó bine' yisdziihii, shiDiyin God baa jíníshłíii nilį, dideeshniił.

3Háálá éí tsídii ahiyiileehii índa ts'íih niidóóh oogháąłii bits'ą́ądóó yisdándoołtéél.

4Diyin God bits'os nineezígíí nik'íidoołtih áádóó bit'a' biyaajį' yisdádíníichéél. Yee ba'ahódlíii éí naagé índa béésh téél ách'ą́ąh dah yit'áałii nihá nilį.

5Tł'ée'go báhádzidii índa jį́įgo k'aa' yee da'diłt'ohígíí doo béénildzid da doo.

6Chahałheełgóó naałniihii índa ałné'é'áahgo até'éł'į́įgo nida'ałtseedii doo béénildzid da doo.

7T'ą́ałáhídi míil níighahgi naa'adínóodah índa neeznáadi míil ninish'náájígo naa'adínóodah, nidi doo nit'áahjį' dadookah da.

8Diné doo yá'ádaashóonii k'éédabidi'doolníłígíí ninaá' bee t'óó yidíiłtséél.

9Bóhólníihii Aláahgo Ayóó'át'éii bine' anáníshchéehii éí bii' nighan áhwiinilaaígíí bąą

10doo yá'át'éehii doo ła' nik'i hwiidooleeł da índa naałniih doo ła' niníbaal yit'áahjį' doołnih da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Háálá yínááłgóó bidiyingo nidaal'a'í naa ádahalyáągo íidoolíił.

12Bíla' yee dah daníłteehgo doo tsé bik'ąąh didíiltał da.

13Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí índa tł'iish báhádzidii bikáá'góó ch'ídíínáał. Náshdóí yáázh bitsiijį' daditł'ooígíí índa tł'iish bik'i nidíínaał.

14Ayóó'áshó'nínígíí bąą yisdádeeshtéél. Shízhi' yéehósinígíí bąą nidziidzíih dooleełgi nihodeeshtéél.

15Shich'į' sodoolzingo bich'į' énáhodeesįįł; bich'į' nahwii'náago bił honishłǫǫ doo. Yisdádeeshtéél áádóó shił nilį doo.

16Iiná nineezgo há ádeeshłíiłgo bee nízh'dooldįįł áádóó shibee yisdá'iildéehii hach'į' íishjání ádeeshłíił.

Psalms 92

Bóhólníihii yá'át'éehgo ó'oolíiłii baa ha'niih

1Bóhólníihii bich'į' ahééh jinízingo yá'át'ééh. Aláahgo Ayóó'ánít'éii nílíinii, nízhi' baa hojiniihgo hojitaałgo yá'át'ééh.

2Aa a'ááh nínízinii abínígo baa hojilne'go áádóó na'ahódlíhígíí tł'ée'go baa hojilne'go yá'át'ééh.

3Tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee Bóhólníihii baa hojiniihgo yá'át'ééh.

4Háálá, Bóhólníihii nílíinii, ninaanish bee shił hózhǫǫgo áshiinilaa. Níla' bee íinilaaígíí baa shił hózhǫǫgo hashtaał.

5Bóhólníihii nílíinii, dooládó' ninaanish ayóó ádaat'ée da! Nintsíkees t'áadoo yéehoníyąądí da!

6Diné doo hózhǫ nitsíkeesii t'áadoo bił béehóziní da, índa diné doo áhályáanii díí doo yik'i'diitįįh da.

7Tł'oh łitsooí hááníť'įhígíí nahalingo diné doo yá'ádaashóonii k'ee'ąą dínít'įįhgo, áádóó diné doo ákwii ádaaníiłii k'ee'ąą dilzhishgo, éí hool'áágóó ábidi'dooldįįłgo át'é.

8Nidi, ni Bóhólníihii nílíinii, aláahgo ayóó ánít'éego ahool'á.

9Háálá shoo, Bóhólníihii nílíinii, ni'ana'í ádadoodįįł; diné doo ákwii ádaaníiłii t'áá ałtso tabidí'nóolkał.

10Nidi béégashii ałchinii bidziilígi át'éego shidziilgo áshiinilaa. Ak'ah ániidíii shik'i yaadziidgo shi'doolzįį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Shaa háashjée'ii ádabidi'dooldįįłígíí yiiłtsą; diné doo yá'ádaashóonii shich'į' nidaabaahii bik'eh hodidoodleełii diséts'ąą'.

12Diné t'áá ákogi át'éii páam sikaadii nooséłígi át'éego nanise', áádóó Lébanan kéyahdi gadtsoh nahalingo nanise'.

13Bóhólníihii bikin góne' k'edadeesyáhígíí nihiDiyin God bikin bii' sohodizin haz'ánígi nizhónígo danéeséeh doo.

14Hadaastih nidi t'ahdii bineest'ą' bąąh nídahadleeh; t'áá áłahjį' bitoo' dahólǫ́ áádóó daditłéé',

15áko Bóhólníihii éí t'áá ákogi át'éego béézhózin doo. Bí éí tsé shá nilį́ áádóó doo ákogi é'ét'éii bii' ádin.

Psalms 93

Bóhólníihii ts'ídá ayóó át'éii yee hadít'é

1Bóhólníihii éí nant'á; ts'ídá ayóó át'éii yee hadít'é; Bóhólníihii hadít'éego dziil yee ákászaaz. Nahasdzáán ałdó' hazhó'ó hasht'e'niiní'ąągo ts'ídá doo nahjį' adoot'áał da.

2Bikáá'dóó hóó'áałii éí t'áá náshiinídą'ídi bohoníłdzilgo si'ą. T'áá hool'áádęę' honílǫ.

3Bóhólníihii nílíinii, tó dááląądii de dadí'nées'ąąd; tó dááląądii hózhǫ́ yéego diists'ąą'; tó dááląądii deílk'ołígíí ayóó íits'a'.

4Bóhólníihii Aláahgo Ayóó'át'éii éí tónteel dadiits'a'ígíí yiláahgo ábóodziil; tónteel ayóó ábóodziilgo yilk'oołígíí yiláahgo ábóodziil.

5Bóhólníihii nílíinii, bee hahínídzíi'ii éí t'áá aaníí bidahoníłdzil; ahóyéel'áágóó nikin si'ąągi hodiyingo beełt'é.

Psalms 94

K'ééhodi'nééh bíká sohodizin

1Bóhólníihii Diyin God, k'éédidíí'níiłii nílíinii, Diyin God k'éédidíí'níiłii nílíinii, ííshjání í'dílnééh!

2Nihokáá' dine'é yá nihwii'aahii nílíinii, díldzíiłgo diné ádaa daha'niihii k'éédahodídle'!

3Bóhólníihii nílíinii, haa nízahjį'shą' diné doo yá'ádaashóonii bił dahózhǫǫgo ádaa daha'niih doo?

4Áshohódli' yee hadahadziih índa diné doo ákwii ádaaníiłii t'áá ałtso ádaa daha'niih.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Bóhólníihii nílíinii, éí nidine'é yik'i naajeeh áádóó diné níí' danilíinii yide ádahósin.

6Asdzání bąąh áhásdįįdii áádóó dé'éyóní índa áłchíní bizhé'é ádinii nideiłtseed.

7Nidi nida'ałtseedii ádaaní, Bóhólníihii díí doo yizdoołtséeł da; Jéíkab biDiyin God nidi díí doo baa ákozdínóozįįł da.

8Diné bitahgi doo nitsíkeesii nohłíinii, ak'ida'doohtįįh! Doo ádaho łyáanii, hahgo lá dahodoosąął?

9Ajaa' adiits'a'go áyiilaii, éí adiits'a'. Anáá' áyiilaii, éí oo'į.

10Ał'ąą dine'é yich'ahashkéego neinitinii k'éhézdon niná'iidlóós. Ił ééhózin diné yee neinitinii bił ééhózin.

11Bóhólníihii éí nihokáá' dine'é bintsíkees danilíinii t'áadoo nánídlínígóó bił béézin.

12Bóhólníihii nílíinii, diné nanítinii áádóó bee hosínił'áanii bínabiníłtinii, éí bik'ihojidlí.

13Áko diné doo yá'ádaashóonii bá hahwiis'niljį', bik'ijiinídlíii éí ach'į' nahwii'ná yits'ąądóó hanályįįhgo ádíílíił.

14Háálá Bóhólníihii bidine'é doo yóó'iidoołkał da áádóó diné hóó' danilíinii doo yóó'azhdidoo'áał da.

15Jó, bee nihodiit'aahii t'áá ákogi át'é nídoodleeł, áko bijéí yee t'áá ákogi ádaat'éii yik'ehgóó ádaaníił doo.

16Diné ádił da'ílzíihiishą' hái shá yich'į' náádii'nah? Doo ákwii ádaaníiłiishą' hái shá yich'ąąh sizįį doo?

17Bóhólníihii doo shíká eelwodgóogo shii' sizíinii t'áadoo hodíína'í bił hodiiyeel doo nít'éé'.

18Kodi ałtádiisghaas, díníidgo, Bóhólníihii nílíinii, aa a'ááh nínízinii bee de áshíínísin.

19Shijéí bi'diił'áhígíí lą'í yileehgo nits'ąądóó bee hada'ahóníinii shii' sizíinii t'áá íiyisí yił náhooshǫǫł.

20Naat'áanii doo yá'áshóonii, éí bee haz'áanii yee doo yá'át'éehii yinaha'áii, da' éísh t'áá bił ałch'odíí'niił?

21Diné t'áá ákogi át'éego hináanii yiniyé ałhínéikah, índa diné doo ádihodiilt'i'ii dadootsaałgo bidił doonahjį' yá nídahwii'aah.

22Nidi Bóhólníihii bine' nehesdzíihii nilį; shiDiyin God éí tsé bine' ahinishchéehii nilį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23T'áá bí doo ákwii ádáát'įįdii bik'ijį' nídadoodleełgo íidoolíił áádóó t'áá bí doo yá'áshónígi ádáát'įįdii biniinaa ábidi'dooldįįł. T'áá aaníí Bóhólníihii nihiDiyin God ábidoołdįįł.

Psalms 95

Aa ha'niihjí áádóó nahadláájí sin

1Haa'íshą', Bóhólníihii bich'į' dahwiitaał! Baa nihił dahózhǫǫgo tsé bee yisdéiikaii bich'į' yéego dahwiitaał!

2Bich'į' ahééh daniidzingo bidááhdóó nihidiikah, áádóó nihił dahózhǫǫgo sin bee bich'į' yéego dahwiitaał doo!

3Háálá Bóhólníihii éí Diyin God ayóó át'éii nilį; diyin dabidi'níinii t'áá ałtso biláahgo Aláahgo Naat'áanii ayóó át'éii nilį.

4Nahasdzáán bii'góó ayóó ádahonízádígíí bílák'ee silá. Dził aghádahaz'áhígíí ałdó' bí.

5Tónteel ałdó' bí, háálá bí áyiilaa áádóó ni' yíłtseii áyiilaa.

6Haa'íyee', bich'į' yaa ádadii'níiłgo bich'į' nidahodiidlaał, Bóhólníihii ánihiilaii bich'į' nitsidadidiigoh!

7Háálá bí nihiDiyin God nilį, áádóó bikéyah hootsogi bidine'é naakaígíí niidlį. Jó, bidibé dah yooléełii daniidlį. Díí jį Diyin God biinéé' dadoohts'a'go,

8shą́ą', honoojíidi ałghadazhdit'ááh yę́ędą́ą' áádóó Diyin God nabídazhnitaahgo yoołkáát yę́ędą́ą' t'ą́ązh'neezhjé'ígi át'éego t'áadoo nihijéí dantł'izí.

9Áadi shinaanish dayoo'íį nít'éé' nidi, danihizhé'é yę́ę shíkada'iisxilgo nashídaneeztą́ą'.

10Dízdiin nááhaijį' éí oochíłígíí bich'į' doo shił hóózhǫǫdgóó ádííniid, Diné t'áá bí bijéí yee ádił nida'ílzíih. Ánísht'éii doo bił béédahoozíį' ádaat'ée da.

11Áko t'óó báhádzidgo atí'ésh'íinii binahjį' ádee hadeesdzíi'go ádííniid, Háá'áyíįh bee hooł'a'ígíí ts'ídá doo biih dazhdookah da.

Psalms 96

Aa ha'niihjí sin
(1Chr. 16:23-33)

1Sin ániidíii bee Bóhólníihii bich'į' dahohtaałéii! Nahasdzáán nidahonees'ą́ądę́ę' diné danohłíinii, t'áá ánółtso Bóhólníihii bich'į' dahohtaał!

2Bóhólníihii bich'į' dahohtaał. Bízhi' baa dahohniih. Bibee yisdá'iildéehii t'áá ákwíí jį baa ch'ídahoyoh'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Yee ayóó át'éii ał'ąą dine'é bitahgóó baa dahołne'; diné t'áá ałtso bitahgóó t'óó bik'eda'ayóigo áánílłii bee bił dahołne'!

4Háálá Bóhólníihii ayóó át'é áádóó t'áá íiyisí baa ha'niihgo áádóó diyin dabidi'níinii t'áá ałtso biláahgo dólzingo yąąh nilį.

5Háálá ał'ąą dine'é yich'į' nidahałáii t'áá ałtso t'óó e'elyaii ádaat'éego doo dadiyin da, nidi Bóhólníihii éí yót'ááh hiníláii áyiilaa.

6Ił ídlį áádóó ayóó é'ét'é bináhaazlá. Bikin bii' sohodizin góne' dziil índa ayóó ánóolninii hólǫ.

7Ał'ąą dine'é danohłíinii, nihił dah nahaz'ąądęę' t'áá ánółtso Bóhólníihii baa dahohniih; Bóhólníihii yee ayóó át'éii índa bee adziil bee hólónígíí bee baa dahohniih!

8Bóhólníihii bízhi' ayóó át'éii yąąh nilíinii bee baa dahohniih! Náádahidoołnihii deínóhjáahgo bikin bii' sohodizin góne' yah ahohkáah!

9Nihił dahodiyingo dahodíínóhsingo Bóhólníihii bich'į' nidahohłá! Nahasdzáán nidahonees'ąądęę' diné danohłíinii, t'áá ánółtso hats'ąą dasooti'go dahodíínóhsin!

10Ał'ąą dine'é bitahgóó kódadohní, Bóhólníihii nant'á! Nahasdzáán ts'ídá doo nahjį' kódoolníłgóó bohoníłdzilgo niiní'ą. T'áá ákogi át'éego diné yaa nídóot'įįł.

11Yót'ááh hiníláii bił dahózhǫǫ le'; nahasdzáán bił hózhǫǫ le', tónteel áádóó bii' dahólóonii t'áá ałtso ayóó íits'a' le'!

12Dá'ák'eh áádóó bikáá' hólóonii t'áá ałtso bił dahózhǫǫ le'! Áko índa tsin deíl'áhígíí t'áá ałtso bił dahózhǫǫgo

13Bóhólníihii yináát dahataał doo, háálá yígháah; nahasdzáán nidahonees'ąąjį' haa nídóot'įįł biniyé yígháah. T'áá ákogi át'éii yee nahasdzáán yaa nídóot'įįł; ba'ahódlíii bee nihokáá' dine'é yaa nídóot'įįł.

Psalms 97

Bóhólníihii nant'áii áádóó bibee adziilii

1Bóhólníihii nant'á, nahasdzáán bił nihoozhǫǫh le'! Táyi'dęę' kéyah ląʼí hadaaz'áhígíí bił dahózhǫǫ le'!

2Binaagóó k'os índa chahałheeł hólǫ. T'áá ákogi át'éii áádóó doo haada yit'éii bee bibikáá'dóó nahat'áii bohoníłdzilgo si'ą.

3Kǫ' biląąjį' doonałgo binaagóó bi'ana'í iidiyiiłk'ąąh.

4Bits'ąądóó nída'iilgęshii nahasdzáán bikáá'góó bee nídahool'įįh; nahasdzáán éí yiyiiłtsąągo yik'ee ditłid nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bee Bóhólníihii honíle'go bik'ee ak'ah díiłhį'ígi át'éego dził dadíiłhįį'.

6Yádiłhił éí Bóhólníihii t'áá ákogi át'éhígíí yaa halne' áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso bee ayóó ájít'éii dayoo'į.

7Be'elyaii yich'į' nidahałáii, be'elyaii yee ádaa daha'niihii t'óó ádaa yádandzin le'. Diyin danihidi'níinii t'áá ánółtso, Bóhólníihii bich'į' nidahohłá.

8Záíyan adiizts'ąą'go bił hóózhǫǫd. Bóhólníihii nílíinii, ánihoyí'aahígíí binahjį' Júdah bitsi'ké t'áá íiyisí bił dahóózhǫǫd.

9Háálá ni, Bóhólníihii nílíinii, nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' biláahgo ayóó ánít'é. Diyin dabidi'níinii t'áá ałtso biláahgo ayóó át'éii nílį.

10Bóhólníihii ayóó'ádeínóhnínígíí, doo yá'át'éehii dajiinohłá; Bóhólníihii éí bidiyįį' danilíinii bii' naazíinii yá yaa áhályą. Diné doo yá'ádaashóonii yits'ąąjį' yisdáyiiníił.

11Diyin God éí diné t'áá ákogi ádaaníiłii yá adiníłdíín. Diné bijéí t'áá ákogi ádaat'éii bił nídahoojǫǫłgo áyósin.

12Diné t'áá ákogi ádanoht'éii, Bóhólníihii baa nihił nidahoozhǫǫh! Jidiyinígíí béédaałniihgo bich'į' ahéédh danohsin!

Psalms 98

Diyin God bit'áá ákogi át'éii baa ha'niih

1Sin ániidíii bee Bóhólníihii bich' į' dahohtaał, háálá t'óó bik'eda'ayóii áyiilaa! Bíla' nish'náájí índa bigaan diyinii yee ak'eh deesdlíį'!

2Bóhólníihii bibee yisdá'iildéehii béédzingo áyiilaa; ał'ąą dine'é binááł t'áadoo bahat'aadí bit'áá ákogi át'éii yit'íní áyiilaa.

3Aa a'ádh nízinii índa yee ba'ahódlíii Ízrel dine'é yee yénáálnii'. Nahasdzáán nidanees'ąądęę' ał'ąą dine'é t'áá ałtso nihiDiyin God bibee yisdá'iildéehii dayiiłtsą.

4Nahasdzáán t'áá náhwiiz'ąą nít'éé' bikáá'góó kéédahoht'íinii, nihił nidahoozhǫǫhgo Bóhólníihii bich'į' yéego dahohtaał. Ayóó íits'a'go dahohtaał! Nihił dahózhǫǫgo baa dahohniihgo dahohtaał!

5Tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee Bóhólníihii bich'į' dahohtaał! Éí bee na'a'néego sin bee bich'į' dahohtaał!

6Bóhólníihii, Aláahgo Naat'áanii nilíinii bidáádhdóó nihił nidahoozhǫǫhgo béésh dilní bee í'dílzoołí índa deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí dadiits'a'go ádeínóhsin!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Tónteel áádóó bii' dahólóonii t'áá ałtso índa nahasdzáán áádóó bikáá' kéédahat'íinii ayóó íits'a'go hahodidoołdlał!

8Ahídajikadígi át'éego tooh ahínídadiilk'ołgo índa dził t'áá ahąąh bił nidahoozhǫǫhgo

9Bóhólníihii yidáahdóó dahataał le', háálá nahasdzáán yaa nídóot'įįł biniyé yíghááh. T'áá ákogi át'éii yee nahasdzáán yaa nídóot'įįł; nihokáá' dine'é t'áá aheełt'éego baa nízhdóot' įįł.

Psalms 99

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bich'į' ba'ahódlí

1Bóhólníihii nant'á. Éí bik'ee ał'ąą dine'é bitah dahoditłid le'! Chérabim bita'dóó bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidá; háni'dii ni' naha'ná!

2Záíyangi Bóhólníihii ayóó át'éii nilį. Ał'ąą dine'é t'áá ałtso yiláahgo ayóó át'éii nilį.

3Nízhi' ayóó át'éii índa t'áá íiyisí bits'ąą hasti'ii yee danózhíigo naa dahaniih le'! Háálá hó jidiyin!

4Aláahgo naat'áanii bibee óhólníihii éí doo haada yit'éii ayóó'áyó'ní. Binahó'áii t'áá ałtso aheełt'éego niłdzilgo ánílééh; Jéíkab bidine'é bitahgi doo haada nít'éégóó índa t'áá ákogi ánít'éego ánihoyí'aah.

5Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó át'éego ádeínóhsin! Bibikáá' dah adées'eezí si'ąągi nidahohłá! Háálá hó jidiyin!

6Mózes áádóó Éran éí Bóhólníihii binááda'iiłniihii atah nilįį nít'éé'. Sámuel ałdó' házhi' dayózhíii bitah jílįį nít'éé'. Bóhólníihii yich'į' sodadilzingo bich'į' énáhoosįįł nít'éé'.

7K'os níyizgo bii'dęę' bich'į' hanádzih nít'éé'. Yee hahaasdzíi'ii índa bik'eh hoogáałii yeidiní'ánígíí yik'eh dahół'įįgo tádadookai.

8Bóhólníihii nihiDiyin God nílíinii, dabich'į' énáhosínísįįd. Ba'át'e' bá yóó'ahidí'aah nít'éé', nidi doo ákǫǫ ádáát'įįdii biniinaa até'él'į bee k'éehodiinidlaa.

9Bóhólníihii nihiDiyin God ayóó át'éego ádeínóhsin! Bidził dílzinii si'ąądi bich'į' nidahohłá, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God hó jidiyin!

Psalms 100

Ahééh hwiindzin dooleełii bee hach'į' yáti'

1Nihokáá' dine'é nohłíinii, t'áá ánółtso Bóhólníihii bich'į' nídidohdla'go nihił nidahoozhǫǫh!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Nihił nidahoozhǫǫhgo Bóhólníihii bá nidaał'a'! Dahohtaałgo bidááhdęę' ninohkááh!

3Bóhólníihii éí Diyin God nilįįgo béédahonohsįįh! Bí ánihiilaa, t'áá nihí doo ádeiidzaa da; bidine'é niidlį́ áádóó bikéyah hootsogóó bidibé naakaígíí nidahoniidlin.

4Ahééh danohsingo yah ada'iiztiin góne' yah adahohkááh, áádóó baa dahohniihgo bikin bii' sohodizin bił haz'ąągi nidahohkááh! Bich'į' ahééh danohsin; bízhi' baa dahohniih!

5Háálá Bóhólníihii éí yá'át'éehii nilį́; aa a'ááh nízingo ahóyéel'á, áádóó ba'ahódlíi náás oochíiłgóó t'áá ałtso bił ahóyéel'á.

Psalms 101

T'áá ákogi át'éego jiináa doo yee nihodee'aah

1Aa a'ááh hasin áádóó doo haada yit'éii baa hashtaał doo. Bóhólníihii nílíinii, naa hashniihgo nich'į' hashtaał doo.

2T'áadoo bee bik'íhót'ahíjí honít'i' baa ákonisingo bikáá' yisháał doo. Bóhólníihii nílíinii, hahgosha' shaa díínááł? Shighan haz'ąągi shijéí t'áá ákogi át'éego hinishnáa doo.

3T'óó badaa'ihii doo ła' nídideeshłéełgo dinéesh'įįł da. Nits'ąąjį' nánijahii yaa nidaakaii jooshłxá; doo beinísht'įį da doo.

4Shijéí bee ák'eh hash'įįgo nitsískeesígíí shits'ąąjį' kódooníił. Doo yá'át'éehii doo baa násht'įį da doo.

5Bił kéehojit'íinii t'áá nahont'inee t'áá ádzaagóó baa hojilne'ii áhodeeshdįįł. Diné ádaa ha'niihii índa t'áá shí t'éí nízinii doo bídínéeshnáa da doo.

6Kéyahgi diné bada'ahódlíii shił kéédahat'įį doo biniyé bik'i désh'įį' doo. T'áadoo bee bik'íhót'ahígóó áhoot'éejí yigáałii éí shá naal'a' doo.

7Diné bina'adlo'ii éí shighan góne' doo kéehat'įį da doo. Shidáahgi diné biyooch'íidii doo nida'áhodidláa da doo.

8T'áá ákwíí abíní kéyahdóó doo yá'áshǫǫgóó ádajooníiłii t'áá ádzíłtso áhweeshdįįł doo, áko Bóhólníihii bikin haal'áádóó diné doo yá'áshónígi ádaaníiłii t'áá ałtso nahjį' kódeeshłíił.

Psalms 102

Dinééh bich'į' nahwii'náago ná'ookąąh

1Bóhólníihii nílíinii, shisodizin shá diits'įįh! Nánooshkąąhígíí bíni'dii didíits'įįł!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Shich'į' nahwii'náago t'áadoo shits'ąąjį' kónít'éhí! Shich'į' dah díníit'aah; nánooshkąąhgo t'áá tsíłígo shich'į' ééhodíísįįł!

3Háálá shíyoołkáłígíí łid nahalingo yóó'aheldóóh, áádóó konk'ehgi kǫ' bee honiilgaígi át'éego shits'in daneezgai.

4Tł'oh yideezgo niiłna'ígíí nahalingo shijéí náániłnahgo adeeshįłígíí nidi baa náyoosh'nah.

5Yéego dish'nínígíí biniinaa shikágí éí shits'in bídadiiłjéé'.

6Naal'eełí bidaa' nineezgo yee łóó' haalzheehígíí honoojíidi dah sidáhígíí nahonishłin. Doo naagháhígi né'éshjaa' dah sidáhígíí nahonishłin.

7Ha'ídíníshʼįį'go kin bighąą'gi tsídiiłbáhí doo bił hats'íídgóó dah sidáhígíí nahonishłin.

8Shá bíighah shi'ana'í shá nidahałt'i'; shik'ijį' danilínígíí shízhi' yee da'ódziih.

9Háálá báah jiyą nahalingo łeeshch'iih yíyąą' áádóó yishdlánígíí shinák'eeshto' bił ałtahgo yishdląą';

10doo nił hóózhǫǫdgóó náhóóchįįdígíí biniinaa ákósdzaa. Háálá atis ánísht'éego áshíínísin nít'éé', nidi k'ad éí a'ohgo ánísht'éego áshiinilaa.

11Shíyoołkáłígíí éí biká'ígi ii'aahgo chaha'oh nineez yileehígíí nahalin. Tł'oh niiłna'ígíí nahonishłin.

12Nidi ni, Bóhólníihii nílíinii, hool'áágóó honílǫǫ doo, náás da'ahílchíihii t'áá ałtso néédaalniih doo.

13Dííldziłgo Záíyan haz'ąągi baa a'ááh díníízįįł, háálá bich'oho'níijį' ahoolzhiizh; jó, k'ad bee nihoot'ąąjį' ahoolzhiizh.

14Háálá ná nidaal'a'í Záíyandi tsé bee biná'ástł'inii bił ayóó ádanóolnin, áádóó bileezh dibahí nidi bił danilį.

15Ał'ąą dine'é éí Bóhólníihii bízhi' deidísin doo, áádóó nihokáa'gi aláahgo naat'áanii t'áá ałtso ayóó ánít'éhígíí deidísin doo.

16Háálá Bóhólníihii éí Záíyan haz'ąągi hasht'éehoodlaago yee ayóó át'éii bił bidi'dooltséél.

17Té'é'į danilíinii dabisodizin bił nilíį nít'éé', áádóó nídabookąąhígíí t'áadoo yiyíí'įįd da.

18Náás oochííł dooleełgóó díí bee bá ak'e'doochííł, áko diné ninádahidoochíłígíí éí Bóhólníihii yaa dahaniih doo.

19Jó, aghánáhóó'áadi bihodiyingo haz' ąądęę' yaago dée'íį'. Yá'ąąshdęę' Bóhólníihii nahasdzáán yinéél'įį'go

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20awáalyaaí ti'dahooníihgo yidiits'a' áádóó dadínóonéełgo bá nidahwiist'áanii yéédeididoochił.

21Áko Záíyangi Bóhólníihii bízhi' yaa dahodoolnih, áádóó Jerúsalemgi bee baa ha'niihii yaa dahodoolnih.

22Dadine'é áádóó nihokáá' bee bídahólníihgo bił nahaz'áanii Bóhólníihii yá nidaal'a' doo biniyé áłah silį́į'go yaa dahodoolnih.

23T'ahdii tádísháahgo doo shidziilgóó áshiilaa; doo nízaadgóó hinishnáágóó áshiilaa.

24Ádíshní, ShiDiyin God nílíinii, she'iina' ałníi'jį' ashíyííłkąągo t'ah shííyisgo shił dah doó'aash lágo. Oochííłgóó t'áá ałtso nibéédahaháahii bitah honílǫ́.

25T'áá shiidąą'dii nahasdzáán nee niłdzil, índa yót'ááh hiníláii éí níla' bee binishínílnishii át'é.

26Éí ádadoodį́į́ł, nidi ni t'éí honílǫ́; éí t'áá ałtso éé' nahalingo hadadootih. Éé' nahalingo ałnááhíí'nił, áko łahgo át'éego ádadoolníił,

27nidi ni t'éí t'ááłáhígi ánít'é, índa nee ninátháháahii doo niit'éeh da.

28Ná nidaal'a'í bada'ałchíní éí as' ahgóó kéédahat'į́į doo, áádóó éí náás da'ahílchíihii nidáahgi bidahoníłdzil doo.

Psalms 103

Bóhólníihii bits'ą́ą́dę́ę́' ak'ihojidlí eidii'aahii baa ha'niih

1Shii' sizíinii nílíinii, Bóhólníihii baa hóniih, áádóó t'áá ánóht'é shii' honohłóonii Bóhólníihii bízhi' diyinii bee yínízhíigo baa hóniih.

2Shii' sizíinii nílíinii, Bóhólníihii baa hóniih, áádóó yee naa joozba'ii éí t'ááká baa yóónééh.

3Doo ákwii íínít'į́į́dii t'áá át'é yóó'iidii'aah; naałniih t'áá ałtso bits'ąą hadaałt'é ánánoodlíił;

4í'ooldį́į́ł bits'ą́ą́jį' ne'iina' nááyiisnii'go jooba' áádóó aa a'ááh hasin ninátháazláago áyiilaa;

5yá'ádaat'éehii bee hwiih nílį́į́go ánósin, áko atsá táádítłeehgo ániidí ninátháádleehígi át'éego ániid naninátháago ánáni'doolníił.

6Bóhólníihii éí diné bide ádahólzinígíí t'áá ałtso yaa áhályą́ índa t'áá ákogi át'éego yá ó'oolíił.

7Át'éii Mózes yił yéé́hoosį́į́d, áádóó áyoolíłígíí éí Ízrel dine'é yił yéé́hoosį́į́d.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Bóhólníihii éí aa a'ááh nízin áádóó jooba', doo hah báháchįįh da; t'áá íiyisí bił hadlee'go aa a'ááh nízin.

9Doo t'áá áłahjį' nanihiditeeh da doo, índa doo hool'áágóó báháchį' da doo.

10Azhą́ ádił da'siilziih nidi, doo éí bik'ehgo nihainíst'įįd da; doo ákwii ádeiit'įįdęę doo bik'ehgo k'éénihidiidlaa da.

11Háálá nahasdzáán índa yádiłhił bita'gi ánízádígi ánízahgo diné dabidísinii t'áá íiyisí bił hadlee'go yaa a'ááh nízin.

12Bee haz'áanii dahiiti'ii ha'a'aahdóó e'e'aah ánízáágóó nihits'éidiní'ą́.

13T'áá azhé'é ba'ałchíní yaa a'ááh níziníigi át'éego Bóhólníihii dabidísinii yaa a'ááh nízin.

14Háálá ániit'éhígíí bił bééhózin; łeezh niidlį́įgo yénálniih.

15Diné éiyá hóyoołkáłígíí tł'oh łitsooí nahalin; t'áá bóhólníihgi ch'ilátah hózhóón nooséełii nahalingo jinooséét.

16Jó, bich'į' diyołgo t'áá áko ádįįh, áádóó íí'á yęęgi doo bééhoozįįh da.

17Nidi Bóhólníihii aa a'ááh nízinii éí dabidósinii hool'áádęę' índa hool'áágóó yee yił hólǫ. Bit'áá ákogi át'éii éí ałchíní áádóó banáádaʼałchíní,

18éí bibee aha'deet'áanii índa bibik'eh ó'oo'níiłii yéédaalniihgo yida'ał'íinii hool'áádęę' índa hool'áágóó yił hólǫ.

19Bóhólníihii éí yót'ááh hiníláii bitahgi bibikáá'dóó nahat'áii hasht'eyiilaa, áko t'áá ałtsoní bee bóhólníihgo yinant'á.

20Diyingo naal'a'í ayóó ádanihóodziilii nohłíinii, bizaad deísółts'ą́ą'go yee has'áanii bik'eh dahonoł'íinii, Bóhólníihii baa dahohniih!

21Dah deínóhnéehgo bá naal'a'í danohłíinii, íinízinii bida'oł'íinii t'áá ánółtso, Bóhólníihii baa dahohniih!

22Bee bóhólníihgo nahaz'ą́ą́dęę' Bóhólníihii nihinaashnishii t'áá ánółtso, Bóhólníihii baa dahohniih. Shii' sizíinii nílíinii, Bóhólníihii baa hóniih!

Psalms 104

Bóhólníihii áyiilaii yaa áhályą

1Shii' sizíinii nílíinii, Bóhólníihii baa hóniih! Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, t'áá íiyisí ayóó ánít'é; ił íl̨į́ áádóó ayóó é'ét'éii bee hadíínít'é!

2Éé' ák'ídzísti' nahalingo ák'idi'nildíingo ádíí'nílzin; níbaal nahalingo yá ahééhiníkaadgo íinilaa;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3nikin wódahdi ts'ídá aláahdi haz'ánígíí bitsé siláii táłkáá'dóó dah sínílá; k'os deílzhoodii éí nitsinaabąąs bijáád naakiígíí ádanile'; níyol bit'a' bikáá' naniná.

4Nidiyingo nidaal'a'í níłch'i danilį̨go índa ná nidaal'a'í kǫ' dah nídadino'ígíí danilį̨go ánáádlíił.

5Nahasdzáán nee niłdzil, áko hool'áágóó doo hididoo'náał da.

6Éé' ts'ídá ditáanii ák'ídzísti' nahalingo tónteel bik'i dilkǫǫhgo íinilaa. Dził naaznilii biláahgo tó da'nées'ąąd.

7Díínítehgo tó yaa'aná'nool'ąąd; ne'ii'ni' diists'áą'go tsxį́łgo anída'neeshhaazh.

8Dził naaznilgóó báátis adadziisxaalgo dził bąąh nidaasdzisdęę' hadahidiina' áádóó bá háínídzí'ídi deiye'.

9Tó doo nahasdzáán bił náádidoolkǫǫł da biniyé bich'ąáh adínízoh, áko doo bilááhgóó anáázdoołhał da.

10Deíldzisgóó tó hadaazlį́į́dóó danílį̨go áyósin, áko dah daask'idígíí bita'góó danílį.

11Naaldlooshii nináneel'ąąjį' ákwii da'adlą. Télii da'ałchinii áajį' tó yee hwiih nídaadleeh.

12Tábąąhgóó tsin deíl'áago ákwii tsídii ádaaní áádóó bit'oh ádahale'.

13Níléí wódahdi hólónídęę' dził naaznilígíí nínéíłtłoh; binaanish bits'ąądóó hóló́onii yee nahasdzáán hwiih nilį.

14Béégashii bá ch'il hááhinoot'į́į́ł áádóó diné éí k'éédeididléehii yąąhdóó da'ayąą doo biniyé k'éédeididléehii bá hááhinoot'į́į̨go áyósin.

15Áádóó diné éí wáin bee bijéí bił hózhǫǫgo áyósin áádóó ak'ah bee binii' bik'izdiidíingo índa ch'iyáán bee bidziilgo áyósin.

16Bóhólníihii bitsin naazkaadii éí Lébanan kéyahgi gadtsoh naazkaadii k'ideideezláhígíí bił dahoditłéé'.

17Ákwii tsídii bit'oh ádahale'. Tsídii jáásnézí éí ch'ó bílátahdi dabit'oh.

18Dził aghánídahaz'áágóó tsétah tł'ízí bá nahaz'ą. Dlǫ'ii nahalinígíí éí tsé yine' anídanichéédh.

19Ahéédhwiidáádh biniyé ooljéé' áyiilaa. Jį́honaa'éí anádáahgo baa náhwiilzhíshígíí t'áá bí bił bééhózin.

20Chanáháłhiłgo ánéinil'į̨jh, áko tł'éé' łeh. Ákohgo tsintahdęę' naaldlooshii dahashkéii ch'éédaakah.

21Náshdóí yáázh bitsiijį' daditł'ooígíí yéego ádaaní áádóó Diyin God sha'doołtsoł danízingo deidoolghałii hadaalzheeh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Ha'a'áahgo a'ánídaakahgo ákóyaa danjah.

23Abínídóó e'e'áahjį' diné nidoolnish yiniyé nídahidii'néehgo dah hidilníish.

24Bóhólníihii nílíinii, dooládó' binishínílnishii lą'í ał'ąą ádaat'ée da! Baa honíyąągo t'áá ałtso ádeinilaa. Nahasdzáán bii' nit'íinii hadeezbin.

25Níléidi tónteel ayóó áníłtéelgo siyį. Biyi' dahináanii ádaałts'ísígíí índa ayóó ádaat'éii doo jóołta' ánéelą́ą́'góó yii' naaldeeh.

26Bikáá'góó tsinaa'eełtsoh nídadi'oł. Ákǫ́ǫ́ táyi'góó łóó'tsoh Liiváíyathan wolyéii nída'diłkǫ́ǫhgo nidaanéego íinilaa.

27Baa náhwiilzhíishgo díí t'áá ałtso shazh'doołtsoł danízingo nich'į' dadéez'íį́'.

28Baná'íłtso'ígíí nínádayiidlah. Níla' ąą ánéinil'įįhgo yá'át'éehii ba'iyíłtsódígíí yee hwiih danilį.

29Ninii' bits'ąą nínádíł'įįhgo bich'į' nidahwii'náa łeh. Biyol nahjį' kódanile'go daniné, áko łeezh ninádahadleeh.

30NiNíłch'i Diyinii anił'aahgo éí yee nidahwiileeh, áádóó nahasdzáán bikáá'góó ániidíígíí háádant'íį́h.

31Bóhólníihii yee ayóó át'éii hool'áágóó hólǫ́ǫ le'; Bóhólníihii yinaashnishii yaa bił nihoozhǫǫh le'.

32Nahasdzáán yiníł'įįhgo ditłid łeh; dził naaznilígíí yidilchi'go biyi'dę́ę́' łid ha'ajoł!

33Ni'níłdįįd bijíįjį' Bóhólníihii bich'į' hashtaał doo. Hinishná bijíįjį' shiDiyin God bich'į' hashtaałgo baa hashniih doo.

34Bóhólníihii baa nitséskeesígíí bił hóshǫ́ǫ le'. Shí éí Bóhólníihii bee shił hózhǫ́ǫ doo.

35Nahasdzáán bikáa'gi bąąhági ádaaníiłii bíni'dii ádabi'dildįįh, áádóó diné doo yá'ádaashóonii ádaadin le'! Shii' sizíinii nílíinii, Bóhólníihii baa hóniih! Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 105

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yá ayóó át'éii áyoolíiłii

(1Chr. 16:7-22)

1Haa'íshą' Bóhólníihii bich'į' ahééh danohsin! Bízhi' dayínóhshíigo bich'į' sodadołzin! Diné bitahgóó yaa naayáhígíí baa dahołne'!

2Bich'į' dahohtaał! Baa dahohniihgo bich' į' dahohtaał! T'óó bik'eda'ayóigo áát'įįdii t'áá ałtso baa dahołne'!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Bízhi' diyinii bee baa dahohniih le'! Bóhólníihii há daat'íinii bijéí bił nidahoozhǫǫh le'!

4Bóhólníihii índa bibee adziil hádaoht'ę́! Bóhólníihii t'áá áłahjį' hádaoht'ę́!

5T'óó bik'eda'ayóigo áálíiłii áádóó t'óó bik'eda'ayóigo át'éii índa yee nihodiiz'áanii béédaałniih!

6Bóhólníihii yá naal'a'í nilíinii Éíbraham bits'ą́ądóó yichíiłii danohłíinii, Jéíkab bada'áłchíní nídii'nilii danohłíinii, béédaałniih!

7Éí Bóhólníihii nihiDiyin God nilį. Nahasdzáán bikáá'góó t'áá níłtéél nít'éé' nihodii'aah.

8Bibee aha'deet'áanii, t'áá éí miildi ałk'i ná'oochíiłgóó yich'į' saad yee haadzíi'ii hool'áágóó yénálniih.

9Éí Éíbraham yił aha'deet'ą́ áádóó Áízak yich'į' ádee hadoodzíí'

10índa bee nihot'áanii dooleeł biniyé bohoníłdzilgo Jéíkab baa deet'ą́, áko hool'áágóó bee aha'deet'áanii át'éego Ízrel baa deet'ą́.

11Kóníigo haadzíí', Kéínan kéyah nihá bits'á ní'ą́ągo nihíí' dooleeł biniyé nihaa dideesh'ááł.

12Diné t'áá dókólt'éhígo, t'áá aaníí t'áá dókójílt'éhí yee' éí kéyahdi dé'éyóní dajílį́jgo tázhdínéehgo

13ał'ąą dine'é ła'ałyóí baa níjí'néehgo ał'ąą dine'é bee bídahólníihgo bił dah nahaz'ą́ągóó tázhdínéehgo

14diné doo ła' atíbidi'doolníłígíí biniyé yich'ą́ąh déesnii' nít'éé'; t'áá aaníí bidine'é yiniinaa aláahgo naat'áanii danilíinii yich'ahashkéé nít'éé',

15kóníigo, Ak'ah bik'i yadaadziidgo deísį́į'ii t'áadoo baa nídaaht'íní! Shá dahalne'ii atídaohłééh lágo!

16Éí kéyahgi dahodidoochįįł, díiniid áádóó bits'ą́ądóó ch'iyáán náhoodleełgo yee dahinánígíí t'áá ałtso nahjį' kóyiilaa.

17Diné léi' hatsijį' ayííł'a'; éí Jóseph naalte' dooleełgo nahaaznii'ii

18hakee' éí béésh da'ahólzha'í yee hadeideesnih. Béésh da'ahólzha'í yee dah dahwiiztł'ǫ́.

19Bee hadzoodzíi'ii bohoolyaajį' Bóhólníihii bizaad nahóneeztą́ą'.

20Aláahgo naat'áanii háká i'íí'a'go ch'ééhoníłt'e'. Diné binanit'a'í nilíinii ch'ééhoníłt'e'.

21Bighangi hóhólníihgo áhoolaa índa bíí' nilíinii t'áá ałtso binazh'nit'áago áhoolaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áko naat'áanii danilíinii t'áá hózhníziníigi át'éego bee hóhólníih doo, índa diné yá alą́ąjį' naazíinii hódzą́ bee nazhnitin doo.

23Áádóó ałdó' Ííjip kéyahdi Íźrel dine'é yíkai. Ham bikéyahdi Jéíkab bada'áłchíní dabighan nít'éé'.

24Áádóó bidine'é t'áá íiyisí k'ee'ą́ą noot'įįłgo áyiilaa, índa bida'ana'í yiláahgo ádabóodziilgo áyiilaa.

25Bóhólníihii éí hodine'é bi'ana'í bijéí yee bik'ee dadiniihgo áádóó Bóhólníihii há nidaal'a'í yinda'alo'go ájiilaa.

26Bá naal'a'í Mózes índa Éran ałdó' néidiiłtįįgo t'áá áłah ayííł'a'.

27Éí Ham bikéyahdi Bóhólníihii bibee éédahózinii índa t'óó bibik'eda'ayóii yit'íní áyiilaa.

28Chahałheełgo áyiilaa, áko éí kéyahgi chahóółhéél. Bóhólníihii yee hahadziihii doo yich'į' naalteeh da.

29Ííjip dine'é dabito' diłgo áyiilaa, áko dabiłóó' dayíígháą́'.

30Bikéyah bikáá'góó ch'ał nihinéést'e', binanit'a'í nitéhí góne' nidi.

31Haadzíi'go bikéyah t'áá níłtéél nít'éé' tsé'édǫ́'ii bił dah nída'asoł áádóó yaa' ałdó' hazlíį́'.

32Bee nahodoołtįįł yę́ęgi nílóda haidiní'ą́ągo níló bee nááłtą́ áádóó bikéyah bikáá'góó ii'ni' dahodiiłtłah.

33Bich'il na'atł'o'ii índa fig deíl'áhígíí atíyiilaa, áádóó bikéyah bikáa'gi t'áá níłtéél nít'éé' tsin naazkaadii niyiizti'.

34Haadzíi'go nahachagiitsoh níłnii', áádóó ch'osh ditł'ooí doo jóołta' ánéelą́ą'góó níłnii'.

35Éí hakéyahgi nanise' t'áá ałtso índa nidazhniłt'ą'ígíí ałtso yaa nahodeeskai.

36Hakéyahgi alą́ąjį' há nidahaazhchínígíí éí bee dahadziil dooleeł nít'éé' yę́ę ałdó' ałtso hats'ą́ą' neistseed.

37Áko Íźrel dine'é béésh łigaii áádóó óola deíjáahgo ch'íiní'eezh; hatahdóó t'áá ałtso dabidziilgo ch'íníná.

38Nahgóó dashdiináago Ííjip dine'é bił dahóózhǫǫd, háálá haniinaa Ííjip dine'é nídaasdzíid.

39Hak'igi k'os yildohgo ánáyiil'įįh nít'éé', áádóó tł'ée'go kǫ' há bee hool'ingo ánáyiil'įįh nít'éé'.

40Hóda'díikeedgo tsídii dééldánii wolyéii haa néinísą. Áádóó yá'ąąshdę́ę́' bááh bee hwiih dajílį́įgo áhoolaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41Tsé ąą áyiilaago tó hadzíiłhaal. Honoojíí góyaa toohgi át'éego danílį silį́į'.

42Háálá bá naal'a'í Éíbraham yich'į' diyingo yee nihoní'áanii yénáálnii'.

43Áko bidine'é bił dahózhǫǫgo ch'íiní'eezh; néidiinilii bił dahózhǫǫgo dahataałgo ch'íiní'eezh.

44Ał'ąą dine'é bikéyah haidiní'ą́ áádóó yindaashnishii hwíí' daazlį́į'.

45Áko yee nihwiiz'áanii áádóó bibee haz'áanii bik'eh dahojíł'į. Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 106

Ízrel dine'é éí nidaalteeh

1Bóhólníihii baa dahohniih! Haa'íshą' Bóhólníihii bich'į' ahééh danohsin, háálá bí éí yá'át'ééh. Bóhólníihii aa a'ááh nízingo ahóyéel'á!

2Ła'daásh Bóhólníihii ayóó át'éii yaa naayáhígíí yee hadoodzihgo yíneel'ą́, índa ła'daásh bee baa ha'niihii t'áá ałtso yee yaa haniihgo yíneel'ą́?

3Doo haada yit'éégóó dahináanii, t'áá áłahjį' t'áá ákogi ádaaníiłii éí bik'idahojidlí!

4Bóhólníihii nílíinii, nidine'é bee bich'oni'nínígíí bee shéénílniihgo shí ałdó' yisdáshíłteeh.

5Áko bits'éínínilii náásgóó yá'át'éehgo dahináago yideestséét. Áko nidine'é bił dahózhǫǫgo baa shi ł nihoozhǫǫh doo, índa níí' danilíinii bitahdóó naa hashniih doo.

6Danihizhé'é yę́ęgi át'éego nihí ałdó' ádił nida'ayeelzíí'. Doo ákǫǫ́ ádeiit'įįd da. Doo yá'áshónígi ádeiit'įįd.

7Ííjip kéyahdi danihizhé'é yę́ę kéédahat'į yę́ędą́ą́' t'óó bik'eda'ayóigo í'iinilaaígíí t'áadoo yik'ida'diitą́ą da. Aa a'ááh nínízinii t'óó ahayóígíí t'áadoo yéédáálnii' da. Nidi Tónteel Łichíí' wolyéego siyínígi Diyin God yich'į' nidaastee'.

8Azhą́ ákódzaa nidi, bee bidziilii ayóó át'éii bééhózínígo áyósin doo biniyé bízhi' binahjį' yisdáyíínil.

9Tónteel Łichíí' wolyéego siyínígíí yideeztehgo nááltsei. Áádóó halgaigóó hojoo'ish nahalingo cháshk'eh ha'naa nihoní'eezh.

10Áko hak'ee dadiniihii bits'ą́ąjį' yisdáhóónil índa ana'í bílák'eedę́ę' nááhwiisnii'.

11Áádóó bida'ana'í tó bik'i diilkǫ'; t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' yidzíi' da.

12Áko índa hazaad dayoosdląądgo haa dahaniihgo hach'į' dahóótáál.

13Nidi t'áadoo hodíína'í hanaanish yaa dayooznah. Kót'éego náábididoo'niiłígíí doo yiba' ádaat'ée da nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Honoojíidi t'áá íiyisí adádanoosnií', áádóó halgaidi Diyin God nayídaneeztąą'.

15Hódayíikeedígíí baazhdiní'ą, nidi bii' naazíinii t'óó dabíits'iiní.

16Ákohgo dah oonéłígíí Mózes dayoołch'íįd nít'éé' áádóó Bóhólníihii bidiyíį' Éran wolyéii ałdó' dayoołch'íįd nít'éé'.

17Ni' ąą ádzaago Déithan ayíiłna', Abáíram áádóó yił yinéél yęę ałdó' ałtso bik'i dahoozhoozh.

18Áko dah joonéłígi kǫ' hadadíínóodgo doo yá'ádajíshóonii yęę adahizdeezk'ąą'.

19Dził Hórebgi óola doolyíį'go béégashii yáázh yéeda'iidlaago yich'į' nidahasá.

20Áko biDiyin God ayóó át'éii éí béégashii ałchozhii be'alyaago yił ałnádeiiznil.

21Diyin God yisdábíínilii, éí Ííjip kéyahdi ayóó ádaat'éii yaa naayáii yaa dayooznah,

22Ham bikéyahgi t'óó bik'eda'ayóigo í'iilaii índa Tónteel Łichíí' hoolyéegi bik'eda'íyé'ígi át'éego í'iilaii yaa dayooznah.

23Éí bąą, Áhodeeshdįįł, dííniid; doo ázhdoołdįįłígíí áádóó t'óó báhádzidgo bee atíjíł'íinii nahjį' kózhdoolíłígíí biniyé Mózes hach'ąąh ííyá.

24Ákohgo kéyah hózhónígíí dayíí'įįdgo hazaad doo dayoodląą da nít'éé'.

25Dabiníbaal góne' saad dahal'íįgo Bóhólníihii áníinii doo dayíists'ąą' da nít'éé'.

26Éí bąą hach'į' yadidiilnii'go hwee ádee hadoodzíi'go áhodííniid, Honoojíidi dadínóohnéél,

27áádóó niha'ałchíní náás ahoolchíiłii ał'ąą dine'é bitahgóó kéyah ał'ąą naaznilgóó tahodínéeshkał.

28Ákohgo Píyordóó e'elyaii Béíyal wolyéii yich'į' nidahasáago daneeznáanii bich'į' náádahaaznii'ii dayííyąą'.

29Yaa naaskaígíí biniinaa Bóhólníihii yádahóółchįįd, áko naałniih bitah níłnii'.

30Ákohgo Fíniyas yiizį'go yá nihwiiz'ąągo naałniih áhodiilzee'.

31Ákohgo éí oochíílgóó áádóó hool'áágóó t'áá ákogi ádziidzaago há bił éélta'.

32Náá'ákóne'é tó bíká saad hólǫǫgi ánááhóót'įįdígíí biniinaa Bóhólníihii hach'į' báhóóchįįd; éí ákóhóót'įįdígíí Mózes bá nantł'a silíį',

33háálá Mózes yik'ee bił niiłch'iihgo ádayiilaa, áko t'áá na'níle'dii saad yee hahaasdzíí'.

34Ał'ąą dine'é hanaagóó kéédahat'ínígíí t'áá ałtso nidadoołtsxił, Bóhólníihii áhodííniidii éí t'áadoo ádadziidzaa da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Nidi ał'ąą dine'é bił ałtaa dajildeehgo éí yaa nidaakaígíí baa nidajikaigo bídahojiił'áą'.

36E'elyaii yich'į' nidahałáhígíí bich'į' nidahojiłáago éí biniinaa łoh biih jííyá nahalingo azajookai.

37T'áá aaníí, biye'ké índa bitsi'ké níłch'i bida'iiníziinii yich'į' náádayiisnii'.

38Biye'ké áádóó bitsi'ké nideistseedígíí t'áadoo yee ádidahodiilt'i'í da nidi, dabidił danílį̨go ádayiilaa; éí Kéínan kéyahdi eda'alyaii yich'į' náádayiisnii'. Áko dił́ígíí bee kéyah t'óó baa'ih siĺį́'.

39Kót'éego yaa nidaakaígíí bee t'óó baa'ih daazĺį́'. Ákódaat'į̨go ałjiłniigi ádaadzaa.

40Áko índa Bóhólníihii bidine'é yich'į' báhóóchį̨d. Bíí' danilíinii t'óó yaa'ih niizį́į́'.

41Ał'ąą dine'é yaa hodiní'ą́, áko hak'ee dadiniihígíí hondant'áá nít'éé'.

42Hoda'ana'í ałdó' hade ádahósingo biyaa jizhjaa'go áho'diilyaa.

43Lą'ídi yisdáhóónil, nidi nidahoji'áhígíí bee bich'į' nidajilteeh nít'éé', áko doo ákwii ádajíít'į̨dii bee hadahojoobá'ígo ádaho'diilyaa.

44Azhą́ ákódzaa lá nidi, nídahookąąhgo jidiizts'ą́ą'go bich'į' nidahwii' nánígíí baa ákozniizį́į́'.

45Áádóó bibee aha'deet'áanii há yénáálnii'go aa a'ááh nízinii t'óó ahayóígíí bik'ehgo łahgo át'éego haa tsínd̨eezkéézˮ.

46Dahasnáanii t'áá ałtso haa a'ááh danízingo áyiilaa.

47Bóhólníihii nihiDiyin God nílíinii, yisdánihíníił. Ał'ąą dine'é bitahdę́ę́' áłah ánánihídlééh, áko nízhi' diyinii bee danííníijígo nich'į' ahééh daniidzin doo áádóó nihił dahózhǫǫgo naa dahwii'niih doo.

48Hool'áádę́ę́' áádóó ahóyéel'áágóó Bóhólníihii, Ízrel dine'é biDiyin God nilíinii baa ha'niih le'! Áádóó diné t'áá ałtso, T'áá ákót'ée doo, daaníi le'! Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 107

Bóhólníihii éí ach'į' nahwii'ná yits'ą́ąjį' yisdá'iiníił

1Haa'íshą' Bóhólníihii bich'į' ahééh danohsin, háálá éí yá'át'ééh, aa a'ááh nízingo ahóyéel'á!

2Bi'ana'í bílák'eedę́ę́' yik'é niná'ídláago hááyoo'nilii Bóhólníihii nááyiyiisnii'ii bíni'dii kódaaníi le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Éí kéyah nahaz'ą́ą́dę́ę́', ha'a'aahdę́ę́', e'e'aahdę́ę́', náhookǫsdę́ę́', shádi'ááhdę́ę́' áłah ánáyiidlaa.

4Ła' kin haal'áagi kéédahat'íį dooleełgi ch'ééh hadeintáago honoojíidi doo naagháhídi tádadookai.

5Dichin danilı́įgo áádóó dibáá' danilı́įgo ch'ééh dadeeskai.

6Áko índa bich'į' nidahwii'náago Bóhólníihii nídayooskan, áko tsístł'adahaaskaii yits'ą́ąjį' yisdáyíínil.

7Kin haal'áá léi'gi kéédahojit'íį dooleeł biniyé t'áá k'éhézdon atiingóó honí'eezh.

8Bóhólníihii aa a'ááh nízinígíí áádóó t'óó bik'eda'ayóii diné bada'ałchíní yá yaa naayáhígíí yaa dahaniih laanaa!

9Ii' sizíinii yídin nilínígíí yee hwiih nilı́įgo ánáyoodlíił. Dichin nilı́įgo yá'ádaat'éehii yee hwiih yił'į́.

10Ła' atídabi'dil'įįgo béésh da'ahólzha'í bee dah dabi'diistł'ǫǫgo chahałheełgi índa aniné bichaha'ohgi nidaháaztą́.

11Háálá Diyin God bizaad yich'į' naastee', áádóó Aláahgo Ayóó'át'éii binahat'a' doo deiniizı́įį' da.

12Éí bąą naanish bidziilii bee badahojoobá'ígo ájiilaa. Naa'azhníídee'go t'áadoo háká oolyeedí da nít'éé'.

13Áko índa bich'į' nidahwii'náago Bóhólníihii nídayooskan, áko tsístł'adahaaskaii yits'ą́ąjį' yisdáyíínil.

14Chahałheeł índa aniné bichaha'ohdóó ch'éébí'nil, índa bee dah dadziistł'ónígíí há yiyiizhnizh.

15Bóhólníihii aa a'ááh nízinígíí áádóó t'óó bik'eda'ayóii diné bada'ałchíní yá yaa naayáhígíí yaa dahaniih laanaa!

16Háálá béésh łitsoii bee dáń'dadilkał ádaalyaii yiidiiłtaa', áádóó bich'ą́ąh dah nída'atı́įhii béésh bee ádaalyaii aháiníłne'.

17Doo ádahalyáanii éí bee haz'áanii áádóó doo ákwii ádáát'įįdígíí biniinaa bich'į' nidahwiis'náá'.

18Ch'iyáán t'áá ałtso deiz'įįd, k'asdą́ą́' daneezná.

19Áko índa bich'į' nidahwii'náago Bóhólníihii nídayookąąhgo tsístł'adahaaskaii yits'ą́ąjį' yisdáyíínil.

20Hane' yich'į' áyiilaago hadaałt'é áńdayiidlaa áádóó áho'niidı́įd yę́ę bits'ą́ąjį' yisdáhóónil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Bóhólníihii aa a'ááh níziníígíí áádóó t'óó bik'eda'ayóii diné bada'ałchíní yá yaa naayáhígíí yaa dahaniih laanaa!

22Ahééh danízingo nááhániihii náádayiiłniih le'! Áádóó bił dahózhǫǫgo baa nijiyáhígíí yaa dahalne' le'!

23Tónteel bikáá'góó ahaa na'iiniih yaa nidaakai doo biniyé tsinaa'eełtsoh yiih dahakáahii

24éí Bóhólníihii áyoolíłígíí índa táyi'góó t'óó bik'eda'ayóigo ó'ooł'įįłígíí dayoo'į.

25Háálá níyol yich'į' hahadziihgo éí tó náádadiidáahgo íił'įįgo

26hoł wót'ááh néí'ááh áádóó níléí góyaa hoł taah náyii'aah, áko hach'į' nidahwii'nánígíí hoł áńdahadįįh.

27Adláanii nahalingo nidazhnit'i áádóó naanídazhnéekaad índa t'áadoo ánáádajó'ne'é da.

28Áko índa bich'į' nidahwii'náago Bóhólníihii nídayookąąhgo tsístł'adahaaskaii yits'ąąjį' yisdáyíínil.

29Ayóogo níyolígíí ííyolgo áyiilaa, áko tó náádadiidáhígíí ádahodiilzee'.

30Ákohgo hodiiyeelígíí baa hoł dahóózhǫǫd áádóó táts'áda'diil'oł dazhnízingo da'jíł'eeł yęęjį' táłts'áházh'eezh.

31Bóhólníihii aa a'ááh níziníígíí áádóó t'óó bik'eda'ayóii diné bada'ałchíní yá yaa naayáhígíí yaa dahaniih laanaa!

32Diné áłah nilíįgi baa dahaniih le'! Aląąjį' naazíinii áłah danilíįgi baa dahaniih le'!

33Tooh danílínígóó dahonoojíigo áyoolíił. Tó hadaazlínígóó dahóółtseigo áyoolíił.

34T'áadoo le'é nidant'ą'ígóó táánií' hadaasgaigo áyoolíił; ákwii kéédahat'íinii doo yá'ádaashónígíí biniinaa ákót'éego áyoolíił.

35Honoojíígóó tó naazkąągo áyoolíił. Hazgango haz'ąągi tó hadaazlíįgo áyoolíił.

36Dichin danilíinii ákwii kéédahat'įįgo áyoolíił, áko ákwii kin haal'á yii' kéédahat'įį dooígíí ádeidoolíił.

37Áádóó dá'ák'ehgóó k'ééda'didlééh áádóó ch'il na'atł'o'ii k'éédeididléehgo t'áá doozhǫǫgo nínáda'niłt'įįh.

38Yik'ijidlíhígíí bee t'áá íiyisí k'ee'ąą noot'įįł, áádóó bibéégashii éí doo ła' bits'ąą' bi'oh dooleełgóó yá yaa áhályą.

39Náánáłahgo hade ádahólzingo áádóó atídaho'dil'įįgo índa yíníił dajílíįgo ájíłch'įdí dadzizlíį' áádóó hadahojoobá'í ádaho'diilyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

40Naat'áanii danilíinii t'óó daho'didláashgo honoojíidi doo nida'aztiindi t'áá ádzaagóó t'óó ahii' naaníjookah nít'éé'.

41Nidi bich'į' nidahwiiłnáanii bits'ąądóó badahojoobá'íii néidiyiiłjeeh áádóó dibé deíl'á nahalingo bada'áłchíní k'ee'ąą noot'įįłgo áyoolíił.

42Diné t'áá ákogi ádaat'éii éí dayiiłtséehgo bił nidahoozhǫǫh łeh. Nidi diné doo ákwii ádaaníiłii t'áá ałtso dabidi'doolyił.

43Hojíyáanii díidí t'áá ałtso baa ákoznízin doo áádóó Bóhólníihii aa a'ááh níziníigíí baa nitsídzíkees doo.

Psalms 108

Da'ana'í bik'ijį' áká adoolwoł biniyé sohodizin

(Ps. 57:7-11; 60:5-12)

1Diyin God nílíinii, shijéí hasht'eet'é! Hashtaałgo shii' sizíinii bee naa hashniihgo nich'į' hashtaał doo!

2Tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii nohłíinii, ch'éénóhdzíid! T'óó hoos'įįdąą' ch'éédeesdził.

3Bóhólníihii nílíinii, diné bitahgóó naa hashniih doo. Ał'ąą dine'é bitahgóó naa hashniihgo nich'į' hashtaał doo.

4Háálá aa a'ááh nínízinii yót'ááh hiníláii biláah át'é áádóó nit'áá aaníinii k'os bíneel'ą.

5Diyin God nílíinii, yót'ááh hiníláii biláahgo ayóó ánít'ée le'! Bee ayóó ánít'éii nahasdzáán t'áá náhwiiz'ąą nít'éé' biláahgo baa ha'niih le'!

6Shich'į' ééhonísįįh! Ayóó'íní'níinii yisdádooltélígíí biniyé nigaan nish'náájí bee shíká anilyeed.

7Diyin God diyinii nilíįgo díí yee haadzíí': Baa shił hózhǫǫgo Shííkem ahádeesoh, áádóó Sákath honíteel bídí'néesh'ąął.

8Gíliyad éí shí; Manáseh éí shí; Ífreiyim éí shibéésh ch'ah át'é, Júdah éí bee haz'áanii íił'íní shá nilį.

9Mó'ab éí shibii' tá'ádísgisí át'é. Ídam bikáa'jį' shikee' ahideeshxąął. Filístiya dine'é éí bik'eh díshdlíį'go hadideeshwosh.

10Bohoníłdzilgo kin haal'áajį' háishą' shił doo'ash? Ídam kéyahgóoshą' hái shił doo'ash?

11Diyin God nílíinii, doósh nahjį' ninihidííní'ąą da? Diyin God nílíinii, nihisiláo dah yinéełii t'áadoo bił yínínáa da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Nihi'ana'í bich'į' nihíká anilyeed, háálá diné t'éiyá áká iilwo'go t'áadoo nádleehí da!

13Diyin God biłgo doo nídaniilyées da doo, háálá bí nihi'ana'í nihá yik'i nidoogaał.

Psalms 109

K'ééhodi'nééh biniyé ná'ookąąh

1Diyin God naa hashniihii, t'áadoo t'óó áhodínílzé'í!

2Háálá t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii índa binda'adlo'ii shide ádeinízingo wooch'ííd yee shaa nidahalne'.

3Ak'e'diniih saad yił shináshzhiizh, áádóó t'áadoo biniinaanígóó shik'iijéé'.

4Ayóó'óósh'nínígíí bidiníná t'óó shik'i dahodii'ą, nidi bá sodiszin.

5Áko yá'át'éehii bidiníná doo yá'át'éehii yee k'éédashidiidlaa, índa ayóó'óósh'nínígíí bidiníná shik'ee dadeeznih.

6Diné doo yá'áshóonii honiyé niníłteeh. Ak'i hodii'aahii bíni'dii honish'náájí sizíį le'.

7Haa hwiiníst'įįdgo háni'dii há nihoot'aah; háni'dii hasodizin ádi ł ni'iidzíih yileeh!

8T'áá díkwíí yiskąąjį' nijigháa le'. Áádóó bee hóhólníhígi náánáła' hatsásk'ehjį' anáádoodáał!

9Ha'áłchíní bizhé'é ádinii danilíį le'! Hwe'asdzą́ą́ éí bąąh áhásdįįdii nilíį le'!

10Ha'áłchíní da'dókeedgo na'ałjidí danilíį le'! Dabikints'iil dah naazhjaa'dóó nízaadi nidaakaigo da'dókeed le'!

11Háni'dii hwee hólóonii t'áá ałtso hąąh hayíí'áhígíí hagha yó'níił. Binjishnishii dé'éyóní hagha dayó'níił!

12Háni'dii doo ła' haa a'ááh nízin da doo índa háni'dii ha'áłchíní bąąh ájísdįįdígíí doo ła'da jooba' da doo!

13Ha'áłchíní dooleeł nít'éé' yę́ę bíni'dii áldįįh; bíni'dii akéédę́ę́' hanínáánoot'áanii bízhi' k'éé'élchxǫǫh!

14Háni'dii Bóhólníihii éí hazhé'é doo ákwii ádáát'įįdii yénálniih, áádóó hamá ádił ni'iisíi'ii doo k'éé'doolchxǫǫł da!

15Éí t'áá áłahjį' Bóhólníihii bidáahgi hólǫ́ǫ le'! Áko nahasdzáán bikáá'dóó doo hwéédahaniih da doo biniyé doo hwéédahaniihgóó áyósin doo!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Háálá éí diné aa a'ááh hasin doo yee énálniih da nít'éé', nidi diné bahojoobá'íii áádóó hojooba' has'áanii índa bijéí yíníłł danilíinii nizdoołtsiłgo atíjíł'įį nít'éé'.

17Ódziih bił ayóó áhoot'éé nít'éé', áko nábi'dódziih! Ła'da yik'iizhdoodliiłígíí doo yaa bił hózhǫǫgóó doo ła'da hak'i néizhdoodliił da!

18Ódziih éí éé' nahalingo yee hadít'éé nít'éé', áko tó nahalingo bits'íistah shidoogish, áádóó ak'ah nahalingo bits'in biih shidoogish!

19Éé' ák'ínéíltihígíí nahalin le', áádóó t'áá áłahjį' sis nahalingo binázt'i' le'!

20Shik'i dahodii'aahii áádóó nichǫ́'ígo shaa yádaałti'ii bíni'dii ákót'éego Bóhólníihii díí yee k'ééhodidoodlíił!

21Diyin God Bóhólníihii nílíinii, nízhi' binahjį' shaa atínít'į. Yisdáshíłteeh, háálá aa a'ááh nínízinii éí yá'át'ééh!

22Háálá shahojoobá'í áádóó hojooba' hoséł'á, índa shijéí tídiilyaa.

23I'íí'ąągo chaha'oh iildóhígíí nahonishłingo ááshdįįł; nahachagiitsoh níyol yáábiiłhąhígíí nahonishłin.

24Doo ashąągóó bąą shigodta' gónaa doo niłdzil da. Áádóó shííts'iiníigo shik'ah yęę ásdįįd.

25T'óó bá nahat'i'ii nishłį. Nídashiníl'įįhgo bitsiits'iin deiłne'.

26Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, shíká anilyeed! Aa a'ááh nínízinii bik'ehgo yisdáshíłteeh!

27Díí nigaan bee baa nisíníyáhígíí bił béédahodoozįįł; ni Bóhólníihii éí ákónít'į!

28Da'ódziih nidi bíni'dii ni éí ak'ijiinídliih! Dashóbáahgo t' óó baa yáhásiníigi ádabi'dólne', nidi ná naal'a'í nishłíinii t'áá íiyisí shił nihoozhǫǫh le'!

29Shik'i dahodii'aahii doo ił ídlį́įjí éé'ígíí yii' naazhjée' le'! Beeldléí nahalingo baa yádahasinii ák'ínídeiltih le'!

30Bóhólníihii bich'į' chánahgo ahééh nisin doo; t'áá aaníí, diné t'óó ahayói bitahgóó baa hashniih doo.

31Háálá diné bahojoobá'íii bidi'yoolyéełjį' bee ha'oodzíi'ii bits'ąądóó yisdéidoołtéél biniyé yinish'náájí sizį.

Psalms 110

Bóhólníihii éí aláahgo naat'áanii nant'áago áyoolíił

1Bóhólníihii éí shiBóhólníihii áyidííniid, Nida'ana'í bik'i dííníl'eezgo ániishłaajį' shinish'náájí dah sínídá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bóhólníihii éí Záíyandóó ne'ayóó át'éii naat'á gish yił dah doolnihgo ádidooniił,
Ni'ana'í bitahgi naníť'á!

3Bee nidziilii yit'íní ánéinil'įįhgo nidine'é t'áá bí ádeinízingo bił dahodiyingo
hadadít'éego ch'íná'nééh. Nidine'é ániid nidaakai éí haiłkáahgo dahtoo'
haleehígi ádaat'é.

4Bóhólníihii ádee hadoodzíí', áádóó doo łahgo át'éego tsíndookosgóó kóní,
Melkízedek náá'iiłniihii nilíinii bik'ehgo hool'áágóó náá'iiłniihii nílį.

5Bóhólníihii ninish'náájí hólǫǫgo t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii bik'íiníłkąądi
aláahgo naat'áanii danilíinii nihídeididoołtsxis.

6Ał'ąą dine'é dabitahgóó ánihojii'aahgo bikédaayahgóó diné daneeznánígíí
dabits'íís hadazhdidoołbįįł áádóó kéyah t'áá níłtéél nít'éé' aląąjį' naazíinii
nihídazdidoołtsxis.

7Atiin bąąhgóó tó nílíníigi ákwii tó jidoodlįįłgo de dah jidínóot'áát.

Psalms 111

Bóhólníihii bidine'é yaa áhályą

1Bóhólníihii baa dahohniih! Diné t'áá ákogi ádaat'éii áłah nilįįgi shijéí t'áá át'é
bee Bóhólníihii baa hashniih doo.

2Bóhólníihii binaanish ayóó ádaat'é; bił dahoneełninii t'áá ałtso hadeisíidgo
nideiłkaah.

3Binaanish t'áá íiyisí ił nilį, áádóó t'áá íiyisí ayóó ádaat'é; bit'áá ákogi é'ét'éii
hool'áágóó hólǫ.

4T'óó bik'eda'ayóii béédahaniihgo áyiilaa; Bóhólníihii jooba' áádóó bił hadlee'go
aa a'ááh nízin.

5Dabidísinii ya'ałtso'; bibee aha'deet'áanii hool'áágóó yénálniih doo.

6Ał'ąą dine'é daabíhígíí yílák'ee hayíínilgo binaanish ayóó ádabóodziilgo
bidine'é yił yit'íní áyiilaa.

7Bíla' yee naanish áyoolíiłii éí t'áá aaníí áádóó t'áá ákogi ádaat'é. Bibik'eh
ó'oo'níiłii t'áá ałtso bada'ahódlí.

8Éí hool'áágóó ahóyéel'áágóó hasht'edaalyaa. Éí t'áá aaníinii áádóó t'áá ákogi
át'éego bik'eh da'íldéeh doo.

9Hadine'é bik'é ninázh'doodléełii bich'į' ajíił'a'; bibee aha'deet'áanii hool'áágóó
hólǫǫgo yee haadzíí'. Bízhi' éí diyin áádóó bits'ąą hasti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Bóhólníihii jidósin jileehdóó ahozh'niiyąąh; bibik'eh ó'oo'níiłii yida'ał'íinii t'áá ałtso yá'át'éehgo ak'ida'diyiitjįh. Bee baa ha'niihii hool'áágóó doo nineełnéeh da!

Psalms 112

Bóhólníihii bidósinii t'áá ałtsoní yee náás yigáát

1Bóhólníihii baa dahohniih! Bóhólníihii yidísinii índa bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá íiyisí yaa bił nihoozhǫǫhii éí bik'ihojidlí!

2Bits'ąądóó oochíiłii éí kéyah bikáá'góó ayóó át'ée doo; t'áá ákogi ádaat'éii ba'áłchíní éí bik'ihozhdoodliił.

3Binaalye'é índa yódí éí bighan góne' hólǫǫ doo, áádóó bit'áá ákogi é'ét'éii ahóyéel'áágóó hólǫǫ doo.

4Diné t'áá ákogi át'éii chahałheełgóó adinídíín bá náhoodleeł. Éí jooba' áádóó bił hadlee'go aa a'ááh nízin índa t'áá ákogi áániił.

5Diné bił hadlee'ii áádóó a'iiníiłii éí yá'át'éhígi áániił. Binaanish nilíinii doo haada yit'éégóó yá'át'éehgo áyoolíił.

6Hool'áágóó doo łahgo áńdoo'níił da; t'áá ákogi áániiłii hool'áágóó bééhániih doo.

7Doo yá'át'ééhgóó hane'ii doo bik'ee bił yée' da; Bóhólníihii yaa dzólíigo bijéí bohoníłdzil.

8Bi'ana'í danilíinii baa honónéét laanaa nízinii ákódaalyaajį' bik'ee doo bił yée' da doo áádóó bijéí bidziil ályaa.

9Bił hadlee'go na'aznii'; diné badahojoobá'íii yitaa'aznii'. Bit'áá ákogi é'ét'éii éí hool' áágóó hólǫǫ doo; be'adziil baa ha'niihgo náás kódoolníił.

10Diné doo yá'áshóonii éí yiyiiłtséehgo báháchjįh; biwoo' ahíidiłk'ashgo doo bééhodoozįįł da. Diné doo yá'áshóonii laanaa nízinii t'áadoo nádleehí da.

Psalms 113

Bóhólníihii éí a'ohgo ádaa nitsíkeesii ayóó át'éego íidoolíiłgo baa ha'niih

1Bóhólníihii baa dahohniih! Bóhólníihii bá naal'a'í danohłíinii, Bóhólníihii baa dahohniih! Bóhólníihii bízhi' bee dayínóhshíigo baa dahohniih!

2Kodóó áádóó ahool'áágóó Bóhólníihii bízhi' wójíigo baa ha'niih le'!

3Ha'a'ááhdóó e'e'áahjį' Bóhólníihii bízhi' éí baa ha'niih biniyé át'é!

4Bóhólníihii éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso yiláahgo ayóó át'é, áádóó yee ayóó át'éii yót'ááh hiníláii biláahgo át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Háishą' Bóhólníihii nihiDiyin God wót'áahdi hólónígíí bił ahijíłt'é?

6Éí yaa ánát'įįhgo yádiłhił áádóó nahasdzáán yinéł'į.

7Badahojoobá'íii łeeshtahdóó néidiyiiłjeeh, áádóó hojooba' nahas'áanii łeeshch'iihtahdóó néidiyii'níiłgo

8bidine'é yá naat'áanii danilíinii yitahdóó nidaháaztąągo ádeiile'.

9Asdzání doo ałchíhígíí ba'álchíní haleehgo bił hózhǫǫgo bighan yaa áhályąągo ádeiile'. Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 114

Atis adeesdzá éí ayóó át'éego áhoodzaii

1Ííjip kéyahdóó Ízrel dine'é ch'ínínáago, náánáła' dine'é bizaad doo béédzingóó yee yádaałti'ii yits'ąą Jéíkab dine'é ch'ínínáago,

2Júdah kéyah éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin silį́į' áádóó Ízrel dine'é éí bee bóhólníihgo bił haz'áanii silį́į'.

3Tónteel iiłtsáągo dah diina'; Jórdan tooh t'áą' anábi'doolk'ol.

4Deenásts'aa' nidaalgeed nahalingo dził dah nidaneezdee'. Dibé yázhí nidaalgeed nahalingo dah daask'idígíí dah nidaneezdee'.

5Tónteel yinílyéii, haash yinidzaago dah dinina' lá? Jórdan tooh yinílyéii, haash yinidzaago t'áą' anáń'doolk'ol?

6Dził danohłíinii, haash daohdzaago deenásts'aa' naalgeed nahalingo dah nidasinoodee'? Dah daask'id danohłíinii, haash daohdzaago dibé yázhí naalgeed nahalingo dah nidasinoodee'?

7Nahasdzáán nílíinii, Bóhólníihii binááł nahí'ná, Jéíkab biDiyin God binááł nahí'ná.

8Éí tsé nít'éé' yęęgi tó sikáągo áyiilaa; tsé dildǫ́'ii biyi'dęę' tó háálį́įgo áyiilaa.

Psalms 115

Diyin God áádóó eda'alyaii

1Nihich'į' éí dooda, Bóhólníihii nílíinii, nihich'į' éí dooda, nidi aa a'ááh nínízinii áádóó nit'áá aaníinii biniinaa nízhi' bee ni'dójíigo naa ha'niih le'!

2Ha'át'íísh biniinaa ał'ąą dine'é ádaaní, BiDiyin Godshą' k'ad háájí silį́į'?

3NihiDiyin God yee' yót'ááh hiníláadi hóló; t'áá ádeeshłííł nízinígíí áyoolíił.

4Bi'eda'alyaii éí béésh ł igaii índa óola, éí diné bíla' yee ádayiilaii ádaat'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Éí bizéé' dahólǫǫ nidi, doo yee yádaałti' da. Binää' dahólǫǫ nidi, doo yee da'oo'íį da.

6Bijaa' dahólǫǫ nidi, doo yee da'diits'a' da. Bíchįįh dahólǫǫ nidi, doo yee da'ałchin da.

7Bíla' dahólǫǫ nidi, doo yee nida'ach'id da. Bikee' dahólǫǫ nidi, doo yee nidaakai da, áádóó azooł dah dijoolígíí dahólǫǫ nidi, doo yee yádaałti' da.

8Díí ádajoolíłígíí t'áá éí nidahojílin, áádóó eda'alyaii yaa dadzólíhígíí t'áá ałtso ałdó' t'áá ákódaat'é.

9Ízrel dine'é nohłíinii, Bóhólníihii baa dadzíínóhłí! Éí yíká análwo'ii áádóó yinaage' nilį.

10Éran dine'é nohłíinii, Bóhólníihii baa dadzíínóhłí! Éí yíká análwo'ii áádóó yinaage' nilį.

11Nihí Bóhólníihii dadíínóhsinii, Bóhólníihii baa dadzíínóhłí! Éí yíká análwo'ii áádóó yinaage' nilį.

12Bóhólníihii éí nihénálniih nít'éé'; ak'izhdoodliił; Ízrel dine'é yik'izhdoodliił; Éran dine'é yik'izhdoodliił.

13A'ohgo ádaat'éii índa ayóó ádaat'éii Bóhólníihii deidósinii yik'izhdoodliił.

14Niha'ałchíní t'áá bił Bóhólníihii k'ee'ąą nihidínółt'įįhgo da'dooht'įįł!

15Bóhólníihii éí yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaii nihik'ijidlíi le'.

16Yá'ąąsh bił hiníláii éí Bóhólníihii bí, nidi nahasdzáán éí dadine'é bada'ałchíní yeidiní'á.

17Daneeznáanii éí Bóhólníihii doo yaa dahaniih da; hodéezyéél góyaa nidahaleehígíí ałdó' dooda.

18Nidi nihí kodóó ahóyéel'áágóó Bóhólníihii baa dahwii'niih doo. Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 116

Anoonéél bits'ąąjį' yisdá'iildééh baa ahééh hwiindzin

1Bóhólníihii ayóó'óósh'ní, háálá bich'į' yáshti'ígíí áádóó yíníshkeedígíí shá yidiizts'áá'.

2Shich'į' dah díníit'ąągo shíists'áá'; éí bąą ni'níłdįįd bijíįjį' náoshkąąhgo bich'į' sodiszin doo.

3Anoonéél bitł'óól shináhineeshzhee'; hool'áágóó ti'hoo'níihdi bik'e'íyée'ii shidiniiltsood nít'éé'; ach'į' nahwii'ná índa yíníłł bik'ee ti'hwiisénii'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko índa Bóhólníihii bízhi' bee yíníshíigo náoshkąąhgo bich'į' sodiszin; Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąh; shii' sizíinii yisdáníłteeh!

5Bóhólníihii éí jooba' áádóó t'áá ákogi át'é; t'áá aaníí, nihiDiyin God aa a'ááh nízinii nilį.

6Bóhólníihii éí doo dahóyáanii yaa áhályą; t'áá báada a'ohgo ánísht'é sélį́į'go yisdáshííłtį.

7Shii' sizíinii nílíinii, háánílýį̨h dooleełgóó nánídleeh, háálá Bóhólníihii éí t'óó ahayóígóó yá'át'éehii ná yaa naayá.

8Jó, anoonéél bits'ąąjį' shii' sizíinii yisdéíníłtį, doo yishchagóó áshiinilaa, áádóó shaa áhólyąągo doo dishgeehgóó áshíínísin nít'éé'.

9Bóhólníihii binááł dahináanii bitahdi yisháał doo.

10T'áá íiyisí shich'į' nahwii'ná, dishníi nidi baa jíníshłí.

11Tsį́į̨łgo haasdzíi'go ádíniid, Nihokáá' dine'é t'áá ałtso dabiyooch'íidii danilį.

12Bóhólníihii t'áá ałtsoní shaa yiiznilii ha'át'íishą' bee bich'į' k'éédideesh'níił?

13Bee yisdá'iildéehjí bee adlání ádá shóideesht'eełgo shił hózhǫ́ǫgo Bóhólníihii bízhi' bee yíníshíigo bich'į' sodideeszį́į̨ł.

14Bóhólníihii bidine'é t'áá ałtso binááł Bóhólníihii bich'į' ádee hadeesdzíi'ii k'ad bi'deeshłíił.

15Bóhólníihii binááł bidiýį́' daninéego agháago ílį́į̨go yaa nitsíkees.

16Bóhólníihii nílíinii, t'áá aaníí ná naal'a'í nishłį; ná naal'a'í biyáázh nishłį́į̨go ná naal'a'í nishłį. Bee dah dashi'diistł'óonii shá k'eda'síní'ah.

17Ahéédh hasingo nááhániihii nich'į' nááhideeshnih áádóó Bóhólníihii bízhi' yíníshíigo sodideeszį́į̨ł.

18Bóhólníihii bidine'é t'áá ałtso binááł Bóhólníihii bich'į' ádee hadeesdzíi'ii k'ad bi'deeshłíił.

19Jerúsalem nílíinii, nitahgi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin binaagi nahaz'ánígi bi'deeshłíił. Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 117

Bóhólníihii bibee ayóó'ó'ó'ní doo diniitłóohii baa ha'niih

1Ał'ąą dine'é danohłíinii, t'áá ánółtso Bóhólníihii baa dahohniih! Ał'ąą dine'é danohłíinii, yéego Bóhólníihii baa dahohniih!

2Háálá ayóó át'éego nihaa jooba'go nihaa a'ááh nízin; bit'áá aaníinii ahóyéel'áágóó hólǫ. Bóhólníihii baa dahohniih!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms 118

Yisdá'iildééh éí Bóhólníihii bich'į' baa ahééh hwiindzin

1Bóhólníihii bich'į' ahééh danohsin, háálá yá'át'éehii nilį, aa a'ááh nízingo ahóyéel'á!

2Háni'dii Ízrel dine'é ádaaní, Aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

3Háni'dii Éran dine'é ádaaní, Aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

4Háni'dii Bóhólníihii deidísinii ádaaní, Aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

5Tsístł'asíyáago Bóhólníihii náoshkąąhgo bich'į' sodeeszin; Bóhólníihii shich'į' ééhoosįįdgo doo shihodiit'i'góó hótsaa haz'ąągi nishiníłtį.

6Bóhólníihii shich'ijí nilį; doo násdzid da doo. Dinéshą', haa dashizhdoolíił?

7Shíká anájahígíí yił Bóhólníihii shich'ijí nilį. Éí bąą shik'ee dadiniihii bik'eh hodeesdlįį'go bá laanaa nisinii yideestséél.

8Diné beijólíhígíí biláahgo Bóhólníihii beijólííjígo yá'át'ééh.

9Naat'áanii danilíinii beijólíhígíí biláahgo Bóhólníihii beijólííjígo yá'át'ééh.

10Ał'ąą dine' é t'áá ałtso shináshzhiizh, nidi Bóhólníihii bízhi' baa jíníshłíigo áhodeeshdįįł!

11Shináshzhiizh, t'áá ałtsodęę' shináshzhiizh, nidi Bóhólníihii bízhi' baa jíníshłíigo áhodeeshdįįł!

12Tsés'ná haanánísą nahalingo shináshzhiizh; ch'il dadeeníinii kǫ' bi ł hadíínóodgo tsíįłgo adíídeezígíí nahalingo, Bóhólníihii bízhi' baa jíníshłíigo áhodeeshdįįł!

13Naa'adeeshgoh biniyé t'áá na'níle'dii náás adashiyoołhan, nidi Bóhólníihii shíká aalwod.

14Bóhólníihii éí bee shidziilii áádóó shiyiin nilį; k'ad bee yisdááyáii silíį'.

15Diné t'áá ákogi ádaaníiłii biníbaal naaznil biyi'dóó baa hózhǫǫgo yisdá'iildééhjí sin diits'a'; Bóhólníihii bigaan nish'náájí yee doo nánílyéésgóó áániíł!

16Bóhólníihii bigaan nish'náájí yee ayóó át'éii í'dólzin; Bóhólníihii bigaan nish'náájí yee doo nánílyéésgóó áániíł!

17Doo dadeestsaał da, nidi hinishnáago Bóhólníihii binaanish baa hashne' doo.

18Bóhólníihii t'áá íiyisí shich'ahashkéego nashineeztąą', nidi anoonéél t'áadoo yaa shidiní'ą da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19T'áá ákogi át'éii bidáádadilkał shá ąą ádanile'go Bóhólníihii baa hashniihgo yah adeesháát.

20Díí Bóhólníihii bidáádílkał át'é; éí diné t'áá ákogi ádaaníiłii ákóne' yah ahidookah.

21Shich'į' ééhosínísįįdgo bee yisdéíyáii sínílį'ígíí bąą naa hashniih doo.

22Kin ádeił'íní tsé doo deiniizį́į' da yęę t'áá éí tsé bee naaná'ástł'inii silį́į'.

23Díidí Bóhólníihii áát'įįdígíí át'é, áko daníil'įįgo bik'ee t'óó nihił adahayói.

24Díí yoołkáłígíí Bóhólníihii áyiilaa, éí baa nihił nidahoozhǫǫhgo nihił dahózhǫǫ doo.

25Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąh, k'ad yisdánihíníił! Bóhólníihii, nánooshkąąh, nihee ída'azįįdgo ánihíléél!

26Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójíigo yigáłígíí bik'ihojidlíi doo! Bóhólníihii bikin si'ą́ądóó naa dahwii'niih.

27Bóhólníihii éí Diyin God nilį, áádóó adinídíín nihaidiní'ą. Bikáá' náá'iiniihí naa nídaaz'áhígi náádahidoolnihígíí bik'i nida'ohtł'o'.

28ShiDiyin God nílį, áádóó naa hashniih doo. ShiDiyin God nílį; t'áá íiyisí naa hashniih doo.

29Bóhólníihii bich'į' ahéél danohsin, háálá yá'át'éehii nilį; aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

Psalms 119

Diyin God bibee haz'áanii aláahgo yá'át'éehii

1T'áadoo bee bik'ídahót'ahígóó deíkáahii éí bik'idahojidlí, Bóhólníihii bibee haz'áanii yik'ehgo deíkáahii éí ákódaat'é!

2Yee hahaasdzíi'ii yik'eh dahół'íinii índa bijéí t'áá át'é yee háká ádaat'íinii éí bik'idahojidlí.

3Doo ádił da'iilzíihgóó Bóhólníihii bik'eh áhoot'éégóó deíkáah!

4Nibik'ehgo iináanii bee nihá hwiiníł'a'go haleebee deíníikáah dooleeł.

5Bee nihoyíní'áanii baa honisą́ągo shidziilgo áshi'dólne' laanaa!

6Ákohgo nibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é shił nilį́įgo doo t'óó shaa yáhásingo áshidi'doolníił da.

7T'áá ákogi át'éego bee nihodiyíní'áanii bóhooł'ą́ą'go shijéí t'áá ákogi át'éego naa hashniih doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Bee nihoyíní'áanii bik'eh honish'įį doo. Ts'ídá t'ááká yóó'ashidóó'áát lágo!

Bóhólníihii bibee haz'áanii bik'eh hól'į

9Haash yit'éego diné ániid naagháii yigáátgóó doo yá'ádaashóonii ádąąh yit'įį doo? Nizaad bik'ehgo ádaa áhályąągo ląą.

10Shijéí t'áá át'é bee hánísht'įį nít'éé'. Nibik'eh ó'oo'níiłii bits'ąąjį' dah doosha' lágo!

11Doo nich'į' ádił ni'iisíih da doo biniyé nizaad shijéí bii' nídé ł'įį'.

12Bóhólníihii nílíinii, naa ha'niih le'! Bee nihoyíní'áanii bínashiníłtin!

13Bik'eh hoogáałii bee hahídziihii t'áá ałtso baa hweeshne'.

14Jit'íinii ninániil'ąąjį' baa hoł hózhónígíí nahalingo bee hahínídzí'ígíí bik'ehgo joogáałii éí baa shił nihoozhǫǫh.

15Nibik'ehgo iináanii nabik'ítséskees doo, áádóó ánít'éii shił nilíį doo.

16Bee nihoyíní'áanii baa shił nihoozhǫǫh doo. Nizaad doo beidiyeeshnah da.

Bóhólníihii bibee haz'áanii bee ił hózhǫ

17Ná naal'a'í nishłíinii shich'į' nił hadlee'go shaa jiiníba', áko hinishnáago nizaad bik'eh honish'įį doo.

18Nibee haz'áanii biyi'dóó t'óó bik'eda'ayóii baa ákonisin doo biniyé shináá' ąą ánílééh.

19Nahasdzáán bikáá'góó dé'éyóní nishłį; nibik'eh ó'oo'níiłii shits'ąą nídóółˀįįh yíila'!

20T'áá áłahjį' shii' sizíinii nibik'eh hoogáałii yídin nilíįgo yínííł bił naashá.

21Ádaa dahoji'niihii éí hóyée'go há hada'iisdzíi'ii dahodííníteh. Jó, éí nibik'eh ó'oo'níiłii bits'ádziiskai.

22Yee shá nidahałt'i'ii índa yee dashi'íinii shits'ąąjį' kóníléél, háálá bee hahíínídzíi'ii bik'eh honish'į.

23Azhą́ naat'áanii danilíinii t'óó nichǫ́'ígo shaa yádaałti' nidi, ná naal'a'í nishłíinii bee nihoyíní'áanii yéego nabik'ítséskees.

24Bee hahíínídzíi'ii baa shił nihoozhǫǫh; éí kót'éego dashiłníinii ádaat'é.

Bibee haz'áanii ts'ídá bik'eh honish'įį doo

25Shii' sizíinii doo náádoo'néél át'éégóó ni'jį' nihidíníit'ą́. Nizaad bee háínídzíi'ii bik'ehgo náshiiłnaah!

26Yisháágóó baa hweeshne'go shich'į' éehosínísįįd. Bee nihoyíní'áanii bínashiníłtin!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Nibik'ehgo iináájí bik'idi'yiishtįįhgo áshíínísin. Áko t'óó bik'eda'ayóii ááníiłii baa yáshti' dooleeł.

28Shii' sizíinii yíníiłł yéego yik'ee yicha. Nizaad bik'ehgo shidziilgo ánáshídlééh!

29Na'adlo' bee ayi' honít'i'ii shits'ádiní'aah, áádóó nibee haz'áanii bee shaa jiiníbaah!

30T'áá aaníí áhoot'éájí nidiní'ą. Bik'eh hoogáałii shiląąjį' hólǫ́ogo íínísin!

31Bee hahíínídzíi'ii bí'ádiistsood. Bóhólníihii nílíinii, t'ááká t'óó baa yáhásinígi áshóóle' lágo!

32Nibik'eh ó'oo'níiłii bik'ehgo yishwoł doo, háálá t'áá ałtsojį' hózhǫ́ yéego shił ahojoobá'ígo nitsískees áshíléeh!

Ak'idi'dootįįł biniyé sohodizin

33Bóhólníihii nílíinii, bee nihoyíní'áanii bínashiníłtin, áko ashíyíiłką́ bijįįjį' bik'eh honish'įį doo.

34Nibee haz'áanii bik'eh honish'įį doo biniyé ak'idi'yiishtįįhgo áshíléeh; t'áá aaníí, shijéí t'áá át'é bee bik'eh honish'įį doo.

35Nibik'eh ó'oo'níiłii bik'ehgo shiyíiłááł, háálá éí baa shił nihoozhǫǫh.

36Bee hahíínídzíi'ii shijéí yídin nilíįgo íínísin, adánoolníi dooleełígíí éí dooda!

37T'áadoo biniyéhígóó danilíinii bits'ąąjį' díníshíįgo áshíínísin, áádóó náshiiłnaahgo nik'ehgo áhoot'éájí shiyíiłáał dooleeł.

38Nizaad bee háínídzíi'ii éí bee ni'dólzinii át'éego ná naal'a'í bich'į' bidziilgo ánílééh.

39Yee shá nidahałt'i'ii binásdzidígíí shá nahjį' kóníléeh, háálá nibik'eh hoogáa łii yá'ádaat'éeh.

40Jó, nibik'ehgo iináanii bídin nishłį. Nit'áá ákogi é'ét'é bee náshiiłnaah!

Bóhólníihii bibee haz'áanii baa hodzódlí

41Bóhólníihii nílíinii, shaa a'ááh niizįįh! Éí nibee yisdá'iildéehii nizaad bik'ehgo shaa diní'aah.

42Ákohgo shá nahałt'i'ii bich'į' bee hááhásdziih doo, háálá nizaad baa jíníshłí.

43Áádóó saad t'áá aaníinii t'áá ałtso shizéé'dóó haóléél lágo, háálá nibik'eh hoogáałii binahjį' shił chohoo'į.

44Áko nibee haz'áanii t'áá áłahjį' bik'eh honish'įįgo hool'áágóó ahóyéel'áa doo.

45Áádóó doo shihodiit'i'góó yisháał doo, háálá nibik'ehgo iináanii shił bééhodoozįįłgo hásht'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

46Áádóó ałdó' bee hahíínídzíi'ii aláahgo naat'áanii danilíinii binááł bee yáshti' doo, áádóó doo baa yánísin da doo,

47áko nibik'eh ó'oo'níiłii ayóó'óósh'ní; éí baa shił nihoozhǫǫh doo.

48Áádóó ałdó' nibik'eh ó'oo'níiłii ayóó'óósh'nínígíí bíká dah dideesh'nih, áádóó índa bee nihoyíní'áanii nabik'ítséskees doo.

Bóhólníihii bibee haz'áanii ts'ídá bee ił chohoo'į

49Ná naal'a'í nishłíinii nizaad bee shich'į' háínídzí'ígíí binahjį' shił chohoo'įįgo áshiinilaaígíí shá béénílniih.

50Shich'į' nidahwiiłnáago éí bee ha'ííníshní, háálá nizaad bee náhiish'na'go hinishná.

51Diné ádaa daha'niihii t'áá niná'deet'įįjį' t'óó shaa daadloh, nidi nibee haz'áanii doo bits'áosha' át'ée da.

52Bóhólníihii nílíinii, t'áá ałk'idą́ą' nibik'eh hoogáałii bénáshniihgo bee ha'ííníshní.

53Diné doo yá'ádaashóonii nibee haz'áanii yóó'anídeidi'áahgo bik'ee shił náhoochih.

54T'óó kónígháníjį' kéehasht'įįgi bee nihoyíní'áanii dashiyiin nít'éé'.

55Bóhólníihii nílíinii, tł'ée'go nízhi' bénáshniih, áádóó nibee haz'áanii bik'eh honish'į.

56Díí shíí' nilį: nibik'ehgo iináanii bik'eh honish'į.

Bóhólníihii bibee haz'áanii nihił da'ílį

57Bóhólníihii éí shíí' nilį. Nizaad bik'eh honish'įį doo, dííniid.

58Shich'oníní dooleeł biniyé shijéí t'áá át'é bee nánooshkąąh; nizaad bik'ehgo shaa jiiníbaah.

59Bee ánísht'éii baa nitséskeesgo bee háínídzíi'ii bich'į' dah nídiisdzá.

60T'áadoo át'ah hwiindziní nibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh hosíł'įįd.

61Diné doo yá'ádaashóonii shináshzhiizh, nidi nibee haz'áanii doo beisénah da.

62T'áá ákogi át'éego nibik'eh hoogáałii biniinaa tł'é'íiłnihgo náádiish'nahgo ahéhee' nándish'niih doo.

63Dandósinii áádóó nibik'ehgo iináanii yik'eh dahół'íinii t'áá ałtso bik' is nishłį.

64Bóhólníihii nílíinii, nahasdzáán t'áá át'éé nít'éé' aa a'ááh nínízinii bił hóló; bee nihoyíní'áanii bínashiníłtin.

Bóhólníihii bibee haz'áanii yá'át'éehii é'éł'į

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

65Bóhólníihii nílíinii, ná naal'a'í nishłíinii nizaad bik'ehgo yá'át'éhígi áshiinilaa.

66Yá'át'éehii nihidit'aahígíí áádóó ił ééhózin bínashiníłtin, háálá nibik'eh ó'oo'níiłii wooshdlą.

67T'ah doo shich'į' nahwii'naah yęędąą' yóó'ííyáá nít'éé', nidi k'ad nizaad bik'eh honish'į.

68Yá'át'éehii nílį áádóó yá'át'éehii baa naniná; bee nihoyíní'áanii bínashiníłtin.

69Diné ádaa dadzódlíii wooch'íid shá ádayiilaa, nidi shijéí t'áá át'é bee nibik'ehgo iináanii bik'eh honish'įį doo.

70Bijéí ak'ah bik'ídaasti'go doo ádidahól'áa da, nidi shí éí nibee haz'áanii baa shił nihoozhǫǫh.

71Bee nihoyíní'áanii bóhwiideesh'áłígíí biniyé shich'į' nahwii'náá nít'é'ígíí shá yá'át'ééh.

72Óola áádóó béésh łigaii daashíínéelą́ą'di miildi ánéelą́'ígíí biláahgo bee hosíníł'áanii bee hahídziihígíí shił yá'át'ééh.

Bóhólníihii bibee haz'áanii doo haada yit'ée da

73Níla' bee áshiinilaago hasht'eshiinilaa; nibik'eh ó'oo'níiłii bóhwiideesh'áłígíí biniyé ak'idi'yiishtįįhgo áshíléél.

74Dandósinii dashiiłtsą́ągo bił dahózhǫǫ doo, háálá nizaad bee shił chohoo'į.

75Bóhólníihii nílíinii, t'áá ákogi át'éego nihodiyí'aahgo áádóó na'ahódlíigo shich'į' nahoyíníłnáa'go shił béédzin.

76Ná naal'a'í nishłíinii nánooshkąąhgo nizaad bik'ehgo aa a'ááh nínízinígíí bee ha'íínízhnii le'.

77Hinishnáa doo biniyé shaa a'ááh niizįįh, háálá nibee haz'áanii baa shił nihoozhǫǫh.

78Bíni'dii diné ádaa dadzódlíii t'óó baa yáhásiníigi ádabi'dólnéél, háálá t'áadoo biniinaanígóó binda'adlo'go bíighahí yee shaa nidahasne', ákondi shí éiyá nibik'ehgo iináanii nabik'ítséskees.

79Dandósinii áádóó bee hahíínídzíi'ii bił béédahózinii bíni' shaa hakáál.

80Doo t'óó shaa yáhásiníigi áshidi'doolníił da biniyé bee nihoyíní'áanii binahjį' shijéí t'áadoo bee bik'íhót'ahí da le'.

Yisdá'doodáał biniyé sohodizin

81Shii' sizíinii éí nibee yisdá'iildéehii yídin nilį; nizaad éí bee shił chohoo'į.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

82Nizaad bíká dísh'įį'go shináá' ch'ééh nídít'ashgo ádíshní, Hahgosha' ha'íníshníigo áshidíílíił?

83Háálá tó abid éí łid bii'jį' nahíiłtsoozígíí nahonishłin sélįį', ákondi bee nihoyíní'áanii doo baa yisénah da.

84Haa nízahgóosha' ná naal'a'í hináa doo? Atídashi ł'íiniisha' hahgo baa nídíít'įįł?

85Diné ádaa dadzódlíii nibee haz'áanii doo yik'eh dahół'íinii díkwíigo shįį shá hadahwiiznil.

86Nibik'eh ó'oo'níiłii t'ááałtso bada'ahódlí. T'áadoo biniinaanígóó shi'ana'í atídashił'į; shíká anilyeed!

87Nahasdzáán bikáa'gi k'adęę áníshdingo ádashilééh, nidi nibik'ehgo iináanii t'ah doo yóó'adish'aah da.

88Aa a'ááh nínízinii bik'ehgo náshiiłnaah, áko bee hahíínídzíi'ii bik'eh honish'įį doo.

Bóhólníihii bibee haz'áanii baa hodzódlí

89Bóhólníihii nílíinii, yá'ąąshdi hool'áágóó nizaad hasht'e'niilyá.

90Na'ahódlíii éí oochíiłgóó t'áá ałtso bá hóló; nahasdzáán bohoníłdzilgo íinilaago si'á.

91Nibik'eh hoogáałii bik'ehgo díí jįįdi bee hahodít'é, háálá t'áá ałtsoní ná naal'a'í danilį.

92Nibee haz'áanii doo baa shił nihoozhǫǫhgóogo éí shich'į' nahwii'náago dasétsą doo nít'éé'.

93Nibik'ehgo iináanii ts'ídá doo baa yidiyeeshnah da, háálá éí binahjį' náshiiniłna'.

94Nií' nishłį, yisdáshíłteeh, háálá nibik'ehgo iináanii bíká ásht'įį nít'éé'.

95Diné doo yá'ádaashóonii dashidiyoołhéél biniyé shaa héeshjéé', nidi bee hahíínídzíi'ii hazhó'ó baa nitséskees dooleeł.

96Hadaałt'éii t'áá ałtso bá nidahwiizt'i'go yiiłtsą, nidi nibik'eh ó'oo'níiłii éí doo bá nihonít'i' da.

Bóhólníihii bibee haz'áanii ayóó'óó'ní

97Dooládó' nibee haz'áanii ayóó'óósh'níi da! Shá bíighah nabik'ítséskeesgo shee e'e'ááh.

98Shi'ana'í danilíinii biláahgo nibik'eh ó'oo'níiłii honisąągo áshósin, háálá hool'áágóó shił hóló.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

99Nidashinitinii t'áá ałtso biláahgo shił ééhózin, háálá bee hahíínídzíi'ii éí nabik'ítséskeesii ádaat'é.

100Hadaastihii nidi biláahgo shił ééhózin, háálá nibik'ehgo iináanii bik'eh honish'į.

101Nizaad bik'eh honish'įį doo biniyé doo yá'át'ééhgóó ádahoot'éii t'áá ałtso doo bikék'eh dishaah da.

102Nibik'eh hoogáałii doo bits'ánísháah da, háálá nashinínítąą'.

103Dooládó' nizaad łikango néishłįh da; tsés'ná bitł'izh bilááh át'éego nizaadígíí shił ayóó áhálniih!

104Nibik'ehgo iináanii bee shił ni'ééhwiizįįh; éí bąą na'adlo'go áhooníłígíí t'áá ałtso jooshłxá.

Bóhólníihii bibee haz'áanii bee adinídíín

105Shiląąjį' bee hool'iní bee adoodlał nahalingo nizaad bik'ehgo nihidishtaał, áko yishááłgóó bee shá adinídíín.

106Ádee hadeesdzíi'ii bi'deeshłíił: éí t'áá ákogi át'éego nibik'eh hoogáałii bik'eh honish'įį doo.

107T'áá íiyisí shich'į' nahwii'ná; Bóhólníihii nílíinii, nizaad bik'ehgo náshiiłnaah!

108Bóhólníihii nílíinii, t'áá shí íinisingo shizaad nich'į' nááháshniihii shá niizįįh, áádóó nibik'eh hoogáałii bínashiníłtin.

109T'áá áłahjį' she'iina' shílák'ee siláago shá báhádzid, nidi nibee haz'áanii doo baa yooshnéeh da.

110Diné doo yá'ádaashóonii łoh shá nideiz'ą, nidi nibik'ehgo iináanii doo bits'ąą' yóó'iisháah da.

111Bee hahíínídzíi'ii hool'áágóó shíí' daazlį́į', háálá éí shijéí bee bił nihoozhǫǫh.

112T'áá nihoolzhiizhjį' bee nihoyíní'áanii t'áá áłahjį' shijéí bee bik'eh honish'įįgo íishłaa.

Bóhólníihii bibee haz'áanii bee hasih haz'ą

113Naaki nilįįgo nitsídaakeesii jooshłxá, nidi nibee haz'áanii ayóó'óósh'ní.

114Nine' ahinishchéehii áádóó shinaage' nílį; nizaad bee shił chohoo'į.

115Doo yá'át'ééh ádaahníiłii, shits'ánóhkááh, áko shiDiyin God bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh honish'įį doo.

116Hinishnáa doo biniyé nizaad bik'ehgo chánah áshíínísin, áádóó bee shił chohoo'ínígíí doo baa yánísin da le'!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

117Deesdzih biniyé chánah áshíínísin, áko bee nihoyíní'áanii áłahjį' shił nilį́į doo!

118Bee nihoyíní'áanii yits'ą́ą' yóó'adahakáahii t'áá ałtso yóó'ahidííní'ą́, háálá binda'adlo'ii éí t'áadoo nánídlíní da.

119Nahasdzáán bikáá'góó diné doo yá'ádaashóonii t'áá ałtso ąąh hahidiłhį́hígi át'éego nahjį' kóníł'į́; éí bąą hahíínídzíi'ii ayóó'óósh'ní.

120Nik'ee shił yé'ígíí bąą shitah hoditłid, áádóó bee nihodiyíní'áanii binásdzid.

Bóhólníihii bibee haz'áanii bik'eh hól'į́

121T'áá ákogi é'ét'é índa doo haada yit'éii ásdzaa; shide ádahósinii doo bich'į' shi'díiłnih da.

122Ná naal'a'í nishłíinii yá'át'éehii shá dooleeł biniyé shá sínízį́; ádaa dadzódlíii t'áadoo shide ádahósingo bá hosíníł'ání.

123Nibee yisdá'iildéehii índa nizaad t'áá ákogi át'éii bíká dísh'į́į'go shináá' nídíníłnah.

124Aa a' ááh nínízinii bik'ehgo ná naal'a'í nishłíinii shaa áhólyą́ áádóó bee nihoyíní'áanii bínashiníłtin.

125Ná naal'a'í nishłį́; bee hahíínídzíi'ii shił béédoozį́įł biniyé ak'idi'yiishtį́įhgo áshíléél!

126Bóhólníihii nílíinii, k'ad ádíníłígíí baa hoolzhiizh, háálá nibee haz'áanii t'áadoo nánídlínígóó ádayiilaa.

127Éí bąą nibik'eh ó'oo'níiłii óola biláahgo, t'áá aaníí, óola agháago yá'át'éehii nidi biláahgo ayóó'óósh'ní.

128Éí bąą nibik'ehgo iináanii t'áá ałtso t'áá ákogi ádaat'é nisin; na'adlo'go áhooníłígíí t'áá ałtso jooshłxá.

Bóhólníihii bibee haz'áanii bik'eh hól'į́ nidzin

129Bee hahíínídzíi'ii ayóó ádanóolnin; éí bąą shii' sizíinii yik'eh hół'į́.

130Nizaad ííshjání íił'ínígíí bee i'diidlaad; diné doo dahóyáanii ak'idadi'yiitį́įhgo ádanile'.

131Yéego hasdah nisingo nibik'eh ó'oo'níiłii bídin nishłį́.

132Nízhi' ayóó'ádayó'níinii baa jiiníba'ígi át'éego shí ałdó' shik'i nighaałgo shaa jiiníbaah.

133Nizaad bik'ehgo yisháałgo áshíléél, áádóó doo ákwii é'ét'é t'áadoo shee ádíhólníhí doo.

134Shide ádahósinii bits'ą́ąjį' hááshíłteeh, áko nibik'ehgo iináanii bik'eh honish'į́į doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

135Ná naal'a'í nishłíinii ninii' bee shik'i di'niłdíín, áádóó bee nihoyíní'áanii bínashiníłtin.

136Tó nílį nahalingo shinák'eeshto' náálį, háálá diné éí nibee haz'áanii doo yik'eh dahół'įį da.

Bóhólníihii bibee haz'áanii doo haada yit'ée da

137Bóhólníihii nílíinii, ts'ídá t'áá ákogi ánít'é, áádóó bee nihodiyíní'áanii t'áá ákogi ádaat'é.

138Bee hahíínídzíi'ii bee ádaa hólne'ii éí t'áá ákogi ádaat'é áádóó t'áá íiyisí bada'ahódlí.

139Nizaad baa hąąh nisingo bíneeshdlínígíí t'áá áshidoołdįįłgo shide át'é, háálá shi'ana'í danilíinii nizaad yaa dayooznah.

140Nizaad t'áá íiyisí niłtólí yee'; éí bąą ná naal'a'í nizaad ayóó'áyó'ní.

141Doo ayóó ánísht'ée da áádóó dashi'į, nidi nibik'ehgo iináanii doo baa yooshnéeh da.

142Nit'áá ákogi é'ét'éii éí hool'áágóó t'áá ákogi át'é, áádóó nibee haz'áanii éí t'áá aaníinii át'é.

143Shide áhoodzaago yínííł shik'iildoh, nidi nibik'eh ó'oo'níiłii bee shił hózhóonii át'é.

144Bee hahíínídzíi'ii ahóyéel'áágóó t'áá ákogi ádaat'é; ak'idi'yiishtįįhgo áshíléél, áko hinishnáa doo.

Yisdá'doodáał biniyé sohodizin

145Bóhólníihii nílíinii, shijéí t'áá át'é bee chánahgo nániisiskan. Shich'į' ééhonísįįh! Bee nihoyíní'áanii bik'eh honish'įį doo.

146Chánahgo nich'į' sodiszin; yisdáshíłteeh, áko bee hahíínídzíi'ii bik'eh honish'įį doo.

147T'ah yikáíhdą́ą́' náádiish'nahgo shíká i'doolwoł biniyé ná'ooshkąąhgo sonídíszįįh. Nizaad bee shił chohoo'į.

148Nizaad nabik'ítséskees doo biniyé tł'éé' bíighah díníshʼįį'go yiłkááh.

149Aa a'ááh nínízinii bik'ehgo shiinéé' shá diits'įįh; Bóhólníihii nílíinii, bee nihodiyíní'áanii bik'ehgo náshiiłnaah.

150Doo yá'ádaashóonii yikék'ehjí deíkáahii shit'ááh nájah. Nibee haz'áanii doo deeghánígóó yits'ákai.

151Nidi, Bóhólníihii nílíinii, kǫǫ honílǫ, áádóó nibik'eh ó'oo'níiłii t'áá ałtso t'áá aaníinii ádaat'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

152Bee hahíínídzíi'ii t'áá ałk'idą́ą́' díí shił béédzin: hool'áágóó bidahoníłdzilgo íinilaa.

Áká a'doolwoł biniyé ná'ookąąh

153Bee shich'į' nahwii'náanii baa ákoniizį́jhgo yisdáshíł teeh, háálá nibee haz'áanii doo baa yooshnéeh da.

154Áyáłti'ii nílį́jgo shá yáníłti' áádóó yisdáshíłteeh; nizaad bik'ehgo náshiiłnaah!

155Diné doo yá'ádaashóonii bits'ą́ądi doo nádiinághánídi bee yisdá'iildéehii hóló, háálá bee nihoyíní'áanii doo hádaat'į́ da.

156Bóhólníihii nílíinii, aa a'ááh nínízinígíí ayóó ádaat'é; nibik'eh hoogáałii bik'ehgo náshiiłnaah.

157Atídashił'íinii índa shi'ana'í danilíinii éí t'óó ahayóí, nidi bee hahíínídzíi'ii doo bits'áosha' át'ée da.

158Ninádą'dii'aahii nísh'į́jgo dayí'į́jd, háálá nizaad doo yik'eh dahół'į́ da.

159Nibik'ehgo iináanii t'áá íiyisí ayóó'óósh'nínígíí baa nitsíníkees! Bóhólníihii nílíinii, aa a'ááh nínízinii bik'ehgo náshiiłnaah.

160Nizaad t'áá át'é éí t'áá aaníí, áádóó t'áá ákogi át'éego nibik'eh hoogáałii t'áá át'é hool'áágóó hóló.

Bóhólníihii bibee haz'áanii baa ádinisht'ą́

161T'áadoo biniinaanígóó naat'áanii danilíinii atídashííł'į́jd, nidi shijéí bee nizaad dinisin.

162Naalye'é daas'náanii ła' bik'ízhníyá nahalingo nizaad t'áá íiyisí baa shił hózho.

163T'áá ádzaagóó hane'ii jooshłxáago t'óó baa'ih nisin, nidi nibee haz'áanii éí ayóó'óósh'ní.

164T'áá ákogi át'éego nibik'eh hoogáałii biniinaa tsosts'idi naa náhásh'nihgo aná'át'ááh.

165Nibee haz'áanii ayóó'ádayó'níinii éí t'áá íiyisí hasht'edadít'é, áko t'ááłá'í nidi doo azadabidínóo'ahí da.

166Bóhólníihii nílíinii, nibee yisdá'iildéehii bíká shił chohoo'į, áádóó nibik'eh ó'oo'níiłii bi'iishłaa.

167Shii' sizíinii éí bee hahíínídzíi'ii yik'eh hóół'į́jd, áádóó t'áá íiyisí ayóó'óósh'ní.

168Nibik'ehgo iináanii áádóó bee hahíínídzíi'ii bik'eh hinishná, háálá bee ánísht'éii t'áá ałtso níníł'į.

Áká a'doolwoł biniyé sohodizin

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

169Bóhólníihii nílíinii, háni'dii chánahgo sodiszinígíí nidáahjį' ahosiilts'įįh; nizaad bik'ehgo ak'idi'yiishtįįhgo áshíínísin!

170Háni'dii ná'ooshkąąhígíí nidáahjį' ahosiilts'įįh; nizaad bik'ehgo yisdáshíłteeh.

171Bíni'dii naa hashniih doo, háálá bee nihoyíní'áanii bínashiníníłtąą'.

172Bíni'dii nizaad baa hashne' doo, háálá nibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é t'áá ákogi ádaat'é.

173Háni'dii níla' bee shíká adíílwoł biniyé hasht'e' íínísin, háálá nibik'ehgo iináanii nidiní'ą.

174Bóhólníihii nílíinii, nibee yisdá'iildéehii bídin nishłį, áádóó nibee haz'áanii baa shił nihoozhǫǫh.

175Naa hashniih doo biniyé háni'dii hinishná, áádóó nibik' eh hoogáałii háni'dii shíká iilyeed.

176Dibé yóó'ííyáhígíí nahalingo yóó'ííyá; ná naal'a'í nishłíinii hashinítá, háálá nibik'eh ó'oo'níiłii doo baa yooshnéeh da.

Psalms 120

Na'adlo' bits'ąą áká a'doolwoł biniyé sohodizin

1Tsístł'asíyáago Bóhólníihii bich'į' ná'ooshkąąhgo sodeeszin, áko shich'į' ééhoosįįd.

2Bóhólníihii nílíinii, atsoo' bina'adlo'ii índa biyooch'íidgo yáłti'ii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh.

3Atsoo' bina'adlo'ii nílíinii, ha'át'íish naa doolyéél? Haashą' náándi'doolnííł?

4Ayóó át'éii bik'a' dadeeníinii índa gad bitsíid lą́ą.

5Hatíhíláane' Mííshek kéyahgi tádíshnéhígíí biniinaa áádóó Kíídar dine'é biníbaal naaznilígíí bii' t'óó kéehasht'ínígíí biniinaa shich'į' yíiyá!

6K'é yijoołáii bitahgi kéehasht'įįgo t'áá íiyisí nízaadgóó ahoolzhiizh.

7Shí éí k'é nísdzin, nidi haasdzihgo ana'daniidzįįh!

Psalms 121

Bóhólníihii éí naa áhályáanii nilį

1Yáádaalk'id góde dídéesh'įįł. Háádęę'shą' shíká anáá'doolwoł?

2Bóhólníihii éí yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaii shíká análwo' ni.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Nikee' doo nits'ą́ą' hidoolnááłgóó áyósin doo. Naa áhályáanii éí niniinaa doo adínóolyił da.

4Jó, Ízrel dine'é yaa áhályáanii éí niniinaa doo adínóolyił da, doo nidi iidoołhosh da.

5Bóhólníihii éí naa áhályáanii át'é; Bóhólníihii éí ninish'náájí bee nik'i chaha'oh.

6Jį́įgo jį́honaa'éí doo atíndoolíił da, índa tł'ée'go ooljéé' nidi dooda.

7Doo yá'ádaat'éehii t'áá ałtso bits'ąą Bóhólníihii naa áhályą́ą doo; nii' sizíinii nidi yaa áhályą́ą doo.

8K'ad éí kodóó ch'íhínáahgo áádóó yah anáhídáahgo ahóyéel'áágóó Bóhólníihii naa áhályą́ą doo.

Psalms 122

Jerúsalemgi hasht'ehodít'ée doo biniyé sohodizin

1Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah adiikah, dashidííniidgo baa shił hóózhǫǫd!

2Jerúsalem honílyéii, nidáádadilkałgóó wóne'dóó nidasiidzį.

3Jerúsalemgi ahííshghahígo kin haal'áago ályaa.

4Ákóde Bóhólníihii bidine'é Bóhólníihii bízhi' baa ahééh daznízin doo biniyé ałnáádajikah; éí Ízrel dine'é bá bee nihodeet'ą́.

5Háálá ákwii David ba'ałchíní náás ahoolchíiłii dahwée'aah doo biniyé bikáá'dóó nidahat'áii nidaas'nil.

6Jerúsalemgi hasht'ehodít'ée doo biniyé sodadołzin! Ayóó'ádanó'nínígíí bił ída'azį́įd doo!

7Ninaa ahéédaastł'in góne' hasht'ehodít'ée le'; aláahgo naat'áanii danilíinii dabikin t'áá ałtso dabiyi'góó t'áá ałtsoní bee áda'azį́įd le'!

8Shik'isóó índa kwá'ásiní danilíinii bá k'ad ádideeshniił, Nich'į' hózhǫ́ǫ le'!

9Bóhólníihii nihiDiyin God bikin bii' sohodizin biniyé yá'át'éehii ná hásht'į́į doo.

Psalms 123

Aa a'ááh hasin biniyé sohodizin

1Yádiłhił biyi'di kéehót'íinii dego nich'į' íighal!

2Jó, nidaal'a'í bindanit'a'í dabíla' yee nidaałchidgo deiníł'ínígi át'éego, índa asdzání naal'a'í yá naal'a'ígíí bíla' yee naałchidgo yiníł'ínígi át'éego, Bóhólníihii nihiDiyin God nihaa jiidoobaałjį' bich'į' dadéet'į́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Nihaa jiiníbaah, Bóhólníihii nihaa jiiníbaah, háálá á nahat'i' t'áá íiyisí nihide ádzaa.

4Diné ádaa daha'niihgo doo hodítéehgóó nidaakaii nihaa daadloh, áádóó danihi'íįgo éí íiyisí agháago biniinaa nihii' naazíinii bide ádahoodzaa.

Psalms 124

Da'ana'í bits'ąą yisdá'ooldee'go baa ha'niih

1Háni'dii Ízrel ádaaní, Bóhólníihii doo nihich'ijí nilíį da nít'ée'go,

2diné nihidadiilkaal yęędąą' Bóhólníihii doo nihich'ijí nilíį da nít'ée'go

3nihich'į' bádahazhchįįd yęędąą' t'áá dahinii'náago adanihiisna' doo nít'éé',

4tó áhásdįįd nahalingo ásiidįįd doo nít'éé', tooh nílínígíí nihik'i diilkǫ' doo nít'éé',

5tó ádá náhálchįįhgo nihik'i ch'ídadziisxaal doo nít'éé'.

6Bóhólníihii baa ha'niih, háálá biwoo' yee nihidoolghał nít'ée'ii doo yaa nihidiní'ąą da!

7Tsídii yá ninádaa'niłii éí biloh bits'ąąjį' tsídii dah diit'a'ígi át'éego nihí bits'ádahineecháą'. Łoh k'ínídláadgo nihí dah diijéé'!

8Bóhólníihii éí yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaii bízhi' bee dayíníijíigo nihíká análwo'.

Psalms 125

Bóhólníihii bidine'é yinaagóó hólǫ

1Bóhólníihii baa deijólíii éí Dził Záíyan doo hizhdółnááł át'éégóó si'áanii áádóó hool'áágóó hólóonii nidahojílin.

2T'áá Jerúsalem binaagóó dził naaznilígi át'éego k'ad náás hoolzhishgóó índa hool'áágóó Bóhólníihii bidine'é yinaagóó hólǫ.

3Jó, diné t'áá ákogi ádaaníiłii doo bąąhági ádadooníłígíí biniyé diné doo yá'áshóonii binaat'á gish éí diné t'áá ákogi ádaaníiłii kéyah bá haadzogi doo yee nidant'áa da doo.

4Bóhólníihii nílíinii, diné t'áá ákogi ádaat'éii bijéí tł'ááhdęę' ts'ídá yá'át'éehgo nitsídaakeesii yá'át'éehgo bá ánít'į.

5Nidi na'adlo' t'áá deíłt'éeh doo biniyé ats'áhaaskaii, éí doo ákwii ádaaníiłii bił yówehjį' Bóhólníihii ho'doołnih. Ízrel dine'é bitahgi hasht'ehodít'ée le'!

Psalms 126

Yisnááh néiní'eezhii bich'į' ahééh hasin

© 2000 American Bible Society.

1Bóhólníihii nihitahdóó dabi'disnánígíí Záíyanjį' néiní'eezhgo t'óó baa nidasiigeel nahalin silį́į'.

2Ílídą́ą' háhgóóshį́į anídeidloh nít'éé', áádóó nihił dahózhǫǫgo dahwiitaał nít'éé'. Áádóó ał'ąą dine'é bitahgóó ádahodoo'niid, Bóhólníihii éí ayóó ádaat'éii há yaa naayá.

3Bóhólníihii lá ayóó ádaat'éii nihá yaa naayáago baa nihił dahózhǫ́.

4Bóhólníihii nílíinii, shádi'ááhjí tó danílínígíí nahalingo nihitahdóó dabi'disnánígíí nihá nání'éésh!

5K'ida'diléii binák'eeshto' nideinilgo bił dahózhǫǫgo da'dooyish!

6Yichago k'eelyéí íllíinii k'ididoolyéél biniyé ch'íyiiłtsóosii éí bił hózhǫǫgo tł'oh bida'astł'ǫǫgo bighanjį' ninéidiyoołjił.

Psalms 127

Bóhólníihii bits'ą́ą́dę́ę́' t'áá ałtsoní oosą́

1Bóhólníihii doo kin íílééhgóó éí kin ádajiléhígíí t'áadoo biniyéhígóó bindajilnish; Bóhólníihii éí kin haal'áhígíí doo yaa áhályą́ągóó t'áadoo biniyéhígóó ha'asíidii ha'dzisíid.

2Naanish biniyé yikáíhdą́ą' náádii'nahgo índa doo hah nánítéehgóó éí t'áadoo biniyéhígóó ch'iyáán niyáanii bik'é ádił ninílníishgo át'é, háálá Bóhólníihii ayóó'áyó'níinii da'ałhosh nidi yik'ijidlí.

3Shoo, Bóhólníihii éí ałchíní aa yinííł, iishch'id bits'ą́ą́dę́ę́' ineest'ą' hach'į' nahalyéii át'é.

4Diné hayóii k'aa' dah yoojihígi át'éego ániid naagháii ba'ałchíní hólǫ́.

5Diné bik'aayéél k'aa' bii' hadeezbinígi át'éego bił hózhǫ́! Yah e'etiingi bik'ijį' danilíinii yił ałch'į' yádaalti'go doo t'óó baa yáhásinígi ádabidi'doolníił da.

Psalms 128

Bóhólníihii deidósinii bik'idahodzisdli'ii

1Bóhólníihii deidósingo yik'ehgo deíkáahii éí t'áałá'í nítíníigo bił dahózhǫ́!

2Níla' bee binishínílnishii bik'é adííyį́įłgo nił hózhǫǫ doo áádóó nił yá'áhoot'éeh doo.

3Nikin góne' ne'asdzą́ą́ éí ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' bąąh náhoodleełii nahalin doo; áliv ádaałts'íísígo adaastsigo k'idoolyáhígíí nahalingo na'ałchíní nibikáá' adání yich'į' dah naháaztą́ą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Jó, diné éí Bóhólníihii yidósinii kót'éego bik'ihojidlíi doo.

5Záíyan hoolyéédóó Bóhólníihii nik'ijidlíi doo! Ni'íníłdįįd bijíįįj' Jerúsalemgi yá'áhoot'éehgo yíní'įį le'!

6Na'ałchíní áádóó banáádá'ałchíní yidííłtséél! Ízrel dine'é bitahgi hasht'ehodít'ée le'.

Psalms 129

Záíyan bida'ana'í bik'eh hodidoodleeł biniyé sohodizin

1T'áá biyázhí nishłíįdą́ą́' lą'ídi shich'į' nidahodziisnáá'. Háni'dii Ízrel k'ad kóní,

2T'áá biyázhí nishłíįdą́ą́' lą'ídi shich'į' nidahodziisnáá', nidi t'áadoo shik'eh dazdeesdlíį' da.

3Bee nidahwiildlaadí yee nidahwiiłdlaadígi át'éego shíígháándę́ę́' t'áá át'é bik'i nidzisk'ą́ągo ádashiilaa.

4Bóhólníihii éí t'áá ákogi áánííł; diné doo yá'ádaashóonii bitł'óól yiyiizhgizh.

5Záíyan deijoołxáii t'áá ałtso bíni'dii t'ą́ą́' anábidi'nólkaadgo t'óó baa yáhásinígi ádabi'dólne'!

6Kin bighą́ą'di tł'oh t'ah doo nitsaa yileehgóó niiłnahígi ádaone' le';

7éí ayizhii doo bílák'ee haidiłbin da índa tł'oh naadą́ą́' bida'atł'o'ii doo yinídoochxiłgo néididoołjoł da,

8índa hą́ą́h hidikáahii éí, Bóhólníihii nik'ijidlí! Bóhólníihii bízhi' binahjį' nihik'idajiiniidlí! doo daaníi da.

Psalms 130

Bóhólníihii nááhwiisnii'ii bee chohoo'į

1Bóhólníihii nílíinii, tó hak'i diilkǫ' nahalingo shich'į' nahwii'nánígíí bii'dę́ę́' chánahgo nánooshkąąh!

2Bóhólníihii nílíinii, shidiits'íįh! Nánooshkąąhgo hazhó'ó shíísíníłts'ą́ą́'!

3Áko ni, Bóhólníihii nílíinii, doo ákwii ádahat'ínígíí baa ákonínízingo háishą' yíníłdzil doo?

4Nidi dandósin doo biniyé ádił ni'iidzíih yóó'ahidí'aah.

5Bóhólníihii biba' ánísht'é; shii' sizíinii éí yiba' át'é, áádóó bizaad bee shił chohoo'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Tł'éé' naagháhí hwiidool'įįł yiba' ádaat'éhígíí bilááh át'éego shii' sizíinii Bóhólníihii yiba' át'é; t'áá aaníí, tł'éé' naagháhí hwiidool'įįł yiba' ádaat'éhígíí biláahgo Bóhólníihii yiba' át'é.

7Bíni'dii Bóhólníihii bee Ízrel dine'é bił chodahoo'į! Háálá Bóhólníihii aa a'ááh nízin, áádóó nááhwiisnii'ii alááh neel'ą.

8Ízrel dine'é doo ákwii ádáát'įįdii t'áá át'é yits'ąąjį' nááhwiidoołnih.

Psalms 131

Áłchíníigi át'éego Bóhólníihii bee áhodiniiltłóóh

1Bóhólníihii nílíinii, shijéí bee doo ádaa hash'niih da, índa doo ádaa jíníshdlíigo naasháa da. Ayóó ádaat'éii doo ła'deeshłíiłii doo beinísht'įį da.

2T'áá aaníí awéé' bimá bi'díít'ódígíí nahalingo hasht'edinisht'éego í'diishyaa; awéé' i'díít'óodgo bi'diilyeelígi át'éego shii' sizíinii hasht'edíít'e'.

3Ízrel dine'é nohłíinii, kodóó ahool'áágóó Bóhólníihii bee nihił chodahoo'į.

Psalms 132

Kin bii' sohodizin bik'ihojidlí biniyé sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, David atíbi'dil'íinii t'áá ałtso béénílniih.

2Íídąą' Bóhólníihii yich'į' ádee hadoodzíi'ii Jéíkab biDiyin God Ayóó'át'éii yich'į' ádee hadoodzíi'go ání,

3T'áá aaníí shighan góne' doo yah adeesháał da índa shitsásk'eh doo biih deesh'nah da,

4doo iideeshhosh da, doo nidi dínéeshch'ił da,

5Bóhólníihii bá haz'ąą dooleełgi, éí Jéíkab biDiyin God Ayóó'át'éii kéehat'įį dooleełgi bik'íníyáajį' índa ákódeeshníił.

6Jó, Éfratah nahós'a'di baa hosidiits'ąą'; tsin yíl'áhígíí bíighahgóó dahootsogi bik'íniikai.

7Haa'íshą' kéehat'ínígi yah adiikah; bibikáá' dah adées'eezí si'ąągi nidahodiidlaał!

8Bóhólníihii nílíinii, díldzíił, hááníly̨įh dooleełgóó tsits'aa' dílzinii nidziil bee béézinii bił dínááh.

9Háni'dii ninää'iiłniihii t'áá ákogi át'éii yee hadadít'ée le', áádóó nidiyį́į' danilíinii bił dahózhǫǫgo nídididla' le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Ná naal'a'í David biniinaa ak'ah bik'i yeiniziidgo yínísįį'ii nits'ąąjį' doo habidíníiłniił da.

11Bóhólníihii t'áá aaníí áníigo índa doo yits'ąąjį' áńdoo'niiłgóó David yich'į' yee ádee hadoodzíí', Nits'ąądóó da'ahílchíihii ła', bikáá'dóó nahó'áii yikáá' dah náhidinoobįįłgo ádeeshłíił.

12Na'ałchíní éí shibee aha'deet'áanii índa bee hahásdzíi'ii bee nidadínéeshtįįłígíí yik'eh dahół'įįgo banáádaʼałchíní ałdó' bikáá'dóó nahó'áii hool'áágóó yikáá' dah náhidinoobįįł doo.

13Háálá Bóhólníihii éí Záíyangi náhodii'ą; ákwii kéehat'įį doo biniyé yiniizįį'.

14Kwe'é hool'áágóó hanáshyįįh doo, kwe'é kéehasht'įį doo, háálá éí bídin nishłįį nít'éé'.

15Záíyandi bikiin dajiináanii t'óó ahayóí bee hak'ijishdlíi doo; bidine'é baa dahojoobá'íii ch'iyáán yee hwiih danilįįgo ádeeshłíił.

16Ákwe'é nááda'iiłniihii bee yisdá'iildéehii bee hadadideeshłíił, áádóó ákwe'é bidiyįį' danilíinii bił dahózhǫǫgo nídididla' doo.

17Ákwii David dziil bá hooleełgo ádeeshłíił; ak'ah bik'i yaadziidgo yísįį'ii bá bee hool'iní ła' hasht'eishłaa.

18Hwe'ana'í danilíinii yáhásin bee hadadideeshłíił, nidi naat'á ch'ah hak'i dí'ánígíí bee bééhózingo hóhólníhígíí náás yit'ih doo.

Psalms 133

Ałk'is bee łá'í ídlį bee ak'ihojidlí

1Jó, ałk'isóó danilíinii t'áá ła' bizhi'ee kéehat'įįgo dooládó' yá'át'éeh da índa dooládó' baa hózhǫǫ da!

2Éí ak'ah íllíinii atsii' bik'i yaadziidgo bee bi'doolzįį'ii nahalin; dághaa' bąąh góyaa ak'ah íllíinii adahaazna'; t'áá éí Éran bidághaa' bąąh góyaa, bi'éé' nidanees'ąąjį' nidi adahaazna'ígíí nahalin!

3Záíyandi dził naaznilii bikáá'góó dahtoo' nihéeneelt'eehiigi át'éhígíí dahtoo', Dził Hérmandóó dahtoo' nahalin! Háálá ákwii Bóhólníihii bee ak'ihojidlíii yee haadzíí', éí hool'áágóó iiná át'é.

Psalms 134

Diyin God baa dahohniih, hodoo'niid

1Shoo, Bóhólníihii bá naal'a'í danohłíinii, tł'ée'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nisoozíinii, Bóhólníihii baa dahohniih!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Hodiyingo haz'ąąjį' dah dadíínółníihgo Bóhólníihii baa dahohniih!

3Bóhólníihii éí yádiłhił índa nahasdzáán áyiilaii Záíyandóó nihik'ijidlíi le'!

Psalms 135

Bóhólníihii yee ayóó át'éii áádóó eda'alyaii t'áadoo nánídlínígii

1Bóhólníihii baa dahohniih. Bóhólníihii bízhi' baa dahohniih; Bóhólníihii bá naal'a'í danohłíinii, Bóhólníihii baa dahohniih!

2Nihí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nihiDiyin God bikin binaagi haz'ánígi nisoozíinii,

3Bóhólníihii baa dahohniih, háálá Bóhólníihii yá'át'éehii nilį; bízhi' bee dayínóhshíigo baa dahohniihgo dahohtaał, háálá ayóó ánóolnin!

4Háálá Bóhólníihii éí Jéíkab dine'é, t'áá éí Ízrel dine'é, t'áá hó hadine'é dooleeł biniyé ádá néidii'nil.

5Háálá Bóhólníihii ayóó át'éii nilíjgo shił bééhózin, áádóó nihiDiyin God éí diyin dabidi'níinii t'áá ałtso yiláahgo át'é.

6Yá'ąąshdi, nahasdzáán bikáa'gi, tónteel bikáá'góó índa táłtł'áahgóó Bóhólníihii t'áá ádeeshłíił níziníígíí áyiilaa.

7Nidahonees'ąądęę' t'áá bí k'os hadahalzhoodgo íił'į, nahałtin doogo atsiniltł'ish anídahata'go íił'į áádóó biyódí bił haz'ąądóó níyolgo íił'į.

8Bí ląą Ííjip kéyahdi diné áłtsé nidahaazhchíinii índa naaldloosh áłtsé nidahaazhchíinii íísdįįd ni'.

9Éí, Ííjip dine'é nohłíinii, nihitahgi Féro áádóó bá nidaal'a'í bik'ijį' bee éédahózinii índa t'óó bik'eda'ayóii áyiilaa ni'.

10Éí ał'ąą dine'é t'óó ahayóí índa aláahgo naat'áanii ayóó ádaat'éii íísdįįd ni'.

11Sáíhan éí Ámor dine'é binanit'a'í nilíį nít'éé' yęę, áádóó Ag éí Béíshan dine'é binanit'a'í nilíį nít'éé' yęę, índa Kéínan kéyahgi bee ídahólníih nít'éé' yęę t'áá ałtso t'áá yił áhásdįįd ni'.

12Áko dabikéyah éí Ízrel hadine'é bíí' dooleełgo baazhdiní'ą.

13Bóhólníihii nílíinii, nízhi' hool'áágóó hólǫ. Bóhólníihii nílíinii, náás oochíílgóó t'áá ałtso bee nééhániih.

14Háálá Bóhólníihii bidine'é doo haada yit'éégóó yá hadoodzih, áádóó bá nidaal'a'í łahgo át'éego yaa tsíndookosgo yaa a'ááh dínóozįįł.

15Ał'ąą dine'é bi'eda'alyaii éí béésh łigaii índa óola bee ádaalyaa; éí diné bíla' yee ádayiilaii ádaat'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Éí bizéé' dahólǫǫ nidi doo yee yádaałti' da. Bináá' dahólǫǫ nidi doo yee da'oo'íį da.

17Bijaa' dahólǫǫ nidi doo yee da'diits'a' da. Bizéé' dahólǫǫ nidi yee nídadidzihii ádaadin.

18Díí ádajoolíłígíí t'áá éí nidahojílin; t'áá aaníí, bi'eda'alyaii yaa dadzólíhígíí t'áá ałtso ałdó' t'áá ákódaat'é.

19Ízrel dine'é danohłíinii, Bóhólníihii baa dahohniih! Éran dine'é danohłíinii, Bóhólníihii baa dahohniih!

20Líívai dine'é danohłíinii, Bóhólníihii baa dahohniih! Bóhólníihii dadíínóhsinii, Bóhólníihii baa dahohniih!

21Bóhólníihii éí Záíyandóó Jerúsalemgi kéehat'íinii baa ha'niih! Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 136

Bóhólníihii bibee ayóó'ó'ó'ní doo diniitłóohii baa ha'niih

1Haa'íshą', Bóhólníihii bich'į' ahééh danohsin, háálá yá'át'éehii nilį; jó, aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

2Diyin dabidi'níinii biláahdi Diyin God jílíinii bich'į' ahééh danohsin; jó, aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

3Bídahólníihii biBóhólníihii bich'į' ahééh danohsin; jó, aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

4T'áá bí t'éiyá t'óó bik'eda'ayóigo ó'oolíiłii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

5Yaa hóyąągo yádiłhił áyiilaii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

6Tó adahaazyíinii biláahdi nahasdzáán niłdzilgo áyiilaii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

7Ayóó át'éii bee dadi'nídíinii áyiilaii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

8Jį́honaa'éí jį́įgo bee bóhólníihgo áyiilaii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

9Ooljéé' áádóó sǫ' éí tł'éé' bee bídahólníihgo áyiilaii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

10Ííjip kéyahdi áłtsé nidahaazhchíinii íísdį́įdii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

11Áádóó bitahdóó Ízrel ch'íiní'eezhii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12K'ídéesnii'go ayóó ábóodziilii yee ch'íiní'eezhii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

13Tónteel Łichíí' wolyéii ałts'áyíiłk'olii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

14Áádóó bita' góne' Ízrel dine'é ch'íiníłkaii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

15Nidi Féro áádóó bidine'é t'óó ahayói yił yinéełii Tónteel Łichíí' wolyéii yii' íísdįįdii bich'į' ahééh danohsin, háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

16Honoojí góne' bidine'é yiní'eezhii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

17Aláahgo naat'áanii ayóó ádaat'éii íísdįįdii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

18Áádóó aláahgo naat'áanii dahayóigo béédaho'dílzinii neistseedii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

19Ámor dine'é binanit'a'í Sáíhan wolyéii yiyiisxíinii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

20Áádóó Béíshan dine'é binanit'a'í Ag wolyéii yiyiisxíinii bich'į', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

21Áádóó bikédaayah hodine'é baazhdiní'áanii bich'į', háálá aa a'ááh jinízingo ahóyéel'á.

22Há naal'a'í Ízrel bíí' dooleełgo baazhdiní'áanii bich'į', háálá aa a'ááh jinízingo ahóyéel'á.

23Bí lą́ą nihaa dahojoobá'ígo ádaniit'éego nihénáálnii' ni', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

24Áádóó nihi'ana'í danilíinii bits'ą́ąjį' háánihoo'nil, háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

25Nídídzihii t'áá ałtso nináneel'ą́ąjį' ya'ałtso', háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

26Haa'íshą' díí t'áá ałtso biniinaa Diyin God yá'ą́ąshdi hólóonii bich'į' ahééh danohsin, háálá aa a'ááh nízingo ahóyéel'á.

Psalms 137

Bábilan kéyahgi yisnááh danilíinii daachaii

1Záíyan béédeiilnii' yę́ędą́ą' Bábilan hoolyéedi tooh danílínígíí bibąąhgóó dineebingo deiicha nít'éé'.

2Ákwii tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii k'ai' bąąh dah dahidii'nil ni'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Ákwii danihisnáanii sin ła' nihídayíikeed ni', áádóó atídanihił'íinii sin bee ił hózhóonii nihídayíikeed ni', kódaaníigo, Záíyan biyiin ła' bee nihá dahohtaał!

4Ha'át'éegoshą' ana'í bikéyahdi Bóhólníihii biyiin bee dahwiitaał doo?

5Jerúsalem nílíinii, neisénah ládą́ą́' háni'dii shíla' nish'náájí bee naashnéhígíí doo yiyiichįįh da yileeh!

6Doo nénáshniihgóó, doodaii' agháago baa shił hózhóonii biláahgo Jerúsalem doo agháago baa shił hózhǫ́ǫ́góogo bíni'dii shitsoo' shizahat'áagi bíiłjahgo doo yáshti' da yishłeeh!

7Bóhólníihii nílíinii, Jerúsalem bik'i dah hadishjéé' yę́ędą́ą́' kin bee hada'astł'inígíí bíighahgo naa'adahinołkaad, naa'adahinołkaad! Ílídam dine'é ádadííniidígíí béénílniih.

8Bábilan bich'é'é ándi'dooldįįłii, ánihíínił'įįdii bik'ehgo k'éendidoodlíłígíí éí bił hózhǫ́ǫ doo!

9Na'ałchíní néidiinilgo tsé yídeideestsxisii éí bił hózhǫ́ǫ doo!

Psalms 138

Bóhólníihii ach'oo'níinii baa ahééh hasin

1Bóhólníihii nílíinii, shijéí t'áá át'é bee naa hashniih, diyin dabidi'níinii binááł nich'į' hashtaałgo naa hashniih doo.

2Nikin bii' sohodizin diyingo si'ánígi aa a'ááh nínízinii índa t'áá aaníí ááníiłii bee nahashłáago nízhi' baa hashniihgo ahééh nisin doo; nízhi' bik'ehgo nizaad ayóó át'éego íinilaa.

3Ná'ooshkąąhgo sodiszin yę́ędą́ą́' shich'į' ééhosínísįįd; dziil bee shii' sizíinii bidziilgo íinilaa.

4Bóhólníihii nílíinii, nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso saad bee hahínídzíi'ii deidiizts'ą́ą'go naa dahaniih doo.

5T'áá aaníí, Bóhólníihii át'éejí sin yee yaa dahataał doo, háálá Bóhólníihii t'áá íiyisí ayóó át'é.

6Azhą́ Bóhólníihii aláahgo bóhólníih nidi, a'ohgo ádaat'éii yaa ntsíkees, nidi ádaa dahoji'niihii éí nízaadi hats'ą́ądi hólǫ́ǫgo haa nitsékees.

7Azhą́ ach'į' nahwii'ná bitahgóó yisháał nidi, shidziilgo ánáshíídlíił; shi'ana'í danilíinii t'óó báhádzidgo atídashiléehgo bich'ą́ąh dah nídidiilnih, áko níla' nish'náájí bee yisdáshidíiłtéél.

8Bóhólníihii yee shá has'áanii shá yi'doolíił. Bóhólníihii nílíinii, aa a'ááh nínízingo ahóyéel'á. Níla' bee binishínílnishii doo yóó'adidíí'áał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Psalms 139

Diyin God t'áá ałtsogóó hólǫ́ áádóó t'áá ałtso bił bééhózin

1Bóhólníihii nílíinii, hashíínísid áádóó shéédhonísin!

2Náníshdaah áádóó náádiish'nahgo nił bééhózin; nízaadęę́' honílǫ́ǫ nidi baa nitsískeesii bik'idi'yítįįh.

3Hidishááhgóó índa náníshtéédhgóó t'áá át'é nił bééhózin, áádóó ánísht'éii t'áá ałtso nił bééhózin.

4Bóhólníihii nílíinii, saad t'ááłá'í nidi t'ah doo bee haasdziihgóó t'áá át'é nił bééhózin.

5Shikéédęę́' índa shitsijį' honílǫ́, índa she'iina' bee nóhólníihgo shik'i dah díílnih.

6Dooládó' ákót'éego ił ééhózin doo bit'áhíjį' nitsískeesii ayóó ánóolnin da; éí bi'oh nitsískosii át'é, áko shóideesht'eełgi doo bíneesh'ą́ą da.

7NiNíłch'i bits'ą́ąjigo háajigoshą' dah dideeshááł? Éí doodaii', honílónígíishą' háajigo bits'ą́ą' dah dideeshwoł?

8Yádiłhił biyi'góó ííyáa nidi áadi honílǫ́! Ch'íįdiitahdi nétįį nidi áadi honílǫ́!

9Tónteel nineel'ą́ąjį' yikáíh bił t'áá ahąąh dah diisht'a'go ákwe'é kéédhasht'íį nidi,

10ákwe'é níla' bee nashílóoz doo áádóó níla' nish'náájí shótą' doo.

11Chahałheeł ts'ídá shik'iidooldoh, áádóó shinaagóó adinídínígíí chahodoołhił, dííniidgo,

12T'áá aaníí, chahałheeł nidi doo nits'ąą náshididooł'įįł da. Tł'éé' éí jįįgo hool'inígíí nahalin, háálá chahałheeł éí adinídíín t'áá bił aheełt'éego níníł'į.

13Háálá shimá biishch'id bii'di ahą́ąh shidínínil; shiyi'di dahólóonii nidi hasht'edeinilaa.

14Bits'ąą hasti'go áádóó t'óó bik'e'ayóigo áshiinilaaígíí bąą naa hashniih doo. Áálíiłii ayóó ádanóolnin! Éí shii' sizíinii t'áá íiyisí bił bééhózin.

15Nahasdzáán biyi'di t'áá nahonit'inee shits'íís shá hadilnéédh yęędą́ą' nił bééhózingo doo nits'ąą nanil'in da nít'éé'.

16Bee áshi'diilyaii t'ah doo hasht'eilnéédhdą́ą' yiniłtsą́; t'ah doo hashi'dilnéédhdą́ą' nidi shíyooł káał dooleełii ałdó' ninaaltsoos bik'inéhéesdzoh.

17Diyin God nílíinii, nintsíkees danilíinii dooládó' ílį́įgo baa nitsískees da! Dooládó' ayóó ánéelą́ą' da!

18Éí bi'ííníiłta'go séí bilááh ánéelą́ą'; ch'éehésdzíidgo t'ahdii nił honishłǫ́ǫ łeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Diyin God nílíinii, diné doo yá'ádaashóonii t'áá aaníí nidííłtsił. Éí bąą diné nidaołtseedgo bidił dahidinéé́h ádaohłe'go nihił dahoneełninii, shits'ánóhkáá́h.

20Éí diné doo daats'íídgóó nichxǫ́'ógo nik'ijį' yádaałti'; ni'ana'í danilíinii nízhi' doo íląįgóó yee hadahadziih!

21Bóhólníihii nílíinii, nik'ee dadiniihii t'áá íiyisí bik'ee dinishniih. Áádóó nich'į' nídahidiikáahii bił ni'nish'įįh.

22T'áá niná'deet'įįdjį' bik'ee dadinishniih; shi'ana'í danilįįgo baa nitséskees.

23Diyin God nílíinii, nashíłkaahígíí bee shijéí át'éii nił béé́hoozįį'! Shínítáahgo shintsíkees át'éii nił béé́hoozįį'!

24Doo yá'áshóonii daats'í ła' shiyi'di hólǫǫgo nił béé́hodoozįįł, áádóó hool'áágóó áhoot'éégóó shá yínáá́ł!

Psalms 140

Atída'ał'íinii bich'ą́ą́h sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, diné doo yá'ádaashóonii bits'ą́ąjį' yisdáshíłteeh; diné doo daats'íidii bits'ąą shaa áhólyą́.

2Éí dabijéí biyi'di doo yá'ádaat'éehii yaa nitsídaakees; anaa' hodooleełígíí yaa nídaat'įį doo biniyé t'áá áłahjį' ahéédadiikah.

3Tł'iish bitsoo' hááhaashchii'ii nahalingo bitsoo' dadeení áádóó biwooshtł'ah góne' tł'iish bik'asda' naaziid. Síilah.

4Bóhólníihii nílíinii, diné doo yá'ádaashóonii dabíla' bits'ąą shaa áhólyą́; diné doo daats'íidii bits'ąą shaa áhólyą́; jó, shijátah dadí'nóołdisgo shindahaz'ą́.

5Diné shide ádeinízinii łoh shiniyé nideiz'ą́ągo nídeidees'įį'; yishááłgóó ałdó' shiniyé tł'óół ahideełnádaastł'óonii ádayiilaa áádóó shidáahdi shiniyé łoh nideiznil. Síilah.

6Bóhólníihii ábidishní, ShiDiyin God nílį, Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąhígíí shá yíníłts'ą́ą'!

7Bóhólníihii shiDiyin God ayóó ánóodziilgo yisdáshiyíłteehii nílíinii, anaa' náhádleehgo shitsiits'iin shá bik'íná'ííltihgo shaa áhólyą́ą́ nít'éé'.

8Bóhólníihii nílíinii, diné doo yá'ádaashóonii deinízinii doo baa didíí'áał da; doo yá'át'éehgóó yinahazgizii doo bá náás kódíílíił da! Áko doo ayóó át'éego ádadi'doolníił da. Síilah.

9Shinás'áhígíí ádílá́ah yee yádaałti'ii, bíni'dii t'áá éí bitsiits'iin bik'ijį' nádleeh!

10Bíni'dii tsííd dadiltłi'go bik'ijį' naałdaas! Bíni'dii doo náádahididookah da biniyé tsídza bi'dilkaad; bíni'dii da'a'áán góyaa abi'dilkaad!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Diné doo yá'áshǫ́ǫ́góó yáłti'ii nihokáa'gi bíni'dii doo hasht'edoolníił da; doo yá'át'éehii éí diné doo yits'íidii yik'eh didoodleeł biniyé haintá.

12Atíbi'dil'íinii yiniyé át'íinii áádóó badahojoobá'íii bee bá haz'áanii éí Bóhólníihii yá yaa áhályąą dooleełgo shił béédzin.

13T'áá aaníí t'áá ákogi ádaaníiłii nízhi' yich'į' ahééh dadínóozįįł; t'áá ákogi ádaat'éii honílǫ́ǫgi kéédahat'įį doo.

Psalms 141

Doo yá'át'éehii bich'ąąh sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąhgo nich'į' sodiszin, tsíįłgo shaa honíleeh! Nánooshkąąhgo shíiníłts'ąą'!

2Háni'dii shisodizin nidáádhdóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nahalin le'! Áádóó nich'į' dah nídidiishnihígíí éí e'e'áahgo nááhániihígíí nahalin le'!

3Bóhólníihii nílíinii, saad bee yáshti'ígíí bee ádaa áháshyąągo áshíínísin; shizéé' ąą ánáhát'įįhgi shá baa áhólyą!

4Doo yá'ádaat'éehii ła', éí diné doo ákwii ádaat'íinii bił doo yá'áshóonii baa yisháał dooleełígíí shijéí t'áadoo yaa nitsíkeesgo áshíínísiní, áádóó bíni'dii bich'iyą' ałtaaskąądí doo ła' deeshíįł da!

5Háni'dii diné t'áá ákogi át'éii shaa jooba'go atíshíléédh, índa shich'ahashkée le', áko shitsiit'áagi ak'ah yá'át'éehii yąąh áyiilaii át'éego shitsiits'iin bik'i yaadzíid le'; ákondi hadoo ákwii ádaat'éii bik'ijį' sodiszin doo.

6Há dahwée'aahii tsédeíchii' góyaa hadah adabi'diistł'íidgo índa shizaad dajíists'ąą' doo, háálá éí saad yá'át'éehii át'é.

7Ła' ni' nihojiiłdlaadgo tsé nihidíl'á nahalingo danihits'in jishcháá' bizéé' yah ahóót'i'gi niheel'á.

8Nidi, Diyin God Bóhólníihii nílíinii, nich'į' dísh'íį'; niniit'aajį' adínéeshchéełgo nich'į' cho'oosh'į; t'áá ákohígo shidóóchííd yíila'!

9Łoh shá nideiznilígíí bik'ee'ąą shił hahí'aash doo, áádóó doo ákwii ádaaníiłii biloh shá nideiznilígíí bits'ąą shaa áhólyą!

10Diné doo yá'ádaashóonii tł'óół ahideełnádaastł'óonii shá nideiznilii bíni'dii t'áá bí yiih náłdaasgo shí éí yisdádeeshwoł.

Psalms 142

Ach'į' nahwii'náagi áká a'doolwoł biniyé sohodizin

(1Sam. 22:1; 24:3)

1Chánahgo Bóhólníihii bich'į' sodeeszin; chánahgo Bóhólníihii néisiskan.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bee shide áhoot'éii t'áá ałtso bee bił hweeshne'; bee shich'į' nahwii'náanii binááł baa hweeshne'.

3Shiníłch'i doo bidziil da yileehgo yisháágóó nił béézin! Yisháágóó łoh shiniyé nídeidees'įį' nít'éé'.

4Shinish'náajigo déé'įį' nít'éé', áko t'áadoo ła' shaa ákoniizį'í da. T'áadoo biniiłt'a nóshchéłí da; nádį'ídi doo shináhodidzin da.

5Bóhólníihii nílíinii, chánahgo nánooshkąąh, Biniiłt'aajį' anáníshchéehii shá nílį áádóó dahináanii bikéyahdi ni t'éí shíí' nílį, dishní.

6Chánahgo nánooshkąąhígíí shá baa nánít'į, háálá shaa hojoobá'ígo áshi'diilyaa! Atídashił'íinii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh, háálá shiláahgo ádabóodziil!

7Nízhi' baa hashniih doo biniyé awáalyaadęę' ch'ééshiníłt'e'! T'áá ákogi ádaaníiłii shinás'áa doo, háálá t'óó ahayóígóó yá'át'éehii shá baa ninádíídaał.

Psalms 143

Yisdá'iildééh áádóó aníítįįł biniyé sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, shisodizin shá diits'įįh; nánooshkąąhígíí shá yíníłts'ąą'! Na'ahódlíhígíí índa t'áá ákogi ánít'éii bee shich'į' ééhonísįįh!

2Ná naal'a'í nishłíinii doo shá nihodíí'áał da, háálá nidááhdóó diné hináanii doo ła'da ts'ídá t'áá ákogi át'éego bá hadíídzih da.

3Háálá shi'ana'í atíshíł'į; łeeh shíná'áłjish; t'áá shiidąą'dii daneeznáanii nahalingo chahałheełgi honishłǫǫgo áshósin.

4Éí bąą shii' sizíinii doo bidziil da nádleeh; shijéí bide áhoodzaa.

5Ałk'idąą' áhóót'įįdii bénáshniih; ninaanish t'áá ałtso nabik'ítséskees; níla' bee binishínílnishii hazhó'ó baa nitséskees.

6Nich'į' dah nídiishnih; kéyah dibáá' nilínígi át'éego shii' sizíinii dibáá' nilį nahalingo nídin nilį. Síilah.

7Bóhólníihii nílíinii, tsįįłgo shich'į' ééhonísįįh! Shii' sizíinii doo bidziil da nádleeh! Ch'įįdiitah góyaa ahikáahii doo bitah deeshłeeł da biniyé doo shits'ąąjį' adíníít'áał da.

8T'ah abínídąą' aa a'ááh nínízinii baa hane'go háni'dii diists'a'go áshíléézh, háálá ni naa jíínishłí. Yishááł dooleełgóó bínashiníłtin, háálá shii' sizíinii nich'į' cho'ooł'įįgo níká déez'įį'.

9Bóhólníihii nílíinii, shi'ana'í danilíinii bits'ąąjį' yisdáshíłteeh! Náshididíił'įįł biniyé nich'į' nídiishwod!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Íiníníziniì baa naasháa dooleełgo bínashiníłtin, háálá shiDiyin God nílį! NiNíłch'i éí yá'át'éehii nilį; bíni'dii kéyah k'íhoneezláajį' shił adíí'ash!

11Bóhólníihii nílíinii, nízhi' binahjį' náshiiłnaah! T'áá ákogi ánít'éhígíí binahjį' shii' sizíinii bich'į' nahwii'nánígíí bii'dóó yisdáníłteeh!

12Áádóó aa a'ááh níníziniì bik'ehgo shida'ana'í naniłtseed, áádóó atídashił'íinii t'áá ałtso áníłdįįh, háálá ná naal'a'í nishłį.

Psalms 144

Yisdá'iildééh áádóó t'áá ałtsoní oosąągo bíká sohodizin

1Bóhólníihii bee shidziilii baa ha'niih doo; éí anaa' biniyé shíla' choosh'įįgo nashinitin; anaa' dashił'íinii bich'į' shíla' bidziilgo áyósin.

2Shaa a'ááh nízinii áádóó bine' nehesdzíihii shá nilį; kin niłdzilgo yaa'áii bine' nehesdzíihii áádóó yisdáshiiłteehii shá nilį; shinaage' índa biniiłt'aajį' anáníshchéehii shá nilį; bí shidine'é shiyaa sinilgo ádeile'.

3Bóhólníihii nílíinii, dinéshą' ha'át'íí át'éego nił nilįįgo baa nitsíníkees; nihokáá' dine'éshą' ha'át'íí át'éego atisgo baa nitsíníkees?

4Diné éí t'áadoo jílíní da; hóyoołkáałii chaha'oh eeldooígíí nahalin.

5Bóhólníihii nílíinii, yót'ááh hiníláii ąą áníléehgo nił hadaoldóóh! Daadził bidinílníihgo daałid doo!

6Atsiniltł'ish ahíłtáadgo bee tanoołkaad; yíníłkáahgo bił ałtaa hó'aah!

7Aghánáhóó'áádęę' shaa níts'ǫǫdgo nááshidiiłteeh; tó ayóó íídéetąą'ii biyi'dóó hááshíłteeh; shi'ana'í bílák'eedęę' yisdáshíłteeh.

8Dabiyooch'íidgo yádaałti', áádóó binda'adlo'go nish'náájí yee yáádadidiilnih.

9Diyin God nílíinii, sin ániidíii bee nich'į' hashtaał doo; tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go, tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee ná naashnéego naa hashniih doo.

10Ni éí aláahgo naat'áanii danilíinii yisdáhíjááh; diltłish báhádzidii bits'ąąjį' ná naal'a'í David yisdáhíłteeh.

11Hááshíłteeh; shi'ana'í danilíinii bílák'eedęę' yisdáshíłteeh; éí dabiyooch'íidgo yádaałti', áádóó binda'adlo'go nish'náájí yee yáádadidiilnih.

12Áko ch'il noosélígíí nahalingo nihiye'ké t'ah ániid nidaakaii bidziilgo danéeséeł le'; nihitsi'ké danilíinii éí naat'áanii bikin naanídaaz'áágóó tsé hasht'e'nibída'astséelgo áyah danii'áhígíí nidahalin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Kin bii' nooh nída'achíhígíí t'áá ałtso t'áá ałtsoní bii' hadadeezbin le'. Nihikéyah bikáá'góó nihidibé miildóó neeznáadi miildóó yówehjį' bits'ąądóó nídahoodleeł doo.

14Nihibéégashii daaltsąągo áádóó t'áá ałtso nida'iiłchíihgo doo ła' bitsą hada'ii'eeł da doo. Áko tł'óó'góó kintah nida'aztiingóó chahasin ádin doo!

15Diné kót' éego bik'idahojidlíhígíí éí bił dahózhǫ! T'áá aaníí, diné éí Bóhólníihii biDiyin God ádayósinii bił dahózhǫ!

Psalms 145

Bóhólníihii bits'ąądóó yá'át'éehii áádóó bibee adziilii baa ha'niih

1ShiDiyin God, aláahgo naat'áanii nílíinii, t'áá íiyisí naa hashniih doo, áádóó hool'áágóó ahóyéel'áágóó nízhi' baa hashniih doo.

2T'áá ákwíí jį naa hashniih doo, áádóó hool'áágóó ahóyéel'áágóó nízhi' baa hashniih doo.

3Bóhólníihii éí ayóó át'éii nilį, áko t'áá íiyisí baa ha'niihgo yąąh nilį, índa yee ayóó át'éii doo nijółkaah át'ée da.

4Áálíiłii ła' oochíiłdęę', éí náás oochíiłgóó yee yił náádahalne'go naa dahaniih doo, áádóó íínít'įįdii ayóó ádaat'éii yaa dahalne' doo.

5Bee ił nílíinii bee ayóó ánít'éhígíí áádóó t'óó bik'eda'ayóigo baa naniná́hígíí nabik'ítsískees doo.

6Adziil bee t'óó bik'eda'íyée'go íínít'įįdii bee diné naa nidahalne' doo, áádóó ayóó ánít'éhígíí baa ch'íhwiish'aah doo.

7Ne'ajooba' ayóó ánéeląą'ii bééhániihgo ná yaa nidahalne' doo, áádóó t'áá ákogi ááníiłii ałdó' yee dahataał doo.

8Bóhólníihii éí jooba' áádóó aa a'ááh hasin bii' hadeezbin; doo hah báháchįįh da índa bił hadlee'go aa a'ááh nízin.

9Bóhólníihii t'áá ałtso yich'į' yá'át'éehgo áánííł índa t'áá ałtsoní áyiilaii yoosánígo yaa a'ááh nízin.

10Bóhólníihii nílíinii, áálíiłii t'áá ałtso naa dahaniih doo, áádóó nidiyíį' danilíinii t'áá ałtso naa dahaniih doo!

11Bee nóhólníihgo bił haz'áanii ayóó át'éii yaa dahalne' doo, áádóó nidziilígíí yaa yádaałti' doo,

12áko ayóó át'éego áyoolíłígíí índa bee nóhólníihgo bił haz'áanii ayóó át'éii ił ídlį ayóó ánóolninii diné yił ííshjání ádahósin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Bee nóhólníihgo bił haz'áanii hool'áágóó hólǫ́ índa oochíiłgóó t'áá ałtso bee nóhólníih.

14Bóhólníihii éí diné cháąh dadigeehii t'áá ałtso de áyósin, áádóó bąąh nidahwiikaadii t'áá ałtso chánah ánáyoodlíił.

15T'áá ałtso níká dadéez'íį'go niba' ádaat'é, áko baa náhwiilzhíishgo bich'iyą' baa hidí'aah.

16Níla' ąą ánéinil'įįhgo hináanii t'áá ałtso ninániil'ąąjį' deinízinii yee hwiih danilíįgo áníł'į.

17T'áá ałtsojį' Bóhólníihii t'áá ákogi át'éii jílį, áádóó jijooba'go t'áá ałtsoní ájoolíił;

18Bóhólníihii nídabookąąhgo bich'į' sodadilzinii, éí t'áá ałtso t'áá aaníí ádaaníigo nídabookąąhii yíighahgi hólǫ́.

19Dabidísinii deinízinii yeidii'aah; nídabookąąhgo ałdó' yidiits'a'go yisdáyiiníił.

20Bóhólníihii ayóó'ádabó'níinii t'áá ałtso yaa áhályą, nidi diné doo yá'ádaashóonii éí t'áá ałtso íidoołdįįł.

21Bóhólníihii bee baa ha'niihii bee yáshti' doo, áádóó nihokáá' dine'é ninániil'ąąjį' bíni'dii bízhi' diyinii hool'áágóó ahóyéel'áágóó yaa dahaniih doo.

Psalms 146

Bóhólníihii t'áá ákogi át'éego ááníiłgi baa ha'niih

1Bóhólníihii baa dahohniih! Shii' sizíinii nílíinii, Bóhólníihii baa hóniih!

2Ni'níłdįįd bijíįjį' Bóhólníihii baa hashniih doo. T'ah hinishnánídą́ą́' shiDiyin God baa hashniihgo bich'į' hashtaał doo.

3Naat'áanii t'áadoo baa dadzíínóhłíhí índa t'áadoo áká oolyeed át'éii diné danilíinii t'áadoo baa dadzíínóhłíhí.

4Biyol haalwo'go bí éí łeeyi' góyaa yileeh; t'áá éí bijį́ bintsíkees ádįįh.

5Jéíkab biDiyin God nilíinii háká análwo'ii áádóó haDiyin God Bóhólníihii bee hoł chohoo'íinii éí hak'ihojidlí.

6Éí yádiłhił índa nahasdzáán, tónteel índa bii' dahólóonii t'áá ałtso áyiilaa; éí hool'áágóó t'áá aaníinii nilį́.

7Éí bide ádahólzinii t'áá ákogi át'éego yá k'éédoo'níił áádóó dichin danilíinii ya'ałtso'. Bóhólníihii éí awáalyaaí ch'ééyii'níił.

8Bóhólníihii éí doo da'oo'íinii da'oo'įįgo ánáyoodlíił, áádóó bąąh nidahwiikaadii chánah ánáyoodlíił. T'áá ákogi ádaaníiłii éí Bóhólníihii ayóó'ábó'ní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Dé'éyóní danilíinii éí Bóhólníihii baa áhályą; áłchíní bizhé'é ádaadinii áádóó asdzání bąąh ádahasdįįdii yíká análwo', nidi diné doo yá'ádaashóonii binahat'a' yits'ą́ą́' niyiiłchxǫǫh.

10Bóhólníihii éí hool'áágóó bóhólníih doo, Záíyan nílíinii, niDiyin God oochííłgóó t'áá ałtso yá nant'áa doo. Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 147

Bóhólníihii éí Jerúsalem yik'ijidlíii baa ha'niih

1Bóhólníihii baa dahohniih! Háálá nihiDiyin God baa dahwii'niihgo bich'į' dahwiitaałgo yá'át'ééh, háálá ayóó ánóolnin, áádóó haa ha'niihgo t'éiyá hweełt'é.

2Bóhólníihii éí Jerúsalem háididlééh; Ízrel dine'é ch'íneelkaadii áłah ánéídlééh.

3Diné t'áá íiyisí bijéí yínííł danilíinii hada'ólníigo áyósin, áádóó adadeezneh yę́ęgóó ałch'į' áńdeidle'.

4Sǫ' ánéelą'ígíí yee nihoní'ą; t'áá ałtso bízhi' dahólǫǫgo yee dayózhí.

5NihiBóhólníihii ayóó át'éii nilį, áádóó ayóó ábóodziilii nilį; doo bóhonee'ą́ągóó bił ééhózin.

6Bóhólníihii éí a'ohgo ádaat'éii chánah ánáyoodlííł; diné doo yá'ádaashóonii éí naa'ayiinííł.

7Ahééh danohsingo Bóhólníihii bich'į' dahohtaał; tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee bá nidaahnéego nihiDiyin God baa dahohniih!

8Yót'ááh hiníláii bich'ą́ąh k'os nídiilkǫǫhgo ánáyiil'įįh; nahasdzáán bá níłtsą́ hasht'éeyiil'įįh; dziłgóó ch'il hááhinoot'įįłgo áyósin.

9Naaldlooshii índa gáagii yáázh ádaaníinii bich'iyą' yich'į' kwííł'į.

10Łįį́' bidziilii éí doo yaa bił nihoozhǫǫh da, índa diné bits'íís bidziilii doo yaa bił nihoozhǫǫh da.

11Nidi Bóhólníihii dabidósinii, áádóó aa a'ááh nízinii bee bił chodahoo'íinii éí Bóhólníihii baa bił nihoozhǫǫh.

12Jerúsalem nílíinii, Bóhólníihii baa hóniih! Záíyan nílíinii, niDiyin God baa hóniih!

13Háálá nee dáń'da'ditį́įh bich'ą́ąh dah nídaatį́hígíí dabidziilgo áyósin; na'áłchíní ákóne' kéehat'íinii yik'ijidlí.

14Nihoodzoh biyi'jígo hasht'ehodít'éego áyósin; tł'oh naadą́ą́' agháago yá'ádaat'éehii lą'ígo ná áyósin.

15Nahasdzáán bikáa'jį' hahadziihgo haneeteehída bizaad bohoolnííł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Aghaałgaii nahalingo yas nihidégaigo ííł'į; łeeshch'iih nahalingo dahts'os nihiyiiłkaad.

17Bááh bizéí ajiiłkaad nahalingo níló nihiyiiłkaad; deesk'aazgo ánáyiil'įįhgoshą' hái yii' sizįįgo yíneel'á?

18Bizaad k'ehgo da'ayíįh; níyolgo ánáyiil'įįh, áko tó danílį.

19Bizaad éí Jéíkab dine'é yił ííshjání ííł'į; yee nihwiiz'áanii índa bik'eh hoogáałii Ízrel dine'é yee yił halne'.

20Náánáła' dine'é doo kót'éego yá ááníił da, éí bik' eh hoogáałii doo bił béédahózin da. Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 148

Ádabi'diilyaii t'áá ałtso Bóhólníihii yaa dahaniih doo bee biyahoniidlįįh

1Bóhólníihii baa dahohniih! Yá'ąąshiidęę' Bóhólníihii baa dahohniih! Aghanídahaz'áágóó baa dahohniih!

2Bidiyingo naal'a'í danohłíinii t'áá ánółtso, baa dahohniih; yá'ąąshdi hinooláii t'áá ánółtso, baa dahohniih!

3Jįhonaa'éí índa ooljéé', sǫ' nihídazdilidii t'áá ánółtso, baa dahohniih!

4Yá'ąąsh aghá'ánízáadii áádóó biláahdi tó honohłóonii, Bóhólníihii baa hohniih!

5Bíni'dii Bóhólníihii bízhi' yaa dahaniih! Háálá haadzíi'go ha'át'íhída t'áá ádaadindęę' dahazlįį'.

6Áádóó hool'áádęę' ahóyéel'áágóó hasht'eyiilaa; bee haz'áanii ts'ídá doo bił yóó'ahodoogáałii áyiilaa.

7Nahasdzáán bikáá'dóó Bóhólníihii baa dahohniih; tónteel biyi'góó ayóó ádaníldíilgo nidaaldeehii índa tó daditáanii t'áá ánółtso, baa dahohniih.

8Kǫ' áádóó níló, áádóó yas índa siil, áádóó níyol náádǫǫsii danohłíinii, Bóhólníihii bizaad bohoolníiłii baa dahohniih!

9Dził naaznilii índa deílk'idii t'áá ánółtso, áádóó tsin nihineest'ą' nihąąh nídahoodleełii índa gad t'áá ánółtso,

10nidaaldlooshii índa alįį' t'áá ánółtso, nidaah'na'ii índa tsídii nidaaht'a'ii t'áá ánółtso Bóhólníihii baa dahohniih!

11Nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danohłíinii índa dadine'é t'áá ánółtso, naat'áanii danohłíinii índa nahasdzáán bikáá'góó ánihwii'aahii danohłíinii t'áá ánółtso,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12tsíłkéí índa ch'ikéí danohłíinii t'áá ánółtso, diné hadasoohtihii índa áłchíní nohłíinii, Bóhólníihii baa dahohniih!

13Bíni'dii Bóhólníihii bízhi' yaa dahaniih, háálá bí bízhi' t'éiyá ts'ídá aláahgo át'éii át'é; nahasdzáán índa yádiłhił biláahgo Bóhólníihii ayóó át'éii nilį.

14Bidine'é dabidziilgo áyiilaa; bidiyįį' danilíinii t'áá ałtso baa dahaniih; éí Bóhólníihii yit'áághóó naaldeehii Ízrel dine'é danilíinii baa dahaniihgo áyiilaa. Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 149

Ízrel éí Bóhólníihii baa dahohniih bidi'ní

1Bóhólníihii baa dahohniih! Sin ániidíii bee Bóhólníihii bich'į' dahohtaał; bidiyįį' áłah nádleehgi sin bee baa ha'niihii bee dahohtaał!

2Bíni'dii Ízrel dine'é Ábiilaii baa bił nidahoozhǫǫh; bíni'dii Záíyandóó dine'é binanit'a'í t'áá íiyisí yaa bił dahózhǫ!

3Bíni'dii da'alzhishgo ásaa' yigádígíí índa tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii yee nidaanéego bízhi' yaa dahaniih le'!

4Háálá Bóhólníihii bidine'é yaa bił hózhǫ; diné a'ohgo ádaat'éii bee yisdá'iildéehii yee haididoolíił.

5Bíni'dii bidiyįį' baa bił dahózhǫǫgo baa dahaniih le'; bíni'dii bitsásk'eh bikáá'góó bił dahózhǫǫgo dahataał le'.

6Bíni'dii Diyin God yaa dahaniihgo nídididla' le' áádóó diltłish ałts'ąąjį' deeníinii dah deítįįh le',

7áko éí yee ał'ąą dine'é k'éédeidoodlíił, áádóó dadine'é atídeił'įį doo,

8áádóó aláahgo binanit'a'í danilíinii béésh da'ahólzha'í yee yéédaatł'óoh doo, índa bá aghádahideezíinii nidi ákódeił'įį doo,

9áko bee bá nidahodiyoot'áałgo bee bik'e'ashchíinii yee ááníił doo. Bóhólníihii bidiyįį' t'áá ałtso díí yee yił nilį. Bóhólníihii baa dahohniih!

Psalms 150

Bóhólníihii baa dahohniih

1Bóhólníihii baa dahohniih! Diyin God bikin bii' sohodizin góne' baa dahohniih; Bóhólníihii bibee adziilii bee yádiłhił biyi'di hasht'eyiilaii bee baa dahohniih le'!

2Yaa naayáii ayóó ádaat'éii bee baa dahohniih; ts'ídá aláahgo ayóó át'éhígíí bik'ehgo baa dahohniih!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[3]Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí diits'a'go baa dahohniih; tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee baa dahohniih!

[4]Da'ołzhishgo ásaa' yigádígíí áádóó tsin tł'óół bąąh daneelzhee'ígíí ał'ąą ádaat'éii índa tsin bee í'dílzoołí bee baa dahohniih!

[5]Béésh ahídí'niłii diits'a'go, béésh ahídí'niłii ayóó íits'a'go bee baa dahohniih!

[6]Bíni'dii nídídzihii nináneel'ąąjį' t'áá ałtso Bóhólníihii yaa dahaniih le'! Bóhólníihii baa dahohniih!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Proverbs

Proverbs 1

Saad bee hódzą́ ílį

1David biye' Sálaman éí Ízrel binanit'a'í bizaad bee hodoodzą́ą́łii.

2Áko hódzą́ áádóó na'nitin bił béédahodoozį́į́ł áádóó saad bik'idi'dootį́į́łii yaa ákodadínóozį́į́ł.

3Dahozhdooyą́ą́łii áádóó t'áá ákogi ádajit'į́ doogo áádóó doo haada yit'éii índa aheełt'éego dajiináa doo biniyé bínahodi'neestą́ą'ii nídazhdidooléél.

4Doo dahóyáanii dahóyą́ągo ádabidoolíił, áádóó ániid nidaakaii bił éédahodoozį́į́ł índa yá'át'éehii nideidiyii'aahgo ádabidoolíił.

5Diné hóyáanii íists'ą́ą' doo, áádóó náásgóó óhooł'aah doo; diné bił ééhózinii hódzą́ągo yáti' t'éí hát'į́ doo,

6áko saad bee hodoodzą́ą́łii, áádóó ááhyiłníinii yik'idi'yiitį́į́h doo; diné dahóyáanii bizaad índa saad doo béédhózingóó yee hadahadziihii bik'izhdi'yiitį́į́h doo.

7Bóhólníihii jidósin jileehdóó hoł ni'éédhwiizį́į́hgo hahalzhish, nidi diné doo ádahalyáanii hódzą́ índa na'nitin ą́ąh dayiiłkóóh.

Dinéédh bá kót'é ha'níinii

8Shiye', nizhé'é bina'nitin yísíníłts'ą́ą' áádóó nimá yee naninitinii yóó'adóó'áát lágo.

9Éí bee ajooba' nitsiinázt'i' doo áádóó yoo' nizhóníi hayo' áhojiilaa nahonílin doo.

10Shiye', bą́ąhági ádaaníiłii, Hágo nahgóó diikah, daniłníigo bikéé' dah doóya' lágo.

11Hágo nahgóó diikah, daaníigo, níláahdi diné dadiyiilyéełgo dił bits'ánílį́į́go ádadiilníiłii biba' naháatą́ą doo. Diné t'áadoo át'éhígóó naagháii t'áadoo biniinaaní da nidi baa nihidiikah:

12jishcháa'gi át'éego t'áá dahináago adahidiilnah; łeehwii'níił góyaa ahi'níłígíí nahalingo t'áá naazį́į́ nít'éé' adahidiilnah:

13binaalye'é da'ílíinii shódeidiilt'eeł áádóó naalye'é ałtso dadiilnéełgo nihighan góne' hadadidiilbį́į́ł:

14nihidiináahgo t'áá áníiltso nihidah na'ayizii t'ááłá'í ádadiilníił.

15Shiye' nílíinii, ákódaaníinii dadeeskaigóó bikéé' dah doóya' lágo; t'ááká bikék'edóoya' lágo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Háálá doo yá'át'éehii t'éiyá yíkadadilts'i' áádóó haneetehee diné nideiłtseedgo bidił bits'ádaazlíįgo ádeile'.

17Tsídii binááł łoh bá niit'áahgo doo áajį' dighάah da łeh.

18T'áá bí nidabidi'dootsiłgo bidił bits'ádaazlíį doo yiniyé naháaztą́, t'áá bí nidabidi'dootsił yiniyé aa nidahaakai.

19T'áá ádzíłtso t'áá áchą́hwíídéeni'go naalye'é aghadajii'níiłii éí t'áá hó hwe'iina' haa néididoodlééł.

Hódzą́ ná'ookąąh

20Hódzą́ tł'óo'di nihidilgháásh; kintah da'nítiingóó biinéé' diits'a'.

21Áłah da'íląįgóó nidilghaash, yah ada'iiztiingóó índa diné t'áá ałtso bitahgóó biinéé' diits'a'go

22kóní, Doo dahonohsáanii haa nízáágóoshą' doo nihidahódzą' ayóó'ádeínóh'níi doo? Haa nízáágóoshą' diné yąąh nidayiiłhaałii ąąh nidayiiłhaałgo bąą bił nidahoozhǫǫh doo? Haa nízáágóoshą' diné doo ádahalyáanii ił ééhózin deijoołxáa doo?

23Hódzą́ ání, Biniinaa nihich'ahoshishkéii bits'ą́ąjį' naanáhkááh. Shoo, shiníłch'i nihaa dideesh'ááł; shizaad béédahodoosįįłii nihich'į' bééhózínígo ádadeeshłíił.

24Hágo nihidííniid nít'éé'; dooda danoozį́į'; éí bąą nihich'į' dah didiishnii' nít'éé'; doo ła' shaa ná'áhodéélt'į́'í da.

25Bee nanihinishtinii t'áadoo nánídlínígóó baa nitsídasookéézz, áádóó nihich'ahoshishkéhígíí doo danoozį́į' da.

26Éí bąą shí ałdó' bááhádzidgo áhooníiłii bee nihił hodeeshzhiizhgo nihaa anáshdloh doo. Nídasoołdzíidgo nihá nahasht'i' doo.

27T'óó báhádzidígi át'éego nídasoołdzíidgo áádóó bee atínihi'dilnéehii nááts'ó'oołdísii nahalingo nihich'į' yiyołgo índa ach'į' nahwii'ná áádóó yíníił nihik'iildogo nihaa anáshdlohgo nihá nahasht'i'go,

28áadi índa shich'į' sodadilzin doo, nidi doo bich'į' hadeesdzih da. T'áá niná'deet'įįdjį' shíkadadínóotaał, nidi doo shik'ídadookah da.

29Háálá ił ééhózin dajijoołáá nít'éé' áádóó Bóhólníihii dólzin t'áadoo nidazdeez'ą́ą da.

30Shina'nitin t'ááłá'í nidi t'áadoo ła' dazniizį́į' da; hoshishkéhígíí nidi t'óó bá dazdoos'nih.

31Éí bąą t'áá hó ádajíít'įįdii bineest'ą' nídazhdoodį́įł áádóó t'áá hó bindahodzizgizii bee hwiih dadzizlį́į'go ti'nídahodiyoołnih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Háálá doo dahóyáanii atiin yits'ádahaaskaii t'áá éí ninádabidoołtsił; doo áhályání dine'é bił áda'íízįįdgo t'áá éí nábidoogąął.

33Nidi t'áá háiida shíists'ąą'ii doo bich'į' nahwii'náágóó kéehat'įį doo, áádóó báádahadzidii doo bik'ee bił yéé'góó hasht'edít'éego kéehat'įį doo.

Proverbs 2

Hódzą́ hájít'įįgo shóizhdoołt'eeł

1Shiye', shizaad nídiniláago, áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii hasht'e'nihidí'níiłgo,

2áko lá índa bee hódzáanii bíká na'íníłts'ą'go áádóó nijéí ak'idi'yiitįįh baa dííní'ąągo,

3ákót'éego lą́ą ił ééhózin baa ná'iinikąąhgo ak'idi'yiitįįh yéego yíníkeedgo

4áádóó béésh łigaii hazhnitáhígi át'éego áádóó yódí nées'įį'ii házdéez'į'ígi át'éego hánít'įįgo,

5áko índa Bóhólníihii dólzingi bik'idi'díítįįł áádóó Diyin God át'éegi bééhodíísįįł.

6Háálá Bóhólníihii bee hódzáanii eidiyii'aah; ił ééhózin áádóó ak'idi'yiitįįh yee hahadziih.

7T'áá ákogi ádaaníiłii yá hódzą́ yá'át'éehii hasht'e'niyiiníił. T'áá ákóne' át'éego deíkáahii yá naagé nilį́.

8T'áá ákogi ádaat'íinii bá dahonít'i'ii yik'iiní'įį' áádóó bidiyį́į' danilíinii bá dahonít'i'góó yá hasht'eyósin.

9Áko índa t'áá ákogi át'éii, áádóó doo haada yit'éii índa aheełt'éego iiná, t'áá aaníí, éí t'áá ákǫǫ́ dahonít'i'ígíí t'áá ałtso nił bééhodoozįįł.

10Jó, nijéí hodooyąął, áádóó ił ééhózin éí nii' sizíinii yił hodooshǫǫł;

11yá'át'éehii áádóó doo yá'át'éehii nił bééhózingo éí bee nihídzíih doo; ak'idi'yiitįįh naa áhályą́ą doo.

12Áko doo yá'áshǫǫ́góó áhoot'éii áádóó nahagizgo yádaałti'ii yits'ą́ąjį' nélnáa doo,

13áádóó diné chahałheeł nideinishin doo biniyé t'áá ákogi át'éego dahonít'i' yits'ádahaaskaii yits'ą́ąjį' yisdándoołtéél.

14Éí doo yá'át'éehii yaa nidaakaigo bił nidahoozhǫǫh áádóó diné doo yá'ádaashóonii bidoo yá'áshǫ' doo nahjį' nideidó'áál át'éégóó deíkáahii t'áá íiyisí bił nidahooshǫǫh.

15Éí binda'adlo'go dahiná áádóó nidahagizgo deíkááh.

16Áádóó ayóní, éí asdzání ałjiłnii nilíinii łikango yálti'ígíí yits'ąą naa áhályą́ą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Éí t'áá ániid naagháádą́ą́' bahastiin nilı̨́go hoolzhiizh yę́ę yóó'iidíí'ą́, áádóó Diyin God binnáł aha'deet'áanii yaa yooznah.

18Jó, bikin si'ánídóó anoonéél góyaa ahóót'i' áádóó ch'ı́ı̨diitah bił haz'ą́ą́ góyaa ahalóós.

19Baa hakáahii doo t'ą́ą́' hááhákáah da índa yá'át'éehgo iiná doo yik'éhékáah da.

20Áko diné yá'ádaat'éehii dayíkáahgóó yínáał doo, áádóó diné t'áá ákogi ádaaníihii ádaat'ínígi ánít'ı́ı̨ doo.

21Háálá t'áá ákogi ádaat'éii kéyah yikáá' kéédahat'ı́ı̨ doo áádóó t'áá ákogi ádaaníihii ákwii kéédahat'ı́ı̨ doo.

22Nidi diné doo yá'ádajíshóonii éí kéyah bits'ą́ąjı̨' áhodi'dooldı̨ı̨ł, índa ninádа'dii'aahii kéyah bits'áhodi'doo'nił.

Proverbs 3

Ak'eh hól'ı́ bee ayahoniidlı̨ı̨h

1Shiye', bee hosíł'áanii baa yóónéél lágo, nidi shibik'eh ó'oo'níihii éí nijéí bee bik'eh honíł'ı́ı̨ le'.

2Háálá lą'í niidoołkáał áádóó as'ahgóó hinínáa doo índa nich'ı̨' hózhǫ́ǫ doo.

3Aa a'ááh hwiindzin índa t'áá aaníinii yóó'andó'áał lágo; ázéénílt'ih, áádóó nijéí bíínílтą'.

4Áko Diyin God binnáał áádóó diné dabinnáał nich'oha'née doo áádóó yá'át'éehgo ak'idi'yiitı̨ı̨h doo.

5Nijéí t'áá át'é bee Bóhólníihii baa dzíínílí; t'áá ni nił béédzinii éí t'áadoo ba'íínílíhí.

6Hidínáahgóó t'áá ałtsojı̨' t'áá bí t'éí baa ákonínízingo yá'át'éehgo dahonít'i' góó niyoołáał doo.

7Shí lá honisą́, t'áadoo nínízíní, nidi Bóhólníihii díínísin áádóó doo yá'ádaat'éehii bits'ąą ádaa áhólyą́.

8Éí bee nits'íís nádziih doo áádóó nits'in hadaałt'ée doo.

9Nit'íinii bee Bóhólníihii nił nilı̨́go baa hidí'aah; nínáníłt'ı̨́hígíí t'áá át'é áłtsé neest'áanii Bóhólníihii baa hidí'aah.

10Áko nikin bii' nooh nída'achíihii góne' ch'iyáán héél ánéinil'ı̨hígíí t'ah yówehgo hadeezbin doo, áádóó ch'il na'atł'o'ii náníłjishígi wáin ániidíii ba'aan nída'adleeh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Shiye' nílíinii, Bóhólníihii t'áá hashkée yína'niłtinii t'áadoo doo nínízíní índa k'éhézdon ninániidlóosgo t'áadoo yiiłkóhí.

12T'áá azhé'é biye' yaa bił hózhóonii nínéiniłtsxisígi át'éego Bóhólníihii éí ba'áłchíní ayóó'áyó'níinii néiniłtsxisgo hasht'e'ináyiidlóós.

13Diné bee hódzáanii yik'íníyáii áádóó diné ak'idi'yiitįįh shóyoost'e'ii bił hózhǫ́.

14Háálá béésh łigaii bee naalyéhé shóot'eehii biláàh át'éego hódzą́ shóozt'e'jí aláahgo íłį́, áádóó óola díkwíidida nídoolyį́į'ii biláàh át'éego a'nídéél.

15Nitł'iz ałtaas'éí biláàh át'éego hódzą́ ayóo íłį́, áádóó ha'át'íhída bídin nílíinii t'áá ałtso t'áá nida'íí'oh.

16Nízaadgóó iiná nish'náájí yee dah yooléél, yódí índa ił íłį́ nishtł'ahjí yee dah yooléél.

17Hódzą́ yaa naagháhígíí bee dahózhóní índa dabinítiingóó t'áá ałtso bee hasht'edahodít'é.

18Hódzą́ dayiiłtsoodii éí iiná tsin sikaadii yá nilį́; t'áá bizáákáá dabótą'ii bił dahózhǫ́.

19Bóhólníihii éí hódzą́ yee nahasdzáán niiní'ą́; ak'i'diitįįhii yee yót'ááh hiníláii bidahoníłdzilgo áyiilaa.

20Bił bééhózinígíí bee tooh danílį́įgo áyiilaa, índa k'os bits'ą́ądę́ę́' dahtoo' hólǫ́ǫgo áyiilaa.

21Shiye' nílíinii, éí yóó'adóó'ááł lágo; t'áá ákogi át'éego hódzą́ índa yá'át'éehii áádóó doo yá'át'éehii nił bééhózingo bee ádaa áhólyą́,

22áko nii' sizíinii yee hináa doo áádóó yoo' nizhóníi ázéézhdéélјéé' nahonílin doo.

23Áko índa hasihgo atiingóó yínáałgo doo díníítł'ah da.

24Nítéehgo doo náníldzid da doo; t'áá aaníí, nítéehgo ayóó át'éego łikango íłhosh doo.

25T'áadoo kót'é ílíní yéé' haleehgo áádóó diné doo yá'ádaashóonii ádabidi'dooldįį́ł baa halzhishgo t'áadoo náníldzidí.

26Háálá Bóhólníihii baa dzíínílíi doo, áko nikee' doo niitł'áahgóó áyósin doo.

27Yá'át'éehii diné bee baa jiidííbaałígíí bee nóhólníihgo t'áadoo bich'į' baa níchį'í.

28Bił kéehót'íinii bá t'áadoo le'é nee hólǫ́ǫgo t'áadoo kóbidiníní, Níláàh yínááł; yiskąągo náádíídááł, áko índa naa deeshłéél.

29Bił kéehót'íinii níighahgóó kéehat'į́įgo hasih hodiil'aahígíí t'áadoo bik'ijį' nílį́įgo nahó'áhí.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Diné doo haa daniilaagóó t'áadoo biniinaanígóó t'áadoo binádiiltłi'í.

31Diné doo yits'íidii t'áadoo yiníłch'įdí, áádóó át'éii bi'óóléél lágo.

32Háálá diné nidahagizii éí Bóhólníihii doo bíłdin da, nidi Bóhólníihii éí kót'é ha'níinii diné t'áá ákogi ádaat'éii bił béédahózingo áyósin.

33Diné doo yá'ádajíshónígíí dahaghan hóyée'go Bóhólníihii yá hadoodzih, nidi t'áá ákogi ádaat'éii kéédahat'ínígi yik'izhdoodliił.

34Ąąh nidayiiłhaałii t'áá aaníí yąąh nayiiłhaał, nidi diné a'ohgo ádaat'éii yaa jooba'.

35Diné dahóyáanii ił ídlíinii daabí doo, nidi doo ádahojilyánígíí éí t'óó haa yádahodoosįįł.

Proverbs 4

Hódzą bee áká i'iilyeed

1Áłchíní danohłíinii, nihizhé'é nanihinitinígíí deísínółts'ąą', áádóó bik'idi'dootįįłii nihił béédahodoozįįł biniyé bíndahołtsaad.

2Háálá yá'át'éehgo bee na'nitinii bee nanihinítąą'; bee nanihinítąą'ii yóó'adadooh'áát lágo.

3Jó, shí ałdó' shizhé'é biye' nishłįįgo, t'ah dinisht'ódígo t'áá shí t'éí shimá ayóó'áshó'níí nít'ée'go,

4shizhé'é nashineeztąą'go áshidíiniid, Háni'dii nijéí éí shizaad ádíyóltą'; shibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh honíł'į, áko hiníináa doo.

5Hódzą shóiníłt'eeh; bee ak'i'diitįįhii shóiníłt'eehgo doo beidiyíínah da; shizaad disíníts'ąą'ii doo bits'ádíínáał da.

6Yóó'adóó'áát lágo, áádóó hódzą áá nidoosįįł; ayóó'íní'níi doo, índa naa áhályąą doo.

7Díí hódzą bee deezt'i'ii át'é: bee hódzáanii shóiníłt'eeh, índa t'áá át'é nishóhoołt'eehii bee ak'idi'yiitįįhii atah shóiníłt'eeh.

8Ił nilįįgo áníléél, áádóó ił nílįįgo ándoolíił; hódzą bizéésínínii'go diné íliinii nílįįgo ándoolíił.

9Ajooba' nitsiinázt'i'go ándoolíił; naat'á ch'ah ayóó ánóolninii neidoo'áát.

10Shoo, shiye' nílíinii, ádíshníinii diits'įįhgo bee ádiih tsíníkees, áko t'óó ahayói néédoohah.

11Hódzą át'éii bínaniníłtąą'; t'áá ákogi át'éego da'nítiingóó ná tádíiyá.

12Hidínáahgóó doo díníítł'ah da, áádóó náhidiilyeedgo doo didíígoh da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Bínaniníłtą́ą'ii ts'ídá yéego yiiłtsóód; bidóóchííd lágo, baa áhólyą́, háálá bee hiníná́anii á́t'é.

14Doo yá'ádaashóonii bikék'edóoya' lágo, áádóó diné doo yá'ádaat'éehii yaa nidaakaii bikék'edóoya' lágo.

15Bits'ą́ą ádaa áhólyą́; doo bíighah dah didíináał da; bits'áníná́ah, áádóó t'áá náás yínáał doo.

16Háálá doo da'oołhá́ásh á́t'ée da, doo ákǫ́ǫ́ ádaat'į́įhgóó índa da'iiłhosh; ła'da ádił asiihgo ádayiił'į́įhgo índa da'iiłhosh, éí doodaléi' doo da'ałhosh da.

17Háálá bá́ah deiyą́ nahalingo doo yá'áshóonii bił daalkan áádóó wáin deidlą́ nahalingo doo ats'ííd adeisłį́.

18Nidi diné t'áá ákogi ádaat'éii deíkáahgo éí hool'į́įhdóó jį́į́go adidi'áhígíí nidahalin yileeh.

19Diné doo yá'ádaashóonii chahałheełgóó deíkáahgo yik'ee dahidigeehii doo bił béédahózin da.

20Shiye', shizaad nabíhíłtsaad; ádíshníníígíí yíníłts'ą́ą'.

21Yóó'adóó'áá́ł lágo; nijéí tł'áahdi hasht'e'nihidí'nííł.

22Háálá yik'ídahakáahii t'áá ałtso iiná bá á́t'é, índa dabits'íís t'áá á́t'é nídeiłdziihgo doo bą́ąh daatéehgóó áyósin.

23Ts'ídá haleebee nijéí baa áhólyą́, háálá éí biyi'dóó iiná dahidit'ééh.

24Nahagizgo yáníłti'ígíí nahjį' nidiní'aah, índa t'áá naaki nahwiiláago yáníłti'ígíí doo deeghánígóó áts'ádinít'aah.

25Háni'dii t'áá náás díní'į́į' índa t'áadoo nanighalí; náásgóó k'éhézdon díní'į́į'.

26Yínááłgóó hazhó'ó bik'ítsííłkos, áádóó t'áá ałtsogóó hidínáahgo t'áá ákóne' nané'éłniih doo.

27Nish'náajigo dah doóya' lágo, doodaii' nishtł'ajigo dah doóya' lágo; doo yá'át'éehii bits'áníná́ah.

Proverbs 5

Ajił ts'ídá doo ál'į́į da

1Shiye' níllíinii, díí bee honisáanii áádóó bik'i'diitáanii bee naninishtinígíí hazhó'ó yísíníłts'ą́ą'.

2Áko yá'át'éehii áádóó doo yá'át'éehii nił bééhózin doo índa ił éehózin bee yáníłti' doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Háálá asdzání ałjiłnii yáłti'go éí tsés'ná bitł'izh bits'a' bits'ąądóó tsés'ná bitł'izh nahidilch'ąłígíí nahalin; ak'ah yizhólígíí nahalingo yáłti' łeh.

4Nidi áhooł'įįhdi éí t'áá íiyisí dích'íi'go béé'joo'nih; diltłish ałts'ąąjį' deenínígi át'éego deení.

5Anoonéełjį' índa hool'áágóó ti'hoo'níihjį' dah bidiikéé'.

6Iiná bá atiinii ts'ídá doo yaa nitsíkees da; bá honít'i'ii doo bił bééhózingóó ałtah ánáá'nííł.

7Éí bąągo, shiyázhí danohłíinii, k'ad dashíínółts'ąą', áádóó saad bee nihich'į' yáshti'ígíí doo bits'ádoohkah da.

8Éí asdzání ákót'éii nízaadi bits'ąą nidaahkai, índa bich'é'étiin bit'áahjį' dohkááh lágo.

9Éí doodaléi' bee anílínígíí náánáła' yee náá'ídlįį doo áádóó ni'íníłdįįd bijįįjį' doo daats'íidii bá nanilnish doo,

10áádóó dé'éyóní nilíinii niyódí ádił haididoolbįįł, áádóó bik'é nishínílnishii dé'éyóní bighan góne' yanáa'áa doo;

11áadi índa doo yá'át'éehii nits'íís bidoolna'go nich'į' nahwii'náago bik'ee diní'níigo

12ádínii doo, Dooládó' na'nitin jooshłxáa da nít'éé' índa shich'aho'dishkéhígíí t'óó yiishkóóh nít'éé',

13áádóó nidashinitinígíí doo bik'eh honish'įį da nít'éé', índa nidashinitinii doo yínísts'ąą' da nít'éé'!

14Áłah nída'oodleełii binááł doo yá'ádaat'éehii k'asdąą' t'áá ałtso baa niséyá.

15T'áá ni nitóshjeeh bee tó síníł'ánídóó tó nidlá; t'áá ni nito' háálįįdóó tó nidlá.

16Da' nito' hadaazlįįdóósh da'nítiingóó tó t'áá bíni'dii t'áá ádzaagóó taozlįį dooleeł?

17Éí bąą t'áá ni t'éí bee nóhólníih, náánáła' éí doo bił ałts'ąą' aníłk'iiz da doo.

18Háni'dii nito' háálínígíí bik'ihojidlíi le', áádóó ániid naninnáádąą' ne'asdząą silįį'ii t'áá éí baa nił hózhǫǫgo bił hiníná.

19Háni'dii bįįhtsa'ii ayóó'óó'níinii nahalin doo, áádóó jádí nizhóníii nahalin doo, áádóó háni'dii bibe' t'áá áłahjį' bee hwiih nílįį le', ayóó'ánó'nínígíí t'áá áłahíjį' bee ná'íldįįh.

20Áko shiye', ha'át'íish biniyé asdzání ałjiłnii bee ná'áshdįįh doo nínízin, áádóó ayóní binísínínii'?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Háálá diné ájít'éegi t'áá áłahíjį' Bóhólníihii biníł'į, áádóó tázhdíghááhgóó t'áá ałtsogóó hak'ítséétkos.

22Diné doo yá'áshóonii doo ákwii át'íinii t'áá bí atínábidoodlíił, índa tł'óół bee dah ho'diistł'ǫ nahalingo ádi ł ni'iilzíihii dah nábidiyootł'óół.

23T'áadoo nahodi'neestą'í dazdootsaał, áádóó ayóó át'éego yíní ádin baa nijigháhígíí yóó'azhdoogáát.

Proverbs 6

Ił hóyéé' áádóó ina'adlo' bik'ijį' ha'oodzíí'

1Shiye' nílíinii, bił kéehót'íinii béeso ba'í'nilgo t'áá aanií niná' doodléełgo bá nízhi' íinilaago, dé'éyóní nilíinii bił ahílátk'ee díínílnii'go,

2saad bee háínídzíi'ii nizlohgo, saad bee háínídzíi'ii bee ni'disdlohgo,

3k'ad kónínéeh, shiye', bił kéehót'íinii bílák'éínítłizhígíí biniinaa bits'ánílyeed; nílááh, ádaa hojiinílba'ígo bił kéehót'íinii bich'į' dínáahgo áadi ádaa ná'iinikąąh.

4T'áadoo íłhoshí; t'áadoo nínílch'ilí.

5Naalzheehii éí jádí bits'áhályeedígi át'éego bits'ánílyeed, índa tsídii yá ninádа'a'niłii bits'ąąjį' tsídii bits'áhát'ahígi át'éego bits'ánílyeed.

6Nił hóyée'ii, nílááh, wóláchíí' bich'į' dínáahgo yaa naagháhígíí nabik'ítsíníłkees áádóó honíyąą le'.

7Wóláchíí' náás boo'ishii ádin, áádóó aláahgo bik'i déez'įį' dooleełii ádin índa binanit'a'í ádin.

8Yiyíłkiin dooleełii shíįgo náyiiláa łeh, áádóó da'agizhjį' ahalzhishgo éí bich'iyą' áłah áyiił'įįh.

9Nił hóyée'ii, haa nízáadgishą' adíníłhaazh? Hahgoshą' índa ch'éédíídziłgo nídidíí'nah?

10T'óó kónígháníjį' náá'iideeshhosh, t'óó kónígháníjį' anáádínéeshyił, t'óó kónígháníjį' shijaat'ah díníshnii'go adínéeshyił, diníinii,

11ákónít'įįgo agha'ii'níiłii nahalingo té'é'į nik'i hwiidooleeł, áádóó té'é'į éí diné bee na'abaahii neijaahgo haatįįh yíyá nahalin doo.

12Be'ádíláahgo doo yá'áshǫǫgóó naagháii ák'eh hal'įįgo yáłti'.

13Éí diné binaák'is ánáyiil'įįh; bikee' yee na'é'égizh, bíla' yee naałchid;

14bijéí tł'áahdi ák'eh ha'į hólǫ; t'áá áłahíjį' doo yá'át'ééh áhodooníił yinaha'á; diné yił dahodiiłtáahgo naaghá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Éí diné t'áadoo hooyání atídoolníił; t'áadoo hooyání doo hasht'éého'dólne' át'éedi atíhodi'doolníił.

16Hastąągo t'áá aaníí díí tsosts'idgo haz'ą Bóhólníihii yijoołxáago doo yíłdin da:

17ádaa dzódlíii, biyooch'íidgo yáłti'ii, t'áadoo át'éhígóó naagháii neiłtsxeedgo bidił dahidinéehii,

18diné bijéí tł'ááhdęę' doo yá'áshǫǫgóó hahwii'aahii, haneetehee ádílááh yíkadilts'i'ii,

19aa hwiinít'įįgi t'áá ádzaagóó ak'ihodii'aahii, índa ałk'isgóó dandlíinii yił hááhoniłcha'ii éí Bóhólníihii bijoołxá.

Adilyé bik'ijį' ha'oodzíí'

20Shiye', nizhé'é bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh honíł'į, áádóó nimá naninitinii yóó'adóó'áát lágo.

21T'áá áłahjį' nijéí tł'áahgi hólǫǫgo íínísin, áádóó nizéeneelzhee'go áníléél.

22Yínáałgo noolóos doo; íłhoshgo nik'i déez'įį' doo; ch'éehídzíidgo nich'į' yáłti' doo.

23Háálá bik'eh ó'oo'níiłii éí bee hool'iní át'é, áádóó bee haz'áanii éí adinídíín át'é, áádóó nich'ahodishkéego nandi'nitinii éí iiná bá honít'i'ii át'é.

24Áko asdzání doo yá'áshóonii, asdzání doo béehonísinii bizaad łikango yáłti'ii yits'ąą naa áhályąą doo.

25Ayóó ánoolnin nidi nijéí biyi'dóó t'áadoo bidáninilníní, índa bináá' yee nółnéél lágo.

26Háálá diné ła' ałjiłnii bíkazhnigo'go hahojoobá'í áhodoolíił, áádóó asdzání adiléii iiná íllínii deeshchxǫǫł nízingo haintá.

27Dinéésh ła' kǫ' ádíiyiiltsoodgo bi'éé' doo didoolił da?

28Éí doodaii' dinéésh ła' tsíid bikáá' nijiyáago doo hakee' jididoołił da?

29Diné ła' bił kéehojit'íinii be'asdzą́ą́ bił yah ajííyáago ákóhodi'doolníił; t'áá háiida éí asdzání baa nídzíst'įįdgo atíhodi'doolníił.

30Ani'įįhii dichin nilíįgo, hwiih dooleeł biniyé aneez'įį'go diné doo dabiiłkóoh da,

31nidi béehoozįįhgo tsosts'idi ahą́ą́h nániilá bíighahgo niná'doodléél; bighan góne' hólóonii t'áá ałtso eidoonił.

32Nidi diné ła' azhdííláago bee ak'i'diitįįhii hwee ádin; t'áá hó shii' sizíinii deeshchǫǫł nízinii ákót' į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Tíhodi'doolníił áádóó doo ił jílį da dooleeł, índa t'óó bee haa yáhóósįįdii doo baa hodiyoo'nah da.

34Háálá ahastiin nilíinii łe'dí'nóozįįłgo báhodoochįįł; éí bąągo bainíłkąągo doo haisti'góó k'éehodidoodlíił.

35Nályééh doo bił sih da doo, índa azhá bee naho'diiniihii daashíínéelą́ą' baa níníił nidi doo k'é nándidoo'niił da.

Proverbs 7

Ałjiłnii yee ina'alo'ii

1Shiye' nílíinii, shizaad bik'eh honíł'į, áádóó shibik'eh ó'oo'níiłii ádíínílta'.

2Shibik'eh ó'oo'níiłii ádíínílta'go hiníná; nin--á' baa áhólyánígi át'éego bee na'nishtinii éí íiyisí bik'ehgo hiníná anii át'éego íínísin.

3Éí níla' bik'ídeesdiz le'; nijéíkáa'gi bee bik'ida'íłchi'.

4Hódzą́ kóbidiní, Shilah nílį, áádóó bee ak'i'diitįįhii éí asdzání nik'éí nilį́igo yínízhí.

5Áko asdzání ałjiłnii éí ayóní nilíinii bizaad łikango yáłti'ii yits'ąą naa áhályą́ą doo.

6Háálá shikin biyi'dóó shitsésǫ'gi tsin yistł'ǫ́ǫgo dáádiníbaalígíí biníká díníshʼį́'go

7diné doo dahóyáanii t'áá bita'ígi ádaat'éii yiiłtsą́; ániid nidaakaii bitahgóó dinéeh léi' doo ak'i'diitįįhgóó baa ákoniizį́į'.

8Éí dinéeh kintahgóó yigáałgo asdzání doo béehózinii bikin naanáz'áhígi yíighahgi deeyáago asdzání yighanjigo dah diiyá,

9éí nídadi'deeshchii'go, i'íí'ą́ągo, hiłiijį́į'dóó chahóółhéelgo;

10nít'éé' asdzání éí ałjiłnii k'ehgo hadít'éii índa bijéí biyi'dóó nítséékosii hadáah níyá, jó'akon.

11Ayóo yádiłtih índa t'áadoo yaa yánizinígóó bíighahígi át'é; hooghangi doo hasht'e'sidáa da;

12tł'óó'góó dah náánéiteeh, kintahdi nin--ánádáah łeh, kin naanídaaz'áágóó aa náahéesdáah łeh.

13Áko éí asdzání bizajííyá, áádóó hazts'ǫs, índa t'áadoo hach'į' yánizini áhální,

14Hózhǫ́ǫjí nnádahaniihii shee hólǫ; díí jį́ ádee hadeesdzíí'.

15Éí bąągo nidáah deesháál biniyé aadę́ę́' dah diiyá; t'áá shizáká níkanishtáá nít'éé' nik'íníyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Tsásk'eh bik'ídaasti'í; éí Ííjip kéyahdęę' na'at'ąhí łigaii dits'idígíí nidaashch'ąą'ii shibikáá' dah antéhí bik'ídasíłti', na'at'ąhí łigaii dits'idígíí bik'ídasíłti'.

17Shibikáá' dah antéhí éí jeeh łikání halchinii mir wolyéii, áádóó álooz wolyéii, índa sínaman wolyéego łikání halchinii bąąh ádaashłaa.

18Hágoshíį, hoos'įįjį' ahi'iiljiłgo nei'néego shiitéezh doo; haa'íshą' ahi'iiljiłgo bee ałk'i hwiilta' doo.

19Háálá hastiin doo sidáa da, nízaadgóó ííyá;

20béeso ła' azis yee ayíiłtsooz, áádóó hanííbąązgo nádááh.

21T'áá łąągóó nizhónígo hach'į' yáłti'go t'áá tídzí'ahída íizniizíį'; bizaad łikango hach'į' yáłti'ígíí yee háni' áhoolaa.

22Béégashii naatseedjį' béégashii eedlózígíí nahalingo, éí doodaléi' diné doo áhályáanii akétsíín niná'niłí biih bi'doodlózígi ádziidzaa;

23hazid éí k'aa' bighálzi'ígi ádzaa; tsídii éí bee ódleehí yiih yíyáhígi át'éego hwe'iina' yiniyé át'íįgo doo baa áhojilchįįh da.

24Éí bąą shiyázhí danohłíinii, dashíínółts'áą'; saad bee yáshti'ígíí deísínółts'áą'.

25Áádęę' yee át'éii yee níni' ná'áhólééh lágo; bikék'edóoya' lágo.

26Háálá diné t'óó ahayói atíyiilaa; t'áá aaníí diné t'óó ahayói ayóó ádabóodziilii yiyíighąą'.

27Bighandóó hool'áágóó ti'hoo'níih góyaa atiin; anoonéél bá nahaz'ąą góyaa e'etiin.

Proverbs 8

Hódzą́ éí ayóó ánóolnin áádóó hool'áágóó hólǫ́

1Hódzą́ éí dilwosh. Bee ak'i'diitįįhii éí nahwiiniih. T'áá aaníí ya'?

2Wók'ąągi atiin bąąhgóó ałná'ooztiingi sizíį łeh.

3Kintah góne' ada'iiztiingi nidilghaash łeh; dáń'da'ditįįhgóó chánahgo yáłti'

4kóníigo, Diné danohłíinii, nihich'į' ádíshní; diné danilíinii dabiye'ké bich'į' yáshti'.

5Doo dahonohsáanii, hódzą́ nabik'ítsáhákeesii bik'ida'doohtįįh, áádóó doo dahóyáanii danohłíinii, ak'ida'doohtįįh.

6Da'íísółts'áą', háálá ayóó ádanóolninii bee nihich'į' yádeeshtih, áádóó nihich'į' yáshti'go t'áá ákogi ádaat'éii éí dadoohts'a' dooleeł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Háálá t'áá aaníinii t'éiyá bee yáshti' doo; doo yá'áshǫ́ǫ́góó yáti' t'éiyá doo shił aaníi da.

8Saad bee hahasdziihígíí éí t'áá ałtso t'áá ákogi ádaat'é; saad bee ák'eh ha'íinii, doodaii' saad naagizii doo éí ádaat'ée da.

9Éí t'áá ałtso diné ak'idi'yiitįįhii bich'į' íishjání danilį, índa ił ééhózin nishódayoołt'eehii bił t'áá da'áko.

10Bínaninishtinígíí nídiilé, béésh łigaii éí dooda; ił ééhózin nídiilé, óola bitahaasdláa'ii éí dooda.

11Háálá nitł'iz ałtaas'éí bilááh át'éego hódzą́ yá'át'ééh, áádóó ha'át'íhída bídin ídlíinii t'áá ałtso t'áá nída'íí'oh.

12Hódzą́ nishłíinii bee hódzą́ yee át'éii bił kéehasht'į́, índa ił ééhózin áádóó nihodiit'aah ádaat'éii shił nibéehwiizįįh.

13Bóhólníihii jidósinii éí doo yá'áshóonii jijoołxáii át'é; ádaa ha'niih áádóó ádíhólnííh áádóó doo yá'át'éehii bił dahonít'i'ii índa saad bee ák'eh ha'į́ jooshłxá.

14Na'nitin áádóó hódzą́ ts'ídá yá'ádaat'éehii éí shí; ak'idi'yiitįįhii nishłį́ áádóó adziil shee hólǫ́.

15Shí shinahjį' aláahgo naat'áanii danilíinii dahwée'aah, áádóó ałdó' shí shinahjį' naat'áanii danilíinii t'áá ákogi áhodooníiłgo hadahadziih.

16Shí shinahjį' naat'áanii danilíinii áádóó aghá dahideezíinii, t'áá éí nihokáá'góó ándahwii'aahii t'áá ałtso, shí shinahjį' nidant'á.

17Ayóó'ádashijó'níinii ayóó'ádahósh'ní, áádóó t'áá hahígo shíkadantáii shik'ídahidookah.

18Yit'íinii índa ił ídlį́ shee hólǫ́; t'áá aaníí, yódí ałtaas'éí dadina'ii índa t'áá ákogi ádaat'éii shee hólǫ́.

19Shineest'ą' éí óola biláahgo yá'át' ééh; t'áá aaníí, óola bąąh nídoolyíį'ii biláahgo yá'át'ééh; shá bilááh násdlíį'ii éí béésh łigaii bitahaasdláa'ii biláahgo yá'át'ééh.

20T'áá ákogi át'éego áhoot'éégóó índa doo haada yit'éii bee dahonít'i'góó yisháát.

21Áko ayóó'ádashó'níinii badadi'yoodi łígíí biyódí bá dahooghangóó yódí hadadeezbingo ádadeeshłíił.

22Hodeeyá biláádhǫ́ǫ́' Bóhólníihii bíí' nishłį́; t'ah doo t'áadoo le'é íílééhdą́ą́' bíí' nishłį́.

23Hool'áádǫ́ǫ́' hasht'e'nishi'deelkid; hodeeyáádǫ́ǫ́', doodaii' t'ah doo nahasdzáán álnéédhą́ą́' honishłǫ́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Tónteel t'ah ádindą́ą́' áádóó tó hadaazlį́įgóó tó t'ah doo hadaanéédhą́ą́' yit'íní áshi'diilyaa.

25Dził t'ah doo ádaalnéédhą́ą́', dah daask'idígíí t'ah doo ádaalnéédhą́ą́' yit'íní áshi'diilyaa.

26T'ah doo nahasdzáán íílééhdą́ą́', kédaayahii t'ah doo íílééhdą́ą́', nahasdzáán bikáá'dóó łeezh t'ah doo íílééhdą́ą́' honishłǫ́.

27Yót'ááh hiníláii áyiilaadą́ą́' ákwii honishłǫ́; tónteel ahéédhiníyį́įgo áyiilaadą́ą́' ákwii honishłǫ́.

28K'os dah deílzhoodgo áyiilaadą́ą́', tó łą'í hadaazlį́įgo áyiilaadą́ą́' honishłǫ́.

29Bóhólníihii bibee haz'áanii éí tó bik'eh dahół'įį dooleełgo, T'áá kódíjį' tónteel nihiníyį́į dooleeł, dííniidą́ą́' honishłǫ́; nahasdzáán niłdzilgo niiní'ą́ądą́ą́' honishłǫ́.

30Naanish yiyiichį́įhii nishłį́įgo bíighahdóó honishłǫ́ǫ́ nít'éé'; t'áá áłahjį' bidáádhdóó shił hózhǫ́ǫgo shaa bił nihoozhǫǫh nít'éé'.

31Diné kéédahat'į́įgóó shił nihoozhǫǫh áádóó dine'é danilíinii baa shił nihoozhǫǫh.

32Áko k'ad shiyázhí danohłíinii, dashíínółts'ą́ą'; ádíshníinii bik'eh dahojíł'íinii éí hak'idahojidlí.

33Bínanihinishtinii deísínółts'ą́ą'go dahonohsą́ą doo, áádóó doo dadínóosį́įłígíí éí dooda.

34Shighan bich'é'étiingi t'áá ákwíí jį́ diné shíká déez'į́į'ii, shighan bidáádílkałgi shiba' sidáii, shíists'ą́ą'ii díí lą́ą bik'ihojidlí ni.

35Háálá diné shik'íníyáii iiná yik'íníyáa dooleeł, áádóó Bóhólníihii hach'oo'níi doo.

36Nidi shich'į' ádił nidziilzíihii éí hwii' sizíinii atíjíł'į́; shik'ee dadiniihii t'áá ałtso anine ayóó'ádayó'ní.

Proverbs 9

Hódzą́ áádóó doo áháyą', Hágo, ní

1Hódzą́ kin niiní'ą́; tsosts'idgo bíyah da'nii'áago áyiilaa;

2binaaldlooshii dabidookį́įł biniyé neistsxeed; biwáin hasht'eyiilaa; bibikáá' adání bikáá' ni'iizką́ągo

3ch'ikéí bá nidaal'a'í éí da'dooyį́įłii yíká ayiis'a'; kintah aghádahaz'áádóó dilwosh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Hódzą ání, Doo dahonohsáanii wóshdęę'go ahohkááh. Bee ak'i'diitįįh bee ádinii kwíiłní,

5Hágo shibááh daahsą, áádóó shiwáin hasht'eishłaaígíí daahdlą.

6Doo ádahalyáanii t'áadoo baa nídaoht'íní, áádóó hazhó'ó dahinohná áádóó bee ak'idi'yiitįįh bik'ehgo deínóhkááh.

7Diné ánahałt'i'ii bich'ahojishkéii t'óó haa yáhodoosįįł; diné doo yá'áshóonii jideeztehii t'óó hwíidoodzih.

8Diné ánahałt'i'ii doo shik'ee diniih da dooleeł nínízingo t'áadoo bich'ahoshíníkéhí; diné hóyáanii dínítehgo ayóó'ánó'nii doo.

9Diné hóyáanii nidíníítįįł, áko t'ah yówehgo hóyąą doo; diné t'áá ákogi ááníiłii nidíníítįįł, áko t'ah biláhígo íhwiidooł'áát.

10Bóhólníihii jidósin jileehdóó ahozh'niiyąąh áádóó Diyin nilíinii bééhodzoosįįhgo ak'izh'diitįįh.

11Jó, shí shinahjį' níyoołkáłígíí ná bíidoo'nił, áádóó nináháhígíí ná bíidoo'nił.

12Honíyąągo t'áá ádá honíyąą doo; ánáhółt'i'go t'áá ni bá nantłizh doo.

13Asdzání doo áhályáanii éí t'áadoo yaa yánízinígóó ayóo yádíłtih łeh; doo hóyąągóó t'áadoo bił bééhóziní da łeh.

14Áko bighangi ch'é'étiindóó sidáa łeh; kin haal'áagi wódahgo nahaz'ąągi dah sidáa łeh.

15T'óó bíighah dahidikáhígíí, éí t'áá ákóne' deíkáahii yich'į' áníi łeh,

16Doo honíyáanii wóshdęę'go dah diinááh. Bee ak'i'diitįįh bee ádinii kwíiłní,

17Tó neest'įį'ii łikan łeh, áádóó t'áá nahont'inee bááh nídiit'áanii łikan łeh.

18Nidi ákwii daneeznáanii hólǫǫgo áádóó asdzání yaa nídaakah nít'ée'ii hool'áágóó ti'hoo'níihdi naaldeehgo doo hoł bééhózin da.

Proverbs 10

T'áá ákogi át'éii áádóó doo yá'áshóonii doo aheełt'ée da

1Sálaman bizaad bee hodoodzągłii: Aye' hóyáanii éí bizhé'é yił hóshóonii nánídlį, nidi ayáázh doo áhályáanii éí bimá yíníił yiih yiłt'eeh.

2Tsi'na'adá yee at'íinii t'áadoo nídoodleełí da, nidi t'áá ákogi é'ét'éii aniné yits'á'iiníił.

3Bóhólníihii éí t'áá ákogi át'éii bii' sizíinii doo t'áá dichin nilįįgo yi'doołnih da, nidi doo yá'áshóonii yídin nilínígíí nahjį' hayiiłtł'iid.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Diné bił hóyée'go naalnishii bahojoobá'í yileeh, nidi haleebee yá'át'éehgo yilnishii éí at'įįh.

5Shįįgo t'áadoo le'é hasht'e'nijiiníiłii éí aye' hóyáanii jílį, nidi da'agizhgo aye' t'óó ałhoshii t'óó baa yáhásin.

6T'áá ákogi át'éii éí bik'ihojidlí, nidi diné doo yá'áshóonii ił hááhoniłcha' bizée'di yinées'įį'.

7T'áá ákogi át'éii nilíinii bééjílniihgo bee hak'ihojidlíi doo, nidi doo yá'áshóonii bee béého'dílzinii doochxǫǫł.

8Diné bijéí yee hóyáanii éí bik'eh ó'oo'níiłii shóidoołt'eeł, nidi diné doo áhályąągóó yáłti'ii éí t'áadoo biniyéhí da jidooleeł.

9Diné t'áá ákóne' át'éego naagháii éí doo bihodiit'i'góó naagháa dooleeł, nidi áhoot'éii doo yá'át'éehgóó ájoolíiłii éí hwéehodoozįįł.

10Diné bináák'is ánáyiil'įįhii yínííł hólǫǫgo ánáhool'įįh; diné doo áhályąągóó yáłti'ii éí t'áadoo biniyéhí da jidooleeł.

11Diné t'áá ákogi áániiłii éí bizéé'dęę' iiná háálį, nidi diné doo yá'áshóonii ił hááhoniłcha' bizée'di yinées'įį'.

12Ak'e'diniih éí diné ahinéidiiłtłi', nidi ayóó'ó'ó'níinii éí doo ákwii ádahóót'įįdii t'áá ałtso t'óó yik'i hoozi'.

13Diné ak'i'diitįįhii hóyąągo yáłti', nidi bee ak'i'diitįįhii hwee ádinii hwíígháán biniyé bee atsxis silá.

14Diné dahóyáanii ił ééhózin hasht'e'nideidiyii'nííł, nidi diné doo áhályąągóó yáłti'ii éí hodoołchxǫǫłii koshídęę' hólǫ.

15Diné at'íinii biyódí yee bidziilgo kin haal'áii nahalin, nidi diné bahojoobá'íii éí bité'é'į' bidoołchxǫǫł.

16Diné t'áá ákogi áániiłii binaanish iiná yii' iilóós, nidi diné doo yá'áshóonii áániłígíí yee bąąhági át'éii yii' iilóós.

17Bínahodi'niltinii baa áhojilyáanii éí iiná biyi' joogáát, nidi hach'aho'dishkéhígíí doozniizįį'ii éí adzisiih.

18Ak'eezhdiniihgo nazhníł'inígíí éí biyooch'íidii jílį, áádóó t'áá ádzaagóó hojilne'ii éí doo áhojilyąą da.

19T'óó ahayóígóó yáti'go bee haz'áanii hitíihii doo bídin da, nidi hazaad bił t'ąą' dziztíinii éí hojíyą.

20Diné t'áá ákogi áániiłii yáłti'go éí bizaad béésh łigaii bitahaasdláa'ii nahalin; diné doo yá'áshóonii bijéí biyi'dóó yee nitsíkeesii doo ílįį da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Diné t'áá ákogi ááníiłii yálti'go lą'í ya'iiłtsóód, nidi doo ádahalyáanii hódzą́ bee ádaadinígíí biniinaa dadínóonéél.

22Bóhólníihii yee ak'ijidlíii éí at'íjįgo ó'oolíił, áádóó yínií ł doo yíyiiłtsóod da.

23Diné doo áhályáanii bąąhági ááníiłgo daané'é nahalingo bił honeełnih, nidi diné ak'i'diitįįhii hódzą́ bił honeełnih.

24Diné doo yá'áshóonii yináldzidii bik'éidoot'ih, áádóó diné t'áá ákogi ááníiłii yídin nilíinii baa didoot'áał.

25Nááts'ó'oołdísii ch'íghánígi át'éego diné doo yá'áshóonii ábi'dildįįh, nidi diné t'áá ákogi át'éii hool'áágóó bohoníłdzilgo sizį́.

26Ch'il na'atł'o'ii bitoo' dók'ǫ́zhígíí hawoo' yidíníłtsi', áádóó łid éí hanáá' yiyiiłch'ih; t'áá ákót'éego bił hóyée'ii nidajił'a'ígíí hach'į' ákót'é.

27Bóhólníihii jidósingo iiná há binéidoo'nił, nidi diné doo yá'áshóonii éí a'ohgo béédoohah.

28Diné t'áá ákogi ááníiłii bił hózhǫ́ǫ dooleełgo bíká bił chohoo'į́, nidi diné doo yá'áshóonii nayólíii bits'ą́ą' ádoodįįł.

29Bóhólníihii bik'ehgo áhoot'éii éí t'áá ákogi ádaat'éii yee dabidziil, nidi doo ákwii ádaaníiłii éí ábidoołdįįł.

30Diné t'áá ákogi ádaaníiłii ts'ídá doo nahjį' kódabidi'doolníił da, nidi diné doo yá'ádaashóonii nihokáá'góó doo kéédahojit'įį da doo.

31Diné t'áá ákogi ááníiłii éí hódzą́ yee yálti', nidi diné doo yá'áshǫ́ǫ́góó yálti'ii éí hodi'doolyił.

32Diné t'áá ákogi át'éii éí Diyin God yee lą́ ni'iiłeehii bił béézingo yee yálti', nidi diné doo yá'áshóonii éí doo yá'áshǫ́ǫ́góó yálti'.

Proverbs 11

1Bóhólníihii éí bee dah nídiidlohí doo ákwii dah di'yiileehii doo yíłdin da, nidi t'áá ákogi át'éego dah dadi'yiileehii éí yaa bił hózhǫ́. 2Ádaa ha'niih haleehgo t'óó baa yáhásįįh, nidi a'ohgo ádaa nitsídaakeesii éí dahóyą́ nidahaleeh. 3Diné t'áá ákogi ádaat'éii doo binda'adlo'ígíí t'áá éí náás dabí'éésh, nidi diné ninádа'dii'aahii binda'adlo' ádabidoołdįįł. 4Ánihwiit'aah beiníłkąądi jit'ínígíí t'áadoo bee nízhdooléłí da, nidi t'áá ákogi é'ét'éii éí aniné yits'á'iiníił. 5Diné t'áadoo bee bik'íhót'ahíii t'áá ákogi át'éii bee hólónígíí k'éhézdon boolóos dooleeł, nidi diné doo yá'áshóonii t'áá bí bąąhági át'ínígíí atínábidoodlíił. 6Diné t'áá ákogi ádaat'éii t'áá ákogi ádaaníłígíí ch'éébidoo'nił, nidi diné ninádа'dii'aahii bibee áchąhwíídéeni' nídabidoołnéél. 7Diné doo yá'áshóonii bikéé' áhádįįhgo bichoo'į' ádįįh áádóó dabidziilii yee bił chodahoo'ínígíí t'áadoo nádleehí da. 8Diné t'áá ákogi ááníiłii bee bich'į' nahwii'nánígíí bii'dóó habi'diltéél, áádóó bee hach'į' nahwii'náanii éí diné doo yá'áshóoniida bik'i náánéildoh. 9Diné t'óó áhodil'íinii yił

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

kéehat'íinii saad yee atíił'į, nidi diné t'áá ákogi áánísíłii ił ééhózin hwéididoochił. [10]Diné t'áá ákogi áánísíłii yá'át'éehgo hináago t'áá kin haal'áá nít'éé' diné bił dahózhǫǫ łeh, áádóó diné doo yá'áshóonii bikéé' áhádjįjhgo diné bił dahózhǫǫgo dadilwosh łeh. [11]Diné t'áá ákogi ádaaníłii ádaaníłígíí bee kin haal'áagi bik'ihojidlíigo náás adildah, nidi diné doo yá'áshóonii yáłti'ígíí yee hahonítcha'. [12]T'áá háiida bił kéehojit'íinii ji'įįgo hódzą hwee ádin, nidi diné ak'i'diitjįhii éí t'óó déesxéél. [13]Diné aseezį nidzinii nidanil'inii yaa nahalnih, nidi diné ba'ahódlíii éí nidanil'inii t'áá neiníł'ingo áyósin. [14]T'áadoo nidaneestąą'ii éí nida'iisíih, nidi kót'éego daaníinii t'óó ahayói hólǫǫgi hasih haz'ą. [15]Dé'éyóní nilíinii bá dziizį'ii bikée'di bąąh háni' doo, nidi ąąh háá'á jijoołxáii éí doo bee hohodiit'i' da doo. [16]Asdzání jooba'ii bee ił ídlíinii shóyoołt'eeh áádóó t'áá na'níle'dii naagháii jit'íinii shóyoołt'eeh. [17]Diné aa a'ááh nízinii bii' sizíinii bá yá'át'éehii hát'į, nidi diné doo yits'íidii éí t'áá bí bits'íís yich'į' nahwiiłná. [18]Diné doo yá'áshóonii néíyíítbjįhii bina'alo', nidi t'áá ákogi ájooníiłgo éí t'áá aaníí ha'doodił. [19]Diné ts'ídá t'áá ákogi áánísíłii hináa doo, nidi doo yá'áshóonii hájít'íinii éí hodiyoołhéé ł. [20]Diné nidahagizii éí Bóhólníihii doo hółdin da, nidi t'áá ákogi ádaat'éego dahináanii éí yaa bił hózhǫ. [21]T'áádóo nídí da'ahijiiltsoodgo diné doo yá'ádajíshóonii ts'ídá atídahodi'doolníił doo baa dáázhdidookah da, nidi t'áá ákogi áánísíłii ba'ałchíní béédahididoochił. [22]Asdzání ayóó ázhnóolninii doo áhojilyąągóó éí óola názbąsii bisóodi bíchįįh bighání'áhígíí nahojílin. [23]Diné t'áá ákogi át'éii éí yá'át'éehii t'éí yinízin, nidi diné doo yá'áshóonii éí bá nihodoot'áał nayólí. [24]Diné ła' bił hadlee' ł eh, áádóó i'niit'įjh, áádóó náánáła' diné t'áadoo le'é aidoolégíí t'óó bił nihoołtsxóoh łeh, nidi t'óó yówehda té'é'į bi'niiłhééh. [25]Diné bił hadlee'ii éí bik'ináhozhdoodliił, áádóó tó aa jiikaahii t'áá hó ałdó' tó haa dookáał. [26]Diné ła' tł'oh naadąą' bił t'ąą' dziztíinii diné dahódziih doo, nidi tł'oh naadąą' baa nahaniihii éí bik'ihojidlíi doo. [27]Diné ts'ídá haleedí bee yá'át'éehii hájít'íinii éí ach'oha'ní hájít'į, nidi doo yá'áshóonii hájít'íinii éí hwee doo yá'áshóonii hak'i hwiidooleeł. [28]Diné éí biyódí ya'ólíigo ch'ééh ádoot'įjł, nidi diné t'áá ákogi ájít'íinii éí t'iis bit'ąą' dínéesánígíí nahojílin. [29]Diné ła' haghan haz'ąągi saad hojíłǫǫgo éí t'áadoo bee nídizhdooléłí da, áádóó diné doo hóyáanii éí diné hóyąągo nitsíkeesii yá naal'a' doo. [30]Diné t'áá ákogi áánísíłii bineest'ą' éí iiná tsin sikaadii át'é áádóó diné bii' naazíinii nijiiłnéego éí hojíyą. [31]Shoo, diné t'áá ákogi ádaaníłii nahasdzáán bikáa'gi nályééh bich'į' ninádahidoolyéél; diné doo yá'ádaashóonii índa ádił nida'jiisíihii t' ah yówehgo atídahodi'doolníił.

Proverbs 12

[1]T'áá háiida hasht'enínábi'diidlóosii ayóó'áyó'nínígíí éí ił ééhózin ałdó' ayóó'áyó'ní, nidi adidooteh jijoołáii éí doo áhojilyąą da. [2]Diné yá'át'éehii éí Bóhólníihii bits'ąądęę' ach'oha'né shóyoołt'eeh, nidi diné doo yá'áshǫǫgóó binahagizii Bóhólníihii baa nídóot'įjł. [3]Diné éí doo yá'áshóonii doo yee doołdził da, nidi diné t'áá ákogi áánísíłii behétł'óól doo hidólnáál át'ée da. [4]Asdzání t'áá íiyisí hóyáanii éí hahastiin bił jílíįgo ájósin, nidi asdzání baa yáhásinii áyoolíłígíí éí bahastiin bits'in biyi'di hodiłdzid nahalingo áyósin. [5]Diné t'áá ákogi áánísíłii éí t'áá ákogi át'éego nitsíkees, nidi diné doo yá'áshóonii binahat'a' éí na'adlo' ádaat'é. [6]Diné doo yá'áshóonii éí diné diyoolyéél t'éí yeiníť'į, nidi diné t'áá ákogi ádaat'éii éí bizaad yisdábidoonił. [7]Diné doo yá'ádaashóonii bik'eh hodeesdlíį'go doo náádahódlǫǫ da łeh, nidi diné t'áá ákogi áánísíłii bighan haz'ąągi bidziilgo dah yikah. [8]Diné hóyąągo nitsíkeesii bik'ehgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yá'át'éehgo bá yáti', nidi diné bijéí biyi'di bąąhági át'éego nitsíkeesii éí diné dabi'įį łeh. [9]Diné bi'dit'íinii bá naal'a'í hólóonii éí diné ayóó ánísht'é jinízinii haghangi hodichinígíí yiláahdi át'é. [10]Diné t'áá ákogi áánísiłii bilį́į' bił nilį́įgo yaa áhályą, nidi diné doo yá'áshóonii aa a'ááh hasin shee hóló nízin, nidi doo yits'íid da. [11]Dá'ák'ehgi ninákhojiiłdla'ii éí hach'iyą' bee hwiih jílį́į doo, nidi diné t'áadoo biniyéhígóó nidaakaii bikéé' naaníjoolwołii éí bee ak'izh'di'dootį́łígíí hwee ádin. [12]Diné doo yá'áshóonii éí diné doo yá'ádaashóonii deineez'į́į'ii yídin nilį́, nidi diné t'áá ákogi áánísiłii éí behétł'óól nooséełgo bineest'ą' haleeh. [13]Diné doo yá'áshóonii bąąhági át'éego yáłti'go yee azanádááh, nidi diné t'áá ákogi áánísiłii ach'į' nahwii'ná yii' haaghááh. [14]Diné yee yáłti'ígíí bits'ą́ądóó yá'át'éehii yee hwiih nilį́, áádóó diné bíla' yee yinaashnishii t'áá éí bich'į' niná'iidlé. [15]Diné doo áhályáanii yee át'éii éí t'áá ákóne' ásht'į́ nízingo yaa nitsíkees, nidi diné kót'é bidi'níinii yiyíists'ą́ą'ii éí hóyą. [16]Diné doo áhályáanii t'áá áko báháchįįhgo béédoozįįh, nidi diné hóyáanii éí baa yáhásinii t'óó yik'i hoozi'. [17]T'áá aaníígóó yáłti'ii éí t'áá ákogi át'éii ííshjąą́ áyósin, nidi t'áá ádzaagóó halne'ii éí bina'adlo'. [18]Ła' diltłish aa aalgeedígíí nahalingo yáłti', nidi diné hóyáanii bizaad éí chánah áná'oodlíił. [19]T'áá aaníinii bee ha'iidziihii éí hool'áágóó bohoníłdzil, nidi wooch'íid yee hahadziihii éí doo bee hodina' da. [20]Doo yá'áshóonii yindaha'áii éí bijéí biyi'di na'adlo' dahólǫ́, nidi kót'éego k'é hwiindzin daaníinii éí bił dahózhǫ́. [21]Diné t'áá ákogi áánísiłii doo yá'át'éehii doo bik'i hwiidooleeł da, nidi diné doo yá'ádaashóonii éí bich'į' nidahwii'ná. [22]Bóhólníihii éí wooch'íid bee yáti' doo yíłdin da, nidi t'áá aaníígóó ádaat'íinii éí yaa bił hózhǫ́. [23]Diné hóyáanii bił béédzinígíí doo t'áá át'é yaa halne' da, nidi diné doo ádahalyáanii dabijéí yee ádeinízinii yíní ádin yee yaa nidahodiłdlaad. [24]Haleebee bigaan yee naalnishii éí bóhólníih doo, nidi bił hóyée'ii éí naanish bídidi'nilchéeh doo. [25]Diné bijéí bii' bi'diił'áii hólǫ́ǫgo éí yik'ee yíníił sidáa łeh, nidi saad yá'át'éehii bee bich'į' ha'adzihgo éí bił náhooshǫǫ́ł. [26]Diné t'áá ákogi áánísiłii yił kéédahat'íinii yá'át'éehgo yoo'ish, nidi diné doo yá'ádaashóonii éí yił kéédahat'íinii nida'iisíihgo ádeile'. [27]Bił hóyée'ii naalzheehgo yiyiiłhéehii t'áadoo yiłt'is da, nidi diné haleeyee át'į́jgo da'ílíinii nishóyiyoołt'eeh. [28]T'áá ákogi át'éego áhoot'éégóó iiná hólǫ́, áádóó éí honít'i'góó ałdó' aniné ádin.

Proverbs 13

[1]Aye' hóyáanii bizhé'é yínabiniłtinii yiyíists'ą́ą', nidi diné ánahałt'i'ii éí bich'ahojishkéego doo yiyíists'ą́ą' da. [2]Diné yá'át'éehgo yáłti'ii éí yá'át'éehii yiyą́ą doo, nidi diné ninádá'dii'aahii éí doo ats'íid dabijíłkiin doo. [3]T'áá háiida bizaad yaa áhályą́ągo yáłti'ii éí hináa dooleeł, nidi diné t'áá ádzaagóó yádíłtihii yee átí'ádiil'įįh. [4]Bił hóyée'ii bii' sizíinii t'áadoo le'é yídin nilíinii doo bee haleeh da, nidi diné haleeyee át'íinii bii' sizíinii bá yá'át'éehgo áhooníił doo. [5]Diné t'áá ákogi át'éii wooch'íid yijoołxá, nidi diné doo yá'áshóonii éí nádį́'ídi t'óó haa'ih, áádóó t'óó haa yánáhásįįh. [6]Diné t'áá ákogi át'éego joogáałii éí t'áá ákogi ájít'ínígíí haa áhályą, nidi diné ádił ni'iisíihii éí doo yá'áshóonii hak'eh didleeh. [7]Diné at'į́ á'díl'íinii hólǫ́, nidi t'áadoo bee hólóní da, áádóó diné baa hojoobá'í á'díl'íinii hólǫ́, nidi t'áá íiyisí bidziilgo dah ooléeł łeh. [8]Diné biyódí yee hináanii ách'ą́ąh neilyé, nidi diné baa hojoobá'ígíí t'áadoo bizéé' yidó'ałí da. [9]Diné t'áá ákogi át'éii nizhónígo adinídínígíí nahalin, nidi diné doo yá'áshóonii bee hool'iní neeztsizii nahalin. [10]Ádaa ha'niih bee ahinídiiltłáád t'éí nihwiileeh, nidi kót'é dabidi'níigo dayíists'ą́ą'ii éí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hódzą át'é. [11]Jit'íinii t'áadoo bik'éna'azhnishí shóozt'e'ii t'áá áko ábi'niidįįh, nidi diné naalnishgo áłah é'éléehii éí t'ah yówehgo bá bilááh yileeh. [12]Bíká hoł chohoo'íinii doo hah ánééhgóó hajéí bąąh nahodookał, nidi laanaa jinízinii haleehgo éí iiná tsin sikaadii át'é. [13]T'áá háiida saad bee hódzą yiyíí'įįdígíí éí atíhodi'doolnííł, nidi bik'eh ó'oo'níiłii yidísinígíí bich'į' ni'doolyéél. [14]Diné hóyáanii yee has'áanii éí iiná háálíinii át'é, áko éí anoonéél biloh bits'ąąjį' dashdidoogáál. [15]Yá'át'éehgo ak'i'da'diitįįhii bich'oha'neeh, nidi ninádą'dii'aahgo dahináanii éí bá nahontł'ah. [16]Diné dahóyáanii t'ááłá'í nítínígo bił bééhózinígíí yaa nidaakai, nidi diné doo áhályáanii bidoo áháyą' bééhózínígo ádeile'. [17]Diné doo yá'áshóonii hane' nei'áii doo yá'át'éehii yiih yilwo', nidi ba'ahódlíigo naal'a'í éí hadaałt'é áná'oodlíił. [18]Diné hasht'e'ninádhodi'doodlóosgo doo dziniizį'ii éí haa hojoobá'í áádóó t'óó haa yáhásin doo, nidi hodidooteh hoł nilíinii éí diné bich'į' ajílį́jgo áho'diilyaa doo. [19]Laanaa hwiindzinii bohool'įjhgo éí ayi' sizíinii bił bik'e'ahwiih, nidi diné doo ádahalyáanii éí doo yá'áshóonii bits' á'doodáál doo deíłdin da. [20]Diné dahóyáanii bił jookahii éí hojíyąą doo, nidi diné doo ádahalyáanii béézhdiilwo'ii bik'ee ti'náhwiizhdoo'nih. [21]Ádił nida'jiisíihii doo yá'áshóonii shódahwiidoolt'eeł biniyé nidahoniłché, nidi diné t'áá ákogi ádaat'éii éí yá'át'éehii bich'į' ninádahidoolyéél. [22]Diné yá'át'éehii binálíké bíí' dadooleełii yá ats'éidi'ááh, áádóó diné ádił nida'iisíihii binaalye'é dah yoot'įłígíí diné t'áá ákogi ádaaníiłii bá hasht'e'nii'nił. [23]Kédaayah índa bikáá' k'i'doolyáago ákwii badahojoobá'ígíí ch'iyáán t'óó ahayói bá hólǫ́ǫ łeh, nidi doo ákwii áhooníiłii biniinaa hats'ąą' nidahachǫǫh. [24]Habee atsxis áádzísįjdii éí haye' jijoołxá, nidi haye' ayóó'ájó'níinii éí nínázníłtsxis doo. [25]Diné t'áá ákogi át'éii hwiih yileehjį' ayą, nidi diné doo yá'áshóonii bibid dichin nilíį łeh.

Proverbs 14

[1]Asdzání dahóyáanii t'ááłá'í nítínígo ba'áłchíní deiniséeh, nidi asdzání doo áhályáanii ba'áłchíní ła'ayói yé'éts'ihgo tainoołka'. [2]Diné t'áá ákogi át'éego yigáałii Bóhólníihii yidósin, nidi diné nahagizgo hináanii éí Bóhólníihii yik'ee diniih. [3]Diné doo áhályáanii ádaa ha'niihgo yáłti'ii éí bee nínábidi'nilghał, nidi diné dahóyáanii yádaałti'go éí baa ádahalyąą doo. [4]Béégashii bee nihwiildlaadii ádingo nooh ná'áchíih góne' t'áadoo siláhí da łeh, nidi béégashii bee nihwiildlaadgo bits'ąądóó t'óó ahayói níná'nít'įįh. [5]Ba'ahódlíigo halne'ii doo biyooch'íid da, nidi t'áá ádzaagóó halne'ii éí biyooch'íidgo yáłti'. [6]Diné ánahałt'i'ii hódzą haintáago t'áadoo yik'ídoogáał da, nidi ak'idi'yiitjįhii doo bá nantł'agóó bił ni'ééhwiizįjh. [7]Diné doo áhályáanii bits'ánínááh, háálá éí saad bee hódzáanii bee ádin. [8]Diné hóyáanii hóyąągo éí hináanii át'éii yee ak'idi'yiitjįhii bibee hódzą' át'é, nidi diné doo ádahalyáanii doo hóshkał yaa nidaakaígíí éí na'adlo' át'é. [9]Diné doo ádahalyáanii éí bąąhági át'éii t'óó yándahałt'i', nidi diné t'áá ákogi ádaat'éii bitahgóó ach'oha'né yá'át'éehii dahólǫ́. [10]Diné bijéí doo yits'ídígíí t'áá bí ádá bił bééhózin, áádóó díí diné bił hózhónígíí dé'éyóní doo bił ałts'ąą' adzíłk'iiz da doo. [11]Diné doo yá'áshóonii kin yii' bighan nidi, ba'áłchíní ábidi'dooldjįł, nidi diné t'áá ákogi át'éii azhą́ níbaal yii' bighan nidi, ba'áłchíní náás noot'įįł doo. [12]T'áá ákǫǫ́ áhoot'éégóó hinishná diné nízin, nidi hool'áágóó aniné biyi'jį' bá dah dahodiit'i'. [13]Azhą́ joodloh nidi, hajéí yínííł nilí, áádóó ił hózhǫ́ nihiniłnéehdi yínííł nánídlį́. [14]Yóó'anáádzáii t'áá bí nitsékeesii yee hwiih yileehgo ti'nábiyoołnih, nidi yá'át'éehgo hináanii t'áá éí yee hwiih nilí. [15]Diné doo hóyáanii éí saad t'áá ałtso yoodlą́,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nidi diné hóyáanii éí yigááłgóó áląąjį' déez'įį'. 16Diné hóyáanii ádaa yisdzidgo doo yá'áshóonii yits'áhághááh, nidi diné doo áhályáanii éí t'áá bizááká náás dahi'nahgo t'áá ákogi ásht'į nízin. 17Diné t'áadoo hodina'í báháchįįhii t' áadoo ájóne'gi áániił, áádóó diné doo yá'áshǫǫgóó nahoji'áii hak'ee hodi'niih. 18Diné doo dahóyáanii doo hóshkał nishódayoołt'eeh, nidi diné dahóyáanii éí ił ééhózin nishódayoołt'eehgo yee ił danilį. 19Diné doo yá'ádajíshóonii éí diné yá'ádaat'éehii bich'į' yaa anídajiit'įįh doo, áádóó diné doo yá'ádaashóonii éí diné t'áá ákogi ádaat'éii bił yah ada'iiztiingi yaa anídajiit'įįh doo. 20Bahojoobá'íii yił kééhat'íinii nidi, bá doolnih, nidi diné at'íinii éí bik'isóó t'óó ahayóí. 21Diné bił kééhojit'íinii jijoołxáii ádił ni'jiilzíih, nidi diné bahojoobá'íii baa jijooba'ii éí hoł hózhǫ. 22Da' doo yá'áshóonii yindaha'áiísh doo nida'iisíih da? Nidi yá'át'éehii yindaha'áii aa a'ááh hwiindzin áádóó t'áá aaníinii bee dahólǫ. 23Yéego na'anish t'áá ałtso bee íná'iideełii át'é, nidi t'óó yáti'ígíí éí té'é'į áhwiił'įįh. 24Diné dahóyáanii éí deit'íinii bee baa daha'niih, nidi doo dahóyáanii bidoo áháyą' éí doo hóshkał t'éiyá ádaat'é. 25T'áá aaníígóó hane'ii ayi' sizíinii yisdáyiiníił, nidi hayooch'íidii éí hona'adlo'go hojilne'. 26Bóhólníihii jidósinii éí doo náznílyées da áádóó ha'ałchíní yine' ahidínóochéełii bá hólǫ doo. 27Bóhólníihii jidósingo éí iiná háálíinii át'é, áko éí bee anoonéél biloh bits'ąąjį' dashdidoogáał. 28Aláahgo naat'áanii bidine'é t' óó ahayóígíí bee baa ha'niih, nidi diné bi'oh nádleehgo éí naat'áanii atíił'į. 29Doo hah háháchįįhii éí t'áá íiyisí ak'izhdi'yiitįįh, nidi t'áadoo hodina'í háháchįįhii éí doo áháyą' aláahgo áyiił'įįh. 30Ajéí hasht'edít'éii bee ats'íís doo bąąh téeh da, nidi ooch'įįd éí hats'in deidiłdzid. 31Diné badahojoobá'íii bide áhojósinii éí Ábiilaii doo hoł nilįį da, nidi diné jooba' nahas'áanii baa jijooba'ii éí Áhoolaii hoł nilį. 32Diné doo yá'áshóonii doo yá'át'éehii baa nijighánígíí biniinaa nahgóó kóhodi'doolníił, nidi diné t'áá ákogi át'éii t'áá bił chohoo'įįgo dadootsaał. 33Diné ła' bee ak'idi'yiitįįh bee hólóonii éí bijéí yee hóyą, nidi diné doo ádahalyáanii yaa nitsídaakeesii béehózingo áálníił. 34T'áá ákogi át'éii éí dadine'é ił danilįįgo áyoolíił, nidi bąąhági át'éii éí dadine'é yáhásin yénéínił. 35Naal'a'í hóyáanii éí aláahgo naat'áanii bich'ijí astą, nidi t'óó haa yáhásinígi ádziidzaii éí aláahgo naat'áanii hach'į' doo bił hózhǫ da.

Proverbs 15

1Áhách'į' bich'į' hazhó'ó háá'iidziihgo éí áni' náyooshǫǫł, nidi t'áá na'níle'dii ha'iidziih éí t'óó yówehda diné yáhákchįįh. 2Hóyáanii yálti'go ił ééhózin t'áá ákogi át'éego choyooł'į, nidi doo ádahalyáanii éí doo áháyą' yee yádaałti'. 3Bóhólníihii éí t'áadoo bínii'ohígóó doo yá'áshóonii áádóó yá'át'éehii haisíid. 4Jooba'go yáti' éí iiná tsin sikaadii át'é, nidi nahagizgo yáti' éí yik'ee diné doo ákódaane' da. 5Doo áhályáanii éí bizhé'é yínabiniłtinii yik'ee diniih, nidi bich'aho'dishkéii bił nilíinii éí hóyą. 6Diné t'áá ákogi át'éii bikin si'ánígíí bii' yódí t'óó ahayóí hólǫ, nidi diné doo yá'áshóonii bich'į' i'iideełígíí éí ach'į' nahwii'ná bił hólǫ. 7Dahóyáanii ił ééhózin t'áá ałtsogóó yaa dahwéelníih, nidi doo ádahalyáanii éí bijéí biyi'dóó doo yee ákódaat'įį da. 8Bóhólníihii éí diné doo yá'ádaashóonii náádayiiłniihígíí doo yíłdin da, nidi t'áá ákogi ádaat'éii bisodizin éí t'áá íiyisí yaa bił hózhǫ. 9Bóhólníihii éí doo yá'ádajíshóonii dajíkááhgóó doo yíłdin da, nidi t'áá ákogi át'éii bik'ehgo joogáałii éí ayóó'áhó'ní. 10Yá'át'éehgo iiná doo jinízinii hasht'e'nináho'deedlóozgo bik'ee ti'hwiizhdoonih áádóó hach'aho'dishkéii jijoołxáii éí dazdootsaał. 11Bóhólníihii éí ch'įįdiitah áádóó hool'áágóó ti'hoo'níih hólǫǫgo yoo'į, áko t'ah

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nááyówehgo dine'é danilíinii bijéí ádaat'éegi bił béédzin. 12Ánahałt'i'ii bich'ahashkéii doo ayóó'áyó'níi da, índa diné hóyáanii doo yaa doogáał da. 13Ajéí bił hózhóonii hoł hózhǫ joolnii' áyiił'įįh, nidi ajéí yíníłł nilíinii bąąh nahwiikaad. 14Bijéí ak'i'diyiitįįhii ił ééhózin hát'į, nidi diné doo ádahalyáanii doo áháyą' bił daalkan. 15Diné bich'į' nahwii'náago bee i'ii'aahígíí t'áá ałtso doo yá'át'éeh da, nidi diné bijéí bił hózhóonii t'áá áłahíjį' bá áda'azįįd. 16Naalye'é t'óó ahayóí hwee hólǫǫgo ach'į' nahwii'ná bił naazt'i'ígíí biláahgo naalye'é áłch'į́įdígo dah yilyéełii áádóó Bóhólníihii dílzinjígo agháago yá'át'ééh. 17Béégashii aałk'eego nidahaazt'éii bee áda'azįįdgo ałk'ee dadi'niihii bił da'jilghałígíí biláahgo diné bił ayóó'áda'ahijó'níinii haza'aleeh bii' ool'éelgo bił dajiyą́ą́jí agháago yá'át'ééh. 18Diné báháchįįhii ahinídiijeeh áyiił'įįh, nidi diné doo hah báháchįįhii ahiní'diijé'ígíí hasht'éididoołt'eeł. 19Hoł hóyée'ii hwee áhoot'éii éí hosh binázt'i' nahalin, nidi diné t'áá ákogi át'éii éí azdoolkǫ'góó yigáát. 20Aye' hóyáanii bizhé'é yił hóshǫ́, nidi diné doo áhályáanii bimá yi'į́į łeh. 21Ak'i'diitįįh bee ádinii éí doo hóshkał yaa bił hózhǫ́, nidi diné ak'i'diitįįhii éí yigááłgóó k'íhoołdǫǫł. 22Kót'éego níinii ádingi biniyé ádahat'íinii t'óó ąąh nidahwiiłkaad, nidi kót'éego daaníinii t'óó adahayóigi biniyé ádahat'íinii dabidziilgo hasht'edaalne'. 23Diné yá'át'éehgo ił ééhoosįįdii éí yaa bił hózhǫ́, áádóó t'áá bá át'éé góne' ha'oodzí'ígíí dooládó' yá'át'éeh da. 24Hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ą́ bits'ą́ąjį' dashdidoogáłígíí biniyé hojíyáanii dego iiná hólǫǫjį' há e'etiin. 25Bóhólníihii éí diné ádaa ha'niihii ba'áłchíní t'áá bił yidoołchǫǫł, nidi asdzání bąąh áhásdįįdii bikéyah doo biyaa haot'áát' át'éégóó íidoolíił. 26Bóhólníihii éí diné doo yá'ádaashóonii bintsíkees doo yíłdin da, nidi saad ił hóshóonii éí chin bąąh ádin. 27Ayóogo áchą́yídéelni'ii bighan yich'į' nahwiiłná, nidi a'ídeeł yijoołxáii éí hináa dooleeł. 28T'áá ákogi át'éii yee háádoodzihii t'áá biyi'ídi yaa nitsékos, nidi diné doo yá'áshóonii éí saad nichǫ́'í bizéé'dęę́' háálį́. 29Bóhólníihii éí diné doo yá'ádaashóonii nízaadi yits'ą́ądi hólǫ́, nidi diné t'áá ákogi ádaat'éii bisodizin yidiits'a'. 30Diné bił nihoozhǫǫhii jiníł'į́įgo éí hajéí yił hóshǫǫ́ łeh, áádóó yá'át'éehgo hane'ii éí bee hatah yá'áhoot'éeh łeh. 31Diné iiná biniyé bich'aho'dishkéego hazhó'ó yiyíists'ą́ą'ii éí dahóyáanii yitah kéehat'į́į doo. 32Diné bínabidi'niltinii doo yinízingóó doo yiyíists'ą́ą'ii t'áá bí bii' sizíinii yidiláásh, nidi diné bich'aho'dishkéego hazhó'ó yiyíists'ą́ą'ii éí bee ak'i'diitįįhii bee nihwiileeh. 33Bóhólníihii dólzin éí hódzą́ bína'niltin át'é, áádóó a'ohgo ádaa nitsídzíkeesii éí ił ídlį́ bitsé siláii át'é.

Proverbs 16

Saad bee hódzą́ éí iiná áádóó ájooníłł bídéét'i'

1Diné t'áá bí bijéí tł'ááhdęę́' hodii'aah, nidi saad bee háádziidziihígíí éí Bóhólníihii bits'ą́ądęę́' át'é.

2Diné ájít'éii t'áá ałtso yá'ádaat'ééh jinízin, nidi Bóhólníihii éí diné biniyé ájít'íinii bił béédzin.

3Ninaanish danilíinii Bóhólníihii baa hidí'aah, áko binahó'áii daniłdzilgo ná ádoolníił.

4Bóhólníihii éí t'áá ałtsoní t'áá bí bíniik'eh áyiilaa; t'áá aaníí diné doo yá'ájíshóonii atího'dil'į́į doo biniyé áho'diilyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5T'ááłá'í jinítínígo hajéí bee ádaa dahoji'niihígíí Bóhólníihii doo hółdin da; t'áádóo nídí da'ahijiiltsoodgo ts'ídá atídahodi'doolníił doo baa dáázhdidookah da.

6Aa a'ááh hasin índa t'áá aaníinii binahjį' doo ákwii át'éii nahjį' kólyaa, áádóó diné éí Bóhólníihii yidósinígíí bee doo yá'áshóonii yits'áhákááh.

7Diné ájít'éii bee Bóhólníihii bił hojíshǫǫgo hoda'ana'í nidi, k'é dahó'níigo áyoolíił.

8Na'adlo' bee t'óó ahayóí a'iideeł éí biláahgo ach'į' nahalyéii t'įįhdígo áádóó t'áá ákogi át'éii bił hwee hólǫǫjígo agháago yá'át'ééh.

9Diné ájooníłígíí binahoji'á, nidi Bóhólníihii hoyoołááł.

10Aláahgo naat'áanii éí Diyin God bibee óhólníih yee hahadziih, áko ánihwii'aahgo t'áá áhoodzaa góne' á'doolíiłgo doo bee bá haz'ąą da.

11Bee dah nídiidlohí áádóó dah na'alo'í doo biyooch'íidii éí Bóhólníihii bits'ąądóó át'é; béésh nídaazbąsii bik'ehgo dah adiyiidleehígíí t'áá ałtso Bóhólníihii yee has'áanii bik'ehgo át'é.

12Aláahgo naat'áanii danilíinii doo yá'áshǫǫgóó ádaat'įįhgo doo yildinii ádaat'é, háálá t'áá ákogi át'éii bee bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó hoot'áłígíí bohoníłdzilgo ályaa.

13T'áá ákogi át'éego yáti' éí aláahgo naat'áanii danilíinii yaa bił dahózhǫ́, áádóó t'áá ákogi át'éego yáłti'ii ayóó'ádayó'ní.

14Aláahgo naat'áanii báháchįįhgo éí anoonéél yaa dahalne' nidahalin, nidi diné hóyáanii éí áháchį' hasht'eididoołt'eeł.

15Aláahgo naat'áanii bił hózhǫǫgo jiníł'įįgo iiná át'é, áádóó bibee ach'oha'né éí k'adęę ida'niit'ąągo nahałtinígíí nahalin.

16Dooládó' óola ílínígíí biláahgo hódzą shójoołt'eehígíí yá'át'ééh, áádóó béésh łigaii biláahgo bee ak'i'diitįįhii shójoost'e'go yá'át'ééh.

17Doo yá'áshóonii nahjį' nidizhní'ąągo éí t'áá ákogi ádaat'éii be'atiin azdoolkǫ'góó joogáał dooleeł; diné ádaa áhályąągo yigáałii éí bii' sizíinii as'ah naagháago áyósin.

18Ádaa ha'niih haleehgo bighąąhjį' atí'oolníił hólǫ́, áádóó hwee ádaa hodzódli' bik'ee jididoogoh.

19Ádaa ha'niihii náánáła' diné binaalye'é neest'įį'ii yił ałts'á'doo'nilgo éí biláahgo ádaa dahojoolbá'ígíí bitahdi ádaa hojijoolbá'íjí agháago yá'át'ééh.

20Áádóó t'áá háiida hóyąągo hazhó'ó saad yiyíists'ąą'ii yá'át'éehii yik'ídoogááł, áádóó t'áá háiida Bóhólníihii yaa dzólíii éí diné bił hózhǫ́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Diné bijéí hóyáanii éí hóyą́ągo hiná bidi'níi doo, áádóó nizhónígo yáti' yee náásgóó óhooł'aah doo.

22Ak'i'diitjįh bee hólóonii biyi'dęę' iiná háálį, nidi diné doo ádahalyáanii yínda'niłtinii éí doo áháyą' ádaat'é.

23Diné hóyáanii yá'át'éehgo yáłti' dooleełgo bijéí nabinitin, áádóó yáłti'go náásgóó óhooł'aah.

24Nizhónígo yáti'ígíí tsés'ná bitł'izh nahalingo ayi' sizíinii t'áá íiyisí bił łikan, áádóó doo ąąh téeh da ó'ósin.

25T'áá ákǫǫ́ honít'i'góó hinishná diné nízin, nidi hool'áágóó aniné biyi'jį' bá dah dahodiit'i'.

26Naalnishí t'áá bí yiyíiłkiin dooleełígíí yídin nilíjgo yiniyé naalnish áhósin.

27Diyin God doo yidósinii doo yá'áshóonii haidilts'i', áádóó yee yáłti'ígíí kǫ' nahalingo hidiiltłáád.

28Diné nahagizii da'níłts'ą́ą'góó diné ahinéidiiłjah, áádóó aseezį nidzinii ałk'is danilíinii ałch'į' deidiiłk'ąąh.

29Diné doo yits'íidii yił kéehat'íinii bąąhági át'éego nitsíkeesgo áyiił'įįh áádóó doo yá'át'ééh honít'i'góó yoolóos łeh.

30Áko éí diné nahagizgo inaha'á yiniyé néeshch'il, áádóó éí bidaa' náyiitsxahgo doo yá'áshóonii bee bohoolníił.

31Diné bitsii' yiigaii éí naat'á ch'ah bee aa ha'niihii át'é; éí t'áá ákogi át'éego honít'i'góó hináago béehózin.

32Diné tąądee báháchįįhii éí diné ayóó át'éii biláahgo yá'át'ééh, áádóó kin t'áá yíl'áá nít'éé' yisnáanii éí biláahgo diné níłch'i bii' sizíinii yinant'áájí yá'át'ééh.

33Yáá'iilt'e' atsék'eejį' eelt'e', nidi nidiit'aahígíí Bóhólníihii bee bóhólníih.

Proverbs 17

1Haghangi áda'azįįdgo saad hólóonii biláahgo bááh t'áá bízhání jiyą́ągo t'áadoo íits'a'í dzizdáájí agháago yá'át'ééh. 2Aye' baa yáhásinii áyoolíiłii éí naal'a'í hóyáanii binant'áa dooleeł, áko éí aye' bik'isóó danilíinii bíí' dadooleełii naal'a'í yił ałts'ą́ą' da'íłk'iiz doo. 3Ásaa' bii' béésh łigaii bąąh hadilyįhí béésh łigaii bá át'é, áádóó déédíljah góne' óola bii' dilyįhí óola bá át'é, nidi Bóhólníihii éí ajéí nayínítaah. 4Diné doo yá'ájíshóonii éí diné doo yá'áshǫǫgóó yáłti'ii ayóo jíists'ą́ą', áádóó hayooch'íidii éí diné bee ádíláahgo yáłti'ii ayóo jíists'ą́ą'. 5Diné ła' éí bahojoobá'íii bá nahojiłt'i'go Áhoolaii doo hoł nilíj da áádóó diné ła' báádahadzidgo ádahooníiłii baa hoł hózhónígíí éí ts'ídá atíhodi'doolníił doo baa dáázhdidoogáał da. 6Hastóí danilíinii análíké índa atsóóké baa bił dahózhǫ, áádóó áłchíní danilíinii dabizhé'é baa bił dahózhǫ. 7Diné doo áhályáanii aizdoo'įįgo niyáhátéehgo doo beełt'ée da, áádóó t'ah

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nááyówehígo naat'áanii biyooch'íidgo doo beełt'ée da. [8]Bee naho'diiznii'ii éí nahwiiłniihígíí nitł'iz íliinii nahalingo yaa nitsíkees; éí bee naho'diiznii'ii dah yooléełii bee yá'át'éehgo bá áhooníił doo. [9]Diné ła' bee haz'áanii hetíihii neiníł'ingo éí ayóó'ó'ó'ní hólǫ́ǫ dooleełgo át'į́, nidi diné yeinít'íinii éí diné ałch'odaa'níinii ałch'į' yidiiłk'ąąh. [10]Diné hóyáanii bich'aho'dooshkeedgo bidídóołniił, nidi doo áhályáanii neeznádiindi nábi'dooltsxas nidi, doo bidídóołniił da. [11]Diné ádił naalteehgo naagháii éí doo yá'áshóonii hát'į́; éí bąą doo yits'íídgóó hane' nei'áii hach'į' dool'aał. [12]Diné doo áhályáanii bidoo hóshkał t'áá náás yoołt'ihgo bidáashníyáii biláahgo shashtsa'ii biyázhí bee neest'įį'ii bidáashníyáájí agháago yá'át'ééh. [13]T'áá háiida yá'át'éhígi áát'įjdgo bidiníná doo yá'áshónígi áńjíít'įjdgo haghan haz'ą́ądóó doo yá'áshóonii doo dah hodidooleeł da. [14]Diné ła' t'óó ahinídiiltłahígo tó didlaadígíí bił ałk'eh; éí bąą t'ah doo ahinídoołtł áádgóó ałch'į' naałdzilígíí nídinoołtłóohgo nahjį' nidinoh'aah. [15]T'áá háiida diné doo yá'áshóonii yá'át'éehgo yá yałti'ii áádóó diné t'áá ákogi át'éii baa níjít'íinii t'áá ájíłah Bóhólníihii doo hółdin da. [16]Ha'át'íí lá biniyé diné doo hóyáanii yee ak'ididootį́jłii bee ádingo bee hódzáanii nahashniih níigo dah doolnih? [17]Ak'is éí t'áá áłahjį' bił ayóó'áhijó'níi łeh, áádóó hade áhoot'įjhgo t'áá ła' bił hajíí'áázh yileeh. [18]Diné ak'i'diitjįh bee ádinii éí yił kéehat'íinii binááł diné ła' béeso ba'í'níiłgo shí bá sézį́į dooleeł níigo naaltsoos bikáá' bízhi' áyiił'jįh. [19]Ahinídiiltłáád ayóó'áyó'níinii éí bee haz'áanii hetíih ayóó'áyó'ní, áádóó dooládó' shída nízingo bidáádílkał naashch'ąą'go yee ádoot'íinii éí atíbidi'doolníił hát'į́. [20]Diné bijéí bii' nahagiz hólóonii yá'át'éehgo doo bá áhooníił da doo, áádóó doo yá'áshǫ́ǫ́góó yałti'ii bich'į' hodii'nááh. [21]Diné éí haye' há yizhchíinii doo hóyą́ągóó deeyáii yínííł yiih hóółt'e', áádóó diné doo áhályáanii hazhé'é doo hąą bił hózhǫ́ǫ da. [22]Ajéí bił hózhóonii éí azee' idéélníníigíí nahalingo yá'át'ééh, nidi yínííł hade át'įjhgo hatah doo ákóhooł'įjh da. [23]Diné doo yá'áshóonii éí t'áá ákót'éego dahoníť'i'ii łahgo át'éego ádeidoolíił biniyé t'áá nahont'inee t'áadoo le'é beilyéédh. [24]Bee ak'i'diitjįhii bee hólóonii bidáahgóó hódzą́ hólǫ́, nidi diné doo hóyáanii nahasdzáán nidahonees'ą́ąjį' déez'íį'. [25]Aye' doo hóyą́ągóó naagháii bizhé'é bąąh bíni', áádóó bimá bijéí yineesgai. [26]Náá'áłdó' diné t'áá ákogi ádaat'éii atíjíł'íinii índa diné bídahólníihii t'áá ákogi át'éego deíkáahii biniinaa názníłts'ingo doo yá'át'éeh da. [27]Diné ił ééhózin bee hólǫ́ǫgo éí bizaad ááyoosįłł, áádóó diné ak'idi'yiitjįhii doo ádił nídiiltéeh da. [28]Azhą́ diné doo hóyáanii nidi, doo yałti'góó hóyą́ągo baa nitsáhákees, doo yádíłtihgóó diné ak'i'diitą́ą lá bidi'niih.

Proverbs 18

[1]Laanaa nízinii t'áá shí t'éí nízingo t'áá sahdii na'ádiiltéii hódzą́ t'áá át'é yaa nahaadá áádóó yidiilkaalgo yóbáah łeh. [2]Diné doo áhályáanii ak'idi'yiitjįh doo yíneedlíį da, nidi t'áá bí yee nitsíkeesii íishjání áyósin. [3]Diné doo yá'áshóonii yigháahgo doo ił ni'íldjįh ałdó' yił yighááh, áádóó doo ił ídlį haleehgo ánahat'i' ałdó' haleeh. [4]Diné yałti'go bizaad tó ditáanii nahalin, áádóó hazéé'dęę' hódzą́ háálínígíí éí tó nílínígíí nahalin. [5]Diné doo yá'áshóonii bich'ijí jílínígíí doo yá'át'éeh da, índa diné t'áá ákogi át'éii doo ákǫ́ǫ́ ájooł'įjłgóó doo yá'át'éeh da. [6]Doo áhályáanii yałti'go t'áá áko inídiiltłáad łeh, áádóó éí ák'ijį' hodoolchįjł biniyé niyáłti' łeh. [7]Doo áhályáanii ánínígíí t'áá éí atínábidoodlíił, áádóó bizaad yee azanídoodáał. [8]Aseezį́ nidzinii bizaad ayóo łikan, áádóó ayi' góyaa ahwiileeh. [9]Diné naanish yídiiłgisgo naalnishii éí ałdó' ni'iiłchxǫǫhii yik'is nilį́. [10]Bóhólníihii bízhi' éí kin niłdzilgo yaa'áii nahalin, t'áá ákogi ádaaníiłii éí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yine' adahinichéehgo nidahadzíih. 11Diné at'íinii yit'íinii éí kin bidziilgo haal'áhígíí nahalin, áádóó kin haal'áii ditą́ągo binaa wódahdi ahéé'ítł'in nízingo yaa nitsíkees. 12Diné ádaa ha'niihgo éí atíbidi'doolníiłgo át'į́ łeh, áádóó a'ohgo ádaa nitsídzíkeesii éí ił ídlį́ bitsé siláii át'é. 13Diné ha'át'íhída t'áadoo hazhó'ó yidiits'į́hí, Kót'éego lá át'ée ni, níinii éí doo áháyą' át'é índa t'óó haa yáhásingo áhodoolíił. 14Diné bąąh dahaz'ą́ągo ha'ólnínígíí yee ádíká anídoolwoł, nidi bąąh nááháka'go háish yee ha'íídóolniił? 15Hóyáanii bijéí yee ił ééhózin nishóyoołt'eeh, áádóó hóyáanii ił ééhózin hát'į́jgo yíká na'íiłts'ą'. 16Diné a'níláago binahjį' bá hoo'aah, áádóó diné aghádahideezíinii yaa bilóós. 17Átsé ádaa nahasne'ígíí t'áá aaníí nahalin łeh, nidi bił kéehojit'íinii ákwii yigháahgo ts'ídá ájít'éegi haa nahalnih. 18Diné ła' ahinídiiltłi'go bá yáá'iilt'eehgo yee hidiiłheeł, áádóó dahayóii doo ahináádadiijahgóó áyoolíił. 19Hak'is bíni' jiił'a'ii bíni' nízhdooshǫǫłígíí éí bidziilgo kin haal'áago jidoołnéłígíí biláahgo nantł'ah áádóó hak'is bił ahinízhdiiltłahígíí éí naat'áanii bikin bich'ą́ąh dá'deelkaal nahalin. 20Diné yee yáłti'ígíí yee hwiih nilį́į doo, áádóó lą'í yee hahadziihii yee hwiih nilį́į doo. 21Aniné áádóó iiná baa yájíłti'ii bohoolníił, áádóó éí ájíníníígíí ayóó'ádayó'níinii aneest'ą' nahalingo deildeeł doo. 22Hwe'asdzą́ą́ dooleełii bik'ízhníyáii yá'át'éehii shójoost'e', áádóó Bóhólníihii bits'ą́ądóó bee ach'oha'níinii nishójiyoołt'eeh doo. 23Diné badahojoobá'íii ná'ookąąh t'éí chodayooł'į́, nidi diné da'at'íinii t'áá na'níle'dii hadahadziih. 24Diné éí hak'isóó t'óó ahayóigo t'áá éí ła' náhálchǫǫh, nidi bił hají'áázh biláahgo náánáła' áhánígo k'é hó'níinii hóló.

Proverbs 19

1Diné nahagizgo yáłti'ii áádóó doo áhályáanii biláahgo diné baa hojoobá'ígo doo bina'adlo'góó naagháii agháago yá'át'ééh. 2Náá'áłdó' ił ééhózin bee ádinii doo yá'át'éeh da, áádóó tsxį́ił nízingo naagháii ádił ni'iilzíih. 3Diné bidoo áháyą' atiin ts'ábílóós, áko bijéí yee Bóhólníihii yik'íhá'áah łeh. 4At'į́ éí ak'is t'óó ahayói á ádeile', nidi hahojoobá'íii éí hak'is doo haa nidantáa da. 5Diné t'áá ádzaagóó halne'ii éí ts'ídá atíbidi'doolníił doo yaa dáádidoogáał da, áádóó hayooch'íidii éí doo yisdázhdínóochéeł da. 6Diné t'óó ahayói éí bił hadlee'ii shich'odooniił danízingo łídeidilchí, áádóó diné t'áadoo le'é t'áá jíík'eh nijiniihígíí binahjį' diné t'ááłá'í nítínígo hak'is danilį́. 7Diné bahojoobá'íii yił háájéé' t'áá ałtso dabijoołxá, áádóó t'ah nááyówehígo hak'isóó danilíinii yóó'adahodeez'ą́. Ch'ééh bíni' bá áhojiléehgo t'óó hats'ą́ą' dah diijah. 8Diné hódzą́ shójoost'e'ii t'áá hó hwii' sizíinii ayóó'ájó'ní; bee ak'i'diitjįhii t'áá jótą'ii yá'át'éehii shóizhdoołt'eeł. 9Diné t'áá ádzaagóó halne'ii éí ts'ídá atíbidi'doolníił doo yaa dáádidoogáał da, áádóó hayooch'íidii éí áhodi'dooldjįł. 10Diné doo áhályáanii t'áá áłdjįh hoołt'éego hináanii doo beełt'ée da, áádóó naalte' éí naat'áanii yinant'áago tsík'eh doo beełt'ée da. 11Diné hóyą́ągo nitsíkeesii doo hah báhách̨jįh da, áádóó doo ákǫ́ǫ́ ábi'dil'íinii doo yaa ná'áhodílt'ínígíí bee bił ídlį́. 12Aláahgo naat'áanii báhách̨jįhgo náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí biyi' nahodi'ni'go ánínígíí nahalin, nidi yee ach'ooníinii éí dahtoo' ch'il bąąh haleehígíí nahalin. 13Aye' doo áhályáanii bizhé'é yide ánáhool'jįhgo atíí'į́, áádóó e'asdzą́ą́ saad hółóonii éí t'áá áłahjį' kin bighą́ą'dę́ę́' wóne'jį' tó nahidilch'ą́łígíí nahalin. 14Kin índa at'į́ éí azhé'é danilíinii bits'ą́ądóó ee nidahwiileeh, nidi e'asdzą́ą́ hóyáanii éí Bóhólníihii bits'ą́ądóó ee nihwiileeh. 15Ił hóyéé' t'áá íiyisí hwi'iiłhosh, áádóó bił hóyée'ii dichin yik'ee ti'hooníih. 16Diné éí bik'eh ó'oo'níiłii yik'eh hół'íinii éí bii' sizíinii yaa jé'ólná, nidi Diyin God bihoníť'i' jidiláshígíí dazdootsaał. 17T'áá háiida bahojoobá'íii baa

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

jijooba'ígíí éí Bóhólníihii t'áadoo le'é baa jiníiłgo át'é, áádóó yá'át'éehii baa nijiyáhígíí bik'é Bóhólníihii hach'į' niná'doodléél. 18Niye' t'ah t'áá bá chohoo'ínídą́ą' nínáníłtsxis, nidi dadootsaał t'áadoo nínízíní. 19Diné ayóó át'éego bánáhách̨jihii yik'ee bich'į' nahwii'náa doo, áko bá k'éehosíníłdǫǫdgo háadida bá k'énínáhodííldǫǫł. 20Náásínílį́'di honíyą́ą doo biniyé kót'éego nidi'nínígíí yíísíníłts'ą́ą' áádóó bínandi'niltinígíí náhidiilé. 21Diné bijéí biyi'di t'óó ahayóígóó naha'á, nidi Bóhólníihii kót'éego nínígíí éí bohoníłdzilgo ahool'á. 22Diné jooba'ii éí diné dabinízin, áádóó diné biyooch'íidii biláahgo diné bahojoobá'íjígo yá'át'ééh. 23Bóhólníihii jidósingo éí iiná yaa halóós, áádóó éí hwee hólǫǫgo t'áadoo anáhóót'i'í jiináa doo, áádóó doo yá'ádaat'éehii doo hainít'į̨ da doo. 24Bił hóyée'ii t'óó bich'ááyah dées'nii'ii áza'dookáál nidi yídiiłgis. 25Diné ánahałt'i'ii nídiiłts'in, áko diné doo hóyáanii hódzą́ yíhwiidooł'áál, áádóó bee ak'i'diitį̨jh bee hólóonii bich'ahoshíníké, áko ił ééhózin yik'idi'dootį́į́ł. 26Diné ła' hazhé'é t'áá na'níle'dii ájooł'į̨łgo áádóó hamá yóó'azhníílchą́ą'go éí aye' jílíinii hazhé'é áádóó hamá t'óó baa yáhásinígi ájiilaa áádóó biniinaa diné bá nidahałt'i' doo. 27Shiye', bínda'niltinii doo yísíníłts'ą́ą'góó saad bee ił ééhózinii yits'ándínóo'ah. 28Diné t'áadoo yą́ąh nilínígóó oo'į k'ehgo halne'ii éí t'áá ákogi ádaat'éii t'óó yánahałt'i', áádóó diné doo yá'áshóonii bąąhági át'éii ayiimaał. 29Ándahałt'i'ii bee baa nídahódóot'į̨łii bá hasht'edaalyaa, áádóó diné doo ádahalyáanii dabíígháándę́ę́' bee nídadínóoltsxisii hasht'edaalyaa.

Proverbs 20

1Wáin éí ánahałt'i'; tó tsi'na'iiłáii éí tsi'na'iiłá, áko t'áá háiida díí bee ádinjidlo'go doo hojíyą́ą da. 2Aláahgo naat'áanii bee bik'e'íyée'ii éí náshdóítsoh bitsiij̨' ditł'ooígíí biyi' nahodi'ni'go ánínígíí bił ałk'eh; t'áá háiida aláahgo naat'áanii báhojíílchį́jdígíí t'áá hó hwe'iina' atínízhdoodlííł. 3Diné ahiní'diiltłáád yąąh ádít'íinii éí diné baa ha'niih, nidi diné doo ádahalyáanii éí saad dahółǫǫ doo. 4Hak'az biniinaa bił hóyée'ii doo nihwiiłdlaad da; éí bąą da'agizhj̨' ahalzhishgo azhdókeed łeh, nidi t'áadoo hailyéhí da. 5Diné bijéí biyi'dę́ę́' yá'át'éehgo na'nitinii éí níléí wóyahdę́ę́' tó yá'át'éehii hahadleehígíí nahalin, nidi diné bee ak'i'diitį̨jh bee hólóonii éí hayiileeh. 6Diné k'asdą́ą' t'áá ałtso t'ááłá'í nítínígo dajooba'ígíí yaa dahalne', nidi diné ba'ahódlíii bídin hóyéé'. 7Diné t'áá ákogi át'éii doo bina'adlo'góó naagháii bikéédę́ę́' háánoot'áanii bik'idahojidlíi doo. 8Aláahgo naat'áanii t'áá ákogi át'éii bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidáago ha'asídígíí yee doo yá'ádaat'éehii ałtso nahj̨' kóyiił'į̨jh. 9Baa'ihii shijéí bii' ádingo áshłaa; ádił ni'iidzíih shą́ąh ádingo yá'ánísht'ééh. Háishą' ákódidooniiłgo yíneel'ą́? 10Bóhólníihii éí béésh nídaazbąsii bik'ehgo dah adiyiidleehígíí binda'adlo'ii índa bee ída'neel'ąąhí bee ha'iikaahii bina'adlo'ii éí t'áá áłah doo yíłdin da. 11Azhą́ áłchíní nidi, áyoolíłígíí bee béézin; binaanish daats'í yá'át'ééh, índa binaanish daats'í t'áá da'áko. 12Ajaa' adiits'a'ii índa anáá' oo'íinii éí t'áá áłah Bóhólníihii ábiilaa. 13Doo té'é'į̨ nidí'nóołhéłígíí biniyé bił t' áadoo nił łikaní, ch'éénídzíid, áko bááh bee hwiih níl̨į̨ doo. 14Na'iiłniihí ání, Ayóo ílínéii, ayóo ílínéii, áko baa na'iinihdóó bik'ij̨' nílááhgóó iigháahgo yee ádaa ha'niih łeh. 15Óola hóló, áádóó nitł'iz ałtaas'éí da'ílíinii t'óó ahayóí, nidi bił éédahózingo yádaałti'ii éí naadeełí íllíinii nidahalin. 16Ayóní bá sézį̨ dooleeł níigo naaltsoos bikáá' bízhi' áyiilaii ííshjáą bi'éétsoh nídidíílłtsos, áádóó ałjiłnii bá ákódziidzaago bee nihozhní'ánígíí binahj̨' hwíínítą' doo. 17Na'adlo' bee bááh shóot'eehii diné bił łikan, nidi áádóó bik'ij̨' bizéé' góne' tsézéí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hadeezbin nahalin łeh. 18Nahat'á baa hwiiníť'įįgo hazhó'ó hasht'edaalne', áádóó kót'éego nidi'níigo anaa' áníł'į. 19Diné ła' aseezį nidzinii nidanil'inii nidi yaa halne' łeh; éí bąą ákót'éego bina'adlo'go yáłti'ii t'áadoo béédiilwo'í. 20T'áá háiida bizhé'é, doodaii' bimá yiyíídzíi'go éí bee hool'iní nitsisgo chahałhiłígíí nahalingo hwe'iina' nidoolt'ih. 21Ch'óóshdąądi naalye'é íí' dooleełii tsxįįłgo shóot'eeh, nidi nihoolzhíishdi doo bee ak'ihwiizhdoodliił da. 22Shich'į' doo ákǫǫ́ ájíít'įįdii k'ééhodideeshdlíił, t'áadoo diníní, nidi Bóhólníihii biba' ánít'é, háálá t'áá bí yisdándoołtéél. 23Bóhólníihii éí béésh nídaazbąsii bik'ehgo dah adiyiidleehígíí binda'adlo'ii doo yíłdin da, índa dah na'alo'í biyooch'íidii doo yá'át'éeh da. 24Diné joogáłígíí éí Bóhólníihii bee bóhólníih. Ákoshą' ha'át'éego diné t'áá hó bik'ehgo joogáłígíí bik'izhdi'dootįįł? 25Díí dólzinii át'é, jiníigo t'áadoo tsíhodeeskézí ádee hadzoodzíi'go áádóó bikéédęę' t'áá hó niná' ízhdílkid, T'áá daats'í ákǫǫ́ ásdzaa, jiníngíí bee tsistł'ajiyá. 26Aláahgo naat'áanii hóyáanii éí doo yá'ádaashóonii ąąh yoołch'íih, áádóó tsinaabąąs bijáád bee ha'é'él'ées nahalingo hayé'éł'ées. 27Diné níłch'i bii' sizíinii éí Bóhólníihii bibee hool'iní át'éego diné bii' nahazt'i'gi t'áá ałtso haisíid. 28Aa a'ááh hasin índa t'áá aaníinii bee aláahgo naat'áanii nehedzíih, áádóó bee bóhólníihii aa a'ááh hwiindzin yee bidziil. 29Dinéé́h danilíinii yee dabidziilii yee ayóó ádaat'é, áádóó hastóí bitsii' deiba'ígíí bee baa dadzólní. 30Náhodi'niltsxisgo hak'i nidzisk'ąągo é'éł'ínígíí áádóó náhodi'niltsxisgo ayi' góne' baa ahiłch'iihígíí éí doo yá'áshóonii ałtso nahjį' kwíił'į.

Proverbs 21

1Bóhólníihii tooh níłį áyósinígíigi át'éego Bóhólníihii íinízinígíí bik'ehgo aláahgo naat'áanii bijéí nayiiłnáago hoo'áałgo áyósin. 2T'áá ałtso t'áá ákogi ásht'į danízingo diné deíkááh, nidi Bóhólníihii éí ajéí neiłkaah. 3Náá'jiiłniihígíí biláahgo t'áá ákogi át'éii áádóó doo haada yit'éégóó ájooníiłgo bee Bóhólníihii bił hojíshǫ́. 4Ádeijódlí joolnáa'ii áádóó ádaa dzódlíigo nitsíkeesii éí diné doo yá'áshóonii bee adinídíinii át'éego ádił ni'iidzíihii át'é. 5Haleebee naalnishii naalye'é bee áda'azįjdjį' bá dahodiit'i', nidi doo hodina' naalnishii tsxįįłgo té'é'į yileeh. 6Wooch'ííd bee yódí shóozt'e'ii éí siil áádjįłii nahalin, áko éí ákót'éego hádajit'íinii aniné hádajit'į. 7Diné doo yá'ádaashóonii yee atída'ał'íinii t'áá éí atínídabidoodlíił, háálá t'áá ákogi át'éego ádadooníłígíí ts'ídá doo deinízin da. 8Diné ádihodiilt'i'ii éí nahagiz bił honít'i'góó yigááł, nidi diné yá'át'éehii áániiłii t'áá da'áko. 9Asdzání saad biiłhéii hótsaa góne' bił haghanjí doo yá'át'éeh da; kin bighą́ą'di bee nástł'ahdi t'áá sáhí haghanjí agháago yá'át'ééh. 10Diné doo yá'áshóonii bąąhági át'éii t'éí yinízin, áko doo jooba'góó yił kéehat'íinii baa ákonízin. 11Ánahałt'i'ii atíbi'diilyaago diné doo hóyáanii éí hodooyąą́ł, áádóó diné hóyáanii naneestą́ą'go ił ééhózin bee hodooleeł. 12Diné t'áá ákogi át'éii éí doo yá'ádajíshóonii hoł nahaz'ánígíí yaa nitsíkeesgo ádił nida'dziilzíhígíí biniinaa Diyin God áhoołdjįł, yó'ní. 13Badahojoobá'íii daachago bich'į' jé'áhozhdilkałii t'áá hó ałdó' jicha doo, nidi t'áadoo hodidoots'įłí da. 14T'áá nahont'inee ha'alyéehgo bee doo háháchįįh da, áádóó aa neel'į'ígíí át'ajoo'nilgo t'áá íiyisí áháchį' néidooshǫǫ́ł. 15Doo haada yit'éii áál'įįhgo t'áá ákogi ádaat'éii bił dahózhǫ́, nidi doo yá'ádaashǫǫ́góó ádaaníiłii nidabiiłchxǫǫh. 16Diné bee ak'i'diitįįhii yits'áníyáii éí diné daneeznáanii bitahgi hojílǫ́. 17Diné neeni bi ł ayóó áhoot'éii bahojoobá'í doo; diné éí wáin áádóó ak'ah bił ch'iyáán ádaal'íinii bił ayóó áhoot'éii doo ajit'įį da doo. 18Diné doo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yá'ádaashóonii éí diné t'áá ákogi ádaat'éii yá nályééh danilį, áádóó diné ninádá'dii'aahii éí diné t'áá ákogi ádaat'éii yá náályééh danilį. 19Asdzání saad hal'įįgo báhách'ii bits'ąądi honoojíidi kéehojit'įįjígo agháago yá'át'ééh. 20Diné hóyáanii kéehat'įįgi yódí áádóó ak'ah da'íliínii hólǫ́, nidi diné doo hóyáanii éí t'áá ałtso t'óó yee nidooneełgo íidoołdįįł. 21T'áá ákogi é'ét'éii índa aa a'ááh hwiindzin yik'ehgo yigáałii éí iiná áádóó t'áá ákogi é'ét'é índa ił ídlį yik'éghááh. 22Diné hóyáanii éí diné dahayóii bikin haal'áhígíí yik'eh didleeh, áádóó bine' adziihii yaa dadzólíhígíí yits'ą́ą' naa'ayiiłka'. 23T'áá háiida t' áadoo ha'óotahí naagháii áádóó hazaad baa áhojilyáanii éí ach'į' nahwii'ná bits'ąą hwii' sizíinii baa áhojilyą. 24Diné ayóogo bee ádaa dzódli'ii éí diné ádaa ha'niihii áádóó ádaa dzódlíigo ánahałt'i'ii bee bi'dójí. 25Bił hóyée'ii yinízinii biiłhééh, háálá bíla' yee doo t'áá k'ad deeshnish da. 26Éí shá bíighah bee áchą́hwíídéeni'go adánoolní, nidi diné t'áá ákogi át'éii doo aa nichį'góó bił hadlee'. 27Diné doo yá'áshóonii náayiiłniihígíí doo yildin da; doo yá'áshǫ́ǫ́góó nitsíkeesgo náá'iiłniihgo t'ah nááyówehgo doo yildin da. 28Diné biyooch'íidgo halne'ii dadootsaał, nidi diné íists'ą́ą'ii ak'eh hół'įįgo as'ahgóó yáłti' doo. 29Diné doo yá'áshóonii doo yisti' da noolningo í'diil'įįh, nidi diné t'áá ákogi át'éii yigááł dooleełgóó nayik'ítsíłkees. 30Hódzą́ áádóó bee ak'i'diitjįhii índa na'nitin doo ła' Bóhólníihii yik'ijį' nilíį da. 31Ałk'i iidoojah biniyé łíį' hasht'eel'įįh, nidi ak'eh hodeesdlíį' éí Bóhólníihii bí.

Proverbs 22

1Jit'íinii ayóó ánéelą́'ígíí biláahgo yízhí yá'át'éehii nideet'aahjígo yá'át'ééh, áádóó béésh łigaii índa óola biláahgo ach'oha'né nideet'aahjígo yá'át'ééh.

2Da'at'íinii áádóó badahojoobá'íii ałtaaldeeh, háálá t'áá ádzíłtso Bóhólníihii áhoolaa.

3Diné hóyáanii doo yá'át'éehii yiyiiłtséehgo yits'ąą nídít'įįh, nidi diné doo hóyáanii éí doo yá'át' éehii yich'į' t'áá háoghááh, áádóó yik'ee ti'hoonih.

4Bóhólníihii yidósinii áádóó yich'į' a'ohgo ádaa nitsíkeesii éí jit'íinii áádóó bee ił ídlį́ índa iiná bee dahólǫ́.

5Diné nahagizii doo nahjį' niidó'ááł át'éégóó hináanii éí hosh índa łoh bá hólǫ́, nidi diné hwii' sizíinii baa áhojilyáanii éí ákót'éii nízaadi bits'ąądi hojílǫ́.

6Áłchíní hináa dooleeł góne' bínabiníłtin, áko nininísą́ągo éí doo yits'ádoogáał da.

7Diné at'íinii éí diné badahojoobá'íii yinant'á, áádóó diné ba'ílyáii ha'níláhígíí bá nijil'a'.

8Doo ákwii át'éii k'izhdíílá́hígíí éí t'áadoo dabiniyéhíii áłah ázhdoolíił, áádóó háháchį'go nazhnit'áhígíí nidoot'ih.

9Diné bił hadlee'ii bik'ihojidlíi doo, háálá badahojoobá'íii ya'ałtso'.

10Diné ánahałt'i'ii ch'íhiníłhango ahináá'diiltłi'ii doo át'ée da doo, áádóó saad náhoodleeł índa ił ni'ít'įįh ádin doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Diné bijéí a'át'e' bii' ádingo ayóó áyó'níinii éí jooba'go yáłti'ígíí aláahgo naat'áanii hak'is dooleeł.

12Bóhólníihii éí ił ééhózin yik'i déez'íį'go yaa áhályą, nidi diné ninádą'dii'aahii bizaad doo ílíįgóó áyoolíił.

13Bił hóyée'ii kóní, Tł'óo'di náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí naaghá; kintah da'nítiingóó shidiyoołhéél sha'shin.

14Asdzání doo béehózinii dabizéé' éí a'áán nízaadgóó ahoodzą nidahalin, áko Bóhólníihii t'óó haa'ih nízinii éí áajį' azajiikáah.

15Doo áháyą' éí áłchíní bijéí bii'di hóló, nidi tsin bee áłchíní nánílghałgo bee hasht'e'nehedlóosii éí doo áháyą' yęę nízaadgóó ayízdínóołhał.

16T'áá háiida binaalye'é bá biláah dooleeł biniyé badahojoobá'íii yide áhósinii áádóó at'íinii ya'iiníiłii éí t'áá aaníí hahojoobá'íii jidooleeł.

Bik'ehgo oodáałii áádóó bee ida'iisnii'ii

17Diné hóyáanii bizaad yíníłts'ąą'go bíká nijaa' díníł'á, áádóó shił béehózinígíí nii' hólǫǫgo íínísin.

18Háálá éí nijéí bii' hólǫǫgo nił nizhóní dooleeł, áko bee hadíídzihígíí bee hasht'e'ádíínílzin doo.

19Bóhólníihii baa dzíínílíi dooleeł biniyé díí jį nich'į' béehózingo íishłaa; éí t'áá ni nich'į' béehózingo íishłaa.

20Da' doósh na'nitin áádóó ił ééhózin ayóó ádanóolninii bee nich'į' ak'e'shíł chíį da?

21Áko adanis'a'ii saad t'áá aaníinii bee bił náhodíílnih biniyé saad t'áá aaníinii doo naaki nilíįgóó nił béehodeesįįł.

22Diné bahojoobá'íii éí t'óó bahojoobá'íígíí biniinaa t'áadoo łínícházhí, áádóó bich'į' nidahwii'náanii dáń'dítįįhgi t'áadoo bide áhwíínísiní.

23Háálá Bóhólníihii bá atídoot'įįł, áádóó baa nahozdeeskaii éí Bóhólníihii áhodoołdįįł.

24Diné bíní si'áanii doo bił ałch'odíí'niił da áádóó diné bánáháchįįhii t'áadoo béédiilwo'í.

25Áko yee át'éii doo bíhwiidííł'áał da índa nii' sizíinii doo łoh biih díníí'ah da.

26Diné bąąh háá'áago niná'doodléél biniyé yá bízhi' ádeił'íinii índa yee ahílátk'ee nídadilnihii t'áadoo bee anítahí.

27T'áadoo ninádółłígóogo ha'át'íishą' biniyé nitsásk'eh niyaa hai'aah doo?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Danizhé'é yęę kéyah bee béédahózin dooleeł biniyé t'áá náshiinídą'ídi tsé adeiztsih yęę doo nahjį' kódadíílíił da.

29Diné naanish yiyiichįįhiish ła' yíní'į? Éí aláahgo naat'áanii danilíinii yidááhdóó néídzįįh doo; diné t'áá bita'ígi ádaat'éii doo yidááhdóó néidzįįh da doo.

Proverbs 23

1Naat'áanii bił adíiyįįł biniyé bił dah níkeehgo nidááhgóó naazkáanii hanisíidgo hazhó'ó baa nitsíníkees doo.

2Ayóogo íyąągo nizágí bich'į' béésh dah yí'áałgo íyánígíí t'ąą' kwíínísin.

3Ch'iyáán yee ni'dileehígíí bąą bich'iyą' ałtaaskąądí t'áadoo bídin nílíní.

4Adíít'įįłígíí t'áadoo baa naanish niiłhéhí; t'áadoo t'áá éí t'éí baa naninákhí.

5T'áadoo nánídlíiniish hadínííltséél? Háálá yót'áahdi atsá naat'a'ígíí nahalingo dajit'íinii bit'a' ádayiił'įįhgo yóó'adahat'ah.

6Bił hatsxohii bibááh t'áadoo niyání, áádóó ałtaaskąądii yiyánígíí t'áadoo bídin nílíní.

7Háálá t'áá ádíyi'ídi nitsíkeesígi át'éego t'áá ákót'éego hiná. Íyą́ áádóó ídlą́, niłní, nidi bijéí biyi'dóó doo hánígo naa nitsíkees da.

8Ch'iyáán yíníyąą' yęę béédíílkoh áádóó nizaad daalkanii t'áadoo biniyéhí da doo.

9Doo áhályáanii t'áadoo bich'į' yáníłti'í, háálá saad bee hódzáanii bee yáníłti'ígíí yidoo'įįł.

10T'áá náshiinídą'ídi kéyah bee béehózin biniyé tsé adaastsih yęę doo nahjį' kódadíílíił da. Áłchíní bizhé'é ádaadinii dabikéyah t'áadoo bee ádíhwíínílníhí,

11háálá Náádabidiyoołnihii ts'ídá t'áadoo bee bóodziilí da; ádéíníł'įįdii biniinaa naa nídóot'įįł.

12Bí na'niltinii nijéí baa dini'aah áádóó saad bee ił ééhózinii yísíníłts'ąą'.

13Áłchíní bee hasht'e'nehedlóosii t'áadoo bits'ąą síníłtání, háálá nánínílhaalgo doo dadootsaał da.

14T'áá bí tsin bee nídíníílhał, áko hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ą́ bits'ąąjį' bii' sizíinii yisdádíílteél.

15Shiye' nílíinii, nijéí hóyąągo shijéí bił hózhǫǫ dooleeł, t'áá shí shijéí bił nihoozhǫǫh doo.

16Jó, t'áá ákogi át'éego yáníłti'go shijéí bił nihoozhǫǫh doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Ádił nida'iilzíihii t'áadoo nijéí bee yiníłch'įdí, nidi t'áá áłahjį' Bóhólníihii díínísin.

18Háálá t'áá aaníí náás ná honít'i' doo, áádóó nił chohoo'íinii doo nits'ąą' k'éé'doolchǫǫł da.

19Ífísíníłts'ąą'go honíyą, shiye', áádóó yínááłgóó nijéí baa áhólyą.

20T'áá áłahjį' wáin adeisłíinii t'áadoo bitahgi naninánhí, áádóó ayóogo da'alghałii t'áadoo bitahgi naninánhí.

21Háálá da'adláanii áádóó ayóogo da'alghałii té'é'į bidi'nóogháął, índa bił t'éí yaa naagháii bi'éé' anilí t'éí dooleeł.

22Nizhé'é nishchíinii yísíníłts'ąą', áádóó nimá haastihgo t'áadoo ni'íní.

23T'áá aaníinii nahíłniih; t'ááká éí naa nahóniih lágo; hódzą́ áádóó bína'niltinii índa bee ak'idi'yiitįįh ałdó' nahíłniih.

24Diné t'áá ákogi áániiłii bizhé'é baa bił nihoozhǫǫh doo, áádóó haye' há yizhchíinii hóyąągo nooséełii baa hoł hózhǫǫ doo.

25Háni'dii nizhé'é áádóó nimá bił hózhǫ́, áádóó nishchínígíí háni'dii naa bił nihoozhǫǫh.

26Shiye' nílíinii, nijéí shaa diní'aah áádóó ánísht'éii hazhó'ó hanisíid le'.

27Háálá kin yąąh sizíní éí wóyahgo tó bá ígeedígíí nahalin índa adiléii éí ahoodzą́ągo bidáa'jį' heets'ózígíí nahalin.

28Agha'ii'níiłii nahalingo aa háasdáa łeh, áádóó diné bida'asdzą́ą́ yinda'alo'go ádeile'go k'ee'ąą yilzhish.

29Háísh yíiyá ní? Háísh yínííł nilį́? Háísh saad hółǫ́? Háísh saad biiłhé? Háísh t'áadoo biniinaanígóó tídááná? Háísh bináá' łichxíí'?

30Nízaadgóó da'adláanii lą́ą; wáin ałtaa nínádeidzi'ii haintáii lą́ą.

31Wáin bighá jíchii'go t'áadoo baa nánít'íní; bee adlání bee sikąągo bizhéé' ha'niłhoshgo ayi' góyaa ahidinaadgo t'áadoo baa nánít'íní.

32Bílátah dahalzhishgo tł'iish nahalingo adiłhash, áádóó tł'iish ánínígíí nahalingo adiłhash.

33Doo béédahózinii nił át'įį doo, áádóó nijéí biyi'dóó nahagizgo ádaat'éii bee yáníłti' doo.

34T'áá aaníí tónteel biyi'di dah nani'eeł nahonílin doo, doodaii' tsinaa'eeł ałníi'gi tsin dego yaa'áa łeígíí bílátahgi binahizhdíłtį nahonílin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Nídashideests'in, nidi t'áadoo haada yisdzaa da, diníi dooleeł. Nídashineesxaal, nidi t'áadoo baa ákoniizíį' da. Hahgo lá ch'éédeesdził lá? Ła' hanáádínéeshtaał, diníi dooleeł.

Proverbs 24

1Diné doo yá'ádaashóonii t'áadoo yiníłch'įdí; bił nijildeeh laanaa t'áadoo nínízíní.

2Háálá doo ats'íid bijéí bii' dahólǫǫgo yindaha'á, áádóó ádílááh yaa yádaałti'.

3Hódzą bee kin niit'ááh, áádóó bee ak'idi'yiitįįhii bee niłdzilgo niit'ááh.

4Éí bii' ahąąh dahodí'nilgóó ił ééhózin bee jit'íinii da'íliinii índa ts'ídá danizhóníi hadadilbįįh.

5Diné hóyáanii bidziil; t'áá aaníí, diné bił ééhózinii bidziil bá náás ániił.

6Háálá hódzą bee nandi'neestąą'go bíninil'ąągo díibah, áádóó t'óó ahayói kót'éego daaníinii hólǫǫgi hasih haz'á.

7Doo áhályáanii éí hódzą yi'oh nitsíkos; dáń'dítįįhgi doo yáłti' da doo.

8Doo yá'áshǫ' ádeeshníił nízingo naha'áii éí bee ádíláhí bidi'níi doo.

9Doo áháyą bee nitsáhákees bąąhági át'éii át'é, áádóó diné ánahałt'i'ii éí diné doo bił nida'íłdįįh da.

10Bik'ee ti'hoo'níihii nik'iildogo nąąh nááháka'go ts'ídá doo nidziil da.

11Dadínóonéełgóó dabi'déet'éeshii yisdáhníił áádóó k'adęę nidabidi'tseedii t'ąą' ádeínísin.

12Shoo, díí doo nihił béédzin da lá, diníigo, Da' Diyin God éí diné bijéí haisíidiish doo yaa nitsíkees da? Áádóó Diyin God éí nii' sizíinii yaa áhályáaniish doo bił béédzin da? Éí diné t'ááłá'í jinítínígo baa nidadziskaii bik'ehgo hach'į' ninádi'yoodléél.

13Shiye', tsés'ná bitł'izh niyą, háálá éí yá'át'éeh, áádóó tsés'ná bitł'izh bits'a' bąąhdęę' tsés'ná bitł'izh nidahidilch'ąłígíí éí niyą; jó, éí nił łikan.

14Éigi át'éego nii' sizíinii bá hódzą nił béédzin doo, hódzą bik'íníyáago náás ná honít'i' doo, áádóó nił chohoo'íinii doo nahjį' kódoolníił da.

15Diné doo yá'áshóonii nílíinii, diné t'áá ákogi ádaaníiłgo kéédahat'ínígíí t'áadoo baa hínítíní; bighan t'áadoo bits'ąą' nihíłchǫǫhí.

16Háálá diné t'áá ákogi át'éii tsosts'idi naa'iigoh, nidi t'áá bíighahdi nídii'nah, nidi diné doo yá'ádaashóonii bich'į' hodii'náahgo dahidigeeh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Ni'ana'í bide áhoodzaago t'áadoo baa nił nihoozhǫǫhí; bik'eh hodidleehgo nijéí t'áadoo baa bił hózhóní.

18Éí doodaléi' Bóhólníihii niidoołtséél, áko doo bił hodííshǫǫł da áádóó t'óó báhádzidgo yee até'él'íinii yits'ąąjį' kónéidoodlíił.

19Doo yá'át'éeh ádaaníiłii biniinaa t'áadoo bik'ee ádił náhodílchiłí, índa diné doo yá'ádaashóonii t'áadoo yiníł ch'įdí.

20Háálá diné doo yá'áshóonii doo náás bá honít'i' da doo, diné doo yá'áshóonii bibee hool'iní diltłi'ii dínóoltsis.

21Shiye', Bóhólníihii áádóó aláahgo naat'áanii díínísin; nahat'á łahgo ándayoodlíiłii t'áadoo béédiilwo'í.

22Háálá t'áá hoo'neehee báhádzidgo áhooníiłii hak'iidoot'ih; éí t'áá áłah bits'ąądóó atídahodi'doolníłígíí háish bił bééhózin?

23Díí ałdó' diné dahóyáanii dabizaad. Diné ał'oh át'éego baa nízhdóot'įįłgo doo yá'át'éeh da.

24Diné doo yá'áshóonii, T'áá ákogi ánít'é, yi łníinii éí diné dahódziih doo; diné t'áá kéehat'įį nít'éé' t'óó haa'ih danízin doo.

25Nidi diné doo yá'áshóonii deideeztehii bił dahózhǫǫ doo, áádóó yá'át'éehii bee bik'idahozhdoodliił.

26T'áá ákogi át'éego hááhádziihii éí adaa' deizts'ǫs nahalin.

27Dá'ák'ehdi ninaanish dooleełii t'áá áłdįįłt'éego hasht'edíílíił, áko índída kin nidíí'ááł.

28Bił kéehót'íinii t'áadoo át'éégóó doo baa ch'íhodíí'áał da, índa doo niyooch'íídgóó baa hodíílnih da.

29Áshijiilaaígi át'éego shí ałdó' t'áá ákóhodeeshłíił; ájíít' įįdii t'áá éí bik'ehgo k'éehodideeshdlíił, doo didíniił da.

30Bił hóyée'ii bidá'ák'eh áádóó diné doo ak'i'dootąą át'éii bich'il na'atł'o'ii yíl'áago bíighahgóó ch'íníyá.

31Áko, shoo, bidá'ák'ehgóó t'áá át'é hosh t'éí yíl'á, áádóó ch'il deeníní t'áá át' é bił yíl'á, índa tsé binaagóó ahénátł'inii naa'ahineezkaad lá.

32Áko éí yiiłtsąągo baa nitsísékéez, áádóó néél'įį'go nashineeztąą'.

33T'óó kónígháníjį' náá'iideeshhosh; t'óó kónígháníjį' ánáádínéeshyił; t'óó kónígháníjį' shijaat'ah díníshnii'go adínéeshyił.

34Ákónít'įįgo agha'ii'níiłii nahalingo té'é'į nik'i hwiidooleeł, áádóó té'é'į éí diné bee na'abaahii neijaahgo haatįįh yíyá nahalin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Proverbs 25

Aheełt'éii índa ał'ąą át'éii áádóó t'áá ákogi át'éego bee na'nitinii

1Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah éí diné bá nidaashnishii díí ałdó' saad bee dahodoodzą́ąłii Sálaman yee ak'e'ashchínígíí yéédą'iidlaa.

2Diyin God t'áadoo le'é neinił'inii bee baa ha'niih, nidi aláahgo naat'áanii danilíinii t'áadoo le'é nideiiłkaahii bee baa daha'niih.

3Yádiłhił ánízádígi át'éego áádóó nahasdzáán íídéetą́'ígi át'éego t'áá ákót'éego ałdó' aláahgo naat'áanii danilíinii dabijéí doo béédjółkááh ádaat'ée da.

4Béésh łigaii bąąh hahidiłhį́hígíí nahjį' kóníléél, áko atsidii éí beedí ayóó ánóolninii íidoolíił.

5Aláahgo naat'áanii bá diné doo yá'ádaashóonii nahjį' kóníléél, áko t'áá ákogi át'éego nant'áa doo.

6Aláahgo naat'áanii binááł náás í'dóólt'e' lágo, áádóó diné aghádahideezíinii bitsásk'ehgi t'áadoo na'ádiyíltéhí.

7Naat'áanii yiniłtsánígíí binááł t'ą́ą' anáni'doolt'e'jí doo yá'át'éeh da. Hágo kodi hasínááh, ni'doo'niidgo éí agháago yá'át'éeh.

8T'áadoo le'é deiłtse'ígíí t'áadoo tsxį́łgo aa dahwiiníť'į́jį' bił náhidiilyeedí, doodaii' bił kéehót'íinii t'óó baa yáhásinígi ániilaago t'áadoo baa ninaánáodza'í da dooleeł.

9Nidi biniinaanii éí bił kéehót'íinii t'áá bí bił nabik'íyádíiłtih, áádóó diné náánáła' neinił'inii t'áadoo bits'ą́ą' baa nahólne'í.

10Éí doodaii' yidiizts'ą́ą'ii biniinaa naatį́jh nádáahgo naa yáhodoosį́jł, áádóó t'óó nichǫ́'ógo bee naa hóóne'ígíí ts'ídá doo ná baa hodiyoo'nah da.

11Saad beełt'éego bee ha'oodzíi'ii éí béésh łigaii nidaneez'áago óola bee bilasáana bida'alyaii bídadiilyį́į'ii nidahalin.

12Diné hóyáanii éí diné ak'eh hół'íinii yich'ahashkéii éí óola jaatł'óół nahalin, áádóó óola nídoolyį́į'ii bee ił dah nátį́hí ályaaígíí nahalin.

13Da'agizhgo yas taah yijaa'go dayoodlą́ą'go yee hwiih daazlį́į'; t'áá éigi át'éego ba'ahódlíigo hane' nei'áii binanit'a'í danilíinii bííł'aadii yik'éé dahwiiłtaad.

14Diné díí aa deeshłéél níigo yee ádaa ha'niihii, nidi doo aa yíléégóó éí k'os níłtsą́ bąąh ádingo t'óó bił nídiiyołígíí nahojílin.

15Naat'áanii bich'į' ha'jólníigo bíni' bá áhozhdoolíił, áádóó hazhó'ó bich'į' hadziidziihgo dooda yee yistee' yę́ę lą́ adoohłeeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Da' tsés'ná bitł'izh bik'íníyá? Doo bénínánílkoh da dooleełígíí biniyé t'áadoo áde nánídįhí; t'áá bee hwiih nánídleehíjį' niyą.

17Bił kéehót'íinii doo ádandidoohłaał da, áko doo nádoolnih da doo biniyé łáhída bił yah anánídááh.

18Diné yił kéehat'íinii t'áá ádzaagóó yaa táhodilníihii éí na'abaahjí tsihał áádóó diltłish índa k'aa' deeníinii nahojílin.

19Hach'į' hodiiznáa'go diné doo bazhdí'nóodlíí' át'éii beijólíigo éí hawoo' k'é'éltǫ'ígíí bił aheełt'é áádóó hakee' hááwodígíí nahalin.

20Diné t'áá íiyisí yínííł nilíinii sin bee bá hojitaałgo éí ayóó íídéesk'aazgo ha'éé' hazdiiltsoozígíí nahalin, áádóó ch'il na'atł'o'ii bitoo' dík'ǫzhígíí bił é'él'íní iiłtsxóohii bił tanjizhgizhígíí nahalin.

21Ni'ana'í dichin nilíįgo báah yidooyįłígíí baa díí'ááł, áádóó dibáá' nilíįgo tó yidoodlįłígíí baa dííkááł.

22Háálá ákwíindzaago bitsiit'áagi tsíid yéinitsih nahalingo ádíílíił, áádóó Bóhólníihii nich'į' ni'dooléél.

23Náhookǫsdęę' diyołígíí níłtsą hayé'ésoł, áádóó nák'ee'ąądęę' na'íyáłti'ii éí diné báhóóchįįd noolningo áyiił'įįh.

24Asdzání saad biiłhéii hótsaa góne' bił haghanjí doo yá'át'éeh da; kin bighą'di bee nástł'ahdi t'áá sáhí haghanjí agháago yá'át'ééh.

25Kéyah nízaadęę' hane' yá'át'éehii haa yít'ánígíí éí t'áá íiyisí dibáá' dzizlíį'go tó sik'azii joodlą'ígíí nahalin.

26Diné t'áá ákogi áániiłii diné doo yá'áshóonii t'óó yich'į' lą oohłeełii éí tó háálįįgo táachxąą'ígíí áádóó tóhahadleeh góyaa tó yíchǫ'ii nahalin.

27Tsés'ná bitł'izh t'óó ahayóí jiyąągo doo yá'át'éeh da; t'áá ákót'éego ałdó' diné t'áá bí bee baa dahodoo'nihii hadeintáhígíí éí doo aa ha'niihii át'ée da.

28Diné doo ádaa áhályáanii éí kin haal'áago atílyaadóó doo binaa ahéédaastł'in da nít'é'ígíí nahalin.

Proverbs 26

1Shį́įgo yidzasgo doo beełt'ée daígi át'éego áádóó da'agizhgo nahałtingo doo beełt'ée daígi át'éego diné doo áhályáanii hoł danilíį dooleełígíí ałdó' doo beełt'ée da. 2Tsídiiłbáhí naanáát'ahgo doo nidaahígíí áádóó táshchozhii yit'ahgo doo nidaahígíí nahalingo t'áadoo biniyéhígóó hóyée'go áha'oodzí'ígíí doo ak'i hwiidooleeł da. 3Łį́į' bá bee atsxis hólǫ, télii bá azáát'i'í hólǫ áádóó diné doo áhályáanii bíighąándęę' bee nídínóolghałii hólǫ. 4Diné doo áhályáanii doo bił ahiníłt'ée da dooleeł biniyé bidoo hóshkał bik'ehgo doo bich'į' háádíídzih da. 5Diné doo áhályáanii honisą doo nízin da doo biniyé bidoo hóshkał yee hahadziihígíí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bik'ehgo bich'į' t'áą' hááhídziih. [6]T'áá háiida diné doo áhályáanii hane' há ayíí'ąągo éí hakee' t'áá ałah k'ízhnígizh áádóó atíhodoolíiłii jidlą nahalin. [7]Diné doo ádahalyáanii hane' bee ak'idi'dootįłii yaa dahalnihgo éí naaljįįd nilíinii bijáád t'óó nahíínilígíí nahalin. [8]Diné doo áhályáanii hoł yílįjdii éí tsé bee aditł'įįh bídziistł'ónígíí nahalin. [9]Diné doo ádahalyáanii hane' bee ak'idi'dootįłii yaa dahalne'ii éí adláanii bíla' hosh baa ííjilígíí nahalin. [10]Adiłt'ohii éí t'áá ałtso tídeidile'ígi át'éego t'áá háiida éí doo áhályáanii, doodaii' t'óó bíighah dahidikáhígíí naanish yeidiyii'aahígíí nahojílin. [11]Łéechąą'í bikwi néídįhígi át'éego doo áhályáanii bidoo hóshkał yaa náánáádáał łeh. [12]Diné ła' honisą́ nízingo ádaa nitsíkeesígíísh yíní'į? Hó haláahgo doo áhályáanii bá chohoo'į. [13]Bił hóyée'ii ání, Aají atiinjí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí léi' yigááł; kintah da'nítiingóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí léi' naaghá. [14]Dáádílkał ąą ánát'įjh áádóó dáń'dílkał t'áá éigi át'éego bił hóyée'ii bitsásk'eh yikáá' naanáhoojish. [15]Bił hóyée'ii t'óó bich'ááyah dées'nii'ii áza'dookááł, nidi ch'ééh íił'į. [16]Diné tsosts'id jilt'éego dahojíyąągo hadadziisdzí'ígíí éí dahaláahgo bił hóyée'ii t'áá bí yaa nitsíkeesígíí yaa hóyą. [17]Diné ahinídiiltłahii doo hódéét'i'góó t'óó bíighah ch'íjígháahii áajį' ajoolwodgo éí łéechąą'í bijaa' t'áá ałch'ijí jisiłígi ádziidzaa. [18]Diné diigis silį́į'ii honooyéél áádóó k'aa' índa bee na'atseedí ayiighaas; [19]t'áá ákót'éego ałdó' yił kéehat'íinii yina'alo'ii íididooniił, T'óóyee' nidlodishchíigo ásht'į. [20]Chizh ádingi kǫ' ádįįh; t'áá ákót'éego diné doo ałjeeh nídanilniihgi ahináá'diiltłi' ádįįh. [21]Tsíid éí t'eesh yidiiłtłi'ígi át'éego áádóó kǫ' bee chizh diiltłi'ígi át'éego diné saad biiłhéii ahinídiiltłáád hayiiłt'ééh. [22]Aseezį nidzinii bizaad ayóo łikan, áádóó ayi' góyaa ahwiileeh. [23]Diné nizhónígo yáłti'ii nidi bijéí biyi'dęę' t'óó baa'ihgo nitsíkeesii éí béésh łigaii bąąh hahinilgháshígíí bee hashtł'ish łeets'aa' yishdléezhgo ályaii nahojílin. [24]Bizaad łikanii ak'e'diniih neinił'in, áádóó na'adlo' ádii' yinées'įį'. [25]Éí nizhónígo yáłti'go t'áadoo yinídlání, háálá bijéí bii' doo yildinii hadeezbin. [26]Éí ak'eezhdiniihígíí hayooch'íid bee nazhnił'in, nidi diné áłah nilįįgi hadoo yá'áshǫ' hats'ąą' baa hodoonih. [27]T'áá háiida łeeh hojíígeedgo t'áá hóda ákóyaa anízhdootłish, áádóó tsé nidzismáazii hak'i néidoolts'ił. [28]Biyooch'íidii tídeidíiłnii'ígíí yik'ee diniih, áádóó t'óó áníigo aa haniihgo ni'iiłchxǫǫh.

Proverbs 27

[1]Yiskąągo kót'ée dooleeł, diníigo nahó'áago t'áadoo bee ádaa hó'niihí, háálá yiskąągo ádahodooníłígíí doo nił béézin da.

[2]Ni éí t'áadoo ádaa hó'niihí, nidi náánáła' naa haniih le'; t'áá ni éí dooda, nidi ayóní nilíinii éí t'áá áko.

[3]Tsé éí nidaaz áádóó séí ałdó' nidaaz, nidi doo áhályáanii áháłchįįhígíí éí tsé áádóó séí biláahgo áníłdáás.

[4]T'áá íiyisí áháchį' éí doo ats'íid át'é; áháchį' éí t'áá biláahgo k'ee'ąą dzoołhał, nidi háish éí łe'hasin yíníłdzil doo?

[5]Ayóó'ó'ó'ní nanil'inii biláahgo aditeh yit'íní óolzinjí agháago yá'át'ééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Hak'is adahodiłnih nidi éí ba'ahódlí, nidi hwe'ana'í náhoots'ǫsgo éí na'adlo' ádaat'é.

7Diné hwiih silį́į'ii éí tsés'ná bitł'izh doo yinádízį̨įh da, nidi diné dichin nilíinii éí dadích'íi'ii t'áá ałtso bił łikan.

8Diné kéehat'į́įdóó dah diiyáhígíí éí tsídii bit'oh yik'i sidáhídóó dah diit'a'ígíí nahalin.

9Ak'ah áádóó łikání dahalchinii ajéí yił nihooshǫǫh; diné bik'is nizhónígo kót'é bidííniidii ałdó' t'áá ákót'é.

10T'áá ni nik'is índa nizhé'é bik'is yóó'adóó'áát́ lágo; báhádzidgo nich'į' áhooníiłgo bił háíní'áázh bił yah óoya' lágo. Bił háíní'áázh doo deeghánídi kéehat'ínígíí bilááh át'éego bił kéehót'íinii béíníyáájí yá'át'ééh.

11Shiye', honíyą́ áádóó shijéí bił hózhǫǫgo ánílééh, áko t'óó baa yáhásinígi át'éego shá nahałt'i'ígíí bich'į' hááhásdziih doo.

12Diné hóyáanii éí doo yá'áshóonii yiyiiłtséehgo yits'ąą nídít'į́įh, nidi doo hóyą́ągóó naagháii éí yich'į' t'áá háoghááh, áádóó yik'ee ti'hoonih.

13Dé'éyóní bá sézį̨į dooleeł, níigo naaltsoos bikáá' bízhi' áyiilaii íishjąą́ bi'éétsoh nídidíiłtsos, áádóó ałjiłnii bá ákójít'į́įgo bee nihozhní'ánígíí binahjį' hwíínítą' doo.

14T'óó haiłkááhdą́ą́' diné náádii'nahii ayóó íits'a'go bik'is yik'ijidlíigo yich'į' yáłti'ii éí t'óó báhádzidgo yá haadzíi'go át'é.

15Nahałtingo t'áá áłahjį' hóne'jį' tó nahidilch'ą́łígíí éí asdzání saad biiłhéii bił t'áá aheełt'é.

16Áko éí asdzání doo saad biiłhéégóó ádzósingo bízhneel'áanii doo níyolgóó ádzósingo ałdó' bízhneel'ą́ą doo, áádóó nish'náájí hála' bee ak'ah tó nahalinígíí dziiłtsoodgo hálágiizhdę́ę́' doo hadadeesxį́įgóó ádzósingo bízhneel'ą́ą doo.

17Béésh éí náánáła' béésh deeníigo áyiił'įįhígi át'éego diné ałdó' bik'is hazhó'ógo nitsíkeesgo áyiił'įįh.

18T'áá háiida fig sikaadii yaa áhályáanii éí yąąhdóó adooyį́į́ł áádóó diné binanit'a'í yaa áhályáanii bił ídlį́į doo.

19Tó sikąągo bii'jį' ádizhníl'įįhgo t'áá hó ázdiiltséhígi át'éego hak'is hajéí át'éegi yee hwéédósin doo.

20Hool'áágóó ti'hoo'níih áádóó até'él'į ts'ídá doo hwiih yileeh daígi át'éego diné bináá' yee dayiiłtse'ii ts'ídá doo hwiih daaleeh da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Ásaa' bii' béésh łigaii bąąh hadilyįhí béésh łigaii bá át'é, áádóó déédíljah bii' góne' óola dilyįhí óola bá át'éhígi át'éego diné t'áá ha'át'íí shįį bee haa ha'niihígíí bee bééhózin.

22Azhą diné doo áhályáanii tsé daashjéé' bikáa'gi tł'oh naadąą' bił tsé daashch'íní bee yíník'ąą nidi, bidoo áháyą' doo bits'áhodooleeł da.

23Nidibé dah danéelkaadígíí t'áá íiyisí nił bééhózin, áádóó nilįį' nidanilkaadígíí hazhó'ó bitaa nighalgo hanisíid,

24háálá jit'íinii doo hool'áágóó hólǫǫ da áádóó t'ááłá'í jinít'i'ii ahijoolchíiłgóó naat'á ch'ah doo hatah yilts'ił da doo.

25Tł'oh nááháashjoolii áádóó bikéédęę' tł'oh náánéitsoh índa dziłdęę' nanise' bąąh da'adáanii áłah ádaalyaago yah adahaasgį.

26Dibé yázhí bee nik'i adilkǫǫhii át'é, áádóó tł'ízí bąąh ílínígíí éí kéyah bik'é nehelyé.

27Áko ni lá, na'ałchíní lá índa ch'ikéí ná nidaal'a'í bił tł'ízí bibe' nihíneel'ąą doo.

Proverbs 28

Diné doo yá'ádaashóonii áádóó diné t'áá ákogi át'éii

1Diné doo yá'ádaashóonii doo ła' binoołchéeł da nidi dadínichéégh, nidi diné t'áá ákogi át'éii éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí doo yist'i'ii át'é.

2Kéyahgi dine'é éí bee haz'áanii nidayiitíihgo binanit'a'í t'óó ahayóí yileeh łeh, nidi naat'áanii bee ak'i'diitįįhii áádóó ił ééhózin bee hólóonii bik'ehgo diné t'áá kéehat'ínígi át'éego yá'át'éehgo náás yildah doo.

3Diné bahojoobá'íii éí diné doo dabidziilii yide áhósinii éí t'óó báhádzidígi át'éego nahóółtąągo dá'ák'ehgóó ch'iyáán íísdįįdígíí nahalin.

4Diyin God bibee haz'áanii yóó'adeidii'aahii éí diné doo yá'ádaashóonii yaa dahaniih, nidi Diyin God bibee haz'áanii yik'eh dahół'íinii hoł ahaa naakai.

5Diné doo yá'ádaashóonii éí doo haada yit'éii doo yik'ida'diitįįh da, nidi Bóhólníihii há daat'íinii éí t'áá ałtsoní yik'idadi'yiitįįh.

6Azhą diné ajit'įį nidi, bąąhági át'éii bii' joogáałgo éí ní'jíí'oh; diné bahojoobá'ígo t'áá ákogi át'éego yigááłjí éí agháago yá'át'ééh.

7T'áá háiida Diyin God bibee haz'áanii bik'eh hojíł'íinii éí aye' hóyáanii jílį, nidi diné ła' diné dadibidii béézhdiilwo'go bił nijikaii éí hazhé'é haa yánízin.

8Diné ła' naalye'é bik'é nahalyéii t'áá biláahgo hach'į' nahalyéego há bilááh silįį', nidi áłah ájiilaii náánáła' diné éí badahojoobá'íii yitaidoonihii bá át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Diné ła' Diyin God yee has'áanii doo dzididoots'íįłgóó bits'ąąjį' ájít'éego hasodizinígíí nidi doo yildin da doo.

10Diné ła' t'áá ákogi át'éii bąąhági áániił doo biniyé yóó'azhníí'aa'go éí t'áá hó hwe'a'áán góyaa azhdootłish, nidi diné t'áá ałtsojį' t'áá ákogi áániiłii éí yá'át'éehii shóidoołt'eeł.

11Diné at'íinii honisą́ nízingo nitsíkees, nidi diné bahojoobá'íii ak'idi'yiitįįhgo diné at'íinii neiłkaahgo ájít'éhígíí bił bééhózin.

12Diné t'áá ákogi ádaaníiłii bídahólníihgo ayóó át'éego baa hózhǫ́ǫ łeh, nidi diné doo yá'ádaashóonii bídahólníih yileehgo diné nida'ádinil'in haleeh.

13T'áá háiida bee haz'áanii k'íiníti'ii yik'i hooziidii doo náás doogáał da, nidi t'áá háiida bee haz'áanii k'ízhníti'ii bee ádaa hojoolne'ii áádóó yóó'azhdíí'áanii Diyin God bibee aa a'ááh hasinii shóizhdoołt'eeł.

14Diné adoosih t'áá áłahjį' yaa yisti'ii éí bił hózhǫ́, nidi diné bijéí yiłtł'isii éí ach'į' nahwii'ná yiih yitłish.

15Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ánínígi át'éego áádóó shash anoołchéłígi át'éego naat'áanii doo yá'áshóonii éí t'áadoo yee ák'idadóldziłígíí yinant'áa łeh.

16Naat'áanii ak'i'diitįįh bee ádinii ayóó át'éego ałdó' ade áhósin, nidi adáhonooní yik'ee diniihii éí as'ahgóó naat'áanii nilíį doo.

17Diné ła' diné dziisxíįgo bidił bee ádihozhdiilt'i'ii hojishcháá' dooleełjį' azhdínóochéél; t'ááká diné ła' t'ą́ą' kónáhódle' lágo.

18T'áá háiida t'áá ákóne' ájít'íįgo joogáałii yisdáhodi'dooltéél, nidi diné t'óó áhodil'íįgo yigáałii t'áá hooshch'į' azhdootłish.

19Hadá'ák'ehgóó ninánhojiiłdla'ii éí ch'iyáán t'óó ahayóí hwee hólǫ́ǫ doo, nidi t'áadoo yaa nidaokaaígóó dahináanii béézhdiilwo'ii éí té'é'į hade ádooníił.

20Diné ba'ahódlíii éí bee bik'ihojidlíii t'óó ahayói doo, nidi diné adoot'įįłígíí yaa tsxíįł niizíį'ii éí t'áá atíbidi'doolníłí.

21Diné ał'oh át'éego baa nitsídzíkeesgo éí doo yá'át'éeh da, háálá diné éí bááh bizéí shóidoołt'eełígíí yiniinaa bee haz'áanii k'íidootih.

22Diné doo ákwáálnáa'ii éí tsxíįłgo adeesht'įįł nízin, nidi té'é'į bik'i hwiidooleełígíí doo bił bééhózin da.

23Diné ła' diné jideeztehdóó bik'ijį' diné náánáła' t'óó áníigo aa haniihii biláahgo bił ałch'ozhdoo'neeł.

24T'áá háiida bizhé'é, doodaii' bimáda yee ani'įįhgo, Díí éí bee haz'áanii doo hitíihii át'ée da, jiníigo ni'iiłchǫǫhii bik'is jílį.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Diné ádaa dzódlíii éí diné ahinéidiiłtłi', nidi diné éí Bóhólníihii yaa dzólíii éí baa dzólníigo ábidi'doolníił.

26Diné t'áá hó hajéí baijólíii éí doo áhojilyąą da, nidi t'áá háiida hóyąągo hináanii éí yisdádooltéél.

27Diné badahojoobá'íii baa jijooba'ii doo hwee áhádin da doo, nidi diné badahojoobá'íii doo t'áá k'ad dazhnéél'įį'ii éí t'óó ahayói bee hóyée'go há hadi'yoodzih.

28Diné doo yá'ádaashóonii bídahólníih yileehgo diné nídadit'įįh, nidi daninéehgo diné t'áá ákogi ádaat'éii náás dikah.

Proverbs 29

1Diné ła' t'áá ahąąh hach'anáhodishkeehgo áádóó t'óó tsé'édinda doo adzíists'ąą' da dzizlįį'go t'áadoo hooyání atíhodi'doolníił, áko éí t'áadoo bidéélníní da. 2Diné t'áá ákogi ádaat'éii náás dikahgo diné baa bił nidahoozhǫǫh doo, nidi diné doo yá'áshóonii bóhólníihgo éí diné yíníił danilįį łeh. 3T'áá háiida hódzą ayóó'ájó'níinii éí hazhé'é bił hojíshǫ, nidi diné éí ałjiłnii bił ahéézhdiilwo'ii hanaalye'é t'óó bee nijiné. 4Aláahgo naat'áanii t'áá ákogi áániłígíí bee diné kéyah yikáá'góó kéehat'ínígíí hasht'e'niijih, nidi naat'áanii éí bee naho'diiniihii yókeedii éí t'óó hoł tani'doogish. 5Bił kéehojit'íinii bich'į' ájíníigo baa hojiniihgo éí łoh ádá ninájít'ááh. 6Diné doo yá'áshóonii bee haz'áanii k'íiníti'go łoh yiih yighááh, nidi diné t'áá ákogi át'éii hataałgo bił nihoozhǫǫh łeh. 7Diné t'áá ákogi át'éii éí badahojoobá'íii bee bá nahaz'áanii yee yaa nitsíkees, nidi diné doo yá'áshóonii doo t'áá k'ad bił béehoozin da. 8Diné ándahałt'i'ii éí kin haal'áagi kéédahat'íinii yá nídahałchįįhgo áyiił'įįh, nidi diné dahóyáanii éí áhách'į' nahjį' kódeile'. 9Diné hóyáanii éí diné doo áhályáanii yił ałghadit'áahgo doo áhályáanii báhách'įgo, doodaii' anádlohgoda ałghadit'áhígíí doo niit'éeh da. 10Diné nideiłtseedgo dił ats'ádaazlįįgo ádeile'ii éí diné ba'át'e' ádinii yik'ee dadiniih, nidi diné t'áá ákogi ádaat'éii éí diné ba'át'e' ádinii yá atídaat'į. 11Diné doo áhályáanii t'áá bánáhách'įįh bik'eh t'áá ákǫǫ t'áá ałtso yaa halne', nidi diné hóyáanii éí t'óó yił déesxéél. 12Naat'áanii nilíinii wooch'ííd yiyíists'ąą'go diné bá nidaal'a'ígíí t'áá ałtso doo yá'ádaashǫǫ da daaleeh. 13Diné bahojoobá'íii áádóó diné ade áhósinii díí yee ahéédiit'ash: éí t'áá ájíłah Bóhólníihii hoł ch'í'diiłdlaad. 14Aláahgo naat'áanii ba'ahódlíigo diné badahojoobá'íii yá nihodiyii'aahgo hool'áágóó bohoníłdzilgo nant'áago ádoolníił. 15Náhodi'nilghałgo áádóó nahodi'ditehgo bee hojiyąąh, nidi áłchíní doo baa hwiiníť'įįgóó t'áá bí nízinígi áánii łgo bimá baa yánízin łeh. 16Diné doo yá'ádaashóonii łą yileełgo bee haz'áanii hitíihii ałdó' k'ee'ąą dilzhish, nidi hak'eh dahodeesdlįį'go diné t'áá ákogi ádaat'éii dahoníł'įį doo. 17Niye' hasht'e'ninádlóós, áko bee háánílyįįh doo, t'áá aaníí nii' sizíinii bił hózhǫǫgo íidoolíił. 18Bik'ehgo dooleełii ádingo diné t'áá áhoodzaagóó dildah, nidi Diyin God yee has'áanii bik'eh hojíł'íinii éí hoł hózhǫ. 19Naal'a'í éí doo saad t'éiyá bee hasht'e'ninádoodlóos da; azhá ak'idi'yiitįįh nidi, doo kót'é níi da. 20Diné t'áadoo nitsíhodeeskézí hahadziihiísh béehonísin? Jó, diné doo áhályáanii haláahgo bá chohoo'į. 21Diné há naal'a'í t'áá áłchíní nilįídąą' baa jé'jólnáago neeyąągo haye' ídidoolníił. 22Diné bánáhách'įįhii diné ahinéidiiłjah łeh, áádóó diné hashké nídzinii bee

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

haz'áanii hitíihii bii' hadeezbin. 23Diné bibee ádaa hodzódli' akéédęę' nibidoołt'eeł, nidi diné a'ohgo ádaa nitsíkeesii diné bił jílį́į doo. 24T'áá háiida ani'įįhii bił ałch'ojí'níinii éí hwii' sizíinii bik'eezhdiniih; ádee ha'didziih yidiits'a', nidi t'áadoo haadzíi' da. 25Diné bił yée'ii éí yee łoh ádá nii'ááh, nidi diné éí Bóhólníihii yaa dzólíii bá hasih haz'ą́ą doo. 26T'óó ahojíyói éí naat'áanii shich'ijí astą́ą doo daznízin, nidi diné t'áá ałtso doo haada yit'éégóó bá nihodiit'aahígíí éí Bóhólníihii bits'ą́ądęę' nihwiileeh. 27Diné doo ákwii át'éii éí diné t'áá ákogi ádaat'éii doo dabíłdin da, áádóó diné k'éhézdongo yigáłígíí éí diné doo yá'ádaashóonii doo dabíłdin da.

Proverbs 30

Éíger yee hahaasdzí'ígíí

1Jéíkeh biye' Éíger saad bee hódzáanii: Éí Íthiyel áádóó Yúkal yee yich'į' haadzíi'ii:

2T'áá aaníí diné biláahgo doo ak'idi'yiitįįhígi ánísht'é, áádóó diné ak'i'dadi'yiitįįhígi át'éego doo ak'i'diishtįįh da.

3Hódzą́ t'áadoo bóhooł'ą́ą' da; t'ááłá'í Diyin God nilíinii át'éegi doo bééhasin da.

4Háish yá'ą́ąsh góde naayá áádóó áádęę' hadanáádzá? Háish níyol áłah áyiilaago yiyiiłtsood? Háish éé' biyi' góne' tó áłah áyiilaa? Háish nidahonees'ą́ąjį' nahasdzáán niłdzilgo áyiilaa? Nił bééhózingoshą' haa wolyé? Áádóó biye'shą' haa wolyé?

5Diyin God bizaad t'ááłá'í ní'ánígo danéél'įį'go yá'ádaat'éehgo bééhoozin; baa dadzólíii éí yá naagé nilį́.

6Doo nididooteh da áádóó doo niyooch'íid dííleełígíí biniyé bizaad t'áadoo bíhiiníłí.

7Bóhólníihii nílíinii, t'ah doo daastsaahgóó naakigo haz'ą́ nííníshkeed; éí shaa díínił:

8T'áá ádzaagóó hane' áádóó wooch'íid nízaadgóó shits'ádiní'aah; té'é'į́ áádóó jit'íinii shaa dóó'áát lágo; t'áá ákónéehee ch'iyáán danilíinii shiyísą́.

9Éí doodaléi' hwiih nishłį́įgo doo shídíínít'i'góó ándeeshłíiłgo ádideeshniił, Háish éí Bóhólníihii nilį́? Éí doodaii' shahojoobá'ígo adínéesh'įįłgo shiDiyin God bízhi' doo ílį́įgóó ádeeshłíił.

10Doo nidí'dóodzihígíí biniyé áádóó doo ádihodinilt'i'góó nééhodoozįįłígíí biniyé naal'a'í binanit'a'í doo t'áá ádzaagóó bił hólne' da dooleeł.

11Ła' ahijoolchíił éí hazhé'é dadzódziih áádóó dahamá doo bik'ideijidlíi da.

12Ła' ahijoolchíił t'áá hó ádaa nitsídadzikeesgo yá'ádaniit'éeh daznízin, áko t'óó baa'ihii hwii' dahólóonii t'áadoo hąąh táádaasgiz da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Ła' ahijoolchíił dooládó' hwee áshodahódli'go dah dazhnéet'aahgo háhgóó shíį nidajighal.

14Ła' ahijoolchíił éí bide ádahólzinii nahasdzáán bikáá'góó kéédahat'íinii áádóó diné bitahgóó t'áadoo le'é bee ádaadingo kéédahat'íinii deildeeł dooleeł biniyé dabiwoo' diltłish nidahalin, áádóó dabiwoo'ígíí éí béésh deeníinii nidahalin.

15Ch'osh éí dił hadayiits'ǫǫsii biyázhí naaki, Ła' nááná, ła' nááná, níigo yicha łeh. Táa'go, t'áá aaníí, díí díį'go haz'á: T'ah doo hwiih yishłeeh da, ní.

16Jishcháá' lá, áádóó doo achíii, áádóó kédaayah tó bąąh áńdaadįįhii, índa kǫ' éí ání, Ts'ídá t'ah doo hwiih yishłeeh da.

17Diné bizhé'é t'óó yánahałt'i'ii, áádóó bimá doo yik'eh hół'įįgóó t'óó yi'íinii, éí gáagii hanáá' hadeidiyoonił, áádóó atsáyáázh hanáá' deidooldił.

18Táa'go, t'áá aaníí, díí díį'go haz'á, éí shił ayóó ádanóolnin, nidi ádaat'éegi doo bik'ida'diishtįįh da:

19Wót'áahdi atsá naat'a'ígíí, áádóó tsé'élkáá'góó tł'iish naa'na'ígíí, áádóó tónteel bikáá'góó na'a'eełígíí, áádóó diné éí ch'ikǫǫh yił ahiniidzįįhígíí.

20Asdzání adiléii éí ayíįh áádóó bizábąąh yé'él jołgo ániih, Doo ádił asésiih da.

21Táa'go, t'áá aaníí, díí díį'go haz'ánígíí bik'ee nihokáá' dine'é bił daayée'go doo yídaníłdzil da:

22Naalte' naat'áanii yileehii, áádóó diné doo áhályáanii ch'iyáán ádił haidilbíįhii,

23áádóó asdzání doo nidzinii bahastiin haleehii, índa asdzání naal'a'í asdzání yá naalnishii yitsásk'ehjį' iigháahii.

24Díį'go haz'ánígíí éí nahasdzáán bikáa'gi ádaałts'íísí yee', nidi ts'ídá doo chohoo'įįgóó dahóyą:

25Wóláchíí' éí doo dabidziil da, nidi shíįgo ch'iyáán áłah áńdayiil'įįh.

26Dlǫ'ii nahalinígíí éí doo dahayói da, nidi tsék'izgóó bighan ádahale'.

27Nahachagiitsoh éí aláahgo naat'áanii bee ádin, nidi t'áá át'é t'áá ła' yinéeł łeh.

28Na'ashjé'ii éí hála' bee bił jididił, nidi aláahgo naat'áanii bighan yiih yighááh.

29Táa'go, t'áá aaníí, díí díį'go haz'á éí ayóó ádanoolningo ahikááh:

30Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí, éí naaldlooshii bitahdóó aláahgo ábóodziilii áádóó ha'át'íhída doo yik'ee dah diilyeedii,

31łéechąą'í łigaii lá, tł'ízíchǫǫh lá, índa aláahgo naat'áanii éí diné ił nilíįgo yigáałii.

32Doo honíyąągóó aląąjį' ni'ádíínílţįgo áádóó doo yá'áshǫǫgóó tsídííníkéezgo nizéé' dáádidíílnih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Háálá abe' bikáá' nilk'įhígíí tózis bii' naaldzidgo mandagíiya yileeh, áádóó ła' háchíįh néígisgo hané'ádił yiiltał; t'áá ákót'éego diné hashké diniidzįįhgo diné yił ahinídiiltłi'.

Proverbs 31

Aláahgo naat'áanii bee bich'į' ha'oodzíi'ii

1Aláahgo naat'áanii Lémyu'el bimá saad bee hódzáanii yee nabineeztąą'ii:

2Ha'át'íí lá shiyáázh? Nishíłchíinii nílíinii, ha'át'íí lá? Ádee hadeesdzíí'dóó bik'ijį' nishíłchíįgo, shiyáázh nílíinii, ha'át'íísh bee nandínéeshtįįł?

3Asdzání danilíinii nidziil baa dóó'áał lágo índa aláahgo naat'áanii nidabiiłchǫǫhii t'áadoo baa naninaago hinínání.

4Lémyu'el yinílyéii, aláahgo naat'áanii danilíinii wáin deidlánígíí doo bá át'ée da; t'áá aaníí, doo bá át'ée da, índa naat'áanii danilíinii tó diłhił deidlánígíí doo bá át'ée da.

5Éí doodaléi' da'doodlíįł áádóó Diyin God yee has'áanii yaa deidiyoonah índa atídabi'dil'íinii doo ákót'éégóó yaa nídadóot'įįł.

6Bi'niitsáanii tó diłhił bidádidííkááł, áádóó ts'ídá yéego bich'į' nidahwii'náanii wáin baa dííkááł.

7Bíni'dii adlą, áádóó té'é'į bi'niiłhíinii yeidiyoonah, áádóó bich'į' nahwii'náanii ts'ídá doo yéninaadoolnih da.

8Ádabi'niidįįdgo doo ák'idadóóldzíił ádaat'éii t'áá ałtso bá yáníłti' dooleeł.

9Bide ádahólzinii índa hojooba' nahas'áanii bá na'ak'íyáníłti'go t'áá ákogi át'éego bá baa nánít'į.

E'asdząą yá'át'éehii bee baa ha'niihii

10Háísh asdzání ílíinii yik'ídoogááł? Jó, asdzání ílíinii éí nitł'iz ał taas'éí da'ílíinii biláahgo ílíinii óolyé.

11Bahastiin bijéí t'áá át'é yee t'áádóo nídí baa dzólí, áko bá biláah násdlíį'ii doo ła' bi'oh da doo.

12Ni'nílđįįd bijíįjį' bahastiin yaa jooba', áádóó yich'į' doo ákǫǫ́ ááníił da dooleełígíí éí dooda.

13Aghaa' áádóó nidik'ą' dits'idígíí hát'į, áádóó yíneedlíįgo binaanish áyósin.

14Tsinaa'eeł bee naalyéhé tsé'naa nídadigéhígíí nahalingo doo deeghánídęę' ch'iyáán ninayiijáah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Yikáíhdą́ą́' t'ah ni' halzhingo náádii'nah áádóó ba'ałchíní yá ch'iyáán ánáyiil'įįh índa asdzání bá nidaal'a'í naanish yitaa néidi'aah.

16Kéyah yaa nitsízkéezgo nayiisnii' áádóó t'áá bí ákǫ́ǫ́ ch'il na'atł'o'ii k'iidíílá.

17Binií' gónaa bidziilgo áyiił'įįh, áádóó bigaan ałdó' bidziilgo áyiił'įįh.

18Binaalye'é bą́ą́h íliinii bił béédzin; bibee hool'iní doo yinítséésgóó háagi shíį́ ayiiłkaah.

19Ákohgo adiz łeh áádóó néiniishah.

20Diné badahojoobá'íii t'áadoo le'é yaa yiiníít, t'áá aaníí, hojooba' nahas'áanii yaa jooba'go t'áadoo le'é yich'į' kódeile'.

21Yas biniinaa ba'ałchíní doo yá nitseedáa da, háálá ba'ałchíní t'áá ałtso éé' łichxí'í bii' dahoneezílígíí yá ádeile'.

22T'áá bí yii' sitínígíí ałdó' ádá íít'į; bi'éé' ałts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii áádóó tsídídéédh nahalingo łichí'ígíí bił bee ályaa.

23Dáń'dítį́įhgi bahastiin éí kéyahdóó hastóí danilíinii yił nidaháaztą́ągo béého'dílzin.

24Ałts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee éé' ádeile'go baa nahaniih, áádóó bee áká da'aszaazígíí naalyéhé yá sidáhí baa nayiiłniih.

25Adziil áádóó ił ídlį́ yee hadít'é, áádóó náás hoolzhishgóó yaa bił nihoozhǫǫh doo.

26Hóyą́ągo hahadziih áádóó ajooba' bii' hólǫ́ǫgo éí k'ehgo yáłti'.

27Ba'ałchíní nizhónígo yaa áhályą́, áádóó t'áadoo baa na'ódza'í da nahalingo doo t'óó sidáa da.

28Ba'ałchíní nídiijahgo bił jílį́įgo hach'į' yádaałti' łeh; hahastiin ałdó' ákót'éego haa haniih łeh.

29Nihokáá'góó asdzání t'óó ahayói yá'át'éehgo ádaadzaa, nidi ni t'éiyá biláahgo ánít'é.

30Baa dzólníinii éí na'adlo' át'é, índa ayóó ánóolninii éí t'áadoo biniyéhí da, nidi asdzání éí Bóhólníihii yidósinígíí baa ha'niih doo.

31Bíla' yee yaa naayáhígíí bee baa hóniih áádóó t'áá bí binaanish áyoolíłígíí yah ada'iiztiingóó bee baa ha'niih le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ecclesiastes

Ecclesiastes 1

T'áá ałtsoní t'áadoo nánídlíní da

1David yęę biye' aláahgo naat'áanii nilíinii Jerúsalemgi halne'í nilį̨go díí saad yee hahaasdzíí'.

2T'áadoo nánídlíníi t'áadoo nídandlíní da, ní halne'í, T'áadoo nánídlíníi t'áadoo nídandlíní da; t'áá ałtsoní t'áadoo nídandlíní da.

3Oo'áłígíí biyaagi diné joolnishgo naanish t'áá ałtso baa nijigháhígíí ha'át'íí bee há bilááh nídoodleeł?

4T'ááłá'í oochíłígíí ałtso eeldee'go, áádóó náánáła' hanáá'ahidoolchííł, nidi nahasdzáán éí hool'áágóó hólǫ.

5Áádóó ałdó' ha'doo'áát, áádóó i'doo'áát, índa haayáhígóó tsį̨łgo ańdoodáałgo áádę́ę́' hanáádoodáát.

6Shádi'áahjigo níyol łeh, áádóó naa náyołgo náhookǫsjigo nááníyol łeh; t'áá áłahjį' t'áá ákǫ́ǫ́ hááhidiiyóół, índa t'áá ákǫ́ǫ́ ahééh héyóół.

7Tooh danílínígíí t'áá ałtso tónteel biih daazlį́; azhą́ ákót'ée nidi, tónteel doo de adíníl'ąąh da; tooh danílį́jį' náádanídlį́jh łeh.

8Ts'ídá t'áá ałtsoní baa ch'ééh adidááh; diné díí át'éegi doo baa nahojólne' át'ée da; anáá' bee níl'į́ nidi, doo sih da, áádóó ajaa' bee wólts'ą́ą' nidi, doo sih da.

9T'áá íídą́ą' hólǫ́ǫ nít'é'ígíí éí t'áá hólǫ́ǫ doo; t'áá íídą́ą' ádaadzaaígíí éí t'áá ádaaníił doo, áko oo'áłígíí biyaagi náánáła' ániidíii ádin.

10Łahgo haz'ą́ąsh t'áá bee ha'doodzih kóhá'níigo, Shoo, díí ániidí? Éíyee' t'áá nihítséedi hoolzhiizh biláádhdę́ę́' t'áá shiidą́ą'dii hólǫ.

11T'áá íídą́ą' ádahoodzaii doo béédahaniih da, índa ádahodooníłígíí dahazlį́į'dóó bik'ijį' nidi, doo béédahodoonih da.

Halne'í át'é niizį́į'ii

12Halne'í nishłį́jį́go Jerúsalem kin haal'áagi aláahgo naat'áanii nishłį́jį́go Ízrel dine'é binanisht'áá nít'éé'.

13Yádiłhił biyaagi t'áá ałtsoní ádahóót'įįdígíí hódzą́ binahjį' shijéí bee hásht'į́jį́go ádaa dinisht'á. Diyin God éí diné biye'ké ádił ni'íníish yee na'ádídantaah doogo yeidiní'á.

14Oo'áłígíí biyaagi naanish t'áá ałtso ádaadzaaígíí néél'į́į'go, jó, t'áá ałtsoní t'áadoo nánídlíní da áádóó níyol ch'ééh bíjílyeed nahalin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Naneeshtł'iizhii doo k'ézdon óolne' át'ée da, áádóó bídin ídlíinii doo wóolta' ánéelą́ą' da.

16T'áá shí ádił náhweeshne'go ádíshní, T'áá shítséedi Jerúsalemgi nidant'áá nít'éé' yę́ę bilááh át'éego hódzą́ ayóó át'éii shóisíłt'e'; t'áá aaníí, shijéí biyi' ts'ídá ayóó át'éego hódzą́ áádóó ił ééhózin át'é niizį́į'.

17Áko hódzą́ áádóó áhodiigis índa doo hóshkał shił béédooziį́ł biniyé shijéí baa diní'ą́, áko díí ałdó' níyol ch'ééh bíjílyeed nahalinígíí baa ákoniizį́į'.

18Háálá t'áá íiyisí hojiyą́ąhgo yínííł ałdó' yilą́ąh áádóó lą'ígóó hoł ééhoozį́jhgo yínííł nitsaii ałdó' k'ee'ą́ą dilzhish.

Ecclesiastes 2

1T'áá shiyi'ídi ádíshní, Baa nił honeeninii bee néédodeesį́jł, áko t'áá íiyisí baa honeenigo baa nił hózhǫ́ǫ doo. Jó, díí ałdó' t' áadoo nánídlíní da.

2Dloh hasin éí áhodiigis, áádóó honeeni éísh ha'át'íí íił'į́? dishní.

3T'ahdii shijéí biyi'dóó hódzą́ shoolóosgo, Haa lá yit'éego shits'íís éí wáin bee bił honishǫ́ǫ dooleeł lá, nisingo shintsíkees nisíłkáá', áádóó, Haa lá yit'éego doo hóshkał yideestsoł lá, niizį́į'. Yádiłhił biyaagi diné ba'áłchíní nida'iisdį́jd bijį́jį́j' ha'át'íí yá'át'ééh shį́į́ yaa nidaakai dooleeł lá éí shił béédooziį́ł, niizį́į'.

4Naanish ayóó ádaat'éii íishłaa; kin nidasínil; ch'il na'atł'o'ii ádá k'idadíla'.

5Dáda'ak'ehgo áádóó dahootsogo ádahooshłaa índa tsin bineest'ą' nídahoodleełii t'áá ał'ą́ą ádaat'éii ákwii ádá k'idadíla'.

6Tsin danilzéego tsin deíl'áhígíí bitahgóó be'ek'id naazyį́igo ádaashłaa.

7Nidaalte' áádóó asdzání nidaalte' naháłnii' índa shikin góne' naalte' nidahaazhchį́. T'áá shítséedi Jerúsalemgi nidant'áá nít'éé' yę́ę t'áá ałtso biláahgo shá dah da'néelkaad, índa alį́į' shá dah danéelkaad.

8Béésh łigaii áádóó óola índa aláahgo naat'áanii áádóó bił hadahwiisdzodę́ę́' dabiyódí áłah íishłaa; diné dahataałii áádóó asdzání dahataałii nídiinil índa diné yaa bił dahózhóonii t'áá ałtso shóiséłt'e'.

9Ákohgo ayóó ánísht'é áádóó t'áá shítséedi Jerúsalemgi nidant'áá nít'éé' yę́ę t'áá ałtso haláahgo asist'įįd; shibee hódzą' ałdó' t'ahdii shee hólǫ́.

10Áko t'áá ha'át'íhída shináá' bił bidááháníinii nishóhoosht'eeh nít'éé'; bee ił hózhóonii shijéí bich'į' doo baa nishchį' da nít'éé', háálá shinaanish t'áá ałtso shijéí yaa bił nihoozhǫǫhígíí shinaanish bik'é shich'į' naalyáii át'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ákohgo t'áá shí binshishnishii áádóó shinaanish t'áá át'é baa nisíyáhígíí nééł'įį', áko nít'éé' t'áá át'é ts'ídá t'áadoo nánídlíní da, jó'akon, áádóó níyol ch'ééh bíjílyeed nahalin índa oo'á łígíí biyaagi t'áadoo bee bilááh náodle'í da.

12Áádóó łahgo át'éego tsínáádíkéezgo bee hódzáanii áádóó áhodiigis índa doo hóshkał nabik'ítsísíłkéézz, háálá diné éí aláahgo naat'áanii bikéédęę' aláahgo naat'áanii náádzísdlįį'ii ha'át'íí baa nizhdoogaał? Jó, t'áá íídąą' ła' daadzaa.

13Ákohgo adinídíín éí chahałheeł yiláahgo át'éhígi át'éego bee hódzáanii éí doo hóshkał yiláahgo át'éhígíí shił béehoozin.

14Diné hóyáanii binää' yee ákonízin nidi, doo áhályáanii chahałheeł yii' yigáát áádóó t'áá aheełt'éego bich'į' áhoníiłgo baa ákoniizįį'.

15Ákohgo t'áá shiyi'ídi ádíshní, Doo áhályáanii bich'į' áhodooníłígi át'éego shí ałdó' shich'į' ákóhodooníił; ákosha' ha'át'íí biniyé shí t'áá íiyisí honisąą nít'éé'? Áádóó t'áá shiyi'ídi ádíiniid, Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da lá.

16Háálá doo áhályáanii doo béehodoonih daígi át'éego diné hóyáanii ałdó' hool'áágóó doo béehodoonih da; jó, yoołkáałgóó háadida t'óó baa dahoyoos'nahii ádaat'ée dooleeł. Dooládó' diné hóyáanii áádóó diné doo áhályáanii t'áá aheełt'éego ninée da lá!

17Éí bąągo oo'ałígíí biyaagi naanish baa nida'aldeehígíí doo shił yá'áshǫǫgóó bąą iiná jooshłxáá nít'éé', háálá éí t'áá ałtso t'áadoo nánídlíní da, áádóó níyol ch'ééh bíjílyeed nahalin.

18T'áá aaníí, oo'ałígíí biyaagi shinaanish t'áá át'é binshishnishii bits'ąądóó hazlíį'ii jiisíłxáá', háálá shikéé' áhásdįįdgo shóisíłt'e' yęę shikéédęę' náánáádáałii bíí' dooleeł.

19Áko éí diné hóyąą dooleełgo, doodaii' doo áhályąą da dooleełgo háish bił bééhózin? Ákondi éí oo'ałígíí biyaagi shibee hódzą' bee shéého'dílzinii binahjį' shinaanish daazlíį'ii t'áá át'é yinant'áa doo. Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da.

20Éí bąągo oo'ałígíí biyaagi naanish t'áá át'é baa nisíyáhígíí t'áá íiyisí shijéí yąąh nahóółkaad.

21Háálá hódzą bee áádóó ił ééhózin bee índa iichįįh bee diné naashnishgo shóyoost'e'ii t'áadoo yiniyé naashnishii yeididoo'áát. Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da índa t'áá íiyisí doo yá'áshǫǫ da.

22Háálá oo'ałígíí biyaagi diné ła' hanaanish silíį'ii, áádóó t'áá hazáaká bíká ájíít'įjdii ha'át'íish bee haadoodił?

23Háálá yíníił áádóó cha hasin bił hóyoołkáát; t'áá aanií, tł'ée'go nidi, háni' doo hanályíįh da; díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Diné ayą́ áádóó adlą́ índa binaanish yaa bił hózhǫ́ǫgo yaa naagháhígíí biláahgo bá yá'ánáánát'éeh dooleełii ádin; díí ałdó' Diyin God bits'ą́ądóó hólǫ́ǫgo yiiłtsą́.

25Éí t'áá bídingo háísh bił honeełnigo ayą́ągo yíneel'ą́?

26Háálá Diyin God éí t'áá bí diné yaa bił hózhóonii éí hódzą́ áádóó ił ééhózin índa ił hózhǫ́ yeidii'aah. Nidi ádił ni'iilzíihii áłah áda'ale'go áádóó ałk'i da'deesk'idgo ída'alne'go na'anishii yeidii'aah, áko bik'é nijishnishígíí Diyin God yaa bił hózhóonii yeididoo'áá́ł. Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da, áádóó níyol ch'ééh bíjílyeed nahalin.

Ecclesiastes 3

T'áá ałtsoní bá dahwéelzhíish

1Ts'ídá t'áá ałtsoní baa hwiilzhíish áádóó yádiłhił biyaagi ádahooníiłii t'áá ałtso bá dahwéelzhíish.

2Ni'iichíih baa hwiilzhíish áádóó aniné baa hwiilzhíish; k'ééda'dilyéeh baa hwiilzhíish áádóó k'éédadilyéehii daagizh baa hwiilzhíish.

3Na'atseed baa hwiilzhíish áádóó náádi'yiidlá́ah baa hwiilzhíish; táá'iyoolchǫǫh baa hwiilzhíish áádóó habį' baa hwiilzhíish.

4Atíńdi'nidleeh baa hwiilzhíish áádóó dloh hasin baa hwiilzhíish; yínííł baa hwiilzhíish áádóó azhish baa hwiilzhíish.

5Tsé yóó'adahaltł'iid baa hwiilzhíish áádóó tsé áłah ál'į baa hwiilzhíish; ałzéé' ásnii' baa hwiilzhíish áádóó doo ałzéé' ásnii' da baa hwiilzhíish.

6Há'déest'įį' baa hwiilzhíish áádóó yóó'i'iideeł baa hwiilzhíish; wótą' baa hwiilzhíish áádóó yóó'ahilghan baa hwiilzhíish.

7Ni'iildlaad baa hwiilzhíish áádóó ná'álkad baa hwiilzhíish; adéesyéél baa hwiilzhíish áádóó yáti' baa hwiilzhíish.

8Ayóó'ó'ó'ní baa hwiilzhíish áádóó ak'ediniih baa hwiilzhíish; anaa' baa hwiilzhíish áádóó k'é baa hwiilzhíish.

9Ha'át'íish bee naalnishí yinaalnishii bá bíná'ayiideeł?

10Nihokáá' dine'é ádił ni'íníish yee naa ádídantaah doo biniyé Diyin God beidiní'ą́ągo yiiłtsą́.

11T'áá ałtsoní nizhónígo baa hwiilzhíishgo áyiilaa áádóó ałdó' dabijéí bii' hool'áágóó dahólǫ́ǫ doogo bił béédahózingo áyiilaa; azhą́ ákót'ée nidi, hodeeyáádóó nihoníyáajį' Diyin God binaanish áyiilaaígíí doo hoł béédahoozį́į' át'ée da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Díí shił bééhózin: hódayéełkaahgo hoł nidahoozhǫǫh áádóó yá'át'ééh ádajooníłígíí náábíláahgo há yá'ánáánát'éeh dooígíí doo ła' há nááhódlǫǫ da.

13Áádóó ałdó' diné t'ááłá'í jinítínígo dazhdooyíįłii áádóó dazhdoodlíįłii índa hanaanish baa hoł dahózhónígíí éí Diyin God ainíláii át'é.

14T'áá ha'át'íhída Diyin God t'áá bí ááníiłgo éí hool'áágóó hólǫǫgo shił bééhózin; t'áadoo bóoltsódí da, doodaii' t'áadoo bits'ąądóó hadoolyéłí da, áádóó diné éí Diyin God deidósin doo biniyé ábi'diilyaa.

15K'ad hólóonii éí t'áá náshiinídą'ídi hólǫ, áádóó hodooleełii éí t'áá íídąą' hólǫ, áádóó Diyin God éí bił yóó'ahóóyáii yit'íní áyoolíił.

Iiná doo ákǫǫ át'ée da

16Áádóó ałdó' oo'áłígíí biyaagi doo haada yit'éego ánihwiit'aah dooleeł yęęgi doo yá'áshónígi áhooníił, áádóó t'áá ákogi áhooníił dooleeł yęęgi doo yá'áshónígi áhooníiłgo yiiltsą.

17Ákohgo t'áá shiyi'ídi ádíshní, Diyin God éí t'áá ákogi ádaat'éii áádóó doo yá'ádaashóonii yeiníť'įį dooleeł, háálá áhooníiłii áádóó naanish danilíinii t'áá ałtso baa dahwiilzhíish.

18T'áá shiyi'ídi ádíiniid, Nihokáá' dine'é ádaat'éegi Diyin God íishjąą ábidoolíił, áko t' áá bí naaldlooshii danilíįgo ádadidooltséél.

19Háálá nihokáá' dine'é bił áhooníłígi át'éego naaldlooshii ałdó' bił áhooníił; ts'ídá t'ááłáhígo haz'ą ákót'éego bił áhooníił: t'ááłá'í daatsaahígi át'éego ła'ígíí ałdó' daniné; t'áá aaníí, t'áá ałtso aheełt'éego nídídzih; éí bąą diné éí naaldlooshii doo yiláahgo át'ée da, háálá ts'ídá t'áá ałtsoní t'áadoo nídandlíní da.

20T'áá ałtso t'ááłáhíjį' ahikááh; t'áá ałtso łeezh łibáhí bits'ąądóó ádaat'į, áádóó t'áá ałtso łeezh łibáhí nídadoodleeł.

21Diné biníłch'i dego ahwiileehígíí áádóó naaldlooshii biníłch'i yaago nahasdzáán bich'į' ahwiileehígíí háish bił bééhózin?

22Éí bąągo diné t'áá bí binaanish yaa bił nihoozhǫǫhígíí biláahgo yá'át'éehii ádingo baa ákoniizíį', háálá éí t'áá bíi'ii át'é; éí bikéé'dóó át'ée dooleełígíí háish bił íishjąą íidoolíił?

Ecclesiastes 4

1Áko tsináádíkéezgo oo'áłígíí biyaagi ałde áhólzin baa nida'aldeehígíí t'áá ałtso háisid nít'éé'; jó, bide ádahólzinígíí dabinák'eeshto' yiiltsą, áádóó yee hada'íídóolniiłii ádin, áko bide ádahósinii adziil bee dahólǫ, nidi bide ádahólzinígíí hadabidi'yoołnihii ádin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Ákót'é bąą t'ahdii dahinánígíí biláahgo t'áá íídáą' daneeznáanii bá baa shił hózhǫ́.

3Nidi díí t'áá áłah biláahgo t'ah doo ho'dichíii éí oo'áłígíí biyaagi doo yá'áshóonii baa da'íldéehii t'áadoo jiił tséhíjí há yá'át'ééh.

4Áko yéego na'anish índa naanish baa nida'digį' danilíinii t'áá ałtso biniinaa diné ahił kéehat'íinii ahoolch'įįdgo yiiłtsą. Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da áádóó níyol ch'ééh bíjílyeed nahalin.

5Doo áhályáanii t'óó ałnádéesnii'go té'é'į bi'niiłhéeh.

6Hála' t'áá ałch'ishjí t'áá bizááká bee joolnishgo níyol ch'ééh bíjílyeed nahalinígíí éí biláahgo t'ááłáhíjí hálák'eegi hasyéél hadeezbingo yá'át'ééh.

7Ákohgo tsínáádíkéezgo oo'áłígíí biyaagi t'áadoo nánídlíní daígíí yiiłtsą.

8Diné ła' t'áá sáhí naaghá, índa doo ła' binaánáoltą' da; ba'áłchíní áádóó yił háá'áázh doo hólǫ́ǫ da; ákondi binaanish t'áá át'é doo bá nihonít'i' da, doodaii' at'íį nidi, doo bił sihgóó yiníł'į, doo nidi kónii da, Háish bá naashnishgo baa dahoneeninii bąąh ádísht'į? Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da; t'áá aaníí, naanish bik'e'íyée'ii át'é.

9T'áá łashdilt'éhígíí biláahgo nizhdilt'éejígo yá'át'ééh, háálá hanaanish silį́į'ii bik'é yá'át'éehii hach'į' ninádoolyéél.

10Háálá naa'azhníídee'go, t'áá łah dilt'éhí bik'is néididoodzį́įs, nidi t'áá sáhí nijigháago naa'ajíígo'ii éí doo hojooba' ájínii da, háálá ła'da háká adoolwołgo náhodidoodzį́įsii ádin.

11Náá'ałdó' nidilt'éego t'ááłáhígóó shitéezhgo ałhee honeesdo doo, nidi t'áá łah dilt'éhígo t'áá sáhígo hait'éegoshą' hwee honeezdo doo?

12Áádóó diné t'ááłá'íígíí hach'į' nídiidzáago nizhdilt'éego t'éiyá doo hak'eh hodidoodleeł da, áádóó tł'óół táadi ahą́ąh nániilyáago éí doo hah k'ídoodlał da.

13Aláahgo naat'áanii haastihii doo áhályáanii kót'éego bidi'doo'niiłígíí doo yinízin da silį́į'ii biláahgo dinéé́h hóyáanii áádóó hojooba' át'éii agháago yá'át'ééh.

14Háálá azhą bee óhólníihgo bił haz'áanii biyi' baa hojoobá'ígo bi'dizhchį́į nidi, aláahgo naat'áanii dooleeł biniyé awáalyaadę́ę́' ch'ínádzá.

15Oo'áłígíí biyaagi dahináanii t'áá ałtso éí hakéé' góne' dinéé́h hatsásk'ehgi sizį́į dooleełígíí yił deíkáahgo yiiłtsą.

16Dadine'é hahakáhígíí t'áá ałtso doo ninít'i' da; binazhnit'áhígíí t'áá ałtso doo ninít'i' da, nidi akée'di nidahaaskaii doo haa bił nidahoozhǫǫh da doo. T'áá aaníí, díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da áádóó níyol ch'ééh bíjílyeed nahalin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ecclesiastes 5

Tsxíįłgo ádee ha'diidziihii éí doo áháyą' át'é

1Diyin God bikin bii' sohodizingóó ałnáánídáahgo nihidíltaałgóó bee ádaa áhólyą. Doo ádahalyáanii náádayiiłniihii nááhizhdoołnihígíí biláahgo t'áá áyídídóó sínízíįgo íísíníłts'ą́ą'jí yá'át'ééh, háálá doo yá'áshǫ́ǫ́góó ádaaníłígíí doo bił béédahózin da.

2T'áadoo tsíhodeeskézí yáníłti'í, áádóó Diyin God binááł t'áadoo tsxíįł ádíl'įįgo hahídziihí, háálá Diyin God éí yá'ąąshdi hólǫ́, índa ni éí nahasdzáán bikáa'gi honílǫ. Éí bąągo saad t'áá díkwíí bee yáníłti' le'.

3Háálá t'áadoo le'é t'óó ahayóí ho'diił'áii baa nitsídzíkeesgo na'íjílyęęsh áhooł'įįh, áádóó saad hwiiłhéego doo áhályáanii jílíįgo hwéehoozįįh.

4Diyin God bich'į' ádee hahidídziihgo t'áadoo át'ah índa nideeshłéél nínízíní, háálá diné doo áhályáanii doo bił hóshǫǫ da; bee ádee hadíínídzíi'ii bik'ehgo nidííléél!

5Ádee hadídzihgo doo nidíílélłígíí biláahgo doo ádee hadíínídzíí'jí yá'át'ééh.

6Nizaad bee t'áadoo ádił ni'iyílzíhí, áádóó Diyin God yá naal'a'í binááł, T'óóyee' oodzíí' át'é, t'áadoo diníní. Ha'át'éegoshą' yáníłti'ígíí biniinaa Diyin God nich'į' báhodoochįįłgo binishínílnishii íidoołdįįł?

7Háálá t'óó ahayóí na'iigeełgo índa saad t'óó ahayóigo éí t'áadoo nídandlíní da, nidi ni éí Diyin God díínísin.

Iiná éí t'áadoo nánídlíní da

8Ła' hahoodzo góne' badahojoobá'íii bide áhólzinígíí, áádóó aa hwiinít'į, índa doo haada yit'éii t'áá na'níle'dii bits'ą́ą' nahjį' kólyaaígíí yiniłtsą́ągo t'áadoo bik'ee t'óó nił ahayóí, háálá naat'áanii danilíinii t'ah bitisgo naat'áanii danilíinii hadabisíid, áádóó t'áá nááná éí t'ah náábíláahgo naat'áanii náádandlíinii hadabisíid.

9T'ah nááyówehgo aláahgo naat'áanii dáda'ak'eh bina'anishgo áyósingo éí t'áá ałtso bá yá'át'ééh.

10Béeso ayóó'ájó'níinii éí béeso doo bee hwiish dooleeł da, áádóó naalye'é bilááh yileełii ayóó'ájó'níinii doo bee hwiish dooleeł da; díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da.

11Naalye'é k'ee'ąą dilzhishgo, da'ayánígíí ałdó' k'ee'ąą dilzhish. Ha'át'éegoshą' bíí' íliinii yá'át'éehii bá bínéidoodił? T'áá hazhó'ó t'óó yikéé' ahighaał.

12Diné naalnishii áłch'íįdígo ayą́ągo, doodaii' lą'í ayą́ągo łikango ná'iilwosh, nidi t'áá ałtsoní bee hólóonii éí yąą doo hazhó'ó ałhosh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Oo'áłígíí biyaagi ts'ídá t'áá íiyisí doo yá'áshóníigi áhooníiłgo yiiłtsą́: éíyee' jit'íinii hasht'e'niidii'níiłii t'áá éí ti'nábiyoołníih doo.

14Doo yá'áshǫ́ǫ́góó áhooníłígíí biniinaa jit'íinii hats'ą́ą́' ásdįįdgo haye' hazlíį'go t'áadoo dah yooléłí da.

15T'áá hamá hashchíníigi át'éego, t'áá ákót'éego hakéé' áhásdįįdgo t'áá łichí'ígo dah nízhdidoodááł; hanaanish bits'ą́ą́dóó haahaazdéelii nidi, doo dashdidooléeł da.

16Áádóó díí ałdó' t'áá íiyisí baa yíní si'ánígíí át'é: t'áá ałtsojį' t'áá jiníyáhígi át' éego dah nízhdidoodááł áádóó níyol bá nijilnish nahalingo ha'át'íí bee há bilááh nídoodleeł?

17Nizhníłdįįd bijíjįį' t'áá chahałheełgóó ajiyą́, áádóó t'áá íiyisí yíníłł jílį́, índa atah honiigááh bik'ee ádił náhozhdilchiłgo há náháchįįh.

18Shoo, díí yiiłtsą́: oo'áłígíí biyaagi diné nizhníłdįįd bijíjįį' Diyin God haidiní'ánígíí binjishnishii bits'ą́ą́dóó yá'át'éehii bee hak'ihojidlí áádóó ajiyą́ índa ajidlą́. Díí yá'át'ééh áádóó beełt'é, háálá kóníłtsogo hóó' át'é.

19Diné t'ááłá'í nítíníigo yódí áádóó jit'íinii bee ákidajidláa doogo ałdó' Diyin God haidiní'ą́, áádóó łahjį' hwíí' nilíinii bik'é ajiyą́ągo nijishnishii baa hoł nihoozhǫǫh doo. Díí lą́ą Diyin God einíláii át'é ni.

20Háálá hwíiníłkąą́dę́ę́' doo hózhǫ́ bééjílniih da dooleeł, háálá Diyin God háni' yi'ósingo hajéí yił hóshǫ́.

Ecclesiastes 6

1Oo'áłígíí biyaagi diné t'áá ałtso doo yá'áshǫ́ǫ́góó bich'į' áhooníiłgo yiiłtsą́:

2diné jílíinii éí yódí áádóó jit'íinii índa ił ídlį́ Diyin God haidiní'ą́, áko hwii' sizíinii t'áadoo yídin nilínígóó t'áá ałtsoní hwee hólǫ́ǫgo áhoolaa, nidi bóhoneedlį́įgo azhdooyį́łígíí Diyin God t'áadoo haidiní'ą́ą́góó doo hak'éí nilíinii yidooyį́į́ł. Díí t'áadoo nánídlíní da, áádóó naałniih doo yá'át'éehii át'é.

3Diné éí neeznádiin áłchíní há neheezhchį́įgo áádóó t'óó ahayóí honááhaigo azhą́ t'óó ahayóí honááhai lá nidi, hwii' sizíinii éí yá'ádaat'éehii t'áadoo yee hwiih silíį́'góó áádóó t'ah náayówehgo t'áadoo yóó'áho'diilyaagóogo ádíshní, T'óó hajíí'éélji t'ah aláhígo há yá'át'ééh nít'éé'.

4Háálá t'áadoo nánídlínígóó ho'dizhchį́, áádóó chahałheeł góne' ahojileeh, índa házhi' t'áadoo bééhoozį́įh da.

5T'ah náayówehgo jíhonaa'éí t'áadoo nidi jiiłtsą́ą da, áádóó t'áadoo hoł bééhooziní da. Díí ła'ígíí yiláahgo hanályį́įh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Azhą naakidi mííl nááhaigóó jiináa nidi, yá'ádaat'éehii t'áadoo bee ák'idzisdla'góogo haláahgo hanályįįh. Da' doósh t'áá ałtso t'ááłáhíjį' ahikáah da?

7Nihokáá' dine'é adooyįįł biniyé t'áá ałtso yindaalnish, nidi doo yee hwiih daaleeh da.

8Hait'éegoshą' diné hóyáanii éí diné doo áhályáanii yiláahgo át'é? Diné bahojoobá'íii éí diné yinááł bił béédzinígíí yee hináago hait'éegoshą' éí yee aláahgo át'é?

9Laanaa hwiindzinígíí biláahgo t'áadoo le'é dadziiłtse'go yá'át'ééh. Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da áádóó níyol ch'ééh bíjílyeed nahalin.

10T'áá íídąą' dahólóonii éí t'áá íídąą' bízhi' ádaalyaa, áádóó diné ájít'éii éí hwéédzin índa haláahgo ábóodziilii bił ałghazhdit'áah dooleełígíí doo bohónéedząą da.

11Saad t'óó ahayóí t'áadoo nánídlínígóó bee yájiłti'go haash yit'éego diné bá yá'át'ééh?

12Diné ni'niłdįįd bijíjįį' chaha'oh iildohígi át'éego t'áadoo nánídlínígóó hináanii bá yá'át'ééh dooleełii háish bił béédzin? Háálá daaztsąądóó bik'ijį' oo'áłígíí biyaagi, Kót'ée dooleeł, yididooniiłgo hái yíneel'ą?

Ecclesiastes 7

Hódzą aláahdi át'éii

1Yá'át'éehgo ho'dójíigo tłah da'ílíinii biláahgo yá'át'ééh áádóó ła' ho'dizhchínígíí biláahgo dadziztsąąjígo yá'át'ééh.

2Hooghangi ída'azįįdgo jiníyáhígíí biláahgo hooghangi yíníił hólǫǫgo jiníyáájígo yá'át'ééh, háálá diné t'áá ałtso díí bee bá nidahwiizt'i' áádóó dahináanii díí yee ádiih dahwiidiyoo'nił.

3Anájídlohígíí biláahgo yíníił jílíjíjígo yá'át'ééh, háálá yíníił joolnii'ígíí daats'í hajéí bá yá'át'ééh.

4Diné hóyáanii éí yíníił bá hooghanígíí bijéí yee yaa nitsíkees, nidi diné doo áhályáanii dloh hanáltǫǫhgo bá hooghanígíí bijéí yee yaa nitsíkees.

5Diné doo ádahalyáanii nidadi'a'go wólts'ą'ígíí biláahgo diné hóyáanii hashkéego wólts'ąą'jígo yá'át'ééh.

6Háálá ásaa' bii' abézhí biyaagi ch'il deeníní dook'ąąłgo dilch'iłígíí nahalingo diné doo áhályáanii anádloh. Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da.

7T'áá aaníí diné hóyáanii bide áhólzingo báháchį' ábiił'įįh, áádóó bee nabi'diiniihii éí bibee ak'i'diitįįhii éí yee át'éii ííldįįh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Ha'át'íhída hadahat'éhígíí biláahgo t'óó nidahazt'i'jí yá'át'ééh áádóó ádaa hodzódlí biláahgo ha'ahónííjígo yá'át'ééh.

9T'áadoo háni síní'áni, háálá diné doo ádahalyáanii áhách¡' bii' dahólǫ.

10Ha'át'íí lá bee át'éego díí yoołkáłígíí biláahgo nahdéę' yoołkááł yęę yá'át'ééh nít'éé' lá? t'áadoo diníní, háálá díí éí doo áháyąągóó na'ídíłkid át'é.

11Hódzą éí hwíí' dooleełii biłgo íl¡, áádóó binááł háá'át'áahgo hódzą bił bídayéełkaahii t'ah yówehgo bá yá'át'ééh.

12Háálá béeso ách'ąąh naalyéhígi át'éego hódzą ałdó' ách'ąąh naalyéii át'é, nidi ił ééhózin aláahgo yá'át'éehii éí hódzą bee dahólóonii yee dahiná.

13Diyin God binaanish baa nitsídaohkees, háálá ha'át'íhída digizgo áyiilaii háishą' k'éidoołdǫǫł?

14T'áá ałtsoní bee ída'azi¡d haleehgo baa nił hózhǫ, nidi nits'ąájí ne'akǫsgo díí baa nitsíníkees: diné hakéé' áhásdi¡dóó bik'ij¡' hakéédęę' áhodooníiłii doo hoł béézin da dooleełígíí biniyé Diyin God t'áá áłah hólǫǫgo áyiilaa.

15T'áadoo nánídlínígóó hinínaadęę' t'áá ałtsoní yiiłtsą. Diné t'áá ákogi át'éii t'áá ákogi ááníiłgo bikéé' áhádi¡h, áádóó diné doo yá'áshóonii doo yá'áshǫǫgóó hináago t'áá náás yołt'ih.

16T'áá ákogi át'éii t'áá biláahgo t'áadoo t'áá ákogi ánít'éhí, áádóó honíyánígíí t'áá biláahgo t'áadoo honíyą ádíínílziní. Ha'át'íish biniyé t'áá ni atí'ádílnéeh doo?

17Doo yá'áníshónígíí t'áá biláahgo t'áadoo doo yá'áníshóní, áádóó doo áhólyánígíí t'áá biláahgo t'áadoo doo áhólyání. Ha'át'íish biniyé ná haz'ánígíí t'áá bich'į' dadíítsaał?

18Díí bee ádiih tsíníkéezgo la' t'áá íiyisí yá'át'éeh doo, áádóó doo bididíichił da, háálá Diyin God yidósinii díí t'áá áłah yits'ádoogáał.

19Kin haal'áagi diné neeznált' éego naat'áanii danilínígíí éí biláahgo diné hóyáanii hódzą yee bidziil.

20Nahasdzáán bikáa'gi diné t'áá ákogi át'éii éí yá'át'ééh ááníłígíí áádóó doo ádił ni'iisíihii t'áá ádin.

21Saad t'áá ałtso bee hada'iidziihígíí ałdó' t'áadoo baa ná'áhodílt'íní, áko ná naal'a'í neinít'į¡go doo didíits'į¡ł da.

22Háálá nahdéę' t'áá ahąąh t'áá ákót'éego diné baa nánít'į¡ nít'ée'go nił béézin.

Hódzą hát'į

23Díí t'áá ałtso hódzą bee béézingo áshłaa; Honisąą dooleeł, díiniid nidi, doo deeghánídi shits'ąądi hólǫǫ lá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Dahólóonii bi'oh nitsáhákosdi hólǫ́ áádóó bik'idi'dootłhígíí nantł'a. Háish éí yik'idi'dootłhł?

25Hadínéeshtaał áádóó hádídéesh'įįł índa ts'ídá ha'át'éego ádaat'éé lá nisingo shił bééhodoozįįł niizį́į' áádóó doo yá'áshóonii éí doo hóshkał át'éego índa doo áháyą́ éí áhodiigis át'éego shił bééhodoozįįł biniyé shijéí bee hásht'įįgo ádaa dinisht'ą́.

26Asdzání ła' bijéí łoh áádóó tł'óół yistł'óonii át'éego bíla' éí álátsíín niná'niłí át'éego aniné biláahgo dích'íi'go hadinish'įį́'; t'áá háiida Diyin God yił hóshóonii éí yits'ádínóochéél, nidi diné ádił ni'iilzíihii éí asdzání azahodínóo'ah.

27Biniinaanii shił bééhodoozįįł nisingo ahąąh nidaashnilgo díí shił bééhoozin, jó'akon, ní halne'í nilíinii.

28Éí lą́ą shii' sizíinii t'ahdii háidéez'įį́', nidi t'ah doo bik'íninishtáah da. T'ááłáhídi míil diné ákónéelą́ą'go diné t'ááłá'í hadinish'įį́', nidi díí ákónéelą́ą'go bitahdóó asdzání t'ah doo ła' bik'íninishtáah da.

29Jó, díí t'éiyá shił bééhoozin, Diyin God éí diné t'áá ákogi át'éego áyiilaa, nidi lą'ígóó t'áá hó bindahodziz'áanii bik'ídazneeztą́ą'.

Ecclesiastes 8

1Háish diné hóyáaniigi át'é? Áádóó t'áadoo le'é ááhyiłníinii háish bił bééhózin? Diné habee hódzą' bee hoł hózhǫ́ joolnii', áádóó jisti' jinoolninii łahgo ádooníił.

Aláahgo naat'áanii bik'eh honíł'į

2Diyin God binááł ádee ha'diidziihígíí biniinaa aláahgo naat'áanii bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh honíł'į, nidishní.

3T'áadoo tsxį́łgo bits'ą́ą' hidínáhí; ha'át'íhída doo yá'át'éehii t'ááká haółt'éé́h lágo, háálá ha'át'íhída baa nideeshaał hiniizįįhgo t'áá bí nízingo yaa naaghá.

4Aláahgo naat'áanii bizaad bidziilígíí bąą, Ha'át'íí lá baa naniná? háish yididooniił?

5T'áá háiida éí bibik'eh ó'oo'níiłii yik'eh hół'íinii doo yá'áshóonii t'áadoo át'é dínóozįįł da; diné hóyáanii éí hoolzhishígíí áádóó ánihwiit'aah bił bééhózin.

Diyin God ó'oolíiłii éí diné bił ééhózinii biláahdi át'é

6Háálá biniyé ádahat'íinii t'áá ałtso baa hwiilzhíish áádóó ánihwiit'aah bá hólǫ́; éí bąą diné bide áhósinii bide át'įįh.

7Háálá át'ée dooleełígíí doo bił bééhózin dago bich'į' áhodooníłígíí háish yee bił hodoolnihgo yíneel'ą́?

8Diné éí níłch'i t'ą́ą' jótą' dooleełígíí doo bíjíighah da, áádóó dazdootsaałígíí bijį doo dadeestsaał da dzinízin, nidi doo bízhneel'ą́ą da; anaa' baa na'aldeehdę́ę́'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

doo hwéé'doolnih da, doodaii' doo yá'áshóonii baa ázhdeet'ánígíí doo bits'áhodi'dooltéeł da.

9Éí t'áá ałtso yiiłtsą, áádóó oo'áłígíí biyaagi naanish daazlį'ígíí t'áá ałtso t'áá shiyi'ídi baa nitsísíkéez; diné ła'da náánáła' diné binazhnit'áhígíí bee atí'ánízhdíl'įį doo.

Diné be'iina' doo ahedaałt'ée da

10Áko diné doo yá'áshóonii yóó'ádabi'diilyaago yiiłtsą. Hodiyingo haz'ąą góne' yah anídaakah áádóó ch'éédahakááh nít'éé', áko kin haal'áagi yaa nidaaskai yęę baa dahoyoos'nah. Díí ałdó' t'áadoo nánídlíní da.

11Doo yá'áshǫǫgóó ádáát'įįdii doo tsxíįłgo bá nidahwiit' aahgóó biniinaa diné ba'ałchíní dabijéí yee ádił ni'iidzíih deidiniidzíį'.

12Azhą diné ádił ni'iilzíihii t'ááłáhídi neeznádiindi ádił ná'ásiih áádóó as'ahgóó bíyoołkáałgo ályaa nidi, t'áá aaníí shił bééhózingo Diyin God deidósinii, t'áá éí binaáł dahodísingo bá yá'át'éeh dooleeł.

13Nidi diné doo yá'ájíshóonii éí doo há yá'át'éeh da dooleeł, áádóó chaha'oh ahildóhígi át'éego doo nízaadgóó jiiná ájóle' át'ée da, háálá Diyin God binaáł doo hozdósin da.

14Nahasdzáán bikáa'gi t'áadoo nánídlínííi baa nida'aldeeh; jó, diné doo yá'ádaashóonii ádayoolíłígíí bik'ehgo diné t'áá ákogi ádaat'éii bich'į' áánííł, áádóó diné t'áá ákogi ádaat'éii ádayoolíłígíí bik'ehgo diné doo yá'ádaashóonii bich'į' áánííł. Díí ałdó' éí t'áadoo nánídlíní da, dishní.

15Kódíshní, Nił honeedlįįgo ná yá'át'ééh, háálá oo'áłígíí biyaagi diné ayą áádóó adlą índa bił hózhǫǫgo hinánígíí t'ah náábíláahgo bá yá'ánáánát'éeh dooleełii ádin, áko oo'áłígíí biyaagi nizhdoołdįįł bijįįjį' Diyin God haidiní'ánígíí biyi' nijishnishgo hwee hólóonii t'éí doodzih.

16Hódzą shił bééhodoozįįł nisingo shijéí bee hásht'įįgo ádaa dinisht'ą. Nahasdzáán bikáa'gi naanish baa da'íldéehii dínéesh'įįł niizíį'go jįįgo, doodaii' tł'ée'go doo ajoołháásh át'ée da.

17Ákohgo Diyin God binaanish t'áá ałtso néeł'įį'; oo'áłígíí biyaagi Diyin God binaanish silį'ígíí éí diné ła' doo hoł bééhoozíį' át'ée da, háálá azhą éí shił bééhodoozįįł jinízingo haa shįį néelą́ą'jį' baa nitsídzíkees nidi, t'áadoo hoł bééhodoozįįł da; t'áá aaníí, t'ah nááyówehgo, azhą diné hóyáanii, Shił bééhózin, nízin nidi, hoł bééhodoozįįłígíí doo bízhneel'ą́ą da.

Ecclesiastes 9

Diné be'iina' doo ahedaałt'ée da

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Háálá díí t'áá ałtso baa hodeeshnih biniyé shijéí bii'di baa nitsísíkéézː diné t'áá ákogi át'éii áádóó diné hóyáanii índa binaanish áyoolíiłii t'áá ałtso Diyin God bee bóhólníih; ayóó'ó'ó'ní, doodaii' ak'ediniih bidáahgóó hólǫǫ dooleełígíí t'áá ałtso diné doo bił béédzin da.

[2]T'áá ałtso aheełt'éego bich'į' áhooníił: diné t'áá ákogi át'éii áádóó doo yá'áshóonii, diné yá'át'éehii áádóó yá'át'éehgo bii' honít'i'ii índa nichǫ́'ígo bii' honít'i'ii, diné náá'iiłniihii áádóó diné doo náá'iiłniihígíí t'áá aheełt'éego bich'į' áhooníił; diné yá'át'éehiigi át'éego, bąąhági áániiłii ałdó' t'áá ákót'é, áádóó ádee hahididziihii, índa ádee ha'didziih yits'ąą yisti'ii t'áá ákót'éego bich'į' áhooníił.

[3]Oo'áłígíí biyaagi baa nida'aldeehígíí t'áá ałtso bitahgi doo yá'áshóonii hóló, éí diné t'áá ałtso aheełt'éego bich'į' áhooníił; t'áá aaníí, nihokáá' dine'é doo yá'áshóonii t'éí bii' hadadeezbin, áádóó t'ah dahináago t'óó áhodiigisii t'éí bijéí bii' hadadeezbin, áádóó bik'ijį' aninéégóó ahikáah.

[4]Áko t'áá háiida éí dahináanii bizhdiiyáii éí há chohoo'į. Háálá náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí daaztsáanii biláahgo łéechąą'í hináájí yá'át'éeh.

[5]Háálá dahináanii dadínóonéełgo bił béédahózin, nidi daneeznáanii éí t'áadoo bił béédahóziní da, áádóó t'áadoo hach'į' ninádaolyéłí da, nidi haa dahoyoos'nah.

[6]Bibee ayóó'áda'ó'ni' yęę áádóó ak'ee dadiniihii índa da'oołch'íįd yęę ałk'idąą' ádaasdįįd, áádóó oo'áłígíí biyaagi baa nida'aldeehii łahdóó hool'áágóó doo baa ninádazhdookah da.

[7]Níláah, nił hózhǫǫgo nibáah niyą, nijéí bił hózhǫǫgo niwáin nidlą, háálá ninaanish nilíinii Diyin God t'áá íídąą' bił yá'íít'éeh.

[8]T'áá áłahjį' ni'éé' łigaigo áádóó nitsii' yistłahgo íínísin.

[9]Oo'áłígíí biyaagi ni'íníłdįįd bijíįjį' t'áadoo nánídlínígóó níyoołkáałgo neidiní'ánígíí biyi' nił hózhǫǫgo ne'asdzą́ą́ ayóó'íní'níinii bił hiníná, háálá oo'áłígíí biyaagi hinínánígíí áádóó binishínílnishii bits'ą́ądóó níí' dooleełii át'é.

[10]T'áá bik'i hidiilníhígíí dziilí bee baa naniná, háálá díníyáhígóó naanish áádóó nahat'á áádóó ił ééhózin índa hódzą́ jishcháa'di ádin.

[11]Áádóó nitsínáásíkéezgo oo'áłígíí biyaagi doo nidadilna'ii łahda t'áá baa honinééh, índa dahayóii anaa'gi łahda t'áá bik'eh hodidleeh áádóó dahóyáanii báah łahda doo shóidoołt'eeł da índa diné ak'idadi'yiitjįhii łahda doo adoot'įįł da áádóó diné da'iichjįhii łahda doo bich'odaha'níígóó yiiłtsą́, áko t'áá ałtso bá bik'íhwiilzhíish áádóó bá ashja da'ale'.

[12]Ákohgo diné dazdootsaałígíí ałdó' doo hoł béédzin da; t'áá łóó' bee hahaltsósí éí łóó' doo bá yá'át'éehgóó yiih yígháhígi át'éego áádóó tsídii éí łoh yiih yigháhígi

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

át'éego, t'áá ákót'éego nihokáá' dine'é t'áadoo kót'é ílíní doo bá yá'át'éehii bik'i hwiileeh.

Hódzą́ éí adziil biláahdi yá'át'ééh

13Áádóó ałdó' oo'ałígíí biyaagi díí hódzą́ át'éegi yiiłtsą́, áádóó shił ayóó át'é:

14ałch'íjídígo kin haal'á, áádóó ákwii dinéhígíí t'áá díkwíí yee' kééhat'į́; nít'éé' aláahgo naat'áanii ayóo da'át'éé léi' bich'į' nídiidzáago bisiláo honéíst'i' áádóó hóbááh dooleełdóó ayóó át'éego hasht'eyiilaa.

15Nít'éé' ákwii diné léi' bahojoobá'í, nidi hóyą́ągo naagháá lá, áko éí bibee hódzą' bee t'áá kin haal'áá nít'éé' yisdá'ííjaa', nidi diné hahojoobá'ígíí t'áadoo ła' hwénáálnii'í da.

16Áko ádíshní, Dziil biláahgo hódzą́ yá'át'ééh lá. Azhą́ ákót'ée nidi, diné bahojoobá'ígíí habee hódzą' dayíí'įįd, áádóó hazaad doo dayíists'ą́ą' da.

17Doo ádahalyáanii bitahgóó ayóó íits'a'go nant'áhígíí biláahgo dahóyáanii bizaad hasyéelgo dzidiizts'ą́ą'jí yá'át'ééh.

18Bee na'abaahii biláahgo hódzą́ yá'át'ééh, nidi diné t'ááłá'í ádił ni'iilzíhígíí t'óó ahayói yá'ádaat'éehii áyoołdįįł.

Ecclesiastes 10

Doo áháyą' bits'ą́ądę́ę́' áhodzaii

1Tsé'édǫ́'ii daneeznánígíí éí ak'ah łikání dahalchinígíí t'óó baa'ih halchingo áyiił'įįh; t'áá ákót'éego doo hóshkał áłts'íísí nidi hódzą́ áádóó ił ídlį́ bilááh ábóodziil.

2Diné hóyáanii bijéí yee t'áá ákogi át'éego áániíł, nidi diné doo áhályáanii bijéí yee doo ákǫ́ǫ́ áániíł da.

3T'áá aaníí, diné doo áhályáanii ałdó' atiingóó yigáałgo yee ak'idi'yiitjįhígíí ádįįh, áádóó t'áá bidááh hakáhígíí t'áá ałtso yich'į' doo áháyą́ yee yit'íní í'dólzin.

4Naat'áanii nich'į' báhóóchįįdgo doo dah didíínáał da, háálá ayóó át'é bąąhági áhóót'įįd nidi, doo íits'a'ígóó dzizdáhígíí bee k'éédahodoodǫǫł.

5Naat'áanii ni'iisíi'ii bits'ą́ądóó hooleełígíí nahalingo oo'ałígíí biyaagi doo yá'áshónígi áhooníiłgo yiiłtsą́.

6Doo hóshkał yaa nidaakaígíí alą́ąjį' dah dabidi'nildaah, nidi diné da'at'íinii éí akéédę́ę́' dah dabidi'nildaah.

7Nidaal'a'í éí łį́į́' yik'i dah naazdáago yiiłtsą́, áádóó naat'áanii danilíinii naal'a'ígi át'éego t'áá ni' nidaakai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Łeeh hojíígeedii t'áá hóda biih nízhdootłish áádóó tsé ahénátł'inii bighá jíłne'ígíí tł'iishda hodoołhash.

9Tsé hajiiníiłiida atínáhodoodlííł áádóó tsin nijiiłkaałiida há nahodít'é.

10Tsénił doo deeníígóó áádóó doo háájiik'aashgóó yéego bich'į' nidzildzilgo chojooł'į, nidi hódzą́ éí t'áadoo le'é yá'ádaat'éehgo áyoolíił.

11T'ah doo tsin bee í'dílzoołí bee tł'iish hasht'edilt'eehgóó ajíiłhazhgo t'áadoo biniyéhígóó tsin bee í'dílzoołí bee ádizhdooniił.

12Diné hóyáanii jooba'go yáłti', nidi diné doo áhályáanii bizaad yee ák'ijį' nídootsił.

13Doo hódzą́ájí saad yee yáhidiłtéél áádóó be'ádíláahgo tsi'niyáháltéél.

14Diné doo áhályáanii ałdó' saad t'óó ahayói áyoolíił. Áhoot'ée dooleełígíí diné doo bił bééhózin da, áádóó bikéé' áhoot'ée dooleełígíí háish bił hodoolnihgo yíneel'ą́?

15Diné doo áhályáanii binaanish yą́ąh ch'éél dighá́ah, áko kin haal'áágóó doogáłígíí doo hoo'įį da.

16Shoo, kéyahgi kéédahoht'íinii, aláahgo nihinanit'a'í ashkii nilįįgo áádóó naat'áanii abínígo ída'asįįdgo nihich'į' doo hojooba' ájíníi da!

17Kéyahgi kéédahoht'íinii, aláahgo nihinanit'a'í éí diné baa yádahasinii biye' nilįįgo áádóó bidziil doo biniyé índa adlą́ doo yee tsi'doogáał da biniyé baa náhwiilzhíishgo naat'áanii da'ayą́ągo éí bee nihik'ihojisdli'.

18Hoł hóyée'go kin bighą́ą'dę́ę́' iiłtsǫs, áádóó doo binjilnishgóó tó bighánílį yileeh.

19Dloh hasin doo biniyé áda'azįįd áádóó wáin éí ił hóshǫ́ áádóó béeso éí t'áá ałtsoní nayiiłná.

20Aláahgo naat'áanii t'áadoo yínídziihí, t'óó bee nitsíníkees nidi dooda. Nítéhí góne' nidi diné at'íinii t'áadoo yínídziihí, háálá tsídii wót'áahdi nidaat'a'ígíí niinéé' yidiizts'ą́ą'go éí hane' dah yididoo'áá́ł, áko bit'a' hólóonii naa hodoolnih.

Ecclesiastes 11

Diné hóyáanii ááníiłgi

1Nibáah táłkáa'jį' ahíłhan áádóó łą'í yiskąądóó bik'ijį' bik'ídíníítáá́ł.

2Diné tsosts'id yilt'éego, éí doodaléi' tseebílt'éego ba'díiłtsoł, háálá nahasdzáán bikáa'gi doo yá'át'éehgóó áhodooníiłii doo nił bééhózin da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3K'os éí tó dah deíyeehgo nahasdzáán bikáa'jį' níłtsą́ ninátłíįh áádóó shádi'áahjigo, doodaii' náhookǫsjigo t'iis naa'anííkaadgo t'áá naa'anííkaadígi sitą́ą doo.

4Níyolgo baa ákoznízinii doo k'ezhdi'dooléeł da, áádóó k'osgo baa ákoznízinii doo azhdooyish da.

5Níłch'i deezt'i'dę́ę́' doo nił bééhózinígi át'éego áádóó asdzání yiltsą́ągo awéé' yéeltsánígíí bits'in nooséełii doo nił bééhózinígíigi át'éego, t'áá éigi át'éego Diyin God t'áá ałtsoní áyoolíiłii binaanish nilíinii doo nił bééhózin da.

6Abínígo k'éé'dídlééh áádóó e'e'áahjį' ałdó' binanilnish, háálá dínóoséél áádóó dínóot'įįłii, díí daats'í, éí doodaii' níléí daats'í, éí doodago t'áá ałah daats'í t'áá aheełt'éego nizhóní dooleełígíí doo nił bééhózin da.

7T'áá aaníí, adinídíín nizhóní áádóó anáá' éí jį́honaa'éí i'díítdíingo bił yá'át'ééh.

8Diné hináago t'óó ahayóí binááhaigo bíni'dii t'áá ałtso yaa bił nihoozhǫǫh, nidi chahałheeł bik'iidooldohígíí yénálniih, háálá éí t'óó ahayói doo; éí t'áá ałtso nidahwiileehígíí t'áadoo nídandlíní da.

Ániid nidaakaii kót'é bidoo'niid

9Dinééh nílíinii, ániid naninánígíí baa nił hózhǫ́ áádóó ániid naninaago níyoołkáłígíí nijéí bił hóshǫǫ le'; nijéí yídin nilíinii áádóó ninaá' bee yíní'íinii bik'ehgo yínááł, nidi díí biniinaa naa náhódóot'įįłjį' Diyin God andoolósígíí nił bééhózin le'.

10Éí bąągo yínííł nijéí bits' ą́ąjį' kónílééh, áádóó nits'íís yidoołchǫǫłii bits'ádiní'aah, háálá ałchíní jílínígíí áádóó ániid na'adáhígíí t'óó kónígháníjį' át'é.

Ecclesiastes 12

1Doo yá'áshóonii t'ah doo beiłkaahdą́ą́' ninánáháahgo yítih dooleełígíí t'ah doo baa hoolzhíishdą́ą́', Doo bíneeshdlíį da, t'ah doo diniihdą́ą́', t'ah ániid naninánáhídą́ą́' Ániilaii béénílniih;

2jį́honaa'éí áádóó adinídíín, áádóó ooljéé' índa sǫ' t'ah doo bi'oh chahałheeł haleehdą́ą́' áádóó ahóółtą́ądóó bik'ijį' t'ah doo k'os náánádleehdą́ą́';

3kin yaa ádahalyáanii bitah dahoditłid daazlíį'di áádóó diné dabidziilii danilíinii yaa daazhahgo nidaakai daazlíį'di áádóó bee ak'áhí t'áá díkwíigo biniinaa doo bee da'ak'áa da daazlíį'di áádóó datsésǫ'dóó dadéez'į́'ígíí t'óó bił chadahóółhéeldi;

4kintah atiingóó dáádílkał dáda'deeskaaldi áádóó bee ak'áhí doo wózhǫ́ dadiits'a' da daazlíį'di áádóó tsídii ádííniidgo ła' nízhdidoo'nah índa sin nizhónígo diits'a'ígíí éí doo hózhǫ́ diits'a' da silíį'di Ániilaii béénílniih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó ałdó' daniinahígíí yéédaaldzid doo, áádóó dayíkááhgóó yéé' dahólǫǫ doo, áádóó tsin sikaadii álman wolyéhígíí bílátah da'iidoogah áádóó nahachagii t'óó naa'na' doo, índa laanaa hwiindzinii nidínóołnah, háálá diné hool'áágóó bighan dooleełgóó ííyá índa yínííł danilįįgo atínídadindleehii kintaa aztiingóó tádadikáah doo.

6Béésh łigaii bee tł'óół ályaii t'ah doo k'ídlaadą́ą́', éí doodaii' óola łeets'aa' nímazí t'ah doo yiits'iłdą́ą́', éí doodaii' tó bee naat'áhí éí tó hahadleehgi t'ah doo yiits'iłdą́ą́', éí doodaii' tó bee hahadleehí t'ah doo k'é'éltǫ'dą́ą́' Ániilaii béénílniih.

7Áko t'áá átséédą́ą́' át'éhígi át'éego nahasdzáán biyi'jį' łeezh łibáhí nídoodleeł áádóó Diyin God éí nílch'i ii' sizíinii ainíláii bich'į' nídoodleeł.

8T'áadoo nánídlíníi, t'áadoo nídandlíní da, ní halne'í; t'áá ałtsoní t'áadoo nídandlíní da.

Diné t'áá ałtso bee bá haz'áanii

9Áádóó t'ah nááyówehígo halne'í hóyánígíí bąą diné ił ééhózin t'ahdii yee yich'į' yáłti'; t'áá aaníí, saad nawólta' ts'ídá hazhó'ó baa nitsídzízkéézdóó haa lá yit'éego dooleeł lá jinízingo nabik'ítsídzízkéezgo lą'í ałkéé' nizhnínil.

10Saad da'ílįįgo nidzinii yíká áát'įįd áádóó saad t'áá ákogi ádaat'éii índa t'áá aaníinii bee ak'e'doolchííł biniyé halne'í nilíinii naa yik'ítséskéézz.

11Dahóyáanii dabizaad éí béésh bee adilzhishí nidahalin, áádóó saad nawólta' áłah ályaaígíí éí ił adaalkaałí niłdzilgo eelkaalígíí nahalin; t'ááłá'í dibé yaa áhályáanii bits'ą́ą́dę́ę́' ályaa.

12T'ah nááyówehgo, shiye', éí bee ni'nishníih: lą'í naaltsoos bikáá' ak'ida'doolchíiłgo nidadoo'niłígíí doo bá nihonít'i' da, áádóó łą'ígóó íhojiił'aahgo bąą nízhdínídááh.

13Díí t'áá ałtso dazdiizts'ą́'ígíí éí kót'é: Diyin God díínísin, áádóó bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh honíł'į, háálá díí diné t'áá ałtso bee bá haz'ą́.

14Háálá Diyin God éí baa nida'aldeehii t'áá ałtso, nidanil'inii t'áá ałtso t'áá bił, yá'ádaat'éehii, doodaii' doo yá'ádaat'éehii éí yee aa nídóot'įįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Song of Solomon 1

Bá'doogehii áádóó Jerúsalem bich'é'éké

1Díí Sálaman biyiin aláahgo át'éhígíí:

2Bíni'dii náshiits'ǫs, háálá ne'ayóó'ó'ó'ni' éí wáin biláahgo łikan.

3Ne'ak'ah éí łikání halchin; nízhi' éí ak'ah łikání halchinii yadziidígíí nahalin; éí bąą ch'ikéí ayóó'ádanó'ní.

4Ách'į' shidídzíįsgo ahiniilchéeł doo. Aláahgo naat'áanii t'áá bí bighan góne' shił yah íí'áázh. Naa nihił dahózhǫǫ doo áádóó t'áá íiyisí nihił nidahoozhǫǫh doo. Ne'ayóó'ó'ó'ni' éí wáin biláahgo béédeiilniih doo. T'áá ákogi ádaat'éii ayóó'ádanó'ní.

5Jerúsalem bich'é'éké danohłíinii, Kíídar dine'é biníbaal naaznilígi át'éego áádóó Sálaman biníbaal biyaadi daníbaalii daalzhinígi át'éego łinishzhíínígo nishóní.

6Łinishzhíínígo biniinaa t'áadoo dashinół'íní, háálá jíhonaa'éí shiishíį'. Shimá biyáázhké shich'į' bá nídahachįihgo ch'il na'atł'o'ii yíl'áii baa áháshyáągo ádashiilaa. Nidi t'áá shí shich'il na'atł'o'ii doo baa áháshyáą da nít'éé'.

7Ni láą shii' sizíinii ayóó'ánó'níinii, shił hólne': Háadishą' nidibé nída'ałchosh? Ałné'é'áahgo háadishą' hanínádaalyįh? Ha'át'íish biniyé nida'niłkaadii bił ałch'odani'níinii yikéé' asdzání binii' yik'íná'áłtihgo yóó'anádáhígi ásht'įį doo.

8Asdzání baa dzólníinii nílíinii, doo nił bééhózingóó, nílááh, t'áá dibé eekaigóó yínááł. Nida'niłkaadii biníbaal binaagi nitł'ízí yázhí nida'ałchozh le'.

Bá'doogehii áádóó adooyehii

9Ni láą ayóó'ánííníish'níinii, Féro bitsindaabąąs bijáád naakiígíí łįį'tsa'ii bighąąh dízíinii éí bił ahąąh nininínil.

10Nitł'iz ałtaas'éí da'ahólzha'go nitsii' názt'i'go niniitsį' bik'ijį' nidahaazhjée'go bee nízhóní; yoo' nizhóníi nizénázt'i'.

11Óola éí béésh łigaii bee naashch'ąą'go niyo' ná ádadiilníił.

12Aláahgo naat'áanii bibikáá' adání yich'į' dah sidáago shitłah łikání halchinii bee łikání bits'áhoní'á.

13Ayóó'óósh'níinii éí tsin bijeeh łikání halchinii dádeestł'ǫǫgo shibe' bita'gi dah siłtsooz nahojílingo yiská.

14Ayóó'óósh'níinii éí Engíídai kéyahdi ch'il na'atł'o'ii yíl'áii bitahgóó héna wolyéii bílátah nídeigahígíí nahojílin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Ayóó'ánííníish'níinii, dooládó' ayóó áníínílnin da, shoo, ayóó áníínílnin, jó, hasbídí yinílnáá'.

16Ayóó'ánííníish'níinii, dooládó' naa dzólnii da, jó'akon. T'áá aanií, ayóó áníínílnin. Nihitsásk'eh ałdó' hoolcházhí.

17Gadtsoh bits'áoz'a' éí nihikin bá áah sitáán áádóó ch'ó éí bééhéeshjéé' nahalin.

Song of Solomon 2

1Shéran nahós'a'dóó chǫǫh áádóó dahoníteelgóó tł'éé' iigahí nishłį.

2Ch'il dadeeníinii bitahgi tł'éé' iigahí sikaadígi át'éego ch'ikéí danilíinii bitahgi ayóó'óósh'níinii hólǫ.

3Tsintahgi bilasáanii sikaadígíí nahalingo ayóó'óósh'níinii tsíłkéí yitahgi naaghá. T'áá íiyisí shił hózhǫǫgo bichaha'oh biyaagi nédá áádóó bineest'ą' shił ayóó áhálniih.

4Ída'azįįd néit'aahgi shił ní'áázh áádóó bibee ayóó'ó'ó'ni' éí bidah na'at'a'í nahalingo shik'ijį' yideesbaal.

5Ch'il na'atł'o'ii t'áá bízhání łees'áán ályaii áádóó bilasáana shá ná'íltso'go shik'i hółta', háálá ayóó'ó'ó'ní bídin shi'niitsą.

6Bíla' nishtł'ají yee shitsiiyah déesnii' áádóó bigaan nish'náájí yee shináznii'.

7Jerúsalemdóó ch'ikéí danohłíinii, jádí, doodaii' bįįhtsa'ii ádaat'éhígíí bee ádee hadadidoohdzihígíí baa nánihooshkąąh. Ayóó'óósh'níinii t'áadoo binaagóó nida'ołch'ízhí índa ch'éédaosíid yíila'; bíni' ałhosh.

8Ge', ayóó'óósh'níinii biinéé' hoyoolts'įįł! Shoo, dziłghąą'dęę' dah nánílįįhgo yigááł áádóó dah daask'idęę' hoot'eeł.

9Ayóó'óósh'níinii éí jádí, doodaii' bįįhką' nahalin, jó'akon. Tsé yítł'inígíí bine'dęę'go sizįįgo tsésǫ'gi tsin yistł'ǫǫgo dádiníbaalígíí yiníká déez'įį'.

10Ayóó'óósh'níinii shich'į' haadzíi'go áshidííniid, Ayóó'ánósh'níinii, shił ayóó áníínílninii, nídiidáahgo nahgóó shił dí'aash.

11Háálá ałtso yíhai; ałtso ahóółtą.

12Nihokáá'góó ch'ilátah hózhóón hanáánoot'ą; tsídii ádaaníijį' anáhoolzhiizh áádóó nihikéyah bikáá'góó hasbídí ádaaní yits'a'.

13Tsin fig sikaadii bineest'ą' bąąh dahazlíį' áádóó ch'il na'atł'o'ii bílátah da'iigaigo łikání bits'áhoní'á. Ayóó'ánósh'níinii, shił ayóó áníínílninii, nídiidáahgo nahgóó shił dí'aash.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Shihasbídí nílíinii, tsé daak'izgóó, tsé nída'deezbaalgóó honílóonii, haa'íyee' ninii' nísh'į, haa'íyee' niinéé' dideests'įįł, háálá niinéé' nizhóní yee' áádóó ninii' nizhóní yee'.

15Mą'ii dootł'izhí yázhí éí ch'il na'atł'o'ii deíl'áágóó nidahwiiłchxǫǫhii bił nidahidiidił, háálá nihich'il na'atł'o'ii bílátah da'iigai.

16Ayóó'óósh'níinii shíí' nilį áádóó bíí' nishłį; tł'éé' iigahí bitahgóó bidibé yá naagháago nida'ałchozh.

17T'ah doo e'e'aahgóó, t'ah doo chaha'oh iildóóhgóó shich'į'go náníyisgo shaa nínááh, ayóó'ánósh'níinii. Bíither dził daní'áágóó jádí, doodaii' bįįhką' naagháhígíigi ánít'ée doo.

Song of Solomon 3

Bá'doogehii yaa nitsíkeesii

1Tł'ée'go shitsásk'eh bikáá' sétįįgo shii' sizíinii ayóó'áyó'níinii bił nitsínískees; bił nitsínískees, nidi t'áadoo bik'íníyáa da nisin.

2K'ad nídideesh'nahgo kintahgóó deesháałgo kintaa da'aztiingóó índa hóteelgo dahoníť'i'góó t'áá íiyisí ayóó'óósh'níinii há dídéesh'įįł. Hanítąą' nidi, t'áadoo bik'íníyáa da.

3Nít'éé' tł'éé' naagháhí kintahgóó hada'asíidgo nidaakaígíí shik'ídaaskai, áko ábidííniid, Shii' sizíinii ayóó'áyó'níiniish daołtsą?

4Tł'éé' naagháhí t'óó bits'ąą' dah diiyáhígo shii' sizíinii ayóó'áyó'níinii bik'íníyá. Shimá bighanjį' hoł ní'áazhgo áádóó shí'niiltsąądii bighan góne' hoł yah íí'áazhjį' hwííníshtą'go t'áadoo hodííchid da.

5Jerúsalemdóó ch'ikéí danohłíinii, jádí, doodaii' bįįhtsa'ii ádaat'éhígíí bee ádee hadadidoohdzihígíí baa nánihooshkąąh. Ayóó'óósh'níinii t'áadoo binaagóó nida'ołch'ízhí índa ch'éédaosíid yíila'; bíni' ałhosh.

ligehgóó ałkéé' dzideezt'i'

6Háíyee' níléí honoojíídęę' łid yadaat'i' nahalingo tsin bijeeh łikání halchinii mir áádóó fránkinsens wolyéii índa ádíjihí nidahaniihígíí bee bits'áhoní'áago yigááł.

7Shoo, Ízrel dine'é dahayóii bitahdóó diné dahayóii hastądiin yilt'éego Sálaman bibikáá' dah asdáhí hadiinézígíí ła' bił nidei'áago, ła' éí binaagóó baa ádahalyą.

8Éí t'áá ałtso diltłish naach'id dayiichįįh áádóó anaa' ál'į dayiichįįh. Tł'ée'go náhádzidígíí biniinaa éí t'áá ałtso diltłish bąąh daní'á.

9Aláahgo naat'áanii Sálaman bibikáá' dah asdáhí hadiinézígíí éí Lébanan kéyahdóó dilk'is bee bá ályaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Bik'ijį' bee chaha'oh bá yadaa'áhí éí béésh łigaii bee bá ályaa; bitł'ááhdęę' ha'naa daní'áhígíí éí óola bee bá ályaa; dah nánídaahgi Jerúsalemdóó ch'ikéí danilíinii ayóó'ádahó'níigo bąą na'at'ąhí tsídídééh nahalingo łichí'ígíí há yik'ídeisti'.

11Aláahgo naat'áanii Sálaman iiyeh yęędąą' baa hoł hózhǫǫgo hamá éí naat'á ch'ah hak'iidíí'ą. Záíyandóó ch'ikéí danohłíinii, nihílááh, Sálaman naat'á ch'ah hak'i dí'ąągo dahodínóoł'įįł biniyé ákǫǫ dadohkááh.

Song of Solomon 4

Iiyehii éí yá'iiyehii yaa haniih

1Ayóó'ánósh'níinii, nízhóní yee' jó'akon, nízhóní yee'; ninii' bich'ąąh naníbaalígíí biníkáajį' hasbídí yinílnáá'; nitsii' éí Dził Gíliyad binániijį' tł'ízí shijé'ígíí nahalin.

2Dibétsa'ii ániid tádadoogizhgo áádóó táádaasgizgo índa t'áá ałtso naakií nidayiishchíįgo t'áadoo ł a' háá'éel daígíigi át'éego niwoo' łigai.

3Nidaa' éí bee ná'álkadí łichxí'ígíí nahalin; nizéé' hózhónígo yáníłti'. Nítł'ahdóó t'áá ałch'ijí éí ninii' bich'ąąh naníbaalígíí bine'dęę' tsin bineest'ą' pámgrenit wolyéhígíí ałníí'dóó aháágizhígíí nahalin.

4Nik'os éí David bikin yaa'áago bee na'abaahii bá hooghan ályaii nahalin; éí tł'óó'dęę'go naagé t'ááłáhídi míil éí diné dahayóii binaage' t'áá ałtso dah dahidínil.

5Nibe' t'áá á łah éí jádí yázhí naakií yizhchíinii tł'éé' iigahí yitahgóó na'ałchozhígíí nahalin.

6T'ah doo e'e'aahgóó, t'ah doo chaha'oh iildóóhgóó tsin bijeeh łikání halchinii mir wolyéii dził bił daní'áágóó índa tsin bijeeh łikání halchinii fránkinsens wolyéii bił dah daask'idgóó deesháát.

7Ayóó'ánósh'níinii, t'áá íiyisí nízhóní yee'; nizhiin nidi ádin.

8Dził Lébanandęę' shił yí'ash doo. Bá'deeshxehii nílíinii, Dził Lébanandęę' shił yí'ash doo. Dził Amána bighąą'dóó áádóó Dził Sénir índa Dził Hérman naaznilígíí bighąą'dóó dídíit'įįł; náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí dabi'áándóó índa náshdóíłkiizh éí dził yąąh nidaakaídóó dídíit'įįł.

9Shilah índa bá'deeshxehii nílíinii, yéego shijéí hidíníłnáá'; t'ááłáhídi adeesgalígíí bee índa t'ááłá'í niyo'ígíí bee yéego shijéí hidíníłnáá'.

10Shilah índa bá'deeshxehii nílíinii, dooládó' bee ayóó'áshíní'níinii nizhóní da; wáin biláahgo dooládó' bee ayóó'áshíní'níinii yá'át'éeh da, áádóó łikání dahalchinii spáis wolyéii t'áá ałtso biláahgo dooládó' ne'ak'ah łikání halchinii aláahgo łikání halchin da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Bá'deeshxehii nílíinii, yánílti'go nidaa' bąąhdęę' tsés'ná bitł'izh nahidilch'ąął nahalin. Tsés'ná bitł'izh índa abe' nitsoo' biyaagi hólǫ. Ni'éé' éí Dził Lébanandóó gad áhálchiníigi áhálchin.

12Shilah índa bá'deeshxehii nilíinii dá'ák'eh bich'ąąh dá'deelkaalii nahalin. Tó háálínígíí índa tó ha'nilhoshgi bidá'deedléézh nahalin.

13Nits'ąądóó hadaneesánígíí éí tsin pámgrenit bineest'ą' ayóó ádanóolninii bił yíl'á. Héna éí spáíknard wolyéhígíí bił yíl'á.

14Ch'il spáíknard áádóó sáfran índa kálamas daolyéii áádóó tsin sínaman bitát'ahí índa tsin fránkinsens t'áá ałtso áádóó tsin mir daolyéii índa tsin shih silįį'ii álooz wolyéii éí spáis aláahgo át'éii łikání dahalchingo dahoní'áii t'áá ałtso bił ałtahgo yíl'á.

15Dá'ák'ehdóó tó háálíinii áádóó tó doo ádįįhii índa Dził Lébanandęę' tó ch'ínílínígíí nahonílin.

16Náhookǫsdęę' níyol nílíinii, ch'éénídzíid; shádi'áahdęę' shidá'ák'ehdóó łikání dahalchinii spáis wolyéii honí'áa doo biniyé shidá'ák'eh bich'į' díyóół. Háni'dii ayóó'óósh'níinii bidá'ák'ehgi yah iigháahgo tsin bineest'ą' ayóó ádahalniihii yiyąą dooleeł.

Song of Solomon 5

1Shidá'ák'ehgi níyá, shilah índa bá'deeshxehii nílíinii, mir éí spáis shee hólóonii bił áłah íishłaa. Shitsés'ná bitł'izh bits'a' t'áá bił yíyąą'; shiwáin áádóó abe' yishdląą'. Da'ohsą, shik'isóó danohłíinii; ídlą, ayóó'óósh'níinii, łąągo ahíkaah.

Bits'ąą' yóó'íiyáii yąąh bíni'

2Ashhosh, nidi shijéí éí t'áá aniih nít'éé'. Ayóó'óósh'níinii biinéé' diséts'ąą'go dáádílkał néiniłts'ingo kóní, Shilah, ayóó'ánósh'níinii, shihasbídí nílíinii, hadaałt'éii nílíinii, shá ąą áníléél, háálá dahtoo' bee shitsiits'iin nástłéé'; dahtoo' bee shitsii' ałtso nástłéé'.

3Shi'éénéézhadiistsooz; haash yit'éego biih nídeeshdááł. Shikee' táásígiz; haash yit'éego t'óó baa'ih ánáánáshdléeh doo?

4Ayóó'óósh'níinii dáádílkał bee ąą ánál'įįhgo ahoodzáą góne' adoolnii'go bąąh tsíníkéezgo shijéí yidiisnáá'.

5Ayóó'óósh'níinii bá ąą ádeeshłíił biniyé nídiish'na' áádóó shíla' índa shílázhoozh bąąhdóó łikání halchinii tózháągo dáádílkał bee dáń'dílkałígíí bąąhjį' nahidilch'ąął.

6Ayóó'óósh'níinii bá ąą áshłaa, nít'éé' ayóó'óósh'níinii dah náádiidzáá lá, áko doo naagháhí da. Haadzíí' yęędąą' k'asdąą' shíni' ásdįįd; hanítąą', nidi t'áadoo bik'íníyáa da; bíká ádííniid, nidi t'áadoo shich'į' haadzíi' da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Nidi tł'éé' naagháhí kintahgóó hada'asíidgo nidaakaígíí shik'ídaaskaigo nídashineesxaalgo atídashiilaa; kin haal'á binaa ahéédaastł'inígíí yaa ádahalyáanii shibeeldládí éé' shighadeistsooz.

8Jerúsalemdóó ch'ikéí danohłíinii, ayóó'óósh'níinii bik'ídasoohkaigo, Ayóó'ó'ó'ní bídin shi'niitsą, shá dabididoohniił.

Bá'ásgehii éí azyehii yaa haniih

9Asdzání bitahgóó ayóó ánííníłninii, haash yit'éego náánáła' ayóó'ábi'dó'níinii biláahgo ayóó'íní'níinii nił nilį? Kódaohnéé́h, nihidiníinii haash yit'éego náánáła' ayóó'ábi'dó'níinii biláahgo ayóó'íní'níinii nił nilį?

10Ayóó'óósh'níinii éí t'óó łigáhí áádóó t'óó łichxíí'; neeznáadi mííl yilt'éego bitahdóó aláahgo át'é.

11Bitsiits'iin éí óola nídoolyįį'ii nahalin; bitsii' éí yishch'il áádóó gáagii nahalingo łizhin.

12Hanáá' éí abe' bee tánásgiz nahalin, áádóó nizhónígo hasht'e'nii'nilgo éí tooh danílį bibąąhgi hasbídí sikéhígíí nahalin.

13Biniitsį' éí łikání dahalchinii spáis yíl'áii áádóó ch'ilátah hózhóón yíl'áii bits'ąądóó łikání honí'á nahalin. Bidaa' éí tł'éé' iigahí nahalingo bąąhdęę' tsin bijeeh łikání halchinii mir wolyéii nahidilch'ąął nahalin.

14Bíla' éí tsihał óola bee ályaii tsé ílíinii béril wolyéii bee naashch'ąą' nahalin; bibid gónaa éí chíįh yee adilohii biwoo', áívori wolyéii, éí tsé yá nahalingo dootł'izhii sáfair wolyéii binídaas'nil nahalin.

15Bijáád éí áyah nii'áhígíí nahalingo tsé dildǫ'ii márbel wolyéii bee ályaa áádóó óola t'áá bízhání bitł'ááh sinilgo t'ááłáhíjí biih hodzánígíí ályaa. Ánoolninígíí éí Dził Lébanan nahalin; gadtsoh agháago yá'ádaat'éehiigi át'é.

16Ayóo łikango yáłti'. T'áá aaníí, t'áá sizíį nít'éé' ayóó ánóolnin. Jerúsalemdóó ch'ikéí danohłíinii, díí ayóó'óósh'níinii áádóó shich'ooní át'é.

Song of Solomon 6

1Asdzání bitahdóó ayóó ánóolninii nílíinii, ayóó'íní'níiniishą', háájí ííyá? Ayóó'íní'níiniishą', háajigo dah diiyáa ni'? Áko nił hadadíníitaał.

2Ayóó'óósh'níinii dá'ák'eh góyaa spáis wolyéii yíl'áhígóó ííyá. Áadi na'niłkaadgo tł'éé' iigahí yinizhgo áłah ííléé́h.

3Ayóó'óósh'níinii bíí' nishłį́ áádóó bí éí shíí' nilį; tł'éé' iigahí bitahgóó bidibé yá naagháago nida'ałchozh.

Azyehii éí bá'ásgehii yaa haniih

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ayóó'ánósh'níinii, Térzah kin haal'áhígíí nahalingo ayóó ánííníshóní yee', Jerúsalem nahalingo nízhóní yee'; siláo yinéełii bidah na'at'a'í dah deíłtsóosgo ałkéé' deíkáahgo bik'ee ił ahayóí nahonílin.

5Shits'ąąjigo hanighaał, háálá ninää' bee shił yaa nííníłt'e'. Nitsii' éí Dził Gíliyad binániijį' tł'ízí shijé'ígíí nahalin.

6Dibétsa'ii táádaasgizgo índa t'áá ałtso naakií nidayiishchįįgo t'áadoo ła' hää'éel daígíigi át'éego niwoo' łigai.

7Nítł'ahdóó t'áá ałch'ijí éí ninii' bich'ąąh naníbaalígíí bine'dęę' tsin bineest'ą' pámgrenit wolyéhígíí ałnií'dóó ahäägizhígíí nahalin.

8Aláahgo naat'áanii be'asdzą́ą́ danilíinii hastądiin yilt'é áádóó be'asdzą́ą́ yíł'íní danilíinii tseebídiin yilt'é índa ch'ikéí éí t'áadoo bee néelą'í da.

9Shihasbídí hadaałt'éii t'áá bí t'éí t'áá sahdii ánoolnin; t'áá bí t'éí bimá yich'é'é nilį; bishchíinii bich'é'é hadaałt'éii nilį; ch'ikéí danilíinii dabiiłtsą́ągo bik'ihojidlíii, dabidííniid. Aláahgo naat'áanii be'asdzą́ą́ áádóó be'asdzą́ą́ yíł'íní danilíinii dabiiłtsą́ągo baa dahaznih.

10Hayoołkáał nahalingo déez'į'ígíí háish át'į? Ooljéé' nahalingo nizhóní, jįhonaa'éí nahalingo bits'ádi'nídíín, áádóó siláo yinéełii bidah na'at'a'í dah deíłtsóosgo ałkéé' deíkáahgo bik'ee ił ahayóí nahalin.

11Honíteelgi ch'il hadaneesánígíí áádóó ch'il na'atł'o'ii daats'í bílátahí bąąh dah daneezdee' índa tsin pámgrenit daats'í bílátah da'iigaii dínéesh'įįł biniyé tsin bąąh neeshch'íí' nídahadleehii yíl'áhígóó níyá.

12T'ah doo baa ákoniisįįhgóó shidine'é bitsindaabąąs bijáád naakiígíí bikáá'dóó dah sédáa doo niizį́į'go ákwii ádiistsą́.

13Shúlam kin haal'áádóó ch'ikę́ę́h nílíinii, nánídááh, nánídááh! Dandíníil'įįł biniyé nánídááh, nánídááh! Ha'át'íí biniyé naakigo dah oonéełii da'alzhishígíí dazhníł'ínígi át'éego Shúlam kin haal'áádóó ch'ikę́ę́h danół'įį doo?

Song of Solomon 7

1Naat'áanii bitsi' nílíinii, dooládó' nikee' nizhóní da, akał bik'i naazt'i'go kééh síní'eez da. Nik'ai' nizhónígo naanázhahígíí éí naanish yiyiichįįhii nitł'iz ałtaas'éí yinaashnishii nahalin.

2Nits'éé' éí bee adlání nímazí wáin ałtaa násdziidii doo bii' ádįįhii nahalin. Nibid gónaa éí tł'oh naadą́ą́' yanáa'áago tł'éé' iigahí binadeel'áhígíí nahalin.

3Nibe' t'áá áłah éí jádí naakií yizhchíinii nahalin.

4Nik'os éí chįį́h yee adilohii biwoo', áívori wolyéii, bee kin yaa'áago ályaii nahalin. Ninää' éí Bath-rábimdę́ę́' ch'é'étiinígíí bíighahgóó Héshbangi tó siyínígíí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nahalin. Níchíįh éí Lébanan kéyah wók'ąądóó Damáskas bich'į'go kin yaa'áhígíí nahalin.

5Nitsiits'iin éí Dził Kármel nahalin, áádóó nitsii' éí tsídídééh nahalingo łichíí'. Bee ayóó ánóolninii aláahgo naat'áanii bee bi'disná.

Iiyehii áádóó bá'ásgehii ahaa bił hózhǫ́

6Ayóó'ánósh'níinii nílíinii, bee shił honíshónígíí éí bee dooládó' nízhónígo ayóó ánííníłnin da.

7Tsin sikaadii páam wolyéii nahalingo níneez. Nibe' t'áá áłah ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' bąąh dah siyínígíí nahalin.

8Tsin sikaadii páam bąąh hadeesh'nah, dííniid, áádóó naaniigo dadeez'áhígíí yideestsoł. Nibe' éí ch'il na'atł'o'ii bąąh nidahaazyínígíigi át'é índa niyol éí bilasáanagi áhálchin.

9Nizábąąh éí wáin agháago yá'át'éehii nahalin. Éí ayóó'óósh'níinii nizhónígo bizahidinaad; da'iiłháashii yádayiiłti'.

10Ayóó'óósh'níinii bíí' nishłį́ áádóó laanaa shó'níigo shich'į' nitsíkees.

11Tį', ayóó'ánósh'níinii, nahgóó diit'ash, índa kin dah naazhjaa'góó nanihíiłka' doo.

12T'ah abíínídą́ą' ch'il na'atł'o'ii dahólǫ́ǫ́góó diit'ash. Ch'il na'atł'o'ii daats'í bílátahí bąąh dah daneezdee' áádóó bílátah da'diigaígíí daats'í ąą ádzaa, índa tsin pámgrenit daats'í bílátah da'iigai. Ákwii łą́ą bee ayóó'ánííníish'níinii naa dideesh'ááł.

13Ch'il mándreik wolyéii łikání halchingo bits'áhoní'á, áádóó nihich'éédą́ą'góó tsin bineest'ą' ániidíii índa t'áá da'ałk'idą́'ígíí ná hasht'e'ninínil, ayóó'ánósh'níinii.

Song of Solomon 8

1Shitsilí éí shimá yiyíiłt'óodii nahonílin laanaa; tł'óo'di nanin——áago nik'íníyáago nideests'ǫs; t'áá aaníí, doo ła'da shi'įį da doo nít'éé'.

2Nił dah dideesh'ashgo shimá nashineeztą́'ígíí bighan góne' nił yah íí'áazh doo nít'éé'. Tsin pámgrenit bineest'ą' bitoo' bee wáin ályaaígíí spáis wolyéii bił ałtahgo naa níkąągo niyíłdlą́ą' doo nít'éé'.

3Nishtł'ají yee shits'iiyah déesnii' doo nít'éé' áádóó nish'náájí yee shináz'nii' doo nít'éé'.

4Jerúsalemdóó ch'ikéí danohłíinii, ádee hadadidoohdzihígíí baa nánihooshkąąh. Ayóó'óósh'níinii t'áadoo binaagóó nida'ołch'ízhí índa ch'éédaosíid yíila'; bíni' ałhosh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Aniné ábóodziilígi át'éego ayóó'ó'ó'ní ayóó ábóodziil

5Hái lá ayóó'ábó'níinii yee niłdzilgo honoojíídęę' yił yi'ash? Bilasáana sikaadii biyaagi nándiiłt'e'. Ákwe'é nimá bídini'na'go nishchį.

6Hak'i ni'íť'ą nahalingo nijéí bíshííníłtą' índa nigaan bik'i ni'íť'ą nahalingo ádíshííníltą', háálá aniné ábóodziilígi át'éego ayóó'ó'ó'ní ayóó ábóodziil áádóó jishcháá' doo jooba' daígi át'éego łe'hasin doo jooba' da. Éí kǫ' adzisihígíigi át'éego Bóhólníihii bits'ąądóó kǫ' adzisih.

7Tó t'óó ahayóí danílíinii nidi, ayóó'ó'ó'ní doo yinółtséés át'ée da. Tó yíląąd nidi, doo bił nidoonah da. Diné ła' haghangi hwee hólóonii t'áá ałtso bee ayóó'ó'ó'ní nijiisnii'go ts'ídá t'óó bee ho'didoot'įįł.

8Nihideezhí yázhí hóló, nidi bibe' ádin. Nihídéékidgoshą' éí nihideezhí yázhí bá haa dadii'níił?

9Tsé ahénátł'in jílíįgo bikáá'dóó béésh łigaii bee ya'niiltł'ǫǫgo ádadiilnií ł, índa dáádílkał jílíįgo dilk'is tsin neheeshjíi'go hak'i nidadiilzhosh.

10Tsé ahénátł'inii nishłį́ áádóó shibe' éí tsé ahénátł'inii bikáá'dóó kin yaa'áhígíí nahalin. Hasht'ehodít'é bik'íníyáago baa ákoniizíį'.

11Béíyal-héímangi Sálaman bich'il na'atł'o'ii yíl'á áádóó ch'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí ła' yaa ádahalyąą dooleełgo yeidiní'ą. Éí t'ááłá'í jinítínígo t'ááłáhídi míil béésh łigaii hak'eh níjaa'go aneest'ą' bik'é bich'į' nidajiilée doo.

12Shich'il na'atł'o'ii yíl'áago shíhígíí éí shíí' át'é. Sálaman nílíinii, t'ááłáhídi míil éí ni doo, áádóó ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyáanii naakidi neeznádiin daabí doo.

13Dá'ák'ehgi kéehót'íinii, shí daóltą'ígíí niinéé' yíká da'íists'ąą'. Háni'dii diists'a'go áshílééh.

14Ayóó'ánósh'níinii, tsíįłgo ánít'į, áádóó ch'il łikání dahalchinígíí spáis wolyéii dził bił ní'áagi jádí, doodaii' bįįhką' naagháhígíigi ánít'éego shił yí'ash.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Isaiah

Isaiah 1

Dine'é ádił nida'iilzíihii

1Azáíyah áádóó Jótham áádóó Éíhaz índa Heziikáíyah éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nidahaleehgo yoołkááłdą́ą́' éí Júdah kéyahgi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi át'ée dooleełgi Éímaz biye' Aizéíyah éí bił ádzaa.

2Yót'ááh hinooláii índa nahasdzáán nílíinii, da'íísínółts'ą́ą́', háálá Bóhólníihii haadzíi'go ání, Sha'áłchíní ba'astso'go biyaa dahooł'a', nidi t'áá shich'į' nídadiiltee' nít'éé'.

3Béégashii éí yilį́į' nilíinii yéehósin áádóó télii éí yíí' nilíinii bii' bá niná'áljołígíí bił béehózin, nidi Ízrel dine'é éí doo bił béédahózin da; shidine'é doo ak'ida'diitįjh da.

4Dooládó' dine'é ádił nida'iisíihii éí doo ákwii át'éii t'éí bíni' dadineesdlį́į' da; nichǫ́'ígo dayíkáahii ya'áłchíní danilį́; áłchíní ádadoolchxǫ'ii danilį́. Bóhólníihii yóó'adeideez'ą́; Ízrel dine'é biDiyin nilíinii dayíí'įjdgo yádahóółchįjd, áádóó t'ą́ą́' anídahaaskai.

5Haash yit'éego nanilteehgo t'ahdii atíndil'įį doo? Atsii'jį' t'áá át'é daatsaah áádóó ajéí t'áá át'é bąąh nahaka'.

6Nikétł'ááhdóó nitsiit'áajį' doo yá'át'éeh da; tídiinilyaago hadadíínítł'iizh áádóó dił nąąh dadeeshchii'; doo yá'át'éehii t'áadoo hadahaas'nii' da áádóó t'áadoo bik'ídeesdiz da, índa t'áadoo ak'ah bąąh ályaa da.

7Nikéyah hóóchxǫ'; nikin hadaas'á adahideezk'ą́ą́'; dé'éyóní nilíinii nikéyah t'áá nin——áát yił naneesdaa'; dé'éyóní danilíinii nighadahodeest'ą́ągo nikéyah dahóółchxǫ'.

8Záíyan bitsi' éí ch'il na'atł'o'ii yíl'áhígíí bitahgi chaha'oh si'ánígíí nahojílin áádóó da'neesk'ání dík'ǫzhí k'éédílyéehgi ha'asíidii bikin nahojílin índa kin haal'áago siláo binášhzhiizhii nahojílingo ho'ílnii'.

9T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Ízrel dine'é t'áadoo t'áá díkwíí nihá ninéi'nilgóogo t'éiyá Sádamgi índa Gomárahgi áhóót'įjdígi ánihi'diilyaa nít'éé'.

Hágo, łahgo át'éego tsídóhkees, hodoo'niid

10Sádamdóó naat'áanii danohłíinii, Bóhólníihii bizaad deísínółts'ą́ą́'; Gomárahdóó diné danohłíinii, nihíjí nihiDiyin God bibee haz'áanii dadoohts'įįh.

11Ha'át'íish biniyé dooląął shį́į́ shich'į' náádahołniih? Deenásts'aa' áádóó naaldlooshii dabinilk'ahígíí bik'ah didlidgo náádahaniihii doo binádíízįjd da; dóola áádóó dibé yázhí índa tł'ízíchǫǫh éí dabidił doo baa shił hózhǫ́ǫ da, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Shidáádhdóó ninádkahgo hái ánihiłníigo, Shihodiyingo haz'áą góne' nidaahkai?

13Náádahaniihii t'áadoo biniyéhí daígíí t'áadoo nidahohjáhí; tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii áádóó hááníbąsgo nihi'áłah ná'ádleehígíí áádóó nihihá'áyíįh jį́ áádóó dílzingo áłah nídaahdleehígíí doo yinishdin da; doo ákwii át'éii bił naazhóodgo baa áłah nídaahdleehgo doo shił aaníi da.

14Dah néitįįhgo dahodíínóhsinígíí áádóó baa náhwiilzhíishgo dílzingo áłah nídaahdleehii bee ninádahoh'áhígíí jooshłxá; éí baa nanishtł'a; bich'į' ha'ííníshníigo bąąh naníiłna'.

15Áko dah dadíínółníihgo doo t'áá k'ad nihinéeł'íį' da; azhą́ ts'ídá t'áá íiyisí sodadołzin nidi, doo nihíídéests'įįł da, háálá diné nidasoołtseedii dabidił nihíla' daabąąh.

16T'áá nihí tá'ádadohgis; t'áá nihí chin ádąąh daałdééh; doo yá'át'éehgóó ádaahníłígíí shinááł yóó'adahidoh'aahgo ádił nida'ayohsíhígíí bik'i dohkááh;

17yá'át'éeh ó'oo'níiłii bídahooł'aah; doo haada yit'éii hádaaht'į́; bide ádahoot'éii bíká anídaahjah áádóó ałchíní bizhé'é ádaadinii bich'ąąh yádaałti' índa asdzání bąąh ádahasdįįdii bá nída'oohkąąh.

18K'ad hágo haa'íshą' díí baa nídíit'įįł, ní Bóhólníihii. Azhą́ nihibąąhágí át'éii éí t'áá íiyisí łichxíí' nidi, yas nahalingo łigai dooleeł; azhą́ diłhiłgo łichxíí' nidi, aghaałgaiigi át'éego łigai doo.

19Ádeinohsingo ak'eh dahonoł'įįgo yá'át'éehii nihikéyah bikáá'góó nidant'ą'ii daahsą́ą doo,

20nidi doo danohsingóó áádóó nidaałteehgo, éí diltłish bee ánihidi'dooldįįł. Jó, Bóhólníihii éí yee haadzíí'.

Záíyan bá nihodoot'áał áádóó háábidi'doo'nił

21Dooládó' kin haal'áii ba'ahódlí nít'éé' yę́ę ałjiłnii silį́į' da! Doo haadeit'éégóó haz'áą́ nít'éé'; t'áá ákwii é'ét'éii bii' hólǫ́ǫ́ nít'éé', nidi k'ad diné nida'ałtseedii bii' hólǫ́.

22Nibéésh łigaii bąąh hahidiyį́hígíí t'éí silį́į'; niwáin tó bił ałtah daazlį́į';

23ninanit'a'í danilíinii nidaalteeh; da'ni'įįhii bik'is ádayiilaa; t'ááłá'í nítínígo bee naho'diiniihii bił ayóó ádahoot'é áádóó aa doolyéełii yíká ádił nídahodilchił; ałchíní bizhé'é ádaadinii doo yich'ąąh yádaałti' da, doodaii' asdzání bąąh ádahasdįįdii t'áadoo le'é doo bá baa hwiinít'į́ da.

24Éí bąą Bóhólníihii éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii, Ízrel dine'é biDiyin God Ayóó'ábóodziilii ání, K'ad lą́ą, shi'ana'í danilíinii ák'idínéeshkałgo k'éédideeshdlíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áádóó nich'į' dah dideeshnihgo doo yá'át'éehii ałtso nąąh néideeshgah áádóó nibéésh kágí ałtso nahjį' kódeeshłíįł,

26áádóó átséédąą' nihá dahwée'aah nít'éé' yęę áádóó ach'į' yálti'ii yęę nihá ninádeeshnił, áádóó índa ts'ídá t'áá ákwii át'éego kin haal'áii áádóó ba'ahódlíigo kin haal'áii bee ni'dójíi doo.

27Záíyan éí doo haadeit'éii bee háábidi'doo'nił áádóó bidine'é baa ináhaaskaígíí éí t'áá ákogi át'éii bee háábidi'doo'nił.

28Nidi bee haz'áanii dayiitíihii áádóó ádił nida'iisíihii t'áá ła' bizhi'ee ábidi'dooldįįł, áádóó Bóhólníihii yóó'adeideez'ánígíí ábidi'dooldįįł.

29Jó, chéch'il yaajį' e'elyaii bił nidahooshǫǫh nít'éé' yęę t'óó bił baa yádahasin doo, áádóó dá'ák'eh nídahodiyoo'ánígíí baa yádanohsin doo.

30Háálá chéch'il bit'ąą' t'óó siganii áádóó dá'ák'ehgi tó bąąh ádinii nahonílin doo.

31Áádóó hadziil éí tsin bizhííłgi át'ée dooleeł índa honaanish biih hodidoo'nił, áko t'áadoo yinółtséségóó hanaanish t'áá bił jidook'ąął dooleeł.

Isaiah 2

T'áá náhwiist'ąą nít'éé' Bóhólníihii hózhǫǫjí yee nant'áa doo

(Mic. 4:1-3)

1Éímaz biye' Aizéíyah éí Júdah kéyah índa Jerúsalem kin haal'áii át'ée doogi bee hoł hóóne'.

2Nihodoogáałjį' ayíílkąągo áhodooníiłii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidził éí dził aghádahaz'áii biláahdi bohoníłdzilgo ádoolnííł áádóó dah daask'idígíí biláahdi ayóó át'éii ádoolnííł índa ał'ąą dine'é t'áá át'é áajį' íílíį doo.

3Áádóó diné t'óó ahayóí kódaaníigo deíkáahgo, Sołtį', haa'íshą' Bóhólníihii bidził bighąą'góó éí Jéíkab biDiyin God bikin bii' sohodizinjį' hahidiikahgo Diyin God át'éii yínanihiniłtin doo, índa bik'ehgo da'nítiinii deíníikáah dooleeł, háálá Záíyandóó bee haz'áanii bee yáhiditéehgo Jerúsalemdóó Bóhólníihii bizaad hahwiileeh doo.

4Bóhólníihii éí ał'ąą dine'é yita' sizíį doo áádóó dine'é t'óó ahayóí yá nahodii'aah doo, áádóó dabidiltłish háádahidootsiłgo bee nihwiildlaadí ádadoolnííł, índa dabitsiidétáán háádahidootsiłgo bee tsin bits'áoz'a' bee higéshí ádadoolnííł; ał'ąą dine'é éí diltłish doo ahindayiilyée da doo, anaa' nidi doo yínáádahooł'aah da doo.

Bóhólníihii éí ádaa deidzódlíii yaa nídóot'įįł

5Jéíkab ba'áłchíní danohłíinii, hágo, haa'íshą' Bóhólníihii bibee adinídíinii biyi' dayíníikáah dooleeł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Jó, nidine'é Jéíkab ba'áłchíní yóó'adííní'ą, háálá ha'a'aahdęę' doo t'áá aaníígóó nahagháii hwii' hadadeezbin áádóó Filístiya dine'é nahalingo náásgóó áhodoonííł yaa halne'ii danilį́ índa dé'éyóní ba'áłchíní yił da'ahótą'.

7Bikéyahgi t'áá íiyisí béésh łigaii áádóó óola yee da'at'į́; t'áá ałtsojį' t'áá íiyisí da'at'į́; bikéyahgóó doo chohoo'įįgóó łįį' deíl'á; bitsindaabąąs bijáád naakiígíí ałdó' t'áadoo bee danéelą'í da.

8Bikéyahgóó eda'alyaii ałdó' t'áadoo bee danéelą'í da; t'áá bí yindaashnishii yich'į' yaa áńdaat'įįh; éí t'áá bí ádayiilaa nít'éé'.

9Éí bąą diné t'áá bita'ígi ádaat'éii índa diné ayóó ádaat'éii ałdó' a'ohgo ádabidi'doolnííł. Nidi ádił nida'iisíi'ii doo bá yóó'adidíí'áał da.

10Éí bąą Bóhólníihii bik'ee ił yée'ii áádóó yee ayóó át'éii bits'ádi'nílíidii bits'ąą tsénií' góne' adoohkahgo łeeyi' nídadidooht'įįł.

11Éí yoołkáałdi diné bibee ádaa dahodzódli' noolninii wóyahgo ádoolnííł áádóó ayóó át'éego ádaa deidzódli'ii a'ohgo ádoolnííł índa Bóhólníihii t'éiyá ayóó át'ée dooleeł.

12Áko t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii beiníłkąągo diné ádaa dahoji'niihii áádóó hwee ádaa dahodzódli'ii índa ayóó ádajít'é ídazhdólzinii t'áá ádzíłtso hak'ijį' nilįįgo da'jí'ohgo áhodoolííł:

13Lébanangi gad jíl'áii alááh ádajít'éii áádóó ayóó ádajít'éii t'áá ájít'é áádóó Béíshangi chéch'il jíl'áii t'áá ájít'é,

14áádóó dził aghádadziz'áhígíí t'áá ájít'é áádóó ayóó át'é yáádaalk'idígíí t'áá át'é,

15áádóó ya'ii'áago bikáá'dóó hada'alzídígíí t'áá át'é áádóó ditąągo binaa ahéé'ítł'inígíí t'áá át'é,

16áádóó Társhish kin haal'áii bitsinaa'eeł t'áá át'é áádóó nidaashch'ąą'go da'íliinii t'áá át'é hak'idiyaa dooleeł.

17Éí yoołkáałdi diné bee ádaa dahodzódli'ii a'ohgo ábidi'doolnííł áádóó ayóó át'éego ádaa deidzódli'ii wóyahgo ádahodi'doolnííł índa Bóhólníihii t'éiyá ayóó át'éego baa ha'niih dooleeł.

18Áádóó eda'alyaii yęę ts'ídá ałtso bił yóó'ahodoogáát.

19Áádóó Bóhólníihii éí nahasdzáán yidooghał biniyé yich'į' nídiidzáago Bóhólníihii bik'ee ił yée'ii áádóó yee ayóó át'éii bits'ádi'nílíidii bits'ąą tsénídahasdzą́ągóó áádóó a'ądahasdzą́ągóó diné yóó'ahizhdoojah.

20Éí yoołkáałdi diné éí habéésh łigaii eda'alyaii áádóó óola eda'alyaii bich'į' nidahojiłáa doo biniyé ádá ádajiilyaa yęę éí na'azísí yázhí áádóó jaa'abaní bich'į' adajiiłkaad doo,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21áko Bóhólníihii éí nahasdzáán yidooghał biniyé yich'į' nídii'na'go Bóhólníihii bik'ee ił yée'ii áádóó yee ayóó át'éii bits'ádi'nílíidii bits'ąą tsénídahasdzą́ągóó áádóó tsénída'deezbaalgóó yóó'adajiijeeh doo.

22Diné biyol hadoolwołii t'áadoo bich'į' cho'iinił'íní, háálá ha'át'éegosha' ha'ahódlíigo haa nitsáhákees?

Isaiah 3

Bóhólníihii éí Júdah kéyahgi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi dine'é yaa nídóot'įłł

1Háálá, jó'akon, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Jerúsalemgi áádóó Júdahgi bááh áádóó tó t'áá át'é ádingo áyiilaa;

2diné hayóii áádóó diné naabaahii, ánihwii'aahii áádóó atsijį' halne'ii, bił áhát'íinii áádóó hastóí nilíinii,

3siláo ashdladiin yinant'áii áádóó diné ił nilíinii, ach'į' yálti'ii áádóó na'ach'ąąh yiyiichįįhii índa indzinii ádaadingo áyiilaa.

4Ałchíní honanit'a'í danilį́igo áhodeeshłíił áádóó awéé' danilíinii hwee ádídahólníih doo.

5Diné ahidiníłnáago ałk'ijį' danidlį́į doo; t'ááłá'í nítínígo bik'is áádóó bił kéédahat'íinii yich'į' ákódaat'ée doo: ániid nidaakaii éí hastóí yighá ádadool'áa doo, índa diné doo jooba'ii éí diné ił nilíinii yik'ijį' nilį́į doo.

6Diné ła' bizhé'é bighangi hak'is yizdoołtsołgo ábizhdidooniił, Ni'éénéézz nee hólóonii nihinanit'a'í dííleeł; nidahaazhchǫ'go yáádaa'áhígíí bee níhólníih doo.

7Éí jínídi ádidooniił, Shí doo náádi'yiiłáahii nishłį́į da doo, háálá shighan góne' bááh áádóó éé' ádin, áko diné binanit'a'í doo ádashidoohłíił da.

8Jó, Jerúsalemgi hóóchǫ' áádóó Júdah kéyah baa honeezná, háálá Bóhólníihii aláahgo bee bits'ádi'nílíidii doo deiniizį́į'góó yik'ijį' yádááłti' índa yik'ijį' nidaasdzil.

9Binii'jį' bee bééhózingo; Sádamgi kéédahat'íinii bibąąhági át'éii yit'íní silį́'ígi át'éego bąąhági át'éii t'áadoo yee nídeidół'įłígóó yee ádadoot'į. Dooládó' bii' naazíinii bich'į' doo hojooba' ájínii da, háálá doo yá'áshóonii ádík'ijį' yídaalná.

10T'áá ákogi ádaat'éii bee bił dahołne'go t'éiyá yá'át'éehgo kéédahat'įį doo, háálá yá'át'éehgo ádaaníłígíí binahjį' aneest'ą' deiyą́ą doo.

11Dooládó' doo yá'ájíshóonii hach'į' doo hojooba' ájínii da! Háálá doo yá'át'éehgóó kéehojit'įį doo; jó, t'áá hó ájiilaii bik'ehgo hach'į' ánáhodoo'níił.

12Shidine'é danilíinii éí ałchíní hach'į' nidahwiiłná áádóó sáanii ałdó' hwee ádídahólníih. Shidine'é danohłíinii, nihindanit'a'í t'áá áhoodzaagóó danihí'éésh áádóó bik'ehgo dayínóhkáahii nihits'ą́ą' nidayiishchxǫ'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Bóhólníihii bidine'é yił ahaa nidookah yiniyé yiizį' áádóó yaa nídóot'įįł yiniyé sizį.

14Bóhólníihii éí bidine'é badahastóí áádóó bindanit'a'í yaa nídóot'įįłjį' yah iidiyoo'ish; nihí łąą ch'il na'atł'o'ii ałtso nidahishoołchxǫ'; badahojoobá'íii bindaalye'é danihighanjį' dasoołná.

15Ha'át'íishą' biniyé shidine'é niłjizh áádóó badahojoobá'íii nihidadíníil'ąągo bik'i naałdeeh? ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God.

Záíyangi sáanii baa náhódóot'įįł

16Bóhólníihii ánáádoo'niid, Záíyan bich'é'éké ádaa deidzódlí áádóó shidáhodínóoniił, danízingo dah danéet'aahgo áádóó yoo' achaaí bikétsíín dadiits'a'go hadahidil'éesgo nidaakai;

17éí bąą Bóhólníihii éí Záíyan bich'é'éké bitsiitahgóó łóód bik'i nidahaazkǫ́ęzgo yee atíhodoolíił áádóó Bóhólníihii éí t'áá łichí'ígo nidajikaigo áhodoolíił.

18Éí bijį Bóhólníihii kódooníił éí kétsíín názt'i'ii dadiits'a'ígíí áádóó ch'ah nidaashch'ąą'ii áádóó yoo' dahiitą bida'alyaago,

19jaatł'óól áádóó látsíní áádóó anii'jį' bik'índaaltihii nizhóníii,

20ch'ah áádóó béésh da'ahólzha'í akétsíín názt'i'ii áádóó bee áká ná'álzisii áádóó łikání bee dahojílchinii áádóó ts'áhoníyéé' bizéédaazt'i',

21yoostsah áádóó áchįįh bił dah nídaatįhí,

22éełgaii agháadi ádaat'éii áádóó éénéez áádóó dáabalí áádóó béeso bizis nidaadló'ígíí,

23bii' adéest'įį' áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii éé' áádóó tsiighá bił íí'áhí áádóó nidaneeszahgo anii'jį' bik'ídaasti'í éí bee ádazhdilzhóní yǫę t'áá ałtso Bóhólníihii hats'ąąjį' kwíidoolíił.

24Ákódaadzaago bee łikání dahojílchinii díłdzid dahalchin doo; bee áká dadziszaazii tł'óół t'éiyá dooleeł; bitsii' nizhónígo nidaashch'ąą'ii bídáát'óod doo; éełgaii yiih nídaakahii tł'oh azis éé' nídadoodleeł; dajízhóní yǫę t'óó haa yádahasin doo.

25Nidiné danilíinii diltłish bee nidadootsił; nidiné dahayóii anaa'di nidadootsił.

26Áko bidáń'da'ditįhígóó daachxago yíníił danilíį doo, índa t'áadoo hąąhígóó ni'góó dzizdáa doo.

Isaiah 4

1Éí bijįįdi asdzání tsosts'id yilt'éego, diné t'áałá'ígíí deidoołtsołgo ádadidooniił, T'áá nihí nihich'iyą' deiidáą doo áádóó t'áá nihí nihi'éé' bee háádadiit'įįh doo;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

t'áá hazhó'ó nízhi' t'éí bee danihi'dójíi doo, áko bee nihá nahat'i'ii nahjį' kódooníił.

Jerúsalem kin haal'áii ayóó ánóolningo áńdoolníił

2Éí jínídi Bóhólníihii bits'ąądóó haníísáanii ayóó ánóolninii áádóó ayóó át'éii át'ée doo áádóó Ízrel dine'é yisdádahineezhcháą'ii bá kéyah bits'ąądóó aneest'ą' t'áá íiyisí yá'át'éeh doo índa ayóó ádanóolnin doo.

3Áádóó ałdó' díí baa hodoolzhish: Záíyandi nidahaasdzí'ígíí áádóó Jerúsalemgi t'ah kéédahat'ínígíí diyin dabidi'níi doo, áádóó Jerúsalemgi t'ááłá'í jinítínígo Diyin God binaaltsoos biyi' házhi' daasdzohígíí ákódahodi'níi doo.

4Bóhólníihii éí níłch'i bee ánihwiit'aahii áádóó níłch'i ąąh ha'diiłk'ąąhii bee Záíyan bich'é'éké chin yąąh tánéízgizgo áádóó Jerúsalemgi dine'é bidił yá ninánínídee'ii doo bąąh chinígóó ánáyiidlaago,

5ákohgo Bóhólníihii éí Dził Záíyan t'áá ałtsogóó áádóó áłah nída'oodleełígíí k'os áádóó łid bik'i dah yilzhołgo i'ii'aah, áádóó tł'ée'go éí kǫ' bee adinídíingo bik'i dah nídíltłi', háálá éí ayóó át'éii t'áá ałtso bik'i dah yilzhołgo biyaa chaha'oh doo.

6Áádóó jį̨į̨go náhoniigahígíí biniyé chaha'oh doo índa nídadiyołígíí áádóó nídahodiłtį̨hígíí biniyé biyaa i'niichéeh doo índa bine' na'adzi' doo.

Isaiah 5

Ch'il na'atł'o'ii yíl'áii binahjį' sin

1Ayóó'óósh'níinii háni'dii bá hashtaałgo bich'il na'atł'o'ii k'edoolyáhígíí sin ayóó'óó'níinii bee bá hashtaał doo. Ayóó'óósh'níinii éí yílk'id binániijį' ayóo na'nt'ą'gi ch'il na'atł'o'ii bee hólǫ́.

2Nihwiiłdlaadgo tsé nahjį' hayiiznil áádóó ch'il na'atł'o'ii agháago yá'át'éhígíí k'iidíílá índa ałníi'gi bikáá'dóó ha'alzídí hayíítł'ingo dego yaa'áago áyiilaa, áádóó ałdó' ch'il na'atł'o'ii bitoo' bąąh haha'níih biniyé haz'ąągo áhoolaa, áádóó índa ch'il na'atł'o'ii yá'át'éhígíí bąąh dah dadínóodah nízingo yaa ninánítaah, nidi ch'il na'atł'o'ii dík'ǫ́zhígíí bąąh hazlíį́' lá.

3Áko k'ad, Jerúsalemgi kéédahoht'íinii áádóó Júdahgi diné danohłíinii, nánihooshkąąh: shí daats'í, doodaii' shich'il na'atł'o'ii k'idoolyáhígíí daats'í yá'át'ééh, éí nidadinoh'aah.

4Shich'il na'atł'o'ii k'idoolyáhígíí ha'át'íí lá t'áá íídą́ą́' t'áá ha'át'éhígoda ánáádeeshłíił nít'éé' lá. Ch'il na'atł'o'ii yá'át'éehii bíká díníshʼį́'ii ha'át'éegoshą' ch'il na'atł'o'ii dík'ǫ́zhígíida bąąh hazlíį́' lá?

5Áko k'ad, shich'il na'atł'o'ii k'idííláii ádeeshłíłígíí bee nihił hodeeshnih; ch'il ináneeskálígíí nahjį' kódeeshłíił áádóó ałtso doodį́į́ł; binaa ahénátł'inii ałtso táideesh'niłgo ałtso bik'i nidooldah,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6áko t'áá ádzaaí ádeeshłíił; ch'il na'atł'o'ii doo baa áháyą́ą́góó, doodaii' doo bik'i náhágodgóó t'óó ch'il ahoshí áádóó ch'il deeníní bił yíl'áa dooleeł, áádóó ałdó' k'os bits'ą́ądóó doo bik'i nahodoołtį́įłgóó bee hwiideesh'aał.

7Háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bich'il na'atł'o'ii k'idoolyáhígíí éí Ízrel dine'é át'é, áádóó Júdah dine'é éí baa hózhǫǫgo k'idoolyáhígíí át'é: doo haada yit'éii yíká déez'įį', nidi jó'akon, t'áadoo le'é bee ade áhoot'é óolzinii yiyiiłtsą́; t'áá ákogi ádaat'éii yíká déez'įį', nidi jó'akon, chanahadle' yidiizts'ą́ą'.

Dooládó' doo yá'ádaashóonii bik'iidooldoh da

8Dooládó' kin áádóó kéyah aghahidit'aah bee da'íínót'įįhii doo hojooba' ájíníi da, áko diné doo bá nahosooł'ą́ą dago t'áá ádíighahígo kéyah bee ádídahwíínółníih!

9T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóníigo diséts'ą́ą', Ts'ídá t'áá aaníí kin t'óó ahayói t'áá ádzaaí dadooleeł; kin ts'ídá dantsxaii áádóó ayóó ádaanóolnin nít'éé', nidi bii' doo nidaaghái da doo.

10Neeznáá náhásdzohgo ch'il na'atł'o'ii k'idoolyáhígíí éí ch'il na'atł'o'ii bitoo' tseebíí yikáát bíighah doo; bee í'neel'ąąhí ómer wolyéii bii' álástsii' hadeezbingo k'idoolyáago íífah wolyéii neeznáá hadeezbingo bíighah nídoodleeł.

11Dooládó' shá bíighah tó diłhił dajídlį́įh doo biniyé abíínídą́ą' nijildeehii áádóó wáin hadeidínídlį́įhgo hiłiijį́įhjį' naa'ada'iidlį́įhii doo hojooba' ájíníi da!

12Tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó ásaa' yilghaałígíí áádóó tsin bee í'dílzoołí índa wáin díí bee áda'azį́įdgi bee dahólǫ́, nidi Bóhólníihii binaanish doo yaa nida'áhodílt'įį da áádóó áyoolíiłii doo yaa nitsídaakees da.

13Éí bąą shidine'é t'áadoo hoł éédahoozingóó biniinaa t'óó naalte' dazhdooleeł, áádóó diné bił danilíinii dichin bi'niighą́ą' áádóó bidine'é deíl'áhígíí dibáá' bi'niighą́ą'.

14Éí bąągo ch'į́įdiitah ayóo aldeeł áádóó bizéé' doo bí'nól'ąąh áníłtsogóó yee aldeeł, áádóó yee ayóó ádaat'éii áádóó bidine'é deíl'áhígíí áádóó yee ayóó ádaat'é ída'dólzinii índa t'áá háiida baa hoł hózhóonii éí jishcháá' góne' ajiikáah doo.

15Áádóó diné t'áá bita'ígi ádaat'éii áádóó diné ayóó ádaat'éii ałdó' a'ohgo ádabidi'doolníił índa ádaa deijódlí dajoolnáa'ii a'ohgo ádahodi'doolníił.

16Nidi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ánihwii'aahgo ts'ídá baa ha'niih dooleeł, áádóó Diyin God t'ááłá'í diyinii t'áá bí ts'ídá t'áá ákwii át'éii nilíinii diyingo ádéédhodoolzį́įł.

17Ákohgo bidahootsogóó dibé yázhí nida'ałchozhgo áádóó daneesk'ahii kints'iilgóó da'ayą́ą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Doo ákwii é'ét'éii t'áadoo biniyéhí daígíí tł'óółts'ósí nahalinii yee ch'ídayiidzį́įsii áádóó ádił ni'iidzíih tł'óół nahalingo yee hayiidzį́įsii dayíshoodii doo hojooba' ájíníi da.

19Dadíníil'įįł biniyé háni'dii doo hodíína' ájít'įį doo áádóó índa nihił béédahodoozįįł biniyé Ízrel biDiyin t'ááłá'íii yinahaz'áanii háni'dii ákóhánéehgo k'ad baa hoolzhíish, kójíníinii bich'į' doo hojooba' ájíníi da.

20Doo yá'át'éehii éí yá'át'éehii át'é áádóó yá'át'éehii éí doo yá'át'éehii át'é, daaníinii; chahałheeł éí adinídíín át'é áádóó adinídíín éí chahałheeł át'é, índa dích'íi'ii éí łikanii át'é áádóó łikanii éí dích'íi'ii át'é, daaníinii bich'į' doo hojooba' ájíníi da!

21Dahoniidzą́, danízingo ádadiníl'íinii áádóó, Hóyáanii daniidlį́, danízinii bich'į' doo hojooba' ájíníi da!

22Wáin deizdidlį́įhii índa tó tsi'na'iiłáii ałtaa nídeídlį́įhii,

23béeso bideená bik'é doo yá'ádaashóonii ts'ídá t'áá ákwii át'éego yá hadahadziihii índa t'áá ákogi át'éii bá yá'át'éehii nahjį' kódeił'íinii bich'į' doo hojooba' ájíníi da!

24Éí bąą kǫ' atsoo' nahalingo ehégod iidiyiiłk'ąhígi át'éego áádóó azhool ahidik'ąhígi át'éego behétł'óól hadahidoołdził índa łeezh łibáhígi át'éego bílátah hózhóón bił hadooyoł, háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bibee haz'áanii doo deiniizį́' da, áádóó Ízrel dine'é biDiyin nilíinii bizaad dayíí'įįd.

25Éí bąą Bóhólníihii báhóóchįįdgo bidine'é yik'ijį' nilį́ áádóó yik'ijį' dah doolnihgo atíyiilaa áádóó dził daditłid índa kintah da'nítiingóó bits'íís ts'iilzéí nahalingo nihidadíbéézh. Azhą́ díí t'áá ałtsojį' kóhoolaa nidi, t'ah hach'į' báháchį'go hak'ijį' k'ídéesnii'.

26Áádóó ał'ąą dine'é doo deeghánídi kéédahat'íinii dah na'at'a'í yich'į' dah yididoołtsos índa nahasdzáán nidahonees'ą́ągóó kéédahat'íinii yich'į' ídi'doosoł áádóó jó'akon, t'áadoo hodina'í tsxį́įłgo nidahakáah doo;

27t'ááłá'í nidi, doo ch'ééh dighάah da doo, doodaii' doo digeeh da doo; t'ááłá'í nidi, doo bił nízin da doo, doodaii' doo ałhosh da doo; yee áká daaszaazii doo k'eda'oo'nééh át'ée da doo índa dabikétł'óól doo dahadlaad da doo;

28dabik'aa' t'áá ałtso dadeení, t'áá ałtso be'ełtį́' yił naazdá, dabilį́' bikee' tsédildǫ́'iigi ádaat'é hwiindzin, áádóó nááts'ó'oołdísii yilwoł nahalingo tsinaabąąs bijáád naakiígíí bił nidaajeeh;

29náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ádaaní nahalingo áádóó biyázhí ádaaní nahalingo nidadi'ni' doo; t'áá aaníí, bii' nahodi'ni'go haalzheehii yił didiłgo yik'i dah niljį́įh, áko doo yisdáoya' át'éégóó áyiił'įįh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Éí bijį tónteel diits'a' nahalingo yił dahidideełii yich'į' hahóół'á, áádóó ła'da kéyahgóó jidéé'įį'go, jó'akon, chahałheeł áádóó yíníił yizdoołtséél índa adinídínígíí k'os bee tł'éé' hodooleeł.

Isaiah 6

Aizéiyah bił áhoodzaa áádóó hágo bi'doo'niid

1Éí yiháhígíí biyi' aláahgo naat'áanii Azáíyah daaztsą́ągo Bóhólníihii éí bikáá'dóó nahat'áii ayóó át'éii yikáá' dah sidáago yiiłtsą́; wódahdi áádóó ayóó át'éii nilį́igo bi'éé' yooshołii kin bii' sohodizin bii' nídíkaad silį́į'.

2Bideígi Diyin God bidiyingo nidaal'a'í sérafim wolyéii t'ááłá'í nítínígo bit'a' dahastą́ąh; bit'a' naakigo éí binii'jį' bik'ídaasti', bikee'jį' ałdó' naakigo bik'ídaasti' áádóó naakigo éí yee nidaat'a'.

3Áádóó ahidiníłnáago ałch'į' ádaaníigo kódaaní, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí diyin, diyin, diyin nilį́; nihokáá'góó t'áá át'é yee ayóó át'éii hólǫ́.

4Áádóó hadadeeshghaazhígíí biinéé' dadiists'ą́ą'go ch'é'étiingi bitł'áahdóó haatł'inígíí hidees'náá', áádóó éí kin łid bii' hadéébįįd.

5Ákohgo ádíshní, Dooládó' doo hojooba' ájíníníigi ánísht'ée da! Jó, she'iina' choidoo'įįł biniyé doo hasht'eelyaa da lá, háálá diné t'óó baa'ihgo yáłti'ii nishłį́ áádóó diné t'óó baa'ihgo yádaałti'ii bitah kéehasht'į́ índa Aláahgo Naat'áanii éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nilíinii yiiłtsą́.

6Áko diyingo naal'a'í séraf wolyéii ła' bikáá' náá'iiniihí bikáá'dóó tsíid ła' tsíid bee naajaahí yee néidii'áanii bíla' yee yoo'áałgo shaa yít'a',

7áko shizábąąhgi yíidiyéélnáa'go ání, Jó, díí nizábąąhgi bíhidéélnáa'go ádił ni'iyínílzíi'ii índa nibąąhági át'éii nits'ánídeet'ą́.

8Áádóó Bóhólníihii biinéé' diséts'ą́ą'go ání, Hái lá deesh'aał lá, índa hái lá ákǫ́ǫ́ nihá doogáał lá? Áko ádíshní, Kǫ́ǫ́ sézį́; shidíł'á.

9Áádóó áshidííniid, Nílááh, ákǫ́ǫ́ dínáahgo díí dine'é bił dahólne'go ábidiní, T'áá aaníí dadi'doohts'įįł nidi, ts'ídá doo bik'idadi'doohtį́įł da, áádóó t'áá aaníí daah'įį dooleeł nidi, ts'ídá doo deidoołtséeł da.

10Díí dine'é bijéí daneelk'ahgo áádóó bijédaakałgo ánílééh índa dabiniiłch'íił, éí doodaii' dabináá' yee da'iidoołtséél áádóó dabijaa' yee dadi'doots'įįł índa dabijéí yee ak'idadi'dootį́įł, áko shich'į' ninádookahgo náádabididees hłááł.

11Áko ádíshní, Haa nízahjį'shą' kóhoot'ée doo? Nít'éé' áshidííniid, Kin hadaas'áii ałtso dahóóchǫ'go doo naaghái da hazlį́į'jį' áádóó kin bii' dahooghan yę́ęgóó doo naaghái da silį́į'jį' łáą áádóó kéyahgóó t'áá át'éé nít'éé' doo yiila'íjį' łáą,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12índa Bóhólníihii éí doo deeghánígóó diné iidínóołkałgo kéyah yóó'adahideest'áanii t'óó ahayóii doo.

13Diné neeznáago aháá'nilgo t'ááłá'í bidoo'nilígíí t'éiyá bíighahgo yidzíí', nidi éí ałdó' ánáábidi'dooldįįł; chéch'il nitł'izí áádóó chéch'il yildee'go tsehégod t'éí hólǫǫgo bits'ąądóó hanoot'ą nahalin, nidi ánáábidi'dooldįįł, áko diyingo yichíiłii éí ehétł'óól nilíį doo.

Isaiah 7

Aizéiyah éí Éíhaz hane' yee yił hoolne'ii átséhígíí

1Ákohgo Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Azáiyah biye' Jótham éí biye' Éíhaz bíyoołkáał yęędąą' Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ríízin índa Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Remaláíyah biye' Pííkah éí Jerúsalem yich'į' anaa' hodoołeeł biniyé ákóde níná, nidi t'áadoo bik'esdeesdlíį' da.

2Áko David bits'ąądóó náás ahoolchíiłii bił hóóne'go áhodoo'niid, Síriya dine'é éí Ífreiyim dine'é yił ałch'odaasne'. Áko tsin yíl'áii bich'į' deeyolígi át'éego Éíhaz áádóó hadine'é bił hajéí nisedaastłah.

3Áádóó Bóhólníihii éí Aizéiyah áyidííniid, Ni áádóó niye' Shíyar-jéíshab bił k'ad nílááh Éíhaz bich'į' dooh'ashgo wódahgo tó bá az'ání góde tó bii' nílíní háá'áhígi áádóó iigisgo iilgááh bá haz'ánígíí bich'į'go atiinígi bidááh noh'aash,

4áko ábididoohniił, Ha'ídíníl'íį' áádóó t'óó dííníłhéél; Síriya dine'é aláahgo binanit'a'í Ríízin áádóó bidine'é índa Remaláíyah biye' éí chizh nideek'ąąh nahalingo bánáháchįįhígíí biniinaa t'áadoo nił yé'í áádóó t'áadoo nijéí doo bidziilí.

5Síriya dine'é áádóó Ífreiyim dine'é índa Remeláíyah biye' nilíinii ahił ch'odaasne'go t'óó baa'ihgo nindahaz'ąągo ádaaní,

6Sołtį', Júdah dine'é baatįjh diikahgo bił yéé' ádahodiilnííł, áádóó haa'íshą' t'áá nihí bik'eh dadidiidleeł áádóó Téíbiyel biye' nilíinii éí aláahgo naat'áanii ádadiilníiłgo Júdah kéyah biyi' nant'áa doo.

7Díí Diyin God Bóhólníihii nilíinii yee haadzíí', Doo yídaneel'ąą da índa doo ákódaone' át'ée da.

8Damáskas kin haal'áii éí Síriya dine'é yinant'á áádóó Damáskas binanit'a'í éí Ríízin, áádóó hastądiindóó ba'aan ashdla' nááhaijį' Ífreiyim dine'é tabidí'nóolkałgo doo łá'í dine'é nídoodleeł da.

9Samériya kin haal'áii éí Ífreiyim dine'é yinant'á áádóó Samériya binanit'a'í éí Remaláíyah biye'. Doo iinídląągóogo t'áá aaníí doo nidziil da doo.

Aizéiyah éí Imányowel yaa hoolne'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Náá'áłdó' Bóhólníihii éí Éíhaz yich'į' hanáánáádzíi'go íílní,

11Bóhólníihii niDiyin God bits'ąądóó bee ééhózinii bíníkeed; ch'íjdiitahgóó, doodaii' yá'ąąshgóó bee ééhózinii yíníkeed.

12Nidi Éíhaz ájíní, Dooda, Bóhólníihii doo bínabídídéeshkił da, doodaii' Bóhólníihii doo nabídínéeshtah da.

13Áko Aizéíyah ájíní, David ba'áłchíní, da'íísínółts'ąą'; diné nabídanohtaahígíish t'įjhdígo át'éego baa nitsídaahkees, áko shiDiyin God ałdó' nabídanohtaah doo?

14Éí bąą Bóhólníihii t'áá bí bee ééhózinii nihaididoo'áał: Jó'akon, ch'ikéęh t'ah doo diné bee haleehii idí'nóoltsąąłgo ashkii yidoołchíił áádóó Imányowel yee yídóozhiił.

15Yá'át'éehii yóó'ahidit'aah índa yá'át'éehii ihidit'aahgi bił ééhózingo géeso áádóó tsés'ná bitł'izh yiyą.

16Háálá awéé' éí doo yá'át'éehii yóó'ahidit'aah índa yá'át'éehii nihidit'aahgi bił béehózin dooígíí t'ah bítséedi díí aláahgo naat'áanii nidilt'éego béénildzidígíí bikéyah yóó'adidoot'áał.

17Íífreiyim dine'é éí Júdah dine'é bits'ájíkai yęędóó ti'hoo'níihgo yiníłkánígíí biláah át'éego ti'hoo'níihii Bóhólníihii éí nik'ijį' áádóó nidine'é índa nizhé'é ba'áłchíní náás ahoolchíiłii yik'ijį' kwíidoolíił: éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yee ákónihidoolíił.

18Éí beiníłkąądi Ííjip kéyahgi tooh dadeezlíjdóó tsé'édǫ'ii áádóó Asíriya kéyahdóó tsés'ná éí Bóhólníihii yíká ídi'doosoł.

19Áko áádęę' hadooldah áádóó tsékooh doo na'adáhí góyaa áádóó tsénídahasdzą́ągóó áádóó ch'il ahoshí ał'ąą ádaat'éii deíl'áágóó índa dahootsogóó ałk'ída'asoł doo.

20T'áá éí yoołkáałdi Bóhólníihii éí dághá bee yilzhéhé yee adooshih; tooh nílíní biláah nahós'a'dóó bá nidoolnishii ła' shóyoost'e'; t'áá éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í nidoolnishgo tsiighá áádóó ajáád bitáshtł'oh índa dághá ałtso yidooshih.

21Kódahóót'įjdóó bik'ijį' éí yoołkáałdi diné ła' éí béégashiitsa'ii ła' binááhaii áádóó dibé naakigo yaa áhályą́ą doo,

22áko éí bits'ąądóó abe' bee ída'azįjdgo géeso yiyą́ą doo, háálá éí kéyahgi diné dadzoodzí'ígíí t'áá ádzíłtso géeso áádóó tsés'ná bitł'izh dajiyą́ą dooleeł.

23Áádóó éí yoołkáałdi t'áá dáda'ak'ehígi miilgo ch'il na'atł'o'ii éí miilgo béésh łigaii bą́ąh ná'ádleehii bitsásk'ehgi ch'il ahoshí áádóó ch'il deeníní hodooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Kéyah t'áá át'é bikáá' ch'il ahoshí áádóó ch'il deeníní dahólǫǫgo biniinaa ałtįį' áádóó k'aa' bee dahólóonii áadi nidaakai doo.

25Deílk'idgóó nínádahago' yęęgóó ch'il ahoshí áádóó ch'il deeníní t'óó báhádzidgo deíl'áago biniinaa doo ła' ákǫǫ naagháa da doo, nidi béégashii áádóó dibéda t'éí bá át'ée dooleeł.

Isaiah 8

Diyin God yá halne'ii biye' bízhi' bee ééhózin

1Ákohgo Bóhólníihii áshidííniid, Naaltsoos yisdisii nitsaaígíí nídii'aahgo bik'e'íłchí, Haneetehee naalye'é, naalye'é tsíį łgo yisná.

2Náá'iiłniihii nilíinii Yuráíyah áádóó Jiiberiikáíyah biye' Zekaráíyah éí shá oo'íinii nilįį doo biniyé nídiinil.

3She'asdzą́ą́ baa níyá, áádóó i'niiltsąądgo ashkii yishchį. Áko Bóhólníihii áshidííniid, Meihiir-shéíleil-héísh-baz bee yidíízhiił.

4Háálá awéé' éí, Shizhé'é, doodaii', Shimá, níi dooígíí t'ah doo bił bééhoozįįhgóó Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í binááł Damáskas kin haal'áagi da'íliinii áádóó Samériya kin haal'áagi naalye'é ałtso adeidiyooyéél.

5Bóhólníihii ánááshidoo'niidgo ání,

6Díí dine'é éí Silówamgi tó hazhó'ógo hadaazlínígíí doo deinízingóó, áádóó Ríízin índa Remaláíyah biye' yaa bił nidahoozhǫǫhgo

7éí bąą k'ad jó'akon, Bóhólníihii éí tooh nílínígíí bidziilgo áádóó t'óó ahayóigo hak'ijį' kwíidoolíił; éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó yee ayóó át'éii át'é, áádóó bitooh yílzée'go nílíinii ałtso wó'ądahizdoołhał

8índa Júdah kéyahgóó adahizdoołhałgo tó de anool'ąąłgo ak'osgo dínóol'ąął, áko Imányowel nílíinii, nikéyahgi t'áá át'é bit'a' yik'íidoołtih.

9Dine'é danohłíinii, t'áá nihí wołí bee ádaaht'įįgo áádóó kódanishéhégo ałtso nidahidoołtǫǫł; kéyah nidahonees'ąądęę' nidaahkaígíí da'íísínółts'áą́': t'áá nihí áká dasoołzaazgo kódanishéhégo ałtso nidahidoołtǫǫł; t'áá nihí áká dasoołzaazgo kódanishéhégo ałtso nidahidoołtǫǫł.

10Ahíidohkahgo baa nídaaht'įį nidi, t'áadoo nídoodleełí da; yádaałti' nidi, doo bihodoolníił da, háálá Diyin God éí nihił hóló.

Bóhólníihii éí bits'ąą síníti'ii át'ée le'

11Jó, Bóhólníihii ayóó át'éego bidziilii shich'į' haadzíi'go díí diné ádaat'ínígíí t'áadoo ákót'éego naninánhí, shidííniidgo ání,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Nihiya'iidleeh, daaníníígíí ni t'áadoo ákódíníní, nidi yik'ee bił daayé'ígíí t'áadoo bik'ee nił yé'í, doodaii' t'áadoo náníldzidí.

13T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii t'éí díínísin; bíni'dii t'áá bí t'éí bik'ee nił yéé' índa bíni'dii t'áá bí t'éí béénídzid.

14Áko bine' a'niichéehii nilíį dooleeł, ákondi Ízrel dine'é t' áá áłah bich'į' tsé yiniinaa dahidigeehii índa tsé yiniinaa ádił ayoolzihii át'ée doo. Áádóó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí bich'į' tł'óół naneesdiz áádóó łoh nidoo'nił.

15T'óó ahayóí dahidigeehgo naa ahindéehgo k'ída'astǫ' doo, áádóó łoh yiih dahaaskaigo yisnááh daazlíį' doo.

16Bee ak'e'ashchíinii bee bééhániihii béé'ítł'ó; shídahooł'aahii bitahgóó bee haz'áanii bidádi'níłjeeh.

17Bóhólníihii nayíníshłíigo éí Jéíkab ba'áłchíní ahoolchíiłii yits'ąą binii' neiníł'inii bíká díníshʼíį' doo.

18Shoo, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Dził Záíyan bighą́ą'di kéehat'íinii éí shí áádóó áłchíní sheiníníligíí Ízrel dine'é bitahgi bee éédahózinii áádóó t'óó bik'eda'ayóii daniidlį.

19Áko ádanihidííniidgo, Ch'íįdii yádabiiłti'ii áádóó níłch'i bi'iiníziinii biyi'dóó yádaałti'ii éí tsídii ánínígi át'éego áádóó t'áá ádíyi'ígóó bii' nahodi'ni'ii hádaaht'íį doo. Da' dine'éésh biDiyin God nideídíłkid dooleeł nít'éé'? Da' dahináanii bá daneeznáanii bich'į' nida'ídíłkidgoósh yá'át'ééh?

20Bee haz'áanii áádóó yee haadzíi'ii baa ákodanohsin; díí saadígíí doo yik'ehgo yádaałti'góogo, adinídíín bii' ádaadingo biniinaa ákódaaní.

21Bich'į' nidahwii'náago áádóó dichin danilíįgo kéyahgóó ch'ééh nidaakai doo. Áádóó ákódzaago dichin bi'niighą́ą'go ádá dahodoolchįįłgo aláahgo binanit'a'í áádóó biDiyin God dayódziih doo índa yót'áahgóó ch'ééh dadéez'íį' doo.

22Áko nahasdzáán yich'į' dadéez'íį' áádóó shoo, ach'į' nahwii'ná índa chahałheeł, yínííł bik'e'íyée'ii bee chahałheełgo dayiiłtsą́. Áko éí ayóó át'éego chahałheełígíí biyi' góne' abidí'nóolkał.

Isaiah 9

Hózhǫ́ǫjí Yinant'áii bi'dizhchíinii áádóó bee bóhólníhígíí

1Azhą́ ákót'ée nidi, éí yínííł nilíį nít'éé' yęę chahałheeł bá ádin doo. Átsé hoolzhiizhígíí biyi' Zébyulan kéyahgi áádóó Náftalai kéyahgi dine'é doo dabidi'nidzingóó áyiilaa, nidi akéédęę' hoolzhishígíí biyi' be'ek'id bich'į'go tooh Jórdan biláahdi Gálilii kéyahgi ał'ąą dine'é kéédahat'ínígi ayóó áhonóolningo íidoolíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Diné éí chahałheeł yii' dayíkááh yęę ayóó át'éego adinídíingo dayiiłtsą; kéyahgóó anoonéél bichaha'ohgi kéédahat'ínígíí ayóó át'éego bił ch'ída'deezdlá́ád.

3Nidine'é ayóó át'éego k'ee'ąą yilzhishgo ádíílíił; bibee ił hózhóonii k'ee'ąą nídoolzhish; agizh yaa bił dahózhónígi át'éego índa diné danilíinii naalye'é ałts'ádadi'nilígi át'éego ninááł bił nidahoozhǫǫh doo.

4Háálá azéédéetįhí bee bich'į' nidaho'diilná yęę áádóó biwosgi gish sitánígíí índa tsihał bee bide ádahólzin yęę bits'ą́ą' dahíníti'; éí Mídiyan dine'é abi'dool'įįdígi át'éego áhoodzaa.

5Jó, hahóó'áagi siláo dabikénéez índa dabi'éétsoh dił bik'i daashchxii'go bee dahakǫ' doo biniyé át'ée doo.

6Háálá awéé' nihá bi'dizhchį, aye' nihaíltį; naat'áanii yee hoo'áałii biwos bąąh siláa doo, áádóó bízhi' éí Ayóó'át'éego Kót'é Níinii, Diyin God Ayóó'ábóodziilii, Hool'áágóó aTaa' Nilíinii, Hózhǫ́ǫjí Yinant'áii, bidi'níi doo.

7David bibikáá'dóó nahat'áii índa bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí kodóó índa ahool'áágóó ts'ídá t'áá ó'óle' góne' át'éii áádóó t'áá ákogi át'éii chánahgo áádóó bidziilgo íidoolíiłgo bibee hoot'áałii índída bibee asht'ehodít'éii ts'ídá doo bá nihonít'i'góó k'ee'ąą yilzhish dooleeł. T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii t'áá íiyisí bóhoneedlį́įgo díí yi'doolíił.

Bóhólníihii éí Ízrel bich'į' t'óó báhádzidgo báhách'į'

8Bóhólníihii éí Jéíkab yich'į' hane' áyiilaa, áádóó Ízrel dine'é yik'i hoole'.

9Áko diné t'áá ałtso bił béédahózin dooleeł; Ífreiyim dine'é áádóó Saméríyagi kéédahat'ínígíí éí ádaa deidzódlíigo áádóó bijéí dáátł'isgo ádaaní,

10Hashtł'ish dááltł'isígíí naa'adahaasdááz, nidi tsé hasht'edaalyaago bee kin ninádadiit'áá́ł; síkamor tsin naazkaadígíí yaa nidahaasti', nidi deíl'á yęęgi gadtsoh anídahidiitsih.

11Éí bąągo Bóhólníihii éí aláahgo naat'áanii Ríízin bits'ą́ądóó ana'í danilíinii hak'ijį' danilį́įgo áádóó hweda'ana'í hoł háádahoniłchxa'go íidoolíił;

12Síriya dine'é alą́ąjį' áádóó Filístiya dine'é éí akéédę́ę' hookahgo, áko éí bizéé' ąą át'éego Ízrel dine'é adeidoomał. Azhą́ díí t'áá ałtsojį' kóhoolaa nidi, t'ah hach'į' báháchį'go hak'ijį' k'ídées'nii'.

13Diné atíjiilaaígíí t'áadoo hach'į' ninánaaskai da, doodaii' t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii t'áadoo háádeineeztą́ą' da.

14Éí bąągo ła'a jį́įjį' Bóhólníihii éí Ízrel bitsiits'iin áádóó bitsee', índa tsin páam bits'ádaoz'a' áádóó lók'aatsoh nahjį' kwíidoolíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Alą́ąjį' sizíinii ił nilíinii éí atsiits'iin nilį́, áádóó halne'ii biyooch'íidgo na'nitinii éí atsee' nilį́.

16Jó, díí diné bá alą́ąjį' naazíinii yóó'adabii'éésh, áádóó adabi'diisht'eezhígíí ałtso ábi'disdįįd.

17Éí bąągo bidinéédh danilíinii éí Bóhólníihii doo hą́ą bił hózhǫ́ǫ da dooleeł, áádóó ałchíní dabizhé'é ádaadinii áádóó asdzání bąąh ádahasdįįdii doo yaa a'áhí dínóozįįł da, háálá t'ááłá'í jinítíníigo t'óó ádahozhdil'į́ áádóó doo yá'át'éhígi ádajit'į́ índa t'áá ádzaagóó yádajiłti'. Azhą́ díí t'áá ałtsojį' kóhoolaa nidi, t'ah hach'į' báhách̨'go hak'ijį' k'ídées'nii'.

18Jó, doo yá'ádaashóonii kǫ' nahalingo dook'ą́ał łeh; ch'il ahoshí áádóó ch'il deeníní iidiyiiłk'ą́ąh; dahodíłch'ilgóó yidahodinilgo łid hahaghááh.

19T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báháchįįhgo atí'éł'íinii bee kéyahgi nahodeezk'ą́ą'; diné éí chizh nahalingo bee hodook'ą́ał doo; diné yił háá'áázh doo yaa hą́ąh dínóozįįłí da.

20Ła'da nish'náájígo t'áadoo le'é yą́ąh dah neeshjį́įdgo, nidi t'óó dichin bidí'nóołhéél, áádóó nishtł'ajígo yee ííyą́ą' nidi, doo hwiih nilį́į da doo; diné t'ááłá'í jinítíníigo t'áá hó hagaan nijílghał doo.

21Manáseh éí Íífreiyim yik'ijį' nilį́į doo; Íífreiyim éí Manáseh yik'ijį' nilį́į doo, áádóó t'áá ła' bizhi'ee Júdah dine'é yik'ijį' nídidoot'ash. Azhą́ díí t'áá ałtsojį' kóhoolaa nidi, t'ah hach'į' báhách̨'go hak'ijį' k'ídées'nii'.

Isaiah 10

1Doo yá'áshóonii áádóó doo ákǫ́ǫ́ át'éégóó yee nidahwii'aahii yee ak'eda'ałchíii éí doo hojooba' ájíníi da.

2Éí jooba' nahas'áanii doo haada yit'éii yits'ádayiiníił áádóó shidine'é badahojoobá'íii yee bídahólníihii yits'ą́ą' nahjį' kódeile', áko asdzání bąąh ádahasdįįdii éí bindaalye'é dadooleeł, áádóó ałchíní bizhé'é ádaadinii haghadeidiyoo'nił.

3Atí'él'į́ baa hoolzhiizhgo áádóó doo deeghánídęę́' t'áadoo nídoodleełíii nihik'i hoole'go haashą' dadoohníił? Háishą' nihíká adoolwołgo bich'į' yóó'ahidoohjah? Háadishą' nihiyódí nidahidoohnił?

4T'áadoo nánídlínígóó awáalyaaí bitahgi nidanoht'in doo, áádóó daneeznáanii bitahgóó dadínóohnéél. Azhą́ díí t'áá ałtsojį' kóhoolaa nidi, t'ah hach'į' báhách̨'go hak'ijį' k'ídées'nii'.

Bóhólníihii éí Asíriya dine'é choyoos'įjd

5Asíriya dine'é nilíinii éí gish bee sháháchį'ii nilį́ áádóó tsihał t'óó báhádzidgo bee sháháchį'ii nilį́;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6dine'é doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii bich'į' hodeesh'aał, dine'é bich'į' t'óó báhádzidgo sháháchį'ii bich'į' hodeesh'aałgo bindaalye'é bighahizhdoo'nił áádóó jidoołnéél índa kintah da'nítiingi hashtł'ish bik'i nijighá nahalingo t'óó bik'i nizhdoogaał.

7Áko łá'í nidi, doo ákwii nízin da; bijéí tł'ááhdęę' nidi, doo t'áá k'ad ákót'éego tsídeezkéez da, nidi t'áá bí í'doołdįįł áádóó ał'ąą dine'é doo t'áá díkwíí bik'eh hodidoodleełgóó bijéí yee yaa nitsíkees.

8Háálá ání, Shinanit'a'í danilíinii t'áá ałtso aláahgo naat'áanii danilį.

9Kálno kin haal'áii éí Kárkiimish kin haal'áiigi át'éé nít'ée'go doo bidziil da. Héímath kin haal'áii éí Árpad kin haal'áiigi át'éé nít'ée'go doo bidziil da. Samériya kin haal'áii éí Damáskas kin haal'áiigi át'éé nít'ée'go doo bidziil da.

10Eda'alyaii bich'į' nidahadlá bił nahaz'áanii bik'eh díshdlíį'ii éí Jerúsalemgi áádóó Samériyagi eda'alyaii dahólónígíí biláahgo ayóó ádaat'éé nít'éé';

11Samériya dine'é áádóó bi'eda'alyaii bik'eh díshdlí'ígi át'éego Jerúsalem dine'é áádóó bi'eda'alyaii ts'ídá bik'eh dideeshdleeł.

12Ákondi Dził Záíyan bighą'di áádóó Jerúsalemgi Bóhólníihii binaanish ałtso ła'yiyiilaago ádidooniił, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bijéí ádeidzódlíii bineest'ą' áádóó ayóó át'éego bibee ádaa hodzódli'ii biniinaa atíhodeeshłííł.

13Áko ání, Shigaan bee shidziilii áádóó shibee hódzáanii bik'ehgo ásdzaa, háálá shí t'éí ak'i'diitą, áádóó dine'é bił hadahwiisdzo yęę nahjį' kóshłaa áádóó binaalye'é bighahásh'nil índa diné hayóii nahonishłingo ákǫǫ kéédahojit'íinii hak'eh díshdlíį'.

14At'oh biyi' ayęęzhii bik'ízhníyá nahalingo dine'é deit'íinii nídiinil áádóó diné éí ayęęzhii doo nidzinii áłah ííléhígi át'éego nihokáá' dine'é t'áá át'é nídideeshnił; doo ła'da nídidoot'ah da, doodaii' doo ła'da bizéé' ąą áhodooníił da, doo nidi ła' ádidooniił da.

15Da' tsénił yee ahi'diłkaałiísh tsénił hach'į' ádaa dzódlíi doo? Diné ni'iich'iishiísh tsin bee nehech'iishí hach'į' ádaa dzódlíigo ídi'doolníił? Ákót'éego diné hatsihał daats'í náhodidoołtéél, doodaii' doo tsin nilíinii daats'í bigish nábididoołtéél.

16Éí bąą Bóhólníihii, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí siláo daneesk'ahii naałniih bee dazhdoogąąłii hatah yidoołnih, índa hodook'ąął nahalingo yee ayóó át'éii yee yiih hodidooniłgo dook'ąął dooleeł.

17Áko Ízrel bibee adinídíinii kǫ' nilíį dooleeł, áádóó biDiyinii kǫ' diltłi'ii nilíįgo bich'il deeníní áádóó bich'il ahoshí adíídeezígi át'éego ła'a jį́ áhodoołdįįł;

18t'áá diné nihoniníł'ąądígi át'éego, ayóó át'éego bitsin bee hodíłch'ilii áádóó bikéyahgóó bee ída'azįįdii adíík'ą'ígi át'éego ii' sizíinii áádóó ats'íís íidoołdįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Bitsin deíl'áhą́ą t'áá díkwíí daadzí'ígíí nidahojílin doo; éí ałchíní nidi yółta'go yee ak'e'doołchííł.

Ízrel dine'é daadzí'ígíí

20Áko éí beiníłkąądi Ízrel daadzí'ígíí áádóó Jéíkab ba'ałchíní yisdáhineezhchą́'ígíí dine'é atídabiilaa yę́ę doo yaa nááda'íídóodliił da, nidi Bóhólníihii éí Ízrel biDiyin nilíinii t'áá aaníígóó yaa dadzólíi doo.

21Daadzí'ígíí éí Jéíkab dine'é danilíinii Diyin God Ayóó'ábóodziilii yich'į' ináhidookah.

22Jó, azhą́ nidine'é Ízrel éí tónteel bąąhgóó séígi ánéelą́ą' nidi, daadziihígíí t'éiyá ninádahakáah doo; ts'ídá t'áá ákwii át'éego yee nahodidoolzhǫǫłgo yee nihoní'ą́.

23Jó, Diyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí kéyah t'áá át'éé nít'éé' ałtso tíididoolíiłgo yinahaz'áanii ts'ídá yi'doolíił.

24Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Záíyangi kéédahoht'íinii, shidine'é nohłíinii, t'áá Ííjip dine'é ádáát'įįdígi át'éego Asíriya dine'é bigish yee atídanihiilaago áádóó bitsihał yee nihik'ijį' daazlíį'go éí t'áadoo béédaałdzidí doo.

25Háálá ts'ídá t'óó kónízáhíjį' nich'į' t'óó báhádzidgo sháháchį'ii bee nihoolzhiizh doo, índa sháháchį'ii bee ałtso atí'diishłaa doo.

26Óreb bitsé'íí'áhígi Mídiyan dine'é íísdįįdígi át'éego índa Ííjipgi tónteel ha'naa bigish yidées'áago Ííjip dine'é íísdįįdígi átéego t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii hach'į' hodiyoołnááł.

27Áko índa éí yoołkáałdi yee nide áhósinii niwos yąąh neididooyéél áádóó bi'azéédéetání nik'os yąąh nii'di'dootíįł índa ak'ah bee yilzíį'ii biniinaa azéédéetání yidoołchxǫǫł.

Asíriya dine'é bisiláo yinéél

28Éíyath kin haal'áagi níná áádóó Mígran haz'ánídóó ch'íníná; Míkmash haz'ánígi biyéél hasht'e'niiníníl;

29ha'naa adahaaznáago Gíība kin shijaa'gi dabiiskąągo Réímah kin haal'áádóó dine'é nitsinákah; Saul bikin haal'áii Gíbiyahdóó dine'é yóó'anoodzood.

30Gálim kin shijaa'dóó ach'é'é nílíinii, ayóó ííts'a'go chanahółe', Léíyish kin haal'áádóó dine'é nílíinii, íísíníłts'ą́ą', Ánathath kin haal'áádóó dine'é nílíinii, dooládó' hojooba' ánít'ée da.

31Madmíínah kin shijaa'dóó dine'é yóó'adahineezhchą́ą'ii danilį; Gíibim haz'ánígi kéédahat'íinii yisdáhidookahjį' aheezhjéé'.

32T'áá díí jį́ Nob kin shijaa'di héesdáa doo; Záíyan bich'é'é bidził si'ánígíí áádóó Jerúsalem dah yisk'idii yich'į' bíla' yidínóołjoł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Jó, Bóhólníihii, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nilíinii tsin bits'áoz'a' ayanahałhizgo yiyiikaał doo; alééh daaz'áii ałtso yidoołdah; ádaa deidzódlíii a'ohgo ábidi'doolníił.

34Tsin bee hodíłch'ilgo yíl'áii tsénił bee ałtso yidoołdah, índa Lébanan haz'ą́ągi ayóó ábóodziilii tsin naa'ayiitsxeeł doo.

Isaiah 11

Jésii behégod bii'dóó t'áá ákogi át'éii

1Jésii behégod bii'dóó ła' háádínóoséél áádóó behétł'óól bits'ą́ądóó Bits'áoz'a' hadínóoséél,

2áko Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii bik'i hwiidooleełgo níłch'i bee hódzáanii áádóó bee ak'idi'iitįįhii, níłch'i kót'ée doo níinii áádóó bidziilii, níłch'i bee ééhózinii áádóó Bóhólníihii dílzin bił hólǫ́ǫ doo;

3Bóhólníihii dílzin yaa bił hózhǫ́ǫ doo. Dayiiłtse'ígíí bik'ehgo doo einít'įį da doo, índa yidiits'a'ii bik'ehgo doo ánihwii'aah da doo,

4nidi badahojoobá'íii ts'ídá t'áá ákwii át'éego yik'i hadidoodzih, áádóó nahasdzáán bikáá'góó doo adééh yádaałti'ii t'áá ákogi át'éego yá hadoodzih; tsihał nahalingo bizéé'dęę' hahwiileehgo yee nahasdzáán atíidoolíił áádóó biyol yee ałdó' doo yá'ádaashóonii íidoołdįįł.

5Ts'ídá t'áá ákogi át'éii yee ákászaaz, áádóó ts'ídá ba'ahódlíii yee ákászaaz.

6Mą'iitsoh éí dibé yázhí yił kééhat'įį doo, áádóó náshdóítsoh łikizhii éí tł'ízí yázhí yił t'ááłáhígi shitéezh doo, índa béégashii yáázh áádóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí biyázhí áádóó alį́į' neesk'ahii yił t'ááłáhígi shijée' doo, áádóó ałchíní yázhí tábidi'éesh doo.

7Béégashii áádóó shash t'ááłáhígóó na'ałchozh doo áádóó dabiyázhí t'ááłáhígóó naazhjée' doo índa náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí éí béégashii nahalingo ałchozh doo.

8Awéé' t'ah ałt'o'ii éí tł'iish báhádzidii bi'áangi naanée doo, índa awéé' i'díít'óodii éí tł'iish báhádzidii bi'áán yik'i déesnii' doo.

9Shidził dílzinii bikáá' t'áá ałtsogóó doo atída'ahidil'įį da doo áádóó doo nida'ahiilchǫǫh da, háálá tónteel hadeezbiníigi át'éego nahasdzáán t'áá níłtéél nít'éé' Bóhólníihii béého'dílzin doo.

10Éí bijį́jdi Jésii behétł'óól nilíinii diné bich'į' dah na'at'a'í nilį́įgo bee ééhózin doo; nihokáá' dine'é éí há daat'įį doo áádóó hááhályį́jhgi ayóó áhonóolnin doo.

Dabidisnáanii daadziihígíí bił dahózhǫ́ǫgo ninádidookah

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Éí beiníłkąądi Asíriya áádóó Ííjip áádóó Páthras áádóó Iithiyópiya áádóó Íílam áádóó Sháínar kédaayahdęę' áádóó Héímath kin haal'áádęę' índa táyi'dęę' kéyah hadaaz'áádęę' éí Bóhólníihii nilíinii bidine'é yidzí'ígíí yíká adoolnii'go shónéidoołt'eeł.

12Ał'ąą dine'é bá dah na'at'a'í bee ééhózinii íidoolíił, áádóó nahasdzáán t'áá níłtéél nít'éé' Ízrel dine'é yóó'adabidiist'áanii índa Júdah dine'é tadaoskai yęę t'áá dį́į'dęę' áłah ánéidoodlíił.

13Íífreiyim dine'é da'oołch'įdígíí bii' hadooldoh, índa Júdah dine'é bi'ana'í ábi'disdįįd doo; Íífreiyim dine'é éí Júdah dine'é doo nááyoołch'įįd da doo índa Júdah dine'é éí Íífreiyim dine'é doo yíni' náánéís'ąą da doo.

14Nidi e'e'aahjigo łá'í nidlį́įgo híniinahjį' Filístiya dine'é yik'ijį' ahidoolk'ih, áádóó t'áá ła' bizhi' ee nidlį́įgo ha'a'aahjigo ałtso deidoołnéél; Íídam dine'é áádóó Mó'ab dine'é yaatįįh nákahgo Áman dine'é bik'eh dahół'įį doo.

15Áko Bóhólníihii éí Ííjip kéyahgi tónteel bitáala bits'áhiníyínígíí ałtso néidoołtsih, áádóó tooh yik'ijį' níyol azéesii yił k'ídidoolnihgo tsosts'idgo danílį́įgo íidoolíił; t'áá hóółtseiigóó diné ha'naa nidookah.

16Ííjip kéyahdęę' Ízrel dine'é háánáá nít'éé' yęęgi át'éego bidine'é daadziihígíí bá Asíriya kéyahdęę' atiin doo.

Isaiah 12

Ahééh hasinjí sin

1Éí bijį́įdi ádidííniił, Bóhólníihii nílíinii, nich'į' ahééh nisin dooleeł, háálá azhą́ shich'į' náhóóchįįd nidi, náhóóchįįdii nahjį' kwíinilaago t'óó shik'ééhwíínílta'.

2Jó, Diyin God bee yisdáhásháahii nilį́ áádóó baijóshłíigo doo násdzid da dooleeł, háálá Bóhólníihii Diyin God bee shidziilii áádóó shiyiin nilį́įgo bee yisdááyáii silį́į'.

3Éí bąą tó hadahadleehdóó tó bee yisdá'iildéehii baa nił hózhǫ́ǫgo hahíleeh doo.

4Áádóó éí bijį́įdi ádidííniił, Bóhólníihii bich'į' ahééh nínízin; bízhi' yínízhíigo baa honiih; diné bitahgóó yaa naagháii baa yáníłti'go bízhi' ts'ídá ayóó át'éii baa hólne'.

5Bóhólníihii baa hohniihgo bich'į' hótaał, háálá ts'ídá ayóó át'éego ááníił; nihokáá'góó t'áá át'é díí bééhózingo ánílééh.

6Dził Záíyandi kéehót'íinii baa hózhóonii biniinaa ayóó íits'a'go sin bee hótaał, háálá Ízrel biDiyin nilíinii nihitahgóó hólónígíí éí ayóó át'é.

Isaiah 13

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bábilan át'ée dooleełii

[1]Éímaz biye' Aizéíyah Bábilangi át'ée dooleełii yiyiiłtsą.

[2]Dził aghá hóó'áadi dah na'at'a'go ádíílíił, diné ách'į' bídíígishgo ayóó íits'a'go hadidíílwosh, áko naat'áanii danilíinii bich'éédą́ą́' góne' yah ahidoojah.

[3]T'áá shí diyingo ádaashłaaígíí bich'į' bee haasdzíí'; diné dahayóii shá anada'ał'íinii t'áá bí shee ádaa deidzódlíii yaa bił dahózhǫǫgo sháhóóchįįdígíí yida'doolíił biniyé bíká ádííniid.

[4]Ge', hahodíídlá á d nahalingo dził dabigha ą́ą́dę́ę́' diné ts'ídá t'óó ahayóí ayóó íits'a'go dideezdlá á d; aláahgo bee óhólníihgo bił dah nidahaz'ą́ą́dę́ę́' ayóó ádeits'a'go ał'ąą dine'é t'áá ła' bizhi'ee ałk'ída'asoł. T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí anaa' biniyé siláo dah deínéehii nídahidiibáahgo áyiilaa.

[5]Kéyah t'áá át'é yidoołchǫǫł biniyé kéyah nidahonees'ą́ą́dę́ę́' éí nahasdzáán bił adahwiis'áádę́ę́' Bóhólníihii hashké nídzingo yee ana' ał'íinii danilíinii nidahaaskai.

[6]Ayóó íits'a'go daahchxa, háálá Bóhólníihii anídóot'įįł baa hoolzhíish; Aláahgo Ayóó'ábóodziilii ánihidoołdįįłígíí baa hodoolzhish.

[7]Éí bąą dayílá t'áá át'é ałtso doo dahiidoonaał da, áádóó diné t'ááłá'í nítínígo dabijéí tsidadooltłił,

[8]áko nídadooldzíił; bił nidahonigaahgo áádóó yíníił bide ádaat'ée doo; t'áá asdzání i'niiłchíihgo bił nahonigaahígi át'éego bił nidahonigaah dooleeł; kǫ' nahalingo binii' deidoochxihgo ałch'į' t'óó bił adahayói doo.

[9]Shoo, Bóhólníihii atí'éł'įįgo anídóot'įįł beidoołkáá ł, áko ts'ídá doo chohoo'įįgóó t'óó báhádzidgo bá hodoolchįįłgo áádóó t'áá íiyisí báháchį'go nahasdzáán t'áá ádzaaí íidoolíił, áádóó bąąhági ádaaníiłii íidoołdįįł.

[10]Háálá wót'áahdę́ę́' sǫ' áádóó sǫ' dah naazhjaa'ii doo náádadi'níłdíin da doo; jįhonaa'éí bił chahodoołhił áádóó tł'éehonaa'éí doo adiníłdíin da dooleeł.

[11]Nihokáá' dine'é doo yá'áshóonii ádaat'ínígíí índa doo yá'áshónígi ádaaníiłii doo ákwii ádaat'íinii biniinaa atídeeshłíił; ádaa hodzódlí yee aghá'ádadees'áii bidideeshhił áádóó ádaa hodzódlí yee aa deizdoo'íinii a'ohgo ádadeeshłíił.

[12]Óola nizhóníii ch'ééh hazhntáhígi át'éego éí biláahgo diné ch'ééh habidi'ntáago ádeeshłíił; t'áá Ófergi óola chin bąąh ádinii ch'ééh hazhntáhígi át'éego, éí biláahgo diné ch'ééh bíka'ntáa doo.

[13]Éí bąą yádiłhił dadeeshhał áádóó nahasdzáán si'ánídóó nahjį' hadoolts'ił; éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhóóchįįd bijįįdi ákóhodooníił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Ákódzaago jádí noochéłígi át'éego, doodaii' dibé baa áhályáanii ádingo noochéłígi át'éego siláo éí t'áá bí bidine'é yich'į' anáhidookah áádóó t'ááłá'í nítínígo t'áá bí bikéyahgóó yóó'ahidoojah.

15Shódajoozt'e'ígíí t'áá ádzíłtso tsiidétáán haghádaaldzi' doo, áádóó hoł nida'diideełígíí diltłish bee naa'ahódadziilghaał doo.

16Hweda'awéé' hanááł nihídahidiiltsxisgo dahidiitáah doo, áádóó dahakin haghadahideest'ąą doo, índa hweda'asdzą́ą́ yił nidahidoodił.

17Míídiya dine'é éí béésh łigaii doo bił nilíinii áádóó óola doo yaa bił hózhóonii hak'ijį' bił hahodínéeshchxał.

18Bida'ałtjį́' yee ániid nidaakaii nideidoołtsxił, áádóó hweda'awéechí'í doo yaa a'áhí dadínóozįįł da, índa áłchíní doo bił badahojoobá'í da doo.

19Diyin God éí Sádam áádóó Gomárah haz'áníigi atíyiilaa yę́ęgi át'éego Bábilan éí óhólníihgo bił nahaz'áanii biláahgo ayóó áhonóolningo bee bóhólníihgo bił haz'áanii, t'áá éí Kaldíya dine'é atisdi át'éego ádaa deidzódli'ii éí ałtso ádeidoołdįįł.

20Ts'ídá doo ła' yii' kéehat'íní da doo, doodaii' náás ahizhdeeshchíinii doo ła' ákwii kéehojit'įį da doo; Aréíbiya dine'é ts'ídá doo ła' ákwii haníbaal nizhdoo'áał da, doodaii' na'niłkaadii ts'ídá doo ła' ákwii bidibé ninéiniłkaad da doo.

21Halgaidóó naaldlooshii da'ałchinii ákwii naazhjée' doo; daakin yę́ęgóó ná'áshjaa' hadahas'áa doo; tsídii ástrich wolyéhígíí ákwii kéédahat'įį doo índa tsétah tł'ízí ákwii dah nidahacha' doo.

22Ayóó ádahoot'éego kin hadaas'á yę́ęgóó mą'iitsoh áádóó mą'ii chaał hadahas'áa doo; bił hoolzhishígíí k'adę́ę bił nihoogháah doo, índa as'ahgóó doo bínááyoolkáał da doo.

Isaiah 14

Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bá nahat'i'

1Jó, Bóhólníihii éí Jéíkab yaa a'áhí dínóozįįł, áádóó Ízrel dine'é nínéidiyoodlah, áádóó t'áá bí bikéyahgi kéehat'įįgo ánéidoodlíił, áko dé'éyóní danilíinii baa hakáahgo Jéíkab dine'é yił łá'í danilį́į dooleeł.

2Áádóó ał'ąą dine'é háká anídoojahgo t'áá hó hakéyahgóó anídahwii'éesh doo, áko Bóhólníihii bikéyahgi Ízrel dine'é éí diné naalte' áádóó asdzání naalte' danilíinii bee dahodooleeł; yisnááh ádahoolaa yę́ę yisnááh áńdazhdoodlíił, áádóó hade áhoot'é ádahósin nít'éé' yę́ę bininádazhnt'áa doo.

3Áko Bóhólníihii éí yíníił nílíinii áádóó nich'į' nahwii'náanii índa t'áá íiyisí naalte' nílį́igo nanil'a' yę́ę bits'ą́ądóó háá'áyį́į́h neidiní'ą́ bijį́jidi

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í áłt'ąą la' díí bee haa hane' dohníigo ádadoohníi doo, Dooládó' ade íinízinii yęę t'áadoo násdlį'í da, hashké nídzin yęę t'áadoo násdlį'í da!

5Bóhólníihii éí doo yá'ádaashóonii bigish áádóó aláahgo naat'áanii binaat'á gish yits'ąą' niyiizti'.

6Éí dine'é danilíinii yich'į' t'óó báhádzidgo bádahóóchįįdgo yik'ída'oołhaałgo atídayiilaa áádóó hashké dandzingo yik'ída'oołhaałgo atídayíił'įįd.

7Nihokáá' dine'é t'áá ałtso háádaalyįįh áádóó bił hasht'ehodíít'e'go sin yee adaho'niitáál.

8Ch'ó yíl'áii naa bił nidahoozhǫǫh doo índa Lébanangi gadtsoh deíl'áhígíí ádaaní, Wóyahgo áni'diilyaago biniinaa k'ad diné doo ła'da danihizhdootsił da.

9Ch'įįdiitah kéédahat'ínígíí nidááh dookahgo hideesnáá'; daneeznáanii t' áá éí nihokáá'góó aghádahideezíinii nayiisnáá', áko ał'ąą dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso yikáá'dóó nidaha'áii yikáá'dóó nídahidiikai.

10T'áá ła' bizhi'ee t'áá ałtso ádandidooniił, Da' nihí ádaniit'éhígi át'éegoósh ni ałdó' doo nidziil da síníl̨į'? Da' nihí ádaniit'éhígiish ánít'é síníl̨į'?

11Bee ayóó ánít'éii yęę áádóó tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee na'a'néego diits'a' yęę jishcháa'jį' silį́'; ch'osh niyaa yáádanii'áa doo índa nik'i yáádanii'áa doo.

12Sǫ'tsoh, hayoołkááł biye' nílíinii, Lúsifer, dooládó' yá'ąąshdęę' hadadzíníłhaal da! Ał'ąą dine'é doo dabidziilgóó ádanile'ii nílíinii, dooládó' nihokáa'jį' andi'yoolghan da!

13Háálá t'áá ádíyi'ídi ádíínínìid, K'os bilááh góde hadeeshááł, shibikáá'dóó nahat'áii éí Diyin God bisǫ' dah naaznilígíí biláahdi dah deesh'ááł; náhookǫsjí wódahgo áłah nilíinii bił dah naháshtą́ą doo;

14k'os nidaalzhoodígíí biláahdi hadeeshááł; Aláahgo Ayóó'át'éii nahonishłingo ádi'deeshnííł, nínízin.

15Ákondi ch'įįdiitah góyaa áádóó a'áán doo nihoodzą́ąjį' ni'doolnih.

16Daniiłtsánígíí éí hazhó'ó dandínóoł'įįł áádóó naa nitsídaakeesgo ádadidooniił, Da' díí diné éí nahasdzáán nayiisná'ígíí áádóó óhólníihgo bił dah nidahaz'áanii yitah dahodiisnáa'go áyiilaii

17áádóó honoojí nahalingo nahasdzáán áyiilaii áádóó kin hadaas'áii íísdįįdígíí índa awáalyaaí doo t'áá k'ad yéé'níłnii'ígíí díish éí át'į́?

18Ał'ąą dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii ts'ídá t'áá ałtso aláahdi áhoot'éegi t'ááłá'í nítínígo t'áá bí dabitséní'ootséél góne' naazhjéé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Nidi ni ats'áoz'a' doo nidziniigi át'éego nitsénı́'ootséél dooleeł nít'éé' yę́ę bits'ą́ąjį' daneeznáanii diltłish bee nidabi'diztseedii dabits'íís bee nik'é'ésti'go ats'íís daaztsáanii t'óó bik'i na'aldeeh nahalingo a'áán góyaa tsé nik'iistł'in doo.

20Nidine'é bikéyah atínilaaígíí biniinaa bitahgi doo yóó'ándi'doolníił da, áádóó doo yá'áshóonii ádaaníiłii nisínítłtseed; ba'áłchíní náás ahoolchíiłii hool'áágóó doo ch'ínáádabidit'áah da doo.

21Doo náádidoojah da áádóó nahasdzáán doo bíí' nídadoodleeł da áádóó nihokáá'góó doo kin hadaas'áago áńdeidoodlíił da biniyé dabiye'ké dabizhé'é yę́ę bada'át'e' biniinaa nidabidi'dootsił.

22Jó, bik'ijį' nídideeshdáát, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii, áádóó Bábilan kin haal'áhígíí áádóó diné daadzí'ígíí áádóó aye'ké índa atséłké ałtso áhodeeshdįįł, ní Bóhólníihii.

23Kintahgo nahaz'ánígíí dahsání bíí' dooleeł áádóó tó naazkąągo ałdó' ádeeshłíił; í'ooldįįł bee ch'íhodiyeesho, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Diyin God éí Asíriya dine'é íidoołdįįł

24T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ádee hadoodzíi'go ání, T'áá baa nitsísíkézígi át'éii hodooleeł; t'áá binahosí'ánígi át'éii bidziilgo ádeeshłíił:

25éí shikéyahgi Asíriya dine'é atíhodeeshłíił áádóó shidzilghą́ą'di hak'i nideeshaał áádóó ho'azéédéetįhí ájiilaa yę́ę éí shidine'é bits'ádideesh'áát índa biwos yee hondaalte' yę́ę nahjį' kódeeshłíił.

26Díí yinaha'áhígíí nahasdzáán t'áá át'éé nít'éé' yee yinahaz'áanii át'é; díí ał'ąą dine'é t'áá ałtso yik'ijį' dah doolnihii át'é.

27Jó, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii yinahaz'áanii, háishą' nahgóó kónéidoodlíił? Bíla' yee ak'i dah doolnihii, háishą' t'ą́ą́' kónéidoodlíił?

Filístiya át'ée dooleełii

28Aláahgo naat'áanii Éíhaz daaztsą́ yę́ędą́ą́' éí yihahígíí biyi' díí át'ée dooleełii ch'ét'á.

29Filístiya dine'é nílíinii, gish bee náni'doolghaalii k'é'éltǫ' biniinaa t'áadoo baa nił nihoozhǫǫhí, háálá tł'iish behétł'óól bits'ą́ądóó tł'iish báhádzidii háádínóoséét áádóó bineest'ą' tł'iish naat'a'ii adiłhashii át'ée doo.

30Té'é'į danilíinii da'ayą́ą doo, áádóó hojooba' nahas'áanii bił hasht'edahodít'éego náníjah doo; nehétł'óól dichin bee diyeeshxéét, índa daohdzí'ígíí nanihideestsił.

31Dáń'dítįhí nílíinii, hadílgháásh; kin haal'áii nílíinii, yéego nichxa; Filístiya dine'é nohłíinii, t'áá ánółtso nihitah nidahaztseed, háálá łid nahalingo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

náhookǫsdęę'go siláo nídahidiibaa', áko doo ła' nida'áhodilziidgo deíbáah da doo.

32Áko éí dine'é bindaal'a'í díigi át'éego bił náhozhdoolnih, Bóhólníihii éí Záíyangi náhodii'ą, áádóó ákwii bidine'é hojooba' ádaat'éii bine' nidahadziih doo.

Isaiah 15

Mó'ab át'ée dooleełii

1Mó'ab dine'é át'ée dooleełii ch'ét'ą. T'áá ła'óotł'éé' Mó'ab kéyahgi Ar kin haal'áii atílyaago ábi'disdįįd; t'áá ła'óotł'éé' Mó'ab kéyahgi Kir kin haal'áii atílyaago ábi'disdįįd.

2Kin bii' nahadláii éí Dáíban hoolyéegi dah daask'id bighą́ą'di ádaalyaaígóó dadoochah yiniyé eekai; Mó'ab dine'é éí Nííbo áádóó Médiiba kin haal'áii yaa chaał hadahoyiiníih; dabitsii' ałtso ádídayoolzhéé' áádóó dabidághaa' ałtso dayííshéé'.

3Kintah nida'aztiingóó tł'oh azis yił áká daaszaaz; kin dabighą́ą'góó áádóó diné áłah ádaat'įįgi t'ááłá'í nítínígo chaał hadahoyiiníihgo nidahachxéé́h.

4Áko Héshban áádóó Iiliyéíleh dine'é hadaazhcha; Jéíhaz hoolyéégóó nidi, adahosiilts'įįhgo daachxa; éí bąą Mó'ab bisiláo dahayóii ałdó' hadaazhchxa, áádóó bii' sizíinii ádił nídahodilchił.

5Mó'ab dine'é t'áá ádíyi'ídęę' baa háíchxa; nidanchéii éí béégashii táá' binááhaii ánínígi át'éego Zó'ergóó yóó'adahineezhchą́ą'; Lóhith hoolyéhígíí bich'į' deihwiiz'ą́ą góde daachago deíjeeh; Horanéíyim hoolyéégóó atiinígi ánihidi'niildįįd, daaníigo yik'ee daachxa.

6Nímrim hoolyéegi tó t'áá ádzaaí daazlį́į' áádóó tł'oh ałtso daazgan áádóó ch'il doo nidanise' da índa ch'il dadootł'izhii doo nídahoodleeł da.

7Éí bąą bił áda'azįįdgo bee dahazlį́'ígíí áádóó hasht'edayósinii ałtso K'ai' Tó Ch'ínílíní hoolyéégóó ha'naa yił ahineezdaa'.

8Háálá Mó'ab kéyah binaagóó cha hááyá; Égleiyim hoolyéégóó áádóó Bíyer-íílim hoolyéégóó cha dadéedlaad.

9Dáímandóó tó deezlínígíí dił bił ałtaa náshchii'go nílį, áko t'ah náábíláhígo náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígi át'éego Mó'ab dine'é daadzí'ígíí áádóó kéyahgi daadzí'ígíí bik'ijį' ach'į' nahwii'ná ánáádeeshdlíił.

Isaiah 16

1Sííla haz'ánídóó honoojíí góde Záíyan bitsi' bidziłghą́ą'gi kéyahdóó naat'áanii dibé yázhí baa dahinołkaad.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Jó, ákót'ée doo: tsídii yázhí bit'oh bił nidahaasdáazgo t'óó nídantłohígi át'éego Árnan tooh nílínįį' Mó'ab bitsi'ké t'óó nídantłoh.

3Kót'ée doo, bidiní, doo haada yit'éii bee bich'į' handziih; tł'ée'go honeezk'ázígi át'éego ałní'ní'ąągo nichaha'oh biyaagi dahoneezk'ázígo ádíílíįł; yóó'adabi'diist'áanii náhidíł'įįh; yóó'ahineezhchą'ígíí t'áadoo áts'éínílnání.

4Háni'dii Mó'ab kéyahdęę' yóó'adabi'diist'áanii nił kéehat'įį doo; ábidoołdįįłii bits'ąą baa áhólyą, háálá bide íinízinii yich'į' niidooléełii ninít'i'go ni'iiłchǫǫhii ásdįįd; kéyahgi ade ádahósinii ádabi'disdįįd.

5Áádóó bikáá'dóó nahat'áii aa a'ááh hasin bił yit'ihgo haz'ąą doo áádóó ákwii David biníbaal biyi' góne' ła' t'áá aaníinii yee dah sidáa doo, áádóó ánihwii'aahgo áádóó doo haada yit'éii hát'įį doo, índa haneetehee t'áá ákogi áániił doo.

6Mó'ab dine'é éí ayóogo ádeidzódlíigo bibee ádaa hodzódlí yee aizdoo'į áádóó yee aghá'ádool'áago índa t'óó báhádzidgo báhách'go baa dahosidiits'ąą', nidi yee ádaa ha'niihii éí wooch'ííd át'é.

7Éí bąą Mó'ab dine'é chaał hahoyiiníih doo; t'ááłá'í jinítínígo Mó'ab kéyahgi dajicha doo, áádóó Ker-háraseth kin haal'áádóó t'áadoo náhódle'ígóó ch'il na'atł'o'ii ahídiiłjée'ii yaa daacha.

8Háálá Héshban kin haal'áagi dáda'ak'eh áádóó Síbmah kin shijaa'gi ch'il na'atł'o'ii k'idoolyáhígíí ałtso daniiłna'; ch'il na'atł'o'ii yá'át'éehii k'ideideezla'ígíí t'áá Jéízer kin haal'áágóó áádóó dahonoojíígóó k'ee'ąą nídadínéest'áanii áádóó bits'ádaoz'a' tónteel biláahjį' adahineesáanii éí ał'ąą dine'é bibídahólníihii nayéskai.

9Éí bąą Jéízer kin haal'áagi daachaaígíí éí bił Síbmah kin shijaa'gi ch'il na'atł'o'ii k'idoolyáhígíí baa yishcha doo; Héshban kin haal'á áádóó Iiliyéíleh kin shijaa' nohłíinii, shinák'eeshto' nihik'ijį' náálį, háálá shįįgo nihi'aneest'ą' áádóó nínádanołt'įįhii baa dahohtaał yęę doo íists'á'í da.

10Dá'ák'ehgóó nínádeiniłt'įhígíí yaa bił dahózhǫ́ yęę áádóó bee bił dahózhǫ́ yęę bił ahóóyáa doo; ch'il na'atł'o'ii k'idadeesya'ídi doo dahojitaał da doo, áádóó doo hodiwosh da doo; ch'il na'atł'o'ii yiljizh biniyé haz'ánígi t'áadoo náájółjizhí da doo; baa hoł dahózhǫ́ yęę doo íits'a'ígóó áhooshłaa.

11Éí bąą tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii diits'a' nahalingo t'áá shiyi'ídi Mó' ab kéyah áádóó shijéí tł'ááhdęę' Ker-háraseth kin haal'á baa yishcha.

12Áádóó bik'ijį' Mó'ab éí ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ályaadi naagháago nídínéesdzá áádóó bihodiyingo haz'ąągi sodidoolzįįł biniyé doogáałgo bisodizin yee ch'ééh ádoot'įįł.

13Bóhólníihii díí saadígíí yee Mó'ab dine'é yeiníť'įįgo yaa yáłti'go haadzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Nidi k'ad Bóhólníihii haadzíi'go ání, Táá' nááhaidóó bik'ijį' íishjáą Mó'ab yee ayóó át'éii áádóó bidine'é ts'ídá t'óó ahayóigo t'áá ałtso bił bá nidahat'i' dooleeł, áádóó t'áá díkwíí daadzí'ígíí éí doo dabidziil da dooleeł.

Isaiah 17

Damáskas át'ée dooleełii

1Damáskas át'ée dooleełii ch'ét'ą. Shoo, Damáskasgi doo kin hanáánáál'áa da dooleeł, nidi éí kin ałtso ałk'i dahiiłdáaz dooleeł.

2Aró'er kin hadaas'áhígi doo nidaaghái da dooleeł; dibé dah danéelkaadii t'áadoo yéédaaldzidígóó ákwii naazhjée' dooleeł.

3Íífreiyim kéyahgi kin haal'áii biná'ástł'inígíí áádóó Damáskasgi bee íhólníihgo bił haz'áanii índa Síriya dine'é daadzí'ígíí ádadoodįįł, áádóó Ízrel dine'é yee ayóó át'éii nidahalin dooleeł, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Ízrel dine'é yaa nídóot'įįł

4Áko éí yoołkáałdi Jéíkab yee ayóó át'éii a'ohgo ádoolníił, áádóó neesk'ahígíí éí bits'iiní dooleeł.

5Ayizhii ayizhígi át'éego áádóó bigaan yee ahani'iiłjoołígi át'ée dooleeł áádóó Réfeiyim yíldzisgi da'oogizhgóó ła' nahozhdidáhígi át'ée dooleeł.

6Azhą ákódaadzaa nidi, áliv sikaadii yigáadgo bineest'ą' t'áá díkwíhí t'áadoo bąąh naníídee' daígi át'éego, éí aghádaaz'áhígíí bi'oh dahonee'ąądi t'áá ła' bąąh dah naaznilígi át'éego t'áá díkwíí jílt'éhí dadzoodzíi' dooleeł, ní Ízrel biDiyin God Bóhólníihii.

7Éí yoołkáałdi diné Ábiilaii yaa nitsíkees dooleeł, áádóó Ízrel biDiyin nilíinii bił nilįįgo yiníł'įį doo.

8Áádóó bikáá' náá'iiniihí t'áá bí áyiilaa yęę doo yiníł'įį da dooleeł, índa asdzání bida'alyaii, doodaii' eda'alyaii t'áá bí áyiilaa yęę doo bił nilįį da dooleeł.

9Ízrel dine'é aadęę' yinéełgo biniinaa tsintah haz'ą áádóó bits'ádaoz'a' yóó'adoot'ánígi át'éego éí yoołkáa łdi bidziilgo bikin hadaas'áhígíí yóó'adeididoo'áát áádóó bikéyah t'áadoo násdlį'ígóó haz'ąą doo.

10Háálá niDiyin God bee yisdá'iildéehii beisínínah áádóó Tsé bine' ahiníchéehii doo béénílniih da; éí bąą k'idíléii ayóó ánóolningo k'idíínílágo ch'il t'áá sahdii át'éii bił k'idíínílá;

11éí bijįįdi hazhó'ó dínóoséél biniyé hasht'einilaa áádóó k'idíínílahígíí ła'a jį nizhónígo nooséełgo íinilaa, nidi t'óó báhádzidgo yíníił áde nídíníílt'įįłgo baa yíníił naninaa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Ge', tónteel ayóó íits'a' nahalingo áádóó ayóó át'éego tó t'óó ahayóí dzoołhał nahalingo ał'ąą dine'é t'óó ahayóí ayóó íits'a'go hahóół'á.

13Tó t'óó ahayóí dzoołhał nahalingo ał'ąą dine'é hahóół'á, nidi dziłghąą'dóó azhool bił náhidiiyóół nahalingo áádóó nááts'ó'oołdísii łeezh dibahí naanáyooghas nahalingo Diyin God bididootehgo doo deeghánígóó yóó'ahidoojah.

14I'íí'ąąjį' ahoolzhiizhgo, jó, t'óó hóóyéé' hodooleeł, áádóó biiskání abínígo doo nidaaghání da doo. Díí yisnááh ádanihósin yęę áádóó nihighada'ii'níił yęę bich'į' kóhodooníił.

Isaiah 18

Iithiyópiya dine'é át'ée dooleełii

1Dooládó' Iithiyópiya kéyahdóó tooh danílínígíí biláahdi kéyah biyi'dóó at'a' dadiits'a' nahalinii

2áádóó teeł bee tsinaa'eeł ádaalyaago bee tónteel bikáá'góó nidaal'a'í adabidi'yiil'aahii doo hojooba' ájínii da! Diné danineezii áádóó bikágí daalzhóólígíí áádóó ak'eh dadidlį̨go índa ída'oołdį̨łgo kodóó adahwiis'áágóó diné béédaaldzidgo bik'ee bił daayée'ii éí kéyahgi tooh danílį̨go bee nidahwiisdzoh biyi'góó naal'a'í tsį́į̨ł ádaaht'íinii, nílááh, díí diné bich'į' dadohkááh!

3Nihokáá'góó naołdeehii t'áá ánółtso, ni' bikáá'góó kéédahoht'íinii, dziłghąą'dóó dah na'at'a'í dah diiltsoozgo dadínóoł'į̨ł, áádóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí diists'ą'ígíí dadidoohts'į́į̨ł.

4Háálá Bóhólníihii áshidííniid, Nił tólígo tł'oh bik'ijį' adinídíín nahonishłingo áádóó honeezdogo da'agizhgo áhí bits'ąądóó dahtoo'ígíí nahonishłingo áhodíínízée'go kééhásht'į́dóó ha'ídíníish'į́į' doo.

5Háálá t'ah doo da'agizhgóó ch'il na'atł'o'ii bizólígíí daniiłnahgo nidahindah, nidi bineest'ą'ígíí dahidíníséehgo da'diyiitł'óóh a'oh ádaat'éhígíí béésh deeníinii bee náhágish áádóó ats'áda'iitł'óhígíí ałdó' níjiigish.

6Éí yęę dziłdęę' tsídii áádóó nihokáá' naaldlooshii bá t'áá ákǫǫ nidadeeztąąd doo; shį́ bíighah tsídii dayíłkiin dooleeł áádóó hai bíighah naaldlooshii dayíłkiin dooleeł.

7Éí hoolzhishdi diné danineezii áádóó bikágí daalzhóólígíí índa ak'eh didlį̨go áádóó ída'oołdį̨łgo kodóó adahwiis'áágóó diné béédaaldzidgo bik'ee bił daayée'ii, éí kéyahgi tooh danílį̨go bee nidahwiisdzoh biyi'dęę' Dziłt Záíyanjį' t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bízhi' bee hójíijį' aa doolyéełii nidahizhdoojih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Isaiah 19

Ííjip dine'é át'ée dooleełii

1Ííjip dine'é át'ée dooleełii ch'ét'á. Bóhólníihii éí tsxíįłgo k'os bił yilzhoł go Ííjip kéyahjį' doogááł, jó'akon. Bóhólníihii binaáł Ííjipgi eda'alyaii éí daditsxiz doo, índa Ííjip dine'é t'óó bił ádahodoodįįł.

2Áádóó Ííjip dine'é t'áá bí ałk'ijį' nídandlíįgo ádeeshłíił áádóó t'áałá'í nítínígo bik'is yik'ijį' danilíįgo áádóó yił kéédahat'íinii yik'ijį' danilíįgo yił da'ahigąą doo; kin hadaas'áii da'ahóbáah doo, índa bee óhólníih bił nahaz'áanii da'ahóbáah dooleeł.

3Ííjip dine'é bitahgóó ahił yah honiidlįįh ádin doo, áádóó yindaha'áhígíí bits'ąą' deeshchǫǫł, áko eda'alyaii áádóó t'áadoo le'é yee bił éédahózinii áádóó ch'íįdii yádabiiłt'i'ii índa adiłgąshii yich'į' choda'ooł'íį doo.

4Áádóó Ííjip dine'é dajílíinii naat'áanii doo yits'íidii baa hodideesh'áał, índa aláahgo naat'áanii t'óó báhádzidii honant'áa doo, ní Diyin God, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

5Tónteel bits'ąądóó tó ałtso ádoodįįł, áádóó tooh nílínígi t'áá ádzaaí dooleełgo t'óó náhooltseii doo.

6Áádóó tooh danílínígíí t'óó baa'ih halchin silíį' dooleeł, áádóó tó danílínígóó nídahooltseii doo, índa lók'aatsoh áádóó teeł a łtso dadínóołnah.

7Tooh Náil wolyéhígóó kédaayahgi t'áá tábąąhjį' ch'il bee áda'azįįdii áádóó Náil kédaayahgóó k'idadeesya'ígíí t'áá át'é bił nídahooltseiigo nahgóó kólyaago ádin doo.

8Łóó' hadayiileehí chaał nidahałe' doo, áádóó Náil tooh danílíinii dabiyi' łóó' bee hahadleehí taah nídayii'niłii yąąh dabíni'go daacha doo, índa łóó' bee hahaltsósí taah nídeiłtsosii bide áńdahoot'įįh doo.

9Náá'áłdó' naak'ą' ałts'óózígíí hanoolchaadgo yindaalnishii áádóó éełgaii deiztł'óonii naanish bąąh nídaast'įįd.

10Áádóó Ííjip kéyahgi bee ihoníłdzilii dahidiitáah doo, índa adeenáago nidaalnishii bii' sizíinii bíníidoo'aał.

11Zówan kin haal'áádóó naat'áanii danilíinii t'áá aaníí doo ádahoosyąąd da; Féro yá kót'ée doo daaníinii aláahgo dahóyáanii doo ádahalyąągóó nidaha'á daazlíį'. Haash yit'éego Féro kódabididoohniił, Dahóyáanii áádóó azhé'é aláahgo binanit'a'í danilíį nít'éé' yęę biye' nishłį?

12Háadishą' nidiné dahóyáanii? Áko háni'dii k'ad nił dahalne' áádóó háni'dii t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Ííjip dine'é yik' ijį' yinahaz'áanii bił béédahoozįįh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Zówan kin haal'áádóó naat'áanii danilíinii doo ádahalyáą da daazlíį'; Mémfis kin haal'áádóó naat'áanii danilíinii bida'deesdlo'; díí bidine'é bee naanída'astł'inii danilį́įgo Ííjip dine'é yóó'adeineez'aa'.

14Bóhólníihii éí níłch'i bináhoodǫǫsii hatah nahale'go áyiilaa, áko adláanii názkwigo yik'i naaná'noot'ihígi át'éego Ííjip dine'é yaa nidaakaii t'áá át'é yee ádił nída'alnaadgo ádayósin nít'éé'.

15Áádóó índa alą́ąjį' naazíinii, doodaii' nidaal'a'í danilíinii éí atsii', doodaii' atsee' nidahojílingo páam sikaadii bits'áoz'a', doodaii' lók'aa' nidahojílingo Ííjip dine'é naanish há ádaadin doo.

16Éí yoołkáałdi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Ííjip dine'é yik'ijį' k'ídéesnii'go sáanii nahalingo nídadooldzíiłgo bitah dahoditłid doo.

17Áádóó Ííjip dine'é éí Júdah kéyahdóó dine'é yik'ee bił daayée' doo; t'áá háiida éí baa hane'go yik'ee bił yée' dooleeł, háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii hak'ijį' yee honahaz'áanii át'é.

18Éí yoołkáa łdi Ííjip kéyahgi ashdla'go kin hadaas'áagi Kéínan dine'é bizaad yee yádaałti' doo áádóó t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii yich'į' ádee hadahididoodzih; ła' kin haal'á ábi'disdį́įdii hoolyée doo.

19Éí yoołkáałdi Ííjip kéyah góne' Bóhólníihii bich'į' nidahojiłá biniyé bikáá' náá'iiniihí ádoolníił, áádóó Ííjip kéyah hoodzogi Bóhólníihii bá tsé yadiitł'ingo ádoolníił.

20Áádóó Ííjip kéyahgi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bá bee éehózinii yaa halne'ii át'ée dooleeł, háálá ade ádeinízinii biniinaa Bóhólníihii yich'į' nída'ookąąh doo, áádóó yisdá'iiníiłii, t'áá éí ayóó ábóodziilii beidooł'aałgo yisdábidoonił.

21Áádóó Bóhólníihii éí Ííjip dine'é yich'į' ádéehodoolzį́įł, áádóó t'áá éí yoołkáałdi Ííjip dine'é Bóhólníihii yéédahodoosį́įł; t'áá aaníí, náádahidoonihii áádóó náádayiiłniihii yee nidahałáa dooleeł índa yee ádee hadidoodzihii Bóhólníihii bich'į' yee ádee hadahididziihgo yida'doolíił.

22Áádóó Bóhólníihii éí Ííjip dine'é atíidoolíił, áádóó hadaałt'é ánéidoodlíił; ákohgo Bóhólníihii yich'į' ninádidookah áádóó bisodizin yiyíists'ą́ą'go hadaałt'é ánéidoodlíił.

23Éí yoołkáałdi Ííjipdę́ę́' Asíriya kéyahgóó atiin áhodoolníił, áádóó Asíriya dine'é Ííjipgóó ałnáádaakah doo, áádóó Ííjip dine'é Asíriyagóó ałnáádaakah doo, índa Ííjip dine'é éí Asíriya dine'é yił nidahałáa doolee ł.

24Éí yoołkáałdi Ízrel dine'é éí Ííjip dine'é áádóó Asíriya dine'é yił tált'éego ałch'odaa'níi doo, índa nihokáá' ts'ídá t'áá náhwiiz'ą́ą nít'éé' bee bik'idahojidlíi doo;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ak'ijidlíigo ádidooniił, Ííjip shidine'é, áádóó Asíriya dine'é binishishnishii, índa Ízrel dine'é shíi'ii bíí' dadooleełgo bee bik'idahwiizhdoodliił.

Isaiah 20

Asíriya éí Ííjip áádóó lithiyópiya yik'eh didoodleeł

1T'áá éí yihahígíí biyi' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Sárgan éí Tártan wolyéii Áshdad kin haal'áágóó ayííł'a'go áániyáago yik'ijį' anaa' hasłíį'go yisná;

2t'áá éí hoolzhish yęędąą' Bóhólníihii éí Éímaz biye' Aizéíyah yich'į' haadzíi'go ání, Nílááh, tł'oh azis bił áká sínílzaazígíí hadiiltsóós áádóó nikee' hadiidlé. Áko ákódziidzaago t'áá jilchí'ígo áádóó hakee' t'áágéed nijighá.

3Áádóó Bóhólníihii ádííniid, Shinaal'a'í nilíinii Aizéíyah táá' nááhaijį' t'áá łichí'ígo áádóó bikee' t'áágéed naagháago éí Ííjip dine'é áádóó Iithiyópiya dine'é bich'į' bee ééhózinii áádóó bee i'ílnii'ii át'é;

4t'áá ákót'éego Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Ííjip dine'é áádóó Iithiyópiya dine'é yidoołnéeł; ániid nidaakaii áádóó hadaastihii t'áá daalchí'ígo áádóó bikee' t'áádaagéedgo bitł'aa' nidi t'áá daalchí'ígo iidiyoo'ish, áko Ííjip dine'é bich'į' t'óó baa yáhásin dooleeł.

5Áádóó bik'ee nisi'dooldah índa Iithiyópiya dine'é bee hoł chodahoo'íinii áádóó Ííjip dine'é bee ádaa dahoji'niihii t'óó hoł baa yádahodoosįįł.

6Áko tábąąhgóó kéédahojit'íinii éí yoołkáałdi ádazhdidooniił, Shoo, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bits'ąąjį' yisdánihidooniłii bich'į' ahidiijahgo nihíká adoojah daniidzingo bee nihił chodahoo'įį nít'éé', ákosha' haa yit'éego yisdáhidiikah?

Isaiah 21

Tónteel bibąąhgóó honoojíigi áhoot'ée dooleełii

1Tónteel bibąąhgóó honoojíigi áhoot'ée dooleełii ch'ét'ą. Shádi'ááhdęę' nááts'ó'oołdísii hadiilwodígi át'éego honoojíídóó kéyah báhádzidgo haz'áanii bits'ąądęę' ayóó áhodooníił.

2Diné ninádа'dii'aahii binda'adlo'go áádóó ída'oołdįįłii ída'oołdįįłgo díí t'óó bąąh yíníngi át'éego shił ádzaa. Íílam nílíinii, ákóde dínááh; Míídiya nílíinii, kin haal'á bizéénílzhíish; ádił hadahadzoołgo dadi'níigo áyiilaa yęę ałtso ni'íishłaa.

3Éí bąą shijéí t'óó báhádzidgo yíníił nilį; asdzání i'niiłchíihgo bił náhodíníigahígi át'éego doo chohoo'įįgóó shił nahonigaah; doo adzółts'ąą' le' át'éégóó t'óó yaa íisdzaa; doo nijighal le' át'éégóó ádił hosisyéé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Shijéí nisinálthi'go t'óó báhádzidgo shił hóółyéé'; hiłiijíjhgo shił hózhǫ́ǫ nít'éé' yęę éí shił hóółyée'go áshiilaa.

5Bikáá' adání yikáá' nida'iikaah; ni'góó nida'azkaadgo da'ayą́ áádóó da'adlą́; naat'áanii danohłíinii, nídoohjeehgo naagé nídaałtłah.

6Jó, Bóhólníihii kóshidííniid, Nílááh, ha'ídées'į́'í ła' niníłteeh; bíni'dii yoo'ínígíí yaa halne' doo.

7Łíį́' yee nidaabaahii naaki níláago áádóó bił deíjeehgo dzaanéézdabíyeehgo índa ghą́ą́'ask'idii dabíyeehgo yiyiiłtsą́ągo ts'ídá t'áá íiyisí hazhó'ó yíídóołts'íį́ł,

8áádóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí yéego ádííniidígi át'éego hadoolghaazh, Shibóhólníihii nílíinii, bighą́ą́'dóó ha'alzíidii bikáa'gi shá bíighah t'ááłáhígi át'éego dah sézį́ índa tł'éé' bíighah ha'ídíínísh'į́'ígi dah sédáa łeh,

9áádóó łíį́' yee nidaabaahii naaki níláago bił deíjeeh, jó'akon. Áádóó ła' ájíní, Bábilan kin haal'á yęę naa'íiłdááz, naa'íiłdááz áádóó bidiyin bida'alyaii yęę t'áá ałtso ni'jį' nidahastǫ'.

10Ąąh yishíłch'íi'ii áádóó ats'áii shíłch'íi'ii bá haz'ánígi bide áhólzinii danohłíinii, Ízrel biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bits'ą́ą́dóó diséts'ą́ą'ii bee nihił hweeshne'.

Dúmah át'ée dooleełii

11Dúmah hoolyéegi át'ée dooleełii ch'ét'ą́. Síyer kéyahdóó ła' shich'į' ázhdííniid, Ha'asíidii nílíinii, haa nízáágóó ayíiłką́? Ha'asíidii nílíinii, haa nízáágóó ayíiłką́?

12Ha'asíidii ádííniid, Ahbíní baa hodoolzhish, áádóó tł'éé' ałdó' baa hodoolzhish; na'ídídéeshkił nínízingo na'ídiłkid; áádęę́' náádíídááł.

Aréíbiya át'ée dooleełii

13Aréíbiya kéyahgi át'ée dooleełii ch'ét'ą́. Díídan dine'é tádadohnéehii, Aréíbiyagi tsintahdi danohjah dooleeł.

14Tííma kéyahgi kéédahoht'ínígíí dibáá' nilínígíí tó baa dasooką́. Yóó'adahineezhchą́ą'ii yada'astsood.

15Háálá diltłish nideijaahii áádóó be'ełtį́į' nídeidiłts'ǫ'ii índa anaa' bik'ee ti'hoo'níhígíí yits'ąą yóó'adahineezhchą́ą́'.

16Jó, Bóhólníihii áshidííniid, Adeenáago naalnishii binábáháhígíí bik'ehgo t'áadoo náhání Kíídar dine'é yee ayóó át'éii bąąh nahodookał,

17áádóó da'diłt'ohii yidziihígíí éí Kíídar dine'é dahayóii ánéelt'e'ígíí bi'oh ádadoolníił, háálá Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii yee haadzíí'.

Isaiah 22

Honíts'aa'gi ił áhodooníłígíí át'ée dooleełii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Honíts'aa'gi ił áhodooníłígíí ch'ét'á. Haa lá daohdzaago kin bighą́ą'jį' hadahishoojéé'?

[2]Kin haal'áhídóó nihił dahóółąądii áádóó hahooł'áago ałk'i naołdeehii índa bił dahoneenii danohłíinii, haa lá daohdzaa? Nidine'é daneeznánígíí diltłish doo bee nidabi'diztseed da, áádóó doo anaa'di daneeznáa da.

[3]Ninanit'a'í danilíinii t'áá ałtso ahidahidíníichą́ą'go t'áá éí da'diłt'ohii t'áágéédd dabi'disná; nízaadgóó nidahineezhchą́ą'ii bitahdóó nihik'ída'iiskaii t'áá ánółtso danihi'disná.

[4]Éí bąą ádíshní, T'áadoo dashinół'íní; shidine'é bich'é'é yíchxǫ'go biniinaa t'áá íiyisí yéego deeshcha nisingo t'ááká hadashi'iyoołníih lágo.

[5]Háálá ach'į' nahwii'ná baa yiníłką́ áádóó ałk'i na'aldeeh áádóó yíní dáálą́ądd índa kin haal'á binaa ahéédaastł'inii naa'ahiłdaas, áádóó dził bich'į' dazhdilwosh. Éí honíts'aa' góyaa ił áhodooníłígíí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii hak'ijį' kóyiilaa.

[6]Íílam dine'é k'aayéél dah deiłjiid áádóó Síriya dine'é tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łį́į' yee dah deínéédh índa Ker dine'é naagé yáádaa'dééłtsooz.

[7]Áko díí baa hoolzhiizhgo dahoníts'aa' dahózhóní yę́ę góyaa tsindaabąąs bijáád naakiígíí hadadéébį̨d, índa kin haal'á bich'é'étiingi łį́į' yee ałkéé' niníná.

[8]Áádóó Júdah dine'é bibee adziilii yę́ę yáádéélłtsooz. Dilk'is dantsxaazii bee kin ályaii bii' naagé hólónígíí baa dadzíínóhłíí nít'éé'.

[9]David bikin haal'á binaa ahéédaastł'inii t'óó ahayóígóó nidahaasdáazgo danóoł'į́į'; tó sikánígíí náánáłahdę́ę' biih yílį̨go ádaohłaa.

[10]Áádóó Jerúsalem góne' daakinígíí deínóołta', índa éí daakinígíí ła' táádeisoohnilgo bee kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii áńdaohdlaa.

[11]Naakigo astł'inígíí bita'gi ałk'idą́ą́' tó sikánígíí sikąą dooleełígíí biniyé tó bá hadahoyoogeed. Nidi í'iilaii doo baa dadzíínóhłíígóó éí ałk'idą́ą́' yinahaz'áanii doo nihił dáálį̨id da.

[12]Áádóó éí yoołkáałdi Diyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii díí yee nich'į' ádííniid, Dadoohcha áádóó yínííł danohłíį doo áádóó nihitsii' dadoohshih índa tł'oh azis danihi'ée' doo.

[13]Nidi, shoo, nihił dahózhǫ́ áádóó nihił dahoneeni; béégashii áádóó dibé nidaołtseedgo atsį' daołghał áádóó wáin daohdląągo kódadohní, Da'iidą́ą doo índa da'iidląą doo, háálá yiskąągo dadínií'nééł.

[14]T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii shijaayi'jį' haadzíi'go diséts'ą́ą', T'áá aaníí, nida'soołdį̨id bijíį̨jį' díí nihibąąhági át'éii doo nihąąh dadooldah da, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God.

liláíyakim éí Shébna bitsásk'ehgi ninádooltéél

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God ání, Nílááh, béeso yaa áhályáanii Shébna éí kin bee bóhólníhígíí bich'į' dínáahgo kóbidiní,

16Kwe'é lá ha'át'íí haniná; hái lá diné íliinii nik'éí nilįįgo bąą wók'ąągi nitsénį'ootséél dooleełii ádá bii' íínítséél áádóó ákwii háánílyįįh dooleełgo ádá íinilaa?

17Jó, diné níliinii, t'óó báhádzidgo Bóhólníihii nahgóó andiyoołhą́ą́ł, áádóó yéego nisiłgo,

18t'áá aaníí, t'áá na'níle'dii joołgi át'éego nidínóołmasgo kéyah hótsaajį' andiyoołhą́ą́ł; áadi dadíítsaał, índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí bee ayóó ánít'éii ndaazį́į doo, ninanit'a'í bits'ą́ą́dóó oochíiłii yaa yádínóozįįł ii níliinii.

19Nił haz'ánídóó nahjį' handínéeshchéél, éí nił haz'ánígi a'ohgo ándeeshłííł.

20Áko éí yoołkáłígíí baa hodoolzhish, éí Hilkáíyah biye' shá naal'a'í Iiláíyakim hágo bidideeshniił;

21éí ni'éénéez bee hadideeshłííł áádóó bee áká sínílzaazii yee bidziilgo ádeeshłííł índa bee níhólníhígíí baa dideesh'áá, áko éí Jerúsalemgi kéédahat'íinii índa Júdah dine'é náás ahoolchíiłii ałdó' yizhé'é nilįį doo.

22Áádóó David bikin bibee ąą ńdítįhí biwosgi dah deeshtį́į́ł, áko éí aididootį́į́ł áádóó t'áá háiida doo dá'didoołkał da índa bí éí dá'didoołkał, áádóó t'áá háiida doo aididootį́į́ł da.

23Áádóó tsin ił adaalkaałí niłdzilgo ajiłkaałígi át'éego hwiideesįįłgo hazhé'é bits'ą́ą́dóó oochíiłii bá bikáá'dóó nahat'áii ayóó át'éii jidooleeł.

24Áko ha'ałchíní náás ahoolchíiłii t'áá ałtso éí bee adlání áłts'ísídóó nitsaaíjį' hazhé'é bits'ą́ą́dóó oochíiłii yee ayóó át'éii t'áá ałtso éí hanahjį' dah hidínil doo.

25T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ádíiniid, Éí yoołkáałdi tsin ił adaalkaałí niłdzilgo eelkaalígíí nahjį' kódoolníiłgo k'ídootsiłgo nidookǫs, áádóó bąąh dah hidínilígíí ádooldįįł; kót'éego Bóhólníihii yee haadzíí'.

Isaiah 23

Táir áádóó Sáidan át'ée dooleełii

1Táir kin haal'áádóó dine'é át'ée dooleełii ch'ét'ą́. Társhish haz'ánídóó nida'oł'eełígíí hahooł'á, háálá t'áá ałtsoní ádaasdįįdgo t'áadoo biniyéhígóó haz'ą́ hazlį́į́', áko dahooghan éí ádaadin, t'áadoo yah o'ól'eełídę́ę' da. Sáípras kéyahdę́ę' bich'į' baa hóóne'.

2Tábąąhgóó kéyah haz'ánígi kéédahoht'ínígíí, Sáidan kin haal'áádóó nida'iiłniihí nihaa nída'ał'ołgo t'áadoo le'é baa nidahołniih yę́ę, dadínółhéél.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Tónteel bibąąhjį' Sáihar tó nílínígi tooh bee nanise' nídaneest'ánígíí bits'ąądóó a'iideeł, áádóó ákwe'é ał'ąą dine'é bá na'iini' bił haz'ą.

4Sáídan nílíinii, yánínízin le', háálá tónteel yee bidziilígíí yáłti'go ání, Doo awéé' hwé'nahígi át'éego shił hodiniih da, doo nidi sha'áłchíní haleeh da índa tsíłkéí áádóó ch'ikéí doo dah hinisée da.

5Táir kin haal'á atílyaago éí Ííjip kéyahdi nídayoo'nii'go yéego yínííł yiih dínóodah.

6Társhish haz'ánígóó tó ha'naa ninohnééh; tábąąhgóó kéédahoht'ínígíí hahooł'á.

7T'áá náshiinídąą'di bił hoolzhishígíí bee baa hane' dahólónígíí, da' díísh baa hózhǫǫgo kin haal'áhígíí át'é? Nízaadi kéehojit'įį dooleełgóó t'áá ni' tázhdííyá.

8Táir kin haal'áagi háísh yik'ijį' nahaz'ą? Éíyee' náádaałahgóó naat'áanii ninádayii'nííł; éíyee' baa nida'iiniihí naat'áanii danilį; éíyee' baa nida'iiniihí nihokáá'góó diné baa yáhásinii danilį.

9T'áá ałtso bee ádaa dahoji'niihígíí doolchǫǫł biniyé áádóó bee ił dajílíinii nihokáá' dine'é dei'įį dooleeł biniyé t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii yinahaz'ą.

10Társhish bitsi' nílíinii, nikéyah biyi'góó tooh nílínígi át' éego wó'ąninééh, háálá t'áadoo t'ąą' kónánódle'í da.

11Tónteel bikáá'góó dah didiilnii'go ídahólníihgo nahaz'ánígóó nayiisnáá'; Bóhólníihii éí Kéínan kéyahgi kin haal'áhígíí bee dahółdzilii íidoołdįįłgo yik'ijį' haadzíí'.

12Áádóó ádííniid, Ch'ikęęh bich' į' nahwiisnáa'ii, Sáídan bitsi' nílíinii, doo nił ninaáhoojǫǫh da doo; nídiidáahgo Sáíprasgóó dínááh; áadi ałdó' doo háánílyįįh da doo.

13Shoo, Kaldíiya dine'é bikéyah; Asíriya dine'é éí díí dine'é doo béédaho'dílzin da nít'éé' yęę bikin haal'áii naaldlooshii da'ałchinii bá haz'ąągo ádayiilaa; kin yadaa'áago ádayiilaa áádóó naat'áanii dabighan yąąh da'ííbįį'go ałtso dayííłchǫ'.

14Társhishdóó nida'oł'eełígíí hahooł'á, háálá nihibine' na'adzi' yęę t'áadoo biniyéhí da silįį'.

15Áádóó éí beiníłkąądi t'ááłá'í aláahgo naat'áanii hinánígíí bik'ehgo tsosts'idiin nááhaijį' Táir baa hoyoosnah doo; tsosts'idiin nááhai bíighah azlįį'jį' ałjiłnii bí'díl'a'ígi át'éego Táir hó'díl'a' doo.

16Ałjiłnii nílíinii, naa hoyoosnahii tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii nídiitįįhgo kin haal'áhígi tádínáahgo bee nééhániih doo biniyé nizhónígi íits'a'go sin t'óó ahayóigo bee hótaał.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áádóó tsosts'idiin nááhaígíí bíighah azlíį'dóó bik'ijį' Bóhólníihii éí Táir yaa nááhodoodleeł, áko éí ba'iideeł yęę yich'į' t'áą' kónádzaago nahasdzáán bikáá'góó ídahólníihgo bił nahaz'ánígi yił na'ageh yaa naagháa doo.

18Áádóó binaalye'é éí Bóhólníihii baa náhidit'aah doo; baa hadeełígíí doo hasht'e'niyiiníił da doo, nidi éí Bóhólníihii yá nidaal'a'ígíí chodayooł'įįgo yik'é da'ayąą doo, índa yee hadadít'ée doo.

Isaiah 24

Nihokáá'góó Bóhólníihii ati'doolíił

1Shoo, Bóhólníihii nahasdzáán bikáá'góó doo siláhígóó áádóó t'áadoo biniyéhí da danilíįgo ádeile' áádóó nahasdzáán bikáá' áhoot'éii ałtso yiyíiłchǫ' índa yikáá' kéédahat'íinii tainooskaad.

2Áko díí kót'ée doo: diné ádabidi'doolníłígi át'éego nááda'iiłniihii ałdó' ákódabidi'doolníił. Naalte' áádóó yá nidaal'a'ígíí ałdó' ákót'ée doo; ch'ikéí áádóó yá nidaal'a'ígíí ałdó' ákót'ée doo; na'iiłniihí áádóó yaa nida'iiłniihígíí ałdó' ákót'ée doo; béeso a'iiníiłii áádóó ba'ii'níiłii ałdó' ákót'ée doo; ínáółtą'í neiyiiléhígíí áádóó baa hindéhígíí ałdó' ákót'ée doo.

3Nihokáá'góó t'áá át'é doo siláhí da doo áádóó ałtso hodoochǫǫł, háálá Bóhólníihii ákót'éego yee haadzíí'.

4Nahasdzáán yíníił si'ą áádóó áádįįł; nihokáá' dine'é doo dabidziil da yileeł áádóó áádįįł; nihokáá' dine'é ayóó ádaat'éii doo dabidziil da yileeł.

5Nahasdzáán yíchǫ', háálá yikáá' kéédahat'ínígíí bee nahaz'áanii doo yik'eh dahóół'įįd da, áádóó bik'ehgo hoogáałii łahgo át'éego ádayiilaa índa hool'áágóó bee aha'deet'áanii k'ídeizti'.

6Éí bąą nahasdzáán hóyée'go bá ha'oodzí'ígíí bee ałtso ásdįįd, áádóó yikáá' kéédahat'ínígíí ádidahodiilt'i'go bik'ihodiit'ą; éí bąą nihokáá' dine'é adabi'diisk'ąą', áádóó t'áá díkwíí yidzíí'.

7Wáin ániidíii ásdįįd; ch'il na'atł'o'ii daniiłna'; bił dahózhóonii t'áá ałtso ádił hadahadzooł.

8Ásaa' yilghaałígíí bee nida'a'néego bee ił hózhóonii dahidiiłheeł; diné bił dahózhǫǫgo hahóół'áhígíí dahidiiłheeł; tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee na'a'néego bee ił hózhóonii dahidiiłheeł.

9Wáin deidląągo doo dahataał da; tó tsi'na'iiłáii deidląągo bił dadích'íí'.

10Éí kin haal'áhígi diné t'óó bił dahazkéego t'óó haadago haz'ą; kin t'áá ałtso dáda'deeskaalgo doo ła'da yah azhdoogáał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Kintah da'nítiingi wáin yíká daacha; ił hózhóonii t'áá ałtso ásdįįd; kéyah bikáá'góó dloh hasinii bił ahóóyá.

12Éí kin haal'áhígi ił chohoo'į ádin áádóó yah ada'iiztiinígíí ałtso dáachxǫ'.

13Éí kéyah biyi' dine'é bitahgi kóhoot'éhígíí bąą áliv tsin yigádígíí nahalin doo áádóó ch'il na'atł'o'ii bíí'ohígíí náhaasdláá' nahalin doo.

14Dabiinéé' yéego didoots'įįł; tónteeldęę' ayóó íits'a'go hadadidoolwosh; Bóhólníihii yee ayóó át'éii yaa dahaniihgo dahataał doo.

15Éí bąą ha'a'aahdi kéédahoht'íinii áádóó tónteel bibąąhgóó kédaayahgi kéédahoht'íinii, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii bízhi' bee deínóhshíigo baa dahohniih.

16Nahasdzáán nidahonees'ąądęę' t'áá ákogi át'éii nilíinii baa ha'niihgo sin dasidiits'ąą'. Nidi ádíníid, Doo shitah hwiina' da, doo shitah hwiina' da, shich'į' yíiyá łáane'! Diné ninádа'dii'aahii binda'adlo'; t'áá aaníí, diné ninádа'dii'aahii t'áá íiyisí binda'adlo'.

17Nihokáá'góó kéédahoht'íinii, yéé' áádóó a'áán índa łoh nihik'i náhoodleeł.

18Áádóó ákódzaago t'áá háiida bił yéé' hazlįį'go dínéezhchąą'ii éí a'ądootłish, áádóó t'áá háiida a'áándęę' haayáhígíí éí łoh bąąh nidoot'áát, háálá wót'ááhdęę' tsésǫ' ąą ádaat'é, áko nahasdzáán bee niłdzilii daditłid.

19Nahasdzáán éí ałtso sits'il; nahasdzáán éí ałtso diitaa'; nahasdzáán éí t'áá íiyisí ditłid.

20Nahasdzáán éí adláanii nahalingo na'nit'i áádóó kin bił ni'diyołígíí nahalin, háálá bikáa'gi bee haz'áanii k'éti'ii bee ayóó áníłdáasgo bidadoolts'iłgo doo ninádoolts'ił da.

21Áko índa éí yoołkáałdi wót'áahdi ayóo bídahólníihgo dah deínéehii áádóó nihokáa' gi aláahgo naat'áanii danilíinii éí Bóhólníihii atíbidoolíił.

22T'áá awáalyaaí a'áanjį' ahą' ályaaígi át'éego ahą' ábidi'doolníiłgo awáalyaa góne' bidádi'doolkał; łą'í yiskąądóó bik'ijį' índa atídabidi'doolníił.

23Ooljéé' t'óó bił ahodooyóí áádóó jįhonaa'éí yádínóoziįł, háálá Dził Záíyan hoolyéhígi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi áádóó bidine'é t'áá náshiinídą'ídi hastóí yidáahdóó t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ayóó ánoolningo nant'áa doo.

Isaiah 25

Bóhólníihii nihik'ijidlíhígíí bee sin baa ha'niihii

1Bóhólníihii nílíinii, ni lá shiDiyin God nílį ni; ayóó ánít'éego ándeeshłíiłgo níínishíigo naa hashniih doo, háálá ayóó ádaat'éii baa nisíníyáhígíí éí ałk'idąą' ninahat'a' éí ba'ahódlíii índa t'áá aaníinii ádaat'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Jó, kin haal'áá nít'éé' yęę éí t'óó dah yisk'idgo íinilaa, áádóó éí biná'ástł'in yęę t'áá bił yíchǫ', áko dé'éyóní naat'áanii danilı̨́go dabighan yęę doo kin haal'áa da silı̨́'; ts'ídá doo ninádadoo'nił da.

3Éí bąą dine'é dabiziilii naa dahaniih doo; kin haal'áádóó éí ał'ąą dine'é t'óó báádahadzidii bikin hadaas'áii dandósin doo.

4Doo bíká ada'alyeedígíí ni nine' nidaadzi', bahojoobá'ígíí bich'į' nahwii'nánígíí biyi' ni nine' naadzi', áádóó t'óó báhádzidgo diyołgo bá bine' a'niichéehii nílı̨́ nít'éé' índa t'áá íiyisí honiigahgo bá chaha'oh nílı̨́ nít'éé', háálá kin bá ahénáthł'inii bich'į' deeyol nahalingo diné báádahadzidii éí yaatı̨́h yijah.

5Hóółtseiigi honeezgaigo, t'áá éí k'os bee chaha'ohgo doo deesdoi da hazlı̨́'ígi át'éego dé'éyóní hahóół'áhígíí ni' ádíílíił; diné t'óó báádahadzidii biyiin a'ohgo ádoolníił.

6Áádóó ch'iyáán daalkanii, wáin t'ah doo bąąh yaadzíidii índa neesk'ahii biwol dahólóonii, wáin bąąh yaadziidii díí dziłgi bee áda'azı̨́dgo t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí dadine'é t'áá ałtso yá áda'doosı̨́ł.

7Áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso bik'ésti'ii, dadine'é t'áá ałtso dabinii' bik'ésti'ii éí díí dził si'ą́ągi nahjį' kwíidoolíił.

8Hool'áágóó anoonéél iidoołnah, áádóó Bóhólníihii Diyin God éí da'anii' t'áá ałtso nák'eeto' yąąh yidoołdah, índa bidine'é bee bá nahat'i'ígíí ałtso nahasdzáán bikáá'dóó nahjį' kwíidoolíił, háálá díí Bóhólníihii yee haadzíí'.

9Áko éí yoołkáałdi áhá'níi doo, Shoo, díí nihiDiyin God nilı̨́; yisdánihidoonił biniyé biba' kéehwiit'į́ nít'éé'; díí Bóhólníihii nilı̨́; biba' ádaniit'éé nít'éé'; háni'dii bibee yisdá'iildéehii baa nihił dahózhǫ́ áádóó baa nihił nidahoozhǫǫh.

10Háálá díí dził si'ą́ągi Bóhólníihii déesnii' doo; naaldlooshii bichaan nideeztąądgi tł'oh naadą́ą́' bitsǫz yik'i naaskaígi át'éego Mó'ab dine'é yik'i nidoogaał.

11Áádóó na'ałkǫ'ii dah adidoołkǫ́ǫ́ł biniyé t'áá ałch'ijí yee k'ídílchi'ígi át'éego bitahjį' t'áá ałch'ijí yee k'ídidoolchił, áádóó bee ádaa dahoji'niihii índa bee injilo'go ájoolíłígíí éí t'áá áłah Bóhólníihii hats'ą́ą́' naa'iidoołkał.

12Áko nikin haal'á binaa wódahgo ahéédaastł'inii éí bighą́ą'di bine' nanidzi'ígíí ni'góó łeeshtahjį' hadeidoołkałgo wóyahdi nidadeeztąąd doo.

Isaiah 26

Bóhólníihii baa ahódlíigo aa áhályą́ą́jí sin

1Éí yoo łkáałdi Júdah dine'é bikéyahdi díí sin nididoot'áá́ł: Bidziilgo nihikin haal'áago binaa ahéédaastł'inígíí bighą́ą'dóó bine' na'adzi'ii bee yisdá'iildééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Dine'é t'áá ákogi ádaat'éii bada'ahódlíii yah ahidookah biniyé dáń'da'ditʼíhgóó ąą ádaohłe'.

3Doo naa yoonéehgóó nitsíkeesii t'áá ałtsojį' bił hodéezyéelgo íínísin doo, háálá neidzólí.

4Hool'áágóó Bóhólníihii baa dzíínílí, háálá Bóhólníihii Diyin God yee bidziilii hool'áágóó hólǫ.

5Be'áshodahódli'go kéédahat'íinii ádaa dahojoolbá'ígo ádeile'; kin haal'áago ayóo ch'íbidit'áhígíí nideeztąądgo ádeile'; ni'góó nideeztąądgo ádeile', łeeshtahdi nideeztąądgo ádeile'.

6Hak'i nidooldah; badahojoobá'íii hojooba' nahas'áanii hak'i nidookah.

7Diné t'áá ákogi áániłii éí doo bina'adlo'góó k'éhézdon yigáát; t'áá ákǫǫ́ áániłii nílíinii, diné t'áá ákogi ádaat'éii bá k'íhóółdǫǫł.

8Bóhólníihii nílíinii, á nihoyí'aahígíí bik'ehgo niba' ádaniit'éé nít'éé'; nihii' sizíinii éí nízhi' bee ni'dójíigo áádóó néédeiilniih doogo yídin nilį.

9Tł'ée'go shii' sizíinii bee nídin nishłį; t'áá aaníí, níłch'i shii' sizíinii bił haleebee handínéeshtaał, háálá nahasdzáán bikáa'gi á nihoyí'aahígíí nihokáá' dine'é éí t'áá ákogi át'éii yídahooł'aah.

10Azhą bee ach'oha'níinii diné doo yá'áshóonii bee bíká o'oolwod nidi, t'áá ákogi át'éii doo yíhwiidooł'áał da; kéyah na'adlo' bąąh ádingo k'éhézdon iináadi t'áadoo ákǫǫ́ éí áát'įįłgo bina'adlo' doo, áádóó Bóhólníihii yee ayóó át'éii doo t'áá k'ad yaa ákoniizíį' da.

11Bóhólníihii nílíinii, naanish ayóó át'éii biniyé k'ídíínílnii' nidi, doo deidoołtséeł da, nidi diné t'áá íiyisí bíninidlínígíí dayiiłtsą́ągo yádadínóozįįł; ni'ana'í t'áá aaníí adidook'ą́ą́ł.

12Bóhólníihii nílíinii, bee ach'į' hózhóonii nihá ats'ání'aah, háálá bindashiilnishígíí ałdó' t'áá ałtso nihá binishínílnish.

13Bóhólníihii nihiDiyin God nílíinii, náádaała' bídahólníihii nihee ádidahólníih nít'éé', nidi ne'ajooba' t'éiyá bee daníínííjíi doo.

14Éí daneezná áádóó doo dahináa da doo; ádaadin áádóó daneeznáádęę' doo náádahididoojah da; éí bąą baa naníntą́ą'go ádasíníłdįįd áádóó bee béédahaniih yę́ę t'áá ałtso baa dahoyoos'nahgo íinilaa.

15Bóhólníihii nílíinii, nidine'é k'ee'ąą díníníłt'á, nidine'é k'ee'ąą díníníłt'á; ayóó ánít'éego naa ha'niih; kéyah hoodzooígíí k'ee'ąą dadíníłdéél.

16Bich'į' nidahwii'náago nich'į' choda'oos'įįd, Bóhólníihii nílíinii; t'áá hashkée nanítingo nich'į' t'áá hazhóó'ígo sodadoolzin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Asdzání k'adęę a'niiłchíįgo awéé' bí'nahgo bił náhoniigahgo hanáchahígi át'éego nihí, Bóhólníihii nílíinii, nich'į' ákódaniit'éé nít'éé'.

18Deiiltsáą nít'éé', awéé' nihéédadii'nah nít'éé', níyol t'éiyá dashiilchíįgi ádeidzaa; nihokáa'gi t'áadoo yisdáda'ii'nil da, doo nidi nihokáá' dine'é ła' dashiilchíį da.

19Diné daneeznáanii dahináa doo; shidine'é daneeznánígíí náádidoojah. Łeeyi' shoojée'ii, ch'éédaohdzíidgo dahohtaał, háálá t'áá ch'il dahtoo' bąąhgo bee bits'ádi'nídínígi át'éego nee adinídíín, áádóó nahasdzáán éí daneeznáanii hinááh ánéidoodlíiłgo háidoo'nił.

20Hágo, shidine'é, náwóne'é góne' yah ahohkáahgo ádá dadi'nołkaał; t'óó báhádzidgo hashké hwiiniidzíį'go bee atí'él'íinii ałtso ádzaajį' t'óó kónígháníjį' nídadooht'įįh.

21Háálá nihokáá' dine'é doo ákwii ádáát'įįdii biniinaa atíidoolíił biniyé Bóhólníihii bił haz'ąądóó ch'íníyá, jó'akon; nihokáá' dine'é bidił bits'ádaazlíįgo ádeile'ii yidooltséél áádóó nidadzistseedii doo nínáádazhdidooł'íįł da.

Isaiah 27

Ízrel dine'é béédoochidgo ahínéikai

1Éí yoołkáałdi Bóhólníihii bidiltłish t'óó báhádzidgo ayóó át'éii áádóó ayóó ábóodziilii yee Liiváíyathan wolyéego tł'iish naalnoodii, t'áá éí tł'iish bináhoodǫǫsii atíidoolíił, éí tónteel biyi' łóó'tsoh t'óó báhádzidígi át'éii yidiyoołhéél.

2Éí yoołkáałdi ch'il na'atł'o'ii yíl'áago wáin łichíi'go bits'ąądóó ál'íinii baa dahohtaał.

3Shí Bóhólníihii nishłíinii éí baa áháshyą; t'áá áłahájį' tó bił neheshkaah doo; doo ła' haada yidoolíłígíí biniyé t'áá ákwíí tł'éé' índa t'áá ákwíí jį baa áháshyą.

4Shí doo hashké nísdzin da; ch'il da'dishahii áádóó hosh dadeeníinii anadashił'íįgo bik'i nideeshaałgo adahodideeshk'ąął.

5Éí doodaii' bee aa áháshyáanii bee haa áháshyąągo háni'dii shił k'é ná'ahizhdidoo'niił, shił k'é ná'ahizhdidoo'niiłí.

6Yoołkáałgóó Jéíkab ba'áłchíní ahoolchíiłii behétł'óól hodooleeł; Ízrel dine'é néidootsoh áádóó bílátah da'iidoogah índa nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bikáá'góó aneest'ą' hadidoobíįł.

7Hwe'ana'í atídahoolaa yęę Diyin God éí atínéidiidlaa yęęgi át'éegoósh atíhoolaa? Nidahastseed yęę nidabi'distseed yęęgi át'éegoósh nidaho'distseed?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Bi'disnáágóó ahoníníłkaad yęędą́ą́' t'áá yéego atíhwiinilaa. Ha'a'aahdęę'go t'áá íiyisí deeyolígi át'éego tahwiishíníjaa'.

9Éí bąą díí binahjį' Jéíkab bidoo ákwii át'éii bits'ádidoot'áá́ł, áádóó díí bee ałtso nahjį' kwíidoolíí́ł; éí bikáá' nááda'iiniihii tsé bee ályaii ałtso nidooltsxiłgo łeezh łibáhígi át'ée doo índa asdzání bida'alyaii áádóó eda'alyaii bich'į' nidahagháhígi doo ninaádaasdzíį da doo.

10Háálá kin haal'áago ditą́ągo biná'ástł'in yęę doo siláhí da, áádóó diné kéédahat'íį́ nít'éé' yęęgi yóó'adoot'ą́ągo haz'ą́, índa honoojíigi áhoot'é silį́į́'; ákwii béégashii yáázh tsin bits'áoz'a' yąąh da'ałchozh áádóó danjahgo nída'at'aał doo.

11Áko ats'áoz'a' daagango éí sáanii dayiitį́įhgo yee déédeidiłjah; ákót'éego díí dinéhígíí doo ak'ida'diitį́įhgóó bąą Ábiilaii doo baa a'ááh nízin da doo; éí hasht'ebiilaii doo bich'ijí astą́ą da doo.

12Éí yoołkáałdi baa hodoolzhish, tooh nílínídóó Ííjip kéyahdi tooh nílínííjį' Bóhólníihii éí tł'oh naadą́ą́' yąąh yoołch'íih doo, áádóó Ízrel dine'é danohłíinii, t'ááłá'í nootínígo áłah ánihidi'doolníí́ł.

13Éí yoołkáałdi deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí ayóó át'éii didoolts'į́į́ł, áádóó Asíriya kéyahdi k'adęę dabi'niináanii áádóó Ííjip kéyahgi tabidi'nooskaadii éí Jerúsalemgi dził diyinii bighą́ą'di Bóhólníihii yich'į' nidahałáa doo.

Isaiah 28

Íífreiyim dine'é t'ahídą́ą́' bee bi'ílnii'ii

1Íífreiyim kéyahdóó da'adláanii ádaa daha'niihii áádóó ch'ilátah hózhóón nahalingo yee ayóó ánóolnin yęę néiba'ii doo hojooba' ájínii da! Éí ayóó át'éego na'nt'ą'go honíts'aa' de nihoneel'ánídi bił haz'ą́ áádóó wáin bik'eh dadeesdlį́'ígíí áłah nádleeh.

2Shoo, Bóhólníihii éí bidziilii áádóó hayóígíí bee hólǫ́; éí níló naałtin áádóó ayóó'íits'a'go níyol índa tó ayóó át'éego daaląąhgo wó'ąnídaanahígi át'éego t'áá na'níle'dii nihokáa'jį' iidiyoołhą́ą́ł.

3Íífreiyim kéyahdóó da'adláanii ádaa daha'niihii bik'i nidooldah.

4Índa ayóó át'éego na'nt'ą'go honíts'aa' de nihoneel'ánídi bił haz'ánígíí éí ch'ilátah hózhóón nahalingo yee ayóó ánóolninii néiba'ii, t'ah doo ch'ínáshį́įhgóó fig sikaadii bineest'ą' áłtsé neest'ánígíí éí diné ła' yiyiiłtsą́ągo t'áá ni'idii'ą́ągo yiyííyą́'ígíí nahalin doo.

5Éí yoołkáałdi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bidine'é daadziihígíí bá naat'á ch'ah ayóó át'éii áádóó ayóó ánóolninii nilį́į doo;

6ánihwii'aahgo dah sidáhígíí doo haada yit'éii yinízingo índa yah a'atiingi anaa' dahal'íinii t'ą́ą́' yéédaiiłníihii yá adziil nilį́į doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jerúsalem t'ahídą́ą' bee bi'ílnii'ii áádóó bee bá nihoot'áanii

7Áko éí ałdó' wáin yik'ee nida'nt' i áádóó tó tsi'na'iiłáii yik'ee tsi'nidaakai; nádá'iiłniihii áádóó áhodooníiłii yaa dahalne'ígíí tó tsi'na'iiłáii yik'ee tsi'nidaakai; wáin dabisnááh áádóó tó tsi'na'iiłáii yik'ee tsi'nidaakai; nida'nt'igo bił ádahat'į́ índa bił nidahondohgo nidahwii'aah.

8Áko kwih áádóó t'óó badaa'ihii bibikáá' adání bił naaz'ą́, áko doo łahgo chin bąąh ádingo haz'ą́ą da.

9Háishą' ił ééhózin bee nizhdínóotįįł? Háishą' hana'nitinii yik'idi'dootį́įłgo ázhdoolíił? Ákłchíní yázhí índa i'da'deezt'ódígíí daats'í.

10Jó, bik'eh oodáałii áádóó ła' bik'eh náá'oodáałii, bik'eh oodáałii áádóó ła' bik'eh náá'oodáałii, bee ak'e'ashchínígíí áádóó bee ak'enáá'áshchíinii, kwe'é áłts'íísígo áádóó áadi ánáánáłts'íísígo.

11T'áá aaníí díí dine'é yich'į' ałt'andzihgo áádóó náánáła' bizaad yee yáłti' doo.

12Ch'ééh dadeeskaii díí yee háádadoołyįh, yidííniidii; díí háá'áyį́įh baa dahidooh'aah; ákondi t'áadoo dabidiizts'ą́ą' da.

13Áko éí ch'íhidookah áádóó cháąh dahidigeeh doo áádóó bąąh nidahwiikaad doo índa łoh yiih hekáahgo nidabi'diilnéeh doo biniyé kót'éego Bóhólníihii bizaad haa hodooleeł, Bik'eh oodáałii áádóó ła' bik'eh náá'oodáałii, bik'eh oodáałii áádóó ła' bik'eh náá'oodáałii, bee ak'e'ashchínígíí áádóó bee ak'enáá'áshchíinii, kwe'é áłts'íísígo áádóó áadi ánáánáłts'íísígo.

14Éí bąą diné ándahałt'i'ii danohłíinii, Jerúsalemgi diné bindanoht'áii Bóhólníihii bizaad deísínółts'ą́ą'.

15Kódadooniid, Aniné bił ahada'di'niit'ą́ áádóó hool'áágóó ti'hoo'níih bił lą́ da'siidlį́į'; atída'ał'íinii nihik'i ch'íníináago doo atídanihidoolíił da, háálá wooch'ííd bine' adahiniichéehgo ádeiilyaa áádóó na'adlo' bine' nidaneet'į́į';

16éí bąą Bóhólníihii Diyin God ání, Záíyangi tsé bee naaná'ástł'inii bóhoneestą́ą'go t'áá íiyisí niłdzilgo ninish'aah, jó'akon, áko t'áá háiida boodlánígíí éí doo yánízin da doo.

17Áádóó doo haada yit'éii bee í'neel'ąąhí nilį́įgo índa t'áá ákogi át'éii éí k'éhézdon tł'óół náát'i'ígíí ałdó' ádeeshłííł, áko wooch'ííd bine' aná'níchéehii níló bee yóó'adeeshoh índa nínádadooht'į́įh yę́ęgi tó bik'íizdoołhał.

18Áádóó aniné bił ahada'di'noht'áanii bik'inídoodzoh índa hool'áágóó ti'hoo'níih bił lą́ da'soohłį́į' yę́ę t'áadoo biniyéhí da doo; atída'ał'íinii nihitahgóó ch'íníináago nihik'i nidooldah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19T'áá ch'ídahanééh bik'eh adanihii'éesh doo, háálá t'áá ałkéehoní'ąągo, jį́įgo áádóó tł'ée'go nihitahgóó ch'ídahanéeh doo; éí hane' dazdiits'a'ígíí baa ákodazdínóozįįł yę́ę t'áadoo ádajóne'ígóó t'óó yéego nídadzildzid doo.

20Jó, tsásk'eh áłts'ísígo diné yikáá' dínóotéłígíí bi'oh áníłtso áádóó bee antéhí áłts'ózígo ák'ízhdidoodisígíí doo bíighah da.

21Bóhólníihii dooldził t'áá Dził Pérazimdi ádzaaígi át'éego áádóó Gíbiyan honíts'aa'di doo bił hóózhǫǫdgóó atí'iilaa yę́ęgi át'éego doo bił hodoozhǫǫłgóó binaanish; t'áadoo ájóne' hasingi áyoolíiłii binaanish íidoolíił áádóó t'áadoo ájóne' hasingi ádooníłígíí baa hodoolzhish.

22Éí bąą k'ad t'áadoo nidahołt'i'í, áko bik'ee ti'dahoohníhígíí doo t'óó yówehda ádooníił da, háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nihokáá' t'áá át'éé nít'éé' ádazhdoodį́įłgo yee haadzíi'go diséts'ą́ą'.

23Dashíínółts'ą́ą'go shiinéé' dadoohts'į́įh; hazhó'ó dashíínółts'ą́ą'go shizaad dadoohts'į́įh.

24Da' diné nihwiiłdlaadiísh t'áá ákwíí jį́ nihwiiłdlaad? Da' t'áá áłahjį́'ísh bis neiłtseed biniyé ak'i na'ashood?

25Ałtso bis yik'i na'asho'go da' doósh dil áádóó kámin wolyéii bílástsii' áádóó tł'oh naadą́ą́' áádóó tł'oh naadą́ą́' bidee'í índa tł'oh naadą́ą́' rai wolyéii nihiidiyoołkał da?

26Háálá biDiyin God nabinitin; hazhó'ó yaa nitsíkees dooleeł biniyé nabinitin.

27Dil wolyéii éí tł'oh naadą́ą́' habé'él'ésígi át'éego doo habé'él'ées da, doo nidi tsinaabąąs naaldlózígíí kámin wolyéii bik'i naalbąąs da, nidi dil éí gish bee habé'élghał índa kámin éí tsihał bee habé'élgha ł.

28Da' tł'oh naadą́ą́'ásh yéego dooljish? Doo nízaadgóó hayé'éł'ées da doo, doo nidi bitsinaabąąs naaldlózígíí yik'i neiłbąąs da doo, áádóó doo bilį́į' yik'i naajeehgo deidoołjish da.

29Díí ałdó' t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bits'ą́ą́dę́ę́' nihwiileeh; éí ayóó ánóolningo na'nitin áádóó ayóó át'éego naanish áyoolíił.

Isaiah 29

Ériyel áádóó bi'ana'í

1Ériyel kin haal'áhígi David kéehat'į́į nít'éé' yę́ęgi doo hojooba' ájíníi da! T'áá ninánáhááh bik'eh bíni'dii hodílzingo áłah náhdleeh nídaoł'aah.

2Áko Ériyel hach'į' hodiyeeshnááł, áádóó yíníił nitsaii áádóó nitsaago ąąh nihwiikaadii hólǫǫ doo, índa konk'eh bá ná'ástł'inii shá jílį́į doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áádóó ninaagóó nidahidoonéełgo ádeeshłííł, índa bíilk'idgo bikáá'dóó anaa' nihish'íį doo áádóó nihik'ijį' bine'dóó na'abaahii yaa'áago ádeeshłííł.

4Áádóó wóyahgo ándi'doolnííł, áko łeeshtahdóó yáníłti' doo; níłch'i biinéé' łeezh dibahí biyi'dóó diits'a'ígi át'éego niinéé' diits'a' doo, índa doo hózhǫ́ hodiits'a'góó łeeshtahdóó yáníłti' doo.

5Nidi ni'ana'í t'óó ahayóígíí łeezh dibahí nahalin doo, áádóó t'óó báádahadzidgo t'óó ahayóígíí azhool bił yóó'adahayółígíigi át'ée doo; t'áá aaníí, t'áadoo hooyání baa hodoolzhish.

6T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ii'ni' áádóó ni' naha'náago, ayóó íits'a'go níyol áádóó níyoltsoh índa kǫ' ó'oołdįįłii yee baa hodooleeł.

7Áádóó ał'ąą dine'é t'óó ahayóigo Ériyel yił da'ahóbáahii, t'áá éí hach'į' áádóó yine' naadzi'ii yich'į' nidaabaahii t'áá ałtso índa hach'į' nidahwiiłnáanii éí tł'ée'go baa na'iisgeelígíí nidahalin doo.

8Diné dichin nilíinii neiyeełgo ashą́ nízin nidi, ch'énádzi'go doo bii' siláhí da, jó'akon; éí doodaii' diné dibáá' nilíinii neiyeełgo ashdlą́ nízin nidi, ch'énádzi'go bąąh nahaka'go dibáá' bi'niiłhééh, jó'akon; t'óó ahayóí ał'ąą dine'é t'áá ałtso Dził Záíyan yik'ijį' da'ahigáanii ákódaat'ée doo.

Ízrel dine'é éí níłch'i k'ehgo doo da'oo'įį da áádóó t'óó ádahodil'į

9Áhóót'įįdígíí bik'ee dadinoołgęęzhgo nisoozį́ áádóó danołch'íiłgo t'áadoo baa nída'ahodółt'į́'í; bił nidahondooh, nidi wáin doo bik'ee da; nida'nt'i, nidi doo tó diłhił bik'ee da.

10Háálá Bóhólníihii yéego ajiiłhaazhígi é'ét'éego índa danółch'ilgo ánihiilaa; danihináá' áádóó danihitsiits'iin éí áhodooníiłii yaa dahalne'ii áádóó nihá bił éédahózinii danilíinii yik'é'ésti'.

11Áádóó áhodooníłígíí t'áá ałtso naaltsoos éí saad bikáá' bee ak'e'ashchį́įgo ałch'į' ályaago bidá'deeljéé' nahalin doo; diné éí naaltsoos dayółta'ígíí yich'į' kódeił'įįgo kódeiłní, Nánooshkąąh, díí nihá yíníłta', áádóó ániih, Shí doo bíneesh'ą́ą da, háálá bidá'deeljéé'.

12Ákohgo doo ółta'ii naaltsoos baa yít'ą́ągo kóbidi'níigo, Nánooshkąąh, díí nihá yíníłta', áádóó ániih, Shí doo ííłta' da.

13Áko Bóhólníihii ádííniid, Díí dine'é bizaad t'éí yee áhánígo shaa hakááh, áádóó bizéé' t'éí yee shaa dahaniih, nidi bijéí yee doo shit'áhíjį' nitsídaakees da áádóó dasidósinii éí diné bina'nitin bik'ehgo nidabidi'nitin.

14Éí bąą díí dine'é bitahgóó t'óó bik'ee ił adahayóii, t'áá éí t'óó ayóogo baa nitsáhákeesii ádeeshłííł, jó'akon, áko bidine'é dahóyánígíí bibee hódzą' yę́ę ádadoodįįł índa hóyą́ągo nitsídaakeesii ak'ida'di'yiitįįh yę́ę nídidool'įį́ł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Bóhólníihii bits'ąą diné binahat'a' nízaad góyaa nídideesh'íįł, danízinii doo hojooba' ájíníi da, áko hanaanishígíí chahałheeł biyi'di dahólǫ́ áádóó ádaaní, Háísh ałdó' nihoo'į? Háísh ałdó' nihéédósin?

16T'áá aaníí, t'áá ałtsoní nídeidiiyiiníił. Hashtł'ish łeets'aa' íił'ínígíísh hashtł'ish yił aheełt'é? Áko t'áadoo le'é Ábiilaii áyididooniił, Doo áshiinilaa da, doodaii' t'áadoo le'é hasht'eyiilaii hasht'ebiilaii áyididooniił, Doo ak'i'diitįįh da.

Ízrel dine'é bik'é niná'ílyá

17T'óó kónígháníjį' nááhást'ą, éí Lébanan kéyahgi dá'ák'eh bikáá' nida'nt'ą' dooleeł, índa dá'ák'eh bikáá' nida'nt'ą' yęę éí tsin bee hodíłch'il doo.

18Éí yoołkáałdi bijéédaahkałii éí diyingo bee ak'e'da'ashchíinii deididoots'įįł, índa doo da'oo'íinii doo bá bidayeet'įį'ii áádóó chahałheeł biyi'dęę' da'iidoołtséél.

19A'oh áda'dólzinii ałdó' Bóhólníihii yee bił dahózhónígíí bá bilááh dooleeł, áádóó diné bitahgi badahojoobá'íii éí Ízrel biDiyin nilíinii yee bił nidahoozhǫǫh doo.

20Háálá t'óó báhádzidii nilíinii ádingo ábi'didoolníił, áádóó ándahałt'i'ii ádooldįįł índa doo ákwii át'éii hadadilts'i'ii t'áá ałtso ádadooldįįł.

21Áko diné t'áá bí bizaad yee yik'i dahodii'ááh, áádóó yah a'atiingi shá baa hwiinít'įį doo, nízinii łoh bá niit'ááh, índa t'áadoo biniyéhígóó yádaałti'go t'áá ákogi át'éii yiniyé át'íinii nahjį' kódeile'.

22Éí bąą Bóhólníihii éí Éíbraham yik'é niná'ídláii Jéíkab dine'é yaa yáłti'go ání, Jéíkab k'ad kodóó doo yánízin da doo, áádóó náhádzid doo yik'ee binii' łahgo ádooníił da.

23Áko ba'áłchíní binshishnishii bíníi'gi dayiiłtsą́ągo, shízhi' diyingo deidósin doo, áádóó Jéíkab biDiyin nilíinii diyingo deidósin doo, índa Ízrel biDiyin God deidósin doo.

24Áko nida'iisíihgo nitsídaakeesii ak'ida'didootįįł áádóó biyi' nidahodi'ni'ii na'nitin nídeididooléél.

Isaiah 30

Ííjip dine'é t'áadoo biniyéhígóó bił aha'deet'ą

1Áłchíní nidaalteehii danilíinii doo hojooba' ájíníi da, ní Bóhólníihii. Éí na'ak'íyádaałti' nidi, shí shiłgo éí dooda; yindaha'áa nidi, shí shiníłch'i bee éí dooda, áko éí bąąhági át'éii yínáádayii'níił;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Féro bidziilii yee dabidziil áda'didoolníił biniyé áádóó Ííjip dine'é yine' dadoodzih biniyé yaa dadzólíigo Ííjip kéyah góyaa deíkááh, nidi shí da'íídóokił yęęgi t'áadoo ádaadzaa da!

3Éí bąą Féro bidziilii bee nihaa yádahodoosįįł áádóó Ííjip dine'é bine' dadoohdzih baa da'íínóhłíhígíí nihił dahodoołąął.

4Jó, Zówan kin haal'áadi binanit'a'í danilíinii hólǫ́ áádóó dabi'dool'aadii Héíniiz hoolyéhíjį' neheeskai.

5Diné doo áká oojeeh át'éii áádóó bine' adoodzihgi doo bohónéedzą́ą daígíí, nidi t'óó baa yáhóósįįdígíí áádóó t'óó baa oodlohígíí t'áá ałtso t'óó yaa yádaniizíį'.

6Shádi'áahdi nidaaldlooshii át'ée dooleełii ch'ét'ą́. Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí áádóó biyázhí áádóó tł'iish báhádzidii áádóó tł'iish naat'a'ii kéyah biyi'dęę' dahoníle'ígíí, éí kéyah biyi' ach'į' nahwii'ná áádóó áhách̨į' hólǫ́ǫjį' índa diné doo áká oojeeh át'éejį' deit'íinii bitélii yázhí bá deíłjiid doo, áádóó binaalye'é da'ílíinii ghą́ą'ask'idii bá deíłjiid doo.

7Háálá Ííjip dine'é t'áadoo biniyéhígóó ch'ééh áká iijeeh doo; éí bąą yéego díí bee hadeeshghaazh, Dabidziil t'óó áhodéeszée' doo.

8K'ad nílááh, binááł bikáá' ak'e'elchíhígíí bikáa'gi bik'e'íłchí, áádóó naaltsoos biyi' bik'e'íłchí, áko náás hoolzhishgóó hool'áágóó ahóyéel'áágóó bee bééhózin dooleeł.

9Díí nidaalteehii dine'é danilį́; áłchíní dabiyooch'íidii, Bóhólníihii yee has'áanii doo dayíists'ą́ą'ii danilį́.

10Éí áhodooníił bił béédahózinii ádeiłní, T'áadoo ił áhát'į́ hádadóh'į́'í, áádóó áhodooníiłii yaa dahalne'ii ádeiłní, T'áá ákogi át'éii t'áadoo bee nihił dahołne'é, nidi saad daalzhólígíí bee yádaałti' índa na'adlo' baa dahołne'.

11Nahjį' hahohkááh, atiin bits'áhóhkááh, Ízrel dine'é biDiyin nilíinii nihidááhdóó t'áadoo baa ch'ídahoyoh'aahí.

12Éí bąą Ízrel dine'é biDiyin nilíinii ání, Díí saad dasoo'įįdgo áádóó ade ádahwíínóhsinígíí índa na'adlo' bada'íínóhłíigo éí bik'ehgo ádanoht'éhígíí biniinaa,

13díí doo ákwii át'éii éí wódahgo astł'ingo nídíníizhoozhgo k'adęę naałdaasígíí nahalin t'áadoo hooyání nááłdázígi át'ée doo.

14Áádóó hashtł'ish łeets'aa' jists'ilgo díízéígíí nahalingo yidoołts'ił; doo ła' áidoosįįł da, áko díízéígíí doo ła' kǫ' bii'dęę' tsííd bii'dóó nídidoot'áał da, doodaii' tó hahadleehdóó tó bee nídidoodziłgo doo bik'ídí'nóotáał da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Jó, Bóhólníihii Diyin God, éí Ízrel biDiyin ání, Shich'į' t'áá' kónídaahdzaago áádóó háádadoołyįhgo yisdádoohkah nít'éé'; dadínółhélígíí áádóó doo nitsahadáhígíí bee nihidziil doo nít'éé', nidi doo danoozį́į' da.

16Áko, Dooda, łį́į' nihił dah didoojah, dadohní; éí bąą adadínóohchéél áádóó, Łį́į' dadilwo'ii nihił nídidoojah; éí bąą danihinéełchéłígíí doo nidadilna' da doo.

17T'áá łah dilt'éhí hashké niidzį́'ígíí biniinaa t'ááłáhídi míilgo dadínóochéél; ashdlalt'é hashké daniidzį́'ígíí biniinaa dadínóochéél, áko kónihi'diilyaajį' éí dziłghą́ą'gi nídíshchíí' bits'áoz'a' bąąh ásdįįdgo íí'áhígíí nidahonohłin doo índa dah na'at'a'í dah yisk'id bighą́ą'gi dah na'at'a'í nidahonohłin doo.

Diyin God bibee ajooba' bidine'é yee yik'izhdoodliił

18Ákondi Bóhólníihii nihaa jiidoobaał yiniyé nihiba' át'ée doo áádóó nihaa a'ááh niizį́į'jį' ayóó át'é ábi'didoolníił, háálá Bóhólníihii éí Diyin God doo haada yit'éégóó ááníiłii nilį́; yiba' ádaat'éii ts'ídá bik'idahojidlí.

19Dził Záíyandi, Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'į́ danohłíinii, doo atínínáádadinohdleeh da doo; nicha yidiizts'ą́ą'go t'áá íiyisí nihaa jiidoobaał; t'áá yidiizts'ą'í nihich'į' ééhodoosį́į́ł.

20Áádóó ach'į' nahwii'ná biyi' bááh t'į́jhdígo niha'doołtsoł índa nihich'į' nahwii'náa nidi, tó t'į́jhdígo nihaidookáát, áádóó nahinitiní doo nídidoot'į́į́ł da, nidi nanihinitiní danół'į́į doo,

21áádóó nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigo nídasooyizgo nihine'jigo saad dadidoohts'į́į́ł kóníigo, Díí honít'i'ii át'é, ákǫ́ǫ́ deínóhkáah doo.

22Eda'alyaii béésh łigaii áádóó óola bik'í daasti'ii dadoołchxǫǫ́łgo yóó'adahidoołkał; ąądii biniyé anílí choo'íinii yóó'ahiltł'iidígi át'éego yóó'adahidoołtł'iłgo ádadidoohniił, Nówehjį' nileeh!

23Áko nihi'álástsii' biniyé níłtsą́ nihich'į' kwíidoolíił, áádóó k'idadi'doohłéél, índa ni' bikáá' nídadí'nóot'į́į́łgo éí aneest'ą' yá'át'éehii bee áda'azį́jd doo; éí yoołkáałdi nihilį́į' kéyah bikáá' hóteelgo nanise' ałtaas'éí deiyą́ą doo.

24Béégashii bee na'anishígíí áádóó télii ániid nidaakaígíí bee nidahwiildlaadii éí łeezh bee hahalkaadí áádóó tł'oh bee naaljoołí bee bich'iyą' ałtaa násdziidgo naaldlooshii bidą́ą́' łikanii deiyą́ą doo.

25Áádóó éí yoołkáałdi diné lą'í nabi'diztseedgo, kin yadaa'áii na'aheesdáazgo dził aghádaaz'áii t'áá ałtso áádóó agháago deílk'idii t'áá ałtso bighą́ą'gi tooh áádóó tó danílį́į doo.

26Éí yoołkáłígíí biyi' bidine'é tídadiilyaii yik'i da'deezdizgo áádóó adadeeznehígíí náyííłdzíi'go tł'éhonaa'éí éí jį́honaa'éí nahalingo adiníłdíin doo, áádóó jį́honaa'éí bee adinídínígíí éí tsosts'id jį́ adinídíín bíighahdi ahą́ą́h nániiláago adiníłdíin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bóhólníihii éí Asíriya dine'é atíidoolíił

27Shoo, Bóhólníihii báhóóchįįdígíí yee diltłi'go áádóó bilid diłhił nahalingo nízaadęę' honíle'; báhách'go yáłti' áádóó bitsoo' kǫ' ó'oołdįįłii nahalin,

28áádóó bee aghá' níldéhé bee ał'ąą dine'é agháiidínóołdah biniyé biyolígíí éí tó nílíinii wó'ąąlįįgo ak'os bíighahgo nées'ąądígíí nahalin; t'áá éí diné ádił da'doolzihjį' azáát'i'í bee nidabidi'dlo'go ahidookah.

29Áko éí tł'ée'go hodiyingo áłah ná'ádleeh baa na'aldeehígi át'éego nihiyiin hólǫǫ doo, áádóó Bóhólníihii bidził góde, t'áá Ízrel dine'é biTsé Niłdzilii bich'į' tsin bee í'dílzoołí yee áníigo yigáłígíigi át'éego nihijéí bił dahózhǫǫ dooleeł.

30Biinéé' ayóó át'éii bá didoots'įįłgo íidoolíił, áádóó hashké niidzį'ígíí yee báhóóchįįdgo kǫ' ó'oołdįįłii áádóó níyoltsoh áádóó ayóogo nahałtingo áádóó nílótsoh éí bigaan yee ni'jį' íidoolíiłgo yidooltséél.

31Áko Bóhólníihii biinéé' diists'ąą'go Asíriya dine'é hał bee nídaneesghaalgo nídadooldzíił.

32Áádóó Bóhólníihii éí hał yee nínáhodiiłhał bik'eh ásaa' yilghaałígíí áádóó tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii nídiits'įįh doo índa bigaan yiłmazgo anaa' íił'įį doo.

33Háálá Tófet éí ałk'idąą' hasht'ehoolyaa; t'áá aaníí, aláahgo naat'áanii nilíinii bá hasht'eelyaa; hótsaago áádóó nízaadgóó hooldzisgo áyiilaa; chizh bee adidoolk'ąąłii yanáa'áago ályaa; tsékǫ' adíínóód nahalingo Bóhólníihii biyol yee yididoołtłił.

Isaiah 31

Ííjip dine'é éí bíla' ashdla'ii danilį; doo éí Diyin God danilįį da

1Ííjip kéyah góyaa bíká i'doolwoł yiniyé ałnáádaakahgo áadi łįį' índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí t'óó ahayóígíí biniinaa yaa dadzólíii áádóó łįį' yee nidaabaahii ayóo dabidziil biniinaa yaa dadzólíii doo hojooba' ájínii da! Éí Ízrel dine'é biDiyin nilíinii doo yich'į' choda'ooł'įį da índa Bóhólníihii doo hádaat'įį da.

2Azhą ákódajít'ée nidi, bí éí hóyąągo doo yá'át'éhígi áhodooníiłgo íidoolíił áádóó bizaadígíí doo łahgo ánéidoodlíił da, áko doo yá'áshóonii yaa nidaakaii bighan haz'ąądóóígíí áádóó doo ákwii át'éii yaa nidaakaigo háká anájahii yik'ijį' dooldził.

3Áko Ííjip dine'é éí bíla' ashdla'ii danilį; doo éí Diyin God danilįį da áádóó bilįį' éí atsį' ádaat'é; doo éí níłch'i át'ée da. Áko Bóhólníihii k'ídeeshchidgo áká ajilyeedii áádóó háká o'oolwodii t'áá ájíłah na'azhdínóodah índa t'áá ádzíłtso ádazhdoodįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Jó, Bóhólníihii éí shich'į' haadzíí', Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí áádóó biyázhí yił yidoolghałii shóyoost'e'go biyi' nahodi'ni'go éí bik'ijį' na'niłkaadii t'óó ahayóí dadoobah biniyé hágo dabi'doo'niidgo dabiiné'ígíí doo yináldzidígi át'éego índa hahóół'áhígíí doo yik'ee dínóolyisígi át'éego t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Dził Záíyan áádóó deílk'idii yik'ijį' doobah biniyé hadahodooleeł.

5Tsídii akáá' dah naat'a'ígi át'éego t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Jerúsalem yá dooba; ákót'ijįgo yisdéidoojih, índa yikáá'góó ch'íhoníle'go yaa áhályąą doo.

6Ízrel dine'é yéego hak'ijį' nidaalteehii hach'į' ninádookah.

7Jó, éí yoołkáałdi diné t'ááłá'í nítínígo ída'alyaii béésh łigaii áádóó óola bee ádaalyaii, éí nihíla' bee ádaah łaago bee ádił da'soohsiihii yóó'ádeidiyoołkał.

8Áko índa Asíriya dine'é éí doo diné bidiltłish yik'ee naa'adínóodah da; t'áá éí diltłish doo diné bíhígíí ábidoołdįįł, nidi diltłish yits'ąąjį' dah dínóochéél, áádóó bitsíłkéí éí t'óó naalte' dadooleeł.

9Áádóó tsé bine' a'niichéehii yóó'adoolmas índa binanit'a'í danilíinii nídaaldzidgo bidah na'at'a'í yits'ąąjį' dah didoojah, ní Bóhólníihii; bikǫ' éí Dził Záíyandi áádóó bidéédíljahii éí Jerúsalemgi hólǫ.

Isaiah 32

Aláahgo naat'áanii t'áá ákogi át'éii

1Jó, aláahgo naat'áanii t'áá ákogi át'éego nant'áa doo, áádóó naat'áanii danilíinii doo haada yit'éégóó bídahólníih.

2Áádóó diné ła' níyol bits'ąą índa níyoltsoh bits'ąą bine' a'niichéehii nahalin doo, áádóó kéyah hóółtseigi tooh danílíinii nahalin, índa kéyah náhodínéesdzáagi tsé bee bichaha'ohígíí nahalin doo.

3Áádóó da'oo'ínígíí dabináá' doo ádaadįįł da doo áádóó dadiits'a'ígíí bijaa' yee da'íists'ąą' doo.

4Doo dahóyąągóó tsíįł áda'dil'íinii bijéí yee ił ééhózin yik'idadi'dootįįł, áádóó ałt'adandzihii éí t'áá bééhózínígo hadadoodzihii yee hasht'e'ádadoolzin doo.

5Doo áhályáanii doo diné ílíiniigóó náábi'dídóojiił da índa t'óó áhodiilgisii éí bił hadlee' doo náábididoo'niił da.

6Jó, diné doo áhályánígíí éí saad doo yá'át'éehii yee yáłti' áádóó doo ákwii át'éii áyoolíił, áko doo Diyin God k'ehgo áánííłgóó yik'ijį' doo yá'áshǫǫgóó yáłti' áádóó diné bii' naazíinii dichin danilíinii doo hwiih danilíįgóó áyósingo índa dibáá' danilíinii tó bi'oh dahiniłnéehgo áyósingo bijéí biyi'di doo yá'át'éehgóó naha'á.

7T'óó áhodiilgisii yee áánílígíí ałdó' doo yá'áshǫǫ da; azhą́ jooba' nahas'áanii t'áá ákogi át'éego yádaałti' nidi, badahojoobá'íii wooch'íid yee íidoołdįįłgo yinaha'á.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Nidi diné íliinii éí yá'ádaat'éehii yinaha'á áádóó yá'ádaat'éehii yee sizį.

Jerúsalemgi sáanii t'ahídą́ą' bee i'ílnii'ii

9Sáanii danohłíinii, doo hodítéehii dahinohnáanii dahidohnááh; atsi'ké doo bił ádahoot'éhí danohłíinii, shiinéé' dadoohts'įįh áádóó shizaad deísółts'ą́ą'.

10Sáanii doo bił ádahoot'éhí danohłíinii, nááhaidóó t'áá díkwíí yiskąąjį' nihich'į' nidahwii'náa doo, háálá ch'il na'atł'o'ii doo bąąh na'nt'ą' da doo, áádóó doo bąąh ná'óbeeh da doo.

11Sáanii danohłíinii, doo hodítéehii dahinohnáanii, nihitah dahoditłid le'; doo bił ádahoot'éhí danohłíinii, yíníił danohłįį le'; nihi'éé' hadahidoohníiłgo t'áá dałinohchí'ígo tł'oh azis bił áká daołzis.

12Nihiyid nidanołts'ingo dá'ák'eh hózhóní yę́ę áádóó ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' yę́ę bąąh danihíni'go atínídadinohdleeh.

13Shidine'é bikéyah bikáá' ch'il deeníní áádóó ch'il da'dishahii hadadínóot'įįłii, t'áá aaníí, kin bii' ił hózhǫ́ yę́ę índa ił hózhǫ́ǫgo kin haal'á yę́ę bąąh danihíni'go atínídadinohdleeh,

14háálá aláahgo naat'áanii dabighan yóó'adidoot'áał; kin haal'áagi kéédahat'íinii yóó'ahidoonéeł; bine' na'adzi'ii bá nahaz'ánígóó áádóó kin yadaa'áhígóó hool'áágóó naaldlooshii dabighan doo; ákwii télii ałchinii bił dahózhǫ́ǫ doo índa dibé da'ałchozh doo.

15Yá'ąąshdę́ę́' Níłch'i Diyinii nihik'ijį' bi'ílnii'jį' áádóó honoojíidi aneest'ą' t'óó ahayóí silį́į'jį' índa kéyah bikáá' nida'nt'ą'ígíí éí tsin bee hodíłch'il nahalingo baa nitsáhákees silį́į'jį' éí ákóhoot'ée doo.

16Ákohgo honoojíidi doo haada yit'éii hólǫ́ǫ doo áádóó kéyah bikáá' nida'nt'ą'ígi t'áá ákogi át'éii hólǫ́ǫ doo.

17Áádóó t'áá ákogi át'éii éí bee hasht'ehodít'ée doo índa t'áá ákogi át'éii bee ił hodéezyéél áádóó hoł t'áá aaníigo át'éii iidéełní.

18Áko shidine'é hasht'ehodít'éego haz'ąągi áádóó hasih haz'ąągi índa hodéezyéelgo háá'áyį́įhgi kéédahat'įį doo;

19tsin bee hodíłch'ilgi níló nááłtąągo wóyahgo haz'ánígi kin haal'áii a' ohgo dooleeł.

20T'áá ałtsogóó tábąąhgi k'ééda'doohdléhígíí áádóó béégashii áádóó télii bééda'ołnihígíí nihik'idahojidlí.

Isaiah 33

Bóhólníihii éí yisdá'iildéehii haididoo'áał

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Agha'ayí'níiłii nílı̨́go doo nigha'iisnilii, niná'diyii'aahii nílı̨́go doo nináni'deet'áanii doo hojooba' ájínii da! Doo agha'ayí'níił da sínílı̨́'go nigha'di'yoo'nił áádóó doo niná'diyí'aah da sínílı̨́'go ninándi'doot'áát.

2Bóhólníihii nílíinii, nihaa jiiníba' le; niba' ádaniit'éé nít'éé'; t'áá ákwíí abíní nigaan bee binísínínii' dooleeł; ach'ı̨' nahwii'ná biyi'dóó yisdánihiníiłii nílı̨́ doo.

3Ayóó íits'a'go hahodíídláadgo diné yik'ee yóó'adahineezhchą́ą́'; yinizı̨'go ał'ąą dine'é tadaozhjéé'.

4Ch'osh dishooí áłah áda'iilaago ałtso da'ííyą́ą́' nahalingo t'áadoo le'é aghahíní'nilii áłah ádeidoolíił; nahachagiitsoh tádadilyeedígi át'éego yik'i nidoolwoł.

5Bóhólníihii éí ił nilı̨́go ayóó át'é ábi'diilyaa, háálá wódahgo kéehat'ı́; Dził Záíyan doo haada yit'éii índa t'áá ákogi át'éii yii' haidéełbı̨́d.

6Áádóó nee hoolzhishígíí biyi' hódzą́ índa ił ééhózin bee níłdzilgo éí bee yisdá'iildéeh biyi' nidziil doo; Bóhólníihii dólzinii éí honaalye'é át'é.

7Jó, tł'óo'di diné dahayóii hadadoocha, k'é náhodoodleeł biniyé nidabi'dis'a'ii t'áá íiyisí anídaachahgo dadoocha.

8Atiinígíí doo bikáá' na'aldeeh da silı̨́'; diné doo nídídááh yę́ę doo nídídáah da silı̨́'; bee aha'deet'áanii k'íiníti'; kin haal'áhígíí yiyíí'ı̨́d; doo diné ła' yiyíists'ą́ą' da.

9Kéyah yínííł nilı́ áádóó nidínéesdzá; Lébanan kéyah éí t'óó baa yáhásingo hoo'a' áádóó ałtso náhooltseii; Shéran honíteel éí honoojí haazlı̨́' áádóó Béíshan honíteel índa Dził Kármel bit'ąą' bąąh naníídee'.

10K'ad nídideesdził; k'ad lą́ą ayóó át'é áshi'didoolníił; k'ad wódahgo ádi'deeshníił, ní Bóhólníihii.

11Azhool éí bídí'nííltsąą́ł áádóó ehégod dííłchíił; niyol éí kǫ' nahalingo anihididoołk'ą́ą́ł.

12Dleesh didlidígi át'éego diné dadidoolił; ch'il deeníní yildee'go didlidígi át'éego dadidoolił.

13Nízaadi dahonohłóonii, baa niséyáhígíí baa dahodoohts'ı́ı̨́h, áádóó áhánígóó dahonohłónígíí, bee ayóó ánísht'éii baa ákodanohsı̨́ı̨h.

14Záíyandi bąąhági ádaaníiłii nídaaldzid; doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii éí yéé' yik'ee tsídadoolyiz. Háishą' nihitahgi kǫ' ó'oołdı̨́ı̨łii yił kéehat'ı́ı̨ doo? Háishą' nihitahgi hool'áágóó hodook'ą́ą́łii yił kéehat'ı́ı̨ doo?

15T'áá ákogi át'éego yigáałii áádóó t'áá ákogi át'éego yáłti'ii, ade ó'ólzin bee a'iideeł yijoołáii, bee naho'diiniihii doo yinízingóó bíla' yigháadii, diné bidił

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

deezna'go doo t'áá k'ad yaa hodiizts'áą'ii, doo yá'át'éehgo ádahoonílíi yich'į' nániilch'iłii

16éí wódahgo kéehat'íį doo; tséghąą'di nehedzíih doo; ch'iyáán ba'iiltsóod doo; tó éí doo bee ádoodįįł da.

17Aláahgo naat'áanii yee ayóó ánóolninii yidííltséél; kéyah doo deeghánídi haz'ánígíí deiníł'įį doo.

18Bik'ee nił yée'ii nijéí biyi'dóó nabik'ítsínílkees doo. Háájíshą' nahalyéii yółta'ii? Háájíshą' dah adiyiileehii? Háájíshą' kin yadaa'áii haisíidgo yółta'ii?

19Diné t'óó báádahadzidii áádóó bizaad nantł'ago doo nił béehózinii índa ałt'adandzihgo yádaałti'go doo bik'idiitįįhígíí doo néidíiltséeł da.

20Záíyan kin haal'áagi hodílzingo áłah nída'adleeh baa niná'áldahígíí bich'į' díní'íį'; Jerúsalemgi hodéezyéelgo diné kéehat'íįgo t'áá éí níbaal dílzinii doo ni'nidooltsosii yidííltséél, áádóó bá anídaalkałí doo nahjį' hahidoo'nił da, doo nidi tł'óół ła' k'ídoo'nish da.

21Nidi áadi tooh ayóó áníltéelgo índa tó nílíinii nahalingo Bóhólníihii ayóó át'éii nihich'į' át'ée doo; éí tooh bii'góó tsinaa'eeł bee na'abaahii índa tsinaa'eeł ayóó át'éii bee ak'eh hodidlíinii doo nin——áádaa'eeł da doo.

22Háálá Bóhólníihii ánihwii'aahii nihá nilį, Bóhólníihii bee haz'áanii nihaidii'aahígíí nilį, Bóhólníihii aláahgo nihinanit'a'í nilį; éí yisdánihidoonił.

23Tsin ałníi'gi íí'áhígíí tł'óół ałts'áą' dabółdonii dadiniitłóo'go doo nídeidiłts'ǫǫd da; níbaal neił'eełii doo nídoolbał da, áko naalye'é deisnánígíí ałtaidoo'nihgo, nida'niłhodii ła' bíí' dadooleeł.

24Áádóó kéehat'ínígíí doo ła' daastsaah didooniił da; diné ákwii kéédahat'íinii doo ákwii ádáát'įįdii bá yóó'adahididoot'áał.

Isaiah 34

Bóhólníihii éí ał'ąą dine'é áádóó Ídam dine'é yich'į' báhóóchįįd

1Ał' ąą dine'é dadi'doohts'íįł biniyé áháníjį' ninohkáah, áádóó nihokáá' dine'é nohłíinii, da'íísółts'áą'; bíni'dii nahasdzáán áádóó biyi'gi hólóonii t'áá ałtso, nihokáá' áádóó bikáá'dóó nihwiileehígíí t'áá ałtso da'íísółts'áą'.

2Háálá Bóhólníihii éí ał'ąą dine'é yich'į' hashké niidzíį' áádóó hasiláo dah deínéehii yéego yich'į' báhách'go ałtso íísdįįd áádóó nidaho'didootsxiłjį' ho'niłnii'.

3Nidabidiztseedii ch'íhidooltł'iłgo dabits'íís bits'ąądóó dííłdzid dah didooldoh, áádóó dabidiłęę éí dził bąąh danílíį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áádóó yá biyi'di dahiníláii ałtso ádoodįįł, áádóó yádiłhił éí naaltsoos yisdisii nahalingo doodis, índa ch'il na'atł'o'ii bit'ą' bąąh nandéhígi át'éego áádóó fig sikaadii bineest'ą' nandéhígi át'éego yá biyi'di dahólóonii nidoołdas.

5Háálá yá'ąąshdi shidiltłish nidí'nóodlįįł; éí kéyah Ílídamgi dine'é hóyée'go bá haasdzíi'ii atíidoolíiłgo biniyé hadahodooleeł, jó'akon.

6Bóhólníihii bidiltłish éí dił bee yishdléézh, áádóó ak'ah bee hwiih asdlį'ígi át'éego índa dibé yázhí áádóó tł'ízí bidił, áádóó deenásts'aa' bitsą́ áshk'azhí bik'ah yee hwiih silį'ígi át'éego sitą́, háálá Bázra kin haal'áagi Bóhólníihii náá'iiniih áyiilaa áádóó kéyah Ílídamgi ayóó át'éego na'astseed.

7Áádóó béégashii ałchinii yił ádoodįįł; éí dóola yázhí áádóó dóola ałdó' t'áá bił, áádóó bikéyah dił bee nídooltłoh, índa łeezh dibahí éí ak'ah bee niłhin nahalin doo.

8Háálá Bóhólníihii k'éédí'nééh beiníłką́; Dził Záíyan yá k'éédidoo'niłígíí baa hoolzhíish.

9Áko Ílídamgi tó danílínígíí łeejin dijé'ígíí nídoodleeł, áádóó łeezh dibahí éí tsékǫ' nídoodleeł, índa éí kéyahígíí łeejin dijé'ígíí dook'ąąłii dooleeł.

10Tł'ée'go áádóó jį́į́go doo dinóotsis da; hool'áágóó bilid yaat'i' doo; ałk'i háá'iiyoochíiłgóó t'áadoo biniyéhígóó haz'ą́ doo; doo ła' yii'góó ch'ínádáhígóó hool'áágóó ahool'áa doo.

11Nidi naal'eełí áádóó tsék'i na'azólii yee ádídahólníih doo, índa né'éshjaa' áádóó gáagii ałdó' ákwii kéédahat'į́ doo. Ákwii béésh bee ída'neel'ąąhí ił hodoołąąłígíí índa tsé dah naalch'ąąłgo bik'ehgo í'neel'ąąhí bee doo siláhígóó íidoolíił.

12Diné da'ílíinii bee óhólníihgo bił haz'ą́jį' hágo deididooniił, nidi doo ła' ákwii doogá łí da, índa binanit'a'í t'áá ałtso t'áadoo danilíní da doo.

13Áádóó aláahgo naat'áanii dabighan yę́ęgóó ch'il deeníní hadadínóoséél índa bine' na'adzi' bił nahaz'ą́ yę́ęgóó ch'il biwosh dahólóonii áádóó ch'il da'dishahii hadadínóoséél; mą'ii áádóó tsídiitsoh ástrich wolyéii dabighan dooleeł.

14Honoojíídóó naaldlooshii da'ałchinii éí naaldlooshii daachago hahóół'áii yił ahínéikah doo, áádóó tsétah tł'ízí yił ałch'odao'nínígíí yíká yicha; yee naaldlooshii binált'éii ałdó' ákwii hááhályį́jhgo bá haz'ą́ doo.

15Ákwii tł'iish k'aa' bit'oh anáyiil'įjhgo ná'álchíih doo áádóó biyázhí néidiiłjahgo bichaha'oh anéi'nił doo; ákwii jeshóó' ałdó' t'ááłá'í nítínígo bi'áadii yił áłah nádleeh doo.

16Bóhólníihii binaaltsoos biyi'dóó naniłkaahgo yíníłta'; díí doo ła' ádin da dooleeł, bi'áadii doo ch'ééh háidéez'į́' da doo; t'áá bí yee haadzíí' áádóó biníłch'i yee áłah áyiilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áádóó t'áá ał'ąą bá nahaz'ąągo áyiilaa índa yída'neeł'ąąhgo yá ałts'ádeiznil; hool'áágóó daabí dooleełgo ałk'i háá'iiyoochíiłgóó ákwii kééhat'íį doo.

Isaiah 35

Diyin God bidine'é hasht'éédadoolníił

1Honoojí áádóó kéyah hóółtseii yęę bił hodoozhǫǫł, índa halgaii éí bił hózhǫǫgo bikáá'góó ch'ilátah hózhóón hadínóot'įįł.

2Áko lą'ígo bílátah da'iidoogahgo t'áá bił hózhónígíí yee hataałgo bił nihoozhǫǫh doo; Lébanan kéyah yee ayóó ánóolninii áádóó Dził Kármel índa Shéran honíteel yee aláahdi hózhónígo bił haz'ánígíí éí baa didoot'áát; Bóhólníihii yee ayóó ánóolninii áádóó nihiDiyin God yee aláahdi át'éii yidooltséét.

3Bíla' doo dabidziilígíí bidziilgo ádaahłééh áádóó bigodta' doo dahółdzilígíí bidziilgo ádaahłééh.

4Yéé' bik'ee bijéí nitséédaaltłi'ígíí ádabidohní, Danihidziil le', t'áadoo nihił daayé'í; jó, nihiDiyin God nihá k'éédidoo'níiłgo nihaa hodooleeł; Diyin God t'áá bí k'éédidoo'níił; yisdánihidoonił biniyé nihaa hodooleeł.

5Áko doo da'oo'íinii éí da'oo'įį dooleeł áádóó bijédaahkałii da'didoots'įįł.

6Áádóó diné naaljįįd nilíinii bįįh nahalingo dah náníljįįh doo, índa doo yádaałti'ii dahataał doo, háálá honoojíidi tó hadaazlįį doo, áádóó tó ádingo haz'ánígi tó danílįį doo.

7Áádóó ni' ahidooltálígi tó sikąą doo índa kéyah hóółtseiigi tó hadaazlįį doo; mą'ii danjahgóó tł'oh áádóó lók'aa' índa tł'ohtsoh hadínóot'įįł.

8Áádóó ákwii azdoolkǫ'go atiin doo, áko ákǫǫ atiin dooleeł; éí Diyingo Honít'i'ii hoolyée doo; t'óó baa'ihii bee jiinánígíí doo ákǫǫ ch'ízhdoogáał da; Diyin God yee nihoní'áanii yik'ehgo deíkáhígíí bá át'ée doo; doo ádahalyánígíí doo ákǫǫ tádadikáah da doo.

9Áadi náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí, doodaii' naaldlooshii dahashkéii doo áadi hadoogáałgo yidooltséeł da, nidi bik'é niná'ílyáii áadi naaldeeh doo,

10áádóó Bóhólníihii yik'é niná'ídláii ináhidookah, índa hool'áágóó ił hózhǫ bitsiit'áagi dahólǫǫgo dahataałgo Záíyanjį' nidookah; ił hózhǫ áádóó baa ił hózhóonii bíí' daazlįį' doo índa yíníił áádóó cha hasin bits'ádooldoh.

Isaiah 36

Senákerib wolyéii éí anaa' hasłįį'

(2Kgs. 18:13-37; 2Chr. 32:1-19)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Heziikáíyah aláahgo naat'áanii nilíįgo díį'ts'áadah náhááh góne' Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib éí Júdah kéyahgi kin hadaas'áago ditąągo binída'astł'inígíí t'áá ałtso yich'į' naabaahgo ałtso yisná.

2Áádóó Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Rábshakeh wolyéii Léíkish kin haal'áádóó Jerúsalem kin haal'áágóó siláo t'óó ahayói yi ł aláahgo naat'áanii Heziikáíyah yich'į' yiyíił'aad. Áádóó wódahgo tó bá az'ánídóó tó bá aní'áhígíí bíighahgi iigisgo iilgááh bá haz'ánígíí bich'į'go atiinígi yiizį'.

3Áko Hilkáíyah biye' Iiláíyakim éí aláahgo naat'áanii bighan bee bóhólníhígíí áádóó Shébna éí naaltsoos íił'íní índa Éísaf biye' Jó'ah éí naat'áaniishchíín nilíinii hach'į' ch'ékai.

4Ákohgo Rábshakeh áhodííniid, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í ayóó át'éii ání, K'ad Heziikáíyah ádabidohní, Ha'át'íí ba'ahódlíí shíįshą' baa dzíínílí?

5Kódíní, shí ádíshní, Anaa' biniyé shinahat'a' índa adziil shee hóló, diní, nidi éí saad t'áadoo nánídlíinii ádaat'é. K'ad háishą' baa dzíínílígo shich'į' nanilteeh?

6Shoo, k'ad díí lók'aa' yisk'isgo íí'áhígíí, éí Ííjip dine'é danilíįgo baa dzíínílí; t'áá éí diné ła' yíniizíįgo bíla' baa adoozhosh; t'áá ádzíłtso éí Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro baa deijólíhígíí ákódahodoolíił.

7Nidi, Bóhólníihii nihiDiyin God baa dadzííníidlí, dashidooniidgo Heziikáíyah éí dah daask'id bighą'di ádaalyaaígíí áádóó bikáá' nádda'iiniih yęę nahjį' kóyiilaago Júdah dine'é áádóó Jerúsalem dine'é áyidííniid, Bikáá' náá'iiniihí bidááhdóó nidahohłá, nihiłníigo éísh doo éí át'íį da?

8Éí bąą k'ad nánooshkąąh, shinanit'a'í Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bił ałha'dadi'noht'aah. Áko bíninil'ąągo łíį' dabíyeeh dooígíí shóisíníłt'e' ládą́ą', łíį' naakidi míil naa deeshnił.

9Haash yit'éego shinanit'a'í bá nidaal'a'í a'ohgo ádaat'éii siláo yinanit'a'í nilíinii níwehjį' bi'dííłnihgo Ííjip dine'é bitsindaabąąs bijáád naakiígíí lą'ígo índa dabisiláo łíį' yee nidaabaahígíí baa dzíínílíi doo?

10Áko k'adísh Bóhólníihii t'áágéed díí kéyahígíí ádeeshdįįł biniyé níyá? Bóhólníihii áshíłní, Nílááh, díí kéyah bik'ijį' hasínáahgo áhółdįįh.

11Nít'éé' Iiláíyakim áádóó Shébna índa Jó'ah éí Rábshakeh ádeiłní, T'áá shǫǫdí, ná nidaal'a'í bich'į' Síriya dine'é bizaad bee yáníłti', háálá éí dadiits'a'; Jew dine'é bizaad éí t'áadoo bee nihich'į' yáníłti'í, áko tsé ahénátł'inígíí bikáá'dęę' diné doo dandidoots'įįł da.

12Nidi Rábshakeh ání, Shinanit'a'íísh nihinanit'a'í áádóó nihí nihich'į' hadeesdzihgo biniyé shíił'aad? Tsé ahénátł'inígíí bighą'di diné dah naháaztánígíí da' éísh doo bich'į' shi'dool'aad da? Áko t'áá bí dabichaan áádóó dabilizh bił nídadíídįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko Rábshakeh yiizį'go ayóó íits'a'go Jew dine'é bizaad yee haadzíi'go ání, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í ayóó át'é nanit'a'í nilíinii yee hahaasdzí'ígíí dadoohts'íįh.

14Éí aláahgo naat'áanii kóní, T'ááká Heziikáíyah nihi'dóleeh lágo, háálá éí yisdánihidoojihígíí doo yíneel'áą da.

15Áádóó Heziikáíyah éí Bóhólníihii baa dadzíínóhłíigo ánihóléėh lágo, kóníigo, Bóhólníihii t'áá aaníí yisdánihidoonił; díí kin haal'áii Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í doo baa didoot'áał da.

16Heziikáíyah t'áadoo deísółts'ą'í, háálá Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í kóní, Aa doolyéełii bee shił lą da'ohłeehgo wóshdęę' shich'į' ch'ínóhkááh, áádóó t'ááłá'í nootínígo nihich'il na'atł'o'ii áádóó nihifig sikaadii bąąhdóó da'ohsąą doo áádóó t'ááłá'í nootínígo nihito' bá na'az'ąądóó da'ohdląą doo;

17kéyah t'áá nihí nihikéyah nahalingo, kéyah bikáá' tł'oh naadąą' áádóó wáin ániidíii hólóníjį' índa kéyah bikáá' bááh áádóó ch'il na'atł'o'ii hólǫǫjį' anihideesh'ish biniyé nisháahjį' ákódanoht'ée doo.

18Hada'ísídół'įį', áko Heziikáíyah nihi'dóleeh lágo kóníigo, Bóhólníihii éí yisdánihidoojih. Ał'ąą dine'é bidiyin danilíiniish ła' dahakéyah Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í yighadeideest'ą?

19Héímath kin haal'áádóó índa Árpad kin haal'áádóó dabidiyinii éí háájí? Séfarvéíyim kin haal'áádóó dabidiyinii éí háájí? Da' éísh Saméríya kéyah shighadeideest'ą?

20Kédaayahdóó dadiyin t'áá ałtso bitahdóó háídíígíishą' hakéyah shighaideet'ą, áko Bóhólníihii éí Jerúsalem doo shighaididoot'áał da?

21Nidi dine'é dadéesxéelgo saad t'ááłá'í nidi, t'áadoo yee yich'į' hadaasdzíi' da, háálá aláahgo naat'áanii haadzíi'go ání, Doo bich'į' háádadoohdzih da.

22Áko Hilkáíyah biye', Iiláíyakim éí aláahgo naat'áanii bighan bee bóhólníhígíí áádóó Shébna éí naaltsoos íił'íní índa Jó'ah éí naat'áaniishchíín ák'inda'iisdláadgo Heziikáíyah yaa yíkai áádóó Rábshakeh bizaad yee yił dahoolne'.

Isaiah 37

Júdah dine'é éí Senákerib bits'ąąjį' yisdáá'nil

(2Kgs. 19:1-37; 2Chr. 32:20-23)

1Áko aláahgo naat'áanii Heziikáíyah éí yidiizts'ąą'go, bi'éé' ák'inayooldláadgo tł'oh yishbizh ák'íísti'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah ííyá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áádóó Iiláíyakim éí aláahgo naat'áanii bighan bee bóhólníhígíí áádóó Shébna éí naaltsoos ííł'íní índa hastóí nádda'iiłniihii éí tł'oh yishbizh bik'ídaasti'go Éímaz biye' Aizéíyah Diyin God yá halne'ii nilíinii bich'į' ajiis'a'.

3Áko ádahałní, Heziikáíyah kóní, Díí jį́ éí ach'į' nahwii'náajį' ayííłką́; aditeh áádóó baa'ihgo ha'oodzíí' bainíłką́, háálá áłchíní bida'niichįįgo bi'niiłchíinii bee adziilii bee ádaadįįh.

4Bóhólníihii niDiyin God daats'í Rábshakeh bizaad t'áá át'é yididoots'įįł; éí binanit'a'í Asíriya dine'é aláahgo binant'á bííł'aadgo Diyin God hináanii yá nahast'i', áko Bóhólníihii niDiyin God éí saad yidiizts'ą́ą'ii biniinaa yididooteh; éí bąą Ízrel dine'é daadziihígíí bá sodílzin.

5Kót'éego aláahgo naat'áanii Heziikáíyah bá nidaal'a'í Aizéíyah yaa yíkai.

6Áádóó Aizéíyah áhodííniid, Nihinanit'a'í kódabididoohniił, Bóhólníihii kóní, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bá nidaal'a'í baa'ihgo shá hadaasdzíi'go disínísts'ą́'ígíí t'áadoo bik'ee nił yé'í.

7Jó, níłch'i hwiih deesh'aałgo aseezį yididoots'įįłgo t'áá bí bikéyahgóó dah nídidoodááł, áádóó t'áá bí bikéyahdi diltłish bee bidi'yoolyéél.

8Áko Rábshakeh t'ą́ą' nádzáago Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Líbnah kin haal'áii yił anaa' da'ahil'įį lá; jó, aláahgo naat'áanii éí Léíkish kin haal'áádóó dah nídiidzáago jíínii'.

9Iithiyópiya dine'é aláahgo binanit'a'í Térhakah éí nik'ijį' nidoobah biniyé yigááł, ha'níigo baa hojíínii'go Heziikáíyah yich'į' anáá'ííł'a'

10kóníigo Júdah dine' é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah bich'į' hadíídzih kóbidiníigo, NiDiyin God baa dzíínílíhígíí t'ááká ni'dóleeh lágo, kóníigo Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í éí Jerúsalem kin haal'áii doo baa didoot'áał da.

11Jó'akon, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í kéyah t'áá át'é áyííł'įįdígíí baa dahodisíníts'ą́ą', ákoósh yisdáshidi'dooltéél nínízin?

12Da' dashizhé'é yę́ę ał'ąą dine'é bidiyin danilíinii ádeisdįįdii, éí Gózan áádóó Héíran índa Ríízef kin hadaas'áhígíí áádóó Ííden dine'é éí Tiilásergi kéédahat'įį́ nít'éé' yę́ę dabidiyin danilíiniish yisdádabiiznil?

13Héímath kin haal'áádóó aláahgo naat'áaniishą', Árpad kin haal'áádóó aláahgo naat'áaniishą', Séfarvéíyim kin haal'áádóó aláahgo naat'áanii áádóó Híína kin haal'áádóó índa Áívah kin haal'áádóó aláahgo naat'áaniishą', éish daaháájí?

14Áko Heziikáíyah éí hane' nidei'áhí naaltsoos haa deistsoozgo jíílta', áádóó Heziikáíyah éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góde hajiyáago Bóhólníihii bidááhdóó nizhníłtsooz.

15Áádóó Heziikáíyah éí Bóhólníihii yich'į' kóníigo sodoolzin,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nílíinii, Ízrel biDiyin God nílíinii, diyingo naal'a'í chérabim wolyéii bita'gi honílóonii, t'áá ni t'éiyá nihokáá'góó bee ídahólníihii t'áá ałtso biDiyin God nílį; yádiłhił índa nahasdzáán íinilaa.

17Bóhólníihii nílíinii, shich'į' dah díníit'aahgo shíísíníłts'ąą'; Bóhólníihii nílíinii, díghaałgo díní'įį'; Senákerib saad t'áá ałtso yee hahaasdzíi'ii diits'įįh; éí íił'aadgo Diyin God hináanii yá nahast'i'.

18Bóhólníihii nílíinii, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áá aaníí ał'ąą dine'é íísdįįd áádóó bikéyah dayíiłchxǫ',

19áádóó bidiyin dabidi'níinii adeideesk'ąą'; jó, éí doo dadiyin da nít'éé', nidi éí tsin índa tsé ádaat'éego diné ádabiilaa; éí bąą ádeisdįįd.

20Éí bąą k'ad, Bóhólníihii nihiDiyin God nílíinii, nihokáá'góó bee ídahólníihii éí t'áá ni t'éiyá Bóhólníihii nílį̨go bił béédahodoozįįł biniyé éí bits'ąąjį' yisdánihíníił.

21Áko Éímaz biye' Aizéiyah éí Heziikáiyah yich'į' i'íił'a' kóníigo, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii nilíinii ání, Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib bik'ijį' shich'į' sodíínílzingo,

22díí saad éí hódéét'i'go Bóhólníihii yee haadzíí', Ch'ikǫ́ǫ́h, Záíyan bich'é'é nilíinii niz'įįdgo áádóó neidlohgo ná nahast'i'; Jerúsalem bich'é'é nilíinii nich' į' bitsiits'iin yiyíígháád.

23Háísh baa'ihgo bá nahółt'i'go yínídzíí'? Háíyee' bich'į' t'áá na'níle'dii háínídzíí'? Háíyee' bich'į' ádaa dzíínídlíigo háínígha!? Ízrel dine'é biDiyin nilíinii bich'į' lą́ą.

24Ná nidaal'a'í bee Bóhólníihii bá nahosíníłt'i'go ádíínínііd, Shitsindaabąąs bijáád naakiígíí t'óó ahayóígíí bee dził aghádaaz'áá góde áádóó Dził Lébanan bíniinahjį' hadeesháałgo gad naazkaadii ayóó ádaníłnézígíí áádóó ch'ó ayóó ádanoolninii deestsił, áádóó bikéyah nineel'áníjį' índa Dził Kármelgi tsin yíl'áhígíí bitahgi nideesháát.

25Tó hadahánil áádóó yishdląą'; Ííjip kéyahgi tooh danílínígóó tádííyáago ałtso néiłtsei.

26Da' doósh ałk'idą́ą́' baa niséyáhígíí baa dahosidíníts'ąą' da? Ałk'idą́ą́' binahosí'áanii éí bohoolyaago áshłaa. Kót'éego kin hadaas'áii ditą́ągo bínída'astł'inígóó ałtso dáachxǫ'go ałk'i yáádaa'áago ádíílíił.

27Éí bąą ákwii kéédahat'įį nít'é'ígíí bibee adziilii ádaadin nít'éé', áko nitseekaigo t'óó bił dahóólą́ąd; halgaidóó ch'ilígíí áádóó ch'il dit'ódí áádóó kin bighą́ą́'dóó ch'il hadaneesánígíí índa tł'oh naadą́ą́' t'ah doo díníséégóó t'áá áajį' ásdįįdígíí nidahalin nít'éé'.

28Nidi kéehót'įįgi áádóó ch'éénídáahgi índa yah anáhídáahgi áádóó shich'į' náháchį'ígíí shił béehózin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Shich'į' náháchį'ígíí áádóó yéego náháchį'go diséts'ą'ígíí biniinaa shibéésh názhahígíí níchįįh bighá deestsih índa she'azáát'i'í nizadeesht'ih áádóó yíníyáhídęę' ákǫǫ t'áá' kónándeeshdlíił.

30Áko díí nich'į' bee ééhózin doo, Díí yihahígíí nanise' t'áá bí hadahineesáanii éí niyąą doo, áádóó naaki náhááh góne' t'áá ákót'éego hadanéeséhígíí bąąh náá'ídąą doo, áádóó táá' náhááh góne' k'idi'díílééł áádóó adíiyish índa ch'il na'atł'o'ii k'ididííléełgo bineest'ą' niyąą doo.

31Áádóó Júdah dine'é daadziihígíí éí yóó'adahineezhchą'ígíí behétł'óól łeeh náádínóoséełgo dego dadínóoséełgo bineest'ą' dahodooleeł,

32háálá daadziihígíí Jerúsalem kin haal'áádóó ch'ídookah, t'áá éí Dził Záíyandóó yisdádahineezhchą'ígíí éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii hóneedlįįgo haa hąąh nízingo ákódoonííł.

33Éí bąą Bóhólníihii éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bídéét'i'go haadzíi'go ání, Díí kin haal'áajį' doo yah adoogáał da, áádóó bik'aa' doo áajį' yee azdoołt'oh da, índa bidááhdóó naagé doo yił nidoogáał da, áádóó tsé ahénátł'inígíí doo bíilk'idgo íidoolíił da.

34Bóhólníihii haadzíi'go ání, Jiníyáhídęę' ákǫǫ t'áá' nihéézhdoodáát, díí kin haal'áajį' doo yah azhdoogáał da.

35Háálá díí kin haal'áhígíí shá doodzih áádóó shá naal'a'í yęę David bá doodzih biniyé bich'ąąh naasháa doo.

36Áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í honíle'go t'áá łáhídi neeznádiindóó ba'aan tseebídiindóó ba'aan ashdladi míil Asíriya dine'é bisiláo dah yinéłígíí neistseed, áko hoos'įįdgo nízhdiijée'go éí t'áá ałtso daneeznáago bits'íís dadziiłtsą, jó'akon.

37Áko Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í Senákerib dah diiyáago bighangóó t'áá' anáádzáago Nínéveh kin haal'áagi kéehat'įį nít'éé'.

38Ákohgo bidiyin Nísrak wolyéii bikin góne' yich'į' nahałáago haye'ké Adrámelek áádóó Sharíízer diltłish yee hwiisxįįgo Armíniya kéyahgóó yóó'ahi'noolcháą', áko haye' Ísar-hádan hatsásk'ehgi aláahgo naat'áanii náánásdlįį'.

Isaiah 38

Heziikáíyah bitah doo hóóts'íid da

(2Kgs. 20:1-11; 2Chr. 32:24-26)

1Éí yoołkáát yęędąą' Heziikáíyah dadootsaałgo bitah doo hóóts'íid da. Áádóó Éímaz biye' Aizéíyah Diyin God yá halne'ii haa níyáago áhodíiniid, Bóhólníihii kóní, Na'ałchíní bá t'áá ałtso hasht'edíílíił, háálá dadíítsaał, doo náádidíídáał da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko Heziikáíyah éí kin ahéé'ítł'inígíí bich'į' níjiizhjizhgo Bóhólníihii bich'į' sozdoolzin,

3áádóó ázhdííniid, Bóhólníihii, k'ad shéénílniih, t'áá shǫǫdí, nin——áá ł t'áá aaníígóó áádóó t'áá ákogi ánísht'éego níyá, áádóó yá'ádaat'éehii nin——áá ł baa niséyá. Áko Heziikáíyah yéego jíícha.

4Áko Aizéíyah éí Bóhólníihii hach'į' haadzíi'go ání,

5Níláá h, Heziikáíyah bich'į' dínáahgo ábidiní, Bóhólníihii éí nizhé'é yęę David biDiyin God ání, Nisodizin diséts'áą', ninák'eeshto' yiiłtsą; jó, náá hiní'náa dooleełígíí ashdla'áadah náá hai nábínéideeshnił.

6Áádóó ni áádóó díí kin haal'áhígíí éí Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í bigháánihideeshnił, índa díí kin haal'áhígíí bich'ą́h naasháa doo.

7Áko Bóhólníihii yee haadzí'ígíí ádooníiłii Bóhólníihii bits'ą́ą́dęę' díí bee nich'į' ééhózin doo,

8Jó, chaha'oh yildoh bee bééhózinígíí éí Éíhaz áyiilaii neeznáá da'asdzoh bíighahgo chaha'oh t'áą' kónídeeshdlíił, áko oo'áłígíí neeznáá da'asdzohjį' t'áą' kónádzaa.

9Díí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah daatsaahgo áádóó yá'át'ééh násdlį́į'go naaltsoos áyiilaaígíí át'é.

10She'iina' ts'ídá ałníí'góó hoolzhishgo niit'éehgo ádííniid, Jishcháá' yah e'etiin góyaa déyá; she'iina' yit'íhígíí shits'áą' ni'kólyaa.

11Ádííniid, Bóhólníihii, Bóhólníihii lą́ą, dahináanii bikéyahdi doo yideestséeł da; nihokáá' kéédahat'ínígíí bitahgi diné doo ła' néideestséeł da.

12Na'niłkaadii biníbaal nahjį' kólyaaígi át'éego binahjį' hinishnánígíí shits'á honíle'; she'iina' éí atł'óii biistł'ǫ' yizdisígíí nahalin; adiniih bik'ee nihozhneeł'ą́ąhígíí yee she'iina' niidoołt'ih; jį́į́go áádóó tł'ée'go shá nihonít'i'go íílééh.

13Hoos'į́įdjį' tł'éé' bíighah nitséskeesgo yiiłkáá h; éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí yiyiisxíinii bits'in niyiigháshígi át'éego shits'in niidiyootih; jį́į́goda, tł'ée'goda she'iina' nidííłt'ih.

14Hoz áádóó táshchozhii nahalingo yishcha; hasbídí ání nahalingo atínídinishdleeh; dego désh'į́į'go shináá' yą́ąh náániłnah; Bóhólníihii nílíinii, shide áhoodzaa; nine' anishchéé h.

15Ha'át'íish dideeshniił? Shich'į' haadzíí' áádóó ałdó' shá ádzaa; shich'į' nahwiisnáá'dóó bik'ijį' hazhóó'ógo yisháał doo.

16Bóhólníihii nílíinii, díí bee diné dahiná áádóó díí t'áá ałtso biyi' shii' sizíinii yee hiná, áko yá'át'ééh ánáshidíídlíił áádóó hinishnáago áshidíílíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Jó, yéego dinishniihígíí biniinaa hasht'ehodít'é shee hazlíį'; shii' sizíinii ayóó'íiní'níigo a'áán hodiłdzid bits'ąąjį' hááshíiníłtį; shibąąhági át'éii t'áá ałtso nine'jigo ahíníłtł'íid.

18Jó, jishcháá' naa haniihgo doo bohónéedzą́ą da; aniné nidi doo nahaniih da; a'áán góyaa nidahaleehii nit'áá aaníinii doo bíká bił chodahoo'įį da.

19Díí jį dahináanii, éí dahinánígíí ásht'ínígi át'éego naa dahaniih doo; azhé'é nilíinii éí ba'ałchíní nit'áá aaníinii yił yéédahodoosįįł.

20Bóhólníihii yisdáshidoołtéełjį' hasht'e'édiilyaa; éí bąą nihídayéełkaahgóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' tsin tł'óół bąąh daneelzhee'ígíí bik'ehgo shiyiin bee dahwiitaał doo.

21Áko Aizéíyah ádííniid, Fig sikaadii bineest'ą' ahídadiiłjée'ii nídeidii'aahgo ch'ozhígíí yikáá' dah deidoo'áát, áko nízdoodzih.

22Heziikáíyah íídą́ą' ázhdííniid, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góde deesháłígíí ha'át'íish bee shił béédoozįįł?

Isaiah 39

Heziikáíyah éí Bábilandę́ę́' baa íldee'

(2Kgs. 20:12-19; 2Chr. 32:27-31)

1Íídą́ą' Báladan biye' éí Mérodak-báladan wolyéii Bábilan kéyahdóó aláahgo naat'áanii nilíinii Heziikáíyah dadzitsaah nít'éé' áádóó yá'át'éeh nídzísdlíį'go yaa hodiizts'ą́ą'go naaltsoos áádóó aa doolyéełii hach'į' yił i'íił'a'.

2Áko Heziikáíyah haa bił hóózhǫǫdgo éí hach'į' hadaasdzí'ígíí bázdiizts'ą́ą'go haghan góne' da'ílíinii hólónígíí t'áá át'é deinéél'íį'; éí béésh łigaii áádóó óola áádóó spáis wolyéii áádóó ak'ah da'ílíinii áádóó kin góne' béésh éé' hwee hólóonii t'áá át'é índa yódí bá hooghan hwee hólóonii t'áá át'é; bighan góne' índa bee hóhólníhígi hólóonii éí t'áadoo ła' t'áá bídiní t'áá át'é deinéél'íį'.

3Áko Aizéíyah Diyin God yá halne'ii nilíinii éí aláahgo naat'áanii Heziikáíyah yaa níyáago áyidííniid, Díí dinéshą' ha'át'íí dadííniid áádóó háádę́ę'shą' naa yíkai? Áko Heziikáíyah ádííniid, Éí kéyah nízaadę́ę́' Bábilan hoolyéédę́ę́' shaa yíkai.

4Áádóó áhodííniid, Nighan góne' ha'át'íish deinéél'íį'? Áko Heziikáíyah haadzíi'go ání, Shighan góne' hólónígíí t'áá át'é deinéél'íį'; shinaalye'é da'ílíinii bitahdóó t'áadoo ła' doodaí shá deinéél'íį'.

5Áko Aizéíyah éí Heziikáíyah áyidííniid, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ánínígíí yísíníłts'ą́ą':

6Jó, beiníłkąągo nighan góne' hólónígíí t'áá át'é, áádóó díí jíjįį' danizhé'é yę́ę hasht'enidayiiznilii éí Bábilangóó ahidoogéełgo doo ła' doodzih da, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó łą'ídi ninálí ła' nídeididooniłgo yúnak ádabi'didoolníiłgo éí Bábilan kin haal'áagi aláahgo naat'áanii bighandi yá nidaal'a' doo.

8Áko Heziikáíyah éí Aizéíyah ábizhdííniid, Bóhólníihii áníinii bee háínídzí'ígíí éí yá'át'ééh. Áádóó hanáádzoodzíí', Háálá shíyoołkáł ígíí biyi' hasht'ehodít'é áádóó t'áá aaníinii bee haz'áą doo.

Isaiah 40

Bóhólníihii bizaad éí Záíyan bik'i dahata'

1Shidine'é nihik'i dahata', nihik'i dahata' le', ní nihiDiyin God.

2Jerúsalem kin haal'á bik'i hółta'go yáníłti' áádóó yéego bich'į' ádíní, Nide áhoot'é yęę bíighah azlíį', índa doo ákwii íínít'įįdii nits'ánídeet'ą, háálá nibąąhági át'éii biniinaa ahąąh nániiláago Bóhólníihii atíniilaa, bidiní.

3Ła' hwiinéé' diits'a'go honoojíidi kójíníigo hojilne', Bóhólníihii bá honít'i'ii hasht'edaahłééh; honoojíidi nihiDiyin God bá k'éhézdongo atiin ádaahłééh.

4Dahoníteelgóó t'áá át'é wódahgo ádadoolníił áádóó dził daní'áhígíí índa deílk'idii t'áá át'é wóyahgo ádadoolníił, áko halgaigóó dahodiwolígíí ts'ídá k'ídahoneezláago áhodoolníił,

5áko Bóhólníihii yee ayóó át'éii yit'íní dooleeł, áádóó nihokáá' dine'é t'áá ałtso t'áá ła' bizhi'ee dahwiidoołtséél, háálá Bóhólníihii t'áá bí yee haadzíí'.

6Ła' hwiinéé' kóní, Yéego hadílgháásh. Nidi ádíshní, Ha'át'íísh baa dishwosh doo? Ats'íís nilíinii t'áá ałtso ch'ilgi át'é, áádóó yee nizhónígíí t'áá ałtso ch'ilátah hózhóonii nahalin;

7Diyin God yóó'ayí'iisxoołgo ch'il dahiniiłnééh áádóó ch'ilátah hózhóonii dahidiibéél; t'áá aaníí diné danilíinii ch'ilgi ádaat'é.

8Ch'il dahiniiłnééh áádóó ch'ilátah hózhóonii dahidiibéél, nidi nihiDiyin God bizaad éí hool'áágóó hólǫ.

9Dził Záíyandi kéédahat'ínígíí bich'į' hane' yá'át'éehii baa hólne'ii nílíinii, dził aghánáhóó'áágóó hasínááh; Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí bich'į' hane' yá'át'éehii baa hólne'ii nílíinii, yéego hadílgháásh; t'áadoo nánildzidí; yéego hadílgháásh; Júdahgi kin hadaas'áagi kéédahat'ínígíí, Shoo, nihiDiyin God danółt'į! bidiní.

10Jó, Bóhólníihii Diyin God ayóó ábóodziilgo doogáát, bibee adziilii bá nant'áa dooleeł; jó, yee k'éédidoo'níiłii bee hólǫ, áádóó bich'į' nidoolyéełii bidáahgi hólǫ.

11Na'niłkaadii nahalingo bidibé ya'ałtso'; bigaan yee dibé yázhí áłah ánáyoodlíił, áádóó bijéíts'iin yíyółtą'go neiijaah, índa ádaałts'íísígíí bimá yił hazhó'ó yaa áhályą.

Ízrel dine'é biDiyin God doo binált'éhí da

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Háishą' bílák'eegi tónteel yí'nééł'ąądgo ánéelt'e'gi bił bééhózin, doodaii' háishą' yíládeests'ǫǫd bee yádiłhił yí'nééł'ąądgo áníłtsogi bił bééhózin, doodaii' háishą' nihokáá' łeezh yiyíiłta'go ánéelt'e'gi bił bééhózin, doodaii' háishą' dził áádóó deílk'idígíí dah deidiyiilo'go ádaníłdáasgi bił bééhózin?

13Háishą' Diyin God biNíłch'i Diyinii kónínééh, yidíiniid, doodaii' kót'éego yiłníigo neineeztąą'?

14Háishą' Diyin God, Haash yit'éego, hodíiniid, doodaii' nazneeztąą'; háishą' ánihwiit'aah áádóó ił ééhózin bee nazneeztąą' índa ak'idi'yiitįįhgo ájiilaa?

15Jó, ał'ąą dine'é éí ásaa' biyi'dęę' tó nidoolch'ąlígíí nidahojílin, áádóó bee dah nídiidlohí bee łeezh dibahí t'įįhdígo dah hidiidlohígíigi át'éego haa nitsíkees; jó, łeezh áłch'įįdígo nízhdiijaa' nahalingo táyi'dęę' kéyah hadaaz'áhígíí néididoojih.

16Dził Lébanan hoolyéii bitsin yíl'áhígíí ałtso adidoolk'ąłígíí, doodaii' binaaldlooshii didlidgo náádahidoonihígíí bi'oh daneel'ą.

17Binááł ał'ąą dine'é t'áá ádzíłtso t'áadoo dajílíní da; t'áadoo dajílínígóó índa t'áadoo nídazhdoodleełígóó haa nitsíkees.

18Ákosha' Diyin God hái nahalin nínízin? Doodaii', ha'át'íisha' bił ahąąh nidíínił?

19Diné adiłhíįhii éí e'elyaii ádeile', áádóó atsidii éí óola yik'ídeiłtih áádóó béésh łigaii yee béésh da'ahólzha'í ádeile'.

20Bahojoobá'íii díí e'elyaii neidiyoołnihgo doo yíneel'áanii éí tsin doo diłdzidii shóidoołt'eeł, áádóó iichįįhgo tsin neik'ęęhí éí tsin e'elyaii doo hidólnáál át'éégóó há íidoolíił biniyé hazhdínóotaał.

21Doósh nihił béédahózin da? Doósh dadoohts'a' da? Hodeeyáádóó wóshdęę'ésh t'áadoo bee nihił dahóóne' da? Nahasdzáán bitsé siláii t'áadoo bik'ida'dootąą da?

22Nahasdzáán biláahdi aghánáhóó'áadi dah sidáii nilį, áádóó binááł nihokáa'gi kéédahojit'íinii nahachagii nidahojílin; ata'naníbaalí nahalingo áádóó níbaal bii' hooghanígi át'éego yádiłhił yiníłbaal;

23éí nihokáá'góó naat'áanii índa ánihwii'aahii dajílíinii t'áadoo dajílínígóó áhodoolíił.

24T'óó k'edoolyáhígo ániid k'edoolyáago t'áadoo behétł'óól haleehí; yóó'ahódi'yoosxołgo nidahizhdoogąął, índa nááts'ó'oołdísii éí ehégod naa náyooghasígi át'éego hoł yóó'ahodoogáál.

25Háishą' nahonishłingo índa háishą' bił ahąąh nishidíínił? ní Diyin nilíinii.

26Dego díghaałgo díí daat'íinii t'óó ahayóígíí háish ádayiilaa? Yiyíiłta'ígíí lą́ą, éí t'áá ałtso dabízhi' yee yózhí; bibee adziilii ayóó át'éego índa ayóó ábóodziilgo bąą t'ááłá'í nidi doo bá hályáah da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Jéíkab nílíinii, ha'át'éegosha' ádíní? Ízrel nílíinii, ha'át'éegosha' kódíní, Shił áhoot'éii Diyin God bits'ąą néis'íį', áádóó bee shaa hwiidínóot'įłii éí shiDiyin God doo yaa ná'áhodílt'įį da?

28Da' doósh nił béédzin da? Da' doósh dinits'a' da? Hool'áágóó Diyin God nilíinii, Bóhólníihii wolyéii, nahasdzáán t'áá át'é áyiilaii éí doo ch'ééh dighaah da, índa doo nidi nídínídaah da? Bintsíkees doo bik'izhdootąą' át'ée da.

29Ch'ééh dadeeskaii éí bee adziilii yeidii'aah; adziil doo bee hólóonii bidziil biláah yileełgo áyósin.

30Ániid nidaakaii t'éí ch'ééh nídahidikah doo, índa nínádadíníkah doo, índa diné ániid nidaakaii t'áá aaníí bik'eh dahodidlíį doo,

31nidi Diyin God yiba' ádaat'éii éí biinéí nídaadleełgo dabidziil doo; atsá nahalingo wót'ááh nídahodidleeh doo; ahaa yikahgo doo ch'ééh dadikáah da doo, índa deíjeehgo doo ch'ééh dadikáah da doo.

Isaiah 41

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yił chohóół'įjd

1Tónteel bibąąhgóó kéyah danohłíinii, shidáahdóó dadínółhéelgo bíni'dii diné yee dabidziilii ániidí nídaadleeh; bíni'dii áháníjį' nihekáahgo bíni'dii yádaałti'; aa hwiinít'įjhjį' áháníjį' ahididiikah.

2Háish ha'a'aahdęę' diné yiyiisį'go t'áá ákogi át'éii yee, Shidáahdóó yiizįjh, yidííniid áádóó ał'ąą dine'é yinanit'a'í ábiilaa índa aláahgo naat'áanii danilíinii yinant'áago áyiilaa? Łeezh adiijoołígi át'éego áádóó ehégod bił deeyolígi át'éego bidiltłish índa bi'ałtíį' yaa hodiní'ą.

3Azhą t'ah doo dighahígóó nidi, nahgóó ahoniiłkaadgo doo bá nantł'agóó ch'éhéghaah.

4Hodeeshzhiizhdęę' anichínígíí háish yich'į' áníigo yinaashnishgo ákódzaa? Shí Bóhólníihii nishłíinii átséhígíí áádóó akéédę'ígíí łąą éí ásht'ę.

5Tónteel bibąąhgóó kéyahgi kéédahat'ínígíí da'iiłtsą, áádóó bił yéé' dahazlíį'; nahasdzáán nidahonees'ąądęę' nídaasdzíidgo áháníjį' niikai.

6T'ááłá'í jinítínígo bił kéédahojit'ínígíí bíká ajííjéé' áádóó t'ááłá'í jinítínígo hak'isóó danilíinii ádabizhdííniid, Chánah danohłį.

7Áko kin ííł'íní éí óola yitsidii chánah áyiilaa, áádóó bee atsidí yee adiiłkǫǫhii béésh nitł'izii yitsidii ííłní, Ahididoolyįh biniyé hasht'eelyaa, áádóó ił adaalkaałí bee niłdzil doo biniyé yił adeiskaal.

8Nidi Ízrel nílíinii, Jéíkab nándiiltínígíí, Éíbraham shik'is nilíinii bits'ąądóó ni'dizhchíinii shinaal'a'í nílį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9T'áá nahasdzáán nidanees'ąądęę' aláahgo nahaz'ąądóó níká ádííniidgo nándiiłtíinii nílíinii ándííniid, Shinaal'a'í nílį; nándiiłtį áádóó ts'ídá doo nahjį' kóndeeshłíił da.

10T'áadoo nił yé'í, háálá nił honishłǫ́; t'áadoo yéego nąąh nádháka'í, háálá niDiyin God nishłį; nidziilgo ándeeshłíił; t'áá aaníí, níká adeeshwoł; t'áá aaníí, shíla' nish'náájí t'áá ákogi ánísht'éii bee de ánííníisin doo.

11Jó, t'áá ałtso nich'į' bádahachį'ii ádaa yádadínóozįįł áádóó bíni' dadooląąłgo t'áadoo nídandlíní da doo índa yéego nich'į' nidaaldzilii ádadoodįįł.

12Hanítáa doo, nidi doo bik'ídíínáał da; nił nidaabaahgo nik'ijį' danilíinii éí t'áadoo nídandlíní da índa t'áadoo le'é t'áadoo násdlį'ígíí nidahalin doo.

13Háálá shí Bóhólníihii niDiyin God nishłíinii níla' nish'náájí yíníshtą'go kóndishníi doo, T'áadoo nił yé'í; níká adeeshwoł.

14Bóhólníihii nik'é niná'ídláii éí Ízrel dine'é biDiyin nilíinii ání, T'áadoo nił yé'í; Jéíkab ch'osh nahonílinii áádóó Ízrel dine'é hastóí danohłíinii, nihíká adeeshwoł.

15Jó, bee alghaa łí ániidíii, deeníinii biwoo' hólóonii ná ádeeshłíił; dził naaznilii hadííłhałgo ádaałts'íísígo nihidííłhał áádóó dah daask'idii azhool nahalingo ádíílíił.

16Bíidííłch'ihgo níyol yóó'adabidiyoojih, áádóó nááts'ó'oołdísii tadabiidooghas; ni éí Bóhólníihii bee nił hózhǫǫgo Ízrel dine'é biDiyin nilíinii bee nił nihoozhǫǫh doo.

17Badahojoobá'íii áádóó hojooba' nahas'áanii tó hadeintáago, nidi tó ádingo dibáá' bik'ee bitsoo' nídááltseigo shí Bóhólníihii nishłíinii hach'į' éédahodeesįįł; shí, Ízrel dine'é biDiyin God nishłíinii, doo yóó'ahodideesh'áał da.

18Wódahgo nahaz'ąądi tooh hadaazlįįgo áádóó dahoníteel góyaa ałnií'gi tó hadaazlįįgo ádadeeshłíił; honoojíigi tó siyįįgo ádeeshłíił, áádóó hóółtseígi tó hadaazlįįgo ádadeeshłíił.

19Honoojíigi gad áádóó tsin akéísha áádóó mértal áádóó áliv daolyéhígíí k'idadideeshłéél; halgaidi nídíshchíí' áádóó ch'ó índa tsin sáípres wolyéhígíí adadeestsih,

20áko Bóhólníihii éí Ízrel dine'é biDiyin nilíinii díí yaa naayáago áádóó áyiilaago t'áá ádzíłtso deizdoołtséełgo hoł béédahodoozįįł índa baa nitsídadzikeesgo bik'idazhdidootįįł.

Diyin dabidi'níinii éí Bóhólníihii nabíneeztąą'

21Bóhólníihii ání, Ádá hadíídzih; biniyéii yéego bee hadíídzih, ní Jéíkab biNanit'a'í nilíinii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Bíni'dii ádá hadadidziihgo náásgóó áhodooníłígíí nihich'į' íishjáą ádeiiléeh; bíni'dii ałk'idąą' ádahoodzaa yęę ha'át'íí ádaat'éego yit'íní ádeiiléehgo baa nitsídeiikees doo áádóó bee bá nidahwiizt'i' dooleełii nihił béédahodoozįįł; éí doodaii', ádahodooníłígíí yee nihił dahodoolnih.

23Náásgóó ádahodooníłígíí nihich'į' yit'íní ádaohłééh, áko Diyin danohłįį lágo nihił béédahodoozįįł; jó, yá'át'éehii, doodaii' doo yá'át'éehii ádaahłééh, áko t'áá ła' deidiiltséełgo yéego nihąąh nidahodookał.

24Shoo, t'áadoo danohłíní da, nihinaanish nidi t'áadoo nídandlíní da; nihich'į' nidahałáhígíí éí doo daaldinii nidahaleeh.

25Náhookǫsdęę' diné ła' biisį'ii doogááł; ha'a'aahdęę' shízhi' yíídóozhiił áádóó hashtł'ish ásaa' ííł'íinii hashtł'ish yik'i naagháhígi át'éego naat'áanii danilíinii éí hashtł'ish ditłée'ii nidahojílingo yik'i nidoogaał.

26Hodeeshzhiizhdęę' áádóó t'áá bítséedi háish díí yee nihił hoolne', áko nihił béédahózin doogo ádadidii'niił, Éí t'áá ákogi át'éii nilį? T'áá aaníí, doo ła'da nihich'į' yit'íní áyiilaa da, t'áá aaníí, nihił hodoolnihii ádin, t'áá aaníí, doo ła'da nizaad yiyíists'ąą' da.

27Shí átsé Záíyan ábidideeshniił, Níníł'į, níníł'į, áko hane' yá'át'éehii yaa halne'ii Jerúsalem baa dideesh'ááł.

28Áádóó déé'įį'go doo ła'da yiiłtsąą da; bitahgóó déé'įį' nidi kót'éego níinii ádin, áko nideídééłkidgo shich'į' hadadoodzihgo doo yídaneel'ąą da.

29Jó, t'áá ałtso t'áadoo nídandlíní da; binaanish nidi t'áadoo biniyéhí da; doolyįį'go bi'eda'alyaii éí níyol áádóó ił dahółą.

Isaiah 42

Bóhólníihii yá naal'a'í

1Shá naal'a'í de íínísinii, éí nídiiłtíinii shii' sizíinii yaa bił hózhóonii níníł'į; shiNíłch'i Diyinii baa diní'ą; t'áá ákogi át'éii ał'ąą dine'é bich'į' bééhózingo íidoolíił.

2Éí doo dilwosh da doo, áádóó biinéé' doo chánah íidoolíił da; kintah da'nítiingóó nidi biinéé' doo ła' jididoots'įįł da.

3Lók'aa' yisk'isii nidi doo k'íidootih da, índa bee hool'iní biih yít'i'ígíí t'óó bilid nidi doo yidínóołtsis da, índa t' áá aaníinii bik'ehgo t'áá ákogi át'éii bééhózingo íidoolíił.

4Nahasdzáán bikáa'gi t'áá ákogi át'éii bohoníłdzilgo áyiilaajį' doo dínóołnah da, doo nidi bąąh nahodookał da, áádóó tónteel bibąąhgóó kéyah éí bibee haz'áanii yiba' ádaat'ée doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Diyin God Bóhólníihii nilíinii éí yádiłhił áyiilaago k'íísts'ǫǫdii áádóó nahasdzáán áádóó biyi' hólóonii yił k'íísts'ǫǫdii áádóó bikáa'gi diné nídídzihgo índa níłch'i yee hináago áyiilaii ání,

6Shí Bóhólníihii nishłíinii t'áá ákogi ánísht'éego níízhi', áádóó níla' yíníshtą'go naa áháshyąą doo, índa diné bá bee aha'deet'áanii nílįįgo ándeeshłíił, áko ał'ąą dine'é bá adinídíín nílįį doo;

7doo da'oo'íinii bináá' ąą ádadooníił; awáalyaadęę' awáalyaaí ch'íhidíí'ish, áádóó chahałheełgóó nidaháaztáanii awáalyaadęę' ch'íhidíí'ish biniyé ákóndeeshłíił.

8Shí Bóhólníihii nishłį; t'áá éí shízhi'; bee ayóó ánísht'éii doo náánáła' baa dideesh'áał da; bee shaa ha'niihii doo eda'alyaii bich'į' kódeeshłíił da.

9Jó, ałk'idąą' yęę baa dahwiishzhiizh áádóó t'áadoo le'é ádaaniidíii baa hashne'; t'ah doo dahaleehdąą' t'áá bítséedi bee nihił hashne'.

Bóhólníihii bidziilgo yisdá'íínilgo baa ha'niih

10Tónteel góyaa ałnáádaakahii áádóó t'áá ałtso bii' dahólóonii índa táyi'dęę' kéyah hadaaz'áii áádóó biyi' dahólóonii índa yikáá' kéédahat'íinii danohłíinii, nidahonees'ąądęę' sin ániidíii bee Bóhólníihii baa ha'niihgo dahohtaał.

11Honoojí áádóó bikin hadaas'áii t'áá éí Kíídar dine'é atah kéehat'íinii bíni'dii biinéé' chánahgo ádeiiléeh; bíni'dii tsé yikáá' kéédahat'íinii dahataał; dziłghąą'dęę' bíni'dii dadilwosh.

12Bíni'dii Bóhólníihii yaa dahaniih le', áádóó tónteel bibąąhgóó kéyah Bóhólníihii bee baa ha'niihii yaa dahalne' le'.

13Diné ayóó ábóodziilígi át'éego Bóhólníihii náás dahodidooleełgo diné naabaahii nahalingo ooch'įįd yee yíneedlįįgo nídiildzil; chánahgo ádidooniił; t'áá aaníí, ayóó íídóots'įįł; bi'ana'í danilíinii yik'eh didoodleeł.

14K'é nísdzingo nízaadgóó ahoolzhiizh; hasht'edíínísht'éego t'ąą' kó'ádíínískin nít'éé'; k'ad asdzání éí awéé' bídii'na'ígi át'éego yishchago t'áá łahjį' anáshiłgo hasdah nanishgo'.

15Dził áádóó dah daask'idii ch'il bąąh dahólóonii dadeeshgąałgo t'áadoo biniyéhí da dooleełgo áádóó tooh danílínígóó kéyah nídahodoodleeł nidahalingo índa tó naazkánígíí dahóółtseiigo ádeeshłíił.

16Áádóó doo da'oo'íinii honít'i' éí doo bił béédahózinii bił nídeeshkah índa atiin doo dahoo'įįdęę' bił nídeeshkah; bidáahgi chahałheełígi adinídíingo áádóó nidahoneestł'iizhígíí k'éhézdongo ádeeshłíił. Doo yóó'adideesh'áałgóó kót'éego bá ádeeshłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Eda'alyaii yaa dadzólíii áádóó, Nihidiyin danohłį, deiłníinii éí t'áá' kónídadeeshdlíiłgo ádaa yádadínóozįįł.

Ízrel dine'é atíbi'diilyaa nidi t'áadoo yits'ąądóó ídahooł'ąą' da

18Nihijédaahkałii da'doohts'įįh áádóó doo da'ooh'íinii dadohhaał, áko da'iidoołtséél.

19Háish doo oo'įį da? Jó, shá naal'a'í lą́ą. Háishą' shá hane' nei'áhí yíł'aadii bijéehkałígi át'é? T'áá ákogi ánísht'é nízinii éí Bóhólníihii bá naal'a'í doo oo'įį daígíí háish ákódaat'é?

20Lą'ígóó nin--áł áhóót'įįd nidi doo baa ákonínízin da; doo nijéehkał da, nidi doo adinits'a' da.

21Bóhólníihii bit'áá ákogi át'éii binahjį' bee haz'áanii ayóó át'éego áádóó ił nilį́igo íidoolíiłgo t'áá íiyisí bił hóóshǫǫd.

22Ákondi díí dine'é bee da'neest'įį' áádóó bighada'iis'nil; t'áá ałtso a'áán bee dabi'disdloh áádóó awáalyaa góne' nídabi'dees'įį'; t'áá áłahjį' bi'disnáanii áádóó binaalye'é bighadaha'níiłii danilį, áko doo ła'da yisdábóníłí da, áádóó doo ła'da kóbíłníi da, Béédadohchíid.

23Háish nihitahdóó díí yididoots'įįł? Háish da'íísts'ą́ą'go ádahodooníiłgo baa hane'ígíí deididoots'įįł?

24Háish Jéíkab dine'é bąąh oogą́ą'ii nilį́igo áádóó Ízrel dine'é aghada'ii'níiłii baa bi'dee'nil? Bóhólníihii éí bich'į' ádił da'siilziihígíí doósh éí át'įį da? Bihoníť'i'góó dajíkáah dooígíí doo daznízin da, doo nidi bibee haz'áanii doo bik'eh dahojíł'įį da nít'éé'.

25Éí bąą ayóó át'éego hashké niidzį'ígíí índa bidziilgo anaa' hak'i yayiiką́ áádóó éí yee diltłi'go í'diilyaago doo baa ákozniizį́į' da índa dook' ą́ałgo hajéí doo baa nitsídzíkees da nít'éé'.

Isaiah 43

Bóhólníihii t'áá bí t'éiyá ak'é niná'iidléii nilį

1Nidi k'ad Bóhólníihii éí ániilaii, Jéíkab dine'é nílíinii, t'áá éí hasht'eniilaii, Ízrel dine'é nílíinii ándi'ní, T'áadoo nił yé'í, háálá nik'é niná'níshdlá; nízhi' bee níízhi'; shíí' nílį.

2Tó biyi'góó ch'íhínáahgo nił honishłǫǫ doo, áádóó tooh danílíinii biyi'góó ch'íhínáahgo doo nik'i didoolkǫǫł da; kǫ' biyi'góó ch'íhínáahgo doo nididoohłił da, doo nidi kǫ' dah nídíno'ii nídínaad da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Háálá shí niBóhólníihii Diyin God, Ízrel biDiyin nilíinii, yisdánííltíinii nishłį; Ííjip dine'é áádóó Iithiyópiya dine'é índa Síiba dine'é éí nályéédh ádaat'éego ná nináníshdlá.

4Shił aníląįgo áádóó ił níląįgo índa ayóó'áníínísh'níigo bąą diné danilíinii nik'é nináníshdlá índa dadine'é ne'iina' bik'é nináníshdlá.

5T'áadoo nił yé'í, háálá nił honishłǫ́; ha'a'aahdęę́' na'ałchíní nihideesh'ish índa e'e'aahdęę́' ná ałah ádeeshłíił;

6náhookǫs ábididеeshniił, Ninádadinoh'aah, áádóó shádi'ádh ábididеeshniił, T'áadoo t'áą́' deínóhtą'í; nahasdzáán nidanees'ąądęę́' shiye'ké áádóó shitsi'ké ninádahoh'éésh;

7t'áá éí t'áałá'í jinítíníigo shízhi' bee daho'dééji'ígíí ninádahoh'éésh, háálá bee shaa ha'niih doo biniyé áhooshłaa, hasht'e'nihó'nínii'; t'áá aaníí, áhooshłaa.

8Binaá' dahólǫǫ nidi, doo da'oo'íinii áádóó bijaa' dahólǫǫ nidi, bijédaahkałii nidahoh'éésh.

9Bíni'dii ał'ąą dine'é ahanehekáádh, áádóó bíni'dii dadine'é áłah yileeh; bitahdóó háish díí áádóó ałk'idą́ą' yę́ę nihich'į' yit'íní íidoolíiłgo yaa hodoolnihgo yíneel'á? Bá oo'íinii danilíinii bíni'dii nidayii'éésh, áko t'áá ákogi ádaat'éego bá ha'doodzih; doodaii' da'didoots'įįłgo áádóó ádadidooniił, Díí t'áá aaníinii át'éé lá.

10Shá oo'íinii danohłį, ní Bóhólníihii, áádóó shá naal'a'í éí nídiiłtíinii nílį; shéédhonísin áádóó shiinídląą doo índa Diyin God nishłįįgo bik'idi'díítįįł biniyé nándiiłtį; shítséedi doo diyin ła' hólǫǫgo ályaa da, doo shikéédęę́' ła' hólǫǫ da doo.

11Shí t'áá aaníí Bóhólníihii nishłį; doo ła' yisdánáá'ii'níił da.

12Diyin dabidi'níinii doo nihitah hólǫ yę́ędą́ą' yisdá'iildéédh bee nihich'į' haasdzíi'go nihich'į' yit'íní íishłaa; éí bąą Diyin God nishłįįgo shá oo'íinii danohłį, ní Bóhólníihii.

13T'ah doo yidiiłkaahdą́ą' t'áá aaníí Diyin God nishłį; doo ła' shigha nihidoo'niłgo yíneel'ą́ą da; nideeshnishgo doo ła' ni' hwíidoolíił da.

14Nik'é niná'ídláii, Ízrel bidiyin nilíinii Bóhólníihii ání, Niniinaa Bábilan kéyahgóó i'íił'a' áádóó nidanichéii, t'áá éí Kaldíya dine'é danilíinii daachago tsinaa'eeł biyi' góyaa bi'níłnii'.

15Bóhólníihii nishłį; niDiyin aláahgo ninanit'a'í nilíinii Ízrel dine'é áyiilaii ásht'į.

16Bóhólníihii éí tónteel biyi'góó ch'íhonít'i' índa tó ayóó át'éii náádadiidáahii biyi'góó atiin áyoolíiłii;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17éí tsinaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łíį' índa siláo dah deínéehii áádóó bee adziilii yi'iiłníihii, (éí t'áá ła' naazhjée' doo, índa doo de anáádadoo'níił da; deineestsiz, bee hool'iní biih yít'i'í nahalingo deineestsiz,) t'áá éí Bóhólníihii kóní,

18Ałk'idą́ą́' yę́ę t'áadoo béédaałniihí, doo nidi t'áadoo le'é t'áá ałk'idą́'ígíí baa nitsídaohkeesí.

19Jó, t'áadoo le'é ániidíígíí baa nideeshaał; k'ad hadínóoséél. Nił béédooziįł. Jó, honoojíidi nidi, honít'i'go índa halgaidi tooh danílį́go ádeeshłíił.

20Shidine'é nídiinilii da'adląą doo biniyé honoojíidi tó baa diní'ą́ago áádóó halgaidi tooh danílį́go áshłaago bąą naaldlooshii áádóó mą'ii índa né'éshjaa' shaa dahaniih doo.

21Díí dine'é t'áá shí ádá hasht'eeshłaa; éí shaa ha'niihgo yit'íní ádayósin doo.

22Nidi t'áadoo shich'į' ádíínínniid da, Jéíkab nílíinii; t'óó shąąh ch'ééh díníyá, Ízrel nílíinii.

23Dibé didlidgo nááhániihii doo shéínítłtį́ da; náádahołniihii nidi, doo bee shił danohłį́ da nít'éé'. Shich'į' nádá'di'yoołnihgi doo bínihinishkad da nít'éé', doo nidi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bąąh ch'ééh dohkáahgo ánihiishłaa da.

24Akaz łikanii kálamas wolyéii t'áadoo shéínítą́ą da, doo nidi ak'ah dilidgo náádahołniihii bee hwiih nishłį́go ádashoohłaa da, nidi nihibąąhági át'éii shide ádaahłaa áádóó doo ákwii ádaoht'įjdii bąąh niníyá.

25Shí, t'áá shí ádił nida'iyohsíhígíí shinahjį' k'ééda'ashchǫǫhii nishłį́, áádóó nihibąąhági át'éii doo béénáshniih da doo.

26Bééhéshníihgo ádashíínóhsingo baa nída'ahiikąąh doo; baa dahołne', áko t'áá ákogi ádanoht'éego nihá ha'doodzih.

27Átsé nihizhé'é yę́ę bąąhági ádzaa, áádóó nidanihinitinii shich'į' ádił da'asziih.

28Éí bąą hodiyingo haz'ą́ągi nihá nádá'iiłniihii dááchxǫ'go ádaashłaa, áádóó Jéíkab t'óó báhádzidgo bá ha'oodzíi'go índa Ízrel bá nahat'i'go áshłaa.

Isaiah 44

Bóhólníihii t'éiyá Diyin God nilį́

1Éí ákót'ée nidi, k'ad shíínítts'ą́ą', Jéíkab shá naal'a'í nílíinii índa Ízrel nídiiłtíinii nílíinii,

2Bóhólníihii Ániilaii índa t'áá iishch'id biyi'dę́ę́' hasht'eniilaii éí níká adoolwołii ání, T'áadoo nił yé'í, Jéíkab shá naal'a'í nílíinii, índa Jéshuran nídiiłtíinii nílíinii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Háálá dibáá' nilíinii tó bik'i yeideesił áádóó ni' hóółtseiigi tó doolą́ą́ł; na'ałchíní shiNíłch'i łą́ągo baa dideesh'ááł índa nits'ą́ądóó yichíiłii bik'ihojidlíi doo,

4áádóó tł'oh bitahgi tó danílį́ bibą́ąhgi k'ai' haníísánígíí nahalin doo.

5Ła' ádidooniił, Shí Bóhólníihii bíí' nishłį́, áádóó náánáła' éí Jéíkab bízhi' yee ádójíi doo, índa náánáła' éí bíla' yee na'azogo Ízrel yee ádójíigo Bóhólníihii bíí' nishłį́, níi doo.

6Ízrel binanit'a'í nilíinii Bóhólníihii, éí bik'é niná'ídláii t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Shí átséhígíí áádóó akéédę́'ígíí nishłį́, áko diyinii doo ła' nááhódlǫ́ǫ da.

7Ałk'idą́ą́' dine'é ninínildą́ą́' ásht'ínígi át'éego ła'ísh hadoodzihgo yee nihodoo'ááł áádóó hasht'esinilgo shá íidoolíił? Bíni'dii t'áadoo le'é ádahodooníiłii áádóó baa dahodoolzhishii yee yił dahodoolnih.

8T'áadoo nił yé'í, t'áadoo nidi nánildzidí; íídą́ą́' doósh haasdzíi'go nił hweeshne' da? Shá oo'íinii danohłį́. Da' diyiniiísh ła' nááhódlǫ́? T'áá aaníí, diyinii doo ła' nááhódlǫ́ǫ da; doo ła' shił béézin da.

Eda'alyaii bich'į' nahadlá t'óó áhodiigis át'é

9Eda'alyaii ádeił'ínígíí éí t'áá ałtso t'áadoo biniyéhí da áádóó ayóogo bił da'ílínígíí doo bee bá ída'iideeł da; bá dahalne'ígíí doo da'oo'įį da, índa doo bił éédahózin da, áko baa yádahodoosįįł.

10Háisha' eda'alyaii, doodaii' doolyį́į'go eda'alyaii t'áadoo biniyéhí daígíí áyiilaa?

11Jó, bich'į' nidahałáii t'áá ałtso yádadínóozįįł, áko ádabiilaii éí t'áá diné ádaat'į́; bíni'dii áłah daaleehgo deizįįh; bił daayée'go ahił ádaa yádandzin doo.

12Atsidii éí tsénił bitsiits'iin tsííd biyi'dę́ę́' hanéí'áahgo bibee atsidí yee hasht'e'niyé'ełne'go bigaan bidziilii yee atsid; t'áá aaníí, dichin nilį́įgo bidziilii nihinił́nééh; tó doo yidlą́ą́góó bił ch'aanáhádleeh.

13Kin ííł'íinii bee ída'neel'ąąhí tsin yikáá' niiléehgo bee ak'e'alchíhí yee da'iizoh, áádóó tsin bee adiilkǫǫhí yee hasht'e'niik'ęh, áádóó diné baa dzólníinii nahalingo wóne'é dah sizį́į doo biniyé názbąsgo bee ahéé'iidzóhígíí yee oozohgo diné sizį́ nahalingo ííł'į́.

14Gad ádá yiitsxeeł áádóó tsin sikaadii sáípres wolyéii índa chéch'il yíl'áhígi ádá niidiit'aah; nídíshchíí' k'iidiléehgo bik'i nahałtingo díníséeh.

15Áádóó índa diné díí ła' yee bikǫ'go yee ná'iidoodził; t'áá aaníí, ła' yee diididoołjahgo bááh íidoolíił; t'áá aaníí, ła' yee bidiyin áyiił'įįhgo yich'į' nahałá; be'elyaii áyiił'įįhgo yich'į' náníljoł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Tsin łahjį' yidiłidgo yee ná'iidzíił, áádóó atsį' yee yiłbéézh índa yee ałt'eesgo yee hwiih yileeh; t'áá aaníí, ná'iidzíiłgo áádóó ániih, K'ad łą́ą, kǫ' yiiłtsą́ągo ná'iisdziil,

17áádóó yidziihígíí éí bidiyin áyiił'įįh; t'áá éí bi'e'elyaii nilíįgo yich'į' tsé'yaa náníljołgo nahałáago sodilzingo kóníigo, Yisdáshíłteeh, háálá shidiyin nílį.

18Doo bił béédahózin da áádóó doo yik'ida'dootą́ą' át'ée da, háálá doo dajoo'íį da doo biniyé hanáá' ałch'į' ádayiilaa, índa doo ak'idazhdi'dootíįł da biniyé hajéí dáda'deeskaal.

19Áádóó doo ła'da bijéí biyi'di yaa ákonízin da, doo nidi bił bééhózin da, doo nidi ak'idiitįįhgo áníi da, Łahjį' kǫ' bee dííłid; t'áá aaníí, ałdó' bitsíid bee báah síłt'é índa atsį' bee síłt'éego yíyą́ą'. Da' ákoósh yidziihígíí doo yildingóó ádeeshłíił áádóó tsin íí'áhígíí bich'į' tsé'yaa dínéeshjoł?

20Łeeshch'iih yiyą́; bijéí bi'deesdlo'ígíí łahjigo kóbiilaago bii' sizíinii doo yisdéidoołtéeł da, doo nidi ádidooniił da, Shíla' nish'náájí bee wooch'íid yíníshtą'.

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yik'é niná'iidléii nilį

21Jéíkab ni, Ízrel nílíinii, díí béénílniih, háálá shá naal'a'í nílį; hasht'e'niní'nínii'; shá naal'a'í nílį. Ízrel nílíinii, doo naa yidiyeeshnah da.

22K'os diłhił áádóó áhí yóó'iilzho'ígi át'éego bee haz'áanii híníti'ii índa ádił ni'iyínílzí'ígíí ná k'éé'íiłchǫ'; shich'į' ninánídááh, háálá nik'é niná'níshdlá.

23Yá'ą́ąshdi dahonohłóonii, dahohtaał, háálá Bóhólníihii ádzaa; nahasdzáán bikáá'dóó dahonohłóonii, hadadołghąásh; dził danohłíinii áádóó tsin dayíl'áii índa tsin t'ááłá'í níkaadgo, sin hadadoh'aah, háálá Bóhólníihii éí Jéíkab yik'é niná'ídlá, áko Ízrel binahjį' baa ha'niih.

24Bóhólníihii nik'é niná'ídláii áádóó iishch'id biyi'di hasht'eniilaii ání, Shí Bóhólníihii t'áá ałtsoní áyiilaii áádóó yádiłhił t'áá sáhí k'íists'ǫǫdii índa nahasdzáán niiníłkaadii nishłį;

25dabiyooch'íidii bee ééhózinii ádayoolíiłii nehesht'éehgo nida'ídíłkidii doo bił dahózhǫǫgóó ádeile'ii índa hastóí dahóyáanii t'ą́ą' kódeile'go bił éédahózinii doo hódzą́ át'éégóó ádeile'ii nishłį;

26éí bá naal'a'í bizaad t'áá aaníigo áyósinígíí áádóó bá hane' nidei'áii yee yádááłti'ii áyoolíiłii nishłį; t'áá éí Jerúsalem kin haal'áii íiłní, Diné nii' kéédahat'įį doo, áádóó Júdah kéyah biyi' kin hadaas'áii íiłní, Áńdanihidi'doolníił índa kints'iilgo nahaz'ánígóó ałdó' áńdadeeshdliił;

27éí tó daditáanii íiłní, Nídíiltsih, áádóó nitooh danílíinii nídadeestsih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Sáíras wolyéii yeiníť'íįgo ání, Shá na'niłkaadii nilíįgo bídin nishłínígíí íidoolíił; t'áá aaníí, Jerúsalem kwíididooniił, Áńdi'doolníił, índa kin bii' sohodizin kwíididooniił; nitł'ááh nástł'inii ádoolníił.

Isaiah 45

Sáíras wolyéii bik'i hodiinii'

1Bóhólníihii éí Sáíras wolyéii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísíį'ii éí ał'ąą dine'é bidáahgi nideeshniłgo áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii yee áká daaszaazii nítłóo'go ádeeshłíił índa béésh łitsoii dáń'dítįhí naakigo ąą ádooníiłgo doo dáń'di'dootíįł da biniyé bíla' nish'náájí yótą'go yich'į' yáłti'go íiłní,

2Niláąjį' yisháałgo nidahoneeshtł'iizhii k'ídahodeeshdǫǫł; béésh łitsoii dáń'dítįhí nihideeshtih áádóó béésh nitł'izii bee dá'deelkaalígíí k'ídeeshtih;

3nízhi' yee níízhi'ii Bóhólníihii nishłíinii éí Ízrel biDiyin God nishłíįgo nił bééhózin doo biniyé daat'íinii chahałheełdi nidanil'inii áádóó tsé da'ílíinii doo bééhózingóó nidanil'inii naa dideesh'áát.

4Jéíkab shá naal'a'ígíí biniinaa áádóó Ízrel nídiiłtíinii biniinaa t'áá aaníí nízhi' bee níízhi'; azhą doo shéédhonísin da nidi, ayóó át'éii yízhí bee ni'dójíi bee níízhi'.

5Shí Bóhólníihii nishłį, doo ła' náádódlǫǫ da; diyin doo ła' náádódlǫǫ da; azhą doo shéédhonísin da nidi, áká niséłzaaz,

6áko jíhonaa'éí hanádáhídóó e'e'aahjį' doo ła' diyin náádódlǫǫgóó bee hoł béédahodoozíįł. Shí Bóhólníihii nishłį áádóó doo ła' náádódlǫǫ da.

7Adinídíingo áádóó chahałheełgo áádóó hasht'ehodít'éego índa doo yá'áshóonii hólǫǫgo ásh'íinii nishłį; shí Bóhólníihii nishłíinii díí t'áá ałtso áashłíił.

Bóhólníihii t'áá ałtsoní áyiilaii

8Yádiłhił nílíinii, ąą ánínééh; bíni'dii t'áá ákogi át'éii naałtin; bíni'dii nahasdzáán ąą ánéehgo yisdá'iildééh bits'ąądóó aneest'ą' haleeh áádóó bíni'dii t'áá ákogi át'éii yił hanisé. Bóhólníihii nishłíinii shí éí ádaashłaa.

9Áhoolaii bich'į' nidzildzilígíí doo hojooba' ájíníi da! Éí ásaats'iil łeezhtahgóó hólónígíí bitahdóó ła' jílį. Da' hashtł'ish ásaa'ásh éí ábiilaii áyididooniił, Ha'át'íish áníléeh? Éí doodaii', da' íinilaiish áníłnii doo, Eii hála' ádin?

10Ha'át'íish ná yizhchį? hazhé'é bijiníníígíí, doodaii' asdzání ábijiníníígíí, Ha'át'íish shíníłchį? jiníníígíí doo hojooba' ájíníi da!

11Ízrel biDiyin nilíinii, éí Ábiilaii, Bóhólníihii ání, Shiye'ké baa dahodiyoolzhishígíí bínashídídíłkił, índa shinaanish ádeeshłíiłii bee nihił hodeeshnihígíí bee shich'į' hadíídzih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Nahasdzáán íishłaa áádóó ał'ąą dine'é yikáá' kéédahat'íjgo íishłaa; shí shíla' bee yádiłhił k'ídasíłts'ǫǫd áádóó biyi'di hiníláii t'áá ałtso bee shóhólníih.

13T'áá ákogi át'éii bee de áhooshłaa, áádóó há honít'i'góó k'íhoneezláago áhodeeshłíił; shikin hadaas'áago ádazhdoolíił, áádóó shits'áą' daasnáanii nályéé́h ádingo t'áá jíík'eh béédazhdidoochił, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

14Bóhólníihii kóní, Ííjip kéyahdóó ádaalyaii índa Iithiyópiya kéyahdóó naalyéhé danilíinii áádóó Sabíya dine'é danineezígíí naa hidookahgo níí' dadooleeł; nikéé' nihidookah; béésh da'ahólzha'í yee bida'astł'ǫǫgo naa hidookahgo nich'į' nitsidadidoogoh áádóó nídanookąąhgo ádadidooniił, T'áá aaníí, Diyin God nił hóló; diyin ła' doo nááhódlǫǫ da.

15Ts'ídá t'áá aaníí Diyin God ná'ádees'íj'ii níl, Ízrel dine'é biDiyin God Yisdá'iiníiłii níliinii.

16Éí t'áá ałtso ádaa yádadinóodzįįł áádóó ałdó' bił dahodooląął; eda'alyaii ádeił'íinii t'áá bił dahodooląął.

17Hool'áágóó yisdá'iildéehii bee Bóhólníihii éí Ízrel yisdéidoonił; doo nihonít'i'góó doo ádaa yádadínóohdzįįł da áádóó doo nihił dahazkée da doo.

18Háálá Bóhólníihii yádiłhił áyiilaii, t'áá éí Diyin God nilíinii nahasdzáán hasht'eyiilaago bohoníłdzilgo niiní'áanii índa bikáa'gi dahináanii kéédahat'íj doo biniyé doo t'áadoo biniyéhígóó hasht'eyiilaaígíí ání, Shí Bóhólníihii nishłíj áádóó doo ła' nááhódlǫǫ da.

19Doo nant'ingóó índa doo chahałheeł haz'ąągi haasdzíi' da; Jéíkab ba'áłchíní doo ábidííniid da, Ch'ééh hadashinohtáa doo. Shí Bóhólníihii nishłíinii t'áá ákogi át'éego yáshti' áádóó t'áadoo le'é t'áá ákogi ádaat'éii baa hashne'.

Bóhólníihii áádóó Bábilan bi'eda'alyaii

20Wóshdęę' ahanihohkáahgo áháníjį' shich'į' ninohkááh, ał'ąą dine'é bitahdóó yóó'adahinoocháą'ii danohłíinii; e'elyaa tsin bee ádaalyaii áádóó yisdádabidoonił doo bohónéedzánígíí yich'į' sodadilzinii doo bił éédahózin da.

21Bił dahołne'go áháníjį' nidahoh'éésh; t'áá aaníí, bíni'dii yaa nídaat'íj doo. Háísh éí ałk'idą́ą' hoolzhiizhígíí yaa hoolne'? Bóhólníihii nishłíinii shí baa hweeshne'. Ts'ídá doo ła' nááhódlǫǫ da; Diyin God t'áá ákogi át'éii áádóó Yisdá'iiníiłii ts'ídá doo ła' nááhódlǫǫ da.

22Nahasdzáán nidahonees'ą́ądęę' t'áá ánółtso shich'į' dadóh'íj' áádóó yisdáhóhkááh, háálá shí Diyin God nishłį́ áádóó doo ła' nááhódlǫǫ da.

23T'áá shí ádee hadeesdzíi'go saad t'áá ákogi át'éii bee haasdzíí', áko doo t'ą́ą' kónídoo'níił da, Éí t'ááłá'í jinítínígo shich'į' nitsidazhdidoogohgo t'áá ádzíłtso hazéé' bee ádee hadazhdidoodzih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24T'áá aaníí, ła' áshididooniił, Bóhólníihii bee t'áá ákogi át'éii áádóó bee adziilii shee hólǫ; t'áá éí diné baa hakáah doo, áádóó t'áá ádzíłtso bich'į' ádá nídahojilchįįhígíí ádaa yádazdínóodzįįł.

25Bóhólníihii bee Ízrel dine'é t'áá ałtso t'áá ákogi ádaat'éego bá ha'doodzihgo baa dahaniih doo.

Isaiah 46

1Bel yaa ádzaa, Níibo neeshjool; eda'alyaii dandaazgo naaldlooshii áádóó béégashii yąąh ch'ééh dadikáahgo deíyeeh.

2Daneeshjoolgo t'áá ła' yaa ádaadzaa, áko héét deidooyéełgi yi'oh daneel'á, nidi t'áá bí ałdó' dabidisná.

3Jéíkab dine'é danohłíinii áádóó Ízrel dine'é daohdziihígíí t'áá atsáądóó nánihidiinilii éí iishch'id biyi'dóó náás nihiníjaa'ii dashíísółts'áą':

4shí éí t'áá hasínítihjį' índa nitsii' yiigaijį' naa áháshyáanii nishłį; í'iishłaa áádóó aa áháshyá; t'áá shí naa áháshyáągo yisdánídeeshtéét.

5Háísh binisht'éego áádóó bił ahinisht'éego índa bił ahąąh nishidíínił, áko ahiniilt'ée doo?

6Azis biyi'dóó óola hadayiiníít áádóó béésh łigaii dah deidiileehgo atsidii shódayoołt'eehgo éí diyin bidi'níinii ádeile'; yich'į' nitséédadigohgo t'áá aaníí yich'į' nidahałá.

7Bidiyin bidi'níinii biwosgi dah nídeiłtéehgo t'áá bí bá haz'ąągi dah nídayiisįįh; bá haz'ąądóó doo nahjį' kódoolníił da; t'áá aaníí, ła' yich'į' ná'iidookąął, nidi doo hach'į' hadoodzih da, doo nidi bee hach'į' nahwii'náanii biyi'dóó hááhodoołtéeł da.

8Díí béédaołníih áádóó diné danohłíjgo bee yit'íní áda'doołnéeh; bee haz'áanii dayiitíih danohłíinii, béénináádaołníih.

9T'áadoo le'é ałk'idą́ą́' yę́ę béédaołniih, háálá shí Diyin God nishłį, áádóó doo ła' nááhódlǫǫ da; shí Diyin God nishłį, áádóó doo ła' sheełt'éhé da;

10hahoolzhiizhdóó nihoolzhiizhjį' índa ałk'idą́ą́' t'ah doo ádaanéehii baa hashne'go ádíshní, Baa yéíłti' yę́ę doo nahjį' kódoolníił da áádóó t'áá shí nisinígíí t'áá ałtso ádeeshníít;

11ha'a'aahdę́ę́' tsídii dichin biiłhéii t'áá éí kéyah nízaadę́ę́' diné baa yéíłti' yę́ę yi'doolíłígíí yídéeshiił; bee haasdzíi'ii baa hodoolzhishgo ałdó' ádeeshłíít; binahosí'áanii ałdó' ádeeshníít.

12Daastee'ii danohłíinii áádóó t'áá ákogi át'éii nízaadi bits'ąą dahonohłóonii, dashíísółts'áą';

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13shit'áá ákogi át'éii áháníjį' ninílaago doo nízaadi hólǫǫ da doo, áádóó shibee yisdá'iildéehii doo t'ah nízin dago Záíyangi Ízrel dine'é bee ayóó ánísht'éii bee yisdá'iildéehii bá nidideesh'áát.

Isaiah 47

Bábilan dine'é baa nahódóot'įįł

1Bábilan bich'é'é bízháán naagháii nílíinii, wóshdęę' hadanináahgo ni'dóó łeezh dibahí bii' nídaah; Kaldíya dine'é bich'é'é nílíinii, bikáá'dóó nahat'áii ná ádin, áko yilzhólí áádóó ayóó ánóolninígíí doo nándi'níi da doo.

2Tsé bee ik'ahí nitsaaígíí nídii'níiłgo bee ík'á; ák'i'díltsóós; ni'éé' ninií'jį' neel'ąągo tooh biyi'góó ch'ínínááh.

3T'áá łiníchí'ígo t'áá aaníí t'óó naa yáhásin doo; k'éndideeshdlíiłgo diné doo ła' doodzih da.

4Nihik'é niná'ídláii nilíinii, éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii áádóó Ízrel biDiyin nilíinii bee wójí.

5Kaldíya dine'é bich'é'é nílíinii, chahałheeł bii'jį' dah diináahgo díníłhéelgo sínídáa doo, áko bee ídahólníihgo bił nidahaz'ąądóó asdzą́ą naat'ááh doo nándi'níi da doo.

6Shidine'é t'áá íiyisí bich'į' sháhóóchįįdgo shíí' dooleełii yíłchǫ'go nílák'edíí'ą́; doo aa a'ááh nínízingóó t'áá shiidą́ą'dii hadaatihii danilínígíí yéego bich'į' nahoyíłnáá nít'éé'.

7Áádóó ádíní, Hool'áágóó ahool'áágóó asdzą́ą naat'ááh nishłíį doo. Áko díí doo nijéí biyi'di baa nitsísíníkéez da, doo nidi bee nidoot'ihígíí béénílniih da nít'éé'.

8Éí bąą ni nił honeełnigo baa ádíínít'ánígíí, t'áá na'níle'dii hiníináago nijéí biyi'di ádíní, Shí honishłǫ́ áádóó doo ła' nááhódlǫǫ da; asdzání bąąh áhásdįįdii doo nishłíį da doo, áádóó sha'ałchíní doo ła' shits'ą́ą' ádoodįįł da.

9Nidi t'áadoo hooyání ła'a jį́ díí naakigo haz'ą́ bił naa hodoolzhish; éí na'ałchíní nits'ą́ą' ádoodįįł índa bąąh áhásdįįdii dííleeł; azhą́ álílee k'ehgo lą'ígóó nił ééhózin nidi, índa ninahagha' t'óó ahayóí nidi, éí bee atíndi'doolníiłii t'áá át'é nik'i hwiidooleeł.

10Háálá doo yá'áshǫǫ́góó áániiłii baa jíínílíigo ádíínínniid, Doo ła' shoo'íní da. Nibee hódzáanii áádóó nił ééhózinii éí nił náhásxizgo nijéí biyi'di ádíínínniid, Shí honishłǫ́ áádóó doo ła' nááhódlǫǫ da.

11Éí bąą doo yá'ádaashóonii nik'i hwiidooleeł, áko bee bił yóó'ahodíiłáałii doo nił bééhózin da doo, áádóó báhádzidii nik'ijį' dooleełgo nahjį' kodíílíłígíí doo bíninil'ą́ą da doo índa atíndoolíiłii doo nił bééhózinii t'áadoo hooyání nik'i hwiidooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Ániid nanin——áádą́ą́' ninahagha' nilíinii índa álílee k'ehgo nił ééhózinii bee nishínílnishii k'ad bee yiiziįh; t'áá aaníígóó át'éego bee ná ína'iidoodił, índa t'áá aaníígóó át'éego bee ił yéé' áhodíílíił.

13Lą́'ígóó kót'é nidi'níigo bąą ch'ééh díníyá. Bíni'dii déést'įį́' ádeił'íinii áádóó sǫ' deiníł'íinii áádóó dah néitį́įh bik'ehgo áhodooníiłii yaa dahalne'ii deiziįh, áádóó díí t'áadoo le'é baa dahodiyoolzhishígíí bits'ą́ąjį' yisdádanitteeh.

14Jó, ehégod nidahalin doo; kǫ' adabididoołk'ą́ą́ł; kǫ' dah nídíno'ii bidziilii bits'ą́ąjį' doo yisdá'ádadidoo'nił da, áádóó tsíid yee nída'iidoodziłii ádin doo, doo nidi kǫ' diltłi'go yich'į' naháaztą́ą da doo.

15T'áá ákót'éego ániid nanin——áádą́ą́' bił nidashínílnishii t'áá éí ná nida'iiłniih nít'éé' yę́ę t'áá bá nahaz'ą́ą́góó nídadoodleełgo doo ła' yisdándoołtéeł da.

Isaiah 48

Ániidíii danilíinii baa hodoonih

1Jéíkab dine'é, Ízrel nidi'níinii, éí Júdah dine'é bishchíinii, índa Bóhólníihii bízhi' bee ádee hadíínídzí'ígíí áádóó doo t'áá aaníígóó doo nidi t'áá ákogi át'éégóó Ízrel dine'é biDiyin God bízhi' bee yínízhíhígíí, díí yísíníłts'ą́ą'.

2Jó, éí hodiyingo kin haal'áii bee ádííníjí áádóó Ízrel dine'é biDiyin God baa jíníshłí, diní; éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bidi'ní.

3Ch'óóshdą́ą'di ádahóót'įjdii bee nił hweeshne'; éí bee hahásdzíi'go yit'íní ádaashłaa índa t'áá hooshch'į' ádaashłaago bidahoolyaa.

4Shił béédzingo nanchǫ' áádóó nik'os éí béésh nitł'izii nahalingo ayóó íídóots'id índa nítáá' éí béésh łitsoii nahalin.

5Éí bąą, E'elyaii danihíhígíí áát'įjd índa tsin naask'ęę'ii áádóó doolyį́į'go e'elyaii éí haadzíi'go bohoolyaa, doo dadidoohniił daígíí biniyé t'áá bítséedi t'áá náshiinídą́ą'dii bee nihich'į' haasdzíí' áádóó nihich'į' yit'íní áshłaa.

6Shoo, díí t'áá ałtso disíníts'ą́ą' áádóó yiniłtsą́; da' doósh baa hodíílnih da? Nidanil'ingo doo nił béédahózin da yę́ę ániidí danilíinii k'ad kodóó nich'į' yit'íní ádaashłaa.

7K'ad índa ádaalyaago doo t'áá náshiinídą́ą'dii da; díí jį́įjį' nidi t'ah doo diits'į́įh da, áko, Shił béédzin, jó'akon, doo didííniił da.

8T'áá aaníí, t'ah doo diits'į́įh da nít'éé'; t'áá aaníí, doo nił béédzin da nít'éé'; t'áá aaníí, doo adinits'a'dą́ą' díí shił béédzin: doo nazhdí'nóodlí'ígi ánít'ée doo, áádóó t'áá ni'dizhchį́į́dę́ę' bee haz'áanii yiyiitíihii yinílyéé nít'éé'.

9Shízhi' biniinaa sháhách'ígíí átsé nahjį' kóshłaa, áádóó shaa ha'niihígíí biniyé ná t'ą́ą' kwíínísin, áko doo ándeeshdį́įł da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Jó, ąąh nándíiłhíį', béésh łigaiigi át'éego éí dooda, nidi déédíljah góne' ach'į' nahwii'ná nibééhwiizįįhígíí bee nínítáą'.

11Shí shąą, t'áá shí shąą ákódeeshníił. Ha'át'íish biniyé shízhi' t'óó baa'ihgo óolzin doo? Bee shaa ha'niihii doo ła' baa dideesh'áał da.

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yik'é niná'doodléél

12Jéíkab níliinii, Ízrel bee níizhi'ii, shíísíniłts'áą'; shí éí ásht'į; shí áłtséhígíí nishłį; shí ałdó' akéédę'ígíí nishłį.

13Shíla' bee nahasdzáán bítsé siláii ninílá, áádóó shíla' nish'náájíígíí bee yádiłhił k'ídasíłts'ǫǫd; bich'į' ádíiniidgo t'áá łahjį' deiizį'.

14T'áá ánółtso ahanihohkáahgo da'doohts'įįh; eda'alyaii bitahdóó háish díí yaa hoolne'? Bóhólníihii ayóó'áyó'nínígíí éí Bábilan dine'é t'áá óoshłe' níziníigi íidoolíiłgo bidziil yee Kaldíya dine'é yich'į' dooldził.

15Shí, t'áá shí haasdzíí'; t'áá aaníí, hágo bidíiniidgo bá áhoot'éégóó bił ní'áázh, áko yá'át'éehgo ó'oolíił doo.

16Áháníjį' shich'į' ninohkáahgo díí dadoohts'įįh; hahoolzhiizhdęę' doo nanil'ingóó nihich'į' haasdzíi' da; áhóót'įjdęę' ákwii honishłǫ, áko k'ad Bóhólníihii Diyin God áádóó biNíłch'i Diyinii yił shíił'aad.

Bóhólníihii bidine'é yá nahaz'ánígíí

17Bóhólníihii, nik'éniná'ídláii Ízrel dine'é biDiyin nilíinii ání, Shí Bóhólníihii niDiyin God nishłíinii éí ná yá'át'éehii áádóó ná honít'i'góó yínááł dooleełgo yínaniniłtinii nishłį.

18Shibik'eh ó'oo'níiłii yíníłts'ąą' doo nít'éé' nisin! Ákwíindzaago tooh nílį nahalingo nił hasht'ehodít'ée doo nít'éé' índa tónteel yilk'ooł nahalingo nit'áá ákogi át'éii nee hólǫǫ doo nít'éé';

19séigi át'éego na'áłchíní t'óó ahayói doo nít'éé', índa t'áá éí tsé yázhígi át'éego nits'ąądóó náás oochíłígíí hólǫǫ doo nít'éé'; shidáahgi nízhi' doo nahjį' kódoolníił da, doo nidi ádooldįįł da nít'éé'.

20Bábilan kin haal'áádóó ch'ínóhnééh; Kaldíya dine'é bits'ąą dadínóhchéédh; nihił dahózhǫǫgo dadołwosh; díí baa dahołne'go nahasdzáán nidanees'ąąjį' baa ch'ídahoyoh'aah; kódadohní, Bóhólníihii bá naal'a'í Jéíkab yik'éniná'ídlá.

21Áádóó halgai góne' yoo'ishgo doo dibáá' daazlíį' da; tsé biyi'dóó tó háálíjįgo yá áyiilaa; tsé yisk'isgo áyiilaago áádęę' tó hadzííłhaal.

22Bóhólníihii ání, Doo yá'ádaashóonii hasht'ehodít'é bá ádin.

Isaiah 49

Bóhólníihii binaal'a'í éí aɬ'ąą dine'é yá adiníłdíin doo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Táyi'dęę' kéyah hadaaz'á danohłíinii, dashíísółts'ąą', áádóó ał'ąą dine'é danohłíinii nízaadi kéédahoht'íinii, dashíísółts'ąą'; Bóhólníihii éí iishch'id biyi'dęę' shíká ádííniid; shimá bitsąądi sétįįgo shízhi' shá ályaa.

2Áádóó shizéé' diltłish deeníinii nahalingo áyiilaa; bíla' yee shik'i nideelnii'go náshidees'įį'; k'aa' yisk'ąązіigi át'éego áshiilaago bik'aayéél yii' náshidees'įį',

3áádóó áshidííniid, Ízrel nílíinii, shá naal'a'í nílį; ni nee shaa ha'niih doo.

4Áko ádííniid, T'áadoo biniyéhígóó nishishnish, t'áadoo biniyéhígóó shidziil choiséł'įįd; azhą́ ákót'ée nidi, t'áá aanií Bóhólníihii shá yaa nídóot'įįłgo Diyin God yik'é shich'į' ni'dooléél.

5Bóhólníihii bił nishłįįgo shiDiyin God bee shidziil sélįį', áko Bóhólníihii bá naal'a'í nishłįįgo Jéíkab dine'é baa nídeesłóós índa Ízrel dine'é baa áłah ádeeshłííł biniyé iishch'id bii'di hasht'eshiilaii k'ad kóní,

6Jéíkab dadóone'é nábididíił jahígíí índa Ízrel dine'é ánászįįdii hasht'éédíídlíłígíí biniyé t'įįhdígo át'éego shá nanil'a'; ał'ąą dine'é bá adinídíín nílįįgo ałdó' baa nidideesh'áá, áko nahasdzáán nihoneel'ąąjį' shibee yisdá'iildéehii bééhózin doo.

7Bóhólníihii éí Ízrel yik'é niná'ídláii, biDiyin nilíinii, éí dine'é dabi'íinii áádóó ał'ąą dine'é t'óó baa'ihgo baa nitsídaakeesii índa naat'áanii danilíinii yá naal'a'í nilíinii yich'į' kóní, Aláahgo naat'áanii danilíinii dahwiidoołtséél áádóó deidoozįįł; naat'áanii danilíinii ałdó' bich'į' nidahodoołaał, háálá Bóhólníihii éí Ízrel dine'é biDiyin nilíinii ba'ahódlí áádóó nándiiłtį.

Záiyan hasht'éédoolníiłii bee nihoot'ą

8Bóhólníihii kóní, Ákwii nihoolzhiizhgo nich'į' ééhosésįįd áádóó yisdá'iildéehii jíní góne' níká aashwod, áádóó áándeesįįł índa kéyah hasht'ehodoolníił áádóó kéyahgi doo nidaaghá́hí da yęęgóó diné bíí' nídoodleeł biniyé bee aha'deet'áanii nílįįgo baa nidideesh'áá.

9Áko awáalyaaí danilíinii t'áá éí chahałheełdi dahólóonii ábididííniił, Ch'ínóhkáahgo yit'íní áda'doołnééh. Dahonít'i'góó áádóó aghádahaz'á dahootsogóó t'áá ałtso da'ayąą doo.

10Doo dichin áádóó dibáá' danilįį da doo, doo nidi hadoh áádóó jįhonaa'éí bee bił nidadoołdoh da, háálá baa a'ááh nízinii éí boo'ish doo; t'áá éí tó hadaazlįįgóó bá yigáał doo.

11Áádóó shidził daní'áágóó t'áá ałtso atiingo áhodeeshłííł, índa shida'nítiinígíí wódahgo ádadoolníił.

12Jó, díí nízaadęę' ninádahidookah áádóó shoo, díí náhookǫs áádóó e'e'aahdęę' índa Sáínim kéyahdęę' éí ninádahidookah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Yá biyi'di hiníláii danohłíinii, dahohtaał; nahasdzáán bikáa'gi dahonohłóonii, nihił dahózhǫ́; dził danohłíinii, sin hadadoh'aah, háálá Bóhólníihii bidine'é yił náhóóshǫǫd índa bich'į' nidahwii'náanii yaa a'ááh dínóozįįł.

14Nidi Záíyan ání, Bóhólníihii yóó'ashidíí'ą́ áádóó shiBóhólníihii shaa yooznah.

15Da' asdzáníish be'awéé' bił't'o'ii t'áá yeidiyoonah, áko biyáázh yishchíiniish doo yaa a'ááh nízin da? Aoo', éí shíį yaa deidiyoonah, nidi shí éí ts'ídá doo neidiyeeshnah da.

16Shílátł'áahgi ni'iishłaa, jó'akon; ninaa ahéédaastł'inii t'áá áłahjį' yish'į nahalin.

17Nidine'é tsíįł danilį, áádóó ánísdįįdii índa t'óó nee nidaazne'ii nits'ą́ąjį' dah didookah.

18Ádínaagóó nanighalgo díní'íį'; díí t'áá ałtso ahíhiikáahgo naa hikááh. Bóhólníihii ání, Hinishná; t'áá ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí, t'áá ádzíłtso yoo' niłchiní bee na'ázhdeeshch'ąą'ígi át'éego hwee hadidíníił índa bá'iigehii ééh yíyá nahalingo ádídahodiyíiłtł'óół.

19Jó, t'áadoo biniyéhígóó nahaz'ánígóó índa doo nidaagháhígóó áádóó kéyah bii' ánihi'disdįįdígóó k'ad ahineestihgo kéehat'íjgo bąą doo bíhóoghah da áádóó adanisna'ii éí nízaadi dahólǫǫ doo.

20Áłchíní nits'ą́ą' ásdįįdígi, bikéédęę' na'áłchíní náádadoodleełígíí nił dahodoolnihgo ánáádandidoo'niił, Kwe'é doo shihóóghah da; łahgo shaa hodiní'aahgo ákwii kéehasht'įį doo.

21Áko nijéí biyi'di ádidííniił, Sha'áłchíní shits'ą́ą' ábidisdįįdgo áádóó ałtso shąąh áhásdįįdgo yisnááh nishłíįgo índa t'áá áhoodzaadi tádísháahgo, dííyee' háishą' bá niheezhchį? Dííyee' háishą' néidiiłjéé'? T'áá shí t'éí ch'ééyáá nít'éé', áko díishą' háádęę' neheeskai?

22Bóhólníihii Diyin God kóní, Ał'ąą dine'é bich'į' k'ídideeshnih, jó'akon, áádóó dine'é danilíinii shidah na'at'a'í bá dah dideestsos índa niyáázhké nideidiyoojih áádóó nich'é'éké biwosgi dah naazdáago nideidiyoojih.

23Áádóó aláahgo naat'áanii nizhé'é danilíjgo nihada'ałtso' doo áádóó asdzą́ą naat'ááh éí nimá danilíjgo nihaa ádahalyą́ą doo; ni'jį' nihéédadíníit'áahgo nihich'į' yaa áńdaat'įjh doo, índa nihikee' bąąh łeezh dibahí deiłnaad doo, áádóó Bóhólníihii nishłíjgo nihił béédahodoozįįł, áko shiba' ádaat'éii doo ádaa yádandzin da doo.

24Da' diné hayóii shóyoost'e'iish bigha doo'nił, éí doodaii' da' daasnáaniish béédidoochił?

25Nidi Bóhólníihii kóní, Diné hayóii éí yisnáanii ts'ídá bits'ą́ą' nídidoo'nił índa diné t'óó báhádzidii shóyoost'e'ii bigha doo'nił, háálá nił ahigáanii éí bił ahideeshgą́ą́ł; na'áłchíní éí yisdádeeshnił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Áko nide ádahósinii éí t'áá hó dahatsį' nídahodiyeesíįł áádóó wáin łikanígi át'éego t'áá hó dahadił hoł nídahodínóołdoh índa ats'íís t'áá ałtso shí Bóhólníihii niYisdá'iiníiłii índa niK'é Niná'ídláii, Jéíkab biDiyin God Ayóó'ábóodziilii nishłíįgo bił béédahodoozįįł.

Isaiah 50

1Bóhólníihii kóní, Nihimá yóó'adíí'áanii háadish binaaltsoos bik'ehgo ałts'á'iit'aashii siłtsooz? Shąąh hayíił'áii bich'į' nanihiyíłnii'ígíí háish éí át'į? Jó, doo ákwii ádaot'įįdii biniinaa nida'ádiyoołnii' índa bee haz'áanii dahooti'ii biniinaa nihimá yóó'abi'doot'ą.

2Ha'át'íish bąą aadi níyá yęędąą' doo naagháhí da? Nihíká ádííniid yęędąą' ha'át'íish bąą t'áadoo shich'į' hadasoohdzíi' da? Da' nihik'é niná'deeshdléełgiish shíla' bi'oh neel'ą? Da' háánihideeshniłgi doósh bich'į' shidziil da? Jó, hoshishkéego tónteel nínáltsih índa tooh danílíinii hóółtseiigo ánásh'įįh; tó ádaadinígíí biniinaa łóó' dibáá' nídabigąąh áádóó nídadiłdzi'go daniłchxon łeh.

3Chahałheeł éí yádiłhił bik'énáshtih áádóó tł'oh azis bik'ésti'go ánásh'įįh.

Diyin God bá naal'a'í ak'eh hół'ínígíí

4T'áá háiida ch'ééh deeyáhígíí baa hoolzhiizh góne' saad bee bich'į' hadeesdzihgo shił béézin doo biniyé ídahooł'ąą'ii biyáti' Bóhólníihii Diyin God sheidiní'ą; ahbínídąą' áádóó náá'ábínígo ch'éésiisíidgo ídahooł'ąą'ii da'diits'a'ígi át'éego adiists'a'go ánáshiil'įįh.

5Bóhólníihii Diyin God éí adiists'a'go áshiilaago doo bich'į' naashteeh da, doo nidi bits'ąą' t'ąą' kónáshnéeh da.

6Shiníghah adadziiłtsxáasii áádóó shidághaa' hadayiiłdlaadii baa ádinisht'ą; baa yáhásiníigi áshi'dil'ínígíí áádóó shik'ídahidizheehígíí doo bits'ąą shinii' nanish'in da.

7Háálá Bóhólníihii shíká análwo'; éí bąą doo shił hodooląął da; éí bąą biniyé ásht'íinii bich'į' tsétł'éét bee doodzohii nahalingo ni'ádinisht'ą, áádóó doo baa yádínéesįįłgóó shił béézin.

8T'áá ákogi ánísht'éego shá hadoodzihii áhánígóó hóló. Háishą' shił ałgha'dit'áah doo? Haa'íshą' ahíiłghah yidiidzįįł. Háishą' shik'ijį' nilį? Bíni'dii áhánijį' shíighah niighááh.

9Jó, Bóhólníihii Diyin God shíká análwo'; háishą' shaa nídóot'įįłgo shá nihodoo'áał? Shoo, éé' hastihígi át'éego hadadootih índa ch'osh ałchozhii dabidooyíįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10T'áá háiida nihitahgi Bóhólníihii bił nilíinii, t'áá háiida bá naal'a'í biinéé' yik'eh hół'íinii, t'áá háiida chahałheełgóó yigáałgo doo bił ééhózinii, bíni'dii éí Bóhólníihii bízhi' yaa dzólí áádóó biDiyin God yaa dzólígo sizíį le'.

11Jó'akonee' déédadołjahii t'áá ánółtso éí honooyéél nihinídaazt'i'ii danohłíinii, didadoołjé'ígíí biih hohkááh áádóó honooyéél biyi' naanídeínóhkááh. Díí shits'ąądóó nihee dahodooleeł; yíníił bik'ee shoojée' doo.

Isaiah 51

Záíyan bich'į' saad bee ha'ahóníinii

1Nihí t'áá ákogi át'éii bikéé' deínóhkáahii, índa Bóhólníihii há daoht'íinii, tsé bits'ąądóó hanihi'doolkaalii bich'į' dadínóh'íį', áádóó a'áándóó háánihi'doogeedii dashíínółts'ąą'.

2Éíbraham nihizhé'é yęę áádóó Sárah yęę ninihiishchíinii bich'į' dadóh'íį'; éí t'áá sáhí nilíįgo hágo bidííniid, áádóó bik'ijiisisdli', índa ba'ałchíní k'ee'ąą dínéest'ą.

3Jó, Bóhólníihii éí Záíyan yił náhodooshǫǫł índa t'áá ádzaaí hazlį'ígi náhodooshǫǫł, áádóó honoojí éí Ííden nahalingo ánéidoodlíił índa hóółtseii yęę Bóhólníihii bidá'ák'eh nahalin doo índa ákwii ił hózhǫ́ índa baa hózhóonii, áádóó baa ahééh hasinii índa sin diits'a'go bik'ídazhdookah.

4Shidine'é danohłíinii, dashidoohts'íįh; shidine'é danohłíinii, dashíínółts'ąą', háálá bee haz'áanii shits'ąądóó hahodooleeł, áádóó t'áá ákogi át'éego ááshníiłii éí dine'é danilíinii bee bá adinídíin doo.

5Shit'áá ákogi át'éii áhánígóó hóló; shibee yisdá'iildéehii ch'íhoníle'; shibee adziilii éí diné yaa nídóot'įįł áádóó tónteel bibąąhgóó kédaayah shiba' ádaat'ée doo índa shibee adziilii yaa dadzólíi doo.

6Yádiłhił bich'į' dego dadóh'íį', áádóó biyaagi nahasdzáán danół'į; jó, yádiłhił éí łid nahalingo yóó'adooldoh áádóó éé' haastihígi át'éego nahasdzáán hadootih índa bii' kéédahojit'íinii ákót'éego dazhdínóonéél, nidi shibee yisdá'iildéehii hool'áágóó hóló, áádóó shit'áá ákogi át'éii doo nahjį' kódoolníił da.

7Dashíísółts'ąą', t'áá ákogi át'éii nihił béédahózinii, shibee haz'áanii nihijéí bii' dahólóonii, diné ándahodoołt'ihii t'áadoo bik'ee nihił daayé'í índa danihódziihii t'áadoo béédaałdzidí.

8Háálá éé' nahalingo ch'osh ałchozhii dabidooyíįł, áádóó aghaa' nahalingo ch'osh dabidooyíįł, nidi shit'áá ákogi át'éii éí hool'áágóó hóló, índa shibee yisdá'iildéehii oochíiłdóó náás oochíiłgóó hóló.

9Ch'éénídzíid, ch'éénídzíid, nidziil í'dílnééh, Bóhólníihii nidziilii nílíinii; ałk'idąą' oochíiłii biyi' áhoot'éhígi át'éego ch'éénídzíid. T'áá aaníí, Réíhab nihíníłgizhii ánít'į índa tł'iishtsoh tídiinilaaígíí ánít'į.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Tónteel índa tó ditáanii néiníłtseígíí ánít'į́ áádóó bik'é niná'ílyáii tónteel ditáanii bii'góó bá ch'ééhonít'i'go íinilaaígíí ánít'į́.

11Éí bąą Bóhólníihii nináyiisnii'ii t'ą́ą' kónídoo'níił, áádóó Záíyanjį' dahataałgo nídookah áádóó hool'áágóó ił hózhǫ́ bitsiit'áagi dahólǫ́ǫ doo índa ił hózhǫ́ áádóó baa hózhóonii bee dahodooleeł; yíníił áádóó atínáhodindleeh bits'ą́ąjį' kódooníił.

12Shí, t'áá aaníí shí nihił náhooshǫǫł; háish ánít'į́įgo diné dadootsaałii áádóó diné biye' éí tł'oh nahalingo ábidi'doolníiłii béénídzid?

13Áko yádiłhił k'ídeists'ǫ́ǫdii índa nahasdzáán bitł'ááh siláii niiníláii t'áá éí Ániilaii Bóhólníihii baa yisínínah, áádóó t'áá ákwíí jį́ nide áhósinii yee atíníł'íinii k'adę́ę áháłdįįh nahalingo bik'ee nił yée'ii háish ánít'į́? Háájísh nide áhósinii yee atíníł'íinii?

14Dabi'disnáanii tsxį́įłgo béédadidoochił áádóó a'áán góyaa doo dadínóonéeł da índa bibááh doo ádadoodįįł da.

15Háálá shí nihiBóhólníihii Diyin God nishłį́; éí tónteel aháháshk'oołgo deílk'oołígíí ayóó ádeits'a'; éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii wolyé.

16Áádóó yádiłhił nideeshłéél índa nahasdzáán bitł'ááh siláii nideeshłéél biniyé shizaad nizáí lá índa shíla' bichaha'oh nik'ísíłti', áko Záíyan ábidideeshniił, Shidine'é nohłį́.

17Ch'éénídzíid, ch'éénídzíid, Jerúsalem nílíinii, yiizį́įh; nihiBóhólníihii hashké nídzingo dah yookáałii daohdląą'ii atah hoditłid bitł'ááshjání daohdląą' índa ałtso bąąh hadasoonii'.

18Hayáázh nijiishchíinii bitahgi doo ła' nahonótą'í da, índa hayáázhké t'áá ałtso jineesáanii t'áadoo ła' hála' yiyiiłtsood da.

19Éí naakigo haz'ą́ naa honíle'; háishą' nąąh bíni' doo? Doo siláhí da índa ałtso hóóchxǫ', dahodidoochįįł índa diltłish bee na'atseed doo. Haash yit'éego handi'yeeshniił?

20Niyáázhké bił ch'aa dahazlį́į'; jádí éí tł'óół naneesdizii yiih yíyá nahalingo kintahdi dah da'diitiingóó naazhjéé'; niDiyin God hodeeztehgo Bóhólníihii yee hashké niidzį́'ígíí bee hak'i yayiiyį́.

21Éí bąą k'ad díí dadoohts'į́įh, nihich'į' hodiiznáa'ii, wáin t'áágéód nidi nídadí'nóohdląą'ii,

22Bóhólníihii éí nihiBóhólníihii índa nihiDiyin God bidine'é yá ná'ookąąhii kóní, Shoo, atah hoditłid dah yíkáłígíí t'áá éí hashké nísdzinii bitł'ááshjání nílák'ee háíką́; doo ła' náádadoohdlį́įł da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Nidi atídanihił'íinii bílák'e deeshkáá; éí nihii' naazíinii áyidíiniid, Danohjeehgo nihikáá'góó ch'ídiikah. Danihits'íís bee łeeshtahgóó noojée'go kintahgóó atiin nidahonohłingo nihikáá' ch'éheeskai.

Isaiah 52

Diyin God éí Záíyangi kéédahat'íinii yisdéidoonił

1Záíyan nílíinii, ch'éénídzíid; ch'éénídzíidgo díldzíił; Jerúsalem diyingo kin haal'áii nílíinii, ni'éé' nizhónígíí biih ninááh, háálá k'ad kodóó doo bąąh náhineeshgizhii índa chin bąąh hólóonii doo ła' nił yah adookah da.

2Jerúsalem yisnáah nílíinii, nídiidáahgo łeezh ádąąh nigáád áádóó dah nídah; Záíyan bich'é'é yisnáah nílíinii, nizénázt'i'ígíí ádaa diidlé.

3Háálá Bóhólníihii kóní, Doo bąąh ílínígóó nani'diiznii' índa béeso t'áágéed nik'é niná'doolyéeł.

4Jó, Bóhólníihii Diyin God kóní, Shidine'é áłtséédąą' Ííjip kéyah góyaa eekaigo áá kéehat'íį nít'éé' yęędąą' Asíriya dine'é t'áadoo baanígóó hade ádahósin nít'éé'.

5T'áadoo biniyéhígóó shidine'é yóó'adajiizh'eezhgo bąą k'ad kwe'é ha'át'íí shee hólǫ? ní Bóhólníihii. Bá nidajil'a'í hahóół'áago shízhi' t'áá ákwíí jį baa'ihgo bá yáti'go hoolzhish, ní Bóhólníihii.

6Éí bąą shidine'é shízhi' bił béédahodoozįįł; éí bąą ałdó', beiníłkąądi bił béédahodoozįįł, éí shí ásht'įįgo haasdzíí', éí shí ásht'į.

7Dziłghąą'di hane' yá'át'éehii bee hózhǫ náhoodleełii, éí hane' baa hózhóonii bits'ąądóó yá'ádaat'éehii áádóó yisdá'iildéeh yaa halne'ii dooládó' bikee' ayóó ánóolnin da; éí Záíyan íiłní, NiDiyin God éí nant'á!

8Ge', diné ná hada'asíidii biinéé' chánah ádeidoolíił, áádóó t'áá ła' bizhi'ee hadadi'doo'áał, háálá Bóhólníihii éí Záíyan bidisnánídęę' nábiní'eezhgo deizdoołtséeł.

9Jerúsalem kin haal'áagi dahóóchxǫ'go nahaz'ánígíí danohłíinii, ił hózhǫ náhodoodleełgo t'áá ła' bizhi'ee dahohtaał, háálá Bóhólníihii éí bidine'é ha'iyoosnií', Jerúsalem yik'é niná'ídlá.

10Ał'ąą dine'é binááł Bóhólníihii bigaan diyinii hach'į' yit'íní áyiilaa, áko nahasdzáán nidahonees'ąądęę' diné t'áá ałtso nihiDiyin God bibee yisdá'iildéehii deizdoołtséeł.

11Dah dohkáah, dah dohkáah, bits'ąąjigo dah dohkáah; chin bąąh hólóonii bidadoołchíid; binií'dęę' ch'ínóhkáah; Bóhólníihii bileets'aa' deínóhjáahii, chin nihąąh ádaadin áda'dołnéeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Jó, doo tsíįłgo ch'ídoohkah da, doo nidi ch'ídadínóohchéeł da, háálá Bóhólníihii t'áá bí nihiląąjį' yigáał doo, índa Ízrel dine'é biDiyin God éí t'áá nihikéédęę' nihaa áhályąą doo.

Bóhólníihii bá naal'a'í ti'hooznii'ii

13Shoo, shá naal'a'í hóyąągo nidool'aał; t'áá íiyisí ayóó át'éego abidi'doolníiłgo ayóo baa ha'niih; t'áá íiyisí wódahgo agháhidíízíį doo.

14Diné t'óó ahayói hak'ee t'óó bił adahóóyóigo diné náádaała' biláahgo hanii' bik'i na'asgazgo doo bééhózin da; diné ahoolchíiłii biláahgo hak'i na'asgaz dzizlíį',

15ákót'éego ał'ąą dine'é t'óó ahayói hak'ee tsídadoolyis; aláahgo naat'áanii danilíinii hak'ee dadidoołhił; t'áadoo bee bił dahóóne' yęę deidoołtséél índa t'áadoo deidiizts'ąą' yęę yaa ákodadínóozįįł.

Isaiah 53

1Háíyee' baa nidahwiilne'ígíí dayoosdląąd, índa háíyee' bich'į' Bóhólníihii bibee adziilii yit'íní ályaa?

2Jó, ch'il dit'ódí haníísánígi át'éego áádóó t'áá hóółtseiidóó behétł'óól dínéesánígi át'éego binááł jidínéesą. Doo diné bíiyisii jílíį da, doodaii' doo haadzólníi da, ákoósh dahoníil'įį doo? Ayóó ázhnóolninígíí ádin, áko doo dahodíníidzįįł da.

3Diné dahaz'įįdgo doo dahoniizíį'góó hats'ąąjį' nídaazyiz; diné yínííł jílíinii áádóó yínííł bee ade áhoot'éii hoł bééhózin; doo hanádadéézįįd daígíigi át'éego dahaz'įįd áádóó doo nihił ajílíį da.

4T'áá aaníí, yínííł nihide át'éii áádóó yínííł nihá nízhdiiyį, nidi Diyin God atíhoolaago hach'į' hodiiznáá' daniidzíį'.

5Nidi nihibąąhági át'éii biniinaa hadił hąąh deeshchii'; doo ákwii ádeiit'įįdii biniinaa tízhdiilyaa; ach'į' hózhǫ nihee hodoolee ł biniyé nihá atího'diilyaa, índa hak'i nidzisk'ą dzizlíį'ígíí bee nídeidzíí'.

6T'áá áníiltso dibé nahalingo yóó'adahiikááh; t'ááłá'í niitínígo t'áá nihí daniidzingóó ahiikááh, índa doo ákwii ádeiit'įįdii t'áá át'é Bóhólníihii hak'iidii'ą.

7Yínííł hade át'éego índa hach'į' hodiiznáa'go t'áadoo hadzoodzíi' da; dibé yázhí bidi'yoolyéełjį' eedlóóz nahalingo índa dibé tádígéeshgo t'áadoo ániní nahalingo t'áadoo hadzoodzíi' da.

8Yínííł hade ádzaago ánihwiit'aahdóó daho'diidlóóz. Háishą' oochíiłii bii' jiinánígíí hazhó'ó yaa hodoolnih? Jó, dahináanii bitahdóó ho'diisyį; shidine'é ádił nida'iisí'ígíí biniinaa atího'diilyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Azhą doo hwee ádíláah da nidi, doo nidi na'adlo' saad hazéé' hólǫǫ da nidi, dadziztsą́ągo diné doo yá'ádaashóonii áádóó diné at'íinii bił yóó'áho'diilyaa.

10Azhą́ ákót'ée nidi, Bóhólníihii íinízinii bik'ehgo tízhdiilyaa; yínííł hade át'éego áhoolaa, áádóó bąąhágí át'éii biniinaa náá'ázdiisnii'go ha'ałchíní yizdoołtséél, áádóó as'ahgóó jiináa doo, índa Bóhólníihii íinízinii yá'át'éehgo ájoolíił doo.

11Hwii' sizíinii nitseedzáago dziiłtsą́ągo hoł yá'át'éeh doo; shinaal'a'í t'áá ákogi át'éii béédahodzísingo diné t'óó ahojíyóí t'áá ákogi ádajít'éego há hahadziih doo, háálá bidoo ákwii ádaat'éii bá nízhdiiyį́į doo.

12Éí bąą íí' dooleełii hó índa ayóó át'éii há ałts'ádeesh'nił, áádóó hó índa dabidziilii bił daasnáanii ałts'ádidoo'nił, háálá hwii' sizíinii bee jiinánígíí aninéejį' azhdíí'á, áádóó bąąhágí ádaaníiłii bił ho'déélta', áko t'óó ahayóí bibąąhágí ádaat'éii bá nízhdiiyį́ índa bee haz'áanii dayiizti'ii bá ní'dzooskan.

Isaiah 54

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é hool'áágóó ayóó'áyó'ní

1Doo íłchíii, hótaał; doo ádéí'iilt'e'ii, ha'dí'aah; awéé' t'ah doo nídii'néehii, yéego hadílgháásh, háálá asdzání ayéehii ba'ałchíní hólónígíí biláahgo doo ałchíii ba'ałchíní hodooleeł, ní Bóhólníihii.

2Niníbaal si'ą́ągi hótsaago ánílééh áádóó ła' t'áadoodaaí bíni'dii kéehwiit'į́įgi dáádadeezbaalii deidiłts'ǫǫd; niníbaal bitł'óól nineezgo ádanile'go índa bá anídaalkałígíí niłdzilgo adaniłkaał.

3Nishtł'ajigo áádóó nish'náajigo na'ałchíní k'ee'ą́ą doolzhish; ał'ą́ą dine'é bikédaayah yee ádídahólníih doo índa kin hadaas'áii doo nidaaghái da yę́ęgóó kéédahat'į́į doo.

4T'áadoo nánildzidí, háálá doo ádaa yádíníidzįįł da, doo nidi nił haląą da doo, háálá doo naa yáhásingo ándi'doolníił da, nidi ániid naninádą́ą́' bee naa yáhóósį̨jdii baidiyíínah índa asdzání bąąh áhásdį̨jdii nahalingo yínííł naninéhígíí doo béénílniih da doo.

5Háálá Ániilaii éí nahastiin át'é; t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bi'di'ní, áádóó Ízrel dine'é biDiyin nilíinii nik'é niná'ídláii éí nahasdzáán t'áá náhwiiz'ą́ą nít'éé' biDiyin God bi'di'níi doo.

6Jó, asdzání yóó'abi'doot'áanii áádóó bíni' yii'a'ii índa ániid naaghá yę́ędą́ą́' yił ahidii'áázh yę́ę doo biniizį́'ígi ánít'éego Bóhólníihii hágo niłní, ní niDiyin God.

7T'óó kónízahíjį' yóó'andíí'ą́ą nít'éé', nidi ayóó át'éego nihaa a'ááh nisingo áłah ánánihideeshdlíił.

8T'óó kónízahíjį' shił hazhchihgo nihits'ą́ąjį' nininísht'á, nidi hool'áágóó aa a'ááh hasinii bee naa a'ááh nisin doo, ní Bóhólníihii, nik'é niná'ídláii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áko díí Nóah bíyoołkáał yęędą́ą́' shił ákót'é: íídą́ą́' tó yílą́adii nahasdzáán bikáá' doo náádidoolkǫǫłgóó bee haasdzí'ígi át'éego doo nich'į' sháháchį' da doo, áádóó doo nidishtehgóó bee haasdzíí'.

10Azhą́ shį́į́ dził ádadoodįį́ł índa dah daask'idii nahjį' kódadooníił nidi, bee aa a'ááh nisinii éí doo nits'ą́ąjį' kódooníił da, doo nidi bee hasht'ehodít'éii shidine'é bee bił aha'dinisht'áanii nahjį' kódooníił da, ní Bóhólníihii naa a'ááh nízinii.

Jerúsalem ániidíii

11Nich'į' nahwii'náanii áádóó níyol yáhoołgohii índa doo níká a'alyeedii nílíinii, tsé nitł'izii nitł'ááh nástł'ingo áádóó tsé da'ílíinii bee kingo ándeeshłííł, jó'akon.

12Áádóó tsé da'ílíinii ágat wolyéii bee nitsésǫ' ádeeshłííł, áádóó diichiłí bee nidáádaditį́jhgo índa tsé da'ílíinii bee ninaa ahéédaastł'ingo ádeeshłííł.

13Áádóó na'ałchíní t'áá ałtso éí Bóhólníihii nabidínóotįį́ł índa ayóó át'éego na'ałchíní bá hasht'ehodít'ée doo.

14T'áá ákogi át'éii bee nihoníłdzil doo; ade áhoot'é ó'ólzin bits'ą́ą doo deeghánídi honílǫǫ doo, háálá doo nił yée' da doo áádóó bik'ee ił yée'ii bits'ą́ą doo deeghánídi honílǫǫ doo, háálá áháníjį' doo níighahjį' kódooníił da.

15Jó, t'áá aaníí áłah áda'didoolnííł, nidi shí shee éí dooda; t'áá háiida niniyé áłah daazlį́'ígíí éí niniinaa na'adínóodah.

16Jó, atsidii éí kǫ' yii' béésh néiniiłchxihgo bee na'abaahii áyoolíłígíí tsíts'áyiiníiłii éí íishłaa áádóó á'doołdįį́ł biniyé ó'oołdįį́łii íishłaa.

17Bee na'abaahii niniyé ályaaígíí t'áá ałtso doo nidídóołniił da índa saad bee nahwiiníť'į́go nik'ijį' nehe'níłígíí bá nahoyí'aah doo. Díí Bóhólníihii bá nidaal'a'í bíí' dooleełígíí át'é, áádóó bit'áá ákogi át'éii éí shits'ą́ądóó át'é, ní Bóhólníihii.

Isaiah 55

Diyin God éí diné t'áá ałtso yich'į' bibee aa a'ááh hasin yeidlee'

1Shoo, t'ááłá'í nootínígo dibáá' danohłíinii, hágo tó hólǫǫjį' ahohkááh, áádóó nihibéeso ádaadinii, hágo kwe'é nida'iyołniih áádóó da'ohsą́; hágo, t'áá aaníí, béeso t'áágéédínda doo bą́ąh ílínígóó wáin áádóó abe' nidahołniih.

2Ha'át'íísh biniyé doo báah nilíinii nihibéeso bik'é nidahohłé áádóó doo bee hwiih ídlíinii bik'é nidaołnish? Haleebee dashíínółts'ą́ą'go yá'ádaat'éehii daohsą́ áádóó nihii' naazíinii áda'azį́jd yee hwiih danilį́jgo bił dahózhǫǫ doo.

3Shich'į' dah dínóot'aahgo shaa nohkáah, da'íísínółts'ą́ą', áko índa nihii' naazíinii dahináa doo, áádóó hool'áágóó bidziilgo nihił aha'dideesht' áałii t'áá éí ajooba' doo nidoot'ihii David baa deet'áanii ádeeshłííł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Jó, dadine'é yił halne' doo índa yá sizį́įgo áádóó yinanit'a'í nilį́į doo biniyé baa diní'á.

5Jó, dine'é ła' doo béédahonohsinii hágo dabididohniił, áádóó dadine'é doo nihéédahósinii Bóhólníihii nihiDiyin God áádóó Ízrel dine'é biDiyin nilíinii binahjį' nihaa hidookah, háálá éí ayóó ádanoht'éego ánihiilaa.

6T'ah nihá ashja'ósindą́ą́' Bóhólníihii hádaoht'į́; t'ah kǫ́ǫ́ hólǫ́ǫ́dą́ą́' nídaohkąąh.

7Diné doo yá'áshóonii yee át' éii bíni'dii yóó'iidi'aah, áádóó diné doo ákwii át'éii éí yaa nitsíkeesii bíni'dii yóó'iidi'aah, áko Bóhólníihii yich'į' dah nídiidáahgo baa a'ááh dínóozį́įł, áádóó nihiDiyin God yich'į' dah nídiidzáago bił hadlee'go ha'át'e' há yóó'anéididoo'áá.

8Háálá bee nitséskeesii éí doo bił aheełt'éego bee nitsídaohkees da, índa ádanoht'éii éí ánísht'éii doo bił aheełt'ée da, ní Bóhólníihii.

9Háálá yádiłhił éí nahasdzáán biláahdi hólónígi át'éego ánísht'éii éí ádanoht'éii biláahgo át'é, índa bee nitséskeesii éí bee nitsídaohkeesii biláahgo át'é.

10Jó, yádiłhił biyi'dęę́' nahałtingo áádóó yas nandéehgo doo t'ą́ą́' kóná'néeh da, nidi nahasdzáán néiłtłeehgo bikáá' ch'il hááhinoot'į́į́ł áádóó bílátah da'iigahgo éí k'ééda'didléehii álástsii' bee dahodooleeł, áádóó da'ayáanii ch'iyáán bee dahodooleeł;

11shizaad shizéé'dóó hahwiileehígíí éí ákót'é; doo t'áadoo biniyéhígóó shich'į' t'ą́ą́' kónídoo'níił da, nidi t'áá shił hóshónígíí ła'yidoolíił áádóó t'áá biniyé bee haasdzí'íjigo éí yá'át'éehgo ádooníił.

12Jó, nihił dahózhǫǫgo ch'ídoohkah, áádóó hasht'ehodít'é bił ch'ínihi'didoot'ish; dził áádóó dah daask'idii nihinááł adahodí'nóotał, índa kéyah bikáá' tsin t'áá ałtso ahídaakad doo.

13Ch'il dadeeníinii bitsásk'ehgi ch'ó hadadínóot'į́į́ł, áádóó ch'il da'dishahii bitsásk'ehgi tsin mértal sikaadii hadadínóot'į́į́ł, áko índa Bóhólníihii bízhi' bi'dójíigo éí hool'áágóó bee ééhózinii nilį́įgo doo nahjį' kódoolníiłgóó ádoolníił.

Isaiah 56

Diyin God bibee aha'deet'áanii bik'eh hól'į́įgo bąą a'ídeeł hólǫ́

1Bóhólníihii kóní, Doo haada yit'éii baa áhólyą́ áádóó t'áá ákogi át'éii baa naniná, háálá shibee yisdá'iildéehii k'adęę́ baa hoolzhíish, índa shit'áá ákogi át'éii yit'íní ádoolníił.

2Diné díí yik'eh hół'į́įgo hinánígíí índa diné biye' éí díí yik'eh hół'į́įgo yee hinánígíí éí háá'áyį́į́h jį́į́ góne' hodoołchǫǫłígíí yits'ąą ádaa áhályą́ áádóó bíla' yee doo yá'áshóonii íidoolíiłii yits'ąą ádaa áhályáanii bik'ihojidlí.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áádóó índa dé'éyóní biye' nilíinii éí Bóhólníihii yich'į' dah diiyáii doo kóníigo hadoodzih da, Bóhólníihii bidine'é t'áá íiyisí yits'á shiníłt'e' áádóó yúnak nilíinii doo kódidooniił da, Shoo, t'iis siganii nishłį.

4Háálá Bóhólníihii yúnak danilíinii yich'į' haadzíi'go ání, Shiháá'áyįįh jį deidísinígíí áádóó t'áadoo le'é shił hóshóonii nideidii'aahígíí índa shibee aha'deet'áanii dayótą'ígíí

5éí shikin bii' sohodizin biyi' áádóó bá ahéédaʼastł'inii biyi' bee bééhániihii bá hwiideesh'aałgo aye' áádóó atsi' bízhi' biláahgo yízhí doo niníʼi'ii baa dideesh'áałgo doo nahjį' kódoolníił da.

6Dé'éyóní ahoolchíłígíí ałdó' éí Bóhólníihii yá nidaal'a' doo áádóó Bóhólníihii bízhi' ayóó'ádayó'níi doo índa binaal'a'í danilíį doo biniyé yihidiikáhígíí, éí t'ááłá'í nítínígo háá'áyįįh jį doo doochǫǫłgóó yaa ádahalyáanii áádóó shibee aha'deet'áanii dayiiłtsoodii,

7éí shidził diyiniijį' nihodeesh'ish áádóó shikin bii' sohodizin góne' bił dahózhǫǫgo ádeeshłíił; shibikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' didlidgo náádayiiłniihii áádóó náádayiiłniihígíí bá nidzin doo, háálá shikin éí diné t'áá ałtso bá kin bii' sohodizin wolyée doo.

8Áko Bóhólníihii Diyin God éí Ízrel dine'é doo dabidi'niidzíį'ii áłah ánáyoodlíiłii ání, Haa áłah danilínígíí náábinaadęę' diné náánáła' áłah ádeeshłíił.

Ízrel dine'é éí eda'alyaii yich'į' nidahałáii baa hwiiníʼį

9Halgaidęę' naaldlooshii t'áá ánółtso, hágo, tsintahdęę' naaldlooshii t'áá ánółtso, da'ołghał.

10Bá hada'asíidii doo da'oo'įį da; t'áá ałtso t'áadoo bił béédahóziní da; łéechąą'í doo nidahał'inii nidahalingo doo nidaha ł'in da; t'óó naazhjée'go da'ałhosh, awosh t'éí bił ayóó ádahoot'é.

11T'áá aaníí, łéechąą'í nidadimaałii danilíįgo doo hwiih daaleeh da, áádóó na'niłkaadii doo ak'idiitįįhii danilį; t'áá ałtso t'áá bí dayíkáhígíí t'éiyá deiníł'į índa t'áá bí bada'doodiłígíí t'éiyá yíchądeídéelni'.

12Áko kódaaníi doo, Hágo, wáin shóideesht'eeł áádóó tó bidziilgo tsi'na'iiłáii lą'ígo diidlíįł; yiskąągo t'áá díí jį át'éhígi át'ée doo, áádóó t'ah náábíláahgo dooleeł.

Isaiah 57

1T'áá ákogi áániiłii áádįįł, áádóó diné doo ła' bijéí biyi'di bi'diił'áa da, índa Diyin God k'ehgo ádaat'éii éí nahjį' kódabi'dilne' áádóó t'áá ákogi áániiłii doo yá'át'éehii bik'i hwiidooleełígíí bits'ąą nahjį' kódabi'dilne'ígíí doo ła'da yaa nitsékees da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Hasht'ehodít'é yiih doogáát; bitsásk'eh yii' háádahalyíįh doo áádóó t'áát'áí nítínígo t'áá ákogi ádaat'éego deíkáah doo.

3Nidi álílee í'ooł'įįłgo na'adlo' yee nahałáii biyáázh danohłíinii, t'áá éí adiléii áádóó ałjiłnii ba'ałchíní danohłíinii, áháníjį' ninohkáah.

4Háishą' éí bá nidahołt'i'? Háishą' bich'į' nihizéé' nidahołts'ǫǫdgo nihitsoo' háádaołgo'? Ts'ídá bee haz'áanii doo yik'eh hół'íinii índa t'óó áhodil'íinii ba'ałchíní danohłį.

5Tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó nihi'eda'alyaii nidanihi'iiłcha'go bich'į' nidahohłá; yíldzis góyaa tsé bee nídaastł'ah biyaagi niha'ałchíní nidaołtseedgo náádahołniih.

6Yíldzis góyaa tsé dadilkǫǫhii ła' nihił danilíįgo bich'į' nidahohłá; t'áá éí bich'į' doodlíįłii yáádaohdzi' áádóó ak'áán náádahołniih. Da' éish shił hóshǫǫ doo?

7Wódahgo dził aghá'áadi nitsásk'eh áhwiinilaa; t'áá áadi náá'ayíłniih doo biniyé hasíníyá.

8Dáádadilkał ałdó' áádóó tsin bá adaaz'áii bine'dęę' bee éehániihii ádeinilaa; nízaadgóó shits'éíníyáago t'áá łichí'ígo í'diinilyaa, áko ákǫǫ hasíníyáago nitsásk'eh niteelgo íinilaa áádóó bił ałha' da'díínít'ą́ índa bitsásk'eh hwiinił tsą́ągo ayóó'íísíní'ni'go bidaninilníí'.

9Áádóó aláahgo naat'áanii bich'į' tłah nisíní'ą́, áádóó łikání dahalchinii łą'í íinilaa, áádóó doo deeghánijį' hane' nideii'áii nidasínił'a' índa ch'įįdiitah bą́ąh aníliįgo a'ohdi át'éego í'dinilyaa.

10Azhą́ t'áá ni ánít'ínígíí ayóó át'éego biniinaa ch'ééh díníyáa nidi, Doo shá chohoo'įį da, doo díníi da; nidziil nísínídlíį'go bąą t'áadoo nił ch'aa hazlíį' da.

11Háish béénildzidgo bik'ee nił yéé', áko shiníní'aa'go doo shéínílnii' da índa doo nijéí biyi'dóó hazhó'ó shaa nitsísíníkéez da? T'áá ałk'idą́ą́' nich'į' ha'íníshnii'go hoolzhish, áko doo shidíínísin da.

12T'áá ákogi ánít'éhígíí áádóó áánílígíí baa hadeesdzih, nidi doo níká adoolwoł da.

13Shíká adoolwoł nínízingo nichago bíni'dii nidiyin danilíinii háádanilteeh, ákondi níyol ałtso yóó'abidoojih; ayol nidi yóó'abí'doosoł, nidi t'áá háiida shaa dzólíhígíí éí kéyah bíí' dooleeł áádóó shidził diyinii bíí' dooleeł.

Diyin God áká iilwo' áádóó hadaalt'é áná'oodlíił

14Índa ádidooniił, Atiin ádahohłééh, ádahohłééh; bik'ą́ąh adiiltaałii shidine'é bá nahjį' kódaohłééh.

15Áko Aghánáhóó'áadi Hólóonii áádóó Ayóó'át'éii, éí hool'áágóó hólóonii áádóó bízhi' diyinii kóní, Wódahgo áádóó diyingo haz'ą́ągi honishłǫ́; ąąh bíni'ígíí áádóó

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

a'ohgo á'dólzinígíí ałdó' bił honishłǫ́, áko a'ohgo át'éhígíí índa ąąh bíni'ígíí bijéí náhiidoo'nąął.

16Doo hool'áágóó ak'éhásh'áah da doo, doo nidi t'áá áłahjį' sháháchį' da doo, áko diné biníłch'i áádóó bii' naazíinii ádeishłaa yęę doo shidáahjį' nidadínóołnah da.

17Adánoolníigo yee ni'iisíhígíí bik'ee t'áá íiyisí sháháchį' áádóó bił dzidíłts'in; sháháchį'go ná'ádísh'íį', índa bijéí biyi'dóó ák'eh hal'įįgo nitsékeesígíí bik'ehgo náás yigááł.

18Yee át'éii yiiłtsą, nidi hadaałt'é ánáhodeeshdlíił; hweesh'ish doo áádóó bí índa bitahdóó atínídadindleehii bił nídahodeeshǫǫł.

19Bizéé'dóó aa ha'niih hólǫǫgo ádeeshłíił; nízaadi áádóó t'áá áhánígi dahólóonii bich'į' hasht'ehodít'é, hasht'ehodít'ée le', ní Bóhólníihii, áko hadaałt'é ánáhodeeshdlíił.

20Nidi doo yá'ádajíshóonii éí tónteel yilk'oołgo doo hasht'edít'éhígíí índa tó hashtł'ish áádóó łeezh hayiił'eełígíí nahojílin.

21Doo yá'ádajíshóonii hach'į' doo hasht'ehodít'ée da, ní shiDiyin God.

Isaiah 58

T'áá aaníígóó hodílzingo doo adą

1Yéego hadílghąąsh, t'áadoo t'ąą' kwíínísiní; deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ájíníníigi át'éego niinéé' bee chánahgo ádíní áádóó shidine'é ádił nida'iilzíih índa Jéíkab dine'é bibąąhági ádaat'éii bich'į' yit'íní áníléél.

2Ákondi dine'é ła' t'áá ákogi ádaadzaiigi át'éego áádóó Diyin God bibik'eh hoogáałii doo nahjį' nideideez'áaniigi át'éego éí t'áá ákwíí jį há dashidéez'íį' índa shik'ehgo iináanii shił béédoozįįł danízingo yaa bił dahózhǫ́; t'áá ákogi át'éego bik'eh hoogáałii shídayókeed; t' áá áhánijį' Diyin God yich'į' nidadookahígíí yaa bił dahózhǫ́.

3Ha'át'éegoshą' hodílzingo doo da'iidąągóó doo nihííní'įį da? daaní. Ha'át'éegoshą' nihii' naazíinii atídeiil'įįgo doo baa ákonínízin da? Jó, hodílzingo doo da'ohsánígíí éí jíní góne' t'áá nihí ádeinohsinígíí bik'ehgo ádaohníił áádóó t'óó nihá da'íníish.

4Jó, ahinídiiltłáád áádóó ałgha'dit'ááh índa doo yá'áshǫǫgóó nitsáhákeesgo azdoolts'įįł t'éí biniyé hodílzingo doo da'ohsąą da. Díí jį ádaoht'ínígi át'éego shiinéé' chánahgo shá didoots'įįł, danohsingo doo dahodíínóhsingóó doo da'ohsąą da.

5Da' hodílzingo doo adą kót'éiish nidiní'ą? Da' éí jínígíish bii' sizíinii atíidoolíił biniyé át'é? Da' teełgi át'éego diné bitsii' nahíí'ąągo áádóó łeeshch'iihtahgi índa

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

tł'oh azis bik'ísti'go sidáagoósh biniyé át'é? Da' éí hodílzingo doo adánígíí áádóó éí jínígíí Bóhólníihii bił yá'át'éehiísh dabidohní?

6Díí kót'éego hodílzingo doo da'adą́ nidiní'ą́: éí doo yá'ádaashóonii bitł'óól k'idoot'ał, héél nidaazii néidooltał, áádóó bide ádahoot'éii doo bidahodiit'i' góó ádabi'didoolníił índa azéédéetání t'áá ałtso dahidoohtihgo nidiní'ą́.

7Dichin danilíinii nibááh ba'dííltsoł áádóó badahojoobá'íii doo dabidi'niidzį́'ígíí nighanjį' yah ahidookahgo nidiní'ą́. Bi'éé' ádaadinii yíní'įįgo bi'éé' bá ádadííliił. Índa nik'isóó danilíinii doo bits'ąą naníť in da doogo nidiní'ą́.

8Áko abínígo adideezdládígíí nahalingo idi'dííldlał áádóó bee nąąh dahaz'áanii bits'ą́ądóó t'ahaa'go yá'át'ééh nídíídleeł índa nit'áá ákogi át'éii nilą́ąjį' hólǫ́ǫ doo; Bóhólníihii yee ayóó át'éii éí yee nik'iiní'įį' doo.

9Ákohgo Bóhólníihii bich'į' ádidííniił áádóó nich'į' hadoodzih; néinikąąhgo nich'į' hadoodzihgo ándidooniił, Kǫ́ǫ honishłǫ́. Nihitahdóó azéédéetání áádóó ni'įįgo bich'į' dah dílnihígíí índa t'óó baa'ihgo yáníłti'ígíí áts'ádiníť aahgo,

10áádóó dichin danilíinii baa nitsíníkees áádóó baa a'ááh nínízingo índa bii' sizíinii tídáánáanii hwiih danilį́įgo íínísingo, áko índa bíighahígi áhóót'įjdígi ne'adinídíín t'áá hoonaałgo idi'doołdlał, áádóó nił chahałheełígi ałní'ní'ą́ nahalingo adinídíin doo,

11áádóó Bóhólníihii náásgóó ninootį́įł doo índa nił náhooltseiigo nii' sizíinii hwiih nilį́įgo áyósin doo, áádóó nidínóołk'ah; dá'ák'eh bitaa niyęęshígíí nahonílin doo, índa tó háálį́įgo bits'ą́ądóó tó doo ádįįhígíí nahonílin doo.

12Áádóó ałk'idą́ą' kéehót'įį́ nít'éé' yęęgi na'áłchíní nídahodoołbįįł; náás aníchį́įdęę́' á siláii háádíílt'ih, áádóó ahééda'astł'inii nidahaasdázígíí hasht'éeyiidlaii índa kéehwiit'įįgo bá haz'ánígíí hasht'éeyiidlaii nidi'níi doo.

Kót'éego háá'áyį́įh jį́ hodílzin

13Háá'áyį́įh jį́ azlį́į' biniinaa shihodiyin jį́į́ góne' t'áá ni nił honeełninii bits'éíníyáago áádóó, Háá'áyį́įh jį́ baa hózhǫ́, Bóhólníihii bihodiyin jį́ ílį́, diníigo áádóó t'áá yínáłígíí bik'ehgo ákót'éego t'áadoo yínáłígóó áádóó t'áá ni nínízinígíí t'áadoo bíká nítáhígóó índa doo t'áá ni íiníníziniii bee yáníłti'góogo, Bóhólníihii nił nilį́į doo,

14áko índa Bóhólníihii bee nił hózhǫ́ǫ doo, áádóó nihokáá' wódahdi nahaz'ą́ągóó nahóle' doo, índa nizhé'é yęę Jéíkab baa deet'ánígíí bits'ą́ądóó ni' iisą́ą doo. Jó, Bóhólníihii yee haadzíí'.

Isaiah 59

Ízrel dine'é ádił nida'iiszíi'ii baa hwiiníť'į

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Jó, Bóhólníihii bíla' yee yisdánihidooniłígíí doo yee nihi'oh neel'áą da, áádóó nihíídóołts'įįłgi doo nihich'į' jé'áhodilkał da,

[2]nidi nihibąąhági ádaat'éii éí nihí áádóó nihiDiyin God yił ałts'ánihinínil, índa ádił nida'iyohsíhígíí biniinaa nihits'ąą nídeest'įį'go doo nihididoots'įįł da.

[3]Háálá dił bee danihíla' dáachxǫ' áádóó doo ákwii é'ét'éii bee danihílázhoozh dáachxǫ'; t'áá danihizábąąhídóó danihiyooch'íidgo hadahoohdzíí'; danihitsoo' náhoolghałgo doo yá'áshóonii bee hadahoohdzíí'.

[4]T'áá ákogi át'éego ó'oo'níiłii doo ła' yókeed da índa t'áá aaníinii doo yee agha'dit'áah da; t'áadoo nídandlíinii yaa dadzólí áádóó dabiyooch'ííd; ádílááh yéédа'niiltsąąhgo doo ákwii é'ét'éii nidayiiłchíih.

[5]Tł'iish báhádzidii biyęęzhii yii' hadahakáahgo ádeile', áádóó na'ashjée'ii bitł'óól nideiniłdiz; biyęęzhii t'áá háiida yiyííyą'ígíí éí dadootsaał, áádóó yists'ilígíí bits'ąądóó tł'iish báhádzidii hadoogáát.

[6]Dabitł'ólígíí doo bi'éé' dadooleeł da, áádóó ádaaníłígíí doo ák'ídeidooltih da; ádaaníłígíí éí doo ákwii át'éii ádaat'é áádóó t'áá na'níle'dii ádaaníiłii bílák'ee naazlá.

[7]Doo yá'ádaashóonii yich'į' dah daajah, áádóó diné doo ádąąh dahast'áanii deidiyoołhéełgo bidił doonahjį' yich'į' ayóó ádaat'í; doo ákwii át'éégóó nitsáhákeesígíí yee nitsídaakees; t'áá dahidikááhgóó nida'iiłchxǫǫh índa ti'da'ayoołníih.

[8]Hózhǫǫjí áhoot'éii doo bił béédahózin da, áádóó dahidikááhgóó doo t'áá ákogi ádaaníił da; bá da'nítiinígíí nahoneeshtł'iizhgo ádeile'; t'áá háiida ákǫǫ deíkáhígíí hasht'ehodít'é doo bił béédahoozíį' át'ée da.

[9]Éí bąą t'áá ákogi áhooníłígíí doo deeghánídi nihits'ąądi hólǫ áádóó t'áá ákogi át'éii doo nihik'i hooleeh da; adinídíín biba' ádaniit'é, nidi t'ahdii chahałheeł; jó'akon, doo hool'įįh daígíí bąą chahałheeł bii' deíníikááh.

[10]Doo da'oo'íinii nahalingo tsé yítł'inígíí bąąh nídadiikahgo nidahwiidziid; tł'ée'go nídadiigohígi át'éego ałní'ní'ąągo hool'inígíí biyi' nídadiigoh; daneeznáanii nahoniidlingo dahináanii bitahgi dahoniidlǫ.

[11]Shash ádaaníngi át'éego, áádóó hasbídí t'óó a'áhígo ádaaníngi át'éego t'áá áníiltso ádadii'ní; t'áá ákogi áhooníłígíí hadadíit'įį', nidi doo hólǫǫ da; yisdá'iildééh hadadíit'įį', nidi doo deeghánídi nihits'ąądi hólǫ.

[12]Háálá bee haz'áanii dahiitíhígíí nidáahgi t'óó ahóóyóí; nihibąąhági ádaat'éii nihik'ijį' danilįįgo nihaa dahalne', háálá bee haz'áanii dahiitíhígíí nihił dahólǫ, índa nihidoo ákwii át'éii át'éhígíí nihił béédahózin;

[13]bee haz'áanii dahiitíhígíí áádóó danihiyooch'ídígíí bee Bóhólníihii bik'ijį' daniidlį, áádóó ade áhoot'é ó'ólzin, áádóó doo bik'eh honiil'įįgóó yéiilti'go

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

danihijéí tł'ááhdóó doo t'áá aaníígóó nitsíikeesgo yéiilti'ígíí bee nihiDiyin God bits'áhiikááh.

14T'áá ákogi áhooníłígíí t'ąą'jigo názyiz áádóó t'áá ákogi át'éii doo deeghánídi hóló, háálá t'áá aaníinii kintah da'nítiinjį' naa'íítłizh, índa t'áá aaníígóó áhát'íinii doo bá yah ahóót'i' da.

15T'áá aaníí, t'áá aaníinii yęę ásdįįd; t'áá háiida doo yá'áshóonii bits'ázhníyáhígíí éí bik'ijį' ídlíinii ízhdi'doolníił. Áádóó Bóhólníihii yiyiiłtsą́ índa t'áá ákogi áhooníiłii ádingo doo bił hóózhǫǫd da.

16Áádóó diné doo hóló́ǫ́góó yiyiiłtsą́ągo áná'ookąąhii doo hóló́ǫ́góó t'óó bił ahóóyóí; éí bąą bigaan yee ádá yisdá'ííjaa' áádóó bit'áá ákogi át'éii chánah í'diilyaa.

17Háálá t'áá ákogi át'éii béésh éé' bijéíts'iin yąąh niiní'ą́ áádóó béésh ch'ah bee yisdá'iildéehii ák'iidoot'ą́ índa k'ééhodi'nééh bi'ée'go áyiilaa áádóó beeldléí nahalingo íhoneedlį yee naagháá nít'éé'.

18Ádajíít'įįdígíí bik'ehgo, t'áá éí bik'ehgo hach'į' niná'di'yoodleeł; éí bik'ijį' danilíinii yéego yich'į' báhách'go índa bi'ana'í danilíinii k'éididoodlíił; tónteel bibąąhgóó kédaayahgi kéédahat'ínígíí k'éididoodlíił.

19Áko índa e'e'aahdóó Bóhólníihii bízhi' áádóó ha'a'aahdóó yee ayóó át'éii dazdósin doo, háálá Bóhólníihii biNíłch'i yee yidooyołgo tó yílą́ąd nahalingo hak'íidoonah.

20Índa Záíyanjį' Jéíkab dine'é bitahgi bee haz'áanii hitíihii yits'ą́ąjį' nídaazyizígíí t'áá ałtso á Niná'ídláii baa doogáát, ní Bóhólníihii.

21Áko shí éí díí bee bił aha'da'dinisht'ą́, ní Bóhólníihii; ShiNíłch'i nik'igi hólónígíí áádóó shizaad nizáíláhígíí doo nizéé'dóó hahodooleeł da áádóó na'ałchíní áádóó banáádа'ałchíní doo bizéé'dóó kodóó hool'áágóó hahodooleeł da, ní Bóhólníihii.

Isaiah 60

Yónáasdi Záíyan bee bits'ádi'nílíid dooígíí

1Nídiidáahgo adíníłdíín, háálá adinídíín ná baa hoolzhiizh; Bóhólníihii bee bits'ádi'nílíidii bee nik'i diidlá́ád.

2Háálá nahasdzáán chahałheeł bik'ésti' índa dadine'é yéego chahałheełii bik'ésti', jó'akon, nidi Bóhólníihii nik'i hwiidooleełgo bee bits'ádi'nílíidii nik'ijį' yit'įį doo.

3Áádóó ał'ąą dine'é ne'adinídíinjį' nidookah índa aláahgo naat'áanii danilíinii ne'adinídíín hoonaał jį' nidookah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ninaagóó díní'įį'go iidíiłtséél: t'áá ałtso áłah silįį'go nich'į' nehekááh; niyáázhké nízaadęę' nehekááh índa niniit'aa nich'é'éké naa hidoojih.

5Áko nił hózhǫǫgo yidíiłtséél, áádóó ił hózhǫ nijéí nayiiłnáa doo, háálá tónteel tsé'naadęę' daat'íinii lą'í bee ákinidláa doo; ał'ąą dine'é yee da'at'íinii naa hindéeh doo.

6Mídiyan kéyah áádóó Íífah kéyahdęę' ghąą'ask'idii t'óó ahayóí nik'íidoodǫǫs; éí Shíiba kéyahdęę' t'áá ałtso óola áádóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchingo náhániihígíí naa deidooyéél, áádóó Bóhólníihii yaa dahaniihígíí yaa ch'ídahodoo'áát.

7Kíídar kéyahdóó dibé t'áá ałtso naa áłah ádoolníił; Niibéíyath kéyahdóó deenásts'aa' ná chodeidoo'įįł; shibikáá' náá'iiniihí bikáá' náádahidoonihgo dínóodzįįł, índa shikin bii' sohodizin ayóó át'éii ayóó ánóolningo biyi'dóó ak'ijishdlíi doo.

8K'os nida'ajooł nidahalinígíí índa tsésǫ'jį' hasbídí nidahalingo dah nídadiit'ahígíishą' hái ádaat'į?

9Tónteel bibąąhgóó kédaayah shiba' ádaat'ée doo, áádóó Bóhólníihii niDiyin God bízhi' áádóó Ízrel dine'é biDiyinii bił danilįį doo biniyé nízaadęę' na'áłchíní bibéésh łigaii áádóó óola t'áá bił Társhishdóó tsinaa'eełgi ádaat'éii áłtsé bił tsé'naa nádadi'yoo'oł, háálá Diyin God bił yínílįįd.

10Dé'éyóní dabiye' éí ninaa ahéédaastł'inii áńdeidoodlíił áádóó aláahgo binanit'a'í danilíinii ná nidaal'a' doo, háálá yéego sháháchį'go atíniishłaa, nidi nich'oshníigo naa a'áhí niizíį'.

11Éí bąą nił yah ada'iiztiinígíí t'áá áłahjį' ąą ádaat'ée doo; jįįgo áádóó tł'ée'go doo dáń'dadilkał da doo, áko ał'ąą dine'é yee da'at'íinii naa dayiiyeeh doo áádóó aláahgo binanit'a'í danilíinii naa deidiyoo'ish.

12Jó, ał'ąą dine'é índa bee ídahólníihgo bił nahaz'ąągóó doo ná chodao'íinii éí ádadoodįįł, áádóó índa t'áá aaníí éí ał'ąą dine' é ts'ídá t'áá ákohígo dazhdooleeł.

13Shidiyingo haz'áanii bee hózhónígo ádoolníił biniyé Dził Lébanan ayóó áhonóolningo bee baa ha'niihii éí gad áádóó tsin akéísha wolyéii índa tsin sáípras wolyéii ahídaóltą'go naa hodoolzhish, áádóó dínís'eezgi ayóó áhonóolningo ádeeshłíił.

14Nich'į' nidahwiisnáá' yęę ba'áłchíní nich'į' nihidookahgo nitsidadidoogoh, áádóó dani'įį nít'éé' yęę t'áá ałtso nikétsįįjį' yaa ádadooníił, índa ádandidooniił, Bóhólníihii bikin haal'áhígíí, t'áá éí Ízrel dine'é biDiyin nilíinii biDził Záíyan yinílyée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Azhą łah yóó'andoot'ą áádóó niji'joosdláa'go, áko diné doo ła'da niyi'góó ch'íníyáa da nít'éé' nidi, hool'áágóó ayóó ánínílnin índa lą'ídi ałk'i ná'ázhchíįgóó ił hózhǫ́ nílíįgo áńdeeshłíił.

16Ał'ąą dine'é bits'ąądóó íłt'o' doo áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii bibe' nił t'o' doo índa shí Bóhólníihii áádóó niYisdá'iiníiłii índa Náániisnii'ii, t'áá éí Jéíkab be'Ayóó'át'éii nishłíįgo nił bééhodoozįįł.

17Béésh łitsoii bitsásk'ehgi óola deeshjih, áádóó béésh nitł' izii bitsásk'ehgi béésh łigaii deeshjih, índa béésh łitsoii éí tsin bitsásk'ehgi áádóó béésh nitł'izii tsé bitsásk'ehgi deeshjih; asht'ehodít'é áádóó t'áá ákogi át'éii ninanit'a'ígo ádeeshłíił.

18Nikéyahgi doo ts'íí'ádahooníłígíí áádóó t'áá ádzaaí ni'iileeh índa ó'oodįįłígíí doo baa náádahozdidoots'įįł da, nidi ninaa ahéédaastł'inígíí bee yisdá'iildééh bidiníi doo, áádóó nił yah ada'iiztiinígíí aa ha'niih bidiníi doo.

19Jįįgo jįhonaa'éí doo bee ná adinídíin da doo, doo nidi tł'éehonaa'éí bee ná adinídíin da doo, nidi Bóhólníihii éí hool'áágóó ná adinídíín índa niDiyin God bee nideezlíidii ná nilįį doo.

20Doo anáá'doot'áał da, doo nidi tł'éehonaa'éí anáádoodáał da, háálá Bóhólníihii éí hool'áágóó bee ná hool'in doo, índa yínííł bił níyoołkáłígíí nidoot'ih.

21Nidine'é t'áá ałtso ałdó' t'áá ákogi ádaat'ée doo; shaa ha'niih doo biniyé hool'áágóó kéyah daabíí' dooleeł, háálá t'áá shí k'idideeshłéél.

22Áłts'íísígíí éí miil nídoodleeł, áádóó a'oh áníłtsooígíí éí dine'é bidziilii dooleeł; shí Bóhólníihii nishłíinii baa hoolzhiizhgo tsxíįłgo ádeeshłíił.

Isaiah 61

Záíyan bich'į' yisdá'iildééh baa hane' yá'át'éehii

1Diyin God biNíłch'i Diyinii shił hóló, háálá badahojoobá'íii éí hane' yá'át'éehii bee bił dahashne' doogo biniyé ak'ah shik'i yaadziidgo shíísíį'; bijéí daneezgaígíí hasht'éédadeeshdlíił, índa daasnáanii éí béédahididoochiłígíí bee bił dahashne' doo biniyé áádóó bida'astł'óonii awáalyaadóó bá ąą dadidootįįłgo baa hashne' doo biniyé shiníł'a',

2áádóó k'ad yihahígíí Bóhólníihii doogáałgo bá ashja'ósin índa nihiDiyin God k'éédidoo'níił baa hodoolzhishígíí dishníigo baa hashne' doo biniyé shiníł'a', áádóó daachaii t'áá ałtso bił nídahodoojǫǫł.

3Dził Záíyangi yínííł danilíinii łeeshch'iih bitsásk'ehgi nizhóníii áádóó yínííł bitsásk'ehgi ak'ah bee ił hózhóonii índa ąąh nahóókaadii bitsásk'ehgi aa ha'niih yee hadadít'éego baa dideesh'ááł, áko tsin naazkaadii t'áá ákogi át'éii Bóhólníihii k'iidííláhígíí dabidi'níi doo; éí baa dahojiniih doo biniyé ádeeshłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áádóó ałk'idą́ą́' dahóóchǫ' yę́ę ánídeidoodlíił; doo siláhígóó haz'ánígóó nídahodiyoołnaał índa kin hadaas'áii nidahaazhchxǫ'ii, t'áá éí lą'í da'níchį́į́dę́ę́' t'áá ádzaii daazlį́į'ii ánídeidoodlíił.

5Áádóó dé'éyóní éí nidibé yaa ádahalyą́ą doo índa biye'ké ná nidahwiiłdlaad doo áádóó ch'il na'atł'o'ii ná yaa ádahalyą́ą doo.

6Nidi nihí Bóhólníihii yá náá'iiłniihii nihidi'níi doo; diné éí nihiDiyin God nabił'a'ii danihiłníi doo; ał'ąą dine'é deit'íinii bik'é da'ohsą́ą doo índa yee ayóó ánóolningo níl'íinii bee ádaa dahoh'niih doo.

7Naa yáhósį́jdii bideená ahą́ą́h nániiláago ní' dooleeł índa bił dahóólą́ądígíí bideená bí' dadooleełii yaa bił nidahoozhǫǫh doo; éí bąą bikéyahgi ahą́ą́h nániiláago bí' dadooleeł; hool'áágóó ił hózhǫ́ bí' dadooleeł.

8Háálá shí Bóhólníihii doo haada yit'éii ayóó'óósh'ní; ani'į́' doo yá'áshóonii bił jooshłxá; t'áá aaní, bich'į' nida'diyeeshłeeł índa hool'áágóó bił ahada'dideesht'áát.

9Áádóó ał'ąą dine'é bitahgi ha'áłchíní náás da'ahílchíihii béédaho'dílzin doo; hats'ą́ą́dóó deíchíhígíí daboo'íinii t'áá ałtso Bóhólníihii hak'ijisdli'ii dajílį́jgo haa ákodanízin doo.

10Bóhólníihii t'áá íiyisí baa shił nihoozhǫǫh doo; shii' sizíinii éí shiDiyin God bił hóshǫǫ doo, háálá iiyehii éí nizhóníi ádéíyíístł'inígi át'éego áádóó bá'iigehii nitł'iz yee hadiidzaa nahalingo yisdá'iildééh éé' yee hashidiilaa índa t'áá ákogi át'éii éé' shik'íísti'.

11Áko ni' bits'ą́ą́dóó ch'il bílátah nída'iigah áádóó dá'ák'eh bits'ą́ą́dóó bikáá' k'éédadilyéehii hadahiniséego áyósinígi át'éego Bóhólníihii Diyin God éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso binááł t'áá ákogi át'éii índa aa ha'niihii hadínóoséełgo íidoolíił.

Isaiah 62

1Záíyan biniinaa doo díníshhéel da doo, índa Jerúsalem biniinaa doo hanáshyį́jh da doo; t'áá ákogi át'éii bee i'díídláadgo bee yisdá'iildéehii honooyéél diltłi' nahalin silį́į'jį' ákódeeshníił.

2Áádóó ał'ąą dine'é nit'áá ákogi át'éii, índa aláahgo naat'áanii danilíinii bee ayóó ánít'éii deidoołtséél; yízhí ániidíii bee nidí'dóojiił; éí Bóhólníihii yee hadoodzih.

3Bóhólníihii bílák'eegi naat'á ch'ah bee ats'ádi'nílíidii nílį́į doo, áádóó Diyin God bílák'eegi ch'ah aláahgo nizhóníi nílį́į doo.

4Yóó'abi'doot'áanii, doo náándi'doo'niił da áádóó nikéyah éí, Doo Naaghází Da, Doo Náábidi'doo'niił Da, nidi Héfzibah nidi'níi doo índa nikéyah Biyúlah bidi'níi doo, háálá Bóhólníihii naa bił hózhǫ́ áádóó nikéyah bich'ooní hodooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko t'áá dinééh nilíinii t'áá ch'ikę́ęh yił ahayít'aashígi át'éego na'ałchíní naa dahakáah doo, áádóó iiyehii éí asdzání bá iigehii yaa bił nihoozhǫǫhígi át'éego niDiyin God naa bił nihoozhǫǫh doo.

6Jerúsalem nílíinii, ninaa ditą́ągo ahéédaastł'inígíí bikáá'dóó diné hada'asíidii ninínilgo jį́į́go áádóó tł'ée'go doo dadéesxéel da doo; Bóhólníihii nídaohkąąhii danohłíinii, t'áadoo dadínółhélí,

7áádóó t'áadoo bił hodéezyélí adeínóhsin; nahasdzáán bikáá'góó Jerúsalem bohoníłdzilgo áádóó baa ha'niih áyiilaajį' ákódaoht'į.

8Bóhólníihii bíla' nish'náájígo yee dah didiilnii'go áádóó bibee adziil yee ádee hadoodzíi'go ání, T'áá aaníí, nitł'oh naadą́ą́' doo ni'ana'í bich'iyą' bá ánáádeeshdlíił da índa dé'éyóní biye'ké niwáin binishínílnishii doo náádeidoodlį́į́ł da,

9nidi áłah áda'iilaaígíí éí da'dooyį́į́łgo Bóhólníihii yaa dahaniih doo, áádóó ahanda'iizhjaa'ígíí éí shihodiyin haz'ą́ągi deidlą́ą doo.

10Yah ada'iiztiin góne' ch'íhóhkááh, ch'íhóhkááh; diné bá atiin hasht'edahohłééh; tsé nahjį' hadahohníiłgo hodilkǫǫhgo atiin ádaohłééh, ádaohłééh; dah na'at'a'í diné bá de ádaahłééh.

11Jó, Bóhólníihii éí nahasdzáán nidanees'ą́ąjį' yaa hoolne'go ání, Dził Záíyan bich'é'é ádabidohní, Shoo, bee yisdádíínáałii baa hoolzhiizh; jó, niidooléełii bił hóló, áádóó binaanish biląąjį' hóló.

12Áko kódabiłníi doo, Diyin dine'é éí Bóhólníihii bik'é niná'ídláii, áádóó, Ha'neestą́ą'ii, t'áá éí kin haal'áii doo yóó'adoot'áanii, daniłníi doo.

Isaiah 63

Bóhólníihii k'éédidoo'níił beidoołkáát

1Ídam kéyahdę́ę' Bázra kin shijaa'dóó bi'éé' yiilchii'go naagháhígíí háish át'į? Éí bi'éé' t'áá íiyisí nizhónígo, ayóó át'éego bidziil yee tádígháhígíí háish át'į? Shí t'áá ákogi át'éego yáshti'go áádóó shidziilgo yisdá'deeshniłígíí éí ásht'į.

2Ha'át'íish biniinaa ch'il na'atł'o'ii hayé'éł'éesii nahalingo ni'éé' łichíi'go naniná?

3Dadine'é bitahdóó diné doo ła' shił naa'aashgóó t'áá sáhí ch'il na'atł'o'ii habí'íił'eez, háálá sháháchį'go bik' i nideeshaał áádóó t'óó báhádzidgo sháháchį'go łeeh bí'dees'is; dabidił shi'éé' bik'ídadooltah índa shi'éé' t'áá át'é bee łichíi'go ádeeshłíił.

4Áko k'éédideeshníił baa hodoolzhishígíí shijéí biyi'di baa nitséskees áádóó bik'é niná'níshdláhígíí baa hoolzhiizh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó déé'íį'go doo ła' áká oolyeedí da índa ha'át'éego lá de kó'ósin dooleełígíí ádin lá nisin; éí bąą yisdá'íínilgo t'áá shí shigaan shíká eelwod áádóó t'óó báhádzidgo sháhóóchįįdígíí de áshósin nít'éé'.

6Áádóó sháháchį'go dadine'é bik'i nideeshaał índa t'óó báhádzidgo sháháchį'ígíí nídeineesdląą'go ádeeshłííł áádóó dabidił yee dabidziilii ni'jį' yaanil.

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yaa joozba'

7Bóhólníihii aa a'ááh nízinii áádóó Bóhólníihii nihaidiní'ánígíí t'áá ałtso bik'ehgo éí bee baa ha'niihígíí áádóó yee joozba'ii índa ayóó át'éego yee jooba'ii éí bik'ehgo Ízrel dine'é ayóó át'éego bá yá'át'ééh biniyé yá áát'įįdígíí baa ch'íhodeesh'áát.

8Háálá bí ádííniid, T'áá aaníí, shidine'é éí ałchíní doo dabiyooch'íid da dooleełígíí ádaat'į, áko Yisdábíínilii silį́į'.

9T'áá ałtso yik'ee ti'dahooznii'ígíí bik'ee ti'hodzooznii' áádóó t'áá hó hojílónígi hadiyingo naal'a'í yisdábíínil; hwe'ayóó'ó'ó'ni' áádóó baa a'ááh jinízingo bee bik'é niná'jídlá; ałk'idą́ą́' hoolzhishii bik'ehgo bił ha'jólníigo náás jiníjaa'.

10Nidi hach'į' nidaastee' áádóó haNíłch'i Diyinii yíni' nídayiił'aah nít'éé'; éí bąą bi'ana'í dzizlį́į'go bich'į' nidzizbaa'.

11Ákohgo bidine'é éí ałk'idą́ą́' Mózes bíiníłkáanii yéédaalnii'go kódaaní, Dibé yaa áhályáanii áádóó tónteel biyi'góó bidibé ch'íiní'eezhii háadi naaghá? Hatahgi Níłch'i Diyinii hólǫǫgo áyiilaii háájí silį́į'?

12Hool'áágóó bízhi' bee ch'íbidit'áah doo biniyé bidziil ayóó át'éii Mózes bíla' nish'náájí bik'ehgo halą́ąjį' tónteel aháyíiłk'olgo yii'góó ch'íhoní'eezh?

13Honoojítahdi łį́į' doo digeehígi át'éego háish éí tónteel aháálk'olí góne' t'áadoo dazhdigeehí ch'íhoní'eezh?

14Halgaigóó béégashii hadah yikahígi át'éego Bóhólníihii biNíłch'i háádajilyį́jhgo áhoolaa, áko nízhi' ayóó ánóolningo ch'ídeidit'áah doo biniyé nidine'é ch'íiní'eezh.

Aa a'ááh hasin áádóó áká i'doolwoł bíká sohodizin

15Yá'ąąshdę́ę́' hodiyingo índa ni'oh hodidilyéehgo nił haz'ą́ądę́ę́' hadah díní'į́į'; níhoneedlį́ áádóó ayóó át'éego áániłígíí ayóó'áshíí'ní'níinii áádóó shaa a'ááh nínízinii háájí silį́į'? Éísh t'ą́ą́' kwíínísin?

16Azhą́ Éíbraham doo nihééhósin da áádóó Ízrel wolyéii doo nihaa ákonízin da nidi, Bóhólníihii nílíinii, ni nihiTaa' nílį́; nihik'é niná'ídláii nílį́; nízhi' hool'áádę́ę́' hólǫ́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Bóhólníihii nílíinii, ha'át'íish biniyé ááníiłii bits'ánihiyííníłkai áádóó nits'ąą dasiiti' doo yęęgi nihijéí déíníłtł'is? Ádóone'é nií' dooleełii biniyé ná nidaal'a'í bich'į' náníyis.

18Nidine'é dadiyinii éí nihodiyingo haz'ánígíí t'óó kónígháníjį' daabí nít'éé' nidi, nihi'ana'í danilíinii yik'i naaskai.

19T'áadoo binanínít'ąą daígíí áádóó t'áadoo nízhi' bee dayéédji'ígíí nidahoniidlin dasiidlį́į'.

Isaiah 64

1Yádiłhił ąą dóółdlaad laanaa; hadaóya' laanaa; nidáahgi dził daditłid laanaa.

2Kǫ' éí chizh yidoołk'ąąłgo tó yiłbézhígi át'éego dził daditłid laanaa; éí bee ni'ana'í bich'į' nízhi' béédzin doo índa nidáahgi dadine'é bitah dahoditłid doo!

3Doo nidayíníidlíi da yęę t'óó báhádzidígi íínít'įįd; hadéíníyáago dził nidáahgi daditłid.

4Háálá nahasdzáán t'óó bee hahoolzhiizhdóó wóshdęę' t'áá nigi át'éii Diyin God nílíinii, niba' át'éii bá hasht'ehóléhígíí doo yaa dahodiits'įįh da índa doo deidiits'įįh da, doo nidi ła'da dayiiłtsą́ą da.

5T'áá ákogi ááníiłgo bił hóshóonii índa nik'ehgo deíkáahii yéédaalniihígíí bidááh yíníyá; jó, bąąhági ádeiidzaa biniinaa yéego náhách'į'. Éí bii' nízaadgóó náás yiikahgo, ákoósh yisdánihidíínił?

6Nidi t'áá áníiltso chin nilíinii nidahoniidlin áádóó t'áá ákogi ádeiit'ínígíí anilí baa'ihii nidahalin, índa t'áá áníiltso at'ąą' dadiibéehii nidahoniidlin áádóó doo ákwii ádeiit'ínígíí níyol nahalingo yóó'adanihii'éésh.

7Áádóó niidoołtsoł biniyé doo ła' tsídíkeesgo nízhi' yózhíigo ná'ookąąh da, háálá ninii' nihits'ąą nídíníł'įį' áádóó doo yá'áshǫǫ́góó ádeii'níiłii biniinaa ánihíílđįįł.

8Nidi k'ad, Bóhólníihii nílíinii, nihiTaa' nílį; hashtł'ish daniidlį; ni éí hashtł'ish ásaa' íił'íinii nílį, áádóó t'áá áníiltso nihinishínílnishii daniidlį.

9T'áadoo ayóó át'éego náhách'į'í, Bóhólníihii nílíinii, áádóó doo ákwii é'ét'éii t'áadoo béénílniihí; shoo, nihiníníł'į, nídaniikąąh, t'áá áníiltso nidine'é niidlį.

10Nikin hadaas'áii dadiyinii yęę éí halgai daazlį́į'; Záíyan kin haal'áii éí halgai nilį; Jerúsalem éí doo nidaaghái da.

11Nihikin bii' sohodizin diyingo áádóó ayóó ánoolningo si'ą́ yęęgi danihizhé'é yęę naa dahaniih nít'éé' yęęgi ałtso dadíílid índa t'áadoo le'é nihił dahóshóonii ałtso t'áá ádzaaí daazlį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Bóhólníihii nílíinii, da' kóhóót'įįdígíish biniinaa t'áá' kónít'ée doo? Da' t'óósh díínílhéelgo yéego nihich'į' hodiyíílnáál?

Isaiah 65

Nidaalteehii atídoolníił

1Doo shínda'ídéélkidii, doo hadashineeztáą'ii shik'ídaaskai, dadine'é doo shízhi' bee dabi'dééji'ii ábidishní, Dashinół'į, dashinół'į.

2Dine'é shich'į' nidaalteehii t'áá bí nitsídaakeesii bik'ehgo doo yá'át'ééh áhoot'éégóó deíkáahii shá bíighah bich'į' dah deeshnih;

3t'áá shinii'jį' dine'é shá nídahałchįįhgo hoolzhish; éí dá'ák'ehgi nádaa'iiłniih, áádóó bikáá' náá'iiniihí bis sit'éhígíí bee ályaii yikáa'gi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nádhániihii deidiłid;

4éí jishcháa'di nidahaltsaad, áádóó tsé nída'astséélgóó t'áá nahont'inee danjah; éí bisóodi bitsį' deiyą́ índa bileets'aa' éí doo daaldinii bitoo' yee neiską́

5kóníigo, T'áá aadi sínízį, t'áádá áhánijį' shíighah noóya' lágo, háálá niláahgo dinishyin. Díí diné shá bíighah kǫ' dook'ą́ałgo bilid shił halchinígi ádaat'é.

6Shoo, shidáahgi bee ak'e'ashchį́; doo dideeshhiłgóó k'éehodideeshdlíił, t'áá hayidjį' nidi k'éehodideeshdlíił;

7nihidoo ákwii ádaat'éii índa danihizhé'é yę́ę bidoo ákwii ádaat'éii ahóóltą'go bee k'éénihididdeeshdlíił, ní Bóhólníihii; éí dziłghą́ą'di tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nádhániihii deidíiłid, áádóó dah daask'idóó baa'ihgo shá hadaasdzíí'; éí bąą ałk'idą́ą́' ádáát'įįdii bik'ehgo biyidjį' bá bił ná'íídéeshtah.

8Bóhólníihii kóní, Ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' bits'ą́ądóó wáin ániidíii shóot'eehígi át'éego, ła' ádííniid, Óółdįįh lágo, háálá ak'ihojidlí bii' hóló, áko shinaal'a'í binahjį' doo ałtso ádeeshdįįł da biniyé doo ákódeeshníił da.

9Jéíkab bits'ą́ądóó oochíiłii áádóó Júdah dine'é bits'ą́ądóó shidził bíí' dooleełii bił ch'ídeesh'ash, índa náháláa'ii daabíí' doo áádóó shá nidaal'a'í ákwii kéehat'įį doo.

10Shidine'é shíká ádáát'įįdígíí bá Shéran honíteelgi dibé bighango haz'ą́ą doo, índa Éíkor honíts'aa' góyaa éí dibé nídanjah doo.

11Nihí Bóhólníihii yóó'adasidoo'áanii danohłį́, éí shidził diyinii baa dasiyoonahígíí áádóó ach'ohodoo'niił bidi'níinii bá áda'soosįįd índa doodlį́įłii éí bízhánee' bidi'níinii baa dasooką́.

12Éí bąą nanihidi'dootsiłjį' yaa ádadoohníił biniyé diltłish baa nihidiní'ą́, háálá nihich'į' ádííniidgo t'áadoo t'ą́ą́' hadasoohdzíi' da, áádóó haasdzíi'go t'áadoo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dasidoots'áą' da, nidi shinááł doo yá'áshóonii baa nisoohkai, áádóó doo baa shił hózhóonii nidasidoo'á.

13Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Shoo, shá nidaal'a'í da'dooyíįł, nidi nihí éí dichin danohłíį doo; shoo, shá nidaal'a'í da'doodlíįł, nidi nihí éí dibáá' danohłíį doo; shoo, shá nidaal'a'í bił nidahoozhǫǫh doo, nidi nihí ádaa yádanohdzin doo;

14shoo, shá nidaal'a'í bijéí bił dahózhǫǫgo dahataał doo, nidi nihí éí nihijéí yíníił danilíįgo daohcha doo, áádóó nihich'į' nidahwii'nánígíí bik'ee hahooł'áa doo.

15Nídiinilii bich'į'go nihízhi' hóyée'go bá ha'oodzíi'go bee béého'dílzingo óolzin doo; jó, Bóhólníihii Diyin God ánihidoołdįįł, áádóó bá nidaal'a'í yízhí náánáła' bee náádabi'dójíi doo,

16ákо nihokáa'gi t'áá háiida t'áá bí ák'inájídlíii éí Diyin God t'áá aaníinii bik'ijidlíi doo, áádóó nihokáa'gi t'áá háiida ádee hadoodzíi'ii éí Diyin God t'áá aaníinii yee ádee hadidoodzih, háálá ach'į' nahwii'ná yęę baa hoyoosnahgo shits'ąą nídees'íį'.

Yádiłhił índa nahasdzáán ániidíii

17Háálá yádiłhił índa nahasdzáán ániidíii áshłééh, jó'akon, áádóó áłtséédąą' yęę doo bééhániih da, doo nidi baa nitsáhákees da.

18Nidi áshłéhígíí baa nihił dahózhǫ́ áádóó hool'áágóó baa nihił nidahoozhǫǫh, háálá Jerúsalem bił nihoozhǫǫhgo índa bidine'é bił dahózhǫǫgo áshłééh, jó'akon.

19Áádóó Jerúsalem baa shił nihoozhǫǫh doo áádóó shidine'é baa shił hózhǫǫ doo índa atínídadindleehígíí daachago biinéé' doo náádidoots'íįł da.

20Awéechí'í doo t'áá díkwíí biidoołkáał da índa diné haastihii są́ bidiyoołhéłígíí t'áá bich'į'dóó doo dadootsaał da, háálá neeznádiin binááhaígíí áłchínígo baa nitsáhákees doo índa bąąhági áániłii neeznádiin binááhaigo daaztsą́ągo hóyée'go bá ha'oodzíi'go baa nitsáhákees doo.

21Áádóó kin ádeidoolíiłgo yii' kéédahat'íį doo índa ch'il na'atł'o'ii k'ideididooléełgo bineest'ą' deiyą́ą doo.

22Bighan ádeidoolíiłii doo náánáła' yii' kéédahat'íį da doo; k'ideidiléhígíí doo náánáła' deidooyíįł da, háálá t'iis nooséłígi át'éego shidine'é bídayéełkaah doo, áádóó náháláa'ii binaanish ádayoolíłígíí nízaadgóó yaa bił dahózhǫǫ doo.

23Doo t'áadoo biniyéhígóó nidadoolnish da, doo nidi ach'į' nahwii'ná biniyé ba'áłchíní nidahwiileeh da doo, háálá Bóhólníihii yik'ijidlíhígíí bits'ą́ądóó da'ahílchíihii danilį́, ba'áłchíní náás da'ahílchíihii t'áá bił.

24Áádóó baa hodoolzhishgo t'ah doo nída'ookąąhgóó bich'į' ééhodeesįįł; t'ahdii yádaałti'go dideests'íįł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Mą'iitsoh áádóó dibé yázhí t'ááłáhájį' ayąą doo, áádóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí dóola nahalingo tł'oh yiłchozh doo, índa na'ashǫ'ii éí łeezh bich'iyą' doo. Shidził diyiniigi doo atídazh'doolíił da, doo nidi ádazh'dooł dįį́ł da, ní Bóhólníihii.

Isaiah 66

Bóhólníihii éí nihokáá' dine'é yaa nídóot'įį́ł áádóó Záíyan náásgóó yá'át'éehgo bił áhooníił doo

1Bóhólníihii kóní, Yádiłhił éí shibik'i dah asdáhí bikáá'dóó nahash'áii át'é, áádóó nahasdzáán éí shibik'i dah adées'eezí át'é; háadish kin shá ádaohłéé́h? Índa háadish éí shihóoghahgo hanáshyį́įh doo?

2Háálá éí t'áá ałtso ádeishłaa, áádóó éí t'áá ałtso dahazlį́į', ní Bóhólníihii, nidi díí diné ayáhígo át'éii índa bąąhágі át'éii biniinaa ádąąh bíni'ii shizaad yits'ąą yisti'ii bich'į' ídéesh'įį́ł.

3Béégashii dziisxíinii éí diné dziisxínígíí bił aheełt'é; dibé yázhí náádziisnii'ii éí łéechąą'í bik'os k'ízhníti'ígíí bił aheełt'é; ch'iyáán náájiiłniihígíí éí bisóodi bidił náájiiłniihígíí bił aheełt'é, índa t'áá háiida tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihii náájiiłniihígíí éí e'elyaii bich'į' nahojiłá nahalin. T'áá aaníí, t'áá bí deiníziníígíí bik'ehgo nideideez'ą, áádóó t'óó baa'ihii yaa naakaígíí bił dahóshǫ.

4Shí ałdó' doo áháyąągóó ádajíít'įįdii t'áá éí hak'ijį' ninádeesh'ááł áádóó béédadzildzidii hak'ijį' kónídeeshdlíí́ł, háálá hach'į' ádííniidgo t'áadoo ła' shich'į' énáhoosin da, índa haasdzíi'go t'áadoo da'diizts'ąą' da, nidi shinááł doo yá'áshóonii yaa naaskai áádóó doo baa shił hózhóonii nideideez'ą.

5Nihí Bóhólníihii bizaad bits'ąą dasoohti'ii, t'áá éí dadoohts'į́įh; nihik'isóó danihijoołháago shízhi' biniinaa ch'ídanihiistł'íidii ádadííniid, Bíni'dii Bóhólníihii baa ha'niih le', áko nihich'į' íishjąą í'diilyaago nihił dahózhǫǫ doo. Nidi hó t'éí yádazdínóozįį́ł.

6Bóhólníihii bi'ana'í k'éidoodlíiłii biinéé' diits'a'; kin bii' sohodizin si'ąądóó iinéé' diits'a'; kin haal'áádóó hahóó'áago iinéé' hahosiilts'įį́h.

7T'áadoo awéé' bídii'néhí ashchį́ índa t'ah doo bił honiigááhgóó ashkii yishchį́.

8Háish ákót'éego ha'át'íhída yaa hodiizts'ąą'? Háish ha'át'íhída ákódaat'éii yiyiiłtsą? Dine'é bikéyah daats'í t'áá ła'a jį́ hodooleeł? Éí doodaii', dine'é daats'í t'áá łahjį' t'áá hooshch'į' hodooleeł? Jó, Záíyan awéé' bídii'na'go t'áá áko ba'áłchíní hazlį́į'.

9Bóhólníihii ání, Da' adoochíiłgo íishłaagoósh doo adoochíiłgóó ánáádeeshdlíí́ł? NiDiyin God ání, Shí ni'iichíihgo áshłéhígíí da' shíish doo achíígóó ałdó' ádeeshłíí́ł?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Jerúsalem kin haal'á ayóó'ádeínóh'níinii t'áá ánółtso, baa nihił dahózhǫǫgo bił nihił nidahoozhǫǫh; baa yínííł nidaahkaígíí t'áá ánółtso t'áá íiyisí baa nihił nidahoozhǫǫh,

11áko bibe' daołt'o'go hada'íídóołniił áádóó hwiih dadoohłeełígíí biniyé dahodoołt'oł; t'áá íiyisí baa bił hózhónígíí baa nihił dahózhǫǫgo bibe' hadahidoołt'oł.

12Háálá Bóhólníihii kóní, Tooh nílį nahalingo ach'į' hózhóonii éí há bighą́ąh nídideestsih áádóó ał'ąą dine'é yee ayóó ádaat'éii tó wó'ą́ąlį nahalingo bá bighą́ąh nídadi'deestsih, jó' akon, áko índa da'ołt'o' doo, booshk'iizh yee nanihijaah doo áádóó bitsosk'idgi dah nanihijaah doo.

13T'áá hamá hahwi'iyoosniidígi át'éego hanihi'diyeeshnih, áádóó Jerúsalemgi hadanihi'diyoolnih.

14Áádóó díí daołtsą́ągo nihijéí bił nidahoozhǫǫh doo áádóó nihits'in ch'il dit'ódí nahalingo danéeséeh doo áádóó Bóhólníihii bá nidaal'a'í yich'į' ádéehólzin doo índa bi'ana'í yich'į' báháchį'go bił béédahodoozįįł.

15Háálá Bóhólníihii éí nááts'ó'oołdísii nahalingo kǫ' áádóó bitsindaabąąs bijáád naakiígíí yee doogáát, jó'akon, áko yéego báháchį'ígíí áádóó baa hashke' éí kǫ' dah nídíno'ígíí nahalingo atíhodoolíił.

16Háálá bits'íís dahólóonii t'áá ałtso Bóhólníihii éí kǫ' áádóó diltłish yee yaa nídóot'įįł, áko Bóhólníihii yiyíighą́ą'ii t'áadoo bee néelą'í da dooleeł.

17Dá'ák'eh ałníí'góó bikéézh'dookah biniyé diyingo áda'dilnéehgo ádąąh da'aldéehii, éí bisóodi bitsį' áádóó doo daadáanii índa na'ats'ǫǫsí deildeełgo éí t'áá łahjį' ázhdoodįįł, ní Bóhólníihii.

18Háálá ádajooníiłii áádóó hantsíkees shił béehózin; ał'ąą dine'é áádóó bizaad ał'ąą ádaat'éii t'áá ałtso áłah áhodeeshłíłígíí baa hodoolzhish, áko nihizhdookahgo bee ayóó ánísht'éii deizdoołtséét.

19Áádóó hatahgi bee éehózinii ádeeshłííł índa yisdádahaaskaígíí ał'ąą dine'é bitahgóó dahodeesh'aał: Társhish áádóó Pul índa Lud kédaayahgóó éí ałtįį' nídeidiłts'ǫ'ii áádóó Túbal kéyahgóó índída Jéívan kéyahgóó áádóó doo deeghánídi kéyah táyi'dęę' hadaaz'áágóó kéédahat'íinii bee shaa ha'niihii t'ah doo deidiits'įįh daígíí índa ayóó ánísht'éii t'ah doo dayiiłtséeh daígíí bitahgóó dahodeesh'aał, áádóó ał'ąą dine'é bitahgóó ayóó ánísht'éii yaa dahalne' doo.

20Ákohgo Ízrel dine'é éí náádeidiyoołnihii łeets'aa' chin bąąh ádinii yee Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ą́ąjį' da'íkaahígi át'éego Jerúsalemdi shidził diyinii si' ą́ąjį' ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahdóó łįį' bee índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí bee áádóó diné bee nidaajahígíí bee áádóó dzaanéez bee índa naaldlooshii dadilwo'ii bee nihik'isóó danilíinii Bóhólníihii bich'į' nááhániihgo nideidiyoo'ish, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Éí bitahdóó nádá'iiłniihii áádóó Líívai dine'é danilį́ dooleeł biniyé ałdó' ła' nídideeshnił, ní Bóhólníihii.

22Áko yádiłhił ániidíii índa nahasdzáán ániidíii ádeeshłíłígíí shidáahgi hólǫ́ǫ dooleełígi át'éego na'ałchíní áádóó nízhi' t'áá hólǫ́ǫ doo, ní Bóhólníihii.

23Áádóó t'áá dah yiitą́ądóó dah náánéiitą́ąjį' índa t'áá háá'áyį́į́h jį́ ná'oodleeł bik'eh ał'ąą dine'é t'áá ałtso shidáahjį' áłah náádleełgo shich'į' nidahałáa doo, ní Bóhólníihii.

24Áádóó dah didookahgo ła' bee haz'áanii dayiizti'ii éí bits'íís daneeznánígíí deiníł'į́į doo; jó, baa da'ashch'oshígíí doo dadínóonéeł da áádóó dadéek'ą́ąhii doo dadínóotsis da índa bits'íís daniłchongo diné t'áá ałtso doo hat'áahjį' na'aldeeh da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jeremiah

Jeremiah 1

Jeremáiyah bíká áhodoo'niid áádóó bi'dool'aad

1Bénjamin dine'é bikéyahdóó Ánathath hoolyéegi náá'iiłniihii dah yikahígíí bitahdóó Hilkáíyah wolyéii biye' Jeremáíyah ádííniidii.

2Éíman biye' Josáíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago yoołkááł yęędą́ą́' táá'ts'áadah náhááh góne' Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' haadzíí'.

3Áádóó ałdó' Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago bíyoołkááł yęędóó Josáíyah biye' Zedekáíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago ła'ts'áadah nááhaijį' ashdla' nídízííd binih Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii dabi'disnáajį' Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanádzihgo hoolzhiizh.

4Áko Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

5T'ah doo atsą́ądi hasht'enishłééh yęędą́ą́' néehasin; t'ah doo iishch'id bii'dęę́' ni'dichíídą́ą́' diníyingo ániishłaa. Índa ał'ąą dine'é bich'į' yáníłti' dooleeł biniyé nininíłtį.

6Áko índa ádíshní, Bóhólníihii Diyin God, shíyee' t'ah áłchíní nishłį́, jó'akon; yáshti' dooleełígíí doo bíneesh'ą́ą da.

7Nidi Bóhólníihii áshidííniid, T'ah áłchíní nishłį́, t'áadoo diníní. T'áá bich'į' nish'áhígíí t'áá ałtso bich'į' hidínáah doo. Bee nich'į' hahasdziihii éí bee yáníłti' doo.

8Ádanóolninígíí t'áadoo bééníldzidí, háálá yisdándeeshtéełgo biniyé nił honishłǫ́, ní Bóhólníihii.

9Ákohgo Bóhólníihii shizéé' yideelchidgo áshidííniid, Shoo, shizaad nizáá lá.

10Shoo, ał'ąą dine'é índa bee ídahólníihgo bił nahaz'ą́ągóó nahjį' hahíníił doo, índa doo bidziilgóó ádanile' doo, áádóó ádahíłdįįh doo, áádóó bik'eh hidídleeh doo, áádóó hasht'éédanidle' doo índa k'éédahidídle' doo biniyé díí jį́ nininíłtį.

11Náá'áłdó' Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní, Jeremáíyah, ha'át'íísh yíní'į́? Áko ádíshní, Álman sikaadii bitsiin yish'į́.

12Áko Bóhólníihii áshíłní, Jó, nizhónígo yiniłtsą́, háálá shizaad bi'deeshłííł biniyé baa áháshyą́.

13Áádóó Bóhólníihii naakidi aleeh góne' shich'į' hanáánáádzíi'go kóní, Ha'át'íí yíní'į́? Áko ádíshní, Ásaa' bee abéezhgo yish'į́, náhookǫsdęę́'go siką́.

14Áádóó Bóhólníihii áshíłní, Kéyah t'áá náhwiist'ą́ą́ nít'éé' náhookǫsdęę́'go doo yá'áshóonii bik'i dahwiidooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Bóhólníihii ání, Shoo, náhookǫsdi ał'ąą dine'é bídahólníihgo bił nahaz'ą́ądę́ę́' t'áá ałtso, Wóshdę́ę́', dabidishní, áko nidahidoonéełgo t'ááłá'í níjaa'ígo Jerúsalem kin haal'áagi dáń'da'ditʼį́hgóó bídahólníih doo, índa tsé bee binaa ahéédaʼastł'inígíí t'áá át'é yik'ijį' danilʼį doo, áádóó Júdah dine'é bikin hadaas'áhígíí t'áá ałtso yik'ijį' danilʼį doo.

16Áádóó yóó'adashizdeez'ą́ągo diyin dabidi'níinii bich'į' łikání halchinii dazhdíiłidgo índa t'áá hó dahála' bee bindajishnishii bich'į' nidahojiłáago doo yá'áshónígi ádajíít'įdígíí biniinaa bee atíhodeeshłíiłii hak'ijį' bee hadeesdzih.

17Éí bąą áká nílzisgo yiizʼįh, áádóó bee nich'į' hahasdziihii t'áá ałtso bee bich'į' yáníłti'. Tsídandółyéés lágo, éí doodaii' binaáł tsíndideesyis.

18Shoo, kéyah t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé', índa Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nilíinii áádóó nááda'iiłniihii índa naat'áanii danilíinii áádóó kéyahdóó dine'é kéédahat'íinii bik'ijį' nahonílingo kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii, béésh nitł'izii íí'áii índa béésh łitsoii bee binaa ahéé'ítł'inii nahonílingo díí jį́ áníshłéé́h, jó'akon.

19Nik'i néijah doo, nidi nił honishłǫ́ǫgo nił yisdáhásh'aashígíí bee doo nik'eh dazhdidlʼį da doo, ní Bóhólníihii.

Jeremiah 2

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é t'ą́ą' anáákaii náyookąąh

1Náá'áłdó' Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

2Nílááh, Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii bijaayi'jį' dah díníit'aahgo kódíníigo bich'į' handziih, Bóhólníihii kóní, Ániid naninάádą́ą́' na'ahódlíí nít' éé' yę́ę́ áádóó bá'doogehiigi át'éego ayóó'áshíní'nínígíí índa honoojíidi t'áadoo k'idoolyáagi shikéé' tádíníyáhígíí éí bénáshniih.

3Ízrel dine'é Bóhólníihii bidiyʼį́' nilʼį́ nít'éé'; Bóhólníihii áłtsé yineest'áanii nilʼį́ nít'éé'; anadandzinii bit'ááh nájahgo t'áá ałtso ádidahodiilt'i'go doo yá'át'éehii bik'i hwiidooleeł, ní Bóhólníihii.

4Jéíkab dine'é ahoolchíiłii, éí Ízrel dine'é dah deínóhnéehii danohłíinii t'áá ánółtso Bóhólníihii ánínígíí dadoohts'į́h.

5Bóhólníihii kóní, Ha'át'íí doo ákwii é'ét'éii shʼį́shą' danihizhé'é shąąh dayiiłtsą́ągo doo deeghánígóó shits'áhaaskaigo t'áadoo danilíníii yikéé' tádadookai índa t'áadoo nilíníii daazlʼį́'?

6Índa Bóhólníihii éí Ííjip kéyahdę́ę́' ch'ínihiní'eezhgo honoojíígóó nihoo'ishgo kéyah bikáa'gi t'áadoo siláhígóó índa kéyah binídahasdzą́ągo áádóó doo nahałtingóó índa kéyah bii' aniné bichaha'ohgóó índa diné t'ah doo ła' ákǫ́ǫ́

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ch'éghááhgóó áádóó diné doo kéédahat'íįgóó nihiní'eezhii éí háájí lá silíį'? T'áadoo nidi dashidíiniid da.

7Áko aneest'ą' índa yá'ádaat'éehii daohsáą dooleeł biniyé kéyah bikáá' áda'azįįdii biih nihíí'eezh, nidi yah oonáago shikéyah daołchxǫ', áádóó shíí' nilíinii doo yildinii ádaohłaa.

8Nááda'iiłniihii, Háájísh Bóhólníihii? t'áadoo dadíiniid da, áádóó bee haz'áanii yínída'niłtinii doo shéédahósin da, áádóó naat'áanii danilíinii éí shich'į' doo ákǫǫ́ ádáát'įįd da. Áádóó náás áhodooníiłii yaa dahalne'ii éí e'elyaii Béíyal yinahjį' dahoolne' áádóó doo yá'át'ééh nánídlíinii yikéé' tádadookai.

9Éí bąą t'ahdii t'áá nihił ałgha'disht'áah doo, índa niha'áłchíní áádóó binááda'áłchíní bił ałgha'disht'áah doo, ní Bóhólníihii.

10Jó, nihílááh Kítim kéyah táyi'dęę' háá'áajį' tsé'naa ninohkáahgo áadi diné kéédahat'ínígíí hazhó'ó danół'į índa Kíídar kéyahgóó náádóhkááh, áadi diné kéédahat'ínígíí hazhó'ó baa nitsídaohkeesgo hadaohsíid; ákǫǫ́ daats'í diné t'áá ákódaat'įįgo bił nahaz'ą.

11Łahgo dine'é kéehat'įįgo bidiyin dabidi'níinii, azhą́ doo diyin da nidi, náánáła'ásh bidiyin ánéídoodlíił? Nidi shidine'é bee baa ha'niihii nahjį' kódayiilaago náánáła' doo yá'át'ééh nánídlíinii éída ádá nídeidiilá.

12Yót'ááh hinooláii, díí bik'ee t'óó nihił adahayói le', índa t'áá íiyisí bik'e'íyée'ii bik'ee tsídadołyéesgo nihitah nidahwiiłnáa le', ní Bóhólníihii.

13Shidine'é naakijį' doo yá'áshǫǫ́góó ádáát'įįd: tó bee iináanii háálíinii nishłíinii yóó'adashideez'ą, áádóó tó bá az'áanii éí tó bá az'áanii sits'ilii tó doo bii' hólǫǫ le' át'éii ádá ádayiilaa.

14Ízrel dine'éésh naalte' nilį́? Naalte' nilíįgoósh yizhchį́? Ákoshą' ha'át'íí biniyé bąąh oogáą'ii silíį'?

15Náshdóíyáázh bitsiijį' daditł'ooígíí hach'į' yéego ádadíiniid, áádóó hach'į' biyi' nahodi'ni' áádóó hakéyah doo bikáá' siláhígóó ádayiilaa. Hakin hadaas'á yęęgóó doo nidaagháhí da áádóó adeideesk'ąą'.

16Áádóó ałdó' Mémfis kin haal'áádóó dine'é índa Tahápaniiz kin haal'áádóó dine'é bee ayóó ánít'éii yęę dayíiłchxǫ'.

17Nílááh, honoojíídęę' Bóhólníihii nihiDiyin God nihoo'ishgo yóó'adasidoo'ánígíí bąą t'áá nihí ádił yaa ninádа'sołt'e'.

18Ákoshą' k'ad Náil tooh nílínídóó tó daohdląą dooleełish biniyé Ííjip kéyahgóó disoohkai? Áádóó Yofréítiiz tooh nílínídóó tóhígíí daohdląą dooleełish biniyé Asíriya kéyahgóó disoohkai?

19Doo yá'ánishónígíí t'áá éí hasht'énidoodlíił, áádóó t'ąą' anéínílwodígíí nididooteh. Éí bąą Bóhólníihii niDiyin God yóó'adííní'ánígíí bik'ee t'áá íiyisí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ináháshch'íi'ii índa doo yá'át'éehii át'éé lágo baa nitsídííkosgo nił bééhodoozįįł, áádóó shidíínísin dooleełígíí nidi nii' ádin, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God.

20Áko t'áá ałk'idą́ą́' ni'azéédéetání k'íníti' índa bee ne'astł'ónígíí k'ínínizh, nidi Diyin God doo bá naash'a' da doo, diníigo hoolzhiizh. Jó, dawók'ą́ągóó t'áá ałtso índa tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó ałjiłnii nahonílingo nahílghal nít'éé'.

21Ákondi ch'il na'atł'o'ii yá'át'éehii bílástsii' hadaałt'éii nílį́igo k'indííláa ni'. Ákosha' haa yit'éego ch'il na'atł'o'ii doo yá'áshóonii t'áá áhoodzaagóó sikaadii síníĺį́'?

22Azhá bee iilgáhí índa táláwosh t'óó ahayóí choiníł'į́igo bee tá'ádígis lá nidi, doo ákwii íínít'įįdii bee dah yinikiizh yę́ę t'ahdii shidááhgóó hóló, ní Bóhólníihii Diyin God.

23Ákosha' haa yit'éego, Doo yíchǫ' da; Béíyal eda'alyaii bina'nitin t'áadoo bik'eh níyáa da, diní? Honíts'aa'góó díní'į́į'go baa nisíníyáhígíí nił bééhoozįįh. Ghą́ą́'ask'idii bi'áadii éí ghą́ą́'ask'idii biką'ii haintáii tsį́įłgo naanáálwołígi át'éego naanáálwoł;

24télii ałchinii honoojíidi íneesdinii éí télii biką' dooleełii haintáago níłch'i yił ahidziihígíí nahonílin; ch'íná'náago hái doo ákót'į́į́góó íidoolíił? Hadabintáii éí doo ch'ééh hadabidínóotaał da; biką'ii bidiigháahgo índa hasht'edit'eeh.

25T'áá nikee' hóló̧ogo íínísin áádóó t'áadoo dibáá' nílíní. Nidi ádíní, Chohoo'į ádin; dé'éyóní nilíinii ayóó'ádeíníish'ní; bikéé' naanááshwoł doo.

26Ani'įįhii bénálkahgo ádaa yániidzįįhígi át'éego Ízrel dine'é éí aláahgo binanit'a'í, binanit'a'í danilíinii, bináá'iiłniihii danilíinii índa Diyin God yá dahalne'ii danilíinii yił ákót'éego ádaa yádadínóodzįįł.

27Éí tsin, Nihizhé'é nílį, índa tsé, Nihishíníłchį, deiłní. Jó, shits'ą́ąjį' nídaazyiz, shich'į'go éí dooda, nidi bich'į' dahodiisnáa'go índa díldzíiłgo yisdánihínííł, daaníi doo.

28Nihidiyin dabidi'níinii ádá ádaohłaaígíish éí háájí? Nihich'į' hodiiznáa'go éí háni'dii dadildzíił; yídaneel'ą́ą́ ládą́ą́' yisdádanihidoonił. Júdah dine'é nohłíinii, nihikin hadaas'áhígíí bik'ehgo t'áá ákónéelt'e'go nihidiyin dabidi'níinii dahólǫ.

29Éí bąą ha'át'íí biniyé shił ałgha'dít'áah doo? T'áá ánółtso shich'į' doo ákǫ́ǫ́ ádaot'įįd da, ní Bóhólníihii.

30Niha'ałchíní t'áadoo biniyéhígóó bitaa síłtsxas; t'áadoo hasht'éédabiidlaa da. Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí atí'oolíił nahalingo t'áá nihí nihidiltłish bee Diyin God yá dahalne'ii nidasoołtseed.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Áko nihí oochíiłii nohłíinii, Bóhólníihii áníinii ts'ídá hazhó'ó deísółts'ąą'. Ízrel dine'éésh honoojí índa kéyah chahałheełii bá nishłíį́ nít'éé'? Ákoshą' ha'át'íí biniyé shidine'é, T'áá nihí nihídahólníih; doo nich'į' náádadiikah da, dashiłní?

32Ch'ikę́ę́hésh biyódí yee hadít'éii t'áá yeidiyoonah índa bá'iigehiísh bi'éé' t'áá yeidiyoonah? Nidi shidine'é éí yoołkáłígíí doo wólta' ánéeląą' bíighahgóó shaa dayooznah.

33Dooládó' ajił biniyé hasht'e'adílnéeh da. Azhą́ asdzání doo yá'ádaashóonii nidi, ááníłígíí bíndabiníníłtąą'.

34Áádóó ałdó' diné badahojoobá'íii doo ádidahodiilt'i' ii dabidił ni'éé' daabąąh. T'áadoo da'neez'íį' da nidi nidasoołtseed.

35Áko kódaot'įįd lá nidi doo ádidahodiilt'i' da, dadohní, T'áá aaníí, doo shich'į' báháchį' da silíį', diní. Shoo, doo ádił asésiih da, dinínígíí bąą naa nídéesht'įįł.

36Dooládó' ła'ał yóígóó ałts'ąą' ninánílwo'go ánít'éii łahgo ánáádlíił da! Asíriya dine'é baa yáninizį'ígi át'éego Ííjip dine'é ałdó' baa yádíníizįįł.

37Baa dzíínílíhígíí éí Bóhólníihii doo biniizį'ígíí biniinaa bits'ąąjį' nitsii' bik'i díínílnii'go dah didíínááł, áko éí t'áá áłah doo níká ahi'dí'nóolchéeł da.

Jeremiah 3

1Diné ła' be'asdząą yóó'ayíílt'e'go áádóó asdzání bits'áníyáádóó náánáła' diné ye'asdząą náánásdlíį'go ákoósh yaa nídoodááł? Ákódahóót'įįdgo éí kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' dooládó' hóóchxǫ' da doo. Bił ałch'į' dah danilwo'ii t'óó ahayói bił ahił da'díínílyá, áko shich'į' dah nánídááh, ní Bóhólníihii.

2Honoojítahgi wódahgo nahaz'ánígóó nanighalgo haa'í shíį́ t'áadoo ił nínítéézh yę́ęgóó díní'íį́'. Aréíbiyadę́ę́' dine'é ła' honoojíidi sidáhígi át'éego atiin bąąhgóó eda'alyaii biba' sínídáa łeh nít'éé'; íłjiłgo tsi'naniná́hígíí índa doo yá'áshónígi ááníłígíí éí bee kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' t'óó baa'ihgo áhwiinilaa.

3Díí lá biniinaa níłtsą́ nihits'ąą' dahaastł'ǫ́ ni índa dąągo nááháłtíįh yę́ę nihits'ąą' t'ąą' kóolzin ni; ałjiłnii yíníltáá', áko doo nidi t'áá k'ad ádaa yáninidzíį' da.

4T'áá aaníí, k'ad kódíníigo shich'į' sodílzin, ShiTaa', t'ah ániid naasháhídąą' shił yí'ash.

5Hool'áágóósh t'áá báháchį' doo? Nihoníyáajį'ísh t'áá ákót'ée doo? Jó, bee háínídzíí' t'áá baa nideeshaał nínízin shíį́ t'áá ni nínízinjį' doo yá'áshóonii baa nisíníyá.

Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é łahgo át'éego tsíńdadookosgo náyookąąh

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Josáíyah aláahgo naat'áanii nilíįgo bíyoołkááł yęędáą' Bóhólníihii áshidííniid, Ízrel dine'é t'áą' anáhátłíishii áát'įįdígíish yiniłtsą? Dził aghánídahaz'áágóó t'áá át'é yąąh híiyáago tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó ałjiłnii silíį'.

7Áko díí t'áá ałtso yaa naayáago, Shaa nídoodááł, dííniid. Nidi t'áadoo nádzáa da áádóó hádí Júdah dine'é doo bazh'dí'nóodlíí át'éii hoołtsą.

8Áko Ízrel dine'é t'áą' anáhátłíishii yiniyé adiléii silí'ígíí t'áá ałtso biniinaa nahjį' kóhooshłaago naaltsoos bik'ehgo ałts'á'doot'ashígíí hadilyaago haa níłtsooz, nidi hádí Júdah dine'é doo bazh'dí'nóodlíí át'éii t'áadoo yítiid da, nidi éí ałdó' ałjiłnii nilíįgo tádííyáhígíí yiiłtsą.

9Ałjiłnii nilínígíí doo sihgo yaa nitsíkeesígíí biniinaa tsin índa tsé yił da'ahidilyéhígíí bee kéyah t'áá náhwiist'áą nít'éé' hóółchǫ'.

10Azhą díí t'áá ałtso kódahóót'įįd lá nidi, hádí Júdah dine'é doo bazh'dí'nóodlíí át'éii t'óó áho'dil'íįgo doo bijéí t'áá át'é yee shich'į' naanásdzáa da, ní Bóhólníihii.

11Bóhólníihii áshíłní, Ízrel dine'é t'áą' anáhátłíishii éí Júdah dine'é doo bazh'dí'nóodlíí át'éii yiláahgo t'áá ákogi át'éego í'diilyaa.

12Náhookǫsjigo díí saad baa hólne': Bóhólníihii áníłní, Ízrel dine'é t'áą' anáhítłíishii, nánídááh; doo sháháchį'go niníshʼíį da, háálá naa a'ááh nisin; hool'áágóó doo sháháchį' da doo, ní Bóhólníihii.

13Díí t'éiyá Bóhólníihii niDiyin God bich'į' doo ákwii íínít'įįdii índa tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó dé'éyóní danilíinii bee ánít'éii baa dííní'áanii áádóó ádíshníníigíí t'áadoo bik'ehgo íinidzaaígíí t'áá ałtso bee ádéédi'nítįįhgo baa hólne', ní Bóhólníihii.

14T'áą' anáhátłíishii dine'é, nihahastiin nishłínígíí bąą naanákáahgo łah dinołt'éego kin haal'áádóó bits'ánihideeshtéél, áádóó nidinołt'éego éí łahgo hooghandóó bits'ánihideeshniłgo Záíyandi nihideesh'ish, ní Bóhólníihii.

15Áko aa ádahalyáanii nihaa dadideesh'áałgo ił ééhózin índa ak'idi'yiitįįh yíndanihiniłtin doo.

16Éí yoołkáałdi kéyah t'áá náhwiist'áą nít'éé' bii' k'ee'ąą dínóoht'ąągo t'óó ahayóí soolíį'go, Bóhólníihii bitsits'aa' bee aha'deet'áanii, doo daaníi da doo. Éí doo bąą tsínáhodookos da, doo béédoonih da, doo baa ninádínóotaał da, doo ánáádoolníił da, ní Bóhólníihii.

17Éí hoolzhishdi, Jerúsalem kin haal'áádóó Bóhólníihii nant'á, daaníi doo, áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso Jerúsalemgi Bóhólníihii bízhi' yich'į' áłah náádleeł doo, índa dabijéí biyi'dęę' doo yá'át'éehgóó nitsídaakeesígíí doo yik'ehgo deíkáah da doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Éí yoołkáałdi Júdah dine'é éí Ízrel dine'é yił ahiih doonéełgo yił yildah doo, áádóó náhookǫsdi kéyah si'ą́ą́dę́ę́' ch'ídoonéełgo danihizhé'é yę́ę kéyah bíí' dooleeł biniyé baa diní'áanii yiih doonéél.

19Nidi ádíshní, Haaléit'éego sha'ałchíní danilíinii bitahgi áádóó kéyah hózhónígi ał'ąą dine'é ayóó ánoolningo daabíhígíí nihíí' dooleeł biniyé haaléit'éego ákwii ni nihideeshnił lá? díníid. ShiTaa', dashidohníi doo, áádóó doo shits'áhidoohkah da, díníid.

20T'áá aaníí, e'asdzą́ą́ nilíinii doo bazh'dí'nóodlí'ígi át'éii bahastiin yóó'iidíí'ánígi át'éego Ízrel dine'é nohłíinii t'áá ákót'éego doo nihaa di'nóshdlí'ígi át'éégóó yóó'adashidoo'ą́, ní Bóhólníihii.

21Honoojítahgi wódahgo nahaz'ánígóó Ízrel dine'é atíndadindleehgo índa nída'ookąąhgo iinéé' diists' ą́ą́', háálá Ízrel dine'é doo ákǫ́ǫ́ dahideeznaad índa biDiyin God Bóhólníihii yaa dayooznah.

22T'ą́ą́' anáhátłíishii dine'é, nánóhkááh; nánoohkaigo t'ą́ą́' ninahóhtłíshígíí hasht'éédanihideeshdlíił. Bóhólníihii nílį̨go nihiDiyin God nílínígíí bąą akǫ́ǫ́ naa nániikááh, jó'akon.

23T'áá aaníí, dah daask'idgóó índa daadziłgóó hahóó'áago nidahwiidláii t'áadoo nídandlíní da, nidi, t'áá aaníí, Ízrel dine'é yisdádookahii Bóhólníihii nihiDiyin God bee hólǫ́.

24T'áá ániid nideiikaidą́ą́' danihizhé'é yę́ę yiniyé nidaashnishgo nishódayoost'e'go dibé índa béégashii baa ádahayą́ą́ nít'éé' yę́ę áádóó biye'ké índa bitsi'ké danilį́į́ nít'é'ígíí éí yáhásinii ałtso baa nahodeeskai.

25T'óó nihaa yádahóósį̨įdgo doo da'niidlį́į́góó ída'diilyaaígíí nihich'ą́ąhgi hazlį́į́'. Danihizhé'é yę́ę áádóó nihí t'áá ániid nideikaidą́ą́' díí jį̨į̨j' Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' ádił nida'ayeelzíí'; Bóhólníihii nihiDiyin God ts'ídá t'áadoo bik'ehgóó ádeiidzaa da.

Jeremiah 4

1Ízrel dine'é nílíinii, naa nítsínídzáago shaa nídíídááł, ní Bóhólníihii. Áádóó doo bee níldinii honishłǫ́ǫ́dóó nahjį' kwíinilaago áádóó doo shich'į' ni'nílį́į́góogo,

2t'áá aaníí ádíníigo áádóó doo haadeit'éii nidííní'ą́ągo índa t'áá ákogi át'éii bee nitsíníkeesgo, Bóhólníihii hiná, diníigo bee ádee hadíínídzíi'go, áko lá índa hanahjį' ał'ąą dine'é bił nidahoozhǫǫh doo, áádóó hanahjį' haa dahaniih doo.

3Háálá Júdah kéyahgi índa Jerúsalem kin haal'áagi diné kéédahat'ínígíí Bóhólníihii kwáhální, Doo nihwiisdládígóó nidahoyołdlaadgo hosh ádaadingóó k'ida'dohłé.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4T'óó báhádzidgo shibee atí'él'íinii doo hadidoonołgo adidoołił da, áádóó ła'da doo ch'ééh yiniłtsées da dooleełígíí biniyé Júdah dine'é nohłíinii índa Jerúsalemgi kéehoht'íinii, Bóhólníihii binááł ádąąh nídahinołgishgo nihijéí bąąhdóó nahjį' ádaahłééh, háálá doo yá'át'éhígíí ádaohníił.

Júdah dine'é éí ana'í baatįjh yinéhígíí bee bił yéé' áhoolyaa

5Júdah kéyahgi baa dahołne', áádóó Jerúsalem kin haal'áagi bee nidadołghaash, Kéyahgi deenásts'aa' bidee' bee ída'dohsooł. Ahóokáahgo, tį' kin hadaas'á ditąągo bínída'astł'inígóó dadiikah, diníigo ts'ídá yéego bee nidílghaash.

6Dził Záíyan bich'į'go dah na'at'a'go ánílééh, háálá náhookǫsdęę'go ayóó át'éego atí'oolíiłii bi'deeshnih. Ákǫǫ dadohjeehgo t'áadoo t'áá kǫǫ nidaahkaí.

7Nihikéyahgi doo siláhígóó íidoolíił, áádóó nihikin hadaas'áii naa'iidiyoołkałgo ákǫǫ doo nidaaghái da doo biniyé náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bighandóó hodíłch'ildęę' ch'íníyá; ał'ąą dine'é atíyoolíiłii aadęę' yigáát.

8Díí biniinaa tł'oh azis bee áká daałzis, áádóó Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhóóchįįdígíí doo nihits'ąąjį' kónáyiidlaa da. Díí biniinaa dadinoh'níigo daohchxa.

9Áko éí yoołkáałdi aláahgo naat'áanii índa naat'áanii danilíinii bijéí nitsidadooltłił, áádóó nááda'iiłniihii tsídadidoolyis, índa náás áhodooníiłii yaa dahalne'ii t'óó bił ałtaa daha'aah doo, ní Bóhólníihii.

10Áko ádííniid, Ha'át'íí lá ahayóí lá, Bóhólníihii, díí dine'é índa Jerúsalemgi kéehat'íinii nihich'į' hózhǫǫgo kéehoht'įį dooleeł, bidíínínniidgo t'áá íiyisí binisínílo'; jó, diltłishda bee atídanihidi'doolníił.

11Éí hoolzhishdi díí dine'é índa Jerúsalemgi kéédahat'íinii bee bich'į' ha'doodzih, Doo bee ąąh doolch'ih da índa chin doo ąąh dooldah da biniyé honoojítahgi wódahgo nahaz'ánígóó shidine'é bitsi' bich'į' t'áá íiyisí hadoh bił dooyoł.

12Díí ąąh doolch'ih áádóó ąąh dooldah biniyé yéego bich'į' dooyołgo ádeeshłíił; k'ad há nihodeesh'áát.

13Shoo, k'os hadahalzhood nahalingo yinéét; bitsindaabąąs bijáád naakiígíí éí nááts'ó'oołdísii nidahalin; atsá naat' a'ígíí bilááh át'éego bilįį' dadilwo'. Hatihíláane'ęę! K'ad lą́ą danihi'doolchxǫ'!

14Jerúsalemgi kéédahoht'íinii, yisdánihi'didoo'nihígíí biniyé doo yá'áshóonii nihijéí bąąh táádaohgis. T'áadoo biniyéhígóó nitsídaahkeesígíishą' haa nízáágóó nihii' hólǫǫ doo?

15Dan dine'é bikéyahdęę' iinéé' ła' halne'; Dził Ífreiyim bighą́ą'dęę' doo yá'áshónígi ádahodooníłígíí yaa halne'.

16Ał'ąą dine'é bił dahólne'go nízaadi kéyahdęę' ni'ana'í hadanisíidii nidahaaznáago ninídoolzhish; Júdah kéyahgi kin hadaas'áii yik'ijį' danilįįgo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yit'ááh nájahgo nidadilghaash doo, diníigo Jerúsalem kin haal'á bik'ijį' níl̨įgo hólne', jó'akon.

17Dooda bee shich'į' nidadziste'ígíí biniinaa dá'ák'eh yaa ádahalyáanii nahalingo hak'i dinaadę́ę́' hada'asíidgo yinídoolzhish, ní Bóhólníihii.

18Bee ánít'éii índa áánííł yę́ę éí bee díí nik'i néit'i'. Díí lą́ą doo yá'áshǫ́ǫ́góó íínít'įjdii áádóó t'áá íiyisí dích'íi'ii nijéí bínéés'ąąd.

19Shii' sizíinii nílíinii, deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí dadiits'a'go índa ałt'ááh jííjée'go disíníts'ą́'ígíí biniinaa nitsináshtłi'ii bee nitsináshtłi', áádóó shijéí diniih, shijéí doo hasht'edit'eehgóó doo dííníshxéel da.

20Doo asohodoobéézhgóó atí'oolnííł. Kéyah t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' doo siláhígóó ályaa. T'áá ha'oo'nihee shiníbaal naaznilii daalchxǫ' áádóó dáádadeezbaalii nidayiisdláád.

21Haa lá nízáágóó dah na'at'a'ígíí nísh'į́į doo? Índa haa lá nízáágóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí dadiits'a'go diists'a' doo?

22Jó, shidine'é doo ádahalyą́ą da; doo shéédahósin da; t'óó ádahodiilgis; doo ak'ida'diitįjh da. Doo yá'áshǫ' ádeidoolíłígíí yaa dahóyą́; yá'át'éehii yaa nidadookahígíí doo bił béédahózin da.

23Nahasdzáán bikáa'jį' déé'į́į' nít'éé', shoo, t'áadoo ánoolniní da áádóó t'áadoo bikáá' siláhí da. Yót'ááh góde déé'į́į' nít'éé', doo dadi'nídíin da.

24Daadziłgóó déé'į́į' nít'éé', shoo, daditłid, áádóó dah daask'idii t'áá át'é ałnáádaalki'go nidaha'ná.

25Náádéésht'į́į' nít'éé', shoo, doo naagháhí da, tsídii nidi t'áá ałtso yóó'adahaast'a' lá.

26Náádéésht'į́į' nít'éé', shoo, kéyahgi lą'í na'nt'ą'ígi honoojí t'éiyá haazlį́į' lágo yiiłtsą́, áádóó ákwii kin hadaas'áii Bóhólníihii binááł índa t'óó báhádzidígi át'éego báhóóchįjdígíí bidáahjį' ałtso atídaalyaago nihidadíl'áago yiiłtsą́.

27Jó, Bóhólníihii kóní, Kéyah t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' hóóchxǫ'go haz'ą́ą doo, nidi doo t'áá át'é hodeeshchxǫǫ́ł da.

28Díí biniinaa nihokáá' dine'é atínídadindleeh doo, índa yádiłhił éí yidoojį́į́ł, háálá kót'éego bik'eh ádahooshłaa, áádóó bee haasdzíí'; t'áadoo t'ą́ą' hónéisdzaa da, índa t'áadoo łahgo át'éego tsíńdíkéez da.

29Łį́į' bikétł'in áádóó ałtį́į' anídahata'go dadiists'ą́ą'go kin haal'áagi diné kéehat'ínígíí t'áá át'é dadínóodzoł, áko hodíłch'il góne' adahidoolwoł, áadi tséghą́ą' hadahidoo'nah. Kin hadaas'áii t'áá át'é yits'ádínóodzoł; ákwii diné doo ła' kéehat'į́į da doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áko kin haal'áii doo naagháhígóó haz'áanii, haashą' díínííł? Azhá naa'at'ąhí łichxíi'ii ni'éé' íinilaa nidi, índa óola bee na'ádíních'ąą' nidi, áádóó ninák'eegi hoshínídléezhgo ninááts ohgo íinilaa nidi, t'áadoo biniyéhígóó ayóó ánííníl ningo í'dinilyaa. Bił ałch'į' dah danilwo'ii dani'į; dandiyoołhéełgo naa nidahaakai.

31Asdzání i'niiłchíihgo bił hodiniihígi át'éego yichago awéé' ts'ídá áłtsé yidoołchíiłii k'adęę yiłchí nahalingo Záíyan bich'é'é bíká i'doolwołígíí yiniyé dah doolnihgo ch'ééh didziihgo índa yichago da'agháanii bąąh naníílna' biniinaa dooládó' hojooba' ádíshníi da! níigo diséts'ąą'.

Jeremiah 5

Jerúsalem dine'é áádóó Júdah dine'é ádił da'asiihii

1Jerúsalem kin haal'áagi da'nítiingóó háádiilwo'go nanighal, áádóó ha'ísííd. T'áá bíni' nahaz'ąągóó naníť'áago ákǫǫ daats'í diné ła' doo bina'adlo'góó hináanii índa t'áá aaníinii háidéez'įį'ii ła' naagháago bik'ídíínááł, áko doo ákǫǫ ájíít'įįdii há yóó'adideesh'ááł.

2Azhá, Bóhólníihii hiná, daaníi nidi, t'óó ádaaníigo ádaaní. Ts'ídá doo t'áá aaníí ádee hadaasdzíí'góó ádaaní.

3T'áá aaníinii éí há díní'įį', Bóhólníihii nílíinii. Naa abídziyínílhaal nidi, t'áadoo yaa ákodaniizįį' da. Atídeinilaa nidi, hasht'e'dabidi'doolníłígíí doo deinízin da. Binii' tsé nitł'izígíí bilááh át'éego dayíílt'is. Łahgo át'éego tsíńdadookos yęę nidi, doo deinízin da.

4Éí bąą ádííniid, T'áá aaníí, díí diné doo nidaneestáą' da, índa doo ádahalyáą da, háálá Bóhólníihii bik'ehgo áhoot'éii índa biDiyin God bibik'ehgo hoogáałii doo bił béédahózin da.

5Diné agháhideezíinii baa deesháałgo bich'į' hadeesdzih, háálá éí Bóhólníihii bik'ehgo áhoot'éii índa biDiyin God bibik'ehgo hoogáałii bił béédahózin nít'éé'. Nidi díí ałdó' t'áá ahąąh azéédéetání k'ídeizti', áádóó bee bida'astł'óonii dayiizhnizh.

6Éí bąą náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí hodíłch'ildęę' naagháii nahodoołtsił. Halgaidęę' mą'iitsoh ła' áhodoołdįįł. Náshdóítsoh łikizhígíí éí ła' hakin haal'áhígíí yik'i déez'įį' doo. T'ááłá'í jinítínígo ch'éédajikahígíí nidaho'diildlaad doo, háálá t'óó ahayóidi bee haz'áanii k'ídajiizti' áádóó t'óó tsé'édinda t'ąą' anáhizhndééh.

7Ha'át'íish biniinaa ná k'éé'deeshchxǫǫł? Áko na'ałchíní yóó'adashideez'ą, áádóó diyin dabidi'níinii yee ádee hadadeesdzíí'. Hwiih daazlįį'jį' ba'iistsóód nít'ée'go da'díílá, áádóó dah naazhjaa'go ałjiłnii bighan naaznilgóó tádadookai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8T'áá ákwíí bíní t'ááłá'í nítínígo łíį' bá ninájíłjoł áádóó łíį' bá niná'jíjihígi ádaat'éé nít'éé'. Áko t'áá ákwíí bíní t'ááłá'í nítínígo łíį' ání nahalingo yił kéédahat'íinii be'asdzą́ą́ yich'į' ádaaníí nít'éé'.

9Díí kódajíít'įįdígíí biniinaa ts'ídá atídahodeeshłííł. Dine'é kót'éii shii' sizíinii t'áá aaníí k'éédahodidoodlííł, ní Bóhólníihii.

10Ch'il na'atł'o'ii yíl'áhí góde hasohnéehgo atídaohłééh, nidi doo ałtso atídadoohłíił da. Bits'áoz'a' bits'ą́ą́' nahjį' kódaołe', háálá éí doo Bóhólníihii bí da.

11Jó, Ízrel dine'é índa Júdah dine'é t'áá íiyisí doo bazhdí'nóodlí'ígi ádashííł'įįd, ní Bóhólníihii.

12Bóhólníihii t'áá ádzaagóó yaa nidahasne'go ádadííniid, T'áadoo ánihidoolíłí da, doo yá'át'éehii doo nihik'i hwiidooleeł da, áádóó diltłish doo deidiiltséeł da índa doo dahodidoochįįł da.

13Náás áhodooníiłii yaa dahalne'ii dajílíinii t'áadoo biniyéhígóó dahojilne', índa Diyin God bizaad hwii' ádaadin, áko éí t'áá hó ákónídahodidoolnííł.

14Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nilíinii kóní, Díí saad bee yáníłti'ígíí biniinaa díí dine'é chizhgi át'éego áhodeeshłííł, áko shizaad nizéé' góne' dideeshtłiłgo ahodidoołk'ą́ą́ł, jó'akon.

15Shoo, Ízrel dine'é nohłíinii, doo shónízáádę́ę́' náánáła' dine'é nihik'ijį' bidideeshchił, ní Bóhólníihii. Éí t'áá ałk'idą́ą́' dine'é nilíįgo náás yikah; éí bizaad doo dadoohts'a' da índa yádaałti'go doo bik'ida'doohtįįh da.

16Dabik'aayéél éí jishcháá' ąą áhoot'éhígíí nidahalin. T'áá ałtso na'abaahjí ayóó át'éego dayiichįįh.

17Dá'ák'ehgóó nínáníłt'įįhii deidooyíįł; niye'ké índa nitsi'ké deidooldił. Nidibé deíl'áii índa nibéégashii deíl'áii deidooldił. Nich'il na'atł'o'ii deíl'áii índa fig deíl'áii yaa nahodidookah. Nikin hadaas'áago bínída'azt'i'go baa dadzíínílíi diltłish yee ádeidoołdįįł.

18Azhą́ ákót'ée nidi, éí yoołkáałdi doo ałtso ánihideeshdįįł da, ní Bóhólníihii.

19Áko nidine'é, Ha'át'íí lá biniyé Bóhólníihii nihiDiyin God díí t'áá ałtso yee kónihíił'įįd lá, daniłníigo kóbidiníi dooleeł, Nihikéyahdi yóó'adashidoo'ą́ągo diyin dabidi'níinii bich'į' nidahohłáá nít' éé'; t'áá ákót'éego náánáłahdi doo nihikéyahdi diné doo béédahonohsinii bá nidaoł'a' doo.

20Jéíkab dine'é díí bee bił hólne', áádóó Júdah kéyahgi baa nahólne' kódíníigo,

21Bináá' dahólǫǫ nidi, doo da'oo'íinii, bijaa' dahólǫǫ nidi, doo dadiits'a'ii, doo ak'ida'diitįįhgóó doo ádahalyáanii dine'é díí dadoohts'íįh.

22Doósh dashidíínóhsin da índa shidááhdóó doósh nidanihiiłnáa da? ní Bóhólníihii. Jó, bee nihoní'ą́ągo hool'áágóó tó doo bilááhgóó dínóol'ąą́ł da biniyé

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

tónteel biniit'aa dahidíyįį dooleełii séí ákwii yílk'idgo áshłaa. Azhą́ tónteel bíígháán náádadiidáahgo deílk'ooł nidi, doo bilááhgóó adahaalk'ooł da. Azhą́ ádá náhálchįįh nidi, doo bilááhgóó iinéeh da.

23Nidi díí dine'é t'áá áłahjį' dabijéí yee doo nabída'didzilgóó shich'į' naastee'. Łahjigo dah dahidiikaigo shits'áhaaskai.

24Aak'eego nihee náhodiłtįįhgo índa dąągo nihee náhodiłtįįhgo baa náhwiilzhíishgo nihee nahałtingo ánáyoodlíiłii áádóó da'agizhgo díkwíidida damįįgo adooleełgo yee nihoní'ąągo nihá yaa áhályáanii Bóhólníihii nihiDiyin God haa'íyee' bich'į' nidahwiidláa dooleeł, dabijéí biyi'dęę' doo daaníi da.

25Doo ákwii ádaot'įįdígíí díí nihits'ádeideez'ą́, áádóó ádił nida'ayoosíhígíí éí yá'ádaat'éehii nihits'ąąjį' áyósin.

26Háálá shidine'é bitahgóó diné doo yá'ádaashóonii hóló; diné łoh nií'aah nahalingo yaa héeshjée' łeh. Łoh nidei'áahgo éí yee diné yił dahidideeł.

27Tsídii bighan góne' tsídii hadeezbinígi át'éego dabighangóó na'adlo' hadadeezbin. Éí bąą diné baa yáhásinii daazlíį', índa da'ast'įįd.

28Nidaneelk'aiigo bik'i nidazdiłtooł. Diné doo yá'ádaashóonii biláahgo ádił nida'iisíih. Ákchíní bizhé'é ádaadinii doo yaa ná'ádahodílt'įįgóó t'áá bí t'éiyá da'ít'įįh. Hojooba' nahas'áanii bee bá nahaz'ánígíí doo yaa ná'ádahodílt'įį da.

29Díí kódajíít'įįdígíí biniinaa ts'ídá atídahodeeshłííł. Dine'é kót'éii shii' sizíinii t'áá aanií k'éehodidoodlííł, ní Bóhólníihii.

30Kéyahgi t'óó bik'ee ayóogo t'óó baa'ihii baa na'asdee'.

31Náás áhodooníiłii yaa halne'í t'áá ádzaagóó dahoolne'. Nádá' iiłniihii t'áá bí ádeinízinígíí bik'ehgo nidant'áá nít'éé'. Shidine'é kót'éhígíí ayóó'ádayó'ní. Nidi nihoníyáadishą' haa dadohníił?

Jeremiah 6

Jerúsalem áádóó Júdah t'óó báhádzidgo atídoolníił

1Bénjamin dine'é danohłíinii, Jerúsalem kintahdóó hasih haz'ąąjį' ch'ínóhjeeh! Tekówadi deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ádidoohniił, índa Beth-hákaremdi bee ééhózin dooleeł biniyé didoołjeeh, háálá náhookǫsdęę'go doo yá'áshǫǫgóó atí'oolíiłii yit'íní yileeh.

2Záíyan bich'é'é éí asdzání ayóó ánóolninii áádóó yilzhólíii nahjį' kódeeshłííł.

3Dibé yaa ádahalyáanii bidibé yił haadahidoonéél; hak'i dinaago biníbaal nideidiyoonił. T'ááłá'í nítínígo bił nahaz'ąągóó bilį́į' da'ałchozh doo.

4Hak'iidohjah biniyé hasht'edadoohnéél. Nídoohjeehgo ałní'ní'ąągo hach'į' hadii'néél. Hatihíláane' k'adęę e'e'aah, biká'ígi ii'a'go chaha'oh nineez daazlíį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Tł'ée'go áajį' hadii'nélígíí biniyé nídoohjeeh. Naat'áanii danilíinii bighan naaznilii atídadiilníił.

6Jó, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Da'ootsxeełgo tsin daotsxeełígíí Jerúsalem biná'ástł'inígíí bíilk'idgo ádaohłéé h. Díí kin haal'áhígíí atídoolníiłii át'é; ade áhólzinii t'éiyá ákwii hólǫ.

7Tó háálíįdóó tó háálínígíí nahalingo hó ałdó' hats'ąądóó doo yá'áshóonii háálį. T'áá na'níle'dii iiná índa atí'él'į áádóó yíníił índa ada'deeznih t'éiyá t'áá ałahjį' hólǫ.

8Jerúsalem nílíinii, shii' sizíinii doo nits'ąą' dahodidooleełígíí biniyé índa nihidíínítąądgo doo áándidoolníłígíí biniyé áádóó ákwii kéyahgi diné t'áá kéehat'įį dooleełígíí biniyé nani'dintingo í'díínílzin.

9T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Ch'il na'atł'o'ii yaa nahodikaígíí nahalingo Ízrel dine'é daadziihii ts'ídá ałtso yaa nahodidookah. Ch'il na'atł'o'ii yíníbį'go t'áá ákǫǫ bąąh náádidílníih.

10Dadi'doots'łígíí biniyé hái lá bich'į' hadeesdzihgo bi'deeshnih lá? Bijaa' doo daalzį'góó doo t'áá k'ad da'diizts'ąą' da, jó'akon. Shoo, Bóhólníihii bizaad t'óó yá nidahałt'i'go doo yaa bił dahózhǫǫ da.

11Éí bąą Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhóóchįįdígíí shii' hadeezbingo t'ąą' kwíínísingo bąąh naníłna'. Kintaa da'aztiingóó áłchíní nidaakaígíí índa dinéé h áłah danilínígíí bik'ijį' yaaníił. Ahastiin danilíinii índa e'asdzą́ą́ danilíinii t'áá ahídawóltą'go áádóó haastihii yíighah asłį́į'ii dadoolnéé ł.

12Dahaghan áádóó hakédaayah índa hoda'asdzą́ą́ éí náánáła' baa dahididoot'áá ł, háálá éí kéyahgi kéédahojit'íinii hach'į' k'ídideeshnih, ní Bóhólníihii.

13T'áá a'oh át'éédóó níléí aláahgo át'éii nilį́įį' adáhonooní yaa ádadeest'ą́ągo adádanoolní, áádóó áhodooníił yaa dahalne'ii danilį́įdóó hodees'áago náá'iiłniihii danilį́įį' binda'adlo'.

14Hasht'ehodít'é, t'áá ałtsogóó hasht'ehodít'é, daaníigo shidine'é adadeeznihii t'óó t'įįhdígo nídayííłdzíí'. Nidi doo hasht'ehodít'ée da.

15Doo daaldinígi ádaadzaa yę́ędą́ą́'ásh yaa yádaniizį́į'? Nidaga', t'áadoo nidi yaa yádaniizį́į' da. Yik'ee yaa dadínóot'áłígíí nidi, t'áadoo bił béédahózin da. Éí bąą atíhásh'į́įį' ahoolzhiizhgo hak'eh hodidoodleełgo t'áá íídą́ą́' nidaaztseedii bitahgóó nidahodidootsił, ní Bóhólníihii.

16Bóhólníihii kóní, Da'nítiingóó nisoozį́įgo dasídóo'į́į'. T'áá náshiinídą́'ídi bee nida'nitinii, éí yá'át'éehgo atiinígíí bínda'ídółkidgo ákǫǫ deínóhkáá h, áko nihii' naazíinii háá'áyį́įh yik'ídahidookah. Nidi, Éí bik'ehgo doo dayíníikáah da doo, dadííniid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Náá'áłdó' hada'asíid dooleełii éí, Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí ánínígíí deísółts'ą́ą́', daaníi doo biniyé nihá ninínil. Nidi, Doo t'áá k'ad dasidiits'ą́ą' da, daaní.

18Éí bąą, ał'ąą dine'é danohłíinii, da'íísółts'ą́ą́' índa, dah oonéełii nohłíinii, haa dabidi'doolníłígíí nihił béédahoozį́į́'.

19Nihokáá' dine'é nohłíinii, da'íísółts'ą́ą́': shizaad índa shibee haz'áanii doo dadzíists'ą́ą́'góó áádóó doo dazhniizį́'ígíí biniinaa díí dine'é yaa nitsídaazkéezgo ádáát'įjdii, éí doo yá'áshǫ' át'éego hak'ijį' kódeeshłíił, jó'akon.

20Shííba kéyahdóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii índa kéyah nízaadę́ę́' akaz łikanii kálamas wolyéii ha'át'íí biniyé shaa hageeh? Didlidgo nááhániihii doo nisxin da, índa náádahołníihii doo shił łikan da.

21Éí bąą Bóhólníihii kóní, Díí dine'é yik'ee dadidoogohii bidááhgóó nidahideeshnił, áko azhé'é índa aye' danilíinii t'áá ła' yik'ee dadidoogoh; hánígóó dabighanii índa dabik'is ádadoodįįł.

22Bóhólníihii kóní, Náhookǫsdi kéyahdę́ę́' ła' dine'é yinéél, jó'akon. Nahasdzáán nidahonees'ą́ą́dę́ę́' dine'é ayóó át'éii bił hadahodínóolchał.

23Bik'aayéél índa bitsiidétáán deíjááh. Doo daats'íid da. Doo aa a'ááh danízin da. Biinéé' éí tónteel diits'a'ígi íits'a'. Łį́į́' yee deínéeh doo. Diné éí łį́į́' bił deezt'i'ígi át'éego nik'ijį' ałt'ááh doojah, Záíyan bich'é'é nílíinii.

24Baa hane'go dasidiits'ą́ą'go nihigaan nihąąh nidaneezdee'. Asdzání éí awéé' bídii'ná'ígi át'éego nitsiniikaigo nihił dahoniigai.

25Ana'í bidiltłish t'áá ałtsodę́ę'go nihich'į' deidées'á áádóó yéé' t'áá ałtsodę́ę'go hólónígíí biniinaa t'áadoo háajį' dah nidaahkaí índa atiingóó t'áadoo nidaahkaí.

26Shidine'é bich'é'é nílíinii, tł'oh azis bee áká nílzis, áádóó łeeshch'iih bii' nanimaasgo hayáázh t'áá łah dilt'éhígíí baa atínízhdindleehígi át'éego yíníił naniná, háálá t'áadoo hooyání atíndoolíiłii nik'i hwiidooleeł.

27Shidine'é yaa nidaakaígíí hanisíidgo nił bééhodoozį́į́łígíí biniyé ya'niiltł'ǫǫgo bighą́ą́'dóó ha'alzíidii índa bee ohoníłdzilii ániishłaa.

28Aa nídaat'į́įgo t'áá íiyisí bąąh yíníníigi át'éego t'áá ałtso yąąh nidayiihaałgo yádaałti'. T'áá ałtso béésh łitsoii índa béésh nitł'izii danilį́įgo nida'iiłchxǫǫh.

29Atsidii bibee alzoołí yéego asoł. Dilyį́hí ałtso díílid, áko t'áadoo biniyéhígóó adilyį́į́h, háálá diné doo yá'ádaashóonii t'áadoo nahjį' kódaalyaa da.

30Bóhólníihii doo biniizį́'ígíí biniinaa béésh łigaii doo niidzį́į́'ii deiłní.

Jeremiah 7

Dahinohnánígíí índa baa nidaohkaígíí hasht'éédaahdlééh

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

2Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáń'dítʼįįhgi yiizįįhgo díí saad baa hólne', Júdah dine'é nohłíinii, nidahodoołaał biniyé díí dáń'da'ditʼįįhdęę' yah anídaahkahígíí t'áá ánółtso Bóhólníihii áníinii deísółts'ąą'.

3Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Dahinohnánígíí índa baa nidaohkaígíí hasht'éédaahdlééh, áko índa kwe'é kéehot'įį dooleełgo bee nihadi'deesh'ááł.

4Bóhólníihii bikin bii' sohodizin, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin, díí ląą Bóhólníihii bikin bii' sohodizin át'é ni, daaníigo wooch'íid saad t'áadoo baa dadzíínóhłíhí.

5Dahinohnánígíí índa baa nidaahkaígíí t'áá aaníí hasht'éédaahdléehgo, áádóó diné índa yił kéehat'íinii bita'gi t'áá aaníí doo haada yit'éii bá áda'oł'įįgo

6áádóó doo Ízrel dine'é nilíinii áádóó ałchíní bizhé'é ádaadinii áádóó asdzání bąąh ádahasdįįdii doo bide ádahwíínóhsingóó áádóó kwe'é diné doo ádihodiilt'i'ii doo nidaołtseedgo bidił dadoonahgóogo índa diyin dabidi'níinii danihidoołchǫǫłii doo bich'į' dah nídoohjah ládąą',

7áadi índa danihizhé'é yęę éí kéyah hool'áádęę' ahóyéel'áágóó baa diní'ánígi kéehoht'įį dooleełgo nihaa dideesh'ááł.

8T'áadoo nídoodleełii wooch'íid saad baa dadzíínóhłí, jó'akon.

9Ani'įį' áádóó diné naatseed índa adilyéésh baa naahkai doo, índa t'óó áhodi'įįgo ádee ha'diidziih áádóó Béíyal bich'į' łikání halchinii nááhániihiísh ádaał'įį doo, índa diyin dabidi'níinii doo béédahonohsiniísh bik'eh wohkah doo,

10áko díí kin éí shízhi' bee wójíigo si'ánígíí bii' yah ookaigo, Yisdánihi'doo'nil, dadohníigoósh shidááhdóó nisoozįį doo? Ákondi díí doo daaldinii t'áá ałtso baa deínóhkááh.

11Díí kin éí shízhi' bee wójíigo si'ánígíí diné aghada'ii'níiłiísh ba'áán silįį'go baa nitsídaahkees? Shoo, t'áá shí nidi yiiłtsą, ní Bóhólníihii.

12Nidi ts'ídá átséedi Sháíloh kin haal'áadi shá haz'ąągo shízhi' bee ho'dójíigo áshłaa yęęgóó dínááh, áko áadi shidine'é doo yá'áshónígi ádaat'ínígíí biniinaa atéshłaaígíí níníł'į.

13Áko k'ad díí t'áá ałtso baa nisíníyá, ní Bóhólníihii, áádóó t'ah abíínídąą' náádiish'nahgo nich'į' yéíłti', nidi t'áadoo disíníts'ąą' da, índa nich'į' haasdzíi' nidi, t'áadoo shich'į' ééhosínísįįd da;

14éí bąą Sháílohdi atídahooshłaa yęęgi át'éego díí kin shízhi' bee wójíigo si'ánígíí baa dadzíínóhłíigo índa nihí áádóó danihizhé'é yęę kwe'é haz'ą baa diní'ánígíí t'áá bił atínihideeshłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Danihik'isóó danilíinii Ífreiyim dine'é t'áá ałtso yóó'aníłkaad yęęgi át'éego nihí ałdó' yóó'anihidínéeshkałgo doo náádanihiideestséeł da.

Diyin God éí eda'alyaii yich'į' nidahałáhígíí yich'į' báhóóchįįd

16Éí bąą díí dine'é t'áadoo bá sodílziní. T'áadoo ná'iinikąąhgo bá sodílziní. T'áadoo nidi bá na'ak' íyáníłti'í, háálá doo nidideests'įįł da.

17Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó índa Jerúsalem kin haal'áagi da'nítiingóó yaa nidaakaígíish doo yíní'įį da?

18Áłchíní éí chizh nínádayiidlah áádóó azhé'é danilíinii déédeidiłjahgo asdzání éí tááda'oo'nihgo wót'áahdi asdzą́ą naat'ááh bidi'níinii yá bááh nímazí áńdayiil'įįh, índa shádahodoołchįįł biniyé diyin dabidi'níinii yich'į' yanáadzi'go nááhániihii yáádayiizi'go náádayiiłniih.

19Da' shádahałchįįhísh? ní Bóhólníihii. T'áá bí yee atínda'dilnéehgo ádił nídahałąąhgo baa yáńdahasįįh.

20Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Shoo, díí haz'ánígíí índa diné kéédahat'íinii áádóó naaldlooshii índa tsin deíl'áhígíí áádóó dá'ák'ehgóó nidant'ą'ii bich'į' hashké dínéesdzįįłgo t'óó báhádzidgo shibee atí'él'íinii bik'i yeideeshnił, áko hodidooltłiłgo doo dínóoltsis da.

Júdah nidaalteehígíí bąą atíbidi'doolníił

21Ízrel dine'é biDiyin God, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Didlidgo náádahołniihígíí índa náádahołniihígíí bóóltą'go daołghał.

22Danihizhé'é yęę Ííjip kéyahdęę' ch'íní'eezh yęędą́ą' éí didlidgo náádahaniihii, doodaii' náádahaniihii t'áadoo bee bich'į' yéíłti' da índa t'áadoo bee bich'į' hahásdzíi' da,

23nidi díí bee bich'į' haasdzíí': ádíshníinii bik'eh dahonoł'į, áko nihiDiyin God nishłíį doo áádóó nihí éí shidine'é danohłíį doo. Áko nihá yá'át'éeh dooleeł biniyé bee nihich'į' hahasdziihígíí éí t'áá ałtso bik'eh dahinohná.

24Nidi t'áadoo shik'eh dahóół'įįd da índa t'áadoo dashidiizts'ą́ą' da, nidi t'áá bí ádaaníinii índa bijéí biyi'dęę' doo yá'át'éehii bił ádaat'íinii yik'ehgo deíkai, áko t'áadoo náás deeskai da, nidi t'ą́ą' anáákai.

25Danihizhé'é yęę Ííjip kéyahdęę' ch'íná'ná yęędą́ą' áádóó díí jįįjį' shá nidaal'a'í, shá dahalne'ii t'ah abínídą́ą' náádiish'nahgo t'áá ákwíí jį́ nihich'į' ałnáádaash'aahgo shá nidaas'a'.

26Nidi t'áadoo dashidiizts'ą́ą' da áádóó da'didoots'įįł biniyé t'áadoo shich'į' dah dadíníit'ą́ą da índa doo nibída'didzilgóó dabizhé'é yęę yiláahgo t'óó tsé'édinda ádáát'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Éí bąą díí saad t'áá ałtso bee bich'į' hahidíídzih, nidi doo dandidoots'įįł da, áádóó ałdó' yéego bíká ádíníi nidi, doo nich'į' éédahodoosįįł da.

28Áko ádabididííniił, Díí dine'é biDiyin God áníinii doo yik'eh dahół'įį da índa k'éhézdon ninábidi'doo'niłígíí doo deinízin da. T'áá aaníinii ásdįįd, áádóó doo yee yádaałti'góó ádabi'diilyaa.

29Jerúsalem nílíinii, nitsii' k'ínígéeshgo yóó'aniłkaad. Honoojítahgi wódahgo nahaz'ánígóó yínííł naniná, háálá Bóhólníihii t'óó báhádzidgo yee atí'éł'íinii oochíiłii atííléhígíí doo yiniizį́į'góó yóó'iidíí'ą.

30Háálá Júdah dine'é shinááł doo yá'át'éhígi ádáát'įįd, ní Bóhólníihii. Kin éí shízhi' bee wójíii biyi' góne' bee t'óó baa'ih dooleełii yiniyé doo daaldinii ákóne' nideiznil.

31Áádóó dabiye'ké índa dabitsi'ké deidiłid dooleeł biniyé Hínam biye' bikéyah yíldzis góyaa Tófet hoolyéegi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaa. Éí kódadoohnííł, doo dishníigo bee bich'į' haasdzíi' da, doo nidi shijéí yiih hóóle' da.

32Éí bąą bich'į' yoołkááł: Tófet doo nááhoolyée da doo, Hínam biye' bikéyah yíldzis doo ha'níi da doo, nidi yíldzisgi na'atseed hoolyée doo, áko Tófetgi yóó'áda'alne' doo, háálá łahgóó doo nááhást'ąą da, ní Bóhólníihii.

33Áádóó tsídii índa naaldlooshii díí dine'é bits'íís deiyáą doo, índa doo ła' tsíbididoołyisgo yóó'abidínóołkał da.

34Ákohgo Júdah kéyahgi kin hadaas'áádóó índa Jerúsalem kin haal'áagi kintaa da'aztiindóó ił náhooshǫǫł iinéé', ił hózhǫ́ǫjí iinéé', iiyehii biinéé' índa bá'iigehii biinéé' doo dadiits'a'góó ádeeshłííł, háálá éí kéyahgi doo naaghái da hodooleeł.

Jeremiah 8

1Éí hoolzhishdi aláahgo naat'áanii yęę dabits'in índa naat'áanii danilį́į nít'éé' yęę dabits'in áádóó nádda'iiłniihii yęę dabits'in índa áhodoonííł yaa dahalne'ii danilį́į nít'éé' yęę dabits'in áádóó Jerúsalemgi kéédahat'į́į nít'éé' yęę dabits'in yóó'ádaalyaadę́ę́' háádeidiyoo'nił, ní Bóhólníihii.

2Áádóó jį́honaa'éí índa ooljéé' áádóó wót'ááh hiníláii ayóó'ádayó'níí nít'éé' yęę índa yich'į' nidahałáago yik'ehgo deíkai yęę áádóó deidósin yęę índa yich'į' nidahasá yęę yich'į' nídeididoonił. Doo áłah ádoolníił da áádóó doo yóó'adadoolníił da índa nihokáá'góó chąą' nahalingo nihidíl'áa doo.

3Díí doo yá'át'éehgóó dah oonéełii daadziihígíí da'níłts'ą́ą'gi adahonííłkaad yę́ęgóó áadi nidajiltł'éego t'áá dajiináa dooleełígíí doo daznízin da doo, nidi dazhdínóonéłígíí éí nidahizhdi'aah doo, ní t'áá ał tsoní bee Bóhólníihii.

Ádił oodzíi' áádóó aa hwiiníť'įįh

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áádóó anáábididíí'niił, Bóhólníihii kóní, Naa'aníídee'go ts'ídá náádidoojah. Atiin ts'áníyáago ts'ídá nídoodáát.

5Áko lá ha'át'íí biniyé díí Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí t'áá t'áá' anáákai nít'éé'? T'áá bizááká na'adlo' yąąh dah shijéé'; nídookahígíí doo ádeinízin da.

6Íníssts'ąą'go doo yá'át'éehgóó yádaałti'go diséts'ąą'. Ła'da, Haaléít'įįd? doo níigo doo yá'áshóonii yaa naayáii t'áadoo łahgo át'éego yaa nitsínídeezkéez da. Łíį' nihidíníil' ąągo da'ahijigąąjį' iilwo'ígi át'éego t'áá bí yaa nidaakaígíí t'éiyá yaa deíkááh.

7T'áá aaníí, hoz wót'áahdi naat'a'ii, ákohgo nídoot'ahígíí bił béehózin, áádóó hasbídí índa hoz nahalinii tsídii índa táshjizhii, ákohgo nát'ąą' ninádahidoot'ahígíí bił béédahózin, nidi shidine'é éí Bóhólníihii yee nihodii'aahii doo bił béédahózin da.

8Áko ha'át'íí biniyé ádadohní, Dahoniidzągo Bóhólníihii bibee haz'áanii nihił hóló? Nidi shoo, naaltsoos íił'íní tó bee ak'e'alchíhí doo ákót'éégóó yee ak'e'ashchíįgo wooch'íid áyiilaa.

9Diné dahóyáanii t'óó ádaa yádadínóodzįįł; bił dahodooląąłgo dabidi'doolnéél. Shoo, Bóhólníihii bizaad doo deiniizíį' da, ákosha' ha'át'íí hódzá shíį bii' dahólo?

10T'áá a'oh át'éédóó níléí aláahgo át'éii nilíjįį' adáhonooní yaa ádadeest'ąągo adádanoolní, áádóó áhodooníił yaa dahalne'ii danilíídóó hodees'áago náá'iiłniihii danilíjįį' binda'adlo'.

11Hasht'ehodít'é, t'áá ałtsogóó hasht'ehodít'é, daaníigo shidine'é adadeeznihii t'óó t'įjhdígo nídayíiłdzíí'. Nidi doo hasht'ehodít'ée da.

12Doo daaldinígi ádaadzaa yéędą́ą́'ásh yaa yádaniizíį'? Nidaga', t'áadoo nidi yaa yádaniizíį' da. Yik'ee yaa dadínóot'áłígíí nidi, t'áadoo bił béédahózin da. Éí bąą atíhásh'íjįį' ahoolzhiizhgo hak'eh hodidoodleełgo t'áá íídą́ą́' nidaaztseedii bitahgóó nidahodidootsił, ní Bóhólníihii.

13T'áá aaníí, áhodeeshdįįł, ní Bóhólníihii. Ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' bąąh ádin doo, índa fig sikaadii bineest'ą' bąąh ádin doo. Bit'ąą' daniiłna' doo. Haa hidí'áanii hats'ąąjį' bił yóó'ahóóyá.

14Ha'át'íí lá biniyé t'óó niháatą? Haa'íyee' ahíidiikahgo kin hadaas'á ditąągo binaa ahéé'ítł'inígóó dadiikahgo áadi ádiidįįł, háálá Bóhólníihii bich'į' ádił nida'ayeelzí'ígíí biniinaa k'aasda' tó dadiidlíįłgo nihainíkąągo Bóhólníihii nihiDiyin God ádiidįįłgo yee nihá nihoní'ą.

15Bee ach'į' hózhóonii nideíníidlíí nít'éé', t'áadoo nihaa yílyáa da. Ní'dooldzihígíí baa hodoolzhish daniidzin nít'éé', ach'į' nahwii'ná nihaa honíle'!

16Dan dine'é bikéyahdéę' ana'í dabilíį' ída'déełtł'iidgo hodiits'a'. Bilíįchogi ádaaníníígíí bee kéyah t'áá náhwiist'ą́ą́ nít'éé' ni' hoditłid; łíį' yee nidaabaahii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nánísą́ągo kin hadaas'áii áádóó ákǫ́ǫ́ diné kéédahat'íinii índa kéyah áádóó bii' dahólóonii éí t'áá ałtso yaa nahodeeskai.

17Tł'iish éí tł'iish báhádzidii doo yizhǫǫhii nihitahgóó adahideesh'aał, jó'akon. Éí adanihidiyoołhash, ní Bóhólníihii.

Júdah áádóó Jerúsalem yaa yínííł nilį

18Yínííł nishłínígíí doo nídoodzihígi ádzaa da; shiyi'di shijéí doo bitah hóóts'íid da.

19Ge', shoo, shidine'é ahoolchíiłii doo deeghánídi kéédahat'ínígíí biniinaa daachago ádaaní, Bóhólníihiísh Záíyandi doo hólǫ́ǫ da? índa, Bitahgiísh aláahgo binanit'a'í doo sidáa da? daaní. Ha'át'íí lá biniyé naask'ęę'go bi'eda'alyaii índa bi'eda'alyaii t'áadoo nídandlíinii yee shádahóółchįįd?

20Ałtso da'oogizh, ałtso íishį́, áádóó t'áadoo yisdánihi'doo'nil da.

21Háálá shidine'é ahoolchíiłii ádadideeznihígíí bik'ee shijéí nitsináltłi'. Yínííł shiiłhé áádóó tsídineesyiz.

22Gíliyad kéyahdiísh bee ní'doodzihii ádin? Ákwe'ésh azee' ííł'íní ádin? Ákoshą', ha'át'íí biniinaa shidine'é ahoolchíiłii doo bąąh téeh ánábi'dilnéeh da?

Jeremiah 9

1Shidine'é ahoolchíiłii naaztseedígíí biniinaa t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' atínídinishdleeh dooleeł biniyé shitsiits'iin tó t'éiyá laanaa áádóó shinák'eeshto' náálį́į laanaa!

2Shidine'é bits'ą́ą' dashdooya'go bits'á jóya' biniyé honoojíidi diné deíkáhígíí hanínádaalyįh dooleełgo bá hosíł'ą́ laanaa! Háálá shidine'é dah yinéełii doo ba'jóolíí ádaat'éégóó t'áá ałtso da'dilé.

3Wooch'íid biniyé dabitsoo' ałtį́į' nahalingo nídayiiłtas, áko doo shéédahósingóó doo yá'ádaashóonii t'éiyá náás deíłt'éhígíí biniinaa kéyah t'áá nááhwiist'ą́ą nít'éé' bikáá'góó t'áá aaníinii t'áadoo náás dínéesą́ą da, ní Bóhólníihii.

4Haa'íyee' t'ááłá'í jinítínígo bił kéédahojit'íinii bits'ąą ádaa ádahojilyáą doo áádóó ak'is danilíinii doo baa deijólíi da dooleeł, háálá ak'is t'ááłá'í nítínígo binda'adlo' áádóó bił kéédahojit'íinii t'ááłá'í nítínígo doo yá'át'éehgóó aa yádaałti'go nidaakai.

5Áádóó t'ááłá'í nítínígo yił kéédahat'íinii yinda'alo' áádóó doo t'áá aaníígóó dahalne'. Wooch'íid t'éiyá yee yádaałti' dooleełgo nida'ádineestą́ą'. Doo ákwii ádadooníiłgóó haa'í shį́į doo nida'íłkeed da.

6Na'adlo' baa na'aldeeh ałníi'gi kééhoht'į́. Na'adlo' baa ooldahígíí biniinaa shéédahodoosį́ł yę́ę doo dashinízin da, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Dazhdidoołhįh áádóó éí bee hwéédahodoozįįł. Shidine'é ahoolchíiłii ádajíít'įįdígíí biniinaa haash ałdó' náádeesh'nííł?

8Dabitsoo' éí k'aa' na'ałtseedii yee da'diłt'ohígíí nidahalin; atsoo' biyooch'íidgo yáłti'. Ła' yił kéehat'íinii k'é yiłníigo yich'į' yáłti' łeh, nidi t'áá biyi'ídi éí yaa nahaadáago ánía łeh.

9Díí biniyé ts'ídá baa nidínéeshtaał, díí biniyé díí dine'é t'áá kéehat'íį nít'éé' ts'ídá k'éédideeshdlíił, ní Bóhólníihii.

10Dził naaznilii baa atínídinishdleehgo dinish'níi doo, índa honoojíígóó hootso yęę éí ałtso hoodeezígíí biniinaa yíníił nishłíįgo yishcha doo. Ákóne' doo ła' ch'ígháahgo dził yáátis yigháah da, índa béégashii doo náádazdiits'a' da, tsídii wót'áahdi nidaat'a'ii índa naaldlooshii yóó'anoodzoodgo haaída doo ła' naagháa da.

11Áádóó Jerúsalem kin haal'áii t'óó yáádaa'áago índa mą'ii ba'áán áhodeeshłíił, áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó doo naagháhígóó t'óó dahodeeshzhahgo áhodeeshłíił.

Yíchxǫ'ii áádóó yisnáah bee bił yéé' áhoolyaii

12Hái lá éí diné hóyáanii díí yik'idi'dootíįł lá, áádóó yaa hodoolnih biniyé Bóhólníihii bich'į' haadzíí' lá? Ha'át'íí lá biniinaa kéyah atélyaa áádóó doodlidgo ákóne' diné ła' doo ch'ígháah da?

13Áádóó Bóhólníihii ání, Shibee haz'áanii hadáahgóó ninínilii yóó'adazdeez'ą áádóó ádíshníinii t'áadoo bik'eh dahojíít'įįd da índa t'áadoo bik'ehgo dajíkai da; díí lá biniinaa ni.

14Nidi dooda bee nidzistee'go t'áá hó ádeiznízinígíí bik'ehgo dajíkai, áádóó dahazhé'é yęę éí Béíyal diyin bidi'níinii yínídahodi'neestąą' yęę bik'ehgo dajíkai.

15Éí bąą Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shoo, díí dine'é dích'íi'ii dabidiyeesíįł, áádóó tó atł'izh bił ałtahgo deidoodlíįłgo baa deeshkáał.

16Áádóó ał'ąą dine'é doo béédahodzísin da nít'éé' yęę índa dahazhé'é yęę doo yéédahósin da nít'éé' yęę bitahgóó tahodínéeshkał, áádóó áhosíłdįįdjį' diltłish hakéé' yitíįłgo ádeeshłíił.

17T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Baa nitsídaohkees, asdzání yíníił danilíįgo daachaii dookah biniyé, Hágo, dabidohní, áádóó éí dayiichįįhgo yíníił danilíįgo daachaii bíká da'doł'á;

18bíni' tsíįłgo dookah, áko nihinák'eeshto' nihináá' binínádaalzhishgo nihinák'eeshto' nidaazlíį dooleeł biniyé háni'dii ayóó íits'a'go nihá daacha dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Danihighan yęędóó ch'ídanihineeskaadígíí biniinaa kéyah yóó'adasidiit'ánígíí biniinaa, Dooládó' nihi'doolchǫ' da! Dooládó' t'óó nihaa yáhóósįįd da! níigo Záíyandęę' iinéé' ayóó íits'a'go yichago diits'a'.

20Ákondi, asdzání nohłíinii, Bóhólníihii áníinii dadoohts' įįh, áádóó háni'dii ánihiłníinii dahidoohts'įįh, áádóó nihich'é'é danilíinii ayóó íits'a'go daacha dooleełígíí bíndabinołtin índa t'ááłá'í nootínígo nihił kéédahat'íinii yíníił ídlįįgo achaaígíí bíndabinołtin.

21Háálá tł'óo'di áłchíní nidaakaígíí índa kintaa da'nítiingóó tsíłkéí nidaakaígíí nidadootsił biniyé nihitsédaasǫ' góne' índa aláahgo nihinanit'a'í bighan naaznil yęęgóó aniné yah ahóóle'.

22Handziihgo Bóhólníihii kóní, Dá'ák'ehgóó chąą' nideeztąądígi át'éego índa ayizhii tł'oh naadąą' yiyiigéeshgo bílák'ee hadadibingo bidiníńáágóó ayiiłkaadígi át'éego diné daneeznáanii bits'íís naa'adínóodah, áko doo ła'da náhodiyoolah da.

Nihokáá' dine'é éí Diyin God yéehósinígíí yee yaa haniih

23Bóhólníihii kóní, Diné hóyáanii bibee hódzą' t'áadoo yee ádaa ha'niihí áádóó diné ayóó át'éii nilíinii yee ayóó át'éhígíí t'áadoo yee ádaa ha'niihí índa diné at'íinii biyódí t'áadoo yee ádaa ha'niihí,

24nidi diné ádaa hoji'niihígíí éí ak'izhdi'yiitįįhgo shéédhodzísin, áko shí Bóhólníihii nihokáa'gi aa a'ááh hasin áádóó doo haa deit'éii índa t'áá ákogi át'éii áashłíił, háálá kódaat'éii bąą shił hózhǫ, ní Bóhólníihii.

25Shoo, bąąh nídanihineeshgizh lá nidi, biyi'di doo bąąh nídahineeshgizhii t'áá ałtso atídeeshłíłígíí beidoołkáát, ní Bóhólníihii.

26Éí Ííjip dine'é áádóó Júdah dine'é áádóó Ídam dine'é áádóó Áman dine'é áádóó Mó'ab dine'é índa honoojíidi diné kéédahat'íinii t'áá ałtso éí ádadoolzhé'ígíí atídeeshłíił, háálá ał'ąą dine'é t'áá ałtso doo bąąh nídahineeshgizh da, índa Ízrel dine'é t'áá ałtso biyi'di doo bąąh nídahineeshgizh da.

Jeremiah 10

Diyin dabidi'níinii áádóó Diyin God t'áá aaníinii

1Ízrel dine'é nohłíinii, Bóhólníihii saad yee nihich'į' yáłti'ígíí dadoohts'įįh.

2Ał'ąą dine'é yee ádaat'éii t'áadoo bídahooł'aahí. Wót'áahdi łahgo áńdahoo'níłígíí t'áadoo bik'ee nitsináhkahí; jó, éí ał'ąą dine'é yik'ee nitsinákah, ní Bóhólníihii.

3Háálá éí dadine'é bi'é'él'į' t'áadoo biniyéhí da; diné naalnishii tsintahdi tsénił yee tsin ła' k'íítsxił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Béésh łigaii índa óola yee nideich'ąąh; doo hidoolnáał da biniyé bee atsidí yee yił ada'ałkał.

5Dá'ák'ehgi ya'díníilzhin íí'á nahalingo doo yádaałti'ii ałtso nideich'ąhgo k'éhézdon adaaz'áa łeh. Doo nidaakaígíí biniinaa ts'ídá nidaajaahgo t'éiyá. Doo yá'át'éehii yaa nidadookahgo doo yídaneel'ąą da índa yá'át'éehii yaa nidadookahgo ałdó' doo yídaneel'ąą da; éí bąą t'áadoo béédaałdzidí.

6Bóhólníihii nílíinii, t'áadoo ła' nigi át'ée da. Ayóó ánít'é, áádóó nízhi' ayóó át'éii ayóó ábóodziil.

7Ał'ąą dine'é Aláahgo Binanit'a'í nílíinii, háish doo nidósin da doo? Jó, ákódajit'įį doo nít'éé', háálá ał'ąą dine'é bitahdóó diné dahóyáanii t'áá ałtso índa bee ídahólníihgo bił nahaz'ąągóó t'áá ałtso éí bitahdóó t'áadoo ła' nigi át'éhí da.

8Nidi t'áá óozyįį nít'éé' doo nitsídaakees da nidahalin áádóó doo ádahalyąą da. Be'elyaii éí tsin t'éiyá át'éego bee na'nitinii t'áadoo biniyéhí da.

9Béésh łigaii náneesne'go ałt'ąą'í ádaalyaii éí Társhish haz'ánídęę' ninάhaashjaa' áádóó óola éí Yúfaz hoolyéédęę' ninάhaashjaa'; éí béésh łigaii deitsidii binaanishgo ádaat'é, áádóó óola yee nidaalnishii binaanishgo ádaat'é. E'elyaii dabi'éé' éí yá nahalingo dootł'izh áádóó tsídídééh nahalingo łichí'ígíí, áko éí t'áá ałtso diné da'iichįįhii binaanish ádaat'é.

10Nidi Bóhólníihii éí t'áá aaníí Diyin God nilį; Diyin God hináanii nilįįgo hool'áágóó Aláahgo Naat'áanii nilį. T'óó báhádzidgo yee atí'éł'íinii yidiiłnáahgo nahasdzáán hidi'nááh, áko doo bił hazhǫǫhígíí yik'ee ał'ąą dine'é doo yich'į' hada'ólníi da.

11Áko kóbididíníił, Diyin dabidi'níinii éí yót'ááh hiníláii índa nahasdzáán t'áadoo ádayiilaii azhą́ éí nidi nahasdzáán bikáá'dóó ádadoodįįł, áádóó díí yót'ááh hiníláii biyaadóó ádazhdoodįįł.

12Diyin God éí bibee adziil yee nahasdzáán áyiilaa. Bibee hódzą' yee nahasdzáán bohoníłdzilgo dah yiz'ą́. Hazhó'ó ts'ídá yá'át'éehgo yaa nitsízkéezgo yót'ááh hiníláii dah yiskaad.

13Haadzihgo wót'áahdi t'óó ahayóí tó yileeh; nahasdzáán nidahonees'ąądęę' siil dego dah nída'diijołgo ánáyiil'įįh. Nahałtingo atsiniłt'ish t'áá bił anídahata'go ánáyiil'įįh. Binaalye'é bitahdęę' níyolgo ánáyiil'įįh.

14Diné t'ááłá'í nítínígo doo ádahalyąągóó doo bił éédahózin da. Da'atsidii t'ááłá'í nítínígo habe'elyaii yee binda'adlo'go áádóó doo nídadidzihígíí biniinaa habe'elyaii bik'ee t'óó haa yádahóósįįd.

15Na'adlo' t'éiyá ádaat'éego binda'azhnishgo t'áadoo nídanidlíní da. Éí baa hwiiníst'įįdgo ádoodįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Jéíkab dine'é biDiyin God éí díí ádaat'éhígi doo éigi át'ée da, áko bí éí t'áá ałtsoní áyiilaii nilį. Áádóó Ízrel dine'é éí bíí' nilį; t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii wolyé.

Júdah kéyahgi t'áadoo yiila'í da

17Nihik'i dahadishjée'go kéédahoht'ínígíí, éí ni'dóó nihiyéél náádahohchííd.

18Háálá Bóhólníihii kóní, Hwii' kéyahgi diné kéédahat'íinii k'ad lą́ą bee ch'ízhdeeshtł'íįł ni, áko yaa ákodadínóozįįł biniyé nitsinákahgo ádeeshłííł.

19Níshgaígíí biniinaa doo hojooba' ájíníi da! Dinishniihígíí bik'ee atínídinishdleeh, áádóó ádííniid, T'áá aaníí, díí bik'ee yínííł nishłį, nidi ts'ídá bich'į' ha'ííníshnii doo.

20Shiníbaal atélyaago bitł'óól t'áá ałtso dahaazdlá́ád. Sha'ałchíní shits'á haaskaigo doo kǫ́ǫ́ shinaagóó nidaakai da. Shiníbaal t'áadoo shá ináyó'ałí da, áádóó ch'é'étiingi dáádadiníbaalígíí t'áadoo shá néidółbaałí da.

21Háálá diné aa ádahalyáanii doo nitsídaakees da daazlíį', áádóó Bóhólníihii doo hádaat'įį da. Éí bą́ą t'áadoo náás deeskai da, áádóó yaa ádahalyáanii t'áá ałtso taoskai.

22Júdah kéyahgi kin hadaas'áii naa adeidiyoołkałgo áádóó ákwii mą'ii ba'áán ádahodoolíiłgo ge' náhookǫsdi kéyahdę́ę́' ayóó íits'a'go nihich'į' oonéełgo hodiits'a'.

23Bóhólníihii nílíinii, shił bééhózingo diné yik'ehgo hináa dooleełígíí doo bii' hólǫ́ǫ da. Diné biyoołá́ał dooleełii bii' ádin.

24Bóhólníihii nílíinii, doo haada yit'éégóó k'éhézdon ináshídlóós, doo áshidíiłdįįł daígíí biniyé t'óó báhádzidgo nibee atí'él'íinii bee éí dooda.

25Ał'ą́ą dine'é doo néédahósinii índa dahooghangóó nízhi' doo yee danózhíigo nídanookąąhii nił haazhchihgo bee atí'díílíiłii bee atíníléél, háálá Jéíkab dayííyą́ą' áádóó dayoolghal áádóó ádahasdįįd índa kéehat'íį́ nít'éé' yę́ęgi doo siláhígóó ádahoolaa.

Jeremiah 11

Aha'deet'ą́ k'éti'

1Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

2Díí bee aha'deet'áanii saad diits'įįhgo Júdah dine'é áádóó Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii bich'į' bee handziih,

3áádóó ábididííniił, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii nilíinii kóní, Díí bee aha'deet'áanii saad doo bik'eh hojíł'íinii hóyée'go há ha'oodzíí',

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ííjip kéyahdęę́' éí béésh bii' déédíljahí bii'dęę́' danihizhé'é yęę ch'íní'eezh yęędą́ą́' bee bich'į' haasdzíi'go ádíshní, Bee nihich'į' hahasdziihígíí t'áá át'é bida'oł'íįgo bik'eh dahonoł'į, áko índa shidine'é nohłíį doo, áádóó nihiDiyin God nishłíį doo.

5Áko díí jíįdi át'éhígíigi át'éego danihizhé'é yęę kéyahgi abe' áádóó tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįdígíí nihaa dideesh'áát, dishníigo bee bich'į' ádee hadeesdzíí'. Áko ádííniid, T'áá ákót'ée le', Bóhólníihii nílíinii.

6Áádóó Bóhólníihii áshidííniid, Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó índa Jerúsalem kin haal'áagi kintaa da'aztiingóó díí saad baa nahólne'go kódíní, Díí bee aha'deet'áanii saad deísínółts'ą́ą'go bida'oł'į.

7Shik'eh dahonoł'į, dishníigo danihizhé'é yęę Ííjip kéyahdęę́' ch'íní'eezh yęędą́ą́' áádóó díí jíįjį' t'ah abíínídą́ą́' náádiish'nahgo ts'ídá t'áá aaníí ádíshníigo bił hashne'go hoolzhiizh;

8ákondi t'áadoo ak'eh dahóół'įįd da índa t'áadoo da'diizts'ą́ą' da, nidi t'áałá'í nítínígo doo nibída'didzilgóó bijéí biyi'dęę́' doo yá'áshǫ' bił ádaat'íinii yik'ehgo deíkai. Éí bąą díí bee aha'deet'ą́ąjí saad t'áá át'é hak'ijį' bohoolyaago áshłaa, éí saad bida'oł'į hodííniid nít'éé' t'áadoo bida'jiilaa da.

9Áádóó Bóhólníihii áshidííniid, Júdah dine'é áádóó Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii bitahgóó nidaha'áago bééhoozin.

10Dabizhé'é yęę éí shizaad doo t'áá k'ad deidiizts'ą́ą'ii doo ákwii é'ét'éii yaa nidaaskai yęę éí yich'į' t'ą́ą' anáákaigo diyin dabidi'níinii yich'į' nidahałáá nít'éé'. Ízrel dine'é índa Júdah dine'é dabizhé'é yęę bił ahada'dinisht'áanii dayiizti'.

11Éí bąą Bóhólníihii kóní, Shoo, doo yá'át'éhígi ádahodeeshłíiłgo ts'ídá doo bits'ádazhdínóochéeł da. Azhą́ nídashijookąąh nidi, doo hwíínísts'ą́ą' da doo.

12Áko índa Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó índa Jerúsalemgi kéédahat'íinii éí diyin dabidi'níinii yich'į' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiiłniihii yich'į' dadookahgo nídayookąąh doo, nidi hade ádahoodzaago doo yisdáhodoonił da.

13Háálá, Júdah nílíinii, t'áá nikin hadaas'á ánéelą́'ígi át'éego t'áá ákónéelą́ą'go nidiyin dabidi'níinii hazlíį́', áádóó bikáá' náá'iiniihí bikáá'dóó Béíyal bich'į' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii éí Jerúsalemgi kintaa da'aztiinígi ánéelą́ą'go t'óó baa yáhásingo bikáá' náá'iiniihí nidasínínil.

14Éí bąą díí dine'é t'áadoo bá sodílziní, doo nidi bá ná'iinikąąhgo bá sodidíílzįįł da, háálá bide áhoodzaago nídashookąąh nidi, doo hodideests'íįł da.

15Ayóó'ósh'níinii doo yits'ídígi áát'įįdgóósh hái hadi'ní'ą́ągo shighan góne' nin——áájídáa doo? Bee ádee hahínídzíi'ii índa atsį' nááhániihii éísh atíní'dilnéhígíí ná nahjį' kwíidoolíił? Ákódzaago éí baa nił hózhǫ́ǫ doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Bóhólníihii kóníłníí nít'éé', Tsin áliv dootł'izhgo sikaadii yá'át'éehii índa bineest'ą' yá'át'éehii nidi ayóó íits'a'go níyolgo yihodíínil, áádóó bits'áoz'a' ałtso adahideezk'ąą'.

17Ízrel dine'é índa Júdah dine'é éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii Béíyal yich'į' deidiłidgo doo yá'áshónígi ádáát'įįdgo shá dahashchįįdígíí biniinaa t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii k'indíílái doo yá'áshónígi áńdi'doolníłígíí yee haadzíí'.

Jeremáíyah binahasťą

18Bóhólníihii shił ééhózin áyiilaago shił béehoozin; áadi índa yaa nidaakaígíí shich'į' yit'íní íinilaa.

19Nidi dibé yázhí doo át'íínígíí naatseedjį' eedlóozii nahonishłin nít'éé'. Haa'íyee' tsin sikaadígíí bineest'ą' t'áá bił ádadiildjįł; haa'íyee' dahináanii bitahdóó dadiyiilyéél, áko bízhi' doo béninááhániih da doo, daaníigo shik'ijį' danilįįgo shindahazgizígíí doo shił béehózin da nít'éé'.

20Nidi, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nílíinii, t'áá ákogi át'éego ánihoyí'aahii, áádóó diné bijéí índa bíni' béehózingo áyoolíiłii nílíinii, biniyé ásht'íinii naadiní'ánígíí biniinaa haa'íshą' bee k'éé'dínéehii yideestséél?

21Éí bąą Ánathath kin haal'áadi diné kéédahat'íinii nizéédeidoot'įįłgo yíká da'ałkidii, Bóhólníihii bízhi' bee t'áadoo hólne'é, éí doodaii' dandiyiilyéél, daaníinii éí Bóhólníihii kót'éego yaa haadzíí'.

22Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shoo, atíhodeeshłíił. Tsíłkéí diltłish bee nidadootsił; biye'ké índa bitsi'ké éí dichin nidabidoołtsił.

23Ánathath kin haal'áagi diné kéédahat'íinii doo yá'áshónígi ádahodeeshłíłígíí yihah góne' atíháshłéehgo t'ááłá'í nidi doo ła' jidoodzih da.

Jeremiah 12

Jeremáíyah ak'í ha'ááh áádóó Diyin God bich'į' énáhoosįįd

1Bóhólníihii nílíinii, ts'ídá t'áá ákogi ánít'éego doo haada yit'éii bee nich'į' hadeesdzihgo agha'dideesht'áát. Ha'át'íí lá biniyé diné doo yá'ádaashóonii yaa naakaígíí bee bada'iideeł? Ha'át'íí lá biniyé t'óó baa yáhásiníigi ádaat'éii yaa nidaakaígíí t'áá ałtso bił dahózhǫ?

2K'idahodíínílá áádóó behétł'óól dahazlíį'. Dadínéesą áádóó bineest'ą' nídahoodleeł. Naa yádaałti' nidi, doo deeghánídi bits'ąą honílǫ.

3Nidi, Bóhólníihii nílíinii, ni éí shéehonísin. Shiiniłtsą, ná hinishnánígíí nabínínítąą'. Dibé nidadootsiłii bits'ázhnínil nahalingo bits'ánínííł, áádóó ła'a jį nidadootsiłígíí biniyé hasht'edahóléeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Haa lá nízáágóó kéyahígíí nidínéesdzáago nanise' daniiłna' doo? Diné doo yá'ádaashóonii ákwii kéédahat'ínígíí biniinaa naaldlooshii índa tsídii daneezná, háálá, Anihídeidoołkáałjį' ahoolzhiizhgo doo yizdoołtséeł da, daaní.

5Diné bił ałghάádíkahgo bąąh nííníyáago ákoshą' haa yit'éego łįį' bił ałghadidííkah? Kéyah yá'áhoot'éehgi nídígohgo ákoshą' Jórdan tooh bibąąhgóó hodíłch'ilgi haa nit'įį doo?

6Azhą́ nik'isóó danilíinii índa nizhé'é bighandóó nidaakaígíí t'áá éí nidi, ninádandeez'ą. T'áá aaníí, éí nikéé' dadilwosh nít'éé'; nizhónígo nich'į' yádaałti' nidi, t'áadoo yinídlání.

7Sha'ałchíní yóó'adíí'ą; shíi'ii bits'áníyá; shii' sizíinii hánígo ayóó'ádayó'nínígíí bida'ana'í baa diní'ą.

8Shíi'ii éí hodíłch'ildi náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí atíshidoolíiłgo shiniyé ánínígíí nahalin. Éí bąą bik'ee dínih.

9Shíí' nilínígíí éí tsídii łikizhígíí nahalin. Náánáła' tsídii binaagóó nidaat'a'ígíí éí bik'ee dadiniih. Naaldlooshii t'áá ałtso dzígaidęę́' áłah áníléehgo da'doolghał.

10T'óó ahayóí diné aa ádahalyáanii shich'il na'atł'o'ii yíl'áii atídayiilaa; shíhígíí ałtso yik'i naaskai; shikéyahgi doo siláhígóó t'óó honoojí ádahoolaa.

11Doo siláhígóó ádahoolaa. Doo siláhígóó bąą shich'į' yíníił nilį̨įgo yicha. Ádił nida'iisíi'ii doo bąąh bíni'ígíí biniinaa kéyah t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' doo siláhígóó áhoolyaa.

12Honoojítahgi wódahgo nahaz'ánígóó nida'iiłchǫǫhii nidahaazná. Ákwii kéyah t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' Bóhólníihii bidiltłish bee ni'dootsił. Doo ła'da bił hodéesyéel da doo.

13Tł'oh naadą́ą' k'idazdeezláa nidi, hosh t'éí dajííyizh. Nijíkai lá nidi, t'áadoo há bilááh násdlį̨į' da. Bik'ee íyé'ígi át'éego Bóhólníihii báhóóchį̨įdígíí biniinaa dajííyizhii baa yádanohsin doo.

14Diné doo yá'ádaashǫ́ǫ́góó bił kéehasht'íinii t'áá ałtso Bóhólníihii hak'ijį' nilį̨įgo kóní, Shidine'é Ízrel daabí áshłaa yę́ę bizhdeelnii'ii, shoo, éí hakéyah bikáá'dóó náhodideeshjihgo hatahdóó Júdah dine'é nahjį' háádeesh'nił.

15Hatahdóó hanáásh'nildóó bik'ijį' baa a'ááh nánísdzin doo, áádóó diné t'ááłá'í nítínígo daabíi'ii índa bikéyah baa náhideesh'ish.

16T'áá Béíyal bízhi' yee ádee hadahididziihgo bíndabizneestą́'ígi át'éego t'áá ákót'éego Bóhólníihii hiná, dajiníigo bee ádee hadahizdidziihgo bídahojiił'ą́ą'go, áko lá índa shidine'é bitahgi hadziilgo ádahodi'doolníił ni.

17Nidi doo ak'eh dahół'į́į́góó éí dine'é náhodideeshjihgo ałtso áhodeeshdį̨įł, ní Bóhólníihii.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jeremiah 13

Sis niteelí yíchxǫ'ii binahjį' na'nitinii

1Bóhólníihii kóshidííniid, Nílááh, sis niteelí na'at'áhí łigaii dits'idígíí bee ályaii ła' shóiníłt'eeh, áádóó áká nílzis, índa doo taah dííléeł da.

2Áko Bóhólníihii bizaad k'ehgo sis niteelí ła' shóisíłt'e'go ádiníséłt'i'.

3Áádóó naakidi aleeh góne' Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

4Nídiidáahgo sis niteelí shóisíníłt'e'go ninázt'i'ígíí éí Yufréítiiz tooh nílínígóó dínáahgo áadi tsék'iz góne' nídíł'įįh.

5Áko Bóhólníihii t'áá yee shich'į' haadzí'ígi át'éego dah diiyáago Yufréítiiz tooh nílínígíí bíighahdi nídíł'įį'.

6Áádóó ląʼí yiskąądóó bik'ijį' Bóhólníihii áshidííniid, Nídiidáahgo Yufréítiiz tooh nílínígóó dínááh, áadi sis niteelí nídíł'įįh nidishníinii nídidííléél.

7Áádóó Yufréítiiz tooh nílínígóó níyá, áadi sis niteelí nídéł'įį' yęędóó hanéígeedgo nídiilá. Nít'éé', sis niteelí yęę doo chonáánáot'įįh át'éégóó yíchxǫ' lá, jó'akon.

8Ákohgo Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

9Bóhólníihii kóní, Ákót'éego Júdah dine'é bibee áshohódli' índa Jerúsalem dine'é bibee áshohódli' yíchxǫ'go ádeeshłíił.

10Díí doo yá'áshóonii dine'é shizaad doo t'áá k'ad deidiizts'ąą'ii, doo ádidahól'áágóó yildahii áádóó diyin dabidi'níinii yá nidaal'aʼí áádóó yich'į' nidahałáii éí t'áadoo bee chonáádajoot'įįhígóó díí sis yíchxǫ'ígi ádajít'ée doo.

11Diné biníí' gónaa sis niteelí bineestihgo binázt'i'ígi át'éego Ízrel dine'é índa Júdah dine'é shidine'é danilíįgo éí binahjį' ch'íshidit'áah doo, áádóó shaa ha'niih doo, índa ayóó át'éego bee shaa ha'niih dooleeł biniyé shąąh dah jizhjée'go áhooshłaa, ní Bóhólníihii, nidi doo da'íists'ąą' da.

Tó abid hadadeezbinii binahjį' na'nitinii

12Éí bąą díí saad bee bich'į' hadíídzih, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóní, Tó abid t'áá át'é wáin bee hadadidoolbíįł, áádóó ádandidooniłgo, Tó abid ts'ídá t'áá át'é wáin bee hadadidoolbíįłgo t'áá aaníí nihił béédahózin.

13Áko índa ádahodidííniił, Bóhólníihii kóní, Shoo, díí kéyahgi kéédahojit'ínígíí ts'ídá t'áá ádzíłtso éí aláahgo naat'áanii David bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah nídahidinoobįįłii áádóó nááda'iiłniihii áádóó áhodooníił yaa dahalne'ii índa Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii ts'ídá t'áá ałtso bił nidahondoohgo ádeeshłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó azhé'é danilíinii índa aye' danilíinii bił ahínídahodiistsxis doo. Doo hak'édí deeshłeeł da áádóó ła' doo ááhodeesįįł da índa doo haa a'ááh dínéesįįł da, nidi ałtso atíhodeeshłííł, ní Bóhólníihii.

Júdah doo łahgo át'éégóó tsíńdíkeesgóó bąą yisnááh bee bił yéé' áhoolyaa

15Da'íísółts'ąą', nihijaa' dadóoł'á áádóó t'áadoo ádaa dahoh'niihí, háálá Bóhólníihii haadzíí'.

16Bóhólníihii nihiDiyin God t'ah doo chahałheeł áháléédhdąą' índa dziłghąą'góó chahałheełdi t'ah doo dadohgeehdąą', áádóó adinídíín há dasídóo'įį'go adinídínígíí t'ah doo anoonéét bichaha'oh yileehdąą', t'ah doo t'áá íiyisí bee chahałheełgo áháléédhdąą' baa dahohniih.

17Nidi doo dadoohts'įįhgóogo nihi'áshodahódli'ígíí biniinaa shii' sizíinii nidahont'ingóó yicha doo, áádóó Bóhólníihii bidibé naakaii bidisnáago yóó'abidoojaa'ígíí biniinaa shinák'eeshto' t'áá íiyisí náálįįgo yishcha doo.

18Aláahgo naat'áanii índa bimá asdzą́ą naat'ááh nilíinii ábidiní, Nihinaat'á ch'ah nahjį' nihits'ąą' kólyaa biniinaa ádaa hojiinołbá'í, í'dółnééh áádóó noohkeeh.

19Shádi'áahjigo kin hadaas'áii bidáda'deeskaal. Doo ła'da ąą áńdeidoodlíił da. Júdah dine'é t'áá ałtso bidisná; ts'ídá t'áá yíl'áá nít'éé' bidisná.

20Náhookǫsjigo anighaałgo nich'į' yinéełii níníł'į. Dibé shijée'go naa deet'áanii éí nidibé ayóó ádanóolninii éíshą' háájí?

21Danik'is danilíinii nidanínítą́ą'ii nindant'áa doogo nii'nilgo ha'át'íí diníi doo? Asdzání éí awéé' bídii'na' nahalingo ts'ídá nił honeezgai doo?

22T'áá niyi'ídi, Ha'át'íí lá biniyé kóshi'dil'į? diníigo ayóó át'éego doo ákǫ́ǫ́ íínít'įįdígíí biniinaa ni'éé' nik'i naaldláadgo nikee' t'áágéédiyíits'ih.

23Iithiyópiyadę́ę́' diné daats'í bikágí łahgo át'éego íidoolíiłgo yíneel'á, índa náshdóiłkiizh daats'í doo łikizhgóó ídi'doolníiłgo yíneel'á? Ákódzaago éí ni ałdó' doo yá'át'éehii baa naninaago bínínídinii ni daats'í ałdó' yá'át'éehgo yínáał doo.

24Éí bąą honoojíídę́ę́' níyolgo azhool ałtso bił yóó'iiyołígi át'éego tahodínéeshkał.

25Shaa yisínínah áádóó wooch'íid t'éiyá baa dzíínílíhígíí biniinaa kóníłtsogo lą́ą bee atí'él'íinii shits'ą́ądóó nik'i hwiidooleeł ni.

26Bee naa yáhodoosįįłígíí biniyé ni'éé' ninii' bilááhgóó de ádeeshłííł.

27Dawók'ą́ągóó k'ídahoneezláágóó bee doo níldinii índa adilyé bee tsi'nisíníyáii áádóó łį́į' ání nahalingo ádínínígíí t'óó baa yáhásinígi át'éego íł jił yę́ę yiiłtsą́, áko Jerúsalem yinílyéii, doo hojooba' ájínii da! Hahgoshą' índa doo yá'át'éehii nąąh ádingo ánándi'doolníił?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jeremiah 14

Doo nahodoołtįłígíí baa hóóne'

1Doo nahodoołtįįłgóó Bóhólníihii éí Jeremáíyah yił hoolne'.

2Júdah dine'é yíníił danilį, áádóó bidáń'da'ditįįhgóó naháaztąągo áda dahodeesłxáá'. Bidine'é tsé'yaa naazhjée'go daacha áádóó Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'ínígíí éí nída'ookąąhgo hahosiilts'įįh.

3Bindanit'a'í éí bá nidaal'a'í tó nídeidookááł biniyé tó hahadleehgóó anídeił'aah. Tóojį' tó hánídaakahgo tó ádin łeh. Tó bee naakáhí tó t'áágéód ninákákááh. Áko yaa yádanízingo áádóó ádił nidaalteehgo bitsii' yik'ínída'ałtih.

4Háálá kéyahgi doo nahałtingóó ni'góó ahihodooltálígíí biniinaa k'ééda'didléehii yádanízingo bitsii' yik'ínída'ałtih.

5Jó, bįįhtsa'ii ałdó' ch'il ádinígíí biniinaa biyázhí nidayiishchįįgo yóó'adeidii'aahgo yits'ąą' ahilyeed.

6Ch'il ádinígíí biniinaa télii da'ałchinii wók'ąągóó dah naazįįgo mą'ii nahalingo yisdah danilį. Ch'il ádinígíí biniinaa binák'ee dah dahodich'ah.

7Bóhólníihii nílíinii, doo ákwii ádeiit'įįdígíí nihaa halne' nidi, nízhi' binahjį' nihá atínít'į, háálá t'óó ahayóidi t'ąą' anáhiniidee'go nich'į' nida'ayeelzíí'.

8Ízrel dine'é bá chohoo'į nílíinii, bide áhoot'įįhgo yisdáyiiníiłii nílíinii, ha'át'íí lá biniyé Ízrel dine'é bikéyahgi dé'éyóní nílį, áádóó ha'át'íí lá biniyé ła' háádęę' dayigáałii atiin ts'áníyáago t'áá ákǫǫ biiłkaahígíí nahonílin?

9Ha'át'íí lá biniyé diné t'óó bił ahóóyói áádóó ha'át'íí lá biniyé diné hayói yisdá'iiníił doo yíneel'ánígíí nahonílin? Nidi, Bóhólníihii nílíinii, nihitahgi honílǫ. Nízhi'ígíí bee nihi'dójí. Doo nihits'ąą' dahodidíileeł da.

10Díí dine'é Bóhólníihii kóbiłní, Yóó'eekaígíí bił ayóó ádahoot'é. T'áadoo naanáskai da; éí bąą Bóhólníihii t'áadoo náábidii'nil da. Áko doo ákwii ádajíít'įįdii k'ad yéédoolnih, áádóó ádił nida'dziisdzí'ęę yee haa nídóot'įįł.

11Áko Bóhólníihii áshidííniid, Díí dine'é bá yá'át'ééh dooleełii t'áadoo bíká sodílziní.

12Dahodísingo ch'iyáán áts'ánídeidit'áahgo nída'ookąąh nidi, doo bá dideests'įįł da. Didlidgo nááhániihii índa ak'áán nááhániihii nínádayiilniih nidi, doo bá dínéesįįł da. Nidi diltłish áádóó dichin índa naałniih bee áhodeeshdįįł.

13Nít'éé' ádíiniid, Bóhólníihii Diyin God nílíinii! Ha'át'íí lá ahayói lá. Áhodooníił yaa dahalne'ii lá ádabiłní, Diltłish doo deidoołtséeł da, índa dichin doo nihaa doołnih da, nidi díí nihił haz'ąągi bee ach'į' hózhóonii nihaa dideesh'áát, daaní, jó'akon.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Ákohgo Bóhólníihii áshidííniid, T'áá ádzaagóó áhodooníił yaa dahalne'ii t'óó ádahodil'íinii shízhi' binahjį' dabiyooch'íidgo dahalne'. Éí doo dahóół'aad da áádóó t'áadoo hach'į' haasdzíi' da índa t'áadoo nidi hach'į' yéíłti' da. T'áadoo bił ádaadzaii áádóó t'áadoo yídadínéeshyęęzhii, índa t'áadoo nídoodleełii áádóó na'adlo' yaa nitsídaazkéezii yee nihił dahalne'.

15Éí bąą Diyin God bízhi' bee t'óó ádahozhdil'įįgo dahojilne'ígíí Bóhólníihii kwáhální, Éí doo dahóół'aad da, nidi ádaaní, Díí kéyahgi diltłish doo bee atídanihididoolníił da, índa doo dahodidoochįįł da. Nidi t'óó ádahozhdil'įįgo dahojilne'ígíí éí diltłish áádóó dichin bee áhodeeshdįįł.

16Dichin dahóógháʼígíí índa diltłish bee nidaho'diztseedígíí biniinaa Jerúsalemgi kéédahojit'ínígíí kintaa da'aztiinjį' ch'ídaho'diistł'ííd, áko hó áádóó hweda'asdzą́ą́ índa haye'ké áádóó hatsi'ké t'áá bił t' áadoo yóó'ádahóle'é da doo. Doo yá'áshóníigi ádajíít'įįdígíí biniinaa atíhodeeshłííł.

17Éí bąą díí saad bee bich'į' hadíídzih, háálá shidine'é bich'é'é t'ah doo diné bee haleehígi át'éego éí ts'ídá t'áá íiyisí bik'e'ashch'í'ígi át'éego atíbi'diilyaa. T'áá ákwíí tł'éé' índa t'áá ákwíí jį́ bíni'dii shinák'eeshto' t'áadoo ádįįhí t'áá náálįį le'.

18T'áá háajigo dah hidisháahgo, shoo, ákǫ́ǫ́ diltłish bee nidaaztseedii naazhjéé'! Kin haal'áá góne' yisháałgo, shoo, ákǫ́ǫ́ dichin k'adęę nidabiłtseedii naazhjéé'! Áko áhodooníił yaa dahalne'ii índa nááda'iiłniihii éí kéyah doo yéédahósindi tádadikááh.

19Júdah dine'éésh t'áá óolyéego yóó'adííní'ą́? Nii' sizíiniish Záíyan yiyíí'įįd? Ha'át'íísh biniyé nihitaa síníłhaalgo tsįįhdasiildááz, áko bee nídeidziih dooígíí ádin? Bee ach'į' hózhóonii há dadéet'įį'go naháatą́, nidi yá'át'éehii doo nihee haleeh da. Yá'át'ééh nídadiidleełígíí biba' naháatą́ą nidi, t'óó nihich'į' nídahodii'nááh!

20Bóhólníihii nílíinii, nich'į' doo yá' áshóníigi ádeiidzaaígíí, índa danihizhé'é yęę nich'į' doo ákwii ádáát'įįdii k'ad bee ádaa ákodaniidzį́į', háálá nich'į' ádił nida'ayeelzíí'.

21Nízhi' binahjį' doo nihidíí'įįł da. Nibikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó bee ayóó ánít'éii t'óó baa yáhásingo doo ádíílíił da. Nihił aha'díínít'ánígíí éí béénílniihgo doo k'ínítíih da.

22Ał'ąą dine'é bitahgóósh diyin dabidi'níinii ła' nahałtingo íidoolíiłgo yíneel'ą́? Yót'áahdiísh nahałtingo íidoolíiłgo yíneel'ą́? Bóhólníihii Diyin God nílíinii, ni lą́ą nídahodiłtį́jhgo áníł' į. Éí bąą niba' ádaniit'ée dooleeł, háálá díí t'áá ałtso íinilaa.

Jeremiah 15

Bóhólníihii éí Júdah yich'į' t'óó báhádzidgo báhóóchįįdii doo niidoołt'ih da

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Ákohgo Bóhólníihii áshidííniid, Azhą́ Mózes áádóó Sámuel shidááhdóó yiizį' nidi, díí dine'é bich'ijí aséłtą́ągo t'áadoo tsídíkéez da. Doo shá biyeet'į́' ánízáágóó yówehjį' aníłkaad.

2Ákohgo, Háágóósh dadiikah? danilnígo kóbididííniił, Bóhólníihii kóní, Dadínóonéłígíí éí dadínóonéél. Diltłish bee nidadootsiłígíí diltłish bee nidadootsił. Dichin nidabidoołtsiłígíí éí dichin nidabidoołtsił, índa dadoolnéłígíí éí dadoolnéél.

3Bóhólníihii ání, Dį́į' ał'ąą át'éego da'agháanii nidideesh'áál: diltłish éí bee nidahodi'dootsił, łéechą́ą'í éí dahodoolghał áádóó tsídii wódahdi nidaat'a'ii índa naaldlooshii nihokáá'góó naaldeehii éí nidahodoołtsiłgo dahodoolghał.

4Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Heziikáíyah biye' Manáseh éí Jerúsalem kin haal'áagi áát'įjdígíí biniinaa nihokáá'góó ał'ąą dine'é kéédahat'įįgo bee óhólníihii bił nahaz'ą́ągóó t'óó hak'ee bił adahayóigo áhodeeshłíił.

5Jerúsalem nílíinii, hái t'éí nik'édí dooleeł áádóó hái t'éí neicha doo? Hái éí atiin yits'ádoogáałgo, Ákó'óolyéenii éí k'ad hait'é? níigo nína'idídóołkił.

6Bóhólníihii ání, Yóó'ashidííní'ą́; t'ą́ą' anáhítłíish. Éí bąą nich'į' k'ídíshnii'go atíniishłaa. Łahgo át'éego nąąh tsínáhidiskeesígíí bąąh niníyá.

7Éí kéyahdi dáń'dítį́įh bine' na'adzi'gi bee ąąh oolch'íhí hatahgóó tádíítą́. Ha'áłchíní haghahásh'nil. Shidine'é atéshłaa, háálá ádaat'éii t'áadoo yits'ąą t'ą́ą' dah nídiikai da.

8Tónteel bibąąhgóó séí ánéelą́'ígíí biláahgo asdzání bąąh ádahasdįjdgo áshłaa. Tsíłkéí dabimá atíidoolíiłii ałní'ní'ą́ągo ákwii ní'eezh. Yíníił índa bik'e'íyée'ii t'áadoo hooyání bik'i hwiidooleełgo áshłaa.

9Asdzání tsosts'idi ashchíinii nidi, doo bidziil da silį́į'. Doo bitah hwiina' da, t'ahdii jį́įgo bee i'íí'ą́. Yánízin áádóó t'óó baa yáhásin nít'éé'. Daadzí'ígíí binahjį' bida'ana'í binááł diltłish baa hodideesh'áá ł, ní Bóhólníihii.

10Kéyah t'áá náhwiist'ą́ą' nít'éé' ákwii diné kéédahat'ínígíí bił ałch'į' nidaasdzilgo áádóó bił ałgha'dadisht'áahgo, shimá nílíinii, doo shishíníłchį́įjí la' yá'át'éeh dooleeł nít'éé', shich'į' yíiyá łáani'! T'áadoo le'é ła' diné t'ah doo ba'nishłée da, índa diné ła' t'ah doo t'áadoo le'é sha'ílée da, nidi t'áá ałtso dashódziih.

11Bóhólníihii ádííniid, Diné bá yá'át'éeh dooleeł biniyé néédideeshchił áádóó doo yá'áshǫǫ́góó hodeeyáago índa ach'į' hodiiz'náa'go ana'í danilíinii nídanookąąhgo ádeeshłíił.

12Náhookǫsdę́ę'go béésh nitł'izii índa béésh łitsoiísh ła'da k'íidootihgo yíneel'ą́?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Nihikéyahgi t'áá ałtsogóó nahós'a'gi ádił nida'ayosíi'ii t'áá át'é biniinaa nit'íinii índa niyódí bąąh oogąą'ii át'éego t'áadoo bąąh ílínígóó nideeshnih.

14Kéyah doo dahooh'íįdi nihi'ana'í danilíinii bá nidaoł'a' doo, háálá sháhóóchįįdígíí bee didooljée'go nihik'ijį' dook'ąął dooleeł.

Bóhólníihii éí Jeremáiyah baa dzólíigo áyiilaa

15Nił béédzin, Bóhólníihii nílíinii, béénílniihgo shaa ninánítaah; shich'į' nidahwiiłnáanii shá k'éébidídlééh. Ha'íínílníhígíí binahjį' doo nahjį' kóshidíílíił da. Niniinaa shá nahat'i'go nił béédzin le'.

16Nizaad bik'íninítąą' áádóó yíyąą'. Nizaad bee shił hóózhǫǫd índa shijéí bee bił nihoozhǫǫh, háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nílíinii, nízhi' bee shi'dééji'.

17T'áá íiyisí doo shił hóózhǫǫdgóó áshiinilaago shik'i dinilnii'ígíí biniinaa t'áá sáhí sédá; bił dahoneenihii t'áadoo bitahgi nídáa da áádóó doo shił nihonízhǫǫd da.

18Ha'át'íí lá biniyé shił hodiniihígíí doo nik'e' da índa níshgaígíí nídooldzihgi doo yinízingóó doo nádziih da? Da' tó nílįįgo ánádįįhgo bina'adlo'ósh nahalingo shich'į' ákónít'ée doo?

19Éí bąą Bóhólníihii kóní, Néínídzáago hadaałt'é ánándeeshdlíiłgo shidáádóó yidíízįįł. T'óó baa'ihii bitahdęę' íliinii bits'áínínilgo yáshti'ígi át'éego shá yáníłti' doo. Bí naa náhidookah daats'í, nidi ni éí ts'ídá doo bididíínáał da.

20Áko díí diné bich'į' béésh łitsoii binaa ahéé'ítł'in nahalingo ts'ídá nidziilgo áńdeeshłíił. Danóbáah doo nidi, doo nik'eh dadidoodleeł da, háálá nił honishłǫ́ áádóó díídzihgo yisdánídeeshtéél, ní Bóhólníihii.

21Diné doo yá'ádaashóonii bigháá nideeshtéél. Diné doo daats'íidii bits'ąąjį' nik'é niná'deeshdlééł.

Jeremiah 16

Bóhólníihii éí bidine'é atíidoolíiłgo yich'į' haadzíí'

1Áádóó ałdó' Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

2Ne'asdzą́ą́ ts'ídá doo nee hodooleeł da, áádóó kwe'é niye'ké índa nitsi'ké ts'ídá doo hodooleeł da.

3Háálá aye'ké índa atsi'ké kwe'é nidahaazhchínígíí áádóó díí kéyahgi amá nida'jiishchínígíí índa azhé'é há nida'iizhchínígíí Bóhólníihii hwee haadzíi'go kóní,

4Naałniih na'ałtseedii nidahodoołtsił. Doo haa yíníił hodoosįįł da, índa doo yóó'ádahodi'doolníił da. Chąą'gi át'éego nihokáá'góó nizdeeztąąd doo. Diltłish

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bee nidaho'didootsił áádóó dichin nidahodoołtsił. Dahats'íís daneeznánígíí éí tsídii wódahdi nidaat'a'ii áádóó naaldlooshii nihokáá'góó naaldeehii dahodooyíįł.

5Háálá Bóhólníihii kóní, Nii'oh nánídáahgo baa yíníił sínídá yíila', áádóó baa atínídinídleeh yíila', índa baa chaał nidísiih yíila', háálá shibee ach'į' hózhóonii áádóó ajooba' índa aa a'ááh hasin díí dine'é bits'áą' nahjį' kóshłaa, ní Bóhólníihii.

6Díí kéyahgi ayóó ádaat'éii áádóó a'ohgo ádaat'éii dadínóonéeł. Doo yóó'ádahodi'doolníił da índa doo ła' haa tínídindleeh da doo, áádóó doo ła' haa yíníił nilíįgo ni'ídidoolgish da, doo nidi bitsii' ałtso yidooshih da.

7Daneeznáanii yaa atínídadindleehii doo ła'da yił da'dooyíįłgo hayida'íídóołnih da, índa bizhé'é, doodaii' bimá yaa atínídindleehii éí yee hada'íídóolniiłii bee adlání bee doo ła'da yeidookáałgo yidoodlíįł da.

8Kin bii' áda'aziįdii góne' bitahgi díníídaałgo adíiyíįł áádóó adíídlíįł biniyé doo yah adíínáał da.

9Jó, Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shoo, níyoołkáałdi t'áá níníł'įįgo díí haz'ąądóó diné bił nidahoozhǫǫhgo biinéé' hahosiilts'įįhii áádóó diné bił dahózhǫǫgo biinéé' hahosiilts'įįhii áádóó diné da'iiyehii dabiinéé' hadahosiilts'įįhii índa asdzání báda'doogehii dabiinéé' hadahosiilts'įįhii ni' kódadeeshł íił.

10K'ad díí dine'é díí saad t'áá át'é bee bił hwíínílne'go, áko ádandidooniił, Ha'át'íishą' biniyé doo yá'áshónígi ánihi'didooníłígíí Bóhólníihii yee nihá haadzíí'? Ha'át'éegishą' doo ákwii ádeiit'įįd da? Bóhólníihii nihiDiyin Godshą' haa yit'éego bich'į' ádił nida'ayeelzíí'?

11Ákohgo ábididííniił, Bóhólníihii ání, Danihizhé'é yęę yóó'adashideez'ánígíí biniinaa diyin dabidi'níinii yá nidaas'a', áádóó yich'į' nidahałáá nít'éé', áko yóó'adashideez'ąągo shibee haz'áanii t'áadoo yik'eh dahóół'įįd da.

12Áádóó nihí danihizhé'é yęę t'ah bilááh át'éhígo t'óó tsé'édinda ádaot'įįd; jó, doo dashíínółts'ąą' da dooleełígíí biniyé t'ááłá'í nootínígo danihijéí doo yá'áshóonii biyi'dóó doo nihída'didzilgóó deínóhkááh.

13Éí bąą díí kéyahdóó náánáła' kéyah doo éédahózingóó anihidínéeshkał. Nihí doo dahooh'įį da, índa danihizhé'é yęę t'áadoo dahoołtsąą da, áko ákwii t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' diyin dabidi'níinii bá chodaoh'įį doo. Áadi doo nihich'ooshníi da doo.

14Bóhólníihii ání, Éí bąą Bóhólníihii éí Ízrel dine'é Íijip kéyahdęę' ch'íiní'eezhii hiná, doo nááhá'níi da dooígíí bich'į' yoołkááł, jó'akon.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Nidi, Bóhólníihii éí náhookǫs kéyahdęę' Ízrel dine'é ch'íiní'eezhii índa kédaayahgóó Ízrel dine'é tainooskaadęę' ináyiizh'eezhii hiná, ha'níi doo. Áko dabizhé'é yęę kéyah baa diní'áníjį' ináhideesh'ish.

16Bóhólníihii ání, Łóó' hadayiileehii t'óó ahayói bíká i'íił'a'; éí hadah hodiyooloh, jó'akon. Áádóó éí bik'ijį' nidaalzheehii t'óó ahayói bíká i'deesh'aałgo daadziłgóó áádóó deílk'idgóó índa tsé daak'izgóó háká nidaalzheehgo áádęę' ninádahodiyoo'ish.

17Háálá yee ádaat'éii t'áá át'é yish'į, áko ts'ídá t'áadoo shits'ąą dínót'įłí da, índa doo ákwii ádajit'ínígíí nidi doo shits'ąą nidanil'in da.

18Doo ákwii ádajíít'įįdígíí índa ádił nida'dziisíhígíí biniinaa naakidi ahąąh nániiláago átsé k'éehodideeshdlíił, háálá doo dahináanii béédaʼalyaii doo daaldinii éí shikéyah bee dajíiłchxǫ', áko shíi'ii doo daaldinii bii' hadazdeesbįįd.

19Bóhólníihii nílíinii, nee shidziilgo bine' na'adzi'ii shá nílį; shich'į' náhodii'náahgo bine' ahinishchéehii nílíinii, nahasdzáán nidahonees'ąądęę' ał'ąą dine'é naahakáahgo t'áá aaníí danihizhé'é yęę wooch'íid áádóó t'áadoo nánídlíinii índa doo bee a'ídeełii bíí' daazlįį', daaníi doo.

20Dinéésh ła' diyin dabidi'níinii ádá ádeidoolíił? Aoo', nidi éí doo dadiyin da.

21Éí bąą díí k'ad t'éiyá hoł béédahózingo áhodeeshłíił; éí shidziilgo áádóó ayóó áshóodziilgo hoł béédahózin doo, áko Bóhólníihii éí shízhi'go hoł béédahodoozįįł.

Jeremiah 17

Júdah dine'é ádił nida'iisdzíi'ii éí dabijéí bikáá' bee ak'eda'ashchį

1Júdah dine'é ádił nida'iisdzíi'ii éí dabijéí bikáá' bee ak'eda'ashchį índa nihibikáá' náádaʼiiniihí bikáá'dóó adee' dadeez'áhígíí éí bąąhgóó bee binída'ashk'aazh. Béésh nitł'izii bee ak'e'alchíhí índa tsé da'íliinii dáíman wolyéii bee ak'e'alchíhí hááhaashchii'go éí bee binída'ashk'aazh.

2Dawók'ąągóó tsin dootł'izh naazkaadii dabiyaagóó bikáá' náádaʼiiniihí áádóó asdzání bee eda'alyaii naazį yęęgóó hada'ałchíní t'ahdii yéédaalniih.

3Kéyahdi shidził nílíinii, nit'íinii áádóó ninaalye'é t'áá ałtso índa ninaagóó kéyah nidahwiisdzojį' ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągóó ádaalyaii ádił nida'iidzíih biniyé bąąh da'oogąą'ii át'éego nideeshnih.

4Sháháchį'go t'óó tsé'édinda shił halchíi'go ádashoołaaígíí éí hool'áágóó dook'ąął dooleełígíí biniinaa nihí nihaa diní'ánígíí bidadidoohchiłgo doo danihíi' da dooleeł. Áko kéyah doo dahooh'įįdi nihi'ana'í danilíinii bá nidaał'a'go ádanihideeshłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Bóhólníihii kóní, Diné ła' diné yaa dzólíii áádóó diné bibee adziilii yaa dzólíii índa Bóhólníihii doo yiniizį́į'góó yóó'iidíí'áanii éí hóyée'go bá ha'oodzíí'.

6Háálá diné éí séí t'éí dadeesk'idgi k'ai' łichíí' t'áá sáhí íí'áhígíí nahojílin, áádóó yá'át'éehii ach'į' náhodidleeh nidi, doo dziiłtséeh da, nidi honoojíidi doo nahałtindi táánií' t'éiyá haalgaidi diné ła' doo kéehat'į́jdi kéehojit'į́į doo.

7Nidi diné éí Bóhólníihii yaa dzólíii áádóó Bóhólníihii bee bił chohoo'íinii éí bik'ihojidlí.

8Áko hó tábąąhgi t'iis k'idoolyáago éí behétł'óól tábąąhjigo tanooshzhee'ígíigi ájít'ée doo. Nídadiłdoh nidi, doo béédzíldzid da doo áádóó hat'ąą' éí t'áá áłahjį' dootł'izh doo. Doo nahałtingóó yihahgo éí doo ho'diił'áa da doo, áádóó honeest'ą' t'áá náhádleeh doo.

9Ajéí wolyéii éí na'adlo' ninániil'ąąjį' ts'ídá t'áá ałtso biláahgo bina'adlo', áádóó doo náodziihígi át'éégóó t'áá íiyisí yíchxǫ'. Éí hái bił béédoozį́łgo yíneel'á?

10Bóhólníihii nishłíinii diné t'ááłá'í nítínígo yee át'éii bik'ehgo, índa ádajooníłígíí bee bineest'ą' bik'ehgo hach'į' ninádi'yeeshdlééł biniyé hajéí haasííd áádóó háni' há nidaashkaah.

11Déłdánii éí ayęęzhii yik'i sidáago t'áadoo hayiyííłjé'ígi át'éego diné na'adlo' bee yit'íinii nishóiyoołt'eehii ákót'é; éí hastóí dooleełígíí bich'į' bíídíiskąągo yit'íinii bits'ąą' háájí shį́į silį́į'go doo áhojilyąągóó dazdootsaał.

12Hodeeyáádąą' ayóó át'éii bikáá' dah asdáhí bikáá'dóó nahat'áago bits'ádi'nílíidii ákwii hodiyingo haz'ánígíí éí nihí.

13Bóhólníihii éí Ízrel dine'é bee bił chohoo'íinii nílíinii, t'áá ałtso yóó'adanizhdii'aahii t'óó haa yáhásinígi ádahodi'doolníił; nits'ąąjigo dah dahizhdiikáahii t'áá ałtso házhi' łeezh bikáá' ádadoolníił, háálá iiná tó háálíinii éí Bóhólníihii nilíinii yóó'adazdeez'ą.

14Bóhólníihii nílíinii, ná shíłdziih, áko náshi'dooldzíi' doo. Yisdáshíłteeh, áko yisdáshi'dooltį́į doo, háálá ni naa hashniih.

15Shoo, háadiyee' Bóhólníihii bizaad? Háni'dii k'ad bohodoolníił, dashiłní.

16Shí sízį́įgi t'éí dibé baa áháshyąągo nikéé' yisháłígíí bits'ąądóó doo tsį́į́ł nishłį́į da nít'éé', índa diné atídadíílíłígíí doo bídin nishłį́į da nít'éé'. Baa yéíłti'ígíí éí níínáałgo nił béédzin.

17T'áadoo shiyanahółhizí; doo yá'át'éehgóó hodidilzhishgo nine' nihesdzíih.

18Atídashił'íinii háni'dii yádanízin le'; shí éí t'áadoo yánísiní. Bíni'dii t'áadoo ájóne' hasingi ádaane'. Shí éí ákóoshne' lágo. Doo yá'át'éhígi bohodoolníłígíí bik'ijį' yiighad, áádóó naakidi ahąąh nániiláago atíníléeh.

Háá'áyį́įh jį́ éí ts'ídá diyingo óolzin doo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Bóhólníihii kóshíłní, Nílááh, diné bidáń'dítįhígi éí Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í yah anídaakahgi índa ch'éédaakahgi ákǫǫ dínáahgo ákwe'é sínízį, áádóó Jerúsalem kin haal'áagi dáń'da'ditįįhgóó t'áá ałtso ákónínééh,

20áádóó ábidiní, Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í danohłíinii t'áá ánółtso áádóó Júdah dine'é danohłíinii t'áá ánółtso índa Jerúsalemgi kéédahoht'íinii t'áá ánółtso, díí dáń'da'ditįįhgóó yah anídaohkahii Bóhólníihii áníinii dadoohts'įįh.

21Bóhólníihii kóní, Ádaa ádahołyą. Háá'áyįįh jįį góne' nihiyéél t'áadoo nidaahjaahí, índa Jerúsalemgi dáń'da'ditįįh góne' t'áadoo yah adahołjiidí.

22Danihizhé'é yęę bee bich'į' haasdzí'ígi át'éego háá'áyįįh jįį góne' nihighandóó nihiyéél t'áadoo ch'ídahoołjiidí áádóó t'áadoo nidaołnishí índa ákóne' hodiyingo ádeínóhsin.

23Nidi t'áadoo da'íists'ąą' da áádóó doo dadi'doots'įįł da índa doo nidabi'dínóotįįłígíí biniyé doo nibída'didzilgóó áda'diilyaa.

24Nidi Bóhólníihii kóní, Haleebee hazhó'ó dashíísółts'ąą'go háá'áyįįh jįį góne' díí kin haal'áagi dáń'da'ditįįh góne' héél doo yah adahoołjiidgóogo, nidi háá'áyįįh jįį góne' doo nidaołnishgóó dahodíínóhsingo,

25áko lá índa aláahgo naat'áanii danilíinii índa naat'áanii danilíinii David bibikáá'dóó nahat'áii yee dabidziilgo díí kin haal'áagi dáń'da'ditįįh góne' yah anáhoohkah doo; tsindaabąąs bijáád naakiígíí ła' yii' naháaztąągo índa ła' łįį' bił deíldlóoshgo yah anáhookah doo. Júdah dine'é bí lá áádóó binaat'áanii danilíinii áádóó Jerúsalemgi kéédahat'íinii yah anáhookah doo. Áko hool'áágóó díí kin haal'áa doo.

26Áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'áádóó áádóó Jerúsalem bik'i dinaago nidahós'a'dóó índa Bénjamin kéyahdęę' áádóó halgaidęę' índa dził naaznildęę' áádóó shádi'ááhdęę' didlidgo nááhániihii índa náádahidoonihii áádóó ak'áán náádahidoonihii índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nááhániihii áádóó Diyin God baa hojiniihgo nááhániihii Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ąąjį' nidayiijáah doo.

27Nidi doo dashíísółts'ąą'góó háá'áyįįh jį doo hodiyingo ádeínóhsingóó índa Jerúsalemgi dáń'da'ditįįh góne' háá'áyįįh jįįgo héél t'áá yah adahoołjiidgo, áko dáń'da'ditįįhgóó bodahodideeshniłgo diné ayóó át'éii danilíinii éí dabighan adahididook'ąąłgo doo dadínóoltsis da.

Jeremiah 18

Ásaa' íił'íní hashtł'ish yinaalnishgo bits'ąądóó na'nitinii

1Bóhólníihii kót'éego Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

2Nídiidáahgo ásaa' íił'íní bighangóó dínááh; áadi shizaad didííts'įįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Ákohgo ásaa' íił'íní bighangóó níyáá nít'éé', ásaa' bee ál'íní náyoołhisgo naalnishgo yiiłtsą.

4Áko ásaa' áyiilaaígíí dah yidii'ąą nít'éé' yíchxǫ' lá, áádóó t'áá éí hashtł'ish ałtso tááyoos'nii'go t'áá bí ásaa' íił'íní nilíinii ts'ídá bił yá'át'éhígíí ła' ánááyiidlaa.

5Nít'éé' Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

6Ízrel dine'é nohłíinii, díí ásaa' íił'íní ádzaaígíigi át'éego ánihideeshłíiłgo bíneesh'ą. Jó, ásaa' íił'íní hashtł'ish bílák'ee si'ánígi át'éego dah niheeshjih, Ízrel dine'é danohłíinii.

7T'áá nahalzhiishee ła' dine'é kéehat'į, éí doodaii' bee óhólníihgo bił haz'ąądóó nahjį' hahodeeshnił áádóó doo da'jílįįgóó ádahodeeshłíiłgo atíhodeeshłíił, dishníigo baa yáshti'go,

8éí dine'é bik'ijį' nishłįįgo yááłti'ii doo yá'ádaashóonii yaa nidaakaígíí yits'ąąjį' dah nídahidiikaigo shí ałdó' doo yá'át'éhígi áhodeeshłíił yęę łahgo át'éego baa tsíńdeeskos.

9Áádóó t'áá nahalzhiishee ła' dine'é índa bee óhólníihgo bił haz'áanii t'óó ahayóigo ádeeshłíił áádóó bik'ijishdlíi dooleeł, dishníigo baa yáshti'go,

10éí dine'é doo shik'eh dahojíł'įįgóó shinááł doo yá'áshóonii baa jookahgo, áko bee ak'ijishdlíi dooleeł, dííniidígíí éí łahgo át'éego baa tsíńdeeskosgo doo ádeeshníił da.

11Éí bąą kódíníigo Júdah dine'é índa Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii k'ad bich'į' handziih, Bóhólníihii kóní, Doo yá'áshǫ' nihiniyé áshłaa, áádóó doo yá'át'éehgóó nihinahosí'ą, áko t'ááłá'í nootínígo doo yá'áshóonii baa naahkaii bits'ąąjį' k'ad naa náohkáah. Índa baa nidaohkaígíí áádóó ádaohníłígíí yá'át'éehgo ádaahłéé́h.

12Nidi doo nihá chohoo'įį da, daaní, nidi t'áá nihí nihinahat'a' bik'ehgo deíníikáah doo, áko t'ááłá'í niitínígo nihijéí doo yá'áshóonii bee doo nihída'didzilgóó deíníikáah doo.

13Éí bąą Bóhólníihii kóní, Ízrel ch'ikǫ́ǫ́h t'ah doo diné bee haleehii t'áá íiyisí t'óó baa'ihígi áát'įįd. Díigi át'éhígíishą' hái lá yaa hodiizts'ąą'? diníigo ał'ąą dine'é bitahgóó bína'ídíł kid.

14Lébanan dziłghąą'di tsé'élkáá'góó doo nída'oodlíid da; áádǫ́ǫ́' tó sik'azii danílíinii doo ádaadįįh da.

15Jó, shidine'é shaa dayooznahgo diyin dabidi'níinii éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchingo nááhániihii yich'į' deidíiłid. T'áá nááshiinídą'ídi bee na'nitinii yits'ádayiizh'eezhgo t'áá áhoodzaa góne' dah deidiiłkaigo ádił nida'iisíihgo ádayiilaa. Azdolkǫ'go atiinígíí yits'ádayiizh'eezhgo hóchǫǫ́'ógo atiin góne' adayiizh'eezh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko bikéyahgi doo siláhígóó áádóó t'áá áłahjį' diné, Tłehee yéi', daaníi dooleeł biniyé ákódáát'įįd. Éí bąą éí kéyah diné t'ááłá'í nítínígo yąąh nidadikahgo bik'ee t'óó bił adahayóigo bitsiits'iin nidayiigha' doo.

17Atího'diilyaa bik'íhoolzhiizhgi ha'a'aahdęę' deiyolígíigi át'éego hwe'ana'í dabináát tahwiidínéeshkał. Shinii' éí doo deizdoołtséeł da, nidi shine'dęę' t'éiyá deizdoołtséét.

Diné nidahagizii áádóó Jeremáíyah bisodizin

18Ákohgo ádaaní, Sołtį', Jeremáíyah bindahodiit'aał, háálá nádaa'iiłniihii bee haz'áanii doo bits'ąą' ádoodįįł da, índa dahóyáanii kót'éego daaníngíí doo bits'ąą' ádoodįįł da, áádóó áhodooníít yaa dahalne'ii saad yaa dahalne'ígíí doo bits'ąą' ádoodįįł da. Haa'íyee' nahóyádadiiltih, áádóó ájíníinii ts'ídá doo deídíilts'įįł da.

19Bóhólníihii nílíinii, shíísíníłts'ąą'; shináádiijahígíí ha'át'íí daaní yíníłts'ąą'.

20Yá'át'éehii bidiníná doo yá'áshóoniish aa doolyéét? Jó, shiniyé a'áán ádahoolaa. Béénílniih, t'óó báhádzidígi át'éego bee atí'él'íinii bits'ąąjį' kódeeshłíít biniyé yá'át'éehgo bá yáshti' dooleeł biniyé nidáahdóó sézíį nít'éé'.

21Éí bąą ba'áłchíní éí dahodidoochįįłígíí baa diní'aah. Diltłish bee adziilii bee nidadootsiłgo baa diní'aah. Bíni'dii be'asdzáą danilíinii ba'áłchíní bits'ąą' nidaatseedgo bąąh ádahasdįįdgo nidaakai le', áádóó diné yił nidaa'aashii bíni'dii nidaatseed índa bitsí łkéí danilíinii da'ahijigąądi diltłish bee nidaatseed le'.

22Siláo ła' dah yinéét t'áadoo hooyání béíní'eezhgo dabighandóó bíni'dii chaháá'áago diits'a', háálá dashidiyoołhéét biniyé a'áán ádahoolaa, áádóó łoh biih dideeshtał biniyé shá nideiznil.

23Nidi, ni Bóhólníihii nílíinii, dashidiyoołhéét yiniyé kót'éego daaníigo shindahaz'ánígíí t'áá ałtso nił bééhózin. Doo ákwii ádáát'įįdígíí doo bá yóó'adidíí'áał da, índa ádił nida'iisí'ígíí éí nidáahdóó doo k'éé'díítchǫǫł da, nidi ninát bik'eh hodidoodleeł. Náhóchįįdgo baa nídíít'įįł.

Jeremiah 19

Ásaa' sits'ilii binahjį' na'nitinii

1Bóhólníihii kóní, Nílááh, ásaa' íít'íní hashtł'ish ásaa' bee tó naat'áhí áyiilaaígíí ła' nídii'aah, áádóó diné bitahdóó hastóí daazlíį'ii nídiiníít, índa nádaa'iiłniihii bitahdóó hastóí daazlíį'ii nídiiníít,

2áádóó Dáń'dítįįh Ásaats'iil wolyéii éí bíighahgóó yíldzis Hínam biye' bíhígíí ákǫǫ dínáahgo áadi saad bee nił hodeeshnihígíí bee yádíítihgo

3ádidííniił, Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í danohłíinii índa Jerúsalem kin haal'áagi kéédahoht'íinii, Bóhólníihii bizaad dadoohts'įįh. Ízrel dine'é biDiyin

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shoo, díí kwe'é haz'ánígi doo yá'áshónígi áhodooníiłgo ádeeshłíił, áko éí t'áá ałtso deidiits'a'ii bijaa' daawozh doo.

4Jó, yóó'adashideez'á, áádóó díí haz'ánígi doo bééhózingóó ádayiilaa, índa bí lá áádóó dabizhé'é yęę áádóó Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í éí diyin dabidi'níinii doo bił béédahózinii yich'į' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii deidiłid nít' éé', áádóó diné t'áadoo ádidahodiilt'i'ii nideistseedgo dabidił díí haz'ąągi naashchii'go ádayiilaa

5índa dabiye'ké éí Béíyal yich'į' náádayiiłniihgo deidiłid dooleeł biniyé ałdó' Béíyal bá ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo yá ádahoolaa. Ákódaoht'įį dooleeł, t'áadoo bidííniid da áádóó t'áadoo bee bich'į' yéíłti' da índa t'áadoo nidi bik'ítsídíłkéez da.

6Éí bąą díí kwe'é haz'ánígi doo Tófet nááhoolyée da dooleeł, índa yíldzis Hínam biye' bíhígíí doo nááhoolyée da dooleeł, nidi yíldzisgi diné naaztseed hoolyée dooleeł, jó'akon, ní Bóhólníihii.

7Áádóó díí haz'ąągi Júdahdóó índa Jerúsalemdóó kót'éego daanínígíí ádingo ádeeshłíił, áádóó diltłish bee nidaho'ditseedgo índa hazéé' nidei'áhígíí nidahałtseedgo ádahodeeshłíił, índa dahats'íís daneeznáanii éí tsídii wódahdi nidaat'a'ii índa nihokáá'góó naaldlooshii dabich'iyą' dooleeł biniyé baa dideesh'áát.

8Díí kin haal'áagi dahodeeshzhago áhodeeshłíiłgo naałniih ał'ąą áát'eełii háátnii'ígíí biniinaa diné díí haz'ánígíí nídayiiltséehgo bik'ee t'óó bił adahayóigo, Tłehee yéi', daaníigo yąąh nídadikah doo.

9Áádóó hwe'ana'í honáshzhiizhgo bik'ee nitsijikaigo ádahoolaago índa hazéé' nidei'áhígíí hach'į' nidahwiiłnáago haye'ké áádóó hatsi'ké dabits'íís dahodiyeesíįł índa kwá'ásiní dajó' níinii dabits'íís nídazhdoolghał.

10Áko índa tó bee naat'áhí éí diné nił yíkaígíí binááł dííłts'ił,

11áádóó ábididííniił, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Ásaa' ííł'íní éí tó bee naat'áhí hashtł'ish yee áyiilaii ła'da yists'ilgo doo hasht'enáólne'ígi át'éego t'áá ákót'éego díí dine'é áádóó díí kin haal'áhígíí dideeshtah índa Tófetgi yóó'áda'alne' doo, háálá łahgóó doo nááhást'ąą da.

12Díí haz'ánígi índa ákwii kéehojit'ínígíí t'áá bił ts'ídá díigi át'éego áhodeeshłíił, áko díí kin haal'áhígíí t'áá Tófetgi át'éego áhodeeshłíił.

13Áádóó Jerúsalemgi kin yíl'áhígíí índa Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í bikin naaznilígíí éí Tófet haz'ąągi hóóchǫ'ígi át'éego dadoochǫǫł, háálá dahakin t'áá át'é bighąą'dóó wót'ááh hiníláii t'áá át'é bich'į' tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii dazhdííłid áádóó diyin dabidi'níinii bich'į' yanáadzi'go náádahaaznii'ii yadaadziid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áko índa Jeremáíyah éí Tófetdi Diyin God bizaad baa hozhdoolnih biniyé ákǫǫ́ Bóhólníihii ahóół'a' yęę áádęę' nídzídzá. Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin binaa haz'ánígi ákwii yiizį'go diné t'áá ałtso áyidííniid,

15Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Jó, díí kin haal'áagi áádóó bik'i dinaago kin t'áá ałch'íjídígo dah naazhjaa'ígíí éí t'áá ałtso bik'ijį' doo yá'áshóníigi áhodooníił, dishníigo bee haasdzíi'ii éí k'ad bik'ijį' kóshłééh, háálá doo nihóda'didzilgóó shizaad doo daznízingóó doo t'áá k'ad dazdiizts'ąą' da.

Jeremiah 20

Jeremáíyah yah ajíílt'e'go biniinaa Pásher t'óó báhádzidgo há ha'oodzíí'

1Áko Ímer biye' Pásher náá'iiłniihii nilíinii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ąągi aląąjį' naat'áanii ałdó' nilį. Éí Jeremáíyah díí Diyin God yá yaa hoolne'go yiyíínii'.

2Ákohgo Pásher éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yił dzideesxaalgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígíí bíighahgóó dáń'dítʼįjhgo dego yaa'áhígíí Bénjamin bee wójíhígíí ákwii hála' áádóó hakee' t'áá ałch'ijí tsin hąąh sinilgo áhoolaa.

3Biiskání Pásher éí Jeremáíyah tsin hąąh sinil nít'é'ídóó haa néidii'nilgo hwéidííchid, áko Jeremáíyah ábíłní, Bóhólníihii éí doo Pásher yee nózhíi da, nidi Méígor-mísabib yinílyée doo, niłní.

4Háálá Bóhólníihii kóní, Jó, ádéénídzidgo ándeeshłíił, áádóó nik'isóó danilíinii t'áá ałtso néédaaldzid doo. Áádóó hwe'ana'í danilíinii diltłish yee nidahodoołtsiłgo t'áá ni yidíítséét. Áádóó Júdah dine'é ts'ídá t'áá ałtso Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í baa hodideesh'áát, áádóó Bábilan kéyah góne' hoł adínóodah; áadi diltłish yee nidahodoołtsił.

5Áádóó díí kin haal'áádóó hanaalye'é t'áá át'é áádóó hanaanish ádajiilaii t'áá át'é índa da'ílíinii hwee dahólóonii t'áá át'é áádóó Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í dajílíinii hanaalye'é t'áá át'é hoda'ana'í baa dideesh'áát; éí hanaalye'é t'áá át'é haghadeidiyoo'niłgo Bábilangóó adeidiyooyéét.

6Áádóó ni, Pásher, índa nighan góne' nił kéehat'íinii t'áá ałtso nihidi'doolnéełgo Bábilangóó doohkah, áko áadi dadíítsaałgo ni lá áádóó nik'isóó t'áá ałtso wooch'íid bee bił dahwíínílne'ii t'áá bił yóó'ándi'doolníił.

Jeremáíyah éí Bóhólníihii yich'į' saad hółǫ

7Bóhólníihii nílíinii, shinisínílo', áko t'áá íiyisí shi'deesdlo'. Shilááh ánóodziil, áádóó shik'eh dínídlíį'. T'áá ákwíí jį shá nahat'i'; diné t'ááłá'í nítíníigo shá nidahałt'i'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Háálá yáshti' baa nídiisdzáádóó nidishghaash; nidishghaashgo doo ts'ííd ánihi'didoolníił da áádóó ałtso ánihi'didooldįįł, dishní, háálá Bóhólníihii bizaad biniinaa shá bíighah shá nidahałt'i'go shaa nídiikai, áádóó shąąh nidayiiłhaał.

9Ákohgo doo haa nááhodeeshnih da, índa házhi' binahjį' doo nááhodeeshnih da, dííniidgo hazaad éí shijéí bii'di hólǫǫgo shits'in bii'di kǫ' nahalingo bidá'deelkaal, áádóó ch'ééh bił t'áą' sétįįgo bąąh niníyá. Áko Diyin God bizaad doo bee yáshti' da dooleeł nisingo ch'ééh ááł'įįd.

10Diné t'óó ahayói ałjeeh nídanilniihgo ahił dahalne'. T'áá ałtsodęę'go shił dahółyée'go yádaałti'. Shik'isóó bił ahéédahasinii t'áá ałtso ádił adeesihígíí yiniyé shaa nidahaakaigo t'áá doodahígo shá hadahadziihgo ádaaní, Haa'íyee' t'áá doodahígo bá hadadiidzih; binda'diidlohgo da'át'é. Ákódzaago hak'eh dadidiidleełgo k'éédahodidiilnííł.

11Nidi Bóhólníihii ayóó ábóodziilii bik'e'íyé'ígi át'éego shił hóló. Éí bąą atídashijił'íinii ádił dazdoosih, áádóó doo shik'eh dazhdidoodleeł da. T'áadoo adih ádadziidzaaígíí biniinaa t'óó baa yádaznízin doo. Hool'áágóó ádił tsétah da'dziztł'ónígíí éí ts'ídá doo baa hodiyoo'nah da.

12Nidi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nílíinii, t'áá ákogi ádaat'éii bééhózingo ádanile'ii, áádóó diné bíni' áádóó bijéí yee yaa nitsídaakeesii yíní'íinii, bíni'dii k'éébidídléehgo yideestséét, háálá diné bił ałch'į' nidaasdzilígíí báá'dééłtsooz.

13Bóhólníihii bich'į' dahohtaał, Bóhólníihii baa dahohniih, háálá diné bii' sizíinii bahojoobá'íii diné doo yá'ádaashóonii bits'ąądóó yisdéíníłtį.

14Shi'dizhchį bijįįdąą' éí hóyée'go bá ha'ódziih. Shimá shishchį yęędąą' éí bijínígíí t'áadoo bik'ihojidlíhí.

15Shizhé'é yił hoolne'go, Ashkii ná yizhchį, yiłníigo yił hóóshǫǫd yęę éí diné hóyée'go bá ha'ódziih.

16Áádóó Bóhólníihii éí doo bąąh bíni'góó t'áadoo łahgo át'éego yąąh tsíndeezkéézgóó kin hadaas'áágóó atíyiilaa yęęgi át'éego éí diné ákóbi'dólne'. Áko háni'dii abínígo diwosh háá'áhígíí áádóó ałné'é'áahgo anaa' bik'ee diwosh háá'á,

17háálá t'óó shi'dizhchį yęędąą' t'áadoo shiisxíį da, éí doodaii' shimá biishch'id bii'di dasétsąągo shimá bii' shijishcháa' doo nít'éé', áko hool'áágóó shee bibid nitsaa doo nít'éé'.

18Áko ha'át'íí lá biniyé shi'dizhchįįgo naanish áádóó yíníił bénáshááh índa yáhásin bii'góó shíyoołkáał?

Jeremiah 21

Jerúsalem ádooldįįł áląąjį' baa hóóne'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' haadzíí' yęędą́ą́' aláahgo naat'áanii Zedekáíyah éí Melkáíyah biye' Pásher áádóó náá'iiłniihii Méíyasíyah biye' Zefanáíyah hach'į' ayííł'a'go kóní,

2Bóhólníihii nihá nabídíłkid, háálá Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar nihik'iijeeh. Bóhólníihii t'óó bik'e'ayóigo naashnishígíí t'áá ałtso bik'ehgo Nébukadnézzar nihits'ádoonéłígíí biniyé nihíká adoolwołgo da'át'é.

3Ákohgo Jeremáíyah áháłní, Zedekáíyah kóbididoohniił,

4Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóní, Shoo, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í índa bisiláo áádóó Kaldíya dine'é bisiláo éí ninaa ahé'ítł'inígíí tł'óó'dęę'go nihiniyé nidahaaznáago nihináshzhiizhígíí bik'ijį' bee nida'abaahii éí bee doo ła' dadoohłííłgóó ánihideeshłííł, áádóó éí díí kin yíl'áhígíí ałníi'gi ałk'iyéideestsih.

5Áádóó t'áá shí sháhách'go bik'e'íyé'ígi át'éego atínihish'íjgo t'óó báhádzidgo até'ésh'íjgo shigaan ayóó ábóodziilii bee nihich'į' k'ídííníshnii'go nihił da'ahideeshgą́ą́ł.

6Díí kin haal'áagi diné kéédahat'íinii áádóó dabiłíj' atídeeshłííł. Naałniih ayóó át'éii nahodoołtsił.

7Bóhólníihii kóní, Áádóó bik'ijį' Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah índa bá nidaal'a'í áádóó dinéda índa díí kin haal'áagi naałniih, áádóó diltłish índa dichin t'áadoo dahóógháą́'góó dadzidziihii Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar índa hwe'ana'í danilíinii áádóó hazéé' nidei'áii baa hodideesh'áát. Áko doo ááhodoosįįł da, doo hak'édí dooleeł da índa doo haa a'ááh dínóozįįł da.

8Áádóó díí dine'é ábididííniił, Bóhólníihii kónihiłní, Iiná dooleełgo honít'i'jí índa da'dootsaałgo honít'i'jí bee nihił hashne', jó'akon.

9Díí kin haal'áagi t'áá ákǫǫ́ nidajikaii éí diltłish bee nidahodi'dootsił, áádóó dichin índa naałniih nidahodoołtsił, nidi díí kin haal'áádóó nahgóó ch'ízhníyáii éí Kaldíya dine'é bisiláo honáshzhiizhii dahwiidoołtsołgo éí jiináa doo, áádóó binaalte' jílį́į doo.

10Háálá díí kin haal'áhígi yá'áhoot'éehgo doo níish'įį da, nidi doo yá'áshǫǫ́góó níish'į́, ní Bóhólníihii, áko Bábilan dine'é aláahgo binanit'a' í baa didoot'áałgo éí yihodidooniłgo ałtso iididoołk'ą́ą́ł.

Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í bik'ijį' náásgóó ábi'didoolniił baa hóóne'

11Áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í bits'ą́ądóó ahoolchíiłii ábidiní, Bóhólníihii bizaad yíníłts'ą́ą'.

12David bits'ą́ądóó ahoołchíiłii danohłíinii, Bóhólníihii kónihiłní, T'ah abínídą́ą' doo haada yit'éii baa hohkáah, áádóó diné bigha'ílyáii bide áhósinii bits'ąą

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

yisdádahohnííł. Éí doodaii' doo yá'áshónígi ádaat'ínígíí biniinaa sháháchį'ígíí kǫ' diltłi'ígíí nahalingo hadidoonoł, áádóó ła'da doo yidínóoltsis da.

13Yíldzisgi tsé dah azkánígíí bighą́ą'góó kéédahoht'íinii, nihik'ijį' nishłį, jó'akon, ní Bóhólníihii. Áko ádadohní, Háishą' nihik'ijį' nilíinii nihaa tiih doonéél? doodaii', Háishą' kéédahwiit'íní góne' adahidoonéél?

14Nidi baohkah yęę bits'ą́ądóó nihineest'ą' danilínígíí bik'ehgo atídanihideeshłíił, áádóó tsin bee hodíłch'ilgo yíl'áhígíí bohodideeshniłgo ałtso adidook'ą́ą́ł, áko bik'i dinaagóó yíl'áhígíí ts'ídá ałtso dadidoolił, ní Bóhólníihii.

Jeremiah 22

1Bóhólníihii kóní, Níláah, Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í bighan góyaa dínáahgo áadi díí saad bee bich'į' hadíídzih,

2Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nílíinii, David bibikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah sínídáago nánít'áii, ni lá áádóó ná nidaal'a'í índa nidine'é díí dáń'da'ditį́h góne' yah anáhoohkahii, Bóhólníihii bizaad deísółts'ą́ą'.

3Bóhólníihii kóní, Doo haada yit'éii áádóó t'áá ákogi át'éii bee ánít'é áádóó éí diné bigha'ílyáii bide áhósinii bits'ąą yisdáhínííł, áádóó t'áadoo ni'iyísíhí; náánáłahdę́ę́' naagháii áádóó áłchíní bizhé'é ádaadinii índa asdzání bąąh ádahasdįįdii t'áadoo t'áá na'níle'dii ánít'íní, índa díí nahós'a'gi diné ła' t'áadoo ádihodiilt'i'ii diyoołhéełgo bidił bits'ánílį́įgo doo ádoolníił da.

4Áko díí bee haasdzí'ígíí bik'eh dahonoł'į́įgo áko lá índa díí aláahgo naat'áanii bighanígíí dáń'da'ditį́h góne' yah anáhookah doo, áádóó David bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah náhidinoobį́ł índa bí áádóó bá nidaal'a'í lá índa bidine'é éí tsindaabąąs bijáád naakiígíí yee áádóó łį́į' yee yah anáhookah dooleeł.

5Nidi díí bee haasdzí'ígíí t'áadoo dasidoots'ą́ą'góogo, t'áá shí ádee hadisdziihgo ádíshní, Díí aláahgo naat'áanii bighan bił haz'ą́ągi doo yidoolaałí da, ní Bóhólníihii.

6Háálá Bóhólníihii éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í ba'áłchíní ahoolchíiłii yaa haadzíi'go kóní, Shich'į'go Gíliyad kéyah nahonílin áádóó Dził Lébanan bílátahjį' nahonílin, nidi t'áá aaníí, honoojí nahalingo ánihideeshłíił, índa kin hadaas'áágóó doo nidaaghání da doo.

7Áádóó ída'oołdįį́łii yee anadaat'íinii nihiniyé hasht'edadeeshłíiłgo danihigad agháago yá'ádaat'éehii deidootsxiłgo tsídza deidiyoołkał.

8Áko ał'ąą dine'é t'óó ahayói díí kin haal'áhígíí yą́ąh nídadikahgo diné t'ááłá'í nítínígo bíighahgóó deíkáahii ádeiłnii doo, Ha'át'íí lá biniinaa Bóhólníihii díí ayóó át'éego kin haal'áii kóyiilaa lá?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áadi t'áá' yaa nídahalne'go ádaaníi dooleeł, DabiDiyin God Bóhólníihii bibee aha'deet'áanii yóó'adeideez'ąągo diyin dabidi'níinii yich'į' nidahałáago áádóó deidósingo biniinaa kóbi'diilyaa.

10Daaztsáanii t'áadoo baa atínídadinohdleehí, índa t'áadoo baa yínííł nidaohkaaí, nidi yóó'abi'doodlóozii baa atínídadinohdleeh, háálá éí ts'ídá doo nízhdoodáał da, áádóó hakéyah ts'ídá doo néizdooltséeł da.

11Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Josáíyah biye' Shálam, éí bizhé'é Josáíyah bitsásk'ehgi nant'áá nít'é'ígíí áádóó kodóó haadlóozii éí Bóhólníihii baa haadzíi'go kóní, Doo kojį' nízhdoodáał da,

12nidi yisnááh jílį̨go t'áá aho'doodlózíjį' t'áá áadi dazhdootsaał, áádóó díí kéyah doo néízdooltséeł da.

13Diné doo t'áá ákogi át'éii yee bighan áyiilaago áádóó doo haada yit'éii t'áágéédnáádeídi haghan ádajiilaago ákót'éego hakin nizhní'áanii, éí hach'į' doo hojooba' ájíníi da. Éí diné yił kéehat'íinii doo yich'į' asłáágóó áádóó doo adeenáágóó bá nidaalnishgo áyósinii doo hojooba' ájíníi da.

14Éí diné ání, Kin ayóó áníłtsogo nideesh'ááł áádóó ná'ádeídi dahótsaago dahooghango ádeeshłííł, áádóó tsésǫ' dadooleełgóó bá bighádahaasdzą́ągo ádeeshłííł, índa dilk'is tsin neheeshjíí' ádaał t'ą́'ígíí bii'dęę́' ahéideeshkałgo łichíi'go deeshdlish.

15Dilk'is nighan bii'dęę́' sikaadígíí bee aláahgo naat'áanii nishłį́į dooleełísh nínízin? Da' doósh nizhé'é yęę Josáíyah diné t'áá bita'ígi át'éego hináá nít'éé', ayą́ą nít'éé', doodlį́į̨łii yidlą́ą nít'éé', áko doo haada yit'éégóó índa t'áá ákogi át'éego ááníiłgo bá yá'át'ééh nít'éé'?

16Diné badahojoobá'íii áádóó hojooba' nahas'áanii yá atéét'į̨id, áko díí kódzaaígíí t'áá ákóne' í'iilaa; éí ts'ídá shéého'dílzinii át'é, ní Bóhólníihii.

17Nidi ni adáninilníigo áádóó diné doo ádihodiilt'i'ii diyoolyéełgo bidił doolzasgo áádóó diné bide ahwíínísingo índa t'áá na'níle'dii diné bi'doodlohgo łídoocháásh t'éiyá baa nitsíníkeesgo baa nahídá.

18Éí bąą Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Bóhólníihii kót'éego baa haadzíí', Aháláane', shínaaí! Aháláane', shideezhí! Aháláane', bóhonishníihii! Aháláane', yee ayóó át'éii! doo daaníigo haa atínídadindleehgo daacha da doo!

19Télii jooshoł áádóó łeeh jíítínígi át'éego Jerúsalem kin haal'áii bidáń'da'ditį́hídóó tł'óó'góó ch'ídahodooshołgo łeeh dahodoołtéél.

20Dził Lébanan góde hasínáahgo dílwosh, áádóó Dził Béíshandi chánahgo handziihgo dílwosh. Bił ałch'į' dah danilwo'ii t'áá ałtso atélyaago daneeznánígíí biniinaa Dził Ábarim atiindóó ninínáahgo dílwosh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21T'áá ałtsoní bee áda'azįįdgo kééhót'įįdąą' nich'į' yéíłti', nidi, Doo t'áá k'ad nidisíts'ąą' da, díníniid. Ándishníinii doo bik'eh honíł'įį da. T'áá ániid naninádąą' ts'ídá t'áá ákónít'į.

22Nihaa ádahalyáanii éí níyoltsoh yóó'abidooził áádóó bił ałch'į' dah danilwo'ii t'áá ałtso bi'disnáágóó iidínóołkał, áko doo yá'áshónígi ádaot'įįdii t'áá át'é biniinaa yádanohsin doo áádóó ts'ídá t'óó nihaa yádahodoosįįł.

23Dził Lébanan ní'áhídi kéédahoht'íinii, gad tahgóó danihighan ádaohłaii, nihił hahoníígaigo dooládó' nihik'édí hódlǫǫ da doo. Asdzání éí awéé' bídii'na'go bił hahoníígaiígíigi át'éego nił hahodínóogah!

24Bóhólníihii ání, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóíyakim biye' Konáíyah yinílyéii, azhą́ éí shiyoostsah bee na'nit'áhígíí nahonílin nidi, nahjį' handiyeeshxą́ą́ł,

25áádóó dandiyoołhéełii béédanildzidii Bábilan dine'é aláahgo binanit'a' í Nébukadnézzar áádóó Kaldíya dine'é baa nidideesh'áát.

26Áádóó náánáła' kéyahdi doo ni'dizhchíjidi ni áádóó nimá nishchíinii t'áá bił ákǫǫ́ anihideeshnił, áko áadi dadíítsaał.

27Áko kéyah bich'į' nízhdó'néét laanaa daznízinii doo ákǫǫ́ nídazhdoo'néeł da.

28Da' díí hastiin Konáíyahásh éí ásaa' yisk'isii doo nidzinii nahalin? Éísh ásaa' doo baa hózhóonii jílí? Ha'át'íí lá biniinaa bí áádóó ba'áłchíní náánáła' kéyah doo éédahósingóó adabidi'niiskaad?

29Kéyah, kéyah, kéyah nílíinii, Bóhólníihii bizaad diits'íįh.

30Bóhólníihii kóní, Díí hastiin ba'áłchíní ádin nahalingo baa ak'e'íłchí. Éí nizhníłdįįd bijíįįj' doo ayóó ájít'é jidooleeł da; jó, ha'áłchíní náás ahoolchíílgóó David bibikáá'dóó nahat'áii doo ła' yikáá'dóó dah náádínóodaał da, áádóó doo ła' Júdah dine'é yá nant'áa da doo.

Jeremiah 23

Daadziihígíí t'ą́ą́' nináhaaskai

1Dibé baa ádahojilyáanii shikéyah hootsogi dibé naakaígíí atídajííł'įįd áádóó tadazhnooskaadii éí doo hojooba' ájíníi da, ní Bóhólníihii.

2Éí bąą diné bá nidizíįgo nidazhnitinii éí Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii hak'ijį' nilíįgo kwáhální, Shidibé hazhó'ó naakai yę́ę nihaa tadaozhjéé', áádóó da'níłts'ąą'gi nihaa adahaaswod, áádóó doo bik'i dasídóo'íį' da nít'éé'. Shoo, doo yá'át'éhígi ádaohdzaaígíí biniinaa atínihideeshłííł, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áádóó da'nílts'áą'gi kédaayahgóó shidibé adahinéłkaadii éí daadziihígíí áádęę' ninádidínéeshkałgo t'ááłáhíjį' áłah áńdeeshdlíił, áádóó ba'áłchíní nínáádhodoodleełgo k'ee'ąą náánoot'įįł doo.

4Áko diné bik'i dadéez'įį'ii baa ádahalyáą dooleeł biniyé nideeshnił. Éí hada'ałtso' doo, áádóó doo nínáádadzildzid da doo, áádóó doo hąąh náádahaka' da doo, índa t'áadoo bídin dajílíní da doo, ní Bóhólníihii.

5Bóhólníihii ání, Jó, bich'į' yoołkáał, David bidine'é ahoolchíiłii éí bits'ąądóó t'áá ákogi át'éego ats'áoz' a' ła' hadínóoséełgo yidootsoh; éí aláahgo naat'áanii nilįįgo hóyąągo nant'áa doo. Kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' doo haada yit'éégóó áádóó t'áá ákogi át'éego ááníił doo.

6Éí bíyoołkáałdi Júdah dine'é áádóó Ízrel dine'é yisdádoo'nił, áádóó bi'ana'í danilíinii doo baa nídaat'įįgóó kéehat'įį doo. Bóhólníihii bee t'áá ákogi ádaniit'éii, díí yízhíhígíí bee bi'dójíi doo.

7Bóhólníihii ání, Éí bąą bich'į' yoołkáał, jó'akon, Bóhólníihii éí Ízrel dine'é Ííjip kéyahdęę' ch'íiní'eezhii hiná, doo nááhá'níi da doo.

8Nidi, Náhookǫsdi kéyahdęę' Ízrel dine'é ch'íiní'eezhii índa kédaayahgóó tainooskaadii t'áá át'é áádęę' Ízrel dine'é ináyiizh'eezhii Bóhólníihii hiná, ha'níi doo. Áko t'áá bí bikéyahgi kéehat'įį doo.

Halne'ii ádahodil'íinii bik'ijį' yáti'

9Áhodooníił yaa dahalne'ii biniinaa yíníił nishłįįgo atínídinishdleeh, áádóó shitah nahwiiłná. Bóhólníihii áádóó bizaad diyinii biniinaa diné éí wáin bik'eh deesdlį'ígi át'éego shił honeezdo nahonishłin.

10Háálá kéyah bikáá'góó adilyé t'éí nihinéést'e'. Hóyée'go ha'oodzí'ígíí biniinaa kéyah yíníił nilįįgo atínídindleeh. Dahonoojíígóó dahootsoígíí nídááltseigo daazgan. Doo yá'át'éehgóó dahiná, áádóó yee dabidziilii doo ákǫǫ ádaat'ée da.

11Háálá áhodooníił yaa dahalne'ii éí nááda'iiłniihii bi łgo doo yá'ádajíshǫǫ da. T'áá aaníí, shikin bii' sohodizin bii' doo yá'ádajíshǫǫgóó shił béehoozin, ní Bóhólníihii.

12Éí bąą yildahgóó éí chahałheełgi atiin hwíídéeltǫ' nahalingo bee bá adahwiizt'i' doo. Áko éí hwíídéeltǫ'go da'nítiinjį' adahodí'nóolkałgo atídahodoolíił, háálá atíhodeeshłíiłgo yihah góne' doo yá'áshǫ' haa dideesh'ááł, ní Bóhólníihii.

13Samériya kéyahdóó áhodooníił yaa dahalne'ii doo hóshkał yaa nidaakaigo yiiłtsą. Béíyal diyin bidi'níinii yinahjį' dahoolne'go shidine'é da'asiihgo ádayiilaa.

14Nidi Jerúsalem kin haal'áagi áhodooníił yaa dahalne'ii t'óó baa'ihii yaa naakaigo yiiłtsą: dadilé áádóó dabiyooch'íidgo dahiná índa doo yá'át'ééh ádaaníiłii dabidziilgo ádeile', áko ła'da doo yá'áshóonii yaa naagháhígíí doo yits'ágháah da. Éí t'áá ałtso Sádamgi diné kéédahat'įį nít'éé' yęę nahalingo áádóó

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ákwii kéédahat'ínígíí éí Gomárahgi diné kéédahat'íį́ nít'éé' yęę nahalingo baa nitsídaaskees.

15Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí áhodoonííł yaa dahalne'ii yaa haadzíi'go kóní, Jó, dích'íi'ii hodadiyeesį́į́ł áádóó tó ánít'į́įhii hodadiyeeshdlį́į́ł, háálá Jerúsalemdóó áhodoonííł yaa dahalne'ii bits'ą́ądóó Diyin God doo bá iináájí iinánígíí háát'i' silį́į'go kéyah t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' bikáá'góó nihinéést'e'.

16T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Áhodoonííł yaa dahalne'ii nihił dahalne'ígíí bizaad t'áadoo deínółts'ą́'í. Wooch'ííd baa dadzíínóhłíigo ádanihile'. Bóhólníihii yee hahaasdzíi'ii doo yaa dahalne'góó t'áá bí dabijéí biyi'di yee yaa nitsídaazkéezii yaa dahalne'.

17Dashi'íinii yich'į' t'áá áłahjį' kódeiłní, Bóhólníihii ádííniid, Yá'át'éehgo dahinohnáa dooleeł, nihiłní. Áádóó diné t'ááłá'í nítínígo dabijéí yee nidaalteehii yik'ehgo deíkáahii, Doo yá'át'éehii doo nik'i hwiidooleeł da, deiłní.

18Háíyee' Bóhólníihii baa ahí'iildee'go Bóhólníihii bizaad baa ákodínéesį́į́ł áádóó dideests'į́į́ł nízingo ákwii yiizį'? Háí éí Bóhólníihii bizaad yidiizts'ą́ą'go át'é niizį́į́'?

19Jó, níyoltsoh éí Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhóóchį́įdígíí niheeldoh. Éí nááts'ó'oołdísiitsoh t'áá íiyisí t'óó bik'e'íyé'ígi át'éego diné doo yá'ájíshóonii yik'i ch'ídoogáát.

20Bóhólníihii bijéí bii'di yaa nitsíkeesii ałtso yi'iilaago áádóó ałtso yinaashnishjį' índa báhóóchį́įdii baa náhodoodleeł. Akée'di yoołkáałdi nizhónígo bik'idadi'doohtį́į́ł.

21Díí dahalne'ii doo déíł'aad da, nidi dahalne'go tádadookai. T'áadoo bich'į' haasdzíi' da nidi dahoolne'.

22Nidi shaa ahí'iildee'go ákwe'é dadziizį'go t'éiyá shizaad bee shidine'é bił dahojoolne' doo nít'éé', áádóó doo yá'áshǫ́ǫ́góó dahináanii índa doo yá'áshǫ́ǫ́góó ádaat'íinii bits'ą́ąjį' dah nídabizhdiiłkai doo nít'éé'.

23Diyin God nízaadi hólóonii doo nishłį́į da, nidi kǫ́ǫ́ honishłǫ́, ní Bóhólníihii.

24Doo yideestséeł da biniyé doo dahoot'įįdi diné ła' nídidoot'įįłgoósh yíneel'ą́? ní Bóhólníihii. Yá'ąąsh áádóó nahasdzáán t'áá ałtsogóó bii' honishłǫ́, ní Bóhólníihii.

25Áhodoonííł yaa dahalne'ii shízhi' binahjį' wooch'íid yaa dahalne'go, Neisííyeel, neisííyel, daaníigo diséts'ą́ą'.

26Haa nízáágóoshą'? Áhodoonííł yaa dahalne'ii wooch'íid yaa dahalne'go bijéí yee binda'adlo'go yaa nitsídaakeesígíí bijéí bii' dahólǫ́ǫgoósh ádaat'į́?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Éí nideizyeelígíí yee ahił dahalne'go shidine'é éí shízhi' yaa deidiyoonah danízingo yiniyé ádaat'ą́. T'áá ákót'éego dabizhé'é yę́ę ałdó' Béíyal yich'ą́' nidahałáá nít'éé' yę́ę biniinaa shízhi' yaa dayooznah.

28Áhodooníił yaa halne'ii neizyeelígíí háni'dii yaa halne'. T'áá háiida shizaad nei'áii éí háni'dii ba'ahódlíigo shizaad yaa halne'. Tł'oh naadą́ą́' yigizhgo bitsiin éí bineest'ą' doo bił aheełt'ée da ya'? ní Bóhólníihii.

29Shizaad éí ts'ídá kǫ' nahalin áádóó bee atsidí tsé k'íyiiłne'ii nahalin, ní Bóhólníihii.

30Éí bąą áhodooníił yaa dahalne'ii t'ááłá'í nítínígo náánáła' halne'é nilíinii shizaad yee deini'įįhii hak'ijį' nish łį́, jó'akon, ní Bóhólníihii.

31Áhodooníił yaa dahalne'ii dabitsoo' chodayooł'įįgo, Bóhólníihii kóníí lá, daaníinii éí bik'ijį' nishłį́, jó'akon, ní Bóhólníihii.

32Doo t'áá aaníí na'iisgeelii yaa dahalne'ii, éí dabiyooch'íidgo áádóó t'áadoo biniyéhígóó yee ádaa daha'niihgo yee shidine'é ádił nida'iilzíihgo ádeile'ii éí bik'ijį' nishłį́, jó'akon, ní Bóhólníihii. Nidi éí t'áadoo dahóół'aad da, áádóó kódadohníi dooleeł t'áadoo hodíiniid da, índa díí dine'é t'áadoo bee bá chodajoo'įįhí da, ní Bóhólníihii.

33Ákohgo díí dine'é ła', éí doodaii' áhodooníił yaa dahalne'ii ła', doodaii' nááda'iiłniihii ła', Bóhólníihii haa yit'éego baa náháne'? níigo nanihídéélkidgo kót'éego bich'į' háádíídzih, Haa yit'éego hane'ígíí ádhdiní? Nihí yóó'anihidideesh'áá, nihiłní Bóhólníihii bididíniił.

34Áádóó áhodooníił yaa dahalne'ii ła' áádóó nááda'iiłniihii ła' índa dinéda ła', Bóhólníihii bits'ą́ą́ę́ę́' íiyisí baa hane'ii, níigo yáłti'ii éí diné ba'ałchíní t'áá bił atídeeshłíił.

35Nidi diné t'ááłá'í nítínígo yił kéehat'íinii, índa hak'is nilíinii, Bóhólníihii haa yit'éego nihich'į' énáhoosį́įd? doodaii', Bóhólníihii haa yit'éego hanáánáádzíí'? da'ahidoh'níi dooleeł.

36Áko kodóó Bóhólníihii bits'ą́ą́ę́ę́' hane'ii doo ła' náádidoo'niił da, háálá diné t'ááłá'í jinítínígo t'áá hó hazaad chodajooł'įį doo, áádóó Diyin God hináanii, éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nihiDiyin God bizaad łahgo át'éego ádaohłaa.

37Kót'éego áhodooníił yaa halne'ii bich'į' yádaołti' doo, Bóhólníihii haa yit'éego nich'į' énáhoosį́įd? áádóó, Bóhólníihii haa yit'éego hanáánáádzíí'? dabidohníi doo.

38Nidi, Díí Bóhólníihii bits'ą́ą́ę́ę́' hane', dadohníigo ts'ídá nihich'į' Bóhólníihii kóní, Díí Bóhólníihii bits'ą́ą́ę́ę́' hane' bee hadasoohdzí'ígíí bąą, Díí Bóhólníihii bits'ą́ą́ę́ę́' hane', t'áadoo dadohníní, nihidishníigo nihich'į' i'íí'a'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Éí bąą ts'ídá nánihidideeshjihgo nihí áádóó danihizhé'é yęę t'áá bił kin haal'áago nihaa diní'áanii ákwii honishłǫ́ǫdóó áts'á nihideesxas, jó'akon.

40Áádóó doo baa hodiyoo'nahgóó hool'áágóó nihik'ijį' yáti'go índa nihaa yáhásingo ánihideeshłííł.

Jeremiah 24

Fig sikaadii bineest'ą' yá'át'éehii áádóó doo yá'át'éehii binahjį' na'nitinii

1Ákohgo Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í Nébukadnézzar éí Jiihóíyakim biye' Jekonáíyah, éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo áádóó Júdah dine'é yinaat'áanii danilíinii índa kin ádeił'íinii áádóó béésh nitł'izii deitsidii Jerúsalem kin haal'áádóó yisnáago Bábilan kéyahdi yiní'eezhdóó bik'ijį' kót'éego Bóhólníihii bits'ąądęę' shił áhoodzaa: shoo, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bich'éédąą'gi fig sikaadii bineest'ą' tsits'aa' naakigo bee niiká.

2Fig áłtsé neest'ánígíí yá'ádaat'éehii tsits'aa' t'ááłá'í bee siká. Ła' éí fig doo yá'ádaat'éhígíí, t'áá íiyisí t'óó badaa'ihígíí, doo jóoyą'ígi ádaat'éhígíí tsits'aa' bee siká.

3Ákohgo Bóhólníihii áshidííniid, Jeremáíyah, ha'át'íísh yíní'į? Áko ádíshní, Fig bineest'ą'. Ła' fig yá'ádaat'ééh, t'áá íiyisí yá'ádaat'ééh, áádóó ła'ígíí éí fig doo yá'ádaat'éeh da, t'áá íiyisí doo yá'ádaat'éeh da, doo jóoyą'ígi ádaat'ée da.

4Áádóó Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

5Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóní, Júdah kéyahdóó dabi'disnáago dah bi'diijaa' ígíí díí fig yá'ádaat'éhígíí nahalingo baa ákodínéesįįł. Éí bá yá'ádaat'éeh dooleeł biniyé kodóó Kaldíyadęę' dine'é bikéyahgóó dahóół'aad.

6Há yá'ádaat'éeh dooleeł biniyé hak'i dísh'įį' doo, áádóó t'áá díí kéyahjį' ninádeeshjih. Áádóó k'ee'ąą náázhnoot' įįłgo ánáhodeeshdlííł. Doo t'ąą' kónáhodeeshdlíił da, áádóó k'idahodideeshłéél. Doo hadahodiyeests'ǫł da.

7Áádóó Bóhólníihii nishłįįgo shéédahodzísin dooleełígíí biniyé hajéí ákót'éego bee nitsídadzikees dooleełígíí haa dadideesh'áát, áádóó shidine'é dajílįį doo, índa haDiyin God nishłįį doo, háálá hajéí t'áá át'é bee shaa nízhdookah.

8Nidi Bóhólníihii kóní, Fig t'óó baa'ihgo doo jóyąą' át'ée daígi át'éego Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah áádóó binaat'áanii danilíinii áádóó díí kéyah si'ąągi Jerúsalemgi dadzidziihígíí índa Ííjip kéyahdi kéédahat'ínígíí yóó'ahodideesh'áát.

9Áádóó t'áá tahwiidínéeshkałgóó nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bikáá'góó diné kéédahat'įįgóó hak'ee t'óó bił adahayóigo, áádóó doo yá'áshóonii dajílįįgo, áádóó há nidahałt'i'go, áádóó hwee ałdlodadilchíigo, áádóó hwee niyá'ádahodilti'go, índa dahódziihgo áhodeeshłííł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Hó áádóó dahazhé'é yęę kéyah baa diní'áanii bikáá'dóó áhosíłdįįdjį' hatahgóó diltłish bee nidahodi'dootsiłii áádóó dichin nidahodoołtsiłii índa naa łniih bik'ee ázhdoodįįłii baa hodideesh'áát.

Jeremiah 25

Bábilan dine'é biniinaa Ízrel dine'é bikéyah tsosts'idiin nááhaijį' doo naagháhí da dooleeł

1Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago dį́į' náhááh góne' áádóó ałdó' Nebukadnézzar éí Bábilan dine'é aláahgo yinant'áago ts'ídá áłtsé náhááh góne' Jeremáíyah éí Júdah dine'é t'áá ałtso baa yáti'go bił hóóne' yęędą́ą́',

2Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah éí Júdah dine'é t'áá ałtso índa Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii t'áá ałtso yee yich'į' haadzíi'go kóní,

3Éíman biye' Josáíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago táá'ts'áadah náhááh góne' áádóó wóshdęę' díí jį́įjį' Bóhólníihii shich'į' hanádzihgo naadiin táá' nááhai, áko t'ah abíínídą́ą́' náádiish'nahgo nihich'į' yáshti'go t'áadoo dasidoots'ą́ą' da.

4Bóhólníihii bá nidaal'a'ii t'áá ałtso Diyin God yá dahalne'ii danilíinii nihich'į' ałnááyiis'aad, nidi t'áadoo da'íísóołts'ą́ą' da, índa da'íídóołts'į́ł biniyé t'áadoo bíká dah dadínóoht'ą́ą da.

5Éí ádaaní, Ts'ídá t'ááłá'í nootínígo doo yá'áshǫǫ́góó deínóhkáahii índa doo yá'áshǫ' baa nidaahkaii bits'ánóhkááh. Áádóó Bóhólníihii éí kéyah ałk'idą́ą́' danihizhé'é yęę índa nihí ałdó' kéyah hool'áágóó bii' kéehoht'į́ dooleeł biniyé nihaidiní'áanii bii' kéehoht'į.

6Áádóó diyin dabidi'níinii bá nidaał'a' dooleeł biniyé índa bich'į' nidahohłáa dooleeł biniyé t'áadoo bich'į' dah nídoohjahí, áádóó baa nidaahkaígíí bee t'áadoo shá nídahołchįįhí, áko doo atínihideeshłíił da.

7Nidi t'áadoo dashíísóołts'ą́ą' da, áko t'áá nihí baa nidaahkaígíí bee atí'ádadołnéehgo shá dahodoołchįį́ł, ní Bóhólníihii.

8Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shizaad t'áadoo shá dasidoots'ą́'ígíí biniinaa

9náhookǫs biyaají dahooghandóó dah da'íldéehii t'áá ałtso náhideeshłahgo shá naal'a'í Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí díí kéyahígíí yaatįįh doo'ish biniyé bich'į' deesh'aał, índa yikáá' kéehat'íinii áádóó bik'i dinaago ał'ąą dine'é kéehat'ínígíí ts'ídá t'áá ałtso yaatįįh dookah, áádóó ts'ídá ałtso atíhodeeshłíił, áádóó hak' ee t'óó bił adahayóigo, Tłehee yéi', daaníigo hą́ąh nídadikah doo, índa hool'áágóó doo naagháhígóó haz'ą́ągo áhodeeshłíił, jó'akon, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó ałdó' diné yee ahił dahólzhóonii, áádóó diné yaa bił nidahoozhǫǫhii, áádóó iiyehii baa bił hózhóonii, áádóó bá'doogehii baa bił hózhóonii, áádóó tsé daashjéé' bikáa'gi tsé daashch'íní bee da'jik'áago dadiits'a'ii, índa bee hool'iní bee adinídíinii hats'ąą' nahjį' kódeeshłíił.

11Áko díí kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' doo naagháhí da doo, áádóó t'óó bik'ee ayói doo, índa díí dine'é dajílíinii tsosts'idiin nááhaijį' Bábilan dine'é bá nidajil'a' doo.

12Áko tsosts'idiin nááhai bíighah azlį́į'jį' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í índa diné yinant'áhígíí t'áá kéehat'į́į nít'éé' t'áá bił doo ákǫ́ǫ́ ádajit'ínígíí biniinaa atíhodeeshłíił, áko Kaldíya dine'é bikéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' atídeeshłíiłgo doo naagháhígóó ahool'áa doo.

13Shizaad t'áá ałtso éí kéyah bik'ijį' haasdzíi'ii bohodoolníił. Jeremáíyah éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso yee yik'ijį' haadzíi'ii díí naaltsoos biyi' bik'inídaháasdzooígíí bohodoolníił.

14Jó, ał'ąą dine'é t'óó ahayói áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii ayóó ádaat'éii naalte' dajílį́įgo ałdó' ádahodoolíił, áádóó ádajooníiłii, índa ádajíít'įįdii bik'ehgo k'ééhodideeshdlíił.

Ał'ąą dine'é bá t'óó báhádzidgo bee atí'él'íinii bee adlání bee dah yikáałii

15Kót'éego Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní, Wáin t'óó báhádzidgo bee atí'él' íinii át'éego díí bee adlání bee dah yishkáłígíí nídiikaah áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahgóó díkaahgo dabidiyííłdlį́į́ł.

16Áádóó diltłish hatah góne' bił adoonéełgo ádeeshłíłígíí biniinaa dazh'doodlį́į́łgo nidazhnit'igo t'óó ádahozdiilgis doo.

17Áko Bóhólníihii éí bee adlání yee dah ookáałii nídiikąągo ał'ąą dine'é t'áá ałtso bich'į' shidool'aadii dabiyííłdlą́ą'.

18Jerúsalemgi kéédahat'íinii áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó kéédahat'íinii índa kǫ́ǫ́ aláahgo naat'áanii danilíinii índa naat'áanii danilíinii kéédahojit'ínígóó t'áá díí jį́įdi át'éhígi át'éego hóyée'go há ha'oodzíi'ii ałtso áho'disdį́įd doo, áádóó diné bik'ee t'óó bił adahayóigo, Tłehee yéi', daaníigo yą́ą́h nidadikah doo, índa doo naagháhígóó hwiidoo'aał biniyé dahodiyeeshdlį́į́ł,

19áádóó Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro, índa bá nidaal'a'ii t'áá ałtso, áádóó naat'áanii dah yoo'ishígíí t'áá ałtso, índa bidine'é t'áá ałtso,

20áádóó dé'éyóní danilíinii t'áá ałtso áádóó Uz kéyahdóó aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso índa Filístiya dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso áádóó Áshkelan dine'é índa Géíza dine'é áádóó Ékran dine'é índa Áshdad dine'é daadzí'ígíí,

21áádóó Íídam dine'é índa Mó'ab dine'é áádóó Áman dine'é,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Táir dine'é aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso, índa Sáídan dine'é aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso, áádóó tónteel bibąąhgóó kédaayahdóó aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso,

23Díídan áádóó Tííma índa Baz kédaayahgóó kéédahat'íinii t'áá ałtso áádóó dabitsii' bibąąhgóó nídeishihii t'áá ałtso,

24índa Aréíbiya dine'é aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso, áádóó dé'éyóní dine'é honoojíidi kéédahat'íinii aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso,

25Zímrai dine'é aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso, Íílam dine'é aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso, áádóó Míídiya dine'é aláahgo bindanit'a'í t'áá ałtso,

26áádóó náhookǫsjí nízaadi aláahgo naat'áanii danilíinii índa t'áá áyídígóó aláahgo naat'áanii danilíinii éí t'áá ałkéé' dah nídahidinoobįįłii éí t'áá ałtso, áádóó nahasdzáán t'áá nahaz'ą́ą́ nít'éé' bikáá'góó kéyah naaznilii éí bikáa'gi diné kéédahat'įįgóó aláahgo binanit'a'í dahólóonii t'áá ałtso bee adlání yii'dóó da'doodlį́į́ł, áádóó bik'ijį' Shííshak dine'é aláahgo binanit'a'í bee adlání yii'dóó adoodlį́į́ł.

27Éí kóbididíiniił, Ízrel dine'é biDiyin God, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Diltłish bee nidanihi'ditseedgo ánihideeshłííł biniinaa daohdlą́ áádóó nihił nidahondooh le' áádóó nídaohkwih índa danohnéego doo náádidoohjah da.

28Ákohgo deidoodlį́įłii doo deinízingóó nílák'eedóó t'áadoo nídeidiikąągóogo áadi ábididíiniił, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Ts'ídá t'áá dadoohdlį́łí.

29Háálá kin haal'áii shízhi' bee wójíii bik'ijį' atí'deeshłíiłgo baa nídiisdzá, jó'akon. Ákoósh nihí doo atínihidi'doolníił da? Nihí ałdó' atínihidi'doolníił, háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Nihokáá' dine'é t'áá ałtso atídoolníił biniyé diltłish yee atída'ał'íinii hágo bidideeshniił.

30Éí bąą díí saad t'áá át'é bee bik'ijį' handziihgo ábidiní, Aghánáhóó'áádę́ę́' Bóhólníihii ayóó íits'a'go ádidooniił, áádóó hodiyingo kéehat'į́į́dę́ę́' biinéé' didoots'į́į́ł. Kéehat'į́ bighą́ą́'dóó ayóó íits'a'go ádidooniił. Ch'il na'atł'o'ii bitoo' hayída'iił'ésígíí hayída'iił'éesgo dadilwoshígi át'éego nihokáá' dine'é t'áá ałtso yik'ijį' nilį́įgo hadidoolwosh.

31Bóhólníihii éí ał'ąą dine'é yił ałgha'dadit'áhígíí biniinaa nahasdzáán nidahonees'ą́ąjį' ahodzoolts'ą́ą'. Ał'ąą dine'é t'áá ałtso yá nihwii'aah doo. Diné doo yá'ádajíshóonii éí diltłish bee nidahodidootsiłjį' ninádidoo'áá ł, ní Bóhólníihii.

32T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shoo, ał'ąą dine'é bitah hoolzhishgo doo yá'áshǫ' áhooníił doo, áádóó nahasdzáán nidahonees'ą́ądę́ę́' níyoltsoh néididoołáá́ł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Áádóó éí bijįįdi ałts'ąąhjigo nahasdzáán nineel'ąąjį' Bóhólníihii éí nihokáá' dine'é neistseed doo. Doo baa yíníił hasingo atínídahodindleeh da doo, áádóó doo ahąh ádoolníił da, índa doo yóó'ádadoolníił da. Chąą' nahalingo ni'góó nizdeeztaan doo.

34Dibé baa ádahołyáanii, dadołwoshgo daohcha índa nida'nołkaadii, łeeshch'iih béédaohmas, háálá nidanihidi'dootsiłígíí áádóó tanihidínóolkałígíí bíighah azlįį' índa łeets'aa' íllínii naalts'idii nidahonohłin.

35Áádóó dibé baa ádahojilyáanii t'áadoo yisdádazhnóchéełjį' da índa nida'niłkaadii t'áá ha'át'éhígoda yisdáhizhdoolwoł yęę doo há ashja' doolíił da.

36Bóhólníihii éí hootsogi dibé nida'alchoshígi hats'ąą' yiyíiłchǫ'ígíí biniinaa dibé yaa ádahalyáanii biinéé' diits'a' índa nida'niłkaadii atínídadindleehgo dadilwosh.

37Bóhólníihii t'óó báhádzidígi át'éego báhóóchįįdígíí biniinaa hasyéelgo dibé nídanjahígóó dahodiiyeel.

38Bóhólníihii t'óó báhádzidígi át'éego báhóóchįįdígíí biniinaa, áádóó t'óó báhádzidgo hade áhósinii biniinaa náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí nínádít'įhídóó dah diiyáhígi át'éego Bóhólníihii nínádít'įįhdóó dahodiile', áádóó hakéyah hóóchxǫ'go doo yiila'í da.

Jeremiah 26

Jeremáíyah dadootsaałgo yąąh nilį hodoo'niid

1Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nilįįgo t'óó hodeesá yęędąą' Bóhólníihii kóníigo haadzíí',

2Bóhólníihii kóní, Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi binaagóó haz'ánígi yiizįįhgo Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó diné kéédahat'íinii t'áá ałtso kwe'é Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ąągi nídaakahgo nidahałáhígíí bich'į' handziih. Saad t'ááłá'í nidi t'áadoo t'ąą' kwíínísiní; saad bee hadíídzih, nidííniidii ts'ídá t'áá ałtso bee hadíídzih.

3Dadi'doots'įįłgoda diné t'ááłá'í nítínígo doo yá'át'éehii yaa nidaakaii yits'áhidookahgo da'át'é, áko doo yá'áshónígi ádajíít'įįdii biniinaa doo yá'áshónígi áhodeeshłííł, niizįį'ii łahgo át'éego baa tsíndeeskos.

4Áko ábididííniił, Bóhólníihii kóní, Doo dashíínółts'ąą'góó shibee haz'áanii bee nihił hweeshne'ígíí doo bik'ehgóó deínóhkáahgóogo,

5áko t'ah abínídąą' náádiish'nahgo Diyin God yá dahalne'ii shá nidaal'a'í danilíinii bá deínółts'ąą' dooleeł biniyé nihich'į' ahéł'a', nidi t'áadoo bá dasidoots'ąą' da,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6ákohgo Sháílohdi kin haal'á atéshłaa yęęgi át'éego díí kin bii' sohodizin atídeeshłíił, áádóó nihokáá'góó ał'ąą dine'é danilíinii t'áá ałtso díí kin haal'áá nít'é'ígíí t'óó báhádzidgo yá yádaałti' dooleeł.

7Áko náá'iiłniihii danilíinii áádóó áhodooníił yaa dahalne'ii índa diné t'áá ałtso Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi Jeremáíyah díí saad yee yálti'go deidiizts'ąą'.

8Áádóó Jeremáíyah éí, Diné t'áá ałtso bich'į' díí bee hadíídzih, Bóhólníihii áhodííniidii ałtso bee hadzoodzíi'go nádaa'iiłniihii índa áhodooníił yaa dahalne'ii áádóó diné t'áá ałtso, T'áá aaníí dadíítsaał, dahałníigo dahasił.

9Haash yit'éego Bóhólníihii bízhi' binahjį' háínídzíí', Díí kin Sháílohdi kin yęę nahalin dooleeł, índa díí kin haal'áhígíí ałtso ahiih nídahidoolkał áádóó diné doo ła' ákwii kéehat'įį da doo, índa kints'iil t'éiyá naazhjaa' dooleeł, díínínid? Áádóó diné t'áá ałtso Jeremáíyah yik'ijį' danilįįgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi áłah silįį'.

10Áádóó Júdah dine'é bindanit'a'í danilíinii díí deidiizts'ąą'go aláahgo naat'áanii bighandóó dah diikaigo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ąądi yíkai, áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáń'dítįįh ániidíii bíighahgi dineezbin.

11Ákohgo náádaa'iiłniihii índa áhodooníił yaa dahalne'ii éí naat'áanii danilíinii áádóó diné t'áá ałtso ádeidííniid, Díí hastiin díí kin haal'áhígíí yik'ijį' nilįįgo haadzíi'go t'áá nihí dasidoots'ąą', áko éí biniinaa dadootsaałígíí yąąh nilį.

12Áádóó Jeremáíyah éí naat'áanii danilíinii t'áá ałtso, índa diné t'áá ałtso yich'į' haadzíi'go kóní, Díí saad dasidoots'ą'ígíí t'áá ałtso díí kin si'ánígíí áádóó díí kin haal'áhígíí bee bik'ijį' hadíídzih, shiłníigo Bóhólníihii shiníł'a'.

13Éí bąą k'ad hasht'e'ninánóhkáahgo k'éhézdon atiin góne' dah nídahidoohkááh, áádóó nihiDiyin God Bóhólníihii áníinii bik'eh dahonoł'į, áko Bóhólníihii doo yá'át'éhígi ánihi'didoolníił dííniidii łahgo át'éego yaa tsíńdookos.

14Nidi shí sízíinii t'éiyá shee ádídahwíínółníih. Díí bá yá'át'ééh índa díí t'áá ákóne' bá ádoolníił dashíínóh'níníigi ádashohłéé́h.

15Dashisoołhįįgo nihí áádóó díí kin haal'áhígíí índa ákwii kéédahat'ínígíí doo ádihodiilt'i'ii bidił biniinaa ádanihidi'dooldįįłgo ts'ídá nihił béédahodoozįįł, háálá t'áá aanií díí saad t'áá ałtso bee nihich'į' hadeesdzih biniyé Bóhólníihii nihich'į' shíił'aad.

16Ákohgo naat'áanii danilíinii índa diné t'áá ałtso éí náádaa'iiłniihii índa áhodooníił yaa dahalne'ii ádeidííniid, Díí hastiin dadootsaałígíí doo yąąh nilįį da, háálá nihiDiyin God Bóhólníihii bízhi'ígíí binahjį' nihich'į' haadzíí'.

17Áádóó éí kéyahdóó hastói aląąjį' naazíinii nídahidii'na'go diné ákwii áłah silįį'ii t'áá át'é kódaaníigo yich'į' hadahaasdzíí',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Móreshethdóó diné nilíinii Máíkah éí Heziikáíyah Júdah dine'é aláahgo yinant'áago bíyoołkááł yęędáą' Júdah dine'é t'áá ałtso yich'į' haadzíi'go ání, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Dá'ák'ehgóó nihwiildlaadígíí nahalingo Záíyan hoolyéegi nihodiyooldlał, áádóó Jerúsalem kin haal'áhígíí éiyá t'óó yáádaa'áa dooleeł, áádóó Diyin God bikin bii' sohodizin bił haz'ánígi dził éí tsin bee hodíłch'ilgi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ályaaígíí nahalin dooleeł.

19Da' ákoósh Heziikáíyah áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso Máíkah dayiisxį? Heziikáíyah éí ts'ídá Bóhólníihii yidósin áádóó há ná'ooskango Bóhólníihii doo yá'át'éhígi áhodeeshłíił dííniidii łahgo át'éego yąąh tsíńdeezkéézz. Nidi nihí éí k'adęę doo yá'át'éehii ádił yaa nidaniilt'e'.

20Łah ałdó' diné léi' Kírjath-jíyarim kin haal'áádóó Shiiméíyah biye' Yuráíjah éí Jeremáíyah saad yee hahaasdzí'ígi át'éego Bóhólníihii bízhi' yinahjį' díí kin haal'áhígíí índa díí kéyahígíí yik'ijį' hahaasdzíí',

21ákohgo aláahgo naat'áanii Jiihóíyakim áádóó diné ayóó ádaat'éii índa naat'áanii danilíinii hazaad deidiizts'ąą'go aláahgo naat'áanii hodiyeeshxéél niizįį', nidi Yuráíjah díí yidiizts'ąą'go násdzíid, áádóó dah diníichąą'go Ííjip kéyah góyaa ííyá.

22Ákohgo aláahgo naat'áanii Jiihóíyakim diné ła' Ííjip kéyah góyaa dayíił'aad: éí Ákbor biye' Elnéíthan índa náánáła' ałdó' bidii'nilgo

23áádóó Yuráíjah deisiłgo Ííjip kéyahdęę' nídeizlóozgo aláahgo naat'áanii Jiihóíyakim yich'į' nideizlóóz éí diltłish yee hwiisxįįgo diné t'áá azlį'ígi ádaat' éii yóó'ádaalyaagi łeeh hoyíiłhan.

24Nidi Shéífan biye' Aháíkam éí Jeremáíyah doo diyoolyéłígíí biniyé yee ádíhólníihgo diné t'áadoo baa hodeet'ąą da.

Jeremiah 27

Azéédéetání binahjį' na'nitinii

1Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago t'óó hodeeshzhiizh yęędáą' Bóhólníihii kót'éego Jeremáíyah yich'į' haadzíí',

2Bóhólníihii kóshíłní, Azéédéetání índa bee bééda'atł'óhígíí ádanile'go azéédée'níił,

3áádóó ádaa didíí'niłgo Júdah dine'é aláahgo binanit'a' í Zedekáíyah éí hane' nidei'áii Jerúsalem kin haal'áadi baa yíkaígíí bitaadíínih, áádóó éí dah deididoojihgo Íídam dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó Mó'ab dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó Áman dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó Táir dine'é aláahgo binanit'a'í índa Sáídan dine'é aláahgo binanit'a'í yitaadeidoonih,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4áádóó kódíníigo díí bee haasdzí'ígíí yídahółníihii yee yił dahodoolnih, Ízrel dine'é biDiyin God, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Díí bídahwíínółníihii kódabididohniił,

5Shibee adziil ayóó át'éii bee áádóó k'ídíshnii'go nahasdzáán áádóó bíla' ashdla'ii índa naaldlooshii nihokáá'góó naaldeehii áshłaa, áko t'áá shí nisinígíí baa hidish'aah.

6Áko k'ad díí kédaayah éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar shá naal'a'í nilíinii baa diní'á, áádóó naaldlooshii nihokáá' naaldeehii ałdó' bá nidaalnish dooleeł biniyé baa diní'á.

7Áádóó bikéyah biyaa haat'áąjį' ał'ąą dine'é t'áá ałtso bá nidaal'a' doo, áádóó haye' índa hanálí ałdó' yá nidaal'a' doo, áádóó índa ał'ąą dine'é t'óó ahayói áádóó aláahgo naat'áanii ayóó ádaat'éii binaalte' ádahodoolíił.

8Áko baa hoolzhiizhgo díí áhodooníił: ła' dine'é, doodaii' bee óhólníihgo bił haz'ąądóó éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í nilíinii Nébukadnézzar t'áá éí doo bá nidajil'a'ii áádóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bee azéédéetání doo ázéédazhdéetįįhgóó bee bidziilii bee áhosíłdįįdjį' éí dine'é diltłish bee áádóó dichin bee índa naałniih bee atíhodeeshłíił, ní Bóhólníihii.

9Nidi nihí éí nihá áhodooníił yaa dahalne'ii áádóó nida'ídíłkidii áádóó t'áá nihí nideisooyeelii áádóó iiníziin nihá yee dahaniihii índa nihá da'diłgąshii éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í doo bá nidaał'a' da doo, danihiłníigo t'áadoo deísółts'ą'í,

10háálá nihikéyahdóó doo shónízáágóó anihi'didoo'niłígíí biniyé wooch'íid yee nihił dahalne', áko ch'ínihidínéeshkałgo ádoohdįįł.

11Nidi ał'ąą dine'é danilíinii Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bee azéédéetání ázéédazhdéetąągo bá nidajil'a'ii éí t'áá dahakéyah bii' kéédahojit'įį dooleełgo haa dideesh'ááł, áko t'áá ákǫǫ kéédahojit'įįgo ninádahojiiłdla'go k'éédazhdidléeh dooleeł, ní Bóhólníihii.

12Díí saad t'áá ałtso Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah bee bich'į' haasdzíi'go kódíshní, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bee azéédéetání ázéédadóohtįįhgo bí áádóó bidine'é bá nidaał'a', áko dahinohnáa doo.

13Bóhólníihii kóníigo haadzíí', T'áá háiida dine'é éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í doo yá nidaal'a'ii éí diltłish bee, dichin bee, naałniih bee dadínóonéél. Ha'át'íísh biniyé ni áádóó nidine'é ákót'éego dadínóohnéél?

14Éí bąą áhodooníił yaa dahalne'ii, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í doo bá nidadoołnish da, danihiłníigo éí bizaad t'áadoo bá deísółts'ą'í, háálá dabiyooch'íidgo nihił dahalne'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Háálá éí doo dáá'aad da, nidi shízhi' dayózhíigo t'áá áhoodzaagóó nihił dahalne', áko nihí áádóó áhodooníił yaa dahalne'ii t'áá bił ch'ínihidínéeshkał áádóó ádadoohdįįł.

16Nááda'iiłniihii índa díí diné t'áá ałtso ałdó' bich'į' haasdzíi'go kódíshní, Bóhólníihii kóní, Áhodooníił yaa dahalne'ii nihił dahalne'go, Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó łeets'aa' t'óó hodíína'go Bábilan kéyahdęę' nídoojih, jó'akon, danihiłníigo t'áadoo bá deísółts'ą'í, háálá dabiyooch'íidgo nihił dahalne'.

17T'áadoo bá deísół ts'ą'í; Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bá nidaoł'a', áko dahinohnáa doo. Ha'át'íish biniyé díí kin haal'áhígíí kints'iil t'éiyá naazhjaa'go álnéeh doo?

18Nidi t'áá aaníí, Diyin God yá halne'ii dajílįįgo áádóó Bóhólníihii bizaad hoł dahólǫǫ ládąą' Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' łeets'aa' sinilígíí áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í bikin góne' łeets'aa' sinilígíí índa Jerúsalem kin haal'áagi łeets'aa' sinilígíí doo Bábilangóó doojih da, dajiníigo t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nídeizhdookąął.

19Háálá áyah nii'áii, áádóó bii' tá'ádígisí nitsaaígíí, áádóó bii' tá'ádadigisí bá naaznilígíí, índa kin haal'áagi łeets'aa' t'áá ákǫǫ nidahaas'nilii t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí kót'éego yaa haadzíí'.

20Éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóíyakim biye' Jekonáíyah yisnáago áádóó Júdah kéyahdóó bídahólníihii índa Jerúsalemgi bídahólníihii t'áá ałtso Jerúsalemdóó Bábilangóó iiníiłkaad yęędąą' łeets'aa' daadzí'ígíí t'áadoo dahidiijaa' da.

21T'áá aaníí, Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í bighan góne' índa Jerúsalem kin haal'áagi łeets'aa' t'áá ákǫǫ nidahaas'nilii kót'éego yaa haadzíi'go kóní,

22Éí łeets'aa' Bábilangóó doojih baa nanítąą'jį' áadi sinil doo, áádóó índa áádęę' ch'éédeeshjihgo kwe'é ninádeesh'nił.

Jeremiah 28

Hananáíyah biyooch'íidgo hoolne'

1T'áá éí yihahígíí binih Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah aláahgo naat'áanii nilįįgo t'óó hodeesá yęędąą' éí dįį' náhááh góne' áádóó ashdla' nídzííd binih Ázar biye' Hananáíyah áhodooníił yaa halne'ii nilíinii Gíbiyan kin haal'áádęę' naagháago Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nááda'iiłniihii índa diné t'áá ałtso yináát shich'į' haadzíi'go kóní,

2Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bi'azéédéetání bits'ąą' k'íníti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Kodóó naaki nááhaijį' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó Bóhólníihii bileets'aa' dah yidiijaa'go Bábilan kéyahgóó ayííjaa'ígíí t'áá át'é kojį' nídeeshjih,

4áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóíyakim biye' Jekonáíyah áádóó diné éí Bábilangóó daasnáanii t'áá ałtso kojį' nídeesh'ish, háálá Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bi'azéédéetání bits'áą' k'ídeeshtih, ní Bóhólníihii.

5Ákohgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' nádá'iiłniihii índa diné t'áá ałtso dabináát Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah éí áhodooníít yaa halne'ii Hananáíyah yich'į' haadzíí',

6áádóó Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah ádííniid, T'áá ákót'ée le'; bíni'dii Bóhólníihii ákóone'. Saad bee háínídzí'ígíí Bóhólníihii yi'óle', éí łeets'aa' néidoojih índa dabi'disnáanii t'áá ałtso Bábilandęę' kojį' néidoo'ish.

7Nidi da'íísółts'áą'ii índa diné da'íísts'áą'ii t'áá ałtso saad bee nihich'į' yáshti'ígíí dadoohts'įįh.

8T'áá ałk'idąą' nihí áádóó shí t'áá nihítséedi Diyin God yá dahalne'ii tádadookai yęę kéyah naaznilgóó áádóó ayóó át'é óhólníih bił nahaz'ąągóó yik'ijį' nidahasne'go éí anaa' nídahoodleeł doo áádóó doo yá'áshǫ' ádahooníił doo índa nídahodiłnih doo, daaníigo dahoolne'.

9Nidi Diyin God yá halne'ii ach'į' hózhǫ́ t'áá aaníí yaa halne'go áádóó éí bohool'įįhgo Diyin God yá halne'ii, t'áá aaníí Bóhólníihii biníł'a'ii át'íį doo.

10Ákohgo áhodooníít yaa halne'ii Hananáíyah éí azéédéetání Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yąąh na'iidiitąągo k'íiníti'.

11Áádóó Hananáíyah éí diné t'áá ałtso yináát haadzíi'go ání, Bóhólníihii kóní, Naaki nááhaijį' Nébukadnézzar bi'azéédéetání éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso bąąh nidi'deeshniłgo k'íhideeshtih. Áádóó Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah dah diiyá.

12Áhodooníít yaa halne'ii Hananáíyah éí azéédéetání Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yąąhdóó k'íiníti'dóó bik'ijį' haa shíį nízah nihoolzhiizhgo Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' haadzíi'go ání,

13Bóhólníihii kóní, Hananáíyah bich'į' dínáahgo kóbidiní, Tsin bee azéédéetání ádaalyaii dahíníti', nidi bitsásk'ehgi béésh nitł'izii bee azéédéetání ádeinilaa.

14Jó, Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shoo, díí ał'ąą dine'é dajílíinii Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar bá nidajil'a' dooleeł biniyé béésh nitł'izii azéédéetání hąąh nidasínil, áko bá nidajil'a' doo, áádóó naaldlooshii nihokáá' naaldeehii ałdó' baa diní'ą.

15Ákohgo Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah éí áhodooníít yaa halne'ii Hananáíyah áyidííniid, Ge', Hananáíyah yinílyéii, Bóhólníihii doo níít'aad da, áko diné níní'aa'ígíí éí yaa dadzólíigo íinilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Éí bąą Bóhólníihii kóníłní, Jó, Bóhólníihii bik'ijį' ídlį́įgo na'alteeh bee naníníta'ígíí biniinaa t'áá díí yihahígíí biyi' dadíítsaałgo nahasdzáán bikáá'dóó nahjį' kónídeeshłíił.

17Áko t'áá éí yihahígíí biyi' tsosts'id nídízííd binih Hananáíyah daaztsą́.

Jeremiah 29

Jeremáíyah éí yisnááh danilíinii yich'į' naaltsoos áyiilaa

1Nébukadnézzar éí hastóí alą́ąjį' naazíinii daadziihígíí áádóó nádaa'iiłniihii áádóó áhodooníił yaa dahalne'ii índa diné t'áá ałtso yisnáago Jerúsalem kin haal'áádóó Bábilan kéyahgóó iinííłkaadii éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah díí saad naaltsoos yikáá' áyiilaago Jerúsalemdóó ákǫ́ǫ yich'į' áyiilaa.

2(Aláahgo naat'áanii Jekonáíyah áádóó bimá asdzą́ą́ naat'ááh índa yúnak danilíinii áádóó Júdah dine'é áádóó Jerúsalemdi kéédahat'íinii bindanit'a'í áádóó kin ádeił'íinii índa da'atsidii Jerúsalemdóó dah diikaidóó bik'ijį' índa díí áhóót'į́id.)

3Shéífan biye' Élasah áádóó Hilkáíyah biye' Gemaráíyah éí naaltsoos ályaii bílák'eeltsoozgo Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah Bábilangóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar yich'į' yił ahóół'a', áko éí naaltsoos kóníigo bikáá',

4Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Yisnááh danohłíį́go Jerúsalemdóó Bábilangóó anihi'doojaa'go shá bohoolyaii t'áá ánółtso,

5kin nidaohnilgo bii'góó kéédahoht'į́į doo; k'ida'dohłéego nínádanołt'į́hígíí daohsą́ą doo.

6Nihe'asdzą́ą́ dooleełii nishódahoołt'eehgo nihiye'ké áádóó nihitsi'ké dahóle'. Nihiye'ké áádóó nihitsi'ké dabiye'ké áádóó dabich'é'éké dahodooleeł biniyé be'asdzą́ą́ dadooleełii bá ádahohłe' índa bahastiin dadooleełii baa dahohníił. Ánółch'į́dí dooleełígíí éí dooda, nidi áadi k'ee'ą́ą dínóoht'į́į́ł.

7Yisnááh danohłíį́go t'áá kin haal'áajį' anihíił'aadii ákwii bee ach'į' hózhóonii hádaoht'į́į doo, áádóó ákwii kin haal'áagi diné kéédahat'ínígíí bá Bóhólníihii bich'į' sodadoołzin, áko ákwii bee ach'į' hózhóonii bee nihich'į' hózhǫ́ǫ doo.

8Háálá Ízrel dine'é biDiyin God, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Áhodooníił yaa dahalne'ii índa nihá nida'ídíłkidii nihitahgóó nidaakaígíí nihida'dóleeh lágo índa yaa nideizyeelii yee nihił dahalne'go t'áadoo bá deísółts'ą́'í.

9Háálá shízhi' dayózhíigo t'áá ádzaii nihił dahalne'. Doo dahóół'aad da, ní Bóhólníihii.

10Jó, Bóhólníihii kóní, Bábilan kéyahdi tsosts'idiin nihéédááhaigo índa nihaa deesháałgo yá'át'éehii nihaa diní'áanii nihá bi'deeshłíiłgo kojį' anánihideesh'ish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Háálá nihá baa nitsískeesii éí shił béédzin; k'adęę bíighah da'ohłeehgo bee nihił chodahoo'įį dooleeł biniyé doo yá'át'éehii doo nihá baa nitsískees da, nidi bee ach'į' hózhóonii nihá baa nitsískees, ní Bóhólníihii.

12Áko índa nídashiidoohkąął, áádóó shich'į' sodadidoołzįįłgo nihidideests'įįł.

13Nihijéí t'áá át'é bee shíká ádaoht'įįgo hádashídóh'įį' índa shik'ídadoohkah.

14Nihí shik'ídahidoohkah, ní Bóhólníihii áádóó yisnááh danohłį́ yęędóó nahjį' kódeeshłíiłgo danihíí' yęę nihíí' nídadoodleełgo ádeeshłíił áádóó ał'ąą dine'é bitahgóó índa bił dah nahaz'ąągóó yisnááh danohłįį dooleeł biniyé dah danihidíníiłkaadídóó áajį' áłah ánánihideeshdlíił, ní Bóhólníihii.

15Bóhólníihii éí Bábilan kéyahdi Diyin God yá dahalne'ii nihá niiníníl, dadooniidígíí biniinaa,

16(Jó, aláahgo naat'áanii David bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidáii áádóó diné t'áá ałtso díí kin haal'áagi kéédahat'íinii índa nihik'isóó danilíinii nihidisnáágóó t'áadoo nihił nidaaskaii Bóhólníihii baa haadzíí'.)

17T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Éí diltłish bił haa'doonéełgo áádóó dichin índa naałniih haa doołnihgo ádeeshłíił, índa fig sikaadii bineest'ą' t'óó badaa'ihii daniłchxonii áádóó doo jóyą́'ígi ádaat'éii nidahojílin doo, jó'akon.

18Diltłish bee, dichin bee, naałniih bee atíhásh'įį doo, áádóó hóyée'go bá hada'iisdzíi'ii dajílįį doo, áádóó diné hak'ee t'óó bił adahayói doo, áádóó honiinaa diné, Tłehee yéi', daaníi doo índa há nidahałt'i'go hą́ąh nídadikah doo biniyé nihokáá'góó bee ídahólníih nahaz'ąągóó t'áá át'é bitahjį' adahoníiłkaadígóó diné hak'ee áńdaadįįhgo ádeeshłíił,

19háálá shizaad t'áadoo dazdiizts'ą́ą' da, ní Bóhólníihii; shá nidaal'a'í Diyin God yá dahalne'ii hach'į' t'áá ahą́ąh ałnáádaash'aah nít'éé', nidi t'áadoo deísóołts'ą́ą' da, ní Bóhólníihii.

20Jerúsalem kin haal'áádóó Bábilan kéyahgóó yisnááh danohłįį dooleełgo anihiníiłkaadii t'áá ánółtso Bóhólníihii áníinii dadohts'įį́h,

21Koláíyah biye' Éíhab áádóó Méíyasíyah biye' Zedekáíyah díí diné nidilt'éego shízhi' yózhíigo áádóó biyooch'íidgo nihił halne'ii éí Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii haa haadzíi'go kóní, Jó, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar baa hodideesh'áałgo nihinááł nahodoołtsił.

22Hó honiinaa Júdah dine'é t'áá ałtso dabidisnáanii hóyée'go hanáádaasdzíi'go, Bábilan dine'é aláahgo binanit' a'í Nébukadnézzar éí Zedekáíyah áádóó Éíhab tsídzayíínilgo yist'é yęęgi át'éego Bóhólníihii ákónóle', daaníi doo.

23Háálá Ízrel dine'é bitahgóó doo ákwii é'ét'éii ałtah áát'eełii baa nidadziskai áádóó bił kéédahojit'íinii bida'asdzą́ą bił ahidazhdoolyá índa saad t'áadoo bee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hach'į' hahásdzíi'ii shízhi' binahjį' dahayooch'íidgo nidahodzisne', áko shíyee' shił ééhózin áádóó shí oo'íinii nishłį, ní Bóhólníihii.

24Niihélam hoolyéédóó Shiiméíyah ałdó' kóbididííniił,

25Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Jerúsalemgi diné kéédahat'íinii t'áá ałtso áádóó Méíyasíyah biye' náá'iiłniihii nilíinii Zefanáíyah índa nádda'iiłniihii t'áá ałtso kódíníigo nízhi' naaltsoos dabikáa'go bich'į' ádeinilaa biniinaa,

26Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' aa ádahalyáanii ak'i dadéez'íį'ii hólǫ́ǫ dooleeł biniyé náá'iiłniihii nílį́į dooleeł biniyé Jiihóíyada náá'iiłniihii nilį́į́ nít'éé' yę́ęjį' Bóhólníihii anííłt'e', áko diné t'ááłá'í nítínígo doo ákǫ́ǫ́ tsídahidikeesgóó áádóó Diyin God yá halne'ii ádadilne'go tsin bąąh naaznilgo áádóó bizéédadéetąągo ádanile'.

27Éí bąą ha'át'éegoshą' Ánathathdóó ch'íbikée'ii Jeremáíyah doo bich'ahoshíníkée da; éí nich'į' Diyin God yá halne'ii nilį́įgo ínídiil'įįh?

28Háálá éí Bábilanjį' nihich'į' í'iilaago kóní, Nízaadgóó yisnááh danohłį́į doo. Kin nidaohnilgo bii'góó kéédahoht'į́į doo, índa k'ida'dohłéego nínádanołt'įhígíí daohsą́ą doo.

29Náá'iiłniihii nilíinii Zefanáíyah éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yich'į' díí naaltsoos yiyíílta'.

30Ákohgo Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' haadzíi'go kóní,

31Yisnááh danilíinii t'áá ałtso bich'į' í'íléehgo kóbidiní, Bóhólníihii kóní, Niihélam hoolyéédóó naagháii Shiiméíyah t'áadoo yíł'aadgóó nihił hoolne'ígíí biniinaa wooch'ííd baa da'jíísóolíí';

32éí bąą Bóhólníihii kóní, Jó, Niihélamdóó Shiiméíyah áádóó bits'ą́ądóó náás oochíiłii atíhodeeshłíiłgo áhodeeshdį́įł. Hats'ą́ądóó naagháii díí dine'é bitahgóó doo ła' kéehat'į́į da doo áádóó shidine'é yá'át'éehgo bíká adeeshwołígíí éí doo yizdoołtséeł da, háálá Bóhólníihii bik'ijį' ídlį́įgo na'alteeh bee nazneeztą́ą', ní Bóhólníihii.

Jeremiah 30

Yisnááhdę́ę' ninánizhdoo'néełgo bee nihoot'ą

1Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' haadzíi'go kóní,

2Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóní, Saad bee nich'į' hahásdzíi'ii t'áá ałtso naaltsoos bikáá' ánílééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Bóhólníihii ání, Shoo, beiníłkąągo shidine'é daasnáanii Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é nídeesh'ish, áádóó dabizhé'é yęę kéyah baa diní'áanii nahwé'éshniihgo biih nídahizhdoo'nééł, áádóó éí kéyah náádaahó doo, ní Bóhólníihii.

4Áko Bóhólníihii díí saad yee Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é yaa halne'go haadzíí'.

5Jó, Bóhólníihii kóní, Diné nitsinákahgo áádóó nídaaldzidgo dasidiits'áą', áko doo hodéezyéel da.

6K'ad na'ídíłkid, áádóó nił bééhoozíį', Dinéésh t'áá adoołchííł? Ákoshą' ha'át'íí biniyé asdzání éí awéé' bídii'na' nahalingo diné t'ááłá'í nítínígo biníí' gónaa yik'i dadéesnii'? Áádóó ha'át'éegoshą' t'áá ádzíłtso hanii' deitsxoii?

7K'ad índa lą́ą t'áá íiyisí bik'e'íyée'go hoolzhish doo. Hádą́ą'da t'ah doo ákót'éego hodilzhíish da nít'éé'. Jéíkab bich'į' nahwii'náago hoolzhish doo, nidi bits'ą́ądóó yisdábidi'dooltéél.

8T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Éí baa hoolzhiizhdi hazéédadéetání há dahideeshtihgo bee dah dadziistł'óonii há dahideeshnish, áádóó dé'éyóní doo bá ninádajil'a' da doo,

9nidi Bóhólníihii haDiyin God áádóó aláahgo honanit'a'í David há nábiideesįįłgo bá nidajil'a' doo.

10Bóhólníihii ání, Éí bąą shá naal'a'í nílíinii Jéíkab, t'áadoo nánídzidí, índa Ízrel dine'é nohłíinii, t'áadoo nitsidaohkaí, háálá doo deeghánídęę' yisdánánihideesh'nił, áádóó niha'áłchíní éí kéyah yii' yisnááh danilį́įdęę' yisdádeeshnił, áádóó Jéíkab nídoodáałgo bił hodéezyéelgo hanályįįh doo, índa ła'da doo bił yéé' ánáhodoodlíił da, jó'akon.

11Bóhólníihii ání, Jó, yisdánídeeshtéél biniyé nił honishłǫ. Ał'ąą dine'é bitahgóó adanihiníłkaadii éí ałtso ádeeshdįįł, nidi doo ałtso ánihideeshdįįł da: doo haada yit'éii bee hasht'éénihideeshdlííł, áádóó t'áá ánóht'é atínánihiish'įįh doo.

12Bóhólníihii kóní, Shíníltłishígi doo náodziihígi át'ée da; t'áadoo asohodoobézhígóó tídéínínáá lá.

13Bee nąąh dahaz'ánígíí biniyé t'áadoo ná ná'ookąąhí da. Tídinidzaaígíí azee' bá ádin, áko bee nídíídzihii ádin.

14Diné bił ałch'į' ádant'íinii t'áá ałtso naa dayooznah; doo há dandéez'įį' da. Ádił ni'iyílzíhígíí t' óó ahayói silį́į' biniinaa áádóó t'áá íiyisí doo ákwii ánít'ínígíí biniinaa ana'í doo yits'íidii nánineestsasgo tídinidzaago ániilaaígi át'éego tídéínínáago ániishłaa.

15Ha'át'íish biniyé nínígaígíí biniinaa nicha? Nił honeezgaígíí doo náodziihígi át'ée da. Doo ákwii ánít'ínígíí índa ádił ni'iyínílzí'ígíí t'óó ahayói silį́į' biniinaa kóniishłaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Éí bąą danihoolghalii éí t'áá ałtso dabidi'doolghał. Ni'ana'í t'áá ałtso t'ááłá'í nítínígo yisnááh dadooleeł; nihighada'iisdláii éí bighá́ádahidoo'nił. Dandoolghał biniyé nidaniłchéii éí dadíílghał biniyé naa dideesh'áát.

17Bóhólníihii kóní, Záíyan ła'da doo biniizíį'ii át'į, daaníigo t'óó ch'éheelghanii yee daníizhi'ígíí biniinaa doo nąąh téehgóó ánándeeshdlíił áádóó tídadinilyaa yęęgóó nánídadeesdzih.

18Bóhólníihii kóní, Jó, Jéíkab yisnááh nilíinii nahjį' kódeeshłíiłgo biníbaal yii' kéehat'íį nít'éé' yęęgóó bił nídeesht'ashgo baa a'ááh dínéesįįł áádóó t'áá bikints'iil yanáa'áá nít'éé' yęęgi kin haal'áago áńdoolníił índa aláahgo naat'áanii bikin t'áá si'ąą nít'éé' yęęgi si'ąą doo.

19Éí bii'dęę' ahééh hasinjí sin áádóó bił dahózhǫǫgo dahataałii biinéé' dadiits'a' doo. Ízrel dine'é k'ee'ąą noot'įįłgo ádeeshłíił áádóó doo t'áá díkwíí da doo índa diné bił dajílį́igo áhodeeshłíiłgo doo a'ohgo ádajít'ée da doo.

20Ba'ałchíní éí ałk'idąą' bada'ałchíní yęęgi ádaat'ée doo. Ahínéikahígíí éí shináát bidziilgo ádoolníił. Bide ádahósinii t'áá ałtso atídaash'įį doo.

21Bitahdóó éí ła' naat'áanii nilį́į doo. Bitahdóó éí bá nant'áago binanit'a'í nilį́į dooleełii nídidoodáát. Shąąh níhánígóó ninájídáahgo áhásh'įį doo áádóó shaa jiigháah doo. Háishą' éí niná'ídidoot'áałgo shaa doogáát? ní Bóhólníihii.

22Áádóó nihiDiyin God nishłį́igo shidine'é nohłį́į doo.

23Shoo, níyoltsoh t'áá íiyisí t'óó bik'e'íyé'ígi át'éego éí Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhóóchįįdígíí niheeldoh. Éí nááts'ó'oołdísiitsoh t'áá íiyisí t'óó bik'e'íyé'ígi át'éego diné doo yá'ájíshóonii hak'i ch'ídoogáát.

24Bóhólníihii bijéí bii'di yaa nitsíkeesii ałtso yi'iilaago áádóó yinaashnishjį', índa t'áá íiyisí bik'e'íyée'go Bóhólníihii báhóóchįįdęę baa náhodoodleeł. Akée'di yoołkáałdi índa díí bik'idadi'doohtį́įł.

Jeremiah 31

1Éí hoolzhishdi Ízrel dine'é ba'ałchíní dah deí'éeshii t'áá ałtso biDiyin God nishłį́į doo, áádóó shidine'é danilį́į doo, ní Bóhólníihii.

2Bóhólníihii kóní, Ízrel dine'é háádadoolyįhgo bee hooł'a' yęędą́ą' éí diltłish yits'ąą daadzíi'go honoojíidi baa hojoosba'.

3Bóhólníihii doo deeghánídęę' shich'į' yit'íní í'diilyaago kóní, T'áá aaníí, hool'áágóó bee ayóó'ó'ó'níinii bee ayóó'ánííníish'ní, éí bąą aa a'ááh hasinii bee ádích'į' nidédzį́įz.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ízrel ch'ikéęh nílíinii, hadaałt'é ánándeeshdlíiłgo hadaníłt'ée doo. Ásaa' yilghaałígíí nídidíí'áałgo diné bił dahózhǫǫgo ádeile'ii bitahjį' ch'íhínáahgo ílzhish doo.

5Samériya kéyahdi dził daní'áhígíí bighąą'góó ch'il na'atł'o'ii k'ináádadidoohdlééł. K'ééda'didléehii éí k'ida'didooléełgo nídeineest'áanii łikango deiyąą doo.

6Háálá ła'a jį léi' Íífreiyim kéyahdi dayílk'id bighąą'dóó háda'ídées'į'í kódaaníigo dadilwosh doo, Sołtį', nihiDiyin God Bóhólníihii éí Dził Záíyan bich'į' hadiikah.

7Jó, Bóhólníihii kóní, Nihił dahózhǫǫgo Jéíkab bá dahohtaał, áádóó ał'ąą dine'é aláahgo ádaat'éii bitahdóó dadołwosh. Baa dahołne', baa dahohniihgo ádadohní, Bóhólníihii nílíinii, nidine'é ch'éékaígíí yisdáníníił.

8Jó, náhookǫs kéyahdęę' áádóó kéyah nidahonees'ąądęę' áłah ánáhodeeshdlíił. Doo da'oo'íinii áádóó nida'niłhodii áádóó asdzání daaltsáanii índa awéé' bídadii'na'ii t'áá hoł ayóó ázhnéeląą'go ninánizhdoo'nééł.

9Atíndadindleehgo ninánidookah, áádóó nída'ookąąhgo yish'ish doo. Tooh danílíinii bibąąhgóó k'éhézdon atiingóó anídahodiyeeshkah. Ákwe'é doo dazhdidoogoh da, háálá Ízrel dine'é bizhé'é nishłį, áádóó Íífreiyim éí alą́ąjį' shá yizhchį.

10Ał'ąą dine'é danohłíinii, Bóhólníihii áníinii dadoohts'íįh; nízaadi tábąąhgóó kédaayahgóó nidahołne'go kódadohní, Ízrel dine'é tainooskaadii éí t'áá bí áłah ánéidoodlíił, áádóó dibé yaa áhályáanii bidibé yaa áhályánígi át'éego haa áhályąą doo,

11háálá Bóhólníihii éí Jéíkab yik'é na'níláago hááyíiłtį, áko yik'é na'níláago Jéíkab yilááh ábóodziilii yílák'eedóó hááyíiłtį.

12Áádóó nídoo'néełgo Dził Záíyan bighąą'dóó yéego dahataał doo. Álástsii' áádóó wáin ániidíii áádóó áliv bik'ah áádóó dibé yázhí índa béégashii yáázh éí Bóhólníihii yee joozba'ii yich'į' diné ílíį doo. Dá'ák'eh hayázhí tó bił adaazlínígi át'éego dahináa doo, áádóó ts'ídá doo yíníił náádanidlíį da doo.

13Áko índa ch'ikéí áádóó tsíłkéí índa hastói danilíinii da'alzhishgo bił nidahoozhǫǫh doo. Yíníił danilíinii bił dahózhǫǫgo áńdadeeshdlíił, áádóó hada'ólníigo áńdadeeshdlíił índa yíníił danilíinii yaa dáádiikaigo bił nidahoozhǫǫhgo ádeeshłíił.

14Nádaa'iiłniihii bii' naazíinii éí yá'ádaat'éehii t'áá ałtso bee bik'idajishdlíi doo, áádóó shidine'é éí bee jiinishba'ígíí bił daahwiih doo, ní Bóhólníihii.

15Bóhólníihii kóní, Réímah kin haal'áagi iinéé' diists'ąą'. Yíníił yee chanahałe'go áádóó ayóó át'éego atínídindleeh. Réíchel ba'áłchíní náás ahoolchíiłii yaa yicha, ba'áłchíní biniinaa habidi'yoolníhígíí doo yinízin da, háálá éí ábi'disdįįd.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Bóhólníihii kóní, K'ad t'áadoo nichaaí; ninák'eeto' niłdééh baa nisíníyáhígíí bik'é na'doolyéél, áádóó na'ałchíní éí ana'í tahdęę' ninádidookah, ní Bóhólníihii.

17Náásgóó chohoo'į ná hólǫ, áádóó na'ałchíní t'áá bí bikéyah yiih náhidookah, ní Bóhólníihii.

18Íífreiyim di'níigo diséts'ąą', Béégashii yáázh doo yízhǫǫdii nahonishłingo nashinínítąą', áko nashidi'neestąą'. Naanáshíleeh, áko naanáshi'disdlóoz doo, háálá Bóhólníihii shiDiyin God nílį.

19T'áá aaníí, naanáshi'deedlóózdóó bik'ijį' łahgo át'éego tsíndíkéez. Nashinínítąą'dóó bik'ijį' shitsosk'id nídíikaad. Ániid naasháádąą' t'óó baa yáhásinígi áát'įjdii biniinaa shił hóóląąd áádóó yániizíį'.

20T'áá aaníí Íífreiyim éí shiye' ayóó'ósh'níinii nilį. She'awéé' hánígo óósh'níinii nilį. T'áá bik'ijį' yáshti' nít'éé', nidi t'ahdii bénáshniih, éí bąą shijéí t'áá íiyisí bee hádin nishłį, áádóó t'áá aaníí haa a'ááh dínéesįjł, ní Bóhólníihii.

21T'áá nihí ádá dah na'aztąągo ádaohłe'. Bik'ehgo ninádidoohkahígíí adaaz'áago ádaohłe'. Atiin bits'ánohkai yęę éí hazhó'ó hadadoosił. Ízrel dine'é ch'ikéęh nílíinii, nánídááh; díí kin hadaas'áhíjį' nánídááh.

22Shitsi' t'ąą' anáhítłíishii nílíinii, haash nízahgóó tádínáah doo? Bóhólníihii nihokáa'gi t'ah doo ííléehii ániidíii ánááyiidlaa: éí asdzání ła' diné bidádínóolniił biniyé yikéé' nahaadá.

23Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Yisnááhdęę' náhoní'eezhgo, Júdah kéyahgi áádóó ákwe'é kin hadaas'áágóó, t'áá ákogi át'éego bił haz'áanii, dził nił hodiyingo haz'áanii nílíinii, Bóhólníihii nik'ijidlíi doo, nááhá'níi doo.

24Áádóó Júdah kéyahgi índa kin hadaas'áágóó t'áá át'é k'ééda'didléehii índa dibé yaa ádahalyáanii t'áá ła' kéédahat'įį doo.

25Háálá nídadínéeskaii t'áá ałtso hwiih danilíjgo ádadeeshłíił, áádóó bąąh nidahwiizkaadii t'áá ałtso chánah áńdadeeshdliił.

26Áádóó bik'ijį' ch'éénísdzidgo déé'įį' nít'éé' nizhónígo iiłhaazh lá.

Bee aha'deet'ą́ ániidíii

27Bóhólníihii kóní, Ízrel dine'é índa Júdah dine'é ahii' háá'ahoolchíiłgo ádeeshłíłígíí bich'į' yoołkáał; diné áádóó naaldlooshii k'ee'ąą noot'įjłgo ádeeshłíił, jó'akon.

28Áádóó hahwíísidgo nahjį' hahóónilígíí áádóó ádajiilaii nehéti'ígíí áádóó hak'eh déshdlį'ígíí áádóó nehéłchǫ'ígíí índa atídahooshłaaígíigi át'éego t'áá ákót'éego hahasíidgo dahadziilgo áádóó k'éédazhdidoodléełgo áhodeeshłíił, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Éí yoołkáałdi éí, Azhé'é danilíinii ch'il na' atł'o'ii dadík'ǫǫzhii dayííyą́ą́', áádóó áłchíní éí biwoo' deideestseed, doo nááhá'níi da doo.

30Nidi t'ááłá'í jinítínígo t'áá hó ádił nida'dziisíi'ii bik'ee dazhdínóonéél. Diné t'ááłá'í jinítínígo ch'il na'atł'o'ii dadík'ǫǫzhii jííyą́'ígíí éí t'áá hó hawoo' deideestseed doo.

31Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é bił ahadadi'deesht'áałii ániidígíí bich'į' yoołkáát, jó'akon, ní Bóhólníihii.

32Dabizhé'é yęę dabíla' deíníshtą'go Ííjip kéyahdęę' ch'íní'eezh yęędą́ą́' bił ahada'dinisht'áanii éí doo bik'ehgo da. Azhą́ hahastiin nishłíį nidi, éí hoł ahada'dinisht'áanii k'ídadzizti', ní Bóhólníihii,

33nidi éí yoołkáałdi kót'éego Ízrel dine'é hoł ahada'dideesht'áát. Shibee haz'áanii hwiih dadeeshłéél, áádóó hajéí bikáa'gi bee bik'ida'deeshchíít, áádóó shidine'é dajílíį doo, índa haDiyin God nishłíį doo, ní Bóhólníihii.

34Áko diné t'áá ałtso, Bóhólníihii bééhonísįįh, daaníigo yił kéédahat'íinii doo nin——áádeintin da doo, índa bik'is doo nin——áádeintin da doo, háálá a'ohgo ádaat'éédóó ayóó ádaat'éejį' t'áá ałtso shéédahósin doo, háálá doo ákǫǫ́ ádajíít'įįdii há yóó'adahididees h'áát, áádóó ádił nidadziisíi'ii doo há béénáshniih da doo, ní Bóhólníihii.

35Háálá Bóhólníihii kóní, Jíįgo bee adinídíin dooleełii háá'át'áahgo áyósinii, áádóó tł'ée'go bee dahool'in dooleeł biniyé ooljéé' áádóó sǫ' nídadikahgo áyósinii, índa tónteel yił hááhoniłcha'go yilk'oołígíí dadiits'a'go áyósinii, éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii wolyé.

36Ákóhooníłígíí shidááhdóó shits'ą́ąjį' dah dahodiile'go Ízrel dine'é ałdó' shidáahgi dine'é doo náájídlíįgóó ahool'áa doo.

37Bóhólníihii kóní, Bóhonee'ą́ągo wódahdi yádiłhił bí'néél'ąądgo áádóó bóhonee'ą́ągo nahasdzáán bee niłdzilgo si'áanii naaskáá' ládą́ą́', áadi índa lą́ą Ízrel dine'é baa nidadziskaii biniinaa ha'áłchíní ałtso yóó'ahideeshkał ni, ní Bóhólníihii.

38Bóhólníihii ání, Jó, beidoołkáát Hanániyel bikin yaa'áádóó naaná'ástł'inígíí bíighahgi dáń'dítįhíjį' Bóhólníihii bá kin haal'áago ádoolníít.

39Áádóó tł'óół bee í'neel'ąąhí éí t'áá náás dooldił índa Géíreb dah yisk'idjį' t'áá k'éhézdon nít'i'go ádoolníít, éí áádóó índa naanázt'i'go Góyath dah yisk'idjį' íít'i' doo.

40Yíldzisdi t'áá át'é ats'íís daneeznáago shijé'ígíí áádóó łeeshch'iih naazhjaa'ígíí áádóó Kídran tó níłts'ą'íjį' nahós'a'ígíí t'áá át'é índa ha'a'aahjigo łíį' bidáń'dítįhí bíighahjį' Bóhólníihii bá hodiyingo haz'ą́ą doo. Hool'áágóó doo nahjį' kódoolníił da, áádóó doo nááhodoolchxǫǫł da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jeremiah 32

Ánathathdi Jeremáíyah éí kéyah nayiisnii'

1Nébukadnézzar éí Bábilan dine'é aláahgo yinant'áago tseebííts'áadah náhááh góne' áádóó Zedekáíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago neeznáá náhááh góne' Jeremáíyah éí Bóhólníihii bich'į' hanáánáádzíí'.

2Áko íídą́ą́' Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíinii bisiláo Jerúsalem kin haal'á yináshzhiizhgo t'áá ákǫ́ǫ́ nidahaazná, áádóó Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíinii bighangi awáalyaa bich'éédą́ą́' góne' Jeremáíyah bidá'deelkaal.

3Háálá Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í Zedekáíyah hadádi'níłkaalgo kóní, Ha'át'íishą' biniyé kódíníigo díí hólne'? Bóhólníihii kóní, Shoo, Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í díí kin haal'áhígíí baa dideesh'áałgo yidoołnéél,

4áko Zedekáíyah éí Kaldíya dine'é ts'ídá doo bílák'ee hazhdoogáał da, nidi Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í ts'ídá t'áá aaníí baa hodi'doot'áál, áádóó éí ahizhníl'įįgo saad ałch'į' ahizhdoo'nił,

5áádóó Zedekáíyah éí Bábilan kéyahgóó iidoolóós, áádóó haa nanítą́ą'jį' áadi dzizdáa doo. Azhą́ Kaldíya dine'é bił da'ahohgą́ą nidi, doo bik'eh dadidoohdleeł da, ní Bóhólníihii.

6Ákohgo Jeremáíyah ánáádoo'niid, Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

7Jó, nidá'í Shálam éí biye' Hanámiyel, Ánathath kin haal'áadi shikéyahígíí shaa nahíłniih, háálá ni nahidííłnihgo áłtsé bee ná haz'ą́, níigo naa doogáál.

8Nít'éé' shidá'í biye' Hanámiyel éí Bóhólníihii bizaad k'ehgo awáalyaa bich'éédą́ą'gi shaa níyá, áádóó áshidííniid, Bénjamin bikéyahdi Ánathath hoolyéedi shikéyahígíí shaa nahíłniih, háálá nahidííłnihgo nií' dooleełígíí bee ná haz'ą́, áko ádá nahíłniih. Áadi índa díí Bóhólníihii ádííniidii shił béehoozin.

9Áko Ánathathdi kéyahígíí shidá'í biye' Hanámiyel baa naháłnii'. Áko béésh łigaii shékel wolyéii tsosts'idts'áadah bíighahgo bá dah dahidiilo'go baa nínil.

10Áádóó kéyah nahaaznii'go bee béehózinii bee dah dzoołtsos dooleełígíí éí shízhi' bikáá' áshłaa, áádóó bídiiłjéé' índa oo'íinii hágo dabidííniidgo bee dah nídiidlohí bee béeso há dah dahidiilo'.

11Índa na'iiznii'go bee béehózinii bee haz'áanii bi'é'él'į' bik'ehgo dá'deeljé'ígíí áádóó ła' doo dá'deeljé'ígíí dah diijaa'go

12shidá'í biye' Hanámiyel áádóó oo'íinii éí na'iiznii'go bízhi' yikáá' ádayiilaii índa Jew dine'é t'áá ałtso éí awáalyaa bich'éédą́ą́' góne' naháaztą́ągo dabináál Méíyasíyah biye' Niiráíyah biye' Bérak éí kéyah nahaaznii'go naaltsoos bee dahiltsos dooleełii baa nínil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áádóó dabináál Bérak bich'į' haasdzíi'go kódíshní,

14Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Kéyah nahaaznii'ígíí bee ééhózinii dá'deeljé'ígíí áádóó ła' doo dá'deeljé'ígíí t'áá áłah nídiiníił, áko nízaadgóó didoonaał biniyé hashtł'ish ásaa' biih díiníłgo ákóne' sinil doo.

15Háálá Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Kin áádóó kédaayah índa ch'il na'atł'o'ii k'éédadilyéehgóó éí díí kéyah bii' ninádahaniih doo.

16Kéyah nahaaznii'go bee bééhózinii Niiráíyah biye' Bérak baa níłtsoozgo Bóhólníihii bich'į' sodeeszingo kódíshní,

17Bóhólníihii Diyin God nílíinii! Ha'át'íí lá ahayóí lá! Ayóó ánóodziilgo índa k'ídíínílnii'go yádił hił índa nahasdzáán íinilaa. Ts'ídá t'áadoo nániłdzilí da.

18Éí daashíínéelą́ą'di míil bíighahgo baa a'ááh nínízin, áádóó da'azhé'é doo ákwii ádáát'įįdii bik'é bikéédęę' bada'ałchíní hanínáánoot'áanii k'éédadídlééh. Ayóó'át'éii, Diyin God Ayóó'ábóodziilii éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii wolyé.

19Éí t'áadoo beełt'éhígóó kót'éego níinii ayóó át'é áádóó ayóó át'éego naalnish. Jó, nihokáá' dine'é bee ádajít'éii yoo'į, áádóó t'ááłá'í jinítínígo bee ájít'éii índa baa nijigháii bits'ą́ądóó bineest'ą' bik'ehgo hach'į' nidi'yooléél.

20Éí Ííjip kéyahdi áádóó díí jį́jį́jį' Ízrel dine'é bitahgóó índa náánáła' dadine'é bitahgóó bee éédahózinii áádóó t'óó bik'e'ayóigo ádahooníiłii yaa naayá. Áko díí jį́ át'éhígi át'éego nízhi' bee ch'índit'áahgo í'diinilyaa,

21índa bee éédahózinii bee áádóó t'óó bik'e'ayóigo ádahooníiłii bee áádóó ayóó ánóodziilígíí bee áádóó k'ídíínílnii'ígíí bee índa ayóó át'éego ayahodíníłhizígíí bee nidine'é Ízrel éí Ííjip kéyahdęę' ch'íní'eezh,

22áko díí kéyah éí kéyahgi abe' áádóó tsés'ná bitł'izh bee áda'azį́įdgo baa díní'ą́, éí t'áá bítséedi dabizhé'é yę́ę daabíí' dooleełgo bich'į' ádee hadíínídzíí',

23áádóó kéyah yiih yínáago daabíí' daazlį́į́', nidi ádíníinii índa nibee haz'áanii t'áadoo yik'eh dahóół'įįd da. Kót'éego dahinohná, bidiníigo bee bich'į' hahíínídzí'ígíí éí t'áadoo yida'iilaa da; éí bąą díí doo yá'áshóonii t'áá át'é bik'i yéinitsih.

24Shoo, kin haal'áhígíí deidoołnéél biniyé áajį' hídeilk'idgo ádayiilaa, áko diltłish áádóó hodíichį́įdígíí índa naałniih biniinaa Kaldíya dine'é éí kin haal'áhígíí anadeił'į́įgo yik'eh didoodleełgo baa deet'ą́. Bee hahínídzíi'ii bohoolyaa. Éí yíní'į́, jó'akon.

25Áádóó Diyin God Bóhólníihii nílíinii, áshidíníniid, Azhą́ kin haal'áhígíí Kaldíya dine'é baa deet'ą́ą nidi, oo'íinii ła' nídiiníiłgo kéyahígíí béeso bik'é aniníiłgo nahíłniih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kónį,

27Jó, ats'íís nináneel'ąąjį' biDiyin God Bóhólníihii nishłį. T'áadoo le'éésh shá niłdzil?

28Éí bąą Bóhólníihii kónį, Díí kin haal'áhígíí éí Kaldíya dine'é índa Bábilan aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar baa dideesh'áałgo yidoołnéél, jó'akon.

29Kaldíya dine'é díí kin haal'áhígíí yik'ijį' anadeił'įįgo áajį' dah didoojahgo yidahodidooniłgo deididoołił. Yee shá dahodoołchįįłgo kin bighąą'góó diyin dabidi'níinii bich'į' yanáadzi'go nááhániihii yadayiinilii áádóó didlidgo nááhániihii Béíyal yich'į' náádayiiłniihii éí t'áá bił ałtso deididoołił.

30Jó, Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é t'áá ałchíní danilíídęę' shich'į' doo yá'áshónígi t'éí ádáát'įįd, áko Ízrel dine'é yaa nidaaskaígíí t'éiyá yee shánídahałchįįh nít'éé', ní Bóhólníihii.

31Jó, díí kin haal'áhígíí t'óó nii'nil yęędóó díí jįįjį' ákwii kéédahat'ínígíí shánídahałchįįhgo t'óó báhádzidígi át'éego bee atí'ésh'íinii hayiyíiłtah, áko doo nísh'íį da doo biniyé nahjį' kódeeshłíił.

32Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é éí aláahgo bindanit'a'í áádóó binaat'áanii danilíinii áádóó binááda'iiłniihii áádóó áhodooníił yaa dahalne'ii áádóó Júdah dine'é danilíinii índa Jerúsalemgi kéédahat'íinii doo yá'áshónígi ádajíít'įįdígíí t'áá át'é bee shádahojíiłchįįdígíí biniinaa nahjį' kóhodeeshłíił.

33Azhą abíínídąą' náádiish'nahgo ninánishtįįh nidi, t'áadoo deidiizts'ąą'góó bínabinishtinígíí t' áadoo nídeidiiláa da, áko shits'ąąjį' neezhjée'go doo náádashiníł'íį da.

34Nidi kin shízhi' bee wójíhígíí biyi' góne' doo daldinii daabíhígíí dayiisį'go yee dahóółchǫ'.

35Áádóó biye'ké índa bitsi'ké éí Mólek be'elyaii yich'į' kǫ' biyi' góne' ch'ídayiiníił dooleeł biniyé Hínam biye' biyíldzisgi Béíyal bá ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádayiilaa. Júdah dine'é, Díí doo haldinii yee ádił da'asiihígíí ádadoohłíił, t'áadoo bidíiniid da áádóó t'áadoo bik'ísídíkéez da.

36Éí bąą díí kin haal'áhígíí baa yáníłti'go ádíínínid yęę k'ad Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii yaa yałti'go kónį, Diltłish bee áádóó hodidoochįįłígíí bee índa naałniih bee éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í baa didoot'áał.

37Jó, sháhóóchįįdgo áádóó t'áá íiyisí doo shił náhodiizhǫǫdgóó índa t'óó báhádzidgo sháhóóchįįdgo kéyah biyi'góó tahonéłkaadígóó áádęę' áłah ánáhodeeshdlíił, jó'akon. Kojį' áłah ánáhodeeshdlíiłgo hasih haz'ąągo kéénáhojit'įį doo,

38áko shidine'é danilíį doo, áádóó biDiyin God nishłįį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Há yá'át'éeh dooleeł áádóó hakéédęę' ha'ałchíní bá yá'át'éeh dooleeł índa dashizdósin dooleeł biniyé t'ááłá'í nitsáhákees índa t'ááłá'í honít'i'ii hool'áágóó haa dideesh'ááł,

40áko éí há yá'át'ééh ádeeshłííł biniyé doo hats'ádeeshálígíí hool'áágóó bee hoł ahadideesht'ááł índa doo shits'ádahizhdookah da biniyé dashizdósin doogo hajéí biih dadeeshłéél.

41T'áá aaníí yá'át'éehii há baa naasháago hąąh shił nihoozhǫǫh doo, áádóó shijéí t'áá át'é bee índa shii' sizíinii t'áá át'é bee ts'ídá t'áá aaníí díí kéyahgi k'éehodideeshdléél.

42Jó, Bóhólníihii kóní, Díí dine'é kwe'é kéehat'ínígíí díí ayóó át'éego doo yá'áshóonii t'áá át'é bik'i yanáatsiígi át'éego t'áá ákót'éego yá'ádaat'éehii haa diní'ánígíí éí hak'i yéideestsih.

43Kédaayahgi diné índa naaldlooshii doo ła' bikáá' hólǫ́ǫ da, áádóó Kaldíya dine'é baa deet'ą́, dadohníinii ákwe'é kéyah ninádahaniih doo.

44Kédaayah béeso bik'é ahee' níiłgo ninádahaniih doo. Da'oo'íinii binááł kéyah nidahaniihgo bee béehózinii éí hanáádadilne'go dánáada'diljeeh doo. Bénjamin bikéyahgi, Jerúsalem kin haal'á bik'i dinaago nahós'a'gi ákwe'é ákót'ée doo. Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó áádóó dayílk'idgóó kin hadaas'áhígóó ákódaat'ée doo. Honíteelgi kin hadaas'áágóó áádóó shádi'áahjigo kin hadaas'áágóó ałdó', háálá yisnááh dajílíinii nahjį' kódeeshłíiłgo daahwíí' yęę hwíí' nídadoodleełgo ádeeshłííł, ní Bóhólníihii.

Jeremiah 33

Jerúsalemgi t'áá ałtso yá'ádaat'éehgo áńdadoolníił

1Awáalyaa bich'éédą́ą́' góne' Jeremáíyah t'ah bidá'deelkaalgo naakidi aleeh góne' Bóhólníihii bich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

2Bóhólníihii éí nahasdzáán hasht'e'nayí'nínii'ii áádóó bohoníłdzilgo dah si'ą́ągo áyiilaii, éí Bóhólníihii wolyéii kóní,

3Shich'į' sodílzin, áko nich'į' ééhodeesįįłgo ayóó ádaat'éii índa ayóó ádabóodziilii doo nił béédahózinii nich'į' yit'íní ádadeeshłííł.

4Jó, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii éí díí kin haal'áagi bee hídeilk'idii áádóó diltłish bik'ijį' nidazdooldził biniyé kin yęę áádóó Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í dabikin yęę naa'adadziiskaadii yaa haadzíi'go kóní,

5Kaldíya dine'é bił ałk'i jiijeeh áádóó díí kin haal'áhígíí bii' ats'íís daneeznáago hadeididoołbį́į́ł yiniyé aadęę́' yijah. Éí sháhóóchįįdígíí bee índa t'óó báhádzidígi át'éego hashké niisdzį'ígíí bee hoł jidideeshxał; jó, díí kin haal'áagi t'áá íiyisí doo yá'áshónígi ádajíít'įįdii t'áá át'é biniinaa hats'ą́ąjigo díníshʼįį' doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Doo hąąh daatéehgóó áńdahodeeshdlíił, áádóó nídahodeesdzih. T'áá aaníí nídahodeesdzih, áádóó bee ach'į' hózhóonii índa t'áá aaníinii t'óó ahayóí hólǫǫgo hoł íishjání ádadeeshłíił, jó'akon.

7Áádóó Júdah dine'é áádóó Ízrel dine'é yisnááh danilíinii nahjį' kódeeshłíiłgo daabíí' yęę bíí' nídadoodleełgo ádeeshłíił índa átséédąą' k'ee'ąą hodiníłt'ą́ yęęgi át'éego k'ee'ąą náhodínéesht'įįł.

8Doo ákwii ádajit'įįgóó shich'į' ádił nidadziisíi'ii éí t'áá ałtso hąąh dadeeshdah. Doo ákwii ádajit'įįgóó ádił nidadziisíi'go shibee haz'áanii k'ídadzizti'ii éí t'áá ałtso há k'ééda'deeshchxǫǫł.

9Kin haal'áa dooleełígíí éí nihokáá'góó ał'ąą dine'é danilíinii yaa dahaniih doo, áádóó ayóó át'éego yaa nitsídaakees doo, áko éí bee bi'dójíhígíí t'áá íiyisí bąą shił hózhǫǫ doo. Yá'át'éehii bá baa naasháhígíí t'áá át'é ał'ąą dine'é yaa dahodiits'a' doo. Yá'át'éehii bá baa naasháhígíí índa t'áá ałtsoní bee áda'azįįdgo bá íínísinígíí éí t'áá ałtso biniinaa ał'ąą dine'é nídaaldzid doo, áádóó bitah dahoditłid doo.

10Bóhólníihii kóní, Ádadohníigo Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó áádóó Jerúsalem kintaa da'aztiingóó éí ákǫǫ doo naagháhí da. Diné nidi, doo ła' naagháa da, índa doo ła' kéédahojit'įį da, áádóó naaldlooshii nidi ádin. T'áadoo biniyéhígóó haz'ą́. Diné índa naaldlooshii łá'í nidi ádin, dadohnínígíí ákwe'é díí náádadiits'a' doo;

11ił náhooshǫǫł iinéé' áádóó ił hózhǫǫjí iinéé' áádóó iiyehii biinéé' índa bá'iigehii biinéé' náádadiits'a' doo. Ahééh hasinjí nááhániihii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizinjį' dayíjáahgo dahataałgo kódaaníi doo, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bich'į' ahééh danohsin, háálá Bóhólníihii yee aa a'ááh nízinii t'áá yit'éhí yit'éii hool'áágóó hólǫ. Háálá yisnááh dajílíinii nahjį' kódeeshłíiłgo áłtséédąą' hakéyah át'é yęęgi át'éego daahóó' yęę hwíí' nídadoodleełgo ádeeshłíił.

12T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Díí kwe'é diné índa naaldlooshiida doo ła' naagháágóó t'óó dzígaigo haz'ánígi áádóó kin hadaas'áágóó t'áá ałtso ákǫǫ dibé yaa ádahalyáanii bilįį' háádaalyįįhgo kénáádahat'įį doo.

13Daadziłgóó kin hadaas'áágóó, honíteeldi kin hadaas'áágóó, shádi'áahdi kin hadaas'áágóó, Bénjamin dine'é bikéyah bikáá'góó, Jerúsalem kin yíl'áhígíí bik'i dinaago nidahós'a'góó índa Júdah kéyahdi kin hadaas'áágóó dibé yółta'í ákǫǫ dibé nááyółta' doo, ní Bóhólníihii.

14Jó, Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é, Yá'át'éehii nihaa dideesh'áát, bidíiniidii bohodoolníiłjį' bich'į' yoołkáát, ní Bóhólníihii.

15Éí yoołkáałdi áádóó éí hoolzhishdi David bits'ą́ądóó náás oochíiłii éí bitahdóó t'áá ákogi át'éego ats'áoz'a' ła' habidinéeséét, áko éí kéyahgi doo haada yit'éii índa t'áá ákogi át'éii yaa naagháa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Éí yoołkáałdi Júdah dine'é yisdádoo'nił, áádóó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí bił sih haz'áą doo, áko Bóhólníihii, Bee T'áá Ákogi Ániit'éii, éí bízhi'ígíí bee bi'dójíi doo.

17Háálá Bóhólníihii kóní, David éí Ízrel dine'é bitahdóó bikáá' dah asdáhí bikáá'dóó nant'áii yikáá' dah dínóodaałígíí éí doo bídin hóyée' da doo.

18Shinááł Líívai dine'é bits'ąądóó náás oochíiłgo náá'iiłniihii danilínígíí éí didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa náá'iiłniih dooleełii ts'ídá doo bídin hóyée' da doo.

19Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

20Bóhólníihii kóní, Doo jį́ náahoodleeł da doo, índa doo tł'éé' náahoodleeł da doo biniyé jį́ áádóó tł'éé' nahjį' kóníléehgo bíninil'ąą́ ládąą́',

21áko shá naal'a'í David áádóó shá nidaal'a'í Líívai dine'é bits'ąądóó náás ahoolchíiłii náá'iiłniihii danilíinii éí ałdó' bił ałha'dinisht'áanii k'ídoodlałgo bíighah áádóó David bibikáá' dah asdáhí yikáá'dóó nant'áii David bits'ąądóó náás oochíiłii éí biye' doo ła' yikáá'dóó dah dínóodaał da.

22Yót'ááh hiníláii sǫ' doo jóołta' ánéelą́ą' yíl'áa da índa tónteel bibąąhgóó séí doo bízh'neeł'ąąhígi ánéelą́ą' da; t'áá ákót'éego ałdó' shá naal'a'í David bits'ąądóó náás oochíiłii t'óó ahayóigo ádeeshłííł, áádóó shá nidaal'a'í Líívai dine'é t'óó ahayóigo ádeeshłííł.

23Áádóó ałdó' Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

24Bóhólníihii éí dine'é naakigo dah oonéél niidiní'áanii doo yiniizį́į' da, díí dine'é ákódaaníníígíish doo baa ákonínízin da? Ákódajiníníígíí shidine'é dajíí'įįd, áko t'ááłá'í dine'é danilį́įgo doo baa nitsídadzikees da.

25Bóhólníihii kóní, I'ii'aah áádóó niyiiłkaah bił aha'dinisht'áanii índa yádiłhił áádóó nahasdzáán bik'ehgo hoogáałii doo áshłaagóogo,

26áko éí Jéíkab bits'ąądóó náás oochíiłii índa shá naal'a'í David bits'ąądóó náás oochíiłii yóó'adeeshkał nít'éé', áádóó David bits'ąądóó náás oochíiłii doo ła' nídideeshtéélgóó éí Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab bits'ąądóó náás oochíiłii doo ła' yinant'áa da doo nít'éé'. Nidi yisnááh dajílíinii nahjį' kódeeshłíiłgo daahóó' yę́ę hwíí' nídadoodleełgo ádeeshłííł índa haa a'ááh dínéesį́į́ł.

Jeremiah 34

Jeremáíyah éí Zedekáíyah yee yi'nílnii'ii

1Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar áádóó bisiláo dah yinéełii t'áá ałtso áádóó ał'ąą dine'é dah deínéehgo bee bóhólníihgo bił nahaz'áanii t'áá ałtso, áádóó dadine'é danilíinii t'áá ałtso éí Jerúsalem áádóó binaagóó kin

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hadaas'áhígíí t'áá át'é yił da'ahigą́ yę́ędą́ą́' Bóhólníihii kót'éego Jeremáíyah yich'į' haadzíí',

2Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóní, Nílááh, Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah bich'į' handziihgo kóbidiní, Bóhólníihii kóní, Díí kin haal'áhígíí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í baa dideesh'áałgo yihodidooniłgo iididoołk'ą́ą́ł,

3áádóó éí doo bílák'ee hadíínáał da, nidi t'áá aaníí nił nidadoodiłgo yaa dandidoo'áát. Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bił ahiníníl'įįgo bił ahił hodíílnih áádóó Bábilangóó díínáát.

4Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nílíinii, Zedekáíyah nidi'níinii, Bóhólníihii bizaad t'ah yíníłts'ą́ą́', Diltłish bee doo dadíítsaał da, níigo Bóhólníihii naa haadzíí';

5hasht'edíínít'éego dadíítsaał, áádóó danizhé'é t'áá nítséedi aláahgo naat'áanii daazlį́į' yę́ę éí łikání dahalchinii bá dadoodlidígi át'éego ni ałdó' łikání dahalchinii ná deididoołił, áádóó naa yíníił danilį́įgo atínídadindleehgo kódaaníi doo, K'ad índa lą́ą bóhólníihii, díí lá saad bee haasdzíi' ni, ní Bóhólníihii.

6Áádóó Jerúsalemgi Jeremáíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í Zedekáíyah díí saad t'áá át'é yee yich'į' haadzíi'go,

7Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bisiláo dah yinéłígíí éí Jerúsalem áádóó Júdah kéyahgi kin hadaas'á, t'áá éí Léíkish áádóó Azííkah kin hadaas'á ditą́ągo binaa ahéédaastł'inii daadziihígíí yił da'ahoogą́ą́'.

Híibrew dine'é naalte' danilíinii bibee aha'deet'ą́ k'éti'

8Áko aláahgo naat'áanii Zedekáíyah éí diné Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí nihéédadidoochił, yididooniił biniyé yił aha'deet'ą́ą́dóó bik'ijį' Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' haadzíí'.

9Ídą́ą́' t'ááłá'í jinítínígo Híibrew diné hanaalte' índa Híibrew asdzání hanaalte' danilíinii béédazhdidoochił, ákót'éego hak'is Jew dine'é nilíinii doo hanaalte' ázhdoolíił da.

10Áko t'ááłá'í jinítínígo diné hanaalte' índa asdzání hanaalte' béédazhdidoochiłgo bee aha'deet'áanii hoł t'áá da'ákohígíí naat'áanii dajílíinii áádóó diné t'áá ałtso ak'eh dahojííł'įįd.

11Áádóó bik'ijį' łahgo át'éego tsíndadeezkéezgo diné naalte' índa asdzání naalte' danilį́įgo béédazhdeezhchidii naalte' ánáádajiidlaa, áádóó hanaalte' danilį́įgo hak'eh dahół'įįgo ánáádajiidlaa.

12Ákohgo índa Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į hanáánáádzíi'go kóní,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóní, Danihizhé'é yęę Ííjip kéyahdęę' ch'éénísh'nilgo naalte' danilįįgo kéehat'įį nít'éé' yęędęę' ch'éénísh'nilgo bił ahada'dinisht'ąągo kódíshní,

14Ííshjąą tsosts'id nááhaigo t'ááłá'í nootínígo Hííbrew diné nihinaalte' nilįį dooleeł biniyé nihich'į' nidahaaznii'ii éí nihá nidaalnishgo hastąąh nááhaigo béédadidoohchił. Danihizhé'é yęę t'áadoo shá deidiizts'ąą' da, índa t'áadoo nidi yíká da'íists'ąą' da.

15Áko łahgo át'éego tsíńdadookéezgo t'ááłá'í nootínígo nihił kéehat'íinii doo nihinaalte' nilįį da dooleeł, dadohníigo shináát'áá ákogi ádaot'įįd áádóó ałdó' kin shízhi' bee wójíigo si'ánígíí bii' góne' shił ahada'dinooht'ą,

16nidi t'ááłá'í nootínígo diné nihinaalte' índa asdzání nihinaalte' danilįį nít'éé' yęę shónídeisołt'e'go nihinaalte' ańdaohdlaago shits'ąąjį' noojée'go shízhi' doo ílįįgóó ádaohłaa. Éí ádeinízinígíí bik'ehgo béédadoochid nít'éé', nidi k'ad éí nihik'eh náádahół'įį dooleeł biniyé nihinaalte' ánáádaohdlaa.

17Éí bąą Bóhólníihii kóní, Diné t'ááłá'í nootínígo nihik'is índa nihił kéehat'íinii k'ad doo naalte' danohłįį da, dadohníigo t'áadoo dashíísóołts'ąą' da. Jó, k'ad diltłish áádóó naałniih índa dichin nihich'į' badahonídlee'go ánihideeshłíiłgo bee nihił hashne'. Nihookáá'góó ał'ąą dine'é kéédahat'įįgóó aláahgo binanit'a'í dahólǫǫgóó nihik'ee t'óó bił adahayóigo ánihideeshłíił.

18Bee aha'deet'áanii shináát'áá baa nidziskai yęę t'áadoo bida'jiilaagóó béégashii yáázh ahádajishgizhgo bita' gónaa ch'ídadziiskai yęędąą' shibee aha'deetáanii k'ídadzizti'ígíí kóhodeeshłíił:

19éí Júdah dine'é bindanit'a'í danilíinii áádóó Jerúsalem kin haal'áádóó naat'áanii danilíinii áádóó yúnak danilíinii áádóó náá'iiłniihii danilíinii índa kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' diné kéédahat'íinii éí béégashii yáázh aháálgizhgo bita' góne' ch'ídadziiskaígíí

20éí hwe'ana'í danilíinii áádóó hazéé'deidoot'įįłgo hádaat'íinii bílák'ee hodideesh'áát, áko hats'íís daneeznáanii éí tsídii índa nihokáá'góó naaldlooshii dabich'iyą' doo.

21Áádóó Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah índa naat'áanii danilíinii éí ana'í danilíinii áádóó hazéé'deidoot'įįłgo hádaat'íinii índa Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bisiláo bikéyahgóó anídahaas'náanii baa hodideesh'áát.

22Bóhólníihii kóní, Díí kin haal'áajį' nídoo' néełgo bee bich'į' hadeesdzih. Ná'náago kin haal'áagi hoł da'ahidoogąął áádóó deidoołnéél índa yidahodidooniłgo adeididoołk'ąął, áko Júdah kéyahgi kints'iil t'éí dah naazhjaa'go doo naagháhígóó áhodeeshłíił, jó'akon.

Jeremiah 35

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Rííkab dine'é ak'eh dahół'íinii

1Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago bíyoołkááłdą́ą́' Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

2Nílááh, Rííkab dine'é bich'į' dínáahgo bich'į' handziih, áádóó nídíí'ishgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' éí łahgo dahooghanígíí biyi' góne' yah adíí'ish, áádóó wáin bitaadííkaałgo deidoodlį́į́ł.

3Áko Habazináíyah biye' Jeremáíyah biye' Jeiyazanáíyah áádóó Habazináíyah bik'isóó danilíinii áádóó éí biye'ké danilíinii índa Rííkab dine'é danilíinii t'áá át'é dah dii'eezh,

4áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah íí'eezhgo Diyin God yá naal'a'í Igdaláíyah biye' Héínan biye'ké danilíinii bighan góne' yah íí'eezh. Éí dáádéesdáhí Shálam biye' Méíyasíyah bighanígíí bikáa'di naat' áanii danilíinii bighanígíí bíighahgóó hooghango ákóne' yah íí'eezh,

5áko Rííkab dine'é bidááhgóó wáin tóshjeeh yázhí bii' hadadeezbingo áádóó bee adlání ninínilgo, Wáin daohdlą́, bidííniid.

6Nidi hadaasdzíi'go ádadííniid, Wáin éí ts'ídá doo dadiidlį́į́ł da, háálá Rííkab biye' Jónadab nihizhé'é yę́ę́ éí, Hool'áágóó wáin ts'ídá doo dadoohdlį́į́ł da; nihí áádóó nihada'áłchíní hool'áágóó doo deidoodlį́į́ł da, nihiłníigo yee nihich'į' haadzíí',

7índa kin doo ła' ádadoohłíił da, áádóó álástsii' doo ła' adadoohjih da, índa ch'il na'atł'o'ii doo k'idadidoohłéeł da, doo nidi ła' nihee hólǫ́ǫ da doo, nidi kéyah bii' t'óó átséédkéédahoht'ínígíí éí bii' nízaadgóó dahinohnáa dooleeł biniyé níbaal bii' danihighan doo.

8Nihí áádóó nihe'asdzą́ą́ áádóó nihiye'ké índa nihitsi'ké éí Rííkab biye' Jánadab nihizhé'é yę́ę́, Anihídayiiskąąjį' wáin ts'ídá doo ła' doohdlį́į́ł da, níigo yee nihich'į' haadzíi'ii bik'eh dahosiil'įį́d.

9Nihikin bii' kéédahwiit'įį dooleełígíí nidi ádin. Nihich'il na'atł'o'ii doo deíl'áa da. Nihikéyah áádóó álástsii' adoojihígíí nidi nihee ádin.

10Jánadab nihizhé'é yę́ę́, Díí bida'doohłíił, nihiłníigo yee nihich'į' haadzíi'ii t'áá át'é bik'eh dahosiil'įį́dgo t'áá ákǫ́ǫ́ ádeiidzaa; níbaal t'éí bii' kéédahwiit'į́.

11Nidi Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar kéyah yaatįįh yínáago ádadii'ní, Sołtį', Kaldíya dine'é bisiláo yinéél, áádóó Síriya dine'é bisiláo yinéél, yíiyá łą́ą́. Jerúsalemgóó kįįh dah hidii'néél, dadii'niidgo díí bąą Jerúsalemgi kéédahwiit'į́.

12Ákohgo Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Nílááh, Júdah dine'é áádóó Jerúsalemgi kéédahat'íinii ábidiní, Shizaad deísółts'áą'go nanihi'dintinígíish doo danohsin da? ní Bóhólníihii.

14Rííkab biye' Jánadab éí ba'áłchíní ahoolchíiłii wáin ts'ídá doo dadoohdlíįł da, yidííniidii yida'iilaa, áko éí díí jíįjį' t'ah doo ła' deiidląą da, háálá bizhé'é yęę hach'į' yee haadzíi'ii yida'iilaa. Ákondi nihí éí t'áá ahąąh nihich'į' yáshti', nidi t'áadoo dashíísóołts'ąą' da.

15Shá dahalne'é t'áá ałtso shá nidaal'a'go t'áá ahąąh nihich'į' ałnáádaash'aahgo ałtso nihich'į' yíł'aadgo kódíshní, T'ááłá'í nohtínígo doo yá'át'éehii baa nidaahkaígíí bits'ąąjį' dah nídahidoohkáahgo nánóhkááh, áádóó doo yá'áshónígi ádaoht'ínígíí ni' kódaohłééh, áádóó diyin dabidi'níinii bá nidaoł'a' dooleełgo t'áadoo bikéé' naanánohjahí. Díí bida'oohłaago kéyah nihí dooleełgo índa danihizhé'é yęę daabíí' dooleełgo nihaa diní'áanii bii' kéehoht'įį doo. Nidi dashididoohts'įįł biniyé nihijaa' t'áadoo shich'į'go dadootsi da.

16Rííkab biye' Jánadab éí ba'áłchíní ahoolchíiłii bizhé'é yęę bee bich'į' hadzoodzíi'ii yida'iilaa, nidi díí dine'é t'áadoo dashíists'ąą' da.

17Éí bąą Ízrel dine'é biDiyin God, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God éí kóní, Jó, Júdah dine'é índa Jerúsalemgi kéédahat'íinii doo yá'áshǫ' bee bik'ijį' haasdzíi'ii t'áá át'é baa hodideesh'ááł, háálá bich'į' haasdzíi' nidi, t'áadoo dashíists'ąą' da; bich'į' ádííniid nidi, t'áadoo shich'į' éédahoosįįd da.

18Ákohgo Jeremáíyah éí Rííkab dine'é kóyidííniid, Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Nihizhé'é yęę Jánadab yee nihich'į' haadzíi'ii áádóó bik'ehgo iináanii nihá ałkéé' nideiznilii índa yee nihich'į' hahaasdzíi'ii t'áá ałtso bida'oohłaa,

19éí bąą Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Rííkab biye' Jánadab éí bits'ąądóó náás oochíiłii shidááhdóó nídeidzįįh dooleełii ts'ídá doo bídin hóyée' da doo.

Jeremiah 36

Naaltsoos yisdisii iidíiłk'ąą'

1Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago díį' náhááh góne' Bóhólníihii kót'éego Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go ání,

2Josáíyah bíyoołkááł yęędąą', t'áá éí bijíį góne' nihich'į' yéíłti' yęędąą' áádóó díí jíįjį' Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é índa ał' ąą dine'é t'áá ałtso bik'ijį' nishłíįgo naaltsoos yisdisii nídiitįįhgo saad bee haasdzíi'ii t'áá át'é bikáá' áníléél.

3Júdah dine'é doo yá'áshónígi áhodeeshłíłígíí t'áá át'é éí deidiizts'ąą'go doo yá'áshónígi át'éego deíkáhígíí yits'ánáhidookahgo da'át'é. Áko doo ákwii ádáát'įįdii áádóó ádił nida'iisíi'ii bá yóó'adideesh'ááł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Ákohgo Jeremáíyah éí Niiráíyah biye' Bérak hágo yidííniid, áádóó Bóhólníihii éí Jeremáíyah yee yich'į' hahaasdzíi'ii t'áá át'é Jeremáíyah yáłti'go Bérak éí naaltsoos yisdisii yikáá' áyiilaa.

5Áádóó Jeremáíyah éí Bérak yich'į' haadzíi'go kóní, Shidá'deelkaal, áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi doo yah ajóya'ígi át'ée da,

6áko doo adą́ jíní góne' ákǫ́ǫ́ díínááł, áádóó Bóhólníihii bizaad bee nich'į' yáshti'go naaltsoos yisdisii bikáá' íinilaa yę́ę kin bii' sohodizin góne' diné áłah silį́'ígíí áádóó Júdah dine'é bikin hadaas'áádę́ę́' nidahaaskaígíí t'áá ałtso ałdó' daníists'ą́ą'go bich'į' yídíiłtah.

7T'ááłá'í jinítínígo doo yá'áshónígi át'éego dajíkáahii bits'áhizhdookahgo nída'jookąąhgo Bóhólníihii há yididoots'įįłgo da'át'é, háálá Bóhólníihii t'áá íiyisí báhóóchįįdgo t'óó báhádzidígi át'éego yee atí'éł'íinii díí dine'é yee yá haadzíi'go át'é.

8Áko Niiráíyah biye' Bérak éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah hach'į' haadzíi'ii bik'ehgo ádziidzaa. Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' naaltsoos yisdisii Bóhólníihii bizaad bikáá' bik'e'ashchíinii yíyíiłta'.

9Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago ashdla' náhááh góne' áádóó náhást'éí nídízíid binih Jerúsalemgi kéédahat'íinii t'áá ałtso áádóó Judíya kéyahdóó Jerúsalemjį' diné nidahaaskaígíí t'áá ałtso, Bóhólníihii binááł doo da'iidą́ą́góó t'óó dahodíníilzingo ła'a jį́ adooleeł, dadííniid.

10Ákohgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' éí adeídi haz'ánígi Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bidáádílkał ániidíii bíighahgi Shéífan naaltsoos íił'íní nilíinii biye' Gemaráíyah bighan góne' Bérak éí Jeremáíyah bizaad naaltsoos yisdisii biká'ígíí t'áá át'é diné t'áá ałtso bich'į' jíiłta'.

11Shéífan biye' Gemaráíyah biye' Maikáíyah éí Bóhólníihii bizaad naaltsoos yisdisii bikáa'gi bee bik'e'ashchínígíí t'áá át'é yidiizts'ą́ą'go

12aláahgo naat'áanii bighan góyaa ííyá. Áadi naaltsoos íił'íní bighan góne' yah ííyáago naat'áanii danilíinii t'áá ałtso ákóne' naháaztą́. Naaltsoos íí ł'íní Iilíshama áádóó Shiiméíyah biye' Diiléíyah áádóó Ákbor biye' Elnéíthan áádóó Shéífan biye' Gemaráíyah índa Hananáíyah biye' Zedekáíyah áádóó naat'áanii danilíinii t'áá ałtso ákóne' naháaztą́.

13Ákohgo Bérak éí naaltsoos yisdisii bikáa'gi bik'e'ashchínígíí t'áá át'é diné dabíists'ą́ą'go yich'į' yiyíiłta'go Maikéíyah éí saad yidiizts'ą́ą'ii diné t'áá ałtso yee yił hoolne'.

14Ákohgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso éí Kúshai biye' Shelemáíyah biye' Nethanáíyah biye' Jiihúdai éí Bérak yich'į' adeis'a'go ádeidííniid, Naaltsoos yisdisii bikáa'gi bee bik'e'ashchíįgo diné daníists'ą́ą'go t'áá át'é bich'į' yíníłta'ígíí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

éí yítʼįįłgo nihaa díínááł, bididíiniił. Áko Niiráíyah biye' Bérak éí naaltsoos yisdisii yootʼįįłgo haa níyá.

15Áko Bérak ádeidíiniid, Nídaahgo yíníłta'. Áádóó Bérak naaltsoos hach'į' yiyííłta'.

16Ákódzaadóó bik'ijį' saadígíí t'áá ałtso deidiizts'áą'go nídaasdzíidgo da'ahinéél'įį', áádóó Bérak ádeidíiniid, Díí saadígíí t'áá át'é aláahgo naat'áanii nilíinii bee bił dahodiilnih.

17Áádóó Bérak nideídéélkidgo ádaaní, Díishą' haa yit'éego saad t'áá át'é bee ak'e'shíníłchį? Yááłtihgoósh bik'e'shíníłchį?

18Áádóó Bérak hach'į' haadzíi'go áhální, Díí saad éí t'áá ałtso ałkéé' yee yááłtihgo tó bee ak'e'elchíhí bee naaltsoos yisdisii bikáa'gi ak'e'shéłchį.

19Ákohgo naat'áanii danilíinii éí Bérak ádeidíiniid, Ni áádóó Jeremáíyah nihílááh nídóht'įįh, áádóó diné ła' t'ááká nídooht'įį'gi bił bééhoozíį' yíila'.

20Áádóó naaltsoos ííł'íní nilíinii Iilíshama bighan góne' naaltsoos yisdisii nizhnítąągo aláahgo naat' áanii kót'éego dabiłníinii yił ahínéikah góne' yah ajíí'áázh, áádóó aláahgo naat'áanii éí saad t'áá át'é bee bił hojoolne'.

21Ákohgo Jiihúdai éí naaltsoos yisdisii néididootʼįįł biniyé aláahgo naat'áanii bííł'aad, áádóó naaltsoos ííł'íní Iilíshama bighandęę' naaltsoos yisdisii néidiitą. Áko Jiihúdai éí aláahgo naat'áanii áádóó naat'áanii danilíinii bíighahgóó naazʼįįgo naaltsoos yisdisii bich'į' jííłta'.

22Íídąą' náhást'éí nídízíid binih aláahgo naat'áanii keehai hooghan góne' honibąąhdóó sidáago

23Jiihúdai éí naaltsoos yisdisii biká'ígíí yaago hadadiit'i'ígíí táa'da, dʼįį'da náyóltahgo aláahgo naat'áanii éí biih náwo'í yee k'íyiigéeshgo tsídzayiiłkaad, áko t'áá ákótʼįįgo naaltsoos yisdisii ałtso iidíiłk'ąą'.

24Ákondi aláahgo naat'áanii índa bá nidaal'a'ii díí saad deidiizts'áą'go t'áadoo ła' bik'ee bił dahóóyée' da, índa t'áadoo bi'éé' ádąąh nidayooldláad da.

25Azhą́ Elnéíthan áádóó Diiléíyah índa Gemaráíyah éí aláahgo naat'áanii, Naaltsoos yisdisii ts'ídá doo adidíiłk'ąął da, deiłníigo nídayooskan nidi, t' áadoo hodiizts'áą' da.

26Áádóó aláahgo naat'áanii éí t'áá bí biye' Jíírahmíyel áádóó Ázriyel biye' Seráíyah índa Ábdiyel biye' Shelemáíyah yich'į' haadzíi'go naaltsoos ííł'íní Bérak áádóó Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah, Nídooh'éésh, yidíiniid, nidi éí Bóhólníihii nábidees'įį'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Ákohgo naaltsoos íił'íní Bérak éí Jeremáíyah hach'į' yááłtihgo naaltsoos yisdisii saad bikáá' ádajiilaa yęę éí aláahgo naat'áanii iidíiłk'ąą'dóó bik'ijį' Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

28Naaltsoos yisdisii ła' nínáádiitįįhgo átsédąą' naaltsoos yisdisii saad bee bik'e'ashchíinii éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóíyakim iidíiłk'ą'ígíí t'áá éí saad naaltsoos bikáa'gi bee bik'e'náá'díiłchíił.

29Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóíyakim éí kóbididíiniił, Bóhólníihii kóní, Díí naaltsoos yisdisii díiníłidgo kódíní, Ha'át'íí lá biniyé díí naaltsoos yisdisii kót'éego bikáá' bik'e'shíníłchįįgo kódíínínіid, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í doonéełgo díí kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' yidoołchxǫǫł, áádóó bikáa'gi diné kéédahat'íinii índa naaldlooshii nahjį' kwíidoolíił?

30Éí bąą Bóhólníihii éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóíyakim kót'éego yaa haadzíi'go kóní, Bits'ąądóó oochíiłii ła' David bibikáá'dóó nahat'áii ts'ídá doo ła' yikáá'dóó dah dínóodaał da, áádóó Jiihóíyakim bits'íís daaztsáanii éí jįįgo náhoniigahjį' áádóó tł'ée'go shonéigahjį' ch'íhidoolghąął.

31Áko hó áádóó hats'ąądóó oochíiłii índa há nidaal'a'í éí t'áá bił doo ákwii ádajíít'įįdígíí biniinaa atíhodeeshłíił, índa hó áádóó Jerúsalemgi kéédahat'íinii índa Júdah dine'é doo yá'áshóonii bee bá haasdzíi'ii t'áá ałtso bik'ijį' yeideeshxéél, nidi t'áadoo dahodiizts'ąą' da.

32Ákohgo Jeremáíyah éí naaltsoos yisdisii ła' nínéidiitąągo Niiráíyah biye', éí naaltsoos íí ł'íní nilíinii Bérak yaa néinítą, áádóó Jiihóíyakim éí naaltsoos yisdisii saad t'áá át'é bikáa'go iidíiłk'ą'ígíí éí saadígíí Jeremáíyah yee yá náánááłtihgo naaltsoos hálák'ee náánástánígíí bikáá' ánáájiidlaa, áádóó saad t'áá ákódaat'éii lą'í bíidzoh.

Jeremiah 37

Jeremáíyah yah abi'doolt'e'

1Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí Jiihóíyakim biye' Konáíyah éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í áyiilaii bitsásk'ehgi Josáíyah biye' Zedekáíyah nant'áá nít'éé'.

2Nidi bí áádóó bá nidaal'a'í índa bikéyah bikáá'góó diné kéédahat'íinii Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah éí Bóhólníihii bizaad yee yá yáłti'go t'áadoo deidiizts'ąą' da.

3Ákondi aláahgo naat'áanii Zedekáíyah éí Shelemáíyah biye' Jiihókal áádóó Méíyasíyah biye', náá'iiłniihii nilíinii Zefanáíyah éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yich'į' ayíił'a'go kóní, NihiDiyin God Bóhólníihii bich'į' nihá sodílzin.

4Áko Jeremáíyah éí t'ah doo yah abi'dilt'e'góó diné yitaaghá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ídą́ą́' Kaldíya dine'é bisiláo Jerúsalem kin haal'á yináshzhiizh yę́ędą́ą́' Féro bisiláo Ííjip kéyahdę́ę́' ch'íníná́nígíí yaa dahodiizts'ą́ą'go Jerúsalem yits'áníná.

6Ákohgo Bóhólníihii éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

7Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóní, Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nashídíłkidgo shich'į' nííł'aadígíí kóbididííniił, Féro bisiláo nihíká adoojah biniyé nihaa nínáhígíí Ííjip kéyahgóó dah nídidoo'nééł, jó'akon.

8Áádóó Kaldíya dine'é nídoo'néełgo díí kin haal'áhígíí deidoołnéełgo yidahodidoonił áádóó ałtso adeididoołk'ą́ą́ł.

9Bóhólníihii kóní, Kaldíya dine'é doo kojį' náádadoo'néeł da, dadohníigo t'áadoo ádinda'ohdlo'í. Áádę́ę́' yee' náádoo'nééł.

10Azhą́ Kaldíya dine'é bisiláo t'áá yíl'áá nít'éé' nihił da'ahigą́ągo bik'eh dadoohdlíį' nidi, índa diné t'ááłá'í nítínígo tídaalyaaígíí níbaal yii' naazhjée' nidi, nídidoojahgo kin haal'áhígíí yidahodidooniłgo adeididoołk'ą́ą́ł, jó'akon.

11Ákohgo aadę́ę́' Féro bisiláo yinéełgo Kaldíya dine'é bisiláo nídaasdzíidgo Jerúsalem yits'ánínáago

12Jeremáíyah éí Bénjamin bikéyahdi diné bitahdóó baa deet'ánígíí shóidoołt'eeł yiniyé ákǫ́ǫ́ dah diiyá.

13Áádóó Bénjamin bidáń'dítı̨hídi jiníyáago Hananáíyah biye' Shelemáíyah biye' Airáíjah éí siláo binanit'a'í nilı̨́go ákwii dáádéesdáá lá, áko éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yisiłgo íílní, Kaldíya dine'é bich'į' yóó'anilyeedgo ánít'įį́ lá!

14Áádóó Jeremáíyah ádííniid, Eii doo ákót'ée da. Kaldíya dine'é doo bich'į' yóó'iishyeed da. Nidi Airáíjah doo t'áá k'ad hodiizts'ą́ą' da, nidi hasiłgo naat'áanii danilíinii yidááhdóó nihonílóóz.

15Áko naat'áanii danilíinii éí Jeremáíyah yich'į' bádahazhchı̨́d, áádóó nídahoneesxaalgo naaltsoos ííł'íní Jánathan bighan góne' awáalyaa áhoolyaa góne' yah adahast'e'.

Zedekáíyah éí Jeremáíyah yí'díikeed

16Jeremáíyah éí ná'ayaaí góyaa yah aho'doolt'e'go ákwii lą'í hwiiskąągo

17aláahgo naat'áanii Zedekáíyah háká i'íí'a' áádóó baazhníyáago bił yah ajííyá. Aláahgo naat'áanii t'áá nahont'inee bighan góne' nahódéélkidgo áhodííniid, Bóhólníihiiísh bits'ą́ądę́ę́' ła' hane' nááhódlǫ́? Jeremáíyah ání, Ła' hólǫ́, áko ání, Ni Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í baa nidi'doot'áá.

18Áádóó ałdó' Jeremáíyah éí aláahgo naat'áanii Zedekáíyah áyidííniid, Haash niishłaago índa ná nidaal'a'í áádóó díí dine'é haash yishłaago biniinaa yah ashíínílt'e'?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í doo naatįįh doobah da, índa díí kéyah doo yaatįįh doobah da, danilnígo nił dahalne'ii éishą' háájí adahaaskai?

20Aláahgo shinanit'a'í nílíinii, baa nánooshkąąh, shidiits'įįh. T'óó shaa hojoobá'ígo nánooshkąąhígíí t'áadoo bits'ąą naníť áhí; naaltsoos íił'íní Jánathan bighandi doo dadeestsaałígíí biniyé ákǫǫ doo anáshidíił'aał da.

21Áko aláahgo naat'áanii Zedekáíyah haadzíi'go Jeremáíyah éí awáalyaa bich'éédąą'gi hadá'deelkaal áádóó ákwii kin haal'áagi bááh ásdįįdjį' bááh ál'įįgo atiindóó t'áá ákwíí jį bááh t'ááłá'í haa nát'ááh nít'éé'. Áko Jeremáíyah t'áá ákwii awáalyaa bich'éédąą'gi dzizdá.

Jeremiah 38

Jeremáíyah éí tó bá az'ąądęę' habi'dooltį

1Ákohgo Mátan biye' Shefatáíyah áádóó Pásher biye' Gedaláíyah áádóó Shelemáíyah biye' Júkal índa Malkáíyah biye' Pásher éí Jeremáíyah diné t'áá ałtso saad bee bich'į' hadziisdzí'ígíí deidiizts'ąą'.

2Bóhólníihii kóní, Díí kin haal'áagi t'áá ákǫǫ nidajikaígíí éí diltłish áádóó dichin áádóó naałniih nidahodoołtsił, nidi Kaldíya dine'é bich'į' ch'íjiiskaii éí dajiináa doo, háálá bąąh oogąą'ii jílįįgo dajiináa doo.

3Bóhólníihii kóní, Díí kin haal'áhígíí éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bisiláo dah yinéłígíí éí ts'ídá t'áá aaníí baa didoot'áałgo yidoołnéél.

4Ákohgo naat'áanii danilíinii éí aláahgo naat'áanii ádeidííniid, Baa nídaniikąąh, bíni'dii díí hastiin diyoolyéél, háálá díí kin haal'áagi siláo daadziihígíí áádóó diné kéédahat'ínígíí t'áá ałtso saad bee bich'į' yájílti'ígíí bee bitah doo dahojiiłna' da, háálá díí hastiin bidine'é bá yá'át'éeh dooleełii doo yá hát'įį da; atídoolníił t'éiyá yá hát'į.

5Áko aláahgo naat'áanii Zedekáíyah ádííniid, Nihílák'ee sitį, jó'akon. Shí doo nihik'ijį' nishłíį da doo.

6Ákohgo Jeremáíyah dah deidiilóozgo aláahgo naat'áanii biye' Malkáíyah bitó bá az'ąą góyaa adayiisxan. Éí awáalyaa bich'éédąą'gi tó bá az'ąą góyaa tł'óół bee Jeremáíyah hadadeizlo'. Tó bá az'ąą góyaa éí tó ádin, t'áá hazhó'ó hashtł'ish dits'idí t'éiyá hólǫ, áko Jeremáíyah nahodits'ǫ' íigo'.

7Nít'éé' aláahgo naat'áanii éí Bénjamin bidáń'dítįįhgi sidáago Iithiyópiya dine'é nilíinii Ííbed-míílek, yúnak nilįįgo éí tó bá az'ąą góyaa Jeremáíyah adeist'e'go yiyíínii'go

8Ííbed-míílek éí aláahgo naat'áanii bighandóó ch'íníyáago aláahgo naat'áanii yaa níyáago áyidííniid,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Bóhonishníihii, aláahgo naat'áanii nílíinii, díí diné éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah tó bá az'ą́ą́ góyaa adahwiisxanígíí éí ádahóół'įįdígíí t'áá át'é yee doo yá'áshǫ' t'éiyá yaa naaskai, áko díí kin haal'áagi bááh ásdįįdígíí biniinaa Jeremáíyah t'áá ákóyaa dadootsaał.

10Ákohgo aláahgo naat'áanii éí Iithiyópiya dine'é nilíinii Ííbed-míílek yich'į' haadzíi'go kóní, Kodóó diné tádiin yilt'éego nídiiníiłgo Jeremáíyah t'ah doo daatsaahdą́ą́' tó bá az'ą́ą́dę́ę́' háádaołteeh.

11Áko Ííbed-míílek éí diné yił dah diikaigo aláahgo naat'áanii bikin si'ą́ą́góó yíkai; áadi yódí bá hooghan biyaadi haz'ą́ą́ góne' ąą ádayiilaago áádę́ę́' anilí áádóó éé' nidahaazhaazhígíí ła' hadeiznilgo tł'óół yee tó bá az'ą́ą́ góyaa Jeremáíyah yich'į' hadadeizlo'.

12Ákohgo Iithiyópiya dine'é Ííbed-míílek éí Jeremáíyah áyidííniid, Anilí áádóó éé' nidahaazhaazhígíí nich'áyah góne' t'áá ałch'ishjí abíhíyíił áádóó ła' niyid gónaa tł'óół t'áá bił ádinánílt'ih. Áko Jeremáíyah ákódzaa.

13Áádóó índa tł'óół bee tó bá az'ą́ą́dę́ę́' Jeremáíyah háádeizlo' áádóó Jeremáíyah éí awáalyaa bich'éédą́ą'gi dzizdáá nít'éé'.

Zedekáíyah éí Jeremáíyah kót'ée doo bididooniiłígíí yíyíikeed

14Áko aláahgo naat'áanii Zedekáíyah éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yíká i'íít'a'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígíí táá' góne' dáń'dítįįhgi hoł yah ííyá. Áádóó aláahgo naat'áanii éí Jeremáíyah áyidííniid, Nanídídéeshkił, ha'át'íida doo shits'ąą díníít'įįł da.

15Ákohgo Jeremáíyah éí Zedekáíyah áyidííniid, Bee nił hweeshne'go ts'ídá shidiyíítłhéełgo t'áá aanít shił béédzin. Kót'éego nidííniidgo doo shíídíítłts'įįł da.

16Nidi aláahgo naat'áanii Zedekáíyah t'áá nahont'inee Jeremáíyah yich'į' ádee hadoodzíí', Bóhólníihii, hinii'náago ánihiilaii éí ts'ídá t'áá aanít hiná; ákót'éego ts'ídá t'áá aanít doo nidiyeeshxéeł da, índa díí diné dandiyoołhéét yiniyé naa niheekaígíí éí doo baa nidideesh'áał da.

17Ákohgo Jeremáíyah éí Zedekáíyah áyidííniid, Ízrel dine'é biDiyin God éí Diyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí naat'áanii biyaa sinilígíí t'óó bich'į' dah diniyáago, áko lá índa hiníináa doo biniyé ááni'diszįįd doo áádóó díí kin haal'áhígíí doo adidoolk'ą́ał da índa ni áádóó na'ałchíní dahináa doo,

18nidi Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí naat'áanii biyaa sinilígíí doo baa ádíínít'ą́ą́góó éí díí kin haal'áhígíí Kaldíya dine'é baa didoot'áałgo adeididoołk'ą́ą́ł, áádóó ni éí ts'ídá doo biyaa hadíínáał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Ákohgo Zedekáíyah éí Jeremáíyah áyidííniid, Jew dine'é éí Kaldíya dine'é yich'į' yóó'aheeswodígíí binásdzid, háálá Kaldíya dine'é éí áadi Jew dine'é yaa dashididoo'áałgo shá nidahałt'i' doo.

20Áádóó Jeremáíyah ádííniid, Doo yaa dandidoo'áał da. K'ad lą́ą Bóhólníihii áníinii índa áńdishníinii bik'ehgo ánínéehgo ná yá'át'éeh dooleeł áádóó t'áá hiníná doo.

21Nidi baa ádidíít'áłígíí doo ninizíį́'góó éí kót'ée dooleełgo Bóhólníihii shich'į' ánááyiidlaa.

22Shoo, Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í bighangi asdzání daadziihígíí éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í naat'áanii biyaa sinilígíí baa dahidoot'ish, áko ádadidooniił, K'ad nahodits'ǫ' íínítłizhgo nik'isóó baa dzíínílíí nít'ée'ii ninda'azlo'go nik'eh dadeesdlíį́' áádóó t'ą́ą' dah nídahidiijéé'.

23Na'ákéí danilíinii índa na'áłchíní danilíinii t'áá ałtso Kaldíya dine'é bich'į' ch'ídoot'ish índa t'áá ni ałdó' ts'ídá doo biyaa hadíínáał da, nidi Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í niidoołtsoł, áádóó niniinaa díí kin haal'áhígíí adidoolk'ą́ą́ł.

24Ákohgo Zedekáíyah éí Jeremáíyah áyidííniid, Díí saad bee háínídzí'ígíí t'ááká ła' bił béézíį́' yíila', áko doo dadíítsaał da.

25Nił ahił hweeshne'ígíí naat'áanii danilíinii yaa dahodiizts'ą́ą'go áádóó naa yíkaigo, Aláahgo naat'áanii bee bił hwíínílne'ígíí áádóó yee nił hoolne'ígíí bee nihił hólne'; t'áadoo nihits'ą́ą naníł'iní, áko doo dandiyiilyéeł da, dandííniidgo

26ábididííniił, Jánathan bighandi doo dadeestsaał da, áko doo ákǫ́ǫ́ náshidííł'aał da, dishníigo aláahgo naat'áanii bich'į' ádaa ná'iisiskan.

27Ákohgo naat'áanii danilíinii t'áá ałtso Jeremáíyah yaa yíkaigo nidayídéélkid, áádóó aláahgo naat'áanii nahoneeztą́ą' yę́ęgi át'éego bich'į' hadzoodzíí'. Áko t'áadoo yił ahił náádahoolne' da, háálá ahił hoolne'ígíí t'áadoo yi'nii' da.

28Áádóó Jerúsalem yisnáajį' Jeremáíyah éí awáalyaa bich'éédą́ą'gi dzizdáá nít'éé'.

Jeremiah 39

Jerúsalem kin haal'á bik'eh hodeesdlíį́'

(2Kgs. 24:20—25:21; 2Chr. 36:17-21; Jer. 52:3-30)

1Zedekáíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago náhást'éí náhááh góne' áádóó neeznáá nídzííd binih Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í Nébukadnézzar áádóó bisiláo t'áá dah yinéél nít'éé' yił nínáago Jerúsalem yaatįįh yikaigo yináshzhiizh.

2Zedekáíyah nant'áago ła'ts'áadah náhááh góne' áádóó díį́' nídzííd binih índa náhást'éí jį́į́ góne' kin haal'áago tsé binaago ahénátł'inii łahgo yigháda'aznil.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí naat'áanii biyaa sinilígíí yah aakaigo ata' gi dań'dítįhígi dineezbin; éí kódaolyé: Néíyergal-sharíízer áádóó Sámgar-níibo, Sársiikim, Rábsaris nilíinii, Néíyergal-sharíízer, éí Rábmag nilíinii áádóó ałdó' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í naat'áanii biyaa sinilígíí náádaała' yił dineezbin.

4Ákohgo Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah áádóó diné nidaabaahii t'áá ałtso díí dayiiłtsą́ągo tł'ée'go kin haal'áádóó dah díníidzood. Aláahgo naat'áanii bidá'ák'eh hayázhí bíighahgóó áádóó naaki t'áá áyídígóó ahą́ąh ítł'ingo bidáń'dítįįh góne' índa dzígai bich'į'go nídiijéé'.

5Nidi Kaldíya dine'é bisiláo dabidínéeshchą́ą'go Jériko binaagi dzígaidi Zedekáíyah yił dadeezdéél, áko dahoołtsoodgo Héímath kéyahdi Ríblah kin haal'áagi Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar yaa dahazlóozgo ákwii há nihoní'ą.

6Ákohgo Ríblahdi Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Zedekáíyah hanááł haye'ké dayíígháą́', áádóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í ałdó' Júdah dine'é naat'áanii danilíinii t'áá ałtso neistseed.

7Áádóó ałdó' Zedekáíyah bináá' hayí'ííshiizhgo Bábilan kéyahgóó doodlóós biniyé béésh da'ahólzha'í yee ye'eztł'ǫ́.

8Kaldíya dine'é éí aláahgo naat'áanii bighan índa bidine'é t'áá ałtso dabighan adeideesk'ą́ą' áádóó Jerúsalem binaa ahéédaastł'inii éí ts'ídá ałtso naa'adayiiskaad.

9Siláo binanit'a'í nilíinii Nébuzar'éídan éí kin haal'áagi diné t'áá ákǫ́ǫ́ daadziihii áádóó diné áádahoost'įįdgo baa dahaaskai yę́ę t'áá óółtą'go yisnááh danilį́įgo Bábilangóó iinííłkaad.

10Siláo binanit'a'í Nébuzar'éídan éí diné badahojoobá'íii t'áadoo le'é bee ádaadinígíí Júdah kéyahgi t'áá ákǫ́ǫ́ kéédahat'įįgo áyiilaa áádóó ch'il na'atł'o'ii deíl'áii índa dáda'ak'eh yitaideez'ą́.

Nébukadnézzar éí Jeremáíyah yaa áhályą́

11Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí Jeremáíyah kódadoohłíił, níigo siláo binanit'a'í Nébuzar'éídan yich'į' haadzíí',

12Nídadidohłóosgo yá'át'éehgo baa ádahołyą́ą doo áádóó doo haada dadoohłíił da. Kót'éego shá ádaohłééh, nihiłníigo t'áá ákót'éego bá ádadoohłíił.

13Áko siláo binanit'a'í Nébuzar'éídan áádóó Nébushásban, Rábsaris nilíinii índa Néíyergal-sharíízar, Rábmag nilíinii áádóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í naat'áanii biyaa sinilígíí t'áá ałtso

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14éí ákǫǫ́ siláo dayííł'aadgo Jeremáíyah awáalyaadęę́' yił ch'éédaaskaigo Shéífan biye' Aháíkam biye' Gedaláíyah éí hooghangóó hoł nídoot'ashgo baa ho'diszįįd, áko diné bitahgi kééhojit'įį́ nít'éé'.

Ííbed-míílek yisdándi'dooltéél bi'doo'niid

15Jeremáíyah awáalyaa dzizdá yęędą́ą́' Bóhólníihii hach' į' haadzíi'go kóní,

16Níláàh, Iithiyópiya dine'é nilíinii Ííbed-míílek bich'į' dínáahgo kóbidiní, Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Jó, díí kin haal'á bik'ijį' haasdzíi'ii éí doo yá'áshónígi ádoolníiłii éí jínígíí biyi' t'áá nin--áł bohodoolníił. Yá'át'éhígi ádoolníiłii éí doo bohodoolníił da.

17Bóhólníihii kóní, Nidi éí jínígíí biyi' nił yisdádeesh'ash áádóó diné béédanildzidii doo baa nidideesh'áał da.

18Ts'ídá t'áá aaníí nił yisdádeesh'ash áádóó diltłish doo bee nidi'yoolyéeł da, nidi, Shaa jiisíníli'ígíí bee ne'iina' doodzih, ní Bóhólníihii.

Jeremiah 40

Jeremáíyah áádóó Gedaláíyah yił diné daadzíi'ii

1Siláo binanit'a'í Nébuzar'éídan éí Jerúsalem kin haal'áádóó áádóó Júdah kéyahdóó deisnáanii Bábilan kéyahgóó adeineeskaadgo Nébuzar'éídan éí Jeremáíyah béésh da'ahólzha'í bąąh sinilgo bił ooldah yęę éí Réímah kin haal'áádóó yéidííchidóó bik'ijį' Bóhólníihii kót'éego bich'į' haadzíí'.

2Siláo binanit'a'í éí Jeremáíyah yił nídiit'áazhgo íílní, NiDiyin God Bóhólníihii kwe'é haz'ánígíí doo yá'át'éehgóó yá haadzíí'.

3Bóhólníihii át'į; yee haadzí'ígi át'éego yi'iilaa. Bóhólníihii bich'į' ádił da'soohsiih áádóó áníinii doo bik'eh dahosooł'įįdígíí biniinaa kónihi'diilyaa.

4Díí jį k'ad béésh da'ahólzha'í nílátsíín binázt'i'go bee ne'estł'óonii nąąh niná'diish'níiłgo néédíshchííd, jó'akon. Bábilan kéyahgóó shił díí'ashígíí nił yá'át'éehgo, tį', áádóó yá'át'éehgo nik'idííníish'įį' doo, nidi Bábilangóó shił díí'ashígíí doo nił aaníígóogo t'áá kǫǫ́ naniná. Jó, nidááhgóó t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé'. Haa'í shįį́ kéyah t'áá nił yá'áhoot'éeh dooleełgi náhodii'aahgo ákǫǫ́ dínáàh.

5Ákohgo t'ah doo nát'ą́ą' nihééjídááhgóó Nébuzar'éídan áháłní, Shéífan biye' Aháíkam biye' Gedaláíyah éí Júdah kéyahdi kin hadaas'áhígíí yinant'áa doo biniyé Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í nibiníłtíinii éí Gedaláíyah bich'į' nídídáahgo bił diné bitahgi kééhót'į; éí doodaii', t'áá nił yá'áhoot'éhígóó dínáahgo ákwii kééhót'į. Áko siláo binanit'a'í éí ch'iyáán áádóó béeso ła' hainínilgo ho'níłnii'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko índa Jeremáíyah dah diiyáago Mízpah kin haal'áagi Aháíkam biye' Gedaláíyah yaa níyáago kéyahgi diné daadziihígíí t'áá ákǫ́ǫ́ kéédahat'íinii bitahgi yił kéehat'íį́ nít'éé'.

7Íídą́ą́' da'níłts'ą́ą́'góó diné dah naazhjaa'ígíí yindant'áhígíí t'áá ałtso t'áá bił Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Aháíkam biye' Gedaláíyah kéyahgi nant'áago áyiilaago diné áádóó asdzání índa ałchíní kéyahgi t'áá íiyisí badahojoobá'íii Bábilan kéyahgóó t'áadoo anoolkaadii yinant'áa doo biniyé yeidiní'ą́ągo dayíínii'.

8Nethanáíyah biye' Íshmeiyel áádóó Karíyah biye'ké Johéínan áádóó Jánathan áádóó Tanhúmeth biye' Siiréíyah áádóó Niitófa kin shijaa'dę́ę́' Íífai biye'ké áádóó Méíyakahdę́ę́' diné léi' biye' Jezanáíyah bí áádóó bidine'é yił Mízpah kin haal'áadi Gedaláíyah yaa yíkai.

9Áádóó Shéífan biye' Aháíkam biye' Gedaláíyah hach'į' ádee haadzíi'go kóní, Kaldíya dine'é bá nidaał'a'go t'áadoo bik'ee nihił daayé'í; t'áá kǫ́ǫ́ kéédahoht'į́igo Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bá nidaał'a', áko nihá yá'át'éeh doo.

10Nidi shí éiyá Kaldíya dine'é nihaa nínánígíí bá choosh'į́į doo biniyé t'áá Mízpahdi kéehasht'į́į doo, jó'akon, nidi nihí éí wáin áádóó shį́igo tsin bineest'ą'ígíí índa ak'ah ádá shónídaołt'eehgo bii' héét ánda'ooł'į́jhii bee ninádaoh'nił doo, áádóó kin hadaas'áago ádaa dadooht'ánígíí ákǫ́ǫ́ kéédahoht'į́.

11T'áá ákót'éego Mó'ab kéyahdi áádóó Áman dine'é bitahgóó áádóó Ídam kéyahdi índa kédaayahgóó Jew dine'é kéédahat'ínígíí t'áá ałtso éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Júdah dine'é daadziihígíí t'áá ákǫ́ǫ́ kéédahat'į́igo áyiilaago áádóó Shéífan biye' Aháíkam biye' Gedaláíyah honant'áa doo biniyé niiníłtį́igo dayíínii'.

12Ákohgo Jew dine'é t'áá ałtso adabidi'niiskaad yę́ęjį' áádę́ę́' ch'éheeskaigo Júdah kéyahdi Mízpahjį' Gedaláíyah yaa haaskai. Áádóó wáin índa shį́igo tsin bineest'ą' dant'ánígíí t'óó ahayóí áłah ádayiilaa.

Íshmeiyel éí Gedaláíyah yik'ijį' nahaz'á

13Áádóó ałdó' Karíyah biye' Johéínan índa da'níłts'ą́ą́'góó diné dah naazhjaa'ígíí yinanit'a'í danilíinii t'áá ałtso Mízpahdi Gedaláíyah yaa yíkaigo

14ádeidííniid, Áman dine'é aláahgo binanit'a'í Béíyalis éí Nethanáíyah biye' Íshmeiyel nidiyoołhéét biniyé nich'į' ayíít'a'ígíí doósh nił béézin da? Nidi Aháíkam biye' Gedaláíyah t'áadoo hoosdląąd da.

15Áko Mízpahdi Karíyah biye' Johéínan éí Gedaláíyah t'áá nahont'inee yił ahíi'áazhgo yich'į' haadzíi'go kóní, Baa nánooshkąąh, sha'di'ní'aahgo Nethanáíyah biye' Íshmeiyel bich'į' deesháałgo diyeeshxéét áádóó ts'ídá doo ła' hoł béézin da doo. Ha'át'íish biniyé nijiihée doo áádóó Jew dine'é t'áá ałtso naa áłah násdlį́į'ii tanoolkaad doo índa Júdah kéyahgi diné daadziihii ádį́įh doo?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Nidi Aháíkam biye' Gedaláíyah éí Karíyah biye' Johéínan áyidííniid, Díí ts'ídá doo kódííníił da, háálá Íshmeiyel t'áá ádzaagóó bá hahídziih.

Jeremiah 41

1Ákohgo tsosts'id nídízííd binih Iilíshama biye' Nethanáíyah biye' Íshmeiyel éí aláahgo naat'áanii bidine'é ahoolchíiłii áádóó biyaa sinilii agháago naat'áanii ła' nilíjgo éí diné neeznált'éego yił Mízpah kin haal'áadi Aháíkam biye' Gedaláíyah yaa yíkai; áadi t'ááłáhíjį' da'jííyą́ą'.

2Ákohgo Nethanáíyah biye' Íshmeiyel áádóó diné neeznált'éego yił yíkaígíí nídiijée'go Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Shéífan biye' Aháíkam biye' Gedaláíyah éí Júdah kéyahgi nant'áago áyiilaa yę́ę diltłish yee dayiisxį́.

3Áádóó Íshmeiyel ałdó' Mízpahdi Gedaláíyah éí Jew dine'é t'áá ałtso yił dah yikahii índa Kaldíya dine'é ákwii nidaakaii éí diné nidaabaahii danilíinii t'áá yił dayíígháą́'.

4Áádóó Gedaláíyah yiyiisxíįdóó biiskání diné ła' t'ah doo yiniihgóó

5Shííkem áádóó Sháíloh índa Samériya kin hadaas'áádę́ę́' diné tseebídiin yilt'éego bidághaa' daalzhée'go áádóó bi'éé' nidahaasdǫǫzgo índa bikáá'góó ahidayiizhgizhgo Bóhólníihii yich'į' tł'oh naadą́ą́' náádeidiyoołnihii índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizinjį' deideezhjaa'go yíkai.

6Ákohgo Nethanáíyah biye' Íshmeiyel éí diné tseebídiin yilt'éhígíí bidááshdoogáát biniyé Mízpahdóó dashdiiyáago jichago jiníyá, áádóó bidááshníyáago ábizhdííniid, Hágo, Aháíkam biye' Gedaláíyah bich'į' dohkááh.

7Áádóó ákódzaago kintah góne' ajookaigo Nethanáíyah biye' Íshmeiyel áádóó diné yił tádíkáhígíí nidahastseedgo tó bá az'ą́ą góyaa adahwiistł'ííd.

8Nidi hatahdóó diné neeznált'éego Íshmeiyel ádeidííniid, Nihí éí t'áadoo nanihíłtseedí; nihił dah nahaz'ą́ągóó tł'oh naadą́ą́' áádóó tł'oh naadą́ą́' bidee'í áádóó ak'ah doo nilk'ihígíí índa tsés'ná bitł'izh danihinoo'. Áko hak'isóó danilíinii t'áadoo yił nahastseed da.

9Ákohgo Íshmeiyel éí Gedaláíyah yił diné neistseedígíí t'áá ałtso dabits'íís tó bá az'ą́ą góyaa ayiiz'nilii éí a'ánígíí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Éísa éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Béíyasha yinásdzíidgo yiniyé áyiilaa nít'éé'. Áko Nethanáíyah biye' Íshmeiyel éí diné neistseedii t' áá ałtso ákóyaa haidéélbįįd.

10Áko aláahgo naat'áanii bitsi'ké índa diné t'áá ałtso Mízpahgi daadziihgo siláo binanit'a'í Nébuzar'éídan éí Aháíkam biye' Gedaláíyah bee bóhólníihgo áyiilaii Nethanáíyah biye' Íshmeiyel éí yisnáago Áman dine'é bitahgóó iiníí łkaad.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Nidi Karíyah biye' Johéínan áádóó siláo binanit'a'í danilíigo dah yoo'ishígíí éí Nethanáíyah biye' Íshmeiyel doo yá'áshǫ' yaa naayáhígíí dayíínii'go

12diné t'áá ałtso yił dah diikaigo Nethanáíyah biye' Íshmeiyel yił da'ahidoogąął biniyé ákǫǫ eekai, áko Gíbiyan kin haal'á binaashiidi tó sikánígi yik'ékai.

13Ákohgo Íshmeiyel éí diné t'áá ałtso iiníiłkaadii éí Karíyah biye' Johéínan índa siláo binanit'a'í danilíinii yił naakaii dayiiłtsąągo bił dahóózhǫǫd.

14Áko Íshmeiyel éí Mízpahdóó diné yisnáago dah yidíníiłkaadii t'áá ałtso éí Karíyah biye' Johéínan yich'į' dah nídiikai.

15Nidi Nethanáíyah biye' Íshmeiyel éí diné tseebílt'éego yił Johéínan yits'ąą dadínéezhchąą'go Áman dine'é yich'į' ííjéé'.

16Nethanáíyah biye' Íshmeiyel éí Aháíkam biye' Gedaláíyah yiyiisxíídóó bik'ijį' diné nidaabaahii áádóó asdzánída áádóó áłchíní índa yúnak danilíinii yisnáago dah yidíníiłkaadii éí Karíyah biye' Johéínan índa siláo binanit'a'í danilíinii yił tádíkáahii Gíbiyandóó shónídayoost'e'.

17Áko Ííjip kéyah biishdoonéeł biniyé Béthlehem bíighahgóó Gérath-kímham hoolyéegi nidadziizná.

18Háálá Nethanáíyah biye' Íshmeiyel éí Aháíkam biye' Gedaláíyah yiyiisxínígíí biniinaa Kaldíya dine'é béédadzildzid. Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí kéyahgi Gedaláíyah bóhólníihgo áyiilaa nít'éé'.

Jeremiah 42

Jeremáíyah éí Johéínan yich'į' hane'

1Ákohgo siláo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso áádóó Karíyah biye' Johéínan áádóó Hosháíyah biye' Jezanáíyah áádóó diné a'ohgo ádaat'éédóó ayóó ádaat'éejį' diné t'áá ałtso hánídóó niikaigo

2Jeremáíyah ádeidííniid, Haa'íyee' baa nídaniikąąhígíí nihá yísíníłts'ąą'; díí diné deidziihígíí nihá Bóhólníihii niDiyin God bich'į' sodílzin, t'áá shǫǫdí, háálá t'óó ahonii'yói nít'éé', nidi k'ad aadęę' nihiníníł'įįgo t'áá díkwíniilt'éhé yee'.

3Áko Bóhólníihii niDiyin God éí deíníikáah dooleełgóó índa baa nideiikai dooleełígíí nihił yit'íní íidoolíił.

4Áádóó Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah áhodííniid, Nihidiséts'ąą'. Jó, deínóokeedígi át'éego Bóhólníihii nihiDiyin God nihá bich'į' sodideeszįįł áádóó índa Bóhólníihii yee nihich'į' haadzí'ígíí éí bee nihił náhodeeshnih; ha'át'íhída doo nihits'ąą dínéesh'įįł da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó Jeremáíyah ádeidííniid, Bóhólníihii niDiyin God hane' yił nihich'į' adees'a'ígíí t'áá át'é t'áadoo bida'iilyaagóó Bóhólníihii t'áá bí t'áá aaníí át'éego índa ba'ahódlíigo oo'íinii nilíjgo nihaa hodoolnih.

6Nihił yá'át'ééh daats'í dooleeł, éí doodaii', doo daats'í nihił yá'át'éeh da dooleeł, nidi bich'į' dandeel'a'ígíí Bóhólníihii nihiDiyin God ánínígíí bik'eh dahoniil'įį doo, áko Bóhólníihii nihiDiyin God ánínígíí bik'eh dahoniil'įjgo nihá yá'át'éeh dooleeł.

7Áádóó bik'ijį' neeznáá yiskąągo Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' haadzíí'.

8Ákohgo Karíyah biye' Johéínan áádóó siláo binanit'a'í danilíinii hoł naakaígíí t'áá ałtso índa diné a'ohgo ádaat'éédóó t'áá níléí ayóó ádaat'éejį' t'áá ałtso hágo yidííniidgo

9áyidííniid, Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii bídeínóhkeedii éí nihá bííkeedígíí kóní,

10Díí kéyah t'áá bii' kéehoht'įjgo áko lá índa nihidziilgo ánihideeshłíił ni áádóó índa doo ánihideeshdįįł da; k'inihidideeshłéél áádóó doo hanihidiyeeshnish da, háálá doo yá'áshǫ' ánihiishłaaígíí łahgo át'éego bąąh tsíńdíkéézz.

11Bóhólníihii ání, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í béédaołdzidígíí t'áadoo béédaołdzidí. T'áadoo béédaołdzidí, háálá biyaa hanihideeshniłgo yisdánihideeshnił biniyé nihił honishłǫ.

12Nihaa a'ááh dínóozįįłígíí biniyé nihaa a'ááh dínéesįįł, áko t'áá nihí danihikéyahgóó nihéé'doołnih.

13Nidi, Díí kéyah doo bii' kéédahwiit'įį da dooleeł, dadooniidgo, áko nihiDiyin God Bóhólníihii ánínígíí t'áadoo bik'eh dahosooł'įjdgóogo

14áádóó, Dooda, Ííjip kéyah góyaa dii'néél; áadi doo anaa' hólǫ́ǫ da doo áádóó anaa'jí deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí doo dadiits'a' da doo índa doo hodichin da doo; áadi kéehwiit'įį doo, dadooniidgo,

15áko índa Júdah dine'é danohłíinii daohdziihígíí, Bóhólníihii ánínígíí deísínółts'ą́ą́': Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Ííjip góyaa dii'néełgo áadi kéédahwiit'įį dooleeł, danohsingo áádóó ákóyaa noonáago

16diltłish béédaołdzid yę́ę́ Ííjipdi bee nihik'eh hodidoodleeł, áko dichin nihaa níłnii'go béédaołdzid yę́ę́ Ííjip góyaa nihikéé' doołnihgo áadi dadínóohnéél.

17Áko diné t'áá ałtso Ííjipgóó dadii'néełgo áadi kéédahwiit'įį dooleeł, danízingo yee hasht'e'nitsídaazkézígíí éí diltłish áádóó dichin índa naałniih yik'ee dínóonéél, áko doo yá'át'éehii hak'ijį' bidíichidígíí bits'ą́ądóó doo ła' jidoodzih da, índa doo ła' yisdázhdooltéeł da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Jerúsalem kin haal'áagi kéehat'íį́ nít'éé' yę́ę bich'į' sháhóóchįįdgo t'óó báhádzidgo atéshłaaígíigi át'éego, Ííjip kéyah biih woonáago t'áá ákót'éego t'óó báhádzidgo atínihideeshłíiłgo danihi'dódziih doo áádóó nihik'ee t'óó bił adahayói doo áádóó doo yá'áshǫ́ǫ́góó nihá yáti' doo índa t'óó nihá nahat'i' doo; kwe'é ts'ídá doo nídahwiidooltséeł da.

19Bóhólníihii nihá haadzíi'go ání, Júdah dine'é daohdziihígíí Ííjip kéyahgóó dohnéeh lágo. Díí jį́ t'áá béehózínígo ts'ídá t'áá aaníí át'éegi bee nihił hweeshne'go nihił béédahoozíį́'.

20Ádinda'sohdlo'go Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nidasisooł'a' yę́ędą́ą́' kódadohníigo, Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nihá sodílzin, áko Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá ádííniidígíí bee nihił hodíílnihgo bida'diilnííł, dadooniid ni'.

21Díí jį́ bee nihił hweeshne', nidi Bóhólníihii nihiDiyin God haadzí'ígíí éí yił nihaa shiníł'a'ígíí t'áadoo bik'eh dahosooł'įįd da.

22Éí bąą k'ad t'áá aaníí nihił béédahodoozįįł: ákǫ́ǫ́ dii'néełgo áadi kéédahwiit'įį́ dooleeł, danohsinídi diltłish áádóó dichin índa naałniih bik'ee dadínóohnéél.

Jeremiah 43

Ííjip kéyahgóó i'ííná

1HaDiyin God Bóhólníihii éí Jeremáíyah hane' yił hainíł'a'ígíí t'áá át'é diné t'áá ałtso yee yich'į' haadzíi'go,

2Hosháíyah biye' Azaráíyah áádóó Karíyah biye' Johéínan áádóó diné ádaa dadzódlíii t'áá ałtso Jeremáíyah ádeidííniid, Niyooch'íid. Ííjip kéyahgóó doo doohnéeł da áádóó áadi doo kéédahoht'įį́ da doo, nihididííniił biniyé Bóhólníihii nihiDiyin God doo nihaa niníł'a' da.

3Nidi Niiráíyah biye' Bérak éí Kaldíya dine'é yaa nihididoo'áałgo nidanihidoołtsił, éí doodaii', yisnááh daniidlį́įgo Bábilan kéyahgóó anihidínóołkałgo biniyé nihik'ijį' nilį́įgo níni' ná áhát'į́.

4Áko Karíyah biye' Johéínan áádóó siláo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso índa diné t'áá ałtso t'áá Júdah kéyahgi kéédahojit'įį́ dooleełgo Bóhólníihii hach'į' yee haadzí'ígíí t'áadoo yik'eh dahóół'įįd da.

5Nidi Karíyah biye' Johéínan áádóó siláo binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso éí Júdah dine'é daadziihgo ał'ąą dine'é bitahgóó tabidi'nooskaadę́ę́' ninéhaaskaígíí Júdah kéyahgi kéédahat'įį́ dooleełgo yił dah diiná.

6Diné áádóó asdzání áádóó áłchíní índa aláahgo naat'áanii bitsi'ké danilíinii éí Shéífan biye' Aháíkam biye' Gedaláíyah éí siláo binanit'a'í nilíinii Nébuzar'éídan

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

éí diné t'áá ałtso yił nihonínil yęę áádóó Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah índa Niiráíyah biye' Bérak yił dah diiná.

7Ííjip kéyahdi jiníná, áko Bóhólníihii áníinii t'áadoo bik'eh dahojííł'įįd da, áádóó Tahápaniiz kin haal'áadi jiníná.

8Ákohgo Tahápaniizdi Bóhólníihii éí Jeremáíyah yich'į' haadzíi'go ání,

9Tsé dantsaaígíí nídiiníiłgo Júdah dine'é danilíinii binááł Tahápaniizdi Féro bighan bich'į' yah e'etiiníigi hashtł'ish tao'nihígi hashtł'ish bii' nídíł'įįhgo

10kóbidiní, Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar shá naal'a'í deesh'aałgo díí tsé nídéł'į'ígíí bikáa'gi bibikáá'dóó nahat'áii niidoo'áát áádóó aláahgo naat'áanii níbaal dah néíłbałígíí yikáa'di dah yidoołbał.

11Áádóó doonéełgo Ííjip kéyahgi kéehojit'íinii atíhodoolíiłgo dazhdínóonéełii dazhdínóonéeł jį' áádóó yisnááh dajílį́į dooleełii yisnááh dajílį́į dooleełjį' índa diltłish bee nidahodi'dootsiłii éí diltłish bee nidahodi'dootsiłjį' nidahodidoo'áát.

12Ííjip dine'é bidiyin dabidi'níinii dabikin naaznilii biih dahodideeshniłgo adadidook'ąąt, áko bí éí adeididoołk'ąątgo eda'alyaii deidoołnéełgo dah yididoojih. Na'niłkaadii bi'éé' yiih yigháhígi át'éego Ííjip kéyah ák'íidooltihgo bił hasht'ehodít'éego dah didoogáát.

13Ííjipdi Beth-shíímesh kin haal'áagi eda'alyaii niidiyootih índa Ííjip dine'é bidiyin dabidi'níinii bikin naaznilii iidiyoołk'ąąt.

Jeremiah 44

Ííjip kéyahdi Jeremáíyah éí Jew dine'é náás áhodooníłígíí yee yił hoolne'

1Ííjip kéyahdi Jew dine'é t'áá ałtso kéédahat'íinii éí Mígdal nahós'a'di áádóó Tahápaniiz kin haal'áadi áádóó Naf kin haal'áadi índa Páthras nahós'a'di kéédahat'íinii éí Jeremáíyah bich'į' kót'éego baa ha'oodzíí'.

2Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Jerúsalem kin haal'áagi índa Júdah kéyahgi kin hadaas'áhígíí atídaashłaa yęę t'áá át'é daołtsą́, áko díí jį́įdi kin yęę ahiih nídahaasdááz áádóó ákwii diné doo ła' kéehat'į́į da, jó'akon.

3Háálá diyin dabidi'níinii t'áadoo béédahonohsinii áádóó bí índa danihizhé'é yęę t'áadoo yéédahósinii éí yich'į' nidahasá índa didlidgo nááhániihii náádajiiłniihgo doo yá'áshóonii baa nidziskaígíí biniinaa shá dahojííłchį́įd.

4Nidi shá dahalne'go shá nidaal'a'í dashíínéelą́ą'di nihich'į' ninádaséł'a' kódíshníigo, Díí jooshłxáii doo yíníshdinii t'áadoo baa nidaahkaí.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Nidi t'áadoo daz'diizts'áą' da; diyin dabidi'níinii bich'į' didlidgo nááhániihii náádajiiłniihii índa doo yá'áshóonii baa jookahígíí t'áadoo bits'ádadziiskai da.

6Éí bąą Júdahgi kin hadaas'áágóó índa Jerúsalemgi t'óó báhádzidgo bee até'ésh'íinii áádóó shá hóóchįįdígíí bee hodiiltłahgo dahóóchxǫ', áko díí jįįdi kints'iil t'éí dah naazhjaa'.

7Éí bąą k'ad, Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Ha'át'íí lá biniyé díí doo yá'áshóonii ayóó át'éii bee atí'adadołnéehgo Júdah dine'é bitahdóó diné áádóó asdzání áádóó áłchíní índa awéechí'í ádadoołdįįłgo doo ła' dadoohdzih da?

8Jó, Ííjip góyaa oonáago áadi tádadohnéé h índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii diyin dabidi'níinii bich'į' náádahołniihgo nihíla' bee baa nidaohkaígíí bik'ee shádahoshoołchįįd, áko ánihidi'dooldįįł áádóó hóyée'go nihá ha'doodzih índa nihokáá'góó ał'ąą dine'é bitahgóó t'óó nihá nidahałt'i' dooleeł.

9Danihizhé'é yęę doo yá'áshónígi ádáát'įįdii índa Júdah dine'é aláahgo bindanit'a'í doo yá'áshónígi ádáát'įįdii índa bida'asdząą doo yá'áshónígi ádáát'įįdii áádóó t'áá nihí doo yá'áshónígi ádaot'įįdii índa Júdah kéyahdi áádóó Jerúsalemgi kintaa da'aztiingóó niheda'asdząą doo yá'áshónígi ádáát'įįdiísh baa deisoonah?

10Nidi díí jįįjį' t'ah doo ádaa dahojoolbá'í ída'dilnéeh da índa shibee haz'áanii áádóó bee nihoní'áanii nihaa diní'áanii índa danihitaa' baa diní'áanii doo deidósin da nít'éé' áádóó t'áadoo yik'ehgo deíkai da.

11Éí bąą Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Nihich'į' nihodiyeeshnaał áádóó Júdah dine'é t'áá ałtso áhodeeshdįįł biniyé nihik'ijį' deeshłeeł, jó'akon.

12Júdah dine'é daadziihígíí Ííjip kéyah góyaa dii'néełgo áadi kéédahwiit'įį doo danízinígíí nahjį' kóhodeeshłííł, áko éí Ííjip kéyahdi dazhdínóonéél; diltłish bee nidahodi'dootsił áádóó dichin dahodooghąął; a'oh ádaat'éédóó ayóó ádaat'éejį' diltłish bee dazhdínóonéél índa dichin nidahodoołtsił; dabi'dódziihii áádóó bik'ee t'óó ił adahayóii áádóó doo yá'áshǫǫgóó bá yáti'ii índa t'óó bá nahat'i'ii dazhdooleeł.

13Jerúsalem atéshłaaígíigi át'éego Ííjip kéyahgi kéédahat'ínígíí diltłish bee áádóó dichin bee índa naałniih bee atídeeshłííł.

14Áko Júdah dine'é daadzí'ígíí Ííjip kéyahdi kéédahat'įį dooleeł biniyé ákóyaa adahaaznáanii áádóó Júdah kéyahgóó nídadii'néełgo t'áá áadi kéédahwiit'įį doo, danízingo yídin danilíinii éí doo ła' yisdázhdoogáał da índa doo ła' jidoodzih da, háálá doo ła' nízhdoodáał da, t'áá hazhó'ó t'áá díkwíí yisdáhastł'áhígíí éí t'éí doodzih.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Ákohgo diné éí be'asdzą́ą́ danilíinii diyin dabidi'níinii yich'į' didlidgo nááhániihii náádayiiłniihgo bił béédahózinii t'áá ałtso áádóó asdzání ákǫ́ǫ́ naazíinii t'áá ałtso índa Ííjip kéyahgi Páthras nahós'a'gi diné kéédahat'íinii t'áá ałtso ayóó ánéelą́ą'go ałah silį́į'go Jeremáíyah yich'į' hadaasdzíi'go kódaaní,

16Bóhólníihii bízhi' binahjį' saad bee nihich'į' háínídzí' ígíí doo deisíníilts'ą́ą' da doo.

17Nidi t'áá aaníí saad t'ááłá'í ní'ánígo bee hadahaadzíi'ii bida'diilníił; t'áá nihí índa danihizhé'é yę́ę́ áádóó aláahgo nihindant'áii índa nihinanit'a'í danilį́į nít'éé' yę́ę́ Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó áádóó Jerúsalemgi kintah da'nítiingóó didlidgo nááhániihii áádóó yanáadzi'go nááhániihii éí wót'ááhdę́ę́' asdzą́ą́ naat'ááh bidi'níinii bich'į' náádahiilnii'ii t'áá ákót'éego náádahiilniih doo; íídą́ą́' t'éiyá nihich'iyą' bee áda'azį́į́d nít'éé' índa doo nihąąh daatéeh da nít'éé' índa doo nihich'į' nidahwii'náa da nít'éé'.

18Nidi didlidgo nááhániihii éí wót'ááhdę́ę́' asdzą́ą́ naat'ááh bidi'níinii doo bich'į' náádahiilniih da índa yanáadzi'go nááhániihii doo bá yáádeiidzi' da dasiidlį́į'dóó té'é'į biih niidee' áádóó diltłish bee índa dichin bee ánihidi'niildį́į́d.

19Wót'ááhdę́ę́' asdzą́ą́ naat'ááh bidi'níinii bich'į' didlidgo nááhániihii nínádahiilniih yę́ę́dą́ą́' áádóó yanáadzi'go nááhániihii bá yáádeiidzi' yę́ę́dą́ą́' ts'ídá nihahastiin nihídaóltą'go ázhnoolninígíí bik'ehgo bááh yázhí ándeiil'į́jhgo bee bich'į' nidahwiidláá nít'éé' áádóó yanáadzi'go nááhániihii bá yáádeiidzi' nít'éé'.

20Ákohgo Jeremáíyah éí hastóí índa sáanii éí diné t'áá ałtso t'áá ákót'éego hach'į' hadahaasdzí'ígíí ábizhdííniid,

21Júdah kéyahgi kin hadaas'áágóó índa Jerúsalemgi kintaa da'aztiingóó nihí áádóó danihizhé'é yę́ę́ índa aláahgo nihindant'áii áádóó nihinanit'a'í danilį́į nít'éé' yę́ę́ índa diné nihikéyah yii' kéédahat'ínígíí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiisnii'ii éí Bóhólníihii ts'ídá yénálniihgo yaa nitsíkees.

22Doo yá'áshǫ' ádaohdzaaígíí índa doo yildiníigi ádaoht'į́į́dígíí biniinaa Bóhólníihii doo asohyidoos'į́į́d da; éí bąą díí jį́į́di nihikéyah áhoot'éhígi áhoot'é: kints'iil t'éí hadaas'á áádóó bik'ee t'óó ił adahayóí áádóó doo yá'áshǫ́ǫ́góó bá yádaati' índa doo nidaaghái da.

23Didlidgo nááhániihii náádahisoołnii'ígíí biniinaa Bóhólníihii bich'į' ádił nida'ayohsí'ígíí áádóó Bóhólníihii ánínígíí t'áadoo bik'eh dahosooł'į́į́dígíí áádóó bibee haz'áanii áádóó yee nihwiiz'áanii índa yee hahaasdzíi'ii t' áadoo bik'eh danohkaígíí biniinaa kót'éego díí jį́į́di nihił áhoot'éhígi át'éego doo yá'áshónígi ánihi'diilyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áko Jeremáíyah éí diné t'áá ałtso índa sáanii t'áá ałtso áyidííniid, Júdah dine'é danohłíinii, t'áá ánółtso Ííjip kéyahgi kéédahoht'íinii, Bóhólníihii áníinii deísínółts'ąą':

25Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kónihiłní, Nihí áádóó niheda'asdząą bił hadasoohdzíi'go índa nihíla' bee bida'ohłaago kódadohní, Bee ádee hadasiidzíi'ii éí ts'ídá bida'diilníił; wót'áahdęę' asdząą naat'ááh bidi'níinii bich'į' didlidgo nááhániihii náádahiilniih doo áádóó yanáadzi'go nááhániihii bá yáádeiidzi' doo. Nihílááhánee' bee ádee hadasoohdzíi'ii lą da'soohłįį'go ts'ídá bida'ohłééh.

26Éí bąą Júdah dine'é Ííjip kéyahgi kéehoht'íinii, t'áá ánółtso Bóhólníihii ánihiłníinii deísółts'ąą'. Bóhólníihii ání, Shízhi' ayóó át'éii bee ádee hadeesdzíi'go Júdah dine'é Ííjip kéyah t'áá át'éé nít'éé' kéédahojit'ínígíí éí, Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná, ákót'éego áhodooníił; doo ła' náázhdidoo'niiłgo bee hanáázdoodzih da, jó'akon.

27Yá'át'éehii éí doo biniyé hahasíid da doo, nidi doo yá'áshǫ' hach'į' áhodooníłígíí biniyé hahasíid doo; Ííjip kéyahgi Júdah dine'é kéédahojit'ínígíí t'áá ádzíłtso ałtso ádzísdįįdjį' diltłish áádóó dichin bee hodi'doogąął.

28Nidi diltłish bits'ąą yóó'ádahidínóochéłígíí éí Ííjip kéyahdęę' hááhidoolwołgo Júdah kéyah yiih náhidookahígíí t'áá díkwílt'éhí doo; áadi índa Júdah dine'é daadziihígíí ádaaníinii daats'í, doodaii' shí ádíshníinii daats'í bohodoolníiłgo hoł béédahodoozįįł.

29Bóhólníihii ání, Doo yá'áshónígi ánihi'didoolníił, dííniidii bohodoolníiłgo nihił béédahózin dooleeł biniyé kwe'é atínihideeshłíłígíí díí bee nihich'į' ééhózin doo:

30Bóhólníihii kóní, Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah bi'ana'í bidiyoołhéełgo hát'íinii Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar bílák'ee hodíí'ą́ yęęgi át'éego Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro-hófra éí bi'ana'í danilíinii índa dabidiyoołhéełgo hádaat'íinii baa hodideesh'áát.

Jeremiah 45

Jeremáíyah éí Bérak yich'į' hane' áyiilaa

1Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo yinant'áago díį' náhááh góne' Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah éí Niiráíyah biye' Bérak díí saad yee yich'į' yáłti'go naaltsoos yikáá' níyíízóohgo ání,

2Ízrel dine'é biDiyin God Bóhólníihii kóníłní, Bérak yinílyéii,

3kódíní, Shich'į' doo hojooba' ájínii da, háálá Bóhólníihii éí yíníił nishłínígíí yíníił shá yínáyii'nil. Dinishníigo bąąh naníiłna'; doo hanáoshyįįhígi ásdzaa da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Kóbididíiniił, Bóhólníihii kóní, Jó, ałk'i sétł'inii nideeshkał, k'idííláii hahideeshnish; díí kéyah t'áá si'ąą nít'éé' ádhdishní.

5Ákoósh ayóó ádaat'éii ádá hánít'į? T'áadoo ádá hánít'íní, háálá Bóhólníihii ádíiniid, Ats'íís t'áá ałtso bik'ijį' doo yá'áshóonii kódeeshłíił, jó'akon, nidi ni hinínánígíí éí t'áá nanin——áágóó yisíníłbąągo naa dideesh'áał.

Jeremiah 46

Ííjip dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa dahane'

1Ał'ąą dine'é bídéét'i'ii éí Bóhólníihii Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yich'į' yee haadzíí',

2Josáíyah biye' Jiihóíyakim éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í nilíįgo díį' náhááh góne' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí Yufréítiiz tooh nílínígíí bíighahgi Kárkiimish hoolyéegi Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro-nííko bisiláo yik'eh deesdlíį'; éí bídéét'i'go Diyin God Ííjip dine'é kót'éego yaa haadzíí'.

3Naagé ách'ąąh dah yit'áałii índa naagé dah dadohjáahgo anaa'jį' hidohkáah.

4Łíį' bik'i nida'ołt'i' áádóó łíį' bikáá' haohjeeh; béésh ch'ah danihich'ahgo łíį' nihił naazį; tsiidétáán bik'i nidazdidlaadgo ádaohłe' áádóó béésh éé' bee hadadohne'.

5Shináát ha'át'íish biniinaa tsídadeesyizgo t'ąą' náhideeskai? Diné dahayóigo bá nidaabaahii bik'eh hodeesdlíį' áádóó t'áadoo t'ąą' nídadeest'į'í yisdádoojahgo aheeswod; bik'e'íyée'ii t'áá ałtsodęę' hólǫ, ní Bóhólníihii.

6Doo nidadilna'ii yóó'oojeeh lágo índa diné hayóii nihił ch'aa'oolyeed lágo; náhookǫsjígo Yufréítiiz tooh bíighahgi dadeezgo'go t'áá aaníí naa'ahineezdee'.

7Háish át'íįgo tooh yíląąd nahalingo de nídíníl'ąąh áádóó tooh nahalingo bíighá——án náádadiidáah?

8Ííjip éí tooh Náil wolyéii yíląądígíí áádóó tooh bíighá——án náádadiidáhígíí nahalin, áko ání, Ayóó ánísht'é deeshłeeł; nihokáá'góó shóhólníih doo; kin haal'áii áádóó ákwii kéédahat'íinii t'áá bił áhodeeshdįįł.

9Łíį' bee nidaohbaahii dadohbáah; tsindaabąąs bijáád naakiígíí bee nidaohbaahii at'áah wohjeeh, áko diné dahayóii Iithiyópiya dine'é áádóó Líbiya dine'é éí naagé nideich'idii áádóó Lídiya dine'é éí ałtíį' nídayiiłtasgo nideich'idii náás dadoobah.

10Háálá éí jínígíí biyi' Diyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ak'eh didoodleełgo bá ha'doo'áał; bi'ana'í k'éídidoodlíił biniyé éí jínígíí biyi' ak'eh didoodleeł; diltłish adooldiłgo dił ádii' haididoolbį̨łgo bił hódínóołdoh, háálá náhookǫsjígo kéyahígíí Yufréítiiz tooh nílínígíí bíighahgóó Diyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii náhidoonihii bee hólǫ.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ch'ikéę́h Ííjip bich'é'é nílíinii, Gíliyad kéyah góde hasínáahgo tłah azee' nídii'aah; t'áadoo biniyéhígóó azee' t'óó ahayóí choidíił'įįł, háálá doo nándi'dooldzih da.

12Bee naa yáhóósįįdii ał'ąą dine'é dayíínii'; chaał hahóół'áii kéyah t'áá náhwiist'ą́ą́ nít'éé' nihinést'e', háálá diné dahayóii ałk'ą́ą́h dahaazhtłizhgo naa'adahineezdee'.

13Kót'éego Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar doonéełgo, Ííjip dine'é yik'eh dadidoodleeł, níigo Bóhólníihii éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yich'į' haadzíi'go ání:

14Hasht'e'ádadołnéehgo yéego nisoozį, háálá nihinaagóó diltłish adooldił, diníigo Ííjip kéyahdi áádóó Mígdal kin haal'áadi áádóó Naf kin haal'áadi índa Tahápaniiz kin haal'áadi baa nahólne'.

15Haa léit'éego nidine'é dahayóii ni'jį' abi'diistł'ííd? Doo bídazníłdzil da, háálá Bóhólníihii naa'ahwiiznil.

16T'óó ahayóí naa'ayiiłtł'iidgo t'áá aaníí ałk'i dahiniidéehgo áyiilaa áádóó ádadííniid, Sołtį'éii, nihide áhósinii bidiltłish bits'ą́ąjį' dah didiijahgo t'áá nihí nihidine'é índa kéyah bii' nidanihi'diizhchį́ yę́ęgóó nídiidleeł.

17Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro éí t'áadoo biniyéhígóó ayóó áálzaadgo nihoot' áanii bilááhgóó ahwiilzhíishgo áyósin, daaníigo ákwii hahóół'á.

18Aláahgo Naat'áanii éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii wolyéii kóní, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego Dził Téíbor t'áadoo bahat'aadí dziłtahdi si'ánígíí nahalingo índa tónteel bibąąhdi Dził Kármel t'áadoo bahat'aadí si'ánígíí nahalingo ts'ídá t'áá aaníí siláo doonéél.

19Ach'é'é nílíinii, Ííjip kéyahdi kéehót'íinii, yisnááh díileełígíí biniyé hasht'e'ádílnéeh, háálá Naf kin haal'áii ałtso nidahidoolkałgo nihidíl'áago áhodoolníił; ákwii doo naagháhí da doo.

20Ííjip éí béégashii yáázh bi'ádígíí ayóó ánoolninii nahalin nidi, náhookǫsdę́ę'go atí'doolíiłii hooleeł.

21Hatahgi diné t'óó há nidaalnishii ałdó' béégashii nidaneelk'aii nidahalin; éí ałdó' t'ą́ą' hahaazhjée'go t'áá ła' yóó'aheezhjéé', háálá atídahodi'doolníiłgo áhodi'dooldįįłígíí baa honíyáago doo bídazníłdzil da.

22Tł'iish oołch'íish nahalingo hodiits'a' doo; siláo yił doonéél; tsin deitseełii nahalingo tsénił yił hadááh doonéél.

23Azhą́ nahachagii yilááh ánéelą́ą́', áko doo jóołta' ánéelą́'ígíí biniinaa t'áá íiyisí bee hodíłch'il nidi, hatsin deidootsił, ní Bóhólníihii.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Ííjip dine'é bich'é'é t'óó haa yáhásinígi áho'di'doolníił; náhookǫsdęę'go dine'é bílák'ee hodi'dooltéél.

25Ízrel dine'é biDiyin God, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Kin haal'á Thiibz hoolyéii bidiyin bidi'níinii Áman wolyéii áádóó Féro índa Ííjip bidiyin dabidi'níinii áádóó aláahgo binanit'a'í danilíinii bídaóltą'go, índa baa dadzólíhígíí éí atíhodeeshłííł, jó'akon.

26Nidahodiiltsił, danízingo hákadantáii baa hodideesh'áát áádóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar índa bá nidaal'a'í baa hodideesh'áát, áádóó bik'ijį' t'áá ałk'idą́ą́' át'éhígi át'éego diné kénááhát'íį doo, ní Bóhólníihii.

27Nidi t'áadoo náníldzidí, Jéíkab shá naal'a'í nílíinii, t'áadoo nitsindáhí, Ízrel yinílyéii, háálá doo deeghánídęę' yisdánídeeshtéél áádóó nits'ą́ądóó oochíiłii yisnááh danilį́įdęę' yisdádeeshnił, jó'akon, índa Jéíkab nídoodáałgo hanályį́įh doo áádóó doo nínáádzíldzid da doo; ła'da doo hoł yéé' áhodoolíił da.

28Bóhólníihii kóní, Jéíkab, shá naal'a'í nílíinii, t'áadoo náníldzidí, háálá nił honishłǫ́, háálá ał'ąą dine'é bitahgóó tándínííyoodígóó ákǫ́ǫ́ ni'ana'í t'áá ałtso áhodeeshdįį́ł, nidi ni éí doo ałtso ándeeshdįį́ł da; doo t'áá íiyisí atíndeeshłíił da, nidi atínániish'įįhígíí bee hasht'enideeshłííł!

Jeremiah 47

Filístiya dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

1Féro t'ah doo Géíza kin haal'á yik'eh didleehgóó Filístiya dine'é bídéét'i'go Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah kót'éego Bóhólníihii bich'į' hanáánáádzíí'.

2Bóhólníihii kóní, Jó, náhookǫsdęę' tó dah didoonah áádóó tó doolą́ągo kéyah t'áá át'éé nít'éé' índa bii' dahólóonii t'áá ałtso, kin haal'áii índa ákwii kéédahat'íinii bik'i didoolkǫǫł, diné choo'į́į́ł yíká nidadilghaash doo, áádóó ákwii kéyahgi diné kéédahat'íinii chandeidisi' doo.

3Bilį́į' dahayóigo bikétł'in dadiits'a'go bitsindaabąąs bijáád naakiígíí bijáád dadiits'a'go t'áá łahjį' deíjeehgo hodiits'a'ígíí bąą azhé'é danilíinii bitah nidahaztseedígíí biniinaa bada'ałchíní dah deididoo'ish biniyé t'áadoo t'ą́ą' ninánaazhjée' da.

4Háálá Filístiya dine'é ałtso nidootsiłgo Táir índa Sáídan kin haal'áii yíká anájahii daadziihígíí t'áá ałtso ádooldįį́łgo bich'į' hoolzhish, áko Bóhólníihii éí Káftor kéyahdóó Filístiya dine'é daadziihígíí yidooghą́ą́ł.

5Géízagi éí hodiilkǫ'; Áshkelan kin haal'á íísdįį́d. Honíts'aa'dóó daohdziihii, haash nízáágóó nida'ádiyołgéesh doo?

6Bóhólníihii bidiltłish nílíinii, hahgoshą' índa hasht'édidíít'eeł? Nizis biih náníkęęs; hasht'e'dinít'éego háánílyį́įh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áshkelan kin haal'á bik'ijį' índa tónteel bibąąhgóóígíí bik'ijį' na'anish dooleełgo Bóhólníihii ákót'éego bá haadzíi'goshą' haa yit'éego hasht'edít'ée doo?

Jeremiah 48

Mó'ab dine'é bich'į' náasdi áhodooníiłt baa hane'

1Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Mó'ab dine'é yik'ijį' haadzíi'go kóní, Níibo kin haal'áii doo hojooba' ájíníi da! Ni'doolchxǫ' Kíriyathéíyim t'óó baa yáhásiníigi ábi'diilyaago bidis'nááh; Mísgab kin haal'á éí t'óó baa yáhásiníigi ábi'diilyaago dahodeeshzhago áhoolyaa.

2Mó'ab dine'é doo baa nááhá'niih da doo, Héshban kin haal'áagi doo yá'áshóonii yee yindahazgiz; sołtį', dine'é doo náádajídlíįgóó ádahodiilníiłt. Nihí ałdó', diné tsihaohkaii nohłíinii, ánihidi'dooldįįł; diltłish nanihidínóołchéét.

3Ayóó át'éego atídoolníiłgo hodoolchǫǫłgo Horanéíyimdęę' chaał hahóó'áago hodiits'a'.

4Mó'ab dine'é atílyaa; ha'áłchíní yázhí daacha áádóó nitséédaaltłi'go diists'áą'.

5Lóhith kin haal'áágóó niinah yikahgo doo ádahodiilzéehgóó daachago deíkáah doo; Horanéíyim hoolyéé góyaa abi'disdįįdii t'áá íiyisí yaa daachaaígíí éí ana'í deidiizts'áą'.

6Dah dadinóohchéeh; yisdá'ádóh'níiłgo honoojíidi k'ai' łichíí' íí'áhígíí nidahonohłin le'.

7Baa nidasoohkaígíí índa nihiyódí baa dadzíínóhłíhígíí bąą nihí ałdó' nihidi'doolnéét; Kíímash diyin bidi'níinii éí bich'į' nááda'iiłniihii áádóó binanit'a'í danilíinii t'áá bił doolnéét.

8Ni'iiłchxǫǫhii éí kin hadaas'áii t'áá át'é yaatįįh doogáałgo kin hadaas'áii doo ła' yisdádoo'nił da; Bóhólníihii t'áá haadzíí' yęęgi át'éego honíts'aa' yęęgóó hodoołchǫǫł áádóó honíteel yęęgóó dahodeeshzhago ádahodoolíit.

9Mó'ab bit'a' áhóhłéeh, áko yóó'adoot'a, háálá kin hadaas'áii naa'adahaaskaadgo ákwii t'áadoo kéehat'íní da doo.

10Hona'adlo'go Bóhólníihii binaanish baa nijigháii éí hóyée'go há ha'oodzíí'; hadiltłish bee hwe'ana'í bidił t'áadoo jideesasgóó t'áadoo nidi dziisxíinii éí Bóhólníihii hóyée'go há haadzíí'.

11Mó'ab éí t'áá tsíłkéí nilíįdąą' t'óó ałk'i dahisłáago hoolzhiizh; t'áá hasht'edíít'e' nít'éé' t'áadoo nahaasghan da, índa t'áadoo yisnááhgóó naayáa da; éí bąą t'ahdii t'áá ákóhálniih, t'ahdii t'áá ákóhálchin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Bóhólníihii kóní, Éí bąą tóshjeeh nídeidiyeinilígíí bich'į' deesh'aałígíí bich'į' yoołkááł, jó'akon; éí naa'adahodoołmasgo hatóshjeeh ałtso yadeidiyooniłgo nideidoołtsił.

13Ízrel dine'é éí Béthel kin haal'á yaa dzólíii yaa yániizį'ígi át'éego Mó'ab dine'é éí Kíímash diyin bidi'níinii yaa yádínóozįįł.

14Haash yit'éego, Diné dahayóii anaa' yiniyé hasht'edadiidzaii daniidlį, dadohní?

15Mó'ab kéyahgi hóóchxǫ'go bikin hadaas'áádóó nahjį' hahaaskai; hatsíłkéí bitah haasdláa'ii nidadootsił góyaa adahaaskai, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Aláahgo Naat'áanii nilíinii.

16Mó'ab dine'é ałtso atídoolníłígíí k'adęę baa hoolzhíish; hach'į' nahodiyo'nałígíí tsíįłgo bich'į' hoolzhish.

17Binaagóó kéédahoht'ínígíí baa yíníił danohłį. T'áá ánółtso hwéédahonohsinígíí, Dooládó' gish bidziil yęę índa tsihał ayóó ánoolnin yęę k'é'éltǫ' da! dadohní.

18Ach'é'é nílíinii Dáíbangi kéehót'íinii, naa ha'niih yęędóó hadaninaahgo dibáá' nílįįgo sínídá; Mó'ab kéyahgi hóółchǫ'ígíí níyáago nik'iilwodgo bee dandziil yęęgóó atídayiilaa.

19Aró'er kin shijaa'di kéehót'íinii, atiin bąąhdóó sínízįįgo ha'ísíidgo diné noochéełii índa asdzání yisdágháahii, Haa hóót'įįd, diníigo nidabídíłkid.

20Mó'ab dahóółchxǫ'go t'óó baa yáhásinígi ábi'diilyaa; dílwoshgo nicha. Mó'ab hóóchxǫ', diníigo tooh Árnandi baa hólne'.

21Bee até'él'íinii éí halgaidi Hólan kin haal'áadi, Jahéízah índa Méfeiyath kin shijaa'ídi,

22Dáíban kin haal'áadi, Nííbodi índa Beth-díblathéíyim kin shijaa'ídi,

23áádóó díí kin hadaas'áii: Kíriyathéíyimdi, Beth-géímaldi, Beth-míyondi,

24Kííriyathdi, Bázradi índa Mó'ab kéyahdi nízaadi kin hadaas'áii áádóó t'áá áyídígóó kin hadaas'áii éí t'áá ałtso bik'i dahwiizle'.

25Bóhólníihii ání, Mó'ab dine'é yee bidziilii k'élne' índa bigaan k'é'éltǫ'.

26Bóhólníihii bik'ijį' jílįįgo ayóó át'éii ízh'diilyaaígíí bąą Mó'ab bi'iiyíłdlą́ągo bił honiiłdóóh; Mó'ab ałdó' bikwiígíí yii' tádí'néeh doo áádóó diné hándahałt'i' doo.

27Ízrel dine'é ts'ídá t'óó bá nahółt'i' nít'éé'. Ízrel dine'éésh da'ni'įįhii bitahgi bi'diiltsą́? T'óó bá nahółt'i'go hodeeshzhiizh yęędą́ą́' áádóó wóshdęę' dah na'ílzhiishgo hoolzhiizh.

28Mó'ab kéyahgi kéédahoht'íinii kin hadaas'áádóó hah wohkáahgo tsénií'góó kéédahoht'į áádóó hasbídí a'áándáa'gi bit'oh áyiił'įįhígi át'éego ída'dołnééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Mó'ab be'ashohódli', t'áá íiyisí ádaa ha'niihgo, bee ádaa hodzódli'go, ádoot'įįgo índa, Shí lą́ą, nízingo deii'nii' ni.

30Bóhólníihii kóní, Hashké nídzingo bił náhochxihígíí shił béédzin, nidi biyooch'íidgo yee ádaa dzódlíii yee doo ła' yidoolíił da.

31Éí bąą Mó'ab dine'é baa yíníił nishłíįgo t'áá aanií Mó'ab dine'é t'áá ałtso yéego baa yishcha doo; Ker-hííres kin haal'áádóó diné baa yíníił nishłíįgo dish'níi doo.

32Síbmah kin shijaa'dóó ch'il na'atł'o'ii nílíinii, Jéízer kin haal'á bilááh át'éego naa atínídinishdleeh doo; nits'áoz'a' tónteel wónaanígóó adahineesą́ągo Jéízer bitónteel bibąąhjį' nidi nidahineesą́; shíįgo nineest'ą'ígíí índa ch'il na'atł'o'ii bitoo' bąąh hahas'nii'ígíí éí ni'iiłchxǫǫhii yaatįįh híná.

33Mó'ab kéyahgi dáda'ak'ehgóó t'óó ahayóí nida'nt'ą' yę́ędóó bee ił hózhóonii índa baa hózhóonii dah diilyá; ch'il na'atł'o'ii habí'iil'ésígi wáin ádingo áshłaa, áko doo habí'iil'ées da doo índa doo ił hózhónígíí bee hodiwosh doo.

34Héshban kin haal'áádóó Iiliyéíleh kin shijaa'jį' t'áá Jéíhaz kin haal'áajį' Nímrim haz'ánígi tó danílíinii nídááltseígíí biniinaa Zó'er kin haal'áádóó Hóranéíyim haz'áníjį' áádóó Égla-shelíshiya haz'áníjį' ayóó át'éego cha hahóół'áa doo.

35Áádóó Bóhólníihii ání, Ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaagóó nááda'jiiłniihii índa tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii hadiyin dabidi'níinii bich'į' dazhdiłidii éí Mó'ab kéyahgi ádajídingo ádeeshłíił.

36Éí bąą tsin bee ída'dilzoołí dadiits'a' nahalingo Mó'ab dine'é bąą shijéí yicha; tsin bee ída'dilzoołí dadiits'a' nahalingo Ker-hííres dine'é bąą shijéí yicha, háálá jit'íinii nishójiyoost'e'ii ásdįįd.

37Jó, atsiits'iin t'áá ałtso dadiwolgo ádadoolníił, dághá t'áá ałtso dahidoogish, yílá t'áá ałtso dadoogish, áádóó anií' gónaa tł'oh yishbizh bik'i daasti' doo.

38Mó'ab kéyahgi kin dabighą́ą'góó t'áá át'é índa kintaa da'aztiingóó diné yíníił danilíįgo daacha doo, háálá łeets'aa' doo jiniizíį'góó nidziizti'ígi át'éego Mó'ab nehéti', ní Bóhólníihii.

39Dooládó' Mó'ab nehestǫ' da; dooládó' ák'idadiit'aah da; dooládó' yániizíį'go t'ą́ąjigo názbaal da, áko Mó'ab t'óó bá nahat'i' doo índa hanaagóó kéédahat'íinii hak'ee bił adahayói doo.

40Jó, Bóhólníihii kóní, Ła' éí atsá nahalingo naat'a' doo áádóó Mó'ab yik'ijį' nilíįgo bit'a' yidoołbał, jó'akon.

41Kíiriyath kin haal'á éí bi'disnááh áádóó bohoníłdzilgo nahaz'ą́ yę́ęgóó daasná índa éí bijíįdi Mó'ab dine'é dahayóii dabijéí éí asdzání awéé' bídii'na'go bijéí át'éhígi át'éego bił daayée' doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Bóhólníihii bik'ijį' dajílį́įgo Mó'ab dine'é ayóó ádajít'éego ídazh'diilyaaígíí biniinaa doo dine'é dajílį́į da dooleeł biniyé áhodi'dooldįį́ł.

43Mó'ab kéyahgi kéehót'íinii, yéé' áádóó a'áán índa łoh nihik'i dahwiidooleeł, ní Bóhólníihii.

44Yéé' bits'ąąjį' dashdíníichąą'ii éí a'áán góyaa azhdoogoh, áádóó a'áándęę́' háájoo'na'ii éí łoh bii' dahizhdidoogáát́, háálá Mó'ab dine'é atíhodeeshłíłígíí baa hoolzhiizhgo ádeeshłíít́, ní Bóhólníihii.

45Dah dadíníichąą'ii éí Héshban kin haal'á bichaha'oh biyaagi doo bitah dahwiináágóó naazį, háálá Héshbandóó kǫ' hadíínóód áádóó Sáíhan kin haal'áádóó kǫ' hadíínóodgo Mó'ab booshk'iizh ałtso yąąh yidíítid áádóó dabitsii' ałtso yiyíízeez.

46Mó'ab nílíinii, doo hojooba' ájíníi da. Kíímash diyin bidi'níinii yich'į' nidahałáii ałtso ásdįį́d, háálá niye'ké índa nitsi'ké dabi'disná.

47Nidi akée'di yoołkáałdi Mó'ab yisnááh danilíinii nahjį' kódeeshłíiłgo daabíí' yę́ę bíí' nídadoodleełgo ádeeshłíít́, ní Bóhólníihii. Kónízahjį' Mó'ab dine'é baa hwiidínóot'įį́ł.

Jeremiah 49

Áman dine'é bich'į' náasdi áhodooníít́ baa hane'

1Bóhólníihii éí Áman dine'é kwíítłní, Ízrel dine'éésh biye'ké doo dahólǫǫ da? Bíí' dadooleełiísh doo ła' hólǫǫ da? Ákoshą' ha'át'íí biniyé Málkam wolyéii Géed kéyah bíí' áyiilaago bidine'é éí kin hadaas'áágóó kéédahat'į?

2Bóhólníihii ání, Éí bąą Áman dine'é bikin haal'á Rábahdi anaa' haleehgo dilní didoots'į́ł áádóó éí ahiih nídahineezkaadgo yanáa'áa doo; bikin naazhjaa'ígíí adahididoolk'ą́ą́ł, jó'akon, áko índa Ízrel dine'é bíí' yę́ę bíí' nídoodleeł, ní Bóhólníihii.

3Héshban yinílyéii, Rábah nichago ák'idiit'aah, háálá Éí'ai kin haal'á hoolchxǫ'go ályaa. Rábahdóó atsi'ké danohłíinii, yéego daohcha; tł'oh yishbizh bee áká daołzisgo atínídadinohdleehgo kin haal'á binaa ahéédaastł'inígíí bine'dęę́' ałnááhohjah, háálá Málkam wolyéii áádóó binádaiłniihii índa bá nidaal'a'í naat'áanii danilíinii t'áá yił bi'disnáágóó dadooleeł.

4Háishą' shik'iidoojah? níigo binaalye'é yaa dzólíii, ach'é'é yóó'anáádzáii nílíinii, ha'át'íish biniyé nihoníts'aa'góó bee áda'aziįdígíí bee ádaa hó'niih?

5T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Jó, t'áá ałtso ninaagóó kéédahat'ínígíí béénídzidgo ándeeshłíít́, áádóó t'áá ałtso t'áadoo ła' t'ą́ą́' nídéest'į'í ts'ídá tsį́įłgo ch'ídínóolkał índa áłah ánábidoodlíiłii t'áá ádin doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áádóó bik'ijį' Áman dine'é yisnááh danilíinii nahjį' kódeeshłíiłgo daabíí' yęę bíí' nídadoodleełgo ádeeshłíił, ní Bóhólníihii.

Ílídam dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

7T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Ílídam dine'é yaa haadzíi'go kóní, Tííman kéyahdiísh hódzą́ ásdįįd? Diné akék'eh hoo'įįgo bił ééhózinii kót'éego nínígíísh bits'ą́ą' ásdįįd? Bibee dahódzánígíísh bee ádaasdįįd?

8Díídan kéyahgi kéédahoht'íinii, naanáhkáahgo dah dínóohdzoodgo hazhó'ó nídadoht'įįh, háálá Ílídam atéshłéehgo Ílísa bee atéshłaa yęę bee atíhodeeshłíił.

9Ch'il na'atł'o'ii dayóbéii naa yíkaigo ła' t'áá bąąh dah naaznilgo ádeidoolíił; ani'įįhii tł'ée'go yíkaigo hwiih daazlį́į'jį' atída'doolíił.

10Ílísa éí t'áá łichí'ígo naagháago áshłaa; nínádít'įįh yęęgóó báádą'díłtsooz, áko doo nídót'įłígi ádzaa da. Ba'ałchíní índa bik'isóó danilíinii áádóó yił kéédahat'íinii atídaalyaa áádóó hó ałdó' ájídin.

11Ałchíní bizhé'é bąąh ádaasdįįdígíí bíni' t'áá ákǫǫ́ nidaakaigo shí baa áháshyą́ą doo, áádóó asdzání bąąh ádahasdįįdii nii' kéédahat'íinii háni'dii shaa dadzólí.

12Háálá Bóhólníihii kóní, Jó, doodlį́įłii doo deidoodlį́įłgóó bá hada'iisdzíi'ii éí t'áá aaníí deidoodlį́įł, áko ni daats'í doo atíndi'doolníił da; t'áá atíndi'doolníił; doodlį́įłii ts'ídá díídlį́įł,

13háálá t'áá shí ádee hadeesdzíí', ní Bóhólníihii, Bázra kin haal'á t'óó bik'ee ił ahayói doo; t'óó bá nahat'i' doo, kints'iil t'éí hadaas'áa doo, hóyée'go bá ha'oodzíi'go haz'ą́ą doo áádóó kin hadaas'áhígóó t'áá áłahjį' kints'iil t'éí dah naazhjaa'go ahóyéel'áa doo.

14Bóhólníihii éí hane' shich'į' áyiilaago diséts'ą́ą' áádóó ał'ąą dine'é bitahgóó hane' nei'áii eel'a'go kóní, Ahí'áhoohjáahgo bich'į' dohnéehgo bik'iohjeeh.

15Jó, ał'ąą dine'é bitahgóó t'áá díkwíigo áádóó dadine'é dani'įįgo ándeeshłíił.

16Tsédhą́ą'di tsé binída'astséélgóó kéédahoht'íinii, bee nihádahadzidii índa bee ádaa dadzíínóhdlíii nihina'azlo'; azhá atsá bit'oh ííł'ínígi ánízáadi nihit'oh ádaohłaa nidi, áádę́ę́' adanihidiyeeshtł'ił, ní Bóhólníihii.

17Ílídam kéyah ałdó' t'óó bik'ee ił ahayói doo; ákǫǫ́ yą́ąh nídadikahii t'áá ałtso bik'ee t'óó bił adahayóigo, Tłehee yéi', daaníigo doo yá'áshónígi áál'įįdii nídeiníl'įįh doo.

18Bóhólníihii ání, Sádam áádóó Gomárah kin haal'áii índa binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí atélyaa yęęgi át'éego diné ła' índa ba'ałchíníida doo ła' ákwii kéehat'į́į da doo.

19Jó, bidziilgo kéehat'ínígíí bich'į' Jórdan tooh nílínígi hodíłch'iltahdę́ę́' náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí nahalingo hach'į' nídidoodáát, háálá t'áadoo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hooyání hats'ąąjį' yóó'adoojahgo ádeeshłíił áádóó nídiiltínígíí honiyé nideeshtéél. Háishą' shígi át'é? Háishą' aa hwiiníť'įjį' ách'ąąh hadeesdzih biniyé shiidoosįįł áádóó hái éí dibé yaa áhályąągo shíníłdzil doo?

20Éí bąą Bóhólníihii éí Ílídam dine'é yinahaz'ánígíí áádóó Tííman kin haal'áagi kéédahat'íinii yinahaz'ánígíí deísółts'ąą': t'áá aaníí, hó áádóó ha'ałchíní t'áá hoł adahodínóołkał; t'áá aaníí kéédahojit'ínígi doo naagháhígóó áhodoolíił.

21Hak'eh hodeesdlíį'go ni' nahaasnáá'; dajichaígíí Tónteel Łichíí'góó nidi hodiists'ąą'.

22Jó, atsá nahalingo ch'ídoot'ahgo Bázra kin haal'áii yik'ijį' nilíįgo bit'a' yidoołbał áádóó éí bijíįdi Ílídam dine'é dahayóii dabijéí éí asdzání awéé' bídii'nahgo bijéí át'éhígi át'éego bił daayée' doo.

Damáskas bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

23Damáskas kin haal'á éí kót'ée doo; Héímath kin haal'á áádóó Ákpad kin shijaa' doo yá'áshóníigi át'éégóó dayíínii'ígíí bąą t'óó baa yáhásiníigi áho'diilyaa, áko bąąh nidahazkaad. Tónteel doo hasht'edit'eehii nahalingo doo hasht'edadit'eeh da.

24Damáskas éí yee ák'idooldziłii bee ásdįįd; yóó'adoolwoł yiniyé náhaayáago neesyiz. Asdzání i'niiłchínígi át'éego bił hodiniihgo yíníił nilį.

25Dooládó' kin haal'áago baa shił hózhónígíí éí t'áadoo bik'i honoodzood da.

26Éí bąą hakin haal'áagi kintah da'nítiingóó hadine'é ániid nidaakaii daninéego naa'ahidínóodah. Áádóó éí jínígíí biyi' diné nidaabaahii t'áá ałtso nidadootsił, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

27Áádóó Damáskas ditąągo binaa ahéé'ítł'inii bohodideeshniłgo Ben-héídad wolyéii bibine' na'adzi'ii adidook'ąął.

Kíídar dine'é áádóó Héízar dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

28Kíídar dine'é índa Héízar dine'é bee bóhólníihgo nahaz'áanii éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar yik'eh deesdlíį'ii íídąą' Bóhólníihii haa halne'go kóní, Hasht'e'ádadołnéehgo ha'a'aahjigo Kíídar dine'é kéédahat'íinii atíníléél.

29Dahaníbaal adeidiyoojih áádóó nidazhniłkaadii adeidínóołkał índa dáń'dazhdiłbałii áádóó dahaleets'aa' áádóó dahaghąą'ask'idii ałtso ádá shódeidoołt'eeł, áádóó haatįįh yínáago, T'áá ałtsodęę'go yéé' hólǫ! dahałnii doo.

30Héízargi kéédahoht'íinii, yóó'anoohdzoodgo nízaadgóó yóó'adahołyeed; tsédaaníí'góó nídadoht'įįh, háálá Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar nihinahaz'ą́ áádóó nihinahazgiz, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Hasht'e'ádílnéehgo diné da'at'íinii t'áadoo bida'diił'áhígóó kéédahat'íinii bich'į' dínééh; t'áá sahdii kéédahat'įįgo doo dáń'daditįįh da índa doo bich'ąąh dáń'dadilkał da, ní Bóhólníihii.

32Dabighąą'ask'idii éí bąąh nida' aztseedii dadooleeł índa dabibéégashii éí bąąh da'oogąą' dooleeł áádóó dabitsii' bibąąhgóó nídeishihii tadahwiidínéeshkał áádóó atídahodoolíiłii t'ááałtsodęę' haatįįh dadookahgo ádeeshłííł, ní Bóhólníihii.

33Héízargi éí mą'ii dabi'áan doo áádóó hool'áágóó doo naagháhí da doo. Diné doo ła' ákwe'é índa ba'ałchíní doo ła' ákwii kéehat'įį da doo.

Ílam dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

34Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Zedekáíyah t'óó hodeesáá' yęędąą' Bóhólníihii éí Ílam dine'é, Kót'ée dooleeł, níigo Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yich'į' haadzíi'go kóní,

35T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Ílam dine'é be'ałtįį' éí agháago bee bidziilii k'ídeeshtih, jó'akon.

36Áádóó Ílam dine'é éí t'áá dįį'dęę' hach'į' daníyolgo ádeeshłíiłgo t'áá dįį'góó hoł taidooyoł. Áádóó Ílam dine'é ch'íneelkaadii éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahgóó tadzooswod doo.

37Ílam dine'é éí bida'ana'í dabináát́ índa dabidooghąąłii dabináát́ nitsidaakaigo ádeeshłííł áádóó t'óó báhádzidgo sháhóóchįįdígíí bee doo yá'áshónígi áhodeeshłííł. Ałtso áhoséłdįįdjį' diltłish hakéé' deesh'aał, ní Bóhólníihii.

38Áádóó Ílam kéyahgi shibikáá'dóó nahat'áii nideesh'áát́, áko áádóó aláahgo naat'áanii índa naat'ánii danilíinii áhodeeshdįįł, ní Bóhólníihii.

39Nidi akée'di yoołkáałdi díí baa hodoolzhish: Ílam dine'é yisnááh danilíinii nahjį' kódeeshłíiłgo daabíí' yęę bíí' nídadoodleełgo ádeeshłííł, ní Bóhólníihii.

Jeremiah 50

Bábilan dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

1Kót'éego Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah binahjį' Bóhólníihii éí Bábilan dine'é índa Kaldíya dine'é bikéyah yik'ijį' haadzíí'.

2Bábilan dine'é éí bi'disnááh; Bel diyin bidi'níinii t'óó baa yáhásinígi ábi'diilyaa, Mérodak diyin bidi'níinii éí nibi'diisti'; bi'eda'alyaii t'óó baa yáhásinígi ádabi'diilyaago nidabi'diisti'go ał'ąą dine'é bee bił dahołne'go dah na'at'a'go ádaohłéé́h. Baa dahołne'go hane' bitaadaoh'a'go t'áadoo nidanoł'iní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Háálá náhookǫsdęę'go ła' dine'é hak'ijį' nídidoonéełgo hakéyah doo naagháhígóó ádahodoolíiłgo ákwii doo ła' kéehat'íní da doo; diné éí naaldlooshii t'áá ałtso yił ch'íheezná.

4Éí hoolzhishdi índa éí yoołkáałdi Ízrel dine'é índa Júdah dine'é daachago biDiyin God hádaat'įįgo nídeíkáah doo, ní Bóhólníihii.

5Záíyanjigo dadéez'įį'go atiin yínda'ídíłkidgo kódaaníi doo, Sołtį', bee aha'deet'áanii doo baa hodiyoo'nahii hool'áágóó bee Bóhólníihii bididiikah.

6Shidine'é éí dibé yóó'aheeskaígíí nidahalin; baa ádahalyáanii yóó'adabiizh'eezhgo dziłghą́ą'di t'óó bida'asnii'; dziłghą́ą'dóó dah daask'idgóó nidaakaigo háádahalyįhgi yaa dayooznah.

7Bik'ídahaaskaígíí t'áá ałtso dabooldéél áádóó bi'ana'í ádaaní, Nihí doo ádidahodiilt'i' da, háálá Bóhólníihii éí t'áá ákogi é'ét'éii bee hólónígíí, t'áá éí Bóhólníihii bee dahazhé'é yęę bił chodahoo'íinii bich'į' ádił nida'jiisíí'.

8Bábilan dine'é áádóó Kaldíya dine'é bitahdóó nahjį' haohnéehgo tł'ízíchǫǫh éí tł'ízí yiląąjį' yikahígíí nidahonohłin.

9Háálá náhookǫsdęę'go Bábilan dine'é biniyé ał'ąą dine'é ayóó ádaat'éii ahiih dadoonéełgo yich'į' nídidoonéét; yich'į' ałkéé' ni'ahidoo'nił̨go dahodoołnéét; diné doo na'asi'ii bik'aa' nidahalingo doo ła' ch'ééh nidadoobah da.

10Kaldíya dine'é łíbidi'doocháásh áádóó diné łídahodoocháashii hwiih dadooleeł, ní Bóhólníihii.

11Shíí' dooleełii atídaohłaaígíí danohłíinii, baa nihił dahózhǫǫgo áádóó baa nihił nidahoozhǫǫhgo biniinaa índa béégashii yáázh hootsogóó naalgeedígíí índa łįį'chogi áníinii nidahonohłingo biniinaa

12nihimá t'óó nihaa yádínóozįįł; nihishchíinii t'áá íiyisí ádaa yádínóozįįł, háálá ał'ąą dine'é bitahdóó a'ohgo dine'é jílį̨ doo, hoł haz'ánígi honoojítah dooleeł índa t'óó dzígaigo doo naagháhí da dooleeł, jó'akon.

13Bóhólníihii t'óó báhádzidgo hashké niidzį'ígíí biniinaa ákwii diné doo ła' kéehat'įį da doo áádóó t'áá át'é doo naagháhí da doo. Bábilan dine'é yą́ąh nídadikahii t'áá ałtso bik'ee t'óó bił adahayói doo áádóó, Tłehee yéii', daaníi doo.

14Ałtįį' nídaołtasii t'áá ánółtso Bábilan dine'é binálzhíísh; k'aa' t'áadoo áádaohsįįhí deínółt'óóh, háálá Bóhólníihii yich'į' ádił asiih.

15Anaa'jį' hódadołwoshgo honálzhíísh; ááhoost'įįdgo yadidiilchid, yee niłdzilii naa'ahineezdee'; binaa ahéédа'astł'inii naa'aheeskaad, háálá kót'éego Bóhólníihii k'éédiidzaa. K'éédadohdlééh; ła' ádayííł'įįdígi át'éego t'áá ákónídaohdlééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Bábilan kéyahdóó k'éé'dídléehii áádóó da'agizhgo bee iikaałí neich'idii naniłtseed; diltłish bik'ee bił yéé' dahazlíį'go t'áá bí bidine'é yich'į' nidahididoolwoł áádóó t'áá bí bikédaayahgóó anídahidínóochéél.

17Dibé nahalingo Ízrel dine'é tabidi'nooskaad; náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí yóó'abiníílkaad; t'óó ch'óóshdáądi Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í ałtso booldéél, áádóó akée'di Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar bitahwiizti'.

18Éí bąą Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, T'áá Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í atéshłaaígi át'éego Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í áádóó bikéyah atídeeshłííł, jó'akon.

19Áádóó índa Ízrel dine'é kéehat'íį nít'éé' yęęgi ninádeesh'nił áádóó Dził Kármel áádóó Béíshan kéyahdi nááda'ayąą doo, áádóó Ífreiyim kéyahdi índa Gíliyad kéyahdi daadziłígóó bii' sizíinii hwiih nilíį doo.

20Éí yoołkáałdi índa éí hoolzhishdi Ízrel dine'é yee ádił asiihii há'déest'íį' doo, nidi ádin doo, áádóó Júdah dine'é yee ádił asiihii ch'ééh hádazhdídóo'įįł, háálá áádasísįįdii ádił nida'iisí'ígíí bá k'ééda'deeshchxǫǫł, ní Bóhólníihii.

21Merathéíyim kéyahgóó áádóó Pííkad dine'é bich'į' doohnéełgo nidadoołtsiłgo ts'ídá ałtso ádadoołdįįł, áádóó bee nihich'į' haasdzíi'ii bida'ohłééh, ní Bóhólníihii.

22Ayóó át'éego atí'oolníiłgo kéyahdi anaa' hólǫǫgo hodiits'a'.

23Dooládó' nahasdzáán bikáá'góó bee na' alne'ígíí ahááltǫ' áádóó nibi'diisti' da! Dooládó' ał'ąą dine'é bitahgóó Bábilan dine'é yęę t'óó bik'ee ił ahayói silíį' da!

24Bábilan nílíinii, Bóhólníihii hoo'áłígíí doo nínízingóó biniinaa łoh ná niiní'ąągo biih yíníyá; doo baa ákonínízingóó néehoozingo ni'diiltsood.

25Bóhólníihii éí bibee anahat'íinii ąą áyiilaago doo bił hózhǫ́ǫjí bee anahat'íinii ch'íiníníl, háálá díí Kaldíya dine'é bikéyahdi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii binaanish át'é.

26Aghá' ádanízáádęę' bik'ijį' dadohnéeh; binoo' bá hooghan ąą ádaohłéeh; t'áadoo ła' ch'íneełnéhí tł'oh naadą́ą' nahalingo yáádaohtséehgo ałtso ádaołdįįh.

27Na'atseedjį' bidóola dahidikáahgo t'áá ałtso nidaołtseed. Doo hojooba' ájíníi da, háálá beiníłką́ atídabidi'doolníiłjį' ahoolzhiizh.

28Bóhólníihii nihiDiyin God éí bikin bii' sohodizin yá k'éédiidzaaígíí éí Dził Záíyangi yaa dahodoolnih biniyé Bábilan kéyahdóó yisdádahaaskaii dah díníidzoodgo biinéé' diists'ą́ą'.

29Bábilan kin haal'áii yik'ijį' ałtįį' yee nidaabaahii áłah ánílééh, ałtįį' nídaołtasii bik'i dinaago binálzhíish; t'ááká ła' nihił ch'óoya' lágo; yaa nidaaskaígíí bik'ehgo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

k'éédadohłééh; yaa naayáhígíí t'áá át'é bik'ehgo ákónídadoohdlíił, háálá Bóhólníihii éí Ízrel dine'é biDiyin nilíinii bich'į' hwee áshohódli' nít'éé'.

30Éí bąą hatsíłkéí kintah da'nítiingóó nidadootsił áádóó éí bijíįdi diné nidaabaahii ałtso nidootsił, ní Bóhólníihii.

31T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God ání, Ayóo ádaa hó'niihii nílíinii, nik'ijį' nishłį; beidoołkáałgo atínídeeshłíłígíí baa hodoolzhish, jó'akon.

32Agháago ádaa ha'niihii didoogoh áádóó naa'adoogoh áádóó doo ła' nábididoodzíįs da; bikin hadaas'áhígíí bohodideesh'niłgo binaagóó ałtso hodidoolił.

33T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é t'áá áłah bide áhólzin nít'éé'; dabisnánígíí t'áá ałtso yéego dabótą'go doo béédeidóchííd át'ée da nít'éé'.

34Bik'é niná'doodléełgo háábidoo'niłii ayóó ábóodziil; éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii wolyé. Nahasdzáán bikáá'góó k'é náhodoołeeł áádóó Bábilan kéyahgi naho'digháahgo íidoolíił biniyé t'áá niná'deet'įįdjį' bidine'é yá na'ak'íyádooltih.

35Kaldíya dine'é áádóó Bábilan kéyahgi kéédahat'íinii áádóó binanit'a'í danilíinii índa bahastóí dahóyáanii bich'į' diltłish deez'á, ní Bóhólníihii.

36Ádaa dadzódlíii bich'į' diltłish deez'á, áko doo ádahodoolyąął da; bidine'é dahayóii bich'į' diltłish deez'á, áádóó nitsidadookah.

37Dabilíį' bee nida'abaahii índa bitsindaabąąs bijáád naakiígíí bich'į' diltłish deez'á áádóó bitahgi dé' éyóní danilíinii t'áá ałtso bich'į' diltłish deez'áhígíí biniinaa asdzání nidahalin doo; biyódí bich'į' diltłish deez'á silíį'go ałtso bighadoogéél.

38Tó ádadoodįįłgo nídahodooltsih, háálá éí kéyahgi e'elyaii t'éiyá dahólǫ́ áádóó bi'eda'alyaii yiniinaa tsi'deeskai.

39Éí bąą halbátahdéę́' naaldlooshii da'ałchinii índa mą'ii dootł'izhí ákwii dabighan doo áádóó né'éshjaa' ákwii hólǫ́ǫ doo, áádóó hool'áágóó doo ła' diné kénááhát'íį da doo, índa náás oochíílgóó doo ła' diné ákwii kéehát'íį da doo.

40Diyin God t'áá Sádam áádóó Gomárah kin haal'áii índa binaagóó kin dah naazhjaa'ígíí atíyiilaa yę́ęgi át'éego t'áá ákót'éego diné doo ła' ákwe'é kéehat'íį da doo, ní Bóhólníihii.

41Náhookǫsdéę́' ła' dine'é ayóó át'éii danilíįgo doonéél áádóó nahasdzáán nidahonees'ą́ądéę́' aláahgo naat'áanii t'óó ahayóí bił hadahodínóolchał.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Bik'aayéél índa bitsiidétáán deíjáah doo; doo daats'íídgóó doo aa a'ááh danízin da doo. Biinéé' éí tónteel diits'a'ígi íits'a' doo, Bábilan bich'é'é nílíinii, diné éí łíį' bił deezt'i'ígi át'éego nik'ijį' ałt'ááh doojah.

43Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yaa hodiizts'áą'go bąąh nahókaadgo bigaan bąąh naníídee'; nitseedzá áádóó asdzání awéé' bídii'na'ígi át'éego bił honiigaii.

44Jó, bidziilgo kéehat'íinii bich'į' Jórdan tooh nílínígi hodíłch'iltahdęę' náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí nahalingo hach'į' nídidoodáát, háálá t'áadoo hooyání hats'áąjį' yóó'adoojahgo ádeeshłííł áádóó nídiiltínígíí honiyé nideeshtéél. Háishą' shígi át'é? Háishą' aa hwiiníť'íjįį' ách'ąáh hadeesdzih biniyé shiidoosįįł, áádóó hái éí dibé yaa áhályąągo shíníłdzil doo?

45Éí bąą Bóhólníihii éí Bábilan dine'é yinahaz'ánígíí índa Kaldíya dine'é bikéyahdi yinahaz'ánígíí deísółts'ąą': t'áá aaníí, hó áádóó ha'ałchíní t'áá hoł adahodínóołkał; t'áá aaníí, kéédahojit'ínígi doo naagháhígóó áhodoolíił.

46Bábilan dine'é bi'disnááh ha'níigo hodiists'áą'go nahasdzáán hideesnáá' áádóó hacha éí ał'ąą dine'é bitahgóó diists'ąą'.

Jeremiah 51

Bóhólníihii éí Bábilan dine'é atíidoolíił

1Bóhólníihii kóní, Bábilan dine'é índa shik'ijį' danilíinii bitahgóó kéédahat'íinii éí níyol ó'oołdįįłii bee bik'ijį' níyolgo ádeeshłííł.

2Diné ła' da'oołch'íihii Bábilan kéyahgóó deesh'aałgo yąąh da'iidoołch'ihgo bikéyahgi doo siláhígóó ádeidoolíił, háálá bich'į' nahwii'ná beiníłkąądi t'áá ałtsodęę' bik'ijį' danilíį doo.

3T'ááká k'aa' yee adiłt'ohii be'ałtįį' yiyiiłtáás yíila' áádóó béésh éé' bee na'abaahii yee hadiidzaii nídoobáah yíila', áko bitsíłkéí doo ła' doodzih da; t'áá dah yinéél nít'éé' t'áá ałtso ádadoołdįįł.

4Kót'éego Kaldíya dine'é bikéyahdi nidaaztseedii nidadeeztąąd doo áádóó baa ada'ashzhiizhígíí kintah da'nítiingóó naa'ahidínóodah.

5Jó, Ízrel dine'é áádóó Júdah dine'é azhá bikéyahdi Ízrel dine'é biDiyin nilíinii yich'į' t'áá íiyisí ádił nida'iisíi' nidi, Diyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii t'áadoo yóó'abidíí'ąą da.

6Bábilan kéyahdóó dah dínóohdzoodgo t'ááłá'í nootínígo yisdáhóhkááh; Bábilan dine'é bee atíbi'dil'íinii ła' bee nanihi'dóótseed lágo, háálá Bóhólníihii k'éédidoo'niłígíí baa hoolzhiizh; bąąh ajílíinii yee k'ééhodidoodlíił.

7Bábilan dine'é éí bee adlání óola bee ályaaígi át'éego Bóhólníihii dah yoo'áałgo nihokáá' dine'é t'áá ałtso yii'dóó nínáda'dí'nídlíįh nít'éé'; ał'ąą dine'é éí Bábilan biwáin deidląą nít'éé'; éí bąą tsi'deeskai.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Bábilan dine'é t'áadoo hooyání bik'eh hodeesdlíį'go atélyaa; baa chaał nidadohsi'; tłah naashchíín bich'į' doh'aahgo yá'át'éehda nídoodleeł.

9Bábilan yá'át'ééh áńdadiilnííł nít'éé', nidi t'áadoo yá'át'ééh násdlíį' da; bik'i noohdzoodgo t'áá ánółtso nihikédaayahgóó nídadohkááh, háálá bee haa hwiiníť'íinii yá'ąąsh biní'á áádóó yá binéé'á.

10Bóhólníihii éí t'áá ákogi ádaniit'éii bééhózínígo áyiilaa; éí bąą sołtį', Dził Záíyandi Bóhólníihii nihiDiyin God binaanish baa dahodiilnih.

11Bóhólníihii bikin bii' sohodizin atélyaaígíí biniinaa k'éédidoo'nííł biniyé k'aa' háádahohk'aash áádóó naagé áłah ádaołééh, háálá Bábilan dine'é ádooldįįł biniyé yik'ijį' nilį; éí bąą Bóhólníihii éí Míídiya dine'é aláahgo bindanit'a'í yádahóółchįįd.

12Bábilan kin haal'á binaa ahéédaastł'inígíí bik'ijį' dah na'at'a'go ádaohłééh. Lą'ígo binaołzhíísh; ha'ídées'į'í lą'ígo ninohnííł, áádóó diné ła' aa héeshjée'go ádaohłééh, háálá Bóhólníihii éí Bábilan kéyahgi kéédahat'íinii kódoolnííł, dííniidgo yinahaz'áanii yi'iilaa.

13Tó łąągi áádóó yódí t'óó ahayóigi kéédahoht'íinii, adádanoołníinii k'ad nihá nidahwiizt'i'.

14T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii t'áá bí ádee hadoodzíi'go ání, Nahachagiitsoh nihił hazhdéélbįįd nahalingo diné nihił hadideeshbį́įłgo nihik'ijį' hadadidoolwosh.

15Bee bidziilii yee nahasdzáán áyiilaa, bibee hódzáanii yee nahasdzáán niiní'ą, áádóó bił bééhózinígíí yee yádiłhił dah yiskaad.

16Haadzihgo yót'áahdi t'óó ahayói tó yileeh, áádóó nahasdzáán nidahonees'ą́ądęę́' siil dah dadi'yiijoołgo ádeile'; nahałtingo atsiniltł'ish anídahata'go íił'į́ áádóó biyódí hólǫ́ǫdęę́' níyolgo íił'į́.

17Diné t'áá ałtso doo ádahalyąą da índa doo bił éédahózin da. Óola deitsidii t'áá ałtso eda'alyaii ádeił'íinii yaa yádanízingo ádaalne', háálá bi'eda'alyaii wooch'íid ádaat'é índa doo nidadidzih da.

18Éí t'áadoo biniyéhí da; binda'adlo'ii binaanish ádaat'é; baa nídahódóot'įłjį' ahoolzhiizhgo ádabidi'dooldįįł.

19Jéíkab dine'é bíí' nilíinii éí doo ákót'ée da, háálá bí t'áá ałtsoní áyiilaa áádóó Ízrel dine'é éí bíí' danilį; éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii wolyé.

20Bóhólníihii éí Ízrel dine'é íiłní, Ni shitsénił bee anaa' yisht'íinii áádóó bee naashbaahii nílį, háálá ni nee ał'ąą dine'é dideeshtah áádóó ni nee bee ídahólníihii bił nahaz'ą́ągóó atídaashłe'.

21Ni nee łį́į' índa bił yildlooshii dideeshtah áádóó tsinaabąąs bijáád naakiígíí índa bił yilwołii dideeshtah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áádóó ni nee diné áádóó asdzání dideeshtah, índa haastihii áádóó ániid naagháii ni nee dideeshtah áádóó ni nee dinéé́h índa ch'ikéé́h dideeshtah.

23Ni nee dibé yaa áhályáanii índa bidibé dideeshtah; ni nee k'éé'dídléehii índa bibéégashii yee naalnishii dideeshtah; ni nee bóhólníih danilíinii índa kéyahgi nidant'áii dideeshtah.

24Bábilan dine'é índa Kaldíya dine'é éí Dził Záíyandi doo yá'ádaashóonii t'áá át'é nin——áá́ł baa nidziskaii k'éédahodideeshdlíił, ní Bóhólníihii.

25Dził até'éł'íinii nílíinii, nihokáá' dine'é t'áá ałtso atíinilaii, nik'ijį' nishłį, jó'akon; nich'į' k'ídideeshnihgo tsédhą́ą́'dę́ę́' hadandeesmasgo dził díílidgo ándeeshłíił, ní Bóhólníihii.

26Tsé bee naaná'ástł'inii índa tsé atł'ááh nástł'inii biniyé doo ła' nánihidi'doot'áał da, nidi t'óó nihidooł'áago ahool'áa doo, ní Bóhólníihii.

27Kéyah t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' dah na'at'a'go ádaohłéehgo ał'ąą dine'é bitahgóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí woosxoł; hach'į' ał'ąą dine'é honiyé ats'ánóhníił; honiyé Árarat áádóó Mínii índa Áshkenaz bił dah nahaz'ą́ą́dę́ę́' siláo áłah óhłéé́h; honiyé siláo binanit'a'í ła' ninołteeh; nahachagiitsoh dadich'íizhii hą́ą́łnii'ígíí nahalingo łį́į' nąąséełgo ádaohłéé́h.

28Ał'ąą dine'é áádóó Míídiya dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii, áádóó bídahólníihii t'áá ałtso índa kéyahgi nidant'áii t'áá ałtso t'áá bił Bábilan dine'é yik'iidoojah biniyé ats'ánóhníił.

29Áko kéyah hoditłid doo áádóó yíníił danilį́į doo, hą́ą́lá Bábilan kéyahgi hodoochxǫǫłgo doo ła' kéé́hat'į́į da dooleełígíí biniyé Bóhólníihii íinízinii t'áá ałtso Bábilan dine'é bich'į' bohoolyaa doo.

30Bábilan dine'é dahayóii anaa' daat'íinii áádahoost'į́įd; yine' nidaadzi' góne' nidaháaztą́; bąąh nidahazkaadgo asdzánígi ádaat'é daazlį́į'; kéédahat'ínígóó dadéek'ą́ą́h; dáń'da'ditį́į́hgóó bich'ą́ą́h dáń'da'dilkałii dahaastǫ'.

31Bábilan dine'é aláahgo binanit' a'í bikin haal'áhígíí ałtso bik'eh hodeesdlį́į'go hane' ahą́ą́h dei'a'ii éí aláahgo naat'áanii yił dahodoolnih biniyé jáád bee hane' ahą́ą́h dei'a'.

32Ha'naa nidahwiizt'i'ígóó yidádahideezhjéé' áádóó nahodits'ǫ'go teeł yíl'áhígíí ałtso adoolk'ą́ą́' áádóó siláo nídaasdzíid.

33Hą́ą́lá Ízrel dine'é biDiyin God t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Bábilan bich'é'é éí tł'oh naadą́ą́' habí'dool'isjį' ahoolzhiizhgo bikáa'gi habé'él'éesii nahojílin; t'óó nąąhodoo'nąą'ígo dabidi'doogishjį' bee haa hodoolzhish.

34Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar shishjizhgo shoolghal; beedí t'áadoo bii' siláhí da nahonishłingo áshiilaa; na'ashǫ'ii łibáhítsoh nahalingo ashííłna'; łinishkanii yee nániichaad; tł'óó'góó ch'íshiníłgo'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Záíyan hoolyéegi kéédahat'íinii ádadidooniił, Shii' sizíinii índa shits'íís t'áá na'níle'dii ályaii háni'dii Bábilan dine'é bik'ijį' nídoodleeł, áádóó Jerúsalem kin haal'áádóó diné ádadidooniił, Kaldíya dine'é shidił deezna'go bee ádidahozhdiilt'i'ii háni'dii hak'ijį' nídoodleeł.

36Éí bąą Bóhólníihii kóní, Ná na'ak'íyádeeshtih, áádóó t'áá ałtso ná k'éédideesh'níił; hatónteel áádóó hatóhadaazlínígóó nídadeestsih.

37Bábilan kin haal'áii éí kints'iil yanáa'áa dooleeł; mą'ii ákǫǫ dabighan doo; t' óó bik'ee ił ahayóigo diné doo ła' ákwe'é kéehat'íįgóó tłehee yéi'go haz'ą́ą doo.

38Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí nahalingo hadahwiiníih doo, índa náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí biyázhí nahalingo ádaaníi doo.

39Hááhgóó shíį́ yídaneedlíįgo bá áda'deesįįłgo bił nidahondoohgo ádeeshłííł, áko da'adláanii hááhgóó shíį́ hahóół'áago bił dahózhǫǫgo t'áá k'ída'doołhoshgo doo ch'éédadoodził da, ní Bóhólníihii.

40Na'atseedjį' dibé yázhí nahalingo áádóó tł'ízíchǫǫh éí deenásts'aa' yił yikahígíí nahalingo ahodeesh'ish.

41Dooládó' Bábilan bi'disnáa da áádóó nihokáá' dine'é yaa dahaniih yęę nabézdįįd! Dooládó' ał'ą́ą dine'é bitahgóó Bábilan kin haal'áii t'óó bik'e'ayóii silíį' da!

42Tónteel éí Bábilan kin haal'áii baa neel'ąądgo tónteel bíighá́án náádiidáhígíí bik'i diilkǫ'.

43Hakin haal'áii kints'iil t'éí dah naazhjaa'; ákwii honoojíigo náhooltsei; éí kéyahgi diné doo ła' kéehat'íį da índa diné doo ła' ákǫǫ ch'ídoogáał da.

44Áádóó Bábilan kéyahgi Bel diyin bidi'níinii atídeeshłííł; ayiisna'ii bizéé'dęę' hááhindéehgo ádeeshłííł, áádóó ał'ą́ą dine'é doo hach'į' ałnáná́álíį da doo; t'áá aaníí, Bábilan kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii naa'ahidínóolkał.

45Shidine'é danohłíinii, Bábilan dine'é bitahdóó haohkáahgo Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhóóchįįdígíí bits'ą́ąjį' yisdá'ádóh'níił.

46Doo nihitah nidahodoołtsiłígíí índa baa dahane'ígíí doo bik'ee tsídadidoołyis da biniyé ła' yihahígíí díí baa dahane' doo, áádóó ła' nínáánáhaígíí biyi' baa náádahane' doo; naat'áanii ał ch'į' nídahidiikáahgo t'áá na'níle'dii kéyah bii' hwiidoo'aał.

47Éí bąą Bábilan dine'é bi'eda'alyaii nidahideeshchǫǫłígíí bich'į' yoołkáát́ áádóó hakéyah t'áá át'é t'óó baa yáhodoosįįł áádóó hatahgóó nidaaztseedii nihidadíl'áa doo, jó'akon.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

48Ákohgo yádił hił áádóó nahasdzáán índa bii' dahólóonii t'áá ałtso éí Bábilan dine'é bik'eh hodeesdlíį'go yaa bił dahózhǫǫgo dadilwosh doo, háálá ádahodoołdįįłii náhookǫsdęę'go haatįįh doonéél, ní Bóhólníihii.

49Bábilan dine'é t'áá Ízrel dine'é nideistseedgo yik'eh deesdlį'ígi át'éego t'áá ákót'éego Bábilan dine'é éí nihokáá' dine'é t'áá ałtso bitahgóó nidaho'didootsił.

50Diltłish bits'ádahinoocháą'ii t'áadoo t'áá ákǫǫ nisoozíní; yówehjį' oohjeeh; Bóhólníihii béédaołníihgo t'áá nízaadęę' Jerúsalem kin haal'á baa nitsídaohkees.

51Dé'éyóní danilíinii éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi hodiyingo haz'áą góne' yah adahaaskai biniinaa t'óó baa yádaniidzíį', háálá t'óó bánahat'i'go deii'nii'go t'óó baa yádaniidzíį'.

52Éí bąą bi'eda'alyaii bich'į' nidahojiłáhígíí nidahideeshchǫǫłígíí bich'į' yoołkááł, áádóó hakéyahdi t'áá át'éé nít'éé', diné tídáánáanii dadi'níi doo, jó'akon, ní Bóhólníihii.

53Azhá yádiłhił bóhwii'náahgo ayóó át'é ízh'diilyaa nidi, azhá bidziilgo nahaz'ánígóó bighąąh nídazdeeztsigo bidziilgo ádajiilaa nidi, shí shits'ąądóó ádahodoołdįįłii haa doonéél, ní Bóhólníihii.

54Bábilan kéyahdęę' chahááyáago áádóó Kaldíya dine'é bikéyahdęę' ayóó át'éego ádahodisdįįdgo hodiists'ąą'.

55Háálá Bóhólníihii éí Bábilan dine'é áyi' niiłdįįdgo ákwii naho'digháahgo hahóó'áii doo íits'a'ígóó hats'ąą' íidoolíił; tó yilk'oołígíí nahalingo hak'eh deesdlíį'ii ayóó át'éego tó hak'i dziiłhaal nahalingo dabiinéé' dadiists'ąą'.

56Háálá ó'oołdįįłii Bábilan dine'é yich'į' yinéél; diné há dahayóii deidoołnéełgo hoda'ałtįį' dayiizti', háálá Bóhólníihii Diyin God k'éédoo'níiłii nilíinii ałtso k'éehodidoodlíił.

57Áko honanit'a'í danilíinii áádóó hodiné dahóyáanii áádóó há bídahólníihii áádóó hakéyahgi nidant'áii índa diné há dahayóii bił nidahondoohgo ádeeshłíił, áko t'áá k'ída'doołhoshgo doo ch'éédadoodził da, ní Aláahgo Naat'áanii t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii wolyéii.

58T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Bábilan kin hóteelgo ditąągo binaa ahéé'ítł'inii ts'ídá ałtso didooltah; hadáń'da'ditįhí ayóó ádaat'éii adahididoolk'ąął, áko diné t'áadoo biniyéhígóó nidadoolnish índa kǫ' deiniłtséesii ch'ééh ádadoot'įįłgo ch'ééh didookah.

59Zedekáíyah éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nilíįgo díį' náhááh góne' Méíyasíyah biye' Niiráíyah biye' Siiréíyah éí Zedekáíyah bił Bábilan kéyahgóó dashdii'áázh yęędąą' Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah éí Siiréíyah saad yee yich'į' haadzíí'. Siiréíyah éí háádazhdoolyįhgi há nínááhodii'ááh nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

60Áko Jeremáíyah éí Bábilan dine'é doo yá'áshǫ' ábidi'doolníłígíí t'áá át' é naaltsoos yikáá' yee ak'e'ashchǫ́ígo niiní'ą.

61Áko Jeremáíyah éí Siiréíyah áyidííniid, Bábilan kéyahdi yíníyáago ííshjąą́ díí saadígíí yídííłtah.

62Áko índa ádidííniił, Bóhólníihii nílíinii, díí kwe'é haz'ánígíí nahjį' kódíílíiłgo bik'ijį' háínídzíi'ii diné áádóó naaldlooshii doo ła' ákwii naagháa da dooleeł índa doo siláhígóó ahóyéel'áa doo, díínínniid.

63Áko díí naaltsoos ałtso yíínílta'go tsé bídííltł'óołgo tooh Yufréítiiz ałnií' góyaa biih hidíílhą́ą́ł.

64Áádóó ádidííniił, Kót'éego Bábilan dine'é bił taah hodoołtsǫs áádóó doo yá'áshónígi áshłaaígíí biniinaa bii'dę́ę́' doo háázhdookah da; t'áá íiyisí ni'íldee' doo. Kojį' Jeremáíyah bizaad ninít'i'.

Jeremiah 52

Zedekáíyah nant'áii

(2Kgs. 24:18-20; 2Chr. 36:11-16)

1Zedekáíyah éí naadiin ła' binááhaigo aláahgo naat'áanii silį́į', áádóó Jerúsalem kin haal'áagi ła'ts'áadah nááhaijį' aláahgo naat'áanii nilį́į nít'éé'. Bimá éí Hamútal wolyéego Líbnah kin haal'áádóó Jeremáíyah yitsi' nilį́į nít'éé'.

2Áádóó Jiihóiyakim éí Bóhólníihii boo'įįgo doo yá'áshóonii yaa naayáii t'áá éí bik'ehgo baa nijiyá.

3Áko Bóhólníihii báhóóchįįdígíí bee Jerúsalemgi áádóó Júdah kéyahgi hólónídóó áts'ą́ąjį' nahjį' kóhoolaa; ákohgo Zedekáíyah éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' nídiiltee'.

Jerúsalem kin haal'á bik'eh hodeesdlį́į'

(2Kgs. 24:20—25:7; Jer. 39:1-7)

4Náhást'éí náhááh góne' aláahgo naat'áanii nilį́įgo neeznáá nídízíid binih índa neeznáágóó yoołkáałgo Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar áádóó bisiláo dah yinéełii t'áá át'é yił Jerúsalem deidoołnéél yiniyé niheezná, áko yinaagóó bíniilk'idgo ádayiilaa.

5Áko Zedekáíyah aláahgo naat'áanii nilį́įgo ła'ts'áadah náháahjį' kin haal'áhígíí t'áá yináshzhiizh.

6Dį́į' nídízíid binih índa náhást'éí yoołkáał góne' éí kin haal'áagi ayóó át'éego hodííchįįdígíí biniinaa diné éí ch'iyáán bits'ą́ą' ádaasdįįd.

7Ákohgo kin haal'á tsé ahénátł'inígíí tł'óó'dę́ę'go yighá da'aznilgo, azhą́ Kaldíya dine'é bisiláo éí kin haal'á yinás'áa nidi, siláo t'áá ałtso éí aláahgo naat'áanii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bitsin bił dah nídzíltsogóó naakigo tsé yítł'inígíí bita' ch'íhoníť'i' góne' tł'ée'go ch'ídahineezhchą́ą́', áko siláo éí dzígaijigo adahineezhchą́ą́'.

8Nidi Kaldíya dine'é bisiláo éí aláahgo naat'áanii baa dadeeyáago Jériko dzígaidi yíníłná, áko hasiláo t'áá ałtso hats'ą́ą́' taozhjéé'.

9Kót'éego aláahgo naat'áanii Zedekáíyah deisnáago Héímath kéyahgi Ríblah kin haal'áadi Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yił yaa daaskai, áko áadi há nihoot'ą́.

10Áádóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Zedekáíyah t'áá bináát haye'ké neistseed áádóó t'áá Ríblahgi Júdah dine'é binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso yiyíighą́ą́'.

11Índa Zedekáíyah ałdó' bináá' haa'nil, áádóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí béésh da'ahólzha'í yee dahwiistł'ǫǫgo Bábilan kéyahgóó tsinaabąąs bee hoł aníbą́ąz. Áko dajiztsą́ bijį́jį́j' awáalyaa góne' ahóółt'e'.

Júdah dine'é dabi'disnááh

(2Kgs. 25:8-21; 2Chr. 36:17-21; Jer. 39:8-10)

12Nébukadnézzar éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í nilį́įgo náhást'éíts'áadah náhááh góne', ashdla' nídzííd binih, neeznáá yoołkáát góne', aláahgo naat'áanii yá naal'a'í léi' éí siláo yinanit'a'í nilíinii Nébuzar'éídan Jerúsalemjį' níyá.

13Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áádóó aláahgo naat'áanii bikin áádóó Jerúsalemgi daakinígíí t'áá át'é índa diné dahayóii dabighan t'áá ałtso adeidiyiisk'ą́ą́'.

14Áko Kaldíya dine'é bisiláo t'áá ałtso siláo yinanit'a'í yił naakaígíí éí Jerúsalem binaagóó ahéédaastł'inígíí naa'adayiiskaad.

15Diné bahojoobá'ígíí ła' áádóó kin haal'áagi diné daadziihígíí índa Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yaa dahineezhchą́ą'ii t'áá bił ahóltą'go t'óó ahojíyóigo éí siláo binanit'a'í Nébuzar'éídan ahwiizh'eezh.

16Nidi siláo yinanit'a'í Nébuzar'éídan éí kéyahgi diné badahojoobá'ígíí ła' ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyą́ą dooleeł áádóó dá'ák'eh yindaalnish doo biniyé t'áá ákǫ́ǫ́ kéédahojit'į́įgo áhoolaa.

17Áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' áyah danii'áhígíí béésh łitsoii bee ályaii áádóó béésh łitsoii bii' tá'ádígisí bá si'ánígíí éí Bóhólníihii bikin daabíi'ii Kaldíya dine'é nidayiizti'go éí béésh łitsoígíí t'áá át'é Bábilan kéyahgóó adeizyį́.

18Índa ásaa' dantsaaígíí, łeeshch'iih bee hahakahí, kǫ' bee daniltsésí, bii' tá'ádígisí, tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá łeets'aa' índa łeets'aa' béésh łitsoii bee ádaalyaii chodajooł'į́į nít'ée'ii t'áá át'é Bábilangóó adeizyį́.

19Áádóó łeets'aa' nímazí, áádóó tsíid bee nidaakáhí, bii' tá'ádígisí, ásaa' dantsaaígíí, bee hool'iní bá yadaa'áhígíí, tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

łeets'aa' índa łeets'aa' bee yahiidzídígíí, éí óola nídoolyįį'ii índa béésh łigaii nídoolyįį'ii bee ádaalyaii, éí siláo binanit'a'í ayííyį.

20Áko áyah nii'áii naakigo bii' tá'ádígisí nitsaaígíí áádóó dóola naakits'áadahgo béésh łitsoii bee ádaalyaago bii' tá'ádígisí biyaa sinilígíí éí aláahgo naat'áanii Sálaman yęę Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yiniyé áyiilaii ayííyį; éí béésh łitsoii bee ádaalyaii t'áá át'é doo dah hizhdooleehígi aníłdáás.

21Íí'áhígíí t'áá áłah dego naadiin tsosts'id ké silá áníłnéez, tseebíits'áadah ké silá áníłtsáaz, áko dįį' bik'ehgo íídéetąą'; biyi'dęę' éí bii' hahodiidzą.

22Áádóó bílátah dah si'ánígíí éí tsosts'idóó náá'ałníí' ké silá áníłnéez; béésh łitsoii naneesdizgo da'ahólzha'go áádóó tsin pámgrenit aneest'ą' nahalingo éí bílátah dah si'ánígíí binázt'i'go ályaa; łahjí t'áá ákót'éego béésh łitsoii bik'i naneesdizgo ałdó' ályaa.

23Bááłk'iisjígo náhást'édiindóó ba'aan hastąąh tsin pámgrenit bineest'ą' nahalingo dah sinil áádóó béésh łitsoii naneesdizgo da'ahólzha'í éí t'ááłáhídi neeznádiin tsin pámgrenit bineest'ą' nahalingo bąąh sinilgo ahééhool'á.

24Siláo binanit'a'í éí aláahgo náá'iiłniihii Siiréíyah áádóó bikéé' góne' náá'iiłniihii Zefanáíyah áádóó diné táa'go dáádílkał yaa ádahalyánígíí dah yidii'eezh.

25Áádóó kin haal'áádóó éí siláo yinanit'a'í nilíinii ła' áádóó diné tsosts'idgo, éí aláahgo naat'áanii yíghah naazíinii kin haal'áagi nidaakaígíí áádóó siláo dah yinéełii yinanit'a'í binaaltsoos ííł'íní, éí kéyahdóó dine'é ahíyiinilígíí índa kéyahdóó diné hastądiingo kin haal'áagi nidaakaígíí dah yidii'eezh.

26Áko éí dinéhígíí siláo yinanit'a'í Nébuzar'éídan éí Ríblah kin haal'áajį' Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yich'į' yiní'eezh.

27Áádóó Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí Héímath kéyahgi Ríblahdi nahastseed. Kót'éego Júdah dine'é hakéyahdóó dahodisnáago ch'ího'diisht'eezh.

28Nébukadnézzar éí díí diné deisnáago ayíí'eezh ni: tsosts'id náhááh góne' Jew dine'é táadi míildóó ba'aan naadiin táá' ayíí'eezh;

29Nébukadnézzar aláahgo naat'áanii nilįįgo tseebíits'áadah náhááh góne' tseebíidi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan naaki Jerúsalem kin haal'áádóó anááyíí'eezh.

30Nébukadnézzar aláahgo naat'áanii nilįįgo naadiin táá' náhááh góne' siláo yinanit'a'í Nébuzar'éídan éí Jew dine'é tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan ashdla' anááyíí'eezh, áko t'áá át'é aheesht'eezhígíí dįįdi míildóó ba'aan hastąądi neeznádiin.

Jehóiyakin ch'énált'e'go Bábilangi ił jíilįįd
(2Kgs. 25:27-30)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jehóíyakin yisnááh nilı̨́go tádiindóó ba'aan tsosts'id náhááh góne', naakits'áadah nídízíid binih naadiin ashdla' yoołkááł góne' Ível-meródak éí Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í silı̨́'go, Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jehóíyakin awáalyaadę́ę́' ch'éiníłt'e'.

32Áko bá áhwiiníť'íı̨go hach'ı̨' yáłti', áádóó Bábilangi bił aláahgo naat'áanii dajílínígíí biláahdi dah honeesdá.

33Áádóó awáalyaají éé'ęę háázhdii'nilgo ahóyííłkąąjı̨' t'áá ákwíí jı̨́ aláahgo naat'áanii ná'ádı̨́hígi níjídı̨́h níť'éé'.

34Áko ahóyííłkąąjı̨' ła'a jı̨́ bijíłkiin dooígíí éí t'áá ákwíí jı̨́ Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í haa néidi'ááh níť'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Lamentations

Lamentations 1

Záíyan bi'disnáago yíníił nilį

1Dooládó' kin haal'áii diné t'óó ahayói kéehat'įį nít'éé' yęęgi doo naagháhí da hazlįį'! Dooládó' bąąh áhásdįįdii dzizlįį' da! Dadine'é bitahgi ayóó át'éii jílįį nít'éé' yęę hakéyah hadahwiisdzogóó asdzą́ą́ naat'ááh jílįį nít'éé' yęę, dooládó' náánáła' hwee ádíhólníihgo bich'į' ni'jiilée da!

2Tł'ée'go yéego yicha; yił ałch'į' dah daalwo'ii bitahgi t'áadoo haho'ayółníhígóó haniitsį' bąąhdęę' hanák'eeshto' nidaazlį; hak'is danilíinii t'áá ałtso hak'ijį' daazlįį'go hwe'ana'í daazlįį'.

3Júdah dine'é bich'į' nidahwii'náago áádóó naalte' daazlįį'go t'ah yówehgo dabi'disná; ał'ąą dine'é bitahgóó kéédahojit'įįgo háá'áyįįh há ádin áádóó atídahał'ínígíí t'áá ałtso łah hont'éhígi jideesdee'go dahasnááh.

4Záíyangóó da'nítiingóó diné atínídadindleeh, háálá hodílzingo áłah nída'adleehíjį' doo ła' yíghąhí da; yah ada'iiztiinígóó doo nidaagháhí da, índa há nááda'iiłniihii danilíinii ádił hadahadzoołgo áádóó ch'ikéí danilíinii yíníił yił nidaakaigo t'áá íiyisí hajéí yineesgai.

5Hats'ą́ájí danilíinii éí hananit'a'í daazlįį'; hwe'ana'í k'ee'ąą dadeeshzhiizh, háálá lą'ídi ni'dziisí'ígíí biniinaa Bóhólníihii hach'į' hodiis' náá'; ákót'éego hwe'ana'í biląąjį' ha'ałchíní deisnáago deinéełkaad.

6Záíyan bich'é'é yee baa dzólnií nít'éé' yęę ałtso bits'ą́ąjį' kódzaa índa binanit'a'í danilíinii éí bįįhką' deidoołchoshii ch'ééh hadeintá nidahalingo bidiyoołhéełii yiląąjį' doo dabidziilgóó adahineezhchą́ą'.

7Jerúsalem kin haal'áádóó dine'é bi'ana'í yílák'ee níídee'go t'áadoo ła' háká eelwodí da áádóó hach'į' nahwii'náago bik'ee haa'í shįį doo nijighááhgóó ałk'idą́ą' yá'át'éehgo hoł áhoot'éé nít'éé' yęę béédoolnii'; hats'ą́ájí danilíinii dahoołtsą́ągo hach'į' nahwii'nánígíí t'óó yee há nidahast'i'.

8Jerúsalemgi kéédahat'íinii t'áá íiyisí ádił da'dzisiihgo bąą doo da'jílįį da dzizlįį'; bił jílįį nít'éé' yęę t'áá ałtso daha'į daazlįį', háálá ha'éé' ádingo dahoołtsą́; t'áá aaníí, ádił háádzídzołgo bits'ąą dashdiiyá.

9T'óó baa'ihígi ájíít'įįdii éí ha'éé' bik'i sinilgo bee há nihoníť'i'ii t'áadoo bik'ísízníłkéez da; éí bąą doo shóhoot'éedi nihoníłt'e'go háká adoolwołii ádin nít'éé'. Bóhólníihii nílíinii, shich'į' nahwii'nánígíí níníł'į, háálá ana'í ádaa has'nih.

10Hats'ą́ájí nilíinii hanaalye'é da'ílíinii t'áá ałtso néidiinil. Hanahagha' bá haz'ą́ góne' ał'ąą dine'é yah aheeskai; éí naa áłah néidleehgi doo nihitah hidookahgóó bee nihá háínídzíí' nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Hadine'é t'áá ałtso ádił háádaadzoł; ch'iyáán hadeintá; yee dabidziil doo biniyé binaalye'é da'ílíinii ch'iyáán yik'éndayiiníił. Níníł'į, Bóhólníihii nílíinii, áádóó baa nitsíníkees, háálá t'áadoo biniyéhígóó naashá sélíį'.

12T'áá ánółtso shąąh nídadohkahii, da' doósh nihida'diił'áa da? Shoo, Bóhólníihii t'óó báhádzidgo hashké nídzingo shich'į' hodiis'ná'ígíí éí yíníił shik'i yayiiyínígi át'éegoósh haa'ída yíníił náádaah'į.

13Wót'ááhdęę' shits'in bii'jį' kǫ' yi'nítnii'go shik'eh deesdlíį'; shidááhgóó biih dideeshtałii neineesdizgo t'ąą' kónáshiidlaa; shinaagi doo naagháhígóó áshiilaago shá bíighah doo shidziilgóó i'ii'aah.

14Bee haz'áanii héti'ii éí yishbizhgo ałk'ístasgo shizéédéeláago áádóó doo shidziilgóó áshiilaa. Bóhólníihii éí shi'ana'í doo bílák'ee haosha' át'éii yílák'ee shidíí'ą.

15Kéehasht'į binií'dóó Bóhólníihii éí diné dabidziilii shits'ąą' yik'i naayá áádóó shitsítkéí éí dabidi'dooljish biniyé dadine'é áłah áyiilaa; Júdah bitsi' ch'ikęęh nilíinii ch'il na'atł'o'ii yiljizhígi át'éego Bóhólníihii hashjizh.

16Díí biniinaa yishcha; t'áá íiyisí shinák'eeshto' náálį, háálá shíká adoolwołii doo deeghánídi shits'ąądi hólǫ; ana'í bik'eh dadeesdlíį'go biniinaa sha'ałchíní t'áá ádzaagóó ch'éékai.

17Záíyan k'ídeeshchidgo doo ła' habi'iyółníhí da. Jéíkab bídéét' i'go Bóhólníihii haadzíí'; hwe'ana'í danilíinii honás'áa doo. Jerúsalem éí hatahgi asdzání ąądii nilį nahalin.

18Bóhólníihii éí t'áá ákogi át'é; jó, bibik'eh ó'oo'níiłii bik'ijį' naasdzil. Ánihidishní, dine'é t'áá ánółtso da'íísółts'ąą'go yíníił nishłínígíí danół'į; shich'eekę'í t'ah doo diné bee haleehii áádóó shitsítkéí ałtso dabi'disnááh.

19Bił ałch'į' dah daashwo'ii hágo bidííniid, nidi éí shinda'azlo'; shá nádda'iiłniih nít'éé' yęę índa aląąjį' naazíį nít'éé' yęę kin haal'áágóó ch'iyáán bee dahadziil dooleełii ch'ééh hadazhnitáago dichin dahóógháą'.

20Shoo, Bóhólníihii nílíinii, yéego shich'į' nahwii'náago shide áhoot'é; yíníił bik'ee shijéí neezgai, háálá t'áá íiyisí nich'į' nisisdzil. Tł'óó'góó diltłish bits'ąądóó yíníił hólǫ; dahooghan góne' bik'ee da'dootsaałii hólǫ.

21Ádił hanásdzołgo dashidiizts'ąą'go t'áadoo hashi'iyółníhí da. Shich'į' nahwii'náago shi'ana'í t'áá ałtso yaa dahodiizts'ąą'; ákót'éego íinilaaígíí yaa bił dahózhǫ. Baa hodoolzhishígíí baa ch'íhwíní'ánígíí baa honíyáago t'áá shígi ádajít'ée doo.

22Bíni'dii doo yá'áshǫǫgóó ádadziidzaii nidáahgi hólǫǫ doo, índa t'áá shí bee haz'áanii héti'ii biniinaa áshiinilaaígi át'éego áhólééh, áko ádił hahasdzoołii t'óó ahayóigo bik'ee shijéí bąąh nahóókaad.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Lamentations 2

Bóhólníihii éí Záíyan yíníił nilíjgo íił'į

[1]Dooládó' Bóhólníihii báhóóchįįdígíí k'osgi át'éego Záíyan bich'é'é bik'i diilkǫ' da áádóó Ízrel dine'é yee baa dzólníí nít'éé' yęę yá'ąąshdęę' hadah ahoolghan da índa Bóhólníihii báhóóchįįdígíí biniinaa bibik'i dah adées'eezii doo yénáálnii' da!

[2]Bóhólníihii éí doo aa a'ááh niizíį'góó Jéíkab dine'é kéédahat'įį nít'éé' yęęgi ałtso é'ésdįįd, índa báhóóchįįdgo Júdah bitsi' yine' naadzi' yęę ałtso naa'ayiistł'íid, áádóó óhólníihgo haz'ąą nít'éé' yęę índa binanit' a'í danilíį nít'éé' yęę ałtso yiyíiłchxǫ'.

[3]Báhóóchįįdígíí bee bił halchxíi'go Ízrel dine'é yee bidziil yęę ałtso yiyíiłchxǫ' índa bíla' nish'náájí yee doo ana'í yich'ąąh nideelnii' da áádóó Jéíkab bikéyahgi kǫ' ó'oołdįįłii nahalingo t'áá ałtsogóó t'áá ał tsoní íísdįįd.

[4]Ana'í nahalingo be'ełtįį' yiyiiłtaaz; ana'í nahalingo bíla' nish'náájí yidineeshjołgo yiizį'go dabíiyisii daníl'íinii t'áá ałtso yiyíighąą'; Záíyan bich'é'é biníbaal bii' kǫ' nahalingo t'óó báhádzidgo bibee atí'él'íinii hadíínáád.

[5]Bóhólníihii éí ana'ígi át'é; Ízrel dine'é ałtso íísdįįd áádóó binanit'a'í dabikin ałtso íísdįįd áádóó bine' na'adzi'go bił nahaz'áanii yęę ałtso íísdįįd índa Júdah bitsi' atínídadindleehgo daachaígíí k'ee'ąą yilzhishgo áyiilaa.

[6]Dá'ák'eh hojiłdééh nahalingo bikin bii' sohodizinęę t'áá na'níle'dii íísdįįd; Bóhólníihii éí Záíyangi hodílzingo áłah ná'ádleeh yęę áádóó háá'áyíįh jį yęę doo béédajilniihgóó áhoolaa índa yéego báhóóchįįdígíí bee aláahgo naat'áanii áádóó nááda'iiłniihii danilíį nít'éé' yęę yá nihwiiz'ą.

[7]Bóhólníihii bidiyingo haz'ą yęę yaa iih niizíį'go bibikáá' náá'iiniih yęę yóó'iidíí'ą. Aláahgo naat'áanii bikin biná'ástł'inii ana'í yeidiní'ą; hodílzingo áłah ná'ádleeh yęęgi át'éego Bóhólníihii bikin bii' sohodizin biyi' hahóó'á.

[8]Bóhólníihii éí Záíyan bich'é'é ditąągo binaa ahéé'ítł'inii íidoołdįįłgo yinahaz'ą. Yída'néél'ąądígíí bik'ehgo bíla' yee í'doołdįįłgo t'áadoo ánéísįįdígíí bąą bine' na'adzi'ii áádóó tsé ahénátł'inii yichago yíníił nilíjgo áyiilaa.

[9]Hadáń'da'dítįįh yęę łeeh daaskai; bich'ąąh dáń'da'dilkał yęę niyiizti'go niyiishchxǫ'; aláahgo hananit'a'í nilíinii áádóó binaat'áanii danilíinii ał'ąą dine'é bitahgóó dabi'disná; bee haz'áanii doo nááhódlǫǫ da áádóó áhodooníiłii yaa dahalne'ii éí Bóhólníihii bits'ąądóó doo bił ádahat'įį da.

[10]Záíyan bich'é'é bił haz'ánídóó hastói danilínígíí ni'góó t'áadoo íits'a'í nidaháaztą́; tł'oh yishbizh dabi'ée'go łeezh bitsii'jį' yik'ídayiiskaad áádóó Jerúsalem kin haal'áádóó ch'ikéí danilíinii ni'jį' yaa adanees'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Yishchaígíí bik'ee shináá' ch'ééh deezh'áázh; shiyi'di t'áá íiyisí bich'į' nahwii'náago yíníił nishłínígíí tó nahalingo ni'jį' náálį, háálá shidine'é bich'é'é ábi'disdįįd áádóó kin haal'áagi áłchíní yázhí índa awéé' nidahoneeł'ąąh.

12Kin haal'áagi nida'aztiingóó diné atídabi'diilyaii nahalingo bimá dah dabíjáahgo nidahoneeł'ąąhgo bimá ádeiłní, Háadiyee' tł'oh naadą́ą́' índa wáin ła' hólǫ́?

13Jerúsalem bich'é'é nílíinii, ha'át'íí lá bił aheníłt'éego naa ch'íhodeesh'ááł? Záíyan bich'ikę́ę́h nílíinii, ha'át'íí lá bił ahąąh nindeeshniłgo handi'yeeshnih lá? Tónteel áníłtélígi át'éego nich'į' ayéechǫ'go háish hadaałt'é ánándoodlíił?

14Áhodooníiłii yaa dahalne'ígíí doo t'áá aaníígóó bił ádaadzaii índa t'áá ádzaaí át'éego nił ch'ídahaz'ą́; doo ákwii ádaot'įįdii t'áadoo yáádа'déétsoozgóó ni'disnánígíí bits'ą́ąjį' t'áadoo kódaniilaa da, nidi yee nił dahoolne'ígíí éí doo t'áá aaníígóó bił ádaadzaii át'é.

15T'áá ałtso nąą́h nídadikahígíí t'óó ná nidahałt'i'go nich'į' ahídaakad, áádóó bitsiits'iin deiłne'go Jerúsalem bich'é'é yich'į' ída'diłts'ǫǫs kódaaníigo, Kin haal'áii ayóó ánóolninii hadaałt'éii áádóó, Nahasdzáán t'áá si'ą́ą nít'éé' dadine'é yaa bił dahózhóní wolyéii, da' díish éí át'é?

16Ni'ana'í t'áá ałtso nich'į' nidahidilgháashgo biwoo' ahídeidiłk'ashgo nich'į' ída'diłts'ǫǫs kódaaníigo, Ádahosiildįįd; t'áá aaníí, díí baa hodoolzhishígíí bíká dadíníit'įį' nít'éé'; k'ad baa honíyáago danéel'įį'.

17Bóhólníihii yinahaz'áanii yi'iilaa; áhodoolíłígíí ałk'idą́ą́' yee haadzíi'ii áyiilaa; doo nik'édí nilįįgóó ánísdįįd; ni'ana'í danilíinii naa bił dahózhǫǫgo áyiilaa índa nits'ą́ájí nilíinii bidziil yee ádaa daha'niihgo áyiilaa.

18Bóhólníihii yich'į' diné bijéí yéego daachago ádaaní, Záíyan bich'é'é ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii nílíinii, bíni'dii ninák'eeshto' tooh nahalingo shá bíighah áádóó tł'éé' bíighah náálį́ le', doo háánílýįįhgóó ánósin le' índa ninák'eeshto' doo áhodiilzéeh da le'.

19Nídiidáahgo tł'ée'go yéego hááníchah; hiłiijį́įhgo Bóhólníihii bidáahjį' tó háálį nahalingo nijéí biyi'dóó ádił háánídzoł; kintah hada'iiztiin t'áá ałtsogóó na'áłchíní yázhí dichin yik'ee nidahoneeł'ąąhígíí bá Bóhólníihii bich'į' dah didiilníih.

20Shoo, Bóhólníihii nílíinii, díí kwíinilaaígíí baa nitsíníkees. Da' sáanii ba'áłchíní dah deíjáhígíish nídeidoolghał? Da' Bóhólníihii bikin bii' hodiyin góne'ésh nááda'iiłniihii índa áhodooníiłii yaa dahalne'ii nidadooltsxił?

21Kintah da'nítiingóó ániid nidaakaígíí índa hadaastihii naazhjéé'; nich'eekę́'í índa nitsíłkéí éí diltłish bee nidabi'diztseed; náhóóchįįd yę́ędą́ą́' yínígháą'go doo bik'édí nílį́įgóó nidasíníltseed.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Hodílzingo áłah ná'ádleehjį' diné bida'asnii'ígi át'éego t'áá ałtsodęę' báádahadzidii shik'ijį' bi'iyíníłnii', áko Bóhólníihii báhóóchįįd bijíní góne' doo ła' yóó'anííchąą' da, doo nidi ła' yidzíi' da; bił nída'iisdis yęę índa danísą́ yęę shi'ana'í ałtso ádabisdįįd.

Lamentations 3

Diyin God bibee aa a'ááh hasinii binahjį' chohoo'į

1Shíyee' t'óó báhádzidgo báhóóchįįdgo bigish yee atí'éł'ínígíí yiłtsą́.

2Chahałheeł bii' yisháałgo áshiilaa, adinídíinjį' éí dooda.

3T'áá aaníí shik'ijį' silį́į'; shá bíighah bíla' yee atínáshiil'įįhgo e'e'ááh.

4Shitsį' áádóó shikágí haastihgo áyiilaa; shits'in niyiizti'.

5Shik'ijį' aztł'in áádóó yínííł índa adiniihgo ach'į' nahwii'ná shináhaazlá.

6Ałk'idą́ą' daneeznánígi át'éego chahałheełgi nishiníłtį́.

7Shiná'áz'áago béésh da'ahólzha'í nidaazii shąąh niinínilgo biniinaa doo haosha' át'ée da.

8Áádóó ałdó' yishcha índa dishwoshgo shisodizin doo shá yidiits'a' da.

9Yishááłgóó tsé hasht'edaalyaaígíí yich'ą́ąh yiztł'in; she'atiin yęęgóó nahoneeshtł'iizhgo áyiilaa.

10Shash aa héestį́ nahalingo, doodaii' náshdóítsoh nahont'ingi aa héestį́įgo sitíníigi át'éego shik'ijį' nilį́.

11T'áá ádzaagóó yisháałgo áshiilaago nishiizhnizh índa shinaagi doo naagháhígóó áshiilaa.

12Be'ełtį́į' yiyiiłtaazgo k'aa' bee doolkahii nishłį́įgo áshiilaa.

13K'aayéél biyi'dóó bik'aa' yee shiyi' siláii yiskah.

14Ał'ąą dine'é t'áá ałtso shá bíighah shaa daadloh áádóó shída'díł'a'go i'ii'aah.

15Shił nihoołch'iihgo áshiilaa áádóó ch'il dích'íi'ii bitoo' shiiyííldląą'go éí yee tsi'shidiisáá'.

16Tsézéí yee shiwoo' niyiizti' índa łeeshch'iih bii' shishjoolgo áshiilaa.

17Shii' sizíinii hasht'ehodít'é t'áá íiyisí bee ádingo ályaago yá'át'éehgo iinánígíí baa yisénah.

18Áko ádíshní, Shidziil yęę áádóó Bóhólníihii bits'ą́ądę́ę' shił chohoo'į yęę ásdįįd.

19Shich'į' nahwii'nánígíí índa shíni' łánígíí, ch'il dích'íi'ii áádóó bitoo' béénílniih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Shii' sizíinii ééjiilníihgo t'áá íiyisí ádaa hojooshbá'ígo ánáshiil'įįh.

21Nidi díí bénáshniihgo bee shił chohoo'į:

22Bóhólníihii bibee ajooba' doo ádįįh da; yee aa a'ááh nízinii doo nineełnéeh da.

23Éí t'áá ákwíí bíní ániidí náádleeł; na'ahódlíhígíí ayóó át'é.

24Shii' sizíinii ání, Bóhólníihii éí shíí'; éí bąą hwee shił chohoo'į.

25Bóhólníihii yiba' nidaakaii índa hahontáhígíí baa jijooba'.

26Bóhólníihii yee yisdá'iiníiłii yíká diné bił chohoo'įįgo áádóó hazhó'ógo yiba' hasht'edít'éego yá'át'ééh.

27Diné ániid naagháago bee bich'į' nahwii'nánígíí yits'ąądóó íhwiidooł'ałígíí bá yá'át'ééh.

28Hach'į' nahwii'náago áho'diilyaaígíí biniinaa bíni'dii dzidéesxéelgo t'áá sáhí dzizdáa doo.

29Áádóó há chohoo'įį dooleełgo bíni'dii łeezh dibahí biishnool'ą.

30Haniitsį' néididoołts'įłígíí háni'dii bá dashdíníit'aah; t'óó hánahat'i'go bíni' hade ánééh.

31Jó, Bóhólníihii doo hool'áágóó yóó'i'didoo'áał da;

32azhą́ yíníił yee ti'ayoołníih nidi, yee aa a'ááh nízinii t'óó ahayóígíí bik'ehgo aa a'áhí nízin doo.

33Háálá doo íinízin da, nidi ach'į' nahwiiłná índa diné ahoolchíiłii yíníił yee ti'yiyoołníih.

34Nahasdzáán bikáá'dóó awáalyaaí danilíinii t'áá ałtso bik'i na'aldeehgo,

35áádóó Aláahgo Ayóó'át'éii binááł diné bee bá haz'áanii bits'ąą' nahjį' kólyaago,

36índa diné doo ákót'éégóó baa hwiiníst'įįdgo éí Bóhólníihii doo bił yá'át'éeh da.

37Bóhólníihii doo yee haadzíi'iishą' hái yee hadoodzihgo áádóó bohodoolníiłgo yíneel'ą?

38Aláahgo Ayóó'át'éii haadzihgo ts'ídá yá'át'éehii índa doo yá'át'éehii bohoolníił.

39Diné ádił ni'dziihsíhígíí biniinaa atího'dil'įįgo ha'át'íish biniyé saad hojíłǫǫ doo.

40Haa'íyee' baa nideiikaígíí hazhó'ó hanáádadiilziłgo bináádadíníitah áádóó Bóhólníihii baa nináádiikah.

41Haa'íyee' Diyin God yá'ąąshdi hólóonii bich'į' yadadidiilnihgo nihijéí bee bich'į' atsídadiikos.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Bee haz'áanii dahiiti'go nich'į' nidasiiltee'go doo nihá yóó'adíní'ą́ą da.

43Náháchį'ígíí ák'ísíníłti'; nanihiníłchéego t'áadoo nihik'édí síníĺį́'góó nanihisíníłtseed.

44Nihisodizin doo didoots'į́ł da biniyé k'os ách'ą́ąh diniłkǫ'.

45Ał'ą́ą dine'é bitahgi doo niidzį́į'ii áádóó yóó'aheestł'íidii daniidlį́įgo ánihiinilaa.

46Nihi'ana'í danilíinii t'áá ałtso nihik'ijį' yéego hadaasdzíí'.

47Náhádzidii áádóó a'áán díníidahii índa yíchǫ'ii áádóó á'doodį́įłii nihik'iit'i'.

48Shidine'é bich'é'é ábi'disdį́įdígíí biniinaa shinák'eeshto' náálį́.

49Shinák'eeshto' doo bita' hoo'aahgóó doo áhodiilzéehgóó náálį́.

50Bóhólníihii yá'ą́ąshdę́ę́' nihinéél'į́į'jį' ákónísht'ée doo.

51Shikin haal'áádóó bich'é'éké ábi'dil'ínígíí yish'į́įgo biniinaa shijéí yineesgai.

52Shi'ana'í danilíinii t'áadoo biniinaanígóó tsídii nanché nahalingo nidashineeshchą́ą́'.

53T'áá hinishnáago a'áán góyaa adashiisxango tsé shidadeideez'ą́.

54Shitsiits'iin biláahgo tó nées'ą́ądgo ádíshní, K'ad lą́ą, shá nahoníť'i' ni'.

55Bóhólníihii nílíinii, a'áán góyaadę́ę́' nííníshíigo nich'į' sodeeszin.

56Nich'į' sodiszingo shiinéé' disíníts'ą́ą́': nich'į' yishchago t'áadoo jé'áhodílkałí.

57Nich'į' ádííniid yę́ę bijį́ áháníjį' shich'į' nihwííníle'go áshidíínínііd, T'áadoo nił yé'í.

58Bóhólníihii nílíinii, shich'į' nahwii'náago shá baa nísínít'į́įdgo shik'é niná'íínídlá.

59Bóhólníihii nílíinii, doo ákǫ́ǫ́ áshi'diilyaaígíí yiniłtsą́; éí bą́ą shá baa nánít'į́įh.

60K'éédahodidiilnííł danízinii índa doo yá'áshǫ́ǫ́góó shindaha'áii t'áá ałtso yiniłtsą́.

61Bóhólníihii nílíinii, shándahałt'i'go áádóó doo yá'áshǫ́ǫ́góó shindaha'áago t'áá ałtso disíníts'ą́ą́';

62shich'į' nídiikaii shik'ijį' yádaałti'ígíí áádóó shá bíighah doo yá'áshǫ́ǫ́góó shindaha'áii disíníts'ą́ą́'.

63Naazdáago, doodaii' naazį́įgo níníł'į́; shída'dił'a'.

64Bóhólníihii nílíinii, yaa nidaaskaii bik'é k'éédabidídle'.

65Bijéí doo binídahaz'áágóó ádanile' índa hóyée'go bá handziih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

66Náhóóchįįdígíí bee atíníléehgo Bóhólníihii biyót'ááh hiníláii biyaagi áníłdįįh.

Lamentations 4

Záíyan atílyaii ła'idzaa

1Dooládó' óola doo bik'izdiidíin da silį́į' índa óola bąąh hadoolyį́į'ii łahgo ádzaa! Diyingo haz'ánídóó tséhígíí kintahgi dah da'diitiingóó nidadeeztąąd.

2Záíyan biyáázhké íllíinii, óola ąąh hadoolyį́į'ii bíighahgo da'jílíinii dooládó' k'ad hashtł'ish ásaa' ádeił'íinii ádabiilaago baa nitsáhákees da!

3Mą'ii nidi biyázhí yida'iiłt'o', nidi shidine'é bich'é'é éí honoojíidi tsídii ástrich wolyéii doo ts'íid át'éégóó atí'éł'ínígi át'éego atí'éł'į silį́į'.

4Awéé' da'ałt'o'ii dibáá' bi'niighánígíí biniinaa bitsoo' bizaat'áajį' bídaashjah; ałchíní éí bááh dayókeed nidi, doo ba'íłtsódí da.

5Ałtaaskąądí deiyáą nít'éé' yę́ę kintah da'nítiingóó dichin bi'niighą́ą'; éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí dabi'ée'go dabidi'neesą́ yę́ę ts'iilzéí nehegeehígi naazhjéé'.

6Shidine'é bich'é'é éí Sádam kin haal'áagi diné kéédahat'į́į nít'éé' yę́ę yiláahgo ádił asiih. Éí diné yę́ę jishgishígíí nahalingo t'áadoo hodeelnii'ígóó áho'disdįįd.

7Ízrel bitahdóó Názarait wolyéii éí yas bilááh át'éego doo bąąh daachiní da índa abe' biláahgo daalgai nít'éé'; dabits'íís éí tsélchí'í biláahgo t'óó daalchíí' nít'éé'; tsé sáfair wolyéii nahalingo bídazdilid.

8K'ad dabinii' éí jeełid ts'ídá biláahgo dadiłhił áádóó kintaa da'aztiingóó nidaakaigo doo béédahózin da; dabikágí éí ahandaayáago bits'in bídadiiłgango tsin nidahalin.

9Dichin nidabistseedígíí biláahgo diltłish bee nidabi'diztseedjígo yá'át'ééh, háálá éí dá'ák'ehdi nidant'ą'ii yíká dichin dabíighą́ą'.

10Sáanii aa a'ááh danízinii éí t'áá bí bada'ałchíní deishbéézh, áko shidine'é bich'é'é atíbi'diilyaa yę́ędą́ą' éí bich'iyą' daazlį́į'.

11Bóhólníihii báhóóchįįdgo yee atí'éł'íinii yee ła'hoolaa; t'óó báhádzidgo báhóóchįįdígíí yee atíhoolaago Záíyan kin haal'áagi deidíiłjée'go atł'ááh nástł'inii yę́ę iidíiłk'ą́ą'.

12Jerúsalem bił yah ada'iiztiindę́ę́' Ízrel dine'é yik'ijį' nilíinii áádóó bi'ana'í nilíinii yah adahidoonéłígíí éí nihokáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii índa nihokáá' dine'é t'áá ałtso ákóhodooníiłgo ts'ídá doo dayoodlą́ą da nít'éé'.

13Ákondi ákódzaa, háálá áhodooníiłii yaa dahalne'ii índa nááda'iiłniihii éí hatahgóó t'áá ákogi ádaat'éii nideistseedgo bidił dadeezna'go éí yee ádił nida'iisíí' áádóó doo ákwii ádáát'įįd da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Bi'éé' dił bee dááchǫ'go diné bidadidoolchiłgi béédaaldzidgo kintahgi da'nítiingóó doo da'oo'įį da nidahalingo tádadookai.

15Éí diné ádei łní, T'óó nihadaa'ih; yówehdi nidaohkai; nihidadoołchíid lágo; yówehdi nidaohkai, áko yóó'aheezhjée'go ał'ąą dine'é yitahgóó tádadikáahgo diné ádaaní, Kǫǫ doo ninaádajikai da doo.

16Bóhólníihii báhóóchįįdgo tahonooskaadgo doo haa ná'áhodílt'įį da; dadine' é éí nááda'iiłniihii índa hastóí á naazíinii doo bił dáálįįd da.

17Nihíká a'doolwoł biniyé ch'ééh dadíit'įį'go nihináá' ch'ééh dadeeskai. Hada'iilzíidgo dine'é ła' yisdádanihidooniłgo yídaneel'áanii ádin.

18Nihikintaa da'aztiingóó dadiikah yęęgóó doo nihá yá'át'éeh da, háálá nihaa héeshjéé'. Nihá nidahwiizt'i'jį' áhądí hadziih; beiníłką lą́ą, háálá nihá nidahwiizt'i'jį' ahoolzhiizh.

19Nidanihiniłchéii éí wót'áahdi yá biyi' atsá nidaat'a'ii biláahgo doo nidadilna'góó dziłghą́ą'di nidanihiniłché, índa honoojíidi nihaa dahéeshjéé'.

20Bóhólníihii ak'ah yik'i yayiiziidgo yiyíísįį'ii biniit'aa dahinii'náá nít'éé' yęę éí atídanihił'íinii bida'a'áán góyaa íítłizh. Éí bee ał'ąą dine'é bitahgóó dahinii'náa doo, dadii'níí nít'éé'.

21Nił nihoozhǫǫh áádóó nił hózhǫ́, Ídam bich'é'é nílíinii, Uz kéyahgi kéehót'íinii; ni ałdó' bee adlání naa hodoołeełgo nídí'níídlį́įł áádóó ni'éé' t'áágéed naninaago ídi'díílníił.

22Záíyan bich'é'é nílíinii, nibąąhági át'éii biniinaa atíni'dil'ínígíí ła'yidzaa; doo as'ahgóó yisnááh nílį́į da doo. Nidi ni, Ídam bich'é'é nílíinii, doo yá'áshǫ́ǫgóó ááníłígíí biniinaa atíndi'doolníiłgo doo ákwii íínít'įįdii bééhodoozįįł.

Lamentations 5

Aa a'ááh hasin bíká sohodizin

1Bóhólníihii nílíinii, ánihi'dool'įįdígíí béénílniihgo baa nitsíníkees, áádóó bee nihá nahat'i'ígíí níníł'į.

2Nihíi'ii éí dé'éyóní bich'į' kólyaa, índa danihikin éí nízaadęę' nidaakaii bíí' daazlį́į'.

3Ałchíní bizhé'é ádaadinii dasiidlį́į'go nihizhé'é ádaadin, danihimá éí bąąh ádahasdįįdii nidahalin.

4Tó deiidlánígíí béeso bik'é nidahiilyé, índa chizh nihich'į' nidahaniih.

5Nidanihiniłchéii nihik'os k'adęę dayiisił; ch'ééh deekaigo doo háádeiilyį́įh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Ch'iyáán bee hwiih daniidlį́į doo biniyé Ííjip dine'é áádóó Asíriya dine'é biyaajį' ni'ádadee'nil.

7Danihizhé'é yę́ę ádił nida'iiszíí', áádóó bikéé' ádahasdįįdgo éí bik'ee ti'dahwii'níih.

8Naalte' danilíinii nihindant'áago doo ła' bílák'eedóó háánihó'níłí da.

9Honoojíidi diltłish báhádzidígíí biniinaa ch'iyáán shódeidiilt'eełjį' nihe'iina' ninádahidiit'aah.

10T'óó báhádzidgo hodííchįįdígíí biniinaa at'ees biniyé haz'ání góne' hodiłhiłígi át'éego danihikágí dadiłhił.

11Záíyan kin haal'áádóó sáanii áádóó Júdah dine'é bikin hadaas'áádóó ch'ikéí bił nida'diisdéél.

12Naat'áanii danilíinii bíla' bee dah dabi'diidlo', áádóó hastóí danilíinii doo bił dáálįįd da.

13Tsíłkéí éí da'jik'áago ádaho'diilyaa áádóó ashiiké yázhí éí chizh bił nidazhnit'igo nidajiiłjiid.

14Hastóí danilíinii yah ada'iiztiingóó aa dahwiinít'įįjį' ałnáádaakah yę́ę ni' kódaadzaa índa tsíłkéí nida'di'a' yę́ę doo nida'di'a' da daazlį́į'.

15Nihijéí bił dahózhóonii doo át'ée da silį́į' índa da'azhish yę́ę t'óó cha násdlį́į'.

16Naat'á ch'ah nihik'eelts'id; dooládó' hojooba' ániit'ée da; ádił da'siilziih lą́ą!

17Díí bąą nihijéí bąąh nidahwiizkaadgo nihiná'oh nídahoobah.

18Háálá Dził Záíyan bąąh doo naagháhígóó biniinaa mą'ii t'éí yąąh nidaakai.

19Ni, Bóhólníihii nílíinii, hool'áágóó naníť'á índa bikáá'dóó nahó'áii hool'áádę́ę́' áádóó ahóyéel'áágóó hólǫ́.

20Ha'át'íísh biniyé hool'áágóó nihaidiyíínahgo as'ahgóó nahjį' ninihididíí'ááł?

21Ách'į' kónanihídlééh, Bóhólníihii nílíinii, áko nich'į' dah nídidiikah; ałk'idą́ą́' nihídayéełkaah yę́ęgi át'éego ániidí ánánihídlééh.

22T'ahdiísh t'áá íiyisí doo nihiníízin da? T'ahdiísh t'óó báhádzidgo nihich'į' náháchį'?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ezekiel

Ezekiel 1

Iizíikiyel éí Diyin God bee bi'oh adidilyéehii bił ádzaa

1Ídą́ą́' tádiin náhá́áh góne' dį́į' nídízíid binih ashdla'góó yoołkáałgo Kíibar tooh bibąąhgóó dabi'disnáanii bitah honishłǫǫgo yá'ąąshii ąą ádzaago Diyin God bits'ą́ą́dóó shił áhát'íįgo yiiłtsą́.

2Aláahgo naat'áanii Jehóíyakin yisnáá́h nilíįgo ashdla' nááhaidóó bik'ijį' nídízíídóó ashdla'a jį́į́ góne',

3Búzai biye' Iizíikiyel náá'iiłniihii nishłíinii Bóhólníihii áníinii t'áadoo bahat'aadí diséts'ą́ą́'. Kíibar tooh bąąhgi Kaldíya dine'é bikéyahdi kéé́hasht'íįgo Bóhólníihii shideelchid.

4Ákohgo náhookǫsdę́ę'go t'áá íiyisí deeyolgo k'os diłhił dah shizhóód, éí biyi' atsiniltł'ish ahidíníłná anídahata' áádóó t'áá íiyisí bits'ádi'nílíid silį́į' índa ałníi'gi éí béésh łitsoii bits'ádi'nílíid nahalingo bi'oh adidilyéé́h silį́į' go, díí t'áá ałtso yiiłtsą́.

5Éí k'os biníí'dóó ha'át'íí shį́į dahináanii nahalingo dį́lt'éego ałdó' haakai. Kódanoolnih; diné nidahalin.

6T'ą́ą́łá'í nítínígo dį́į' dabinii' áádóó t'ą́ą́łá'í nítínígo dį́į' dabit'a'.

7Bijáád éí k'édaazdon áádóó béégashii yáázh daalkee'go béésh łitsoii bits'ádi'nílídígíí nidahalin.

8Ą́ádóó t'ą́ą́łá'í nítínígo bit'a' daadį́'ígíí éí biyaadóó bíla' dahólǫ́, índa t'áá dį́lt'éego binii' áádóó bit'a' dahólǫ́.

9Dabit'a' éí ahidadii'áago nee'nijį' deít'áahgo doo nídaayées da; t' ą́ą́łá'í nítínígo éí nee'nijį' k'éhézdon yikah.

10Dabinii' éí díí nidahalin: bidáá́hdóó éí diné daalnii', nish'náajigo dabinii'ígíí éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí daalnii', nishtł'ahjigo dabinii'ígíí éí béégashii daalnii', bikée'jigo dabinii'ígíí éí atsá daalnii'.

11Áko dabinii' kódaat'é. Bit'a' dego dadeez'á; bit'a' naaki ahidadii'á áádóó bit'a' naakigo bitééĺdę́ę' bik'ídaasti'.

12T'ą́ą́łá'í nítínígo náásee t'áá k'éhézdon t'áá deesht'ah danízingóó t'áadoo nídaayésí deít'áá́h.

13Dahináanii ádanóolninígíí tsíid dadiltłi' nidahalin, honooyééĺ dadéenood nahalingo ałnáádadina'; kǫ' éí hózhǫ́ dadiiltłahgo éí bits'ą́ą́dóó hadajilgish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Atsinilt'ish anáháta' nidahalingo dahináanii náásee náádiijah áádóó t'áá' anáhájeeh.

15Dahináanii nísh'íį nít'éé', dahináanii t'ááłá'í nítínígo bíighahgóó ni'gi bąąs t'ááłá'í ní'ánígo si'ą.

16Bąąs ánoolninígíí índa ádaalyaaígíí éí ahidiníłnáago ahii' sinilgo tsé íliinii béril wolyéii nahalingo bik'i nizdiłtoołgo éí t'áá díį'go ahidaałt'é.

17T'áá azlíį'jigo t'áá ahąąh t'áadoo nídaayésí dah dadiibáąz.

18Binídaaz'áhígíí éí wódahdi ahéédaaz'áago t'óó báádahadzid, áko nísh'íį nít'éé', t'áá díį'go bináá' binídadeeswoł.

19Dahináanii dah diijahgo bąąs ałdó' t'áá bíighah deíjeeh łeh áádóó índa dah dadiildohgo éí bąąs ałdó' t'áá bíighah de kót'įįh.

20T'áá deesht'ah danízinígóó bąąs t'áá bíighah dah dadiildoh, háálá dahináanii íinízinígíí yee bąąs nayiiłná.

21Dahináanii dah dadiildohgo bąąs t'áá bíighah dah dadiildoh; t'áá ákǫǫ niildogo bąąs ałdó' t'áá ákǫǫ niildo; dah dadiildohgo bąąs ałdó' t'áá bíighah dah dadiildoh, dahináanii íinízinígíí bąąsígíí nayiiłná.

22Dahináanii bikáa'di éí ha'át'íí shíį yá nahalingo dah sikaad; tin nahalingo niłtólígo t'óó bik'ee ił yée'go bik'i nizdidlaad,

23yá nahalinígíí biyaagi éí dahináanii t'ááłá'í nítínígo bit'a' deiníłbaalgo ahidadii'á; bit'a' naakigo bitéédlǫǫ' bik'ídaasti'.

24Deít'áahgo dabit'a' éí tó t'óó ahayói ch'ílkaal nahalingo dadiits'a'; Aláahgo Ayóó'ábóodziilii biinéé' nahalingo diits'a'; siláo t'óó ahayói hahóół'á nahalingo diits'a'; dahináanii hasht'e'deizį'go bit'a' yaa ádayiilaa.

25Dahináanii hasht'e'deizį'go bit'a' yaa ádayiilaago bikáa'di yádiłhił biyi'dǫǫ' iinéé' diséts'áá'.

26Yáhígíí éí náábíkáa'di ha'át'íí shíį bikáá'dóó nahat'áii si'ą nahalingo yiiłtsá; tsé íliinii sáfair wolyéii yá nahalingo dootł'izh; níléí wódahdi bikáá'dóó nahat'áii bikáa'gi éí diné nahalingo dah sidáago yiiłtsá.

27Biníí'dóó dego éí t'áadoo le'é bits'áhojilgishii nahalingo yiiłtsá; biníí'dóó yaago éí kǫ' binídoonałgo bits'ádi'nídínígíí nahalingo yiiłtsá, áko binaagóó binídeezlííd.

28Éí binídeezlídígíí nahałtíįhgo nááts'íílid k'os biyi'jį' niidiłígíí nahalin. Díí éí Bóhólníihii bibi'oh adidilyéehii kónoolningo yiiłtsáągo ni'jį' tsé'yaa níshjool, áko ła' hadzoodzíi'go hwiinéé' diséts'áá'.

Ezekiel 2

lizíikiyel choizhdoo'įįłgo háká áhodoo'niid

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Éí shich'į' haadzíi'go áshíłní, Diné nílíinii, yiizįįh, nich'į' hadeesdzih.

2Shich'į' haadzíi'go níłch'i shiih hóóle' áádóó shiisį'go yee shich'į' haadzí'ígíí diséts'áą'.

3Kóshíłní, Diné nílíinii, Ízrel dine'é nidaalteehii bich'į' nidéł'a'; éí shich'į' nidaalteeh; díí jįįjį' bí áádóó dabizhé'é yęę shich'į' ádił nida'iiszíí'.

4Éí dine'é t'áá íiyisí doo dajooba' da áádóó doo nibída'didzil da. Bich'į' nííł'aadgo ábididííniił, Bóhólníihii Diyin God kóní, diníi doo.

5Áko da'íists'ąą'go, éí doodaléi' doo da'íists'ąą'góó, jó, shich'į' nidaalteeh, Diyin God yá halne'ii bitahgóó tádííyáago bił béédahodoozįįł.

6Diné t'éiyá nílįį nidi, t'áadoo béédanildzidí; ádaaníníígíí ałdó' t'áadoo bééníldzidí, azhą diné éí hosh áádóó ch'il hooshahii índa séígo' nidahalingo bił kéehót'įį nidi, ádaaníníígíí t'áadoo bééníldzidí índa dadéez'įį'go ádaalnii'ígíí t'áadoo bééníldzidí; shíyee' shich'į' nidaalteehgo ádaat'į.

7Da'íists'ąą'go, éí doodaléi' doo da'íists'ąą' da nidi, kodóó bee bich'į' hadíídzih nidishníníígíí bee bich'į' yáníłti', háálá t'áá íiyisí shich'į' nidaalteeh.

8Kodóó ándishníníígíí yísíníłts'ąą': Diné shich'į' nidaalteehígíí nahalingo t'áadoo shich'į' nanilteehí; na'astso'ígíí niyą.

9T'áá dísh'įį' nít'éé' ála' léi' shich'į' k'ídeelnii'go naaltsoos yisdisgo dah yootįįł, jó'akon;

10shidáahgi náyoostahgo atínídazhdindleeh dooleełígíí áádóó yínííł dajílįį dooleełígíí índa ti'dahojooníih dooleełígíí bikáá'dęę' áádóó bine'dęę' bee bik'eda'ashchį.

Ezekiel 3

1Náá'ałdó' áshíłní, Diné nílíinii, naaltsoos yisdisgo nidááhgóó sitánígíí niyą, áádóó Ízrel dine'é bich'į' dínáahgo bich'į' hadíídzih.

2Áko diich'ee'go naaltsoos yisdisígíí shiyíísąą'.

3Áadi áshíłní, Diné nílíinii, naaltsoos yisdisgo nizáátánígíí niyąągo bee hwiih nileeh. Áko yíyąą'go tsés'ná bitł'izhgi át'éego łikan.

4Ánááshidi'ní, Diné nílíinii, Ízrel dine'é bich'į' dínáahgo ádíshníníígíí bee bich'į' hadíídzih.

5Ał'ąą dine'é bizaad nidantł'aii doo bich'į' nidíł'a' da, nidi t'áá ni nidine'é, Ízrel dine'é bich'į' nidíł'a'.

6Ał'ąą dine'é bizaad doo bik'izhdootąą' át'éii nidantł'aii doo bich'į' nidíł'a' da. T'áá aaníí, ákódaat'éii bich'į' aníí'a'go t'éí dandidoots'įįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Nidi Ízrel dine'é doo dashíists'á'ígíí bąą doo daníists'áą' da doo; Ízrel dine'é t'áá ałtso shich'į' nidaalteeh áádóó shich'į' bijéí dantł'iz.

8Shoo, ádahodineestł'isii bik'ijį' t'ah biláhígo áhodínílt'isgo áádóó doo ła' nijóle' át'éégóó ániishłaa.

9Nítáá' tsé nitł'izii bilááh át'éego nitł'izgo áshłaa; t'áadoo béénildzidí áádóó ádanoolninii t'áadoo bik'ee nił yé'í, háálá nidaalteehii danilį.

10Áádóó áshíłní, Diné nílíinii, bee nich'į' hahideesdzihígíí éí t'áá ałtso didíits'įįłgo nijéí biyi'di hasht'e'ninihidíínił.

11Bił yisnááh danilíinii bich'į' dínááh, áko daníists'áą'go, éí doodaléi' doo daníists'áą'góó ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, diníi doo.

12Ákohgo níłch'i de dashidiiłtįį nít'éé', shikéédęę' iinéé' ayóó át'éego diists'áą'go ání, Bóhólníihii bił haz'ąądóó bits'ádi'nílíidii éí baa ha'niih le'.

13Hodiists'á'ígíí éí dahináanii bit'a' ahidadii'áago deít'áhígíí éí íits'a' lá áádóó bąąs bíighah dah dadiit'a'ígíí éí ayóó át'éego dadiits'a' lá.

14Áko níłch'i éí dashidiiłtįįgo yóó'ashíiłtį; Bóhólníihii t'áá íiyisí shik'i déesnii'go shitah nahwiiłnáago índa shináháshch'íi'go shił nahonchiihgo dah diiyá.

15Áko Kííbar tooh nílínígíí bibąąhgi Tel-éíbib hoolyéhídi yisnááh kéédahat'įįdi níyá; ákwii naháaztánígi nédá t'áadoo ánáánáoshne'égóó bitahgi tsosts'id shiiská.

Ízrel dine'é éí ha'asíidii bá niiltį
(Ezek. 33:1-9)

16Tsosts'id yiskánígíí éí bíighah azlįį'go Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

17Diné nílíinii, Ízrel dine'é bá ha'asíidii dííleeł biniyé nininíłtį; bee nił hashne'ígíí dinits'a'go yíiyá łáani' hodishnínígíí ałdó' bee bił dahólne'.

18Diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii, T'áá aaníí dadíítsaał, bidííniidgo t'áadoo bee bi'íníłnii'góó diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii bidoo yá'áshǫ' bits'ąądóó yisdádoogáát biniyé t'áadoo bee bił hwíínílne'góó t'áá éí diné doo yá'ájíshǫǫgóó ádił ni'dziisíi'ii éí t'áá bił dazdootsaał, áko ni bidił bee nihodiit'i' doo.

19Nidi diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii díí bee bił hwíínílne'go bidoo yá'áshǫ' t'áadoo yóó'iidíí'ąągóogo doo ákwii áát'įįdii t'áá yił dadootsaał, nidi ni éí doo bee nihodiit'i' da doo.

20Náá'ákóne', Diné t'áá ákogi át'éii éí t'áá ákogi át'éego hináanii yits'ąąjį' kódzaago áádóó doo ákwii áánííłgóó deeyáago áádóó bidínóołtł'ahii bidáahgi hólǫǫgo áshłaago éí diné bibąąhági át'éii t'áá yił dadootsaał; t'áadoo bee bił hwíínílne'ígíí biniinaa dadootsaał índa t'áá ákogi áánííłii hináá nít'éé' yęę éí doo bééhániih da doo, áko ni bidił bee nihodiit'i' doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Ákondi diné t'áá ákogi áánílíi t'áadoo ádił ni'iyísíhí bidíínínilidgo, áko doo ádił ni'iisíihgóó hináago, éí diné t'áá aaníí hináa doo, háálá bee bił hwíínílne'ígíí yi'iilaa, áádóó ni éí doo bee nihodiit'i' da doo.

Iizíikiyel doo yáłti'góó ábidi'doolníił

22Ákwii Bóhólníihii shideelchidgo áshidíníid, Nídiidáahgo halgaigóó dínááh; áadi nił hodeeshnih.

23Áko dah diiyáago halgaigóó níyá; nít'éé' Kíibar tooh bibąąhgóó Bóhólníihii bee bits'ádi'nílíidii yiłtsáanii ákwii sizíįgo náánéiłtsą́, jó'akon, áko tsé'yaa níshjool.

24Áko nít'éé' Níłch'i Diyinii shiih hóóle'go shiisį', áko shich'į' haadzíi'go áshidíníid, Nílááh, nighan góne' ádá di'níłkaał.

25Nidi ni, diné nílíinii, shoo, tł'óół niniyé nideidooniłgo éí yee nida'dootł'óołgo doo bitaa ninéa da doo.

26Áádóó nitsoo' nizahat'áagi bídoołjahgo ádeeshłíił, áko doo yáníłti'góó doo dahodíteh da doo, háálá nidaalteehii danilį.

27Nich'į' yáshti'go handiyeesdzihgo kóbididíníił, Bóhólníihii Diyin God kóní, diníi doo. T'áá háiida shíists'ą́ą'ii háni'dii shíists'ą́ą' índa t'áá háiida doo t'áá k'ad shidiizts'ą́ą'ii éí háni'dii ákójít'é, háálá nidaalteehii danilį.

Ezekiel 4

Jerúsalem biná'áznáago hanáát ályaa

1Nidi, diné nílíinii, bist'ą́'í sit'éhígíí ła' nídii'aahgo nidááhdóó niní'aah; bikáa'gi Jerúsalem kin haal'áhígíí béé'ídlééh;

2bik'i dah adishjée'go ádíílíił; bich'į' bine' na'adzi'ii ádíílíił índa bíilk'idgo ádíílíił áádóó ałdó' binaagóó siláo dah deínéehgo ádíílíił índa binaagóó tsin bee na'nílgohígíí naaznilgo ádíílíił.

3Áádóó ałdó' béésh nitł'izii łeets'aa' niteelii nídii'aahgo Jerúsalem bich'į' ádáahgi nihidiitséehgo doo ákónít'éégóó bich'į' ninít'aah, áko biná'áshzhiizhgo ánílééh. Ízrel dine'é dajílíinii díí hach'į' bee ééhózin doo.

4K'ad éí nishtł'ajigo naa níshínájizhgo níteeh, áko Ízrel dine'é doo ákǫ́ǫ́ ádáát'įįdii nooshk'iizhjí ákáá' dasíyeeh; naa níshínájizhgo sínítínígíí t'áá yoołkáát bik'eh Ízrel dine'é doo ákǫ́ǫ́ ádáát'įįdii bá dah yíyéeł doo.

5Ízrel dine'é doo ákǫ́ǫ́ ádaat'įįgóó ninánáháahii t'áá éí bik'ehgo táadi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiin yiskąąjį' ákót'éego sínítįį dooleełgo naa diní'ą́, kót'éego Ízrel dine'é doo ákǫ́ǫ́ ádáát'įįdii bá dah yíyéeł doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Díí ałtso ła' yinilaago ninish'náajigo náádíníítéełgo Júdah dine'é doo ákǫ́ǫ́ ádáát'įįdii bá dah yíyéeł doo; dízdiin yiskąąjį' kót'éego sínítįį doo; t'ááłá'í niyiiłkaahígíí éí t'ááłá'í náháhígíí bik'ehgo wólta'go naa diní'ą.

7Nigąąziz de niigiizhgo Jerúsalem bik'i dah adishjé'ígíí bich'į' doo ákónít'éégóó ninít'aah áádóó Jerúsalem bik'ijį' hadíídzih.

8K'ad shoo, Jerúsalem ałtso bik'i dah adishjée'jį' doo náhííjish da dooleełígíí biniyé nik'i ni'deeshtł'ooł.

9Náá'ákóne' tł'oh naadą́ą́' índa tł'oh naadą́ą́' bidee'í, naa'ołí ałdó' índa naa'ołí nímazí áádóó tł'oh naadą́ą́' biyázhí índa tł'oh naadą́ą́' noolniní éí ahiih dadííjih áádóó ałtaa nídíík'áałgo taidíínihgo ádá bááh ádíílíił; táadi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiin yiskąąjį' nishtł'ahjigo sínítįįgo éí bááh niyąą doo.

10T'ááłá'í dah adiidlohígíí ałnií'dóó áníłdásígíí bíighahgo ła'a jįįjį' nánídįįh doo.

11Tó díídlįłígíí éí kwáart ałnií'dóó ba'aan bíná'neel'ąąhgo ła'a jįįjį' ts'ídá t'áá ákwe'é oolkiłgo nánídlįįh doo.

12Bááh ályaaígíí diné bichaan bee niłt'eesgo binááł nánídįįh doo.

13Áádóó Bóhólníihii ánáádí'ní, Ízrel dine'é éí ał'ąą dine'é bitahgóó tahodínéeshkałígíí éí kót'éego bááh doo dílzinii dajiyąą doo.

14Áádóó ádíshní, Shoo, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, ts'ídá la' t'ah doo kót'éego t'óó shaa'ihgo í' díshnéeh da; t'áá bíni' daaztsáanii áádóó naaldlooshii nibiizhnizhii índa atsį' doo dílzinii éí ashiiké nishłįįdą́ą́'dóó díí jįįjį' ts'ídá t'ah doo ła' yishąą da.

15Áádóó ánááshidi'ní, Diné bichaan bitsásk'ehgi béégashii bichaan bee bááh niłt'ees dooleełgo naa diní'ą.

16Áádóó ánááshidi'ní, Diné nílíinii, shoo, Jerúsalemgi kóhodeeshłíił: bááh bídin hóyée'go ádeeshłíił, áko bááh há dah dahidiidleehgo hoł nidahooyeehgo dajiyąą doo; t'óó bik'ee hoł adahayóigo tó áłch'įįdígo hataaka'go dajidląą doo;

17bááh índa tó hwee ádaadingo ałch'į' t'óó hoł adahayói doo índa doo ákwii ádajíít'įįdígíí biniinaa nidahizhdoołgą́ą́ł.

Ezekiel 5

1Shoo, diné nílíinii, tsiighá yishéehii dághá bee yilzhéhí deeníníigi át'éego diltłish deeníinii nídidíítįįłgo nitsii' áádóó nidághaa' bee dííshihgo ahiih dííłjoł. Náá'ákóne' tsiighá aheenéelt'e'go táa'go ałts'ádííłjołgo biniyé bee dah adiidleehí nídidíí'ááł.

2Ak'i dah adishjé'ígíí ałtso bohoolyaago tsiighá t'ááłá'í shijoolígíí kin haal'áhígíí ałnií'gi adidíiłk'ą́ą́ł; náá'ákóne' tsiighá shijoolígíí éí kin haal'áhígíí bitahgóó ts'ídá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ałtso diltłish bee nihidíiłgish; táá' góne' tsiighá shijoolígíí éí níyol biyi'góó taidíighas; shí éí shidiltłish bizis t'áágéédbikéé' yishtįįł doo.

3Akée'diígíí t'ah doo ákóníléehgóó éí t'áá díkwíí yee' bits'ádíiłjołgo yaago ni'é'ígíí biyi'dęę'go bídíiłtł'óół.

4Áko ła' éí nináádidíiłjołgo tsédzadíiłkałgo adidíiłk'ąął; éí bits'ąądóó kǫ' hadidoonołgo Ízrel dine'é ts'ídá t'áá ałtso bitahgóó adidoonoł.

5Bóhólníihii Diyin God kóní, Díí Jerúsalem át'é; ał'ąą dine'é kéédahat'ínígíí ałníi'gi hojílǫǫgo áhooshłaa; hanaagóó éí kéyah ahéénínil.

6Shibik'ehgo hoogáałii doo dazniizįį' da, bee nihoyí'áanii doo bik'ehgo dajíkai da. Áko ał'ąą dine'é hanaagóó kéédahat'ínígíí índa kéyah hanaagóó ahéénínilígíí biláahgo shibik'ehgo hoogáałii índa bee nihoyí'áanii doo bik'eh dahojíł'įįgóó t'áá íiyisí doo yá'áshónígi ádajíít'įįd.

7Ákohgo Bóhólníihii Diyin God kónihiłní, Nihinaagóó ał'ąą dine'é kéédahat'ínígíí biláahgo t'áá íiyisí doo yá'áshónígi ádaot'įįd, áádóó bee nihoyí'áanii doo bik'ehgo danoohkai da, áádóó shibik'eh hoogáałii doo bik'eh dahonoł'įį da nít'éé' índa ał'ąą dine'é nihinaagóó kéédahat'ínígíí bibik'ehgo hoogáałii doo bik'eh dahonoł'įį da nít'éé';

8éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áá shí nidi nihik'ijį' nishłįįgo ał'ąą dine'é dabináát nihinií'gi atídanihish'įį doo, jó'akon.

9Ts'ídá t'óó baa'ihii baa naahkaígíí biniinaa ts'ídá t'ah doo ánihishłéeh yęęgi ánihideeshłíił índa kodóó ts'ídá doo ákónáánihideeshdlíił da.

10Éí bąą nihinií'gi dabiye'ké nídeidooldił índa aye'ké danilíinii dabizhé'é nídeidooldił; ts'ídá t'áá íiyisí atínihideeshłíił, áko daohdzí'ígíí t'áá ánółtso éí t'áá ałtsogóó tanihidínéeshkał.

11Bóhólníihii Diyin God kóní, Ts'ídá t'áá aanií hinishná; ákót'éego nichǫ'ígíí índa t'óó baa'ihii baa naohkaígíí bee shikin bii' sohodizin daołchǫ'ígíí biniinaa ts'ídá t'áá aanií nahjį' ánihideeshłíił áádóó doo nihaa jooshba' da doo índa doo nihik'édí deeshłeeł da.

12T'ááłá'í góne' dah wohkahígíí éí nihitahgi naałniihii índa dichin ánihidoołdįįł; náá'ákóne' dah wohkahígíí diltłish bee nidanihidi'dootsił; táá' góne' dah wohkahígíí t'áá ałtsogóó tanihidínéeshkałgo diltłish nihikéé' tádíshtįįh doo.

13Kót'éego łáą hach'į' sháhóóchįįdígíí bohodoolníił ni, áko hach'į' sháhóóchįįdígíí bee atíhooshłaago shii' hááhodiyooldoh; t'óó báhádzidgo hach'į' hashké niisdzíį'go atíhooshłaaígíí éí ałtso bohoolyaago Bóhólníihii nishłíinii hóneeshdlíįgo haasdzí'ígíí hoł béédahodoozįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó ał'ąą dine'é ninaagóó kéédahat'ínígíí bitahgóó ałtso nąąh da'ííbį́į'go índa ná nahat'i'go nąąh dahidikáahii ákót'éego daniníł'įį doo. Kónít'éego ándeeshłíił.

15Áko nich'į' hashké niisdzį́į'go áádóó t'áá íiyisí nandishteehgo atínísh'į́igo ał'ąą dine'é ninaagóó kéédahat'ínígíí binááł t'óó ná nahat'i'ii áádóó nee adlohodichíii, áádóó bee i'ílnii'ii índa t'óó bik'e'ayóii nílį́į doo. Bóhólníihii nishłíinii kót'éego haasdzíí'.

16T'áá íiyisí k'aa' bik'ediniihígi át'éego hodidoochį́įłgo ándoołdį́įł biniyé nik'ijį' dichin bi'níłnii'ígíí t'óó tsé'édinda ádeeshłíiłgo báah bee hiníináanii bídin hóyée'go ádeeshłíił.

17Áko t'áá íiyisí hodichinii índa naaldlooshii báádahadzidii nik'ijį' bi'níłnii'go na'áłchíní nits'ąą' deidooldił; naałniih naa doołnih índa dandiyoołhéełgo nidił nits'ánílį́į dooleełígíí bohodoolníił; kót'éego diltłish bee atíndeeshłíił. Bóhólníihii nishłíinii kót'éego haasdzíí'.

Ezekiel 6

Ízrelgi daadził bik'ijį' náasdi áhodooníił baa hane'

1Áádóó Bóhólníihii bizaad diséts'ą́ą'go kóshíłní,

2Diné nílíinii, Ízrel dine'é bidził naaznilgóó díní'į́į'go ábidi'doolníłígíí bee bik'ijį' handziihgo

3kódíní, Ízrel dine'é bidził naaznilii danoh łíinii, Bóhólníihii Diyin God áníinii deísółts'ą́ą': Dził naaznildi dayílk'idgóó, dabíníkoohgóó índa dahoníts'aa'góó kéédahoht'íinii, Bóhólníihii Diyin God kónihiłní, Shí, t'áá shí diltłish bee atínihideeshłíiłgo dah daask'id bighą́ą'di ádaalyaaígíí atídadeeshłíił.

4Bikáá' náá'iiniihí danihíi'ii binaagóó doo siláhí da doo; jį́honaa'éí bida'alyaago bich'į' nidahohłáhígíí ałtso dadidoolzéí áádóó nihitahdóó diné nidaaztseedii éí eda'alyaii bidáahjį' ahideeshkał.

5Ízrel dine'é bits'íís daneeznáanii eda'alyaii bich'į' nidahohłáhígíí bidáahjį' ałk'ijį' ahidínóodahgo ádeeshłíił; bikáá' náá'iiniihí nisoołnilii éí dabinaagóó danihits'in nihideideeshkał.

6Nihibikáá' nááda'iiniihí dadoolchxǫǫł áádóó binaagóó doo siláhígóó ádahodoolníił áádóó eda'alyaii bich'į' nidahohłáhígíí ahiih nídadooljishgo atídadoolníił áádóó jį́honaa'éí bida'alyaago bich'į' nidahohłáhígíí k'ídahidootsxił índa nihinaanish k'ééda'doolchxǫǫł biniyé nihił dah nahaz'ą́ągóó ákǫ́ǫ́ kin hadaas'áhígíí kints'iil t'éí dah naazhjaa'go ádahodoolníił áádóó dah daask'id bighą́ą'di ádaalyaaígíí doo siláhí da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7T'áá nihitahgóó nidabiditseedígíí naa'ahindéeh doo, áko Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

8Kéyah naaznilgóó tanihidi'nooskaadgo ła' nisoozį; ana'í bidiltłish baa dahididoołwoł; éí ákódaadzaaígíí áádeesįįł.

9Nihí yisdádahinoochá'ígíí ał'ąą dine'é bitahgóó yisnááh dasoolíį'go shéédaołniih doo; jó, dabijéí yee ajił k'ehgo adádanoolníigo áádóó eda'alyaii ajił k'ehgo yidádanoolníigo deiníł'íinii shits'ádahaaskaigo biniinaa yínííł naashá. Doo yildiníigi át'éego ádił nida'iisí'ígíí yiniinaa ák'ee dadi'niih doo.

10Ákohgo, Bóhólníihii nishłį́ áádóó doo yá'át'éhígi ánihideeshłííł, hodííniidii doo t'áadoo biniyéhígóó haasdzíi'go hoł béédahodoozįįł.

11Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel dine'é éí doo yildiníigi át'éégóó ádił nida'iisí'ígíí t'áá ałtso biniinaa atihíláane'! diníigo bik'ee ahínéika' áádóó nihínídiiltał, háálá diltłish bee, dichin bee índa naałniih bee atího'dilnééh.

12Nízaadi nijigháii naałniih bik'ee dazhdootsaał; t'áá áyídígóó nijigháii diltł ish bee hodi'yoolyéét; t'áá ákwe'é nijigháii hak'i dah adishjée'go dichin hodiyoołhéét; kót'éego t'óó báhádzidgo hach'į' hashké niisdzį'ígíí bi'deeshłííł, ní Bóhólníihii.

13Bikáá' nááda'jiiłniihígóó índa eda'alyaii bich'į' nidahojiłáhígóó, dah daask'id t'áá ałtso bighą́ą'góó índa dziłghą́ą'di t'áá ałtsogóó, tsin dootł'izh naazkaadii t'áá át'é dabiyaagóó índa chéch'il díłch'ilgo naazkaadii t'áá ałtso biyaagóó áádóó eda'alyaii bich'į' nidahojiłáhígíí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii t'áá hádę́ę́' shíį́ bich' į' nááda'jiiłniihgo nahaz'ánígóó hodine'é nidaaztseedii naazhjée'go daołtsą́ągo Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

14Áádóó hak'ijį' k'ídideeshchiłgo hakéyahgi kéédahojit'ínígíí t'áá át'é Díblath bich'į' honoojí doo naagháhígóó haz'ánígíí biláahgo át'éego doo naagháhígóó áhodeeshłííł, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

Ezekiel 7

Nihodoot'ihígíí k'adę́ę baa hoolzhíish

1Áádóó ałdó' Bóhólníihii kóshíłníigo náádiséts'áą́',

2Diné nílíinii, Bóhólníihii Diyin God éí Ízrel dine'é bikéyah kwííłní, Nihá nihoníť'i'; kéyah t'áá díį́'góó bá nihodoot'ihígíí baa hoolzhiizh.

3K'ad lą́ą nihá nihodoot'ihígíí baa hoolzhiizh ni. Nihich'į' sháhodoochįįłgo ádanoht'éii bee nihaa nídéesht'įįłgo doo yildiníigi ádaot'įįdígíí t'áá ałtso bik'é k'éénihidideeshdlííł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Doo nihik'édí nishłíįgo nihidínéesh'įįł da, áko doo yildiníigi ádaot'įįdii t'ahdii nihitah hólǫǫgo ádanoht'éii bik'é k'éénihididéeshdlíił; áadi índa Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

5Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áá íiyisí doo yá'áshóonii t'áá éí t'éiyá ákót'éhígíí nihik'i hwiidooleeł, jó'akon.

6Nihá nihoníť'i', nihá nihodoot'ihígíí baa hoolzhiizh; nihik'ijį' ídlíįgo hanihidilzíidgo nihik'i hwiidooleeł, jó'akon.

7Kéyah bikáá'góó kéédahoht'íinii, nihá nihoníť'i'ígíí baa hoolzhiizh; baa hoolzhiizh lą́ą koshídęę' hadziih: ach'į' nahwii'ná baa hoolzhiizh, dziłghą́ą'góó diné bił dahózhǫ́ yęę doo dadilwosh da doo.

8T'óó hodíína'ígo t'óó báhádzidgo nihich'į' hashké dínéesdzįįłgo atínihideeshłíił áádóó nihich'į' sháhóóchįįdígíí bi'deeshłíiłgo ádanoht'éii bee nihaa nídadéesht'įįł índa doo yildiníigi ádaot'įįdígíí bik'ehgo k'éédanihididéeshdlíił.

9Doo nihik'édí nishłíįgo nihidínéesh'įįł da; doo yildiníigi ádaot'įįdii t'ahdii nihitah hólǫǫgo ádanoht'éii bik'ehgo k'éédanihididéeshdlíił, áko shí Bóhólníihii nihik'í'ołhaałgo nihił béédahodoozįįł.

10Beidoołkááł, beidoołkááł, jó'akon: nihoníť'i'ígíí baa hoolzhiizh; tsihał bílátah iichii', ádaa hodzódlí yiitsoi.

11T'áá na'níle'dii áhát'íinii éí tsihał t'áá íiyisí doo yá'áshóonii násdlíį'; daahó lá áádóó t'óó ahayóí haa áłah daazlíį'ii doo ła' yidziih da doo áádóó hayódí t'áá ałtso ádin doo índa doo ła' haicha da doo.

12Baa hoolzhiizh, koshídęę' hadziih; na'iiłniihii t'áadoo bił nihoozhǫǫhí índa baa na'iiniihii t'áadoo yíníił naaghái, háálá t'áá kéehojit'įį nít'éé' t'óó báhádzidígi át'éego bee atí'él'íinii bee atíhodi'doolníił.

13Baa na'iiznii'ii áádóó na'iisnii'ii éí t'ah hináa nidi, haa nahaznii'ígíí doo bich'į' t'ą́ą' nízhdoodáał da, háálá t'áá kéehojit'įį nít'éé' t'óó báhádzidígi át'éego bee atí'él'íinii doo t'ą́ą' kónídoolníił da; doo ákǫǫ ájíít'įįdígíí doo ła' beezhdoodzih da.

14Dilní yee ádadííniidgo t'áá ałtso hasht'e'ádadiilyaa, nidi doo ła' dazhdoobah da, háálá diné t'áá yíl'áá nít'éé' t'óó báhádzidgo atíháshłééh.

15Diltłish éí tł'óó'dęę' dadeez'á; kin haal'áagi éí nahałniih áádóó dahodííchįįd; dá'ák'ehdi nijigháii éí diltłish haghá doolzihgo dazdootsaał; kin haal'áagi nijighánígíí éí dichin áádóó naałniihii hodidoolnahgo hodiyoołhéél.

16Ła'da yisdádahineezhchą́ą'go éí honíts'aa'gi hasbídí nidahojílingo doo ákǫǫ ádajíít'įįdii baa chadazhdilwą́ą'go dziłghą́ą'góó adahizhdoolwoł.

17Dahála' t'áá ałtso doo bitah dahwiináa da doo índa t'áá ádzíłtso hagodta' gónaa t'óó nidanil'eeł doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18T'áá ádzíłtso tł'oh azis bee áká dazdoolzisgo dah nídajiltǫǫh doo; t'áá ádzíłtso t'óó ádaa yádaznidzin dazhnoolnin doo áádóó hatsii' daalzhée' doo.

19Habéésh łigaii yęę kintaa da'aztiingóó adahizhdoołkał; ha'óola yęę éí t'óó baa'ihgo baa nitsídadzikees doo; Bóhólníihii t'óó báhádzidgo atíhálééh baa hoolzhiizhdi habéésh łigaii índa ha'óola ts'ídá doo yisdáhodoonił da áádóó doo hwiih dajílíįgóó ádahodoolíił índa doo nídahodínóołchał da, háálá doo ákǫǫ ádajíít'įįdígíí bik'ee dazhdidoogohgo ádił dazdoosih.

20Yee nida'ach'ąąhii yee eda'alyaii ádayiilaago t'áadoo biniyéhígóó yee ádaa dahas'nihgo doo daaldinii índa dajoodláii ádá ádayiilaa; éí bąą t'óó baa'ihgo baa nitsídadzikeesgo áhodeeshłíił.

21Naalye'é éí dé'éyóní baa dideesh'ááł; ał'ąą dine'é t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii éí daasnáanii baa dideesh'áałgo deidoołchxǫǫł.

22Áádóó ałdó' hats'ąąjį' hadínéeshniiłgo shinahont'ingo haz'ání góne' dahodoołchxǫǫł, áko aghada'ii'níiłii yah ahidookahgo dahodoołchxǫǫł.

23Álátsíín ninádaa'niłí ánílééh; kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' diné bidił yee ádidahodiilt'i'ii áádóó kin haal'áagi t'áá na'níle'dii áda'oolíłígíí nihinéést'e'.

24Éí bąą ał'ąą dine'é agháago doo yá'ádaashóonii dahaghan haghadeidiyoo'niłgo ákǫǫ bighan ádahodoolíił; ayóó át'éego hwee ádaa dadzódli'ígíí éí doo ádajít'éégóó ádahodeeshłíił índa dahozdósingo nahaz'ánígóó hats'ąą' dahodoołchxǫǫł.

25Yéé' bił haa hoolzhiizhgo bee ach'į' hózhóonii há dajit'įį doo, nidi doo ła' bik'ídazhdookah da.

26T'óó báhádzidígi áhooníiłii ałkéé' ahooníił doo. T'óó jiní jiní, ha'níigo dahane'ígíí t'áá ałkéé' nidadidlaad doo; náásgóó ádahodooníiłii yaa halne'ii, Náásgóoshą' haa hodooníił, deiłníigo nideídíłkid doo, nidi náá'iiłniihii éí bee haz'áanii yee hadoodzihii nidi t'óó bił hodijool doo áádóó aląąjį' naazíinii éí kót'é daaníinii ałdó' ákódaat'ée doo.

27Aláahgo naat'áanii éí yíníił nilíį doo; naat'áanii éí t'áá íiyisí bąąh nahóókaad doo; éí kéyah bii' diné kéédahat'íinii yéé' bitah dahóóghąą' doo; ádajíít'įįdígíí bik'ehgo k'éédahodideeshdlíił; t'áá hó aa nídajit'íinii bik'ehgo haa nídadéesht'įįł; áadi índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

Ezekiel 8

lizíikiyel éí Jerúsalemgi doo daaldinii bił ádzaa

1Ákohgo hastąąh náhááh góne' hastąąh nídízíid binih éí ashdla'góó yoołkáałgo shighan góne' sédáago Júdah dine'é aląąjį' naazíinii shidááhgóó naháaztąągo Bóhólníihii Diyin God shideelchidgo baa ákoniizíį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Déé'íį' nít'éé', shoo, ha'át'íí shíį bits'ádi'nílíidgo sizíįgo yiiłtsą: ánoolninígíí biníí'dóó yaago éí kǫ' nahalin, áádóó biníí'dóó dego éí bits'áhojilgishii nahalin.

3Áádóó yílá nahalingo k'ídeelchidgo shitsii' ła' yisił, áko Diyin God bits'ąądęę' shił áhát'íįgo nahasdzáán áádóó yádiłhił bita'gi Níłch'i Diyinii dah shidiiłtįįgo Jerúsalem kin haal'áadi nishiníłtį; hodílzingo haz'ánígíí náhookǫsdęę'go ch'é'étiingi dáádílkał náwóne'dęę'go e'elyaii łe'hasingo áda'ale'ii dah sidáhíjį' nishiníłtį.

4Shoo, t'áá níléí halgaidi shił ádzaa yęęgi át'éego Ízrel dine'é biDiyin God ayóó ánóolninii ákwii náánéi łtsą.

5Ákohgo áshidííniid, Diné nílíinii, k'ad náhookǫsjigo anaghaał. Áko náhookǫsjigo íighal, nít'éé' shoo, bikáá' náá'iiniihí si'ánígíí náhookǫsjigo dáń'dítįhígi díí e'elyaii łe'hasingo áda'ale'ii sizíį lá.

6Áádóó ánáashidi'ní, Diné nílíinii, Ízrel dine'é ayóó át'éego doo yildiníigi át'éego yaa nidaakaigo biniinaa shikin bii' sohodizin doo deeghánígóó bits'ádeeshálígíish yíní'į? Nidi náánáłahjigo náádínít'įį'. Díí biláahgo t'áá íiyisí doo daaldinii yaa nidaakaigo néidíiłtséét.

7Ákohgo hodílzingo haz'ánígíí yah a'atiin bíighahjį' nishiníłtį; nít'éé' déé'įį'go, shoo, tsé ahénátł'ingo ní'áhígíí biih hoodzą́ągo yiiłtsą.

8Áádóó áshíłní, Diné nílíinii, tsé ahénátł'ingo ní'áhígíí bii' ígééd, áko bii' íígeed nít'éé' dáádílkał léi' bik'í'nígeed.

9Áko áshíłní, Nílááh, yah aninάahgo diné doo yá'ádaashóonii kwe'é t'áá íiyisí doo daaldinii yaa nidaakaígíí níníł'į.

10Yah íiyáá nít'éé'; nidaa'na'ii índa nidaaldlooshii doo daaldinii ts'ídá t'áá ałtso ał'ąą ádaat'éii áádóó Ízrel dine'é bi'eda'alyaii ts'ídá t'áá ałtso tsé ahénátł'ingo ní'áhígíí bikáa'jį' bééda'alyaago ahéehool'á.

11Nít'éé' bééda'alyaago dabiká'ígíí bidáahdóó Ízrel dine'é bitahdóó alą́ąjį' naazíinii tsosts'idiin yilt'éhígíí ákwii naazį. Shéífan biye' Jeiyazanáíyah ákwii atah sizį. T'áá ałtso łeets'aa' biyi'dóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchingo nááhániihii dah deíjáah, áko éí dabilid dego ada'iijooł.

12Ákohgo áshíłní, Diné nílíinii, Ízrel dine'é bitahdóó alą́ąjį' naazíinii t'ááłá'í nítínígo t'áá sahdii bi'eda'alyaii bá nahaz'ánígi chahałheeł góne' yaa nidaakaígíish yiniłtsą? éí ádaaní, Bóhólníihii doo nihoo'įį da; Bóhólníihii kéyah yóó'iidíí'ą.

13Áádóó ánáashidoo'niid, Náánáłahjigo náádínít'įį'. Díí biláahgo t'áá íiyisí doo daaldinii yaa nidaakaigo néidíiłtséét.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áko nít'éé' Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígíí náhookǫsdęę'go dáń'dítʼįihgi ninádshiníłtʼį; nít'éé' shoo, ákwii sáanii ła' éí diyin bidi'níinii Támaz yaa daachago naháaztą.

15Áádóó áshidíníid, Diné nílíinii, díish yiniłtsą? Díí deiniłtsánígíí t'ah bilááh át'éhígo t'áá íiyisí doo daaldinii yaa nidaakaigo néidííltséél.

16Áádóó shił dah dii'áazhgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígíí binaa haz'ąąjį' shił niní'áázh, nít'éé' shoo, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bich'éédąą'gi chaha'oh áádóó bikáá' náá'iiniihí bita'gi diné naadiin ashdla' yilt'éego kin bii' sohodizin yits'ąąjį' dadéez'įį'go ha'a'aahjigo jįhonaa'éí yich'į' nidahałáago yiiłtsą.

17Áádóó áshíłní, Diné nílíinii, díish yiniłtsą? Júdah dine'é kwe'é t'áá íiyisí doo daaldinii baa nidajikaígíí da' t'įįhdígo át'éhígíish biniinaa yaa nidaakaígíí yee kéyah bikáá'góó t'áá át'é t'áá na'níle'dii nilíinii nihinéést'e' áádóó shá náádahóółchįįd? Áko shoo, bíchįįhjį' tsin bits'áoz'a' dah nídeidiiłjoł.

18Éí bąą t'óó báhádzidgo atíhásh'įįgo haa nídéesht'įįł; doo haa a'ááh dínéesįįł da índa doo hak'édí deeshłeeł da; azhá ayóó íits'a'go dajicha nidi, doo dahodideests'įįł da.

Ezekiel 9

Adidahodiilt'i'ii nabi'diztseed

1Ákohgo kóníigo ayóó íits'a'go haadzíi'go diséts'ąą', Diné éí deezlá dah deíjáahii kin haal'áago yik'i dadéez'įį'ii t'ááłá'í nítínígo áháníjį' ahaninohkááh.

2Áko shoo, diné hastąlt'éego wódahjí náhookǫsjigo dáń'dítʼįhídęę'go deezlá bee na'atseedii deíjáahgo yíkai, áko náánáła' diné éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'éego tó bee ak'e'elchíhí bee naajaahii booshk'iizhjí béstł'ǫǫgo atah níyá áádóó yah aakaigo bikáá' náá'iiniihí béésh łitsoii bee ályaaígíí yíighahdóó deizį'.

3Ákohgo Ízrel dine'é biDiyin God bibi'oh adidilyéehii diyingo naal'a'í be'elyaago chérab wolyéii yik'igi hólǫǫ nít'ée'ii dah hodiile'go kin bii' sohodizin bich'é'étiinígíí bideígi nihoníle'. Áko diné éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'éego tó bee ak'e'elchíhí bee naajaahii booshk'iizhjí béstł'óonii yich'į' ádííniid,

4Bóhólníihii áhální, Nílááh, Jerúsalem kin haal'áhígíí bitah hadiináahgo kin haal'áagi doo haldiníigi át'éégóó baa ooldahii yik'ee diné daachaii áádóó yik'ee ádił hadahadzoołii dabítáa'gi da'iizoh.

5Áádóó yáłti'ii t'ah diists'a'go diné hastąlt'éhígíí áyidíníid, Nílááh, kin haal'áá góne' bikéé' oohkáahgo ákwii kéédahat'íinii t'áadoo bik'édí danohłíįgo bik'i dahohxaałí índa doo ła' áádoosįįł da; bił nidadziyołhaał;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6hastóí danilíinii, tsíłkéí danilíinii, ch'ikéida, áłchínída índa sáaniida ałtso nidaałtseed, nidi bítáa'gi da'asdzohii bit'áahjį' dadohkááh yíila'. Shikin bii' sohodizindóó hahodoolzhish. Áko Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígi hastóí danilíinii nidadziłtseedgo baa nízhdiikai.

7Áádóó áhodííniid, Nihílááh, kin bii' sohodizin si'ánígíí daołchxǫǫhgo binaagóó haz'áanii bii' diné nidaaztseedii hadadołbin. Áko dashdiikaigo kin haal'áagi diné nidadzistseed.

8Áádóó shits'áą' dah adiildee'ígíí níláahdi da'íłtséedgo shí éí t'áá sáhí sélį́į'go tsé'yaa níshjool áádóó ná'ooshkąąhgo ádííniid, Bóhólníihii Diyin God nílíinii! Jerúsalemgi Ízrel dine'é daadziihgo kéehat'ínígíish t'áá ałtso t'óó báhádzidgo atí'éł'ínígíí bee ádííłdį́į́ł?

9Áádóó áshidííniid, Ízrel dine'é índa Júdah dine'é doo ákwii ádáát'į́jdígíí ts'ídá t'áá íiyisí ayóó ánéeląą' áádóó kéyah bikáá'góó t'áá át'é diné nidabi'diztseedígíí dabidił dadeezna' índa kin haal'áagi binda'adlo'go naaki nidahwiiláii hadeezbin; éí ádaaní, Bóhólníihii kéyah yóó'iidíí'ą, Bóhólníihii doo ajoo'į́į da.

10Áádóó shí ałdó' doo hats'ąąjį' adeeshxał da, doo nidi hak'édí deeshłeeł da, nidi ádajíít'į́jdii hatsiits'iin nídazhdííłhaal nahalingo hak'éédeidoot'ih.

11Nít'éé' shoo, diné éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'éego tó bee ak'e'elchíhí bee naajaahii booshk'iizhjí béstł'óonii, Kódínííł, diníigo bee háínídzíi'ii bi'iishłaa, kóníigo Bóhólníihii yił hoolne'.

Ezekiel 10

Diyin God bibi'oh adidilyéehii bikin bii' sohodizin bits'áldoh

1Déé'į́į' nít'éé', shoo, diyingo naal'a'í bida'alyaii chérabim daolyéii bikáa'di yádiłhiłígíí éí náábikáa'di tsé sáfairgi át'éii bikáá'dóó hoot'áałii nahalingo si'ąągo yiiłtsą́.

2Áko Bóhólníihii éí diné áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'éii yich'į' haadzíi'go yidííniid, Nílááh, chérab biyaagi bąąs yimasii bita' góne' aninaahgo chérabim bita'dęę́' níla' t'áá áłah bii' tsíid hadiłbingo kin haal'á bik'ijį' aniłkaad. Áko t'áá shinááł yah íiyá.

3Diné yah íiyáago kin binish'náájí chérabim naazį́; nít'éé' binaagóó haz'ání góne' k'os hadéébį́jd.

4Ákohgo Bóhólníihii bee bits'ádi'nílíidii chérab bits'ąądóó dah diildohgo ch'é'étiinjį' eeldoh, áko kin bii' sohodizin góne' k'os hadéébį́jdgo hodílzingo haz'ąą góne' éí Bóhólníihii bee bi'oh adidilyéehii bits'ádi'nílíidii hadéébį́jd.

5Áko nít'éé' Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii biinéé' diits'a'ígi át'éego chérabim bit'a' deiłbalgo t'áá tł'óo'di haz'ąąjį' nidi hodiists'ąą'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Ákohgo kóníigo diné éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'éii yich'į' haadzíí', Chérabim bita'gi bąąs yimasii bita'dóó kǫ' nídiiłt'ááh, áko yah ajííyáago bąąs ła' bíighahdóó dziizį'.

7Nít'éé' chérab éí chérabim daolyéii yita'dęę' ch'ídeelnii'go chérabim bita'gi kǫ'ígíí ła' néidiit'ąągo éí diné áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'éii yílák'ee yidíiłt'ą; éí yiyiiłtsoodgo ch'íníyá.

8Chérabim bit'a' biyaagi éí diné bíla' nahalingo yit'į silį́į'.

9Náádéésht'į́į' nít'éé', shoo, chérabim bíighahgóó bąąs dį́į' naazį; bąąs t'ááłá'í ní'ánígo chérabim yíighahgóó si'ą; bąąs éí tsé béril wolyéii nahalingo bik'i nidazdiłtooł.

10Bąąs éí t'áá dį́į'go ahidiníłnáago ahii' sinilígíí t'áá ahidaałt'é.

11Dah diijahgo éí t'áá dį́į'góó deíjeeh łeh; deíjeehgo doo naanájeeh da, nidi t'áá háajigo shį́į deezhjéé'góó doo naanájeehgóó t'áá ádeinízingóó deíjeeh łeh.

12Bąąs t'áá si'ąą nít'éé', dabíígháán t'áá bił dabíla'da, dabit'a' ałdó', bąąs t'áá dį́į'go t'áá bił bináá' t'áá át'é t'áadoo bita' haz'ání bee binidadeeswoł.

13Diists'a'go bąąsígíí éí bąąs yimasii, deiłní.

14Chérabim éí t'áá dį́į'go dį́į' dabinii': áłtséhígíí chérab yilnii', t'áá éí naaki góne' diné yilnii', t'áá nááná éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí yilnii', dį́į' góne'é éí atsá yilnii'.

15Ákohgo chérabim wót'ááhgóó dah dadiit'a'. Díí éí dahináanii Kííbar tooh bibąąhdi yiiłtsánígíí ádaat'į.

16Chérabim dah diijahgo bąąs t'áá bíighahgóó deílyeed; chérabim nídadiit'ááh biniyé dabit'a' de ádayiił'įįhgo bąąs doo bits'áhályeed da.

17Hasht'e'naazį́įgo bąąs ałdó' hasht'e' naazį; nídadiit'ahgo bąąs ałdó' t'áá bíighah dego nídiijah, háálá dahináanii ádeinízinígíí éí bii' dahólǫ.

18Ákohgo Bóhólníihii bibi'oh adidilyéehii ch'é'étiingi dah yildohii dah diildogo chérabim bikáa'jį' niildoh.

19Áádóó shinááł chérabim dabit'a' deideesbaalgo bąąs t'áá bíighahgóó deílyeedgo nídadiit'a' áádóó náás dadeest'a'; nít'éé' Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígíí ha'a'aahjígo dáń'dítįhígíí ch'é'étiingi nidahaastłahgo Ízrel dine'é biDiyin God bibi'oh adidilyéehii bik'ijį' eeldoh.

20Díí lą́ą Kííbar tooh bibąąhdi Ízrel dine'é biDiyin God biyaadóó dahináanii yiiłtsánígíí éí ádaat'į, áko chérabim ádaat'įįgo shił bééhózin.

21T'ááłá'í nítínígo dį́į' dabinii' áádóó t'ááłá'í nítínígo dį́į' dabit'a'; dabit'a' biyaadi éí diné bíla' nahalingo dahólǫ.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Dabinii' éí Kííbar tooh bibąąhdi yiiłtsánígíí t'áá éí dabinii'; t'ááłá'í nítínígo t'áá k'éhézdon náásee naaldeeh.

Ezekiel 11

Naat'áanii doo yá'ádaashóonii dabidi'deesteh

1Áádóó ałdó' Níłch'i Diyinii náshidiiłtįįgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin ha'a'aahjigo dáń'dítįįhjį' nishiníłtį; nít'éé' shoo, éí dáń'dítįįhgi diné naadiin ashdla' naazį, áko nít'éé' éí bitahgi Ázer biye' Jeiyazanáíyah áádóó Biinéíyah biye' Pelatáíyah diné binanit'a'í yiiłtsą.

2Áko Bóhólníihii áshidííniid, Diné nílíinii, díí diné doo ákwii é'ét'éii yinahagizgo díí kin haal'áagi t'áá íiyisí doo yá'áshǫǫgóó kót'éego níigo áhooníił;

3éí ání, Kin ádadoolníłígíí doo nízaad hadziih da; díí kin haal'áhígíí éí ásaa' bii' abézhí át'é; nihí éí atsį' niidlį.

4Éí bąą bik'ijį' nílįįgo handziih; bik'ijį' handziih, diné nílíinii.

5Áádóó Bóhólníihii biNíłch'i shik'i hoole'go áshidííniid, Kódíní, Bóhólníihii kóní, Ízrel dine'é nohłíinii, kót'éego nitsídaohkeesgo shił bééhózin, háálá bik'ítsídahidołkeesii shił bééhózin.

6Díí kin haal'áagi diné t'óó ahayói daoghąą'go kintaa da'aztiingóó ats'íís ałk'i dadeesk'idgo ádaohłaa.

7Éí bąą Bóhólníihii Diyin God ání, Díí kin haal'áhígíí éí ásaa' bii' abézhí át'é, áko daoghąą'ii ałníi'gi yáádaotsiígíí éí atsį' ádaat'é, nidi nihí éí bitahdóó hanihideeshjih.

8Diltłish béédasoołdzíid, nidi diltłish nihik'ijį' kódeeshłíił, ní Bóhólníihii Diyin God.

9Kintahdóó hanihideeshjihgo dé'éyóní baa nihidideesh'áát́ índa bee nihá nihoot'ánígíí bohodoolníił.

10Diltłish bee nidanihidi'dootsiłgo Ízrel dine'é bikéyah bibąąhdi atídanihideeshłíił, áko Bóhólníihii nishłįįgo nihił béédahodoozįįł.

11Díí kin haal'áhígíí éí doo ásaa' bii' abézhí nihá át'ée da doo, doo nidi binii'gi atsį' doohłeeł da; Ízrel dine'é bikéyah bibąąhdi atídanihideeshłíiłgo

12Bóhólníihii nishłįįgo nihił béédahodoozįįł, háálá bee nihoyí'áanii doo bik'ehgo danohkai da índa shibik'ehgo hoogáałii t'áadoo bida'oohłaa da, nidi ał'ąą dine'é nihinaagóó kéédahat'ínígíí bibik'ehgo dahwéegháahii, jó, éida bida'oohłaa.

13Áko yáshti'go Biinéíyah biye' Pelatáíyah daaztsą. Áadi tsé'yaa íígo'go ayóó íits'a'go haasdzíi'go ádííniid, Ha'át'íí lá ahayói lá, Bóhólníihii Diyin God nílíinii! Ízrel dine'é daadziihígíish ałtso ádííłdįįł?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Hasht'éédoolníiłii áádóó ániidí nídoodleełii baa nihoot'ą

14Áádóó Bóhólníihii ánááshidoo'niidgo ání,

15Diné nílíinii, Jerúsalemdi kéédahat'ínígíí, éí nik'isóó danilíinii, nik'isóó danilíinii lą́ą, diné nik'éí danilíinii, Ízrel dine'é t'ááłá'í nítínígo ts'ídá t'áá ałtso kódeiłníigo yá hadaasdzíí', Eii lą́ą Bóhólníihii nízaadgóó bits'ájíkai ni; díí kéyah éí nihí dooleełgo nihaa deet'ą́, daaní.

16Éí bą́ą kódíní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Azhą́ nízaadgóó ał'ą́ą dine'é bitahgóó tahwiishíjaa' nidi, kédaayahgóó adahoníiłkaad nidi, áadi éí kédaayahgóó t'óó kónígháníjį' bine' a'niichéehii há nishłíį́ nít'éé'.

17Éí bą́ą kódíní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Dadine'é bitahdę́ę́' áłah ánáhodeeshłíił; kédaayahgóó tahodi'nooskaadii áádę́ę́' áłah áhodeeshłíiłgo Ízrel dine'é bikéyah haa dideesh'áát.

18Áko áajį' níjí'náago éí kéyahdi danchxǫ́'ígíí t'áá ałtso índa doo daaldinii t'áá ałtso nahjį' kódeidoolíił.

19Ajéí t'ááłá'í haa dideesh'áałgo nitsáhákees ániidíii hwiih dadeeshłéét, áko hayi'dę́ę́' hajéí daatséhígíí hadahideeshniłgo hajéí dahináago haa dadideesh'áát,

20áko bee nihoyí'áanii índa shibik'ehgo hoogáałii bida'jił'į́ áádóó bik'ehgo dajíkáah doo, áko shidine'é dajílíį doo áádóó haDiyin God nishłíį doo.

21Nidi danchxǫ́'ígíí índa doo daaldinígíí dabijéí yídin danilíįgo yee hádaat'íinii éí ádajíít'įįdii hak'i yáádeideestsihgo k'éédahodideeshdlíił, ní Bóhólníihii Diyin God.

22Ákohgo chérabim éí bą́ąs bíighahgóó naazíįgo dabit'a' de ádayiilaa áádóó Ízrel dine'é biDiyin God bibi'oh adidilyéehii bikáa'gi dah yildoh.

23Áádóó Bóhólníihii bibi'oh adidilyéehii kintahdóó dego dah diildohgo kin haal'áádóó ha'a'aahjígo dził si'ánígíí bikáá' niildoh.

24Áko Diyin God biNíłch'i Diyinii bee shił áhát'íjgo áshiilaago dashidiiłtíjgo Kaldííya kéyahdi diné daasnáanii nidaakaijį' nishiníłtį. Nít'éé' shił áhát'íinii shits'áą́' de dah diildoh.

25Áko Bóhólníihii shił ííshjąą́ áyiilaaígíí t'áá ałtso yisnááh danilíinii bee bił hweeshne'.

Ezekiel 12

Iizííkiyel éí bidine'é yisnááh daazlíį́'góó bidi'nooskaadígíí yaa halne'

1Áádóó Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Diné nílíinii, dine'é nidaalteehii bitahgi kéehót'į; éí binaa' dahólǫǫ nidi, doo yee da'oo'įį da; bijaa' dahólǫǫ nidi, doo yee ádahodiilts'a' da, háálá nidaalteehii danilį.

3Éí bąą diné nílíinii, yisnáah biyéél hasht'eniléeh, áko jįįgo yisnáah nílįį dooleełgóó binaał díínaał; t'áá dabinaał jįįgo dah didííneełgo náánáłahdi nidíínéeł; azhą nidaalteeh nidi, ákwíindzaago t'áá daats'í yaa nitsídadookos.

4T'áá dabinaał jįįgo héłígíí be'estł'ǫǫgo yisnáah nahonílingo díiłjił; diné nidabi'diilnéehgo ahinilkaadígíí nahalingo t'áá dabinaał i'íí'ąągo dah adidíiłjił.

5Bis ahéénatł'ingo ní'áhígíí t'áá dabinaał bighá'níníiłgo niyéél bił bighá'niłjiid.

6T'óó nihoojį'ígo t'áá dabinaał niwostis dah siyįįgo yiłjił doo; ni'góó doo hoot'įį da doo biniyé ninii' bik'ídíiłtih, háálá Ízrel dine'é dajílíinii hach'į' bee ééhózinii ániishłaa.

7Bee shich'į' ha'oodzíi'ii bi'iishłaa: shiyéél dooleełgo dah dideeshjiłígíí jįįgo ch'éhéjaa' áádóó i'íí'ąągo bis ahéénatł'ingo ní'áhígíí t'áá shíla' bee bighá'nínil; t'óó nihoojį'ígo hanaał héeł shiwostis dah siyįįgo niłjid.

8Áádóó hoos'įįdgo Bóhólníihii kóshidíiniid,

9Diné nílíinii, Ízrel dine'é, éí nidaalteeh danilíinii, Ha'át'íish baa naniná? Dandíiniid ya'?

10Kóbididíiniił, Bóhólníihii Diyin God kóní, Díí baa niséyáhígíí Jerúsalemgi naat'áanii índa ákwii Ízrel dine'é kéédahat'ínígíí t'áá ałtso bídéét'i'go ááhyiłní.

11Nihich'į' bee ééhózinii nishłį, bidiní; t'áá baa niséyáhígi át'éego ákóhodi'doolníił; hooghan bits'ádahizhdoonéełgo náánáłahgóó yisnáah dazhdooleeł.

12Hatahdóó naat'áanii nilíinii biyéél biwostis dah siyįįgo t'óó nihoojį'ígo dah didoonéeł; bis ahéénatł'ingo ní'áhígíí yighá'dooniłgo biyéél yigháidoołjił; ni'góó doo hoot'įį da doo biniyé binii' yik'ídooltih.

13Shibee aya'ayiiltsósí há nideeshkałgo biishdoogáał, áko Kaldíya dine'é bikéyahgóó Bábilan kin haal'áadi hodeesłóós; azhą áadi dazdootsaał nidi, kéyah t'áadoo yizdooltséeł da.

14Hasiláo dah deínéehii t'áá ałtso índa háká anájahii t'áá ałtso da'niłts'ąą'góó tahodínéeshkałgo diltłish hakéé' tádíshtįįh doo.

15Ał'ąą dine'é bitahgóó áádóó kéyah naaznilgóó adahoníiłkaadgo Bóhólníihii nishłįįgo hoł béédahodoozįįł.

16Nidi diné éí t'áá díkwíí yilt'éego ał'ąą dine'é bitahgóó adadziiskaígíí doo haldiníigi ádajíít'įįdígíí baa nidahojilne' doo biniyé diltłish índa dichin áádóó naałniih bits'ąą ááhodeesįįł, áko Bóhólníihii nishłįįgo hoł béédahodoozįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áádóó ałdó' Bóhólníihii kóníigo náádiséts'áá',

18Diné nílíinii, nitah hoditłidgo nibááh niyą́ áádóó nitah hoditsxizgo nił yée'go nito' nidlą́;

19kéyah yii' kéédahat'ínígíí ábidiní, Ízrel dine'é bikéyahgi Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'ínígíí, Bóhólníihii Diyin God haa yáłti'go kóní, Ákwe'é diné t'áá ałtso t'áá na'níle'dii kéédahat'įįgo biniinaa éí kéyah bikáá'góó dahólóonii ts'ídá ałtso baa nahodi'dooldahgo doo yidoolaałí da; éí bąą hoł daayée'go habááh dazhdooyíįł índa t'óó hoł adahayóigo hato' dazhdoodlíįł.

20Kin hadaas'áago kéédahojit'ínígóó ałtso dahodidoołkǫǫł, áko t'áá ałtsogóó doo yidoolaałí da; áadi índa Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

21Áádóó Bóhólníihii kóshíłníigo náádiséts'áá',

22Diné nílíinii, Ízrel dine'é bitahgóó kóhá'níigo, Lą'í yiská áádóó ił áhát'ínígíí t'áá ałtso t'áadoo ninahádleehí da, ha'nínígíishą', ha'át'íí saad shíį́ át'é?

23Éí bąą kódíní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Díí saad bik'eh náhodiit'éehgo bee yádajiłti'ígíí hats'áá' nahjį' kódeeshłíił, áko Ízrel dine'é bitahgóó éí saad doo bik'eh náhodiit'éehii át'éego bee yádajiłti' da doo, nidi kóbidiní, Ił ádahoodzaaígíí t'áá ałtso bidahodoolníłígíí k'adéę beiłkaah.

24Ízrel dine'é bitahgóó t'áadoo biniyéhígóó ił áhát'ínígíí índa t'áá ádzaagóó ił ch'ídahwii'aahgo yee yádaałti'ii doo t'áá náás dayíłt'éeh da doo.

25Háálá shí Bóhólníihii nishłíinii saad bee hadeesdzihígíí bohodoolníił; doo náás bił nááhodoolzhish da, nidi, nidaalteeh dine'é danohłíinii, nihídayéełkaah góne' saad bee hadeesdzihgo bohodoolníił, ní Bóhólníihii Diyin God.

26Náá'áłdó' Bóhólníihii kóshíłníigo náádiséts'áá',

27Diné nílíinii, shoo, Ízrel dine'é danilínígíí kódaaní, Doo hah beidoołkáłígíí hoł át'įįgo joo'į; doo ninázháhahídi bił dahwéelzhíish dooleełígíí baa hojilne'.

28Éí bąą kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Saad bee hahásdzí'ígíí doo náás bił nááhodoolzhish da, nidi saad bee hadeesdzihígíí éí ts'ídá bohodoolníił, ní Bóhólníihii Diyin God.

Ezekiel 13

T'óó ádahodil'įįgo áhodooníiłii yaa dahalne'ii bá nidahwiist'á

1Áádóó Bóhólníihii kóníigo náádiséts'áá',

2Diné nílíinii, Ízrel dine'é bitahgóó náás áhodooníił yaa dahalne'ii t'áá bí ádeinízingo dahalne'ígíí bik'ijį' nílíįgo kót'éego bich'į' handziih, Bóhólníihii bizaad dadoohts'įįh;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Bóhólníihii Diyin God kóní, Nihí doo dahonohsą́ągóó dahołne'ígíí, t'áadoo nihił ádahoodzaagóó t'áá nihí nihíni' danilíinii baa dahołne'ígíí doo hojooba' ájíníi da!

4Ízrel dine'é nohłíinii, nihitahdóó dahalne'ii éí honoojíigi mą'ii dootł'izhí nidaajeehígíí nidahalin.

5Tsé ahénátł'ingo ní'áhígíí nidahaasdáázgóó doo dadohkáah da, índa Bóhólníihii beiníłkąądi anaa' hazlíį'go Ízrel dine'é yídaníłdzil doo biniyé ahéé'ítł'inígíí t'áadoo nídasoohtł'in da.

6Bóhólníihii doo dabííł'aadgóó t'áadoo biniyéhígóó bił ádahoodzaago índa t'áá bóhólníhígíí nayídanilyęęshgo yaa dahalne'go, Bóhólníihii ání, daaní, ákondi yaa dahalne'ígíí bohodoolnííł danízin.

7T'áadoo biniyéhígóó nihił ádahoodzaa índa t'áá bóhólníhígíí nabídanoołyęęzh. Azhą́ t'áadoo bee haasdzíi' da nidi, ádadohní, Bóhólníihii kóní.

8Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áadoo biniyéhígóó nihił ádaadzaii baa nidahosoołne' índa doo t'áá aaníinii nabídanoołyęęzhgo daołtsą́; éí bąą nihik'ijį' nishłį́, jó'akon, ní Bóhólníihii Diyin God.

9Nihá dahalne'ii t'áadoo biniyéhígóó ił áhát'į dayiiłtse'ii áádóó t'óó nayídaneeshyęęzhii yaa dahalne'ii éí shidine'é doo bitah dahojílǫǫ da doo, áádóó Ízrel dine'é bitahgi doo házhi' atah daasdzoh da doo, índa Ízrel dine'é bikéyah doo biih dazhdookah da, áko Bóhólníihii Diyin God nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

10Háálá doo k'é náhásdlíį'góó, K'é náhásdlíį', daaníigo shidine'é ts'ídá t'áá ádzaagóó adeizh'eezh áádóó shidine'é tsé yítł'ingo ní'áhígíí ádayiił'įįhgo yits'ą́ą' bikáá'dę́ę́' łeezh łigaií yee deidlish;

11łeezh łigaií yee da'azhdlézhígíí ábidiní, Éí nidoołdas; tó yajiiłį nahalingo nahodoołtíįł, nílótsoh nidoołtíįł áádóó ayóó át'éego dooyoł.

12Shoo, tsé yítł'inii nááłdáazgo ła' ádanihididooniił, Dashoodlézhígíí éí k'ad háadi?

13Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, T'óó báhádzidgo bich'į' sháhóóchįįdgo t'áá íiyisí dooyoł; hach'į' sháhóóchįįdgo tó yajiiłį nahalingo nahodoołtíįł; t'óó báhádzidgo sháhách'go nílótsoh nááłtánígíí bee ádooldįįł.

14Tsé yítł'ingo ní'áii łeezh łigaií bee dashoodlézhígíí ni'jį' naa'ahideeshkałgo nihidíl'áa doo; bee niłdzilgo biyaadi ahéé'ní'áhígíí t'áadoo bikáá' siláhí da doo. Éí tsé nááłdáazgo nihí t'áá ákwii dadínóohnéél, áko Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

15Ákót'éego tsé yítł'ingo ní'áhígíí índa łeezh łigaií bee da'jizhdlézhígíí t'áá bił t'óó báhádzidgo shibee atí'él'íinii bee atíhodeeshłííł, áádóó ádahodideeshniił, Tsé yítł'ingo ní'áhígíí doo ní'áa da índa da'jizhdlézhígíí ádadzisdįįd;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16éí ááhdishnínígíí, Ízrel dine'é yá dahalne'ii éí k'é náhásdlíį'go dayoo'įį nidi, Jerúsalem bá doo k'é náhásdlíį' da, ní Bóhólníihii Diyin God.

17Áádóó diné nílíinii, nidine'é bitsi'ké danilíinii t'áá bí yaa nitsídaakeesgo yaa dahalne'ii bits'áąjį' díní'įį'go áádóó bik'ijį' nílįįgo hólne'go

18kódíní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Doo t'áá aaníinii biniyé diné hadanohtáii tsii'áát yázhí nídaołkadgo diné t'áá ałtso bílátsíín gónaa bąąh nidahohníihii índa t'áá ałtso tsii' bik'ínáltihí bá ádaoł'íinii, éí sáanii danohłíinii doo hojooba' ájíníi da! Shidine'éésh bii' naazíinii ádadoodįįł biniyé hadadínóohtaałgo éí bee nihí nihii' naazíinii dadoodzih?

19Shidine'é bitahgóó doo anishłíįgóó ádashoohłaago tł'oh naadą́ą́' bidee'í díkwíidida yílá bee haajaa' bíighahgo índa báah bizéí bik'é diné doo dadínóonéeł da yęę nidasoołtseed índa shidine'é wooch'ííd dayíists'ą́ą'ii danóh'áahgo dadinóonéeł yęę yisdádahisoonil.

20Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Tsii'áát yázhí bee diné éí tsídii nidahalingo hadanootą́ą'ii bik'ijį' nishłíįgo nihílátsíįdóó nahjį' ahideeshdlał, áko diné éí tsídii nidahalingo hadanootą́ą'ii béédadideeshchił.

21Tsii' bik'ínáltihí nidaohjahii ałdó' nidahideesǫǫsgo shidine'é nihigháádeeshnił, áko shidine'é doo t'áá dayínóhtą' da doo, áko Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

22T'áá ákogi ádaaníiłii doo bíni' deił'a'ígíí éí nihí danóh'áahgo bíni' daoł'a'ígíí biniinaa áádóó diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii yisdádoogáłígíí biniyé t'áá íiyisí doo yá'áshǫ' náás yoołt'ihígíí bits'áoya' lágo, dabidooniid;

23éí bąą t'áadoo biniyéhígóó ił áhát'į́ áádóó t'óó nabídanoołyęęshii doo náádeidoołtséeł da; shidine'é nihigháádeeshnił, áko Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

Ezekiel 14

Eda'alyaii yich'į' nidahałáii éí Diyin God yá halne'ii nideídiłkidgo bá nidahodoot'áát

1Ákohgo Ízrel dine'é bitahdóó alą́ąjį' naazíinii léi' shaa yíkaigo shidááhdóó dineezbin.

2Áko Bóhólníihii kóníigo shich'į' haadzíí',

3Diné nílíinii, díí diné éí eda'alyaii dabijéí yídayółtą'ii áádóó doo ákwii ádaat'éii yik'ee dadidoogohii ádá nidayiisnil. Bíni'diish nidashídiłkid?

4Éí bąą bich'į' handziihgo kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Diné ła'da eda'alyaii hajéí bíjółtą'go áádóó doo ákwii ádajít'éii bik'ee dahizhdigeehii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ádáahgi nidajiiníiłgo Diyin God yá halne'ii baazhníyáii éí habe'elyaii t'óó ahayóígíí bik'ehgo shí Bóhólníihii nishłíinii hach'į' t'áą' háádeesdzih,

5áko Ízrel dine'é dabijéí dadeeshnéél, háálá bi'eda'alyaii biniinaa shits'ádahaaskai.

6Éí bąą Ízrel dine'é kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Łahgo át'éego tsíndadohkeesgo nihi'eda'alyaii bits'ąąjį' dah nídahidoohkáah índa doo danihi'díldinii bits'ąąjį' hadanołne'.

7Háálá Ízrel dine'é t'áałá'í jinítínígo, éí doodaii' Ízrel dine'é bitahgi tádazhdinéehii hwe'eda'alyaii hajéí bídajółtą'go biniinaa shits'ájiiskaii índa doo ákwii ádajít'éii bik'ee dahizhdigeehii ádáahgi nidajiiníiłgo Diyin God yá halne'ii baa dajiikáahgo shí nida'ízhdíłkidii t'áá shí hach'į' ééhodeesįįł;

8éí diné hats'ąąjį' díníshʼíį' doo, bee ééhózinii áádóó saad bee haa yáti'ii áhodeeshłíił índa shidine'é bitahdóó áhodeeshdįįł, áko Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

9Nihitahdóó halne'ii ła' hazdoodzihgo áho'diilyaago éí shí Bóhólníihii nishłíinii hahoyíiłdzíi' doo; hach'į' k'ídideeshchiłgo shidine'é Ízrel bits'ąąjį' áhodeeshdįįł.

10Doo ákǫǫ ájíít'įįdgóó biniinaa atíhodi'doolníił; halne'ii éí nabídéélkidii atíbi'diilyaaígi át'éego atího'didoolníił,

11áko Ízrel dine'é doo shits'ąą' yóó'anáádookah da, índa bee haz'áanii k'ídeizti'ígíí t'áá ałtso doo yee ánáádadi'doolchxǫǫł da, nidi shidine'é danilíį doo, áádóó biDiyin God nishłíį doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

Diyin God éí Jerúsalem atíidoolíiłgo t'áá ákogi át'ée doo

12Áádóó Bóhólníihii kóníigo shich'į' hanáánáádzíí',

13Diné nílíinii, łahgo diné bił haz'ąądóó doo ákwii ádaat'ínígíí yee shich'į' ádił nida'iilzíihgo áádóó bich'į' k'ídíshchi'go báah íiyisí yee dah hináanii áshdįįhgo áádóó ákwii dahodichingo ásh'įįhgo índa éí kéyah bikáá'dóó diné áádóó naaldlooshii nisíłtseedgo,

14azhą Nóah áádóó Daniel índa Job, díí diné tált'éego éí kéyahgi kéédahat'íį nít'éé' nidi, t'áá ákogi ádaat'éhígíí yee t'áá bí t'éí yisdádahaaskai doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

15Naaldlooshii dahashkéii éí kéyah bii'góó bi'niłnii'go kéyah ałtso dayíiłchxǫ'go doo naaghái da hazlíį'go, áko naaldlooshii dahashkéii ákwe'é hólónígíí bąą diné doo ła' ákóne' ch'óoya' át'éégóogo,

16díí hastói tált'éego azhą ákwii kéédahat'íį nít'éé' nidi, Bóhólníihii Diyin God áni, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí bí t'éí yisdádoo'nił; biye'ké índa bitsi'ké doo yisdádeidoonił da, nidi kéyahgi doo nidaagháhí da doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Éí doodaii' diltłish ákwii nítąągo áádóó, Diltłish, nahashkáá'góó hadiikęęs, bidíniidgo éí bee diné áádóó da'alíį' nisíłtseedgo,

18díí hastói tált'éego azhą́ ákwii kéédahat'įį nít'éé' nidi, Bóhólníihii Diyin God ání, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí t'áá bí t'éí yisdádoo'nił; biye'ké índa bitsi'ké doo yisdádeidoonił da.

19Doodaii' éí kéyahdi nahałniih áshłaago áádóó t'óó báhádzidgo bich'į' hashké niisdzį́'ígíí bee dił naazlį́ silį́į'go diné áádóó da'alíį' nisíłtseedgo,

20Nóah áádóó Daniel índa Job azhą́ ákwii kéédahat'įį nít'éé' nidi, Bóhólníihii Diyin God ání, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí t'áá bí t'éiyá t'áá ákogi ádaat'éhígíí yee yisdádahaaskai doo; biye'ké índa bitsi'ké doo yisdádeidoonił da.

21Jó, Bóhólníihii Diyin God kóní, Dį́į'go hóyée'go bee aa nídeesht'įįłii Jerúsalem kin haal'á bik'ijį' bidííchidgo ákwii diné áádóó da'alíį' nabídoodįįł biniyé diltłish áádóó dichin áádóó naaldlooshii dahashkéii índa naałniih báhádzidii t'ah yówehgo ádooníił.

22Nidi aye'ké índa atsi'ké daadzí'ígíí ch'ídabidi'yoot'ish; jó, éí naa haaskaigo ádaat'éii índa yaa nidaakaígíí bá daníníł'į́į'go Jerúsalem atéshłaaígíí t'áá ałtso éí bąą ha'íínílnii doo.

23Ádaat'éii índa yaa nidaakaígíí bá daníníł'į́į'go ha'íídíílniił, áko Jerúsalemgi baa niséyáhígíí t'áá ałtso doo t'áadoo biniyéhígóó baa niséyáágóó nił bééhodoozįįł, ní Bóhólníihii Diyin God.

Ezekiel 15

Jerúsalem éí ch'il na'atł'o'ii éí t'áadoo bee óolne'ígíí nahalin

1Áádóó Bóhólníihii kóníigo náádiséts'áą́',

2Diné nílíinii, hodíłch'ilgi ch'il na'atł'o'iishą' haa yit'éego náánáła' tsin nanise'ii yiláahgo yá'át'ééh?

3Ch'il na'atł'o'ii nanise'iísh ha'át'íhída t'áá bee ádoolníiłgo át'é? Da' éísh ła' bąąh k'élniihgo łeets'aa' t'áá bąąh dah náhidiit'áahgo ádoolníił?

4Shoo, éíyee' chizh át'éego tsédzaatį́įh áádóó t'áá hadiiłnéezgo ałtso adik'ą́ąhgo ałnéi'gi t'eesh t'éiyá ní'á yileehgo t'áadoo le'éésh biniyé t'áá chonáájooł'į́'ígi át'ée łeh?

5Shoo, éí ch'il na'atł'o'ii bits'áoz'a' t'ah hadaałt'é yę́ędą́ą' t'áadoo le'é biniyé t'áadoo chooz'įįd da; ałtso adíík'ą́ą'dóó t'eesh silį́į'go t'óó tsé'édinda doo choo'įį́' át'įįh da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Hodíłch'ilgi ch'il na'atł'o'ii didoolił biniyé tsídzáátánígi át'éego Jerúsalemgi kéédahojit'ínígíí ninádodideesh'áát.

7Hak'ijį' doo ákónísht'éégóó nidínéesht'áát; hodiiltłahígíí bits'ąąjį' dashdidoojah, nidi adazhdidook'ąąt, áko hak'ijį' nishłį í'diishyaago Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

8Bóhólníihii Diyin God ání, Doo ákǫǫ ádajíít'įįdígíí bąą kéyah t'áá níłtéél nít'éé' doo naagháhígóó áhodeeshłííł.

Ezekiel 16

Jerúsalem doo ba'ahódlíii

1Náá'áłdó' Bóhólníihii kóshíłníigo náádiséts'ąą',

2Diné nílíinii, Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí doo daaldinígi ádajit'ínígíí hoł béédahózingo áhóléél,

3áko ábidiní, Jerúsalemgi kéédahoht'ínígíí, Bóhólníihii Diyin God kónihiłní, Kéínan dine'é bikéyahgi nidanihi'diizhchíįgo áádóó haodéél; nihizhé'é éí Ámor dine'é nilíį nít'éé'; nihimá éí Het dine'é nilíį nít'éé'.

4Ni'dizhchį yęędąą' éí bijį nits'éé' t'áadoo k'égizh da, índa t'áadoo tááni'disgiz da; doo nidi áshįįh nąąh ályaago na'at'ąhí t'áadoo nił neeshjoł da.

5Naa a'ááh hwiindzingo índa nik'édí nilíįgo díí ła' ná yaa nidoogaałgo t'áadoo ninéél'íį' da, háálá ni'dizhchį yęędąą' éí bijíídóó t'óó naa'ihgo nąąh tsíhodeeskéezgo biniinaa t'áá ádzaajį' andi'yoolghan.

6Níighah dah diiyá yęędąą' nidił t'ah bii' dí'is yęędąą', Hiníná, nidíiniid; t'áá aaníí, nidił t'ah bii' dí'is yęędąą', Hiníná, nidíiniid.

7Ch'il hanoot'ánígíigi át'éego náás níít'įįłgo ániishłaa, áko díníníšąągo níneez síníłíį' áádóó asdzání ániid naagháago baa dzólníinii síníłíį'; nibe' hadzíí'á silíį' índa nitsii' nineez silíį', nidi t'áá łiníchí'í áádóó t'áadoo nik'ésti'ígóó naniná nít'éé'.

8Níighahgóó náánáashdáałgo náániiłtsąą nít'éé' ayóó áni'dó'níijį' aníínísąą lágo niiłtsą, áko t'áá łiníchí'ígo naninágo shi'éé' nik'íséłti'. T'áá aaníí, ádee haasdzíi'go ahadi'niit'ą, áko shíí' síníłíį', ní Bóhólníihii Diyin God.

9Áádóó tó bee táániségiz; t'áá aaníí, nidił ts'ídá ałtso nąąh táásígizgo ak'ah nik'i yanáásdzi'go bee nisíłtłah.

10Náá'áłdó' na'at'ąhí naashch'ąą'go bik'i tá'doolkadii biih nííltíįgo akał nitł'izii ké ályaago biih nidíił'eez áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii bee áká niséłzaaz índa na'at'ąhí da'dijihígíí nik'íséłti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áádóó dootł'izhii nąąh dah dasínilgo bee nanishích'ąą'; látsíní nílátsíín t'áá ałch'ijí bąąh sinilgo ániishłaa índa béésh da'ahólzha'í yoo' nizéénázt'i'go ániishłaa.

12Yoostsah éí níchíįh bąąh niní'ą́ áádóó nijaatł'óól ná áshłaa índa naat'á ch'ah ayóó ánóolninii nich'ahgo ániishłaa.

13Ákót'éego óola índa béésh łigaii bee nishíních'ąą'go áni'diilyaa nít' éé'; ałts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii áádóó na'at'ą́hí da'dijihígíí índa na'at'ą́hí naashch'ąą'go bik'i tá'doolkadii ni'éé' nít'éé'; ak'áán dibahí áádóó tsés'ná bitł'izh índa ak'ah t'áá bił niyą́ą́ nít'éé', t'áá íiyisí ayóó ánííníłnin nít'éé' índa t'áá náás iiyííldiłgo asdzą́ą́ naat'ááh nílíjįį' nííníyáá nít'éé'.

14Bee nízhóníii bee nanishích'ąą'go bee ayóó ánííníłninígíí ał'ąą dine'é bitahgóó bee néého'dooszįįd nít'éé', ní Bóhólníihii Diyin God.

15Nidi ayóó ánííníłninígíí baa dziisníłíi'go áádóó t'áá íiyisí néého'dílzinígíí binahjį' ałjiłnii síníłíį'; níighahgóó dahidikáahii t'ááłá'í nítínígo bich'į' ne'ajiłgo bíí' dasínílíį'.

16Ni'éé' ła' nídininilgo dah daask'id bighą́ą'di ádeinilaaígi bee dahózhóní dooleeł biniyé bee nidashíních'ąą'go ákwe'é ałjiłnii síníłíį'; ts'ídá doo ákóhodooníił da nít'éé' áádóó kodóó doo ákónááhodoo'níił da.

17Shi'óola áádóó shibéésh łigaii bee hadinít'ée doo biniyé naa diní'áanii éí t'áá ni ádá dinéshchíín ádeinilaago bich'į' íłjił nít'éé';

18ni'éé' nidaashch'ąą'go bik'i táda'doolkadii nídininilgo bik'ídasínílti' áádóó she'ak'ah índa shitsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bich'į' níínínil.

19Shich'iyą', éí ak'áán áádóó áliv bik'ah índa tsés'ná bitł'izh éí naa hidish'aahgo na'iistsóodii łikání halchin biniyé bidááhdóó nidasínílą́; ts'ídá ákwíindzaa, ní Bóhólníihii Diyin God.

20Náá'áłdó' niyáázhké índa nich'é'éké shá nihíníłchíinii éí dadoodił biniyé eda'alyaii bich'į' náádahíínílnii'. Ałjiłnii nílínígíish t' įįhdígo át'éego baa nitsíníkees?

21Eda'alyaii bich'į' kǫ' bii'góó ch'éhékáahgo íinilaaígíí bee kót'éego lą́ą sha'áłchíní nisíníłtseedgo ninádíní'ą́.

22Áádóó bee doo ni'díldinii índa íłjiłii t'áá ałtso baa naninaago níyoołkááłdą́ą́' ániid naninaago ni'éé' ádingo t'áá łinichí'ígo nidił t'ah bii' dí'is yę́ę doo béénílniih da.

23Bóhólníihii Diyin God ání, Doo hojooba' ájíníi da, doo hojooba' ájíníi da! Háálá t'áá íiyisí doo yá'áshónígi íínít'įįdii ałtso bibahodooshzhiizhdóó bik'ijį'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24hodílzingo nahaz'ánígíí ádá íinilaa índa kintaa da'nítiingóó t'áá ałtso wódahgo nahaz'ánígíí ádá íinilaa.

25Kintahgóó dah da'diitiindóó t'áá ałtso wódahgo nahaz'ánígíí íinilaago áádóó níighahgóó dahidiikáhígíí bich'į' ádí'iinilkąąhígíí bee índa íłjiłgo t'óó tsé'édinda í'diinilyaaígíí bee ayóó ánííníłnin yęę doo ni'dóldingóó í'diinilyaa.

26T'áá íiyisí íłjił síníłį'go adáninilníigo bił kéehót'íinii Ííjip dine'é ałdó' bił ahíníldah nít'éé', áko sháhwííníłchįįd.

27Éí bąą shoo, nik'ijį' k'ídíshnii'go ch'iyáán naa hidish'aahii áłch'įįdígo áshłaa áádóó Filístiya dine'é bitsi'ké t'óó baa'ihgo hiníníánígíí yaa yá danízinii, éí nik'ee dadiniihígíí baa nidiní'ą.

28Doo hwiih nileehígíí biniinaa Asíriya dine'é ałdó' bich'į' íłjił nít'éé'; t'áá aaníí bich'į' íłjił nidi, t'áadoo hwiih síníłį' da.

29Áádóó ałdó' nida'iiłniihí bikéyahdi Kaldíya dine'é bich'į' íłjił nít'éé'; azhą́ kónít'įį nít'éé' nidi, t'áadoo hwiih síníłį' da.

30Ałjiłnii doo nánílyéesii áát'įįdígi át'éego díí t'áá ałtso baa nisíníyáago, dooládó' yówéé át'éego ats'íís yidánoolníinii doo bich'į' ha'íínílnii da!

31Kintaa hada'iiztiingóó t'áá ałtso hodílzingo nahaz'ánígíí íinilaago índa kintaa da'nítiingóó t'áá ałtso wódahgo nahaz'ánígíí íinilaago bik'é nich'į' ni'doolyéłígíí doo nínízinígíí beego doo ałjiłniigi ánít'ée da nít'éé'.

32E'asdzą́ą́ adiléii bahastiin doo yinízingóó diné doo bééhózingóó nidaakaii át'ayii'níił!

33Diné éí ałjiłnii t'áá ałtso t'áadoo le'é yaa dayiiníił, nidi ni éí bił ałch'į' ádant'íinii t'áá ałtso t'áadoo le'é baa dahíínínil; bich'į' da'íłjił doolee ł biniyé t'áadoo le'é bee níhíkąąhgo t'áá ałtsodęę' nąąh hakáahgo íinilaa.

34Áko ni t'éí ałjiłnii nílį́igo náánáła' asdzání ádaat'éhígi doo ákónít'ée da: diné ła' díníitish doo nidííniid da áádóó doo bik'é na'ílyáa da, nidi ni bich'į' na'ayínílá; ákót'éego ni łahgo ánít'é.

35Éí bąą ałjiłnii nílíinii, Bóhólníihii bizaad diits'įįh:

36Bóhólníihii Diyin God kóní, Diné bił ałch'į' ádant'į yęę bił ahidadílyéego bee baa yánínízin yęę t'áadoo bahat'aadí íinilaago t'áá łiníchí'í síníłį'ígíí biniinaa áádóó eda'alyaii t'áá ałtso bił doo ni'dóldin yęę biniinaa índa eda'alyaii bich'į' na'áłchíní náádahíłniihgo bidił dadeezna' yęę biniinaa,

37shoo, diné bił ałch'į' ádant'íinii bił ádee nídasíníldįįdgo ayóó'ádeíní'ní yęę t'áá ałtso índa bik'ee dadiníniih yęę t'áá ałtsodęę' nik'ijį' áłah ádeeshłíiłgo t'áá łiníchí'ígo daniidoołtséłígíí biniyé ni'éé' ałtso naa dideeshnił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38Áádóó asdzání da'diléii índa ałchíní nideiłtseedgo bidił bits'ádaazlį́įgo ádeile'ii baa nídahat'ínígíigi át'éego naa nídéesht'įįł, áádóó łe'nisingo t'óó báhádzidgo shibee atí'él'íinii bee nidił nits'ánílį́įgo ádeeshłííł.

39Áádóó ałdó' baa nidideesh'áałgo hodílzingo nahaz'ánígíí nits'ą́ą' nahjį' adeidoogoł índa ninádahałaah doo biniyé wódahgo nahaz'ą́ągo ádeinilaaígíí nits'ą́ą' nideidiyootih; ałtso naa dadi' doojihgo bee hadiníť'éii danizhóní yę́ę nąąh deídóobeeł, áko t'áá łiníchí'ígo doo nik'ésti'ígóó ádandoolííł.

40Áádóó ałdó' diné t'óó ahayói yił naa doonéełgo tsé yee nídandínóołniił índa bidiltłish yee nidandiyoołgish.

41Nighan ałtso adeididoołk'ą́ą́ł índa asdzání t'óó ahayói binááł t'áá ándi'doolnííł góne' ádandoolííł; ałjiłnii doo nílį́įgóó ándeeshłíiłgo diné bich'į' doo nin--á'ayílée da doo.

42Kót'éego t'óó báhádzidgo shibee atí'él'íinii bee atíniishłaago hwiih deeshłeeł; áadi índa doo łe'nisin da doo, áko hasht'edíínísht'éego ts'ídá doo shá nááhodoochįįł da.

43Ániid nanin--ádą́ą́' níyoołkáałii doo béénílniihígíí biniinaa éí t'áá ałtso bee sháhwíínílchįįd; éí bąą íínít'įįdígíí t'áá éí bee k'ééndideeshdlííł, ní Bóhólníihii Diyin God, áko díí t'óó baa'ihígíí éí doo ni'dóldinii doo béédi'díítsih da.

44Jó, saad bik'eh náhodiit'éehii yee yádaałti'ii t'áá ałtso díí saad yee naa yádaałti' doo, Ach'é'é t'áá bimá át'éhígi át'é.

45Nimá bahastiin índa ba'ałchíní doo yił ni'íłdįįhii éí bich'é'é nílį; nádí áádóó nideezhí badahastiin índa bada'ałchíní doo yił nida'íłdįįhii éí t'áá ła' bił háíníjéé'; nimá Het dine'é nilį́į nít'éé'; nizhé'é éí Ámor dine'é nilį́į nít'éé'.

46Nádí Samériya dine'é nilį́įgo kéehót'į́įdóó náhookǫsjígo bich'é'éké yił dabighan nít'éé'; nideezhí éí bich'é'éké yił Sádam dine'é danilį́įgo shádi'áahjígo dabighan nít'éé'.

47Nidi ádaat'éii bikék'eh yíníyá índa bee doo dabi'dildinii íinilaa, nidi t'įįhdígo át'éii baa nitsíínikéezgo t'ah biláhídi át'éego íinidzaaígíí ałtso dííldzid.

48Bóhólníihii Diyin God ání, Ts'ídá t'áá aanií hinishná; ákót'éego ts'ídá t'áá aanií ni áádóó nich'é'éké ádaot'įįdii nideezhí Sádam áádóó bich'é'éké ts'ídá t'áadoo ákódaadzaa da.

49Jó, nideezhí Sádam díí yee ádąąh dahast'ą́ą nít'éé': bí áádóó bich'é'éké bee ádaa dahodzódli' áádóó ch'iyáán t'áá bilááh neel'ą́ą nít'éé' índa t'áadoo ádayóle'ígóó kéédahat'į́į nít'éé', nidi diné bahojoobá'íii índa hojooba' nahas'áanii t'áadoo ła'da yíká ííjée' da.

50Bee ádaa dahodzódli'go doo daaldinii shináát yaa nidaaskai; éí bąą dahoołtsą́ągo nahgóó kóhooshłaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

51Bee ádił ni'iyínílzíi'ii ałníí'dóó nidi, Samériya t'áadoo yee ádił ni'iisíi' da; bí doo daaldiníigi ádaadzaaígíí biláahgo doo yildiníigi íínít'įįd; doo yildiníigi íínít'įįdígíí t'áá ałtso bee nádí áádóó nideezhí t'áá ákogi át'é nahalingo íinilaa.

52Niláahdi nádí áádóó nideezhí t'áá bich'oho'níigo baa hwiiníst'įįdígíí bąą ádaa yánínídzingo naninéa doo; doo daaldinii yaa naazh'ázhígíí t'ah bilááh át'éhígo doo yildinii baa nisíníyáhígíí bee t'áá íiyisí ádił ni'iyínílzí'ígíí bił ahąąh naa'nilgo doo hózhǫ ádił ni'iisíi' da, áko ádaa yánínídzingo bee naa yáhóósįįdii hólǫǫgo naniná, háálá nádí áádóó nideezhí t'áá ákogi át'é nahalingo íinilaa.

53Sádam áádóó bich'é'éké índa Samériya áádóó bich'é'éké éí t'áá áłah bi'disnáádęę' ch'éédeesh'niłgo yá'át'éehgo iiná hólǫǫjį' anídeesh'nił, áádóó éí bitahjį' yá'át'éehgo iiná hólǫǫjį' ni ałdó' ni'disnáádęę' atah ch'éendeesht'eeł,

54áko nee ha'ólníi doogo íínít'įįdígíí t'áá ałtso biniinaa ádaa yánínídzingo bee naa yáhósįįdii hólǫǫgo naninéa doo.

55Nideezhí Sádam áádóó bich'é'éké éí dahináá nít'éé' yęęgi át'éego náádahi'náa doo áádóó nádí Samériya áádóó bich'é'éké éí dahináá nít'éé' yęęgi át'éego náádahi'náa doo índa ni áádóó nich'é'éké éí t'áá dahinohnáá nít'éé' yęęgi át'éego náádahinohnáa doo.

56Ádaa hó'niihgo yoołkáał yęędąą' nideezhí Sádam t'áadoo bee háínídzíi' da.

57Doo yá'áníshónígíí t'ah doo báá'díltsóósdąą' bígi át'éego ni k'ad Síriya bich'é'éké índa bił kéédahat'íinii t'áá ałtso Filístiya bich'é'éké danilíinii éí ninaagóó kéédahat'ínígíí t'áá ałtso ná nidahałt'i'ii sínílį́'.

58T'óó naa'ihgo hiníináá nít'éé' yęę índa doo yildiníigi áániił nít'éé' yęę bik'é atíndiilyaaígíí tádiłjiid, ní Bóhólníihii Diyin God.

59Jó, Bóhólníihii Diyin God kóní, Bee ádee ha'oodzíi'ii yíní'įįdgo bee aha'deet'áanii k'ííníti'ígíí, t'áá éí bik'ehgo ts'ídá íínít'įįdígíí bee naa nídéesht'įįł.

60Azhą́ ákót'ée nidi, ániid naniináago níyoołkáał yęędąą' nił aha'dinisht'áanii bénáshniih doo áádóó hool'áágóó aha'deet'áanii ná ádeeshłíił.

61Áko nádí índa nideezhí éí t'áá áłah bił háínjé'ígíí yiiłtsood áádóó nich'é'é nilį́ doogo naa deeshnił, áko índa íínít'įįdii béédíílnihgo baa yánínízin doo, nidi shił aha'díínít'áanii éí bee dooda.

62Áádóó nił ahadi'deesht'áałgo Bóhólníihii nishłíįgo nił béehodoozįįł.

63Áko íínít'įįdii t'áá ałtso nits' ánídiní'ąągo íínít'įįdii béédíílnihgo índa t'óó bik'ee nił ahayói doo áádóó biniinaa ádaa yánínídzinígíí doo bee hanáádíídzih da, ní Bóhólníihii Diyin God.

Ezekiel 17

Atsá áádóó ch'il na'atł'o'ii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Áádóó Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

[2]Diné nílíinii, saad nanil'ingo béédi'dootįįłii ła' bee handziih, áádóó Ízrel dine'é hane' bee ak'idi'dootįįłii ła' bee bich'į' handziih;

[3]kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Atsá ayóó át'éé léi' bit'a' ayóida át'éego, bits'os ayóida ání łnéezgo ahineestihgo bits'os hóló; éí bits'os t'áá ał'ąą ádaat'éego łikizh, áko kéyah Lébanandi yít'a'go gad bílátahí ła' k'íiníti'go dah yidiitá;

[4]gad bílátahí ániid náádadínéesánígíí ła' k'íiníti'go kéyah ayóo biyi' nida'iiniihgóó ayíítąągo naalyéhé baa nidahaniihgo kin haal'áá léi'gi ayíítsih.

[5]Éí kéyahdęę' ałdó' álástsii' ła' néiníjaa'go łeezh yá'át'éehii hólǫǫgi k'iidíílá; tó bee áda'azįįdgo bíighahjį' niiníjaa', k'ai' k'izhdilé nahalingo k'iidíílá.

[6]Áko dínéesąągo bits'áoz'a' naaniigo da'ítł'óohgo bich'į'go dadínéesą; behétł'óól éí biyaa góne' dínéesą, áko á'íí'áii silįį'go bits'áoz'a' hazlíį' índa bit'ąą' háájéé'.

[7]Nít'éé' náánáła' atsá ayóida ánáánát'éé léi', bit'a' ayóida át'éédóó bits'os ahineestihgo hólǫǫ léi' náánát'a'go; éí á'íí'áhídóó behétł'óól índa bits'áoz'a' tó yił niyiikaah doo biniyé bich'į'go dínéesą.

[8]Bits'áoz'a' hodooleeł biniyé índa bineest'ą' hodooleełgo yá'át'éehgo á'íí'áii dooleeł biniyé tó bee áda'azįįd bíighahgi łeezh yá'át'éehii bii' k'idoolyáá nít'éé'.

[9]Diné kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áá daats'í ąą kwáaniił doo? Dínóołnah biniyé bineest'ą' k'íidoogish índa behétł'óól haidoołts'ǫł. Bit'ąą' ániid háájé'ígíí t'áá át'é dínóołnahgo behétł'óól éí doo adziil bee áádóó doo diné lą'í bee hadoolts'ǫł da.

[10]Shoo, t'áá aaníí, k'idoolyá, ákoósh dínóoséél? Ha'a'aahdęę' bich'į' deeyolgo ałtso dínóołnah. K'ídoolyáago nooséłígi t'áá ákǫǫ dínóołnah.

[11]Náá'ałdó' Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go ání,

[12]Nidaalteehii dine'é kóbidiní, Díí ááhyiłníníígíish doo nihił béédahózin da? Díí bee bił hólne', Shoo, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Jerúsalem kin haal'áadi níbaa'go ákwii aláahgo naat'áanii nilíinii índa naat'áanii danilíinii Bábilan kéyahgóó dah yidii'eezh.

[13]Áádóó aláahgo naat'áanii bibízhí yits'áiníłtįįgo, Shich'į' ádee hadídziih, yidíiniid índa yił aha'deet'ą, áádóó ałdó' diné dabíiyisii éí kéyahdóó dah yidii'eezh,

[14]áko ákwii bee óhólníihgo haz'ánígíí t'áá yaa kóolzingo doo bidziilgo háádoolwoł da, nidi bee aha'deet'ánígíí bik'eh dahojíł'įįgo doo nidoot'ih da biniyé diné dah yidii'eezh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Nidi Ííjip kéyahdęę' łįį' bee nida'abaahii índa siláo t'óó ahayói yinéełgo haa didoot'áał biniyé ákóyaa há nidaal'a'í jíít'aadgo éí bee aláahgo naat'áanii bich'į' nidzistee'. Ákódziidzaaígíí daats'í t'áá háká adoolwoł? Diné ákót'íinii daats'í yisdádoogáał? Bee aha'deet'áanii doo yik'eh hóół'įįdgóósh t'áá yisdádoogáał?

16Bóhólníihii Diyin God ání, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego aláahgo naat'áanii bich'į' bee ádee hadzoodzíi'ii jíí'įįdii, áádóó hoł aha'deet'áanii doo bik'eh hojíít'įįdii éí aláahgo naat'áanii jílįįgo áhoolaii kéehat'įįgi ts'ídá t'áá aaníí Bábilandi dazhdootsaał.

17Diné t'óó ahayói nidootsił biniyé deílk'idgo ádaalyaa índa hashtł'ish tsé bił deítł'ingo ádaalyaago anaa' hazlįį'go Féro índa bisiláo dah deínéehii dahayóii éí ákónéelą́ą' nidi, doo yee háká adoolwoł da;

18bee ádee hadzoodzíi'ii jíí'įįd índa bee aha'deet'áanii doo bik'eh hojíít'įįd da; álák'ezhdoolnii'go bee lą́ adzisłįį' nidi, díí t'áá ałtso baa nijiyáhígíí biniinaa doo yisdázhdoogáał da.

19Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego shich'į' ádee hadzoodzíi'ii jíí'įįdgo áádóó shił ahazhdeet'áanii doo bik'eh hojíít'įįdgóó bee doo ákǫǫ́ ájíít'įįdígíí ts'ídá t'áá aaníí hak'ijį' nídoodleełgo ádeeshłíił.

20Shitł'óól naneesdizí hak'ídeeshtihgo dahizhdidoogáałgo Bábilan kéyahdi hodeesłóós; shich'į' nát'ą́ą' ninájílwodgo náshíízhníibaa'ígíí biniinaa áadi haa nídéesht'įįł.

21Hasiláo dah deínéehii t'áá ałtso bitahdóó aláahgo dahayóii t'áá ałtso diltłish bee nidadootsił índa daadziihígíí éí t'áá ałtso da'nílts'ą́ą'gi tabidí'nóolkał, áko shí Bóhólníihii haasdzíi'go nihił béédahodoozįįł.

22Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áá shí gad yaa'áhígíí bílátahdóó ła' k'ídeeshtihgo k'idideeshłéél; bílátahdi ániid náádeitsooígíí éí ła' k'ídeeshtihgo dził aghá'áhígíí bighą́ą'gi k'idideeshłéél;

23bits'áoz'a' índa bineest'ą' dahodooleełgo gad baa dzólníinii dooleełígíí biniyé Ízrel dine'é bidził wót'ááh yí'áhígíí bighą́ą'gi k'idideeshłéél; éí gad biyaagóó tsídii t'áá ałtso ał'ąą ádaat'éii ła' kéédahat'įį doo; bits'áoz'a' bee chaha'ohígíí ákǫǫ́ kéédahat'įį doo.

24Shí Bóhólníihii nishłíinii, tsin sikaadii aghá'áníłnézígíí áłts'ísígo áshłéél áádóó tsin sikaadii áłts'ísígíí éí ayóó áníłnéezgo áshłéél; tsin dootł'izhii éí yishgan áádóó tsin siganii éí náás nooséełgo dootł'izhgo ánáshdléehgo tsin yíl'áhígíí t'áá ałtso bił béédahózin doo. Shí Bóhólníihii nishłíinii haasdzíí' áádóó bi'deeshłiił.

Ezekiel 18

Ii' sizíinii ádił ni'iisíihii dadootsaał

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áádóó Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go ání,

2Azhé'é danilíinii ch'il na'atł'o'ii dadík'ǫ́zhígíí dayooldéél índa áłchíní biwoo' deidínéestseed, diníigo, díí saad nawólta' Ízrel dine'é bikéyah bee háánídzihígíí, ha'át'íí ááhdiní?

3Bóhólníihii Diyin God kóní, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego Ízrel dine'é bitahgi díí saad nawólta' ts'ídá t'áá aaníí doo bee hanáádíídzih da.

4Shoo, ii' naazíinii t'áá ałtso shí; azhé'é bii' sizíinii shíí' át'éego aye' bii' sizíinii ałdó' shí; ii' sizíinii ádił ni'iisíihii dadootsaał.

5Nidi diné t'áá ákogi át'éii éí bee haz'áanii yik'ehgo ááníiłgo áádóó t'áá ákogi át'éii yik'ehgo hináago,

6áádóó dziłdi hodílzingo nahaz'ánígi t'ah doo ayą́ągóó áádóó Ízrel dine'é bi'eda'alyaii yich'į' nidahałáhígíí doo yich'į' haaghaałgóó áádóó yił kééhat'íinii be'asdzą́ą doo yiłchxǫǫhgóó áádóó asdzání ąądii nilíinii doo yit'áahjį' dighááhgóó,

7áádóó diné t'áá háiida doo yide áhósingóó, nidi diné bąąh niiníláii t'áádóo nídí t'óó yeidii'aahgo áádóó diné doo ła' yigha'ídláágóó, nidi dichin danilíinii ya'ałtso'go áádóó t'áá łichí'ígo nidaakaii éé' yitainiihii kót'éego haidósingo,

8áádóó ínáóltą'í, doodaii' t'áá aláahgo doo yókeedgóó, áádóó doo ákwii át'éii yits'ąą ná'ádiiltéégóó, áádóó doo haada yit'éii yee ainít'įįgo, áádóó diné doo ał'ohgo yaa nitsíkeesgóó kót'éego doo haada yit'éii t'áá aaníígóó ááníił dooleeł nízingo,

9áádóó bee nihoyí'áanii yik'ehgo níyáago índa shibik'ehgo hoogáałii ye'eł'įįgo éí t'áá ákogi ájít'é áádóó éí t'áá aaníí jiináa dooleeł, ní Bóhólníihii Diyin God.

10Áko biye' bá yizhchíinii éí diné yigha'ii'níiłii, doodaii' diné neiłtseedii nilíįgo, éí doodaii' díí kódaat'éii bik'is yee atííł'íinii nilíįgo,

11(nidi azhé'é nilíinii kódaat'éii t'áadoo áyiilaa da) éí biye' dziłghą́ą'di hodílzingo haz'ánígi ayáanii índa yił kééhat'íinii be'asdzą́ą yił ahidoolyáii,

12diné badahojooba'íii índa hojooba' nahas'áanii yide áhósinii, agha'ii'níiłgo yaa naagháii, diné niidooléełgo yee nihoní'áanii doo yá hasht'enéídléehii, eda'alyaii yich'į' aheeghaałii, doo yildinii yaa naagháii,

13béeso a'ii'níłígíí yee ínáóltą'í yókeedii, bee bilááh neheleehígíí áłah áyoolíiłii, éí dinéésh hináa doo? Éí doo jiináa da doo; díí doo daaldinii ts'ídá t'áá ałtso baa nijiyá; ts'ídá t'áá aaníí dazdootsaał; t'áá hó hadił hak'éidoot'ih.

14Ákondi, éí diné biye' hazlíį'go éí biye'ígíí bizhé'é ádił ni'iisíí' yę́ę t'áá ałtso yiyiiłtsą́ągo yaa nitsízkéézz, áko doo yikék'eh deeyáágóó,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15dziłghą́ą'di hodílzingo haz'ánígi doo ayáanii, Ízrel dine'é bi'eda'alyaii doo yich'į' ahighaałii, yił kéehat'íinii be'asdzą́ą́ doo yił ahidoolyáii,

16doo ła' yide áhósinii, diné béeso beidiní'áanii, Tsį́įłgo shaa nínííł, doo yiłníinii, diné doo yigha' ii'níiłii t'áá bí bich'iyą' diné dichin danilínígíí ya'ałtso'ii, t'áá łichí'ígo nidaakaii éé' yitainiihii,

17badahojoobá'íii doo atííł'íinii, ínáóltą'í índa bee alá́áh náádleełii doo yinízinii, shibik'ehgo hoogáałii yi'iilaii índa bee nihoyí'áanii yik'ehgo yigáałii éí hazhé'é doo ákwii áát'į́jdii biniinaa doo dazhdootsaał da, nidi t'áá aaníí jiináa dooleeł.

18Nidi hazhé'é doo yits'íídgóó diné yich'į' nahwiisnáa'go áádóó bik'is t'áá na'níle'dii yigha'ídláago índa bidine'é yitahgóó doo yá'át'éehii yaa naayáago biniinaa doo ákwii áát'į́jdii bąą dadootsaał, jó'akon.

19Nidi ádadohní, Doo haniih haye'go bizhé'é doo ákwii áát'į́jdii yá yik'é ti'hooníih da? Haye' éí bee bá haz'áanii índa t'áá ákogi é'ét'éii yik'ehgo ádzaa áádóó bee nihwiish'aahii t'áá ałtso yi'iilaago éí yee t'áá aaníí hináa doo.

20Ii' sizíinii ádił ni'iisíihii dadootsaał. Azhé'é jílíinii éí doo ákwii ájíít'į́jdígíí haye' doo yik'é ti'hwiidoonih da, índa haye' doo ákwii áát'į́jdígíí doo bik'é ti'hwiizhdoonih da; t'áá ákogi ájooníi łii éí hat'áá ákogi é'ét'éii hoł hólǫ́ǫ doo; doo yá'áshǫ́ǫ́góó ájooníiłii éí hadoo yá'áshǫ' hoł hólǫ́ǫ doo.

Diyin God áániiłii doo haada yit'ée da

(Ezek. 33:10-20)

21Nidi diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii ádił ni'iisíi'ii t'áá ałtso yóó'iidíí'ą́ągo áádóó bee nihwiish'aahii t'áá ałtso yik'eh hół'į́igo áádóó bee bá haz'áanii índa t'áá ákogi é'ét'éii yaa naagháago éí doo dadootsaał da; ts'ídá t'áá aaníí hináa dooleeł.

22T'áá ákogi ádziidzaaígíí bąą jiináa doo; doo ákwii ájíít'į́jdii t'áá ałtso doo há bééhodoonih da.

23Diné doo yá'áshóonii daaztsą́ągoósh bąą shił hózhǫ́ǫ doo? ní Bóhólníihii Diyin God. Nidi éí diné yee át'éii yóó'iidíí'ą́ągo hináníígíí baa shił hózhǫ́.

24Diné t'áá ákogi át'éii t'áá ákogi ájít'éhígíí yóó'azhdíí'ą́ągo, áko doo ákwii é'ét'éii baa nijigháago, índa diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii doo daaldinii yaa naakaígíí baa nijiyáago, da' éísh diné jiináa doo? T'áá ákogi ádaat'éii baa nijiyáhígíí doo há bééhodoonih da, háálá hoł nilíinii bik'ijį' dzizlį́į'go índa ádił adzisiihgo ízhdiilyaaígíí t'áá éí biniinaa dazdootsaał.

25Nidi Bóhólníihii yee át'éii éí doo ákǫ́ǫ́ át'ée da, dadohní. Ízrel dine'é danohłíinii, ge', bee ánísht'éiísh doo ákǫ́ǫ́ át'ée da? Nihí bee ádanoht'éii ts'ídá doo ákǫ́ǫ́ ádaat'ée da.

26Diné t'áá ákogi át'éii t'áá ákogi ájít'éhígíí yóó'azhdíí'ą́ągo, áko doo ákwii é'ét'éii baa nijigháago, éí bik'ee dazhdootsaał; doo ákwii ájíít'į́jdii bik'ee dazhdootsaał.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Náá'áłdó', diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii éí doo yá'áshǫ' yaa naagháhígíí yóó'iidíí'ąągo áádóó bee bá haz'áanii índa t'áá ákogi át'éii yaa naagháago éí diné yisdá'ádidooltéél.

28Háálá doo ákwii ájooníiłii nabik'ítsídzízkéezgo ałtso yóó'azhdíí'ąągo doo dazhdootsaał da; ts'ídá t'áá aaníí jiináa doo.

29Nidi Ízrel dine'é ádaaní, Bóhólníihii yee át'éii éí doo ákǫǫ́ át'ée da. Ízrel dine'é danohł íinii, bee ánísht'éiísh doo ákǫǫ́ át'ée da? Nihí bee ádanoht'éii ts'ídá doo ákǫǫ́ ádaat'ée da.

30Éí bąą Ízrel dine'é danohłíinii, t'ááłá'í nootínígo baa nidaahkaígíí bik'ehgo nihaa nídéesht'įįł, ní Bóhólníihii Diyin God. Doo ákwii ádanoht'éhígíí bąą doo atínihidi'doolníłígíí biniyé bee haz'áanii dahohtíihii ałtso yóó'adahidoh'aahgo łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdadohkees.

31Bee haz'áanii dahohtíihii ałtso yóó'adahidoh'aah ajéí ániidíii índa nitsáhákees ániidíii nihaa dideesh'ááł. Ha'át'íish biniyé dadínóohnéél, Ízrel dine'é danohłíinii?

32T'áá háiida bizéé' hazlíį'ii éí doo baa shił hózhǫǫ da, ní Bóhólníihii Diyin God, áko łahgo át'éego tsídahidohkeesgo dahinohnáa doo.

Ezekiel 19

Ízrel dine'é binanit'a'í danilíinii baa yíníił hasin

1Áádóó ni, Ízrel dine'é binanit'a'í danilíinii baa yíníił naniná,

2áádóó kódíní, Nimá ha'at'íish át'éé nít'éé'? Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí bitahdóó nimá náshdóítsa'ii bitsiijį' ditł'ooígíí nilíįgo biyázhí néidiiłjéé'.

3Biyázhí ła' yiyaa hooł'a'ii éí nitsxaaz silíį'; yidoolghałii yił hidideełgo yíhooł'ąą'go diné yooldéél.

4Ał'ąą dine'é haa dahodiizts'ąą'go a'áán ádayiilaago yee hoł dadeezdéél; béésh da'ahólzha'í yee Ííjip kéyahdi dahazlóóz.

5Nít'éé' t'ah jiníziníígíí bąą bee hoł chohoo'į yęę ásdįįdgo hoł bééhoozingo náánáła' hayázhí biyaa nááhojiił'a'go éí nitsxaaz náánásdlíį'.

6Éí náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí yitahgóó naaghá, áádóó éí nitsxaaz silíį'go yidoolghałii yił hidideełgo yíhooł'ąą'go diné yooldéél.

7Bine' nidadzidzi'gi hoo'į; hakin hadaas'áii naa ayiiskaad; bii' nahodi'ni'go ánínígíí yee kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' doo naagháhí da haazlíį'.

8Ał'ąą dine'é bił dah nahaz'ąądęę' t'áá ałtso honázt'ih; bitł'óól naneesdizí hak'ídeisti'; bee a'áán góyaa hoł dadeezdéél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Béésh da'ahólzha'í yee dahólóosgo yah adahast'e'; Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í yaa dahazlóóz; Ízrel dine'é bikéyahdi dził naaznilígíí dabighą́ą́'góó hwiinéé' doo náádiits'a' da dooleełígíí biniyé yah adahast'e'go hadáda'deeskaal.

10Tábąąhgóó ch'il na'atł'o'ii k'idoolyáhígi át'éego nimá ch'il na'atł'o'ii nahalingo tó t'óó ahayóígíí bąą bits'áoz'a' t'óó ahayói nít'éé' áádóó bineest'ą' t'óó ahayói bąąh náhoodleeł nít'éé'.

11Naat'á gish biniyé bits'áoz'a' t'áá íiyisí dabidziil nít'éé'; t'óó ahayói ats'áoz'a'ígíí bitah góne' yadiineez nít'éé'; dzíneezgo hats'áoz'a' t'óó ahayóigo ho'doot'įį nít'éé'.

12T'áá na'níle'dii hahodi'yoolghan; ni'jį' ahodi'yoolghan; ha'a'aahdęę' deeyolgo haneest'ą' ałtso yisgan; hats'áoz'a' dabidziilii yiyiizti'go daniiłna'go ałtso adahideezk'ąą'.

13K'ad éí honoojíidi, tó ádindi, índa hóółtseidi k'iho'doolyá.

14Bits'áoz'a' ła' biyi'dęę' kǫ' hadíínóodgo bineest'ą' ałtso iidíiłk'ąą', áádóó bits'áoz'a' bidziilii doo ła' ánászįįd da, áko naat'á gish doo ła' náhodoodleeł da. Díí lą́ą baa atínáhodindleeh ni, áádóó baa cha hasingo hodeeshzhiizh ni.

Ezekiel 20

Diyin God éí Ízrel dine'é áyooł'įįłii

1Tsosts'id náhááh góne', ashdla' nídízíid binih, neeznáágóó yoołkáałgo Ízrel dine'é bitahdóó alą́ąjį' naazíinii léi' Bóhólníihii nideídídóołkił yiniyé yíkaigo shidááhdóó dineezbin.

2Áádóó Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go áshidííniid,

3Diné nílíinii, Ízrel dine'é alą́ąjį' naazíinii bich'į' handziihgo kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Nidashidídóołkiłísh biniyé nohkai? Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí doo nidashidídóołkił da, ní Bóhólníihii Diyin God.

4Diné nílíinii, baa nídíit'įįłísh, baa nídíit'įįłísh? Ákónínéehgo dabizhé'é yę́ę doo yildiníigi ádáát'įįdii bił béédahonísįįh.

5Áko ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel nídiiłtį́įdą́ą', Jéíkab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii bich'į' ádee hadeesdzíí' yę́ędą́ą', Ííjip kéyahdi bich'į' ádééhosiszįįdgo, Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį, dishníigo hach'į' ádee hadeesdzíí' yę́ędą́ą',

6Ííjip kéyahdóó ch'íhodeesh'ishgo kéyah agháadi ayóó áhonoolnindi bikáa'gi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįdii há hanítą́ą'go há shóisíłt'e'ii éí biih hodeesh'ish, hodííniidgo hach'į' ádee hadeesdzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó áhodishní, Diné t'ááłá'í nootíníigo doo daaldinii danół'íinii áts'á dahidoołtł'ił, índa Ííjip kéyahdi eda'alyaii doo bee ádidoołchxǫǫ ł da; shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį.

8Nidi shich'į' nidaastee', índa doo t'áá k'ad dashidiizts'áą' da; doo daaldinii deiníł'ínéę t'áadoo yóó'adeideez'áą da, índa Ííjip kéyahdi eda'alyaii naaznilii t'áadoo yóó'adeideez'áą da. Áko ádíiniid, Hach'į' sháhóóchįįdgo Ííjip kéyahdi bohodoolníłígíí biniyé t'óó báhádzidgo shibee atí'él'íinii bee atíhodeeshłííł.

9Ííjip kéyahdóó hahóó'eezhgo ał'ąą dine'é bich'į' ádééhosészįįd yęędáą' bitah kéédahojit'ínígíí binááł shízhi' hoł danilįįgo doo dazhdoołchxǫǫł da biniyé ásdzaa.

10Éí bąą Ííjip kéyahdóó hahóó'eezhgo honoojíijį' ahóó'eezh.

11Bee nihoyí'áanii haa diní'ą, áádóó shibik'ehgo hoogáałii hoł yit'íní áshłaa; éí diné yik'eh hół'įįgo hináa dooleeł.

12Áádóó shí Bóhólníihii diyingo ádahashłéehgo hoł béédahodoozįįł biniyé shí áádóó hó nihita'gi shiháá'áyįįh jį bee ééhózin doo biniyé haa diní'ą.

13Nidi honoojíidi Ízrel dine'é shich'į' nidaalteeh nít'éé'; bee nihoyí'áanii doo yik'ehgo dayíkai da áádóó shibik'ehgo hoogáałii doo deiniizįį' da; éí yee diné yik'eh hół'įįgo hináa doo, áádóó shiháá'áyįįh jį t'áá íiyisí dayííłchxǫ'. Áko ádíiniid, Ałtso áhodeeshdįįłígíí biniyé t'óó báhádzidgo bee até'ésh'íinii honoojíidi bee atíhodeeshłííł.

14Ał'ąą dine'é binááł Ííjip kéyahdóó ch'íhoní'eezhígíí éí binááł shízhi' doo dazhdoołchxǫǫł daígíí biniyé baa atíít'įįd.

15Áádóó kéyah agháadi ayóó áhonoolninii bikáa'gi abe' índa tsés'ná bitł'izh bee áda'azįįdii, Éí kéyahígíí doo biih danihideesh'ish da, hodishníigo honoojíidi bee hach'į' ádee hadeesdzíí',

16háálá hajéí bee eda'alyaii bídin dajílínígíí biniinaa shibik'ehgo hoogáałii dajíí'įįd, áádóó bee nihoyí'áanii doo bik'ehgo dajíkai da, índa shiháá'áyįįh jį dajííłchxǫ'.

17Azhą́ ákót'ée nidi, honoojíidi hak'i dísh'įį'go bee ááhosésįįd, t'áadoo atíhooshłaa da, índa t'áadoo ałtso áhoséłdįįd da.

18Honoojíidi ha'áłchíní ábidíiniid, Danihizhé'é yęę yee nidahwiiz'áanii t'áadoo bik'ehgo deínóhkáhí; bibik'ehgo hoogáałii t'áadoo bida'oł'íní, índa eda' alyaii deidósin nít'éé' yęę bee ádadoołchxǫǫł lágo.

19Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį; bee nihoyí'áanii bik'ehgo deínóhkááh, áádóó shibik'ehgo hoogáałii hazhó'ó bida'oł'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłíįgo nihił béédahodoozįįł biniyé shí áádóó nihí nihita'gi bee ééhózinii át'éego shihää'áyíįh jį ná'oodleełii hodílzingo ádeínóhsin doo.

21Azhą ákót'ée nidi, shich'į' nidaalteeh nít'éé'; bee nihoyí'áanii t'áadoo bik'ehgo dajíkai da, áádóó shibik'ehgo hoogáałii bida'jił'įįgo dajiináa dooleełígíí t'áadoo bik'eh dahojííł'įįd da índa shihää'áyíįh jį dajííłchxǫ'. Áko ádíniid, T'óó báhádzidgo bee até'ésh'íinii éí honoojíidi bee atíhodeeshłííł.

22Azhą ákót'ée nidi, t'óó báhádzidgo bee até'ésh'íinii bee atíhodeeshłííł yęę t'ąą' kónáshdlaago ał'ąą dine'é binääł ch'íhoní'eezh yęę éí dabinääł shízhi' doo ílíįgóó doo bee hadazdoodzihígíí biniyé baa atíít'įįd.

23Nää'ákóne' ał'ąą dine'é bitahgóó tanihidínéeshkał áádóó kéyah naaznilgóó tanihidínéeshkał, dishníigo honoojíidi hach'į' ádee hadeesdzíí',

24hääłá shibik'ehgo hoogáałii t'áadoo bida'jiilaa da áádóó bee nihoyí'áanii dajíí'įįd áádóó shihää'áyíįh jį dajííłchxǫ' índa dahazhé'é yęę bi'eda'alyaii dazhdiniilgęęzhgo bich'į' nidahojiłá.

25Éí bąą bee nidahwiist'áanii doo yá'ádaat'éehii índa bik'ehgo hoogáałii iiná bii' ádinígíí baa hodiní'ą;

26ha'ałchíní ałtsé nidajiiłchíhígíí kǫ' bii'jį' nääjiiłniihgo áhooshłaa, kót'éego aa dahizhdi'aah yęę bee t'óó baa'ihgo há áshłaa; Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł biniyé kóhooshłaa.

27Éí bąą diné nílíinii, Ízrel dine'é danilíinii bich'į' handziihgo ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Danihizhé'é yęę shich'į' doo ákǫǫ́ ádáát'įįdígíí bee doo anishłíįgóó ádashiilaa.

28Kéyah haa dideesh'áałgo hach'į' bee ádee hadeesdzíi'ii biih hóó'eezhgo wódahgo deílk'idii t'áá ałtso índa tsin díłch'ilgo naazkaadii dayiiłtsą́ągo ákwii näähidoonihii

32Ał'ąą dine'é ádaat'éhígíigi át'éego náádaała' kéyah naaznilgóó dine'é kéédahat'ínígíigi át'éego tsin áádóó tsé bich'į' nidahwiidláa dooleeł, danohsingo kót'éego nitsídaohkeesígíí éí ts'ídá doo ádooníił da.

33Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego ts'ídá t'áá aaníí shíla' ayóó ábóodziilii bee nihik'i dah deeshnihgo t'óó báhádzidgo bee até'ésh'íinii bee atínihish'įįgo aláahgo nihinanisht'áa doo, ní Bóhólníihii Diyin God;

34shíla' ayóó ábóodziilii bee nihik'i dah deeshnihgo t'óó báhádzidgo bee até'ésh'íinii bee atí'ésh'įįgo kéyah da'níłts'ąą'góó tanihidi'nooskaad yęędęę' dadine'é bitahdęę' áłah ánánihideeshdlíił.

35Honoojíidi dadine'é kéédahat'įjįį' anihideesh'ish; ákwii da'ahiníil'įįgo nihił ałgha'disht'áah doo.

36Ííjip kéyah honoojíidi danihizhé'é yęę bił ałghada'disht'ááh yęęgi át'éego nihí nihił ałgha'disht'áah doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

37Gish biyaa ch'ínihidiyeeshkahgo nihił ahadadi'deesht'áałgo bínihííníshtą'.

38Nidaalteehii índa shich'į' doo ákǫǫ ádaaníiłii nihitahdóó nahjį' hadeeshnił; kéyahgi tádazhdinéhídóó hahodeeshniłgo Ízrel dine'é bikéyah doo biih dazhdookah da, áko índa Bóhólníihii nishłįįgo nihił béédahodoozįįł.

39Nihí, Ízrel dine'é nohłíinii, doo dashíínółts'ąą'góó k'ad índa hoolzhishgóó t'ááłá'í nootínígo nihi'eda'alyaii bich'į' nidahohłá, nidi aa dahidoh'aahígíí índa nihi'eda'alyaii bee shízhi' diyinii doo náádadoołchxǫǫł da, ní Bóhólníihii Diyin God.

40Shidził diyingo si'ąąjį' éí bighąą'gi Ízrel dine'é agháago dahodísingo kéyah t'áá náhwiist'ąą nít' éé' Ízrel dine'é kéédahat'íinii ákwii shich'į' nidahałáa doo; ákwii hodínéesįįł; ákwii shich'į' náádahołniihii, áádóó áłtsé neest'áanii aa dahidoh'aahii índa nihee dahólóonii dadiyinii t'áá ałtso shich'į' náádahołniih doo, bidideeshniił, ní Bóhólníihii Diyin God.

41Kéyahgóó tanihidi'nooskaad yęędęę' áłah ánihiishłaago dadine'é bitahdęę' ch'ínihiyí'eezhgo łikání dahonołchingo nihidínéesįįł áádóó ał'ąą dine'é binááł nihitahgóó t'áá íiyisí dinishyinii ííshjání ádeeshłíił.

42Danihizhé'é yęę kéyah nihaa dideesh'ááł, bidishníigo bee bich'į' ádee hadeesdzíi'ii biih nihíí'eezhgo Bóhólníihii nishłįįgo nihił béédahodoozįįł.

43Bee ádanoht'éii índa ádaoht'įįdii bee ádadoołchxǫ' yęę, éí t'áá ałtso béédadołnihgo t'áá íiyisí doo yá'áshóonii baa nidasoohkaii t'áá ałtso biniinaa ádił ninádа'oht'įįh dooleeł.

44Shízhi' bik'ehgo nihainísht'įįgo Bóhólníihii nishłįįgo nihił béédahodoozįįł, Ízrel dine'é nohłíinii, t'áá íiyisí doo yá'áshǫǫgóó ádanoht'éii índa t'óó baa'ihígi ádaot'įįdii bik'ehgo éí dooda, ní Bóhólníihii Diyin God.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Shádi'ááhjí kéyah bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

45Áádóó Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóshíłní,

46Diné nílíinii, shádi'áahjigo dah díníit'aahgo shádi'ááh bik'ijį' yáníłti', áádóó shádi'ááhjí tsin yíl'áhígíí náásgóó kónóht'ée dooleeł, bidiníigo bee bich'į' handziih;

47shádi'ááhjí tsin yíl'áhígíí ábidiní, Bóhólníihii bizaad dadoohts'íįh; Bóhólníihii Diyin God kóní, Nihihodideeshnił go nihitahgóó tsin dadootł'izhgo naazkaadii t'áá át'é índa tsin daazgango naazkaadii t'áá át'é adidook'ąął; kǫ' shizhóod dooleełígíí doo dínóoltsis da, áádóó náhookǫsdóó shádi'áahjį' diné t'áá ałtso dabinii' dadoodis.

48Nihokáá' dine'é t'áá ałtso éí shí Bóhólníihii ihodíínilgo bił béédahodoozįįł; éí doo dínóoltsis da.

49Nít'éé' ádíshní, Bóhólníihii Diyin God nílíinii! Hane' bee ak'idi'dootíįłii yaa nahalne' ya', dashiłní.

Ezekiel 21

Bóhólníihii bidiltłish há hashk'aazhii

1Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go ání,

2Diné nílíinii, Jerúsalem kin haal'á bich'į'go ninít' aahgo hodiyingo nahaz'ánígíí bik'ijį' handziih, áádóó Ízrel dine'é bikéyah náásgóó kót'ée dooleeł, diníigo baa handziih,

3Ízrel dine'é bikéyah bich'į' handziihgo kóbidiní, Bóhólníihii kóní, Nihik'ijį' nishłį, jó'akon; shidiltłish bizis biyi'dęę' hadeeshtįįłgo diné t'áá ákogi ádaat'éii índa diné t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii nihits'ąą' ádeeshdįįł.

4Diné t'áá ákogi ádaat'éii índa diné t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii nihits'ąą' ádeeshdįįłígíí bąą shádi'ááhdóó náhookǫsjį' diné t'áá ałtso ádoodįįł biniyé shidiltłish bizis bii'dęę' hadeeshtįįł,

5áko shí Bóhólníihii shidiltłish bizis bii'dęę' háátąągo doo biih nídeeshtįįłgóó diné t'áá ałtso bił béédahodoozįįł.

6T'áá dabináát atínídinídleehgo áádóó t'áá íiyisí yíníił nílįįgo ádił handzooł, diné nílíinii, ádił handzooł.

7Ha'át'íísh biniyé ádił hahídzooł? danił níigo ábididííniił, Jó, hane' doo yá'át'éehii nihich'į' ályaa: ajéí t'áá ałtso doo dahiidoonaał da, ála' t'áá ałtso bitah doo dahináa da doo; t'ááłá'í jinítínígo hąąh nidahodookał índa t'áá ádzíłtso hagodta' gónaa t'óó nidanil'eeł doo; shoo, baa hodoogáałgo bohodoolníił, ní Bóhólníihii Diyin God.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go ání,

9Diné nílíinii, shá hólne' kódíníigo, Bóhólníihii kóní, Diltłish, diltłish ła' hááhaashk'aazh, áádóó bik'i nizdidlaadgo ályaa,

10bee ni'dootsiłígíí biniyé hááhaashk'aazh; bik'i nizdidlaad dooleeł biniyé ákót'éego ályaa. Ákoósh nihił dahózhǫ́ǫ doo? Shiye' binaat'á gish éí gish tsin bee ádaalyaii t'áá ałtso yiz'įįd.

11Áko diltłish choidoo'įįł biniyé haatą́ áádóó bik'i nizdidlaadgo ádoolníiłgo biniyé baa yítą́; ni'doołtsiłii baa dootį́łígíí biniyé hááhaashk'aazh áádóó bik'i nizdidlaadgo ályaa.

12Diné nílíinii, yéego atínídinídleehgo nichxa; eiidí shidine'é áádóó Ízrel dine'é binanit'a'í danilíinii biniyé áhát'į́; eiidí shidine'é t'áá bóoltą'go diltłish baa ho'deet'á; éí bąą nitsoosk'id bił dzidíkaad.

13Jó, bee na'óhontaahii át'é, ákoshą' naat'á gish yiz'įįdígíí ts'ídá ádoodįįł, ní Bóhólníihii Diyin God.

14Éí bąą diné nílíinii, áhodooníiłii baa hólne' áádóó ahííkad; háni'dii táadi diltłish bik'i néikęęs; nidabidiztseedii bidiltłish éí diné ayóó ádaat'éii nidabidiztseedii bidiltłish bił biná'áznánígíí át'é.

15Hąąh nidahodookał áádóó hadánda'ditį́įhgi t'óó ahayóí dazhdínóonéél biniyé diltłish bízdílidii áánítą́. Dooládó' atsiniltł' ish nahalingo ályaa lá. Bee ni'dootsił biniyé hááhaashk'aazh lá.

16Eii t'áá deez'áajigo náníyis; łahjigo, doodaii' náánáłahjigo; nish'náajigo, doodaii' nishtł'ajigoda ajígéésh.

17Bóhólníihii nishłíinii ádíshní, Shí ałdó' ahídeeshkał; t'óó báhádzidgo sháhóóchįįdii nidoot'ihgo ádeeshłíił.

18Áádóó Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go ání,

19Diné nílíinii, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bidiltłish yidootį́łídęę́' naakigo bá dahodiit'i'; éí t'áá áłah t'ááłá'í kéyahígíí biyi'dęę́' yidootį́įł; bee ééhózinii ł a' ádíílíiłgo kin haal'áajį' dah adiitiiníigi ákwii adíítsih.

20Áman dine'é bikin haal'áii Rábathgóó, doodaii' Júdah kéyahgi Jerúsalem kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inígóó éí ákǫ́ǫ́ diltłish dootį́łígíí bá adidíílnih.

21Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í éí álíleego bee ééhózinii choidooł'įįłgo bik'aayéél yigháadgo áádóó bi'eda'alyaii neídídóołkiłgo bił dahodoolnih índa azid si'ą́ą́ góne' yidínóoł'įįł biniyé naakigo ałts'á'áztiingi ákwii sizį́.

22Tsin nitsaazgo bee ná'nílgohii áádóó nidaabaahii biinéé' ayóó íídóots'įįłgo áádóó dáń'da'ditį́įh bik'ijį' tsin nitsaazgo bee ná'nílgohii áádóó łeezh

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ahénálk'idgo ádeidoolíiłii índa yada'niiltł'ǫǫgo ádeidoolíiłii éí Jerúsalem atídoolníił biniyé álíleego bee ééhózinii nish'náájí dah yootʼįłł.

23Nidi bídęę'go álíleego bee ééhózinii t'áá ádzaaí át'éego yaa nitsídaakees doo; t'áadoo naaki nilíní ádee hadadeesdzíí' danízin nidi, áhodi'doolníłígíí biniyé doo ákwii ádajíít'įjdii bééhodi'yoolnih.

24Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Bee haz'áanii dahooti' yęę báá'dooltsoozgo bee doo ákwii ádaot'įjdii índa baa nidaohkaígíí t'áá ałtso ádił nida'iyohsíhígíí yit'íní neheleeh bee nihéédhóónii'ígíí biniinaa nihidi'doolnéél.

25Ízrel dine'é binanit'a'í t'áá íiyisí doo yá'áníshóonii áádóó bidi'yoolyéełii nílíinii, doo ákwii íínít'įjdii biniinaa atíndi'doolníłígíí k'ad beiníłką.

26Bóhólníihii Diyin God kóní, Nitsii' bik'ídeesdizígíí nahjį' kóníléél áádóó naat'á ch'ah nahjį' kóníléél; t'áadoo le'é doo t'áá ákódaat'ée da dooleeł; wóyahdi ádaat'éii de ádanile' áádóó wódahdi danilíinii wóyahgo ádanile'.

27Deeshchxǫǫłí bee deeshchxǫǫłí bee deeshchxǫǫł; bí dooleełii níyáajį' doo bitsásk'eh haz'ąą da dooleeł, áko éí baa dideesh'áá ł.

Áman dine'é atídabidi'doolníił

28Áko ni, diné nílíinii, áhodoonníiłii baa hólne'go kódíní, Bóhólníihii Diyin God éí Áman dine'é kót'éego yaa haadzíí'; ándahojiłt'i'ígíí biniinaa diltłish, diltłish bee nahodi'dootsiłígíí biniyé haatą; bízdílid dooleeł biniyé bé'éshjool áádóó atsiniltł'ish ahootahígíí nahalingo bik'éézdiidla' doo;

29t'áadoo nánídlínii yee daniníł'įjgo índa t'áá ádzaagóó ch'ídahwii'aahgo diné t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii diltłish bee nidabidi'dootsiłígíí áádóó doo ákwii ádáát'įjdii biniinaa atíbidi'doolníłígíí beiníłką.

30Diltłish éí bizis biih nánítįjh. Áni'diilyaa yęędi, kéyah bii' ni'dizhchį yęędi atíndeeshłíił.

31Áko doo shił hózhǫǫgóó atíndeeshłíił; t'óó báhádzidgo bee até'ésh'íinii bee nich'į' níyolgo ádeeshłíił; diné doo daats'íidii nida'ałtseedgo dayiichįjhii baa nidideesh'áát.

32Didooliłii nílįį doo; kéyah ałníi'gi nidił naaziid doo; ts'ídá doo nénínáahodoonih da, háálá shí Bóhólníihii díí bee haasdzíí'.

Ezekiel 22

Jerúsalem ádił da'asiihii

1Áádóó ałdó' Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

2Diné nílíinii, kin haal'áhígi diné naatseedgo bidił danílínígíish baa nídíít'įjł? Éish baa nídíít'įjł? Ákónínéehgo doo yildiníigi ájíít'įjdígíí t'áá ałtso bee hoł hodíílnih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Kóbididíiniił, Bóhólníihii Diyin God kóní, Kin haal'áagi diné nideiłtseedgo bidił daníląįgo ádeile'ii índa eda'alyaii ádá ádeile'go yee nida'ádiilchxǫǫhii éí atíhodi'doolníłígíí bik'íhodoolzhishgo át'é.

4Dił daníląįgo ádahwiinilaaígíí bee ádihodinilt' i'; eda'alyaii ádeinilaaígíí bee ádíínílchxǫ'; éí bee bijį́ ándi'doolníłígíí koshídęę́' ách'į' nidíínídzįįz, nánihoot'áanii éí baa hoolzhiizh; éí bąą ał'ąą dine'é nándahałt'i'go ániishłaa áádóó kéyah naaznildęę́' t'áá ałtso naa daadlohgo ániishłaa.

5Doo yá'áníshxóonii índa nił hóóląądgo hahwííníł'áii, t'áá áyídígóó kéédahat'íinii índa nízaadi kéédahat'íinii ná nidahałt'i' doo.

6Nitahgi Ízrel dine'é binanit'a'í danilíinii t'ááłá'í nítínígo bibee adziilii bik'ehgo diné nidootsiłgo bidił daníląį dooleełígíí yídadínéelná, jó'akon.

7Nihitahgóó azhé'é índa amá dei'į; tł'óó'dęę́' nihaa nídaaldahígíí yinda'alo'go bik'ee ti'dahooníih; áłchíní bizhé'é ádaadinii índa asdzání bąąh ádahasdįįdii nihitahgóó doo ákǫǫ́ ádayííł'įįd da.

8Dadílzinii daashíhígíí dasoo'įįd índa shiháá'áyįįh jį doo diyingóó ádaohłaa.

9Nihitahgóó diné nidootsił biniyé t'áá ádzaagóó yaa dahalne'go bidił daníląįgo ádeile' áádóó dziłghą́ą'di doo dahodísingóó da'ayánígíí nihitah hólǫ́ índa nihitahgóó na'ageh yaa nidaakai.

10Nihitahgóó dahazhé'é bida'asdzą́ągo bił da'ahizhdoolyá índa nihitahgóó diné éí asdzání ąądii nilíinii yá nida'azyeh.

11Diné ła' éí diné yił kéehat'íinii be'asdzą́ą́ doo yildiníigi áyííł'įįd; náánáła' diné éí bizháá'áád yił ahidoolyá; nihitahgóó náánáła' diné éí bizhé'é bitsi', hadeezhígo bádzízyeh.

12Nihitahgóó diné diyoolyéél yiniyé diné yik'é ałch'į' nida'iizlá. Bił kéehót'íinii bits'ą́ądóó ínáóltą'í biniyé nááhínídhid; bee biláàh níí' dooleełii ahanihínínil índa nee áchą́hwíídéeni'go bee biláàh dooleełii hasht'e'nihínínil; kwíínít'įįdígíí bee sheisínínah, ní Bóhólníihii Diyin God.

13Éí bąą ina'ílo'go shóísíníłt'e'ígíí áádóó nihitahgóó diné nidaaztseedgo bidił dadeezna'ígíí biniinaa yéego ahísíkad, jó'akon.

14Nihainísht'įįgo yidiiskąądi daats'í hada'íínóhníigo bídanoł'ą́ą dooleeł, índa bich'į' daats'í danihidziil dooleeł; ts'ídá bi'deeshłíłí, shí Bóhólníihii haasdzíí'.

15Kéyah naaznilgóó tanihiidínéeshkałgo ał'ąą dine'é bitahgóó tanihiidínéeshkał, áádóó nichxǫ́'ígíí nihii'di dahólóonii ałtso nihii'dęę́' hahidideeshk'ą́ą́ł.

16Áádóó ał'ąą dine'é bitahgóó nidi'doolchxǫǫł, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo nił bééhodoozįįł.

17Áádóó Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Diné nílíinii, Ízrel dine'é éí béésh łigaii bits'ádahideesyį'ígíí silį̨'go baa nitséskees; t'áá ałtso déédíljah góne' béésh łitsoii áádóó béésh kágí, béésh nitł'izii índa dilyįhí éí béésh łigaii bits'ádahideesyį̨'ii danilį.

19Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áá ánółtso ats'ádahideesyį̨'ii dasoolį̨'go bąą Jerúsalem nahanií'gi ałah ánihideeshłíił, jó'akon.

20Diné éí béésh łigaii áádóó béésh łitsoii áádóó béésh nitł'izii áádóó dilyįhí índa béésh kágí didoolyįhígíí biniyé déédíljah góne' adayiiniłgo yik'ijį' kǫ' deisołígíigi át'éego sháhóóchį̨dígíí índa t'óó báhádzidgo bee atí'ésh'į̨go ałah ánihideeshłíił, áádóó yah anihideeshniłgo ałtso nihididdeeshxįh.

21Áko ałah ánihideeshłíiłgo t'óó báhádzidgo bee atí'ésh'íinii bikǫ' nihik'ijį' deesoł, áko éí bitahgi ałtso dadidoołhįh.

22Déédíljah góne' béésh łigaii doolyį'ígíigi át'éego nihí ałdó' t'óó báhádzidgo bee atí'ésh'íinii bee nihidi'doolyįh, áko shí Bóhólníihii t'óó báhádzidgo bee atí'ésh'íinii nihik'ijį' áshłaaígíí nihił bééhodoozį̨ił.

23Áádóó Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

24Diné nílíinii, kóhodiní, Nich'į' doo shił hóózhǫǫdą́ą́' kéyah doo hasht'ená'néehii índa bikáá' doo nahałtinii nílį.

25Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí yidoolghałii yił didiłgo niyiiłdla'ígi át'éego hatahgi áhodooníiłii yaa dahalne'ii hondaha'á; diné dayooldéél; yódí índa da'íllínii nishódayoost'e'; hatahgi asdzání t'óó ahayói yąąh ádahasdį̨id.

26Hanáá'iiłniihii danilíinii éí shibee haz'áanii doo yik'eh dahóół'į̨id da; shá dadílzinii éí doo dadílzingóó ádayiilaa; dadiyinii índa doo dadiyinii éí doo ał'ąą ádayósingóó t'áá ałtso aheełt'éego ádayósin índa, Yá'át'éehii áádóó t'óó baa'ihii éí doo ał'ąą át'ée da, daaníigo yínda'neeztą́ą́'; shiháá'áyį̨įh jį doo bił danilį̨į da, áko bitahgóó doo anishłį̨į da.

27Hatahgóó naat'áanii danilíinii éí mą'iitsoh yidoolghałii yił didiłgo niyiiłdla'ígíí nahalingo diné nideiłtseedgo bidił bits'ádaazlį̨įgo ádeile' áádóó binda'adlo'go bada'iideeł doo biniyé diné dahináanii atídeile'.

28Bóhólníihii t'áadoo yee haadzíí'góó, Bóhólníihii Diyin God kóní, daaníigo t'áadoo le'é nazhnił'ingo łigaígíí bee jizhdlézhígi át'éego ił áhát'į, t'áá ádzaaí índa wooch'ííd éí t'áá aaníí nahalingo áhodooníiłii yaa dahalne'ii yee bił dahalne'.

29Éí kéyahgi diné kéehat'ínígíí ach'į' nidahwiisnáá' áádóó diné yighada'iis'nil, diné badahojoobá'íii índa hojooba' nahas'áanii yaa nahodeeskai; t'áadoo bee haz'ánígi át'éego dé'éyóní yich'į' nidahwiisnáá'.

30Kéyah doo atídeeshłíił da biniyé hatahgóó diné ła' hanítą́ą́'; éí ahéé'ítł'inígíí bidziilgo íidoolíił, áádóó ahéé'ítł'inígíí nídeeshgizhgi shidááhdóó kéyah yá yidoozį̨ił, nisin, nidi t'áadoo ła' bik'íníyáa da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Éí bąą hach'į' t'áá íiyisí doo shił hóózhǫǫdgóó, t'óó báhádzidgo bee atí'ésh'ínígíí kǫ' nahalingo bee áhosíłdįįd; tsi'jookah yęę t'áá éí bee k'ééhodiishdlaa, ní Bóhólníihii Diyin God.

Ezekiel 23

Asdzání t'áá ła' hää'áázh

1Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, asdzání t'áá ła' hää'áazhgo t'ááłá'íígíí bimá;

3éí Ííjip kéyahdi ałjiłnii nilíį nít'éé'; t'áá ániid naa'aashdą́ą́' ałjiłnii nilíį nít'éé'; áadi lą́ą diné habe' há nídeineeznii' ni; áadi lą́ą bízhą́án naagháii jílíįgo diné habe' há nideizhch'id ni.

4Alą́ąjį' naagháhígíí éí Ahólah wolyé; bideezhí éí Ahólibah wolyé; éí t'áá ałah shíí' silíį́', áko bich'é'éké índa biyáázhké niyiishchį́. Ahólah éí Samériya ąáhyiłní, áádóó Ahólibah éí Jerúsalem ąáhyiłní.

5Ahólah éí shíí' jílíįgo ałjiłnii jílíį nít'éé'; hanaashiijí Asíriya dine'é kéehat'íinii bich'į' ajiłjił nít'éé';

6nidaabaahígíí éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí yii' naazhjéé'; agháago naat'áanii danilíinii índa hashkééjí naat' ąáh danilíinii éí t'áá ałtso dinééh bíká laanaa hwiindzinii danilį́; łį́į' yee nidaakaii łį́į' dabíyeeh.

7Asíriya dine'é bitahdóó diné danilíinii t'áá ałtso yaa ádeet'ą́ągo t'áá bí níziníigi ádabííł'įįd; bi'eda'alyaii t'áá ałtso bich'į' diné bił ałch'į' dah dajilwo'ii bee ázhdoolchxǫ'.

8Ííjip kéyahdi hóyoołkáał yęędą́ą́' ajiłjiłgo baa hajííyáii éí t'áadoo nahjį' nizhdiní'ą́ą da, háálá ch'ikę́ę́h bízhą́án naagháii jílíídą́ą́' diné éí habe' nideich'idgo ąádóó yídin danilíinii yee haa naakaigo hoł nídabiilkáąh nít'éé'.

9Éí bąą Asíriya dine'é bił ałch'į' dah dajilwo'ii baa hodiní'ą.

10Díí lą́ą bił da'ahizhdoolyá ni; hayáázhké índa hach'é'éké haghadayiis'nil, áko diltłish yee dahwiisxį́; kót'éego haa hwiiníst'įįdgo éí ąádóó bik'ijį' kó'óolyéenii yęę ha'ní hazlíį́'.

11Azhą́ hadeezhí Ahólibah díí t'áá ałtso bił bééhoozin nidi, éí haláahgo diné yił ałch'į' dah daalwo' nít'éé', índa haláahgo ałjił nít'éé', áko éí bádí yiláahgo tsi'naayá.

12Asíriya dine'é agháago naat'áanii danilíinii, índa hashkééjí naat'ąáh danilíinii, nidaabaahii éí éé' ayóó ádanoolningo yee hadadít'éego łį́į' yee nidaabaahii łį́į' dabíyeehgo éí t'áá ałtso dinééh bíká laanaa hwiindzinii ádaat'éego yich'į' dah yilwo' nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko jíichxǫ'go shił bééhoozin; éí asdzání t'áá áłah t'ááłáhí góne' ałkéé' íí'áázh.

14Áko tsé yistł'ingo ahéénı́'áhígíí éí bąąhjį' Kaldíya dine'é bida'alyaago áádóó bi'éé' daalchíi'go yiyiiłtsą́, áko t'óó yówehda ałjiłnii nilı́įgo tádííyá;

15éí diné sis binídaazt'i', bitsii' nídaazt'i'ígíí éí dah nidaasaał, t'áá ałtso naat'áanii nidahalin, Kaldíya kéyahdi nidahaazhchı́įgo Bábilan dine'é danilı́įgo bida'alyaa.

16Éí yiyiiłtsą́ą́ nít'éé' yich'į' dah yilwo'go yaa nídiidzá, áko Kaldíya kéyahgóó hane' nidei'áii ayiis'a'.

17Nít'éé' Bábilan dine'é haa yíkaigo tsásk'eh bikáa'gi yidádanoolníinii yee haa naaskaigo dahóółchxǫ', áko t'óó haa'ih ádahoolaago bich'į' doo ákójít'éégóó bits'ą́ąjį' dashdiiyá.

18T'áadoo bahat'aadí ałjiłnii nilı́įgo áádóó t'áá łichí'ígo naagháago, t'áá hádí doo niizı́'ígi át'éego hó ałdó' doo honiizı́įį' da.

19Azhą́ bich'į' ákósdzaa nidi, ániid naagháádą́ą́' Ííjip kéyahdi ałjiłnii nilı́ yę́ędą́ą́' yénáálnii'go t'óó tsé'édinda ałjiłnii yileeł nít'éé'.

20Jó, bił ałch'į' dah danilwo'ii éí télii yee alizhii nitsxaazgo bee dahólónígi át'éego áádóó łı́į́' nahalingo bíígąsh dahólóonii bich'į' yóó'i'joolcha'.

21Kót'éego ániid naninάádą́ą́' Ííjip dine'é éí nibe' nándeizhch'idii áádóó nibe' nánídeineeznii'ii bídin nílı́.

22Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Ahólibah yinílyéii, diné bił ałch'į' ádant'íinii doo nił aaníígóó bits'ą́ąjį' dah diniyáii éí nich'į' nábidideeshkah, áádóó t'áá ałtsodę́ę́' ninídoolzhish.

23Bábilan dine'é áádóó Kaldíya dine'é t'áá ałtso áádóó Pííkad dine'é áádóó Shówa dine'é áádóó Kówa dine'é índa Asíriya dine'é t'áá ałtso éí tsíłkéí bídin hóyée'ii, agháago naat'áanii danilíinii índa hashkééjí naat'ááh danilíinii, t'áá ałtso bídahólníihii áádóó łı́į́' yee nidaabaahii éí t'áá ałtso łı́į́' bił nihidoojah.

24Yee nidaabaahii áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó tsindaabąąs índa diné ayóó ánéelą́ą'go yił náhookǫsdę́ę'go nihaa doonéél, áko t'áá ałtsodę́ę́' naagé áádóó naagéed dah deí'aahgo áádóó béésh ch'ah dabich'ahgo anadanihidooł'įį́ł. Áko yee nihaa nídadóot'įį́łígíí baa dideesh'ááł áádóó t'áá bí bik'ehgo nihaa nídadóot'įį́ł.

25Łe'nisingo t'óó hóyé'ígi át'éego nihaa nídadóot'įį́łígíí biniyé t'áá íiyisí doo shił hózhónígíí nihik'ijigo nídeesxis; nihíchı́įh deidiyoogish, nihijaa' deidiyoogish, yisdádahastł'áhígíí éí diltłish bee nidadootsił; nihiye'ké índa nihitsi'ké éí adeidiyoo'ish, áádóó nihitahdóó daadziihígíí éí adahididoolk'ą́ą́ł.

26Nihi'éé' ałtso nihąąh deídóobeeł índa nihilátsíníida, yoostsahda, yoo'da t'áá íiyisí yá'ádaat'éehii éí adeidiyoojih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Ííjip dine'é doo bich'į' anáádadoohgałígíí áádóó doo bénínáádadoołnihígíí biniyé Ííjip kéyahdi ałjiłnii bídahooł'ą'ígíí áádóó adáhonooníinii bídahooł'ą'ígíí éí áádęę' bił noonánígíí kót'éego nihits'ąą' ádeeshdįįł.

28Dine'é bik'ee dadinohniihii áádóó doo danoozį'ígíí éí baa nihidideesh'áát, jó'akon, ní Bóhólníihii Diyin God;

29nihik'ee dadiniihgo nihaa nídaat'įį doo índa bindaałnishgo bee bilááh nídaasdlįį'ii éí adeidiyoojih áádóó t'áá łichí'ígo nidaahkaigo adanihidoolíił índa t'óó baa'ihgo áániłígíí áádóó ałjiłnii nílįįgo t'áá łiníchí'í nits'ąą' yáá'di'dooltsos.

30Ał'ąą dine'é bich'į' íłjił nít'é'ígíí ląą áádóó bi'eda'alyaii yich'į' nidahałáhígíí atah bich'į' nahółá nít'é'ígíí biniinaa t'áá ni bidáninilníinii índa ałjiłnii nílíinii t'áá éí kót'éego nik'éidoot'ih.

31Nádí naayáhąągóó t'áá ákǫǫ yíníyá, áko éí bąą bibee adlání nílák'e deesh'áát.

32Bóhólníihii Diyin God kóní, Nádí bibee adlání nízaadgóó biih hodzáanii áádóó nitsaaígíí éí t'óó ahayói bii' hólóonii bee adíídlįįł; diné t'óó naa daadloh doo, áádóó ná nidahałt'i' doo.

33Nił honeezdogo t'áá íiyisí yíníił naninéa doo; bik'ee ił nihooyeehii áádóó t'áadoo siláhígóó ádahale'ii bee adlání éí nádí Samériya bibee adlání át'é.

34Éí díídlįįłgo ałtso bii' hadííts'ǫs áádóó díiłts'iłgo ni'aał doo índa nibe' hadíiłdlał; shí Bóhólníihii Diyin God kót'éego bee haasdzíí'.

35Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Sheisínínahígíí áádóó nidiníńáágóó ashiyíníłhanígíí biniinaa bidáhonooníinii baa nisíníyáii índa íłjił yęę bik'ee ti'hoyíníih doo.

36Áádóó Bóhólníihii áshíłní, Diné nílíinii, Ahólah áádóó Ahólibahásh baa nídíít'įįł? Áko doo yildiníigi áát'įįdii bee bił hólne',

37háálá éí t'áá áłah adíílá áádóó diné neistseedgo bíla' dił bee łichíí'; bi'eda'alyaii yich'į' nahasáá' áádóó biyáázhké shá deizhchíinii eda'alyaii bich'iyą' biniyé yich'į' kǫ' yee náádayiisnii'.

38Áádóó ałdó' kónááshijíił'įįd: shihodiyingo haz'ą t'áá ła'óo jį dajíiłchxǫ'; shiháá'áyįįh jį t'óó baa'ihgo índa doo ílįįgóó ájiilaa.

39Jó, bi'eda'alyaii yich'į' ba'áłchíní nááyiisnii'go nideistseed t'áá éí bijį, shikin bii' sohodizin góne' yah íí'áazhgo doo ílįįgóó áyiilaa, áko shikin bii' sohodizin góne' kwáát'įįd, jó'akon.

40Diné nidi nízaadęę' dookah biniyé ákǫǫ bíká o'ooł'a', áádóó yíkai, jó'akon; ákódzaago nisoobįį' áádóó nihinát'éézh wooshįį' índa bídazdilidgo bik'i nidazdidlaadii bee na'áshidoohch'ąą',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41bikáá' adání bikáa'gi tsin bijeeh dilidgo łikání halchingo nááhániihii shíhígíí áádóó she'ak'ah nííníkąągo éí bich'į' ił ídlį́jí bikáá' dah asdáhí daalcháazhgo danineezígíí si'ąągo áádóó dah sookéé nít'éé'.

42Diné t'áadoo ádayóle'ígóó nidaakaii t'óó ahayóí haa áłah nilį́į nít'éé'; diné t'áá bita'ígi ádaat'éii áádóó da'adláanii honoojíídęę' nidayiizh'eezh; éí diné látsíní hálátsíín yąąh nideiznil, índa ch'ah ayóó ánóolninii t'áá ájíłah hak'i deideeznil.

43Áko ádíshní, Diné t'áá íídąą' bił da'jiłjił nít'ée'go, ákoósh k'ad bił da'ahizhdilyé?

44Ałjiłnii diné bił yah anídaakah nít'é'ígi át'éego diné bił yah anídaakah nít'éé'; kót'éego bidáhonooníinii yaa nidaakai dooleeł biniyé Ahólah índa Ahólibah, asdzání t'óó baa'ihii nilíinii, yił yah anídaakah nít'éé'.

45Nidi asdzání adííláii bee bá nihwiit'aahii índa asdzání diné neiłtseedii bee bá nihwiit'aahii éí bee diné t'áá ákogi ádaaníiłii haa nídadóot'įįł, háálá éí t'áá ájíłah azhdilé áádóó diné nidziłtseedgo hála' dił bee łichíí'.

46Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Diné t'óó ahayóí haa doonéełgo ółééh, áko éí bik'ee hoł yée' doo, áádóó binaalye'é ałtso bighahidoo'niłgo ółééh.

47Áko diné t'óó ahayóí haa nínáhígíí hoł nidazdiyoołniił, áádóó bidiltłish yee tadahwiidínóołkał, índa haye'ké áádóó hatsi'ké nideidoołtsił, áko haghan adeididoołk'ąął.

48T'áá ałtso bił ahaa naołdeehgo bee tsi'nisoohkaígíigi át'éego asdzání t'áá ałtso bił béédahózingo doo t'áá ałtso yił ahaa ninaánáldeeh da doo biniyé kót'éego kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' bikáá'góó t'áá ałtso yił ahaa naaldeehii ádingo ádeeshłíił.

49Áko t'áá ałtso bił ahaa naołdeehígíí nihik'ijį' nídoodleeł, áádóó ádił nida'ayohsíihgo bi'eda'alyaii bich'į' nidahohłáhígíí bik'ee ti'nídahwiidoohnih, áko índa shí Bóhólníihii Diyin God nishłį́jgo nihił béédahodoozįįł.

Ezekiel 24

Ásaa' bee abézhí binahjį' ak'idi'dootį́jłii baa hane'

1Náhást'éí náhááh góne', neeznáá nídzííd binih, neeznáágóó yoołkáałgo Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, díí oo'áłígíí, díí jínígíí bízhi' bikáá' áníléeh; díí jį́ Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bisiláo Jerúsalem yináshzhiizh.

3Ízrel dine'é nidaalteehii, hane' bee ak'idi'dootį́jłii bee bich'į' handziihgo ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Bii' abézhí dedí'aah, dedí'aah áádóó ałdó' tó biih nikaah;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4atsį' yá'ádaat'éehii t'áá ałtso éí ásaah niłjeeh; ajáád lá áádóó awos lá, ts'in yá'ádaat'éehii bii' hadíłbin.

5Dibé naakaidóó dibé agháago yá'át'éehii bits'ádííltéełgo ásaah díínił, áko biyaagi ts'in éí chizh bił dididíílįjah, áádóó ts'in ła'ígíí ásaah díníłgo nizhónígo dííł bish.

6Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Kintahgóó dił danílįįgo kin haal'áii doo hojooba' ájínii da; bii' abézhí bii' náhodiniichii'ii, t'áá éí bii' abézhí bii' náhodiniichii'go doo nahjį' kónéehii! Áko biniyé t'áadoo yáá'iilt'e'í t'áałá'í ní'ánígo bii'dęę' hahidíínił.

7Háálá dił danílįįgo áyiilaii bitahgi naashchii'; tsé'élkáa'gi doo siláhígi naashchii'go áyiilaa; łeezh yik'iidooził biniyé t'áadoo łeeshtahjį' yayiinil da.

8Dił danílįįgo áyiilaii doo bik'i hwiidoodziłígíí biniyé tsé'élkáa'gi t'áadoo siláhígi naashchii'go áshłaa, áko t'óó báhádzidgo bee atí'ésh'íinii yá hodoołchįįłgo k'éédideeshníił.

9Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Diné nidaaztseedgo bidił kin taazlįįgo kin haal'áii doo hojooba' ájínii da! Ákwii ałdó' bee dididooljah biniyé t'óó ahayói yanáa'áago ádeeshłíił.

10Chizh hózhǫ bik'ijį' adahohníił, áádóó bohodohníił; atsį' yá'át'éehgo wołbéézh; bitoo' éí bąąh haołbéézh; ts'in éí ałtso dadohłid.

11Hózhǫ dínóolgahgo yidoochih áádóó béésh łitsoii bídiilidígíí bąąh hadidoolk'ąął áádóó nídiniichxii'ii adidook'ąął biniyé t'áadoo bii' siláhí tsííkáá' dah sí'aah.

12T'áadoo biniyéhígóó ch'ééh áát'įįd; ditąągo bídiilidgo bik'i sitáanii doo hadik'ąąhgóó dook'ąął.

13T'áá ałtso bił ahaa nanildeehgo adáninilníigo t'óó naa'ihígíí át'é; t'óó baa'ihii nąąh ásíłdįįd nít'éé', nidi t'óó baa'ihii t'áadoo nąąh yildee' da; t'óó báhádzidígi át'éego atínísh'ínígíí bee hwiih sélį̨į'jį' ts'ídá doo hasht'enándeeshdlíił da.

14Shí Bóhólníihii haasdzíí'; ts'ídá bohodoolníłí, ts'ídá bi'deeshłíłí; doo t'ąą' kónídeeshníił da; doo áándeesįįł da; doo łahgo át'éego tsínáádeeskos da; hiníná níť'é'ígíí áádóó baa nisíníyáhígíí bik'ehgo naa nídadóot'įįł, ní Bóhólníihii Diyin God.

Iizíikiyel be'asdzą́ą́ daaztsą́

15Náá'ałdó' Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

16Diné nílíinii, nin--á' yídin nilíinii k'adęę t'áá hahoo'neehee k'adęę nits'ąą' nahjį' kóshłééh, jó'akon, nidi doo yíníił nidíínaał da áádóó doo atídíníídleeł da índa ninák'eeshto' doo yaa nidadoonah da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17T'áadoo íits'a'í ádił handzooł; daneeznáanii t'áadoo baa yínííł naninánhí; nitsii' biná'íłt'ih áádóó kééh ni'éés; nizéé' doo bich'ąąh ni'dííłbał da índa yínííł danilíinii bibáah doo dííyįįł da.

18Áko abínígo diné bich'į' yéíłti', áádóó i'íí'ąągo she'asdzą́ą́ daaztsą́ áádóó, Baa nidíínaał, shi'di'níigo bee shich'į' ha'oodzíi'ii hoos'įįdgo baa niséyá.

19Nít'éé' diné ádashidííniid, Díí baa naninánhígíishą' ha'át'íí nihiłní? Da' éísh doo bee nihił hodíílnih da?

20Áko índa ábidííniid, Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

21Ízrel dine'é kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Shikin bii' sohodizin, nihibee adziil bee nihi'áshodahódli'ii daołtse'go baa nihił dahózhóonii áádóó nihii' sizíinii yídin nilíinii doo ílį́įgóó ádadeeshłíił, jó'akon, índa nihiye'ké áádóó nihitsi'ké daadziihígíí doo ílį́įgóó ádadeeshłíiłgo diltłish bee nidadootsił.

22Áko nihí t'áá baa niséyáhígi ádadoohníił: nihizéé' doo bik'ída'doołtih da, índa yínííł danilíinii bibáah doo dadoohsį́įł da.

23Nihich'ah éí nihitsiinídaazt'i' doo, áádóó kéé' nisoo'eez doo; doo yínííł naahkai da doo, áádóó doo atíńdadinohdleeh da doo, nidi doo ákwii ádaot'įįdii bił nidadínóołnah áádóó ałch'į' dadinoh'níi doo.

24Kót'éego Iizííkiyel nihich'į' bee ééhózinii át'ée doo: t' áá ałtso nihinááł yaa naayáhígíí bik'ehgo nihí ałdó' ákódanoht'ée doo; díí baa hoolzhiizhgo Bóhólníihii Diyin God nishłį́įgo nihił béédahodoozį́įł.

25Diné nílíinii, bine' nidadzidzi'ii áádóó bee ádaa deijódlíigo baa hoł dahózhóonii áádóó hanáá' yidádanoolníinii índa haye'ké índa hatsi'ké hajéí bee baa hoł dahózhóonii haghanish'nil bijį́į góne' ts'ídá ákóhodooníił:

26éí yoołkáałdi yisdááyáii naa doolwołgo hane' neidoo'áá.

27Éí bijį́įdi yisdááyáii bich'į' hadíídzih áádóó doo yálti'í doo náánídlį́į da doo. Áko éí bich'į'go ni nee ééhózin doo, áko Bóhólníihii nishłį́įgo hoł béédahodoozį́įł.

Ezekiel 25

Áman dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

1Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, Áman dine'é bich'į'go dah díníit'aahgo, bik'ijį' nílį́įgo handziih,

3áko Áman dine'é ábidiní, Bóhólníihii Diyin God bizaad deísółts'ą́ą', Bóhólníihii Diyin God kóní, Shikin bii' sohodizin doo ílį́įgóó áál'įįd yę́ędą́ą', índa Ízrel dine'é bikéyahgi doo yiila'í yę́ędą́ą', áádóó Júdah dine'é yisnáahgóó abi'doojaa' yę́ędą́ą', Ts'íigo lą́ą, dadooniidígíí biniinaa,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4ha'a'aahjígo diné kéehat'ínígíí bíí' danohłíį dooleeł biniyé baa nihidideesh'áałgo nihitahgóó nidahidoonéełgo ákǫǫ́ kéédahat'íį dooleeł, jó'akon, áádóó nínáda'noołt'íįhii nihits'áą́' deiyáą doo, índa nihe'abe' nihits'áą́' deidláą doo.

5Rábah kin haal'áagi éí ghą́ą́'ask'idii nida'ałchozhgo áhodeeshłííł, áádóó Áman dine'é bikéyahdi dibé bighan naaznilgo ádeeshłííł, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

6Háálá Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel dine'é bik'ijį' danohłíįgo áádóó bik'ee dadinohniihii t'áá ałtso bee baa nihił dahóózhǫǫd áádóó ahínídaohka'go nihídadołtał nít'é'ígíí biniinaa,

7nihik'ijį' nishłíįgo nihich'į' k'ídinishnii'go bąąh oogáą'ii danohłíįgo ał'ąą dine'é baa nihidideesh'áát, jó'akon; dadine'é bits'áąjį' kónihideeshłíiłgo kédaayahgi ánihideeshdįįł, áko atínihiishłaago áadi índa Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

Mó'ab dine'é bich'į' náasdi áhodoonííł baa hane'

8Bóhólníihii Diyin God kóní, Júdah dine'é éí ał'ąą dine'é ádaat'éhígi ádajít'é, Mó'ab dine'é áádóó Síyer dine'é dadííniid;

9éí bąą Mó'ab dine'é bikéyah bibąąhgóó yee ádaa daha'niihgo kin hadaas'áii Beth-jéshimath áádóó Béíyal-míyan índa Kíriyathéíyim éí Mó'ab kéyahgi bááłk'iisdęę'go bich'į' ąą ádeeshłííł, jó'akon.

10Éí Áman dine'é bił ha'a'aahjígo kéédahat'íinii baa hodideesh'áát, áko ał'ąą dine'é doo hwénínáádadoolnih da.

11Kót'éego Mó'ab dine'é bee há nihodeesh'áałii bee haa nídéesht'įįł; áadi índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

Ídam dine'é bich'į' náasdi áhodoonííł baa hane'

12Bóhólníihii Diyin God kóní, Ídam dine'é éí Júdah dine'é k'éédeidiidlaago biniinaa t'áá íiyisí ádidahodiilt'i';

13éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Ídam dine'é hak'ijigo k'ídideeshnihgo diné áádóó naaldlooshii nideestsiłgo doo naagháhígóó haz'ąągo ádeeshłííł; Tííman hoolyéédóó níléí Díídan hoolyéejį' diltłish bee dazhdínóonéét.

14Shidine'é Ízrel éí bee Ídam dine'é k'éehodideeshdlííł; Ídam kéyahgi sháhóóchįįdígíí áádóó t'óó báhádzidgo até'ésh'ínígíí bik'ehgo nidadoobah, áko Bóhólníihii Diyin God kóní, K'éédiisdzaaígíí hoł béédahodoozįįł.

Filístiya dine'é bich'į' náasdi áhodoonííł baa hane'

15Bóhólníihii Diyin God kóní, Filístiya dine'é ałk'idą́ą́' hak'ee dadeeznih yę́ę bee bijéí yee doo yá'áshǫǫ́góó haa nitsídaakeesgo k'éédahodiidlaa;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Filístiya dine'é dajílíinii hach'į' k'ídideeshnihgo, Kéreth dine'é ádeeshdįįłgo áádóó tónteel bibąąhgóó kéédahojit'íinii ałtso áhodeeshdįį ł.

17T'óó báhádzidgo bee atí'ésh'íinii bee hainísht'įįgo k'ééhodideeshdlíił, áko k'ééhodiishdlaago, Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

Ezekiel 26

Táir dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

1Ła'ts'áadah náhááh góne' háázidígíí ła'a jįį góne, Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, Táir dine'é kót'éego Jerúsalem yaa haadzíí', Ts'íigo lą́ą hadáń'dítįhí k'ídeizti' áádóó shich'į' ąą ádzaa; k'ad lą́ą shi ł áda'íízįįd ni, k'ad lą́ą t'áadoo biniyéhí da dzizlíį́', dííniid;

3éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Táir dine'é danohłíinii, nihik'ijį' nishłį́, jó'akon; tónteel tábąąhjigo yilk'oołígi át'éego ał'ąą dine'é t'óó ahayóí nihik'ijį' bi'deeshnih.

4Táir kin haal'á binaa ahéédaastł'inii naa'adeidiyoołkał áádóó yada'niiltł'óonii naa'adeidiyoonił; łeezh éí nahjį' hats'ą́ą' adeesiłgo ákwii tsé'élkáá' nahalingo ádeeshłíił.

5Łóó' bee hahaltsósí tónteel biih dzółtsósígi át'éegi ákwii hojílǫǫ doo áádóó ał'ąą dine'é bá bąąh aseesyíinii jílíį doo; kót'éego shí Bóhólníihii Diyin God haasdzíí'.

6Hach'é'é éí tábąąhdi nidaakaii diltłish bee nidabi'didootsił, áko Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

7Háálá Bóhólníihii Diyin God kóní, Náhookǫsdę́ę'go aláahgo naat'áanii danilíinii aláahgo binanit'a'í éí Bábilan dine'é aláahgo yinanit'a'í Nébukadnézzar éí łíį' áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łíį' yee nidaabaahii áádóó siláo dah naazhjaa'go índa diné t'óó ahayóigo yił doonéełgo Táir dine'é yik'iidoojahgo ádeeshłíił.

8Nich'é'é éí tábąąhdi nidaakaii diltłish yee neidoołtsił; łeezh ninázáago íidoolíił; bíilk'idgo ałdó' íidoolíił áádóó naagé niniyé dah deíjáah doo.

9Tsin bee ná'nílgohí éí kóne' nídanołgoh, níigo binaa ahéédaastł'inii nídeiniłgoh doo, índa yada'niiltł'óonii éí bitsénił yee k'íidiyoołniił.

10Bilíį' t'óó ahayóí yijahígíí bąą łeezh nił háá'áa doo; kin haal'áii ditą́ągo ninaa ahéédaastł'inígíí łahgi bits'ą́ą' naalkaadgo ákóne' diné yah eekaígi át' éego éí aláahgo naat'áanii yah ííyáago bilíį' yee nidaabaahígíí nihit'ááh yíjée'go áádóó tsindaabąąs índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí bee da'íbąąsígíí bee hodiits'a'go tsé nihinástł'inii yildil doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Kintah da'nítiingóó t'áá át'é łíį' yee nidaabaahii łíį' bikétł'iin dadiits'a'go bił tádidoojah; diltłish yee nidine'é neidoołtsił índa áyah danii'áii bidziilgo daastł'inii éí naa'ahidoołdas.

12Niyódí éí bąąh aseesyíinii ádeidoolíiłgo nits'ąą' adeidiyooyéét; ninaalye'é éí daasnáanii ádeidoolíít; ninaa ahéédaastł'inii éí nideidiyoołkał áádóó nikin danizhóníi nideidiyoołchxǫǫł; nitsé áádóó nitsin índa nileezh éí t'áá ałtso taah deidiyoołkał.

13Sin bee dahohtaałii nihits'ąą' ni' kódeeshłíít áádóó tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go dadiits'a'ii doo dadiits'a' da doo.

14Tsé'élkáa'gi doo siláhí da nahonohłingo ánihideeshłíít; éí bikáa'gi łóó' bee hahaltsósí ninálka'ii danohłíį doo, ts'ídá doo hasht'éénihidi'doolníił da; shí Bóhólníihii bee haasdzíí', ní Bóhólníihii Diyin God.

15Bóhólníihii Diyin God éí Táir dine'é kwíílní, Atínihi'dil'įįgo hodiists'ąą'go diné k'adabi'dilk'ehígíí dadi'níigo nihitahgóó diné nidabidi'tseedgo hodeeshzhiizhgo tónteel bibąąhgóó diné kéédahat'ínígíí bitah dahoditłid doo.

16Ákódzaago tónteel bibąąhgóó naat'áanii danilíinii t'áá ałtso bibikáá' dah asdáhí yikáá'dóó hadah dahidookah, áko bibeeldládí éé' ádaa deididoo'nił áádóó bi'éé' bibąąhgóó nidaashch'ąą'ii hadeididoo'niłgo bitah dahoditłid doo; ni'góó dínóobįįłgo t'áadoo bita' hoo'aahí bitah dahoditłid doo, áko nihik'ee t'óó bił adahayói doo.

17Ge', jidííniidgi át'éego ła' táłkáá'dóó tónteel bikáá'dóó dooládó' ásoohdįįd da, daaníigo nihaachaał bighąągo yíníít danilíį doo; táłkáá'góó t'áá íiyisí doo nił nahontł'agóó na'ał'eełí nílíinii áádóó t'áá íiyisí néého'dílzingo kin háíníl'áii ni lá áádóó nitahgóó kéédahat'íinii éí nihokáá'góó kéédahat'íinii t'áá ałtso biyaa nidahosoołhiz!

18K'ad éí ásoohdįįd bijíį góne' tábąąhgóó kédaayahgi diné kéédahat'íinii bitah dahoditłid; t'áá aaníí ánihi'disdįįdígíí biniinaa tábąąhgóó kédaayahgi diné kéédahat'íinii nihéédaaldzid.

19Bóhólníihii Diyin God kóní, Kin hadaas'á yęęgóó diné doo kéédahat'ínígíí nahalingo kin haal'áii ánihiséłdįįdgo tónteeldęę' tó ayóó ánéeląą' nik'i didoolkǫǫł.

20Áko índa a'áán góyaa diné neheleehígíí bił ałk'idąą' diné ákóyaa niheezlį'ígíí bich'į' anihideeshkał, áko doo kǫǫ kéédahoht'įį da doo, áádóó dahináanii bitahgóó doo nihá haz'ąą da doo, nidi wóyahdi náhást'ąądi ákóyaa ánihideeshłíiłgo diné a'áán góyaa neheleehii áadi bikints'iil dah naazhjaa'góó bitah dahonohłǫǫ doo, áádóó dahináanii bikéyahgi ayóó át'éego áhodeeshłíít,

21t'áá íiyisí bik'e'íyé'ígi át'éego doo náádahonoohdlǫǫgóó ánihideeshłíít; azhą hadanintáa nidi, ts'ídá doo nik'ínáádadookah da, ní Bóhólníihii Diyin God.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ezekiel 27

Táir dine'é baa yíníił hasin

1Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2K'ad lą́ą, diné nílíinii, Táir baa nichago yíníił naniná,

3tónteel nihiníyį́į́dóó kéyah si'áanii Táir t'óó ahayóigo tónteel bibąąhgóó kéyah nahaz'ą́ągóó dadine'é yił ahaa nida'iilniihii ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Kéyah Táir yinílyéii, t'áá ałtsojį' hadanisht'éego shaa dzólní, diníi ni'.

4Ts'ídá t'áá íiyisí ahaa nida'iiniihígi taah yíní'á; hadandiilaii t'áá ałtsojį' ayóó ánííníłningo ádaniilaa.

5Dził Sííner hoolyéédę́ę́' ch'ó bits'ą́ądóó tsin neheeshjíí' danteelgo daditánígíí t'áá ałtso ádayiilaa; Dził Lébanan hoolyéédę́ę́' dilk'is ła' nídeizhjaa'go éí bee tsinaa'eeł bit'a' bá íí'áhígíí ná ádayiilaa.

6Béíshan hoolyéédę́ę́' chéch'il bee tsinaa'eeł bee naal'eełígíí ná ádayiilaa, Sáípras kéyahdóó éí tónteel bibąąhgóó nídíshchíí' deíl'áhígíí tsin neheeshjíí' ádaalyaago nitsinaa'eeł bikáá'dę́ę́' dah náhást'ą́ągi nideiskaad, áádóó éí áívori wolyéii yee nideizhch'ąą'.

7Niníbaal biníyolgo na'a'eełii Ííjip kéyahdę́ę́' áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo bee ályaii bibąąhgóó naashch'ąą'go éí nitsinaa'eeł bit'a' nít'éé'; Iiláísha hoolyéedi tónteel bibąąhgóó kéyah hadaaz'áádę́ę́' na'at'ą́hí yá nahalingo dootł'izh áádóó tsídídéédh nahalingo łichí'ígíí bee nichaha'oh nít'éé'.

8Sáídan índa Árvad kin haal'áádóó diné kéédahat'íinii éí oo'ołgo tsin bee na'al'eełí ná nideilo' nít'éé'; Táir nílíinii, dine'é dahóyáanii nee hólǫ́ǫgo éí ná nida'ał'eeł nít'éé'.

9Gííbal kin haal'áádę́ę́' hastóí danilíinii áádóó bidine'é naanish dayiichįįhii niyi'di tó tsinaa'eeł bighá daazlį́į́góó yidanída'di'a'go nee hólǫ́ǫ nít'éé'; tsinaa'eeł t'áá ałtso nideił'eełii t'áá bóóltą'go ninaalyéhé yił ałghá' da'ii'níiłgo nee hólǫ́ǫ nít'éé'.

10Pérzha kéyahdę́ę́' áádóó Lud kéyahdę́ę́' índa Put kéyahdę́ę́' siláo éí nisiláo dah yinéełii yił nidaabaah dooleeł biniyé da'atah nít'éé': niyi'dę́ę'go binaage' áádóó bibéésh ch'ah dah nídeidiyii'nił nít'éé', ts'ídá t'áadoo bee níínílninígóó ádanóhsin nít'éé'.

11Árvad dine'é éí nisiláo bił ninaa ahéédaastł'inígíí yikáá'dóó dah naazį́įgo naa ádahalyą́ą nít'éé'. Nidiné dahayóii Gámadim daolyéii ha'alzíid biniyé yada'niiltł'ónígíí biyi'dę́ę́' binaage' dah nídeidiyii'nił nít'éé'; t'áá ałtsojį' ayóó ánííníłningo ádaniilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Ts'ídá t'áá ałtsojį' ít'ínígíí biniyé Társhish nił ahaa na'iilniih nít'éé', ninaalyéhé biniyé béésh łigaii áádóó béésh nitł'izii áádóó béésh kágí índa dilyįhí nił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

13Jéívan dine'é áádóó Túbal dine'é índa Míishek dine'é nił ahaa nida'iilniih nít'éé': ninaalyéhé biniyé diné danilíinii áádóó łeets'aa' béésh łitsoii bee ádaalyaii diné baa nida'iiniihígíí yił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

14Togármah dine'é éí łįį' áádóó łįį' nidabiyéii índa dzaanéézz nee hólóonii biniyé diné baa nida'iiniihii yił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

15Díídan dine'é naalyéhé nił ałghá' da'ii'níił nít'éé'; tónteel bibąąhgóó kéyah t'óó ahayóígíí naa nida'iiłniih nít'éé': áívori áádóó tsin ébonii nidayiijáahgo naa dayiiníił nít'éé'.

16Síriya dine'é naalyéhé t'óó ahayói nee hólónígíí bąą nił ahaa nida'iilniih nít'éé'; tsé íllíinii émerald wolyéii áádóó na'at'ąhí tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa na'at'ąhí bibąąhgóó nidaashch'ąą'ii áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii índa yoo' łichí'í índa tsé íllíinii ágat wolyéii nidayiijáahgo ninaalyéhé yił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

17Júdah dine'é áádóó Ízrel dine'é bikéyahdęę' nił ahaa nida'iilniih nít'éé'; Mínith kin haal'áádęę' tł'oh naadą́ą́' áádóó łikání halniihii pánag wolyéii áádóó tsés'ná bitł'izh áádóó ak'ah índa tłah łikání dahalchinii éí ninaalyéhé yił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

18Naalyéhé ts'ídá t'áá ał'ąą ádaat'éego ayóó ánéelą́ą'go dah yílétígíí bąą, ninaalyéhé ayóó ánéelą́'ígíí Damáskas dine'é nił ahaa na'iilniih nít'éé', Hélban kéyahdęę' wáin áádóó aghaałgaii éí ninaalyéhé yił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

19Víídan dine'é áádóó Jéívan dine'é ninaalyéhé biniyé nił ałghá' da'ii'níił nít'éé'; béésh nitł'izii áádóó káshiya ch'iyáán bił ál'ínígíí índa akaz łikání kálamas wolyéii éí ninaalyéhé biniyé nił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

20Díídan dine'é éí ak'i dahi'niłí ninaalyéhé biniyé nił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

21Aréíbiya dine'é áádóó Kíídar dine'é binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso nił ahaa nida'iilniihgo ayóó át'éego nił yá'át'ééh nít'éé'; dibé yázhí áádóó deenásts'aa' índa tł'ízí éí ninaalyéhé biniyé nił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

22Shííba dine'é áádóó Réíyamah dine'é na'iiłniihí danilíinii nił ahaa nida'iilniih nít'éé'; ch'iyáán bił ál'íní spáis wolyéii t'áá ał'ąą ádaat'éii ts'ídá t'áá ałtso índa tsé da'íllíinii ał'ąą ádaat'éii áádóó óola éí ninaalyéhé biniyé nił ałghá' da'ii'níił nít'éé'.

23Héíran áádóó Kánii áádóó Ííden áádóó Ásher índa Kílmad dahoolyéédęę' dine'é éí ninaalyéhé biniyé nił ahaa nida'iilniih nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Díí kódahoolyéédęę' łąą éé' da'ílíinii áádóó éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí áádóó na'at'ąhí bibąąhgóó nidaashch'ąą'go ádaalyaii áádóó éé' biih ná'niłí dilk'is bee ályaii índa tł'óół ts'ósí bee daastł'óonii éí ninaalyéhé biniyé nił ałgháá' da'a'nil nít'éé'.

25Társhishdóó tsinaa'eełgi ádaat'éii éí bii' naalyéhé ná háádadilbįįhgo tsinaa'eeł héél bii' ayóó áníłdáasgo ná dah da'íyeeh łeh nít'éé', áko éí tsinaa'eeł ná nídadi'oł nít'éé'.

26Diné éí tsin yee nida'ał'eełii tónteel dahiníyį bii'góó nił da'íł'eeł; ha'a'aahdęę' deeyolgo tónteel ałníi'gi níyol éí tsinaa'eeł niyiizti'.

27Nit'íinii áádóó ninaalyéhé áádóó ląígo naalyéhé yíyéełii áádóó diné nida'ał'eełii áádóó bik'ehgo nida'a'eełii áádóó tsinaa'eeł tó biih daazlįįdęę' yidánída'di'a'ii áádóó diné naalyéhé baa dahéeníihdóó deiyéełníihii áádóó diné nidaabaahii índa siláo dah naazhjaa'go dah deínéehii t'áá bóóltą'go ałtso atíni'diilyaa bijįį góne' éí t'áá át'é taah doołdas.

28Diné ná nida'ał'eełii hadadeeshghaazhgo ninaagóó kéyah ditłid doo.

29Tsin bee na'al'eełí yee nida'ał'eełii t'áá ałtso áádóó bik'ehgo nida'a'eełii ałdó' t'áá ałtso tsinaa'eeł yii'dęę' haakaigo tábąąhgóó naazį;

30ayóó íits'a'go daachxa doo áádóó atínídadindleeh áádóó łeezh dibahí bitsiits'iin yik'ídayiighaas doo índa łeeshch'iih tahgóó nidaamaas dooleeł;

31niniinaa bitsii' ałtso deidooshih áádóó tł'oh azis biníí' gónaa nídeidoołt'ih, t'áá íiyisí nąąh dabíni'go naa atínídadindleeh doo.

32Niniinaa ák'idadiit'aahgo naa yínííł danilįįgo naa daachxago ádaaníi doo, Tónteel ałníi'di Táir ábi'disdįįdígi át'éegoshą' hái déesxéél?

33Tónteel wónanídęę' ninaalyéhé bił ha'naa ni'ii'eeł yęędąą' diné t'óó ahayói bił t'áá da'áko nít'éé'; niyódí áádóó ninaalyéhé t'óó ahayóígíí bee nihokáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii yee da'ast'įįd.

34K'ad éí tónteel bee nihíníltǫ'go táłtł'ááh góyaa íínílts'id; ninaalyéhé áádóó diné nii' yíl'áá nít'éé' yęę t'áá ałtso nił taah yíłdááz.

35Tónteel bibąąhgóó diné eel'áii éí t'áá ałtso nik'ee t'óó bił adahayói; aláahgo naat'áanii hondant'áii éí t'áá ałtso nídaaldzid áádóó binii'jį' yee doo ákódanoolnin da.

36Diné bitahgóó diné baa nida'iiniihii éí ałjeeh nídanilniih; t'óó hóyé'ígi át'éego nihoníníł'ąąd; hool'áágóó doo nááhonídlǫǫ da doo.

Ezekiel 28

Táir dine'é aláahgo binanit'a'í bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, Táir dine'é binanit'a'í nilíinii ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, T'óó báhádzidígi át'éego ádaa hó'niihígíí biniinaa, Diyin nishłíįgo tónteel ałníi'di diyin danilíinii dah naháaztánídi atah dah sédá, díínínііd nidi, azhą́ diyin nahalingo honisą́ nínízin nidi, diné yee' t'éiyá nílį́; doo diyin nílíį da.

3Jó, Daniel biláahgo honíyą́; nidanil'inii t'áá ałtso nił bééhózin.

4Honíyánígíí áádóó át'é ninizį́'ígíí bee daat'íinii nishóhwiisínílt'e'; yit'íinii siyíįjį' óola índa béésh łigaii áłah íinilaa.

5T'áá íiyisí baa honíyą́ągo naalyéhé diné bił ałghá' da'iyí'nílígíí bee nit'íinii bíhiniidee', áko nit'íinii t'óó báhádzidígi át'éego bee ádaa hó'niih sínílíį';

6éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Diyin hóyánígíí nahalingo ádaa nitsíníkeesígíí biniinaa,

7a ł'ą́ą dine'é bitahdęę' dé'éyóní danilíinii ts'ídá agháago t'óó báádahadzidii nik'ijį' bi'deeshnihgo nibee hódzą' ayóó ánoolninii atídeidoolíił biniyé bidiltłish hadeidiyoodzíįs, jó'akon, áádóó ayóó áhonóolninii deidoołchxǫǫł.

8A'áán góyaa adanihidiyoołtł'i ł; tónteel ałníi'di diné nidaaztseedígi át'éego dadínóohnéeł.

9Áko daats'í diné t'éiyá nílíįgo doo diyin nílíįgóó diné ni'niiłhínígíí binááł, Diyin nishłį́, t'ahdiish diníi doo?

10Dé'éyóní nidanihiłtseedgo diné doo bąąh nídahineeshgizhii daniné́hígi át'éego dadínóohnéeł. Shí díí bee haasdzíí', ní Bóhólníihii Diyin God.

Táir dine'é aláahgo binanit'a'í baa yíníił hasin

11Náá'áłdó' Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

12Diné nílíinii, Táir dine'é aláahgo binanit'a'í baa yíníił naninaago baa nichago ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áá ałtsojį' ayóó ánííníłningo bee hódzáanii nii' hadeezbingo nee ééhózin nít'éé'.

13Diyin God bidá'ák'ehgi Ííden hoolyéegi sárdiyas áádóó tópaz índa dáíman, tsé béril áádóó ániks índa jásper, áádóó sáfair áádóó émerald índa kárbankal tsé da'ílíinii nik'ésti' nít'éé'; óola bina'azhnishgo áádóó tsé da'ílíinii binídaha'níił áádóó óola bik'i nijishk'aazhgo áni'diilyaa nít'éé'; áni'diilyaa bijį́ yę́ędą́ą́' éí hasht'edaalyaa.

14Diyingo naal'a'í chérab ats'áníníłtį́igo aa áhályáanii nílíį doogo nininíłtį́; tsékǫ' bitahgóó háádiidáahgo Diyin God bidził diyinii bikáa'gi honílǫ́ǫ nít'éé'.

15Áni'diilyaa yoołkááłdóó doo ákwii é'ét'éii niyi' yiiltsą́ yoołkáałjį' t'áadoo bee nik'íhót'ahígóó yíníyá.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16T'áá íiyisí t'óó bee ne'ádíláahgo ninaalyéhé t'óó ahayóígíí dadine'é bił ałghá' da'ayí'níiłgo asínísiih; éí bąą Diyin God bidził bits'ąąjį' doo nildingóó nahjį' haniníiłcháą' áádóó diyingo naal'a'í chérab aa áhályáanii nílíinii tsékǫ' dadéek'ąąhii bits'ąądóó nahjį' haniníiyood.

17Ayóó ánííníłninígíí bąą t'áá íiyisí ádaa hó'niih nít'éé'; naa ha'niihígíí biniinaa bee honíyáanii ałtso yíníłchxǫ'. Aláahgo naat'áanii danilíinii daniníł'įį doo biniyé ni' bikáa'jį' hadaniyíiłhan.

18Daashíínéeląą'góó doo ákwii íínít'įįdígíí bee diné bina'ílo'go naalyéhé bił ałghá' da'iyí'níiłgo nisodizin biniyé nahaz'ąągóó doo ílį́įgóó íinilaa; éí bąą nihitahdóó kǫ' hadíínóodgo ałtso andíiłk'ąą' áádóó diné binááł nihokáa'gi łeeshch'iih t'éiyá nísínídlį́į'go ániishłaa.

19Dadine'é dabitahdę́ę' néédahósinii nik'ee t'óó bił adahayói doo; bik'e'íyé'ígi át'éego t'áá kódíjį' honílǫǫgo nihodoolzhish; k'ad éí hool'áágóó doo nááhonídlǫǫ da doo.

Sáídan dine'é bich'į' náasdi áhodooniił baa hane'

20Áádóó Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

21Diné nílíinii, Sáídan bich'į'go dah díníit'aahgo, Kónihidi'doolníił, bidiníigo bich'į' handziihgo

22ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Sáídan nílíinii, nik'ijį' nishłį, jó'akon; nihitahgi bee ayóó ánísht'éii yit'íní ádeeshłíił, áko haa nísíst'įįdgo áádóó dinishyinígíí hach'į' yit'íní áshłaago Bóhólníihii nishłį́įgo hoł béédahodoozį́įł.

23Áko naałniih hak'ijį' bideeshnihgo t'áá ałtsodę́ę' diltłish bee atího'dil'įįgo diné naatseedígíí éí hatahgóó naa'ahindéeh doo áádóó bidił éí kintaa da'aztiingóó danílį́į doo; áadi índa Bóhólníihii nishłį́įgo hoł béédahodoozį́įł.

24Ízrel dine'é binaagóó diné kéédahat'įįgo hak'ee dadiniihii éí bitahdę́ę' hosh doo ła' haa anáádadoojił da, índa doo ła' hanáábidooshah da; áadi índa Bóhólníihii Diyin God nishłį́įgo hoł béédahodoozį́įł.

25Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel dine'é éí ał'ąą dine'é dabitahgóó tabidi'nooskaadii bitahdę́ę' áłah ánáshdlaago éí binahjį' dinishyinígíí ał'ąą dine'é binááł yit'íní ádeeshłíił, áko shá naal'a'í Jéíkab kéyah baa diní'áanii áadi índa éí bii' kéédahojit'įį doo.

26Diné hanaagóó kéédahat'įįgo hak'ee dadiniihii éí t'áá ałtso há beinísht'įįgo ákwii t'áadoo hainít'ínígóó kéédahojit'įį doo; ákwii kin nidazhdoonił, áádóó ch'il na'atł'o'ii deíl'áago ádazhdoolíił; ákwii t'áadoo hainít'ínígóó kéédahojit'įį doo, áko índa haDiyin God Bóhólníihii nishłį́įgo bił béédahodoozį́įł.

Ezekiel 29

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ííjip dine'é bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

1Neeznáá náhááh góne', neeznáá yiziłígíí binih, naakits'áadah yoołkáałgo Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro bik'ijį' nílįįgo, Kónít'ée dooleeł, bidiníigo áádóó Ííjip kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé', Kót'ée dooleeł, diníigo bich'į' handziih.

3Bóhólníihii Diyin God kóní, diníigo handziih, Ííjip dine'é binanit'a'í nílíinii, Féro nik'ijį' nishłį, jó'akon; na'ashǫ'ii łibáhítsoh táyi' sínítíinii, Náil tooh nílínígíí éí t'áá shí ádá áshłaa, diní.

4Łóó' bee hahadleehí béésh nídaazhahígíí niyaats'iin bee deeshahgo nitooh nílįįgo bii' łóó' hólónígíí nikágí dich'ízhígíí bídaashjéé' ádeeshłíiłgo, éí t'áá át'é t'áá bił handeeshłoh.

5Áádóó ni lá índa nitooh biih daazlínígíí biyi'dóó łó'ígíí t'áá át'é t'áá bił honoojíígóó t'áá áhoodzaajį' anihidi'yoolkał; doo nánihidi'yoodlahgo yóó'ádanihi'didoolníił da; naaldlooshii danihidooldił áádóó tsídii danihidoolghałgo baa nihidiní'ą.

6Ákohgo Ííjip kéyahdi kéédahojit'ínígíí ts'ídá t'áá ádzíłtso Ízrel dine'é bilók'aa' gish dajílįį nít'é'ígíí bąą Bóhólníihii nishłįįgo hoł béédahodoozįįł.

7Danisiłgo nihíníltǫ' áádóó t'áá biwosjį' baa adashínízhoozh; nik'ijį' híniijéé' silįį'go nihíníltǫ'go t'áá ałtso nida'nt'i'go íinilaa.

8Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Diltłish nihiniyé deeshtįįłgo diné áádóó naaldlooshii nihits'ąądóó nideestsił, jó'akon.

9Ííjip kéyahgi doo naagháhí da doo; t'áánií' t'éí hadaasgai doo, áadi índa Bóhólníihii nishłįįgo bił béédahodoozįįł. Náil tooh nílínígíí áshłaa, áádóó éí shí, díínínііdígíí bąą

10nik'ijį' nishłį, jó'akon, áádóó nitooh danílínígíí bik'ijį' nishłį, áádóó t'áá níléí Mígdal hoolyéédóó Saiyíínii hoolyéejį', t'áá éí Iithiyópiya kéyah bibąąhjį' Ííjip kéyahgi t'áadoo biniyéhígóó haz'ąągo t'áadoo bikáá' siláhígóó áhodeeshłíił.

11Éí kéyah bii'góó diné doo ła' ch'ídoogáał da, índa naaldlooshii doo ła' ákǫǫ́ ch'ídooldlosh da, índa ákwii diné doo ła' kéehat'įįgóó dízdiin nídoohah.

12Kédaayah t'áadoo bikáá' siláhígóó nahaz'ánígíí bitahgi Ííjip kéyah t'áadoo bikáá' siláhígóó áhodeeshłíił; kin hadaas'áago ahiih nídahaasdáazgo áhoolyaa yęę bitahgi hakin hadaas'á yęęgóó doo siláhígóó dízdiin nídoohah; Ííjip dine'é éí ał'ąą dine'é bitahgóó tahwiidínéeshkał áádóó kédaayahgóó tahwiidínéeshkał.

13Nidi Bóhólníihii Diyin God kóní, Dízdiin nááhaidóó bik'ijį' Ííjip dine'é, dadine'é dabitahgóó tabidi'nooskaadii áádęę' áłah ánáhodeeshdlíił,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14áádóó Ííjip dine'é daasnáanii ninádideesh'ishgo kéyah bii' kéédhojit'íį nít'éé' yęęjį' Páthras kéyah áajį' anídahizhdoo'néél, áko ákwii bee óhólníih doo bidziilgóó kéédhojit'íį doo.

15Bee óhólníih ádabóodziilígíí ts'ídá bi'ohgo hadziil doo, áádóó ał'ąą dine'é bitisdi ts'ídá doo hadziil náázhdoodleeł da, áko ts'ídá t'áá íiyisí doo dadzísihgóó áhodeeshłíiłgo ał'ąą dine'é ts'ídá doo binin——áázhnít'áa da doo.

16Áádóó Ízrel dine'é éí Ííjip dine'é nihíká oohjeeh nídabizhdi'niihgo doo ákwii ádajooníił nít'éé' yęę bénínádajilnihgo ts'ídá doo banáádá'íízhdóodliił da; áadi índa shí Bóhólníihii Diyin God nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

17Naadiin tsosts'id yihah góne', áłtsé nídízíid binih, ła'a jįį góne' Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

18Diné nílíinii, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar bisiláo dah yinéłígíí éí Táir kin haal'á yik'ijį' t'áá íiyisí nayiishnishgo t'áá áłtso bitsiits'iin dadiwolgo ádaalyaa áádóó dabiwos éí bídáát'óodgo ádaalyaa; azhą́ ákót'éego Táir hoolyéegi siláo há nidaashnish lá nidi, bik'é nidajishnishígíí t'áadoo ła' shódajoost'e' da.

19Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar éí Ííjip kéyah baa dideesh'áałgo ákwii t'óó ahayói hanaalye'é áádóó bąąh da'oogą́ą'ii índa t'áadoo le'é atídeile'go nishódayoost'e'ii dah yididooyéél; éí dah yidiiyínígíí bisiláo yik'éndaashnishii át'ée doo.

20Naashnishígíí bąą Ííjip kéyah baa dideesh'áát, háálá shá nidajishnish, ní Bóhólníihii Diyin God.

21Áko éí bijį Ízrel dine'é bitahgi adee' ła' habidínéeséełgo éí dine'é bitahgóó yáníłti'go ándeeshłíít, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

Ezekiel 30

Ííjip kéyahgi t'áá ałtso doochǫǫł

1Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, ádahodooníiłii baa hólne'go kódíní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Éí jínígíí, dadohníigo daohchxa.

3Koshídęę' hoolzhish; Bóhólníihii bá ashja'iilaaígíí koshídęę' hadziih; éí bijį doo ééhodoozįįł da; ał'ąą dine'é ałtso atídoolníłígíí baa hodoolzhish.

4Ííjip dine'é éí diltłish bee atíbi'diilyaago diné nidaatseedii naa ahineezdee'go áádóó diné t'óó ahayói dah ho'diijaa'go índa kin bee danił dzilgo bitł'ááh nídaastł'inii táádaoshchxǫ'go Iithiyópiya dine'é haa yínííł danilíįgo haa daachxa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó Iithiyópiya dine'é, Put dine'é, Lud dine'é áádóó Aréíbiyadęę' dine'é t'áá ałtso índa Líbiyadęę' dine'é danilíinii áádóó dadine'é bił ałch'odají'níinii t'áá ałtso diltłish bee nidahodi'dootsił.

6Áko Bóhólníihii Diyin God kóní, Ííjip dine'é bíká anájíjahii hak'eh hodidoodleeł áádóó Ííjip dine'é hadziil bee ádaa deijódlíhígíí bik'eh hodidoodleeł; t'áá níléí Mígdal hoolyéédóó Saiyíínii kin haal'áajį' Ííjip kéyahgi kéehojit'ínígíí t'áá ájít'é diltłish bee nidahodi'dootsił, ní Bóhólníihii Diyin God.

7Kéyah dahóóchxǫ'góó éí bitahgi Ííjip bíká anájíjahígíí ałdó' doo ła' nijigháágóó áhodi'doolníił índa hanaagóó kin hadaas'áii ałtso ahiih nídahaasdáazii éí bitahgi hó ałdó' hakin hadaas'áii ałtso ahiih nídahaasdáaz doo.

8Áko Ííjip kéyahgi ohodíínilgo áádóó bíká anájahii ałtso áhoséłdįįdgo áadi índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

9Ííjip dine'é bitah nahałniihgo yoołkááł yęędáą' éigi át'éego éí bijį Iithiyópiya dine'é doo ayadahoolii yęę nídadooldzíił biniyé hane' nidei'áii shits'ąądóó tsinaa'eeł bee bił adahidoo'oł; éí baa hoolzhíish, jó'akon.

10Bóhólníihii Diyin God kóní, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í Nébukadnézzar bee Ííjip kéyahgi daashíínéeláą' diné kéehojit'íinii ałtso áhodeeshdįįł.

11Ał'ąą dine'é bitahdóó ts'ídá agháago báádahadzidii Nébukadnézzar áádóó bidine'é yił yah adoonéełgo kéyah bikáá'góó ts'ídá ałtso nida'doołtsił, áko Ííjip kéyahgi bidiltłish hadeidiyoodzíįsgo diné nideistseedii ákwe'é hadeididoołbíįł.

12Tooh danílínígíí nídeestsih áádóó diné t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii bich'į' éí kéyahígíí nahideeshnih; dé'éyóní danilíinii choideesh'įįłgo éí kéyah bikáá'góó dahólóonii áádóó éí kéyah bikáa'gi áhoot'éhígíí ałtso deeshchxǫǫł; shí Bóhólníihii kót'éego haasdzíí'.

13Bóhólníihii Diyin God kóní, Eda'alyaii éí ałtso nihideeshchxǫǫł áádóó Mémfis kin haal'áagi eda'alyaii ákwii doo nááhódlǫǫgóó ádeeshłííł; Ííjip kéyahgi naat'áanii doo ła' náánídlíį da dooleeł, áko Ííjip kéyahgi yéé' hólǫǫgo ádeeshłííł.

14Páthras kin haal'áagi hóóchxǫ'go áhodeeshłííł; Zówan kin haal'áii éí bohodideeshnił; Thiibz kin haal'áagi kéédahat'íinii hainísht'įį doo.

15Pelúsiyam kin haal'áhígíí, éí Ííjip dine'é yee ayóó ábóodziilii t'óó báhádzidgo bee atí'ésh'íinii bee atídeeshłííł, áádóó Thiibzgi diné ayóó ánéeláą' kéédahat'íinii éí ałtso áhodeeshdįįł.

16Ííjip kéyahgi ohodideeshnił; Pelúsiyam éí bik'e'íyé'ígi át'éego ti'hojooníih doo; Thiibz binaa ahéé'ítł'inii nidahidoolkał; Mémfisgi t'áá ákwíí jį nitsijikai doo.

17Éíven kin haal'áádóó áádóó Paibííseth kin haal'áádóó diné ániid nidajikaii diltłish bee nidahodi'dootsił áádóó díí kin hadaas'áii dadoolnéét.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Ákwii Ííjip dine'é bee bóhólníihii doo bee bóhólníihgóó áshłaago Tahápaniizdi chahałheełgo oo'áał doo; ayóó ájít'éego bee ádaa hoji'niihii éí ninít'i' doo; k'os éí hak'i dah yilzhoł doo áádóó hach'é'é danilíinii éí yisnáágóó ałtso adahidoonéél.

19Kót'éego Ííjip dine'é baa nídéesht'įįł, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

20Ła'ts'áadah yihah góne', áłtsé nídzííd binih, tsosts'idgóó yoołkáałgo Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

21Diné nílíinii, Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro bigaan k'íníti'; doo bidziil náádoodleełgóó diltłish doo ninaánéích'id da doo índa doo nídoodzih da biniyé t'áadoo bá bik'ídeesdiz da.

22Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro bik'ijį' nishłį, jó'akon; bigaan t'áá ałch'ijí k'ídeeshtih; bigaan t'áá íídąą' k'íníti'ígíí áádóó hagaan doo át'éhígíí ałdó' k'ídeeshtihgo diltłish hálák'ee hadookǫsgo ádeeshłíił.

23Ííjip dine'é éí kédaayahgóó tahwiidínéeshkałgo a ł'ąą dine'é bitahgóó tahwiidínéeshkał.

24Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bidziilgo ádeeshłíiłgo shidiltłish bílák'edeeshtįįł, nidi Féro bigaan k'ideeshtihgo diné t'áá íiyisí habi'dookalii nahalingo hadáahdóó di'níi doo.

25Áko Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bidziilgo ádeeshłíił, nidi Féro bigaan éí bąąh nidínóodah, áko Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í shidiltłish bílák'éétąągo áádóó Ííjip kéyah yik'ijį' yił k'ídeeshchidgo, áadi índa shí Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

26Ííjip dine'é éí kédaayahgóó tahwiidínéeshkałgo ał'ąą dine'é bitahgóó tahwiidínéeshkał, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

Ezekiel 31

Féro áádóó bidine'é náasdi abi'di'doolníił

1Ła'ts'áadah yihah góne', táá' nídzííd binih, ła'a jíįgóó yoołkáałgo Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro áádóó diné eel'áago yinant'áhígíí ábidiní, Ayóó ádanoht'éego hái lá bił ahąąh ninihideeshnił lá?

3Shoo, Asíriya dine'é éí Lébanandi hodíłch'ilgi gad léi' t'ááłá'í aghá'áago bits'áoz'a'ígíí baa dadzólní áádóó díłch'ilgo biyaagi chaha'oh; dego wót'ááh yí'áago k'os biih yí'á.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4K'idoolyáago íí'áhígi tooh binázlį, áádóó éí tó bits'ádaazlį́įgo binaagóó tsin yíl'áhígíí t'áá ałtso da'adlą́, áko éí gad íí'áhígíí t'óó ahayóí tó baa nílį, áádóó éí tóhígíí yee wót'ááh níísą́.

5Ákwe'é tó t'óó ahayóigo bąą tsin yíl'áhígíí t'áá ałtso yilááh níísą́, bits'áoz'a' ląʼí áádóó danineez daazlį́į'.

6Bits'áoz'a' bąąhgóó tsídii wót'áahdi nidaat'a'ii t'áá ałtso bit'oh ádayiilaa, bits'áoz'a' biyaagóó éí halgaigóó naaldlooshii t'áá ałtso ákǫ́ǫ́ nida'iishchį́, áádóó bichaha'ohgóó ałʼąą dine'é ayóó ádaat'éii t'áá ałtso kéédahat'į́į́ nít'éé'.

7Behétł'óól tó t'óó ahayóí nílį́įjį' łeeh daneesánígíí bee bits'áoz'a' ayóó ádaníłnéézdaazlį́į', áko ayóó át'éego t'óó baa dzólníigo sikaad.

8Diyin God bidá'ák'ehgi gad yíl'áhígíí éí doo nídabidółʼį́į́ł át'ée da, áádóó ch'ó bits'áoz'a' éí gad ayóó áníłnéezii bits'áoz'a' doo bí'jítį́jh da, índa tsin chá'oł éí gad bits'áoz'a' bił ahąąh nahodi'nilgo yáadi shį́į́ nidahojílin; Diyin God bidá'ák'ehgi tsin yíl'áhígíí éí doo ła' ákót'éego baa dzólníi da.

9Bits'áoz'a' t'óó ahayóígíí bee baa dzólníigo áshłaa; Diyin God bidá'ák'ehgi Ííden hoolyéegi tsin yíl'áhígíí t'áá ałtso daboołch'į́į́d.

10Éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Ayóó áníłnéézsilį́į' áádóó k'os yiih níísą́ągo bijéí biyi'dę́ę́' ádaa ha'niih silį́'ígíí,

11biniinaa ałʼąą dine'é bitahdóó ayóó át'éii nilínígíí baa hodideesh'ááł; doo yá'ájíshǫ́ǫ́góó biniinaa t'áá áhodi'doolníłígíí bíighahgo haa nídóot'įłgo ch'íhodínéeshchéél.

12Ałʼąą dine'é bitahdóó dé'éyóní danilíinii, ts'ídá agháago báádahadzidii éí k'ídahaztsxéelgo t'áá ákǫ́ǫ́ jiztą́ągo ádahoolaa; dził daní'áágóó áádóó dahóníts'aa'góó hats'áoz'a' adahidínóodah; hats'áoz'a' éí nidahaastǫ'go kéyahdi dabikoohgóó t'áá ałtsogo naaztą́ą doo áádóó nihokáá'góó dadine'é danilíinii t'áá ałtso hachaha'ohdóó hahidookahgo hats'áhidookah.

13Gad naa'anííkaadii éí tsídii wót'áahdi nidaat'a'ii t'áá ałtso yii'góó dabaghan doo, áádóó halgaigóó naaldlooshii t'áá ałtso éí gad bits'áoz'a' yik'i naaldeeh doo.

14Tsin tábąąhgóó íí'áii doo łaʼ ayóó áníłnééznáádoodleeł da, índa k'os doo yiih náádínóoséeł da, índa náánáłaʼ tsin ákót'éego tó yidláanii doo ákóníłnééznáádoodleeł da biniyé áhóót'įjd; jishcháá' góyaa ahekáhígíí bił ni' bitł'ááh góyaa dazhdooleeł; diné daninéii bitahgi atah dazhdínóonéełgo haa dadeest'ą́.

15Bóhólníihii Diyin God kóní, Jishcháá' góyaa silį́į'go t'óó haa yíníłdanilį́įgo ádeeshłííł; tooh danílíinii doo danílį́įgóó ádeeshłííł, áko tooh t'óó ahayóí doo danílį́į da doo; éí biniinaa Lébanan kéyahgi kéédahat'íinii atínídadindleehgo ádeeshłííł áádóó éí biniinaa tsin adaaz'áii t'áá ałtso daniiłna'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Jishcháá' góyaa deíkáhígíí bił hool'áágóó ti'hoo'níih góyaa ahííłhango nihízdeesxałgo ayóó íists'á'ígíí bee ał'ąą dine'é bitah dahoditłidgo ádeeshłííł; Ííden hoolyéegi tsin yíl'áii t'áá ałtso áádóó Lébanan hoolyéegi tsin agháago yá'ádaat'éehgo bitah haasdlá'ígíí t'áá ałtso, tó deidlánígíí t'áá ałtso ni' bitł'áahdi hada'íídóolniił.

17Diltłish bee nidabi'diztseedii bich'į' ał'ąą dadine'é t'áá hoł hool'áágóó ti'hoo'níih góyaa ałdó' dadzizlíį'; hadziilgo ádahoolaii éí ał'ąą dine'é bitahgóó hachaha'ohgi kéédahat'íį nít'éé'.

18Ííden hoolyéegi ayóó ádanihóodziil áádóó ayóó ádanoht'éego hái lá bił ahąąh ninihideeshnił lá? Íídengi tsin yíl'áhígíí t'áá bił ni' bitł'ááh góyaa ánihidi'doo'nił; doo bąąh nídahineeshgizhii diltłish bee nidaaztseedii bitahgi sínítį́į doo. Díí lą́ą Féro áádóó bidine'é ayóó ánéelą́ą'go éí ádaat'į́ ni, ní Bóhólníihii Diyin God.

Ezekiel 32

Féro baa yíníił hasin

1Naakits'áadah náhááh góne', naakits'áadah nídízíid binih, ła'a jį́į́góó yoołkáałgo Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, Ííjip dine'é aláahgo binanit'a'í Féro baa yíníił nílį́į́go nichago ábidiní, Ał'ąą dine'é bitahgóó náshdóíyáázh bitsiijį' daditł'ooígíí nahonílingo ádaa nitsísíníkéézz, nidi tónteel bii' łóó'tsohígíí nahonílin; nitooh nił ch'íjiisxaal áádóó bii' dítałgo tááchxą́ą'go ádeinilaa.

3Bóhólníihii Diyin God kóní, Dadine'é bits'ą́ądę́ę́' dah yinéłígíí bee shitł'óól naneesdizígíí nik'ijį' ahideeshxą́ałgo hadandooloh.

4Áko shiłóó' bee hahaltsósí bee dah nidideeshxéełgo doo naagháhídi t'áá áhoodzaajį' nideeshxał, áádóó tsídii t'áá ałtso naa áłah dooleełgo dandoolghał; nahasdzáán t'áá si'ą́ą nít'éé' bikáá'dę́ę́' naaldlooshii t'áá ałtso naa áłah dooleełgo nee nídadínóochał.

5Nits'íís éí daadziłgóó taideesxas áádóó deíldzisgóó nits'in bee hahodideeshbį́į́ł.

6Kéyah áádóó dził naaznilígíí t'áá bił nidił nílínígíí łeeh dadínóotsisgo ádeeshłííł, áko tó nídadinahígóó hadadidííbį́į́ł.

7Ninéłtsizgo yádiłhił bich'ą́ąh ni'deeshbałgo, sǫ' bił chahałheełgo ádeeshłííł; k'os éí jį́honaa'éí bich'ą́ąh adooldoh; ooljéé' éí doo adiníłdíin da doo.

8Wót'ąáhdę́ę́' bee da'dinídíinii doo nihik'i da'diiłdííngóó ádeeshłííł, áko nihikéyahgi chahałheełgo ádeeshłííł, ní Bóhólníihii Diyin God.

9Kéyah doo hwííní'ínígóó yisnááh nílį́į́go ał'ąą dine'é bitahgóó ándeeshdį́į́łgo dadine'é t'óó ahayóí dabijéí bich'į' nidahwiishnáa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Dabináát shidiltłish bee naaná'eeshxałgo nik'eh hodeesdlíį' bijį t'áá ádzíłtso t'ááłá'í jinítínígo t'áadoo bita' hoo'aahí hatah dahoditłid doo, índa dadine'é t'óó ahayói nik'ee t'óó bił adahayóigo áádóó aláahgo binanit'a'í danilíinii niniinaa t'óó báhádzidgo nídadooldzíí ł.

11Háálá Bóhólníihii Diyin God kóní, Bábilan dine'é aláahgo binanit'a'í bidiltłish yee naatįįh doobah.

12Siláo ayóó ádabóodziilii dabidiltłish bee nidiné ninádeel'áii nidadootsił; éí t'áá ałtso ał'ąą dine'é dabitahgóó éí t'áá íiyisí t'óó báádahadzid. Ííjip dine'é bee ádaa hoji'niihii ádingo ádeidoolíił, diné deíl'áii ałtso ábididooldįįł.

13Ákwe'é tábąąhgóó da'alíį' nidaakaii t'áá ałtso nideestsił, áko diné dajílíinii doo ła' biih náázhdoodáałgo hakee' bee tanáázhdoołchįįł da, índa da'alíį' doo ła' yiih náádookahgo bikee' yee tanáádeidoołchįįł da.

14Áko índa tó niłtólígo áńdadeeshdlíił; tooh éí ak'ah nílį nahalingo ádadeeshłíił, ní Bóhólníihii Diyin God.

15Ííjip kéyahgi hóółchxǫ'go bee áda'azįįdii t'áá ałtso nahjį' haalyáago, ákwe'é kéédahat'ínígíí t'áá ałtso atéshłaago, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

16Díí jichago baa yíníił hasinígíí bee dahojitaał doo; ał'ąą dine'é bich'é'é danilíinii yee dahataał doo; Ííjip kéyah áádóó diné deíl'áá nít'éé' yęę daaníigo atínídadindleehgo dahataał doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

17Naakits'áadah náhááh góne', ashdla'áadahgóó yoołkáałgo Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

18Diné nílíinii, Ííjip kéyahgi diné yíl'áá nít'éé' yęę baa yíníił nílįįgo diní'ní, áko hó lá áádóó ał'ąą dine'é ayóó ádabóodziilii bitsi' danilínígíí jishcháá' góyaa ahekáhígíí t'áá hoł ni' bitł'ááh góyaa ahóółkaad.

19Háishą' biláahgo ayóó ánííníInin? Nílááh, t'áadoo bąąh nídahineeshgizhii bitah góyaa sínítį.

20Diltłish bee nidaaztseedii bitah dazhdínóonéél; diltłish baa ho'deet'á; hodine'é t'óó ahayói deíl'áhígíí t'áá hoł nahjį' kóbi'dilnééh.

21Naat'áanii danilíinii éí ayóó ádabóodziilii bitahdóó bíká anídaajah yęę t'áá yił hool'áágóó ti'hoo'níihdęę' ádabiłnii doo, T'áadoo bąąh nídahineeshgizhii diltłish bee nidaatseedgo ákóyaa adahaaskai yęę t'ahdii shijéé'.

22Asíriya dine'é áádóó diné yił dah yinéél nít'éé' yęę éí hanaagóó dabijishcháa'go áadi bił dahojílǫ́; éí t'áá ádzíłtso diltłish bee nidaho'diztseed;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23hó éí a'áán nihoodzą́ądi yóó'áho'diilyaa, áádóó diné binazhnit'áá nít'éé' yę́ę éí hanaagóó yóó'ádaalyaa, éí diné dahináanii bitahdi diné hwéédaaldzid nít'éé' yę́ę t'áá ádzíłtso diltłish bee nidaho'diztseed.

24Íílam dine'é áádóó bisiláo dah yinéél nít'éé' yę́ę t' áá ałtso hanaagóó yóó'ádaalyaago áadi hoł dahólǫ́; éí t'áá ałtso t'áadoo bąąh nídahineeshgizhgóó diltłish bee nidabi'diztseedgo ni' bitł'ááh góyaa aheeskai; éí dahináanii bitahdi diné hwéédaaldzid nít'éé', áko jishcháá' góyaa aheeskaígíí bił ádaa yádaznídzin doo.

25Diné nidaaztseedii bitahdi diné dah yinéél nít'éé' yę́ę t'áá bił yóó'ádaho'didoolníił biniyé dziztį́į dooleełgi há hasht'edahoolaa; t'áadoo bąąh nídahineeshgizhii danilį́įgo diltłish bee nidaaztseedgo hanaagóó leeyi' shijéé'; éí dahináanii bitahdi diné hwéédaaldzid nít'éé'; jishcháá' góyaa ahekáhígíí bił ádaa yádaznídzin; nidaaztseedii bitahdi nidaho'diis'nil.

26Azhą́ diné dahináanii bitahdi yił nidahoołyéé' nít'éé' nidi, Mííshek dine'é áádóó Túbal dine'é índa bidine'é dah yinéél nít'éé' yę́ę t'áá ałtso ałdó' áadi, áko t'áadoo bąąh náhineeshgizhii danilíinii diltłish bee nidaaztseedgo hanaagóó yóó'ádaalyaa.

27Doo bąąh nídahineeshgizhii bitahdóó ayóó ádaat'éé nít'éé' yę́ę hool'áágóó ti'hoo'níih góyaa binaage' t'áá yił aheeskai yę́ę bidiltłish éí bitsii'áál bá ádaalyaii éí doo bitahdi jizhjée' da. Azhą́ dahináanii bitahdi ayóó ádaat'éii danilį́įgo diné hwéédaaldzid nít'éé' nidi, doo ákwii ádajíít'įįdii hak'ijį' nídadoodleeł.

28T'áá aaníí, doo bąąh nídahineeshgizhii diltłish bee nidaaztseedii bitahgi nitahwiistǫ'go sínítį́į doo.

29Íídam dine'é áádóó aláahgo binanit'a'í índa binanit'a'í danilį́į nít'éé' yę́ę t'áá ałtso éí ayóó ádabóodziil nít'éé', nidi diltłish bee nidabi'diztseedii bitahdi áádóó t'áadoo bąąh nídahineeshgizhii jishcháá' góyaa ahikáahii éí ałdó' áadi bił jizhjée' doo.

30Náhookǫsdę́ę́' naat'áanii danilį́į nít'éé' yę́ę t'áá ałtso áádóó Sáídan dine'é danilį́į nít'éé' yę́ę t'áá ałtso nidabidiztseedii yił łeeyi' shijéé', ayóó ádahóodziilgo bee diné bił dahojíłyéé' nít'é'ígíí biniinaa ádaa yádaznidzingo ákóyaa adziiskai; t'áadoo bąąh náhineeshgizhii dajílį́įgo diltłish bee nidaaztseedii bił jizhjéé', áko jishcháá' góyaa ahekáhígíí bił ádaa yádaznidzin.

31Féro éí díí nidabi'diztseedii yiidoołtséél, áádóó t'áá bí bisiláo t'óó ahayói t' áá ałtso diltłish bee nidaaztseedii yee ha'íídóolniił, ní Bóhólníihii Diyin God.

32Jó, dahináanii bitahdi diné hak'ee bił nidahooyeehgo áshłaa; doo bąąh nídahineeshgizhii danilíinii diltłish bee nidaaztseedii bitahdi Féro áádóó t'óó ahayói bisiláo dah yinéél nít'éé' yę́ę bił yóó'ádahodi'doolníił, ní Bóhólníihii Diyin God.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ezekiel 33

Diné ha'ídées'į'í binaanish dooleełii
(Ezek. 3:16-21)

1Náá'áłdó' Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

2Diné nílíinii, nidine'é bich'į' handziihgo ábidiní, Bóhólníihii ání, Łahgo kéyah si'ąągi diltłish nítąągo áádóó ákwii diné kéédahat'ínígíí bitahdóó diné ła' bá ha'ídées'įį' dooleełii nideistįįgo

3hakéyahjį' diltłish bił oonéełgo éí diné há haideel'įį'go deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádidooniiłgo diné yi'doołnih,

4áko t'áá háiida deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí ánínígíí yidiizts'ąą'go nidi bee bi'ílnii'ígíí éí t'áadoo yaa ná'áhodéest'įį'góogo diltłish bee ho'diisyįįgo t'áá hó hadił bee hohodiit'i' doo.

5Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí áníigo jidiizts'ąą' bee ho'ílnii'ígíí éí t'áadoo bi'jiilaa da, áko ho'diisyínígíí t'áá hó hadił bee hohodiit'i' doo. Nidi bee ho'ílnii'ígíí bi'jiilaago éí jidoodzih nít'éé'.

6Nidi ha'ídées'į'í aadęę' diltłish bił da'ínéehgo yiyiiłtsąągo áádóó deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí t'áadoo yee ádííniidgóogo diné t'áadoo bida'asnii' da dooleeł. Áko diltłish bił anínáago diné t'áá háiida ła' seesyįįgo éí diné seesyínígíí doo ákwii áát'įįdii t'áá bił seesyįį dooleeł, nidi ha'ídées'į'í éí diné seesyínígíí bidił bee hohodiit'i' doo.

7Áko ni, diné nílíinii, Ízrel dine'é bá ha'ídées'įį'ii ániishłaa; t'áá ooleełee nich'į' yáshti'go nídiits'įįhgo shá bee i'iyíłníih doo.

8T'áá íiyisí doo yá'áshóonii nílíinii, Ts'ídá t'áá aaníí dadíítsaał, bidishníigo áádóó diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii yee át'éii yits'ádoogáál biniyé t'áadoo bi'íníłnii'góó, áko diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii doo ákwii áát'įįdii t'áá yił dadootsaał, áádóó éí diné bi'diisyínígíí bidił bee nihodiit'i' doo.

9Nidi diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii, Na'át'e' yóó'adí'aah, bidiníigo bee bi'íníłnii'go, nidi ba'át'e'ígíí t'áadoo yóó'iidíí'ąągóogo éí doo ákwii áát'įįdii t'áá yił dadootsaał, nidi ni éí doo bee nik'íhodoot'ah da.

Diyin God át'éii éí t'áá ákogi át'é
(Ezek. 18:21-32)

10Áko ni, diné nílíinii, Ízrel dine'é kóbidiní, Kódadohníi ni', Bee haz'áanii k'idahiitíhígíí áádóó ádił nida'ayiilzíhígíí bik'ee doo asohdadeel'įįd da; ákosha' haa yit'éego dahinii'náa dooleeł?

11Kóbidiní, Ts'ídá t'áá aanií hinishná; ákót'éego diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii daaztsąągo ts'ídá doo baa shił hózhǫ da, ní Bóhólníihii Diyin God; nidi diné t'áá íiyisí doo yá'ájíshóonii ha'át'e'ígíí yóó'azhdidoo'áałgo jiináago baa shił hózhǫ.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

T'áá íiyisí doo yá'áshǫ' baa naahkaígíí yóó'adahidoh'aahgo bits'ánóhkááh, bits'ánóhkááh, Ízrel dine'é nohłíinii; ha'át'íísh biniyé dadínóohnéél?

12Áko ni, diné nílíinii, nidine'é ábidiní, Diné t'áá ákogi át'éii bee haz'áanii doo yik'eh hół'įį da silįį'go t'áá ákogi ájooníił nít'éé' yęę doo yisdáhodooltéeł da, áádóó diné doo yá'áshóonii bidoo yá'áshǫ' yits'áníyáago bidoo yá'áshǫ' yee doo ádił náá'doolzih da, índa diné t'áá ákogi ájít'éii ádił ni'dziilzíihgo t'áá ákogi ájooníił nít'éé' yęę bee jiináago doo bízhneel'ąą da doo.

13Diné t'áá ákogi át'éii, T'áá aaníí hiníináa doo, bidíiniidgo, nidi t'áá ákogi áániłígíí yaa dzólíigo áádóó t'áá náábíláahjį' doo ákwii áát'įįdgóogo t'áá ákwii ádziidzaa yęę éí doo há bééhodoonih da, nidi doo ákwii ájíít'įįdii biniinaa dazdootsaał.

14Náá'áłdó' diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii, T'áá aaníí dadíítsaał, bidíiniidgo, nidi ádił ni'dziisíi'ii yóó'azhdíí'ąągo áádóó bee há haz'áanii baa nijigháago t'áá ákǫǫ ájooníiłgo,

15áádóó diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii bąąh niilyáii aa néídláago índa diné yigha'ídláii yaa néídláago, áádóó bee nihwiist'áanii yik'ehgo hináago índa doo ádił ni'iilzíihgóó éí diné doo dadootsaał da, nidi t'áá aaníí hináa doo.

16Ádił ni'dziisíi'ii t'ááłá'í nidi doo bee hach'į' ha'doodzih da; t'áá áho'di'nínígi ájít'éé nít'éé' áádóó t'áá ákwii ájít'éé nít'éé', áko éí t'áá aaníí jiináa dooleeł.

17Nidi nidine'é bits' ąądóó oochíiłii éí, Bóhólníihii yee át'éii doo ákǫǫ át'ée da, daaní. Nidi t'áá bí yee ádaat'éii doo ákǫǫ ádaat'ée da.

18Diné t'áá ákogi át'éii t'áá ákǫǫ ájooníiłii yóó'azhdíí'ąągo áádóó doo ákwii ádziidzaagóogo éí bik'é dazdootsaał.

19Áádóó diné t'áá íiyisí doo yá'áshóonii bidoo yá'áshǫ' yóó'iidíí'ąągo áádóó bee bá haz'áanii yaa naagháago t'áá ákǫǫ ániiłgo éí diné hináa dooleeł.

20Nidi Bóhólníihii yee át'éii éí doo ákǫǫ át'ée da, dadohní. Ízrel dine'é nohłíinii, t'ááłá'í nootínígo ádanoht'éii bik'ehgo nihaa nídadéesht'įįł.

Jerúsalem kin haal'áii bik'eh hodeesdlįį'ii baa hane'

21Yisnááh daniidlįįgo naakits'áadah náhááh góne', neeznáá nídízíid binih, ashdla'góó yoołkáałgo Jerúsalemdęę' diné léi' ła' yisdááyáá lágo shaa níyáago Jerúsalem kin haal'áii ts' ídá ałtso bi'disná, shiłníigo shił hoolne'.

22Hoos'įįdgo diné yisdáákaii dookah lágo éí t'áá bítséedi i'íí'ąągo Bóhólníihii shik'i dah déesnii'go yáshti' ánáshiidlaa, áko éí diné abínígo yíkaigo doo yáshti' yęę yáshti'go ánáshi'diilyaa.

23Áádóó Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Diné nílíinii, Ízrel bikéyahdi doo nidaagháhígóó nahaz'ąągóó ákǫǫ́ diné kéédahat'ínígíí ádaaní, Éíbraham éí t'áá łah dilt'éhí nít'éé', áko kéyah bíí' silį́į', nidi nihí éí t'óó ahonii'yóí, áko t'áá aaníí kéyah nihíí' dooleełgo nihaa deet'ą.

25Éí bąą kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Dił t'áá bił da'ołghał áádóó nihi'eda'alyaii bich'į' adahohaał índa diné nidaołtseedgo dił bits'ádaazlį́įgo ádaohłe'. Ákót'éegoósh kéyah nihíí' dadooleeł?

26Diltłish éí baa dadzíínóhłí áádóó doo daaldinii baa nidaahkai índa t'ááłá'í nootínígo bił kéehoht'íinii be'asdzą́ą bił da'ahidołyé; kót'éegoósh kéyah shóideesht'eeł danohsin?

27Kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego doo naagháhídi kéédahojit'íinii ts'ídá diltłish bee nidahodi'dootsił, índa halgaigóó kéédahojit'íinii éí naaldlooshii dahodooldił biniyé ts'ídá baa hodideesh' ááł, índa bine' nida'adzi'góó áádóó tsé daa'áángóó kéédahojit'íinii éí ts'ídá naałniih hodadidoolnahgo dazhdínóonéél.

28Áko éí kéyah honoojíigo áádóó doo naagháhígóó ádeeshłííł áádóó bee hadziilgo bee ádaa hoji'niihii ninít'i' dooleeł índa Ízrel dine'é dabidziilii éí doo bikáá' siláhí da doo, áko doo ła' yąąh híidoogáał da.

29Doo daaldinii baa nidadziskaígíí biniinaa éí kéyah honoojíigo áádóó doo naagháhígóó áhooshłaago, áko índa Bóhólníihii nishłį́igo hoł béédahodoozį́ił.

30Áko diné nílíinii, ni éí nidine'é naa nídaat'į́igo tsé ahénástł'ingo ní'áhígíí bitsį́įgóó índa t'áá dabighangóó ch'é'étiingi naa yádaałti'go ahił dahalne'go bik'is danilíinii yił ałch'į' yádaałti'go, Haa'íyee' ahíídiikahgo Bóhólníihii nihich'į' haadzí'ígíí dadidiits'į́ił, da'ahidi'ní.

31Ni'iildéhígíigi át'éego naa nídaakah, shidine'é danilį́igo nidááhdóó nídinibį́įh, bee bich'į' yáníłti'ígíí deidiits'a', nidi ts'ídá doo yida'óle' át'ée da; Diyin God ayóó'ádayó'níigo yádaałti' nidi t'áá bizábąąhídóó t'éiyá yee ádaaní, nidi dabijéí yee yidádanoolníinii deinízin.

32Áko shoo, ni éí bizhí ayóó ánóolningo áádóó ayóó'ahijo'nííjí sin yee hataałii índa sin yee dahataałgo bee na'a'néii yá'át'éehgo yee naanéhígíí ánííníln, háálá bee bich'į' yáníłti'ígíí deidiits'a', nidi ts'ídá doo yida'óle' ádaat'ée da.

33Áko baa hoolzhiizhgo, jó, t'áá aaníí baa honíyáa doo, áadi índa, Diyin God yá halne'ii nihitah naagháá nít'éé' lá, danízingo bił béédahodoozį́ił.

Ezekiel 34

Ízrel dine'é yaa ádahalyáanii bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

1Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Diné nílíinii, Ízrel dine'é yaa ádahalyáanii bik'ijį' nílįįgo handziih; aa ádahojilyáanii t'áá hó hach'į' handziihgo áhodiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel dine'é yaa ádahalyáanii t'áá bí t'éiyá t'áá ádíghahígo t'áá bí t'éí da'ayąą níť'é'ígíí doo hojooba' ájíníi da! Dibé yaa áhályáanii yee' dibé ya'ałtso' dooleeł.

3Neesk'ahii yee' daołghał; aghaa' éí danihi'éé'; dabinołk'ahii éí nidaołtseed, nidi dibé éí doo bada'iyołtsóod da.

4Doo dabidziilii éí dabidziilgo t'áadoo áńdaohdlaa da; ka deíkáahii éí t'áadoo hadaałt'é áńdaohdlaa da; nida'nihodígíí éí azee' yee nídoodzihii t'áadoo bąąh ádaohłaago bá bik'ída'doodiz da; yóó'adabidi'niiskaadii t'áadoo ninádahishoo'eezh da; yóó'adahaaskaii éí t'áadoo hadasinootąą' da, nidi bída'nołkadgo índa t'áá na'níle'dii bindanoht'áá níť'éé'.

5Áko baa áhodoolyąąłígíí ádingo biniinaa t'óó taoskai áádóó naaldlooshii dahashkéii t'áá ałtso yich'iyą' daazlįį'.

6Dził t'áá ałtso naaznilgóó áádóó t'áá ałtso dawók'ąągóó índa nihokáa'gi t'áá ałtsogóó shidibé taoskai, áko shidibé haidínóotaałii índa háidídóo'įįłii ádingo biniinaa nahasdzáán t'áá náhaaz'ąą níť'éé' bikáá'góó ałtso taoskai.

7Éí bąą nihí diné baa ádahołyáanii, Bóhólníihii áníinii deísółts'ąą':

8Bóhólníihii Diyin God kóní, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego shidibé nidínóolcheełgo bił di'doodił daazlį'ígíí áádóó dibé yaa áhályáanii ádinígíí biniinaa naaldlooshii dahashkéii t'áá ałtso dabidoolghał daazlįį' áádóó shá aa ádahalyáanii shidibé t'áadoo hadeineeztąą' da, nidi dibé yaa ádahalyáanii t'áá bí t'éí da'íiyąą' áádóó dibé éí t'áadoo yada'iistsood da,

9éí bąą dibé baa ádahołyáanii, Bóhólníihii áníinii dadoohts'įįh,

10Bóhólníihii Diyin God kóní, Jó, dibé yaa ádahalyáanii ts'ídá bik'ijį' nishłį́ áádóó shidibé shaa nídazhdoo'nił índa dibé doo bada'dziiłtsóódgóó áhodeeshłíił. Áko dibé baa ádahojilyáanii doo t'óó ách'į' nidazditsih da doo; shidibé doo hach'iyą' da dooleełígíí biniyé hazéé'dóó hááhideesh'nił.

11Hąąlá Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áá shí shidibé hadinéeshtaałgo bitah dídéesh'įįł, jó'akon.

12T'áá dibé yaa áhályáanii bidibé taoskaigo háidéez'į'ígi át'éego ákót'éego shidibé hádídéesh'įįł, áko k'os diilkǫ'go chahóółhéél yęędąą' éí bijį t'áá ałtsogóó taoskai yęędęę' yisdánáhideeshnił.

13Índa dadine'é bitahdęę' áádóó kédaayahdęę' áłah áńdeeshdlíiłgo t'áá bí bikéyah biih nídeeshnił áádóó Ízrel dine'é bidził naaznilgóó tó hadaazlínígóó índa diné kéédahat'įįgóó t'áá át'é banída'astso' doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Ch'il yíl'áagi da'ałchozh doo; dziłghą́ą' di ch'il yíl'áago éí daabígo ákwii da'ałchozh doo; ákwii ch'il yíl'áagi náhinoojah doo; Ízrel dine'é bidził daní'áii bighą́ą'góó ch'il deíl'áágóó da'ałchozh doo.

15T'áá shí shidibé baa áháshyą́ą doo; t'áá shí nábinishjah doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

16Yóó'ádahaaskaii hadínéeshtaał; t'ą́ą' anáhaazhjée'ii ninádeesh'ish, nida'niłhodii dadiniihgóó bá bik'ída'dideesdis, doo bitah dahwiináanii bitah dahółdzilgo áńdadeeshdlíił, nidi daneesk'ahii áádóó dabidziilii áhodeeshdįįł; hainísht'ínígíí bee ha'deestsoł.

17Bóhólníihii Diyin God kóní, Nihí shilį́į' nohłį́įgo dah wohkahii éí alį́į' ał'ąą át'éii bił ałts'ánihideeshniłgo nihainísht'įį doo: deenásts'aa' áádóó tł'ízíchǫǫh éí ał'ąą át'éego beinísht'įį doo.

18Yá'áhoot'éehgi da'ołchozhgo t'įįhdígo át'é danohsingóósh łahjį' t'óó bik'i naahkaigo áádóó łahjį' éí daołchozhgo ch'il yíl'áagi naohkai áádóó tó niłtólígíí daohdlą́ągo índa łahjį' éí t'óó bii' naahkaigo tááchxą́ą'go ádaohłaa?

19Ch'il t'óó bik'i nisoohkaii shidibé deiłchozh, áádóó tó tááchxą́ą'go ádaohłaii shidibé deidlą́.

20Éí bą́ą Bóhólníihii Diyin God kóhodííniid, Shoo, t'áá shí alį́į' neesk'ahii áádóó alį́į' bits'iinígíí baa nídéesht'įįł.

21Háálá nooshk'iizh áádóó niwos bee doo bitah dahółdzilii t'áá ałtso nahjį' abíhíníyilii biniinaa áádóó doo bitah dahółdzilii t'áá ałtso nidee' bee nahjį' abídziyínígo'go naa taozhjée'ii biniinaa

22shidibé naakaígíí yisdádeeshnił; bił di'doodiłgo dooghałígíí doo náádandlį́į da doo, áko alį́į' t'áá ał'ąą ádaat'éii beinísht'įį doo.

23Áádóó shá naal'a'í David éí t'ááłá'í dibé yaa áhályáanii nilį́įgo baa áhályą́ągo ádeeshłíił; éí ba'ałtso'go baa áhályą́ą doo.

24Shí Bóhólníihii nishłíinii éí biDiyin God nishłį́į doo; shá naal'a'í David éí hatahgi naat'áanii nilį́į doo; shí Bóhólníihii nishłį́įgo kót' éego haasdzíí'.

25Áádóó bee ach'į' hózhǫ́ǫjí bee aha'deet'áanii éí hoł hasht'edeeshłíił áádóó honoojíígóó t'áadoo beinít'íní kéédahat'įį doo índa tsiyi'góó hasht'edadít'éego da'ałhosh dooleełígíí biniyé naaldlooshii dahashkéii t'áá ałtso nahgóó hadínéeshkał.

26Áádóó shidah yisk'id binaagóó t'áá bił hak'izhdeeshdliił; baa náhwiilzhíishgo hwee ninákáłtį́įhgo íínísin doo; éí bee hak'ihojidlíigo nahałtinígíí át'ée doo.

27Tsin deíl'áhígíí éí bineest'ą' bąąh nídahoodleeł doo, nahasdzáán éí bits'ą́ądóó nínáda'nt'įįh doo áádóó bikéyahgi háádę́ę'da doo baa hwiinít'įįgóó nida'nt'ą'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

doo; hazéédadéetání há nidaháti'go índa ana'í dahasnáago binaa'nil dajílíinii bighááhonish'nilgo, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

28Ał'ąą dine'é doo hoł nin——áádahadeeł da doo; naaldlooshii dahashkéii doo náádahaldeeł da doo; t'áadoo hainít'ínígóó ts'ídá yá'át'éehgo kééhojit'įį doo áádóó háádęę'da doo ła' hayahodidoołyis da.

29Éí kéyahdi doo dichin náádahodoogąął daígíí biniyé kéyah bikáá'góó nida'nt'ą'go bee hwéédhodílzingo ádeeshłíił áádóó ał'ąą dine'é hándahałt'i'ii doo bik'ee ti'náádahojoo'níih da dooleeł.

30Áko shí Bóhólníihii Diyin God nishłíinii hoł honishłǫǫgo áádóó hó Ízrel dine'é dajílíinii shidine'é dajílíįgo hoł béédahózin doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

31Shich'il yíl'áagi dibé naakaígíí shidibé danohłínígíí éí diné danohłį, áko nihiDiyin God nishłį, ní Bóhólníihii Diyin God.

Ezekiel 35

Dził Síyer bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

1Náá'áłdó' Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, Dził Síyer bich'į'go ninít'aah áádóó bik'ijį' nílíįgo bá handziih,

3kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Shoo, Dził Síyer yinílyéii nik'ijį' nishłį; nich'į' k'ídideeshnihgo atíndeeshłíił áádóó ts'ídá t'áadoo nikáá' siláhígóó ándeeshłíił.

4Nikin hadaas'áii naa'ahideeshkałgo kints'iil t'éí dah naazhjaa' díileeł, áko Bóhólníihii nishłíįgo nił béédhodoozįįł.

5T'áá áłahjį' ak'ee diníniihgo biniinaa Ízrel dine'é atíbi'diilyaa bik'i hoolzhiizhdi, éí akée'di atíbi'dilnéédh góne' diltłish bee atíbidi'doolníił biniyé baa hodíiní'ą;

6éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego nidił doonah biniyé ts'ídá hasht'enideeshł íił, índa nidił doonah biniyé diné dandínóołchéél; diné nisíníłtseedgo bidił dadeezna'ígíí t'áadoo dziisíníłhá' da biniinaa ni nidił doonah biniyé diné dandínóołchéél.

7Dził Síyergi doo siláhígóó áádóó dah nídzílbáago áhodeeshłíił, áko áajį' ałnáádaakahii índa áádęę' nídadikahii éí ałtso nideestsił.

8Bidził naaznilgóó diné nidaaztseedii biniinaa doo haz'ąągóó áhodeeshłíił; nidah daask'idgóó áádóó nidah honíts'aa'góó índa deíldzisgóó diné diltłish bee nidadootsił.

9T'áá áłahjį' doo nąąh hólónígóó ándeesh łíił, índa nikin hadaas'áágóó doo nidaaghání da doo, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo nił béédhodoozįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Azhą́ ákwii Bóhólníihii hólǫ́ǫ nidi, díí naakigo dine'é kéehat'ínígíí índa díí naakigo kéyah sinilígíí shí doo, díínínniid;

11éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, Ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego bik'ee dinínniihii biniinaa bich'į' náhóóchįįdii áádóó yiiniłch'įdígíí bik'ehgo ts'ídá neinísht'įį dooleeł, áko naa nísíst'įįdgo bitahgóó shéédahósingo ádeeshłííł.

12Ákohgo Ízrel dine'é bidził naaznilii bik'ijį' nahółt'i'go hahínídzíi'go ádíínínniid, Doo siláhígóó ábi'diilyaa; baa nidahodidiikah biniyé nihaa dadeest'á. Shí Bóhólníihii éí t'áá ałtso diséts'áą'go nił bééhodoozįįł.

13Áko shich'į' ádaa dzíínídlíigo shik'ijį' yáníłti'go áádóó shik'ijį' nílįįgo saad t'óó ahayóí shich'į' ahíínínil; shí diséts'ąą'.

14Bóhólníihii Diyin God kóní, Nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bikáá'góó bił nidahoozhǫǫhgo nikéyah bikáá'góó doo siláhígóó ándeeshłííł.

15Ízrel dine'é bikéyahgi doo siláhí da hazlįį'go baa nił nihoozhǫǫhígíí biniinaa ni ałdó' ákóndeeshłííł; Dził Síyer áádóó Ídam kéyah t'áá át'é bikáá' doo siláhí da doo, áko índa Bóhólníihii nishłįįgo hoł béédahodoozįįł.

Ezekiel 36

Ízrel dine'é bił áhoot'é yęęgi ánábidi'doolníił

1Áko ni, diné nílíinii, Ízrel dine'é bidził naaznilígíí bich'į' handziihgo ábidiní, Ízrel dine'é bidził nohłíinii, Bóhólníihii áníinii dadoohts'įįh:

2Bóhólníihii Diyin God kóní, Ana'í danilíinii, Heeyéii', t'áá nááshiinídą́'ídi aghánídahaz'áago nahaz'ánígóó nihíí' daazlį́į', danihidííniidígíí biniinaa

3kódíníigo hólne', Bóhólníihii Diyin God kóní, Ał'ąą dine'é daadziihígíí bíí' dadoohłeeł biniyé ałtso nihąąh da'ííbį́į'go da'nítch'ishídęę' danihishjizh áádóó nihaa yádaałti' índa doo yá'át'éehgóó nihaa aseezį́ dandzin;

4éí bąą Ízrel dine'é bidzi ł soonilígíí Bóhólníihii Diyin God áníinii dadoohts'įįh; dził soonilii índa dah daask'idii, dayíldzisii áádóó dabikoohii t'áadoo siláhígóó t'óó dah nídadzilbáago ádahoolyaii índa kin hadaas'áágóó bik'i dahoneesdzoodii éí diné t'óó bąąh da'ííbį́į'go náánáła' ał'ąą dine'é danilíinii t'óó bá nidahałt'i'go baa daadloohii, Bóhólníihii kóbíłní;

5jó, éí bąą Bóhólníihii Diyin God kóní, T'áá íiyisí shił halchíi'go łe'nisingo ał'ąą dine'é dajílíinii dadzidziihii hak'ijį' áádóó Ídam dine'é t'áá át'é hak'ijį' nishłįįgo yáshti', háálá hó shikéyah hwíí' dadooleeł áádóó t'óó bik'i nizhdookah biniyé t'áá íiyisí baa hoł dahózhǫǫgo índa ak'ee dazhdiniihgo ádá shódadzoost'e'.

6Éí bąą Ízrel dine'é bikéyah baa handziihgo dził naaznilígíí áádóó dah daask'idígíí, deíldzisígíí áádóó dahoníts'aa'ígíí ábidiní, Bóhólníihii Diyin God

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

kóní, Shoo, ał'ąą dine'é t'óó nidahałt'i'go bik'ee ti'dahwiisoonii'ígíí biniinaa łe'nisingo t'óó báhádzidgo sháháchį'go haasdzíí';

7éí bąą ał'ąą dine'é nihinaagóó kéédahat'ínígíí bá nidahat'i'go yik'ee ti'dahwiidoonih; kót'éego ádee haasdzíí', ní Bóhólníihii Diyin God.

8Shidine'é k'adęę nákahígíí bąą, nihí Ízrel bidził danohłíinii, nihits'áoz'a' dahodooleełgo shidine'é Ízrel bá nihineest'ą' dahodooleeł.

9Háálá nihich'ijí nishłíįgo nihich'į' nídeesxis; nihikáá' hasht'éehodoolníiłgo k'idi'doolyéél, jó'akon;

10nihikáa'gi Ízrel dine'é nilíinii t'óó ahayóigo ádeeshłíił áádóó kin hadaas'áágóó kénáádahojit'įį doo índa kin hadaas'áii dáachǫ'ígíí ninádadoo'nił,

11áádóó nihikáa'gi diné índa naaldlooshii t'óó ahayóigo k'ee'ąą noot'įįłgo ádeeshłíił, áko éí biyázhí nídahoodleełgo k'ee'ąą noot'įįł doo; t'áá átséedi ádanoht'é yęęgi át'éego nihikáá'góó diné kéédahat'įį doo; átséédą́ą́' nihaa jooshba' nít'éé' yęę biláàh át'éego nihaa jooshba' doo, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

12T'áá aaníí, shidine'é Ízrel éí dine'é lą́ą nihikáá' naaldeeh doo; danihótą' doo áádóó bíí' danohłíį doo; áłchíní éí doo bąąh náádaoh'įį da doo.

13Bóhólníihii Diyin God kóní, Diné daołdeeł áádóó nihidine'é t'áá kéehat'įį nít'éé' áłchíní bąąh daoh'į, diné danihiłnínígíí biniinaa;

14diné doo náádaołdeeł da doo, áádóó nihidine'é t'áá kéehat'įį nít'éé' áłchíní doo bąąh náádaoh'įį da dooleeł, ní Bóhólníihii Diyin God.

15Ał'ąą dine'é doo da'nohłíįgóó ádanihíił'įįdii yee nihá nidahałt'i'ii doo náádadidoots'įįłgóó ádeeshłíił, dadine'é doo nihá ninádahałt'i' da dooleeł áádóó nidine'é ádił nida'iilzíihgo doo ánáádadoohdlíił da, ní Bóhólníihii Diyin God.

16Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

17Diné nílíinii, Ízrel dine'é t'áá bí bikéyahdi kéehat'į yęędą́ą́' yee ádaat'éii áádóó yaa nidaakaígíí éí yee bikéyah dayíiłchxǫ'; asdzání ąądii nídaadleehígíí nahalingo shináát yee ádaat'éhígíí t'óó badaa'ih nít'éé'.

18Áko éí kéyah biyi' diné nidadziłtseedgo bidił daneezna'ígíí áádóó hwe'eda'alyaii bee kéyah dajíiłchxǫ'ígíí biniinaa t'óó báhádzidgo sháháchį'ígíí bee atíhooshłaa;

19ał'ąą dine'é bitahgóó ahoníiłkaad áádóó kédaayahgóó tadahodi'nooskaad; bee ádajít'éii índa ádajíít'įįdígíí bik'ehgo haa nídasist'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20T'áá adadziiskaigóó ał'ąą dine'é baa dadziiskaidi shízhi' doo íląįgóó ádajiilaago diné ádaaní, Díí dine'é Bóhólníihii bidine'é ádaat'į, ákondi Bóhólníihii bikéyahdóó nahjį' hadadziizná, dahałní.

21Ízrel dine'é da'níłts'ąą'góó ał'ąą dine'é bitahgóó tadzooskaígíí baa dadziiskaidi shízhi' doo íląįgóó ádajiilaaígíí éí shízhi' diyinii t'áá íiyisí bik'édí nishłįį nít'éé'.

22Éí bąą Ízrel dine'é ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel dine'é nohłíinii, nihí éí doo nihiniinaa da, nidi ał'ąą dine'é baa dahisoonáago shízhi' diyinii doo íląįgóó ádaołaaígíí biniinaa k'adęę kóshnéél.

23Áádóó ał'ąą dine'é bitahgóó shízhi' doo íląįgóó ályaa yęę éí ał'ąą dine'é bitahgóó shízhi' doo íląįgóó ádaohłaa yęę éí shízhi' ayóó át'éii diyingo yit'įįgo áńdeeshdlíił, áko dinishyinígíí nihitahgóó ał'ąą dine'é dabináát t'áá sahdii át'éego ánáshdlaago Bóhólníihii nishłįįgo ał'ąą dine'é bił béédahodoozįįł, ní Bóhólníihii Diyin God.

24Kédaayah naaznilígíí t'áá ałtso bii'dęę' áádóó ał'ąą dine'é bitahdóó nínánihidiyeeshdlahgo t'áá nihí nihikéyah biih nánihideeshnił.

25Ákohgo tó niłtólígo nihik'ídadeeshtahgo, t'óó baa'ihii nihąąh dahólóonii t'áá ałtso índa eda'alyaii bich'į' nidahohłáii t'áá ałtso nihąąh táádadeesgis.

26Ajéí ániidíii índa áhwiindzin ániidíii nihiih náhideesh'nił; nihijéí daatséhígíí nihii'dóó hahideeshniłgo, ajéí yilzhólíii nihiih náhideesh'nił.

27Áádóó shiNíłch'i Diyinii nihii' dahólǫǫgo, adanihideeshłíiłgo shibik'eh ó'oo'níiłii bik'ehgo deínóhkáahgo áádóó shibik'ehgo hoogáałii bik'eh dahonoł'įįgo ádanihideeshłíił.

28Danihizhé'é kéyah baa diní'áanii bii' kéédahoht'įį doo, áádóó shidine'é danohłįįgo nihiDiyin God nishłįį doo.

29Ninihiiłchxǫǫhii t'áá ałtso bits'ánihideeshnił; doo nááhodidoochįįłígíí biniyé tł'oh naadą́ą́' ał'ąą ádaat'éii nidant' ą' dooleełgo bá hadeesdzih.

30Doo nááhodidoochįįłgóó ał'ąą dine'é bitahgóó doo nihaa yánááhodoosįįłígíí biniyé nihitsin bineest'ą' deíl'áágóó, áádóó nihidáda'ak'ehgóó ts'ídá t'áá íiyisí hózhǫ́ łą́ągo nida'nt'ą'go ádeeshłíił.

31T'áá íiyisí doo yá'áshǫǫ́góó ádanoht'éé nít'éé' yęę, áádóó ádaot'įįd nít'éé' yęę béédadoołnih, áko ádił nida'ayoosíí' nít'éé' yęę índa doo ákwii ádaot'įįd nít'éé' yęę biniinaa ádił ninádа'oht'įįh doo.

32Ízrel dine'é nohłíinii, díí t'áá ałtso baa naasháhígíí éí doo nihí nihá baa naasháa da; bee ádanoht'éii t'óó bee ádaa yádanohdzin le' áádóó bee nihił dahaląą le', shí Bóhólníihii kót'éego haasdzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Bóhólníihii Diyin God kóní, Doo ákwii ádaot'įįdii t'áá ałtso nihąąh deiłdee'go nihikin hadaas'áágóó kénáádahoht'įį dooleeł, áádóó kin dááchxǫ'ígóó ninádadoo'nił.

34Nihidáda'ak'eh yęęgóó yíighah ch'ídahaaskaígíí t'áá ałtso nihidáda'ak'ehgóó nídahodíítł'ohgo áádóó doo siláhígóó dayiiłtsánígi k'éédadidoolyéél.

35Áko, Díí kéyah honoojíigo haz'ąą nít'éé' yęę Ídendi dá'ák'eh nahalin silį́į', daaníigo yaa yádaałti' doo, áádóó kin hadaas'áágóó daakin naa'adayiiskaadgo ałtso yąąh da'íibį́į'go kints'iil t'éí dah naazhjaa'go ádayiilaa yęęgóó bidahoníłdzilgo ninádaas'nil áádóó ákǫǫ́ diné kénáádahat'į.

36Áko índa ał'ąą dine'é t'áá bąąh níhądígóó kéédahat'įįgo daadziihii éí shí Bóhólníihii kin hadaas'áago dáachxǫ' yęę ninádasénilgo áádóó doo siláhígóó ádahoolyaa yęęgóó k'ééda'díshdla'go bił béédahózin doo, shí Bóhólníihii díí kódeeshníił, dííniid, áko ákódeeshníił.

37Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel dine'é kódashiłníigo díí shí deídóokił: dibé nahalingo diné nihá nízhdínóołt'įįł.

38Hodílzingo áłah nída'adleeh góne' łah Jerúsalem kin haal'áagi dibé náádahidoonihii ałts'áá'nilgo yíl'áhígi át'éego kin hadaas'áágóó kints'iil ádaalyaa yęę ákǫǫ́ diné náádeíl'áa dooleeł, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

Ezekiel 37

Honíts'aa' góyaa ts'in nídááltseigo yíl'á

1Nít'éé' Bóhólníihii shik'i dah deesnii'go Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii dah shidiiłtįįgo honíts'aa' léi'gi ts'in t'óó ahayói yíl'áago ákwii nishiníłtį,

2áko yitahgóó táshidíílóóz, áko shoo, honíts'aa' góde t'óó ahayói eel'á; nít'éé' shoo, t'áá íiyisí nídááltsei lá.

3Áádóó áshíłní, Diné nílíinii, díí ts'in yíl'áhígíish dahináa dooleełgo bohónéedzą? Áko ádíshní, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, ni nił bééhózin.

4Áko ánááshidi'ní, Díí ts'in yíl'áhígíí bich'į' handziihgo ábidiní, Ts'in nááltseii nohłíinii, Bóhólníihii nihich'į' haadzí'ígíí dadoohts'įįh.

5Bóhólníihii Diyin God díí ts'in haal'áhígíí yich'į' haadzíi'go ání, Jó, bee nídadohdzihii nihiih dahodooleełgo dahinohnáa doo;

6nihits'id dahólǫǫgo ádanihideeshłíił, áádóó nihitsį' dahodooleeł, áádóó nihikágí nihik'ídadeeshtihgo bee nídadohdzih dooleełii nihiih dadeeshłéél, áko dahinohnáa doo, áádóó Bóhólníihii nishłíįgo nihił béédahodoozįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó t'áá bee shich'į' ha'oodzí'ígíí bik'ehgo haasdzíí', áko haasdzíi'go hodiists'ąą'go ajigháadgi íists'ąą'go ts'in ahidadiijil; ts'in ahąąh dadí'áii ahéédadiijil.

8Nísh'įį nít'éé', jó'akon, éí ts'in bits'id dahazlįį', nít'éé' bitsį' náádahasdlįį', áádóó bikágí t'áá ałtso bik'ínáádaasti', nidi yee nídadidzihii bii' ádaadin.

9Nít'éé' Bóhólníihii áshíłní, Níyol bich'į' handziih, diné nílíinii, níyol bich'į' handziihgo kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Níyol nílíinii, díí nidaaztseedígíí dahináa dooleeł biniyé t'áá dįį'dęę' bich'į' díyóołgo biih daniyooł.

10T'áá bee shich'į' ha'oodzí'ígíí bik'ehgo haasdzíí', áko dahiná daazlįį'go deizį' áádóó ayóó ánéeląą' yíl'á.

11Ákohgo áshíłní, Diné nílíinii, díí ts'in haal'áhígíí éí Ízrel dine'é t'áá yíl'áá nít'é'ígíí át'é, áko shoo, ádaaní, Nihits'in nídááltsei, nihá chohoo'íinii ásdįįd áádóó ałtso ánihi'disdįįd.

12Éí bąą kódíníigo bich'į' handziih, Bóhólníihii Diyin God kónihiłní, Shoo, shidine'é nohłíinii, danihijishcháá' nihá ąą ádadeeshłíił; áádęę' nánihididеeshjahgo Ízrel dine'é bikéyah biih nánihideesh'nił.

13Áko shidine'é nohłíinii, dajishcháá'góó nishoojéé' yęę nihá ąą ádaashłaadóó náánihidiiłjée'go Bóhólníihii nishłįįgo nihił béédahodoozįįł,

14áko shiNíłch'i nihiih dadeeshłeełgo dahinohnáa doo, áádóó t'áá nihí nihikéyah biih nánihideesh'ish, áko shí Bóhólníihii éí haadzíi'ii áádóó í'iilaii nishłįįgo nihił béédahodoozįįł.

Júdah dine'é áádóó Ízrel dine'é t'ááłá'í nídoodleełii baa hane'

15Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

16Náá'ákóne', diné nílíinii, tsin t'ááłá'í nídiitįįhgo Júdah bá, áádóó bik'isóó danilíinii Ízrel dine'é bá bikáa'gi bik'e'íłchí, áádóó Ífreiyim bitsin éí tsin nínáádiitįįhgo Jóseph bá índa bik'isóó danilíinii Ízrel dine'é bá bikáa'gi bik'e'íłchí,

17áko tsin t'ááłá'í dooleeł biniyé ahidiiníiłgo ahíníłtą'go dahíjih.

18Áko nidine'é, Díí tsin éí ha'át'íí ádhdiní? danihníigo kóbididíníił,

19Bóhólníihii kóní, Jó, Jóseph bitsin éí Ífreiyim áádóó yił ahéédahólzinii Ízrel dine'é yił dah yootįįłii éí nídideeshtįįłgo Júdah bitsin bił ahididеeshnił índa t'ááłá'í ádeeshłíiłgo tsin t'ááłá'í dah yishtįįł doo.

20Áko tsin bik'e'íłchíii binááł dah yíjih doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áko ádabididíiniił, Bóhólníihii Diyin God kóní, Shoo, Ízrel dine'é ał'ąą dine'é bitahgóó tajooskai yęę éí bitahdęę' nínáhodiyeeshdlah, da'níłch'ishídęę' áłah ánáhodeeshdlíiłgo t'áá hó hakéyah biih náhodeesh'nił,

22áádóó t'áá hó hakéyahdi Ízrel dine'é bidził naaznilígíí bighąą'di t' ááłá'í dine'é dajílįįgo áhodeeshłííł, áko t'áá jíl'áá nít'éé' t'ááłá'í aláahgo naat'áanii honant'áa dooleeł; naakigo ał'ąą dine'é doo náádajídlįį da dooleeł áádóó doo naakigo kénáádahojit'įį da dooleeł índa bee óhólníihii doo naakigo bee hoł nááhást'ąą da dooleeł.

23Áádóó hwe'eda'alyaii áádóó bik'ee dazhdiniihii índa bee haz'áanii doo bik'eh dahojíił'įįdii éí doo ła' bee ánáádazhdidoolchxǫǫł da; kéédahojit'íníigóó ádił nida'dziiszíi'ii éí bits'ąąjį' yisdáhodiyeeshniłgo, t'óó badaa'ihii hwee dahólóonii hąąh dadeeshdahgo shidine'é dajílįį doo áádóó haDiyin God nishłįį doo.

24Shá naal'a'í David aláahgo honant'áa doo; t'áá ádzíłtso haa áhályáanii t'ááłá'í doo áádóó shibik'ehgo hoogáałii bik'ehgo dajíkáah doo índa bee nihodiish'aahii bik'eh dahojíł'įį doo.

25Shá naal'a'í Jéíkab kéyah baa diní'ánídi, danihizhé'é yęę kéédahat'įį nít'éé' yęędi kéédahojit'įį doo áádóó hada'áłchíní índa banáádá'áłchíní áádóó éí bada'áłchíní ákwii hool'áágóó kéédahat'įį dooleeł; shá naal'a'í David éí hool'áágóó binant'áa doo.

26Bee ach'į' hózhóonii bee hoł ahada'dideesht'áát; hool'áágóó hoł ahada'dinisht'ąą dooleeł; hohoníłdzilgo áádóó t'óó ahojíyóigo áhodeeshłííł índa hool'áágóó shikin bii' sohodizin hatahgi nideesh'áałgo ákwii kéehasht'įį doo.

27Áko hatahgi kéehasht'įį doo áádóó haDiyin God nishłįį doo índa shidine'é dajílįį doo.

28Shikin bii' sohodizin hanii'gi hool'áágóó hólǫǫgo ał'ąą dine'é éí shí Ízrel dine'é diyingo ádaashłaago bił béédahodoozįįł.

Ezekiel 38

Naat'áanii Gag bich'į' náasdi áhodooníił baa hane'

1Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíi'go kóní,

2Diné nílíinii, Méígag dine'é bikéyahdi Mííshek dine'é áádóó Túbal dine'é binanit'a'í Gag wolyéii bich'į' dah diníit'aahgo bik'ijį' nílįįgo handziih,

3áádóó, Shoo, Gag yinílyéii, Mííshek dine'é índa Túbal dine'é binanit'a'í nílíinii, nik'ijį' nishłį, ní Bóhólníihii Diyin God,

4áko nándeesxis áádóó nizéé' góne' béésh názhahígíí adeeshniłgo bee niyaats'iin deeshah áádóó łįį' índa łįį' yee nidaabaahii t'áá át'éé nít'éé' béésh éé' yii' naazhjée'go nisiláo t'áá dah yinéél nít'éé'; t'áá bił ayóó ánéelą́ą' oonéełgo áádóó

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

béésh téél ách'ąąh dah yit'áałii índa naagé deíjáahgo áádóó diltłish deíjáahgo éí t'áá bił ch'índeesłóós:

5Pérzha dine'é áádóó Iithiyópiya dine'é índa Líbiya dine'é éí hódaóltą'go éí t'áá át'é béésh ch'ah dabich'ahgo áádóó naagé deíjáahgo

6Gómar dine'é áádóó bisiláo t'áá át'éé nít'éé' bił índa náhookǫs biyaadęę'go Togármah dine'é áádóó bisiláo t'áá át'éé nít'éé' yił yinéełgo diné t'óó ahayói nił hólónígíí bił ch'índeesłóós.

7Ni áádóó ayóó ádanéelą́ą'go ninaagóó dah da'ínéehii bił hasht'e'ádadołnééh áádóó hasht'e'ádíínílzingo bá ha'ísííd.

8Lą'í yiskąądóó bik'ijį' níká áhodidoo'niił áádóó lą'í nááhaidóó bik'ijį' éí Ízrel dine'é bikéyahgi dził naaznilgo t'áá áłahjį' doo naagháhí yęęgóó ał'ąą dine'é bits'ąądęę' diné áłah danilínęę, éí kéyah anaa' biniinaa yíchxǫ' yęę háádílyaii biih dahidoohnéél, nidi Ízrel dine'é éí ał'ąą dine'é bitahdęę' nínádahaasdláa'go ákwii t'áadoo beiníť'ínígóó bohoníłdzilgo kénáádahat'įį doo.

9Ayóó át'éego deeyolígíí nahalingo náás doohnéél; k'os dilhił yilzhołígíí nahalingo kéyah t'áá níłtéél nít'éé' bikáá' nikidínóołt'eeł áádóó nisiláo t'áá yinéél nít'éé' bił índa diné t'óó ahayóigo éí bił kódoohníił.

10Bóhólníihii Diyin God kóní, Éí bijį doo yá'át'éehgóó tsídííkosgo nahodíí'aałgo

11ádidííniił, Kin dah naazhjaa'go doo binaa ahéédaˈastł'inii bich'į' hideeshdáałgo diné bohoníłdzilgo doo íits'a'ígóó kéédahat'íinii éí doo binaa ahéédaˈastł'inii áádóó doo bidáń'da'ditįįhii índa doo bich'ąąh dáń'da'dilkałii bik'iidiijah,

12áko bąąh da'oogą́ą'ii nídahidíichił áádóó héél t'óó ahayói ch'ídahidíiyéél; doo nidaaghahí yęęgóó k'ad ákǫǫ́ diné kéédahat'íinii áádóó ał'ąą dine'é bitahdęę' áłah ánályaii éí bił anaa' da'ahidíil'įįł; éí béégashii índa naalye'é nishódayoost'e'go kédaayah ałníi'gi kéédahatˈį.

13Shíiba dine'é áádóó Díídan dine'é índa Társhish dine'é bikin dah naazhjaa'ígíí áádóó baa nida'iiniihii kódaaníigo nidanídídóołkił, Héél índa béésh łigaii áádóó óola áádóó naalye'é índa bąąh da'oogą́ą'ii ayóó ánéelą́ą'go náádahídóohchiłgo nihidahidoohxéełgo béégashii t'áá bił nihidahidínóołkałígíish biniyé nisiláo áłah íinilaa?

14Éí bąą diné nílíinii, Gag bich'į' handziihgo kóbidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Éí bijį Ízrel shidine'é bohoníłdzilgo kéehat'įįgo ts'ídá nił béehózin doo.

15Náhookǫs nidahonees'ą́ądi kéehót'įįdęę' díínáál; ni áádóó diné ayóó ánéelą́ą'go, éí t'áá ałtso łįį' bił deíjeehgo, ayóó ánéelą́ą' siláo yinéełgo siláo ayóó ánéelą́ą' bił díínéél.

16K'os éí kéyah ałtso bik'i diilkǫ' nahonílingo shidine'é Ízrel baatįįh díínéél áádóó akée'di yoołkáałdi, Gag yinílyéii, ał'ąą dine'é dabináál dinishyinígíí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bééhoozįįhgo ał'ąą dine'é bił béédahózin dooleełígíí biniyé shikéyahdi anadíníídzįįł.

17Bóhólníihii Diyin God kóní, T'ah nigháídęę' Ízrel dine'é bitahgi diné shá nidaal'a'í t'áá éí binahjį' naa hashne'go hahásdzíi'ii ánít'į; éí shá dahalne'ii danilíį nít'ée'ii éí yoołkáát yęędąą' shidine'é bik'i niideeshjahgo kót'éego shá yaa dahalne'go lą'í nááhai.

18Bóhólníihii Diyin God ání, Baa hoolzhiizhdi Gag éí Ízrel bikéyahdi kéédahat'íinii yik'iidoojah yiniyé nínáago t'óó báhádzidgo bee atí'ésh'íinii báához dzíił.

19Jó, łe'nisingo áádóó t'óó báhádzidgo atí'ésh'ínígíí hadíínóód bijį Ízrel dine'é bikéyahdi ayóó át'éego ni' naha'náa doo, dishníigo bee haasdzíí';

20łóó' éí tónteel biyi' yíl'áhígíí, tsídii wót'áahdi nidaat'a'ii, naaldlooshii halgaigóó naaldeehii áádóó nihokáá' nidaa'na'ii t'áá ałtso áádóó nihokáá' dine'é t'áá ałtso honishłónígíí bik'ee bitah dahoditłid doo áádóó dził éí naa'ahidoo'nił áádóó tsé daníť'i'ii éí nidahidoołdas áádóó kin bá nídaastł'inii éí t'áá ałtso nidahidoołdas.

21Áádóó shidził naaznilgóó t'áá át'é honiyé diltłish yíídéeshkił índa diné t'áá ałtso diltłish yee bik'is anaa' néidooł'įįł, ní Bóhólníihii Diyin God.

22Naałniih áádóó diné naatseedgo dił danílíįgo ádaalne'ígíí t'áá bił bee hainísht'įį doo áádóó hó índa hasiláo dah deínéehii áádóó diné t'óó ahayói hóóltą'ígíí t'áá bił tó yajiiłį nahalingo nahałtinígíí áádóó nílótsoh áádóó kǫ' índa tsékǫ' hak'ijį' naałtingo ádeeshłíił.

23Kót'éego ayóó át'éii nishłínígíí áádóó t'áá íiyisí dinishyinígíí íishjąą ádeeshłíił índa ał'ąą dine'é t'óó ahayói binááł íishjąą ídi'deeshníił, áko índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

Ezekiel 39

1Diné nílíinii, Gag bik'ijį' nílíįgo handziihgo kóbidiní, Gag yinílyéii, Mííshek dine'é índa Túbal dine'é agháago binaníť'áii, Bóhólníihii Diyin God kóní, Nik'ijį' nishłį, jó'akon;

2nándeesxisgo náhookǫsjigo nihoneel'ąądęę' handínéesoł, áko t'áá náás nineesołgo Ízrel dine'é dabidził bik'iidoohjah,

3áádóó ałtįį' nishtł'ajígo bee dah yítįįłii nílák'ee habízhdeeshhałgo nish'náájí k'aa' dah yíjihii nílák'ee hadoołdas.

4Áko índa ni áádóó nisiláo dah deínéehgo bił yínínáanii t'áá ałtso índa diné t'óó ahayói nóóltą'ígíí éí t'áá bił Ízrel dine'é bidził naaznilgóó nidanihidi'dootsił, índa tsídii da'alghałii t'áá ałtso índa naaldlooshii dahashkéii t'áá ałtso danihidoolghał biniyé baa nihidideesh'áát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Halgaigi nidanihidi'dootsił, háálá shí haasdzíí', ní Bóhólníihii Diyin God.

6Méígag dine'é áádóó tónteel bibąąhgóó bohoníłdzilgo kéédahojit'íinii kǫ' hak'ijį' yeideeshnił, áádóó índa Bóhólníihii nishłíįgo hoł béédahodoozįįł.

7Shidine'é Ízrel bitahgi éí shízhi' diyinii bééhózingo ádeeshłíił, áádóó shízhi' diyinii doo ílíįgóó ts'ídá doo bee hanáá'doodzih da, áko índa Ízrel dine'é bitahgi Bóhólníihii Diyinii nishłíįgo ał'ąą dine'é bił béédahodoozįįł.

8Bóhólníihii Diyin God ání, Shoo, bich'į' hoolzhish áádóó bohodoolníił, éí t'áá íídąą' bee haasdzíí'.

9Áadi índa Ízrel dine'é bikin hadaas'áágóó kéédahojit'ínígíí áádęę' ch'íhizhdookahgo naagé ádaat'éii, béésh téél ách'ąąh dah yit'áałii áádóó ałtįį' índa k'aa', tsihał áádóó tsiidétáán éí bee anadahat'íinii yee déédeidiłjahgo dabikǫ' doo; t'áá ákódaat'įįgo tsosts'id nídoohah,

10áko chizh dahólǫǫgóó doo nídazhdikah da doo, índa tsintahdi doo da'dzitseełgóó áádęę' doo chizh nidajiiyeeh da doo, háálá bee anada'al'íinii éí dahachizh dooleeł; nidahałtseedgo honaalye'é náádayíizhchid yęę nidadziłtseedgo binaalye'é náádahízhdóochił, áádóó nidahałtseedgo hayéél adayiizyíinii nidadziłtseedgo biyéél adahizhdooyéél, ní Bóhólníihii Diyin God.

11Éí bijį Ízrel dine'é bikéyahgi tónteel hiníyínígíí ha'a'aah bich'ijígo honíts'aa'go diné bideetiingi Gag índa hasiláo t'áá yinéél nít'éé' bił łeeh hodi'doo'nił; Gag dine'é t'óó ahayói dah yinéełii ákwii yóó'ádaalyaaígíí biniinaa atiingóó nidadikahii t'áá ádíjį' nidahakáah doo; ákwii Héíman-gag honíts'aa' hoolyée doo.

12Tsosts'id nídeezidjį' kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' hasht'éehálnéeh biniyé Ízrel dine'é yóó'ádahale' doo.

13Éí hoolzhishdi ayóó ánísht'éhígíí íishjąą áshłaago éí kéyahdóó diné t'áá yíl'áá nít'éé' yóó'ádahodoolíiłgo bee béédaho'dílzingo baa ha'niih doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

14Tsosts'id nídeezidóó bik'ijį' diné ła' yits'ádeidooniłgo kéyah t'áá nidahashjizhígi nidantáago éí kéyahgóó háádiikahgo, áko diné nidaaztseedgo t'ah doo yóó'ádaalnéehii ahandayiijáahgo yóó'adeidoolíił; kót'éego kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' hasht'éédahodoodlíił.

15Éí kéyahgi díí diné bits'á'nilígíí yikahgóó ła' t'áá háiida diné bits'in shijaa'go yiyiiłtsą́ągo diné yóó'ada'ał'ínígíí Héíman-gag honíts'aa'di yóó'ádayiilaajį' ts'in naazhjaa'ígíí bíighahgóó bee ééhózinii yadahizhniishíįh doo.

16Hamónah kin haal'áhígíí ałdó' ákwe'é doo. Kót'éego kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' hasht'éédahozhdoodlíił.

17Áko ni, diné nílíinii, tsídii ałtah ádaat'éii t'áá ałtso índa naaldlooshii ałtah ádaat'éii t'áá ałtso bich'į' handziihgo ábidiní, Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bidził naaznilii bighą̨'di náádahaniihiigi át'éego bee áda'azį̨́dii ayóó ánéelą́ą́', áko náádahaniihiigi át'éego bee áda'azį̨́dii nihiba' hasht'eeshłéhígíí biniyé ahíhohkáahgo hágo áłah hohłeeh áádóó da'doo łghał índa dił dadoohdlį́į́ł.

18Béíshan nahós'a'dóó daneesk'ahii t'áá ałtso diné ayóó ádaat'éii éí deenásts'aa' nidahalinii, dibé yázhí nidahalinii, tł'ízí nidahalinii, dóola nidahalinii dadoołghał áádóó nihokáá'góó naat'áanii danilíinii bidił dadoohdlį́į́ł.

19Náádahaniihiigi át'éego bee áda'doozį̨́łii nihá hasht'eeshłéhídi hwiih dasoolį́į'jį' neesk'ahii dadoołghał áádóó nihił dahoniidoijį' dił dadoohdlį́į́ł.

20Łį́į' índa tsindaabą̨ą̨s bijáád naakiígíí yee nidaabaahii áádóó diné ayóó ádaat'éii índa t'áá ałtah át'éego nidaabaahii éí shibikáá' adání bikáá'dóó daołghałgo bee hwiih dadoohłeeł, ní Bóhólníihii Diyin God.

21Áko bee ayóó ánísht'éii ał'ą̨ą̨ dine'é bitahgóó béehózingo ádeeshłííł, áádóó hánihoní'ánígíí índa k'ídinishnii'go atíhooshłaaígíí ał'ą̨ą̨ dine'é t'áá ałtso bił béédahodoozį̨́ł.

22Éí bijį́ áádóó náás hoolzhishgóó Ízrel dine'é biDiyin God yídahółníihii nishłį́į̨go bił béédahodoozį̨́ł.

23Áádóó ał'ą̨ą̨ dine'é éí Ízrel dine'é doo ákwii ádáát'į̨́dígíí biniinaa bi'disnáago bił béédahodoozį̨́ł; ádił nida'iisíi'go biniinaa doo bik'i díníshʼį́į' da sélį́į́', áko hwe'ana'í danilíinii baa hodiní'ą́ągo t'áá ádzíłtso diltłish bee ho'doogą́ą́'.

24T'óó badaa'ihígi ádajit'ínígíí áádóó bee haz'áanii dajiitíihii biniinaa haa nísíst'į̨́d áádóó doo honíshʼį́į da sélį́į́'.

25Éí bą̨ą̨ Bóhólníihii Diyin God kóní, K'ad lą́ą́ índa Jéíkab bits'ą́ą́dóó oochíiłii yisnááh danilíinii nahjį' kódeeshłíiłgo daabíí' nít'éé' yę́ę́ bíi'go áńdeeshdlííł, áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso baa a'ááh dínéesį̨́ł áádóó shízhi' Diyinii baa łe'nisingo hánígo baa áháshyą́ą́ doo.

26Ízrel dine'é t'áá bí bikéyahdi t'áadoo bił yéé' áhóle'í kéehat'į́į̨go baa yádaznízin nít'éé' yę́ę́ áádóó na'adlo' shindajiisdéél nít'éé' yę́ę́ ałtso baa deizhdiyoonah.

27Dadine'é bitahdę́ę́' náhoní'eezhgo áádóó hweda'ana'í danilíinii bikédaayahdę́ę́' áłah ánáhooshdlaago, áko índa ał'ą̨ą̨ dine'é t'óó ahayóí binááł Ízrel dine'é bitahgi dinishyin doo,

28áko índa bídahojíłníihii nishłį́į̨go áádóó biDiyin God nishłį́į̨go hoł béédahodoozį̨́ł, háálá ał'ą̨ą̨ dine'é bitahgóó yisnááh dazhdooleełgo ahonííł kaad áádóó t'áá ádzíłtso t'áá hó hakéyahjį' áłah ánáhodeeshdlííł, áko ał'ą̨ą̨ dine'é bitahdi doo ła' t'áá áánináádajikai da dooleeł.

29Ts'ídá doo hats'ą́ąjį' hanáádínéeshniił da, háálá Ízrel dine'é shiNíłch'i Diyinii baa diní'ą́, ní Bóhólníihii Diyin God.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ezekiel 40

Diyin God yá halne'í éí kin bii' sohodizin bił ádzaa

1Yisnááh daniidlį̨go naadiin ashdla' náhááh góne' t'óó hááhaidóó neeznáágóó yoołkáałgo, kin haal'áagi kéehojit'íinii hak'eh hodeesdlį́į́'dóó bik'ijį' dį́į́'ts'áadah nááhaidi t'áá éí bijį́ Bóhólníihii shik'i diilnii'go áadi shił ní'áázh.

2Diyin God bits'ą́ądę́ę́' shił áhát'į̨go áshiilaaígíí éí bee Ízrel dine'é bikéyahdi shił ní'áazhgo dził t'áá íiyisí aláahdi ní'áá léi' yikáa'gi dah shineesdá; ákwe'é shádi'ááh bich'ijígo kin haal'á nahalingo yiiłtsą́.

3Ákwii shił ní'áázh nít'éé', shoo, diné ła' béésh łitsoii noolningo áádóó tł'óół dits'idígíí índa lók'aa' bee í'neel'ąąhí dah yoojihgo dáń'dítį̨ihgi sizį́.

4Áádóó éí diné áshíłní, Diné nílíinii, díní'į́į' áádóó íníłts'ą́ą' índa nich'į' ádeeshłíłígíí t'áá ałtso baa nitsíníkees, háálá nich'į' ádeeshłíłígíí biniyé kwe'é nideedlóóz, áko yíní'ínígíí t'áá ałtso Ízrel dine'é bee bił hólne'.

5Áádóó shoo, kin bii' sohodizin si'ánígíí binaago ahéehool'áhígíí éí bik'i dinaadgo t'áá át'é ahéé'ítł'in diné éí lók'aa' bee í'neel'ąąhí dah yootį́łígíí éí áníłtsooígíí kúbit wolyéii hastą́ąh ahą́ąh dadeestsihgo ákóníłnéez, áko ahéé'ítł'inígíí yí'néél'ąądgo lók'aa' bee í'neel'ąąhí áníłtsoígi íídéetą́ą' áádóó dego ałdó' t'áá ákónízah.

6Ákohgo ha'a'aahjigo dáń'dítį́hígíí bich'į' ałk'i hoo'niłí híi'áago éí bąąh hajiyá áádóó ch'é'étiin siláii wóyahdi bízhnéél'ąądgo lók'aa' bee í'neel'ąąhí áníłtsoígi ákóníłtéél lá, áádóó łahjí ch'é'étiin siláii ałdó' lók'aa' bee í'neel'ąąhí áníłtsoígi ákóníłtéél.

7Áko booshk'iizhjígo yah adahwiisdzą́ągo wóne'í nahaz'ánígíí éí náásee'go lók'aa' bee í'neel'ąąhí áníłtsoígi ákódahonízah áádóó naaniigo éí ałdó' ákódahoníłtéél índa éí hooghan bita'gi t'áá bíni' nahaz'ánígóó ádahonízahígíí éí tseebíí ké siláádóó náá'ałníí' ákódahonízah. Ch'é'étiin siláii wóyahdi bízhnéél'ąądgo t'áá ałah lók'aa' bee í'neel'ąąhí áníłtsoígi ákóníłtéél.

8Áádóó dáń'dítį́įhdóó bits'ání'áhígíí éí wóne'dę́ę́' yí'néél'ąądgo lók'aa' bee í'neel'ąąhí áníłtsoígi ákónízah.

9Áko kin bii' sohodizin dáń'dítį́įhdę́ę'go bii' yah ahool'áhígi yí'néél'ąąd nít'éé': táá'ts'áadah ké siláádóó náá'ałníí' áhoníłtso áádóó tsin íí'áhígíí éí táadi ké siláádóó náá'ałníí' ákódaníłtsááz. Áko dáń'dítį́įhdóó bits'ání'áago éí kin bii' sohodizin bich'į'go deez'á.

10Ha'a'aahjigo dáń'dítį́hígíí éí ałts'ą́ąhjí táa'go yah adahwiisdzánígíí éí t'áá táa'go ahee dahoníłtso; ałts'ą́ąhjí adaaz'áhígíí éí t'áá ahee daníłtso.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Náá'ákóne' dáń'dítįhígi yínáá'nééł'ąąd nít'éé' tsosts'idts'áadah ké silá bíighahgo yah ahool'á áádóó kin bii' sohodizin bich'į'go atiinígíí éí naaniigo yínáá'nééł'ąąd nít'éé' naadiin naaki ké silá ákóníłtéél.

12Áádóó hastąągo ałts'ąąhjí dahooghanígíí éí bich'ąąh naakigo t'áá ałts'ąąhjí aní'á; éí t'áá áłah t'ááłá'í ké siláádóó náá'ałníí' t'įįhdí biláhígo áníłtéél. Áádóó éí dahooghanígíí bii' ádahoníłtsoígíí éí nááseego lók'aa' bee í'neel'ąąhí áníłtsoígi ákódahonízah áádóó naaniigo ałdó' t'áá ákódahonízah.

13Ákohgo dáń'dítįhígíí łahjígo hooghan si'ánígíí bikáá'dóó áádóó ha'naa náánáłahjígo hooghan si'ánígíí bikáa'jį' yah a'atiinígíí yínáá'nééł'ąąd nít'éé'; dáádílkał bita' ánízahígíí éí dízdiindóó ba'aan naaki ké siláádóó náá'ałníí' bíighahgo bita' ánízah.

14Dáń'dítįhígíí binaagóó ahééhool'áhígíí bik'i dinaadgo tsin yadaa'áii éí lók'aa' bee í'neel'ąąhí neeznáadi ahąąh dí'áh bíighahgo ákódaníłnéez.

15Náá'ałdó' dáń'dítįhígíí tł'óó'dęę'go yah i'iildéhígi éí áádóó ahééhool'áhígíí nááseego nihoneel'ąąjį' tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałníí' ákónízah.

16Dáń'dítįhídęę' honít'i'ígíí éí ałts'ąąhjí dahooghanígíí bitsésǫ' dahólǫ, áádóó éí bine'dęę' tsin yadaa'áhígíí éí bíchįįshk'ąąhgo bitsésǫ' náásee dahaats'óóz; t'ah t'áá násídi ałdó' yah ajigháahgo wóne'dęę' t'áá ákót'éego tsésǫ' náádahódlǫ áádóó tsin yadaa'áhígíí éí bąąhjį' páam sikaadii bida'alyaago nidaask'ęę'go ahéédaas'á.

17Áko shił dah dii'áazhgo hózhǫ tł'óo'di ahééhool'áhí góne' shił yah íí'áázh áádóó shoo, hótł'izgo ahééhool'áago áhoolyaaígíí bikáá'góó tádiingo dahooghango ahééhool'á.

18Áko ch'íjígháádhdóó dáń'da'ditįhígíí dego ádaníłtsooígíí bíighahgo ts'ídá ákóhoníłtéelgo ahééhool'á, áko díí wóyahgo hótł'izgo ahééhool'á.

19Áádóó índa tł'óo'jigo dáń'dítįhígíí biyi'dęę' éí áádóó náwóne'di ahééhool'áhígíí éí bíighahjį' ánízahígíí yínáá'néé ł'ąądgo t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan naaki ké siláádóó náá'ałníí' ánízah; ha'a'aahjigo índa náhookǫsjigo t'áá áłah ákóhonízah.

20Áádóó tł'óo'di ahééhool'áhígíí náhookǫsdęę'go bidáń'dítįhígíí áádóó éí haa honíłtéelgo yah ahool'áhígíí yí'nééł'ąąd índa nááseego áníłtsooígíí ałdó' yí'nééł'ąąd.

21Ałts'ąąhjí éí táa'go dahooghan áádóó bíighahgi tsin yadaa'áhígíí ádaníłtsooígíí índa yah i'iildéehgi áhoníłtsooígíí éí áłtsé yah a'atiin ádaníłtso yęęgi ádaníłtso; ákwe'é yah a'atiinígíí nááseego tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałníí' ákónízah índa dízdiindóó ba'aan naaki ké siláádóó náá'ałníí' ákóhoníłtéél.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Bitsésǫ' áádóó náasdi yah i'iildéehdi índa tsin yadaa'áhígíí bąąhjį' páam sikaadii bééda'alyaago nidaask'ęę'ígíí éí ha'a'aahjí yah a'atiinígíí áníłtsooígi ákódaníłtso áádóó tsosts'idgo ałk'i hoo'niłí éí dah náhást'ánígíí bich'į' haaz'á.

23Náwóne'di ahééhool'áhígíí ha'a'aahdęę'go yah a'atiin áhoot'éhígíí t'áá ákót'éego náhookǫsdęę' yah a'atiinígíí binaashiijí yah a'atiin hóló, áádóó bita' ánízahígíí yí'nééł'ąądgo t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké silá bita' ánízah.

24Ákohgo shádi'áahjigo shił náánát'áazhgo, shoo, ákwii yah a'atiin lá, áko éí ałts'ąąhjí tsin níyizgo nihidii'áhígíí t'áá ałah yí'nééł'ąąd áádóó yah i'iildéhígi ákwii naaniigo ałdó' yí'nééł'ąąd; ła' yah a'atiinígíí t'áá ałah yił aheeníłtso lá.

25Ła' naakigo yah a'atiinígíí bitsésǫ' t'áá ła' yęęgi át'éego díí shádi'ááhdęę'go yah a'atiinígíí bitsésǫ' dahólǫ índa yah i'iildéhígi tsésǫ' dahólǫ; yah a'atiinígíí nááseego tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałnií' ákónízah áádóó naaniigo éí dízdiindóó ba'aan naaki ké siláádóó náá'ałnií' ákóhoníłtéél.

26Áádóó dah náhást'ánígíí bich'į' tsosts'idgo ałk'i hoo'niłí haaz'á; wóne'di éí yah ahóót'i' ch'é'étiindóó tł'óo'di éí tsin ałts'ąąhjí íí'áhígíí éí t'áá ałah bąąhjį' páam sikaadii bééda'alyaago nidaask'ęę'.

27Áádóó wóne'di ahééhool'áhígíí éí shádi'áahjígo yah a'atiin; éí áádóó yónáasdi shádi'áahjigo áadi yah a'atiiníjį' yí'nééł'ąąd nít'éé' t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké silá bita' ánízah.

28Ákohgo shádi'áahdęę'go yah a'atiindęę' shił yah íí'áazhgo wóne'di ahééhool'áhíjį' shił niní'áázh, áádóó shádi'áahjigo yah a'atiinígíí yí'nééł'ąąd, nít'éé' t'áá ła' áníłtsooígi áníłtso lá;

29ałts'ąąhjí dahooghanígíí áádóó tsin yadaa'áhígíí áádóó yah i'iildéehgi ákóníłtsooígíí t'áá ła' ádaníłtsooígi ádaníłtso índa bitsésǫ' dahólǫ índa yah i'iildéehgi ałdó' tsésǫ' dahólǫ; yah a'atiinígíí nááseego éí tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałnií' ákónízah, áádóó naaniigo éí dízdiindóó ba'aan naaki ké siláádóó náá'ałnií' ákóhoníłtéél.

30Binaagóó éí yah ada'iildéhígíí dahólǫ, áko nááseego dízdiindóó ba'aan naaki ké siláádóó náá'ałnií' ákódahonízah, áádóó naaniigo éí tseebíí ké siláádóó náá'ałnií' ákódahoníłtéelgo yah ada'iiztiin.

31Áádóó tł'óo'jigo ahééhool'áhígíí bich'į'go ch'é'étiingi tsin yadaa'áhígíí bąąhjį' páam sikaadii bééda'alyaago nidaask'ęę', áádóó dah náhást'ánígíí bich'į' tseebíigo ałk'i hoo'niłí haaz'á.

32Áádóó shił dah náádiit'áazhgo ha'a'aahjígo wóne'di ahééhool'áhígíí yíighahjį' shił niní'áazhgo yah a'atiinígíí yínáá'ńéél'ąąd, nít'éé' éí áníłtsooígíí éí ła' ádaníłtsooígíí ts'ídá t'áá ákóníłtso lá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Ałts'ą́ąhjí dahooghanígíí áádóó tsin yadaa'áhígíí índa yah i'iildéehgi áníłtsooígíí t'áá ła' ádaníłtsooígi ádaníłtso, éí t'áá ałtso bitsésǫ' dahólǫ́ índa yah i'iildéehgi tsésǫ' dahólǫ́; yah a'atiinígíí nááseego éí tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałnií' ákónízah; naaniigo éí dízdiindóó ba'aan naaki ké siláádóó náá'ałnií' ákóhoníłtéél.

34Éí tł'óo'jigo ahééhool'áhígíí bich'į'go ch'é'étiingi ałts'ą́ąhjí tsin yadaa'áhígíí bąąhjį' páam sikaadii bééda'alyaago nidaask'ęę' áádóó dah náhást'ánígíí bich'į' tseebíigo ałk'i hoo'niłí haaz'á.

35Ákohgo náhookǫsjígo yah a'atiiníjį' shił náánát'áazhgo éí yínáá'nééł'ąąd, nít'éé' ła' áníłtsooígi át'éego t'áá ákónáádaníłtso,

36áádóó ałts'ą́ąhjí dahooghanígíí áádóó tsin yadaa'áhígíí índa yah a'atiingi ákóníłtsooígíí éí ła' ádaníłtso yę́ęgi át'éego t'áá ákódaníłtso; bitsésǫ' ałdó' dahólǫ́, yah a'atiinígíí nááseego éí tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałnií' ákónízah; naaniigo éí dízdiindóó ba'aan naaki ké siláádóó náá'ałnií' ákóhoníłtéél.

37Tł'óo'jigo ahééhool'áhígíí bich'į'go ch'é'étiingi ałts'ą́ąhjí tsin yadaa'áhígíí bąąhjį' páam sikaadii bééda'alyaago naask'ęę', áádóó dah náhást'ánígíí bich'į' tseebíigo ałk'i hoo'niłí haaz'á.

38Yah a'atiinígi tsin yadaa'áhígíí bíighahgóó hooghan si'ą́; éí bich'é'étiin hólǫ́; ákwii didlidgo náádahaniihii tánínádaagis.

39Yah a'atiin bíighahgóó ałdó' yah i' iildéhígi éí ałts'ą́ąhjí bikáá' adání naaki sinil; éí bikáa'gi didlidgo náádahaniihii áádóó ádił ni'iidzíihjí náádahaniihii índa ádił oodzíi'gi bee k'ééhodooldǫǫłgo náádahaniihii ákwii nidaatseed.

40Náhookǫsdę́ę́' yah a'atiinígíí éí yah i'iildéhígi tł'óó'dę́ę'go ałts'ą́ąhjí bikáá' adání naaki sinil áádóó wóne'dę́ę'go ałdó' bikáá' adání naaki sinil.

41Áko wóne'dę́ę'go bikáá' adání dį́į' sinil; tł'óó'dę́ę'go ałdó' dį́į' sinil, áko bikáá' adání bikáa'gi náádahidoonihii nidaatseed dooleeł biniyé tseebíí sinil.

42Áko tsé dį́į' hasht'e'nibída'astséelgo didlidgo náádahidoonihii bá sinil; nááseego naakidi ké siláádóó náá'ałnií' ákódaníłtso; naaniigo ałdó' t'áá ákódaníłtéél, dego éí t'ááłá'í ké siláádóó náá'ałnií' t'įįhdí biláhígo ákódanízah; éí bikáa'gi didlidgo náádahaniih dooleełii bee naatseedígíí ákwii ninádaa'nił doo.

43Áádóó yah a'atiingi haz'áni góne' béésh nídaazhahígíí dį́į' bik'ehgo ádaníłtsogo bąąh hadaaz'á; tsé bikáa'gi atsį' náádahidoonihígíí ninádaa'nił doo.

44Áko tł'óó'dę́ę́' wóne'di dáń'dítı̨híjį' náwóne'di ahééhool'áhí góne' naakigo hooghan éí sin yee dahataałígíí bá haz'á; náhookǫsjí yah a'atiinígíí éí bich'ijígo ła' hooghan, éí shádi'áahjigo ch'é'étiin; ła' ha'a'aahjí yah a'atiin bíighahgi náhookǫsjigo ch'é'étiin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

45Áko áshíłní, Díí hooghan shádi'áahjigo ch'é'étiinígíí éí nááda'iiłniihii kin bii' sohodizin bee bídahólníih dooleełii bá si'á.

46Áádóó hooghan náhookǫsjigo ch'é'étiinígíí éí nááda'iiłniihii ákwii bikáá' náá'iiniihí bee bídahólníih dooleełii bá si'á; éí Zéídak ba'ałchíní náás ahoolchíiłii t'éiyá nááda'iiłniihii nídaadleehgo Líívai dine'é bits'ąądóó oochíiłii t'áá bí t'éiyá Bóhólníihii yit'áahjį' nídadikahgo ákwii ninádaal'aah dooleeł.

47Náwóne'di ahéehool'áhígíí éí yí'nééł'ąądgo náaseego t'áałáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké siláádóó náá'ałnií' ákónízah; naaniigo ałdó' t'áałáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké siláádóó náá'ałnií' ákóníłtéél, áko díį'dęę' t'áá aheedaníłtso áádóó bikáá' náá'iiniihí éí kin bii' sohodizin bidáahgi si'á.

48Ákohgo kin bii' sohodizin si'ánígíí bich'é'étiinjį' shił niní'áázh, áádóó ch'é'étiingi ałts'ąąhjí tsin íí'áhígíí yí'nééł'ąąd, nít'éé' éí t'áá ałah tseebíidi ké siláádóó náá'ałnií' íídéetąą', áádóó dáń'dítįhígíí t'áá ałch'ijí naaniigo ashdla' ké silá áníłtéél.

49Áádóó bich'éédąą'gi chaha'ohígíí tádiindóó ba'aan díį' ké silá ánízah áádóó naaniigo tseebíits'áadah ké siláádóó náá'ałnií' ákóhoníłtéél índa ałk'i dah nídahast'ąągo bikáá' hááda'aldahí áajį' haaz'á áádóó dáń'dítįhígíí bíighahgóó éí ałts'ąąhjí áyah nii'áii naakigo íí'á.

Ezekiel 41

1Áádóó índa hodiyingo haz'ánijį' shił niní'áázh, áádóó ákwii tsin naaki dego yaa'áhígíí yí'nééł'ąąd, nít'éé' t'áá ałah neeznáadi ké silá íídéetąą', áko níbaal bii' hodílzinii naaniigo ákóníłtéél nít'éé'.

2Áádóó ch'é'étiin éí tsosts'idts'áadah ké silá ákóhoníłtéél áádóó ch'é'étiingi ni'dóó níléí wódahjį' nineel'ánijį' tseebíidi ké siláádóó náá'ałnií' ánízah; t'áá ałch'ijí ákót'é áádóó hodiyingo haz'ání góne' náaseego yí'nééł'ąąd, nít'éé' hastądiindóó ba'aan tseebíí ké silá ákónízah, naaniigo éí tádiindóó ba'aan díį' ké silá ákóhoníłtéél.

3Ákohgo hodiyingo haz'ání góne' yah ííyáago ch'é'étiin siláii t'áá ałch'ijí yí'nééł'ąąd, nít'éé' t'áá ałah naaniigo táadi ké siláádóó náá'ałnií' íídéetąą'; ch'é'étiin éí neeznáadi ké silá ánízah índa naaniigo éí naakits'áadahdi ké silá áhoníłtéél.

4Áádóó hodiyingo haz'ánígíí biláahdi ła' nááhást'á; éí yínáá'nééł'ąąd, nít'éé' náaseego tádiindóó ba'aan díį' ké silá ánízah áádóó naaniigo tádiindóó ba'aan díį' ké silá ákóhoníłtéél; ákóhoníłtsogo haz'á, áko áshíłní, Díí kwe'é haz'ánígíí éí ts'ídá agháago hodiyingo haz'á.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Índa kin bii' sohodizin bá ahénáthł'inígíí yináá'néélł'ąąd nít'éé' éí neeznáadi ké silá íídéetąą'; díí kin bá nástł'inígíí binahjį' hooghan éí hastąądi ké siláádóó náá'ałnií' ákódaníłtsogo ádaalyaago ahéénínil.

6Áko díí hooghan ahéénínilígíí t'áá ałtso táa'go ałk'i dahooghan; ni'di hooghan ahéénínilígíí t'áá ałtso bikáa'gi dahooghango t'áá át'égo tádiingo náádahooghan; éí náábíkáa'gi tádiin náádahooghan kót'éego tádiin ałk'i dahooghan; ałk'i dahooghanígíí beego kin bii' sohodizin bá nástł'inígíí áłt'ąą'í silį́į́', áko bá nástł'inígíí bikáá'góó dah náhást'ąągo ádahoolyaaígíí éí bee hooghan ałk'iih naaznilígíí de ádayósin; kin bii' sohodizin bá nástł'inígíí binahjį' hooghan ałk'iih naaznilgo bá nástł'inígíí tł'óó'dęę'go níl'įįgo bitsį́į́dóó níléí bikáa'jį' aheedéetąą'go hahodiil'á.

7Táa'go ałk'i dahooghanígíí ałtis ádaníłtéelgo ádaalyaa, áko ayaadi hooghanídóó éí bikáa'di hooghanígíí áajį' atisgo niteel áádóó éí bikáá'dóó nááhooghanígíí áajį' hózhǫ niteel. Wóne'é ałnií'dóó níléí akáa'di hooghaníjį' hahazt'i'.

8Kin bii' sohodizin biyaadi ahéé'ítł'ingo ałdó' yiiłtsą. Kin ayaadi sinilígíí éí bikáa'gi hooghan ałk'iih naaznilgo bee niłdzilígíí éí lók'aa' bee í'neel'ąąhí bíneel'ąągo dah náhást'ą.

9Díí kin ałk'iih naaznilígíí bá nástł'inígíí éí tseebíí ké siláádóó náá'ałnii'gi ákwíídéetąą', áádóó kin bii' sohodizin bá nástł'inígíí áádóó tł'óo'di ahéénína'ítł'ingo bita'gi yidziihígíí éí hooghan ałk'iih naaznilígíí bá haz'ą.

10Éí kin bii' sohodizin binaagóó kin ałk'iih naaznilgo nineel'ánídóó tádiindóó ba'aan dį́į' ké silá áhoníłtéelgo ahéé́hool'á.

11Náhookǫsjígo kin ałk'iih naaznilígíí éí t'ááłá'í ch'é'étiinígíí bee bich'į' yah ahóót'i', shádi'ááhjí ałdó' kin ałk'iih naaznilígíí ałdó' t'ááłá'í ch'é'étiin bee bich'į' yah ahóót'i'; kin bii' sohodizin binaagóó dah náhást'ąągo bináz'áhígíí éí tseebíí ké siláádóó náá'ałnií' ákóníłtéél.

12E'e'aahjí kin bii' sohodizin bich'į'go kin ła' náánást'ą; éí kin si'ánígíí naaniigo t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan náhást'éíts'áadah ké siláádóó náá'ałnií' ákóníłtéél, nááseego éí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan táá' ké siláádóó náá'ałnií' ákóhonízah; kin bá nástł'inígíí t'áá dį́į'dęę'go tseebíí ké siláádóó náá'ałnií' ákódeidéetąą'.

13Áádóó kin bii' sohodizin si'ánígíí ha'a'aahdóó e'e'aahjį' áníłtsooígíí yináá'néélł'ąąd nít'éé', t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké siláádóó náá'ałnií' ákónízah; éí bighą́ąhjį' t'áá bíni' haz'ánídóó kin e'e'aahjigo niní'áhíjį' yináá'néélł'ąąd nít'éé', t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké siláádóó náá'ałnií' ákónáánízah,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14áádóó kin bii' sohodizin bidááh gónaa t'áá bíni' haz'ánígíí t'áá bóóltą'go éí t'áá át'égo t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké siláádóó náá'ałnií' ákóhoníłtéél.

15Kin bii' sohodizin si'ánígíí éí áádóó e'e'aahjigo t'áá sahdii náánást'ánígíí ałts'ąąhjí bik'i chaha'ohgo ahééhool'áhígíí t'áá bił yínáá'nééł'ąąd nít'éé', t'áá át'égo t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké siláádóó náá'ałnií' ákóhonízah.

16Kin bii' sohodizin bich'é'étiingi naa dah sitánígíí áádóó tsésǫ' ádaałts'óózí índa chaha'ohgo ahééhool'áhígíí éí t'áá bóóltą'go ni'dóó tsésǫ'íjį' t'áá át'é tsin neheeshjíí' t'éiyá ahéehiníkaadgo bee ályaa; tsésǫ'ígíí éí dáń'dadilbał dooleełgo át'é.

17Kin bii' sohodizin si'ánígíí biyi'dęę'go áádóó tł'óó'dęę'go éí níléí dáádílkał dego niní'áhíjį' ákónízahgo éí tsin neheeshjíí' ahéehiníkaadii t'áá át'é yínáádą'nééł'ąąd.

18Nidaask'ęę' áádóó nidaashch'ąą'go éí páam sikaadii áádóó diyingo naal'a'í chérab wolyéii bił ałta' nínilgo ádaalyaago ahééhool'á; chérab wolyéii t'ááłá'í nítínígo ałts'ąąhjį' binii' dahółǫ́;

19ła' binii'ígíí éí diné binii', áko páam sikaadii yich'į'go binii', łahjígo binii'ígíí éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí binii', éí łahjí páam sikaadii deiníł'įįgo kót'éego dabikáa'go t'áá át'éé nít'éé' ahéehool'á.

20Hodiyingo haz'ánígi ni'dóó dáádílkał de niní'áhíjį' áádóó ahéénińkaadígíí kót'éego dabikáa'go ahéehool'á.

21Hodiyingo haz'ánígi bich'į' yah e'etiiníigi ch'é'étiin siláii ánoolninígíí índa agháago hodiyingo haz'ání ánoolninígíí t'áá áłah dik'ąągo ádaalyaa.

22Bikáá' náá'iiniihí éí tsin bee ályaa booshk'iizhjí naanídaaz'áhígóó níléí ni'jį' nihidadii'áajį' áádóó bááłk'iisdóó níléí ni'di éí t'áá át'é tsin bee ádaalyaa, áko dego ashdla' ké silá ákónízah; naaniigo éí táá' ké siláádóó náá'ałnií' áníłtéél áádóó áshíłní, Dií éí Bóhólníihii bidááhdóó bikáá' náá'iiniihí si'ánígíí át'é.

23Áádóó hodiyingo haz'ánígíí índa agháago hodiyingo haz'ánígíí éí t'áá áłah ákwe'é ałts'ąąhjí dáádílkał naaki dahidínil.

24Áádóó éí dáádílkał t'áá áłah ałnii'gi ąą ánáht'įįh.

25Áádóó hodiyingo haz'ánígíí bich'į' dáádílkał ąą ánál'įįhígíí wóne'dęę' ahéehool'áhígíigi át'éego dáádílkał bikáá'dęę'go páam sikaadii índa diyingo naal'a'í chérab wolyéii bééda'alyaago nidaask'ęę', áádóó tł'óó'dęę' yah ahóót'i'ídęę' bidáádílkał dah hidínilíjį' tsin neheeshjíí' ditánígíí bik'i niilkaad.

26Áádóó kin bii' sohodizin si'ánígíí bichaha'oh ałts'ąąhjígo índa booshk'iizhjí hooghan biniyé nahaz'ánígíí éí tsésǫ' ádaałts'óózígo ádaalyaa índa páam sikaadii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bééda'alyaago bikáá' nidaask'ęę' áádóó áajį' tsin neheeshjíí' ditánígíí bik'i niilkaad.

Ezekiel 42

1Áádóó tł'óo'di ahééhool'áhíjį' shił ch'ínáánát'áazhgo kin bii' sohodizindóó náhookǫsjigo kin si'ą́ą́ léi'jį' shił ninaánát'áázh; éí kin bii' sohodizin si'ą́ą́dóó náhookǫsjigo doo nízaadi kin si'ą́ą da.

2Díí kin éí nááseego t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké siláádóó náá'ałníí' áhoníłnéez, áádóó náhookǫsjígo ch'é'étiin hóló; naaniigo t'éiyá tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałníí' áhoníłtéél.

3Wóne'di ahééhool'áhígíí tádiindóó ba'aan díį' ké siláhígíí binaagóó áádóó tł'óo'di hótł'izgo ahééhool'áhígíí bíighahjį' táá' ałk'i dahooghan; éí bitsíį́góó dahoníť'i'.

4Díí ałk'i dahooghanígíí náhookǫs bich'ijígo bich'é'étiin dahólǫ́ǫgo naaniigo tsosts'idts'áadah ké silá ádaníłtéél. Díí dahooghanígíí bitsíį́góó t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké silá áníłnéezgo honít'i'.

5Índída akáa'di dahooghanígíí éí t'ah t'ą́'ídi hidees'nilígíí biniinaa ata'gi dahooghanígíí áádóó atł'áahdi dahooghanígíí éí bi'ohgo ádaníłtso.

6Háálá díí táa'go ałk'i dahooghanígíí doo bíyah da'nii'áágóó ádaalyaa; éí bąą akáa'di dahooghanígíí t'ą́ą' hidees'nilgo ádaalyaa.

7Áko ałk'i dahooghanígíí tł'óó'jígo bich'ą́ąh tsé yítł'inígíí éí tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałníí' ákónízah.

8Háálá tł'óo'di ahééhool'áhígíí bíighahjį' ałk'i dahooghango hadiit'i'ígíí éí tseebídiindóó ba'aan ashdla' ké siláádóó náá'ałníí' áhoníłnéez áádóó kin bii' sohodizin bich'ijígo éí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiin ké siláádóó náá'ałníí' áhoníłnéez.

9Ałk'i dahooghango hadiit'i'ígíí biyaadi tł'óó'dęę'go ła' yah iigháahgo ha'a'aah bich'į'dęę'go yah ahóót'i'.

10Wóne'di ahééhool'áhígíí ha'a'aahjígo t'áá bíni' haz'ánígíí áádóó kin bii' sohodizin si'ánígíí binaashiijí tsé yítł'inígíí bii' dahooghan.

11T'áá náhookǫs bich'ijí át'éhígi át'éego kwe'é ałdó' kin tsíį́góó honít'i'; bída'néél'ąądígíí t'áá ákódaníłtso índa t'áá ákót'éego ałdó' ályaa índa t'áá ákót'éego yah adahwiizt'i'.

12Shádi'ááhjígo ałk'i dahooghanígíí bidáádílkał dahólǫ́ǫgo éí ła' wóne'jį' yah adeesháá́ł nízingo ha'a'aahjigo kin niní'áhídęę'go hahodiit'i'ígíí bidáádílkał hóló.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áádóó éí diné áshíłní, Náhookǫsjígo ałk'i dahooghanígíí áádóó shádi'áahjígo ałk'i dahooghanígíí éí t'áá sahdii haz'ánígíí bíighahgóó diyingo sinilii ákwe'é nááda'iiłniihii éí Bóhólníihii yich'į' ninákahígíí agháago dadiyingo náádahaaznii'ii nídeidįįh doo; biyi' góne' diyingo nahaz'ánígíí biniinaa nááda'iiłniihii éí agháago hodiyingo náádahaaznii'ii ákóne' nidayiiníił doo; ak'áán nááhániihii áádóó ádił ni'iidzíihjí nááhániihii índa ádił oodzíi'go bee k'ééhodoodǫǫłgo nááhániihii éí ákwii nidayiiníił doo.

14Nááda'iiłniihii níléí tł'óo'jį' ch'ídeeshááł, danízingo éé' dazdósinii Bóhólníihii bá nidajilnishgo daha'éé' éí átsé háádazhdii'niłgo áádóó índa náánáła' daa'éé' éí biih nídajikahgo éí daha'ée'go índa níléí tł'óo'jį' diné áłah náádleełjį' áajį' ch'éédajikah doo.

15Áádóó kin bii' sohodizin si'ánígíí bik'i dinaago nahaz'ánígíí ałtso yída'nééł'ąądgo ha'a'aahdęę'go yah a'atiin góne' shił ch'íní'áázh áádóó tł'óó'dęę'go yínáada'nééł'ąąd.

16Ha'a'aahjí ánízahígíí yínáá'nééł'ąąd nít'éé', lók'aa' bee í'neel'ąąhí ashdladi neeznádiin ahąąh dí'á ákónízah.

17Náhookǫsdęę'go ał dó' t'áá ákónízah.

18Shádi'áahdęę'go ałdó' t'áá ákónízah.

19E'e'aahjigo yínáá'nééł'ąądgo ałdó' t'áá ákónízah.

20T'áá dįį'dęę'go yí'nééł'ąąd. Áko binaa ahéé'ítł'inígíí éí lók'aa' bee í'neel'ąąhí ashdladi neeznádiin ahąąh dí'á ániłnéez áádóó naaniigo ałdó' t'áá ákóníłtéél. Binaa ahéé'ítł'inígíí éí dadílzinii áádóó doo dadílzinii bita' ní'áago ahéénı'á.

Ezekiel 43

Bóhólníihii bits'ádi'nílíidii éí kin bii' sohodizin bii' hadéébįįd

1Áádóó bik'ijį' ha'a'aahjigo yah a'atiinjį' shił ninı'áázh,

2áádóó ákwii Ízrel dine' é biDiyin God bee bits'ádi'nílíidii ha'a'aahdęę'go áajį' yildohgo yiiłtsą; tó ayóó ánéeląą' dzoołhał nahalingo Diyin God biinéé' diists'ąą' áádóó bee bits'ádi'nílíidii nahasdzáán bikáá'góó bee ni'deezlíid.

3Díí shił ádzaaígíí Jerúsalem atíidoolíił biniyé Diyin God honíle' yęędąą' nahalin índa Kííbar tooh nílínígíí bibąąhdi shił ádzaa yęę nahalin áádóó ni'jį' níshjool.

4Bóhólníihii bits'ádi'nílídígíí ha'a'aahdęę'go yah a'atiindęę'go kin bii' sohodizin góne' yah aaldoh.

5Áko Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii náshidiiłtįįgo wóne'di haz'ání góne' yah ashííłtį áádóó, shoo, ákwii Bóhólníihii bee bits'ádi'nílíidii kin bii' sohodizin bii' hadéébįįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Ákwii diné shíighahdóó sizíįgo kin bii' sohodizin bii'dęę' ła' shich'į' hadzoodzíi'go diséts'áą'.

7Áko áshíłní, Diné nílíinii, kwe'é shibikáá'dóó nahat'áii si'ąą doo áádóó ákwii dínís'eez doo. Ákwii Ízrel dine'é hool'áágóó bitah honishłǫǫ doo, índa Ízrel dine'é áádóó aláahgo honanit'a'í nídaadleełii shízhi' doo íląįgóó doo ánáádazhdoodlíił da biniyé hwe'eda'alyaii doo ánáádazhdoodlíił da, índa aláahgo naat'áanii danilíį nít'ée'ii bee bééhániihígíí dah daask'id bighąą'di ádayiilaaígi doo ninaádazhdoo'nił da.

8Shikin bii' sohodizin bich'é' étiin siláii áádóó bá íí'áii bíighahdóó aláahgo naat'áanii danilíinii bighandóó ch'é'étiin siláii índa bá íí'áii ádayiilaa, áko t'áá hazhó'ó ítł'inígíí t'éiyá nihita'gi naní'á; doo daaldinígi ádáát'įįdígíí bee shízhi' diyinii t'áá íiyisí doo ílíįgóó ádayiilaa, áko sháhóóchįįdgo áhoséłdįįd.

9K'ad éí doo nááda'jiłjił da doo, índa aláahgo naat'áanii danilíį nít'ée'ii bee bééhániihígíí nahjį' kódazhdoolíił; ákódadziidzaago hool'áágóó hatahgi honishłǫǫ doo.

Kin bii' sohodizingi áádóó bikáá' náá'iiniihgi bik'eh hoogáałii

10Diné nílíinii, Ízrel dine'é doo ákwii ádáát'įįdii yaa yádadínóozįįł biniyé kin bii' sohodizin bich'į' íishjąą ánílééh áádóó bik'ehgo ályaaígíí yídadí'nóoł'ąął.

11Áko doo ákwii ádáát'įįdii t'áá át'é yaa yádaniizíį'go kin bii' sohodizin ályaaígíí éí hazhó'ó bee bił hodíílnih: bik'ehgo ályaaígíí áádóó yah ada'iiztiinígíí índa ch'ída'iiztiinígíí ts'ídá hazhó'ó bee bił hodíílnih; biyi'di áhoot'éhígíí áádóó binaagóó áhoot'éhígíí éí hazhó'ó hasht'e'nidaas'nilígíí áádóó bik'ehgo hoogáałii áádóó bee haz'áanii t'áá ałtso bee bił hodíílnih; díí t'áá ałtso bináát bee bá ak'e'dííłchííł, áko hazhó'ó nidaas'nilígíí yik'ehgo áda'ał'įį dooleełii t'áá ałtso yik'eh dahół'įį doo.

12Díí kin bii' sohodizin bibee haz'áanii át'é. Dziłghąą'gi kin bii' sohodizin si'ánígíí éí t'áá bił áádóó bik'i dinaago haz'ánígíí t'áá sahdii ats'ádeet'ą, áádóó t'áá íiyisí hodiyingo haz'ąą doo. Díí łąą kin bii' sohodizin bibee haz'áanii át'é, jó'akon.

13Kin bii' sohodizin si'ąągi kúbit bee í'neel'ąąhí bik'ehgo bída'néél'ąądígi át'éego t'áá ákót'éego kwe'é ałdó' bikáá' náá'iiniihí bí'néél'ąąd; kúbit éí ach'oozhlaa'dóó yílá aníi'giígíí bílátahjį' áádóó díį' bik'eh áníłtsogo óolyé. Bikáá' náá'iiniihí bá si'ánígíí k'asdąą' naakidi ké silá ánízah doo áádóó k'asídąą' naakidi ké silá áníłtéel doo áádóó éí bibąąhgóó t'ááłáhídi yílá deests'ǫǫdgo ahéé'ní'áa doo.

14Bikáá' náá'iiniihí bá si'ánídóó áłtsé dah náhást'áníjį' táá' ké siláádóó náá'áłníí' ánízah doo; éí dah náhást'ánígíí k'asdąą' naakidi ké silá bíighahgo ákóhoníłtéelgo ahéé́hool'áa doo. Áádóó dah náhást'ąądóó dego éí hastąąh ké siláádóó náá'áłníí' ákónízah doo áádóó áadi k'asdąą' naakidi ké silá ákóhoníłtéelgo ahéénináahool'áa doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Éí dah náhást'ąądóó hastąądi ké siláádóó náá'ałnií' ánízahdi bikáá' náá'iiniihí dah si'ąą doo; éí bikáá'dóó dadeekįįgóó adee' yadaa'áa doo.

16Bikáá' náá'iiniihí bikáa'di éí łahdęę'go naadiindi ké siláádóó náá'ałnií' bíighahgo áníłtéel doo, áko t'áá dįį'dęę'go aheedaníłtéel doo.

17Biyaadi dah náhást'ąągo ahéehool'áhígíí, éí łahdęę'go naadiin dįį' ké silá bíighahgo áníłtéel doo, áko t'áá dįį'dęę'go aheedaníłtéel doo, áádóó bibąąhgóó ahéení'áhígíí éí neeznáá dah alzhin bíighahgo ánízah doo; biyaadi éí k'asdąą' naakidi ké silá bíighah áníłtéelgo ahéénáání'áa doo; bikáá' náá'iiniihí dah si'áníjį' ha'a'aahdęę'go ałk'i hoo'nił bich'į' haaz'áa doo.

18Áádóó Bóhólníihii ánáashidoo'niid, Diné nílíinii, Bóhólníihii Diyin God kóní, Éí bijįįdi bikáá' náá'iiniihí ályaago bikáá'dóó bik'ehgo hoogáałii bik'ehgo didlidgo náádahaniihii deididoołił, áádóó naaldlooshii náádahaaznii'ii bidił yikáa'gi tádeididoosas.

19Bóhólníihii Diyin God ání, Líívai dine'é bits'ąądóó nááda'iiłniihii ahoolchíiłii, éí Zéídak ba'ałchíní ahoolchíiłii, honishłónijį' yah anídaakahgo shá nidaal'a'í éí dóola yáázh ádił oodzíí'jí nááhidoonihii baa díiłtéél.

20Dóola yáázh bidiłígíí ła' nídidíikáałgo bikáá' náá'iiniihí akáa'di dah si'ánígíí éí naanídaaz'áhídóó adee' dadeez'áhígíí bee dah daalchíi'go ádadíiliił áádóó ałdó' bikáá'dęę' naanídaaz'áhígi dił bee dah daalchíi'go ádadíiliił índa dah náhást'ąągo ahéehool'áhígíí bibąąhgóó dił bee ahéejíchii'go ádíílíił; kót'éego bikáá' náá'iiniihí éí bí'díídee'go áádóó diyingo ádíílíił.

21Índa dóola yáázh ádił oodzíí'jí nááhaaznii'ii kin bii' sohodizin si'ąądóó, nílááh, tł'óo'di biniyé nihoot'ánijį' ch'ídíiłtéełgo áadi didoodlił.

22Biiskání t'áá ákót'éego tł'ízíchǫǫh ádił ni'iidzíihjí nááhániihii doo bąąh dah haz'áanii nínááhidíiłnih, áádóó bikáá' náá'iiniihí bí'díídee'go ádíílíłígíí biniyé bidił t'áá dóola bidił nisínísas yęęgi át'éego ninádíísas.

23Díí bí'díídee'go íinilaago, áko índa dóola yáázh doo bąąh dah haz'áanii índa deenásts'aa' naakaídęę' ła' doo bąąh dah haz'áanii Bóhólníihii baa didíí'áát.

24Dóola yáázh áádóó deenásts'aa' éí Bóhólníihii baa didíí'áát áádóó nááda'iiłniihii éí áshįįh yik'ídeidooniłgo deidiłidgo Bóhólníihii yich'į' náádeidiyoołnih.

25Áko tł'ízí t'ááłá'í índa dóola t'ááłá'í áádóó deenásts'aa' t'ááłá'í naakaídęę' ła' doo bąąh dah nahaz'áanii ła'a jįįjį' ádił oodzíí'jí shich'į' náádahołniihgo tsosts'id jį adooleeł.

26Nááda'iiłniihii éí tsosts'id jįįjį' bikáá' náá'iiniihí yikáá' bee k'ééhoodǫǫłii náádayiiłniihgo bi'didéehgo ádeidoolíił. Kót'éego bikáá' náá'iiniihí diyingo ats'ádeet'ąągo ádeidoolíił.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Tsosts'id yiskąądóó bik'ijį' bikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' nihá didlidgo nááhániihii índa hózhǫ́ǫjí nááhániihii éí nádaʼiiłniihii náádayiiłniihgo yaa nídidookah, áko índa nihidínéesįįłgo náánihidideesh' nił, ní Bóhólníihii Diyin God.

Ezekiel 44

Kin bii' sohodizin góne' binda'anishii

1Kin bii' sohodizin si'ąądóó ha'a'aahjigo aláahdi yah a'atiinjį' shił niní'áázh; éí dá'deetąą lá.

2Áko Bóhólníihii áshidííniid, Díí dáń'dítįhígíí éí t'áá dá'deetąą dooleeł, índa ts'ídá doo ąą ádoolníił da; diné ła'da doo choizhdooł'įįł da, háálá shí Ízrel biDiyin God Bóhólníihii ákóne' ch'íhoníle'; éí bąą náásgóó t'áá dá'deetąą doo.

3Éí naat'áanii hoo'áałii ákǫǫ́ nídídáahgo áadi shináát́ ná'ádįįh doo; naat'áanii nilíinii yah a'atiin góne' yah adoogáát́ áádóó nihéédédáahgo éí chaha'oh haz'ání góne' ch'éédédáah doo.

4Áádóó náhookǫsdęę'go yah a'atiin góne' shił yah íí'áázh, áko kin bii' sohodizin si'ánígíí bidáádóogo shił niní'áázh; déé'įį' nít'éé', shoo, Bóhólníihii bee bits'ádi'nílíidii kin bii' sohodizin t'áá át'é bii' hadeezbingo yiiłtsą́ áádóó ni'jį' níshjool.

5Áko índa Bóhólníihii áshíłní, Diné nílíinii, kin bii' sohodizin si'ąągi bik'ehgo hoogáałii índa bibee haz'áanii t'áá ałtso bee nił hodeeshnihígíí éí t'áá át'é yíní'ínígíí índa dinits'a'ígíí hanisííd; kin bii' sohodizin góne' yah anídaakah dooleełii índa áádęę' ch'éédaakah dooleełii ts'ídá hazhó'ó hadíísił.

6Ízrel dine'é naastee'ii kóbididíníił, Bóhólníihii Diyin God kóní, Doo haldinígi ádaoht'ínígíí k'adí.

7Jó, doo Jew dine'é danilíinii bijéí doo daalzį́į'ii áádóó doo bąąh nídahineeshgizhii shikin bii' sohodizin góne' yah adahishoo'eezhgo shich'iyą' éí ak'ah áádóó dił náádahołniihgo t'óó baa'ih ádaohłaa, áádóó doo haldinígi ádaoht'ínígíí t'áá ałtso biniinaa nihił aha'dinisht'áanii dayiizti'.

8Índa dadólzinii doo shá baa ádahołyą́ą da nít'éé', nidi doo Jew dine'é danilíinii ákwii nidasoonilgo shikin bii' sohodizin yaa ádahalyą́ą nít'éé'.

9Áko Bóhólníihii Diyin God kóní, Dé'éyóní éí Ízrel dine'é bitahgi kéehojit'íinii hajéí doo daalzį́į'ii índa doo hąąh náhineeshgizhii shikin bii' sohodizin góne' ts'ídá doo yah azhdoogáát́ da.

10Ízrel dine'é shits'áhaaskai yęędą́ą' Líívai dine'é nízaadgóó shits'ákaígíí éí ha'eda'alyaii bich'į' nidahojiłáago doo ákwii ádajíít'įįdii biniinaa atídaho'dil'įį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ákondi kin bii' sohodizin bił haz'ąągi yah ada'iiztiinígíí baa ádahojilyąągo ákwii hondaanish doo, áádóó kin bii' sohodizin góne' naanish danilíinii baa nidajikai doo; didlidgo náádahaniihii áádóó diné bá náádahaniihii nidadzíłtseed doo índa diné bá nidajil'a'go ákwii hanaanish danilíinii bindajilnish doo.

12Líívai dine'é éí Ízrel dine'é bi'eda'alyaii bidáahjį' bá nidajis'a'go kót'éego Ízrel dine'é nida'iisíihgo ádajiilaaígíí biniinaa Bóhólníihii Diyin God ání, Doo ákwii ádajíít'įįdii bik'é ts'ídá t'áá ti'dahwiizhdoonihí, dishníigo hwee ádee hadeesdzíí'.

13Nááda'iiłniihii doo dajílį́įgóó doo shit'áahjį' dazhdookahgo shá nidazhdool'aał da, índa shidiyingo chodao'íinii éí t'áá íiyisí dadiyinígíí doo bit'áahjį' dazhdookah da, nidi t'óó bee haa yádahóósįįdii índa doo yildiníigi ádajíít'įįdii bee hohodiit'i'go nidajikai doo.

14Azhą́ ákót'ée nidi, kin bii' sohodizin t'áá bee hódahólníih doo, índa ákwe'é naanish nidaat'i'ígíí t'áá ałtso baa nidajikai doo, índa wóne'é naanish danilíinii éí t'áá ałtso baa nidajikai doo.

15Ízrel dine'é shits'ą́ądóó yóó'aheeskai yę́ędą́ą', Líívai dine'é éí Zéídak biye'ké náá'iiłniihii danilíinii shikin bii' sohodizin yaa ádahalyą́ą nít'é'ígíí shit'áahjį' ałnáádaakahgo shá nidaal'a' doo; t'áá ákǫ́ǫ́ shinaagóó nidajikaigo ak'ah índa dił shich'į' náádajiiłniih dooleeł, ní Bóhólníihii Diyin God;

16shikin bii' sohodizin góne' yah anídajikah doo, índa shá nidazhdool'aał biniyé shibikáá' adání bit'áahjį' nídazhdikah doo, áádóó bich'į' dahóół'aadígíí bik'eh dahojíł'įį doo.

17Wóne'di haz'ání góne' yah anídajikahgo ninádajil'aahgo kót'ée doo; éé' aghaa' bee ádaalyaii ádąąh dajit'įįgo éí doo daha'ée' da doo, nidi nidajil'a'go áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii éí daha'ée' doo.

18Áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii hatsii' nídaazt'i'go éí dahach'ah doo áádóó áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii dahatł'aaji'ée' doo; éé' éí tó ąąh háádeiniłka'ii éí t'áá ałtso ádąąh dajit'įį doo.

19Ákohgo náá'iiłniihii dajílíinii tł'óo'di ahéé́hool'áhídi diné áłah nilínígíí bich'į' ch'éédajiikáahgo áłtsé ha'éé' bee nidajil'a'ii háádazhdii'niłgo hodiyingo nahaz'ání góne' ninádaji'nił doo áádóó náánáła' éé' biih nídajikah doo, áadi índa diné áłah nilínígíí bich'į' ch'éédajikah doo; éí t'áadoo ádadziidzaagóó éí ha'éé' bee nidajil'a'ii bee diné diyingo ádazhdoolíił.

20Náá'iiłniihii dajílíinii éí hatsii' doo nídajishih da doo, áádóó doo t'áá íiyisí nineez nídaadleeh da doo, nidi t'áá áłts'ísígo ádadzósin doo.

21Náá'iiłniihii dajílíinii ła'da wóne'di haz'ání góne' yah ajigháahgo wáin ádąąh jit'įį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Índa asdzání bąąh áhásdįįdii, doodaii' asdzání yóó'ábi'doolt'e'ii doo ła' hwe'asdzą́ą́ ázhdoolíił da, nidi Ízrel dine'é bitahdóó ch'ikéę́h t'ah doo diné bee haleehii ła' hwe'asdzą́ą́ ázhdoolíił, éí doodaii' náá'iiłniihii ła' daaztsą́ągo éí be'asdzą́ą́ nít'ée'ii hwe'asdzą́ą́ ázhdoolíił.

23Náá'áłdó' dadiyinii índa doo dadiyinii éí t'áá ał'ąą ádaat'éegi shidine'é bee nidazhnitin doo áádóó doo bí'déédee'ii índa bí'déédee'ii bił béédahózin doo.

24Diné ła' ahinídiiltłi'go shibik'ehgo hoogáałii bik'ehgo ánihwiit'aahjį' bá baa nídajit'įį doo; hodiyingo áłah nída'adleehii bee nihoní'áanii baa nijikaigo shibee haz'áanii áádóó bee nihoyí'áanii bik'eh dahojíł'įį doo índa shiháá'áyį́įh jį́ t'éiyá t'áá sahdii át'éego ádadzósingo ákóne' dahozdósin doo.

25Diné daaztsáanii doo bee ádazhdidoolchxǫǫł da biniyé doo bit'áahjį' nidajikai da doo, nidi hazhé'éda, hamáda, haye'da, hatsi'da índa diné bił hajíí'áazhiida áádóó halahda t'ah doo diné bee haleehii éí t'áá háiida ła' daaztsą́ągo éí t'éiyá bit'áahjį' jidoogáałgo bee ázhdidoolchxǫǫł.

26Hó'díídee'dóó bik'ijį' tsosts'id yidoołkáát.

27Hodiyingo haz'ą́ą́ góne' yah anízhdoodáát bijį́į́ góne' áadi nin——áájíl'a' dooleeł biniyé ádił ni'iidzíihjí nááhániihii áłtsé ádá nááhizhdoołnih, ní Bóhólníihii Diyin God.

28Náá'iiłniihii ídlínígíí éí daahó, shíyee' hwíí' nishłį́; Ízrel dine'é bitahgi íí' dadooleełii doo ła' baa didíí'áał da, shíyee' hwíí' nishłį́.

29Ak'áán nááhániihii áádóó ádił ni'iidzíihjí nááhániihii índa doo ákǫ́ǫ́ ájít'į́įjí nááhániihii éí dahach'iyą' doo, áádóó Ízrel dine'é bitahdóó nááhidoonih biniyé t'áá sahdii ats'ádahaas'nilii daahó doo.

30Áłtsé neest'áanii ał'ąą ádaat'éii t'áá ałtso áádóó shich'į' nááhániihii a ł'ąą ádaat'éii t'áá ałtso nááda'iiłniihii baa dah hidoh'aah doo, áádóó diné éí áłtsé ak'áán táádayoo'nihígíí nááda'iiłniihii yaa dayiikaah doo; ákódaoht'į́igo danihighan bik'idajishdlíi doo.

31Náá'iiłniihii dajíllínii éí tsídiida, éí doodaii' naaldlooshiida t'áá bíni' daaztsą́ągo, éí doodaii' náánáła' naaldlooshiida biisxį́igo éí doo dajilghał da doo.

Ezekiel 45

Kéyah hadahwiisdzoii áádóó t'áá ákogi át'éego bída'néél'ąądii áádóó dah da'diidlohii áníłdáasii índa áníłtsoii

1Yáá'iilt'e' bik'ehgo kéyah íí' dooleełii ałts'ádaohsogo łahdóó diyingo Bóhólníihii bá ats'ádadidooh'áát; éí nááseego tseebíídóó náá'áłníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitą́ą doo áádóó naaniigo éí táá'dóó náá'áłníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitą́ą doo; kwe'é t'áá náhwiist'ą́ą nít'éé' hodiyingo haz'ą́ą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Díí nahós'a'gi kin bii' sohodizin nidoot'áłígíí biniyé łahgi dik'ąągo hahodoodzo, t'áá díį'dęę' t'ááłá'í t'įįhí bi'ohgo tsin sitą ákódahonízah doo; kin bii' sohodizin si'ąą dooleełígíí éí binaago ákóhoníłtéelgo ahéédhool'áa doo.

3Kin bii' sohodizin bá kéyah haadzooígíí binaagóó kéyah náánást'ánígíí éí díí í'néél'ąądígíí bik'ehgo nááseego tseebíídóó náá'áłníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo áádóó naaniigo éí táá'dóó náá'áłníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; kwe'é łąą kin bii' sohodizin ts'ídá agháago hodiyingo bił haz'ąą doo.

4Kéyah t'áá náhwiist'ąą nít'éé' kwe'é łąą náá'iiłniihii danilíinii kin bii' sohodizingi Bóhólníihii yá nidaal'a'go t'áá íiyisí hodiyingo haz'ąą doo; kin bii' dahaghan dooleełii kwe'é há sinil doo, áádóó kin bii' sohodizin binaagóó hodiyingo haz'ąą doo.

5Náá'ákóne' kin bii' sohodizingi nidaal'a'í Líívai dine'é bá kéyah daabíí' dooleeł biniyé ła' hadoodzoh; nááseego tseebíídóó náá'áłníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; naaniigo éí táá'dóó náá'áłníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; ákwii naadiingo dahooghan éí daabíí' dooleeł.

6Áádóó ałdó' hodiyingo haz'ánígíí bíighahgi kéyah naaniigo t'ááłá'ídóó náá'áłníí' t'įįhí biláahgo tsin sitą hanáádoodzogo bihiní'ąą doo, nááseego éí tseebíídóó náá'áłníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; éí kin haal'áhígíí bíí' doo, áádóó éí kéyah Ízrel dine'é t'áá yíl'áá nít'éé' daabíí' doo.

7Naat'áanii éí kéyah ła' t'áá sahdii bá ats'ádidoot'áał; hodiyingo haz'ąądóó índa kin haal'áádóó e'e'aahjigo tónteel bibąąhjį' kéyah si'ánígíí bá ats'ádidoot'áał; ha'a'aahjigo kéyah nineel'ąąjį' kéyah si'ánígíí ałdó' bá ats'ádidoot'áał; ha'a'aahdóó e'e'aahjį' kéyah si'ánígíí éí Ízrel dine'é bitaadadeest'áanii t'áá ákóníłtso doo.

8Díí kwe'é kéyah si'ánígíí Ízrel dine'é bitahgi naat'áanii danilíinii bíí' doo; ákót'éego diné doo bich'į' nidahojiiłnáa da doo, áádóó łahjį' kéyahígíí Ízrel dine'é dadóone'é bik'ehgo daabíí' doo.

9Bóhólníihii Diyin God kóní, Nihí Ízrel dine'é bitahgi naat'áanii nídaohdleehígíí ádił nida'iyohsíihgo hoolzhiizh éí k'adí; diné t'áadoo baa tįįh nídaahkahí; diné t'áadoo bich'į' nidahoyołnání; doo haa dayit'éégóó índa t'áá ákogi át'éego áda'oł'į; kodóó shidine'é nida'iiléego doo łínáádadohcháash da, índa bikéyah doo yits'ánáádahidoo'néeł da, ní Bóhólníihii Diyin God.

10T' ááłá'í jinítínígo bee dah ní'diidlohí áádóó ásaa' bee í'neel'ąąhí índa yikáałii bee bééhózinii chodajooł'įįgo doo bina'adlo'ígíí chodajooł'įį doo.

11Íífa índa bath wolyéii bee í'neel'ąąhí éí t'áá aheenéelt'e', áko bath neeznáá bíighahgo hómer wolyé, índa íífa neeznáá bíighahgo ałdó' hómer wolyé, áko hómer wolyéii éí íiyisí bik'ehgo ída'neeł'ąąhgo chodayooł'į.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Gíírah wolyéii naadiin bíighahgo éí t'ááłá'í shékel; shékel naadiingo áádóó shékel naadiin ashdla'go ba'aan shékel ashdla'áadahgo éí ahídeidzogo t'ááłá'í máína wolyé.

Náádahaniihii áádóó hodílzingo áłah nída'adleehii

13Díí bik'ehgo nááda'iyołniih doo, hómer wolyéii tł'oh naadą́ą́' t'ááłá'í bits'ákąągo áádóó éí hastą́ąjį' ahádaashjaa'go t'ááłá'í bidoojaa'ígíí Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo; tł'oh naadą́ą́' bidee'í ałdó' t'ááłá'í bidoojaa'go Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo;

14ak'ah bik'ehgo ál'ínígíí éí cor wolyéii t'ááłá'ígo éí bits'ą́ądóó ak'ah náhást'éidi haadziidgo, áko éí haadziidígíí neeznáajį' ahádaasdziidgo t'ááłá'í bidoodziidígíí Bóhólníihii bich'į' náádahołniih doo; cor éí ak'ah náhást'édiindi yikáałgo óolyé índa hómer ałdó' ak'ah náhást'édiindi yikáałgo óolyé.

15Ízrel dine'é bikéyahdóó tó bee áda'aziįdgo nidahós'a'dóó naakidi neeznádiin dibé deíl'áágóó dibé yázhí t'ááłá'í bits'ádahaastį́igo, Diyin God bił k'éédahodoołdǫǫł biniyé ak'áán nááhániihii áádóó didlidgo nááhániihii índa hózhǫ́ǫjí nááhániihii náádahołniih doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

16Diné t'áá jíl'áá nít'éé' Ízrel dine'é bitahdóó díí nááhidoonihii naat'áanii baa dahizhdi'aah doo.

17Ízrel dine'é bitahgi hodiyingo áłah nída'adleeh yaa nidaakai dooleeł biniyé bee bá nidahodeest'ą́ą góne' éí yaa nidaakaigo áádóó dah néitį́įh góne' índa háá'áyį́įh jį́ ná'oodleeł góne' naat'áanii nilíinii éí didlidgo nááhániihii índa ak'áán nááhániihii, áádóó yanáadzi'go nááhániihii diné bitaaníjí'nih dooleeł, Ízrel dine'é bá Diyin God yił k'éehodoołdǫǫł biniyé ádił ni'iidzíihjí nááhániihii, ak'áán nááhániihii, didlidgo nááhániihii áádóó hózhǫ́ǫjí nááhániihii hasht'éejiil'įįh doo.

18Bóhólníihii Diyin God kóní, Áłtsé nídízídígíí binih, ła'a jį́į́ góne' dóola yáázh hadaałt'éii t'ááłá'í nínááhíłnihgo éí bee kin bii' sohodizin bi'didéehgo ánéíl'įįh doo;

19náá'iiłniihii éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii bidił ła' bits'ázdooziłgo kin bii' sohodizin bich'é'étiin siláii bee dazh'doodlish áádóó bikáá' náá'iiniihí naanídaaz'áágóó bee dazh'doodlish índa ałníi'gi ahéehool'áhí góne' éí yah a'atiingi bich'é'étiin siláii ałdó' bee dazh'doodlish.

20Ła'da ádił asiihgo índa doo hóyą́ągóó naagháii biniinaa ádił asiihgo nídízíid binih, tsosts'idgóó yoołkáałgo t'áá ákónáádíídlíił, áko kwíínidzaaígíí bee kin bii' sohodizin bá k'éehoodǫǫł ánáádlíił doo.

21Áłtsé háázidígíí binih, dį́į'ts'áadahgóó yoołkáa łgo atis'adeesdzá bee bééhániihii bee nahodíiłaał, áko éí hodílzingo áłah ná'ádleeh góne' tsosts'id yiskąą doo; díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii yidąą doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áádóó éí bijį́į́ góne' naat'áanii jílíinii áádóó diné t'áá kééhat'į́į́ nít'éé' ádił ni'iidzíihjí nááhániihii dóola yáázh t'ááłá'í ádá shódeizhdoołt'eełgo há nááhidoonih.

23Áádóó naat'áanii ałdó' dóola yáázh tsosts'idgo índa deenásts'aa' tsosts'idgo shóizhdoołt'eeł, éí diné bá índa hó ałdó' há, dóola yáázh t'ááłá'ígo índa deenásts'aa' t'ááłá'ígo didlidgo há nínáhánihgo tsosts'id jį́ adooleeł índa tł'ízíchǫǫh ałdó' tsosts'idgo shóizhdoołt'eeł; éí ádił ni'iidzíihjí nááhániihii t'áá ákwíí jį́ t'ááłá'í há nínáhánihgo tsosts'id jį́ adooleeł.

24Dóola yáázh índa deenásts'aa' éí ak'áán hastądiin dahidiidlo'go bik'eh níkąą dooleeł áádóó ak'áán éiyá áliv ak'ahígíí t'ááłáhídi yikááł bíighahgo bik'eh níkąą doo.

25Áádóó tsosts'id yiziłígíí binih, ashdla'áadahgóó yoołkáałgo áádóó yówehjį' tsosts'id yiskąąjį' t'áá ákót'éego ałdó' ádił ni'iidzíihjí nááhániihii áádóó didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii índa áliv bik'ah hasht'ezhdoolíił.

Ezekiel 46

1Bóhólníihii Diyin God kóní, Ałníi'gi ahéehool'áhígíí ha'a'aahdęę'go dáń'dítįhígíí hastąąh néílkáahjį' dáń'dítįįh doo, nidi háá'áyįį́h jį́į́ góne' índa dah néitįį́h góne' éí shá bíighah ąą át'ée doo.

2Naat'áanii nilíinii éí yah a'atiin góne' yah adoogáałgo ałts'ąąhjí tsin íí'áhígíí ła' yíighahgi yidoozįįł áádóó nádá'iiłniihii éí didlidgo nááhániihii índa hózhǫǫjí nááhániihii há hasht'edeidoolíił; hó t'éí yah a'atiingi nahozhdoołaał áádóó ch'éézhdoodááł; i'íí'ąągo índa dáń'didootįįł.

3Háá'áyįį́h jį́ ná'ádleehgo áádóó dah néitįįhgo kéyahdóó dine'é díí dáń'dítįįhgi Bóhólníihii bidáahgi ninádahałaah doo.

4Naat'áanii nilíinii éí háá'áyįį́h jį́ aleeh góne' dibé yázhí hastąągo hadaałt'éii índa deenásts'aa' t'ááłá'ígo hadaałt'éii didlidgo nááyiiłnih doo.

5Ak'áán éí íífa hadeezbingo índa deenásts'aa' bóóltą'go nááyiiłnih doo áádóó dibé yázhí éí t'áá bízhneel'ánígo ak'áán yił nááyiiłnih doo índa ak'áán íífa hadeezbingo éí áliv ak'ah t'ááłáhídi yikááł bídaóltą'go yił nááyiiłnih doo.

6Dah néitįį́h góne' éí dóola yáázh hadaałt'éii áádóó hastąąh dibé yázhí índa t'ááłá'í deenásts'aa' hadaałt'éii nádayiiłnih doo.

7Ak'áán íífa hadeezbingo éí dóola yáázh bóóltą'go áádóó ak'áán íífa hadeezbingo éí deenásts'aa' bóóltą'go áádóó dibé yázhí éí t'áá bízhneel'ánígo ak'áán bóóltą'go nááyiiłnih doo índa ak'áán íífa hadeezbingo éí áliv ak'ah t'ááłáhídi yikááł bídaóltą'go nááyiiłnih doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Naat'áanii yah anádáahgo éí yah a'atiin bik'i chaha'ohídęę' yah anádáah doo áádóó t'áá ákóne' ch'éehédáah doo.

9Hodílzingo áłah nída'adleeh bee nidahwiist'ání góne' diné éí Bóhólníihii yidááhdóó nehekáahgo nahodeeshłaał jinízingo éí biniyé náhookǫsdęę' yah adajiikáhígíí shádi'áahjigo ch'éédajiikáah dooleeł, áádóó shádi'ááhdęę' yah adajiikáhígíí éí náhookǫsjigo ch'éédajiikáah dooleeł; yah a'atiindęę' yah ajííyáhígíí doo t'áá áajigo nát'ąą' ch'éézhdoodáał da, nidi t'ááłá'í jinítínígo t'áá náásee ch'íjiikáah doo.

10Yah áníjíkahgo naat'áanii hoł yah anádáah doo, áádóó ch'ééjiikáahgo naat'áanii ałdó' ch'ínádáah doo.

11Áda'azįįdgo áádóó hodiyingo áłah nída'adleeh bee nidahodeest'ánígíí baa náhwiilzhíishgo dóola yáázh t'ááłá'ígo áádóó íífa bee ak'áán hadeezbingo bóóltą'go áádóó deenásts'aa' t'ááłá'ígo áádóó ak'áán éí íífa bee hadeezbingo bóóltą'go índa dibé yázhí éí t'ááłá'í nítínígo ak'áán t'áá bízhneel'ánígo bik'eh níkąągo ákwii áliv ak'ah t'ááłáhídi yikááł bíighahgo t'áá ałtso bídaóltą'go nááhániih dooleeł.

12Naat'áanii t'áá bí íinízingo Bóhólníihii yich'į' náádi'yoołnihgo éí didlidgo nááhániihii, doodaii' hózhǫ́ǫjí nááhániihii át'éego éí ha'a'aahjigo dáń'dítįhígíí há ąą ánál'įįh doo; t'áá háá'áyįįh jį náá'iiłnihígi át'éego didlidgo nááhániihii, doodaii' hózhǫ́ǫjí nááhániihii nááyiiłnih doo áádóó índa ch'ééjiidáahgo hakéédęę' dáń'dílkał doo.

13T'áá ákwíí jį dibé yázhí hadaałt'éii nááhániihgo hasht'eiyínísin doo, t'áá ákwíí bíní didlidgo nááhániihii áajį' ahíníiłgo íínísin doo.

14T'áá ákwíí bíní ak'áán nááhániihii hasht'eiyínísin doo; íífa bee ak'áán hadeezbingo hastąągo aháákąągo t'ááłáhí haaką́ bíighahgo áádóó áliv ak'ah t'ááłáhídi yikááł ałníí' t'áá bich'į' anéelt'e'go ak'áán t'óó bee niłhiníigo ályaago éí nááhániihgo íínísin doo; díí t'áá áłahíjį' ak'áán nááhániihgo éí Bóhólníihii bich'į' bee hoogáałii át'éego ahool'áa doo.

15Kót'éego dibé yázhí índa ak'áán áádóó áliv ak'ah t'áá áłahjį' didlidgo nááhániih doo biniyé t'áá ákwíí bíní hasht'éédayiil'įįhgo ahool'áa doo.

16Bóhólníihii Diyin God kóní, Naat'áanii éí bikéyah ła' biye'ké ła' yeidiní'ąągo ííshjąą́ éí kéyah baa deet'ánígíí bíí' dooleeł.

17Naat'áanii bikéyah ła' binaalte' yeidiní'ąągo, naalte' jílíinii kéyah haa deet'ánígíí t'áá jótą'go baa hózhǫ́ǫgo yihahígíí baa hoolzhiizhgo kéyah jótą'ii naat'áanii bíí' nídoodleeł; éí kéyah biye'ké daabíí' dooleeł.

18Naat'áanii ałdó' diné bíí' danilíinii doo bits'áhizhdoonił da biniyé diné bíí' danilíinii doo ła' bighazhdidoot'áał da; t'áá hóhígíí t'éiyá haye'ké baa hizhdi'aah doo; kót'éego shidine'é ła' bikéyah doo bighadahididoot'áał da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Ákohgo yah a'atiin bibąąhjígo yah i'iildééh góne' shił ch'iní'áazhgo náhookǫs bich'ijígo nádaa'iiłniihii kin diyingo bá nahaz'ąąjį' shił niní'áázh; éí áádóó e'e'aahjigo nihoneel'ąądi łahgo haz'ąągo yiiłtsą, jó'akon.

20Áko áshidíiniid, Náá'iiłniihii dajílíinii, tł'óo'di ahééhool'áhíjį' ch'éédajikahgo diné ákwii áłah nilínígíí diyinii doo bíhididoo'náał da biniyé doo ákǫǫ ájít'įįjí nádhániihii índa ádił ni'iidzíihjí nádhániihii kwe'é dajiłbéezh doo, áádóó kwe'é ak'áán nádhániihii tadajoonihgo báah ádajił'įį doo.

21Ákohgo tł'óo'di ahééhool'áhíjį' shił ch'ínáánát'áázh áádóó éí naanídaaz'áágóó ákǫǫ shił tádíí'áázh, áko naanídaaz'áhígíí t'áá éí bik'eh t'áá ákǫǫ ałdó' nahaz'ą.

22Dįį'go nahaz'ánígíí éí t'áá ał tso t'áá aheedaníłtso; nádseego tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' ké silá ákódanízah; naaniigo éí ashdladiindóó ba'aan naakidóó ałníí' ké silá ákódaníłtéelgo nahaz'ą.

23Dįį'go bee nídaastł'ahgo nahaz'ání góne' déédadiljahgo ahéédahool'á; ákǫǫ hádda'nilgah biniyé nahaz'ą.

24Ákohgo áshidíiniid, Kǫǫ ch'iyáán ál'į biniyé nahaz'ą, náádahidoonihii diné nidayiijáhígíí éí kin bii' sohodizingi nidajil'a'ígíí ákwii dajiłbéezh doo.

Ezekiel 47

Kin bii' sohodizindóó tó hasht'éé'ádléehii ch'ínílį

1Áádóó kin bii' sohodizin bich'é'étiinjį' shił ninát'áázh, nít'éé' shoo, ch'é'étiin biyaadęę'go tó ła' ch'ínílį áádóó ha'a'aahjigo íílį; kin bii' sohodizin éí ha'a'aahjigo ch'é'étiingo si'ą; t'áá éí nish'náájígo biyaadęę' tó ch'ínílįįgo bikáá' náá'iiniihí si'ánígíí shádi'áahjígo ahéénílį.

2Náá'ákóne' náhookǫsjigo dáń'dítįhígíí ákóne' shił ch'ínáánát'áazhgo ha'a'aahjigo tł'óo'di dáń'dítįhígíí áajį' shił ninaánát'áázh, áko dáń'dítįhígíí biyaadi nish'náájígo tó ch'ínílį.

3Éí áádóó tł'óół bee í' neel'ąąhí t'áá yoozǫǫsgo ha'a'aahjigo t'áá tó íílįįgóó naadiindi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan hastądiin ké silá ákónízahjį' shił niní'áázh; náá'ákóne' tó nílínígíí tsé'naa shił niní'áázh nít'éé' shikétsįįgo tó nées'ąąd.

4Éí áádóó tł'óół bee í'neel'ąąhí t'áá náás nádyoozǫǫsgo shił dah náádiit'áázh, áko naadiindi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan hastądiin ké silá ákónízáágóó shił ninaánát'áázh; áadi shił tsé'naa ninaánát'áázh nít'éé' shigodta'go tó nées'ąąd. Éí áádóó shił dah náádiit'áazhgo tł'óół bee í'neel'ąąhí t'áá nádyoołt'ihgo, áko naadiindi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan hastądiin ké silá ákónízáágóó shił ninaánát'áázh, áádóó tsé'naa shił ninaánát'áázh nít'éé' shiníi'go tó nées'ąąd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó shił dah náádiit'áazhgo naadiindi míildóó ba'aan tsosts'idi neeznádiindóó ba'aan hastądiin ké silá ákónízáágóó shił ninaánát'áázh nít'éé' áadi tooh nílį́į lá; doo ha'naa noosha' át'ée da; tó de adínées'ąąd; t'áá bii' ni'jółkǫ'ígi íídéetąą'; doo ha'naa nijóya' át'ée da.

6Áádóó áadi áshíłní, Diné nílíinii, díish k'ad yiniłtsą? Áadi índa t'áá tooh nílínígíí bibąąhgóó nát'ąą' shił nát'áázh.

7Nát'ąą' nánísdzáago tooh nílínígíí ałts'ąąhjígo tsin t'óó ahayói yíl'áago yiiłtsą.

8Áádóó áshíłní, Tó nílínígíí éí ha'a'aahjigo nahós'a'góó íílį́įgo honoojí biih yílį́įdóó tónteel biih yílį, áko tónteel dík'ǫǫzhii łikango ánéidoodlíił.

9T'áá tooh nílį́įgóó dahináanii dah nida'asołgo kéédahat'į́įgóó éí dahináa doo áádóó łóó' t'óó ahayói nídínóot'į́ł, háálá díí tooh áajį' íílį índa éí tónteel łikan dooleeł, áko tooh t'áá nílį́įgóó t'áá ałtsoní dahináa doo.

10Engíídai Enégleiyimjį' tónteel bibąąhgóó łóó' hadayiileehígíí áádóó łóó' hadayiiłtsósígíí nízį́į doo; ákwe'é łóó' hadahaltsóós biniyé haz'ąą doo, Ayóó'át'é Tónteel hoolyéii éí bii' łóó' yíl'áhígi át'éego ákwii łóó' ał'ąą ádaat'éii ayóó ánéelą́ą' bee áda'azį́įd doo.

11Nidi tónteel bibąąhgóó tó hashtł'ishgo t'áá sahdii naazkánígíí éí yá'át'éehgo doo ádadoolníił da; éí t'áá dadók'ǫǫzhgo naazyį́įgo áshį́įh biniyé doo baa náhódóot'į́ł da.

12Tooh nílínígíí ałts'ąąhjígo bibąąhgóó tsin ał'ąą ádaat'éii ch'iyáán biniyé nidanise' doo; bit'ąą' éí doo dadínóołnah da, bineest'ą' ałdó' t'áá dahólóní dahólǫǫ doo; t'ááłá'í nínádízi' bik'eh nínádanit'į́įh doo, háálá hodiyingo haz'ánídóó bito' háálį; bineest'ą' éí yidąą doo, áádóó bit'ąą' éí ná'áłdziih doo.

Kéyah binídahasdzoígíí áádóó hadahwiisdzohígíí

13Bóhólníihii Diyin God kóní, Ízrel naakits'áadah dine'é bitahgóó kéyah daabíí' dooleeł biniyé bá nidahodíízohígíí díí éí át'é: Jóseph dine'é éí naakigo bá náhodíízoh.

14T'áá aheedaníłtsogo bá da'didíízoh: danihizhé'é yę́ę bich'į' bee ádee hadeesdzíí'; díí kéyahígíí nihíí' dooleełgo nihaa didoot'áá́ł.

15Kót'éego náhookǫsjigo kéyah bá hoodzo doo: Ayóó'át'é Tónteel nihiníyį́įdóó Héthlan haz'ánígóó áádóó Zíídad kin haal'áajį' yah e'etiingóó

16áádóó Héímath kin haal'áágóó, Biiróthah kin shijaa'góó índa Sibráyim haz'ánígóó, díí Sibráyim hoolyéii Damáskas kin haal'áii áádóó Héímath bita' gónaa haz'ą́ índa Héízar-hátikan, éí kéyah Háoran baa níhánígóó kin sinilgóó,

17áádóó tónteel bibąąhdóó Héízar-íínan kin shijaa'góó hoodzo doo; éí Damáskas hoolyéédóó náhookǫsjigo kéyah si'ánígíí bibąąhdi áadi áhoolyé áádóó t'áá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

náhookǫs bich'ijígo Héímath kin haal'áajį' hoodzo doo. Áko díí náhookǫsjigo kéyah bá hoodzo doo.

18Ha'a'aahjígo éí Háoran hoolyéégóó áádóó Damáskas kin haal'áágóó áádóó Gíliyad hoolyéégóó áádóó Ízrel dine'é bikéyahgóó éí tooh Jórdan bibąąhgóó ha'a'aahjí tónteel siyíįjį' hoodzo doo. Díí éí ha'a'aahjigo kéyah bá hoodzo doo.

19Shádi'ááhjígo éí Téímar hoolyéédóó Kéídesh hoolyéejį' áádóó Ííjip kéyah si'ánígíí bibąąhgóó tooh nílíníjį' índa níléí Ayóó'át'é Tónteel hoolyéejį' hoodzo doo. Díí éí shádi'ááhjígo hoodzo doo.

20Héímath hoolyéii éí bik'ąąhgo éiyá e'e'aahjigo Ayóó'át'é Tónteel hoolyéhígíí bibąąhgóó bee hoodzo doo. Díí éí e'e'aahjígo hoodzo doo.

21Áko nihí Ízrel dine'é nohłíinii, ał'ąą ádóone'é nohłínígíí bik'ehgo díí kéyah ałtaa doohdzoh.

22Kéyahígíí nihíí' dooleeł biniyé ałtaa doohdzoh, índa doo Ízrel dine'é danilíinii nihitahjį' adahaaskaigo ba'áłchíní dahazlį'ígíí éí ałdó' kéyah ła' bá dadi'doosoh; éí áłchíní t'áá Ízrel dine'é bá nidahaazhchíįgo baa nitsídaohkees doo; éí kéyahígíí t'áá aheedaníłtsogo bíí' dadooleełgo bił ałts'ąą' da'nołk'iiz doo.

23Áádóó hái dine'é shíį bitahgi dé'éyóní kéehat'íįgo t'áá éí bitahgi kéyah bíí' dooleełii baa dahididoo'áát, ní Bóhólníihii Diyin God.

Ezekiel 48

1Ízrel dine'é ádóone'é danilínígíí kódaolyé: náhookǫsjigo hoodzoígíí éí Ayóó'át'é Tónteel bibąąhdóó dahodiidzogo ha'a'aahjigo hoodzo níléí Héthlan hoolyéejį', éí áádóó ha'a'aahjigo Héímath hoolyéejį' nááhoodzo, éí áádóó Héízar-íínan hoolyéejį' nááhoodzo, éí áádóó náhookǫsjigo Damáskasdóó Héímath bá hoodzoígíí áajį' bohodiidzo, áko ha'a'aahjí hoodzodóó e'e'aahjí hoodzojį' Dan dine'é éí ła' hahoodzoígíí baa didoot'áát.

2Dan dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Ásher dine'é bíí' doo.

3Ásher dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Náftalai dine'é bíí' doo.

4Náftalai dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Manáseh dine'é bíí' doo.

5Manáseh dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Íífreiyim dine'é bíí' doo.

6Íífreiyim dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Rúben dine'é bíí' doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Rúben dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Júdah dine'é bíí' doo.

8Júdah dine'é bikéyah shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo; éí ákwii náá'iiniih biniyé haz'ąą doo, áádóó ákwii ałníi'gi kin bii' sohodizin si'ąą doo; éí kéyah nááseego tseebíídóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; naaniigo éí ha'a'aahdóó e'e'aahjį' éí Ízrel dóone'é bikédaayah áníłtso yęęgi át'ée doo.

9Kéyah éí Bóhólníihii t'áá sahdii bá ats'á deet'ánígíí nááseego tseebíídóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; naaniigo éí táá'dóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo.

10Ákóhoníłtéelgo díí kéyah nááda'iiłniihii ła' baa didoot'áał, náhookǫsjí hoodzoígíí índa shádi'áahjí hoodzoígíí éí t'áá ałah tseebíídóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo áádóó ha'a'aahjí hoodzoígíí índa e'e'aahjí hoodzoígíí éí t'áá ałah táá'dóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; Bóhólníihii bikin bii' sohodizin éí ałníi'gi si'ąą doo.

11Zéídak dine'é bits'ąądóó oochíiłii náá'iiłniihii dajílínígíí t'éiyá díí hodiyingo haz'ánígíí éí hó doo; Ízrel dine'é yóó'eekai yęędąą' hó ha'ahódlíigo yá'át'éehgo shá nidajis'a'go Líívai dine'é yóó'eekai yęęgi át'éego t'áadoo yóó'ajookai da.

12Líívai dine'é bikéyah bíighahgóó díí dah ooldahígíí kéyah t'áá sahdii át'éego bá ats'ádidoot'áał, ákwii t'áá íiyisí hodiyin dooleeł.

13Líívai dine'é ałdó' bikéyah nááda'iiłniihii bikéyah bihiní'ąą doo; éí kéyah nááseego tseebíídóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; naaniigo éí táá'dóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; t'áá át'égo nááseego tseebíídóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; naaniigo táá'dóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo.

14Éí kéyah ts'ídá doo nahidoonih da áádóó nááná ła' kéyah ts'ídá doo bił ałnáádoo'nił da índa náánáła' diné doo baa didoot'áał da; ákwii Bóhólníihii t'áá íiyisí bá hodiyin.

15Ła' kéyah yidziihígíí naaniigo t'ááłá'ídóó náá'ałníí' t'įįhí biláahgo tsin sitąągo áádóó nááseego tseebíídóó náá'ałníí' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąągo éí ákwii Ízrel dine'é ákwii kéédahat'įį doo índa doo siláhígóó doo diyingo choo'įį da doo; éí kéyah ałníi'gi kin haal'áa doo.

16Kót'éego éí bí'néél'ąąd doo: t'áá dįį'dęę' t'ááłá'ídóó náá'ałníí' tsin sitą́ ákódahonízah doo.

17Kin haal'á binaagóó dahootsogo ahééhool'áa doo; kin haal'áádóó náhookǫsjigo áádóó shádi'áahjigo áádóó ha'a'aahjigo índa e'e'aahjigo dįįdi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan tsosts'idóó náá'ałníí' ké silá ákódanízah doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Hodiyingo haz'ánígíí bíighahgóó kéyah náánást'ánígíí éí bikáa'gi kin haal'áii, éí áádóó kéyah yidziihígíí ha'a'aahjigo táadi tsin sitąągo áádóó e'e'aahjigo ałdó' táadi tsin sitąągo hodiyingo haz'ánígíí bíighahgóó nááhást'ąą doo; ákwe'é kin haal'áádóó diné k'ééda'didléeh doo.

19Kintahgóó nidajilnishígíí éí Ízrel dine'é ádóone'é dajílínígíí t'áá ádzíłtso ákwe'é k'éédazhdidléeh doo.

20Kéyah t'áá sahdii biniyé át'éego ats'ádeet'ánígíí łahdęę' tseebíídóó náá'ałnií' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo, áádóó náánáłahdęę' tseebíídóó náá'ałnií' t'įįhí bi'ohgo tsin sitąą doo; t'áá ákódanízahgo bináhás'áa doo, áko kin haal'áago bíighahgóó ałts'ąąhjí kéyahígíí ałdó' atah óoltą' doo.

21Kéyah éí Bóhólníihii bá ats'ádeet'ánígíí índa kéyah kin haal'áago ádoolníiłgo bá ats'ádeet'ánígíí éí kéyah bił ahóóltą'go tseebíídóó náá'ałnií' t'įįhí bi'ohgo tsin sitą ákónízah áádóó naaniigo ałdó' tseebíídóó náá'ałnií' t'įįhí bi'ohgo tsin sitą; éí ałts'ąąhjígo bíighahgi kéyah hoodzooígíí áádóó e'e'aahjigo tónteeljį' kéyah niní'áhígíí áádóó ha'a'aahjigo kéyah niní'áhígíí t' áá át'é éí t'áá áłah naat'áanii bikéyah doo. Kin bii' sohodizin índa kéyah t'áá bóóltą'go Bóhólníihii bá ats'ádeet'ánígíí éí t'áá ałtso kéyah ahéédoodzooígíí ałníi'gi sinil doo;

22kéyah Júdah dine'é baa deet'ánígíí áádóó kéyah Bénjamin dine'é baa deet'ánígíí bita' gónaa, díí kéyahígíí éí t'áá át'é naat'áanii bá sinil doo, t'áá hazhó'ó Líívai dine'é kéyah baa deet'ánígíí índa kin haal'á bá haadzooígíí éí naat'áanii bikéyah ałníi'gi sinil doo.

23Áádóó éí bíighahgóó shádi'áahjigo Ízrel dine'é daadziihígíí kéyah bá hadahwiisdzo doo; ha'a'aahjídóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Bénjamin dine'é bíí' doo.

24Bénjamin dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Símiyan dine'é bíí' doo.

25Símiyan dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Ísakar dine'é bíí' doo.

26Ísakar dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha'a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Zébyulan dine'é bíí' doo.

27Zébyulan dine'é bikéyahdóó shádi'áahjigo bíighahgóó ha' a'aahjí áádóó e'e'aahjí hoodzo doo, éí Géed dine'é bíí' doo.

28Géed dine'é kéyah baa deet'ánígíí éí shádi'ááh bich'ijígo Téímar kin haal'áádóó shádi'ááhdóó e'e'aah bich'į'go tó hadaazlį́įgo Kéídesh kin haal'áajį' hoodzo, éí áádóó náhookǫsdóó e'e'aahjigo Ííjip dine'é bikéyah si'ánígíí bibąąhgóó Ayóó'át'é Tónteel áajį' hoodzo doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Ízrel bitahdóó ádóone'é dajílíinii kéyah daahó áádóó hats'ąądóó da'ahílchíihii baa dahizhdi'aah dooleełígíí biniyé díí kéyah hataadidoot'áał áádóó ałts'ąą' da'jíłk'iiz doo, ní Bóhólníihii Diyin God.

Kin haal'áii bidáń'da'ditįhígíí áádóó bee wójíii

30Kin haal'áago biná'ástł'inígíí naanída'astł'ingo bita' ádanízahígíí éí t'ááłá'ídóó náá'ałníí' tsin sitą ákódahonízah. Kót'éego yah ada'iiztiin:

31éí bita' gónaa táa'go dáń'da'ditįįh doo, áádóó dáń'da'ditįhígíí Ízrel bitahdóó dine'é bee dabi'dójíhígíí éí bee dawójí. Náhookǫs bich'ijígo táa'go dáń'da'ditįhígíí éí Rúben áádóó Júdah índa Líívai bee dawójí.

32Ha'a'aahjígo t'ááłá'ídóó náá'ałníí' tsin sitą; áádęę'go táa'go dáń'da'ditįhígíí éí Jóseph áádóó Bénjamin índa Dan bee dawójí.

33Shádi'áahjígo t'ááłá'ídóó náá'ałníí' tsin sitą; áádęę'go táa'go dáń'da'ditįhígíí éí Símiyan áádóó Ísakar índa Zébyulan bee dawójí.

34Áádóó e'e'aahjígo t'ááłá'ídóó náá'ałníí' tsin sitą; áádęę'go táa'go dáń'da'ditįhígíí éí Géed áádóó Ásher índa Náftalai bee dawójí.

35Áko kin haal'áago biná'ástł'inígíí éí hastąąh tsin sitą; éí bijįįdóó, Bóhólníihii Áadi Hóló, wolyéego hahodoolzhish.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Daniel

Daniel 1

Daniel áádóó bik'isóó ídahooł'aah

1Júdah kéyahgi aláahgo naat'áanii Jiihóíyakim nazhnit'áago táá' náhááh góne', Bábilandóó aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar nínáago Jerúsalem kin haal'áii yináshzhiizh.

2Áko Bóhólníihii éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Jiihóíyakim wolyéii Nébukadnézzar yílák'eidíí'ą, áádóó Diyin God bikin bii' sohodizindęę' łeets'aa' chodao'įį nít'éé' yęę ła' ch'íiníjaa'. Áko Sháínar kéyahgi bidiyin bidi'níinii bikin bił haz'ąągóó yiníjaa'go yódí bá haz'ąą góne' yah ayííjaa'.

3Áádóó Áshpenaz joolyéii naalte' binanit'a'í jílįįgo éí aláahgo naat'áanii áhodííniid, Ízrel dine'é bitahdóó tsíłkéí ła' áádóó aláahgo naat'áanii bik'éí ła' índa aląąjį' naazíinii ba'áłchíní ła' nídeididoo'ish.

4Ashiiké ániid nidaakaii doo tídílyaii, dabííyisii, t'áá íiyisí hóyąągo da'iichįįhii, át'é hwiindzin bee dahólóonii, ídahooł'aahgo ak'idadi'yiitįįhii índa aláahgo naat'áanii bighan haz'ąągi na'al'a' yídaneel'áanii éí naal'a'í Áshpenaz joolyéii Kaldíya dine'é bizaad bee ak'e'alchíigo áádóó yee yádaałti' doo biniyé yíneiniłtin doo.

5T'áá ákwíí jį aláahgo naat'áanii bich'iyą' nídajidįįhgo índa wáin néídlįhígíí nídajidlįįhgo haidiní'ą, áko t'áá ídahojiił'aahgo táá' nídoohah áádóó bik'ijį' nidajil'a' doo biniyé aláahgo naat'áanii bidááhdęę' nihizhdookahgo bá nidajil'a' doo.

6Júdah dine'é bitahdóó ashiiké ániid nidaakaii nídii'nilígíí éí Daniel, Hananáíyah, Mísheiyel áádóó Azaráíyah daolyé.

7Naalte' binanit'a'í éí daházhi' dooígíí yee dahóózhi'. Daniel éí Bélteshazar yee hóózhi', Hananáíyah éí Shéídrak yee hóózhi', Mísheiyel éí Mííshak yee hóózhi' índa Azaráíyah éí Abédniigo yee hóózhi'.

8Nidi Daniel éí aláahgo naat'áanii bich'iyą' índa biwáin yidlánígíí ts'ídá doo bee ádizhdoolchxǫǫłgóó bee ádiih tsídzookéézˮ. Éí bąą ts'ídá doo bee ázhdidoolchxǫǫłgóó naa'nil binanit'a'í bíjííkeed.

9Áko Diyin God éí naa'nil binanit'a'í Daniel yich'oo'néego índa yaa a'ááh nízingo áyiilaa.

10Áko naa'nil binanit'a'í éí Daniel áyidííniid, Aláahgo naat'áanii shinanit'a'í nilíinii na'ałtso' doogo áádóó ni'iiłdląą doogo niidiní'ánígíí binásdzid, háálá ashiiké ániid nidaakaii biláahgo t'óó naa hojoobá'í yíleełgo niidoołtséél, áko niniinaa aláahgo naat'áanii bik'ehgo shitsiits'iin k'ídookał.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ákohgo naa'nil yaa áhályáanii jílíįgo éí Daniel, Hananáíyah, Mísheiyel índa Azaráíyah baa áhojilyąą doo biniyé naa'nil binanit'a'í nihoníłtíinii Daniel áhodííniid,

12Háni'dii nanise' bił da'adáanii t'éí deiidąągo índa tó t'éí deiidląągo neeznáá yiskąąjį' ná nidaal'a'í niidlíinii haa daniit'ée doo nił bééhodoozįįł.

13Áko nihí índa ashiiké ániid nidaakaii aláahgo naat'áanii bich'iyą' deiyáanii bił hanihidíísiłgo haa daniit'éego nił bééhodoozįįł áádóó nił bééhoozinii bik'ehgo ná nidaal'a'í niidlíinii ánihíł'įį doo.

14Ákódaaníigo hoł t'áá ííkoh áádóó hoł bééhodoozįįł biniyé neeznáá yiskąąjį' ákójiilaa.

15Neeznáá yiskąąjį' ashiiké ániid nidaakaii t'áá ałtso aláahgo naat'áanii bich'iyą' deiyąągo nidaneelk'aaígíí biláahgo yá'ádajít'éehgo bił bééhoozin.

16Ákohgo haa áhályáanii éí ch'iyáán áádóó wáin há nahjį' kóyiilaa, áko nanise' bił da'adáanii dajiyąą doogo haidiní'ą.

17Díí ashiiké ániid nidaakaii dįlt'éhígíí éí ił ééhózin áádóó iichįįhgo óhoo'aah índa bee hódzáanii t'áá ałtso Diyin God beidiní'ą, áko Daniel éí ił áhát'į índa na'iigeeł t'áá ałtso bik'izhdiyiitįįh.

18Ákohgo t'áá ałtso aláahgo naat'áanii ts'ídá yah aho'di'doot'ishgo yee hooł'a'ii baa hoolzhiizhgo aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar bidááhdęę' naa'nil binanit'a'í nihoní'eezh.

19Áádóó aláahgo naat'áanii bił ałch'į' hadadziisdzíí', áko Daniel, Hananáíyah, Mísheiyel áádóó Azaráíyah éí aláahgo naat'áanii bidááhdęę' nidzizíįgo ániid nidaakaii bitahdóó ts'ídá t'áadoo hógi ádaat'éhí da lá. Éí bąą nidajil'a' doo biniyé aláahgo naat'áanii bidááhdóó dadziizį'go bá dazdees'a'.

20Áko hódzą́ áádóó ak'idi'yiitįįh t'áá ałtso aláahgo naat'áanii hazhó'ó yínahódíłkidgo álílee k'ehgo ída'ooł'įįłii índa déest'įį' ádeił'íinii aláahgo bee hóhólníihgo bił haz'ąądęę' nidahaaskaígíí t'áá ałtso biláahgo neeznáadi ahąąh nániiláago yá'át'éehgo ak'idazhdiitánígíí bił bééhoozin.

21Áko Sáíras aláahgo naat'áanii náádoodleełii átsé baa yíhááh biná Daniel nijil'a' nít'éé'.

Daniel 2

Daniel éí Nébukadnézzar yaa nayiizyeelii ááhyiłníinii yaa halne'

1Aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar nazhnit'áago naaki náhááh góne' ináyiigiłgo biniinaa t'áá íiyisí nisináltłi', áko bił bits'ánákéėh.

2Ákohgo aláahgo naat'áanii yaa nayiizyeelígíí bee bił náhodoonih biniyé álílee k'ehgo ída'ooł'įįłii áádóó déest'įį' ádeił'íinii áádóó álíleego yee nidahałáii índa

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Kaldíya dine'é dahóyáanii t'áá ałtso hágo yididooniiłgo yee haadzíí'. Ákohgo nidahaaskaigo aláahgo naat'áanii yidááhdóó áłah silį́į'.

3Áko aláahgo naat'áanii áhodííniid, Neisíyeelgo baa neiseełígíí shił bééhodoozį́ł́gi bik'ee nisináshtłi'.

4Ákohgo Kaldíya dine'é éí aláahgo naat'áanii Síriya dine'é bizaad yee ádeidííniid, Aláahgo naat'áanii nílíinii, hool'áágóó hiníná doo; ná naal'a'í daniidlíinii baa neisíníyeelígíí bee nihił hólne'go ááhyiłníinii hazhó'ó bee nił dahodiilnih.

5Aláahgo naat'áanii éí Kaldíya dine'é ánéidoo'niid, Díí t'áá aaníígóó ánihidishní, Baa neisíyeelígíí áádóó ááhyiłníinii t'áadoo bee shił dahoołne'góó nidanihidi'yoolgish índa danihikin ałtso nidahidoolchxǫǫłgo kints'iilgo yáádaa'áa doo.

6Nidi baa neisíyeelígíí áádóó ááhyiłníinii hazhó'ó bee shił dahodoołnihgo shits'ą́ądóó t'áadoo le'é aa doolyéełii áádóó nihich'į' nidahidoolyéełii nihitaadeeshnih índa ayóó át'éego ił danohłį́į doo; éí bąą baa neisíyeelígíí áádóó ááhyiłníinii bee shił dahołne'.

7Áko ánáádadoo'niid, Bíni'dii aláahgo naat'áanii yaa neizyeelii yee nihił hodoolnih, áko ááhyiłníinii hazhó'ó bee bił nídahodiilnih.

8Aláahgo naat'áanii ánáádoo'niid, T'áá yíní át'éegi shił bééhózingo t'óó ádaaht'į́igo nida'ahodołziid, háálá ánihidííniidii éí bihodoolníiłgo nihił béédahodoozį́ł.

9Baa neisíyeelii t'áadoo shił béédahosoohsį́jdgóó t'ááłá'í t'éí bee nihá nihodeesh'áát, háálá łahgo ánááhoodzaajį' wooch'íid índa saad nichǫ́'í shidááhdóó bee hadahidoohdzihii bindahosoo'ą. Éí bąą baa neisíyeelígíí bee shił dahołne', áko ááhyiłníinii shił béédahodoohsį́jł bídanooł'ąągo shił bééhózin doo.

10Kaldíya dine'é danilíinii éí aláahgo naat'áanii ánáádeidoo'niid, Nihokáa'gi diné doo ła' aláahgo naat'áanii yił hodoolnihgo yíneel'ání da, háálá aláahgo naat'áanii ayóó át'éii éí álílee k'ehgo ída'ooł'į́łii áádóó déest'į́' ádeił'íinii índa Kaldíya dine'é t'ah doo ákót'éego neídíłkid da nít'éé'.

11Éí ákódaat'éhígíí aláahgo naat'áanii yína'ídíłkidgo ayóogo nantł'a, áko doo ła'da aláahgo naat'áanii bił hojólne' át'ée da, t'áá hazhó'ó diyin dabidi'níinii t'éiyá, éí ats'íís doo yee naaldeeh da.

12Kóhodoo'niidígíí biniinaa aláahgo naat'áanii t'óó báhádzidgo báhóóchį́jdgo bił nahonchxiih, áko Bábilandóó diné dahóyáanii t'áá ałtso ádooldį́ł́go yee haadzíí'.

13Áádóó diné dahóyáanii nidadootsił biniyé bee nihoot'áanii baa dahóóne', áko Daniel áádóó bik'is danilíinii nideidoołtsił biniyé hadeineeztą́ą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Ákohgo aláahgo naat'áanii ach'ą́ąh nei'nilii binanit'a'í nilíinii Áriyak wolyéii éí Bábilandóó diné dahóyáanii ałtso nidootsił yiniyé dah diiyáago Daniel bizaad yaa hóyą́ągo Áriyak yich'į' t'ą́ą' hanáádzíí'.

15Daniel éí aláahgo naat'áanii yá nanit'a'í nilíinii Áriyak ábizhdííniid, Ha'át'íish biniinaa aláahgo naat'áanii yee nihoní'áanii dah yííyił? Ákohgo Áriyak éí Daniel hazhó'ó yił hoolne'.

16Áko Daniel éí aláahgo naat'áanii bił yah ajííyáago níjookąąhgo ájíní, Hahgoda shá hwiidíił'aał; baa neisíníyeelígíí ąąhyiłníinii bee nił hodeeshnih.

17Ákohgo Daniel hakin góne' yah anídzoodzáago Hananáíyah áádóó Mísheiyel índa Azaráíyah éí hak'isóó danilíinii áhodoo'niidígíí bee bił náhojoolne'.

18Áko Daniel áádóó hak'isóó danilíinii éí Bábilandóó diné dahóyáanii doo bił dazhdínóonéeł da biniyé bił dahojoolne'go ájíní, Díí doo bééhózinii éí yá'ąąshiidęę' Diyin God yee a'ąąh nízinii bídeínóhkeed.

19Ákohgo tł'ée'go Daniel bił áhoodzaago éí doo bééhózin da yęę bich'į' íishjání silíį', áko Daniel éí Diyin God yá'ąąshdi hólóonii yaa haznih.

20Áádóó Daniel ání, Diyin God bízhi' bee baa ha'niihgo hool'áágóó ahool'áa le', háálá bí t'éiyá hódzą́ áádóó adziil bee hólǫ.

21Dahwéelzhíishii áádóó ahééhwiidáahii ałtah ánáyoodlíił; aláahgo naat'áanii dah náhidinoobįįłgo ánáyoodlíił; dahóyáanii bee hódzą́ yeidii'aah áádóó ak'idadi'yiitįįhii ił ééhózin yeidiyii'aah.

22T'áadoo le'é ch'ééh bik'i'diitįįhígíí yit'íní áyoolíił; chahałheeł bii' baa da'íldéehii bił bééhózin, háálá bí t'éiyá adinídíín bił hólǫ.

23Dashizhé'é yęę biDiyin God nílíinii, nich'į' ahééh nisingo naa hashniih, háálá bee hódzą́ índa bee adziilii shaa dííní'ą́, áko k'ad baa nídaniikąąhígíí éí aláahgo naat'áanii yaa nayiizyeelígíí ąąhyiłníinii áádóó bik'idi'dootįįłii nihił bééhonísįįh.

24Éí bąą aláahgo naat'áanii éí Bábilandóó diné dahóyáanii íidoołdįįłgo yee nihoní'ánígíí biniinaa Daniel éí Áriyak baazhníyáago ábizhdííniid, Bábilandóó diné dahóyáanii t'ąąká óółdįįh lágo; aláahgo naat'áanii bidáahdóó shił nidíí'ashgo yaa neizyeelii ąąhyiłníinii bee bił hodeeshnih.

25Ákohgo Áriyak éí ts'ídá tsxíįłgo aláahgo naat'áanii bidáahdóó Daniel bił nizhní'áazhgo ájíní, Júdahdóó diné yisnáah nilíinii bik'íníyáago aláahgo naat'áanii yaa nayiizyeelígíí ąąhyiłníinii yił yéehodoosįįł.

26Daniel éí Bélteshazar ałdó' joolyéego aláahgo naat'áanii áhodííniid, Da' baa neisíyeelii áádóó ąąhyiłníinii shił bééhodíísįįłgoósh bíninil'ą́?

27Daniel éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Diné dahóyáanii nidi, déest'į́į' ádeił'íinii nidi, álílee k'ehgo ída'ooł'įįłii nidi índa náásgóó ádahodooníiłii yaa halne'ii nidi

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

aláahgo naat'áanii yína'ídíłkidii bee bił nídahozhdoolnihgi ts'ídá doo bídazhneel'ąą da.

28Nidi Diyin God yá'ąąshdi hólóonii t'éiyá doo béédahózinii ííshjąą áyoolíił, áko, Nébukadnézzar aláahgo naat'áanii nílíinii, náásgóó ádahodooníiłii nich'į' ííshjąą ályaa; nitsásk'eh bikáa'gi baa neisíníyeelii áádóó nił ádzaaígíí éí díí át'é.

29Aláahgo naat'áanii nílíinii, nitsásk'eh bikáá' sínítįįgo náásgóó áhoot'ée dooleełii baa nitsíníkeesgo índa doo béédahózinii ííshjąą áyoolíiłii éí náásgóó át'ée dooleełgi ałdó' nił yééhoosįįd.

30Nidi diné biláahgo shibee hódzáanii bee shił béédahodoozįįłígíí doo éí át'ée da, áko, aláahgo naat'áanii nílíinii, baa neisíníyeelii ááhyiłníníígíí áádóó nijéí biyi'di baa nitsíníkeesii nił béédahodoozįįł biniyé díí doo béédzinii shił ííshjąą ályaa.

31Aláahgo naat'áanii nílíinii, shoo, dinéshchíín be'elyaago ayóó áníłnéez léi' yiniłtsą. Díí e'elyaii ayóó áníłnézígíí ts'ídá agháago bik'i yazdiilíidgo nidáahgi sizíįgo t'óó bik'ee ił yée'go yiniłtsą.

32E'elyaii bitsiits'iin óola t'éí bee ályaa, bijéíts'iin índa bigaan éí béésh łigaii bee ályaa áádóó binií'dóó yaago bigodjį' béésh łitsoii bee ályaa.

33Bijáád éí béésh nitł'izii bee ályaa índa bikee'jį' béésh nitł'izii áádóó hashtł'ish bił ałta' nínilgo ályaa.

34Níníł'įįgo tsé bidooltáalii e'elyaii bikee'jį' béésh nitł'izii áádóó hashtł'ish bił ałta' nínilgo ályaii yił dzideesne'go ałtso yidiiłtaa'.

35Béésh nitł'izii áádóó hashtł'ish áádóó béésh łitsoii áádóó béésh łigaii índa óola t'áá át'é bee ályaii ałtso díízéí; éí shįįgo azhool ąąh woolch'íih nahalingo ałtso bił yóó'ííyolgo doo bénáhoodzįį' át'ée da silįį', nidi tsé bidooltálígíí e'elyaii yił dzideesne'ígíí dził ayóó át'éii silįį'go nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé' nihinéést'e'.

36Díí baa neisíníyeel lá, áko aláahgo naat'áanii díí ááhyiłníinii bee nił dahodiilnih.

37Aláahgo naat'áanii nílíinii, aláahgo naat'áanii danilíinii binanit'a'í nílį. Yá'ąąshiidęę' Diyin God éí bee óhólníihgo bił haz'áanii bee óhólníihii áádóó bee adziilii áádóó adziil índa ayóó át'éii neidiní'á.

38Nihokáá' dine'é t'áá kéédahat'įįgóó áádóó naaldlooshii naaldeehgóó índa tsídii wódahdi nidaat'a'góó éí t'áá át'é binaníť'áa doogo Diyin God neidiní'á. Díí óola atsii'ígíí éí ni ánít'į.

39Áádóó bik'ijį' bee níhólníih bił haz'áanii t'áá bi'ohgo át'éii ła' nááhodoodleeł. Áádóó náánáła' táá' góne'ígíí éí béésh łitsoii bee óhólníih bił haz'áanii nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' yinant'áa dooleełii nááhodoodleeł.

40Áko díį' góne' aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii béésh nitł'iziigi át'éego bidziil doo; jó, béésh nitł'izii éí t'áá ałtsoní yidiséí áádóó ak'eh didlį. Béésh

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nitł'izii éí t'áá ałtsoní yidiséigi át'éego díí bee óhólníih bił haz'áanii ałtso niyiitíihgo adiséi dooleeł.

41Áko bikee' áádóó bikédiníbiní éí łeets'aa' íił'íní hashtł'ish choyooł'íinii áádóó béésh nitł'izii bee ályaago yiniłtsáanii éí náásgóó aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii ahádahidoodzohii át'é. Béésh nitł'izii bidziilígi át'éego ła' bidziilgo bił nahaz'áą doo; hashtł'ishgi át'éego ła' doo dabidziilgóó bił nahaz'áą dooleeł.

42Áko e'elyaii bikee'jį' bikédiníbiní béésh nitł'izii áádóó hashtł'ish bee ályaaígi át'éego aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii ła' bidziil dooleeł áádóó ła' éí doo bidziil da dooleeł.

43Béésh nitł'izii éí hashtł'ish bił ałta' nínilgo yiniłtsáanii éí bindanit'a'í ba'ałchíní ahánda'ageh doo, nidi béésh nitł'izii éí hashtł'ish doo bił ałtaanágoh daígi át'éego doo ałnádadidzin da dooleeł.

44Áko aláahgo naat'áanii danilíinii bídayéełkaah bijį yá'ąąshiidéę' Diyin God éí bee óhólníihgo bił haz'áanii chánah íidoolíiłii ts'ídá doo wóchxǫǫh át'ée da doo. Ts'ídá doo ła'da bee hóhólníih da doo; díí bee óhólníihgo bił dah nidahaz'áanii ałtso bił nihoníyáa doo, nidi éí bee óhólníihgo bił haz'áanii hool'áágóó hólǫǫ doo.

45Dził bąąhdóó tsé doo yílá bee haalne'ii e'elyaii bístałgo yiniłtsáanii éí béésh nitł'izii, béésh łitsoii, hashtł'ish, béésh łigaii índa óola ałtso yidííséí. Áko, aláahgo naat'áanii nílíinii, Diyin God Ayóó'át'éii éí náásgóó ádahodooníłígíí yaa halne'go baa neisíníyeel; t'áádóo nídí ádooníiłii baa neisíníyeelgo yaa halne'.

46Ákohgo aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar hodísingo Daniel yich'į' yaa ádzaa áádóó nááhániihii índa didlidgo łikání halchinii Daniel bich'į' nááhidoonihgo yee haadzíí'.

47Aláahgo naat'áanii éí Daniel áyidííniid, T'áá aaníí, niDiyin God éí diyin dabidi'níinii biláahgo Diyin God nilíį lá índa aláahgo naat'áanii danilíinii biBóhólníihii nilíį lá áádóó doo daat'íinii bééhózíní áyoolíiłii nilíį lá; jó, díí doo bééhózin da yęę bíninil'ąągo bééhózíní ádanile' lá.

48Ákohgo aláahgo naat'áanii éí Daniel ayóó át'éego ił nilíįgo áyiilaa índa ayóó ádaat'éii t'óó ahayóí t'áá jíík'eh haa yiiznil; Bábilangi t'áá át'é binazh'nt'áago áhoolaa índa Bábilandóó diné dahóyáanii binanit'a'í jílíįgo áhoolaa.

49Áko Daniel éí aláahgo naat'áanii bíjííkeedgo Shéídrak áádóó Mííshak índa Abédniigo ałdó' Bábilan nahós'a'gi diné yindant'áa doo biniyé niiníníl. Daniel éí aláahgo naat'áanii bich'į' yah e'etiiníigi dah dzizdáá nít'éé'.

Daniel 3

Déédíljah góne' kǫ' bit'ááh dahalchxíí'dóó hwéédadeeshchid

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar éí Bábilan nahós'a'gi honíteel Dúra hoolyéegi óola e'elyaago áyiilaa; náhást'édiin ké silá áníłnéez índa náhást'éí ké silá ánídíilgo áyiilaa.

2Ákohgo aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar éí aláahgo bídahólníihii, alą́ąjį' naazíinii, naat'áanii danilíinii, ándahwii'aahii, yódí yaa ádahalyáanii, kót'éego daaníinii, yah ada'iiníłii índa Bábilan kéyahdóó bídahólníihii ninániil'ą́ąjį' ts'ídá t'áá ałtso nidahidookahgo e'elyaii áyiilaago yiyiisį'ígíí doolzįhgi yaa áłah dooleeł biniyé bich'į' hane' ájiilaa.

3Ákohgo aláahgo bídahólníihii, alą́ąjį' naazíinii, naat'áanii danilíinii, ándahwii'aahii, yódí yaa ádahalyáanii, kót'éego daaníinii, yah ada'iiníłii índa bídahólníihii ninániil'ą́ąjį' ts'ídá t'áá ałtso nidahaaskaigo aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar e'elyaii áyiilaago yiyiisį'ígíí doolzįh biniyé hoo'a'ígíí yidááhdę́ę́' deizį'.

4Baa nida'dooldahii yaa ch'ídahwii'aahii yéego ádadííniid, Nihí diné danohłíinii, ał'ą́ą dine'é danohłíinii áádóó nihizaad ał'ą́ą át'éego bee yádaałti'ii, díí bee nihá ha'oodzíí':

5Béésh dilní bee í'dílzoołí áádóó tsin bee í'dílzoołí áádóó tsin tł'óół naakits'áadah bą́ąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó tsin tł'óół bą́ąh daaltązhígíí áádóó tsin tł'óół neeznáá bą́ąh daneelzhee'go bee nida'a'néii áádóó azis bii' ná'álzołii bee nida'a'néii índa sį́įł ał'ą́ą íits'a'go bee hááhodidla'ii t'áá ałtso dasidoots'ą́ą'go nitsidadidoohgohgo aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar éí óola e'elyaii yiyiisį'ígíí bich'į' nidahodoohłaał.

6Áko t'áá háiida e'elyaii doo bich'į' nitsizhdinígo'ígíí índa doo bich'į' nahojisáhígíí éí déédíljah góne' kǫ' bit'ááh dahalchxíí' góne' ahodi'yooltł'ił.

7Éí bą́ą diné t'áá ałtso éí béésh dilní bee í'dílzoołí, tsin bee í'dílzoołí, tsin tł'óół naakits'áadah bą́ąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, tsin tł'óół bą́ąh daaltązhígíí, tsin tł'óół neeznáá bą́ąh daneelzhee'go bee nida'a'néii índa sį́įł ał'ą́ą íits'a'ii t'áá ałtso bee hahodíídláadgo deidiizts'ą́ą'go diné t'áá ałtso, ał'ą́ą dine'é índa bizaad ał'ą́ą át'éego yee yádaałti'ii t'áá ałtso yaa ádaadzaago óola e'elyaii aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar yiyiisį'ígíí yich'į' nidahasá.

8Éí bą́ą t'áá ákwii hoolzhishgo Kaldíya dine'é ła' daaskaigo Jew dine'é yik'ídahaz'ah.

9Áko aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar ádeidííniid, Aláahgo naat'áanii nílíinii, hool'áágóó hiníináa le'.

10Aláahgo naat'áanii nílíinii, bee haz'áanii íinilaii bik'ehgo béésh dilní bee í'dílzoołí, tsin bee í'dílzoołí, tsin tł'óół naakits'áadah bą́ąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, tsin tł'óół bą́ąh daaltązhígíí, tsin tł'óół neeznáá bą́ąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, azis bii' ná'álzołii bee nida'a'néii índa sį́įł ał'ą́ą íits'a'go t'áá ałtso

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bee hááhodidla'go éí diné t'áá ałtso deidiits'įįhgo nitsidadidoogohgo óola e'elyaii yich'į' nidahodoołaał.

11Áko t'áá háiida e'elyaii t'áadoo bich'į' nitsizhdinígo'ígíí índa doo bich'į' nahojisáhígíí éí déédíljah góne' kǫ' bit'ááh dahalchxíi'jį' ahodi'yooltł'ił, dinii ni'.

12Bábilan nahós'a'gi diné yindant'áa doo biniyé Jew dine'é éí Shéídrak áádóó Mííshak índa Abédniigo níínínil; aláahgo naat'áanii nílíinii, bee háínídzí'ígíí díí diné doo dayíists'ąą' da, nidiyin danilíinii doo yá nidaal'a' da índa óola e'elyaii biinisį'ii doo yich'į' nidahałáa da.

13Ákohgo Nébukadnézzar t'áá íiyisí bił hazhchxihgo éí Shéídrak áádóó Mííshak índa Abédniigo nídoot'ishgo yee haadzíí' áádóó éí diné nídeizh'eezhgo aláahgo naat'áanii bidááhdóó nideizh'eezh.

14Nébukadnézzar áhodííniid, Shéídrak, Mííshak áádóó Abédniigo, t'áásh aaníí shidiyin danilíinii doo bá nidaał'a' da índa óola e'elyaii biisį'ii doo bich'į' nidahohłáa da?

15K'ad béésh dilní bee í'dílzoołí, tsin bee í'dílzoołí, tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, tsin tł'óół bąąh daaltązhígíí, tsin tł'óół neeznáá bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, azis bii' ná'álzołii bee nida'a'néii índa sįįł ał'ąą íits'a'go t'áá ałtso bee hááhodidla'ii dasidoots'ąą'go yaa ádadooh'níłł biniyé hasht'e'adadoołyaago e'elyaii biisį'ii bich'į' nidahodoohłaałgo éí yá'át'éeh doo, nidi doo bich'į' nidahosoosáágóó t'áá áko déédíljah góne' kǫ' bit'ááh dahalchxíí' góne' anihidi'yoolt ł'ił, áko háí diyin shįįshą' shílák'eedóó yisdánihidoonił?

16Shéídrak áádóó Mííshak índa Abédniigo éí aláahgo naat'áanii ádeidííniid, Nébukadnézzar yinílyéii, ákóhodooníłígíí biniinaa t'áadoo adandoo'ne'gi da.

17Déédíljah góne' kǫ' bit'ááh dahalchxíí' góne' adanihisoołtł'íidgo nihiDiyin God bá nideiil'a'ígíí kǫ' bits'ąąjį' yisdánihidooniłgo yíneel'ą. Áko aláahgo naat'áanii nílíinii, ni nidi nílák'eedóó yisdánihidooniłgo yíneel'ą.

18Azhą doo yisdánihíínil da nidi, aláahgo naat'áanii nílíinii, nidiyin danilíinii doo bá nidadiil'aał da áádóó óola e'elyaii biinisį'ii doo bich'į' nidahodiidlaałgóó nił bééhodoozįįł.

19Ákohgo Nébukadnézzar t'áá íiyisí báhóóchįįdgo Shéídrak áádóó Mííshak índa Abédniigo yich'į' doo ákódzaa da. Éí bąą déédíljah góyaa tsosts'idi ahąąh nániilá bíighahgo hodínóolchxih, níigo yee haadzíí'.

20Áko bisiláo bitahdęę' diné ayóó ádabóodziilii éí Shéídrak áádóó Mííshak índa Abédniigo yida'dootł'óołgo déédíljah góne' kǫ' bit'ááh dahalchxíí' góne' adeidiyoołtł'ił biniyé yich'į' haadzíí'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Ákohgo díí diné daha'éénéézz áádóó ayaajį' éé' áádóó dahach'ahda índa náánáła' daha'éé' t'áá bii' nijizhjée'go hwee da'aztł'ǫǫgo déédíljah góne' kǫ' bit'ááh dahalchxíí' góne' aho'diistł'íid.

22Aláahgo naat'áanii tsxíįłgo níigo yee haadzíi'go áádóó déédíljah góne' kǫ' t'áá íiyisí bit'ááh dahalchxíi'go biniinaa Shéídrak, Míishak índa Abédniigo déédíljah góyaa adahwiistł'íidii kǫ' bíighąą'.

23Áko díí diné tált'éego éí Shéídrak, Míishak índa Abédniigo hwee da'astł'ǫǫgo déédíljah góne' kǫ' bit'ááh dahalchxíi'ii biyi' góne' aho'diistł'íid.

24Ákohgo aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar t'óó bił ahóóyóigo tsxíįłgo náhidiitahgo kót'éego dabiłníinii áyidííniid, Da' diné tált'éegoósh doo kǫ' biyi' góne' adahaaltł'íid da? Nít'éé' aláahgo naat'áanii ádeidííniid, Aoo', aláahgo naat'áanii nílíinii, t'áá aaníí ákódzaa.

25Áko ánááhodoo'niid, Shoo, diné díłt'éego doo bida'astł'ǫǫgóó kǫ' ałnii'gi doo ádaat'éhígóó tádíkáah. Shoo, díį' góne'ígíí éí diyin danilíinii biye' nahalin.

26Ákohgo Nébukadnézzar éí déédíljah bich'é'étiinjį' niníyáago ádííniid, Shéídrak, Míishak áádóó Abédniigo, Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii binaal'a'í danohłíinii, hágo wóshdęę', ch'ínóhkáah. Áádóó Shéídrak, Míishak índa Abédniigo kǫ' biyi'dęę' ch'ékai.

27Áko aláahgo bídahólníihii, aląąjį' naazíinii, naat'áanii danilíinii índa aláahgo naat'áanii kót'éego dabiłníinii áłah silíį'go éí kǫ'ígíí diné dabits'íís t'áadoo iidíiłk'ąą' daígíí, dabitsii' doo daadeez daígíí, dabi'éé' doo dadiniitsoi daígíí índa łid doo dahalchin daígíí dayiiłtsą.

28Áko Nébukadnézzar ádííniid, Shéídrak, Míishak áádóó Abédniigo biDiyin God baa ha'niih le', háálá bidiyingo naal'a'í yiníł'a'go binaal'a'í baa dadzólíii yisdáyíínil, áko aláahgo naat'áanii yee haadzíi'ii łahgo ánáyiidlaa, áádóó diyin t'áá bóhólníhígíí bá na'al'a'go bich'į' nahadláhígíí biláahgo díí diné tált'éego bits'íís atídoolníił biniyé t'áá bí biDiyin God yich'į' nidahałáhígíí yaa ádadeest'ą.

29Éí bąągo bee haz'áanii ła' áshłéédh: Diné danilíinii, ał'ąą dine'é danilíinii índa bizaad ał'ąą át'éego yee yádaałti'ii éí Shéídrak áádóó Míishak índa Abédniigo biDiyin God bidazhdiilkaalgo bik'ijį' yádajiłti'ii nidahodii'nish doo índa dahaghan kints'iil t'éí ádeidoolíił, háálá kót'éego Diyin God yisdá'iiníił dooleełii doo ła' nááhódlǫǫ da.

30Ákohgo aláahgo naat'áanii éí Shéídrak áádóó Míishak índa Abédniigo Bábilan nahós'a'gi náás yideeznil.

Daniel 4

Nébukadnézzar diigis silíį'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar éí diné danilíinii áádóó ał'ąą dine'é danilíinii índa bizaad ał'ąą ádaat'éego yee yádaałti'ii t'áá ałtso éí nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'é kéédahat'íinii yich'į' hane' áyiilaago ání, Bee ach'į' hózhóonii nihá k'ee'ąą yilzhish le'.

[2]Bee éédahózinii áádóó t'óó bik'eda'ayóii éí Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii shich'į' íishjáą́ áyiilaii bee nihił hashne'go shił yá'át'ééh.

[3]Dooládó' bibee éédahózinii ayóó ádaat'ée da áádóó t'óó bik'eda'ayóii ayóó ábóodziil da; aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí hool'áágóó bee bóhólníihgo bił haz'ą́; éí oochíiłdęę́' áádóó oochíiłgóó hóló.

[4]Shí Nébukadnézzar shikingi shik'i hata'go hanáshyíįh áádóó bee shíhólníihgo haz'ąągi hasih hoo'a'.

[5]Baa neiseełígíí bik'ee shił hóóyéé'; shitsásk'eh bikáá' sétįįgo shił áhoodzaago bik'ee shił yéé' hazlíį'.

[6]Baa neisíyeelígíí ááhyiłníinii shił béédoozįįł biniyé Bábilandóó diné dahóyáanii shidáádhdęę́' nihidoot'ishgo bee haasdzíí'.

[7]Álílee k'ehgo ída'ooł'įįłii áádóó déest'íį' ádeił'íinii áádóó Kaldíya dine'é danilíinii índa álíleego yee nidahałáii nidahaaskaigo baa neisíyeelii bee bił dahweeshne', nidi ááhyiłníinii yee shił dahodoolnihgo doo yídaneel'ąą da.

[8]Akée'di índa Daniel shił yah ííyá; éí shidiyin nilíinii bik'ehgo Bélteshazar bee hwííníshí; hó t'éí diyin danilíinii biníłch'i hwii' hóló, áko baa neisíyeelígíí bee hoł hweeshne'go ádíshní,

[9]Bélteshazar yinílyéii, álílee k'ehgo ída'ooł'įįłii binanit'a'í nílį, háálá diyin danilíinii biníłch'i nii' hólǫǫgo shił béédzin, áko ts'ídá t'áadoo ná nantł'aaígóó, baa neiseełgo shił ádzaago yiiłtsánígíí ááhyiłníinii bee shił hólne'.

[10]Tsásk'eh bikáá' sétįįgo neiseełgo díí yiiłtsą́, jó'akon, kéyah ałníi'gi tsin sikaad áádóó ayóó áníłnéezgo íí'á.

[11]Tsinígíí nooséełgo bidziil silíį', áko bílátahdóó yá biní'á áádóó t'áá nahasdzáán bił nidahonees'ą́ąjį' t'áadoo bahat'aadí yit'į.

[12]Bit'ąą' éí nizhóní áádóó bineest'ą' t'óó ahayóí bąąh hazlíį' índa t'áá ałtso deiyáą doogo bá át'é; dá'ák'ehgóó naaldlooshii nidaakaígíí yiyaa chaha'oh anídaakah índa tsídii wódahgo nidaat'a'ii tsin bits'ádaoz'a' bąąh bit'oh áńdayiil'įįh áádóó bitsį' dahólóonii t'áá ałtso éí tsin yąąhdóó da'ííyáą́' nisin.

[13]Tsásk'eh bikáá' sétįįgo shił áhoodzaago díí yiiłtsą́, jó'akon, ha'ídées'į'í léi' diyingo naal'a'í nilíįgo yá'ąąshdęę́' hadahóóle'go yiiłtsą́ nisin.

[14]Áko éí ayóó íits'a'go hadoolghaazhgo ání, Tsin sikaadii k'íníłne' índa bits' ádaoz'a' bąąh híłne'; bit'ąą' bąąh hidíłchxįįh áádóó bineest'ą' yóó'ahíłkaad;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

háni'dii naaldlooshii éí tsin sikaadii yiyaa hahajeeh áádóó tsin bits'ádaoz'a' bąąhdóó tsídii nídahidiit'ááh, ní.

15Nidi tsehégod t'éí behétł'óól t'áá bił łeeh yí'áago áníléél; béésh nitł'izii índa béésh łitsoii bináz'áago éí haz'ąągi tł'oh dootł'izhgo yíl'áa le', áko bíni' wót'ááhdęę' dahtoo' nínábíłtłoh le' áádóó naaldlooshii bił da'ałchozh le'.

16Bíni'dii diné bíni' łahgo óone'go naaldlooshii bíni' bił aheełt'éego tsosts'id binídoohah.

17Hada'ídées'į'í yee hadaasdzíi'ii binahjį' áádóó diyingo nidaal'a'í bizaad binahjį' yee nihoní'ą, áko diné dahináanii díí bił béédahózin doo: Aláahgo Ayóó'át'éii éí diné yee bóhólníihgo bił nahaz'ąągóó yinant'á áádóó t'áá bí íiníziníígíí bik'ehgo t'áá háiida yeididoo'áát índa ts'ídá diné a'ohgo át'éii yeidiyii'aah.

18Shí, Nébukadnézzar aláahgo naat'áanii nishłíinii, díí baa neiseełgo yiiłtsą. Bélteshazar yinílyéii, díí ááhyiłníinii bee shił ch'íhoní'aah, háálá aláahgo bee shíhólníihgo shił haz' ąądóó diné dahóyáanii t'áá ałtso díí ááhyiłníníígíí yee shił dahodoolnihgo doo yídaneel'ąą da. Nidi ni t'éí bíninil'ą, háálá diyin danilíinii biníłch'i nii' hólǫ.

19Ákohgo Daniel éí Bélteshazar joolyéego t'ááłá'í ahéé'ílkidjį' t'óó hoł ahóóyói áádóó bik'ee hóyée'go bąąh tsízdeezkéézz. Nít'éé' aláahgo naat'áanii áhodíiniid, Bélteshazar yinílyéii, baa neisíyeelii ááhyiłníinii t'áadoo bik'ee nił yé'í, áko Bélteshazar ázhdíiniid, Shinanit'a'í nílíinii, baa neisíníyeelgo ááhyiłníníígíí éí danjoołáii índa ni'ana'í danilíinii t'éí bá át'é laanaa nisin.

20Tsin sikaadgo yiniłtsánígíí tsin nooséełgo bidziil silį̨'ii áádóó bílátahdóó yá bidii'á silį̨'ígíí t'áá nahasdzáán nidanees'ąąjį' t'áadoo bahat'aadí yit'į silį̨'ii

21éí bit'ąą' nizhóní áádóó bineest'ą' t'óó ahayói bąąh hazlį̨'ii índa t'áá ałtso deiyąą doogo bá át'éii éí halgaigóó naaldlooshii nidaakaii yiyaa chaha'oh anídaakahii índa wódahgo tsídii nidaat'a'ii tsin bits'ádaoz'a' bąąh bit'oh áńdayiil'įįhígíí

22éí ni ánít'į, aláahgo naat'áanii nílíinii, ayóó ánít'é áádóó nidziil síníl̨į́'; bee ayóó ánít'éii yádiłhiłjį' nininísą́ índa bee níhólníihii ni' nidahonees'ąąjį' silį́į́'.

23Áko aláahgo naat'áanii nilíinii ha'ídées'į'í éí diyingo naal'a'í yá'ąąshdęę' hadahóóle'go yiniłtsąągo áníinii, Tsin sikaadii k'íníłne' áádóó ałtso áníłdįįh, nidi tsehégod t'éí behétł'óól t'áá bił łeeh yí'áago áníléél; béésh nitł'izii índa béésh łitsoii bináz'áago éí haz'ąągi tł'oh dootł'izhgo yíl'áa le', áko bíni' yá'ąąshdęę' dahtoo' nínábíłtłoh le' índa naaldlooshii bił da'jiłchozhgo tsosts'id honídoohah.

24Aláahgo naat'áanii nílíinii, díí ááhyiłníníígíí Aláahgo Ayóó'át'éii yee haadzíi'ii nik'i hwiidooleeł, shinanit'a'í aláahgo naat'áanii nílíinii:

25diné danilíinii yits'ádandínóoyoł áádóó naaldlooshii bitahgóó nanííłka' dooleeł; béégashii nahalingo tł'oh niłchozh doo índa wót'ááhdęę' dahtoo' bee

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nínánílt̨oh dooleeł; tsosts'id nááhaijį' kót'éego hiníná doo. Aláahgo Ayóó'át'éii éí diné yee bóhólníihgo bił nahaz'ą́ą́góó yinant'á áádóó t'áá bí íinízinígíí bik'ehgo yeidiyii'aahgo nił bééhoozinjį' kónít'ée dooleeł.

26Ákondi tsehégod t'éí behétł'óól t'áá bił íí'áa doogo bee nihoot'ánígíí éí yá'ą́ąshdę́ę́' bídahólníihii bééhosínísį̨dóó bik'ijį' aláahgo bee níhólníihgo bee nił nááhást'ą́ą dooleełgo át'é.

27Éí bą́ą aláahgo naat'áanii nílíinii, kót'éego nidishnínígíí shá niizį̨h: t'áá ákogi ánít'į́go binahjį' nibą́ąhági át'éii nahjį' nidiní'aah, índa jooba' ádaat'éii baa a'ááh nínízinii binahjį' na'át'e' nahjį' nidiní'aah, áko ná yá'át'éeh dooleełgo da'át'é.

28Díí t'áá ałtso aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar bik'i hoole'.

29Áko díí naakits'áadah nídeezidgo Bábilangi bee hóhólníihgo hoł haz'ą́ągi nijigháá nít'éé'.

30Áko aláahgo naat'áanii ání, Dooládó' Bábilan haz'ą́ągi ayóó áhoot'ée da. Bee ayóó ánísht'éii shá bééhodoozį̨ił biniyé ayóó át'éego shibee adziilii bee kin haal'áago íishłaa ni.

31Aláahgo naat'áanii t'ahdii yáłti'go, jó, yá'ą́ąshdę́ę́' iinéé' diists'ą́ą'go ání, Aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar yinílyéii, díí bee nich'į' ha'oodzíí', aláahgo bee níhólníihgo bił haz'áanii ga' nits'ą́ą́' dahodiile'.

32Áko diné danilíinii yits'ádandínóoyoł áádóó naaldlooshii bitahgóó naníítłka' dooleeł; béégashii nahalingo tł'oh nítchozhgo ádandoolíít; tsosts'id nááhaijį' kót'éego hiníná doo. Aláahgo Ayóó'át'éii éí diné yee bóhólníihgo bił nahaz'ą́ą́góó yinant'á áádóó t'áá bí yiníziníígíí bik'ehgo yeidiyii'aahgo nił bééhoozinjį' kónít'ée dooleeł.

33T'áá áko saad bihoolyaago Nébukadnézzar nilíinii bik'i hoole'. Diné danilíinii bits'á hodi'needzood áádóó béégashii nahalingo tł'oh jiłchozh nít'éé' índa yá'ą́ąshdę́ę́' dahtoo' bee nínájíltłohgo hatsii' t'éí atsá bits'os nahalingo dínéesą́ áádóó hálá́shgaan tsídii bíláshgaan nahalin silį́į́'.

34Éí bíighah niiníłkáągo, shí Nébukadnézzar yinishyéii, yá'ą́ąshgóó déé'į́į'go sha'áni' shá háádídzaa, índa Aláahgo Ayóó'át'éii baa hózhǫ́ǫgo baa hosénih áádóó hool'áágóó hináanii baa hashniihgo shił yílį́įd, háálá bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí ahóyéel'áágóó bee bóhólníih índa bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí oochíítdę́ę́' áádóó oochíítgóó bee bóhólníih.

35Nahasdzáán bikáa'gi kéédahat'íinii t'áá ałtso t'áadoo nídandlínígóó yaa nitsíkees. Áko yá'ą́ąshdę́ę́' dah deínéehii índa nahasdzáán bikáa'gi kéédahojit'íinii hatahgóó t'áá bí níziníigi áyoolíít; doo ła'da t'ą́ą́' áhósin le' át'ée da, doo nidi kóbidi'doo'niił da, Ha'át'íishą' baa naniná?

36Ts'ídá t'áá ákwii hoolzhishgo sha'áni' shá háádídzaa. Bee ayóó ánísht'éii índa ts'ídá aláahgo ayóó át'éii bee háádiisdzaago ts'ídá aláahgo bee shóhólníihgo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

haz'áanii bá ayóó át'éii shee náhásdlį́į'. Kót'éego dashiłníinii índa shá bídahólníihii shaa ninάhaaskaigo ts'ídá aláahgo bee óhólníihgo bee shił haz'ąągi t'áá íiyisí bee chánah sélį́į' áádóó t'ah nááyówehgo ts'ídá ayóó át'éii shich'į' ánáánályaa.

37Áko k'ad shí Nébukadnézzar yinishyéii yá'ąąshdi Aláahgo Naat'áanii baa hashniih áádóó agháago baa hashniih índa shił nilį, háálá t'áá ałtsojį' ts'ídá t'áá ákogi át'éego áánííł índa yaa naagháii doo haada yit'ée da; t'áá háiida ádaa dzódlíigo yigáłígíí akéédęę' niidoołt'eełgo yíneel'ą.

Daniel 5

Honit'ahdi ak'e'ashchínígíí

1Aláahgo naat'áanii Belsházar éí hakéé'dóó bídahólníihii miil yilt'éego yá ada'íísįįd, índa miil yilt'éego dabinááł wáin yoodląą'.

2Belsházar wáin dzizlįhgo hazhé'é Nébukadnézzar yęę Jerúsalemgi kin bii' sohodizin biyi'dóó óola łeets'aa' índa béésh łigaii łeets'aa' ch'íyiizhjaa'ii ninάhidoojihgo bee hadzoodzíí', áko aláahgo naat'áanii áádóó hakéé'dóó bídahólníihii índa hwe'asdząą danilíinii áádóó hwe'asdząą dajíł'ínída éí yee da'doodlį́į́ł.

3Ákohgo óola łeets'aa' índa béésh łigaii łeets'aa' éí Jerúsalem kin haal'áagi Diyin God bikin bii' sohodizin biyi'dęę' ch'íheeshjaa'ígíí nidahaashjaa'go éí aláahgo naat'áanii áádóó naat'áanii danilíinii, hwe'asdząą danilíinii áádóó hwe'asdząą dajíł'ínída éí yee da'oodląą'.

4Wáin deidląągo óola índa béésh łigaii, béésh łitsoii, béésh nitł'izii áádóó tsin índa tsé bee diyin bééda'alyaago yaa dahaznih.

5Nít'éé' t'áadoo hooyání yílá léi' yit'íní silį́į'go aláahgo naat'áanii bee bóhólníihgo haz'ąągi bikin biyi'dęę' yishdlézhígíí bik'ijį' bee hool'iní bá íí'áhígíí binaashiijí ak'e'ashchį́, áádóó aláahgo naat'áanii éí yílá ak'e'ałchíigo yiyiiłtsą́.

6Áko aláahgo naat'áanii éí yik'ee tsídinoolyizgo łahgo ánoosnií' áádóó bik'ee bił yée'go tsídeezkéézz; bitah hoditłidgo bigod ahídínídahgo bitah doo hwiina' da.

7Ayóó íits'a'go aláahgo naat'áanii hadoolghaazhgo ání, Déest'į́į' ádeił'íinii, Kaldíya dine'é dahóyáanii índa náásgóó ádahodooníiłii yaa halne'ii t'áá ałtso de noh'éésh. Áko aláahgo naat'áanii éí Bábilandóó diné dahóyáanii áyidííniid, T'áá háiida díí bee ak'e'ashchínígíí yízhdóołtahgo ááhyiłníinii bee shił hojoolne'ígíí éí éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí bee hahodi'doolnííł índa óola béésh da'ahólzha'í hazénázt'i'go táá' góne' aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii binazh'nt'áa doo.

8Áko aláahgo naat'áanii bidiné dahóyáanii t'áá ałtso yah aheeskai, nidi bee ak'e'ashchínígíí ch'ééh dayółta' áádóó ááhyiłníinii ch'ééh yik'ida'diitįįh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Ákohgo aláahgo naat'áanii Belsházar ayóó át'éego niseedzáago łahgo ánoosnií' índa bídahólníihii ałdó' t'áá íiyisí t'óó bił dahóóląąd.

10Áko aláahgo naat'áanii bimá asdzą́ą naat'ááh nilı́įgo éí naat'áanii índa aláahgo bídahólníihii ádaaníngíí dzidiizts'ą́ą'go ída'azı́įdgo baa na'aldeehgi jiníyá, áko asdzą́ą naat'ááh ázhdííniid, Aláahgo naat'áanii nílíinii, hool'áágóó hiníná le'. T'áadoo bik'ee nił yée'go nitsíníkeesí, doodaii' t'áadoo łahgo ánííníl niní;

11aláahgo bee níhólníihgo nił haz'áanii biyi' diné léi' diyin danilíinii biníłch'i bii' hóló. Nizhé'é bíyoołkáát́ yę́ędą́ą' bee hódzáanii áádóó bee ak'idi'yiitı́įhii bee éí diyin danilíinii bibee hódzáanii bii' hólónígíí béehoozin índa aláahgo naat'áanii Nébukadnézzar nizhé'é yę́ę éí álílee k'ehgo ída'ooł'ı́įłii, déest'íį́' ádeił'íinii, Kaldíya dine'é danilíinii áádóó náásgóó ádahodooníiłii yaa halne'ii yinanit'a'í nilı́įgo ábi'diilyaa.

12Háálá díí diné Daniel ts'ídá aláahgo haniihii éí baa na'iisgeelgo ááhyiłníngíí yik'idi'yiitı́įhgo áádóó hane' bee éé'deetı́įhii yaa halne' índa t'áá íiyisí nidantł'ago deít'éehii k'ééyoołdǫǫł; éí Bélteshazar ałdó' wolyé. Áko k'ad Daniel, Hágo, bidiní; éí ááhyiłníinii nił ííshją́ą́ íidoolíił.

13Ákohgo Daniel éí aláahgo naat'áanii bidááhdę́ę́' niho'deedlóóz, nít'éé' aláahgo naat'áanii éí Daniel áyidííniid, Da' niísh Daniel ánít'į? Éí Judíya kéyahdóó shizhé'é naat'áanii nilı́ yę́ędą́ą' Judíya kéyahdę́ę́' yisnááh danilíinii ch'íiní'eezhii ła' ánít'į?

14Diyin danilíinii biníłch'i nii' hólǫǫgo índa nantł'aii naniłkaahgo áádóó bee ak'idi'yiitı́įhii índa bee hódzą́ ts'ídá aláahdi át'éii nii' hólǫǫgo yínii'.

15Áko diné dahóyáanii, éí déest'íį́' ádeiił'íinii, shidááhdóó niheesht'eezhgo díí bee ak'e'ashchínígíí deízhdóołtahgo ááhyiłníinii bee shił dahozhdoolnihgo shił béehózin doo biniyé nidziiskai nít'éé', nidi ááhyiłníinii bee shił dahozhdoolnih doo bídazhneel'ą́ą da.

16Nidi t'áá ni t'éí ááhyiłníinii baa hodíílnihgo nidantł'ago deít'éehii k'énááłdǫǫłgo bíninil'ą́ągo yínii'. K'ad díí bee ak'e'ashchínígíí yíníłta' áádóó ááhyiłníinii shił béehózin íinilaago éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí bee handi'doolníił índa óola béésh da'ahólzha'í nizénázt'i'go éí táá' góne' aláahgo bee íhólníihgo bił haz'áanii binanít'áago ándeeshłíił.

17Ákohgo Daniel éí aláahgo naat'áanii ábizhdííniid, T'áá jíík'eh aa díílélígíí t'áá ni nanjaah áádóó nályéél ła'da bich'ı́' kódíílíił, nidi díí bee ak'e'ashchínígíí aláahgo naat'áanii t'óó bich'ı́' yídéeshtah áádóó ááhyiłníinii bił béehózingo ádeeshłíił.

18Aláahgo naat'áanii nílíinii, Aláahgo Ayóó'át'éii Diyin God éí bee óhólníih bił haz'áanii áádóó ts'ídá ayóó át'éii áádóó bee ayóó é'ét'éii índa ił ídlíinii nizhé'é yę́ę Nébukadnézzar yeidiní'ą́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko ts'ídá ayóó át'éii haidiní'ąągo bąą diné danilíinii áádóó ał'ąą dine'é danilíinii índa bizaad ał'ąą át'éego yee yádaałti'ii t'áá ałtso t'áá íiyisí bitah nidahwiiłnáago hak'ee bił daayéé' nít'éé'. Diyeeshhéél yó'níinii neiłtsxeed nít'éé', áádóó bił yá'át'éehii éí dahináago áyósin nít'éé'. A'ohgo át'éii atisgo át'éego ádeile' nít'éé', áádóó atisgo át'éii a'ohgo át'éego ádeile' nít'éé'.

20Áko ádaa hodzódlí bee hajéí áádóó háni' yítł'isgo bąą bikáá'dóó nahoji'áii áádóó ayóó át'éii índa bee ayóó ájít'éii éí Diyin God hats'ąąjį' kóyiilaa.

21Diné danilíinii bits'á hodi'needzood áádóó háni' éí naaldlooshii bíni' bił aheełt'é dzizlíį' índa télii da'ałchinii bitahgóó nahwíiłka' nít'éé'; béégashii nahalingo tł'oh jiłchozh nít'éé' índa wót'ááhdęę' dahtoo' t'éí bee nínájíltłoh nít'éé'. Aláahgo Ayóó'át'éii Diyin God éí diné yee bóhólníihgo bił nahaz'ąągóó yinant'á áádóó t'áá bí yinízinígíí yá niyiiníiłgo hoł béehoozinjį' ákójít'éé nít'éé'.

22Áko Belsházar nílíinii, ni éí biye' nílį̨igo díí t'áá át'é nił béehózin nidi, t'áadoo ádaa hojíínílbá'ígo tsídííníkéez da.

23Nidi yá'ąąshdęę' Bóhólníihii nilíinii bich'į' ayóó ánít'éego í'diinilyaa. Áko bikin bii' sohodizin góne' łeets'aa' chodao'íį nít'éé' yęę nił yah aheeshjaa', ni índa nikéé'dóó bídahólníihii, ne'asdzą́ą́ danilíinii áádóó ne'asdzą́ą́ daníł'íní éí yee wáin dayoodlą́ą'go béésh łigaii áádóó óola, béésh łitsoii áádóó béésh nitł'izii, tsin índa tsé diyin bééda'alyaago éí yaa dahaniih, nidi éí e'elyaii doo da'oo'įį da, doo da'diits'a' da, doo bił éédahózin da. Nidi Diyin God nídídzihgo ánóhsinii áádóó ánít'éii t'áá ałtso bílák'ee siláii éí doo baa hóniih da nít'éé'.

24Ákohgo Diyin God bits'ąądęę' álázhoozh yee ak'e'ashchínígíí t'áá éí bee ak'e'ashchį́.

25Áko díí saadígíí Míínii, Míínii, Tííkel, Yufársin, níigo bee ak'e'ashchį́.

26Míínii, nínígíí díí ááhyiłní: bee níhólníihgo bił haz'áanii beidoołkáłígíí nidoot'ihjį' yéélta'.

27Tííkel, nínígíí díí ááhyiłní: ałts'ąąhjį' dah hidiidlohí bee dah ni'diidlo'go a'oh níníl'ąąd.

28Pííres, nínígíí díí ááhyiłní: bee níhólníihgo bił haz'áanii éí Míídiya dine'é índa Pérzha dine'é bá ałts'ádoodzohgo baa didoot'áát.

29Ákohgo Belsházar haadzíi'go Daniel éí éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí biih ho'dooltį, óola béésh da'ahólzha'í hayo' ályaa; táá' góne' bee óhólníihgo bił haz'áanii bee hóhólníih doo.

30T'áá éí bitł'éé' Belsházar joolyéii Kaldíya dine'é binanit'a'í nilíinii seesxį́.

31Áko Daráíyas Míídiya dine'é nilį̨igo bee óhólníihgo bił haz'áanii náhodii'á; hastądiindóó ba'aan naaki binááhaigo ákwáát'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Daniel 6

Náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé' góyaa Daniel ahoolghan

1Daráíyas éí bee óhólníih bił haz'áanii t'áá át'éé nít'éé' naat'áanii danilíinii neeznádiindóó ba'aan naadiin ánéeláą'go bídahólníih doo biniyé bił hóshǫǫgo niinínil.

2Aláahgo naat'áanii bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi'dóó doo bits'áą' yóó'adoo'dił da biniyé ts'ídá aláąjį' diné bídahólníhígíí táá' niinínil; Daniel éí ajítahgo aláąjį' hóhólníih.

3Nít'éé' diné bídahólníhígíí áádóó náá'ákóne' naat'áanii danilíinii bitahdóó díí Daniel ts'ídá aláahgo bee hojiniihii hwii' hólónígíí bąą t'áadoo bahat'aadígo bee hwéého'dooszįįd, áko aláahgo naat'áanii éí bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá át'éé nít'éé' bee hóhólníih doogo nihodeeshtéél, niizíį'.

4Ákohgo aláąjį' bóhólníhígíí áádóó náá'ákóne' naat'áanii danilíinii bee óhólníihgo bił haz'áanii bídéét'i'go Daniel bik'i hodoot'áał danízin, nidi t'áadoo yee hak'ídahó'ahí da índa doo aaníinii ts'ídá bii' ádin, háálá ts'ídá t'áá aaníígóó ba'ahódlíii nilį, t'áadoo asiih da índa bee bik'í hodoot'ahii ts'ídá t'áadoo bił yiiltsą́ą da.

5Ákohgo diné áda'ahidoo'niid, Daniel bee bik'i hodoot'áałii ts'ídá ádin, t'áá hazhó'ó biDiyin God bibee haz'áanii t'éí bee t'áá bik'i dahodidiit'áałgi át'é.

6Ákohgo díí bídahólníhígíí índa náá'ákóne' naat'áanii danilíinii éí aláahgo naat'áanii yaa áłah silį́į'go ádeidííniid, Daráíyas aláahgo naat'áanii nílíinii, hool'áágóó hiníináa le'.

7Bee óhólníihgo bił haz'ą́ągi aláąjį' bídahólníhígíí, náá'ákóne' bídahólníhígíí, naat'áanii danilíinii áádóó kót'éego daaníinii índa alą́ąjį' naazíinii ahíikaigo aláahgo naat'áanii éí bik'ehgo hoogáałii bidziilgo yee nihodoo'áałii yee hadoodzihgo bee lą́ da'siidlį́į': aláahgo naat'áanii nílíinii, kodóó tádiin yiskąąjį' diné t'áá háiida doo nich'į' sozdilzingóó, nidi náánáła' diyin bich'į' sozdilzingo éí náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé' góyaa ahodi'yoolghą́ą́ł.

8Áko k'ad aláahgo naat'áanii nílíinii, bidziilgo handziihgo bee ak'e'ashchínígíí bikáá' nízhi' áníléél; éí Míídiya dine'é índa Pérzha dine'é bibee haz'áanii bik'ehgo ts'ídá doo łahgo áńdoolníił da.

9Éí bąą aláahgo naat'áanii Daráíyas bee haz'áanii bikáá' bízhi' áyiilaa.

10Nít'éé' Daniel éí bee ak'e'ashchíįgo ályaaígíí hoł béehoozingo haghan góne' yah aníjoodzáago t'áá nahdéé' áńjiit'įįhígi át'éego Jerúsalem bich'į'go tsésǫ' ąą át'éego nitséézhdígohgo táadi sonízdílzįįhgo iná'át'áahgo Diyin God bich'į' ahéél názhniidzįįh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ákohgo díí diné danilíinii éí ahíikaigo Daniel yaa niheekai áádóó biDiyin God yich'į' sodilzingo ná'ookąąhgo dayiiłtsą.

12Ákohgo aláahgo naat'áanii yaa yíkaigo ádeidííniid, Aláahgo naat'áanii nílíinii, bee haz'áanii hadinilaii doósh nízhi' bikáá' íinilaa da? Shą́ą́' kodóó tádiin yiskąąjį' diné t'áá háiida doo nich'į' sozdilzingóó, nidi náánáła' diyin bich'į' sozdilzingo éí náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé' góyaa ahodi'yoolghą́ą́ł, doósh diníigo bee háínídzíi' da? Aláahgo naat'áanii ánáádoo'niid, Aoo', éí t'áá aaníí; Míídiya dine'é índa Pérzha dine'é bibee haz'áanii bik'ehgo ts'ídá doo łahgo áńdoolníił da.

13Ákohgo aláahgo naat'áanii yił dahoolne'go ádadííniid, Judíya kéyahdóó yisnáanii Daniel éí bee nihwííní'áanii bikáá' nízhi' íinilaii doo yik'eh hół'íį da, nidi táadi sonídílzįįhgo aná'át'ááh.

14Ákohgo aláahgo naat'áanii kót'éego bił hóóne'go t'áá íiyisí nitseeltłah, áko ha'át'éegoda Daniel yisdádeeshtéél jinízingo shá bíighah ch'ééh baa nitsíjíkeesgo haa'ísh doo nijíłkeedgóó i'íí'ą.

15Ákohgo díí diné éí aláahgo naat'áanii yaa áłah silį́į'go ádeidííniid, Aláahgo naat'áanii nílíinii, Míídiya dine'é índa Pérzha dine'é bibee haz'áanii bik'ehgo bee ha'oodzíi'ii, doodaii' bee nihwiist'áanii éí aláahgo naat'áanii haidiilaii ts'ídá doo łahgo áńdoolníiłgóó nił bééhózin le'.

16Ákohgo aláahgo naat'áanii haadzíi'go éí Daniel nídeizlóozgo náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé' góyaa adayiisxan. Áko aláahgo naat'áanii éí Daniel áyidííniid, NiDiyin God t'áá áłahjį' bá nanil'a'ígíí yisdánółtéél.

17Áko náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé' góyaa ahoodzą́ągi tsé yidádeideez'ą́ągo Daniel doo łahgo ánáábidi'doolníił da biniyé aláahgo naat'áanii t'áá bí biyoostsah áádóó biyaadóó naat'áanii danilíinii dabiyoostsah yee yik'i niyiiz'á.

18Ákohgo aláahgo naat'áanii bighangóó anáádzáago doo ayą́ą da áádóó dilní ał'ąą ádaat'éego yee nidaanéhígíí doo bee bá na'asne' da índa bił bits'áníkį.

19Ákohgo aláahgo naat'áanii t'óó hoos'įįdą́ą́' nídii'na'go náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé'góó haneetehee yílwod.

20Áko náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijé'ígíí bit'áahjį' nizhníyáago Daniel bich' į' yéego chayi' hazhdoolghaazhgo ájíní, Daniel, Diyin God Hináanii yá naal'a'í nílíinii, niDiyin God t'áá áłahjį' bá nanil'a'ígíísh náshdóítsoh bits'ą́ąjį' yisdánííłtį́įgo yínéés'ąąd?

21Ákohgo Daniel éí aláahgo naat'áanii áyidííniid, Aláahgo naat'áanii nílíinii, hool'áágóó hiníináa le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22ShiDiyin God bidiyingo naal'a'í yiníł'a'go náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí dáádadéesnóodgo áyiilaa, áko t'áadoo atídashiilaa da, háálá Diyin God binááł ts'ídá t'áadoo bee shik'íhót'ahígóó shééhoozin áádóó, aláahgo naat' áanii nílíinii, ninááł ts'ídá t'áadoo íít'įįdí da.

23Ákohgo aláahgo naat'áanii ayóó át'éego haa bił hóózhǫǫd áádóó éí náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé'dęę' Daniel háádooltéełgo yee haadzíí'. Ákohgo náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé'dęę' Daniel hanááltįįgo ts'ídá t'áadoo ádahoolaaí da lá, háálá haDiyin God beijólíigo joodlą.

24Áko aláahgo naat'áanii haadzíi'go éí Daniel bik'i dahozhdii'áanii niho'diisht'eezhgo, hada'áłchíní áádóó hweda'asdzą́ą́ t'áá bił, náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí shijéé' góyaa adaho'diistł'íidgo t'ah hadah dazhnéedéehgo náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí hach'į' dah diijée'go ahádahwiizhnizhgo dahats'in nidi ałtso dayíí'aal.

25Ákohgo aláahgo naat'áanii Daráíyas éí diné danilíinii áádóó ał'ąą dine'é danilíinii índa bizaad ał'ąą át'éego yee yádaałti'ii éí nahasdzáán bikáá'góó kéédahat'íinii t'áá ałtso yich'į' ak'e'ashchį́: Bee hasht'ehodít'éii nihich'į' k'ee'ąą yilzhish dooleeł, yidíiniid.

26Bee haasdziihii bidziilgo áshłéédh; éí bee shóhólníihgo bił nidahaz'áanii t'áá ałtso biyi' diné éí Daniel biDiyin God deidísin doo áádóó nidabiiłnáa doo, háálá Diyin God Hináanii nilį́ áádóó hool'áágóó ha'ólní áádóó bee óhólníih bił haz'áanii t'áadoo áyółdįįhí da índa hoo'áłígíí doo nidoot'ih da.

27Yisdá'iiníił áádóó bine' na'adzi'; bee éédahózinii ayóó át'éego ádahooníił; éí yá'ąąshdi áádóó nahasdzáán bikáa'gi áániił; jó, náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí bits'ą́ąjį' Daniel yisdáyíiłtį.

28Ákohgo Daráíyas nant'á yę́ędą́ą́' áádóó Pérzha kéyahdóó diné Sáíras nant'á yę́ędą́ą́' díí Daniel yá'át'éédh há áhooníiłgo náás jiníyá.

Daniel 7

Daniel éí naaldlooshii dį́į'go yaa neizyeel

1Bábilangi Belsházar aláahgo naat'áanii nilį́įgo áłtsé náhááh góne', Daniel hatsásk'eh bikáá' dziztį́įgo nijiiyeeł áádóó hoł áhóót'įįd. Áko baa nijiizyeelii baa hojoolne'go bee ak'e'jishchį́:

2Daniel haadzíi'go ání, Tł'ée'go shił áhoodzaago yiiłtsánígíí shoo, yá'ąąshdę́ę́' t'áá dį́į'dę́ę' deeyolgo tónteel ayóó át'éii nayiisnáá'.

3Áko naaldlooshii dį́į'go ayóó ádaat'éé léi' tónteel biyi'dę́ę' haaskai; éí ádaat'éhígíí t'áá ał'ąą ádaat'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Átséhígíí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí nahalin, ákondi atsá bit'a'ígíí bit'a'. Hazhó'ó nééł'įį' nít'éé' bit'a' ni'dii'nizh, áádóó de ádzaago dinégi át'éego yiizį'. Áko diné bíni'ígíí baa deet'ą.

5Áádóó shoo, náánáła' naaldlooshii naaki góne'ígíí éí shash nahalin; éí de ádzaago átsą́ą' táa'go dah yoołtsah áádóó áhodoo'niid, Nídoohjeehgo lą'ígo da'ołghał.

6Áádóó náábik'ijį' déé'įį' nít'éé', shoo, táá' góne'ígíí éí náshdóítsoh łikizhígíí nahalin; bíishgháándęę' dį́į'go bit'a'ígíí tsídii bit'a' nahalin, áko bitsiits'iin éí dį́į'. Áádóó bee óhólníihii baa deet'ą.

7Áádóó díí yiiłtsą́ągo shił ádzaaígíí nísh'įį nít'éé', shoo, naaldlooshii dį́į' góne'ígíí ts'ídá t'óó báhádzidgo áádóó t'óó bik'e'íyée'go índa ts' ídá ayóó ábóodziilgo béésh nitł'izii ayóó ádaníłtsoii biwoo'. Éí yee aldeeł áádóó adiséí índa yidziihígíí yik'i naayá. Nidaaldlooshii biląąjį'ígíí éí doo yił ahedaałt'ée da; bidee' éí neeznáá yadaa'á.

8Áko bidee' yadaa'áhígíí nísh'įį nít'éé', shoo, bidee' yadaa'áhígíí bitahdęę' áłts'íísígo adee' ła' háá'á; éí bidááhdóó yadaa'áhígíí táa'go behétł'óól t'áá bił haalts'ǫǫd; nít'éé' diné bináá' nahalingo adee' áłts'íísígíí bináá' hólǫ, áádóó bizéé' hólǫǫgo ayóó ánísht'é nízingo ádá yálti', jó'akon.

9Áko déé'įį' nít'éé' bik'i dah asdáhí bikáá'dóó nidahat'áii nidaasnil, áádóó As'ahdęę' Bíyoołkááł wolyéii éí ła' yikáá' dah neezdá; bi'éé' éí yas nahalingo łigai, índa bitsii' éí aghaa' łigaii ts'ídá niłtólígíí nahalingo łigai. Bibik'i dah asdáhí bikáá'dóó nahat'áii kǫ' nahalingo bits'áhodina' áádóó dées'eezgi kǫ' diltłi' nahalin.

10Bidááhdęę' kǫ' tooh nahalingo nílį. Miiltsoh ádanéelą́ą'go bá nidaas'a', índa neeznádiindi míiltsoh ádanéelą́ą'go bidááhdóó deizį', áko naaltsoos ąą ádaalyaago haa nídahast'įįd.

11Adee' áłts'íísígíí ayóó át'éego ádaa yálti'go diséts'ą́ą'go biniinaa déé'įį'go naaldlooshii naayéé' nilíinii seesyį́ áádóó bits'íís atílyaago kǫ' biyi' góne' ahoolghan.

12Naaldlooshii naayéé' danilíinii yidzí'ígíí yee bídahólníihii bits'ą́ąjį' kódaalyaa, nidi náasdi t'óó kónígháníjį' bá hashja nááhodoo'níił biniyé t'áá dahiná.

13Tł'ée'go shił áhoodzaago, shoo, Diné Silį́į'ii nahalingo yá'ąąshdęę' k'os bił yildohgo áádóó As'ahdęę' Bíyoołkááł wolyéii yich'į' yigáałgo áádóó yił yaadaaskaigo yiiłtsą́.

14Áádóó bee óhólníihii áádóó ayóó át'éii índa bee óhólníih bił haz'áanii baa deet'ą́, áko diné danilíinii, ał'ąą dine'é danilíinii índa bizaad ał'ąą át'éego yee yádaałti'ii ts'ídá t'áá ałtso há nidaal'a' dooleeł. Hool'áágóó bee óhólníihii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hólǫǫgo éí ts'ídá doo bił yóó'ahodoogáał da índa bee óhólníihgo bił haz'áanii ts'ídá doo ádooldįįł da.

15Shí, Daniel yinishyéii, t'áá íiyisí yínííł biih neitłizh índa shił áhoodzaaígíí shił yéé' áhoolaa.

16Áadi naazínígíí ła' bit'áahjį' niníyáago díí áhoodzaaígíí t'áá aaníí ááhyiłníinii t'áá át'é bínabídéélkidgo yee shił náhoolne' áádóó shił béézingo áshiilaa.

17Díí naaldlooshii dįį'go naayéé' danilínígíí éí aláahgo naat'áanii dįį'go nahasdzáán bikáá'dóó nídahididookahígíí át'é.

18Nidi Aláahgo Ayóó'át'éii bidiyįį' danilíinii bee óhólníihii yiih dahidookahgo hool'áágóó ahool'áágóó bíí' danilįįgo ahool'áa doo.

19Ákohgo dįį' góne' naaldlooshii naayéé' nilínígíí ááhyiłníngíí shił béézhodoozįįł niizįį' ła'ígíí t'ááałtso doo yił ahedaałt'ée da; ts'ídá t'áá íiyisí t'óó báhádzidígíí éí béésh nitł'izii biwoo'go ooldéél áádóó béésh łitsoii bíláshgaango adííséí índa yidziihígíí yik'i naayá.

20Áádóó bitsiit'áádóó bidee' neeznáá hadaaz'áii áádóó adee' náánáła' háá'áhígíí éí bidááhdóó táa'go naa'aníídee'go éí bináá' hólǫ áádóó bizéé' hólǫǫgo ayóó ánísht'é nízingo ádá yálti'go índa adee' yadaa'ááh nít'éé' yęę biláahgo nitsxaaz noolninii éí ááhyiłníinii shił béézhodoozįįł niizįį'.

21Áko déé'įį', nít'éé' díí adee' éí Diyin God bidiyįį' danilíinii yich'į' ana'íił'įįgo yik'eh didlį.

22Áko As'ahdęę' Bíyoołkáał wolyéii beiníłką bijįįjį' Aláahgo Ayóó'át'éii bidiyįį' danilíinii yá einíst'įįd áádóó baa hoolzhiizhgo bidiyįį' éí bee óhólníihgo bił haz'áanii bíí' daazlįį'.

23Nít'éé' kóní, Dįį' góne' naaldlooshii naayéé' nilíinii díí nahasdzáán bikáa'gi dįį' góne' bee óhólníihgo bił haz'ąą dooleełii át'é; éí t'áá ałtsogóó bee ídahólníihgo bił dah nahaz'áanii doo bił aheełt'ée da dooleeł áádóó nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' yidooldił áádóó yididooséigo ałtso yik'i nidoogaa ł.

24Áko bidee' neeznáá yadaa'áhígíí bee óhólníih bił haz'áanii bii'dóó éí aláahgo naat'áanii neeznált'éego nídahidiikáhígíí át'é. Díí bikéédęę' aláahgo naat'áanii nínáádidoodáałgo neeznált'éhígíí doo yił aheełt'ée da dooleełgo éí aláahgo naat'áanii tált'éhígíí yik'eh didoodleeł.

25Éí Aláahgo Ayóó'át'éii yik'ijį' yáłti' doo áádóó Aláahgo Ayóó'át'éii bidiyįį' danilíinii atííł'įįgo yik'ee ch'ééh didookah áádóó dahwéelzhíshígíí índa bee nahaz'áanii łahgo ánéidoodlíiłgo yaa nitsíkees doolee ł. Áko ła' hoolzhish áádóó náádahwéelzhíishgóó índa ałnáí'jį' anááhoolzhiizhjį' bidiyįį' bílák'e doo'nił.

26Nidi ánihwiit'aah beiníłkąągo bee bóhólníihii bits'ąą' nahjį' nididoot'áałgo t'áá nihoníyáajį' ałtso ádooldįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Áko yádiłhił biyaagi t'áá náhwiiz'ą́ą́ nít'éé' bee óhólníihgo bił haz'áanii áádóó yee nant'áii índa yee ayóó át'éii éí Aláahgo Ayóó'át'éii bidiyį́į́' bidine'é danilíinii baa didoot'áá ł; bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí hool'áágóó bee bóhólníih doo áádóó bídahólníihii bá nidaal'a' doo índa bik'eh dahół'įį dooleeł.

28Shí, Daniel yinishyéii, díí ałtso baa neisíyeelgo baa nitséskees nít'éé'; ts'ídá ayóó át'éego shi'diił'á áádóó doo ákwálkágí da, nidi áhóót'įįdígíí t'áá adíyi'ídi t'óó bił ánísht'é.

Daniel 8

Daniel éí deenásts'aa' áádóó tł'ízíchǫǫh bił ádzaa

1Aláahgo naat'áanii Belsházar nant'áago táá' náhááh góne' shí, Daniel yinishyéii, átsé shił áhoodzaa áádóó shił ánááhoodzaa.

2Áko shił áhoodzaago yiiłtsánígíí éí Ílam nahós'a'gi Shúshan kin haal'áagi naashá nisin; shił áhoodzaago Yúlaii tooh nílínígíí bibąąhgi sézį nisin.

3Ákohgo háighal nít'éé', shoo, tooh nílínígíí bibąąhgóó deenásts'aa' léi' sizį́igo yiiłtsą. Bidee' naakigo t'áá ałch'ijí nineezgo yaa'á; t'ááłá'í éí atisgo yaa'á, nidi éí akée'di haníísą.

4Deenásts'aa' éí e'e'aahjigo áádóó náhookǫsjigo índa shádi'áahjigo éí adigohgo yiiłtsą; doo ła'da bidááhdęę́' dzoozį́jh át'ée da, índa bibee adziilii bits'ą́ąjį' doo yisdájóya' át'ée da, nidi t'áá bí bíniik'ehgo áániiłgo ts'ídá ayóó át'éii í'diilyaa.

5Áko baa nitsískees nít'éé', shoo, tł'ízíchǫǫh léi' e'e'aahdęę́'go doo ni' nihideeltaałgóó nahashkáá' hooleeł; t'áadoo bahat'aadí binát'a'dęę́' bidee' deez'á.

6Tooh bibąąhgi deenásts'aa' bidee' naakigo yiiłtsánígíí yaa yílwod áádóó t'óó báhádzidgo ádá hoolchį́įdgo yich'į' dah diilwod.

7Éí deenásts'aa' áhądíjį' yich'į' yilwołgo yiiłtsą, áko t'áá íiyisí yee nahodeeshzhǫ'go atíyiilaa, áádóó bidee' naakiígíí k'íiníti'go deenásts'aa' doo bidziil da silį́į'go nihíideestsxisgo yik'i naayá, áádóó yee bidziilii bits'ą́ąjį' t'áadoo deenásts'aa' yisdáyółtéłí da.

8Ákohgo tł'ízíchǫǫh ayóó át'éii í'diilyaa, nidi bidziil silį́į'go bidee' ayóó át'éii k'é'éltǫ'go íí'á yę́ęgi adee' dį́į'go t'áadoo bahat'aadí hadaneesą́ągo t'áá dį́į'góó yádiłhił bich'į'go dadeez'á silį́į'.

9Áko bidee' hadaaz'áii ła' bąąhdóó adee' áłts'íísígo háá'á silį́į'; éí shádi'áahjigo áádóó ha'a'aahjigo índa kéyah hózhóní bich'į'go t'óó báhádzidgo nídiidzá.

10Áko yá'ąąshdi dah da'ínéehii áádóó sǫ' yíl'áii yich'į' ayóó át'éego nídiidzá índa sǫ' yíl'á ła' ni'jį' nayííghazgo yik'i naayá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11T'áá bí ayóó át'éego ádaa ha'niihgo dah da'ínéehii binanit'a'í nilíinii yił aheełt'éego í'diilyaa, áko t'áá áłahíjį' didlidgo nááhániihii yits'áhwiistł'íid, áádóó hodiyingo haz'áanii yiyíiłchxǫ'.

12Áko ádił nida'dziilzíihgo biniinaa dah da'ínéehii áádóó t'áá áłahjį' didlidgo nááhániihii baa deet'ą, áko t'áá aaníinii ni'jį' ayiyíiłhan, áádóó t'áá bí níziníigi áát'įįdgo yee náás deeyá.

13Ákohgo diyinii ła' yáłti'go diséts'ąą', nít'éé' diyinii náánáła' éí yáłti'ii yich'į' haadzíi'go ání, Haash nízáagi t'áá áłahjį' didlidgo nááhániihii ił ádzaa yęę éí ádił ni'iidzíih bik'e'íyée'ii íił'įįgo diyingo haz'ánígíí áádóó dah da'ínéehii yik'i nidooldah?

14Áko áshidíiniid, Naakidi míildóó ba'aan táadi neeznádiin i'íí'ąąjį' áádóó hoos'įįdjį' índa hodiyingo haz'áanii hasht'éehodoolníił.

15Ákohgo shí, Daniel yinishyéii, díí shił áhoodzaaígíí ááhyiłníinii bik'idi'deeshtįįł biniyé baa nitsískees nít'éé', shoo, ła' diné nahojílingo shidáahdęęʼ dziizį'go yit'íní ízh'diilyaa.

16Áko Yúlaii tooh nílį bikáá'dóó diné biinéé' diséts'ąą'go ání, Géibriyel nílíinii, díí diné bił ádzaaígíí ááhyiłníinii bee bił hólne'.

17Ákohgo sízíníigi shit'áahjį' niníyá, áko shaa níyáago t'áá íiyisí shił yéé' hazlíį'go ni'jį' tsé'yaa néshjoolgo áshidíiniid, Diné nílíinii, nił ádzaaígíí éí nihoolzhíshígíí át'éego bik'i'diitįįh.

18Áko t'ah shich'į' yáłti'go t'áá íiyisí bił niizíį'go naa'i'íiłhaazh lá, nidi shideelchidgo náshiisį'.

19Áko áshíłní, Shoo, nihoníyáadi ayóó áhodooníłígíí bee nił hodeesh'nihgo nił bééhonisįįh, háálá nihodoogáłígíí ts'ídá baa hodoolzhish.

20Deenásts'aa' bidee' naakigo yiniłtsáanii éí Míídiya índa Pérzha kéyahdóó aláahgo naat'áanii át'į.

21Áko tł'ízíchǫǫh éí Gríis kéyahdóó aláahgo naat'áanii nilíinii át'į, áko bináta'dęęʼ bidee' ayóó át'éii éí alą́ąjį' aláahgo naat'áanii nilíinii át'į.

22Áko adee' k'é'éltǫ'ígíí bitsásk'ehgi díį'go hanáádaneesánígíí éí dine'é bitahdóó díį'go bee óhólníihii náához doodleeł nidi, t'áá bí bidziilígíí bee éí dooda.

23Áko bee óhólníihgo bił haz'áanii bił nihoolzhíishdi ádił nida'iisíih bílátah dahashzhiizhgo aláahgo naat'áanii hashké nídzinii índa t'áá naaki nahwiiláii nídidoodáał.

24Áko bibee adziilii ayóó át'ée doo, nidi t'áá bí bidziilígíí bee éí dooda áádóó t'óó ayóogo ó'oołdįįł doo índa yaa naagháii yee náás yigáałgo dine'é ayóó ádaat'éii índa diyin dine'é íidoołdįįł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áko anó'áahgo yee łé'áchxáazhgo náás doogááł; t'áá bí íiníziníigi ayóogo ádaa ha'niihgo nitsíkees doo, hodéezyéelgo kéehojit'íinii t'áadoo kót'é'ílíní t'óó ahojíyóí áhodoołdįįłgo naat'áanii danilíinii yinanit'a'í yich'į' nídidoodááł, nidi t'áadoo bi'deelníhí atíbidi'doolníił.

26I'íí'ąągo índa abínígo nił áhóót'įįdígíí éí t'áá aaníígóó bee nił hóóne', nidi nił áhoodzaaígíí naníł'in, háálá t'óó ahayóí néidoolkááł.

27Áko shí, Daniel yinishyéii, shitah doo hóóts'íídgóó t'óó sétįįgo díkwíí shįį yiská, ákohgo nídiish'na'go aláahgo naat'áanii hánídíshnish, nidi shił áhoodzaaígíí t'áá íiyisí bik'ee t'óó shił ahayóigo t'áadoo ła' yik'i'diitání da.

Daniel 9

Daniel éí bidine'é yá sodilzin

1Ahazawííras biye' Daráíyas naat'áanii nilįįgo ła' náhááh góne', hó éí Míídiya dine'é jílįįgo Kaldíya dine'é bee óhólníih bił haz'ąągi aláahgo naat'áanii áho'diilyaa.

2Nazhnit'áago átsé náhááh góne' éí ląʼí nááhaídąą' naaltsoos bii' Bóhólníihii áníinii bik'ehgo shí Daniel éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah yee ak'e'ashchíinii bik'i'diitąągo tsosts'idiin nááhaijį' Jerúsalem nabí'ásdee' dooleeł, níini'.

3Áko hodíínísingo doo ashąągóó tł'oh yishbizhii shi'ée'go łeeshch'iih ák'éhésgazgo sodiszingo ná'ooshkąąhgo Bóhólníihii Diyin God bich'į' déé'įį'.

4Bóhólníihii shiDiyin God bich'į' sodiszingo ádił ni'iidzíih bee ádaa hashne'go ádíshní, Bóhólníihii ayóó át'éii Diyin God t'óó báhádzidii nílíinii, ayóó'ádanó'níinii índa nibee haz'áanii yik'eh dahół'íinii baa a'ááh nínízingo bee aha'deet'áanii yi'ósinii nílíinii,

5nibik'ehgo iináanii índa bee aa nánít'íinii bits' ániikaigo ádił nida'iyeelzíí' áádóó ts'ídá doo ákǫǫ ádeiit'įįd da índa ts'ídá doo yá'áshónígi ádeidzaago ádił nidaniiltee'.

6Aláahgo nihinanit'a'í áádóó nihinaat'áanii danilįį nít'éé' yęę áádóó nihizhé'é danilíinii índa kéyahgóó diné kéédahat'įį nít'éé' yęę t'áá ałtso éí ninaal'a'í ná dahalne'ii nízhi' yee nihił dahoolne' nidi, doo deísíníilts'ąą' da nít'éé'.

7Bóhólníihii nílíinii, t'áá ákogi át'éii nílį. Nidi nihí Judíya kéyahdóó diné daniidlíinii índa Jerúsalem kin haal'áádóó diné daniidlíinii áádóó Ízrel dine'é daniidlíinii t'áá áníiltso áhądí áádóó nízaadi kédaayahgóó tanihiníínílkaadii díí jį t'óó nihaa yádahóósįįdgo nihił dahalą, háálá nik'ijį' dasiidlįį'go ádił da'siilziih.

8Bóhólníihii nílíinii, aláahgo nihinanit'a'í áádóó nihinaat'áanii danilíinii índa nihizhé'é dajílíinii hoł t'óó nihaa yádahasingo nihił dahalą, háálá bąąhági ádeiidzaago hoł nich'į' ádił da'siilziih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Bóhólníihii nihiDiyin God aa a'ááh nízin índa ádił ni'iidzíih ats'éidii'aah, nidi bich'į' ádił nidasiiltee',

10áádóó Bóhólníihii nihiDiyin God biinéé' doo bik'eh dahosiil'įįd da; bá naal'a'í éí bá dahalne'ii danilíinii binahjį' bibee haz'áanii nihaidiní'áanii doo bik'ehgo daniikai da.

11T'áá aaníí, Ízrel dine'é t'áá ałtso nibee haz'áanii dayiitíihgo ádíníinii doo yik'eh dahóółʼįįd da, áko Mózes ninaal'a'í nilíinii bee haz'áanii biyi' yee ak'e'ashchíįgo hóyée'jį' nihá ha'oodzíi'go bee nihoot'áanii nihik'i hoole', háálá Diyin God bich'į' ádił da'niilzíí'.

12Áko nihí índa nihá dahwée'aahii danilíinii ts'ídá t'áá aaníígóó nizaad nihik'ijį' bee háínídzíi'ii bik'ehgo ayóó át'éego atínihiinilaa; jó, Jerúsalem kin haal'áii ábi'diilyaaígi át'éego nidahonees'ą́ągóó ts'ídá t'ah doo ákóhánéeh da nít'éé'.

13Mózes yee has'áanii bee ak'e'ashchínígíí bik'ehgo ayóó át'éego atínihi'diilyaa, nidi doo ákwii ádeiit'įįdii doo bits'áhidiikahgóó áádóó nit'áá aaníinii doo bik'ida'diyiitįįhgóó Bóhólníihii nihiDiyin God yee ach'oo'níinii t'áadoo há deiit'įįd da.

14Éí bąągo Bóhólníihii éí ts'ídá t'áá íiyisí yínííł bik'e'íyée'ii hasht'eyósingo yee atínihiilaa, háálá Bóhólníihii nihiDiyin God t'áá ałtsoní binaanishígíí ts'ídá t'áá ákwii át'é, nidi áníinii doo bik'eh dahoniil'įį da nít'éé'.

15Áko k'ad, Bóhólníihii nihiDiyin God nílíinii, Ííjipdęę́' nidine'é nibee adziilii bee ch'ííní'eezhgo díí jį́ át'éhígi át'éego nízhi' bééhózingo íinilaa. Ádił nida'ayeelzíí'; ts'ídá doo yá'áshónígi ádeiit'įįd.

16Bóhólníihii nílíinii, ts'ídá t'áá ákogi át'éego ááníiłii t'áá ałtso bik'ehgo, jó, Jerúsalem nikin haal'áii, nidził diyinii bich'į' náhóóchįįdgo hashké ninidzį́'ígíí łahgo ánánídléehgo baa nánooshkąąh; jó, nihí ádił nida'ayeelzíi'go índa danihizhé'é yę́ę ádił nida'iisíi'go biniinaa nihinaagóó kéédahat'íinii éí Jerúsalem índa nidine'é t'óó yá nidahałt'i'.

17Éí bąągo k'ad, nihiDiyin God nílíinii, ninaal'a'í nishłíinii shisodizin índa shiná'ookąąh shá diits'įįh, áádóó, Bóhólníihii nílíinii, nihodiyingo haz'ą́ągi t'áá ádzaaí silį́'ígíí ádá yá'át'éehgo baa tsídíkees.

18ShiDiyin God nílíinii, shidiits'įįh; nihiníníł'į́ áádóó nikin haal'áii nízhi' bee wójíhígi doo naaghái daígíí níníł'į́, háálá t'áá ákogi ádaniit'éego bąą doo nídaniikąąh da, nidi nee a'ááh hasin ayóó át'éii bąą nídaniikąąh.

19Bóhólníihii nílíinii, nihidiits'įįh; Bóhólníihii nílíinii, bąąhági át'éii nihits'ádiní'aah; Bóhólníihii nílíinii, nihidiits'įįhgo nihá ánínéeh; shiDiyin God nílíinii, ádá t'áadoo t'ah nínízíní, háálá nikin haal'áii índa nidine'é danilíinii nízhi' bee wójí.

Tsosts'idiindi damóojį' áhodooníił baa hane'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áko shibąąhági át'éii índa shidine'é Ízrel bibąąhági ádaat'éii bá bee ádaa hashne'go sodeeszingo Bóhólníihii shiDiyin God bidził diyinii bá ná'ooshkąąhgo

21t'ahdii sodiszingo diné léi' Géibriyel wolyéii átsé shił ádzaa yęę t'áá nááná éí i'íí'ąągo náá'iiniihjį' ahoolzhiizhgo t'áadoo hooyání shaa yít'a'go shideelchid.

22Áko shaa honíle'go shich'į' yáłti'go nashintingo áshidííniid, Daniel yinílyéii, bee hódzą́ índa bee ak'idi'yiitįįhii naa dideesh'ááł biniyé naa honíle'.

23Baa ná'iinikąąhgo t'óó sodi'nilzin yęędą́ą́' ná bee hoo'a' áádóó bee nił hodeeshnih biniyé naa honíle', háálá Diyin God ayóó'áno'ní; éí bąą nił áhoodzaago yiniłtsánígíí ááhyiłníinii yísíníłts'ą́ą'go bik'idi'díítįįł.

24Tsosts'idiindi damóo azlį́į'jį' éí nidine'é índa diyingo nikin haal'áii át'ée dooleełii nideet'ą́, éí ts'ídá bąąhági áhooníiłii bíighah adooleełgo bąąhági át'éii ádooldįįł, áádóó bąąhági ádaat'íinii bá k'énáhodoodleełgo hool'áágóó ts'ídá t'áá ákogi át'éii biih hidoot'ish áádóó éí nił ádzaii índa áhodooníiłł baa hóóne'ígíí ts'ídá bohodoolníiłł índa ts'ídá aláahgo diyingo haz'ą́ ats'ádeet'ą́ dooleełgo ak'ah bik'i yeidoodziłgo hodoosį́įł biniyé nideet'ą́.

25Áko Jerúsalem kin haal'á hasht'éédoolníiłgo bee nihoot'áanii Diyin K'ehgo Ats'áltíinii níyáajį' éí tsosts'idi damóo índa hastą́diindóó ba'aan naakidi damóo azlį́į'jį' nił béédzingo bik'idi'díítį́įł; azhą́ ach'į' nahwii'náa nidi, kintah nida'aztiin áádóó ahéé'ígeedii bee t'áá bił áńdadoolníiłł.

26Áko hastą́diindóó ba'aan naakidi damóo azlį́į'dóó bik'ijį' Diyin K'ehgo Ats'áltíinii ábidi'dooldįįłgo bee bik'íhát'áahii ádin doo áádóó naat'áanii doogáłígíí bidine'é doonéełgo éí kin haal'áii índa hodiyingo haz'áanii ałtso ádeidoołdįįł. Áko ayóó át'éego tó yílą́ad nahalingo t'áá anaa' hólǫǫgo nihodoot'ihgo kints'iil t'éí naazhjaa' doo.

27Áko t'ááłá'í damóo azlį́į'jį' jilą'í bidziilgo hoł aha'didoot'ááł, nidi éí damóo aleehígíí ałnií'góó hoolzhishgo didlidgo nááhániihii índa náá'iiniihígíí áidoosį́įł. Áádóó ałtso ábi'didooldįįł nideet'áanii baa hoolzhiizhjį' ni'iiłchǫǫhii éí diyingo haz'ánígi t'áá íiyisí doo haldingóó áhodoolíiłł.

Daniel 10

Tooh Táígrisgi Daniel bił áhoodzaa

1Pérzha kéyahgi éí Sáíras aláahgo naat'áanii nilį́įgo táá' náhááh góne' díí saadígíí Daniel, éí Bélteshazar joolyéii bich'į' yit'íní ályaa. Áko saadígíí éí t'áá aaníí índa ayóó át'éego bich'į' ádi ł ni'ídzíiłgo hoolzhish. Áko hoł áhoodzaaígíí ááhyiłníinii baa hane'go jidiizts'ą́ą'go bik'izhdiitą́.

2Éí yoołkáałdi, shí, Daniel yinishyéii, táadi damóo azlį́į'jį' yíníiłł niséyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Ch'iyáán daalkanii t'áadoo yishání, atsį' t'áadoo yishání áádóó wáin t'áadoo yishdlání índa t'áadoo adíshtłahí táadi damóo azlíį'.

4Átsé nídízídígíí naadiin díį'góó yoołkáałgo Táígris ayóó át'é tooh nílínígíí bibąąhgi sézíį nít'éé'.

5Áko háíghal, nít'éé' shoo, diné léi' éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii éé' yee hadít'éego Yúfazdęę' óola sis yee ákászaazgo sizį.

6Bits'íís éí tsé béril wolyéii łitsooígi ánoolnin; binii' éí bits'áhodilgish nahalin; binää' éí honooyéél nahalingo dah nídíno'; bigaan áádóó bijáád éí béésh łitsoii bízdílid nahalingo dah nídíno'; yáłti'go éí t'óó ahojíyóí hahojííł'á nahalingo diits'a'.

7Áko shí, Daniel yinishyéii, shił áhoodzaaígíí t'áá sáhí yiiłtsą. Diné shił naakaígíí t'áadoo dayiiłtsąą da, nidi ayóó át'éego bitah dahodiisnáa'go t'óó yóó'aheezhjée'go nída'ádees'íį'.

8T'áá sáhí sélíį'go díí t'óó ayóogo shił ádzaago yiiłtsą, áko t'óó shił áhásdįįdgo nisinisdzá áádóó ałdó' shitah doo hwiiłna' da.

9Ákohgo yáłti'go diséts'ąą', áko diséts'ąą'go t'óó báhádzidgo bił niizíį'go ni'jį' nikidiníish'ąągo iłhaazh lá.

10Áko shideelchidgo dah shishdloozhgo áshiilaa, jó'akon.

11Áko áshidííniid, Daniel, diné ayóó'óó'níinii nílíinii, yiizįįh, áko saad bee nich'į' yáshti'ígíí yísíníłts'ąą'go bik'i'diitįįh, háálá Diyin God naa shiníł'a'. Áko t'ahdii díí saad yee shich'į' yáłti'go shitah hoditłidgo yiizį'.

12Ákohgo áshidííniid, Daniel yinílyéii, t'áadoo nił yé'í, háálá ch'óshdąą'di nijéí bee bik'idi'deeshtíįł ninizíį'go tsídíníkéez yęędąą' áádóó niDiyin God bich'į' adahojiinilbá'í ádi'nilyaa yęędąą' nidiizts'ąą' áádóó t'áá ni ádíníinii biniyé naa níyá.

13Nidi Pérzha kéyahgi bee óhólníihgo bił haz'ąądóó naat'áanii shaatįįh nádáahgo naadiin ła' yiská áádóó bik'ijį' Máíkel alą́ąjį' bídahólníhígíí ła' nilíįgo shíká aalwod, ákohgo Pérzhagi aláahgo naat'áanii danilíinii t'áá bitah sédáá nít'éé'.

14Yoołkáálgóó nidine'é bich'į' áhodooníłígíí bik'idi'díítíįł biniyé naa níyá, háálá nił ádzaaígíí yidiiskąągóó baa hodoolzhishgo yaa halne'.

15Áko díí saad t'ah yee shich'į' yáłti'go yaa íisdzaago t'óó shił áhásdįįd.

16Áko shoo, ła' diné biye' nilíinii nahalingo shidaa' yideelchid, nít'éé' shizéé' ąą ádzaago yáshti'go shidááhdęę' sizínígíí ábidishní, Bóhólníihii nílíinii, shił áhoodzaaígíí t'áá íiyisí yíníił bik'e'íyée'ii shik'i hoole', áko shitah doo hwiiłna' da.

17Haash yit'éego shibóhólníihii binaal'a'í nishłíinii nił ałch'į' yáshti' doo? Háálá shitah doo hwiina'góó ch'ééh disdziih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Ákohgo ła' diné nahojílingo shináázhdeelchidgo shidziil ánáshijiidlaa.

19Áko áshidííniid, Diyin God ayóó'ánó'níinii nílíinii, t'áadoo nił yé'í; nich'į' hózhǫǫ doo, nidziilgo í'díínílzin, t'áá aaníí nidziilgo í'díínílzin. Áko shich'į' haadzíi'go bee shitah náhóółdziłgo ádíshní, Shibóhólníihii bíni' shich'į' yáníłti', háálá ts'ídá shidziilgo ánáshiinidlaa.

20Ákohgo áshidííniid, Biniyé naa níyáhígíish nił béédzin? K'ad Pérzha kéyahgi naat'áanii nilíinii bich'į' t'ą́ą' nídeeshdáałgo bił ana'ánáádodeeshdlíił, áádóó dah diiyáago, shoo, Gríis kéyahdóó naat'áanii doogáát.

21Nidi diyingo bee ak'eda'ashchíinii bii'dóó t' áá aaníinii bee nił hodeeshnih. Áko díí bik'ijį' nishłínígíí t'áadoo shidooya'í da, t'áá hazhó'ó Máíkel ninanit'a'í nilíinii t'éiyá.

Daniel 11

1Áko Daráíyas éí Míídiya diné nilíinii nant'áago ła' náhááh góne' shí bíká adeeshwołgo bidziil ádeeshłíiłgo bá désdzil.

Náhookǫsjí aláahgo naat'áanii áádóó shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii

2Áko k'ad t'áá aaníinii nił ííshjąą́ áshłéédh. Pérzhagi aláahgo naat'áanii táa'go náhididookahgo dį́į' góne' ła' nínáádidoodáałgo éí ła'ígíí t'áá ałtso yiláahgo adoot'įį ł, jó'akon, áko ast'įįdígíí yee ayóó ábóodziil dooleeł; éí t'áá ałtso yił hahodínóołchałgo Gríik dine'é bee bóhólníihgo bił haz'áanii yik'ijį' dooleeł.

3Ákohgo náánáła' aláahgo naat'áanii ayóó át'éii nídidoodáałgo t'áá bí íinízinii bik'ehgo ayóó át'é óhólníih yinant'áa dooleeł.

4Áko éí bee óhólníihgo bił haz'áanii nihidoodlałgo dį́į'góó bits'ą́ą' ałts'ádoodzoh; bits'ą́ądóó dayíchíihii éí doo baa didoot'áał da, doo nidi bidziilgo hoo'áałii bik'ehgo hoot'áał da doo, háálá bighadidoot'áałgo náánáła' baa dadidoot'áát.

5Ákohgo shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii nilínígíí ts'ídá bidziil doo, nidi díí yił naat'áanii danilínígíí ła' haláahgo bidziil dooleełgo bee hóhólníihii haghaididoot'áałgo yee ádíhólníihgo ts'ídá ayóó át'éego bidziilgo hoo'áał doo.

6Áádóó díkwíí shį́į nínáánáahaigo ahididoo'ash; shádi'ááhdę́ę' naat'áanii bitsi' éí náhookǫsjí aláahgo naat'áanii yił aha'didoot'áát yiniyé yaa doogáát, nidi yee bidziilii doo t'áá yótą' da doo; hó ałdó' doo bízhníłdzil da doo, nidi éí yoołkáałdi há nidaal'a'í áádóó hazhé'é índa bidziilgo áhósinii ninádabidi'doot'áát.

7Nidi t'áá hó hak'éí ła' hazhé'é bitsásk'ehgi néidoodzįįł; éí siláo yił doonéełgo náhookǫsjí aláahgo naat'áanii bidziilgo bił haz'áanii ałdó' yich'į' nídidoodáát áádóó yił ana'ahidoolchíiłgo yik'eh didoodleeł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áádóó éí bi'eda'alyaii, bidiyin dabidi'níinii áádóó łeets'aa' índa béésh łigaii łeets'aa' da'ílíinii ałdó' Ííjip kéyahgóó adeidoojih áádóó náhookǫsjí aláahgo naat'áanii nilínígíí t'áadoo yeiníť'íní díkwíí shíį nídoohah.

9Ákohgo shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii nilínígíí bee bóhólníihgo bił haz'áanii yaatįįh doobah áádóó t'áá bí bikéyahgóó nídoo'nééł.

10Áko biye'ké danilíinii anaa' dahodoohłeeł biniyé siláo t'óó ahayóí áłah ádeidoolíił; ła' éí t'áá yilááh neel'ąągo náás oo'ishgo yinéełgo bidziilgo bił haz'áanii yik'ijį' anaa' ánááhodoodlíił.

11Ákohgo shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii ayóó át'éego báhodoochįįłgo náhookǫsjí aláahgo naat'áanii yich'į' anaa' áhodoolíił; áko díí siláo ayóó ánéelą́ą' áłah íidoolíił, nidi díí siláo ayóó ánéelą́'ígíí shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii bílák'e didoot'áát.

12Díí siláo ayóó ánéelą́'ígíí dah yidíníłkaadgo ayóó át'éego ádaa dzódlíigo tsídookos índa diné t'óó ahayóidi míilgo neidoołtsxił; ákondi doo t'áá ak'eshdidlį́į da doo.

13Háálá náhookǫsjí aláahgo naat'áanii nídiidzáago ayóó át'éego siláo átséédą́ą' ánéelą́ą' yę́ę t'ah biláhídi ánéelą́ą'go áłah íidoolíił, áko díkwíí shíį nínáánáahaigo siláo ayóó ánéelą́ą'go áádóó bee ana'al'íinii t'óó ahayóí yił nídidoozéél.

14Éí hoolzhish bijį́jdi t'óó ahayóí nínáádahidiibáahgo shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii yich'į' anaa' ánáádahodoodlíił; áádóó ił áhoodzaa yę́ę bohodoolníił biniyé nidine'é bitahgóó diné doo nídanilyéesii t'áá bí ayóó ádaniit'é, danízin doo, nidi ch'ééh adadoot'įįł.

15Ákohgo náhookǫsjí aláahgo naat'áanii doonéełgo kin haal'áii ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii bíilk'idgo ádeidoolíiłgo yik'eh didoodleeł. Áko shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii bisiláo dah deínéehii doo bídaníłdzil da doo; bisiláo dahayóii bąąh nidahoodookałgo doo bídaníłdzil da doo.

16Baatįįh yínánígíí t'áá bí nízinígi ádooníił áádóó t'áadoo bíníłdzilí da doo; kéyah ayóó áhonóolningi yidoozįįłgo bee até'él'íinii yee íidoołdįįł.

17Áádóó t'áá k'é hólǫ́ǫ doo, nízingo yee bóhólníihgo bił haz'áanii yee bidziilígíí t'áá át'é yił doonéél; éí ákódooníił. Ííjip dine'é binanit'a'í yił náhodooshǫǫł biniyé bitsi' ła' yeidoołtéél, nidi doo háká adoolwoł da, doo nidi hadziilgo áhodoolíił da.

18Díí bik'ijį' tónteel bibąąhgóó atsídookosgo áadi lą'í nishóhodiyoołt'eeł, nidi t'óó baa yáhásin ádajííł'įįdii naat'áanii nilíinii ła' hats'ą́ą' ni' kwíidoolíiłgo t'óó haa yáhásiníigi ánáhodoodlíił.

19Áádóó bik'ijį' t'áá hó hakéyah bohoníłdzil bił haz'ą́ągóó nihéézhdoodáát, nidi dizhdoogohgo doo hwénáhoodzį́į' át'ée da dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Ákohgo hatsásk'eh góne' ła' néidoodzįįłgo éí bee óhólníihgo bił haz'áanii bee baa ha'niihígi naalye'é bik'é nahalyéii yee ade áhósin doo, nidi éí t'áadoo hashké hwiindziní, t'áadoo anaa' hólóní, doo lą'í náábiidoolkááłgóó bidi'yoolyéél.

21Bitsásk'ehgi diné doo ts'íí át'éii ła' bee óhólníih bił haz'áanii bee ił ídlíinii t'áadoo baa deet'áanii ákwii néidoodzįįł; éí k'é nídzingo índa łídílchíigo doogáál, áko bee óhólníihii bił haz'áanii aghaididoot'áál.

22Áko tó yílą́ąd nahalingo siláo dah deínéehii yinéłígíí bidááhdóó yóó'abidí'nóolkałgo ak'eh didoodleeł; naat'áanii éí bee aha'deet'áanii bídéét'i'ii ałdó' ákóbidi'doolníił.

23Áko yił aha'deet'ą́ądóó bik'ijį' éí t'óó bina'adlo'go ááníił doo áádóó t'áadoo kót'é'ílíní diné t'áá díkwíí nidi, yił bidziil dooleeł.

24Áádóó nahós'a'gi yá'ádahoot'éehgo hasht'ehodít'éego doogáa łgo bizhé'é yę́ę áádóó binálí yę́ę hádą́ą'da t'ah doo ádeiléehii íidoolíił; diné bindaalye'é áádóó bąąh da'oogą́ą'ii índa deit'íinii bisiláo yitaidoonih. Ts'ídá bidziilgo nahaz'ą́ągóó yidiilkaalgo yik'ijį' nilį́įgo yinaha'áa dooleeł, nidi díí ts'ídá t'óó kónízahíjį' ádooníił.

25Áko yee ayóó ábóodziilii éí yee ha'oosníi'go áádóó siláo ayóó ánéelą́ą'go dah deínéehii yił shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii yich'į' anaa' ádahodoolíił, áko shádi'ááhjí aláahgo naat'áanii éí siláo ayóó ánéelą́ą'ii yee ayóó ábóodziilgo hach'į' nídidoobah, nidi doo bízníldzil da doo, háálá honaha'áago honi'dooloh.

26T'áá aaníí, hach'iyą' deiyáanii atídahodoolíił áádóó hasiláo yóó'adahidínóochéełgo t'óó ahayóí nidabidi'dootsił.

27Áko díí aláahgo naat'áanii t'áá áłah doo yá'át'éehgóó nitsíkeesgo bikáá' adání yich'į' dah sikéego biyooch'íidgo ałch'į' yáłti' doo, nidi doo bá ła'dooníił da, háálá bá nihonít'i' bee nihoot'ánígíí baa hoolzhiizhgo bohodoolníił.

28Áko aláahgo naat'áanii ayóó át'éego at'į́įgo nihéédoodáál, nidi diyingo bee aha'deet'áanii yik'ijį' nilį́įgo t'áá bí íiníziníigi át'éego íidoolíił áádóó índa bikéyahgóó nídoodleeł.

29Bee nihoot'ánijį' ahoolzhiizhgo nínáádoodáałgo shádi'áahjigo bisiláo yił doonéél, nidi ákóne' náánádzáii doo átséedi níyáhígi át'éego náádoodáał da.

30Háálá Kíttim kéyahdóó tsinaa'eeł yee hach'į' dadoobahgo hąąh nahodoołkałgo t'ą́ą' nízhdoodáál. Áádóó diyingo bee aha'deet'áanii t'óó báhádzidgo yik'ijį' báhodoochį́įłgo t'áá bí níziníigi íidoolíił. Áko t'ą́ą' nádzáago diyingo bee aha'deet'áanii doo deinízinígíí yił ałch' odadoo'niił.

31Bisiláo dah deínéehii t'áá bizááká hodílzingo bidziilgo bił haz'áanii deidoołchǫǫł áádóó t'áá áłahíjį' didlidgo nááhániihii nahgóó adeidiyoołtł'ił. Áko doo yildingóó ni'iiłchǫǫhii deidoosį́įł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32T'óó áhá'níigo saad bee aa ha'niihii yee yóó'ahodínóo'ahgo bee aha'deet'áanii ts'ídá doo yá'áshǫ́ǫ́góó yaa naakaígíí yidoołchxǫǫł, nidi diné biDiyin God yéédahósinii ts'ídá bidziilgo naazíį dooleeł áádóó ayóó át'éego ak'eh dadidlíį doo.

33Áko diné bitahgóó dahóyąągo ak'idadi'yiitįįhígíí éí lą'í nideintin doo. Ákondi lą'í yiskąąjį' diltłish bee nidabidi'dootsił áádóó adabidi'doolk'ąął áádóó dabidi'doolnéél índa bighadadi'yoo'nił.

34Atídabi'dil'íįgo áłts'íísígo bíká i'doolwoł, áko diné t'óó ahayóí éí t'óó áhá'ní saad yee aa dahaniihgo ałch'odadoo'neełgo hodidookah.

35Nabídahodínóotah áádóó chin bąąh ádingo índa łigaigo ádadoolníił biniyé ak'ida'diitáanii ła' nihodoogáałjį' nidabidi'dootsił, háálá nihoot'ánígíí t'ah doo baa hoolzhíish da.

36Áko aláahgo naat'áanii ts'ídá t'áá bí níziníigi ádooníił; diyin dabidi'níinii t'áá ałtso yiláahgo t'áá bí ayóó át'éii ídi'doolníił áádóó ayóó ádaat'éii yee yáłti'go diyin dabidi'níinii biláahgo Diyin God nilíinii yik'ijį' yáłti' doo. Áko hashké niidzíį'ii bohoolyaajį' náás doogáał. Háálá bee nihodeet'áanii bohodoolníił.

37Dabizhé'é yęę bidiyin dabidi'níinii doo bił nilíį da doo, doodaii' asdzání danilíinii yídin danilíinii nidi dooda, doo nidi diyin dabidi'níinii ła' bił nilíį da doo, háálá t'áá bí t'áá ałtso yiláahgo ádaa ha'niih dooleeł.

38Áko bine' da'niichéehii yidiyin bidi'níinii t'éí bił nilíįgo dabizhé'é yęę éí diyin t'áadoo yéédahoosįįd daígíí óola áádóó béésh łigaii áádóó tsé da'ílíinii índa t'áá aa daahyáii da'ílíinii t' éí yee bił nilíį doo.

39Diyin doo bééhózinii bíká análwo'go bidziilgo bine' da'niichéeh bił nahaz'ąągóó yaa nídóot'įł. Éí baa ákódanízinii ayóó át'éego ił nilíįgo ábidoolíiłgo diné lą'í yindant'áago íidoolíił índa bikéyah dadooleełígíí béeso bik'é yá ahádeidoozoh.

40Áko nihoolzhiizhgo shádi'áahjí aláahgo naat'áanii nilíinii baatįįh náádoodáał, nidi náhookǫsjí aláahgo naat'áanii nilíinii nááts'ó'oołdísii bidziilii hak'i ch'íníyá nahalingo bisiláo t'óó ahayóigo áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó łíį' yee nidaabaahii índa tsinaa'eeł t'óó ahayóigo yee haatįįh nídoozéél. Áko kéyah bił dah nahaz'ánígóó tó bee nahozhneeshghaazhígi át'éego hoł ahóóyáa doo.

41Áko kéyah ayóó áhonóolnin góne' yah adoogáałgo kéyah t'óó ahayóí yik'eh didoodleeł, nidi Ídam dine'é áádóó Mó'ab dine'é índa Áman dine'é dah da'í'éeshii ałdó' hayaa hadookah.

42Áádóó ałdó' kédaayah yidoołnéełgo Ííjip kéyah doo doodzih da.

43Áko Ííjipdóó óola áádóó béésh łigaii índa naalye'é da'ílíinii t'áá át'é yidoołnéél. Áko Líbiya dine'é índa Iithiyópiya dine'é bá nidaal'a'í danilíį dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

44Nidi ha'a'aahdęę́' áádóó náhookǫsdęę́' hane' nilíinii ayóó át'éego yik'ee nitsidoodáá́ł; éí bąą ayóó át'éego báhodoochįįłgo yich'į' nídidoobahgo atíidoolíiłgo ałtso íidoołdįįł.

45Áko tónteel áádóó dził diyinii ayóó át'éii bita'gi biníbaal yii'dóó nant'áii niidoonił, ákondi t'áadoo háká oolyeedígóó hakéé' áhodoodįįł.

Daniel 12

Nihoníyáajį' ahodoolzhish

1Éí hoolzhishdi Máíkel diyingo naal'a'í nilíinii éí naat'áanii ayóó át'éii nidine'é yaa áhályáanii yik'i dooldził. Áko ach'į' nahwii'náago hodidoolzhish; éí hádą́ą'da ał'ąą dine'é hazlíį'dóó t'ah doo ákóhánéeh da nít'éé', éí hoolzhishdi nidine'é t'ááłá'í nítínígo naaltsoos biyi' bízhi' ádaalyaii yisdádoo'nił.

2Áko t'óó ahayói nahasdzáán yii' da'ałhoshígíí nááhididoojahgo ła' hool'áágóó iiná baa dahididoot'áá́ł, nidi ła' t'óó ádaa yádadínóodzįįłgo hool'áágóó ti'hoo'níihjį' nááhididoojah.

3Áko dahóyáanii éí yádiłhiłdęę́' da'diníłdíinii nahalingo da'diníłdíin doo áádóó t'óó ahayói t'áá ákogi át'éejį' ninádа'iizh'eezhii sǫ'ígi ádaat'éego bits'áda'deezlíidgo hool'áágóó ahóyéel'áa doo.

4Nidi ni, Daniel yinílyéii, nihoolzhíishjį' saad ałch'į' ánánídléehgo naaltsoos bidadi'níłjeeh. T'óó ahayói tsíįłgo naaldeeh doo áádóó ił ééhózin k'ee'ąą yilzhish dooleeł.

5Ákohgo shí, Daniel yinishyéii, déé'íį' nít'éé', shoo, nizhdilt'éego dzizíįgo yiiłtsá; ła' kojí tábąąhgi sizį́ índa ła'ígíí éí łahjí tábąąhgi náánásdzį́.

6Áko diné ła' éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'éego tooh yik'igi dah sizínígíí íiłní, T'óó ayóogo k'ad ádahooníiłii hahgosha' índa bił nihodoogáá ł?

7Diné éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'éego tooh yikáá' dah sizíinii bíla' t'áá ałch'ijí yee yá'ąąshgóó dah didiilnii'. Áko hool'áágóó hináago ahool'áii yee ádee hadoodzíi'go ła' hahodoolzhish áádóó naakidóó náá'áłníi'jį' anááhodoolzhish. Áko diné dadiyinii bibee adziilii dayiisdláadgo ałtso bił nihoníyáa doo.

8Áko diséts'ąą' nidi, t'áadoo bik'idiitąą da, ákohgo ádíshní, ShiBóhólníihii nílíinii, díishą' hait'éego nihodoogáá́ł?

9Nidi áshidííniid, Daniel yinílyéii, nílááh yínáá́ł. Shą́ą́', nihodoogáałjį' saad ałch'į' ánályaago bidá'deeljée' ni'.

10T'óó ahayói éí biyi' chin bąąh ádingo áádóó daalgaigo ádahodi'doolníiłgo hodahodínóotah, nidi ts'ídá doo yá'ádaashóonii éí ts'ídá doo yá'áshónígi ádaat'íį

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dooleeł áádóó ts'ídá doo yá'ádaashóonii doo ak'idadi'dootįįł da, nidi dahóyáanii éí ááhyiłníinii yik'idadi'dootįįł.

11Áko t'áá áłahíjį' didlidgo nááhániihii nahjį' nideet'ąądóó índa doo yildingóó ni'iiłchǫǫhii dayiisį'dóó bik'ijį' t'ááłáhídi míildóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan náhást'édiin yidoołkáał.

12Áko t'ááłáhídi míildóó ba'aan táadi neeznádiindóó ba'aan tádiindóó ba'aan ashdla' yidoołkáałjį' yiba' ádaat'éii éí bik'idahojidlíi doo.

13Nidi nihoníyáajį' nílááh yínáał, hááníly̨įh doo; nií' dooleełii nihoolzhiizhdi naa didoot'áał.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Hosea

Hosea 1

Hozéíya be'asdzą́ą doo ba'ahódlíii áádóó ba'ałchíní

1Azáíyah, Jótham, Éíhaz índa Heziikáíyah éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í danilį́įgo yoołkááłdą́ą' áádóó Jó'ash biye' Jerobówam éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í jílį́įgo yoołkááłdą́ą' Bóhólníihii éí Biyérai biye' Hozéíya yich'į' haadzíí'.

2Bóhólníihii ts'ídá átsé Hozéíya yich'į' haadzíí' yę́ędą́ą' Bóhólníihii éí Hozéíya áyidííniid, Nílááh, ałjiłnii asdzání ła' bá'iiyehgo éí nidi'yoołchíiłgo na'ałchíní ádíílíił, háálá díí kéyahgi na'ageh ayóó át'éego yee tsi'naakaigo Bóhólníihii yóó'adeideez'ą.

3Ákohgo Hozéíya dah diiyáago Dibléíyim bitsi' Gómer wolyéii yá'ázyeh áádóó i'niiltsą́ądgo ashkii yishchį́.

4Áko Bóhólníihii áhodííniid, Jézriyel bee yídíízhiił, háálá Jézriyelgi kéédahat'íinii nidabi'diztseedgo bidił dadeezna' yę́ę biniinaa t'óó hodíína'ígo Jíihu bikindóóígíí atíhodeeshłíił áádóó bee óhólníihgo bił haz'áanii Ízrel bee wójíhígíí áádeesį́ił.

5Áko éí bijį́ áhodooníiłgo Jézriyel honíteel góyaa dine'é Ízrel bee wójíii be'ałtį́į' k'ídeeshtih.

6Gómer anáá'niiltsą́ądgo bich'é'é yishchį́. Áko Bóhólníihii éí Hozéíya áyidííniid, Loruhámah bee yídíízhiił, háálá dine'é Ízrel bee wójíii doo haa a'ááh náádínéesį́ił da índa ádił nida'dziisí'ígíí ts'ídá doo hats'ánídideesh'áał da.

7Nidi Júdah dine'é baa a'ááh dínéesį́ił. Éí Bóhólníihii biDiyin God ádayósingo biniit'aa yisdádeeshnił. Ałtį́į', doodaii' diltłish, doodaii' anaa', doodaii' ł́į́', doodaii' ł́į́' nidabiyéii doo bee yisdáhodeeshnił da.

8Gómer éí Loruhámah ho'díít'óodgo anáá'niiltsą́ądgo biyáázh ła' náánéíshchį́.

9Áko Diyin God ádííniid, Lo'ámai bee yídíízhiił, háálá doo shidine'é danohł́įį da áádóó doo nihiDiyin God nishł́įį da doo.

10Azhą́ ákót'ée nidi, Ízrel ba'ałchíní éí tónteel bibąąhjį' séí táłts'áyiił'eełígíí ts'ídá doo jóołta' ánéelą́ą' daígi át'ée doo. Doo shidine'é danohł́įį da, bi' doo'niidígi ts'ídá t'áá éí haz'ą́ągi Diyin God hináanii biye'ké danohł́į, bi'di'níi dooleeł.

11Ákohgo Júdah dine'é áádóó Ízrel dine'é t'áá áłah ahiih nídookahgo binanit'a'í t'ááłá'í ádá nideidooltéél índa éí kéyahgi háádínóot'į́į́ł, háálá éí bijínídóó Jézriyel dine'é ayóó át'éego bíyoołkáał doo.

Hosea 2

Bóhólníihii bidine'é doo bada'ahódlíii ayóó'ájó'ní

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Nik'isóó, Ámai, kóbidiní, áádóó nilahkéí, Ruhámah, kóbidiní.

2Nihimá nídeinohkąąh, háálá k'ad doo she'asdzą́ą́ jílį́į da áádóó k'ad doo hahastiin nishłíį da. Bee hwe'ajiłígíí háni'dii yóó'azhdi'aahgo bił ahizhdilyéhígíí habe'astse' bits'ą́ąjį' kójíléél,

3áko doo ákójínéehgóó éí t'áá ho'dizhchíníigi át'éego t'áá łichí'ígo áhodeeshłííł áádóó honoojíigi t'áá hóółtseii nahalingo áhodeeshłííł índa dibáá' hodiyoołhéél.

4Ha'ałchíní ałdó' doo baa a'áhí dínéesį́į́ł da, háálá ałjiłnii ba'ałchíní danilį́.

5Jó, bimá ałjiłgo nibiishchínígíí ałdó' t'óó baa yáhásiníigi áhóót'į́įd; jó kóní, Bił ałch'į' dah daashwo'ii bikéé' tádíshyeed dooleeł; éí bááh índa tó shaa dayiikaah; aghaa' shí dooígíí áádóó naak'ą' shi'éé' ádeeshłíłígíí índa áliv ak'ah shí dooígíí áádóó yishdlánígíí ałdó' yee shaa dajooba'.

6Éí bąągo ch'il deeníní honídeesht'ih áádóó hadádi'deeshtł'į́į́łgo t'áadoo ch'íjóya'jį'góó áhodeeshłííł, jó'akon.

7Bił ałch'į' dah dajilwo'ii bikéé' náázhdiilwo' nidi, doo ła' bił jididoodił da; házdéez'į́į' nidi, doo bik'ízhdoogáał da; ákohgo ázhdidooniił, Átséédą́ą́' shahastiin nít'ée'ii bich'į' t'óó nihéédeeshdááł, háálá éí aláahgo yá'át'éehgo bił tádísh'aash nít'éé'.

8Áko baa hánilígíí doo yaa ákonízin da; éí tł'oh naadą́ą́' áádóó wáin ániidíii áádóó ak'ah ádaat'éii índa béésh łigaii áádóó óola k'ee'ąą yilzhishgo éí bidiyin Béíyal wolyéii yá choyooł'į́į nít'éé'.

9Éí bąą da'neest'ą́ą́ góne' náádeeshdáałgo shitł'oh naadą́ą́' índa wáin ániidíii bits'ą́ą́' nahjį' kónídeeshdlííł áádóó t'áá łichí'ígo bee háázhdiit'į́įh doo biniyé aghaa' índa na'at'ą́hí łigaii dits'idgo yistł'ónígíí baa deet'ą nít'ée'ii bits'ą́ą́' nahjį' kónídeeshdlííł.

10Yił ałch'į' ádaat'íinii binááł t'óó baa yáhásingo jiinánígíí yit'íní ádeeshłííł áádóó ts'ídá doo ła' shílák'eedóó yisdáhółtéél át'ée da dooleeł.

11Baa hoł hózhóonii t'áá át'é éí áda'azį́įd nídeit'aahii áádóó dah yiitą́ągo háá'áyį́į́h jį́ áádóó hoháá'áyį́į́h jį́ índa dahozdísingo áłah nída'adleehii t'áá ałtso nahjį' kódeeshłííł.

12Hach'il na'atł'o'ii índa hatsin fig naazkaadii hats'ą́ą́' deeshchǫǫł; éí, Bił ałch'į' dah daashwo'ii shich'į' nidayiiléego shaa dayiiznil, jiníigo baa yájííłti', nidi t'áá ałtsoní bee hodíłch'ilgo ádeeshłííł áádóó nidaaldlooshii yaa nahodidookah.

13Béíyal wolyéii bich'į' didlidgo nááhániihii náájiisnii'go biniinaa atíhodeeshłííł. Jaatł'óół índa tsé da'ílíinii t'éí bee háázhdiit'į́įh áádóó bił ałch'į' dah dajilwo'ii bikéé' yóó'anájílwo' áádóó shaa jiyooznah, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Éí bąągo ádích'į'go kóhodeeshłíiłgo honoojíijį' ahodeesłóós, jó'akon; áadi hazhó'ó hach'į' hadeesdzih.

15Áádęę' nídzídzáago hach'il na'atł'o'ii haa nídideesh'áát' áádóó Éíkor honíteel góyaa chohoo'įįgo ch' é'étiin há ádeeshłíił, áko ániid nijigháádąą' t'áá Ííjip kéyahdęę' ch'ízhníyáago hoł hózhǫǫgo hojitaałígi át'éego hojitaał doo.

16Éí bijį shahastiin náshididíí'niił, nidi bóhonishníihii doo nááshidí'níi da doo, ní Bóhólníihii.

17Béíyal bee dawójíii doo náájójíígóó áhodeeshłíił, áko náásgóó dabízhi' doo béejílniih da dooleeł.

18Éí bijį naaldlooshii áádóó tsídii índa nidaa'na'ii bił bee aha'deet'áanii há ádeeshłíił: Ałtįį' índa diltłish ałtso ádeeshdįįł áádóó anaa' baa na'aldeehii nidoot'ih. Ákohgo hasih haz'ąągi háádaalyįįhgo ádeeshłíił.

19Áádóó hool'áágóó ná'deeshheh; ts'ídá t'áá ákogi át'éii áádóó doo daadeit'éégóó áádóó ayóó'ánósh'níigo índa naa a'ááh nisingo ná'deeshheh.

20Sha'ahódlíigo ná'deeshheh áádóó Bóhólníihii béehonísin dooleeł.

21Éí bijį wót'ááh bich'į' t'ąą' háádeesdzih áádóó éí nahasdzáán yich'į' t'ąą' háádoodzih, ní Bóhólníihii.

22Índa nahasdzáán éí tł'oh naadąą' áádóó wáin ániidíii índa ak'ah yich'į' t'ąą' háádoodzih, áádóó éí Jézriyel yich'į' t'ąą' háádadoodzih.

23Áko ádá k'ihodideeshłéél; doo haa a'ááh nisin da yęę haa a'ááh dínéesįįł, áádóó, Doo shidine'é danohłíį da, ho'di'nií nít'ée'ii, K'ad shidine'é danohłí, bidideeshniił, áko, Ni t'éí nihiDiyin God nílį, dashididooniił.

Hosea 3

Hozéíya áádóó asdzání adiléii

1Áko Bóhólníihii áshidííniid, Azhą́ Ízrel dine'é éí diyin dabidi'níinii yich'į' nidahałáa nidi, áádóó ch'il na'atł'o'ii ahídiiłjée'ii bił ayóó ádahoot'ée nidi, Bóhólníihii ayóó'ábó'níngi át'éego ni ałdó' nílááh, asdzání bich'ooní ayóó'ábó'níinii, azhą́ adiléii nidi, ayóó'íní'níi doo biniyé nídiiłteeh.

2Béésh łigaii shékel wolyéii ashdla'áadah bíighahgo áádóó tł'oh naadąą' bidee'í hastąąh azis bee héél bíighahgo bee ádá náhoyéłnii'.

3Áádóó áhodííniid, T'áá shił síníkéego t'óó ahayói yidoołkáát; t'áadoo ałjiłnii nílíní doo, doo nidi diné ła' nínáádidíiłtéeł da. Áko shí ałdó' ákónísht'ée doo.

4Áko aláahgo naat'áanii t'áágéód, naat'áanii t'áágéód, nááhániihii t'áágéód, tsé bich'į' nahadláii t'áágéód, íífad wolyéii t'áágéód, eda'alyaii bich'į' nahadláii t'áágéód Ízrel dine'é kéehat'įįgo t'óó ahayói yidoołkáát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó bik'ijį' Ízrel dine'é éí ninádidookahgo Bóhólníihii Diyin God nilíinii áádóó David aláahgo naat'áanii nilíinii hadeintáa doo índa náás hoolzhishdi Bóhólníihii áádóó bijooba' yich'į' dah nidahididookahgo deidósin doo.

Hosea 4

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yik'éhá'ááh

1Ízrel dine'é danohłíinii, Bóhólníihii áníinii deínółts'ąą', háálá t'áá aaníinii áádóó ajooba'ii índa Diyin God yéédósinii ádinígíí biniinaa díí kéyahgi kéédahat'íinii Diyin God bik'éhá'ááh.

2T'óó da'ahódziih, dabiyooch'íid, t'óó nida'ałtseed, da'ni'įįh áádóó ahaa da'dilyéego t'óó tsé'édin áhooniił; t'áá ałkéé' nida'ahiltseedgo bidił bits'ádaazlį̨įgo ádaalne'.

3Éí bąą kéyah chaał nidi'ni' áádóó yii' kéédahat'íinii t'áá ałtso naaldlooshii índa tsídii bida'niiná; t'áá aaníí łóó' ałdó' daniné.

4Ákondi diné náánáła' t'áadoo yináádiiltłi'í índa t'áadoo ła' yiditehí, háálá nihidine'é náá'iiłniihii yich'į' saad dahółónígi ádaat'é.

5Jį̨įgo áádóó tł'ée'go nihí áádóó áhodooníiłii yaa halne'ii ałdó' bił dadidohgoh áádóó nihimá ádeeshdį̨įł.

6Shidine'é doo shéédahojísinígíí bąą ádzísdį̨įd; doo t'áá k'ad shéédahoosį̨įdígíí biniinaa shí ałdó' shináá'iiłniihii danohłíinii doo nihidínéesį̨įł da áádóó łah Diyin God bibee haz'áanii baa deisoonahgo biniinaa shí ałdó' niha'áłchíní t'óó beidiyeeshnah.

7Wózhǫ́ k'ee'ąą dínéest'ąągo t'ah biláhígo shich'į' ádił ninádda'iisíí'. Éí bąą bee baa daha'niihii t'óó baa yádahasingo ádeeshłíił.

8Shidine'é ádił nida'iilzíhígíí yee hwiih danilį́ áádóó yee ádił nida'iilzíhígíí k'ad yidáahjį' bi'niiná.

9Diné ádaat'éhígi át'éego náá'iiłniihii ákódajít'é. Áko ádajít'éii bąą atíhodeeshłíił áádóó baa nidajikaígíí biniinaa k'ééhodideeshdlíił.

10Da'ayąą doo nidi, doo hwiih dadooleeł da. Adilyé yaa naakai doo nidi, ba'áłchíní ádaadin doo, háálá Diyin God dadzółts'ąą' yę́ę doo dazniizį̨į' da.

11Ałjiłnii áádóó wáin índa wáin ániidíii biniinaa doo ak'idazhdootą́ą' át'ée da.

12Shidine'é bitsin dayókeed áádóó bigish éí t'áá aaníí át'éii nihaa deididoo'áát danízin, háálá ałjiłniigi át'éego nitsídaakeesgo biniinaa biDiyin God yits'ąą' yóó'adahaaskaigo ajił t'éí bił nidahodíłchiid.

13Dziłghąą'di nádda'iiłniihgo dawók'ąągóó chéch'il biyaagi, t'iists'óóz biyaagi índa t'iis biyaagi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii náádayiiłniih, háálá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bichaha'ohgóó t'óó dahózhóní yee'. Éí bąągo danihich'é'éké ajił bił nidahodíłchiid áádóó danihizháá'áád t'óó da'dilé.

14Danihich'é'éké ajił t'óó bił nidahodíłchiidgo áádóó danihizháá'áád da'diléego éí doo atídeeshłíił da, háálá diné danilínígíí t'áá bí ałjiłnii yich'į' ch'í'ídiyoo'nił áádóó ałjiłnii yił nidahałáago náá'iiniih yaa naakai; éí bąą diné ts'ídá doo ak'ida'dootąą' át'éégóó t'óó nida'ádiilchǫǫh.

15Ízrel dine'é nohłíinii, azhą́ da'ołjił nidi, Júdah dine'é ádił da'oolziih lágo. Kin shijaa' Gílgal góyaa doo doohkah da índa Beth-éíven góde ałdó' dooda. Ts'ídá t'áá aaníí Bóhólníihii hiná; doo t'áá ádzaagóó ádee hadidoohdzih da.

16Háálá béégashiitsa'ii t'ą́ą' sitínígi át'éego Ízrel dine'é daastee'. Ákoósh hootsogi dibé yázhí ałchozhígi át'éego Bóhólníihii bi'iisą́ą doo?

17Íífreiyim éí e'elyaii bich'į' nahadlá bił ayóó áhoot'é; t'áadoo baa nánít'íní.

18Tó tsi'na'iiłáii ałtso dayoodlą́ą'go t'áá áłahjį' bida'ajił yaa deíkááh; binanit'a'í danilíinii baa yáhásinii t'éí bił ayóó ádahoot'é.

19Bił yóó'ííyolii daazlíį́', áko nádda'jiiłniihgo biniinaa t'óó ádaa yá dazdínóodzįį́ł.

Hosea 5

Ízrel dine'é éí t'áá aaníinii yits'ą́ą' yóó'eekaii atídoolníił

1Náádda'iiłniihii danohłíinii, da'íísínółts'ą́ą'; Ízrel dine'é danohłíinii, da'doohts'íį́h; aláahgo naat'áanii ba'ałchíní danohłíinii, da'íísínółts'ą́ą': jó, nihá nihoot'aah, háálá Mízpah kin haal'áagi łohígi ádanoht'éé nít'éé' áádóó Dził Téíborgi tł'óół yistł'ónígi ádanoht'éé nít'éé'.

2Nidaalteehii t'áá íiyisí doo yá'áshóonii yiih níídee', áko t'áá ádzíłtso t'áá shí dadideeshteh.

3Íífreiyim dine'é béehasin índa Ízrel dine'é ts'ídá doo shits'ąą nízhdót'įį́ł át'ée da. Íífreiyim nílíinii, k'ad ayóogo íłjił. Ízrel éí ádoolchxǫ'.

4Ádaaníłígíí bąą doo biDiyin God yich'į' ninádahókááh át'ée da, háálá ajił t'éí bíni' dadineesdlį́į'go Bóhólníihii doo yéédahósin da.

5Áádóó Ízrel bibee ádaa hodzódli' bidáahgi hólǫǫgo baa halne'. Éí bąągo Ízrel áádóó Íífreiyim ba'át'e' yii' didoogoh, áádóó Júdah dine'é ałdó' ákódooníił.

6Bidibé áádóó bibéégashii nideiníłkaadgo Bóhólníihii hádaat'įį doo biniyé dah didookah, nidi t'áadoo bik'ídazhdookah da; jó, Bóhólníihii hats'áhoníle'.

7Áko Bóhólníihii na'adlo' yindayiiłdeełgo dahináá nít'éé'; jó, wótashki' nidajiishchį́. Índa lą́ą dah néitį́įhgo dá'ák'ehgóó nidazhniłt'ą'ii t'áá bił hó ałdó' haa nahodidoodaał.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Gíbiyah kin haal'áagi deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ádadohniih áádóó Réímah kin haal'áagi béésh dilní bee í'dílzoołí bee ádadohní. Beth-éíven kin shijaa'gi hadadołgháásh, Bénjamin nílíinii, t'áą' nídínít'įį'.

9Ílífreiyim dine'é bi'deesteh bijįįdi t'áadoo nídoodleełí da. T'áádóo nídí ádooníłígíí Ízrel dine'é danilíinii bitahgóó baa hashne'.

10Júdah binanit'a'í danilíinii éí bee dahoodzoii nahjį' kódeile'ii nidahalin; éí bąągo bee hashké nísdzinii tó adáálį nahalingo hak'i yeideeshkááł.

11Ílífreiyim bide áhólzin áádóó ánihwiit'aah bá ináazhnítłizh, háálá t'áádóo nídí diné bibee haz'áanii bee akéé' nizhníyá.

12Éí bąągo Ílífreiyim bich'į'go ch'osh ałchozhiigi ánísht'é áádóó Júdah dine'é, Éí dííłdzidii, dashó'ní.

13Ílífreiyim daatsaahgo ádaa ákoniidzįį'go áádóó Júdah éí hadadeeznihgo ádaa ákoniidzįį'go Ílífreiyim éí Asíriya kéyahgóó íiyá; aláahgo naat'áanii ayóó át'éii yich'į' i'íít'a'; ákondi nándidoołáłígíí doo yíneel'áą da, áádóó hadadínínihéęgi doo náyółdziih át'ée da.

14Jó, Ílífreiyim dine'é bich'į' náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíigi ánísht'ée doo áádóó Júdah dine'é bich'į' náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí biyázhígi ánísht'ée doo. T'áá shí nihodiyeeshnishgo índa yisháał doo; dahodideeshhéełgo doo ła' yisdáhodoołtéeł da.

Ízrel dine'é t'óó ádaat'įįgo łahgo át'éego tsínádadeezkéézz

15Bee ádił nida'dziisíi'ii baa ákódazniizįį'jį' áádóó shíká dazdéez'įį' dadzizlįį'jį' hats'áą' dah dideesháałgo t'óó shighangóó nídeeshdááł. Hach'į' hodiiznáa'go haleebee shíká dazdéez'įį' dooleeł.

Hosea 6

1Tį', Bóhólníihii bich'į' t'áą' nídiikah, háálá bí ninihiizhnizh, áko bí nánihidoołdzih; adanihideesnih nidi, hasht'éénihidoodlíił.

2Naaki yiskąądóó bik'ijį' hinááh ánánihidoodlíił; táá' yiskągo náánihididoołjahgo binááł dahinii'náa dooleeł.

3Haa'íshą' Bóhólníihii béédahoniilzin dooleełgo yéego hádeiit'įį doo. T'áá abíní ná'oodleełígi át'éego ch'íhodooleeł; átsé hodiłtįhígíí índa akée'di nahałtįhígíí bee nínáháltłohígi át'éego nihaa hodooleeł.

4Ílífreiyim nílíinii, haash nideeshłíił? Júdah nílíinii, haash nideeshłíił? Bee yá'ánóht'éhígíí éí abínígo áhí dah shoogishígíí nahalin; abínígo dahtoo' t'áá áko ádįįhígíí nahalin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Éí bąągo shá dahalne'ii danilíinii bee nahoyéłne'; shizaad bee ádahoséłdįįd áádóó jishgishígíí nahalingo há nihodeesh'áát.

6Háálá aa a'ááh hasin éí nisin, nááhániihii éí dooda, áádóó didlidgo nááhániihii biláahgo Diyin God yéédahósinígíí nisin.

7Nidi átsé hastiin ádzaaígi át'éego shibee aha'deet'áanii k'ídeizti'go na'adlo' shindayiisdéél.

8Gíliyad kin haal'áádóóígíí ádił nida'iilzíih áádóó nida'ałtseedgo dił nidaashchii'go ádahale'.

9Da'ni'įįhii éí diné yaa niheekaígi át'éego Shííkem kin haal'áágóó atiin bąąhgóó nááda'iiłniihii áłah nádleehgo nida'ałtseed; doo ákǫǫ́ áhát'íinii yaa naakai.

10Dine'é Ízrel bee wójíhígíí bitahgi ts'ídá doodahígi ádaat'įįgo yiiłtsą́. Ákwii Íífreiyim be'ajił hólǫ́; Ízrel ádoolchxǫ'.

11Shidine'é éí yá'ádaat'éehii bíí' danilíinii baa nídiní'ąągo, Júdah nílíinii, ni ałdó' niba' aneest'ąągo ná haz'ąą doo.

Hosea 7

Ízrel dine'é doo ákwii át'íinii áádóó Bóhólníihii yik'ijį' nidaaldzilii

1Ízrel dine'é náádabidideeshłááł niizíį'go Íífreiyim dine'é doo ákwii ádáát'įįdii áádóó Samériya bidoo yá'áshǫ' t'áadoo bahat'aadí silíį'; jó, éí ayóogo binda'adlo' áádóó da'ni'įįh índa t'áá tł'óó'dóó aghada'ii'níił.

2Bidoo yá'áshǫ' t'áá ałtso bénáshniihígíí doo yaa ákodanízin da; yaa nidaakaígíí t'áá ałtsodęę́' bináshzhiizhgo yish'į́.

3Bidoo yá'áshǫ' éí aláahgo naat'áanii baa bił nihoozhǫǫh índa dabiyooch'íidii éí naat'áanii danilíinii baa bił dahózhǫ́.

4T'áá ałtso da'diléii dajílį́. Bááh íił'íní éí díík'ǫsh yił ta'ooznii'go niilyooljį' kǫ' yił na'ashshiish yęę t'óó yik'i deeyáago bááh bighan góne' t'óó honeezílígíí nidahojílin.

5Aláahgo nihinanit'a'í áda'azįįd niiní'ąą góne' naat'áanii danilíinii yił wáin deidląągo nídadí'néesdląą'; nidahałt'i'ígíí yił ahił dandlį́.

6Yindaha'áhígíí bee bijéí daniilchxii'go haa dahéeshjéé'; tł'éé' bíighah kǫ' diltłi'go abínígo t'óó tsé'édin diiltłi'ígíí nahalin.

7Bááh bighan góne' honiilchii'ígi át'éego ánihwii'aahii bá danilíinii dayooldéél; aláahgo binanit'a'í t'áá ałtso ábi'disdįįd, áko doo ła' shíká ánínígo da.

8Íífreiyim éí ał'ąą dine'é danilíinii yił ałtah níjéé'; Íífreiyim éí abe' bee aneezmasí doo náhast'áanii nilį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Dé'éyóní danilíinii doo hadziilgóó ádahoolaa, áko doo hoł béédzin da; hatsii' yiiba' nidi, doo hoł béédzin da.

10Ízrel bibee ádaa hodzódli' baa halne', nidi Bóhólníihii biDiyin God nilíigo doo yich'į' dah nídahidiikáah da; azhá ákódaat'ée nidi, doo t'áá k'ad hádaat'íį da.

11Íífreiyim éí hasbídí nahalingo doo áhályąągóó ts'ídá doo bił áhoot'ée da; Ííjip dine'é yíká ádaaní; Asíriya kéyahgóó ałnáádaakah.

12Nidi ákǫǫ deeskaigo tł'óół yistł'óonii bik'ídeeshtihgo wót'áahdi tsídii nidaat'a'ii nahalingo ni'jį' bidahodeestsos; áłah nilíigo deidiizts'ąą'ii bik'ehgo atíhodeeshłííł.

13Shits'ąąjį' yóó'adahaazhjé'ígíí atíhíláane'go bá haz'ą. Atíhodoolíiłii hólǫ, háálá shich'į' ádił nidadzistee'; nááhideeshnihgo béédahididdeeshchił nisin, nidi wooch'ííd yee shik'ijį' yádaałti'.

14Bitsásk'eh yikáa'gi chaał yáádaniit'áahgo bijéí tł'ááhdęę' doo shich'į' ádaaníi da; áłah nádleehgo tł'oh naadąą' índa wáin ániidíii dayókeed, nidi shich'į' nidaalteeh.

15Azhá bíká aashwod índa bidziilgo áńdeishdlaa nidi, t'ahdii t'óó shik'ijį' nidaha'á.

16Ninahákáah nidi, Aláahgo Ayóó'át'éii bich'į' éí dooda; ałtįį' bina'adlo'ii nidahalin. Ayóó ádaalzaadgo biniinaa binanit'a'í danilíinii diltłish bee nidadootsił. Ííjip kéyahgi ts'ídá t'óó bee bá nidahat'i' doo.

Hosea 8

Ízrel dine'é bi'eda'alyaii biniinaa bidi'deesteh

1Deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí ázanitséédh. Atsági át'éego ana'í éí Diyin God bikin bii' sohodizin yik'i hwiidooleeł, háálá shibee aha'deet'áanii k'ídeizti' áádóó shibee haz'áanii doo ákǫǫ ádayííł'įįd da.

2K'ad nídashookąąhgo ádashiłní, ShiDiyin God, Ízrel dine'é niidlíinii néédahoniilzin.

3Ízrel dine'é éí yá'ádaat'éehii t'óó yóó'adayiiłkaad, áko ana'í nilíinii baatįįh doonéédł.

4Aláahgo naat'áanii ła' nideiznil, nidi éí doo shí shik'ehgo da; naat'áanii nideiznil lá, nidi éí doo bee lá aséłíį' da. Eda'alyaii béésh łigaii índa óola yee ádá ádayiilaa, áko t'áá éí biniinaa ádabidi'dooldįįł.

5Saméríya dine'é nohłíinii, béégashii yáázh be'elyaii ádaahłaaígíí doo nihá nisxin da; t'áá íiyisí bik'ee sháháchį'; haa nízáadishą' índa hasht'e'ninádoohkah?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Ízrel dine'é yinaashnishgo áyiilaii éí doo Diyin God át'ée da; Samériyagi béégashii yáázh be'elyaii éí kóníshéhígo didoolzéí.

7Níyol k'edazdeezláago nááts'ó'oołdísii áłah áńdazhdoodlíił; akaz t'áadoo bineest'ą' dahazlį́į'ii tł'oh naadą́ą́' bąąh ádin doo áádóó azhą́ tł'oh naadą́ą́' áłch'į́į́dí nidi, dé'éyóní éí yaa nahodikai doo.

8Ízrel dine'é baa nahodeesdee'; ał'ąą dine'é bitahgóó doo chonídaot'į́į́ át'éii daazlį́į́'.

9Télii ałchinii t'áá sáhí yóó'eelwod nahalingo Asíriyagóó yóó'aheeskai. Íífreiyim éí adeenáago yił a łch'į' dah daalwo' dooleełii yooskan.

10Azhą́ ał'ąą dine'é bitahdóó bíká adoojahii dayoozkan nidi, k'ad áłah áhodeeshłíił áádóó bídahólníihii binanit'a'í nilíinii hade ádahósingo biniinaa ájíłch'į́į́dí jooleeł.

11Íífreiyim éí ádił ni'iilzíih biniyé bikáá' náá'iiniihí t'óó ahayóí áyiilaago éí bikáá' náá'iiniihí bee ádił ni'iilzíihii daazlį́į́'.

12Shibee haz'áanii lą'í há bee ak'eshíłchį́į nidi, doo bééhózinii át'éego yaa nitsíkees.

13Atsį' nááhániihii shich'į' náádayiiłniih yę́ę deiyą́; nidi Bóhólníihii doo yaa bił hózhǫǫ da; k'ad lą́ą doo ákwii ádajíít'įįdii yénálnii'go ádił nida'iisí'ígíí biniinaa atíhodi'doolníiłgo Ííjip kéyahgóó nihéézhdookah.

14Háálá Ízrel Ábiilaii yaa yooznahgo kin ayóó át'éii ádayiilaa; Júdah éí t'óó ahayóí kin hadaas'á binída'astł'ingo ádayiilaa. Nidi hakin hadaas'áii bik'ijį' kǫ' bidadideeshnoł, índa hakin ayóó ádaat'éii ałtso adahididook'ą́ą́ł.

Hosea 9

Ízrel dine'é náásgóó doo bada'ahódlíii biniinaa atídoolníił

1Ízrel nílíinii, ał'ąą dine'é bił nidahoozhǫǫhígi át'éego t'áadoo nił nihoozhǫǫhí, háálá niDiyin God bits'éíníyáago íłjił nít'éé'; da'oolch'íihgóó t'áá át'é ałjiłnii nááyííłbį́įhii nił ayóó áhoot'éé nít'éé'.

2Oolch'íihgi índa wáin bąąh haha'níihgi t'áá bíni'ídi doo ha'doołtsoł da; wáin ániidíii ałdó' bá ádin doo.

3Díí Bóhólníihii bikéyahgi doo náádahojídlǫǫ da dooleeł, nidi Íífreiyim dine'é éí Ííjip kéyahgóó nihéédookah índa Asíriya kéyahgi ch'iyáán dáachǫ'ii deiyą́ą doo.

4Wáin éí Bóhólníihii bich'į' nááhániihígíí doo yadeidooził da índa náádayiiłniihígíí doo yaa bił hózhǫǫ da doo. Náádayiiłniihígíí éí yínííł nidaakaii dabibáah nidahalin; éí dayííyą́'ígíí t'áá ałtso nidabiiłchxǫǫh doo; báah

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

náádeidiyoołnihii t'áá bí t'éí dabibááh át'ée doo, áko Bóhólníihii bikin góne' doo yah adookáał da.

5Hodílzingo áłah ná'ádleeh néit'aah góne' haa daoht'įį doo? Bóhólníihii bá hodílzingo áłah ná'ádleeh bijįį góne' haa daoht'įį doo?

6Háálá ó'oodįįłii yik'ee aheeskaigo Ííjip dine'é éí áłah áhodoolíił áádóó Mémfis kin haal'áádóó dine'é yóó'ádahodoolíił, jó'akon; béésh łigaii bá haz'ánígi ch'il ahoshí hadínóot'įįł; dabiníbaal góne' ch'il deeníní hadínóot'įįł.

7Atíbidi'doolníłígíí baa hoolzhiizh índa k'éébidi'doolníił beiníłká. Ízrel dine'é bił béédhodoozįįł; áhodooníiłii yaa halne'ii doo áhályąą da; níłch'i k'ehgo diné yáłti'ii diigis silįį', háálá t'óó ahayóígóó ádił nida'iyoołzíí' áádóó ayóó át'éego bik'ee dadinohniih.

8Halne'ii éí shiDiyin God yił Íífreiyim yik'i ha'ídées'įį' nít'éé', nidi t'áá hidighááhgóó tsídii bee wódleehí bá naaznil áádóó biDiyin God bikin bii' góne' bik'e' diniih hólǫ.

9Ts'ídá t'áá Gíbiyah kin haal'áadi bídayéełkaah yęędąą' át'éhígi át'éego díí diné ałdó' t'áá bí ádadoolchxǫ'; Bóhólníihii éí doo ákwii ádáát'įįdii yénálniih doo; ádi ł nida'dziiszíi'ii biniinaa atíhodoolíił.

10Ízrel éí honoojíigi ch'il na'atł'o'ii bik'ízhníyáhígíí nahalingo bik'íníyá. Ts'ídá átséedi tsin fig bineest'ą' neest'ánígíí nidahojílingo dahazhé'é yęę daash'įį nít'éé', nidi Béíyal-píyor yaa haaskaigo baa yáhásinii yá ats'á'ádadeest'ą áádóó ayóó'ádayó'nínígíí yił ahidaałt'éego doo daaldinii daazlįį'.

11Íífreiyim dine'é yee ayóó át'éii tsídii yóó'eet'a' nahalingo bił yóó'ahodoogááł, áko doo bá ni'iichíih da doo áádóó doo bá ootsąą da doo índa ts'ídá doo bá í'dí'nóotsąął da.

12Azhą́ áłchíní bee hazlįį' nidi, doo dahinaahgóó yąąh dabíni'go ádeeshłííł, áko diné doo ła' yidziih da doo. T'áá aaníí, bits'ąą' dah diiyáago doo hojooba' ájíníi da.

13Íífreiyim éí Táir ayóó áhonóolningi bił haz'ánígi át'éego yiiłtsą́. Íífreiyim ba'áłchíní nidadootsiłjį' ayíí'eezh.

14Bóhólníihii nílíinii, ha'át'íishą' baa didíí'ááł? Bits'ąą' atsą́ ha'ii'eełgo índa abe' atse' bii' abe' ádingo ádíílíił.

15Doo yee yá'ádaashóonii t'áá ałtso Gílgal kin shijaa'gi hólǫ; ákwii dahojooshłxáá nít'éé'. Doo yá'ádaashónígi ádaat'ínígíí biniinaa shighandóó ch'íhodínéeshkał, áko doo ayóó'ánááhwííníish'níi da dooleeł; binanit'a'í danilíinii t'áá ałtso shik'ijį' danilį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Íífreiyim atíbi'diilyaa, behétł'óól danilíinii ałtso bił nídahooltsei. Bineest'ą' doo bąąh náhódle' át'ée da. Azhą ninádaʼiiłchíih nidi, bada'ałchíní ayóó'ádayó'níinii t'óó naastseed dooleeł.

17ShiDiyin God éí nahjį' kóhodoolíił, háálá doo dadzółts'ąą' da nít'éé'. Áko ał'ąą dine'é bitahgóó ałtso taizhdookah.

Hosea 10

1Ízrel éí ch'il na'atł'o'ii bit'ąą' t'óó ahayóígíí nahojílin. T'áá hó honeest'ą' ádá nishójíyoołt'eehígíí k'ee'ąą deeshzhiizhgo bikáá' náá'iiniihí ałdó' bilááh yileehgo áyiilaa, áko hakéyahgi yá'át'éehgo haz'ánígíí bik'ehgo e'elyaii bich'į' nidahadláii danizhónígo áyiilaa.

2T'áá naaki nahwiiláago nitsídaakees. K'ad lą́ą ba'át'e' bikáá' habidoonił. Bikáá' nádaʼjiłniihii Bóhólníihii éí naa'iidiyoołtł'ił, áádóó eda'alyaii ałtso íidoołdįįł.

3Áko ádadidooniił, Bóhólníihii doo dadíníilzingóó biniinaa aláahgo naat'áanii nihee ádin; aláahgo naat'áaniisha', ha'át'íí nihá baa nizhdoogáałgo bízhneel'á?

4T'óó ádaaníigo ahada'deet'aahgo dabiyooch'íidgo ádee hadahididziih. Éí bąągo nihwiisdládígóó ch' il aghánii hááhinoot'įłígi át'éego ándahwiit'aah doo.

5Saméríya kéyahgi kéédahat'ínígíí éí Beth-éíven kin shijaa'gi béégashii yáázh be'elyaii yaa nitsinákah doo. Diné índa nádaʼiiłniihii éí yaa bił dahoneeni yę́ę yaa yíníił danilíįgo daacha doo, háálá ayóó át'é dayó'ní yę́ę bił ahóóyáa doo.

6Béégashii yáázh be'elyaii ałdó' aláahgo naat'áanii ayóó át'éii baa dooltéél biniyé Asíriya kéyahgóó eeltíį doo, áko Íífreiyim t'óó ádaa yánídzin doo, índa Ízrel t'áá bí kót'éego daaníinii bił baa yáhodoosįįł?

7Tó bitáláwosh yóó'ahi'eełígi át'éego Saméríyadóó aláahgo naat'áanii ábidi'dooldįįł.

8Éíven hoolyéegi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ą́ągo ádaalyaaígíí bee Ízrel dine'é ádił nida'dziiszíʼígíí ádooldįįł. Bikáá' nádaʼiiniihí bikáa'gi ch'il biwosh hólóonii índa ch'il deeníní hadahidínóoséél, áko diné éí dził ádeididooniił, Nihik'i dadoołkǫǫh, áádóó dah daask'idígíí ádeididooniił, Nihik'i daołdaas.

9Ízrel nílíinii, Gíbiyah kin haal'áagi ádił asínílziih yę́ędóó wóshdę́ę' t'ahdii t'áá ákónít'į; Gíbiyahgi ts'ídá doo ákwii ádáát'įjdii t'áadoo ałtso anaa' bił anoodaa' da.

10T'áá shí íiniizį́į'go atíhodeeshłíił áádóó naakidi ahą́ąh nániiláago ádihodiilt'i'ígíí háni' dadineesdlį́į'go biniinaa atíhodeeshłíiłgo ał'ąą dine'é hak'ijį' danilíį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ífreiyim éí béégashiitsa'ii yízhǫǫdígíí nahojílingo oolch'íih hoł ayóó áhoot'éego bąą hazéédí'déeshtįįł. Ífreiyim azaatł'óól bee nahashło' doo; Júdah éí nihozhdiyoołdlał; Jéíkab t'áá bí ádá ak'i ni'dooshoł.

12T'áá ákogi át'éii álástsii' nilíinii t'áá nihí k'idadohłé áádóó aa a'ááh hasin áłah áńdadoohdlíił; nihił nídahóótł'isgo nidahwiyołdlaad, háálá Bóhólníihii hádaaht'įį dooleełjį' ahoolzhiizh, áko honíle'go t'áá ákogi át'éii nihik'ijį' neidoołtįįł.

13Doo yá'áshóonii bił nidahoyoołdláadgo doo ákwii ádaat'éii áłah áńdaohdlaa índa wooch'íid bee nídanoochaad, háálá t'áá nihí ádanoht'éii éí diné ayóó ádaat'éii t'óó ahayóígíí baa dadzíínóhłíí nít'éé'.

14Éí bąą t'áá Shálman joolyéii Beth-árbel kin shijaa'gi anaa' hasłįį'go é'ésdįįdgo amá danilíinii bada'áłchíní t'áá yił nihídeideestsis yęęgi át'éego nidine'é bitahgóó anaa' bik'ee t'óó da'ayóii dahodooleełgo bine' nidaahdzi'ii a łtso ádeidoołdįįł.

15Béthel kin haal'áagi ts'ídá doo yá'áshónígi ádaaht'ínígíí bąą nihich'į' ákódahodooníił, T'ah abínígo Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í ts'ídá ałtso ábi'didooldįįł.

Hosea 11

Diyin God bidine'é bits'ąą' yóó'eekaii yídin nilį

1Ízrel áłchíní nilįįdąą' ayóó'íníish'nií nít'éé'. Shiye' Ííjip kéyahdęę' wóshdęę' ch'ínínááh, bidíiniid.

2Diyin God yá dahalne'ii bíká ádaaníigo t'ah yówehgo t'óó yits'ąąjį' dah dahidiikai; Béíyal yich'į' nááda'iisnii' áádóó didlidgo náádahaniihii éí eda'alyaii yich'į' náádayiisnii'.

3Shigaan bee Ífreiyim dine'é ádídeíníshtą'go yikah dooleełgóó bínabiníłtąą'. Hadaałt'é áńdeishdlaa, nidi t'áadoo bił béédahoozin da.

4Dinégi át'éego ayóó'ó'ó'ní bee át'ááh hweesh'nil. Ha'deestsoł biniyé hach'į' yaa ásdzaago hazáát'i'í haa diinil.

5Ííjip kéyahgóó doo nídookah da, nidi doo shich'į' t'ąą' níjíkáhígíí biniinaa Asíriya dine'é aláahgo hondant'áa doo.

6T'áá bí kót'éego daaníinii biniinaa bikin hadaas'áágóó diltłish bee atíbidi'doolníił áádóó bidáń'da'ditįįhii bits'ąą' ádooldįįł índa ádabidi'dooldįįł.

7Shidine'é shits'ąą' t'ąą' honídoo'níiłjí ahodiyíí'ą. Azhą́ Diyin God yá dahalne'ii, Aláahgo Ayóó'át'éii bich'į' ninahóhkáah, dahałnii nidi, t'ááłá'í nidi doo ła' haa haniih da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Íífreiyim nílíinii, haash yit'éego ninándideesh'áá? Ízrel nílíinii, haash yit'éego t'óó ni'deeshnih? Haash yit'éego Ádmah hoolyéii atílyaa yęęgi át'éego atíndeeshłíí? Haash yit'éego Ziibówim hoolyéii atílyaa yęęgi át'éego atíndeeshłíí? Shijéí bee nihaa yínií ł nishłįįgo nihaa a'áhí néiniisdzįįh.

9Yéego hashké néiniisdzįįhígíí doo bee atíhodeeshłíił da. Íífreiyim atíhodeeshłíił biniyé doo náahodeeshłeeł da, háálá doo diné nishłįį da, nidi Diyin God nishłį. T'ááłá'í Diyinii nishłįįgo nihitahgóó honishłǫ́ áádóó doo atí'deeshłíił biniyé hodeeshłeeł da.

10Bóhólníihii yikéé' dah didookah. Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ání nahalingo yéego áníi doo; t'áá aanií, yéego áníigo e'e'aahdęę' Ízrel dine'é bitah dahoditłidgo ninádahidookah.

11Tsídii bitah hoditłid nahalingo Ííjip kéyahdęę' ináhidookah áádóó hasbídí bitah hoditłid nahalingo Asíriya kéyahdęę' ináhidookah índa dabighangi ináhideesh'ish, ní Diyin God.

Íífreiyim biyooch'íidgo áníinii áádóó ade áhósinii biniinaa bi'deesteh

12Íífreiyim ayóogo shinó'ááh áádóó Ízrel dine'é doo chohoo'įįgóó shinda'alo', Júdah éí Diyin God ba'ahódlíii t'ahdii yits'ąąjį' yigáát.

Hosea 12

1Íífreiyim éí bizáályol; ha'a'aahdęę' níyolígíí yikéé' naaghá; t'áá ákwíí jį t'óó báhádzidgo biyooch'íid áádóó t'áá na'níle'dii naagháago ni'iiłchxǫǫh. Asíriya dine'é yił aha'deet'ą́ índa Ííjip kéyahgóó ak'ah ayiiyeeh.

2Diyin God éí Júdah yił ałgha'dit'ááh. Jéíkab ájít'éii bik'ehgo atíhodi'doolníił; baa nijigháii bik'ehgo k'ééhodi'doolníił.

3T'ah iishch'id bii' hojílǫǫgo hánaaí bikétal dziiłtsood áádóó hastiin dzizlíį'go Diyin God bich'į' nidzisdzil.

4T'áá aanií, diyingo naal'a'í hoł na'ahíneeztą́ą'go bik'eshdidlíįgo ahoolzhiizh; jichago yee ak'ijidlíii baa níjooskan. Béthelgi Diyin God baazhníyáago áadi Diyin God nihich'į' hahaasdzíí'.

5T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God bízhi' bee bééhániihii éí Bóhólníihii wolyé.

6Éí bąą niDiyin God bich'į' dah nídoohkáah; t'áá áłahjį' jiinohba'go t'áá ákóne' ádaaht'į́ índa t'áá áłahjį' nihiDiyin God biba' ádanoht'é.

7Na'iiłniihii bee i'doodlohii dah yoojih nahalingo diné yide áhósingo bił ayóó áhoot'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Íífreiyim ání, T'áá aaníí, at'íinii sélíį', t'áá aaníí, asést'įįd. Yisht'íinii t'áá ałtso binaashnishgo t'áadoo doo ákwii áát'įįdí da.

9Nidi Ííjip kéyahgi kéehoht'į yęędóó wóshdęę' shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį. Hodílzingo áłah ná'ádleeh bá hoo'a' góne' níbaal bii' kéehoht'į yęęgi át'éego ánáánihideeshdlíił.

10Diyin God yá dahalne'ii bich'į' hahásdzíí' áádóó lą'ígóó bił ádahooníiłgo íishłaa índa Diyin God yá dahalne'ii biniit'aa hane' bee ak'idi'dootíįłii bee hashne' nít'éé'.

11Gíliyad kéyahgi doo ákwii é'ét'éiish hólǫ? T'áá aaníí, ákwii kéédahojit'íinii t'áadoo dajílíní da. Gílgal kin shijaa'gi dóola náádayiiłniihgo bibikáá' nádda'iiniihí éí dá'ák'eh nihwiisdládígóó tsé yáádaa'áhígíí nidahalin.

12Áko Jéíkab éí Síriya kéyahgóó yóó'anííchąą' índa Ízrel be'asdząą dooleełii yik'é naalnishgo be'asdząą dooleełii yik'é na'neeskaad.

13Diyin God yá halne'ii biniit'aa Ííjip kéyahdęę' Ízrel dine'é yił ch'íiní'eezh, áko halne'ii biniit'aa dadzoodzíí'.

14Íífreiyim éí ayóó át'éego Diyin God bá hojííłchįįd; éí bąą haBóhólníihii éí ni'dzistseedgo dił deezna'ii bee hohodiit'i'go áhodoolíił áádóó ha'át'e' hak'ijį' nídoodleełgo yá ninádodoołt'eeł.

Hosea 13

Íífreiyim dine'é t'áá át'é ábi'dooldįįłgo baa hóóne'

1Íífreiyim yájíłti'go diné bitah dahoditłid nít'éé'; Ízrel dine'é bitahgi t'áá bí ayóó át'éii í'díl'į, nidi Béíyal bich'į' nahojiłáago ádił adzisiihgo dadziztsą.

2Áko k'ad t'óó tsé'édin ádił nádda'ílzíihgo béésh łigaii deidiłhíį'go eda'alyaii ádá ádayiilaa. T'áá bí yik'ida'diitáanii bik'ehgo diné da'iichįįhii eda'alyaii t'áá ałtso ádayiilaa. Áko ádaaní, Diné nádda'iiłniihii éí béégashii yáázh bida'alyaii nídeints'ǫs doo.

3Éí bąą áhí ałtso ádįįhígi át'éego, doodaii' dahtoo' ádįįhígi át'éego, doodaii' azhool bił yóó'ahiyółígi át'éego índa ch'íláyi'dóó łid bił yóó'ahiyółígi át'éego ádazhdoodįįł.

4Nidi t'áá Ííjip kéyahgi kéehoht'į yęędóó wóshdęę' nihiDiyin God Bóhólníihii nishłį. T'ádká náánáła' diyin ánádaohdle' lágo, háálá yisdá'iiníiłii doo ła' nááhódlǫǫ da.

5Honoojíidi t'áá íiyisí hóółtseiigi kéehoht'įįgo nihéehasin nít'éé'.

6Bikéyah hootsoígíí bik'ehgo hwiih daazlíį' áádóó bijéí yee ayóó át'éego ádaa dadzoosdli'; éí bąą t'óó shaa dayooznah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko bich'į' náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí nahonishłin doo; náshdóítsoh łikizhii nahonishłingo atiin bąąhgi baa hííníshtįį doo.

8Shash biyázhí bee jini'įįh nahonishłingo hak'i hwiideeshłeeł; náshdóítsoh nahonishłingo hajéíts'iin ałk'ídadínéesǫǫs; naaldlooshii báhádzidii ni'iiníshígi át'éego ałtso dahodeeshdił.

9Ízrel nílíinii, níká anáshwo'go shik'ijį' nílįįgo t'áá ni ádini'nildįįdgo át'é.

10Aláahgo ninanit'a'í yisdánídoołtéełiishą' háájí? Áádóó nikin hadaas'áágóó ná dahwée'aahiishą' t'áá ałtso háájí adahaaskai? Shąą', Aláahgo naat'áanii áádóó naat'áanii danilíinii shá niníníił, díínínid.

11Sháhóóchįįdgo aláahgo naat'áanii ná niníłtį índa hashké niisdzíį'go nahjį' kóshłaa.

12Íífreiyim doo ákwii áát'įįdii áłah ályaa; yee ádił ni'iiszíi'ii hasht'e'nii'nil.

13Asdzání awéé' bídii'na' nahalingo yíníił hak'i hwiidooleeł; aye' doo hóyáanii nilį; bidi'doochíiłjį' ahoolzhiizhgo doo habíni' da.

14Jishcháá' bibee adziildęę' nááhodiyeeshnih. Aninéédęę' nááhodiyeeshnih. Aniné nílíinii, bee nik'e'íyée'ii yęęshą' éí háájí? Jishcháá' nílíinii, bee í'íiłdįįłii yęęshą' éí háájí? Doo naa a'ááh nisin da.

15Azhą bik'isóó bitahgóó t'óó ahayóí bineest'ą' nidi, ha'a'aahdęę' dooyoł; éí honoojíídęę' Bóhólníihii níyolgo íidoolíił áádóó tó háálíinii náhodooltsih índa tó ha'niłhoshii náhooltseii doo áádóó naalye'é da'ílíinii ałtso hats'ąą' néididooléél.

16Samériya ba'át'e' bee bohodidoot'ih, háálá biDiyin God yich'į' naalteeh nít'éé'. Bidine'é éí diltłish bee nidabidi'dootsił; be'awéé' bits'ąą' nihídahidiiltsxisgo kódaníshéhígo nihidadíl'áa dooleeł; sáanii daaltsáanii yighá deidoogish.

Hosea 14

Ízrel dine'é nohłíinii Bóhólníihii bich'į' dah nídidoohkah, baa nánihi'dookąąh

1Ízrel dine'é danohłíinii, Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' dah nídoohkááh, háálá doo ákwii ádaot'įįdígíí biniinaa dadoogo'.

2Bóhólníihii bich'į' ninánohkáahgo t'áá nihí kódabididoohniił, Doo ákwii ádeiit'įįdii t'áá ałtso nihá yóó'adí'aah áádóó nijooba' bee náánihidiidlé, áko dóola yáázh náádahiilniihígi át'éego t'áá nihí naa dahwii'niih dooleeł.

3Asíriya dine'é nilíinii doo yisdánihidoonił da; łíį' doo bee náádadiibah da índa nihíla' bee bindashiilnishgo ádeiilyaii náásgóó doo bich'į' kónáádadidii'niił da, Nihidiyin danohłį. Niniit'aa áłchíní bizhé'é ádaadinii aa a'ááh hasin bee dahazlíį'.

4T'ąą' anídadziiskaii hasht'éédahodeeshdlíił; t'áádóo nídí ayóó'ádahwíínísh'níi doo, háálá ts'ídá doo bich'į' shánááhodoochįįł da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ízrel dine'é bich'į' dahtoo'gi ánísht'ée doo, áko bí éí ch'ilátah hózhóón baa hózhónígi át'éego nooséeł dooleeł, áádóó hwehét ł'óól éí Dził Lébanangi gad bihétł'óolgi át'éego łeeh dahidínóoséeł.

6Hats'ádaoz'a' hats'á dahidínóoséeł áádóó áliv tsin sikaadii ánóoshónígi ájít'ée doo índa Dził Lébanangi gad halchiníigi át'éego łikání hojílchin doo.

7Hachaha'ohgi kéédahat'íinii ákwii tł'oh naadą́ą'gi át'éego danéesée doo áádóó ch'il na'atł'o'iigi át'éego bílátah da'iigáah doo; Dził Lébanangi wáin halchiníigi át'éego bee hwéehániih doo.

8Ífreiyim ádidooniił, Eda'alyaiishą' haa náádeeshdlíił? Shí hach'į' ééhosésįįd áádóó haa áháshyą́. Shí ch'ó t'áá dootł'izhgo sikaadii nahonishłin. Shits'ą́ądóó nineest'ą' nąąh náhoodleeł.

9T'áá háiida hojíyáanii díí bik'izhdi'yiitįįh doo. T'áá háiida hóyą́ągo nitsíkeesii díí bił béehózin doo. Háálá Bóhólníihii yee át'éii ts'ídá t'áá ákogi át'é áádóó t'áá ákogi át'éii yii' deíkáah dooleeł. Bee haz'áanii dayiitíihii chą́ąh dahidínídééh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Joel

Joel 1

Nahachagiitsoh éí kéyah yikáá'góó ałtso da'dooyįįł

1Piithúwel biye' Jówel éí Bóhólníihii kóníigo yidiizts'áą'.

2Diné hadasootihii, díí dadoohts'įįh; kéyahgóó kéédahoht'íinii t'áá ánółtso da'doohts'įįh! Da' nihídayéełkaahdęę', doodaii' nihizhé'é yęę dahináádąą'ásh ákóhoodzaa?

3Éí nihada'áłchíní bee bił dahołne', áko nihada'áłchíní banáádą'áłchínígíí yee yił náádahalne' dooleeł áádóó éí banáádą'áłchíní náás da'ahílchíhígíí yee yił náádahalne' dooleeł.

4Nahachagiitsoh da'agháazhii nanise' yi'oh da'íiyąą'ii éí nahachagiitsoh naanáásélígíí dayíiyąą' áádóó nahachagiitsoh naanáásélígíí nanise' yi'oh da'íiyąą'ii éí ch'osh nidaa'na'ii dayíiyąą'. Áko ch'osh nidaa'na'ii nanise' yi'oh da'íiyąą'ii éí nahachagiitsoh nanise' yaa nahodikaii ałtso dayíiyąą'.

5Ch'éédanohdzíid, adláanii danohłíinii, daahcha; wáin daahdláanii t'áá ánółtso, wáin ániidíii daahdlánígíí nahjį' kólyaago biniinaa dadołwoshgo daahcha.

6Háálá dadine'é ayóó ádabóodziilii índa doo jóołta' ánéelą́ą'góó shikéyah yaatįįh yíná; náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí biwoo' índa náshdóítsohtsa'ii biwózhah nidahalin.

7Shich'il na'atł'o'ii yiyíiłchxǫ' áádóó shitsin fig sikaadii bikágí yíyíiłdláadgo ałtso yóó'ayiiskaad índa bits'áoz'a' daalgaigo áyiilaa.

8Ch'ikęęh éí tł'oh yishbizh éé' yee ákászaazgo t'ah ániid naagháago bá'dooyehii yaa yicha nahalingo nicha.

9Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii bits'ą́ąjį' kólyaa. Nádą'iiłniihii éí Bóhólníihii yá nidaal'a'í danilį́igo yíniił danilį.

10Dáda'ak'eh t'áá ádzaaí silį́į'; kéyah yíniił nilį, háálá tł'oh naadą́ą' t'áá ádzaaí silį́į'; wáin ániidíii ásdįįd índa ak'ah doo hózhǫ haleeh da silį́į'.

11Dáda'ak'eh yaa ádahalyáanii danohłíinii, ádaa yádanohdzįįh; ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyáanii danohłíinii, tł'oh naadą́ą' áádóó tł'oh naadą́ą' bidee'í baa daohchxa, háálá nídaohishęę ádaasdįįd.

12Ch'il na'atł'o'ii daazgan; tsin fig naazkaadii daniiłna'. Tsin pámgrenit wolyéii áádóó tsin páam wolyéii índa bilasáana bitsiin daazgan; tsin t'áá ałtso dá'ák'ehgóó yíl'áii daazgan. Éí bąą diné biye'ké danilíinii yaa bił dahózhóonii ádaasdįįd.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Náá'iiłniihii danohłíinii, tł'oh yishbizhii bee áká dasoołzaazgo daahcha; bikáá' náá'iiniihí baa ádahołyáanii, yéego daahcha. ShiDiyin God bá naal'a'í danohłíinii, yah ahohkáahgo tł'éé' bíighah tł'oh yishbizhii bii' nishoojéé', háálá ak'áán nááhániihii índa yanáadzi'go nááhániihii éí nihiDiyin God bikindóó nahjį' kólyaa.

14Hodílzingo doo adą ats'ánóh'aah; hodílzingo áłah doohłeeł biniyé bíká ádadohní. Hastóí aląąjį' naazíinii áádóó kéyahgóó kéédahat'íinii t'áá ałtso Bóhólníihii bikin góne' áłah ádaohłéehgo Bóhólníihii yéego nídaohkąąh.

15Dooládó' héi'go hwiidoo'aał da, háálá Bóhólníihii nídoodáałjį' beiníłką, índa Aláahgo Ayóó'ábóodziilii í'doołdįįł baa hodoolzhish.

16Nihináát ch'iyáán ádooldįįł. NihiDiyin God bikin bii' sohodizin bits'ąądęę' bee ił hózhóonii áádóó baa hózhóonii ádooldįįł.

17K'eelyéí łeeyi'di dadííłdzid; kin bii' nooh nída'achíih góne' doo siláhí da; kin bii' nooh nída'achíihii dáachxǫ', háálá tł'oh naadąą' daazgan.

18Dooládó' alíį' nidadi'ni' da! Béégashii nidanilkaadii t'óó ahii' naanáákah, háálá ch'il t'áadoo bá nídahasdlíį' da; t'áá aaníí, dibé nidanilkaadii ti'dahooníih.

19Bóhólníihii nílíinii, nich'į' ná'iinishkąąh, háálá honoojíígóó kǫ' naanídzoosxihgo tł'oh deítsoígíí ałtso adahideezk'ąą', índa kéyahgóó tsin naazkaadii ałtso dadíílid.

20Nidaaldlooshii da'ałchinii nidi nich'į' chaał hahóół'á, háálá tó hadaazlínígóó nídahooltseii, índa honoojíígóó tł'oh deíl'áii ałtso adahideezk'ąą'.

Joel 2

1Dził Záiyangi deenásts'aa' bidee' bee í'dísooł áádóó shidził diyinii bighąą'góó bee i'doolnihgo didoots'įįł. Háni' kéyahgóó kéédahojit'íinii t'áá ádzíłtso hatah dahoditłid, háálá Bóhólníihii nídoodáłígíí baa hodoolzhish. T'áá aaníí, k'adęę baa hoolzhíish.

2Éí jínígíí bił chahodoołhiłgo chahałheeł nídoodleeł; k'os bee chadahałheełgo hodoolzhish. Dziłghąą'góó hoos'įjdígi át'éego diné t'óó ahayóigo índa ayóó ádabóodziilii nídooséét. Yoołkááłdęę' ts'ídá doo ákóhánéeh da nít'éé', doodaii' ninánáháahgóó náás ahoolchíiłii bitahgóó nidi, ts'ídá doo ákónáahodoo'níił da.

3Biląąjį' kǫ' ó'oołdįįł índa bikéédęę' kǫ' naanídoonałígíí i'diiłk'ąąh. Bidáahgi éí Ííden dá'ák'eh yęę honoolnin, nidi bikéédęę' honoojíígóó t'áá át'é t'áá ádzaaí silíį'ii nahalin, áádóó ts'ídá doo yisdáhóót'i' da hazlíį'.

4Ádanóolninígíí łíį' nidahalin, índa łíį' bee na'abaahii nidahalingo dadilwo'.

5Tsindaabąąs bijáád naakiígíí dadiits'a' nahalingo áádóó ehégod dadéek'ąąh yits'a' nahalingo índa siláo dabidziilii ak'iijeeh nahalingo dził yáhátis aheezhjéé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Bidááhgóó diné bich'į' nidahwii'náago t'áá ałtso binii'jį' deitsoi.

7Diné ayóó ádaat'éii nidahalingo deíjeeh; nidaabaahii nahalingo tsé ahénátł'inii yitis daha'néeh; t'ááłá'í nítínígo t'áá k'éhézdon ałkéé' nít'i'go doo nahjį' háádaalwo' da.

8Doo nidi nahjį' anída'ahilgoh da, t'áá ałtso t'áá bá haz'áą góne' deíkááh índa bee na'abaahii yił ch'éhéjeeh, nidi doo ni' kódabiléeh da.

9Kin haal'áhígíí yich'į' ałnánájahgo ditąągo binaa ahéé'ítł'inii yikáá'góó hidijeeh áádóó kin yiih hi'néehgo ani'įįhii nahalingo tsésǫ' góne' yah ahidoojah.

10Áko bidááhgóó nahasdzáán nahaasnáá' áádóó yót'ááh bii' hiníláii nidahaasnáá'; jįhonaa'éí índa tł'éehonaa'éí bił chahóół héél áádóó sǫ' doo dadi'níłdíin da silį́į'.

11Bóhólníihii éí bisiláo yich'į' haadzíí', áko bits'ąądóó dah yinéełii ayóó ádaat'é áádóó bizaad yik'eh hół'íinii ayóó ábóodziil. Bóhólníihii beidoołkáłígíí ayóó át'éego ádoonííł índa t'óó hóyé' ígi áhodoonííł. Háishą' yich'į' ha'ólníi doo?

Bóhólníihii bibee ajooba'

12K'ad Bóhólníihii kóní, T'áadoo da'ohsání daohchago índa yínííł danohłíįgo nihijéí t'áá át'é bee shich'į' ninánóhkááh.

13Áko nihijéí nidahohsǫ́ǫs; nihi'éé' éí dooda. Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' ninahóhkááh, háálá jooba' áádóó aa a'ááh nízinii nilį́; tąądee bánáhách̨įhii nilį́ áádóó ayóó'ó'ó'ní yee t'áá yit'éhí yit'éii nilį́ índa doo yá'át'éehii łahgo át'éego yąąh tsíńdíkos.

14Bóhólníihii nídooyisgo łahgo át' éego daats'í tsíńdookos áádóó nihik'izhdoodliiłgo da'át'é. Éí ak'áán índa yanáadzi'go Bóhólníihii nihiDiyin God bich'į' nááhidoonihii daats'í nihaididoo'áát.

15Záíyan kin haal'áagi deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí bee ída' dohsooł; hodílzingo doo adą ats'áno'aah.

16Dílzingo áłah doohłeeł biniyé bíká ádadohní. Diné áłah ádaahłééh; diyingo ádaohłééh; hastóí aląąjį' naazíinii áłah ádaohłééh, áłchíní áádóó t'ah da'ałt'o'ii áłah ádaohłééh. Bíni' diné adooyehii bikindóó ch'éghááh áádóó bá'doogehii ałdó' bíni' bighandóó ch'éghááh.

17Nááda'iiłniihii éí Bóhólníihii yá nidaal'a'í danilíinii bíni' chaha'oh áádóó bikáá' náá'iiniihí bita'gi daachago kódaaníi le', Bóhólníihii, nidine'é yisdáníníł; níí' nilíinii t'ááká baa yáhásinii baa dóó'áałgo ana'í danilíinii bee ádidahólníih lágo! Áko ha'át'íish biniyé, Háájíshą' biDiyin God? dabidi'níi doo.

18Áko Bóhólníihii bikéyah yíneedlį́į doo índa bidine'é yaa a'ááh dínóozį́į́ł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Bóhólníihii éí bidine'é yich'į' t'áá' háádoodzihgo ádidooniił, T ł'oh naadáą' ániidíii áádóó wáin ániidíii índa ak'ah ániidíii nihich'į' kónídeeshdlíił, jó'akon. Áko éí bee hwiih danohłíį doo. Áko ana'í danilíinii bitahgi nihá nahat'i'go doo ánáánihideeshdlíił da.

20Náhookǫsdęę' siláo dah yinéełii nihits'ąąjį' nízaadgóó kóhodeeshłíił índa kéyah bii' doo naagháhígóó hóółtseiijį' ahodínéeshkał; alą́ąjį' yikahígíí éí ha'a'aahjigo tónteel bii'jį' índa akéédęę' yikahígíí éí e'e'aahjigo tónteel bii'jį' ahodínéeshkał; hats'á dahoníłchxonígíí háátsxaaz doo, háálá doo yá'áshǫ' ayóó át'éii yaa naayá.

21T'áadoo nánídzidí, kéyah nílíinii, nił hózhǫ́ áádóó t'áá íiyisí nił nihoozhǫǫh, háálá Bóhólníihii ayóó át'éego áyiilaa.

22Halgaigóó naaldlooshii danohłíinii, t'áadoo nihił daayé'í, háálá honoojíígóó nídahootsoi, tsin bineest'ą' nídahasdlíį', tsin fig sikaadii áádóó ch'il na'atł'o'ii bąąh nída'neest'á.

23Záíyan ba'ałchíní danohłíinii, nihił dahózhǫǫgo Bóhólníihii nihiDiyin God bee nihił nidahoozhǫǫh, háálá aak'eego nahałtinígíí nihich'į' kónááyiidlaa; t'áá nááhálţíįh yę́ęgi át'éego aak'eego índa dąągo nahałtinígíí nihich'į' kónááyiidlaa.

24Nída'oolch'ihgóó tł'oh naadáą' hadadeezbin doo; bii' da'aljizhí biyi'dę́ę' wáin ániidíii áádóó ak'ah ániidíii wó'ądaazlíį doo.

25Nahachagiitsoh naanáásélígíí áádóó nidaa'na'ígíí áádóó nanise' yaa nahodikaígíí índa da'agháazhii éí dah yinéełii ayóó ádaat'éii shíhígíí nihich'į' yíł'aadígíí ninánáhááh bíighahgo nihits'ą́ą' da'ííyą́ą'ii nihá bilááh ánídeeshdlíił.

26T'óó ahayói da'ohsą́ą doo índa hwiih danohłíį doo. Áko Bóhólníihii nihiDiyin God bízhi' baa dahohniih doo, éí nihitahgóó ayóó ádaat'éii nihá yaa naayá. Áko shidine'é ts'ídá doo baa yádahasin da doo.

27Ízrel dine'é bitahgóó honishłǫǫgo nihił béédahózin doo, áko shí Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́, áádóó doo ła' diyin nááhódlǫǫ da. Áko shidine'é ts'ídá doo baa yádahasin da doo.

Diyin God biNíłch'i Diyinii ak'i hoole'

28Díí kódzaadóó bik'ijį' nihokáá' dine'é t'áá ałtso shiNíłch'i bik'i hwiidooleeł, áko nihiye'ké áádóó nihitsi'ké Diyin God yá dahalne' dadooleeł áádóó nihadahastóí nideiyeeł dooleeł índa nihitsíłke'é bił ádahat'íį dooleeł.

29Éí yoołkáałdi diné shá nidaal'a'í índa asdzání shá nidaal'a'í nidi shiNíłch'i t'áá biláahgo baa dideesh'áát.

30Áko yót'ááh hiníláii biyi'di áádóó nahasdzáán bikáa'gi ayóó át'éego áhoonílii éí dił áádóó kǫ' índa łid áhí nahalingo ádadeeshłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Jíhonaa'éí bił chahodoołhił índa tł'éehonaa'éí dił nahalin dooleeł. Bóhólníihii t'ah doo beiyíłkaahgóó áhodoonííł; jó, éí ayóó át'é índa oo'áał doo.

32Áko t'áá háiida Bóhólníihii bízhi' bee józhíigo níjooskanígíí yisdáhodoołtéél, háálá Dził Záíyan bighą́ą'di índa Jerúsalem kin haal'áadi kéédahat' íinii bá ch'ídahwiizt'i' doo. Bóhólníihii yee haadzíí' yę́ęgi át'éego daadzíi'ii bitahgi Bóhólníihii yíká ádííniidígíí kéehat'íį doo.

Joel 3

Diyin God éí ał'ąą dine'é yá nihodoo'áát

1Éí yoołkáałdi hoolzhishígíí biyi' Júdah áádóó Jerúsalem dine'é yisnááh danilíjídóó nahjį' kódeeshłíiłgo daabíí' yę́ę bíí' nídadoodleełgo ádeeshłíít, jó'akon.

2Ał'ąą dine'é t'áá ałtso áłah ádeeshłíít áádóó Jiiháshafat yę́ę biyíldzisjį' ahodeesh'ish; áadi bá nahodiyeesh'áát áádóó shidine'é Ízrel éí shíí' danilínígíí beinísht'íįgo bá yáshti' doo, háálá dadine'é bitahgóó tadeinooskaadgo shikéyah ałtaa deisdzo nít'éé'.

3Shidine'é binahjį' yáá'iilt'e' yaa naaskai, áádóó ashkii éí ałjiłnii yił ałgháádа'astį, índa wáin deidoodlíįł biniyé at'éed baa nidahaaz'nii'.

4Táir áádóó Sáídan índa Filístiya kéyahgi kéédahoht'íinii ha'át'íish nihee ádeeshłíít? T'áadoo le'ésh biniyé k'éehodideeshdlíít? danohsin. Ákódaahnéehgo shí t'áá nihí nihitsii'káa'jį' t'áadoo hodina'í índa tsxíįłgo k'éénihididеeshdlíít.

5Shibéésh łigaii áádóó shi'óola nídadoonilgo shiyódí aláahdi íllínii éí nihikin bii' nidahohłáii biih dahishoojaa'go

6áádóó Júdah índa Jerúsalemdóó dine'é kéédahat'íį nít'éé' yę́ędóó bits'áąjį' nízaadgóó kódadoohłíít biniyé Gríik dine'é bich'į' nihaa nidahaaznii'.

7K'ad nihaa nidahaaznii' yę́ędóó náábididеeshjahgo ádaohdzaa yę́ę biniinaa nihitsii'káa'jį' k'éénihididеeshdlíít, jó'akon.

8Nihiye'ké áádóó nihitsi'ké éí Júdah dine'é bich'į' nahideeshnihgo Sabíyadóó dine'é, éí dine'é nízaadi kéédahat'íinii yich'į' ninádahodiyoołnih; jó, Bóhólníihii yee haadzíí'.

9Dadine'é bitahgóó díí baa dahołne': Anaa' biniyé hasht'e'ádadołnéeh, diné ayóó ádaat'éii bee bida'nołníih. Bíni' diné t'áá ałtso nidaabaahii yit'ááh nájah; bíni' ákǫ́ǫ́ dah hidikáah.

10Nihibee nidahwiildlaadí bitsiits'iin háádahohtseełgo diltłish ádaahłéeh, áádóó tsin bits'áoz'a' bee higéshí háádahohtseełgo tsiidétáán ádaahłéeh. Bíni'dii doo dabidziilii éí, Shidziil, daaníi le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Tsxíįłgo áłah wohłeeh; hágo, nihokáá' dine'é danohłíinii, t'áá ałtsodéę́' áłah wohłeeh. Bóhólníihii áadi nisiláo dahayóii hadani'éésh.

12Bíni'dii ał'ąą dine'é danilíinii nídoojeehgo Jiiháshafat yęę biyíldzis góde dadookah, háálá áadi ał'ąą dine'é t'áá ałtso bá nihwiish'aahgo dah sédáa doo.

13Bee iikaałí nídahohłááh, háálá agizh baa hoolzhiizh. Aljizh góyaa dínááh, háálá bii' aljizhí ch'il na'atł'o'ii bii' hadéébįįd. Ch'il na'atł'o'ii bitoo' wó'ą́ą́lį́, háálá yee doo yá'ádaashóonii k'ee'ąą deeshzhiizh.

14Diné doo jóołta' ánéelą́ą́' éí yíldzisgi ánihwiit'aah bá haz'ánídi yíl'á; yíldzisgi ánihwiit'aah bá haz'ánídi Bóhólníihii bijį́ k'adęę baa hoolzhíish.

15Jį́honaa'éí índa tł'éehonaa'éí yidoojį́įł ádóó sǫ' doo da'diníłdíin da doo.

Júdah dine'é yisdádoo'nił

16Bóhólníihii éí Záíyandóó biinéé' yéego didoots'į́įł, áádóó Jerúsalem kin haal'áádóó hadoodzih, áko yót'ááh bii' hiníláii áádóó nahasdzáán dahidi'doo'náá. Nidi Bóhólníihii éí bidine'é bine' a'niichéehii yá nilį́; Ízrel dine'é yá bine' na'adzi'ii nilį́.

17Áko shí, Bóhólníihii nihiDiyin God nishłį́įgo shidził diyinii Záíyandi kéehasht'į́įgo nihił béédahodoozįįł. Áádóó Jerúsalemgi hodiyin doo índa dé'éyóní ts'ídá doo ákǫ́ǫ́ ch'ínáádoodáał da.

18Áko éí bijį́ dził naaznilígóó wáin ániidíii nídahodoodleeł, índa dah daask'idéę́' abe' danílį́į doo, áko Judíya kéyahdóó dabikoohgóó tooh danílį́į doo áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizindóó tó hadaazlį́į doo índa Shíttim yíldzis góyaa adaazlį́į doo.

19Ííjip kéyahígíí t'áá ádzaaí nídoodleeł áádóó Ídam kéyah ałdó' éí honoojíhígíí t'áá ádzaaí nídoodleeł, háálá Júdah ba'ałchíní t'áá na'níle'dii ádajííł'įįdgo bikéyahgi t'áadoo ádąąh dahast'áanii nidadzistseedgo bidił bits'ádaazlį́įgo ádajiilaa.

20Nidi Judíya kéyahgi hool'áágóó kéédahojit'į́į doo, áko Jerúsalemgi ałdó' hool'áágóó háá'ayoochíił doo.

21Shidine'é bidił bee ádidahozhdiilt'i'ii t'ah doo k'éédadishdléehii k'éédahodideeshdlíił, háálá Záíyangi Bóhólníihii kéehat'į́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Amos

Amos 1

Ízrel dine'é yił kéédahat'íinii baa dahwiidínóot'įįł

1Azáíyah éí Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í nilíįgo yoołkááłdąą' áádóó Jó'ash biye' Jerobówam éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í nilíįdąą' t'ah doo ni' hidi'nááhgóó kóhoot'éego naaki nááhai Tekówa kin haal'áagi Éímas éí nida'niłkaadii atah jílíįgo Ízrel dine'é baa níjít'įįgo díí saad bee hadziisdzíí':

2Dził Záíyandóó Bóhólníihii ayóó íits'a'go ádidooniił, áádóó Jerúsalem kin haal'áádęę' biinéé' didoots'įįł, índa nida'niłkaadii bidahootsogóó hojoobá'ígo nahaz'ąą doo áádóó Dził Kármel aghádahaz'áágóó dahodoogąął.

3Bóhólníihii kóní, Damáskas kin haal'áádóó dajílíinii táadi, doodaii' díįdi bee haz'áanii k'ídajizti'go biniinaa dooshą' léi' t'áadoo atíháshłééh lá, háálá béésh bee ha'altséédd nahalingo Gíliyad dine'é ádajíił'įįd.

4Ákohgo Házeiyel ba'áłchíní danilíinii bik'ijį' kǫ' ádeeshłíiłgo Ben-héídad bidziilgo bił nahaz'áanii ałtso adidook'ąął.

5Damáskas kin haal'áhígi dáń'dítįhí bił dah nídaatįhígíí ałdó' nahjį' kódeeshłíił áádóó Éíven yíldzis góyaa kéédahojit'ínígíí índa Beth-ííden kin haal'áádóó naat'á gish jótą'ii áhodeeshdįįł, áko Síriya dine'é danilíinii Kir hoolyéii bich'į' yisnááh dazhdooleeł, ní Bóhólníihii.

6Bóhólníihii kóní, Jó, Géízadóó dajílíinii táadi, doodaii' díįdi bee haz'áanii k'ídajizti'go biniinaa dooshą' léi' t'áadoo atíháshłééh lá, háálá diné t'áá ałtso t'óó ninádeideez'ąągo yisnááh biniyé Íídam dine'é yaa deideez'ą.

7Áko Géíza binaa ahéé'ítł'inii bik'ijį' kǫ' ádeeshłíił, áko bidziilgo bił nahaz'áanii ałtso adidook'ąął.

8Áshdadgi kéédahojit'íinii índa Áshkelangi naat'á gish jótą'ii éí kin haal'á ałdó' áhodeeshdįįł; shidziil bee Ékran bik'ijį' nishłíį doo áádóó Filístiya dine'é daadziihígíí ádadoodįįł, ní Bóhólníihii Diyin God.

9Bóhólníihii kóní, Jó, Táirdóó dajílíinii táadi, doodaii' díįdi bee haz'áanii k'ídajizti'go biniinaa dooshą' léi' t'áadoo atíháshłééh lá, háálá yisnááh t'áá át'é Íídam dine'é yaa deideez'ąągo bik'isóó yił aha'deet'áanii doo yéédaalniihgóó ádáát'įįd.

10Áko Táir binaa ahéé'ítł'inii bik'ijį' kǫ' ádeeshłíiłgo bidziilgo bił nahaz'áanii ałtso adidook'ąął.

11Bóhólníihii kóní, Íídamdóó dajílíinii táadi, doodaii' díįdi bee haz' áanii k'ídajizti'go biniinaa dooshą' léi' t'áadoo atíháshłééh lá, háálá diltłish bee hak'is

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bikéé' jiyeedzá; t'áadoo nidi hoł baa hojíishbá'ígóó t'óó bich'į' há hodinoochįįdgo hashkéznídzingo ahoolzhiizh.

12Áko Tííman bik'ijį' kǫ' ádeeshłíiłgo Bázra bidziilgo bił nahaz'áanii ałtso adidook'ąął.

13Bóhólníihii kóní, Áman dine'é táadi, doodaii' dįįdi bee haz'áanii k'ídajizti'go biniinaa dooshą' léi' t'áadoo atíháshłééh lá, háálá éí hoł hadahwiisdzooígíí dahótsaa dooleeł biniyé Gíliyad kéyahgi sáanii daaltsáanii nidadzistseed.

14Áko Rábah binaa ahéé'ítł'inii bik'ijį' kǫ' ádeeshłíiłgo bidziilgo bił nahaz'áanii ałtso adidook'ąął. Éí anaa' hazlíį' bijį hahodidoodlał índa yéego deeyolgo nááts'ó'oołdísii ayóó ábóodziilgo ádeeshłíił.

15Áko aláahgo binanit'a'í nilíinii éí naat'áanii danilíinii t'áá yił yisnááh dadooleeł, ní Bóhólníihii.

Amos 2

1Bóhólníihii kóní, Mó'ab kéyahdóó dajílíinii táadi, doodaii' dįįdi bee haz'áanii k'ídajizti'go biniinaa dooshą' léi' t'áadoo atíháshłééh lá, háálá Ídam dine'é aláahgo binanit'a'í yęę bits'in azhdíiłk'ąą'go łeeshch'iih t'éí násdlíį'.

2Áko Mó'ab bik'ijį' kǫ' ádeeshłíiłgo Kíriyathgi bidziilgo bił nahaz'áanii ałtso adidook'ąął áádóó hahóó'áago áádóó hahodidoodlałgo índa deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí ayóó íits'a'go áníigo Mó'ab dine'é nabízdįįd doo.

3Áko biníí'dóó ándahodiyii'aahii áádóó naat'áanii danilíinii t'áá bił áhodeeshdįįł, ní Bóhólníihii.

4Bóhólníihii kóní, Jó, Júdah dine'é táadi, doodaii' dįįdi bee haz'áanii k'ídajizti'go biniinaa dooshą' léi' t'áadoo atíháshłééh lá, háálá Bóhólníihii bibee haz'áanii doo dazniizíį' da índa bibik'eh ó'oo'níiłii doo bik'eh dahojííł'įįd da, nidi dabizhé'é yęę ádáát'įįdígi át'éego dabiyooch'íidgo yóó'aheeskai.

5Áko Júdah bik'ijį' kǫ' ádeeshłíiłgo Jerúsalem kin haal'áagi bidziilgo bił nahaz'áanii ałtso adidook'ąął.

Diyin God éí Ízrel dine'é yá nihodoo'áał

6Bóhólníihii kóní, Jó, Ízrel dine'é táadi, doodaii' dįįdi bee haz'áanii k'ídajizti'go biniinaa dooshą' léi' t'áadoo atíháshłééh lá, háálá diné t'áá ákogi ádaat'éii béésh łigaii bik'é haa nidahaniih índa diné badahojoobá'íii ké bik'é haa nidahaniih.

7Badahojoobá'íii dabitsii' bąąhdęę' łeezh dibahí nidi k'ad yídin ádaanééh índa a'ohgo ádaat'éii t'óó nayídadziłtaał; dinééh índa bizhé'é yił ch'ikęęh t'ááłá'íígíí yaa nidilt'é, áko shízhi' dílzinii doo ílíígóó ííléél.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Bikáá' náá'iiniihí t'ááłá'í ní'ánígo bíighahgóó éé' ąąh naaznilii yikáá' nídanjah índa biDiyin God bikin bii' sohodizin góne' wáin ninánályéhígíí áde deidlą.

9Shí t'éí dahanááł Ámor dine'é ádeeshdįįł; éí gad alááh áníłnéezii nahalin índa chéch'il nahalingo bidziil, nidi bineest'ą' wódahdęę' yaa nihideeshtih áádóó behétł'óól wóyahdęę' hadeests'ołł.

10Shąą', shí éí Ííjip kéyahdęę' ch'ínihiní'eezhgo dízdiin nááhaijį' honoojíidi tánihidíí'eezh, áko Ámor dine'é bikéyah yá'áhoot'éehii nihíí' dooleeł biniyé biih nihíí'eezh ni'.

11Ákohgo danihiye'ké shá dahalne' doo biniyé ła' nídiinil áádóó diné ániid nidaakaii ła' Názarait danilį doo biniyé nídiinil. Ízrel dine'é danohłíinii, da' díísh doo t'áá aaníi da? ní Bóhólníihii.

12Nidi Názarait danilíinii éí wáin deidląągo ádaahłaa áádóó dahalne'ii danilíinii, T'áadoo dahołne'é, dabidohníigo bich'į' hadasoohdzíí'.

13Tł'oh naadąą' ałch'į' bida'astł'ǫǫgo tsinaabąąs bide ályaaígi át'éego t'áá íiyisí yaa kódashoohłaa, jó'akon.

14Dilwo'ii éí doo ch'aa anóchéél át'ée da doo áádóó bitsxe'ii doo bitsxe' da dooleeł índa ayóó át'éii doo yisdá'ádóltéél át'ée da dooleeł.

15K'aa' yee adziiłt'óóh dooleełígíí doo yíneel'ąą da doo áádóó dilwo'ii yisdá'ádidooltéłígíí doo yíighah da dooleeł índa łį́į' nabiyéhígíí t'áá bí yisdá'ádidooltéełgi nidi doo yíneel'ąą da doo.

16T'áá éí bijį siláo dahayóii bitahdóó doo nídanilyéesii t'áá łichí'ígo yóó'adahidoojah, ní Bóhólníihii.

Amos 3

Diyin God yá halne'ii binaanishii

1Ízrel dine'é danohłíinii, Ííjip kéyahdęę' ch'ínihiní'eezhii t'áá ánółtso Bóhólníihii bizaad yee nihik'ijį' nilį́igo yáłti'ígíí dadoohts'į́h.

2Nihokáá' dine'é danilíinii bitahdóó nihí t'éiyá nihéédhasin; éí bąągo doo ákwii ádaot'įįdii t'áá át'é biniinaa atínihideeshłíił.

3Hazhó'ó ahazhdeet'ąągo lá t'éiyá t'áá ła' joo'ash doo ni.

4Da' náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí naalzheehgo t'ah doo shóyoołt'eehgóósh ánía doo? Náshdóítsoh yáázh bitsiijį' ditł'ooígíí yidoolghałii t'ah doo shóyoołt'eehgóósh bi'áándęę' yichxa doo?

5Da' ni' bikáa'gi tsídii éí łoh bee doodlohii doo bá si'ąągóósh t'áá yiih doogáał? Da' t'áá áhoodzaadęę'ésh łoh t'áá azdooloh?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Kin haal'áajį' deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí ádííniidgo t'áá aanií diné nídadooldzíił. Kin haal'áii bik'ijį' doo yá'áshóonii ahóóle'go Bóhólníihii éí binaanish át'é.

7T'áá aanií, Bóhólníihii Diyin God doo haada adoolíił da, nidi bá naal'a'í bá dahalne'ii t'áá nahont'inee áánílígíí yił ch'íyii'aahgo índa áánílł.

8Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ayóó íits'a'go áníigo, háishą' t'áadoo nídooldzíił da? Bóhólníihii Diyin God hahadziihgo, háishą' doo bá yáłti'góó yíneel'áą doo?

Samériya ábidi'dooldįįł

9Áshdad kin haal'áagi índa Ííjip kéyahgi bidziilgo bił nahaz'áanii bikáá' nidasoozįįgo baa nidahodołdlaadgo ádadohní, Samériya dził naaznilígíí bighąą'di áłah nohłįį doo, áko bitahdęę' ayóó át'éego hahóó'á índa bide ádahólzinii nihił béédahodoozįįł.

10Áko bidziilgo bił nahaz'ánígóó t'áá na'níle'dii aghadayiis'nilii hasht'e' nidayiiznilígíí éí ts'ídá yá'át'éhígi ádadooníłígíí doo bił béédahózin da, ní Bóhólníihii.

11Éí bąągo Bóhólníihii Diyin God kóní, Ana'í doonéełgo nihikéyah yinídoot'ihgo bee nihidziilii nihits'ąą' yaa kódeidoolíił, índa bidziilgo nihił nahaz'ánídóó ałtso nihighada'doolyéél.

12Áko Bóhólníihii kóní, Na'niłkaadii éí dibé bijáád t'áá naakihígo, doodaii' bijaa' t'áá ałní'ídóó náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bizéé'dóó hááyoo'nizhígi át'éego Samériyadóó Ízrel dine'é éí bik'i dah asdáhí naanáz'áhígíí índa tsásk'eh bijáád t'éiyá yił dah dadínóochéél.

13Bóhólníihii Diyin God éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nilíinii ání, Íísíníłts'ąą', Jéíkab ba'áłchíní danilíinii díí bee bił hólne'.

14Ízrel dine'é bee haz'áanii dajiizti'ii biniinaa atíhodeeshłíłígíí t'áá éí bijį Béthelgi bikáá' náá'iiniihí ałdó' ałtso nihideeshchxǫǫł, áádóó bikáá' náá'iiniihí bidee' yadaa'áhígíí k'íhidoolniiłgo ni'jį' adínóodah.

15Kin bii' nídabeehahii índa kin bii' nídabeeshįįhii nihideeshchxǫǫł áádóó áívorii wolyéii bee kin ádaalyaii ádin dooleeł, áko kin ayóó ádaat'éii ałtso ádin dooleeł, ní Bóhólníihii.

Amos 4

1Béíshan kéyahdóó béégashii danohłíinii, Dził Samériya bikáa'di nidaahkaii, badahojoobá'íii bide áhoot'é ádahwíínóhsinii, hojooba' nahas'áanii t'óó bik'i nidaohkaii, nihadahastiin, Doodlįįłii ła' nihaa dahohkaahgo haa'íshą' da'diidlįįł, dabidohníinii, díí saad dadoohts'įįh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Bóhólníihii Diyin God bihodiyinii yee ádee hadoodzíí'; jó, béésh názhahí áchíįh bąąh si'ání bee yóó'anihidi'yoot'ishii beidoołkááł; t'áá daohdzí'ígíí łóó' bee hahadleehí názhahígíí bee yóó'anihidi'yoot'ish.

3Áko ahéé'ítł'inii nidahaasdááz góne' t' áá k'éhézdon ch'íhidoohjah áádóó bidziilgo nahaz'ąądóó ch'ínihidi'yooltł'ił, ní Bóhólníihii.

Ízrel dine'é éí Diyin God atíbiilaii t'áadoo yits'ąądóó ídahooł'ąą' da

4Nílááh, bąąhági át'éii biniyé Béthel kin shijaa'jį' dadohkááh; Gílgal kin shijaa'gi bąąhági át'éii bee tsi'haohkááh; t'áá ákwíí abíní náádahidoołnihii nidahohjááh, t'áá táá' yoołkááł bik'eh nihee dahólóonii neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' nidahohjááh.

5Díík'ǫsh bááh bił ályaago nááhániihii baa ahééh hasingo náádahołniih, áko t'áá níík'eh náádahaniihii baa dahołne', háálá, Ízrel dine'é danohłíinii, ákódaaht'įį dooleełígíí nihił yá'ádaat'ééh, ní Bóhólníihii Diyin God.

6Nihikin hadaas'áagi t'áá ałtsogóó awoo' doo bąąh chinii nihaa diní'ą áádóó kéédahoht'įįgóó t'áá át'é bááh bídin danohłíį nít'éé', nidi t'áadoo shich'į' ninánisoohkai da, ní Bóhólníihii.

7Da'agizhígíí t'ah táá' nídeezid hadziihgo doo nahałtingóó ádeeshłííł, áko t'ááłáhígo kin haal'áhígíí bik'i nahałtingo náánáłahgo kin haal'áhígíí éí doo bik'ijį' nahałtingóó ádeeshłííł. Kéyah t'ááłáhígo bik'i nahodoołtįįł; náánáłahgoígíí éí doo bik'ijį' nahałtingóó biniinaa hodoogąął.

8Áko naakigo kin haal'áádóó, doodaii' táa'go kin haal'áádóó éí t'ááłáhígo kin haal'áhígóó tó doodlíįłii yiniyé yah dadikai nít'éé', nidi t'áadoo tó yee hwiih daazlíį' da, ákondi t'áadoo shich'į' ninánisoohkai da, ní Bóhólníihii.

9Nihidáda'ak'eh áádóó nihich'il na'atł'o'ii k'éédadilyéehjį' hadoh bił ních'igo áádóó dá'áchaan bik'ijį' áshłaa índa nahachagiitsoh éí nihitsin fig naazkaadii deíl'áá nít'éé' yęę índa áliv naazkaadii deíl'áá nít'éé' yęę ałtso nihits'ąą' yaa nahodeeskai, ákondi t'áadoo shich'į' ninánisoohkai da, ní Bóhólníihii.

10Ííjip kéyahdi naałniih bitaasnii'ígi át'éego naałniih bee atínihiishłaa; nihi'ashiiké ániid nidaakaii diltłish bee ásíłdįįd; nihilíį' ałtso nahjį' kóshłaa, índa dah wohnéét yęęgi t'óó baa'ih dahalchinii daałchingo áshłaa, nidi t'áadoo shich'į' ninánisoohkai da, ní Bóhólníihii.

11Diyin God nishłíįgo Sádam índa Gomárah kin haal'á yii' kéédahat'íinii ásíłdįįdígi át'éego shí atínihiishłaa, áko nihik'i nida'deezk'ąą'go tsídzi'dęę' háánihi'diis'nil, ákondi t'áadoo shich'į' ninánisoohkai da, ní Bóhólníihii.

12Éí bąą Ízrel dine'é nohłíinii, kónihideeshłííł. Ízrel dine'é nohłíinii, nihiDiyin God bidááh doohkahígíí biniyé hasht'e'ádadołnééh, háálá ádeeshníłígíí bee nihi'nish'níih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Háálá dził naaznilgo índa nídadiyołgo íił'íinii, jó'akon, áádóó diné bintsíkees bił bééhózingo yee yił halne'ii índa abíní éí chááháłhiłgo ánáyiil'įįhii áádóó nihokáá' aghádahaz'áágóó yik'i naagháii éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God wolyé.

Amos 5

Łahgo át'éego tsíńdadohkees ho'doo'niid

1Ízrel dine'é nohłíinii, díí saad dadoohts'įįh, dooládó' lá ayóó ánihiishłaago bik'ee yishchxa da.

2Ízrel ch'ikéęh bízháán naagháii naa'íigo'go doo náádoo'nééh ádzaa da; bikéyahgi doo bidi'niidzíí'góó t'áadoo náábidoołáłí da.

3Jó, Bóhólníihii Diyin God kóní, Kin haal'áádóó miilgo adahaazbaa'ii t'áá neeznádiiní doodzih, áádóó kin haal'áádóó neeznádiingo adahaazbaa'go t'áá neeznált'éhí daadzíi'go Ízrel dine'é yaa nídookah.

4Jó, Bóhólníihii éí Ízrel dine'é íiłní, Shíká ádaaht'įįgo dahinohnáa doo.

5Nidi Béthel kin shijaa'góó, doodaii' Gílgal kin shijaa'góó, doodaii' Bíyer-shííba kin shijaa'góoda t'áadoo nidaahkaí, háálá Gílgaldóó dine'é yisnááh biniyé abidi'niit'áah doo índa Béthel t'áadoo nídoodleełí da.

6Bóhólníihii hádaaht'įįgo dahinohnáa doo, áko kǫ' bee iih hodoo'nilígi át'éego Jóseph bikindóó dine'é bitahgi doo didooltłił da, áádóó Béthelgi hodook'ąłígíí t'áadoo yiinółtsésí da dooleeł.

7T'áá ákóne' át'éii yęę dích'íi'go ádaał'íinii áádóó nihokáa'gi ts'ídá t'áá ákogi át'éii yęę yóó'adahidoh'aahígíí, Bóhólníihii hádaaht'į.

8Éí Dilyéhé índa Átsé'ets'ózí áyiilaii, chááháłhiłígíí abíní ánáyiil'įįhii, jínígíí tł'éé' ánáyiil'įįhii, tónteel bits'ąądóó tó yókeedii éí nahasdzáán bikáa'jį' tó kwíił'íinii éí Bóhólníihii bee wójí.

9Éí dziil yik'ijį' nilíįgo ó'oołdįįł, áko bine' nida'adzi'ii ałtso niyiiłchxǫǫh.

10Aań'dítįįhgi aditehgo sizíinii deijoołxá; t'áá ákóne' át'éego halne'ii yik'ee dadiniih.

11Hojoobá'ígo ádaat'éii t'óó bik'i naahkaigo áádóó bitł'oh naadąą' t'óó bighadahidoht'aahgo bąą azhą́ tsé hasht'e'nibída'ałne'ii bee kin ádaohłaa nidi, doo bii' kéédahoht'įį da dooleeł áádóó ch'il na'atł'o'ii k'idadooláa nidi, bits'ąądóó wáin doo ła' dadoohdlíįł da.

12Háálá bee haz'áanii dahooti'ii áádóó ádił nida'ayołzíihii t'óó ahayóigo shił bééhózin; t'áá ákogi ádaat'éii atídaoł'į áádóó bee naho'diiniihii nídahidoohníił índa aań'da'ditįįhgi hojooba' ádaat'éii áts'ąąjį' bida'ayołníih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Éí bąągo diné hóyáanii t'óó déesyéelgo bíyoołkáał doo, háálá doo yá'át'ééhgóó hoolzhish.

14Yá'át'éehii hádaaht'į, doo yá'át'éehii éí dooda; ákódaaht'įįgo t'éí dahinohnáa doo. Índa t'áá ádadooniidígi át'éego t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nihił hóló dooleeł.

15Doo yá'át'éehii bik'ee dadinohniih; yá'át'éehii t'éí ayóó'ádeínóh'ní; t'áá ákóne' át'éii bee niłdzilgo dáń'dítįįhgi nihaa nídóot'įįł. Áko t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God éí Jóseph dine'é yidziihígíí ajooba'da yee yik'iizhdoodliił daats'í.

16Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Diyin God, Bóhólníihii kóní, Da'nítiin t'áá ałtsogóó índa kintah da'nítiingóó diné chaał hahodidoołdlałgo, Ayáhéi', ayáhéi', daaníigo k'ééda'didléehii yínííł danohłį, deiłnii doo; chxaał nidahałe' dayiichįįhii daachxa doogo hágo bidoo'niid.

17Ch'il na'atł'o'ii k'éédadilyéhígóó cha háá'áa dooleeł, háálá ákǫǫ nihitah ch'ídeeshááł, ní Bóhólníihii.

18Bóhólníihii beidoołkááł bíká dadínóh'įį'ii doo hojooba' ájínii da! Bóhólníihii beidoołkáłígíí ha'át'íish nihá íidoolíił? T'óóyee' chahodoołhiłgo doo adinídíin da doo.

19Diné éí náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí yits'ąąjį' dah diilwodgo shash bidááh yílwodígi át'éego, doodaii' yah aníichąą'go kin yideelchidgo kin bąąhdęę' tł'iish bidoołhashígi át'éego

20Bóhólníihii beidoołkáałdi chahodoołhiłgo doo adinídíin da doo áádóó t'áá íiyisí chahodoołhiłgo doo nidi hool'in da doo.

21Hodílzingo áłah nídaohdleehii ts'ídá jooshłxá; ts'ídá doo nisxin da áádóó baa áłah danohłįį nidi, doo baa shił hózhǫǫ da.

22Azhą didlidgo nááhániihii áádóó ak'áán nááhániihii shich'į' náádahołniih nidi, éí doo dínéesįįł da áádóó hózhǫǫjí biniyé neesk'ahii náádahołniihígíí doo t'áá k'ad néél'įį' da.

23Sin bee dahohtaałgo hahooł'áhígíí shits'ąąjį' kódaahłééh. Tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bee nidaahnéego doo yínísts'ąą' da doo.

24Nidi tó náálį nahalingo doo haada yit'éii hólǫǫ le' índa ts'ídá bidziilgo tó nílį nahalingo ts'ídá t'áá ákwii át'éii hólǫǫ le'.

25Ízrel dine'é nohłíinii, dízdiin nááhaijį' honoojíidi didlidgo náádahaniihígíí áádóó náádahaniihiísh shich'į' náádahołniih nít'éé'?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Jó, e'elyaii bich'į' nidahohłáa doo biniyé ádaahłaaígíí éí nihidiyin bidi'níinii Mólak biníbaal nidaah'áá nít'éé' áádóó nihidiyin bidi'níinii Káíyan bisǫ' nidaah'áá nít'éé'.

27Éí bąą Damáskas kin haal'á bilááhgóó yisnááh danohłíįgo ánihideeshłííł, ní Bóhólníihii, éí T'áá'ałtsoní biDiyin God wolyéii.

Amos 6

Ízrel dine'é ábidi'dooldįįł

1Dził Záíyangi doo hodítéehee kéédahoht'íinii índa Dził Samériya bighą́ą'di hasih danohsingo kéédahoht'íinii doo hojooba' ájíníi da! Ał'ąą dine'é bitahdóó aláahdi dine'é jílíinii, hwi'aląąjį' naazíinii nohłíinii, Ízrel dine'é nihaa hakáhígíí nihich'į' doo hojooba' ájíníi da!

2Kálnehígóó nídadohkahgo danół'į áádóó Héímath ayóó át'éego bił haz'ą́ą́góó ałnáádaahkah áádóó Gathgi Filístiya dine'é bił haz'ą́ą góyaa ałdó' nídadohkah. Da' díí bee óhólníih bił haz'áaniish biláahgo ayóó ádaat'é? Éí doodaii' nihił hahoodzooígíish biláahgo ts'ídá ayóó át'éego bił hadahwiisdzo?

3Doo yá'áhoot'éehgóó yoołkáał doo ha'nínígíí áts'á dabíínółnáa nidi, nihá nidahodoot'áát baa hodoolzhishígíí ahą́dí hadziihgo ída'doołyaa.

4Áívori wolyéii tsásk'eh bee ádaalyaago bikáá' nijizhjée'ii áádóó bik'i dah antéhí bikáá' naanídajishjizhii áádóó dibé nanilkaadę́ę́' dibé yázhí índa béégashii shijéé'dóó béégashii yáázh dajilghałii hach'į' doo hojooba' ájíníi da!

5Tsin tł'óół naakits'áadah bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii bik'ehgo t'óó dzólníígóó dahataałii áádóó David áát'įįd yę́ęgi át'éego bibee na'a'néhí sin yee nidaanéhígíí ádá ádeilne'ii hach'į' doo hojooba' ájíníi da!

6T'óó bee adlání nitsxaii bee wáin dajidláanii áádóó ak'ah łikání halchinii aláahgo íliinii bee ádazhdiltłah, nidi Jóseph dine'é yik'ee ti'dahooznii'ígíí doo bik'édí dajílíinii hach'į' doo hojooba' ájíníi da!

7Éí bąą k'ad hó ts'ídá átsé yisnááh dazhdooleeł áádóó naanídaashjizhgo áda'azįįdgi da'ayáanii hoł yóó'ahodoogáát.

8T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God ání, Bóhólníihii Diyin God t'áá bí ádee hadoodzíi'go ádííniid, Jéíkab bibee ádaa hodzódli' t'óó shił baa'ih; bidziilgo bił nahaz'ánígóó t'óó hojooshłxá; kin haal'áii áádóó bii' dahólóonii t'áá bił ninádideesh'áát.

9Ákóhoodzaago diné neeznájílt'éego kin t'áátá'ígíí t'áá biyi' nidzíiztą́ągo éí dazhdínóonéét.

10Éí diné bik'éí ła', doodaii' biyah adiiłk'ą́ąhii yóó'ábidoolíłígíí biniyé kindóó dabits'in ch'ííjáahgo kin biyi' góne' yidzí'ígíí áyididooniił, Ła'daásh bił nidiníłt'é?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Áko ádidooniił, Nidaga'. Na'ídéélkidii ánáádidoo'niił, T'áadoo yáníłti'í, háálá Bóhólníihii bízhi' doo bee yáti' da.

11Shoo, Bóhólníihii yee hadoodzih, éí t'áá bí kin ayóó áníłtsoii ahiih néidiyoołkał áádóó kin áłts'íísígíí yididooséí, jó'akon.

12Tsé'élkáa'giish łíį' t'áá nídidoolwoł? Ákwiísh béégashii bee nihwiildlaad? Nidi doo haada yit'éii báhádzidii ninádleeh ádaahłe' índa t'áá ákogi át'éii bineest'ą' t'óó báhádzidgo dích'íí' ninádleeh ádaahłe'.

13T'áadoo dabiniyéhígíí baa nihił nidahoozhǫǫh áádóó ádadohní, T'áá nihí ayóó adanihóodziilii bee danihidziil dasiidlíį'.

14Nidi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God ání, Ízrel dine'é danohłíinii, ana'í nilíinii nihich'į' nídahidiikáahgo ádeeshłíił; éí Héímathdóó honoojíigi tooh nílíníjį' atídanihił'íįgo ádeeshłíił, jó'akon.

Amos 7

Nahachagiitsoh ił ádzaa

1Bóhólníihii Diyin God éí díí shił yit'íní áyiilaa: aláahgo naat'áanii tł'oh bá yilzhée'go áádóó bik'ijį' háánoot'ąągo Bóhólníihii éí nahachagiitsoh yiniyé hasht'eyiilaa, jó'akon.

2Kéyahgóó nahachagiitsoh ałtso da'ííyąą'go ádíshní, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, nánooshkąąh, Jéíkab dine'é ádił nida'iisíi'ii bá yóó'anídí'aah. Haash yit'éego kéehat'íį doo? Jó, éí t'áá díkwílt'éhí yee'.

3Bóhólníihii díí łahgo át'éego yąąh tsíńdeezkéezgo ání, Nich'į' yit'íní ályaii doo bik'ehgo ákóhodooníił da.

Kǫ' ił ádzaa

4Bóhólníihii Diyin God díí ałdó' shił yit'íní ánááyiidlaa: Bóhólníihii Diyin God kǫ' yee atídoolíiłgo yíká ádíniid, áko tónteel ałtso iididoołk'ąął áádóó kéyah éí kǫ' bidooyíįł, jó'akon.

5Áko ádíshní, Bóhólníihii Diyin God nílíinii, doo ákódíníił da, baa nánooshkąąh. Haash yit'éego Jéíkab dine'é kéehat'íį doo? Jó, éí t'áá díkwílt'éhí yee'.

6Bóhólníihii díí ałdó' łahgo át'éego yąąh tsíńdeezkéezgo ání, Nich'į' yit' íní ályaii doo bik'ehgo ákóhodooníił da, ní Bóhólníihii Diyin God.

K'ézdongo tł'óół náát'i'ii ił ádzaa

7Díí ałdó' shił yit'íní ánááyiidlaa: k'ézdongo tł'óół náát'i'ígíí bee ha'ootł'ingo ítł'inígíí bikáa'gi Bóhólníihii sizį, áádóó k'ézdongo tł'óół náát'i'ígíí bílák'eedęę' náát'i', jó'akon.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Ákohgo Bóhólníihii áshíłní, Éímas, ha'át'íishą' yíní'į? áádóó ádíshní, K'ézdongo tł'óół nááť'i'ígíí łáą. Nít'éé' Bóhólníihii ánááshidoo'niid, Ízrel shidine'é danilíinii bitahgi k'ézdongo tł'óół nááť'i'go ádeeshłííł, jó'akon. Doo t'óó haa náádideesh'áał da.

9Áízak bá ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígíí t'áadoo nídadoodleełí da áádóó Ízrel bihodiyingo nahaz'áanii t'áá ádzaaí nídadoodleeł índa Jerobówam baa ałk'eedóó náás ahoolchíiłii bik'ijį' nishłíįgo diltłish bee ádahodeeshdįįł.

Éímas áádóó Amazáíyah

10Béthelgi náá'iiłniihii Amazáíyah éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í Jerobówam bich'į' hane' ájiilaago ájíní, Éímas éí Ízrel dine'é bitahgi ni' hodeez'ą. Kéyahgi dine'é éí Éímas áníinii t'áá ałtso doo bídazhneel'ąą da.

11Jó, Éímas ájíní, Jerobówam éí diltłish bee hodi'yoolyéél áádóó t'áá aaníí, Ízrel dine'é hakéyahdóó yisnááh dajílíįgo ch'íhodi'doot'ish.

12Ákohgo Amazáíyah éí Éímas ábizhdííniid, Náasdi áhodooníił yaa halne'ii nílíinii, nílááh, yówehjį' Júdah kéyahgóó nídílyeed; áadi bááh niyąą le'; áadi hólne' le'.

13Nidi Béthelgi ts'ídá doo ninááhodíílnih da, háálá aláahgo naat'áanii bihodiyingo haz'áanii át'é. Kwe'é haz'ąągi ałdó' aláahgo naat'áanii bighan.

14Áko Éímas éí Amazáíyah ábizhdííniid, Shí doo náasdi áhodooníił yaa halne'ii nishłíį da nít'éé'; Diyin God yá halne'ii biye' nidi, doo nishłíį da, nidi na'niłkaadii áádóó tsin síkamor bineest'ą' áłah íił'íinii nishłíį nít'éé'.

15Dibé bikéé' naasháago Bóhólníihii náshidiiłtįįgo áshidííniid, Nílááh, shidine'é Ízrel shá bił hólne'.

16Éí bąą k'ad Bóhólníihii bizaad yísíníłts'ąą'. Shąą', ádíní, Ízrel dine'é t'áadoo bik'ijį' yáníłti'go hólne'í, índa Áízak ba'áłchíní t'áadoo bik'ijį' saad hidiiłtáahgo hólne'í.

17Éí bąą Bóhólníihii kóní, Kin haal'áagi ne'asdząą ałjiłnii nilíį dooleeł, áádóó niye'ké áádóó nitsi'ké éí diltłish bee nidabidi'dootsił, índa nikéyah ahádahidoodzohgo kéyah t'óó bahoo'ihgi dadíítsaał áádóó t'áá aaníí, Ízrel dine'é bikéyahdóó yisnááh dajílíįgo ch'íhodi' doot'ish.

Amos 8

Díį' góne' ił ádzaii: shíįgo aneest'ą' ts'aa' bee sikánígíí

1Ákohgo Bóhólníihii Diyin God díí shił yit'íní ánááyiidlaa: shíįgo aneest'ą'ígíí ts'aa' bee siką, jó'akon.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko áshidíiniid, Éímas, ha'át'íishą' yíní'į? Áádóó ádíshní, Shįįgo aneest'ą'ígíí ts'aa' bee siką. Ákohgo Bóhólníihii áshidíiniid, Ízrel shidine'é danilíinii bił nihoníyáhígíí át'é; doo t'óó haa náádideesh'áał da.

3Áko Bóhólníihii Diyin God ání, Éí bijį kin bii' sohodizin si'ánídóó sin éí cha nídoodleeł. Ats'íís daneeznáanii t'óó ahayói t'áá ałtsogóó nihidadíl'áago t'áadoo íits'a'í éí ats'íís yóó'adayiiłtł'iid doo.

Ízrel dine'é ábidi'dooldįįł baa hoolzhiizh

4Kéyahgi badahojoobá'íii ch'ééh ádaat'įį doo biniyé hojooba' ádaat'éii bik'i naołdeehii, díí dayisínółts'áą':

5shąą', kódadohní, Dah yiitą bihää'áyįįh jį hahgo bił ahodoolzhish, áko tł'oh naadąą' nídaneelt'ánígíí nidahidiilnih? Hää'áyįįh jį hahgo bił ahodoolzhish, áko tł'oh naadąą' ahidahididiijihgo nidahidiilnih? Bee ha'iikaahí áłts'íísígo ádadiilníił áádóó béésh bik'ehgo dah adiidloohí nitsaago ádadiilníił áádóó éí bee nihinda'adlo'go dah da'diyiidleehgo nihaa nida'iiniih doo.

6Áko badahojoobá'íii éí béésh łigaii bee nidahidiilnih áádóó hojooba' nahas'áanii éí ké bee nidahidiilnih índa tł'oh naadąą' bizhool nihaa nidahidoonih.

7Bóhólníihii éí Jéíkab baa dzólíii yee ádee hadoodzíi'go ání, Ádáát'įįdii t'áá aaníí ts'ídá doo beidiyeeshnah da.

8T'áá aaníí, kéyahígíí díí yik'ee naha'náa doo áádóó ákwii kéédahojit'íinii t'áałá'í jinítínígo dajichxa doo índa Íijip kéyahdi Náil tooh nílíní góyaa ayóó át'éego tooh wó'ądadziiłhaał áádóó tó yaa ná'nool'ąął nahalingo díí kéyahgi ákóhodooníił.

9Bóhólníihii Diyin God ání, Éí bijį ałní'ní'ąągo i'doo'áał, áko jį hazlíį' nidi, chahałheełgo ádeeshłíił.

10Nihihodiyingo áłah nída'adleehii baa yíníił danohłíįgo áádóó nihiyiin t'áá ałtso bee cha hahooł'áago ánihideeshłíił. Tł'oh yishbizh éé' bee áká dasoołzaazgo áádóó nihítáá' ada'iizt'óodgo ánihideeshłíił. Baa hoolzhiizhgo aye' t'ááłá'í yęę baa atínídadinohdlehígi át'éego áádóó t'áá íiyisí yíníił bił i'doo'áłígi át'éego ádeeshłíił.

11Bóhólníihii Diyin God ání, Kéyahgi hodichingo ádeeshłíłígíí beidoołkáał, jó'akon. Bááh doo bíká dazhdichin da doo; tó doo bíká dibáá' dajílíį da doo, nidi Bóhólníihii bizaad wólts'ąą' dooígíí bíká hodidoochįįł.

12Tónteel ha'naadęę' tónteel ha'naajį' áádóó náhookǫsdęę' ha'a'aahjį' ałnáádajijahgo Bóhólníihii bizaad hadazhnitáago nidajikai, nidi doo bik'í dazhdookah da.

13Éí bijį ch'ikéí bízháán nidaakaii baa dadzólníinii áádóó diné ániid nidaakaii dibáá' bik'ee bíni' áńdaadįįh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Samériya dine'é éí bi'e'elyaii yee bidahodiit'i'ii yee ádee hadahididziihgo ádaaní, Dan dine'é danohłíinii, nihidiyin nilíinii be'iina' binahjį' áádóó Bíyer-shííba bidiyin nilíinii be'iina' binahjį' ádee hadahidiidziihgo át'é. T'áá aaníí éí bik'eh hodidoodleełgo doo dine'é nídadoodleeł da.

Amos 9

Bóhólníihii yee aa yiníť'íinii doo bits'ąąjį' kójóne' át'ée da

1Bikáá' náá'iiniihí bíighahgi Bóhólníihii sizíįgo yiiłtsą áádóó áshíłní, Kin bíyah daniitł'inígíí bílátahgi nídiiłhaałgo ch'é'étiingi naa dah sitání ditsxizgo bąą áyah daniitł'inii t'áá ájít'é hak'ijį' nidahałdaasgo ádíílíił, áko dadzidziihígíí diltłish bee nidahodeestsił. Bitahdęę' ch'íjílyeed nidi, doo yóó'azhdoolwoł da áádóó bitahdęę' ch'íjígháah nidi, doo yisdázhdoogáał da.

2Azhą hool'áágóó ti'hoo'níih góyaa adziiskai nidi, áádęę' hááhodiyeesh'ish; yót'ááhgóó adziiskai nidi, áádęę' adáahodeesh'ish.

3Áádóó azhą Dził Kármel bighąą'di nida'ádizhnil'in nidi, há hodídéesh'įįłgo ninánodiyeesh'ish, áádóó azhą tónteel bitł'ááh góyaa shits'ąą nídazdeest'įį' nidi, áadi tł'iish ahidahodiyoołhashgo há hadeesdzih.

4Azhą hwe'ana'í biyisnááh dadzizlįį' nidi, áadi diltłish bee nahodi'dootsxiłgo bee hadeesdzih; doo yá'át'éhígi áhodeeshłíłígíí biniyé háká yish'áał doo, yá'át'ééhjí éí dooda.

5T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God éí nahasdzáán yideelchidgo ałtso dilhįįhgo áádóó nihokáa'gi kéédahat'íinii t'áá ałtso yíníił danilįįgo íił'į. Ííjip kéyahdi Náil tooh nílíní góyaa ayóó át'éego tooh wó'ądadziiłhaał áádóó tó yaa ná'nool'ąał nahalingo nihokáá' ákóhodooníił.

6Yá'ąąsh aghánáhóó'áadi bighango áyiilaa, áádóó nahasdzáán yik'i dah asbaalgo áyiilaa. Tónteel bits'ąądóó tóhígíí dah doołdóóh néidi'niihgo nahasdzáán bikáa'jį' naałtingo íił'į. Díí t'áá ałtso áyoolíiłii éí Bóhólníihii bee wójí.

7Bóhólníihii ání, Ízrel dine'é danohłíinii, da' shich'į'goósh doo Iithiyópiya dine'é nidahonohłin da? Shąą', Ííjip kéyahdęę' éí Ízrel dine'é ch'íní'eezh ni' áádóó Káftor kéyahdęę' éí Filístiya dine'é ałdó' ch'íní'eezh índa Kir haz'ąądęę' éí Síriya dine'é ałdó' ch'íní'eezh.

8Ízrel dine'é yee bóhólníihgo bił haz'áanii éí bąąhági át'éego bił haz'ąągo Bóhólníihii Diyin God biníł'į, jó'akon, áko éí nahasdzáán bikáa'jį' t'óó áhodeeshdįįł, nidi Jéíkab dine'é éí doo ałtso ádeeshdįįł da, ní Bóhólníihii.

9Háálá bee hadeesdzihgo éí bee aghá'níldéhí bee tł'oh naadąą' ats'áníldéehgo t'ááłá'í nidi doo ła' ni'jį' naalts'íi daígíí nahalingo ał'ąą dine'é t'áá át'é bitahgóó Ízrel dine'é ats'áhodínéeshdah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Shidine'é bitahgóó ádił nida'iilzíihii éí doo yá'át'éehii doo nihidídóołniił da, doo nihaa nídóot'įįł da, daaníníigíí éí t'áá át'é diltłish bee nidahodi'dootsił.

Náás hodeeshzhiizhdi Ízrel dine'é yisdádoo'nił

11Éí bijį David bighan nahasdázígíí áńdeeshdlíił; éí nídeeshtł'įįłgo ninádeesh'áát; ałk'idą́ą́' ahéé'ítł'iníigi át'éego áńdeeshdlíił.

12Ííam dine'é áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso ch'éékaígíí shízhi' bee dayídóojiiłii bíí' dooleeł, ní Bóhólníihii, díí áyoolíiłii jílíinii.

13Bóhólníihii ání, Jó'akon, ayizhii éí t'áá bikéé' ła' ninánwiiłdlaad doo áádóó k'éédídléehii éí t'áá bikéé' ła' wáin yąąh hayiiníihii éí bílástsii' k'inéididlée doo. Dził daní'áii bąąhdę́ę́' ch'il na'atł'o'ii bitoo' łikanii nidahidilch'ą́ą́ł doo, áádóó dah daask'idgóó bee nídahidi'eeł doo.

14Shidine'é Ízrel yisnááh danilíinii nahjį' kódeeshłíiłgo daabíí' nít'éé' yę́ę bíí' nídadoodleełgo ádeeshłííł áádóó kin hadaas'áii nidahaazhchxǫ' yę́ę hasht'éédeidoodlíiłgo yii' kénáádahat'įį doo. Áádóó ch'il na'atł'o'ii k'éédadilyéehgi k'idadi'dooléełgo wáin deidlą́ą doo índa dáda'ak'ehgi k'idadi'dooléełgo bits'ą́ą́dóó aneest'ą' deiyą́ą doo.

15Áko hakéyahgi k'éehodideeshdléél áádóó hakéyah haa diní'áanii biyi'dóó doo ch'ínááhodi'nólkaad át'ée da doo, ní Bóhólníihii nihiDiyin God.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Obadiah

Obadiah 1

Ídam dine'é a'ohgo ábi'didoolníił

1Kót'éego Obadáíyah bił áhoodzaa. Bóhólníihii Diyin God éí Ídam dine'é yeiníť'íįgo ání: Bóhólníihii bits'ąądęę' hane' dasidiits'áą', índa ał'ąą dine'é dabitahgóó naal'a'í abi'dool'a'go ání, Sołtį', hasht'edadohnéehgo bił anaa' dahodiidleeł.

2A ł'ąą dine'é bitahgóó hojooba' ánít'éego ándeeshłíił índa t'áá íiyisí ni'dit'į, jó'akon.

3Wódahdi tsédaagiizh góne' kéehóht'íinii, háishą' hayói shíį ni'jį' hadashidínóoyoł, diníinii nijéí ádaa ha'niihgo ádiná'ídlo'.

4Azhą átsá nahalingo yót'ááh náhodídleeh nidi, azhą sǫ' bitahdi nit'oh íinilaa nidi, áádęę' hadah kónándeeshdlíił, ní Bóhólníihii.

5Dooládó' ádadoohdįįł da! Ani'įįhii naaníjée'go, doodaii' tł'ée'go aghada'ii'níiłii naatįįh yíjée'go t'áásh ádíighahígo ádá da'dínóo'íįł? Ch'il na'atł'o'ii dayóbéhígíí neiyíkaigo da' doósh ła' áá deidoosįįł da?

6Dooládó' Ílísa bee áhásdįįd da índa yit'íinii ałtso beineest'íį' da!

7Diné bił aha'díínít'ánígíí t'áá ałtso kéyah nineel'ąąjį' adanizlóóz; diné bił k'é da'ahidí'níinii nida'deezlo' índa nik'eh dadeesdlíį'; nibááh dayííyáą'ii ná nida'az'ą. Éí doo ak'i'diitįįh da.

8Bóhólníihii ání, Éí bijíįdi Ídam kéyahdóó hastói dahóyáanii ts'ídá ádeeshdįįł; Ílísa bidziłdóó ak'i'diitįįhii ádeeshdįįł.

9Tííman nílíinii, kin haal'á nitahdóó diné dabidziilii nani'eeshígíí biyadahodidoolyis, áko Ílísa bidziłdóóígíí t'ááłá'í jinítínígo nidahodi'dootsiłgo ádazhdoodįįł.

10Baa yáhásinii nik'iidooldohgo hool'áágóó ándi'dooldįįł, háálá nik'is Jéíkab atíinilaa.

11Éí bijį łahjí yinizį'go t'áadoo baa nítsínít'įįd da; éí bijį dé'éyóní bisiláo yisnááh hats'ąą' adayiizh'eezh índa ana'í danilíinii yah a'atiin góne' yah aheeskaigo Jerúsalem biniyé yáá'iilt'e' yaa naaskai, índa éigi ánít'éé nít'éé'.

12Nidi nik'is nilíinii yisnááh silíį'go doo baa ts'íid nínízin da doo nít'éé'; Júdah dine'é danilíinii atídabi'diilyaa góne' doo baa nił nihoozhǫǫh da doo nít'éé'; yíníił bił beiníłkąągo doo ádaa hó'niihgóó hadíídzih da nít'éé'.

13Ti'hoo'níihtsoh béé'oo'níih beiníłkąą góne' shidine'é bich'é'étiin góne' doo yah adíínáał da nít'éé'; ti'hoo'níihtsoh béé'oo'níih beiníłkąą góne' doo baa ts'íid

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nínízin da doo nít'éé'; ti'hoo'níihtsoh béé'oo'níih beiníłkąągo yá'át'éehii bee hólónígíí doo ła' nídidííléeł da nít'éé'.

14Yóó'adahinichéhígíí ádííłdįįł biniyé bá ch'íhonít'i'gi doo sínízįį da doo nít'éé'; yínííł beiníłkąą góne' ch'ída'iisdįįdígíí yisnááh dadooleeł biniyé doo ninádidíí'áał da nít'éé'.

15Jó, Bóhólníihii beidoołkáłígíí ał'ąą dine'é t'áá ałtso bik'i hwiidooleeł. T'áá íínít'įįdígi át'éego nich'į' áhodoonííł; íinidzaaígíí nik'ijį' nídoodleeł.

16Áko shidził diyinii bighąą'di íínídlą'ígi át'éego ał'ąą dine'é t'áá ałtso da'adląą dooleeł; idadí'nóodlíįłgo nídadí'nóodlíįł índa ts'ídá t'áadoo nidahaazhchíį da nidahalin doo.

Ízrel dine'é bidziilgo ádabidi'doolníił

17Nidi Dził Záíyan bighąą'di ła' yisdáhidookahgo hodiyin dooleeł áádóó Jéíkab bighandóó danilínígíí t'áá daabíí' nít'éé' yęę bíí' nídadoodleeł.

18Jéíkab ba'ałchíní náás ahoolchíiłii kǫ' nidahalin, áádóó Jóseph ba'ałchíní náás ahoolchíiłii éí kǫ' dah nídíno'ii nidahalin, nidi Ísa ba'ałchíní náás ahoolchíiłii ehégod nidahojílingo hohodidoo'niłgo ahodi'doolk'ąałgo doo ła' doodzih da, háálá Bóhólníihii yee haadzíí'.

19Shádi'áahjigo kéédahojit'ínígíí Ísa bidził hóó' dadooleeł; dzígaigi kéédahojit'ínígíí Filístiya kéyah hóó' dadooleeł; Ífreiyim bikéyah áádóó Samériya bikéyah ałdó' hóó' dadooleeł, áádóó Bénjamin éí Gíliyad kéyahígíí bíí' dooleeł.

20Ízreldóó siláo danilíinii dabi'disnááh yęę éí Kéínan kéyahdóó Zárefathjį' bíí' dadooleeł, índa Jerúsalemdóó dabi'disnááh yęę Siiféíradgi nidaakaígíí éí shádi'áahjigo kin hadaas'áhígíí bíí' dadooleeł.

21Nídabisnánígíí Dził Záíyan si'ánígóó hadookahgo Ísa bidził si'ánígi áadi nidant'áa doo; aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii éí Bóhólníihii bí doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jonah

Jonah 1

Jónah éí Bóhólníihii hólǫ́ǫ́dóó yóó'ajilyeed

1Amítai biye' Jónah éí Bóhólníihii bich'į' haadzíi'go ábíłní,

2Nídiidáahgo nílááh, Níneveh kin haal'áágóó dínááh, éí ayóó át'éego kin haal'áii bi'ayíłníihgo bich'į' ahidílgháásh, háálá éí ts'ídá bidoo yá'áshǫ' shináát yaa deeskai.

3Nidi Jónah dah diiyáago Társhish kin haal'áajigo Bóhólníihii bits'ąą yóó'ajilyeedgo Jápa kin haal'áá góyaa ajííyá áádóó Társhishgóó tsinaa'eeł deez'éél léi' bik'ízhníyá, áko bik'é nazh'níláago biih jííyáago Társhish kin haal'áajigo atah hoł dah adii'éelgo Bóhólníihii hólǫ́ǫ́dóó yóó'ajilyeed.

4Nidi Bóhólníihii éí ayóó át'éego tónteel bich'į' níyolgo áyiilaa, áko t'óó báhádzidgo deeyolgo tsinaa'eeł t'áá ádeígo neheltǫ'.

5Ákohgo nida'ał'eełii nídaasdzíidgo t'ááłá'í nítínígo bidiyin dabidi'níinii yich'į' hadadeeshghaazhgo tsinaa'eeł ászólí dooleeł biniyé naalyéhé dajíyeehígíí taah dadziistł'ííd. Nidi Jónah éí t'ah doo diyóółgóó tsinaa'eeł biih jííyáago ná'áyaídi jineeztʼįįgo ajiiłhaazh.

6Ákohgo nida'ał'eełii binanit'a'í haa níyáago áhodííniid, Haa lá áhoodzaa, ałhoshí nílíinii? Nídiidáahgo nidiyin néinikąąh; eii shʼįʼį nidiyin nihąąh tsídookosgo doo ádiidįįł da.

7Áádóó áda'ahidoo'niid, Hágo, haa'íshą' yáá'iilt'e' ádadiilníiłgo díí doo yá'áshóonii nihik'i hoole'ígíí baa ákodadíníidzįįł. Áko yáá'iilt'e' ádayiilaa, nít'éé' Jónah bik'i hodiit'ą́.

8Áádóó ádahodííniid, Nihił hólne', baa nídaniikąąh. Háishą' díí doo yá'át'éehii nihik'ijį' kóyiilaa? Ha'át'íishą' ninaanish? Háádęę'shą' naniná? Háadish nikéyah? Ha'át'íí dine'é shʼįʼįshą' nílʼį?

9Áádóó ábizhdííniid, Hííbrew dine'é nishłʼį, áko Bóhólníihii dinisin; éí Diyin God yá'ąąshdi hólóonii, tónteel áádóó nahasdzáán áyiilaii nilʼį.

10Ákohgo diné t'áá íiyisí nídaasdzíidgo ádahodííniid, Ha'át'íishą' biniyé ánít'į? Háálá nida'ał'eełii Jónah éí Bóhólníihii hólǫ́ǫ́dóó yits'ąą yóó'eelwodígíí bił béédahoozin; jó, t'áá ákót'éego bił hojoolne'.

11Áádóó ádahodííniid, Haashą' dandiilníiłgo tónteel nihá ánáhodidoolzih? Háálá tónteel t'áá íiyisí náádadiidáahgo yéego yilk'ooł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áádóó ábizhdííniid, Nídashidoołteehgo tónteel biih dashiyołhan, áko tónteel nihá ánáhodidoolzih, háálá shił béézingo shí shiniinaa ayóó át'éego nihich'į' deeyol.

13Azhą́ ákózhdííniid nidi, nida'ał'eełii tálts'á da'diil'oł daznízin, nidi ch'ééh ádajíít'įįd, háálá tónteel t'áá íiyisí hak'ijį' náádadiidáahgo yilk'ooł.

14Ákohgo Bóhólníihii yich'į' hadadeeshghaazhgo ádaaní, Nídaniikąąh, Bóhólníihii, nídaniikąąh, t'ááká díí diné be'iina' biniinaa ánihóółdįįh lágo; dił doo bohodiit'i'ii bee doo nihik'i hodidíí'áał da, háálá, Bóhólníihii nílíinii, nił yá'át'éhígi íinidzaa.

15Ákohgo Jónah nídeidiiłtįįgo tónteel yiih dayiisxan, áko tónteel t'óó báhádzidgo náádadiidáhígíí áhodiilzee'.

16Áádóó diné éí Bóhólníihii yik'ee t'áá íiyisí bił yéé' dahazlį́į'go yich'į' nááda'iisnii' índa yich'į' ádee hadaasdzíí'.

17Ákohgo Bóhólníihii éí łóó' ayóó ánildíilii hasht'eyiilaago Jónah iidoołnah yiniyé yiníł'a', áádóó Jónah éí łóó' bibid biyi' dziztįįgo tágí jį́ áádóó tágí tł'éé' azlį́į'.

Jonah 2

Jónah ahééh nízingo bisodizin

1Áádóó Jónah éí łóó' bibid biyi'di Bóhólníihii haDiyin God bich'į' sozdilzingo

2ájíní, Ti'hooshníhígíí biniinaa Bóhólníihii bich'į' sodeeszingo shidiizts'áą́', áádóó hool'áágóó ti'hoo'níih haz'ą́ bitł'áához' hadeeshghaazhgo shiinéé' disíníts'áą́'.

3Jó, ayóó ánízáád góyaa ashiyíníłhango tónteel ałníí' góne' sélį́į', áádóó tó t'áá át'é shik'i diilkǫ'; nito' náádadiidáhígíí áádóó yilk'oołígíí t'áá át'é shik'i diilkǫ'.

4Ákohgo ádííniid, Nits'ą́ąjį' ch'íshidi'yeelghan; azhą́ ákót'ée nidi, nikin bii' sohodizin dílzinii si'ą́ągóó sonáádideeszįįł.

5Tó shináálk'ołgo shii' sizíinii bide áhoodzaa; tó ditánígíí shik'i diilkǫ', áádóó táyi' ch'ilígíí éí shitsiits'iin bik'ídeesdiz.

6Yaago dził nidanees'ą́ąjį' niníyá; nahasdzáán bidáádíljah hool'áágóó shich'ą́ąh nikidadii'á nahalin; azhą́ ákót'ée nidi, Bóhólníihii shiDiyin God nílíinii, a'áándę́ę́' she'iina' shá háínídlá.

7Shii' sizíinii doo bidziil da silį́į'go Bóhólníihii bénááshnii', áádóó nikin bii' sohodizin dílzinii si'ą́ąjį' shisodizin disíníts'áą́'.

8T'áá ádzaaí yich'į' nidahałáii éí aa a'ááh hasin yóó'adeidiyii'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Nidi shizaad bee ahééh nisinii nich'į' nááhideeshnih; bee ádee hadeesdzíi'ii éí ádeeshníił. Bóhólníihii éí bee yisdá'iildééh.

10Áádóó Bóhólníihii éí łóó' yich'į' haadzíi'go ni' hóółtseijį' Jónah łóó' bídeeskwi.

Jonah 3

Nínevehgi dine'é łahgo át'éego tsíńdadeezkéézz

1Áádóó naakidi aleeh góne' Bóhólníihii éí Jónah yich'į' hanáánáádzíi'go íiłní,

2Nídiidáahgo nílááh, Níneveh ayóó át'é kin haal'áajį' dínááh, áádóó nidishnínígíí bee bił hodíílnih.

3Áko Bóhólníihii bizaad k'ehgo Jónah hasht'e'ádiilyaago Nínevehgóó dashdiiyá. Ákohgo Níneveh ayóó át'é kin haal'á ha'naa nijígháahgo tágí jį oodááł bíighah.

4Áádóó Jónah dashdiiyáago kin haal'áá góne' ajííyáago ła'a jį oodááł ánízahgóó nizhníyá, áko jidilwoshgo ájíní, Dízdiin jį t'ah hadziih áádóó índa Níneveh kin haal'á ałtso ádooldįįł!

5Ákohgo Níneveh dine'é Diyin God dayoosdląąd, áádóó hodílzingo doo adą́ nídaoł'aah, dadííniid áádóó aláahgo ádajít'éii índa a'ohgo ádajít'éii tł'oh yishbizh biih dadziskai.

6Níneveh dine'é aláahgo binanit'a'í hane' yidiizts'ą́ą'go yikáá'dóó naha'áii yikáá'dóó nídii'na'go bi'éénéézz agháago yá'át'éhígíí haidiiltsooz áádóó tł'oh yishbizh yiih yíyáago łeeshch'iih yahiikaahígi neezdá.

7Áádóó aláahgo naat'áanii índa bikéédęę' naat'áanii danilíinii éí bee nihoot'áanii kóníigo Níneveh kin haal'áagi t'áá níłtéél nít'éé' baa dahane'go ádayiilaa, Diné áádóó nidaaldlooshii, da'alíį' dah danéelkaadii t'ááká ha'át'íhída dayóliįh lágo; bíni'dii t'áadoo da'ayání índa t'áadoo da'adlání doo,

8nidi diné índa nidaaldlooshii bíni'dii tł'oh yishbizh bik'ídaasti'go yéego Diyin God nídayookąąh; bíni'dii t'áá ádzíłtso doo yá'áshǫǫgóó dajíkáahii índa t'áá na'níle'dii ádajooníiłii yóó'adazhdidoo'áát.

9Háish díí bił bééhózin? Diyin God daats'í łahgo át'éego tsíńdookos áádóó báhóóchįįdii łahgo át'éego ánéidoodlíiłgo da'át'é, áko doo ádiidįįł da.

10Ákohgo Diyin God éí ádajooníiłii doo yá'áshǫǫgóó dajíkááh nít'éé' yęę łahgo áńdajiidlaago yiyiiłtsą́ągo Diyin God éí áhodoołdįįłgo tsídeezkéezii łahgo ánááyiidlaa; atíhodoolíiłgo yee haadzíi'ii t'áadoo áyiilaa da.

Jonah 4

Jónah doo bił hózhǫǫd daaígíí áádóó Diyin God yee a'ááh nízinii

1Nidi Jónah éí t'áá íiyisí doo bił yá'át'éeh da, áádóó t'áá íiyisí báhóóchįįd.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko Bóhólníihii yich'į' sodoolzingo ání, Nánooshkąąh, Bóhólníihii nílíinii, t'ah shikéyahdi naashá yęędą́ą́', Díí kin haal'áii doo atídíílíił da, da' doósh nidííniid da? Éí bąą Társhish kin haal'áajigo yóó'eeshwod, háálá díí shił béédzin: ni éí Diyin God jooba'ii áádóó aa a'ááh nízinii nílį, índa doo hah báháchįįhii áádóó ayóó át'éego bá áhwiinít'į'íii nílį. Índa í'díłdįįłgo tsídíkos yęę łahgo ánáádlíiłii nílį.

3Éí bąą k'ad, Bóhólníihii nílíinii, nánooshkąąh, she'iina' náádiidlé, háálá dasétsą́ą́jígo yá'át'ééh, hinishnáa dooígíí éí dooda.

4Áádóó Bóhólníihii ání, Da' náháchį'ígíish éí yá'át'ééh?

5Ákohgo Jónah éí kin haal'áádóó ch'íníyáago kin haal'áádóó ha'a'aahjígo chaha'oh ádá áyiilaago yiyaagi neezdá, áko kin haal'áhígíí haa dooníił jinízingo biba' dzizdá.

6Áádóó Bóhólníihii Diyin God éí Jónah yik'ijį' adee' na'atł'o'ii hainíísą́; éí bee Jónah bik'ijį' chaha'oh doo, áko doo hach'į' nahwii'náa da doo. Áko Jónah éí ch'ilígíí t'áá íiyisí yaa bił hózhǫ́.

7Nidi náábiiskání abínígo Diyin God éí ch'osh yeiníł'a'go éí ch'il k'íinígháazhgo ch'il niiłna'.

8Ákódzaago nahgóó dah adii'ą́ągo Diyin God ha'a'aahdęę'go yéego níyolgo áyiilaa, áádóó Jónah bik'i diidláadgo bitsiits'iin biih yíłdoigo bitah doo hwiina' da, índa t'áá biyi'ídi dadzótsa' laanaa nízin. Ákohgo ání, Dasétsą́ą́jígo éí shá yá'át'éeh doo. Hinishnáa dooígíí éí dooda.

9Áádóó Diyin God éí Jónah ííłní, Da' ch'il biniinaa náháchį'ígíish éí yá'át'ééh? Áádóó Jónah ání, Yá'át'ééh lą́ą shéháchį'ígíí, bik'ee dasétsą́ą nidi, t'áá áko.

10Bóhólníihii ání, Díí ch'il doo bik'é nishínílnishii áádóó habiníínísáanii baa a'ááh ninizíį'; t'áá ła' óotł'éé' haníísą́ áádóó t'áá ła' óotł'éé' niiłna'.

11Da' ákoósh Níneveh ayóó át'é kin haal'áii doo baa a'ááh dínéesįįł da? Jó, ákwe'é t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiindi mííl bilááh ánéelą́ą'go áłchíní t'ah doo ákodaniizįįhígíí nish'náajigo índa nishtł'ajigo nitsáhákees doo bił béédahózin da, áádóó naaldlooshii daałį'ígíí lą'ída hólǫ́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Micah

Micah 1

Samériya áádóó Jerúsalem baa chahasin

1Jótham áádóó Éíhaz índa Hezekéíyah éí Júdah dine'é aláahgo yinanit'a'í danilíigo yoołkáát́ yęędą́ą́' Móreshethdóó dine'é Máíkah éí Saméríya áádóó Jerúsalem át'éii bídéét'i'go Bóhólníihii kóníigo yidiizts'áą́'.

2Ał'ąą dine'é t'áá ánółtso, da'doohts'íįh; nahasdzáán nílíinii índa t'áá ałtso niyi' dahojílóonii, da'jółts'áą' doo; Bóhólníihii Diyin God bikin bii' sohodizin hodiyingo haz'ą́ądóó bíni' nihainít'įįh.

3Áádóó Bóhólníihii bił haz'ą́ądę́ę́' ch'íhodooleełgo nahasdzáán bikáá' wódahgo nahaz'ąąjį' hadahodooleełgo yik'i nidoogaał, jó'akon.

4Kǫ' bíighahgi ak'ahkǫ' si'ąągo dííłhį'ígíí nahalingo daadził biyaajį' dadidoołhįh, índa dahoníts'aa' góyaa tó yajiinilgo bikooh hats'ózí dahazlį'ígíí nahalin doo.

5Háálá Jéíkab dine'é bee haz'áanii dayiizti'ígíí éí Ízrel dine'é yee ádił ni'iisí'ígíí t'áá ałtso biniinaa át'é. Ha'át'íish yee Jéíkab bee haz'áanii yiyiizti'? Saméríya lą́ą. Ha'át'íish éí Júdah kéyahgi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ályaaígíí át'é? Jerúsalem lą́ą.

6Éí bąą Saméríya éí dzígaigi yanáalk'idgo ákwii ch'il na'atł'o'ii k'éédadilyéeh doo índa tsé bee daakin honíts'aa' góyaa ahideesiłgo atł'ááh nídaastł'inii yit'íní dadooleełgo áhodeeshłííł.

7Áádóó eda'alyaii t'áá ałtso hasht'e'nidaashk'aazhii dadidoolzéí, áádóó bik'é nijishnishii t'áá ałtso adidoolk'ą́ą́ł, índa eda'alyaii daahóhígíí nideeshbéezhgo ádeeshłííł, áko ałjiłnii baa daha'níiłgo bee shódaozt'e'ii náánáła' chonáádayooł'įį doo.

8Éí bąą shiyid nánísts'ingo atínídinishdleehgo dishwoshgo yishcha doo; shitsį' aheshgéeshgo áádóó t'áá łichí'ígo mą'ii índa ná'áshjaa' yínííł danilíigo ádaaní nahalingo yishcha doo.

9Háálá tídílyaii t'áadoo bidéélníní da índa Júdah baa hoolzhiizh k'ad; shidine'é bił yah e'etiingi éí Jerúsalemjį' niníyá.

10Gathgi doo baa ch'íhodíí'áał da; t'áadoo nichaí doo; Áfrah dine'é bitahgi łeezh dibahí bii' nidíímas.

11Séífer kin shijaa'gi kéédahat'íinii t'áá łichí'ígo t'óó nihaa yáhásingo nihighan bits'ą́ą' dah doohkááh; Zéíyanan kin shijaa'gi kéédahat'íinii doo ch'íkáah da; Beth-íízel dine'é yéego daachago biniinaa hasih haz'áanii nihits'ą́ą' nídidoolyéél.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Háálá Méírath kin shijaa'gi kéédahat'íinii bá yá'át'ééh hodooleeł k'adéę dayiiłtséehgo yiba' ádaat'éé nít'éé', háálá Jerúsalem bich'é'étiinjį' Bóhólníihii bits'ąądéę' doo yá'áshóonii ahóóle'.

13Léíkish kin haal'áadi kéédahoht'íinii, nihitsindaabąąs bijáád naakiígíí éí łįį' dilwo'ii bighąąh dadohníił; Záíyan bich'é'é ádił ni'iidzíih bee deezt'i'ii nilį, háálá Ízrel dine'é bee haz'áanii dayiizti'ii nits'ąądóó bee béehoozin.

14Éí bąą Móresheth-gath ba'dííléél; Ákzib dine'é éí Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í danilíinii deinó'áah doo.

15Ákohgo Marííshah kin haal'áagi kéédahoht'íinii nihił ałts'ąą' ałk'iiz dooleełii nihaa deesłóós; éí Ízrel dine'é binaat'áanii nilíinii Adálam kin haal'áajį' adoogáał.

16Niha'ałchíní nihił nida'íshǫǫhii dabi'disnáago nihits'ąąjį' kólyaago biniinaa nihitsii' daohshéeh; jeeshóó' bitsiits'iin dilkǫǫhígi át'éego áda'doołnéeh.

Micah 2

Badahojooba'íii bide ádahodzósinii doo hojooba' ájínii da

1Bitsásk'eh yikáá' naazhjée'go doo ákwii át'éii yindahagizii bich'į' doo hojooba' ájínii da! Yee hasht'enitsídaazkéezii hool'įįhgo bidziil yaa dadzólíigo doo shódaat'íį da.

2Áádóó dáda'ak'eh yidádanoolníigo yił hadahidilchííd, índa daakin yidádanoolníigo t'áá na'níle'dii aghadayii'níił, áko diné áádóó ba'ałchíní éí t'áá bí áádóó bíí' dadooleełii yide ádahósin.

3Éí bąą Bóhólníihii kóní, Díí dine'é bik'ijį' doo yá'áshóonii binahosí'ą; éí bits'ąądóó doo nahjį' háádadínóołniił da; doo ádaa dahohniih da doo, háálá díí hoolzhishii doo yá'áshǫǫ da.

4Éí bijį ła'da yéego atínídindleehgo niheel'įįgo yichago yee nihá nahodoołt'ih kóníigo, Ałtso ásiidįįd; shidine'é daabíi'ii łahgo áyiilaa; dooládó' lá shits'ąąjí hasdlįį' da! Nihits'ąąjí danilíinii éí nihikédaayah yitaideez'ą.

5Éí bąą Bóhólníihii bidine'é bitahdóó doo ła'da tł'óół bee kéyah ałts'á daadzoii nin——áázhdoołdił da.

6Dahalne'ii, T'áadoo daho łne'í, deiłní, nidi doo hoł dahalne'góó t'óó baa yádahodoosįįł.

7Jéíkab dine'é danohłįįgo nihi'dójíii, Bóhólníihii biNíłch'i doósh ha'ólníi da? Díish bí át'į? T'áá ákogi át'éego deíkáahii bá shizaad yá'át'éehgo áániíł.

8T'áá ániidígo shidine'é ana'ígi át'éego deizį'; bíighah dahizhdikáahii ha'éétsoh áádóó ha'éé' t'áá bił haa deidiyiiłtł'iid, áko anaa'dęę' ninéhaaskai nidahojílin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Shidine'é bitahdóó sáanii danilíinii dabighan yaa bił dahózhóonii biyi'dóó ch'ídahoołtł'íid; bee ak'ihojidlíii ba'ałchíní baa diní'áanii hool'áágóó bits'ąąjį' kódaohłaa.

10Nídoohjeeh, áádóó nahgóó haohkááh; kwe'é doo háádadoołyįh da; t'óó bahoo'ih hazlíį'go biniinaa ts'ídá yéego bik'ee ti'hoo'níihgo ó'ooldįįłii bee ánihidi'dooldįįł.

11Diné ła' t'óó áhodil'įįgo tádígháahii biyooch'íidgo kódííniidgo, Wáin áádóó tó diłhił bee nihił hashne' doo, áko éí díí dine'é yá halne' doo.

12Jéíkab dine'é danohłíinii, t'áá ánółtso t'áá aaníí ałah ánihideeshłíił; Ízrel dine'é daadziihígíí t'áá aaníí ałah ádeeshłíił; dibé bighangi dibé ahanineelkaadígi át'éego ahanihodínéeshkał, áko dibé bighan góne' dibé shijée'go hahóół'áhígi át'éego dine'é t'óó ahayóí hahóół'áa doo.

13Áko bá ch'íhóót'i'go áyiilaii doogáát, áádóó ąą deideeztąągo dáń'dítį́įh góne' tł'óó'góó ch'ídookah; aláahgo binanit'a'í nilíinii biląąjį' yigáał doo, áko biląąjį' Bóhólníihii hólǫǫgo ch'íhidookah.

Micah 3

Ízrel dine'é bindanit'a'í bi'deesteh

1Áádóó ádíshní, Da'íísółts'ąą', Jéíkab dine'é bá nisoozíinii, Ízrel dine'é binanit'a'í danohłíinii, ánihidishní, Doo haada yit'éii nihił béédahózin doo nít'éé'.

2Yá'ádaat'éehii deijooláii áádóó t'áá íiyisí doo yá'áshóonii ayóó'ádayó'níinii danohłíinii, diné bikágí bik'i dahołdlaad índa bits'in bąąhdóó bitsį' nahjį' adahołdlaad;

3shidine'é bitsį' ałdó' daołghał áádóó dabikágí bik'i dahołdlaad índa dabits'in nidahohtį́įhgo dahołne'; atsį' doobish biniyé bee abézhí biih yi'nilígi át'éego ádaoł'į.

4Áko índa Bóhólníihii yich'į' daacha doo, nidi doo hach'į' ééhodoosįįł da, ákwii nahalzhiishgo binii' hats'ąą neinił'in doo, háálá t'áá íiyisí doo yá'áshǫǫgóó ádajooníił.

5Shidine'é ádił da'asiihgo ádayiilaii hódadéét'i'go Bóhólníihii kóní, Biwoo' yee da'a'aałgo ádaaní, K'é danohdzin áádóó doo bida'iisánígíí t'óó yik'ijį' anaa' ádeił'į.

6Éí bąą nihił daatł'ée'go doo nihił ádahat'įį da doo, índa nihił daatł'ée' doo, áko doo álílee k'ehgo nida'ídółkid da doo áádóó áhodooníiłii yaa dahalne'ii doo bá oo'áał da doo índa jínígíí chahałheeł dooleeł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko áhodooníiłii yaa dahalne'ii ádaa yádadínóodzįįł áádóó álílee k'ehgo nida'ídíłkidii t'óó bił dahodooląął; t'áá aaníí, t'áá ádzíłtso hazéé' dádazhdidoolnih, háálá Diyin God doo hach'į' hadoodzih da.

8Nidi Jéíkab dine'é bee haz'áanii dayiizti'ii, t'áá éí Ízrel dine'é yee ádił da'asziihii bee bich'į' hadeesdzihgo biniyé t'áá aaníí Bóhólníihii biníłch'i áádóó bibee adziilii áádóó doo haada yit'éii índa bee ayóó ó'óodziilii shii' hadeezbin.

9Jéíkab dine'é bá aląąjį' nisoozíinii, t'áá éí Ízrel dine'é binanit'a'í danohłíinii, éí doo haada yit'éii dajiinohłáii áádóó aheełt'éego baa nitsáhákeesii t'áá ałtso áts'ąąjį' kódaoł'íinii, díí deísółts'ąą', nihidishní.

10Záíyan kin haal'áii éí dił bee dahołbį' índa Jerúsalem kin haal'áii éí doo ákwii é'ét'éii bee dahołbį'.

11Aląąjį' naazíinii éí nályééh dayókeedgo nidahwii'aah áádóó nááda'iiłniihii éí adeenáago t'éí nida'ntin índa áhodooníiłii yaa dahalne'ii éí álílee k'ehgo na'ídíkid yee béeso dayókeed, ákondi Bóhólníihii yaa dadzólí nidahalingo ádaaní, Bóhólníihii nihitah hólǫ́, áko t'áá íiyisí doo yá'áshóonii doo nihik'i hwiidooleeł da.

12Éí bąą niniinaa Záíyan dá'ák'eh bi ł nihwiildlaadígi át'éego bił nihwidiyooldlał; Jerúsalem éí bik'i dahooyolgo yáádaalk'id dooleeł, Diyin God bikin bii' sohodizin bił haz'ánígi dził éí tsin bee hodíłch'ilgi ninádahałaah doo biniyé wódah nahaz'ąągo ádaalyaaígíí nahalin dooleeł.

Micah 4

Nihokáá' t'áá náhwiist'ąą nít'éé' Bóhólníihii hózhǫ́ǫjí yee nant'áa doo

(Is. 2:1-4)

1Nidi díí ádoonííł nihoogháahjį' yoołkáałgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bił haz'ánígi dziłígíí éí dził naaznil bighą́ą'di bohoníłdzilgo ádoolnííł; deílk'id biláahgo wódahgo óolzin doo, áko áajį' ał'ąą dine'é yah íílį́į doo.

2Áádóó ał'ąą dine'é lą'í nidahidookahgo ádadidooniił, Hágo, Bóhólníihii bidziłghą́ą'góó hadiikah áádóó Jéíkab biDiyin God bikinjį' diikah, áko yee át'éii yínanihidínóołtįįł áádóó bik'ehgo honít'i'ii deíníikáah doo, háálá Záíyandóó bibee haz'áanii ch'íhwiileeh doo áádóó Jerúsalemdóó Bóhólníihii bizaad ch'íhwiileeh doo.

3Índa ał'ąą dine'é lą'í bitahgóó ánihwii'aahii nilį́į doo áádóó danízaadę́ę' ał'ąą dine'é yá nihodidoo'áát, áko dabidiltłish bee nihwiildlaadí bitsiits'iin ádadoolnííł índa bitsii'dadétáán éí tsin bits'áoz'a' bee higéshí ádadoolnííł biniyé nídadootsił; dine'é éí náánáła' dine'é yich'į' doo dabidiltłish de ánáádeidoodlíił da, doo nidi anaa' yínáádahwiidooł'áał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko diné t'ááłá'í jinítínígo t'áá hó hach'il na'atł'o'ii índa hatsin fig sikaadii biyaagi nidadzíiztąą doo, áádóó doo ła'da hoł yéé' áhodoolíił da, háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii yee haadzíí'.

5Azhą dadine'é t'áá ałtso t'áá bí bidiyin dabidi'níinii yik'ehgo deíkáah nidi, nihí éí Bóhólníihii nihiDiyin God bízhi' dadíníílzinii bee deíníikáahgo ahool'áágóó ahóyéel'áa doo.

Ízrel dine'é bidisnáádęę' yisdáhidookah

6Éí bijį nida'niłhodii áłah ádeeshłíił áádóó yóó'adabidi'neeskaadii índa atídeishłaii áłah ádeeshłíił, ní Bóhólníihii;

7nida'niłhodii éí yidziihígíí danilįįgo áhodeeshłíił, áádóó nízaadgóó adahodi'neeskaadii dine'é bidziilgo dah yikahii áhodeeshłíił; náás hoolzhishgóó Dził Záíyandóóígíí Bóhólníihii hool'áágóó honant'áa doo.

8Áádóó ni, dibé baa áháyą biniyé kin yaa'áhí nílíinii, Záíyan bich'é'é yine' naadzi'ii nílíinii, díí áłtséédąą' óhólníihii bił naa hodoolzhish; Jerúsalem bich'é'é bee bóhólníih dooleełii baa hodoolzhish.

9K'ad ha'át'íísh biniyé yéego nicha? Da' ninanit'a'íísh ádin? Da' kót'é niłníiniísh ádingo biniinaa asdzání awéé' bídii'na'ígi át'éego nił honiigai?

10Záíyan bich'é'é nílíinii, asdzání awéé' bí'nahígi át'éego bíni'dii nił honeezgai, háálá k'ad kin haal'áádóó hadíínáałgo halgaidi kéehót'įį doo, áádóó Bábilan kéyahgóó díínááł; áadi yisdándi'dooltéél índa áadi ni'ana'í bílák'eedóó Bóhólníihii háándoołtéél.

11K'ad ał'ąą dine'é nik'ijį' danilįįgo áłah silįį'go ádaaní, Bíni'dii ho'dilchǫǫh, áádóó nihí haats'ííd daniidzingo Záíyan dahoníil'įį doo.

12Nidi Bóhólníihii bintsékees doo hoł béédahózin da, doo nidi binahat'a' bik'idazhdiitįįh da; tł'oh naadąą' habé'él'éesjį' ahaniheeshjool nahalingo áłah áhodoolíił.

13Záíyan bich'é'é nílíinii, nídiidááh áádóó ha'í'íł'éés; jó, béésh nitł'izii nidee'go índa béésh łitsoii nikee'go ándeeshłíił, áko lą'í diné nihidíílhał áádóó há ída'iidélígíí índa hanaalye'é danilíinii éí nahasdzáán t'áá át'é biBóhólníihii bá ats'ádideesh'ááł.

Micah 5

1Siláo dah yikahii bitsi' nílíinii, nidine'é ał'ąą dah naazhjaa'go ídadi'doolníił, háálá nihináshzhiizhgo nihik'ijį' nídiildzil, áko Ízrel dine'é bá hoo'áałii hał yee biniitsį' nídeididoołhał.

Béthlehemdóó hananit'a'í hodooleełgo bee nihoot'ą

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Nidi nihí, Béthlehem Éfratahdóó dine'é danohłíinii, azhą́ Júdah dine'é miil yilt'éego bitahgi ánółch'íįdí nidi, nihits'ą́ądóó Ízrel dine'é binanit'a'í éí t'áá ałk'idą́ą́' hool'áádę́ę́' naagháii shá ch'ídoogáát.

3Éí bąą awéé' bí'nahii ashchíįjį' nahjį' nihodidoo'áát, áádóó bik'isóó daadzíi'ii Ízrel dine'é yich'į' t'ą́ą́' kónéidoodlíít.

4Áádóó Bóhólníihii bibee adziilii índa biDiyin God bízhi' aláahdi át'éii yee sizíįgo bidibé yi'iisą́ągo atah kéédahat'íį doo, háálá k'ad éí nahasdzáán nidanees'ą́ąjį' ayóó át'éii nilíį doo.

5Díí diné éí k'é nilíį doo. Asíriya nihikéyahjį' adahakáahgo índa nihinanit'a'í dabighan yik'i nihidiikaigo dibé yaa ádahalyáanii tsosts'id yilt'éego índa naat'áanii tseebílt'éego bił hach'į' nídidiikah.

6Áko Asíriya kéyah áádóó Nímrad kéyah bich'į' yah ada'iiztiinígíí diltłish yee deidoołchxǫǫł, ákót'éego nihikéyah góne' íínáago áádóó nihináhásdzooígíí yii' tádadikáahgo Asíriya dine'é bits'ą́ąjį' háánihidoo'nił.

7Jéíkab dine'é yidziihígíí éí dadine'é t'óó ahayóí bitahgi Bóhólníihii bits'ą́ądę́ę́' dahtoo' nahalin doo, índa tł'oh bik'i ni'dizhołígíí éí diné índa náás da'ahílchíihii doo yiba' át'ée da nahalin doo.

8Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí tsintahdóó naaldlooshii yitaaghá nahalingo áádóó náshdóí yáázh éí dibé yitaagháhígi át'éego Jéíkab dine'é yidziihígíí doo Jew dine'é danilíinii lą'í bitahgi yitaadaakai doo. Éí yitahgóó yigáałgo yik'i nidoogaał índa niidiyoonishgo doo ła'da yisdábidoołtéeł da.

9Nihíla' bee nihi'ana'í nilíinii bik'eh dadohdlį́ índa nihits'ą́ájí nilíinii ałtso ádooldįįł.

10Éí bijíįdi nihitahdóó danihilíį́' bee nida'abaahii índa nihitsindaabąąs bijáád naakiígíí ádeeshdįįł, ní Bóhólníihii.

11Áádóó nihikéyahdóó kin hadaas'áii nahjį' kódadeeshłíił índa niłdzilgo bine' na'adzi' bił nahaz'áanii ałtso naa'ahideeshtł'ił.

12Bee idanohdzinii nahjį' kódeeshłíiłgo doo t'áá bąąh dah shoojée' da doo, áko álílee k'ehgo nida'ídíłkidii ádin doo;

13eda'alyaii nihee hólóonii índa nihitahgi eda'alyaii naazíinii ádeeshdįįł, áko t'áá nihí ádaohłaii doo bich'į' ninádahohłáa da doo.

14Áádóó nihitahgi tsin naazkaadii bich'į' nidahohłáii hahideeshts'ǫł, ákót'éego nihikin hadaas'áii ádeeshdįįł.

15Áádóó ał'ąą dine'é doo ádahozdiilts'a'ii hach'į' sháhodoochįįłgo áádóó hashké dínéesdzįįłgo k'éehodideeshdlíít.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Micah 6

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yił ałghada'dit'áah

1K'ad Bóhólníihii ánínígíí deísółts'ą́ą́': Nídoohjeeh, dził daní'áii bidáahdóó aghada'dooht'áah, dah daask'idii bíni'dii nihiinéé' deidiits'íįh.

2Dził danohłíinii áádóó nihí bidziilgo nahasdzáán bee niłdzilii danohłíinii, Bóhólníihii agha'dit'áahgo deísółts'ą́ą́', háálá Bóhólníihii bidine'é yił ałghada'dit'áah índa Ízrel dine'é yik'i hodidoo'áał.

3Shidine'é nohłíinii, haa lá nihiishłaa? Ha'át'íish bee nihíni' yiił'a'? Bee doo ákǫ́ǫ́ ánísht'éii bee shił dahołne'.

4Jó, Ííjip kéyahdę́ę́' naalte' danohłíį́ nít'éé' yę́ędóó nihik'é niná'níshdláago háánihíí'eezh; Mózes áádóó Éran índa Míriyam nihiląąjį' adasíł' a'.

5Shidine'é nohłíinii, Mó'ab dine'é aláahgo binanit'a'í Béílak yinahazgizii áádóó Bíyor biye' Béílam hach'į' t'ą́ą́' yee hanáádzíi'ii índa Shíttim haz'ánídóó Gílgal kin haal'áajį' áhoodzaii béédaałniih, áko Bóhólníihii bit'áá ákogi át'éii nihił béédahodoozįįł.

Bóhólníihii haa dajít'ée doo, hó'ní

6Ha'át'íish yishłéełgo Bóhólníihii áádóó Diyin God aláahgo át'éii bidáahdóó nideesháałgo bich'į' yaa ádeeshníił? Da' béégashii yáázh ła' binááhaií didlidgo nááháshniihgoósh bidáahdę́ę́' nideesháát?

7Da' deenásts'aa' daamíil bíighahgoósh, doodaii' ak'ah éí neeznáadi míil tooh danílį́ bíighahgoósh Bóhólníihii bił hóshǫ́ǫ doo? Da' alą́ąjį' shá yizhchíiniish éí ádił ni'iisíihii bik'é nááhidoonihgo ninádideesh'áát? Da' shits'íís bineest'ą'ásh éí shii' sizíinii ádił ni'iisíihii bik'é nááhidoonihgo ninádideesh'áát?

8Diné nílíinii, yá'át'éehii nich'į' yit'íní ályaa, áko Bóhólníihii éí haa nít'ée doo, nó'ní: Éí t'áá ákogi ááníił doo áádóó ajooba' ayóó'íní'níi doo índa a' ohgo ánít'éego niDiyin God bił yí'ash doo.

9Bóhólníihii éí kin haal'áii yich'į' chánahgo biinéé' diits'a' áádóó diné éí nízhi' yidósingo hóyą́; tsihał índa éí niinítáanii bik'eh dahonoł'į́.

10Doo yá'ádaashóonii bee yódí shódaozt'e'ii índa ina'adlo'go bee ha'iikaahí éí doo yildinii t'ahdiísh diné doo yá'ádaashóonii bighan góne' hólǫ́?

11Bee dah nídiidlohí doo yá'áshóonii índa dah na'alo'ii bina'adlo'go azis bii' sinilii t'áá bee dahólǫǫgoósh doo ádaat'éhígóó bá hadeesdzih?

12Jó, diné da'at'íinii éí ádílááh bii' daahéét áádóó yił kéédahat'íinii éí wooch'íid ádeił'į́ índa na'adlo' yee yádaałti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Éí bąą atídanihishłéhígíí ałdó' bik'ee nihitah doo dahats'íid da doo, índa ádił nida'ayohsíih biniinaa nihinaagi doo siláhígóó ádeeshłíił.

14Da'ooyáą' nidi, doo hwiih dadohłeeł da áádóó t'áá dichin danihiiłhée doo áádóó t'áadoo le'é hasht'e'nidasooláa nidi, doo áá dasoohsįįd da doo índa hasht'e'nidasooláhígíí diltłish bee nihighadadoolyéél.

15K'idadi'dohłéeł nidi, doo da'doohhish da áádóó áliv bineest'ą' bik'i nidoohkahgo bik'ah bąąh hadahidoohnihgo doo bee adadidoołtłah da índa ch'il na'atł'o'ii bik'i nidoohkah, nidi wáin doo dadoohdlíįł da.

16Háálá Ámri yee nihwiiz'áanii áádóó Éíhab bighandóó baa na'aldeehii kót'éego daaníinii bida'oł'įįgo bik'eh dayínóhkááh; éí bąą kints'iil t'éiyágo ándeeshłííł índa nii' kéédahat'íinii nihída'diłts'ǫǫsgo ádeeshłííł; kót'éego shidine'é nohłíinii bee á nahat'i'ii bił deínóhkáah doo.

Micah 7

Ízrel dine'é ádił nida'iilzíihgo yee ádadoolchxǫ'

1Dooládó' hojooba' ádíshníi da! Shíįgo neest'áanii áádóó ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' ahandayiijáahii nahonishłin; aneest'ą' doodíįłii, doodaii' shii' sizíinii átsé neest'áanii yídin nilíinii ádin.

2Nahasdzáán bikáa'gi Diyin God k'ehgo hináanii ásdįįd, áko diné bitahgi t'áá ákogi át'éii doo ła' naagháa da; t'áá ałtso diné diyoolyéełgo bidił bits'ádoonah biniyé ahéeshjéé'; t'ááłá'í nítínígo bik'is danilíinii yee deidoolohii t'éí hádaat'į.

3Bíla' t'áá ałch'ijí yee t'áá bizááká t'áá íiyisí doo yá'áshóonii ádayoolíił; naat'áanii áádóó ánihwii'aahii éí nályééh yókeed índa diné ayóó át'éii t'áá íiyisí doo yá'áshǫǫgóó nitsíkeesii yee yáłti', áko doo yá'áshǫǫgóó nidaha'áii ahiih dayiiníiłgo yistł'ǫ nahalingo yaa naakai łeh.

4Atisdi yá'át'ééh nahalinii éí ch'il adishahiigi át'é; aláahgo t'áá ákogi át'é nahalinii éí ch'il hooshahiigi át'é; nihá hada'asíidii baa hodoolzhishii yee nihił dahoolne' yęę éí atínihi'di'doolníłígíí beiníłká.

5Nik'is t'áadoo ba'íníilíhí áádóó hánígo nik'is nidi t'áadoo baa dzíníilíhí; asdzání bił nániiłkáahii bits'ąą nizaad baa áhólyą.

6Háálá aye' nilíinii bizhé'é doo bił nilíį da áádóó ach'é'é nilíinii bimá yik'ijį' nilį índa azháá'áád nilíinii éí yizháá'áád nilíinii yik'ijį' nilį; diné éí t'áá bighandóó bi'ana'í hólǫ.

Bóhólníihii éí adinídíin áádóó yisdá'doonił yił níyá

7Éí bąą shí éí Bóhólníihii bich'į'go dídéesh'įįł; Diyin God yisdáshiiłteehii biba' ánísht'ée doo; shiDiyin God éí shididoots'įįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8T'áadoo shik'ijį' nílįįgo nił nihoozhǫǫhí, shi'ana'í nílíinii, naa'íígo'go náádideesh'nah; chahałheeł sédáago Bóhólníihii shá adiníłdíin doo.

9Bóhólníihii bich'į' ádił asisziihígíí biniinaa yee hashkéii yee atíshiilaajį' ha'íínízhnii doo, índa shá na'ak'íyáłti'go bee ádąąh dahosist'ánígíí shá yá'át'ééh neheleeh; adinídíinjį' shił nidoo'ashgo bit'áá ákogi át'éii yideestséét.

10Áko shi'ana'í jílíinii éí yizdoołtséét áádóó, Háadish Bóhólníihii niDiyin God? shizhdííniidii t'áá íiyisí yázdínóozįįł. Shoo, hodínéesh'įįł; k' ad kintahgóó atiingi hashtł'ish bik'i na'aldeehígi át'éego hak'i ni'dooldah.

11Nihikin hadaas'á binaa ahéédaastł'inii éí bijį ándoolníił índa hoodzooígíí biláah nídoodzoh.

12Éí bijį Asíriya kéyahdóó Ííjip kéyahgi kin hadaas'áajį' índa Ííjip kéyahdóó Yofréítiiz tooh nílįįjį', tónteel dahiníyįįdóó náánáła' náádahiníyįįjį' índa dził daní'áádóó náánáła' dził náádaní'áajį' áádęę' nihaa hidookah.

13Áádóó kéyahgi kéédahat'íinii yaa nidaakaígíí biniinaa kéyah doo siláhí da hodooleeł.

Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yaa a'ááh niizįį'

14Nidine'é nií' danilínígíí, éí Dził Kármel bąąh tsin yíl'á ałníi'gi kéehat'íinii dibé nahalingo nitsihał binahjį' bi'iyísąągo íínísin; bíni'dii ałk'idąą' át'éé nít'éé' yęęgi át'éego Béíshan kéyahgi índa Gíliyad kéyahgi da'ayąą doo.

15Ííjip kéyahdęę' ch'ínóhnééh yęędąą' t'áá í'iishłaii bik'ehgo álílee ayóó ádaat'éii hach'į' yit'íní ádeeshłíił.

16Ał'ąą dine'é da'iidoołtséełgo dabidziilii yaa yádadínóozįįł, áko bizéé' dádadidoolnih, índa bijéehkał dadooleeł.

17Tł'iish nahalingo łeezh deildeeł doo, nihokáá'dóó ch'osh nahalingo bił nahaz'ąądóó ch'ídaha'néeh doo; Bóhólníihii nihiDiyin God yéédaaldzid doo índa nik'ee bił daayée' doo.

18Háísh Diyin God nílíníigi át'é? Éí bíí' danilíinii yidziihígíí doo ákwii ádáát'įįdii yá yóó'iidii'aah índa bee haz'áanii dayiitíihii yitis hidigháah. Doo hool'áágóó báháchį' da dooleeł, háálá aa a'ááh hasin bił hóshǫ.

19Nihaa a'ááh náádínóodzįįł; doo ákwii ádeiit'įįdii yik'eh didoodleeł áádóó yee ádił nida'iisíi'ii tónteel ditąą góyaa ahidíítł'ił.

20Ałk'idąą' danihizhé'é yęę bich'į' ádee hadíínídzíi'ii bik'ehgo Éíbraham baa a'ááh díníízįįł, índa Jéíkab a'ahódlí baa didíí'áát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Nahum

Nahum 1

Bóhólníihii éí k'éédidoo'níiłgo hashké niidzíį'

1Níneveh bee bide áhodooníiłii Élkash haz'ąądęę' diné Néíham wolyéii bił ádzaii naaltsoos bikáá' ályaa.

2Diyin God łe'nízin áádóó Bóhólníihii k'ééhidi'nééh; Bóhólníihii k'ééhidi'néehgo hashké nídzingo atí'éł'į. Bóhólníihii éí bik'ijį' danilíinii k'éididoodlíił áádóó t'óó báhádzidgo hashké nídzingo yee bi'ana'í t'éí atíidoolíiłgo hasht'eyósin.

3Bóhólníihii tąądee báháchįįh áádóó ts'ídá ayóó át'éego bidziil índa t'áá íiyisí doo yá'áshónígi ádajíít'įįdígíí doo t'óó haididoo'áał da. Bóhólníihii éí nááts'ó'oołdísii áádóó níyoltsoh bee bik'eh hólǫ́ índa k'osígíí éí bikétł'áahdóó łeezh dibahí adiijoołii át'é.

4Tónteel néiditehgo nínéiłtsih, índa tooh danílíinii ałtso nínádeiłtsih. Béíshan kéyahgi áádóó Dził Kármelgi ałtso dahazgan. Dził Lébanangi ch'ilátah hózhóón bił dahazgango bił yóó'ahóóyá.

5Bóhólníihii binááł dził nídahidi'nááh, áádóó dah daask'id dahidiłhíįh, índa binááł nahasdzáán de áńdaat'įįh. T'áá aaníí, nahasdzáán áádóó yikáá' kéédahat'íinii ákónídaat'įįh.

6Doo hasht'é'égóó báháchįįhgoshą' hái bidáahdóó yidoozįįłgo yíneel'á? Doo chohoo'íįgóó báhóóchįįdgoshą' hái yíníłdzilgo yíneel' á? Kǫ' nahalingo yee hashké nídzinii naanídzoosxih áádóó tsé ałts'ádahadlaadgo áyoolíił.

7Bóhólníihii jooba'. Ach'į' nahwii'náago yoołkáałgi bine' na'adzi'ii nilį́ índa biniit'aa dahinichéehii yéehósin.

8Nidi tó yílą́ądgo wó'ądadziiłhaałgo yee ałtso ni'diyoołchxǫǫł áádóó chahałheeł góne' bi'ana'í iidínóołkał.

9Ha'át'íishą' bee Bóhólníihii bindahohgiz? Bí t'éiyá bíniik'ehgo nihodoogáałgo doo naakidi ach'į' ninádhodiyoo'naał da.

10Ch'il deeníní ałtaaneesdiz nahalingo índa adláanii nídadí'néesdlą́'ígíí nahalingo ehégod daazganii adoolk'ą́'ígi át'éego ádabidi'dooldįįł.

11Nihits'ąądóó ch'íníyáii éí Bóhólníihii yik'ijį' doo yá'át'éehgóó naha'á. Éí kót'é níinii doo yá'áshóonii nilį́.

12Bóhólníihii kóní, Azhą́ bił dahodéesyéel nidi, índa t'óó ahojíyóí nidi, a łtso ádahodi'dooldįįłgo hoł yóó'ahodoogááł. Azhą́ atínihish'įį́ nít'éé' nidi, doo atínáánihideeshdlíił da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Háálá k'ad bi'azéédéetįhí nąąh k'ídeeshtih, áádóó bee dah nidiistł'óonii k'ídeeshnish.

14Nízhi' doo bee nááni'dójíigo oochíił da dooleełígíí áádóó nidiyin dabidi'níinii bá kin si'ąągi eda'alyaii bik'i nida'ashk'aazhii áádóó eda'alyaii nídadoolyįį'ii ałtso ádeeshdįįł. Jishcháá' ná áhodeeshłííł, háálá ts'ídá t'áá íiyisí t'óó baa'ihii nílį, níigo Bóhólníihii ná haadzíí'.

Níneveh kin haal'á ádoodįįłgo baa hane'

15Dziłghąą'di hane' baa hózhóonii éí bee hózhǫ́ náhoodleełii yaa halne'ii bikee' níníł'į! Dooládó' Júdah dine'é nohłíinii, hodílzingo áłah nídaohdleehii hazhó'ó ádeínóhsin; bee ádee hadahidohdziihii bida'íínóhsin. Háálá doo yá'ádaashóonii yęę ádabidisdįįdgo ts'ídá doo nihik'i ninaádookah da.

Nahum 2

1Adiséii nich'į' nínáádiibaa'. Bine' na'adzi'ii hazhó'ó baa ádahołyą; deínóhkááhgóó hada'ísídół'įį'; bee áká dasoołzaazígíí bidziilgo ádaahłééh; ayóó át'éego nihibee adziilii bee nihits'ádahazyée'go ída'dołnééh.

2Jó, Bóhólníihii éí Ízrel dine'é yee ayóó át'éii yęęgi át'éego Jéíkab dine'é yee ayóó át'éii hasht'eiléeh. Háálá t'áá ákohígo nida'iiníiłii t'áá ákohígo nidabiiznil áádóó bich'il na'atł'o'ii bits'ádaoz'a' nidayiishchxǫ'.

3Bisiláo ayóó ádabóodziilii binaage' daalchíi'go ádaalyaa. Diné doo nídanilyéesii bi'éé' daalchxíí'. Hasht'e'hodiidzaa bijįį góne' tsindaabąąs bijáád naakiígíí bik'i dazdéedlaad áádóó tsin sáípras wolyéii bee tsiidétáán ádaalyaii daditsxiz.

4Kintah nida'aztiingóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí ayóogo bił deíjeeh. Hóteelgo da'nítiingóó ahínídadeelwo'go bił deíjeeh. Honooyéél jidoonił nidahalin. Atsiniltł'ish anídahata' nahalingo deíjeeh.

5Bihashkééjí naat'áah danilíinii yénálniih. Deíkáahgo nídadigoh. Ditąągo binaa ahéé'ítł'iníjį' tsxíįł daazlíį'. Nidi bine' na'adzi'ii t'áá íídąą' hasht'eelyaa.

6Tooh danílíinii bidádadeeztáanii ąą ádaalyaa, áko aláahgo naat'áanii bikin nídíí'éél.

7Áko asdzą́ą́ naat'áah dah bidi'diidlóozgo bidis'ná. Hasbídí ádaaníngi át'éego bi'at'éékéé daachago biyid nídeiníłts'in.

8Níneveh kin haal'á éí t'áá náshiinídą'ídi tó siyį nahalingo haz'ąą nidi, t'áá ałtso éí yits'ąą' dah diijéé'. Nidasoozínéii, nidasoozínéii, ch'éeh deiłníigo daachxa, nidi t'áadoo t'ąą' nídadéest'į'í aheezhjéé'.

9Béésh łigaii daałnéeh, óola ałdó' daałnéeh, háálá bee at'íinii ts'ídá t'óó ahayóí ayóó át'éego baa hózhóonii doo óodįįh át'éégóó hólǫ.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Kin haal'áagi hólóonii ałtso nídahasdláá' áádóó doo yiila'í da, índa kin haal'áhígi doo siláhí da. Áko bijéí bąąh náádahaka'. Bitah dahoditłidgo bigod ahídadínídah. T'áá ałtso binií' gónaa daneezgai. T'áá ádzíłtso dajiichxii' daznoos'nií'.

11Háadishą' náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí a'áán shijéé'? Áadi náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí biyázhí ya'altso'. Ákwii lá náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí áádóó bi'áadii índa biyázhí doo yéédaaldzidígóó naakai.

12Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí éí kódanísháhígo biyázhí yá ni'iiníísh áádóó naaldlooshii yizák'ídeidiyiiníihgo dabi'ádígíí yá niiníyį. Haashzhee'ii dabi'áán góne' bee ída'azįįdgo áyiił'įįh áádóó yíkaashzhee'ii dabi'áán góne' áłah áyiił'įįhgo bee ída'azįįd.

Níneveh kin haal'á ałtso ádoodįįł

13T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Nihik'ijį' nishłį, áádóó łid hahíítįįgo hatsindaabąąs bijáád naakiígíí adadideeshk'ąął, jó'akon. Áko nihináshdóí yáázh bitsiijį' daditł'ooígíí diltłish bee ałtso deeshhąął, áádóó nihokáá'góó hadaołzheehii ałtso ádeeshdįįł, índa nihá nidaal'a'í biinéé' doo náádadiits'a' da doo.

Nahum 3

1Kintahgóó diné nideiłtseedgo bidił nihidadíchxii'go ádeiile'ii bich'į' doo hojooba' ájínii da! Doo chohoo'įįgóó dabiyooch'íid áádóó da'ni'įįh. Agha'ílyé doo yik'i dókááh át'ée da.

2Doo hodooyeeł át'éégóó łįį' yídeiznéełtsxáás áádóó tsindaabąąs bijáád ayóogo dadiits'a' áádóó łįį' behétł'iin yéego dadiits'a' índa tsindaabąąs bijáád naakiígíí bił dah nídei'aahgo bił deíjeeh.

3Diné éí łįį' yee nidaabaahii diltłish bik'i nidazdidlaadii áádóó tsiidétáán bits'ádahojilgishii t'áá áłah yił dah dadéelníih. Diné t'óó ahayói nideistseed áádóó dabits'íís doo jóołta' ánéelą́ą' át'éégóó nihidadíl'áago ádayiilaa. Ats'íís niheel'áhígíí yiniinaa dahidigeeh.

4Háálá ałjiłnii agháago baa dzólníinii bi'ajił lą'ígóó yee i'iiłjił áádóó iiníziin yee nant'áago bi'ajił yee nihokáá' dine'é baa nahaniih índa iiníziin yee ałk'éí danilíinii baa nahaniih.

5T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Nihik'ijį' nishłį, jó'akon. Nitł'aakał ninii'jį' bik'ísti'go ádeeshłíił, áko ał'ąą dine'é bich'į' t'áá łiníchí'ígo áńdeeshłíił, índa bee íhólníihgo bił nahaz'áanii bich'į' t'óó naa yáhásin doo.

6Nádį'ídi ts'ídá t'óó baa'ihii nik'ijį' ádeeshłíił, áádóó t'óó naa'ihgo ándeeshłíiłgo baa'ihii bee nidi'níl'įį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Éí ákódzaadóó bik'ijį' daniníł'íinii t'áá ałtso nits'ąąjį' dah didoojahgo ádadidooniił, Níneveh kin haal'áii t'áá ádzaaí silíį'. Háishą' yaa yicha dooleeł? Háadishą' nik'i dahałta' dooleełii ła' ná hadínéeshtaał?

8Da' kin haal'áii No-Éíman hoolyéii biláahgoósh yá'ánít'ééh? Éí tooh danílínígíí bitahgóó kin haal'á binaa tsé ahénátł'inii nahalingo tó binídaazlį; tónteel bibine' na'adzi' índa bich'ąąh náádiidááh.

9Iithiyópiya áádóó Ííjip bidziil ábósin áádóó doo nineełnéeh da. Put áádóó Lúbim níká aná'ahinilchéédh nít'éé'.

10Azhą ákót'ée nidi, abi'doodlóozgo yisnááh ábi'diilyaa. Ba'ałchíní yázhí ałdó' kintaa da'aztiingóó nihídabi'deestsxisgo dahidiitaa'. Diné hoł danilíinii bá yáá'iilt'e' yaa naaskai, índa hadine'é ayóó ádaat'éii t'áá ałtso béésh da'ahólzha'í yee dah dayiiztł'ǫ.

11Ni ałdó' nił nahondooh doo; doo yínít'įį da doo; ana'í biniinaa áká i'doolwoł ałdó' hánít'įį dooleeł.

12Bidziilgo bine' nida'adzi'ii t'áá ałtso éí fig naazkaadii átsé fig bąąh daneest'áanii nidahalin. Yigáadgo ayáanii t'óó bizahindéeh dooleeł.

13Nihitahgi nidine'é éí sáanii nahalin daazlíį'. Nikéyahgi aań'da'ditįįhii ni'ana'í danilíinii bá ąą ádaat'é. Dáń'da'ditįįhgo bich'ąąh dah nídaatįhígíí ałtso adahideesk'ąą'.

14Ni'nídoolzhish biniyé tó choiníł'įį dooleełii hasht'eniléédh. Bine' nandzi' dooleełii hasht'eniléédh. Hashtł'ish taonihgo bis ádanile' áádóó bis nitł'iz dooleeł biniyé bis danilt'ees.

15Ákwe'é adadidoohk'ąął; diltłish bee ánihidoołdįįł. Éí nahachagiitsoh ayánígi át'éego ánihidoołdįįł. Nahachagiitsoh k'ee'ąą nídílzhishígi át'éego k'ee'ąą dínóht'įįh. Nahachagiitsoh naanáásééłii k'ee'ąą noot'įłígi át'éego k'ee'ąą dínóht'įįł.

16Yádiłhił biyi'di sǫ' yíl'áhígíí biláahgo naalyéhé naa nahaniihii t'óó ahayóí áálíił nít'éé'. Nahachagiitsoh yaa nahodeeskaigo anoodaa'.

17Nahachagiitsoh ánéelą'ígi át'éego ninaat'áanii ákónéelą́ą', áádóó ná aląąjį' naazíinii éí nahachagii naanáásééłii nidahalin. Éí honiik'asgo tsé deítł'inii yitát'ah anídaa'nahgo, ha'a'áahgo t'óó ałtso yóó'iilyis, áko daazlíį'góó doo bééhózin da.

18Asíriya dine'é aláahgo binanit'a'í nílíinii, nina'nił kaadii t'óó da'ałhosh. Nidine'é bindant'áii t'óó naazhjéé'. Nidine'é éí dziłghą́ą'góó ałtso tadaoskai, índa t'áadoo áłah ánábódle'í da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Tídadíínínáanii t'áadoo ná náyółdziihí da. Tídinilyaii t'áá íiyisí át'é. Naa dahodiits'a'ígíí t'áá ałtso naa ts'ííd danízingo ahídaakadgo bił dahózhǫ́ǫ dooleeł. Háálá nidoo yá'áshǫ' t'áá náás yit'ihgo diné t'áá ałtso atíyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Habakkuk

Habakkuk 1

Habákak éí doo ákǫǫ́ át'éii yaa saad hółǫ́

1 Habákak éí Diyin God yá halne'ii jílíinii hanaagóó áhoot'éii baa ákozniizį́į́'.

2 Bóhólníihii nílíinii, haash nízáagi ch'ééh nánooshkąąhgo doo shíísínílts'áą' da doo? Doodaii' t'áá na'níle'dii áhooníiłii biniinaa nánooshkąąhgo doósh t'áá k'ad yisdá'íínínil da?

3 Ha'át'íishą' biniyé doo ákwii ádaat'éii yish'įįgo áshiinilaa áádóó doo yá'áshóonii nísh'įįgo áshíínísin? Jó, nida'iiłchxǫǫh índa t'áá na'níle'dii áhooníiłii t'éí shinááł baa ooldah; ahiní'diiltłáád áádóó ałgha'dit'ááh baa ooldah.

4 Éí bąą bee haz'áanii doo bi'ólzin da, áádóó doo ts'ídá ákóne' át'éego ánihót'ááł át'ée da. Háálá doo yá'ádaashóonii éí ts'ídá t'áá ákwii ádaat'éii yináhookah, éí bąą t'óó dzólníígóó ándahwiit'aah.

Kaldíya dine'é éí Júdah dine'é atíidoolíił

5 Ał'ąą dine'é bitahgóó dadínóh'įį'go, dooládó' da! Ayóó át'éego ádahooníiłii t'áá íiyisí bik'ee t'óó nihił adahayóí, háálá níyoołkááł biyi' naanish baa naasháii, azhą́ éí bee nihił hóóne' nidi, doo deidoohdląął da.

6 Háálá Kaldíya dine'é nídahidiikáahgo ádeeshłííł, jó'akon; éí dine'é bik'eda'íyée'ii índa ee nidahodilzhǫ'ii danilį́įgo kéyahgóó dabighan doo biniyé t'áadoo daabíi'ii yich'į' nídahidiibáahgo nidayiiłnée doo.

7 T'óó báádahadzid índa bik'eda'íyéé'. Yee á nidahwii'aahii índa yee bídahólníhígíí t'éí t'áá bí yaa deíkááh.

8 Náshdóítsoh daalkizhii dadilwo'ígíí bilááh át'éego dabilį́į' ayóó ádeídóolwo'; e'e'áahgo mą'iitsoh hashké daniidzįįhígíí bilááh át'éego hashké dandzin. Bisiláo łį́į' yee nidaabaahii t'áá nízaadę́ę́' łį́į' bił yijah. Bisiláo łį́į' yee nidaabaahii atsági át'éego yidooyį́įłii yich'į' nídiilwo'go yił haat'ahígi át'éego naaldeeh.

9 Ha'a'aahdę́ę́' deeyolígi át'éego t'áá na'níle'dii t'óó báhádzidgo nidahakááh índa séigi ánéelą́ą'go yisnááh áłah ádeilééh.

10 Aláahgo naat'áanii danilíinii t'óó yaa daadloh áádóó aláahgo bídahólníihii t'óó yá nidahałt'i'. Bine' na'adzi' bił nidahaz'áanii t'óó yaa daadloh, háálá łeezh bíilk'idgo ádeile'go deiłné.

11 Níyol nahalingo łahjigo ádooníiłgo ch'ídookah; bihodiit'i'ii dine'é danilį́; t'áá bí bibee adziilii t'éí bidiyin ádayósin.

Habákak éí Bóhólníihii yich'į' saad nááhółǫ́

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Bóhólníihii shiDiyin God, ni t'éiyá shiDiyin nílíinii, hool'áádęę' honílǫ. Doo dadínii'néeł da. Bóhólníihii nílíinii, atídanihił'įį doo biniyé náhínlá'. Diyin God ayóó ábóodziilii nílíinii, bee hasht'eniná'dooldah biniyé hasht'einilaa.

13Nin--á' diyingo bąą t'óó baa'ihii níníł'įįgo doo bohónéedzą́ą da áádóó doo yá'áshóonii doo níníł'įį da; ákosha' ha'át'éego diné indahagizii bich'oní'ní índa diné doo yá'ádaashóonii biláah át'éego diné t'áá ákogi át'éii ádayoołdįįłgo t'óó díínílhéél?

14Ha'át'éegosha' tónteel bii' łóó' naaldeehígi át'éego áádóó nidaa'na'ii binanit'a'í bee ádin nahalingo diné íinilaa?

15Kaldíya dine'é éí biłóó' bee hahadleehí yee ałtso hadayiileeh; biłóó' bee biya'ayiiltsósí bii'dęę' hadayiijáah, łóó' bee hahaltsósí yii' héeł ádahale'. Éí bąą haa bił dahózhǫǫgo bił nidahoozhǫǫh doo.

16Éí bąą biłóó' bee biya'ayiiltsósí yich'į' nádda'iiłniih índa biłóó' bee hahaltsósí yich'į' tsin bijeeh łikání halchinii deidiłidgo náádayiiłniih, háálá éí bee lą'í łóó' hadayiiłtsóós índa bich'iyą' bee ída'azįįd.

17Da' biłóó' bee hahaltsósíish doo bii' siláhígóó ádeidoolíił índa ał'ąą dine'éésh doo yaa hą́ąh nízingóó t'óó áyoołdįįł doo?

Habakkuk 2

Bóhólníihii éí Habákak yich'į' énáhoosįįd

1K'ad ya'iitł'in bikáá'dóó ha'asíidgo sézį́į dooleeł. Ha'át'íí shididooniiłígíí dideests'įį́ł biniyé bíká díníshʼįį' dooleeł índa shideeztehgo ha'át'íí nábidideeshniiłígíí biniyé hasht'e'adíínískin doo?

2Áko Bóhólníihii ánáshidoo'niidgo ání, Nił ádzaaígíí t'áá bééhózínígo bee ak'e'íłchí, áádóó naaltsoos bikáá' hazhó'ó ánílééh, áko t'áá háiida haneetehee yíídóołtah.

3Háálá nił ádzaaígíí át'ah baa hodoolzhish, nidi nihoogháahgo índa t'áadoo wooch'ídí bee yáti' dooleeł. Azhą́ doo hah ánéeh da nidi, biba' ánít'é; t'áá aaníí, baa dahodiyoolzhish áádóó doo na'áhodidoolził da.

4Bii' sizíinii t'áá ákóne' át'éii doo bii' hólóonii éí ch'ééh át'įį doo, nidi ts'ídá t'áá ákogi ájít'éii éí hwe'oodlą' bee jiináa dooleeł, jó'akon.

5Aoo' t'áá aaníí, wáin jidlánígíí hona'alo'go ninádhodi'ááh. Diné ádeidzódlíii bighan, nidi yits'ą́ą' yóó'análwo'; ch'į́įdiitah aldeełiigi át'éego áchą́yízhdéelni' aninégi át'éego doo hwiih yileeh da áádóó t'áá bí ádá ał'ąą dine'é áłah áyoolíił índa diné t'áá át'é ách'į' kóyoolíí ł.

Doo ákwii ádaat'éii bich'į' doo hojooba' áhá'níi da

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Díí t'áá ałtso bee haa hane'go t'óó há nidahałt'i'go ádahodidooniił, Doo hwíí'góó k'ee'ąązhnoołt'įįłii hach'į' doo hojooba' ájíníi da! Haa nízáágóosha' ákót'ée doo? Jó, éí t'áá hó ąąh hazdinootsii bee hade áhoot'é íz'dólzin.

7Nąąh hadeis'áii nidi, t'áadoo kót'é ílíní nich'į' nídidookahgo ádił náhodílchiłgo ándoolíił. Ákohgo t'áá ni bá yisnááh díileeł.

8Ał'ąą da'ana'í t'óó ahayóí bigha'ayíní'nilgo biniinaa diné t'áá nidahaasdzí'ígíí t'áá ałtso nighanídadi'yoo'nił, háálá kédaayahgóó índa kin hadaas'áágóó kéédahat'íinii t'áá ałtso t'áá na'níle'dii atíníł'įįgo diné bidił dadeeshchii'go íinilaa.

9Agháhóó'áadi hat'oh ájíléehgo índa doo yá'át'éehii bibee adziilii bits'ąąjį' yisdá'ázhdílteehgo biniyé doo yá'át'éehii ha'ałchíní náás ahoolchíiłii bá bidázhnoolníinii éí doo hojooba' ájíníi da!

10Diné t'óó ahayóí ásíníłdįįdígíí bee nidine'é t'óó baa yáhásinii biih yínínil, áko t'áá ni nii' sizíinii bił ádił asínísiih.

11Ítł'in bąąhdęę' tsé chaał hahodiyoonih, áádóó ítł'in bighąą'dęę' tsin áah naní'áii t'ąą' háádoodzih.

12Dił naashchxii'go áhojiilaaígíí bee kin shijaa'go ájiilaii áádóó doo ákwii é'ét'éii bee kin haal'áago ájiilaii doo hojooba' ájíníi da!

13Kǫ' t'éí biniyé ał'ąą dine'é naanish dabighanígíí índa t'áadoo biniyéhí da, nidi ch'ééh dadikáahii éí ts'ídá t'áá aaníí, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bits'ąądóó át'é, jó'akon.

14Háálá tónteel hadeezbiníigi át'éego nahasdzáán bikáá'góó Bóhólníihii yee ayóó át'éii bee bééhózinii nihidínóolt'eeł.

15Bił kéehojit'íinii bi'jiiłdláanii éí t'áá łichí'ígo naagháago jiníł'įį doo biniyé bi'jiyíiłdląą'ii doo hojooba' ájíníi da!

16Ayóó át'éii díileełęę baa yáhásinii nii' hadeezbin doo. Ídląągo ni ałdó' t'áá łiníchí'ígo naninάago naa da'iidoołtséél. Bóhólníihii bíla' nish'náájí bee adlání yee dah yookáałii bee naa hoolzhiizh, áko ayóó át'éii nílíinii bik'ijį' baa yáhásinii nik'iidooldoh.

17Háálá Lébanan t'áá na'níle'dii atíinilaa yęę nik'ijį' nídoodleeł; ákwii naaldlooshii naniłtseedgo néédaaldzid yęęgi át'éego nik'i hwiidooleeł, háálá kéyahgóó t'áá na'níle'dii í'síníłdįįd índa kin hadaas'áagi kéédahat'íinii t'áá ałtso yínígháą'go bidił nidaashchxii'go íinilaa.

18Tsin naask'ęę'go e'elyaii, doodaii' dilyíįhgo e'elyaii éí wooch'íidgo yína'niłtinii ádeiile'ii doo bíká adoolwoł da; eda'alyaii doo yádaałti'ii t'áá bí áyiilaii yaa dzólí.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Tsin, Ch'éénídzíid, bijiníinii áádóó tsé doo yáłti'ii, Nídii'nééh, bijiníinii doo hojooba' ájíníi da! Da' díísh nidanihidínóotįįłgo yíneel'á? Shoo, óola índa béésh ł igaii bik'ídaasti'go ádeinilaa índa doo nídadidzih da.

20Nidi Bóhólníihii éí bikin bii' sohodizin diyinii yii' hóló. Háni'dii binááł nihokáá' dine'é t'áá át'é bił hodéesyéel le'.

Habakkuk 3

Habákak bisodizin

1Diyin God yá halne'ii Habákak bisodizin Shigiyónoth bik'ehgo bee hatáál.

2Bóhólníihii nílíinii, naa hane'go diséts'áą'go néésísdzíid. Bóhólníihii nílíinii, ninánáháhígíí ałníí'góó hoolzhishgo ninaanish ániidí áńdíídlíił. Ninánáháhígíí ałníí'góó hoolzhishgo ninaanish bééhózingo áńdíídlíił. Náháchįįhgo ne'a'áhí hasin béénílniih doo.

3Tíímandęę' Diyin God honíle', áádóó Dził Péíran hoolyéédęę' Diyin Nilíinii níyá. Síilah Yee ayóó át'éii éí yót'ááh hiníláii yik'i dah yiskaad, áádóó nahasdzáán nidahonees'ąągóó bee baa ha'niih.

4Bee bits'ádi'nílíidii adinídíníigi át'é. Bílák'eedóó shá bitł'óól hanoolzhee'; ákwe'é lą́ą bibee adziilii hólónígíí doo yit'įį da.

5Bitsijį' honíłnii' áádóó bikéédęę' naałniih níłnii'.

6Yiizį'go nahasdzáán yikáá'góó ha'íísid, áko naazghalgo ał'ąą dine'é bitah dahoditłid; t'áá ałk'idą́ą' dził naaznilii dahidiitaa'; t'áá ałk'idą́ą' dah daask'idii yaa ádaadzaa. Yee át'éii éí hool'áágóó hóló.

7Kúshan kéyahgi níbaal yii' kéédahat'íinii nitseekaigo áádóó Mídiya dine'é bikéyahgi dah na'azbaalígíí daditłidgo yiiłtsą́.

8Łįį' bee nida'abaahii áádóó nitsindaabąąs bijáád naakiígíí bee yisdá'iildéehii bee nanibaah yęędą́ą', Bóhólníihii nílíinii, tooh danílínígíish bich'į' doo nił hóózhǫǫd da? Da' tooh danílínígíish bich'į' náhóóchįįd? Doodaii' tónteel siyínígíish bich'į' hashké ninidzį́į'?

9Ne'ełtįį' báá'dooltsoozgo yee atí'doolíiłii yee ádee haadzíí'. Síilah Tooh danílínígíí bee nahasdzáán bikáá' dabikooh áhwiinilaa.

10Dził daniiłtsą́ągo bitah dahoditłid, tó dáálą́ądígíí ayóó ádeits'a'go adahaazna'.

11Jį́honaa'éí áádóó tł'éehonaa'éí éí k'aa' be'adinídíinii áádóó nitsiidétáán bee i'díídláadgo yiyiiłtsą́ągo t'áá ákǫǫ́ niiltłah.

12Kéyahgóó hashké ninidzį́į'go hadininá; ał'ąą dine'é bik'i nisíníyáago náhóóchįįdii bee yishíníłch'ii'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Nidine'é yisdáhidookah biniyé yíníyá; t'áá éí déínísįį'ii yisdáhidookah biniyé yíníyá. Doo yá'ádaashóonii bighandóó atsijį' naazíinii dashíníłjizh; bik'ai'dóó bik'osjį' ałtso yíníłchxǫ'. Síilah

14Bi'anada'ał'íinii t'áá bí bitsiidétáán bitsiits'iin bighá dasínísi'. Nááts'ó'oołdísiitsoh nahalingo tanihiidooghas biniyé shaatįįh náásą. T'áá nahont'inee badahojoobá'íii deildeełiigi át'éego bił nidahoozhǫǫh.

15Tónteel éí ayóó át'éego yilk'oołgo bikáá' ha'naa łįį' nił niikai.

16T'óó diséts'ą'ígo bik'ee shitsą hoditłid silįį', áko iinéé' t'óó diséts'ą'ígo shidiisnáa'go bik'ee shidaa' ditłid, shits'in díłdzid nahalingo doo shidziil da sélįį' áádóó bik'ee t'áá íiyisí shitah hoditłid. Nidi diné yighadahodidoot'áát biniyé bisiláo yił nídooséłígíí bich'į' nidahodiyoo'naał beiníłką bijįį góne' ha'óshníigo biba' ánísht'ée doo.

17Azhą fig sikaadígíí bizóól doo bąąh nídahasdlįį' da nidi, áádóó ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' doo bąąh nídahasdlįį' da nidi, áádóó áliv sikaadígíí bineest'ą' doo bąąh nídahasdlįį' da nidi, áádóó dáda'ak'ehgóó ch'iyáán t'áadoo nídahasdlįį' da nidi, áádóó dibé bighangi dibé doo ła' yidzíi' da nidi, índa béégashii nída'ałchoshígi béégashii doo ła' naagháa da nidi,

18ákondi Bóhólníihii t'ahdii baa shił nihoozhǫǫh doo, Diyin God bee yisdááyáii baa shił hózhǫǫ doo.

19Bóhólníihii Diyin God bee shidziilii nilį, bįįhtsa'ii dilwo'ígi át'éego shikee' bee doo shił nahontł'agóó áádóó shi'aghádahaz'áágóó naasháago áshósin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Zephaniah

Zephaniah 1

Bóhólníihii hashké dínóodzįįł beidoołkáá́ł

1Éíman biye' Josáíyah éí Júdah kéyahgi aláahgo naat'áanii nilíįgo yoołkáá́ł yę́ędą́ą́' Heziikáíyah biye' Amaráíyah, éí biye' Gedaláíyah, éí biye' Kúshai, éí biye' Zefanáíyah éí íídą́ą́' Bóhólníihii kóníigo yidiizts'áą́'.

2Bóhólníihii ání, Kéyahgóó t'áá át'éé nít'éé' t'áá ałtsoní ádeeshdįįł.

3Diné áádóó naaldlooshii ádadeeshdįįł. Yót'áahdi tsídii nidaat'a'ígíí áádóó tónteel biyi' łóó' naaldeehígíí índa doo yá'ádaashóonii yee da'níłtł'aii t'áá bił ádadeeshdįįł. Áádóó kéyahdóó diné áhodeeshdįįł, ní Bóhólníihii.

4Júdah dine'é áádóó Jerúsalem kin haal'áagi kéédahojit'ínígíí hak'ijį' nishłíįgo atíhodeeshłííł. Áko díí haz'ánídóó Béíyal yich'į' nidahałáii yidzí'ígíí áádóó náá'iiłniihii eda'alyaii yich'į' nidahałáii índa bee dabi'dójíhígíí bił ádahodeeshdįįł.

5Kin bighą́ą́'dóó yá'ąąsh biyi'di dahiníláii yich'į' nidahałáii índa Bóhólníihii áádóó Málkam bił ahóóltą'go bich'į' bee ádee ha'diidziihgo nidahałáii bił ádahodeeshdįįł.

6Bóhólníihii yikéé' deíkááh yę́ę yits'ą́ąjį' dah nídahidiikaii áádóó Bóhólníihii béédeesįįł doo danízinii, doodaii' doo yínda'ídíłkidii ádahodeeshdįįł.

7Bóhólníihii binááł hasht'edadíínóht'é, háálá Bóhólníihii beidoołkáá́ł baa hoolzhíísh. Bóhólníihii éí nááhidoonihii hasht'eyiilaa; baa haaskaígíí ats'áidiní'ą́ągo dayíísį́į'.

8Éí ákódzaadóó Bóhólníihii binááhániihii náahidoonih bijį́į góne' bídahólníihii áádóó aláahgo naat'áanii bada'áłchíní índa doo Ízrel dine'é k'ehjí hadadít'éii t'áá ałtso atídeeshłííł.

9T'áá éí bijį ch'é'étiin gónaa naní'áii yáátis hijeehígíí índa bindanit'a'í dabikin bii' t'áá na'níle'dii áhoonííł áádóó na'adlo' hadadeezbingo ádayiilaii atídeeshłííł.

10Bóhólníihii ání, Éí bijį ákódahoodzaago łóó' nidahaniihgi dáń'dítį́hídóó ayóó íits'a'go hahodidoodlał; naaki góne' ninnáhós'a'ídóó hanááhodidoodlał índa dah daask'idę́ę́' ayóó íits'a'go hodidoots'į́į́ł.

11Jerúsalem łahgi Máktesh hoolyéegi kéédahoht'íinii, chaał hadahoyohnííh, háálá naalyéhé baa nidahaniihii t'áá át'é naa'abídadziisghaal áádóó béésh łigaii deíjáahii ałtso nabi'diztseed.

12Áádóó éí hoolzhishdi ákódahoodzaago Jerúsalemgi bee hool'iní naanídeesht'áałgo nanishtáa doo, áádóó diné doo ádidahas'áágóó deíkáahii t'áá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bijéí biyi'di kódaaní, Bóhólníihii éí yá'át'éhígi doo áánílł da doo; doo yá'át'éhígi ałdó' doo áánílł da doo, daanínígíí atídadeeshłíílł.

13Éí bąą bindaalye'é bighadahidoo'nił áádóó dabikin t'áá ádzaaí dadooleeł. Kin ádeidoolíił nidi, doo yii' kéédahat'įį da doo, áádóó ch'il na'atł'o'ii k'ideideezláa nidi, yits'ąądóó wáin doo deidoodlįįł da.

14Ayóó át'éego Bóhólníihii beidoołkáłígíí baa hoolzhíish. Koshídęę' hoolzhish, áádóó t'áadoo hodina'í ayóó áhodooníłł; Bóhólníihii beiníłką bijį iinéé' hahoyiiníihgo diné ayóó ábóodziilii anáchahgo yichxa dooleeł.

15Éí bijį t'óó báhádzidgo atí'él'įįgo ha'doo'áát. Ach'į' nahwii'ná áádóó tsístł'ahazt'i' bił ha'doo'áát. T'áá ádzaaí hooleełgo áádóó t'áá ádzaaí ooleełgo ha'doo'áát. Chahodoołhił áádóó doo hoot'įįgóó ha'doo'áát. K'os diłhiłgo áádóó yéego chahałheełgo ha'doo'áát.

16Kin hadaas'áii binaa ahéédaastł'inii índa yada'niiltł'óonii bik'ijį' ana'í bidilní áádóó anada'ał'įįgo dadilwoshgo ha'doo'áát.

17Bóhólníihii bich'į' ádił nida'dziisí'ígíí biniinaa diné bá tsístł'ahazt'i'go áhodeeshłíílł, áko doo da'oo'íinii nahalingo deíkáah dooleeł áádóó dahadił éí łeezh dibahí nahalingo yahidookáát índa chąą' yáádaa'á nahalingo dahats'íís yáádaa'áa doo.

18Bóhólníihii t'óó báhádzidgo báhóóchįįd bijįįdi béésh łigaii áádóó óola bee dahólóonii ts'ídá doo yisdábóníłł át'ée da doo, nidi łe'niizį'ígíí diiltłahgo nahasdzáán t'áá át' éé nít'éé' ałtso iididoołk'ąął, áko nahasdzáán bikáá' kéédahojit'íinii t'áá ádzíłtso t'áadoo kót'é'ílíní áhodoołdįįł.

Zephaniah 2

Ízrel kéyah binaagóó ał'ąą dine'é ahodi'dooldįįł

1Dine'é doo nidzinii danohłíinii, t'áá nihí t'áá ła' bizhi'ee áłah óhnééh, t'áá aaníí, áłah óhnééh.

2Bóhólníihii yee nihoní'áanii t'ah doo íílééhdąą', azhool nahalingo t'ah doo nihił yóó'ahagháádhdąą', t'ah doo t'óó báhádzidgo nihich'į' báháchįįhdąą', Bóhólníihii t'ah doo nihich'į' báháchį'go yidiłkaahdąą' áłah óhnééh.

3Nihokáá' dine'é a'ohgo ádanoht'éii, bik'eh dahonoł'íinii t'áá ánółtso, Bóhólníihii hádaoht'į. T'áá ákogi át'éii hádaoht'į; a'ohgo é'ét'éii hádaoht'į. Áko Bóhólníihii t'óó báhádzidgo atí'doolíił bijįįdi daats'í nihinées'įį' dooleeł.

4Háálá Géíza yóó'adidoot'áát áádóó Áshkelan kints'iil dooleeł; Áshdad hoolyéédóó dine'é ałní'ní'ąągo ch'íbidí'nóolkał índa Ékran éí nanise' behétł'óól haalts'ǫǫd nahalin dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Tónteel bibąąhgóó kéédahoht'íinii, Kéreth dine'é nohłíinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá Bóhólníihii bizaad yee nihik'ijį' nilį. Filístiya dine'é bikéyah nílíinii, Kéínan ándeeshdįįłgo doo ła' ákwii kéédahat'íní da doo.

6Tábąąhgi kéyah bikáá'góó dahootsogóó na'niłkaadii dabighan doo áádóó dibé dabighan doo.

7Áádóó Júdah dine'é daadzíi'ii tábąąhgóó kéyahígíí daabí dooleeł. Éí kéyahígíí yits'ąądóó da'ayąą dooleeł. E'e'áahgo Áshkelan kin haal'áhígi danjah doo. Háálá haDiyin God Bóhólníihii haa áhodoolyąągo yisnááh dajílíinii nahjį' kwíidoolíiłgo daahóó nít'éé' yęę hóó' nídadoodleełgo íidoolíił.

8Mó'ab dine'é ándahałt'i' áádóó Áman dine'é da'ódziih; shidine'é yá nidahałt'i'go t'áá bí ayóó át'éego ádaa daha'niihgo dahakéyah yik'ijį' ádá nidahalchįįhgo diséts'ąą'.

9T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii éí Ízrel biDiyin God nilíinii ání, Éí bąą ts'ídá t'áá aaníí hinishná; ákót'éego Sádamgi áhóót'įįdígi át'éego Mó'abgi ałdó' ts'ídá t'áá aaníí ákóhodooníił áádóó Gomárahgi áhóót'įįdígi át'éego Áman dine'é bikéyahgi ałdó' ákóhodooníił. Éí ch'il adishahii dahólóonii áádóó táánií' bił dahooldzisgóó hool'áágóó t'áá ádzaaí haz'áanii hodooleeł. Shidine'é daadzí'ígíí bi'ana'í binaalye'é deidoołnéél áádóó shidine'é daadzí'ígíí bi'ana'í bíí' ádeidoolíił.

10Bibee ádaa hodzódli' biniinaa kódabidi'doolníił, háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bidine'é yik'ijį' danilįįgo dayíídzíí' áádóó t'áá bí ayóó át'éego ádaa daha'niih nít'éé'.

11Ts'ídá t'óó báhádzidígi át'éego Bóhólníihii hak'ijį' dooleeł, áko nahasdzáán bikáá' diyin dabidi'níinii t'áá ałtso yaa nididoodaał, áádóó ał'ąą dine'é t'ááłá'í nítínígo t'áá bił nahaz'ąądęę' t'áá ałtso hach'į' nidahałáa doo.

12Iithiyópiya kéyahdęę' danohłíinii, nihí ałdó' shidiltłish bee nidanihidi'dootsxił.

13Áádóó náhookǫsjigo hak'ijį' k'ídidoolchiłgo Asíriya dine'é atíidoolíił índa Níneveh kin haal'áii t'áá ádzaaí íidoolíiłgo honoojíígóó hóółtsei nahalingo haz'ąą doo.

14Kintahgóó dibé dah danéelkaadii naazhjée' doo; nihokáá' dine'é dabilíį' t'áá ał'ąą ádaat'éii áadi naazhjée' doo. Naal'eełíshzhiin áádóó tábąąsdísí ałdó' kin naaznilii ch'é'étiin bikáa'gi ha'naa naní'áhígi nábiilkáahgo tsésǫ'dóó áníigo dah sikée doo. Ch'é'étiin t' áadoo biniyéhí da doo, háálá gad bee dahazbį'ii t'áadoo bahat'aadí daní'áa doo.

15Díí baa hózhǫǫgo kin haal'áii ayóogo bits'áhoníyéé' nít'ée'go t'áá bijéí biyi'ídi ání, T'áá shí t'éí honishłǫ́ áádóó kin haal'á doo ła' nááhódlǫǫ da. Dooládó' t'áá ádzaaí dzizlíį'go nidaaldlooshii ákóne' naazhjéé' hazlíį' lá. Tłeeyéi', daaníigo bíla' yee yóó'adahwiighaasgo t'ááłá'í nítínígo hąąh hidikáah doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Zephaniah 3

Jerúsalem dine'é ádił da'asiih índa béédahididoochił

1Kin haal'áagi ts'ídá t'óó baa'ihii áádóó ni'iiłchǫǫhii índa ade áhósinii doo hojooba' ájíníi da!

2Doo ła' yik'eh hół'íní da; ts'ídá doo k'éhézdon ninaodza' át'ée da; Bóhólníihii doo yaa dzólíi da; biDiyin God doo yit'áahjį' dóya' át'ée da.

3Binanit'a'í danilíinii éí náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí bii' nidahodi'ni'ii nidahalin; e'e'áahgo mą'iitsoh nidaajeehígi át'éego bi'ádahwée'aahii nidaajeeh; éí abíníjį' ts'in yídeigháashgo doo ła' ninádeítįjh da.

4Áhodooníiłii yaa dahalne'ii t'áá ádzaagóó dahalne' áádóó doo bada'ahódlíi da; binááda'iiłniihii éí hodiyingo haz'áanii dayíiłchxǫ'; bee haz'áanii nideigizgo chodayoos'įįd.

5Binií'gi Bóhólníihii t'áá ákogi át'éii hólǫ; doo yá'ádaat'éehii doo íidoolíił da. T'áá ákwíí abíní doo haada yit'éii yee nihwii'aahii yit'íní áyósin; t'áadoo ch'ééh íił'íní da, nidi doo t'áá ákwii ájít'éii éí yáhásin doo hoł bééhózin da.

6Ał'ąą dine'é yígháą', yada'niiltł'ónígíí t'áá ádzaaí silíį'; bikintaa da'aztiinígíí t'áá ádzaaí áshłaago doo ła' ákǫǫ naagháhí da; dabikin hadaas'áii ałtso áséłdįįd; diné doo ła' ákwii naagháhí da; doo ła' ákwii kéehat'íní da.

7Áko ádíshní, T'áá aaníí, shidíínísin doo, na'nitin nił nilíį doo, áko t'áá ha'át'éegoda atíishłaago kéédahat'įįgi doo nahjį' kódeeshłíił da, nidi t'áadoo hodinaahí nídahidiikaigo t'áá bí yaa nidaakaii ałtso dayíiłchǫ'.

8Bóhólníihii ání, Éí bąą naalzheehii bich'į' nídiisdzá bijíįjį' shiba' ánít'é, háálá ał'ąą dine'é áłah ádeeshłíiłgo nidiní'ą, áko bee óhólníihgo bił nahaz'áanii áłah íishłaago ts'ídá t'óó báhádzidgo sháháchį'ii bee bik'i hwiideeshłeeł; ts'ídá doo chohoo'įįgóó sháhodoochįįł. Jó, bee łe'nisinii bee nahasdzáán ts'ídá ałtso adideeshk'ąął.

9Áko índa shidine'é saad nił ts'íilgo bá ádeeshłíiłgo Bóhólníihii bízhi' dayózhígo t'áá ła' bizhi'ee yá nidaal'a' dooleeł.

10Iithiyópiya kéyahdóó tooh danílínígíí biláádhǫǫ' nídashookąąhii shits'ąą' tadaoskaii ba'áłchíní éí nááhidoonihii shaa dayiijáah doo.

11Éí bijíįdi baa nidasoohkaii shich'į' ádił nidaałteehgo ádił nida'iyoołzí'ígíí t'áá ałtso doo nihił baa yádahasin da doo, háálá nihiníí'dóó bee ádaa dadzíínóhdlíii nahjį' kódeeshłíił, áádóó shidził diyinii biniinaa t'áadoo ła' ádaa hodzódlíigo aghá'ádooł'áhí da dooleeł.

12Nihiníi'jį' diné a'ohgo ádaa nitsídaakeesii áádóó hojooba' ádaat'éii bi'deeshnihgo Bóhólníihii bízhi' yaa dadzólíi dooleeł,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Ízrel dine'é daadzí'ígíí doo ádił nida'iilzíih da doo, doodaii' doo dabiyooch'íid da doo; doo nidi binda'adlo'go yádaałti' da doo, háálá bida'iilzą́ą doo áádóó nídanjah dooleeł, áko doo ła'da bił yéé' áhodoolíił da.

14Záíyan bitsi' nílíinii, ayóó íits'a'go hótaał! Ízrel dine'é nohłíinii, hadadołghąásh! Jerúsalem bitsi' nílíinii, nijéí t'áá át'é bee nił nihoozhǫǫhgo nił hózhǫ́ǫ le'.

15Bóhólníihii éí nánihoot'áanii nahjį' kóyiilaa; nida'ana'í baa ch'íheezhjéé'. Ízrel dine'é aláahgo binanit'a'í éí Bóhólníihii nilíinii nihiníí'góó hólǫ́. Doo yá'ádaat'éehii doo nik'i nąąhwiidoodleeł da.

16Éí bijį́įdi Jerúsalem kóbidi'doo'niił, T'áadoo nił yé'í, Záíyan nílíinii, nigaan t'áadoo t'óó nąąh nahíínilí.

17Bóhólníihii nihiDiyin God éí nihitahgi ayóó ábóodziilii nilį́; bí yisdá'iiníił doo, t'áá íiyisí naa bił hózhǫ́ǫgo naa bił nihoozhǫǫh doo; bibee ayóó'ó'ó'níinii bee bił hodéezyéel dooleeł; naa bił hózhǫ́ǫgo hataał doo.

18Záíyan bits'ą́ądóó danilíinii hodílzingo áłah ná'ádleeh nídeit'aahii yídin danilį́įgo bá nidahat'i' yik'ee yínííł danilíinii áłah ádeeshłííł; éí ánahat'i' bił yáádayiitsih.

19Éí hoolzhishdi nich'į' nidahwiiłnáanii t'áá ałtso baa nídéesht'įį́ł, jó'akon. Áádóó dadí'néesxodígíí yisdádeesh'nił, áko ch'ídabidi'niiskaadii áłah ąńdeeshdlííł; kédaayahgóó t'óó baa yáhásingo ádabi'dil'íinii baa daha'niihgo áádóó ch'ídabidit'áahgo ádeeshłííł.

20Éí hoolzhishdi nánihideesh'ishgo áłah ánánihideeshdlííł. T'áá aaníí, nihokáá' dine'é t'áá ałtso bitahgóó néého'dílzingo áádóó naa ha'niihgo yisnááh danohłíinii nihinááł nahjį' kódeeshłíiłgo danihíí' nít'éé' yę́ę nihíí' nídadoodleełgo ádeeshłííł, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Haggai

Haggai 1

Kin bii' sohodizin áńdoolníłígíí bee diné bi'ílnii'

1Daráíyas aláahgo naat'áanii nilíįgo naaki náhááh góne' hastąąh nídzííd binih ts'ídá átsé hayíiłkání góne' Hágeiyai éí Diyin God yá halne'ii jílíįgo Bóhólníihii bizaad baa hojilne'go Shiyáltiyel biye' Zerábabel éí Júdah kéyahgi naat'áanii nilíinii índa Jásedek biye' Jéshuwa alą́ąjį' náá'iiłniihii bił hojoolne'.

2T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Díí diné ádaaní, Bóhólníihii bikin bii' sohodizin áńdadiilníłígíí t'ah doo baa hoolzhíish da,

3ákohgo Bóhólníihii yá halne'ii Hágeiyai yinahjį' haadzíi'go ání,

4Da' díí kin bii' sohodizin t'óó yíchxǫ'go si'ą́ągo nihí éí kin nizhónígo hasht'edaalyaii bii' kéédahoht'íįgoósh nihá baa hoolzhiizh?

5Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Bee ádanoht'éii hazhó'ó nabik'ítsídaołkees.

6T'óó ahayóí k'ééda'dohdlééh, nidi ałch'íįdígo nída'ohgish; nída'ohdíįh, nidi doo hwiih daohłeeh da; nída'ohdlíįh, nidi doo nihił dahoniidóoh da; t'áá nihí ééh nídaahkah, nidi doo bee dasoodo da, índa béeso yik'é naalnishii éí béeso bizis bighádahasdzą́ągo yiih yiyiiníłł.

7T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Bee ádanoht'éii hazhó'ó nabik'ítsídaołkees.

8Dziłghą́ą'góó dahidohkáahgo áádę́ę́' tsin ła' ninádahidoohjihgo kin bee ádadoohłíił, áko éí baa shił hózhǫ́ǫgo bii' honishłǫ́ǫ doo índa bii' bee ayóó ánísht'éii yit'íní ádoolníił, ní Bóhólníihii.

9T'áá áchą́hwíídéeni'go bíká dadíínóh'íį' nít'éé', nidi ałch'íįdí yee' nihee dahazlíį'; hooghangi ninádahishoojaa'go t'óó yóó'ábi'íísxol, jó'akon. Ha'át'éegosha'? ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii. Shikin t'óó bee nidasoone'go t'ááłá'í nootínígo t'áá nihí nihighan nahaz'ánígi t'éiyá baa nitsídaohkees, éí biniinaa ásht'į.

10Éí bąą yádiłhiłdę́ę́' dahtoo'ígíí doo nihich'į' kólnéeh da, áko nahasdzáán bikáa'gi doo nida'nt'ą' da.

11Áádóó kéyahgóó índa daadziłgóó tł'oh naadą́ą' k'éédadilyéehgóó áádóó wáin ániidíii nídahadleehgóó índa tsin áliv bits'ą́ądóó ak'ah nídahadleehgóó ni' bikáá'góó nidant'ą'ii áádóó diné índa naaldlooshii ninádaalnishígóó doo bik'i nahodoołtíįłgóó bee haasdzíí'.

12Ákohgo Shiyáltiyel biye' Zerábabel áádóó Jásedek biye' Jéshuwa alą́ąjį' náá'iiłniihii nilíinii índa diné daadziihígíí t'áá ałtso hoł haBóhólníihii Diyin God

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

áníinii índa Diyin God bíił'aadii Hágeiyai áníinii ałdó' yik'eh dahóółʼįįd, áko Bóhólníihii deidíísįįd.

13Ákohgo Bóhólníihii yá naal'a'í Hágeiyai éí Bóhólníihii ánínígíí bee diné bich'į' yájííłti'go ázhdííniid, Bóhólníihii ání, Nihił dahonishłǫ́,

14áko Júdah kéyahdóó Shiyáltiyel biye' Zerábabel naat'áanii nilíinii éí Bóhólníihii áhoniisíį' áádóó Jásedek biye' Jéshuwa aláąjį' náá'iiłniihii nilíinii índa diné daadziihígíí éí Bóhólníihii ádabiniisíį', áko nidahaaskaigo biDiyin God éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bikin bii' sohodizin yidadeeshnish.

15Éí Daráíyas aláahgo naat'áanii nilíįgo naaki náhááh góne' hastąąh nídízíid binih, naadiin díį'góó yoołkáałgo áhóót'įįd.

Haggai 2

Ayóó ánóolningo kin bii' sohodizin ániidíii

1Tsosts'id nídízíid binih naadiin ła'góó yoołkáałgo Diyin God yá halne'ii Hágeiyai éí Bóhólníihii áníinii baa hojoolne',

2Shiyáltiyel biye' Zerábabel éí Júdah kéyahgi naat'áanii áádóó Jásedek biye' Jéshuwa aláąjį' náá'iiłniihii nilíinii índa diné daadziihígíí kódíníigo bich'į' handziih,

3Háishą' nihitahdóó daohdziihígíí átséédąą' díí kin ayóó ánóolningo si'ąą nít'éé' yęę daołtsą́? K'adshą' hait'éego daah'í? T'áadoo biniyéhí daásh danohsingo danółʼį́?

4Bóhólníihii ání, Zerábabel, nidziilgo í'díínílzin áádóó Jásedek biye' Jéshuwa aláąjį' náá'iiłniihii nílíinii, nidziilgo í'díínílzin índa kéyahdóó dine'é danohłíinii t'áá ánółtso, danihidziilgo ída'díínółzingo nidaałnish, ní Bóhólníihii, háálá nihił dahonishłǫ́, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

5Ííjip kéyahdęę' ch'ínoohkai yęędąą' t'áá bee nihoní'áanii bik'ehgo shiNíłch'i bee nihitahgóó honishłǫ́; t'áadoo nihił daayé'í.

6Jó, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, T'óó hodíínáá'ígo yádiłhił áádóó nahasdzáán áádóó tónteel índa ni'da t'ááłáhídi náádeeshhał,

7áko ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitah dahodiyeeshnááł áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso deit'íinii yił yah ahodooleeł índa kin biyi' góne' ts'ídá ayóó át'éii bii' hadideeshbįįł, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

8Béésh łigaii áádóó óola éí daashí, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

9Ch'óóshdąądąą' át'éé nít'éé' yęę biláahgo át'éego díí kin ayóó át'ée dooleeł, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii, áádóó kwe'é hasht'ehodít'éego haz'ąągo áhodeeshłíił, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ízrel dine'é doo bada'ahódlíii bił íishjáą ádahóle'

10Daráíyas aláahgo naat'áanii nilı̨́go naaki náhááh góne' náhást'éí nídízíid binih naadiin dı̨́į'góó yoołkáałgo Diyin God yá halne'ii Hágeiyai éí Bóhólníihii bizaad baa hojoolne',

11T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, K'ad nádá'iiłniihii díí bee haz'áanii bídadéét'i'gi bíndabídíłkid,

12T'áá háiida bi'éé' yee atsı̨' dílzinii yoo'áałgo éí bááhda, atoo'da, wáinda, ak'ahda, doodaii' ch'iyáán ła'da ha'éé' bíhidéé'náa'go dílzinísh dooleeł? Áádóó nádá'iiłniihii hadaasdzíi'go ádaaní, Nidaga'.

13Ákohgo Hágeiyai ání, T'áá háiida éí diné daaztsáanii bizhdeelchidgo chin dzizlı̨́į'go éí díí daadáanii bizhdeelchidgo da' éísh ałdó' doo dílzin da dooleeł? Nádá'iiłniihii hadaasdzíi'go ádaaní, Doo dílzin da dooleeł.

14Áko Hágeiyai haadzíi'go ání, Lá'ąą, díí diné áádóó díí dine'é shináałgo ákódaat'é, ní Bóhólníihii, índa t'áá ałtso yindaalnishii ałdó' ákódaat'é, áádóó áadi nádayiiłniihígíí éí doo dadílzin da.

15Áko k'ad ánihidishní, Díí jı̨́į́dóó náásgóó baa nitsídaohkees: t'ah doo Bóhólníihii bikin bii' sohodizingi tsé ła' ałk'i dah yit'aah yę́ędą́ą́';

16íídą́ą́' ła'da tł' oh naadą́ą́' naadiindi yikáát́ bíighahgo yanáa'á jinízingo biniyé jiníyáá nít'éé' t'áá neeznání yikáát́ lá; ła'da ch'il na'atł'o'ii yiljizhgi ashdladiindi yikáát́ bíighahgo jinízingo biniyé jiníyáá nít'éé' t'áá naadiiní yikáát́ lá.

17Nihí índa k'idadooláii dibáá' áádóó dláád índa níló bee atínihiishłaa, nidi t'áadoo shich'ı̨' ninánoohkai da, ní Bóhólníihii.

18Díí jı̨́į́dóó índa náásgóó díí baa ntsídaohkees: náhást'éí nídízíid binih naadiin dı̨́į'góó yoołkáałgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin bitł'ááh nástł'inii áłtsé ahéédasootł'inii éí hazhó'ó baa nitsídaohkees.

19Da' nooh nída'achíih góne'ésh tł'oh naadą́ą́' t'ahdii daanoo'? T'áá aaníí ch'il na'atł'o'ii áádóó fig sikaadii áádóó pámgrenit sikaadii índa áliv sikaadii t'ahdii doo bineest'ą' dahaleeh da; ákondi díí jı̨́į́dóó náásgóó nihik'ijishdlíi doo.

Bóhólníihii éí Zerábabel yeidiní'áanii

20T'áá éí yiziłígíí naadiin dı̨́į' yoołkáát́ góne' Hágeiyai éí Bóhólníihii kóníigo néidiizts'áą́',

21Júdah dine'é binanit'a'í Zerábabel bich'ı̨' handziihgo ábidiní, Yádiłhił índa nahasdzáán deeshhał;

22bee ídahólníihii bił nahaz'ą́ągóó bee bídahólníihii bik'eh dideeshdleeł, áádóó ał'ąą dine'é bił nidahaz'ą́ągóó bee dabidziilii ádadeeshdı̨́ł, áádóó tsindaabąąs bijáád naakiígíí áádóó yii' dah naazdáii bik'eh dadideeshdleeł índa łı̨́į' áádóó yee

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nidaabaahii t'áá bił naa'ahidínóodah; t'ááłá'í jinítínígo hak'is éí diltłish yee nidahodoołtsił.

23T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Éí bijįįdi Shiyáltiyel biye' shinaal'a'í Zerábabel nándideeshtéél, ní Bóhólníihii, áádóó yoostsah bee na'nt'áhígíí nahalingo ándeeshłííł, háálá ni nándiiłtį, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Zechariah

Zechariah 1

Bóhólníihii bidine'é shich'į' ninádhóhkáah, yiłní

1Daráíyas aláahgo naat'áanii nilíigo naaki náhá́ah góne' tseebíí nídízíid binih Ído biye' Berekáíyah, éí biye' Diyin God yá halne'ii nilíinii Zekaráíyah éí Bóhólníihii ábiłní,

2Bóhólníihii éí danihizhé'é yę́ę yich'į' t'áá íiyisí doo bił náhójǫǫh da nít'éé'.

3Éí bąą kóbidiní, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shaa náhóhkáah, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii, áko nihaa nídeeshdáá́ł, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

4T'áadoo danihizhé'é yę́ę ádáát'įįdígi ádanoht'éhí; éí ch'óóshdą́ądą́ą' dahojilne'í dajílíinii ádazhdííniid, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kónihiłní, T'áá íiyisí doo yá'áshǫǫ́góó ádanoht'éii índa doo yá'áshǫǫ́góó ádaaht'įįgo deínóhkáahii bits'ą́ąjį' ninádahohkáah, nidi t'áadoo da'diizts'ą́ą' da, doo nidi dashíists'ą́ą' da, ní Bóhólníihii.

5Danihizhé'é yę́ęshą', háadi nidaakai? Áádóó dahojilne'í dajílíinii hool'áágóósh dajiiná?

6Nidi shizaad índa bee nihoyí'áanii éí shá naal'a'í dahojilne'í dajílíinii hach'į' bee haasdzíi'ii danihizhé'é yę́ę ts'ídá bik'idiyaa násdlíį'. Ákohgo łahgo át'éego tsíńdadeezkéezgo ádadííniid, Bee ádaniit'éii áádóó ádeii'níłígíí bik'ehgo t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nihá yee nihodiní'áanii yee nihainíst'įįd.

Diyin God yá halne'ii éí łį́į' bił ádzaa

7Daráíyas aláahgo naat'áanii nilíigo naaki náhá́ah góne' Síibat wolyéii ła'ts'áadah nídízíid binih naadiin dį́į'góó yoołkáałgo Ído biye' Berekáíyah, éí biye' Diyin God yá halne'ii nilíinii Zekaráíyah kót'éego Bóhólníihii bizaad baa honíle',

8Tł'ée'go shił áhoodzaago diné léi' łį́į' łichíí' léi' bił yildloshgo yiiłtsą́, jó'akon. Bokooh góyaa mértal naazkaadígíí bitahgi łį́į' bił sizį́. Bikéédę́ę' łį́į' daalchíí' áádóó daastł'inii índa daalgaii naazį́.

9Áko ádííniid, Shibóhólníihii, díishą' ha'át'íí ádaat'é? Nít'éé' diyingo naal'a'í áshidííniidgo áshíłní, Díí ádaat'éhígíí hazhó'ó nił bééhodeesįįł.

10Jó, mértal naazkaadígíí bitahgi diné éí łį́į' bił sizíįgo ání, Díí éí Bóhólníihii adabiis'a'go nahasdzáán bikáá'góó háádadiikahgo bá hada'ídées'į́į' yiniyé ádaat'į.

11Áko łį́į' dabíyeehii éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í mértal naazkaadígíí yitahgi łį́į' bił sizíinii ádeidííniid, Nahasdzáán bikáá'góó háádadiikahgo hada'ísídíil'į́į'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nít'éé', áko nahasdzáán t'áá náhwiiz'ąą nít'éé' hasht'ehodít'éego háádaalyįįh, jó'akon.

12Ákohgo Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ání, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nílíinii, Jerúsalem kin haal'áagi índa Júdah kéyahgi kin hadaas'áii bich'į' náháchį'go tsosts'idiin nááhai. Haa nízáagishą' doo baa a'ááh niizįįh da doo?

13Áko Bóhólníihii éí diyingo naal'a'í shich'į' yáłti'ii ajooba' saad índa saad bee ha'ahóníinii yee yich'į' haadzíí'.

14Ákohgo diyingo naal'a'í shich'į' yáłti'ii áshidííniid, Hadílgháásh, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Jerúsalem índa Záíyan t'áá íiyisí haa łe'nisin.

15T'áá áłts'íísígo doo shił hózhǫ́ yęędą́ą' bee hach'į' nidahwii'náanii náás kódayiilaago biniinaa ał'ąą dine'é doo hodítéehee kéédahat'ínígíí t'áá íiyisí bich'į' doo shił hóózhǫǫd da.

16Éí bąą Bóhólníihii kóní, Jerúsalem baa a'áhí nídínéesdzįįł. T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Shikin ninádoot'áát' áádóó Jerúsalem kin haal'áii bee ída'neel'ąąhí bee bídí'nóol'ąął.

17Hanáádílgháashgo ádíní, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shikin hadaas'áii t'áá ałtsoní bee áda'azįįdgo k'ee'ąą náádeílzhíish doo índa Bóhólníihii éí Záíyan hanááyi'diyoołnih áádóó Jerúsalem nínáához'áát'.

Diyin God yá halne'ii éí adee' áádóó da'atsidii bił ádzaa

18Ákohgo hazhó'ó déé'įį' nít'éé', adee' dį́į'go yadaa'áago yiiłtsą́, jó'akon.

19Áko diyingo naal'a'í shich'į' yáłti'ígíí ábidííniid, Díishą' ha'át'íí ádaat'é? Nít'éé' áshíłní, Díí adee' dį́į'goígíí éí Júdah áádóó Ízrel índa Jerúsalem dine'é tadeinooskaadii ádaat'į.

20Ákohgo Bóhólníihii éí da'atsidii dį́į'go shił yit'íní áyiilaa.

21Áádóó ádíshní, Díísh ha'át'íí yaa nídiikaigo yikah? Nít'éé' áshíłní, Díí adee' danilínígíí éí Júdah dine'é tadeinooskaadii ádaat'į, áko diné doo ła' dashdíníit'ąą da. Nidi ał'ąą dine'é bida'adee' éí Júdah dine'é tadeidínóołkał biniyé yik'ijį' nídahidiibaa'ii yił yéé' ádahodoolíił áádóó hadee' yóó'adahidoolkał biniyé díí da'atsidii haaskai.

Zechariah 2

Diné léi' bee ída'neel'ąąhí dah yooléełgo ił ádzaa

1Áko déé'įį' nít'éé', diné léi' bee ída'neel'ąąhí dah yooléełgo yiiłtsą́, jó'akon.

2Ákohgo ádíshní, Háágóoshą' díníyá? Nít'éé' áshíłní, Jerúsalem bídí'néesh'ąąłgo naaniigo áádóó náásee áníłtsoígíí shił béédoozįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áádóó shoo, diyingo naal'a'í shich'į' yáłti'ii náásee dah diiyáago diyingo naal'a'í náánáła' nee'nijį' bidááh níyá.

4Áko áyidííniid, Eii dinéé́h bich'į' nídiilyeedgo ábidiní, Jerúsalemgi diné áádóó alʔį́' t'óó ahayóigo biniinaa Jerúsalem kin haal'á doo binaa ahéédaʼastł'ingóó kéédahojit'įį doo.

5Háálá Bóhólníihii ání, Kǫ' honídoonałiigi át'éego haa áháshyą́ą doo áádóó t'áá shí bee ayóó ánísht'éii bee haníi'gi honishłǫ́ǫ dooleeł.

Yisnáá́h danilíinii nináhoźhkáá́h, bidoo'niid

6Shoo, shoo, náhookǫsjí kéyahígíí bits'ą́ąjį' yóó'ohjeeh, ní Bóhólníihii. Jó, t'áá dʔį́'dę́ę́' hanáyołígi át'éego tanihiníłkaad, ní Bóhólníihii.

7Shoo, Záíyan nílíinii, Bábilan bich'é'é bił kéé́hót'íinii bits'ą́ą yisdánínáá́h.

8T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Shaa haniih doo biniyé ał'ą́ą dine'é nihighada'iis'nilii yik'ijį' shíił'aad; jó, t'áá háiida nideelchidígíí éí binázhiin bizhdeelchid nahalin.

9Hak'ijį' shíla' yishháad dooleeł áádóó há nidaal'a' nít'ée'ii biyisnáá́h dazhdooleeł, jó'akon. Áko t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii shiníł'a'go nihił béédahodoozi̱i̱ł.

10Záíyan bich'é'é danohłíinii, nihił nidahoozhǫǫhgo dahohtaał, háálá nihich'į' yisháá́ł, jó'akon, áádóó nihitahgóó kéé́hasht'i̱i̱ doo, ní Bóhólníihii.

11Áko éí bijʔi̱di ał'ą́ą dine'é t'óó ahayóí Bóhólníihii yidahididookah áádóó shidine'é danilʔ dadooleeł. Áko nihitahgóó kéé́hasht'i̱i̱ doo áádóó t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nihaa shiníł'a'go nihił béédahodoozi̱i̱ł.

12Áádóó kéyah diyingi Bóhólníihii éí Júdah dine'é bíí' dooleeł, áádóó Jerúsalem nínéididoo'áá́ł.

13Nihokáá' dine'é danohłíinii t'áá ánółtso, Bóhólníihii bidááhdóó dadíínółyéél, háálá hodiyingo kéé́hat'i̱i̱dę́ę́' hideesnáá'.

Zechariah 3

Jéshuwa éí alą́ąjį' náá'iiłniihii ił ádzaa

1Ákohgo alą́ąjį' náá'iiłniihii Jéshuwa éí Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í bidááhdóó dzizʔi̱go áádóó níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan éí Jéshuwa yik'i hodii'aah doo biniyé honish'náájí sizʔi̱go shił ádzaa.

2Áko Bóhólníihii éí Séítan íílní, Séítan nílíinii, Bóhólníihii nideezteh. Bóhólníihii éí Jerúsalem kin haal'áii niidiní'áanii nideezteh. Dííyee' kǫ' bii'dę́ę́' hahoolghanii át'į́!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í bidááhdóó Jéshuwa bi'éé' chinii yii' sitį́igo sizį́.

4Áko diyingo naal'a'í éí ła' ákǫ́ǫ́ bidááhdę́ę́' naazínígíí áyidííniid, Éé' chinii baa doołtsóosgo nahjį' kódaohłéé́h. Áko ánááhodi'ní, Doo ákwii é'ét'éii yę́ę ná yóó'adish'aahgo éé' ílínígíí bee handideeshłííł, jó'akon.

5Áko ádíshní, Bíni'dii ch'ah dijoolí chin bąąh ádinii bik'i doh'aah. Ákohgo Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í t'áá biná sézį́igo ch'ah dijoolí chin bąąh ádinii ła' bik'i deideez'ą́ áádóó ééh deistį́.

6Áádóó Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í éí Jéshuwa neintingo áyidííniid,

7T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Ádíshníinii bik'ehgo yínáałgo índa shá nanil'a'go honíyąągo yínááł ládą́ą́', ákohgo shikin índa bee shíhólníihii ałdó' t'áá át'é binaníť'áa doo, índa ákǫ́ǫ́ naazínígíí bitahgi ałnáánídáahgo naa dideesh'ááł.

8Jéshuwa alą́ąjį' náá'iiłniihii nílíinii, ni áádóó nik'is danilíinii nidááhgóó naháaztánígíí k'ad dashidoohts'į́įh; jó, yá'át'éehgo diné bee éédahózinii ádaat'į́. Shá naal'a'í Ats'áoz'a' nilíinii bił deesh'ash, jó'akon.

9Jó, Jéshuwa binááł díí tsé niní'ánígíí níníł'į́; díí tsé niní'ánígíí bináá' tsosts'id; tsé bik'i na'ashk'aazhgo bik'e'ashchį́igo ádeeshłííł, jó'akon, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii, áádóó díí kéyah haz'ánígi doo ákwii é'ét'éii t'áá ła'a jį́ ałtso nahjį' kódeeshłííł.

10T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Éí bijį́įdi ch'il na'atł'o'ii áádóó fig naazkaadii biyaagi t'ááłá'í nootínígo bił kéédahoht'íinii hágo dabididoohniiłgo bił nahísóotą́ą doo.

Zechariah 4

Bee hool'iní bá yada'ii'áii áádóó áliv naazkaadii

1Áko diyingo naal'a'í shich'į' yálti'ii shaa náánádzáago diné ałhoshdę́ę́' nídiilt'e'ígi át'éego náshidiiłt'e'

2áádóó, Ha'át'íish yíní'į́? shidííniid. Áko ádíshní, Dée'į́į' nít'éé', jó'akon, áko bee hool'iní bá yadaa'áhígíí áádóó bílátahgi dah azkánígíí áádóó éí bikáá'dóó bee dahool'iní tsosts'idgo dah naaznil índa t'ááłá'í ní'ánígo óola níyizgo biih dahasdzą́ągo bidadii'áago yiiłtsą́.

3Áádóó bílátahgi dah azkánígíí binahjį' t'áá ałch'ijí áliv sikaadii naakigo ałdó' íí'á.

4Ákohgo diyingo naal'a'í shich'į' yálti'ii ábidishní, Shibóhólníihii, díishą' ha'át'íí ádaat'é?

5Áko diyingo naal'a'í shich'į' yálti'ii áshíłní, Da' díí ádaat'éhígíish doo nił bééhózin da? Áko ábidishní, Dooda, shibóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Nít'éé' áshidíiniid, Dií Bóhólníihii bizaad éí Zerábabel bee bich'į' ha'oodzíi'ii át'é. Atsxe' bee dooda, adziil bee dooda, nidi shiNíłch'i Diyinii bee, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

7Dził ayóó ánít'éii nílíinii, háish ánít'į? Zerábabel bidáahjį' k'íhoneezlá díileeł áádóó tsé á si'ánígíí ch'íí'aahgo, Ajooba' bee bik'ihojidlíi le', dajiníigo chánahgo dazhdilwosh doo.

8Bóhólníihii kónááshidoo'niidgo ání,

9Zerábabel t'áá bí dií kin bii' sohodizin bitł'ááh nástł'iní áyiilaa áádóó éí ałdó' t'áá bí ts'ídá ałtso íidoolíił. Ákohgo éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii naa shiníł'a'go nił bééhodoozįįł.

10Háishą' t'áá áłts'íísígo ádahóót'įįdígíí dayíí'įįd? Áko dií bił dahózhǫǫ doo, áádóó tł'óół bik'ehgo k'éhézdon ha'iitł'inii Zerábabel dah yooléełgo deizdoołtséél. Dií tsosts'idígíí éí Bóhólníihii bináá' ádaat'éego nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' yikáá'góó háádadiigał.

11Ákohgo ábidishní, Dií áliv naakigo sikaadii éí bee hool'iní bá yadaa'áago binahjį' ałch'ijí íí'áhígíishą' ha'át'íí át'é?

12Áádóó hanáánáásdzíi'go ábidíiniid, Dií áliv bits'áoz'a' naakiígíí bits'ąądóó ak'ah bii' nílíní óola bee ályaii biyi'dęę' ak'ah yahiidzíidii ha'át'íísh át'é?

13Nít'éé' áshíłní, Da' dií kódaat'éégóósh doo nił bééhózin da? Áko ádíshní, Dooda, shibóhólníihii.

14Ákohgo áshidíiniid, Dií nizhdilt'éego ak'ah bee alzíįhii bee ats'áho'dee'nilgo nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bee Bóhólníihii bíighahdóó dzizíinii ájít'į.

Zechariah 5

Naaltsoos ałch'į' yisdisii yit'ahgo ił ádzaa

1Hazhó'ó déé'íį' nít'éé', naaltsoos ałch'į' yisdisii wódahgo yit'ahgo yiiłtsą, jó'akon.

2Áko áshíłní, Ha'át'íishą' yíní'į? Áko ádíiniid, Naaltsoos ałch'į' yisdisii yit'ahgo yish'į. Tádiin ké silá áníłnéez áádóó ashdla'áadah ké silá áníłtéél.

3Ákohgo áshidíiniid, Dií nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bik'ijį' ts'ídá hóyée'go bá ha'oodzíi'ii át'é; łahjí bee ak' e'ashchíinii bik'ehgo éí dazhni'įįhii ts'ídá t'áá ádzíłtso ázhdoodįįł índa łahjí bee ak'enáá'áshchíinii bik'ehgo éí dahayooch'íidgo ádee hadahizdidziihii ts'ídá t'áá ádzíłtso ádazhdoodįįł.

4T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Dií hak'ijį' kódeeshłíiłgo da'ni'įįhii áádóó dabiyooch'íidgo shízhi' yee ádee hadahididziihii bił yah ahodooleełgo t'áá ákwii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hólǫǫ doo índa bikin bik'ijį' hóyée'go bá hadeesdzihgo tsin áádóó tsé bee ádaalyaii t'áá bił ałtso íidoołdįįł.

Bee na'akáhí yistł'ónígíí biyi' asdzání sidáago ił ádzaa

5Ákohgo diyingo naal'a'í shich'į' yáłti'ii nee'nijį' shaa níyáago áshidííniid, Dego díní'íį'; wódahgo ha'át'íí hooleełgo yíní'į.

6Áko ádíshní, Ha'át'íishą' át'é? Nít'éé' áshidííniid, Díí bee na'akáhí yistł'ónígíí bee náás ookáłígíí át'é. Kónáashidoo'niid, Díí kéyah t'áá níłtéél nít'éé' bikáá'góó ákódajít'é.

7Bee na'akáhí béésh diłhįhí bidáádít'áhí de ályaa áádóó nít'éé' bee na'akáhí biyi' góne' asdzání léi' sidáá lá, jó'akon.

8Áko diyingo naal'a'í ání, Díí ts'ídá doo yá'áshóonii át'é, áko asdzání éí bee na'akáhí biyi' góne' anáyíyoogil áádóó béésh diłhįhí adáádít'áhí yidánéidiníłhan.

9Nít'éé' déé'įį'go asdzání nidilt'éego ch'ít'a', jó'akon, áko bit'a'ígíí éí hoz bit'a'ígi át'éego níyol yee yit'ah áádóó bee na'akáhí néidii'ąągo nahasdzáán bikáá'dóó yót'ááhgóó yił eet'a'.

10Ákohgo diyingo naal'a'í shich'į' yáłti'ii ábidishní, Háágóoshą' bee na'akáhí ayíí'ą?

11Ákohgo áshidííniid, Sháínar kéyahgóó áadi kin yá íidoolíił, áko yá hasht'ehoolaago áadi bee na'akáhí niidoo'áát.

Zechariah 6

Tsindaabąąs bijáád naakiígíí dįį'go ił ádzaa

1Áko náás náádéésht'įį nít'éé', tsindaabąąs bijáád naakiígíí dįį'go dził bita'dęę' ch'ídaheezbąązgo yiiłtsą, jó'akon; éí dził sinilígíí béésh łitsoii dził át'é.

2Áląąjį' tsinaabąąs bijáád naakiígíí łįį' łichíi'ii bighąąh dínil; náá'ákóne' éí łįįshzhiin bighąąh dínil;

3táá' góne' éí łįįłgaii bighąąh dínil, índa dįį' góne' éí łįįstł'inii bidziilii bighąąh dínil.

4Áko diyingo naal'a'í shich'į' yáłti'ii ábidishní, Shibóhólníihii, díishą' ha'át'íí ádaat'į?

5Nít'éé' diyingo naal'a'í áshidííniid, Díí yá'ąąshdęę' níłch'i dįį' ał'ąą át'éego Bóhólníihii yidáahdóó naazįį nít'ée'ii ni' nidahonees'ąągóó dadeeskaígíí ádaat'į.

6Łįįshzhiin éí náhookǫsjigo kéyahgóó bee adeezbąąz; náábíkéé' góne' łįįłgaii e'e'aahjigo bee adeezbąąz; łįįstł'inii éí shádi'áahjigo bee adeezbąąz.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Łíį' bidziilígíí éí nahasdzáán nidahonees'ąągóó ha'ídées'įį' biniyé dah ahiniilchéédh. Áko Bóhólníihii ání, Nihíláah, nahasdzáán hazhó'ó haahsíid. Ákohgo nahasdzáán haisíid biniyé bee adeezbąąz.

8Ákohgo shich'į' hadoolghaazhgo áshidíiniid, Náhookǫsjigo bee adeezbązígíí éí bee shiníłch'i hasht'edíít'e', jó'akon.

Naat'á ch'ah éí Jéshuwa bik'i dí'aah, hodoo'niid

9Áádóó Bóhólníihii kóshidíiniid,

10Héldeiyai áádóó Tobáíjah índa Jedáíyah éí yisnáah danilįį níť'ée'go Bábilan kéyahdęę' nidahaaskai yęę nidayiizhjaa'ígíí nídidíiníł; t'áá éí bijį Zefanáíyah biye' Josáíyah bighan góne' yah adíínáát.

11Áko béésh łigaii áádóó óola ła' nídiiníłgo naat'á ch'ah ádíílíił go éí Jásedek aláahgo náá'iiłniihii biye' Jéshuwa bik'i didíí'áát.

12Áádóó ábididíiniił, T'ááałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Diné Ats'áoz'a' wolyéii t'áá bí bił haz'ąądóó dínóoyéét, áádóó Bóhólníihii bikin bii' sohodizin íidoolíít, jó'akon.

13T'áá bí éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin íidoolíít áádóó t'áá íiyisí ayóó át'éego baa ha'niihgo bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidáago nant'áa doo. Áádóó bibikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidáago náá'iiłniihii nilíį dooleeł, áko náá'iiłniihii índa aláahgo naat'áanii nilíįgo t'áá ałhii'go bee ach'į' hózhóonii yee hoo'áał doo.

14Áko Héldeiyai áádóó Tobáíjah áádóó Jedáíyah índa Zefanáíyah biye' Josáíyah éí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' naat'á ch'ah bee béédahaniih doo.

15Díí doo deeghánídęę' nidahidookahgo Bóhólníihii bikin bii' sohodizin atah ádeidoolíít, áko t'ááałtsoní bee Bóhólníihii nihaa shiníł'a'go nihił béédahózin dooleeł. Bóhólníihii nihiDiyin God haleebee bik'eh dahonoł'įįgo t'éiyá kót'éego nihá áhodooníít.

Zechariah 7

T'áá ádzaagóó hodílzingo doo adą́ ádeił'íinii bił íishjąą́ ádahóle'

1Daráíyas aláahgo naat'áanii nilíįgo díį' náhááh góne' Kíslev wolyéii náhást'éí nídzííd binih díį'góó yoołkáałgo, Bóhólníihii éí Zekaráíyah yich'į' haadzíí'.

2Íídą́ą' Béthel kin shijaa'dóó diné danilíinii éí Sharíízer áádóó Ríigem-mélek wolyéii índa diné náádaała', Bóhólníihii bich'į' sodazdidoolzįįł biniyé Bóhólníihii bikin bii' sohodizingóó adaho'diis'a'.

3Éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bikin bii' sohodizin si'ánígi nádaa'iiłniihii áádóó Diyin God yá dahalne'ii kódeidíiniid, Díí t'óó ahayói nááhaijį' ásht'íį nít'é'ígi

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

át'éegoósh áts'á ádideesht'éełgo ashdla' nídzííd góne' yínííł naasháago atínídinishdleeh doo?

4Ákohgo t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii shich'į' haadzíi'go ání,

5Éí kéyahdóó dinéhígíí t'áá ałtso áádóó nááda'iiłniihii kódabidiní, Ashdla'da áádóó tsosts'ida nínádízi'go yínííł na'adáago índa hodílzingo doo adą́ nídaoł'aahgo tsosts'idiin nááhaijį' da' shíish shá ádaot'įįd?

6Áko da'ooyą́ą'go áádóó doodlíįłii daohdlą́ą'go da' éish doo t'áá nihí ádá da'ooyą́ą' da índa t'áá nihí doodlíįłii ádá daohdlą́ą' da?

7Jerúsalem kin haal'áagi diné kéédahat'į́ yę́ędą́ą' éí binaagóó kin hadaas'áhígi t'áá ałtsoní bee áda'azįįd yę́ędą́ą' índa shádi'áahjigo áádóó dahoníteelgóó diné kéédahat'į́ yę́ędą́ą' Bóhólníihii yá dahalne'ii chánahgo yaa dahoolne' yę́ę éí nihí ałdó' dadoohts'a'.

Doo ak'eh dahół'íinii biniinaa yisnááh daazlíį'

8Áko Bóhólníihii éí Zekaráíyah yich'į' haadzíi'go ání,

9T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, T'ááłá'í nootínígo t'áá aaníígóó nihik'is t'áá ákogi át'éego bá ádaoht'į́ áádóó baa dajiinohba' índa baa a'áhí danohsin le'.

10Asdzání bąąh ádahasdįįdii, doodaii' áłchíní bizhé'é ádaadinii, doodaii' dé'éyóní danilíinii, doodaii' badahojoobá'íii t'áadoo bide ádahwíínóhsiní. Índa nihijéí tł'ááhdę́ę́' t'áadoo nichxǫ́'ígo nihik'is bich'į' nitsídaohkeesí.

11Nidi t'óó ák'eh dahal'íįgo doo t'áá k'ad da'diizts'ą́ą'góó deíkááh áádóó doo da'didoots'íįł da biniyé jé'ádahodilkał nít'éé'.

12Bee haz'áanii índa t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bizaadígíí biNíłch'i Diyinii yee dahalne'ii yę́ę yaa dahoolne'ígíí doo dajíists'ą́ą' da doo biniyé dahajéí tsé dildǫ́'ii nahalingo dadzííłtł'is. Éí bąą t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ts'ídá ayóó át'éego hashké niidzíį́'.

13Kódzaago bich'į' ádííniid, nidi doo dashíists' ą́ą' da nít'é'ígi át'éego hó ałdó' shich'į' ádazhdííniid, nidi shí ałdó' doo hwíínísts'ą́ą' da nít'éé', ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

14Nááts'ó'oołdísii naaná'ooghasígi át'éego ał'ąą dine'é doo béédahodzísinii bitahgóó tahonooskaadgo hakéyah t'áá ádzaaí silíį́'; ts'ídá doo ła' ákǫ́ǫ́ ch'óoya' át'ée da silíį́'; kéyah hózhóní yę́ę t'áá ádzaaí ádajiilaa.

Zechariah 8

Jerúsalem hasht'éédoo'níiłgo bee nihoot'ą́

1T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíí',

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Záíyan baa łe'nisingo éí ts'ídá ayóó át'éego baa łe'nisin áádóó ayóó át'éego hashké nísdzingo baa łe'nisin.

3Bóhólníihii kóní, Dził Záíyangóó nídeeshdáałgo Jerúsalem kin haal'áagi kééhasht'íį dooleeł, áko Jerúsalem éí kin haal'áii t'áá aaníinii hoolyée doo índa t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bidził éí dził diyinii hoolyée doo.

4T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Diné hadaastihii índa asdzání hadaastihii éí Jerúsalemgi kintah da'nítiingóó nidaháaztąą doo; t'áá íiyisí hadaastihgo biniinaa t'ááłá'í nítínígo bigish nideiditsi dooleeł.

5Áádóó kintah da'nítiingóó ashiiké índa at'éékéda t'óó ahayóigo nidaanée doo.

6T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Éí yoołkáałdi díí dine'é daadzíi'ii binááł bik'ee t'óó bił adahayóigo, da' shíísh ałdó' bik'ee t'óó shił ahayói doo? ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

7T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Jó, ha'a'aahdęę' áádóó e'e'aahdęę' shidine'é yisdádeesh'nił.

8Áádóó ninádeesh'ishgo Jerúsalemgi kéédahat'íįgo shidine'é danilíį doo índa t'áá aaníinii áádóó t'áá ákogi át'éii bee biDiyin God nishłíį doo.

9T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Kin bii' sohodizin ádoolníił biniyé t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bikin bitł'ááh nástł'inii ályaa yęędą́ą' dahalne'í bizaad díí yoołkáałdi dadoohts'a'ígíí háni'dii nihigaan bidziilgo ádeínóhsin.

10Háálá íídą́ą' béeso bik'é na'anishígíí diné bá ádin nít'éé'; naaldlooshii ałdó' béeso yik'é nidoolnishii ádin nít'éé' índa ana'í biniinaa ła'da ch'ééjiidáhígíí índa yah áńjiidáhígíí ách'į' nida'jódlíí nít'éé', háálá shí t'ááłá'í jinítínígo bił kéédahojit'íinii bił ałk'ijį' dajídlíįgo áhwíínísin nít'éé'.

11Nidi ch'óóshdą́ą́dą́ą' ánísht'éé nít'é'ígi át'éego díí diné daadzíi'ii bich'į' k'ad doo ákónísht'ée da, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

12Jó, nihitahgóó k'é hólǫǫgo ádeeshłííł, ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' dahodooleeł áádóó łeeyi'dęę' hadahidínóot'íįłgo bik'ijį' dahtoo' naałtingo bee ída'aziįd doo, áko díí t'áá át'é diné daadzíi'ii bee bik'idahojidlíi dooleeł.

13Júdah dine'é danohłíinii índa Ízrel dine'é danohłíinii, ał'ąą dine'é bitahgóó yóó'abí'oodzíi'ii danohłíį yęędą́'ígi át'éego yisdánihideesh'nilgo nihits'ą́ądóó ak'ihojidlí hólǫǫ doo. T'áadoo nihił daayé'í, nidi háni'dii danihidziilgo ída'dołnééh.

14Háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Danihizhé'é yęę shíkada'iiłhilgo shá dahóółchįįdgo atínihideeshłííł niizį'ígi át'éego t'áadoo łahgo át'éego tsíńdíkéez da, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Kót'éego díí jíįgóó Jerúsalem bich'į' índa Júdah dine'é danilíinii bich'į' ts'ídá yá'át'éhígi ádeeshníiłgo tsínáádíkéézz. T'áadoo ádił dahonołyé'í.

16Díí éí baa naahkai doo: t'ááłá'í nootínígo bił kéédahoht'íinii saad t'áá aaníinii bee bił ałch'į' yádaałti'; nihił yah ada'iiztiingi t'áá aaníinii índa k'é hwiindzin bee nidahodiyoh'aah;

17bił kéédahoht'íinii nihijéí biyi'dóó t'áadoo nichxǫ́'ígo bee baa nitsídaahkeesí índa t'áá ádzaagóó ádee ha'diidziihii t'áadoo nihił ayóó ádaat'éhí, háálá díí kódaat'éhígíí t'áá ałtso jooshłxá, ní Bóhólníihii.

18Áko t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii shich'į' hanáánáádzíí',

19T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Díį́' nídízíid binih áádóó ashdla' nídízíid binih áádóó tsosts'id nídízíid binih índa neeznáá nídízíid binih hodílzingo doo adánígíí nídaoł'aahgo Júdah dine'é yaa bił dahózhǫǫgo bił nidahoozhǫǫh doo. Hodílzingo áłah nída'adleeh t'áá íiyisí yaa bił nidahoozhǫǫh dooleeł; éí bąą t'áá aaníinii índa k'é hwiindzin ayóó'ádeínóh'ní.

20T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Dadine'é éí t'óó ahayóí kin hadaas'áágóó kéédahat'íinii Jerúsalemjį' nídeíkáah dooleeł.

21Łahgo kin haal'áagi kéédahat'íinii náánáłahjį' ádeididooniił, Sołtį'éi, Bóhólníihii bibee ak'ihojidlíii bídeídíikił, áádóó t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii há deiit'įį doo! Shí ałdó' ákǫǫ́ díyá.

22T'áá aaníí dadine'é t'óó ahayóí áádóó ał'ąą dine'é bidziilgo dah deíkáahii t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii hádaat'įįgo áádóó Bóhólníihii yee ak'ijidlíii yídayókeed biniyé Jerúsalemjį' nidahidookah.

23T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Éí yoołkáałdi ał'ąą dine'é bizaad ał'ąą ádaat'éii bitahdęę́' diné neeznált'éego yíkaigo Jew dine'é nilíinii bi'éé' dayótą'go ádadidooniił, Haa'íshą' nił yiikah dooleeł, háálá Diyin God nił hólǫǫgo naa dahosidiits'ąą́'.

Zechariah 9

Jew dine'é binaagóó ał'ąą dine'é bá nidahwiit'aah

1Kéyah Héídrak áádóó kin haal'á Damáskas yik'ijį' Bóhólníihii haadzíí'. Ízrel dine'é t'áá ałtso Bóhólníihii yich'į' dadéez'íį́' áádóó ał'ąą dine'é ałdó' bich'į' dadéez'íį́'.

2Éí bihidiní'ánígíí Héímath kin haal'áii áádóó Táir índa Sáidan kin haal'áádóó, azhą́ t'áá íiyisí dahojíyáą nidi, ałdó' hak'ijį' nilį́.

3Háálá Táir kin haal'áii bine' a'niichéehii ádayiilaa áádóó łeezh dibahí nahalingo béésh łigaii yááyiitsi índa kintah da'nítiingóó hashtł'ish dits'idí nahalingo óola yááyiitsi.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Bóhólníihii t'áá ákohígo nibidoołt'eeł, áádóó jit'íinii hats'ąą' tónteel biyi' góne' iidiyoołtł'iłgo hó éí ahodi'doolk'ąął, jó'akon.

5Áshkelan díí yiyiiłtsąągo t'óó báhádzidgo bił yéé' hodooleeł; Géíza ałdó' t'áá íiyisí yínííł nilíį doo áádóó Ékran ałdó' ákót'ée doo, háálá t'áadoo bee ił chonááhoot'į'ígóó baa yáznízin doo; Géízadóó aláahgo naat'áanii ádoodįįł; Áshkelan doo ła' yii' kéehat'íní da doo.

6Wótashki' éí Áshdadgi kéédahat'įį dooleeł, áádóó Filístiya dine'é bibee ádaa hodzódli' ádeeshdįįł.

7Nááhániihii bidiłígíí dahazéé'dóó nahjį' kódeeshłííł, áádóó nááhániihii bitsį' doo yildinii dadzótsa'ígíí nahjį' kódeeshłííł, áko nihiDiyin God bá dadzoodzíi' dooleeł áádóó Júdah kéyahgi naat'áanii dajílįį dooleeł índa Ékran éí Jííbas dine'é nahalin dooleeł.

8Siláo nidaabaahii biniinaa shidine'é binaagóó nideeshnéél, ákohgo éí doo ła'da ákǫǫ́ ch'ídoonéeł da, índa náá'néełii ałdó' dooda. Doo ła'da bik'i ch'ízhdoojahí da, háálá t'áá shí yiiłtsą.

Záíyandi aláahgo naat'áanii dooleełii

9Záíyan bich'é'é nílíinii, ayóó át'éego nił nihoozhǫǫh; Jerúsalem bich'é'é nílíinii, nił hózhǫǫgo dílwosh. Aláahgo niNanit'a'í ts'ídá t'áá ákogi át'éii índa yisdánídoołtéełgo a'ohgo át'éego índa télii, jó, éí télii yázhí yik'i dah sidáago nich'į' bił yigááł, jó'akon.

10Íífreiyim bitsinaabąąs bijáád naakiígíí bee na'abaahii bits'ąą' nahgóó kódeeshłííł, áádóó łį́į' yee nidaabaahii Jerúsalem bits'ąąjį' nahjį' kódeeshłííł. Áko ałtį́į' bee na'abaahii nihideeshchxǫǫł áádóó ał'ąą dine'é bich'į' bee ił hózhóonii yee yádoołtih. Tónteel bibąąhdóó tónteel ninááneel'ąąjį' índa tooh nílį́įdóó nahasdzáán nineel'ąąjį' bee bóhólníih doo.

Záíyan hasht'e'ninábididoo'nił

11Ni ałdó' dił bee aha'deet'áanii bee bis áhoodzą́ tó ádindęę́' nihi'awáalyaaí yisdáánil.

12Awáalyaaí bił chohoo'į danohłíinii, bidziilgo haz'ąągóó anáhóhkáah. Díí jį́ naakidi ahąąh nániiláago nihaa dideesh'áłígíí bee nihił hashne'.

13Háálá Júdah dine'é shi'ałtį́į' nahalingo hwiideestas áádóó Íífreiyim éí shik'aa' nahalingo ałtį́įtł'óól bíhwiideestsoł. Záíyan nílíinii, niye'ké dahideeshnáałgo éí, Gríis nílíinii, niye'ké yik'ijį' nídidookah. Áko diné ayóó át'éii bidiltłish nahalingo ándeeshłííł.

14Bóhólníihii éí bidine'é yik'ijį' bi'didooltséél, índa bik'aa' éí atsiniltł'ish anáháta' nahalin doo; Bóhólníihii Diyin God deenásts'aa' bidee' bee í'dílzoołí yee ádidooniił, áko shádi'ááhjígo nááts'ó'oołdísii yee yigáał doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bidine'é yich'ąąh nídidoodáát, áko bida'ana'í deidooldiłgo tsé yee adadziiztł'inii yik'i nidookah, áádóó wáin hoł dahoniiłdohígi át'éego hahojíít'áa doo; łeets'aa' bii' dił hazhdéétbįįdígi át'éego áádóó bikáá' náá'iiniihí t'áá naanídaaz'áágóó dił bąąh nidaashchii'ígi át'éego ádajít'ée doo.

16Éí bijį biBóhólníihii Diyin God bidine'é éí dibé dah danéelkaadígi át'éego yisdéidoonił; jó, naat'á ch'ah éí tsé da'ílíinii bee nidaashch'ąą'ígi át'éego bikéyah bikáa'gi dah na'at'a'í dah yidoołtsos.

17Dooládó' yee yá'ádaat'éehii áádóó yee danizhóníii ayóó át'ée da! Tł'oh naadą́ą́' bee tsíłkéí dabíiyis dooleeł áádóó wáin ániidíii bee ch'ikéí bízháán nidaakaii dabíiyis dooleeł.

Zechariah 10

Bóhólníihii éí bidine'é yisdéidoonił

1Dąąjį' anáhálzhishgo Bóhólníihii éí níłtsą́ bídayínóhkeed. T'áá áko Bóhólníihii éí k'os áyiił'įįhgo ádaho'niiłtįįh; diné bee nidahałtįįhgo t'ááłá'í nítínígo nída'niłt'įįh.

2Háálá eda'alyaii biyooch'íidgo yádaałti' áádóó nida'ídíłkidii wooch'íid k'ehgo bił ádahat'į́ índa t'áá áhoodzaagóó nidayiiyeełgo dahalne'. Áko t'áadoo biniyéhígóó yee ák'i dahalta'. Éí bąą dibé doo idadiziniigi át'éego t'óó yóó'adahakááh; dibé yaa áhályáanii ádingo bąą bich'į' nidahwii'ná.

3Doo yá'át'éehgóó na'niłkaadii danilínígíí t'áá íiyisí bich'į' sháhóóchįįd índa tł'ízíchǫǫh atídeeshłíił; jó, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bidibé dah danéelkaadii éí Júdah dine'é át'éego yaa naneeztą́ą́' áádóó bilį́į́' bee na'abaahígi át'éego adiih ádaat'įįgo áyiilaa.

4Bits'ą́ądóó tsé bee naaná'ástł'inii hodooleeł; bits'ą́ądóó níbaal bá adaaskaalii hodooleeł; bits'ą́ądóó ałtį́į́' bee na'abaahii hodooleeł; bits'ą́ądóó nidanit'áii t'áá ałtso t'áá łahjį' ch'íhidookah.

5Diné ayóó át'éii nidahalingo kintah da'nítiingóó bida'ana'í danilíinii hashtł'ish biyi'góó anadeił'įįgo yik'i nidookah, áko Bóhólníihii bił hólónígíí bąą anadadoot'įįł áádóó bida'ana'í łį́į́' bił nidaaldlooshii t'óó ádaa yádadínóodzįįł.

6Júdah dine'é danilíinii bidziilgo ádeeshłíił, índa Jóseph dine'é danilíinii yisdádeeshnił. Baa a'ááh nisingo biniinaa t'ą́ą́' ninádideesh'ish áádóó ts'ídá t'áadoo yóó'adíí'ą́ą da nahalin doo, háálá shí éí biBóhólníihii Diyin God nishłį́, áko bisodizin bá bi'íínísin dooleeł.

7Íífreiyim dine'é éí diné ayóó át'éii nidahalin dooleeł, áko wáin bee ił hózhónígi át'éego bijéí bił dahózhǫǫ doo; bada'ałchíní ałdó' éí dayiiłtsą́ągo t'áá íiyisí yaa bił dahózhǫǫ doo; bijéí tł'ááhdę́ę́' Bóhólníihii yee bił nidahoozhǫǫh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Bíká ídideesołgo áłah áńdeeshdlíił, háálá t'áá shí bik'é niná'níshdláago shíí' násdlíį'. K'ee'ąą deeshzhiizhígi át'éego t'áá íiyisí k'ee'ąą noot'įįł dooleeł.

9Ał'ąą dine'é bitahgóó k' ihodideeshłééł índa kéyah nízaadi t'ahdii shéédaalniihgo ha'áłchíní bił dajiináago ninánizhdookah.

10Ííjip kéyahdęę' ninánodiyeesh'ish, áádóó Asíriya kéyahdęę' áłah ánánodeeshdlíił. Áko kéyah Gíliyad áádóó Lébananjį' náhodeesh'ish índa kéyah doo hohóoghah da hodooleeł.

11Tónteel ach'į' nahwiiłnáanii yii'dęę' tó deílk'oołii hasht'eididoołt'eeł, áádóó Náil tooh daditánígóó ałtso néidoołtsih. Áko Asíriya yee ádeidzódlíii a'ohgo át'éego ádoolníił, áádóó Ííjip dine'é binaat'á gish bighadootįįł.

12Bóhólníihii bee shidine'é dabidziilgo ádeeshłíił, áádóó shízhi' binahjį' shibee adziilii yee deíkáah dooleeł, ní Bóhólníihii.

Zechariah 11

1Lébanan nílíinii, nigadtsoh deíl'áhígíí dadidoodlił biniyé nidáádílkał ąą ádanile'.

2Ch'ó sikaadii nílíinii, nichxa, háálá gadtsoh naazkaadii naa'adahineezkaad, háálá tsin ayóó ánóolningo naazkaadii dáachxǫ'. Béíshandóó chéch'iltsoh danohłíinii, cha nidahohłe', háálá tsin bee hodíłch'ilii ałtso heesne'.

3Nida'niłkaadii éí cha nidahałe'go hodiists'ąą', háálá yee ayóó ádaat'éii bił ahóóyá. Náshdóí yáázh bitsiijį' daditł'ooígíí biyi' nidahodi'ni'go hodiists'ąą', háálá Jórdan tooh yee ádaa ha'niih yęę t'áadoo biniyéhí da silíį'.

Na'niłkaadii doo ílíinii

4Bóhólníihii shiDiyin God kóní, Dibé nidadootsiłii dah noołkałígíí ba'ołtso'.

5Dibé nidayiiłniihgo t'óó nideiłtseed, áko doo ádáát'įjdí da nidahalin, áádóó baa nida'iiniihii ádaaní, Bóhólníihii baa hwii'niih, háálá bee asist'įjd. Jó, t'áá hó há nida'niłkaadígíí doo hak'édí danilíį da.

6Jó, díí kéyahgi kéédahojit'íinii doo hak'édí náádínéesdzįjł da, ní Bóhólníihii. Nidi diné t'áá ałtso bił kéehojit'íinii índa aláahgo binanit'a'í bílák'ee hodíí'ąą doo, jó'akon. Áko kéyah atídeidoolíił, áádóó éí bits'ąądóó doo yisdáhóshníił át'ée da doo.

7Dibé nidadootsiłii éí hojooba' ádaat'éii ba'astso', áko tsihał naakigo dibé bá shóisíłt'e'. Ła' éí Ił Hóshóonii bee yíníshí, náánáła' éí Łá'í Ídlį bee yíníshí. Áko dibé ba'níłtsood.

8Ła' nídízíid binih nida'niłkaadii tált'éego ásíłdįjd, háálá éí bá deeshnih nít'éé' áádóó éí ałdó' doo dashíłdin da nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Ákohgo ábidííniid, Doo nihaa ánááháshyáą da doo. Dadootsaałii éí bíni'dii daatsaah; ádooldįįłii éí bíni'dii ábi'dildįįh índa daadziihígíí bíni'dii t'áá bí nída'ahildeeł.

10Áko bee aha'deet'áanii éí dadine'é t'áá ałtso bá íishłaa nít'ée'ii k'ídeeshtih biniyé shitsihał Ił Hóshóonii bee yíníshí yęę k'íníti'.

11Éí bijįį góne' k'íníti', áko dibé hojooba' ádaat'éii dashiníł'įįgo Bóhólníihii bizaad át'éego bił béédahoozin.

12Ákohgo ábidishní, Yá'át'éehgo nitsídaahkeesgo shich'į' nida'nohłéego shich'į' nida'nohłé, nidi, Dooda, danohsingo nílááh nidaohjaah. Áko béésh łigaii tádiin dah deidiilo'go shich'į' naalyá.

13Ákohgo Bóhólníihii áshidííniid, Łeets'aa' íił'íní bich'į' aniłkaad; éí doozhǫǫgo ílįįgo shąąh azlįį'ii át'é. Ákohgo béésh łigaii tádiingo nídiinilígíí Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' łeets'aa' íił'íní bich'į' íiłkaad.

14Ákohgo Júdah dine'é índa Ízrel dine'é yee ałk'is nidlíinii bits'ąą' k'ídeeshtih biniyé náánáła' shitsihał bee Łá'í Ídlį bee yíníshí yęę k'ínáániti'.

15Ákohgo Bóhólníihii ánááshidoo'niid, Na'niłkaadii doo áhályáanii bibee na'anishí nídiiníił.

16Háálá kéyahgóó na'niłkaadii léi' nábidideeshłááł, jó'akon; éí ti'dahooníhígíí doo yaa nantáa da doo, ayázhí doo haintáa da doo, doodaii' bitah dahwiistǫ'ii doo nááyidiiłáah da doo, doodaii' t'óó naazínígíí nidi, doo ya'ółtsóód át'ée da doo, ákondi daneesk'ahii t'óó yildeeł doo índa bikéshgaan yik'i yiizǫǫsgo niyiitíih doo.

17Na'ni łkaadii doo ajílíinii dibé t'óó bizh'níłnii'ii doo hojooba' ájíníi da! Diyin God bidiltłish yee hagaan k'íidookał índa hanáá' nish'náájí hayí'dooshish; hagaan ałtso doogąął índa hanáá' nish'náájí t'áá íiyisí bił chahodoołhił.

Zechariah 12

Náás hodeeshzhiizhgóó Jerúsalem kin haal'á doodzih

1Ízrel dine'é bide áhodooníłígíí Bóhólníihii yee haadzíí'. Bóhólníihii éí yót'ááh hiníláii dah yisbaalii áádóó nahasdzáán bee niłdzilii áyiilaii índa diné níłch'i yee hináa doo biniyé yee yiih yíyolii éí Bóhólníihii ání,

2Jerúsalem kin haal'áii éí tsi'na'iiłáii bee adlání bee sikánígíí nahalingo binaagóó diné t'áá ałtso bich'į' ádeeshłíił, jó'akon. Jerúsalem yináshzhiizhgo Júdah dine'é ałdó' yináshzhiizh doo.

3Éí bijįįdi diné t'áá ałtso bá Jerúsalem tsé nidaazii nahalingo áhodeeshłíiłgo éí dah dahodii'aahii t'áá ałtso yik'ee adadidoonih, áádóó nahasdzáán nidahonees'ąądęę' ał'ąą dine'é t'áá ałtso hak'ijį' danilįįgo áłah dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Bóhólníihii ání, Éí bijįįdi łįį' bee nida'abaahii t'áá ałtso biyadahodideesxis índa łįį' yee deíbáhígíí tsi'habidiyeeshkah, áko ał'ąą dine'é bilįį' yee naabaahii binää' ádadeeshdįįł, índa Júdah bił haz'ąągi t'éiyá diné bik'i díínísh'įį' doo.

5Áko Júdah dine'é bindanit'a'í t'áá biyi'ídi ádadidooniił, Jerúsalemgi kéédahat'íinii bee t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii Diyin God nilíinii binahjį' shidziil dooleeł.

6Éí bijįįdi Júdah dine'é bindanit'a'í éí chizh bitahgi tsíid bee naakáhí bee kǫ' niiką nahalingo áádóó tł'oh naadą́ą́' ałch'į' bida'astł'ǫǫgo bitahgi honooyéél niilt'ą nahalingo ádeeshłíił. Nish'náájí áádóó nishtł'ají diné kéédahojit'íinii t'áá ádzíłtso ałtso ahodidoołk'ą́ą́ł, áádóó t'áá hazhó'ó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí t'éiyá t'áá ákǫ́ǫ́ kéédahat'įį dooleeł.

7Áko David ba'ałchíní bee baa ha'niihii índa Jerúsalemgi kéédahat'íinii yee ayóó ádaat'éii éí doo Júdah dine'é biláahgo ayóó ádajít'ée da dooleeł biniyé Júdah dine'é átsé dabiníbaal t'áá bił Bóhólníihii yisdábidoonił.

8Éí bijįįdi Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí Bóhólníihii bich'ą́ąh nahale'go bitahgóó doo dabidziilígíí Davidgi át'éego adziil bee dahodooleeł áádóó David ba'ałchíní ahoolchíiłii éí Diyin Godgi ádaat'ée doo, doodaii' hanááł Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í nidahalin doo.

9Áko éí bijįįdi ał'ąą dine'é Jerúsalem bik'ijį' dajílįįgo nidajiikáhígíí t'áá ádzíłtso ałtso ádahodeeshdįįłgo bee hosíł' ąą doo.

10Áko David ba'ałchíní ahoolchíiłii índa Jerúsalemgi kéédahat'íinii níłch'i jooba'ii áádóó ná'ookąąhii baa dideesh'ááł, ákohgo shaa adashiizhii dashidínóoł'įįłgo t'áá hazhó'ó t'ááłá'í aye' nilíinii baa atínáhodindleehígi át'éego yaa yínííł danilįį doo, áádóó alą́ąjį' yizhchíinii daaztsą́ągo baa atínáhodindleehgo bizhé'é yéego baa yichaígi át'éego yéego yaa daacha doo.

11Éí bijįįdi honts'aa' Megídodi Héídad-rímangi yínííł danilįįgo atínídadindleeh yę́ęgi át'éego Jerúsalemgi ayóó át'éego diné yínííł danilįįgo atínídadindleeh doo.

12Áko kéyahgóó atínáhodindleeh doo. T'ááłá'í dahooghanígíí t'áá da'níł'ąą atínídadindleeh doo: David bidine'é danilíinii t'áá sahdii, bida'asdzą́ą́ danilíinii t'áá sahdii, Néithan bidine'é danilíinii t'áá sahdii, bida'asdzą́ą́ danilíinii t'áá sahdii atínídadindleeh doo.

13Líívai bidine'é danilíinii t'áá sahdii, bida'asdzą́ą́ t'áá sahdii, Shímiyai bidine'é danilíinii t'áá sahdii, bida'asdzą́ą́ t'áá sahdii atínídadindleeh doo.

14Áko ałk'éí danilíinii daadziihígíí t'áá ałtso t'ááłá'í nítínígo ba'ałchíní bídaóltą'go t'áá sahdii, bida'asdzą́ą́ t'áá sahdii yínííł danilįįgo atínídadindleeh doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Zechariah 13

1Éí bijįįdi David ba'áłchíní ahoolchíiłii índa Jerúsalem kin haal'áagi kéédahat'íinii bá tó háálįįgo ádoolníił; éí ádił ni'iidzíih índa t'óó badaa'ihii bee bi'didéeh doo biniyé háálįį doo.

2Áko t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Éí bijįįdi díí baa hodoolzhish: díí kéyahdóó e'elyaii bich'į' nidahadláii dabízhi' nahjį' nidideesh'áałgo t'óó baa hodiyoo'nah áádóó ałdó' t'áá ádzaagóó dahalne'ii índa níłch'i danchǫ'í díí kéyahdóó nahjį' hadínéeshkał.

3Díí baa hodoolzhish: ła'da t'áá ádzaagóó halne'go t'áá hó hazhé'é índa hamá hashchíinii áhodidooniił, Doo hiníná da doo, háálá Bóhólníihii bízhi' bee niyooch'íidgo yáníłti', áko hojoolne'ígíí bąą hazhé'é índa hamá haghá'dooshish.

4Díí ałdó' baa hodoolzhish: éí bijįįdi t'áá ádzaagóó dahalne'ii t'ááłá'í nítínígo bił ádaadzaago yaa dahoolne'ii t'óó yaa yádadínóozįįł índa binda'adlo' doo biniyé beeldládí éé' dadits'ozii ak'ínídeiltihgo doo ádeił'įį da doo.

5Nidi ádidooniił, Diyin God yá halne'ii doo nishłįį da; k'éé'dídléehii nishłį. T'áá biyázhí nishłįįdęę' naalte' nishłį.

6Áko ła'da yínahódídóołkiłgo áhodidooniił, Ha'át'íishą' ninághahdęę' bee tídáaná? Áko ádidooniił, Shik'isóó bighangi níyáago atídashiilaa.

Bóhólníihii bina'niłkaadii nidootsił

7Diltłish nílíinii, t'áadoo íłhoshí, nídiidáahgo shina'niłkaadii bik'ijį' nílįį le'. Diné shíighah sizíinii bik'ijį' nílįį le', ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii. Dibé da'níłts'ąągóó taidoojah biniyé na'niłkaadii bił nizdíiłhał. Áádóó dibé yázhí danilínígíí bik'ijį' nishłįį doo.

8Díí baa hodoolzhish: Bóhólníihii ání, Kéyah t'áá át'éé nít'éé' táa'go dibé shijé'ígíí naakigo shijéé' éí atídoolníiłgo dadínóonéeł, nidi t'ááłáhígo shijéé' ánászįįdii éí t'áá ákǫǫ doo.

9Áko táá' góne' shijé'ígíí ánászįįdii kǫ' biyi' ch'ídeesh'ishgo béésh łigaii nídoolyį'ígi át'éego índa óola kǫ' bee bóhoneestą'ígi át'éego ádahodeeshłíił. Áko shízhi' yee shída'dókeedgo bich'į' ééhodeesįįłgo ábidideeshniił. Díí shidine'é danilįį lá. Áádóó ádashididooniił, Hó éí Bóhólníihii shiDiyin God jílį.

Zechariah 14

Jerúsalem kin haal'áii áádóó ał'ąą dine'é

1Bóhólníihii beidoołkáał baa hoolzhiizhgo nihinaalye'é nihits'ąą' nídeidiinilii nihitaanídoo'nih, jó'akon.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Jó, ał'ąą dine'é áłah ádeeshłíiłgo Jerúsalem yik'ijį' anaa' dahodoołeeł, índa kin haal'áii deidoołnéél, áádóó daakin yił nidinóodah, áko asdzání danilíinii yił nidahadeeł doo índa kin haal'áhígi diné kéédahat'íinii ałníí'dóó dabidisnáágóó adínóolkał, nidi diné daadzí'ígíí doo ábidi'dooldįįł da.

3Ákohgo átséédą́ą́' Bóhólníihii anaa' náháłeehígi át'éego ch'íhodooleełgo ał'ąą dine'é yich'į' naabaah doo.

4Éí bijį́įdi Jerúsalemdóó ha'a'aahjígo Dził Álivz hoolyéego bighą́ą'gi dah yidoozįįł. Áko Dził Álivz ałníí'dóó náhookǫsjigo adooldohgo, ła' éí shádi'áahjigo adooldohgo ha'a'aahdę́ę́' áádóó e'e'aahjį' ayóó áhoníłtéelgo hahodiildzis hodooleeł.

5Áádóó dził t'áá hahodiildzis góyaa adahizhdínóohchéél, háálá éí dził bita'góó t'áá Éízaljį' hahodiildzis. Áko Júdah dine'é aláahgo binanit'a'í Azáíyah bíyoołkáát yę́ędą́ą́' ni' nahaasnáa'go hadahinoochą́'ígi át'éego adahidínóohchéél. Ákohgo Bóhólníihii shiDiyin God honíle'go bidiyį́į́' t'áá át'é yił dookah.

6Éí bijį́įdi díí baa hodoolzhish: doo náádi'nídíin da doo; bits'áda'deezdíinii doo hózhǫ́ bee dadi'nídíin da doo.

7Áko éí ła'a jį́ Bóhólníihii t'éiyá bił bééhózin doo; doo jį́ da doo índa doo tł'éé' da doo, nidi aná'át'áahgo adinídíin doo.

8Éí bijį́įdi díí baa hodoolzhish: Jerúsalemdóó tó hináanii háálį́įgo ha'a'aahjį' tónteel biih yílį́į doo áádóó ła' e'e'aahjį' ałdó' tónteel biih yílį́į doo; éí t'áá áłahjį' háálį́įgo ninánáhááh áádóó ninánáshį́įh doo.

9Áko Bóhólníihii éí nahasdzáán nidahonees'ą́ą́góó t'áá át'é yinant'áa doo. Éí bijį́įdi t'ááłá'í Bóhólníihii nilį́į doo índa t'ááłá'í t'éí bízhi' doo.

10Gííba kin shijaa'dóó Jerúsalem shádi'áahjigo Ríman kin haal'áajį' kéyah t'áá át'é honíteelgo áhodoolníił. Nidi Jerúsalem éí Bénjamin bich'é'étiinídóó áłtsé ch'é'étiin nít'é'íjį' áádóó nástł'ahgi ch'é'étiiníjį', índa Hanániyel bá ya'diitł'inii íí'áhídóó níléí naat'áanii bich'il na'atł'o'ii yiljizhgo bąąh haha'níhíjį' kin hanáánáál'áa doo.

11Ákwii kénáádahat'į́į doo áádóó doo atínáádoolníił da, nidi Jerúsalemgi ts'ídá hasihgo ákwii diné kéédahat'į́į doo.

12Áko dadine'é t'áá áłtso Jerúsalem bich'į' anaa' nídahojiłeehii éí Bóhólníihii díí naałniih yee atíhodoolíił; t'áá nidzizį́įgo hats'íís áłtso dadidoołdził; hanáá' t'áá hanák'eejį' áłtso dadidoołdził; hatsoo' ałdó' t'áá dahazée'jį' áłtso dadidoołdził.

13Áko éí bijį́įdi díí baa hodoolzhish: Bóhólníihii bits'ą́ą́dę́ę́' ts'ídá ayóó át'éego bik'ee ił áhodoodįįłii bik'i hwiidooleełgo t'ááłá'í nítíníigo yił kéehat'íinii deidoosiłgo yił nida'ahilbaałgo da'ahidoogą́ą́ł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áko Júdah dine'é danilíinii Jerúsalemgi anaa' dahodoołeeł. Áko ał'ąą dine'é dajit'íinii t'áá át'é áłah ádeidoolíił: óola ádaat'éii índa béésh łigaii áádóó éé' ayóogo da'ílíinii bee hada'dít'éii t'óó ahayóigo áłah ádeidoolíił.

15Áádóó díí naałniihígíí łįį' ałdó' baa níłnii' doo; dzaanéezda, ghąą'ask'idiida, téliida índa ana'í dah deínéhígi naaldlooshii t'áá ałtso ałdó' baa níłnii' doo.

16Ákohgo ał'ąą dine'é éí Jerúsalem kin haal'áii yik'i néijah nít'ée'ii t'áá nidahaasdzí'ígíí t'áá ninánáhááh bik'eh Jerúsalemgóó ałnáádaakahgo Aláahgo Naat'áanii, éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nilíinii yich'į' nidahałáa doo áádóó chaha'ohgi hodílzingo áłah ná'ádleeh ádeił'įį doo.

17Áko nihokáá' dine'é t'áá háiida Jerúsalemgóó doo ałnáádajikahígíí áádóó áadi Aláahgo Naat'áanii, éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nilíinii doo bich'į' nidahojiłáhígíí éí doo hwee nidahałtin da doo.

18Áádóó Ííjip kéyahdęę' dine'é dajílíinii t'áadoo ákǫǫ dadeeskaigóó índa t'áadoo nidadziiskaigóó doo hwee nidahałtin da doo, áádóó ał'ąą dine'é éí chaha'ohgi hodílzingo áłah ná'ádleeh doo bida'jił'ínígíí éí Bóhólníihii doo nahałtingóó yee atíhodoolíił.

19Ííjip dine'é índa ał'ąą dine'é ts'ídá t'áá ałtso chaha'ohgi hodílzingo áłah ná'ádleeh bida'jił'įį doo biniyé doo ákǫǫ ałnáádajikahígíí díí bee atídaho'dil'įį doo.

20Éí bijįįdi łįį' biyo' bizéédadéenilígíí Bóhólníihii Bich'į' Diyinii Át'é, níigo bikáá' ak'eda'ashchįį doo, índa Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' ásaa' chodao'ínígíí éí bikáá' náá'iiniihí bíighahgi łeets'aa' sinilígíí nahalin dooleeł.

21Áko Jerúsalemgi índa Júdahgi ásaa' t'ááłá'í ní'ánígo t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bá ats'ádeet'ąągo dadílzin dooleeł. Ákohgo náádadi'yoołnihgo nidahakáhígíí t'áá ałtso éí yee atsį' nááhániihii nídeiłbish doo. Áádóó éí bijįįdi t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bikin bii' sohodizin biyi' Kéínan dine'é doo ła' hojílǫǫ da dooleeł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Malachi

Malachi 1

Bóhólníihii éí Jéíkab dine'é ayóó'áyó'ní

1Ízrel dine'é bide áhoot'éii éí Málakai binahjį' Bóhólníihii hach'į' haadzíí'.

2Bóhólníihii ání, Ayóó'ánihííníshnníí nít'éé'. Nidi nihí ádadohní, Haash yit'éego ayóó'ánihíínínníí nít'éé'? Áko Bóhólníihii ánáánihidi'ní, Ísa éí Jéíkab bik'is nilį ya'? Nidi Jéíkab ayóó'íníshnníí nít'éé'.

3Áádóó Ísa éí jooshłáago dah daask'idii bíí' dooleełgo baa deet'áanii honoojíígóó mą'ii bá t'áá ádzaaí íishłaa.

4Nihił hóóchxǫ' yęęgi ninádidiikahgo kin dáachxǫ' yęę áńdadiilnííł, azhą́ Ídam kózhdíníid nidi, t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii kóní, Kin áńdajiidlaa nidi, hats'ą́ą' nahideeshkał. Áádóó éí kódabidi'níi doo, Doo yá'áshóonii bee hoodzo, áádóó, Dadine' é éí hool'áágóó Bóhólníihii bich'į' hashké nídzinii, daolyée doo.

5Díí t'áá nihí nihináá' bee deidoołtséełgo ádadidoohniił, Ízrel dine'é bikéyah biláádhdęę' Bóhólníihii ayóó át'éii nilį.

Bóhólníihii éí nááda'iiłniihii yideezteh

6Aye' éí bizhé'é bił nilį, índa naal'a'í éí binanit'a'í bił nilį. Áko aTaa' nishłį́įgo bee nihił nishłíiniishą' háájí? Áádóó nihiNanit'a'í nishłį́įgo bee shits'ąąh hasti'iishą' háájí? nihiłní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii. Náá'iiłniihii danohłíinii, shízhi' daah'įįd. Nidi ádadohní, Haash yit'éego nízhi' deiit'įįd?

7Shibikáá' náá'iiniihí bikáa'jį' ch'iyáán dáachǫ'ígíí náádahoołnii' lá. Índa ádadohní, Haash yit'éego daniilchxǫ'? Bóhólníihii bibikáá' adání bá nahat'i', dadohníigo ádaaht'į́į lá.

8T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Alį́į' doo da'oo'íinii náádahołniihgo éí ts'ídá doo yá'áshǫǫ da. Alį́į' nida'niłhodígíí índa bąąh nidahałniihígíí náádahołníihgo éí ts'ídá doo yá'áshǫǫ da. Éí nihinanit'a'í baa nohłéego daats'í bił yá'át'éeh doo? Doodaii' éí nihich'į'ísh k'énídzin doo?

9K'ad Diyin God yá'át'éehii baa nideinohkąąhgo daats'í nihaa jooba' doo. Ákódaat'éii náádahoołnii'ígíí daats'í binahjį' nihaa jooba' doo? ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

10Shibikáá' náá'iiniihí bikáá' t'áadoo biniyéhígóó doo kǫ' didoołtłiłgo nááda'iyołniih da doo biniyé nihitahdóó naagháii ła' shikin bii' sohodizin bich'į' ahóót'i'ígíí yidádi'doołkał laanaa nisin. Doo shił dahonohshǫǫ da doo índa náádahołniihii doo ła' nihílák'eedóó nidideeshłéeł da, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Jó, háá'át' ááhdóó aná'át'áahjį' ał'ąą dine'é bitahgóó shízhi' ayóó át'ée doo. Índa t'áá ałtsogóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii áádóó nááhániihii chin bąąh ádinii shich'į' náádayiiłniih doo. Háálá ał'ąą dine'é bitahgóó shízhi' ayóó át'ée doo, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

12Bóhólníihii bibikáá' adání t'óó baa'ih áádóó bikáa'gi ch'iyánígíí éí baa'ih hasin, dadohníigo t'áá nihí doo dílzingóó ádaahłaa.

13Dooládó' t'óó ádił na'ídááh át'ée da, jó'akon! ałdó' dadohníigo daałchingo bits'ąąjį' háádanołniih, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii. Índa naaldlooshii ałchinii dabíí'aalii áádóó nida'niłhodii índa bąąh nidahałniihii nidahishoo'eezhgo náádahołniih. Da' díísh nihits'ąądóó nídideeshłéél? ní Bóhólníihii.

14Bina'adlo'ii bilįį' bitahdóó biką'ii ła' yee ádee haadzíi' go, nidi doo hadaałt'éhígíí Bóhólníihii yich'į' nááyiisnii'ígíí hóyée'go bá ha'doodzih, háálá shí naat'áanii ayóó át'éii nishłį́ índa ał'ąą dine'é bitahgóó shízhi' dílzin, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Malachi 2

1Náá'iiłniihii danohłíinii, díí k'ad bik'eh ó'oo' níiłii nihá át'é.

2Doo dashíínółts'ąą'góó índa nihijéí tł'ááhdęę' shízhi' doo baa dahohniih dago ts'ídá hóyé'ígi át'éego bee nihá hadeesdzihii nihik'ijį' kódeeshłíił. Áádóó bee nihik'ihojidlíii hóyée'go bá hadeesdzih; t'áá aaníí, t'áá íídąą' hóyée'go bá haasdzíí', háálá t'áadoo bee ádiih tsídasookéez da, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

3Dashoołchíinii dadeeshchxǫǫł, índa hodílzingo áłah ná'ádleehgo náádahoołnii'ii bichaan nihinii'jį' bee deeshdlish áádóó éí bił ch'ínihidínéeshkał, jó'akon.

4Shibee aha'deet'áanii éí Líívai bá náás yit'ih dooleeł biniyé díí bik'eh ó'oo'níiłii nihich'į' kóshłaago nihił béédahózin doo, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

5Iiná áádóó ach'į' hózhǫ bee bił aha'dinisht'á; éí hodísin doo biniyé baa diní'á, áko shidísingo shízhi' bił nilįį nít'éé'.

6Bee haz'áanii t'áá aaníinii yee yáłti'go doo ákwii ádaat'éii doo yee yáłti' da nít'éé'; ach'į' hózhǫ́ índa ts'ídá t'áá ákóne' át'éii biyi'góó shił yi'ash nít'éé', áádóó diné t'óó ahayóí ádił nida'iilzíihii yits'ąąjį' yił nináhaaskai.

7Náá'iiłniihii éí ił ééhózinii yee yáłti'go doo nahjį' kódooníił da nít'éé' áádóó bee haz'áanii bee diné nazhnitin doo nít'éé', háálá t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii binaal'a'í jílį.

8Nidi k'éhézdon honít'i' bits'áhóhjeehgo bąą áádóó t'áá ádzaagóó bee haz'áanii bee na'nitin biniinaa t'óó ahayóí ádił da'asiihgo Líívai bibee aha'deet'áanii daołchxǫ' lá, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Éí bąą diné t'áá ałtso binááł nihá nahat'i'go ánihiishłaa, háálá ánísht'éii doo bik'ehgo deínóhkáah da, nidi bee haz'áanii doo bik'ehgóó ał'oh át'éego baa nitsídasookéézlá.

Ízrel dine'é doo bada'ahódlíii bi'deesteh

10Ts'ídá t'áá áníiltso t'ááłá'í nihiTaa'. Diyin God ts'ídá t'ááłá'ígíí ánihiilaa. Áko haash yit'éego nihí t'ááłá'í niitínígo nihik'isóó binda'siidlo'go bee danihizhé'é yęę bibee aha'deet'áanii deiilchxǫ?

11Júdah dine'é na'adlo' nidayiisdéél índa Ízrel kéyahgi áádóó Jerúsalem kin haal'áagi doo yildiníigi ádaadzaa; jó, Júdah dine'é éí diyin bidi'níinii bitsi' bá dzízyehgo hodiyingo haz'áanii éí Bóhólníihii ayóó'áyó'nínígíí doo diyingóó ájiilaa.

12Jéíkab dine'é dah yinéélđóó diné ła' kójíít'įįdígíí na'nitiní, doodaii' ídahooł'aahii, doodaii' t'áá háiida t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii bich'į' náá'jiiłniihígíí éí Bóhólníihii áhółdįįh le'.

13Áko díigi ánáádaahdzaa. Bóhólníihii bibikáá' náá'iiniihí nihinák'eeshto' bik'i nidasoonil índa ádił háádaahdzołgo daahcha, háálá náádahołniihígíí doo yinízin da, doodaii' doo nihá néidiilée da.

14Nida'ídółkidgo ádadohní, Ha'át'éegoshą'? Ániid naninááđąą' ne'asdząą bina'ílo'go biniinaa nihita'gi Bóhólníihii oo'íinii nilįį nít'éé'. Éí t'ahdii nich'ooní át'é nidi, bee aha'deet'áanii binahjį' ne'asdząą silįį' nít'éé' nidi, ákódaohdzaa.

15Da' doósh Diyin God t'áá ła' sookéhígíí t'áá łah dinołt'éhígo ánihiilaa da? Índa éí bee iiná nihaa yiilé. Ha'át'íish biniyé t'áá ła' sooké? Shoołchínígíí diyingo dayíkáah doo biniyé. Éí bąą ániid naninááđąą' ne'asdząą silįį'ii t'áadoo bina'ílo'í.

16Háálá ałts'á'ít'aash jooshłxá, ní Ízrel biBóhólníihii Diyin God. T'áá na'níle'dii ó'oo'níił bee bi'ée'go naagháhígíí ałdó' jooshłxá, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii. Éí bąą ádaa ádahołyą́ índa t'áadoo nihinda'adlo'í.

Aa hwiiníť'įįh beidoołkááł t'áá áyídí hadziih

17Bóhólníihii nihizaad yąąh ch'ééh deeyá. Áko ádadohní, Haash yit'éego doo bił hózhǫǫgóó ádeiilyaa? Bóhólníihii binááł t'ááłá'í jinítínígo, T'áá íiyisí doo yá'áshóonii ájíít'įįdii éí yá'át'ééh índa éí bił hóshǫ, dadohnínígíí biniinaa. Áádóó nida'ídółkidgo ádadohní, Diyin God t'áá ákogi át'éego ánihwii'aahiishą' háájí?

Malachi 3

1Shá halne'ii deesh'aałgo shiląąjį' honít'i'go áhodoolíił, jó'akon, áádóó Bóhólníihii hadanohtáii t'áadoo hooyání bikin bii' sohodizingi hodoołeeł; bee aha'deet'áanii yaa halne'ii baa nihił dahózhóonii doogááł, jó'akon, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Nidi níyá bijíįdi háishą' ha'ólníi doo áádóó níyáagoshą' hái yíníłdzil doo? Háálá kǫ' bee béésh dilyíįhii nahalin índa táláwosh bee iilgáhígíí nahalin.

3Béésh łigaii yąąh nichǫ́'ígíí yidiłhíįhii nahalingo dah sidáa doo áádóó Líívai biye'ké ahoolchíiłii bi'díídee'go éí óola áádóó béésh łigaii bąąh hadoolyíį'ii nahalingo íidoolíił, áko t'áá ákogi át'éego Bóhólníihii bich'į' náádazhdi'yoołnih.

4Áko índa t'áá ałk'idą́ą́' áádóó t'áá ninááháádhę́ę́' át'éhígi át'éego Júdah índa Jerúsalem binááhániihii bee Bóhólníihii bił nááhojíshǫǫ dooleeł.

5Nihaa nídéesht'įįł biniyé t'áá áháníjį' nihaa hodeeshłeełgo binda'adlo'go álílee k'ehgo nidahałáii, da'diléii, t'áá ádzaagóó ádee hadahididziihii, bá nidaalnishí áádóó asdzání bąąh ádahasdįįdii índa áłchíní bizhé'é ádaadinii yide ádahósinii áádóó dé'éyóní danilíinii bee bá nahaz'áanii doo yee yá dahooł'aahii índa doo dashidósinii tsxíįłgo bá nahodiyeesh'ááł, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

Neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' ninánáhályéii

6Háálá Bóhólníihii nishłį; doo łahgo ánáósh'nééh át'ée da; éí bąą doo ádasoohdįįd da, Jéíkab biye'ké danohłíinii.

7Danihizhé'é yę́ę́ bídayéełkaah yę́ędą́ą́'dóó wóshdę́ę́' shibik'eh hoogáałii bits'áhisoohkaigo doo bik'eh dahosooł'įįd da. Shaa nánóhkááh; shí ałdó' nihaa náhodeeshłeeł, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii. Áko ádadohní, Ha'át'éegoshą' t'ą́ą́' ninánáhidiikah?

8Da' dinéésh éí Diyin God yee adínóo'íį́ł? Nidi nihíyee' shee da'noh'įįh. Áko ádadohní, Haash yit'éego nee da' neet'íį́'? Neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa', éí Bóhólníihii baa nídahidoh'aahii índa náádahołniihii bee shee da'noo'íį́'.

9Hóyée'go á ha'iidziihii éí bee hóyée'go nihá ha'oodzíí', háálá nihí t'áá kéehoht'íį́ nít'éé' shee da'noo'íį́'.

10Shikin biyi' góne' ch'iyáán hólǫǫ doo biniyé neeznáá danídaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Bóhólníihii baa náhidit'aahígíí t'áá át'é kin bii' nooh ná'áchíihii biyi' góne' yah adahohjááh. Áko yá'ąąshdi tsésǫ' ąą ádadeeshłíiłgo ayóó át'éego bee ak'ihojidlíii nihik'ijį' yeideeshniłgo shódeisoołt'e', nidi doo hwiidoo'aał da. Éí ákódeeshníłígíí bee shéédhodoozįįłgi bee shá hooł'aah, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

11Nihikéyahgóó aneest'ą' nídahoodleełii doo yidoołchǫǫł da biniyé índa ch'il na'atł'o'ii k'éédadohdléehgi doo ch'ééh nanise' da dooleeł biniyé t'áá bizááká aldeełii nihá dideeshteh, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

12Índa ał'ąą dine'é éí bik'idahojidlíii danihididooniił, háálá kéyah baa hózhóonii danohłíį doo, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

T'áá ákogi ádaat'éii áádóó doo yá'ádaashóonii yee ał'ąą ádaat'éii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Danihizaadígíí bee shidadoołkaal nít'éé', ní Bóhólníihii. Áko ádadohní, Ha'át'íishą' bee nidadiilkaalgo yádeiilti' nít'éé'?

14Ádadooniid, T'áadoo biniyéhígóó Diyin God bá nideiil'a'. Bóhólníihii bibik'eh hoogáałii bik'eh dahoniil'įįgo índa t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii binááł yíníił bił deíníikáahgo ha'át'íish nihaa dadoodił?

15Áádóó t'áá ádíláahgo deíkáahii bik'idahojidlíii dabidii'ní; t' áá íiyisí doo yá'áshǫǫgóó ádáát'įįdii náás deeskai; t'áá aaníí, Diyin God yídaneeztąą', nidi t'áadoo ábiilaaí da.

16Ákohgo Bóhólníihii dabidósinii ałch'į' yádaałti', índa Bóhólníihii bidiizts'ąą'go baa ákoniizíį' áádóó dabidósinii índa bízhi' yaa nitsídaakeesii naaltsoos bee ééhániihii Bóhólníihii binááł ályaa.

17T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii ání, Shíí' dadooleeł, índa diné biye' ayóó'ábó'níigo bik'eh hół'íinii yaa joozba'ígi át'éego áajį' ayííłkąągo shiyódí íiyisí íliinii hasht'eeshłéehgo baa jiideeshbaa ł.

18Áko t'áá ákogi ádaat'éii áádóó t'áá íiyisí doo yá'ádaashóonii ał'ąą ádaat'éego, doodaii' Diyin God yá nidaal'a'ígíí áádóó doo yá nidaal'a'ígíí ał'ąą ádaat'éego nihił béédahodoozįįł.

Malachi 4

Bóhólníihii beidoołkáał

1Áajį' ayííłkąągo bááh bighan góne' honeezgai nahalin doo índa t'áá ádíláahgo deíkáahii áádóó t'áá íiyisí doo yá'áshǫǫgóó ádaaníiłii t'áá ałtso ehégod adidook'ąął nahalingo beidoołkáał índa behétł'óól áádóó bits'áoz'a' doo ła' doodzih da, jó'akon, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

2Nidi nihí shízhi' dadíínóhsinii éí Jíhonaa'éí Ts'ídá T'áá Ákogi Át'éii hadoogáałgo bit'a' biyaadóó hadaałt'é nídadoohdleeł. Béégashii yáázh neeyąągo bighandęę' ch'ílt'e' nahalingo ch'ídoohkah.

3Áádóó beiníłkąądi t'áá íiyisí doo yá'ádajíshóonii hak'i nidoohkah, índa łeeshch'iih nahalingo nihikétł'ááh bee hak'i nidoohkah, ní t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii.

4Shá naal'a'í Mózes bibee haz'áanii éí yee nihwiiz'áanii áádóó yee nihodii'aahii t'áá bił Dził Hórebgi Ízrel dine'é t'áá ałtso bee bich'į' haasdzíi'ii béédaałniih.

5Bóhólníihii beiníłkąądi ayóó át'éego índa bik'ee t'óó ił ahayóigo ha'doo'áłígíí t'ah bítséedi Diyin God yá halne'ii Iiláíjah nihaa deesh'aał, jó'akon.

6Áádóó azhé'é éí ba'áłchíní yił łá'í nídadoodleeł índa a'áłchíní éí bizhé'é yił łá'í nídadoodleeł, áko kéyah éí doo hóyée'go bá hadeesdzihgo atídeeshłíił da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Navajo - Bible - New Testament

Matthew

Matthew 1

Jesus Christ dabizází yęę
(Lk. 3:23-38)

1Jesus Christ éí David bits'ąądóó oochíiłii nilį, áádóó David éí Éíbraham bits'ąądóó oochíiłii nilį. Kót'éego Jesus Christ bizází yęę náás da'ahílchį.

2Éíbraham éí Ázak há yizhchį, áádóó Ázak éí Jéíkab há yizhchį, áádóó bik'ijį' Jéíkab éí Júdah áádóó bik'isóó há niheezhchį,

3áádóó ákóne' Téímar éí Píírez índa Zíírah, Júdah bá jishchį, áádóó bik'ijį' Píírez éí Hézran há yizhchį, áádóó bik'ijį' Hézran éí Ram há yizhchį,

4áádóó áadi Ram éí Amínadab há yizhchį, áádóó bik'ijį' Amínadab éí Náshan há yizhchį, ákóne' Náshan éí Sálman há yizhchį,

5náá'ákóne' Réíhab éí Bó'az, Sálman bá jishchį, áádóó bik'ijį' Ruth éí Óbed, Bó'az bá jishchį, áádóó áadi Óbed éí Jésii há yizhchį,

6áadi índa Jésii éí David aláahgo naat'áanii há yizhchį. Áádóó bik'ijį' Yoráíyah be'asdzą́ą nít'é'ígíí éí Sálaman, David bá jishchį,

7áádóó bik'ijį' Sálaman éí Riihobówam há yizhchį, ákóne' Riihobówam éí Abáíjah há yizhchį, áádóó áadi Abáíjah éí Éísa há yizhchį,

8áádóó bik'ijį' Éísa éí Jiiháshafat há yizhchį, ákóne' Jiiháshafat éí Jiihóram há yizhchį, áádóó náá'ákóne' Jiihóram éí Azáíyah há yizhchį,

9áádóó áadi Azáíyah éí Jótham há yizhchį, áádóó bik'ijį' Jótham éí Éíhaz há yizhchį, áádóó náá'ákóne' Éíhaz éí Heziikáíyah há yizhchį,

10áádóó áadi Heziikáíyah éí Manáseh há yizhchį, áádóó bik'ijį' Manáseh éí Éíman há yizhchį, áádóó náá'ákóne' Éíman éí Josáíyah há yizhchį,

11áadi índa Bábilangóó ho'disnááh yęędą́ą' Josáíyah éí Jekonáíyah índa bik'isóó há niheezhchį.

12Áádóó índa Bábilangóó ho'disnááhdóó bik'ijį' Jekonáíyah éí Shiyáltiyel há yizhchį, áadi índa Shiyáltiyel éí Zerábabel há yizhchį,

13áádóó ákóne' Zerábabel éí Abáíyad há yizhchį, náá'ákóne' Abáíyad éí Iiláíyakim há yizhchį, áádóó bik'ijį' Iiláíyakim éí Éízor há yizhchį,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14náá'ákóne' Éízor éí Zéídak há yizhchį́, áádóó índa Zéídak éí Éíkim há yizhchį́, áádóó bik'ijį' Éíkim éí Iiláíyad há yizhchį́,

15náá'ákóne' Iiláíyad éí Eliyéízer há yizhchį́, áádóó bik'ijį' Eliyéízer éí Máthan há yizhchį́, índa Máthan éí Jéíkab há náánázhchį́,

16Jéíkab éí Jóseph há yizhchį́, áko Jóseph éí Mary bahastiin silį́į'. Mary éí Jesus, Christ wolyéhígíí, jishchį́.

17Áko Éíbraham hiná yę́ędóó David hiná yę́ęjį' dį́į'ts'áadahdi ałk'i ná'ázhchį́, áádóó David hiná yę́ędóó Bábilangóó ho'disnááh yę́ęjį' dį́į'ts'áadahdi ałk'i ná'ázhchį́, ákóne' Bábilangóó ho'disnááh yę́ędóó Christ yizhchį́jįį' dį́į'ts'áadahdi ałk'i ná'ázhchį́.

Jesus Christ bi'dizhchį́
(Lk. 2:1-7)

18Jó, kót'éego Jesus Christ ho'dizhchį́. Hamá Mary éí Jóseph yił ahaa doot'ashgo yił aha'deet'á, nidi t'ah doo yił ahaít'aashgóó, Níłch'i Diyinii bibee adziilii bee iz'niiltsą́ądgo béédoozin.

19Áko Jóseph, hahastiin dooleełígíí, diné t'áá ákogi át'éii nilį́įgo, t'áá nahonit'inee nahjį' nihodideesh'áałgo doo haa yáhodoosį́ł da niizį́į'.

20Nidi díí yaa nitsíkees nít'éé' nayiiyeełgo Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í bich'į' yit'íní í'diilyaago ábíłní, Jóseph, David biye' nílíinii, Mary ne'asdzą́ą́ yileehígíí t'áadoo bik'ee nił yé'í, háálá Níłch'i Diyinii bibee adziilii bee iz'niiltsą́ąd.

21Áko ashkii yidoołchííł, áádóó Jesus bee yídíízhiił, háálá bidine'é bibąąhági ádaat'éii yits'ą́ąjį' yisdéidiyoonił.

22Diyin God yá halne'ii binahjį' Bóhólníihii hahaasdzíi'ii ałtso bohodoolnííł biniyé ádzaa:

23Jó'akon, ch'ikéę́h t'ah doo diné bee haleehii awéé' bee hodooleełgo ashkii yidoołchííł, Éí Imányowel bee yídóojiił,

(éí Diyin God nihił hóló jiníigo óolyé).

24Nít'éé' Jóseph ts'éédzídzidgo nízhdii'na', áko Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í áhodííniidii bi'jiilaago, Mary bił ahaa jít'áázh,

25nidi t'áadoo baa nájít'įįhí biyáázh yishchį́, áádóó Jesus bee jíízhi'.

Matthew 2

Hastói dahóyáanii yíkai

1Hérad aláahgo naat'áanii nilį́įgo yoołkááł yę́ędą́ą́' Judíya kéyah biyi' Béthlehemgi Jesus yizhchį́, nít'éé' jó'akon, ha'a'aahdę́ę́' Jerúsalemjį' hastói dahóyáanii yíkaigo kódaaní,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Háadiyee' Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í yizhchį? Jó, ha'a'aahdi bisǫ' deiiltsą, áko bich'į' nidahodiidlaał biniyé niikai.

3Hérad aláahgo naat'áanii nilíinii díidí yidiizts'ąą'go niseeltłah, áádóó Jerúsalemgi kéédahat'íinii ałdó' t'áá ałtso ákódaadzaa,

4áko aláahgo nááda'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii t'áá ałtso áłah áyiilaago háadi Christ doochíłígíí yína'ídéełkid.

5Nít'éé' ádahodííniid, Judíya kéyah hoolyéii biyi' Béthlehemgi łąą, háálá kót'éego Diyin God yá halne'ii yee ak'e'ashchį:

6Júdah bikéyahgi Béthlehem nílíinii, Júdahgi naat'áanii danilíinii bitahdóó doo akéédęę' ánít'ée da, háálá nits'ąądóó naat'áanii shidine'é Ízrel yoo'ish dooleełii ch'ídoogáał.

7Nít'éé' Hérad éí hastói dahóyáanii yíkaígíí t'áá nant'inee hágo yidííniidgo, ts'ídá haa'í hoolzhishgo sǫ' dajiiłtsánígíí hats'ąądóó bił bééhoozin.

8Áko Béthlehemgóó ho'níłnii'go áhodííniid, Nihílááh, ts'ídá haleebee awéé' hadanohtá, áko bik'ínohkaigo hane' shaa nídadooh'áát, áko shí ałdó' ákǫǫ deesháałgo bich'į' nahodeeshłaał.

9Aláahgo naat'áanii áhodííniidígíí dazdiizts'ąą'go dah náázhdiikai, nít'éé' jó'akon, ha'a'aahdi sǫ' dajiiłtsánígíí haląąjį' nihináánádzáago ashkii áłts'íísí sitínígíí bikáa'gi niiltłah.

10Sǫ' dajiiłtsąągo t'áá íiyisí bąą hoł dahóózhǫǫd,

11áko kin góne' yah ajookai nít'éé' ashkii áłts'íísígíí bimá Mary t'áá bił dajiiłtsą, áko Jesus bich'į' nitsidazdeezgo'go bich'į' nidahodzisá, índa hanaalye'é da'íliinii ąą ádajiilaago, óola áádóó tsin bijeeh łikání halchinii fránkinsens índa mir wolyéii baa dajiiznil.

12Áádóó na'iigeełgo Hérad baa nínáánóhkááh lágo ho'doo'niidgo, nák'ee'ąągo hakéyahgóó aníjookai.

Ííjipgóó choda'dzoos'įįd

13Áko dah nízhdiikaigo, jó'akon, Jóseph nayiiyeełgo Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í bich'į' yit'íní í'diilyaago ábidííniid, Nídiidááh, áádóó ashkii áłts'íísígíí bimá bił ts'ídá tsxíįłgo Ííjipgóó dohkááh. Nił náhweesh'ne'jį' áadi nihighan doo, háálá Hérad éí ashkii yidiyoołhéél biniyé háidínéeztąą'.

14Áko nízhdii'na'go ashkii áłts'íísígíí áádóó bimá ałdó' bił t'áá tł'éé' Ííjipgóó ajookai.

15Áadi kéehojit'įįgo Hérad yęę daaztsą. Áko, ShiYe' Ííjipdęę' wóshdęę' ch'ínínááh bidííniid, níigo Bóhólníihii éí Diyin God yá halne'ii biniit'aa yee haadzíi'ii bohoolyaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Áłchíní yázhí naaztseed

16Nít'éé' Hérad éí hastói dahóyáanii binda'azlo'go nák'ee'ąągo anáákaígíí bił bééhoozingo t'áá íiyisí yik'ee ádá hoolchįįd. Áko Béthlehemgi índa binaagóó ashiiké naaki béédááhaidóó yaagoígíí yich'į' i'iis'a'go ałtso nidabi'diztseed, éí hastói dahóyáanii sǫ' yaa ch'ídahaz'ánígíí bik'ehgo ákóhóót'įįd.

17Éí Diyin God yá halne'ii Jeremáíyah kóníigo yee haadzíí' yęę bohoolyaa:

18Réímahgi iinéé' diists'áą', yínííł yee chanahałe'go áádóó yichago índa ayóó át'éego atínídindleeh, Réíchel ba'áłchíní náás ahoolchíiłii yaa yicha, ha'íídóolniiłígíí doo yinízin da, háálá áłchíní yęę ábi'disdįįd.

Ííjipdęę' ná'íldee'

19Nidi Hérad daaztsą́ądóó bik'ijį', jó'akon, Ííjipgi Jóseph nayiiyeełgo Bóhólníhii bidiyingo naal'a'í bich'į' yit'íní í'diilyaago

20ábíłní, Nídiidááh, ashkii áádóó bimá ałdó' bił Ízrel bikéyahgóó nihéénóhkááh, háálá ashkii yida'niiłhį yęę daneezná.

21Áko nízhdii'na'go t'áá áko ashkii índa bimá ałdó' bił dashdiikaigo Ízrel bikéyahgóó níjíkai.

22Nít'éé' Judíyagi Arkiléíyas éí bizhé'é Hérad yęę bitsásk'ehgi naat'áanii nilíigo jíínii'go biniinaa ákǫǫ nízhdoo'néłígíí béédzísdzíid, áko baa ináájiisgeelgo honáá'ílnii'go Gálilii kéyahgóó jiníná.

23Diyin God yá dahalne'ii, Názariin deiłníi dooleeł, daaní yęę bohodoolníił biniyé Názareth kin haal'áagi jiníináago ákwii kéehojit'į.

Matthew 3

John Tó Yee Asíįhii nahalne'

(Mk. 1:1-8; Lk. 3:1-18; Jn. 1:19-28)

1Ákwii yoołkáał yęędą́ą' John Tó Yee Asíįhii, Judíya kéyah honoojíidi níyáago halne'go kóní,

2Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsínídahidohkeesgo ádił nida'iyohsíihii bits'áhóhkáah, háálá yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii bílátah dahashzhiizh.

3John lą́ą, éí Aizéíyah Diyin God yá halne'ii nilíinii haa yáłti'go ání: Honoojíidi ła' chánahgo kójíníigo hwiinéé' diits'a'go hojilne': Bóhólníihii bá honít'i'ii hasht'e dahohłééh, be'atiin k'éhézdongo ádaahłééh.

4John éí ghą́ą'ask'idii bighaa' bee éé' ályaago ha'éé', áádóó akał sis bee áká dzíszaaz, índa nahachagiitsoh índa tsés'ná bitł'izh ałdó' hach'iyą'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Níť'éé' Jerúsalemdęę' áádóó Judíyadęę' t'áá níłtéél níť'éé' índa Jórdan tooh binaadęę' t'áá át'éé níť'éé' diné haa haaskai.

6Bibąąhági ádaat'éii yee ádaa dahoolne'go Jórdan tooh nílínígíí biyi' tó bee dadzíísįį'.

7Nidi Férisii áádóó Sádjusii danilíinii tó bee dabidi'doolzįh biniyé deíkáahgo jiiłtsąągo ábijiní, T ł'iish ba'ałchíní danohłíinii! Háishą' Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii bits'ąąjį' dah dadínóohchééh nihidííniid?

8Éí bąą łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdadohkeesgo beełt'éego nihits'ąądóó aneest'ą' dahóle',

9áádóó t'óó ádaa dadzíínóhdlíigo t'áá nihiyi'ídi, Éíbraham yee' nihizhé'é nilį, t'áadoo dadohníní, háálá ánihidishní, Diyin God díí tsé kǫǫ naaznilígíí bee Éíbraham ba'ałchíní íidoolíiłgo yíneel'ą.

10K'ad nidi tsin bihétł'óól biniyé tsénił si'ą, áko tsin t'áá ałtso bineest'ą' doo yá'át'éehgóó bąąh nídahadleehígíí k'ídahalne'go, kǫ' biyi' góne' adahaltł'iid.

11Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdahidohkeesgo bąąhági ádanoht'é yęę bits'áhóhkáahgo tó bee danihisįįh, nidi shikéédęę' náájoodáłígíí éí shiláahgo ájít'é, áko hakee' yish łéeł dooígíí doo bąąh nishłįį da; hó t'éí Níłch'i Diyinii índa kǫ' bee danihidzisįįh doo.

12Hó éí ásaa' bee ąąh oolch'íhígíí dah joo'áát, áádóó háá'jílk'áahgi hozhdidooshǫǫłgo hatł'oh naadąą' nooh níjílchíihgi yah ahizhdooyéét, nidi azhool t'éí kǫ' doo nitséesii bee adizhdoołk'ąąt.

Jesus éí tó bee bi'doolzįį'
(Mk. 1:9-11; Lk. 3:21,22)

13Ákohgo Gáliliidęę' Jórdanjį' Jesus níyá, John tó yee hodoosįh biniyé.

14Nidi John éí Jesus ch'ééh kóbizhdíiniid, Nigo yee' tó bee shidíísįh níť'éé', da' ákoósh jó nida tó bee nideesįh biniyé shéíníyá?

15Nidi Jesus ánááhodoo'niidgo ání, Bíni'dii k'ad éí ákót'é, háálá ákót'éego t'áá ákogi ádaat'éii t'áá ałtso bi'diilníít. Áko John yee lá asłįį'.

16Áádóó Jesus tó bee ho'doolzįį'go táyi'dęę' háádzísdzá, níť'éé' jó'akon yá' ąąsh ąą ádzaa, áádóó Diyin God biNíłch'i Diyinii hasbídí nahalingo Jesus bik'ijį' hadahooleełgo áádóó bik'i dah neezdáago jiiłtsą.

17Áádóó yá'ąąshdęę' iinéé' diists'ąą'go ání, Díí shiYe' ayóó'óósh'níinii jílį, t'áá íiyisí hąą shił hózhǫ.

Matthew 4

Jesus bóhodi'neestąą'
(Mk. 1:12,13; Lk. 4:1-13)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Nít'éé' níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Jesus nayídínóotah biniyé Jesus éí Níłch'i Diyinii honoojíígóó abíísá.

[2]Áko t'áadoo ajiyání dízdiin jį́ índa dízdiin tł'éé' azlíį́'dóó bik'ijį' índa dichin dzizlíį́'.

[3]Áko na' íńtaahii haa níyáago áhální, Diyin God biYe' nílíį́ ládą́ą́' díí kǫ́ǫ́ tsé naaznilígíí báah nídadoodleełgo bá handziih.

[4]Jesus haadzíi'go ání, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii kóní: Diné doo báah t'éí yee hináa da doo, nidi saad t'áá ałtso Diyin God yee hahadziihii yee hináa doo.

[5]Áko níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í éí diyingo kin haal'áágóó hoł ní'áazhgo áadi kin bii' sohodizin bikáá'dóó dego yaa'áhígíí bílátahgi dah hwiisį'go,

[6]ánááhodi'ní, Diyin God biYe' nílíį́ ládą́ą́' kodóó hadah dah diilyeed, háálá kót'éego bee ak'e'ashchį́: Diyin God éí bidiyingo nidaal'a'í naa ádahalyą́ągo íidoolíił, bíla' yee dah daníłteehgo doo tsé bik'ą́ąh didíiltał da.

[7]Áádóó Jesus éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í ánéidoo'niid, Jó, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ałdó' ání, Bóhólníihii nihiDiyin God t'ááká nabínóótaah lágo.

[8]Náá'ałdó' níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í dził aghánáhóó'áajį' hoł hanáánásht'áazhgo, nahasdzáán bikáa'gi bee ídahólníihgo bił nahaz'áanii áádóó yee ayóó ádaat'éii t'áá ałtso hoł yit'íní áyiilaa,

[9]áádóó áhální, Shich'į' nitsidíínígo'go áádóó shich'į' nahosínísáago díí t'áá ałtso naa dideesh'áát.

[10]Nít'éé' Jesus ánáádí'ní, Yówehdi naniná, Séítan! Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání: Bóhólníihii niDiyin God bich'į' nahółáa doo, áádóó t'áá bí t'éiyá bá nanil'a' doo.

[11]Ákohgo índa níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í hak'i deeyáago dahodiile'. Áádóó jó'akon diyingo nidaal'a'í haa haaskaigo há chodaoz'įįd.

Gáliliigi Jesus éí Hane' Yá'át'éehii yaa aho'niilne'

(Mk. 1:14,15; Lk. 4:14,15)

[12]Jesus éí John yah abi'doolt'e'ígíí jíínii'go Gálilii kéyah góne' ajííyá,

[13]áko Názarethdóó dashdiiyáago Zébyulan áádóó Náftalai kéyah biyi' Kapérniyam hoolyéhígi be'ek'id bąąhgóó kééhojit'įį́ nít'éé'.

[14]Diyin God yá halne'ii Aizéíyah kóníigo yee haadzíi'ii bohodoolníił biniyé áadi kééhojit'įį́ nít'éé':

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Zébyulan kéyah áádóó Náftalai kéyah, tooh Jórdan biláádhdóó, be'ek'id bich'į'go Gálilii kéyahgi, doo Jew dine'é danilíinii kéédahat'į.

16Diné éí chahałheeł yii' kéédahat'įį nít'é'ígíí ayóó át'éego adinídíingo dayiiłtsą, áádóó anoonéél nahaz'ąągóó índa bichaha'ohgóó nidaháaztąą nít'é'ígíí bił ch'ída'deezdlaád.

17Éí hoolzhish yęędóó wóshdęę' Jesus aho'niilne'go ání, Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíndahidohkeesgo ádił nida'iyohsíihii bits'áhóhkáah, háálá yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii bílátah dahashzhiizh.

Jesus éí łóó' hadayiileehí dįlt'éego yíká ádííniid

(Mk. 1:16-20; Lk. 5:1-11)

18Áko Gálilii be'ek'id bąąhgóó joogáał, nít'éé' diné t'áá ła' háá'áazhgo, ła' Sáíman éí Peter wolyéhígíí, áádóó bitsilí Andrew, łóó' bee hahaltsósí taah yiłtsóosgo jiiłtsą, háálá éí łóó' hayiileehí nilį.

19Áádóó ábizhdííniid, Tį', shikéé' woh'ash, áko łóó' hayiileehí nahalingo diné náhółbįįhgo ánihideeshłíił.

20T'áá áko hałóó' bee hahaltsósí t'áá ákǫǫ nizhnínilgo bikéé' dashdii'áázh.

21Áádóó dah náázdiidzáago Zébedii biye'ké t'áá ła' háá'áazhii nilíįgo, éí James áádóó bitsilí John, bizhé'é Zébedii tsinaa'eeł biyi' yił naháaztąągo łóó' bee hadahaltsósí hasht'éédeidle'go jiiłtsą, áádóó hágo bizhdííniid.

22T'áá áko tsinaa'eeł t'áá ákǫǫgo hazhé'é bits'ąą' dashdii'áázh, áádóó Jesus bikéé' jiní'áázh.

Hasłąągóó Jesus aho'niilne'

(Lk. 6:17-19)

23Gálilii kéyahgóó t'áá níłtéél nít'éé' kéédahat'ínígíí bikin yii' áłah nídaadleehí naaznilgóó Jesus nazh'nitingo, áádóó aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii baa hane' yá'át'éehii baa hojilne', índa diné bitahgóó naałniih bąąh dahólóonii t'áá ałtso áádóó ka nidaakaígíí t'áá ałtso hadaałt'é ándajidle'go tázhdíiyá.

24Áko Síriya kéyah biyi'góó t'áá át'éé nít'éé' bee haa ha'niihígíí dadideezdlaád, áádóó ka nidaakaígíí t'áá ałtso t'áá da'níł'ąą ádaat'éego bąąh dah nahaz'ánígíí áádóó dadiniihígíí índa níłch'i bi'iiníziinii biyi' dahólónígíí, áádóó tsi'nídadikahígíí índa bitah doo nidahwii'nánígíí haa dayiizhjaa'go hadaałt'é áńdajiidlaa.

25Áko Gálilii kéyahdęę' índa Diikápolisdęę' áádóó Jerúsalemdęę' áádóó Judíyadęę' índa Jórdan tooh wónaanídęę' diné nidahaaskaigo t'óó ahayói hakéé' naanánooyéél.

Matthew 5

Jesus dziłghą́ą'di na'neeztą́ą'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áko Jesus éí diné t'óó ahayóí jii łtsą́ągo dził bíjiiyá, áadi dasneezdáago hódahooł'aahii haa yíkai.

2Áko hadzoodzíi'go kójíníigo naz'neeztą́ą́':

Ak'ihojidlí bee á ha'oodzíí'
(Lk. 6:20-23)

3Diyin k'ehgo hojooba' ádaat'éego ádaa nitsídaakeesii bik'idahojidlí, háálá yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii daabíí'.

4Yíníił nidaakaígíí bik'idahojidlí, háálá hada'íídóolniił.

5A'ohgo áda'dólzinii bik'idahojidlí, háálá éí nahasdzáán daabíí' dooleeł.

6Ts'ídá t'áá ákogi é'ét'éii yíká dichin áádóó dibáá' danilíinii bik'idahojidlí, háálá éí yee hwiih dadooleeł.

7Aa a'ááh danízinii bik'idahojidlí, háálá éí baa a'ááh dahwiidínóodzį́ł.

8A'át'e' doo bijéí bii' dahólóonii bik'idahojidlí, háálá Diyin God dayoo'į́ doo.

9K'é nídahoołeełii bik'idahojidlí, háálá Diyin God ba'ałchíní dabidi'níi doo.

10Ts'ídá t'áá ákogi é'ét'éii biniinaa atídabi'dil'íinii bik'idahojidlí, háálá yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii daabíí'.

11Shiniinaa diné danihódziihgo índa atídanihił'į́igo índa wooch'ííd badaa'ihii t'áá ałtso yee nihaa nidahalne'go nihik'idahojidlí.

12T'áá íiyisí baa nihił dahózhǫ́ǫgo nihił dahózhǫ́, háálá yá'ąąshdi ayóó át'éii nihaa dahidoolyéél, háálá t'áá ákót'éego Diyin God yá dahalne'ii yę́ę t'áá nihítséedi atídayíił'į́id.

Áshį́jh áádóó adinídíín
(Mk. 9:50; Lk. 14:34,35)

13Nihokáá' dine'é bá áshį́jh danohłį́, nidi áshį́jh doo halniih da yileehgoshą' haa yit'éego halniih áńdoolníił? Jó, doo halniih da yileehgo t'óó yóó'iilka'go bik'i na'aldeeh yileeh.

14Nihí nihokáá' dine'é bá adinídíín danohłį́. Jó, wók'ąągi kin haal'áago nii'niłígíí doo nanóol'į́' át'ée da łeh.

15Jó, diné éí bee hool'iní yidiiłtłi'go doo tsits'aa' yił yaa niidoo'áał da, nidi bá ya'ii'áhígi dah yi'áahgo kin biyi' góne' nidzíiztánígíí t'áá ádzíłtso há bee ni'deezdíin łeh.

16T'áá ákót'éego diné binááł dadíí'nółdíín, áko yá'át'éehgo ádaahníłígíí nihá dayoo'į́igo, nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii yaa dahaniih dooleeł.

Jesus éí bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii yeinít'į́

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii áádóó Diyin God yá dahalne'ii bizaad ázhdoołdįįł biniyé jiníyá t'áadoo dashíínóh'níní; nahjį' kódeeshłíił doo biniyé níyáa da, nidi bi'deeshłíił biniyé níyá.

18Háálá t'áá aaníí ánihidishní, Yádiłhił índa nahasdzáán bił yóó'ahóóyáajį' t'áałáhígo dah alzhin áádóó t'áałáhígo adeesdzo nidi bee haz'áanii bits'ąądóó doo bił yóó'ahodoogáał da, nidi ałtso bohoolyaago índa.

19Éí bąągo t'áá háiida díí Diyin God yee has'áanii áłts'íísígíí ła' doo ílįįgóó ájiilaago, t'áá éí bee diné nazhnitinígíí yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'ąądi ts'ídá a'ohgo ájít'é hodi'níi doo, nidi t'áá háiida ye'eł'įįgo yee na'nitinígíí éí yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'ąądi ayóó ájít'é hodi'níi doo.

20Háálá ánihidishní, Bee haz'áanii yínda'niłtinii áádóó Férisii danilíinii biláahgo ts'ídá t'áá ákogi ádanoht'éego t'éiyá yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii biih hidoohkah.

Jesus áháchį' yeiníť'į

21Ałk'idąą' diné kódabidi'níí níť'ée'go dasidoots'ąą', Diné ts'ídá doo diyíiłhéeł da, áko t'áá háiida diné adziisxínígíí haa náhódóoť'įįłii bąąh jílįį doo.

22Nidi shí ánihidishní, T'áá háiida ła' hak'is bich'į' háhóóchįįdígíí bee haa náhódóoť'įįłii bąąh jílįį doo, áádóó t'áá háiida hak'is yáábí'jii'įįdígíí naat'áanii danilíinii yee aa nídaat'íinii bąąh jílįį doo, índa t'áá háiida hak'is nilíinii, Diigis nílį, bizhdííniidígíí biniinaa hool'áágóó kǫ' bii' ti'hoo'níih bąąh jílįį doo.

23Éí bąą bikáá' náá'iiniihí bikáá'dóó náá'ayíłniihgo, níť'éé' nik'is bíni' yinił'a' yęę béénílnii'go,

24t'áá ákwii náahidíiłnihígíí bikáá' náá'iiniihí bíighahgi nidííléél, áádóó nik'is áłtsé bich'į' nídíídáałgo bił k'é ná'ahididíí' niił, áko índa nídíídáałgo náádi'yíiłnih.

25Diné nik'íhá'áhígíí aa hwiiníť'įįgóó bił yí'ashgo tsxįįłgo bił k'é ná'ahididíí'niił, doodaii' ánihwii'aahii yaa nididoo'ááł, áádóó ánihwii'aahii yah i'iiníiłii yaa nididoo'ááł, índa yah andi'doolt'eeł.

26T'áá aaníí ánihidishní, Ts'ídá doo ch'éenidi'doolt'eeł da, sindáo t'áá nidziihígi ák'éninéínídláago índa ch'éenidi'doolt'eeł.

Jesus adilyé yeiníť'į

27Ts'ídá doo azhdilée da, ha'níí níť'ée'go dasidoots'ąą'.

28Nidi shí ánihidishní, T'ááłá'í jinítínígo asdzání bidázhnoolníigo jinéél'į'ígíí t'áá íídąą' hajéí bii' bił ahizhdoolyáago át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Áko ninää' nish'nääjí bąąhági ánít'į ánóhsingo hani'aahgo yóó'ahíłhan, háálá nits'íís łahgo ádinjí doo ná yá'át'éeh da, nidi nits'íís hadaałt'éego hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ąąjį' andi'yoolghą́ą́łjí agháago doo ná yá'át'éeh da.

30Áádóó níla' nish'nääjíígíí bąąhági ánít'į ánóhsingo éí k'ínígéeshgo yóó'ahíłhan, háálá nits'íís łahgo ádinjí doo ná yá'át'éeh da, nidi nits'íís hadaałt'éego hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ąąjį' andi'yoolghą́ą́łjí agháago doo ná yá'át'éeh da.

Jesus ałts'á'iildééh yeiníť'į

(Mt. 19:9; Mk. 10:11,12; Lk. 16:18)

31T'áá háiida hwe'asdzą́ą yóó'azhdi'aahgo naaltsoos bik'ehgo ałts'á'doot'ashígíí hadilyaago baazdoołtsos ałdó' ha'nií nít'éé'.

32Nidi shí ánihidishní, T'áá háiida hwe'asdzą́ą doo adilée da nidi t'óó yóó'azhdíí'ánígíí éí asdzání adidooléełgo bee bá hojiił'a'go át'é, áádóó asdzání yóó'abi'doot'ánígíí ła'da bá náá'ásgehgo éí diné adíílá.

Jesus ádee ha'diidziih yeiníť'į

33Náá'ałdó' ałk'idą́ą' diné kódabidi'nií nít'ée'go dasidoots'ą́ą', T'áadoo t'óó ádíníigo ádee hahídziihí, nidi bee ádee hahídziihii éí Bóhólníihii binááł bi'díílíił.

34Nidi shí ánihidishní, Ts'ídá t'áadoo ha'át'íhída bee ádee hahídziihí, yá'ąąsh bee nidi dooda, háálá éí bikáá'dóó Diyin God naha'á,

35áádóó nahasdzáán bee nidi dooda, háálá éí bibik'i dah adées'eezí át'é, índa Jerúsalem bee nidi dooda, háálá éí Aláahgo Naat'áanii ayóó át'éii bikin yíl'áhígíí át'é.

36Áádóó ałdó' t'áadoo nitsiits'iin bee ádee hahídziihí, háálá nitsii' t'ááłá'í nidi łigaigo éí doodago łizhingo ádíílíłígíí doo bíninil'ą́ą da.

37T'áadoo át'éhígóó, Aoo', doodaii', Dooda, dadohní; díidí biláahjį' ha'iidziihígíí éí bąąhági át'éii bits'ą́ądóó át'é.

Jesus k'éé'dí'néehgi yeiníť'į

(Lk. 6:29,30)

38Hanáá' atíyiilaago bidiníná binää' atínízhdoodlíił, índa hawoo' atíyiilaago biwoo' atínízhdoodlíił, ha'nií nít'ée'go dasidoots'ą́ą'.

39Nidi shí ánihidishní, Diné doo ákǫ́ǫ́ ánihił'ínígíí doo k'éédidoohdlíił da. Nidi ła'da niniitsį' nish'nääjíígíí néidííłts'ingo, łahjígo bee bich'į' dah náádidíníít'áát.

40Diné ła'da ni'éétsoh biniinaa naaltsoos nee niiníłtsoozgo, bíni'dii nibeeldléí ałdó' yooltsos doo.

41Ła'da yíniniłchéehgo, T'ááłá'í tsin sitą́ąjį' shił niní'aash, niłníigo, ákondi naakidi tsin sitą́ąjį' bił nidíí'ash.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42T'áá háiida t'áadoo le'é níyókeedígíí baa díílééł, áádóó t'áá háiida, T'áadoo le'é sha'nílé, niłníigo t'ááká dooda bidóone' lágo.

Jesus e'ana'í ayóó'óó'ní yeiníť'į
(Lk. 6:27,28,32-36)

43Bił kéehót'íinii ayóó'íní'ní, nidi ni'ana'í éí jiiníłá, ha' nií nít'ée'go dasidoots'áą'.

44Nidi shí ánihidishní, Nihi'ana'í ayóó'ádeínóh'ní, [danihódziihígíí hózhǫǫgo bá hadahohdziih, nihik'ee dadiniihígíí nizhónígi bich'į' ádanoht'é, áádóó t'áá bita'ígi ádanihił'íinii] áádóó atídanihił'íinii bá sodadołzin,

45áko nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii ba'ałchíní danohłíį doo, háálá doo yá'át'ééh ádaaníiłii índa yá'át'ééh ádaaníiłii bá háá'át'áahgo áyósin, áádóó t'áá ákogi ádaaníiłii índa doo t'áá ákogi ádaaníiłii bá nááháltíįhgo áyósin.

46Jó, ayóó'ádanihó'níinii t'éí ayóó'ádeínóh'níigo, ha'át'íish bik'é nihaa doolyéél? Tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii nidi ákódaat'į. T'áásh aaníí?

47Nihik'isóó danilíinii t'éiyá k'é dabidohníigo náádaała'ígíishą' ha'át'íí bee biláàh ádanoht'é? Tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii nidi ákódaat'į. T'áásh aaníí?

48Éí bąągo nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii ts'ídá t'áá ákóne' át'éhígi át'éego, nihí ałdó' ts'ídá t'áá ákóne' ádanoht'ée le'.

Matthew 6

Jesus éí hojooba' ádaat'éii bíká aná'ájahgi yína'niłtin

1T'óó diné yee danihiníł'įį doo biniyé diné binááł jooba' bee ádaahníłígíí bits'ąą ádaa ádahołyą; ákódaaht'įįgo nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii nihaidooléełii ádin doo.

2Éí bąą hojooba' ádaat'éii bíká ánánílwo'go diné t'óó áhodil'íinii ádaat'ínígi át'éego dilní t'áadoo ádílą́ąjį' diniłts'a'í. Éí kin bii' áłah nída'adleehgóó índa kintaa aztiingóó diné t'óó baa dahaniih doo biniyé ádaat'į. T'áá aaníígóó ánihidishní, Éí hach'į' nidadoolyéełii t'áá íídą́ą' hwee dahazlíį'.

3Nidi níla' nish'náájí bee hojooba' ádaat'éii bíká ánánílwo'go níla' nishtł'ajíígíí éí t'áadoo bił bééhóziní íínísin.

4Áko áká ánánílwo'go t'áadoo yi'niihí baa naniná, áko niTaa' t'áadoo yi'niihí áániłii yoo'íinii, éí na'dooléél.

Jesus sodizin yína'niłtin
(Lk. 11:2-4)

5Áádóó diné t'óó ádahodil'įįgo sodadilziníigi át'éego t'áadoo sodílziní, háálá éí diné danihiníł'įį doo, danízingo kin bii' áłah nída'adleehgóó índa kintahgi

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naańda'aztiingóó naazį́įgo sodadilzingo bił dahoneełni. T'áá aaníí ánihidishní, Éí hach'į' nidadoolyéełii t'áá íídą́ą́' hwee dahazlį́į'.

6Nidi sodílzingo doo naagháhí góne' yah anáńdáahgo ádáńdílkałgo niTaa' doo yit'į́įgóó hólóonii bich'į' sodílzin, áko niTaa' t'áadoo yi'niihí áániłii yoo'íinii, éí na'dooléél.

7Áádóó sodadołzingo, doo Jew dine'é danilíinii ádaat'ínígi át'éego saad t'áadoo biniyéhí daígíí t'áadoo háádahołt'éhí, háálá ákót'éego saad lą'í bee haasdzíi'go shá dazdidoots'į́įł danízin.

8Éí bąągo t'áadoo éigi ádanoht'éhí, háálá bídin danohłį́įgo chodaoł'ínígíí nihiTaa' bídeínóhkeed dooígíí t'áá íídą́ą́' bił béehózin.

9Kót'éego sodadołzin: NihiTaa' yá'ąąshdi honílóonii, nízhi' diyingo óolzin le',

10Bee nóhólníihii náásgóó k'ee'ąą yilzhish le'. Áádóó bee íiníníziniı t'áá yá'ąąshdi ááníłígi át'éego nahasdzáán bikáa'gi ááníił le'.

11Ch'iyáán t'áá ákwíí jį́ niha'iyíłtsódígíí díí jį́ nihaa náádiní'aah.

12Áádóó t'áá nihich'į' bąąhági ádaaníiłii bá yóó'adahidiit'aahígi át'éego nich'į' nida'ayiilzíhígíí nihá yóó'ahidí'aah.

13Áádóó nihí hodínóotahjį' nihi'óółníih lágo, nidi bąąhági át'éii bits'ą́ąjį' yisdánihiyíníił.

[Háálá ahóyéel'áágóó ni t'éí nóhólníih áádóó t'áadoo bee nóodziilí da, índa ayóó ánít'é. T'áá ákót'ée doo.]

14Háálá diné nihich'į' doo ákǫ́ǫ́ ádáát'į́įdii bá yóó'adahidoh'aahgo nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii bich'į' doo ákǫ́ǫ́ ádaot'į́įdii ałdó' nihá yóó'iidii'aah doo,

15nidi diné nihich'į' doo ákǫ́ǫ́ ádáát'į́įdii doo bá yóó'adahidoh'aahgóogo, nihiTaa' bich'į' doo ákǫ́ǫ́ ádaot'į́įdii ałdó' doo nihá yóó'iididoo'áał da.

Jesus hodílzingo doo adą́ągi yína'niłtin

16Hodílzingo doo adą́ baa naahkaigo diné t'óó ádahodil'į́įgo yíníił yił nidaakaígi át'éego t'áadoo ákódanoht'éhí, éí binii'jį' haa'í lá doo ádayooł'į́įł da, hodílzingo doo adą́ yaa naakaígíí éí t'óó diné yee danihiníł'į́ danízingo ádaat'į́. T'áá aaníí ánihidishní, Éí bich'į' nidadoolyéełii t'áá íídą́ą́' bee dahólǫ́.

17Nidi hodílzingo doo adą́ baa naninάago nitsii' náníłtłah áádóó ninii' tánínánígis,

18áko hodílzingo doo adą́ baa naninάhígíí diné doo ná dayoo'į́į da doo, niTaa' doo yit'į́įgóó hólóonii t'éiyá ná yoo'į́į doo, áádóó niTaa' t'áadoo yi'niihí ááníłii yoo'íinii, éí na'dooléél.

Yá'ąąshdi naalye'é da'ílíinii

(Lk. 12:33,34)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Nahasdzáán bikáa'gi ch'osh ałchozhii hólǫǫgi, áádóó t'áadoo le'é nídahidiniichxíihgi, índa ani'įįhii kin yighá da'anilgo da'ni'įįhgi, nihinaalye'é da'íliinii t'áadoo ádá hasht'e' nidahidoh'nílí,

20nidi yá'ąąshdi ch'osh ałchozhii ádindi, áádóó t'áadoo le'é doo nídahidiniichxíihgi, índa ani'įįhii doo kin yighá da'anilgo da'ni'įįhdi, nihinaalye'é ádá hasht'e' nidahidoh'níił.

21Háálá nihinaalye'é siláadi t'áá ákwii ałdó' nihijéí hólǫǫ doo.

Ats'íís yá adiníłdíinii

(Lk. 11:34-36)

22Bee hool'iní bee adinídíníigi át'éego anáá' bee ats'íís bá adinídíín. Éí bąą nináá' yá'át'éehgo nits'íís t'áá át'é bił hool'in doo,

23nidi nináá' doo yá'át'ééhgóó nits'íís t'áá át'é bił chahałheeł doo. Áko éí bąągo niyi'di adinídíín dooleeł yęę éí t'áá át'é chahałheeł nilįįgo dooládó' chahałheeł da doo!

Diyin God áádóó at'į

(Lk. 12:22-31; 16:13)

24Diné ła'da doo t'áá łahjį' naat'áanii naaki bá nijól'a' át'ée da, háálá ła' bik'eezhdiniih doo, ła' éí ayóó'ájó'níi doo, éí doodaléi' ła' doo nahdi jó'níi da doo, ła' éí jijoołáa doo. Diyin God índa at'į doo t'áá łahjį' bá nijól'a' át'ée da.

25Éí bąą ánihidishní, Ha'át'íí lá deeshįįł lá? doodaii', Ha'át'íí lá deeshdlįįł lá? doodaii', Ha'át'íí lá bee hadideeshníił lá? t'áadoo danohsingo bee dahinohnáa dooleełígíí bíká ádił nídahodoł chiłí. Jiinánígíí éish ch'iyáán doo biláahgo ílįį da, áádóó hats'íísísh éé' doo biláahgo ílįį da?

26Tsídii wódahgo nidaat'a'ígíí danół'į: éí doo k'ééda'didléeh da, doo nidi nída'agish da, índa doo nooh nída'ałchíih da, ákondi nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii ba'ałtso'. Da' nihíísh doo éí biláahgo da'nohłįį da?

27Áádóó nihí ła' ádił náhodołchiłgo hinohnánígíí t'įįhdígoósh bilááh ádoohłíiłgo bínooł'á?

28Áko ha'át'íísh biniyé nihi'éé' bíká ádił nídahodołchił? Nihokáá'góó ch'ilátah hózhóón nidanise'ígíí baa nitsídaahkees, éí doo nidaalnish da, índa doo da'adiz da,

29nidi ánihidishní, Azhą́ Sálaman ayóó ájít'éé nít'éé' nidi, doo ła' díí hadadít'éhígi át'éego hazhdít'ée da nít'éé'.

30Éí lá bąą Diyin God nihokáá'góó ch'ilígíí díí jį nidanise'go, áádóó yiskąągo konk'eh góne' ahidoolkałígíí nidi nizhónígo haidósingo, t'įįhdígo da'iinohdláanii, da' ákoósh éidíígíí biláahgo doo hadadinoht'éego ánihósin da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Éí bąą, Ha'át'íí lá dadiidįįł lá? doodaii', Ha'át'íí lá dadiidlįįł lá? doodaii', Ha'át'íí lá bee hadadiniit'ée dooleeł lá? t'áadoo dadohníigo ádił nídahodołchiłí.

32Háálá doo Jew dine'é danilíinii éidí t'áá ałtso hádaat'į; jó nidi, nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii díidí t'áá ałtso bídin danohłįįgo chodaoł'ínígíí nihá bił bééhózin.

33Nidi Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii áádóó yee ts'ídá t'áá ákogi át'éii alą́ąjį' hádaaht'į, áko éidí t'áá ałtso nihá bíidoolyéél.

34Éí bąą yiskąągo áhoot'ée dooleełígíí t'áadoo bíká ádił nídahodołchiłí, háálá yiskąągo bíká ádił nídahodichiłii dahólǫǫ doo. Ła'a jį́ bii' ach'į' nahwii' ná nihwiileehígíí bíni'dii t'áá ákódígo ach'į' nahwii'ná hóló.

Matthew 7

Aa hwiiníť'įįh

(Lk. 6:37,38,41,42)

1Doo nihaa nídahódóot'įįłígíí biniyé t'áadoo aa nídaaht'íní.

2Háálá bee aa nídaaht'íinii t'áá éí bik'ehgo nihaa nídahódóot'įįł, áádóó t'áá ła' bá ída'nooł'ąąd yę́ęgi ánéelt'e'go nihá ínídadí'nóol'ąął.

3Áko ha'át'íí biniyé nik'is binák'e oolts'idígíí níníł'į, nidi t'áá ni nástáán ninák'ee sitánígíish doo baa ákonínízin da?

4Éí doodaii' t'áá ni nástáán ninák'ee sitąągo, ha'át'éego nik'is ábididííniił, Haa'íshą' ninák'e oolts'idígíí ná haash'aah?

5T'óó áhodil'íní nílíinii, áłtsé nástáán ninák'ee sitánígíí hanitįįh, áko índa hazhó'ó íiní'įįgo nik'is binák'e oolts'idígíí bá hadíí'ááł.

6Ha'át'íhída dílzinii t'áadoo łéechąą'í bich'į' adahołtł'iidí, áádóó nihidiichiłí t'áadoo bisóodi bich'į' adahołkaadí. Ákódaaht'įįgo éí yik'i nidookah áádóó t'áá yiláahjį' nihich'į' dah didoojahgo danihidoo'ał.

Da'íínóhkeed, hádaaht'į, dáádílkał nídanołts'in

(Lk. 11:9-13)

7Da'íínóhkeed, áko deínóhkeedígíí nihaa dadoolyéél; hádaaht'į, áko hádaaht'ínígíí bik'ídadoohkah; dáádílkał nídanołts'in, áko nihá ąą ádadoolníił.

8Háálá t'áałá'í jinítínígo dajókeedii éí haa dahalyé, hádajit'ínígíí bik'ídajiikááh, índa dáádílkał nídaznilts'inígíí há ąą ádaalne'.

9Nihitahdóó diné ła' biye' łees'áán bíyííkeedgo da' tséésh yeidoo'ááł?

10Éí doodago łóó' bíyííkeedgo da' tł'iishísh yeidoołtéél?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko nihí doo yá'ádanoht'éeh da nidi, aa doolyéełii yá'ádaat'éehii nihada'áłchíní baa dadoohłéełii nihił béédahózingo, éí biláàh át'éego nihiTaa' yá' ąąshdi hólóonii ha'át'íhída yá'ádaat'éehii bídajókeedígíí haa yiiníłgo át'é.

12Éí bąą diné hach'į' ádaaníł le' danohsinígi át'éego nihígo yee' bich'į' ákódaahníł le', háálá éí bee haz'áanii áádóó Diyin God yá dahalne'ii yee nida'nitin.

Áhoołts'óózígo yah ahóót'i'

(Lk. 13:24)

13Áhoołts'óózígo yah ahóót'i'í góne' yah ahohkáàh, háálá atí'oolníłjį' hóteelgo yah ahóót'i' áádóó hóteelgo bich'į' honít'i', áko diné lą'í ákóne' yah ahikáàh.

14Háálá iináajį' áhoołts'óózígo yah ahóót'i' áádóó áhoołts'óózígo bich'į' honít'i', áko t'áá díkwíí éí yik'ídahakáàh.

Tsin naazkaadii áádóó dabineest'ą'

(Lk. 6:43,44)

15T'óó ádahodil'įįgo dahalne'ii bits'ąą ádaa ádahołyą́, jó éí dibégi át'éego doo báhádzidgóó nihaa nídaakah, nidi dabiyi'di t'éí mą'iitsoh t'óó báhádzidgo dichin daazlį́į'go da'aldeełii nidahalin.

16Nidi éí tsin bineest'ą' bee bééhóziníigi át'éego ádaaníłígíí bee nihił béédahózin doo. Da' ch'il deeníníish bąąhdóó ch'il na'atł'o'ii wóbé, éí doodaii', da' hoshísh bąąhdóó fig wolyéhígíí wóbé?

17Jó, tsin yá'ádaat'éehii t'áá ałtso bąąhdóó aneest'ą' yá'át'éehii nídahoodleeł, nidi tsin nichxǫ́'ígíí bąąhdóó aneest'ą' nichxǫ́'ígíí náhoodleeł.

18Tsin yá'át'éehii bąąhdóó aneest'ą' nichxǫ́'ígíí doo hóle' át'ée da, áádóó tsin nichxǫ́'ígíí bąąhdóó aneest'ą' yá'át'éehii doo hóle' át'ée da.

19Tsin t'áá ałtso bineest'ą' doo yá'át'éehgóó bąąh nídahadleehígíí k'ídahalne'go kǫ' biyi' góne' adahaltł'iid.

20Áko tsin bineest'ą' bee bééhóziníigi át'éego t'óó ádahodil'įįgo dahalne'ii ádaaníłígíí bee nihił béédahózin doo.

Ts'ídá doo nihéédahasin da

(Lk. 13:25-27)

21T'ááłá'í jinítínígo, Bóhólníihii, Bóhólníihii, dashijiníníígíí doo t'áá ádzíłtso yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii biih dahizhdookah da, nidi t'áá háiida shiTaa' yá'ąąshdi hólóonii íinízinii bik'eh ájít'éhígíí t'éiyá.

22Éí bijį́jdi lą'í ádashididooniił, Bóhólníihii, Bóhólníihii, da' nízhi'ísh bee doo Diyin God bá nidahosiilne' da, da' nízhi'ísh bee doo níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę' hadahineelkaad da, áádóó da' doósh ádahooníiłii ayóó ádaat'éii lą'í nízhi' bee baa nidasiikai da?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Ákondi ádabididéeshniił, Ts'ídá doo nihéédhasin da; bąąhági át'éii baa deínóhkáahii, shits'ánóhkáah.

Kin bitł'áah nástł'in naaki t'áá ał'ąą át'éii
(Lk. 6:47-49)

24Áko t'ááłá'í jinítínígo díí shizaad dazdiits'a'go bida'jił'ínígíí éí diné léi' hóyąągo tsé'élkáa'gi bikin niiní'ánígíí nidahojílin,

25áko nahóółtą́ índa tó dááląąd, áádóó ayóó át'éego éí kin bich'į' deeyol, nidi t'áadoo ahiih náázhoozh da, háálá tsé'élkáa'gi niit'ą́.

26Áádóó t'ááłá'í jinítínígo díí shizaad dazdiits'a'go doo bida'jił'ínígíí, éí diné léi' doo hóyąągóó séítahgi bikin niiní'ánígíí nidahojílin.

27Áko nahóółtą́ índa tó dááląąd, áádóó ayóó át'éego éí kin bich'į' deeyolgo ahiih náázhoozh. Dooládó' ahiih ná'íílđáaz da!

28Ákohgo Jesus díí saad ałtso bee hadzoodzíi'go diné yíl'áhígíí hana'nitin bik'ee t'óó bił adahóóyóí,

29háálá naat'áanii ídlį́igo na'nitinígíigi át'éego naz'neeztą́ą́', bee haz'áanii yínda'niłtinii nahalingo éí dooda.

Matthew 8

Jesus éí diné łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah haz'ąągo néidiisá
(Mk. 1:40-45; Lk. 5:12-16)

1Dził bąąhdę́ę́' hadáádzoodzáago, diné ayóó ánéelą́ą́' hakéé' nooyéél,

2áko jó'akon, diné ła' łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah haz'ą́ą́ léi' haa níyá, áádóó hach'į' nahasáago ání, Bóhólníihii, íiníinízin ládą́ą́' náashididíiłáá́ł.

3Áko Jesus k'ídeesníi'go hodeelchid kóníigo, Íinisin lą́ą; łóód nąąh óodį́įh. T'áá áko łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii yę́ę hąąh ásdį́įd.

4Áádóó Jesus áhodííniid, T'ááká diné ła'da bił hóólne' lágo, nidi nílááh dah diináahgo náá'iiłniihii bíni'dii átsé niníł'į́, áádóó nááhidoonihii t'áá Mózes yee nihoní'ánígi át'éego nááhidíiłnih, áko éí bee nilóód náádzí'ígíí diné bił béédahózin doo.

Jesus éí siláo neeznádiingo yinanit'a'í nilíinii bá naal'a'í néidiisá
(Lk. 7:1-10)

5Áádóó Kapérniyamgi jiníyáago siláo neeznádiin yilt'éego binanit'a'í nilį́į́ léi' hach'į' niníyáago náhookąąh,

6áko áhální, Bóhólníihii, diné shá naal'a'ígíí doo bitah nahwii'náágóó t'áá íiyisí ti'hooníihgo hooghandi sitį́.

7Áko Jesus áhodííniid, Ákǫ́ǫ́ deesháałgo nááhodideeshłáá́ł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Nidi siláo binanit'a'í hanáánáádzíi'go ání, Bóhólníihii, shighan góne' shił yah adíínáałgi doo bą́ąh anishłíį da, nidi t'óó saad bee handziih, áko shá naal'a'í náádidoodáát.

9Háálá shí ałdó' shinanit'a'í hóló, áádóó siláo binanit'a'í nishłį, áko ła', Ákǫ́ǫ́ díínáát, bidishniihgo dah diighááh, náánáła', Hágo, bidishniihgo shaa yighááh, áádóó shinaalte', Kónínéén, bidishniihgo t'áá áko éí yi'iił'įįh.

10Áko Jesus éí yidiizts'ą́ą'go t'óó bił ahóóyóí, áádóó bikéé' nidaakaígíí áyidííniid, T'áá aaníí ánihidishní, Oodlą́ ayóó át'éii Ízrel dine'é bitahgi nidi, t'ah doo kót'éii bik'ínísháah da.

11Áádóó ánihidishní, Ha'a'aahdęę́' índa e'e'aahdęę́' diné lą'í nidahidookah, áádóó yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'ą́ądi Éíbraham áádóó Áízak índa Jéíkab yił da'dooyíį́ł biniyé yił dah dínóobį́ł,

12nidi yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii hwíí' dadooleeł yęę tł'óó'dóó yówehjį' chahałheełjį' ahodi'yooltł'ił; áadi diné daachxa áádóó biwoo' ahídeidiłk'ash doo.

13Áko Jesus éí siláo binanit'a'í áyidííniid, Nílááh yínáát; t'áá iinídlánígi át'éego ná ádoolníił. T'áá áko hanaal'a'í náádiidzá.

Jesus éí diné t'óó ahayóí hadaałt'é áńdayiidlaa

(Mk. 1:29-34; Lk. 4:38-41)

14Áádóó Peter bighan góne' Jesus yah ajííyáago, Peter be'asdzą́ą́ bimá bitah honeezgaigo sitį́įgo jiiłtsą́,

15áko bíla' bizhdeelchidgo, tah honiigááh yęę bits'áldoh, áko nídii'na'go há chooz'įįd.

16T'áá éí bee i'íí'ání, níłch'i bi'iiníziinii bii' dahólóonii lą'í hach'į' yił neheeskai, áko t'ááłáhídi hadziidziihgo níłch'i bida'iiníziinii haz'niiskaad, índa diné bitah dahoneezgai t'áá ałtso hadaałt'é áńdajiidlaa.

17Kót'éego baa nijiyáhígíí, Aizéíyah, Diyin God yá halne'ii, yaa hoolne'ígíí bohodoolníił biniyé baa nijiyá, T'áá hó, doo nihitah dahółdzilii ák'ijį' kójiilaa, índa nihitah dahoneezgaii bá dziizį', dííniid.

Jesus yikéé' dayíkáah dadooleeł nít'ée'ii

(Lk. 9:57-62)

18Nít'éé' Jesus binaagi diné t'óó ahayóí yíl'áago yiyiiłtsą́ągo, Wónaanígóó diikah, dííniid.

19Nít'éé' bee haz'áanii yínda'niłtinii ła' níyáago áhodííniid, Na'nitiní, t'áá nanin──áágóó nikéé' naasháa doo.

20Áko Jesus áhální, Mą'ii dootł'izhí be'a'áán dahólǫ́, áádóó tsídii wódahgo nidaat'a'ígíí bit'oh dahólǫ́, nidi Diné Silį́į'ii éí t'áadoo nizhnót'áałgi da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áádóó ídahooł'aahii náánáła' ábidííniid, Bóhólníihii, áłtsé shizhé'é łeeh deeshtéélgóó nídeeshdáałgo bee sha'di'ní'aah.

22Nidi Jesus áhodííniid, Shikéé' yínááł, áádóó bíni'dii daneeznáanii t'áá bí łeeh da'ahii'níił.

Jesus tó náádadiidáahii índa níyol hasht'eidíílt'e'

(Mk. 4:35-41; Lk. 8:22-25)

23Áádóó tsinaa'eeł biih jííyáago hódahooł'aahii hakéé' iih yíjéé'.

24Áádóó jó'akon, táłkáa'gi ayóó át'éego deeyolgo, tó náádadiidáhígíí tsinaa'eeł biih yilk'ooł, nidi Jesus éí ajiłhosh.

25Áko hódahooł'aahii hach'į' niikaigo ch'éédahasidgo ádaaní, Táłtł'ááh yiildaas, Bóhólníihii, yisdánihíníił.

26Nít'éé' áháłní, Ha'át'éegoshą' nídasoołdzíid, t'įįhdígo da'iinohdláanii? Áko yiizį'go níyol índa tó yideezteh, áko t'áá íiyisí hodiiyeel.

27Áko hódahooł'aahii t'óó bił adahayóigo kódaaní, Díí lá ha'át'íí diné shíį́ át'į́igo, níyol áádóó tó nidi bik'eh dahół'į?

Gérgasa dine'é nidilt'éego níłch'i bida'iiníziinii bii' hólóonii hanoolkaad

(Mk. 5:1-20; Lk. 8:26-39)

28Wónaaníjį' Gérgasa dine'é bikéyahjį' ha'naa nida'dzis'éelgo, dajishcháá'dęę' diné nidilt'éego níłch'i bida'iiníziinii tsi'nabiił'aashgo hadááh ahi'neelchąą', éí t'áá íiyisí báhádzidgo bąą diné ła' doo áajigo ch'óoya' át'ée da.

29Nít'éé' jó'akon, éí kóníigo hadoolghaazh, Haashą' nihíléehgo ánít'į, Jesus, Diyin God biYe' nílíinii? Atínihidi'doolníłígíí t'ah doo baa hoolzhíish da nidiísh atínihidíílíiłgo biniyé yíníyá?

30Áko éí áádóó t'áá nízaadi bisóodi lą'í nida'ałchozh.

31Áko níłch'i bida'iiníziinii nídahookąąhgo ádaaní, Hanihiníłkaad ládąą', níléí bisóodi naakaígíí biih danihidíił'aał.

32Áko ábizhdííniid, Nihílááh ląą. Áko níłch'i bida'iiníziinii éí diné yiyi'dęę' hahaazhjée'go bisóodi yiih heezhjéé', áko jó'akon, bisóodi t'áá ałtso bidah ch'ééjée'go be'ek'id yiih heezhjéé', áko tó bíighąą'.

33Áko bisóodi baa ádahojilyánígíí dashdiijée'go kin haal'áágóó aníjííjée'go, éí áhóót'įįdígíí t'áá ałtso índa diné níłch'i bida'iiníziinii bii' hólónęę bii' hanoolkaadígíí baa dahojoolne'.

34Áko kin haal'áádóó diné t'áá ałtso ch'íheezhjée'go Jesus bidááh náznísą. Áko dajiiłtsąągo nídajookąąhgo ádajiní, Nihikéyahdóó nówehjį' haninááh.

Matthew 9

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jesus éí diné doo bitah nahwii'náanii néidiisá
(Mk. 2:1-12; Lk. 5:17-26)

1Áko Jesus tsinaa'eeł yiih yíyáago ha'naa niná'níł'éél, áádóó t'áá bí bikin haal'áajį' nádzá.

2Nít'éé' diné léi' doo bitah nahwii'náágóó bik'i antéhí yik'i sitįįgo haa deistsooz, áko bida'oodlą' baa ákozniizįį'go diné doo bitah nahwii'nánígíí ábizhdííniid, Shiye', nił hózhǫǫ le'; ádił ni'iyínílzí'ígíí ná yóó'adoot'ą.

3Áádóó jó'akon, bee haz'áanii yínda'nił tinii ła' t'áá biyi'ídi ádadííniid, Díí diné éí Diyin God doo yidósingóó yáłti'.

4Nidi nitsídadzikeesígíí Jesus bił béédzingo áhodííniid, Ha'át'éegoshą' bąąhági át'éego nihijéí bii' nitsídaahkees?

5Háidíígíishą' doo nantł'agóó bee ha'doodzih? Ádił ni'iyínílzí'ígíí ná yóó'adoot'ą, ha'nííjí daats'í, éí doodago, Nídii'néehgo dah diinááh, ha'nííjí daats'í?

6Nidi nahasdzáán bikáa'gi Diné Silįį'ii ádił ni'iidzíih á yóó'iidii'aah yee bóhólníhígíí nihił béédahózin doo nisin. Áko bitah doo nahwii'nánígíí áyidííniid, Nídii'néeh, áádóó bik'i nítéhí nídiiníiłgo nighangóó nídídáah.

7Áko nízhdii'na'go haghangóó dah nízhdiidzá.

8Nít'éé' diné yíl'áhígíí éí dayiiłtsąągo nídaasdzíid, áádóó Diyin God éí bee óhólníih ákót'éii nihokáá' dine'é yeidiní'ánígíí bąą Diyin God yaa dahaznih.

Matthew, Shikéé' yínááł, bi'doo'niid
(Mk. 2:13-17; Lk. 5:27-32)

9Áádóó Jesus dashdiiyáago joogááł, nít'éé' diné léi' Matthew wolyéego, tax nahalyéhígi sidáago jiiłtsą, áko ábizhdííniid, Shikéé' yínááł. Áko nídii'na'go hakéé' dah diiyá.

10Matthew bighan góne' Jesus áádóó bídahooł'aahígíí bił da'jiyąą nít'éé', jó'akon, tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii índa bąąhági ádaaníiłii t'óó ahayói neheeskaigo hoł ida'niiyąą'.

11Áko Férisii danilíinii éí dayiiłtsąągo hódahooł'aahii ádeidííniid, Ha'át'éegoshą' nanihizhnitinígíí tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii índa bąąhági ádaaníiłii bił da'jiyą?

12Nidi Jesus éí yidiizts'ąą'go ádííniid, Diné doo bąąh dah nidahaz'ánígíí azee' íił'íní doo yich'į' dadikáah da, nidi bąąh dah nidahaz'ánígíí t'éiyá.

13Nidi nihíláah, díí ááhyiłníinii nihił béédahoozįįh, Aa a'ááh hasin éí nisin, nááhániihii éí dooda. Háálá ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii doo bíká ádideeshniił biniyé níyáa da, nidi bąąhági ádaaníiłii, Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdadohkeesgo nihibąąhági át'éii bits'áhóhkáah, bidideeshniił biniyé níyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Hodílzingo doo adą́ągi bína'ídíkid
(Mk. 2:18-22; Lk. 5:33-39)

14John bídahoo ł'aahii kódaaníigo Jesus yaa yíkai, Ha'át'éegoshą' nihí áádóó Férisii danilíinii t'áá ahą́ą́h hodílzingo doo adánígíí bee ádá nídahwiil'aah, ákondi ni nídahooł'aahii doo ákódaat'į́ da?

15Áádóó Jesus áhodíiniid, Iiyehii t'ah hoł naakaigo iigehgi nidahaaskaígíish yíníił danilį́ doo? Nidi beidoołkáá, iiyehii hats'ą́ą' nídidooltéełgo índa dahodísingo doo da'ayą́ą da doo.

16Diné ła'da ha'éé' haastihgo adańdadit'a'í ániidíígíí doo bidańdazhdidoo'áał da, háálá bidazhdiní'ánígíí bits'ádoodlałgo ha'éé' íídládígíí t'óó yówehda adoodlał.

17Índa wáin ániidíii tó abid hadaastihii doo biih yikaah da; ákódziidzaago tó abid dadooldoh, áádóó wáin yóó'íína' doo, áádóó tó abid t'áá ádzaaí dadooleeł, nidi wáin ániidíii tó abid ádaaniidíii biih yikááh, áko t'áá áłah nízaadgóó choo'į.

Naat'áanii bitsi' áádóó asdzání Jesus bi'éé' yideelchidii
(Mk. 5:21-43; Lk. 8:40-56)

18Ákót'éego bich'į' yájíłti', nít'éé' naat'áanii léi' haa níyáago hach'į' nitsidiníigo'go ání, Áníídí yee' shitsi' daaztsą́, nidi tį' ákǫ́ǫ́ diit'ashgo bik'i dah didíílnih, áko hinááh nídoodleeł.

19Áko Jesus nízhdii'na'go hódahooł'aahii bił bikéé' dashdiikai.

20Nít'éé' asdzání léi' dił bighá nídiniiltałgo naakits'áadah nááhai lá, éí hane'dę́ę́' niníyáago ha'éé' bijánil yideelchid,

21háálá t'áá biyi'ídi ádíiniid, Bi'éé' t'éiyá bidinishchid nidi, hadaałt'é ánáshidoodlíił.

22Nidi Jesus názyizgo honíł'į̨go áhální, Shitsi', nił hózhǫ́ǫ le'; ne'oodlą' bee doo ánít'éhí da násínídlį́į'. T'áá áko éí asdzání doo át'éhí da ánábi'diilyaa.

23Áádóó Jesus éí naat'áanii bighandi jiníyáago dilní bee í'dílzoołí yee nidaanéhígíí áádóó diné áłah silį́'ígíí hahóół'áago jiiłtsą́,

24áko ábizhdíiniid, Ch'ínóhkááh; jó, at'ééd doo daaztsą́ą da, t'óó ałhosh. Nidi t'óó haa daadloh.

25Áko diné áłah silį́'ígíí ch'íneelkaadgo yah ajííyáago, at'ééd yę́ę bíla' jiiłtsoodgo nídii'na'.

26Áko éí kéyah t'áá níłtéél nít'éé' bee baa hane'go nidadeezdlá́ád.

Diné doo oo'íinii nidilt'éego oo'į ánábi'diilyaa

27Áádóó Jesus joogáá, nít'éé' diné naaki doo oo'į́į́góó hakéé' yi'ashgo, dilwoshgo kóní, David biYe' nílíinii, nihaa jiiníbaah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áádóó hooghan góne' yah ajííyáago, diné doo oo'íinii haa ní'áázh, áko Jesus áhální, Díí baa nideeshaałígíísh bíneesh'ąągo yinohdlą? Nít'éé' áhální, Aoo', Bóhólníihii.

29Áko kójíníigo binää' bizhdeelchid, Iinohdlánígíí bik'ehgo nihá ádooníił.

30Áko ajoo'į ánáhoodlaago Jesus hach'į' haadzíi'go áhální, T'ááká diné ła' bił bééhoozį́į' yíila'.

31Nidi dah dii'áazhgo éí kéyah t'áá níłtéél nít'éé' bee haa ha'niihgo haa nahasne'.

Diné doo yałti'ii yałti' ánábi'diilyaa

32Áádóó dashdiikai, nít'éé' diné ła' níłch'i bi'iiníziinii bii' hóló̧ǫgo doo yałti' da léi' yił haa daaskai.

33Áko níłch'i bi'iiníziinii hanoolchą́ą'go, diné doo yałti' da yę́ę yałti' silį́į', áko diné ałah nilínígíí kódaaníigo t'óó bił adahayói, Ízrel dine'é bitahgi t'ah doo ákóhánéehgo yiiltséeh da.

34Nidi Férisii danilíinii ádadííniid, Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bibee adziil bee níłch'i bida'iiníziinii hahizhniłkaad lá.

Jesus éí diné baa a'ááh jiniizį́į'

35Áko nít'éé' kin hadaas'áágóó índa kin naazhjaa'góó t'áá ałtso kéédahat'ínígíí kin yii' ałah nídaadleehí naaznilgóó Jesus nazh'nitingo, áádóó yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hane' yá'át'éehii baa hojilne'go, índa diné bitahgóó naałniih bąąh dahólóonii t'áá ałtso, áádóó ka nidaakaígíí t'áá ałtso hadaałt' é áńdajidle'go tázhdíiyá.

36Nidi diné yíl'áhígíí jiiłtsą́ągo baa a'ááh jiniizį́į', háálá dibé yaa áhályáanii ádin nahalingo bich'į' nidahwii'ná áádóó t'áadoo bíká oolyeedí da.

37Áko hódahooł'aahii ábijiní, T'áá íiyisí da'neest'ą́, nidi da'dooyishii t'áá díkwíí.

38Éí bąą agizh bee Bóhólníihii bá da'dooyishígíí bidá'ák'ehgóó iidiyooł'aałgi bíká sodadołzin.

Matthew 10

Jesus éí naakits'áadahígíí náyiizláá'

(Mk. 3:13-19; Lk. 6:12-16)

1Áádóó Jesus hódahooł'aahii naakits'áadahígíí hágo bizhdííniidgo níłch'i danchxǫ́'íii ayi'dę́ę́' hadeiniiłkaad doo biniyé bee óhólníih bitaazdeez'ą́, áádóó nidaałniih t'áá ałtso índa ka nidaakaígíí t'áá ałtso hadaałt'é áńdazhdoodlíił ałdó' biniyé bee óhólníih bitaazdeez'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko naakits'áadahgo daal'aadii éí kódaolyé: áłtséhígíí Sáíman, éí Peter wolyéhígíí, áádóó yił háá'áázh Andrew; Zébedii biye'ké, James índa yił háá'áázh John;

3Philip áádóó Barthálemew; Thomas áádóó Matthew tax nahalyéhígíí yiniyé sidáii; James éí Alfíyas biye', índa Lebíyas, Thádiyas ałdó' wolyéhígíí;

4Sáíman éí Kéínan dine'é jílínígíí, índa Júdas Iskáriyat éí ninádodidoo'áłígíí.

Jesus bídahooł'aahii naakits'áadahígíí dayíił'aad

(Mk. 6:7-13; Lk. 9:1-6)

5Jesus kóníigo díí diné naakits'áadahgoígíí ayiis'a', Doo Jew dine'é danilíinii t'ááká bitahjį' dadohkááh yíila', áádóó Saméríya dine'é ła' bikin haal'áajį' dadohkááh lágo,

6nidi Ízrel dine'é éí dibé nahalingo yóó'adahaaskaígíí bich'į'go dadohkááh.

7Áádóó dayínóhkááhgóó kódadohníigo dahołne', Yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii koshídęę' bich'į' hoolzhish.

8Áádóó diné bitah dahoneezgaígíí náádahidoołjeeh, łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah nidahaz'áanii hadaałt'é áńdaahdle', diné daneeznáanii hinááh áńdaahdle', níłch'i bi'iiníziinii bii' dahólóonii biyi'dęę' hadahinołkaad. Nihaa dadeest'ánígíí t'áá jíík' e nihaa dadeest'á, áko t'áá jíík'e bee ádaahníił.

9Óola áádóó béésh łigaii índa béésh łitsoida ła' nihidah na'ayizii biih daoh'áát lágo,

10áádóó dah sidoohkaigóó azis bee na'aljidí, índa nihi'éé' naakigo, áádóó nihikee', índa nihigishda t'áadoo dayínóhjáhí, háálá naalnishí ba'dooltsołgi yąąh nilį.

11Áko t'áá haa'ída kin hadaas'áagi índa kin naazhjaa'gi nidahohkáahgo, diné bił ílíinii hazhó'ó bínda'ídółkid, áko dah náádahidoohkáahjį' t'áá ákwii nahísóotąą doo.

12Índa hooghangi yah adahohkáahgo, Díí hooghangi hózhǫǫ le', dadohníi doo.

13Áko hooghangi kéédahat'íinii bił da'ílį̨įgo, bíni'dii k'é bee yínóh'níinii bił hólǫǫ dooleeł, nidi doo yąąh danilį̨įgóó, éí k'é dadooniidii nihich'į' t'ąą' nídoodleeł.

14Áádóó t'áá háiida doo danihinízingóó índa nihizaad doo deidiits'a'góó, éí hooghandóó, doodaii' kin haal'áádóó dah náádahidoohkáahgo nihikee' łeezh bąąh nidahołdéeh dooleeł.

15T'áá aaníí ánihidishní, Ánihwiit'aah beiníłkąądi éí kin haal'áhígíí Sádam índa Gomárah biláahgo atíbidi'doolníił.

Atí'él'į̨įį' hoolzhish

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(Mk. 13:9-13; Lk. 21:12-17)

16Jó'akon, dibé éí mą'iitsoh yitahgóó dadeeskaígi át'éego danihidish'á; éí bąą tł'iish hóyánígi át'éego dahonohsą, áádóó hasbídí ba'át'e' ádinígi át'éego niha'át'e' ádaadin.

17Diné bits'ąą ádaa ádahołyą, háálá á nidahwii'aahii bidáádhǫ́ǫ́' nidanihidiyoo'ish, áádóó kin yii' áłah nídaadleehí naaznilgóó ninihída'iiłtsxáas doo,

18áádóó shiniinaa naat'áanii índa aláahgo naat'áanii naazdáágóó bidáádhǫ́ǫ́' nidanihii'éeshgo, éí índa doo Jew dine'é danilíinii bináát shá nidahołne' doo.

19Nidi nidanihii'éeshgo, ha'át'éegoda índa ha'át'íida bee hadadoohdzihii t'áadoo biniinaa ádił nidahodołchiłí, háálá bee hadadoohdzihii áadi índa nihił béédahodoozįįł,

20háálá nihí doo hadoohdzih da, nidi nihiTaa' biNíłch'i Diyinii nihiyi'dóó yáłti'ígíí hadoodzih.

21Áádóó ashiiké t'áá ła' hajíí'áazhgo ła' bidi'yoolyéełjį' niná'ahidiit'aah doo, áádóó azhé'é nilíinii ba'áłchíní ninéidii'aah doo, índa áłchíní bishchíinii yich'į' nídahidiikáahgo nahodi'dootsiłjį' ninádahodii'aah dooleeł,

22áádóó shízhi' biniinaa diné t'áá ałtso nihik'ee dadiniih doo, nidi t'áá háiida t'áá nihoníyáajį' ha'ólnínígíí éí yisdádooltéél.

23Nidi kin haal'áagi ła' atídanihił'įįgo, náánáłahdi kin hanáánáál'áajį' choda'iidooł'įįł, háálá t'áá aaníí ánihidishní, Diné Silį́į'ii níyáajį' Ízrel dine'é bikin hadaas'áágóó doo ałtso tádadoohkai da dooleeł.

24Íhooł'aahii éí nahonitinii doo biláahgo ájít'ée da, índa naalnishí éí hananit'a'í doo biláahgo ájít'ée da;

25íhooł'aahii nahonitinii bił ahijíłt'é jileehígíí hoł t'áá áko doo, áádóó naalnishí hananit'a'í bił ahijíłt'éhígíí hoł t'áá áko doo. Kin bee bóhólníihii éí Béíyalzíibab deiłníigo, kin bee bóhólníihii ba'áłchíní ałdó' t'ah yówehgo ákódeiłníi doo!

Háishą' báhádzid doo?

(Lk. 12:2-7)

26Éí bąą kódaat'éhígíí t'áadoo béédaałdzidí, háálá t'óó bił ída'ít'éhígíí t'áá ałtso dadoo'nih, áádóó nidanil'inígíí t'áá ałtso béédahodoozįįł.

27Ha'át'íhída t'áá nant'inee bee nihił hashne'ii t'áadoo bahat'aadí baa dahołne', áádóó ha'át'íhída bee nihijeeh náníshniihígíí kin bighą́ą́'dóó baa dahołne'.

28Ats'íís deidiyoołhéełgo yídaneel'áanii nidi ii' sizíinii ts'ídá doo dayiyółhéél át'ée daígíí t'áadoo béédaałdzidí, nidi hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ą́ądi ii' sizíinii áádóó ats'íís t'áá yił íidoołdįįłgo yíneel'áanii béédaałdzid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Da' tsídiiłbáhíísh naakigo doo t'ááłá'í sindáo bąąh ílį̨go nahaniih da? Ákondi nihiTaa' doo íinízingóó t'ááłá'í nidi doo ła' ni'jį' nidootłish da.

30Jó nihitsii' t'ááłá'í níláhígo nidi ałtso dayéélta'.

31Éí bąą t'áadoo nídaałdzidí; tsídiiłbáhí t'óó ahayóí nidi biláahgo da'nohłį.

Diné binááł Christ bee ádééhozdoolzį̨łígíí

(Lk. 12:8,9)

32Éí bąą t'áá háiida diné binááł shee ádééhodzílzinígíí, shí ałdó' shiTaa' yá'ąąshdi hólóonii bidááhdę́ę́' hwee ádééhodeeszį̨ł.

33Nidi t'áá háiida diné binááł, Doo hwéehasin da, shididooniiłígíí, shí ałdó' shiTaa' yá'ąąshdi hólóonii bidááhdę́ę́', Doo hwéehasin da, hodideeshniił.

K'é hóló doo bił níyáa da, nidi diltłish nítą

(Lk. 12:51-53; 14:26-27)

34Nahasdzáán bikáa'gi t'áá k'é hólǫ́ǫ dooleeł biniyé jiníyá t'áadoo danohsingo shaa nitsídaahkeesí; k'é hólǫ́ǫ dooleeł doo biniyé níyáa da, nidi diltłish nítą.

35Háálá diné bizhé'é yik'ijį' nilį̨go, índa ach'é'é nilíinii bimá yik'ijį' nilį̨go, áádóó azháá'áád nilíinii yizháá'áád nilíní yik'ijį' nilį̨go ádadeeshłíił biniyé níyá,

36áko diné t'áá hó ha'áłchíní ła' hwe'ana'í danilį̨ doo.

37T'áá háiida hazhé'é, doodaii' hamáda shiláahgo ayóó'ájó'nínígíí, éí doo shą́ąh jílį̨ da, índa t'áá háiida haye', doodaii' hatsi' shiláahgo ayóó'ájó'nínígíí, éí doo shą́ąh jílį̨ da.

38Áádóó t'áá háiida doo hatsin ałnáoszid nízhdiitį̨hígíí áádóó doo shikéé' joogáłígíí, éí doo shą́ąh jílį̨ da.

39T'áá háiida jiinánígíí t'áá hó ádá shójoost'e'go éí yóó'azhdoołdił, áádóó t'áá háiida shí shiniinaa jiinánígíí yóó'azhdíí'ą́ągo éí jiinánígíí shóízhdoołt'eeł.

Nidoolyéełii

(Mk. 9:41)

40T'áá háiida nihich'į' k'é nídzinígíí éí shich'į' k'éznídzin, áádóó t'áá háiida shich'į' k'éznídzinígíí éí Diyin God shiníł'a'ígíí ałdó' bich'į' k'éznídzin.

41T'áá háiida Diyin God yá halne'ii t'áá aaníí Diyin God yá halne'ii nilínígíí bąą bich'į' k'éznídzingo, éí Diyin God yá halne'ii baa doolyéełii haa doolyéél, áádóó t'áá háiida diné ts'ídá t'áá ákogi át'éii t'áá aanií t'áá éí nilínígíí bąą bich'į' k'éznídzingo, éí diné ts'ídá t'áá ákwii át'éii baa doolyéełii haa doolyéél.

42T'áá aanií ánihidishní, T'áá háiida díí a'ohgo ádaat'éii ła' shíhooł'aahii nilínígíí bąą tó sik'azii yidoodlį́ł biniyé baazhníkáągo, éí haa doolyéłígíí ts'ídá t'áá aanií haa doolyéél.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Matthew 11

John Tó Yee Asʒ́jhii bits'ą́ądę́ę́' naal'a'í
(Lk. 7:18-35)

1Áko Jesus éí naakits'áadah bídahooł'aahii ałtso neineeztą́ą'go, Jew dine'é bikin hadaas'áágóó nidí'nóotʒ́jł áádóó nahodoolnih biniyé dah diiyá.

2Nít'éé' John awáalyaa góne' dzizdáago éí Christ binaanish baa hozdiizts'ą́ą'go, bich'į' hane' ájiilaago hódahooł'aahii ła' bił ajíít'a'go

3Jesus ábijiní, Da' niísh, Doogáát, hodoo'niidę́ę́ ánít'ʒ́, éí doodago náánáła' daats'í bíká dadíit'ʒ́į' doo?

4Áko Jesus hach'į' haadzíi'go áhodííniid, Nihíláah nídóhkáah, áádóó dadoohts'a'ígíí índa daah'ínígíí bee John bił dahodoołnih,

5doo da' oo'ínígíí da'oo'ʒ́ ándaalne', áádóó nida'niłhodígíí nidaakai ándaalne', łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah nidahaz'ánígíí hadaałt'é ándaalne', áádóó bijédaakałígíí da'diits'a' ándaalne', áádóó daneeznánígíí náahidiiljeeh, índa badahojoobá'ígíí hane' yá'át'éehii bee bił dahane', dabidohní.

6Áádóó t'áá háiida doo bił naaki danilʒ́į́góó shaa nitsídaakeesígíí bik'idahojidlí.

7Áko éidí dah diikaigo, Jesus éí diné yíl'áhígíí bich'į' John baa ayázh'niiłti'go ájíní, Ha'át'íishą' dadínóoł'į́łgo honoojíígóó nidasoohkai? Lók'aa' níyol bighádígíí daats'í?

8Nidi ha'át'íishą' deidoołtséełgo ákǫ́ǫ́ nidasoohkai? Éé' daalzhólíii yee hadít'éii daats'í? Jó'akon, diné éé' daalzhólíii yee hadadít'éii éí aláahgo naat'áanii dabinághangóó kéédahat'ʒ́.

9Áko ha'át'íishą' deidoołtséełgo ákǫ́ǫ́ nidasoohkai? Diyin God yá halne'ii daats'í? Éí lą́ą, áádóó Diyin God yá halne'ii yiláahgo át'éii nilíinii nihidishní.

10Jó, éí kót'éego bee ak'e'ashchínígíí át'ʒ́: Jó'akon, shá halne'ii nilą́ąjį' deesh'aał, éí ná honít'i'ii nilą́ąjį' ná hasht'eidoolíił.

11T'áá aaníí ánihidishní, Oochíił bitahdóó John Tó Yee Asʒ́į́hii yiláahgo át'éii t'ah doo ła' nídiidáah da, nidi t'áá háiida yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi' a'ohgo ájít'éii nidi éí John biláahgo ájít'é.

12Áádóó John Tó Yee Asʒ́į́hii bíyoołkáát yę́ędóó díísh jʒ́į́jʒ́', yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá bizáákáá nishódayoołt'eeh áádóó t'áá bizáákáá yiih hikáah.

13Háálá Diyin God yá dahalne'ii índa bee haz'áanii Mózes baa deet'ánígíí t'áá ałtso John níyá bijʒ́į́jʒ́' Diyin God yá dahoolne',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14áko baa hóóne'ígíí deinohdląą doogo, Iiláíjah doogááł hodoo'niid yęę éí John bí át'į.

15T'áá hajaa' hólǫǫgo azdiits'a'ígíí háni' ajíists'ąą'.

16Nidi ha'át'íí lá díí oochíłígíí bił ahąąh nideeshniłgo binahjį' baa hodeeshnih lá? Jó, éí nida'iiniihgóó áłchíní nidaháaztąągo yił nidaanéhígíí kót'éego yich'į' ádaaníníígíí nahalin,

17Tsin bee í'dílzoołí bee nihá nidasii'ne', nidi doo da'oołzhiizh da; nihich'į' atídadiniidlį́į', nidi nihí t'áadoo atídasidinoohdlį́į' da.

18Háálá John éí ch'iyáán índa daadláanii doo yíchą́ yídéelni'go níyáa da, áko diné ádaaní, Níłch'i bi'iiníziinii bii' hólǫ́ǫ́ lá.

19Diné Silį́į'ii éí doodį́į́łii áádóó doodlį́į́łii yiyą́ągo níyá, áko diné ádaaní, Jó'akon, diné dibidii áádóó adláanii nilį́į́ lá, tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii índa bąąhági ádaaníłii yich'ooní nilį́į́ lá! Ákondi hódzą́ éí yee áánííłii binahjį' ts'ídá t'áá ákogi át'éego bee bééhózin.

Kin hadaas'áagi bąąhági ádaat'éii yaa deíkáahii doo hojooba' ájínii da

(Lk. 10:13-15)

20Ákohgo kin hadaas'áágóó, ádahooníił ii ayóó ádaat'éii lą'í yaa naayá yęęgóó kéédahat'íinii doo łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdadikeesgo yada'ooliihígíí biniinaa yik'íhá'áahgo yaa nídiidzá.

21Koréízingi kéédahoht'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Bethséyida kéédahoht'íinii, doo hojooba' ájíníi da! háálá aají nihitahgi ádahooníiłii ayóó ádaat'éii baa nida'asdee'ii éí Táir índa Sáidan kin haal'áagi baa nida'asdee' nít'ée'go, ákwii kéédahat'íinii ałk'idą́ą́' aghaashzhiin yistł'óonii yee hadadiidzaago łeeshch'iihtahgi dineezbingo łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdadeezkéezgo yada'oozlíi' doo nít'éé'.

22Nidi ánihidishní, Ánihwiit'aah beiníłkąądi Táir índa Sáidan kin haal'áagi kéédahat'į́į nít'éé' yęę biláahdi át'éego atídanihidi'doolnííł.

23Áádóó nihí, Kapérniyam dine'é nohłíinii, da' yá'ąąsh ánízahgoósh nihaa dahodoo'nih? Nihíyee' hool'áágóó ti'hoo'níih góyaa dadoohłeeł. Háálá nihitahgi ádahooníiłii ayóó ádaat'éii baa nida'asdee'ii éí Sádam kin haal'á yęęgi baa nida'asdee' nít'ée'go, éí t'ahdii díísh jį́į́góó hólǫ́ǫ doo nít'éé'.

24Nidi ánihidishní, Kéyah éí Sádam binaagóó ánihwiit'aah beiníłkąądi atídabidi'doolníłígíí biláahdi át'éego atínihidi'doolnííł.

Shaa hohkáahgo háádaałyį́įh

(Lk. 10:21,22)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áko íídąą' Jesus haadzíi'go ádííniid, ShiTaa', yá'ąąsh índa nahasdzáán bee Nóhólníihii, nich'į' ahééh nisin, háálá díidí dahóyáanii áádóó ídahooł'ąą'ii bits'ąą nídíníł'įį', nidi áłchínígi ádaat'éii t'éí bił ííshjąą ádeinilaa;

26t'áá aaníí, shiTaa', háálá éí nił yá'át'éehgo bee íinínízinígíí át'é.

27ShiTaa' t'áá ałtsoní sheidiní'ą, áko t'áadoo ła' aYe' nilíinii yééhósiní da, t'áá hazhó'ó aTaa' t'éiyá, índa t'áadoo ła' aTaa' yééhósiní da, t'áá hazhó'ó aYe' t'éiyá áádóó éí aYe' t'áá háiida aTaa' béédzísingo áhodoolíłígíí t'éiyá.

28Dziil nihigháanii áádóó nihiyéél dandaazii t'áá ánółtso hágo, shaa hohkááh, áko háádaałyįįhgo ánihideeshłíił.

29Shi'azéédéetání ázéédadóohtįįhgo shíighah nidaałnish, áádóó shídahooł'aah, háálá a'ohgo ádíí'nískin áádóó ádaa hojiinishbá'í, áko éí bee nihii' naazíinii yee háádaalyįįh doo.

30Háálá shi'azéédéetání doo nantł'agóó bee na'anish, áádóó shiyéél éí ászólí.

Matthew 12

Jesus bídahooł'aahii háá'áyįįh jįį góne' tł'oh naadąą' deinizh

(Mk. 2:23-28; Lk. 6:1-5)

1Íídąą' háá'áyįįh jį azlíį'go tł'oh naadąą' bitahgóó Jesus hódahooł'aahii bił jookah, áko hódahooł'aahii dichin daazlíį'go tł'oh naadąą' yida'niinizhgo yida'niiyąą'.

2Nidi Férisii danilíinii éí dayiiłtsąągo ádahodííniid, Shoo, nídahooł'aahii háá'áyįįh jįį góne' doo bee haz'ánígíí yaa naakai.

3Nidi Jesus áhodííniid, Da' t'ahásh doo David índa hoł naakaígíí dichin daazlíį'go ádaadzaa yęęgi da'íínółta' da:

4shąą', David éí Diyin God bikin góne' yah ajííyáago, Diyin God bich'į' bááh nááhániihii jííyąą', éí doo jidooyįįłgóó índa hoł naakaígíí ałdó' doo deidooyįįłgóó bee haz'ąą nít'éé', nidi nádda'iiłniihii t'éiyá?

5Áádóó háá'áyįįh jį ná'oodleeł bik'eh nádda'iiłniihii kin bii' sohodizin góne' háá'áyįįh jįį góne' bee haz'áanii doo yik'eh dahółíį da nidi bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii doo yee ádąąh dah nidahat'a' da nít'éé'. Da' éísh t'ah doo deínółta' da?

6Nihił hashne', ła' kin bii' sohodizin yiláahdi ayóó át'éii kwe'é naaghá.

7Nidi, Aa a'ááh hasin t'éí nisin, nááhániihii éí dooda, díí ááhyiłníinii nihił béédahózin nít'ée'go, t'áadoo ádąąh dah dahool'a'ii doo bá nidahosoo'ąą da doo nít'éé'.

8Háálá Diné Silíį'ii háá'áyįįh jį bee hóhólníih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Diné bíla' bąąh dah haz'áanii

(Mk. 3:1-6; Lk. 6:6-11)

9Áko áádóó Jesus dah diiyáago kéédahat'íinii bikin yii' áłah nádleeh góne' yah ííyá.

10Nít'éé' jó'akon, diné léi' bíla' t'ááłáhíjí bąąh dah haz'ąą léi' ákwe'é naagháá lá. Áádóó, Háá'áyįįh jįį góne'ésh nááhodi'doodláałgo bee haz'ą? daaníigo nidahódéełkid, éí yee hak'i dahodidoo'áał yiniyé ádaaní.

11Áko Jesus áhodíiniid, Nihí nihitahdóó diné ła'da dibé t'ááłá'í bee hólǫǫgo, nít'éé' háá'áyįįh jįį góne' bits'ąą' a'ąątłizhgo, da' doósh áádęę' háidoołtéeł da?

12Dooládó' diné éí dibé yiláahgo ílįį da lá! Éí bąą háá'áyįįh jįį góne' yá'át'éehgo ázhdooníiłgo bee haz'ą.

13Ákohgo diné bíla' bąąh dah haz'áanii íiłní, K'ídílchíid. Áko k'ídeeshchidgo bíla' t'áá łahjí át'éhígi át' éego hadaałt'é násdlįį'.

14Nidi Férisii danilíinii ch'ékaigo haa nídaast'įįd, áádóó ha'át'éegoda dahodiyoołhéłígíí yee hondahaz'ą.

Á naal'a'í nídiiltíinii

15Éidíígíí Jesus hoł béehózingo, áádóó dashdiiyá. Áádóó diné t'óó ahayói hakéé' neheeskai, áko t' áá ałtso náádabizhdiyiisá,

16áko hadzoodzíi'go ábijiní, T'ááká shaa ch'ídahooh'áał lágo.

17Kóhá'níigo Aizéíyah, Diyin God yá halne'ii, yaa hoolne'ígíí bohodoolníił biniyé ákóbizhdíiniid:

18Jó'akon, shá naal'a'í nídiiłtíinii, ayóó'óósh'níinii shii' sizíinii baa bił hózhǫ, shiNíłch'i Diyinii baa dideesh'áał, áko doo Jew dine'é danilíinii ts'ídá t'áá ákwii é'ét'éego ánihwiit'aah yee yił hodoolnih.

19Doo ináádiiltłi' da doo, índa doo yéego dilwosh da doo, kintah da'nítiingóó nidi biinéé' doo ła' jididoots'įįł da.

20Ts'ídá t'áá ákwii é'ét'é ak'eh didlįįgo áyiilaajį' lók'aatsoh yisk'isii nidi doo k'íidootih da, índa bee hool'iní biih yít'i'ígíí t'óó bilid nidi doo yidínóołtsis da,

21Áádóó doo Jew dine'é danilíinii éí házhi' binahjį' bił chodahoo'įį doo.

Jesus áádóó Béíyalzíibab

(Mk. 3:20-30; Lk. 11:14-23)

22Nít'éé' diné léi' níłch'i bi'iiníziinii bii' hólǫǫgo doo yáłti'góó índa doo oo'įįgóó yił haa daaskai, áádóó hadaałt'é áńjiidlaa, áko diné doo yáłti' da yęę yáłti' áádóó oo'į silįį'.

23Áko diné t'áá ałtso t'óó bił adahóóyóigo ádadíiniid, Da' díish David biYe' át'į?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Nidi Férisii danilíinii éidíígíí deidiizts'ą́ą'go ádadííniid, Díí diné éí Béíyalzííbab, níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í nilíinii t'éiyá bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę́' hahizhniłkaad lá.

25Nidi yaa nitsídaakeesígíí hoł bééhózingo ábizhdííniid, Ła' dine'é t'áá bił dah nahaz'ą́ą́góó t'áá bí ałk'i néijahgo éí t'áá ádzaaí neheleeh, índa kin haal'áagi kéédahat'ínígíí áádóó łahgo dah oonéél t'áá bí ałdó' ałk'i néijahgo t'óó ałts' á'áldah doo,

26áko Séítan nilíinii t'áá bí diné yii'dęę́' ha'ádi'nilchéehgo, t'áá bí ák'i néilwo' doo, ákosha' haa yit'éego t'áá bí bee bóhólníihgo bił haz'áanii didoonaał?

27Béíyalzííbab bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę́' hahinishkaadgo, ákosha' nihídahooł'aahígíí éí hái bibee adziilii bee ayi'dęę́' hadeiniiłkaad? Éí bąą éí t'áá bí nihaa nídadóot'įįł.

28Nidi Diyin God biNíłch'i Diyinii bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę́' hahinishkaadgo, éí bee t'áadoo bahat'aadí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bił nihaa honíyá.

29Áádóó haa yit'éego diné ła' diné bidziilii bighan góne' yah azhdoogáałgo binaalye'é bighahizhdoo'nił? Jó, átsé be'dziztł'ǫǫgo índa. Ákohgo índa binaalye'é bighandęę́' ch'íhizhdoojih.

30Diné doo shich'ijí jílínígíí éí shits'ą́ájí jílį, áádóó doo shił ahanizh'niiłkaadígíí éí ta'izhnoołkaad.

31Éí bąą ánihidishní, Diné yee bąąhági ádaat'íinii índa Diyin God baa'ihgo baa yáti' ts'ídá t'áá ałtso bá yóó'anídahidit'aah dooleeł, nidi Níłch'i Diyinii baa'ihgo baa yáti' t'éí ts'ídá doo á yóó'anídidoot'áał da.

32Áádóó t'áá háiida Diné Silį́į'ii bik'ijį' jílį́įgo hadziidziihígíí, éí há yóó'anídidoot'áát, nidi t'áá háiida Níłch'i Diyinii bik'ijį' jílį́įgo hadziidziihígíí, éí k'ad hoolzhishígíí biyi' índa náábíkéédęę́' hoolzhishígíí biyi' nidi, ts'ídá doo há yóó'anídidoot'áał da.

Ajéí bii' daahéełii hahwiileeh

(Lk. 6:43-45)

33Éí bąą tsinígíí yá'át'éehgo, bineest'ą' ałdó' yá'át'éeh doo; éí doodago tsinígíí nichxǫ́'ógo, bineest'ą' ałdó' nichxǫ́'ó doo, háálá tsinígíí bineest'ą' bee bééhózin.

34Tł'iish ba'ałchíní danohłíinii, doo yá'ádanoht'éehgóosha' haa yit'éego éí yá'át'éehii bee hadahohdziih doo? Háálá t'áá hajéí bii' hólónígíí t'áá éí bee yájíłti' łeh.

35Diné yá'át'éehgo hináanii éí yá'ádaat'éehii bijéí bii' hólóonii bits'ą́ądóó yá'át'éehii hahwiileeh, áádóó diné doo yá'áshóonii éí doo yá'ádaat'éehii bijéí bii' hólóonii bits'ą́ądóó doo yá'át'éehii hahwiileeh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Áko ánihidishní, Diné saad t'ááłá'í ní'ánígo t'áadoo nánídlíinii yee hadahadziihígíí ánihwiit'aah beiníłkąądi t'áá éí bee ádaa nidahozhdoolnih,

37háálá nizaadígíí binahjį' ts'ídá t'áá ákogi ánít'éego ná ha'doodzih, doodaii' nizaadígíí binahjį' ná nihodoot'áał.

Doo yá'áshxǫǫgóó ahoolchíiłii bee ééhózinii hadeintá

(Mk. 8:11,12; Lk. 11:29-32)

38Ákohgo bee haz'áanii yínda'niłtinii áádóó Férisii danilíinii ła' kódaaníigo hach'į' hadaasdzíí', Na'nitiní, nibee adziilii bee bééhózinii ła' ná dadíníil'įįł.

39Áko Jesus hach'į' hanáádzíi'go áhodííniid, Doo yá'áshxǫǫgóó índa adilyé yee ahoolchíiłii bee ééhózinii hadeintá, nidi bee ééhózinii doo ła' bá ádoolníił da, t'áá hazhó'ó Jónah, Diyin God yá halne'ii nilíįgo bee ééhózinii silį'ígíí t'éiyá.

40Háálá t'áá Jónah tágí jį́ áádóó tágí tł'éé' łóó'tsoh bibid yii' sitįį́ nít'éé' yęęgi át'éego, Diné Silíį'ii ałdó' nahasdzáán bijéí bii' tágí jį́ áádóó tágí tł'éé' hólǫǫ doo.

41Níneveh dine'é yęę ánihwiit'aah beiníłkąądi díí k'ad ahoolchíłígíí yá nidahodoo'áałgo yee deidoozįįł, háálá Jónah éí Diyin God bizaad yaa hoolne'ígíí binahjį' łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdadeezkéezgo dayoosdląądgo ádił nida'iiszí'ígíí yits'áhaaskai, nidi jó'akon, Jónah yiláahgo át'éii éí kǫǫ́ naaghá.

42Kéyah Shádi'ááh hoolyéedi asdzání naat'áanii jílíį nít'é'ígíí díí k'ad ahoolchíłígíí ánihwiit'aah beiníłkąądi bił náázhdidoojahgo bá nihozhdoo'áał, háálá éí Sálaman bibee hódzáanii yízdóołts'įįł biniyé, ni' nineel'ąądęę' jiníyá, nidi jó'akon, Sálaman yiláahgo ayóó át'éii éí kǫǫ́ naaghá.

Niłch'i nichxǫ́'íii nádááh

(Lk. 11:24-26)

43Niłch'i nichxǫ́'ígíí diné yii'dęę' haagháahgo, háádoolyįhgi haintáago tó ádaadingóó hahidiighááh, nidi doo ła' yik'égháah da.

44Áko ániih, Shighandóó ch'íníyá yęęgóó nídeeshdáał. Áko nádáahgo doo siláhígóó, áádóó nahashzhóo'go, índa hasht'ehoolyaago yik'égháah.

45Áko dah náádiidáahgo, náánáła' níłch'i tsosts'idgo t'ah biláhídi doo yá'ádaashóonii yił nákah, áko éí yił hwiih yikahgo hwii' kéédahat'įį łeh, áko diné áłtséédąą' át'éé nít'éé' yęę t'óó nówehda át'įįh. T'áá éigi át'éego díí doo yá'áshxǫǫgóó ahoolchíłígíí ałdó' t'áá ákót'ée dooleeł.

Jesus bimá índa bitsilíké

(Mk. 3:31-35; Lk. 8:19-21)

46Jesus éí diné áłah nilínígíí t'ah bich'į' yájíłti'go, jó'akon, hamá índa hatsilíké hach'į' hadadiidzih daaníigo tł'óo'di naazį.

47[Nít'éé' diné ła' áhodííniid, Nimá índa nitsilíké nich'į' hadadiidzih daaníigo tł'óo'di naazį.]

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

48Nidi hoł hoolne'ígíí bich'į' hadzoodzíi'go ábizhdííniid, Háishą' shimá nilį, áádóó háishą' shitsilíké danilį?

49Áko Jesus hódahooł'aahii bich'į' dashdidiilnii'go ázhdííniid, Jó, kǫǫ shimá áádóó shitsilíké!

50Háálá t'áá háiida shiTaa' yá'ąąshdi hólóonii íinízinii bi'jił'ínígíí éí shitsilí áádóó shideezhí índa shimá jílį.

Matthew 13

K'éé'dídléehii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

(Mk. 4:1-9; Lk. 8:4-8)

1T'áá éí bijį Jesus éí kin si'ánídóó ch'ízhníyáago be'ek'id bąąhgi jineezdá.

2Áko diné yíl'áhígíí haa áłah silįį', éí bąą tsinaa'eeł biih jííyáago bii'dóó dah jineezdá, áádóó diné yíl'áhígíí t'áá át'é tábąąhdóó naazį.

3Nít'éé' kójíníigo lą'ígóó hane' bee ak'idi'dootįįłii bee bich'į' yájíiłti', K'éé'dídléehii léi' álástsii' k'iididooléélgóó ch'íníyá.

4Áko álástsii' ła' nihiyiiłkaad nít'éé' ła' atiinjį' ahineezdee'. Atiinjį' ahineezdee'ígíí tsídii nidahaast'a'go ałtso yaa nahodeeskai.

5Náánáła' tsétahjį' ahineezdee', ákwe'é łeezh doo hózhǫ hólǫǫ da, áko łeezh doo ditánígíí biniinaa t'áadoo hodíína'í hadaneesá,

6nidi doozhǫǫgo dah adii'ąągo hadaneesánígíí yideez, índa bihétł'óól ádingo biniinaa daniiłna'.

7Náánáła' ch'il dadeeníinii bitahgóó ahineezdee', áko ch'il dadeeníinii bilááh daneesąągo ałtso bíighąą'.

8Índa náánáła' łeezh yá'át'éehjį' ahineezdee', áko bineest'ą' dahazlįį'go, ła' neeznádiindi, ła' hastądiindi, ła' tádiindi bilááh nídaasdlįį'.

9Éí bąą t'áá hajaa' hólónígíí, háni' ajíists'ąą'.

Hane' bee ak'idi'dootįįłii biniyé át'éii

(Mk. 4:10-12; Lk. 8:9,10)

10Ákohgo hódahooł'aahii haa yíkaigo ádahodííniid, Ha'át'íí lá biniyé hane' bee ak'idi'dootįįłii bee bich'į' yáníłti'?

11Nít'éé' Jesus áháłní, Nihí nihich'į'go yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii bee na'nitinii doo bééhózin da yęę éí nihił béédahózin dooleełgo nihaa deet'ą, nidi bí, éí doo baa deet'ąą da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Háálá t'áá háiida ha' át'íida hwee hólónígíí biláahgo ła' haa náádoolyéél, áko lą'ígo hwee hólǫǫ doo, nidi ha'át'íida hwee ádinígíí, éí t'áá hwee hólónígíi nidi haghadoolyéél.

13Díí biniinaa hane' bee ak'idi'dootįįłii bee hoł dahashne', háálá dazhníł'įį nidi, doo dajiiłtséeh da, áádóó dajíists'ąą' nidi, doo dazdiits'įįh da, doo nidi bik'idazh'diitįįh da.

14Áko Aizéíyah kóníigo haa hoolne'ígíí t'áá aaníí silíį': T'áá aaníí dadoohts'a' dooleeł nidi, ts'ídá doo bik'idadi'doohtįįł da, áádóó t'áá aaníí daah'įį dooleeł nidi, ts'ídá doo deidoołtséeł da.

15Háálá díí dine'é bijéí tsézhin nidahalin áádóó jéé'ádahodeeskał, índa daniilch'iil, doodago éí dabináá' yee da'iidoołtséél, áádóó dabijaa' yee dadi'doots'įįł, índa dabijéí yee ak'idadi'dootįįł, áko shich'į' ninádookahgo náádabididéeshłáál.

16Nidi nihí danihináá' bik'idahojidlí, háálá éí bee da'ooh'į, áádóó nihí danihijaa' bik'idahojidlí, háálá éí bee da'doohts'a'.

17T'áá aaníí ánihidishní, Diyin God yá dahalne'ii índa diné ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii lą'í yilt'éego daah'ínígíí k'adęę dayiiłtséeh, nít'éé' t'áadoo dayiiłtsáą da, áádóó dadoohts'a'ígíí k'adęę deidiits'įįh, nít'éé' t'áadoo deidiizts'ąą' da.

K'éé'dídléehii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii ááhyiłníinii

(Mk. 4:13-20; Lk. 8:11-15)

18K'ad k'éé'dídléehii baa hane' bee ak'idi'dootįįłii ááhyiłníinii dadoohts'įįh.

19T'áá háiida yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii saad baa hozhdiits'įįh, nidi doo bik'izh'diitįįhgóó, bąąhági át'éii nilínii yigháahgo, hajéí biyi' saad k'idoolyáhígíí hááyii'níił; éí atiinjį' ahineezdee'ígíí ájít'į.

20Tsétahgóó ahineezdee'ígíí, éí saad jidiits'įįhgo t'áá áko baa hoł hózhǫǫgo nízhdiiléhígíí ájít'į,

21nidi saadígíí bihétł'óól hayi'di ádin, éí bąą t'óó kónígháníjį' hwee hodina', áko saadígíí biniinaa hach'į' nahwii'náago, doodaii' atího'dil'įįgo haa ní'diildahgo t'áá áko bits'áńjílwo'ígíí ájít'į.

22Ch'il dadeeníinii bitahgóó ahineezdee'ígíí, éí saad jidiits'įįh, nidi nahasdzáán bikáa'gi bee da'iináanii baa nitsáhákees áádóó at'į hodíní'ahgo éí saad ałtso yigháąhgo, bineest'ą' t'áadoo haleeh da.

23Índa łeezh yá'át'éehii biyi'jį' ahineezdee'ígíí, éí saad jidiits'a'go bik'izhdi'yiitįįhígíí ájít'į; éí t'áá aaníí honeest'ą' haleehgo, ła' neeznádiindi, ła' hastądiindi, ła' tádiindi bilááh ninádahadleeh.

Tł'oh naadąą' éí ch'il bitahgi hólóonii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áádóó kóníigo náánáła' hane' bee ak'idi'dootįįłii hoł ch'ínáánéít'ą, Yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí kót'é: diné léi' bidá'ák'ehgi k'eelyéí yá'át'éehii k'iidíílá,

25nít'éé' diné da'ałhoshgo, hwe'ana'í níyáago tł'oh naadą́ą́' bitahgóó ch'il t'áá tł'oh naadą́ą́' nahalinígíí k'iidííláago dah nídiidzá.

26Áko tł'oh naadą́ą́' hadaneesą́ą́dóó bineest'ą' dahazlíį'go, ch'il éí tł'oh naadą́ą́' nahalinígíí ałdó' bił yíl'á silíį'.

27Áko naat'áanii jílíinii há nidaal'a'ígíí haa yíkaigo ádahodííniid, Nihinanit'a'í, da' doósh álástsii' yá'át'éehii nidá'ák'ehgi k'idííníláa da ni'? Ákosha' ha'át'éego bitahgóó ch'il nichxǫ́'ígíí hazlíį'?

28Nít'éé' áhodííniid, Éíyee' ana'í ła' át'íį lá. Áko nidaal'a'í ádahałní, Áko daats'í ákǫ́ǫ́ jidookahgo ch'il dazhdoonishgo ahandahizhdoołjoł nihííní'ní?

29Nidi áhodííniid, Dooda; ch'il ahandahołjoołgo, tł'oh naadą́ą́' ałdó' t'áá bił dadoohnish sha'shin.

30Bíni'dii t'áá ałah danéeséehgo da'iigéeshjį' ahalzhíish, áko da'iigéeshjį' ahoolzhiizhgo da'iigéeshii ábididеeshniił, Ch'il ałtsé náádahołjoołgo didoodlił biniyé bida'ohtł'o', nidi tł'oh naadą́ą́' t'éiyá nooh ná'áshchíí góne' yah adahohheeh, bididеeshniił.

Mástad bílástsii' binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

(Mk. 4:30-32; Lk. 13:18,19)

31Áádóó kóníigo náánáła' hane' bee ak'idi'dootįįłii yee hoł nááhoolne', Yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí díí nahalin: diné ła' mástad bílástsii' néidii'ą́ągo, bidá'ák'ehgi k'iidíílá;

32éí t'áá aaníí k'eelyéí t'áá ałtso ts'ídá bi'oh áníshéhígíí át'ée nidi ch'il t'áá ałtso yilááh áníłtsogo niniséέh, áko tsin sikaadii yileehgo tsídii nidahat'ahgo tsin bits'áoz'a' bąąhgóó bit'oh ádayiił'įįh.

Bááh bee niilyółí binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

(Lk. 13:20,21)

33Áádóó náánáła' hane' bee ak'idi'dootįįłii yee hoł nááhoolne', Yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí asdzání ła' bááh bee niilyółí néidii'ą́ągo ak'áán táadi haakąągo yił tayooznii'go niilyółígíí éí nahalin.

Jesus hane' bee ak'idi'dootįįłii yinahjį' na'nitin

(Mk. 4:33,34)

34Áko hane' bee ak'idi'dootįįłii binahjį' Jesus díí t'áá ałtso diné yíl'áhígíí yee yił hoolne', áádóó hane' bee ak'idi'dootįįłii t'áágéedgo doo ha'át'íhída yee yił nahasne' da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Diyin God yá halne'ii kóníigo yee haadzíi'ii bohodoolníił biniyé kót'éego Jesus na'nitin: Hane' bee ak'idi'dootįįłii bee hahideesdzih, nahasdzáán niit'ąądóó nidanil'in yęę bee hadeesdzih.

Tł'oh naadąą' éí ch'il bitahgi hólóonii baa hane'ígíí ááhyiłníinii

36Ákohgo diné yíl'áhígíí yits'ąą' dah diiyáago, kin biyi' góne' yah íiyá. Áádóó bídahooł'aahii, Ch'il dá'ák'ehgi hazlįį'ii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii ááhyiłníinii bee nihił hólne', daaníigo haa yíkai.

37Áko hach'į' haadzíi'go áhodííniid, Álástsii' yá'át'éehii k'iidííláhígíí éí Diné Silįį'ii át'į,

38áádóó dá'ák'eh éí nihokáá' dine'é át' é, índa álástsii' yá'át'éehii éí yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii ba'ałchíní danilíinii ádaat'é, áádóó ch'ilígíí éí bąąhági át'éii nilíinii ba'ałchíní danilį.

39Ana'í ch'il k'iidííláhígíí éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í át'į, índa agizhígíí, éí díí hoogáłígíí bił nihoolzhíshígíí át'é, áádóó da'dooyishii éí diyingo nidaal'a'í ádaat'į.

40Éí bąą ch'il ahandahaashjoolgo adoolk'ą'ígi át'éego, nihoolzhiizhdi ádooníił.

41Diné Silįį'ii bidiyingo nidaal'a'í iidiyooł'aałgo, bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi'dóó biniinaa bąąhági ádahat'íinii t'áá ałtso índa bąąhági ádaat'íinii nídeidiyoolahgo,

42hodook'ąął góne' adeidiyoołtł'ił; áadi diné daachxa áádóó biwoo' ahídeidiłk'ash doo.

43Áko índa ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii biTaa' bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi'di jįhonaa'éí nahalingo dadi'níłdíin dooleeł. Éí bąą t'áá hajaa' hólónígíí háni' ajíists'ąą'.

Naalye'é da'ílíinii nídees'įį'ii

44Áádóó yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí díí nahalin: naalye'é dá'ák'ehgi nées'įį', éí diné ła' yik'íníyáago nínéidees'įį', áko bił hózhǫǫgo dah diiyáago, bee hólóonii ałtso baa néhéeznii', áko índa dá'ák'eh yik'é na'níláago nayiisnii'.

Diichiłí ayóó át'éego íliinii

45Náá'áłdó', yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí díí nahalin: diné na'iiłniihí nilįįgo diichiłí yá'át'éehii haintá,

46éí diichiłí t'ááłá'í agháago íliį léi' yik'íníyáago dah diiyá, áádóó bee hólóonii ałtso baa néhéeznii'go diichiłí yik'é na'níláago nayiisnii'.

Łóó' bee hahaltsósí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

47Náá'áłdó' yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii, éí díí nahalin: łóó' bee hahaltsósí taah deistsoozgo łóó' t'áá ał'ąą ádaat'eełii áłah áyiilaa;

48éí hadéébįįdgo tábąąhjį' hadeistsoozgo dadineezbin, áádóó yá'ádaat'éehii ásaa' biih dadziiznil, nidi doo yá'ádaat'éehii t'éiyá yóó'adadziiskaad.

49T'áá éigi át' éego nihoolzhiizhdi ádooníił. Diyingo nidaal'a'í éí ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii bitahdóó bąąhági ádaat'éii yits'ádeidiyoonił,

50áádóó hodook'ąął góne' adeidiyoołtł'ił; áadi diné daachxa áádóó biwoo' ahídeidiłk'ash doo.

Naalye'é da'ílíinii da'ałk'idąą' índa ádaaniidígíí

51Díidíish t'áá ałtso bik'ida'dootą? bizhdííniid. Áko, Aoo' [Bóhólníihii], dahodííniid.

52Áko ánáábizhdoo'niid, Éí bąą bee haz'áanii yínda'niłtinii t'ááłá'í nítínígo yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii yíhooł'aahii silį́į'ii, éí diné léi' kin bee bóhólníhígíí binaalye'é da'ílíinii bitahdóó ádaaniidíii índa t'áá da'ałk'idą́'ígíí ch'íyiiníiłii nahalin.

Jesus éí Názarethdi doo bidi'niidzį́į' da

(Mk. 6:1-6; Lk. 4:16-30)

53Ákohgo Jesus, éí hane' bee ak'idi'dootį́įłii ałtso yaa hoolne'go, áádóó dah diiyá,

54áko t'áá hó hakéyahdi nídzídzáago dabikin yii' áłah nádleeh góne' naz'neeztąą', áko bik'ee t'óó bił adahóóyóigo ádadííniid, Háádęę'shą' díí bee hódzáanii ákót'éii shóyoost'e', índa áhooníiłii ayóó ádaat'éii yaa naagháii silį́į'?

55Da' díish doo kin íił'íní biye' át'į́į da? Da' bimáásh doo Mary wolyée da? Áádóó da' dabitsilíish doo James índa Jóseph áádóó Sáíman índa Júdas daolyée da?

56Áádóó da' dabideezhíish doo t'áá ałtso bił kéédahwiit'į́į da? Áko díí diné lá háádęę' díidí t'áá ałtso shóyoost'e' lá?

57Áko hach'į' doo bił dahóózhǫǫd da. Nidi Jesus áhodííniid, Diyin God yá halne'ii t'áá ałtsogóó diné bił dajílį, nidi t'áá hakéyahgi índa bił hajííjéé', éí doo bił ajílį́į da.

58Áko doo da'oodląągóó biniinaa ákwe'é áhooníiłii ayóó ádaat'éii doo lą'í baa nijiyáa da.

Matthew 14

John Tó Yee Asį́jhii bi'diisyį́

(Mk. 6:14-29; Lk. 9:7-9)

1Áko íídąą' Hérad, naat'áaniishchíín jílíinii, Jesus baa hozdiizts'ąą'go

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2há nidaal'a'í ábizhdíiniid, Dií John Tó Yee Asíįhii daaztsą́ądę́ę́' náádiidzáago át'íį́ lá; éí bąą dií adziil bee ayóó át'éego ádahooníiłii bii' hólǫ́ǫgo yinahjį' áániił lá.

3Háálá Hérad éí hatsilí Philip be'asdzą́ą́ Heródiyas wolyéii biniinaa John jiiłtsood, áko be'dziztł'ǫ́ǫgo awáalyaa góne' yah ajíiłt'e'.

4Háálá íídą́ą́' John áhodíiniid, Nitsilí be'asdzą́ą́ bił nani'aashgo doo bee ná haz'ą́ą da.

5Áko azhą́ hodiyeeshxéél hó'nii nidi diné áłah nilínígíí yinásdzíid, háálá John éí Diyin God yá halne'ii nilį́ dayó'ní.

6Nidi Hérad bi'dizhchį́į́ yę́ęjį' anáhoolzhiizhgo, áłah silį́'ígíí binááł Heródiyas bich'é'é oolzhiizhgo Hérad yił hóóshǫǫd,

7áko at'ééd t'áá yiyííkeedígíí yeididoo'áałgo yee ádee hadoodzíí'.

8Áko at'ééd bimá ábiłníigo kódíiniid, John Tó Yee Asíįhii bitsiits'iin kwe'é łeets'aat'ą́hí bii' si'ą́ągo shaa níkaah.

9Áko aláahgo naat'áanii t'áá íiyisí bąąh bíni', nidi ádee hadoodzí'ígíí índa baa iisdee'ígíí biniinaa baa doot'áałgo yee hooł'a',

10áko ákǫ́ǫ́ i'íił'a'go awáalyaadi John bitsiits'iin k'élne',

11áko bitsiits'iin łeets'aat'ą́hí bee nákąągo at'ééd baa yíká, áádóó at'ééd éí bimá yeiníká.

12Nít'éé' John hódahooł'aahii danilį́į nít'ée'ii yíkaigo hats'íís dah deidiiłtį́igo yóó'ádayiilaa, áádóó dah diikaigo Jesus yił dahoolne'.

Diné ashdladi míil yilt'éego ba'íltsood

(Mk. 6:30-44; Lk. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

13Ákohgo Jesus éidíígíí yiyíínii'go, áádóó dah diiyáago tsinaa'eeł bee doo naagháhígóó i'jíił'éél. Nidi diné yíl'áhígíí haa dahodiizts'ą́ą'go kin hadaas'áádę́ę́' t'áá ni' hakéé' niheezhjéé'.

14Áko tsinaa'eeł bii'dę́ę́' Jesus hajííyáago, ayóó át'éego diné yíl'áago jiiłtsą́, áko baa a'ááh jiniizį́į'go bąąh dah nidahaz'ánígíí náádabizhdiyiisá.

15Nít'éé' híílch'į'go hódahooł'aahii kódaaníigo haa yíkai, Kwe'é doo naagháhí da, áádóó t'áá íídą́ą́' k'adę́ę anáá'át'aah; diné yíl'áhígíí nídayínóhkááh bidiní, áko bíni'dii kin dah naazhjaa'góó ch'iyáán deidooyį́łígíí t'áá bí ádá nideidiyoołnih.

16Nidi Jesus áhodíiniid, Doo nihidahaaskai da nidi t'áá nihí bada'nołtsóód.

17Áko ádahałní, Łees'áán t'áá ashdla'í áádóó łóó' t'áá naakíhí t'éiyá nideiijaah.

18Áko, Wóshdę́ę́' shaa nohníił, jidíiniid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áko diné yíl'áhígíí, Hootsogóó dinohbįįh, bizhdííniid, áádóó łees'áán ashdla'ígíí índa łóó' naakiígíí nízhdiinilgo, yá'ąąshgóó jidéez'įį'go bik'i sozdoolzin, áádóó nijiitíihgo łees'ánígíí hódahooł'aahii bitaa jiniihgo, éí diné yíl'áhígíí yitaa deiznii'.

20Áko t'áá ałtso da'íiyąą'go hwiih daazlįį'. Áko nidahaasti'go bi'oh da'jíiyą'ígíí náádadziisdlaa'go ts'iizis naakits'áadah hadazdeesbįįd.

21Asdzání áádóó áłchíní t'áadoo wólta'í dinéhígíí t'áá bízhánígo ashdladi míil daats'í da'íiyąą' lá.

Jesus táłkáá' yigáát

(Mk. 6:45-52; Jn. 6:15-21)

22Ákohgo Jesus hódahooł'aahii, Tsinaa'eeł biih hohkáahgo wónaanígóó shiląąjį' da'doł'eeł, áko shí éí jíl'áhígíí nídayínóhkááh bidideeshniił, bizhdííniid.

23Áko jíl'áhígíí nídayínóhkááh bizhdííniidóó bik'ijį' sozdidoolzįįł biniyé t'áá sáhí dził bíjiiyá. Áko i'íí'ąągo t'áá sáhí áadi nijighá,

24ákohgo tsinaa'eeł tá'ałníí'góó yi'oł, nít'éé' bidááhdęę' níyolgo biniinaa tó bínízdiiłhałgo yi'oł.

25Áko yikáíht'áahjį' ayíiłkąągo, táłkáá'góó joogáałgo baa nídzídzá.

26Nít'éé' hódahooł'aahii táłkáá' joogáałgo dahoołtsąągo hwéédaasdzíid, áko, Ha'át'íí shįį bich'įįdii át'į! daaníigo hak'ee bił yéé' dahazlįį'go hadadeeshghaazh.

27Nidi t'áá áko Jesus kóníigo hach'į' haadzíí', Nihił dahózhǫ́, shíyee' ásht'į; t'áadoo nídaałdzidí.

28Nít'éé' Peter hach'į' haadzíi'go ádííniid, Bóhólníihii, ni ánít'įį ládąą' táłkáa'gi shaa nínááh, shidiní.

29Áko, Hágo, bizhdííniid. Áádóó tsinaa'eeł bii'dęę' Peter hajíiyáago Jesus baazhdoogáát biniyé táłkáá' jideeyá,

30nidi níyol bidziilgo hoł bééhoozingo nídzísdzíid, áko yaazhdeezhtłizhgo, Bóhólníihii, yisdáshíłteeh, jiníigo hazhdoolghaazh.

31T'áá áko Jesus k'ídeeshchidgo hasił kóháłníigo, T'įįhdígo iinídláanii! Ha'át'éegoshą' nił naaki hazlįį'?

32Áko tsinaa'eeł biih níjoot'áazhgo íiyol.

33Nít'éé' tsinaa'eeł yii' naháaztánígíí hach'į' nitsidadeezgo'go ádaaní, T'áá aaníí Diyin God biYe' nílįį lá.

Jesus éí Genésaretdi bąąh dah nidahaz'áanii néidiyiiłjeeh

(Mk. 6:53-56)

34Tsé'naa hoł ni'ní'éelgo kéyah Genésaret hoolyéejį' jíkai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Ákwii diné kéédahat'ínígíí hwéédahoosįįdgo, éí kéyah bikáa'gi t'áá níłtéél nít'éé' hane' ádayiilaa, áko bąąh dah nidahaz'ánígíí t'áá ałtso haa dayiizhjaa'go,

36Bíni'dii ni'éé' bijánil t'éiyá nidi yidahidilchíid, dahałníigo nídahooskan, áko hodahideeshchidígíí t'áá ałtso hadaałt'é nídaasdlíį'.

Matthew 15

Jew dine'é bizází yęę bi'é'él'į'

(Mk. 7:1-13)

1Ákohgo Férisii danilíinii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii kódaaníigo Jerúsalemdęę' Jesus yaa yíkai,

2Ha'át'éegoshą' nídahooł'aahii nihizází yęę bi'é'él'į' doo yik'ehgóó ádaat'ée da? Háálá ada'niiyíįhgo bíla' doo táádeigis da.

3Áko ábizhdííniid, Ha'át'íishą' biniyé nihí ałdó' nihi'é'él'į' biniinaa Diyin God yee has'áanii bilááh nidahidołtaał?

4Háálá Diyin God ání, Nizhé'é índa nimá nił nilíįgo íínísin, áádóó, T'áá háiida bizhé'é, doodaii' bimáda yiyíídzí'ígíí, t'áá aaníí hodi'yoolyéél, níigo yee has'á.

5Nidi nihí ádadohní, T'áá háiida bizhé'é, doodaii' bimáda, T'áá ha'át'íhída bee nihíká adeeshwoł yęę éí Diyin God baa deet'á, yiłníníígíí,

6éí binahjį' bizhé'é [doodaii' bimáda] doo bił nilíį da nidi éí t'áá áko, dadohní. Áko nihi'é'él'į' biniinaa Diyin God bibik'eh ó'oo'níiłii doo idéélníígóó ádaahłaa.

7Nihí t'óó ádahodoł'íinii! Ts'ídá niheełt'éego Aizéíyah t'áá nihiláąjį' kóní igo nihaa hoolne':

8Díí diné t'áá bizábąąhídóó t'éiyá yee shił danilį, nidi dabijéí doo yee shit'áhíjį' ádaat'ée da;

9Na'níle'dii shich'į' dahodísin, háálá diné yee nahas'áanii bina'nitin danilíįgo yee nida'nitin.

Diné bidoołchxǫǫłii

(Mk. 7:14-23)

10Áádóó diné yíl'áhígíí hágo bizhdííniidgo ábijiní, Da'íísółts'ąą' áádóó díí bik'ida'doohtįįh:

11ha'át'íhída diné bizahwiileehígíí éí doo nibiiłchxǫǫh da, nidi bizéé'dęę' hahwiileehígíí éí nibiiłchxǫǫh.

12Ákohgo hódahooł'aahii yíkaigo ádahodííniid, Díí bee háínídzí'ígíí Férisii danilíinii deidiizts'ąą'go yik'ee doo bił dahóózhǫǫd daígíish ni ł bééhózin?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko ábijiní, ShiTaa' yá'ąąshdi hólóonii ch'il doo k'iidíiláhígíí t'áá ałtso hadahidoolts'ǫł.

14Éí t'áadoo baa nídaaht'íní; doo da'oo'íįgóó nida'a'eeshígíí ádaat'į. Áko diné doo oo'íinii náánáła' diné doo oo'íinii yoolóosgo, t'áá áłah a'ądínóodah.

15Nít'éé' Peter áhodíiniid, Hane' bee ak'idi'dootįįłii baa náníť'ínígíí ááhyiłníinii bee nihił hólne'.

16Áko Jesus áhodíiniid, Da' nihíísh ałdó' t'ah nidi doo ak'ida'doohtįįh da?

17Da' díísh t'ah doo bik'ida'doohtįįh da? Ha'át'íhída azéé' góne' ahwiileehii éí abid yiih hwiileeh, áádóó agháhwiileeh.

18Nidi azéé'dęę' hahwiileehii éí ajéí bii'dęę' hahwiileeh, áko éí diné nibiiłchxǫǫh.

19Háálá ajéí bii'dęę' nichxǫ́'ógo nitsáhákees hahwiileeh, diné naatseed, adilyé, na'ageh bee tsi'na'adá, ani'įį', wooch'íidgo hane', t'áá ádzaagóó aa hane'.

20Díidí diné nibiiłchxǫǫh, nidi yílá doo tánásgizgóó adąągo éí diné doo niyiiłchxǫǫh da.

Kéínan dine'é asdzání nilíinii bi'oodlą'

(Mk. 7:24-30)

21Áko Jesus áádóó dashdiiyáago Táir índa Sáídan kéyah bił haz'áą góne' ajííyá.

22Nít'éé' jó'akon, t'áá éí nahós'a'dóó Kéínan dine'é asdzání léi' níyáago hadoolghaazhgo ání, Bóhólníihii, David biYe' nílíinii, shaa jiiníbaah; níłch'i bi'iiníziinii t'áá íiyisí shich'é'é yi'niiłhį.

23Nidi t'áadoo bich'į' hadzoodzíi' da. Áko hódahooł'aahii yíkaigo nídahookąąhgo ádaaní, Nówehjį' bidiní, háálá nihikéé' doolwosh.

24Nidi ábizhdíiniid, Ízrel dine'é éí dibé nahalingo yóó'adahaaskaígíí t'éiyá bich'į' shi'dool'aad.

25Nidi asdzání haa níyáago hach'į' nitsidinígo'go ání, Bóhólníihii, shíká anilyeed.

26Áko ábizhdíiniid, Áłchíní bich'iyą' łéechąą'í bich'į' ajiiłtł'iidgo doo aaníi da.

27Nidi asdzání ádíiniid, T'áá aaníí ákót'é, Bóhólníihii, áko łéechąą'í nidi yíhółníihii bibikáá' adání bikáá'dęę' łees'áán bizéí hadandéhígíí deiyą.

28Áko Jesus ánáázhdoo'niid, Asdzání, dooládó' ne'oodlą' bee a'íínílíi ayóó át'éé lá! T'áá íinínízinígíí bik'ehgo ná ádooníił. T'áá áko bich'é'é náábi'diilzá.

Lą'í náádabi'diiljéé'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Áko áádóó Jesus dashdiiyáago Gálilii be'ek'id bąąhgóó jiníyá. Áádóó wók'ąąjį' hajiyá, ákwii dzineezdá.

30Nít'éé' diné t'óó ahayóí haa haaskai, ła' nida'niłhod, ła' doo da'oo'įį da, ła' doo yádaałti' da, ła' bąąh dah nidahaz'ą, áádóó náádaała' ka nidaakaígíí ląʼí yił haa haaskaigo hayaajį' nidayiizhjaa', áko náádabizhdiyiisá,

31áko diné áłah nilínígíí éí diné doo yádaałti'ii yádaałti'go, áádóó bąąh dah nidahaz'áanii doo ádaat'éhígóó, áádóó nida'niłhodii yá'át'éehgo nidaakaigo, índa doo da'oo'íinii da'oo'į ánđaalyaago, éí dayiiłtsą́ągo bik'ee t'óó bił adahóóyóí; áko Ízrel biDiyin God yaa dahaznih.

Diné dįįdi míil yilt'éego ba'íltsood
(Mk. 8:1-10)

32Ákohgo Jesus hódahooł'aahii hágo bizhdííniidgo ábijiní, Díí diné yíl'áhígíí baa a'ááh nisin, háálá t'áá shaa áłah nilįįgo k'ad táá' yiská, áko t'áadoo dayóyą́'í da, nidi t'áá dichin danilįįgo doo t'áá k'ad béé'ayéłnii' da, háálá dabighan yi'oh dahidínóołnah.

33Áko hódahooł'aahii ádahałní, Díí honoojíigi háádęę'shą' bááh ła' shódeidiilt'eełgo díí diné áłah nilínígíí da'dooyįįłgo hwiih dadooleeł?

34Nít'éé' Jesus áhodííniid, Łees'áánshą' díkwíí nidaahjaah? Áko ádaaní, Tsosts'id lą́ą, áádóó łóó' ádaałts'íísígíí ałdó' t'áá díkwíí yee'.

35Áko diné yíl'áhígíí, Ni'góó dinohbįįh, bizhdííniid,

36áko łees'áán tsosts'id índa łóó' nízhdiinilgo, Diyin God bich'į' sozdilzingo baa ahéésniizįį', áádóó nijiitíihgo hódahooł'aahii bitaa jiniih índa éí diné yíl'áhígíí yitaa deiznii'.

37Áko t'áá ałtso da'ííyą́ą'go hwiih daazlįį', áádóó bi'oh da'oodą́'ígíí náádadziisdlá́a'go ts'iizis tsosts'id hadazdeesbįįd.

38Áko asdzání áádóó áłchíní t'áadoo wólta'í dinéhígíí t'áá bízhánígo dįįdi míil da'ííyą́ą' lá.

39Áko, Nídayínóhkááh, bizhdííniidgo tsinaa'eeł biih jííyá, áádóó Mágdala nahós'a'jį' tsé'naa nida'dzis'éél.

Matthew 16

Bee ééhózinii daniidzin daaníigo dayíikeed
(Mk. 8:11-13; Lk. 12:54-56)

1Nít'éé' Férisii índa Sádjusii danilíinii neheeskaigo hákada'iiłhilgo, Yá'ąąshdęę' nibee adziilii bee bééhózinii ła' nihił íishjąą́ ánílééh, dahodííniid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Nidi Jesus hach'į' hanáádzíi'go ání, E'e'áahgo, Yá'áhoot'éeh doo lá, háálá nihoochii', dadohní.

3Abínígo, Díí jį doo yá'áhoot'éeh da doo lá, háálá shábítł'ájiichii' áádóó k'os diilkǫ', dadohní. [Nihí t'óó ádahodoł'íinii,] wódahgo áhoot'éii binahjį' áhoot'ée dooleełgi nihił béédahózin, nidi dahwéelzhíishii bee béédahózinii, da' éish ts'ídá doo bik'ida'doohtįįh da?

4Doo yá'áshxǫ́ǫ́góó índa adilyé yee ahoolchíiłii bee ééhózinii hadeintá, nidi bee ééhózinii doo ła' bá ádoolníił da, t'áá hazhó'ó Jónah bee ééhoozinii t'éiyá, bizhdííniidgo bits'ą́ą' dashdiiyá.

Férisii áádóó Sádjusii danilíinii bidíik'ǫsh bee aniilyółí

(Mk. 8:14-21)

5Áko hódahooł'aahii wónaanįjį' ha'naa bił ha'az'éél, nít'éé' łees'áán ła' dayíjáah doo yę́ę yaa dayooznah lá.

6Áko Jesus áhodííniid, Férisii índa Sádjusii danilíinii bidíik'ǫsh bee taos'nii' niilyółí bits'ąą ádaa ádahołyą́.

7Áko éí yaa nídaat'įįgo áda'ahidi'ní, Łees'áán t'áágéédniikai, éí biniinaa ánihidííniid.

8Áko Jesus éí yaa ákoniizį́į'go áhodííniid, T'įįhdígo da'iinohdláanii, ha'át'íishą' biniyé łees'áán nihee ádaadinígíí baa nídaaht'į́?

9Da' t'ah doósh bik'ida'dohtįįh da? Da' łees'áán ashdla'go diné ashdladi mííl yíl'áago bá nihéti'ígíí, áádóó ch'íníłna'ígíí ts'iizis díkwíí hadadoołbį́įdígíísh doo béédaałniih da?

10Índa dį́įdi mííl jíl'áago łees'áán tsosts'id há nihéti'ígíí, áádóó ch'íníłna'ígíí ts'iizis díkwíí hadadoołbį́įdígíísh doo béédaałniih da?

11Ha'át'éegoshą' łees'áán doo bee nihich'į' haasdzíi' daígíí t'áadoo bik'ida'dootą́ą da? Nidi Férisii áádóó Sádjusii danilíinii bidíik'ǫsh bee taos'nii' niilyółí bits'ąą ádaa ádahołyą́.

12Áko índa díik'ǫsh bee taos'nii' niilyółí bits'ąą ádaa ádahołyą́ doo hałníígóó, nidi Férisii áádóó Sádjusii danilíinii bina'nitin bits'ąą ádaa ádahołyą́ hałníigo bik'idazh'diitą́.

Peter éí, Christ Diyin God biYe' nílį́, yidííniid

(Mk. 8:27-30; Lk. 9:18-21)

13Ákohgo Jesus hódahooł'aahii bił Sesaríya Fílipai kéyahdi jíkaigo, hódahooł'aahii kóbijiníigo nabízhdéélkid, Diné ádashiłníigoshą', Diné Silį́į'ii hái át'į́, daaní?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áko ádadííniid, Ła' éí John Tó Yee Asįįhii yęę át'į, danilní, ła' éí Iiláíjah, náánáła' éí Jeremáíyah, éí náádoodago Diyin God yá dahalne'ii yęę ła' át'į, danilní.

15Áko ábizhdííniid, Nidi nihísha' éí hái ájít'į dashidohní?

16Nít'éé' Sáíman Peter haadzíi'go, Diyin God hináanii biYe' Christ nílį, hodííniid.

17Áko Jesus ánááhodoo'niid, Sáíman, Jónah biye' nílíinii, nízhánee'! Háálá bits'íís índa bidił hólóonii doo nił ííshjáą áyiilaa da, nidi shiTaa' yá'ąąshdi hólóonii nił ííshjáą áyiilaa.

18Áádóó shí ándishní, Peter ánít'į, áko díí tsé'élká'ígíí bikáá'dóó dashoodláanii t'áá ła' bizhi'ee kin álnéhígi át'éego deeshtł'įįł, áko hool'áágóó ti'hoo'níih bibee adziilii doo bik'eh didoodleeł da.

19Yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'ąągi bee ąą ńdítįhí naa deeshnił, áko ha'át'íhída nahasdzáán bikáa'gi doo bee a'díní'ánígíí, t'áá éí yá'ąąshdi doo bee a'deet'ąą da doo, índa ha'át'íida nahasdzáán bikáa'gi bee a'díní' ánígíí, t'áá éí yá'ąąshdi bee a'deet'ąą dooleeł.

20Ákohgo hódahooł'aahii hó Jesus éí Christ jílínígíí diné ła'da ts'ídá doo bee bił dahozhdoolnihgóó bee bich'į' hadzoodzíí'.

Jesus bidi'yoolyéłígíí yaa halne'

(Mk. 8:31—9:1; Lk. 9:22-27)

21Áádóó bik'ijį' Jesus éí Jerúsalemjį' jideeyáago diné yá aląąjį' naazíinii áádóó aláahgo nááda'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'nilłtinii bik'ee lą'ígóó ti'hwiizhdoonih, áádóó hodi'yoolyéél, índa tágí jį aleeh góne', nááhodi'doodlálígíí éí hódahooł'aahii bee bił ahozhniilne'.

22Nít'éé' Peter ats'áhonílóozgo hodeeztehgo áhální, Bóhólníihii, Diyin God naa jooba'go doo ákóndi'doolníił da.

23Nidi Peter bits'ąąjį' nídzízyizgo ábizhdíiniid, Séítan nílíinii, shidiníáágóó aninááh! Shiníłtł'aii nílį, háálá doo Diyin God k'ehgo nitsíníkees da, nidi diné k'ehgo t'éí nitsíníkees.

24Áko Jesus éí hódahooł'aahii ábizhdíiniid, Diné t'áá háiida shikéé' dashdiigháhígíí éí ádeizhdiyoo'nah, áko hatsin ałnáoszid nízhdidootįįł áádóó shikéé' joogáał doo.

25Háálá t'áá háiida jiinánígíí bąąh hąąsnízinígíí éí yóó'azhdootłish, nidi t'áá háiida shí shiniinaa jiinánígíí ninázhdiní'ąągo, éí jiinánígíí ádá shóizhdoołt'eeł.

26Háálá diné ła'da nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' hóó' dooleeł biniyé t'áá ákójínéehgo hwii' sizíinii yóó'azhdíí'ąągo, haa néelą́ą' há bínéidoodił? Éí doodaii', diné ła'da t'áá hó hwii' sizíinii ha'át'íí bił aheełt'é shįįshą' bił ałnázhdooléél?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Diné Silį̨'ii biTaa' bee bits'ádi'nílíidii yee, bidiyingo nidaal'a'í yił dookah, áko índa diné t'ááłá'í jinítínígo ádajíít'įjdii bik'ehgo haa dadi'yoolyéél.

28T'áá aaníígóó ánihidishní, Kǫ́ǫ́ naazínígíí ła' éí Diné Silį̨'ii bee bóhólníihgo bił haz'áanii yił yígháhígíí t'áadoo dayiiłtséhí aniné ts'ídá doo deidoolįh da.

Matthew 17

Łahgo ázhnoolningo áho'diilyaa

(Mk. 9:2-13; Lk. 9:28-36)

1Áko hastą́ąh yiskąądóó bik'ijį' Jesus, éí Peter áádóó James índa bitsilí John ałdó' dziłghą́ą'góó t'áá sáhí hajizh'eezh.

2Ákohgo t'áá binaał łahgo ázhnoolningo áho'diilyaa, hanii'jį' jį́honaa'éí nahalingo bits'ádi'nílíid silį́', ha'éé' łigaigo bee adinídíín nahalin silį́'.

3Áádóó jó'akon, Mózes índa Iiláíjah éí Jesus yił ałch'į' yádaałti'go dajiiłtsą.

4Áko Peter éí Jesus áyidííniid, Bóhólníihii, kwe'é neiikaígíí dooládó' yá'át'éeh da; íiníníizin ládą́ą' kwe'é chaha'oh táa'go nidadii'nił, ła' ni ná, ła' éí Mózes bá, áádóó ła' éí Iiláíjah bá.

5Áko t'ah yájiłti'go jó'akon, k'os bits'ádi'nílíidgo hoł łeeshoogizh, áko biyi'dę́ę́' iinéé' diists'ą́ą'go ání, Díí shiYe' ayóó'óósh'níinii jílį, t'áá íiyisí hąą shił hózhǫ́; dahwíísółts'ą́ą'.

6Hódahooł'aahii díí deidiizts'ą́ą'go, tsé'yaa aníídee'go t'áá íiyisí nídaasdzíidgo bił dahodíiyį̨jd.

7Áko Jesus hach'į' dah diiyáago hohidilchíidgo áháłní, Nídoohjeeh, t'áadoo nídaałdzidí.

8Áko dazhdéé'į́', nít'éé' t'áadoo diné ła' dajiiłtsání da, t'áá hazhó'ó Jesus t'éiyá.

9Áko dziłghą́ą'dę́ę́' hadah níjookahgo Jesus kót'éego hach'į' haadzíí', Nihił ádzaaígíí diné ła'da t'ááká bee bił dahoołne' yíila', Diné Silį̨'ii daaztsą́ądę́ę́' náádiidzáago índa.

10Áko hódahooł'aahii kódaaníigo nidahódéélkid, Ákosha' ha'át'íí biniyé bee haz'áanii yínda'niłtinii éí Iiláíjah áłtsé doogáał daaní?

11Nít'éé' ánáábizhdoo'niid, Iiláíjah t'áá aanií áłtsé doogáałgo t'áá ałtsoní hasht'éidoodlíił,

12nidi shí ánihidishní, Iiláíjah t'áá íídą́ą' níyá, nidi t'áadoo yéédahoosį̨jd da, áko t'áá bídaníziníigi ádayíił'į̨jd. T'áá ákót'éego ałdó' Diné Silį̨'ii atídeidoolíił.

13Áko índa John Tó Yee Asį̨́hii baa yájiłti'go ídahooł'aahii ak'ida'diitą́.

Jesus éí ashkii niłch'i bi'iiníziinii bii' hólóonii hadaałt'é ánáyiidlaa

(Mk. 9:14-29; Lk. 9:37-43)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áko diné yíl'áhígíí baa níjíkaigo diné léi' haa níyá, áádóó kóníigo hach'į' nitsidiníigo',

15Bóhólníihii, shiye' baa jiiníbaah, háálá tsi'nídídááh, áko t'áá íiyisí ti'náhoo'nih; jó, t'áá ahą́ąh tsídza nágoh, áádóó t'áá ahą́ąh taah nágoh.

16Áko nídahooł'aahii bił baa ní'áazhgo, náádeidiiłáahgo ch'ééh ádayííł'įįd.

17Áko Jesus haadzíi'go áhodííniid, Doo da'iinohdláanii índa diné bízhą́ da'ílį́igo ahoolchíiłii danohłíinii, haash nízáagi nihił honishłǫ́ǫ doo? Haash nízáagi nihich'į' ha'ííníshníi dooleeł? Níláhdę́ę́' hoł shaa nohkááh.

18Áko Jesus éí níłch'i bi'iiníziinii yideezteh, áko ashkii yiyi'dę́ę́' hahóóle'go t'áá áko ashkii náábi'diilzá.

19Nít'éé' ídahooł'aahii éí Jesus t'áá sáhí yaa yíkaigo ádeidííniid, Hait'éegoshą' nihí hadaniilchéehgo ch'ééh ádeiil'įįd?

20Áko ábijiní, T'įįhdígo nihe'oodlą' bee aa dadzíínóhłíhígíí lá biniinaa ni. Háálá t'áá aaníígóó ánihidishní, Nihe'oodlą' éí ch'il mástad wolyéhígíí bílástsii'gi ánishéii nidi, díí dził si'ánígíí, Kodóó hidí'nááh áádóó níléidi ninílts'ííd, bidooniidgo hidoo'náát, áko t'áá ałtsoní doo ch'ééh ádaał'įį da doo.

21[Nidi sohodizingo áádóó hodílzingo doo adą́ągóó t'éiyá níłch'i bida'iiníziinii kódaat'éhígíí hadínóolkał.]

Jesus bidi'yoolyéłígíí yaa nááhálne'

(Mk. 9:30-32; Lk. 9:43-45)

22Áko Gáliliigi nidzíiztą́ągo Jesus áhodííniid, Diné Silį́į'ii diné bílák'eejį' ninádidoot'áałgo,

23dabidiyoołhéét, áádóó tágí jį aleeh góne' náábidi'doodlá́ał. Áko t'áá íiyisí bąąh daháni'.

Kin bii' sohodizin béeso bá nandeehgo nahalyéii

24Áádóó Kapérniyamgi jíkaigo, kin bii' sohodizin bá béeso ahindéhígíí áłah áńdayiil'įįhii Peter yaa yíkaigo ádeidííniid, Da' Jesus nanihinitiníish kin bii' sohodizin bá béeso ahindéhígíí nayiilé?

25Áko, Aoo', jidííniid. Áádóó hooghandi nídzídzáago, t'áadoo hadzidziihí Jesus hach'į' haadzíi'go áhální, Sáíman, díí haa yinízingo baa nitsíníkees? Nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilínígíishą' hái tax bich'į' nidayiilé? Bidine'é daats'í, éí doodago dé'éyóní daats'í?

26Peter t'ą́ą' hanáádzíi'go ání, Dé'éyóní lą́ą. Jesus ábidííniid, Éí lá bąą bidine'é doo bidahodiit'i' da ni.

27Ákondi doo ákǫ́ǫ́ át'éii doo yee nihaa nídadóot'įįłígíí biniyé be'ek'idgóó dínááh, áádóó áadi łóó' bee hahadleehí taah dííłdił, áko łóó' áłtsé háínílo'ígíí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bizéé' ąą íinilaago béeso, shékel wolyéhígíí, bizéé' si'ąą doo; éí dah didíí'áałgo bee shá índa t'áá ni ádá ni'dííléél.

Matthew 18

Háishą' aláahdi ayóó át'éii nilį?

(Mk. 9:33-37; Lk. 9:46-48)

1Ííd́ą́ą' Jesus bídahooł'aahii baa yíkaigo ádabidííniid, Háishą' yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi'di aláahdi ayóó át'éii nilį?

2Nít'éé' áłchíní yázhí ła' hágo bizhdííniidgo, bínii'gi bidziisį',

3áko ájíní, T'áá aaníígóó ánihidishní, Doo łahgo át'éego dahinohnáágóó índa doo áłchínígi át'éego ída'doołyaagóó, yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii ts'ídá doo biih dadoohkah da.

4Éí bąą t'áá háiida díí áłchíní yázhígi át'éego a'ohgo ádaa nitsídzíkeesígíí, éí yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi'di aláahgo ayóó át'éii jílį.

5T'áá háiida áłchíní yázhí kót'éhígíí ła' shízhi' bee bich'į' k'éznídzinígíí, éí shí shich'į' k'éznídzin.

Bąąhági át'į ájiilaaígíí

(Mk. 9:42-48; Lk. 17:1,2)

6T'áá háiida díí áłchínígi át'éego a'ohgo ádaa nitsídaakeesgo dashoodlánígíí ła'da bąąhági át'į ájiilaaígíí, t'áá hó tsé daashjéé' nitsaii hazéédéet'ą́ągo, tónteel bii' táłtł'ááh ho'dool'éélјí há yá'át'éeh doo nít'éé'.

7Nihokáá' dine'é biniinaa bąąhági áhodooníiłgo na'íhontaah nihwiileehii doo bá hojooba' ájíníi da! Na'íhontaah ts'ídá t'áádóo nídí áánííł, nidi hats'ą́ądóó áhooníiłii atihíláane'go há haz'ą́!

8Áko níla' éí doodaii' nikee' bee bąąhági ánít'į ánóhsingo, éí k'ínígéeshgo yóó'ahíłhan, nits'íís łahgo ádin nidi, éí doodaii' na'níłhod nidi iiná biih yíníyáájígo doo ná yá'át'éeh da, nidi níla' t'áá ałch'ijígo áádóó nikee' t'áá ałch'ijígo hool'áágóó hodook'ą́ałjį' andi'yoolghą́ą́łjí agháago doo ná yá'át'éeh da.

9Áádóó nin--á' éí bąąhági ánít'į ánóhsingo, éí hani'aahgo yóó'ahíłhan; nin--á' t'ááłá'í nidi iiná biih yíníyáájígo doo ná yá'át'éeh da, nidi nin--á' t'áá ałch'ijígo hool'áágóó kǫ' bii' ti'hoo'níih bił haz'ą́ąjį' andi'yoolghą́ą́łjí agháago doo ná yá'át'éeh da.

Dibé yóó'íiyáii binahjį' hane' bee ak'idi'dootį̨łii

(Lk. 15:3-7)

10Díí áłchínígi át'éego a'ohgo ádaat'éii ła' dajiinohłáa dooleełgi bits'ąą ádaa ádahołyą́, háálá ánihidishní, Éí diyingo nidaal'a'í baa ádahalyáanii yá'ąąshdi dahóló, éí t'áá áłahjį' shiTaa' yá'ąąshdi hólóonii yił da'ahiníl'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11[Háálá Diné Silíį'ii yóó'adahaaskaígíí yisdéidiyoonił yiniyé níyá.]

12Haash yit'éego baa nitsídaahkees? Diné ła' dibé neeznádiin bilíį', nít'éé' ła' yóó'íiyáago, da' doósh náhást'édiindóó ba'aan náhást'éígíí dah daask'idjį' yi'doo łnihgo yóó'íiyáhígíí haidínóotaał da?

13T'áá aaníígóó ánihidishní, Nínéidiiłtíįgo éí náhást'édiindóó ba'aan náhást'éígíí t'áadoo yóó'adahaaskaígíí biláahdi át'éego yóó'íiyáhígíí nínéidiiłtíįgo yaa bił hózhǫ́ǫ doo.

14T'áá ákót'éego nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii díí áłchínígi át'éego a'ohgo ádaat'éii doo ła' ádoodįįł da nízin.

Ak'is ach'į' bąąhági ádzaii

15Áádóó nik'is nich'į' bąąhági ádzaago, baa díínáałgo, yee nich'į' ádąąh dah hast'ánígíí t'áá sáhí bił ch'ídíí'áát. Áko nidiizts'ą́ą' ládą́ą' nik'is k'é nándoo'niid doo.

16Nidi doo níists'ą́ą'góó diné t'áát'á'ígo, doodaii' naakigo ákǫ́ǫ́ bił dííkah, áko oo'íinii naakida, táa'da hadahadziihígíí binahjį' saad t'áát'á'í ní'ánígo há hasht'éédeidoodlíił.

17Áádóó éí doo nááyiyíists'ą́ą'góó da'oodlání áłah nádleehígíí bił ch'ínáádíít'áát, áko áłah nádleehígíí ałdó' doo nááyiyíists'ą́ą'góó, bíni'dii doo Jew dine'é danilíinii ła' índa tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii ła' át'íįgo bee baa nitsíníkees doo.

Be'estł'ǫǫgo áádóó k'éé'oot'ahgo

18T'áá aaníí ánihidishní, Ha'át'íida nahasdzáán bikáa'gi bee a'di'noo'ánígíí, t'áá éí yá'ąąshdi bee a'deet'ą́ą doo, áádóó ha'át'íida nahasdzáán bikáa'gi doo bee a'di'noo'ánígíí, t'áá éí yá'ąąshdi ałdó' doo bee a'deet'ą́ą da dooleeł.

19Áádóó ánáánihidish'ní, Nahasdzáán bikáa'gi nihitahgi nidinołt'éego ha'át'íida bee aha'di'nooht'ą́ągo yínóhkeedígíí, shiTaa' yá'ąąshdi hólóonii nihá yi'doolíił.

20Háálá t'áá azlíį'gi naaki éí doodaii' táa'da shízhi' yee ahíikaigo, ákwe'é binii'gi honishłǫ́.

Naal'a'í doo jooba'ii baa hane' bee ak'idi'dootįįłii

21Ákohgo Peter hach'į' dah diiyáago áháłní, Bóhólníihii, shik'is shich'į' bąąhági ánát'įįhgoshą' díkwíidi bá yóó'anídideesh'áałgo doo bik'ijį' séł'ą́ą da doo? T'áá daats'í tsosts'idídi?

22Áko Jesus áháłní, T'áá tsosts'idídi éí doo nidishníi da, nidi tsosts'idiin tsosts'idi ahą́ąh nániiláago.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Éí bąą yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii díí bił ahąąh naa'nilgo baa nitsáhákees: éí aláahgo naat'áanii léi' bá nidaal'a'í yąąh hadeis'áago éí bá niná'doolyéél biniyé bá yídéeshtah niizį́į'.

24Áko yá yi'íníiłta'go neeznáadi míil tálent bąąh háá'áhígíí bich'į' niidlóóz,

25nít'éé' doo niná'ódléél át'éégóó biniinaa binanit'a'í kót'éego bá haadzíí', Hwe'asdzą́ą́ áádóó ha'áłchíní índa hwee hólónígíí t'áá łtso t'áá bił nahodi'yoonih, áko éí bee niná'doolyéél.

26Nít'éé' naal'a'í nitsidiníigo'go binanit'a'í náyookąąhgo íiłní, Shinanit'a'í, ha'íínílní, t'áadoo tsį́į́ł shił'íní, t'áá ná niná'deeshdléełgo át'é.

27Áko naal'a'í éí binanit'a'í bik'édí silį́į'go bąąh hayíił'áhígíí t'óó yik'i adeezogo béidííchid.

28Nidi t'áá éí naal'a'í ch'íníyáago yił nidaal'a'ígíí ła' neeznádiin denériyas yąąh hayíił'áhígíí yik'íníyá, áko éí yisiłgo kóníigo yizák'íidiiníihgo yaa nídiidzá, Nąąh hááł'áhígíí shá niná'nídlé, yiłní.

29Áko éí nitsidiníigo'go nábooskango ábiłní, Ha'íínílní, t'áadoo tsį́į́ł shił'íní, t'áá ná niná'deeshdléełgo át'é.

30Nidi t'áadoo íiniizį́į' da. Hąąh háá'áhígíí niná'jídláajį' t'óó yah ahóółt'e'.

31Áko yił nidaal'a'í áhóót'įįdígíí dayiiłtsą́ągo t'áá íiyisí yik'ee bíni' dei'a', áko binanit'a'í yaa yíkaigo t'áá át'é yee yił dahoolne'.

32Nít'éé' hananit'a'í hágo nááhodoo'niidgo áháłní, Naal'a'í doo yá'áníshóonii, ni nąąh háá'áhígíí baa náshiisíníkango t'óó ná bik'i'adízoh;

33da' doósh naa jiiséba' yę́ęgi át'éego ni ałdó' bił nidanil'a'ígíí baa jiidííbaał nít'éé'?

34Áko binanit'a'í báhóóchįįdgo hąąh háá'áhígíí ałtso niná'jídláajį' yah ada'iiníiłii yaa hodíní'ą.

35T'áá éí bik'ehgo t'ááłá'í nootínígo nihik'is nihich'į' bąąhági ádaat'įįgo nihijéí tł'áádhdę́ę́' doo t'áá aaníí bá yóó'anídahidoh'aahgóó, shiTaa' yá'ąąshdi hólóonii ałdó' t'áá ákónihił'įį doo.

Matthew 19

Jesus ałts'á'iildééh yeiníť'į

(Mk. 10:1-12)

1Jesus díí saad ałtso bee hadziisdzíi'go, Gálilii kéyahdóó dashdiiyáago Jórdan tooh wónaanídi Judíya nahós'a'di jiníyá;

2áadi diné t'óó ahayóí hakéé' nánísą́ągo, ákwe'é nááhizdiisá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Nít'éé' Férisii danilíinii ła' haa yíkaigo hákada'iiłhilgo nidahódéélkidgo ádaaní, Da' dinéésh t'áá azlį'ígíí biniinaa be'asdzą́ą́ yóó'iidoołt'eełgo t'áá bee haz'á?

4Áko bich'į' hadzoodzíi'go ábijiní, Da' díísh t'ah doo dayínółta' da? Hodeeyáádą́ą́' diné áyiilaii éí biką'ii índa bi'áadii áyiilaago

5ádííniid, Éí bąą diné jílíinii éí hazhé'é índa hamá bits'ą́ą́' dashdidoogáałgo, hwe'asdzą́ą́ t'éiyá bił jiináa doo, áko nizhdilt'éhígíí ats'íís t'ááłá'í jidooleeł.

6Áko éí áádóó doo t'áá ał'ąą da, nidi ats'íís t'ááłá'í jileeh. Éí bąą Diyin God ahiidiinilii éí diné doo ałts'áidoonił da.

7Nít'éé' ádahałní, Ákosha' ha'át'íí biniyé Mózes éí naaltsoos bik'ehgo ałts'á'doot'ashígíí hadilyaago, índa ła'da hwe'asdzą́ą́ yóó'azhdidoo'áát́ níigo yee has'ą́ą́ nít'éé'?

8Áko ábijiní, Nihijéí doo binídahaz'áhígíí biniinaa niheda'asdzą́ą́ yóó'adahidoh'aahgo Mózes t'áá yee nihá has'ą́ą́ nít'éé', nidi hodeeyáádę́ę́' éí doo ákót'ée da nít'éé'.

9Áádóó ánihidishní, T'áá háiida hwe'asdzą́ą́ doo adiléégóó yóó'azhdíí'ą́ągo, áádóó náánáła' asdzání bá náá'dzísgehgo, éí azhdííláago át'é [índa t'áá háiida asdzání yóó'abi'doot'ánígíí bá'dzízyehii, éí ałdó' azhdíílá].

10Áko hódahooł'aahii ádahałní, Diné áádóó be'asdzą́ą́ yił ałch'į' ákót'éego t'áadoo asgehjígo la' yá'át'ééh lá.

11Nidi ábizhdííniid, Diné t'áá ałtso díí kóhá'nínígíí doo deidoots'ą́ą́' át'ée da, nidi t'áá baa dadeest'ánígíí t'éiyá.

12Háálá diné ła' doo da'dooyehgóó nidabi'diizhchį́, áádóó ła' doo da'dooyehgóó diné ádabiilaa, índa ła' yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii biniyé doo da'dooyeh da. T'áá háiida ákójínéehgo bízhneel'ánígíí, háni'dii éí ákójínééh.

Jesus éí ałchíní yázhí yik'ijidlí

(Mk. 10:13-16; Lk. 18:15-17)

13Nít'éé' ałchíní yázhí ła' bik'i dah dahizhdidoolnih áádóó bá sozdidoolzį́ł biniyé haa dayii'éésh. Nít'éé' hódahooł'aahii éí deideezteh.

14Nidi Jesus ázhdííniid, Bíni'dii ałchíní shaa hakááh, t'áadoo shich'į' nidanoh'iní, háálá ákódaat'éhígíí yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii bíí' ádaat'é.

15Áko bik'i dah dahizdeesnii'go, índa dashdiiyá.

Dinéé h at'íinii

(Mk. 10:17-31; Lk. 18:18-30)

16Nít'éé' jó'akon, dinéé h ła' haa níyáago áhodííniid, Na'nitiní, ha'át'íí yá'át'éehii shį́įshą' baa niséyáago iiná doo ninít'i'ii shee hodooleeł?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áko ábizhdííniid, Ha'át'íishą' biniyé ha'át'íida yá'át'éehii bínashídíłkid? T'áadoo yá'át'éhí da. Diyin God t'éiyá yá'át'éehii nilį. Iiná biih deeshááł nínízingo, Diyin God yee has'áanii bik'eh honíł'į.

18Áko dinééh áhodííniid, Háidíígíishą' ááhdiní? Áko Jesus ánááhodoo'niid, Diné ts'ídá doo diyííłhéeł da, Ts'ídá doo adidííléeł da, Ts'ídá doo adínií'įįł da, Doo t'áá ádzaagóó hólne'í da,

19Nizhé'é índa nimá nił nilįįgo íínísin, áádóó, T'áá ni ádíí'ní'níígi át'éego bił kéehót'íinii ayóó'ííní'ní.

20Nít'éé' dinééh áhální, Eiidí lá t'áá ałtso bik'eh honish'įįgo hoolzhiizh; ha'át'éegishą' t'ahdii shich'į' anáhóót'i'?

21Jesus ábidííniid, Ts'ídá t'áá ákogi ánísht'ée doo nínízingo, nílááh nídídáahgo nee hólónígíí t'áá ałtso naa nahóniihgo, bee shóisíníłt'e'ígíí badahojoobá'íígíí bitaa díínih, áko yá'ąąshdi naalye'é íllíinii nee hólǫǫ dooleeł, ákohgo índa dah diináahgo shikéé' yínááł.

22Nidi dinééh éidíígíí yidiizts'ąą'go, t'áá íiyisí yąąh bíni'go dah diiyá, háálá t'áá íiyisí at'į.

23Áko Jesus éí hódahooł'aahii ábizhdííniid, T'áá aaníígóó ánihidishní, Diné at'íinii yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii yiih doogáłígíí bá niłdzil.

24Áádóó ánáánihidish'ní, Ghąą'ask'idii tsah bighá'ált'ih góne' ch'ídoogáałgo doo bá bohónéedzą́ą da, nidi diné ajit'íinii Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biishdoogáłígi agháago doo há bohónéedzą́ą da.

25Áko hódahooł'aahii éidíígíí deidiizts'ąą'go t'áá íiyisí t'óó bił adahayóigo ádaaní, Ákoshą' hái yisdádooltéél?

26Nidi Jesus honíł'įįgo áhální, Éí diné ts'ídá t'áadoo bee bá bohónéedzą́ą da, nidi Diyin God t'áá ałtsoní bee bá bohónéedzą́.

27Nít'éé' Peter hanáánáádzíi'go áhodííniid, Jó, nihí nihee dahólǫǫ nít'é'ígíí ałtso bits'ąą' dah dahidiikaigo, nikéé' dayíníikááh. Ákoshą' ha'át'íí nihíí' dadooleeł?

28Jesus áhodííniid, T'áá aaníígóó ánihidishní, Nihí shikéé' dah dahidoohkaígíí, łahgo náhodeesdzáadi Diné Silį́į'ii bibikáá'dóó nahat'áii bits'ádi'nílíidii yikáá'dóó dah neezdáago, nihí ałdó' bikáá'dóó nidahat'áii naakits'áadahgo bikáá'dóó dah nisoodáago, Ízrel dine'é naakits'áadahgo bindanoht'áa doo.

29Áko t'ááłá'í jinítínígo dahakin nít'ée'ii, doodaii' hak'isóó, doodaii' halahkéí, doodaii' hazhé'é, doodaii' hamá, [doodaii' hwe'asdzą́ą́,] doodaii' ha'álchíní, doodaii' dahakéyahda shízhi' biniinaa bits'ąą' dah dahizhdiikaii, éí hwee dahólǫǫ nít'é'ígíí neeznádiindi ahąąh nániiláago haa nídoolyéél, índa iiná doo ninít'i'ii hwee hodooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Nidi lą'í da'alą́ąjį'ígíí éí da'akéédę́ę' doo, índa da'akéédę́'ígíí da'alą́ąjį' doo.

Matthew 20

Ch'il na'atł'o'ii bitahgóó nidaalnishí

1Jó, yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii, éí díí nahalin: diné léi' kéyah bił haz'ą́ągi bee bóhólníihii bich'il na'atł'o'ii bitahgóó bá nidadoolnishii ła' t'ah abínídą́ą' yíká dah diiyá.

2Nidaalnishí éí denériyas ła'a jį́ yik'é nidaalnish doogo yił ahada'deest'ą́ądóó bik'ijį', bich'il na'atł'o'ii yitahjį' yi'níłnii'.

3Áádóó náhást'éigi daats'í oolkiłgo ch'íná́ánádzá, nít'éé' nida'iiniih bá haz'ą́ągi náánáła' t'áadoo yaa nidaakaígóó t'óó nidaazį'go nááyiyiiłtsą́,

4áko áyidííniid, Nihí ałdó' nihílááh, shich'il na'atł'o'ii bitahgóó dadohkááh, áko t'áá néhébį̨hígi át'éego ts'ídá t'áá ákwii át'éego nihich' į' nidi'yeeshłéél. Áko ákǫ́ǫ dah diikai.

5Áádóó ałní'ní'ą́ągo daats'í áádóó bik'ijį' táadi daats'í aleehgo ch'íná́ánádzáago t'áá ákónáánádzaa.

6Áádóó ashdla'ígi daats'í oolkiłgo ch'íná́ánádzá, nít'éé' náánáła' t'óó ninaádaazį'go yik'íná́ánádzá, áko íiłní, Ha' át'íishą' biniyé kwe'é shá bíighah t'áadoo baa nidaahkaígóó t'óó nidaahsį'?

7Nít'éé' ádahałní, Jó, diné doo ła' shá nidaałnish nihiłníi da. Áko ánéidoo'niid, Nihí ałdó' nihílááh, shich'il na'atł'o'ii bitahgóó dadohkááh [áko t'áá néhébį̨hígi át'éego ts'ídá t'áá ákwii át'éego nihich'į' nidi'yoolyéél].

8Áádóó i'íí'ą́ągo, ch'il na'atł'o'ii bee bóhólníihii éí bik'ehgo na'anishígíí íiłní, Nidaalnishí hágo bidiní, áádóó bich'į' nidi'yííléél, akée'di dadeeshnishígíí éí áłtsé, índa áłtsé dadeeshnishígíí éí akéédę́ę'.

9Áko ashdla'ígi daats'í oolkiłgo naanish baa dadeest'ánígíí yíkaigo, t'ááłá'í nítínígo denériyas t'ááłá'í bich'į' nidahaasya'.

10Áko áłtsé dadeeshnishígíí neheeskaigo, éí aláahgo nihich'į' nidadoolyéél danízin, nít'éé' éí ałdó' t'ááłá'í nítínígo denériyas t'ááłá'í bich'į' ninaádahaasya'.

11Áko nídeidiinilgo kéyah bee bóhólníihii yich'į' saad dahółǫ́ǫgo,

12ádaaní, Díí akée'di dadeeshnishgo t'ááłáhídi ahéé'ílkidjį' nidaashnishígíí t'áá nihik'ehgo bich'į' nida'iisya', nidi nihí t'éiyá shá bíighah hadoh bééda'ii'níihgo dayíníilníishgo i'íí'ą.

13Áko ła' yich'į' haadzíi'go áyidííniid, Kwá'ásiní, da' doósh ákǫ́ǫ́ ániishłaa da? Sháą́', denériyas t'ááłá'ígo bee aha'di'niit'ą́ą ni'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Éí bąą yisíníłbánígíí nídii'aahgo nílááh yínááł; díí akée'diígíí t'áá nigi át'éego bich'į' ni'deeshłééljí nisin.

15Da' shinaalye'éésh doo t'áá shí nisiníigi ádeeshłíiłgo bee shá haz'ąą da? Da' shił hadlee'ígíish biniinaa iiníłch'įįd?

16Éí bąą da'akéédę'ígíí éí da'aláąjį' doo, índa da'aláąjį'ígíí éí da'akéédęę' doo. [Háálá lą'í bíká ádahodoo'niid, nidi t'áá díkwíí nídahaasdláá'.]

Jesus bidi'yoolyéłígíí yaa nááhálne'

(Mk. 10:32-34; Lk. 18:31-34)

17Nít'éé' Jesus éí Jerúsalem góde joogáałgo, naakits'áadahgo hódahooł'aahígíí bił ats'ádzískai, áko jookahgóó ábizhdíiniid,

18Jó'akon, Jerúsalem góde deekai, áko Diné Silį́į'ii aláahgo nádaa'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii baa hodi'doot'áał, áádóó éí hodi'yoolyéełjį' há nidahodoo'áał,

19índa doo Jew dine'é danilíinii yaa dahodidoo'áał, áko éí há nidahodoołt'ih áádóó nahóda'doołtsxis índa tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ida'doołkał, índa tágí jį aleeh góne' dadziztsą́ą́dę́ę́' nááhodi'doodláał.

James áádóó John adíikeed

(Mk. 10:35-45)

20Nít'éé' Zébedii biye'ké bimá yił haa yíkaigo t'áadoo le'é yíídóokił biniyé Jesus yich'į' nitsidinígo'.

21Áko Jesus áhodíiniid, Ha'át'íishą' nínízin? Nít'éé' ábijiní, Díí shiyáázh nidilt'éego bee nóhólníihgo bił haz'áanii biyi'di, ła' ninish'náájí dah sidáa doogo índa ła' éí ninishtł'ají dah sidáa doogo bee bá handziih.

22Nidi Jesus haadzíi'go ashiiké áyidíiniid, Yínóhkeedígíí doo nihił béédzingóó ádóhní. Deeshdlį́įłgo sheíkáanii daats'í doohdlį́įłgo bínooł'ą? [Áádóó bee shidi'doolzįhii daats'í bee nihidi'doolzįhgo bínooł'ą?] Áko, Bíniil'ą́ą́ lą́ą, hodíiniid.

23Áko ábijiní, Sheíkáanii lá t'áá aanií doohdlį́įł ni, [áádóó bee shidi'doolzįhii lá bee nihidi'doolzįh ni,] nidi ła' shinish'náájí áádóó ła' shinishtł'ají dah soodáa dooleełígíí shí a'dideesh'áałgo doo bee shóhólníih da, nidi shiTaa' há hasht'eyiilaaígíí éí yee a'didoo'áał.

24Áko neeznált'éhígíí éí deidiizts'ą́ą'go, t'áá ła' háá'ázhígíí yich'į' doo bił dahóózhǫǫd da.

25Nidi t'áá ádzíłtso Jesus hágo hodíiniidgo áháłní, Nihił béédahózingo doo Jew dine'é danilíinii bindanit'a'í ayóogo ádídahólníihgo yindant'áa łeh, áko bitahgóó t'áá bí bidine'é ayóó ádaat'éii ída'niłkadgo bee bídahólníih.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Nidi nihí nihitahgóó éí doo ákót'ée da dooleeł, nidi t'áá háiida nihitahgóó ayóó át'éii deeshłeeł jinízinígíí éí nihá nijil'a' doo,

27áádóó t'áá háiida nihitahgóó shí aláąjį' dooleeł jinízinígíí éí nihinaalte' jílį́į doo:

28t'áá Diné Silį́į'ii doo bá na'al'a' da, nidi á naal'a' doo, índa be'iina' ninéidiní'ą́ągo daaztsánígíí yee lą'í ninéidiyoołnih yiniyé níyá.

Jesus éí diné doo oo'íinii nidilt'éego oo'į áyiilaa

(Mk. 10:46-52; Lk. 18:35-43)

29Áko Jérikodóó ch'íjíkaigo, diné ayóó át'é yíl'áhígíí hakéé' dah nídiizą.

30Áádóó jó'akon, diné naaki doo oo'į́ągóó atiin bąąhgi sikéé lá, áko aadę́ę́' Jesus yigááł ha'níigo yidiizts'ą́ą'go kóníigo hadoolghaazh, Bóhólníihii, David biYe' nílíinii, nihaa jiiníbaah!

31Áko diné yíl'áhígíí, T'áadoo ádóhníní, dahałníigo hach'adahashké, nidi t'óó nówehda hanáázhdoolghaazhgo ájíní, Bóhólníihii, David biYe' nílíinii, nihaa jiiníbaah!

32Áko Jesus t'áá ákǫ́ǫ́ yiizį'go, hágo hodííniidgo áháłní, Ha'át'íí nihá baa nideeshaał shíínóh'ní?

33Áko ábijiní, Bóhólníihii, nihináá' bee iit'į́ągo ánihíléél.

34Áko Jesus haa a'ááh niizį́į'go hanáá' yideelchid, áko t'áá áko ajoo'į dzizlį́į', áádóó bikéé' dashdii'áázh.

Matthew 21

Jesus ak'eh deesdlį́į'ii k'ehgo Jerúsalem góne' íiyá

(Mk. 11:1-11; Lk. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1Nít'éé' Jerúsalem t'áá áyídídę́ę́' bich'į' jookahgo Dził Álivz bíighahgi Béthfajii kin sinilígi jíkai, ákohgo hódahooł'aahii nidilt'éego ajííł'a',

2kóbijiníigo, Nihílááh, náwónaanídi nihidááhjí kin sinilíjį' doh'aash, t'áá áko ákwii télii ła' biyázhí bił dahaastł'ǫǫgo bik'ídooh'ash; éí k'e'dooh'ałgo shaa nídooh'ish.

3Áko t'áá háiida ha'át'íhída nihidííniidgo, Jó, Bóhólníihii choidooł'į́ł, didoohniił, áko t'áá áko áádę́ę́' nihił yi'doołnih.

4Díí kóhóót'į́dígíí Diyin God yá halne'ii kóníigo yee haadzíi'ii bohodoolnííł biniyé ádzaa:

5Záíyan bich'é'é bił dahołne', Jó'akon, Aláahgo niNanit'a'í nilíinii a'ohgo í'dólzingo télii, Jó, éí télii yázhí yik'i dah sidáago nich'į' bił yigááł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko hódahooł'aahii dah dii'áazhgo Jesus t'áá áhodííniidígi ádziidzaa,

7ákó télii índa biyázhí bił názh'ní'eezhgo habeeldléí bikáa'jį' adadziiznil, áádóó Jesus éí télii yázhí yik'i dah neezdá.

8Áko diné lą'í dabibeeldléí atiingóó há dayíłkaad, náánáła' éí tsin bi'iil dayiizhgizhgo atiingóó há dayíłjeeh.

9Áko halą́ąjį' índa hakéédę́ę́' nooyéłígíí dadilwoshgo ádaaní, David biYe' nilíinii baa ha'niih doo! Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójíigo yigáłígíí bik'ihojidlíi doo! Aghánáhóó'áádę́ę́' baa ha'niih doo!

10Áko Jerúsalem góne' ajííyáago t'áá át'éé nít'éé' hahodíídlá́ád, Díishą' hái át'į́, ha'níigo.

11Áko hoł nooyéłígíí ádadííniid, Díí Jesus, Diyin God yá halne'ii, Gáliliidi Názareth hoolyéédóó át'į́.

Kin bii' sohodizin nidayiiłchxǫǫhii ch'íneelkaad

(Mk. 11:15-19; Lk. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

12Nít'éé' Jesus éí Diyin God bikin bii' sohodizin bił haz'áą́ góne' yah ajííyáago, ákóne' baa nida'iiniihígíí índa nida'iiłniihígíí ch'ízhniníłkaad, áádóó bikáa'gi béeso ałgháádа'a'nilii índa hasbídí baa nidahaniihii yikáá' dah naazdáhígíí naa'adziistł'ííd.

13Áko ábijiní, Jó, bee ak'e'ashchį́, Shikin éí kin bii' sohodizin wolyée doo, nít'éé' nihí aghada'ii'níiłii be'a'áán ádaahłaa lá.

14Nít'éé' diné doo da'oo'ínígíí índa nida'niłhodígíí kin bii' sohodizin bił haz'áągi haa haaskaigo, náádahizhdiyiisá.

15Nidi aláahgo nádа'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii éí ádahooníiłii ayóó ádaat'éii baa nijiyáhígíí, áádóó kin bii' sohodizin bił haz'áą́ góne' áłchíní, David biYe' nilíinii baa ha'niih doo! daaníigo dadilwoshgo dayiiłtsą́ągo doo bił dahóózhǫǫd da,

16áko Jesus ádeidííniid, Díí ádaanínígíish dints'a'? Áko Jesus áhodííniid, Aoo', da' kóhá'nínígíish t'ah doo dayínółta' da? Áłchíní yázhí índa awéé' t'ahdii da'ałt'o'ii aa ha'niih t'áá ákogi át'éii yee yádaałti'go íinilaa.

17Áko bits'áą́' dashdiiyáago kin haal'áádóó ch'ízhníyá, áko Béthaniidi jiníyáago ákwii hwiiská.

Fig sikaadii bineest'ą' doo bąąh nááhodoodleełgóó bá ha'oodzíí'

(Mk. 11:12-14,20-24)

18Áádóó abínígo kin haal'áágóó níjoodáałgo dichin dzizlíį́'.

19Áko fig léi' atiin bąąhgi sikaadgo jiiłtsą́, áko baazhníyáago t'áadoo bąąh hólónígóó t'áá hazhó'ó bit'ąą' t'éiyá bąąh hólǫǫgo jiiłtsą́. Áko ábizhdííniid,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Kodóó hool'áágóó ts'ídá t'ááká nineest'ą' nąąh hóle' yíila'! T'áá áko fig sikaadii niiłna'.

20Áko hódahooł'aahii éí dayiiłtsą́ągo t'óó bił adahayóigo ádaaní, Haa lá yit'éego fig sikaadii tsxį́łgo niiłna'?

21Áko Jesus hanáánáádzíi'go áhodííniid, T'áá aaníí ánihidishní, T'áadoo nihił naaki daniliní da'iinohdląągo, t'áá díí fig sikaadii áshłaaígi át'éii doo t'éí baa nidaahkai da doo, nidi azhą́ díí dził, Dah ni'doot'aahgo tónteel biyi' góne' andi'yólghan, bidooniid nidi, ákódooníłł.

22Áko da'iinohdląągo t'áá ha'át'íhída dayínóhkeedgo sodadołzingo, éí nihaa dahalyée doo.

Jesus hái bee óhólníih beidiní'ánígíí bínabídéékid

(Mk. 11:27-33; Lk. 20:1-8)

23Nít'éé' kin bii' sohodizin bił haz'ání góne' yah ajííyáago, diné nazhnitingo aláahgo nádda'iiłniihii índa diné yá alą́ąjį' naazíinii haa yíkaigo ádaaní, Ha'át'íí bee óhólníih shį́jshą' bik'ehgo díidí baa naniná, áádóó háishą' díí bee óhólníih neidiní'ą́?

24Áko Jesus hach'į' hanáádzíi'go áhodííniid, Shí ałdó' łahgo nanihídídéeshkił, áko éí bee shił dahoołne' ládą́ą́', shí ałdó' bee óhólníih bik'ehgo díí baa naasháhígíí bee nihił hodeeshnih.

25John lá háádę́ę́' bee óhólníihii bik'ehgo tó bee adzisį́jh nít'éé'? Yá'ąąshdę́ę́' daats'í, éí doodaléi' diné bits'ą́ądóó daats'í? Áko yaa nídaat'į́jgo ádaaní, Yá'ąąshdę́ę́' dadii'niidgo la', ánihididooniił, Ákoshą' haa yit'éego doo dahwiisoohdląąd da?

26Doodaii', Diné bits'ą́ądóó, dadii'niidgo la', diné yíl'áhígíí béédeiildzid, háálá éí t'áá ałtso John yę́ę Diyin God yá halne'ii nilį́į nít'éé' dayó'ní.

27Áko Jesus yich'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Doo nihił béédahózin da. Áko Jesus áhodííniid, Shí ałdó' bee óhólníih bik'ehgo díidí baa naasháhígíí doo bee nihił hodeeshnih da.

Aye' nilíinii nidilt'éego binahjį' hane' bee ak'idi'dootį́łii

28Nidi díí haash yit'éego baa nitsídaahkees? Diné léi' biye' naaki, áko alą́ąjį' naagháhígíí yaa níyáago áyidííniid, Shiye', nílááh díí jį́ shich'il na'atł'o'ii bitahgi nidíílnish.

29Nít'éé' biye' ání, Doo ádeeshníił da, nidi áádóó bik'ijį' łahgo át'éego yąąh tsíńdeezkéezgo ákǫ́ǫ́ dah diiyá.

30Áádóó akéédę́ę́' naagháhígíí yaa náánádzáago t'áá ákót'éego yich'į' hanáánáádzíí', áko nít'éé', Deeshááł, shizhé'é, dííniid, nidi t'áadoo ákǫ́ǫ́ deeyáa da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Díí naakigoshą' háidíígíí bizhé'é íinízinígíí yi'iilaa? Áko ádaaní, Áłtséhígíí lą́ą. Jesus áhální, T'áá aaníígóó ánihidishní, Tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii áádóó da'ałjiłnii éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá nihí átsé yiih hikááh.

32Háálá John yę́ę ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é bił nahazt'i'ii yił nihaa níyáa nidi, t'áadoo deisoohdlą́ąd da, nidi tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii áádóó da'ałjiłnii daboosdlą́ąd, áádóó azhą́ hadasidooł'į́į'dóó bik'ijį' nidi, t'áadoo łahgo át'éego bąąh nitsíńdasookéezgo deisoohdlą́ąd da.

Ch'il na'atł'o'ii áádóó yaa ádahalyáanii binahjį' hane' bee ak'idi'dootį́łii

(Mk. 12:1-12; Lk. 20:9-19)

33Hane' bee ak'idi'dootį́łii náánáła' dadoohts'į́h. Diné ła' kéyah bee bóhólníihii jílį́go, ch'il na'atł'o'ii k'izhdíláago tsé binaa ahénátł'ingo ájiilaa, áádóó ákwii ch'il na'atł'o'ii yiljizh dooleełgi hahodziiznil, índa bikáá'dóó ha'alzídí hajíítł'ingo nízaadgóó yaa'áago ájiilaa, áko ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyą́ą dooleełii baa dzisį́jdgo náánáła' kéyahgóó ajííyá.

34Áko k'adę́ę da'nit'ą́ągo, há nidaal'a'í ła' daneest'ánígíí ła' há nídeidoojih biniyé ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí bich'į' adziis'a'.

35Nít'éé' ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí há nidaal'a'í deisiłgo, ła' nídeineesxaal, ła' éí dayiisxį́, índa náánáła' éí yił nidadzisne'.

36Áko náá'áłdó' nááná ła' há nidaal'a'í áłtséédą́'ígíí t'ah bilááh ánéelą́ą'go ákǫ́ǫ́ anáádziis'a', áko éí ałdó' t'áá ákónáádayiidlaa.

37Áádóó éí bik'ijį' índa, Shiye'jígo bił danilį́į dooleeł, jiníigo bich'į' haye' ajíít'a'.

38Nidi ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí haye' dayiił tsą́ągo áda'ahidoo'niid, Díí ch'il na'atł'o'ii bíí' dooleełígíí át'į́į lá; sołtį', dadiyiilyéét, áko bíí' dooleeł yę́ę nihíí' dadooleeł.

39Áko dahasiłgo ch'il na'atł'o'ii bitahdóó ch'ídahwiisxango dahwiisxį́.

40Áko ch'il na'atł'o'ii bee hóhólníhígíí jiníyáago, ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí lá haazhdoolíít lá?

41Áko diné ádahodííniid, Éí diné doo ádadiilkóhígíí bik'e'íyée'ii yee neidoołtsił, áko ch'il na'atł'o'ii éí náánáła' yaa ádahalyą́ą dooleełii yaa néidoosį́jł, áko éí da'nit'ą́ąjį' anáhwiilzhíishgo ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' baa nídayiigéeh doo.

42Nít'éé' Jesus áhální, Da' kót'éego Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíísh biyi' t'ah doo dayínółta' da? Kin ádeił'íní tsé doo deiniizį́'ígíí, t'áá éí tsé bee naaná'ástł'inii silį́į'; díidí Bóhólníihii áát'ijdígíí át'é, áko daníil'į́jgo bik'ee t'óó nihił adahayóí.

43Éí bąą ánihidishní, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii nihighadidoot'áát, índa náánáła' dine'é éí bits'ą́ądóó aneest'ą' nídahoodleeł doo biniyé baa didoot'áát.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

44[Áádóó t'áá háiida díí tsé bik'ijį' ajíígo'ígíí nihizhdooltǫǫł, nidi t'áá háiida hak'ijį' naalts'idígíí ch'íhodoołk'áát.]

45Áko aláahgo nádá'iiłniihii índa Férisii danilíinii hane' bee ak'idi'dootįįłii bee hadziisdzí'ígíí deidiizts'áą'go, éí binahjį' bí baa níjít'įįgo bił béédahoozin.

46Nidi hodi'dooltsoł ch'ééh daniizįį', diné yíl'áhígíí yéédaaldzidgo biniinaa, háálá Diyin God yá halne'ii át'į danízin.

Matthew 22

ligehgo áda'azįjd binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

(Lk. 14:15-24)

1Nít'éé' Jesus kóníigo hane' bee ak'idi'dootįįłii yee hach'į' hanáánáádzíí',

2Yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii díí bił ahąąh naa'nilgo baa nitsáhákees, éí aláahgo naat'áanii léi' biye' iiyehgo yá áda'íísįjd,

3áko iigehgo áda'azįjdjį' bida'asnii'ígíí hágo dabidi'doo'niił biniyé bá nidaal'a'í ayiis'a', nít'éé' áádęę' doo dabíni' da.

4Áko kóníigo náá'áłdó' nidaal'a'í náánáła' anááyiis'a', Bida'asnii'ígíí ádabidohní, Jó'akon, shiye' bá áda'niidą́'ígíí k'ad hasht'eeshłaa, shibéégashii índa shibéégashii yáázh daneesk'ahígíí nidaaztseed, áádóó ałtso hahodidzaa; hágo, iigehgo áda'azįjdjį' dadohkááh.

5Nidi t'áadoo yaa nídaast'įjdí t'óó dah dahidiikai, ła' bidá'ák'ehgóó dah diiyá, ła' baa na'iiniihgóó dah diiyá,

6náánáła' éí naat'áanii bá nidaal'a'ígíí deisiłgo t'áá na'níle'dii nideistseed.

7Áko aláahgo naat'áanii báhóóchįjd, áádóó bisiláo ákǫǫ yiyíił'aadgo nida'astseedígíí dayíighą́ą', índa bikin haal'áhígíí yits'ą́ą' deidíiłid.

8Ákohgo bá nidaal'a'ígíí áyidíiniid, Iigehgi ałtso hahodidzaa, nít'éé' bida'asnii'ígíí éí doo yą́ąh danilíígóó áda'diilyaa.

9Éí bąą nihílááh, da'nítiingóó ch'íhóhkáahgo t'áá shódaozt'e'ígi iigehgo áda'azįjdjį' hágo dabidohní.

10Áko éí nidaal'a'í da'nítiingóó aheeskaigo, diné doo yá'ádaashóonii índa diné yá'ádaat'éehii t'áá shódaozt'e'ígi t'áá ałtso áádęę' áłah ádayiilaa, áko nidahaaskaígíí iigeh góne' hadéébįjd.

11Nidi aláahgo naat'áanii hágo dabidoo'niidígíí yidínóoł'įįł biniyé yah ííyá, nít'éé' ákwii diné ła' iigehjį' éé' bee na'adáii doo yee hadít'éégóó yiyiiłtsą́,

12áko áháłní, Kwá'ásiní, ha'át'éego lá iigehjį' éé' bee na'adáii t'áágéód yah ííníyá? Áko t'áadoo yee haodziihí da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Ákohgo aláahgo naat'áanii bá nidaal'a'í áyidííniid, Bíla' índa bikee' be'ohtł'óogo, tł'óó'dóó nówehjį' chahałheełgóó ahołhan; áadi diné daachxa áádóó biwoo' ahídeidiłk'ash doo.

14Háálá lą'í bíká ádahodoo'niid, nidi t'áá díkwíí nídahaasdláá', dííniid.

Síízar bich'į' tax nahalyéhígíí bína'ídéékid

(Mk. 12:13-17; Lk. 20:20-26)

15Ákohgo Férisii danilíinii dah diikaigo, T'áá ha'át'éegoda hazaad bee hákadadi'yiilyił, daaníigo yaa nídaast'įįd.

16Áko kódaaníigo bíjí bídahooł'aahii índa Hérad yich'ijí danilínígíí hach'į' adeis'a', Na'nitiní, nihił béédahózingo t'áá aaníígóó hólne', áádóó t'áá aaníígóó Diyin God k'ehgo honít'i' bína'nítin, índa t'áadoo diné ła' béénídzidí da, háálá diné doo nił ał'ąą át' ée da.

17Éí bąą díí haash yit'éego baa nitsíníkeesgo bee nihił hólne'. Síízar bich'į' tax nahalyéegoósh bee haz'á, dooda daats'í?

18Nidi hwe'áká naat'á éí Jesus bił bééhózingo ádííniid, Nihí t'óó ádahodoł'íinii, ha'át'íishą' biniyé shíkada'iyołhil?

19Tax nahalyéii ła' nihá nísh'į. Áko béeso denériyas wolyéhígíí ła' haa deiz'á.

20Nít'éé' ábijiní, Díishą' hái bitsiits'iin bik'i si'á, áádóó háish bízhi' bikáá'?

21Nít'éé' ádahałní, Síízar lą́ą. Áko ábijiní, Éí lá bąą, Síízar bíhígíí Síízar baa nídahoh'níił ni, áádóó Diyin God bíhígíí éí Diyin God baa nídahoh'níił.

22Áko éí saad deidiizts'áą'go t'óó bił adahóóyóí, índa hats'áąjį' dah dahidiikai.

Aninéédęę' náádi'doojahgi bína'ídíkid

(Mk. 12:18-27; Lk. 20:27-40)

23Nít'éé' t'áá éí bijį Sádjusii danilíinii haa yíkai, éí aninéédęę' doo náá'di'yiijeeh da daaní, áko nidahódéélkidgo

24kódaaní, Na'nitiní, Mózes ánií nít'éé', Diné ła'da ha'ałchíní t'áadoo haleehí dadziztsą́ągo bił hajíí'áázh éí hwe'asdzą́ą nít'éé' yęę ts'ídá yá náá'doogeh, áko éí bínaaí yęę bá ał chíní hwee hodooleeł.

25Áko nihitahgi ashiiké tsosts'id yilt'éego t'áá ła' háájéé' lá; alą́ąjį'ígíí azyeh, nidi t'áadoo ba'ałchíní haleehí daaztsą́, áko hatsilí éí hwe'asdzą́ą nít'é'ígíí yaa náánádzá.

26T'áá ákót'éego akéé' góne' índa táá' góne' naagháhígíí ałdó' índa wónáásdóó t'áá tsosts'id yilt'éego ákódáát'įįd.

27Akéédęę' índa éí asdzání daaztsą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áko aninéédęę' náá'di'yiijeeh bijįįdishą' díí tsosts'id yilt'é yęę éí háidíígíí be'asdzą́ą́ jílįį doo? Háálá t'áá ałtso be'asdzą́ą́ jílįį nít'éé'.

29Nidi Jesus hach'į' hanáánáádzíi'go áhodííniid, Nida'ayohsíih, háálá Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí índa Diyin God bibee adziilii doo nihił béédahózin da.

30Jó, aninéédęę' náá'di'yiijeeh baa hoolzhiizhdi, diné doo nádaa'dooyeh da, doo nidi ahaa dabi'dii'níił da doo, nidi yá'ąąshdi Diyin God bidiyingo nidaal'a'ígíigi ádajít'ée doo.

31Nidi aninéédęę' náá'di'yiijeeh bídéét'i'gi, Diyin God kóníigo yee nihich'į' haadzíi'iish t'ah doo dayínółta' da?

32Shí Éíbraham biDiyin God áádóó Ázak biDiyin God índa Jéíkab biDiyin God nishłį. Diyin God éí daneeznáanii doo biDiyin God jílįį da, nidi dahináanii biDiyin God jílį.

33Áko áłah ílínígíí éí deidiizts'ą́ą'go, hana'nitin yik'ee t'óó bił adahóóyóí.

Bik'eh ó'oo'níiłii ts'ídá aláahdi át'éii

(Mk. 12:28-34; Lk. 10:25-28)

34Nidi hó éí Sádjusii danilíinii t'áadoo yee hanáádaodziihígóó ádajiilaaígíí Férisii danilíinii yaa dahodiizts'ą́ą'go haa áłah silį́į'.

35Áko ła', bee haz'áanii yik'eh hoo'įįgo yína'niłtiní nilįį léi' háka'iiłhilgo nahódéélkid,

36Na'nitiní, bee haz'áanii biyi'dóoshą' bik'eh ó'oo'níiłii háidíígíí ts'ídá aláahgo bee haz'á?

37Jesus áhodííniid, Nijéí t'áá át'é bee, áádóó nii' sizíinii t'áá át'é bee, índa níni' t'áá át'é bee Bóhólníihii niDiyin God ayóó'íiní'ní.

38Éí ts'ídá aláahgo áádóó alą́ąjį' bik' eh ó'oo'níiłii át'é.

39Áádóó naaki góne'ígíí t'áá éigi ánáánát'é, T'áá ni ádíí'ní'nínígi át'éego bił kéehót'íinii ayóó'íiní'ní.

40Áko díí naakigo bik'eh ó'oo'níiłii éí bee haz'áanii t'áá ałtso índa Diyin God yá dahalne'ii bina'nitin t'áá ałtso bitsé siláii át'é.

David biye' bína'ídíkid

(Mk. 12:35-37; Lk. 20:41-44)

41Áádóó Férisii danilíinii áłah nilįįgo łahgo Jesus nahódéélkid,

42kóníigo, Christshą' haa yit'éego baa nitsídaahkees? Éíshą' hái biye'? Áko ádahodííniid, David lá biye' ni.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

43Áko Jesus áhální, Ákosha' haa yit'éego David, Níłch'i Diyinii yee Bóhólníihii yiłníigo kónı́:

44Bóhólníihii éí shiBóhólníihii áyidííniid, Nida'ana'í bik'i dííníl'eezgo ániishłaajı' shinish'náájí dah sínídá.

45Áko David, shiBóhólníihii hałníigo, ha'át' éegoshą' biye' jílı́?

46Áko diné ła'da saad t'ááłá'í nidi doo yee hach'ı' hanáánáodziih át'ée da, índa éí bijı́ı́dóó diné t'áá ałtso t'ááłáhígo ninááhódídóołkiłgi nidi hats'ąą dáátiid.

Matthew 23

Jesus éí bee haz'áanii yínda'niłtinii índa Férisii danilíinii yideezteh

(Mk. 12:38,39; Lk. 11:43,46; 20:45,46)

1Ákohgo Jesus éí diné haal'áhígíí índa bídahooł'aahii áyidííniid,

2Bee haz'áanii yínda'niłtinii áádóó Férisii danilíinii Mózes dah sidáá nít'éé' yę́ęgi dah naazdá;

3éí bąą yee nihił dahalne'ígíí t'áá ałtso bida'o ł'ı́ı́go baa naahkai, nidi ádaat'ínígi át'éego éí t'áadoo ádaaht'íní, háálá éí yádaałti', nidi doo yik'ehgo ádaat'ı́ı́ da.

4Héél doo dashdooyéél át'éégóó nidaazgo yéédaatł'óohgo diné yiwosgi dah nídeigéél, nidi t'áá bí t'éiyá dabílázhoozh t'ááłá'í nidi doo t'áá k'ad yee yidadeesnii' da.

5Nidi ádaaníłígíí éí t'áá ałtso t'óó bee dabidi'níl'ı́ yiniyé ádaat'ı́, háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí biyi'dóó saad łahgo dah naazhjaa' bizis danteelgo ádeile'go bídaastł'ǫ́ áádóó dabi'éé' bijánil danineezgo ádeile',

6áádóó áda'azı́ı́dgóó índa kin bii' áłah nída'adleehí naaznil biyi'góó alą́ąjı́' naazíinii bá nidahaz'ą́ą́góó bił ayóó ádahoot'é,

7índa nida'iiniihgóó diné k'é dabiłníigo, índa na'nitiní, dabiłníigo bił ayóó ádaat'é.

8Nidi na'nitiní t'áadoo bee danihi'dójíhí, háálá t'ááłá'í nihiNa'nitiní nilı́, áádóó nihí t'áá ánółtso ałk'isóó danohłı́.

9Áádóó nahasdzáán bikáa'gi diné ła' shizhé'é t'áadoo dabidohníní, háálá t'ááłá'í nihiTaa' nilı́, éí yá'ąąshdi hólǫ́.

10Índa bóhólníihii t'áadoo danihi'di'níní, háálá t'ááłá'í nihiBóhólníihii, éí Christ.

11Nidi nihitahgóó aláahgo ayóó át'éhígíí éí nihá naal'a' doo,

12áádóó t'áá háiida ayóó ájít'é ízh'dólzinígíí éí a'ohgo ájít'éego áhodi'doolníił, áádóó t'áá háiida a'ohgo ádaa nitsídzíkeesígíí éí ayóó át'éii jílı́ı́go áhodi'doolníił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Nidi bee haz'áanii bínda'nołtinii índa Férisii danohłíinii, t'óó ádahodoł'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii diné bits'áą' bidáń'da'dołkał, háálá t'áá nihí nidi doo yah adaahkáah da, índa k'adęę yah adaakáhígíí nidi, yah adadookahgi bąąh daah'į.

14[Bee haz'áanii bínda'nołtinii índa Férisii danohłíinii, t'óó ádahodoł'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá asdzání bąąh ádahasdįįdii dabighan baa nidahodohkai, áádóó t'óó ádahodoł'įįgo nízaadgóó sodadołzin; éí bąą nihí aláahdi át'éego nihá nidahodoot'áát.]

15Bee haz'áanii bínda'nołtinii índa Férisii danohłíinii, t'óó ádahodoł'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá t'áát'á'í nidi ła'da t'áá nihí nidahohłáhígi át'éego nahałá ádadoohłíił biniyé tónteel bikáá'góó índa ni' bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé' nídadohkah, áko ła'da éigi át'éego nahałá ádaał'įįhgo naakidi nihiláahdi ánát'éego hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'áanii yąąh nilįįgo ádaał'įįh.

16Nihí doo da'oh'įįgóó nida'oh'eeshii doo hojooba' ájíníi da, háálá ádadohní, T'áá háiida kin bii' sohodizin bee ádee hadziidziihígíí éí t'áadoo át'éhí da, nidi t'áá háiida kin bii' sohodizin góne' óola hólónígíí bee ádee hadziidziihígíí, t'áá éí bá nijitłizh.

17Nihí doo da'oh'įįgóó t'óó ádahodoołgisii! Háishą' aláahgo ayóó át'é, óola daats'í, éí doodago kin bii' sohodizin óola diyingo áyósinígíí daats'í?

18Áádóó t'áá háiida bikáá' náá'iiniihí bee ádee hadziidziihígíí, éí t'áadoo át'éhí da, nidi t'áá háiida bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi nehelyéhígíí bee ádee hadziidziihígíí, éí bá nijitłizh, dadohní.

19[Doo ádahołyąągóó] doo da'oh'íinii! Háishą' aláahgo ayóó át'é, nááhániihii daats'í, éí doodaii' bikáá' náá'iiniihí éí nááhániihii diyingo áyósinígíí daats'í?

20Éí bąą t'áá háiida bikáá' náá'iiniihí bee ádee hadziidziihígíí, t'áá éí índa bikáa'gi nehelyéhígíí t'áá ałtso bee ádee hadziidziihgo át'é,

21áádóó t'áá háiida kin bii' sohodizin bee ádee hadziidziihígíí, t'áá éí bee índa yiyi' kéehat'ínígíí bee ádee hadziidziihgo át'é,

22áádóó t'áá háiida yá'ąąsh bee ádee hadziidziihígíí, Diyin God yikáá'dóó naha'áii índa t'áá éí yik'i dah sidáii bee ádee hadziidziihgo át'é.

23Bee haz'áanii bínda'nołtinii índa Férisii danohłíinii, t'óó ádahodoł'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá ch'il, tólchiin áádóó dil índa kómin daolyéhígíí neeznáá daníjoolígíí éí t'áát'á'ígo shijool Diyin God baa nídahidoh'aah, nidi bee haz'áanii biyi'dóó aláahgo ádaat'éii t'áá ó'ólne' góne' át'éii áádóó aa a'ááh hasin índa oodlą́ éí doo baa áńdahodółt'įį da. Éí baa nidaahkai dooleeł nít'éé' áádóó ła'ígíí ałdó' t'áá bił baa naahkai doo nít'éé'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Nihí doo da'oh'íįgóó nida'oh'eeshii, bee ha'al'eełí bee tsiiyánii hadahoł'eeł, nidi ghąą'ask'idii adahołneeh!

25Bee haz'áanii bínda'nołtinii índa Férisii danohłíinii, t'óó ádahodoł'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá bee adlání índa łeets'aa' bikáá'dęę' t'éiyá táádaahgis, nidi agha'ílyé áádóó áchąhwíídéeni' bii' hadadeezbin.

26Férisii nílíinii doo íní'íinii! Bee adlání índa łeets'aa' bikáá'dęę' ałdó' chin bąąh ádin dooleeł biniyé áłtsé biyi' tááhógis.

27Bee haz'áanii bínda'nołtinii índa Férisii danohłíinii, t'óó ádahodoł'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá kin bii' yóó'áda'alne'ii bikáá'dęę' łigaigo daashdléezhgo ayóó ádanoolnin, nidi biyi'di diné daneeznáanii bits'in índa doo yá'ádaashóonii t'áá ałtso hadadeezbinígíí nidahonohłin.

28T'áá ákót'éego nihí ałdó' t'áá ákogi ádanoht'é nidahonohłingo danihidi'níl'į, nidi t'óó áhodí'į índa doo ákǫǫ át'éii nihii' hadadeezbin.

29Bee haz'áanii bínda'nołtinii índa Férisii danohłíinii, t'óó ádahodoł'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá Diyin God yá dahalne'ii yęę dabijishcháá' bikáa'gi kin danizhónígíí ádaahłe', bee béédahaniih biniyé, áádóó diné t'áá ákogi ádaat'éii yęę dabijishcháá' bikáa'gi bee bééhániih biniyé ha'át'íida nidaas'nilii nidaahch'ąąh.

30Áko ádadohní, Danihizhé'é bídayéełkaah yęędąą' dahinii'náago, Diyin God yá dahalne'ii nideistseedgo bidił bits'ádaazlį yęę doo bitah dasiidlį́į' da doo nít'éé'.

31Jó, nít'éé' Diyin God yá dahalne'ii nideistseed yęę ba'ałchíní danohłį́įgo t'áá nihí ádaa dahołne'.

32Hágoshį́į lą́ą, danihizhé'é bąąhági át'éii yaa naaskai yęę bíighah da'ohłeeh.

33Na'ashǫ́'ii danohłíinii, tł'iish ba'ałchíní danohłíinii, hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ą́ąjį' ánihwiit'aahígíishą' haa yit'éego baa dáádidoohkah?

34Éí bąą jó'akon, Diyin God yá dahalne'ii áádóó diné dahóyáanii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii nihich'į' ahish'á, áko ła' nidadoołtsił áádóó ła' tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił ida'doołkał, ła' kin bii' áłah nídaahdleehí biyi'góó nabídadí'nóołtsxis índa kin hadaas'áágóó atídaał'įį doo.

35Áko nahasdzáán bikáa'gi t'áá ákogi ádaat'éii bidił dadeezna' yęę t'áá ałtso, t'áá Éíbel, t'áá ákogi át'éii, bidił deezna' yęędóó Zekaráíyah, éí Berakáíyah biye' jílíinii, kin bii' sohodizin índa bikáá' náá'iniihí bita'gi dasoołhį́ yęęjį' bidił bá nanohdeeh doo.

36T'áá aaníí ánihidishní, Díí oochíłígíí éidí t'áá ałtso yá nandeeh dooleeł.

Jesus éí Jerúsalem yąąh bíni'

(Lk. 13:34,35)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37Jerúsalem, Jerúsalem nílíinii, Diyin God yá dahalne'ii naniłtseedii áádóó nich'į' nídabi'dil'aahígíí bił nidziyílne'ii! T'áá naa'ahóóhai bit'a' biyaa góne' biyázhí anéí'niłígi át'éego haadashą' néelą́ą'di na'áłchíní áłah ánéishdlaa doo nít'éé', nidi éí doo danohsin da!

38Jó'akon, nihighan yóó'adíí'á.

39Háálá ánihidishní, Kodóó doo náádashiidoołtséeł da, Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójíigo yigáłígíí bik'ihojidlíi doo, dadooniidgo índa.

Matthew 24

Kin bii' sohodizin ádooldįįłígíí t'áá bítséedi baa hojoolne'

(Mk. 13:1,2; Lk. 21:5,6)

1Áko sohodizin bił haz'ą́ądóó Jesus ch'ízhníyáago joogááł, nít'éé' hódahooł'aahii, Díí sohodizin bił haz'ą́ągi kin naaznilígíí níníł'į, dahałníigo haa yíkai.

2Nidi Jesus éí áhodííniid, Da' díísh t'áá ałtso doo daah'įį da? T'áá aaníí ánihidishní, Kwe'é tsé doo ła' t'áá ałk'i dah si'ą́ą da dooleeł, nidi t'áá ałtso naa'ahidoolkał.

Ach'į' nahwii'náa dooleełígíí baa hojoolne'

(Mk. 13:3-13; Lk. 21:7-19)

3Nít'éé' Dził Álivz binániidi jineezdáago, hódahooł'aahii kódaaníigo t'áá sáhí haa yíkai, Baa ch'íhwíiní'ánígíishą' hahgo ádahodooníił, bee nihił hólne', áádóó náádíídáłígíí, índa nihoolzhíshígíishą' ha'át'íí bee bééhózin doo?

4Áko Jesus hach'į' haadzíi'go áhodííniid, Ádaa ádahołyą́, áko diné doo ła' yóó'adanihidínóo'ah da.

5Háálá lą'í, Shí Christ ásht'į, daaníigo shízhi' yee ádadójíigo nidahidookah, áko lą'í yóó'adeidínóo'ah.

6Áádóó anaa' dahazlį́į'go índa anaa' dahaleeh ha'níigo baa dahane'go dadoohts'a' doo; ííshją́ą́ éí t'áadoo bik'ee nitsidaahkaaí, háálá díidí ts'ídá ádahodooníił, nidi t'ah doo nihoogháah da doo.

7Háálá ał'ąą dine'é ałch'į' nídahidiibáah doo, áádóó łahgo nihokáá' bee bóhólníihgo bił haz'áanii índa nááná ła' nihokáá' bee bínááhólníihgo bił nááhást'áanii yił ałch'į' nídahidiibáah dooleeł, índa łahgóó dahodichin doo, [áádóó ach'į' nidahwii'náa doo,] áádóó ni' nídahidi'náah doo.

8Díidíígíí t'áá ałtso ti'hoo'níih bee dadeezt'i'ii ádaat'é.

9Ákohgo até'él'į yaa danihidii'aah dooleeł, áádóó nidanihidoołtsił, índa shízhi' biniinaa ał'ąą dine'é t'áá ałtso nihik'ee dadiniih doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko índa lą'í shits'ánáhidoojah, índa ninádą'ahidiit'aah, áádóó ałk'ee dadi'niih doo.

11Áko t'óó ádahodil'įįgo dahalne'ii t'óó ahayóí dahodooleełgo lą'í yóó'adeidínóo'ah.

12Áko bąąhági át'éii k'ee'ąą deeshzhiizhígíí biniinaa diné lą'í bibee ayóó'ó'ó'ni' dadínóok'as.

13Nidi t'áá háiida t'áá nihoníyáajį' ha'ólníníígíí éí yisdádooltéél.

14Áádóó yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa Hane' Yá'át'éehii nahasdzáán nidahonees'ą́ągóó, ał'ąą dine'é t'áá ałtso bee hwéédahodoozįįł biniyé bee hoł dahodoonih, áko áadi índa nihodoogáał.

Ayóó át'éego ach'į' nahwii'náa doo

(Mk. 13:14-23; Lk. 21:20-24)

15Éí bąą (díí t'áá jółta' shį́į́ háni' bik'izh'diitįįh) doo yildingóó ni'iiłchxǫǫhii, Daniel éí Diyin God yá halne'ii nilįįgo yaa ch'íhoní'áanii hodiyiníigi sizįįgo deidoołtséél.

16Áko índa Judíyagi kéédahat'ínígíí dziłjį' choda'iidooł'įįł;

17ła'da bikin bighą́ą'di naagháago, wóne'dęę' t'áadoo le' é ch'íidoojih biniyé doo yah anídoolwoł da,

18áádóó ła'da dá'ák'ehgi naagháago bi'éétsoh t'ááká t'ą́ą' yaa náolyeed lágo.

19Áko éí beiníłkąągo dadzooltsánígíí índa awéé' dahałt'o'ígíí doo hasht'e'ígóó yíníił biishdínóodah!

20Haigo, éí doodaii' háá'áyį́įh jį́ aleeh góne' doo dadínóohchéłígíí bíká sodadołzin.

21Háálá ákohgo ayóó át'éego ach'į' nahwii'náa doo, nahasdzáán hazlį́į́'dóó wóshdęę' díí jį́įjį' ach'į' nahwii'ná ákót'éii t'ah doo yiiltséeh da nít'éé', áádóó ts'ídá doo ákónááhodoo'níił da.

22Índa éí yoołkáłígíí doo áłts'ísí ánályaagóogo, nihokáá' dine'é doo ła' doodzih da, nidi bitah haasdláa'ii biniinaa éí yoołkáłígíí áłts'ísí áńdoolníił.

23Ákohgo diné ła'da, Shoo, kǫ́ǫ́ Christ naaghá, éí doodaléi', Níláhjí naaghá, danihiłníigo t'áadoo deinohdlání.

24Háálá Christ ádadil'íinii índa t'óó ádahodil'įįgo dahalne'ii dahodooleełgo, álílee k'ehgo bee éédahózinii índa bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii ádeił'įį doo, áko yídaneel'ą́ą ládą́ą' Diyin God atah yiyiizlá'ígíí nidi yóó'adeidínóo'ah.

25Jó'akon, díí t'ah doo ánééhdą́ą' bee nihił hashne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Éí bąą, Shoo níléí honoojíidi naaghá, danihiłníigo, ákǫǫ́ dadohkááh yíila', doodaii', Shoo ná'áne'ídi sidá, danihiłníigo, t'áadoo deinohdlání.

27Jó, ha'a'aahjí jiilgishgo e'e'aahjį' nidi tsé'naa bee i'didla'ígi át'éego, Diné Silį́į'ii doogáát.

28T'áá ha'át'íhída daaztsą́ągo sitį́įgi ákwe'é jeeshóó' áłah nilį́į doo.

Diné Silį́į'ii nídoodáłígíí
(Mk. 13:24-27; Lk. 21:25-28)

29Éí ach'į' nahwii'ná bił yoołkáłígíí bighá yooskąądóó bik'ijį', t'áá áko jį́honaa'éí bił chahodoołhi ł, áádóó ooljéé' doo adiníłdíin da doo, índa yádiłhił biyi'dęę́' sǫ' nidahindéeh doo, áádóó yá'ąąshdi bee dahółdzilii dadoogał,

30áko índa Diné Silį́į'ii bee bééhózinii yádiłhił biyi'di yidooltséét, áadi índa nahasdzáán bikáa'gi ał'ąą dine'é t'áá ałtso dadoocha, índa yádiłhił biyi'dęę́' Diné Silį́į'ii k'os bił yildohgo áádóó bee adziil índa ayóó át'é ats'ádi'nílíid yił yigáałgo deizdoołtséét.

31Áádóó dilní ayóó íits'a'go diists'ą́ą'go bidiyingo nidaal'a'í iidiyooł'aał, áko t'áá dį́į'góó yádiłhił nidanees'ą́ądęę́' atah yiyiizláa'ii áłah ádeidoolíít.

Fig sikaadgo néitsóhígíí binahjį' na'nitin
(Mk. 13:28-31; Lk. 21:29-33)

32Fig sikaadii binahjį' hane' bee ak'idi'dootį́įłii nihił béédahoozį́įh: jó, éí bits'áoz'a' dit'ódí yileeh áádóó índa bit'ąą' néitsohgo k'adęę ch'ínáshį́įgo nihił béédahózin łeh.

33Nihí ałdó' díidíígíí bidahoolníiłgo danół'į́įgo, Diné Silį́į'ii k'ad t'áá áyídídęę́' nihich'éédą́ą'jį' nidi bił ahoolzhiizh lá danohsingo nihił béédahózin doo.

34T'áá aaníígóó ánihidishní, Díí oochíłígíí doo bił yóó'ahodoogáał da, díidí t'áá ałtso ádaadzaago índa.

35Yádiłhił índa nahasdzáán bił yóó'ahodoogáát, nidi shizaad t'éiyá doo bił yóó'ahodoogáał da.

Ákwii yoołkáłígíí índa oolkiłígíí diné ła'da doo hoł béédhózin da
(Mk. 13:32-37; Lk. 17:26-30,34-36)

36Nidi ákwii yoołkáłígíí índa oolkiłígíí diné ła'da doo hoł béédhózin da, yá'ąąshdi diyingo nidaal'a'í nidi dooda, aYe' nidi dooda, nidi shiTaa' t'éiyá bił béédhózin.

37Áko Diné Silį́į'ii yígháahgo, Nóah bíyoołkáát yę́ędą́ą' áhoot'éhígi áhoot'ée doo.

38Háálá éí yoołkáát yę́ędą́ą' t'ah doo tó yilą́ahgóó Nóah tsinaa'eeł yiih yíyáajį' diné da'ayą́ áádóó da'adlą́ áádóó nida'ayeh índa ahaa daha'níít nít'éé',

39áko tó doolą́ą́łígíí doo bił béédahózingóó tó yílą́ad áádóó ábi'niiłdį́įdgo índa bił béédahoozin, áko Diné Silį́į'ii yígháahgo ts'ídá ákóhoot'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

40Ákohgo dá'ák'ehgi diné naaki naa'aash doo; ła' nídidooltéél, ła'ígíí éí t'áá ákǫǫ doo.

41Asdzání naaki ak'áa doo; ła' nídidooltéél, ła'ígíí éí t'áá ákǫǫ doo.

42Éí bąą hada'ísídół'įį', háálá nihiBóhólníihii nídoodáál bijínígíí doo nihił béédahózin da.

43Nidi díí nihił béédahózin, kin bee bóhólníihii ts'ídá ákohgo ani'įįhii doogáłígíí bił bééhózingo, ha'asíid doo, áko bighan doo bits'ąą' wótsid át'éégóó íidoolíił.

44Éí bąą nihí ałdó' hasht'e' áda'díínółzin, háálá Diné Silį́į'ii oolkiłígi doo nidayínóhłíi da yęę góne' doogáál.

Naal'a'í ba'ahódlíii, doodaii' naal'a'í doo ba'ahódlíii

(Lk. 12:41-48)

45Ákoshą' hái ba'ahódlíigo índa hóyąągo naal'a'í nilį, éí binanit'a'í bighan haz'ąągi nidaakaígíí t'áá ałtso t'áá áajį' anáhwiilzhíishgo yaná'áltso' doo biniyé nibiníłtį?

46Naal'a'í jílíinii ákójít'įįgo hananit'a'í níyáago éí hak'ihojidlí.

47T'áá aaníígóó ánihidishní, Hananit'a'í bee hólóonii t'áá ałtso bee hóhólníihgo nihodoołtéél.

48Nidi naal'a'í doo yá'áshóonii t'áá bijéí biyi'ídi, Shinanit'a'í la' doo hah nádáah da, didooniił,

49áádóó yił nidaal'a'ígíí yitaa'ałhaałgo, índa da'adláanii yił da'ayąągo áádóó da'adląągo yaa nídidoodáál.

50Éí naal'a'í nilíinii binanit'a'í yoołkáałii doo nayólíí góne' índa hoolzhish doo bił bééhózin góne' nídoodáałgo,

51atíbidoolíił, índa diné t'óó ádahodil'íinii yitah hodoołt'eeł; áadi diné daachxa áádóó biwoo' ahídeidiłk'ash doo.

Matthew 25

Ch'ikéí neeznált'éego binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

1Ákohgo yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí ch'ikéí neeznált'éego bee hool'iní dah deidiijaa'go iiyehii yidáahgóó eekaígíí nahalin.

2Áko nít'éé' ashdlalt'éego éí dahóyąą lá, ashdlalt'éego éí doo ádahalyąą da lá.

3Doo ádahalyánígíí bee hool'iní dah deidiijaa'go ak'ah iih nídoodziłígíí t'áágéédah diikai,

4nidi dahóyánígíí éí bee hool'iní dah deidiijaa', índa ak'ah iih nídoodziłígíí tózis yee dah deidiijaa'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Nít'éé' iiyehii doo yíghááhgóó, t'áá ádzíłtso bił dazniizį́į'go da'jiłhaazh.

6Nidi tł'é'íílnii'go ła' hazhdoolghaazh yists'ą́ą', Aadę́ę́' iiyehii yigááł! Nihílááh bidááh nohkááh.

7Áko ch'ikéí t'áá ałtso nídiijée'go bee hool'iní biih yít'i'ígíí bílátahgi hasht'e' niyída'azhgizh.

8Nít'éé' doo ádahalyánígíí éí dahóyánígíí ádeidííniid, Ak'ah ła' nihaa danohsíid, háálá nihibee hool'iní nihits'ą́ą' dantséés.

9Nidi dahóyánígíí hadaasdzíi'go ádaaní, Ak'ah nihada'niidzíidgo doo bíighah da; doo hanii baa nidahaniihígíí bich'į' dohkáahgo t'áá nihí ádá nidahołniih da.

10Áko nidazhdi'yoołnihgóó ajookaigo, iiyehii níyá, áko hasht'e' ádazhdólzinígíí iiyehii ída'íísį́įd góne' iiyehii bił yah ajookaigo dá'deelkaal.

11Áádóó bik'ijį' náánáła' ch'ikéí yę́ę ałdó' yíkaigo ádaaní, Bóhólníihii, Bóhólníihii, nihá ąą ánílééh.

12Nidi haadzíi'go ání, T'áá aaníí ánihidishní, Doo nihéédahasin da.

13Éí bąą hada'ísídół'į́į', háálá [Diné Silį́į'ii] yoołkáát áádóó oolkił góne' [doogáłígíí] doo nihił béédahózin da.

Béeso tálent wolyéhígíí binahjį' hane' bee ak'idi'dootį́į́łii

(Lk. 19:11-27)

14Yá'ąąshii bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí kót'é: diné léi' náánáła' kéyahgóó deeyáago bá nidaal'a'í hágo yidííniidgo, hanaalye'é há yaa ádahalyą́ą doo biniyé bitaazdeez'ą́,

15nít'éé' ła' béeso tálent wolyéhígíí ashdla' bazh'nínil, ła' éí tálent naaki áádóó náánáła' tálent t'ááłá'í, t'áá yídaneel'ánígíí bik'ehgo bada'dziiznilgo índa dashdiiyá.

16Nít'éé' tálent ashdla' ba'í'nilígíí t'áá áko naanish yee yaa nídiidzáago tálent ashdla' bá bínániidee'.

17T'áá ákót'éego ałdó' tálent naaki ba'í'nilígíí tálent naaki bá bínániidee'.

18Nidi tálent t'ááłá'í ba'ít'ánígíí éí dah diiyáago hahwiizgeedgo, ákóyaa binanit'a'í bibéeso łeeh yiyíí'ą́ągo néidees'į́į'.

19Nít'éé' nízaad nihoolzhiizhgo éí nidaal'a'í binanit'a'í nádzá, áko bich'į' ninádazhdoodlééł biniyé béeso hada'iisnilii bił dajíílta'.

20Áko tálent ashdla' ba'í'nilígíí yich'į' niníyáago, tálent ashdla' bá bínániidee'ígíí yiníjaa'go kóní, Shinanit'a'í, tálent ashdla' sha'íínínil ni'; éí tálent ashdla' shá bínániidee'ígíí kǫ́ǫ́ níjaa'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áko hananit'a'í áhodííniid, Yá'át'éhígi íinidzaa, yá'át'éehgo índa ba'ahódlíigo naal'a'í nílíinii; t'įįhdígo bee na'ahoosdli'ígíí yá'át'éehgo ninaanish silį́į́', k'ad éí lą'í bee nóhólníihgo ándeeshłííł; ninanit'a'í yaa bił hózhóonii bee ná'íldįįh doo.

22Áádóó tálent naaki ba'í'nilígíí ałdó' níyáago ádííniid, Shinanit'a'í, tálent naaki sha'íínínil ni'; éí tálent naaki shá bínániidee'ígíí kǫ́ǫ́ níjaa'.

23Áko hananit'a'í áhodííniid, Yá'át'éhígi íinidzaa, yá'át'éehgo índa ba'ahódlíigo naal'a'í nílíinii; t'įįhdígo bee na'ahoosdli'ígíí yá'át'éehgo ninaanish silį́į́', k'ad éí lą'í bee nóhólníihgo ándeeshłííł; ninanit'a'í yaa bił hózhóonii bee ná'íldįįh doo.

24Áádóó tálent t'ááłá'í ba'ít'ánígíí ałdó' níyáago ádííniid, Shinanit'a'í, nééhasingo diné hashkéii nílį́, háálá t'áadoo k'éé'dídléehgi ná'ígish, áádóó t'áadoo ná'oołch'ihgi héeł áná'iil'įįh,

25áko ninásdzidgo bąą dah diiyáago tálent t'ááłá'í sha'ííní'áanii łeeh yí'ąągo nídéł'įį́'. Jó, kóoní, nií' nít'ée'ii nií' ánánídlééh.

26Nidi hananit'a'í hach'į' haadzíi'go áhodííniid, Bąąhági ánít'éii índa bił hóyée'go naal'a'í nílíinii! T'áadoo k'éé'díshdléehgi ná'áshgishgo, áádóó t'áadoo ná'ooshch'ihgi héeł áná'iish'įįhgo nił bééhózin lá ya'?

27Áko shibéeso éí béeso yaa ádahalyánígíí baa díínił nít'éé', áko nánísdzáago shibéeso ínáóltą'í bił shaa ná'nil dooleeł nít'éé'.

28Áko tálent t'ááłá'í ba'ít'ánígíí bits'ą́ą́' nídooh'aahgo tálent neeznáá neijaahígíí baa noh'aah.

29Háálá t'ááłá'í jinítínígo ha'át'íhída hwee hólónígíí biláahgo ła' haa náádoolyéél, áko lą'í hwee hólǫ́ǫ dooleeł, nidi ha'át'íhída hwee ádinígíí éí t'áá hwee hólónígíí nidi haghadoolyéél.

30Áádóó naal'a'í t'áadoo yee choo'ínígíí tł'óó'dóó nówehjį' chahałheeł góne' ahołhan; áadi diné daachxa áádóó biwoo' ahídeidiłk'ash doo.

Ał'ąą dine'é baa náhódóot'įįł

31Nidi Diné Silį́į'ii bits'ádi'nílíidgo índa diyingo nidaal'a'í t'áá ałtso yił yíkaigo, áadi índa bikáá'dóó nahat'áii bits' ádi'nílíidii yikáá'dóó dah dínóodaał.

32Áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso baa áłah ádoolníił, índa na'niłkaadii bidibé éí tł'ízí yits'áyiiníłígi át'éego, éí t'ááłá'í nítínígo ałts'áidoonił,

33áko dibé éí binish'náájígo niidoonił, tł'ízí éí binishtł'ajígo niidoonił.

34Áko índa Aláahgo Naat'áanii binish'náájígo yíl'áhígíí áyididooniił, ShiTaa' nihik'ijidlíii, hágo, aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii nahasdzáán niit'ą́ą́dę́ę́' nihá hasht'eelyaaígíí nihíí' ádaahłééh,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35 háálá dichin nishłíįgo shada'soołtsood, dibáá' nishłíįgo tó shaa dasooká, dé'éyóní nishłíįgo shił yah adasoohkai,

36 shi'éé' ádingo hadashidoohłaa, daastsaahgo shaa nidasinootą́ą́', awáalyaa góne' sédáago shaa dasoohkai.

37 Ákohgo t'áá ákogi ádaat'éii kódaaníigo hach'į' hadadoodzih, Bóhólníihii, hádą́ą'shą' dichin nílíįgo daniiltsą́ągo nada'siiltsood, éí doodaii' dibáá' nílíįgo tó naa dasiiką́?

38 Áádóó hádą́ą'shą' dé'éyóní nílíįgo daniiltsą́ągo, nił yah adasiikai, doodaii' ni'éé' ádingo hadandiilyaa?

39 Áádóó hádą́ą'shą' dantsaahgo, éí doodago awáalyaa góne' sínídáago daniiltsą́ągo naa dasiikai?

40 Áádóó Aláahgo Naat'áanii hach'į' t'ą́ą́' háádoodzihgo áhodidooniił, T'áá aaníí ánihidishní, Díí shik'is ła' ts'ídá hojooba' ádaat'éii bá baa nidasoohkaígíí, éí shí shá baa nidasoohkai.

41 Áádóó binishtł'ajígo jíl'áhígíí áhodidooniił, Nihí atídanihidi'doolníiłgo nihá hada'iisdzíi'ii hool'áágóó hodook'ą́ą́ł, níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í áádóó bá nidaal'a'í bá hasht'ehoolyaaígíí biyi'jį' shits'ánóhkááh,

42 háálá dichin nishłíįgo t'áadoo shada'soołtsood da, dibáá' nishłíįgo t'áadoo tó shaa dasookąą da,

43 dé'éyóní nishłíįgo t'áadoo shił yah adasoohkai da, shi'éé' ádingo t'áadoo hadashidoohłaa da, daastsaahgo índa awáalyaa góne' sédáago t'áadoo shaa nidasinootą́ą' da.

44 Ákohgo éí ałdó' kódaaníigo hach'į' t'ą́ą́' háádadoodzih, Bóhólníihii, hádą́ą'shą' dichin nílíįgo, doodaii' dibáá' nílíįgo, doodaii' dé'éyóní nílíįgo, doodaii' ni'éé' ádingo, doodaii' dantsaahgo, doodaii' awáalyaa góne' sínídáago daniiltsą́ągo, t'áadoo naa ádahosiilyąąd da?

45 Áádóó kóníigo hach'į' hanáádoodzihgo áhodidooniił, T'áá aaníí ánihidishní, Díidí ts'ídá hojooba' ádaat'éii t'áadoo bá baa nidasoohkaígíí, éí t'áadoo shá baa nidasoohkai da.

46 Áko díidí hool'áágóó até'él'į biyi'jį' dashdidookah, nidi t'áá ákogi ádaat'éii éí iiná doo ninít'i'ii yiyi'jį' dah didookah.

Matthew 26

Jesus diyoolyéełgo binahast'ą

(Mk. 14:1,2; Lk. 22:1,2; Jn. 11:45-53)

1 Jesus díí saad ałtso yee niyáníłti'go bídahooł'aahii áyidííniid,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Nihił béédahózingo naakiiskáągo atis'adeesdzá bee bééhániihii baa hoolzhíish, ákohgo tsin ałnáoszid bikáa'jį' Diné Silį́į'ii bił i'doolkałgo ninádidoot'áát.

3Ákohgo aláahgo nádaa'iiłniihii [áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii] índa Jew dine'é yá alą́ąjį' naazíinii éí aláahgo náá'iiłniihii, Kéíyafas wolyéhígíí, bighangi áłah silį́į', 4áádóó t'áá nahont'inee dahwiidoołtsołgo áádóó dahodiyoołhéełgo yaa nídaast'įįd.

5Nidi ádadííniid, Hodílzingo áłah ná'ádleeh góne' éí dooda, háálá ákódeiidzaago diné hadahodínóołchał.

Jesus éí Béthaniigi ak'ah bee ats'áltį

(Mk. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

6Áko Béthaniigi Sáíman éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah haz'ą́ą nít'é'ígíí bikin góne' Jesus yah ajííyáago,

7ákwii ajiyą́ągo asdzání léi' tsé alabáster wolyéhígíí bee tózis ályaago ak'ah t'áá íiyisí ílínígíí yee yah ayíí'ą́ągo hatsiits'iin yik'i yayiiziid.

8Nidi hódahooł'aahii éí dayiiłtsą́ągo, Díí lá ha'át'íí biniyé t'óó bee na'as'ne'? daaníigo yik'ee doo bił dahóózhǫǫd da.

9Háálá díí ak'ahígíí lą'í bą́ąh íląįgoda nahidoonih nít'éé', áko éí béeso diné badahojoobá'íígíí bitaa'niih doo nít'éé'.

10Nidi Jesus bił bééhózingo áhodííniid, Ha'át'íí biniyé asdzání baa nídaaht'į́? Jó, éí nizhónígi shá ádziidzaa.

11Háálá badahojoobá'íígíí t'áá áłahjį' nihitaa daakai, nidi shí éí doo t'áá áłahjį' nihitaasháa da.

12Díí ak'ah shits'íís bik'i yadziiziidígíí, yóó'áshidi'doolníłígíí biba' hasht'eshijiléehgo ájít'į.

13T'áá aaníígóó ánihidishní, Nahasdzáán t'áá si'ą́ą nít'éé' bikáá'góó díí hane' yá'át'éehii baa dahane'góó, díí asdzání ádzaaígíí bee bééhániih biniyé baa hane' dooleeł.

Júdas éí Jesus ninéididoo'áałgi yee lą asłį́į'

(Mk. 14:10,11; Lk. 22:3-6)

14Ákohgo naakits'áadahígíí ła', Júdas Iskáriyat wolyéii, aláahgo náádaa'iiłniihii yaa níyá,

15áko áyidííniid, Nihaa hodiní'ą́ągosha' ha'át'íí shaa dadoohłéél? Áko béésh łigaii tádiin haa deiznil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko áádóó ha'át'éegoda ashja'iilaago ninákhozhdidoo'áałgi baa nitsídzíkeesgo hodeeshzhiizh.

Jesus éí atis'adeesdzá bee bééhániihii hódahooł'aahii bił dazhdooyíįł

(Mk. 14:12-21; Lk. 22:7-14,21-23; Jn. 13:21-30)

17Nít'éé' díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii hodílzingo áłah ná'ádleeh ła'a jį aleeh góne' ídahooł'aahii Jesus yaa yíkaigo ádaaní, Atis'adeesdzá bee bééhániihgo yidánígíí díiyíįł biniyé háadishą' ná hasht'ediilníił?

18Áko áhodíiniid, Níláah, kin haal'áajį' doh'aash, ákwe'é diné ła' ábididoohniił, Na'nitiní ání, Shá haz'ánígíí koshídęę' hadziih; nighangi atis'adeesdzá bee bééhániihgo yidánígíí shídahooł'aahii bił dadeeshíįł.

19Áko íhooł'aahii t'áá Jesus ádazhdooníiłii yee hoł hoolne'ígi ádadziidzaago atis'adeesdzá bee bééhániihgo dadoodíłígíí t'áá áłdįįłt'éego áyiilaa.

20Áko i'íí'ąągo Jesus hódahooł'aahii naakits'áadahígíí bił dazh'dooyíįł biniyé jidineezbin,

21nít'éé' da'jiyąągo Jesus ázhdíiniid, T'áá aaníí ánihidishní, Nihí ła' ninášhididooh'ááł.

22Áko t'ááłá'í jinítínígo t'áá íiyisí bąąh daháni'go t'áá ałkéé', Bóhólníihii, da' shíish? dajiníigo baa nízhdiikai.

23Áko haadzíi'go ádíiniid, T'áá shił éé'é'áhígíí éí ninášhididoo'ááł.

24Diné Silíį'ii t'áá bá bee ak'e'ashchínígíí bik'ehgo ábidi'doolníił, nidi Diné Silíį'ii ninázhdiní'ánígíí éí doo hojooba' ájíníi da! Éí dinéhígíí t'áadoo ho'dizhchíjígo há yá'át'ééh nít'éé'.

25Áko Júdas, ninákhodee'aahígíí áhodíiniid, Na'nitiní, da' shíish? Áko Jesus áháłní, Jó, bee háínídzíí'.

Bóhólníihii biDiyingo Adą́ áyiilaa

(Mk. 14:22-26; Lk. 22:15-20; 1Cor. 11:23-25)

26Áko da'jiyąągo Jesus bááh néidii'ą́, áádóó yik'i sodoolzingo niyiizti', áádóó bídahooł'aahii yitaiznii'go áyidíiniid, Nídahidooh'aahgo daahsą́; díí shits'íís át'é.

27Áádóó doodlíįłii néidiiką́, áko sodoolzingo yaa ahééh niizíį' áádóó kóníigo hainíką́, T'áá ánółtso daahdlą́,

28háálá díí shidił bee aha'deet'áanii ániidíii, t'óó ahayói bąąhági át'éii bá yóó'ahididoot'ááł biniyé bá deezna'ígíí át'é.

29Nidi ánihidishní, Kodóó ch'il na'atł'o'ii bitoo' doo ła' náádeeshdlíįł da, shiTaa' bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi'di índa ch'il na'atł'o' ii bitoo' ániidíii nihił náádadeeshdlíįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áádóó sin ła' bee dahojíítáalgo, Dził Álivzgóó dashdiikai.

Peter éí Jesus doo bééhasin da bizhdidooniiłígíí t'áá bítséedi baa hane'

(Mk. 14:27-31; Lk. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

31Áko Jesus áhální, Díí tł'éé' t'áá ánółtso shí shiniinaa t'áá' anídínóohdah, háálá kót'éego bee ak'e'ashchį, Na'niłkaadii atídeeshłíił, áádóó dibé nideiniłkaadii da'níłts'áá'góó taidoojah.

32Nidi dasétsáádęę' nááshi'diilzáádóó bik'ijį' Gáliliigóó nihiba' yisháał doo.

33Nidi Peter haadzíi'go áhodíiniid, Azhą t'áá ádzíłtso niniinaa t'áá' anázhníídee' nidi, shí t'éí ts'ídá doo t'áá' anídeeshtłish da.

34Jesus áhodíiniid, T'áá aaníígóó ándishní, Díí tł'éé' naa'ahóóhai bikąʼí t'áadoo ániihí, táadi doo hwéehasin da náshididíí'niił.

35Peter áhální, Azhą t'áá níghah dasétsáą nidi, doo hwéehasin da doo nidideeshniił da. Áko hódahooł'aahii ałdó' t'áá ałtso t'áá ákót'éego hadaasdzíí'.

Gethsémaniidi Jesus sodilzin

(Mk. 14:32-42; Lk. 22:39-46)

36Ákohgo Jesus Gethsémanii hoolyéhígi bídahooł'aahii yił yíkaigo íílní, T'áá kwe'é nahísóotą, shí éí t'ah wónásígóó deesháałgo áadi sodideeszįįł.

37Áko Peter índa Zébedii biye' nidilt'éego bił dashdiikai, nít'éé' t'áá íiyisí yíní biih jíítłizh áádóó nitsidzídzá.

38Ákohgo áhodíiniid, Shii' sizíinii nitseeltłah, t'áá hoyółhéełgo, t'áá kǫǫ nahísóotąągo shił hada'ísídół'įį'.

39Áádóó t'áá áháníjį' dashdiiyáago, ákwii tsé'yaa jineeshjoolgo kójíníigo sozdoolzin, ShiTaa', bohónéedzą́ą́ ládą́ą́', díí doodlįįłii shits'ąąjį' kódíílíił, ákondi shí íinisinígíí éí dooda, nidi ni íiníníziníigíí ádooníił.

40Áko hódahooł'aahii baa nídzídzá, nít'éé' da'ałhosh lá, áko Peter ábijiní, Ha'át'íí lá! Da' t'ááłá'í ahéé'ílkidjį' nidiísh doo shił hada'ísídół'įį' ádanoht'ée da?

41Hada'ísídół'įį' áádóó sodadołzin, áko doo nihídahodínóotah da; níłch'i ii' sizíinii éí lą nízin, nidi ats'íís éí doo bidziil da.

42Áádóó naakidi aleeh góne' anáádzoodzáago, kójíníigo sonáázdoolzin, ShiTaa', díí t'áadoo yishdlání ts'ídá doo shits'ąąjį' kódoolníiłgóogo, íiníníziniii bohodoolníił.

43Áko haa nínáádzídzá, nít'éé' nádaʼjiłhosh lá, háálá t'áá íiyisí bił ho'niighą́ą́'.

44Áko hats'ąą́' dah náázdiidzáago, táadi aleeh góne' saadígíí t'áá éí bee sonáázdoolzin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

45Ákohgo hódahooł'aahii baa nínáádzídzáago ábijiní, Da' t'ahdiísh da'ołhosh áádóó háádaałyįįh? Jó'akon, áajį' o'oolkid, índa Diné Silį́į'ii éí bąąhági ádaaníiłii bílák'eejį' ninádeet'á.

46Nídoohjeeh, k'ad yiikah doo; jó'akon, ninášhidee'aahígíí aadęę́' yigáát.

Jesus ninádeet'á áádóó bi'diiltsood

(Mk. 14:43-50; Lk. 22:47-53; Jn. 18:3-12)

47T'ahdii yájíłti'go Júdas, naakits'áadahígíí ła' nilíinii níyá, áádóó aláahgo nááda'iiłniihii índa diné yá aląąjį' naazíinii bits'ą́ądóó diné t'óó ahayói diltłish índa tsihał dayíjáahgo yił haa nánízą.

48Áko ninádodiní'ánígíí éí yaa honíłtínígíí bee ééhózin dooleełii ła' yee yił hoolne' lá kóníigo, T'áá séts'ǫsígíí íishjąą́ éí bí át'į́į doo; éí deidoołtsoł.

49T'áá áko Jesus yich'į' niníyáago, Yá'át'éhéii, Na'nitiní! hałníigo hazts'ǫs.

50Áádóó Jesus áhodííniid, Kwá'ásiní, ha'át'íishą' biniyé kwe'é yíníyá? Áko Jesus yich'į' niikaigo deisiłgo dayiiłtsood.

51Nít'éé' jó'akon, Jesus yił naakaígíí ła' bidiltłish hayíítą́ągo aláahgo náá'iiłniihii binaalte' bijaa' na'iidiiłhaal.

52Nít'éé' Jesus ábíłní, Nidiltłish iih nánítį́įh, háálá t'áá diltłish bił hadajiideełígíí éí t'áá ádzíłtso diltłish bee ádazhdoodį́įł.

53Da' shiTaa' néideeshkąą́łgo, t'áá áko diyingo nidaal'a'í tsosts'idiindóó ba'aan naakidi mííl yázhí bilááh ánéelą́ą'go shich'į' iidiyooł'aałígíísh doo baa nitsídaahkees da?

54Nidi kót'éego áhodooníiłgoshą' Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí haa yit'éego bohodoolníił?

55Áko ákwii hoolzhishgo Jesus éí diné yíl'áhígíí áyidííniid, Da' shił nidadoohdiłísh biniyé diltłish índa tsihał dayínóhjáahgo agha'ii'níiłii bich'į' oonéél nahalingo shich'į' ch'ínooná? Shą́ą', t'áá ákwíí jį́ kin bii' sohodizin bił haz'ání góne' sédáago na'nishtin nít'éé', nidi t'áadoo dashoołtsood da.

56Nidi Diyin God yá dahalne'ii yee ak'eda'ashchínígíí bohodoolníił biniyé díidí t'áá ałtso k'ad áániił. Ákohgo hódahooł'aahii t'áá ałtso hats'ą́ą' dah diijée'go yóó'aheeswod.

Jesus éí diné ándaha'áii bidááhdęę́' niho'deedlóóz

(Mk. 14:53-65; Lk. 22:54,55,63-71; Jn. 18:13,14,19-24)

57Áádóó índa Jesus dahoołtsoodígíí Kéíyafas aláahgo náá'iiłniihii yaa dahazlóóz, áadi bee haz'áanii yínda'niłtinii índa diné yá aląąjį' naazíinii haa áłah silį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

58Nidi Peter éí nízaadęę' hakéé' yigáałgo, aláahgo náá'iiłniihii bikin binaagi haz'ąągo biná'ástł'iní góne' yah ííyá, áko haa hodooníił nízingo, ákwii siláo yił naháaztą.

59Ákohgo aláahgo nááda'iiłniihii [áádóó diné yá aląąjį' naazíinii] índa diné ándaha'áii t'áá ałtso wooch'íid binahjį' Jesus hodi'yoolyéłígíí ch'ééh yíkadadilts'i',

60nidi t'áá ádin lá, azhą́ lą'í dabiyooch'íidgo dahalne'ii hadahaasdzíi' nidi. Áadi índa diné nidilt'éego t'áá ádzaagóó haa halne'go niní'áázh,

61áko áhální, Díí diné ání, Diyin God bikin bii' sohodizin atídeeshłíił, áádóó táá' yiskąąjį' áńdeeshdlíiłgo bíneesh'ą, jiní.

62Áádóó aláahgo náá'iiłniihii nídii'na'go áhodííniid, Da' doósh ák'ihadidíídzih da? Díí dinéshą' ha'át'íí yee naa dahalne'?

63Nidi Jesus t'áadoo ák'ihazdoodzíi' da. Nít'éé' aláahgo náá'iiłniihii ánááhodoo'niid, Diyin God hináanii binahjį' ándishní, Christ, Diyin God biYe' daats'í nílínígíí bee nihił hólne'.

64Nít'éé' Jesus áhální, Jó, bee háínídzíí'. Nidi ándishní, Diné Silį́į' ii éí Aláahgo Bidziilii yinish'náájí dah sidáago, índa yádiłhił biyi'dęę' k'os bił yildohgo deidoołtséél.

65Nít'éé' aláahgo náá'iiłniihii ák'ina'ooldláadgo ání, Diyin God baa'ihgo bá hadzoodzíí'. Ha'át'íishą' biniyé ła' ch'ínáádahót'aah doo? Jó, k'ad Diyin God baa'ihgo bá hadzoodzíi'go dahosidoots'ąą'.

66Éí haash yit'éego baa nitsídaahkees? Nít'éé', Hodiyoolyéél lą́ą, dadííniid.

67Ákohgo hanii'jį' yik'ídahidizheeh, áádóó nídahoniłts'in, índa ła' yéego ninádahodiika'go,

68ádaaní, Christ nílíinii, Diyin God yá halne'ii nílį́įgo hái nándíiłts'in, bee nihił hólne'.

Peter éí, Jesus doo bééhasin da, jiní

(Mk. 14:66-72; Lk. 22:56-62; Jn. 18:15-18,25-27)

69Áko Peter tł'óo'di kin binaagi haz'ąągo biná'ástł'iní góne' dzizdá. Nít'éé' asdzání naal'a'í kóníigo hach'į' niníyá, Ni la' ałdó' Jesus Gáliliidóóígíí bił nanikai ni'.

70Nidi t'áá ałtso dabináál dooda jidííniid, Baa yáníłti'ígíí doo shił bééhózin da, jiníigo.

71Áko ch'é'étiin haz'ánijį' ch'ízhníyáago náánáła' asdzání naal'a'í nááhoołtsą́, áko ákǫǫ́ naazínígíí íiłní, Díí diné ałdó' Jesus Názarethdóóígíí yił naakai ni'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

72Áko dooda náázhdoo'niid, Éí dinéhígíí doo bééhasin da, jiníigo bee ádee hadzoodzíí'.

73Áádóó t'óó náahodoo'na'go, ákǫǫ́ naazínígíí Peter yaa yíkaigo ánáádeidoo'niid, T'áá aanií ni ałdó' éí ła' ánít'į́, jó, nizaadígíí bee nééhózin.

74Áko ádił ni'jít'įįhgo ádee hanáázdoodzíí', Éí dinéhígíí doo bééhasin da. T'áá áko naa'ahóóhai biką'í ádííniid.

75Áko Peter éí Jesus, Naa'ahóóhai biką'í t'áadoo ániihí táadi doo hwéédhasin da shididííniił, hodííniidii bééjoolnii'. Áko ch'ízhníyáago anájíchago jíícha.

Matthew 27

Jesus éí Páilat bidáádhdęę́' niho'deedlóóz

(Mk. 15:1; Lk. 23:1,2; Jn. 18:28-32)

1Abínígo aláahgo nádda'iiłniihii índa diné yá aląąjį' naazíinii Jesus deidiyoołhéełgo yaa nídaast'įįd,

2áko hweda'aztł'ǫǫgo dah dahodiilóóz, áádóó [Pántiyas] Páilat naat'áanii nilíinii yaa dahodeez'á.

Júdas daaztsą́ągi hane'

(Acts 1:18,19)

3Júdas, ninádiní'ánígíí há nihoot'ąągo bił bééhoozingo, yąąh bíni' yíi'a', áko béésh łigaii tádiinígíí aláahgo nádda'iiłniihii índa diné yá aląąjį' naazíinii yaa néí'nil,

4kóníigo, Diné t'áadoo ádąąh dah hast'áanii bidił bits'ádoonahgo ninádiní'ąągo bąąhági ásdzaa. Nidi ádahodííniid, Nihíísh nihik'ehdi, t'áá ni haa shį́į́ yit'éego ánílééh.

5Nít'éé' kin bii' sohodizin góne' éí béeso yah ayíiłkaadgo dah diiyá, áádóó éí t'áá yigáłí dah ádiidlo'.

6Aláahgo nádda'iiłniihii éí béeso nídeidiinilgo ádadííniid, Díí béeso dił bik'é nii'nilígíí bąą kin bii' sohodizin bibéeso bitah doo'niłgo doo bee haz'ą́ą da.

7Áko yaa nídaast'įįdgo, łeets'aa' íí ł'íní bił haz'ání hoolyéegi éí dé'éyóní danilíinii łeehe'níił dooleełgo biniyé kéyah nidayiisnii'.

8Éí bąą éí kéyah díishjį́į́góó Kéyah Dił̨ii hoolyé.

9Ákohgo Jeremáíyah, Diyin God yá halne'ii, kóníigo yee haadzíi'ii bohoolyaa, Áádóó béésh łigaii tádiingo hak'énii'nilii éí Ízrel dine'é nídeidiinil,

10áko Bóhólníihii áshidííniid yę́ęgi át'éego łeets'aa' íił'íní bił haz'ání hoolyéegi yik'é nideiznil.

Jesus éí Páilat nahódéélkid

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(Mk. 15:2-5; Lk. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

11Áádóó nít'éé' Jesus éí naat'áanii bidáahdęę' nizhníyáago nahódéełkidgo ání, Da' niísh Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílį? Áko Jesus áhodííniid, Jó, bee háínídzíí'.

12Índa aláahgo nááda'iiłniihii áádóó diné yá aląąjį' naazíinii hak'i dahodii'aahgo, t'áadoo hadzoodzíi' da.

13Nít'éé' Páílat áháłní, Daa shíį néelą́ą' yee nik'i dahodii'aahígíísh doo dints'a' da?

14Nidi t'áadoo bich'į' hanáádzoodzíi' da, bee hak'i hodiit'aahii t'ááłá'í nidi t'áadoo baa nídzíst'įįd da, áko éidíígíí bik'ee naat'áanii t'áá íiyisí t'óó bił ahayói.

Jesus hodi'yoolyéełjį' há nihoot'ą

(Mk. 15:6-15; Lk. 23:13-25; Jn. 18:39—19:16)

15Hodílzingo áłah ná'ádleeh góne' naat'áanii éí diné áłah nádleehígíí awáalyaaí t'ááłá'ígo t'áá deinízinígíí yá ch'ééyiiłt'e' łeh.

16Íídą́ą' diné léi' Barábas wolyéego, t'áá íiyisí béého'dílzinii awáalyaaí nilį.

17Áko áłah dzizlį́į'go Páílat áhodííniid, Háishą' nihá béédíshchííd, Barábas daats'í, éí doodaii' Jesus éí Christ wolyéhígíí daats'í?

18Háálá ooch'į́įd biniinaa Jesus haa deideez'ą́ągo hoł bééhózin.

19Áádóó bikáá'dóó ánihwiit'aahii bikáá'dóó dah dzizdáago, hwe'asdzą́ą haa níł'a'go ání, Eii diné t'áá ákogi át'éii ts'ídá t'áadoo baa náníť'íní, háálá abínídą́ą' biidiiyeelgo yéego bik'ee ti'hwiisénii'.

20Áádóó aláahgo nááda'iiłniihii índa diné yá aląąjį' naazíinii diné áłah nilínígíí yídeiníł kadgo, Barábas dayídóohkił, áádóó Jesus éí diyoolyéél dadidoohniił, deidííniid.

21Nidi naat'áanii hanáánáádzíi'go áhodííniid, Diné naakiígíí háidíígíishą' nihá béédíshchííd? Nít'éé', Barábas lą́ą, dadííniid.

22Páílat ánááhodoo'niid, Ákoshą' Jesus éí Christ wolyéhígíí haa deeshłííł? Áko t'áá ałtso ádadííniid, Bíni'dii tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił e'elkaałgo daatsxaah.

23Áko ábizhdííniid, Ha'át'éegoshą'? Ha'át'íí doo aaníí shíįshą' yaa naayá? Nidi t'ah yówehígo hanáádadeeshghaazhgo ádaaní, Bíni'dii tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił e'elkaałgo daatsxaah!

24Áko Páílat t'áadoo biniyéhígóó ájít'įįgo, nidi t'óó hahodidlaadgo jiiłtsą́ągo, tó nízhdiiką́ áádóó kójíníigo áłah ílínígíí binááł hála' táádzízgiz, Díí diné ts'ídá t'áá ákogi át'éii bidił doo bá naashtłizh da; t'áá nihí bá nanohdeeh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áádóó diné t'áá ałtso hadaasdzíi'go ádadííniid, Nihí lá bidił bá naniideeh ni, niha'áłchíní t'áá bił.

26Áko Barábas bá ch'éézhníłt'e', nidi Jesus éí hazaad k'ehgo nibí'íltsxasgo tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił i'doolkał biniyé baazhdiní'ą.

Jesus éí siláo há nidahast'i'
(Mk. 15:16-20; Jn. 19:2,3)

27Ákohgo naat'áanii bikin góne' Jesus yah adeizlóozgo naat'áanii bisiláo t'áá yinélee haa áłah ádayiilaa.

28Áko ha'éé' haa deidiinilgo éénéez tsídídééh nahalingo łichíí' léi' yiih dahastį,

29áádóó ch'il hooshahii nídeiniisxodgo ch'ah ádayiilaago hak'i deideez'ą, índa lók'aatsoh nish'náájí hálák'ee deiztą. Áádóó hadááhdęę' nitséédadigohgo kódaaníigo há nidahałt'i', Yá'át'éhéii, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílíinii!

30Áádóó hak'ídahidizheeh, áádóó éí lók'aatsoh yee hatsiits'iin nínádeidiiłhał.

31Índa há nidahast'i'dóó bik'ijį' éí éénéez haa nídeidiiłtsoozgo, t'áá hó ha'éé' yee háádahodiidlaa, áádóó tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'doołkał biniyé dah dahodiilóóz.

Tsin ałnáoszid bikáa'jį' Jesus hoł o'oolkaal
(Mk. 15:21-32; Lk. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32Áko ch'ínínáago, Sairíinii hoolyéédęę' diné léi' Sáíman wolyéego yik'ékai; éí Jesus bá tsin ałnáoszid yootíįł doo biniyé áajį' adeineeshchxáą'.

33Áko Gálgatha hoolyéegi yíkaigo éí tsiits'in si'ání jiníigo óolyé,

34wáin atł'izh nahalingo dích'íi'ii bił ałtahgo jidoodlíįł biniyé haa deizką, áko dzizlįhgo, t'áadoo joodląą' da.

35Áádóó tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'askaalgo, ha'éé' biniyé yáá'iilt'e' yaa naaskaigo ałtaadeis'nii'. [Diyin God yá halne'ii kóníigo, Shi'éé' ałtaadeis'nii', índa shi'é'ígíí yiniyé yáá'iilt'e' yaa naaskai, nínígíí bohodoolníił biniyé ákódzaa.]

36Áádóó t'áá ákǫǫ́ naháaztąągo haa ádahalyą.

37Yee hak'i dahodii'ánígíí éí bee ak'e'ashchíįgo hak'igi dah deiztą kóníigo, Díí Jesus, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nilį.

38Áádóó ani'įįhii nidilt'éego ałdó' t'áá ał'ąą tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił ada'askaal, ła' éí honish'náájí dah hidiilt'e', ła' éí honishtł'ají.

39Áko hwíighah dahidikáhígíí há nidahałt'i'go bitsiits'iin deiłne'go

40ádaaní, Kin bii' sohodizin tídeeshłíił áádóó táá' yiskąąjį' áńdeeshdlíił, díínínniid ni', haa'íshą' yisdá'ádílteeh! Diyin God biYe' nílíįgo, tsin ałnáoszid bąąhdęę' hadááńdááh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41T'áá ákót'éego ałdó' aláahgo nádaa'iiłniihii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii índa diné yá alą́ąjį' naazíinii há nidahałt'i'go ádadííniid,

42Náánáła' yisdáńdziiznil nidi, t'áá hó t'éí doo yisdá'ázhdóltéél át'ée da. Jó, Ízrel Aláahgo biNanit'a'í jílį́įgo háni'dii k'ad tsin ałnáoszid bą́ąhdę́ę́' hadajighááh, áko índa dahwiidiidlą́ąłgo haa dadzííníidlíi doo.

43Diyin God beijólí; t'áá aaníí honízin ládą́ą́' háni'dii k'ad yisdáhálteeh, háálá, Diyin God biYe' nishłį́, jiní.

44Ani'į́jhii tsin ałnáoszid bą́ąhjį' hoł, bił ada'askaalígíí ałdó' t'áá ákót'éego hóó'į́jd.

Jesus dadziztsą́

(Mk. 15:33-41; Lk. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45Nít'éé' ałní'ní'ą́ą́dóó táadi ahéé'ílkidjį' t'áá át'éé nít'éé' chahóółhéél.

46Áko tá'ígi daats'í oolkiłgo Jesus yéego hadoolghaazhgo ání, Éílii, Éílii lama sabákthanii? éí, ShiDiyin God, shiDiyin God, ha'át'éegoshą' yóó'ashidííní'ą́? jiníigo óolyé.

47Áko ła' ákǫ́ǫ́ naazínígíí éí deidiizts'ą́ą'go, Díí diné Iiláíjah yíká ání, dadííniid.

48T'áá áko ła' dah diilwodgo, tó náyiits'ǫsígíí ch'il na'atł'o'ii bitoo' dók'ǫ́zhígíí yínéíz'ą́, áádóó lók'aatsoh bílátahgi dah yiz'ą́ągo bą́ąh jidoots'ǫs biniyé haa yí'níłtsih.

49Áádóó ła'ígíí ádadííniid, Átsé, t'áadoo baa nídaaht'íní! Haa'íshą', Iiláíjah daats'í haa doogáałgo yisdáhodoołtéél dadíníil'į́ł.

50Áádóó Jesus yéego hanáázhdoolghaazhgo hwii' sizíinii ninázhdiní'ą́.

51Nít'éé' jó'akon, kin bii' sohodizin biyi' góne' ach'ą́ąh naníbaal wódahdę́ę́' yaago ats'áádláád, áádóó ni' hidees'náa'go, tsé éí daazdlad,

52índa dajishcháá' ąą ádaadzaago, lą'í Diyin God bidiyį́į́' daneeznánígíí náádabi'diyiiljéé',

53áádóó Jesus daaztsą́ą́dę́ę́' náádiidzáádóó bik'ijį' éí dajishcháá'dę́ę́' ch'ééjiiskaigo diyingo kin haal'áá góne' aheeskai, áko lą'í yich'į' ída'diilyaa.

54Ákohgo siláo neeznádiingo binanit'a'í índa Jesus yaa ádahalyą́ągo yił naazíinii ni' hidees'náá' áádóó ádahóót'į́jdígíí dayiiłtsą́ągo, kódaaníigo t'áá íiyisí nídaasdzíid, Díí t'áá aanií Diyin God biYe' nilį́į́ nít'éé' lá!

55Ákwe'é ałdó' asdzání lą'í nízaadę́ę́' dadéez'į́į'go naazį́, éí Gáliliidę́ę́' Jesus yá nidaal'a'go yikéé' yíkai;

56Mary Mágdaliin áádóó Mary, éí James áádóó Jóseph bimá, índa Zébedii biye'ké bimá ákwe'é atah naazį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jesus yóó'áho'diilyaa
(Mk. 15:42-47; Lk. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57Áko Arimathíya hoolyéédęę' diné at'íinii léi' Jóseph wolyéego, éí ałdó' Jesus yíhooł'aahii nilįįgo, híiłch'į'go níyá.

58Éí Páilat baazhníyáago Jesus bits'íís yęę bíjíikeed. Áko Páilat éí ats'íís haa nídooltéełgo yee haadzíí'.

59Áko Jóseph éí ats'íís haa náltįįgo, áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii chin bąąh ádinii bił dzizdis,

60áádóó t'áá ániidígo tsénítootséél, t'áá hó ádá hasht'ehojiilaaí góne' nizhníłtį, áko tsé ayóó áníłtso léi' bidáázhdiníłmááz áádóó dashdiiyá.

61Áko Mary Mágdaliin índa Mary ła'ígíí ałdó' éí tsénítootsélígíí binaashiidęę' siké.

Siláo éí tsénítootséelgi jishcháá' yaa ádahalyą

62Hasht'ehodi'néé biiskání, aláahgo nádaiiłniihii índa Férisii danilíinii Páilat yaa áłah silįį',

63kódaaníigo, Nihinanit'a'í nílíinii, éí anó'áahii t'ah hiná yęędąą', Táá' yiskąągo náádideeshdáát, dííniidii béédeiilniih.

64Éí bąą táá' yiskąąjį' tsénítootséél yéego baa áháyąą doogo bee nihoní'aah, éí doodago bídahooł'aahii [tł'ée'go] baa dookahgo nídabidínóo'įįłgo yóó'adabidoołtéét, áko diné ádeididooniił, Dadziztsąądęę' náázdiidzá, áko akée'di wooch'íid dooleełígíí átséhígíí biláahgo t'óó tsé'édinda ádooníít.

65Áko Páilat áhodííniid, Nihíláah, jishcháá' yaa ádahalyąą dooleeł biniyé siláo ła' nidanohníít, áko yéego baa áháyąągo ádaahłéeh.

66Áko dashdiikai, áádóó tsénítootséelgi tsé dáádeelmáazgo t'áátáhígi hashtł'ish nidadziztłéé' áádóó bik'i nidadziz'ą. Áádóó siláo nidadziznilígíí ádabizhdííniid, Yéego baa ádahołyą.

Matthew 28

Jesus daaztsąądęę' náádiidzá
(Mk. 16:1-10; Lk. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1Áko háá'áyíįh jį azlíį'dóó biiskání damíįgo aleeh góne' naaniiníłkąągo, Mary Mágdaliin áádóó Mary ła'ígíí tsénítootséelgo Jesus yóó'ályaadi jidínóoł'įįł biniyé ákǫǫ jiní'áázh.

2Nít'éé' jó'akon, ayóó át'éego ni' nahaas'náá', háálá Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í yá'ąąshdęę' hadááyá, áádóó tsé nahjį' ayíiłmáazgo yik'i dah neezdá.

3Atsiniltł'ish i'diłdla'ígi ánoolnin, áádóó bi'éé' éí yas nahalingo łigai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Áko jishcháá' baa ádahojilyáanii nídadzisdzíidgo hatah dahoditłid, áádóó diné daneeznáanii nidahojílin dadzizlíį'.

5Nidi diyingo naal'a'í éí asdzání áyidíiniid, T'áadoo náłdzidí, háálá tsin ałnáoszid bikáa'jį' Jesus bił o'oolkaalígíí hanohtáago shił bééhózin.

6Éí doo kwe'é da, háálá t'áá ádíiniidígi át'éego daaztsą́ądę́ę' náádiidzá. Hágo, Bóhólníihii sitį́į níť'éé' yę́ęjį' dóh'íį'.

7Áko tsxíįłgo nihílááh, Jesus daaztsą́ądę́ę' náádiidzáá lá, dohníigo bídahooł'aahii bił hołne', jó'akon, Gáliliigóó nihiba' jideeyá; áadi dahwiidoołtséél. Jó akonee', nihił hweeshne'.

8Áko nídzíldzid nidi, t'áá íiyisí hoł hózhǫ́ǫgo tsénį'ootséédóó tsxíįłgo dashdii'áázh, áko bídahooł'aahii hane' baa nízhdoo'ááł biniyé dah ahizhdíníilchą́ą'.

9Níť'éé' jó'akon, Jesus hadááh níyáago, Nihił hózhǫ́ǫ le'! hałní. Áko baazhní'áazhgo bikee' dziiłtsoodgo bich'į' nitsizhdinígo'.

10Áko Jesus áhální, T'áadoo náłdzidí, nihílááh, shik'isóó Gáliliigóó dookah, áadi dashiidoołtséełgo bee bił hołne'.

Jishcháá' yaa ádahalyáanii áhóót'įįdígíí yaa dahalne'

11Áádóó joo'ash níť'éé', jó'akon, aa ádahalyáanii ła' kin haal'áagi yíkaigo, ádahóót'įįdígíí t'áá ałtso aláahgo nádaa'iiłniihii yee yił dahoolne'.

12Áko diné yá alą́ąjį' naazíinii yił áłah silíį'go yaa nídaast'įįd, áko siláo éí béeso lą'í yaa deiznilgo,

13ádaaní, Da'iilwoshgo hódahooł'aahii tł'ée'go yíkai lá, áko dahoneez'íį'go yóó'adahastíį́ lá, dadohníigo diné bił dahodoołnih.

14Áko díidíígíí naat'áanii yidiizts'ą́ą'go bił t'áá áko doo biniyé bijadahidiigéél, áko t'áadoo bá nanohdeehígóó ádanihidiilníił.

15Áko siláo béeso nídeidiinilgo, t'áá ádabi'doo'niidígi ádaadzaa, áádóó kót'éego hane'ígíí éí bijíįdóó díí jį́įjį' Jew dine'é bitahgóó nidadidlaad.

Jesus éí bídahooł'aahii ła'ts'áadahígíí naanish yeidiyiiz'ą

(Mk. 16:14-18; Lk. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Acts 1:6-8)

16Ákohgo ídahooł'aahii ła'ts'áadah jilt'éhígíí Gáliliidi dził si'ánígóó Jesus há nihoní'áníjį' jíkai.

17Áko Jesus dajiiłtsą́ągo bich'į' nitsidazhdinígo', nidi ła' t'áá hoł naaki daazlíį'.

18Áko Jesus haa níyáago kóníigo hach'į' haadzíí', Yá'ąąshdi áádóó nahasdzáán bikáa'gi bee ídahólníihii t'áá ałtso shaa deet'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Éí bąą nihílááh, ał'ąą dine'é t'áá ałtso ídahooł'aahii danilı̨́go ádaahłe', aTaa' áádóó aYe' índa Níłch'i Diyinii bízhi' bee tó bee daahsı̨́h,

20áádóó bee nihich'ı̨' hahásdzíi'ii t'áá ałtso yik'eh dahół'ı̨́ dooleełgi bee nidanohtin, áádóó jó'akon, łahgo náhodeesdzáajı̨' t'áá áłahjı̨' nihił honishłǫ́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Mark

Mark 1

John Tó Yee Asíįhii nahalne'
(Mt. 3:1-12; Lk. 3:1-18; Jn. 1:19-28)

1Diyin God biYe' Jesus Christ baa hane' yá'át'éehii bee deezt'i'ii.

2T'áá Diyin God yá halne'ii, Aizéíyah wolyéhígíí yee ak'e'ashchínígi át'éego: Jó'akon, shá halne'ii niláąjį' deesh'aał, Éí ná honít'i'ii hasht'eidoolíił;

3Honoojíidi ła' chánahgo kójíníigo hwiinéé' diits'a'go hojilne': Bóhólníihii bá honít'i'ii hasht'edahohłééh, Be'atiin k'éhézdongo ádaahłééh.

4Honoojíidi John tó yee asíįhgo níyá. Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsínáhodiikeesgo habąąhági át'éii há yóó'iididoo'áałgo tó bee ho'didoolzįhjí yee na'neeztąą'.

5Áádóó Judíya kéyahdóó t'áá át'éé nít'éé' índa Jerúsalemdóó ałdó' t'áá ałtso haa haaskai, áko bibąąhági ádaat'éii yęę yee ádaa dahalne'go Jórdan tooh nílínígíí biyi' tó bee dadzíísíį'.

6John éí ghąą'ask'idii bighaa' éé' bee ályaago ha'éé', áádóó akał sis bee áká dzíszaaz, índa nahachagiitsoh índa tsés'ná bitł'izh bikiin nijighá.

7Áko hojilne'go ájíní, Shikéédęę' ła' shiláahgo át'éii náánáádááł, éí yaa ádeeshníiłgo bikétł'óól k'e'deesh'ałgi nidi doo bąąh nishłíį da.

8Shí éí tó t'éiyá bee danihisíįh nít'éé', nidi bí t'éí Níłch'i Diyinii yee danihisíįh dooleeł.

Jesus éí tó bee bi'doolzíį'
(Mt. 3:13-17; Lk. 3:21,22)

9Áko éí yoołkááł yęędąą' Gálilii kéyah biyi'gi Názareth hoolyéédóó Jesus jiníyáago John éí Jórdan tooh biyi' tó yee hóósíį'.

10Tó biyi'dęę' hajííyáago, t'áá áko yádiłhił ąą ádzaago Níłch'i Diyinii éí hasbídí nahalingo hak'ijį' hadahooleełgo jiiłtsą,

11áádóó yádiłhił biyi'dęę' iinéé' diists'ąą'go ání, ShiYe' ayóó'óósh'níinii nílį; t'áá íiyisí naa shił hózhǫ.

Jesus bóhodi'neestąą'
(Mt. 4:1-11; Lk. 4:1-13)

12T'áá áko Níłch'i Diyinii honoojíígóó ahoyíísá.

13Áko honoojíidi dízdiin hwiiská, áádóó Séítan níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í nahóneeztąą'; áadi nidaaldlooshii dahashkéii bił nijildeeh nít'éé', índa diyingo nidaal'a'í há chodaoz'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Gáliliigi Jesus éí hane' yá'át'éehii yaa aho'niilne'

(Mt. 4:12-17; Lk. 4:14,15)

14Áko John yah abi'doolt'e'dóó bik'ijį', Jesus, Diyin God baa hane' yá'át'éehii baa nahojilne'go Gálilii kéyahgóó ajííyá,

15kójíníigo, K'ad áajį' ahoolzhiizh, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hodoogáałjį' bílátah dah hashzhiizh; łahgo át'éego tsíńdahidohkeesgo hane' yá'át'éehii deinohdląąh.

Jesus éí łóó' hadayiileehí dįlt'éego yíká ádííniid

(Mt. 4:18-22; Lk. 5:1-11)

16Áádóó Gálilii be'ek'id bąąhgóó joogáát, nít'éé' Sáíman índa bitsilí Andrew łóó' bee hahaltsósí taah yiłtsóosgo jiiłtsą, háálá éí łóó' hayiileehí nilį.

17Nít'éé' Jesus áhodííniid, Tį', shikéé' woh'ash, áko diné hayiileehí doohłeełgo ánihideeshłíił.

18T'áá áko hałóó' bee hadahaltsósí t'áá ákǫǫ nizhnínilgo bikéé' dashdii'áázh.

19Áádóó t'áá áyídígóó joogáát, nít'éé' James éí Zébedii biye' áádóó bitsilí John, éí tsinaa'eeł biyi'gi łóó' bee hadahaltsósí hasht'éédeidle'go jiiłtsą.

20T'áá áko hágo bizhdííniid, áko bizhé'é Zébedii índa bá nidaalnishígíí t'áá ákǫǫ tsinaa'eeł yii' naháaztąągo bits'ąą' dashdii'áazhgo Jesus bikéé' jiní'áázh.

Diné niłch'i nichxǫ́'í bii' hólóonii

(Lk. 4:31-37)

21Áko Kapérniyamgi jíkai, áádóó t'áá áko háá'áyíįh jį azlį́į'go kin bii' áłah ná'ádleehí biyi' góne' yah ajííyáago naz'neeztąą'.

22Áko naz'neeztą'ígíí yik'ee t'óó bił adahóóyói, háálá naat'áanii nilį́igo na'nitinígíigi át'éego naz'neeztąą', bee haz'áanii yínda'niłtinii nahalingo éí dooda.

23T'áá áko kin bii' áłah ná'ádleehígíí biyi' góne' diné léi' niłch'i nichxǫ́'í bii' hólǫǫgo sidáá lá,

24áko hadoolghaazhgo ání, [T'áadoo nihaa náníť'íní.] Haashą' nihidíílíił, Jesus Názarethdóó nílíinii? Da' ánihidíiłdįįłgoósh yíníyá? Ánít'íinii shił béédzin, Diyin God bits'ąądóó Diyinii nílį.

25Nidi Jesus éí yideeztehgo íiłní, T'áadoo ádíníní, hayi'dęę' hanináah!

26Áko niłch'i nichxǫ́'í nihihodiyiiłhan áádóó yéego hadoolghaazhgo hayi'dęę' hahóóle'.

27Áádóó t'áá ádzíłtso t'óó hoł adahayóigo nida'ahízhdílkidgo ádajiní, Díí lá ha'át'íí át'é? Jó, na'nitin ániidíii át'é! Niłch'i danchxǫ́'í nidi bee óhólníih yee yich'į' hahadziihgo bik'eh dahół'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áádóó t'áá áko Gálilii kéyah binaagóó t'áá át'éé nít'éé' bee haa hane'go dadideezdlaad.

Jesus éí diné t'óó ahayói hadaałt'é áńdayiidlaa

(Mt. 8:14-17; Lk. 4:38-41)

29T'áá áko kin bii' áłah ná'ádleehídóó dashdiikai, áko Sáíman índa Andrew bighan góne' James índa John bił yah ajookai.

30Nít'éé' Sáíman be'asdzą́ą́ bimá bitah honeezgaigo sitį́į́ lá, t'áá áko yee hoł dahoolne'.

31Baazhníyáago bíla' jiiłtsoodgo nízdiidzį́į́z, áádóó tah honiigááh bits'áldoh, áko diné yá chooz'įįd.

32Íídą́ą́' i'íí'ą́ągo diné bąąh dah nahaz'ánígíí índa níłch'i bi'iiníziinii bii' dahólóonii Jesus yił yaa dahaaskai.

33Kin haal'áhídóó diné t'áá át'é ch'é'étiingi áłah silį́į́'.

34Áko diné t'óó ahayói naałniih ał'ąą ádaat'éii bee bąąh dah nidahaz'áanii hadaałt'é áńdajiidlaa, índa níłch'i bi'iiníziinii lą'í dabiyi'dę́ę́' hahizneeskaad, áko níłch'i bi'iiníziinii hwéédahósingo bąą hadadoodzihígi t'áadoo bee bá hojiił'a' da.

Jesus éí Hane' Yá'át'éehii yaa nahodoolnihgóó dah diiyá

(Lk. 4:42-44)

35Biiskání t'ah ni' halzhingo nízhdii'na'go doo naagháhígóó ajííyá, ákwe'é sozdoolzin.

36Sáíman áádóó yił naakaígíí hakéé' yíkai,

37áko hak'ídaneeztą́ą'go ádahodííniid, Diné t'áá ałtso níkadantá.

38Áko ábizhdííniid, Tį', kin dah naazhjaa'góó diikah, áko áadi ałdó' Diyin God bizaad baa nahodeeshnih, háálá éí biniyé níyá.

39Áko Gálilii kéyah t'áá át'éé nít'éé' yii' kéédahat'íinii kin yii' áłah nídaadleehgóó Diyin God baa nahojilne'go, índa diné biyi'dę́ę́' níłch'i bida'iiníziinii hahizhniłkaadgo tázhdííyá.

Jesus éí diné ła' łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah haz'ą́ągo néidiisá

(Mt. 8:1-4; Lk. 5:12-16)

40Nít'éé' diné ła' łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah haz'ą́ą́ léi' haa níyá, áko hach'į' nitsidinígo'go náhookąąhgo áháłní, Íinínízin ládą́ą́' nááshididíiłááł.

41Áádóó Jesus haa a'ááh niizį́į'go k'ídeesnii'go hodeelchidgo ání, Íinisin lą́ą; łóód nąąh óodį́įh.

42T'áá áko łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii yę́ę hąąh ásdį́įdgo náázdiidzá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

43Áko hach'į' haadzíi'go dahodiił'a'go

44áhodííniid, T'ááká diné ła'da bił hóólne' lágo, nidi nílááh dah diináahgo náá'iiłniihii átsé nidínóoł'įįł, áádóó nááni'diilzáhígíí bąą nááhániihii Mózes yee nihoní'áanii bik'ehgo náá'ayíłniih, áko éí bee nilóód náádzíi'ii diné bił béédahózin doo.

45Nidi dashdiiyáago t'áá ałtsogóó baa ahozh'niilne' áádóó áhoodzaaígíí da'níłts'ąągóó bee ahozhdíiłdláád, áko kin haal'áajį' Jesus doo t'áá yit'íní jidóya' át'ée da silį́į', nidi kéyah doo naagháhídi t'éí nijighá, ákondi t'áá da'níłts'ąądęę' diné haa dahakááh.

Mark 2

Jesus éí diné bitah doo nahwii'náanii néidiisá

(Mt. 9:1-8; Lk. 5:17-26)

1T'áá díkwíida yiskąągo Kapérniyamgi náádzídzá, áko hooghangi dzizdá ha'níigo dadideezdláád.

2T'óó ahayóí áłah silį́į'go ch'é'étiinjį' nidi doo hoo'a' da, áko Diyin God bizaad bee bił hojoolne'.

3Nít'éé' diné dį́lt'éego diné bitah doo nahwii'náa da léi' hach'į' dayíłtsóós.

4Áko hach'ąąh dáázhdeel'áago doo hach'į' ajókááh át'éégóó biniinaa Jesus éí kin biyi' góne' sidáagi bighąą'dęę' ąą dazdeeznilgo diné bitah doo nahwii'náa daígíí bik'i antéhí t'áá bee Jesus bidáahjį' hadah adahodzizlo'.

5Áko bida'oodlą' yee aa dadzólíii jiiłtsąągo diné bitah doo nahwii'nánígíí ábizhdííniid, Shiye', ádił ni'iyínílzí'ígíí ná yóó'adoot'ą.

6Áko nít'éé' bee haz'áanii yínda'niłtinii ła' ákwii nidaháaztąągo t'áá dabiyi'ídi t'óó bił daahaadago nitsídaakees,

7Ha'át'éegoshą' díí diné ákóní? Diyin God í'díl'į! Háishą' t'éiyá ádił ni'iidzíih á yóó'iidii'aah? Diyin God t'áá bí t'éiyá.

8T'áá áko t'áá dabiyi'ídi ákót'éego nida'ídíłkidígíí Jesus hoł béehoozingo ábijiní, Ha'át'éegoshą' t'áá danihijéí biyi'ídi t'óó nihił daahaadago díidíígíí baa nitsídaahkees?

9Háidíígíishą' doo nantł'agóó díí diné bitah doo nahwii'nánígíí bich'į' bee ha'doodzih, Ádił ni'iyínílzí'ígíí ná yóó'adoot'ą, ha'nííjí daats'í, éí doodago, Nídii'néehgo bik'i nítéhí nídiiłtsóosgo dah diinááh, ha'nííjí daats'í?

10Nidi nahasdzáán bikáa'gi Diné Silį́į'ii ádił ni'iidzíih á yóó'iidii'aah yee bóhólníhígíí nihił béédahózin doo nisin, jidííniidgo bitah doo nahwii'nánígíí ábizhdííniid,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Nídiidááh, nidishní, áádóó bik'i nítéhí nídiiłtsóosgo nighangóó nídídááh.

12Áko nízhdii'na', áádóó t'áá áko bik'izhnitéhí nízdiiłtsoozgo t'áá ałtso dabináát ch'ízhníyá, áko éí bik'ee diné t'áá ałtso t'óó bił adahóóyóí áádóó Diyin God yaa dahaniihgo ádaaní, T'ah doo ákóhánéehgo deiiltséeh da!

Líívai, Shikéé' yínáát, bi'doo'niid

(Mt. 9:9-13; Lk. 5:27-32)

13Áádóó Jesus éí be'ek'id bąąhgóó anáádzoodzáago, áadi diné t'áá yíl'áá nít'éé' haa áłah silį́į'go nazneeztą́ą'.

14Áádóó joogáát, nít'éé' Alfíyas biye', Líívai wolyéhígíí, tax nahalyéhígi sidáago jiiłtsą, áko ábizhdííniid, Shikéé' yínáát. Áko nídii'na'go hakéé' dah diiyá.

15Nít'éé' Líívai bighan góne' Jesus ajiyą́ągo dzizdá, nít'éé' tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii t'óó ahayóí Jesus áádóó bídahooł'aahii yił nidaháaztą́ągo da'ayą́, háálá éí t'óó ahayóí hakéé' tádíkááh.

16Áko bee haz'áanii yínda'niłtinii Férisii yich'ijí danilínígíí Jesus éí bąąhági ádaaníiłii índa tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii bił da'jiyą́ągo dahoołtsą́ągo hódahooł'aahii ádeidííniid, Ha'át'éegoshą' tax bich'į' nidahalyéii áádóó bąąhági ádaaníiłii bił da'jiyą́?

17Jesus éí yidiizts'áą'go áhodííniid, Diné doo bąąh dah nidahaz'ánígíí éí azee' íił'íní doo yich'į' dadikáah da, nidi bąąh dah nidahaz'ánígíí t'éiyá; ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii doo bíká ádideeshniił biniyé níyáa da, nidi bąąhági ádaaníiłii, Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdadohkeesgo nihibąąhági át'éii bits'áhóhkááh, bidideeshniił biniyé níyá.

Hodílzingo doo adą́ągi bína'ídíkid

(Mt. 9:14-17; Lk. 5:33-39)

18John bídahooł'aahii índa Férisii danilíinii dahodísingo doo da'ayą́ą da nít'éé', áko diné ła' haa yíkaigo ádahodííniid, Ha'át'éegoshą' John bídahooł'aahii áádóó Férisii danilíinii bídahooł'aahii hodílzingo doo adánígíí yee ádá nídahool'aah, nidi ni nídahooł'aahii doo ákódaat'į́ą da?

19Áádóó Jesus áhodííniid, Iiyehii t'ah bił nijikaigo iigehgi neheeskaígíish dahodísingo doo da'dooyį́ił da? Iiyehii t'áá hataagháhájį' da'jiyą́ą doo.

20Nidi beidoołkáát, iiyehii hats'áą' nídidooltéét, áko éí bijį́įdi índa dahozdísingo doo dazh'dooyį́ił da.

21Diné ła'da ha'éé' haastihgo, adanídadit'a'í ániidíígíí doo bidanídazhdidoo'áał da; ákódziidzaago adanídadit'a'í ániidíígíí ha'éé' haastihígíí bits'ádoodlałgo ha'éé' ídládígíí t'óó yówehda adoodlał.

22Índa diné ła'da wáin ániidíígíí tó abid hadaastihii doo yiih yikaah da; ákódziidzaago wáin éí tó abid deidoołdoh, áko wáin éí yóó'íína' doo, índa tó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

abid éí t'áá ádzaaí dadooleeł, nidi wáin ániidíígíí tó abid ádaaniidíígíí biih yikááh.

Jesus bídahooł'aahii háá'áyįįh jįį góne' tł'oh naadąą' deinizh

(Mt. 12:1-8; Lk. 6:1-5)

23Háá'áyįįh jį azlį̨į'go Jesus hódahooł'aahii bił tł'oh naadąą' bitahgóó jookah, nít'éé' hódahooł'aahii tł'oh naadąą' yida'niinizh.

24Áko Férisii danilíinii ádahodííniid, Shoo, ha'át'éegoshą' háá'áyįįh jįį góne' doo bee haz'ánígíí baa nijikai?

25Áko ábizhdííniid, David índa yił naakaígíí dichin daazlį̨į'go ádaadzaa yęęgi da' éísh doo baa da'íínółta' da?

26Shąą', Abáíyathar aláahgo náá'iiłniihii nilį̨įdąą', David éí Diyin God bikin góne' yah ajííyáago Diyin God bich'į' bááh nááhániihii jííyąą', hoł naakaígíí ałdó' ła' baz'níłtsood, éí nááda'iiłniihii t'éiyá yidooyį̨įłgo bee haz'ąą nít'éé'.

27Áádóó ánéídoo'niid, Háá'áyįįh jį éí diné bá ályaa, nidi diné éí háá'áyįįh jį doo bá áho'diilyaa da;

28éí bąą Diné Silį̨į'ii háá'áyįįh jį nidi bee bóhólníih.

Mark 3

Diné bíla' bąąh dah haz'áanii

(Mt. 12:9-14; Lk. 6:6-11)

1Kin bii' áłah ná'ádleeh góne' Jesus yah anáádzoodzáago ákwe'é diné bíla' t'ááłáhájígo bąąh dah haz'ąą léi' sidáá lá.

2Áko t'áá ałtso hadahasíidgo ádeinízin, háá'áyįįh jįį góne' daats'í náábizhdidoołáát, díí yee hak'i dahodidoo'áát biniyé.

3Áko diné bíla' bąąh dah haz'áanii hágo yidííniid.

4Áádóó Férisii danilíinii nayídéélkid, Háá'áyįįh jįį góne' daats'í yá'át'éehgo ázhdooníił, doodaii' atízh'doolíiłgo daats'í bee haz'ą; hináanii yisdázhdooltéél, doodaii' azhdiyoołhéełgo daats'í bee haz'ą? Nidi t'áadoo hadaasdzíi' da.

5Áádóó doo binídahaz'áágóó bąąh háni'go doo hoł hózhǫ́ǫ́góó bitah dzideezghalgo diné bíla' bąąh dah haz'ánígíí ábijiní, K'ídílchíid. Áko k'ídeeshchidgo bíla' hadaałt'é násdlį̨į'.

6Áádóó Férisii danilíinii ch'ékaigo ha'át'éegoda dahodiyoołhéłígíí yee hondahaz'ąągo Hérad yich'ijí danilínígíí t'áá áko yił haa nídaast'įįd.

Be'ek'id bąąhgi diné yíl'á

7Áko Jesus bídahooł'aahii be'ek'idgóó yił dah diikai, áko t'óó ahojíyóí Gáliliidęę' bikéé' nidziiskaii áádóó Judíyadęę'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8áádóó Jerúsalem kin haal'áhídęę' áádóó kéyah Idumíya hoolyéédęę' áádóó Jórdan tooh wónaanídęę' áádóó Táir índa Sáídan kin haal'áhídęę' t'óó ahojíyóí Jesus yaa naagháhígíí t'áá ałtso dajíínii'go baa dziiskai.

9Áádóó t'óó ahojíyóigo bąą doo dahozhdoołjish da biniyé, hódahooł'aahii ábizhdííniid, Tsinaa'eeł yázhí ła' kojį' shá ninoł'eeł,

10háálá lą'í náádabizhdiiłjée'go, ka nidaakaígíí t'áá ałtso hodadidiilchił danízingo hak'ijį' da'ahiljizh.

11Áádóó níłch'i danchxǫ́'ígíí nídahoołtséehgo hayaajį' anída'diilghąąhgo éí yéego háádadilwoshgo ádaaní, Diyin God biYe' nílíinii ánít'į.

12Áádóó bich'į' hadzoodzíi'go ábijiní, T'ááká shaa ch'ídahooh'áát lágo.

Jesus éí naakits'áadahígíí náyiizláá'

(Mt. 10:1-4; Lk. 6:12-16)

13Áádóó Jesus dayílk'idgóó ajííyáago t'áá hóznízinígíí hágo bizhdííniid, áko éí haa haaskai.

14Áádóó diné naakits'áadah bił nijikai dooleełgo éí Diyin God bizaad yaa dahodoolnihgóó ahizhdooł'aał biniyé bits'ázhnínil,

15áádóó bee óhólníihii bee dahólǫǫgo [bąąh dah nahaz'áanii hadaałt'é anídeidle', áádóó] níłch'i bida'iiníziinii bii' dahólóonii yii'dęę' hadeiniiłkaad doo ałdó' biniyé bits'ázhnínil.

16Sáíman wolyéhígíí Peter ałdó' bee jíízhi';

17Zébedii biye'ké James índa yił háá'áázh John, éí Bowanérjiiz ałdó' bizhdííniid, éí ii'ni' biye'ké jiníigo óolyé;

18Andrew, áádóó Philip, áádóó Barthálemew, áádóó Matthew, áádóó Thomas, áádóó James éí Alfíyas biye', áádóó Thádiyas, áádóó Sáíman éí Kéínan dine'é jílínígíí,

19índa Júdas Iskáriyat, éí ninádodidoo'áłígíí, díí t'áá ałtso bits'ázhnínil. Ákohgo kin góne' Jesus bił yah ajookai.

Jesus índa Béíyalzíibab

(Mt. 12:22-32; Lk. 11:14-23; 12:10)

20Diné yíl'áhígíí haa áłah náánásdlíį'go doo da'jóyąą' ádzaa da.

21Áko hak'isóó danilínígíí dayíínii'go dahwiidoołtsoł yiniyé haa yíkai, háálá ła' ádaaní, Tsizh'deeyáá lá.

22Áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii Jerúsalemdęę' yíkaígíí ádaaní, Béíyalzíibab hwii' hólǫǫ lá, áko níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę' hahizhniłkaad lá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áko bee haz'áanii yínda'nił̨tinii hágo bizhdíníiidgo hane' bee ak'idi'dootł̨į̨łii binahjį' ábijiní, Haash yit'éego Séítan t'áá bí ha'ídínóolchéél?

24Jó, ła' dine'é t'áá bił dah nahaz'ą́ą́góó t'áá bí ałk'i néijahgo éí doo didoonaał da.

25Áádóó łahgo hooghandóó t'áá bí ałk'i néijahgo doo bee hodidoonaał da.

26Áko Séítan t'áá bí ách'į' nídiibaa'go áádóó ák'inéilwodgo ałdó' doo didoonaał da, nidi bá nihodoot'ih.

27Diné bidziilii bighan góne' diné ła' doo yah adoogáałgo binaalye'é yighaidiyoo'nił da, t'áá hazhó'ó diné bidziilii átsé yi'dootł'óół, áádóó índa bighandęę́' binaalye'é yits'ą́ą́' ch'íidiyoojih.

28T'áá aaníígóó ánihidishní, Diné yee bąąhági ádaat'íinii ts'ídá t'áá ałtso, áádóó Diyin God baa'ihgo bá yáti' t'áá ałtso éí bá yóó'anídahidit'aah dooleeł,

29nidi t'áá háiida Níłch'i Diyinii baa'ihgo yá hahadziihígíí, éí ts'ídá doo bá yóó'anídidoot'áał da, nidi éí hool'áágóó bąąhági át'éii bee ádąąh dah hodzist'ą́,

30háálá bee haz'áanii yínda'nił̨tinii, Níłch'i nichxǫ́'ígíí hwii' hólǫ́ǫ́ lá, daaní.

Jesus bimá índa bitsilíké

(Mt. 12:46-50; Lk. 8:19-21)

31Áádóó hamá índa hatsilíké ákwe'é yíkai, áko tł'óo'di naazį̨́igo hágo dahałníigo hach'į' yah ada'as'a'.

32Áádóó diné t'óó ahayói hanaagóó naháaztą́ągo ádahodíníid, Tł'óo'di nimá áádóó nitsilíké níkadantá.

33Áko ábijiní, Háishą' shimá índa shitsilíké danilį́?

34Áko hanaagi naháaztánígíí bitah dzideezghalgo ázhdíníid, Jó, kǫ́ǫ́ shimá áádóó shitsilíké!

35T'áá háiida Diyin God íinízinii bida'jił'ínígíí éí shitsilí índa shideezhí índa shimá jílį́.

Mark 4

K'éé'dídléehii binahjį' hane' bee ak'idi'dootł̨į̨łii

(Mt. 13:1-9; Lk. 8:4-8)

1Be'ek'id bąąhgi Jesus nínáázhdí'níitą́ą́'. Áko diné t'óó ahayói haa áłah silį́į́', éí bąą tsinaa'eeł biih jííyáago bii'dóó dah dzineezdá, áko diné áłah silį́'ígíí t'áá át'é tábąąhgóó yíl'á.

2Nít'éé' hane' bee ak'idi'dootł̨į̨łii lą'ígóó bee naz'neeztą́ą́', áko nazh'nitingo ábijiní,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Da'íísółts'áą'! K'éé'dídléehii léi' álástsii' k'iididooléélgóó ch'íníyá.

4Áko álástsii' ła' nihiyiiłkaad, nít'éé' ła' atiinjį' ahineezdee'. Atiinjį' ahineezdee'ígíí tsídii nidahaast'a'go ałtso yaa nahodeeskai.

5Náánáła' tsétahjį' ahineezdee', ákwe'é łeezh doo hózhǫ́ hólǫ́ǫ da, áko łeezh doo ditánígíí biniinaa t'áadoo hodíína'í hadaneesą́,

6áko doozhǫǫgo dah adii'ąągo, hadaneesánígíí yideez, índa bihétł'óól ádingo biniinaa daniiłna'.

7Náánáła' ch'il dadeeníinii bitahgóó ahineezdee', áko ch'il dadeeníinii bilááh daneesąągo ałtso bíighą́ą́', áko t'áadoo bineest'ą' dahazlíį' da.

8Índa náánáła' łeezh yá'át'éehjį' ahineezdee'go dadínéesą́ą́dóó nidahineesąągo bineest'ą' dahazlíį́', ła' tádiindi, ła' hastądiindi, ła' neeznádiindi bilááh nídaasdlíį́'.

9Áko ázhdííniid, T'áá hajaa' hólǫ́ǫgo azdiits'a'ígíí háni' ajíists'ąą́'.

Hane' bee ak'idi'dootįįłii biniyé át'éii
(Mt. 13:10-17; Lk. 8:9,10)

10Áádóó t'áá sáhí dzizlíį'go, t'áá ákǫ́ǫ́ hanaagóó naakits'áadahígíí áádóó yił naháaztánígíí hane' bee ak'idi'dootįįłii yíndahódéélkid.

11Áko ábizhdííniid, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bee na'nitinii doo bééhózin daígíí nihich'į' íishją́ą́ ádaalyaa, nidi doo nihich'ijí danilíinii bich'į'go t'éiyá t'áá ałtso hane' bee ak'idi'dootįįłii át'éego bee bił dahane',

12áko dazhníł'įį nidi doo deizdoołtséeł da, dazdiits'a' nidi doo bik'idazhdi'dootįįł da; doodaii' bąąhági ádadziidzaaígíí bits'ą́ąjį' ninázhdookah, áádóó há yóó'anídahididoot'ááł.

K'éé'dídléehii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii ááhyiłníinii
(Mt. 13:18-23; Lk. 8:11-15)

13Áko Jesus áhodííniid, Da' díí hane' bee ak'idi'dootįįłiísh t'áadoo bik'ida'dootą́ą da? Ákosha' haa yit'éego hane' bee ak'idi'dootįįłii t'áá ałtso bik'idadi'doohtįį́ł?

14K'éé'dídléehii éí Diyin God bizaad k'iidilé.

15Áko díí saad k'idoolyáhígi ła' atiinjį' ahineezdee'ígíí ádaat'é; éí saad t'áá deidiits'įį́hgóó, t'áá áko Séítan yigháahgo dabijéí biyi'di k'idoolyáhígíí hááyii'níił.

16Áádóó t'áá ákónáánát'éego tsétahgóó ahineezdee'ígíí éí saad t'áá dazdiits'įį́hgóó, t'áá áko baa hoł dahózhǫǫgo nídazhdiiléhígíí ádaat'é,

17áko dahayi'di ahétł'óól ádaadin, nidi t'óó kónígháníjį' hwee dahodina', áko nít'éé' saadígíí biniinaa hach'į' nidahwii'náago, doodaii' atídaho'dil'įįgo haa ní'diildahgo t'áá áko bits'áníjiijeeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áádóó ła' ch'il dadeeníinii bitahgóó ahineezdee'ígíí éí saad deidiits'íįh,

19nidi nahasdzáán bikáa'gi bee da'iináanii baa nitsáhákees, áádóó at'į hodíní'ah, índa t'áá ałtso bidáhoneení ghadahodiit'aahgo éí saad yęę deighą, áko doo bineest'ą' dahaleeh da.

20Nidi łeezh yá'át'éehii biih hineezdee'ígíí éí saad deidiits'įįhgo nídeidiyiiléél, áádóó bineest'ą' dahaleehgo ła' tádiindi, ła' hastądiindi, ła' neeznádiindi biláah ninádahadleeh.

Adiníłdíinii bił yaa az'ą
(Lk. 8:16-18)

21Áádóó Jesus ánáádí'ní, Diné doo bee hool'iní yidiiłtłi'go tsits'aa' yił yaa nií'aah da, doo nidi tsásk'eh yiyaa ii'aah da, da' bá ya'ii'áhígíish doo yikáa'gi dah yidoo'áał da?

22Háálá baa hasti'go dah nool'įįłii nidi béédoozįįłgo át'é, áko t'áá ha'át'íhída bik'é'ésti'ígíí hahgoda báádi'dooltsos.

23Diné ła'da hajaa' hólǫǫgo azdiits'a'ígíí éí háni' ajíists'ąą'.

24Áádóó Jesus ánáádoo'niid, Dadoohts'a'ígíí hazhó'ó dayísółts'ąą', háálá t'áá ła' bá ída'nóoł'ąądígi ánéelt'e'go nihá índa'dí'nóol'ąął, áádóó da'doohts'a'ígíí t'áá biláahgo nidi nihaa náádidoot'áát.

25Háálá t'áá háiida ha'át'íhída hwee hólónígíí biláahgo ła' haa náádoolyéét, áádóó ha'át'íhída hwee ádinígíí, éí t'áá hwee hólónígíi nidi haghadoolyéét.

K'eelyéí nanise'gi binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

26Jesus ánáádoo'niid, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí kót'é: diné léi' álástsii' nihi'jiiłkaadgo k'izh'díílá.

27Áko tł'ée'go ní'jiilwosh áádóó jįįgo náázhdii'nah, áádóó álástsii' hadaneesą áádóó dadínéesą, áko hada'neesánígíí índa dadí'néesánígíí t'áadoo hoł béédoozin da.

28Háálá ni' t'áá bí aneest'ą' yidíníséél, áłtsé yiitsoh áádóó bit'ąą' haleeh, náá'ákóne' bineest'ą' nádádleeh, áádóó áadi índa ałtso nit'įįh.

29Áádóó ant'įįhgo iigéeshjį' ahalzhishgo, t'áá áko bee iigéshí bee aneest'ánígíí jiigéeshgo baa nízhdiidááh.

Mástad bílástsii' binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii
(Mt. 13:31,32,34; Lk. 13:18,19)

30Áádóó Jesus ánáádoo'niid, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áaniishą' ha'át'íí bił ahąąh nidadii'nił, áádóó hane' bee ak'idi'dootįįłiishą' ha'át'íí bee baa dahodiilnih?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Jó, éí ch'il mástad wolyéhígíí bílástsii' nahalin, háálá éí k'eelyéí dahólónígíí t'áá ałtso bi'oh áníshéhígo k'idilyéé́h,

32áko k'idilyéehgo haniséé́h, áko dówózhiigi áníłtsogo dahólónígíí t'áá ałtso yiláá́h áníłtso yileeh, áko bits'áoz'a' dantsxaaz daaleehgo bichaha'ohgóó tsídii nidahat'ahígíí bit'oh ádayiił'įįh.

Jesus hane' bee ak'idi'dootįįłii yinahjį' na'nitin

(Mt. 13:34,35)

33T'áá yik'ida'dootą́'ígi át'éego hane' bee ak'idi'dootįįłii ląʼí bee diné nazneeztą́ą́';

34hane' bee ak'idi'dootįįłii t'áágéedgo diné doo nazhnitin da nít'éé', nidi hódahooł'aahii bił t'áá sáhí jileehgo, hane' bee ak'idi'dootįįłii ááhyiłníinii hazhó'ó yaa halne'.

Jesus tó náádadiidáahii índa níyol hasht'eidíiłt'e'

(Mt. 8:23-27; Lk. 8:22-25)

35T'áá éí bijį́ i'íí'ą́ągo áhodííniid, Tį', be'ek'id wónaanígóó nihił adoo'oł.

36Áko hódahooł'aahii diné áłah silį́'ígíí yits'ą́ąjį' dah diikaigo, tsinaa'eeł yázhí bii' dzizdáhígíí yiih yikaigo tsinaa'eeł ła' hanaagóó naaznilígíí bił wónaanígóó dah dazh'diił'éél.

37Nít'éé' ayóó át'éego deeyol, áádóó tó náádadiidáhígíí tsinaa'eeł biih yilk'oołgo tsinaa'eeł k'adę́ę tó bii' hadibin.

38Jesus t'éí akéédę́ę' tsii'ááł bikáa'gi ajiłhosh, áádóó hódahooł'aahii ch'éédahasidgo ádahodííniid, Na'nitiní, da' tó nihidooghą́łígíish doo ni'diił'áa da?

39Áko ch'éédzídzidgo níyol dzideeztehgo tó ábijiní, K'adí! Hasht'edít'eeh! Áko ííyol, índa t'áá íiyisí hodiiyeel.

40Áko Jesus áhodííniid, Ha'át'íishą' biniyé nídaałdzid? Da' t'ahdii nidiísh doo da'iinohdlą́ą da?

41Áko hódahooł'aahii t'áá íiyisí nídaaldzidgo áda'ahidoo'niid, Ákoshą' díí lá hái át'į́įgo, níyol áádóó tó nidi bik'eh dahół'į́?

Mark 5

Gádara dine'é níłch'i bida'iiníziinii bii' hólónígíí hanoolkaad

(Mt. 8:28-34; Lk. 8:26-39)

1Nít'éé' be'ek'id wónaanįjį' Gádara dine'é bikéyahjį' ha'naa nida'dzis'éél.

2Tsinaa'eeł biyi'dę́ę' hajííyáago t'áá áko dajishcháá'dę́ę' diné léi' níłch'i nichxǫ́'í tsi'nabiiłáago hadáá́h yílwod,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3éí dajishcháá'góó t'éí naagháá lá, áádóó diné doo ła' be'ótł'óół át'ée da, béésh da'ahólzha'ígíí bee nidi dooda,

4háálá łą'ídi akétsíín niná'niłí bąąh nii'nil, áádóó béésh bee béé'átł'óóh nidi, béésh niyiiníish, áádóó akétsíín niná'niłí neheltǫ', áko diné ła'da doo bik'eh dódle' át'ée da.

5Tł'ée'go índa jíįgo t'áá áłahjį' dilwoshgo tsé yee ni'ídiilgéeshgo dziłgóó áádóó dajishcháá'góó naaghá.

6Nít'éé' t'áá nízaadęę' Jesus yiyiiłtsą́ągo yich'į' nídiilwod, áádóó nitsidiníigo'go hach'į' nahasáago

7yéego hadoolghaazhgo ání, Jesus, Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii biYe' nílíinii, haashą' shíléehgo ánít'į́? Diyin God binahjį' nánooshkąąh, atíshóóléél lágo.

8Háálá díí t'ah bítséedi Jesus ábidííniid, Níłch'i nichxǫ́'í nílíinii, diné bii'dęę' hanináàh!

9Áko, Haashą' yinílyé, jiníigo nabízhdéélkid. Áko ánáádoo'niid, Łą'í yinishyé, háálá t'óó ahonii'yói.

10Áádóó t'áá íiyisí Jesus náyookąąhgo ání, Díí kéyahígíí bits'ánihinóółkaad lágo.

11Nít'éé' ákwe'é yílk'id binániigi bisóodi da'ałchozhgo łą'í naakai,

12áko níłch'i danchxǫ́'í nídahookąąhgo ádaaní, Bisóodi bich'į' danihidíł'á, éí biih hidiijah.

13Áko bazh'di'ní'ą́ągo níłch'i danchxǫ́'í éí diné yii'dęę' hahaazhjée'go bisóodi yiih heezhjéé', áádóó bisóodi t'áá ałtso bidah ch'ééjée'go be'ek'id yiih heezhjéé', áko tó dabíighą́ą'. Éí bisóodi naakidi míil daats'í nít'éé'.

14Áko bisóodi baa ádahojilyánígíí dashdiijée'go kin haal'áagi áádóó binaagóó baa nidahodzisne'. Áko díí áhóót'įįdígíí nihił béédahodoozįįł danízingo diné ła' ákǫǫ́ yíkai.

15Áko Jesus baa dziiskaigo diné níłch'i bida'iiníziinii łą'í bii' hóló́ǫ́ nít'éé' yęę bi'éé' hóló́ǫǫgo áádóó bintsékees yá'át'éehgo índa hasht'edít'éego ákwii sidáago dajiiłtsą́, áko t'áá ádzíłtso t'óó hayadahodeesyiz.

16Áádóó dabíínáłígíí diné éí níłch'i bida'iiníziinii bii' hóló́ǫ́ nít'éé' yęę ádzaaígíí índa bisóodi ádaadzaaígíí t'áá ałtso baa nidahodzisne'.

17Áko nídahojookąąhgo, Nihikéyahdóó nówehjį' hanináàh, dahojiníigo haa nízhdiikai.

18Áko tsinaa'eeł biih jigháahgo níłch'i bida'iiníziinii bii' hóló́ǫ́ nít'é'ígíí náhookąąhgo áháłní, Nikéé' naasháa doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Nidi Jesus t'áadoo ha'di'ní'ą́ą́góó kóhodííniid, Nílááh, nighangóó nik'éí bich'į' nídídáahgo ayóó ádaat'éii Bóhólníihii ná yaa naayáhígíí índa yee naa joozba'ígíí bee bił dahólne'.

20Áko dashdiiyáago kéyah Diikápolis hoolyéégóó t'áá át'éé nít'éé' Jesus ayóó át'éii há yaa naayáhígíí baa hojilne'go tázhdíghááh, áko diné t'áá ałtso t'óó bił adahayói.

Jéí'iras bitsi' áádóó asdzání Jesus bi'éé' yideelchidii

(Mt. 9:18-26; Lk. 8:40-56)

21Áádóó be'ek'id tsé'naagóó Jesus hoł niná'ní'éelgo, diné t'óó ahayói haa nánízą́, áko be'ek'id bibąąhgi dzizį́.

22Áko diné áłah ná'ádleehgo á dah náńdaahígíí ła', Jéí'iras wolyéhígíí, níyáago, hoołtsą́ągo hach'į' nitsidinígo',

23áádóó t'áá íiyisí náhookąąhgo ání, Shitsi' áłts'íísígíí bi'niitsą́. Tį' ákǫ́ǫ́, hadaałt'é nídoodleełígíí biniyé bik'i dah didíílnih, áko náádidoodáałgo hináa doo.

24Áádóó ákǫ́ǫ́ Jesus hoł dah dii'áázh. Áko diné t'óó ahayói hakéé' yikahgo hoł dinííyił.

25Nít'éé' ákwe'é asdzání léi' dił bighánńdiniiltałgo naakits'áadah nááhai lá,

26áko azee' ádeił'íní lą'í ch'ééh ádahóół'įįdgo biniinaa ałtso ádaa nahozdeesdzá, nidi t'áadoo náázdiidzáa da, nidi t'óó tsé'édinda ádziidzaa.

27Nít'éé' Jesus baa hojíínii', áko diné ahénál'áago Jesus bine'dęę́' nizhníyáii' bi'éé' bizhdeelchid.

28Háálá ájíní, Bi'éé' t'éiyá bidinishchid nidi hadaałt'é nídeeshdleeł.

29T'áá áko dił haghánílínígíí ásdįįd, áko hąąh dah haz'ánígíí náázdiidzáago hoł bééhoozin.

30Áko Jesus bee adziilii hats'áhoníle'go baa ákozniizį́į'go honás'áhígíí bich'į' nídzízyizgo ájíní, Háishą' shi'éé' yideelchid?

31Áko hódahooł'aahii ádahodííniid, Jó, diné ninás'áhígíí nił bééhózin. Ha'át'éegoshą' hái shideelchid diní?

32Nidi hodeelchidígíí yizdoołtséél biniyé diné bitaa dzizghal.

33Nít'éé' asdzání doo át'éhí da áho'diilyaaígíí hoł bééhózingo, nídzíldzidgo hatah hoditłidgo Jesus baazhníyáago biyaajį' nitsizhdinígo', áko t'áá ałtso t'áá aaníígóó bee bił hojoolne'.

34Áko asdzání ábizhdííniid, Shitsi', ne'oodlą' bee doo ánít'éhí da násínídlį́į'; nił hózhǫ́ǫgo náádááł, áádóó nąąh dah haz'ą́ nít'é'ígíí bits'ą́ąjį' hadaníłt'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Áko Jesus t'ah yájíłti'go diné ła' Jéí'iras bighandęę' yíkaigo ádaaní, Nitsi' daaztsą. T'áásh doo biniyéhégóó Na'nitiní baa nínáánít'įį dooleeł?

36Nidi ha'oodzí'ígíí Jesus doo yaa ná'áhodílt'įįgóó áłah ná'ádleehgo á dah náńdaahígíí áyidííniid, T'áadoo nił yé'í, t'óó iinídląągo aa dzíínílí.

37Áko diné doo ła' hakéé' yigáał da dooleełgo ájiilaa, t'áá hazhó'ó Peter áádóó James índa James bitsilí John t'éiyá bił ákǫǫ jíkai.

38Áko áłah ná'ádleehgo á dah náńdaahígíí bighandi jíkai, nít'éé' diné hahóół'áago ła' daacha índa ła' ayóó íits'a'go ák'idadiit'aahgo jiłtsą.

39Áko yah ajííyáago ábizhdííniid, Ha'át'íishą' biniyé hahooł'áago daahcha? At'ééd doo daaztsąą da, nidi t'óó ałhosh.

40Áko t'óó há nidahałt'i'go haa daadloh. Nidi t'áá ádzíłtso ch'íhonizhníłkaadgo at'ééd bizhé'é índa bimá áádóó bił nijikaígíí t'éiyá at'ééd sitíní góne' bił yah ajookai.

41Áko at'ééd bíla' jiłtsoodgo ábijiní, Talétha kóomii, éí, At'ééd, nídiidááh nidishní, jiníigo óolyé.

42T'áá áko at'ééd nídii'na'go dah diiyá, háálá éí naakits'áadah binááhai. T'áá áko t'áá ádzíłtso t'áá íiyisí t'óó hoł adahóóyóí.

43Áko Jesus hach'į' haadzíi'go áháłní, T'ááká diné ła'da bił dahoołne' yíila', áádóó ábizhdííniid, At'ééd ba'nołtsóód.

Mark 6

Jesus éí Názarethdi doo bidi'niidzįį' da

(Mt. 13:53-58; Lk. 4:16-30)

1Áádóó Jesus t'áá hó hakéyahgóó dah nízhdiidzá, áádóó hódahooł'aahii hakéé' dah diikai.

2Áko háá'áyíįh jį azlíį'go kin bii' áłah ná'ádleehí biyi' góne' nízhdí'níitąą', áko lą'í dahodiizts'ąą'go t'óó bił adahóóyóigo ádaaní, Háádęę'shą' díí t'áá ałtso shóyoost'e'? Ha'át'íí bee hódzáanii shíįshą' beílyá? Dooládó' ayóó át'éego áhooníiłii áyoolíił da!

3Da' díísh doo kin íił'íní át'įį da? Éí Mary biyáázh, James áádóó Jóses áádóó Júdas áádóó Sáíman bínaaí nilíinii, áádóó da' dabideezhíísh doo bił kéédahwiit'įį da? Áko hach'į' doo bił dahóózhǫǫd da.

4Áko Jesus áhodííniid, Diyin God yá halne'ii t'áá ałtsogóó diné bił dajílį, nidi t'áá hakéyahgi áádóó hak'éí índa bił hajííjéé' bitahgi éí doo bił ajílįį da.

5Áko ákwii áhooníiłii ayóó át'éii doo baa nijóya' át'ée da, nidi diné bąąh dah nidahaz'ánígíí t'áá díkwíí t'éí bik'i dah dahizhdilníihgo nááhizhdiiłjéé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko doo da'oodlą́ągóó biniinaa t'óó hoł ahayóí.

Jesus bídahooł'aahii naakits'áadahígíí dayííł'aad

(Mt. 10:5-15; Lk. 9:1-6)

Áko kin dah naazhjaa'góó nazh'nitingo tázhdíghááh.

7Nít'éé' diné naakits'áadah nídziizlá'ígíí hágo bizhdííniidgo, naaki nízíįgo ch'íjiił'aahgo baa nízdiidzá, áádóó níłch'i danchxǫ́'íii ayi'dęę́' hadeiniiłkaad doo biniyé bee óhólníih bitaazdeez'á.

8Áko ábizhdííniid, Dah sidoohkaigóó ha'át'íhída t'áadoo dayínóhłéhí, gish t'éiyá; azis bee na'aljidí éí dooda, yist'éí nidi dooda, áádóó nihidah na'ayizii nidi béeso ła' biih daoh'áát lágo,

9áádóó nihikee' t'éí dahólǫǫgo áádóó nihi'éé', éí t'áádaałá'í doo.

10Áádóó ábizhdííniid, T'áá haa'ída hooghan biyi' yah adahisoohkaigo dah náádahidoohkáahjį' t'áá ákwii nahísóotą́ą doo.

11T'áá háiida doo danihiníziníígíí índa doo t'áá k'ad danihidiizts'á'ígíí, éí bee hwéédahózin doo biniyé, áádóó dah náádahidoohkáahgo nihikee' łeezh bąąh nidahinołdéeh doo. [T'áá aaníí ánihidishní, Ánihwiit'aah beiníłkąądi Sádam índa Gomárah kin haal'áagi kéédahat'įį nít'éé' yęę biláahdi át'éego atídabidi'doolníił.]

12Áko dashdiikaigo, Diné danohłíinii, łahgo át'éego tsíńdahidohkeesgo nihibąąhági ádaat'éii bits'áhóhkááh, dajiníigo nidahodzisne'.

13Áádóó níłch'i bida'iiníziinii lą'í ayi'dęę́' hadahizneeskaad, índa diné t'óó ahayóí ka nidaakaígíí ak'ah bąąh ádajile'go hadaałt'é áńdajiidlaa.

John Tó Yee Asįįhii bi'diisyį

(Mt. 14:1-12; Lk. 9:7-9)

14Nít'éé' aláahgo naat'áanii Hérad wolyéhígíí Jesus baa hozdiizts'áą', háálá t'áá át'éé nít'éé' bízhi' nideezdlá́ád. Áko ání, John Tó Yee Asįįhii daaztsą́ądęę́' náádiidzáá lá; éí bąą díí adziil bee ayóó át'éego ádahooníiłii bii' hólǫǫgo yinahjį' áániił lá.

15Náánáła' ádaaní, Iiláíjah át'į. Náánáła' ánáádadi'ní, Ałk'idą́ą' Diyin God yá dahalne'ii yęęgi át'éego ła' Diyin God yá halne'ii át'įį lá.

16Nidi Hérad díí yiyíínii'go ání, John, bik'os k'ínółne' dííniidgo bik'os k'élne'ígíí daaztsą́ądęę́' náádiidzáá lá.

17Háálá Hérad t'áá hó, hasiláo John bíká ajíił'a'go John yiyiiłtsood, áko ye'eztł'ǫǫgo awáalyaa góne' yah ayíiłt'e'. Háálá Hérad t'áá hó hatsilí Philip be'asdzą́ą Heródiyas bighajíltíįgo bá'dzízyeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Íídą́ą́' John éí Hérad ábizhdííniid, Nitsilí be'asdzą́ą́ bá'síníyehígíí doo bee ná haz'ą́ągóó ánít'į.

19Éí biniinaa Heródiyas hach'į' doo bił hóózhǫǫd da, áko hodiyeeshxéél niizį́į'. Nidi doo óone' át'ée da,

20háálá John éí diné ts'ídá t'áá ákogi át'éii índa diyinii nilı́įgo Hérad hoł bééhózingo John béédzíldzid, éí bąą t'óó baa áhojilyą́ą́ nít'éé'. Íídą́ą́' John áhálníníígíí jidiizts'ą́ą'go bik'ee t'áá íiyisí t'óó hoł haada, ákondi baa hoł hózhǫǫgo jidiizts'ą́ą́'.

21Nít'éé' Heródiyas bá ashja hoodzaa, háálá Hérad bi'dizhchį́ yę́ęjį' anáhoolzhiizhgo naat'áanii danilı́įgo áyaa nei'nilígíí áádóó siláo binanit'a'í danilíinii índa Gáliliidóó alą́ąjį' naazíinii bá da'ííyą́ą́'.

22Áko Heródiyas bich'é'é yah ííyáago Hérad índa diné yił naháaztánígíí binaáł ajoolzhiizhgo bił dahojííshǫǫd, áko aláahgo naat'áanii Hérad éí at'ééd ííłní, T'áá nínízinígíí shííníkeed, áko t'áá éí naa deeshłéél.

23Áko t'áá hó ádee hadzoodzíi'go at'ééd ábizhdííniid, T'áá shííníkeed shı́į́ naa deeshłéél, bee shóhólníihgo bił haz'áanii ałníí'dóo nidi.

24Áko at'ééd ch'ínádzáago bimá áyidííniid, Ha'át'íishą' yídéeshkił? Áko bimá ábíłní, John Tó Yee Ası́įhii bitsiits'iin lą́ą.

25Áádóó at'ééd tsxı́įłgo aláahgo naat'áanii yich'į' yah anáálwodgo yí'dííkeedgo ání, T'áá k'ad John Tó Yee Ası́įhii bitsiits'iin łeets'aat'ą́hí bii' si'ą́ągo shaa dííkááł.

26Áko aláahgo naat'áanii t'áá íiyisí bąąh bíni', nidi ádee hadzoodzí'ígíí índa haa haaskaigo bił nidzíiztánígíí biniinaa at'ééd t'óó jidínóo'ahígíí doo háni' nilı́į da.

27T'áá áko naat'áanii bizaak'e bá na'ałtseedii ła' ákǫ́ǫ́ ayííł'a'go áyidííniid, John bitsiits'iin nání'aah. Ákǫ́ǫ́ jiníyáago awáalyaa góne' John bik'os k'ízhníłne',

28áko bitsiits'iin éí łeets'aat'ą́hí bee názhníkąągo at'ééd baazhníką́, áádóó at'ééd éí bimá yeiníką́.

29Áko John bídahooł'aahii díí dayíínii'go ákwii yíkaigo bits'íís dah deidiiłtı́įgo tsénı́'ootséél góne' yóó'ádayiilaa.

Diné ashdladi mííl yilt'éego ba'íltsood

(Mt. 14:13-21; Lk. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30Áádóó dajool'aadígíí t'áá ádzíłtso Jesus baa náádziiskaigo ádajíít'įjdígíí índa bee nidaz'neeztą́'ígíí t'áá ałtso Jesus bee bił dahojoolne'.

31Áko ábizhdííniid, Tį', t'áá sáhí doo naagháhígóó diikahgo haada nízahjį' háádadoołyįh. Háálá diné lą'í ałnánáálı́įgo biniinaa dazh'dooyı́įł yę́ęgi nidi doo há hoo'aah da.

32Áko t'áá sáhí ats'ájíkaigo tsinaa'eeł bee doo naagháhígóó ajookai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Nidi hoł oo'ołgo diné dahoołtsą́ągo lą'í hwéédahoosį́dgo, da'níłts'ą́ą́dę́ę́' kin hadaas'áádę́ę́' t'áá ni' dayíjeehgo t'áá hó áłtsé áadi neheezhjéé'.

34Áko Jesus tsinaa'eeł yii'dę́ę́' hááyáago ayóó át'é diné yíl'áago yiyiiłtsą́, áko dibé éí baa áhályáanii ádin nahalingo biniinaa baa a'ááh jiniizį́į́', áádóó lą'í bee nízhdíníitą́ą́'.

35Áko doozhǫǫgo yaa adeez'ą́ągo hódahooł'aahii haa yíkaigo ádahodííniid, Díí doo naagháhígi ádeit'į́, áádóó k'ad doozhǫǫgo yaa adeez'ą́.

36Nídayínóhkááh, bidiní, áko kin naazhjaa'góó índa dáda'ak'ehgóó ahidookah, áadi deidooyį́łígíí nideidiyoołnih, háálá t'áadoo dayóyą́'í da.

37Nidi ábijiní, T'áá nihí bada'nołtsóód. Áko ádahałní, Dah didiikahgo daats'í denériyas naakidi neeznádiin bíighahgo bááh nidahidiilnihgo nihá deidooyį́į́ł?

38Áko ábijiní, Díkwíishą' łees'áán nidaahjaah? Nihílááh, nihił béédahoozį́į́'. Áko bił béédahoozingo ádadííniid, Łees'áán ashdla' lá, áádóó łóó' t'éí t'áá naakíhí.

39Áko Jesus ádííniid, Ał'ąą noojaa'go hootsogóó dinohbį́įh.

40Áko t'ááłáhídi neeznádiin índa ashdladiin níjaa'go dadineezbin.

41Áádóó łees'áán ashdla' índa łóó' naakiígíí néidiinil áádóó yá'ąąshgóó déez'į́į'go yik'i sodoolzin, índa łees'áán niyiitíihgo bídahooł'aahii yitainiih, éí diné yitaa deidoonih biniyé, áádóó łóó' naakiígíí ałdó' t'áá ałtso yá ałts'ádayiizti'.

42Áko t'áá ádzíłtso da'jííyą́ą'go hwiih dadzizlį́į́'.

43Áádóó łees'áán áádóó łóó' nidahaasti'go bi'oh da'jííyą́'ígíí náádadziisdláa'go ts'iizis naakits'áadah bii' hadazhdéélbį́įd.

44Diné t'áá bízhánígo ashdladi míil yilt'éego da'ííyą́ą́' lá.

Jesus táłkáá' yigáát
(Mt. 14:22-33; Jn. 6:15-21)

45T'áá áko hódahooł'aahii ábizhdííniid, Tsinaa'eeł biih hohkáahgo wónaanígóó Bethséyida hoolyéégóó shiląąjį' da'doł'eeł, áko shí éí jíl'áhígíí, Nídayínóhkááh, bidideeshniił.

46Áádóó jíl'áhígíí, Nídayínóhkááh, bizhdííniidóó bik'ijį' sozdidoolzį́į́ł biniyé dził bíjiiyá.

47Áádóó i'íí'ą́ągo tsinaa'eeł tá'ałníí'góó yi'oł, nidi hó t'éí t'áá sáhí t'áá áadi nijighá.

48Hach'į' nidahwii'náago da'jíł'eełgo hojiiłtsą́, háálá hadááhdę́ę́' níyol. Áko yikáíht'áahjį' daats'í ayíiłkąągo táłkáá' joogáałgo baa nídzídzá. T'óó bíighah ch'íjíghááh nít'éé',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

49nidi táłkáá' joogáałgo dahoołtsą́ągo, Ha'át'íí shį́į́ bich'į́įdii át'į́? daniizį́į'go hak'ee hadadeeshghaazh,

50háálá t'áá ałtso dahoołtsą́ągo hwéédaasdzíid. Nidi t'áá áko bich'į' hadzoodzíi'go ábijiní, Nihił dahózhǫ́. Shíyee' ásht'į́; t'áadoo nídaałdzidí.

51Áko tsinaa'eeł biih jííyá, nít'éé' ííyol. Áko t'áá íiyisí t'óó bił adahayói.

52Háálá doo honídahaz'áhígíí biniinaa łees'áán áyííł'įįdígíí t'áadoo bik'idazh'diitą́ą da.

Jesus éí Genésaretdi bąąh dah nidahaz'áanii néidiyiiłjeeh

(Mt. 14:34-36)

53Áko kéyah Genésaret hoolyéejį' tsé'naa nida'dzis'éelgo tábąąhgi tsinaa'eeł dah dadziiztł'ǫ́.

54Áko tsinaa'eeł bii'dę́ę́' hajookaigo t'áá áko diné hwéédahoosį́įd.

55Áko éí kéyahígi t'áá át'éé nít'éé' diné nihidadiijée'go t'áá haa nídahodiits'į́įhgóó áádę́ę́' diné bąąh dah nidahaz'ánígíí beeldléí yikáa'gi naaztį́įgo hach'į' nidayiijáahgo yaa nídiikai.

56Áko kin naazhjaa'góó áádóó kin hadaas'áágóó índa dáda'ak'ehgóó hizhdigháahgo nida'iiniihgóó diné bąąh dah nidahaz'ánígíí nidayiijááh, áko, Bíni'dii ni'éé' bijánil t'éiyá nidi yidahidilchíid, dahałníigo nídahookąąh, áko hodahideeshchidígíí t'áá ałtso hadaałt'é nídaasdlį́į'.

Mark 7

Jew dine'é bizází yę́ę bi'é'él'į'

(Mt. 15:1-9)

1Áko Férisii danilíinii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii ła' Jerúsalemdę́ę́' neheeskaígíí Jesus yaa áłah silį́į'go,

2hódahooł'aahii ła' Jew dine'é binahagha' bik'ehgo yílá tánágisígíí t'áadoo yida'aléhí ida'niiyą́ą́' nít'éé', éí dayiiłtsą́ągo [doo bił adaaníi da].

3Háálá bizází yę́ę bi'é'él'į' bik'ehgo Férisii áádóó Jew dine'é danilíinii t'áá ałtso bíla' t'áadoo táádeigisí doo da'ayą́ą da,

4áádóó ałdó', nida'iiniihdę́ę́' ninákákáahgo binahagha' bik'ehgo t'áadoo tá'ádadigisí doo da'ayą́ą da, áádóó bizází yę́ę bi'é'él'į' ałdó' lą'í yida'ał'į́, jó, éí bee adlání áádóó łeets'aa' índa łeets'aałtsooí tánágis ádaat'éiida.

5Áko Férisii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii nidahódéélkidgo ádaaní, Ha'át'éegoshą' nídahooł'aahii nihizází yę́ę bi'é'él'į' doo yik'ehgo dayíkááhgóó bíla' t'áadoo táádeigisí da'ayą́?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko ábijiní, T'áá bee ak'e'ashchínígi át'éego nihí t'óó ádahodoł'íinii, Aizéíyah ts'ídá niheełt'éego t'áá nihítséedi nihaa hoolne': Díí diné t'áá bizábąąhídóó t'éiyá yee shił danilį, nidi dabijéí doo yee shit'áhíjį' ádaat'ée da.

7Na'níle'dii shich'į' dahodísin, háálá diné yee nahas'áanii bina'nitin danilı̨́go yee nida'nitin.

8Diyin God yee has'áanii nahjį' kódaał'ı́ı̨go diné bi'é'él'į' dayínóhtą'. [Jó, Jew dine'é binahagha' bik'ehgo łeets'aa' áádóó bee adlání táádaahgis, áádóó ákódaat'éhígíí lą'í ádaał'į́.]

9Áko ánáábizhdoo'niid, Nihí daohchı̨́hgo nihi'é'él'į' t'áá dayínóhtą' doo biniyé Diyin God yee has'áanii nahjį' kódaał'į́!

10Háálá Mózes ádííniid, Nizhé'é índa nimá nił nilı̨́go íínísin, áádóó, T'áá háiida bizhé'é, doodaii' bimá yiyíídzí'ígíí ts'ídá bidiyoolyéél, níigo yee has'ą,

11nidi nihí diné ła'da bizhé'é, doodaii' bimáda, T'áá ha'át'íhída bee níká adeeshwoł yę́ę éí Kórban át'é, yiłnínígíí, éí binahjį' bizhé'é áádóó bimá doo bił nilı̨́ da nidi, éí t'áá áko dadohní. (Kórban éí Diyin God baa deet'ą́ jiníigo óolyé.)

12Áko bizhé'é índa bimáda yíká adoolwoł yę́ę dooda dadohní.

13Ákót'éego nihí nihi'é'él'į' yił ahoolchíiłii éí bee Diyin God bizaad doo idéélníígóó ádaał'į́. Áádóó ákódaat'éhígíí lą'í baa naahkai.

Diné bidoołchxǫǫłii

(Mt. 15:10-20)

14Áádóó diné yíl'áhígíí hágo náábizhdoo'niidgo ábizhdííniid, Dashíínółts'ą́ą́', t'ááłá'í nootínígo, áádóó díí bik'ida'doohtı̨́h:

15ha'át'íhída t'áá bikáá'dę́ę́' diné biih hwiileehii éí doo nibiiłchxǫǫh da, nidi bii'dę́ę́' hahwiileehii t'éiyá nibiiłchxǫǫh.

16[Diné ła'da hajaa' hólǫǫgo azdiits'a'ígíí háni' ajíists'ą́ą́'.]

17Áko áłah ílínígíí bits'ą́ą́' kin góne' yah ajííyáago, hódahooł'aahii hane' bee ak'idi'dootı̨́łii baa níjít'į́ nít'é'ígíí yíndahódéélkid.

18Áko ábizhdííniid, Da' nihíish ałdó' t'áá ákót'éego doo ak'ida'doohtı̨́h da? Da' díish doo nihił béédahózin da? Ha'át'íhída t'áá bikáá'dę́ę́' diné biih hwiileehgo doo bółchxǫǫh át'ée da,

19háálá éí hajéí doo yiih hwiileeh da, nidi habid t'éiyá yiih hwiileeh áádóó haghá hwiileeh. (Kózhdííniidígíí bee ch'iyáán t'áá ałtso t'áadoo át'éhígóó yidą́ jidííniid.)

20Áko ánáázhdí'ní, Diné bii'dę́ę́' hahwiileehii éí diné niyiiłchxǫǫh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Háálá diné bii'dęę', bijéí bii'dęę' nichxǫ́'ógo nitsáhákees hahwiileeh, adilyé, na'ageh bee tsi'na'adá, diné naatseed,

22ani'įį', adáhonooní, bąąhági áhooníłł, na'adlo', tsi'na'adá, ooch'įįd, baa'ihgo áyáti', ádaa ha'niih, áhodiigis.

23Díí t'áá ałtso doo yá'ádaashxóonii diné bii'dęę' hadahwiileehgo nidabiiłchxǫǫh.

Sáirofiníishiya dine'é asdzání nilíinii bi'oodlą'

(Mt. 15:21-28)

24Áko Jesus nízhdii'na' áádóó dashdiiyá, áko Táir índa Sáídan nahós'a'di jiníyá. Áadi kin léi' biyi' góne' yah ajííyáago diné ła' doo yidoonih da jinízin, nidi ch'ééh na'ázhdinil'in.

25Nít'éé' t'áá áko asdzání ła', bich'é'é áłts'ísí léi' éí níłch'i nichxǫ́'í bii' hólǫǫgo haa hóónii' lá, áko haa níyáago hach'į' nitsidinígo'.

26Éí asdzání Gríik dine'é nilįįgo Sáirofiníishiya hoolyéedi bi'dizhchį. Áko náhookąąhgo áhodííniid, Níłch'i bi'iiníziinii shich'é'é bii'dęę' haníłchééh.

27Áko Jesus áhodííniid, Bíni' áłchíní átsé hwiih daaleeh, háálá áłchíní bich'iyą' łéechąą'í bich'į' ajiiłtł'iidgo doo aaníi da.

28Nidi asdzání ánááhodoo'niid, T'áá aaníí ákót'é, Bóhólníihii, nidi bikáá' adání bikáá'dęę' łees'áán bizéí áłchíní bílák'ee hadandéhígíí łéechąą'í deiyą.

29Áko asdzání ánáábizhdoo'niid, Jó, yá'át'éehgo háínídzíí'. Nílááh náádááł; jó, níłch'i bi'iiníziinii nich'é'é biyi'dęę' hahóóle'.

30Áko hooghangóó nídzídzá, nít'éé' at'ééd tsásk'eh yikáá' sitįįgo jiiłtsą, níłch'i bi'iiníziinii biyi'dęę' hahóóle' lá.

Jesus éí diné bijéehkał áádóó ałt'andzihii hadaałt'é ánáyiidlaa

31Áko Jesus éí Táir índa Sáídan nahós'a'dóó dah náázdiidzáago, Diikápolis biyi' góne' ch'ízhníyáago Gálilii be'ek'idi jiníyá.

32Áko diné ła' bijéehkał índa ałt'andzihgo yił haadaaskaigo, Bik'i dah didíílnih, dahałníigo nídahookąąh.

33Áko jíl'áhígíí bits'ąądi t'áá sáhí hoł nizhní'áázh, áko áadi bijeeyi' góne' azhdoolchid áádóó azhdíízhée'go bitsoo' bizhdeelchid,

34áádóó yá'ąąshgóó dzidéez'įį'go ádił hadzoodzolgo áhojiní, Éfatha, éí, Ąą ánínéeh, jiníigo óolyé.

35T'áá áko hajeeyi' aní'díídláád índa hazaad doo át'éhígóó t'áá bééhózínígo hadzoodzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Áko, T'ááká diné ła' bee bił dahoołne' yíila', bizhdííniid; t'áá ákóbijiníi nidi, t'óó yówehda yee haa tádahodoolne'.

37Áko nádį́'ídi t'óó hoł adahayóigo ádajiní, T'áá ałtso yá'át'éehgo áyiilaa; bijéehkałii nidi adiits'a'go, índa doo yáłti'ii nidi yáłti'go ánáyoodlíił lá.

Mark 8

Diné dįįdi míil yilt'éego ba'íltsood

(Mt. 15:32-39)

1Éí yoołkáał yęędą́ą́' t'óó ahayói haa áłah náánásdlį́į'go t'áadoo dayóyą́'ígóó biniinaa Jesus hódahooł'aahii hágo bizhdííniidgo ábijiní,

2Díí diné yíl'áhígíí baa a'ááh nisin, háálá t'áá shaa áłah nilį́įgo k'ad táá' yiską́, áko t'áadoo dayóyą́'í da;

3t'áá dichin danilį́įgo hooghangóó béé'ayéłnii'go hooghan t'áá yi'oh dahidínóołnah, háálá ła' nízaadęę́' nidaakai.

4Áko hódahooł'aahii hach'į' hadaasdzíí', Díí doo naagháhígi háádęę'shą' bááh shóidoot'eełgo díí diné da'dooyį́įłgo hwiih dadooleeł?

5Áko, Díkwíishą' łees'áán nidaahjaah? jiníigo nabízhdéélkid. Áko ádahodííniid, Tsosts'id lą́ą.

6Áko diné yíl'áhígíí, Ni'góó dinohbį́įh, bizhdííniid, áádóó łees'áán tsosts'idígíí nízhdiinilgo Diyin God bich'į' sozdilzingo baa ahéésniizį́į', índa nijiitíihgo hódahooł'aahii bitaa jiniih, éí diné yitaa deidoonih biniyé, áko éí yíl'áhígíí yitaa deiznii'.

7Łóó' ádaałts'ísígíí ałdó' t'áá díkwíí nideijaah lá, áko éí bik'i sozdoolzingo hódahooł'aahii, Diné bitaa daahniih, bizhdííniid.

8Áko da'ííyą́ą'go hwiih daazlį́į', áádóó bi'oh da'oodą́'ígíí náádadziisdlá'go ts'iizis tsosts'id hadazdeesbį́įd.

9Da'ííyą́'ígíí dįįdi míil daats'í ánéelą́ą'. Áko éí, Nídayínóhkááh, bizhdííniid,

10áádóó t'áá áko hódahooł'aahii bił tsinaa'eeł biih náájookaigo, Dalmanútha nahós'a'jį' tsé'naa hoł ni'ní'éél.

Bee ééhózinii daniidzin daaníigo dayííkeed

(Mt. 16:1-4)

11Férisii danilíinii neheeskaigo nidahódíłkidgo yaa nídiikai, áko hákada'iiłhilgo ádaaní, Yá'ąąshdęę́' nibee adziilii bee bééhózinii ła' dadíníil'įį́ł.

12Jesus yéego ádił hadzoodzolgo ájíní, Ha'át'íí lá biniyé díí k'ad ahoolchíiłii bee ééhózinii hadeintá? T'áá aaníígóó ánihidishní, Díí k'ad ahoolchíiłii bee ééhózinii doo ła' bá ádoolníił da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áko bits'áą' dashdiiyáago tsinaa'eeł biih náádzoodzáago tsé'naa dah náádazh'diił'éél.

Férisii áádóó Hérad bidíik'ǫsh bee aniilyółí

(Mt. 16:5-12)

14Hódahooł'aahii łees'áán ła' dayíjáah doo yęę yaa dayooznah lá, áko łees'áán t'ááłá'í t'éiyá tsinaa'eeł biyi' si'ąą lá.

15Hazhó'ó ábizhdííniidgo ájíní, Férisii danilíinii bidíik'ǫsh bee taos'nii' niilyółí índa Hérad bidíik'ǫsh bee taos'nii' niilyółí bits'ąą ádaa ádahołyą.

16Áko éí yaa nídaat'įįgo áda'ahidi'ní, Łees'áán nihee ádin, éí biniinaa ánihidííniid.

17Áko Jesus éí yaa ákoniizįį'go áháłní, Ha'át'íishą' biniyé łees'áán nihee ádinígíí baa nídaaht'į? Da' t'ah doósh nihił éédahoozįįh da, doo nidi ak'ida'doohtįįh da? Da' nihijéísh doo binídahaz'áa da daazlįį'?

18Nihináá' dahólǫǫ nidiísh doo bee da'ooh'įį da? Nihijaa' dahólǫǫ nidiísh doo bee da'doohts'a' da? Índa doósh éédaałniih da?

19Diné ashdladi míildi ánéeląą'go łees'áán ashdla' bá nihéti' yęędąą'shą' ch'íníłna'ígíí díkwíí ts'iizis hadadoołbįįd ni'? Áko ádahodííniid, Naakits'áadah ląą.

20Áádóó dįįdi mííl jíl'áago łees'áán tsosts'id há nihéti' yęędąą'shą' ałdó' ch'íníłna'ígíí díkwíí ts'iizis hadadoołbįįd ni'? Áko ánáádabizhdi'ní, Tsosts'id ląą.

21Áko ábizhdííniid, Da' ákoósh t'ah doo ak'ida'doohtįįh da?

Bethséyidadi diné doo oo'íinii oo'į ánábi'diilyaa

22Áko Bethséyida kin haal'áhídi jíkai. Áko diné doo oo'įį da léi' haa deizlóozgo, Bididíiłchił, dahałníigo nídahookąąh.

23Áko Jesus éí diné doo oo'ínígíí bíla' jiiłtsoodgo kintahdóó ch'íznílóóz, áko áadi binák'ezhdíízhée'go hála' t'áá ałch'ishjí bee bik'i dasdeesnii'go ábijiní, Ha'át'íhígíidaásh yíní'į?

24Áko hajíighalgo ájíní, Diné éí tsin naazkaadii nidahalingo tádazhdikáahgo yish'į.

25Áádóó Jesus éí diné bináá' yik'i náádiilnii', áko hazhó'ó k'éhézdon dzidéez'įį'go hanáá' hadaałt'é násdlįį', áko t'áá ałtsoní nizhónígo daat'įįgo jiiłtsą.

26Áko Jesus hooghangóó dah náhodiił'a'go áháłní, T'ááká kintahjį' nídóódza' yíila', [áádóó ła'da bee bił hóólne' yíila'].

Peter éí, Christ Diyin God biYe' nílį, yidíiniid

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(Mt. 16:13-20; Lk. 9:18-21)

27Áádóó Jesus hódahooł'aahii bił Sesaríya Fílipaigi kin dah naazhjaa'góó jíkai, áko ákǫǫ́ jookahgo nabízhdéélkidgo ábijiní, Diné ádaaníigoshą' éí hái ájít'į́ dashiłní?

28Áko hoł dahoolne'go ádaaní, Ła' John Tó Yee Asíįhii yęę át'į́; náánáła' éí Iiláíjah yęę át'į́, nidi náánáła' éí Diyin God yá halne'ii yęę ła' át'į́, daaní.

29Áko ninááhózhdéélkidgo áhojiní, Nidi nihíshą' éí hái ájít'į́ dashidohní? Áko Peter hanáánáádzíi'go áhodíiniid, Ni Christ ánít'į́.

30Áko hadzoodzíi'go áhojiní, T'ááká diné ła'da shee bił dahoołne' yíila'.

Jesus bidi'yoolyéłígíí yaa halne'

(Mt. 16:21-28; Lk. 9:22-27)

31Áko náhozhdíníitąą'go áhojiní, Diné Silį́į'ii ts'ídá lą'ígóó ti'hwiidoonih, áko diné yá aląąjį' naazíinii áádóó aláahgo nádaa'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii doo dahodínóozįįł da, áko hodi'yoolyéél, áádóó táá' yiskąągo náázhdidoodáál.

32Díí t'áadoo nazhnił'iní bee hadzoodzíí'. Níť'éé' Peter ats'áhonílóozgo hodeezteh.

33Nidi nídzízyizgo hódahooł'aahii bik'izhnághalgo Peter dzideeztehgo ábijiní, Séítan nílíinii, shidiníáágóó aninááh, háálá doo Diyin God k'ehgo nitsíníkees da, nidi diné k'ehgo t'éí nitsíníkees.

34Áko diné yíl'áhígíí hódahooł'aahii bił hágo bizhdííniidgo ájíní, Diné t'áá háiida shikéé' dashdiigháahgo ádeizhdiyoo'nah, hatsin ałnáoszid nízhdidootįįł áádóó shikéé' joogáał doo.

35Háálá t'áá háiida jiinánígíí bąąh hąąsnízinii éí yóó'azhdootłish, nidi t'áá háiida shí shiniinaa índa hane' yá'át'éehii biniinaa jiinánígíí ninázhdiní'ąągo, éí jiináa dooleeł.

36Jó, diné ła'da nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' hóó' dooleeł biniyé t'áá ákójínéehgo hwii' sizíinii yóó'azhdíí'ąągoshą', haa néeląą' há bínéidoodił?

37Diné ła'da t'áá hó hwii' sizíinii ha'át'íí bił aheełt'éé shįįshą' bił ałnázhdooléél?

38Áko t'áá háiida díí adilyé bee índa bąąhági át'éego ahoolchíiłii biyi' ła' shizaad áádóó shí shaa yázniizį'ígíí, t'áá éí Diné Silį́į'ii biTaa' bits'ádi'nílíidii yee diyingo nidaal'a'í yił yíkaigo haa yádínóozįįł.

Mark 9

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áádóó ánááhodi'ní, T'áá aaníígóó ánihidishní, Kǫ́ǫ́ naazínígíí ła', Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bibee adziilii yił yígháhígíí t'áadoo dayiiłtséhí aniné ts'ídá doo deidooliḷh da.

Łahgo ázhnoolningo áho'diilyaa

(Mt. 17:1-13; Lk. 9:28-36)

2Áko hastą́ąh yiskąądóó bik'ijį' Jesus éí Peter áádóó James áádóó John dziłghą́ą'góó t'áá sáhí hajizh'eezh, ákohgo t'áá dabináát łahgo ázhnoolningo áho'diilyaa,

3áko ha'éé' [yasgi át'éego] t'áá íiyisí łigaigo bits'ádi'nílíid silį́į', nahasdzáán bikáa'gi t'áadoo ákót'éego łigaii ó'óle'í da.

4Áádóó Iiláíjah índa Mózes, Jesus yił ałch'į' yádaalti'go dajiiłtsą́.

5Áko Peter éí Jesus áyidííniid, Na'nitiní, dooládó' yá'át'éeh da kwe'é neiikaígíí; haa'íshą', chaha'oh táa'go ádadiilnííł, ła' ni ná, ła' éí Mózes bá áádóó ła' éí Iiláíjah bá.

6Háálá bee hazdoodzihii doo hoł béédzingóó biniinaa kót'éego hadzoodzíí', háálá t'áá íiyisí nídadzisdzíid.

7Nít'éé' k'os hoł łeeshoogizhgo biyi'dęę́' iinéé' diists'ą́ą'go ání, Díí shiYe' ayóó'óósh'níinii jílį́, dahwíísółts'ą́ą'!

8Nidadzizghal nít'éé' Jesus éí diné bił nidziziį́ nít'éé' yęę t'áadoo hooyání háájí shį́į́ silį́į́' lá, Jesus t'éí t'áá sáhí sizį́į́go dajiiłtsą́.

9Áko dziłghą́ą'dęę́' hadah níjookahgo hadzoodzíi'go ábijiní, Danóoł'į́'ígíí t'ááká diné ła' bee bił dahoołne' yíila', Diné Silį́į'ii daaztsą́ądęę́' náádiidzáago índa.

10Áko áhodoo'niidígíí doo baa dahojilne' da, nidi da'aztsą́ądęę́' náádidoodáát níníígíí éí lá ha'át'íí ááhyiłníí lá dajiníigo bínda'ahízhdílkid.

11Áádóó kódajiníigo Jesus nidayízhdéélkid, Ha'át'íishą' biniyé bee haz'áanii yínda'niłtinii éí Iiláíjah átsé doogáát daaní?

12Áko ánáábizhdoo'niid, Iiláíjah t'áá aaníí átsé doogáát, áko t'áá ałtsoní hasht'éidoodlíił, ákoshą' haa yit'éego Diné Silį́į'ii kót'éego yeinít'į́igo bee ak'e'ashchį́, Lą'ígóó ti'hwiizhdoonih, áádóó doo ił jílį́į da doo?

13Nidi shí ánihidishní, Iiláíjah t'áá íídą́ą' níyá, áko t'áá bee ak'e'ashchínígi át'éego t'áá bí daníziníigi ádayíił'į́id.

Jesus éí ashkii níłch'i bi'iiníziinii bii' hólóonii hadaałt'é ánáyiidlaa

(Mt. 17:14-21; Lk. 9:37-43)

14Áko hódahooł'aahii ła'ígíí baa nájíkai, nít'éé' t'óó ahayóí baa áłah ílį́į́go bee haz'áanii yínda'niłtinii yił ałghada'dit'ááh lágo dajiiłtsą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15T'áá áko áłah ílínígíí dahoołtsą́ągo t'áá íiyisí t'óó bił adahóóyóí, áko k'é dahałníigo hadááh heezhjéé'.

16Áko bee haz'áanii yínda'niłtinii nayízhdéélkidgo ábijiní, Ha'át'íishą' baa nídaaht'į́?

17Áko diné áłah nilínígíí ła' ání, Na'nitiní, shiye' bił naa ní'áázh, jó, éí níłch'i doo yájíłti'góó áhoolaii hayi' hóló,

18áádóó t'áá nahwiiłáágóó naa'anáhwiilghą́ąhgo hazhéé' hahagháahgo hawoo' ahízhdíłk'ash índa k'éejíjił, nít'éé' nídahooł'aahii ábidishní, Bii'dęę́' hadanołchéé́h, nidi ch'éé́h ádayííł'įįd.

19Áko ánáábizhdoo'niidgo ájíní, Doo da'oodlą́ągóó ahoolchíiłii danohłíinii, haash nízáagi nihił honishłǫǫ doo? Haash nízáagi nihich'į' ha'íníshníi dooleeł? Níláhdęę́' hoł shaa nohkáá́h.

20Áko ashkii bił baa jíkai, nít'éé' níłch'i bi'iiníziinii éí Jesus yiyiiłtsą́ągo t'áá áko ashkii ahaniiní'á, áko naa'ajíígo'go hazhéé' hahagháahgo nidzimaas.

21Áko Jesus éí ashkii bizhé'é nayízhdéélkidgo ábijiní, Hádą́ą'shą' kót'į́ silį́į́'? Áko ájíní, T'áá áłchíní nilį́į́dą́ą́'.

22Áko t'áá hodiyoołhéełgo t'áá ahą́ą́h dzídza náhwiilghą́ą́h índa taah náhwiilghą́ą́h, nidi bíninil'ą́ą́ ládą́ą́' nihaa jiiníbaahgo nihíká anilyeed.

23Nít'éé' Jesus áhální, Iisínídlą́ądgo lą́ą! Diyin God yoodláanii yee' t'áá ałtsoní bá bohónéedzą́.

24T'áá áko ashkii bizhé'é chayi' yádeesti'go ání, Ooshdlą́, nidi hózhǫ́ ooshdlą́ą doogi bee shíká anilyeed!

25Nít'éé' Jesus éí diné t'óó ahayói kodęę́' dayíjeehgo jiiłtsą́ągo níłch'i nichxǫ́'ígíí dzideeztehgo ábijiní, Ni, níłch'i doo yájíłti'góó áádóó doo azdiits'a'góó áhwiinilaii hwii'dęę́' haninááh, áádóó t'ááká hwiih náodza' yíila', nidishní.

26Ákohgo hadoolghaazhgo t'áá íiyisí ahanihoní'ą́ągo hwii'dęę́' hahóóle', áko ashkii daaztsą́ nahalin silį́į́', áko diné aghá'ánéelą́ą'go, Daaztsą́, dadííniid.

27Nidi Jesus hála' yiyiiłtsoodgo náhodiidzį́įz, áko dziizį'.

28Áko Jesus hooghan góne' yah ííyáago bídahooł'aahii t'áá sahdii nidabídéélkidgo ádabidííniid, Nihíshą' éí haa yit'éego hadaniilchéehgo ch'éé́h ádeiil'įįd?

29Áádóó ánáábizhdoo'niid, Sohodizingo [áádóó hodílzingo doo adą́ą́góó] t'éiyá kódaat'éhígíí hadínóolkał.

Jesus bidi'yoolyélígíí yaa nááhálne'

(Mt. 17:22,23; Lk. 9:43-45)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áádóó dah náázhdiikaigo Gálilii kéyah góne' ch'íjíkai. Áko éí diné ła'da doo yidoonih da dzinízin,

31háálá hódahooł'aahii nazhnitingo kóbijiní, Diné Silíį'ii diné bílák'eejį' ninábidi'doot'áałgo dabidiyoołhéét, áko bi'diisyíįdóó bik'ijį' táá' yiskąągo náádidoodáát.

32Nidi bee ha'oodzí'ígíí t'áadoo bik'idazh'diitąą da, áádóó t'óó bíndabízhdídóołkiłgi nidi bits'ąą dajíítiid.

Háishą' aláahdi ayóó át'éii nilį?

(Mt. 18:1-5; Lk. 9:46-48)

33Áádóó Kapérniyamgi jíkaigo hooghangi yah ajííyáago hódahooł'aahii nayízhdéełkidgo ábijiní, Níláhdęę' wohkahgoshą' ha'át'íí baa nídaaht'įį nít'éé'?

34Nidi t'áadoo hadaasdzíi' da, háálá jookahdęę', Hái lá nihitahdóó aláahdi át'ée dooleeł lá, dajiníigo baa nídajit'įį nít'éé'.

35Áko jineezdáago naakits'áadahígíí hágo bizhdííniidgo ábijiní, Diné t'áá háiida ła' alą́ąjį' na'ázhdiiltéego éí akéédęę' jílíį doo, áádóó t'áá ałtso binaal'a'í jílíį doo.

36Áko áłchíní yázhí ła' biníi'gi bidziisį', áádóó nízhdiiłtįįgo hódahooł'aahii ábizhdííniid,

37T'áá háiida áłchíní yázhí kót'éhígíí ła' shízhi' bee bich'į' k'éznídzinígíí éí shich'į' k'éznídzin, áádóó t'áá háiida shich'į' k'éznídzinígíí éí doo shí t'éí shich'į' k'éznídzin da, nidi shiníł'a'ígíí ałdó' bich'į' k'éznídzin.

Doo nihik'ijį' nilínígíí éí nihich'ijí nilį

(Lk. 9:49,50)

38Nít'éé' John áháłní, Na'nitiní, diné léi' nízhi' bee níłch'i bida'iiníziinii hainiiłkaadgo dahwiiltsą́, áko, T'áadoo ánít'íní, dahodii'niid, háálá doo hoł nikéé' neiikai da.

39Nidi Jesus ání, T'áadoo ánít'íní, t'áadoo dabidohníní, háálá diné ła' shízhi' bee naanish ayóó át'éii yaa naagháago t'áá áko doo nichxǫ́'ógo shá hadoodzih da.

40Háálá doo nihik'ijį' nilínígíí éí nihich'ijí nilį.

41Jó, t'áá aaníígóó ánihidishní, Christ bíí' nohłíįgo ła'da shízhi' bee tó doohdlíįł biniyé nihainíkąągo, éí baa doolyéłígíí ts'ídá t'áá aaníí baa doolyéél.

Bąąhági át'į ájiilaaígíí

(Mt. 18:6-9; Lk. 17:1,2)

42T'áá háiida díí áłchínígi át'éego a'ohgo ádaa nitsídaakeesgo dashoodlánígíí ła'da bąąhági át'į ájiilaaígíí, t'áá hó tsé daashjéé' nitsaii hazéédéet'ąągo tónteel biih hodi'yoolghanjígo, há yá'át'éeh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

43Áádóó níla' bąąhági ánít'į ánóhsingo, éí k'ínígéésh, háálá t'ááłáhíjí níla' nidi iiná biih yíníyáájígo doo ná yá'át'éeh da, nidi níla' t'áá ałch'ijígo hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ąąjį' kǫ' doo nitséesii biih nidi'yoolghą́ą́łjí agháago doo ná yá'át'éeh da

44[ákwe'é haz'ąągi ch'osh doo daninée da, índa kǫ' doo nitsées da].

45Áádóó nikee' bąąhági ánít'į ánóhsingo, éí k'ínígéésh, háálá na'nílhod nidi iiná biih yíníyáájígo doo ná yá'át'éeh da, nidi nikee' t'áá ałch'ijígo hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ąąjį' [kǫ' doo nitséesii biih] nidi'yoolghą́ą́łjí agháago doo ná yá'át'éeh da

46[ákwe'é haz'ąągi ch'osh doo daninée da, índa kǫ' doo nitsées da].

47Áádóó nin--á' bąąhági ánít'į ánóhsingo, hadíí'áát, háálá nin--á' t'ááłá'í nidi Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biih yíníyáájígo doo ná yá'át'éeh da, nidi nin--á' t'áá ałch'ijígo hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ąąjį' kǫ' biih nidi'yoolghą́ą́łjí agháago doo ná yá'át'éeh da,

48ákwe'é haz'ąągi ch'osh doo daninée da, índa kǫ' doo nitsées da.

49Áshįįh ak'é'nihígi át'éego t'áá ádzíłtso kǫ' hak'ídadoo'nił [áádóó nááhániihígíí t'áá ałtso áshįįh bee halniihgo ádadoolníił].

50Áshįįh éí yá'át'ééh, nidi áshįįh doo halniih da silį́į'goshą' ha'át'éego halniih áńdoolníił? Áshįįh nihiyi'di dahólǫ́ nidahonohłin doo, áádóó k'é da'ahíínóhnii doo.

Mark 10

Jesus ałts'á'iildééh yeiníť'į

(Mt. 19:1-12; Lk. 16:18)

1Áádóó dah náázhdiidzáago Judíya kéyah bibąąhgóó ch'ízhníyá, áádóó Jórdan tooh wónaanídi jiníyáago, áadi haa áłah náá'ásdlį́į', áko t'áá ninázh'nítįįhígi át'éego nínáázhdí'níitą́ą'.

2Nít'éé' Férisii danilíinii ła' haa yíkaigo hákada'iiłhilgo nidahódéełkidgo ádaaní, Da' dinéésh be'asdzą́ą yił ałts'ándoot'ashgo t'áá bee haz'ą?

3Ákohgo bich'į' hadzoodzíi'go ábijiní, Mózesshą' ha'át'íí yee nihá hooł'a'?

4Áko ádahodíiniid, Mózes éí diné ła'da naaltsoos bik'ehgo ałts'á'doot'ashígíí hazhdiilaago índa hwe'asdzą́ą yóó'azhdidoo'áát níigo yee a'di'ní'ą.

5Nidi Jesus ánááhodoo'niid, Nihijéí doo binídahaz'áhígíí biniinaa éí bee haz'áanii Mózes nihá yee ak'e'ashchį́.

6Nidi Diyin God t'áá ałtsoní áyiilaadą́ą' biką'ii índa bi'áadii áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Éí biniinaa diné bizhé'é índa bimá yits'áą' dah didoogáałgo be'asdzą́ą yił ahididoo'ash,

8áko éí nizhdilt'éhígíí ats'íís t'ááłá'í jidooleeł. Áádóó bik'ijį' doo t'áá ał'ąą da, nidi ats'íís t'ááłá'í jileeh.

9Éí bąą Diyin God ahainínilii éí diné doo ła' ałts'ázhdoonił da.

10Wóne'é hódahooł'aahii t'áá éí yínin——áádahódéélkid.

11Áko ábizhdííniid, T'áá háiida hwe'asdzą́ą yóó'azhdíí'ąągo náánáła' asdzání bá náá'dzísgehgo, éí átsé hwe'asdzą́ą nít'é'ígíí baazhdíílá,

12áádóó asdzání hahastiin yóó'azhdíí'ąągo náánáła' diné hahastiin ánáájiidlaago, éí ałdó' azhdíílá.

Jesus éí ałchíní yázhí yik'ijidlí

(Mt. 19:13-15; Lk. 18:15-17)

13Áko diné ła' ałchíní yázhí bidazhdidoolchił biniyé hach'į' nidayii'éésh, nít'éé' hódahooł'aahii éí deideezteh.

14Nidi Jesus éí yaa ákoniizį́į'go yik'ee doo bił hóózhǫǫd da, áko áhodííniid, Bíni'dii ałchíní shaa hakááh, t'áadoo shich'į' nidanoh'iní, háálá ákódaat'éhígíí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bíí' ádaat'é.

15T'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida ałchíní yázhí nahalingo Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii doo ádaazhdeet'ánígíí éí doo biishdoogáał da.

16Áko náhizhdiiłteehgo bik'i dah dahizhdilníihgo bá sozdoolzin.

Dinéé h at'íinii

(Mt. 19:16-30; Lk. 18:18-30)

17Nít'éé' náánáłahgóó nihináádzídzáago, diné léi' hadááh yílwodgo hach'į' nitsidinígo'go áhální, Na'nitiní yá'át'éehii nílíinii, haash deeshníiłgo iiná doo ninít'i'ii shee hodooleeł?

18Áko Jesus áhodííniid, Ha'át'íishą' biniyé yá'át'éehii shidiní? T'ááłá'í nidi doo yá'ájít'éhí da, t'áá hazhó'ó Diyin God t'éiyá.

19Bee haz'áanii nił bééhózin: Ts'ídá doo adidííléeł da, Diné ts'ídá doo diyíiłhéeł da, Ts'ídá doo adínií'įį́ł da, Ts'ídá doo t'áá ádzaagóó hólne'í da, Doo hona'adlo' da, Nizhé'é índa nimá nił nilį́įgo íínísin.

20Áko ázhdííniid, Na'nitiní, eii t'áá ałtso t'áá ałchíní nishłį́įdą́ą' bik'eh honish'į́įgo hoolzhiizh.

21Áko Jesus ayóó'áhó'níigo honéél'įį'go áhodííniid, T'ááłáhígo haz'ą t'ahdii bee nich'į' anáhóót'i'; nílááh, nídídáahgo nee hólónígíí t'áá ałtso naa nahóniihgo bee shóisíníłt'e'ígíí badahojoobá'íígíí bitaa díínih, áko yá'ąąshdi naalye'é íliinii nee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hólǫǫ dooleeł, áádóó dah diináahgo [tsin ałnáoszid nídiitįįhgo] shikéé' yínáał doo.

22Nidi kót'éego ha'oodzí'ígíí bik'ee yínííł dzizlíį'go bąąh háni'go dashdiiyá, háálá t'áá íiyisí ajit'į.

23Áko Jesus hódahooł'aahii bitaa dzizghalgo ájíní, Da'jit'ínígíí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biih dazhdookahígi dooládó' há daniłdzil da!

24Nít'éé' hódahooł'aahii saad bee hadzoodzí'ígíí yik'ee t'óó bił adahóóyói. Áko Jesus hach'į' hanáánáádzíi'go áhodííniid, Sha'ałchíní, [at'į bada'jólíhígíí] Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biih dazhdookahígi dooládó' lá há daniłdzil da.

25Ghąą'ask'idii tsah bighá'ált'ih góne' ch'ídoogáałgo doo bá bohónéedzą́ą da, nidi diné ajit'íinii Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biishdoogáłígi agháago doo há bohónéedzą́ą da.

26Áko t'áá íiyisí t'óó hoł adahayóigo ádabizhdííniid, Ákosha' hái yisdádooltéél?

27Áko Jesus hatah déez'íį'go áhodííniid, Éí diné ts'ídá t'áadoo bee bá bohónéedzání da, nidi Diyin God éí doo ch'ééh íidooł'įįł da, háálá Diyin God t'áá ałtsoní bee bá bohónéedzą́.

28Áko Peter hach'į' ayá'niiłti'go ání, Jó'akon, nihí nihee dahólǫǫ́ nít'é'ígíí ałtso bits'ą́ą' dah dahidiikaigo nikéé' dayíníikááh.

29Áko Jesus ádííniid, T'áá aaníígóó ánihidishní, Diné t'ááłá'í nítínígo shí áádóó hane' yá'át'éehii biniinaa bikin, doodaii' bik'isóó, doodaii' bilahkéí, doodaii' bizhé'é, doodaii' bimá, [doodaii' be'asdzą́ą,] doodaii' ba'ałchíní, doodaii' bikédaayah yits'ą́ą' dah diiyáii,

30éí díí k'ad hoolzhishígíí biyi' daakin áádóó ak'isóó áádóó alahkéí áádóó amá danilíinii áádóó ałchíní índa kédaayah, neeznádiindi ahą́ąh nániiláago até'él'į bóoltą'go baa nídoolyéél, áádóó łahgo náhodeesdzáago iiná doo ninít'i'ii bee jiináa doo.

31Nidi lą'í da'alą́ąjį'ígíí éí da'akéédę́ę' dooleeł, índa da'akéédę́'ígíí éí da'alą́ąjį' dooleeł.

Jesus bidi'yoolyéłígíí yaa nááhálne'

(Mt. 20:17-19; Lk. 18:31-34)

32Nít'éé' Jesus haląąjį' yigáałgo Jerúsalem góde bikéé' jookahgo t'óó hoł adahóóyói, índa bikéé' jookahígíí nídadzildzid. Áko naakits'áadahígíí bił ats'ádzískaigo áhodi'doolníłígíí bee bił ahozhniilne',

33kójíníigo, Jó'akon, Jerúsalem góde deekai, áko Diné Silį́į'ii éí aláahgo nádá'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii baa hodi'doot'áał, áádóó éí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

hodi'yoolyéełjį' há nidahodoo'áát índa doo Jew dine'é danilíinii yaa dahodidoo'áát,

34áko éí há nidahodoołt'ih áádóó nahóda'doołtsxis áádóó hak'ídahididoozhah índa dahodiyoołhéét, áko tágí jį aleeh góne' náázhdidoodáát.

James áádóó John adíikeed
(Mt. 20:20-28)

35Nít'éé' Zébedii biye'ké James índa John haa ní'áazhgo áháłní, Na'nitiní, t'áá nííníikeedígíí nihá bi'díílíít, nííní'ní.

36Áko ábizhdííniid, Ha'át'íí nihá baa nideeshaał nohsin?

37Áko áháłní, Ayóó ánít'é áni'diilyaadi, ła' ninish'náájí dah siidáa doogo índa ła' ninishtł'ají dah siidáa doogo bee niha'di'ní'aah.

38Nidi Jesus áhodííniid, Yínóhkeedígíí doo nihił béézingóó ádóhní. Sheíkáągo yishdlánígíí daats'í doohdlįįłgo bínooł'á? Áádóó bee shidi'doolzįhii daats'í bee nihidi'doolzįhgo bínooł'á?

39Áko, Bíniil'á lą́ą, hodííniidgo Jesus ázhdííniid, Sheíkáągo yishdlánígíí lá doohdlįįł ni, áádóó bee shidi'doolzįhii lá bee nihidi'doolzįh ni,

40nidi ła' shinish'náájí áádóó ła' shinishtł'ají dah soodáa dooleełígíí shí a'dideesh'áałgo doo bee shóhólníih da, nidi bá hasht'eelyaaígíí éí baa didoot'áát.

41Áko neeznált'éhígíí éí deidiizts'áą'go James índa John yich'į' doo bił dahóózhǫǫd da.

42Áko Jesus t'áá ádzíłtso hágo hodííniidgo áháłní, Nihił béédahózingo doo Jew dine'é danilíinii nidant'á béédaho'dílzinii ayóogo ádídahólníihgo yindant'áa łeh, áko doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó ayóó ádaat'é danilíinii ída'niłkadgo bee bídahólníih.

43Nidi nihí nihitahgóó éí doo ákót'ée da dooleeł, nidi t'áá háiida nihitahgóó ayóó át'éii deeshłeeł jinízinígíí éí nihá nijil'a' doo,

44áádóó t'áá háiida nihitahgóó shí alą́ąjį' dooleeł jinízinígíí éí t'áá ałtso bá nijil'a' doo.

45Háálá Diné Silį́į'ii ałdó' doo bá na'al'a' da, nidi á naal'a' doo índa be'iina' ninéidiní'ą́ągo daaztsánígíí yee lą'í ninéidiyoołnih yiniyé níyá.

Bartimíyas doo oo'íinii oo'į ábi'diilyaa
(Mt. 20:29-34; Lk. 18:35-43)

46Nít'éé' Jériko kin haal'áadi jíkai, áko hódahooł'aahii índa diné hoł nooyéłígíí Jérikodóó bił ch'íjíkaigo Bartimíyas, Timíyas biye', doo oo'į́įgóó adókeedí nilį́įgo, atiin bą́ąhgi sidáá lá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

47Áko Názarethdóó Jesus át'į ha'níigo yidiizts'áą'go hadoolghaazhgo ání, Jesus, David biYe' nílíinii, shaa jiiníbaah!

48Áko diné lą'í, T'áadoo ádíníní, dahałní, nidi t'ah yówehgo hanáázhdoolghaazhgo ájíní, David biYe' nílíinii, shaa jiiníbaah!

49Áko Jesus t'áá ákǫǫ́ yiizį'go ání, Hágo bidohní. Áko diné doo oo'ínígíí hágo deidííniidgo ádeiłní, Nił hózhǫǫgo nídiidááh; níláhdęę́' hágo niłní.

50Áko diné éí habeeldléí nahjį' ajiyíiłhango náhizhdiitahgo Jesus baazhníyá.

51Áko Jesus áhální, Ha'át'íí ná baa nideeshaał shííní'ní? Áko diné doo oo'íinii ání, Na'nitiní, eesh'įįgo áshíléél.

52Áko Jesus áhální, Nílááh yínááł; ne'oodlą' bee doo ánít'éhí da násínídlį́į'. T'áá áko ajoo'į dzizlį́į' áádóó Jesus bikéé' dashdiiyá.

Mark 11

Jesus ak'eh deesdlį́į'ii k'ehgo Jerúsalem góne' íiyá

(Mt. 21:1-11; Lk. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1Áko Jerúsalem t'áá bich'į'dóó Dził Álivz bitsíįgi Béthfajii índa Béthanii wolyéego kin sinilígíí bich'į' t'áá áyídídęę́' jookahgo hódahooł'aahii naaki ajíiłʼa'go

2ábijiní, Nihílááh, náwónaanídi nihidááhjí kin sinilíjį' doh'aash, áko t'áá noo'áázhgóó télii yázhí t'ah doo adiyeehígíí dahaastł'ǫǫgo bik'ídooh'ash; éí k'e'dooh'ałgo nídoohłóós.

3Áko diné ła'da, Ha'át'íishą' biniyé óht'į? nihidííniidgo, Jó, Bóhólníihii choidooł'įįł, bididoohniił, áádóó t'áá áko áádęę́' nihił yi'doołnih.

4Áko dashdii'áazhgo kintaa'aztiinígíí bibąąhgóó kin léi' bich'éédą́ą'gi télii yázhí dahaastł'ǫǫgo bik'ízhní'áázh, áko k'e'jíí'ah.

5Nít'éé' ákǫǫ́ naazínígíí ła' ádahodííniid, Ha'át'íishą' baa naah'aashgo, télii yázhí k'e'oh'ad?

6Áko t'áá Jesus ádidoohniił hodííniidígi ázhdííniid, áko yił hoda'asnii'.

7Áko télii yázhí éí Jesus baazhnílóozgo, habeeldléí bikáa'jį' ádadziiznil, áádóó Jesus éí yik'i dah neezdá.

8Áko lą'í dabibeeldléí atiingóó há dayíłkaad, náánáła' éí atiin bąąhgóó tsin bi'iil dadíłch'ilii dayiigéeshgo atiingóó há dayíłjeeh.

9Áko alą́ąjį' índa akéédęę́' nooyéłígíí dadilwoshgo ádaaní, Baa ha'niih le'! Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójíigo yigáłígíí bik'ihojidlíi doo!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Nihizhé'é yęę David bee bóhólníihgo bił haz'áanii dooleełígíí bik'ihojidlíi doo! Aghánáhóó'áádęę' baa ha'niih le'!

11Áko Jerúsalemgi Jesus jiníyáago kin bii' sohodizin bił haz'áą góne' yah ajííyá, áko t'áá ałtsogóó nidzizghaldóó bik'ijį', i'íí'ąągo naakits'áadahígíí bił Béthaniigóó dashdiikai.

Fig sikaadii bineest'ą' doo bąąh nááhodoodleełgóó bá ha'oodzíí'

(Mt. 21:18,19)

12Áádóó biiskání Béthaniidóó ch'íjíkaigo dichin dzizlíį'.

13Áko atiin t'áá bits'áhoní'ąądi fig léi' bit'ąą' hólǫǫgo sikaadgo jiiłtsą, áko bineest'ą' daats'í bąąh hólǫ jinízingo bich'į' jiníyá. Áko baazhníyáá nít'éé', bit'ąą' t'éiyá bąąh hólǫǫ lá, háálá fig dadínóot'įįłjį' t'ah doo ahalzhíish da.

14Nít'éé' fig sikaadii ábizhdííniid, Kodóó hool'áágóó diné doo ła' nąąh náá'doodíįł da. Áko hódahooł'aahii díí deidiizts'áą'.

Kin bii' sohodizin nidayiiłchxǫǫhii ch'íneelkaad

(Mt. 21:12-17; Lk. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

15Áko Jerúsalemdi jíkai. Áádóó kin bii' sohodizin bił haz'áą góne' yah ajííyáago, ákóne' baa nida'iiniihígíí índa nida'iiłniihígíí ch'ízhneełkaadgo baa nízdiidzá, áádóó bikáa'gi béeso ałgháádа'a'nilígíí índa hasbídí baa nidahaniihii yikáá' dah naazdáhígíí naa'adziistł'íid,

16áádóó kin bii' sohodizin bił haz'ąągi ha'át'íhígíida doo naalyée da doogo bee hojiił'a'.

17Áádóó naz'neeztąą'go ábijiní, Da' kót'éegoósh doo bee ak'e'ashchíį da, Shikin éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso bá kin bii' sohodizin wolyée doo? Nidi aghada'ii'níiłii be'a'áán ádaahłaa lá.

18Áko bee haz'áanii yínda'niłtinii índa aláahgo nádа'iiłniihii éidí deidiizts'áą', áko ha'át'éegoda dahodiyoołhéłígíí ch'ééh yaa nídaast'įįd, háálá diné t'áá ałtso hana'nitin bik'ee t'óó bił adahayóigo biniinaa hwéédaaldzid.

19Áko t'áá aná'át'ááh bik'eh kin haal'áhídóó ch'éejídáah.

Fig sikaadgo siganígíí bee na'nitin

(Mt. 21:20-22)

20Áádóó abínígo fig sikaadígóó níjookah, nít'éé' t'áá bihétł'óóldęę' sigango dajiiłtsą.

21Áko Peter yénáálnii'go áhodííniid, Shoo, Na'nitiní! Fig sikaadii nichxǫ́'ógo bá háínídzí'ígíí sigan lá.

22Áko hach'į' hanáánáádzíi'go áhální, Diyin God deinohdląągo baa dadzíínóhłí.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23T'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida díí dziłígíí, Dah ni'doot'aahgo tónteel biih nidi'yólghan, yidíniidgo áádóó bee hadzoodzí'ígíí bohodoolníił jinízingo hajéí t'áadoo bił naaki nilíní joodlą́ągo éí há bohodoolníił.

24Éí bąą ánihidishní, T'áá ha'át'íhída dayínóhkeedgo bíká sodadołzinígíí éí t'áá íídą́ą́' nihaa deet'ą́ągo deinohdlą́ą le', áko danihíí' dooleeł.

25Áádóó t'áá sodadołzin bik'eh ła'da t'áá baaní hólǫ́ǫgo bik'ijį' danohłínígíí bá yóó'anídahidoh'aah, áko doo ákǫ́ǫ́ ádaahdzaaígíí nihiTaa' yá'ą́ąshdi hólóonii nihá yóó'ánéididoo'áał.

26[Nidi náánáła' diné nihich'į' bąąhági ádaadzaii doo bá yóó'anídahidoh'aahgóó nihiTaa' yá'ą́ąshdi hólóonii ałdó' bąąhági ádaoht'įįdii doo nihá yóó'anéididoo'áał da.]

Jesus hái bee óhólníih beidiní'ánígíí bínabídéékid

(Mt. 21:23-27; Lk. 20:1-8)

27Áádóó Jerúsalemdi náájíkai. Áko kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą́ góne' joogáałgo aláahgo nádá'iiłniihii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii índa diné yá alą́ąjį' naazíinii haa yíkaigo

28ádahałní, Ha'át'íí bee óhólníih shíįshą' bik'ehgo díidí baa naniná, áádóó háishą' díí bee óhólníih neidiní'ą́ągo bik'ehgo baa naniná?

29Áko Jesus áhální, Shí ałdó' łahgo nanihídídéeshkił, bee shił dahoołne'go índa shí ałdó' bee óhólníih bik'ehgo díidí baa naasháhígíí bee nihił hodeeshnih.

30John lá háádę́ę́' bee óhólníihii bik'ehgo tó yee asíįh nít'éé', yá'ą́ąshdę́ę́' daats'í, éí doodaléi' diné bits'ą́ą́dóó daats'í? Bee shił dahołne'.

31Áko yaa nídaat'íįgo ádaaní, Yá'ą́ąshdę́ę́' dadii'niidgo la', ádidooniił, Ákoshą' haa yit'éego doo dahwiisoohdlą́ąd da?

32Doodaléi', Diné bits'ą́ą́dóó, dadii'niidgo la', diné yéédaaldzid, háálá diné t'áá ałtso John t'áá aaníí Diyin God yá halne'ii nilíį nít'éé' dayó'ní.

33Áko Jesus yich'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Doo nihił béédahózin da. Áko Jesus áhodíiniid, Shí ałdó' bee óhólníih bik'ehgo díidí baa naasháhígíí doo bee nihił hodeeshnih da.

Mark 12

Ch'il na'atł'o'ii áádóó yaa ádahalyáanii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

(Mt. 21:33-46; Lk. 20:9-19)

1Nít'éé' hane' bee ak'idi'dootįįłii bee bich'į' ayázh'niiłti'go ájíní, Diné ła' ch'il na'atł'o'ii k'izhdíláago tsé binaa ahénátł'ingo ájiilaa, áádóó ákwii ch'il na'atł'o'ii yiljizh dooleełgi hahodziiznil, índa bikáá'dóó ha'alzídí hajíítł'ingo dego

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nízaadgóó yaa'áago ájiilaa, áko ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyąą dooleełii baa dzisįįdgo náánáła' kéyahgóó ajííyá.

2Áko baa hoolzhiizhgo há naalte' ła' ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí bich'į' ajííł'a', dá'ák'eh yaa ádahalyáanii bits'ąądęę' ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' ła' shóidoołt'eeł biniyé.

3Níť'éé' dahasiłgo nídahoneesxaalgo ch'il na'atł'o'ii t'áágéédanídahas'a'.

4Áko há naalte' náánáła' bich'į' anáájííł'a', níť'éé' éí [tsé yee nídahoniłne'go] bitsiits'iin atídayiilaa, áádóó t'óó baa yáhásinígi ádayííł'įįd.

5Áko náá'áłdó' náánáła' anáájííł'a', níť'éé' éí dayiisxį, áko t'áá ákót'éego ląʼí anáádziis'a', éí ła' nídeineesxaal, ła' éí nideistseed.

6Áko t'ááłá'í yidziih, éí haye' ayóó'ájó'nínígíí, áko, Shiye'jígo bił danilįį dooleeł, jiníigo éí bee nihoolzhíish góne' bich'į' ajííł'a'.

7Nidi ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí áda'ahidoo'niid, Díí ch'il na'atł'o'ii bíí' dooleełígíí át'įį lá; sołtį', dadiyiilyéél, áko bíí' dooleeł yęę nihíí' dadooleeł.

8Áko dahasiłgo dahwiisxį áádóó ch'il na'atł'o'ii bitahdóó ch'ídahwiisxan.

9Áko lá ch'il na'atł'o'ii bee bóhólníihii haa dooníił lá? Jó, éí doogáałgo ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí neidoołtsił, áko ch'il na'atł'o'ii éí náánáła' yaa ádahalyąą dooleełii yaa néidoosįįł.

10Da' díí bee ak'e'ashchínígíish doo dayínółta' da? Kin ádeił'íní tsé doo deiniizį'ígíí, t'áá éí tsé bee naaná'ástł'inii silį́į';

11díidí Bóhólníihii áát'įįdígíí át'é, áko daníil'įįgo bik'ee t'óó nihił adahayói.

12Áko hodi'dooltsoł ch'ééh daniizį́į', nidi diné yíl'áhígíí yéédaaldzid, háálá éí hane' bee ak'idi'dootįįłii binahjį' bí baa nísít'įįgo bee hadzoodzíi'go yaa ákodaniizį́į', áko hats'ąąjį' dah dahidiikai áádóó yóó'aheeskai.

Síízar bich'į' tax nahalyéhígíí bína'ídéékid

(Mt. 22:15-22; Lk. 20:20-26)

13Áko Férisii danilíinii ła' áádóó Hérad yich'ijí danilíinii ałdó' ła' hazaad yee hákada'iiłhil doo biniyé hach'į' ada'as'a'.

14Áko haa yíkaigo ádahodííniid, Na'nitiní, nihił béédahózingo t'áá aaníígóó hólne', áádóó diné ła'da t'áadoo béénildzidí da, háálá diné yee ał'ąą át'éii doo nił ał'ąą át'ée da, nidi t'áá aaníígóó Diyin God k'ehgo honít'i' bína'níłtin. Síízar bich'į' tax nahalyéegoósh bee haz'á? Doodaásh?

15Nida'iyiilyée daats'í, dooda daats'í? Nidi honda'adlo'ígíí bił bééhózingo áháłní, Ha'át'íishą' biniyé shíkada'iyołhil? Aadęę' béeso denériyas wolyéhígíí ła' shaa noh'aahgo nísh'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko ła' haa deiz'á. Nít'éé' ábijiní, Díishą' hái bitsiits'iin bik'i si'á, áádóó háish bízhi' bikáá'? Nít'éé' ádahałní, Síízar lą́ą.

17Áko ábijiní, Síízar bíhígíí Síízar baa nídahoh'níił, áádóó Diyin God bíhígíí éí Diyin God baa nídahoh'níił. Áko t'áá íiyisí hak'ee t'óó bił adahayói.

Aninéédę́ę́' náádi'doojahgi bína'ídíkid

(Mt. 22:23-33; Lk. 20:27-40)

18Nít'éé' Sádjusii danilíinii haa náánákai, éí aninéédę́ę́' doo náá'di'yiijeeh da daaní, áko kódaaníigo nidahódéélkid,

19Na'nitiní, Mózes yę́ę kót'éego nihá ak'e'ashchį́, Diné ła'da bił hajíí'áázh ba'ałchíní t'áadoo haleehí be'asdzą́ą́ yąąh daaztsą́ągo, hak'is be'asdzą́ą́ nít'éé' yę́ę hwe'asdzą́ą dooleeł, áko hak'is yę́ę bá ałchíní hwee hodooleeł, nií nít'éé'.

20Áko nít'éé' ashiiké t'áá ła' háájé'ígíí tsosts'id yilt'éé lá, áko alą́ąjį'ígíí be'asdzą́ą́ hazlíį́', nít'éé' t'áadoo ba'ałchíní haleehí daaztsą́,

21áko hakéédę́'ígíí éí hwe'asdzą́ą́ nít'éé' yę́ę néidiiłtį́, nidi t'áadoo ba'ałchíní náahádleehí danáánáztsą́, áko náá'ákéédę́'ígíí t'áá ákónáánádzaa,

22áko tsosts'id jilt'éhígíí t'áá ádzíłtso t'áadoo ha'ałchíní dahazlíį' da. Hakée'di índa asdzání ałdó' daaztsą́.

23Aninéédę́ę́' náá'di'yiijeeh bijį́įdishą' éí hái be'asdzą́ą́ jílį́į doo? Háálá t'áá tsosts'id yilt'éego be'asdzą́ą́ dzizlíį́'.

24Áko Jesus áhální, Da' doósh Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí áádóó Diyin God bibee adziilii doo nihił béédahózinígíí biniinaa nida'ayohsíih da?

25Háálá diné daneeznáádę́ę́' náádiijée'go, doo nááda'doogeh da, doo nidi ahaa dabi'dii'níił da doo, nidi yá'ąąshdi diyingo nidaal'a'ígíigi ádaat'é.

26Aninéédę́ę́' náá'di'yiijeeh bídéét'i'gi, Diyin God éí dówózhii sikaadóó Mózes yich'į' haadzíi'go ání, Shí Éíbraham biDiyin God áádóó Áízak biDiyin God índa Jéíkab biDiyin God nishłį́, dííniidiish Mózes binaaltsoos biyi'gi t'ah doo dayínółta' da?

27Daneeznáanii doo biDiyin God jílį́į da; dahináanii biDiyin God jílį́, áko t'áá íiyisí nida'ayohsíih.

Bee haz'áanii ts'ídá aláahdi át'éii

(Mt. 22:34-40; Lk. 10:25-28)

28Nít'éé' bee haz'áanii yínda'nił́tinii ła' níyáago ałghadazh'dit'áhígíí yidiizts'ą́ą́', áko Jesus beełt'éego hach'į' t'ą́ą́' hanáádzí'ígíí bił bééhoozingo nabídéélkidgo ání, Bee haz'áanii t'áá ałtso biyi'dóoshą' háidíígíí ts'ídá aláahgo bee haz'á?

29Áko Jesus hach'į' hanáánáádzíi'go áhální, Ts'ídá aláahgoígíí éí díí, Ízrel dine'é danohłíinii, da'íísółts'ą́ą́': Bóhólníihii nihiDiyin God éí Bóhólníihii t'ááłá'í,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30áko nijéí t'áá át'é bee, áádóó nii' sizíinii t'áá át'é bee, áádóó níni' t'áá át'é bee, índa ne'adziil t'áá át'é bee Bóhólníihii niDiyin God ayóó'íní'ní. Éí bee haz'áanii aláahgoígíí át'é.

31Naaki góne'ígíí éí kót'é, T'áá ni ádíní'níníigi át'éego bił kéehót'íinii ayóó'íní'ní. Bee haz'áanii náánáła' díí biláahgo át'éego nááhódlǫ́ǫ dooleełii t'áá ádin.

32Áko bee haz'áanii yína'niłtinii áhodííniid, T'áá ákót'é, Na'nitiní, Diyin God t'ááłá'í, t'áá hó t'éí Diyin God jílį, náánáła' éí ádin, díínínііdígíí t'áá aaníígóó ádíínínіid,

33áko éí hajéí t'áá át'é bee, áádóó hantsíkees t'áá át'é bee, [áádóó hwii' sizíinii t'áá át'é bee] índa hwe'adziil t'áá át'é bee Diyin God ayóó'ájó'nínígíí índa t'áá hó ízhdó'níníigi át'éego bił kéehojit'íinii ayóó'ájó'nínígíí, éí t'áá át'é didlidgo nááhániihii índa nidaatseedgo nááhániihii t'áá ałtso biláahgo át'é.

34Áko hojíyą́ągo hadzoodzí'ígíí éí Jesus bił béehoozingo áhální, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'ą́ądóó koshídę́ę́' honílǫ. Áádóó éí bik'ijį' diné ła'da t'áá łahgo ninááhódídóołkiłgi nidi t'óó hats'ąą dáátiid.

David biye' bína'ídíkid
(Mt. 22:41-46; Lk. 20:41-44)

35Nít'éé' kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' Jesus nazh'nitingo ájíní, Ha'át'éegosha' bee haz'áanii yínda'niłtinii ádaaní, Christ éí David biye' nilį?

36Jó, David t'áá bí Níłch'i Diyinii yee ádííniid: Bóhólníihii éí shiBóhólníihii áyidííniid, Shinish'náájí dah sínídá, nida'ana'í bik'i dííníl'eezgo ániishłaajį'.

37David t'áá bí shiBóhólníihii hałní, ákosha' haa yit'éego biye' jílį? Áko diné t'áá bóhólníhígíí bił dahózhǫ́ǫgo dahodiizts'ą́ą'.

Jesus éí bee haz'áanii yínda'niłtinii yideezteh
(Mt. 23:1-36; Lk. 20:45-47)

38Áko nazh'nitingo bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Bee haz'áanii yínda'niłtinii bits'ąą ádaa ádahołyą́, éí bi'éé' danineezgo nidaakaigo bił ayóó ádaat'é, áádóó nida'iiniihgóó k'é dabidi'níigo bił ayóó ádaat'é,

39índa kin bii' áłah nída'adleehí naaznil dabiyi'góó áádóó áda'azį́įdgóó alą́ąjį' naazíinii bá nidahaz'ą́ągóó bił ayóó ádahoot'é,

40índa asdzání bąąh ádahasdį́įdii dabighan yaa nidahodikai, índa t'óó ádaat'į́įgo nízaadgóó sodadilzin. Éí t'ah aláhígi át'éego bik'e'íyée'go bá nidahodiyoot'áát.

Asdzání bąąh áhásdį́įdii béeso ayíínil
(Lk. 21:1-4)

41Nít'éé' Jesus éí béeso adaha'níłígíí binaashiidę́ę́' dasneezdáago, diné t'óó ahayói hanáát béeso adayiiznil. Lą'í diné da'at'íinii béeso t'óó ahayói adayiiznil.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Áko asdzání ła' bąąh áhásdįįdii nilíįgo bahojoobá'í léi' áajį' niníyáago, béeso ts'ídá a'ohgo ílínígíí naaki ayíínil, éí naakigo t'áálá'í sindáo bíighah.

43Ákohgo hódahooł'aahii hágo bizhdííniidgo ábijiní, T'áá aaníígóó ánihidishní, Díí asdzání bąąh áhásdįįdii bahojoobá'í nidi, éí béeso ahi'níiłjį' béeso adayiiznilígíí t'áá ałtso yiláahgo béeso ayíínil.

44Háálá t'áá ádzíłtso t'áá ałtsoní bee bilááh dazhneel'ánígíí éí lą'í adadziiznil, nidi díí asdzání t'áá íiyisí bahojoobá'í nidi, t'áá bee hólónígi ayíínil, yee hináanii nidi t'áá ałtso.

Mark 13

Kin bii' sohodizin ádooldįįłígíí t'áá bítséedi baa hojoolne'

(Mt. 24:1,2; Lk. 21:5,6)

1Áko Jesus bídahooł'aahii yił kin bii' sohodizin bił haz'ąądóó ch'íjíkáahgo hódahooł'aahii ła' áhální, Shoo, Na'nitiní, dooládó' tséda, áádóó dooládó' daakinda!

2Áko Jesus áhodííniid, Díí kin ayóó ádaat'éhígíish yíní'į? Kwe'é tsé doo ła' t'áá ałk'i dah si'ąą da dooleeł, nidi t'áá ałtso naa'ahidoolkał.

Ach'į' nahwii'náa dooleełígíí alą́ajį' baa hojoolne'

(Mt. 24:3-14; Lk. 21:7-19)

3Nít'éé' Dził Álivz binániidi kin bii' sohodizin binaashiijí dzineezdáago, Peter áádóó James áádóó John índa Andrew t'áá sáhí nidahódéélkidgo ádaaní,

4Baa ch'íhwííní'ánígíishą' hahgo ákódadooníił bee nihił hólne', áádóó díidí ádahodooníłígíishą' k'adęę t'áá ałtso ádaanéehgo ha'át'íí bee bééhózin dooleeł?

5Áko Jesus hach'į' ayá'niiłti'go ání, Ádaa ádahołyą́, áko diné doo ła' yóó'adanihidínóo'ah da.

6Lą'í shízhi' yee ádadójíigo nidahidookah, Shí Christ ásht'į́! daaníigo, áko lą'í yóó'adeidínóo'ah.

7Áko da'anaa' índa anaa' baa dahane'go dadoohts'a'go t'áadoo nitsidaahkaaí, háálá díidí ts'ídá ádahodooníił, nidi t'ah doo nihoogháah da doo.

8Háálá ał'ąą dine'é ałch'į' nídahidiibáah doo, áádóó łahgo nihokáá' bee bóhólníihgo bił haz'áanii índa náánáła' nihokáá' bee bínááhólníihgo bił nááhást'áanii yił ałch'į' nídahidiibáah dooleeł, índa łahgóó ni' nídahidi'náah doo, áádóó dahodichin índa ach'į' nidahwii'náa doo; díidíígíí ti'hoo'níih bee dadeezt'i'ii ádaat'é.

9Nidi nihí ádaa ádahołyą́, háálá aa nídahat'įįjį' adanihidiyoo'ish, áádóó kin bii' áłah nída'adleehí biyi'góó nídanihiniłhał doo; shiniinaa naat'áanii índa aláahgo naat'áanii naazdáágóó bidááhdęę' nisoozį́įgo shá nidahołne' doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso hane' yá'át'éehii áłtsé ts'ídá bee bił dahodoonih.

11Áádóó aa nídahat'íjįį' adanihidiyoo'ishgo, t'áá bítséedi ha'át'íhída dadidoohniiłígíí t'áadoo biniinaa ádił nídahodołchiłí; áajį' ahoolzhiizhgo índa t'áá nihiih yilyáhígíí éí bee hadoohdzih, háálá nihí doo hadoohdzih da, nidi Níłch'i Diyinii éí hanihidiyoołdzih.

12Áádóó ashiiké t'áá ła' hajíí'áazhgo ła' bidi'yoolyéełjį' niná'ahididoot'áát, áádóó azhé'é nilíinii ba'ałchíní ninéididoo'áát, índa ałchíní bishchíinii yidáahdęę' nídahidiikáahgo nahodi'dootsiłjį' ninádahodii'aah dooleeł;

13shízhi' biniinaa diné t'áá ałtso nihik'ee dadiniih doo. Nidi t'áá háiida t'áá nihoníyáajį' ha'ólníhígíí éí yisdádooltéét.

Ayóó át'éego ach'į' nahwii'náa doo

(Mt. 24:15-28; Lk. 21:20-24)

14Nidi (díí t'áá jółta'ígíí háni' bik'izh'diitįih) doo yildingóó ni'iiłchxǫǫhii [éí Daniel, Diyin God yá halne'ii, yaa ch'íhoní'ánígíí] doo sizíį da dooleeł yęęgi sizíįgo daołtsáągo, áyąądáą' Judíyagi kéédahat'íinii bíni'dii dziłjį' choda'iidooł'įįł,

15áko ła'da bikin bighą́ą'di naagháago wóne'dęę' t'áadoo le'é ch'íidooléét biniyé doo yah anídoolwoł da,

16áádóó ła'da dá'ák'ehgi naagháago bi'éétsoh t'ááká t'ą́ą' yaa náolyeed lágo.

17Áko éí beiníłkąągo dadzooltsánígíí índa awéé' dahałt'o'ígíí doo hasht'e'ígóó doo há hojooba' haz'ą́ą da doo!

18Áko éí haigo doo áhodooníił daígíí bíká sodadołzin.

19Háálá éí beiníłkąągo Diyin God t'áá ałtsoní áyiilaadóó wóshdęę' díí jįįjį' ach'į' nahwii'ná ákót'éii t'ah doo yiiltséeh da yęę, k'ad índa, áádóó ts'ídá doo ákónáádoo'níił da.

20Áko Bóhólníihii éí yoołkáłígíí doo áłts'ísí ánáyiidlaagóogo nihokáá' dine'é doo ła' doodzih da, nidi atah yiyiizláa'ii, t'áá bí yitayiizlá'ígíí biniinaa éí yoołkáłígíí áłts'ísí ánáyiidlaa.

21Áádóó diné ła'da, Shoo, kǫǫ́ Christ naaghá, éí doodaléi', Shoo, níláhjí naaghá, danihiłníigo t'áadoo deinohdlání.

22Háálá Christ ádahodil'íinii índa t'óó ádahodil'įįgo dahalne'ii dahodooleełgo álílee k'ehgo bee éédahózinii índa bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii ádeił'įį doo, áko yídaneel'ą́ą ládą́ą' Diyin God atah yiyiizlá'ígíí nidi yóó'adeidínóo'ah.

23Nidi ádaa ádahołyą́, jó'akon, díí t'áá ałtso t'ah doo ádahanéédhdą́ą' bee nihił hashne'.

Diné Silį́į'ii nídoodáłígíí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(Mt. 24:29-31; Lk. 21:25-28)

24Nidi éí yoołkáłígíí biyi' ach'į' nahwii'ná bighá yooskąądóó bik'ijį' jíhonaa'éí bił chahodoołhił, áádóó ooljéé' doo adiníłdíin da dooleeł,

25índa yádiłhił biyi'dęę' sǫ' nidahindéeh doo, índa yót'ááh hiníláii biyi'di bee dahółdzilígíí dadoogał.

26Ákohgo índa Diné Silíį'ii k'os bił yildohgo áádóó bee adziil ayóó át'éii índa ats'ádi'nílíid yił yigáałgo deizdoołtsééł.

27Áadi índa bidiyingo nidaal'a'í iidiyooł'aałgo t'áá díį'góó ni' nidanees'ąądęę' índa yá nidanees'ąądęę' atah yiyiizláa'ii áłah ádeidoolíił.

Fig sikaadii néitsóhígíí binahjį' na'nitin

(Mt. 24:32-35; Lk. 21:29-33)

28Fig sikaadii binahjį' hane' bee ak'idi'dootíįłii nihił béédahoozįįh: jó, éí bits'áoz'a' dit'ódí yileeh áádóó índa bit'ąą' néitsóohgo, k'adęę ch'ínáshíįhgo nihił béédahózin łeh.

29Díidíígíí bidahoolníiłgo danół'įigo Diné Silíį'ii k'ad t'áá áyídídęę' nihich'éédąą'jį' nidi, bił ahoolzhiizh lá danohsingo nihił béédahózin doo.

30T'áá aaníígóó ánihidishní, Díí oochíłígíí doo bił yóó'ahodoogáał da, díidí t'áá ałtso ádaadzaago índa.

31Yádiłhił índa nahasdzáán bił yóó'ahodoogááł, nidi shizaad t'éiyá doo bił yóó'ahodoogáał da.

Ákwii yoołkáłígíí índa oolkiłígíí diné ła'da doo hoł bééhózin da

(Mt. 24:36-44)

32Nidi ákwii yoołkáłígíí índa oolkiłígíí diné ła'da doo hoł bééhózin da, yá'ąąshdi diyingo nidaal'a'í nidi dooda, aYe' nidi dooda, nidi aTaa' t'éiyá bił bééhózin.

33Nihoolzhíish doo nihił béédahózin daígíí bąą ádaa ádahołyą, hada'ísídół'įį' áádóó sodadołzin.

34Diné Silíį'ii éí díigi át'é: diné ła' haghan bits'ąą' náánáła' kéyahgóó dashdiiyáago há nidaal'a'í t'ááłá'í nítínígo, Díí ninaanish dooleeł, dabizhdííniidgo hook'ee nizhnínil, áádóó ch'é'étiin yaa áhályáanii, Hazhó'ó ha'ísíid, bizhdííniid.

35Éí bąą hada'ísídół'įį', háálá éí kin bee bóhólníihii nídoodááł bijínígíí doo nihił béédahózin da, i'íí'ąągo daats'í, tł'é'íiłnii'go daats'í, naa'ahóóhai bikąą'í ádííniidgo daats'í, abínígo daats'í nídoodááł.

36Doo hada'ísídół'įį'góó t'áadoo hooyání nídoodáałgo, da'ołhoshgo nihik'ídoogááł.

37Áko díí ánihidishnínígíí éí t'áá ádzíłtso áhodishní, Hada'ísídół'įį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Mark 14

Jesus diyoolyéełgo binahasťą
(Mt. 26:1-5; Lk. 22:1,2; Jn. 11:45-53)

1Áko atis'adeesdzá bee bééhániihii áádóó díík'ǫsh t'áágéédbááh ályaii hodílzingo áłah ná'ádleeh éí naaki jį hadziih. Áko aláahgo nádaiiłniihii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii éí Jesus t'áá nahont'inee deidoołtsoł áádóó deidiyoołhéłígíí yíkadadilts'i',

2nidi ádadííniid, Hodílzingo áłah ná'ádleeh góne' éí dooda, háálá ákódeiidzaago diné hadahodínóołchał.

Jesus éí Béthaniigi ak'ah bee ats'ábi'deeltį
(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

3Áko Béthaniigi Sáíman éí łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah haz'ąą nít'é'ígíí bighan góne' ajiyąągo dzizdá, nít'éé' asdzání léi' ch'il nard wolyéii bik'ah t'áá bízhání t'áá íiyisí íllínii éí tózis tsé alabáster wolyéhígíí bee ályaago yee yah ayíí'ą, áádóó tózis bidáa'gi yists'ilgo hatsii'káa'jį' ak'ahígíí hatsii' yik'i yayiiziid.

4Nidi ła', Ha'át'íishą' biniyé díí ak'ah kót'éego t'óó bee na'as'ne', da'ahidi'níigo yik'ee doo bił dahóózhǫǫd da.

5Háálá díí ak'ahígíí táadi neeznádiin denériyas t'ah biláhígo bąąh íląįgo nahidoonih nít'éé', áko éí béesoígíí diné badahojoobá'íígíí bitaas'nii' doo nít'éé', daaníigo yee haa nídaat'į.

6Nidi Jesus áhodííniid, T'áadoo baa nídaaht'íní; ha'át'íish biniyé baa nídaaht'į? Háálá yá'át'éhígi shá ádzaa.

7Háálá badahojoobá'íígíí t'áá áłahjį' nihitaadaakai, áko t'áá ooleełgi ándeinohdzįįhgo yá'át'éehii bá baa ninádaahkah, nidi shí t'éiyá doo áłahjį' nihitaasháa da.

8T'áá bízhneel'ánígi ádziidzaa; shits'íís yóó'ádoolníłígíí t'áá bítséedi shidzistłah.

9Áko t'áá aaníígóó ánihidishní, Nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bikáá'góó hane' yá'át'éehii baa dahane'góó, díí asdzání ádzaaígíí bee bééhániih biniyé ałdó' baa hane' dooleeł.

Júdas éí Jesus ninéididoo'áałgi yee lą asłįį'
(Mt. 26:14-16; Lk. 22:3-6)

10Ákohgo Júdas Iskáriyat, éí naakits'áadahígíí ła' nilįįgo, aláahgo nádaiiłniihii yaa hodidoo'ááł yiniyé yaa níyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko éí deidiizts'áą'go bił dahóózhǫǫdgo, Béeso naa dadii'nił, dahodííniid. Áádóó ha'át'éegoda ashja'iilaago ninákhozhdidoo'áałgi baa nitsídzíkeesgo hodideeshzhiizh.

Atis'adeesdzá bee bééhániihii hódahooł'aahii bił dazhdooyíįł

(Mt. 26:17-25; Lk. 22:7-14,21,23; Jn. 13:21-30)

12Nít'éé' díík'ǫsh t'áágéédbááh ályaii hodílzingo áłah ná'ádleeh ła'a jį aleeh góne' atis'adeesdzá bee bééhániih dooleełgo dibé yázhí náádajiiłniih baa hoolzhiizhgo hódahooł'aahii ádahodííniid, Atis'adeesdzá bee bééhániihgo yidánígíí dííyíįł biniyé háadishą' ná hasht'ediilníił?

13Áko nít'éé' hódahooł'aahii naakigo dashdiił'a'go ábizhdííniid, Kin haal'áhígóó doh'aash, áadi diné ła' bidaa'í yee tó yoo'áałgo nihidááh doogáát, éí t'áá bikéé' woh'ash doo,

14áko éí t'áá yah ííyáhí góne' kin bee bóhólníihii ábididoohniił, Na'nitiní nilíinii, Diné nidahakáahgo bá nahaz'ánígíí daats'í łahgo t'áá shá haz'ą? Ákwe'é shí áádóó shídahooł'aahii atis'adeesdzá bee bééhániihgo yidánígíí bił dadeeshíįł, niłní.

15Áko kin ná'ádeídi hótsaago t'áá áłdįįd hasht'ehoolyaago nihich'į' íidoolíił. Ákóne'é nihiba' hasht'edidooh'níił.

16Áko íhooł'aahii dashdii'áazhgo kin haal'áhígóó jiní'áázh, nít'éé' t'áá aanií t'áá áhodííniidígi át'éego bik'ízhní'áázh; ákwe'é atis'adeesdzá bee bééhániihgo dadoodíłígíí t'áá áłdįįłt'éego ájiilaa.

17I'íí'ąągo hódahooł'aahii naakits'áadahígíí ákwii bił jíkai.

18Áko da'jiyąągo nidzíiztą, nít'éé' Jesus ání, T'áá aanií ánihidishní, Nihí nihił da'ashánígíí ła' ninášhididooh'áát.

19Áádóó t'áát'á'í jinítínígo bąąh daháni'go t'áá ałkéé', Da' shíish? dajiníigo baa nízhdiikai.

20Áko ánááhodoo'niid, Jó, naakits'áadahígíí ła', t'áá shił éé'é'áhígíí éí áhodishní.

21Háálá Diné Silíį'ii t'áá bá bee ak'e'ashchínígi bik'ehgo ábidi'doolníił, nidi Diné Silíį'ii ninázhdiní'ánígíí, éí doo hojooba' ájínii da! Éí dinéhígíí t'áadoo ho'dizhchíįjígo há yá'át'ééh nít'éé'.

Bóhólníihii Bidiyingo Adą́ áyiilaa

(Mt. 26:26-30; Lk. 22:15-20; 1Cor. 11:23-25)

22Áko da'jiyąągo bááh néidii'ąągo yik'i sodoolzingo niyiizti' índa hataiznii'go áhodííniid, Nídahidooh'aahgo daohsą; díí shits'íís át'é.

23Áko doodlíįłii néidiiká, áádóó sodoolzingo yaa ahééh niizíį'go hainíká, áko ałtadzideeskąągo t'áá ádzíłtso dajoodląą'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áko ábizhdíiniid, Díí shidił, bee aha'deet'áanii ániidíii, diné t'óó ahayói bá deezna'ígíí át'é.

25T'áá aaníígóó ánihidishní, Kodóó ch'il na'atł'o'ii bitoo' doo ła' náádeeshdlíįł da, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi'di índa ch'il na'atł'o'ii bitoo' ániidíii náádeeshdlíįł.

26Áádóó sin ła' bee dahojíítáalgo, Dził Álivz hoolyéhígóó dashdiikai.

Peter éí, Jesus doo bééhasin da, bidizhdooniiłígíí t'áá bítséedi baa hane'

(Mt. 26:31-35; Lk. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

27Áko Jesus áhální, Díí tł'éé' t'áá ánółtso shiniinaa t'ąą' anídínóohdah, háálá kót'éego bee ak'e'ashchį, Na'niłkaadii atídeeshłíił, áádóó dibé da'níłts'ąą'góó taidoojah.

28Nidi dasétsąądęę' náashi'diilzáádóó bik'ijį' Gáliliigóó nihiba' yisháał dooleeł.

29Nidi Peter áhální, Azhą t'áá ádzíłtso t'ąą' anázhníídee' nidi, shí éí ts'ídá doo t'ąą' anídeeshtłish da.

30Áádóó Jesus áhální, T'áá aaníígóó ándishní, T'áá díí tł'éé' naa'ahóóhai bikąą'í t'áadoo naakidi ániihí, táadi, Doo hwéehasin da, náshididíí'niił.

31Nidi bił ni'deeltáalgo hadzoodzíi'go ájíní, T'áá níighah dasétsąą nidi, Doo hwéehasin da, doo nidideeshniił da. Nít'éé' t'áá ałtso t'áá ákót'éego hadaasdzíí'.

Gethsémaniigi Jesus sodilzin

(Mt. 26:36-46; Lk. 22:39-46)

32Áádóó Gethsémanii hoolyéhígi jíkaigo hódahooł'aahii ábizhdíiniid, T'áá kwe'é nahísóotą, shí nahí sodideeszįįł.

33Áko Peter áádóó James índa John bił dashdiikai, nít'éé' t'áá íiyisí yíní biih níjíítłizh áádóó nitsidzídzá.

34Áko ábizhdíiniid, Shii' sizíinii nitseeltłah, t'áá hoyółhéełgo. T'áá kǫǫ nahísóotąągo shił hada'ísídół'įį'.

35Áádóó t'áá áháníjį' dashdiiyáago ákwii tsé'yaa jineeshjoolgo kójíníigo sozdoolzin, Bohónéedząą ládąą' díí bił shaa hoolzhiizhígíí shits'ąąjį' kódoolníił.

36Áádóó ánáázhdoo'niid, Ába, shiTaa', t'áá ałtsoní bíninil'ą; díí doodlíįłii shits'ąąjį' kóníléél, ákondi, shí íinisinígíí éí dooda, nidi ni íiníníziníígíí éí ádooníił.

37Áádóó baa nídzídzá, nít'éé' da'ałhosh lá, áko Peter ábijiní, Sáíman, da' íłhoshísh? T'ááłá'í ahéé'ílkidjį' nidiísh doo ha'ísíid ánít'ée da?

38Hada'ísídół'įį' áádóó sodadołzin, áko doo nihídahodí'nóotah da; níłch'i ii' sizíinii éí lą nízin, nidi ats'íís éí doo bidziil da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Áko anáádzoodzáago t'áá ákót'éego sodizin t'áá éí bee sonáázdoolzin.

40Áádóó haa nínáádzídzá, nít'éé' nádaa'jiłhosh lá, háálá t'áá íiyisí bił ho'niighą́ą́', áko ha'át'éegoda bich'į' hadazdoodzihígíí doo hoł béédahózin da.

41Áko táadi aleeh góne' haa nínáádzídzáago áhojiní, Da' t'ahdiísh da'ołhosh áádóó háádaałyį́į́h? K'adíhéi, áajį' o'oolkid, jó'akon, Diné Silį́į'ii bąąhági ádaaníiłii bílák'eejį' ninádeet'ą́.

42Nídoohjeeh, k'ad yiikah doo, jó'akon ninášhidee'aahígíí aadę́ę́' yigáát.

Jesus ninádeet'ą́ áádóó bi'diiltsood

(Mt. 26:47-56; Lk. 22:47-53; Jn. 13:3-12)

43T'áá áko, t'ah yájíłti'go Júdas, naakits'áadahígíí ła' nilíinii níyá, áádóó aláahgo nádaa'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii áádóó diné yá alą́ąjį' naazíinii bits'ą́ądóó, diné t'óó ahayóí diltłish índa tsihał dayíjáahgo yił haa níná.

44Áko ninádodiní'ánígíí éí yaa honíłtínígíí bee ééhózin dooleełii ła' yee yił hoolne' lá, kóníigo, T'áá séts'ǫsígíí íishją́ą́ éí bí át'į́į doo; éí dadoohsiłgo hazhó'ó dah dadidoohłóós.

45Áko níyáago t'áá áko hach'į' dah diiyáago, Na'nitiní, hałníigo hazts'ǫs.

46Áko dahasiłgo dahoołtsood.

47Nidi hoł naazínígíí ła' bidiltłish hayíítą́, áádóó aláahgo náá'iiłniihii binaalte' néidíiłhaalgo bijaa' na'iidiiłhaal.

48Áko Jesus hach'į' haadzíi'go áhální, Da' diltłish índa tsihał dayínóhjáahgo agha'ii'níiłii bich'į' oonéél nahalingo shił nidadoohdił biniyé shich'į' ch'ínooná?

49Shą́ą́', t'áá ákwíí jį́ kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą́ góne' nihitaasháago na'nishtin nít'éé', nidi t'áadoo dashoołtsood da. Nidi haa'íshą' bíni'dii Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchíinii bidahodoolníił.

50Áko hódahooł'aahii t'áá ałtso hats'ą́ą́' dah diijée'go yóó'aheeswod.

Dinééh léi' yóó'eelwod

51Nít'éé' dinééh léi' áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii t'éiyá bik'ésti'go hakéé' yigáát, áko deisił,

52nít'éé' na'at'ą́hí yii' haalwodgo t'áá łichí'ígo dah diilwod.

Jesus éí diné ándaha'áii bidááhdę́ę́' niho'deedlóóz

(Mt. 26:57-68; Lk. 22:54,55,63-71; Jn. 18:13,14,19-24)

53Áko Jesus éí aláahgo náá'iiłniihii yaa deizlóóz; áadi aláahgo nádaa'iiłniihii áádóó diné yá alą́ąjį' naazíinii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii t'áá ałtso áłah silį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

54Áádóó Peter t'áá nízaadęę' hakéé' yigáałgo, aláahgo náá'iiłniihii bikin binaa haz'ąągi biná'ástł'iní góne' yah ííyá; ákwe'é kǫ' léi'gi siláo yił naháaztąągo ná'iidzíił.

55Áko aláahgo nááda'iiłniihii áádóó diné ándaha'áii t'áá ałtso, Jesus biniinaa diyoolyéełii ch'ééh yíkadadilts'i', nidi t'áá ádin lá.

56Háálá lą'í wooch'ííd yee haa nidahasne', nidi yee haa nidahasne'ígíí doo ahidaałt'ée da.

57Áko ła' deizį'go wooch'ííd yee haa nidahasne'go kódaaní,

58Nihí lą́ą éí kójíníigo dahosidiits'ą́ą' ni', Díí kin bii' sohodizin yílá bee ályaaígíí atídeeshłíił, áádóó táá' yiskąąjį' náánáła' yílá doo bee ályaii ninádeesh'áát.

59Kót'éego dahoolne' nidi, baa hane' doo ahidaałt'ée da.

60Áko aláahgo náá'iiłniihii nídii'na' áádóó ałníi'gi yiizį'go Jesus nayídéélkidgo ání, Da' doósh ák'ihadidíídzih da? Díí dinéshą' ha'át'íí yee naa dahalne'?

61Nidi t'áadoo ák'ihazdoodzíi' da. Áko aláahgo náá'iiłniihii ninaáhódéélkidgo ánaáhodi'ní, Da' niísh Aláahgo Baa Ha'niihii biYe', Christ níłį́?

62Áko Jesus ázhdííniid, Aoo', shí éí ásht'į́. Jó, Diné Silį́į'ii Aláahgo Bidziilii yinish'náájí dah sidáago índa yádiłhił biyi'dęę' k'os bił yildohgo deidoołtséél.

63Áko aláahgo náá'iiłniihii ák'ina'ooldláadgo ání, Ha'át'íishą' biniyé ła' ch'ínáádahót'aah doo?

64Diyin God baa'ihgo bá hadzoodzíi'go dahosidoots'ą́ą'. Éí haash yit'éego baa nitsídaahkees? Nít'éé' hodi'yoolyéełgo t'áá ałtso há hadaasdzíí'.

65Áko ła' hak'ídahidizheehgo áádóó hanák'e ninádaałbałgo índa yéego nínádahodiika'go, Diyin God yá halne'ii nílį́įgo háishą' nándíílts'in bee nihił hólne', dahałníigo haa nídiikai. Áádóó siláo dah dahodiilóozgo yéego hoł dzinídeidika'go yaa naaskai.

Peter éí, Jesus doo bééhasin da, jiní
(Mt. 26:69-75; Lk. 22:56-62; Jn. 18:15-18,25-27)

66Áko Peter wóyahdi kin binaagi haz'ąągo biná'ástł'iní góne' dzizdáago, aláahgo náá'iiłniihii asdzání bá nidaal'a'ígíí ła' ákwe'é níyá,

67áko Peter ná'iidzíiłgo yiyiiłtsą́ índa honéél'į́į'go áhální, Ni la' ałdó' Jesus Názarethdóóígíí bił nanikai ni'.

68Nidi dooda jidííniid kójíníigo, Baa náníť'ínígíí doo shił bééhózin da, doo nidi nik'i'diishtįįh da. Áko tł'óó'góó chaha'oh dah sikáníjį' ch'ízhníyá, nít'éé' naa'ahóóhai biką'í ádííniid.

69Nít'éé' asdzání ła' nááhoołtsą́ągo ákǫ́ǫ́ naazínígíí ánéidoo'niid, Díí éí ła' át'į́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

70Nidi dooda náázhdoo'niid. Áádóó t'óó nááhodoo'na'go ákǫ́ǫ́ naazínígíí ánáádahodoo'niid, T'áá aaníí ni éí ła' ánít'į́, háálá Gálilii dine'é nílį́ (nizaadígíí bee nééhózin).

71Nidi ádił ni'jít'įįhgo ádee hanáázdoodzíí', Diné baa nídaaht'ínígíí doo bééhasin da nihidishní.

72T'áá áko naa'ahóóhai biką'í ánáádoo'niidgo, éí bił naakidi azlíį́'. Áko Peter éí Jesus, Naa'ahóóhai biką'í t'áadoo naakidi ániihí táadi doo hwéehasin da shididííniił, hodííniidígíí bééjoolnii'go jíícha.

Mark 15

Jesus éí Páílat bidááhdęę́' niho'deedlóóz

(Mt. 27:1,2,11-14; Lk. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

1T'áá áko abínígo aláahgo nádaa'iiłniihii éí diné yá alą́ąjį' naazíinii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii índa diné ándaha'áii t'áá át'é áłah silį́į'go haa nídaast'įįd, áko Jesus yeda'aztł'ǫ́ǫgo dah deidiilóóz, áádóó Páílat yaa dahodeez'á.

2Áko Páílat nahódéełkidgo áháłní, Da' niísh Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílį́? Áko ábizhdííniid, Jó, bee háínídzíí'.

3Áádóó aláahgo nádaa'iiłniihii la'ígóó hak'i dahodii'á. [Nidi t'áadoo hadzoodzíí' da.]

4Áko Páílat kóníigo ninaáhódéełkid, Da' niísh doo t'áá' háádíídzih da? Jó'akon, haa shį́į́ néelą́á' yee nik'ídaha'ááh.

5Nidi Jesus t'áadoo hach'į' hanáádzíi' da, áko Páílat díidíígíí yik'ee t'óó bił ahayóí.

Jesus hodi'yoolyéełjį' há nihoot'á

(Mt. 27:15-26; Lk. 23:13-25; Jn. 18:39—19:16)

6Áko hodílzingo áłah ná'ádleeh baa náhwiilzhíishgo, Páílat éí awáalyaaí t'ááłá'ígo t'áá diné bíndayóki'ígíí yá ch'éiyiłt'e' łeh.

7Íídáą́' nidaachxǫ'go naat'áanii yił da'ahigą́ągo awáalyaa shijé'ígíí bitahdóó diné ła' iisxíinii nilį́įgo Barábas wolyéé lá.

8Áko diné lą'í áłah nilínígíí Páílat yaa nísą́ągo [hadadeeshghaazhgo] ádeiłní, T'áá nihá ánánít'įįhígi át'éego nihá ánáádíí'níił.

9Nít'éé' áhodííniid, Da' Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nilíiniísh nihá béédíshchííd?

10Háálá aláahgo nádaa'iiłniihii dahoołch'į́įdgo biniinaa haa deizlóozgo hoł bééhózin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Nidi aláahgo nádá'iiłniihii éí áłah nilínígíí yíni' yá ádahoolaago, Éí dooda, Barábasgo nihá ch'éénílt'e' dadidoohniił, deidííniid.

12Ákoshą' Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í dabidohnínígíí haa deeshłííł? hałníigo Páílat hach'į' hanáánáádzíí'.

13Áko, Tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił o'ołkaałgo sołhé, daaníigo hanáádadeeshghaazh.

14Nít'éé' Páílat ájíní, Ha'át'éegoshą'? Ha'át'íí doo aaníí shíjishą' yaa naayá? Nidi, Tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił o'ołkaałgo sołhé, daaníigo t'ah yówehígo hanáádadeeshghaazh.

15Áko Páílat éí áłah nilínígíí k'adęę bíni' bá bi'jiléél biniyé Barábas bá ch'éézhníłt'e', nidi hazaad k'ehgo Jesus nibí'íltsxasgo tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ida'doolkał biniyé baa hozhdiní'á.

Jesus éí siláo há nidahast'i'

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2,3)

16Ákohgo naat'áanii bikin, éí Priitóriyam hoolyéé góne' yah adahazlóozgo, siláo t'áá yinélee haa áłah ádayiilaa.

17Áko éénéez tsídídéél nahalingo łichí'ígíí yee hadahodiilaa, áádóó ch'il hooshahii nídeiniisxodgo ch'ah ádayiilaago hak'i deideez'á.

18Áko hach'į' nehekáahgo, Yá'át'éhéi, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílíinii! dahałníigo haa nídiikai.

19Áko lók'aatsoh yee hatsiits'iin nínádeidiiłhał, áádóó hak'ídahidizheeh, índa hach'į' nitséédadigohgo hach'į' nidahałá.

20Índa há nidahast'i'dóó bik'ijį', éénéez tsídídéél nahalingo łichí'ígíí haa nídeidiiłtsoozgo t'áá hó ha'éé' yee háádahodiidlaa. Áádóó tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'doołkał biniyé ch'ídahazlóóz.

Tsin ałnáoszid bikáa'jį' Jesus hoł o'oolkaal

(Mt. 27:32-44; Lk. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21Nít'éé' Sairíin hoolyéédęę' diné léi' Sáíman wolyéego, Alezáander áádóó Rúfas bizhé'é nilíjigo dáda'ak'ehdęę' yigáát, áko, Tsin ałnáoszid yítíjł, deiłníigo áajį' adeineeshchąą'.

22Áko Gálgatha hoolyéejį' adahazlóóz, éí tsiits'in si'ání jiníigo óolyé.

23Áádóó wáin, jeeh mir wolyéii bił ałtahgo jidoodlíjł biniyé haa deizká, nidi doo jinízin da.

24Áko tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'askaal, índa ha'éé' t'ááłá'í níłtsoozígo yiniyé yáá'iilt'e' yaa naaskaigo ałtaadeis'nii'.

25Abínígo náhást'éigi oolkiłgo tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'askaal.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Yee hak'i dahodii'ánígíí éí, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í, níigo bee ak'e'ashchį́.

27Áádóó ani'įįhii nidilt'éego ałdó' t'áá ał'ąą tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił ada'askaal, ła' éí honish'náájí dah hidiilt'e', ła' éí honishtł'ají.

28[Áko, Bee haz'áanii yilááh nidahideestáalii bił bi'déélta', níigo bee ak'e'ashchínígíí bohoolyaa.]

29Áko hwíighah dahidikáhígíí há nidahałt'i'go bitsiits'iin deiłne'go ádaaní, Há háa! Kin bii' sohodizin atídeeshłííł, áádóó táá' yiskąąjį' ninádeesh'áát díínínііdii,

30tsin ałnáoszid bąąhdęę' hadáánídáahgo yisdá'ádílteeh.

31T'áá ákót'éego ałdó' aláahgo náádа'iiłniihii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii há nidahałt'i'go áda'ahidi'ní, Náánáła' yisdánídziiznil nidi, t'áá hó t'éí doo yisdá'ázhdóltéél át'ée da.

32K'ad Christ, Ízrel dine'é Aláahgo biNanit'a'í jílíinii háni'dii dahoníil'įįgo tsin ałnáoszid bąąhdęę' hadajighááh, áko índa dahwiidiidląął. Áádóó nidilt'éego, hoł bił ada'askaalígíí ałdó' hóó'įįd.

Jesus dadziztsą́

(Mt. 27:45-56; Lk. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33Nít'éé' ałní'ní'ą́ądóó táadi ahéé'ílkidjį' t'áá át'éé nít'éé' chahóółhéél.

34Áko tá'ígi oolkiłgo Jesus yéego hadoolghaazhgo ání, Éílii, Éílii, lama sabákthanii? Éí, ShiDiyin God, shiDiyin God, ha'át'éegosha' yóó'ashidííní'ą́? jiníigo óolyé.

35Áko ła' ákǫǫ́ naazínígíí éí deidiizts'ą́ą'go, Jó'akon, Iiláíjah yíká ání, dadííniid.

36Áko ła' dah diilwodgo tó náyiits'ǫsígíí ch'il na'atł'o'ii bitoo' dók'ǫ́zhígíí yénéíz'ą́, áádóó lók'aatsoh bílátahgi dah yiz'ą́ągo bąąh jidoots'ǫs biniyé haa yí'níłtsih kóníigo, Átsé, t'áadoo baa nídaaht'íní, haa'íshą' Iiláíjah daats'í haa doogáałgo adahodoołtéél dadíníil'įįł.

37Nít'éé' Jesus yéego hazhdoolghaazhgo hajíiyol.

38Áko kin bii' sohodizin biyi' góne' ach'ą́ąh naníbaal wódahdęę' yaago ałch'áádláád.

39Ákohgo siláo neeznádiingo binanit'a'í hadááhdęę' sizínígíí ákót'éego [hazhdoolghaazh áádóó] hajíiyolgo yiyiiłtsą́ągo ání, T'áá aanií, díí diné Diyin God biYe' nilį́į nít'éé' lá.

40Ákwe'é ałdó' asdzání ła' Mary Mágdaliin áádóó Mary, éí James akéédę́'ígíí áádóó Jóses bimá, índa Salómii nízaadęę' dadéez'įį'go atah naazį́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41Éí díí asdzání, Gáliliidi nijighá yęędąą' hakéé' naakaigo há nidaal'a' nít'éé', áádóó asdzání náádaała' ląʼí Jerúsalemgi bił jíkaígíí ałdó' áadi atah naazį.

Jesus yóó'áho'diilyaa
(Mt. 27:57-61; Lk. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42Áko híiłch'į'go hasht'ehodi'nééh bijį, jó, éí biiskání háá'áyįįh jį dooleełgo bąą,

43Arimathíya hoolyéédęę' Jóseph éí diné ándaha'áii bitahdóó hastóí íliinii jílį, hó ałdó' Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii nijólí, áko éí t'áadoo dzisti'í Páílat baazhníyáago Jesus bits'íís yęę bíjíikeed.

44Áko Páílat, t'áá daats'í íídąą' dadziztsą niizįį'go t'óó bił ahayóí, áko siláo binanit'a'í hágo yidíiniid, T'áá daats'í íídąą' dadziztsą, níigo nayídéełkid.

45Áko siláo binanit'a'í bits'ąądęę' náhóóne'go índa Jesus bits'íís yęę Jóseph yeidiní'ą.

46Áádóó Jóseph éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii nayiisnii', áádóó tsin ałnáoszid bąąhdęę' nayíiłtįįgo éí yił yizdis, índa tsénį'ootséél góne' ayíiłtįįgo tsé yidéidiníłmááz.

47Áko Mary Mágdaliin índa Mary, Jóses bimá éí niho'deeltínígi bił bééhoozin.

Mark 16

Jesus daaztsąądęę' náádiidzá
(Mt. 28:1-8; Lk. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1Áko háá'áyįįh jį azlįį'dóó bik'ijį', Mary Mágdaliin áádóó Mary, James bimá, índa Salómii éí łikání halchinii spáis wolyéii ła' nidadziisnii', haazhdookahgo bee dahozhdoołtłah biniyé.

2Áko Damįįgo t'óó ha'íí'ánígo tsénį'ootséélgóó jookahgo,

3Háí lá tsénį'ootséelgi tsé dáádeelmázígíí nahgóó nihá iidoołmas lá? da'ahizhdi'ní.

4Nít'éé' hadadzizghalgo éí tsé nahjį' eelmááz lágo dajiiłtsą; jó, éí t'áá íiyisí nitsaa.

5Áko tsénį'ootséél góne' yah ajookai, nít'éé' dinéé́h léi' algaigo hadít'éego nish'náájígo sidáago dajiiłtsą, áko t'óó bik'ee tsídazdeesyiz.

6Nít'éé' áhodíiniid, T'áadoo t'óó nihił adahayóí; jó, Názarethdóó Jesus, tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił o'oolkaalígíí hadanohtá. Éí daaztsąądęę' náádiidzá, áko doo kwe'é da, jó'akon, sitįį nít'éé' yęęjį' dadóh'įį'.

7Nidi nihílááh, nihiba' Gáliliigóó jideeyáhígíí éí Jesus yídahooł'aahii índa Peter ałdó' bił dahołne'; t'áá yee nihił hoolne' yęęgi át'éego áadi dahwiidoołtséél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko tsénį'ootséédóó ch'éejíkaigo dashdiijéé', háálá bik'ee t'óó hoł adahayóigo hatah dahoditłid, áko nídadzildzidgo biniinaa diné ła' t'áadoo bee bił dahojoolne' da.

Jesus éí Mary Mágdaliin yich'į' yit'íní í'diilyaa

(Mt. 28:9,10; Jn. 20:11-18)

9[Áko Damíigo aleeh góne' dadziztsą́ądę́ę́' náázdiidzáádóó bik'ijį' t'áá íiyisí t'ah abínígo Mary Mágdaliin, éí asdzání biyi'dę́ę́' níłch'i bi'iiníziinii tsosts'id hazhníłkaadígíí, éí ts'ídá áłtsé bich'į' yit'íní ízh'diilyaa.

10Ákohgo yił naakai yę́ę atínídadindleeh áádóó daacha lágo baazhníyáago bił hojoolne'.

11Azhą́ éí jiináago dayíínii' nidi, áádóó asdzání hoołtsánígíí bił béédahoozin nidi doo dayoosdląąd da.

Jesus éí bídahooł'aahii nidilt'éego yich'į' yit'íní í'diilyaa

(Lk. 24:13-35)

12Ákódzaadóó bik'ijį' łahgo át'éego diné nidilt'é atiingóó yi'ashgo, bich'į' yit'íní ánáázh'diilyaa.

13Áko t'ą́ą́' níjít'áazhgo ła' ídahooł'aahii bee bił dahojoolne', nidi doo dahoosdląąd da.

Jesus éí bídahooł'aahii ła'ts'áadahígíí naanish yeidiyiiz'ą́

(Mt. 28:16-20; Lk. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Acts 1:6-8)

14Áádóó náábík'ijį' ła'ts'áadahígíí da'ayą́ągo bich'į' yit'íní ánáázh'diilyaa, áko dadziztsą́ądę́ę́' náázdiidzáádóó dahoołtsánígíí doo dayoodlą́ągóó áádóó bijéí doo binídahaz'áhígíí biniinaa dzideezteh.

15Áko ábizhdííniid, Nihílááh, nahasdzáán nidanees'ą́ąjį' diné t'áá át'é hane' yá'át'éehii bee bił dahołne'.

16T'áá háiida oosdląąd áádóó tó bee bi'doolzíį'go éí yisdádooltéél, nidi t'áá háiida doo oodlánígíí éí ti'hoo'níihgóó bá nihodoot'áá.

17Áko da'oodlánígíí éí bee ééhózinii kódaat'éhígíí ádayoolíiłgo yídaneel'ą́ą doo: éí shízhi' bee níłch'i bi'iiníziinii ayi'dę́ę́' hadeiniiłkaad doo, áádóó saad ał'ąą ádaat'éii yee yádaałti' doo,

18índa tł'iish nídayiiláah doo, áádóó ha'át'íhígíida da'agháanii deidlą́ą nidi doo atídabile' da doo, índa bąąh dah nidahaz'ánígíí yik'i dah dahidilníihgo hadaałt'é ninádahadleeh dooleeł.

Jesus yá'ąąshgóó dah nídiidzá

(Lk. 24:50-53; Acts 1:9-11)

19Áko Bóhólníihii Jesus hach'į' haadzíí'dóó bik'ijį' yá'ąąsh góde anáhóóle'go Diyin God binish'náájí dah neezdá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áádóó da'niłts'ąą'góó adadziiskaigo hane' yá'át'éehii baa dahojoolne', Bóhólníihii hoł hólǫ́ǫgo nidajilnish, áko bee éédahózinii bee ádajooníłígíí bee hazaad bidziilgo ádeile'. T'áá ákót'ée doo.]

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Luke

Luke 1

Hane' Thiyáfilas bá bee ak'e'ashchíinii

1T'áá aaníí woodláanii nihitahgóó bidahoolyaii lą'í yaa dahalne'go ak'eda'ashchį.

2T'áá ch'óóshdą́ą́dą́ą́' áádóó wóshdę́ę́' dabíínáłígíí índa Diyin God bizaad yaa dahalne'ii yee nihił dahoolne'ígíí bik'ehgo ak'eda'ashchį.

3Éí bąą shí ałdó' díí t'áá ałtso t'áá dadeezt'i'dóó wóshdę́ę́' hazhó'ó bik'i'diitą́ągo t'áá ádaat'éégóó ałkéé' sinilgo bee nich'į' ak'e'deeshchíiłgo yá'át'ééh nisin, Thiyáfilas t'áá íiyisí ił níłíinii,

4bee nił hóóne'ígíí t'áá aaníigo nił bééhodoozį́ł biniyé bee ak'e'deeshchíił.

John Tó Yee Asį́jhii doochíiłgi t'áá bítséedi baa hóóne'

5Hérad éí Judíyagi aláahgo naat'áanii nilį́igo yoołkáał yę́ędą́ą́', náá'iiłniihii léi' Zekaráíyah joolyéii Abáíjah yił danilínígíí ła' jílį. Hwe'asdzą́ą́, Elízabeth wolyéii, éí Éran bits'ą́ą́dóó oochíłígíí ła' nilį.

6T'áá ájíłah Diyin God binaáł ts'ídá t'áá ákogi ájít'é, Bóhólníihii yee has'áanii índa bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é bee t'áadoo bee hak'íhót'ahígóó jiiná.

7Ha'ałchíní ádin, háálá Elízabeth doo ałchíi da, áádóó t'áá ájíłah t'áá hazhó'ó hadzistih.

8Zekaráíyah áádóó bił nidajilnishígíí Diyin God bich'į' náádajiiłniih baa hoolzhiizh.

9Áko t'áá nááda'iiłniihii bee bá haz'ánígíí bik'ehgo tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii jidiłid doo biniyé yáá'iilt'e', áko éí bee hak'i hodiinii'go Bóhólníihii bikin bii' sohodizin góne' yah ajííyá.

10Tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii didoodlił baa hoolzhiizhgo tł'óo'di diné haal'áhígíí t'áá át'é sodadilzin.

11Áádóó Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ła' hach'į' niníyáago tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bikáá' náá'iiniihí nish'náájígo yíighahgi sizį́igo hoł ádzaa.

12Áko Zekaráíyah díí yiyiiłtsą́ągo bitah hodiisnáa'go bik'ee t'óó bił hóóyéé'.

13Nidi diyingo naal'a'í ábidííniid, T'áadoo nił yé'í, Zekaráíyah, háálá nisodizin ná yidiizts'ą́ą', áko ne'asdzą́ą́ Elízabeth éí ashkii ná yidoołchííł, áko John bee yídíízhiił.

14Ił hózhǫ́ índa t'áá íiyisí ił hózhóonii nee hólǫ́ǫ doo, áádóó yizhchį́igo lą'í baa bił dahózhǫ́ǫ dooleeł,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15háálá éí Bóhólníihii binááł ayóó át'éii dooleeł, wáin índa tó dilhił doo yidoodlíįł da, áádóó t'áá bí'ootsą́ą́dę́ę́' Níłch'i Diyinii bii' hadeezbin doo.

16Ízrel bidine'é lą'í yilt'éego biBóhólníihii t'áá éí biDiyin God yich'į' t'áą́' ninéidiyoo'ish.

17Iiláíjah yee át'éé nít'éé' yę́ę́ índa yee bidziil nít'éé' yę́ę́ bee Bóhólníihii yiląąjį' yigáał doo, áko azhé'é danilíinii t'áá bijéí tł'áahdę́ę́' bada'áłchíní dayoosánígo áńdeidoodliił índa doo ak'eh dahół'íinii éí t'áá ákogi ádaat'éii bibee hódzáanii yik'eh dayíkáahgo áńdeidoodliił. Diné éí Bóhólníihii yiba' hasht'e'ádadólzingo íidoolíił yiniyé doogáał.

18Zekaráíyah éí diyingo naal'a'í áyidííniid, Ha'át'éegosha' díí shił bééhodoozįįł? Jó, t'áá íiyisí hastiin sání sélį́į', áádóó she'asdzą́ą́ ałdó' t'áá hazhó'ó bi'niitih.

19Áko diyingo naal'a'í hanáánáádzíi'go áháłní, Shí Géíbriyel, Diyin God yich'į' sizínígíí ásht'į́, áko nich'į' hadeesdzih biniyé shi'deel'a', díí hane' baa hózhóonii bee nił hodeeshnih biniyé.

20Áádóó jó'akon, díí ałtso ádaadzaa bijį́įjį', nidi'doolyiłgo doo yáníłti' da dííleeł, háálá shizaad baa hoolzhiizhgo bohodoolníłígíí t'áadoo yisínídląąd da.

21Áko diné áłah nilínígíí Zekaráíyah kin bii' sohodizin góne' t'áá yah ajííyáá nít'ée'go, haa lá hóót'įįd lá danízingo haba' áłah nilį́.

22Áádóó ch'éédzídzáago ch'ééh bich'į' hadzidziih, áko kin bii' sohodizin góne' hoł áhoodzaa lá daniizį́į', háálá doo yájíłti'góó t'óó nabí'jígizh.

23Áádóó hanaanish ałtso bíighah azlį́į'go, haghangóó dah nízdiidzá.

24Díí ákódaadzaadóó bik'ijį' hwe'asdzą́ą́ Elízabeth i'niiltsąąd, áko ashdla' nídeezidjį' ná'ádees'į́į'go ání,

25Bóhólníihii nilíinii diné bitahgi baa yánísin nít'éé' yę́ę́, shits'éidee'aahgo shinéél'į́į' yę́ędą́ą́' kót'éego shá ádzaa.

Jesus doochíiłgi alą́ąjį' baa hóóne'

26Ákohgo hastą́ąh nídeezidgo diyingo naal'a'í Géíbriyel éí Gálilii kéyahdi Názareth kin haal'áhíjį' Diyin God bits'ą́ą́dę́ę́' bi'deel'a',

27ch'ikę́ę́h Mary yolyéhígíí t'ah doo diné bee haleehii bich'į' bi'deel'a', diné ła' David ba'áłchíní náás ahoolchíłígíí Jóseph yolyéhígíí éí ch'ikę́ę́h yił ahaa doot'ashgo baa deet'á.

28Áko diyingo naal'a'í hoł yah íiyáago áhodííniid, Nił hózhǫ́ǫ le', agháago nich'ohas'ne'ii, Bóhólníihii nił hóló! Asdzání bitahgi nik'ihojisdli'!

29Áko áho'doo'niidígíí t'áá íiyisí bik'ee hatah hodiisnáá', áádóó, Ha'át'íí lá shiłní, jinízingo hazhó'ó baa nitsídzíkees.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Nít'éé' diyingo naal'a'í áhodííniid, T'áadoo bik'ee nił yé'í, Mary, háálá Diyin God bił nílį sínílį́į'.

31Jó'akon, idí'níiltsąągo ashkii díiłchíił, áko Jesus bee yídíízhiił.

32Éí ayóó át'éii nilį́į doo, áádóó Aláahdi Ayóó'át'éii biYe' yolyée doo; bizhé'é David naat'áanii nilį́į́dą́ą' bee bóhólníih nít'éé' yę́ę Bóhólníihii Diyin God beididoo'áát,

33áko hool'áágóó Jéíkab bidine'é yá hoo'áał doo, áádóó bee bóhólníihgo bił haz'áanii doo ninít'i' da dooleeł.

34Mary éí diyingo naal'a'í áyidííniid, Haash yit'éego díí ákódoonííł? Jó, diné t'ah doo shee haleeh da.

35Áko diyingo naal'a'í hanáánáádzíi'go áhodííniid, Níłch'i Diyinii nik'i hwiidooleeł, índa Aláahdi Ayóó'át'éii bibee adziilii nik'iidooldoh, éí bąą awéé', Diyin nilíinii, díiłchíłígíí Diyin God biYe' bee yídóojiił.

36Áádóó jó'akon, nik'éí Elízabeth haastih nidi ałdó' ashkii yéeltsą́, áádóó doo ałchíi da bi'doo'niidii éí k'ad yiltsą́ągo hastą́ąh nídeezid.

37Háálá Diyin God ha'át'íhída doo ch'ééh íidooł'įįł da.

38Áko Mary ádííniid, Lá'ą́ą, Bóhólníihii bá naal'a'í nishłį́; bíni'dii nizaad k'ehgo shich'į' áhodooníił. Áko diyingo naal'a'í hats'ą́ą' dah nídiidzá.

Mary éí Elízabeth yaa hotah níyá

39Áko íídą́ą' Mary dashdiiyáago tsxį́įłgo kéyahgi dził naaznilígóó, Júdah kéyahdi kin haal'áadi jiníyá,

40áko Zekaráíyah bighan góne' yah ajííyáago Elízabeth k'é bizhdííniid.

41Ákódzaago Elízabeth éí Mary k'é hodííniidígíí jidiizts'ą́ą'go, hatsą́ądi awéé' hidees'náá', áádóó Elízabeth éí Níłch'i Diyinii hwiih hóóle'go hwii' hadéébį́įdgo

42yéego hadzoodzíi'go ázhdííniid, Asdzání bitahgi nik'ihojisdli', áádóó nits'ą́ądóó doochíłígíí ałdó' bik'ihojidlíi doo!

43Áko ha'át'éegosha' shiBóhólníihii bimá shaa doogáałgo shaa deet'ą́?

44Háálá jó'akon, k'é shidíínínііdígíí t'áá diséts'ą́'í awéé' béétsánígíí bił hózhǫ́ǫgo naaztaz.

45Áko asdzání oosdlą́ądii éí bik'ihojidlíi doo, háálá Bóhólníihii bee bich'į' ha'oodzí'ígíí bohodoolníił.

Mary éí Diyin God yaa haniih

46Áko Mary ádííniid, Shii' sizíinii t'áá íiyisí Bóhólníihii yaa haniih,

47Áádóó níłch'i shii' sizíinii Diyin God Yisdáshíłtíinii yaa bił hózhǫ́,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

48Háálá asdzání há naal'a'í nilíinii yee a'oh át'éii hoł nilį. Áko jó'akon, kodóó náás da'ahílchíhígíí t'áá ałtso nik'ihojidlí dashiłníi dooleeł.

49Háálá Ayóó'áhóodziilii éí ayóó ádaat'éii shá ájiilaa, áádóó házhi' diyin.

50Áádóó dahodísinígíí da'ahílchíihdęę́' áádóó da'ahílchíihgóó hwe'aa a'ááh hasin bił dahólǫ.

51Hagaan bee hwe'adziil béézingo ájiilaa, diné bijéí biyi'dęę́' ádaa hodzódlí yee nitsídaakeesii taznooskaad.

52Ayóó át'éego nidant'áii a'ohgo ádaat'éego ájiilaa, índa a'ohgo ádaat'éii ayóó ádaat'éego ájiilaa.

53Dichin danilį́į nít'éé' yęę yá'ádaat'éehii yee hwiih danilį́igo ájiilaa, áádóó da'at'íį nít'éé' yęę t'áá ákohígo adajiis'a'.

54Hwe'aa a'ááh hasin bee béédjoolnii'go há naal'a'í nilíinii Ízrel bíká ajoolwod,

55t'áá danihizhé'é yęę bich'į' hadziisdzíi'go, éí Éíbraham áádóó ba'ałchíní náás da'ahílchíihii hool'áágóó bee baa dzidzoozba'.

56Áádóó Mary éí Elízabeth ya'ałk'ee sidáago táá' daats'í nídeezid, áádóó índa haghangóó anídzoodzá.

John Tó Yee Asį́jhii yizhchį́

57Áádóó Elízabeth azhdoołchíiłjį' ahoolzhiizh, nít'éé' ashkii jishchį́.

58Áko bił kéédahojit'ínígíí índa dahak'éí éí Bóhólníihii ayóó át'éego haa a'ááh niizį́į'go deidiizts'ą́ą', áko t'áá ałtso hoł bił dahóózhǫǫd.

59Áádóó ákódzaadóó tseebíí yiskąągo awéé' bąąh náhidínóolgish biniyé jíkai, áko t'áá bizhé'é bízhi'ígíí bik'ehgo Zekaráíyah bee dayízhdóozhiił nít'éé',

60nidi bimá haadzíi'go ádííniid, Doo ákót'ée da, Johngo bee yídóojiił.

61Áko ádahodííniid, Nik'éí díí yízhíhígíí doo ła' bee wójíi da.

62Áko bizhé'é nabída'jigizhgo, Haash yolyée doo? dabijiníigo bíndabízhdíłkid.

63Áko bikáá' ak'e'alchíhí yíyííkeedgo ak'e'ashchį́, John yolyé, níigo. Áko t'áá ałtso t'óó bił adahayói.

64T'áá áko hatsoo' náhii'na'go háádzoodzíi'go Diyin God baa hodziznih.

65Áko hanaagóó kéédahat'ínígíí t'áá ałtso bik'ee bił dahóóyéé' dahazlį́į'. Áádóó díí ádaha'nínígíí Judíya kéyahgi dził naaznilígóó t'áá át'éé nít'éé' nidadeezdlá́ád,

66áko t'áá ádzíłtso dazdiizts'ą́'ígíí dahajéí biyi'di hasht'e'nidadziiznilgo ádajiní, Ákoshą' díí awéé' hait'ée dooleeł? Áko Bóhólníihii bił hólǫ.

Zekaráíyah nee'nijį' hoolne'ii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

67Áádóó hazhé'é Zekaráíyah éí Níłch'i Diyinii bii' hadéébįįdgo, nee'nijį' hoolne'go ání,

68Bóhólníihii, Ízrel biDiyin God éí baa ha'niih! Háálá bidine'é yaa níyáago nááyiisnii'go hááyoo'nil,

69áádóó há naal'a'í David ba'ałchíní náás ahoolchíłígíí bitahdóó Yisdá'iiníiłii ayóó ábóodziilii nihá hasht'eyiilaa,

70hodeeyáádą́ą́' Diyin God yá dahalne'ii dadiyinii dabizéé' yee hadahaasdzí'ígi át'éego,

71éí nihí nihida'ana'í bits'ą́ąjį', índa nihik'ee dadiniihii t'áá ałtso bílák'eedę́ę́' yisdáhidiikah biniyé,

72áko danihizhé'é yę́ę éí aa a'ááh hasin yee yá nihoní'áanii yi'doolíiłgo bidiyingo bee aha'deet'ánígíí yéédoolnih,

73jó, éí nihizhé'é yę́ę Éíbraham yich'į' yee ádee hadoodzíí',

74éí nihida'ana'í bílák'eedę́ę́' yisdánánihi'doo'nilgo t'áadoo nídeildzidí bich'į' nidahwiidláa doogo nihaididoo'ááł,

75nihí dayéełkaahgóó diyingo índa ts'ídá t'áá ákogi át'éego bá dahinii'náa doo biniyé.

76Áko ni, awéé' nílíinii, Ts'ídá Aláahgo Át'éii yá halne'ii yinílyée doo, háálá Bóhólníihii biląą́jį' bá honít'i'góó hasht'ehóóliiłgo yínáał dooleeł,

77bidine'é bibąąhágí át'éii yá yóó'iididoo'ááł, éí bee yisdá'iildéehii bił béédahodoozįįł biniyé,

78nihiDiyin God bee ajooba' yee oosáanii binahjį', aghánáhóó'áádę́ę́' nihee hayííłkąągo

79chahałheełgi índa aniné bichaha'ohgi nidaháaztánígíí bik'i adinídíin doo, áádóó hózhǫǫgo honít'i'góó nihoo'ish doo.

80Áko ashkii dínéesąągo bii' sizíinii bidziil silį́į', áádóó Ízrel dine'é bitah nídzídzáajį' honoojíigi kéehojit'įį nít'éé'.

Luke 2

Jesus Christ bi'dizhchį

(Mt. 1:18-25)

1Ákwe'é yoołkááł yę́ędą́ą́' nahasdzáán yikáá' diné kéédahat'ínígíí t'áá ałtso dabízhi' naaltsoos bik'idadoodzohgo, Síízar Agástas yee nihoní'ą.

2Síriya kéyahdi Kwiríniyas naat'áanii nilį́įdą́ą́' díí ts'ídá átsé dabízhi' naaltsoos bik'idaasdzoh.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áko t'áá ádzíłtso daházhi' naaltsoos bik'idadoodzoh biniyé, t'áá hó hakin hadaas'áágóó adadziiskai.

4Áádóó Jóseph ałdó' Gáliliidęę', Názareth hoolyéego kin haal'áhídóó, Judíya biyi'góó David bikin haal'áhígíí Béthlehem hoolyéejį' jiníyá, háálá David ba'áłchíní náás ahoolchíłígíí ła' jílį,

5Mary, hwe'asdzą́ą́ dooleełgo haa deet'ánígíí bił, házhi' naaltsoos bik'idoodzoh biniyé jiní'áázh, áko Mary éí yiltsą́ągo

6t'áá ákwe'é dzizkéego, azhdoołchíiłjį' ayíiłką́.

7Áko ashkii átsé doochíłígíí jishchį́įgo na'at'ą́hí łigaígíí bił dzizdisgo béégashii yii' nída'alchoshígíí biih jíiłtį, háálá da'nijahí góne' doo há haz'ą́ą da lá.

Diyingo nidaal'a'í áádóó nida'niłkaadii

8T'áá éí kéyah haz'ą́ągi nida'niłkaadii tł'ée'go dibé yaa ádahalyą́.

9Nít'éé' Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í hak'i hoole'go Bóhólníihii bits'ádi'nílíidii bee hanaagóó i'díídlá́ád, áko t'áá íiyisí nídadzisdzíid.

10Áádóó diyingo naal'a'í áhodííniid, T'áadoo nídaałdzidí, háálá jó'akon, hane' yá'át'éehii t'áá íiyisí ił hóshóonii bee nihił hodeeshnih, áko éí diné t'áá ałtso bá dooleeł,

11háálá díí jį́ David bikin haal'áhígi Yisdá'iiníiłii nihá yizhchį́, éí Christ Bóhólníihii nilį́.

12Áko díí bee nihich'į' ééhózin doo: na'at'ą́hí łigaii éí awéé' bił yisdisgo béégashii yii' nída'alchoshígíí yii' sitį́įgo deidoołtséél.

13Nít'éé' t'áadoo hooyání éí diyingo naal'a'í binaagi yá biyi'dęę' diyingo nidaal'a'í t'óó ahayói áłah silį́į', áko Diyin God yaa dahaniihgo ádaaní:

14Aghánáhóó'áágóó Diyin God baa ha'niih, índa nahasdzáán bikáa'gi diné éí Diyin God yaa bił dahózhónígíí bich'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'!

15Ákódzaago diyingo nidaal'a'í yá'ą́ąshgóó nídaasdlį́į'go, nida'niłkaadii áda'ahidoo'niid, Sołtį', Béthlehemgóó diikah, áadi áhóót'įįdígíí Bóhólníihii nihił ííshją́ą́ áyiilaaígíí dadíníil'įį.

16Áko tsxį́įłgo ákǫ́ǫ́ jíkaigo, Mary áádóó Jóseph índa awéé' éí béégashii yii' nída'alchoshígíí yii' sitį́įgo bik'íjíkai.

17Áko dajiiłtsą́ągo, díí awéé' bee hoł dahóóne'ígíí baa ninádahodzisne',

18áko nida'niłkaadii éí yaa dahalne'go dazdiizts'ą́'ígíí t'áá ádzíłtso bik'ee t'óó hoł adahóóyói.

19Ákondi Mary díidíígíí t'áá ałtso hajéí biyi'di baa nitsídzíkeesgo t'óó bił ájít'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Áko nida'nił kaadii t'áá hoł dahóóne'ígi át'éego dazdiizts'ą́'ígíí índa dajiiłtsánígíí t'áá ałtso bąą Diyin God ayóó át'é dajiníigo índa baa dahojiniihgo t'ą́ą́' níjíkai.

Jesus bąąh náhineeshgizh

21T'ah doo hó'niitsąąh yę́ędą́ą́' diyingo naal'a'í Jesus bee hodí'dóojiił dííniid yę́ę, tseebíí hwiiskąągo hąąh náhineeshgizhgo Jesus bee ho'dééji'.

Jesus kin bii' sohodizin góne' Diyin God baa yíltį

22Áádóó Diyin God yee has'áanii Mózes baa deet'áanii bik'ehgo ho'díídee' dooleełígíí bíighah niiníłkąągo, Jesus éí Bóhólníihii baa hozhdoołtéél biniyé Jerúsalemgóó hozhníłtį,

23(Bóhólníihii bibee haz'áanii bii' bee bik'e'ashchínígi át'éego, Ashiiké alą́ąjį' nidahachíhígíí t'áá ałtso Bóhólníihii baa nídeet'áanii dabidi'níi dooleeł).

24Áádóó Bóhólníihii bibee haz'áanii bii' áhodoo'niidígíí bik'ehgo hasbídí naakigo, doodago hasbídíłgaii biyázhí naakigo nááhizhdoołnih ałdó' biniyé Jerúsalemgóó hozhníłtį.

25Nít'éé' Jerúsalemgi diné léi', Símiyan joolyé, díí dinéhígíí ts'ídá t'áá ákogi ájít'é, índa hozdísin, áádóó Ízrel yisdádoo'niłígíí nijólí, índa Níłch'i Diyinii hoł hólǫ.

26Áádóó Bóhólníihii biChrist t'áadoo jiiłtséhí anoonéél doo yizdoołtséeł daígíí Níłch'i Diyinii hoł yéehoosį̨id.

27Áádóó Níłch'i Diyinii hoł éehósingo kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą́ góne' yah ajííyáago Jóseph índa Mary éí bee haz'áanii bee é'él'ínígíí bik'ehgo ázh'doolíił biniyé, Jesus awéé' nilį̨igo yah ajíiłtį,

28áko Símiyan éí awéé' nízhdiiłtį̨igo Diyin God baa hodziznihgo ázhdíniid,

29K'ad lą́ą Bóhólníihii, nizaad k'ehgo bíni'dii ná naal'a'í bił hózhǫ́ǫgo dah hodidooleeł.

30Háálá t'áá shí shináá' bee nibee yisdá'iildéehii yiiłtsą́,

31éí diné t'áá ałtso binááł hasht'einilaa;

32doo Jew dine'é danilíinii éí adinídínígíí bá bee éehózinii át'é, áádóó t'áá éí yee nidine'é Ízrel ayóó át'éii dadooleeł.

33Áko díí bee há ha'oodzí'ígíí bik'ee Jóseph índa Mary t'óó bił ahayói.

34Símiyan hak'i sodoolzingo hamá Mary áyidííniid, Jó'akon, díí awéé' bik'ee Ízrel dine'é lą'í naa'ahidínóodah índa lą'í náhididookah biniyé niiltį, áádóó Diyin God bits'ą́ą́dę́ę́' bee éehózinii nilį̨igo diné lą'í bits'ą́ájí yádaałti' doo,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35áko éí bee diné t'óó ahayóí bintsíkees nideiníł'inii bikáa'jį' hadoo'nił. Áádóó yínííł diltłish nahalingo nii' sizíinii bighá doolnoł.

36Áádóó asdzání léi' Diyin God yá halne'ii nilíįgo Anna yolyé, Fányowel bitsi', éí Ásher bidóone'é nilį, t'óó ahayóí binááhai, ch'ikéęh jílíįdąą' hahastiin hazlíį'go bił jiináago tsosts'id nááhai,

37áádóó t'áá bąąh áhásdįįdii jílíįgo tseebídiindóó ba'aan díį' nááhai. Áko kin bii' sohodizin bił haz'ánígi doo bits'ájígháah da, tł'ée'go índa jíįgo nidi t'áadoo ajiyání sodizin bee Diyin God bich'į' nahojiłá.

38Áko íídąą' ákwe'é jiníyáago Bóhólníihii bich'į' ahéésniizíį', áádóó Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí yisdádoo'niłgo nidayólíhígíí t'áá ałtso bich'į' awéé' baa nahodzisne'.

Názarethdi ná'íldee'

39Áko Bóhólníihii bibee haz'áanii Jóseph áádóó Mary ałtso bi'jiilaago, Gálilii kéyahdi Názareth kin sinilígi haghanjį' Jesus bił níjíkai.

40Áádóó ashkii nooséełgo bidziil yileeł, hódzą t'áá íiyisí bii' hooleeł, índa Diyin God bibee ajooba' bee bik'ihojidlí.

Jesus ashkii nilíįgo kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' naaghá

41Hodílzingo áłah ná'ádleeh, éí atis'adeesdzá bee bééhániihígíí t'áá baa náhwiilzhíish góne' t'ááłá'í ninánáháahgo Jesus bishchíinii Jerúsalemgóó ałnánát'ash.

42Áko Jesus naakits'áadah binááhaigo, Jerúsalemgóó ałnáada'aldahígíí bik'ehgo hodílzingo áłah ná'ádleehgóó bił jíkai,

43éí yoołkáał ałtso bíighah da'azlíį'go níjookah, nít'éé' ashkii Jesus t'áá Jerúsalemdi naagháá lá. Jóseph índa Mary éí doo bił bééhózin da,

44nidi atah bił ooldah jinízingo ła'a jį oodáał ánízahgóó nijíkai, áko dahak'éí índa bił ahéédahodzílzinígíí bitahgóó ch'ééh hazneeztąą'.

45T'áadoo bik'ízhní'áázhgóó, t'óó Jerúsalemgóó t'ąą' bíká anázhníítąą'.

46Nít'éé' táá' yiskąągo, kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' nida'nitinígíí ałníi'gi sidáago yiyíists'ąą'go índa nayídíłkidgo bik'ízhní'áázh.

47Áko ak'izhdi'yiitįįhígíí índa t'ąą' háádziidziihígíí dahwíists'ąą'ii t'áá ałtso hak'ee t'óó bił adahayói.

48Áko jiiłtsąągo t'óó hoł ahayói, áádóó bimá ábidííniid, Shiyáázh, ha'át'éegoshą' kónihiinilaa? Jó'akon, nizhé'é índa shí nąąh nihíni'go níkaniitáá nít'éé'.

49Nít'éé' áhodííniid, Ha'át'éegoshą' shíkanohtá? Da' shiTaa' bá naash'a' dooleełígíish doo nihił bééhózin da?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

50Nidi yee hach'į' haadzí'ígíí doo bik'izh'diitą́ą da.

51Áko Názarethgóó hoł nákaigo hak'eh hół'į, áko díí kónínígíí t'áá ałtso bimá t'áá bijéí biyi'ídi yaa nitsékees.

52Áádóó Jesus hojíyą́ jooleeł áádóó jinooséét́ł, áádóó Diyin God índa diné bił jílį́ jooleeł.

Luke 3

John Tó Yee Asį́įhii nahalne'

(Mt. 3:1-12; Mk. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

1Áko Taibííriyas Síízar ts'ídá aláahgo naat'áanii nilį́įgo ashdla'áadah náhááh góne', áádóó Pántiyas Páílat éí Judíya yinanit'a'í nilį́įgo, Hérad éí Gáliliidi naat'áaniishchíín nilį́įgo, Hérad yił háá'ázhígíí, Philip, éí Ituríya índa Trakonáítis kéyahdi naat'áaniishchíín nilį́įgo, índa Laiséíniyas éí Ábiliindi naat'áaniishchíín nilį́įgo,

2Ánas índa Kéíyafas aláahgo náá'iiłniihii nilį́įgo, íídą́ą' Zekaráíyah biye' John, honoojíidi Diyin God bich'į' haadzíí',

3áko John éí Jórdan tooh binaagóó kéyah t'áá át'é yii' nahalne'go tádíghááh. Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsínádahodiikeesgo habąąhági át'éii há yóó'iididoo'áałgo tó bee ho'didoolzį́hjí yee na'neeztą́ą',

4Aizéíyah éí Diyin God yá halne'ii bizaad naaltsoos t'áá yee yik'e'ashchínígi át'éego: Honoojíidi ła' jidilwoshgo hwiinéé' diits'a'go hojilne': Bóhólníihii bá honít'i'ii hasht'edahohłéé́h, be'atiin k'éhézdongo ádaahłéé́h.

5Deíldzisgóó t'áá ałtso háádahodidoobį́į́ł, áádóó daadził índa dah daask'idgi t'áá ałtso wóyahgo ádadoolníí́ł, áádóó nidahoneeshtł'iizhígíí k'éhézdon ádadoolníí́ł, áádóó hodiwolgo dahonít'i'góó dahodilkǫǫh ádadoolníí́ł.

6Índa nihokáá' dine'é t'áá ałtso Diyin God bibee yisdá'iildéehii bił ííshją́ą́ dadooleeł.

7Éí bąą t'óó ahojíyóí tó bee dahodi'doolzį́h biniyé baa dziiskaígíí áhodííniid, Tł'iish ba'ałchíní danohłíinii! Háishą' Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii bits'ą́ąjį' dah dadínóohchéé́h nihidííniid?

8Éí bąą łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdahidohkeesgo beełt'éego nihits'ą́ą́dóó aneest'ą' dahóle', áádóó t'óó ádaa dadzíínóhdlíigo t'áá nihiyi'ídi, Éíbraham yę́ę éí nihizhé'é nilį, t'áadoo dadohníní, háálá ánihidishní, Diyin God díí tsé kǫ́ǫ́ naaznilígíí bee Éíbraham ba'ałchíní íidoolíiłgo yíneel'ą́.

9K'ad nidi tsin bihétł'óól biniyé tsénił si'ą́, áko tsin t'áá ałtso bineest'ą' doo yá'át'éehgóó bąąh nídahadleehígíí k'ídahalne'go kǫ' biyi' góne' adahaltł'iid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko áłah silį'ígíí nidahódíłkidgo ádaaní, Ákosha' haa dadii'níít?

11Áko bich'į' hadzoodzíi'go ábijiní, T'áá háiida bi'éétsoh naaki bee hólónígíí, éí bee ádinígíí ła' baazhdoołtsos, áádóó t'áá háiida ch'iyáán bee hólónígíí ałdó' t'áá ákózhdooníít.

12Tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii ałdó' tó bee dabidi'doolzíįł yiniyé deíkáahgo ádahodííniid, Na'nitiní, nihísha' haa dadii'níít?

13Áko ábizhdííniid, Nihaa deet'ánígíí t'áadoo biláahgo dayínóhkeedí.

14Siláo ałdó' ádahałní, Nihísha' ałdó' haa dadii'níít? Áádóó ábizhdííniid, T'ááká diné ła'da t'áá nihizáaká bighada'oołyéét lágo, doo nidi t'áá ádzaagóó bik'i dahodidooh'áał da, nidi nihich'į' nida'iilyéhígíí nihił dabíighah doo.

15Áko diné nida'oozlíí', áádóó t'áá ałtso dabijéí biyi'di, John daats'í Christ át'į, danízingo yaa nitsídaakees,

16nít'éé' John éí diné t'áá ałtso íiłní, Shí t'éí tó bee danihisíįh, nidi ła' shiláahgo át'éii yigáát, éí bikétł'óól k'e'deesh'ał nidi doo báąh nishłíį da; éí Níłch'i Diyinii índa kǫ' yee danihisíįh dooleeł.

17Éí ásaa' bee ąąh oolch'íhígíí dah joo'áát, áko háá'jíłch'ihgi hozhdidooshǫǫłgo hatł'oh naadą́ą́' nooh nájílchíihgi yah ahizhdooyéét, nidi azhool t'éí kǫ' doo nitséesii bee adizhdoołk'ą́ą́t.

18Áko John lą'ídi bee nida'nitinii ał'ąą ádaat'éego yíneedlíįgo hane' yá'át'éehii yee diné yił halne'.

19Nidi John éí Hérad naat'áaniishchíín nilíinii, bitsilí be'asdzą́ą́ Heródiyas yolyéhígíí yiniinaa, índa bąąhági ádzaaígíí t'áá ałtso yiniinaa yich'ahóóshkeed,

20áko Hérad éí díí t'áá ałtso t'áá biláahjį' bąąhági ánáánádzaago John yah ayíiłt'e'.

Jesus éí tó bee bi'doolzíį'
(Mt. 3:13-17; Mk. 1:9-11)

21Ákódzaago diné t'áá ałtso tó bee dabi'doolzíį' áádóó Jesus ałdó' tó bee bi'doolzíį'go sodilzingo yádiłhił ąą ádzaa,

22áádóó Níłch'i Diyinii hasbídí ánooliníigi át'éego hak'ijį' hadahóóle', áádóó yádiłhił biyi'dęę' iinéé' diists'ą́ą'go ání, ShiYe' ayóó'óósh'níinii nílį; t'áá íiyisí naa shił hózhǫ́.

Jesus Christ dabizází
(Mt. 1:1-17)

23Jesus t'óó nídí'níitą́ą́' yęędą́ą́' tádiin daats'í binááhai, éí Jóseph biye' (bi'dó'níigo), Jóseph éí Híílai biye',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Híílai éí Máthat biye', Máthat éí Líívai biye', Líívai éí Mélkai biye', Mélkai éí
Jána biye', Jána éí Jóseph biye',

25Jóseph éí Matatháíyas biye', Matatháíyas éí Éímas biye', Éímas éí Néíham
biye', Néíham éí Éslai biye', Éslai éí Néígeiyai biye',

26Néígeiyai éí Méíyath biye', Méíyath éí Matatháíyas biye', Matatháíyas éí
Sémeiyai biye', Sémeiyai éí Jóseph biye', Jóseph éí Júdah biye',

27Júdah éí Joána biye', Joána éí Ríísa biye', Ríísa éí Zerábabel biye', Zerábabel éí
Sheáltiyel biye', Sheáltiyel éí Níírai biye',

28Níírai éí Mélkai biye', Mélkai éí Ádai biye', Ádai éí Kósam biye', Kósam éí
Elmódam biye', Elmódam éí Er biye',

29Er éí Jáshowa biye', Jáshowa éí Eliyíízer biye', Eliyíízer éí Jórim biye', Jórim éí
Máthat biye', Máthat éí Líívai biye',

30Líívai éí Símiyan biye', Símiyan éí Júdah biye', Júdah éí Jóseph biye', Jóseph éí
Jónan biye', Jónan éí Iiláíyakim biye',

31Iiláíyakim éí Mííliya biye', Mííliya éí Míínan biye', Míínan éí Mátatha biye',
Mátatha éí Néíthan biye', Néíthan éí David biye',

32David éí Jésii biye', Jésii éí Óbed biye', Óbed éí Bó'az biye', Bó'az éí Sálman
biye', Sálman éí Náshan biye',

33Náshan éí Amínadab biye', Amínadab éí Ram biye', Ram éí Hézran biye',
Hézran éí Píírez biye', Píírez éí Júdah biye',

34Júdah éí Jéíkab biye', Jéíkab éí Áízak biye', Áízak éí Éíbraham biye', Éíbraham
éí Tíírah biye', Tíírah éí Néíhor biye',

35Néíhor éí Síírug biye', Síírug éí Ríyo biye', Ríyo éí Pííleg biye', Pííleg éí Ííber
biye', Ííber éí Séílah biye',

36Séílah éí Kéínan biye', Kéínan éí Arfáksad biye', Arfáksad éí Shem biye', Shem
éí Nóah biye', Nóah éí Léímek biye',

37Léímek éí Miithúzelah biye', Miithúzelah éí Ínak biye', Ínak éí Jéíred biye',
Jéíred éí Mahéílalííyel biye', Mahéílalííyel éí Kéínan biye',

38Kéínan éí Ínas biye', Ínas éí Seth biye', Seth éí Ádam biye', Ádam éí Diyin God
biye'.

Luke 4

Jesus bóhodi'neestą́ą'

(Mt. 4:1-11; Mk. 1:12,13)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Áko Jesus, Níłch'i Diyinii bii' hadeezbingo Jórdandęę́' nádzá, áádóó Níłch'i Diyinii dahodiisáago

2honoojíidi dízdiin hwiiská, áadi níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í hóneeztą́ą'. Áko éí neiłka'ígíí biyi' t'áadoo ajííyą́ą' da; t'áá éí neiłka'ígíí bíighah azlį́į'go índa dichin dzizlį́į'.

3Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í áhodííniid, Diyin God biYe' nílį́į ládą́ą' díí tsé báah nídoodleełgo bá handziih.

4Nít'éé' Jesus haadzíi'go íiłní, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii kóní: Diné doo báah t'éí yee hináa da doo, nidi saad t'áá ałtso Diyin God yee hahadziihii yee hináa doo.

5Nít'éé' níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í hoł híi'áázh, áko nahasdzáán bikáa'gi bee ídahólníihgo bił nahaz'áanii t'áá ałtso dzineesk'oł nahalingo bik'izhdooghał biniyé hach'į' yit'íní áyiilaa,

6áko níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í áhodííniid, Díí bee ídahólníihgo bił nahaz'áanii índa yee ayóó ádaat'éii t'áá át'é naa dideesh'ááł, háálá éí shaa deet'ą́, áádóó t'áá háiida baa dideesh'ááł niizį́'ígíí éí baa dideesh'ááł.

7Áko shich'į' nahosínísáago, díí t'áá át'é ni dooleeł.

8Áádóó Jesus hanáánáádzíi'go íiłní, [Séítan nílíinii, shidiníná ágóó aninááh, háálá] kót'éego bee ak'e'ashchį́: Bóhólníihii niDiyin God bich'į' nahółáa doo, áádóó t'áá bí t'éiyá bá nanil'a' doo.

9Nít'éé' Jerúsalemgóó ahóólóóz, áko kin bii' sohodizin bikáá'dóó dego yaa'áhígíí bílátahgi dah hwiisį', áko ánááhodi'ní, Diyin God biYe' nílį́į ládą́ą', kodóó hadah dah diilyeed,

10háálá kót'éego bee ak'e'ashchį́: Diyin God éí bidiyingo nidaal'a'í naa ádahalyą́ągo íidoolíił,

11áádóó, Bíla' yee dah daníłteehgo doo tsé bik'ą́ąh didíiltał da.

12Áko Jesus éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í yich'į' hanáánáádzíi'go ání, Bóhólníihii niDiyin God t'ááká nabínóótaah lágo, ha'ní.

13Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í na'íhontaah ałtso yee nahóneeztą́ą'go, ashja nááhoodzaago índa nízingo hats'ą́ąjį' dah diiyá.

Gáliliigi Jesus éí hane' yá'át'éehii yaa aho'niilne'

(Mt. 4:12-17; Mk. 1:14,15)

14Áádóó Níłch'i Diyinii bibee adziil yee Jesus Gáliliijį' nádzá, áádóó bee baa hane'ígíí kéyah t'áá át'éé nít'éé' bikáá'góó adahosiists'ą́ą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó ákwii kéédahat'ínígíí kin yii' áłah nídaadleeh góne' t'áá ałtso naz'neeztąą'go haa dahaniih.

Jesus éí Názarethdi doo bidi'niidzįį' da

(Mt. 13:53-58; Mk. 6:1-6)

16Názarethdi hodi'neeszánígi jiníyá, áko háá'áyįįh jį azlįį'go, t'áá áńjiit'įįhígíí bik'ehgo kin bii' áłah ná'ádleeh góne' yah ajííyáago, bich'į' íízhdóołtah biniyé dziizį',

17áko Aizéíyah éí Diyin God yá halne'ii binaaltsoos haa deiz'ą. Ąą ájiilaago, kót'éego bee ak'e'ashchínígíí bik'izhnígha:

18Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii shił hólǫ, háálá badahojoobá'íígíí éí hane' yá'át'éehii bee bił dahashne' doogo biniyé ak'ah shik'i yaadziidgo shíísįį'.

[Bijéí daneezgaígíí hasht'éédadeeshdlíił biniyé,] daasnáanii éí béédahididoochiłígíí bee bił dahashne' dooleeł biniyé, doo da'oo'ínígíí da'oo'į nídadoodleeł biniyé shiníł'a',

19k'ad yihahígíí Bóhólníihii doogáałgo bá ashja ósin dishníigo baa hashne' dooleeł biniyé shiníł'a'.

20Áko naaltsoos yisdisii ałch'į' áńjiidlaago naal'a'í baa názhní'ąągo dah názneezdá, áko kin bii' áłah ná'ádleeh góne' áłah nilínígíí dahodiniilgęęzh.

21Áádóó bich'į' ayázh'niiłti', Díí Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii dasidoots'ą'ígíí díí jį bohoolyaa.

22Áko t'áá ałtso yá'át'éehgo há hadaasdzíí', áádóó saad bee ajooba'ii bee hadzoodzí'ígíí bik'ee t'óó bił adahayóigo ádadííniid, Da' díísh doo Jóseph biye' át'įį da?

23Áko ábizhdííniid, Kóhá'nínígíí t'áá aaníí bee shá hadadoohdzih, Azee' íił'íní, t'áá ni náá'ádiidlááh. T'áá Kapérniyamgi íinidzaago bee naa dahosidiits'ą'ígíí, éí ałdó' kwe'é nikéyahgi baa nidíínaał.

24Áko ánááhodoo'niid, T'áá aaníí ánihidishní, Diyin God yá halne'ii doo ła'da t'áá bí bikéyahgi ts'ídá doo hodi'nidzin da.

25Nidi t'áá aaníígóó ánihidishní, Iiláíjah hináádąą' t'áadoo nahałtiní táá' nááhaidóó ba'aan hastąąh nídeezid, áko Ízrel bikéyahgi t'áá át'éé nít'éé' t'áá íiyisí hodííchįįd; íídąą' éí kéyahgi asdzání bąąh ádahasdįįdii lą'í dahólǫ́ǫ nidi,

26Iiláíjah doo ła' bich'į' abi'dool'a' da, nidi Sáídan kéyahdi Zárefathgóó t'éiyá asdzání bąąh áhásdįįd léi' bich'į' abi'dool'a'.

27Áádóó Iiláísha Diyin God yá halne'ii ałdó' hináádąą' Ízrel bikéyahgi łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah nidahaz'ánígíí t'óó ahayói nít'éé', nidi t'áadoo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ła' náábi'dooldzí'í da, nidi Néíyaman, Síriyadęę́' diné nilíinii, t'éiyá nábi'dooldzíí'.

28Áko kin bii' áłah ná'ádleehí yii' áłah nilínígíí t'áá ałtso, díidí deidiizts'ą́ą'go t'áá íiyisí bádahóóchįįd.

29Áko hach'į' dah diijée'go kin sinilídóó ch'íhódahazyil. Dah yisk'id bighą́ą'gi dabikin sinil, áko hatsii' ha'yaago hadah adahodiyiilghą́ą́ł danízingo tsédáa'jį' adahazlóóz.

30Nidi t'óó bitahgóó ch'ízhníyáago dashdiiyá.

Diné niłch'i nichxǫ́'í bii' hólóonii

(Mk. 1:21-28)

31Áádóó kéyah Gáliliigi Kapérniyam kin haal'áhí góyaa jiníyá. Áko t'áá háá'áyį́įh jį́ ná'oodleeł góne' nazh'nitin,

32áko nazh'nitinígíí yik'ee t'óó bił adahayói, háálá hazaad bidziilgo bee yájiłti'.

33Áádóó kin bii' áłah ná'ádleehí biyi' góne' diné ła' niłch'i bi'iiníziinii nichǫ́'íi bii' hólǫ́ǫ́ léi' sidáá lá; éí yéego hadoolghaazhgo ání,

34Yíiyá! Haashą' nihidíílíił, Názarethdóó Jesus nílíinii? Da' ánihidíiłdįįłgoósh yíníyá? Ánít'íinii shił béédzin, Diyin God bits'ą́ądóó Diyinii nílį́.

35Nidi Jesus éí yideeztehgo íiłní, T'áadoo ádíníní, hayi'dęę́' hanináah! Áko niłch'i bi'iiníziinii áłah ílínígíí bitahjį' ahoyíiłhango, t'áadoo atíhoolaaí, hayi'dęę́' haalwod.

36Áko t'áá ádzíłtso t'óó hoł adahayóigo áda'ahizhdi'ní, Díí saadígíishą' ha'át'íí át'é? Háálá bee óhólníihii índa bee adziilii bee niłch'i danchxǫ́'íii yich'į' hahadziihgo diné biyi'dęę́' hahaazhjéé'!

37Áko ákwii kéyahígíí binaagóó t'áá át'éé nít'éé' bee haa hane'go adahideezdlá́ád.

Jesus éí diné t'óó ahayói hadaałt'é áńdayiidlaa

(Mt. 8:14-17; Mk. 1:29-34)

38Áádóó nízhdii'na'go kin bii' áłah ná'ádleehí biyi'dęę́' ch'ízhníyáago, Sáíman bighangi yah ajííyá. Nít'éé' Sáíman be'asdzą́ą́ bimá t'áá íiyisí bitah honeezgai lá, áko yá nídahookąąh.

39Áádóó bíighahgi dziizį'go tah honiigááh, Bits'ánídóóh, bizhdííniid, áko bits'áldogo t'áá áko nídii'na'go há chooz'įįd.

40Áko k'adęę e'e'aahgo, t'áá ałtso naałniih ał'ąą ádaat'éii bee bąąh dah nidahaz'ánígíí haa dayiizhjaa', áko t'áá ałtso bik'i dah dahizhdeesnii'go hadaałt'é áńdajiidlaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41Áádóó diné lą'í dabiyi'dęę' níłch'i bi'iiníziinii hahaazhjéé', éí dadilwoshgo ádaaní, Ni Christ Diyin God biYe' nílį! Nidi Christ jílį̨go bił béédahózingo bąą dzideeztehgo hadadoodzihígi t'áadoo bee bá hojiił'a' da.

Jesus éí hane' yá'át'éehii yaa nahodoolnihgóó dah diiyá
(Mk. 1:35-39)

42Áádóó hoos'į̨dgo dashdiiyáago doo naagháhígóó ajííyá. Áko diné hadahontáago haa haaskaigo ch'ééh doo haa daadlee'góó bits'ąą' dashdiiyá,

43nidi ábizhdííniid, Náánáłahdi kin hadaas'áhígi ałdó' Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hane' bee bił ninááháshne' dooleeł, háálá éí biniyé shi'deel'a'.

44Áádóó Judíya kéyahdi kin bii' áłah nída'adleehígíí biyi' Diyin God baa ninááhojilne'.

Luke 5

Łóó' t'óó ahayói haadlo'
(Mt. 4:18-22; Mk. 1:16-20)

1Ákódahoodzaago Genésaret be'ek'id bąąhgóó dzizį̨go, diné yíl'áhígíí Diyin God bizaad deididoots'į̨ł biniyé hach'į' ałk'i naakai.

2Nít'éé' be'ek'id bąąhgi tsinaa'eeł naaki sinilgo jiiłtsą, nidi łóó' hadayiileehí tsinaa'eeł yiyi'dęę' haakaigo biłóó' bee hadahaltsósí dayiigis lá.

3Áko Sáíman bitsinaa'eeł biih jííyáago, Tábąąhdóó t'áá áháníjį' ni'níł'eeł, bizhdííniid. Áko tsinaa'eeł biyi'dóó dasneezdáago diné áłah silį'ígíí nazneeztąą'.

4Áádóó ałtso niyázhníłti'go Sáíman ábizhdííniid, Tó ditąąjį' ni'níł'eeł, áádóó nihiłóó' bee hadahaltsósí bee hadadi'yoołtsos biniyé taah daałtsóós.

5Áko Sáíman áhální, Na'nitiní, tł'éé' bíighah dayíníilníish, ákondi t'áadoo ła' shódeisiilt'e' da! Nidi nizaad k'ehgo k'ad łóó' bee hahaltsósí taah deestsos.

6Ákódadziidzaago, łóó' t'óó ahayói biyada'dziiłtsooz, áádóó hałóó' bee hahaltsósí hats'ąą' dahadlaadgo,

7náánáła' tsinaa'eeł biyi'di diné bił ałch'odajó'nínígíí háká adoojah biniyé ách'į' bídazh'deezhgish. Áádęę' haa da'as'éelgo tsinaa'eeł t'áá áłah łóó' bii' hadazhdéélbį̨dgo bąą tsinaa'eeł hats'ąą' táłtł'ááh nidééh.

8Sáíman Peter éí yiyiiłtsą́ągo Jesus yiyaajį' nitsidinígo'go kójíní, Bóhólníihii nílíinii, shits'ánínááh, háálá bąąhági áániiłii nishłį.

9Háálá łóó' t'óó ahayói hadadzistsoozígíí bąą hoł naakaígíí bił t'óó hoł adahayói;

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10James índa John éí Zébedii biye'ké nilíigo, Sáíman yił ałch'odaa'níhígíí ałdó' ákódaadzaa. Áádóó Jesus éí Sáíman áyidííniid, T'áadoo bik'ee nił yé'í; kodóó náásgóó diné niłnée doo.

11Áko bitsinaa'eeł tábąąhjį' ninádeis'éelgo, t'áá ałtsoní t'áá ákǫǫgo Jesus bikéé' dashdiikai.

Jesus éí diné ła' łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah haz'ąągo néidiisá

(Mt. 8:1-4; Mk. 1:40-45)

12Ákódahoodzaago kin haal'áá léi'gi nijigháá nít'éé', łóód ats'íís yiyáanii biiłhéé léi' hadááh níyá; éí Jesus yiyiiłtsąągo yiyaajį' nitsidinígo'go náyookąąhgo ání, Bóhólníihii, íiníinízin ládą́ą́' nááshididíiłááł.

13Áko Jesus k'ídeesnii'go hodeelchidgo áhální, Íinisin lą́ą; łóód nąąh óodįįh. T'áá áko łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii hąąh ásdįįd.

14Áko áhodíiniid, T'ááká diné ła'da bił hóólne' lágo, nidi nílááh dah diináahgo náá'iiłniihii bíni'dii átsé niníł'į, áádóó nááni'diilzáhígíí bąą nááhániihii Mózes yee nihoní'áanii bik'ehgo náá'ayíłniih, áko éí bee nilóód náádzíi'ii diné bił béédahózin doo.

15Nidi t'óó yówehda bee haa hane'ígíí adahideezdláád, áko t'óó ahayói deididoots'íį́ł biniyé áádóó bąąh dah nidahaz'ánígíí náádabidi'doodlááł biniyé haa áłah silíį́'.

16Nidi bits'ą́ą́' honoojíígóó dashdiiyáago áadi sozdoolzin.

Jesus éí diné doo bitah nahwii'náanii néidiisá

(Mt. 9:1-8; Mk. 2:1-12)

17Ákódahoodzaago łah jį́ igo ninázh'nítingo, ákwii Férisii danilíinii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii, éí Gáliliidi índa Judíya kéyahdi kin hadaas'áhídę́ę́' t'áá ałtso índa Jerúsalemdę́ę́' neheeskaigo naháaztą́ą́ lá, áádóó Bóhólníihii bibee adziilii bee náázhdi'doołááł biniyé hoł hólǫ́.

18Nít'éé' diné léi' bitah doo nahwii'náágóó bik'i antéhí yee hach'į' dayíłtsóós, áko éí yahadooltéełgo hayaajį' nidooltéél danízin,

19nít'éé' t'óó ahayói áłah ílíį́go biniinaa yah adahozhdoołtéél góne' ch'ééh hadazneeztą́ą'go, kin bighą́ą'jį' hadahodzistį́, áádóó kin bighą́ą'dę́ę́' ąą dazdeeznilgo haníi'jį' Jesus bidáahjį' bik'i antéhí bee hadah adahodzizlo'.

20Áko bida'oodlą' yee aa dadzólíii jiiłtsą́ągo ájíní, Kwá'ásiní, ádił ni'iyínílzí'ígíí ná yóó'adoot'ą́.

21Áko bee haz'áanii yínda'niłtinii índa Férisii danilíinii nida'ídí'níiłkidgo ádaaní, Díí Diyin God í'diilyaago hahadziihígíishą' hái át'į́? Háishą' ádił ni'iidzíih á yóó'iidii'aah? Diyin God t'éiyá ni.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Nidi baa nitsídadzikeesígíí Jesus bił bééhoozingo áhodííniid, Ha'át'íishą' biniyé danihijéí bii' t'óó nihił daahaadago nitsídaahkees?

23Háidíígíishą' doo nantł'agóó bee ha'doodzih? Ádił ni'iyínílzí'ígíí ná yóó'adoot'ą, ha'nííjí daats'í, éí doodago, Nídii'néehgo dah diinááh, ha'nííjí daats'í?

24Nidi nahasdzáán bikáa'gi Diné Silį́į'ii ádił ni'iidzíih á yóó'iidii'aah yee bóhólníihgo nihił béédahózin doo, jidííniidgo bitah doo nahwii'nánígíí ábizhdííniid, Nídiidáah, nidishní, áádóó bik'i nítéhí nídiiníłgo nighangóó nídídáah.

25T'áá áko hanááł nídii'na'go yik'i sitį́į nít'éé' yę́ę néidiinil, áádóó Diyin God yaa haniihgo bighangóó dah nídiidzá.

26Áko t'áá ałtso t'óó bił adahayóigo Diyin God yaa dahaznih áádóó t'áá bił daayée'go ádaaní, Díí jį́ doo nihił béédahózin da yę́ę daníil'į́į'.

Jesus éí Líívai, Shikéé' yínááł, yidíiniid

(Mt. 9:9-13; Mk. 2:13-17)

27Éí ákódahoodzaadóó bik'ijį' ch'ízhníyá, nít'éé' tax nahalyéhígíí yiniyé sidáii Líívai yolyéego, tax nahalyéhígi sidáago jiiłtsą, áko, Shikéé' yínááł, bizhdííniid.

28Áádóó nízhdii'na'go t'áá ałtsoní t'áá ákǫ́ǫgo bikéé' dashdiiyá.

29Nít'éé' Líívai t'áá bí bighangi ayóó át'éego Jesus yá áda'íísį́d, áádóó ákwii tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii índa binaadę́ę́' danilíinii t'óó ahayóí yił da'ayą́ągo nidaháaztą́.

30Áko Férisii danilíinii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii yił łá'í danilíinii éí hódahooł'aahii yaa nídaast'į́dgo ádaaní, Ha'át'éegoshą' tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii índa bąąhági ádaaníiłii bił da'ohsą́?

31Áádóó Jesus hach'į' haadzíi'go áhodííniid, Diné doo bąąh dah nidahaz'ánígíí éí azee' íił'íní doo yich'į' dadikáah da, nidi bąąh nidahaz'ánígíí t'éiyá;

32ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii doo bíká ádideeshniił biniyé níyáa da, nidi bąąhági ádaaníiłii, Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdadohkeesgo nihibąąhági át'éii bits'áhóhkáah, bidideeshniił biniyé níyá.

Hodílzingo doo adánígíí bína'ídíkid

(Mt. 9:14-17; Mk. 2:18-22)

33Áádóó ádahodííniid, John bídahooł'aahii t'áá ahą́ąh hodílzingo doo adą́ yee ádá nídahool'aah áádóó sonídadilzį́įh, Férisii danilíinii bídahooł'aahii ałdó' t'áá ákódaat'į́, nidi ni nídahooł'aahii éí doodį́į́łii áádóó doodlį́į́łii deiyą́.

34Áko Jesus áhodííniid, Iiyehii t'ah yił naakaigo iigehgi neheeskaígíish dahodísingo doo da'ayą́ą́góó ádadoohłíił? Dooda lą́ą!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Nidi iiyehii hats'ąą' nídidooltéłígíí beidoołkáát, áko éí bijįįdi índa dahozdísingo doo da'jiyąą da doo.

36Áádóó hane' bee ak'idi'dootįįłii ła' yee hoł nááhoolne': Diné ła'da éé' ániidíígíí yiididoozǫǫsgo éé' haastihii doo yineididoo'áał da; ákódziidzaago, éé' ániidíígíí azdoozǫǫs, áádóó ániidíígíí bidoodǫǫzii haastihígíí doo bił aheełt'ée da dooleeł.

37Áádóó diné ła'da wáin ániidíígíí tó abid hadaastihii doo yiih yikaah da; ákódziidzaago, wáin ániidíígíí tó abid deidoołdohgo t'áá ádzaaí dooleeł, áádóó tó abid ałdó' t'áá ádzaaí dadooleeł.

38Nidi wáin ániidíígíí tó abid ádaaniidíígíí biih yikááh [áko t'áá áłah nízaadgóó choo'į].

39Áádóó diné éí wáin ałk'idąą' ádaalyaaígíí yidląągo, ániidíígíí doo yidínóozįįł da, háálá ání, Wáin ałk'idąą' ádaalyaaíjígo yá'át'ééh.

Luke 6

Jesus bídahooł'aahii háá'áyįįh jįį góne' tł'oh naadąą' deinizh

(Mt. 12:1-8; Mk. 2:23-28)

1Łah háá'áyįįh jį azlįį'go tł'oh naadąą' bitahgóó Jesus joogáát, nít'éé' hódahooł'aahii bił jookahgo tł'oh naadąą' ła' deinizhgo, bílák'eejį' deidiniyishgo dayííyąą'.

2Nidi Férisii danilíinii ła' ádadííniid, Ha'át'éegoshą' háá'áyįįh jįį góne' doo bee haz'ánígíí baa naahkai?

3Áádóó Jesus hach'į' haadzíi'go ádííniid, Da' t'ahásh doo David índa yił naakaígíí dichin daazlįį'go ádaadzaa yęęgi dayínółta' da?

4Shąą', éí Diyin God bikin góne' yah ajííyáago, Diyin God bich'į' bááh nááhániihii nízhdii'ąągo jííyąą', áádóó hoł naakaígíí ałdó' ła' baz'nítsood, éí ła'da doo yidooyįįłgóó bee haz'ąą nít'éé' yęę, nádá'iiłniihii t'éiyá deiyąągo bee bá haz'ąą nít'éé'.

5Áádóó áhodííniid, Diné Silįį'ii háá'áyįįh jį ałdó' bee bóhólníih.

Diné bíla' bąąh dah haz'áanii

(Mt. 12:9-14; Mk. 3:1-6)

6Łah háá'áyįįh jį náá'ásdlįį'go kin bii' áłah ná'ádleeh góne' yah ajííyáago naz'neeztąą', nít'éé' diné bíla' nish'náájígo bąąh dah haz'ąą léi' ákwe'é naagháá lá.

7Áko háá'áyįįh jįį góne' daats'í nááhozhdidoołáát danízingo bee haz'áanii yínda'niłtinii índa Férisii danilíinii hak'i dahodidoo'áát biniyé hadahasíid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Nidi baa nitsídadzikeesígíí bił bééhoozin, áko diné bíla' bąąh dah haz'ánígíí áyidííniid, Hágo, kodi yiizįįh. Áko nízhdii'na'go ákwii dziizį'.

9Áádóó Jesus áhodííniid, Łahgo haz'ą́ nanihídíshkid, Háá'áyįįh jįį́ góne' daats'í yá'át'éehgo ázhdooníiłgo bee haz'ą́, éí doodaii' atízh'doolíił daats'í; hináanii yisdázhdoołtéél, éí doodaii' azhdiyoołhéełgo daats'í bee haz'ą́?

10Áádóó t'áá ałtso bitah dzideezghalgo diné bíla' bąąh dahaz'ánígíí ábizhdííniid, K'ídílchíid. Áko ákódziidzaago hála' bąąh dahaz'áanii hadaałt'é násdlį́į'.

11Nidi t'áá íiyisí bádahazhchįįdgo Jesus atídeidoolíiłgo yaa nídaast'įįd.

Jesus éí naakits'áadahígíí náyiizláá'

(Mt. 10:1-4; Mk. 3:13-19)

12Ákwe'é yoołkáát́ yę́ędą́ą́' sozdidoolzįįł biniyé dayílk'idgóó ajííyá, áko tł'éé' bíighah Diyin God bich'į' sozdilzin.

13Hoos'įįdgo hódahooł'aahii hágo bizhdííniid, áko bitahdóó naakits'áadah yilt'éego nídziizláá', éí ałdó' daal'aadii bee jíízhi';

14Sáíman, (náánáła' yízhí yee hóózhi'go Peter yinílyée doo, hodííniid) índa yił háá'áázh Andrew índa James áádóó John áádóó Philip áádóó Barthálemew

15áádóó Matthew áádóó Thomas áádóó James éí Alfíyas biye' áádóó Sáíman éí Zélat yolyéhígíí,

16Júdas éí James biye' índa Júdas Iskáriyat, éí ninádodidoo'áłígíí.

Hasłą́ągi Jesus na'neeztą́ą'

(Mt. 4:23-25)

17Áádóó bił bidáájookaigo k'íhoneezláagi dziizį', hódahooł'aahii t'óó ahayóí bił, áádóó diné t'óó ahayóí Judíyadę́ę́' t'áá át'é índa Jerúsalemdę́ę́' áádóó Táir índa Sáídan tónteel bibąąhdę́ę́', éí dahodidoots'įį́ł áádóó naałniihii bits'ąą náádabidi'dooljah biniyé neheeskai,

18áko níłch'i danchxǫ́'íii yik'ee ti'dahooníhígíí nááhizhdiiłjéé'.

19Áádóó diné t'áá yíl'áá nít'éé' hodadidiilchił ch'ééh daniizį́į', háálá hats'ą́ądóó adziil hólónígíí bee t'áá ałtso hadaałt'é áńdajiidlaa.

Ak'ihojidlí índa doo hojooba' áhá'níinii

(Mt. 5:1-12)

20Áádóó hódahooł'aahii bich'į' hajííghalgo ázhdííniid: Nihadahojoobá'íígíí nihik'idahojidlí, háálá Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí danihíí'.

21K'ad dichin danohłínígíí nihik'idahojidlí, háálá hwiih dadoohłeeł. K'ad daahchaígíí nihik'idahojidlí, háálá anídaahdloh dooleeł.

22Diné Silį́į'ii biniinaa diné nihik'ee dadiniihgo, áádóó t'áá sahdii nidanihinilgo áádóó danihódziihgo, índa danihízhi' baa'ihgo yaa yádaałti'go nihik'idahojidlí!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Éí beiníłkąągo nihił dahózhǫǫ le', áádóó ił hózhóonii baa nidaałgeed le', háálá yá'ąąshdi nihaa dahidoolyéełii ayóó ádaat'é éí bąą, háálá nihik'ee dadiniihii dabizhé'é yęę Diyin God yá dahalne'ii ákódayííł'įįd.

24Nidi da'oht'ínígíí doo hojooba' ájíníi da, háálá nihí t'áá íídąą' at'į bee ákidasoohdla'.

25K'ad hwiih danohłínígíí doo hojooba' ájíníi da, háálá dichin dadoohłeeł. K'ad daahdlohígíí doo hojooba' ájíníi da, háálá yínííł danohłíį doo áádóó daahcha dooleeł.

26Diné t'áá ałtso yá'át'éehgo nihaa yádaałti'go doo hojooba' ájíníi da, háálá ákódanihił'íinii dabizhé'é yęę t'áá ákót'éego t'óó ádahodil'įįgo dahalne'ii yaa yádaałti' nít'éé'.

E'ana'í ayóó'ó'ó'ní

(Mt. 5:38-48; 7:12)

27Nidi da'doohts'a'ígíí ádanihidishní, Nihida'ana'í ayóó'ádeínóh'ní, nihik'ee dadiniihígíí bá yá'át'éhígi ádaaht'į,

28danihódziihígíí hózhǫǫgo bá hadahohdziih, t'áá bita'ígi ádanihooł'įįłígíí bá sodadołzin.

29Ła'da niniitsį' néidííłts'ingo, łahjígo bee bich'į' dah náádíníít'áát, áádóó nibeeldléí nighayíltsoozii ni'éé' ałdó' t'áadoo bich'į' baa níchį'í.

30Nída'dókeedígíí t'áá ałtso ba'iyíníít, áádóó ninaalye'é nighayii'níiłii t'áadoo bínéíníkeedí.

31Áádóó t'áá diné hach'į' ádaaníił le' danohsinígi át'éego, nihí ałdó' t'áá ákót'éego bich'į' ádaahníít.

32Ayóó'ádanihó'nínígíí t'éí ayóó'ádeínóh'níigo, éish bee nihaa daha'niih doo? Háálá bąąhági ádaaníiłii nidi ayóó'ádabó'níinii ayóó'ádayó'ní.

33Áádóó nihich'į' yá'át'éehgo ádaaníiłii bich'į' yá'át'éehgo ádaahníiłgo, éish bee nihaa daha'niih doo? Háálá bąąhági ádaaníiłii nidi t'áá ákódaat'į.

34Áádóó k'ééshididoodlíít wóh'níinii ba'ayohłéego, éish bee nihaa daha'niih doo? Bąąhági ádaaníiłii nidi ałhada'ii'níít, t'áá éigi át'éego k'ééda'ahidil'į.

35Nidi nihida'ana'í ayóó'ádeínóh'ní, áádóó yá'át'éehgo ádaaht'į, áádóó t'áadoo le'é ada'iyohníít, t'áadoo k'ééshidi'doolníít danohsiní, áko yá'ąąshdi nihaa dahidoolyéełii ayóó ádaat'ée dooleeł, áádóó nihí Ts'ídá Aláahgo Át'éii ba'ałchíní danohłíį dooleeł, háálá éí doo ahééh danízinii índa doo yá'ádaashóonii yaa jooba'.

36Éí bąągo t'áá nihiTaa' jooba'ígi át'éego dajiinohba'.

Aa hwiiníť'į

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(Mt. 7:1-5)

37T'áadoo aa nídaaht'íní, áko nihí ałdó' doo nihaa nídahódóot'įįł da; t'áadoo át'éégóó t'áadoo diné bá hadahohdziihí, áko nihí ałdó' t'áadoo át'éégóó diné doo nihá hadadoodzih da; bąąhági át'éii ahá yóó'adahidoh'aah, áko nihí ałdó' nihibąąhági át'éii nihá yóó'adahididoot'áał;

38nihił dahadlee', áko nihada'doodił; le'dółt'e'go daneel'ąągo áádóó nółk'íbí'nees'nii'go áádóó yaa yisdzidgo índa wó'ąhazhóoshgo bił áłká dasoołzaaz doo. Háálá t'áá ła' bá ída'nóoł'ąąd yęęgi ánéelt'e'go nihá ínídadí'nóol'ąął.

39Áádóó hane' bee ak'idi'dootįįłii bee hach'į' hadzoodzíí', Da' doo oo'íiniísh t'áá bí na'ahidlóozgo bíighah? Da' doósh t'áá áłah ą'ádínóodah da?

40Íhooł'aahii éí nabinitinii doo yiláahgo át'ée da, nidi ałtso íhooł'ąą'go índa nabineeztąą'ii t'áá yił aheełt'ée doo.

41Áko ha'át'íí biniyé nik'is binák'e'oolts'idígíí níníł'į, nidi t'áá ni nástáán ninák'ee sitánígíísh doo baa ákonínízin da?

42Éí doodaii' t'áá ni nástáán ninák'ee sitánígíishą' éí doo yíní'įįgóó, ha'át'éego nik'is ábididíniił, Shik'is, ninák'e'oolts'idígíí ná haash'aah? T'óó áhodíl'íinii, áłtsé nástáán ninák'ee sitánígíí hantįįh, áko índa hazhó'ó ííní'įįgo nik'is binák'e'oolts'idígíí bá hadíí'áát.

Ajéí bii' daahéełii hahwiileeh baa hane'

(Mt. 7:16-20; 12:33-35)

43Tsin yá'át'éehii éí aneest'ą' nichxǫ́'ígíí doo bąąh haleeh da, doodaii' tsin nichxǫ́'ígíí éí aneest'ą' yá'át'éehii doo bąąh haleeh da,

44háálá tsin t'áá ałtso bineest'ą' bee béédahózin. Ch'il deeníní fig doo bąąh wóbée da, éí doodago tsin dadeeníinii ch'il na'atł'o'ii doo bąąh wóbée da.

45Diné yá'át'éehgo hináanii éí bijéí bii' yá'ádaat'éehii hólóonii bits'ąądęę' yá'át'éehii hahwiileeh, áádóó diné doo yá'áshóonii éí doo yá'ádaat'éehii bijéí bii' hólóonii bits'ąądęę' doo yá'át'éehii hahwiileeh, háálá t'áá hajéí bii' hólónígíí t'áá éí bee yájíłti' łeh.

Kin bitł'ááh nástł'in naaki t'áá ał'ąą át'éii

(Mt. 7:24-27)

46Ha'át'íishą' biniyé, Bóhólníihii, Bóhólníihii, dashidohní, nidi ádíshníníígíí doo bida'oł'įį da?

47T'áá háiida shaazhníyáago shizaad jidiizts'ąą'go bi'jił'ínígíí, éí bił ahijíłt'éhígíí bee nihił hodeeshnih:

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

48jó, diné éí kin ííléehii níléí wóyahdęę' tsé'ełkáa'gi ha'íítł'inígíí nahojílin, áko tó dááląądgo bízdeesxał, nidi doo hidó'nááł át'ée da, háálá tsé'ełkáa'gi bidziilgo ályaa éí bąą.

49Nidi jidiizts'ąą'go doo bi'jił'ínígíí éí kin ájíléehgo atł'ááh nástł'inii t'áágéédt'áá łeeshtahdóó kin nizhní'ánígíí nahojílin, áko tó bízdeesxałgo t'áá áko ahiih nááłdááz, áko t'áá íiyisí yóó'i'íídéél.

Luke 7

Jesus éí siláo neeznádiingo yinanit'a'í nilíinii bá naal'a'í néidiisá

(Mt. 8:5-13)

1Áko diné dahwíísts'ą'ígíí ałtso bich'į' niyázh'níłti'go Kapérniyamgi jiníyá.

2Áádóó siláo neeznádiin yilt'éego yinanit'a'í ła' bá naal'a'í ayóogo bił nilínígíí, éí daatsaahgo dadootsaałjį' ahoolzhiizh lá.

3Áko Jesus baa hozdiizts'ąą'go, Áádęę' shaazhdoogáałgo shá naal'a'í náábizhdidooláát, jiníigo Jew dine'é aląąjį' naazíinii Jesus bich'į' ajíít'a'.

4Áko Jesus yaa yíkaigo, t'áá íiyisí nídayooskango ádaaní, Díí bá ádííníiłii t'áá yąąh nilį,

5háálá nihidine'é ayóó'áyó'ní, áádóó kin bii' áłah ná'ádleehígíí nihá áyiilaa.

6Áko Jesus yił dah diikai. Bighan t'áá áyídí hadziihgo, siláo binanit'a'í bik'isóó ła' hach'į' ayíít'a'go áhální, Bóhólníihii shaa wóóya' lágo, háálá shighan góne' shił yah adíínáałgi doo bąąh nishłíį da,

7áádóó t'áadoosti'ee doo nidááh deesháał da nidi. T'óó saad bee handziih, áko shá naal'a'í náádidoodáát.

8Háálá shí ałdó' shinanit'a'í hólǫ, áádóó siláo binanit'a'í nishłį, áko ła', Ákǫǫ díínáát, bidishniihgo dah diighááh; náánáła', Hágo, bidishniihgo shaa yighááh, áádóó shinaalte', Kónínééh, bidishniihgo t'áá áko éí áyiił'įįh.

9Áko Jesus díidí yidiizts'ąą'go hak'ee t'óó bił ahóóyói, áádóó názyizgo diné bikéé' nooyéłígíí áyidííniid, Ánihidishní, Oodlą bee aa dzódlí kót'éii Ízrel dine'é bitahgi nidi t'ah doo ła' bik'ínísháah da.

10Áádóó siláo yinanit'a'í éí yiyíít'aadígíí hooghangi nákai, nít'éé' éí naal'a'í yá'át'ééh násdlíį' lá.

Néin hoolyéedi Jesus asdzání bąąh áhásdįįdii biyáázh néidiisá

11Áádóó náábiiskání Néin hoolyéedi kin haal'áágóó jiníyá, áko hódahooł'aahii índa diné t'óó ahayói hoł yíkai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Nít'éé' kin haal'áago bił yah e'atiin bidáádílkałjį' ajííyáago, jó'akon, ła' dadziztsą́ lágo ch'ího'deeltį, éí t'áá hó t'éiyá asdzání bąąh áhásdįįdii nilíinii biyáázh jílį́į nít'éé' lá, áádóó kin haal'áádóó diné lą'í baa áłah nilį.

13Áko Bóhólníihii hoołtsą́ągo haa a'ááh niizį́į'go áhodííniid, T'áadoo nichaí.

14Áádóó hwíighahgi deeyáago bee nidaho'diltéhígíí yideelchidgo, da'íłteehii deizį'. Áko daaztsánígíí áyidííniid, Dinéé́h, ándishní, Nídiidáá́h.

15Áádóó neezdáago, ayá'niiłti'. Áádóó hamá yaa náhoníłtį.

16Áko t'ááałtso t'óó bił daayée'go Diyin God yaa dahaniihgo ádaaní, Diyin God yá halne'ii ayóó át'éii nihitahgi nídiidzáá lá! áádóó, Diyin God bidine'é yíká adoolwoł yiniyé yaa níyáá lá!

17Áádóó Judíya kéyah biyi'góó t'áá át'éé nít'éé' índa binaagóó díí bee haa hane'go adahideezdlá́ád.

John Tó Yee Asį́jhii bits'ą́ą́dę́ę́' naal'a'í

(Mt. 11:2-19)

18Áko John hódahooł'aahígíí díí t'áá ałtso yee hoł nídahoolne'.

19Áko John hóhooł'aahii nidilt'éego hágo bizhdííniidgo, éí Jesus bich'į' ajíít'a'go kóbididoohniił bijiní, Da' niísh doogáát ha'nínę́ę ánít'į, éí doodago náánáła' daats'í bíká dadíit'įį' doo?

20Áko diné éí Jesus yaa ní'áazhgo áyidííniid, John Tó Yee Asį́jhii nich'į' anihíít'a'go kóbididoohniił nihiłní, Da' niísh doogáát ha'nínę́ę ánít'į, éí doodago náánáła' daats'í bíká dadíit'įį' doo?

21Áko t'áá ákwe'é oolkiłgo lą'í ka nidaakaii índa bąąh nidahałniih hadaałt'é áńdajidle' áádóó níłch'i bi'iiníziinii bii' dahólónígíí biyi'dę́ę́' hahizneeskaad, índa lą'í doo da'oo'ínígíí da'oo'įį́go áńdajidle'.

22Áko Jesus hach'į' hanáánáádzíi'go áhodííniid, Nihíláá́h náá́ht'ash, díidí woołtsánígíí índa disoots'ą́'ígíí bee John bił hodoołnih: doo da'oo'ínígíí da'oo'į áńdaalne', nida'niłhodígíí nidaakai áńdaalne', łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah nidahaz'ánígíí hadaałt'é áńdaalne', áádóó bijédaahkałígíí da'diits'a' áńdaalne', daneeznánígíí náá́hidiiljeeh, badahojoobá'íígíí hane' yá'át'éehii bee bił dahane', dohníigo.

23Áádóó t'áá háiida doo bił naaki danilį́įgóó shaa nitsídaakeesígíí éí bik'idahojidlí.

24Áko John bá naal'a'í dah nídiit'áazhgo, Jesus éí áłah ílínígíí yich'į' John baa ayázh'niiłti'go ájíní, Ha'át'íishą' dadínóoł'įį́łgo honoojíígóó nidasoohkai? Lók'aa' níyol bighádígíí daats'í?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Nidi ha'át'íishą' deidoołtséełgo ákǫǫ nidasoohkai? Diné éí éé' daalzhólíii yee hadít'éii daats'í? Jó'akon, diné t'áá íiyisí ílį̨go hadadít'éii índa t'áá ałtsoní yee nída'aldį̨hii éí aláahgo naat'áanii dabinághangóó kéédahat'į.

26Áko ha'át'íishą' deidoołtséełgo ákǫǫ nidasoohkai? Diyin God yá halne'ii daats'í? Éí lą́ą, áádóó Diyin God yá halne'ii yiláahgo át'éii nilíinii nihidishní.

27Jó, éí kót'éego bee ak'e'ashchínígíí át'į: Jó'akon, shá halne'ii nilą́ąjį' deesh'aał, éí ná honít'i'ii nilą́ąjį' ná hasht'eidoolíił.

28Nihił hashne', Diné nidahaazhchíinii bitahdóó doo ła' John Tó Yee Asį̨hii yiláahgo át'ée da, nidi t'áá háiida Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi' a'ohgo ájít'éii nidi éí John biláahgo ájít'é.

29Áádóó diné t'áá ałtso índa tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii John Tó Yee Asį̨hii tó yee dabíísį̨'ii éí díí deidiizts'ą́ą'go ádadííniid, Diyin God ts'ídá t'áá ákogi át'éé lá,

30nidi Férisii danilíinii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii éí Diyin God binahat'a' doo ádá deinidzin dago biniinaa, John tó yee dabidoosį̨łígíí doo deinízin da nít'éé'.

31Bóhólníihii ání, K'ad diné ahoolchíłígíishą' ha'át'íí bił ahą́ąh nideeshniłgo binahjį' baa hodeeshnih, áádóó ha'át'íishą' nidahalin?

32Jó, éí nida'iiniihgóó ałchíní nidaháaztą́ągo yił nidaanéhígíí kót'éego yich'į' ádaaníngíí nidahalin, Tsin bee í'dílzoołí nihá nidasii'ne', nidi doo da'oołzhiizh da; nihich'į' atídadiniidlį́į́', nidi nihí t'áadoo daohcha da.

33Háálá John Tó Yee Asį̨hii łees'áán doo bich'iyą'góó índa wáin doo yidlą́ągóó níyá, áko nihí ádadohní, Níłch'i bi'iiníziinii biyi' hólǫǫ lá.

34Diné Silį̨'ii éí doodį̨łii áádóó doodlį̨łii yiyą́ągo níyá, áko ádadohní, Jó'akon, diné dibidii índa adláanii nilį́į lá, tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii índa bą́ąhági ádaaníiłii yich'ooní nilį́į lá!

35Áko hódzą́ ááníłígíí bee t'áá ákogi át'éego bééhózin.

Jesus éí Sáíman, Férisii nilíinii, yighandi sidá

36Áádóó Férisii ła' adiidį́į́ł hodííniid, áko éí Férisii bighangi jiníyáago azhdooyį́į́ł biniyé dzineezdá.

37Nít'éé' kin haal'áagi asdzání ła', bą́ąhági ááníiłii nilį́į́go, Férisii bighan góne' dzizdáago ajiyą́ągo bił béédoozin, áko tózis tsé alabáster yolyéhígíí bee ályaago ak'ah yee yah ayíí'ą́,

38áko Jesus tł'azdéestį́į́go hakee' yich'į' yiizį'go yichago binák'eeshto' yee hakee' néístłée'go bitsii' yee hakee' yiyíít'óód, áádóó hakee' yizts'ǫs, índa ak'ah yik'ijį' yayiiziid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Áko éí Férisii hágo hodííniidii díí yiyiiłtsą́ągo, t'áá biyi'ídi ání, Díí diné Diyin God yá halne'ii nilı́įgo, díí asdzání hódílnihígíí át'íinii hoł béédzin doo nít'éé', háálá asdzání bąąhági áání̯łii nilı́.

40Áádóó Jesus haadzíi'go áhodííniid, Sáíman, bee nich'į' hadeesdzihii hólǫ́. Áko ádííniid, Ha'át'íishą', Na'nitiní?

41Jesus áhodííniid, Béeso a'iiníłii léi' diné nidilt'éego yąąh hayííł'á; ła' ashdladi neeznádiin denériyas, náánáła' éí ashdladiin.

42Áko t'áá áłah t'áadoo ninályódlélí dago, t'áá áłah t'óó yá yik'i adeezo. Éí bąą háidíígíishą' agháago ayóó'áhó'nii dooleeł?

43Sáíman haadzíi'go ádííniid, Atisgo bąąh háá'áhígíí shı́į́. Áko áhální, T'áá ákóne' háínídzíí'.

44Áádóó asdzání bich'į'go nídzízyizgo Sáíman ábizhdííniid, Díí asdzáníish yíní'į? Shí nighan góne' yah ííyáago shikee' biniyé tó ła' t'áadoo shéíníkąą da, nidi bí t'éiyá binák'eeshto' yee shikee' néístłée'go bitsii' yee yiyíít'óód.

45Ni t'áadoo shisíníts'ǫs da, nidi díí asdzání t'áá yah ííyáádóó t'áadoo áhodiilzéhí shikee' néineezts'ǫ́ǫz.

46Shitsii't'áagi t'áadoo ak'ah bik'i yeiniziid da, nidi bí t'éiyá shikee' ak'ah yik'i yayiiziid.

47Éí bąą ándishní, Habąąhági át'éii t'óó ahayóígíí há yóó'anídoot'ą́ągo bąą, t'áá íiyisí ayóó'í'jó'ní, nidi t'áá háiida a'ohgo há yóó'anídoot'ánígíí, t'áá éí a'ohgo í'jó'ní.

48Áko asdzání áyidííniid, Bąąhági íínít'įįdígíí ná yóó'adoot'ą́.

49Áko da'jiyáníjį' bił nidzíiztánígíí kóda'ahidoo'niid, Díishą' hái át'íįgo bąąhági át'éii nidi á yóó'iidii'aah?

50Áko asdzání éí áyidííniid, Ne'oodlą' bee aa dzíínílíi yisdánííłtı́; nił hózhǫ́ǫgo náádáá̯ł.

Luke 8

Sáanii éí Jesus yíká anájah

1Áádóó t'áadoo hózhǫ́ hodíína'í Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hane' yá'át'éehii baa nahojilne'go kin hadaas'áágóó índa kin dah naazhjaa'góó Jesus tázhdííyá. Naakits'áadahígíí hoł tádookai,

2áádóó sáanii ła' éí níłch'i bi'iiníziinii biyi' dahólǫ́ǫ́ nít'éé' yę́ę́ áádóó bąąh dah nahaz'ą́ągo hadaałt'é áńdabi'diilyaaígíí: Mary, Mágdaliin yolyéhígíí, biyi'dę́ę́' níłch'i bi'iiníziinii tsosts'idgo háájé'ígíí,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3áádóó Joána éí Kúza, Hérad bikin yaa áhályáanii be'asdzą́ą́, áádóó Suzána, índa sáanii náádaała' éí binaalye'é yee háká anájahígíí ałdó' hoł tádookai.

K'éé'dídléehii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii
(Mt. 13:1-9; Mk. 4:1-9)

4Nít'éé' diné t'óó ahayóí kin hadaas'á t'áá ałtsodęę́' ch'íheeskaigo haa áłah silį́į'go hane' bee ak'idi'dootįįłii bee hadzoodzíí':

5K'éé'dídléehii léi' álástsii' k'iididooléełgóó ch'íníyá, áko álástsii' ła' nihiyiiłkaad, nít'éé' ła' atiinjį' ahineezdee'go bik'i na'asdee', áko tsídii nidahaast'a'go ałtso yaa nahodeeskai.

6Áádóó náánáła' tsétahjį' ahineezdee', áko hadaneesą́ą nidi t'óó daniiłna', háálá doo bá hoditłée' da.

7Áádóó náánáła' ch'il dadeeníinii bitahgóó ahineezdee', áko ch'il dadeeníinii bilááh daneesą́ągo ałtso bíighą́ą́'.

8Náánáła' éí łeezh yá'át'éehjį' ahineezdee'go dadínéesą́, áko bineest'ą' dahazlį́į'go neeznádiindi bilááh nídaasdlį́į'. Kót'éego baa nídzíst'įįdgo yéego hadzoodzíi'go ájíní, T'áá hajaa' hólǫ́ǫgo azdiits'a'ígíí háni' ajíists'ą́ą́'.

Hane' bee ak'idi'dootįįłii biniyé át'éii
(Mt. 13:10-17; Mk. 4:10-12)

9Áádóó hódahooł'aahii nidahódéełkidgo, Díí hane' bee ak'idi'dootįįłiishą' ha'át'íí yeiníť'į? dahodííniidgo,

10ábijiní, Nihí nihich'į'go, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bee na'nitinii doo béehózin da yę́ę éí nihił béédahózin dooleełgo nihaa deet'ą́, nidi náádaała'ígíí bich'į' éí hane' bee ak'idi'dootįįłii bee na'nitinii át'é, áko dazhníł'įį nidi doo deizdoołtséeł da, dazdiits'a' nidi doo bik'i'dazhdi'dootįįł da.

K'éé'dídléehii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii ááhyiłníinii
(Mt. 13:18-23; Mk. 4:13-20)

11Hane' bee ak'idi'dootįįłii éí díí yeiníť'į: Álástsii' éí Diyin God bizaad át'é.

12Álástsii' atiinjį' ahineezdee'ígíí éí Diyin God bizaad dazdiizts'ą́'ígíí ádajit'į; éí doo da'iizhdoodląął da índa doo yisdáhizhdookah da biniyé níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í yigháahgo éí saad dahajéí biyi'dęę́' hááyii'nił.

13Áádóó tsétahgóó ahineezdee'ígíí éí saad t'óó dazdiits'įįhgóó baa hoł dahózhǫǫgo nídazhdiiléhígíí ádajit'į, nidi díidíígíí dahayi'di ehétł'óól ádaadin, áko t'óó kónígháníjį' da'joodląąh, índa hódahontaahgo bits'áńjiikááh.

14Áádóó ch'il dadeeníinii bitahgóó ahineezdee'ígíí éí saad dazdiizts'ą́'ígíí ádajit'į, nidi dajíkááhgóó nahasdzáán bikáa'gi bee da'iináanii baa nitsáhákees áádóó at'į́ índa ił honeeni hak'eh dadeesdlį́į'go haneest'ą' t'áadoo daneest'ą́ą da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Índa łeezh yá'át'éehjį' ahineezdee'ígíí éí saad deidiizts'ą́ą'go dabijéí t'áá aaníinii áádóó yá'ádaat'éehii yee saad dayótą', áádóó ha'ahóní bee bineest'ą' bąąh nídahoodleeł.

Adiníłdíinii bił yaa az'ą́

(Mk. 4:21-25)

16Diné doo ła'da bee hool'iní yidiiłtłi'go ásaa' yił yaa nií'aah da, doo nidi tsásk'eh yiyaa ii'aah da, nidi bá ya'ii'áhígi dah yi'ááh, áko yah adahakáhígíí éí bá adinídíingo da'oo'įį dooleeł.

17Háálá baa hasti'go dah nool'įįłii nidi bééhodoozįįłgo át'é, áko ha'át'íhída bik'é'ésti'ii hahgoda báádi'dooltsosgo bééhodoozįįł.

18Éí bąą da'doohts'a'ígíí hazhó'ó da'íísółts'ą́ą', háálá t'áá háiida ha'át'íhída hwee hólónígíí biláahgo ła' haa náádoolyéél, áádóó ha'át'íhída hwee ádinígíí éí shee hóló jiníziníígíí nidi haghadoolyéél.

Jesus bimá índa bitsilíké

(Mt. 12:46-50; Mk. 3:31-35)

19Áko hamá índa hatsilíké haa yíkai, nidi diné t'óó ahayóigo biniinaa doo hach'į' nookáah át'ée da.

20Áko hoł dahoolne'go ádaaní, Nimá índa nitsilíké daniidiiltséél danízingo tł'óo'di naazį.

21Nidi ábijiní, Diyin God bizaad deidiits'a' áádóó yik'eh dahół'íinii éí shimá índa shik'isóó danilį.

Jesus tó náádadiidáahii índa níyol hasht'eidíiłt'e'

(Mt. 8:23-27; Mk. 4:35-41)

22Łah hódahooł'aahii bił tsinaa'eeł biih jookaigo ábizhdííniid, Tį', be'ek'id yónaanígóó nihił adoo'oł. Áko dah dazh'diił'éél,

23nidi oo'ołgo ajiiłhaazh. Nít'éé' táłkáá' ayóó át'éego deeyol, áko tsinaa'eeł k'adęę tó bii' hadibin, áko t'óó náhóódzíid.

24Áko hach'į' niikaigo ch'éédahasidgo ádaaní, Bóhólníihii, Bóhólníihii, táłtł'ááh yiildaas! Áko nízhdii'na'go níyol índa tó náádadiidáhígíí dzideeztehgo hasht'edíít'e', áko hodiiyeel.

25Nít'éé' ábizhdííniid, Háájísha' nihida'oodlą' daazlį́į'? Áko nídadzisdzíidgo t'óó hoł adahóóyóigo áda'ahizhdoo'niid, Ákosha' díí hái át'įįgo azhą́ níyol índa tó nidi yich'į' hahadziihgo bik'eh dahół'į?

Gádara dine'é níłch'i bida'iiníziinii bii' hólónígíí hanoolkaad

(Mt. 8:28-34; Mk. 5:1-20)

26Áko Gálilii binaashiijį' Gádara dine'é bikéyahdi hoł aní'éél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Áádóó tsinaa'eeł biyi'dęę' hajííyáago kin haal'áádóó diné léi' níłch'i bida'iiníziinii biyi' hólǫǫgo hadááh níyá, áko díí diné t'áá shiidąą'dii bi'éé' t'áágéedgo naagháá lá, hooghan doo yii' kéehat'įį da lá, nidi tsé'áán góne' dajishcháa'go ákǫǫ t'éí kéehat'įį lá.

28Éí Jesus yiyiiłtsąągo, hadoolghaazhgo yiyaajį' nitsidinígo', áádóó yéego ádííniid, Haashą' shíléehgo ánít'į, Jesus, Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii biYe' nílíinii? Nánooshkąąh, atíshóóléél lágo.

29Jó, níłch'i nichxǫ́'íii t'áá íídąą' ábizhdííniid, Diné bii'dęę' haninnáah. Háálá t'áá ahąąh bik'i néilwo' lá, áko baa áháyąągo béésh da'ahólzha'í bee béé'átł'óóh áádóó akétsíín niná'niłí bąąh niná'nił, nidi béésh da'ahólzha'ígíí niyiiníish áádóó honoojíígóó níłch'i bi'iiníziinii anábiniyo' lá.

30Nít'éé' Jesus nabídíłkidgo ábíłní, Haashą' yinílyé? Áko ádííniid, Lą'í, háálá níłch'i bida'iiníziinii t'óó ahayói hwii' hazlíį' lá.

31Áko nídahooskango, T'ááká a'áán doo nihoodzą́ą góne' oohjeeh nihidóóne' lágo.

32Nít'éé' ákwe'é dził binániigi bisóodi da'ałchozhgo lą'í naakai, áko níłch'i bida'iiníziinii nídahookąąhgo ádaaní, Bisóodi biih diijahgo bee niha'di'ní'aah. Áko bazh'di'ní'ą,

33áko níłch'i bida'iiníziinii diné yii'dęę' hahaazhjée'go bisóodi yiih heezhjéé', áko éí bisóodi bidah ch'ééjée'go be'ek'id yiih heezhjéé', áko tó bíighą́ą'.

34Nít'éé' bisóodi baa ádahojilyánígíí áhoodzaaígíí dajiiłtsąągo dashdiijée'go kin haal'áagi índa binaagóó baa dahojoolne'.

35Áko díí áhóót'įįdígíí nihił béédahodoozįįł danízingo Jesus yaa haazhjée'go diné biyi'dęę' níłch'i bida'iiníziinii hahaazhjé'ígíí bi'éé' hólǫǫgo índa bintsíkees yá'át'éehgo Jesus yíighahgi sidáago bik'íjíkai, áko t'áá ádzíłtso béédadzisdzíid.

36Áádóó dabíínáłígíí éí níłch'i bida'iiníziinii bii' hólǫǫ nít'éé' yęę hadaałt'é násdlį'ígíí yee ahił dahoolne'.

37Áko éí haz'ą́qdi áádóó binaagóó Gádara dine'é bikéyahdi diné kéédahat'íinii t'áá ałtso nídahookąąhgo ádaaní, Níláah nówehdi naniná, háálá t'áá íiyisí nídaasdzíid, áko tsinaa'eeł biih jííyáago hoł dah ní'dii'éél.

38Nidi diné biyi'dęę' níłch'i bida'iiníziinii hahaazhjé'ígíí náhookąąhgo áháłní, Nił honishłǫ́ǫ doo, nidi dahodiił'a'go áháłní,

39Níláah, nighangóó nídídáah, áádóó ayóó ádaat'éii Diyin God ná yaa naayáhígíí baa hodíílnih. Áko dashdiiyáago kin haal'áágóó t'áá át'éé nít'éé' ayóó ádaat'éii Jesus há yaa naayáhígíí baa nahojilne'go tázhdííyá.

Jéí'iras bitsi' áádóó asdzání Jesus bi'éé' yideelchidii

(Mt. 9:18-26; Mk. 5:21-43)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

40Áko Jesus nádzáago diné t'óó ahayói áłah nilínígíí haa bił dahóózhǫǫd, háálá t'áá ałtso haba' naháaztąą́ nít'éé'.

41Áko diné ła' Jéí'iras joolyéhígíí, áłah ná'ádleehgo á dah názhnídaahígíí Jesus baazhníyáago bich'į' nitsizhdinígo'go níjookąąhgo ábijiní, Shighangóó díínáá́ł.

42Háálá hatsi' t'ááłá'íígíí naakits'áadah binááhaigo bi'niitsą́. Jesus dashdiiyáago diné t'óó ahayói hoł dinííyił.

43Áko asdzání ła' dił bighánńdiniiltałgo naakits'áadah nááhai lá éí yee hináanii ałtso bik'é azee' bąąh ályaa lá nidi, doo ła'da náábidoołáá́ł át'ée da,

44éí asdzání hane'dęę́' niníyáago ha'éé' bijánil yideelchid; t'áá áko dił bighánílínígíí ásdįįd.

45Áko Jesus ájíní, Háishą' shideelchid? Áko t'áá ałtso, Doo nidinishchid da, dadííniidgo, Peter índa hoł naakaígíí ádaaní, Bóhólníihii, jó, diné ninás'áago daniłjizh.

46Nidi Jesus ájíní, Ła' shizhdeelchid, háálá bee adziilii shits'áhoníle'go baa ákoniizį́į'.

47Áko éí asdzání doo na'ádízhnóół'įį' át'éégóó hoł bééhoozingo, hatah hoditłidgo Jesus baazhníyá, áko biyaajį' nitsizhdinígo'go diné t'áá ałtso dabináá́ł biniinaa bizhdeelchidígíí, áádóó t'áá áko nááho'diilzáhígíí bee bił hojoolne'.

48Áádóó asdzání ábizhdííniid, Shitsi', ne'oodlą' bee doo ánít'éhí da násínídlį́į'; nił hózhǫǫgo náádáá́ł.

49Áko Jesus t'ah yáłti'go, áłah ná'ádleehgo á dah názhnídaahígíí haghandęę́' diné ła' níyáago áháłní, Nitsi' daaztsą́; Na'nitiní éí t'áadoo kót'é náábidi'níní.

50Nidi Jesus díidíígíí yidiizts'áą'go áhodííniid, T'áadoo nił yé'í; t'óó iinídląągo shaa dzíínílí, áko náábidi'doodlá́á́ł.

51Áádóó Jéí'iras bighandi jiníyáago, diné náánáła' doo bił yah azhdookahgóó bee hojiił'a', t'áá hazhó'ó Peter áádóó James áádóó John índa at'ééd bizhé'é áádóó bimá t'éiyá.

52Áko t'áá ałtso at'ééd éí yaa ák'idadiit'aahgo daacha, nidi ábizhdííniid, T'áadoo daahchaí, háálá at'ééd doo daaztsą́ą da, nidi t'óó ałhosh.

53Áko daaztsą́ągo bił béédahózingo t'óó haa daadloh.

54Nidi bíla' jiiłtsoodgo hadzoodzíi'go ájíní, At'ééd, nídiidáá́h.

55Áko bii' sizíinii biih náálwodgo t'áá áko nídii'na', áádóó ba'nołtsóód bizhdííniid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

56Áko ashchíinii t'óó bił ahayói, nidi ábizhdííniid, Áhóót'įįdígíí t'ááká diné ła' bił hoołne' lágo.

Luke 9

Jesus bídahooł'aahii naakits'áadahígíí dayíił'aad
(Mt. 10:5-15; Mk. 6:7-13)

1Áko naakits'áadahígíí áłah ájiilaago níłch'i bi'iiníziinii t'áá ałtso ayi'dęę' hadeiniiłkaad doo biniyé, índa bąąh nidahałniihii doo át'éhí da áńdeidle' doo biniyé bee adziilii áádóó bee óhólníih bitaazdeez'ą,

2índa Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa dahojilne' doo biniyé, áádóó hadaałt'é áńdazh'doodlíił ałdó' biniyé adziis'a'.

3Áko ábizhdííniid, Dasidoohkaigóó ha'át'íhída t'áadoo dayínóhłéhí, gish dooda, azis bee na'aljidí dooda, yist'éí dooda, béeso nidi dooda, éé' naakigo ałdó' dooda.

4Áko t'áá haa'ída hooghangi yah adahisoohkaigo, dah náádahidoohkaijį' t'áá ákwii nahísóotąą doo.

5T'áá háiida doo danihinízinígíí éí bee hwéédahózin doo biniyé kin haal'áádóó dah náádahidoohkáahgo nihikee' łeezh bąąh nidahinołdéeh doo.

6Áko dashdiikaigo kin dah naazhjaa'góó ch'íjiikáahgo, t'áá át'éé nít'éé' hane' yá'át'éehii baa dahojoolne', áádóó t'áá ałtsogóó hadaałt'é áńda'jiidlaa.

Hérad t'óó bił haada
(Mt. 14:1-12; Mk. 6:14-29)

7Hérad, naat'áaniishchíín nilíinii, ádahóót'įįdígíí t'áá ałtso yiyíínii'go bik'ee t'óó bił haada, háálá ła' ádaaní, John yęę daaztsą́ądęę' náádiidzáá lá,

8ła' éí ádaaní, Iiláíjah yęę nádzáá lá, áádóó náádaała' éí, Ałk'idą́ą' Diyin God yá dahalne'ii yęę ła' daaztsą́ądęę' náádiidzáago át'įį lá, náádadi'ní.

9Áko Hérad ání, John la' bitsiits'iin kíníłne' ni', ákodashą' díí hái át'įįgo kót'éego baa hodiists'a'? Áko hwiideestséél hó'ní.

Diné ashdladi míil yilt'éego ba'íltsood
(Mt. 14:13-21; Mk. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

10Áko daal'aadii nákaigo, ádáát'įįdígíí yee hoł dahoolne'. Áko dashdii'eezhgo Bethséyida hoolyéego kin haal'áhígíí bit'áahjį' t'áá sáhí bił jíkai.

11Diné t'óó ahayói éí bił béédahoozingo, hakéé' yíkai, áko baa hoł hózhǫǫgo Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bee bich'į' hadzoodzíí', áádóó hadaałt'é nídeeshdleeł danízinígíí éí hadaałt'é áńdajiidlaa.

12Áko doozhǫǫgo yaa adeez'ą́ągo naakits'áadahígíí haa yíkaigo ádahodííniid, Diné yíl'áhígíí nídayínóhkááh bidiní, áko kin naazhjaa'góó índa kéyah binaagóó

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ahidookah, áadi dabiidoołkááł, áádóó ch'iyáán nideidiyoołnih, jó, díí doo naagháhígi ádeiit'į.

13Nidi ábizhdííniid, T'áá nihí bada'nołtsóód. Nít'éé' ádaaní, Łees'áán t'áá ashdla'í índa łóó' t'áá naakíhí t'éiyá nideijaah; t'óó daats'í níláhgóó diikahgo díí diné t'áá ałtso bá ch'iyáán nidahidiilnih.

14Háálá ashdladi mííl daats'í diné ánéelą́ą' lá. Áko hódahooł'aahii ábizhdííniid, Ashdladiin danídaa'go dinohbįįh dabidohní.

15Ákódabizhdííniidgo t'áá ałtso dadineezbin.

16Áko łees'áán ashdla'ígíí índa łóó' naakiígíí nízhdiinilgo dego yá'ąąshgóó dzidéez'įį'go sozdoolzin, índa nijiitíihgo hódahooł'aahii bitaa jiniih, éí diné yíl'áhígíí yitaa deidoonih biniyé.

17Áko da'jíiyą́ą'go t'áá ádzíłtso hwiih dadzizlį́į'. Áádóó nidahaasti'go bi'oh da'jíiyą́'ígíí náádajiizdlá'go ts'iizis naakits'áadah hadazdeesbin.

Peter éí, Christ Diyin God biYe' nílį, yidíiniid

(Mt. 16:13-19; Mk. 8:27-29)

18Łah hódahooł'aahii t'éí bił nijikaigo t'áá sáhí sozdoolzin, nít'éé' ábijiní, Diné ádaaníigoshą' hái ájít'į dashiłní?

19Áko hoł dahoolne'go ádaaní, John Tó Yee Asį́įhii yę́ę át'į́, nidi ła' éí, Iiláíjah át'į́, daaní; náánáła' éiyá, Ałk'idą́ą' Diyin God yá dahalne'ii yę́ę ła' daaztsą́ą́dę́ę' náádiidzáago át'į́, daaní.

20Áko ábizhdííniid, Nidi nihíshą' éí hái ájít'į dashidohní? Peter áhodííniid, Diyin God biChrist nílį.

Jesus bidi'yoolyéłígíí yaa halne'

(Mt. 16:20-28; Mk. 8:30—9:1)

21Nidi t'áá íiyisí hazhó'ó bee bich'į' hadzoodzíi'go ábizhdííniid, T'ááká diné ła'da díí bee bił dahoołne' yíila',

22kójínígo, Diné Silį́į'ii éí ts'ídá lą'ígóó ti'hwiidoonih, áko diné yá alą́ąjį' naazíinii áádóó aláahgo nádá'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'nił tinii doo dahodínóozįįł da, áko hodi'yoolyéél, áádóó tágí jį́ aleeh góne' náához'doodlá́ał.

23Áko t'áá ałtso ábizhdííniid, Diné t'áá háiida shikéé' dashdiigháhígíí éí ádeizhdiyoo'nah, áádóó t'áá ákwíí jį́ t'áá hó hatsin ałnáoszid jootį́įł doo, áádóó shikéé' joogáał doo.

24Háálá t'áá háiida jiinánígíí bąąh hą́ą́sniizį́į'go éí yóó'azhdootłish, nidi t'áá háiida shí shiniinaa jiinánígíí ninázhdiní'ą́ągo éí jiináa dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Háálá diné ła'da nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' hóó' dooleeł biniyé hwii' sizíinii yóó'azhdíí'ąągo, doodaii' t'áá ákójínéehgo jiinánígíí yóó'azhdíí'ąągo, haa néelą́ą' há bínéidoodił?

26Háálá t'áá háiida shí índa shizaad baa yázniizį'ígíí, éí Diné Silį́į'ii t'áá bí bee bits'ádi'nílíidii áádóó biTaa' índa diyingo nidaal'a'í bee bits'ádi'nílíidii yił níyáago hó ałdó' haa yádínóozį́ił.

27Nidi t'áá aaníígóó ánihidishní, Kǫ́ǫ́ naazínígíí ła' Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áadoo dayiiłtséhí aniné ts'ídá doo deidoolįh da.

Łahgo ázhnoolningo áho'diilyaa

(Mt. 17:1-8; Mk. 9:2-8)

28Díí ádahodoo'niidóó bik'ijį' tseebíí daats'í neiłka' góne' Jesus éí Peter áádóó John índa James yił dah diikaigo sozdidoolzį́ił biniyé dził bighą́ą'jį' hadziskai.

29Áko sozdilzingo, hanii'jį' łahgo ánoolningo ályaa, áádóó ha'éé' łigaigo bits'ádi'nílíid silį́į'.

30Áádóó jó'akon, diné nidilt'éego, Mózes índa Iiláíjah éí Jesus yił ałch'į' yádaalti'go,

31éí ałdó' t'áadoo bahat'aadí bits'ádi'nílíidgo bił nidzizį́. Áko Jerúsalemgi Jesus dazdootsaałgo bee nihoot'áanii łazh'doolíłígíí yaa yádáałti'.

32Peter índa yił naakaígíí t'áá íiyisí bił daniizį́į', nidi t'áá dadéez'į́į'go hats'ádi'nílídígíí áádóó diné naaki hoł sizínígíí dayiiłtsą́.

33Ákódzaago diné éí Jesus yits'ą́ą' dah dii'áazhgo Peter éí Jesus áyidííniid, Bóhólníihii, dooládó' yá'át'éeh da kwe'é neiikaígíí; haa'íshą' chaha'oh táa'go ádadiilníił, ła' ni ná, ła' Mózes bá, ła' éí Iiláíjah bá, nidi bee hadzoodzí'ígíí doo hoł béédzingóó ázhdííniid.

34Díí t'ah baa yájíłti'go, k'os hoł łeeshoogizhgo nídadzisdzíid.

35Nít'éé' k'os biyi'dę́ę́' iinéé' diists'ą́ą'go ání, Díí shiYe' ayóó'óósh'níinii át'é, dayísółts'ą́ą'.

36Iinéé' dazdiizts'ą́ą'dóó bik'ijį' Jesus t'áá sáhígo dajiiłtsą́. Áko díí doo baa dahojilne' dago, éí yoołkáłígíí biyi' dajiiłtsánígíí diné t'áadoo ła' bee bił dahojoolne' da.

Jesus éí ashkii níłch'i nichǫ́'íii bii' hólóonii hadaałt'é ánáyiidlaa

(Mt. 17:14-18; Mk. 9:14-27)

37Ákódzaago biiskání dziłghą́ą'dę́ę́' hadáájookaigo, diné t'óó ahayói hadááh nánízą́.

38Áádóó jó'akon, diné yíl'áhígíí ła' hadoolghaazhgo ání, Na'nitiní, nánooshkąąh, shiye' nilíinii t'áá éí t'éiyá she'awé'ígíí shá díníił'įį́ł;

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39jó, níłch'i bi'iiníziinii bik'i néilwo', áko t'áadoo hooyání háádílwosh, áádóó éí naa'anábiilghą́ąhgo bizhéé' hahagháahgo ánábiil'įįh, índa doo bits'áoya' át'éégóó atíbíł'į.

40Áko nídahooł'aahii, Éí bii'dęę' hadanołchéé́h, bidishníigo néisiskan, nidi ch'éé́h ádayííł'įįd.

41Áko Jesus haadzíi'go ádííniid, Doo da'oodláanii índa bízhą́ da'ílį́įgo ahoolchíiłii danohłíinii, haash nízáagi nihił honishłǫ́ǫgo nihich'į' ha'ííníshníi dooleeł? Níláhdęę́' niye' shaa nílóós.

42Áko éí ashkii t'ah hach'į' yigáałgo, níłch'i bi'iiníziinii bik'iilwodgo naa'anáábiyííłhango ditsxizgo anáábiidlaa. Nidi Jesus éí níłch'i nichxǫ́'ígíí yideezteh, áádóó ashkii hadaałt'é ánáyiidlaago bizhé'é yaa néiníłtį.

43Áko t'áá ádzíłtso Diyin God bibee adziil ayóó át'éii bąą t'óó hoł adahayói.

Jesus bidi'yoolyéłígíí yaa nááhálne'

(Mt. 17:22,23; Mk. 9:30-32)

Nidi t'ah nidi t'áá ádzíłtso t'áá ałtsoní yaa naayáhígíí bąą t'óó hoł adahayóigo, Jesus bídahooł'aahii áyidííniid,

44Díí saadígíí nihijeeh dahidódlaad, háálá Diné Silį́į'ii éí diné bílák'eejį' ninábidi'doot'áá́ł.

45Nidi bee hadzoodzí'ígíí t'áadoo yik'ida'diitą́ą da. Doo bił bé́édahózin da doo biniyé bił ch'aa'óolzin nít'éé', áko yee haadzí'ígíí t'óó bíndabídízhdóołkiłgi nidi bits'ą́ą dajíítiid.

Háishą' aláahdi ayóó át'éii nilį́?

(Mt. 18:1-5; Mk. 9:33-37)

46Áko nít'éé', Hái lá aláahdi át'éé lá, dajiníigo ałghadazh'dit'áá́h.

47Nidi Jesus éí dahajéí biyi'di baa nitsídadzikeesígíí bił bé́éhoozingo, áłchíní yázhí ła' nízhdiiłtį́įgo hwíighahgi bijiisį',

48áko ábizhdííniid, T'áá háiida díí áłchíní yázhí shízhi' bee bich'į' k'éznídzinígíí éí shich'į' k'éznídzin, áádóó t'áá háiida shich'į' k'éznídzinígíí, éí shiníł'a'ii bich'į' k'éznídzin, háálá nihitahgóó t'áá háiida t'áá a'ohgo ájít'éhígíí, éí ayóó át'éii jílį́.

Doo nihits'ą́ąjí jílínígíí éí nihich'ijí jílį́

(Mk. 9:38-40)

49John haadzíi'go ádííniid, Bóhólníihii, diné ła' nízhi' bee níłch'i bi'iiníziinii hainiiłkaadgo dahwiiltsą́, áko, T'áadoo ánít'íní, dahodii'niid, háálá doo hoł nikéé' neiikai da.

50Nidi Jesus áhodííniid, T'áadoo ánít'íní, t'áadoo dabidohníní, háálá doo nihits'ą́ąjí jílínígíí éí nihich'ijí jílį́.

Samériya bikin sinilgi Jesus doo deiniizį́į' da

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

51Áko yá'ąąsh góde Jesus ahodi'dooltéełjį' hodideeshzhiizhgo, Jerúsalemgóó dah dideeshá́ał jinízingo t'áá íiyisí háni' áhojiilaa.

52Áádóó nidaal'a'í áląąjį' ayííł'a', áko dashdiikaigo Samériya dine'é bikin sinil léi'gi jíkai, bá hasht'edahozhdoolííł biniyé,

53nidi t'áadoo bahat'aadí Jerúsalemgóó joogáałgo biniinaa doo dahoniizíį' da.

54Áko hóhooł'aahii James áádóó John díí yiyiiłtsą́ągo ádííniid, Bóhólníihii, Iiláíjah ádzaaígi át'éego yádiłhił biyi'dęę' kǫ' dayídíikiłgo díí diné íidoołdįįłgoósh nił t'áá ákǫ?

55Nidi nídzízyizgo dzideezteh. [Áádóó ázhdííniid, Ádanoht'éii doo nihił béédahózin da,

56háálá Diné Silį́į'ii doo diné íidoołdįįł yiniyé níyáa da, nidi yisdéídiyoonił yiniyé níyá.] Áko náánáła' kin sinilígóó dashdiikai.

Jesus yikéé' dayíkáah dadooleeł nít'ée'ii

(Mt. 8:19-22)

57Áádóó t'áá jookahgo diné léi' ła' áhodííniid, T'áá nanin——áágóó nikéé' naasháa dooleeł.

58Áko Jesus áhální, Mą'ii dootł'izhí be'a'áán dahólǫ́, áádóó tsídii wódahgo nidaat'a'ígíí bit'oh dahólǫ́, nidi Diné Silį́į'ii éí t'áadoo nizhnót'áałgi da.

59Áádóó náánáła' ábizhdííniid, Shikéé' yínáá́ł. Nidi áhodííniid, Bóhólníihii, átsé shizhé'é łeeh deeshtéélgóó nídeeshdáałgo bee sha'di'ní'aah.

60Nidi Jesus ábidííniid, Bíni' daneeznáanii t'áá bí łeeh da'ahii'nííł, nidi ni, dah diináahgo Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá níłtéél nít'éé' baa nahólne'.

61Náánáła' ałdó' ání, Bóhólníihii, nikéé' naasháa dooleeł, nidi áłtsé shighandiígíí bílák'ee dadideeshnihgo bee sha'di'ní'aah.

62Nidi Jesus áhodííniid, Diné ła' bee nihwiildlaadí jiiłtsoodgo t'ą́ąjį' nízdéest'į́į'go hojoołdlałígíí éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biyi' chojoo'į́į dooleełígíí doo bą́ąh jílį́į da.

Luke 10

Tsosts'idiin jilt'éego daho'dool'aad

1Áádóó bik'ijį' Bóhólníihii éí diné náánáła' tsosts'idiin yilt'éego néidiinil. Áko kin hadaas'áágóó índa kin naazhjaa'góó k'adę́ę́ dashdiigháahgo naaki níláago áląąjį' ajiis'a'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Íídą́ą́' ábizhdííniid, T'áá íiyisí da'neest'á, nidi da'dooyishígíí t'áá díkwíí; éí bąą agizh bee Bóhólníihii bá da'dooyishígíí dá'ák'ehgóó iidiyooł'aałgo bíká sodadołzin.

3Nihílááh wohkah; jó'akon, mą'iitsohtahgóó dibé yázhí dadeeskaiígi át'éego danihidish'á.

4Dah na'ayizii áádóó azis bee na'aljidí índa ké t'áadoo dayínóhjáhí, áádóó k'é ha'ní biniyé atiingóó t'áadoo nida'áhodołziidí.

5T'áá haa'ída hooghangi yah adahohkáahgi átsé, Díí hooghanígi hózhǫ́ǫ le'! dadohní.

6Áádóó diné k'é nídzinii ákwii ła' sidáago, k'é bee yínóh'níinii bił hólǫ́ǫ dooleeł, doodaii' éí k'éhígíí t'óó nihich'į' t'ą́ą' nídoodleeł.

7Áádóó t'áá éí hooghanígi t'áá ákwii nahísóotąą doo, t'áá nihiyaa nidayiikaahígíí daahsą́ áádóó daahdląą doo, háálá naalnishí éí bich'į' nahalyéii yą́ąh nilį́; t'áadoo t'óó hootaadaahkaaí.

8T'áá haa'ída kin hadaas'áagi nidahohkáahgo, k'é danihiłníigo, t'áá nihiyaa nidayiikaahígíí daahsą́;

9ákwe'é bitah doo dahats'ídígíí hadaałt'é áńdaahdle'go, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bee nihaa honíyá, dabidohní.

10Nidi t'áá haa'ída kin hadaas'áagi nidahohkáahgo doo k'é danihiłníígóó, ákwe'é kintah da'nítiinjį' ch'ídahohkáahgo ádadidoohniił,

11Nihikintahdóó łeezh nihikee' bee łibá daazlį́'ígíí nihik'ijį' ádąąh deiildéél, ákondi díí nihił béédahózin le', Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bee nihaa honíyá.

12Nihił hashne', aa hwiiníť įįh beiníłkąądi éí kin haal'áhígíí Sádam biláahgo atíbidi'doolníił.

Kin hadaas'áagi bąąhági ádaat'éii yaa deíkáahii
(Mt. 11:20-24)

13Koréízingi kéédahoht'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Bethséyidagi kéédahoht'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá aají nihitahgi ádahooníiłii ayóó ádaat'éii baa nida'asdee'ígíí éí Táir índa Sáídan kin haal'áagi baa nida'asdee' nít'ée'go, ákwii kéédahat'íinii ałk'idą́ą' aghaashzhiin yistł'óonii yee hadadiidzaago łeeshch'iihtahgi dineezbingo łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdadeezkéezgo yaa dadzoozlíi' doo nít'éé'.

14Nidi ánihwiit'aah beiníłkąądi Táir índa Sáídan kin haal'áagi kéédahat'įį́ nít'éé' yę́ę biláahdi át'éego atídanihidi'doolníił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó nihí, Kapérniyam dine'é nohłíinii, da' yá'ąąsh ánízahgoósh nihaa dahodoo'nih? Nihíyee' hool'áágóó ti'hoo'níih góyaa dadoohłeeł.

16Jó, t'áá háiida danihidiits'a'ígíí éí dashidiits'a', áádóó t'áá háiida doo danihinízinígíí éí doo dashinízin da, áádóó t'áá háiida doo dashinízinígíí éí shiníł'a'ígíí ałdó' doo deinízin da.

Tsosts'idiinígíí nákai

17Áko tsosts'idiinígíí hoł dahózhǫǫgo nájíkaigo ádajiní, Bóhólníihii, níłch'i bida'iiníziinii nidi nízhi' yee nihik'eh dahół'į!

18Áádóó ábizhdííniid, Atsiniltł'ish ahootahígi át'éego yá'ąąshdęę' Séítan adadzíiłhaalgo yiiłtsą.

19Jó'akon, tł'iish índa séígo' bik'i naałdeeh doo biniyé bee óhólníih nihaa diní'ą, áádóó ana'í bibee adziilii t'áá át'é bee nihídahólníih doo biniyé nihaa diní'ą, áko ts'ídá t'áadoo atídanihidoolíłí da.

20Ákondi níłch'i nihik'eh dahół'ínígíí éí t'áadoo baa nihił dahózhóní, nidi yá'ąąshdi nihízhi' bee ak'eda'ashchínígíí éí baa nihił dahózhǫǫ le'.

Jesus bił hózhǫ
(Mt. 11:25-27; 13:16,17)

21T'áá éí hoolzhishígíí biyi' Níłch'i Diyinii bee hoł hózhǫǫgo ázhdííniid, ShiTaa', yá'ąąsh índa nahasdzáán bee Nóhólníihii, nich'į' ahééh nisin, háálá díidí dahóyáanii áádóó ídahooł'ąą'ii bits'ąą nídíníł'íį', nidi áłchínígi ádaat'éii t'éí bił ííshjąą ádeinilaa; t'áá aaníí, shiTaa', háálá éí nił yá'át'éehgo bee íiníníziníígíí át'é.

22ShiTaa' t'áá ałtsoní sheidiní'ą, áko t'áadoo ła' aYe' nilíinii yéehósiní da, t'áá hazhó'ó aTaa' t'éiyá, índa t'áadoo ła' aTaa' yéehósiní da, t'áá hazhó'ó aYe' t'éiyá áádóó aYe' éí t'áá háiida aTaa' béehodzísingo áhodoolíłígíí t'éiyá.

23Áádóó hódahooł'aahii bich'į' nídzízyizgo t'áá bí t'éí ábizhdííniid, Daah'ínígíí deiníł'íinii dabináá' bik'idahojidlí!

24Háálá ánihidishní, Diyin God yá dahalne'ii índa aláahgo nidant'áii lą'í yilt'éego daah'ínígíí k'adęę dayiiłtséeh, nidi t'áadoo dayiiłtsąą da, áádóó dadoohts'a'ígíí k'adęę deidiits'įįh, nidi t'áadoo deidiizts'ąą' da.

Samériya dine'é jooba'ii

25Áádóó jó'akon, bee haz'áanii yína'niłtinii léi' yiizį'go háka'iiłhilgo ání, Na'nitiní, haash deeshníiłgo éiyá iiná doo ninít'i'ii shee hodooleeł?

26Áko ábizhdííniid, Bee haz'áaniishą' ha'át'íí níigo bee ak'e'ashchį? Yíníłta'goshą' ha'át'íí niłní?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Áko ábijiní, Nijéí t'áá át'é bee, áádóó nii' sizíinii t'áá át'é bee, áádóó nidziil t'áá át'é bee, índa níni' t'áá át'é bee Bóhólníihii niDiyin God ayóó'íní'ní, áádóó t'áá ni ádíí'ní'níngi át'éego bił kéehót'íinii ayóó'íní'ní.

28Áádóó Jesus ánááhodoo'niid, Ts'ídá t'áá ákóne' át'éé góne' bee háínídzíí'; t'áá éí baa naniná, áko hinínáa doo.

29Nidi doo shohodiit'i'góó ídi'deeshníił jinízingo, Jesus ábizhdííniid, Ákosha' hái bił kéehasht'íinii nilį?

30Jesus ánáádoo'niidgo ání, Diné léi' Jerúsalemdóó Jériko góyaa dashdiiyá, nít'éé' aghada'ii'níiłii bizajííyá, áádóó haghada'iis'nil índa tídahodiilaago k'asdáą' dahwiisxį̨go hats'ąąjį' dah diijéé'.

31Nít'éé' ts'ídá ákohgo náá'iiłniihii léi' ákóyaa yigááł lá; éí hoołtsąągo hak'ee'ąą dah diiyá.

32T'áá ákót'éego Líívai dine'é ła' ákwe'é náánáádáałgo nááhoołtsąągo ałdó' hak'ee'ąą dah náádiidzá.

33Nidi Samériya dine'é léi' ałdó' náánáádáałgo ákwe'é náánádzá, áko hoołtsąągo haa a'ááh niizíį',

34áádóó hach'į' niníyáago atího'diilyaa yę́ę́góó ak'ah índa wáin yąąh áyiilaago yik'í'deezdiz, áko bitélii yik'i dahastį, áádóó da'njahgi hoł yah íí'áazhgo haa áhályą.

35Nít'éé' biiskání denériyas naaki hayíínilgo da'njah bee bóhólníihii yeiníilgo kóní, Baa áhólyą, áádóó t'áá ha'át'íhída há ninááhíníłnii'ígíí éí náánísdzáago bik'é nich'į' niná'deeshdlééł.

36Diné aghada'ii'níiłii bizajííyáhígíisha' diné tált'éhígíí hái hoł kéehat'íinii nilį̨go baa nitsíníkees?

37Áko ázhdííniid, Haa joozba'ígíí lą́ą. Jesus áhodííniid, Nílááh, ni ałdó' t'áá ákónít'į̨ le'.

Jesus éí Martha áádóó Mary yaa hootah níyá

38Áádóó náázdeeskaigo, kin sinil léi'gi Jesus jiníyá, áko asdzání Martha yolyéé léi' bighan góne' yah ajííyáago haa bił hóózhǫǫd.

39Áko bideezhí hólǫ́ǫgo Mary yolyé, éí Bóhólníihii yíighahgi sidáago bina'nitin yiyíists'áá'.

40Nidi Martha lą'ígóó naal'a'go bi'diił'á, áko hach'į' niníyáago áhální, Bóhólníihii, da' shideezhí t'óó shi'níłnii'goósh t'áá sáhí naash'a'go nił yá'át'ééh? Bíká anilyeed shá bidiní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41Nidi Bóhólníihii haadzíi'go áhodííniid, Martha, Martha, ni'diił'áii índa níni' łą́ągo áyósinii t'óó ahayóí,

42nidi t'ááłá'í t'éiyá aláahdi íłį́. Mary éí íłínígíí ádeideet'á, éí doo bighadidoot'áał da.

Luke 11

Jesus sodizin yína'niłtin

(Mt. 6:9-13; 7:7-11)

1Ákódzaago łahgo haz'áą́ léi'gi Jesus sozdilzin, nít'éé' áá hodzoost'įįdgo hóhooł'aahii ła' áhodííniid, Bóhólníihii, sodadiilzin dooleełígíí bínanihiníłtin, t'áá John bídahooł'aahii sodizin yíneineestą́'ígi át'éego.

2Áko ábizhdííniid, Sodadołzingo kódadohní: NihiTaa' [yá'ąąshdi honílóonii], nízhi' diyingo óolzin le'. Bee nóhólníihii náásgóó k'ee'ąą yilzhish le'.

[Bee íiníníziniı t'áá yá'ąąshdi áániłígi át'éego nahasdzáán bikáa'gi áániił le'.]

3Ch'iyáán t'áá ákwíí jį́ niha'iyíłtsódígíí t'áá ákwíí jį́ nihaa hidí'aah.

4Áádóó nich'į' nida'ayiilzíhígíí nihá yóó'anáhidí'aah, háálá t'áá nihí nihich'į' bąąhági ádaaníiłii t'áá ałtso bá yóó'anídahidiit'aah, áádóó nihí hodínóotahjį' nihi'óółníih lágo,

[nidi bąąhági át'éii bits'ą́ąjį' yisdánihiyíníił].

5Áádóó ábizhdííniid, Háishą' nihí ła' nihik'is hółǫ́ǫgo tł'é'íiłníi'go baa nooyáago ábididoohniił, Shik'is, bááh táa'go sha'níníił,

6háálá shik'is ła' nízaadę́ę́' yigáałgo shaa níyá, áko t'áadoo biyaa nooshkáłí da?

7Nít'éé' wóne'dę́ę́' haadzíi'go ádidooniił, T'áadoo shaa náníť'íní; t'áá íídą́ą́' dádi'níłkaal, áádóó sha'ałchíní bił da'ashhosh; doo nídoosh'néehgo na'óstsóód át'ée da.

8Ánihidishní, Azhą́ hak'is nilį́į nidi doo nízhdidoo'nahgo baz'doołtsoł da, nidi doo diiłheełgóó adókeedígíí biniinaa nízhdidoo'nah, áko t'áá yinízinígi ánéelt'e'go baz'doołtsoł.

9Áádóó ánihidishní, Da'íínóhkeed, áko deínóhkeedígíí nihaa dadoolyéél; hádaaht'į́, áko hádaaht'ínígíí bik'ídadoohkah; dáádílkał nídanołts'in, áko nihá ąą ádadoolníił.

10Háálá t'ááłá'í jinítíníigo dajókeedii éí haa dahalyé, hádajit'ínígíí bik'ídajiikááh, índa dáádílkał nídaznilts'inígíí há ąą ádaalne'.

11Háishą' nihitahdóó azhé'é nilíinii ła' biye' éí [łees'áán bíyíikeedgo, da' tséésh yeidoo'áát, doodaii'] łóó' bíyíikeedígíish tł'iishda yeidoołtéél,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12doodaii' naa'ahóóhai biyęęzhii bíyííkeedgo, da' séígo'ísh yéídoołtéél?

13Áko nihí doo yá'ádanoht'ée da nidi, aa doolyéełii yá'ádaat'éehii nihada'álchíní baa dadoohłéełgo nihił béédahózin, éí biláàh át'éego nihiTaa' yá'ąąshdi hólóonii Níłch'i Diyinii bídayókeedii yeidiyii'aah.

Jesus áádóó Béíyalzíibab

(Mt. 12:22-30; Mk. 3:20-27)

14Łah níłch'i doo yájíłti'góó áhoolaii hayi'dóó hainíílchąą', áko níłch'i bi'iiníziinii hanoolchąą'go doo yájíłti'ígíí yájíłti' nídzísdlíį', áko diné yíl'áhígíí t'óó bił adahóóyóí.

15Nidi ła' ádadííniid, Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Béíyalzíibab yolyéii bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę' hahizhniłkaad lá,

16nidi náádaała', hákada'iiłhilgo nidahódéélkidgo ádaaní, Yá'ąąshdęę' bee ééhózinii ła' dadíníil'įįł.

17Nidi yaa nitsídaakeesígíí hoł béehózingo ábizhdííniid, Ła' hooghandóó danilíinii t'áá bí ałk'i néijahgo éí t'áá ádzaaí neheleeh, áádóó łahgo dah oonéél t'áá bí ałk'i néijahgo t'óó ałts'á'áldah doo.

18Séítan ałdó' t'áá bí ák'inéilwodgo, hait'éegosha' áko bee bóhólníihgo bił haz'áanii dina' dooleeł? Háálá, Béíyalzíibab bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę' hahizhniłkaad, dashidohní.

19Áko Béíyalzíibab bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę' hahinishkaadgo, ákosha' nidanohtinígíí éí hái bibee adziilii shíį bee ayi'dęę' hadeiniiłkaad? Éí bąą éí t'áá bí nihaa nídadóot'įįł.

20Nidi Diyin God bílázhoozh bee níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę' hahinishkaadgo, áko éí bee t'áadoo bahat'aadí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bił nihaa honíyá.

21Diné bidziilii éí yee naabaahii t'áá át'é bee hólǫǫgo, t'áá bí bighan yich'ąąh naagháago binaalye'é hazhó'ó sinil łeh,

22nidi diné náánáła' haláàh ábóodziilgo hak'iilwodgo hak'eh didoodleeł, áko bee nijibaahii beijólíhígíí haghaidoo'nił, áádóó hanaalye'é ałts'ádeidooniłgo neidoonih.

23Diné doo shich'ijí jílínígíí éí shits'ąájí jílį, áádóó doo shił ahanizh'niiłkaadígíí éí ta'izhnoołkaad.

Níłch'i nichxǫ́'íii nádáàh

(Mt. 12:43-45)

24Níłch'i nichxǫ́'ígíí diné yii'dęę' haagháahgo, háádoolyįhgi haintáago tó ádaadingóó hahidiigháàh, nidi doo ła' yik'égháàhgóó ániih, Shighandóó ch'íníyáhígóó nídeeshdáàł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áko nádáahgo nahashzhóo'go índa hasht'ehoolyaago yik'éghááh.

26Áko dah náádiidáahgo, náánáła' níłch'i tsosts'idgo t'ah biláhígo doo yá'ádaashóonii yił nákah, áko éí yił hwiih yikahgo hwii' kéédahat'įį łeh, áko diné áłtséédąą' át'éhéę t'óó nówehda át'įįh.

Ts'ídá t'áá aaníí bik'ihojidlí yolyéii

27Kójíníigo nít'éé' áłah ílínígíí bitahdęę' asdzání léi' ła' hadoolghaazhgo áháłní, Nishchínígíí índa yíníłt'ódígíí éí bik'ihojidlí!

28Nidi ázhdííniid, Ákondi Diyin God bizaad deidiits'a'go yik'eh dahół'ínígíí éí aláahgo bik'idahojidlí!

Doo yá'áshxǫǫgóó ahoolchíiłii bee ééhózinii hadeintá

(Mt. 12:38-42)

29Áko diné hach'į' ahinéeltihgo ayázh'niiłti'go ájíní, Díí k'ad dine'é doo yá'át'éehgóó ahoolchíiłii bee ééhózinii hadeintá, nidi bee ééhózinii doo ła' bá ádoolníił da, t'áá hazhó'ó Jónah Diyin God yá halne'ii bee ééhózinii silį'ígíí t'éiyá.

30Háálá t'áá Jónah éí Nineveh dine'é yá bee ééhózinii silį'ígi át'éego, t'áá ákót'éego Diné Silįį'ii ałdó', díí k'ad ahoolchíłígíí bá bee ééhózinii dooleeł.

31Kéyah Shádi'ááh hoolyéedi asdzání naat'áanii jílįį nít'é'ígíí díí k'ad ahoolchíłígíí ánihwiit'aah beiníłkąądi bił náázhdidoojahgo bá nihozhdoo'áát, háálá Sálaman bibee hódzáanii yízdóołts'įįł biniyé ni' nineel'ąądęę' jiníyá, nidi jó'akon, Sálaman yiláahgo ayóó át'éii k'ad kwe'é naaghá.

32Nineveh dine'é yęę ánihwiit'aah beiníłkąądi díí k'ad ahoolchíłígíí yá nidahodoo'áałgo yee deidoozįįł, háálá Jónah éí Diyin God bizaad yaa hoolne'ígíí binahjį' łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdadeezkéezgo dayoosdląądgo ádił nida'iiszí'ígíí yits'áhaaskai, nidi jó'akon, Jónah yiláahgo ayóó át'éii éí kǫǫ naaghá.

Ats'íís yá adiníłdíinii

(Mt. 5:15; 6:22,23)

33Diné doo ła'da bee hool'iní yidiiłtłi'go nahont'ingi nií'aah da, doo nidi tsits'aa' yił yaa nií'aah da, nidi bá ya'ii'áhígi dah yi'ááh, áko yah ahikáhígíí bá adinídíingo da'oo'įį łeh.

34Bee hool'iní bee adinídínígi át'éego ninää' éí nits'íís bee bá adinídíín, ninää' yá'át'éehgo, nits'íís t'áá át'é bił hool'in, nidi ninää' doo yá'át'ééhgóó, nits'íís t'áá át'é bił chahałheeł.

35Éí bąą ádaa áhólyą, doodago adinídíín niyi'di hólónígíí éí bił chahałheeł doo.

36Éí bąągo t'áá át'é adinídíín bee nits'íís bił hool'ingo t'áadoo łahjį' bił chahałheełí, t'áá bee hool'iní i'díiłdláadgo ná adiníłdínígi át'éego t'áá át'é adinídíin dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jesus éí Férisii danilíinii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii yideezteh

(Mt. 23:1-36; Mk. 12:38-40)

37T'ah yájíłti'go, nít'éé' Férisii danilíinii ła' adiidíįł hodííniid, áádóó yah ajííyáago azhdooyíįł biniyé dasneezdá.

38Nít'éé' Férisii honíł'íįgo t'áadoo átsé Jew dine'é binahagha' bik'ehgo tá'ázdígisí izh'niiyáą'go t'óó bił ahóóyói.

39Áko Bóhólníihii áhodííniid, Jó, Férisii danohłíinii, bee adlání índa łeets'aa' bikáá'dęę' t'éiyá táádaahgis, nidi agha'ílyé índa bąąhági át'éii nihiyi' hadadeezbin.

40Doo ádahalyáanii danohłíinii, da' akáá'dęę' áyiilaaígíish ałdó' doo ayi'dę'ígíí áyiilaa da?

41Nidi ayi'diígíí badahojoobá'íii baa dahidoohnił, áko t'áá ałtsoní nihá chin bąąh ádin doo.

42Nidi Férisii danohłíinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá tólchiin áádóó ru yolyéhígíí índa ch'il t'áá ałtah áát'eełii neeznáá daníjoolígíí éí t'ááłá'ígo shijool Diyin God baa nídahidoh'aah, nidi ts'ídá t'áá ákǫǫ́ át'éego áhooníiłii índa Diyin God ayóó'óó'níinii doo baa nídaaht'íį da; díí akée'di ch'ét'ánígíí ádaahníił doo nít'éé', ła'ígíí t'áadoo baa dayoohnéhí.

43Nihí Férisii danohłíinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá kin bii' áłah nída'adleehí dabiyi'góó aląąjį' naazíinii bá nidahaz'ąągóó nihił ayóó ádahoot'é índa nida'iiniihgóó k'é danihidi'níigo nihił ayóó ádaat'é.

44Bee haz'áanii bínda'nołtinii áádóó Férisii danohłíinii, t'óó ádahodoł'íinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá dajishcháá' doo daat'íinii nidahonohłin, áko éí diné t'áadoo bił béédahóziní yikáá' naaldeeh.

45Bee haz'áanii yínda'niłtinígíí ła' haadzíi'go áhodííniid, Na'nitiní, díí háínídzí'ígíí bee t'óó baa yáhásinígi ánihidíínínііd.

46Áko ázhdííniid, Bee haz'áanii bínda'nołtinii, nihí ałdó' doo hojooba' ájíníi da! Háálá nihí bee haz'áanii diné bide ádaahłaa, nidi t'áá nihí éí nihílázhoozh t'ááłá'í nidi doo bee bidadinołníih da.

47Doo hojooba' ájíníi da! Háálá danihizhé'é yęę Diyin God yá dahalne'ii nideistseed. Nihí k'ad Diyin God yá dahalne'ii yęę bee béédahaniih biniyé kin danizhónígíí nidaahnilgo ákóne' yóó'áńdaahdle'.

48Áko danihizhé'é yęę yaa naaskaígíí t'áá aaníí baa dahołne'go bee lą́ nida'iyohłeeh, háálá éí dahalne'ii nideistseed índa nihí bee béédahaniih biniyé kin danizhónígíí nidaahnilgo ákóne' yóó'áńdaahdle'.

49Éí bąą Diyin God bibee hódzáanii ałdó' ádííniid, Diyin God yá dahalne'ii índa daal'aadii hach'į' dadeesh'aał, ła' nidazdoołtsił, áádóó ła' éí atídazhdoolíił,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

50ákó nahasdzáán niit'ąądóó wóshdęę' Diyin God yá dahalne'ii t'áá ałtso dabidił dadeezna'ígíí díí k'ad oochíłígíí yá ninádínóodah,

51t'áá níléí Éíbel bidił deezna' yęędóó níléí Zekaráíyah bidił deezna' yęęjį', éí bikáá' náá'iiniihí índa kin bii' sohodizin bita'gi ábi'disdįįdígíí. T'áá aaníí ánihidishní, Díí oochíłígíí éí yá ninádínóodah.

52Bee haz'áanii bínda'nołtinii, doo hojooba' ájíníi da! Háálá óhoo'aah bibee ąą ńdítįhí yóó'adasootą; t'áá nihí nidi doo yah ahisoohkai da, índa ła' yah ahidookahígíí ałdó' dasinoołtł'ah.

53Áádóó díidí bee hadziidziihgo, bee haz'áanii yínda'niłtinii índa Férisii danilíinii hádahodiilchįįł danízingo índa tsístł'ah dahodíníilchéél danízingo t'áá bizáákáágóó nidahódéélkid,

54hazaad ła' yee hákada'iiłhilgo haa nahaakai, éí yee hak'i dahodidoo'áál biniyé.

Luke 12

T'óó áhodi'į bits'ąą ádaa áháyąągi bee i'ílnii'

(Mt. 10:26,27)

1Ts'ídá ákohgo, diné doo jóołta' ánéelą́ą'góó áłah silį́į'go t'áá hazhó'ó ałk'i na'asdee', áko hódahooł'aahii áłtsé bich'į' ayázh'niiłti'go ájíní, Férisii danilíinii bidíík'ǫsh bee taos'nii' niilyółí bits'ąą ádaa ádahołyą́, éí t'óó áhodi'į át'é.

2Nidi t'óó bił ída'ít'éhígíí t'áá ałtso dadoo'nih, áádóó nidanil'inígíí t'áá ałtso béédahodoozįįł.

3Éí bąągo t'áá nahont'inee ádadooniidígíí éí t'áadoo bahat'aadí dadidoots'įį́ł, áádóó danihighangóó t'áá ádíghahígo bee ahiłjeeh nídanołniih nít'éé' yęę éí kin bighą́ą́'dóó baa dahodoonih.

Háishą' báhádzid doo?

(Mt. 10:28-31)

4Shik'isóó, ánihidishní, Ats'íís dayiiłhéédhdóó bik'ijį' t'áadoo ánáádayódle'í da łeígíí éí diné t'áadoo béédaałdzidí.

5Nidi béédaałdzid dooleełígíí bee nihi'nishníih: iisxį́įdóó bik'ijį' hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ą́ą́ góyaa idi'yoołhą́ą́łgo yee bóhólníhígíí éí béédaałdzid; t'áá aaníí ánihidishní, Béédaałdzid!

6Da' tsídiiłbáhísh ashdla'go doo naaki sindáo bą́ą́h ílį́įgo nahaniih da? Ákondi éí Diyin God t'ááłá'í nidi doo yaa yoonéeh da.

7Jó, nihitsii' t'ááłá'í níláhígo nidi ałtso dayéélta'. Éí bąą t'áadoo nídaałdzidí; tsídiiłbáhí t'óó ahayóí nidi biláahgo da'nohłį́.

Diné binááł Christ bee ádééhólzin

(Mt. 10:32,33; 12:32; 10:19,20)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áádóó ánihidishní, T'áá háiida diné binááł shee ádééhodzílzinígíí, éí ałdó' Diyin God bidiyingo nidaal'a'í bidááhdęę' Diné Silį'ii hwee ádééhólzin doo,

9nidi diné binááł doo hwéehasin da shijiníngíí Diyin God bidiyingo nidaal'a'í bidááhdóó doo hwéehodi'doolzįįł da.

10Áádóó t'áá háiida Diné Silį'ii bik'ijį' jílįįgo hadzoodzí'ígíí, éí bá yóó'anídidoot'áát, nidi t'áá háiida Níłch'i Diyinii baa'ihgo yá haadzí'ígíí, éí ts'ídá doo bá yóó'anídidoot'áał da.

11Áádóó kin bii' áłah nída'adleehí naaznilgóó, áádóó naat'áanii índa bídahólníihii naazdáágóó nidanihii'éeshgo, ha'át'éegoda, doodaii' ha'át'íhída bee hadadoohdzihígíí, doodaii' ha'át'íhída dadidoohniiłígíí, t'áadoo bik'ee ádił nídahodołchiłí,

12háálá Níłch'i Diyinii ts'ídá ákwe'é oolkiłgo bee hadadoohdzihígíí yee nanihinitin doo.

Diné at'įįgo doo áhályáanii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

13Nít'éé' áłah silį'ígíí ła' áhodííniid, Na'nitiní, shínaaí shá ábidiní, Nitsilí íí' dooleełii bił ałts'á'dí'nííł.

14Nidi ábizhdííniid, Kwá'ásiní, háishą' ánihwii'aahii, doodaii' naalye'é bąąh ádahasdįįdii niidii'aahii nishłįįgo nihá áshiilaa?

15Áádóó ánáábizhdoo'niid, Ádaa ádahołyą, t'áadoo ha'át'íhída bidádanoołníní, háálá diné t'áadoo le'é jit'íinii éí doo íiyisí bee jiináanii át'ée da.

16Áko hane' bee ak'idi'dootįįłii bee bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Diné at'įį léi' bidá'ák'ehgi t'áá íiyisí ná'neest'ą,

17áádóó t'áá biyi'ídi nitsíkeesgo íinízin, Haaléit'ée dooleeł lá? Náníłt'ánígíí la' t'áadoo nooh náánóoshchíiłgi da.

18Áko ádííniid, Ko lá ádeeshnííł ni: kin bii' nooh nída'ashchíhígíí táádeideesh'niłgo t'ah bitisígo ádaníłtsogo ánáádadeeshdlííł, áko náníłt'ánígíí índa shinaalye'é t'áá ałtso ákóne' nooh dadeeshchííł.

19Áko shii' sizíinii ábidideeshniił, Shii' sizíinii, nee hólóonii ląį' nááhai bíighahgóó hasht'e'niilyá; t'óó hááníly̨įįhgo íyą̨ą doo índa ídląą doo, áádóó nił honeedlįį le'.

20Nidi Diyin God áhodííniid, Doo áhályáanii nílį! Díí tł'éé' nii' sizíinii naa náádiilyé, ákosha' díí hasht'e'niíníláhígíí, hái bí dooleeł?

21Áko t'áá háiida naalye'é da'ílíinii ádá nihizhdi'níłígíí éí Diyin God bich'į' ajit'ínígíí hwee ádingo át'é.

Ádił náhodichił
(Mt. 6:25-34)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áádóó hódahooł'aahii ábizhdííniid, Éí bąą ánihidishní, Ha'át'íí lá deeshįįł lá? doodaii', Ha'át'íí lá bee hadideeshníił lá? t'áadoo danohsingo bee dahinohnáa dooleełígíí bíká ádił nídahodołchiłí.

23Háálá jiinánígíí éí ch'iyáán biláahgo ílį, áádóó hats'íís éí éé' biláahgo ílį.

24Gáagii bee nitsídaahkees: éí doo k'ééda'didléeh da, doo nidi nída'agish da, kin bii' nooh nída'achíihii doo bee dahólǫǫ da, ákondi Diyin God ba'ałtso'. Dooládó' tsídii biláahgo da'nohłíį da lá!

25Áádóó nihí ła' ádił náhodołchiłgo hinohnánígíí t'įįhdígoósh bilááh ádoohłíiłgo bínooł'á?

26Ákosha' a'ohgo áníłtsoígíí nidi doo óohnééh át'éégóó, ha'át'íí biniyé náánáła'ígíí nihida'diił'á?

27Ch'ilátah hózhóón nidanise'gi bee nitsídaahkees; éí doo nidaalnish da, índa doo da'adiz da, nidi ánihidishní, Azhą Sálaman ayóó ájít'éé nít'ée' nidi, doo díí ła' hadít'éhígi át'éego hazhdít'ée da nít'éé'.

28Nidi Diyin God nihokáá'góó ch'ilígíí díí jį nidanise'go áádóó yiskąągo konk'eh góne' ahidoolkałígíí nidi nizhónígo haidósingo, t'įįhdígo da'iinohdláanii, dooládó' éidíígíí biláahgo hadadinoht'éego ánihósin da lá!

29Dadoohsįįłii índa dadoohdlíįłii t'áadoo bíká ádił nídahodołchiłgo hádaaht'íní.

30Háálá nihokáá' dine'é t'áá ałtso éidí hádaat'į, áko nihiTaa' éí bídin danohłíįgo chodaoł'ínígíí nihá bił bééhózin.

31Nidi bee bóhólníihgo bił haz'áanii hádaaht'į, áko éidí t'áá ałtso nihá bíidoolyéél.

Yá'ąąshdi naalye'é da'ílíinii

(Mt. 6:19-21)

32Shidibé ch'įdí danohłíinii, t'áadoo nídaałdzidí, háálá nihiTaa' bił hóshǫǫgo bee bóhólníihgo bił haz'áanii nihaididoo'áał.

33Nihee dahólónígíí t'áá ałtso nihaa nidahóniih, áádóó badahojoobá'íígíí bitaa daahniih; béeso bizis doo hadadootihii, índa naalye'é ałtaas'éí da'ílíinii doo ádoodįįłii yá'ąąshdi ani'įįhii doo yidínóo'įįłdi, índa ch'osh ałchozhii doo yidoołchǫǫłdi ádá ádaałnéél.

34Háálá nihinaalye'é siláadi, t'áá ákwii ałdó' nihijéí hólǫǫ doo.

Nidaal'a'í hada'asíidii

35Áká dasoołzaaz áádóó nihibee hool'iní dadiltłi'go ádeínóhsin,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36áko diné ła' binanit'a'í iigehdęę' nídoodáałgo yiba' naháaztánígi át'éego, áko nádzáago dáádílkał néidínóołts'įįł, t'áá áko yá ąą deididootįłígíigi át'éego áda'díínółzin.

37Nidaal'a'í hada'ídées'įį'go binanit'a'í nádzáago biidoołtséłígíí, éí bik'idahojidlí; t'áá aaníígóó ánihidishní, Bí áká doolzisgo bikáá' adání yich'į' dah yidínóołbįįłgo yiyaa nidi'yookááł.

38K'adęę tl'é'ííłniihgo, éí doodaii' tł'é'ííłnií'dóó bik'ijį', t'áá ákódaat'éego hada'ídées'įį'go yaa nádzáago éí nidaal'a'ígíí bik'idahozhdoodliił!

39Nidi díí nihił béédahózin le', kin bee bóhólníihii ts'ídá ákohgo ani'įįhii doogáłígíí hoł bééhózingo, ha'dzisíid doo nít'éé', índa hakin doo hats'ąą' wótsid át'éégóó ázhdoolíił nít'éé'.

40Éí bąą nihí ałdó' hasht'e'áda'díínółzin, háálá Diné Silį́į'ii doo nidayínóhłíi da yęęgi hoolzhishgo doogááł.

Naal'a'í ba'ahódlíii, doodaii' naal'a'í doo ba'ahódlíii

(Mt. 24:45-51)

41Peter áhodííniid, Bóhólníihii, da' díí hane' bee ak'idi'dootįįłhíish nihí nihich'į' bee háínídzíí', diné t'áá ałtso daats'í bich'į'?

42Áko Bóhólníihii ádííniid, Ákosha' hái ba'ahódlíigo índa hóyąągo aa áhályáanii nilį, éí binanit'a'í bighan haz'ąągi nidaakaígíí t'áá ałtso t'áá áajį' anáhwiilzhíishgo yaná'áltso' doo biniyé nibidi'dooltéél?

43Naal'a'í jílíinii ákójít'įįgo hananit'a'í níyáago éí hak'ihojidlí.

44T'áá aaníígóó ánihidishní, Hananit'a'í bee hólóonii t'áá ałtso bee hóhólníihgo nihodoołtéél.

45Nidi éí naal'a'í t'áá hajéí biyi'ídi ázhdííniidgo, Shinanit'a'í la' doo hah nádáah da, áko diné nidaal'a'í índa asdzání nidaal'a'í bitaa'jiłhaałgo, áádóó ajiyąągo áádóó ajidląągo índa tsi'njigháago baa nízhdidoodááł,

46éí naal'a'í jílíinii hananit'a'í yoołkáałii doo ni'jólíí góne' índa hoolzhish doo hoł bééhózin góne' nídoodáałgo atíhodoolíił, índa doo da'oodláanii yitah hodoołt'eeł.

47Áko naal'a'í éí binanit'a'í íiníziníígíí bił bééhoozin nidi, t'áadoo hasht'ediidzaagóó áádóó íizníziníígíí doo yik'ehgo ádzaagóó, éí yéego nábidí'nóolghał.

48Nidi binanit'a'í íiníziníi doo bił bééhózinii, éí biniinaa nídí'nóolghałii doo áyiilaagóó, éí doo yéego nídí'nóolghał da. T'áá háiida t'óó ahayói baa deet'ánígíí éí t'óó ahayói bínéídóokił, áádóó t'áá háiida t'óó ahayói baiszįįdígíí éí t'ah aláhídi ánéeląą'go bínéídóokił.

Jesus biniinaa ałts'á'áldahii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

(Mt. 10:34-36)

49Nahasdzáán bikáá' kǫ' dideeshtłił biniyé níyá, áko t'áá íídąą' diiltłah le' nisin!

50Nidi bee shidi'doolzįhígíí shá hóló, áko dooládó' lá bíighah adooleełjį' ádił ninisdzíił da!

51Da' nahasdzáán bikáa'gi t'áá k'é hóló doo biniyé jiníyá danohsingoósh shaa nitsídaahkees? Dooda, nihidishní, nidi ałts'á'áldah biniyé,

52háálá kodóó náásgóó hooghan t'ááłá'íígíí biyi'dóó ashdlajilt'éego ałts'ájíkah doo, tá'ígíí éí naakiígíí yił ałk'ijį' danidlíį doo, índa naakiígíí éí tá'ígíí yił ałk'ijį' danidlíį doo;

53ałts'á'áldah doo, azhé'é nilíinii biye' yik'ijį' nilíį doo, aye' nilíinii bizhé'é yik'ijį' nilíį doo, amá nilíinii bich'é'é yik'ijį' nilíį doo, ach'é'é nilíinii bimá yik'ijį' nilíį doo, bizháá'áád ídlíinii bizháá'áád yik'ijį' nilíį doo, áádóó azháá'áád nilíinii yizháá'áád nilínígíí yik'ijį' nilíį doo.

Dahwéelzhíísh bii' ádahoot'é bééhózinii

(Mt. 16:2,3)

54Diné yíl'áhígíí ałdó' ábizhdííniid, E'e'aah biyaají k'os haleehgo daołtséehgo, t'áá áko ádadohniih, Nahodoołtíįł lá, áko t'áá ákót'įįh.

55Áádóó shádi'ááhdęę' diyołgo baa ákodanoohsįįhgo ádadohniih, T'áá íiyisí hodínóogah lá, áko t'áá ákót'įįh.

56Nihí t'óó ádahodoł'íinii! Nahasdzáán índa wódahgo áhoot'éii binahjį' áhoot'ée dooleełgi nihił béédahózin, nidi ha'át'éegoshą' díí k'ad hoolzhishígíí biyi' ádahoot'é dooleełii doo nihił béédahózin da?

Nihik'i hodii'áanii hazhó'ó bił aha'di'doot'áał

(Mt. 5:25,26)

57Áádóó ha'át'éegoshą' t'áá nihí ts'ídá t'áá ákogi át'éii doo bee hasht'e'nitsídanohkees da?

58Háálá nik'i hodii'áanii t'ah naat'áanii bich'į' nił yi'ashgo hazhó'ó bił aha'díí'nít'ąągo néididoochił, doodaii' éí ánihwii'aahii yaa nidoolóós, áádóó ánihwii'aahii yah i'iiníiłii yaa nidoołtéél, áko índa yah i'iiníiłii yah andoołt'eeł.

59Ándishní, Ts'ídá doo ch'éendi'doolt'eeł da, t'ááłá'í sindáo t'áá nidziihígi ák'é ninéínídláago índa.

Luke 13

Bąąhági át'éii bee ádaa ákohwiindzingo bits'á'iildéehjí, doodaii' í'dooldjįłjí

1Ts'ídá ákohgo ła' Jesus yił dahoolne'go ádaaní, Gáliliidóó dine'é nádda'jiisnii'go Páílat nahastseedgo náádajiisnii'ígíí hadił bił taozlíįgo áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áádóó bich'į' hadzoodzíi'go ábizhdííniid, Éí Gáliliidóó dine'é ti'dahooznii'ígíí éí Gáliliigi dine'é t'áá ałtso yiláahdi bąąhági ádaat'įįgo biniinaa ádzaásh danohsin?

3Dooda, nihidishní, nidi nihibąąhági át'éii doo łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdadookéezgo yóó'adasidoo'ąągóó nihí ałdó' t'áá ákót'éego ádadoohdįįł.

4Doodaii' da' tseebííts'áadah yilt'éego Sailóomgi dego nízaadgóó astł'ingo ya'ii'áhígíí bik'iiłdáazgo nabistseedii, da' éish Jerúsalemgi kéédahat'ínígíí t'áá ałtso yiláahgo bąąhági ádaadzaa danohsin?

5Ánihidishní, Dooda, nidi nihibąąhági ádaat'éii doo łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdahidookéezgo yóó'adasidoo'ąągóó nihí ałdó' t'áá ákót'éego ádadoohdįįł.

Fig sikaadii bineest'ą' bąąh ádinii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

6Áko díí hane' bee ak'idi'dootįįłii bee hadzoodzíí': Diné ła' bich'il na'atł'o'ii bitahgi fig k'iidíílá, áko bineest'ą' bąąh hólǫ́ǫ daats'í nízingo yąąh háidéé'íį', nít'éé' t'áadoo ła' yik'íníyáa da.

7Nít'éé' ch'il na'atł'o'ii yaa áhályáanii áyidííniid, Jó'akon, díí k'ad táá' nááhai díí tsin bineest'ą' bąąh hááníshtaah, nidi doo ła' yiistséeh da. K'íníłne'; ha'át'íishą' biniyé dá'ák'ehgi t'áadoo biniyéhígóó íí'á?

8Áádóó yich'į' haadzíi'go ání, Shinanit'a'í, k'ad anáá'niihaígíí biyi' ałdó' t'áadoo baa náhát'íní dooleeł, áko bitsíįgóó da'alíį' bichaan bił hááhodínéeshchał.

9Áádóó bik'ijį' bineest'ą' hazlíį' ládą́ą', yá'át'éeh dooleeł, nidi doo bineest'ą' haleehgóó índa k'ídííłniił.

Háá'áyíįh jįį góne' asdzání k'ínábi'disdǫǫd

10Łah háá'áyíįh jįį góne' kin bii' áłah ná'ádleehgi nazh'nitin nít'éé'.

11Áko asdzání éí níłch'i bi'iiníziinii hayi'di hólǫ́ǫgo yaa náhootihgo hąąh dahas'ąągo tseebííts'áadah nááhai; éí ts'ídá doo k'ézdongo woozįįh át'ée da lá.

12Áko Jesus hoołtsą́ągo, hágo hodííniidgo áhální, Asdzání, doo nidziilígíí bits'ąą néédoochid.

13Áádóó hak'i diilnii', t'áá áko k'íńdzísdǫǫdgo Diyin God baa hodziznih.

14Nidi háá'áyíįh jį azlíį' góne' Jesus éí asdzání náázdiisáhígíí biniinaa áłah ná'ádleehgo á dah náńdaahígíí, doo bił hóózhǫǫdgóó diné áłah silį'ígíí áyidííniid, Hastą́ąh jį t'éí na'anishgo bee haz'ą́; ákóne' nídaahkahgo hadaałt'é áńdanihi'dilne' doo, háá'áyíįh jįį góne' éí dooda.

15Áko Bóhólníihii hach'į' hanáánáádzíi'go áhodííniid, Nihí t'óó ádahodoł'íinii! Da' t'ááłá'í nootínígoósh doo háá'áyíįh jįį góne' nihibéégashii, doodaii' nihitélii bighandóó k'éédа'oh'a'go, áádóó taah nídaahdlóos da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Da' ákoósh díí asdzání, Éíbraham bitsi' nilíigo, Séítan t'áá yaa biztįhgo tseebíits'áadah nááhai nít'é'ígíí, háá'áyíįh jíį góne' doo k'éédooldǫǫł da?

17Áko díidíígíí bee hadzoodzíi'go, hak'i dahodii'aahii t'áá ałtso ádaa yádaniidzíį', áádóó ayóó ádaat'éii ájoolíłígíí biniinaa diné áłah silį'ígíí t'áá ałtso baa bił dahóózhǫǫd.

Mástad bílástsii' binahjį hane' bee ak'idi'dootįįłii

(Mt. 13:31,32; Mk. 4:30-32)

18Éí bąą ázhdííniid, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áaniishą' ha'át'íí nahalin? Ha'át'íishą' bił ahąąh nideeshniłgo binahjį' hodeeshnih?

19Jó, díí nahalin: Diné ła' mástad bílástsii' néidii'ąągo bidá'ák'ehgi k'iidíílá, áádóó dínéesąągo tsin silíį', áko tsídii nidahat'ahgo tsin bits'áoz'a' bąąhgóó bit'oh ádayiił'įįh.

Bááh bee niilyółí binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

(Mt. 13:33)

20Áádóó ánáázhdoo'niid, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áaniishą' ha'át'íí bił ahąąh nideeshniłgo binahjį' hodeeshnih?

21Jó éí, asdzání ła' bááh bee niilyółí néidii'ąągo ak'áán táadi haakąągo yił tayooznii'go niilyółígíí nahalin.

Áhoołts'óózígo yah ahóót'i'

(Mt. 7:13,14,21-23)

22Áko dah náázdiidzá áádóó kin hadaas'áágóó índa kin naazhjaa'góó nazh'nitingo Jerúsalemgóó joogáał.

23Áko diné ła' áhodííniid, Bóhólníihii da' yisdáhaaskaígíish t'áá díkwíí dooleeł? Áádóó ábizhdííniid,

24Áhoołts'óózígo yah ahóót'i' góne' yah adahidoohkahgi yéego hádaaht'į, háálá ánihidishní, T'óó ahayói ákóne' yah adahidookahgi ch'ééh ádeił'įį doo, nidi doo yídaneel'ąą da doo.

25Kin bee bóhólníihii nídidoo'nahgo dádi'doołkał, áko nihí t'áá tł'óo'di nidasoozíįgo, dáádílkał nídanołts'ingo ádadohníi doo, Bóhólníihii, [Bóhólníihii,] nihá ąą ánílééh. Áko ánihididooniił, Nidaahkaidęę' doo shił bééhózin da.

26Áko índa ádadidoohniił, Ninááł da'iidąą' áádóó da'iidląą', áádóó nihikintahgi na'nítin nít'éé'.

27Nidi ázhdidooniił, Ánihidishní, Nidaahkaidęę' doo shił bééhózin da. Bąąhági át'éii baa deínóhkáahii t'áá ánółtso, shits'ánóhkáah!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Éíbraham áádóó Áízak áádóó Jéíkab índa Diyin God yá dahalne'ii t'áá ałtso Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'ąągi deidoołtséét, nidi nihí t'éiyá yówehjį' anihi'diistł'íid dooleeł, áadi daahchxa doo, índa nihiwoo' ahídadołk'ash dooleeł.

29Ha'a'aahdęę' áádóó e'e'aahdęę' áádóó náhookǫsdęę' índa shádi'áahdęę' diné áłah dooleeł, áádóó Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'ąądi bikáá' adání yich'į' dah dadínóobįįł.

30Áádóó jó'akon, ła' da'akéédę'ígíí da'alą́ąjį' dooleeł, índa ła' da'alą́ąjį'ígíí da'akéédęę' dooleeł.

Jesus éí Jerúsalem yąąh bíni'

(Mt. 23:37-39)

31Ts'ídá ákohgo Férisii danilíinii ła' yíkaigo ádahodííniid, Nílááh, kodóó háájída dínááh, háálá Hérad hodiyeesxéét nó'ní.

32Nít'éé' Jesus kóhodííniid, Éí mą'ii bina'adlo'í ni' kóbidohní, Jó'akon, díí jį́ índa yiskąągo níłch'i bida'iiníziinii ayi'dęę' hadahinishkaad áádóó hadaałt'é áńda'ashdle' doo, índa táá' yiskąągo shinaanish ádįįh.

33Ákondi díí jį́ áádóó yiskąągo índa náábiiskání shá honít'i'góó yisháał doo; doo yee' Diyin God yá halne'ii ła' Jerúsalemdóó tł'óo'di daotsa' át'ée da.

34Jerúsalem, Jerúsalem nílíinii, Diyin God yá dahalne'ii naniłtseedii, áádóó nich'į' nídabi'dil'aahígíí bił nidziyíłne'ii! T'áá naa'ahóóhai bit'a' biyaa góne' biyázhí anéí'niłígi át'éego haadashą' néelą́ą'di na'áłchíní áłah ánéishdlaa doo nít'éé', nidi éí doo danohsin da!

35Jó'akon, nihighan yóó'adíí'ą. Áko ánihidishní, Kodóó doo náádashiidoołtséeł da, Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójíigo yigáłígíí bik'ihojidlíi doo! dadooniidgo índa.

Luke 14

Jesus éí diné bitah nahonichaadii néidiisá

1Áko Jesus łah háá'áyį́įh jį́į góne' Férisii naat'áanii nilíinii ła' bikin góne' azhdooyį́įł biniyé yah ajííyá, nít'éé' t'áá íiyisí hadahasííd.

2Nít'éé' jó'akon, diné ła' bitah nahonichaad léi' jiiłtsą́.

3Áko Jesus hadzoodzíi'go bee haz'áanii yínda'niłtinii índa Férisii danilíinii ábizhdííniid, Háá'áyį́įh jį́į góne'ésh náához'doodláałgo bee haz'ą́, dooda daats'í?

4Nidi t'áadoo ha'át'íhída dadííniid da. Áko diné jiiłtsoodgo náábizdiisá, áádóó béézh'niłnii'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko diné danilíinii ábizhdíiniid, Háishą' háá'áyíįh jįį góne' nidi nihitélii, doodaii' nihibéégashii tó hahadleeh góyaa íítłizhgo, da' doósh t'áá áko háidoołtéel da?

6Áko díí bich'į' doo t'ąą' háádadzódziih át'ée da.

ligehgo áda'azįįdgi nidahaaskaii bee na'nitin

7Áádóó bida'asnii'ígíí aląąjį' naazíinii dah nídandaahgóó nídahozhdii'ánígíí Jesus yiyiiłtsąągo hane' bee ak'idi'dootįįłii yaa ch'íhoní'ąągo áháłní,

8Diné ła' iigehdęę' hágo nidíiniidgo, t'ááká aląąjį' naazíinii dah nídandaahgóó bich'į' ch'í'ídiyíiltéél yíila', háálá diné t'ah niláhígo át'éii ił nilíinii hágo yididooniiłgoda át'é,

9áko nihi'níłnii'ígíí níyáago ándidooniił, Bik'i dah sínídáhígíí díí diné baa ní'aah, áko t'óó baa yádíníízįįłgo t'áá a'ohgo ádaat'éii dah nídinibįįhgi dah díníídaał.

10Nidi ni'ílnii'go, ákǫǫ díínáałgo t'áá a'ohgo ádaat'éii dah nídinibįįhgi dah díníídaał, áko ni'níłnii'ígíí ándidooniił, Shik'is, aláahgo ádaat'éii dah nídinibįįhgi dah nídaah, áko nił da'ayánígíí t'áá ałtso bił nílį́į doo.

11Háálá t'ááłá'í jinítínígo ayóó ájít'é ízh'dólzinígíí éí a'ohgo ájít'é áhodi'doolníił, nidi t'áá háiida a'ohgo ádaa nitsídzíkeesígíí éí ayóó át'éii jílįįgo áhodi'doolníił.

12Diné ho'níłnii'ígíí ałdó' ábizhdíiniid, Ałní'ní'ąągo adánígíí áníléehgo, doodaii' i'íí'ąągo áda'íínísįįdgo t'ááká nik'is danilíinii, doodaii' bił háínjéé', doodaii' nik'éí danilíinii, doodaii' bił kéédahót'íinii da'at'ínígíí bida'óółníih yíila', háálá ákónít'įįgo k'éédandidoodlíił, índa ná ninádа'doodléél.

13Nidi áda'íínísįįdgo, badahojoobá'íígíí áádóó bąąh dah nidahaz'ánígíí áádóó nida'niłhodígíí índa doo da'oo'íinii bida'dííłnih,

14áko nik'ihojidlíi dooleeł, háálá éí t'áadoo yee k'éédadó'ne'í da. Ts'ídá t'áá ákogi ádaaníiłii náábi'diiljée'di índa k'ééndi'doolníił.

Ayóó át'é áda'azįįdii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii
(Mt. 22:1-10)

15Bił da'jiyánígíí ła' díí yidiizts'ą́ą'go áháłní, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'ąądi bááh jidooyíłígíí házhánee'!

16Nidi ábizhdíiniid, Diné léi' ła', łah ayóó át'éego áda'íísįįdgo lą'í yida'asnii'.

17Áko baa hoolzhiizhgo bá naal'a'í ayíił'a'go, bida'asnii'ígíí áyidíiniid, Hágo, háálá t'áá ałtsoní k'ad bee hasht'ehodiidzaa.

18Nít'éé' t'áá ałtso t'áadoo ła' doodaí ak'í'áhodi'ááh yaa nídiikai. Átséhígíí áhodíiniid, Shí dá'ák'eh naháłnii', áko t'áá ákónéehee ákǫǫ deesháałgo dínéesh'įįł; baa nánooshkąąh, sha'di'ní'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Náánáła' ánáádoo'niid, Shí éí béégashii ashdla' oołbąs bíighahgo naháłnii', áko bídadínéeshtahgóó deeshάáł; baa nánooshkąąh, sha'di'ní'aah.

20Áádóó náánáła' ánáádoo'niid, Shí éí asdzání bił ahaa nisht'áázh, éí bąą doo ákǫǫ́ dósha' át'ée da.

21Naal'a'í nádzáago binanit'a'í yił hoolne'. Kin bee bóhólníihii báhóóchįįdgo bá naal'a'ígíí áyidííniid, Tsxíįłgo kin haal'á bitah da'nítiingóó índa áłts'óózígo hadahodiyiit'i'góó dínááh, áko badahojoobá'íígíí áádóó bąąh dah nidahaz'ánígíí áádóó nida'niłhodii índa doo da'oo'íinii nihidíí'ish.

22Naal'a'í ádííniid, Shinanit'a'í, bee háínídzí'ígíí ła'yidzaa, ákondi t'ah haz'ą́.

23Naat'áanii éí naal'a'í ánéidoo'niid, Nílááh, da'nítiingóó índa dahonághangóó dínáahgo, áádęę́' diné naastee'ígíí nidi yah ahí'éésh, áko shikin bii' hadi'doobíįł.

24Diné átséédą́ą' hoda'asnii'ii áda'íísįįdígíí doo ła' dazhdoolįh da, nihidishníigo ádíshní.

Índahooł'aahgo bąąh adooleełii

(Mt. 10:37,38)

25Áko jideeyáágóó diné t'óó ahayóí hoł dah diikai, áádóó Jesus nídzízyizgo diné ábizhdííniid,

26Diné t'áá háiida shaazhníyáago hazhé'é, hamáda, hwe'asdzą́ąda, ha'áłchínída, bił hajííjée'da, hak'isóó áádóó halahkéida, índa t'áá hó jiinánígíí nidi doo jijoołáágóogo, éí doo shíhooł'aahii jóle' át'ée da.

27T'áá háiida doo hatsin ałnáoszid jootíįłgóó, áádóó doo shikéé' joogááłgóó, éí doo shíhooł'aahii jóle' át'ée da.

28Háálá háishą' nihitahdóó dego nízaadgóó astł'ingo ya'ii'áago ádeeshłíił niizį́'ígíí, da' doósh áłtsé dínóodaałgo bąąh adooleełígíí yíídóołtah da, ałtso ályaajį' daats'í bíighah nízingo?

29Éí doodago, kin biyaadęę́' haastł'inígíí hajíítł'ingo ch'ééh ájííł'įįdgo, dahoníł'ínígíí t'áá ałtso há nidahałt'i'go

30ádaanii doo, Díí diné i'niitł'in nít'éé' ałtso íidoolíiłjį' doo yínéés'ąąd da.

31Doodaii' hái aláahgo naat'áanii shíįshą', náánáła' aláahgo naat'áanii yich'į' anaa' ííléehgo, da' doósh áłtsé dínóodaał da, áádóó yaa nitsídookos da, naadiindi míil siláo yee shich'į' hideeskaígíí neeznáadi míil bee bidááh deeshbahgo daats'í bíighah nízingo?

32Doodago, t'ah nízaadęę́' yinéełgo, diné dzisnilii k'é náhodoodleeł jiníigo bich'į' jidooł'aał.

33Áko t'áá háiida nihitahdóó t'áá ha'át'íhída bee hólóonii doo yóó'iidi'aahígíí, éí shíhooł'aahii doo jóle' át'ée da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Áshįįh doo halniih da silį'ígíí
(Mt. 5:13; Mk. 9:50)

34Áshįįh éí yá'át'ééh, nidi áshįįh doo halniih da silįį'goshą', ha'át'éego halniih áńdoolníił?

35Ákót'įįhgo dá'ák'eh biniyé da'alįį' bichaan deesk'idii bitah doojih nidi, t'áadoo yee choo'íní da, áko éí diné t'óó yóó'iiłka'. T'áá hajaa' hólǫǫgo azdiits'a'ígíí, háni' ajíists'ąą'.

Luke 15

Dibé yóó'ííyáii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii
(Mt. 18:12-14)

1Łah tax nahalyéhígíí yiniyé naazdáii índa bąąhági ádaaníiłii éí t'áá ałtso dahółts'ąą' doo biniyé t'áá áháníjį' hach'į' niikai.

2Nít'éé' Férisii danilíinii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii haa nídaast'įįdgo, Díí diné bąąhági ádaaníiłii baa hakáahgo yił da'ayą́, dadííniid.

3Áko díí hane' bee ak'idi'dootįįłii bee bich'į' hadzoodzíi'go ábijiní:

4Háishą' nihitahdóó ła' dibé neeznádiin bilįį'go honoojíigi na'niłkaad, nít'éé' ła' yóó'ayíílt'e'go, da' doósh náhást'édiindóó ba'aan náhást'éígíí t'áá áajį' yi'doołnihgo, yóó'ayíílt'e'ígíí nínéidiiłtįįjį' háidínóotaał da?

5Áko nínéidiiłtįįgo bił hózhǫǫgo biwosgi dah yidoołtéełgo,

6bighandi nádzáago dabik'isóó índa yił kéédahat'ínígíí áyididooniił, Shaa hohkááh, shił nihił dahózhǫǫ le', háálá shidibé yóó'íílt'e'ígíí náádiiłtį.

7Ánihidishní, T'áá ákót'éego diné t'ááłá'í bąąhági ááníiłii łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdeezkéezgo yoosdląądii éí náhást'édiindóó ba'aan náhást'éí yilt'éego ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'é danízingo bąą t'áadoo łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdahideezkéezii biláahdi át'éego yá'ąąshdi baa hózhǫǫ doo.

Béésh łigaii yóó'eelne' binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

8Doodaii' asdzání ła', béésh łigaii béeso neeznáá neijaahgo, nít'éé' ła' yóó'ayíílne'go, haash dooníił? Ts'ídá bee hool'iní yididoołtłiłgo nínéidii'ąąjį' hazhó'ó nantáago kin góne' t'áá át'é nahodooshoh.

9Áko éí nínéidii'ąągo dabik'isóó índa yił kéédahat'íinii áyididooniił, Shaa hohkááh, shił nihił dahózhǫǫ le'. Jó, béésh łigaii yóó'íílne'ígíí náádii'ą.

10Ánihidishní, T'áá ákót'éego diné t'ááłá'í bąąhági ááníiłii łahgo át'éego tsíńdeezkéezgo bibąąhági át'éii yits'áníyáii éí Diyin God bidiyingo nidaal'a'í dabináát'áá íiyisí baa hózhǫ.

Aye' yóó'ííyáii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áádóó ánáázhdoo'niid, Diné léi' ła' biye' naaki;

12akéédęę' nijighánígíí hazhé'é ábizhdíníid, Shizhé'é, naalye'é shídooleełígíí shaa diní'aah. Áko hazhé'é yee hinánígíí há ałts'áyíínil.

13T'áadoo lą'í yiłkaahí akéédęę' nijighánígíí hanaalye'é áłah ájiilaago kéyah nízaad léi'góó ajííyá, áko áadi tsi'njighánago hanaalye'é t'óó bee nidzizne'.

14Áádóó ałtso hats'á'iizdéél. Nít'éé' éí kéyahígi t'áá íiyisí hodííchįįd, áko hahojoobá'ígo t'áá ałtsoní bídin jílį dzizlíį'.

15Éí kéyahdi kéédahat'ínígíí ła' baa ázhdeet'ąągo bázhdeeshnish, áko éí dinéhígíí be'enída'azt'i'góó bibisóodi baní'dzíłtso'go nahał'a' nít'éé'.

16Nít'éé' álástsii' bikágí bisóodi deiyánígíí k'adęę ła' jiyą, háálá diné doo ła' ha'íłtsóod da.

17Áko ájít'éii bee ádééjoolnii'go ázhdíníid, Shighandi la' shizhé'é bá nidaal'a'ígíí dabich'iyą' lą'í bee dahólǫ, áádóó t'áá bilááh daneel'á, nidi shí t'éiyá kwe'é dichin shi'niiłhí!

18Nídideesh'nahgo shizhé'é bich'į' nídeeshdáałgo kóbidideeshniił, Shizhé'é, yá'ąąshii bich'į' índa ni nich'į' bąąhági ásdzaa;

19náásgóó niye'go nááshi'dójíi dooígíí doo bąąh nishłíį da sélíį'; ła' ná nidaal'a'ígíigi át'éego t'óó ná naal'a'í áshíléél.

20Nízhdii'na'go hazhé'é bich'į' dah nízdiidzá. T'ah nízaadęę' joogáałgo hazhé'é hoołtsáągo, haa a'ááh niizíį', áádóó haa yílwodgo hazénázhchidgo hazts'ǫs.

21Hazhé'é ábizhdíníid, Shizhé'é, yá'ąąshii bich'į' índa ni nich'į' bąąhági ásdzaa, náásgóó niye'go nááshi'dójíi dooígíí doo bąąh nishłíį da sélíį'.

22Nidi hazhé'é éí bá nidaal'a'ígíí áyidíníid, Tsíįłgo éé' agháago yá'át'éhígíí nídoołtsóosgo biih wołteeh, áádóó yoostsah bąąh ninoh'aah, índa kéél bidoł'éés,

23índa béégashii yáázh neesk'ahígíí nídoohłóosgo sołhé, áádóó nihił dahózhǫǫgo da'diidíįł,

24háálá díí shiye' daaztsáą nít'éé' hinááh násdlíį'; yóó'ííyáá nít'éé' bénáhoosdzin. Áko bił dahózhǫǫgo áda'aziįd yaa nídiikai.

25Biye' alą́ąjį' naagháhígíí dá'ák'ehdi naaghá, nít'éé' áádęę' hooghanjį' náádáałgo, dilní índa da'azhishgo yidiizts'áą'.

26Áádóó nidaal'a'ígíí ła' hágo yidíníidgo baa na'aldeehígíí yínayídéélkid.

27Nít'éé' áhodíníid, Nitsilí nádzáago, nizhé'é éí béégashii yáázh neesk'ahígíí yiyiisxį, háálá doo haa dayidzaagóó índa doo át'éhígóó haa nádzá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Nidi bik'ee háhóóchįįdgo, doo t'áá k'ad yah ajííyáa da. Éí bąą hazhé'é ch'íníyáago náhooskan.

29Nidi hadzoodzíi'go hazhé'é ábizhdííniid, Jó'akon, díí t'áá ná naash'a'go ląʼí nááhai, áádóó bee hosínił'ánígíí ts'ídá bik'eh honish'įį nidi, dashik'isígíí bił shił dahózhǫǫ doo biniyé t'ah doo tł'ízí yázhí ła' shaa níłteeh da.

30Ákondi díí niye' ałjiłnii yił naaldeehgo ninaalye'é bee hiníná yęę ałtso yik'óoyáago nádzáhígíí, t'áá áko béégashii yáázh neesk'ahii bá síníłhį!

31Nít'éé' hazhé'é áhodííniid, Shiye', ni t'áá áłahjį' shił honílǫ, áko shí shee hólónígíí t'áá ałtso ni.

32T'áá ákónéehee nihił dahoneeni índa nihił dahózhǫ, háálá díí nitsilí daaztsą́ą nít'éé' hinááh násdlį́į'; yóó'ííyáá nít'éé' bénáhoosdzin.

Luke 16

Naalye'é yaa áhályáanii bina'adlo'ii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

1Jesus bídahooł'aahii ałdó' áyidííniid, Diné léi' ła' ajit'įįgo hanaalye'é há yaa áhályáanii hwee hólǫ, nít'éé' éí yik'i dahodii'ą́ągo ádeiłní, Ninaalye'é t'óó yóó'ayiinííł.

2Nít'éé' hágo bizhdííniidgo ábijiní, Haa shį́į yit'éego naa hodiists'a'. Naaltsoos bik'ehgo shinaalye'é baa áhólyánígíí yah anáníłtsóós, háálá kodóó shinaalye'é doo shá baa ánááhólyą́ą da doo.

3Áko naalye'é baa áhojilyą́ą nít'é'ígíí t'áá hayi'ídi ázhdííniid, Haa lá deeshnííł lá, jó, shinanit'a'í binaalye'é baa áháshyą́ą nít'é'ígíí yits'ááshiníłt'e'? Áko la' na'ageed bich'į' doo shidziil da, índa adókeed baa yánísin.

4Ádeeshníłígíí lá bee hasht'e'nitsíníkéez ni. Kósht'įįgo naalye'é baa áháshyą́ą nít'é'ídóó ats'ááshi'deelt'e'go t'óó diné dabighangóó tádísháah doo.

5Ákohgo binanit'a'í yąąh hadeis'áhígíí t'ááłá'í nítínígo hágo yidííniidgo, áłtséhígíí áyidííniid, Shinanit'a'íshą' díkwíí nąąh hayííł'á?

6Nít'éé' ázhdííniid, Ak'ah tóshjeeh t'ááłáhídi neeznádiin bee shąąh háá'á. Áádóó ánááhodoo'niid, Nąąh háá'áhígíí nídiiłtsóosgo tsį́įłgo nídaahgo, t'áá ashdladiinígo ánílééh.

7Náánáła'ígíí ánéidoo'niid, Nishą' éí díkwíí nąąh háá'á? Áko ání, Tł'oh naadą́ą' neeznádiin azis hadeezbingo bee shąąh háá'á. Nít'éé' ánéidoo'niid, Nąąh háá'áhígíí nídiiłtsóosgo t'áá tseebídiinígo ánílééh.

8Áko naalye'é yaa áhályáanii doo ákwii áát'įįdígíí hóyą́ągo ádzaaígíí binahjį' binanit'a'í baa haznih, háálá díí hoolzhishígíí biyi' nihokáá' dine'é áda'ahil'ínígíí yee adinídíín ba'áłchíní yiláahdi dahóyą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó ánihidishní, Na'adlo' bee at'į bee nihik'is ádá ádaałne', áko at'į ásdįįdgo nihik'is ádaahłaaígíí hool'áágóó kéédahat'įį góne' nihaa dahodidoo'áát.

10T'áá háiida t'áá kóníshéhí nidi bee ba'ahódlíhígíí, t'áá éí ałdó' lą'í bee ba'ahódlí, áádóó t'áá háiida t'áá kóníshéhí nidi bee bina'adlo'ígíí, t'áá éí ałdó' lą'í bee bina'adlo'.

11Ákohgo at'į doo t'áá ákogi át'éii aya'iidoolohígíí nidi doo bee nihada'ahódlíi da nít'ée'go, ákosha' hái at'į t'áá aaníinii yee niha'iidooliił?

12Áádóó diné náánáła' bíhígíí nidi doo bee nihada'ahódlíi da nít'ée'go, háishą' t'áá danihíhígíí nihaididoo'áát?

13Naal'a'í ła'da doo t'áá łahjį' naat'áanii naaki bá nijól'a' át'ée da, háálá ła' bik'eezhdiniih doo, ła' éí ayóó'ájó'níi doo, éí doodaléi' ła' doo nahdi jó'níi da doo, ła' éí jijoołáa doo. Diyin God índa at'į doo t'áá łahjį' bá nijól'a' át'ée da.

Bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii

(Mt. 11:12,13; 5:31,32; Mk. 10:11,12)

14Férisii danilíinii, éí béeso yíchądeídéelni'ii, díidí deidiizts'ąą'go há nídahodiiłt'i'.

15Nidi ábizhdííniid, Nihí éí diné dabináát doo nihidahodiit'i'góó ídadi'diilníił danohsin, nidi Diyin God éí nihijéí bił béehózin, háálá diné bitahgóó ayóó ádaat'é dawó'níinii éí Diyin God binááł nádį'ídi t'óó baa'ihii ádaat'é.

16Bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii índa Diyin God yá dahalne'ii binaaltsoos John níyáhíjį' bee nihoolzhiizh, áádóó wóshdęę' Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hane' yá'át'éehii baa hodeezne', áko diné t'ááłá'í nítínígo t'áá bizááká yiih hijeeh.

17Nidi yádiłhił índa nahasdzáán bił yóó'ahodoogááłjí éí doo bohónéedzą́ą da, nidi bee haz'áanii biyi'dóó t'ááłáhígo dah alzhin t'áadoo biniyéhí da dooleełjí éí agháago doo bohónéedzą́ą da.

Jesus ałts'á'iildééh yeiníť'į

(Mt. 5:31,32; Mk. 10:1-12)

18T'áá háiida hwe'asdzą́ą yóó'azhdíí'ą́ągo áádóó náánáłahjį' asdzání bá náá'dzísgehígíí éí azhdííláago át'é, áádóó asdzání yóó'abi'doot'ánígíí t'áá háiida bá náá'ázyehgo éí azhdííláago át'é.

Diné at'íinii áádóó Lázaras

19Diné ła' t'áá íiyisí at'įį léi', éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí índa ałts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii yee hadít'é áádóó t'áá ákwíí jį ch'iyáán ałtaaskąądí t'éiyá yiyą.

20Áko bich'éédą́ą'gi adókeedí léi', Lázaras yolyéego sitį, éí t'áá át'éé nít'éé' łóód bąąh hólǫ́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Diné at'ínígíí bibikáá' adání bikáá'dęę' ch'iyáán hadahindéhígíí sha'dooltsoł jinízingo; t'ah nááyówehígo łéechąą'í nidi hach'į' dah yijahgo halóód deiłnaad.

22Nít'éé' diné bahojoobá'íígíí daaztsąągo diyingo nidaal'a'í dah dabidiiłtįįgo Éíbraham yílák'e deistį. Áádóó diné at'íinii ałdó' daaztsąągo yóó'ábi'diilyaa,

23áko hool'áágóó ti'hojooníihdóó hajíghal, nít'éé' doo deighánídi Éíbraham jiiłtsą, Lázaras dah yoołtéełgo.

24Áko hazhdoolghaazhgo ájíní, Shizhé'é Éíbraham, t'áá shǫǫdí shaa jiiníbaah, áádóó Lázaras shich'į' díł'á, bíla' bílátahgi yee taah didoolnihgo shitsoo' yee néidínóołk'as, háálá díí kǫ' biyi'gi t'áá íiyisí ti'hooshníih.

25Nidi Éíbraham áhodííniid, Shiye', hiníná́ádą́ą́' t'áá ałtso yá'ádaat'éehii bee ákisínídla'ígíí béénílníih áádóó éí t'áá binált'éego Lázaras bich'į' nahwii'náá nít'é'ígíí ałdó' béénílníih, nidi k'ad éí kwe'é bił náhoojǫǫd, nidi ni t'éí t'áá íiyisí ti'hwiyíníih.

26Áádóó nihí índa ni ałdó' nihita'gi doo tsé'naa nijóya'ígi át'éégóó hasht'ehoolyaa, áko kodóó naa doodáłígíí doo bohónéedzą́ą da, áádęę' ła' nihaa doogáłígíí ałdó' doo bohónéedzą́ą da.

27Áko ázhdííniid, Éí lá bąą shizhé'é, nánooshkąąh, shizhé'é bighangóó hodíł'á,

28háálá bił háájéé' ashdla', áko oo'íinii k'ehgo bił dahozhdoolnih, áko éí ałdó' díí ti'hoo'níhígi doo nidahidookah da.

29Nidi Éíbraham áhodííniid, Éí Mózes índa Diyin God yá dahalne'ii binaaltsoos bee dahólǫ́; bíni'dii éí dayíists'ą́ą'.

30Áko ázhdííniid, Dooda, shizhé'é Éíbraham, jó, ła' daaztsą́ą́dęę' baa nádzáago, bił hoolne'go łahgo át'éego tsíńdadookosgo Diyin God yich'į' nídadooyis.

31Nít'éé' ánáábizhdoo'niid, Mózes índa Diyin God yá dahalne'ii doo dayíists'ą́ą'góó, ha'át'éegosha' áko da'aztsą́ą́dęę' ła' náádiidzáii dayíists'ą́ą' doo.

Luke 17

Bąąhágí áhát'į́ biniinaa nihwiileehii

(Mt. 18:6,7,21,22; Mk. 9:42)

1Áádóó hódahooł'aahii ábizhdííniid, Bąąhágí áhodooníiłgo bee na'íhontaah ts'ídá t'áádóo nídí áání́ł, nidi haniinaa áhooníiłii, éí doo hojooba' ájíní da!

2Díí áłchínígi át'éego a'ohgo ádaa nitsídaakeesgo dashoodlánígíí ła'da bąąhági át'į́ ájiilaago, tsé daashjéé' hazéédéet'ą́ągo, tónteel biih hodi'yoolghango há yá'át'éeh doo nít'éé'.

3Ádaa ádahołyą́; nik'is nich'į' bąąhági ádzaago didííteh, áko yąąh bíni'go yaa tsídeezkéezgo, bá yóó'adidíí'áá́ł,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4áádóó t'áá ła'a jį tsosts'idi nich'į' bąąhági ánádzaago, nít'éé', Bąąh shíni'go baa nitséskees, nidííniidgo tsosts'idi nich'į' ninádzáago bá yóó'anáhididíí'áát.

Nihe'oodlą' bee aa dadzííníidlíhígíí biláàh áníléèh

5Áko daal'aadii éí Bóhólníihii ádeidííniid, Nihe'oodlą' bee aa dadzíínídlíhígíí biláàh áníléèh!

6Áádóó Bóhólníihii ázhdííniid, Nihe'oodlą' bee aa dzódlí ch'il mástad yolyéhígíí bílástsii'gi ánísháhí nidi, díí tsin síkamin sikaadii ábididoohniił, Hani'dólts'ǫǫdgo tónteel bii'di k'ini'dólyéél, áko t'áá ákǫǫ nihik'ehgóó ádooníił.

Naal'a'í binaanish

7Da' nihíísh nihitahdóó ła' nihá naal'a'í hólǫǫgo, áko éí nihwiiłdlaadęę', doodaii' na'niłkaadęę' nádzáago ábididoohniił, Hágoshíį nídaahgo ííyą?

8Dooda ląą. Kót'éego bich'į' hadoohdzih, Ni'éé' bee áká nílzisgo adeeshíįł áádóó adeeshdlíįł biniyé ch'iyáán shá áníléehgo shiyaa ni'níkaah, áádóó índa ni adíiyíįł áádóó adíídlíįł?

9Da' há naal'a'ísh ábizhdííniidígi ádzaaígíí biniyé ahéhee' bijiníi doo? Dooda!

10T'áá ákót'éego nihí ałdó' bich'į' danihi'dool'aadígíí ádaahłaago ádadidoohniił, Á naal'a'í doo íliínii daniidlį; t'áá bich'į' danihi'dool'aadígíí t'éí ádeiilyaa.

Diné neeznált'éego łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah nahaz'áanii hadaałt'é áńdabi'diilyaa

11Jerúsalemgóó joogáałgo Samériya índa Gálilii kéyah bita'góó ch'ízhníyá.

12Nít'éé' kin sinil léi'gi jiníyáago, diné neeznált'éego łóód ats'íís yiyáanii naałdzidii bee bąąh dah nahaz'ąą léi' hadááh yíkaigo, t'áá nízaadęę' naazį,

13áko hadadeeshghaazhgo ádahodííniid, Jesus, Bóhólníihii nílíinii, nihaa jiiníbaah.

14Áko jiiłtsąągo ábizhdííniid, Nihíláàh, nádaa'iiłniihii danihinóoł'įį'. Nít'éé' t'áá ákǫǫ yikahgo, hadaałt'é nídaasdlíį'.

15Nít'éé' ła' hadaałt'é násdlíį'go bił bééhoozin, áko yéego Diyin God yaa haniihgo t'ąą' nádzá,

16áko Jesus yich'į' nitsidiníigo'go yich'į' ahéèh niizíį'. Éí Samériya dine'é jílíįgo ájít'į.

17Áko Jesus haadzíi'go ádííniid, Da' doósh neeznált'éego hadaałt'é nídaasdlíį' da? Náhást'éí yilt'éhígíí éí háájí?

18Da' Diyin God yich'į' ahéèh dadínóoziįł biniyé t'áadoo t'ąą' nákai da, t'áá hazhó'ó díí łahdęę' dine'é nilíiniish t'éiyá?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Áádóó áhozhdííniid, Nídiidáahgo nílááh yínáál; ne'oodlą' bee doo ánít'éhí da násínídlį́į'.

Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bił hoolzhishii

(Mt. 24:23-28,37-41)

20Nít'éé' Férisii danilíinii nidahódéélkidgo ádadííniid, Hahgosha' Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hodoolzhish? Áko hadzoodzíi'go ábizhdííniid, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii yit'į́go doo hodooleeł da;

21doo nidi kódadidoohniił da, Jó, kǫ́ǫdí! éí doodaléi', Jó, níláhgóó! háálá jó'akon, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii nihiyi'di hóló.

22Áádóó hódahooł'aahii ábizhdííniid, T'áá ła'a jínígoda Diné Silį́į'ii dzoołtséél laanaa danohsingo yoołkáał dooleełii baa hodoolzhish, nidi doo deiidoołtséeł da.

23Áádóó ádanihididooniił, Jó, níláhgóó! éí doodago, Jó, kǫ́ǫdí! danihiłníigo t'áaká ákǫ́ǫ dah doohjeeh yíila', t'áaká bikéé' dadohkáah lágo.

24Háálá t'áá atsiniltł'ish aheta'go yá ha'naa aheta'ígi át'éego Diné Silį́į'ii beidoołkáał.

25Nidi k'ad átsé lą'ígóó ti'hwiizhdoonih áádóó díí oochíłígíí doo dahodínóozį́ł da.

26T'áá Nóah bíyoołkáał yę́ędą́ą' áhoot'éé nít'é'ígi át'éego, t'áá ákót'éego ałdó' Diné Silį́į'ii náádáál beiníłkąągo ákóhoot'ée doo.

27Nóah tsinaa'eeł yiih híyáajį', diné da'ayą́ áádóó da'adlą́ índa nida'ayeh áádóó ahaa daha'nííł nít'éé', ákondi tó yílą́ądgo ałtso ábísdį́įd.

28T'áá Lat bíyoołkáał yę́ędą́ą' áhoot'éé nít'é'ígi át'éego, da'jiyą́ áádóó da'jidlą́, ahaa nida'jiilniih, haa nida'iiniih, k'éédazh'didléél áádóó kin ádajile',

29nidi Lat éí Sádam kin haal'áádóó ch'íníyá bijį́įdi yádiłhił biyi'dę́ę́' kǫ' índa tsékǫ' łitsoígíí nááłtą́ągo diné ałtso íísdį́įd;

30ts'ídá ákót'éego Diné Silį́į'ii yit'íní ályaa bijį́įdi áhodooníił.

31Éí bijį́įdi, t'áá háiida hakin bighą́ą'di nijighánígíí wóne'dę́ę́' hanaalye'é ch'ízhdoojih biniyé doo yahanízhdoolwoł da, áádóó t'áá ákót'éego t'áá háiida dá'ák'ehgi nijighánígíí doo t'ą́ą' nízhdoolwoł da.

32Lat be'asdzą́ą béédaałniih.

33T'áá háiida jiinánígíí ádá shójoost'e'ígíí éí yóó'azhdootłish, nidi t'áá háiida jiinánígíí yóó'azhdíí'ą́ągo éí jiinánígíí doodzih.

34Ánihidishní, T'áá éí bitł'éé' diné ła' tsásk'eh yikáá' shitéezh doo; ła' nídidooltéél, ła'ígíí éí t'áá ákǫ́ǫ dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Asdzání nidilt'éego t'ááłáhígóó ak'áa dooleeł; ła' nídidooltéél, ła'ígíí éí t'áá ákǫǫ dooleeł.

36[Áko dá'ák'ehgi diné naaki naa'aash doo; ła' nídidooltéél, ła'ígíí éí t'áá ákǫǫ doo.]

37Áádóó ádahodíiniid, Bóhólníihii, díishą' háadi ákóhodooníił? Áádóó ábizhdíiniid, T'áá ha'át'íhída daaztsą́ągo sitį́įgi, ákwe'é jeeshóó' áłah nilį́į doo.

Luke 18

Asdzání bąąh áhásdįįdii índa ánihwii'aahii

1Áádóó diné t'áá áłahjį' sodadilzin dooleełgo, áádóó doo bąąh nidahwiikaad da doo biniyé, hane' bee ak'idi'dootį́įłii bee bił hojoolne'go

2ázhdíiniid, Kin haal'áagi, ánihwii'aahii léi' Diyin God doo yidísinii índa diné doo bił nilíinii nilį́įgo kéehat'íį́ lá,

3áádóó éí kin haal'áhígi ałdó' asdzání léi' bąąh áhásdįįdgo kéehat'íį́ lá, áko éí ánihwii'aahii yaa nádáahgo ání, Shik'i hodii'aahii shá baa nánít'į.

4Nidi doo bá baa nájít'íį́góó hoolzhish, áádóó bik'ijį' t'áá hayi'ídi íiznízin, Azhą́ Diyin God doo díínísin da nidi, índa diné doo shił nilį́į da nidi,

5díí asdzání bąąh áhásdįįdii doo shik'i dóya' át'éhígíí bąą bá baa nídéesht'įįł, áko shaa nádáhígíí doo bąąh nideesháał da.

6Áádóó Bóhólníihii ádíiniid, Ánihwii'aahii doo ákwii át'éhígíí áníinii baa nitsídaahkees.

7Da' ákoósh Diyin God yitayiizláa'ii jį́įgo áádóó tł'ée'go nídabookąąhii ha'át'íhída doo yá yaa nídóot'įįłgo yíká adoolwoł da? T'óó daats'í bíni'dii nízingo nízaadgóó ahodoolzhish?

8Nidi ánihidishní, Ts'ídá tsį́įłgo yá yaa nídóot'įįłgo yíká adoolwoł. Ákondi Diné Silį́į'ii níyáago, nahasdzáán bikáa'gi daats'í diné daboodlą́ągo yik'ídoogáát?

Férisii nilíinii índa tax nahalyéhígíí yiniyé sidáii

9Ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'é danízingo diné náánáła'ígíí deijooláii, díí hane' bee ak'idi'dootį́įłii bee bił hojoolne':

10Diné nidilt'éego kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' sodidoolzįįł biniyé yah íí'áázh, ła' éí Férisii nilį́, náánáła' éí tax nahalyéhígíí yiniyé sidáii nilį́.

11Nít'éé' Férisii sizį́įgo kót'éego t'áá bí ádee sodoolzin, Diyin God, nich'į' ahééh nisin, shí doo diné ła' ádaat'éhígi ánísht'ée da, aghada'ii'níiłii, doo t'áá ákogi ádaat'íinii, da'diléii, índa díí tax nahalyéhígíí yiniyé sidáii nidi doo ákónísht'ée da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Tsosts'id néílkáahjį' naakidi hodinisingo doo adą́ néiish'aah, t'áadoo le'é shaa hindéehii t'áá ałtso neeznáá daníjaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Diyin God baa hidish'aah.

13Nidi tax nahalyéhígíí yiniyé sidáii nízaadęę́' sizíįgo dego yá'ąąshgóó nidi doo t'áá k'ad déé'įį'góó biyid néineests'ingo ání, Diyin God, shí bąąhági ánísht'éhígíí, shaa jiiníbaah!

14Ánihidishní, Díí diné doo bohodiit'i'góó bighangóó anáádzá, ła'ígíí éí dooda, háálá t'ááłá'í jinítínígo ayóó ájít'é ízh'dólzinígíí éí a'ohgo ájít'éego áhodi'doolníił, nidi t'áá háiida a'ohgo ádaa nitsídzíkeesígíí éí ayóó át'éii jílįįgo áhodi'doolníił.

Jesus éí ałchíní yázhí yik'ijisdli'

(Mt. 19:13-15; Mk. 10:13-16)

15Nít'éé' diné ła' bida'awéé' nidi bidazhdidoolchił biniyé haa dayiizhjaa', nidi hódahooł'aahii éí dayiiłtsą́ągo deideezteh.

16Nidi Jesus éí ałchíní hágo yidííniidgo ání, Bíni'dii ałchíní shaa hakááh, t'áadoo shich'į' nidanoh'iní, háálá ákódaat'éhígíí éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bíí' ádaat'é.

17T'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida doo ałchíní yázhí nahalingo Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii ádaazhdeet'ánígíí ts'ídá doo biishdoogáał da.

Dinééh at'įįgo naat'áanii nilíinii

(Mt. 19:16-30; Mk. 10:17-31)

18Nít'éé' naat'áanii léi' kóníigo nahódéélkid, Na'nitiní yá'át'éehii nílíinii, haash deeshníiłgo iiná doo ninít'i'ii shee hodooleeł?

19Áko Jesus áhodííniid, Ha'át'íishą' biniyé yá'át'éehii shidiní? T'ááłá'í nidi doo ła' yá'ájít'éhí da, nidi Diyin God t'éiyá yá'át'éehii nilį.

20Bee haz'áanii nił bééhózingo ání: Ts'ídá doo adidííléeł da, Diné ts'ídá doo diyíiłhéeł da, Ts'ídá doo adínií'įįł da, Ts'ídá doo t'áá ádzaagóó hojilne' da, Nizhé'é índa nimá nił nilįįgo íínísin.

21Áko ázhdííniid, Eii t'áá ałtso t'áá ałchíní nishłíįdą́ą' bik'eh honish'įįgo hoolzhiizh.

22Áko Jesus hodiizts'ą́ą'go áhodííniid, T'ááłáhígo haz'ą́ t'ahdii bee nich'į' anáhóót'i'. Nee hólónígíí t'áá ałtso naa nahóniihgo bee shóisíníłt'e'ígíí badahojoobá'íígíí bitaa díínih, áko yá'ąąshdi naalye'é íliinii nee hólǫ́ǫ dooleeł, ákohgo índa dah diináahgo, shikéé' yínááł.

23Nidi éidíígíí jidiizts'ą́ą'go t'áá íiyisí bąąh háni', háálá t'áá íiyisí ajit'į́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Éí diné [t'áá íiyisí yąąh bíni'go] Jesus honéél'įį'go ádííniid, Dooládó' da'jit'ínígíí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biih dazhdookahígi há daniłdzil da!

25Jó, ghąą'ask'idii tsah bighá'ált'ih góne' ch'ídoogáałgo doo bá bohónéedzą́ą da, nidi diné ajit'íinii Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biishdoogáłígi éí agháago doo há bohónéedzą́ą da.

26Áko deidiizts'ą́'ígíí ádadííniid, Ákosha' hái yisdádooltéél?

27Nidi Jesus ádííniid, Diné doo ła'yóle' át'éii Diyin God ła'yoolíił.

28Áko Peter ádííniid, Jó'akon, danihighan bits'ąą' dah dahidiikaigo nikéé' dayíníikááh.

29Áko áhodííniid, T'áá aaníígóó ánihidishní, Diné t'ááłá'í nítínígo bikin, doodaii' bishchíinii, doodaii' bik'isóó, doodaii' be'asdzą́ą, doodaii' ba'áłchíní éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biniinaa yits'ąą' dah diiyáii,

30éí díí k'ad hoolzhishígíí biyi' hwee hólónígíí lą'ídi ahąąh nániiláago haa nídoolyéél, áádóó łahgo náhodeesdzáago iiná doo ninít'i'ii hwee hodooleeł.

Jesus bidi'yoolyéłígíí yaa nááhálne'

(Mt. 20:17-19; Mk. 10:32-34)

31Nít'éé' naakits'áadahígíí yił t'áá sahdii niikaigo áyidííniid, Jó'akon, Jerúsalem góde deekai, áko Diyin God yá dahalne'ii Diné Silį́į'ii yaa dahalne'go yee ak'eda'ashchínígíí t'áá ałtso bidahodoolníił.

32Háálá doo Jew dine'é danilíinii baa hodi'doot'áał, áko há nidahodoołt'ih, áádóó baa yáhásinígi ádahodoolíił índa hak'ídahididoozhah;

33nahóda'doołtsxis índa dahodiyoołhéél, áko tágí jį́ aleeh góne' náázhdidoodáał.

34Nidi bee hadzoodzí'ígíí hódahooł'aahii t'áadoo yik'ida'diitą́ą da, háálá bits'ąą nídees'įį', áko ázhdííniidígíí t'áadoo bił béédahoozin da.

Jesus éí adókeedii doo oo'íinii oo'į áyiilaa

(Mt. 20:29-34; Mk. 10:46-52)

35Áádóó bik'ijį' Jériko k'adę́ę baa jígháahgo, diné léi' doo oo'íinii atiin bąąhgi adókeedgo sidáá lá,

36áko diné ayóó át'é nooyéłígíí yidiizts'ą́ą'go na'ídéélkidgo ádííniid, Ha'át'íishą' baa na'aldeeh?

37Áko yee yił dahoolne'go ádaaní, Názarethdóó Jesus aadę́ę' yigáał.

38Áko hadoolghaazhgo ání, Jesus, David biYe' nílíinii, shaa jiiníbaah!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Áko alą́ąjį' yikahígíí, T'áadoo ádíníní, dahałníigo hach'adahashké, nidi t'ah yówehgo hanáázhdoolghaazhgo ájíní, David biYe' nílíinii, shaa jiiníbaah!

40Áko Jesus t'áá ákǫ́ǫ́ yiizį'go ádííniid, Shaa honohłóós, áko diné doo oo'íinii t'áá áyídídę́ę́' niníyáago áyidííniid,

41Ha'át'íishą' shá baa nizhdoogaał shíní'ní? Áko ábizhdííniid, Bóhólníihii, eesh'į́ ánáshídlééh.

42Áko Jesus áhodííniid, Íní'į́ nánídleeh; ne'oodlą' bee doo ánít'éhí da násínídlį́į́'.

43T'áá áko ajoo'į́ nídzísdlį́į́' áádóó Diyin God baa hojiniihgo Jesus bikéé' dashdiiyá, áko diné t'áá ałtso dahoołtsą́ągo, Diyin God yaa dahaznih.

Luke 19

Jesus áádóó Zakíyas

1Jérikodi Jesus níyáago kintahgóó hadiiyá.

2Nít'éé' diné ła' Zakíyas joolyéé léi', éí alą́ąjį' tax nahalyéhígíí yiniyé sidáii jílį́, áádóó ajit'įį́ lá.

3Diné chilí jílį́įgo Jesus éí diné bił nooyéłígíí biniinaa Jesus yideestséél ch'ééh jinízin.

4Áko alą́ąjį' dashdiilwodgo, tsin síkamor sikaadii bąąh hadzis'na', háálá Jesus ákǫ́ǫ́ ch'ídoogáál.

5Áko Jesus ákwii yigáałgo dego honéél'į́į'go áhodííniid, Zakíyas, tsxį́įłgo hadanináah, háálá díí jį́ nighandi sédáa dooleeł.

6Áko tsxį́įłgo hadajííyá, áádóó baazhníyáago bąą hoł hóózhǫǫd.

7Diné t'áá ałtso éidíígíí dayiiłtsą́ągo doo bił adaaníígóó Jesus yaa nídaast'įįdgo ádadííniid, Diné bąąhági áánííłii ba'ałk'ee hwiidoołkáałgo bił yah ajííyá.

8Nít'éé' Zakíyas yiizį'go Bóhólníihii áyidííniid, Jó'akon, Bóhólníihii, shinaalye'é ałnií'dóó badahojoobá'íígíí bitaa deeshnih, áádóó diné ła' t'áá ádzaagóó t'áadoo le'é bee bida'délo'ii, éí dį́įdi ahą́ąh nániiláago baa náhideesh'nił.

9Nít'éé' Jesus áhodííniid, Díí jį́ bee yisdá'iildéehii díí hooghanígi hazlį́į́', jó, éí ałdó' Éíbraham bits'ą́ądóó oochíiłii ła' jílį́.

10Háálá Diné Silį́į'ii éí yóó'adahaaskaígíí haidínóotaałgo áádóó yisdánéidiyoo'niłgo yiniyé níyá.

Béeso máína yolyéhígíí neeznáá binahjį' hane' bee ak'idi'dootį́įłii

(Mt. 25:14-30)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Díidíígíí deidiizts'áą'go, Jerúsalemjį' t'áá áyídídęę' joogáłígíí índa Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá áko yidooltséél danízinígíí biniinaa, hane' bee ak'idi'dootįįłii bee bił ahozh'niilne'.

12Áko ázhdííniid, Diné ayóó át'éii ła' nízaadi kéyah léi'góó deesháałgo áadi bee óhólníihgo bił haz'áanii ádá shóideesht'eeł, áádóó índa nídeeshdáál niizíį'.

13Áko t'ah doo dah diighááhgóó bá nidaal'a'í neeznált'éego hágo yidííniidgo, béeso lą'í bąąh íliinii máína yolyéhígíí neeznáá yitaiznii', áko áyidííniid, Nánísdzáajį' díí bee naanish ádadoohłíił.

14Nidi hadine'é dahojoołá, áko diné ła' biniyé nii'nilgo hakéé' dayíił'aadgo ádaaní, Díí diné nihá hoo'áał dooleełígíí doo daniidzin da.

15Áko nít'éé' bee óhólníihgo bił haz'áanii baa deet'ąągo nádzáago nida'dziisnii'góó bíńdaniidee'ígíí bił béédhodoozįįł biniyé, Shá nidaal'a'í béeso bitaa sínii'ígíí hágo dabidohní, dííniid.

16Áko áłtséhígíí bich'į' niníyáago ábíłní, Bóhólníihii, nibéeso éí neeznáá bínániidee'.

17Áko áyidííniid, Yá'át'éehgo naal'a'í nílíinii, yá'át'éhígi íinidzaa! T'įįhdígo bee na'ahoosdlí'ígíí yá'át'éehgo ninaanish silíį', éí bąą neeznáago kin hadaas'á bee nóhólníih doo.

18Áádóó naaki góne'ígíí ałdó' níyáago ání, Bóhólníihii, nibéeso éí ashdla' bínániidee'.

19Áko áhodííniid, Ni ałdó' ashdla'go kin hadaas'á bee nóhólníih doo.

20Ła'ígíí ałdó' náánádzáago ánáádoo'niid, Bóhólníihii, kǫǫ nibéeso si'ą, bee ádít'oodí bił yishjashgo séł'ąą nít'éé';

21ninásdzidgo bąą, háálá diné hashkéii nílį, áádóó t'áá jíík'e sha'doolyéél t'éí nínízin índa t'áadoo k'idíínílái nánígish.

22Nít'éé' áhální, T'áá ni nizaadígíí bee naa nídéesht'įįł, bąąhági áánílgo naal'a'í nílíinii! Jó, diné hashkéii nishłį, t'áá jíík'e sha'doolyéél t'éí nisin, índa t'áadoo k'idíílái náshgishgo nił béédzin lá.

23Ákoshą' ha'át'éego shibéeso doo béeso bá hooghan góne' níní'ąą da, áko nánísdzáago ínáóltą'í bił shaa náninídee' doo nít'éé'?

24Áko ákǫǫ naazínígíí áyidííniid, Béeso ba'ít'ánígíí bits'ąą' nídooh'aahgo neeznáá máína neijaahígíí baa noh'aah.

25(Nít'éé' ádahodííniid, Bóhólníihii, éíyee' máína neeznáá bee hóló!)

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Ánihidishní, T'ááłá'í jinítíníigo ha'át'íhída hwee hólónígíí, biláahgo ła' haa náádoolyéél, nidi ha'át'íhída hwee ádinígíí, éí t'ąįhdígo hwee hólónígíí nidi haghadoolyéél.

27Nidi díí dashijooláhígíí, bá hweesh'áał dooleełgo doo deinízin daígíí, kwe'é nidahoh'éeshgo shinááł nidaałtseed.

Jesus ak'eh deesdlįį'ii k'ehgo Jerúsalem góne' íiyá

(Mt. 21:1-11; Mk. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28Ákót'éego Jesus haadzíi'go, Jerúsalem góde alą́ąjį' dah diiyá.

29Dził Álivz hoolyéegi, Béthfajii áádóó Béthanii bich'į' t'áá áyídídę́ę́' joogáałgo, hódahooł'aahii naakigo dashdiił'a',

30kójíníigo, Nihílááh, náyónaanídi nihidááhjí kin sinilíjį' doh'aash, ákwii t'áá noo'áázhgóó télii yázhí t'ah doo adiyeehígíí dahaastł'ǫǫgo bik'ídooh'ash, éí k'e'dooh'ałgo nídoohłóós.

31Ła'da nanihídéélkidgo, Ha'át'íishą' biniyé k'e'oh'ad? nihiłníigo, Jó, Bóhólníihii choidooł'įįł, bididoohniił.

32Áko bi'dool'aadígíí íí'áazhgo t'áá ábizhdííniidígi át'éego yik'íní'áázh.

33Nít'éé' télii yázhí k'e'ji'adgo bee bídahólníhígíí ádahałní, Ha'át'íí biniyé télii yázhí k'e'oh'ad?

34Áko ájíní, Jó, Bóhólníihii choidooł'įįł.

35Áko Jesus baazhnílóozgo, habeeldléí éí télii yázhí bikáa'jį' adadziiznilgo Jesus yik'i dah neezdá.

36Áádóó booyéełgo dabibeeldléí atiingóó yá dayíłkaad.

37Áko Dził Álivz adah góyaa k'adę́ę dashdiigháahgo, t'óó ahayóí bikéé' nidaakaígíí éí ádahooníiłii ayóó ádaat'éii t'áá ałtso dayiiłtsánígíí bąą bił dahózhǫǫgo dadilwoshgo Diyin God yaa dahaniihgo yaa nídiikai,

38áko ádaaní, Aláahgo Naat'áanii, Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójíigo yigáłígíí bik'ihojidlíi doo! Yá'ąąshdi hózhǫǫ doo, índa aghánáhóó'áadi ni'deezlíid doo!

39Áko diné yíl'áhígíí bitahdę́ę́' Férisii danilíinii ła' ádahodííniid, Na'nitiní, nikéé' nidaakaígíí t'áadoo ádadohníní, bidiní.

40Áko haadzíi'go ání, Ánihidishní, Azhą́ díí dadiiłheel nidi, tsé nidi hadadidoolwosh.

Jesus éí Jerúsalem yaa yícha

41Kin haal'áhígíí t'áá áyídídę́ę́' yich'į' yigáałgo yiyiiłtsą́ągo yaa yícha,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42kóníigo, Dooládó' ts'ídá t'áá díí jį bee ach'į' hózhóonii nił bééhózin le' laanaa nósh'níi da! Nidi k'ad éí nits'ąą nídees'íį'.

43Háálá bich'į' hoolzhish, éí nida'ana'í łeezh ninídeidootsih índa ninídoot'ihgo doo ch'óoya' át'éégóó ándoolíł,

44áádóó niyi'di kéédahat'ínígíí t'áá bił ni'jį' andi'yoolghą́ą́ł, índa tsé t'ááłá'í nidi doo ałk'i dah si'ą́ągóó ádeidoolíłígíí éí bił neidoołkáát, háálá Diyin God naa níyáhígíí t'áadoo baa ákoninizį́į' da.

Kin bii' sohodizin nidayiiłchxǫǫhii ch'íneelkaad

(Mt. 21:12-17; Mk. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

45Áádóó kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą́ góne' yah ajííyáago nida'iiłniihígíí ch'ízhneełkaadgo baa nízdiidzá,

46kójíníigo, Jó, bee ak'e'ashchį́, Shikin éí kin bii' sohodizin át'é. Nidi aghada'ii'níiłii be'a'áán ádaahłaa lá.

47Áádóó t'áá ákwíí jį́ kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą́ góne' Jesus nazh'nitin nít'éé'. Nidi aláahgo nádaa'iiłniihii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii índa diné alááh dahideezínígíí dahodiyiilyéél ch'ééh daniizį́į',

48nidi ákódadooníiłgi doo bá ashja da'aléeh da, háálá diné t'áá ałtso t'áá íiyisí dahwíists'ą́ą'.

Luke 20

Jesus hái bee óhólníih beidiní'ánígíí bínabídéékid

(Mt. 21:23-27; Mk. 11:27-33)

1Łah kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą́ góne' diné nazhnitingo, hane' yá'át'éehii baa hojilne', nít'éé' aláahgo náádaiiłniihii áádóó bee haz'áanii yínda'niłtinii índa diné yá alą́ąjį' naazíinii haa yíkai,

2áko ádahałní, Nihił hólne', ha'át'íí bee óhólníih shį́įshą' bik'ehgo díidí baa naniná, éí doodaii' háishą' díí bee óhólníih neidiní'ą́?

3Áko hach'į' t'ą́ą' hanáádzíi'go áhodíiniid, Shí ałdó' łahgo nanihídídéeshkił; k'ad shił dahołne',

4John lá hádę́ę́' bee óhólníihii bik'ehgo tó yee asį́įh nít'éé'? Yá'ąąshdę́ę́' daats'í, éí doodaléi' diné bits'ą́ą́dóó daats'í?

5Áko yaa nídaat'įįgo ádaaní, Yá'ąąshdę́ę́', dadii'niidgo la', ádidooniił, Ákoshą' haa yit'éego doo dahwiisoohdląąd da?

6Doodaléi', Diné bits'ą́ą́dóó, dadii'niidgo la', diné t'áá yíl'áá nít'éé' nihił nidazdiyoołniił, háálá John éí t'áá aanií Diyin God yá halne'ii nilį́į nít'éé' dayó'ní.

7Áádóó ánáádadoo'niid, Bits'ą́ą́dóóígíí doo nihił béédahózin da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko Jesus áhodíiniid, Shí ałdó' bee óhólníih bik'ehgo díidí baa naasháhígíí doo bee nihił hodeeshnih da.

Ch'il na'atł'o'ii áádóó yaa ádahalyáanii binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

(Mt. 21:33-46; Mk. 12:1-12)

9Nít'éé' díí hane' bee ak'idi'dootįįłii diné bee bił ahozh'niilne'go ájíní: Diné ła' ch'il na'atł'o'ii k'iidíílá, áko yaa ádahalyąą dooleełii yeisįįd, áádóó doo hah nídoodáałgóó náánáła' kéyahgóó ííyá.

10Baa hoolzhiizhgo há naalte' ła' dá'ák'eh yaa ádahalyánígíí bich'į' ajíił'a', ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' ła' baa dazhdooyéél biniyé, nít'éé' aa ádahalyáanii éí naalte' t'óó nídeineesxaalgo ch'il na'atł'o'ii t'áágéél anídeis'a'.

11Áko náánáła' naalte' anáájíił'a', nít'éé' éí ałdó' nináádeineesxaal áádóó t'óó baa yáhásinígi ádayíił'įįdgo, ch'il na'atł'o'ii t'áágéél anínáádeis'a'.

12T'áá áko táá' góne'ígíí anáájíił'a'; éí ałdó' atídayíił'įįdgo ch'ídayiisxan.

13Áko ch'il na'atł'o'ii bee bóhólníihii ání, Haa lá deeshníił lá? Shiye' ayóó'óósh'níinii lá hach'į' deesh'aał ni; éí índa hoł danilíį doo sha'shin.

14Nidi ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí éí dayiiłtsą́ągo áda'ahidoo'niid, Díí ch'il na'atł'o'ii bíí' dooleełígíí át'íį lá; haa'íshą' dadiyiilyéełgo bíí' dooleełii nihíí' dadooleeł.

15Áko ch'il na'atł'o'ii bitahdóó ch'ídahwiisxango dahwiisxį. Áko lá ch'il na'atł'o'ii bee bóhólníihii haa hodoolíił lá?

16Éí lá doogáál ni, áádóó ch'il na'atł'o'ii yaa ádahalyánígíí neidoołtsił, áko éí ch'il na'atł'o'ii éí náánáła' yaa ádahalyąą dooleełii yaa néidoosįįł. Áko éidíígíí deidiizts'ą́ą'go ádaaní, T'ah nít'éé' lá t'áadoo ákót'įįh da łeh!

17Nidi hak'i níghalgo áhální, Áko díí kót'éego bee ak'e'ashchínígíishą' ha'át'íí ááhyiłní? Kin ádeił'íní tsé doo deiniizį'ígíí t'áá éí tsé bee naaná'ástł'inii silíį'.

18T'áá háiida éí tséhígíí bik'ijį' ajíígo'ígíí nihizhdooltǫǫł, nidi t'áá háiida hak'ijį' naalts'idígíí ch'íhodoołk'áál.

Síízar bich'į' tax nahalyéhígíí bína'ídíkid

(Mt. 22:15-22; Mk. 12:13-17)

19T'áá ákwii oolkiłígíí biyi' bee haz'áanii yínda'niłtinii índa aláahgo nádá'iiłniihii hodi'dooltsoł ch'éél daniizíį', nidi diné yéédaaldzid, háálá éí hane' bee ak'idi'dootįįłii binahjį' bí baa níjít'įįgo bee hadzoodzíi'go yaa ákodaniizíį'.

20Áko t'áá hadahasíidgo naalchi'í adeis'a', áko éí diné t'áadoo át'éhígóó nidaakaii ádahodil'įįgo hazaad yee hak'i dahodidoo'áál biniyé haa nahaakai, éí binahjį' naat'áanii yaa dahodidoo'áałgo éí hwee ádíhólníih dooleeł danízingo ádaat'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áko naalchi'í kódaaníigo Jesus nideídéélkid, Na'nitiní, nihił béédahózingo t'áá ákogi át'éego yáníłti' áádóó na'nítin, índa diné doo ła' a'ohgo baa nitsíníkees da, nidi t'áá aaníígóó Diyin God k'ehgo honít'i' bína'níłtin.

22Síízar bich'į' tax nahalyéegoósh bee haz'á, dooda daats'í?

23Nidi bíkada'jiiłhilígíí bił béehózingo áháłní, [Ha'át'íish biniyé nashídanohtaah?]

24Béeso denériyas yolyéhígíí ła' nihá nísh'į. Háish bitsiits'iin bik'i si'á índa háish bízhi' bikáá'? Áko ádadííniid, Síízar łáą.

25Áko áhodííniid, Jó, éí bąą Síízar bíhígíí Síízar baa nídahoh'níił, áádóó Diyin God bíhígíí Diyin God baa nídahoh'níił.

26Áko bee hadzoodzí'ígíí binahjį' diné binááł yee hákada'iiłhilígíí doo yídanéés'ąąd da, nidi bich'į' hadzoodzí'ígíí bąą t'óó bił adahayóigo t'áadoo ha'át'íhída náádadoo'niid da.

Aninéédęę' náádi'doojahgi na'ídíkid

(Mt. 22:23-33; Mk. 12:18-27)

27Sádjusii danilíinii ła' haa yíkai, éí aninéédęę' doo náá'di'yiijeeh da daaní,

28áádóó kódaaníigo nidahódéélkid, Na'nitiní, Mózes yęę kót'éego nihá ak'e'ashchį́, diné ła'da bił hajíí'áázh be'asdzą́ą́ hóló̧go ba'ałchíní t'áadoo haleehí daaztsą́ągo, hak'is be'asdzą́ą́ nít'é'ígíí hwe'asdzą́ą́ dooleeł, áko hak'is yęę bá ałchíní hwee hodooleeł, nií nít'éé'.

29Áko nít'éé' ashiiké t'áá ła' háájé'ígíí tsosts'id yilt'éé lá; alą́ąjį'ígíí be'asdzą́ą́ hazlį́į', nít'éé' t'áadoo ba'ałchíní haleehí daaztsą́;

30hakéédę'ígíí éí hwe'asdzą́ą́ nít'é'ígíí néidiiłtį́įgo t'áadoo ba'ałchíní haleehí danáánáztsą́.

31Áádóó náá'ákéédę'ígíí t'áá ákónáánádzaa, t'áá ákót'éego tsosts'id jilt'éé nít'éé' yęę t'áá ádzíłtso t'áadoo ha'ałchíní dahazlį́'í ádajídin.

32Áádóó bik'ijį' asdzání ałdó' daaztsą́.

33Áko aninéédęę' náádi'yiijeeh bijį́įdishą', éí hái be'asdzą́ą́ jílį́į doo? Háálá t'áá tsosts'id yilt'éego be'asdzą́ą́ dzizlį́į'.

34Áko Jesus áhodííniid, Díí k'ad da'ahílchíhígíí ba'ałchíní nida'ayeh índa ahaa daha'níił,

35nidi aninéédęę' náádi'yiijée'go atah dadooleełgo yą́ąh da'nilíinii éí doo nááda'doogeh da, doo nidi ahaa dabi'dii'níił da doo,

36háálá doo náádínóo'néeł da, jó, diyingo nidaal'a'í bił ahidajíłt'é, índa náádi'yiijeeh ba'ałchíní dajílį́įgo Diyin God ba'ałchíní dajílį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37Jó, Mózes nidi dówózhii biyi'dęę' bich'į' ha'oodzí'ígíí baa hane' binahjį' da'neeznáádęę' náádi'yiijeehígíí ííshjáą áyiilaa, háálá ádííniid, Bóhólníihii éí Éíbraham biDiyin God áádóó Áízak biDiyin God índa Jéíkab biDiyin God nilį.

38Áko daneeznáanii éí doo biDiyin God jílįį da, nidi dahináanii biDiyin God jílį, háálá hanáałgo t'áá ałtso dahiná.

39Áko bee haz'áanii yínda'niłtinii ła' hadaasdzíi'go ádaaní, Na'nitiní, yá'át'éehgo bee hahínídzíí'.

40Háálá t'ááłáhígo ninaádahódídóołkiłgi nidi hach'į' dáátiid.

David biye' bína'ídíkid
(Mt. 22:41-46; Mk. 12:35-37)

41Nidi áhodííniid, Ha'át'éegoshą', Christ éí David biye' nilį, daaní?

42Jó, David t'áá hó Sin binaaltsoosígíí biyi' ájíní, Bóhólníihii éí shiBóhólníihii áyidííniid, Shinish'náájí dah sínídá.

43Nida'ana'í bik'i dííníl'eezgo ániishłaajį'.

44Áko David éí shiBóhólníihii hałní, ákoshą' haa yit'éego biye' jílį?

Jesus éí bee haz'áanii yínda'niłtinii yideezteh
(Mt. 23:1-36; Mk. 12:38-40)

45Áko diné t'áá ałtso da'íists'ąą'go bídahooł'aahii áyidííniid,

46Bee haz'áanii yínda'niłtinii bits'ąą ádaa ádahołyą, éí bi'éé' danineezgo nidaakaigo bił yá'ádaat'ééh, áádóó nida'iiniihgóó k'é dabidi'níigo bił ayóó ádaat'é, áádóó kin bii' áłah nída'adleehí dabiyi'góó índa áda'azjįdgóó aląąjį' naazíinii bá nidahaz'ąągóó bił ayóó ádahoot'é,

47índa asdzání bąąh ádahasdjįdii dabighan yaa nidahodikai índa t'óó ádaat'įįgo nízaadgóó sodadilzin. Éí t'ah aláhídi át'éego bik'e'ashch'íi'go bá nidahodoot'áát.

Luke 21

Asdzání bąąh áhásdjįdii béeso ayíínil
(Mk. 12:41-44)

1Nít'éé' hajíghalgo diné da'at'íinii béeso adaha'níiłgi bibéeso adayiiníiłgo jiiłtsą,

2áko asdzání bąąh áhásdjįdii bahojoobá'í léi' béeso ts'ídá a'ohgo ílínígíí naaki ayíínilgo jiiłtsą.

3Áádóó ázhdííniid, T'áá aaníígóó ánihidishní, Díí asdzání bąąh áhásdjįdii bahojoobá'í nidi t'áá ádzíłtso haláahgo i'íínilgo át'é,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4háálá t'áá ádzíłtso t'áá ałtsoní bee bilááh dazhneel'ánígíí éí lą'í adadziiznil, nidi díí asdzání t'áá íiyisí bahojoobá'í nidi, t'áá yee hináníigi ałtso ayíínil.

Kin bii' sohodizin ádooldįįłígíí t'áá bítséedi baa hojoolne'

(Mt. 24:1,2; Mk. 15:1,2)

5Nít'éé' kin bii' sohodizin tsé da'íliinii índa aa yílyáii bee naashch'ąą'ígíí ła' baa yádajiłti'go hodiizts'ąą'go áháłní,

6Díí k'ad danół'ínígíí tsé doo ła' t'áá ałk'i dah si'ąą da dooleełígíí beidoołkááł, nidi t'áá ałtso naa'ahidoolkał.

Bee éédahózinii áádóó atí'él'į

(Mt. 24:3-14; Mk. 13:3-13)

7Áko nidahódéélkidgo ádaaní, Na'nitiní, hahgoshą' díí ákódahodoonííł, áádóó k'adęę ákóhánéehgo ha'át'íish bee ééhózin dooleeł?

8Áko ázhdííniid, Ádaa ádahołyą, áko doo yóó'adanihidi'nóot'ah da, háálá lą'í, Shí Christ ásht'į, daaníigo shízhi' yee ádadójíigo nidahidookah áádóó, K'ad áajį' ahoolzhiizh! daaníigo. T'ááká bikéé' dah dahidoohkááh yíila'.

9Anaa' dahólǫǫgo índa hahóó'áago dadoohts'a'go, éí t'áadoo bik'ee nihił daayé'í, háálá díí áłtsé ts'ídá ádadoonííł, nidi nihodoogáłígíí éí doo t'áá hooshch'į' ádooníił da.

10Ákohgo ábizhdííniid, Ał'ąą dine'é ałch'į' nídahidiibáah dooleeł, áádóó łahgo nihokáá' bee bóhólníihgo bił haz'áanii índa náánáła' nihokáá' bee bínááhólníihgo bił nááhást'áanii yił ałch'į' nídahidiibáah dooleeł,

11áko łahgóó ayóó át'éego ni' nídahidi'náah doo, áádóó nídahodichįįh áádóó nidahałniih doo, índa yá'ąąshdęę' bik'eda'íyée'ii índa bee éédahózinii ayóó ádaat'éii nídeiltséeh dooleeł.

12Nidi díí t'áá át'é t'ah doo ánéehgóó danihiidoołtsołgo atídanihił'įį doo, kin bii' áłah nída'adleehígíí índa awáalyaajį' adanihii'éeshgo, áádóó shízhi' biniinaa aláahgo naat'áanii índa naat'áanii naazdáágóó bidááhdęę' nidanihii'éesh doo.

13Áko éí baa hoolzhiizhgo nihí shá dahołne'go nihá ashja doolíił.

14Éí bąą nihijéí bii' hazhó'ó hasht'e'nitsídanohkees, bee ák'ihadadidoohdzihii t'áá bítséedi t'áadoo nabik'ítsídaałkeesí,

15háálá saad índa bee hódzáanii nihaa dadideesh'ááł, éí nihits'ąįjí danilíinii t'áá ałtso doo yídaneel'ąą da doo, índa yich'į' doo hadaodziih ádaat'ée da doo.

16Nihishchíinii áádóó bił hadashoojée'ii áádóó danihik'éí índa danihik'isóó nidi ninádanihididoo'ááł, áko nihí ła' nidanihidoołtsił;

17shízhi' biniinaa diné t'áá ałtso nihik'ee dadiniih dooleeł.

18Ákondi nihitsiits'iin bąąhdóó nihitsii' t'ááłá'í nidi doo yóó'adoodił da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Hada'íínółníníígíí binahjį' dadoohdzih.

Jerúsalem ádooldįįłígíí t'áá bítséedi baa hane'

(Mt. 24:15-21; Mk. 13:14-19)

20Nidi Jerúsalem éí siláo bináshzhiizhgo daołtsą́ągo, ádooldįįłígíí t'áá áyídídę́ę́' hadziihgo nihił béédahodoozįįł.

21Áyąądą́ą́' Judíyagi kéédahojit'ínígíí dziłjį' choda'iizhdooł'įįł, áádóó kin hadaas'áagi kéédahojit'ínígíí ch'íhizhdookah, índa binaagóó kéédahojit'ínígíí éí doo ákóne' adahizhdookah da,

22háálá bee ak'e'ashchínígíí ałtso bohodoolníił biniyé díí k'ééhodi'nééh yoołkáał át'ée dooleeł.

23Éí beiníłkąągo dadzooltsánígíí índa awéé' dahałt'o'ígíí doo hasht'é'égóó yíníił biishdínóodah! Háálá nahasdzáán bikáá'góó t'áá íiyisí yíníił łą́ą doo, índa díí dine'é t'óó báhádzidgo atídabidi'doolníił.

24Diltłish deeníinii bee bidi'doogą́ą́ł, áádóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahgóó yisnááh danilíįgo adabidi'yoot'ish, áádóó doo Jew dine'é danilíinii bił hoolzhishígíí bíighah azlíį'jį' doo Jew dine'é danilíinii Jerúsalem yik'i nidookah.

Diné Silíį'ii nídoodáłígíí

(Mt. 24:29-31; Mk. 13:24-27)

25Jíįhonaa'éí áádóó tł'éhonaa'éí índa sǫ' bee éédahózingo deidooltséél, índa nihokáá' dine'é t'áá íiyisí bich'į' nidahwii'náa dooleeł, tónteel índa tó bíighą́án náádadiidáhígíí dadiits'a'go biniinaa t'óó hoł dahaląą doo.

26Yéé' bik'ee índa nahasdzáán bikáa'gi báhádzidii nawólníinii bik'ee háni' áńdaadįįh doo, háálá yá'ąąshdi bee dahółdzilii dadoogał.

27Ákohgo índa Diné Silíį'ii k'os bił yildohgo áádóó bee adziil índa ayóó át'é ats'ádi'nílíid yił yigáałgo deizdooltséél.

28Nidi díigi áhooníiłgo hodeeshzhiizhgo de ádaahnéehgo dego dasídóo'íį' doo, háálá nihéédahididoochiłígíí k'adę́ę baa hoolzhíish doo.

Fig sikaadii néitsóhígíí binahjį' na'nitin

(Mt. 24:32-35; Mk. 13:28-31)

29Hane' bee ak'idi'dootíįłii ałdó' yee hoł hoolne': Fig sikaadii índa tsin naazkaadii t'áá ałtso danół'į;

30jó, éí nídeitsóohgo danół'įįgo k'adę́ę ch'ínáshįįgo nihił béédahózin łeh.

31Nihí ałdó' díidíígíí bidahoolníiłgo danół'įįgo Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá áyídídę́ę́' bił nihoolzhiizhgo nihił béédahodoozįįł.

32T'áá aaníígóó ánihidishní, Díí oochíłígíí doo bił yóó'ahodoogáał da, díidí t'áá ałtso ádaadzaago índa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Yádiłhił índa nahasdzáán bił yóó'ahodoogááł, nidi shizaad t'éiyá doo bił yóó'ahodoogáał da.

Ha'ídées'įį' bee i'ílnii'

34Nidi nihí ádaa ádahołyą, áko ádił ná'ahanaad áádóó na'adlą' índa díí k'ad iiná bida'diił'áhígíí doo nihijéí bii' daahéeł da doo, áko éí bijį doo t'áadoo hooyání bił nihaa hodoolzhish da.

35Háálá nahasdzáán bikáá' t'áá át'éé nít'éé' kéédahojit'ínígíí t'áá ádzíłtso łoh á si'ą nahalingo haa hodoolzhish.

36Éí bąą t'áá áłahjį' hada'ísídół'įį' índa sodadołzin, éí danihidziilgo ádanihi'di'doolníiłgo díí ádahodooníłígíí t'áá ałtso bits'ąą dadoohdzih índa Diné Silį́į'ii bidááhdęę' deidoohsįįł biniyé.

37Áko t'áá ákwíí jį kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' nazh'nitin, nidi tł'ée'go t'éí ch'éējídáahgo Dził Álivz hoolyéedi náhwiilkááh.

38Áko t'áá ákwíí abíní kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' diné t'áá ałtso dahwíists'ąą' biniyé haa áłah nádleeh.

Luke 22

Jesus diyoolyéełgo binahast'á
(Mt. 26:1-5; Mk. 14:1,2; Jn. 11:45-53)

1Áko díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii hodílzingo áłah ná'ádleeh k'adęę baa hoolzhíish, éí atis'adeesdzá bee bééhániihii yolyé.

2Áko aláahgo nádá'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii haash yit'éego Jesus deidiyoołhéłígíí ch'ééh yíkadadilts'i', háálá diné yéédaaldzid.

3Nít'éé' Júdas éí Iskáriyat joolyéhígíí Séítan hwiih yíyá, éí naakits'áadahígíí ła' jílį,

4áko éí dashdiiyáago aláahgo nádá'iiłniihii índa bisiláo bindanit'a'í baa hodizhdoo'ááł biniyé bich'į' hadzoodzíí'.

5Áádóó bił dahóózhǫǫdgo béeso haa deidooniłgo há dahodeez'ą.

6Áko bee lą adzisłį́į'go diné yíl'áhígíí doo binaáłgóó baa hozhdidoo'áałgo ha'át'éegoda há ashja doolíłígíí baa nitsídzízkééz.

Jesus éí atis'adeesdzá bee bééhániihii hódahooł'aahii bił dazhdooyį́įł
(Mt. 26:17-25; Mk. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

7Áko díík'ǫsh t'áágéód bááh ályaii hodílzingo áłah ná'ádleeh bijį atis'adeesdzá bee bééhániihgo dibé yázhí nádhániihii baa hoolzhiizh.

8Áko Jesus éí Peter índa John ayííł'a'go íílní, Nihílááh, atis'adeesdzá bee bééhániihgo yidánígíí dadiidį́įł biniyé hasht'edoohłíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó ábizhdííniid, Háadishą' hasht'ezhdoolíił nihííní'ní?

10Áko áháłní, Jó, kin haal'áá góne' oo'áazhgo, áadi diné ła' bidaa'í yee tó yoo'áałgo nihidááh doogáát; éí kin góne'é yah íiyáago bikéé' yah adooh'ash.

11Ákwe'é kin bee bóhólníihii ábididoohniił, Na'nitiní nilíinii áníłní, Diné nidahakáahgo bá nahaz'ánígíí daats'í łahgo t'áá shá haz'á? Ákwe'é shí áádóó shídahooł'aahii atis'adeesdzá bee bééhániihgo yidánígíí bił dadeeshįįł.

12Áko kin ná'ádeídi hótsaago hasht'ehoolyaago nihich'į' íidoolíił, ákóne'é hasht'edidooh'níił.

13Áko dashdii'áázh, nít'éé' t'áá aaníí t'áá áhodííniidígi át'éego bik'ízhní'áázh, áko atis'adeesdzá bee bééhániihgo dadoodįłígíí t'áá áłdįįłt'éego ájiilaa.

Bóhólníihii Bidiyingo Adą́ áyiilaa

(Mt. 26:26-30; Mk. 14:22-26; 1Cor. 11:23-25)

14Áádóó áajį' ahoolzhiizhgo daal'aadii bił bikáá' adání bich'į' dasdineezbin.

15Áko Jesus áhodííniid, T'ah doo atíshi'dilnéédhą́ą́' díí atis'adeesdzá bee bééhániihgo yidánígíí t'áá íiyisí nihił dadeeshįįł nisin,

16háálá ánihidishní, Éí doo náádeeshdįįł da, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bii'di ałtso bohoolyaago índa.

17Áko doodlįįłii néidiikąągo sodoolzingo yaa ahééh niizį́į'go ádííniid, Díí nídadoohkaah áádóó ałtah dohkaahgo daahdlą́,

18háálá ánihidishní, Kodóó ch'il na'atł'o'ii bitoo' doo ła' náádeeshdlįįł da, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hoolzhiizhgo índa.

19Áádóó bááh néidii'ą́, áádóó sodoolzingo yaa ahééh niizį́į'go niyiizti'go hatainiihgo ání, Díí shits'íís [nihá ninádiní'ánígíí át'é. Nídaahdįįhgo bee shéédaałniih dooleeł.

20T'áá ákót'éego da'jííyą́ą́'dóó bik'ijį' doodlįįłii ałdó' néidiikąągo ádííniid, Díí doodlįįłii shidił bee aha'deet'áanii ániidíii át'é, éí nihá deezna'ígíí át'é.]

21Jó'akon, ninášhidee'aahígíí k'ad kwe'é shił hólǫ́ǫgo bikáá' adání yik'i dah déesnii'.

22Háálá Diné Silį́į'ii t'áá bá ha'oodzí'ígi át'éego dah diighááh, nidi diné ninánodiní'ánígíí éí doo hojooba' ájínii da!

23Áko nida'ahízhdílkidgo áda'ahizhdi'ní, Nihí háidashą' ákódii'níił?

Aláahgo é'ét'é dooleełgi baa saad hólǫ́

24Áádóó ałghadazh'dit'áahgo baa nízhdiikaigo áda'ahizhdi'ní, Nihí háidashą' aláahdi ániit'éego baa nitsáhákees?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Áko Jesus áhodííniid, Aláahgo naat'áanii danilíinii ał'ąą dine'é yindant'áii éí ayóogo ádídahólníihgo yindant'áa łeh, áádóó ákwe'é bídahólníihii éí yá'át'éehgo ádaaníiłii dabidi'níi łeh.

26Nidi nihí doo ákódanoht'ée da; nihitahgóó aláahgo ayóó át'éhígíí bíni'dii éí akéédęę' naagháhígíí nahalin dooleeł, áádóó naat'áanii nilíinii bíni'dii naal'a'í nahalin dooleeł.

27Jó, háájígoshą' aláahgo át'é, biyaa ni'iikaahígíí daats'í, éí doodago naal'a'í nilįįgo ayaa ni'iikaahígíí daats'í? Da' doósh biyaa ni'iikaahígíí da? Nidi shí t'éí naal'a'ígi át'éego nihitahgi naashá.

28Nidi nihí t'éiyá nashíhodi'ntaahgi t'áá áłahjį' shił dahólóonii danohłį,

29áko t'áá shiTaa' éí bee shóhólníihgo bił haz'áanii sheidiní'ánígi át'éego shí ałdó'

30bee shóhólníihgo bił haz'ąągi shits'ąą' da'doohsįįł áádóó da'doohdlįįł, índa bikáá'dóó nidahat'áii bikáá' dah nisoodáago Ízrel naakits'áadahgo dine'é bindanoht'áa doogo nihaa dinish'aah.

Peter éí Jesus doo bééhasin da bidizhdooniilígíí t'áá bítséedi baa hane'

(Mt. 26:31-35; Mk. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

31Áko Bóhólníihii ádííniid, Sáíman, Sáíman, jó'akon, tł'oh naadąą' bigházhníłdééh nahaliníigi át'éego ándoolíił biniyé Séítan nííkeed.

32Nidi ná sodeeszin, áko ne'oodlą' bee aa dzódlí doo bígéédd dííleeł da, áko adíísihígíí bits'ąąjį' dah nídinidzáago, nik'isóó dabidziilgo áńdadíídlíił.

33Áko ábizhdííniid, Bóhólníihii, nił awáalyaaí deeshłeełgi, doodaii' t'áá nił shidi'yoolyéełgi nidi bich'į' niná'ádinisht'ąągo shił t'áá áko.

34Áko ábizhdííniid, Peter, ándishní, díí tł'éé' naa'ahóóhai bikąą'í t'áadoo ániihí táadi doo hwéédhasin da shididííniił.

Dah na'ayizii áádóó azis bee na'aljidí índa diltłish

35Áádóó ábizhdííniid, Dah na'ayizii áádóó azis bee na'aljidí índa ké ba'aaníii t'áágéédd danihíił'aad yęędąą', da' íídąą'ásh t'áadoo le'é bídin danohłįį nít'éé'? Áko ádadííniid, Dooda ląą.

36Áko ánááhodoo'niid, Nidi k'ad dah na'ayizii índa azis bee na'aljidí bee hólónígíí, bíni'dii neijaah. Índa diltłish bee ádinígíí bíni'dii bibeeldléí baa nahóniihgo ła' neidiyoołnih.

37Háálá ánihidishní, Bee haz'áanii yitis nidahideestáalii bił bi'déélta', níigo bee ak'e'ashchínígíí shí shee bohodoolníił, háálá sheinít'įįgo bee ak'eda'ashchínígíí éí bidahodoolníił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38Áko ádadííniid, Shoo, Bóhólníihii, kóoní diltłish naaki nihee hóló. Áko ábizhdííniid, T'áá éí t'éiyá bíighah.

Jesus sodilzin
(Mt. 26:36-46; Mk. 14:32-42)

39Áádóó ch'ízhníyáago, t'áá ájít'ínígíí bik'ehgo Dził Álivz hoolyéhígóó dashdiiyá, áko hódahooł'aahii ałdó' hakéé' dah diikai.

40Áadi jiníyáago ábizhdííniid, Sodadołzin, doo nihídahodínóotah da biniyé.

41Áádóó tsé bee adzoolne' ánízahjį' bits'ázhníyáago, áadi nitsizhdinígo'go sozdoolzingo ájíní,

42ShiTaa', íiníníziníngo díí doodlíįłii shits'ąąjį' kóníléél, ákondi shí íinisinígíí éí dooda, nidi ni íiníníziníngíí ádoonííł.

43Áko yá'ąąshdęę' diyingo naal'a'í hach'į' niníyá, hadziil áhodoolíił biniyé.

44Áko t'áá íiyisí ti'hojooníihgo t'ah nááyówehígo haleebee sozdoolzin, áko hatásiil diłgi át'éego ni'jį' nidahidilch'ąął.

45Áádóó sozdoolzindęę' nízhdii'na'go hódahooł'aahii baa nídzídzá, nít'éé' yíní danilíįgo da'ałhosh lá,

46áko ábizhdííniid, Ha'át'éegoshą' da'ołhosh? Doo nihídahodínóotah da biniyé nídoohjeehgo sodadołzin.

Jesus ninádeet'ą áádóó bi'diiltsood
(Mt. 26:47-56; Mk. 14:43-50; Jn. 18:3-11)

47T'ah yájíłti'go, diné t'óó ahayói haa nánízą, áko diné Júdas yolyéhígíí, éí naakits'áadahígíí ła' nilíinii aní'eezh. Áko Jesus yidoots'ǫs biniyé yich'į' dah diiyá,

48nidi Jesus ábidííniid, Júdas, da' Diné Silíį'iísh yiits'ǫsgo ninádiní'aah?

49Áko hanaagóó naazínígíí áhodi'doolníłígíí yaa ákodaniizíį'go ádadííniid, Bóhólníihii, da' diltłishísh bee bitaa da'iilghaał?

50Áko ła' aláahgo náá'iiłniihii binaalte' néidíiłhaalgo bijaa' nish'náájíígíí na'iidiiłhaal.

51Nidi Jesus ádííniid, Háni'dii t'áá díí t'éiyá ádooníił! Áko bijaa' bizhdeelchidgo doo át'éhí da áńjiidlaa.

52Nít'éé' Jesus éí aláahgo nádda'iiłniihii áádóó kin bii' sohodizin bił haz'ąągi siláo bindanit'a'í índa diné yá aląąjį' naazíinii dahwiidoołtsoł biniyé haa yíkaígíí ábizhdííniid, Da' diltłish índa tsihał dayínóhjáahgo agha'ii'níiłii bich'į' oonéél nahalingoósh shich'į' ch'ínooná?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

53Shą́ą́', t'áá ákwíí jį́ kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą́ góne' nihitaasháá nít'éé', nidi t'áadoo dashoołtsood da. Nidi nihí k'ad óhólníih nihá baa hoolzhiizh, índa chahałheeł bibee óhólníih ałdó' baa hoolzhiizh.

Peter éí, Jesus doo bééhasin da, jiní

(Mt. 26:57,58,69-75; Mk. 14:53,54,66-72; Jn. 18:12-18,25-27)

54Ákohgo siláo dahoołtsoodgo dah dahodiilóóz, áádóó aláahgo náá'iiłniihii bikin góne' yah adahazlóóz. Peter éí t'áá nízaadę́ę́' akéé' yigáát,

55áko siláo éí kin binaagi haz'ą́ągo biná'ástł'in ałníi'di dideideeshjée'go ákwii dineezbingo naháaztą́, ákwii Peter atah dzineezdá.

56Nít'éé' honibąąhgi dzizdáago asdzání naal'a'í léi' hazhó'ó honéét'įį'go áháłní, Díí diné ałdó' Jesus yił naakai ni'.

57Nidi dooda jidíniid, kójíníigo, Asdzání, shíga' éí doo hwéehasin da.

58Nít'éé' t'óó náahodoo'na'ígo náánáła' náahoołtsą́ągo ánáahodoo'niid, Ni ałdó' éí ła' ánít'į. Nidi Peter ázhdíniid, Dooda, kwá'ásiní, shí dooda.

59T'ááłáhídi daats'í ahéé'ílkidóó bik'ijį' ła' ánáázhdí'ní, T'áá aaníí díí diné ałdó' Jesus yił naakaígíí ła' át'įį lá, háálá Gálilii dine'é jílį, níigo yee niiltee'.

60Nidi Peter ádííniid, Kwá'ásiní, baa nánít'ínígíí ts'ídá doo shił bééhózin da. T'áá áko, t'ah yájíłti'go, naa'ahóóhai biką'í ádííniid.

61Áko Bóhólníihii nídzízyizgo Peter jinéét'įį'. Áko Peter éí Jesus, Díí tł'éé' naa'ahóóhai biką'í t'áadoo ániihí táadi doo hwéehasin da shididíníił, hodííniidii béejoolnii'.

62Áko ch'ízhníyáago anájíchago jíícha.

Jesus bá nahast'i' áádóó nibí'íltsxas

(Mt. 26:67,68; Mk. 14:65)

63Nít'éé' diné éí Jesus yaa ádahalyánígíí Jesus yá nidahast'i' áádóó niyí'da'astsxas,

64áádóó hanák'ee ninádа'ałbałgo nidahódíłkidgo ádaaní, Diyin God yá halne'ii nílį́įgo, háishą' nándííłts'in bee nihił hólne'.

65Áádóó saad doo adaaníinii lą'í yee há hadahaasdzíi'go dahwéédzíí'.

Jesus éí diné ándaha'áii bidááhdę́ę́' niho'deedlóóz

(Mt. 26:59-66; Mk. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

66Hoos'įįdgo, diné yá alą́ąjį' naazíinii, éí aláahgo nádа'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii yił áłah silį́į', áko éí aa hwiiníť'įjįį' adahazlóozgo ádahałní,

67Christ nílį́įgo, haa'íshą' bee nihił hólne'. Nidi Jesus áhodííniid, Bee nihił hweeshne'go, doo deidoohdlą́ał da,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

68áádóó nanihídéélkidgo, ałdó' doo shił dahodoołnih da, [doo nidi shéédadidoohchił da].

69Nidi kodóó Diné Silį́į'ii éí Diyin God aláahgo bidziilii binish'náájí dah bidí'nóoldaał.

70Áko t'áá ałtso ádadííniid, Da' ákoósh Diyin God biYe' nílį? Áádóó ábizhdííniid, Jó, t'áá nihí éí hó ájít'į dashidohní.

71Áko ádadííniid, Ha'át'íísh ałdó' biniyé ła' ch'ínáádahót'aah doo? Háálá t'áá nihí t'áá hó ázhdííniidígíí dasidiits'áą'.

Luke 23

Jesus éí Páílat bidááhdęę' niho'deedlóóz

(Mt. 27:1,2,11-14; Mk. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

1Ákohgo diné áłah silį'ígíí t'áá át'é nídiijéé', áádóó Jesus éí Páílat yidááhdęę' nideizlóóz.

2Áko hak'i dahodii'aahgo yaa nídiikaigo ádaaní, Díí dinéhígíí nihidine'é t'áá ádzaagóó neinitingo yóó'ayii'éésh lá, áádóó Síízar ałdó' t'áadoo nályéél bich'į' nidahohłéhí, nihiłníigo, índa, T'áá bí Aláahgo Naat'áanii Christ nishłį, níigo nihił béédahoozin.

3Áko Páílat, Da' niísh Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílį? hałníigo nahódéélkid. Áko ábizhdííniid, Jó, bee háínídzíí'.

4Áádóó Páílat éí aláahgo nádá'iiłniihii índa diné áłah silį'ígíí áyidííniid, Díí diné yee ádąąh dah hast'áanii doo ła' bá shił béédahoozin da.

5Nidi dooda yee naastee'go ádaaní, Jó, Gáliliidóó háát'i'go Judíya t'áá át'éé nít'éé' bii' t'áá kojį' nidi, na'nitingo diné yił hááhoniłcha'.

Jesus éí Hérad bidááhdęę' niho'deedlóóz

6Áko Páílat éí yidiizts'áą'go t'áá daats'í aaníí Gálilii dine'é ła' jílínígíí yína'ídéélkid.

7Nít'éé' Hérad éí kéyah yii' naat'áanii nilínígíí bii'dęę' nijigháago bił béédahoozingo, Hérad yich'į' ahóół'a'; íídąą' Hérad t'áá bí Jerúsalemdi naaghá.

8Áko Hérad éí Jesus yiyiiłtsą́ągo, t'áá íiyisí yąą bił hóózhǫǫd, háálá t'ah ałk'idídąą' hwiideestséél ch'éél nízin, háálá haa hodiizts'áą', áko álílee k'ehgo bee ééhózinii ła' shináál ázhdoolíił hó'ní.

9Áádóó t'áá nízaadgóó nahódéélkid, nidi t'áadoo bich'į' hadzoodzíi' da.

10Áko aláahgo nádá'iiłniihii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii t'áá chaałída hak'i dahodii'aahgo naazį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áádóó Hérad índa bisiláo éí doo bił jílíígóó há nidahast'i', índa éé' ayóó ánóolninii yee hadahodiilaago Páílat yich'į' nát'áá' anáhóół'a'.

12Áko t'áá éí bijį Hérad índa Páílat ałk'is silíį', háálá díí bítséedidáá' ałk'ee di'niih nít'éé'.

Jesus hodi'yoolyéełjį' há nihoot'á

(Mt. 27:15-26; Mk. 15:6-15; Jn. 18:39—19:16)

13Ákohgo Páílat éí aláahgo nádda'iiłniihii índa naat'áanii danilíinii índa diné ałdó' áłah áyiilaago,

14áyidííniid, Diné t'áá ádzaagóó neinitingo yóó'ayii'éésh dadohníigo díí diné bił shaa noohkai, áko nihináát nabídéélkid. Jó akonee', díí diné bik'i dahodooh'aahígíí bąąhági át'éii bąąh ádingo shił bééhoozin;

15Hérad nidi ch'ééh áát'įįd, háálá t'óó nihich'į' anáhóół'a'. Jó akonee', biniinaa dazdootsaałígíí báąh ílíįgo ájíít'įįdii éí t'áá ádin;

16éí bąą t'óó náhodínéestsxisgo hwéédideeshchił.

17[Jó, hodílzingo áłah ná'ádleeh néi'aahgo awáalyaaí t'ááłá'ígo hach'į' ch'ééyiiłt'e'go bee haz'á.]

18Nidi t'áá ałtso hadadeeshghaazhgo ádaaní, Eii diné sołhé, Barábasgo nihich'į' ch'éénílt'e'.

19(Éí dinéhígíí kin haal'áagi hááhoniłcha'go naat'áanii yił da'ahigáągo, índa diné neiłtseedgo biniinaa awáalyaa góne' yah eelt'e'.)

20Éí bąą Páílat éí Jesus béédideeshchił nízingo hach'į' hanáánáádzíí',

21nidi dadilwoshgo ádaaní, Tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił o'ołkaałgo sołhé héii, bił o'ołkaałgo sołhé!

22Páílat táadi hadzidziih góne' ánáábizhdoo'niid, Ha'át'éegoshą', ha'át'íí doo aaníí shíįshą' baa nijiyá? Bee ádąąh dah hodzist'ąągo biniinaa dazdootsaałii doo ła' há shił bééhoozin da; éí bąą t'óó náhodínéestsxisgo hwéédideeshchił nisin.

23Nidi hoł i'doolkałgo yéego dayókeedgo hodi'yoolyéłígíí yee naastee'go [aláahgo nádda'iiłniihii ałdó'] ádaaníníígíí yee ak'eh dadeesdlíį'.

24Áko Páílat éí diné dayókeedígíí bi'doolníił biniyé bee lá adzisłíį'.

25Naat'áanii yił ahoogáą'ii índa diné neiłtseedii awáalyaa góne' yah eelt'e'ígíí nídayókeedgo bich'į' ch'éézhníłt'e', nidi Jesus éí t'áá bí danízinígi ádeidoolíił biniyé diné baazhníłtį.

Tsin ałnáoszid bikáa'jį' Jesus hoł o'oolkaal

(Mt. 27:32-44; Mk. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[26]Áádóó dah dahodiilóóz, nít'éé' Sairíinii hoolyéédęę' diné léi', Sáíman joolyéego, éí dáda'ak'ehdęę' joogáałgo dahasił, áko hawostisgi tsin ałnáoszid dah deiztąągo, Jesus bikéé' nihizhnítą.

[27]Nít'éé' diné t'óó ahayói áádóó asdzání éí Jesus yaa ák'idadiit'aahgo daachago Jesus yikéé' nánízą.

[28]Nidi Jesus hach'į' názyizgo áhální, Jerúsalem bich'é'éké danohłíinii, t'áadoo shaa daahchaí, nidi t'áá nihí índa niha'áłchíní baa daahcha.

[29]Háálá jó'akon, diné kódazhdidooniiłígíí t'áá áhánídęę' bich'į' yoołkááł, Doo da'ałchíhígíí índa doo daaltsánígíí, índa doo dabi'doolt'ódígíí éí dabízhánee'!

[30]Áadi índída dził kódeiłníi dooleeł, Nihik'i daołdaas, áádóó dah daask'idígíí, Nídanihidoł'įįh, daaníigo yaa nídidookah.

[31]Háálá tsin ditłée'go kódaat'įįgo, ákoshą' tsin sigango haa daat'įį doo?

[32]Ádąąh dah hast'ánígíí nidilt'éego ałdó' nidootsiłjį' hoł bi'deet'eezh.

[33]Áádóó Tsiits'in hoolyéego haz'ánígi íldee'go, ákwii tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'askaal, ádąąh dah hast'ánígíí ałdó', ła' honish'náájígo dah hidiilt'e', ła' éí honishtł'ajígo dah hidiilt'e'.

[34]Áko Jesus ádííniid, ShiTaa', díí yaa naakaígíí t'áadoo bik'ijį' síníł'ání, háálá doo bił béédahózingóó ádaat'į. Áádóó ha'éé' ałtaadeis'nii' biniyé yáá'iilt'e' yaa naaskai.

[35]Áádóó diné dadéez'įį'go naazį, áádóó naat'áanii éí há nidahałt'i'go ádaaní, Ła' éí yisdádziiznil; Diyin God biChrist éí Diyin God néidiiłtíinii jílįį ládąą', háni'dii t'áá hó yisdá'ázhdílteeh!

[36]Siláo ałdó' há nidahałt'i'go hayaajį' niikaigo ch'il na'atł'o'ii bitoo' dók'ǫzhígíí haa deiziidgo

[37]ádaaní, T'áá aaníí Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílįįgo, t'áá ni yisdá'ádílteeh!

[38]Kót'éego ałdó' [Gríik áádóó Látin índa Híibrew k'ehjí bee ak'e'alchíhígíí] bee ak'e'ashchįįgo hak'igi dah yistą, Díidí Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nilį.

[39]Nít'éé' ádąąh dah hast'ánígíí hoł bił o'oolkaalígíí ła' hwéédzíi'go ání, Christ nílįį ládąą' yisdá'ádílteeh, nihí ałdó' yisdánihíníił!

[40]Nidi ła'ígíí bich'ahashkéego ábiłní, Da' Diyin Godísh doo béénildzid da? Jó, ni ałdó' t'áá hógi át'éego dadíítsaałgo ná nihoot'ą.

[41]Ni áádóó shí t'éí t'áá ánihidi'doolníił góne' nihá nihoot'ą, háálá íidzaaígíí biniinaa t'áá ánihi'dólne' góne' ánihi'dil'į, nidi díí diné éí doo bąąhági ádzaa da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Áádóó Jesus áyidíiniid, Bóhólníihii, bee nóhólníihii biih yíníyáago shéénílniih doo.

43Áko ábizhdíiniid, T'áá aaníígóó ándishní, Díí jį́ Kéyah Hózhǫǫdi shił honílǫ́ doo.

Jesus dadziztsą́

(Mt. 27:45-56; Mk. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

44Nít'éé' ałní'ní'ą́ągo daats'í, áádóó táadi ahéé'ílkidjį' t'áá át'éé nít'éé' chahóółhéelgo

45jį́honaa'éí yiijį́', áádóó kin bii' sohodizin biyi' góne' ach'ą́ąh naníbaalii ałch'áádlá́ád.

46Áko Jesus yéego hazhdoolghaazhgo ájíní, ShiTaa', shii' sizíinii nílák'edish'aah! jidííniidgo hajííyol.

47Áádóó siláo binanit'a'í áhóót'įįdígíí yiyiiłtsą́ągo, Diyin God yaa haznihgo ání, T'áá aaníí díí diné ts'ídá t'áá ákogi át'éii nilį́į́ nít'éé' lá!

48Áko diné áłah daazlį́į'ii, áhóót'įįdígíí dayiiłtsą́ągo, biyid nídeineests'ingo anáhaaskai.

49Áádóó hwéédahósinígíí t'áá ałtso índa Gáliliidę́ę́' asdzání hakéé' yíkaígíí t'áá nízaadę́ę́' naazį́įgo díí áhóót'įįdígíí dayiiłtsą́.

Jesus yóó'áho'diilyaa

(Mt. 27:57-61; Mk. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

50Áko diné ła' Jóseph yolyéego Jew dine'é yá naazíinii ła' nilį́, éí diné yá'át'éehii áádóó t'áá ákogi át'éii nilį́,

51éí yindahaz'ą́ągo yaa naaskaígíí doo atah yee lá asłį́į' da. Éí Arimathíya hoolyéego Jew dine'é bikin haal'áádę́ę́' naaghá, áádóó éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii nayólí.

52Díí dinéhígíí Páílat yaa níyáago Jesus bits'íís yíyíikeed.

53Áko na'iidiiłtį́įgo áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii yił yizdisgo tsénį'ootséél góne' niiníłtį́, ákwe'é ts'ídá t'ah doo diné ła' niilteeh da nít'éé'.

54Éí bijį́ hasht'ehodi'néé́h yolyéego oo'áá́ł, áádóó háá'áyį́į́h jį́ k'adę́ę́ baa hoolzhíish.

55Áko Gáliliidę́ę́' asdzání hoł yíkaígíí akéé' yíkaigo tsénį'ootséél deinéé́ł'į́į', áádóó hats'íís niiltínígíí ts'ídá át'éegi bił béédahoozin,

56áko t'ą́ą' nákaigo łikání halchinii spáis wolyéii índa tłah łikání halchinii hasht'edayiilaa. Áádóó bee haz'áanii bik'ehgo háá'áyį́į́h jį́į́ góne' háádaasyį́į́'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Luke 24

Jesus daaztsą́ądę́ę́' náádiidzá
(Mt. 28:1-10; Mk. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

1Nidi damíįgo aleeh góne' naaniiníłkąągo, łikání halchinii spáis wolyéii hasht'edajiilaa yę́ę dajíjáahgo tsénií'ootséeldi náájíkai, [áádóó ła'ígíí ałdó'].

2Níť'éé' tsénií'ootséelgi tsé dáádeelmázígíí nahjį' eelmááz lá,

3nidi yah ajookaigo Bóhólníihii Jesus bits'íís ch'ééh hádazhdéé'íį'.

4Díí t'ahdii ch'ééh baa nitsídadzikeesgo, jó'akon, diné nidilt'éego bi'éé' t'áá íiyisí bits'ádi'nílíidgo hwíighahgi yiizį',

5áko bik'ee t'óó hoł dahóóyée'go ni'jį' yaa ádadziidzaa, nít'éé' diné áhodííniid, Ha'át'íishą' biniyé daneeznáanii bitahgi hináanii hádasídóo'íį'?

6Jesus doo kwe'é da, nidi daaztsą́ądę́ę' náádiidzá. Gáliliidi t'ah naagháhą́ądą́ą' yee nihił hoolne'ígíí béédaałniih,

7shą́ą', Diné Silíį'ii diné bąąhági ádaaníiłii bílák'eejį' ninádidoot'áałgo tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił i'doolkał, áádóó tágí jį aleeh góne' náádidoodáát, níi ni'.

8Ákohgo índa bizaad béédajoolnii',

9áádóó tsénií'ootséeldóó t'áą' níjíkaigo ła'ts'áadah yilt'éhígíí áádóó ła'ígíí t'áá ałtso bee bił dahojoolne'.

10Jó, Mary Mágdaliin áádóó Joána áádóó Mary, James bimá, índa sáanii náádaała', díí áhoodzaaígíí daal'aadii bee bił dahojoolne',

11nidi díí hane'ígíí t'óó áhá'níigo yąąh tsídadeezkéézˊ, áko doo dayoosdląąd da.

12[Nidi Peter nízhdii'na'go tsénií'ootséélgóó jílwod, áko yaa ádziidzaago ákóne' jidéé'íį', nít'éé' na'at'ąhí łigaii dits'idígíí t'áá bízhání sinilgo jiiłtsą́, áko áhóót'įįdígíí bik'ee t'óó hoł ahayóigo haghangóó dah nízdiidzá.]

Eméíyasgóó íldee'
(Mk. 16:12,13)

13T'áá éí bijį nizhdilt'éego Eméíyas hoolyéego kin sinilígóó joo'ash, éí Jerúsalemdóó tsosts'idi daats'í tsin sitą́ ánízah,

14joo'ashgo díí ádahóót'įįdígíí t'áá ałtso bee ahił hojilne'.

15Ákohgo t'ahdii ahił hojilne'go áádóó baa níjít'íįgo, nít'éé' Jesus t'áá bí hwíighahgi yiizį', áádóó bił nihijíkai.

16Nidi azhą́ jiníł'íį nidi, doo bééhodzísin da áho'diilyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Áko Jesus áhodííniid, Ha'át'íishą' bee ahił hołne'go woh'ash, áádóó yínííł nohłį?

18Áko ła', Klíyapas joolyéhígíí, hach'į' haadzíi'go áháłní, Da' t'áásh ni t'éiyá Jerúsalemgi łahdęę' naagháii nílį, áko díí yoołkáłígíí biyi' ákwe'é ádahóót'įįdígíísh doo nił bééhózin da?

19Áko áhodííniid, Haash dahóót'įįd? Áádóó ábizhdííniid, Jó, Názarethdóó Jesus ábi'dool'įįdígíí éí Diyin God yá halne'ii nilįįgo Diyin God índa diné t'áá ałtso binááł ayóó ádaat'éii áyoolíiłgo áádóó bizaad ayóó át'éego na'iiłnáago baa nitsáhákees nít'éé'.

20Aláahgo nádá'iiłniihii índa nihinanit'a'í danilíinii hodi'yoolyéełjį' ninádahodeez'á, áádóó tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'askaal.

21Nidi nihí Ízrel dine'é ch'éiidoo'niłgo bee nihił chodahoo'įį nít'éé'. Nidi doo t'áá éí t'éiyá ádahóót'įįd da, jó, k'ad táá' yiskánídáą' díí ádahóót'įįd.

22Áádóó t'ah nááyówehígo asdzání ła' t'áá nihí bił neiikaígíí t'áá íiyisí abínídáą' tsénį'ootséélgóó naaskai léi', t'óó nihił adahóółyóí,

23háálá hats'íís ch'ééh hádeidéé'įį'go, t'óó kódaaníigo nákai, Diyingo naal'a'í nihił ádzaago, Éí jiiná, níigo nihił hoolne', dadííniid.

24Áko t'áá nihił naakaígíí ła' tsénį'ootséélgóó jiní'áázh, nít'éé' asdzání ádaadííniidii t'áá aaníí ákót'éé lá, nidi bí éí doo jiiłtsáą da.

25Nít'éé' Jesus áhodííniid, Diné doo hóyáanii, áádóó Diyin God yá dahalne'ii yee hadahaasdzíi'ii t'áá ałtso bijéí yee tąądee yoodląąhii nohłíinii!

26Da' doósh t'áá ákónéehee Christ díí áłtsé yik'ee ti'hwiidoonih da, áádóó índa yee ayóó át'éii yiih doogáał da?

27Áádóó Mózes índa Diyin God yá dahalne'ii binaaltsoos t'áá ałtso t'áá dadeezt'i'dóó, éí t'áá hó áhodi'doolníiłgi Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí t'áá ałtso hazhó'ó yee hoł hoolne'.

28Áko kin sinilgo jideeskaíjį' áyídí hadziih. Nít'éé' t'áá náás joogáał doogo áhozhdeeshchį,

29nidi náhojooskango áhojiní, Niha'ałk'ee niidoołkáát, háálá híítch'į' áádóó k'adęę e'e'aah. Áko ba'ałk'ee hwiidoołkáát biniyé bił yah ajííyá.

30Áko bił adazh'niiyąą'go, báah nízhdii'ąągo bik'i sozdoolzin, áádóó nijiizti'go baazhnínil.

31Nít'éé' t'áá ájíłah baa ákozniizįį'go bééhodzoosįįd, nidi t'áá áko hoł ch'aa násdlįį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Áko áhizhdi'ní, Atiindęę' bił yiikahgo nihich'į' yáłti'go áádóó Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí nihił íishjąą ííléehgo, nihiyi'di dooládó'ósh nihijéí dook'ąął nahalin da nít'éé'?

33Áko t'áá ákwii oolkiłgo dashdii'áazhgo Jerúsalemgóó t'ąą' níjít'áázh, nít'éé' ła'ts'áadahígíí índa ła' yił naakaígíí t'ááłáhígi áłah nilįįgo bik'ízhní'áázh,

34áko ádahałní, Bóhólníihii t'áá aaníí náádiidzáá lá, áádóó Sáíman yich'į' yit'íní í'diilyaa lá!

35Áko atiingóó áhóót'įįdígíí, índa bááh niyiitíihgo béédhodzoosįįdígíí ałdó' bee bił hojoolne'.

Jesus éí ła'ts'áadahígíí yich'į' yit'íní í'diilyaa

(Mt. 28:16-20; Mk. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Acts 1:6-8)

36Áko díí t'ahdii baa yájíłti'go, nít'éé' Jesus t'áá bí haníi'gi yiizį' [áádóó áháłní, Nihich'į' hózhǫ́ǫ le'].

37Nidi ha'át'íí shį́į bich'į́įdii át'į́ danízingo hak'ee tsídadoolyizgo bił yéé' dahazlį́į'.

38Áádóó ábizhdííniid, Ha'át'íishą' bik'ee nihił daayéé'? Áádóó ha'át'éegoshą' danihijéí biyi'di nihił naaki dahazlį́į'?

39Shíla' áádóó shikee' danółʼį, áko t'áá shí ásht'į; shídadołnih, áko nihił béédahodoozįįł, háálá níłch'i éí bitsį' índa bits'in doo hólǫ́ǫ da, nidi shí éí dashinółʼíįgo shits'íís hólǫ.

40[Áádóó kózhdííniidgo hála' índa hakee' há deinéélʼíį'.]

41Áko doo jóodląą' át'éii yaa bił dahózhǫ́ǫgo t'ahdii yik'ee t'óó bił adahayóigo ábizhdííniid, Da' kwe'éésh t'áadoo le'é doodį́įłii ła' nihee hólǫ?

42Łóó' bitsį' sit'éego [áádóó tsés'ná bitł'izh yił] hada'astsood,

43áko nízhdiinilgo binááł jííyąą'.

44Áko ábizhdííniid, Díí saadígíí éí t'ah nihił naashkai yęędąą' bee nihich'į' haasdzíí', éí bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii áádóó Diyin God yá dahalne'ii índa sin biyi' shí shaa dahalne'go yee ak'eda'ashchínígíí bidahodoolníłígíí át'é.

45Áko Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchíinii yá'át'éehgo bik'idazhdi'dootį́įłgo hoł íishjąą áyiilaa,

46áádóó ábizhdííniid, Jó, bee ak'e'ashchį́, éí Christ ti'hwiidoonih áádóó tágí jį́ aleeh góne' daaztsą́ądęę' náádidoodááł,

47áko házhi' bee na'nitingo łahgo át'éego tsínáhodiikeesgo bąąhági át'éii bits'á'iildééh índa á yóó'ahidit'aahii ał'ąą dine'é t'áá ałtso bee bił dahane' dooleełgo Jerúsalemdóó hadoot'ih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

48Díí ádahóót'įįdígíí nihí oo'íinii danohłíį.

49Áádóó jó'akon, shiTaa' yee nihoní'áanii nihich'į' bidadeesh'aał, nidi aghánáhóó'áádęę' bee adziilii bee hanihi'diilyaajį' Jerúsalem kin haal'áhígi biba' nahísóotąą doo.

Jesus yá'ąąshgóó dah nídiidzá

(Mk. 16:19,20; Acts 1:9-11)

50Áko Béthanii bich'į'go ch'íhoní'eezh, nít'éé' yadidiilnii'go há sodoolzin.

51Áko hak'ijisdli'go dego hats'ąą' dah bidi'diiltį, [áádóó yá'ąąsh biyi' góde anáhóóle'].

52Áko [bich'į' nidahodzisáago] ayóó át'éego hoł dahózhǫǫgo Jerúsalemgóó níjíkai,

53áádóó kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' t'áá áłahjį' Diyin God baa dahojiniihgo nidzíiztą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

John

John 1

Saad jílíinii éí diné dzizlíį'

1Hodeeyáadi Saad jílį, Saad éí Diyin God bił hojílǫ́, índa Saad éí Diyin God jílį.

2T'áá éí hodeeyáadi Diyin God bił hojílǫ́;

3éí t'áá ałtsoní ájiilaa, índa dahólónígíí t'ááłá'í nidi t'áá hádingo t'áadoo ła' ályaa da.

4Iiná hwii' hólǫ́, áko éí iinánígíí nihokáá' dine'é bá bee adinídíín.

5Éí adinídínígíí chahałheeł góne' adííldíín, áko chahałheeł doo bidéélnii da.

6Diné léi' John wolyéego Diyin God biníł'a'.

7Adinídíín hwee bééhodoozįįł biniyé jiníyá, adinídíín nilíinii baa ch'íhozhdoo'áałgo, diné t'áá ałtso hanahjį' da'iidoodląął biniyé.

8Hó éí doo adinídíín jílįį da, nidi adinídíín t'óó baa ch'íhozhdoo'áát biniyé ho'deel'a'.

9Adinídíín t'áá aaníinii éí diné ts'ídá t'áá ałtso bá azhdiníldíin doogo nahasdzáán bikáa'jį' jiníyá;

10nihokáá' nijigháá nít'éé', áádóó hwee nahasdzáán hazlíį', nidi nihokáá' dine'é t'áadoo hwéédahoosįįd da;

11t'áá hóhígíí baazhníyá, nidi t'áá hó hadine'é doo dahoniizíį' da.

12Nidi t'áá háiida bíí' jidooleełgo yee lą asłį'ígíí éí házhi' yee hózhíigo hoodląągo haa dzólíii éí Diyin God ba'ałchíní dooleełgo bee óhólníih baazhdiní'ą.

13Éí doo dił bits'ąądóó nidahaazhchíį da, doo nidi ats'íís yinízinii bik'ehgo da, doo nidi diné íinízinii bik'ehgo da, nidi Diyin God bits'ąądóó nidahaazhchį.

14Saadígíí éí diné dzizlíį', áádóó ajooba' áádóó t'áá aaníinii hwii' hadeezbingo nihitahgóó kééhojit'įį nít'éé'; aTaa' nilíinii t'ááłá'í bá yizhchínígíí yee ayóó át'éii bee ayóó ájít'éhígíí daníil'įį'.

15John haa ch'íhoní'ąągo yéego haadzíi'go ání, Kót'éego haa haasdzíi'ii éí díí hó ájít'į, Shikéédęę' náájoodáałii éí shiláahgo ájít'é, háálá t'áá shítséedi hojílǫ́.

16Hwee ajooba' doo nídínéészhgóó hwii' hólóonii t'áá áníiltso nihił k'ee'ąą nídílzhishgo nihee nídahoodleeł.

17Háálá bee haz'áanii éí Mózes binahjį' aa deet'ą, nidi ajooba' índa t'áá aaníinii éí Jesus Christ binahjį' nihee hazlíį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Diné ła'da hádą́ą'da doo Diyin God yiyiiłtsą́ą da; biYe' t'ááłá'í bá yizhchínígíí éí aTaa' nilíinii ádíyóltą'ii, éí t'éiyá ájít'éegi haa ch'íhoní'á.

John Tó Yee Asį́jhii nahalne'

(Mt. 3:1-12; Mk. 1:1-8; Lk. 3:1-18)

19Jew dine'é éí nááda'iiłniihii índa Líívai dine'é ła' Jerúsalemdóó John yich'į' ada'as'a'go, Háishą' ánít'į́? daaníigo nidahódéélkid yę́ędą́ą', kót'éego John ch'íhoní'á,

20Shí doo Christ ásht'į́į da, níigo t'áadoo nahont'iní, t'áá aaníígóó ádaa hoolne'.

21Áko ninádahódéélkid, Ákoshą' hái ánít'į́? Da' Iiláíjahásh ánít'į́? Áko ázhdííniid, Doo éí ásht'į́į da. Áádóó ninádahódéélkidgo ádaaní, Diyin God yá halne'ii yígháhígíí, éí daats'í ánít'į́? Áko, Dooda, náázhdoo'niid.

22Ákohgo índa ánáádahodoo'niid, Ákoshą' ts'ídá hái ánít'į́? Bee nihił hólne', áko nidanihił'a'ígíí bee bił nídahodiilnih. Ts'ídá ha'át'íí diníigo ádaa ch'íhonít'aah?

23Áádóó ázhdííniid, Bóhólníihii bá honít'i'ii k'éhézdongo ádaahłééh, níigo ła' honoojíidi yéego ánínígíí biinéé' nishłį́, t'áá Diyin God yá halne'ii Aizéíyah ádííniidígi át'éego.

24Áko éí Férisii danilíinii bits'ą́ądę́ę́' nidabi'diis'a'go,

25nidahódéélkidgo ádahałní, Christ, doodaii' Iiláíjah, doodaii' Diyin God yá halne'ii doo nílį́į́góó ałdó', ha'át'éegoshą' áko tó bee ísį́jh?

26John hanáánáádzíi'go áhodííniid, Shí lá éí tó bee asį́jh ni, nidi ła' akǫ́ǫ́ nihitah dzizínígíí, doo hwéédahonohsin daígíí,

27t'áá éí shikéédę́ę́' náájoodáát, éí hakétł'óól k'e'deesh'ałgi doo bą́ąh nishłį́į da.

28Díí Jórdan tooh wónaanídi, Béthanii hoolyéedi, John tó yee da'íísį́'ígi áhóót'į́įd.

Diyin God biDibé Yázhí jílíinii

29Náábiiskání John, éí Jesus hach'į' yigáałgo jiłtsą́, áko ázhdííniid, Jó'akon, Diyin God biDibé Yázhí jílíinii dahonółʼį́, éí nihokáá' dine'é bibąąhági át'éii yóó'iidii'aahii jílį́!

30Díí kódíshníigo haa hweeshne'ígíí ájít'į́, Shikéédę́ę́' diné ła' t'áá shiláahgo át'éii náánáádáát, háálá hó éí shítséedi hojílǫ́.

31Shí nidi doo hwééhasin da nít'éé', nidi Ízrel dine'é bich'į' yit'íní í'dizhdoolníił biniyé tó bee asį́jhgo níyá.

32Áko John haa ch'íhoní'ą́ągo ání, Yádiłhił biyi'dę́ę́' Níłch'i Diyinii hasbídí nahalingo hak'ijį' bidah hooleełgo yiiłtsą́, áko t'áá ákwii dah neezdá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

33Shí nidi doo hwéédhasin da nít'éé', nidi Diyin God éí tó bee asįįh doo biniyé shiníł'a'ígíí áshidííniid, T'áá Níłch'i Diyinii hak'ijį' bidah hooleełgo t'áá ákwii hak'i hoole'go hwiiniłtsánígíí, t'áá éí Níłch'i Diyinii bee adzisįįh doo.

34Áko t'áá shí yiiłtsą, áádóó baa ch'íhoní'ąągo ádíshní, Díí Diyin God biYe' át'įį lá.

Ts'ídá átsé íhooł'aahii dzizlįį'ii

35Náábiiskání John hóhooł'aahígíí nidilt'éego bił ninádadzisdzį,

36áko Jesus yigáałgo jinéél'įį'go ázhdííniid, Jó'akon, Diyin God biDibé Yázhí jílíinii honół'į!

37Nít'éé' hóhooł'aahii ázhdííniidígíí yidiizts'ąą'go t'áá áłah Jesus yikéé' dah dii'áázh.

38Nít'éé' Jesus názyizgo bikéé' joo'ashgo hoołtsą́ągo áhodííniid, Ha'át'íishą' hanohtá? Áko ábizhdííniid, Rábai (éí Na'nitiní jiníigo óolyé), háadishą' kéehót'į?

39Áko áhodííniid, Tį' ákǫǫ́, t'áá nihí hwiidoołtséél. Áádóó bił nájíkaigo sidáadi hojiiłtsą, áadi bił nidzíiztą́ągo hwee ada'az'ą́ (híílch'į'go hanii shįį́).

40Nizhdilt'éego John yáłti'go jidiizts'ąą'go t'áá áko Jesus bikéé' dashdii'ázhígíí éí ła' Andrew át'į, Sáíman Peter yił háá'áázh.

41Éí yił háá'áázh Sáíman wolyéhígíí áłtsé bik'ízhníyáago ábizhdííniid, Mesáíyah bik'íniit'áázh (éí Christ jiníigo óolyé).

42Áádóó Andrew éí bił hajíí'áázh Jesus bich'į' bił jiní'áázh, áko Jesus honéél'įį'go áhodííniid, Jó, Sáíman, John biye' ánít'įį lá. Síífas yinílyée doo (éí Peter ałdó' wolyé, éí tsé jiníigo óolyé).

Philip áádóó Natháneiyel bíká áhodoo'niid

43Náábiiskání Jesus éí Gáliliigóó deesháát niizįį'. Áko áadi Philip bik'ízhníyáago ábizhdííniid, Shikéé' yínáát.

44Kin haal'á Bethséyida hoolyéédóó Philip naaghá, Andrew áádóó Peter ałdó' t'áá áádóó naa'aash.

45Philip éí Natháneiyel bik'ízhníyáago ábizhdííniid, Bee haz'áanii biyi' Mózes yee ak'e'ashchínígíí índa Diyin God yá dahalne'ii ałdó' yee ak'eda'ashchíįgo yaa dahoolne'ígíí bik'íniikai, éí Názarethdóó Jesus, Jóseph biye' jílíinii ájít'įį lá.

46Nít'éé' Natháneiyel áhodííniid, Da' Názarethdóó ha'át'íhída yá'át'éehiísh t'áá hodooleeł? Áko Philip áhodííniid, Tį', t'áá ni nił bééhodoozįįł.

47Nít'éé' Jesus éí Natháneiyel hach'į' yigáałgo jiiłtsą́ągo ábijiní, Jó'akon, dahonół'į, eii t'áá aanií Ízrel dine'é ła', anót'ááh bii' ádinii nilįį lá!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

48Natháneiyel áhodííniid, Hait'éegoshą' shéédhonísin? Jesus hanáánáádzíi'go áháłní, T'ah doo Philip hágo niłniih yęędąą' fig sikaadii biyaagi sínídáago niiłtsą.

49Natháneiyel ánááhodoo'niid, Na'nitiní, Diyin God biYe' nílį́ lá! Ízrel dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílį́ lá!

50Áko Jesus hach'į' hanáánáádzíi'go áhodííniid, Fig sikaadii biyaagi sínídáago niiłtsą nidííniidígíish bąą shiisínídląąd? Díí t'ah biláhígo ádaat'éii yidíiłtséél.

51Áádóó ánááhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Yádiłhił ąą át'éego, índa Diné Silį́į'ii bich'į' Diyin God bidiyingo nidaal'a'í dego áádóó yaago ałnánákahgo yidíiłtséél.

John 2

Kéínadi iigeh

1Nít'éé' táá' yiskąągo kéyah Gálilii biyi' Kéína kin sinilígi iigeh lá, áko Jesus bimá ákwii nijighá;

2Jesus índa bídahooł'aahii iigehjį' hágo bi'doo'niid.

3Nít'éé' wáin ásdįįdgo, Jesus bimá ábidííniid, Wáin bee ádaasdįįd.

4Áko Jesus bimá áyidííniid, Asdzání, shíish haa shidíílíiłgo shaa nánít'į? Baa nideeshaałígíí t'ah doo shá baa hoolzhíish da.

5Áko hamá éí nidaal'a'ígíí áyidííniid, T'áá ánihiłníníígóó ádaahníił.

6Nít'éé' ákwii Jew dine'é binahagha' bik'ehgo tó bee tá'ádígis biniyé tóshjeeh nitsaii tsé bee ádaalyaaígíí hastąągo sinil, naadiin daats'í, doodaii' tádiin daats'í tó yikááł dabíighah.

7Nít'éé' Jesus áhodííniid, Tóshjeeh bii' tó hadadołbin. Áko t'áá dabidáa'jį' hadazhdéélbįįd.

8Áádóó ánááhodoo'niid, K'ad ła' haohkaahgo bik'ehgo áda'azįįdii baa nohkaah. Áko baa dadzizką.

9Áádóó bik'ehgo áda'azįįdii tó wáin ániidíii silį'ígíí yizlįh, nít'éé' hazlíį'dęę' doo bił bééhózin da (nidi nidaal'a'í tó hadayiizkánígíí t'éiyá bił béédahózin), áko bik'ehgo áda'azįįdii adooyehii hágo yidííniidgo

10íiłní, Diné ła' wáin yá'át'éhígíí alą́ąjį' aa dayiikaah łeh, lą'í deidlíį́hdóó bik'ijį' índa wáin t'áá azlį'ígíí łeh, nidi ni t'éiyá wáin yá'át'éhígíí akéédęę' aa dííkáałgo áásínísįįd lá.

11Díidí ts'ídá áłtséedi Jesus bibee adziilii bee béédahózinii áyiilaii át'é, éí kéyah Gálilii biyi' Kéína kin sinilígi yaa naayá, áko yee ayóó át'éii íishjąą́ áyiilaago bídahooł'aahii daboosdląądgo baa dadzoozlíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áádóó bik'ijį' Kapérniyam góyaa, hamá áádóó hatsilíké índa hódahooł'aahii bił jíkai, áko áadi t'áá díkwíí dahwiiská.

Kin bii' sohodizin nidayiiłchxǫǫhii ch'íneelkaad

(Mt. 21:12,13; Mk. 11:15-17; Lk. 19:45,46)

13Ákohgo Jew dine'é bi'atis'adeesdzá bee bééhániihii k'adęę baa hoolzhíishgo, Jerúsalem góde Jesus dah diiyá.

14Kin bii' sohodizin bił haz'áą́ góne' béégashii áádóó dibé áádóó hasbídí nidayiiłniihígíí nida'iiłniihgo índa béeso ałghádda'a'nilii nidaháaztą́ągo béeso t'áá sahdii ádaat'éhígíí yił ałghádda'a'nilgo bik'ízhníyá.

15Áko tł'óół ts'ósí bee atsxis ájiilaago kin bii' sohodizin bił haz'ání biyi'dóó diné áádóó dibé índa béégashii t'áá ałtso ch'ínizhníłkaad, áádóó béeso ałghádda'a'nilii bibéeso yajiyiiką́, áádóó bikáa'gi ałghádda'a'nil naa'adziistł'íid.

16Hasbídí nidayiiłniihii ábizhdííniid, Díidí ch'ídahohjááh; shiTaa' bikin biyi' góne' t'áadoo na'iiniih bá haz'ą́ągo ádaał'íní.

17Nikin t'áá íiyisí baa hą́ąh nisingo bíneeshdlínígíí t'áá áshidoołdįį́łgo shide át'é, ha'níigo bee ak'e'ashchínígíí hódahooł'aahii yéédáálnii'.

18Áko Jew dine'é hadaasdzíi'go ádahodííniid, Nóhólníihgo díí íinidzaaígíishą' ha'át'íí bee bééhózin dooleełii bee nihił bééhodíísį́ł?

19Jesus ánáábidoo'niid, Díí kin bii' sohodizin atídaahłééh, áádóó táá' yiskąą́jį' ninádeesh'áát.

20T'áá áko Jew dine'é ádadííniid, Díí kin bii' sohodizin t'áá álnéehgo dízdiindóó ba'aan hastą́ąh náához, da' ákoósh táá' yiskąą́jį' nínáábididííłáát lá?

21Nidi t'áá hó hats'íís kin bii' sohodizin át'éego éí ábijiní.

22Éí bąą dadziztsą́ą́dę́ę' nááho'diilzáago, hódahooł'aahii díí bee hadzoodzí'ígíí yéédáálnii', áko Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí áádóó Jesus saad bee hadzoodzí'ígíí dayoosdląąd.

Diné ádaat'éhígíí t'áá ałtso Jesus bił bééhózin

23Atis'adeesdzá bee bééhániihgo hodílzingo áłah ná'ádleehgo Jerúsalemgi nijigháago, habee adziilii bee éédahózinii ájiilaaígíí dayoo'į̨go t'óó ahayói dahoosdląądgo haa dadzoozlíí',

24nidi Jesus éí t'áadoo haa ádeet'ą́ą da, háálá diné ádaat'éhígíí t'áá ałtso hoł bééhózin,

25áádóó t'áá háiida diné ádaat'éegi yee hoł hodoolnihgi doo bee hach'į' anáhóót'i' da, háálá diné ádeinízinígíí Jesus t'áá bí bił bééhózin.

John 3

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jesus áádóó Nikodíímas

1Ákwe'é Férisii danilíinii bitahdóó diné ła', Nikodíímas joolyéego, Jew dine'é binanit'a'í jílį.

2Díí diné tł'ée'go Jesus yaa níyáago áyidííniid, Na'nitiní, Diyin God bits'ąądęę' na'nitinii nílįįgo nihił béédahózin, háálá diné ła' Diyin God doo hoł hólǫǫgóó, bibee adziilii bee béédahózinii baa naninánígíí ch'ééh ázhdooł'įįł.

3Jesus áhodííniid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Diné doo náábi'dizhchįįgóó, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii ts'ídá doo yooltséél át'ée da.

4Áko Nikodíímas áhodííniid, Haash yit'éego diné ła' haastihgo náábidi'doochíił? Da' hamá biishch'idísh biih nízhdoodáałgo nááhodi'doochíił?

5Jesus ánááhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Diné éí tó índa Níłch'i Diyinii doo bee nááho'dizhchįįgóó Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii doo biih jóya' át'ée da.

6Ts'ídá ats'íís bee ho'dizhchíinii éí t'áá ats'íís jílį índa Níłch'i Diyinii bee ho'dizhchíinii éí t'áá níłch'i jílį.

7Ts'ídá náánidi'doochíił nidishnínígíí t'áadoo bik'ee t'óó nił ahayói.

8Níyol t'áá bí nízingóó níyol, t'óó dinits'a'go éí dinits'a', nidi deeyoldęę' índa ííyolgóó éí doo nił béehózin da, áko Níłch'i Diyinii bee nidahachíihii ałdó' t'áá ákódaat'é.

9Nikodíímas áhodííniid, Haash yit'éego díí ákódadooníił?

10Jesus hach'į' hanáánáádzíi'go áhodííniid, Ízrel dine'é nanítin, da' ákoósh díí doo bik'i'diitįįh da?

11T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Nihí nihił béédahózinígíí bee hadahiidziih, áádóó daníil'į'ígíí baa dahwiilne', nidi baa dahwiilne'ígíí doo nídadoohłée da.

12Nahasdzáán bikáa'gi áhoot'éhígíí bee nił hweeshne' nidi doo yinídląą dago, yá'ąąshdi áhoot'éhígíí bee nił hweeshne'go haash yit'éego áłt'ąą éí yidíídląął?

13Yá'ąąshgóó doo ła' naayáhí da, t'áá hazhó'ó yá'ąąshdęę' hadááyáhígíí, Diné Silį́į'ii t'éiyá [t'áá éí yá'ąąshdi hojílónígíí].

14T'áá honoojíidi Mózes éí tł'iish dah hizhdiiłt'e' yęęgi át'éego, Diné Silį́į'ii dah hididoolt'eeł,

15áko t'áá háiida boodląągo baa dzólíhígíí éí [doo ádoodįįł da, nidi] iiná doo ninít'i'ii bee hólǫǫ dooleeł.

16Háálá Diyin God éí nihokáá' dine'é t'áá íiyisí ayóó'ájó'níigo bąą haYe' t'ááłá'í há yizhchínígíí baazhníłtį, áko t'áá háiida boodląągo baa dzólíhígíí éí doo ádoodįįł da, nidi iiná doo ninít'i'ii bee hólǫǫ dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Háálá Diyin God haYe' nilíinii nahasdzáán bikáa'jį' jiníł'a'ígíí éí doo nihokáá' dine'é yá nihodiyoo'áał biniyé jiníł'a' da, nidi bí bee nihokáá' dine'é yisdádoo'nił biniyé jiníł'a'.

18T'áá háiida boodląągo baa dzólíii éí doo bá nihoot'ąą da, nidi doo boodlánígíí éí t'áá íídąą' bá nihoot'ąągo át'é, háálá Diyin God haYe' t'áałá'í há yizhchínígíí bízhi' doo bił danilíįgóó t'áadoo dayoosdląąd da.

19Áko díidí biniinaa diné baa nídahódóot'įł, jó, adinídíín nilíinii nahasdzáán yikáá' niníyá, nidi doo bił yá'ádaat'éehgóó chahałheełjí t'éiyá t'áá íiyisí bił yá'ádahoot'éeh, háálá yee ádaaníiłii doo yá'ádaashǫǫ da.

20Háálá t'áá ádzíłtso doo yá'áshǫǫgóó ádajooníiłii éí adinídíín nilíinii dajijoołá, áko doo yit'íní í'dazhdi'doolníłígíí biniyé doo ła' adinídíinjį' ch'ídajíkáah da.

21Nidi t'áá aaníígóó ádajooníiłii éí t'éiyá adinídíinjį' nijiikááh, ádajooníłígíí Diyin God bik'ehgo át'éego béédahodoozįįł biniyé.

Jesus áádóó John Tó Yee Asįįhii

22Kódaadzaadóó bik'ijį' Jesus índa hódahooł'aahii bił kéyah Judíyadi jíkai, áko t'áá ákwii bił nijikaigo tó bee da'dzisįįh nít'éé'.

23John ałdó' Séílimdóó t'áá áyídígi Ílínan hoolyéegi tó yee asįįh nít'éé', ákwe'é tó lą'í hóló éí bąą, áko diné áłah silíį'go ákwii tó bee dadzíísįį'.

24Háálá íídąą' John t'ah doo yah abi'dilt'e' da.

25John bídahooł'aahii ła' índa Jew dine'é nilíinii hodílzingo táá'ágisígíí biniinaa ałghada'dit'áahgo yaa nídiikai.

26Áko John baa jíkaigo ádabizhdííniid, Na'nitiní, Jórdan biláahdi bił nani'aashgo baa hwíínílne'ígíí, jó'akon, t'áá éí tó yee asįįhgo diné t'áá ałtso baa hakááh.

27John haadzíi'go áhodííniid, Diné t'áadoo baa doodiłí da, t'áá hazhó'ó yá'ąąshdęę' t'éí ba'doodił.

28Shí doo Christ nishłíį da, nidi t'óó hatsijį' shi'deel'a', dishníigo haasdzíi'ii, t'áá nihí shá nihił béédahózin.

29Bá'doogehii éí adooyehii bíí' jílį, áko iiyehii bik'is jílíinii, bíighahgóó dzizíįgo jíists'ąą'ii éí adooyehii biinéé' jidiits'a'go t'áá íiyisí baa hoł hózhǫ, díí bił ałk'ehgo t'áá íiyisí shił hózhǫǫgo áshi'diilyaa.

30Hó éí ts'ídá ayóó át'éii jidooleeł, nidi shí éí a'oh deeshłeeł.

Wót'ááhdęę' hadajííyáii

31Wót'ááhdęę' hadajííyáhígíí éí ts'ídá t'áá ałtsoní biláahgo ájít'é; t'áá háiida nahasdzáán bikáá'dóó jílínígíí éí t'áá nahasdzáán bikáá'dóó nijighá, áko t'áá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nahasdzáán t'éí baa yájíłti'; yá'ąąshdęę' hadajííyáhígíí éí ts'ídá t'áá ałtsoní biláahgo ájít'é.

32T'áá jiiłtsánígíí índa jidiizts'ą'ígíí éí baa hojilne', nidi diné doo ła' hahane' ya'ooliih da,

33áko hahane' ya'oozlí'ígíí t'áá ákót'é Diyin God t'áá aaníí lá níigo yee lą asłíį'.

34Jó, Diyin God biníł'a'ígíí éí Diyin God bizaad yee yáłti', háálá éí Níłch'i Diyinii t'áadoo bí'neel'ąąhí eidii'aah;

35aTaa' éí aYe' ayóó'áyó'ní, áko t'áá ałtsoní yílák'eidíí'ą.

36T'áá ła' aYe' joodlą́ągo beijólíii éí iiná doo niníť'i'ii hwee hólǫ́; t'áá ła' aYe' doo joodlą́ągóó doo bik'eh hojíł'íinii éí iiná doo yizdoołtséeł da, nidi Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii hak'igi hólǫ́.

John 4

Jesus áádóó asdzání Samériyagi kééhat'íinii

1Jesus bídahooł'aahii éí John bídahooł'aahii bilááh ánéelą́ą' silį́į'go áádóó tó yee da'asį́įhgo Férisii danilíinii Jesus yaa dahodiizts'ą́ą'. Éí Bóhólníihii bił bééhoozin,

2(azhą́ Jesus t'áá bí doo tó yee asį́įh da nidi, bídahooł'aahii t'éiyá).

3Judíyadóó Gáliliigóó dah náázdiidzá.

4Áko t'áá k'éhézdon Samériya biyi'góó ch'ídeesháát jiniizį́į'.

5Samériya biyi' kin haal'áá léi'gi jiníyá, ákwii Sáíkar hoolyéé lá, Jéíkab biye' Jóseph kéyah yeidiní'ą yę́ędóó t'áá áyídígi.

6Ákwe'é Jéíkab bitóhahadleeh, áko Jesus ch'ééh jideeyáago tóhahadleeh bíighahgi jineezdá, ałní'ní'ą́ago daats'í.

7Nít'éé' Samériya dine'é asdzání léi' tó háníyáá lá. Áko Jesus áhodííniid, Tó deeshdlį́łígíí ła' shaa níkaah.

8Háálá hódahooł'aahii éí ch'iyáán nideidiyoołnih biniyé kintahgóó eekai.

9Áko Samériya dine'é asdzání áhodííniid, Ha'át'éegosha' Jew dine'é ła' nílį́į léi', Tó ła' shaa níkaah, shidiní? Jó, Jew dine'é éí Samériya dine'é doo yił choda'ahool'įį da.

10Jesus hach'į' hanáánáádzíi'go áhodííniid, Diyin God einíláhígíí áádóó, Tó ła' shaa níkaah, niłnínígíí bééhonísingo bídíí'níkeedgo, tó hináanii neidookáát nít'éé'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko asdzání ánááhodoo'niid, Kwá'ásiní, jó, t'áadoo bee tó haóleehí da, áádóó tóhahadleeh góyaa hózaad, háádęę'shą' áko tó hináanii shóidíílt'eeł?

12Da' Jéíkab nihizhé'é yęęésh biláahgo ánít'é, éí díí tóhahadleeh nihaidiní'ą, bí índa ba'ałchíní áádóó dabiłį́' deidląą nít'éé'?

13Jesus ánááhodoo'niid, T'áá háiida díí tó yoodlą'ígíí éí dibáá' náádoodleeł,

14nidi t'áá háiida tó baa níkąągo yoodlą'ígíí éí doo dibáá' náádoodleeł da, áko tó haa deeshkáłígíí éí hayi'di tó t'áá bíni'dii háálíinii dooleeł, áko háálį́go iiná doo niníť'i'ii biih yílį́ dooleeł.

15Asdzání ánááhodoo'niid, Kwá'ásiní, tó baa hólne'ígíí ła' shaa níkaah, áko doo dibáá' náádeeshdleeł da, doo nidi kwe'é tó hánáshdáah da doo.

16Jesus ánááhodi'ní, Nílááh, nahastiin hágo bidiní, kwe'é bił nánít'aash.

17Áko asdzání hanáánáádzíi'go áhodííniid, Shahastiin ádin. Jesus áháłní, Shahastiin ádin, dinínígíí t'áá aaníí ádíínínid,

18háálá ashdla' nahastiin nít'éé', nidi k'ad bił nani'aashígíí doo nahastiin át'ée da, áko t'áá aaníígóó háínídzíí'.

19Asdzání ánááhodi'ní, Kwá'ásiní, k'ad łąą shił béehoozin ni, Diyin God yá halne'ii níłį́ lá.

20Danihizhé'é yęę díí dził bighąą'di nidahałáá nít'éé', áko nihí éí Jerúsalemgi t'éiyá diné nidahałáago bá haz'ą dadohní.

21Jesus ánááhodoo'niid, Asdzání, shiinídlą, díí dził bighąą'gi dooda, Jerúsalemgi ałdó' doo aTaa' bich'į' nidahohłáa da dooleełgo bich'į' hoolzhish.

22Nihí t'áadoo béédahonohsinii bich'į' nidahohłá, nidi nihí éí béédahoniilzinígíí bich'į' nidahwiidlá, háálá yisdá'iildééh éí Jew dine'é bitahdóó hazlį́'.

23Áko bich'į' hoolzhish, áádóó k'ad nidi baa hoolzhiizh, t'áá aaníígóó nidahałáii éí níłch'i ii' sizíinii yee áádóó t'áá aaníinii yee aTaa' yich'į' nidahałáa dooleeł, háálá ákót'éego aTaa' bich'į' nidahałáa dooleełígíí haintá.

24Diyin God éí Níłch'i jílį, áko hach'į' nidahałáii éí ts'ídá níłch'i ii' sizíinii yee áádóó t'áá aaníinii yee hach'į' nidahałáa dooleeł.

25Nít'éé' asdzání ánááhodoo'niid, Mesáíyah, Christ joolyéhígíí lá jígháahgo shił béehózin ni, áko jiníyáago t'áá ałtsoní bee nihił hozhdoolnih.

26Áko Jesus ánááhodoo'niid, Shí nich'į' yáshti'ígíí éí ásht'į.

27Ts'ídá ákohgo hódahooł'aahii haa nákaigo asdzání bich'į' yájíłti'ígíí bik'ee t'óó bił adahóóyóí, nidi, Ha'át'íish bínabídíłkid? t'áadoo hodííniidí da, áádóó, Ha'át'íish biniyé bich'į' yáníłti? t'áadoo hodííniidí da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Áko asdzání bitóshjeeh yázhí t'áá ákǫ́ǫ́ si'ąągo kin haal'áágóó anídzoodzá, áko diné t'áá ałtso ábizhdííniid,

29Tį', diné léi' áát'įįdii ałtso yee shił náhoolne'ígíí deidoołtséél. Éí daats'í Christ át'į́?

30Áko kin haal'áádóó ch'íjiizhjée'go Jesus baazhníjéé'.

Dá'ák'ehgóó da'diigaii

31T'ahdii bich'į' jookahgo Jesus hódahooł'aahii nídahookąąhgo ádahodííniid, Na'nitiní, íyą.

32Nidi ábizhdííniid, Ch'iyáán doo nihił béédahózinii shee hólǫ́ǫgo éí yishą.

33Áko hódahooł'aahii áda'ahidoo'niid, Da' ła'daásh ha'níłtsood?

34Jesus áhodííniid, Shiníł'a'ii yee íinízinii binaashnishgo ła'yishłéhígíí, éí shich'iyą' át'é.

35Adoogishjį' dį́į' nídeezid hadziih, da' doósh dadohníi da? Jó, nidi shí ánihidishní, Dadohhaałgo dáda'ak'ehgóó dadóh'į́į', háálá da'diigaii, áko k'ad agizhjį' ahoolzhiizh.

36Ayizhii éí bich'į' na'iilyé, áádóó aneest'ą' iiná doo ninít'i'ii biniyé áłah ííł'į, áko k'éé'dídléhígíí índa ayizhii éí t'áá áłah t'áá íiyisí bił hózhǫ́ǫ dooleeł.

37Háálá kwe'é bee ha'oodzí'ígíí t'áá aaníí át'é, Ła' k'éézh'dídlééh, ła' éí ajiyish.

38T'áadoo bindashoołnish daígíí dadoohhish biniyé ákǫ́ǫ anihiyíł'a', áko ła' yindaashnishii nihí éí bee ákidasoohdla'.

39Áko éí kin haal'áádóó Samériya dine'é t'óó ahayóí éí asdzání bahane'ígíí binahjį' Jesus dayoosdląąd, Áát'įįdii ts'ídá t'áá ałtso yee shił náhoolne', níigo.

40Áko Samériya dine'é haa haaskaigo, T'áá kwe'é nihitah naniná, daaníigo nídahooskan, áko t'áá ákwe'é naaki hwiiská.

41Índa t'óó ahayóí náádahoosdląąd, háálá t'áá hó hazaad deidiizts'áá'.

42Áko asdzání ádeidííniid, K'ad ni ádínínígíí doo t'áá éí t'éiyá binahjį' da'iiniidlą́ą da, háálá t'áá bí nihił nahasne'go t'áá nihí dasidiits'ą́ą'go t'áá aaníí [Christ nilíinii,] nihokáá' dine'é Yisdáyiiníiłii át'į́į lágo nihił béédahoozin.

Naat'áanii biye' náábi'diilzá

43Ákwe'é naaki hwiiskąągo índa Gálilii bich'į'go dashdiiyá.

44Háálá Jesus t'áá bí ádííniid, Diyin God yá halne'ii t'áá bí bikéyahgi diné doo bił jílį́į da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

45Áko Gáliliigi jiníyáago, Gálilii dine'é bił dahóózhǫǫdgo bił k'é da'ahizhdoo'niid, Jerúsalemgi hodílzingo áłah ná'ádleehígi ájíít'įįdígíí t'áá ałtso dayiiłtsą́ éí bąą. Jó, éí ałdó' hodílzingo áłah ná'ádleehígóó nidaaskai.

46Ákódzaago Gálilii biyi', Kéína hoolyéedi, tó wáin ájiilaa yęęgi náádzídzá. Nít'éé' Kapérniyamgi naat'áanii ła' biye' daatsaah lá.

47Éí Judíyadóó Gáliliijį' Jesus níyáhígíí jíínii', áko baazhníyáago nídzooskango ájíní, Kapérniyam góyaa díínáałgo shiye' náábididíiłááł, háálá doo baa dzoos'níi' da.

48Jesus áhodííniid, Bee éédahózinii áádóó bik'ee t'óó ił adahayóigo ádahooníiłii doo daołtsą́ągóó doo da'iidoohdląął da.

49Áko naat'áanii ánááhodoo'niid, Kwá'ásiní, shiye' t'ah doo daatsaahdą́ą' ákóyaa díínááł.

50Jesus ánááhodoo'niid, Nílááh, nídídááh; niye' náádiidzá. Áko Jesus saad yee hach'į' haadzí'ígíí dzoosdląądgo anídzoodzá.

51Ákóyaa níjoodááł, nít'éé' há nidaal'a'í hadááh yíkaigo hoł dahoolne'go ádaaní, Niye' náádiidzá.

52Ákohgo na'ízhdéélkidgo ázhdííniid, Díkwíigi oolkiłgoshą' t'ah nít'éé' yá'át'ééh nídzísdlį́į'? Áko ádahodííniid, Adą́ą́dą́ą' yaa'adeez'ą́ągo hatah honeezgaii yęę hats'áldoh.

53Áko ts'ídá ákwii oo'áałgo Jesus, Niye' náádiidzá, hodííniidí góne' yá'át'ééh nídzísdlį́'ígíí hazhé'é yénáálnii', áko hó áádóó haghandóó t'áá ałtso da'oosdląąd.

54Judíyadóó Gáliliijį' Jesus jiníyáago, díidí naaki góne' habee adziilii bee bééhózinii baa nijiyáhígíí át'é.

John 5

Tó siyį́įgi náá'diilzá

1Kódaadzaadóó bik'ijį' Jew dine'é hodílzingo áłah nída'ałeeh baa honíyá, áko Jerúsalem góde Jesus jiníyá.

2Nít'éé' Jerúsalemgi, dibé bá ąą ńdítį́hí bíighahgi, Hííbrew k'ehgo Bethésda wolyéego tó siyį́į lá, éí binaagóó ashdla'go chaha'oh.

3Ka nidajikaígíí ákwii t'óó ahojíyói jizhjéé', éí doo da'joo'ínígíí, nidazh'niłhodígíí, hatah doo nidahwii'nánígíí jizhjéé' lá [éí tó hidoo'náłígíí biba' jizhjéé',

4háálá baa náhwiilzhíishgo Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ła' tó siyínígíí yiih nádáahgo tó néidiiłnááh, áko t'áá háiida t'áá ha'át'éegoda hąąh dah haz'áanii t'áá átsé tó hidees'náá'dóó bik'ijį' biishdiltałígíí bee yá'át'ééh nájídleeh].

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Diné ła', t'áá ka naagháago tádiindóó ba'aan tseebíí nááhai léi' ákwe'é atah lá.

6Jesus éí yiyiiłtsą́ągo t'áá ákwe'é dziztį́įgo lą'í nááhaigo bił bééhózingo áháłní, Náashidi'doodlááłísh nínízin?

7Áko diné daatsaahígíí áhodííniid, Kwá'ásiní, jó, tó náhidi'náahgo t'áadoo tó yiih shółtéłí da, áko t'ahdii t'áá ch'ééh ásht'į́įgo náánáła' t'áá shí áłtsé yiih nídadiltał.

8Áko Jesus áhodííniid, Nídiidááh, bik'i nítéhí nídiiłtsóosgo dah diinááh.

9T'áá áko diné éí hadaałt'é ánábi'diilyaa, áko bik'izhnitéhí nízdiiłtsoozgo dashdiiyá. Díí háá'áyį́į́h jį́ biyi' áhóót'įįd.

10Éí biniinaa Jew dine'é danilíinii diné náábi'diilzáhígíí ádeidííniid, K'adyee' háá'áyį́į́h jį́, áko bik'i nítéhí yíłtsosígíí doo bee haz'ą́ą da.

11Áko ábizhdííniid, Náashidiisáhígíí t'áá éí, Bik'i nítéhí nídiiłtsóosgo dah diinááh, shidííniid.

12Áko nidahódéélkid, Háishą' diné shį́į́, Bik'i nítéhí nídiiłtsóosgo dah diinááh, nidííniid?

13Nidi diné náábi'diilzáhígíí éí náábidiisáii doo bił bééhózin da, háálá ákwe'é áłah ílį́įgo biniinaa Jesus dah diiyá.

14Áádóó bik'ijį' kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' Jesus hak'íníyáago áhodííniid, Jó'akon, nááni'diilzá! T'áadoo bąąhági ánáánít'íní, áko ha'át'íida t'ah aláhígo doo yá'át'éehii doo bee nich'į' ánááhodoo'níił da.

15Áádóó éí diné dah diiyáago, Náashidiisáhígíí éí Jesus át'į́, níigo Jew dine'é yił hoolne.

16Díí háá'áyį́į́h jį́į́ góne' Jesus baa nijiyáhígíí biniinaa Jew dine'é éí atídahoolaa [áádóó dahodiyiilyéél daniizį́į́'].

17Nidi Jesus ábidííniid, ShiTaa' t'áá áłahjį' díí jį́į́góó yilnish, shí ałdó' yishnish.

18Áko háá'áyį́į́h jį́į́ góne' Jew dine'é bibee haz'áanii k'ízhníti'ígíí biniinaa Jew dine'é dahodiyiilyéél daniizį́į́', nidi doo t'áá éí t'éiyá biniinaa da, nidi Diyin God shiTaa' bijiníigo Diyin God bił ahijíłt'éego ízh'dólzinígíí biniinaa t'ah aláhídi át'éego dahodiyiilyéél daniizį́į́'.

AYe' nilíinii bibee óhólníih

19Áko Jesus áhodííniid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, AYe' jílíinii t'áá hó hánii k'ehgo ha'át'íhída doo ázhdoolíił da, nidi aTaa' hanááł yaa naagháhígíí t'éiyá, háálá aTaa' ha'át'íhída yaa naagháhígíí, t'áá éí ałdó' aYe' yaa naaghá.

20Háálá aTaa' éí aYe' ayóó'áyó'ní, áko t'áá ałtso áyoolíłígíí aYe' yił ííshjąą́ áyoolíił, áádóó díí naanishígíí biláahgo ádaat'éii yił ííshjąą́ íidoolíił, áko bik'ee t'óó nihił adahayói dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Jó, aTaa' éí daneeznánígíí néidiyiiłjeehgo iiná yeidii'aah, ts'ídá t'áá éí bił ahináłt'éego aYe' t'áá hóznízinígíí iiná baa hizhdi'aah.

22ATaa' éí diné doo ła' yeiníť'įįgo yá nihwii'aah da, nidi aYe' t'éí ánihwiit'aah t'áá ałtso bee bóhólníih doo biniyé yeidiní'ą,

23áko diné t'áá ałtso t'áá aTaa' hoł danilínígi át'éego aYe' hoł danilíį doo. T'áá háiida aYe' doo hoł nilínígíí éí aTaa' nilíinii biníł'a'ígíí ałdó' doo hoł nilíį da.

24T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida shizaad yidiits'a' áádóó shiníł'a'ii yoodlánígíí, éí iiná doo niníť'i'ii bee hóló, áádóó doo baa náhódóot'įįł da, nidi aniné bits'ąądóó iináajį' ííyá.

25T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Bich'į' hoolzhish, k'ad nidi baa hoolzhiizh, daneeznánígíí Diyin God biYe' biinéé' deididoots'įįł, áko t'áá ałtso deidiizts'ą'ígíí dahináa dooleeł.

26Háálá aTaa' t'áá bí iiná bii' hólóníigi át'éego aYe' ałdó' iiná bii' hólǫǫgo áyósin,

27áádóó ánihwiit'aah bee bóhólníihgo yeidiní'ą, háálá Diné Silíį'ii jílį.

28Díidí t'áadoo bik'ee t'óó nihił adahayói, háálá bich'į' hoolzhish jishcháá' góne' naazhjé'ígíí t'áá ałtso hwiinéé' deididoots'įįł,

29áko jishcháá'dęę' háádahidookah, yá'át'éehgo ádaaníłł níť'é'ígíí iiná biyi'jį' náádidoojah, áádóó doo yá'áshǫǫgóó ádaaníłł níť'é'ígíí éí ti'hoo'níih biyi'jį' bá nidahodiyoot'áał biniyé náádidoojah.

Oo'íinii k'ehgo Jesus yá dahalne'ii

30Doo t'áá shí shóhólníihgo ha'át'íhída ádeeshłíił da, nidi diists'a'ii t'éí bik'ehgo ánihwiish'aah, áko ts'ídá t'áá ákogi át'éego ánihwiish'aah, háálá t'áá shí nisiníigi át'éego doo ááshníił da, nidi aTaa' shiníł'a'ii íinízinii t'éiyá bik'ehgo ááshníił.

31T'áá shí ádaa hashne'go éí shahane'ígíí doo t'áá aaníi da doo,

32nidi shá halne'ii ła' nááhódlǫ, áko yee shaa halne'ii éí ts'ídá t'áá aaníí át'éego shił bééhózin.

33John bich'į' nida'sooł'a', áko t'áá aaníinii yaa hoolne'.

34Bee shaa hane'ii nídiiláhígíí éí doo diné bits'ąądęę' da, nidi nihí yisdáhidoohkah biniyé díidí bee hahásdzíí'.

35John éí bee hool'iní diltłi'go bits'ádi'nídínígíí nahojílin níť'éé', áko hwee adinídínígíí t'óó kónígháníjį' nihił yá'ádaat'éehgo baa nihił dahóózhǫǫd.

36Nidi John yee shaa nahalne'ígíí biláahdi ayóó át'éego bee shaa nááháne'ii hóló, háálá naanish ła' dadeeshłíiłgo biniyé aTaa' sheidiní'ánígíí, ts'ídá t'áá díí naanish baa naasháhígíí, t'áá éí aTaa' shiníł'a'go shaa dahalne'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37ATaa' shiníł'a'ígíí t'áá bí ałdó' shaa hoolne'. Éí biinéé' nidi ts'ídá t'ah doo dadoohts'íįh da, ázhnoolnínígíí nidi ts'ídá doo daołtséeh da,

38áádóó bizaad doo nihiyi'di dahólǫǫ da, háálá yiníł'a'ígíí doo deinohdląą da.

39Jó, nihí Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí nidaałkaah, háálá éí biyi' iiná doo ninít'i'ii nihee hólǫ danohsin, áko t'áá éí ałdó' shaa dahalne'ii ádaat'é,

40nidi iiná nihee dahodooleeł biniyé doo shaa danohkáah át'ée da.

41Diné bits'ąądęę' ahił ídlį yee shaa haniihii doo nídiishłée da.

42Nidi Diyin God doo ayóó'ádeínóh'níi dago shił bééhózin.

43ShiTaa' shee ádíhólníihgo bízhi' bee níyá, ákondi doo dashinohsin da; ła'da t'áá bí ádee ádíhólníihgo t'áá bí bízhi' yee níyáago, áłt'ąą éí dadínóohsįįł.

44Nihí ahił ídlį ahádanohdzin, nidi Diyin God t'ááłá'í nilíinii bits'ąądęę' ił íliinii doo hádaaht'įįgóó, haash yit'éego da'iidoohdląął?

45ATaa' binááł nihik'i hodideesh'áłígíí éí t'áadoo bee ách'į' nitsídaahkeesí; Mózes yee' nihik'i hodii'aah, azhą t'áá éí binahjį' nihił chodahoo'įį nidi.

46Mózes deisoohdląądgo, shí ałdó' dashoohdląą doo nít'éé', háálá éí shaa halne'go ak'e'ashchį.

47Nidi yee ak'e'ashchínígíí doo deinohdląągóó, ákoshą' hait'éego shizaad deidoohdląął?

John 6

Diné ashdladi míil yilt'éego ba'íltsood

(Mt. 14:13-21; Mk. 6:30-44; Lk. 9:10-17)

1Kódaadzaadóó bik'ijį' Gálilii be'ek'id tsé'naagóó Jesus bił dah nídii'éél, t'áá éí Taibííriyas be'ek'id wolyé.

2Áko diné t'óó ahayói hakéé' yíkai, háálá bąąh nidahałniihígíí habee adziilii bee béédahózinii bá ájiilaaígíí dayiiłtsą.

3Áko Jesus dah daask'id ła' bąąh híjiiyáago ákwii hódahooł'aahii bił nidzíiztąą nít'éé'.

4Jew dine'é hodílzingo áłah ná'ádleehígíí, t'áá éí atis'adeesdzá bee bééhániihii, k'adęę baa hoolzhíish.

5Jesus jidéé'įį', nít'éé' diné t'óó ahayói hach'į' dayíkáahgo jiiłtsą, áko Philip ábizhdííniid, Háádęę' lá bááh nidahidiilnihgo díí diné da'dooyíįł lá?

6Éí t'áá daats'í íiyisí shijoodlą nízingo áhální, háálá ádoonílígíí t'áá bí bił bééhózin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko Philip áhodííniid, Bááh éí denériyas naakidi neeznádiin bíighahgo nahaaznii' nidi t'áadoo bidínóołnah da, azhą́ t'áałá'í nítínígo áłch'íįdígo bada'iistsood nidi doo bidínóołnah da.

8Nít'éé' hódahooł'aahii ła' Andrew, Sáíman Peter yił háá'ázhígíí, áhodííniid,

9Kǫ́ǫ́ ashkii léi' tł'oh naadą́ą́' bidee'í łees'áán ashdla'go áádóó łóó' áłts'íísígíí naakigo neijaah, nidi éísh ákózhnéelą́ą'go hodínóołnah?

10Áko Jesus ádííniid, Diné t'áá ałtso dadinohbįįh bidiní. Éí haz'ánígi tł'oh yíl'áago ákwii diné ashdladi míilgo daats'í dineezbin.

11Áko Jesus éí łees'áán néidiinilgo, Diyin God yich'į' yaa ahééh niizíį'go, [bídahooł'aahii yitaiznii', áádóó bídahooł'aahii éí] dadineezbinígíí yitaa deiznii'; łóó' ałdó' t'áá bee hwiih ódle' bíighahgo yitaiznii'.

12Hwiih daazlíį'go hódahooł'aahii ábizhdííniid, Bi'oh nida'iisdą́'ígíí áłah áńdaahdlééh, áko doo t'áá ádzaaí dooleeł da.

13Áko tł'oh naadą́ą́' bidee'í łees'áán ashdla' neheesti'go dajííyą́ą'ii, éí bi'oh da'jííyą́'ígíí ts'iizis naakits'áadah bii' hadazhdéélbįįd.

14Áko Jesus habee adziilii bee bééhózinii baa nijiyáhígíí dayiiłtsą́ągo ádadííniid, Díí t'áá aaníí Diyin God yá halne'ii nahasdzáán bikáa'gi doogáał hodoo'niidii át'íį́ lá.

15Áko Jesus aláahgo naat'áanii jidooleełjį' ahó'di'doodził biniyé k'adę́ę aadę́ę' hach'į' dah adiildéehgo baa ákodziniizíį'go dziłgóó t'áá sáhí dah náázdiidzá.

Jesus táłkáá' yigáał

(Mt. 14:22,23; Mk. 6:45-52)

16I'íí'ą́ągo be'ek'id góyaa hódahooł'aahii hadanáákaigo,

17tsinaa'eeł yiih náákai, áádóó Kapérniyamgóó tsé'naa bił dah adii'éél. Áko hiłiijíį'go Jesus t'ah doo haa nádáah da.

18Nít'éé' ayóó át'éego deeyolgo biniinaa tó náádadiidááh.

19Áko táá' daats'í, díį' daats'í tsin sitą́ ánízahgóó da'jíł'eełgo Jesus táłkáá'góó tsinaa'eeł yich'į' yigáałgo dajiiłtsą́. Áko bik'ee hoł yéé' dahazlíį',

20nidi áhodííniid, Shíyee' ásht'į́; t'áadoo nídaałdzidí.

21Áko haa bił dahóózhǫǫdgo tsinaa'eeł yiih dahast'e'go, t'áá áko kéyah bich'į' da'jíł'eełígíí baa da'dzis'éél.

Diné éí Jesus hadeintá

22T'áá ákǫ́ǫ́ dabiiskánígíí náwónaaníjí tsinaa'eeł doo ła' si'ą́ągóó dayiiłtsą́, tsinaa'eeł Jesus bídahooł'aahii yiih yikai yę́ę t'éiyá. Hódahooł'aahii tsinaa'eeł

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

doo bił biih jookai da ni', nidi hódahooł'aahii t'éiyá t'áá sáhí bił dah adii'éelgo bił béédahózin.

23Ákondi Bóhólníihii łees'áán yik'i sodoolzingo ahééh niizį́į'dóó bik'ijį' da'jííyą́ą' yę́ędóó t'áá áyídígi tsinaa'eeł ła' Taibííriyasdę́ę' nidahaaz'éél lá.

24Áko diné éí Jesus áádóó bídahooł'aahii doo kwe'é nidaakaigóó bił béédahoozingo, bí ałdó' Jesus yíkadantáago tsinaa'eeł yiih yikaigo Kapérniyamgóó bił dah nádá'dii'éél.

Jesus éí báah bee iináanii nilį

25Be'ek'id wónaanídi hak'ídaaskaigo ádahodííniid, Na'nitiní, hádą́ą'shą' kwe'é yíníyá?

26Jesus áhodííniid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Nihináát shibee adziilii bee béédahózinii baa niséyáhígíí doo biniyé shíkadanohtáa da, nidi łees'áán daoyą́ą'go bee hwiih dasoolį́'ígíí éí t'éiyá biniyé shíkadanohtá.

27Ch'iyáán áádįįłii t'éiyá t'áadoo bíká nidaahkaí, nidi iiná doo ninít'i'ii bá ch'iyáán doo ádįįhii hádaaht'į, éí Diné Silį́į'ii nihaididoo'áát, háálá Diyin God aTaa' nilíinii hwee lá asłį́'ígíí bee hwéého'dílzingo áhoolaa.

28Áko ádahodííniid, Haashą' deiit'įįgo t'éí Diyin God naanish yaa bił hózhóonii baa neiikai doo?

29Jesus ánááhodoo'niid, Diyin God yiníł'a'ii deinohdlą́ągo baa dadzíínóhłíigo éí naanish Diyin God bił hóshǫ́.

30Áko ánáádahodoo'niid, Ha'át'íishą' nibee adziilii bee bééhózinii ádíílíiłgo, dadíníil'įįłgo daniidiidlą́ą́ł? Ha'át'íish ádíílíił?

31Danihizhé'é yę́ę honoojíigi mána dayííyą́ą'; t'áá bee ak'e'ashchínígi át'éego, Yá'ą́ąshdę́ę' báah baz'níłtsood.

32Áko Jesus ánááhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Yá'ą́ąshdę́ę' báah éí doo Mózes niha'níłtsood da, nidi shiTaa' éí yá'ą́ąshdę́ę' báah t'áá aaníinii niha'iiłtsóód.

33Háálá báah Diyin God bíhígíí éí yá'ą́ąshdę́ę' hadahóóle'go nihokáá' dine'é iiná yeidii'aah.

34Áko ánáádahodi'ní, Bóhólníihii, t'áá áłahjį' díí báah nihaná'íltso' doo.

35Jesus ánááhodoo'niid, Shí báah bee iináanii nishłį́; shaazhníyáhígíí éí doo dichin náázhdoodleeł da, áádóó shijoodlą́ągo sheidzólíii éí doo dibáá' náázhdoodleeł da.

36Nidi ánihidííniid, Dashoołtsą́ą nidi t'ah doo da'oohdlą́ąh da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37ATaa' sheidii'aahígíí t'áá ałtso éí shaa hidookah; shaazhníyáhígíí éí t'áá íiyisí doo nówehjį' hodideeshniił da.

38Háálá doo t'áá shí íinisinígi át'éego ádeeshníłł biniyé yá'ąąshdęę' hadááyáa da, nidi shiníł'a'ii íinízinígíí éí ádeeshníłł biniyé níyá;

39díí éí [aTaa'] shiníł'a'ii yee íinízinii át'é, éí t'áá ałtso shaazhnínilígíí doo ła' yóó'adeesht'eeł da, nidi niiníłkąądi éí t'áá ałtso daneeznáádęę' náádabididéeshjah.

40Háálá shiTaa' díí yee íinízinii át'é, éí t'áá aYe' jiiłtsánígíí áádóó joodlągo beijólíhígíí, iiná doo ninít'i'ii hwee hólǫ dooleeł, áko niiníłkąądi dadziztsąądęę' nááhodideeshłáał.

41Shí éí bááh yá'ąąshdęę' hadahóóle'ígíí nishłį, jinínígíí biniinaa Jew dine'é saad dahasłįį'.

42Áko ádadííniid, Da' díísh doo Jesus, Jóseph biye' át'įį da? Bizhé'é áádóó bimá béédahoniilzin. Ha'át'éegoshą' áko k'ad, Shí yá'ąąshdęę' hadááyá, jiní?

43Áko Jesus ánááhodoo'niid, T'áadoo shiniinaa ałch'į' nihiyi' nidahodi'ni'í.

44Diné doo ła' shaa doogáał da, aTaa' shiníł'a'ígíí shaa honílóozgo t'éiyá, áko niiníłkąądi dadziztsąądęę' nááhodideeshłáał.

45Diyin God yá dahalne'ii binaaltsoos yii' kódaaníigo yee ak'eda'ashchį, Áko t'áá ádzíłtso Diyin God nidahodínóotjįł. T'ááłá'í nítíníigo aTaa' deidiizts'ąą'go ídahooł'ą'ígíí éí shaa hakááh.

46Ákondi éí diné ła' aTaa' nilíinii yiyiiłtsą, doo dishníigo ádíshníi da, t'áá hazhó'ó Diyin God bits'ąądęę' hojílónígíí t'éiyá, éí aTaa' jiiłtsą.

47T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Shoodlągo shaa dzólíhígíí éí iiná doo ninít'i'ii bee hólǫ.

48Shí éí bááh bee iináanii nishłį.

49Danihizhé'é yęę honoojíigi mána dayííyąą', ákondi éí daneezná.

50Díí t'éiyá yá'ąąshdęę' bááh hadahóóle'ígíí át'é, áko t'áá háiida éí yiyííyą'ígíí doo dadootsaał da.

51Shí éí bááh hináanii yá'ąąshdęę' hadahóóle'ii nishłį; t'áá háiida díí bááh jiyánígíí hool'áágóó jiináa dooleeł, áko nihokáá' dine'é bááh yee hináa dooleełgo baa deesh'áłígíí éí shitsį'.

52Ákohgo Jew dine'é ałghada'dit'áahgo áda'ahidoo'niid, Hait'éegoshą' díí diné t'áá bí bitsį' niha'doołtsołgo dadiidįįł?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

53Áko Jesus áhodííniid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Diné Silį́į'ii bitsį' doo daoyą́ą'góó áádóó bidił doo daohdląą́'góogo, iiná doo nihee dahólǫ́ǫ da doo;

54t'áá háiida shitsį' jiyánígíí áádóó shidił jidlánígíí éí iiná doo niníť'i'ii hwee hólǫ́, áko niiníłkąądi dadziztsą́ą́dę́ę́' nááhodideeshłááł.

55Hąąlá shitsį' éí t'áá aaníí yidą́ át'é, índa shidił t'áá aaníí yidlą́ át'é.

56T'áá háiida shitsį' jiyánígíí áádóó shidił jidlánígíí éí shiyi' hojílǫ́, áádóó bidiníná hayi' honishłǫ́.

57T'áá aTaa' hináanii shiníł'a'go aTaa' bee hinishnánígi át'éego, t'áá háiida shijííyą́'ígíí shee jiináa dooleeł.

58Díí yá'ąąshdę́ę́' bááh hadahóóle'ígíí át'é. Azhą́ danihizhé'é yę́ę mána dayííyąą' nidi daneezná. T'áá háiida díí bááh jííyą́'ígíí éí hool'áágóó jiináa dooleeł.

59Kapérniyamgi kin bii' áłah ná'ádleeh góne' nazh'nitingo díí bee hadziisdzíí'.

Saad binahjį' iiná doo niníť'i'ii ee hodooleełii

60Áko hódahooł'aahii éí deidiizts'ą́ą'go lą'í ádadííniid, Díí áhá'nínígíí t'áá íiyisí nantł'a; háísh ałdó' yiyíists'ą́ą' doo?

61Nidi Jesus éí hódahooł'aahii doo bił ákódaat'éégóó yaa nídaat'ínígíí doo jidiizts'ą́ą' da nidi hoł bééhoozingo ábizhdííniid, Díí saadísh bik'ee nidaałtal?

62Ákoshą' Diné Silį́į'ii áłtséédą́ą́' hólǫ́ǫ nít'é'í góde nąądáałgo daołtsą́ągo haa yit'éego baa nitsídaahkees doo?

63Níłch'i Diyinii éí iiná eidii'aah, nidi ats'íís éí t'áadoo nídoodleełí da; saad bee nihich'į' hahásdzí'ígíí éí Níłch'i Diyinii bits'ą́ądóó bee iináanii át'é.

64Nidi nihí ła' doo da'iinohdląą da. Hąąlá Jesus t'óó ha'níítą́ą́' yę́ędą́ą́' doo da'oodláanii bił bééhózin, índa diné ninádhodidoo'áłígíí ałdó' bił bééhózin.

65Áko ázhdííniid, Díí biniinaa ánihidííniid, Diné doo ła' shaa doogáał da, shiTaa' hadi'ní'ą́ągo t'éiyá.

66Kódaadzaadóó bik'ijį' hódahooł'aahii lą'í hats'ánáhaazhjée'go t'áadoo hakéé' tánáádookai da.

67Áko Jesus éí naakits'áadahígíí bich'į' hadzoodzíi'go ábizhdííniid, Da' nihíísh ałdó' shits'ádoohjah?

68Sáíman Peter áhodííniid, Bóhólníihii, háísh ałdó' bich'į' dah nąądidiikah? Ni t'éí saad binahjį' iiná doo niníť'i'ii hodooleełii nee hólǫ́,

69áko ni éí t'áá aaníí Diyin God hináanii biYe' Diyinii Christ nílį́įgo deisiidląąd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

70Jesus ánááhodoo'niid, Da' shíísh doo naakits'áadah nołt'éego nánihidiinil da, nidi ła' níłch'i bi'iiníziinii nohłį?

71Éí Sáíman, Iskáriyat biye' nilíinii, Júdas ábijiní, háálá t'áá éí ninánodidoo'áát, éí naakits'áadahígíí ła' atah nilį.

John 7

Jesus bitsilíké doo da'oodląą da

1Ákódzaadóó bik'ijį' Gáliliigi Jesus nijighá, háálá Jew dine'é dahodiyiilyéét dahó'níigo biniinaa Judíyajį' t'éí doo t'áá k'ad jideeyáa da.

2Ákohgo Jew dine'é éí chaha'ohgi hodílzingo áłah nída'ałeeh baa hoolzhiizh.

3Áko Jesus hatsilíké ádahodííniid, Nídahooł'aahii éí baa naninánígíí deidoołtséét biniyé kodóó Judíyagóó dínáah.

4Háálá diné ła' shéého'dílzin dooleeł nízingo t'áá nant'inee t'áadoo le'é doo yaa naagháa da. Díidí baa naninaago nihokáá' dine'é bił íishjąą í'dílnéeh.

5Háálá azhą hatsilíké nidi doo dahoodląągo haa dadzólíi da.

6Áko Jesus áhodííniid, Baa nideeshaałígíí t'ah doo shá baa hoolzhíish da, nidi nihí t'áá áłahjį' nihá ashja hoot'é.

7Nihí nihokáá' dine'é doo danihijoołá daole' át'ée da, nidi shí t'éí dashijoołá, háálá ádaaníłígíí éí doo yá'ádaat'éeh da dishníigo baa hashne'.

8T'áá nihí díí hodílzingo áłah ná'ádleehígóó dadohkáah; shí t'éí díí hodílzingo áłah ná'ádleehí góde doo t'áá k'ad déyáa da, háálá shí baa nideeshaałii t'ah doo ałtso shá baa hoolzhíish da.

9Kót'éego hadzoodzíi'go t'áá Gáliliigi nijighá níť'éé'.

Jesus hodílzingo áłah ná'ádleehgi naaghá

10Nidi hatsilíké hodílzingo áłah ná'ádleeh góde eekaidóó bik'ijį' hó éí doo t'áadoo bahat'aadí jiníyáa da, nidi t'áá nahont'inee jiníyá.

11Áko díí hodílzingo áłah ná'ádleehí Jew dine'é, Háadishą' nijighá? daaníigo hádahodéez'íį'.

12Áko diné bitahgi t'áá hazhó'ó haa saad aghá. Ła' éí, Diné yá'át'éehii nilį, daaní, náádaała' éí, Dooda, éíyee' t'áá ádzaagóó diné iinii'áahii nilį, daaní.

13Ákondi Jew dine'é yéédaaldzidgo biniinaa hasłąągi doo haa nídaat'íį da.

14Áko díí hodílzingo áłah ná'ádleehí ałnií'góó daats'í hoolzhishgo kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' Jesus yah ajííyáago naz'neeztąą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko éí bik'ee Jew dine'é t'óó bił adahóóyóigo ádadííniid, Hait'éegoshą' díí diné bił ééhózin, t'áadoo hazhó'ó ííłta' da nidi?

16Áko Jesus áhodííniid, Shina'nitin doo t'áá shí shina'nitin át'ée da, nidi shiníł'a'ígíí bina'nitin át'é,

17áko diné t'áá háiida Diyin God íinízinígíí bi'deeshłíił jiniizį́į'go, éí shina'nitin daats'í Diyin God bits'ą́ą́dę́ę́' át'éego, doodaii' t'áá shí shóhólníihgo daats'í hahasdziihgo hoł béédhodoozį́į́ł.

18T'áá háiida t'áá hó ádíhojólníihgo yájíłti'ígíí aa ha'niih ádá hájít'į́, nidi t'áá háiida biníł'a'ígíí baa ha'niih dooleełgo yá hát'ínígíí éí t'áá aaníígóó át'į́ áádóó doo t'áá ákogi ádaat'éhígíí éí doo bii' hólǫ́ǫ da.

19Da' bee haz'áaniish doo Mózes nihaidiní'ą́ą da? Ákondi nihí ła' t'ááłá'í nidi bee haz'áanii doo bida'oł'į́į da. Ákoshą' ha'át'íí biniyé shida'noołhį́?

20Áko diné yíl'áhígíí ánáádahodoo'niid, Níłch'i bi'iiníziinii nii' hólǫ́ǫ lá! Háíyee' ni'niiłhį́įgo ádíní?

21Áko Jesus ánááhodoo'niid, T'ááłáhígo haz'ą́ áshłaa, áko éí bik'ee t'óó nihił adahayói.

22Mózes ąąh náhinilgishgo bee haz'áanii nihá niinílá (nidi éí doo íiyisí Mózes bits'ą́ą́dę́ę' da, nidi danihizhé'é yę́ę bits'ą́ą́dę́ę' hazlíį́'), áko háá'áyį́į́h jį́ biyi' nidi diné bąąh nídahinołgish.

23Háá'áyį́į́h jį́ aleeh góne' diné bąąh náhineeshgizhgo, ákondi Mózes yee has'áanii doo k'éti' da nilį́įgo, da' ákoósh háá'áyį́į́h jį́ aleeh góne' diné hazhó'ó hadaałt'é ánáshdlaaígíí biniinaa shich'į' nihádahazhchį́įd?

24T'óó dzólníígóó t'áadoo ándahoyoh'aahí, nidi t'áá ákogi át'éego ándahoyoh'aah.

Da' díish Christ át'į́?

25Áko diné ła' Jerúsalemdóó nidaakaígíí ádadííniid, Eiísh bidazh'niiłhínígíí át'į́?

26Ákondi t'áadoosti'ee yáłti'go naaghá, nidi doo ádabijiníní da! Naat'áanii dajílíinii daats'í díí t'áá aanií Christ át'į́įgo hoł béédahoozin.

27Jó nidi, díí diné naagháádę́ę́' nihił béédahózin, nidi Christ yit'íní í'diilyaago, níyáádę́ę́' diné ła'í nidi doo bił béédahózin da dooleeł.

28Áko kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' Jesus nazh'nitingo yéego hadzoodzíi'go ájíní, Shéédahonohsin áádóó naasháádę́ę́' ałdó' nihił béédahózin. Nidi doo t'áá shíniik'eh níyáa da; shizhníł'a'ígíí éí t'áá aaníinii jílį́, áko éí doo hwéédahonohsin da.

29Nidi shí hwééhasin, háálá hats'ą́ą́dę́ę́' naashá, áko éí shizhníł'a'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Ákohgo hodi'dooltsoł daniizíį', nidi ła'da t'áadoo hoołtsoodí da, háálá t'ah doo áajį' há ahalzhíish da.

31Ákondi diné t'óó ahayói dahoodląągo haa dadzólíigo ádaaní, Da' Christ níyáago bibee adziilii bee béédahózinii ayóó ádaat'éii díí diné yaa naayáhígíish biláahdi ánéelą́ą'go yaa nin——áádoodaał?

Siláo éí Jesus deidoołtsoł biniyé adabi'diis'a'

32Áko diné yíl'áhígíí ákót'éego saad bighą́ągo éí Férisii danilíinii deidiizts'ą́ą'go, aláahgo nááda'iiłniihii áádóó Férisii danilíinii éí Jesus deidoołtsoł biniyé siláo adeis'a'.

33Jesus áhodíiniid, T'óó kónízahíjį' nihił honishłǫ́ǫ doo, áádóó shiníł'a'ígíí bich'į' nídeeshdáát;

34hadashinohtáa doo, nidi doo shik'ídadoohkah da, áko naasháa dooleełígóó doo dadohkáah át'ée da.

35Jew dine'é áda'ahidi'ní, Háágóosha' jideeyáago doo hak'ídadiikah da? Da' Gríik dine'é bitahgóó Jew dine'é tadaooskaígíish bich'į' jideeyáago Gríik dine'é nídízhníitą́ą'?

36Hadashinohtáa doo nidi doo shik'ídadoohkah da, áádóó, Naasháa dooleełígóó doo dadohkáah át'ée da, níigo yee haadzí'ígíisha' ha'át'íí áahyiłní?

Tooh dahináanii

37Áádóó hodílzingo áłah ná'ádleeh bee nihoogháah bijį́į góne', Jesus yiizį'go yéego haadzíi'go ádíiniid, Diné t'áá háiida dibáá' nilį́igo, bíni'dii shaa doogáałgo adoodlį́į́ł.

38T'áá háiida shoodląągo shaa dzólíhígíí, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchį́igo ádíiniidígíigi át'éego, Éí hwii'dę́ę́' tooh dahináanii hadaazlį́į dooleeł.

39Áko díí hadzoodzí'ígíí Níłch'i Diyinii baa hojilne'go ájíní, éí dahoodląągo haa dadzólíii bíí' dadooleełígíí áahjiní; jó, íídą́ą' Níłch'i Diyinii t'ah doo aa deet'aah da, háálá Jesus t'ah doo ayóó át'éii ábi'dilnéeh da.

Diné bitahgóó ałts'á'áldah

40Díí saadígíí deidiizts'ą́ą'go diné ła' ádadíiniid, Díí diné t'áá aaníí Diyin God yá halne'ii át'į́į lá.

41Náádaała' ádaaní, Díí Christ át'į́. Nidi ła' ádaaní, Da' Christísh Gáliliidę́ę́' doogáát?

42Da' doósh Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí ánii da, Christ éí David bits'ą́ądóó oochíiłii jílį́į doo, t'áá David kéehat'į́į nít'é'ídóó, Béthlehem kin haal'áhídóó?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

43Áko diné haniinaa ałts'ákah.

44Áko ła' hodi'dooltsoł daniizíį', nidi t'áadoo ła' hwiiłtsoodí da.

Aląąjį' naazíinii doo da'oodlánígíí

45Áko siláo éí aláahgo nádá'iiłniihii áádóó Férisii danilíinii baa níjíkai, nít'éé' ádahodííniid, Haash yit'éego t'áadoo bił nánoohkai da?

46Siláo ádazhdííniid, Diné ła'da díí diné yáłti'ígi át'éego t'áadoo yáłti'í da!

47Áko Férisii danilíinii ánáádahodoo'niid, Da' nihíísh ałdó' t'áá ádzaagóó ádanihi'di'niist'aa'?

48Da' naat'áanii danilíinii áádóó Férisii danilíiniish ła' daboosdląądgo baa dadzoozlíí'?

49Nidi díí diné yíl'áhígíí, bee haz'áanii doo bił béédahózinígíí yee', atídadoolníiłgo bá hada'iisdzíí', náádadoo'niid.

50Nít'éé' Nikodíímas, éí t'óó yęędą́ą́' [tł'ée'go] Jesus baazhníyáhígíí, Férisii danilíinii ła' atah jílį́go, t'áá ałtso ábizhdííniid,

51Da' nihibee haz'áaniish diné ła' t'áadoo yidiits'įhí índída yaa naayáii t'áadoo bił bééhoozį́jhí yá nihodoo'áá?

52Áko hach'į' hadaasdzíi'go ánáádahodoo'niid, Da' niísh ałdó' Gáliliidęę́' naniná? Diyin God bizaad naniłkaah, jó, Gáliliidóó Diyin God yá halne'ii doo hodooleełgóó nił bééhodoozį́ł.

53[Áko diné t'áá ádzíłtso dahaghangóó táádzooskai.

John 8

Asdzání adiléego hadeel'įį'

1Jesus t'éiyá Dził Álivz bighą́ą́'góó dashdiiyá.

2Áádóó t'áá íiyisí t'ah abínígo kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą́ góne' yah anáádzoodzáago, diné t'áá ałtso haa áłah silį́į', áko dzineezdáago nazneeztą́ą́'.

3Nít'éé' bee haz'áanii yínda'niłtinii índa Férisii danilíinii asdzání ła' adiléé lágo yik'ídaaskaigo Jesus yaa deizlóóz, áko diné binii'gi dah hoosį'go,

4Jesus ádeidííniid, Na'nitiní, díí asdzání adiléé lágo habi'deel'įį'.

5Ákódaat'ínígíí bił nidadziilne' doo biniyé bee haz'áanii biyi' Mózes yee haadzíi' ni'. Nidi nishą' ha'át'éego bá hadíídzih?

6Díí hákada'iiłhilgo binahjį' hak'i dahodidoo'áá bił biniyé ádahodííniid. Nidi Jesus yaa ádziidzaago doo baa ná'áhozhdílt'įįgóó hála' bee łeeshtahgi ni'dzizoh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko t'ah nidahódíłkidgo, de ádziidzaago ábizhdííniid, T'áá háiida nihitahgi ts'ídá t'ah doo ádił iisiihii éí háni'dii átsé tsé bee díí asdzání nízhdidoołniił.

8Áko yaa ánáádziidzaago hála' bee łeeshtahgi ninää'dzízoh.

9Nidi asdzání yik'i dahodii'ánígíí éidíígíí deidiizts'áą'go, ádił nida'iisíi'ii yee ádaa ákodaniidzíį'go t'ááłá'í nítínígo t'áá ałkéé' ch'éheeskai, aląąjį' nidaakaígíí átsé, akéédęę' nidaakaígíí bee nihoolzhiizh, áko Jesus t'áá sáhí dzizlíį'go, asdzání t'éí hadááhdęę' sizį.

10Áádóó Jesus de ádzaago éí asdzání yik'i nághalgo áyidííniid, Asdzání, nik'i dahodii'ah yęęshą' háájí? Da' dinéésh doo ła' atínidi'doolníiłgo yee ná haadzíi' da?

11Áko ábijiní, Doo ła' da, Bóhólníihii. Nít'éé' Jesus ánááhodoo'niid, Shí ałdó' nidi'yoolyéełgo doo bee ná hadeesdzih da; nílááh náádááł, t'áadoo bąąhági ánáánít'íní.]

Jesus éí nihokáá' dine'é bá adizhníłdíin

12Nít'éé' Jesus éí diné yich'į' hanáánáádzíi'go áyidííniid, Nihokáá' dine'é bá adinídíín nishłį; t'áá háiida shikéé' joogáłígíí éí doo chahałheełgóó ninájídáa da doo, nidi iiná bee adinídíinii hwee hólǫǫ dooleeł.

13Éí bąą Férisii danilíinii ádahodííniid, T'áá ni ádaa hólne', áko hólne'ígíí doo t'áá aaníi da.

14Jesus ánááhodoo'niid, Azhá shíį t'áá shí ádaa hashne' nidi, hashne'ígíí éí t'áá aaníí, háálá níyáádęę' índa déyáágóó shił béédhózin, nidi nihí éí níyáádęę' índa déyáágóó doo nihił béédahózin da.

15Nihí ats'íís k'ehgo t'éiyá ándahoyoh'aah, shí éí diné doo ła' bá nihwiish'aah da.

16Ákondi ánihwiish'aah ládą́ą', bee ánihwiish'aahii éí t'áá aaníí, háálá doo t'áá sáhí ánihwiish'aah da, nidi shí áádóó aTaa' shiníł'a'ii biłgo t'éiyá.

17Bee nihá nahaz'áanii biyi'dóó bee ak'e'ashchį, diné nidilt'éego oo'íinii nilíjgo aheełt'éego halne'go éí t'áá aaníí;

18shí t'áá shí ádaa hashne', áádóó aTaa' shiníł'a'ii ałdó' shaa halne'.

19Áko ádahodííniid, Háadishą' niTaa'? Jesus ánáádoo'niid, Shí nidi doo shéédahonohsin da, shiTaa' ałdó' doo béédahonohsin da; shéédahonohsingo t'éiyá shiTaa' ałdó' béédahonohsin doo nít'éé'.

20Kin bii' sohodizin bił haz'áą góne' béeso ahi'níiłgi na'nitingo díí saadígíí Jesus yee haadzíí', nidi ła'da doo hoołtsoodí da, háálá t'ah doo áajį' há ahalzhíish da.

Déyáágóó doo dadohkááh át'ée da

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Jesus ánááhodoo'niid, Shí k'ad dah diishááh, áko nihí hadashinohtáa dooleeł, ákondi t'áá ádił da'íínółzíihgo dadínóohnéél; déyáágóó doo dadohkááh át'ée da.

22Áko Jew dine'é ádadííniid, Da' ázhdiyoolyéélísh, háálá, Déyáágóó doo dadohkááh át'ée da, jiní?

23Áádóó ábizhdííniid, Nihí nihokáá'dóó nidaahkai, shí t'éiyá wót'ááhdęę' naashá; nihí nahasdzáán bits'ąądóó dahosoolį́į', shí doo nahasdzáán bits'ąądóó hosélį́į' da.

24Éí bąą ánihidííniid ni', T'áá ádił da'íínółzíihgo dadínóohnéél, háálá shí Christ ásht'įįgo doo deinohdląągóogo t'áá ádił da'íínółzíihgo dadínóohnéél.

25Áko ádahodííniid, Háishą' ánít'į́? Jesus ánááhodoo'niid, Ts'ídá átséédąą' nihił hweeshne'ígíí t'áá éí ásht'į.

26Lą'ígóó bee nihich'į' hahideesdzihii áádóó bee nihaa nídéesht'įįłii hóló, nidi shiníł'a'ígíí éí t'áá aaníinii nilį, áko bits'ąądóó diséts'ąą'ii nihokáá' dine'é bee bił hashne'.

27ATaa' baa yájíłti'go t'áadoo yik'ida'diitąą da.

28Áko Jesus áhodííniid, Diné Silį́į'ii dah dahidoołt'e'go índa, shí t'áá éí ásht'įįgo nihił béédahodoozįįł, áádóó doo t'áá shí shóhólníihgo ha'át'íhída baa naasháa da, nidi shiTaa' yee nashineeztą́'ígi át'éego díí bee yáshti'.

29Shiníł'a'ígíí éí shił hóló; aTaa' doo t'áá shízhání shi'níłnii' da, háálá bił hóshónígíí t'éí t'áá áłahjį' baa naashá.

30Díí saad bee hadzoodzíi'go lą'í dahoosdląąd.

T'áá aaníinii nihéédeididoochił

31Áko Jesus éí Jew dine'é dahoosdląądígíí ábizhdííniid, Shizaad bik'eh wohkahgo t'éiyá t'áá aaníí shídahooł'aahii dadoohłeeł,

32áko t'áá aaníinii nihił béédahodoozįįł, índa t'áá aaníinii nihéédeididoochił.

33Áádóó ánáádahodoo'niid, Nihí Éíbraham bits'ąądóó da'ahílchíihii daniidlį́, áko ts'ídá t'áadoo diné ła' binaalte' dasiidlį́į' da. Ákoshą' ha'át'éego, Nihéédadidoochił, diní?

34Nít'éé' Jesus ánááhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida bąąhági ááníiłii t'áá éí bąąhági át'éii binaalte' jílį́.

35Jó, naalte' doo hool'áágóó a'ałk'ee sidáa da, nidi aYe' t'éiyá hool'áágóó hóló.

36Éí bąą aYe' nihéédeideezhchidgo, t'áá aaníí nihéédadeeshchid doo.

37Éíbraham bits'ąądóó da'ahílchíihii danohłį́igo shił bééhózin, ákondi dahodiyiilyéél dashíínóh'ní, háálá shizaad nihiyi'di doo bá nahosooł'ąą da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38ShiTaa' bił honishłǫ́ǫdą́ą́' yiiłtsánígíí t'áá éí bee yáshti', nihí ałdó' danihizhé'é bits'ą́ądóó dasidoots'ą́'ígíí t'éí baohkah.

Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í danihizhé'é át'é

39Áko hanáádaasdzíi'go ádahodííniid, Éíbraham éí danihizhé'é níť'éé'. Jesus ánááhodoo'niid, Éíbraham ba'áłchíní danohłíįgo la', Éíbraham yaa naayáhígíí baa naahkai doo níť'éé'.

40Diyin God bits'ą́ądéę́' t'áá aaníinii diséts'ą́'ígíí t'éiyá bee nihił hweeshne', nidi k'ad dahodiyiilyéél dashíínóh'ní. Éíbraham éí doo ákódzaa da.

41Nihí nihizhé'é yaa naagháhígíí baa nidaahkai. Áko ádahodííniid, Nihí doo adilyé bee danihi'dizhchíį da, áko nihiTaa' t'ááłá'í, éí Diyin God.

42Níť'éé' Jesus áhodííniid, Diyin God nihiTaa'go la', ayóó'ádashíínóh'níi doo níť'éé', háálá Diyin God bits'ą́ądéę́' níyá; doo t'áá shíniik'eh níyáa da, nidi bí shiníł'a'.

43Hait'éegoshą' yáshti'ígíí doo bik'ida'doohtįįh da? Jó, t'áá íiyisí doo t'áá k'ad shizaad dasidoots'ą́ą' daígíí bee át'é.

44Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í danihizhé'é át'é, éí bits'ą́ądéę́' dahosoolíį́', éí nihizhé'é nilíinii laanaa níziníígíí t'éí bida'oł'į́. Éíyee' hodeeyáádéę́' diné neiłtseedii nilį́, áko t'áá aaníinii doo ádíidéélt'i' da, háálá t'áá aaníinii bii' ádin. Biyooch'íidgo t'áá bí át'éii yee ádaa yálti', háálá biyooch'íidii nilį́, áádóó wooch'ííd yizhé'é nilį́.

45Nidi t'áá aaníinii bee nihił hashne'go bąą, doo dashoohdlą́ą da.

46Nihitahdóoshą' hái bąąhági át'éii yee shik'íhodoo'ah? T'áá aaníinii bee nihił nahashne'go, hait'éegoshą' doo dashiinohdlą́ą da?

47T'áá háiida Diyin God bits'ą́ądéę́' ájít'ínígíí éí Diyin God bizaad jidiits'a', nidi nihí doo dayíísółts'ą́ą' da, háálá doo Diyin God bits'ą́ądéę́' ádaaht'įį da.

Éíbraham t'áá bítséedi honishłǫ́

48Áko Jew dine'é ánáádahodoo'niid, Samériya dine'é ła' nílíįgo, níłch'i bi'iiníziinii niyi'di hóló, dandii'nínígíí da' éísh doo t'áá aaníígóó ádandii'níi da?

49Jesus ánáádoo'niid, Shí doo níłch'i bi'iiníziinii shiyi'di hólǫǫ da, nidi shí shiTaa' shił nilíįgo íínísin, áko nihí doo nihił danishłíį da.

50Ákondi t'áá shí bee ayóó ánísht'ée dooleełii doo hásht'įį da; t'áá łashdilt'éhí t'éí bee ayóó ánísht'éii hoł nilíįgo hájít'į́, áko éí á nihojii'aah doo.

51T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida shizaad bik'eh hojíł'íįgo, éí doo dazdootsaał da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

52Áko Jew dine'é ánáádahodoo'niid, K'ad lą́ą, níłch'i bi'iiníziinii niyi'di hólǫ́ǫgo nihił béédahoozin. Éíbraham daaztsą́, Diyin God yá dahalne'ii nít'é'ígíí ałdó' daneezná, nidi ádíní, T'áá háiida shizaad bik'eh hojíł'íįgo, éí doo dazdootsaał da.

53Da' niísh nihizhé'é Éíbraham yę́ę biláahgo ayóó ánít'é? Éí daaztsą́, Diyin God yá dahalne'ii nít'é'ígíí ałdó' daneezná! Ákosha' hái í'díl'į?

54Nít'éé' Jesus ánáádoo'niid, T'áá shí ts'ídá ayóó ánísht'é í'díshnéehgo ts'ídá ayóó ánísht'é í'díshnéhígíí éí t'áadoo shá nídoodleełí da, nidi shiTaa' ayóó ánísht'éego áshósinígíí, Éí nihí nihiDiyin God, dadohní.

55Nidi nihí doo hwéédahonohsin da; shí hwéehasin. Doo hwéehasin da, dishníigo, t'áá nihígi ánísht'éego shiyooch'íid doo nít'éé', nidi hwéehasingo hazaad bik'eh honish'į.

56Éíbraham nihizhé'é yę́ę sheidoołkáłígíí yiidoołtséełgo yąą bił hózhǫ́ǫ nít'éé', áko yiyiiłtsą́ągo bił hóózhǫǫd.

57Jew dine'é ánáádahodoo'niid, T'ah doo ashdladiin nináháah da, da' ákoósh Éíbraham yiniłtsą́?

58Jesus ánááhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Éíbraham t'áá bítséedi honishłǫ́.

59Ákohgo dahwíídínóołniił biniyé tsé nídayiizláá', nidi Jesus éí [diné bitahgóó ch'ízhníyáago] bits'ąą nízhdeest'į́', áko kin bii' sohodizin bił haz'ánígíí biyi'dóó ch'ízhníyá.

John 9

Jesus éí diné t'áá bi'dizhchį́įdę́ę́' doo oo'íinii néidiisá

1Jesus joogáát nít'éé' diné ła' t'áá bi'dizhchį́įdę́ę́' doo oo'įį da léi' jiiłtsą́.

2Áko hódahooł'aahii nidahódéélkid, Na'nitiní, háishą' bąąhági ádzaa, díí diné daats'í, hashchíinii daats'í bąąhági ádzaago biniinaa doo ajoo'įį́góó ho'dizhchį?

3Jesus áhodííniid, Díí diné bąąhági ádzaii, doodaii' bishchíinii bąąhági ádzaii doo biniinaa da, nidi Diyin God bibee adziilii yee áánílii bee bééhodoozįįł biniyé ádzaa.

4T'ah hool'inídą́ą́' shiníł'a'ii binaanish ts'ídá baa naasháa doo; jó, tł'éé' haleehgo diné doo ła' naalnish da.

5Nahasdzáán bikáá' naasháago, nihokáá' dine'é bá adinídíín nishłį.

6Ákót'éego haadzíi'go, łeezh yik'ídeezhée'go bizhéé' yee hashtł'ish áyiilaago diné doo oo'ínígíí binák'eegi yííztłéé',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7áádóó áyidíiniid, Nílááh, Sailóom tó sikánígíí biyi' tá'ádígis (Sailóom jiníigo éí Eel'a' jiníigo óolyé). Ákǫ́ǫ́ jiníyáago tá'ázdeesgiz, áko áádę́ę́' ajoo'įįgo nídzídzá.

8Bił kéédahojit'ínígíí índa doo ajoo'įįgóó dahoo'įį nít'é'ígíí ádadíiniid, Díí sidáago adókeed yę́ę át'įį ya'?

9Ła' ádaaní, T'áá éí át'į; náádaała' ádaaní, Dooda, ts'ídá t'áá ákónóolnin léi' át'į. T'áá hó ájíní, Shí lá éí ásht'į ni.

10Áko ádahodíiniid, Ákosha' haa yit'éego íiní'į nísínídlį́į'?

11Hadzoodzíi'go ánáázhdoo'niid, Diné léi' Jesus wolyéhígíí éí hashtł'ish áyiilaago shináá' yíiztłée'go áshidíiniid, Nílááh, Sailóom tó sikánígóó dínááh, áadi tá'ádígis, áko ákǫ́ǫ́ niséyáago tá'ádésgiz, nít'éé' eesh'į sélį́į'.

12Ádahodíiniid, Ákosha' éí háadi naaghá? Éí ábizhdíiniid, Doo shił bééhózin da.

Férisii danilíinii diné náábi'diilzáii nidayídíłkid

13Diné doo oo'įį da nít'é'ígíí Férisii danilíinii yich'į' yił daaskai.

14Jó'áko nít'éé' háá'áyį́įh jį́į góne' Jesus hashtł'ish áyiilaago ajoo'į áhoolaa lá.

15Férisii danilíinii ninádahódéełkidgo ádaaní, Hait'éegosha' íiní'į síníĺį́'? Áko ábizhdíiniid, Jesus éí hashtł'ish shináá' yíiztłée'go tá'ádésgiz, áko eesh'į sélį́į'.

16Díí biniinaa Férisii danilíinii ła' ádadíiniid, Díí diné doo Diyin God biníł'a' da, háálá háá'áyį́įh jį doo bił nilį́į da. Náádaała' éí ádadíiniid, Ákosha' haa yit'éego diné bąąhági áánílii nilį́įgo kót'éego Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii yaa naagháa dooleeł? Áko haniinaa ałts'á'áldah.

17Diné doo oo'įį da nít'é'ígíí ánáádeidoo'niid, Nisha' íiní'į ániilaaígíí ha'át'íí bidiní? Áko ázhdíiniid, Diyin God yá halne'ii nilį, bidishní.

18Nidi Jew dine'é t'áá aaníí doo ajoo'įį da nít'ée'go ajoo'į dzizlį́'ígíí doo dayoodląą da, diné ajoo'į dzizlį́'ígíí hashchíinii yíká nida'as'a'go índa,

19éí nidayídéełkidgo ádaaní, Da' díish nihiyázhí át'į, t'áá doo oo'įį́góó yizhchį́ dohnínígíí? Ákosha' k'ad haa yit'éego oo'į?

20Hazhé'é áádóó hamá ádíiniid, Díí nihiyázhí át'į, áádóó doo oo'įį́góó shiilchį́įgo nihił bééhózin,

21nidi haa yit'éego shį́į ajoo'į dzizlį́į' éí doo nihił bééhózin da, hái shį́į ajoo'į áhoolaa, éí ałdó' doo nihił bééhózin da. Jó, nizninísą, t'áá hó nidahódółkid; t'áá hó haash yit'éego ádá hazdoodzih.

22Hashchíinii éí Jew dine'é yináldzidgo ákódíiniid, háálá diné ła'da, T'áá aaníí Christ át'į, jiníigo hadzoodzí'ígíí éí Jew dine'é ałah nádleehii bitahdóó ats'áhodi'doolt'eełgo t'áá íídą́ą' Jew dine'é yee łá'í daazlį́į'go hondahaz'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Éí biniinaa hashchíinii ádííniid, Jó, nizninísą́, t'áá hó nidahódółkid.

24Áko doo oo'įį da nít'é'ígíí hágo náádeidoo'niidgo ádeidííniid, Diyin Godjígo baa hóniih; díí diné éí bąąhági áánísiłii nilįįgo nihił béédahózin.

25Áko ánáádoo'niid, Bąąhági áánísiłii daats'í nilį, éí doo shił béédhózin da; t'ááłá'í t'éiyá shił béédhózin, doo eesh'įį da nít'éé', nidi k'ad eesh'į.

26Áko ánáádahodoo'niid, Haashą' niilaa? Hait'éegoshą' íní'į́ ániilaa?

27Áko ánáábizhdoo'niid, T'áá íídą́ą́' bee nihił hweeshne', nidi t'áadoo dasidoots'ą́ą' da. Ha'át'íishą' biniyé náádadidoohts'įįł? Da' nihíísh ałdó' bídahooł'aahii daniidlįį doo danohsin?

28Áko dahwéédzíi'go ádahałní, Ni éí bóhooł'aahii nílį, nidi nihí éí Mózes yídahooł'aahii daniidlį.

29Diyin God éí Mózes yich'į' haadzíi'go nihił béédahózin, nidi díí diné naagháádęę' doo nihił béédahózin da.

30Éí diné ánááhodoo'niid, Yáa t'áadoo le'égi át'éé lá! Naagháádęę' doo nihił béédahózin da, nidi eesh'į́ áshiilaa.

31Jó, nihił béédahózingo bąąhági ádaaníiłii éí Diyin God doo bíists'ą́ą' da, nidi t'áá háiida Diyin God yich'į' nahałáii áádóó t'áá éí yíni' yi'ósinii, éí t'éí Diyin God bíists'ą́ą'.

32Nahasdzáán hazlíį'dóó wóshdęę' t'áá doo oo'įįgóó bi'dizhchíinii oo'į́ ályaa t'ah doo ha'niihígi da.

33Áko éí diné doo Diyin God biníł'a' dago, ha'át'íhída doo ła' yił'įį dadooleeł nít'éé'.

34Áko ánáádahodoo'niid, T'áá bąąhági ánít'éego ni'dizhchį́, da' ákoósh nanihinítin? Áko Jew dine'é áłah nádleehdóó yits'ádahast'e'.

Níłch'i k'ehgo doo oo'įį da

35Áts'ádadzist'e'ígíí Jesus yiyíínii', áko hak'íníyáago áhodííniid, Da' Diyin God biYe'ésh yinídląągo baa dzíínílí?

36Áko ázhdííniid, Bóhólníihii, háishą' éí ájít'į́, áko hooshdląągo haa dzíínísłhíi dooleeł?

37Nít'éé' Jesus áhodííniid, Jó, níníł'į́, nich'į' yáłti'ígíí éí át'į́.

38Áko ázhdííniid, Bóhólníihii, k'ad lą́ą́ ooshdlą́, áko bich'į' nitsizhdinígo'go nahodzisá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Jesus ánáádoo'niid, Diné baa násht'íį doo biniyé díí nahasdzáán bikáa'jį' níyá, éí doo da'oo'ínígíí da'oo'íį dooleeł biniyé, da'oo'ínígíí doo da'oo'íį da doo ałdó' biniyé.

40Férisii danilíinii ła' hwíighahgi naazínígíí dahodiizts'áą'go ádahodííniid, Da' nihíísh ałdó' doo da'iit'íį da?

41Jesus áhodííniid, Doo da'oh'íįgóó la' t'áadoo bee nihik'ídahót'ahí da doo nít'éé', nidi k'ad éí, Da'iit'į, dadohní, áko t'áá ádił da'ílzíihii danohłį.

John 10

Dibé bighan binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

1T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida dibé bighan bich'é'étiindęę' doo yah anádáhígíí, nidi t'áá háádęę'da yitis ná'nahígíí, t'áá éí ani'įįhii áádóó agha'ii'níiłii nilį,

2nidi ch'é'étiindęę' yah anádáhígíí éí dibé yaa áhályáanii nilį.

3Éí dáń'dítįhí yaa áhályáanii bá ąą néiditįįh; dibé biinéé' deidiits'a', áko t'áá bí bidibé dabízhi' yee yózhíigo, yá ch'éhéghááh.

4T'áá bíhígíí t'áá ałtso ch'ínéi'niłgo yiląąjį' naagháago dibé bikéé' naakai, háálá biinéé' yéédahósin.

5Diné doo yéédahósinii éí doo yikéé' dah didoojah da, nidi t'óó yits'ąą' dah didoojah, háálá doo yéédahósinii biinéé' doo yéédahósin da.

6Díí hane' bee ak'idi'dootįįłii Jesus yee hach'į' haadzíí', nidi yee hach'į' haadzí'ígíí t'áadoo bik'idazh'diitąą da.

Jesus yá'át'éehgo dibé yaa áhályáanii

7Áko Jesus ánááhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Shí dibé bich'é'étiin nishłį.

8Shítséedi nidahaaskaígíí t'áá ałtso da'ni'įįhii índa aghada'ii'níiłii danilį, áko dibé doo dabidiits'a' da.

9Shí ch'é'étiin nishłį; t'áá háiida shí shee yah ííyáhígíí yisdádooltéél, áádóó yah anádááh índa ch'ínádáahgo hootsojį' anáhádáah dooleeł.

10Ani'įįhii adínóo'íįł áádóó ni'dooltsił índa í'dooldįįł t'éiyá yiniyé nádááh, nidi shí t'éí shidibé iiná bee dahólǫǫ dooleeł, áádóó łąągo bee dahólǫǫ dooleeł biniyé níyá.

11Shí yá'át'éehgo dibé yaa áhályáanii nishłį. Yá'át'éehgo dibé yaa áhályáanii éí t'áá bí dibé yich'ąąh niná'ádiit'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Ákondi adeenáago naalnishii éí doo na'niłkaadii nilíį da, éí dibé doo t'áá bí bilíį'góó biniinaa mą'iitsoh éí dibé yich'į' yilwołgo yiyiiłtséehgo, dibé t'áá ákǫǫgo dah díníichéédh, áko mą'iitsoh éí dibé ła' yił nehedił áádóó ła' baa taojah.

13Háálá éí t'óó adeenáago naalnishgo bąą dah díníichéédh, áko dibé t'óó yaa yoonah.

14Shí yá'át'éehgo dibé yaa áhályáanii nishłį, shíhígíí béédahasin áádóó shíhígíí shéédahósin.

15T'áá aTaa' shéédhósin áádóó aTaa' béédhasinígi át'éego, áko t'áá shí she'iina' dibé bich'ąąh ninádinish'aah.

16Dibé náánáła' shee náádhódlǫ, nidi éí díí shijé'ígíí doo bitahdóo da; éí ałdó' shóideesht'eełgo shiinéé' deidiits'a' doo. Áko t'ááłáhígóó shijée' dooleeł, índa dibé yaa áhályáanii t'ááłá'í dooleeł.

17Éí bąą she'iina' t'áá shí náádideeshdlééł biniyé ninádinish'aah, éí bąą shiTaa' ayóó'áshó'ní.

18Éí diné doo ła' shighaidoolyéeł da, nidi t'áá shíniik'eh ninádinish'aah. Bee óhólníih shee hólǫǫgo ninádinish'aah, áádóó bee óhólníih shee hólǫǫgo náádideeshdlééł; díí bi'deeshłíiłgo shiTaa' bibik'eh ó'oo'níiłii át'é.

19Áko éí saad bee hadzoodzí'ígíí biniinaa Jew dine'é ałghanáádaʼdit'áahgo ałts'ákah.

20Áko lą'í yilt'éego ádadííniid, Níłch'i bi'iiníziinii hayi'di hólǫǫgo, diigis jílíį lá; ha'át'íish biniyé dahwíísółts'ąą'?

21Ła' ádaaní, Díí saadígíí doo níłch'i bi'iiníziinii bii' hólóonii ła' bizaad át'ée da. Da' níłch'i bi'iiníziiniish doo oo'íinii oo'įįgo íidoolíił?

Jew dine'é éí Jesus bił nidazdiilniił dayó'ní

22Íídąą' Jerúsalemdi, kin bii' sohodizin éí Diyin God bá ats'át'ánígíí bee bééhániihgo biniit'aa hodílzingo áłah ná'ádleehígíí baa nááhoolzhiizh, áko íídąą' hai,

23nít'éé' kin bii' sohodizin bich'éédąą'gi, Sálaman bichaha'oh góne' Jesus nijighá.

24Áádóó Jew dine'é haa áłah silíį'go ádahodííniid, Haa nízáágóoshą' náás nihiníí'ah doo? Christ nílíį ládąą', t'áá bééhózínígo bee nihił hólne'.

25Áko Jesus ábidííniid, Nihił hweeshne' łąą, nidi t'áadoo deisoohdląąd da. ShiTaa' bízhi' bee naanish baa naasháhígíí, éí bee Christ nishłíįgo nihił béédahózin,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26nidi doo dashoohdląą da, háálá [t'áá ánihidííniidígi át'éego] doo shí shidibé danohłíį da.

27Jó, shidibé shiinéé' deidiits'a', áádóó béédahasingo shikéé' nidaakai,

28índa iiná doo niníť'i'ii baa hidish'aah, áko ts'ídá doo ádadoodįįł da, doo nidi ła'da shílák'eedóó haidiyoołhąłí da.

29ShiTaa' t'áá ałtso biláahgo ayóó ájít'éii, éí dibé shaazhnínilígíí doo ła' shiTaa' bílák'eedóó haidiyoołhąągo yíneel'áni da.

30Shí índa shiTaa' t'ááłá'í niidlį.

31Ákohgo Jew dine'é hoł nidazdoołniił biniyé tsé nináádayiisdlá'.

32Nít'éé' Jesus ánáábidoo'niid, ShiTaa' bits'ąądęę' naanish yá'ádaat'éehii lą'í nihináát baa niséyá, áko háidíígíishą' biniinaa shił nidaznołne'?

33Jew dine'é ánáádahodoo'niid, Yá'át'éehii baa naninánígíí biniinaa doo nił nidazniilne' da, nidi Diyin God doo díínísingóó baa yáníłti'ígíí biniinaa, háálá t'áá diné nílíįgo Diyin God í'díl'į.

34Jesus ánáábidoo'niid, Diyin danohłį, dííniid, da' doósh nihibee haz'áanii bii' bee ak'e'ashchíį da?

35Diyin God bizaad baa deet'ánígíí, Diyin danohłį, yidííniidgo, jó, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí doo łahgo ádooníił da.

36Áko Diyin God biYe' nishłį, dishnínígíí bąą ha'át'éegoshą', Diyin God baa'ihgo baa yáníłti', dashidohní? Jó, aTaa' ats'áshiníłtíįgo nahasdzáán bikáa'jį' shiníł'a'.

37ShiTaa' binaanish doo baa naasháágóogo t'áadoo dashiinohdlání,

38nidi éí baa naasháago azhá shí doo dashiinohdląą da nidi, naanish baa naasháhígíí éí deinohdlá, áko aTaa' shiyi'di hólǫ, shí ałdó' biyi'di honishłónígíí nihił béédahodoozįįłgo deidoohdląął.

39Éí bąą dahwiidiiltsoł ch'ééh náádaniidzíį' nidi, bits'áą' dah náázdiidzá.

40Áádóó Jórdan tsé'naagóó anáádzoodzá, John tó yee asíįhgo hahoolzhiizh yęęjį', ákwii nijighá nít'éé'.

41T'óó ahayóí haa haaskaigo ádaaní, John éí Diyin God bibee adziilii bee bééhózinii doo ła' yaa naayáa da, nidi John díí diné yee yaa hoolne'ígíí t'áá ałtso t'áá aaníí lá.

42Áko ákwii t'óó ahayóí dahoosdląądgo haa dadzoozlíí'.

John 11

Lázaras daaztsą́

1Nít'éé' Béthaniidi diné léi' Lázaras wolyéego daatsaah, éí kin shijaa'ídi Mary áádóó bádí Martha yił kééhat'į.

2Mary éí ak'ah íllíinii Bóhólníihii bik'i yadziiziid áádóó hatsii' bee bikee' bá jíít'ódígíí éí halah Lázaras daatsaah.

3Áko halahkéí Jesus yich'į' i'íił'a'go ání, Bóhólníihii, diné ayóó'íní'nínígíí daatsaah.

4Jesus éí yidiizts'áą'go ádííniid, Díí da'atsaahígíí doo bik'ee da'dootsaał da, nidi Diyin God ayóó át'éii bee bééhodoozįįłígíí biniyé át'é, áko Diyin God biYe' t'áá éí bee ayóó ájít'éego áhodi'doolníił ałdó' biniyé át'é.

5Jó, Jesus éí Martha áádóó bideezhí índa Lázaras ayóó'áyó'ní.

6Áko dadzitsaahígíí yiyíínii'go, t'áá ákwii naagháago naaki náánéíská.

7Áádóó bik'ijį' índa hódahooł'aahii ábizhdííniid, Tį', Judíyagóó náádiikah.

8Áko hódahooł'aahii ádahodííniid, Na'nitiní, sháą' t'áá áhodeezniidígo Jew dine'é hoł nidazdiilniił danó'níi ni'. Da' ákoósh ákǫǫ́ náádínídzá?

9Jesus ánáádoo'niid, Ła'a jínígíish biyi' doo naakits'áadahdi ahéníná'álki' da? Áko t'áá háiida jįįgo naagháhígíí, éí doo digeeh da, háálá díí nahasdzáán bá hool'inígíí yoo'į.

10Nidi t'áá háiida tł'ée'go naagháhígíí, éí nídígoh doo, háálá hool'inígíí bii' ádin.

11Kót'éego hadzoodzíi'go ánáábizhdoo'niid, Nihik'is Lázaras ałhosh, nidi ajiłhoshdęę' ch'éehodeesił biniyé déyá.

12Hódahooł'aahii ádahałní, Bóhólníihii, jó, t'óó ajiiłhaazhgo k'ad shįį náázhdidoodáał.

13Jesus éí Lázaras daaztsánígíí ááhyiłní, nidi hanályįįhgo ałhoshígíí ááhyiłní daznízin.

14Áko índa t'áá bééhózínígo hoł hoolne', Lázaras éí daaztsá,

15áko da'iidoohdląął biniyé doo áadi naasháa da nít'é'ígíí bąą shił hózhǫ́, háálá éí nihá yá'át'éeh. T'áá áko nidi bich'į' diikah.

16Áko Thomas, Naakiį hodi'nínígíí, bił ídahojiił'aahii ábizhdííniid, Haa'íshą' nihí ałdó' Jesus bił dadínii'nééł biniyé ákǫǫ́ diikah.

Jesus éí nää'diijeeh índa iiná nilį

17Nít'éé' Jesus ákwe'é jiníyáago dįį' yiskánídąą' tsénį'ootséél góne' Lázaras yóó'ályaago hoł bééhoozin.

18Jerúsałemdóó Béthaniijį' t'áá áyídí, naakidi tsin sitą daats'í ánízah,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19áko Jew dine'é lą'í éí Martha índa Mary bilah daaztsánígíí hadayi'ayoołniih doo biniyé yaa haaskai.

20Martha éí Jesus aadęę' yigáłígíí jíínii'go dashdiiyáago bidááshníyá, Mary éí t'áá kin góne'é sidá.

21Martha éí Jesus áyidííniid, Bóhólníihii, kwe'é naninaago, shilah doo daaztsą́ą da doo nít'éé'.

22T'áá k'ad nidi Diyin God t'áá ha'át'íhída, Shá ánílééh, bidíínínniidgo, éí Diyin God ná íidoolíiłgo shił béézin.

23Jesus áhodííniid, Nilah yęę náádidoodáát.

24Áádóó Martha ánáázhdoo'niid, Niiníłkąądi da'neeznáádęę' náá'di'yiijeehgo atah hináah nízhdoodleełgo shił béézin ni.

25Jesus ánáahodoo'niid, Shí náá'di'yiijeeh índa iiná nishłį; t'áá háiida shoodląągo sheidzólíii éí daaztsą́ą nidi, hináa doo,

26índa t'áá háiida hiná áádóó shoodląągo shaa dzólíhígíí éí ts'ídá doo dadootsaał da. Da' díísh yinídlą́?

27Martha ánáázhdoo'niid, Aoo', Bóhólníihii, ni éí Christ, Diyin God biYe' nílį́igo nahasdzáán bikáa'jį' nínáah hodoo'niid yęę wooshdlą́.

Jesus yicha

28Kót'éego hadzoodzíi'go dashdiiyá, áko hadeezhí Mary, hágo bizhdííniidgo t'áá nahont'inee ábijiní, Na'nitiní níyá, áko hágo niłní.

29Áko t'áá jidiizts'ą́ą'góó, tsį́łgo nízhdii'na'go bich'į' jiníyá.

30Ákohgo Jesus t'ah doo kin shijaa'ígi jígháah da, nidi t'ahdii Martha hadáah níyáhígi nijighá.

31Áko Jew dine'é wóne'é Mary yił naháaztą́ągo yik'i dahałta'ígíí, éí Mary tsį́łgo nízhdii'na'go ch'ízhníyáhígíí dayiiłtsą́ągo, Tsénį'ootséeldi jidoochxah biniyé ákǫ́ǫ́ jideeyáá lá, daaníigo hakéé' ch'ékai.

32Mary éí Jesus sidáhíjį' jiníyáago Jesus jiiłtsą́ągo, bich'į' nitsizhdinígo'go ájíní, Bóhólníihii, kwe'é naninaago, shilah doo daaztsą́ą da doo nít'éé'.

33Mary jichago áádóó Jew dine'é hoł yíkaígíí ałdó' daachago, Jesus yiyiiłtsą́ągo bii' sizíinii t'áá íiyisí bidiisnáa'go nitseeltłah,

34áko ádííniid, Háadishą' nidahosoołtį? Áádóó ádahodííniid, Bóhólníihii, tį' ákǫ́ǫ́, dínííł'įįł.

35Jesus atídineesdlį́į'.

36Nít'éé' Jew dine'é ádadííniid, Jó'akon, dooládó' ayóó'áyó'níi da nít'éé' lá!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37Náádaała' ádaaní, Diné doo oo'íįgóó oo'į áyiilaii, da' díí diné doo dadootsaałgóó íidoolíiłgiísh doo yíneel'áą da?

Lázaras daaztsą́ądę́ę' náábi'diilzá

38Jesus, t'áá hayi'ídi ninááhwiisnáa'go tsénį'ootséeldi jiníyá; éí tséníhoodzą́ągo tsé dáádiní'ą.

39Áko Jesus ádíiniid, Tsé nówehjį' oołmáás. Nít'éé' diné daaztsánígíí bilah Martha áhální, Bóhólníihii, k'ad jíłchxon dzizlíį', háálá díį' yiskánídą́ą' dadziztsą.

40Jesus ánáázhdoo'niid, Da' doósh bee nił hweeshne' da, iinídląągo Diyin God yee ayóó át'éii yidíiłtséét?

41Áko [Lázaras yóó'ályaaígi] tsé nahjį' adadzismááz. Jesus dego déé'įį'go ání, ShiTaa', shidisíníts'ą́'ígíí nich'į' baa ahééh nisin.

42T'áá áłahjį' shidinits'a'ígíí shił bééhózin, nidi díí diné kǫǫ naazínígíí shíínił'a'ígíí deidoodląął biniyé binaáł ádíshní.

43Kót'éego hadzoodzíi'go, yéego hazhdoolghaazhgo ázhdíiniid, Lázaras, wóshdę́ę' ch'ínínááh!

44Nít'éé' dadziztsánígíí naak'a'at'ą́hí daalgaii hála' áádóó hakee' bik'ídadeesdizgo, hanii'jį' ałdó' bee ádít'oodí bik'ídeesdizgo ch'ízhníyá. Áko Jesus áhodíiniid, Hak'i nída'ooh'áadgo, hodadohchííd.

Jesus diyoolyéełgo binahast'ą́
(Mt. 26:1-5; Mk. 14:1,2; Lk. 22:1,2)

45Áko Jew dine'é ląį' Mary yił yíkaígíí, Jesus yaa naayáhígíí dayiiłtsą́ągo dayoosdląądgo yaa dadzoozlíí',

46nidi náádaała' t'éiyá Férisii danilíinii yich'į' aheeskaigo Jesus yaa naayáhígíí yaa dahoolne'.

47Áko aláahgo nádaa'iiłniihii índa Férisii danilíinii éí yá nidaha'áii áłah ádayiilaago ádadíiniid, Haashą' dadii'níił? Jó, díí diné bibee adziilii bee béédahózinii łą́ą́góó yaa naaghá.

48Áko éidíígíí doo bee baa nídeiit'įį́góogo, diné t'áá ałtso dabiidoodląął, áádóó Rome dine'é dadookahgo nihihodiyingo haz'ánígíí índa nihidine'é éí nihikéyah t'áá bił t'áá haz'ą́ą nít'éé' nihits'ą́ą' deidoołchxǫǫł.

49Nidi áłah silį'ígíí ła', éí Kéíyafas joolyéego t'áá éí yihahígíí biyi' aláahgo náá'iiłniihii jílį́igo, hadzoodzíi'go ájíní, T'áadoo nihił béédahóziní da;

50diné t'ááłá'íígíí diné t'áá ałtso yá dadootsaałgo, áko Jew dine'é doo t'áá át'é ádooldįį́łgóó nihá yá'át'éhígíí, éí doo baa nitsídaahkees da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

51Éí doo t'áá hániik'eh hadzoodzíi' da, nidi t'áá éí yihahígíí biyi' aláahgo náá'iiłniihii jílį̨go, Jesus éí Jew dine'é yá dadootsaał jiníigo t'áá bítséedi áhodooníiłii baa hojoolne',

52áádóó doo t'áá éí dine'é t'éiyá bá da, nidi Diyin God ba'áłchíní t'áá níłtéél nít'éé' tadaoskaígíí t'ááłáhíjį' áłah íidoolíił ałdó' biniyé.

53Áko éí bijį́dóó dahodiyoołhéłígíí t'éí yaa nídaat'į.

54Éí bąą Jesus doo t'áá yit'íní Jew dine'é bitaa náájídáa da, nidi áádóó honoojí bíighahgi kéyah léi'góó, Ífreiyim hoolyéego kin haal'áhígóó jiníyá, áko áadi hódahooł'aahii bił nijikai nít'éé'.

Jesus yidooltsoł hodoo'niid

55Áádóó Jew dine'é bi'atis'adeesdzá bee bééhániihii k'adę́ę baa hoolzhíish, áko atis'adeesdzá bee bééhániihii t'ah doo baa hoolzhíishgóó ádidazhdi'dooldah biniyé t'óó ahojíyóí hakédaayahdóó Jerúsalem góde adziiskai.

56Áko Jesus hádazdéez'į́į'go kin bii' sohodizin bił haz'áą́ góne' nidzizį́įgo áda'ahizhdi'ní, Haash yit'éego nitsídaahkees? hodílzingo áłah ná'ádleehíjį' daats'í doo jidoogáał da?

57Jó, aláahgo nádaa'iiłniihii índa Férisii danilíinii yee dahooł'a'go ádadííniid, Diné t'áá háiida Jesus naagháhígi hoł bééhózinígíí éí baa hozhdoolnih, áko deidiiltsoł.

John 12

Jesus éí Béthaniidi ak'ah bee ats'áltį

(Mt. 26:6-13; Mk. 14:3-9)

1Atis'adeesdzá bee bééhániihii hastą́ąh yiská hadziihgo, Jesus éí Béthaniidi, Lázaras daaztsą́ą́dę́ę' náábizdiisáhígíí kéehat'į́įgi jiníyá.

2Ákwe'é híiłch'į'go ch'iyáán há ádayiilaago, Martha hach'į' ni'iizká, áádóó Lázaras éí atah bikáá' adání bich'į' hoł dah neezké.

3Mary éí ch'il nard wolyéii bee ak'ah ályaii, t'áá bízhání t'áá íiyisí ílínígíí t'ááłáhídi dah hidédlo'go dashdiikąągo Jesus bikee' bikáa'jį' yadziiziidgo hatsii' bee bikee' jíít'óód, áko kin góne' t'áá át'é ak'ah łikání halchingo hadéébį̨id.

4Nidi hódahooł'aahii ła', Júdas Iskáriyat, éí ninádidoo'áłígíí ádííniid,

5Díí ak'ah táadi neeznádiin denériyas bąą́h ílį̨go nahaaznii'go ha'át'éegosha' t'áadoo badahojoobá'íígíí bitaasnii' da?

6Díí hadzoodzí'ígíí doo t'áá aaníí badahojoobá'íígíí baa nitsídzíkeesgo hadzoodzíi' da, háálá ani'į̨hii jílį, jó, béeso bizis niji'áago, béeso yiih dayiiníłígíí jini'į̨h.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áko Jesus ádííniid, T'áadoo haa nánít'íní, yóó'áshidi'doolníił beiníłkąądi biniyé ádziidzaa.

8Badahojoobá'íígíí t'áá áłahjį' nihitaa daakai, nidi shí éí doo t'áá áłahjį' nihitaasháa da.

Lázaras diyoolyéełgo binahasťą

9Áko Jew dine'é éí ákwii Jesus nijigháago dayíínii'go haa nánísą, nidi doo t'áá hó t'éí haniyé da, nidi Lázaras daaztsąą nít'ée'go náábizdiisáhígíí ałdó' deidoołtséél biniyé haa nánísą.

10Áko aláahgo nádá'iiłniihii éí Lázaras ałdó' deidiyoołhéełgo yindahaz'ą,

11háálá hó haniinaa Jew dine'é t'óó ahayói ats'áskaigo Jesus dayoosdląąd.

Jesus ak'eh deesdlíį'ii k'ehgo Jerúsalem góne' íiyá

(Mt. 21:1-11; Mk. 11:1-11; Lk. 19:28-40)

12Áádóó biiskání t'óó ahayói hodílzingo áłah ná'ádleehígi neheeskaígíí Jerúsalemjį' Jesus yigáałgo dayíínii'.

13Áko páam bi'iil dayiizti' áádóó hadááh yíkaigo hadadeeshghaazhgo ádaaní, Baa ha'niih doo! Bóhólníihii bízhi' bee bi'dójíigo yigáłígíí, Ízrel dine'é Aláahgo biNanit'a'í nilíinii, bik'ihojidlíi doo!

14Jesus éí télii yázhí bik'ízhníyáago bik'i dasneezdá; t'áá bee ak'e'ashchínígi át'éego:

15Záíyan bich'é'é nílíinii, t'áadoo nił yé'í; jó'akon, Aláahgo niNanit'a'í nilíinii télii yázhí yik'i dah sidáago bił yigááł.

16Kót'éego ádahóót'įįdígíí hódahooł'aahii t'áadoo yik'ida'diitąą da, nidi Jesus ayóó át'éii ábi'diilyaago índa kót'éego haa hane'go bee ak'e'ashchínígíí áádóó kót'éego hach'į' ádáát'įįdígíí yéédáálnii'.

17Áko Lázaras daaztsąą nít'ée'go náábizdiisáago, Tsénít'ootséédęę' ch'íníndáh, bizhdííniidígíí diné t'óó ahayói hoł naakaii yaa dahoolne'.

18Diné łą'í díí Diyin God bibee adziilii bee bééhózinii baa nijiyáago deidiizts'ą'ígíí biniinaa hadááh heeskai.

19Áko Férisii danilíinii áda'ahidi'ní, Jó'akon, nihí ch'ééh ádaał'į; jó, nihokáá' dine'é t'áá yíl'áá nít'éé' bikéé' dah diikai.

Gríik dine'é ła' Jesus hadeintá

20Áádóó ła' nidahodoołaał biniyé hodílzingo áłah ná'ádleehí góde yíkaígíí bitahdęę' Gríik dine'é ła' yíkai lá.

21Áko éí Philip, Gáliliigi Bethséyida hoolyéédóó naagháago yaa yíkaigo ádeidííniid, Kwá'ásiní, Jesus dadzoołtséél laanaa daniidzin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áko Philip éí Andrew yaa níyáago yee yił hoolne', áádóó Andrew índa Philip éí Jesus yaa ní'áazhgo yee yił nááhoolne'.

23Áko Jesus haadzíi'go ání, K'ad Diné Silįį'ii ayóó át'éii ádoolníiłgo baa hoolzhiizh.

24T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Tł'oh naadą́ą' bílástsii' doo łeeh yilts'idgóó áádóó doo daaztsą́ągóogo éí doo bilááh yileeh da, nidi daatsaahgo bineest'ą' t'óó ahayóí yileeh.

25T'áá háiida iiná hwii' hólónígíí ayóó'ájó'níigo éí yóó'azhdootłish, áádóó t'áá háiida díí nahasdzáán bikáa'gi iiná hwii' hólónígíí jijoołáago t'áá éí doo yóó'azhdootłish da, nidi hool'áágóó hwee hólǫ́ǫgo bee jiináa doo.

26Diné t'áá háiida ła' shá nijil'a'ígíí, éí ts'ídá shikéé' joogáał doo, áko naasháhídi shinaal'a'í jílíinii ałdó' áadi nijigháa doo; diné t'áá háiida ła' shá nijil'a'go, t'áá éí shiTaa' bił jílįį doo.

Diné Silįį'ii ts'ídá dah bidi'doolt'eeł

27K'ad shii' sizíinii nitseeltłah. Ákosha' ha'át'íí dideeshniił, ShiTaa', k'ad shá baa ílkidígíí bits'ą́ąjį' yisdáshíłteeh, dideeshniił daats'í? Dooda, biniyé níyáhígíí k'ad baa ílkid.

28ShiTaa', nízhi' ayóó át'éego ánílééh. Nít'éé' yá'ąąshdę́ę́' iinéé' diists'ą́ą'go ání, Ayóó át'éii lá áshłaa ni, áádóó ayóó át'éii ánáádeeshdlíił.

29Ákwii diné lą'í naazínígíí da'diizts'ą́ą'go ádadííniid, Adees'ni'. Ła' ánáádadi'ní, Diyingo naal'a'í bich'į' haadzíí'.

30Nít'éé' Jesus ánááhodoo'niid, Éí nihí t'éiyá nihá bee ha'oodzíí', shí éí doo shá ha'oodzíi' da.

31K'ad díí nahasdzáán baa náhát'ą, k'ad nahasdzáán binanit'a'í ch'íhidoolghą́ą́ł;

32shí, dah shidi'diilt'e'go, diné t'áá ałtso át'ááh deesh'nił.

33Haa yit'éego dazdootsaałígíí bee bééhózin doo biniyé bee hadzoodzíí'.

34Áko diné yíl'áhígíí hach'į' hadaasdzíi'go ádadííniid, Bee haz'áanii biyi'dóó Christ hool'áágóó hólǫ́ǫ dooleeł, níigo dasidiits'ą́ą'. Áko ha'át'éegoshą' Diné Silįį'ii dah bidi'doolt'eeł diní? Háishą' éí Diné Silįį'ii át'į́?

35Jesus áhodííniid, T'óó kónighánijį' adinídíín nihił hólǫ. Adinídíín t'ah nihee hólónídą́ą' nidaahkai, doodago éí chahałheeł nihik'iidooldoh; chahałheełgóó naagháhígíí yigááłgóó doo bił bééhózin da.

36Adinídíín t'ah nihee hólǫ́ǫdą́ą', éí adinídínígíí deinohdląągo baa dadzíínóhłí, áko adinídíín ba'álchíní dadoohłeeł.

Jew dine'é doo da'oodląą da

© 2000 American Bible Society.

Jesus kódíiniidgo, dah diiyáago hats'ąą nídeest'įį'.

37Azhą́ Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii t'óó ahayóidi binááł baa nijiyáa nidi, t'áadoo dahoosdląąd da;

38Diyin God yá halne'ii, Aizéíyah kóníigo saad yee haadzíi'ii bohodoolníił biniyé ákódzaa; Bóhólníihii nílíinii, baa nidahwiilne'ígíishą' hái dayoosdląąd? Háishą' Bóhólníihii bibee adziilii bich'į' yit'íní ályaa?

39Éí biniinaa da'iizhdoodląąłgo doo bídazhneel'áą da. Háálá Aizéíyah ánáádoo'niid,

40Hó doo da'oo'įįgóó ájiilaa áádóó bijéí dajííltł'is, doodago éí bináá' yee da'iidoołtséél áádóó bijéí yee ak'ida'di'dootįįł, áko shich'į' ninádookahgo náádabididéeshłáál.

41Aizéíyah díí yee haadzíí', háálá hats'ádi'nídínígíí yiyiiłtsą́ągo haa yálti'.

42Azhą́ naat'áanii danilíinii nidi t'óó ahayói dahoosdląąd, nidi Férisii danilíinii yéédaaldzidgo biniinaa dahoosdląądgo haa dadzoozlí'ígíí doo t'áá yit'íní yee yádaałti' da, háálá Jew dine'é áłah nádleehii bitahdóó bits'ánihidi'doo'nił danízin.

43Diyin God baa haniihígíí biláàh át'éego diné baa dahaniihjígo bił ayóó ádahoot'é.

Jesus bizaad aa nídóot'įįł

44Nít'éé' Jesus yéego haadzíi'go áni, T'áá háiida shoodląągo shaa dzólíhígíí éí doo shí shoodląągo shaa dzólíi da, nidi shiníł'a'ii éí yoodląągo yaa dzólí.

45Áko shoo'ínígíí éí shiníł'a'ii yoo'į.

46Shí adinídíín nishłį́igo nahasdzáán bikáa'jį' níyá, áko shoodląągo shaa dzólíhígíí doo chahałheeł yii' naagháa da doo.

47Diné ła'da shizaad yidiits'a'go doo yoodląągóó, éí doo baa nídéesht'įįł da, háálá nihokáá' dine'é doo baa nídéesht'įįł biniyé níyáa da, nidi yisdádeeshnił biniyé níyá.

48Doo shiníziníígíí índa shizaad doo yiníziníi éí haa nídóot'įįłii hólǫ́ǫgo há nihodoo'áá; saad bee haasdzí'ígíí t'áá éí niiníłkąądi haa nídóot'įįłgo há nihodoo'áá.

49Háálá doo t'áá shíniik'eh hahásdzíi' da, nidi aTaa' shiníł'a'ii éí bibik'eh ó'oo'níiłii bee hahideesdzihígíí índa bee yáshti' dooígíí sheidiní'ą.

50Áko yee has'áanii éí iiná doo niníť'i'ii át'éego shił béédzin. Éí bąą bee yáshti'ígíí, aTaa' t'áá áshidíiniidígi át'éego bee yáshti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

John 13

Jesus bídahooł'aahii dabikee' yá tánéígis

1Atis'adeesdzá bee bééhániihii hodílzingo áłah ná'ádleehígíí t'ah bítséedi, díí nahasdzáán bikáá'dóó aTaa' bich'į' Jesus dah nízhdidoodáałgo baa hoolzhiizhígíí hoł bééhózingo, nahasdzáán bikáa'gi diné hwíí' danilíinii ayóó'ájó'nínígíí t'áá ayóó'ájó'níigo nihoolzhiizh.

2Áko i'íí'ąągo da'jiyąągo níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í, éí Júdas Iskáriyat, Sáíman biye', Jesus ninéididoo'áałgo t'áá íídąą' bijéí biih hóóle',

3áko Jesus, éí aTaa' t'áá ałtsoní hálák'eidíí'ąągo áádóó Diyin God bits'ąądęę' jiníyáago índa Diyin God bich'į' nízhdoodáałgo hoł bééhózin.

4Áko ajííyąą'dóó nízhdii'na'go, ha'éé' akáa'giígíí hazhdii'nilii', bee ádít'oodí nízhdiiłtsoozgo éí bee áká dzíszas.

5Ákohgo bii' tá'ádígisí tó biih dzííziidgo, hódahooł'aahii bikee' táádabiz'niigiz, áádóó bee ádít'oodí bee áká dzíszaazii bee bikee' bá dajíít'óód.

6Nít'éé' Sáíman Peter baa hoolzhiizhgo áhodííniid, Bóhólníihii, da' niísh shikee' táádíígis lá?

7Jesus áhodííniid, Baa naasháhígíí k'ad doo nił bééhózin da, nidi át'ah índa nił bééhodoozįįł.

8Peter ánáázhdoo'niid, Ts'ídá doo shikee' táádíígis da. Jesus ánááhodoo'niid, Doo táániségizgóó, doo shídíínít'i' da doo.

9Sáíman Peter ánáázhdoo'niid, Bóhólníihii, doo t'áá shikee' t'éiyá da nidi shíla' índa shitsiits'iin ałdó' táádíígis!

10Áko Jesus ánááhodoo'niid, T'áá háiida tá'ázdeesgizígíí doo t'áá dziźį nít'éé' tá'ánáázdidoogis da, t'áá hazhó'ó hakee' t'éiyá, háálá t'áá dziźį nít'éé' doo hąąh chin da, áko chin nihąąh ádaadin, nidi doo t'áá ánółtso ákónóht'ée da.

11Háálá ninádodidoo'áłígíí hoł bééhózin; éí biniinaa, Doo t'áá ánółtso chin nihąąh ádaadin da, jidííniid.

Jesus bik'ehgo dooleełígíí áyiilaa

12Áko bikee' táádadzizgizdóó bik'ijį' ha'éé' biih nídzoodzá, áádóó názneezdáago ábizhdííniid, Da' nihá ásdzaaígíish nihił béédahózin?

13Na'nitiní índa Bóhólníihii dashidohní, áko t'áá aaníígóó ádadohní, háálá éí nishłį.

14Áko shí nihiBóhólníihii áádóó nihiNa'nitiní nishłįįgo, nihikee' táádaségizgo, nihí ałdó' nihikee' ahá táádaahgis dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Háálá bik'ehgo dooleełígíí nihináát áshłaa, nihá ásdzaaígíí nihí ałdó' t'áá éí bik'ehgóó ádaaht'íį dooleeł.

16T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Naalte' éí binanit'a'í doo yiláahgo át'ée da; bi'deel'a'ígíí nidi biníł'a'ii doo yiláahgo át'ée da.

17Díidí nihił béédahózin ládą́ą́', baa naahkaigo nihił dahózhǫǫ doo.

18Doo t'áá ánółtso ádanihidishníi da; bitahálá'ígíí éí shił béédahózin, nidi díí Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí bíni' t'áá ákót'éego bohodoolníił, Diné shits'ą́ą́' ná'ádį́į́h nít'é'ígíí łeezh shik'ijį' yiztał.

19Díí k'ad t'ah doo áhánéédhdą́ą́' bee nihił hashne', ákódzaago, shí Christ ásht'į́įgo deidoohdląął.

20T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida yíł'aadii bich'į' k'éznídzinígíí éí shich'į' k'éznídzin, índa t'áá háiida shich'į' k'éznídzinígíí éí shiníł'a'ii ałdó' bich'į' k'éznídzin.

Jesus ninábidi'doot'ałígíí yaa hoolne'

(Mt. 26:20-25; Mk. 14:17-21; Lk. 22:21-23)

21Kót'éego Jesus hadzoodzíi'go hwii' sizíinii nitseeltłahgo ázhdííniid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Nihí ła' ináshididooh'áát.

22Áko hódahooł'aahii t'áá bił naaki danilį́įgo hái lá ááhyiłníí lá danízingo t'óó da'ahiníl'į.

23Áko Jesus hódahooł'aahii ła', ayóó'ájó'nínígíí, hayid yíniiłtį,

24áko Sáíman Peter éí nayé'ágizhgo ííłní, Háishą' baa yáníłti'? bidiní.

25Áko Jesus biyid bízhniitį́įgo ábizhdííniid, Bóhólníihii, háishą' ábidiní?

26Jesus ání, Éé'sé'ą́ągo baa deesh'áłígíí éí hó áhodishníi doo. Nít'éé' éé'dzíz'ą́ągo, Sáíman biye', Júdas Iskáriyat, baazhní'ą.

27Áko éé'ást'ánígíí Júdas néidii'ą́ądóó bik'ijį', Séítan biih hóóle'. Áko Jesus áhodííniid, Baa nídinidzáhígíí, tsxį́įłgo ánílééh.

28Nidi bikáá' adání bich'į' nidzíiztánígíí biniinaa kót'éego bich'į' hadzoodzí'ígíí doo ła'da hoł béédahózin da.

29Ła' ádeizniizį́į', Jesus éí Júdas béeso bizis nei'áhígíí biniinaa, Hodílzingo áłah adooleełgi chodeidoo'įį́łígíí nahidíiłnih, doodaii', Badahojoobá'íígíí t'áadoo le'é bitaa díínih, yiłní dazniizį́į'.

30Áko nít'éé' éé'ást'ánígíí nízhdii'ą́ągo ch'ízhníyá, nít'éé' tł'éé' hazlį́į' lá.

Bee haz'áanii ániidíi

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Ch'ízhníyáádóó bik'ijį' Jesus ádííniid, K'ad lą́ą, Diné Silį́į'ii ayóó át'éii jílį́įgo ííshją́ą ályaa, áádóó hó hwee Diyin God ayóó át'éii nilį́įgo ííshją́ą ályaa;

32hó hwee Diyin God ayóó át'éii nilį́įgo ííshją́ą ályaago, Diyin God ałdó' t'áá bí ayóó át'éii jílį́įgo ííshją́ą áhodoolíił, áko t'ahaa'go ákóhodoolíił.

33Sha'ałchíní, t'óó kónígháníjį' nihitaashá. Shíká danohtáa dooleeł, áko Jew dine'é bich'į' haasdzí'ígi át'éego k'ad ánihidishní, Déyáágóó doo dadohkáah át'ée da.

34Bee haz'áanii ániidíii nihaa dinish'aahgo ánihidishní, Ayóó'áda'ahíínóh'níi dooleeł; t'áá ayóó'ádanihííníish'ní yę́ęgi át'éego, nihí ałdó' ayóó'áda'ahíínóh'ní.

35Ayóó'áda'ahíínóh'níigo shídahooł'aahii danohłį́įgo diné t'áá ałtso bił béédahózin doo.

Peter éí Jesus doo bééhasin da bidizhdooniiłígíí t'áá bítséedi baa hane'

(Mt. 26:31-33; Mk. 14:27-31; Lk. 22:31-34)

36Nít'éé' Sáíman Peter áhodííniid, Bóhólníihii, háágóoshą' díníyá? Jesus ánááhodoo'niid, Déyáágóó k'ad doo shikéé' dóoya' át'ée da, nidi át'ah índa shikéé' yínáał doo.

37Áko Peter ánáádoo'niid, Bóhólníihii, ha'át'éegoshą' k'ad doo nikéé' dósha' át'ée da? Niniinaa dasétsą́ą nidi t'áá áko.

38Jesus ánááhodoo'niid, Da' shiniinaásh dadíítsaał? T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Naa'ahóóhai biką'í t'áadoo ániihí, táadi doo hwéédhasin da náshidííní'niidgo índa ádidooniił.

John 14

ATaa' bich'į' Jesus honít'i'ii nilį́

1T'áadoo nihijéí bii' nihíni' daałání; Diyin God deinohdlą́ągo baa dadzíínóhłí, shí ałdó' dashoohdlą́ągo shaa dadzíínóhłí.

2ShiTaa' bighandi t'óó ahayóigo dahooghan; doo éigi áhoot'éégóó doo bee nihił hweeshne' da doo nít'éé'. Nihiba' hasht'ehodeeshłíił biniyé ákǫ́ǫ́ déyá.

3Áko áá níyáago nihá hasht'ehooshłaago, áádę́ę́' náádeeshdááł, áádóó ákǫ́ǫ́ nánihideesh'ishgo honishłónídi nihí ałdó' áadi dahonohłǫ́ǫ doo.

4Déyáágóó nihił béédahózin, áko honít'i'góó nihił béédahózin.

5Nít'éé' Thomas áhodííniid, Bóhólníihii, díníyáágóó doo nihił béédahózin da, áko haash yit'éego honít'i'ii nihił béédahodoozį́ł?

6Jesus áhodííniid, Shí honít'i'ii áádóó t'áá aaníinii índa iiná nishłį́; diné doo ła' aTaa' yaa doogáał da, shí sheego t'éiyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Shéédahonohsingo, shiTaa' ałdó' béédahonohsin doo nít'éé', k'ad kodóó hwéédahonohsin áádóó dahoołtsą.

8Philip áhodíiniid, Bóhólníihii, aTaa' nihił bééhonísįįh, éí t'éí daniidzin.

9Áko Jesus ájíní, Philip, da' ałk'idąą' nihił nihidiishkai nidiísh, t'ah doo shééhonísįįh da? T'áá háiida shiiłtsánígíí éí aTaa' yiyiiłtsą; ha'át'éegoshą' áko, ATaa' nihił bééhonísįįh, shidiní?

10ATaa' bii' honishłónígíí índa aTaa' shii' hólónígíísh doo yinídląą da? Saad bee nihich'į' yáshti'ígíí doo t'áá shíniik'eh bee yáshti' da, nidi aTaa' shii' hólóonii éí binaanish áyoolíił.

11ATaa' bii' honishłǫǫgo áádóó aTaa' shii' hólǫǫgo dashiinohdlą; éí doodago naanish ááshłíłígíí binahjį' dashiinohdlą.

12T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida shijoodląągo sheijólíhígíí éí díí naanish ááshłíłígíí hó ałdó' ájoolíił doo, áádóó díí naanish ááshłíłígíí biláahdi ádaat'éii ájoolíił doo, háálá shiTaa' bich'į' déyá, éí bąą.

13T'áá ha'át'íhída shízhi' bee dayínóhkeedgo, éí ádeeshníił, aYe' bee aTaa' baa ha'niih doo biniyé.

14Ha'át'íhída shízhi' bee dayínóhkeedgo, éí ádeeshníił.

Níłch'i Diyinii bee nihoot'ą

15Ayóó'ádashíínóh'nií ládąą' bee nahoséł'áanii bik'eh dahonoł'įį doo.

16Áko aTaa' néideeshkąągo, Áká Análwo'ii ła' nihaa néididoo'áago, éí hool'áágóó nihił hólǫǫ doo,

17t'áá éí Níłch'i t'áá aaníinii íishjąą áyoolíiłii, nihokáá' dine'é doo dahonoozįį' át'ée da, háálá doo dahoo'įį da, doo nidi hwéédahósin da, nidi nihí hwéédahonohsin, háálá nihił kéehojit'į, áádóó nihiyi' hojílǫǫ doo.

18Doo t'áá sáhí nihi'deeshnih da; nihaa nídeeshdáał.

19Koshídęę' hadziih, áko nihokáá' dine'é doo náádashoot'įį da doo, nidi nihí t'éiyá dashooh'įį doo; hinishnánígíí bąą nihí ałdó' dahinohnáa doo.

20Áko éí beiníłkąądi shiTaa' bii' honishłónígíí, áádóó shii' dahonohłónígíí, índa nihii' dahonishłónígíí nihił béédahodoozįįł.

21Bee nahoséł'áanii hoł bééhózingo bik'eh hojíł'íinii éí ayóó'áshijó'ní, áko ayóó'áshijó'nínígíí éí shiTaa' ayóó'áhó'níi doo, shí ałdó' ayóó'áhósh'níi doo, áko hach'į' ádééhodeeszįįł.

22Júdas (doo Iskáriyat wolyée daígíí) áhodíiniid, Bóhólníihii, ha'át'éegoshą' nihí t'éiyá nihich'į' ádééhodíilzįįł, nidi nihokáá' dine'é éí dooda?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Jesus ánááhodoo'niid, Diné ła' ayóó'áshó'níigo, éí shizaad bik'eh hojíł'íį doo, áko shiTaa' ayóó'áhó'níi doo, áko haa diikahgo hoł kéédahwiit'íį dooleeł.

24T'áá háiida doo ayóó'áshó'nínígíí, éí shizaad doo yik'eh hół'íį da; saad dadoohts'a'ii éí doo shí shizaad át'ée da, nidi aTaa' shiníł'a'ii éí bizaad át'é.

25Díí t'áá ałtso t'ah nihił naashkaidą́ą́', bee nihił hashne'.

26Nidi Áká Análwo'ii, Níłch'i Diyinii nilíinii, t'áá éí aTaa' shízhi' yee yidooł'aałígíí, éí t'áá ałtsoní yínanihiniłtin doo, áádóó t'áá ałtso bee nihich'į' hahásdzí'ígíí béédaałniihgo ánihósin doo.

27Nihich'į' hózhǫ́ǫ le', shibee ił hózhǫ́ nihaa dinish'aah; doo nihokáá' dine'é aa deidiyii'aahígi át'éego nihaa dinish'aah da. T'áadoo nihijéí bii' nihíni' daałání, índa t'áadoo nídaałdzidí.

28Nihiníyá, índa áádęę́' nihaa náádeeshdááł, nihidishnínígíí dashidoots'ą́ą́'. Ayóó'ádashíínóh'níigo, aTaa' bich'į' déyáhígíí baa nihił dahózhǫ́ǫ doo nít'éé', háálá shiTaa' shiláahgo át'é.

29Díí t'ah doo áhánééhgóó k'ad bee nihił hweeshne', ákódzaago, da'iidoohdlą́ą́ł.

30Kodóó doo lą'ígóó nihich'į' yánáádeeshtih da, háálá nahasdzáán yinanit'a'í nilíinii k'adęę yíghááh. Éí doo shee ádíhólníih da,

31nidi t'áá aTaa' áshidííniidígi át'éego ááshnííł, áko nihokáá' dine'é aTaa' ayóó'óósh'níigo bił béédahózin doo. Sołtį', dah didiikah.

John 15

Jesus éí ch'il na'atł'o'ii t'áá aaníinii

1Shí ch'il na'atł'o'ii t'áá aaníinii nishłį́, shiTaa' éí ch'il na'atł'o'ii yaa áhályáanii nilį́.

2Shits'áda'iitł'óohgo doo bineest'ą' dahaleehii, t'áá ałtso shits'áyiinííł, t'áá ałtso bineest'ą' bąąh nídahadleehígíí éí bits'áoz'a' bílátah níjiigish, t'ah biláhígo bąąh nínáádahodoodleeł biniyé.

3Saad bee nihich'į' yááłti'ígíí bee t'áá íídą́ą́' hasht'edanihi'diilyaa.

4Shii' dahonohłǫ́, shí ałdó' nihii' honishłǫ́ǫ doo. Ats'á'átł'óohii t'áá bízhánígo doo bąąh náhádleeh da, bá íí'áii biłgo t'éiyá, ts'ídá ákót'éego doo shii' dahonohłǫ́ǫ́góogo, aneest'ą' doo nihits'ą́ądóó náhoodleeł da doo.

5Ch'il na'atł'o'ii sikaadii nishłį́, nihí t'éí ats'áda'iitł'óohii danohłį́. Shii' hojílóonii, áádóó shí hwii' honishłóonii, ts'ídá éí aneest'ą' lą'í hats'ą́ądóó náhoodleeł, háálá t'áá shídingo t'áadoo bídanooł'ání da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áko diné t'áá háiida doo shii' hojílǫ́ǫ́góó, éí ats'á'átł'óhígíí yóó'ahelghą́ąhgo yigą́hígíí nahojílin; jó, éí áłah ál'įįh áko tsídza dahalka'go, adahidilk'ą́ą́h.

7Áko shii' dahonohłǫ́ǫgo, áádóó shizaad nihii' dahólǫ́ǫgo, t'áá danohsinígíí dayínóhkeed, áko nihá bi'doolnííł.

8Aneest'ą' t'óó ahayóí nihits'ą́ą́dóó náhoodleełígíí bee shiTaa' ayóó át'éego baa ha'niih, áko éí bee shídahooł'aahii danohłíį doo.

9T'áá aTaa' ayóó'áshó'níníigi át'éego, shí ałdó' ayóó'ánihósh'ní; she'ayóó'ó'ó'ni' bii' dahonohłǫ́ǫgo áda'díínółzin.

10T'áá shiTaa' yee nahas'áanii bik'eh honish'íįgo be'ayóó'ó'ó'ni' bii' honishłónígi át'éego, bee nahoséł'áanii bik'eh dahonoł'íįgo, she'ayóó'ó'ó'ni' bii' dahonohłǫ́ǫ doo.

11Shibee ił hózhǫ́ nihii' dahólǫ́ǫ doo biniyé díí bee nihich'į' hahásdzíí', áko nihíni' bíighahgo nihił dahózhǫ́ǫ doo.

Ayóó'ó'ó'ní aláahgo ánáánát'éii doo ła'da bee hólǫ́ǫ da

12Díí bee hoséł'áanii át'é, éí ayóó'ánihósh'níníigi át'éego ayóó'áda'ahíínóh'ní.

13Diné bik'isóó ayóó'ádayó'níinii yá niná'ádeet'áanii yá daaztsą́ągo, kót'éego ayóó'ó'ó'ní ayóó át'éii náánáła' diné doo hwee nááhódlǫ́ǫ da.

14T'áá ha'át'íhída bee hoséł'áanii baa naahkaigo, shik'isóó danohłį́.

15Kodóó náás hoolzhishgóó naal'a'í doo nihidishníi da doo, háálá naal'a'í nilíinii hananit'a'í yaa naagháhígíí doo hoł béédhózin da, nidi shik'isóó nihidííniid, háálá shiTaa' bits'ą́ą́dóó diséts'ą́'ígíí t'áá ałtso bee nihił béédahózingo ánihiishłaa.

16Nihí doo nídashidoołtįį da, nidi shí t'éí nánihiyéláa'go ninihiníníl, nihits'ą́ą́dóó aneest'ą' nidahwiileeh doo biniyé dahidohkááh, áko nihineest'ą' t'áá hólǫ́ǫ doo, áádóó t'áá ha'át'íhída shízhi' bee aTaa' bídayínóhkeedígíí, éí nihaididoo'áát.

17Ayóó'áda'ahíínóh'níi doo biniyé díí bee nihida'sélnii'.

Nihokáá' dine'é be'ajoodlá

18Ííshją́ą́ nihokáá' dine'é danihijooláago, t'ah doo danihijoołaahdą́ą́' shí átséedi dashijoosłá'ígíí nihił béédahózin.

19Nihokáá' dine'é bíí' danohłíįgo, nihokáá' dine'é ayóó'ádanihó'níi doo nít'éé', háálá t'áá daabíi'ii t'éiyá ayóó'ádayó'ní, nidi nihokáá' dine'é doo bíí' danohłíį da, nidi t'áá nihokáá' dine'é bitahdóó nánihiyéláá', éí bąą nihokáá' dine'é danihijoołá.

20Naalte' éí binanit'a'í doo yilááh át'ée da, nihidishníigo saad bee nihich'į' haasdzíi'ii béédaałniih. Atídashiilaago, nihí ałdó' atídanihidoolííł; shizaad yik'eh dahół'íįgo, nihí ałdó' nihizaad yik'eh dahół'íį doo.

© 2000 American Bible Society.

21Nidi shízhi' biniinaa díí t'áá ałtso yee nihaa nidookah, háálá shiníł'a'ii doo yéédahósin da.

22Doo níyáágóogo índa t'áadoo bich'į' hahásdzíí'góogo, doo ádił da'asziih da doo nít'éé', nidi k'ad ádił da'dzisziihígíí t'áadoo bee dazhdínółʼįłí da.

23T'áá háiida shijooláhígíí t'áá éí ałdó' shiTaa' yijoołá.

24Diné t'ah doo ííléehii doo bitahgi baa niséyáágóogo, doo ádił da'asziih da doo nít'éé', nidi k'ad shí áádóó shiTaa' t'áá áníidla danihijiiłtsą́ áádóó nihik'ee dazdeeznih.

25Nidi t'áá daabí bibee haz'áanii biyi' díí saad bee ak'e'ashchínígíí bohodoolníił biniyé, T'áadoo baanígóó shik'ee dadeeznih.

26Nidi Áká Análwo'ii, aTaa' bits'ą́ądę́ę́' nihaa deesh'aałígíí, éí Níłch'i Diyinii t'áá aaníinii ííshjąą́ áyoolíiłii aTaa' bits'ą́ądę́ę́' hólónígíí éí nihaa honíle'go shá hodoolnih;

27nihí ałdó' shá nidahodoołnih, háálá t'áá hodésáádę́ę́' shił tádoohkai.

John 16

1Doo dadidoohgoh da biniyé díí t'áá ałtso bee nihił dahweeshne'.

2Jew dine'é áłah nádleehii bitahdóó bits'ánihidi'doo'nił; t'áá aaníí bich'į' hoolzhish, t'áá háiida nihiisxíįgo éí Diyin God bá nisis'a' nízin doo.

3Áko díí t'áá ałtso nihaa nidookah, háálá aTaa', doodaii' shí éí doo nihéédahósin da.

4Nidi díí t'áá ałtso bee nihił dahweeshne', áko baa hoolzhiizhgo, bee nihił dahweeshne'ígíí béédadoołnih.

Níłch'i Diyinii binaanish

Hodésáádę́ę́' nihił naashkaigo biniinaa díidíígíí t'áadoo bee nihich'į' haasdzíi' da.

5Nidi k'ad shiníł'a'ii bich'į' nídésdzá, ákondi doo ła', Háájísh díníyá? shidohniih da.

6Nidi díí bee nihich'į' hahásdzíi'go biniinaa, danihijéí biyi'di bąąh danihíni'.

7Azhą́ ákót'ée nidi t'áá aaníígóó nihił hashne': nídésdzáhígíí t'áá íiyisí nihá yá'át'ééh, háálá doo nídésdzáágóó, Áká Análwo'ii doo nihee hodooleeł da; nídésdzáago éí nihaa deesh'aał.

8Áko éí nihaa honíle'go, bąąhági át'éii áádóó ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é índa ánihodiyoot'áát nihokáá' dine'é yaa ákodanízingo íidoolíił:

© 2000 American Bible Society.

9bąąhági át'éii yaa ákodanízingo íidoolíił, háálá doo dashoodlą́ągo shaa dadzólíi da;

10ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é yaa ákodanízingo íidoolíił, háálá shiTaa' bich'į' déyá, áádóó doo dashooh'íį da dooleeł;

11ánihodiyoot'áát yaa ákodanízingo íidoolíił, háálá nahasdzáán binanit'a'í baa náhást'įįdgo bá nihoot'á.

12Bee nihich'į' hahideesdzihígíí t'ah lą'í nidi, k'ad éí bik'idadi'doohtłłígíí doo bídanooł'ą́ą da.

13T'áá áko nidi Níłch'i Diyinii t'áá aaníinii íishjáą́ áyoolíiłii nihaa honíle'go, éí t'áá aaníinii t'áá ałtso biyi'góó nihoo'ish doo, háálá doo t'áá bíniik'eh yáłti' da doo, nidi yidiits'a'ígíí éí yaa halne' doo, ádahodooníłígíí ałdó' yee nihił halne' doo.

14Áko éí ayóó ánísht'é áshidoolíił, háálá shíhígíí éí néididooléełgo hazhó'ó yee nihił hodoolnih.

15ATaa' bíhígíí t'áá ałtso shí, éí bąą ádíshní, Shíhígíí néididooléełgo hazhó'ó yee nihił hodoolnih.

Yíníił ił hózhǫ́ nídoodleeł

16T'óó hodíína'go doo dashooh'íį da doo, áádóó t'áá náahodoo'na'go náádashooht'íį doo [háálá aTaa' bich'į' déyá].

17Áko hódahooł'aahii ła' áda'ahidoo'niid, T'óó hodíína'go doo dashooh'íį da doo, áádóó, T'óó náahodoo'na'go náádashooht'íį doo, índa, Háálá aTaa' bich'į' déyá, jiníigo bee nihich'į' hadzoodzí'ígíishą' ha'át'íí ááhjiní?

18Éí bąą ádadííniid, T'óó hodíína'go jiníígíishą' ha'át'íí ááhjiní? Ááhjiníígíí doo nihił béédahózin da.

19Áko Jesus nidabízhdídóołkiłígíí bił bééhoozingo áhodííniid, T'óó hodíína'go doo dashooh'íį da doo, áádóó t'óó náahodoo'na'go náádashooht'íį doo, dishníigo bee haasdzí'ígíish bínda'ahídółkid?

20T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Nihí daahchago atínídadinohdleeh doo, nidi nihokáá' dine'é éí bił dahózhǫǫ dooleeł; nihí yíníił nidaahkai doo, nidi yíníił nidaahkaígíí ił hózhǫ́ nídoodleeł.

21Asdzání éí awéé' bídii'nahgo bił honeezgai łeh, háálá azhdoołchíił bílátah dahashzhiizh, nidi t'áá ajiłchíhí hoł honeezgai yę́ę doo béējílniih da łeh, háálá nahasdzáán bikáa'gi awéé' jishchínígíí bąą hoł hózhǫ́.

22T'áá ákót'éego nihí k'ad yíníił danohłį́, nidi náánihiiłtsą́ągo nihijéí bił nídahodoojǫǫł, áko nihił dahózhónígíí éí diné doo ła'da nihighaididoot'áał da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Áko éí beiníłkąądi doo nidashídídóołkił da. T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá ha'át'íhída aTaa' shízhi' bee bídayínóhkeedgo, nihaididoo'áát.

24Hoolzhishdęę' kojį' t'ah doo shízhi' bee da'díínóhkeed da; da'díínóhkeedgo nihaa doolyéét, áko nihíni' bíighahgo nihił dahózhǫǫ doo.

Nihokáá' bił nidahazt'i'ii bik'eh déshdlíį'

25Díí t'áá ałtso hane' bee ak'idi'dootįįłii binahjį' nihich'į' hahásdzíí', nidi bich'į' hoolzhish, hane' bee ak'idi'dootįįłii binahjį' doo nihich'į' hanáádeesdzih da, nidi t'áá bééhózínígo aTaa' bee nihił hodeeshnih.

26Áko éí beiníłkąądi shízhi' bee da'díínóhkeed doo, áko aTaa' nihá néideeshkąął doo nihidishnii da,

27háálá ayóó'ádashíínóh'nínígíí índa Diyin God bits'ąądęę' níyáago deinohdlánígíí bąą, aTaa' t'áá Bí ayóó'ánihó'ní.

28ATaa' bits'ąądęę' dah diiyá, áko nahasdzáán bikáa'jį' níyá, k'ad nahasdzáán bits'ąąjį' nihéénísdzáago aTaa' bich'į' nídésdzá.

29Hódahooł'aahii ádahodííniid, K'ad éí t'áá bééhózínígo yáníłti', hane' bee ak'idi'dootįįłii doo bee yáníłti' da!

30K'ad t'áá ałtsoní nił bééhózingo baa ákodaniidzin, índa diné ła'da nanídéélkid nidi doo bee nich'į' anáhóót'i' da; díí bee Diyin God bits'ąądęę' yíníyáago deiniidlą.

31Jesus ánáábidoo'niid, Da' k'adísh da'iinohdlą?

32Jó'akon, díí bich'į' hoolzhish, t'áá aaníí k'ad baa hoolzhiizh, t'ááłá'í nootínígo danihighangóó taidoohkah, áko shí t'éiyá t'áá sáhí deeshłeeł, ákondi doo t'áá sáhí da, háálá aTaa' shił hólǫ.

33Shí shee nihił dahózhǫǫ doo biniyé díí t'áá ałtso bee nihich'į' haasdzíí'. Nahasdzáán bikáa'gi nihich'į' nidahwii'náa doo, nidi chánah danohłį, shí nihokáá' bił nidahazt'i'ii bik'eh déshdlíį'.

John 17

Jesus bídahooł'aahii yá sodilzin

1Jesus díí saad yee haadzíi'go, yá'ąąshgóó déé'įį'go ání, ShiTaa', k'ad áajį' ahoolzhiizh; niYe' ayóó át'é ánílééh, áko niYe' ałdó' ayóó át'é ándoolíił,

2háálá baa hidíní'ánígíí t'áá ałtso iiná doo ninít'i'ii yeididoo'áát biniyé nihokáá' dine'é ninániil'ąąjį' bee hóhólníihgo íinilaa.

3Áko iiná doo ninít'i'ii éí díí, ni t'éiyá t'áá aaníí Diyin God nílįįgo néédahodoosįįł, índa Jesus Christ yiníł'a'ígíí ałdó' yéédahodoosįįł.

© 2000 American Bible Society.

4Ni' bikáá' ayóó ánít'éego ániishłaa, naanish shaa dííní'ánígíí ałtso ła'yishłaa,

5áko k'ad, shiTaa' nílíinii, nił honishłǫǫgo nahasdzáán t'ah doo álnéédhą́ą' ayóó át'éii bee nił honishłǫ́ǫ nít'é'ígíí bee ayóó ánísht'éego áshíléédh.

6Nihokáá' dine'é bitahdęę́' diné shaa hínínilígíí bich'į' nízhi' bee ánít'éii bééhózingo íishłaa; éí t'áá ałtso nií' nít'ée'go shaa hínínil, índa nizaad yik'eh dahół'į.

7Áádóó t'áá ałtsoní shaa dííní'ánígíí nits'ą́ą́dęę́' ádaat'éego bił béédahoozin,

8háálá saad shaa dííní'ánígíí baa diní'ą, áádóó nídeidiiláago t'áá aanií nits'ą́ą́dęę́' níyáago bił béédahoozin, áádóó shíínił'a'ígíí dayoosdląąd.

9Éí bá sodiszin; nihokáá' dine'é éí doo bá sodiszin da, nidi shaa hínínilígíí t'éiyá, háálá éí ni;

10shíhígíí t'áá ałtso ni, índa nihígíí t'áá ałtso shí, áko éí hwee ayóó ánísht'éego áshi'diilyaa.

11K'ad nahasdzáán bikáa'gi doo nin——áánáshdáa da doo, nidi bí t'éiyá nahasdzáán yikáá' nidaakai doo, nidi shí k'ad nich'į' nihéénísdzá. ShiTaa' Diyin nílíinii, shaa hínínilígíí t'áá ni nízhi' bibee adziilii bee dayínítą', áko t'ááłá'í niidlínígi át'éego t'ááłá'í danilį́į doo.

12[Nahasdzáán bikáa'gi] t'ah bił naashkai yę́ędą́ą' shaa hínínilígíí nízhi' bibee adziilii bee dayíníshtą' nít'éé'; éí baa áháshyą́ą nít'éé', áko t'áadoo ła'da yóó'íítłizh da, nidi anoonéél bá yizhchíinii t'éiyá, éí Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí bohodoolníił biniyé.

13Nidi k'ad nich'į' nihéénísdzá, áko shibee ił hózhǫ bee bíni' dabíighahgo bee bił dahózhǫǫ dooleeł biniyé díidíígíí nahasdzáán bikáa'gi bee hahasdziih.

14Nizaad baa diní'ą, áádóó t'áá shí nihokáá' dine'é doo bits'ą́ą́dóó ásht'ínígi át'éego nihokáá' dine'é doo yits'ą́ą́dóó ádaat'į́į daígíí biniinaa nihokáá' dine'é dabijoołá.

15Éí nahasdzáán bikáá'dóó náádidíídlélígíí doo biniyé ádíshníi da, nidi bąąhági át'éii nilíinii bits'ąą baa áhólyą́ą doo biniyé ádíshní.

16Nihokáá' bił nidahazt'i'ii doo bídíínísht'i' da; t'áá éigi át'éego bí ałdó' nihokáá' bił nidahazt'i'ii doo yídadéét'i' da.

17Nit'áá aaníinii yee dadiyingo ádanile'; nizaad éí t'áá aaníinii át'é.

18T'áá nahasdzáán bikáa'jį' ashíínił'a'ígi át'éego, shí ałdó' nahasdzáán bikáá'góó adahoyíł'a'.

19Áko éí t'áá aaníinii bee dadiyingo ádahodi'doolníił biniyé, shí éí honiinaa diyingo í'diishyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Díí shídahooł'aahii t'éiyá doo bá ádíshníi da, nidi dabizaad binahjį' dashiidoodląąłgo shaa dadzólíi dooleełígíí ałdó' bá sodiszin,

21áko t'áá ałtso t'ááłá'í nilįį doo; shiTaa' nílíinii, ts'ídá shii' honílǫ́ áádóó shí ałdó' nii' honishłónígi át'éego bí ałdó' t'ááłá'í nilįįgo nihii' hólǫ́ǫ doo, áko nihokáá' dine'é éí shíníł'a'ígíí deidoodląął.

22Bee ayóó ánísht'éii shaa díní'ánígíí t'áá éí baa diní'ą, áko t'ááłá'í niidlínígi át'éego t'ááłá'í danilįį dooleeł,

23shí bii' honishłǫ́ índa ni shii' honílǫ́, áko ts'ídá t'ááłá'í danilįį dooleeł, áko shíníł'a'ígíí índa ayóó'áshíní'nínígi át'éego ayóó'íní'nínígíí nihokáá' dine'é bił béédahodoozįįł.

24ShiTaa', shaa hínínilígíí honishłǫ́ǫdi shił dahólǫ́ǫ le' laanaa nisin, áko bee ayóó ánísht'éii shaa díní'ánígíí deidooltséél, háálá nahasdzáán t'ah doo niit'aahdą́ą́' ayóó'áshíní'ní.

25ShiTaa' ts'ídá t'áá ákogi ánít'éii, nihokáá' dine'é doo néédahósin da, nidi shí t'éí nééhasin, áádóó díidíígíí shíníł'a'go bił béédahoozin.

26Nízhi' bee bił hweeshne'go ánít'éii bił béédahózingo íishłaa, áádóó t'áá baa hashne' doo, áko ayóó'ó'ó'ní bee ayóó'áshíní'níinii bii' dahólǫ́ǫ doo, índa shí ałdó' bii' dahonishłǫ́ǫ dooleeł.

John 18

Jesus ninádeet'ą́ áádóó bi'diiltsood

(Mt. 26:47-56; Mk. 14:43-50; Lk. 22:47-53)

1Jesus díí saadígíí yee hahaasdzíi'go tó nílį́ Kídran hoolyéii tsé'naagóó bídahooł'aahii yił ch'ékai, áádóó ákwe'é tsin bił dah náháltso léi'gi bídahooł'aahii yił yíkai.

2Áko Júdas ninádiní'ánígíí éí haz'ánígi bił bééhózin, háálá Jesus t'áá ahą́ąh hódahooł'aahii ákwii bił níjíkah nít'éé'.

3Áko Júdas éí aláahgo nádda'iiłniihii índa Férisii danilíinii bits'ą́ą́dę́ę́' siláo índa bindanit'a'í ła' ba'í'nilgo ákwe'é yił yíkai, bee hool'iní nidaadlo'í áádóó honooyéél índa dadeeníinii dayíjáahgo.

4Ákohgo Jesus, áhodi'doolníłígíí t'áá ałtso hoł bééhózingo, bich'į' dashdiiyáago ábizhdííniid, Háishą' hadanohtá?

5Áko ádahałní, Jesus Názarethdóóígíí lą́ą. Jesus ánááhodoo'niid, Shí éí ásht'į. Ninádiní'ánígíí Júdas áájí atah sizį.

6Shí éí ásht'į, bizhdííniidgo t'áá ałtso t'ą́ą' náhizdeeskaigo t'ą́ą'jį'go naa'ajííłdááz.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó ninááyízhdéélkidgo, Háishą' hadanohtá? náábizhdi'ní. Nít'éé' ánáádahodoo'niid, Jesus Názarethdóóígíí lą́ą.

8Jesus ánááhodoo'niid, Shą́ą́', Shí éí ásht'į́, dishníigo nihił hweeshne'; jó, shíkadanohtáá ládą́ą́' díí bił naashkaígíí bíni' nidaakai.

9Éí, Shaa hínínilígíí doo ła' yóó'íílt'e' da, jiníigo bee hadzoodzí'ígíí bohodoolníił biniyé díidí ádzaa.

10Nít'éé' Sáíman Peter bidiltłish hólǫ́ǫ́ lá, áko hayíítą́ągo aláahgo náá'iiłniihii binaalte' néidíiłhaalgo bijaa' nish'náájíígíí na'iidiiłhaal. Éí naalte' Málkas wolyé.

11Nít'éé' Jesus éí Peter áyidííniid, Nidiltłish bizis biih nánítįįh; da' doodlį́įłii shiTaa' sheiníkánígíish doo deeshdlį́įł da?

Aláahgo náá'iiłniihii bidááhdę́ę́' Jesus nibi'deedlóóz

12Áádóó índa siláo áádóó binanit'a'í índa Jew dine'é bisiláo Jesus dayiiłtsoodgo yeda'aztł'ǫ́.

13Áádóó Ánas wolyéii áłtsé yich'į' dahazlóóz, háálá éí Kéíyafas haadaaní nilį́, áko t'áá éí náháhígíí biyi' aláahgo náá'iiłniihii ałdó' nilį́.

14Jó, Kéíyafas éí Jew dine'é ábijiní, Diné t'ááłá'íígíí diné t'áá ałtso yá dadootsaałgo éí yá'át'ééh.

Peter éí, Jesus doo bééhasin da, jiní
(Mt. 26:69,70; Mk. 14:66-68; Lk. 22:55-57)

15Áko Sáíman Peter éí íhooł'aahii náánáła'ígíí Jesus bił yah ajíí'áázh. Íhooł'aahii ła'ígíí éí aláahgo náá'iiłniihii hwééhósingo bikin binaagi haz'ą́ągo biná'ástł'in góne' Jesus bikéé' yah ajííyá,

16nidi Peter éí t'áá tł'óó'dę́ę́' sizį́. Áko íhooł'aahii ła'ígíí aláahgo náá'iiłniihii bééhósinii ch'ínádzáago asdzání ch'é'étiin yaa áhályáanii yich'į' haadzíí', nít'éé' áádę́ę́' Peter yił yah íí'áázh.

17Asdzání ch'é'étiin yaa áhályáanii éí Peter áyidííniid, Da' niísh ałdó' níléí diné yíhooł'aahii atah nílį́? Áko ájíní, Shí dooda.

18Áko deesk'aazgo, nidaal'a'ígíí áádóó siláo éí t'eesh nídeidiiłtłahgo yich'į' naazį́įgo nída'iidzíił; Peter ałdó' ákwii atah sizį́įgo ná'iidzíił.

Aláahgo náá'iiłniihii Jesus nayídíłkid
(Mt. 26:59-66; Mk. 14:55-64; Lk. 22:66-71)

19Aláahgo náá'iiłniihii éí Jesus hódahooł'aahii índa hona'nitin yínahódéélkid.

20Áko Jesus áhální, T'áadoo bahat'aadí diné t'áá ałtso bich'į' yáshti'; t'áá áłahjį' kin bii' áłah nída'adleeh góne' índa kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' Jew dine'é t'áá ałtso áłah nídaadleehgi niná'níshtįįh nít'éé'; t'áá nahont'inee ha'át'íida t'áadoo bee haasdzíi' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Ha'át'íish biniyé nashídíłkid? Dashidiits'a'go bich'į' yéiłti'ii bíndabídółkid; jó, éí bee hahásdzí'ígíí bił béédahózin.

22Kót'éego hadzoodzíi'go, siláo ła' éí Jesus yíighahgi sizínígíí Jesus yił dzideezkaadgo ání, Da' ákót'éegoósh aláahgo náá'iiłniihii bich'į' hahídziih?

23Áko Jesus áhodííniid, Doo ákót'éégóó haasdzíi'go éí baa hodíílnih, nidi t'áá aaníígóó haasdzíi'go, ha'át'íish biniyé náshidííníkaad?

24Ánas éí aláahgo náá'iiłniihii, Kéíyafas wolyéii, bich'į' Jesus t'áá be'astł'ǫǫgo aho'doodlóóz.

Peter éí, Jesus doo bééhasin da, náázhdí'ní

(Mt. 26:71-75; Mk. 14:69-72; Lk. 22:58-62)

25Nít'éé' Sáíman Peter ákwii ní'dziidzíiłgo dzizį. Áko ádahodííniid, Da' niísh ałdó' éí dinéhígíí yíhooł'aahii nílį? Dooda, jidííniidgo, Dooda, bee nijíltee'.

26Áádóó Peter éí aláahgo náá'iiłniihii binaalte' bijaa' nizhdiiłhaalígíí bik'éí ła' áhodííniid, Shą́ą́', tsin bił dah náháltsogi bił niiłtsą́ą ni'.

27Peter, Dooda, náádoo'niidgo t'áá áko naa'ahóóhai biką'í ádííniid.

Jesus éí Páílat bidááhdęę́' niho'deedlóóz

(Mt. 27:1,2,11-14; Mk. 15:1-5; Lk. 23:1-5)

28Áko t'áá íiyisí t'ah abínígo Kéíyafas bighandóó naat'ááh kinjį' Jesus dah náádeidiidlóóz. Atis'adeesdzá bee bééhániihgo dadiidį́łígíí nihits'ą́ą' doochǫǫł danízingo biniinaa t'áadoo naat'ááh kin góne' yah aakai da.

29Áádóó Páílat hach'į' ch'íníyáago áhodííniid, Díí dinéshą' ha'át'íí bee bik'ídahoh'ááh?

30Áko hadaasdzíi'go ádahodííniid, Jó, diné doo bąąhági át'íinii jílį́įgóó, doo naa dahodiniit'ą́ą da doo nít'éé'.

31Áko Páílat ánáábidoo'niid, Nihílááh, t'áá nihí nihibee haz'áanii bik'ehgo haa nídaaht'į. Áádóó Jew dine'é ánáádahodoo'niid, Diné dadiyiilyéełgo éí doo bee nihá haz'ą́ą da.

32Éí Jesus ts'ídá kót'éego dazdootsaałgo bee hadzoodzí'ígíí bohodoolníił biniyé ádzaa.

33Áko Páílat éí naat'ááh kin góne' yah anáádzoodzáago Jesus hágo bizhdííniidgo bich'į' hadzoodzíí', Da' niísh Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílį?

34Jesus haadzíi'go ání, Da' díísh t'áá níniik'ehígi bee háínídzíí', ła'da daats'í ákódashiłníigo yee nił dahoolne'?

35Páílat ánááhodoo'niid, Da' shíísh Jew dine'é nishłį? Jó, t'áá ni nidine'é áádóó aláahgo nádaa'iiłniihii shaa dandeez'ą; ha'át'íishą' baa nisíníyá?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Jesus hanáádzoodzíí', Bee shóhólníihii éí doo díí nahasdzáán bits'ąądóo da; bee shóhólníhígíí nahasdzáán bits'ąądóogo shá nidaal'a'í shich'ąąh nidaakaigo Jew dine'é doo bílák'ee shi'doot'ąą da doo nít'éé', nidi bee shóhólníihii doo díí nahasdzáán bits'ąądóo da, bizhdíníid.

37Páilat ánáádoo'niid, Da' ákoósh aláahgo naat'áanii nílį? Jesus ánááhodoo'niid, Jó, aláahgo naat'áanii nishłínígíí bee háínídzíí'. Jó, t'áá aaníinii baa hashne' doo biniyé shi'dizhchį, índa díí biniyé nahasdzáán bikáa'gi níyá. T'áá ádzíłtso t'áá aanííjí dajílíinii éí dashizdiits'a'.

38Nít'éé' Páilat áhodíníid, T'áá aaníiniisha' éí ha'át'íí óolyé?

Jesus hodi'yoolyéełjį' há nihoot'ą

(Mt. 27:15-31; Mk. 15:6-20; Lk. 23:13-25)

Áádóó kódíníidgo, Jew dine'é yich'į' ch'íná́ánádzáago áyidíníid, Yee ádąąh dah hast'áanii doo ła' bá shił bééhoozin da.

39Jó nidi, atis'adeesdzá bee bééhániih baa náhwiilzhíizhgo t'áá nihi'é'él'į' bik'ehgo diné ła' nihá bééhidishchííd, áko daats'í Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nilíinii nihich'į' béézhdidoochił dashíínóhní?

40Ákohgo hanáádadeeshghaazh, Eii dinéhígíí dooda, Barábas daniidzin! dadíníid. Barábas wolyéii éí agha'ii'níiłii nilį.

John 19

1Áko Páilat bizaad k'ehgo Jesus dah náádeidiidlóozgo nídeineestsxas.

2Áádóó siláo ch'il hooshahii nídeiniisxodgo, ch'ah ádayiilaago hak'i deideez'ą, índa éénééztsídídééh nahalingo łichí'ígíí yiih dahastį,

3áko hadááhdęę' ninádaalwo'go, Yá'át'éhéii, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nílíinii! daaníigo nídahodiyiikaad.

4Áádóó Páilat ch'íná́ánádzáago ánéidoo'niid, Jó'akon, nihich'į' ch'íná́áhonisdlóós, bee ádąąh dah hodzist'áanii doo ła' há shił bééhoozin daígíí nihił bééda hodoozįįł.

5Áko Jesus ch'il hooshahii hach'ah áádóó éé' tsídídééh nahalingo łichí'ígíí bee joogáałgo áádęę' ch'ízhníyá. Áko Páilat éí diné áłah silį'ígíí áyidíníid, Jó, kǫǫ dzizį.

6Áko aláahgo náádaiiłniihii áádóó bisiláo dahoołtsą́ągo, Tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił o'ołkaałgo sołhé héii, bił o'ołkaałgo sołhé héii! daaníigo hahodíiłdlá́ád. Áádóó Páilat ábidíníid, Nihíláá́h, t'áá nihí tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'ołkaałgo dahosołhé, háálá bee ádąąh dah hodzist'áanii doo ła' há shił bééhoozin da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Nít'éé' Jew dine'é ánáádahodoo'niid, Nihibee haz'áanii hóló, áko éí bik'ehgo ts'ídá dazdootsaał, háálá t'áá hó Diyin God biYe' ízh'díl'į.

8Áko Páílat éí ha'oodzí'ígíí dzidiizts'ą́ą'go, t'ah yówehígo nídzísdzíid,

9áádóó naat'ááh kin góne' yah anínáádzoodzáago Jesus ábizhdííniid, Háádę́ę'shą' naniná? Nidi Jesus t'áadoo haadzíi' da.

10Áko Páílat áhodííniid, Da' doósh shich'į' hadíídzih da? Néédideeshchiłgo doodaléi' tsin ałnáoszid bikáa'jį' nił ada'doolkałgo bee shóhólníhígíish doo nił bééhózin da?

11Jesus ánááhodoo'niid, Bee nóhólníihii doo yá'ąąshdę́ę́' naa deet'ą́ągóogo doo shíninil'ą́ą da, éí bąą naa shidiní'ánígíí aláahgo bąąhági ádzaa.

12Díidíígíí binahjį' Páílat ts'ídá hwéédideeshchił niizį́į', nidi Jew dine'é hadadeeshghaazhgo ádaaní, Díí diné béédíínídhid ládą́ą' doo Síízar bik'is nílį́į da doo; t'áá háiida ła' aláahgo naat'áanii ízh'díl'ínígíí éí Síízar bits'ą́ájí jílį́.

13Áko Páílat díí saadígíí yidiizts'ą́ą'go, Jesus yił ch'íní'áazhgo bikáá'dóó aa náhát'į yik'i dah neezdá, ákwii haz'ą́ągi Tsé Sikaad hoolyé, nidi Hííbrew bizaad k'ehgo Gábatha hoolyé.

14Áko atis'adeesdzá bee bééhániihii biniyé hasht'ehodi'nééh bijį́į góne', abínígo hastą́ądi oolkiłgo daats'í Páílat éí Jew dine'é íiłní, Jó kóoní, Aláahgo nihiNanit'a'í sizį́!

15Nidi hadadeeshghaazhgo ádadííniid, Sołhé héii, sołhé héii, tsin ałnáoszid bikáa'jį' yee' bił o'ołkaał! Nít'éé' Páílat áhodííniid, Da' Aláahgo nihiNanit'a'íish tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił i'deeshkał? Áko aláahgo nádda'iiłniihii ánáádahodoo'niid, Aláahgo nihiNanit'a'í ádin, Síízar t'éiyá.

16Áko índa tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'doołkał biniyé baa hozhníłtį. [Áko Jesus dayiiłtsoodgo dah deidiilóóz.]

Tsin ałnáoszid bikáa'jį' Jesus hoł o'oolkaal

(Mt. 27:32-44; Mk. 15:21-32; Lk. 23:26-43)

17Áko Jesus t'áá hó hatsin ałnáoszid jootį́įłgo kintahdóó Tsiits'in Si'ání hoolyéégóó hoł dah adiildee', éí Hííbrew k'ehjí Gálgatha hoolyé.

18Ákwii tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł ada'askaal, áádóó náánáła' nidilt'éego ałdó', Jesus anií'dę́ę́' nijiyíiłtį́įgo ałts'ą́ąhjí hoł bił ada'askaal.

19Áko Páílat kót'éego yee ak'e'ashchį́įgo tsin ałnáoszid yąąh dah yiztą́; Jesus Názarethdóó, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í, níigo bikáá'.

20Áko éí bee ak'e'ashchínígíí Jew dine'é lą'í dayíiłta', háálá Jesus tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł o'oolkaalídóó kin haal'áajį' t'áá áyídí, áko éí Hííbrew áádóó Látin índa Gríik dine'é bizaad yee ak'eda'ashchį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Áko nít'éé' Jew dine'é aláahgo nádá'iiłniihii Páilat ádeidííniid, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í t'áadoo bee ak'enáʼílchíhí, nidi, Díí diné t'áá bí ání, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'í nishłį, níigo bee ak'e'íłchí.

22Nidi Páilat ánáádoo'niid, Bee ak'e'shéłchínígíí bíni' t'áá éí bee ak'e'ashchį.

23Áko siláo danilínígíí tsin ałnáoszid yikáa'jį' Jesus yił ada'askaalgo bee hazhdít'éé nít'é'ígíí siláo dįlt'éego ałtaadeisnii'; ayaadi ha'éé' ałdó'. Nidi ayaadi ha'éé' éí doo ahídadiilkad da, éí t'áá bílátahdęę' yaago t'áá ła' bizhi'ee yistł'ǫ,

24áko áda'ahidoo'niid, Haa'íshą', díí doo nidahidiidǫǫs da, nidi hái bíí' dooleeł biniyé yáá'iilt'e' baa nidiikah. Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíįgo kóníníígíí bohodoolnííł biniyé ákódzaa: Shi'éé' ałtaadeis'nii', índa shi'é'ígíí yiniyé yáá'iilt'e' yaa naaskai. Áko siláo ákódáát'įįd.

25Ákwii tsin ałnáoszid yiyaagi Jesus bimá sizį, áádóó t'áá éí bideezhí ałdó', Mary éí Klíyofas wolyéii be'asdzą́ą́, índa Mary Mágdaliin ałdó'.

26Áko Jesus hamá jiiłtsą́ągo, áádóó hóhooł'aahii ayóó'ájó'nínígíí hamá yíighahgi sizíįgo, hamá ábizhdííniid, Asdzání, jó, eii niyáázh!

27Áádóó hóhooł'aahii ánáábizhdoo'niid, Jó, eii nimá! Éí áádóó íhooł'aahii jílíinii t'áá hó haghangóó bił níjít'áázh.

Jesus dadziztsą́

(Mt. 27:45-56; Mk. 15:33-41; Lk. 23:44-49)

28Kódzaadóó bik'ijį' há nihoot'áanii ałtso bíighah azlį́'ígíí hoł bééhózingo, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí bohodoolnííł biniyé ázhdííniid, Dibáá' sélį́į'.

29Nít'éé' ákwe'é ch'il na'atł'o'ii bitoo' dók'ǫzhígíí ła' sikáą́ lá, áko tó náyiits'ǫsígíí éí yéédeiz'ą́ągo ch'il hísap wolyéhígíí bee hazée'jį' dah yída'diiłtsih.

30Áko Jesus ch'il na'atł'o'ii bitoo' dók'ǫzhígíí dzizlįhgo ázhdííniid, K'ad lá ałtso bíighah azlį́į' ni, áádóó yaa ádziidzaago hwii' sizíinii nináhdiní'ą́.

Jesus booshk'iizh baa o'oolzhiizh

31Hasht'ehodi'néé bijį́įgo bąą, háá'áyį́įh jį́į góne' ats'íís doo ła' t'áá tsin ałnáoszid yąąh dah hidíłtį́į da doo biniyé Jew dine'é éí tsin ałnáoszid yąąh dah hidíjé'ígíí yijáád deidiyootihgo nahgóó ádeidoolííł biniyé Páilat nídayooskan (háálá éí háá'áyį́įh jį aleehígíí ayóogo dílzinii át'é).

32Áko siláo yíkaigo t'áá hoł bił o'oolkaalii átséhígíí bijáád dayiizti', ła'ígíí ałdó',

33nidi Jesus baa jíkai, nít'éé' t'áá íídą́ą́' daaztsą́ą́ lágo hoł béédahoozin, áko t'áadoo bijáád dadziizti' da.

34Nidi siláo ła' tsiidétáán hooshk'iizh góne' yaa ayíílgeed, t'áá áko áádę́ę́' dił tó bił háána'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Áko éí binááł baa o'oolzhiizhii yiyiiłtsánígíí yaa hoolne', áko yaa hoolne'ígíí éí t'áá aaníí, índa t'áá aaníígóó halne'go bił bééhózin. Nihí ałdó' deidoohdląął biniyé yaa halne'.

36Bits'in doo ła' k'í'dooltǫǫł da, níigo Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí bohodoolníił biniyé díí t'áá ałtso ákódzaa.

37Índa náánáłahgo ałdó' Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánáádí'ní, Baa ada'jishiizhígíí dazhníł'įį doo.

Jesus yóó'áho'diilyaa

(Mt. 27:57-61; Mk. 15:42-47; Lk. 23:50-56)

38Kódzaadóó bik'ijį' Arimathíya hoolyéédęę' Jóseph éí Jew dine'é béédzíldzidgo t'áá nant'inee Jesus yídahooł'aahii jílį. Éí, Jesus bits'íís nahgóó adeeshtéét, jiníigo Páílat bíjííkeed, áko Páílat ha'di'ní'ą. Ákwii jiníyáago Jesus bits'íís dashdiiłtį.

39Nít'éé' Nikodíímas ałdó' ákwii níyá, éí átséédąą' tł'ée'go Jesus baazhníyáhígíí éí spáis wolyéii łikání halchinii mir áádóó álooz wolyéhígíí ałtaanásdziidgo neeznádiindi daats'í dah adiidlohgo jiníyį.

40Éí nizhdilt'éego Jesus bits'íís dashdiiłtįįgo, Jew dine'é yóó'áda'ał'íníigi át'éego łikání halchinii spáis wolyéii bąąh ájiilaa áádóó na'at'ąhí łigaii dits'idígíí bił dzizdis.

41Áko tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł o'oolkaalígi t'áá éí nahós'a'gi tsin bił dah náháltso, áko ákwe'é ániidígo tsénį'ootséelgo ts'ídá t'ah doo áajį' diné ła' yóó'álnéeh da.

42Áko Jew dine'é bihasht'ehodi'néeh bijínígíí áádóó tsénį'ootséél t'áá áyídígo ałdó' biniinaa ákóne' Jesus yóó'ájiilaa.

John 20

Jesus daaztsą́ądęę' náádiidzá

(Mt. 28:1-8; Mk. 16:1-8; Lk. 24:1-12)

1Áádóó Damíįgo abínígo t'ah chahałheełgo, Mary Mágdaliin tsénį'ootséelgi jiníyáá nít'éé' tsé dáádeelmááz nít'é'ígíí nahjį' eelmáazgo jiiłtsą.

2Áko dashdiilwodgo, Sáíman Peter áádóó ła' íhooł'aahii, Jesus ayóó'ábó'nínígíí, baa jílwodgo ábizhdíiniid, Tsénį'ootséédóó Bóhólníihii nihits'ą́ą' yóó'adeistíį lá, áko nideistíįdi doo nihił béédahózin da.

3T'áá áko Peter áádóó ła' íhooł'aahígíí kintahdęę' bił ch'í'ahizhneelchą́ą'go, tsénį'ootséélgóó bił dah ahizhdíníilchą́ą'.

4T'áá ájíłah ákǫǫ ahizhneelchą́ą', nidi ła' íhooł'aahígíí Peter yaa diilwodgo tsénį'ootséeldi áłtsé yílwod,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5áko yaa ádzaago ákóne'é déez'íį', nít'éé' na'at'áhí łigaii dits'idígíí t'éí ákóne'é sinilgo yiyiiłtsą, nidi t'áadoo yah ííyáa da.

6Áádóó Sáíman Peter akéédęę' yílwodgo, tsénı'ootséél góne' yah ííyá, áádóó ákwii na'at'áhí łigaii dits'idígíí t'éiyá sinilgo yiyiiłtsą,

7índa bee ádít'oodí, hatsiits'iin bik'ídeesdiz nít'é'ígíí, éí doo na'at'áhí łigaii dits'idígíí sinilígíí bił sinil da, nidi t'áá sahdii yisdisgo siłtsooz.

8Áádóó ła' íhooł'aahii átsé tsénı'ootséeldi yílwodígíí ałdó' ákóne' yah ííyá, áko yiyiiłtsąągo oosdląąd,

9háálá dadziztsąądęę' náázhdidoodáałgo Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíįgo yaa halne'ígíí t'ah doo yik'ida'diitįįh da.

10Áádóó íhooł'aahii bighangóó anáát'áázh.

Jesus éí Mary Mágdaliin yich'į' yit'íní í'diilyaa

(Mt. 28:9,10; Mk. 16:9-11)

11Nidi tsénı'ootséél bich'éédąą'gi Mary jichago dzizį, t'áá jichago yaa ádziidzaago tsénı'ootséél góne' jidéé'íį',

12áko diyingo naal'a'í naaki łigaigo hadít'éé léi', Jesus bits'íís sitįį nít'é'ígi sikéego jiiłtsą, ła' dzinées'ąą nít'é'ígi sidá, ła' dzidées'eez nít'é'ígi.

13Áko éí áhodííniid, Asdzání, ha'át'íishą' baa nicha? Nít'éé' ábizhdííniid, Jó, shiBóhólníihii shits'ąą' yóó'adeistįį lá, áko nideistįįdi doo shił béézin da.

14Kót'éego hadzoodzíi'go t'ąą'jį' níjiiyá, nít'éé' Jesus sizíįgo jiiłtsą, nidi Jesus át'íįgo t'áadoo béézhodzoosįįd da.

15Jesus áhodííniid, Asdzání, ha'át'íishą' baa nicha? Háishą' hanítá? Mary jinoot'áa'go ákwe'é haz'ánígíí yaa áhályáanii át'į jinízingo ábizhdííniid, Kwá'ásiní, yóó'ahwíínítįį ládąą' nihwíínítįįdi bee shił hólne', áko t'áá shí dahodideeshtéét.

16Nít'éé' Jesus áhodííniid, Mary. Áko níjiiyáago Híibrew k'ehjígo ábizhdííniid, Rabónai! Éí Na'nitiní jiníigo óolyé.

17Jesus áhodííniid, T'áadoo shíínítą'í, háálá t'ah doo shiTaa' bich'į' nídíshdáah da, nidi níláah, shik'isóó bich'į' dínáahgo, ShiTaa', t'áá éí nihí ałdó' nihiTaa' bich'į' nihéénísdzá, shiDiyin, t'áá éí nihí ałdó' nihiDiyin bich'į' nihéénísdzá, shá bididíiniił.

18Áádóó Mary Mágdaliin éí ídahooł'aahii bich'į' jílwodgo ábizhdííniid, Bóhólníihii néiłtsą. Áádóó yee hach'į' hahaasdzí'ígíí baa hojoolne'.

Jesus bídahooł'aahii yich'į' yit'íní í'diilyaa

(Mt. 28:16-20; Mk. 16:14-18; Lk. 24:36-49)

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19T'áá éí bijį́ i'íí'ą́ągo, Damį́įgo, ídahooł'aahii éí Jew dine'é yéédaaldzidgo biniinaa naháaztání góne' ádá da'deeskaal, nít'éé' Jesus baa honíle'go binii'gi yiizį'go ábidííniid, Nihił dahózhǫ́ǫ le'.

20Kózhdííniidgo, hála' índa hooshk'iizh há deinéél'įį'. Áko ídahooł'aahii Bóhólníihii dayiiłtsą́ągo bił dahóózhǫǫd.

21Nít'éé' Jesus ánááhodoo'niid, Nihił dahózhǫ́ǫ le'. T'áá shiTaa' shiníł'a'ígi át'éego, shí ałdó' danihideesh'aał.

22Áko díí yee haadzíi'go hayołgo áhodííniid, Níłch'i Diyinii nihee dahóle'.

23T'áá háiida bibąąhági át'éii bá yóó'anídahidoh'aahígíí, éí bá yóó'anídahideest'ą́, índa t'áá háiida bibąąhági át'éii doo bá yóó'anídahidoh'aahígíí, éí doo bá yóó'anídahideest'ą́ą da.

Jesus áádóó Thomas

24Nidi Thomas, naakits'áadahígíí ła', Naakií hodi'nínígíí, Jesus níyáago doo ajítah da.

25Áko ła' ídahooł'aahígíí ádahodííniid, Nihí Bóhólníihii daníil'įį'. Nidi ájíní, Hálátł'ááh góne' bił o'oolkaal nít'é'ígíí doo néél'įį'góó, áádóó hoł o'oolkaal nít'é'í góne' shíla' doo íítsigóó índa hooshk'iizh góne' doo adeeshnii'góó, shí doo iideeshdląął da.

26Áádóó tseebíiskąągo hódahooł'aahii kin góne' ninááháaztą́, áko Thomas ałdó' ákwe'é ajítah. T'áá ákót'éego ádá nááda'deeskaal, nidi Jesus haa honíle'go haníi'gi yiizį'go áhodííniid, Nihił dahózhǫ́ǫ le'.

27Thomas áyidííniid, Kwe'é shíla' bidinílchíidgo níníł'į, áádóó k'ídílchíidgo shooshk'iizh góne' adílníih, áko t'áadoo doo iinídlání, nidi iinídlą́.

28Thomas éí Jesus áyidííniid, ShiBóhólníihii áádóó shiDiyin God!

29Nít'éé' Jesus ánáábidoo'niid, Thomas, shiiniłtsánígíí bąą shiisínídląąd. Doo dashiiłtséeh da nidi dashoodląągo shaa dadzólíii éí bik'idahojidlí.

Díidí biniyé naaltsoos bee ak'e'ashchį́

30Áádóó náánáła' Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii t'óó ahayói Jesus hódahooł'aahii binááł t'áá aaníí baa nijiyáhígíí éí díí naaltsoos doo bik'inídaháasdzo da,

31nidi Jesus éí Christ, Diyin God biYe' nilį́įgo deidoohdląąłígíí biniyé díidíígíí bik'inídaháasdzo, áko éí deinohdląągo baa dadzíínóhłíigo bízhi' biniit'aa iiná nihee dahólǫ́ǫ dooleeł.

John 21

Jesus éí bídahooł'aahii tsosts'idgo yich'į' yit'íní í'diilyaa

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Kódzaadóó bik'ijį' Taibííriyas be'ek'id bibąąhgi Jesus éí hódahooł'aahii bich'į' yit'íní ánáázh'diilyaa; kót'éego bich'į' yit'íní ízh'diilyaa.

2Ákwii Sáíman Peter, áádóó Thomas, éí Naakií hodi'nínígíí, áádóó Natháneiyel éí Kéínadęę́' naagháhígíí, éí kéyah Gálilii biyi'dóó, áádóó Zébedii biye' nidilt'éego, índa ła' Jesus bíhooł'aahii nidilt'éego bił ahíjiikai.

3Nít'éé' Sáíman Peter áhodííniid, Łóó' hahideestsosgóó déyá. Nít'éé', Nihí ałdó' ákǫǫ́ nił diikah, dahodííniid. Áko ch'íjíkaigo tsinaa'eeł biih jookai, nidi éí bitł'éé' t'áadoo łóó' ła' hadadzistsooz da.

4Nít'éé' hayíiłkąągo tábąąhgi Jesus sizíįgo dajiiłtsą́, nidi ídahooł'aahii Jesus át'íįgo t'áadoo yéédahoosįįd da.

5Áko Jesus áhodííniid, Sha'ałchíní, łóó'ósh nihee dahólǫ́? Nít'éé', Ádin, dabizhdííniid.

6Áko áhodííniid, Tsinaa'eeł binish'náájígo łóó' bee hahaltsósí taah daałtsóosgo ła' bee hadadoołtsos. Áko taah dadzistsooz, nít'éé' łóó' t'óó ahayóigo biniinaa ch'ééh hadadziłtsóós.

7Áko íhooł'aahii Jesus ayóó'ábó'nínígíí Peter áyidííniid, Bóhólníihii át'íį́ lá! Sáíman Peter éí Bóhólníihii át'íįgo yidiizts'ą́ą'go, bi'éé' yee ákászas, háálá deji' bi'éé' t'áágéedgo naalnish nít'éé', áádóó táyi' góne' dah diilwod.

8Nidi ła' ídahooł'aahii łóó' bee hahaltsósí yee łóó' dayíshoodgo tsinaa'eeł yázhí bił ní'éél, háálá tábąąhjį' t'áá áyídí, ach'oozhlaa'dóó ála' bílátahjį' áníłtsoígíí éí naakidi neeznádiindi ahą́ąhdí'á ánízah.

9Táłts'ájíkaigo, ákǫǫ́ tsíid kǫ'go dajiiłtsą́, tsííkáa'gi łóó' sinilgo áádóó łahjí łees'áán sinil.

10Áko Jesus áhodííniid, Łóó' hadasoołtsoozígíí ła' nídoohjááh.

11Áko Sáíman Peter tsinaa'eeł yiih yíyáago łóó' bee hahaltsósí, łóó' bii' hadeezbingo táłts'éiníshóód, nít'éé' łóó' dantsxaazígíí neeznádiindóó ba'aan ashdladiindóó ba'aan táá' lá. Azhą́ t'óó ahayóí lá nidi, łóó' bee hahaltsósí t'áadoo neheezdláad da lá.

12Jesus áhodííniid, Hágo, da'ohsą́. Áko hódahooł'aahii t'áadoosti'ee, Hái lá ánít'į́? t'áadoo dahodííniidí da, háálá Bóhólníihii át'íįgo bił béédahózin.

13Áádóó Jesus dah diiyáago łees'áán néidiinilgo hataiznii', índa łóó' ałdó'.

14Dadziztsą́ądęę́' náázdiidzáádóó bik'ijį' díí bił k'ad táadi hódahooł'aahii bich'į' yit'íní ánízh'diilyaa.

Jesus áádóó Peter

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Da'jíiyą́ą'go Jesus, éí Sáíman Peter áyidíiniid, Sáíman, John biye' nílíinii, da' díidíígíish biláahgo ayóó'áshíní'ní? Áko, Aoo', Bóhólníihii; ayóó'ánósh'níigo nił bééhózin, bizhdíiniid. Áádóó ánááhodoo'niid, Shidibé yázhí ba'íłtso'.

16Naakidi aleeh góne' ánááhodoo'niid, Sáíman, John biye' nílíinii, da' ayóósh'áshíní'ní? Áko ánáábizhdi'ní, Aoo', Bóhólníihii; ayóó'ánósh'níigo nił bééhózin. Áádóó ánááhodoo'niid, Shidibé baa áhólyą́.

17Táadi azlíį́' góne' ánááhodoo'niid, Sáíman, John biye' nílíinii, da' ayóósh'áshíní'ní? Táadi Peter, Da' ayóósh'áshíní'ní? ho'doo'niidígíí biniinaa yíní biih níjíítłizh. Áko ábizhdíiniid, Bóhólníihii, t'áá ałtsoní nił bééhózin; ayóó'ánósh'níigo nił bééhózin. Jesus ánááhodoo'niid, Shidibé ba'íłtso'.

18T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Ániid naniná yę́ędą́ą́' áká nánílzisgo t'áá ni nínízingóó nanin——áá nít'éé', nidi hasínítihgo ałts'ą́ąjį' k'ídidíílchił, áko ła'da áká nidoosisgo doo deesháał da nínízin yę́ęgóó nidoołtéét.

19Díí kót'éego dazdootsaałígíí bee Diyin God baa hozhdoonih biniyé yee hach'į' haadzíí'. Áádóó kóhodíiniid, Shikéé' yínáát.

Íhooł'aahii ayóó'óó'níinii

20Áko Peter nídzízyiz, nít'éé' íhooł'aahii Jesus ayóó'ábó'nínígíí hakéé' yigáałgo jiiłtsą́, éí da'jíiyą́ą́ nít'é'ígi Jesus biyid binahjį' dziztį́įgo, Bóhólníihii, háishą' ninándidoo'áát? bizhdíiniidii.

21Áko Peter éí yiyiiłtsą́ągo Jesus áyidíiniid, Bóhólníihii, díí diné éí hait'ée doo?

22Jesus áhodíiniid, Náánísdzáajį' háni'dii shiba' nijighá hwíiníish'níigo, éí daashą' díílíít? Ni éí shikéé' yínáát!

23Áko éí íhojiił'aahii doo dazdootsaał da ha'nínígíí ałk'isóó bitahgóó adahideezdlá́ád, nidi Jesus, Éí doo dazdootsaał da, doo díiniid da nidi, Náánísdzáajį' háni'dii shiba' nijighá hwíiníish'níigo, éí daashą' díílíít? díiniid.

24Díí íhooł'aahii haa hwiiníť'ínígíí hoł béehózingo baa hojilne', áádóó t'áá hó díidíígíí bee ak'e'jishchį́, áko baa hojilne'ígíí éí t'áá aaníigo nihił béédahózin.

25Nidi Jesus yaa naayáii náánáła' t'óó ahayóí ałdó' yaa naayá; éí t'áá ałtso bee ak'e'ashchį́įgo naaltsoos t'óó ahayóí dooleeł, nahasdzáán nidi bikáa'gi doo bá haz'ą́ą da doo sha'shin nisin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Acts

Acts 1

Níłch'i Diyinii bee nihoot'á

1Thiyáfilas yinílyéii, ts'ídá áłtséedi Jesus yaa naayáhígíí áádóó yee na'neeztą'ígíí naaltsoos áłtséhígíí bikáá' íishłaa

2áádóó wóshdęę' dadool'aałii bitadziizlá'ígíí bee hodzis'áanii Níłch'i Diyinii bee baazhdiní'ą áádóó índa yá'ąąshgóó aho'dooltįįjį', éí t'áá ałtso naaltsoos bikáá' íishłaa.

3Áko ti'hodzooznii'dóó dízdiin yiskąąjį' hódahooł'aahii bich'į' yit'íní ánízh'diil'įįhgo, t'áá aaníí jiináago bee bééhózinii ląʼídi bee bich'į' ízh'diilyaa, áádóó Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa yájíłti'.

4Bił nidzíiztąągo hach'į' haadzíi'go áhodííniid, T'ááká Jerúsalem bits'ąąjį' dah doohkááh yíila', nidi aTaa' eidiní'ánígíí biba' ádanoht'ée dooleeł, éí bee nihił hweeshne'go dasidoots'ąą'.

5Háálá John éí t'áá aaníí tó yee asíįh nít'éé', nidi kodóó t'áadoo ląʼí yiłkaahí Níłch'i Diyinii bee nihidi'doolzįh.

Jesus yá'ąąshgóó anáádzá

6Hódahooł'aahii ahíikaigo, nidahódéełkidgo ádadííniid, Bóhólníihii, da' k'adísh Ízrel bee bóhólníihgo bił haz'áanii bá hasht'éédíídlíił?

7Áko ábizhdííniid, Ałkéé' bee dahwéelzhíishii índa dayíłkaahii nihił béédahózin doogo doo nihaa deet'ąą da, éíyee' aTaa' t'áá bí bee bóhólníihgo yee nihoní'ą.

8Nidi nihí Níłch'i Diyinii nihik'i hoole'go bee adziilii nihee dahodooleeł, áko Jerúsalemgi, índa Judíyagi t'áá át'éé nít'éé' áádóó Samériyagi, índa nahasdzáán nidanees'ąągóó shá dahołne' dooleeł.

9Áko díidí yee hahaasdzíi'go t'áá dazhníł'íįgo, dego dah bi'diiltį áádóó k'os biyaa aaldohgo bee doo yit'įį da silíį'.

10De hooleełgo yá biyi' góde hazhó'ó dazdéez'íį' nít'éé', jó'akon, diné naaki algaigo hadít'éego hwíighahgi yiizį',

11áko áhodííniid, Gáliliidóó hastóí danohłíinii, ha'át'íish biniyé yá biyi' góde dasídóo'įį'go nisoozí? Díí Jesus nihits'ąą' yá'ąąsh góde abi'dooltínígíí, t'áá yá'ąąsh góde hooleełgo daołtsánígi át'éego nínáádoodáát.

Júdas yitsásk'ehjį' íiyáii

12Áádóó Dził Álivet hoolyéhídóó Jerúsalemjį' nájíkai, éí Jerúsalemdóó áyídíyee' háá'áyíįh jį́ na'adáhígi ánízah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Ákwii níjíkaigo, ná'ádeídi nidzíiztání góne' yah aníjookai, éí díí ádaat'į, Peter áádóó John áádóó James áádóó Andrew, Philip áádóó Thomas, Barthálemew áádóó Matthew, James éidí Alfíyas biye', áádóó Sáíman Zélat yolyéhígíí índa Júdas éí James yił háá'áázh nilínígíí.

14Díí t'áá ádzíłtso aheełt'éego nitsídadzikeesgo, Jesus bimá Mary áádóó sáanii náádaała', índa Jesus bitsilíké éí bił t'áadoo ádahozdiilzéhí sodazdilzingo hoolzhish.

15Áko ákwii neiłka' yęędą́ą́' ałk'isóó danilíinii (t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan naadiin daats'í yilt'é áłah silį́į'go), biníi'gi Peter yiizį'go ání,

16Shik'isóó, Júdas éí Jesus dayiiłtsoodii bá hojoo'į́jgo jiní'eezhígíí, éí Níłch'i Diyinii t'áá átséedi David binahjį' Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii yee yaa ch'íhoní'áanii ts'ídá bohodoolníił biniyé ádzaa.

17Háálá Júdas éí hoł nihi'déélta', díidí Jesus bá nideiil'a'ígíí łahjį' ałdó' haa deet'ą́ą́ nít'éé'.

18Éí Júdas doo ákǫ́ǫ́ áát'į́jdii bik'é bich'į' naalyáii yee kéyah nayiisnii'; ákwii bitsii' ha'yaago, hadáágo'go biníí' gónaa yisdoh, áádóó bich'íí' t'áá át'é hááłhęęzh.

19Áko Jerúsalemgi kéédahat'íinii t'áá ałtso bił béédahoozingo biniinaa t'áá bí dabizaadígíí bik'ehgo éí kéyah Akéldama hoosye', éí kéyah diłii jiníigo óolyé.

20Háálá naaltsoos Sin yolyéhígíí biyi' bee bik'e'ashchį́, Bíni'dii bighangi doo naagháhí da doo, índa doo ła' yii' kéehat'íní da doo. Áádóó, Bee bóhólníih nít'é'ígi náánáła' hatsásk'ehjį' anáádoodááł.

21Éí biniinaa diné ła' náho'didooltéél. Bóhólníihii Jesus nihitah naaghá yęędą́ą́' t'áá nihił tázhdookaígíí éí

22John tó yee asį́į́h yęędóó wóshdę́ę́' nihits'ą́ą́' Jesus dego abi'dooltį bijį́jįį' nihił tázhdidookah biniyé ła' náho'didooltéél, áko Jesus daaztsą́ą́dę́ę́' náábi'diilzáhígíí nihitahdóó atah baa hojilne' doo.

23Áko naaki nídazhdiinil, Jóseph éí Barsábas yolyéego akéédę́ę́' bízhi'ígíí éí Jústas yolyé, áádóó Matháíyas ałdó'.

24Áádóó sodazdilzingo ádazhdííniid, Bóhólníihii nílíinii, diné t'áá ałtso bijéí ádaat'éegi nił bééhózin, áko díí diné nidilt'éego, háidíígíí nídiniłtį nihił bééhonísį́jh,

25áko éí Júdas t'áá bí bá haz'ą́ąjį' dah didoogáałgo díí naanish bich'į' danihi'dool'aadígíí yits'ąą ádił asiihii bitsásk'ehjį' azhdoogááł.

26Áko nídidooltéełii biniyé yáá'iilt'e' ádajiilaa, nít'éé' Matháíyas nídiiltį, áko éí daal'aadii ła'ts'áadahígíí bił ho'déélta'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Acts 2

Níłch'i Diyinii ee hazlíį'

1Áádóó Péntekast beiníłkąągo t'áá ádzíłtso [aheełt'éego nitsídadzikeesgo] t'ááłáhígi nidzíiztą.

2Nít'éé' t'áadoo hooyání ayóó át'éego yiyołígíí nahalingo yá'ąąshdęę' hodiists'áą', áko kin biyi' nidzíiztání góne' t'áá át'é hadéébįįd.

3Áko t'ááłá'í jinítínígo atsoo' kǫ' nidahalingo hak'ijį' adahwiizle'go dajiiłtsą.

4T'áá ádzíłtso Níłch'i Diyinii hwii' hadadéébįįd, áko Níłch'i Diyinii yádahwiiłti'go ał'ąą dine'é dabizaad bee yádajiłti'go baa nízhdiikai.

5Íídáą' yádiłhił biyaagi ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahdęę' Jew dine'é dahodísinii Jerúsalemgi kéédahat'íį nít'éé'.

6Áko kót'éego hodiists'áą'go t'óó ahojíyóí áłah dzizlíį'go t'ááłá'í jinítínígo t'áá hó dahazaadígíí yee yádaałti'go dazdiizts'áą'go bik'ee t'óó hoł dahóóląąd.

7Áko t'áá ádzíłtso haa léit'éego át'éé lá dazniizíį'go ádajiní, Da' díí yádaałti'ígíísh doo t'áá ałtso Gáliliidęę' dine'é danilíį da?

8Ákosha' hait'éego t'ááłá'í niitínígo t'áá nihí danihizaad yee yádaałti'go dasidiits'áą'?

9Párthiyadęę' dine'é, Míídiyadęę' dine'é, Ílamdęę' dine'é, áádóó Mesopotéímiyagi kéédahat'ínígíí, Judíyagi áádóó Kapadóshiyagi, Pántasgi áádóó Éízhagi,

10Fríjiyagi áádóó Pamfíliyagi, Ííjipgi áádóó Líbiyagi Sairíinii binaagóó, índa Romedęę' nidaanéego t'óó átséédd dabighanígíí, Jew dine'é índa Jew dine'é binahagha' yihidiikaígíí,

11Kríitdęę' dine'é áádóó Aréíbiyadęę' dine'é daniidlíį nidi, t'áá nihí danihizaad bee, Diyin God ayóó ádaat'éego yaa naagháhígíí yaa yádaałti'go dadiits'a'.

12Áko t'áá ádzíłtso t'óó hoł adahayóí, áádóó t'óó hoł daahaadago, áda'ahizhdi'ní, Díí lá ha'át'íí át'éé lá?

13Nidi náádaała' t'óó há nidahałt'i'go ádadííniid, Eiiyee' wáin ániidíii áde dayoodląą' lá.

Péntekast azlíį'go Peter yáłti'

14Áko Peter, ídahooł'aahii ła'ts'áadahígíí bił nidzizíįgo, áłah nilínígíí yéego bich'į' hadzoodzíi'go ájíní, Judíyadóó diné danohłíinii, áádóó Jerúsalemgi kéédahoht'íinii t'áá ánółtso, shizaad dayínółts'áą'go díí nihił béédahodoozįįł.

15Da' jidlą danohsin nidi díiyee' doo da'adląą da, jó índa de dah adii'á,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16nidi dííyee' Jówel éí Diyin God yá halne'ii kóníigo yee haadzíi'ii át'é:

17Diyin God haadzíi'go ání, Nihodoogáałjį' ayíílkąągo kódahooníił doo: nihokáá' dine'é t'áá ałtso shiNílch'i bik'i hwiidooleeł, áko nihiye'ké áádóó nihitsi'ké Diyin God yá dahalne' dadooleeł, áádóó nihitsílke'é bił ádahat'įį dooleeł, índa nihadahastói nideiyeeł dooleeł;

18éí yoołkáałdi diné shá nidaal'a'ígíí índa asdzání shá nidaal'a'ígíi nidi t'áá biláahgo shiNílch'i baa dideesh'áałgo, shá dahalne' dooleeł.

19Áko wódahdi yádiłhił biyi'di bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii índa wóyahdi nahasdzáán bikáa'gi shibee adziilii bee béédahózinii, dił, áádóó kǫ', índa łid áhí nahalingo ádadeeshłiił;

20jíhonaa'éí bił chahodoołhił, índa tł'éhonaa'éí dił nahalin dooleeł, Bóhólníihii nídoodáát t'ah doo beiyílkaahgóó áhodooníít. Jó, éí ayóó át'é índa bik'ee t'óó ił ahayóigo ha'doo'áát.

21Áko t'áá háiida Bóhólníihii bízhi' bee józhíigo níjooskanígíí yisdáhodooltéét.

22Ízrel dine'é danohłíinii, díí saadígíí dadoohts'íįh: Názarethdóó Jesus éí álílee k'ehgo ádahooníiłii, áádóó bik'ee t'óó ił adahayóigo ádahooníiłii, índa Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii nihitahgóó baa nijiyáhígíí bee Diyin God nihich'į' hwee lá asłíį'go nihił béédahózin.

23Diyin God t'áá átséedi bił bééhózingo binahat'a' yee nihoní'áanii bik'ehgo díí Jesus nihaa deet'á. Áko diné doo yá'ádaashóonii bílák'e dasidoo'á, áádóó tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił ada'askaalgo dasoołhį.

24Nidi Diyin God náábidiisá, háálá daaztsánígíí yee ti'hoo'níih niiníłt'i', jó, éidí bee bi'dótą' dooleełígíí doo bohónéedzą́ą da.

25Háálá ałk'idą́ą' David haa halne'go ádííniid: Bóhólníihii t'áá áłahjį' shiląąjį' hojílǫ́ǫgo hweesh'į, háálá shinish'náájí hojílǫ́, áko doo shił na'ii'náa da doo.

26Éí bąą shijéí bił hóózhǫǫd, índída shizaad hózhǫ́ǫgo haasdzíí', áádóó ałdó' shits'íís na'ólíigo hanályíįh doo.

27Háálá shii' sizíinii doo t'áá hool'áágóó ti'hoo'níihdi hólǫ́ǫgo ádíílíił da, niDiyin Nilíinii didoołdziłjį' ałdó' doo ninádidíí'áał da.

28Iiná bá honít'i'ígíí shił bééhózingo áshiinilaa; shił honílǫ́ǫgo t'áá íiyisí baa shił hózhǫ́ǫgo áshidíílíił.

29Peter ánáázhdoo'niid, Shik'isóó, t'áadoo bich'į' ni' nishłíní nihizhé'é David yęę binahjį' nihich'į' hadeesdzih, éí daaztsą́ áádóó yóó'ábi'diilyaa, áádóó díí jíįjį' tsénį'ootséél góne' abi'dooltínígi t'ahdii bik'eh haz'á.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Éí Diyin God yá halne'ii jílį, áádóó hats'ąądóó náás oochíiłii ła', éí [Christ, diné silį́į'go] hojoo'áałgo dah dzizdáá nít'é'ígi dah dínóodaałgo, Diyin God hach'į' yee ádee hadoodzíi'go hoł bééhózin.

31Christ daaztsąądęę' náábidi'doodlałígíí t'áá bítséedi hoł bééhózingo bee hadzoodzíí',

[Hwii' sizíinii] doo t'áá hool'áágóó ti'hoo'níihdi hólǫǫgo áyiilaa da, hats'íís ałdó' t'áadoo díiłdzid da.

32Díí Jesus jílíinii lą́ą Diyin God náához̨iisáago nihí t'áá áníiltso dabíínáałgo bił béédahózinii daniidlį.

33Áko Diyin God binish'náájí dah honeesdáago ayóó ájít'é áhoolaa, áádóó aTaa' éí Níłch'i Diyinii yee nihoní'áanii hwee hazlį́į'go nihaazhdiní'ą, áko díí k'ad daah'į áádóó dadoohts'a'.

34Háálá yá'ąąshgóó ííyáii éí doo David át'į́ą da, nidi David t'áá bí ání, Bóhólníihii éí shiBóhólníihii áyidííniid, Shinish'náájí dah sínídá,

35nida'ana'í bik'i dííníl'eezgo ániishłaajį'.

36Éí bąą tsin ałnáoszid bikáa'jį' Jesus bił ada'soołkaal nít'éé' yę́ę Diyin God éí Bóhólníihii áádóó Christ nilį́įgo áyiilaa, díí Ízrel dine'é t'áá ałtso t'áadoo naaki nilíní bił béédahózin le'.

37Áko éí deidiizts'ą́ą'go bijéí t'áá íiyisí dajishishiigi ádaadzaago yíníłł daazlį́į', áko Peter índa ła' daal'aadii danilínígíí ádeidííniid, Nihik'isóó, ákoshą' haa dadii'nííł?

38Áko Peter áhodííniid, T'ááłá'í nootínígo łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíńdahidohkeesgo Jesus Christ bízhi' bee tó bee danihi'dólzį́įh, áko Diyin God bich'į' ádił da'soohsí'ígíí nihá yóó'iididoo'ááł, áádóó Níłch'i Diyinii nihaa deet'áanii nihíí' dadooleeł.

39Háálá éí nihí áádóó niha'áłchíní índa nízaadi nidaakaii bił nihíí' dadooleełgo yee nihoní'ą, Bóhólníihii nihiDiyin God hágo deididooniiłígíí t'áá ałtso baa deet'ą.

40Áádóó lą'ígóó saad bee bich'į' hadziisdzíí' índa biyahoozhniiłį́įhgo ájíní, Díí tsi'na'aldeehgo oochíłígíí bits'ą́ąjį' yisdáhóhkááh.

41Áko hazaad dayoosdlą́ądgo yaa bił dahózhónígíí tó bee dabi'doolzį́į', áko éí bijį́ táadi mííl daats'í ánéelą́ą'go hodiikai.

42Áko t'áadoo ádahozdiilzéhí daal'aadii yee nida'nitinígíí bik'ehgóó ádajít'é índa ahił dajídlį́įgo bááh ninádajiitihgo nídajidį́įh áádóó sonídazdilzį́įhgo hoolzhish.

Da'joodláanii ahił dajídlį́įgo kéehojit'į

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

43Áko diné t'áá ałtso t'óó bił adahayóigo ádá dahodílzin, áádóó bik'ee t'óó ił adahayóigo ádahooníiłii índa Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii daal'aadii binahjį' lą'í ádaalyaa.

44Áádóó da'oodlánígíí t'áá ałtso bee dahólóonii bił ałts'ąą' da'dzíłk'iizgo t'ááłáhígi kéehojit'įį nít'éé';

45ha'át'íhída bee hódahólníihii índa hanaalye'é haa nidahaaznii', áko diné t'áá ałtso t'ááłá'í nítínígo choideidooł'įįłii bee ádaadinii bitaa dadziznii'.

46T'áá ákwíí jį aheełt'éego nitsídadzikeesgo kin bii' sohodizin bił haz'ánígóó ałnáádajikah, índa hoł dahózhǫǫgo áádóó ahił dajídlįįgo dahooghangóó bááh ninádajiitih áádóó nída'jidįįh,

47Diyin God baa dahojiniihgo diné t'áá ałtso hoł danilįįgo hoolzhish. Áko t'áá ákwíí jį yisdáhákáhígíí Bóhólníihii hóyiyiiníłł.

Acts 3

Kin bii' sohodizin bił haz'ąągi dáádílkałgi naaljįįd náábi'diilzá

1Łah yaa adeez'ąągo sohodizin baa hoolzhiizhgo Peter áádóó John éí kin bii' sohodizin bił haz'ąą góde joo'ash.

2Nít'éé' diné léi', t'áá bi'dizhchįįdęę' naaljįįd nilįįgo t'áá ákwíí jį kin bii' sohodizin bił haz'ąągi diné yah ahikáhígíí béeso bíjókeed biniyé dáádílkał Ayóó'ánóolnin hoolyéegi ninábi'diltéeh.

3Áko Peter áádóó John k'adęę kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' yah ii'aashgo jiiłtsąągo, bí'jíikeed.

4Áko Peter áádóó John yéego honíł'įįgo áháłní, Nihiníníł'į.

5Áko jiníł'įįgo t'áadoo le'é sheidooléél jiniizįį'.

6Nít'éé' Peter áhodííniid, Béésh łigaii índa óola shee ádin, nidi t'áá shee hólónígíí naa nishłé; Názarethdóó Jesus Christ bízhi' bee, [nídii'néehgo] dah diinááh.

7Áko bíla' nish'náájí jiiłtsoodgo nízdiidzįįz, nít'éé' t'ahaa'go bikee' áádóó bikétsíín niłdzil silįį'.

8Ákohgo náhidiitahgo yiizį'go dah diiyá, dah nániljįįhgo yigááł, índa Diyin God yaa haniihgo kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' bił yah ajookai.

9Áko joogáałgo Diyin God baa hojiniihgo diné t'áá ałtso dahoołtsą,

10áádóó kin bii' sohodizin bił haz'ąągi dáádílkał Ayóó'ánóolnin hoolyéegi azhdókeedgo dzizdáá nít'é'ígíí ájít'įįgo bił béédahoozin, índa ákóho'diilyaaígíí bąą t'óó bił daahaada áádóó t'óó bił adahayói.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Sálaman bichaha'oh hoolyéegi Peter yáłti'

11Áádóó diné naaljíįd nilįįgo náábi'diilzáhígíí Peter índa John yąąh dah sitįįgo, diné t'áá ałtso t'áá íiyisí t'óó bił daahaadago, kin bii' sohodizin bił haz'ąągi Sálaman bichaha'oh hoolyéejį' ahaneheezhjée'go haa áłah silíį'.

12Áko Peter éí yiyiiłtsąągo diné yich'į' haadzíi'go ání, Ízrel dine'é danohłíinii, ha'át'íishą' biniyé díí bik'ee t'óó nihił adahayói? Ha'át'íishą' biniyé t'áá hó habee adziilii bee, éí doodaléi' hozdísinígíí bee, diné naagháago ájiilaa danihíínóh'níigo ayóogo danihinółʼį?

13Éíbraham biDiyin God, t'áá éí Ázak índa Jéíkab biDiyin God, danihizhé'é yęę biDiyin God, éí bá Naal'a'í Jesus ayóó át'éii nilįįgo áyiilaa, éí nidahosoolóóz, áádóó Páílat hwéédideeshchił niizįį'go, t'áá binááł doo nihízhdéét'i'góó há hadasoohdzíí'.

14Nidi Ts'ídá T'áá Ákogi Ájít'éii Diyin Jílíinii doo nihízhdéét'i'góó há hadasoohdzíi'go diné yiyiisxíiniida nihaa nídooltéełgo dayínóokeed,

15áádóó iiná Hayíílt'i'ii dasoołhįįgo daaztsąądęę' Diyin God náábidiisá. Díí nihí éí dabíínáałii daniidlį.

16Áko díí diné danółʼínígíí áádóó béédahonohsinígíí Jesus bízhi' bee adziilii bee bidziilgo ánábi'diilyaa, áko t'áá ánółtso nihinááł Jesus woodląągo baa dzódlíhígíí bee díí diné doo bąąh téehgóó ánábi'diilyaa.

17Áko k'ad shik'isóó, nihinanit'a'í doo bił béédahózingóó ádáát'įįdígi át'éego, nihí ałdó' doo nihił béédahózingóó ádaot'įįdgo shił béehózin.

18Nidi Christ ti'hwiidoonihgo, Diyin God yá dahalne'ii t'áá ałtso t'áá átséedi yaa dahoolne'ígíí, t'áá ákót'éego yi'iilaa.

19Éí bąą nihibąąhági ádaat'éii nihá k'ééda'doolchǫǫł biniyé łahgo át'éego tsíńdahidohkeesgo Diyin God bich'į' dah nídahidoohkááh, áko Bóhólníihii bits'ąądóó bee ák'ééhwiitáadii nihee náhoodleeł doo.

20Áádóó Christ bee nihił hóóne'ii nihaidooł'aał, éí Jesus nilį,

21éí ałk'idąą' Diyin God yá dahalne'ii dadiyinii yaa dahoolne'ígi át'éego, t'áá ałtsoní hasht'éédoo'níił baa hoolzhiizhjį' yá'ąąshdi hólǫǫ doo.

22Mózes t'áá aaníígóó [danihizhé'é yęę] áyidííniid, Bóhólníihii Diyin God shiisį'ígi át'éego nihik'isóó bitahdęę' bá halne'í ła' yiidoosįįł. Éí nihich'į' yee hahidoodzihii t'áá át'é dadidoohts'įįłgo bik'ehgo ádanoht'ée doo.

23Áko Diyin God yá halne'ii doo dajíists'ą'ígíí t'áá ádzíłtso Ízrel dine'é bits'áhizhdookahgo ádahodi'dooldįįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24T'áá aaníí Sámuel hiná yęędą́ą́' áádóó wóshdęę́', Diyin God yá dahalne'ii danilı́įgo hadahaasdzíi'ii t'áá ałtso, díí jı́įgóó áániłígíí t'áá bítséedi yaa dahoolne'.

25Nihí Diyin God yá dahalne'ii ba'ałchíní danohłı́, áko Diyin God éí Éíbraham áyidííniid, Nahasdzáán bikáa'gi nits'ą́ądóó yichíiłii bee ał'ąą dine'é t'áá ałtso bik'ihozhdoodliił, yiłníigo danihizhé'é yęę bee aha'deet'áanii yee yił hasht'eyiilaii, ałdó' ba'ałchíní danohłı́.

26Diyin God éí bá naal'a'í [Jesus] néidiisáago, áko t'ááłá'í nootínígo nihibąąhági át'éii áts'ádahidot'aahgo ánihidoolíiłgo yee nihik'ijidlíi dooleeł.

Acts 4

Peter áádóó John éí diné ándaha'áii bidáahdęę́' nizh'ní'áázh

1Diné t'ah bich'ı́' yájíłti'go, nádaa'iiłniihii índa kin bii' sohodizin bił haz'ą́ągi siláo binanit'a'í áádóó Sádjusii danilíinii hach'ı́' niikai,

2háálá, Daneeznáanii Jesus yee náádidoojah, jiníigo diné nazneeztą́'ígíí t'óó yá dadoosnih.

3T'áá áko i'íí'ą́ago biniinaa, t'óó dahoołtsoodgo hoos'ı́jdjı́' awáalyaa góne' yah adahaznil.

4Nidi lą'í saad deidiizts'ą́'ígíí da'oosdlą́ąd, áko da'oosdlą́ądígíí ashdladi míil daats'í yilt'é silı́į́'.

5Biiskání diné yinanit'a'í danilíinii áádóó diné yá alą́ąjı́' naazíinii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii Jerúsalemgi áłah silı́į́'.

6Aláahgo náá'iiłniihii Ánas áádóó Kéíyafas índa John áádóó Alezáander, índa aláahgo náá'iiłniihii bik'éí danilíinii t'áá ałtso ałdó' yił áłah silı́į́'.

7Áko áłah silı́'ígíí biníi'gi nidahazh'eezhgo, Ha'át'íí bee adziilii shı́į́shą', índa háishą' bízhi' binahjı́' díí baa nishoo'áázh? daaníigo nidahódéełkid.

8Áko Peter, Níłch'i Diyinii bii' hadeezbingo, hach'ı́' haadzíi'go ání, Diné binanit'a'í danohłíinii áádóó Ízrel dine'é bá alą́ąjı́' nisoozíinii,

9diné naaljı́į́d nilı́į́ nít'éé' yęę díí jı́ yá'át'éhígi ábi'diilyaago áádóó hadaałt'é ánábi'diilyaago éí bínídanihídółkidgo,

10áko t'áá ánółtso nihił béédahodoozı́į́ł, áádóó Ízrel dine'é t'áá ałtso bił béédahodoozı́į́ł, jó, Názarethdóó Jesus Christ bízhi' bee, t'áá éí tsin ałnáoszid bikáa'jı́' bił ada'soołkaal yęę, nidi daaztsą́ądęę́' Diyin God náábidiisáhígíí bibee adziilii bee díí diné kǫ́ǫ́ nihidáahgóó doo át'éhígóó sizı́.

11Díí tséhígíí lą́ą, éí nihí kin ádaał'íní doo danoozı́į́' da yęę át'é, nidi t'áá éí tsé bee naaná'ástł'inii silı́į́'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Náánáła' bee yisdá'doodáałii doo nááhódlǫǫ da, háálá yádiłhił biyaagi yízhí náánáła' bee yisdáhiikáah dooleełii ts'ídá doo ła' nihokáá' dine'é baa náádeet'ąą da.

13Ákohgo Peter índa John doo hazhó'ó íhooł'ąą'ii índa t'áá bóhólníhígíí nilíį nidi, doo yisti'góó yáłti'ígíí yaa ákodaniizíį'go, yik'ee t'óó bił adahóóyóí, áko Jesus bił nijikai nít'ée'go bił béédahoozin.

14Áko diné náábi'diilzáhígíí bił nidizíįgo deiníł'íįgo, t'áadoo yee yaa nídaot'įįhí da.

15Nidi t'áá bí t'éiyá haa nídadóot'įįł biniyé diné ándaha'áii naháaztánídóó áłtsé ch'ínóh'aash daaníigo yee dahooł'a',

16áko ádaaní, Díí dinéshą' haa dadiilnííł? Háálá t'áadoo bahat'aadí bee ééhózinii yaa naazh'ázhígíí Jerúsalemgi kéédahat'íinii t'áá ałtso bił béédahoozin, áko doo ákót'ée da doo dadóne' át'ée da.

17Nidi diné bitahgóó doo nihididoot'ih da biniyé, Kodóó yízhíhígíí doo ła' bee bich'į' hanáádoohdzih da, dadii'níigo bił yéé' ádahodiilnííł, dadííniid.

18Áádóó hágo dahodííniidgo, Jesus bízhi' ts'ídá doo bee hanáádoohdzih da índa doo bee ninádí'nóohtįįł da, dahałníigo yee dahooł'a'.

19Nidi Peter índa John ázhdííniid, T'áá nihí baa nitsídaahkees, Diyin God yiníł'íįgo nihíjí nihik'eh dahoniil'íįgo daats'í yá'át'ééh, doodaii' Diyin God bik'eh honiil'íįgo daats'í yá'át'ééh.

20Háálá nihí t'éiyá níil'íį'ii áádóó disiits'ąą'ii doo baa hodiilnihgóó ts'ídá doo bohónéedzą́ą da.

21Áádóó ha'át'íí lá bee atídoolnííł lá daniizíį'go ch'ééh yaa nitsínáádaazkéézh, áko t'óó yówehda hoł yéé' áhodoolíiłii yee hach'į' hanáádahaasdzíi'go t'óó hwéédeideezhchid, háálá áhoodzaaígíí biniinaa diné t'áá át'é Diyin God yaa dahaniih.

22Diyin God bibee adziilii bee béézhózinii bee éí diné hadaałt'é ánábi'diilyaaígíí dízdiindóó ba'aan binááhai.

Da'oodlání t'áadoo náhoniyésí yáti' yiniyé sodadilzin

23Peter áádóó John hwéédoochidgo, diné bił dah jookahígíí baa níjít'áázh, áko aláahgo nádá'iiłniihii índa diné yá alą́ąjį' naazíinii ádahodííniidii baa hojoolne'.

24Áko deidiizts'ąą'go t'áá ła' bizhi'ee Diyin God yich'į' hadaasdzíí', Ni t'éí Bóhólníihii [Diyin God] nílíinii, yádiłhił índa nahasdzáán áádóó tónteel índa biyi'di dahólóonii t'áá ałtso íinilaa,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25nihizhé'é David ná naal'a'í yęę bizéé'dóó Níłch'i Diyinii bee háínídzíi'go ádíní:
Ha'át'íí lá biniyé ał'ąą dine'é ádá nídahojilchįįh, índa dadine'é éí t'áadoo
dabiniyéhígóó nidahoji'á?

26Nihokáá'góó aláahgo naat'áanii hasht'e'ádadiilyaa, áádóó Bóhólníihii Diyin
God jílíinii, haChrist t'áá bił naat'áanii danilíinii hach'į' nídahididookah biniyé
ahidahidiikai.

27T'áá aaníí ákódzaa, diyingo ná naal'a'í Jesus, ats'éiníłtíinii, yich'į'
nídahididookah biniyé Hérad áádóó Pántiyas Páilat éí doo Jew dine'é danilíinii
índa Ízrel dine'é danilíinii yił áłah daazlíį́',

28níla' índa ninahat'a' binahjį' ádadooníiłii t'áá bítséedi bee hwiiníł'a'ígíí, t'áá éí
yida'doolíił biniyé ádáát'įįd.

29Áko Bóhólníihii nílíinii, k'ad nihił dahółyée'ii baa ákoníníizingo, ná nidaal'a'í
daniidlíinii ts'ídá t'áadoo náhoniyésí nizaad bee yádeiilti'go ádanihíle',

30hadaałt'é ní'doodleeł biniyé k'íhidílníih, áádóó nibee adziilii bee béédahózinii
índa bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii diyingo ná naal'a'í Jesus bízhi' bee
ádanile'.

31Kót'éego sodazdoolzin, nít'éé' áłah jílínígi nahwiis'náá', áádóó t'áá ádzíłtso
Níłch'i Diyinii hwii' hadadéébįįd, áko Diyin God bizaad t'áadoo náhoniyésí bee
dahojilne'.

T'áá ałtsoní aheełt'éego choo'į

32Áko da'oosdląądii éí t'ááłá'í iiná áádóó t'ááłá'í nitsáhákees yee dah ahoojih
daazlíį́', áko t'áadoo le'é bee dahólóonii t'áadoo, T'áá sáhí shí dooleeł, dadííniid
da, nidi t'áá ałtso aheełt'éego chodayoos'įįd.

33Áádóó daal'aadii éí oo'íinii k'ehgo bidziilgo Bóhólníihii Jesus daaztsą́ądę́ę́'
náábi'diilzáhígíí baa dahojoolne', áko t'áá ádzíłtso Diyin God bibee ajooba' yee
hak'ijisdli'.

34Hatahgi ła'da doo ha'át'íhída yídin nilíní da, háálá bikédaayah índa dabikin
baa nidahaaznii'go bą́ąh da'azlį́'ígíí nidayiizhjaa',

35áádóó daal'aadii biyaajį' nidayiiznil índa t'ááłá'í jinítínígo chodeizhdooł'įįłii
hwee ádaadinii hataadaas'nii'.

36Kót'éego Jóseph éí Líívai dine'é nilíinii Sáípras hoolyéédóó naagháii, éí
daal'aadii Bárnabas ałdó' yee dabíízhi' (éí ha'ahóní biye' jiníigo óolyé),

37éí bikéyah hólǫ́ǫgo baa nahaaznii', áádóó béeso yiníjaa'go daal'aadii biyaajį'
niiníníl.

Acts 5

© 2000 American Bible Society.

Ananáíyas áádóó Safáíra

1Nidi diné ła' Ananáíyas joolyéii hwe'asdzą́ą́ Safáíra yolyéego bił nizhdilt'éego hakéyah ła' haa nahaaznii',

2áko éí bą́ąh azlį́'ígíí hwe'asdzą́ą́ t'áá bił bééhózingo ła'jį' ádá áádzísįįd, ła'jį' éí jiníjaa'go daal'aadii biyaajį' nizhnínil.

3Nidi Peter áhodííniid, Ananáíyas, ha'át'éegoshą' Níłch'i Diyinii díníí'ah biniyé níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan yolyéii níni' ná áhoolaago, kéyah bą́ąh azlį́'ígíí ła'jį' ádá áásínísįįd?

4T'ah doo naa nahaniih yę́ędą́ą́', éí ni nít'éé' ya'? Naa nahaaznii'dóó bik'ijį' béeso ałdó' bee níhólníih nít'éé' ya'? Ha'át'íí biniyé díí íinidzaaígíí bee nijéí bii' bąąh tsídíníkéézz? Doo diné nííní'aa' da, nidi Diyin God nííní'aa'.

5Ákohgo Ananáíyas díí jidiizts'ą́ą'go, naa'ajíígo'go hajííyol. Áko t'áá ájít'é díí dajíínii'go t'áá íiyisí bik'ee hoł yéé' dahazlį́į'.

6Áádóó tsíłkéí ła' hoł da'azdisgo ch'ídahastįįgo yóó'ádahoolaa.

7Áádóó díí áhoodzaaígíí hwe'asdzą́ą́ doo bił bééhózingóó, táadi daats'í ahéé'ílkidgo ákwe'é níyá.

8Áko Peter hach'į' haadzíi'go ání, Shił hólne', da' nihikéyahásh kohgo bą́ąh ílį́igo nahoołnii'? Áko ájíní, Aoo', ákohgo lą́ą.

9Nidi Peter áhální, Ha'át'éegoshą' Bóhólníihii biNíłch'i bídínóohtahgo ahadi'nooht'á? Jó'akon, nahastiin yę́ę yóó'ádayiilaaígíí tł'óó'dę́ę' bikédil dadiits'a', áko ni ałdó' ch'ídandoołtéél.

10Nít'éé' t'áá áko hayaajį' naa'ajíígo'go hajííyol. Áádóó tsíłkéí yah aakai, nít'éé' dadziztsą́ą́ lágo dahoołtsą́, áko ch'ídahastį́, áádóó hahastiin yę́ę bíighahgóó łeeh dahastį́.

11Áko da'oodlání áłah nádleehii t'áá ałtso índa náádaała' t'áá ałtso díidí deidiizts'ą́ą'go, t'áá íiyisí yik'ee bił dahóóyéé'.

Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii índa bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii

12Ákódzaago diné bitahgóó Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii índa bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii t'óó ahayóí daal'aadii yaa nidaaskai. Áádóó kin bii' sohodizin bił haz'ą́ągi Sálaman bichaha'oh hoolyéhígi aheełt'éego nitsídaakeesgo áłah nádleeh nít'éé'.

13Náádaała' doo t'áá k'ad hohidiikai da, nidi ayóó át'éego diné hach'į' bił da'ílį́.

14Áádóó diné índa asdzání t'óó ahayóí Bóhólníihii dayoosdląądgo yaa dadzoozlíi'go hohidiikai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko kintah na'aztiinjį' nidi, bąąh dah nidahaz'ánígíí ch'ídayiizhjaa'go bik'i antéhí índa beeldléida yikáá' nidayiizhjaa', áko Peter ákǫǫ́ deeyáago bichaha'ohda t'éiyá ła'da bik'iidooldoh danízingo ádaat'į.

16Jerúsalem binaagi kin dah naazhjaa'dęę́' ałdó' diné t'óó ahayóí áłah nádleehgo, bąąh dah nidahaz'ánígíí índa níłch'i danchxǫ́'ígíí baa deinít'íinii nidayiijááh, áko t'ááłá'í nítínígo náádabidi'yiilzá.

Daal'aadii atídabi'diilyaa

17Nidi aláahgo náá'iiłniihii índa bich'ijí danilínígíí t'áá ałtso, éí Sádjusii dah yikahii, dahoołch'įįdgo t'áá íiyisí bádahazhchįįdgo

18daal'aadii dayiiłtsoodgo awáalyaa góne' yah adeiznil.

19Nidi tł'ée'go Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í awáalyaa bidáádílkał há ąą ádeile'go áádóó ch'íhoní'eezhgo áháłní,

20Nihílááh, kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' yah oohkáahgo, díí iiná saad nilíinii baa hane'ii t'áá át'é bee diné bił dahołne'.

21Áko díí dazdiizts'ąą'go, hayíiłkąągo kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' yah ajookaigo nidaz'neeztąą'. Aláahgo náá'iiłniihii índa bich'ijí danilínígíí yił yíkaigo diné ándaha'áii índa Ízrel dine'é badahastói t'áá ałtso áłah ádayiilaago, awáalyaadęę́' nídahodoo'ish biniyé ákǫǫ́ ada'as'a'.

22Nidi siláo ákwii yíkai, nít'éé' awáalyaa góne' daal'aadii t'áadoo yik'íkai da, áko nákaigo yaa dahoolne'go,

23ádaaní, Awáalyaa t'áá íiyisí yéego dá'deelkaal áádóó awáalyaaí yaa ádahalyáanii dáádílkał bich'éédąą'gi naazį, nidi ąą dadiniitą, nít'éé' ákóne' doo naaghái da.

24Áko [aláahgo náá'iiłniihii áádóó] kin bii' sohodizin bił haz'ąągi siláo binanit'a'í índa aláahgo nádá'iiłniihii díí deidiizts'ąą'go, Ha'át'íí lá ahayóí lá, haa lá hanéé́h lá, danízingo t'óó bił daahaada.

25Nít'éé' ła' baa níyáago bił hoolne'go ání, Jó, diné yah adasoonilígíí kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' naazíįgo diné nideinitin.

26Áko kin bii' sohodizin yaa ádahalyáanii áádóó binanit'a'í ákǫǫ́ yił yíkai, áádóó diné dahwíídínóołniiłgi baa jéda'jólnáago, daal'aadii áádęę́' hazhó'ó nídajizh'eezh.

27Áko bił níjíkaigo, diné ándaha'áii bidááhdęę́' nidajizh'eezh. Áádóó aláahgo náá'iiłniihii nabídéé́łkidgo,

28ábíłní, Da' doósh díí yízhíhígíí ts'ídá doo bee ninádadí'nóohtįįłgóó bee nihá dahwiil'a' da? Ákondi bee nida'nohtinígíí Jerúsalemgi t'áá át'éé nít'éé'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

daa'niihgo ádaahłaa, áko éí diné dasiilyį̨igo bidił bee nihik'i hodidoot'áát biniyé ádaaht'į.

29Nidi Peter áádóó daal'aadii hadaasdzíi'go ádaaní, Diné biláahgo Diyin God ts'ídá bik'eh dahoniil'į̨ dooleeł.

30Tsin bąąjį' Jesus dah dahidoołt'e'go dasoołhínígíí, danihizhé'é yę́ę biDiyin God náábidiisá.

31Ízrel dine'é łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdahidookosgo áádóó bibąąhági ádaat'éii bá yóó'iididoo'áałgo bá ashja'ósin dooleeł biniyé Jesus, Aląąjį' Sizíinii índa Yisdá'iiníiłii nilį̨ dooleełgo Diyin God binish'náájí dah yineesdá.

32Áko nihí díí ádahóót'į̨dígíí daníil'į̨'go baa dahwiilne', Níłch'i Diyinii ałdó' yaa halne', éí Diyin God yik'eh dahół'íinii yeidiní'ą.

33Áko díí deidiizts'ą́ą'go, t'áá íiyisí yik'ee bádahazhchį̨dgo nidahodiiltsxił daniizį́į́'.

34Nidi diné ándaha'áii ła', Férisii nilíinii, Gaméíliyel yolyé, éí bee haz'áanii yína'niłtinii índa diné t'áá át'é yił nilíinii nilį, éí yiizį'go t'óó kónígháníjį' ídahooł'aahii ch'ídoot'ishgo yee hooł'a'.

35Áko áhodííniid, Ízrel dine'é nohłíinii, díí diné tídadidoohłíłígíí t'áá íiyisí bits'ąą ádaa ádahołyą.

36Háálá díí yoołkáłígíí t'ah bítséedi Thúdas, ayóó át'éii nilį̨igo ádá yálti'go á yiizį', áko diné łą bidiikai, dį̨įdi neeznádiin yilt'éego daats'í, nidi bi'diisyį, áádóó t'áá ałtso bikéé' dah diikai yę́ę tabidi'nooskaadgo t'áadoo nídaasdlį́'í da.

37Áádóó bik'ijį', daho'dólta'gi yoołkáát yę́ędą́ą', Gáliliidóó Júdas haníí'dóó nídii'na'go, diné ła' ádííyii'nil; éí ałdó' ájídin, áko hódahółníihgo hakéé' dah diikai yę́ę t'áá ałtso tabidi'nooskaad.

38Áko k'ad áhoot'éhígíí binahjį' ánihidishní, Díí hastói t'áadoo baa nídaaht'íní, bíni'dii naakai, háálá díí nahat'á índa díí naanish diné t'éiyá bits'ą́ą́dóogo, ts'ídá bik'eh hodidoodleeł,

39nidi Diyin God bits'ą́ą́dóogo, ts'ídá doo bik'eh dadoohdle' át'ée da. Diyin God bits'ą́ájí danohłį̨igo nihéédahodoozį̨łgo da'át'é!

40Áko t'áá ákót'ée dooleeł dahodííniid, áko daal'aadii hágo deidííniidgo nídeineesxaal áádóó Jesus bízhi' bee doo hanáádazdoodzihgóó há yee dahooł'a'go hwéédeideezhchid.

41Áko diné ándaha'áii áłah nilínígíí bits'ą́ą' dashdiikaigo, Jesus bízhi' biniinaa doo ił ídlį́ bik'ee ti'dahodzooznii'ígi bą́ą́h da'jílį̨igo hąąh tsíhodeeskézígíí baa hoł dahóózhǫǫd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

42Áádóó t'áá ákwíí jį kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' índa dahooghangóó t'áadoo ádahozdiilzéhí nidazh'nitin áádóó Jesus Christ baa nidahojilne'.

Acts 6

Hastói tsosts'id yilt'éego nídii'nil

1Áko íídąą' yoołkáłígíí biyi' ídahooł'aahii lą'í yileełgo, Jew dine'é danilíinii Gríik bizaad yee yádaałti'ii saad dahasłįį'go Hííbrew dine'é yaa nídaast'įįd, háálá bitahdóó asdzání bąąh ádahasdįįdígíí t'áá ákwíí jį bitaa nída'a'nihii doo baa ádahayąą da hazlíį'.

2Ákohgo naakits'áadahígíí éí ídahooł'aahii t'áá át'é áłah ádayiilaago ádeidííniid, Ch'iyáán nidei'niih doo biniyé Diyin God bizaad nahjį' nidadidiit'áłígíí doo bohónéedzą́ą da.

3Éí bąą, nihik'isóó, hastói tsosts'id yilt'éego yá'át'éehgo ch'ídabi'dit'áahii, áádóó Níłch'i Diyinii bii' hadadeezbinii índa t'áá íiyisí dahóyáanii nihitahdóó bits'ánóhníiłgo díí naanish bich'į' nidadii'nił.

4Nidi nihí t'éiyá t'áadoo hodiniitłóhí sodizin índa Diyin God bizaad bee nida'niitinígíí doo bik'i didiikah da.

5Éí ha'oodzí'ígíí diné áłah silį'ígíí t'áá ałtso bił yá'ádaat'ééh, áko Stephen éí diné bi'oodlą' bidziilii índa Níłch'i Diyinii bii' hadeezbinii nídeidiiłtį́, áádóó Philip, áádóó Prákorus, áádóó Naikéínor, áádóó Táíman, áádóó Pármiinas nídeidiinil, índa Ántiyakdę́ę́' Nikoléíyas, Jew dine'é binahagha' yidiiyáá nít'é'ígíí ałdó' nídeidiiłtį́.

6Díí daal'aadii yidááhdóó yił nidaaskai, áko éí sodadilzingo yik'i dah dahideesnii'.

7Áko Diyin God bizaad k'ee'ąą dínéesą́, áádóó Jerúsalemgi ídahooł'aahii t'áá íiyisí k'ee'ąą deeshzhiizh índa nádaa'iiłniihii t'óó ahayóí na'nitin woodláanii yik'eh dahół'íinii daazlíį'.

Stephen bi'diiltsood

8Áádóó Stephen, oodlą' bee aa hodzódlí índa adziil bee bik'ihodzisdli'go, bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii áádóó Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii diné bitahgóó yaa naayá.

9Nidi diné Béédadeeshchidii yolyéhígíí áłah nádleehdóó ła', áádóó Sairíinii hoolyéédę́ę́' dine'é índa Alezáandriya hoolyéédę́ę́' dine'é, Silíshiya índa Éízha hoolyéédę́ę́' dine'é ałdó' ła', nidahaaskaigo Stephen yił ałghada'dit'áahgo yaa nídiikai.

10Nidi bee hódzáanii áádóó Níłch'i Diyinii hahoyiisdzí'ígíí doo yik'eh dadódle' át'ée da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áko t'áá nant'inee t'áá ádzaagóó diné hak'i dahodidoo'áałii ła' shódayoost'e', áádóó éí ádaaní, Saad doo adaaníinii éí Mózes índa Diyin God bee bik'ijį' hadziidziihgo dahosidiits'ą́ą'.

12Diné áádóó diné yá alą́ąjį' naazíinii índa bee haz'áanii yínda'niłtinii yádahóółchįįdgo, hach'į' dah diijée'go dahasił, áádóó diné ándaha'áii bidááhdóó nidahazlóóz,

13áádóó t'áá ádzaagóó hak'i dahodidoo'áałii ákwii yił daaskai, éí ádaaní, Díí diné t'áadoo áhodiilzéhí díí hodiyingo haz'ą́ągi índa bee haz'áanii yik'ijį' yáłti',

14háálá, Díí Jesus Názarethdóóígíí éí díí hodiyingo haz'ánígíí íidoołdįįł, áádóó Ízrel dine'é bi'é'él'į', Mózes nihaidiní'áanii łahgo át'éego ánéídoodlíił, jiníigo dahosidiits'ą́ą'.

15Áko diné ándaha'áii yił naháaztánígíí t'áá ałtso dahodiniilgęęzhgo, hanii'jį' diyingo naal'a'í binii' nahalin silį́į'go dayiiłtsą́.

Acts 7

Stephen ách'ą́ąh yálti'

1Ákohgo aláahgo náá'iiłniihii Stephen íiłní, Ádaniłnínígíish t'áá aaníí?

2Áko Stephen haadzíi'go ání: Shik'isóó, shahastóí danohłíinii, dashíínółts'ą́ą'. Nihizhé'é yęę Éíbraham, t'ah doo Héíranjį' iinéehgóó, Mesopotéímiyagi naaghá yęędą́ą', Diyin God bits'ádi'nílíidii bich'į' yit'íní í'diilyaa,

3áádóó bich'į' haadzíi'go ání, Nikéyahdóó índa nik'éí bitahdóó haninéeh, áádóó kéyah bii' ná'adideeshnihíjį' díínéeł.

4Áko Kaldíya dine'é bikéyahdóó hajíínáago, Héírangi kénááhojit'įį nít'éé'. Áádóó hazhé'é yęę daaztsą́ądóó bik'ijį', Diyin God bik'ehgo díí kéyah biyi' kéédahoht'ínígíí biih jííná,

5áádóó éí kéyahígíí bikáa'gi hóó' dooleełii doo ła' hainíláa da, hakee' bíighahgo bikáá' nizhdidool'is nidi dooda, azhą́ íídą́ą́' ha'ałchíní t'ah doo haleeh da nidi, hó áádóó ha'ałchíní náás ahoolchíiłgóó daabíí' dadooleełgo haidiní'ą́.

6Díígi át'éego Diyin God haadzíí', Na'ałchíní ahoolchíłígíí náánáła' kéyahdi dé'éyóní danilį́įgo kéédahat'įį doo, áadi kéédahat'íinii naa'nil ádahodoolíił, áádóó atídahał'įįgo dį́įdi neeznádiin nídoohah.

7Nidi ákwe'é dine'é naa'nil ádahoolaaígíí baa nídéesht'įįł, áko éí bik'ijį' índa áádę́ę́' ch'ídahizhdoonéełgo, díí kwe'é haz'ánígi shich'į' nidahojiłáa doo, níigo Diyin God haadzíí'.

8Diyin God ąąh náhineeshgizh bee Éíbraham yił ałha'deet'ą́. Áko Éíbraham éí Áízak há yizhchį́įgo áádóó tseebíí yiskąągo yąąh néineeshgizh, áádóó Áízak éí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jéíkab há yizhchį́, ákohgo índa danihizhé'é yę́ę éí naakits'áadah dine'é yilą́ąjį' naazíį́ nít'é'ígíí Jéíkab bá niheezhchį́.

9Áko alą́ąjį' danihizhé'é yę́ę Jóseph dayoołch'íįdgo Ííjipgóó nidahwiisnii', nidi Diyin God hoł hólǫ́ǫ́ nít'éé',

10áko bik'ee ti'hwiizhdoonihii t'áá ałtso yits'ą́ąjį' yisdáhóółtį́, índa Ííjipgi aláahgo naat'áanii nilíinii Féro yolyéhígíí bił jílį́įgo índa bee hódzáanii hwee hólǫ́ǫgo áhoolaa, áko Féro éí Ííjip kéyahgi índa bighan haz'ą́ągi t'áá ałtsoní binanit'a'í jílį́įgo áhoolaa.

11Áádóó Ííjip índa Kéínan kéyahgi t'áá át'éé nít'éé' hodíichį́įd, índa ayóó át'éego ti'dahojooníih, áko danihizhé'é yę́ę, dayíłkį́įd dooleełii t'áá bá bídin hóyéé' nít'éé'.

12Nidi Jéíkab éí Ííjipgi tł'oh naadą́ą́' hólǫ́ǫgo jíínii'go danihizhé'é yę́ę éí átsé ákóyaa dajííł'aad.

13Áádóó naakidi aleeh góne' ákóyaa náájíkaigo Jóseph bił hajííjéé' nilį́įgo hach'į' ádééhooszį́įd, áko Féro éí Jóseph yił háájéé' yéehoosį́įd.

14Áádóó Jóseph bizhé'é Jéíkab índa bik'éí danilíinii t'áá ałtso, tsosts'idiindóó ba'aan ashdla' yilt'éego, hágo yiłníigo yíká i'íí'a',

15índa Ííjip góyaa Jéíkab ajíínáago t'áá áadi dadziztsą́. Danihizhé'é yę́ę ałdó' t'áá áadi daneezná,

16áko Shííkemgi nidaho'diishjaa'go, ákwe'é tsénį́'ootséél góne' yóó'ádaho'diilyaa, éí Éíbraham jílíinii Héímor biye'ké béeso baazhnínilgo tsénį́'ootséél baa nidziisnii' nít'éé'.

17Nidi Diyin God éí Éíbraham yeidiní'áanii bohodoolníłígíí bich'į' hoolzhishgo, Ííjipgi Éíbraham bidine'é k'ee'ą́ą dínéest'ą́ągo t'óó ahayóí silį́į'.

18Ákohgo índa Íijip dine'é aláahgo binanit'a'í, Jóseph doo yéehósinii naat'áanii náánásdlį́į'.

19Éí nihidine'é yę́ę na'adlo' yee atídayíí'įjdgo danihizhé'é yę́ę bada'áłchíní yázhí dadínóonéél biniyé t'áákáajį' ch'ídahohjááh, deiłníigo.

20Ákwe'é hoolzhish yę́ędą́ą́' Mózes ho'dizhchį́įgo t'áá íiyisí jízhóní. Hazhé'é bighangi haa áháyą́ągo táá' nídeezid,

21áádóó t'áákáajį' ch'ího'deeltį́įgo, Féro bitsi' náhodiiłtį́įgo t'áá bí biyáázh jílį nahalingo honeesą́.

22Áko Mózes éí Ííjip dine'é bibee hódzáanii t'áá át'é bíhodi'yiil'ą́ą', áádóó hazaad índa hanaanish bee ayóó ájít'é dzizlį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23Dízdiin honááhaigo hak'isóó danilíinii éí Ízrel ba'áłchíní bitaa deeshaał jiniizíį'.

24Áko ła' atíbi'dil'įįgo jiłtsáągo bich'ąąh ajííyáago Ííjip diné nilíinii bił niizhníłts'ingo k'éézhdiidlaa.

25Jó, dahak'isóó t'áá hó hanahjį' Diyin God yisdábidooniłígíí yaa ákodanízin hanii jiniizíį', nít'éé' doo yaa ákodanízin da lá.

26Biiskání ła' ałk'i náánéílwod léi' baazhníyá, áko k'é ná'ahididoo'niił biniyé kóbijiní, Shoo, hastói, ałk'isyee' nohłį, ha'át'íishą' biniyé atí'ahoł'į?

27Nidi bik'is bąąhági ííł'į nít'é'ígíí nahjį' honíyilgo áháłní, Háishą' nihinanit'a'í nílįįgo áádóó nihá nihoyí'aahgo ániilaa?

28Da' adąądąą' Ííjip dine'é ła' síníłhį yęęgi át'éego shíish ałdó' shidiyíítheeł?

29Áko díí bee ha'oodzí'ígíí biniinaa Mózes dashdiilwod, áádóó kéyah Mídiyan hoolyéedi dé'éyóní jílįįgo áadi haye' naaki há yizhchį.

30Áadi dízdiin honááhaidóó bik'ijį', Dził Sáínai binaagóó honoojíigi, dówózhii biyi'dóó kǫ' dah nídíno'go biyi'dóó diyingo naal'a'í hach'į' íishjání í'diilyaa.

31Áko Mózes éí bik'izhnínghalgo bik'ee t'óó hoł ahóóyói, áko áhánídóó jidínóoł'įįł biniyé bich'į' nizhníyá, nít'éé' Bóhólníihii haadzíi'go jidiizts'ąą'go ání,

32Shí danizhé'é yęę biDiyin God nishłį, Éíbraham biDiyin God, áádóó Áízak biDiyin God, índa Jéíkab biDiyin God nishłį. Áko Mózes hatah hoditłidgo jidídóo'įįłgi bíká jíítiid.

33Nít'éé' Bóhólníihii áháłní, Nikee' hadiidlé, háálá sínízínígi hodiyingo haz'ą.

34Ííjipdi shidine'é ti'dahooníihgo t'áá aanií yiiłtsą, áádóó dadi'níigo diséts'ąą', áko yisdádeeshnił biniyé hadááyá. Áko tį', k'ad Ííjipgóó nándeesh'aał.

35Díí Mózes, Háishą' nihinanit'a'í nílįįgo áádóó nihá nihoyí'aahgo ániilaa? dahałníigo doo dahoniizíį' daígíí, t'áá éí Diyin God naat'áanii índa yisdázhdooniłii jílįįgo áhoolaa, dówózhii biyi'dóó diyingo naal'a'í hach'į' í'diilyaii binahjį' hóół'aad.

36Mózes éí Ííjipgi áádóó Tónteel Łichíí' yolyéego siyínígíí bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii índa Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii ííł'įįgo honí'eezh, índa honoojíidi dízdiin nááhaijį' nijildeehgo ałdó' ákódzaa.

37Díí Mózes éí Ízrel dine'é áyidííniid, Bóhólníihii nihiDiyin God shíił'aadígi át'éego nihik'isóó bitahdęę' bá halne'ii ła' nihich'į' yidooł'aał [éí dadidoohts'įįł].

38Díí lá Mózes, honoojíidi áłah azlįį'gi danihizhé'é yęę bił diyingo naal'a'í Dził Sáínaidi hach'į' haadzíi'ii ájít'į ni; éí saad hináanii nihá hwee hazlįį'go nihaazhdiní'ą.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Danihizhé'é yęę doo hak'eh dahółʼįįgóó, nahjį' hódeizyilgo, nát'áą' Ííjip góyaa atsíńdaazkéézz,

40áko Éran yich'į' hadaasdzíi'go ádadííniid, Diyin nihiląąjį' hoo'įį dooleełígíí nihá ádadíílíił, háálá Mózes, Íijipdóó ch'ínihiní'eezhii, háájí shįį dzizlįį'go doo nihił béédahoozin da.

41Áko íídąą' béégashii yáázh yida'iilaa, áko be'elyaii yich'į' nádaʼiiłniih áádóó t'áá bí bíla' yee ádayiilaii yaa bił dahóózhǫǫd.

42Nidi Diyin God hats'ąąjį' ádzaago yá biyi'di hiníláii bich'į' nidahojiłáa doogo yaa hodiní'ą, t'áá Diyin God yá dahalne'ii binaaltsoos yik'eda'ashchį yęęgi át'éego: Jó, Ízrel dine'é nohłíinii, da' nihíish honoojíidi dízdiin nádhaijį' nidaaldlooshii nidaaztseedígíí áádóó náádahaniihii hanii shich'į' náádahołniih nít'éé'?

43Áádóó Mólak diyin bidi'níinii biníbaal nidaah'áá nít'éé', áádóó Rémfan, diyin bidi'níinii bisǫ' nidaah'áá nít'éé'; éí be'elyaii bich'į' nidahohłáa doogo ádaahłaa, áko shí t'éiyá Bábilan biláádhgóó anihidínéeshkał.

44Danihizhé'é yęę honoojíidi níbaal bii' hodílzinii éí neeznáago bik'eh ó'oo'níiłii bee bééhániihii bii' sinilii bił hóló, t'áá Diyin God éí Mózes t'áá jiiłtsánígíí bik'ehgo ádíílíił ho'doo'niid yęęgi át'éego ályaa.

45Jó, éí danihizhé'é yęę bitah hoolzhishgo náás deiní'ą. Diyin God éí ał'ąą dine'é kéyah yikáá' kéédahat'į yęędóó nahjį' hainíiłkaadgo danihizhé'é yęę bíí' daazlíį'. Áko Jáshowa hoo'ishgo níbaal bii' hodílzinii éí kéyah biih dadziz'ą. David naat'áanii nilį yęęjį' ákwii si'ąą nít'éé'.

46David éí Diyin God bił jílíį nít'ée'go Jéíkab biDiyin God hólǫǫ dooleełgi áhozhdoolíił biniyé jííkeed.

47Nidi Sálamanda Diyin God yá kin áyiilaa.

48Ákondi Aláahgo Ayóó'ájít'éii yílá bee kin ályaii doo bii' kéehojit'įį da; Diyin God yá halne'ii áníníigi át'éego:

49Yádiłhił éí shibik'i dah asdáhí bikáá'dóó nahash'áii át'é, áádóó nahasdzáán éí shibik'i dah adées'eezí át'é. Kin hait'éé shįįshą' shá ádadoohłíił? níigo Bóhólníihii haadzíí', Éí doodago haa yit'éego haz'ąągishą' hanáshyíįh doo?

50Da' doósh díidíígíí t'áá ałtso shíla' bee ádaashłaa da?

51Ák'eha'į bee nihik'os daniłdzilii, nihijéí doo binídahaz'áii índa nihijaa' doo daalzíį'ii nidahonohłinii, ts'ídá t'áá áłahjį' Níłch'i Diyinii bich'į' dooda bee nidasoołtee'. T'áá danihizhé'é ádaadzaa yęęgi át'éego ádaaht'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

52Danihizhé'é yęęshą' Diyin God yá dahalne'ii háidíígíí t'áadoo atídayiilaa da? Jó, éí Ts'ídá T'áá Ákogi Át'éii doogáłígíí t'áá biláąjį' baa dahojoolne'ii nidahodiztseed, áko doogáát hodoo'niid yęę ninádasidoo'ąągo dasoołhį,

53jó, azhą diyingo nidaal'a'í bee haz'áanii nihaa deideez'ąą nidi t'áadoo bik'eh dahosooł'įįd da.

Stephen bił nidzílne'

54Áko díidíígíí deidiizts'ąą'go, t'áá íiyisí yik'ee bádahazhchįįdgo háhgóó shíį hach'į' biwoo' ahídeidiłk'ash.

55Nidi Stephen, Níłch'i Diyinii hwii' hadeezbingo, yá'ąąsh góde jidiniilgęęzhgo Diyin God bee bits'ádi'nílíidii, áádóó Jesus éí Diyin God binish'náájí sizíįgo jiiłtsą,

56áko ájíní, Jó'akon, yá'ąąsh ąą át'éego, Diné Silíį'ii Diyin God binish'náájí sizíįgo yish'į.

57Nidi yéego hadadeeshghaazh áádóó bijeeyi' dáádadeeshchidgo t'áá łahjį' hach'į' dah diijée'go

58kintahdóó ch'ídahazdzíįz. Áadi hoł nidadzisne', áádóó hak'i dahodii'áanii dabi'éé' éí dinééh léi' Saul yolyéego yiyaajį' adayiiznil.

59Áádóó Stephen hoł nidzílne'go, Bóhólníihii józhíigo sozdilzingo ájíní, Bóhólníihii Jesus, shii' sizíinii nídiilé.

60Áko nitsizhdinígo'go yéego hadzoodzíi'go ájíní, Bóhólníihii, díí bąąhági ádashił'ínígíí doo bik'ijį' síníł'ąą da doo. Áádóó ákózhdíníidgo ájídin.

Acts 8

1Áko Stephen daaztsánígíí Saul bił t'áá áko.

Saul éí Jesus dayoodláanii atíił'į

Éí bijíįdóó Jerúsalemgi da'oodlání áłah nádleehii t'áá íiyisí atídabidil'įįgo hodeeshzhiizh. T'áá ádzíłtso Judíya índa Samériya kéyahgóó tahodi'nooskaad, t'áá hazhó'ó daal'aadii éí t'áá dooda.

2Hastói dahodísinii ła' Stephen yóó'ádayiilaago t'áá íiyisí haa yíníił danilíįgo atínídadindleeh.

3Nidi Saul t'áá daakinígi yah ahigháahgo, diné áádóó asdzání ch'íyiidzíįsgo awáalyaa góne' yah ayiiníiłgo da'oodlání áłah nádleehii t'áá íiyisí atíił'įįgo yaa naaghá.

Samériyadi hane' yá'át'éehii baa hóóne'

4Áko tahodi'nooskaadígíí saad baa dahojilne'go tádazhdookai.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Philip, éí Samériyadi kin haal'áá léi' góyaa jiníyáago, ákwe'é Christ bee bił nahodzisne'.

6Áko diné t'óó ahayóí Philip áníinii deidiizts'ą́ą'go áádóó Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii baa nijigháhígíí dayiiłtsą́ągo, bee hadziisdzíi'ii aheełt'éego nitsídaakeesgo há deidiizts'ą́ą'.

7Diné lą'í níłch'i danchxǫ́'ígíí biyi' dahólónígíí bii'dęę́' hadahidilgháashgo hadahaazhjéé'; doo bitah nidahwii'nánígíí índa nida'niłhodígíí ałdó' hadaałt'é áńdaalyaa.

8Áko ákwe'é kin haal'áhígi diné t'áá íiyisí bił dahózhǫ́.

9Nidi díí bítséedi diné léi', Sáíman joolyéego, kin haal'áagi álíleego na'adlo' bee nahojiłáago ayóó át'éego ádá yájiłti'go Samériya dine'é t'óó bił adahayóigo ádzósin nít'éé' lá.

10Áko a'oh ádaat'éédóó aláahgo ádaat'éejį' t'áá ałtso dabíists'ą́ą'go ádaaní, Díí diné éí Diyin God bibee adziilii Ayóó'át'éii yolyéhígíí át'íį́ lá.

11Áko dabíists'ą́ą', háálá álíleego na'adlo' yee nahałáago diné t'óó bił adahayóí áyósingo nízaadgóó nihoolzhiizh.

12Nidi Philip, éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii áádóó Jesus Christ bízhi' baa hojilne'go t'óó ahayóí dayoosdląąd, áádóó diné índa asdzání tó bee dabi'doolzíį́'.

13Sáíman t'áá bí ałdó' oosdląąd, áko tó bee bi'doolzíį́'go Philip yidiiyá. Áko álílee k'ehgo ádahooníiłii índa Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii yaa naagháago yiníł'íįgo, bik'ee t'óó bił ahóóyóí.

14Ákohgo Jerúsalemgi daal'aadii éí Samériya dine'é Diyin God bizaad yaa dadzoozlí'ígíí dayíínii'go, ákǫ́ǫ́ Peter áádóó John adeis'a'.

15Áadi ní'áazhgo Níłch'i Diyinii biih dahodooleeł biniyé bá sozdoolzin,

16háálá łá'í nidi doo ła' bee haleeh da lá, nidi Bóhólníihii Jesus bízhi' t'éí bee tó bee dabi'doolzíį́' lá.

17Áko yik'i dah dahidilníihgo Níłch'i Diyinii biih dahwiizle'.

18Nít'éé' Sáíman, daal'aadii ak'i dah dahidilníhígíí binahjį' Níłch'i Diyinii aa hidit'aahgo yiyiiłtsą́ągo, béeso yee yooskango

19íílní, Shí ałdó' éí bee óhólníihii shaa dinoh'aah, áko t'áá háiida bik'i dah dahidishníihgo Níłch'i Diyinii biih dahwiileeh doo.

20Nidi Peter áhodííniid, Nibéeso t'áá bił ánídįįh, háálá Diyin God eidiyii'aahii béeso bik'é nidííléełgo tsídíníkéézˀ

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Díí ádei'nítłígíí t'áá bighąądígi nidi doo nídéét'i' da, háálá Diyin God nijéí yiníł'įįgo doo bił ákwii át'ée da.

22Éí bąą nichǫ́'ógo tsídíníkézígíí łahgo át'éego bąąh tsíńdíkeesgo Diyin God néinikąąhgo, T'áá shiyi'ídi doo ákǫǫ́ tsídíkéezii shá yóó'adí'aah, bidiní.

23Háálá ak'e'diniih bee nił niiłch'iihii nii' héét lá, índa bąąhági át'éii ádíniistł'ǫǫ́ lá.

24Áko Sáíman haadzíi'go ání, Bóhólníihii shá náohkąąh, áko eii bee haohdzí'ígíí doo shik'i hwiidooleeł da.

25Áko ákwe'é Peter áádóó John oo'íinii k'ehgo haleebee nahasne', áádóó Bóhólníihii bizaad baa hojoolne'dóó bik'ijį' Jerúsalemgóó níjoot'ashgo, Samériya dine'é lą'í bikin dah naazhjaa'góó hane' yá'át'éehii baa hojoolne'.

Philip áádóó Iithiyópiyadęę́' yúnak nilíinii

26Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ła' Philip yich'į' haadzíi'go ání, Nídiidáahgo, shádi'áahjigo Jerúsalemdóó Géízagóó atiinídjį' dínááh. Éí honoojíígóó atiin.

27Áko nízhdii'na'go dashdiiyá. Nít'éé' diné léi', yúnak nilíįgo t'áá íiyisí bóhólníih, Iithiyópiyadóó asdzą́ą́ naat'áah Kándasii yolyé, éí binaalye'é t'áá ałtso bá baa áhojilyą́, áko Jerúsalemdi Diyin God bich'į' nahozhdoołaał biniyé ákǫǫ́ nijiyá,

28áko Diyin God yá halne'ii Aizéíyah binaaltsoos jółta'go hatsinaabąąs bijáád naakiígíí bii' dah dzizdáago níjoodáát.

29Níłch'i Diyinii éí Philip áyidííniid, Níláah, tsinaabąąs bíighahgi nininááh.

30T'áá áko Philip áadi yílwod, nít'éé' Diyin God yá halne'ii Aizéíyah binaaltsoos yółta' lágo jidiizts'ą́ą'go ábijiní, Yínítła'ígíish t'áá bik'idi'yiitjįh?

31Nít'éé' ání, Haash yit'éego bik'idi'deeshtjíł? Ła'da yínashineestą́ą'go t'éiyá. Áko Philip ábizhdííniid, Wóshdęę́' hasí'néehgo shíighahgi dah nídaah.

32Kót'éego Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí yółta' lá: Na'atseedjį' dibé yidlósígi át'éego, dibé yázhí t'áadoo áníní tábididoogishii yidáahdóó sizínígi át'éego, hazéé' t'áadoo ąą ájiilaa da.

33Áko a'ohgo ájít'éii áho'diilyaago doo ákót'éégóó haa hwiiníst'įįd. Háishą' oochíiłii bii' jiinánígíí hazhó'ó yaa hodoolnih? Háálá nahasdzáán bits'ą́ąjį' hwii' sizíinii nídiilyá.

34Áko yúnak éí Philip íiłní, Nanídíshkid, Diyin God yá halne'iishą' hái yaa halne'? T'áásh bí ádaa halne', náánáła' daats'í yaa halne'?

35Áko Philip ayá'niiłti'go, díí Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí deezt'i'dóó Jesus baa hane' yá'át'éehii bee bił hojoolne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

36Áádóó t'áá náás jookahgo tó hólǫ́ǫ́ léi'gi jíkai, áko yúnak ání, Jó, ákǫ́ǫ́ tó! Tó bee shidi'doolzįhígíishą' ha'át'íí yidínóołtł'ah?

37[Philip áhální, Nijéí t'áá át'é bee iisínídląądgo lą́ą. Áko yúnak haadzíi'go ání, Jesus Christ éí Diyin God biYe' nilíįgo wooshdlą́.]

38Oołbąsii, Łíį́' ni'áníléél, bizhdííniid, áko Philip éí yúnak bił taah jíí'áazhgo tó bee jíísíį́'.

39Táyi'dęę́' háájísht'áazhgo, Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii éí Philip néidiiłtį́, áádóó yúnak t'áadoo náhoołtsą́ą da, nidi bił hózhǫ́ǫgo nihináánádzá.

40Nidi Azótas hoolyéedi Philip ho'diiltsą́, áko kin hadaas'áágóó kintah ch'íjiigháahgo hane' yá'át'éehii baa nahojilne'go Sesaríyagi jiníyá.

Acts 9

Saul oosdląąd

(Acts 22:6-16; 26:12-18)

1Nidi Bóhólníihii bídahooł'aahii bich'į' Saul t'ahdii ádééhooldzíidgo índa nidootsił nízingo, aláahgo náá'iiłniihii yaa níyáago,

2Damáskasgi Jew dine'é áłah nídaadleehii bich'į' naaltsoos há hadadidoolníiłgo bíjííkeed, Damáskasdęę́' diné índa asdzánída Bóhólníihii bik'ehgo honít'i'góó dayíkáhígíí ła' bik'ízhníyáá ládą́ą́' bidazhdootł'oołgo Jerúsalemjį' nízhdoo'ish biniyé.

3Ákǫ́ǫ́ joogáát, nít'éé' Damáskas t'áá áhání hadziihgo t'áadoo hooyání yá'ąąshdęę́' hanaagóó łe'díídlá́ád.

4Áko ni'jį' ajíígo'go ła' hadzoodzíi'go jidiizts'ą́ą́', Saul, Saul, ha'át'íishą' biniyé atíshíł'į́?

5Áádóó ájíní, Bóhólníihii, háishą' ánít'į́? Nít'éé' Bóhólníihii áhodííniid, Jesus atíníł'ínígíí ásht'į́; [t'áá íiyisí bik'e'ashch'íi'go deeníinii bik'ą́ąh dziyítaałgo ánít'į́.

6Áko hatah hoditłidgo áádóó t'óó hoł ahayóigo ájíní, Bóhólníihii, ha'át'íish baa nizhdoogaał shííní'ní? Áko Bóhólníihii áhodííniid,] Nídiidáahgo kin haal'áajį' dínááh, ákwe'é baa nidíínaałii bee nił hodoonih.

7Diné bił jookahígíí t'áadoo ła' dayiiłtsą́ą da nidi, iinéé' t'éí deidiizts'ą́ą'go t'áadoo yee hadaodziihígóó naazį́.

8Saul nízhdii'na'go jideezghal, nít'éé' doo ajoo'įį da, áko hála' dayiiłtsoodgo dah dahodiilóozgo Damáskasgi hoł daaskai.

9Áko doo ajoo'įį dago, t'áadoo ajiyání índa tó nidi doo jidlą́ą́góó tágí jį́ azlíį́'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áádóó Damáskasgi oodlání nilíinii, Ananáíyas yolyéego kéehat'į. Éí bił áhoodzaago Bóhólníihii ábíłní, Ananáíyas. Áko ájíní, Bóhólníihii, jó, kǫ́ǫ́ sédá.

11Áádóó Bóhólníihii hach'į' haadzíi'go ání, Nídiidáahgo kin bita'atiin K'éhézdon hoolyéejį' dínááh, ákwe'é Júdas bighangi ła' Saul joolyéego Társasdęę' nijighá, éí bína'ídídíiłkił, háálá ákwe'é sozdilzin.

12Éí diné léi' Ananáíyas yolyéego yah iigháahgo, ajoo'į nízhdoodleeł biniyé hak'i dah deesnii'go hoł ádzaa.

13Nidi Ananáíyas haadzíi'go ání, Bóhólníihii, díí diné Jerúsalemgi nidiyįį' danilíinii lą'ígóó atíyíiłˈįįd ha'níigo baa hane', diné lą'í yee shił dahoolne';

14kwe'é nízhi' dayózhíigo sodadilzinígíí t'áá ałtso bida'dootł'óół biniyé aláahgo nádaˈiiłniihii bee óhólníihii baa deideez'ąągo níyá.

15Nidi Bóhólníihii áhální, Ákǫ́ǫ́ dínááh, háálá ats'áhoníłtįįgo chohwiideesh'įįłii jílį, áko doo Jew dine'é danilíinii índa naat'áanii danilíinii, áádóó Ízrel dine'é bich'į' shízhi' bééhózingo ádajile' doo,

16háálá lą'ígóó shízhi' biniinaa ti'hwiizhdoonihgo hoł bééhodeesįįł.

17Áko Ananáíyas dah diiyáago hooghangi yah ííyáago hak'i dah deesnii'go ání, Shitsilí Saul, íiní'į nídíídleeł áádóó Níłch'i Diyinii nii' hadidoobíįłł biniyé níláhdęę' yínáałgo Bóhólníihii Jesus nich'į' yit'íní í'diilyaaígíí naa shiníł'a'.

18T'áá áko hanáá' bik'i ni'níkęzígíí azhool nahalingo bąąh ni'diiłdáazgo ajoo'į nídzísdlįį'. Áko nízhdii'na'go tó bee ho'doolzįį',

19áádóó ajííyąą'go bee hatah náhóółdził.

Saul éí Damáskasdi hane' yá'át'éehii yaa halne'

Saul éí Damáskasgi ídahooł'aahii yił naháaztąągo díkwíí shįį biiską.

20T'áá áko kin bii' áłah nída'adleehgóó, Christ éí Diyin God biYe' nilį, jiníigo Jew dine'é bił hojilne'go baa nízdiidzá.

21T'áá ałtso hazaad deidiizts'ąą'go t'óó bił adahayóigo ádadííniid, Jerúsalemdi díí yízhí dayózhíigo sodadilzinígíí ádooldįįł nízingo atíiłˈįį nít'é'ígíí da' doósh éí át'įį da? Índa ła' bidazh'dootł'óołgo aláahgo nádaˈiiłniihii baazhdoo'ishísh doo biniyé jiníyáa da?

22Nidi t'ah aláhídi át'éego Saul bidziil yileełgo Damáskasgi Jew dine'é kéédahat'ínígíí, Díí t'áá aanií Christ nilį, yiłníigo t'áadoo yee hadaodziihígóó áyiilaa.

Saul éí Jew dine'é bits'ąąjį' yisdájíiyá

23Áko lą'í yiskąądóó bik'ijį' Jew dine'é dahodiyoołhéełgo hodahodeez'ą,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24nidi Saul hohodeest'ánígíí hoł bééhoozin. Áko dahodiyoołhéél biniyé jíjgo áádóó tł'ée'go béésh dáń'dadilkałgóó háká dadéez'íį',

25nidi tł'ée'go kin haal'á ditąągo binaa ahéé'ítł'in góyaa ts'iizis bii' dzizdáago ídahooł'aahii hadah adahazlo'.

Jerúsalemdi Saul naaghá

26Áko Jerúsalemgi jiníyáago ídahooł'aahii bidideesháát ch'ééh jinízin, háálá íhooł'aahii dzizlį'ígíí doo dayoodląągóó t'óó hwéédaaldzid.

27Nidi Bárnabas hodiiyáago daal'aadii yich'į' hoł ní'áázh, áko daal'aadii yił hoolne'go ání, Saul joogáát nít'éé' Bóhólníihii jiłtsąągo hach'į' haadzíí', áko t'áadoo náhoniyésí Damáskasgi Jesus bízhi' bee nahodzisne' lá.

28Áádóó Jerúsalemgi bił nidzíiztąągo bił tázhdíkááh,

29t'áadoo náhoniyésí Bóhólníihii [Jesus] bízhi' bee hojilne'go, índa Jew dine'é danilíinii Gríik bizaad yee yádaałti'ígíí bich'į' yájíłti'go bił ałghadazh'dit'ááh, nidi dahodiyoołhéełgo haa nidahaakai.

30Áko ałk'isóó danilínígíí bił béédahoozingo Sesaríya góyaa hoł daaskai, áádóó Társasgóó adahas'a'.

31Áko Judíyagóó áádóó Gáliliigóó índa Samériyagóó da'oodlání áłah nídaadleehii t'áá ałtso hasht'edadíít'e'go dabidziilgo ádaalyaa, índa Bóhólníihii deidísingo dahináago Níłch'i Diyinii yee hada'ólníigo k'ee'ąą deeshzhiizh.

Iiníyas náábi'diilzá

32Áko Peter t'áá ałtsogóó tázhdíiyáago Lídagi Diyin God bidiyį́į' kéédahat'ínígíí ałdó' baazhníyá.

33Ákwe'é diné ła' Iiníyas yolyéé léi' bik'ízhníyá, bitah doo nahwii'náágóó t'óó sitį́igo tseebíí nááhai lá.

34Áko Peter áhodííniid, Iiníyas, Jesus Christ náánidiisá; nídiidáahgo nitsásk'eh hasht'éénídlééh. T'áá áko náhizhdiitah.

35Áko Lídagi índa Shérangi kéédahat'ínígíí t'áá ałtso dahoołtsąągo Bóhólníihii yich'į' dah dahidiikai.

Dórkas éí hinááh násdlį́į'

36Íídą́ą' Jápagi íhooł'aahii léi' Tábitha yolyéego naaghá, Tábitha éí Gríik k'ehjí Dórkas jiníigo óolyé, (éí Bį́įh Yázhí óolyé). Díí asdzání lą'í naanish yá'át'éehii yaa naaghá, índa badahojoobá'íígíí lą'ígóó yíká análwo'go hiná.

37Ákwe'é yoołkáát yę́ędą́ą' hatah honiigaiigo dadziztsą́, áko táádeizgizgo ná'ádeídi nideistį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

38Lídadóó Jápajį' áhánígo, Peter áadi nijigháago ídahooł'aahii haa dahodiizts'ą́ą'go, T'áadoo na'áhozdilziidí nihaazhdoogáát́, daaníigo nídahookąąhgo diné naaki hach'į' adeis'a'.

39Áko Peter nídii'na'go hoł dah diikai. Áadi jiníyáago ná'ádeídi hoł yah aakai. Asdzání bąąh ádahasdįįdii t'áá ałtso daachago hwíighahgóó naazį́, Dórkas t'ahdii bitah naaghá yę́ędą́ą' éétsoh índa éé' ádayiilaaígíí hach'į' nídeidéénil.

40Nidi Peter, T'áá ánółtso ch'ínóhkááh, hałníigo nitsidiníigo'go sodoolzin, áko ats'íís yich'į' niníyáago ání, Tábitha, nídiidááh. Áko deezghalgo Peter yiyiiłtsą́ągo neezdá.

41Peter hála' yiyiiłtsoodgo náhodiidzį́įz. Áko Diyin God bidiyį́į' índa asdzání bąąh ádahasdįįdii hágo yidííniid, áko Tábitha hiná násdlį́į'go dayiiłtsą́.

42Áko Jápagóó t'áá át'éé nít'éé' daa'nii'go lą'í Bóhólníihii dayoosdlą́ądgo yaa dadzoozlíí'.

43Ákódzaago Peter t'áá Jápagi ałdzéhí léi', Sáíman yolyéego, ba'ałk'ee dzizdáago lą'í yiská.

Acts 10

Peter áádóó Korníílyas

1Sesaríya hoolyéegi diné léi' Korníílyas yolyéego, neeznádiin siláo dah yikahii, Itáliyan bee wójíii, yinanit'a'í nilį́,

2hodísinii nilį́ áádóó bighandóó danilíinii t'áá ałtso Diyin God deidísingo diné badahojoobá'íígíí lą'ígóó yee jooba'ii yee yíká análwo', áádóó t'áá áłahjį' Diyin God yich'į' sodilzin.

3Wózhǫ́ yaa adeez'ą́ągo Diyin God bidiyingo naal'a'í ła' hoł yah iigháahgo jiłtsą́. Éí, Korníílyas, hałníigo t'áadoo bahat'aadí hoł ádzaa.

4Áko jidiniilgęęzhgo nídzísdzíidgo ájíní, Bóhólníihii, ha'át'íishą' biniyé yíníyá? Nít'éé' áháłní, Nisodizinígíí Diyin God ná yidiizts'ą́ą' índa nee ajooba' bee áká anánílwo'ígíí yee nénálniih.

5Áko k'ad diné ła' Jápagóó díł'áago Sáíman éí Peter ałdó' yolyéhígíí áádę́ę́' yił nídookah;

6éí ła' diné, ałdzéhí nilį́įgo, Sáíman ałdó' yolyéego tábąąhgi bighan, ákwii ba'ałk'ee dzizdá. [Éí baa nidíínaałii bee nił hozhdoolnih.]

7Áko diyingo naal'a'í hach'į' haadzí'ígíí dah diiyáago, há naal'a'í naakigo áádóó siláo, t'áá áłahjį' há naal'a'ígíí ła' hodísinii nilį́įgo, hágo bizhdííniid,

8áko áhoodzaaígíí t'áá ałtso bee bił hojoolne'go Jápagóó ajíít'a'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Biiskání kin haal'áhígíí t'áá áyídídęę́' bich'į' jookahgo, k'adęę́ ałné'é'aahgo Peter sodidoolzįįł biniyé kin bighą́ą'jį' haayá.

10Áadi dichin dzizlį́į'go ajóyą́ą́' laanaa jiniizį́į', nidi t'ahdii ch'iyáán ádeiléehgo hoł áhát'į́igo

11yádiłhił ąą át'éego, ha'át'íí shį́į níbaal ayóó áníłtélígíí nahalingo, t'áá dį́į'dęę́' be'astł'ǫǫgo ni'jį' nahííłtsoozgo jiłtsą́.

12Éí biyi'gi nidaaldlooshii [áádóó nidaaldlooshii báádahadzidii] áádóó nidaa'na'ii índa nidaat'a'ii t'áá ał'ąą ádaat'eełii jiłtsą́.

13Áko iinéé' ła' jidiizts'ą́ą'go áháłní, Nídiidááh, Peter; ła' naniłtseed áádóó ílghał.

14Nidi Peter ání, Doodayéi, Bóhólníihii, háálá t'áá bóhólníhígíí índa doo deidą́ągóó bee nihá haz'áanii éí ła' ts'ídá t'ah doo yisháą da.

15Áko iinéé' náázdiizts'ą́ą'go ánááhodi'ní, Diyin God ha'át'íhída hasht'eyiilaii éí t'áadoo t'áá bóhólníhígíí át'é bidiníní.

16Díí táadi ákónádzaago índa yádiłhił biih nááldoh.

17Ákohgo Peter hoł áhoodzaaígíí ha'át'íí lá ááhyiłníí lá jiniizį́į'go t'óó hoł haada, nít'éé' jó'akon, Korníílyas bits'ą́ą́dęę́' diné dabi'deel'a'ígíí, Sáíman bighan yínda'ídíłkidgo ch'é'étiingi naazį́į lá,

18áko nida'ídíłkidgo ádaaní, Sáíman t'áá éí ałdó' Peter yolyéhígíísh kwe'é sidá?

19Áko Peter hoł áhoodzaaígíí baa nitsídzíkees, nít'éé' Níłch'i Diyinii áháłní, Jó'akon, diné tált'éego hádanidéez'į́į'.

20Nídiidáahgo hadaninááh, áko t'áadoo síníti'í bił dah diikááh, háálá shí dahoníł'a'.

21Áko [Korníílyas bits'ą́ą́dęę́' diné dabi'deel'a'ígíí] bich'į' Peter hadajííyáago ájíní, Hádadóh'į́'ígíí éí shí ásht'į́; ha'át'íishą' biniyé noohkai?

22Áko diné yíkaígíí ádaaní, Korníílyas, siláo neeznádiingo binanit'a'í jílíinii, diné t'áá ákogi áániłii índa Diyin God yidísinii jílį́igo, Jew dine'é t'áá ałtso yá'át'éehgo haa ch'ídahwii'aahii jílį́, t'áá éí diyingo naal'a'í yee hooł'a'ii bik'ehgo haghandi díínáałgo saad nits'ą́ą́dóó jididoots'į́į́ł biniyé níká dah nihizhdiił'a'.

23Áko Peter yah oohkááh jidííniidgo t'áá ákǫǫ́ ha'ałk'ee dabiiská. Biiskání nízhdii'na'go bił dashdiikai, Jápadóó ałk'isóó danilíinii ałdó' ła' hoł yíkai.

24Náábiiskání Sesaríyadi jíkai. Korníílyas na'ólíigo bik'éí danilíinii áádóó dabich'ooní danilínígíí áłah áyiilaa lá.

25Áko Peter yah ajííyáago, Korníílyas hadááh yílwodgo hach'į' nitsidinígo'go tsé'yaa neeshjool.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Nidi Peter náhodiidzíįzgo áhální, Yiiziįh; shí ałdó' t'áá diné nishłį.

27Áko bił ałch'į' yájíłti'go bił yah ajíí'áázh, nít'éé' lą'í áłah azlíį' lá.

28Áko Peter hach'į' haadzíi'go ání, T'áá nihí nihił béédahózin, Jew dine'é náánáła' dine'é bił nijildeeh dooleełgo, éí doodaii' dabighangóó hootaa dajikai dooleełgo doo bee há haz'ą́ą da, ákondi Diyin God, diné ła' t'áá bóhólníhígíí índa danchxǫ́'í doo bidideeshniiłgóó shił íishjání áyiilaa.

29Éí bąą shaa íl'a'go t'áadoo dooda nisiní nihaa níyá. Áko nanihídíshkid, Ha'át'íish biniyé shíká nida'sooł'a'?

30Áko Korníílyas ání, Díį' yiskánídą́ą', [hodínísingo doo ashą́ągóó] kojį' daats'í o'oolkidgo, wózhǫ́ yaa adeez'ą́ągo sodizin biniyé hoo'a'go shighan góne' sodiszin nít'éé'; jó'akon, diné léi' shidááhdóó bi'éé' bits'ádi'nílíidgo sizį́.

31Nít'éé' ání, Korníílyas, Diyin God nisodizin yidiizts'ą́ą', áádóó badahojoobá'íii bíká anánílwo'ígíí ná yénáálnii'.

32Éí bąą Jápagóó adíł'áago Sáíman éí Peter ałdó' joolyéhígíí, hágo hodiní; éí diné ałdzéhí nilíįgo Sáíman ałdó' yolyéego tábąąhgi bighan, ákwii ba'ałk'ee dzizdá. [Éí níyáago nich'į' hadoodzih.]

33Éí bąą t'áá áko níká i'íił'a', áko yíníyáhígíí yá'át'éhígi íinidzaa. Áko k'ad kóne' t'áá áníiltso Bóhólníihii yee ná haadzí'ígíí t'áá ałtso dadidiits'íį́ł biniyé Diyin God binάáł áłah niidlį.

Peter éí Korníílyas bighandi yálti'

34Áko Peter ayá'niiłti'go ání: K'ad t'áá aaníí shił bééhoozin, Diyin God doo ał'ohgo diné yaa nitsíkees da.

35Nidi ał'ąą dine'é bitahdę́ę' t'áá háiida hodísin áádóó t'áá ákogi áánílígíí t'éiyá ádeidiit'aah.

36Ízrel dine'é bich'į' hane' ájiilaaígíí, éí Jesus Christ binahjį' hane' yá'át'éehii bee ach'į' hózhóonii baa hojoolne'go (Jesus éí diné t'áá ałtso yee bóhólníihii nilíį lá),

37éí hane'ígíí t'áá íídą́ą' nihił béédahózinii ááhdishní, John tó bee alzíįh baa nahodzisne'dóó bik'ijį' Gáliliidóó háát'i'ii éí Judíya kéyahgóó t'áá át'éé nít'éé' baa nahazne':

38Diyin God éí Jesus Názarethdóóígíí Níłch'i Diyinii yee índa bee adziilii yee ats'éiníltį, áádóó yá'át'éehii yaa naagháago níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í atídabił'íinii t'áá ałtso hadaałt'é ánídeidle'go Diyin God bił hólǫ́ǫgo, tádííyáhígíí baa nahazne'.

39Áko Jew dine'é bikéyahgi índa Jerúsalemgi baa nijiyáhígíí t'áá ałtso nihí dabíínáałii daniidlį. Tsin yąąh dah dahodiiłt'e'go dahwiisxį́,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

40nidi tágí jį aleeh góne' Diyin God nááhodiisáago ho'doot'įįgo áhoolaa,

41doo diné t'áá ałtso dahoołtsą́ą da, nihí Diyin God nánihiizláa'ii t'éiyá dabíínáałii daniidlį́įgo, dadziztsą́ą́dę́ę́' náázdiidzáádóó bik'ijį' doodį́įłii índa doodlį́įłii hoł deiidą́ą́'.

42Áko t'áá hó ánihijiníigo bich'į' nihijííł'aad, hane' yá'át'éehii bee diné bił dahołne', dahináanii índa daneeznáanii bá nihozhdoo'áát biniyé Diyin God nihoníłtį dadohníigo, t'áá aanií nihił béédahózingo baa dahołne'.

43T'áá nááná hó, Diyin God yá dahalne'ii t'áá ałtso haa dahalne'go ádaaní, Diné t'ááłá'í nítínígo dahoodlą́ągo haa dadzólíii, házhi' binahjį' bibąąhági ádaat'éii bá yóó'ahididoot'áát.

Doo Jew dine'é danilíinii Níłch'i Diyinii bii' dahazlį́į'

44Peter díí t'ahdii yee yáłti'go, saad deidiizts'ą́'ígíí t'áá ałtso Níłch'i Diyinii bik'i dahoole'.

45Áko bąąh nídahineeshgizhii bitahdóó da'oodlání Peter yił yíkaígíí t'óó bił adahóóyóí, háálá doo Jew dine'é danilíinii nidi Níłch'i Diyinii bii' dahazlį́į'.

46Háálá saad ał'ąą ádaat'éii yee yádaałti'go índa Diyin God yaa dahaniihgo deidiizts'ą́ą'. Áko Peter haadzíi'go ání,

47Díí diné, t'áá nihígi át'éego Níłch'i Diyinii biih dahwiizle'ígíí tó bee dabidi'doolzįhgi ła'daásh dooda dohní?

48Áko Jesus Christ bízhi' binahjį' tó bee dabidi'doolzįh jiníigo bá hadzoodzíí'. Nít'éé' ádahodííniid, T'áá kǫ́ǫ́ sínídáago díkwíida yidoołkáát.

Acts 11

Peter éí da'oodlání Jerúsalemgi ałah nádleehii ádahóót'įįdii yee yił hoolne'

1Ákódzaago daal'aadii índa ałk'isóó danilíinii Judíyagi kéédahat'ínígíí, doo Jew dine'é danilíinii ałdó' Diyin God bizaad yaa dadzoozlíí' ha'níigo dayíínii'.

2Áko Peter éí Jerúsalem góde nídzídzáago ąąh náhinilgishjí danilíinii haa nídaast'įįdgo,

3ádahodííniid, Diné doo bąąh nídahineeshgizhígíí baa yíníyáago bił da'ííníyą́ą'.

4Nidi Peter ádahóót'įįdígíí hazhó'ó ałkéé' niinínilgo yaa aho'niilne'go ání:

5Jápa kin haal'áagi sodiszingo shił áhoodzaago ha'át'íí shį́į́ yádiłhił biyi'dę́ę́' níbaal ayóó áníłtélígíí nahalingo, t'áá dį́į́'dę́ę́' be'astł'ǫǫgo nahííltsooz, áko shíighahjį' hadah yilch'ąłgo yiiłtsą́.

6Hazhó'ó nísh'į́į nít'éé', biyi'gi nidaaldlooshii áádóó nidaaldlooshii báádahadzidii áádóó nidaa'na'ii índa nidaat'a'ii yiiłtsą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Áádóó iinéé' diséts'áą'go áshíłní, Nídiidááh, Peter, ła' naniłtseed áádóó ílghał.

8Nidi ádíshní, Doodayéi, Bóhólníihii, háálá t'áá bóhólníhígíí índa doo deidąągóó bee nihá haz'áanii éí ła' ts'ídá t'ah doo yisháą da.

9Nidi yá'ąąshdęę' iinéé' náádiséts'áą'go ánááshidi'ní, Diyin God ha'át'íhída hasht'eyiilaii t'áadoo t'áá bóhólníhígíí át'é bidiníní.

10Díí táadi ákónádzaago índa t'áá át'é yádiłhił biyi' góne' anáálch'ąąl.

11Nít'éé' t'áá áko Sesaríyadęę' diné tált'éego shaa yíl'a'go hooghangi sédáhígi yíkai.

12Áko Níłch'i Diyinii áshíłní, T'áadoo síníti'í bił dah diikááh. Áko díí shik'isóó hastąlt'éego ałdó' bił nishkaigo, Korníílyas bighangi yah iikai.

13Nít'éé' diyingo naal'a'í haghan góne' sizíįgo jiiłtsąą láígíí bee nihił hojoolne', áko kóhodííniid lá, Jápagóó diné ła' díł'áago Sáíman, éí Peter ałdó' yolyéhígíí, áádęę' yił nídookah;

14ni áádóó nighandóó danilíinii t'áá ałtso éí saad bee yisdáhidoohkahígíí yee nihił hodoolnih.

15Áko shí ayá'niiłti'go ch'óóshdąądąą' Níłch'i Diyinii nihik'i dahoole' yęęgi át'éego bik'i dahoole'.

16Áko índa Bóhólníihii ádííniidígíí bénááshnii', John éí t'áá aaníí tó yee da'íísíį', nidi nihí Níłch'i Diyinii bee danihidi'doolzįh.

17Ákót'éego Bóhólníihii Jesus Christ deisiidląądgo baa da'iisiidlíį' yęędąą' Níłch'i Diyinii nihaidiní'ánígi át'éego bí ałdó' t'áá ákót'éego beidiní'ą, da' Diyin God bich'į' naasdzil dooleełgoósh bąąh nishłį? Dooda ląą!

18Díí deidiizts'áą'go t'óó dadéesxéél. Áádóó Diyin God yaa dahaniihgo ádaaní, Ákola' doo Jew dine'é danilíinii ałdó' łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdahidookosgo iináajį' yee anáhákáah dooleełii bá ashja'ósingo Diyin God beidiní'ąą lá.

Ántiyakgi da'oodlání ałah nádleehii

19Stephen seesyíįdóó bik'ijį' Jesus dajoosdląądígíí biniinaa atídahodil'įįgo bik'ee tadzooskaígíí Finííshiya áádóó Sáípras índa Ántiyakjį' dajíkááhgóó, t'áá hazhó'ó Jew dine'é t'éiyá Diyin God bizaad bee bił nidahodzisne'.

20Nidi éí bitahdóó ła' Sáíprasdęę' índa Sairíiniidęę' nidaakaígíí Ántiyakdi niheeskaigo Gríik dine'é ałdó' Bóhólníihii Jesus yee yił nidahasne'.

21Áko Bóhólníihii bił dahólǫǫgo, t'óó ahayóí da'oosdląądgo Bóhólníihii yich'į' dah nídahidiikai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Jerúsalemgi da'oodlání áłah nádleehii díí dayíínii'go, Bárnabas éí Ántiyakgóó adeis'a'.

23Ákwii jiníyáago Diyin God bibee ajooba' baa ákozniizį́į'go, baa hoł hóózhǫǫd, áko, Da'iinohdlánígíí dziilí bee índa Bóhólníihii bí'ídóltą' nihíni' danilį́į le', dabijiníigo biyadahozhniiłįįd;

24Bárnabas éí diné yá'át'éehii jílį, Níłch'i Diyinii hwii' hadeezbin índa hwe'oodlą' bee hadziil. Áko diné lą'í Bóhólníihii yihidiikai.

25Áko Bárnabas éí Saul bíkazhdínóotaał biniyé Társasgóó ajííyá.

26Bik'ízhníyáago Ántiyakjį' bił níjít'áázh. Ákódzaago ła' nááhaijį' da'oodlání áłah nádleehii bił áłah nájídleehgo diné lą'í nazneeztą́ą'. Ántiyakgi ídahooł'aahii ts'ídá áłtsé Christian dabidoo'niid.

27Ákwe'é yoołkáał yę́ędą́ą' Diyin God yá dahalne'ii Jerúsałemdę́ę' Ántiyakjį' yíkai.

28Áko ła' Ágabas yolyéé léi' yiizį'go, Nahasdzáán bikáá'góó t'áá át'éé nít'éé' t'áá íiyisí dichin doołnih, níigo Níłch'i Diyinii yábiiłti'go áhodooníłígíí t'áá bítséedi yaa hoolne', áko éí Kládiyas aláahgo naat'áanii nilį́į nít'éé' yę́ędą́ą' ákódzaa.

29Áko ídahojiił'aahii t'ááłá'í jinítínígo t'áá bídazhneel'ánígo hak'isóó Judíyadi kéédahat'ínígíí bíká adiijah dazniizį́į',

30áko bee áká ajííjé'ígíí éí da'oodlání yá alą́ąjį' naazíinii bich'į' Bárnabas índa Saul ákǫǫ́ há ayííjaa'.

Acts 12

James seesyį́, índa Peter yah abi'doolt'e'

1Ákwii nahalzhiish yę́ędą́ą' Hérad aláahgo naat'áanii nilíinii, da'oodlání áłah nádleehii ła' atídadoolníiłgo yee hooł'a'.

2Áko Hérad bizaad k'ehgo John bínaaí James diltłish bee seesyį́.

3Áko Jew dine'é baa bił dahózhǫǫgo hoł béédoozingo, Peter ałdó' yidooltsołgo bee hojiił'a'. Éí díík'ǫsh t'áágéédbááh ályaii yidą́ baa nááhoolzhiizh góne'é áhóót'įįd.

4Peter bi'diiltsoodgo awáalyaa góne' yah aalt'e', áko atis'adeesdzá bee bééhániihii baa na'asdee'dóó bik'ijį' diné binááł ch'íhodi'doodlóós nízingo siláo díłt'éego dį́į' níjaa'ígíí haa ádahalyą́ą dooleeł biniyé yaa honíłtį́.

5Áko awáalyaa góne' Peter bi'dótą', nidi da'oodlání áłah nádleehii t'áá íiyisí nída'ookąąhgo Diyin God yich'į' há sodadilzin.

Peter awáalyaadę́ę' ch'ínált'e'

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Yiskąągo Hérad bizaad k'ehgo ch'íhodi'doodlóosgo, t'áá éí bitł'éé' Peter, siláo naaki bita'gi béésh da'ahólzha'í naaki bee daho'diistł'ǫǫgo ajiłhosh, índa siláo ła' awáalyaa bidáádílkał yaa ádahalyą.

7Nít'éé' ákohgo Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í hwíighahgi yiizį'go siláo bił jizhjé'í góne'é i'díídláád, áádóó Peter booshk'iizhjí néidííkaadgo ch'éiníisidgo íiłní, Tsxíįłgo nídiidááh! Áko béésh da'ahólzha'í hálátsíín bąąh nidí'níidee'.

8Diyingo naal'a'í áhální, Ákánílzis áádóó kééh nánít'ées. Ákódziidzaago ánááhodoo'niid, Ni'éétsoh biih nánídáahgo shikéé' yínáát.

9Áko bikéé' joogáałgo ch'ízhníyá; diyingo naal'a'í yaa naayáhígíí t'áásh aaníí jinízin, nidi t'óó shił áhoodzaa sha'shin néizniidzíį'.

10Siláo aa ádahalyáanii átséhígíí índa náá'ákéé' góne'ígíí bíighah ch'ínáájít'áazhgo, kintahjį' ch'é'étiingo béésh dáádílkałígíí baazhní'áázh. Nít'éé' t'áá bíni'ídi há ąą ádzaa, áko ch'ízhní'áazhgo ła' kin bita'atiin góne' ají'áazhgo, t'áá áko diyingo naal'a'í hats'ąą' dah diiyá.

11Áko Peter hazhó'ó ákozniizíį'go ázhdííniid, Dííyee' t'áá aaníí! Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í yiníł'a'go Hérad bílák'eedóó índa Jew dine'é shá nidayólíhígíí t'áá ałtso bits'ąąjį' yisdáshi'dooltíį lá.

12Áádóó éí baa ákozniizíį'go John éí Mark ałdó' yolyéhígíí bimá Mary bighangi jiníyá, ákwii diné lą'í áłah nilíįgo sodadilzin lá.

13Áko kin biná'ástł'in bidáádílkał názneests'ingo at'ééd léi', Róda yolyéego íídóołts'įįł biniyé áajį' niníyá.

14Áko Peter biinéé' yéehoosįįdgo bił hóózhǫǫdgo biniinaa dáádílkał t'áadoo ąą íílélhí yah anáálwodgo, Peter tł'óó'dęę' sizí, níigo yaa hoolne'.

15Tsi'díníyáagoósh ádíní? dahałní. Nidi, T'áá aaníí, jiníigo bee nijíltee'. Éíyee' diyingo naal'a'í baa áhályánígíí át'į! daaní.

16Nidi Peter t'ahdii dáádílkał néiniłts'ingo bá ąą dazdeeztąągo dajiiłtsá, áko bik'ee t'óó hoł adahóóyóí.

17Nidi dadidoołhił biniyé bízh'deezhgishgo haash yit'éego Bóhólníihii awáalyaadęę' hoł ch'ínát'ázhígíí bee bił ch'íhozhní'á. Áko, Díidí James índa ałk'isóó danilíinii bee bił dahodoołnih, jidííniidgo łahgóó dah náázdiidzá.

18Áko hoos'įįdgo Peter doo bééhoozinígíí biniinaa siláo bitahgóó ayóó át'éego hahodíídláád.

19Áko Hérad ch'ééh hákaneeztąą'go biniinaa, siláo aa ádahalyánígíí atíił'įįgo nayídéélkid, áádóó nidootsiłgo yee hooł'a'. Índa Judíyadóó Sesaríya góyaa Hérad jiníyáago áá dzizdáá nít'éé'.

Hérad daaztsąągi baa hane'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Íídą́ą́' Táirgi índa Sáídangi kéédahat'ínígíí t'áá íiyisí bich'į' Hérad báhóóchįįd, áko áádóó t'áá ła' bizhi'ee yaa yíkaigo, k'é náhodoodleeł deidííniid; éí biniyé aláahgo naat'áanii yá naal'a'í, Blástas yolyéego bich'ooní nilį́įgo ádayiilaa, háálá aláahgo naat'áanii bikéyah bits'ą́ą́dóó t'éí adazh'dilnah nít'éé'.

21Nihoot'ą́ bijį́į́ góne' Hérad aláahgo naat'áanii k'ehjí hadiidzaago bikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah neezdá, áko ayóó át'éego hach'į' niyáhaasti'.

22Áko diné hadadeeshghaazhgo ádaaní, Eiiyee' diyin biinéé' át'éé lá, doo diné biinéé' át'ée da!

23Nít'éé' Diyin God doo baa hojiniihígíí biniinaa t'ahaa'go Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í atíhoolaa, áko ch'osh dahalghałgo hajííyol.

24Nidi Diyin God bizaad éí bilááh yileełgo k'ee'ąą yilzhish.

25Áádóó Jerúsalemgi Bárnabas índa Saul hanaanish ałtso ła'jiilaago John éí Mark ałdó' yolyéhígíí bił aníjookai.

Acts 13

Bárnabas áádóó Saul naanish biniyé nii'nil

1Áko Ántiyak hoolyéegi da'oodlání áłah nádleehii bitahgi Diyin God yá dahalne'ii índa nida'nitiní hólǫ́ǫ lá, éí díí ádaat'į, Bárnabas áádóó Símiyan, éí Náíjer yolyéhígíí, índa Sairíiniidę́ę́' Lúshiyas, áádóó Mánayen, Hérad naat'áaniishchíín bił bidi'neeszánígíí índa Saul.

2Éí łah dahozdísingo t'áadoo da'jiyání Bóhólníihii bich'į' sodazdilzingo Níłch'i Diyinii áhodííniid, Bárnabas índa Saul naanish biniyé ninínilígíí shá bits'ánóhníił.

3Áko dahozdísingo t'áadoo da'jiyání sodazdoolzindóó bik'ijį' bá sodazdilzingo bik'i dah dazdéesnii'go dah dahozhdiił'a'.

Sáíprasdi yil'aadii naa'aash

4Áko Níłch'i Diyinii dah hodiił'a'go Siilúshiya góyaa jiní'áázh, áko áádóó Sáípras hoolyéégóó hoł dah adii'éél.

5Áko Sálamis kin haal'áhídi jiní'áazhgo, Jew dine'é bikin bii' áłah nída'adleehgóó Diyin God bizaad baa hojoolne'. John ałdó' háká análwo'í nilį́įgo hoł naakai nít'éé'.

6Áko éí kéyah táyi' si'ánígi t'áá ákódígi tázhdookaigo Péífas hoolyéejį' jíkai, ákwii diné léi' Jew nilį́įgo Bar-Jesus yolyé, éí álílee í'ooł'įįłgo na'adlo' yee nahałáago t'óó áhodil'įįgo halne'ii bik'íjíkai.

7Sérjiyas Pálas, diné hóyą́ągo nitsíkeesii kéyah yinanit'a'í nilį́, éí yił ałk'is nilį́į́ lá; éí Diyin God bizaad dideests'į́į́ł nízingo Bárnabas índa Saul hágo yidííniid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Nidi Élimas álíleego í'ooł'įįłgo na'adlo' yee nahałáii (t'áá éí k'ehgo bi'dójí) kéyah yinanit'a'í iidoodląąłígíí yąąh yi'įįgo yich'ąąh yáłti'.

9Nidi Saul, t'áá éí Paul yolyéii, Níłch'i Diyinii bii' hadeezbingo, t'áá íiyisí honíł'įįgo

10áháłní, Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í biyázhí nílíinii, na'adlo' índa ináhoodǫǫs t'áá ałtso yinichįįhii, ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii t'áá ałtso bits'ąąjí nílíinii, da' Bóhólníihii bee k'éhézdongo honít'i'jí nahoneeshtł'iizh ádanile'ígíish doo nidííłt'ih da?

11Jó'akon, Bóhólníihii atínidoolíił, áko doo íiní'įįgóó jįhonaa'éí t'áadoo yíní'íní haada nízahjį' nihodoolzhish. Áádóó t'áá áko áhí áádóó chahałheeł hak'iildoh, áko ła' nahalóóz dooleełii hazhnitáago nijighá.

12Ákohgo kéyah binanit'a'í éí áhoodzaaígíí yiyiiłtsąągo oosdląąd, háálá Bóhólníihii bee na'nitin bik'ee t'óó bił ahóóyói.

Pisídiya kéyahdi Ántiyak kin haal'áagi Bárnabas áádóó Paul naa'aash

13Áko Paul áádóó yił yikahígíí Péifasdóó bił dah náá'dii'éelgo Pérgagi Pamfíliya kéyahdi yíkai. Áádóó John hats'ąą' dah diiyáago Jerúsalemgóó anáádzá,

14nidi Pérgadóó joo'ashgo Pisídiya kéyah biyi' Ántiyak kin haal'áagi jiní'áázh. Áko háá'áyįįh jį azlíį'go kin bii' áłah ná'ádleeh góne' yah ají'áazhgo dzineezké.

15Bee haz'áanii índa Diyin God yá dahalne'ii yęę dabizaad dayííłta'dóó bik'ijį', áłah nádleehii bindanit'a'í kódaaníigo hach'į' ada'as'a', Nihik'isóó, saad bee chánah adoodleełii ła' bee diné bich'į' hadeesdzih nohsingo, bee haohdziih.

16Áko Paul yiizį'go dah didiilnii'go ání: Ízrel dine'é nohłíinii, áádóó Diyin God dadíínóhsinii, da'íísółts'ąą'.

17Díí Ízrel dine'é biDiyin God, danihizází yęę yitayiizláá', áko dé'éyóní dajílįįgo Ííjipgi kéédahojit'įį níť'éé' yęędąą' ayóó ádajít'éego áhoolaa, índa bibee adziilii doo bóhonee'áanii áádęę' yee ch'íhoní'eezh.

18Áádóó ts'ídá hanii shįį dízdiin nááhaijį' ha'ólníigo honoojíidi haa áhályąą níť'éé'.

19Áádóó Kéínan kéyahgi tsosts'idgo ał'ąą dine'é íísdįįdgo, kéyah daahó doogo hataideez'ą.

20Áádóó bik'ijį' Sámuel éí Diyin God yá halne'ii nilįįgo bíyoołkáałjį' dįįdi neeznádiindóó ba'aan ashdladiin nááhaijį' ándahodii'aahii nihe'níiłgo nihoolzhiizh.

21Áádóó índída aláahgo naat'áanii dajííkeed, áko Diyin God éí Benjamin bidine'é bitahdóó Saul éí Kish biye' nilįįgo dízdiin nááhaijį' há niiníłtį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Áádóó índa éí nahjį' hayíílt'e'go, David aláahgo hananit'a'í dooleeł biniyé há niiníłtį; éí yaa hoolne'go ání, Jésii biye' David diné ts'ídá shíni' yi'ósinii nilíįgo shóiséłt'e', éí íinisinii t'áá ałtso yi'doolíił.

23Éí diné bits'ąądóó oochíiłii bitahdóó Diyin God t'áá yee nihozhní'ánígíí bik'ehgo éí Jesus Yisdá'iiníiłii Ízrel dine'é baazhníłtį.

24T'ah doo jíghááhgóó John t'áá átséedi Ízrel dine'é t'áá ałtso łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsínáhodiikeesgo tó bee hodi'doolzįhjí yee neineeztąą'.

25Áádóó John binaanish niyílt'éehgo ání, Háí ájít'íįshą' dashíínóh'ní? Shí doo Christ ásht'íį da. Nidi ła' shikéédęę' náánáádáał doo, éí bikétł'óól bá k'ideesh'ałígíí doo bąąh nishłíį da.

26Kwá'ásiní, Éíbraham ba'ałchíní danohłíinii, áádóó nihitahdóó Diyin God deidísinígíí, díí hane' bee yisdá'iildéehii nihí nihaa deet'ą.

27Háálá Jerúsalemgi kéédahat'íinii áádóó bindanit'a'í danilíinii, Jesus doo yéédahósingóó, t'áá háá'áyíįh jį ná'oodleeł bik'eh Diyin God yá dahalne'ii yęę dabizaad náwóltahígíí doo yik'ida'diitįįh da nít'éé', áko dazdootsaałgo há nihoot'ą ha'níigo bee ha'oodzíi'ii yida'iilaa.

28Azhą biniinaa hodi'yoolyéełii ch'ééh yíká ádáát'įįd nidi, ts'ídá hodi'yoolyéełgo Páílat yaa nídayooskan.

29Áko hwee ak'e'ashchínígíí t'áá ałtso yida'iilaago tsin bąąhdęę' nidaho'diiłtįįgo tsénį'ootséél góne' yóó'ádahoolaa.

30Nidi dadziztsąądęę' Diyin God nááhodiisá,

31índa Gáliliidóó Jerúsalem góde bił jíkai yęę bich'į' yit'íní ánízh'diil'įįhgo lą'í yiská, éí dabíínáałii danilíįgo k'ad diné yił nidahalne'.

32Áko danihizhé'é yęę hane' yá'át'éehii bá hodooleełgo baa deet'ánígíí bee nihił hodiilnihgo nihaa niit'áázh.

33Éí Jesus daaztsąądęę' néidiisáhígíí bee danihizhé'é baa deet'ánígíí ba'ałchíní daniidlínígíí k'ad nihá yi'iilaa; t'áá sin naaki góne'ígíí bee bik'e'ashchínígi át'éego: ShiYe' nílį, díí jį nishchíinii sélíį',

34Áádóó ts'ídá doo adiłdzidjį' jidooleeł dago, dadziztsąądęę' nááhodiisáhígíí yaa halne'go kóníigo haadzíí': Dadiyingo índa t'áá aaníígóó bee ak'ihojidlíii David bee bich'į' haasdzíi'ii naa dideesh'áát.

35Náánáłahgo ałdó' sin biyi' ánáádí'ní, NiDiyin Nilíinii didoołdziłjį' doo ninádidíí'áał da.

36Háálá David éí Diyin God íinízinígíí bik'ehgo hodine'é ahoolchíiłii bá nidzis'a'dóó bik'ijį' i'jíílhaazh, áko dahazhé'é yóó'ádaalyaa yęę bíighahjį' yóó'áho'diilyaa, áko jidíílđzid,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

37nidi Diyin God néidiisáhígíí éí t'áadoo díiłdzid da.

38Éí bąą kwá'ásiní, éí Jesus binahjį' bąąhági át'éii á yóó'ahidit'aahígíí bee nihił hane'go nihił béédahózin le',

39áádóó Mózes yee has'áanii binahjį' t'áá ałtsojį' t'áá ákogi ádanoht'éego Diyin God doo nihá haadziih át'éé nít'éé' yęę éí Jesus binahjį' t'ááłá'í jinítínígo da'joodláanii t'áá ákogi ádajít'éego Diyin God há haadzí'ígíí ałdó' nihił béédahózin le'.

40Éí bąą Diyin God yá dahalne'ii kódadííniidii doo nihik'i dahwiidooleełígíí biniyé ádaa ádahołyą:

41Jó'akon, t'óó á nidahołt'i'go nidaahkaii, t'óó nihił adahayói doo, índa ádadoohdįįł, háálá nihíyoołkááł góne' baa nideeshaałígíí ła'da hazhó'ó yee nihił hoolne' nidi, ts'ídá doo deidoohdląął da.

42Áádóó Jew dine'é kin bii' áłah ná'ádleehdóó ch'éheeskaigo doo Jew dine'é danilíinii nídahooskango ádahodííniid, Háá'áyįįh jį náá'ásdlįį'go díí saad bee nihich'į' hanáádoohdzih.

43Áko kin bii' áłah ná'ádleehdóó táá'oosdee'go Jew dine'é índa Jew dine'é binahagha' yihidiikaii lą'í Paul índa Bárnabas yikéé' yíkai, áko Diyin God bibee ajooba' yéego yaa dadzólíi dooleełígíí baa nídzooskango bee bich'į' hadzoodzíí'.

44Háá'áyįįh jį náá'ásdlįį'go kin haal'áádóó diné k'asdą́ą́' t'áá ałtso Diyin God bizaad deididoots'įįł biniyé áłah silįį'.

45Nidi Jew dine'é éí t'óó ahayói áłah azlį'ígíí dayiiłtsą́ągo t'áá íiyisí dayoołch'įįdgo, Paul bee hadzoodzí'ígíí doo ákót'ée da daaníigo bizadahóchį'.

46Áko t'áadoo náhoniyésí Paul índa Bárnabas haadzíi'go ání, Jó, Diyin God bizaad éí t'áá ákónéehee nihí áłtsé bee nihił hodoonih, nidi éí doo danoozį́į'góó biniinaa iiná doo ninít'i'ii doo bą́ąh danohłį́įgóó ádąąh tsídasidookéézz, éí bąą jó'akon, doo Jew dine'é danilíinii éí bich'į' deet'áázh.

47Háálá Bóhólníihii yee nihá has'ą́ągo ání: Doo Jew dine'é danilíinii bá adinídíín nílįį doo biniyé nininíłtį, áko nahasdzáán nidanees'ą́ąjį' ał'ąą dine'é bee yisdá'iildéehii bił díínááł.

48Doo Jew dine'é danilíinii díidíígíí deidiizts'ą́ą'go, bąą bił dahóózhǫǫdgo Diyin God bizaad yaa dahaznih, índa iiná doo ninít'i'ii biniyé nídabi'diisdlá'ígíí da'oosdląąd.

49Áko Bóhólníihii bizaad éí kéyah bikáa'gi t'áá ałtsogóó baa dahodeezne'.

50Nidi kin haal'áagi asdzání dahodísinii áádóó ił danilíinii índa diné alááh dahideezíinii éí Paul áádóó Bárnabas atídoolníił biniyé Jew dine'é hadahoneeshchaad, áko bikéyahdóó ch'ídahoneeshchą́ą́'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

51Nidi bik'ijį' ninádahidoodleeł biniyé hakee' łeezh bąąh nazhníłdee'go Aikóniyamdi jiní'áázh.

52Áko ídahooł'aahii yíní bíighahgo bił dahóózhǫǫd índa Níłch'i Diyinii bii' hadadéébįįd.

Acts 14

Aikóniyamgi Paul áádóó Bárnabas naa'aash

1Áko Aikóniyamgi Jew dine'é bikin bii' áłah nádleeh góne' Paul áádóó Bárnabas yah íí'áazhgo yááłti', áko Jew dine'é índa Gríik dine'é ts'ídá t'óó ahayói baa yájííłti'ígíí dayoosdląąd.

2Nidi Jew dine'é doo da'oodlánígíí éí doo Jew dine'é danilíinii yił hadahoneeshchaadgo, hódeidéé'įį'go ádayiilaa.

3Áko t'áá ákwii dzizkéego t'áadoo dzisti'í Bóhólníihii bá yájíłti'go nízaadgóó nihoolzhiizh. Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii áádóó bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii haa deet'ąągo baa nijizh'ázhígíí bee Diyin God bee ajooba' baa hane'ii t'áá aaníí át'éego bééhózingo ájiilaa.

4Nidi kin haal'áagi diné yíl'áhígíí ałts'áskai; ła' Jew dine'é yich'ijí daazlíį', ła' yil'aadii yich'ijí daazlíį'.

5Doo Jew dine'é danilíinii índa Jew dine'é ałdó' bindanit'a'í yił lą́ da'asłíį'go, atíhodi'doolníił índa hoł nidazdiilniił daniizíį'go,

6éí hoł bééhoozin, áko Likeiyóniya kéyahjį', Lístra índa Dérbii kin haal'áajį' azhnííchą́ą', áádóó binaagóó tázhdíí'áázh,

7áko ákwe'é hane' yá'át'éehii baa nahodzisne'.

Lístragi Paul bił nidzílne'

8Íídą́ą' Lístragi diné léi' ła' sidáá lá, éí bijáád doo hináa da; naaljíįd jílíįgo ho'dizhchį, áko ts'ídá t'ah doo jidigháah da.

9Éí Paul yáłti'go jidiizts'ą́ą', áko Paul ayóogo honíł'íįgo hadaałt'é ánáhodidoolníłígíí joodląągo yaa ákoniizíį'.

10Áko yéego haadzíi'go ání, K'ésínídongo yiizįįh. Áko náhizhdiitahgo dashdiiyá.

11Diné yíl'áhígíí Paul yaa naayáhígíí dayiiłtsą́ągo, Likeiyóniya bizaad yee yéego hadaasdzíi'go ádaaní, Diyin, dinégi ánoolnin léi' nihich'į' hadáá'áázh lá.

12Bárnabas éí Júpiter yee dayíízhi', índa Paul éí aláahgo yájíłti'ígíí bąą Mérkurii yee dahóózhi'.

13Áko Júpiter bikin bii' sohodizin éí kin haal'á bidáahgi si'ą́ągo Júpiter yá náá'iiłniihii béégashii índa ch'il daashbizhgo kin biná'ástł'in bich'é'étiinjį'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

niyiizhjaa', áádóó diné áłah nilínígíí biłgo yil'aadii bich'į' náádadi'yeeshnih niizį́į́'.

14Nidi Bárnabas índa Paul, yil'aadii nilíinii, éí yiyíínii'go, ák'i na'ooldláadgo áádóó áłah ílínígíí bitahjį' ch'íhi'neelcháą'go dilwoshgo

15ání, Shoo hastói, díishą' ha'át'íí biniyé ádaaht'į? T'áá nihígi át'éego, nihí ałdó' diné niidlį́įgo át'é, áko hane' yá'át'éehii nihaa niit'ą, áko t'óó ádaat'éii bits'áhidoohkahgo Diyin God hináanii yádiłhił áádóó nahasdzáán áádóó tónteel, índa t'áá ałtsoní biyi'di dahólóonii áyiilaii bich'į' dah dahididoohkah.

16Éí aníchį́įdę́ę́' ał'ąą dine'é t'áá ałtso t'áá bí daníziníigi ádaat'įį doogo ya'di'ní'ą,

17ákondi bee bééhózin dooleełii doo nihich'į' áyiilaa daígíí éí dooda, háálá yá'át'éehgi ádzaa áádóó wót'ááhdę́ę́' níłtsą́ índa anit'ą baa náhwiilzhíishgo nihaidiní'ą, áko ch'iyáán índa bee ił hózhóonii bee hwiih danohłį́įgo ánihósin.

18Kót'éego hadziisdzí'ígíí bee t'áadoo hach'į' nááda'iisnii' da, t'óó k'asdą́ą́' ákódaadzaa.

19Nidi Ántiyak índa Aikóniyamdę́ę́' Jew dine'é ła' neheeskai, áko Lístragi diné yíl'áhígíí yíni' yá ádahoolaago Paul yił nidadzisne', áko dadziztsą́ daniizį́į'go, kin haal'áádóó ch'ídahashóód.

20Nidi ídahooł'aahii haa áłah silį́į', nít'éé' nízhdii'na', áko kin haal'áajį' náádzídzá, áádóó biiskání Bárnabas bił Dérbiigóó jiní'áázh.

Síriya kéyahdi Ántiyak kin haal'áagi níjít'áázh

21Éí kin haal'áagi hane' yá'át'éehii baa nahodzisne' áádóó lą'í nazneeztą́ą'go ídahooł'aahii ánáádajiidlaago, Lístrajį' áádóó Aikóniyamjį' índa Ántiyakjį' níjít'áázh.

22Ákwe'é ídahooł'aahii, Yéego da'iinohdlą́ągo dahinohná, bijiníigo biyahoozhniiłį́įhgo bi'oodlą' yee dabidziilgo dah yikahgo ájiilaa, áádóó, Ach'į' nidahwiiłnáanii lą'í bibahididiikahgo Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii biih hidiikah, jiníigo bich'į' hadzoodzíí'.

23Áádóó da'oodlání t'áá áłah nídaadleehígi yá alą́ąjį' naazį́į dooleełii bá nídziizláá'dóó bik'ijį' dahozdísingo t'áadoo da'jiyání sodazdilzingo, éí Bóhólníihii dajoosdlą́ądgo baa dadzoozlí'ígíí t'áá éí baa hozhdiní'ą.

24Áko Pisídiya kéyah góne' ch'ízhní'áazhgo, Pamfíliya kéyahdi jiní'áázh.

25Áádóó Pérga kin haal'áagi Diyin God bizaad bee yájííłti'go Ataláíya góyaa jiní'áázh,

26áko áádóó Ántiyakgóó hoł dah ní'dii'éél, áadi naanish ła'jidoolíił biniyé Diyin God bibee ajooba' baa ho'dee'nilii bohoolyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Áadi níjít'áazhgo da'oodlání áłah ájiilaa, áko Diyin God hanahjį' yaa naayáhígíí t'áá ałtso índa doo Jew dine'é danilíinii da'iidoodląąłígíí bá honít'i'go áyiilaago baa nahodzisne'.

28Áko t'áá ákwii ídahooł'aahii yił nidaháaztąągo nízaad nihoolzhiizh.

Acts 15

Jerúsalemgi áłah azlíį'

1Nidi diné léi' Judíyadęę' yíkaigo ałk'isóó danilíinii nideinitingo ádaaní, Mózes yee has'áanii bik'ehgo doo nihąąh nídahineeshgizhgóó doo yisdádahohkááh át'ée da.

2Áko Paul índa Bárnabas, éí ayóó át'éego bił ałghadazh'dit'áahgo bił na'ahíyádadzisti', áko Paul áádóó Bárnabas índa náádaała' éí daal'aadii áádóó da'oodlání yá aląąjį' naazíinii Jerúsalemdi naháaztánígíí díí áhodoo'niidígíí baa nídazhdóot'įįł biniyé ákǫǫ jidookahgo nídahodiinil.

3Áko da'oodlání áłah nádleehii dah dahodiił'a'go dashdiikai, áádóó doo Jew dine'é danilíinii Bóhólníihii yich'į' dah dahidiikaígíí baa dahojilne'go, Finííshiya índa Samériya kéyah biyi'góó ch'íjíkai, áko ałk'isóó danilíinii t'áá íiyisí bił dahojííshǫǫd.

4Jerúsalemgi jíkaigo da'oodlání áłah nádleehii índa daal'aadii áádóó da'oodlání yá aląąjį' naazíinii bił dajílíįgo baa jíkai, áko Diyin God hanahjį' yaa naayáhígíí t'áá ałtso baa nidahodzisne'.

5Nidi da'oodlání ła' Férisii yich'ijí danilíį nít'éé' yęę nídahidii'néehgo ádadííniid, Ts'ídá t'áá nihąąh nídahinilgish doo, índa Mózes yee has'áanii bik'eh dahonoł'įį doo, bidi'doo'niiłgo ts'ídá bohónéedzą.

6Daal'aadii índa da'oodlání yá aląąjį' naazíinii díidí yaa nídadóot'įįł biniyé ahíikai.

7Áko t'áá łąągóó saad hazlíį'go, Peter nídii'na'go áhodííniid, [Shahastói áádóó] shik'isóó, nihił béédahózingo doo Jew dine'é danilíinii hane' yá'át'éehii deididoots'įįł índa da'iidoodląął biniyé t'ah ałk'idąą' nihitahdóó Diyin God náshidiiłtį.

8Áádóó Diyin God éí diné bijéí ádaat'éegi bił bééhózinii, Níłch'i Diyinii nihaidiní'ánígi át'éego éí ałdó' yeidiní'ąągo Diyin God bił yá'íít'éhígíí hach'į' ííshjąą áyiilaa.

9Doo bił ał'ąą ádaniit'éégóó ánihiilaa, nidi bi'oodlą' bee bijéí doo bąąh daachinígóó áyiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Éí bąą k'ad ha'át'íí biniyé Diyin God nabídanohtaah, danihizhé'é yęę áádóó nihí ałdó' doo bídaniil'áanii baa nahonitł'aii, éí ídahooł'aahii bide ádaat'éego ádaahłéé́h.

11Nidi t'áá yisdáhidookahígi át'éego nihí ałdó' Bóhólníihii Jesus bibee ajooba' bee yisdáhidiikahgo deiniidlą́.

12Áko ałah nilínígíí t'áá ałtso dadeesxeel, áádóó Bárnabas índa Paul éí doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii índa bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii hanahjį' Diyin God yaa naayáhígíí baa nahodzisne'go deidiizts'ą́ą'.

13T'áá ákódígo bee hadzoodzíi'go James hach'į' t'ą́ą' hanáádzíi'go ání, [Shahastói áádóó] shik'isóó, dashíísółts'ą́ą':

14Diyin God ts'ídá átsé doo Jew dine'é danilíinii yaa joozba'go, éí bitahdę́ę́' dine'é ła' t'áá bí bízhi' yee dabi'dójíi dooleeł biniyé yitayiizláá', níigo Sáíman nihił nahasne'.

15Diyin God yá dahalne'ii yęę dabizaad díí t'áá yił aheełt'éego halne'. Kóníigo bee ak'e'ashchį́:

16Bóhólníihii ání, Díidí bik'ijį' náádeeshdáałgo, David bisodizin bá hooghan nidahasdázígóó áńdeeshdlíił; nidahasdázígóó nídeeshtł'į́łgo ninádeesh'áát.

17Áko náánáła' dadine'é Bóhólníihii hadeintáa doo, áádóó doo Jew dine'é danilíinii t'áá shí dooleełgo bíká ádíshnínígíí t'áá ałtso ałdó' hadeintáa doo. Bóhólníihii díí t'áá ałtsoní áyoolíiłii kóní.

18T'áá hodeeyáádę́ę́' Diyin God ádeile'ii bił bééhózin.

19Éí bąą kót'éego bee nitsískees, doo Jew dine'é danilíinii bitahdę́ę́' Diyin God yich'į' dah nídahidiikáhígíí t'áadoo baa nídeiit'íní dooleeł,

20nidi eda'alyaii bich'į' ch'iyáán náádahaaznii'ii t'áadoo daohsání, áádóó na'ageh bee tsi'na'adá bits'ą́ąjį' ádanoht'é, índa bizák'ídadii'nii'ii áádóó dilda t'áadoo daohsání, dabidii'níigo bich'į' naaltsoos ádeiilnéehgo yá'át'éé́h nisin.

21Háálá ałk'idą́ą́' oochííldę́ę́' t'áá háá'áyį́į́h jį́ ná'oodleeł bik'eh, t'áá kin hadaas'áagi kin bii' áłah nída'adleehgóó Mózes yęę bizaad nídayóltahgo yaa nídahalnih.

Daal'aadii áłah daazlį́į́'ii binaaltsoos

22Áko daal'aadii áádóó da'oodlání yá alą́ąjį' naazíinii índa da'oodlání áłah nádleehii t'áá ájít'é, hatahdóó diné ła' nídidoo'niłgo Paul índa Bárnabas yił Ántiyakgóó dookahígíí hoł yá'ádaat'éé́h. Áko Júdas éí Bársabas ałdó' yolyéhígíí, índa Sáílas bił nídazhdiinil, díí nidilt'éego ałk'isóó danilíinii bitahdóó alá́áh hidíízíinii nilį́,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23áko kót'éego naaltsoos bił adadzis'a': Daal'aadii índa da'oodlání bá aląąjį' nisiidzíinii, nihik'is daniidlį́įgo, Ántiyakgóó áádóó Síriyagóó índa Silíshiyagóó doo Jew dine'é danilíinii bitahdóó nihik'is danohłíinii, k'é danihidii'ní.

24Háálá kodóó nihits'ą́ądóó diné ła', t'áadoo saad bee bich'į' hadasiidzíi'ii yee nihída'ats'ih, áko nihintsékees bee t'óó nihił daahaadago ádanihiilaago dasidiits'ą́ą'. [Ádanihiłní, Nihąąh nídahidínóolgish áádóó Jew dine'é bibee haz'áanii bik'eh dahonoł'į́į doo.]

25Áko áłah siidlį́į'go aheełt'éego nitsídeiikeesgo diné ła' nídadii'nilgo, éí ayóó'ádeíníi'níinii Bárnabas índa Paul bił nihich'į' dadeel'a'go la', yá'át'ééh daniidzį́į',

26nihiBóhólníihii Jesus Christ bízhi' bá díí diné t'áá ájíłah niná'ázhdeet'ą.

27Éí bąą Júdas índa Sáílas nihich'į' adasiil'a', éí ałdó' t'áá bí díí yee nihił hodoolnih.

28Háálá díí t'áá ákónéehee ádaat'éii át'é, t'ah náábíláahgo t'éí doo nihiyéél ádeiilne' da, éí Níłch'i Diyinii yá'át'ééh nízingo nihí ałdó' yá'át'ééh daniidzin:

29éí eda'alyaii bich'į' náádahaaznii'ii áádóó dił áádóó bizák'ídadii'nii'ii t'áadoo daohsání, índa na'ageh bee tsi'na'adá bits'ą́ąjį' ádanoht'é. Éí bits'ą́ąjį' ádanoht'éego yá'át'éehgi ádaahníił dooleeł. Diyin God nihił hóló doo.

30Áko índa dah dahodiił'a'go Ántiyak góyaa jíkai, áko da'oodlání áłah nádleehii t'áá át'é áłah ádajiilaago naaltsoos baa dadzistsooz.

31Éí dayíiłta'go bee ha'ahóníinii bąą bił dahóózhǫǫd.

32Áádóó Júdas índa Sáílas, t'áá bí ałdó' Diyin God yá halne'ii nilį́įgo ałk'isóó danilíinii lą'ígóó bich'į' yájíiłti'go chánah danilį́įgo índa dabidziilgo ádajiilaa.

33T'áá ákwe'é hwee hodíína'dóó bik'ijį', dahoníł'a'ígíí bich'į' hoł hózhǫǫgo hak'isóó anídahas'a'.

34[Nidi Sáílas, t'áá ákwe'é dzizdáa dooleełígíí hoł yá'íít'ééh.]

35Nidi Paul índa Bárnabas éí t'áá Ántiyakgi siké, diné lą'í hoł nida'nitin áádóó Bóhólníihii bizaad baa dahojilne'.

Paul éí Bárnabas yił ałts'ásht'áázh

36Lą'í yiskąądóó bik'ijį' Paul éí Bárnabas yich'į' haadzíi'go ání, Haa'íshą', t'áá kin hadaas'áagi Bóhólníihii bizaad baa nahosiilne' yę́ęgóó t'ą́ą' nídiit'ashgo nihik'isóó danilíinii haa daat'į́į sha'shin, éí nihił bééhodoozį́įł.

37Áko Bárnabas éí John, Mark ałdó' yolyéhígíí, bił diikah, níigo yaa nitsi'níłdéél.

38Nidi Paul éí doo íinízin da, háálá Pamfíliyadóó łah hats'ą́ą' t'ą́ą' hááyáago t'áadoo náásgóó hoł náádeeshnish da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

39Áko éí biniinaa t'áá íiyisí ałghazh'dit'áahgo baa nijizh'áazhgo ałts'ájízh'áázh, áko Bárnabas, Mark yił dah dii'áazhgo Sáíprasgóó hoł dah adii'éél,

40nidi Paul éí Sáílas néidiiłtįįgo ałk'isóó danilíinii, Bóhólníihii nihaa jooba' doo, dahałníigo dashdii'áázh.

41Áko da'oodlání áłah nídaadleehii bidziil ádajile'go Síriya índa Silíshiya kéyah biyi'góó ch'ízhní'áázh.

Acts 16

Timothy éí Paul índa Sáílas yił dah diikai

1Áko Dérbiigi índa Lístragi jiníyá. Ákwe'é íhooł'aahii ła' Timothy yolyéego sidáá lá, bimá Jew dine'é nilįįgo oodlání nilį, nidi bizhé'é éí Gríik dine'é nilį.

2Lístragi áádóó Aikóniyamgi ałk'isóó danilíinii yá'át'éehgo Timothy yaa ch'ídahwii'aah.

3Paul hoł deesh'ash hó'níigo hąąh néineeshgizh, háálá hazhé'é éí Gríik dine'é nilįįgo Jew dine'é ákwii kéédahat'ínígíí t'áá ałtso bił béédahózin.

4Áádóó kin hadaas'áágóó ch'íjíkaigo, Jerúsalemdi daal'aadii índa da'oodlání yá aląąjį' naazíinii bik'eh ádajit'ée dooleełii hasht'edayiilaii, da'oodlání yik'eh dahół'įį doo biniyé bee bił dahojoolne'.

5Áko da'oodlání áłah nídaadleehii na'nitin woodláanii bee bidziil ádaalyaa, áádóó t'áá ákwíí jį lą'í ihidiikáahgo k'ee'ąą yilzhish.

Paul éí Masedóniyadęę' diné bił ádzaa

6Áádóó Fríjiya índa Galéíshiya kéyah góne' ch'íjíkaigo Níłch'i Diyinii áhodííniid, Éízhagi Diyin God bizaad doo baa nidahodoołnih da.

7Áádóó Mísiya binaashiijí jookahgo Bithíniyagóó dashdiikááh nít'éé' Níłch'i Diyinii dooda hałní.

8Áko Mísiya t'óó bíighah ch'íjíkaigo Trówas kin haal'áá góyaa jíkai.

9Ákwe'é tł'ée'go Paul bił áhoodzaa: Masedóniyadęę' diné léi' kóníigo náhookąąhgo sizíįgo jiiłtsą, Hágo, Masedóniya kéyahjį' tsé'naa ninínáahgo nihíká anilyeed.

10Ákót'éego hoł áhoodzaago, t'áá áko Masedóniyagóó diikah daniidzíį', háálá hane' yá'át'éehii bee bił dahodiilnih biniyé Bóhólníihii nihíká ádííniid lá daniidzíį'.

Lídiya yolyéii oosdląąd

11Éí bąą Trówasdóó nihił dah adii'éelgo Sámothreisjį' t'óó k'ídahosiildǫǫd, índa biiskání Niyápolisdi nihił aní'éél,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12áádóó Fílipaijį' niikai, éí Masedóniya kéyahdi aláahgo kin haal'á, Rome dine'é bee bóhólníihgo bił haz'áanii át'é. Díí kin haal'áagi naháatąągo t'áá díkwíí danihiiská,

13áko háá'áyį́h jį́į góne' tooh níĺį́ léi' bibąąhjį' kin haal'áádóó ch'íniikai, ákwe'é sodizin biniyé náhoot'aah łeh; ákwii dineebingo asdzání ahíikaígíí bich'į' yádeiilti'.

14Danihidiizts'ą'ígíí ła' asdzání Lídiya yolyéego Thaiyatáíra kin haal'áádę́ę́' naaghá, naak'a'at'ąhí tsídídééh nahalingo łichí'ígíí baa nahaniih, áádóó Diyin God yich'į' hodísinii nilį. Paul yee hahaasdzí'ígíí bee hasht'e'nitsízdookos biniyé Bóhólníihii hajéí yidiisnáá'.

15Áko bí índa ba'ałchíní tó bee dabi'doolzį́į'go nánihooskango ání, Bóhólníihii t'áá aaníí yoodląą lá dashíínóh'nií ládą́ą' shighandi nohkáahgo ákwii nahísóotą, nihiłníigo yaa nánihookąąhgo nihigha'deet'ą.

Fílipaigi Paul áádóó Sáílas yah abi'doo'nil

16Łah sodizin bá náhoot'aahgóó náánéiikah, nít'éé' ch'ikę́ę́h léi', naalte' nilį́igo níłch'i bi'iiníziinii nabiiłáago náásgóó ádahodooníiłii yaa halne' lágo nihidááh níyá, éí yinaalte' nilíinii lą'í yá níyíiłbį́jhgo naagháá lá.

17Éí Paul áádóó nihí nihikéé' yigáałgo hadoolghaazhgo ání, Díí diné danilíinii Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii yá nidaal'a'í danilį́igo bee yisdá'iildéehii yee nihił dahalne'.

18Díí ch'ikę́ę́h kót'į́igo lą'í yiská. Nidi Paul éí yádoosnihgo názyizgo níłch'i bi'iiníziinii áyidííniid, Jesus Christ bízhi' bee ándishní, Hwii' haninááh. T'áá áko hayi'dę́ę́' hahóóle'.

19Nidi at'ééd yee ádídahólníihii éí yee nída'íiłbį́jh nít'éé' yę́ę bits'ą́ą' ásdį́idgo yaa ákodaniizį́į'go Paul índa Sáílas deisiłgo nida'iiniih bá haz'ą́ągi naat'áanii danilíinii bidááhdę́ę́' nideizh'eezh,

20áko kin haal'áagi naat'áaniishchíín danilíinii bidááhdóó nidajizh'eezhgo ádazhdííniid, Díí diné Jew dine'é nilį́igo nihikin haal'áagi t'áá íiyisí hááhoniłcha'.

21Éí bi'é'él'į' nilíinii Rome dine'é daniidlį́igo t'áadoo bee nihá haz'áanii deidiiltsołgo bik'eh dayíníikáah dooleełígíí yínanihiniłtin.

22Áko áłah silį'ígíí hach'į' nídiizą́ągo hak'iijéé', áádóó naat'áaniishchíín danilíinii ha'éé' hak'i nidayiizǫ́ǫzgo náhodí'nóolghałgo yee dahooł'a'.

23Áko lą'ídi nídahoneesxaalgo awáalyaa yaa áhályánígíí, Hazhó'ó baa áhólyą, deiłníigo yee dahooł'a'go awáalyaa góne' yah adahaznil.

24Ákót'éego bich'į' ha'oodzíi'go awáalyaa náwóne'é góne' yah ahwiistł'íidgo tsin bigházdées'eezgo áhoolaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25Ákondi tł'é'íílníi'go Paul índa Sáílas sodilzingo sin bee Diyin God bich'į' hojitaałgo awáalyaaí dahwíists'ą́ą'.

26Nít'éé' t'áadoo hooyání ayóó át'éego ni' nahaas'náa'go awáalyaa kin bitł'ááh nídaastł'inii nidahaas'náá', áko t'ahaa'go dáádílkał t'áá ałtso ąą dadeezkę́ęz índa t'áá ádzíłtso bee dah daho'diistł'ónígíí k'ida'oos'nah.

27Áko awáalyaa yaa áhályánígíí ch'énádzid, nít'éé' awáalyaa bidáádílkał ąą ádaat'éego yiyiiłtsą́, áko awáalyaaí ałtso ch'éheezhjéé' sha'shin niizį́į'go bidiltłish hayíítą́ągo ádi'niilyį́.

28Nidi Paul yéego hadoolghaazhgo ání, Atí'ádóólnééh lágo, t'ááyee' áníiltso t'áá kǫ́ǫ́ naháatą́.

29Áko, Aadę́ę́' bee hool'iní yah oohjááh, jiníigo yah ajoolwod, áko t'óó hoł yée'go hatah hoditłidgo Paul índa Sáílas biyaajį' ádee iijoolghaal.

30Áádóó bił ch'íjíkaigo ájíní, Shahastói, haayee' yit'éego yisdádeesháát?

31Áko áháłní, Bóhólníihii Jesus Christ yinídląąh áádóó baa dzíínílíigo yisdádíínáát, na'ałchíní t'áá bił.

32Áádóó t'áá ałah Bóhólníihii bizaad yee hach'į' yáát'i', haghandóó danilíinii ałdó' t'áá ałtso.

33T'áá éí bitł'éé' t'áá ákwe'é hoolzhishgo bił dashdiikaigo bik'i nidzisk'ą́ yę́ęgóó bá táádzízgiz, t'áá áko haghandóó danilíinii t'áá ałtso t'áá bił tó bee daho'doolzį́į'.

34Índída hakin góde hajizh'eezhgo biyaa nizh'níką́, áko Diyin God joosdląądgo, haghandóó danilíinii bił t'áá ádzíłtso t'áá íiyisí hoł dahózhǫ́.

35Nidi hoos'įįdgo naat'áaniishchíín danilíinii siláo ła' ákǫ́ǫ́ ayííł'a'go ádaaní, Eii diné béé'nółníih.

36Áko awáalyaa yaa áhályáanii kóníigo díí saad yee Paul yił hoolne', Naat'áaniishchíín danilíinii nihéé'doolnihgo aníł'a', áko k'ad hazhó'ó nááht'ash.

37Nidi Paul áháłní, Rome dine'é niidlį́įgo t'áadoo nihá nihoot'aahí t'áá ałtso dabináát nídanihizneesxaal, índa awáalyaa góne' yah adanihidziistł'ííd; da' ákoósh k'ad t'áá nahonit'inee ch'éénihidee'níít? Doodayéi! Háni'dii t'áá hó jíkáahgo ch'éédanihijí'níít.

38Siláo éí díí ájíníngíí naat'áaniishchíín danilíinii yee yił hoolne'go Rome dine'é jílį́į láígíí deidiizts'ą́ą'go nídaasdzíid,

39áko ákwii yíkaigo k'é náho'doo'niid. Áádóó ch'íhoní'eezhgo náhookąąhgo, Kin haal'áádóó dah dooh'aash, hodííniid.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

40Áko awáalyaadóó ch'ízhní'áazhgo, Lídiya bighandi yah ají'áázh, áko ałk'isóó danilíinii bił nída'ahijiiltsą́ągo hada'ólníigo ájiilaa, áádóó dashdii'áázh.

Acts 17

Thesalonáíkadi hahonííchaad

1Amfípolis índa Apolóniya kin haal'áá góne' ch'íjíkaigo Thesalonáíka kin haal'áadi jíkai, ákwii Jew dine'é bikin bii' áłah ná'ádleehí hólǫ́ǫ́ lá.

2Áko Paul, t'áá át'į́į łehígi át'éego hoł yah ííyáago, táadi háá'áyį́į̨h jį́ azlį́'ígíí biyi' Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí hoł yeiníst'į̨d.

3Christ nilíinii ti'hooznii'go daaztsą́ą́dę́ę́' náádiidzáhígíí, éí t'áá ákónéehee ádzaago hazhó'ó bee bił hojilne'go bééhózingo ádajile', áko ábijiní, Díí Jesus, bee nihił hweeshne'ígíí, éí Christ át'į́.

4Áko diné ła' bíni' daazlį́į̨'go Paul áádóó Sáílas yihidiikai; Gríik dine'é dahodísinígíí t'óó ahayóí índa sáanii alááh dahideezíinii ałdó' doo t'áá díkwílt'éhí da.

5Nidi Jew dine'é [doo da'oodlánígíí] da'oołch'į̨dgo, diné nichxǫ́'ógo nidaakaígíí ła' áłah ádayiilaago, kin haal'áagi t'áá át'éé nít'éé' hadahoneeshchaad, áádóó Jéísan bighan yaa tiih yíjée'go Paul áádóó Sáílas éí diné yíl'áhígíí bich'į' ch'ídahodiit'ish danízingo ch'ééh ádáát'į̨d.

6Áko ch'ééh hadahoneeztą́ą'go Jéísan áádóó ałk'isóó danilíinii kin haal'áagi naat'áanii yaa dayiizdzį́į̨zgo hadadeeshghaazhgo ádaaní, Díí diné éí t'áá ałtsogóó diné yił hadahoneeshchaadígíí t'áá éí ní'áazhgo,

7Jéísan ya'ałk'ee sikéé lá. Éí diné t'áá ałtso Síízar yee has'áanii doo yik'eh ádaat'éégóó, Náánáła' aláahgo naat'áanii nááhódlǫ́ éí Jesus, daaní.

8Áko diné t'áá át'é índa kin haal'áhígi naat'áanii danilíinii díidíígíí deidiizts'ą́ą'go doo bił ákódaadzaa da.

9Áko Jéísan áádóó náádaała'ígíí ák'é ninádayiisdla'ígíí nídeidiinilgo índa hwéédeideezhchid.

Daal'aadii Beríyadi naakai

10T'áá áko ałk'isóó danilíinii Paul índa Sáílas éí tł'ée'go Beríyagóó adeis'a'; ákwe'é ní'áazhgo Jew dine'é bikin bii' áłah ná'ádleehí góne' yah íí'áázh.

11Jew dine'é ákwe'é kéédahat'ínígíí Thesalonáíkadi kéédahat'íinii yiláahdi át'éego yá'át'éehgo nitsídaakees, háálá yídaneedlį́į̨go hane' yá'át'éehii nídeidiilá, áko Paul yee na'nitinígíí daats'í t'áá aaníí danízingo t'áá ákwíí jį́ Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí nideiłkaahgo dayółta'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Éí bąą lą'í da'oosdląąd. Gríik dine'é danilínígíí, hastói índa sáanii ił danilíinii t'óó ahayói da'oosdląąd.

13Ákondi Jew dine'é Thesalonáíkadi kéédahat'íinii, Beríyadi Paul ałdó' Diyin God bizaad yaa nahalne'ígíí dayíínii'go, áajį' yaa dahaaskaigo áłah íllíinii yił hadahoneeshchaadgo yádahóółchįįd.

14Áko t'áá áko ałk'isóó danilíinii tónteel bich'į'go Paul adeis'a', nidi Sáílas índa Timothy t'éiyá t'áá ákwii siké.

15Paul yił dah diikaígíí Áthenz hoolyéedi yił yíkai, áko éí dah nídiikáahgo ábizhdííniid, Áádęę' Sáílas índa Timothy ts'ídá tsįįłgo shaa dooh'ash nihijiní, shá bididoohniił.

Áthenzgi Paul naaghá

16Ákohgo Áthenzgi Paul éí Sáílas índa Timothy biba' dzizdáago, éí kin haal'áagi t'áá át'éé nít'éé' eda'alyaii bich'į' nidahadláá lágo jiiłtsąągo doo hoł ákót'éégóó hwii' sizíinii nayiisnáá'.

17Áko kin bii' áłah ná'ádleehí biyi' góne' Jew dine'é índa diné dahodísinii bił baa nídajit'į, áádóó t'áá ákwíí jį nida'iiniih bá haz'ąągi nidahakáhígíí ałdó' bił baa nídajit'į.

18Bee hódzáanii hádaat'íinii ła' Epikuríyan danilínígíí índa ła' Stówik danilínígíí ałdó' haa haaskaigo hoł ałgha'dadit'ááh. Áko ła' ádaaní, Díí ha'dilch'ałí lá, ha'át'íí níí lá? Náádaała' ádaaní, Ha'át'íí shįį dadiyin doo béédahózin da léi' yaa halne'gi át'é? Háálá Jesus índa aninéédęę' náádi'doojahgi yaa nahalne'.

19Áko dahasiłgo Ariyápagasdi hastói áłah silį'ígi kódaaníigo hoł yíkai, Díí na'nitin ániidíii bee na'nítinígíí daats'í nihił béédhodíísįįł?

20Háálá ha'át'íí shįį doo béédhózin da léi' baa hólne'go dasidiits'ąą', éí bąą éidí nihił béédahodoozįįł.

21(Háálá Áthenzgi kéédahat'íinii áádóó ákwii nidahakáhígíí t'áá ałtso t'áá hazhó'ó hane' ániidí danilíinii t'éí yaa dahalne'go áádóó deidiits'a'go hoolzhish.)

22Áko Ariyápagasdi hastói áłah silį'ígíí ałníi'gi Paul yiizį'go haadzíí', Áthenzgi kéédahoht'íinii, t'áá ałtsojį' t'áá íiyisí dahodíínóhsin lágo nihá baa ákoniizíį'.

23Háálá aadęę' yisháałgo eda'alyaii bich'į' nidahohłáhígíí yiiłtsą, áádóó bikáá' náá'iiniihí ła', Diyin doo béédhózinii bich'į', níigo bikáá' bee ak'e'ashchįįgo yiiłtsą. Áko doo hwéédahonohsingóó hach'į' nidahohłáhígíí, éí bee nihił hashne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Diyin God éí nahasdzáán índa t'áá ałtsoní bikáa'gi dahólóonii áyiilaii, éí yádiłhił índa nahasdzáán bee bóhólníihgo, kin bii' sohodizin yílá bee ádaalyaii doo yii' hólǫ́ǫ da,

25t'áadoo le'é nidi doo yídin nilíį da, diné nidi doo bíká oolyeed át'ée da, háálá t'áá bí, iiná áádóó bee ní'dídzihii índa t'áá ałtsoní diné t'áá ałtso yeidii'aah.

26Áko diné t'ááłá'í bidił bits'ąądóó ał'ąą dine'é t'áá ałtso nahasdzáán bikáa'gi t'áá át'éé nít'éé' kéédahat'įį dooleeł biniyé áyiilaa, áádóó hoolzhishii biyi' dahináa dooleełígíí, índa kéédahat'įį dooleełgóó t'áá átséedi yee nihoní'ą.

27Éí Diyin God hadeintáago t'ah nít'ée'da haa ákodaniizįįhgo hak'ídaakah łeh nízingo ákót'éego áyiilaa. Azhą́ t'ááłá'í niitínígo nihits'ąądi doo nízaadi hojílǫ́ǫ da nidi,

28háálá hwee dahinii'ná, áádóó nidahii'ná, índa dahoniidlǫ́. T'áá nihí nihitahdóó saad nideich'ąąhii ádadííniid yęęgi át'éego, Háálá nihí t'áá aaníí ha'ałchíní daniidlį́.

29Diyin God ba'ałchíní daniidlįįgo, e'elyaii óola áádóó béésh łigaii índa tséda diné t'óó yaa nitsídaazkéezgo dayiichįįhgo ádayiilaa nidi, éí Diyin God nahalin daniidzingo doo bohónéedzą́ą da.

30Díidíígíí diné doo yaa ákodanízindą́ą' Diyin God doo bá yił íiłta' da, nidi k'ad t'áá ałtsogóó diné t'áá ádzíłtso yee há has'ąągo áháłní, Łahgo át'éego tsíńdahidohkeesgo shich'į' ádił nida'ayoołzíi'ii bits'áhóhkááh.

31Háálá diné niiníłtíinii ła'a jí nihokáá' dine'é ts'ídá t'áá ákogi át'éego yaa nídóot'įįłgo yee nihoní'ą. Éí daaztsą́ądę́ę́' néidiisáhígíí bee t'áá aaníí ákóhodooníiłgo diné t'áá ałtso bił nibéédahwiizįįhgo áyiilaa.

32Áko da'aztsą́ądę́ę́' náá'diijeeh ha'níigo ha'oodzí'ígíí deidiizts'ą́ą'go, ła' t'óó yá nidahałt'i', nidi náádaała' éí, Náádanididiits'íį́ł, dadííniid.

33Áko Paul hats'ą́ą' dah diiyá.

34Nidi diné ła' da'oosdlą́ądgo hodiikai, éí bitahgi Daiyaníshiyas éí Ariyápagasdi hastóí ándaha'áhígíí ła' nilíįgo áádóó asdzání ła' Dámaris yolyéhígíí índa náádaała' ałdó' hoł da'oosdlą́ąd.

Acts 18

Kórinthgi Paul naaghá

1Éí bik'ijį' Paul éí Áthenzdóó dah diiyáago Kórinth hoolyéedi níyá.

2Ákwii Jew dine'é ła' Ákwila yolyéé léi' Pántas dine'é nilíįgo bik'ízhníyá, éí Kládiyas Jew dine'é Romedóó ch'ídahohnééh yidííniidgo biniinaa Ítalidę́ę́' t'áá ániidígo be'asdzą́ą Prisíla yił ní'áázh lá. Áko baazhníyáago

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3naanish t'ááłá'íígíí hanaanish danilíį léi' t'áá ákwii ba'ałk'ee dzizdáago nidajishnish, háálá níbaal ííł'íní dajílį.

4T'áá háá'áyįįh jį ná'ádleeh bik'eh kin bii' áłah ná'ádleeh góne' bighazhdit'áahgo Jew dine'é índa Gríik dine'é da'oodląą dooleełgo bíni' bá ádahojiilaa.

5Sáílas áádóó Timothy éí Masedóniyadęę' ní'áazhgo, Paul t'áadoo áhozdiilzéhí, Jesus éí Christ nilį, jiníigo Jew dine'é bił nahojilne'.

6Nidi hats'ąąjį' naastee' áádóó daha'įįgo ha'éé' bich'į' jíígháadgo ábizhdííniid, Danihidił t'áá nihí bá ninádínóohdah! Shí éí doo bá ninádeeshtłish da. K'ad kodóó doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó dah dideesháát.

7Áko áádóó dashdiiyáago, diné léi' Táítas éí Jústas ałdó' yolyéhígíí bighangi yah ajííyá, éí Diyin God yidísinii nilíį lá; kin bii' áłah ná'ádleehí bíighahgóó bighan si'ą.

8Kríspas, áłah ná'ádleehgo á dah nánídaahígíí éí Bóhólníihii yoosdląąd, bighandóó danilíinii ałdó' t'áá ałtso, áádóó Kórinth dine'é lą'í Paul deidiizts'ąą'go da'oosdląądgo tó bee dabi'doolzíį'.

9Áko tł'ée'go Paul bił áhát'įįgo Bóhólníihii ábidííniid, T'áadoo nánildzidí áádóó t'áadoo áhodiilzéhí yáníłti',

10háálá nił honishłǫ́, áko diné ła' doo nik'iidoolwołgo atíndoolíił da, háálá díí kin haal'áagi diné shíí' danilíinii t'óó ahayói.

11Áko t'ááłá'í nááhai áádóó hastąąh nídeezidjį' bitahgóó Diyin God bizaad bee naz'neeztąą'.

12Nidi Gáliyo éí Akéya hoolyéegi naat'áanii nilíídąą', Jew dine'é łá'í silíį'go Paul yich'į' nídiizągago yaatįįh yikai, áko aa náhát'įįjį' yił daaskai,

13kódaaníigo, Díí hastiin éí bee haz'áanii doo yik'eh át'éégóó Diyin God bich'į' nahadlá níigo diné yíni' yá ádahale'.

14Paul k'adęę hadzidziih, nít'éé' Gáliyo éí Jew dine'é áyidííniid, Jew dine'é danohłíinii, doo yá'ádaat'éehii, doodaii' bąąhági ádahooníiłii baa nídaaht'įįgo t'áá aaníí nihíídéests'įįł nít'éé',

15nidi saad índa yízhí áádóó t'áá nihí bee nidahosooł'áanii baa nídaaht'įįgo, éí t'áá nihí baa nídaaht'į; shí t'éí ákódaat'éhígíí yeinít'íinii doo t'áá k'ad sélíį' da.

16Áko aa náhát'įídóó ch'íininíłkaad.

17Áádóó t'áá ałtso Sástheniiz éí áłah ná'ádleehgo á dah nánídaahígíí deisiłgo aa náhát'į bich'éédąą'gi nídeineesxaal. Nidi Gáliyo éí doo yaa ná'áhodílt'įį' da.

Ántiyakgóó Paul nádzá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Éí ákódaadzaadóó bik'ijį' Paul t'áá ákǫǫ́ lą'í náábiiská áádóó índa ałk'isóó danilíinii bits'ą́ą' hoł dah adii'éél, áko Prisíla índa Ákwila bił Síriyagóó hoł aní'éél. Sénkriyadi hatsii' há yilzhéé', háálá łahgo bee ádee hazdoodzíí'.

19Éfesasdi jíkaigo, t'áá ákwe'é Prisíla índa Ákwila nizhnínil. Hó kin bii' áłah ná'ádleeh góne' yah ajííyáago Jew dine'é bighazhdit'ááh.

20T'áá kǫǫ́ haada nízahgóó nee nááhodidoo'naał dahodííniidgo t'áadoo ba'dizh'ní'ą́ą da,

21nidi bits'ą́ą' dashdiigháahgo kóbizhdííniid, [Jerúsalemdi Jew dine'é binahagha' bik'ehgo hodílzingo áłah ná'ádleehígíí baa náhoolzhiizhgo ts'ídá shidoonáát.] Áádóó Diyin God íinízin ládą́ą' nihaa náádeeshdáát. Áko Éfesasdóó hoł dah náá'dii'éél.

22Sesaríyadi hoł aní'éelgo, da'oodlání áłah nádleehii bich'į' Jerúsalem góde jiníyáago k'é bizhdííniid, áádóó Ántiyak góyaa náádzídzá.

23T'áá ákǫǫ́ hwee hodíína'go dashdiiyáago Galéíshiya índa Fríjiya kéyah t'áá át'éé nít'éé' biyi'góó tázhdííyáago ídahooł'aahii t'áá ałtso bi'oodlą' bidziil áńdajiidlaa.

Éfesasgi Apálas hane' yá'át'éehii yaa halne'

24Íídą́ą' Jew dine'é léi' Apálas yolyé, Alezáandriyadi bi'dizhchʼįįgo, Éfesasgi níyá. Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí át'éznízingo yáti' jiichįįh.

25Bóhólníihii bik'ehgo honít'i'ii bínahodi'neestą́ą', áko t'áá íiyisí bízhneedlʼįįgo Jesus bídadéét'i'ii t'áadoo yidziihí bee yájíłti' áádóó bínazh'niłtin, azhą́ John bik'ehgo tó bee alzʼhígíí t'éí hoł bééhózin nidi.

26Kin bii' áłah ná'ádleeh góne' t'áadoo yisti'í ayá'niiłti', nidi Prisíla índa Ákwila hodiizts'ą́ą'go, ádihodiilt'e'go Diyin God bik'ehgo honít'i'ii hózhǫ́ yá'át'éehgo t'ah wónásígo yínanááhoneestą́ą'.

27Áko Akéya hoolyéejį' tsé'naagóó deesháát jiniizʼįį'go ałk'isóó danilíinii há bił yá'ádaat'ééh, áko ídahooł'aahii bił baa hózhǫǫgo baazhdoogáát biniyé bich'į' naaltsoos ádayiilaa. Áadi jiníyáago Diyin God bibee ajooba' binahjį' da'oosdląądígíí lą'ígóó hana'nitin bee bíká ajoolwod,

28háálá Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchínígíí bił íishją́ą ádajile'go, Jesus éí Christ nilʼį, jiníigo, dahasłą́ągóó Jew dine'é bigha'hizdeest'ą́.

Acts 19

Éfesasdi Paul naaghá

1Kórinthgi Apálas sidáádą́ą', Paul éí kéyah wódahjíígíí bii' ahéédzídzáago Éfesasgi jiníyá. Ákwe'é ídahooł'aahii ła' bik'ízhníyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Éí ábizhdííniid, Da'iisoohdląąd yęędáą'ásh Níłch'i Diyinii nihiih dahwiizle'? Áko ádahałní, Dooda, Níłch'i Diyinii hólónígíi nidi t'ah doo baa dahodiits'įįh da.

3Áko ájíní, Ha'át'íishą' bik'ehgo tó bee danihi'doolzįį'? Áko ádadííniid, John bik'ehgo tó bee alzíhígíí t'éiyá.

4Ákohgo Paul ádííniid, Łahgo át'éego tsínáhodiikeesgo bąąhági át'éii áts'áhidit'aahgo tó bee alzíįhjí John tó yee asįįh nít'éé'. Diné yił halne'go ádííniid, Shikéédęę' náánáádáłígíí deidoohdląąłgo baa dadzíídóohłiił. Éí Christ Jesus ááhyiłní.

5Éí deidiizts'áą'go, Bóhólníihii Jesus bízhi' bee tó bee dabi'doolzįį'.

6Áádóó Paul hak'i dah dahideesnii'go, Níłch'i Diyinii hak'i dahoole', áko saad ał'ąą át'éii yee hadahaasdzíi'go, Diyin God yá dahoolne'.

7Dinéhígíí t'áá ałtsogo naakits'áadah daats'í yilt'é.

8Áádóó kin bii' áłah ná'ádleeh góne' Paul yah anájídáahgo t'áadoo dzisti'í yáńjíltihgo táá' nídeezid, Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bídadéét'i'ii diné bił baa nídajit'įįgo bee bíni' bá ádahojiilaa.

9Nidi ła' doo nibída'didzil da índa doo da'oodląągóó, diné áłah nilínígíí binááł Bóhólníihii bik'ehgo honít'i'ii nichxǫ́'ógo yá yádaałti'go bąą, bits'áą' dashdiiyáago ídahooł'aahii bił dashdiikai, áko t'áá ákwíí jį Tairánas yolyéhígíí bi'ólta' góne' Diyin God bizaad bił baa nínádajit'įįh.

10Éí t'áá ákót'éego naaki nááhai, áko Jew dine'é índa Gríik dine'é Éízha kéyahgi kéédahat'ínígíí t'áá ałtso Bóhólníihii bizaad deidiizts'áą'.

Sííva biye'ké

11Diyin God éí Paul choyooł'įįgo ádahooníiłii ayóó ádaat'éii doo deiltséhígíí áyoolíił,

12áko ádídaaljołí áádóó atéél naastsoozí Paul hats'íís bídahidiyeesnáa'ii ka nidaakaii bich'į' adahaashjaa', áko ka nidaakaígíí yá'át'ééh nídaasdlįį', áádóó níłch'i bi'iiníziinii bii' dahólónígíí bii' hadahaaskai.

13Áko Jew dine'é ła' tádadikáahgo níłch'i bida'iiníziinii hadeiniłkaadii éí Jesus bízhi' dayózhíigo ch'ééh hadeiniłkaadgo, Paul yaa halne'ii, Jesus, binahjį' ándishní, daaní.

14Sííva joolyéé léi' Jew dine'é aláahgo náá'iiłniihii jílįįgo, éí haye'ké tsosts'id yilt'éego ákódaat'į.

15Nidi níłch'i bi'iiníziinii haadzíi'go ábidííniid, Jesus bééhasin, Paul ałdó' bééhasin, nidi nihíshą' éí hái ádaaht'į?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko diné níłch'i bi'iiníziinii bii' hólónígíí hach'į' dah diilwodgo bił da'ahijoogąą'go hak'eh deesdlį́', áko t'áá dajilchí'ígo áádóó tídazhdiilyaago kin biyi'dóó ch'ízhníjéé'.

17Jew dine'é índa Gríik dine'é Éfesasgi kéédahat'ínígíí t'áá ałtso éí dayíínii', áádóó t'áá ałtso éí bik'ee bił yéé' dahazlį́', áko Bóhólníihii Jesus bízhi' ayóó át'éego baa ha'niih silį́'.

18Lą'í da'oosdląądígíí ałdó' ákwe'é neheeskaigo ádaa ch'ídahwiist'ąągo ádáát'įįdii yaa dahoolne'.

19Áko diné na'adlo' bee nidahojiłáii lą'í handaaltsoos áłah ádajiilaago diné t'áá ałtso dabináát dazhdíiłid, áko bąąh ílį́ nít'éé' yę́ę dajíiłta', nít'éé' béésh łigaii ashdladiindi míil bąąh ílį́ nít'éé' lá.

20Áko Bóhólníihii bizaad bilááh yileełgo aláahdi át'éii silį́'.

Éfesasgi nahozhneeshghaazh

21Ákódaadzaadóó bik'ijį' Paul éí Masedóniya índa Akéya hoolyéégóó ch'ídeesháałgo Jerúsalemgóó deesháát jiniizį́', áko ájíní, Ákwii níyáádóó bik'ijį' Rome hoolyéégóó ałdó' hwiideestséét.

22Áko Timothy índa Iirástas éí háká aná'ahinilchéehii nilį́igo Masedóniyagóó ajíít'a', hó t'éiyá t'áá Éízhagi dzizdáago nááhodoo'na'.

23T'áá daats'í ákwii hoolzhishgo Bóhólníihii bik'ehgo honít'i'ii biniinaa doo t'áá hasht'e'ígo hahoníichaad da.

24Háálá diné ła' Demíítriyas yolyéego béésh łigaii yitsid lá, béésh łigaii bee Daiyána, kin bił be'elyaago bich'į' nahadláii íít'į, áko da'atsidii t'áá íiyisí bik'é bada'iideeł,

25éí diné ákót'éego da'atsidgo yindaalnishígíí áłah áyiilaago yee yich'į' haadzíí', Hastóí, díí naanishígíí bee yéego da'iit'į́igo nihił béédahózin.

26Jó, doo Éfesasgi t'éiyá da, nidi Éízhagi k'asdą́ą́' t'áá át'éé nít'éé', éí díí Paul yolyéhígíí yílá bee ádaalyaii doo diyin ádaat'ée da níigo, diné lą'í yíni' yá ádahoolaago nihits'ádahaaskaigo daah'į ádóó dadoohts'a'.

27Áko doo t'áá nihí nihindaanishígíí t'éiyá yidoołchǫǫł dagi át'é, nidi ayóó át'é asdzą́ą́ diyinii Daiyána wolyéii kin bii' bich'į' nahadláhígíí ałdó' doo ílį́ da dooleeł, áko doo bił ádaa hólnii da dooleełgi át'é, jó, éí Éízhagi índa nihokáá' dine'é t'áá át'é k'ad deidísin.

28Éí deidiizts'ą́ą'go t'áá íiyisí yik'ee bádahóóchį́id, áko hadadeeshghaazhgo ádaaní, Éfesas dine'é bidiyin Daiyána éí ayóó át'é!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

29Áko kin haal'áagi t'áá át'é diné t'óó hahóół'á, áko Paul yił naakaígíí ła', Géíyas índa Aristárkas, éí Masedóniyadęę́' diné jílį̨go, dahasiłgo, ayóó át'é áłah ná'ádleeh bá haz'áą góne' t'áá łahjį' hoł yah anoodaa'go yah adahazdzį́z.

30Paul ákóne' diné bitah yah adeesháát jiniizį́', nidi ídahooł'aahii dooda dahodííniid.

31Éízhadęę́' naat'áanii danilį́ léi' ła', hach'ooní danilį́go, Áłah azlį́' góne' doo yah adíínáał da, daaníigo ałdó' nídahookąąhgo haa da'as'a'.

32Ákohgo áłah silį'ígíí t'óó hahóół'á, ła', Díí lą́ą, daaníigo, náádaała', Naghái lą́ą, daaníigo dadilwosh, t'óó ahayóí yiniyé yah adahaaskaígíí nidi doo bił béédahózin da.

33Áko Jew dine'é éí Alezáander kódidííniił deidííniidgo diné áłah nilínígíí bitahdóó yił ch'ékai. Áko dah didiilnii'go ách'ą́ąh yáti' yee diné yich'į' haadziih nít'éé'.

34Nidi Jew dine'é jílínígíí bił béédahoozingo, ts'ídá t'áá ła' bizhi'ee hadadeeshghaazhgo t'áá dadilwoshgo, Éfesas dine'é bidiyin Daiyána ayóó át'é! daaníigo naakidi daats'í ahéé'ílkid.

35Áko kintahdóó naaltsoos íił'íní diné áłah nilínígíí bich'į' nizhníyáago dabizhdiiłheel, áko ájíní, Éfesas dine'é danohłíinii, díí Éfesas kin haal'áii, éí Daiyána ayóó át'éii kin bii' bich'į' nahadláii áádóó e'elyaii Júpiterdęę́' hadaalts'idii yaa áhályáanii nilínígíí, háishą' diné shį́ doo bił béézin da?

36Áko díidíígíí bits'ą́ájí doo ha'át'éegoda ádao'ne' át'éégóó bąą t'óó dadoołheeł, áádóó t'áadoo tsíhodeeskézí ádadoohníłígíí ts'ídá dooda.

37Háálá díí diné kwe'é nidashoo'eezhígíí, t'áadoo le'é dadiyinii doo nidayiiłchxǫǫh da, índa asdzą́ą diyinii doo íĺį́góó doo yaa yádaałti' da.

38Éí bąą Demíítriyas áádóó da'atsidii hoł nidaalnishígíí éí diné ła'da baa saad dahojíłǫ́ǫgo, aa hwiinít'į há ąą át'é, áádóó áájí ándahwii'aahii hóĺǫ́, háni'dii áájí ahaa nídajit'įįh.

39Nidi náánáła' baa saad dahólóonii éí t'áá baa náhát'į biniyé náhoot'aah góne' nihá hasht'éédoo'níił.

40Háálá jį́į́dą́ą' biniinaa hahóó'áá nít'éé' yę́ę bee nihik'ihodidoot'áłígíí éí baa jéda'ííníilná, áłah azlį́į'go biniinaa hahóó'áago baa nidahodiilnihígíí éí t'áá ádin.

41Áádóó naaltsoos íił'íní kót'éego haadzíi'go áłah azlį́'ígíí, K'ad nídahínóhkááh, yidííniid.

Acts 20

Masedóniyagóó índa Gríisgóó Paul tádííyá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Nahozhneeshghaazhígíí hasht'ehodíít'e'dóó bik'ijį' Paul éí ídahooł'aahii hágo bizhdííniid, áko biyadahozhniiłįįdgo hágoónee' bizhdííniidgo Masedóniyagóó bits'áą' dashdiiyá.

[2]Ákǫǫ kédaayahígíí yikáá'góó kéédahat'íinii bitaa jiyáago, saad bee chánah ídlíinii lą'í bee bich'į' yájííłti'go Gríis hoolyéedi jiníyá.

[3]T'áá ákwe'é táá' hwee nídeezid, áko t'áá hahí Síriyagóó hoł dah adii'eełgo, Jew dine'é éí dahodiyiilyéél dahó'níigo Masedóniyajígo t'áą' ahéédeeshdáál jiniizíį'.

[4]Beríyadóó Sópater, Píras biye', áádóó Thesalonáikadóó Aristárkas áádóó Siikándas, áádóó Dérbiidóó Géíyas, Timothy ałdó', índa Éízhadóó Tíkakas áádóó Trófimas Éízhajį' hoł niikai.

[5]Éí nihiląąjį' eekaigo Trówasdi nihiba' naháaztąą lá,

[6]nidi díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii yidą baa náhoolzhiizhdóó bik'ijį' Fílipaidóó nihił dah adii'éél, áádóó ashdla' yiskąągo Trówasgi niikai, t'áá ákwii tsosts'id danihiiską.

Trówasdi Paul tánáádoodzá

[7]Damíįgo azlíį' góne' bááh ninádahiitihgo biniyé áłah siidlíį'go Paul yiskąągo dah diigháahgo bił ałch'į' hadadzisdzíí', áko t'áá yáłti'go tł'é'ííłnií'.

[8]Ná'ádeídi áłah siidlį'í góne' bee hool'iní lą'í bee dadi'nídíín.

[9]Ákwe'é dinééh léi' Yútikas joolyéego tsésǫ'gi dah dzizdá, nít'éé' Paul nízaadgóó yáłti'go t'áá íiyisí bił jiniizíį' lá, áko bił hak'eh deesdlíį'go bąą kin táá' ałk'i haz'ąądęę' bidah i'jíílhaazhgo dadziztsąągo nídahozhdiiłtį.

[10]Áko Paul ákóyaa hadááyá, áko yaa ádzaago yinázhchidgo ání, T'áadoo bąąh danihíni'í; t'ahdii hiná.

[11]Áádóó nidzíiztąą nít'é'í góde Paul hanásdzáago bááh dílzingo yidánígíí niyiizti'go dajííyąą' áádóó bił ahił dahojilne'go hoos'įįd, áádóó índa hats'ąą' dah diiyá.

[12]Áko dinéhígíí hináago yił anídaaskaigo t'áá íiyisí baa hoł dahóózhǫǫd.

Trówasdóó Mailíitasjį' aní'éél

[13]Nidi nihí áłtsé tsinaa'eeł bich'į' niikaigo, Ásasgóó dah adii'éél, áadi Paul iih dadiilt'eeł ílíįgo, háálá, T'áá ni' áajį' deesháál, níigo nihá nihoní'ą.

[14]Áko Ásasdi nihéédiidzáago iih dasiilt'e', áádóó Mitilíiniidi nihił aní'éél.

[15]Áko áádóó nihił dah náá'dii'éelgo biiskání Káíyas binaashiijí nihił ch'íní'éél; náábiiskání Séímas hoolyéégóó nihił aní'éelgo [Trojíliyamdi danihiiską] áádóó biiskání Mailíítas hoolyéedi nihił aní'éél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko Éízhagi Paul doo hwee hodidoonaałígíí biniyé, Éfesas t'óó bíighah shił ch'í'doo'oł jiniizíį', háálá t'áá há bohónéesdzą́ą ládą́ą', Péntekast aleeh bijíį góne' Jerúsalemgi deesháát jinízingo tsíįł jílį.

Paul éí Éfesasdi da'oodlání yá alą́ąjį' naazíinii yich'į' yáłti'

17Áko Mailíítasdóó Éfesasjį', da'oodlání yá alą́ąjį' naazíinii hágo yiłníigo yíká i'íił'a'.

18Áko baa yíkaigo áyidíiniid: Ts'ídá t'óó ch'óóshdą́ądą́ą' Éízhadi níyáádóó wóshdę́ę' t'áá áłahjį' nihił kéehasht'íį nít'éé' yę́ędą́ą' ánísht'éé nít'éé' yę́ę nihí nihił béédahózin,

19Jew dine'é binahagiz bee nashíhodi'nitaah nidi, ádaa hojoolbá'ígo nitsáhákees bee áádóó shinák'eeshto' naashnilgo, Bóhólníihii bá nisis'a',

20áádóó na'nitin nihá yá'ádaat'éehii bee nihił hodeeshnihgi t'áadoo ła'jį' ánásįįhí dahasłą́ągóó índa danihinághangóó bee nidanihinishtin nít'éé',

21Jew dine'é índa Gríik dine'é danilíinii, Łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsíndahidohkeesgo bich'į' dah nídahidoohkááh áádóó nihiBóhólníihii Jesus Christ deinohdląągo baa dadzíínóhłí, dishníigo bee bił dahweeshne'.

22Áko k'ad Jerúsalemjį' Níłch'i Diyinii shiyoołáałgo yisháát, jó, áadi shich'į' áhoot'ée dooleełígíí doo shił bééhózin da;

23t'áá hazhó'ó t'áá kin hadaas'áhígi, Awáalyaa índa até'él'į t'áá íłdįįd niba' hasht'edaat'é, shiłníigo Níłch'i Diyinii shił halne'go shił bééhózin.

24Nidi hinishnánígíí doo ílį́igo baa nitséskees da, doo nidi shił nilį́į da, áko shá honít'i'ii bíighah adeeshłeełígíí índa Bóhólníihii Jesus naanish sheidiní'áanii ła'deeshłíłígíí baa shił hózhǫ́ǫ doo, éí t'éí laanaa nisin, éí Diyin God bee ajooba' baa hane' yá'át'éehii baa hashne'go naash'a'.

25Jó'akon, t'áá ánółtso nihitahgóó Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii baa hashne'go tádíiyáhígíí doo náádashiidoołtséełgóó k'ad shił bééhózin.

26Éí bąą díí jį́ díí ts'ídá t'áá aaníígóó ánihidishní, Diné t'áá ałtso bidił doo bee shaa náhódóot'įįł da,

27háálá Diyin God binahat'a' t'áadoo nihits'ą́ą nanéł'íį' da, nidi t'áá át'é bee nihił nahosisne'.

28Ádaa ádahołyą́, áádóó dibégi át'éego Diyin God dayoodláanii t'áá ła' bizhi'ee baa ádahołyą́ągo bida'iyohsą́ą doo biniyé Níłch'i Diyinii ninihinínil, háálá Jesus t'áá bí bidił yik'é niiníláago ádá shóyoost'e'.

29Nihits'ą́ą' dah diiyáádóó bik'ijį' mą'iitsoh báádahadzidii nidahalingo diné nihitah hidookahgo shił bééhózin, áko da'oodlání doo yaa daazid da dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áádóó t'áá nihí nihitahdóó diné ła' oodlání danilíinii yóó'adeidínóo'ah biniyé saad bee yóó'i'niit'áahii yee yádaałti'go nihidadidookah.

31Éí bąą hada'ísídół'įį', táá' nááhaijį' t'áadoo áhodiiszéhí t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé', shinák'eeshto' naashnilgo t'ááłá'í nootínígo nanihinishtingo bee nihi'ayéełnii'ii béédaałniih.

32Áko k'ad Diyin God áádóó bibee ajooba' saad baa nihisįįh. Éí nihe'oodlą' dabidziilgo ánihidoolíił índa diyingo ádayiilaii t'áá ałtso bił nihíí' dadooleełii yee nihik'izhdoodliiłgo yíneel'á.

33Diné ła'da bibéésh łigaii, doodaii' bi'óola, doodaii' yee hadít'éii doo bidáneeshníid da.

34T'áá nihí nihił béédahózingo t'áá shí shíla' bee t'áá shí índa bił naashkaígíí ałdó' bee bik'i nidésdzá.

35T'áá ałtsojį' bee ádanoht'ée dooleełii nihá áshłaa, éí bik'ehgo naanish bidadoołkaalígíí bee ádí'oh daneel'ánígíí bíká anídaahjah doo, áádóó Bóhólníihii Jesus t'áá bí bizaad yee haadzíi'ii béédaałniih doo, T'áadoo le'é azh'níláii éí haa yílyáii bilááh át'éego baa hózhǫ́.

36Áádóó kót'éego hadzoodzíi'go, nitsizhdinígo'go t'áá ałtso bił sodazdoolzin.

37Áádóó t'áá ádzíłtso t'áá íiyisí atídazdineesdlíį'go, Paul bizéédajizhchid áádóó dadzizts'ǫs.

38Doo náádashiidoołtséeł da, jiníigo hadzoodzí'ígíí, éí agháago yąąh dabíni'. Áko índa tsinaa'eeł si'ąąjį' bił dadziskai.

Acts 21

Paul éí Jerúsalemjį' deeyá

1Áko áádóó bits'ąą' dah da'diil'éelgo, Kó'as hoolyéejį' t'óó k'ídahosiildǫǫdgo biiskání Róodzjį' niikai áádóó Pátara hoolyéedi nihił aní'éél.

2Áko tsinaa'eeł ła' Finííshiyagóó ha'naa deez'éél léi' bik'íniikai, áko biih yiikaigo nihił dah adii'éél.

3Kéyah Sáípras yit'į́ silíį'go shádi'ááhjígo bíighah ch'ídasiil'éél, áko kéyah Síriya hoolyéejį' nihił aní'éelgo tábąąhgi Táir kin haal'áhígi hadeiikai, háálá ákwe'é tsinaa'eeł biyi'dóó héél bidahidoo'nił lá.

4Áadi ídahooł'aahii ła' bik'íniikaigo ákwe'é tsosts'id danihiiská. Éí Níłch'i Diyinii bik'ehgo Paul ádeidííniid, Jerúsalemgóó doo díínáał da.

5Ákwe'é tsosts'id danihiiskáągo dah náádiikai, áádóó ídahooł'aahii t'áá ałtso, be'asdzą́ą́ áádóó bada'áłchíní t'áá bił éí kin haal'áádóó nihił ch'ékai, áko tábąąhgi nitsidadiniigo'go, sodadiilzin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Áádóó, Diyin God nihił hólǫ́ǫ doo, da'ahidii'niidgo nihí tsinaa'eeł biih yiikaigo, bí éí dabighangóó dah nídahidiikai.

7Táirdęę́' Talaméíyisjį' nihił ni'ní'éél, áko ałk'isóó danilíinii bił k'é da'ahidii'niidgo bił naháatą́ągo ła'a jį́ azlį́į'.

8Biiskání Paul bił neikaígíí Sesaríyajį' niikai, áko Philip, hane' yá'át'éehii yaa halne'ii bighan góne' yah iikaigo ba'ałk'ee naháatą́ą́ nít'éé', Philip éí diné tsosts'idgo nídadii'nilii ła' át'į́.

9Éí bitsi'ké dį́lt'éego t'ah doo diné bee dahaleehii danilį́į lá, éí Diyin God yá dahalne' lá.

10T'áá ákwe'é naháatą́ągo ląʼí yiská, áko Judíyadęę́' Diyin God yá halne'ii léi', Ágabas yolyéego ákwe'é níyá.

11Áko nihaa níyáago, Paul biziiz néidiiláago t'áá bí bikétsíín índa bíla' yee ye'aztł'ǫ́ǫgo ání, Níłch'i Diyinii kóní, Díí sis t'áá nijiléhígíí Jerúsalemdi Jew dine'é kót'éego hoda'dootł'óołgo doo Jew dine'é danilíinii yílák'ee dahodoołtéél.

12Díidí dasidiits'ą́ą'go, nihí lá índa ákwe'é kéédahat'ínígíí ałdó', Jerúsalemgóó doo díínáał da, Paul ch'ééh dabidii'níigo ch'ééh nídeisiikan.

13Nidi Paul haadzíi'go ání, Ha'át'íísh biniyé daahchago shijéí ti'dabiyołníih? Háálá Jerúsalemdi doo t'óó dashidi'yootł'ółígíí t'éiyá biniyé hasht'e'í'diishyaa da, nidi Bóhólníihii Jesus bízhi' bá dadeestsaałígíí ałdó' biniyé hasht'e'í'diishyaa.

14Áko doo bagha'dót'áá́ł át'éégóó niiltee'go nihí t'óó dadiilyeelgo ádadii'niid, Bóhólníihii yee íinízinii bohodoolníił.

15Áádóó bik'ijį' hasht'e'ánáádadiilyaago Jerúsalemgóó niikai.

16Ídahooł'aahii ła' Sesaríyadęę́' ałdó' bił niikai, Sáíprasdóó t'áá ałk'idą́ą́' íhooł'aahii jílíinii, Néísan joolyéii, ha'ałk'ee naháatą́ą doo biniyé hoł yah iikai.

Paul éí James yaa níyá

17Jerúsalemdi niikaigo, ałk'isóó danilíinii t'áá íiyisí nihaa bił dahóózhǫǫdgo k'é danihidííniid.

18Biiskání Paul bił, James baa niikai; ákwii da'oodlání yá alą́ąjį' naazíinii t'áá ałtso nidaháaztą́ą́ lá.

19Áłah nilínígíí Paul k'é yidííniidgo, doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó nijis'a'go Diyin God hanahjį' yaa naayáhígíí t'ááłá'í ní'ánígo baa nahojisne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Éidíígíí deidiizts'áą'go Diyin God yaa dahaznih. Áádóó ádahodííniid, Jó'akon, nihik'is nílíinii, haa shíį́ néelą́ą'di míilgo Jew dine'é bitahdę́ę́' da'oosdląąd; éí t'áá ałtso bee haz'áanii t'áá íiyisí yídaneedlį́,

21áko éí doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó Jew dine'é kéédahat'ínígíí t'áá ałtso, Mózes bina'nitin bits'áhóhkáahgo, niha'ałchíní t'áadoo bąąh nídahinilgishí, índa Ízrel dine'é bi'é'él'į' t'áadoo bik'eh dayínóhkáhí, bidiní, ha'níigo bee naa hóóne'.

22Ákoshą' ha'át'éego dooleeł? Kwe'é yíníyáhígíí deidoonihgo [áłah dooleeł].

23Éí bąą nich'į' hadahidiidzihígíí bik'eh ánít'ée doo. Kwe'é nihitahgi diné dį́lt'éego dahodísingo ádee hadadeesdzíí'.

24Díí diné doo ąąh chin dooleełjí nahaghá bee bizhdidookah, áádóó bitsii' dadoolzhihgo bá bik'é ni'díílééł. Áko naa hane'go bee bił dahóóne'ígíí éí doo t'áá aaníi da dooleeł, nidi t'áá ni ałdó' bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii bik'ehgo hazhó'ó yínáałgo bił béédahodoozį́ł.

25Nidi doo Jew dine'é danilíinii da'oosdląądígíí kódabidii'níigo bich'į' naaltsoos ádeiilyaa, [Jew dine'é binahagha' bik'ehgo bee nahaz'ánígíí doo t'áá ałtso bik'eh dahonoł'į́į da, nidi] eda'alyaii bich'į' náádahaaznii'ii áádóó dił áádóó bizák'ídadii'nii'ii t'áadoo daohsání, índa na'ageh bee tsi'na'adá bits'ą́ąjį' ádanoht'éego yá'át'ééh.

26Áko Paul éí diné yił dah diikaigo, biiskání doo ąąh chin dooleełjí nahaghá há ádaalyaa. Áádóó doo hąąh chinígóó í'dazhdilnéehgo bíighah adooleełgi, t'ááłá'í jinítíníigo há náádahidoonihígíí hazhó'ó baa hozhdoolnih biniyé kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' yah ajííyá.

Kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' Paul deisił

27Áádóó tsosts'id jį́ k'adę́ę bíighah aleehgo, Éízhadę́ę́' Jew dine'é nidaakaígíí, ákwe'é kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' dahoołtsą́ągo, áłah nilínígíí yá dahóółchį́įd áádóó dahasiłgo,

28hadadeeshghaazhgo ádaaní, Ízrel dine'é nohłíinii, nihíká oohjeeh! Díí hastiin t'áá ałtsogóó diné kéédahat'íinii éí nihidine'é áádóó bee haz'áanii índa kwe'é haz'ánígíí yik'ijį' yáłti'go na'nitin. T'ah nááyówehgo, Gríik dine'é kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' yah ayíí'eezhgo, díí hodiyingo haz'áanii yiyííłchxǫ'.

29Háálá t'áá bítséédą́ą' Éfesas dine'é ła' Trófimas yolyéii, kintahdi yił dahoołtsą́, áko éí kin bii' sohodizin bił haz'ą́ą góne' Paul hoł yah íí'áázh sha'shin daniizį́į'.

30Áko kin haal'áhígi hahodíídláadgo diné ahaneheezhjéé', áko Paul deisiłgo kin bii' sohodizin bił haz'ą́ądóó ch'ídeizdzį́jzgo t'áá áko dáda'deeskaal.

31Áko dahodiyiilyéél ch'ééh danízingo, Jerúsalemgi t'áá át'é nítáhozdíníilzaaz ha'níigo, siláo alą́ąjį' binanit'a'í hane' beít'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32T'áá áko tsxíįłgo siláo índa siláo neeznádiingo bindanit'a'í ákóyaa yił dah diijéé', áko éí siláo aląąjį' binanit'a'í índa siláo ałdó' dayiiłtsą́ągo, Paul nídeiniłhałígíí yę́ę yik'i deeskai.

33Áko siláo aląąjį' binanit'a'í haa níyáago hoołtsoodgo béésh da'ahólzha'í naakigo bee ho'dootl'óół níigo yee hooł'a'. Áko, Háísh át'į́, índa, Ha'át'íishą' yaa naayá, níigo na'ídéélkid.

34Áko áłah nilínígíí hadadeeshghaazhgo, ła', Ko lá ájíít'įįd ni, daaní áádóó ła', Díigi lá ájíít'įįd, daaní. Áko ts'ídá biniinaa hahodíídládígíí t'áadoo bił bééhoozingóó, siláo bighan góne' yah adoodlóós níigo yee hooł'a'.

35Áko ałk'i dah nídahast'ą́ągo bikáá' góde hááda'aldahíjį' nizhníyáago, diné ádéédahooldzídígíí biniinaa siláo nihidahastį́,

36hááłá diné t'óó ahayóí áłah nilínígíí éí, Sołhé héii, daaníigo dadilwoshgo hakéé' náázéél.

Paul ách'ą́ąh haadzíí'

37Áádóó siláo bighan góne' k'adę́ę Paul yah iidlóosgo, siláo aląąjį' binanit'a'í íílní, T'áadoo le'é bee nich'į' haasdziihgoósh t'áá áko? Áko siláo binanit'a'í ádííniid, Gríik bizaadísh bee yáníłti' lá?

38Ííjip dine'é léi' hádą́ąléiyá Diné Nideiłtseedii wolyéii dį́įdi míil yilt'éego honoojíįj' ch'íiní'eezhgo hahonííłchaad nít'éé' yę́ę doósh éí ánít'į́į da?

39Nidi Paul ádííniid, Shí Jew dine'é nishłį́, Silíshiyagi Társas, ayóó át'é kin haal'áádóó naashá. Diné bich'į' hadeesdzihgi shadi'díí'áałgo nánooshkąąh.

40Áko éí bee ha'deet'ą́ągo, ałk'i hoo'nilgo ha'az'áii hááda'aldáhígíí bikáá' Paul dah dziizį'go diné bich'į' dashdidiilnii', áko t'áá íiyisí hodiiyeelgo, Hííbrew k'ehjí bich'į' ayázh'niiłti'go ájíní:

Acts 22

1Shik'isóó, shahastói danohłíinii, nihich'į' bee ák'i hadideesdzihígíí shá dadoohts'į́įh!

2Hííbrew k'ehjí bich'į' ayázh'niiłti'go deidiizts'ą́ą'go, t'áá íiyisí dadiiłheel. Áko ájíní:

3Silíshiya kéyahdi Társas kin haal'áagi shi'dizhchį́įgo Jew dine'é nishłį́, nidi kwe'é Jerúsalem kin haal'áagi shidi'neeszą́, danihizhé'é yę́ę bibee haz'áanii t'áá yíní át'éegi Gaméíliyel bidááhdóó nibéhéstsaadgo yínashineestą́ą', áko t'áá ánółtso díí jį́ ádanoht'éhígi át'éego Diyin God t'áá íiyisí bídin nishłį́įgo bá hinishná.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Diné índa asdzání díí honít'i'góó dayíkáhígíí bida'ashtł'o'go awáalyaa góne' yah ahishníłł, áádóó atídaash'íįgo naastseed nít'éé'.

5Díí aláahgo náá'iiłniihii áádóó diné yá aląąjį' naazíinii t'áá ałtso shá bił béédahózin. Éí Jew dine'é Damáskasdi áłah nídaadleehii bich'į' naaltsoos ádayiilaago shaa deiznil, áko áadi da'oodlánígíí bida'astł'ǫǫgo Jerúsalemjį' nídeesh'ishgo atídadoolníłł biniyé Damáskasgóó dah diiyá.

Paul oosdląądígíí yaa halne'

(Acts 9:1-19; 26:12-18)

6Ákót'éego yisháát nít'éé' Damáskas t'áá áhání hadziihgo, ts'ídá hanii shíį ałní'ní'ąągo, t'áadoo hooyání yá'ąąshdęę' t'áá íiyisí ayóó át'éego shinaagóó łe'díídlaád.

7Áko ni'jį' íígo'go ła' shich'į' hadzoodzíi'go diséts'ąą', Saul, Saul, ha'át'íishą' biniyé atíshíł'į?

8Áko haasdzíi'go ádíshní, Bóhólníihii, háishą' ánít'į? Áko shich'į' hanáánáádzíi'go ání, Shí Názarethdóó Jesus atínił'ínígíí ásht'į.

9Áko shił yikahígíí ałdó' łe'díídládígíí dayiiłtsąągo [nídaasdzíid], nidi shich'į' haadzí'ígíí bizaad t'áadoo deidiizts'ąą' da.

10Áko ádíshní, Bóhólníihii, ha'át'íishą' baa nideeshaał? Áko Bóhólníihii shich'į' haadzíí', Nídiidáahgo, Damáskasjį' dínááh, baa nidíínaałii biniyé nini'deeltínígíí t'áá ałtso áadi bee nił hodoonih.

11Áko ayóó át'éego i'díídládígíí biniinaa ch'ééh dishhaałgo, bił yishkah nít'é'ígíí shíla' dayiiłtsoodgo dashílóosgo, Damáskasgi níyá.

12Áadi ła' Ananáíyas yolyéé léi', diné hodísinii, bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii yik'eh hół'íinii nilį, Jew dine'é ákwe'é kéédahat'ínígíí t'áá át'é yá'át'éehgo baa ch'ídahwii'aah.

13Éí shaa níyáago shíighahgi yiizį'go shich'į' haadzíí', Paul shitsilí, íiní'į nánídleeh. Áko t'áá áko eesh'į nísísdlíį'go hak'i níghalgo hoołtsą.

14Áko shich'į' hadzoodzíi'go áshijiní, Danihizhé'é yęę biDiyin God yee íinízinii nił béédhodoozįįł, áko Ts'ídá T'áá Ákogi Ájít'éii hwiidíiłtséél, áádóó saad bee hadziidziihii diidíits'íįł biniyé Diyin God nándiiłtį,

15háálá yiniłtsáanii áádóó disíníts'ąą'ii, éí Diyin God bá baa nahólne'go diné t'áá ałtso bił béédhodíísįįł.

16Áko k'ad ha'át'íí biniyé na'áhodílziid? Nídiidáahgo tó bee ni'dólzíjhgo Bóhólníihii bízhi' yínízhíigo Diyin God bich'į' ádił ni'iyínílzí'ígíí ałtso nąąh táídoogis, shizhdííniid.

Paul éí doo Jew dine'é danilíinii bich'į' yil'aad

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Ákódzaago Jerúsalemdi nánísdzáago kin bii' sohodizin bił haz'áą góne' sodiszin, nít'éé' shił áhoodzaago

18Bóhólníihii kóshíłníigo yiiłtsą, Doo hodíína' ánít'į, Jerúsalemdóó tsíįłgo ch'íníńáh, háálá shá hodíílnihígíí kwe'é doo deidínóoziįł da.

19Áko ádíshní, Bóhólníihii, t'áá kin bii' áłah nída'adleeh bił nahaz'ąągóó danoodlánígíí yah ahénil áádóó nídaníłhaalígíí t'áá bí bił béédahózin.

20Áádóó Stephen naa halne'ii, bidił deezna' yęędąą', shí ałdó' shił t'áá ákogo shíínáał, índa dahwiisxíinii bi'éé' bá dah yishjih nít'éé'.

21Áko shich'į' haadzíi'go ání, Dah diináah, háálá nízaadgóó doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó nideesh'aał.

Paul índa Romedóó siláo binanit'a'í

22T'óó kónízahíjį' dahółts'ąą', nít'éé' hadadeeshghaazhgo ádaaní, Sołhé héii, diné ákót'éhígíí nahasdzáán bikáa'gi doo bá haz'ąą da! Ha'át'íish biniyé nijigháa doo?

23Kót'éego dadilwoshgo dabi'éé' ádaa deidiyiiltł'íidgo dah nideii'adgo łeezh yáádayiighas,

24áko siláo aląąjį' binanit'a'í nilínígíí ání, Siláo bighan góne' yah oohłóosgo náhodí'nóoltsxisgo nahódídóokił, áko haniinaa dadilwoshígíí éí binahjį' bééhodoziįł, níigo yee hooł'a'.

25Nidi akał tł'óół yee hoda'aztł'ǫǫgo siláo neeznádiingo binanit'a'í nilíįgo ákwii sizínígíí Paul ábidííniid, Da' Rome dine'é nilíįgo doo bá nihoot'ąągóósh nídíníiłtsxisgo t'áá bee ná haz'ą?

26Siláo neeznádiingo binanit'a'í éidíígíí yidiizts'ąą'go, siláo aląąjį' binanit'a'í yaa níyáago yił hoolne'go ání, Ha'át'íishą' baa nídinidzá? Éí diné yee' Rome dine'é nilíį lá.

27Áko siláo aląąjį' binanit'a'í t'áá bí haa níyáago áháłní, Bee shił hólne', da' Rome dine'ésh nílį? Áko, Aoo', bizhdííniid.

28Áádóó siláo aląąjį' binanit'a'í haadzíi'go ání, Rome dine'é bitahjí naaltsoos bee ádił ídlíinii t'óó ahayói bąąh ílíįgo naháłnii'. Nít'éé' Paul ádííniid, Nidi shí t'éí t'áá Rome dine'é nishłíįgo shi'dizhchį.

29T'áá áko nidahodí'níiłkid yęę hats'ákai, áádóó siláo aląąjį' binanit'a'í nilíinii éí Rome dine'é ła' jílíį lágo hwe'aztł'ónígíí yaa ákoniizíį'go yiniinaa násdzíid.

Jew dine'é yá naazíinii bidááhdęę' Paul nihodeidlóóz

30Nidi ts'ídá biniinaa Jew dine'é hak'i dahodii'ánígíí shił bééhodoziįł nízingo, biiskání k'éé'hóó'ahgo, aláahgo nádá'iiłniihii índa diné ándaha'áii, T'áá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ánółtso áłah hohłeeh, yiłníigo yee hooł'a', áko ákóyaa Paul yił ní'áazhgo áadi hadááhdóó niiníl6óz.

Acts 23

1Áko Paul éí diné ándaha'áii yéego yiníł'íįgo ádííniid, [Shahastói áádóó] shik'isóó, Diyin God binááł yá'át'éhígi ááshníłígíí díí jíįdi doo ła' shi'diił'áa da.

2Áko aláahgo náá'iiłniihii Ananáíyas éí Paul yíighahgóó naazínígíí, Paul bizadzołts'inéii, yidííniid.

3Nít'éé' Paul éí Ananáíyas áyidííniid, Iná'ástł'inii łigaigo yishdléezhii nílíinii, Diyin God atínidoolíił! Bee haz'áanii bik'ehgo shaa nídíít'įįłgo dah sínídáa nidi, da' ákoósh bee haz'áanii doo bídéét'i'góó shizazdoolts'íįłgo bee hwiinił'a'?

4Nít'éé' ákǫǫ naazínígíí ádadííniid, Da' Diyin God aláahgo yich'į' náá'iiłniihiish yínídziih?

5Áko Paul ání, Shik'isóó, aláahgo náá'iiłniihii jílínígíí doo shił bééhózin da lá, háálá kóníigo Diyin God bizaad bee ak'e'ashchį́, Nidine'é binanit'a'í baa'ihgo doo bá hadíídzih da.

6Nidi diné ándaha'áii ła' Sádjusii danilíįgo, ła' Férisii danilíįgo Paul bił bééhoozingo, yéego yich'į' haadzíi'go ání, Shik'isóó, Férisii danilíinii nishłį́ áádóó Férisii biyázhí nishłį́; da'neeznáádęę' náá'didoojahgo bee shił chohoo'íinii biniinaa shaa hwiiníť'į́.

7Áko ákózhdííniidgo, Férisii danilíinii índa Sádjusii danilíinii ałghada'dit'áahgo yaa nídiikai, áko áłah nilínígíí ałts'áskai.

8Háálá Sádjusii danilíinii, Da'neeznáádęę' doo náádi'yiijeeh da, áádóó diyingo naal'a'í ádin, índa níłch'i danilínígíí ałdó' ádin, daaní, nidi Férisii danilíinii éí, T'áá aaníí éí dahólǫ, daaní.

9Áádóó ayóó át'éego hahodíídláád, áko bee haz'áanii yínda'niłtinii Férisii yich'ijí danilíinii ła' saał nídiijée'go ádaaní, Diné doo bąąhági áát'įįdgóó nihił béédahoozin. Níłch'i nilíinii, éí doodaii' diyingo naal'a'í ła' bich'į' haadzíi'go [haa'íshą' Diyin God t'áadoo bich'į' nideiildzilí doo].

10Áko ayóó át'éego hahodíídláadgo siláo aląąjį' binanit'a'í nilíinii Paul nideiyiyóníish lágo nízingo yinásdzíid áádóó, Nílááh, ákóyaa dohkáahgo baghanołteehgo siláo bighandi bił yah oohkááh, níigo yee hooł'a'.

11Áko t'áá éí bitł'éé' Paul éí Bóhólníihii hwíighahgi yiizį'go áháłní, Chánah nílį́, háálá t'áá Jerúsalemgi shá hwíínílne'ígi át'éego, Romedi ałdó' ts'ídá shá hodíílnihí.

Paul hodiyoolyéełgi honahat'á

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Hoos'įįdgo Jew dine'é ła' ahíikaigo, T'áadoo Paul dasiilyéhí doo nááda'diidįįł da, doo nidi nááda'diidlįįł da, daaníigo ádee hadadeesdzíi'go niná'ádadeest'á.

13Dízdiindóó ba'aan yilt'éego kót'éego dahodeez'á.

14Áko aláahgo nááda'iiłniihii índa diné yá aląąjį' naazíinii yaa yíkaigo ádaaní, Paul t'áadoo dasiilyéhí doo anáada'diilnah da, dadii'níigo ádee hadadeedzíi'go niná'ádadeet'á.

15Éí bąą k'ad nihí índa diné ándaha'áii Paul hazhó'ó baa nínáádadóoht'įįł ádahodoł'įįgo, siláo aląąjį' binanit'a'í, Paul bił nihaa díí'ash, dabidohníigo bich'į' hane' óhłéé́h. Áko t'áadoo áadi jíghází, dahodiyiilyéé́ł biniyé hasht'e'ádadíníilzin doo.

16Nidi Paul bádí biyáázh Paul baa nidi'yooldahígíí yiyíínii', áko siláo bighan góne' yah ííyáago Paul yił hoolne'.

17Áko Paul éí siláo binanit'a'í ła' hágo yidííniidgo ííłní, Díí dinéé́h siláo aląąjį' binanit'a'í bił baa díí'ash, háálá t'áadoo le'é yee yił hodoolnih.

18Áko éí yił dah dii'áázh áádóó siláo aląąjį' binanit'a'í yił yaa ní'áazhgo áyidííniid, Paul awáalyaaí nilíinii hágo shidííniid, nít'éé' díí dinéé́h t'áadoo le'é yee nił hodoolnih, niłníigo nich'į' yił shidees'a'.

19Áko siláo aląąjį' binanit'a'í hála' yiyiiłtsoodgo t'áá sahdii hoł niní'áazhgo áháłní, Ha'át'íishą' bee shił ahoni'nilne'?

20Áko ání, Jew dine'é ła' nidaha'áago ádaaní, Paul hazhó'ó ninááhódídóokiłígíí t'óó bik'ijį' si'ąągo yiskąągo diné ándaha'áii bich'į' Paul bił díí'ash daniłní.

21Nidi t'ááká bee ba'dóó'áá́ł lágo, háálá dízdiindóó ba'aan yilt'éego, Paul t'áadoo dasiilyéhí ts'ídá doo nááda'diidįįł da, doo nidi nááda'diidlįįł da daaníigo, ádee hadadeesdzíi'go hondahaz'á, áko k'ad lą didííniiłígíí yiba' hasht'e'ádadólzin.

22Áko siláo aląąjį' binanit'a'í, Díidí bee shił hwíínílne'ígíí t'ááká diné ła'da bee bił hóólne' yíila', yiłníigo éí dinéé́h yéé'níłnii'.

Fíiliks naat'áanii nilíinii bich'į' Paul bi'deel'a'

23Áádóó siláo neeznádiingo binanit'a'í naaki hágo yidííniidgo ííłní, Siláo naakidi neeznádiin, áádóó siláo łįį' nidabiyéhígíí tsosts'idiingo, índa tsiidétáán nideijaahii naakidi neeznádiingo, hózhǫ́ hiłiijįį'go Sesaríyajį' doonéé́ł biniyé hasht'eohłéé́h.

24Índa łįį' ałdó' ła' bik'i dah adoohnił, éí Paul booyéeł doo, áko baa ádahołyą́ągo yá'át'éehgo Fíiliks naat'áanii nilíinii bił baa doohkah.

25Áádóó kót'éego naaltsoos áyiilaa:

26Shí Kládiyas Lísiyas nishłíinii, Fíiliks naat'áanii ił nílíinii k'é nidishní.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Díí hastiin éí Jew dine'é ła' dahoołtsoodgo hoda'niiłhį, nít'éé' Rome dine'é jílį̨go shił bééhoozingo siláo bił haa niikaigo bighadahosiiltį.

28Áádóó biniinaa hak'i dahodii'ánígíí shił bééhodoozį̨ł biniyé diné ándaha'áii bich'į' hoł ní'áázh.

29Nít'éé' t'áá bí yee nahas'áanii ła' yinahjį' hak'i dahodii'ą́ą́ lágo shił bééhoozin, nidi biniinaa hodiyoolyéełgi, éí doodago biniinaa yah ahodi'doolt'eełgi t'áadoo ła' bee há ha'oodzíi' da.

30Áko hodi'yoolyéełgo bee honahast'ánígíí bee shił hóóne'go, t'áá áko akǫ́ǫ́ nich'į' ahóół'a', áko hak'i dahodii'aahii yee hak'i dahodii'áanii t'áá nin——áał yee hadahidoodzih dishníigo bee haasdzíí'. [K'adí, t'áá ákót'éhí dooleeł.]

31Ákohgo siláo t'áá bee bich'į' ha'oodzíí' yę́ęgi át'éego, tł'ée'go Paul yił dah diikaigo Antípatris hoolyéegi yił níná.

32Áádóó biiskání siláo bighangóó anídahaas'náago łíį́' nidabiyéhígíí t'éiyá hoł dah náádii'ná.

33Éí Sesaríyagi nínáago éí naaltsoos naat'áanii yaa deistsoozgo, Paul ałdó' yich'į' yił nidaaskai.

34Áádóó naat'áanii éí naaltsoos yiyíiłta'go, Hái kéyahdę́ę'shą' ánít'į? hodíiniid. Áko Silíshiyadę́ę́' ájít'į̨go bił bééhoozingo

35áhodíiniid, Nik'ídaha'áahii ałdó' yíkaigo índa, níídéests'į̨ł. Áko, Hérad nant'á bił haz'ą́ągi haa áháyą́ą doo, níigo yee hooł'a'.

Acts 24

Paul bik'íhát'ááh

1Ashdla' yiskąądóó bik'ijį' Ananáíyas aláahgo ná——iiłniihii áádóó diné yá alą́ąjį' naazíinii ła', índa Tertálas yolyéé léi', éí á yáłti'ii nilį̨go, ákóyaa yił yíkai. Éí Paul bee bik'i hodiit'áanii yee naat'áanii yił dahoolne',

2áko hágo ho'doo'niidgo, Tertálas kóníigo hak'i hodii'aahgo ayá'niiłti': Niniiłt'aa t'áá íiyisí hodéesyéelgo dahinii'náago bąą nihił dahózhǫ́, áádóó honíyą́ągo baa áhólyánígíí binahjį' díí diné bitahgi doo yá'ádaat'éehii hasht'enáá'níił,

3kwá'ásiní, aláahgo ił nílíinii Fííliks, t'áá áłahjį' índa t'áá ałtsogi t'áá íiyisí baa ahéédh daniidzin.

4Nidi t'áadoo ádanihidiniłáhí, nee ajooba' biniit'aa saad t'áá díkwíí nihá didíits'į̨łgo baa nánooshkąąh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Jó, nihił béédahoozingo, eii diné nihwiiłchxǫǫhii nilį, áádóó kéyah t'áá át'éé nít'éé' Jew dine'é bitahgóó hááhoniłcha'go naaghá, índa ła', Názariin dabidii'nínígíí yich'ijí danilíinii yá naha'áii nilį.

6T'ah nááyówehgo, kin bii' sohodizin yidoołchǫǫłgo yíneeztąą', nidi dasiilził, [áko t'áá nihí nihibee haz'áanii bik'ehgo haa nídadíit'įįł nít'éé'.

7Nidi siláo aląąjį' binanit'a'í Lísiyas nihaa ní'eezhgo t'áá íiyisí t'áá na'níle'dii nihílák'ee hahóółtį,

8áko Lísiyas éí hak'i dahodii'aahii nidááhdóó nihidookahgo yá haadzíí']. T'áá ni nahódídíiłkiłgo, bee hak'i dahodiit'ánígíí nił béédoozįįłgo haz'ą.

9Jew dine'é ałdó' díí bee hak'i hodiit'ánígíí t'áá ałtso t'áá ákót'é dadííniid.

Fíiliks bidááhdóó Paul ách'ąąh haadzíí'

10Ákohgo hazdoodzih biniyé naat'áanii hó'deezhgishgo, Paul ájíní: Díí dine'é bá ánihwii'aahii nílįįgo lą'í nááhaígíí shił béédzingo bąą, shił hózhǫǫgo ninááł ák'i hadideesdzih.

11Naakits'áadah yiskánídąą' atah nahodeeshłaał biniyé Jerúsalemgóó níyá,

12áko kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' diné doo ła' bił ałgha'disht'áahgo dashijiiłtsąą da, doo nidi diné bił hahonishchaad da, kin bii' áłah nída'adleehgi índa kin haal'áagi nidi doo ákósht'įį da.

13Áko k'ad bee shik'ídahoji'áhígíí nidi ninááł t'áá aaníí ájít'į doo dashizhdóne' át'ée da.

14Nidi díí bee t'áá aaníígóó nich'į' ádaa ch'íhonisht'aah, jó, éí honít'i'ii, bee ałts'á'áldah deiłnínígíí bik'ehgo, danihizhé'é yęę biDiyin God bich'į' nahashłá, nidi bee nihá haz'áanii índa Diyin God yá dahalne'ii binaaltsoos bii' bee ak'eda'ashchínígíí t'áá ałtso wooshdlą,

15áádóó t'áá daabí Diyin God yaa dadzólíigo, t'áá ákogi ádaat'éii índa doo ákwii ádaat'éii daneeznáádęę' náábidi'dooljahgo yíká dadéez'įį', áko shí ałdó' t'áá ákónísht'é.

16Éí bąą t'áá áłahjį' dziilí bee Diyin God índa diné bich'į' t'áá ákwii ánísht'éego í'díínísziníígíí doo shi'diił'áágóó íínísin.

17Áko kwe'é doo naasháágóó díkwíí shíį shinááhaigo, da'oodlání yee dajooba'ii shidine'é baa dadeeshnił áádóó náádi'yeeshnih biniyé k'ad índa náánísdzá.

18Éidíígíí baa naasháago, kin bii' sohodizin bił haz'ąą góne' doo ąąh chingóó nahadlá bíighah aséłįį'go, doo nida'aldeehgóó, doo nidi hahóó'áágóó Éízhadęę' Jew dine'é ła' shik'ídadziskai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Éí bee shik'ídahoji'áahii hwee dahólǫǫgo, kwe'é nidáádhdóó nizhdookahgo bee hadazdoodzih nít'éé'.

20Éí doodago, díí diné ándaha'áii bidáádhdóó sézíį nít'éé' yęędą́ą́', doo ákǫǫ́ íisdzaii shá hoł béédahoozin ládą́ą́', háni'dii t'áá hó baa ch'ídahojí'aah,

21t'áá hazhó'ó bitahgi sézíį nít'éé' yęędą́ą́' t'ááłáhígo t'éiyá t'áá yéego bee haasdzíí', jó éí, Da'neeznáádę́ę́' náádi'doojah ha'nínígíí biniinaa díí jį nihinááł shaa hwiiníť į, dííniid.

22Nidi Fííliks [díí yidiizts'ą́ą'go], honít'i'ii t'áá íídą́ą́' bił bééhózingo, Lísiyas, siláo alą́ąjį' binanit'a'í níyáago índa bee naa hwiiníť íinii ná baa nídéesht'įįł, níigo náás yideez'ą́.

23Áádóó Fííliks éí siláo neeznádiingo binanit'a'í áyidííniid, Paul baa áhólyą́, áádóó bíni'dii t'áá bí nízingóó nahaltsaadgo dabich'ooné hígíí bá nidaal'a' doo biniyé baa nídaakahígíí t'áadoo bits'ą́ąjį' kóníł'íní.

Paul éí Fííliks áádóó be'asdzą́ą́ yich'į' yáłti'

24Nidi t'áá díkwíida yiskąągo, Fííliks be'asdzą́ą́ Drusíla yił ní'áázh, éí Jew dine'é nilį́. Fííliks éí Paul yíká i'íí'a', nít'éé' áádę́ę́' níyáago Christ Jesus woodląągo baa hodzódlí yaa halne'go yidiizts'ą́ą́'.

25Áko ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é índa ádaa áháyą́, áádóó ánihoot'aah bich'į' hoolzhishígíí bee hadziisdzíi'go, Fííliks t'áá íiyisí yik'ee bił yéé' hazlíį́', áko, K'ad nílááh yínááł; hahgoda ashja hoodzaago índída níká anáá'deesh'aał, hodííniid.

26[Paul béézh'nílnii'go] eii shíį́ béeso ła' sheidooniłgo da'át'é jiniizíį́'. Áko t'áá ahą́ą́h yíká aná'áł'aahgo yił ahił náhálnih.

27Nidi áádóó naaki nááhaigo Pórshas Féstas éí Fííliks naat'áanii nilíį́ nít'éé' yęęgi naat'áanii nilíį́ doo biniyé níyá, áádóó Fííliks éí Jew dine'é bił dahodeeshǫǫł niizíį́'go, Paul t'áá awáalyaa sidáa doogo yee nihoní'ą́ągo dah diiyá.

Acts 25

Síízar shaa nídóot'įįł, níigo Paul ná'ookąąh

1Féstas kéyahgi níyáádóó táá' yiskąągo Sesaríyadóó Jerúsalem góde ííyá.

2Áko aláahgo nádá'iiłniihii índa Jew dine'é bitahdóó alááh dahideezíinii Paul yee yaa nídaat'íinii yee hoł dahoolne' áádóó nídahooskango,

3Jerúsalemjį' Paul jidoogáałgo háká i'díí'aał t'áá shǫǫdí, deidííniid, nidi t'áá bita'gi yaa nihidookahgo deidiyoołhéełgo yiniyé ádaaní.

4Nidi Féstas haadzíi'go ání, Paul t'áá Sesaríyadi baa áháyą́ą dooleeł, áko shí t'áá hahí ákóyaa déyá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Éí bąą nihitahdóó diné bídahólníhígíí ákóyaa bił deeshkahgo, éí diné doo ákǫǫ́ át'íį́ ládą́ą́', bíni'dii yee asiihígíí yee yik'i dahodidoo'áát jidííniid.

6Áádóó t'áadoo tseebíí, doodaii' neeznáá daats'í hwiiłkaahí, Sesaríya góyaa jiníyáago, biiskání bikáá'dóó ánihwiit'aah bikáá' dasneezdáago, Paul nídoohłóós, jidííniid.

7Áko Paul niho'deedlóozgo Jerúsalemdęę́' Jew dine'é neheeskaígíí dabidziilgo hak'i dahodii'aahii lą'í yee yádaałti'go hanaagóó naazį, nidi t'áadoo yee t'áá aaníí ádayóle'é da.

8Paul ádík'i hazdoodzíi'go ájíní, Jew dine'é bibee haz'áanii índa kin bii' sohodizin, áádóó Síízarda, t'áadoo ha'át'éegoda bich'į' bee ádąąh dah hosist'ą́ą da.

9Nidi Féstas, éí Jew dine'é yił dahodooshǫǫ́ł biniyé Paul yich'į' haadzíi'go ání, Da' Jerúsalem gódeésh díínáałgo áadi díidí shináát bee naa náhódóot'įįł?

10Nidi Paul ádííniid, Síízar einít'įįdi shaa náhódóot'įįłgo sézį, t'áá shaa náhódóot'įįł bá haz'ą́ągi, háálá t'áá íiyisí nił bééhózingo Jew dine'é bich'į' doo bąąhági ásdzaa da.

11Ákondi doo aaníígóó ásdzaago, áádóó biniinaa dadeestsaałii áshłaago, dadeestsaałgi dooda, doo dideeshniił da, nidi díí yee shik'ídaha'áhígíí t'ááłá'í nidi doo t'áá aaníígóogo, diné doo ła' Jew dine'é yich'į' ninášhididoo'áał dago haz'ą́. Síízar éí shaa nídóot'įįłgo baa ná'ooshkąąh.

12Ákohgo Féstas bił nidahoji'áhígíí éí bił baa nídadzist'įįdgo Paul ábijiní, Síízar shaa nídóot'įįł, díínínniidgo Síízar bich'į' díínáát.

Agrípa índa Bernáísii bidáahdęę́' Paul niidlóóz

13Áádóó bik'ijį' t'áá díkwíí yiskąągo, Agrípa aláahgo naat'áanii nilínígíí, índa Bernáísii éí Féstas k'é yididooniił biniyé Sesaríyagi ní'áázh.

14Áko t'áá ákwii sikéego lą'í yiską, nít'éé' Féstas, éí Paul yeiníť'íinii aláahgo naat'áanii bidáahdęę́' niiníníl kóníigo, Fíliks éí diné léi' t'áá awáalyaa sidáago áyiilaa,

15áko Jerúsalemdi naashá yęędą́ą́', aláahgo nádá'iiłniihii índa Jew dine'é yá alą́ąjį' naazíinii hwee shił dahoolne'go, Haa nídíít'įįłgo há nihodíí'áát, dashidííniid.

16Bik'i hodiit'áanii índa ak'i dahodii'áanii t'áadoo ałch'į' nii'nítí, áádóó bik'i hodiit'áanii ák'i hadidoodzihgi t'áadoo bá ashja'aléhí, diné ninádidoot'áałgi Rome dine'é doo yee nahas'ą́ą da, dishní.

17Éí bąą kwe'é neheeskaigo, biiskání t'áadoo t'ah hwiindziní, bikáá'dóó ánihwiit'aahii bik'i dah nédáago, Éí diné bił yah oohkááh, dííniid.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Ákohgo hak'i dahodii'aahii haniyé nídiijée'go bąąhági ádaat'éii daats'í yee hak'ídahodoo'ah niizíį' nít'éé', t'áadoo ła' yee hadaasdzíi' da,

19nidi t'áá bí bindahagha' bídadéét'i'ii biniinaa, índa Paul éí ła' Jesus yolyéii daaztsą́ą́ nít'é'ígíí t'ahdii hiná níigo ałdó' biniinaa hoł ałgha'da'dit'ááh lá.

20Éidí bee haa hwiiníť'íinii nideeshkahgi doo shił bééhózingóó, Da' Jerúsalem gódeésh díínáałgo áadi bee shaa náhódóot'įįł nínízin? hodííniid.

21Nidi Paul aláahgo naat'áanii shaa nídóot'įįł nínígíí biniyé bi'dótą' doogo yaa ná'ooskan, éí Síízar bich'į' ahóół'a'jį' ho'dótą' dooleełígíí bee hooł'a'.

22Nít'éé' Agrípa éí Féstas áyidííniid, T'áá shí ałdó' éí diné yáłti'go jidoots'ą́ą́' laanaa nisin. Áko Féstas ání, Yiskąągo yájíłti'go hodidííts'įįł.

23Áko biiskání, Agrípa índa Bernáísii, ayóó át'éego baa dzólníigo ní'áazhgo aa hwiiníť'įį́ góne' siláo aląąjį' bindanit'a'í índa kin haal'áádóó diné alááh dahideezíinii yił yah aakai. Índa Féstas bizaad k'ehgo, Paul yił yah adaaskai.

24Áko Féstas ání, Agrípa aláahgo naat'áanii nílíinii, áádóó nihił haoł'áhígíí t'áá ánółtso, díí hastiin dahonół'ínígíí, Jerúsalemdi índa kwe'é, Jew dine'é t'áá yíl'áá nít'éé' há nihodeesh'áałgi yaa nídasooskango, náásgóó doo jiináa da dooleełgo dadilwosh.

25Nidi biniinaa dazdootsaałii doo ła' ájiilaa da lágo shił bééhoozin, áádóó t'áá hó, ts'ídá aláahgo naat'áanii shaa nídóot'įįł, jiníigo ní'dzooskango, ákǫǫ́ hodeesh'aał niizíį'.

26Nidi íiyisí bee haa ch'íhodeesh'áałgo shinanit'a'í bee bich'į' ak'e'deeshchíiłii éí t'áá ádin. Éí bąągo nihidááhdęę́' nihonílóóz, Agrípa aláahgo naat'áanii nílíinii, ni íiyisí nidááhdęę́' nihonílóóz, áko nidahódéelkidóó bik'ijį' bééhózingo bee ak'e'deeshchíiłii hólǫǫ doo.

27Háálá diné awáalyaa sidáhígíí, bee bik'i hodiit'áanii t'áadoo bééhóziní deesh'aałgi, doo shił beełt'ée da.

Acts 26

Agrípa bidááhdóó Paul ách'ą́ąh haadzíí'

1Áko Agrípa éí Paul áyidííniid, T'áá ni ádá hadidíídzihgo bee na'deet'ą́. Áko Paul dah didiilnii'go ák'i hadoodzíí':

2Agrípa aláahgo naat'áanii nílíinii, Jew dine'é yee shik'i dahodii'áanii t'áá ałtso, díí jį́ ninááł bee ák'i hadideesdzihígi baa shił hózhǫ́ nisingo ádaa nitséskees,

3háálá Jew dine'é bi'é'él'į' áádóó bee baa náhát'íinii t'áá ałtso t'áá íiyisí nił bééhózin; éí bąągo hazhó'ó ha'íínílníigo shididííts'įįłgo nánooshkąąh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4T'ah biyázhí nishłíįdóó wóshdęę', t'áá shí shidine'é bitahgi hinishnáago, Jerúsalemgi ánísht'éé nít'éé' yęę Jew dine'é t'áá ałtso bił béédahózin.

5T'áá ałk'idąą' shéédahodzísin, áko nihinahagha' aláahdi át'éego deidísingo yee dah yikahii bik'ehgo Férisii nishłíįgo hinishnáá nít'é'ígíí bee shaa nidahozhdoolnih ládąą' shá dahozhdoolnih.

6Áko aa deet'áanii Diyin God éí nihizhé'é yęę yá haadzíi'ii bíká shił chohoo'íinii bee shaa náhát'íįgo kwe'é sézį.

7Nihidine'é naakits'áadahgo ał'ąą dine'é danilíinii t'áá ákwíí tł'éé' índa t'áá ákwíí jį Diyin God yich'į' nidahałáago éidíígíí nihá bohodoolníił danízingo nidayólí. Áko aláahgo naat'áanii nílíinii, díí bee ił chohoo'íinii biniinaa Jew dine'é shik'i dahodii'ą!

8Diyin God éí daneeznáanii néididoołjahígíishą' ha'át'éego ts'ídá doo daohdląąh át'éégóó baa nitsídaahkees?

9T'áá aaníí shí ałdó', Názarethdóó Jesus bízhi' bik'ijį' nishłíįgo nitsísékéézz.

10Áko Jerúsalemgi t'áá ákót'éego baa niséyá; aláahgo nááda'iiłniihii yee shídahółníihgo, Diyin God bidiyíį' lą'í awáalyaa góne' yah ahénil, nidi doo t'áá ákót'éhí t'éiyá da, nidabidi'dootsiłjį' nidi bee lá ni'iishłeeh nít'éé'.

11T'áá ahąąh kin bii' áłah nída'adleehí naaznilgóó atídaash'íį nít'éé', áádóó Jesus dayódziih dooleełgi nidi ch'éédh ádéíł'įįd; bich'į' t'áá íiyisí ádéé hoosdzíidgo náánáła' dine'é bikin hadaas'áágóó nidi ałdó' atídaash'íį nít'éé'.

Paul oosdląądígíí yaa halne'

(Acts 9:1-19; 22:6-16)

12Ákót'éego baa naasháago, aláahgo nááda'iiłniihii bee óhólníihii shaa deideez'ąągo Damáskasgóó dah diiyá.

13Aláahgo naat'áanii nílíinii, jó'akon, ałní'ní'ąągo jíhonaa'éí bits'ádi'nílídígíí bilááh át'éego shinaagóó áádóó bił yishkahígíí binaagóó yá'ąąshdęę' łe'díídláád.

14Áko t'áá áníiltso ni'jį' aniidee'go, ła' Híibrew k'ehjí shich'į' hadzoodzíi'go diséts'ąą', Saul, Saul, ha'át'íishą' biniyé atíshíł'į? T'áá íiyisí bik'e'ashch'íi'go deeníinii bik'ąąh dziyítaałgo ánít'į.

15Áko ádíshní, Háishą' ánít'į, Bóhólníihii? Nít'éé' Bóhólníihii ání, Jesus atíníł'ínígíí éí shí ásht'į.

16Nidi nídiidáahgo yiizįįh, háálá shiiniłtsánígíí índa nił yit'íní áni'diish'įįh dooleełígíí bee shá nanil'a' doo, áádóó bee shá nahólne' doo. Éí biniyé nich'į' yit'íní í'diishyaa áádóó nándiiłtį.

17Jew dine'é índa doo Jew dine'é danilíinii bits'ąą naa áháshyąą doo, háálá doo Jew dine'é danilíinii bich'į' nideesh'aał,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18binaá' ąą ádadíílíił, áko chahałheeł bits'ąąjį' adinídíinjį' áádóó Séítan bibee óhólníihii bits'ąąjį' Diyin God yich'į' dah nídahididookah índa shich'į' ádił nida'iisíhígíí bá yóó'adahididoot'áát, áádóó dashoodlánígíí bee Diyin God diyingo ádayiilaii bił hó dadooleełii baa dadoolyéét.

Jew dine'é índa doo Jew dine'é danilíinii bich'į' Paul bi'oodlą' yaa halne'

19Éí bąą, Agrípa aláahgo naat'áanii nílíinii, yá'ąąshdęę' shił áhoodzaaígíí t'áá bik'ehgóó ásdzaa.

20Damáskasdi kéédahat'ínígíí ałtsé, áádóó Jerúsalemgi índa Judíyagi t'áá át'éé nít'éé' índa doo Jew dine'é danilíinii kóbidishníigo bee bił dahweeshne', Łahgo át'éego tsíńdahidohkeesgo Diyin God bich'į' dah nídahidoohkááh, áádóó łahgo át'éego tsíńdadookézígíí beełt'éé góne' t'áá ákwii ádaahníít.

21Éí biniinaa Jew dine'é kin bii' sohodizin bił haz'áą góne' dasisiłgo dashi'niiłhíį nít'éé'.

22Nidi díí jįįgóó kǫǫ hoolzhishígíí biyi' Diyin God shíká análwo'go, diné a'ohgo ádaat'éii áádóó ayóó ádaat'éii shił béédzinii t'éiyá bee bił nahashne'go kǫǫ sézį. Diyin God yá dahalne'ii índa Mózes kódahodooníít díníidii t'áá ákónítsóhígo t'áadoo bilááh ályaaí baa hashne':

23éí Christ jílíinii ts'ídá ti'hwiizhdoonihí, índa hó áltsé dadziztsáádęę' náázhdidoodáłígíí binahjį' Jew dine'é índa doo Jew dine'é danilíinii hane' bee adinídíinii bee bił nahashne'.

Paul éí Agrípa iinídląąh yiłní

24Ákót'éego ádá hadzoodzíi'go Féstas yéego haadzíi'go ání, Paul, tsi'díníyáá lá; ayóó át'éego íhwiiníł'ą'ígíí tsi'nidiisáá lá.

25Nidi Paul ání, Féstas aláahgo ił nílíinii, doo tsi'déyáa da, nidi k'éhézdongo saad t'áá aaníinii bee yáshti'.

26Háálá Agrípa aláahgo naat'áanii jílíinii díidíígíí hoł béédzin, áko t'áadoo ni' nishłíní hach'į' yáshti', háálá díidíígíí t'áá ałtso baa ákozniizíį' t'áá íiyisí hósh'ní, háálá díí doo nées'įį'go áhóót'įįd da.

27Agrípa shinanit'a'í nílíinii, da' Diyin God yá dahalne'iísh yinídlą? Yinídlągo lá shił béédzin ni.

28Nít'éé' Agrípa éí Paul áyidííniid, Dooládó' yáníłti'ígíí bee Jesus yoodláanii deeshłeeł biniyé k'adęę shíni' shá áhóléeh da.

29Nít'éé' Paul ádííniid, K'adęę dinínígíí éí dooda, nidi t'áá aaníí oodlání nílíį laanaa nisin, áádóó doo t'áá ni t'éiyá da nidi díí jį dashidiizts'ą'ígíí t'áá ałtso shígi ádaone' laanaa nisin, t'áá hazhó'ó díí shílátsíín aznilígíí éí doo át'ée dooleeł yęę nisin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

30Áádóó [ákózhdííniidgo] aláahgo naat'áanii índa naat'áanii áádóó Bernáísii índa yił dah naháaztáanii yił nídiijéé',

31áko náánáłah góne' yah aakaigo ałch'į' yádaalti'go ádaaní, Díí diné yee' biniinaa bidi'yoolyéłígíí, doodaii' biniinaa bílátsíín nidoo'niłígíí t'áá ádin lá.

32Áko Agrípa éí Féstas áyidííniid, Díí diné éí Síízar shaa nídóot'įįł doo dííniidgóó, béédidoochił nít'éé'.

Acts 27

Romegóó Paul bił adeez'éél

1Áko Ítaligóó nihił adoo'ołbee nihoot'ąągo, Paul índa náánáła' awáalyaaí danilíį́ léi', siláo neeznádiingo binanit'a'í Júliyas yolyéego yaa deiznil, éí Agástas dah yikahdóó nilį.

2Áko Adramítiyamdęę́' tsinaa'eeł léi', Éízha kéyah biniiłt'aagóó deez'éél lágo biih yiikai, ła' Aristárkas joolyéé léi', Masedóniya dine'é Thesalonáíkadóó diné jílíįgo éí nihił jookahgo dah da'diil'éél.

3Biiskání Sáídandi nihił aní'éél, áko Júliyas éí Paul yá honíłdlee'go yich'į' bá áhwiiníť'į́'ígo, dahak'isóó haa ádahalyąą doo biniyé yich'į' ho'níłnii'.

4Áádóó dah nádaa'diil'éelgo nihidáahdęę'go níyolígíí biniinaa, Sáípras bíighahgóó náhookǫsjígo ch'ídasiil'éél.

5Índa Silíshiya áádóó Pamfíliya bibąąhgóó tónteelígíí tsé'naa nihił ni'ní'éelgo kéyah Líshiyagi, Máíra hoolyéego kin haal'áá léi'gi nihił aní'éél.

6Ákwe'é siláo neeznádiingo binanit'a'í Alezáandriyadęę́' Ítaligóó tsinaa'eeł deez'éél léi' yik'íníyáago, éí yiih nihíínil.

7T'áá tąądee nihił oo'ołgo lą'í yiskąągo hojoobá'ígo Náídas t'áá bich'į'íjį' nihił ni'ní'éél, áádóó níyol t'ąą' dah nihiniłígíí biniinaa, Kríit kéyah bíighahgóó shádi'áahjígo, Salmónii bich'į'go nihił aní'éél.

8Hojoobá'ígo Kríit bíighahgóó nihił oo'ołgo, Táłts'á'ii'eeł Yá'áhoot'ééh hoolyéé léi'gi nihił aní'éél, éí Lasíya kin haal'áádóó t'áá áyídígi.

9Áko nízaadgóó nihits'á hooldoígíí biniinaa, índa hodílzingo doo adánígíí bighá hooshzhiizhgo biniinaa, oo'ołígíí bá nahodít'é hazlíį'go, Paul hach'į' haadzíi'go

10áhodííniid, Hastóí, oo'ołígíí bich'į' nahodiyoo'naał áádóó lą'ígóó yóó'idi'yoodił, tsinaa'eeł índa biyélígíí doo t'áá éí t'éiyá ááhdishníi da, nidi nihí ałdó' nihá nahodít'éego shił bééhózin.

11Nidi siláo neeznádiingo binanit'a'í, Paul yee haadzí'ígíí doo yiyíists'ąą' da, nidi tsinaa'eeł neilo'ii índa bitsinaa'eeł íliíniijígo aláahgo yiyíists'ąą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko táłts'á'ii'eełígi doo yá'át'éehgo hóhááh át'éégóó biniinaa diné aghá'ánéeláą'go, Fíiniks hoolyéedi t'áá jókááh át'éé ládą́ą́' nihił dah náádi'doo'ołgo áadi danihidoohah, dadííniid. Éí Kríit bibąąhgi táłts'á'ii'eełgo shádi'ááh áádóó e'e'aah bita'gi ąą áhoot'é.

Táłkáa'gi ayóó át'éego deeyol

13Áádóó shádi'ááhdę́ę'go hazhóó'ógo deeyolgo k'ad nihá ashja hoodzaa dazniizį́į'go, béésh nidaazii tsinaa'eeł bee dah náhátł'óhígíí iih nídadziis'nilgo Kríit kéyah t'áá bibąąhgóó nihił aní'éél.

14Nidi t'áadoo hodina'í kéyah bich'į'dę́ę'go náhookǫs índa ha'a'aah bita'dę́ę'go níyoltsoh yolyéii nihíswod,

15áko tsinaa'eeł t'áá íiyisí binadéeyolgo doo bidáahjį' adó'eeł áhoodzaa da, áko t'óó baa ádasidiit'ą́ągo t'áá bí nízingóó nihił nihiní'éél.

16Kéyah áłts'íísígo táyi'dę́ę' háá'áá léi', Kláada hoolyéego, éí shádi'ááhjígo nihił oo'ołgo, t'áá hazhó'ó nihich'į' nidahwiis'náa'go tsinaa'eeł yázhí ách'į' nidadeedzį́įz,

17áko yikáa'jį' hadeizlo', ákohgo tsinaa'eeł bił yi'ołii ałníí' gónaa yik'ída'deezdizgo ałch'į' yeda'aztł'ǫ́, índa Sírtis hoolyéejį' níyolígíí tsinaa'eeł nihił nahodits'ǫ' iidoo'áát dó'óshłí daniizį́į'go tsinaa'eeł bit'a' nitsaaígíí nidei'diiłtsooz, kót'éego nihił aní'éél.

18Nít'éé' níyol éí tsinaa'eeł t'áá íiyisí nihił nayiiłhango, biiskání tsinaa'eeł biyéél taah dayiiníiłgo yaa nídiikai,

19áádóó tágí jį́į́ góne' tsinaa'eeł bee bina'anish nidi t'áá bí hadadayiistł'ííd.

20Áádóó jį́honaa'éí índa sǫ' doo deiiltséehgóó lą'í yiská, áko doo hasht'é'égo nihee níyolígíí bąą yisdáhidiikah yę́ęgi doo nihił chodahooz'į́įd da.

21Áko t'áadoo da'jiyání lą'í yiskáągo, Paul hanií'gi yiizį'go ádííniid, Shoo hastói, dashidisoots'ą́ą'go Kríitdóó doo nihił dah adii'éel da doo nít'éé', áko doo kót'éego nihich'į' nahwiis'náa' da doo nít'éé', áádóó doo yóó'ada'iyee'nil da doo nít'éé'.

22Ákondi k'ad chánah danohłį́ nihidishní, háálá ła'da nihitahdóó doo yóó'adootłishí da, nidi tsinaa'eeł t'éiyá ałtso nihidooltǫǫł.

23Háálá tł'éédą́ą́' Diyin God bíí' nishłíinii áádóó dinisinii, bidiyingo naal'a'í shíighahgi yiizį',

24áádóó áshíłní, Paul, t'áadoo nił yé'í; Síízar ts'ídá t'áá bidáahdóó yidíízį́įłí; jó'akon, bił nił oo'ołígíí Diyin God t'áá ałtso neiníníl.

25Éí bąą chánah danohłį́, hastói, háálá t'áá bee shich'į' ha'oodzíí' yę́ęgi át'éego ádooníiłgo, Diyin God wooshdlą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Nidi ła' kéyah táyi' si'ánígíí bik'ída'diil'oł, jidííniid.

27Díį'ts'áadah tł'éé' aleeh góne', Éídriya tónteel biyi' nihił naanídí'ołgo, tł'é'ííłníi'go sha'shin, nida'ał'eełii kéyah léi' baa da'niil'éelgi át'é daniizíį'.

28Áko tó íídéetąą'gi yída'néél'ąądgo neeznádiindóó ba'aan naadiindi ké ahąąh dí'áá lá, áádóó t'áá áháníjį' ninää'ní'éelgo, yínääda'néél'ąąd, nít'éé' náhást'édiindi ké ahąąh dí'áá lá.

29Áko tsétah góne' nihił i'doo'ołígíí béehóódzíidgo biniinaa, béésh nidaazii tsinaa'eeł bee dah náhátł'óhígíí díį'go tsinaa'eeł bikéédęę' tah deiznilgo hwiidool'įįłígíí laanaa daniizíį'.

30Nít'éé' nida'ał'eełii, t'áá nanit'inee, táłts'ádadiil'oł daniizíį', áko tsinaa'eeł bidááhdęę' béésh nidaazii bee tsinaa'eeł dah dayiitł'ó ádahodil'įįgo tsinaa'eeł yázhí hadadeizlo'.

31Paul éí siláo neeznádiingo binanit'a'í áádóó siláo danilíinii áyidííniid, Díí diné doo tsinaa'eeł t'áá yii' naháaztąągóogo, ts'ídá doo yisdádoohkah da.

32Áko siláo tł'óół k'ídayiizhgizhgo tsinaa'eeł yázhí bidah aalts'id.

33K'adęę haiłkaahgo t'áá ádzíłtso ch'iyáán ła' dazhdooyíįłgo Paul yaa náhooskan kóníigo, K'ad díį'ts'áadah yiiłkaah; t'óó át'ah danohsingo t'áadoo da'ohsání.

34Éí bąą da'doohsíįłgo baa nídanihooshkąąh; éí bee danihidziilgo yisdádoohkah, háálá t'áá ánółtso nihitsii' t'áałá'í nidi doo ła' yóó'adoodił da.

35Kót'éego haadzíi'go, bááh néidii'ą, áko t'áá ałtso dabináát Diyin God yich'į' ahéeh niizíį' índa niyiizti'go, yi'niiyąą'.

36Áko índa t'áá ałtso chánahgo tsíńdadeezkéezgo bí ałdó' da'ííyąą'.

37T'áá áníiltsogo naakidi neeznádiindóó ba'aan tsosts'idiindóó ba'aan hastąąh niilt'éego tsinaa'eeł nihił yi'oł nít'éé' lá.

38Áko t'áá ałtso hwiih daazlíį'go, tł'oh naadąą' taah dayiistł'íidgo tsinaa'eeł t'áá ászólí silíį'.

Tsinaa'eeł neheestǫ'

39Nít'éé' hoos'įįdgo, éí kéyahígíí doo yéédahósin da, nidi tó t'áá bik'i hooteelgo táłts'á hiníyį léi'gi dayiiłtsą, áko t'áá bohónéedząą ládąą' ákóne' ada'diil'oł daaníigo yaa nídaast'įįd.

40Áko béésh nidaazii tsinaa'eeł bee dah nídahatł'óhígíí bitł'óól dayiizhgizhgo t'áá ákǫǫ táyi' naaznilgo ádayiilaa, áádóó bee na'adlo'í bitł'óól k'eda'iz'ah, índa alą́ąjį' tsinaa'eeł bit'a' níyol bá deesbaalgo, tábąąhjį' dah da'diił'éél.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

41Nidi tó naakidęę' ahidiilįįgo séí ahanihi'eeł góne' nahodits'ǫ' ada'as'éél, áko tsinaa'eeł bidááhjígo łeehíjilgo doo naha'náa da silįį', nidi éí tó yéego yilk'oołígíí biniinaa tsinaa'eeł bikée'jigo neheestǫ'.

42Awáalyaaí ła' táłts'ádoołkǫǫłgo yóó'adoolwoł dó'óshłí danízingo, siláo éí awáalyaaí nidootsiłgo yindahaz'á,

43nidi siláo neeznádiingo binanit'a'í Paul yisdádeeshtéél nízingo, dahodeez'ánígíí yits'áá' yineestł'ah. Áádóó kóníigo yee hooł'a', Nida'ołkǫ'ígíí áłtsé hadah dahidołyeedgo táłts'áda'iyołkǫǫh,

44índa ła' t'éí tsin neheeshjíí' bee áádóó tsinaa'eeł bits'ádahaastǫ'ígíí bee táłts'áhóhkááh. Ákódadziidzaago t'áá ádzíłtso tábąąhjį' yisdájookai.

Acts 28

Paul éí kéyah táyi' si'ánígíí Málta hoolyéegi naaghá

1Yisdéiikaigo índa, éí kéyah táyi' si'ánígíí Málta hoolyéego nihił béédahoozin.

2Nít'éé' ákwii kéédahat'ínígíí t'áá íiyisí nihich'į' k'é danidzin, t'áá áníiltso k'é danihó'níigo nihá dideideeshjéé', háálá nihihoníłtąągo deesk'aaz.

3Paul éí chizh náyiizláa'go deidíínil, nít'éé' hadoh biniinaa kǫ' biyi'dęę' tł'iish hach'į' dah diilwodgo hála' yąąh dah neeshjįįd.

4Áko tł'iish hála' yidineeshghashgo dahoołtsąągo ałch'į' hadaasdzíi'go ádaaní, Doo doodagóoga' díí hastiin diné yiyiisxíinii nilįį lá, azhá tónteel bits'ąąjį' yisdájííyáa nidi ts'ídá t'áá k'ééhodi'doolníił lá.

5Ákondi tsídzi'jį' hála' jíígháadgo tł'iish t'áadoo haa dahoolaa da.

6Jidínóolyoł, éí doodago t'áadoo hooyání naa'azhdootłishgo dazdootsaał sha'shin danízingo ch'ééh naháaztą, nidi nízaadgóó bee dahodíína' nidi t'áadoo haa dadziidzaagóó bił béédahoozingo, łahgo át'éego tsíndadeezkéézz, áko, Diyin jílįį lá, dadííniid.

7Éí kéyah táyi' si'ánígíí bikáa'gi kéédahat'íinii binanit'a'í nilíinii, Pábliyas yolyéii doo nízaadi bikéyah da lá. K'é nihidííniidgo táá' yiskąąjį' ba'ałk'ee nahísíitąą nít'éé'.

8Pábliyas bizhé'é bitah honeezgaigo bitsą hodiniihgo sitįį lá, áko Paul hoł yah ííyáago há sodoolzin índa hak'i dah deesnii'go náázdiidzá.

9Ákódzaadóó bik'ijį' diné náádaała' éí kéyah bikáa'gi bąąh nidahałniihígíí nidahaaskaigo náádabidi'yiiljéé'.

10Éí bił daniidlįįgo t'áadoo le'é t'óó ahayóí nihaa dayiiznil, áko k'adęę nihił dah náá'dii'eełgo t'áá ha'át'íhída t'áá ákónéehee chodeidoo'įįłii nihá iih dayiiznil.

Romedi Paul níyá

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ákwe'é táá' nihee nídeezidóó bik'ijį' éí kéyah táyi' si'ánígi Alezáandriyadęę' tsinaa'eeł ła' ákwe'é bééhai léi' Naakií bidi'nínígíí be'elyaago bidáahjigo dah noot'áát léi' nihił dah dii'éél.

12Sírakoosgi nihił aní'éelgo ákwe'é táá' danihiiská.

13Áádóó naanáházhahgo, Rííjiyam hoolyéedi nihił aní'éél, áádóó t'áát'á'í yiskáągo shádi'áahdęę' deeyolgo náábiiskání Putíyoliigi nihił aní'éél.

14Ákwe'é ałk'isóó danilíinii ła' bik'íniikaigo ba'ałk'ee tsosts'id danihiidoołkáałgo yaa nídanihooskan. Áko índa Romedi niikai.

15Áadi ałk'isóó kéédahat'ínígíí, yiikahígíí dayíínii'go, Ápiyas hoolyéego nida'iiniih bá haz'ąągi áádóó Da'nijahígíí Táa'go bá haz'ąą léi'gi nihidáah heeskai. Éí Paul yiyiiłtsąągo, Diyin God yich'į' ahééh niizį'go chánah násdlį'.

16Áádóó Romegi niikaigo, [siláo binanit'a'í éí awáalyaaí danilínígíí siláo aląąjį' binanit'a'í yeinínil,] nidi Paul éí t'áá sahdii siláo baa áhályánígíí yił bighan doogo baa deet'ą.

Romegi Paul halne'

17Ákódzaadóó táá' yiskáągo Paul éí Jew dine'é ákwe'é kéédahat'ínígíí yá aląąjį' naazíinii hágo yidííniid, áko baa áłah silį'go áyidííniid, Shik'isóó, azhą diné bich'į' doo bąąhági ásdzaa da nidi, áádóó danihizhé'é yęę bi'é'él'į' doo bik'ijį' nishłį́į da nidi, Jerúsalemdęę' awáalyaaí nishłį́įgo Rome dine'é bílák'ee shi'dooltį.

18Áko íídąą' áadi nidashídéełkidgo, biniinaa shidi'yoolyéełii t'áá ádingo, t'óó hwéédadidiichił daniizį'.

19Nidi Jew dine'é dooda daaníigo hadaasdzí'ígíí biniinaa, Síízar shaa nídóot'įįł, dishníigo yich'į' ashídeizyil, azhą shidine'é ha'át'íhígíida bee bik'i hodideesh'áałii ádin nidi.

20Éí bąą danihiideestséełgo ałch'į' hadadiidzih biniyé hágo danihidííniid, háálá Ízrel dine'é nidayólíii biniinaa díí béésh da'ahólzha'í bee dashi'diistł'ǫ.

21Áko ádahodííniid, Judíyadęę' naaltsoos naa halne'go doo ła' nihaa nína' da, áádóó nihidine'é áádęę' neheeskaígíí nidi ła' doo ákwii ánít'éégóó doo naa ch'ídahaz'ąą da.

22Nidi bee nitsíníkeesii ná dadidiits'įįł daniidzin, háálá díí nahadlá bee ałts'á'áldah ha'nínígíí t'áá ałtsogóó dooda daha'níigo bee yádaati'go nihił béédahózin.

23Áko há nidahaz'ą bijį́ góne', dzizdáagi t'óó ahayói haa áłah silį́'. Abínídóó i'íí'ąąjį' t'áá bééhózínígo Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bee bił hojilne'go, Jesus éí Christ nilį́įgo bee bíni' bá ádahozhdoolíił biniyé bee haz'áanii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Mózes baa deet'áanii índa Diyin God yá dahalne'ii yęę bindaaltsoos binahjį' t'áá íiyisí nazneeztąą'.

24Áko ła' bee hadziisdzí'ígíí dayoosdląąd, ła' éí t'áadoo dayoosdląąd da.

25Áko t'áá bí ałts'ákahgo Paul díí yee hanááhaasdzíí'dóó bik'ijį' t'óó dah nídahidiikai, T'áá aaníí Níłch'i Diyinii kóníigo, Aizéíyah Diyin God yá halne'ii danihizhé'é yęę yich'į' yee haadzíí'!

26Díí diné baa nínáahgo kóbidiní: T'áá aaníí dadidoohts'įįł nidi, ts'ídá doo bik'idadi'doohtįįł da, áádóó t'áá aaníí daah'įį dooleeł nidi, ts'ídá doo deidoołtséeł da.

27Háálá díí dine'é bijéí daneelk'ah, áádóó jéé'ádahodeeskał, índa daniilch'iil; doodago éí dabináá' yee da'iidoołtséél, áádóó dabijaa' yee dadi'doots'įįł, índa bijéí yee ak'idadi'dootįįł, áko shich'į' ninádookahgo náádabididéeshłáál.

28Áko díí Diyin God bits'ąądęę' bee yisdá'iildéehii éí doo Jew dine'é danilíinii bich'į' ályaaígíí nihił béédahózin le'; éí dayíists'ąą' doo.

29[Nít'éé' díí saad bee hadzoodzíi'go, Jew dine'é t'áá íiyisí ałghada'dit'áahgo anáhaaskai.]

30Áko Paul ákwii naaki nááhaijį' t'áá bí yik'é asłáago bighan nít'éé', áko baa dahakáhígíí t'áá ałtso bił yá'át'ééh.

31Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii yaa halne' áádóó t'áadoo bahat'aadí Bóhólníihii Jesus Christ yaa halne' índa t'áadoo niitł'ahí yee na'nitin nít'éé'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Romans

Romans 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul, Jesus Christ yá naal'a'í nishłíinii, deesh'aałgo shíká áhodoo'niidii, Diyin God baa hane' yá'át'éehii baa hodeeshnihgo ats'áshiníłtį.

2Díí hane' yá'át'éehii t'áá níléídęę' Diyin God t'áá bí bizaad bee ak'eda'ashchíinii biyi'dóó yá dahalne'ii binahjį' kót'ée dooleeł níigo yee haadzíí'.

3Díí Diyin God biYe', Jesus Christ nihiBóhólníihii baa hane'. Éí David ba'áłchíní ahoolchíiłii bits'ąądóó diné dzizlíį'.

4Aláahgo jidiyinígíí bik'ehgo Diyin God biYe' jílįįgo bee adziilii bee aninéédęę' náázdiidzáhígíí bee hwééhoozin.

5Hó hwee, házhi' baa ha'niih doo biniyé Diyin God nihaa joozba'go nihi'dool'aad, áko ał'ąą dine'é t'áá ałtso bitahgóó hak'eh dahół'įįgo nidahoyoodląąh doo.

6Éí bitahdi nihí ałdó' Jesus Christ bíí' dadoohłeełgo nihíká ádahodoo'niid.

7Áko Romegi Diyin God ayóó'ánihó'níinii t'áá ánółtso Diyin God bidiyíį' dadoohłeełgo nihíká áhodoo'niidii nihich'į' ak'e'ashchí. Diyin God nihiTaa' áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' áádóó bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii yee nihik'ijidlíi doo.

Paul éí ahééh nízingo sodilzin

8Áłtsé bee haasdziihígíí éí díí, Jesus Christ biniit'aa t'áá ánółtso shiDiyin God bich'į' nihaa ahééh nisin, háálá nahasdzáán bikáa'gi t'áá át'éé nít'éé' nihida'oodlą' baa dahane'.

9T'áadoo áhodiiszéhé danihííníshíigo nihá sodiszinígíí Diyin God shá bił bééhózin. Éí biYe' baa hane' yá'át'éehii baa hashne'go bee ádiih tsééskéezgo bá naash'a'.

10Diyin God íinízin ládąą' t'áá ha'át'éhígoda k'ad índída nihaa deesháłígíí shá bohónéedzą́ íidoolíiłgo Diyin God bíníshkeedgo sodiszin.

11Háálá k'adęę danihiistséeh, Diyin God yee shik'ijidlíii ła' bee nihił hodeeshnihgo nihí ałdó' bee nihik'ihwiizhdoodliiłgo bee nihidziil dadoohłeeł nisin.

12Jó, éí nihí índa shí t'ááłá'í oodlą bee ahidiníłnáago hada'ahíínílnii dooleełígíí ááhdishní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Shik'isóó, lą'ídi nihaa deesháá ł niizíį', nidi shidi'níltł'ago kǫ́ǫ́ hoolzhishígíí nihił béédahózin dooleeł nihósh'ní. Doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó ła' da'oosdląądígi át'éego nihí ałdó' nihitahdóó ła' da'iidoodląą ł nisin.

14Gríik dine'é índa náánáłahdęę' dine'é, dahóyáanii índa doo dahóyáanii shąąh hadeis'á.

15Éí bąą Romegi kéédahoht'íinii nihí ałdó' hane' yá'át'éehii bee nihił hodeeshnihii t'áá bíneesh'ánígi bee hasht'e'á'díínískin.

Hane' yá'át'éehii bibee adziilii

16Háálá Christ baa hane' yá'át'éehii doo baa yánísin da; jó, éí Diyin God bibee adziilii bee yisdá'iildéehii da'oodlání t'áá ałtso bá át'é, Jew dine'é áltsé, áádóó índa doo Jew dine'é danilíinii ałdó' bá át'é.

17Háálá adzoosdląądóó náásgóó ts'ídá oodlą' t'éí bee Diyin God t'áá ákogi ájít'éego há hahadziihgo hane' yá'át'éehii bee béé hoozį́h, t'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí áníníigi át'éego, Ts'ídá t'áá ákogi ájít'éii hwe'oodlą' bee jiináa dooleeł.

Diné t'áá ałtso bąąhági ádaat'į

18Háálá doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii índa doo ákogi ádaat'íinii, doo ákogi ádajit'ínígíí bee t'áá aaníinii yaa ádadzósinii t'áá ádzílłtso éí yá'ąąshdęę' Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii yee hak'ijį' nilį́igo béé hoozin,

19háálá Diyin God bee béé hózin dooleełígíí t'áadoo bahat'aadí hoł béédahózin. Jó, Diyin God t'áá bí ch'ééh hoł ííshjąą áyósin.

20T'áá nahasdzáán áyiilaadóó wóshdęę' bibee adziil doo ninít'i'ii índa yee diyinii doo yee yit'į́į da nidi, ádayiilaaígíí bee t'áadoo bahat'aadí baa ákohwiinidzin. Áko béé'ádahozhdilyáah dooleełígíí ts'ídá doo bohónéedzą́ą da.

21Jó, Diyin God béédahodzísingo éí hoł danilį́į doo nít'éé', nidi doo hoł danilį́į da, doo nidi t'áá k'ad hach'į' ahééh daniizį́į' da. Áko t'áadoo biniyéhígóó t'áá ádzaagóó nitsídaakees daazlį́į', áádóó doo ádahalyą́ą́góó bíni' bił daatł'éé' daazlį́į'.

22T'áá dahoniidzą́ daaníigo doo ádahalyáanii daazlį́į'.

23Áko nihokáá' dine'é áádóó tsídii áádóó nidaaldlooshii índa nidaa'na'ii, díí danoonéełii bééda'jiidlaii éí Diyin God doo daatsaahii yee ayóó át'éii bił ałnádadziiznil.

24Díí biniinaa dabijéí yee adádanoolníigo baa'ihii bich'į' Diyin God ninábidiní'ą́ągo ahidiníłnáago ahaa naaldeehgo dabits'íís doo bił danilį́į da daazlį́į',

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

25háálá Diyin God baa hane' t'áá aaníinii wooch'íid bił ałnádadziznil, áko Diyin God ádayiilaaígíí bich'į' nidahojiłáago bá nidajil'a'. Í'iilaii éí doo daznízin da. Nidi bí éí hool'áágóó baa ha'niih doo! T'áá ákót'ée doo.

26Díí biniinaa ats'íís bidáhonooníinii baa yáhásinii yich'į' Diyin God ninábidiní'ą. Áko asdzání éí diné bá ádabi'diilyaii, jó, asdzánída t'áá bí ahaa ninádeeh.

27T'áá ákót'éego ałdó' diné éí asdzání bá ádabi'diilyaii yóó'adeideez'ąągo, jó, t'áá bída ahaa ninádeehgo adáhonooní bi'niighąą', diné t'óó baa yáhásinígi át'éego ahaa ninádeeh, áko t'áá bí nida'iisíhígíí yee até'él'į yąąh danilį̨go ádá dayókeed.

28Áko doo t'áá k'ad Diyin God jílį̨go hwéédaasnii'ígíí biniinaa ts'ídá t'óó baa'ihgo nitsáhákees danilíinii índa doo ákǫǫ ádahat'íinii yich'į' Diyin God ninádodiní'ą.

29Áko doo ákwii ádaat'éii, na'ageh yee tsi'deíkáahii, doo yá'ádaashóonii, adáhonooní, nichxǫ́'íii t'áá ałtso hajéí bii' héél daazlį́į'. Ooch'į́į́d, diné naatseed, ahiní'diiltłáád, na'adlo' índa áká naat'á t'áá ałtso hajéí bii' daahéél daazlį́į'. Aseezį t'éí dazhdiniidzį́į',

30nichxǫ́'ógo aa yádajiłti', Diyin God bik'ee dazhdiniih, doo ts'íid ádajít'ée da, ádaa deijódlí, ádaa dahoji'niih, doo yá'át'éhígi ádeeshníił daznízin, hashchíinii doo bik'eh dahojíł'į̨ da.

31Doo ádahojilyąą da, ałha'deet'ą dajiitíih, doo ayóó'ádajó'níi da, doo há nídahójǫǫh ádajít'ée da, áádóó doo dajijooba' da.

32Azhą́ ákódajit'į̨go biniinaa dazhdínóonéełgo atídahodi'doolníłígíí bąąh da'jílį̨go Diyin God yee has'áanii bee hoł béédahózin nidi, doo t'óó ákódajit'íní t'éiyá da, nidi náádaała' ákódaat'į̨go ałdó' hoł t'áá da'áko.

Romans 2

Diyin God ts'ídá t'áá ákogi át'éego ánihwii'aah

1Éí bąą kwá'ásiní nílíinii, t'áá háiida náánáłahjį' diné baa nánít'į̨go t'áadoo ách'ąąh nidóótséhí da. Bee aa nánít'ínígíí t'áá éí bee ádá nihoyít'aahgo át'é, háálá bee aa nánít'íinii ts'ídá t'áá éí ałdó' baa naniná.

2Áko kót'éego ch'ét'ánígíí baa nidajikaii t'áá aaníígóó Diyin God há nihodoo'áałgo nihił béédahózin.

3Áko kwá'ásiní nílíinii, ákódaat'éii yaa nidaakaii bee baa nánít'į̨go, da' ákondiísh ni ałdó' t'áá éí baa naninágo Diyin God yee atí'doolíiłii baa dáádideeshá́ał nínízin?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Éí doodaléi' Diyin God bibee ajooba' índa yee ak'édí nilíinii áádóó nízaadgóó yee ha'ólníinii yee alááh neel'áanii daats'í t'áadoo nilínígóó baa nitsíníkees? Doósh nił béédzin da, Diyin God naa jooba'go łahgo át'éego tsíńdííkosgo shich'į' dah nídidíídááł nízin?

5Nidi doo niníhóó'áhígíí bąą, áádóó doo łahgo ánáo'ne' ánít'éégóó bąą Diyin God t'óó báhádzidgo yee atí'doolíił bijíjdi ts'ídá t'áá ákogi át'éego ánihwiit'aah yit'íní áyiilaadi t'óó báhádzidgo yee atínidoolíłígíí ádá hasht'e'nihidí'níiłgo át'é.

6Háálá t'ááłá'í jinítínígo ádajíít'įjdígíí bik'ehgo Diyin God hach'į' nidi'yooléél.

7Áko hada'jólníigo yá'át'éhígi ádajooníłígíí bee aa ha'niih áádóó ił ídlį́ índa iiná doo ninít'i'ii t'áá hazááká bíká ádajit'ínígíí éí hool'áágóó jiináa doogo Diyin God haididoo'ááł.

8Nidi diné t'áá shí t'éí daznízinii áádóó t'áá aaníinii doo bik'eh dahojíł'íinii, nidi doo t'áá ákogi ádaat'éii bik'eh dahojíł'ínígíí éí Diyin God hach'į' hashké dínóodzįįłgo t'óó báhádzidgo atíhodoolíił.

9Nihokáá' dine'é t'ááłá'í jinítínígo doo aaníígóó ájít'íinii hach'į' nahwii'náa doo, áádóó ti'hojooníih doo, Jew dine'é nilíinii áłtsé, áádóó doo Jew dine'é nilíinii ałdó'.

10Nidi t'ááłá'í jinítínígo yá'át'éehgo ájooníiłii haa ha'niih doo, áádóó ił jílį́j doo, índa hach'į' hózhǫ́ǫ doo, Jew dine'é nilíinii áłtsé, áádóó doo Jew dine'é nilíinii ałdó'.

11Háálá Diyin God éí diné doo ła' a'ohgo yaa nitsíkees da.

12T'áá ádzíłtso bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii doo hoł béédahózingóó bąąhági ádajíít'įjdii éí bee haz'áanii doo bee haa nídahódóot'įįłgóó dazhdínóonéél. T'áá ádzíłtso éí bee haz'áanii hoł béédahózingo bąąhági ádajíít'įjdii éí bee haz'áanii bee haa nídahódóot'įįł.

13Háálá bee haz'áanii yik'eh dahół'íinii t'éiyá ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éego Diyin God bá hadoodzih, t'óó dazdiits'a'í t'éiyágo éí dooda.

14Doo Jew dine'é danilíinii éí bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii doo bee dahólǫ́ǫ da, nidi t'áá bí ádaat'éhígíí bik'ehgo bee haz'áanii yida'ał'íjgo t'áá bí ádá bee haz'áanii danilį́, azhá bee haz'ánígíí bee ádaadin nidi.

15Áko éí bee haz'áanii áníinii dabijéí biyi'di bił íishjání áyósin, háálá éí yik'ehgo ádaaníił. Ha'át'íhída ádajoolíłígíí yá'ádaat'éehgo, doodaii' doo yá'ádaat'éehgóó hoł béédahózinígíí ałdó' éí bił íishjání áyósin. Ałk'ídahojit'ááh, éí doodago t'óó ahida'jiilníihgo nitsídadzikees.

16Jó, hane' yá'át'éehii baa hashne'ii bik'ehgo ánihwiit'aah beiníłkąądi hajéí biyi'di nidazhnił'inii Jesus Christ binahjį' Diyin God há nihodiyoo'ááł.

Jew dine'é áádóó bee haz'áanii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Jó'akon, Jew dine'é nishłį, diní, bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii baa dzíínílíigo Diyin God bee ádaa hó'niih,

18áádóó Diyin God yee ná íinízinii nił bééhózin, índa bee haz'áanii bits'ąądóó nandi'neestąą'go yá'át'éehii nidíiní'ą;

19doo da'oo'íinii t'áá aaníí yish'ish índa chahałheeł yii' dayíkáhígíí bá adinídíín nishłį nínízin.

20Diné doo dahóyáanii hasht'e'ninánásh'éésh índa ałchíní át'éii nanishtin nínízin. Bee haz'áanii t'áá yíní át'éegi índa t'áá aaníinii nił bééhózin.

21Áko ni, diné náánáła' neinitinii nílíinii, da' niish t'áá ni doo niná'ádidíníítįįł da? Doo azhni'įįh da, diníigo diné bił hólne'ii, t'áá ni daats'í aní'įįhgo ádíní?

22Doo azhdilée da, diníinii, t'áá ni daats'í adíléego ádíní? Eda'alyaii t'áá íiyisí bik'ee diníniihii, t'áá ni daats'í t'áadoo le'é dadiyinii nihíłchxǫǫh?

23Bee haz'áanii bee ádaa hó'niihii, t'áá ni daats'í bee haz'áanii hítíihgo bee Diyin God doo nił nilį̨ da?

24Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego, Nihí nihiniinaa doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó Diyin God bízhi' t'óó baa'ihgo baa yáti'.

25Bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii bik'eh hojíł'įįgo ąąh náhinilgish t'áá aaníí ílį, nidi bee haz'áanii doo bik'eh hojíł'įįgóó ąąh náhinilgish t'áadoo biniyéhí da yileeh.

26Éí bąą doo Jew dine'é jílíinii éí bee haz'áanii t'áá ákogi át'éego áníinii bik'ehgo ájít'éego, doo hąąh náhineeshgizh da nidi, t'áá bąąh náhineeshgizhii jílį nahalingo Diyin God haa nitsíkees.

27T'áá aaníí Jew dine'é danohłį̨igo nihąąh nídahineeshgizhgo bee haz'áanii bee ak'e'ashchíinii nihee dahólǫǫ nidi dahohtíih, áko ła' doo Jew dine'é danilį̨ da nidi, áádóó doo bąąh nídahineeshgizh da nidi, bee haz'áanii yik'eh dahół'įįgo, da' éísh doo nihaa nídadóot'įįłgo nihá nidahodiyoo'áał da?

28Háálá t'áá aaníí Jew dine'é jílíinii éí doo ats'íís t'éiyá bee Jew dine'é jílíinii óolyée da, índa t'áá aaníí ąąh náhineeshgizh wolyéii éí doo t'áá ats'íís t'éí bąąh náhineeshgizhii óolyée da.

29Nidi t'áá aaníí Jew dine'é jílíinii éí t'áá aaníígóó ąąh náhinilgish bee hajéí tł'áahdi Níłch'i Diyinii nahwiiłnáanii, éí doo bee haz'áanii bik'ehgo da. Áko éí bee haa ha'niihii doo diné bits'ąądęę' át'ée da, nidi Diyin God bits'ąądęę' át'é.

Romans 3

1Ákoshą' Jew dine'é jílíinii ha'át'íí bee t'ah atisídi haa nitsáhákees? Doodaii' ąąh náhinilgishshą' ha'át'íí bee ílį?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2T'áá ałtsojį' t'áá íiyisí ílį́įgo át'é. Jó, alą́ąjį'ígíí éí Jew dine'é danilíinii Diyin God bizaad bee ba'ahoosdlíí'.

3Áko ła' doo da'oodlą́ągóoshą', da' éísh t'áá bí bidooda'oodlą' bee Diyin God ba'ahódlíhígíí doo ílį́įgóó ádeile'?

4Ts'ídá dooda lą́ą! Azhą́ diné t'áá ádzíłtso dahayooch'íidgo nihwéédahwiizį́įh nidi Diyin God t'áá aaníí ba'ahódlí nilíinii át'éego bééhózin le', t'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego: Nizaad bee háínídzí'ígíí t'áá aaníí át'éé góne' bee nééhodoozį́įł, índa baa nísínít'įįdgo t'áadoo bee nik'íhót'ahí da doo.

5Doo ts'ídá t'áá ákogi ádeiit'ínígíí bee Diyin God bits'ą́ądóó ts'ídá t'áá ákogi át'éii ííshjání ánáyiil'įįh, jiníínígíí ha'át'íí hodidii'niił? Da' Diyin God atínihił'įįgo doo ákǫ́ǫ́ áát'įįd daásh dadidii'niił? (Díí nihokáá' dine'é k'ehgo ádíshní.)

6Ts'ídá dooda lą́ą! Háálá Diyin God doo ákǫ́ǫ́ át'íį́góoshą' haa yit'éego nihokáá' dine'é yaa nídóot'įį́ł?

7Nidi ła' ánáázhdidoo'niił, Shiyooch'ídígíí binahjį' Diyin God bit'áá'aaníinii ííshją́ą́ íił'įį́go baa hodoo'nihgoshą', ha'át'éego t'ahdii bąąhági áániłii nahalingo shaa hwiiníť'į?

8Índa ánáázhdidoo'niił, Yá'át'éehii hodooleeł biniyé haa'íshą' doo yá'ádaat'éehii baa nideiikai dooleeł. Ła' diné kójíníigo nazh'nitin danihiłníigo t'áá ádzaagóó nihik'ídaha'ááh. Ákódanihijiníínígíí t'áá bą́ąh da'jílį́į góne' há nidahodiyoot'áá́ł.

T'áadoo ła' ts'ídá t'áá ákogi ájít'éhí da

9Áko hait'é? Nihí Jew dine'é daniidlíinii daats'í t'ah aláhídi da'niidlį́? Doodayéi! Háálá t'áá íídą́ą' Jew dine'é danilíinii áádóó doo Jew dine'é danilíinii t'áá ałtso bąąhági át'éii bibee adziilii dabótą' dishníigo bee nihich'į' haasdzíí',

10t'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego: T'áadoo ła' ts'ídá t'áá ákogi ájít'éhí da, dooda, t'áá́łá'í nidi dooda;

11doo nidi ła'da ak'i'diitį́įh da, doo nidi ła'da Diyin God bééhodeesį́įł nízingo háidéez'į'í da.

12T'áá ałtso honít'i' yits'ádahaaskai, t'áá ałtso t'áá ádzaagóó adahaaskai. Doo nidi ła'da yá'át'éehgo áániił da, dooda, t'áá́łá'í nidi dooda.

13Bidáyi' jishcháá' ąą áhoot'é nidahalin, dabiyooch'íidgo binda'adlo'. Biwooshtł'ah góne' tł'iish bibik'asda' naaziid nahalingo bizaad dabizǫ́ǫz.

14Bizadahóchį'go índa saad bik'eda'ashch'íi'ii t'éí yee yádaałti'.

15Da'diyoołhéełgo dił doonahjį' yich'į' ayóó ádaat'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16T'áá dahidikááhgóó nida'iiłchxǫǫh índa ti'da'ayooł'níih,

17Hózhǫ́ǫjí honít'i'ii doo bił béédahózin da.

18Binááł Diyin God ts'ídá doo deidísin da.

19K'ad nihił béédahózingo bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii ha'át'íhída nínígíí, éí bee haz'áanii yik'ehgo kéédahat'íinii yich'į' yáłti', áko t'ááłá'í jinítínígo doo hadzódziih át'éégóó áhodoolíił, háálá nihokáá' dine'é t'áá ádzíłtso Diyin God há nihodiyoo'áałgo hwee ádíhólníih.

20Éí bąągo nihokáá' dine'é bee haz'áanii áníinii bik'eh ájooníłígíí biniit'aa doo ła' ts'ídá t'áá ákogi ájít'éego Diyin God há hadoodzih da. Jó, bee haz'áanii bee diné habąąhági át'éii hoł nibéédahwiizįįh.

Haash yit'éego Diyin God éí diné t'áá ákogi ádajít'éego há hadoodzih

21Nidi k'ad t'éiyá bee haz'áanii t'áágéédDiyin God bits'ąądóó ts'ídá t'áá ákogi át'éii k'ad nihich'į' íishjąą ályaa. Éí bee haz'áanii índa Diyin God bá dahojilne'ii yęę baa ch'ídahodziiz'ą.

22Jesus Christ dajoodląągo baa deijólíigo t'éiyá Diyin God bits'ąądóó ts'ídá t'áá ákogi át'éii hwee nidahwiileeh. Éí da'oodlání t'áá ałtso bá át'é, háálá t'áá ádzíłtso t'áá ahidajíłt'é.

23Jó, diné t'áá ádzíłtso ádił nida'dziisdzíí', áko Diyin God yee ayóó át'éii bi'oh dahizhnil'ąąh.

24Nidi Diyin God bibee ajooba' t'áá jíík'e ainíláhígíí binahjį' t'áá ákogi ádajít'éego há háádoodzihgo Christ Jesus nááhwiisnii'ígíí bee hwéédahideeshchid.

25Áko Diyin God biYe' yiníł'a'go tsin ałnáoszid bąąhjį' daaztsąągo bidił deezna'ígíí díí dayoosdląądgo yaa dadzólíii ádił ni'iidzíih bá yóó'adahidit'aah. Díí bee Diyin God t'áá bí ts'ídá t'áá ákogi át'éii nilíįgo íishjąą í'dólzin, háálá nahdęę' ádił ni'iidzíih baa da'íldee'ii yich'į' ha'ólníigo t'óó yił át'éego hoolzhiizh.

26Díí k'ad hoolzhishígíí biyi' t'áá ákogi át'éii nilíįgo íishjąą í'dólzin dishní, háálá ts'ídá t'áá ákogi át'éii nilíįgo béehózin áádóó t'áá háiida Jesus joodląągo beijólíhígíí ádił ni'dziisíi'ii há yóó'iidiiz'ąągo, k'ad t'áá ákogi ádajít'é hałníigo há haadzíi'go béehózin.

27Áko ádaa hodzódlíhígíishą' haidzaa? Jó, éí nahjį' kólyaa. Ha'át'íí bee haz'áanii shíįshą' bik'ehgo? Ó'oo'níiłjí bee haz'áanii daats'í bik'ehgo? Dooda, oodlą' bee Christ ba'ahódlííjí bee haz'áanii bik'ehgo Diyin God t'áá ákogi ájít'éego há hadoodzih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Éí bąągo díí nihił béédahoozin, Jesus joosdląądgo beijólíigo t'éiyá ts'ídá t'áá ákogi ájít'éego Diyin God há hadoodzih, bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii bik'ehgo ájít'éego éí doo bíighah da.

29Da' Diyin God éí Jew dine'é t'éiyá yiDiyin nilį? Ts'ídá dooda lą́ą! Da' doo Jew dine'é danilíiniish doo yiDiyin nilįį da? Doo Jew dine'é danilíinii lá ałdó' yiDiyin nilį ni.

30Diyin God t'ááłá'í hóló, áko Jew dine'é, bąąh nídahineeshgizhii, bida'oodlą' bee t'áá ákogi ádaat'éego Diyin God bá hahadziih, áádóó doo Jew dine'é danilíinii, doo bąąh nídahineeshgizhii, t'áá bí bida'oodlą'ígíí bee t'áá ákogi ádaat'éego ałdó' Diyin God bá hahadziih.

31Ákót'éego da'iiniidlánígíí daats'í binahjį' bee haz'áanii nahjį' kwíilyaa? Ts'ídá dooda lą́ą! Da'iiniidlánígíí binahjį' bee haz'áanii ílįįgo ádeíníilzin.

Romans 4

Éíbraham áát'įįdii bee na'nitin

1Éíbraham ats'íís k'ehgo nihizhé'é jílíinii yę́ę hoł bééhoozinígíí ha'át'íishą' dahodidii'niił?

2Éíbraham t'áá hó ájooníiłii bee t'áá ákogi ájít'éego Diyin God há haadzíi'go éí bee ádaa hoji'niih doo nít'éé', nidi Diyin God binááł éí doo ádaa hojó'niih át'ée da.

3Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ha'át'íí ní? Jó kóní, Éíbraham éí Diyin God joosdląąd, áko t'áá ákogi át'éii jílįįgo há haadzíí'.

4Diné naalnishii bich'į' nahalyéii doo t'óó bee baa hojoosba'ii át'éego yaa nitsíkees da, nidi yik'é naalnishii át'é.

5Jó, doo Diyin God k'ehgo nijildeehii da'iizhdoodląąłgo t'áá ákogi ádajít'é Diyin God hodidooniił. Áko ájooníłígíí doo beijólíii éí hwe'oodlą' bee aijólíhígíí t'éí bee t'áá ákogi ájít'éego Diyin God há hadoodzih.

6Ájooníłígíí doo beijólíi da nidi Diyin God t'áá ákogi ánít'é hałníníígíí éí bąą hoł hózhǫ́. Éí David haa yáłti'go kóní,

7Diné doo ákǫǫ́ ádajíít'įįdii há yóó'adoot'ą́ągo, ádił nida'dziisíi'ii ałtso há bik'éédahoodziidii éí hoł dahózhǫ́!

8Diné ádił ni'dziisíi'ii Bóhólníihii doo hach'į' nayółta'ii éí hoł hózhǫ́.

9Da' díí hózhǫǫjí bee ha'oodzí'ígíish bąąh nídahineeshgizhii t'éiyá daats'í bá bee ha'oodzíí', doodaii' doo bąąh nídahineeshgizhii daats'í ałdó' bá bee ha'oodzíí'? Jó ádadii'ní, Éíbraham ajoosdląądgo t'áá ákogi át'éii jílįįgo há ha'oodzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Hádą́ą'shą' ákójít'éego hwéédoozin? Hąąh náhineeshgizh yę́ędą́ą' daats'í, doodaii' t'ah doo hąąh náhinilgish yę́ędą́ą' daats'í? T'ah doo hąąh náhinilgish yę́ędą́ą' há bééhoozin, áko hąąh náhineeshgizhgo éí dooda.

11Éíbraham t'ah doo hąąh náhinilgish yę́ędą́ą' ajoosdląądgo aijólíhígíí binahjį' t'áá ákogi ájít'éego Diyin God hwéédósin, áádóó índa ajoosdląądgo aijólíhígíí binahjį' t'áá ákogi ájít'éego Diyin God há haadzí'ígíí bee hwéédózin dooleeł biniyé hąąh náhineeshgizh. Áko doo bąąh nídahineeshgizhii nidi, da'oosdląądgo ada'ólíigo t'áá Éíbraham át'éhę́ęgi át'éego t'áá ákogi ádajít'éego hwéédahózinii t'áá ádzíłtso Éíbraham hazhé'é nilį.

12Áko bąąh nídahineeshgizhii éí doo t'óó bąąh nídahineeshgizhígíí t'éí bee bizhé'é jílį́į da, nidi nihitaa' Éíbraham t'ah doo bąąh náhinilgish yę́ędą́ą' bi'oodlą' yee aa dzólíii yik'ehgo yigááł yę́ęgi át'éego hwe'oodlą' bik'ehgo dajíkáahii ałdó' yee hazhé'é nilį.

Aa deet'áanii éí oodlą bee a'ódlí bee t'áá aaníigo bééhoozin

13Háálá Éíbraham áádóó ha'ałchíní ahoolchíiłii nahasdzáán daahóó' dooleełgo haa deet'ánígíí éí doo bee haz'áanii bídéét'i' da, nidi hwe'oodlą' bee aijólíhígíí bee t'áá ákogi ájít'éii bídéét'i'go haa deet'ą.

14Jó, bee haz'áanii bik'eh dahojíł'ínígíí t'éiyá há bee haz'ą ha'níigo oodlą' t'áadoo nilíní da doo nít'éé', índa Diyin God yee nihoní'áanii doo ílį́į da doo nít'éé'.

15Háálá bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii doo bik'eh dahojíł'íinii Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii yee atíhodoolíił, nidi bee haz'áanii ádingo doo hitíih da doo nít'éé'.

16Éí bąą Éíbraham bi'oodlą' binahjį' ba'ałchíní náás da'ahidoolchíłígíí t'áá ałtso t'áádóo nídí Diyin God yee bá nihoní'áanii bíí' dadooleeł biniyé Diyin God bibee ajooba' yee bá nihoní'ą. Jó, bee haz'áanii bik'eh ádajít'éhígíí doo éí t'éiyá da, nidi Éíbraham hwe'oodlą' bik'ehgo joogááł yę́ęgi át'éego hwe'oodlą' bik'ehgo dajíkáahii ałdó' hwíí' dadooleeł. Háálá da'iiniidláanii t'áá áníiltso Éíbraham yę́ę nihizhé'é jílį.

17Éíbraham éí Diyin God joodlánígíí bidáahdóó dzizį́įgo, Ał'ąą dine'é bizhé'é nílį́įgo ániishłaa, níigo bee há hoo'a', t'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego. Diyin God éí daneeznáanii dahináago ánídeidle', índa doo hólóonii dahólǫ́ǫgo ádeile'.

18Áko ał'ąą dine'é t'óó ahayóí bizhé'é jidooleeł ch'ééh bíká hoł chohoo'į, ákondi bíká hoł chohoo'į. T'áá na'ałchíní ahoolchíiłii lą'í dooleeł, ho'doo'niidii ts'ídá joodlą.

19Neeznádiin honááhai nidi hats'íís k'adę́ę daatsaahgo doo baa nitsídzíkees da, áádóó Sarah doo ałchíi daígíí ałdó' doo baa nitsídzízkéez da, nidi hwe'oodlą' t'áadoo łahgo ádzaa da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Hwe'oodlą' t'áadoo hats'ą́ą' niitł'áhí Diyin God yee há nihoní'ánígíí t'áádóo nídí nijólí, áko Diyin God baa hojiniihgo hwe'oodlą' bee hadziil dzizlį́į'.

21Diyin God yee nihoní'ánígíí ła'yidoolíiłgo yíneel'ą jinízingo ts'ídá doo hoł naaki nilį́į da.

22Éí bąą hwe'oodlą' bee ts'ídá t'áá ákogi át'éii dzizlį́į', hałníigo Diyin God há haadzíí'.

23Ts'ídá t'áá ákogi át'éii dzizlį́į', níigo bee ak'e'ashchínígíí doo t'áá hó t'éiyá há bee ha'oodzíi' da,

24nidi nihí ałdó' nihá bee ha'oodzíí'. Nihí Jesus nihiBóhólníihii daaztsą́ądę́ę' néidiisáii deiniidlánígíí ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego ałdó' nihá ha'doodzih.

25Doo ákǫ́ǫ́ ádeiit'į́jdii biniinaa Jesus ho'diisyį́, índa t'áá ákogi ádaniit'éego nihá ha'doodzih biniyé dadziztsą́ądę́ę' nááho'diilzá.

Romans 5

Ts'ídá t'áá ákogi é'ét'éego á ha'iidziih bineest'ą'

1Éí bąą nihe'oodlą' bee t'áá ákogi ádaniit'éego nihá ha'oodzíi'go nihiBóhólníihii Jesus Christ bee Diyin God bił nihita'gi k'é náhásdlį́į'.

2Jesus dahwiiniidlánígíí bee Diyin God nihaa jooba'ii biyi' dahoniidlǫ́ǫgo ánihijiilaa. Áko Diyin God bee haa ha'niihii ałts'ą́ą' da'niilk'iiz dooleełígíí bíká nihił chodahoo'į́go t'áá íiyisí nihił dahózhǫ́.

3Índa doo t'áá éí t'éiyá ákót'ée da, nidi nihich'į' nidahwii'nánígíí ałdó' baa nihił dahózhǫ́, háálá éí bee hada'ííníilní bídahwiil'aahgo nihił béédahózin.

4Áádóó hada'ííníilní bídahwiil'aahgo nabídaneetą́ą'ii bee át'é dahiniidzį́jh, áádóó éí bee nihił chodahoo'į́.

5Nihił chodahoo'ínígíí bee doo nihąąh nidahwiikaad da, háálá Níłch'i Diyinii nihaa deet'ánígíí Diyin God bibee ayóó'ó'ó'ni' nihijéí yii' haidéélbį́jd.

6Háálá dziil t'ahdii nihee ádindą́ą', ts'ídá Diyin God yee nihoní'ą́ąjį' ahoolzhiizhgo, doo Diyin God k'ehgo ádajít'éii há Christ daaztsą́.

7Jó, diné ts'ídá t'áá ákogi át'éii doo ła'da t'áá k'ad bá daaztsą́ą da, ákondi ła'da daats'í diné yá'át'ééh ááníiłii bá dazdootsaałjį' nidi, t'áadoosti'ee niná'ádizhdoot'áát.

8Nidi t'ahdii bąąhági ááníiłii daniidlį́į nít'éé' yę́ędą́ą' Christ nihá daaztsą́, éí bee Diyin God yee ayóó'ánihó'níinii nihił béédahózingo áyiilaa.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Éí bąą k'ad bidił deezna'ígíí bee t'áá ákogi ádaniit'éego nihá ha'oodzíí', áádóó t'ah nááyówehgo Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii bits'ąąjį' yisdánihizhdoonił.

10Háálá t'ahdii Diyin God bi'ana'í daniidlį́ yęędą́ą́' biYe' daaztsánígíí bee Diyin God bił k'é nída'ahidii'niidgo, k'ad bił k'é nídahidii'niidígíí t'áádóo nídí biYe' be'iina' bee yisdáhidiikah.

11Nidi doo t'áá éí t'éiyá da, nihiBóhólníihii Jesus Christ binahjį' ałdó' Diyin God bee nihił dahózhǫ́. Jó, Jesus hwee Diyin God bił k'é nída'ahidii'niid.

Ádam áádóó Christ

12Diné t'ááłazhdilt'éhígíí hwee nahasdzáán bikáa'gi ádił ni'iidzíih hazlį́į'. Áko bąąhági át'éii bee aniné hazlį́į'go nihokáá' dine'é t'áá ałtso daniné silį́į', háálá t'áá ádzíłtso ádił nida'dziisdzíí'.

13Diyin God yee has'áanii t'ah doo Mózes yeidee'aah yęędą́ą́' nahasdzáán bikáa'gi ádił ni'iidzíih hólǫ́, nidi bee haz'áanii ádindą́ą́' ádił ni'iidzíih doo ach'į' wólta' da nít'éé'.

14Azhą́ diné doo Ádamgi át'éego Diyin God yich'į' da'asziih da nidi, Ádam hiná yęędóó Mózes hiná yęęjį' aniné bóhólníihgo hoolzhiizh. Ádam éí Jesus yígháhígíí bijíłt'éego diné t'áá ałtso bá dizį́į́ nít'éé'.

15Ákondi t'áá jíík'e Diyin God ainíláii éí Ádam doo ákǫǫ́ áát'įįdii doo bił aheełt'ée da, háálá Ádam doo ákǫǫ́ áát'įįdii biniinaa diné t'óó ahayói dadínéezná, nidi diné t'ááłá'íígíí Jesus Christ biniit'aa t'ah aláhídi át'éego diné t'óó ahayói Diyin God baa joozba'go t'áá jíík'e yisdábíínilgo bee ajooba' bilááh nées'ąąd.

16Áádóó diné t'ááłá'í Ádam wolyéego ádił asziihígíí áádóó Diyin God t'áá jíík'e ainíláhígíí éí ał'ąą át'é. Háálá t'ááłá'í doo ákǫǫ́ áát'įįdígíí biniinaa diné bá nidahwiit'aah, nidi lą'í doo ákǫǫ́ ádáát'įįdígíí Diyin God baa níjoozba'go t'áá jíík'e ainíláii bee doo bidahodiit'i'góó yá hahadziih.

17Háálá diné t'ááłá'í doo ákǫǫ́ áát'įįdígíí, t'áá éí dinéhígíí biniinaa diné t'áá ałtso aniné ádíboosnii'go, áko éí t'ah biláhídi át'éego Diyin God bibee ajooba' łą́ągo hólóonii áádóó ts'ídá t'áá ákogi é'ét'éii t'áá jíík'e ainíláii bee dahazlį́į'ii dahináago, éí diné t'ááłá'í Jesus Christ nilíinii ádídaboosnií'.

18Jó'áko diné t'ááłá'í Ádam wolyéego doo ákǫǫ́ áát'įįdígíí bąą Diyin God ánihwiit'aahjį' diné t'áá ałtso ayii'éésh, t'áá ákót'éego ałdó' diné t'ááłá'í Jesus wolyéego ts'ídá t'áá ákogi ádzaaígíí bąą diné t'áá ałtso doo bidahodiit'i'góó bá hada'iidziihgo iináajį' ayii'éésh.

19Diné t'ááłá'í Ádam wolyéego doo ak'eh hóół'įįdígíí bee diné lą'í bąąhági ádaanííł daazlį́į', t'áá ákót'éego ałdó' diné t'ááłá'í Jesus wolyéego ak'eh hóół'įįdígíí bee lą'í ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éego ánídadoolnííł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Diyin God bibee haz'áanii diné yeidiní'á, áko éí binahjį' bąąhági ádaat'ínígíí bił nibéédahwiizįįh, ákondi bąąhági ádaat'įįgo hoolzhish nidi, t'ah náábíláahgo Diyin God baa joozba'.

21Bąąhági át'éii hwee ádíhólníihgo bik'ehgo ádajooníłígíí dazneezná. T'áá éigi át'éego Diyin God bibee ajooba' hwee ádíhólníihgo bik'ehgo t'áá ákogi ádajít'éhígíí, Jesus Christ nihiBóhólníihii bee hool'áágóó dajiináa doo.

Romans 6

Bąąhági át'éii bits'ąą dadziztsáą nidi Christ bee dajiiná

1Ákoshą' ha'át'íí dadidii'niił? Da' Diyin God bibee ajooba' k'ee'ąą áániił dooleełísh biniyé bíni'dii bąąhági át'éii baa yiikah doo?

2Ts'ídá dooda lą́ą! Bąąhági át'éii bits'ąą danee'náago haash yit'éego t'ahdii t'áá éí bii' dahinii'náa doo?

3Da' doósh nihił béédahózin da, t'áá áníiltso Christ Jesus bee danihi'doolzį́'ígíí éí dadziztsánígíí bee danihi'doolzį́į'?

4Áko dadziztsánígíí bee danihi'doolzį́'ígíí bee hoł łá'í dasiidlį́į'go hoł yóó'ádanihi'diilyaa, áko aTaa' yee ayóó át'éii bee Christ daaztsą́ądę́ę' néidiisá yę́ęgi át'éego nihí ałdó' iiná ániidíii bee dayíníikáah doo.

5Háálá Christ daaztsánígi át'éego bił danee'náago bee bił łá'í dasiidlį́į'go, t'áá ákót'éego ałdó' dadziztsą́ądę́ę' náázdiidzáhígi át'éego nihí ałdó' náádiijé'ígíí bee t'áá aaníí hoł łá'í daniidlį́į doo.

6Ałk'idą́ą' ádaniit'éé nít'éé' yę́ę t'áá bił tsin ałnáoszid bąąhjį' hoł o'oolkaalgo nihił béédahózin, bąąhági át'éii nihits'íís yee bik'eh hólóonii ádooldįįł biniyé, áko bąąhági át'éii doo t'áá binaalte' daniidlį́į da doo.

7Háálá dadziztsą́ągo éí bąąhági át'éii bits'ą́ąjį' hwéédoochid yileeh.

8Nidi Christ bił danee'náago bił dahinii'náa dooleełgo ałdó' deiniidlą́.

9Háálá Christ daaztsą́ądę́ę' náábi'diilzáago ts'ídá doo danáádootsaał dago nihił béédahózin, áko aniné éí náásgóó doo hwee ádínááhólníih da.

10Háálá ts'ídá t'ááłáhídi dadziztsánígíí bee bąąhági át'éii bik'eh jideesdlį́į', áádóó dadziztsą́ądę́ę' náázdiidzáago k'ad Diyin God bá jiiná.

11T'áá ákót'éego nihí ałdó' bąąhági át'éii bits'ąą dasinoonáago, Jesus Christ nihiBóhólníihii bee Diyin God bá dahinohnáago bee ádaa nitsídaahkees.

12Áko nihits'íís dadínóonéełii bąąhági át'éii t'áadoo yee ádíhólníihgo ádeínóhsiní, adáhonooní t'áadoo bida'íínóhsiní.

13Nihits'íís bee hadilyaii bee ádił ni'iidzíih biniyé doo ákwii áhát'į́ bee t'áadoo nihits'íís chodaoł'íní, nidi diné daneeznáádę́ę' náádiijée'go iináajį' anáá'nilígíí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

danohłíįgo Diyin God baa ádadiyoht'aah, áko nihits'íís ts'ídá t'áá ákwii áhát'į biniyé bíni'dii choyooł'į.

14Háálá bąąhági át'éii doo nihee ádínááhólníih da doo. Jó, bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii doo biyaa soonil da, nidi Diyin God bibee ajooba' baa dadzíínóhłíigo dahinohná.

Ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é binaalte'

15Ákoshą' hait'é? Da' bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii doo biyaa sii'nilgóó nidi Diyin God bibee ajooba' t'éí baa dadzííníidlíigoósh bąąhági ádeii'níił doo? Ts'ídá dooda lą́ą!

16Da' doósh nihił béédahózin da, naalte' ak'eh dahół'ínígi át'éego ła'da baa ádasidooht'ą́ągo t'áá éí binaalte' danohłíįgo aniné yiih nihidoo'ish, nidi Diyin God bik'eh dahonoł'íįgo binaalte' danohłíįgo iiná ts'ídá t'áá ákogi át'éii yiih nihidoo'ish?

17Nidi Diyin God bich'į' ahééh hwiindzin, háálá nihí bąąhági át'éii binaalte' danohłí yę́ędą́ą', na'nitin nihaiszįįdígíí nihijéí bee bik'eh dahonoł'į dasoolíį'.

18Áko bąąhági át'éii bits'ą́ąjį' nihéédadeeshchidgo ts'ídá t'áá ákogi át'éii binaalte' dasoolíį'.

19Bik'idadi'doohtįłígíí nihá nantł'ago biniinaa t'áá bééhózínígo nihich'į' yáshti'. Łah naalte' nahalingo ha'át'íhída t'óó badaa'ihii áádóó doo ákǫ́ǫ́ ádaat'éii t'óó náás ó'oolíłígíí baa ádasidooht'ą́ą nít'éé'. K'ad t'áá ákót'éego diyingo dahinohnáa doo biniyé naalte' nahalingo ts'ídá t'áá ákogi át'éii baa ádadiyoht'aah.

20Bąąhági át'éii binaalte' danohłí yę́ędą́ą' t'áá ákogi át'éego iiná doo nihídéét'i' da nít'éé'.

21Nidi baa yáhásinii baa nidasoohkaiishą' ha'át'íí bee nihaa daazdéél? Ákódaat'éii aniné t'éí bee nidahaazt'i'.

22Nidi k'ad bąąhági át'éii bits'ą́ąjį' nihéédadeeshchid áádóó Diyin God binaalte' dasoolíį', áko bidiníná nihee dahazlíį'ii éí diyingo ádanihi'diilyaa, áádóó ałdó' doo nihonít'i'góó dahinohnáa doo.

23Háálá Diyin God bich'į' ádił ni'iidzíih éí aniné niyiilé, nidi Jesus Christ nihiBóhólníihii bee Diyin God éí iiná doo ninít'i'ii t'áá jíík'e nihainílá.

Romans 7

Asdzání áádóó diné ahaa yít'áazhii binahjį' ak'idi'dootįłii

1Jó, bee haz'áanii nihił béédahózin, shik'isóó, áko diné nizh'níłdįįdjį' bee haz'áanii hwee ádíhólníih dooleełígíish doo bik'ida'doohtįįh da?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Asdzání hahastiin hólóonii hahastiin hináago bee haz'áanii yee hótą', nidi hahastiin hats'áą' daaztsą́ągo bee haz'áanii bits'ą́ąjį' hwéédíchi'.

3Hahastiin t'ah hináago náánáła' diné bił ahaa náájít'ashgo adiléii bee ho'dójíi doo. Nidi hahastiin hats'áą' daaztsą́ągo éí bee haz'áanii bits'ą́ąjį' hwéédoochid doo, áko azhą́ náánáła' diné bił ahaa náájít'ash nidi doo adiléii jílį́į da.

4T'áá ákót'éego shik'isóó, Christ bits'íís bił dasinoonáago bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii bits'ąą dasinooná, áko Christ bíí' dasoolį́į'. Jó, Diyin God bá chodeiit'į́igo dahinii'náa doo biniyé Christ daaztsą́ądę́ę' náábi'diilzá.

5Háálá ts'ísee k'ehgo dahinii'ná yę́ędą́ą', bee haz'áanii ch'ééh dooda nihiłníigo bąąhági át'éego adáhonooní t'éí bídaniidlį́į nít'éé'. Éí nihiyi' naalnishgo t'óó nanihiłtseed.

6Nidi k'ad bee haz'áanii bits'ą́ąjį' nihéédahideeshchidgo binaalte' daniidlį́į nít'éé' yę́ę bich'į' danee'ná. Áko ałk'idą́ą' bee haz'áanii bee bik'e'ashchínígíí doo bik'ehgo Diyin God bá chodeiit'į́į da, nidi Níłch'i Diyinii bee iiná ániidíii bee bá chodeiit'į́.

Bąąhági át'éii ayi'di hólóonii

7Ákoshą' ha'át'íí dadidii'niił? Da' bee haz'áaniish bąąhági át'éii át'é? Ts'ídá dooda lą́ą! Nidi bee haz'áanii ádingo bąąhági át'éii doo shił bééhózin da doo nít'éé'. Bee haz'áanii, Doo adázhnoolníi da, doo dííniidgóó adáneeshníigo Diyin God bich'į' ádił ni'iiszíhígíí doo shił bééhózin da doo nít'éé'.

8Bee haz'áanii ánínígíí baa ákoniizį́į'go bąąhági át'éii bee adáhonooní haa shį́į́ néelą́ą' shii' héełgo áyiilaa. Háálá bee haz'áanii doo shił bééhózindą́ą' doo bąąhági ásht'į́į da nisin nít'éé'.

9Bee haz'áanii ánínígíí łah doo baa ákonisingóó hinishná nisin nít'éé', nidi bee haz'áanii baa ákoniizį́į'go bąąhági ánísht'éhígíí ałdó' baa ákoniizį́į', áko t'óó bik'ee dasétsą́.

10Bee haz'áanii iiná yee nihodoo'áát́ yę́ę, jó, aninéda yee shohodiiłt'i'.

11Bee haz'áanii bee bąąhági át'éii bá hashja ná'iish'įįhgo shi'deezlo', áádóó shiisxį́.

12Jó, bee haz'áanii dílzinii át'é, áádóó bik'eh ó'oo'níiłii ałdó' dílzinii ádaat'é, éí ts'ídá t'áá ákogi át'é áádóó yá'át'éehii át'é.

13Áko daats'í yá'át'ééh nilíinii bik'ee dasétsą́? Ts'ídá dooda lą́ą! Nidi bąąhági át'éii éí t'óó yá'át'ééh nahalin nidi, nashiił'náago bik'ee dasétsą́. Bee haz'áanii éí bąąhági át'éii ó'ooł'įį́łígíí t'áadoo bahat'aadí íidoolíił biniyé eidiní'á, áko éí binahjį' bąąhági át'éii ts'ídá doo bóhonee'ą́ą da silį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Háálá bee haz'áanii éí diyin k'ehgo át'éego nihił béédahózin, nidi shí t'éí ts'ísee k'ehgo ánísht'é. Bąąhági át'éii bich'į' nashi'diiznii'.

15T'áá shí ááshníiłii doo bik'i'diishtjįh da. Háálá yá'át'éhígi ádeeshníił nisinígíí éí doo ááshłíił da, nidi jooshłáhígíida ááshłíił.

16Áko doo bąąhági ásht'įį da doo nisinii ádił iisihgo bee haz'áanii éí t'áá aaníí ánií lá nisin łeh.

17Áko doo t'áá shí ásht'įį da lá, nidi bąąhági át'éii shii' hólónígíí áshíł'įį lá.

18Yá'át'éehii shii' ádin nisin (ts'ísee k'ehgo ánísht'éhígíí ááhdishní). Háálá azhą yá'át'éehjí ádeeshníił nisin nidi yá'át'éhígi ádeeshníłígíí doo bíneesh'ąą da.

19Háálá yá'át'éhígi ádeeshníił nisinii éí doo ááshłíił da, nidi doo ákǫǫ ádaat'éii doo nisinii, jó, éída ááshłíił łeh.

20Nidi doo ákǫǫ ádaat'éii doo nisinii ááshłíiłgo éí doo t'áá shí ááshníił da, nidi bąąhági át'éii shiyi'di hólónígíí áshíł'į.

21Jó, kónísht'éego ádaa ákonisdzin, yá'át'éhígi ádeeshníił niisįįh nidi bąąhági át'éii t'áá áłahjį' shidáahgi hólǫ.

22Shijéí tł'áahdi Diyin God yee has'áanii t'áá íiyisí bąą shił hózhǫ.

23Nidi náánáła' bee haz'áanii shits'íís bii' hólǫǫgo shił béehózin, éí bee haz'áanii shintsíkees yił ana'ahil'įįgo ádił ni'iidzíih yee has'áanii shiyi' hólóonii yisnááh áshósin.

24Dooládó' lá diné hojooba' át'éii nishłįį da! Hool'áágóó dadeestsaał biniyé bąąhági át'éego hinishnánígíí bits'ąąjį' hái lá yisdáshidoołtéél lá?

25Jó, éí Jesus Christ nihiBóhólníihii yisdáshidoołtéełgo Diyin God bich'į' baa ahéeh nisin! Ákohgo t'áá shí ánísht'éego Diyin God yee has'áanii shíni' bee bi'íínísin; jó, ts'ísee k'ehgo bąąhági át'éii yee has'áaniida bi'íínísin.

Romans 8

Níłch'i Diyinii bee bóhólníihgo iiná

1Éí bąą k'ad Christ Jesus bił łá'í dajílíinii ts'ídá t'áadoo bee há nidahót'áłí da. Éí doo ts'ísee k'ehgo áhwiinidzinii bik'ehgo dajíkáah da, nidi Níłch'i Diyinii bik'ehgo dajíkááh.

2Háálá Christ Jesus bee Níłch'i Diyinii bits'ąądóó iiná bibee haz'áanii éí bąąhági át'éii áádóó anoonéél bibee haz'áanii bits'ąąjį' shéidííchid.

3Háálá ła'da bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii yik'eh hół'įį dooleeł yęęgi ch'ééh ííł'ínígíí bąą bee haz'áanii doo yíneel'ánígíí Diyin God ła'yiyiilaa. Díí nahasdzáán bikáa'jį' t'áá bí biYe' yiníł'a'dąą' nihí nihits'íís bąąhági át'éego bee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

neiildeehígíí nahalingo bits'íís yee níyá. Áko ádił nida'ayiilzíhígíí biniinaa daaztsą́ągo ádił ni'iidzíih ats'íís bii' hóló́onii yá nihoní'ą́.

4Nihí ats'íís íinízinii bik'ehgo doo deíníikáahii, nidi Níłch'i Diyinii bik'ehgo deíníikáahii, bee haz'áanii áníinii bik'ehgo t'áá ákogi ádaniit'ée doo biniyé Diyin God biYe' yiníł'a'.

5Háálá ts'ísee k'ehgo áhwiinidzinii yik'ehgo dahináanii éí ts'ísee k'ehgo áhwiinidzinii bíni' danilį́, nidi Níłch'i Diyinii íinízinii yik'ehgo dahináanii éí Níłch'i Diyinii t'éiyá bíni' danilį́.

6Jó, ts'ísee k'ehgo nidzinii éí aniné ninádleeh, nidi Níłch'i k'ehgo nidzinii éí iiná índa ach'į' hózhǫ́ ninádleeh.

7Háálá ts'ísee k'ehgo nidzinii éí Diyin God ye'ana'í nilį́; éí Diyin God yee has'áanii doo yíhółníih da, t'áá aaníí doo óone' át'ée da.

8Áko ts'ísee k'ehgo dajiináanii Diyin God doo bił dahojíshǫ́ǫ le' át'ée da.

9Nidi Diyin God biNíłch'i Diyinii t'áá aaníí nihii' dahólǫ́ǫgo, ts'ísee k'ehgo doo dahinohnáa da doo, nidi Níłch'i Diyinii k'ehgo dahinohnáa doo. Diné ła'da Christ biNíłch'i Diyinii hwee ádingo éí doo Christ bíí' jílį́į da.

10Azhą́ ádił oodzíí' biniinaa nihits'íís daninée nidi, Christ t'áá aaníí nihiyi' hólǫ́ǫgo, ts'ídá t'áá ákogi ádanoht'é ádanihi'diilyaaígíí bąą Níłch'i Diyinii nihii' hólǫ́ǫgo dahinohná.

11Diyin God éí Jesus daaztsą́ądę́ę́' náábidiisáhígíí biNíłch'i Diyinii nihii' hólǫ́ǫgo, t'áá éí Christ Jesus daaztsą́ądę́ę́' náábidiisáhígíí biNíłch'i Diyinii bee nihits'íís dadínóonéełii ałdó' iiná yeididoo'áát.

12Éí bąą shik'isóó, Níłch'i Diyinii k'ehgo dahinii'náa dooígíí bee nihąąh hadaaz'á, ts'ísee k'ehgo dahinii'náa dooígíí éí t'áadoo bee nihąąh haojítí da.

13Háálá ts'ísee k'ehgo dahinohnáago ts'ídá dadínóohnéét, nidi ts'ísee k'ehgo naałdeehígíí Níłch'i Diyinii bee ts'ídá nahjį' nidasidoo'ą́ągo t'éiyá dahinohnáa doo.

14Jó, t'áá ádzíltso Diyin God biNíłch'i Diyinii hoo'ishii éí Diyin God ba'ałchíní dajílį́.

15Háálá naalte' ídlį́į́jí bik'ee ił náánáyée'go nitsáhákeesii doo nídadooláa da, nidi Níłch'i Diyinii bee nihidi'neeszánígíí nídadiilyá; éí bee Ába, shiTaa', dadii'ní.

16Nihijéí tł'áahdi Níłch'i Diyinii t'áá bí nihiníłch'i íítłní, Diyin God ba'ałchíní danohłį́.

17Áko ba'ałchíní daniidlį́įgo, ba'ałchíní yá dah yooléełii nihíí' dadooleeł, éí Christ bił ałts'ą́ą́' da'niilk'iiz doo. Christ bił ti'dahwii'níih ládą́ą́' yee ayóó át'éii bił ałts'ą́ą́' da'niilk'iiz doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bee ił náhojǫǫłii ee hodooleełígíí

18Díí k'ad hoolzhishígíí biyi' bik'ee ti'dahwii'níihii Christ yee ayóó át'éii yee ił hóshóonii nihich'į' yit'íní íidoolíłígíí t'óó bił ahąąh nidoo'niłgi nidi doo yąąh nilį́į da nisin.

19Háálá Diyin God ádayiilaii t'áá ałtso Diyin God ba'ałchíní yit'íní íidoolíiłgi t'áá íiyisí nidayólíigo yiba' ádaat'é.

20Háálá ádaalyaii éí t'áadoo ninádahadleehígóó bá hoo'a', doo t'áá bíniik'ehgo ádzaa da, nidi Diyin God t'áá bí bee bóhólníihgo ákót'éego áyiilaa. Ákondi bíká chohoo'į,

21háálá Diyin God ba'ałchíní baa hózhǫǫgo béédahideeshchidígi át'éego ádaalyaii dadidoołdziłígíí adiłdzid bits'ąądóó béédahididoochił.

22Jó, ádaalyaii t'áá át'é díí jį́jį́jį' ił hodiniih yik'ee nidadi'ni'go nihił béédahózin.

23Nidi ádaalyaii doo éí t'éiyá ákódaat'ée da, azhą́ nihí ałdó' Níłch'i Diyinii alą́ąjį' bee nihik'ihojisdli'ii nidi nidadii'ni'go, Diyin God t'áá bí ba'ałchíní ánihidoolíiłgo, nihits'íís doo bohodéélníígóó íidoolíłígíí biba' ádaniit'é.

24Éí bíká nihił chodahoo'ínígíí binahjį' yisdánihi'doo'nil. Jó, daat'ínígíí bíká nihił chodahoo'į́go éí doo ił chohoo'į wolyée da. Háálá t'áá íídą́ą́' joo'į́go ha'át'íishą' biniyé bíká hoł chonááhoo'į́ doo?

25Nidi t'ah doo deiiltséehii bíká nihił chodahoo'į́go t'óó biba' hada'ííníilní.

26T'áá ákót'éego ałdó' doo danihidziilígíí éí Níłch'i Diyinii nihíká análwo'. Háálá át'éegi sodidiilzį́į́łígíí áádóó bíká sodidiilzį́į́łígíí doo nihił béédahózingóó saad bee hadiidzihígíí nihee ádingo Níłch'i Diyinii t'áá bí t'áá íiyisí di'níigo nihá ná'ookąąh.

27Diyin God éí diné bijéí haisíidii éí Níłch'i Diyinii íinízinii bił bééhózin, háálá Níłch'i Diyinii éí Diyin God íinízinii bik'ehgo bidiyį́į' yá ná'ookąąh.

28Diyin God ayóó'ádayó'níinii t'áá bí yinahaz'áanii bik'ehgo yíká ádííniidígíí bich'į' áhooníłígíí t'áá ałtso bá yá'át'éeh dooleełgo ahindaalnish áyósingo nihił béédahózin.

29Háálá Diyin God t'áá átséedi bił bééhózingo náyiizláa'ii biYe' yidanóolnin dooleełgo yinahaz'ą́, éí alą́ąjį' biYe' nilį́į́go bik'isóó danilíinii lą'í dooleeł biniyé.

30Áádóó éí binahodziz'áanii ałdó' bíká ázhdííniid, áádóó bíká ázhdííniidii ałdó' ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éego bá hadzoodzíí', áádóó ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éego bá hadzoodzí'ígíí éí ałdó' ayóó ádaat'éego ádajiilaa.

Christ Jesus binahjį' Diyin God bibee ayóó'ó'ó'níinii

31Kódaat'éhígíí bąą ha'át'íishą' dadidii'niił áko? Diyin God nihich'ijí nilį́į́go t'áadoo nihik'eshdódle'í da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Diyin God t'áá bí biYe' doo ánéísįįdgóó t'áá áníiltso nihá ninéidiní'ą, da' doósh éí t'áá bił t'áá ałtsoní t'áá jíík'e nihaa yiiníił da doo?

33Diyin God atah yiyiizláa'go ba'ałchíní daazlíį'ii háishą' t'áadoo le'é yee yik'i hodidoo'áał? Diyin God yee' ts'ídá t'áá ákogi át'éego bá hahadziih!

34Háishą' nihaa nídóot'įįłgo nihá nihodoo'áał? Christ yee' nihá daaztsą́, áádóó daaztsą́ądęę' náábi'diilzáago k'ad Diyin God binish'náájígo dah sidá! Éí t'áá aaníí nihá ná'ookąąhii nilį.

35Ákoshą', hái Christ ayóó'ánihó'nínígíí yits'ánihidoonił? Da' ach'į' nahwii'náásh? Da' tsístł'ah hazt'i'ísh, da' atí'él'įįsh, da' dichiníish, da' té'é'įįsh, da' náhádzidísh, da' diltłish bee nihi'diisyíįgoósh?

36T'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego: Niniinaa shá bíighah nanihi'ditseed, dibé nidootsiłii nidahoniidlingo nihaa nitsáhákees.

37Dooda lą́ą! Jó, Christ ayóó'ánihó'níinii bee ak'eh hididleehii biláahdi ádaniit'éego át'é!

38Háálá t'áadoo shił naaki nilíní shił béehoozingo ts'ídá t'áadoo Diyin God yits'á nihónílí da, aniné nidi doo yíneel'ą́ą da, iiná nidi dooda, diyingo nidaal'a'í nidi dooda, bídahólníihii nidi dooda, bee adziilii nidi dooda, k'ad dahólóonii nidi dooda, dahodooleełii nidi dooda,

39dego ahool'áhígíí índa yaago ahool'áhígíi nidi dooda, t'áadoo le'é ádaalyaii nidi t'áá ałtso, Diyin God yee ayóó'ánihó'níinii Christ Jesus nihiBóhólníihii bee hólóonii yits'ánihidooniłgi doo yídaneel'ą́ą da.

Romans 9

Diyin God éí Ízrel dine'é néidiinil

1T'áá aaníígóó ádíshní, Christ bíí' nishłíįgo doo shiyooch'íidgo yáshti' da. Jó, Níłch'i Diyinii shił ééhósingo t'áá aaníígóó ádíshní.

2Shidine'é danilíinii t'áá íiyisí bąąh shíni'go shijéí yineesgai.

3Shik'isóó, shidine'é danilíinii yisdáhidookah biniyé bitsásk'ehgi Christ bits'áshidi'doolt'eełgo shá ha'doodzih nidi, shił t'áá áko doo nít'éé'.

4Éí shidine'é bidishnínígíí Ízrel dine'é danilį. Éí Diyin God t'áá bí ádzaago ba'ałchíní danilíįgo néidiinil. T'áá bí bee bi'oh hodidilyéehii yee yił hólǫ́ǫ́ nít'éé'. Diyin God bibee aha'deet'áanii nídeidiilá, bibee haz'áanii ałdó'. Haash yit'éego Diyin God yich'į' nidahałáa dooígíí bił béédahózin. Diyin God yee nihoní'áanii baa dadeest'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ałk'idą́ą́' Ízrel dine'é danilíinii dabizhé'é yę́ę éí bits'ą́ą́dóó Christ diné dzizlíį́'. Éí Diyin God jílíinii t'áá ałtsoní bee hóhólníhígíí hool'áágóó haa ha'niih le'! T'áá ákót'ée doo.

6Diyin God bizaad t'áadoo biniyéhí da silíį́', doo dishníigo ádíshníi da. Jó, Ízrel dine'é doo t'áá ádzíłtso Diyin God néidiinilii dajílíį da.

7Áádóó t'áá ádzíłtso doo Éíbraham ba'ałchíní dajílíį da, azhą́ t'áá éí bits'ą́ą́dę́ę́' daho'déechíihii dajílíį nidi, háálá Diyin God ábidííniid, Áízak bits'ą́ą́dóó na'ałchíní náás ahoolchíiłii bíká ádahodoo'niid.

8Jó, éí ts'ísee k'ehgo ahijoolchíłígíí doo Diyin God ba'ałchíní dajílíį da níigo ání, nidi Diyin God t'áá bí yee nihoní'áanii bik'ehgo yichíiłii t'éiyá Éíbraham ba'ałchíní danilíį́go yaa nitsíkees.

9Háálá díí saad yee nihoní'ą́ągo Éíbraham íiłní, Baa hoolzhiizhgo náádeeshdááł, áko Sarah biyáázh hodooleeł.

10Áádóó doo t'áá éí t'éiyá ákódzaa da, nidi diné t'ááłá'í, nihizhé'é yę́ę Áízak joolyéii há Rebékah i'niiltsą́ądgo

11ałchíní t'ah doo yichíį́góó índa yá'át'éehii, doodaii' doo yá'át'éehii t'ah doo yaa naa'aashdą́ą́' Diyin God yitah yiyiizláa'ii bik'ehgo yá'át'ééh ájooníił dooleełígíí éí dooda, nidi Diyin God t'áá bí yíká ádííniidígíí bik'ehgo Diyin God yinahaz'áanii náás yit'ih doo biniyé

12Rebékah áyidííniid, Alą́ąjį'ígíí éí akéédę́'ígíí yá naal'a' doo.

13T'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego, Jéíkab ayóó'óósh'ní, nidi Ísa éí jiiséłxáá'.

14Ákoshą' ha'át'íí dadidii'niił? Diyin God daats'í doo ákwii át'éégóó ááníił? Ts'ídá dooda lą́ą!

15Háálá Mózes íiłní, T'áá háiida baa jiideeshbaałii éí baa jooshba' doo, áádóó t'áá háiida baa a'ááh dínéesįįłii éí baa a'ááh nisin doo.

16Áko diné t'áá hó íiznízinii índa ájooníiłii bik'ehgo éí Diyin God doo náhodiiłteeh da, nidi t'áá bí haa a'ááh niizíį'go t'éiyá náhodiiłtééh.

17Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii biyi'dóó Féro kwíiłní, Nidi t'áá aaníí díí biniyé aláahgo naat'áanii ániishłaa; ninahjį' shibee adziilii bééhózingo ádeeshłííł áádóó nahasdzáán bikáá'góó shízhi' baa hane' doo.

18Áko Diyin God t'áá bí níziníígíí yaa a'ááh hiniizį́įh, áádóó t'áá bí níziníígíí bízhą da'íĺįgo áyósin.

Diyin God hashkénídzin áádóó aa a'ááh nízin

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Nihí ła' áshididoohniił, Diyin God t'áá hó íiznízinígíí t'éiyá bik'ehgo diné ááníiłgo, ha'át'íishą' biniyé t'ahdii bik'íhoji'ááh? Jó, háishą' íiznízinígíí yich'į' naaldzilgo yíneel'á?

20Nidi shik'is nílíinii, t'óó diné nílíinii, Diyin God bidááh yáníłti'go háishą' ásht'į nínízin? Da' hashtł'ish łeets'aa'ásh diné ábiilaii áyididooniił, Ha'át'íí biniyé kót'éego áshiinilaa?

21Hashtł'ish łeets'aa' íił'íinii hashtł'ish t'ááłá'íígíí bits'ąądóó łeets'aa' ílíinii áádóó łeets'aa' t'áá bóhólníhígíí íidoolíiłgo bee bóhólníih.

22T'áá ákót'éego Diyin God t'óó báhádzidgo atí'deeshłíił índa shidziil ayóó át'éii ííshjání ádeeshłíił nízingo, t'óó báhádzidgo diné atíidoolíiłgo yá nihwiiz'ąą nít'éé' yęę t'óó nízaadgóó yich'į' ha'oosniidgoshą' hait'ée doo?

23Bee ayóó ánísht'éii yit'íní ádeeshłíił nízingo, t'áá bítséedi yee ayóó át'éii nihee dahodooleełgo hasht'e'ninihiníniliі nihaa a'ááh nízinii yee nihiláah neel'á.

24Jó, nihí nihíká ázhdííniidii daniidlį, doo t'áá hazhó'ó Jew dine'é bitahdóó t'éiyá da, nidi doo Jew dine'é danilíinii bitahdóó ałdó' nihíká ázhdííniid.

25Hozéíya wolyéii binaaltsoos biyi' ánínígi át'éego: Doo shidine'é danilį́į da yęę shidine'é bidideeshniił, áádóó doo ayóó'ádaósh'níi da yęę ayóó'ádaósh'níinii bidideeshniił.

26Áádóó ákót'ée dooleeł, Shidine'é doo danohłį́į da, bi'doo'niidii ts'ídá t'áá éí haz'ąągi, Diyin God hináanii ba'ałchíní danilį bi'di'níi dooleeł.

27Áádóó Aizéíyah wolyéii Ízrel dine'é yaa yálti'go yee haadzíí', Azhą́ Ízrel ba'ałchíní tónteel bibąąhgóó séíigi ánéeląą' nidi t'áá díkwííhígo t'éiyá yisdádoo'nił,

28háálá nahasdzáán bikáa'gi Bóhólníihii yee aa nídóot'įįłii t'áadoo ła' ááhásįįhí ts'ídá t'áá ákoh góne' tsíįłgo ałtso ła'yidoolíił.

29T'ah doo áhánééhdą́ą' Aizéíyah yee haadzíí' yęęgi át'éego, T'áá ałtsoní bee Bóhólníihii nihidine'é doo ła' ánéisįįdgóogo, Ízrel dine'é daniidlíinii Sádam índa Gomárah dine'é ábi'disdįįd yęęgi ádaniit'ée doo nít'éé'.

Ízrel dine'é hane' yá'át'éehii doo bił adaaníi da

30Ákosha' ha'át'íí dadidii'niił? Jó, kódadidii'niił, Doo Jew dine'é danilíinii ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii doo hádaat'įį da nidi Jesus dayoodląągo yaa dadzólíigo ts'ídá t'áá ákogi ádaat'é daazlíį́',

31nidi Ízrel dine'é t'éiyá, bee haz'áanii bik'eh dahoniil'įįgo ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'ée dooleeł danízin nít'éé', ákondi éí yee ts'ídá t'áá ákogi át'éii ch'ééh yíká ádáát'įįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Ha'át'éegoshą'? Jó, Jesus doo dajoodląągóó bee haz'áanii binahjį' ch'ééh ádajíít'įįdgo éí bąą. Tsé bik'ee dazhdidoogohii biniinaa dazdeezgo'.

33Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii éí tsé yaa halne'go kónígo: Jó'akon, Záíyangi tsé biniinaa dazhdidoogohii ninish'aah. Tsé biniinaa ádił ayoolzihii át'é. Nidi hoodląągo haa dzólíhígíí doo yaa yánízingóó ábidi'doolníił.

Romans 10

1Shik'isóó, Ízrel dine'é yisdábidi'doo'niłígíí shijéí tł'áahdęę' laanaa nisingo Diyin God bich'į' sodiszin!

2Háálá éí t'áá íiyisí Diyin God yídin danilíįgo shił béédhózingo baa ch'íhwiish'aah, nidi t'áá aaníinii bik'ehgo éí doo bił béédahózin da.

3Háálá Diyin God bits'ąądęę' ts'ídá t'áá ákogi át'éii doo hoł béédahózingóó t'áá hó ts'ídá t'áá ákogi ádajít'éego ch'ééh ádazh'dilnéeh, áko hait'éego Diyin God éí diné ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éego ádeile'ii doo bik'eh dahojíł'įį da.

4Bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii bee t'áá ákogi ádajít'é ídazh'dilnéeh nít'é'ígíí éí Christ niiníłt'i', áko t'ááłá'í jinítínígo oodlą' bee baa deijólíii ts'ídá t'áá ákogi ádajít'éego Diyin God há hahadziih.

Diné t'áá ałtso bá yisdáhóót'i'

5Bee haz'áanii bik'eh hojíł'įįgo bee ts'ídá t'áá ákogi ájít'éii yaa halne'go kóníigo Mózes yee ak'e'ashchį, Jó, bee haz'áanii bi'jił'íinii t'áá éí bee jiináa doo.

6Nidi oodlą bee aa dzódlí bee ts'ídá t'áá ákogi ájít'éii yaa halne'go kóní, T'áadoo t'áá ádííghahígo ádíníní, Háishą' Christ bił adazhdoo'ash biniyé yá'ąąshgóó doogáał,

7éí doodago, Háishą' Christ daaztsąądęę' bił háázhdoot'ash biniyé nahasdzáán biyi' góyaa ahozhdooleeł?

8Jó nidi kóní, Saad éí níighahgóó hóló; nihizálátahdóó índa nihijéí bii' hóló̧go bee yádaałti'; t'áá éí saad woodląągo baa dahwiilne'.

9T'áá ni nizaad bee, Jesus éí Bóhólníihii nilį, diníigo bee ádee hadíínídzíi'go, áádóó Diyin God éí Jesus daaztsąądęę' néidiisáago nijéí bee yinídląągo yisdándi'dooltéeł.

10Háálá hajéí bee Jesus joodląąhgo ts'ídá t'áá ákogi ájít'éego há ha'adzih, áádóó t'áá hó Jesus bee ádee hazdidzihgo yisdáho'diltéeh.

11Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, Ts'ídá t'áá háiida hoosdląądgo haa dzoozlíi'ii éí doo t'óó baa yáhásinígi ábidi'doolníił da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Jew dine'é áádóó Gríik dine'é danilíinii doo ał'ąą át'éego baa nitsáhákees da, háálá t'ááłá'í Bóhólníihii jílínígíí diné t'áá ałtso bee hóhólníih, áádóó t'áá ałtso hach'į' sodadilzinígíí éí ts'ídá aláahgo bik'iijidlí.

13Háálá t'ááłá'í jinítínígo Bóhólníihii bízhi' dajózhíigo sodazdilzinígíí éí yisdáhwiiníłł.

14Nidi diné t'ah doo dahoodląąhiishą' haa yit'éego hach'į' sodadilzin doo? Ts'ídá t'ah doo haa dahodiits'įįhiishą' haa yit'éego dahwiidoodląął? Bił hodoolnihii ádingoshą' hait'éego haa dahodidoots'įįł?

15Dahodoolnihii doo dabi'dool'aadgóoshą' haa yit'éego hane' yá'át'éehii yaa dahodoolnih? T'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ániníigi át'éego, Hane' yá'át'éehii bee hózhǫ́ náhoodleełii, éí hane' baa hózhóonii bits'ąądóó yá'ádaat'éehii yaa dahalne'go yił neheeskaígíí, dooládó' bikee' ayóó ádanóolnin da!

16Jó, nidi diné doo t'áá ałtso hane' yá'át'éehii yik'ehgo ádaadzaa da. Aizéíyah ání, Bóhólníihii nílíinii, háidashą' baa nidahwiilne'ii dayoosdląąd?

17Áko Diyin God bizaad dazdiits'a'ígíí bee da'joodląągo baa deijólí nidajiileeh.

18Nidi na'ídíshkid: Da' t'áásh doo da'diizts'ąą' da? Nidaga', t'áá aaníí da'diizts'ąą': Nahasdzáán bikáa'gi t'áá ałtsogóó dabiinéé' adahideezdláád, índa nahasdzáán nidanees'ąąjį' dahalne'.

19Nin——áá'ídíshkid: Da' Ízrel dine'ésh t'áadoo bił éédahoozin da? Átséedi Mózes kódííniid: Ła' dine'é doo t'áá aaníí t'ááłá'í dine'é danilíinii deinołch'įįdgo ánihideeshłííł. Doo ádahalyáanii dine'é bee nihá dahodeeshchįįł.

20Áádóó Aizéíyah t'áadoosti'ee ánáádoo'niid: T'áadoo hadashineeztąą' da yęę shik'ídaaskai. T'áadoo shínda'ídéélkid da yęę bich'į' ádééhosiszįįd.

21Nidi Ízrel dine'é ááhyiłníigo ánáádoo'niid, Diné doo ak'eh dahół'íinii áádóó bízhą da'ílíinii shá bíighah shíla' t'áá ałch'ishjí bee bich'į' dah deeshnih nít'éé'.

Romans 11

Diyin God éí Ízrel dine'é yaa jooba'

1Áko na'ídíshkidgo ádíshní: Diyin God daats'í bidine'é yóó'iidíí'ą? Ts'ídá dooda lą́ą! Jó, shí ałdó' Ízrel dine'é, Éíbraham bits'ąądóó ahoolchíiłii nishłį, Bénjamin bidine'íígíí nishłį.

2Diyin God bidine'é hodeeyá t'áá bítséedi néidiinilii doo yóó'iidíí'ą́ą da. Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii Iiláíjah yaa halne'iísh doo nihił béédahózin da? Éí Ízrel dine'é baa yájiłti'go Diyin God níjookąąh yęędą́ą' kózhdííniid,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Bóhólníihii níłíinii, ná dahalne'ii yęę nideistseed, bikáá'dóó nich'į' nááda'iiniih nít'éé' yęę dayíiłchǫ'. T'áá shí t'éiyá yisdziih, ákondi shinááda'niiłhį.

4Nidi Diyin God éí Iiláíjah ha'át'íish yidííniid? Jó ání, Diné tsosts'idi míilgo ałdó' ts'ídá t'ah doo e'elyaii Béíyal wolyéii yich'į' nitsidadeegeehii t'áá shí ádá áásésįįd.

5Díí k'ad hoolzhishígíí biyi' ałdó' t'áá ákót'é. T'áá díkwííhí t'éiyá Diyin God bibee ajooba' bee yitah yiyiizláá'.

6Jó, Diyin God bibee ajooba' bee yitah yiyiizláa'go yá'át'éehgo ádajooníłígíí doo bee atah hwiizláa' da; éí doodaléi' yá'át'éehgo ádajooníłígíí beego éí Diyin God bibee ajooba' doo ajooba' át'ée da. Nidi yá'át'éehgo ádajooníłígíí bee atah hwiizláa'go éí Diyin God bibee ajooba' doo bee atah hwiizláa' da doo, éí doodaléi' yá'át'éehgo ádajooníiłii éí doo t'áá aaníígóó yá'át'éehgo ádajooníił da.

7Ákosha' hait'é? Jó, Ízrel dine'é hádaat'íinii t'áadoo shódayoost'e' da. Diyin God atah yiyiizlá'ígíí t'éiyá shódayoost'e'; łahjį'ígíí éí doo da'diits'a' da daazlį́į'.

8T'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego, Doo ak'ida'diitįihgóó Diyin God ábiilaa; bináá' doo yee da'oo'įįgóó, índa bijaa' doo yee ádahodiilts'a'góó áyiilaa. Díishjį́įgóó ákóhoot'é, níigo ání.

9Áádóó David ałdó' ání: Bíni'dii bi'áda'azįįd łoh índa bee ódleehí yileeh, áádóó bíni'dii yik'ee dadigeehgo atíbi'dilnééh!

10Bíni'dii doo da'oo'įį da dooleeł biniyé bináá' ádaniłdįįh, áádóó t'áá áłahjį' bich'į' nidahwiiłnáanii bik'ijį' dandaaz le'.

Doo Jew dine'é danilíinii yisdá'iildééh bá hazlį́į'

11Áko nináá'ídíshkid: Da' Jew dine'ésh nida'iisíihgo biniinaa yaa dínéezdee'? Ts'ídá dooda lą́ą! Nidi nida'iisíhígíí biniinaa doo Jew dine'é danilíinii yisdá'iildééh bee hazlį́į', Jew dine'é da'joołch'į́įd dazhdooleeł biniyé.

12Jew dine'é nida'iisíhígíí biniinaa nihokáá' dine'éda bik'ihodzisdli', áádóó Jew dine'é ch'ééh da'oodlą́ąhígíí biniinaa doo Jew dine'é danilíiniida bik'ihodzisdli', áko Jew dine'é da'oosdlą́ądgo índa, nihokáá' dine'é t'ah biláhídi át'éego bik'idahojidlíi dooleeł.

13K'ad éiyá doo Jew dine'é danohłíinii nihich'į' yáshti': Doo Jew dine'é danilíinii bich'į' yil'aadii nishłį́įgo, naash'a'ígíí shił nilį́įgo íínísin.

14Áko t'áá ha'át'éhígoda shidine'é, Jew dine'é danilíinii, da'oołch'į́įdgo ádadeeshłíiłgo binahjį' yisdáhidookah nisin.

15Háálá Jew dine'é éí Diyin God nahjį' kóhoolaago nihokáá' dine'éda yił k'é ná'ahidoo'niidgo Jew dine'é éí Diyin God yił k'é ná'ahididoo'niiłígíí dooládó' baa hózhǫ́ǫ da! Aninéédę́ę́' nídahii'na'ígíí dooleeł!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Taos'nii' átsé bidoolts'i'ii dílzingo nááhaaznii'go taos'nii' t'áá si'ą́ą́ nít'éé' ałdó' dílzin doo, áádóó tsin bihétł'óól dílzingo bits'ádaoz'a' ałdó' dílzin doo.

17Áliv sikaadii bits'áoz'a' ła' nahgóó adahaasti'go, áko ni, doo Jew dine'é nílíinii, áliv sikaadii t'áá ádzaagóó haníísáanii bits'áoz'a' nílį̨go, nahgóó aheesti'ii bitsásk'ehgi aghą́ą́h ní'dootsigo, áko áliv bihétł'óól t'áá íiyisí yee bidziilgo nooséełii bił ałts'ą́ą́' aníłk'iiz doo.

18Éí bąą ats'áoz'a' nahgóó aheesti'ii t'áadoo bilááh ánít'éego ádaa hó'niihí. Nidi ádaa hó'niih ládą́ą́' díí béénílniih, ni éí ats'áoz'a' nílį̨. Ats'áoz'a' éí tsehétł'óól doo de áyósin da, nidi tsehétł'óól éí ats'ádaoz'a' de ádayósin.

19Ákondi ádidííniił, Aghą́ą́h shidi'dootsih biniyé ats'áoz'a' dajílíinii nahgóó adaho'diisti'.

20Éí t'áá aaníí. Jó, éí doo da'oodlą́ą́góó biniinaa nahgóó adabi'diisti', nidi ni éí ne'oodlą' bee doo nahgóó andi'dootih da. Áko t'áadoo ádaa hó'niihí, t'óó hodíínísin.

21Háálá Diyin God éí íiyisí ats'áoz'a' danilíinii t'áadoo ánéísį̨id da, áko ni ałdó' doo ádaa áhólyą́ą́góó doo áandoosį̨ił da.

22Éí bąągo Diyin God be'ajooba', índa t'áá hashkée yee atí'éł'íinii baa ákoniizį̨ih. Jó, Jew dine'é dajílíinii doo da'joodlánígíí biniinaa t'áá hashkée atíháł'į, nidi ni t'éí Diyin God bibee ajooba' yee naa jooba'ígíí baa ákoniizį̨ih. Ałahjį' baa dzíínílíigo hiníináago naa jooba' doo, éí doodago ni ałdó' t'óó nahjį' andi'dootih.

23Áádóó Jew dine'é danilíinii da'oosdląądgo aghą́ą́h nídabididootsihgo át'é, háálá Diyin God aghą́ą́h nídabididootsihgo yíneel'ą́.

24Áliv sikaadii t'áá bíni' haníísáanii bąąhdóó nani'dooti'go, Diyin God t'áadoo bá nantł'aaí áliv k'idoolyáii bighą́ą́h nánidi'dootsih, dooládó' Diyin God t'áadoo bá nantł'aaí Jew dine'é éí áliv k'idoolyáii bits'áoz'a' danilíinii yighą́ą́h nídeididootsih da lá.

Diné t'áá ádzíłtso Diyin God haa a'ááh nízin

25Shik'isóó, doo ádaa dajíínóhdlíi da doo biniyé díí doo bééhózin da yę́ę nihił béédahózin doo nihósh'ní. Jó, Ízrel dine'é ła' k'ad doo da'oodlą́ą́góó doo ádahodiilts'a' da daazlį́į́'. Nidi doo Ízrel dine'é danilíinii Diyin God bíká ádííniidígíí t'áá ałtso baa náhaaskaigo índa, Ízrel dine'é bił ch'éédadidoodlałgo át'é.

26Áadi índída Ízrel dine'é t'áá ałtso yisdádookah, t'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego: Yisdá'iiníiłii Záiyandę́ę́' doogáát, doo dahozdísin nít'éé' yę́ę Jéíkab bits'ą́ądóó da'ahílchíihii yits'éidoonił.

27Áko bibąąhági ádaat'éii bits'áhidí'ą́ągo índa bidziilgo bił ahadadi'deesht'áát.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Jew dine'é éí hane' yá'át'éehii doo deiniizíį'góó bąą Diyin God yi'ana'í daazlíį'go nihíjígo nihá yá'íít'ééh. Nidi ałk'idą́ą́' Jew dine'é dabizhé'é yęę Diyin God nábiizlá'ígíí binahjį' t'ah nidi Jew dine'é ayóó'áyó'ní.

29Háálá Diyin God diyingo ainíláii áádóó áká ádííniidgo ts'ídá doo łahgo ánáyódle' át'ée da.

30Nihí, doo Jew dine'é danohłíinii, Diyin God doo deinohdląą da nít'éé', nidi Jew dine'é éí Diyin God doo dayoodląą da daazlį'ígíí biniinaa k'ad nihí Diyin God nihaa a'ááh niizíį'.

31T'áá ákót'éego Jew dine'é k'ad Diyin God doo dayoosdląądígíí bąą Diyin God nihaa a'ááh niizíį'go binahjį' bí ałdó' Diyin God baa a'ááh dínóoziįł.

32Háálá Diyin God éí diné t'áá ałtso yaa a'ááh dínóoziįł biniyé t'áá ádzíłtso doo oodlą yaa hodiní'ą.

33Dooládó' Diyin God hóyąągo t'áá ałtsoní bił bééhózin da! Dooládó' yee nihwii'aahii doo bik'izh'dootą́ą́' át'ée da! Dooládó' bihoníť'i'ii doo bééjółkaah át'ée da!

34Háishą' Bóhólníihii bintsíkees hoł bééhózin? Háishą' Bóhólníihii kót'éego yiłníí nít'éé'?

35Háishą' hach'į' ninádadoodleeł biniyé Bóhólníihii bazh'nílá?

36Háálá Bóhólníihii t'áá ałtsoní áyiilaa, t'áá ałtsoní nayiiłná, t'áá ałtsoní bee bóhólníih. Hool'áágóó baa ha'niih doo. T'áá ákót'ée doo.

Romans 12

Christ binahjį' iiná ániidíii

1Éí bąą shik'isóó, Diyin God nihaa a'ááh nízinígíí binahjį' t'áá nisoozíį nít'éé' diyingo índa Diyin God t'áá néidooléłígi át'éego dahinohnáago bich'į' náá'ádadiyoołnihígíí baa nánihooshkąąh. Ákót'éego Diyin God bich'į' nahohłáago beełt'é.

2Nihokáá' bił nidahazt'i'ii bik'ehgo t'áadoo dahinohnání, nidi Diyin God nihíni' ániidí ánáyoodlíiłgo łahgo át'éego iiná ániidíii bee dahinohnáa le', áko Diyin God yee íinízinii nihił béédahózin doo. Jó, yee íinízinii éí nihá yá'át'ééh, áádóó t'áá bí bił yá'át'ééh índa hadaałt'éii át'é.

3Háálá Diyin God shaa jooba'go yee shik'ijidlíii binahjį' ánihidishní, Nihitahgóó t'ááłá'í nootínígo t'áadoo aláahgo ádaa nitsídaahkeesí doo, nidi t'ááłá'í nootínígo oodlą' áníłtsogi Diyin God nihaidiní'ánígíí bik'ehgo hazhó'ó ádaa nitsídaahkees doo.

4Ats'íís t'ááłá'íígíí bee hadilyaii lą'í nidi, t'áá ał'ąą át'éego nidaalnish.

© 2000 American Bible Society.

5T'áá éigi át'éego azhą́ oodlání daniidlíinii niidlą'í nidi, Christ bił ats'íís t'ááłá'í daniidlį́įgo nihí ałdó' ahidiníłnáago ahił nideiilnish.

6Áko Diyin God bibee ajooba' nihaidiní'ánígíí bik'ehgo bee łahodit'éhee naanish bá danihi'diilzį'ígíí bídaniil'ą́ągo ánihiilaa, bíni'dii díí bindeiilnish. Diyin God bá hojilne' ládą́ą́', hwe'oodlą' áníłtsoígíí bik'ehgo hojilne' doo;

7áká anájílwo' ládą́ą́', háni'dii áká anájílwo' dooleeł; nazh'nitin ládą́ą́', háni'dii nazh'nitin dooleeł;

8yá'át'éehii bee ayahozhniiłį́įh ládą́ą́', yá'át'éehii bee ayahozhniiłį́įh dooleeł; ni'jiniihii háni'dii hoł hadlee'go ni'jiniih le'; nazh'nit'áii háni'dii bízhneedlį́įgo nazh'nit'áa le'; jijooba'go aa a'ááh jinízinii háni'dii hoł nihoozhǫǫh le'.

Christ bik'ehgo iiná yee has'áanii

9Ts'ídá haleebee ayóó'áda'ahíínóh'ní. Doo yá'át'éehii bik'ee dadinohniih le', yá'át'éehii t'éiyá yéego bąąh dashoojéé'.

10T'áá ła' ha'oojéé' k'ehgo ayóó'áda'ahíínóh'ní, nihił da'ílį́įgo náánáła' nihíláahdi ádaat'éego baa nitsídaahkees.

11T'áadoo ádadahodoołáhí; Níłch'i Diyinii nidanihiiłnáago Bóhólníihii bá nidaał'a'.

12Christ bíká nihił chodahoo'į́įgo nihił dahózhǫǫ le', nihich'į' nidahwii'náago bich'į' hada'íínółní, t'áá áłahjį' sodadołzin.

13Diyin God bidiyį́į' yídin danilíinii t'áadoo le'é bee bíká anídaahjah, niha'ałk'ee nídaakahígíí nihił danilį́į le'.

14Atídanihił'íinii bik'idajiinohdlíigo bá hadahohdziih; bik'idajiinohdlíigo t'áadoo deinóhdziihí.

15Bił dahózhóonii bił nihił dahózhǫǫ le', yínííł nidaakaii bił daahcha.

16Aheełt'éego nitsídaahkeesgo hazhó'ó kéédahoht'į. T'áadoo aghá'ádasidooł'áhí, nidi a'ohgo ádaat'éii bił naałdeeh. Ayóó ánísht'é łą́ą t'áadoo danohsiní.

17Nihich'į' doo yá'át'éehgóó ádaaníiłii t'áadoo t'áá éí bee k'éédadohdle'é. Diné t'áá ałtso binááł bił yá'ádaat'éehii bee dahinohná.

18Bohónéedzą́ągo t'áá bídanooł'ánígi áníłtsogo diné t'áá ałtso bił k'é da'ahidoh'níigo kéédahoht'į.

19Ayóó'ádanihósh'níinii, doo yá'át'éehii bee t'áadoo k'éédа'ahidoł'íní, nidi éí Diyin God t'óó báhádzidgo até'él'íinii baa dahidoh'aah. Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, K'éehodidoo'níłígíí éí bee shóhólníih, shí k'éédideesh'níił, ní Bóhólníihii.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Éí bąą ni'ana'í nilíinii dichin nilįįgo ba'díiłtsoł; dibáá' nilįįgo tó baa dííkááł, háálá ákóníť'įįgo bitsiit'áagi tsíid lą'í yéinitsi doo.

21Doo yá'át'éehii t'áadoo nihik'eh dadidlíní, nidi yá'át'éehii bee doo yá'át'éehii bik'eh dadohdlį.

Romans 13

Bídahólníihii bídahwíinółníih

1Diné t'áałá'í jinítínígo honanit'a'í bídahojíłníih doo. Háálá bee óhólníihii t'áá ałtso Diyin God bits'ąądęę' hólóonii ádaat'é, áádóó nihinanit'a'í bibee ídahólníihii t'áá ałtso Diyin God bits'ąądęę' dahólǫ.

2Éí bąą bídahólníihii dooda bee bich'į' nidzistee'ii, éí Diyin God bibik'eh hoogáałii bich'į' dooda bee nidzistee'go át'é, áko dooda bee nidzistee'ii bee haa nídahódóot'įįłii ák'ijį' bídajílná.

3Háálá bídahólníihii diné yá'át'éehgo dayíkáahii doo yił yéé' ádahósin da, nidi diné doo yá'ádaashóonii t'éiyá yił yéé' ádahósin. Doósh bídahólníihii bits'ąą síníti' da doo, danohsin? Yá'át'éehgo áániił le', áko nizhónígo naa haniih doo.

4Háálá ná yá'át'ééh biniyé éí Diyin God yá naal'a'í nilį. Nidi doo ákǫǫ ánít'įįgóó éí bik'ee nił yée' doo, háálá doo t'áadoo biniyéhígóó bibee adziilii hólǫǫ da. Jó, éí Diyin God yá naal'a'í nilįįgo doo ákǫǫ ájít'íinii Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii yee atíhodoolíił.

5Éí bąą diné ts'ídá ak'eh hojíł'įį doo, t'áá hazhó'ó Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii t'éiyá bits'ąą ájít'įį dooleełgo éí dooda, nidi t'áá ákogi át'éego baa ákoznízingo ałdó' biniyé ak'eh hojíł'įį doo.

6T'áá éí ałdó' bąą tax nidahohłé, háálá nihinanit'a'í éí Diyin God yá nidaalnishgo ts'ídá éí yindaalnish.

7Éí bąą t'áá ałtso t'áá yąąh danilįįgo ádabidi'doolníił góne' bich'į' ádaahníił, yáál bihididzóhígíí bich'į' nahalyéii yáál bihididzóhígíí bich'į' nidahohłé, tax bich'į' nahalyéii tax bich'į' nidahohłé. Diné dahodísin yąąh danilíinii dadíínóhsin, diné ił ílį yąąh danilíinii nihił danilį.

T'áá ła' ha'oojéé' k'ehgo ayóó'áda'ahíínóh'ní

8Diné ła'da t'áadoo le'é yee t'áadoo nihąąh hayíił'áhí, nidi ayóó'áda'ahíínóh'nínígíí t'éiyá bee ahąąh hadasooł'áa doo. Yił kéehat'íinii ayóó'áyó'níinii éí bee haz'áanii ye'eł'į.

9Háálá díí bee haz'ą: Ts'ídá doo azhdilée da, Diné ts'ídá doo diyíiłhéeł da, Ts'ídá doo azhni'įįh da, Ts'ídá doo t'áá ádzaagóó hojilne' da, Ts'ídá doo adázhnoolníi da, nínígíí áádóó t'áałáhídi ha'oodzí'ígíí bee, bee haz'áanii t'áá át'é bi'al'įįgo kóní, T'áá ni ádííní'nínígi át'éego bił kéehót'íinii ayóó'ííní'ní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Ayóó'ó'ó'níinii éí yił kéehat'íinii doo niyiiłchxǫǫh da, éí bąą ayóó'ó'ó'níinii éí bee haz'áanii t'áá át'é yi'ósinii nilį.

Christ nináádoodáál bich'į' yoołkáál

11Ákót'éego dahinohná, háálá Jesus nihíká níyáago yisdánihidooniłígíí k'ad koshídęę' hoolzhishgo nihił béédahózin. Da'iisiidląąd yęędąą' ánízah hadziih yęę k'ad t'áá bi'oh ánízah hadziih. Áko t'áá íídąą' ch'éédadiidziłjį' ahoolzhiizh.

12Nízaadgóó ayíiłką, k'adęę hool'įįh lá. Áko haa'íshą' chahałheełgóó baa nideiikaii yóó'adahididiit'áát, áádóó adinídíínjí bee na'abaahii bee hadadidii'níił.

13Haa'íshą' jįįgo áhát'ínígíí beełt'éego hazhó'ó ádeii'níił doo, t'áadoo adlą baa nideiikaií, t'áadoo tó tsi'na'iiłáii deiidlání, t'áadoo ajił baa nideiikaií, t'áadoo baa'ihgo adádaniilníní, t'áadoo ahináádadiijahí, índa t'áadoo da'ahiilch'įdí dooleeł.

14Nidi Bóhólníihii Jesus Christ bee hadadohne', áádóó ts'ísee k'ehgo bidádahonooníinii t'áadoo bá nahosooł'ání.

Romans 14

Nik'isóó t'áadoo baa náníť'íní

1Diné bi'oodlą' doo bidziilígíí éí k'é dabidohní, nidi bintsékees t'áá sahdii át'éhígíí biniinaa t'áadoo bił ałghada'doht'áhí.

2Diné ła'da bi'oodlą' binahjį' ch'iyáán t'áá silį'ígíí yiyąą dooleełgo éí yidooyíįł, nidi diné bi'oodlą' doo bidziilígíí éí nanise' bił da'adáanii t'éiyá yiyą.

3Diné t'áá azlį'ígíí jiyáanii éí náánáła' diné doo yiyáanii t'áadoo bilááh ánísht'é jiníziní doo, áádóó nanise' t'éiyá jiyáanii éí t'áá azlį'ígíí yiyáanii t'áadoo baa níjít'íní doo, háálá Diyin God bił nilįįgo nábidiiłtį.

4Náánáła' naat'áanii yá naal'a'í baa náníť'įįgo ha'át'íish biniyé baa náníť'į? Jó, yá'át'éehgo nijilnishgo, doodaii' doo yá'át'ééhgóó nijilnishgo, éí hananit'a'í t'éiyá bee bóhólníihgo haa nídóot'įįł. Hanaanish yá'át'éehgo ájoolíił doo, háálá hó Diyin God hadziil áhósingo yíneel'ą.

5Diné ła'da yoołkáałii ła' t'ah atisígo át'éego yidísin łeh, nidi diné ła' náánásdzį, éí yoołkáałii t'áá ałtso aheełt'éego yidísin łeh. Bíni'dii diné t'ááłá'í nítínígo t'áá bí doo bił naaki danilįį góne' yaa nitsídaakees.

6T'áá háiida ła'a jį hodílzinígíí jidísinii éí Bóhólníihii hoł nilįįgo jidísingo ájít'į. Áádóó t'áá háiida ła'a jį hodílzinígíí doo jidísin da nidi Bóhólníihii hoł nilį. Diné ła'da t'áá azlį'ígíí jiyáanii éí ałdó' Bóhólníihii hoł nilįįgo t'áá azlį'ígíí jiyą, háálá Diyin God bich'į' ahééh jinízingo ájít'į. T'áá azlį'ígíí doo yiyáanii éí ałdó'

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Bóhólníihii bił nilíįgo doo t'áá azlį'ígíí yiyáą da, áádóó Diyin God yich'į' ahéédh nízingo át'į.

7Diné doo ła' t'áá ádííghahígo hináa da, índa diné doo ła' t'áá ádííghahígo daatsaah da.

8Dahinii'náago Bóhólníihii bá dahinii'ná, índa danii'néego Bóhólníihii bá danii'né. Éí bąą dahinii'náago, éí doodaléi' danii'néego Bóhólníihii bíí' daniidlį.

9Háálá daneeznánígíí índa dahinánígíí éí Bóhólníihii hwee bóhólníih dooleeł biniyé Christ daaztsą́ áádóó hinááh násdlíį'.

10Ha'át'íishą' biniyé nik'is baa náníť'į? Éí doodaléi' nishą' ha'át'íí biniyé nik'is jiiníłá? Háálá t'áá áníiltso Christ bibikáá'dóó ánihwiit'aah bidáádóó deidiidzįįłgo nihaa nídahódóot'įįł.

11Jó, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání: Ts'ídá t'áá aaníí hinishná, ní Bóhólníihii, t'áádóo nídí ałdó' diné t'áá ałtso shich'į' nitsidazhdidoogoh. T'áá ádzíłtso Diyin God jílį, dashijiníi doo.

12Ákohgo t'ááłá'í niitínígo Diyin God bich'į' ádaa nidahodiilnih.

Nik'is t'áadoo naníłtł'aí

13Éí bąą haa'íshą' doo ahaa nínáádeiit'įį da doo, nidi nihik'isóó ła' yik'ee bąąhági ádooníiłii, doodaii' bidínóołtł'ahii t'áadoo bidáahjį' adahoh'níłí dooleełjí bee hasht'e'nitsídadoohkos.

14Bóhólníihii Jesus binahjį' doo shił naaki nilíįgóó díí shił béédhoozin, t'áá ałtso yá'ádaat'éeh nidi doo yá'ádaat'éeh da jinízinígíí éí t'áá ádííghahígo doo hoł yá'át'éeh da.

15Yíníyą́'ígíí nik'isóó ła' bee bąąh nahwíníłkaadgo t'áadoo bahat'aadí doo ayóó'ííní'nii da sínílíį'. Yíníyą́'ígíí bee Christ bá daaztsáanii ła' bee wóółchǫǫh lágo.

16Ha'át'íida nihił yá'át'éehgo t'áadoo nihits'ą́ą' nichǫ́'ógo ádaahłíiłii baa yáti'í.

17T'áá ha'át'íhígíida yidáanii, doodaii' t'áá ha'át'íhígíida yidláanii éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii doo bídéét'i' da, nidi ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é áádóó k'é hwiindzin índa ił hózhǫ́ Níłch'i Diyinii eidii'aahii bídéét'i'.

18Háálá ákót'éego Christ bá nijil'a'ii Diyin God bił yá'ájít'ééh, áádóó diné ałdó' bił t'áá ákǫǫ́ ájít'é.

19Éí bąą haa'íshą' bee k'é náhoodleełii áádóó t'áá áníiltso ahidiníłnáago danihidziil ánihidoolíiłii hádeiit'įį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Daahsánígíí biniinaa Diyin God yinaalnishii t'áadoo danółtł'aí. Daadáanii t'áá ałtso yá'ádaat'ééh, nidi t'áá háiida ha'át'íhída jiyánígíí biniinaa ła' bąąhági át'į ádajile'go t'áá éí bee doo ákǫǫ ájít'įį da.

21Atsį' jiyąągoda áádóó wáin jidląągoda, doodaii' ha'át'íhída bee hak'is bąąhági át'įįgo áníjiil'įįhii, doodaii' bidínóołtł'ahii, doodaii' bi'oodlą' doo bidziilgóó ábidoolíiłii doo baa nijigháájí yá'át'ééh.

22Kódaat'éhígíí baa nitsíníkeesgo yisínídląądígíí éí Diyin God t'éiyá bił bééhózingo íínísin. Jó, t'áadoo át'éhé da jinízingo ájooníłígíí doo bee ák'íhojit'áahgóó bąą hoł hózhǫǫ doo.

23Nidi t'áá háiida hoł naaki nilíįgo ajiyánígíí éí há nihoot'ą, háálá doo hwe'oodlą' bik'ehgo ajiyąą da. Jó, doo hwe'oodlą' binahjį' ájooníiłii éí ádił ni'iidzíih át'é.

Romans 15

T'áadoo t'áá ádííghahígo ádił dahonohshóní

1Nihe'oodlą' bee danihidziilii éí doo dabidziilii bá náás deíníikáah dooleeł. T'áadoo t'áá ádííghahígo ádił dahoniilzhóní.

2Nidi haa'íshą' t'ááłá'í niitínígo bił kéédahwiit'íinii bá yá'át'éeh dooleełii índa bi'oodlą' dabidziil dooleeł biniyé bił dahoniilzhǫǫ doo.

3Háálá Christ doo t'áá bí ádił hóshǫǫ da nít'éé'; jó, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, Danéédzíi'ii yee danéédzíí' yęę shik'ijį' silíį'.

4Háálá t'áá shiidąą'di Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchíinii nanihinitin biniyé bee ak'eda'ashchį́, áko éí binahjį' chánah daniidlíįgo hada'íníilní, áko nihił chodahoo'įį doo.

5Diyin God binahjį' hada'íníilníinii índa bee chánah daniidlíinii éí Christ Jesus bik'ehgo aheełt'éego nitsídaahkeesgo hazhó'ó kéédahoht'įįgo ánihósin le',

6áko t'áá ánółtso t'áá ła' bizhi'ee danohłíįgo nihiBóhólníihii Jesus Christ biDiyin God, t'áá éí aTaa' nilíinii, baa dahohniih doo.

Hane' yá'át'éehii éí doo Jew dine'é danilíinii ałdó' bá át'é

7Ákót'é bąą Diyin God baa ha'niih doo biniyé t'áá Christ k'é nihidííniidígi át'éego ałch'į' k'é danohdzin.

8Háálá shí ánihidishní, Diyin God bits'ąądóó t'áá aaníinii ííshjání íidoolíił biniyé Christ éí Jew dine'é yá naal'a'í silíį', ałk'idąą' dabizhé'é yęę baa dadeest'áanii yi'doolíił biniyé,

9áádóó doo Jew dine'é danilíinii Diyin God baa a'ááh nízinígíí bąą yaa dahaniih doo ałdó' biniyé. T'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego: Éí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bąą doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó nich'į' ahééh nisin doo, nízhi' bee naa hashniihgo hashtaał doo.

10Áádóó ánáádí'ní: Doo Jew dine'é danohłíinii, Diyin God bíí' danilíinii bił nihił dahózhǫ́!

11Áádóó náá'áłdó': Doo Jew dine'é danohłíinii, t'áá ánółtso Bóhólníihii baa dahohniih, ał'ąą dine'é danohłíinii, yéego Bóhólníihii baa dahohniih doo!

12Índa Aizéíyah ánáádí'ní: Jésii bihétł'óól nilíinii ła' doogáát. Éí doo Jew dine'é danilíinii binazhnit'áa dooleeł biniyé jidoogáát. Doo Jew dine'é danilíinii hwee bił chodahoo'íį doo.

13Níłch'i Diyinii bibee adziilii binahjį' yéego nihił chodahoo'íį doo biniyé Diyin God bee nihił chodahoo'íinii deinohdląągo t'áá yíní át'éegi nihił dahózhǫǫgo, índa k'é danohdzingo ánihósin le'.

Paul éí hane' yá'át'éehii yaa hodoolnih biniyé bi'dool'aad

14Shik'isóó, t'áá íiyisí yá'át'éehgo ádanoht'é, índa t'áá ałtsojį' nihił éédahózin, índa nida'ahinohtingi bídanooł'ąągo ts'ídá doo shił naaki nilíígóó shił bééhoozin.

15Nidi béénihiishníih biniyé łahgo nahaz'áanii t'áadoo bíká sísti'í bee nihich'į' ak'eda'shéłchį, háálá Diyin God ajooba' sheidiní'ánígíí bąą

16shí Jesus Christ binaal'a'í nishłíįgo Diyin God baa hane' yá'át'éehii bee naash'a'go doo Jew dine'é danilíinii éí Níłch'i Diyinii diyingo ádabile'go Diyin God dabidínóoziįłígíí biniyé, náá'iiniih k'ehgo Diyin God baa hodideesh'áát biniyé hoł dahashne'.

17Éí bąą Christ Jesus binahjį' Diyin God bá naashnishígíí bee ádaa hash'niih.

18Háálá doo t'áá k'ad ha'át'íida bee haasdzíi' da, t'áá hazhó'ó Christ shinahjį' ła'yiyiilaii t'éiyá bee hadeesdzih. Jó, éí Christ baa hweeshne'ígíí índa ásdzaaígíí bee shinahjį' doo Jew dine'é danilíinii Diyin God yik'eh dahół'íį doo biniyé,

19áádóó Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii índa bik'ee t'óó ił adahayóii áádóó Níłch'i Diyinii bibee adziilii bee shinahjį' doo Jew dine'é danilíinii Diyin God yik'eh dahół'íį doo. Áko Jerúsalem hoolyéédóó Ilírikam hoolyéejį' Christ baa hane' yá'át'éehii t'áá át'é baa nahosisne'.

20T'áá éigi át'éego hane' yá'át'éehii baa hashne' dooleeł nisingo bidiishkaal, diné éí Christ yee nida'neeztąą'góó éí dooda, t'áá íídąą' atł'ááh nástł'inii ályaa nahalingo Christ t'áá íídąą' baa dahóóne'góó éí doo deesháał da,

21nidi t'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego: Ts'ídá t'ah doo hwee bił dahane' da yęę haa ákodadínóoziįł, Áádóó t'ah doo haa dahodiits'íįh da yęę hak'idadi'dootįįł.

Paul éí Romegóó doogáłígíí yinaha'á

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

22Díí biniinaa nihaa deesháá ł nisin yę́ę lą'ídi shidi'neest ł'ah.

23Nidi náásgóó kwe'é t'áadoo hane' yá'át'éehii baa nááhóshne'ígi da hazlíį́', áádóó lą'í nááhaídą́ą́' nihaa jóya' laanaa ch'ééh níízį́d.

24Áko ákǫ́ǫ́ yisháałgo nihaa deesháałgo danihiideestséełgo shił chohoo'į́. Spéin hoolyéégóó déyáago danihiideestséé ł nisin. Áadi t'áá haa danízahjį' ahee nídasiildį́į́dóó bik'iji' índa déyáágóó shíká adoohjah nihósh'ní.

25Nidi k'ad Jerúsalemdi Diyin God bidiyíį́' béeso bá naashchínígíí bich'į' díjaa'.

26Háálá Masedóniyadi índa Akéyadi kéédahat'ínígíí bił dahózhǫ́ǫgo Jerúsalemdi Diyin God bidiyíį́' danilíinii bitahgóó badahojoobá'íígíí béeso yee yíká ííjéé'.

27Éí t'áá bí ádeinízingo Diyin God bidiyíį́' yíká ííjéé'. Jó, éí t'áá aaníí bąąh hadaaz'áii danilį́, háálá Jew dine'é danilíinii Níłch'i Diyinii bee ak'ihojidlíii éí doo Jew dine'é danilíinii bił ałts'ą́ą́' da'jíłk'iiz hazlíį́', áko doo Jew dine'é dajílíinii ałdó' hanaalye'é bee hak'ihodzisdli'ígíí ła' t'áá ákónéehee bee Jew dine'é bíká anízhdoojah.

28Díí béeso naashchínígíí ałtso bich'į' kóshłaago índa Spéin hoolyéégóó dah diishááh, áko nihik'eh yisháał doo.

29Áádóó nihaa níyáago Christ baa hane' yá'át'éehii yee ak'ijidlíii nihilááh neel'ą́ągo bił nihaa deesháałgo shił béédzin.

30Shik'isóó, nihiBóhólníihii Jesus Christ binahjį' áádóó Níłch'i Diyinii bee ayóó'áda'ahíínii'nínígíí ałdó' binahjį' nánihooshkąąh, Diyin God bich'į' shił sodadołzingo t'áá awołí bee shá sodadołzin,

31Judíyagi doo da'oodlání bits'ąą shaa áháyą́ą́ dooleełgo, áádóó Jerúsalemgi choideesh'įį́łígíí Diyin God bidiyíį́' bił yá'ádaat'éeh doo ałdó' biniyé shá sodadołzin.

32Áádóó Diyin God íinízinii bee shił hózhǫ́ǫgo nihaa deesháá ł áádóó ałk'éé dahodiiltahgo bíká sodadołzin.

33Diyin God bits'ą́ą́dę́ę́' bee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii t'áá ánółtso nihił hólǫ́ǫ doo. T'áá ákót'ée doo.

Romans 16

Shá k'é dajiniih, ní Paul

1Fíibii, nihádí, Senkríyagi da'oodlání áłah nádleehii yá naal'a'í nilíinii, yá'át'éehgo bá nihich'į' haasdziih,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2áko Diyin God bidiyįį' ádaat'ínígi át'éego Bóhólníihii nihił danilįįgo nídahodidoołtéél, áádóó t'áá ha'át'íhída nihíyókeedígíí bee bíká anáhjah, háálá diné lą'í yíká análwo'ii nilį, shí ałdó' shíká análwo'.

3Christ Jesus bá bił nidaashnishígíí, Prisíla áádóó Ákwila shá k'é bijiniih,

4éidí shich'ąąh naazh'áázh, áko doo t'áá shí t'éiyá bich'į' ahééh nisin da, nidi doo Jew dine'é danilíinii da'oodlánígíí áłah nídaadleehgóó t'áá ałtso ałdó' bich'į' ahééh danízin.

5Éí bighandi oodlání danilíinii áłah nádleehígíí ałdó' shá k'é dabijiniih. Iipííniitas ayóó'óósh'níinii éí Éízhadi ts'ídá átsé Christ yoosdląądii shá k'é bijiniih.

6Mary, yéego nihá naashnishii shá k'é bijiniih.

7Andronáíkas áádóó Júniyas, shikwá'ásiní nilíinii, bił awáalyaaí danishłíį nít'éé' yęę, éí daal'aadii bitahgi béého'dílzinii áádóó t'áá shiląąjį' Christ yoosdląądii shá k'é bijiniih.

8Ampliyéítas, Bóhólníihii binahjį' ayóó'óósh'níinii, shá k'é bijiniih.

9Orbéínas, éí Christ bá bił nideiilnishii, áádóó Stéíkis ayóó'óósh'níinii shá k'é bijiniih.

10Apéliiz shá k'é bijiniih. Éí Christ binahjį' t'áá aaníí hwe'oodlą' bééhoozin. Aristóbulas bighan haz'ąądóó shá k'é dabijiniih.

11Heródiyan shikwá'ásiní shá k'é bijiniih. Narsísas bighan haz'ąądóó Bóhólníihii dayoodlánígíí shá k'é dabijiniih.

12Traifíína áádóó Traifósa, Bóhólníihii yá naalnishii, shá k'é bijiniih. Ayóó'óósh'níinii Pérsis, Bóhólníihii yéego yá naalnishii, shá k'é bijiniih.

13Rúfas, éí Bóhólníihii yee alááh hidíízíinii, áádóó bimá, t'áá éí shí ałdó' shimá bidishníngíí shá k'é bijiniih.

14Asínkritas, Flégan, Hérmas, Pátrobas, Hérmiiz índa ałk'isóó danilíinii yił dah yikáhígíí shá k'é dabijiniih.

15Filálogas, Júliya, Nííriyas áádóó bilah, áádóó Olímpas, índa Diyin God bidiyįį' danilíinii yił dah yikáhígíí t'áá ałtso shá k'é dabijiniih.

16Ahílákk'e dadołniihgo k'é béé'ahohjih. Christ dayoodláanii áłah nídaadleehii t'áá ałtso k'é danihiłní.

17Shik'isóó danohłíinii, díí baa nánihooshkąąh: na'nitin bídahooł'ąą'ii yits'ąájí danilįįgo ałts'á'áldah ádeile'ii áádóó nidanihiníłtł'aii baa ákodanohsin, áko bits'ąą nida'ádóh'nil le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Háálá ákódaat'éii Christ nihiBóhólníihii doo yá nidaalnish da, nidi t'áá bí ádá deinízinii t'éí hádaat'į, áádóó bizaad daalkango saad yá'ádaat'éehii yee yádaałti'go éí doo hózhǫ́ bił éédahózinii yinda'alo'.

19Háálá ak'eh dahonoł'ínígíí diné t'áá ałtso bił béédahózingo bąą t'áá íiyisí nihaa shił hózhǫ́, nidi ha'át'íhída yá'ádaat'éehii baa dahonohsą́, áádóó doo yá'ádaat'éehii t'áadoo bí'ádadinołdiní doo, nihósh'ní.

20Áko t'óó hodíína'go Diyin God, nihijéí bii' hózhǫǫgo áyósinii, éí nihikétł'áahjį' Séítan yidoołjishgo nihá yik'eh didoodleeł. NihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' yee nihik'ijidlíi doo. T'áá ákót'ée doo.

21Timothy, éí bił naashnishii, k'é nihiłní; Lúshiyas áádóó Jéísan índa Sosípater shikwá'ásiní danilíinii ałdó' ákódaaní.

22Shí Térshiyas, Paul díí naaltsoos bá áshłéhígíí, Bóhólníihii binahjį' k'é nihidishní.

23Géíyas, ba'ałk'ee sédáhígíí, bighandi da'oodlání áłah nádleehígíí, k'é nihiłní. Iirástas, éí kin haal'áagi béeso yaa áhályání nilíinii, áádóó nihik'is Kwártas k'é nihiłní.

24NihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' yee nihik'ijidlíi doo. T'áá ákót'ée doo.

Diyin God baa ha'niihgo bee naaltsoos niilt'i'ii

25K'ad hane' yá'át'éehii baa hashne'ii bik'ehgo, éí Jesus Christ baa hane'ii, áádóó hoogááłdęę́' doo bééhózin da yęę yit'íní ályaii bik'ehgo Diyin God, éí nihe'oodlą' bidziilgo ánihidzósingo bízhneel'áanii haa ha'niih doo.

26Oodlą' bee ak'eh dahojíł'įį doo biniyé doo bééhózin da yęę k'ad Diyin God hool'áágóó hojílóonii bee hodzis'áanii bik'ehgo nee'ni'jį' bá dahalne'ii yee ak'eda'ashchíinii bee ał'ąą dine'é t'áá ałtso bich'į' béédahózingo ájiilaa.

27Éí Diyin God t'áá hó t'éiyá aláahdi hojíyáanii Jesus Christ bee hool'áágóó haa ha'niih doo. T'áá ákót'ée doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Corinthians

I Corinthians 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul, Diyin God íinízinígíí bee Jesus Christ bá deesh'aałgo shíká ádííniidii, áádóó Sástheniiz nihik'is nilínígíí bił naaltsoos íilnéél.

2Kórinthgi Diyin God dayoodláanii áłah nádleehii Christ Jesus bee diyingo ádabi'diilyaii, Diyin God bidiyíį' dadooleełgo bíká ádahodoo'niidii, áádóó t'áá ałtsogóó bí áádóó nihí nihiBóhólníihii Jesus Christ bízhi' bee sodadiilzinígíí t'áá ałtso ałdó' bich'į' naaltsoos íilnéél:

3Diyin God nihiTaa' áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii yee nihik'ijidlíi doo.

Diyin k'ehgo ak'ihojidlí baa ahéél hwiindzin

4Diyin God bibee ajooba' éí Christ Jesus bee nihik'ihojidlíhígíí bąą t'áá áłahjį' Diyin God bich'į' nihaa ahéél nisin.

5T'áá bí bee t'áá ałtsojį' saad t'áá ałtso índa ił éélózin t'áá ałtso bee dasooht'įįd.

6Christ baa hane' t'áá aaníí deisoohdląądii bik'ehgo dahinohná,

7áko nihiBóhólníihii Jesus Christ yit'íní ánáádi'doolníłígíí biba' ádanoht'éego Níłch'i Diyinii bits'ą́ądóó aa yílyáii t'áá ałtso yee nihik'ijidlí.

8Áádóó t'áá nihoníť'i'jį' danołdzilgo ánihijósin doo, áko nihiBóhólníihii Jesus Christ beiníłkąądi t'áadoo bee nihik'ídahót'ahígóó nihéédahodoozįįł.

9Diyin God ba'ahódlíii biYe' Jesus Christ nihiBóhólníihii bił ahił danohdlíį doo biniyé nihíká ádííniid.

Oodlání ałnaashii dah deínéél

10Shik'isóó, t'áá ánółtso t'áadoo ałghadadoht'áhí, áádóó t'áadoo ałts'áhkahí, nidi t'ááłá'í góne' nitsáhákeesgo áádóó t'ááłá'í hoot'áał bee da'ahíínóhtą' doogo nihiBóhólníihii Jesus Christ bízhi' binahjį' baa nánihooshkąąh.

11Háálá, shik'isóó, ła' Klówii bighandóó shił dahalne'go, ła' saad ahídaat'ááh danihiłní.

12Ááhdishníinii éí díí: nihí ła', Shí Paul yíhooł'aahii nishłį, dadohní. Áádóó ła' éí, Shí t'éí Apálas yíhooł'aahii nishłį. Náánáła' éí, Shí t'éí Peter yíhooł'aahii nishłį. Náánáła' éí, Shí t'éí Christ yíhooł'aahii nishłį, dadohníí lá.

13Christ daats'í ałts'áá'nil? Dooda lą́ą! Da' tsin ałnáoszid bąąhjį'ísh Paul nihá bił o'oolkaal? Paul bízhi' daats'í binahjį' tó bee danihi'doolzį́į'? Dooda lą́ą!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Diyin God bich'į' ahééh nisin, nihitahgi doo ła'da tó bee yísíį' da, nidi Kríspas índa Géíyas t'éiyá tó bee yísíį'.

15Áko, Paul bízhi' binahjį' tó yee dayíísíį', doo jidóne' át'ée da.

16(Stéfanas bighandóóígíí ałdó' tó bee deísíį'. Áádóó doo ła'da tó bee hóósį'í da nisin.)

17Háálá tó bee asįįh dooleeł biniyé Christ doo shiníł'a' da, nidi hane' yá'át'éehii baa hashne' doo biniyé. Saad naach'ąąhígíí doo bee hashne' da, háálá saad naach'ąąhii bee hashne'go éí tsin ałnáoszid yąąhjį' Christ daaztsą́ągo baa hashne'ígíí doo idéélníi da doo.

Christ éí Diyin God bibee adziilii índa bibee hódzáanii nilį

18Háálá tsin ałnáoszid bąąhjį' Christ daaztsą́ągo baa hane'ígíí éí diné doo yisdánáhaaskaii hane' t'áá ádzaaí át'é danízin. Nidi yisdánihi'diis'nilígíí éí Diyin God bibee adziilii át'é daniidzin.

19Jó, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, Dahóyą́ dabidó'níinii éí doo dahóyą́ągóó ádadeeshłíił, Áádóó nidahazyąądii éí bibee hódzą' t'áadoo nánídlínígóó ádeeshłíił.

20Diné hóyą́ dabidó'níiniisha'? Bee haz'áanii yína'nił̨tinii dabidó'níiniisha'? Díí hoogáłígíí biyi' aghada'dit'áahiisha'? Diyin God éí nihokáá' dine'é bibee hódzáanii doo áháyą́ át'éego íishjání áyiilaa.

21Háálá nihokáá' dine'é habee hódzáanii bee Diyin God ts'ídá doo bééhozdoosį̨ł da, jó, hane' yá'át'éehii éí t'áá ádzaaí át'é daznízin nidi, baa dahwiilne'ii dayoosdląądii yisdéidiyooniłgo Diyin God hóyą́ągo yinahaz'á.

22Háálá Jew dine'é danilíinii éí Diyin God bibee adziilii bee bééhózinii nihá ádoolníił daaníigo dayókeed, áádóó Gríik dine'é danilíinii éí bee hódzáanii t'éí bił ayóó ádaat'é.

23Nidi nihí éí tsin ałnáoszid bąąhjį' Christ bił o'oolkaalígíí baa dahwiilne'. Éí Jew dine'é dabidínóołtł'ahii át'é, áádóó Gríik dine'é danilíinii hane' bee bił dahwiilne'ígíí éí hane' t'áá ádzaaí át'é danízin,

24nidi Jew dine'é índa Gríik dine'é danilíinii bitahgóó Diyin God bíká ádííniidii Christ éí Diyin God bibee adziilii áádóó bibee hódzáanii át'é danízin.

25Háálá Diyin God doo hóyą́ą da íl̨į nidi, nihokáá' dine'é yiláahdi hóyą́, áádóó Diyin God doo bidziil da íl̨į nidi, nihokáá' dine'é yiláahdi ábóodziil.

26Shik'isóó, Diyin God nihíká ádííniidígíí baa nitsídaahkees. Jó, doo lą'í nihokáá' dine'é k'ehgo dahonohsą́ą da, doo lą'í ayóó át'éii danohł̨į̄ da, doo lą'í diné íl̨íinii danohł̨į̄ da, ákondi Diyin God nihíká ádííniid.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Nidi nihokáa'gi t'óó bá nidahat'i'ii Diyin God nábiilááh, nihokáá' dine'é dahóyáanii t'óó ádaa yádadínóodzįįł biniyé, áádóó doo dabidziilígíí ałdó' náyiilááh, éí ayóó ádaat'éii t'óó ádaa yádadínóodzįįł biniyé.

28Nihokáá' dine'é dabijoołáii índa doo dandzinii índa doo bił da'ólta'ii Diyin God náyiilááh, áko éí bee ha'át'íhída t'áá ákónéehee ádaat'éii át'éego baa nitsáhákeesii t'áadoo nánídlínígóó bee bééhodoozįįł.

29Áko Diyin God binááł nihokáá' dine'é doo ła' ádaa hojó'niih át'ée da doo.

30Nidi Diyin God éí Christ Jesus bił łá'í nohłíįgo ánihiilaa, t'áá éí bee ałdó' dahoniidzą́ągo, ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego, dadiniigingo, índa bąąhági át'éii bits'ą́ąjį' náábi'diiznii'ii daniidlíįgo Diyin God ánihiilaa.

31Áko Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego, T'áá háiida t'áadoo le'é baa hashniih jinízinii, éí háni'dii Bóhólníihii áát'įįdii baa hojiniih doo.

I Corinthians 2

Tsin ałnáoszid bąąhjį' Christ bił o'oolkaalígíí baa hane'

1Shik'isóó, Diyin God yee na'nitinii bee nihił hodeeshnihgo nihaa níyáádą́ą' saad naach'ąąhii índa saad bee hódzáanii doo bee yáshti'go nihaa níyáa da.

2Háálá nihitahgóó naasháago Jesus Christ áádóó t'áá éí tsin ałnáoszid bąąhjį' bił o'oolkaalígíí t'éiyá baa yáshti' doo niizíį'.

3Nihitaasháádą́ą' doo shidziil da nít'éé', índa shił yée'go shitah hoditłid nít'éé',

4hódzą́ saad ayóó ánóolninii doo bee yáshti' da nít'éé', nidi Níłch'i Diyinii binaanish áádóó bibee adziilii ííshjání áshłéehgo hashne' nít'éé'.

5Áko Diyin God bibee adziilii bik'ehgo da'iinohdlą́, diné bibee hódzáanii bik'ehgo éí dooda.

Diyin God biNíłch'i Diyinii ił ííshjání áyiilaii

6Nidi hwe'oodlą' bee nidahizneesáanii t'éiyá saad bee hódzáanii bee nidahonishtin. Nidi doo díí nihokáa'gi hódzą́ągo bee hoot'áałii át'ée da; díí hoolzhishígíí bii' nidazhnit'áii nidi doo há bee hódzáanii át'ée da, háálá éí ázhdoodįįł.

7Nidi Diyin God bibee hódzáanii doo bééhózin da yę́ę, diné bits'ąą nanil'in yę́ę, k'ad baa hashne', éí hódzáanii Diyin God yee ayóó át'éii bił ałts'ą́ą' da'niilk'iiz doo biniyé t'ah doo hahalzhíish yę́ędą́ą' t'áá bí yinahaz'á.

8Diyin God bibee hódzáanii díí hoolzhishígíí biyi' naat'áanii danilíinii doo ła' bił bééhózin da nít'éé'. Bił béédahózingo Bóhólníihii ayóó át'éii doo tsin ałnáoszid bąąhjį' yił ada'askaal da doo nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Nidi Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii áníníigi át'éego: Diné ts'ídá doo ła' hazhdeel'įįhii, doo nidi baa hozdiits'įįhii, łá'í nidi doo baa nitsídzíkeesii, éí Diyin God ayóó'ádabó'níinii yá hasht'eyiilaa.

10Nidi nihí éí Diyin God biNíłch'i Diyinii bee nihił bééhózingo áyiilaa. Háálá Níłch'i Diyinii t'áá ałtsoní neiłkaah, Diyin God yinahaz'áanii doo bééhózin da yęę nidi bił bééhózin.

11Háálá diné ła'da náánáłahjį' diné bintsíkees doo hoł bééhózin da, diné bii' sizíinii t'áá bí yee nitsíkeesígíí t'éiyá bił bééhózin łeh. T'áá ákót'éego Diyin God bintsíkees doo ła'da hoł bééhózin da, nidi t'áá hazhó'ó Diyin God biNíłch'i Diyinii t'éiyá bił bééhózin.

12Doo da'oodlání nitsídaakeesígi át'éego doo nitsídeiikees da, nidi Diyin God yee nihik'ijisdli'ígíí baa ákodadíníidzįįł biniyé t'áá bí Níłch'i Diyinii nihainíł'a'.

13Áko nihokáá' dine'é bibee hódzáanii doo bee na'niitin da, nidi Níłch'i Diyinii yínanihiniłtinígíí bee na'nitin, diyin k'ehgo ádaat'éii Níłch'i Diyinii bik'ehgo bína'niiltin.

14Nidi Níłch'i Diyinii doo hwii' hólóonii éí Diyin God biNíłch'i Diyinii yee ak'ijidlíii doo hwee haleeh da. Éí t'áá ádzaaí át'é jinízin, áko doo hoł bééhoozíį' át'ée da, háálá éí Níłch'i Diyinii k'ehgo ak'izhdiitąągo t'éiyá t'áá yíní át'éii hoł bééhodoozįįł.

15Níłch'i Diyinii hwii' hólóonii éí t'áá ałtsoní hazhó'ó nijiłkaah, nidi hó t'éí doo ła'da hwéidoołkah da.

16Háishą' Bóhólníihii bintsíkees hoł bééhózingo, nidízhnóotįįłgo bízhneel'á? Nidi nihí éí Christ bintsíkees bee nitsídeiikees.

I Corinthians 3

Diyin God bá nideiilnishii

1Shik'isóó, Níłch'i Diyinii k'ehgo dahináanii nanishtiníigi át'éego nanihidínéeshtįįłígíí doo ts'ídá shił bohónéedząą da, nidi ts'ísee k'ehgo dahináanii nanishtiníigi át'éego nanihinétąą'. Christ bee awéé'chí'í danohłíįgo t'áá bééhózínígo nihich'į' yáshti' nít'éé'.

2Awéé' danohłį nahalingo abe' danihiyííłdląą', ch'iyáán niłdzilii éí dooda, háálá éí t'ah doo baa danoohsée da. Jó, t'ahdii nidi abe' daahdlą,

3háálá t'ahdii ts'ísee k'ehgo ádanoht'é. Nihitahgi ła' da'ahoołch'íįd, ła' ahináádadoołtłi', ła' ałts'áohkah, áko ts'ísee k'ehgo ádanoht'é. Doo da'oodláanii dayíkáhígi át'éego dayínóhkááh.

4Nihitahgóó ła' ádaaní, Shí Paul yíhooł'aahii nishłį, náánáła' ánáádí'ní, Shí t'éí Apálas yíhooł'aahii nishłį, dadohníigo ts'ísee k'ehgo ádanoht'éego ádadohní.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ákosha' Paul ha'át'íí nilį? Apálassha' ałdó' ha'át'íí nilį? Jó, Diyin God yá naal'a'í niidlįįgo hane' yá'át'éehii bee nihił dahwiilne'ígíí bee da'iisoohdląąd. Bóhólníihii t'áá ał'ąą nihaidiní'ánígíí bik'ehgo neiil'a'.

6Shí Diyin God bizaad k'idíílá, Apálas éí tó yił niyiizká, nidi Diyin God t'éí yidínéesą.

7Áko k'éézh'dídléhígíí, doodaii' tó ił nijiikaahígíí éí t'áadoo jílíní da, nidi Diyin God éí t'áá ákónéehee adíníséii nilį.

8Áko k'éézh'dídléhígíí índa tó ił nijiikaahígíí éí t'áá aheełt'éego, hanaanish silį'ígíí bik'ehgo Diyin God hach'į' ni'dooléél.

9Háálá Diyin God bił deíníilníish. Nihí Diyin God bidá'ák'eh danohłį. Diyin God bikin yitł'įįłii ałdó' danohłį.

10Diyin God shaa jooba'go naanish yee shik'i diilnii'go kin íił'íní hóyąągo índa yiyiichįįhígi át'éego atł'ááh nástł'inii íishłaa, áádóó náánáła' diné éí bikáá'dóó ajootł'įįł. Nidi háni'dii diné t'ááłá'í jinítínígo bikáá'dóó hazhó'ó da'jítł'in dooleełígíí éí ts'ídá bee ádaa ádahojilyąą doo.

11Háálá Jesus Christ atł'ááh nástł'inii nilįįgo ábi'diilyaa. Áko diné ła'da atł'ááh nástł'inii náánáłahgo át'éii doo hanáájótł'in át'ée da.

12Diné ła' atł'ááh nástł'inii bikáá'dóó óola, béésh łigaii, tsé da'ílíinii deitł'in, náánáła' éí tsin, tł'ohda, ehégoda deitł'in.

13Éí t'ááłá'í jinítínígo hanaanish béédahodoozįįł, háálá Christ beiníłkąądi kǫ' bee bídahodínóotahgo béédahodoozįįł. T'ááłá'í jinítínígo hanaanish daazlįį'ii kǫ' bee bídahodínóotah.

14Diné ła'da atł'ááh nástł'inii bikáá'dóó adziztł'inígíí yidzíi'go éí hach'į' ni'doolyéél.

15Nidi diné ła' éí adziztł'inígíí adíík'ąą'go éí yóó'i'doołdił, nidi bí t'éiyá yisdádoogáál, kǫ' biyi'góó ch'ízhníyá nahalingo jidoodzih.

16Diyin God bikin bii' sohodizin danohłínígíí áádóó Diyin God biNíłch'i Diyinii nihii' hólónígíí, da' éísh doo nihił béédahózin da?

17Diné ła' Diyin God bikin bii' sohodizin jííłchxǫ'go hó ałdó' Diyin God hodoołchxǫǫł. Háálá Diyin God bikin bii' sohodizinii diyin, nihí éí bikin bii' sohodizinii danohłį.

18T'ááká diné ła'da ádi'dódleeh lágo. Díí hoolzhishígíí biyi' diné ła' nihitahgi honisą jinízingo háni'dii doo áháshyąą da jidínóozįįł, áko índa Diyin God bits'ąądęę' hódzą hwee hodooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Háálá nihokáá' dine'é bibee hódzáanii éí Diyin God binááł doo áháyą át'é. Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, Honiidzą daznízinii t'áá hó hanahagizígíí bee tsístł'ah jiikáahgo Diyin God áhósin.

20Áádóó ánáádí'ní, Nihokáá' dine'é nitsídaakeesii t'áadoo nánídlínígóó Bóhólníihii bił bééhózin.

21Éí bąą diné ła'da diné doo bee ádeijódlíi da dooleeł. Jó, t'áá ałtsoní danihíí':

22Paul áádóó Apálas índa Peter éí nihíí' danilį, nahasdzáán, iiná, aniné nidi, k'ad hólónígíí índa dahodooleełígíí éí t'áá ałtso danihíí',

23áádóó nihí Christ bíí' danohłį, índa Christ éí Diyin God yíí' nilį.

I Corinthians 4

Christ yá nidaal'a'ii binaanish

1Háni'dii Christ bá neiil'a'go, índa Diyin God yee na'nitinii doo bééhózin da yęę baa áhwiilyąągo nihaa nitsídaahkees le'.

2Jó, kwe'é kót'é, diné bá aa áhojilyáanii éí hananit'a'í ha'ólíi dooleełgo bee haz'ą.

3Nidi nihí shaa nídadóoht'įįłígíí, doodaii' aa náhát'įįgi shaa náhódóot'įįłígíí doo bik'ee nitseeshdáa da. T'áá shí nidi doo ádá nihodeest'áał da.

4Háálá ha'át'íhída doo ákogi é'ét'éii doo ła' ádá shił bééhózin da, ákondi éidíígíí doo bee shohodiit'i' da éí doo dishníi da. Nidi Bóhólníihii éí shaa nídóot'įįł.

5Éí bąą Bóhólníihii náádoodáłígíí t'ah doo baa hoolzhíishgóó t'áadoo aa nídaaht'įįgo ándahoyo'aahí. Bóhólníihii nádzáago índa chahałheełdi ádajíít'įįdii yikáá' haidoonił índa t'áá hayi'ídi nidahodziz'áanii ííshjání íidoolíił. Áko éí bik'ehgo t'ááłá'í jinítínígo Diyin God haa haniih doo.

6Shik'isóó, díí ádíshnínígíí éí shí índa Apálas beinísht'į, nidi nihinahjį' ídahwiidooł'áát biniyé ádíshní. Áko Diyin God bizaad bik'ehgo t'áadoo diné aghánídahohnihgo bee ádaa dahohniihí.

7Háishą' náánáła' biláahdi ánít'éego ániilaa? Ha'át'íish nee hólónígíí t'áadoo neílyáa da? Ła' neílyáago ha'át'éegoshą' t'áá ni shóisíníłt'e' nahalingo bee ádaa hó'niih?

8T'áá íídąą' diyin k'ehgo hwiih dasiidlíį' danohsin! T'áá íídąą' diyin k'ehgo aa deet'áanii dasiit'įįd danohsin! T'áá nihídin naat'áanii k'ehgo nidanoht'áá lá ya'. T'áá aaníí nidanoht'áa dooleeł yęę laanaa, áko nihí ałdó' nihił nidaniit'áa dooleeł nisin.

9Háálá daal'aadii daniidlínígíí akéédęę' Diyin God ninihiníníl nisin, diné nabidi'dootsiłjį' ninádeet'ánígi át'éego, diyingo nidaal'a'í índa nihokáá' dine'é t'áá ałtso t'óó danihidínóoł'įįł nahalingo bá ch'ínihi'dee'nil.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Nihí Christ yá naal'a'í daniidlį́; biniinaa doo ádahwiilyą́ą́góó bee nihaa nitsáhákees, nidi nihí aají éí Christ binahjį' dahonohsą́! Nihí doo danihidziil da, nidi nihí aají éí ayóó ádanihóodziil! Nihí aají éí nihaa daha'niih, nidi nihíjí danihiji'joodlá!

11T'áá díí nihoolzhiizhíjį' dichin áádóó dibáá' daniidlį́; bee hadi'doo'níiłii nihee ádaadin; nídanihidi'nilts'in; nihighan ádaadin,

12áádóó t'áá nihíla' bee yéego nideiilnishgo t'áá nihí ák'inideiildzil. Danihódziihii bá sodadiilzin; atídanihi'dil'įįgo hada'íníilní;

13t'áá ádzaagóó nihaa dahane'go k'é nidahwiidle'go yádeiilti'. Díí jį́į́góó nihokáa'gi ts'iilzéí daniidlį́įgo nihaa nitsáhákees; t'áá ałtsoní bitł'ááshjání daniidlį́įgo nihaa nitsáhákees.

14T'óó ádaa yádadínóohdzįįł éí doo biniyé nihich'į' ak'e'ashchíi da, nidi sha'áłchíní ayóó'óósh'níinii danohłį́įgo díí bee nihi'nishníihgo ak'e'ashchí.

15Háálá azhą́ Christ yee nidanihinitinii doo jóołta' ánéelą́ą' da nidi, Christ bee nihizhé'é doo daałą́ą da, háálá shí átséedi hane' yá'át'éehii bee nihił dahweeshne'ígíí bąą Christ Jesus bee nihizhé'é sélį́į'.

16Áko shida'oł'į́į dooleełígíí baa nídanihooshkąąh.

17Éí bąą Timothy, Bóhólníihii bee shiye' nilíinii, ayóó'óósh'níinii áádóó ba'ahódlíii nilį́įgo nihich'į' íił'a'. Haash yit'éego Christ bee hinishnánígíí áádóó da'oodlání t'áá ałtsogóó áłah nídaadleehii bee na'nishtinígíí yéénihidiyoołnih biniyé nihich'į' íił'a'.

18Nihitahgóó ła' doo nihaazhdoogáał da dashó'níigo ádaa dadzódlí.

19Nidi Bóhólníihii íinízin ládą́ą' t'áá hahígo nihaa deesháát, áko ádaa dadzódlíigo yee ayóó ádaalzaadígíí doo biniyé deesháał da, nidi ha'át'íí binahjį' dabidziilígíí shił béédoozįįł biniyé aadi deesháát.

20Háálá Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii éí doo t'óó saad t'éí át'ée da, nidi Diyin God bibee adziilii át'é.

21Háidíígíishą' danohsin? Da' tsihałísh yishtį́įłgo nihaa deesháát, doodaii' ayóó'ánihósh'níigo shá áhwiinít'į́'ígo daats'í nihaa deesháát?

I Corinthians 5

Na'ageh bee tsi'na'aldeehii baa hwiiníst'įįdgo bá nihoot'ą́

1Nihitahgóó na'ageh bee tsi'na'aldeehgo baa dahane' lá, doo da'oodlání bitahgóó nidi doo ákódahooníił da; jó, diné ła' hazhé'é be'asdzą́ą́ hwe'asdzą́ą́ ájiilaa ha'ní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Ákondi éí bee nihe'ádadíláàh! Bąąh danihíni'go yá'át'éeh doo nít'éé', jó, diné aghahojíltínígíí nihitahdóó ats'áhodi'doolt'eeł.

3Háálá shí doo aadi naasháa da nidi, hóónááł nahalingo baa nitsískees, áko diné aghahojíltíinii ájíít'įįdígíí t'áá íídąą' bee haa nísíst'įįd.

4NihiBóhólníihii Jesus Christ bízhi' binahjį' haa nísíst'įįd. Áko áłah soolį́į'gi nihitah honishłǫ́ nahalingo nihiBóhólníihii Jesus Christ bibee adziilii nihił hólǫ́ǫgo,

5éí diné bits'íís bich'į' nahodiyoo'naał biniyé Séítan baa dahodidooh'áát, áko Bóhólníihii Jesus beiníłkąądi hwii' sizíinii doodzih.

6Bee ádaa dahoh'niihígíí éí doo beełt'ée da! Da' doósh nihił béédahózin da, díík'ǫsh áłch'į́įdígo taos'nii' t'áá át'é yiniisoł?

7Díík'ǫsh éí bąąhági át'éii nahalin, áko éí nahjį' kódaahłééh, áko taos'nii' ániidíii díík'ǫsh t'áágédígíí nidahonohłingo bąąhági át'éii nihitah ádin dooleeł. Háálá Christ atis'adeesdzáago bee bééhániihgo dibé yázhí nááhániihii nihá nilį́įgo nááhaaznii'.

8Éí bąą haa'íshą' bááh díík'ǫsh t'áá shiidąą'dii bił ályaii t'áadoo bił anída'iilzį́įhgo ninádahwiidlaahí, háálá díík'ǫsh t'áá shiidąą'diígíí éí áká naat'á áádóó doo yá'áshóonii yaa halne', nidi díík'ǫsh t'áágéédbáah ályaii éí t'áádóo nídí áádóó t'áá aaníinii yaa halne', áko éigi át'éego ninádahwiidlaah doo.

9Na'ageh yee tsi'nidaakaii t'áadoo bił ałtaołdeehí, nihidishníigo nihich'į' naaltsoos íishłaa ni'.

10Ákondi doo da'oodlání na'ageh yee tsi'naaldeehii, doodaii' adádanoolníinii, doodaii' t'áá ádzaagóó nidahagizii, doodaii' e'elyaii yich'į' nidahałáii doo bił ałtaołdeeh da dooleełígíí doo ááhdishníi da, háálá nihokáá'dóó hahidoohkahgo doo bohónéedzą́ą da.

11Nidi k'ad nihich'į' bee ak'e'ná'áshchíigo ááhdishníinii éí t'áá háiida ak'is jílį́igo oodlání bee ho'dééji'ii na'ageh bee tsi'njigháago hwéédoozinii éí t'áadoo hoł ałtaołdeehí doo, adázhnoolníinii, doodaii' e'elyaii bich'į' nahojiłáii, doodaii' ajódziihii, doodaii' ajidláanii, doodaii' t'áá ádzaagóó nahodzigizii ałdó' dooda. Ákódaat'ínígíí nidi t'áadoo bił da'ohsání.

12Shíshą' ha'át'íí biniyé doo oodlání danilíinii beinísht'į́į dooleeł? Nihíyee' oodlání danilíinii baa nídaaht'į́.

13Diyin God éí doo oodlání danilíinii yeinít'į́. Áko nihitahdóó diné bąąhági ájít'ínígíí nahjį' háádahodoołt'eeł.

I Corinthians 6

Ánihwii'aahii doo oodlání danilíinii t'áadoo bidáádhdę́ę́' nida'ahiyohdlósí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Nihí ła' oodlání danohłíinii, nihik'is ła' bił ałch'į' saad dahonoł'íįgo ándahwii'aahii doo da'oodlání danilíinii baa dadidooh'áałgoósh doo hódzą' bee ádadoohnííł? Nidi da'oodlání baa dahidoh'aah.

2Diyin God bidiyíį' nihokáá' dine'é yaa nídadóot'įįłígíish doo nihił béédahózin da? Áko nihokáá' dine'é baa nídadóoht'įįłgo kónísháhégo haz'ánígíí baa nídadóoht'įįłgi nidiish bi'oh danooł'ą?

3Jó, diyingo nidaal'a'í nidi baa nídadíit'įįłígíish doo nihił béédahózin da? K'ad iiná bídadéét'i'ii baa nídaaht'íįgo bídeínóhhah.

4Áko díí iiná bídadéét'i'ii baa nídadóoht'įįłgo, ha'át'íí biniyé oodlání doo yada'óolíí' át'éii baa dahidoh'aah?

5Díí bee nihich'į' hahasdziihígíí binahjį' ádaa yádadínóohdzįįł. Da' diné hóyáanii Christ yee ak'is nilíinii yá k'éehodoołdǫǫłiish doo ła' nihitah naagháa da?

6Nidi oodlání nohłíįgo éí doo oodlání ánihwii'aahii nilíinii náánáła' oodlání nilíinii nihá yaa nídóot'įįłgo biniyé bich'į' nidahoh'éésh.

7K'ad nidi naaltsoos ahee nidahołtsóosgo ts'ídá doo ákǫǫ́ ádaaht'íį da. Ha'át'éegoshą' doo hanii háni'dii t'óó bąąhági ádanihi'dil'íį da? Ha'át'éegoshą' doo hanii háni'dii t'óó nihida'ídleeh da?

8Nidi t'áá nihí doo ákǫǫ́ ádaaht'íį da, nihik'isóó nidi binda'ohło'!

9Doósh nihił béédahózin da? Doo ákogi ádaat'éii Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii ts'ídá doo bíí' dadooleeł da. Éí bąą t'áadoo yóó'adanihinii'áhí: na'ageh bee tsi'dajíkáahii, e'elyaii bich'į' nidahojiłáii, dazhdiléii, hats'íís bee adádazhnoolníinii, diné t'óó baa yáhásingo t'áá hó ahaa ninájíldeehii,

10doodaii' dazhni'įįhii, adádazhnoolníinii, da'jidláanii, da'dzódziihii, aghada'jii'níiłii éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii łá'í nidi doo hóó' dadooleeł da.

11Áko łah nihí ła' ákódanoht'éé nít'éé'. Nidi nihibąąhági át'éii nihąąh tánásgiz, Diyin God bich'į' nihi'doolzíį', índa Bóhólníihii Jesus bízhi' bee áádóó nihiDiyin God biNíłch'i Diyinii bee ts'ídá t'áá ákogi ádanoht'éego nihá ha'oodzíí'.

Nihits'íís bee Diyin God ayóó át'éego bee baa ha'niih doo

12T'áá ałtsoní bee shá haz'ąą nidi, doo t'áá ałtsoní shá yá'át'éeh da. T'áá ałtsoní bee shá haz'ąą nidi, doo ła' binaalte' deeshłeeł da.

13Ch'iyáán éí abid bá át'é índa abid éí ch'iyáán bá át'é, jiníi nidi Diyin God éí t'áá áłah íidoołdįįł. Áko łąą hats'íís éí na'ageh bee tsi'adoodáát doo bá át'ée da, nidi Bóhólníihii bá át'é, áádóó Bóhólníihii éí hats'íís bee bóhólníih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Diyin God éí Bóhólníihii néidiisá, áko nihí ałdó' bibee adziilii yee náánihididoołjah.

15Danihits'íís Christ yee hadít'éii danilínígíish doo nihił béédahózin da? Da' ákoósh shits'íís Christ yee ádíhólníhígíí nahjį' nidideesh'áałgo ałjiłniida yee ádíhólníihgo baa dideesh'áát? Ts'ídá dooda lą́ą!

16Da' doósh díí nihił béédahózin da, ła' ałjiłnii bił jiináago éí bił ats'íís t'áát'áłá'íígíí jileeh? Háálá Diyin God ání, T'áát'áłá'í ats'íís jidooleeł.

17Nidi Bóhólníihii bizhdiiyáago baa ázhdeet'ánígíí éí bił łá'í dzizlíį́'.

18T'áadoo na'ageh bee tsi'naohkaií. Bąąhági ájooníłígíí ła' hats'íís doo bídadéét'i' da, nidi na'ageh bee tsi'joogáałgo hats'íís bihozhdidoołt'ih.

19Diyin God éí Níłch'i Diyinii nihainít'a', áko nihits'íís éí Níłch'i Diyinii yii' hináago bikin bii' sohodizin át'éegoósh doo nihił béédahózin da? Doo t'áá ádíí' danohłíį da,

20háálá ayóó át'éego ílį́įgo nihik'é niná'ílyá. Éí bąą nihits'íís bee Diyin God yee ayóó át'éii yit'íní ádoohłíił. [Nihii' sizíinii ałdó' bee Diyin God yee ayóó át'éii yit'íní ádoohłíił, jó, nihits'íís áádóó nihii' sizíinii Diyin God bí.]

I Corinthians 7

Igeh bee na'nitin

1K'ad t'éiyá bee ak'eda'shoołchíinii baa nídéesht'įł: diné t'áadoo asdzání bił ahaa nijit'aashígo há yá'át'ééh.

2Nidi doo adázhdínóolniiłígíí biniinaa diné t'áát'á'í jinítínígo t'áá hó hwe'asdzą́ą́ dahólǫ́ǫgo yá'át'ééh, áádóó asdzání t'áát'á'í jinítínígo t'áá hó hahastiin dahólǫ́ǫgo yá'át'ééh.

3Ahastiin jílíinii hwe'asdzą́ą́ bíni' bi'jósingo baa ninájídaah doo, t'áá ákót'éego ałdó' e'asdzą́ą́ jílíinii hahastiin bíni' bi'jósingo haa ninádaah doo.

4Háálá e'asdzą́ą́ jílíinii doo t'áá ádíighahígo hats'íís bee hóhólníih da, nidi hahastiin ałdó' bee bóhólníih; t'áá ákót'éego ałdó' ahastiin jílíinii doo t'áá ádíighahígo hats'íís bee hóhólníih da, nidi hwe'asdzą́ą́ ałdó' bee bóhólníih.

5T'áadoo ałch'į' ádaa danohchį'í, t'áá hazhó'ó t'áá haada nízahjį' sodidoołzį́įłgo biniyé bee ahadi'dooht'áát, áádóó índa ałt'áádooht'ash, áko doo hada'íínółníníígíí biniinaa níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan wolyéii nihídínóotahígíí doo bá ashja doohłíił da.

6Nidi éidíígíí doo bee haz'áanii bik'ehgo ádíshníi da, nidi díí bee nanihinishtingo ádíshní.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Diné t'áá ałtso shígi ádajít'ée laanaa nisin. Nidi diné t'ááłá'í jinítínígo Diyin God há íinízinii bik'ehgo dajiináa doo, ła' shígi át'éego, áádóó náádaała' hwe'asdzą́ą́ dahólǫ́ǫgo dajiiná.

8Áko doo da'ayéhígíí áádóó asdzání bąąh ádahasdįįdii ábidishní, Shí t'áá sáhí naasháhígi ádajít'éego há yá'ádaat'ééh nisin.

9Nidi doo hada'jólnínígíí éí hwe'asdzą́ą́ dahólǫ́ǫjí há yá'át'ééh, háálá adáhonooní hayi' dahodiłidjí éí doo há yá'át'éeh da.

10Nidi da'ayéhígíí t'éiyá k'ad kót'éego bá haasdziih, nidi shí dooda, Bóhólníihii éí haadziih, éí e'asdzą́ą́ jílíinii hahastiin doo yóó'azhdidoo'áał da,

11nidi yóó'azhdíí'ą́ągo doo hánáá'doogeh da, doodaii' bił k'é ná'ahizhdidoo'niił, áádóó ahastiin jílíinii hwe'asdzą́ą́ doo yóó'azhdidoo'áał da.

12K'ad éiyá shí bee nitséskeesígíí náádaała'ígíí bee bich'į' haasdziih, díí Bóhólníihii doo bits'ą́ądęę' da: ak'is jílíinii ła' éí hwe'asdzą́ą́ doo oodląąhgóó, nidi bił dzizkéego bił yá'át'éehgo, hwe'asdzą́ą́ doo yóó'azhdidoo'áał da.

13Asdzání jílíinii ła' éí hahastiin doo oodląąhgóó, nidi bił jiinánígíí bił yá'át'éehgo, hahastiin doo yóó'azhdidoo'áał da.

14Háálá ahastiin doo ajoodlánígíí hwe'asdzą́ą́ oodlánígíí binahjį' diyingo ats'áho'deeltįį doo, t'áá ákót'éego e'asdzą́ą́ doo ajoodlánígíí hahastiin oodlánígíí binahjį' diyingo ats'áho'deeltįį doo. Doodago éí ha'ałchíní danilíinii doo da'oodlání ba'ałchínígi ádaat'ée doo, nidi k'ad éiyá diyingo ats'á'nil.

15Nidi doo oodlání nilíinii yoodeeshááł nízingo háni'dii yoodighááh, kwe'é haz'ą́ągi ak'is oodlání nilíinii, doodaii' alah oodlání nilíinii doo bóho'diistł'ǫ́ǫ da. Háálá Diyin God éí, Hózhǫ́ǫgo ahił dahinohná, nihidííniid.

16E'asdzą́ą́ oodlání nílíinii, niniit'aa daats'í nahastiin yisdádooltéél. Da' éish doo nił bééhózin da? Ni ałdó', ahastiin oodlání nílíinii, niniit'aa daats'í ne'asdzą́ą́ yisdádooltéél.

Iiná Diyin God yee háká ádíiniid

17T'ááłá'í jinítínígo Diyin God háká ádíiniid yę́ędą́ą́' Bóhólníihii hataadeideez'ánígíí bik'ehgo dajiináa doo. Ákót'éego da'oodlání áłah nídaadleehgóó t'áá ałtsogo bee hoséł'ą́.

18Diné éí Diyin God háká ádíiniid yę́ędą́ą́' t'áá íídą́ą́' hąąh náhineeshgizhgo, éí hąąh náhineeshgizhígíí háni'dii doo k'éézh'doołchxǫǫł da. Háká ádíiniid yę́ędą́ą́' doo hąąh náhineeshgizh dago, éí háni'dii doo hąąh náhidínóolgish da.

19Ąąh náhinilgish éí t'áadoo nilíní da, índa doo ąąh náhinilgish ałdó' t'áadoo nilíní da, nidi Diyin God yee has'áanii bik'eh hól'į t'éiyá íłį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20T'ááłá'í jinítínígo Diyin God háká ádííniid yęędáą' ádajít'éé nít'é'ígi éí bíni' t'áá ákódajít'ée doo.

21Da' naalte' nahaaznii'ii nílįįgoósh níká áhodoo'niid? Éísh bik'ehdii, nidi néédidoochiłgo ná ashja'iilaa ládáą' bíni'dii néédíchíid.

22Naalte' nahaaznii'ii nilįį nidi Bóhólníihii háká ániihgo éí Bóhólníihii béidííchidii jileeh. T'áá ákót'éego diné doo naalte' nahaaznii'ii nilíinii bíká áhodoo'niidii éí t'áá aaníí Christ yíí' yileeh.

23Jó, ayóó át'éego nihik'é niná'ílyá, áko t'ááká diné doo yá'át'éehii yich'į' nihił'áago bida'oohłe' yíila'.

24Shik'isóó, t'ááłá'í nootínígo t'áá Diyin God nihíká ádííniidáą' ádanoht'é yęęgi át'éego áhánígo bił dahonohłǫǫgo áda'díínółzin.

Doo da'ayéhígíí áádóó bąąh ádahasdįįdígíí

25K'ad doo da'ayéhígíí bił haz'ąągi baa nídéesht'įįłgi Bóhólníihii doo yee shá has'ąą da, nidi Bóhólníihii shaa a'ááh nízinii binahjį' sha'ahódlíigo beinísht'į.

26K'ad nihich'į' nidahwiiłnánígíí biniinaa diné t'áá ájít'éhígi át'éego nijigháago há yá'át'ééh nisin.

27Ne'asdzą́ą́ hólǫǫgo yóó'adideesh'ááł t'áadoo nínízíní. Asdzání nee ádingo t'áadoo she'asdzą́ą́ hodooleeł nínízíní.

28Nidi asíníyehgo doo bąąhági íinidzaa da, áádóó ch'ikéęh nilíinii diné bee hazlíį'go éí doo bąąhági ádzaa da. Nidi da'ohéehii nihich'į' nidahwii'náa dooleełígíí bits'ąą nihaa hą́ąh nisin.

29Shik'isóó, ááhdishníinii éí díí, koshídęę' hadziih, áko k'ad kodóó be'asdzą́ą́ dahazlí'ígíi nidi, t'óó doo be'asdzą́ą́ dahólǫǫ da nidahalingo dahináa doo,

30áádóó daachaígíí t'óó doo daacha da nidahalin doo, áádóó bił dahózhónígíí t'óó doo bił dahózhǫǫ da nidahalin doo, áádóó nida'iiłniihígíí t'óó doo bee dahólóní da nidahalin doo,

31áádóó nihokáa'gi dahólóonii chodayooł'ínígíí doo chodayooł'įį da nidahalingo dahináa doo. Háálá díí nihokáá' áhoot'éhígíí bił yóó'ahodoogáát.

32T'áadoo ádił nídahodołchiłí doo nihósh'ní. Diné doo ayéhígíí Bóhólníihii bá na'anish yíneedlíįgo haash yit'éegoda yił hóshǫǫ dooleełgo yaa nitsíkees,

33nidi ajiyéhígíí éí nihokáá' bił nidahazt'i'ii bízhneedlíįgo haash yit'éegoda hwe'asdzą́ą́ bił hojíshǫǫ dooleełgo baa nitsídzíkees,

34áádóó ałdó' asdzání ajiyéehii índa asdzání doo diné bee haleehii ał'ąą át'éego hayi' honít'i'. Asdzání doo ajiyéehii éí Bóhólníihii bá na'anish bízhneedlíįgo hats'íís índa hwii' sizíinii t'áá áłah diyin dooleełgo baa nitsídzíkees, nidi asdzání

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

éí diné hwee hólóonii haash yit'éegoda hahastiin bił hojíshǫǫ dooleeł biniyé nihokáá' bił nidahazt'i'ii bízhneedlį́įgo baa nitsídzíkees.

35Díí nihá yá'át'éeh dooleeł biniyé ádíshní, nihidínéeshtł'ah biniyé éí dooda. Nidi beełt'éego índa t'áadoo nihiníłtł'aaígóó Bóhólníihii bá nidaał'a'go ánihideeshłííł biniyé ádíshní.

36Diné ła'da, hatsi' t'ah doo diné bee haleehii doo la' ákwii bich'į' ánísht'ée da jinízingo áádóó bá'doogeh yilááh níísą́ągo, áko ts'ídá bá'doogehgo, bíni'dii íiníziníígíí bá bizh'doolíiłgo bíni'dii bá'iigeh, éí doo bą́ąhági át'éii át'ée da.

37Nidi diné ła' doo bił na'ii'náanii, t'áá íiníziníígíí yik'ehgo ádooníiłgo bóhólníihgo, t'áá bijéí tł'ááhdę́ę́' shitsi' t'ah doo diné bee haleehii doo bá'doogeh da niizį́į'ii, éí yá'át'éehgi ádoonííł.

38Áko bitsi' t'ah doo diné bee haleehii bíni'dii bá'doogeh niizį́į'ii éí t'áá ákogi ádoonííł, nidi hatsi' doo bá'doogeh da jiniizį́į'ii éí t'ah aláhídi át'éego yá'át'éehgi ázhdoonííł, áko t'áá ájíłah t'áá ákogi ázhdoonííł.

39E'asdzą́ą́ jílíinii hahastiin ni'níłdį́įd bijį́įjį' bíí' jílį́. Nidi hahastiin hats'ą́ą́' daaztsą́ągo béédoochidii jileeh, áko t'áá hó jiníziníígíí bił ahaa náázhdoot'ash, nidi Bóhólníihii íiníziníi bik'ehgo t'éiyá.

40Nidi diné t'áágéédnijigháago éí t'ah aláhídi át'éego hoł hózhǫǫ dooleeł nisin. Áádóó shí ałdó' Diyin God biNíłch'i Diyinii shee hólǫ́ nisingo ádíshní.

I Corinthians 8

Eda'alyaii bich'į' ch'iyáán nááhaaznii'ii

1K'ad éí eda'alyaii bich'į' ch'iyáán náádahaaznii'ii beinísht'į́. T'áá ániiltso ił éehózinii nihee hólǫǫgo béédahoniilzin: ił éehózinii éí bee ádaa dahoji'niih, nidi ayóó'ó'ó'ní t'éí bee daznéeséeh doo.

2Diné ła'da shił éehózin lą́ą jinízinii hoł béehodoozį́įł yę́ę t'ah doo t'áá yíní át'éegi hoł béehoozį́įh dago át'é.

3Nidi t'áá háiida Diyin God ayóó'áyó'níigo t'áá éí Diyin God béehósin.

4Áko eda'alyaii bich'į' ch'iyáán náádahaaznii'ii yidą́ą́jí baa náánéinísht'į́. Eda'alyaii éí ts'ídá t'áadoo nilíní da, nidi Diyin God t'éiyá t'ááłá'í hólǫǫgo nihił béédahózin.

5Háálá diné ádeinízingo éí yá'ą́ąshdi, doodaii' nahasdzáán bikáa'gi diyin daolyéhígíí t'óó adahayói áádóó bídahólníihii dabidi'nínígíí ałdó' t'óó adahayói dahólǫ́ danízin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Nidi nihí nihił béédahózingo Diyin God t'ááłá'í hóló, éí aTaa', t'áá ałtsoní bits'ąądóó hólóonii áádóó t'áá éí bá dahinii'ná. Áádóó Bóhólníihii t'ááłá'í hóló, Jesus Christ wolyéii, éí bee t'áá ałtsoní dahóló índa t'áá éí bee dahinii'ná.

7Nidi diné doo t'áá ałtso éí bił béédahózin da. Ła' díí jįįdi eda'alyaii yídaneesdinígíí biniinaa e'elyaii bich'į' ch'iyáán náahaaznii'ii át'é t'ahdii danízingo deiyą, áko t'áá íídąą' doo ál'įį da danízin nidi ádayoolíiłgo bąą t'ąą' anídabii'níił.

8Nidi ch'iyáán deiidánígíí éí doo Diyin God hóló̜jį' áhánígo yich'į' kóhodoolíił da. Azhą ch'iyáán doo deiidąą da nidi, doo a'ohgo nihaa nitsíkees da, doodaii' deiidąą nidi éí doo t'ah aláhídi ániit'éego ánihidi'doolníił da.

9Nidi bi'oodlą' doo dabidziilii doo dadínóołtł'ahígíí bąą nihá ashjada'ósin nidi bits'ąą ádaa ádahołyą.

10Háálá ni, díí t'áá ałtso nił bééhózingo, e'elyaii bich'į' nahadlá bá haz'ąą góne' ííníyąą'go diné ła'da bi'oodlą' t'ah doo yiłdziłígíí niiłtsąągo éí eda'alyaii bich'į' ch'iyáán náádahaaznii'ii yidooyíįłgi bił t'áá áko ádíílíił.

11Áko shił ééhózin nínízinígíí bąągo nik'is bi'oodlą' doo bidziil daígíí Christ bá daaztsánígíí t'ąą' anídootłish.

12Áko Christ bee nihik'isóó danilíinii doo hózhó bił éédahózinígíí t'ąą' anídínóodahgo ádadoohłíił, áko éí bee bich'į' nida'iyohsíih, áádóó Christ ałdó' bich'į' nida'iyohsíih.

13Áko eda'alyaii bich'į' ch'iyáán náádahaaznii'ii yishánígíí biniinaa shik'is t'ąą' anáátłizhgo ts'ídá yoołkááłgóó éí ch'iyánígíí doo náádeeshdįįł da, áko shik'is doo shiniinaa t'ąą' anídootłish da.

I Corinthians 9

Yil'aadii bee bá haz'áanii

1Da' doósh Jesus Christ bá yil'aadii nishłįį da? Da' doósh t'áá aaníí doo shohodiit'i' da? Da' doósh t'áá aaníí Jesus Christ nihiBóhólníihii yiiłtsąą da? Da' doósh nihí Bóhólníihii bee shinaanish danohłįį da?

2Ła' shįį doo yil'aadii nishłįįgo shaa nitsídaakees da, nidi nihí éí nihich'į' yil'aadii nishłįįgo shaa nitsídaahkees. Háálá yil'aadii nishłįįgo Bóhólníihii bá dahinohnánígíí bee shá bee ééhózinii danohłį.

3Shaa nídaat'įįgo hadasisidígíí bich'į' bee ák'ihadideesdzihgo ádíshní,

4Deeshįłígíí índa deeshdlįłígíí shaa doolyéełgo doósh bee shá haz'ąą da?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5She'asdzą́ą́ hólǫ́ǫgo oodlání nilį́įgo bił tádísh'aash dooleełgoósh doo bee shá haz'áą da, t'áá ła' daal'aadii áádóó Bóhólníihii bik'isóó danilíinii índa Peterda éí ákódaat'íníigi át'éego?

6Da' Bárnabas índa shí naanishísh t'éiyá bee ák'ineiildzil doo?

7Jó, siláo nilíinii doo t'áá bí yik'é asłáago naabaah da. Ch'il na'atł'o'ii k'éididléehii bineest'ą' néídį́jh łeh. Na'niłkaadii na'niłkaadgo yits'ą́ą́dóó abe' yidląą łeh.

8Díí t'áá diné ádaat'ínígíí bik'ehgo ádíshní. Da' bee haz'áaniish ałdó' doo t'áá ákónii da?

9Bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii biyi' bee ak'e'ashchį́igo ání, Béégashii éí tł'oh naadą́ą́' haił'éesgo t'áadoo bíchį́jh bąąh nida'sooł'ání. Diyin God daats'í béégashii t'éiyá yaa nitsíkeesgo ádíiniid?

10Éí doodago nihaa nitsíkeesgo daats'í ádíiniid? Aoo', nihá yá'át'ééh biniyé bee ak'e'ashchį. Jó, dá'ák'ehgi nihwiiłdlaadii nídí'nóołt'į́įłgo bił chohoo'į́igo yinaalnish dooleeł, áádóó adoołhałii héét́ í'doolíiłgo bił chohoo'į́igo yinaalnish dooleeł.

11Diyin God bits'ą́ą́dóó hane' yá'át'éehii nihitahgóó baa dahwiilne'go nihijéí biyi' k'idadiilyáago, nihí nihee dahólóonii bee nihíká anídoohjahgoósh doo bee nihá haz'áą da?

12Ła' bee bá nahaz'ánígíí bik'ehgo bíká anáhjahgo, da' nihíísh doo t'ah aláhídi bee nihá haz'áą da? T'áá áko nidi díí kót'éego bee nihá haz'áanii t'áadoo nihits'ą́ą' chodeisiil'į́įd da, nidi Christ baa hane' yá'át'éehii doo dadíníiltł'ah da biniyé t'áá ałtsoní t'óó bééda'ii'níih nít'éé'.

13Kin bii' sohodizin góne' nidaal'a'ii t'áá áádóó bich'iyą' nishódayoołt'eehgo, áádóó ałdó' Diyin God bich'į' diné yá nádda'iiłniihii éí náádahaaznii'ii łahjį' bíí' nidahaleehgo, da' éísh doo nihił béédahózin da?

14T'áá ákót'éego ałdó' hane' yá'át'éehii yaa dahalne'ii éí yaa dahalne'ígíí bits'ą́ą́dóó ada'dilnah doogo Bóhólníihii yee nihoní'ą.

15Nidi díí kót'éego bee shá haz'ánígíí doo ła' choiséł'į́įd da, doo nidi shá ákódazhdoolíił biniyé bee ak'e'ashchį́į da. Háálá bee shaa hodzosdli'ígíí doo nahjį' nididoot'áałgóó biniinaa dadeestsaałjígo nidi aláahgo shił t'áá ako.

16Hane' yá'át'éehii baa hashne'ígíí éí binahjį' ádaa hash'niih dooleełii t'áá shá ádin, háálá t'áá ákónéehee ásht'į́. Áko hane' yá'át'éehii doo baa hashne'góó dooládó' doo hojooba' ájíníníigi ánísht'ée da doo!

17Háálá díidí t'áá shíniik'eh baa naasháago bik'é shich'į' ni'iilyée doo. Nidi doo t'áá shíniik'eh baa naasháa dago, jó, hane' yá'át'éehii baa hashne' dooleełígíí bee sha'ahoosdlíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Áko ha'át'íishą' bik'é shich'į' ni'iilyée doo? Díí łáą: hane' yá'át'éehii baa hashne'go t'áá jíík'e baa hashne', áko hane' yá'át'éehii baa hashne'ígíí bik'é shich'į' azláa dooleełgo bee shá haz'ą́ą nidi t'áá jíík'e baa naashá.

19Azhą́ diné doo ła' bá naash'a' da nidi, diné łą'í Christ deidoodląąłgo bíni' bá ádahashłéédh biniyé t'áá ałtso bá naash'a'go í'diishyaa.

20Jew dine'é éí Christ deidoodląąłgo bíni' bá ádahashłéédh biniyé t'áá bígi át'éego í'diishyaa; azhą́ shí bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii doo yiyaa naatłizhii nishłíį da nidi, éí bee haz'áanii yiyaa nandeehígíí Christ deidoodląąłgo bíni' bá ádahashłéédh biniyé t'áá bígi át'éego í'diishyaa.

21Doo Jew dine'é danilíinii éí bee haz'ánígíí doo yiyaa sinilii, Christ deidoodląąłgo bíni' bá ádahashłéédh biniyé t'áá bígi át'éego í'diishyaa. Jó, bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii shee hóló, nidi Christ yee has'áanii t'áá aaníí biyaa naashtłizh.

22Bi'oodlą' doo dabidziilígíí Christ yéego dayoodlą́ą doo biniyé bíni' bá ádahashłéehgo t'áá bígi át'éego doo shidziilgóó í'diishyaa. T'áá ałtsojį' t'áá ádzíłtso t'áá ha'át'éhígoda ła' Christ yisdádahodiyoonił biniyé t'áá hó ádajít'éhígi át'éego í'diishyaa.

23Hane' yá'át'éehii hoł béédahodoozįįł biniyé, áádóó hane' yá'át'éehii bee ak'ihojidlíii hoł ałts'ą́ą' da'nisk'iiz doo biniyé díí t'áá ałtso baa naashá.

24Da' doósh nihił béédahózin da, ałghadikáahii t'áá ałtso deiltih, nidi t'ááłá'í honiłnéehii yoosbáanii bailyéédh? Áko wołí bee daołtéehgo woobįįhii deidoołbįįł.

25Nídeiltihii t'ááłá'í nítínígo t'áá ałtsojį' ádaa áháyą́ yee nida'ádínítaah. Éidí woobįįhii ádoodįįłii bee dahodooleeł yiniyé ádaat'į́, nidi nihí woobįįhii hool'áágóó hólóonii biniyé ádeiit'į́.

26Áko doo t'óó dzólníígóó yishwoł da, áádóó adziists'inígíí doo t'óó dzólníígóó adziists'in da.

27Nidi shits'íís doo shik'eh didlíį da doo biniyé ts'ídá t'áá íiyisí shik'eh hół'įįgo íínísin, áko diné náádaała' hane' yá'át'éehii bee bił nidahosisne'dóó bik'ijį' doo shidí'nóodzįįłígíí éí dooda.

I Corinthians 10

Eda'alyaii bich'į nahadlá bits'ánóhjeeh

1Shik'isóó danohłíinii, díí nihił béédahózin doo nisin, jó, éí danihizhé'é yę́ę t'áá ałtso k'os biyaa tázhdínéédh nít'éé', áádóó t'áá ádzíłtso t'áadoo há nantł'aígóó tónteel bii' ch'ízhníná.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áádóó t'áá át'é Mózes bikéé' jookah dooleełgo k'os bee índa tónteel bee dabi'doolzíį'.

3Áádóó t'áá ádzíłtso Diyin God bits'ąądóó t'ááłá'í ch'iyáán dílyinígíí dajííyąą'.

4Áádóó t'áá ádzíłtso Diyin God bits'ąądóó t'ááłá'í tó dílyinígíí dajoodląą'. Jó, tsé dílyinígíí biyi'dóó tó háálįįgo dajoodląą'ii éí Christ át'į, éí t'áá áłahjį' hoł hólǫǫ nít'éé'.

5Azhą ákót'ée nidi k'asdąą' t'áá ádzíłtso Diyin God doo bił dahojííshǫǫd da, áko éí halgaigi áho'disdįįdgo t'áá ákǫǫ nihizhdél'á.

6Áko díidíígíí bee nihida'iisnii' biniyé ákódaadzaa, doo yá'ádaat'éehii yidádanoolnií nít'éé' yęęgi át'éego doo ádaniit'ée da doo biniyé.

7T'áadoo eda'alyaii bich'į' nidahohłáhí. Jó, ła' éí eda'alyaii yich'į' nidahasá; t'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego, Diné dineezbingo da'ííyąą' áádóó da'oodląą' índa tsi'deeskaigo e'elyaii yich'į' nidahałáago ida'niilzhiizh.

8Ła' na'ageh yee tsi'dadeeskaigo biniinaa t'áá ła'a jį naadįįtáadi míil yilt'éego daneezná, áko nihí t'áadoo na'ageh bee tsi'ndeiikaií doo.

9Ła' Bóhólníihii nayídanitaahgo biniinaa tł'iish nabistseed, áko nihí t'áadoo Bóhólníihii nabídaniitaahí doo.

10Ła' saad dahółǫǫgo biniinaa diyingo naal'a'í na'ałtseedii nilíįgo ábísdįįd, áko nihí t'áadoo saad dahonohłóní doo.

11Jó, díidíígíí t'áá ałtso diné náádaała' bida'ílníih biniyé ádabi'dool'įįd, áádóó nihí bee nidanihidi'nitin biniyé bee ak'eda'ashchį, háálá nihí díí hoolzhishígíí k'adęę bił niit'éehii daniidlį.

12Éí bąą bíni'dii t'áá háiida oodlą bee sézį jiniizį'ígíí ádaa áhojilyąą doo, áko doo t'ąą' anízhdootłish da.

13Bee na'íhonitaah diné t'áá ałtso bich'į' ánáiłii t'éiyá bee naníhodi'nitaah, nidi Diyin God éí ba'ahódlí, áko éí bídanooł'áanii biláahdi nanihíhodínóotahgi doo yee has'ąą da, nidi na'íhonitaah t'áá bił ch'íhonít'i'go nihá íidoolíił, áko bídanooł'ąą doo.

14Éí bąą, ayóó'ánihósh'níinii, eda'alyaii bich'į' nahadlá bits'ánóhjeeh.

15Diné dahóyáanii bich'į' yáti'ígi át'éego nihich'į' yáshti'; beinísht'ínígíí baa nitsídaahkees.

16Díí doodlįįłii bee ak'ihojidlíii Diyin God bich'į' baa ahééh daniidzinii, da' éish doo Christ bidił ałts'ąą' da'niilk'iizgo bee łá'í daniidlįį da? Bááh nidahiitíhígíí, da' éish doo Christ bits'íís ałts'ąą' da'niilk'iizgo bee łá'í daniidlįį da?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Jó, bááh t'ááłá'í si'ánígíigi át'éego nihí t'óó ahonii'yói nidi, Christ bee ats'íís t'ááłá'íígíí daniidlį, háálá t'áá ániiltso éí bááh t'ááłá'íígíí ałts'ąą' da'niilk'iizgo nídeiidįįh.

18Ízrel dine'é baa nijikaígíí baa nitsídaahkees; jó, éí náádahaniihii dajiyánígíí bikáá'dóó náá'iiniihgi nahadláhígíish doo ałts'ąą' da'jíłk'iiz da?

19Ákoshą' ha'át'íí ááhdishní? Da' eda'alyaiish diyin ádaat'é? Da' bich'į' náádahaniihiish t'áá yąąh nilį?

20Dooda ląą! Díí ááhdishní, Diyin God doo dayoodláanii náádayiiłniihígíí éí níłch'i bida'iiníziinii yich'į' náádayiiłniih, Diyin God bich'į' éí dooda. Áko níłch'i bida'iiníziinii t'áadoo bił ahił danohdlíní doo, nihósh'ní.

21Bóhólníihii bibee adlání bee da'ohdląągo níłch'i bida'iiníziinii bibee adlání doo bee da'oohdląą' át'ée da. Bóhólníihii bidiyingo adą daahsąągo níłch'i bida'iiníziinii bibikáá'adání bikáa'gi doo da'oohsąą' át'ée da.

22Da' ákoósh Bóhólníihii oołch'įįdgo íníilzin? Da' bíish biláahgo nihidziil?

Diyin God bee baa ha'niih doo biniyé t'áá ałtsoní baa nidaahkai

23T'áá ałtsoní bee shá haz'ąą nidi doo t'áá ałtsoní shá yá'át'éeh da. T'áá ałtsoní bee shá haz'ąą nidi doo t'áá ałtsoní anooséełgo bidziilgo é'éléeh da.

24Diné ła'da t'áá hó há yá'át'éehii t'éiyá t'áadoo ádá baa nitsídzíkeesí doo, nidi náánáła' bá yá'át'ééh dooleełígíí baa nitsídzíkees doo.

25T'áá ha'át'íhída atsį' bá hooghandóó nidahaniihígíí daahsą. Doo nihida'diił'áa da dooleeł biniyé t'áadoo nida'ídółkidí.

26Háálá nahasdzáán éí Bóhólníihii bí, áádóó yee hadít'éii ałdó' t'áá ałtso bí.

27Doo oodlání ła' áda'azįįdjį' hágo nihiłníigo, ákǫǫ diikah danoozįį'go nihiyaa ni'iizkąągo dadoohsįįł. Doo nihida'diił'áa da dooleeł biniyé t'áadoo nida'ídółkidí.

28Nidi diné ła' ánihiłníigo, Díí e'elyaii bich'į' nááhaaznii'ii át'é, éí ákózhdííniidígíí haniinaa, índa doo ho'diił'áa da dooleełígíí biniyé daohsąą' lágo, [háálá nahasdzáán éí Bóhólníihii bí, áádóó yee hadít'éii ałdó' t'áá ałtso bí].

29Jó, ánihidishní, Ni t'áá ákót'é nínízin nidi doo ákót'ée da jiníziníígíí biniinaa doo dííyįįł da. Ła'da daats'í ádidooniił, T'áá shił ákogo ha'át'éegoshą' diné náánáła' bi'diił'áhígíí nashiníłtł'ago bee shaa hwiinít'įį doo?

30Diyin God shaa joozba'go bich'į' ahééh nisingo ashąągo, ha'át'éegoshą' baa ahééh niizįį'go yisháanii biniinaa nichǫ'ógo shá ha'doodzih?

31Da'ohsąągo, da'ohdląągo, ha'át'íhída baa nidaahkaigo, éí t'áá ałtso Diyin God bee haa ha'niih doo biniyé baa nidaahkai.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Jew dine'é danilíinii, doodaii' doo Jew dine'é danilíinii, doodaii' Diyin God dayoodláanii áłah nídaadleehígíí t'áadoo danółtł'aaí.

33T'áá ałtsojį' diné t'áá ałtso bił dahonishóníigi át'éii t'éí baa nidaahkai. Doo t'áá shí shá yá'át'éehii t'éiyá ádá baa nitséskees da, nidi diné lą'í bá yá'át'éehii bá baa nitséskeesgo, yisdáhidookah biniyé ásht'į.

I Corinthians 11

1Shí Christ be'esh'íníigi át'éego shida'oł'į.

Da'oodlání áłah daazlíį'go asdzání bitsii' bik'ídooltihii

2Shik'isóó, t'áá ałtsojį' shéédaałniih áádóó bee nanihinétą'ígíí t'áá bee nihił hweeshne'ígi át'éego deínóhtą'ígíí bee nihaa hashniih.

3Nidi díí nihił béédahózin doo nisin, jó, éí diné t'ááłá'í nítíníigo bitsijį' sizíinii éí Christ, áádóó asdzání bitsijį' sizíinii éí bahastiin, índa Christ bitsijį' hólóonii éí Diyin God.

4Áłah nídaahdleehgo diné t'ááłá'í jinítíníigo hatsii' ná'ázti'go sozdilzingo, doodaii' Diyin God bá hojilne'go éí Christ hatsijį' sizíinii doo hoł nilíį da ájíléél.

5Nidi asdzání t'ááłá'í jinítíníigo hatsii' doo bik'é'ésti'góó sozdilzingo, doodaii' Diyin God bá hojilne'go éí hatsijį' sizíinii doo hoł nilíį da ájíléél; éí hatsii' há yilzhé'ígíí nahalin.

6Asdzání bitsii' doo yik'é'ésti'góó bitsii' k'ídoogish. Asdzání bitsii' k'ídoogishgo, doodaii' bitsii' bá doolzhihgo yaa yánízingo, bíni'dii yik'í'dooltih.

7Háálá diné éí Diyin God t'áá bijíłt'éego áho'diilyaa, índa Diyin God yee hóhółníihii bee dzizíinii bąą hatsii' doo bik'ízh'dooltih da, nidi asdzání éí diné bóhojíłníihgo yee ayóó át'éii íishjáą ájíléél.

8Háálá diné éí asdzání doo bits'áądóó ályaa da, nidi asdzání éí diné bits'áądóó ályaa.

9Jó, diné éí asdzání doo bá ályaa da, nidi asdzání éí diné bá ályaa.

10Éí bąą asdzání hatsii' bik'é'ésti'go yá'át'éél, éí óhojíłníihgo bee éélózinii át'é. Áádóó diyingo naal'a'í hoł nilíįgo bee béélózin.

11Nidi Bóhólníihii yinahaz'áanii bik'ehgo asdzání éí diné bídin jílíį doo, diné ałdó' asdzání bídin jílíį doo,

12háálá asdzání t'áá diné bits'áądóó ályaaígi át'éego diné éí asdzání bits'áądóó nihwiileeh. Nidi t'áá ałtsoní éí Diyin God bits'áądéę' nidahwiileeh.

13T'áá nihí baa nitsídaahkees; da' asdzáníish bitsii' doo bik'é'ésti'góó Diyin God yich'į' sodilzingo beełt'é?

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Jó, diné bitsii' nineezii baa yáhásin; diné ákódaat'éego nanihinitin,

15nidi asdzání bitsii' nineezgo éí bee bił ídlíįgo baa nitsáhákees, háálá hatsii' bik'é'ésti' doo biniyé áho'diilyaa.

16Nidi diné ła'da díí baa saad honishłǫ́ nízingo, nihí nihi'é'él'į' náánáła' ádin, áádóó Diyin God dayoodláanii áłah nídaadleehii ałdó' t'áá ákót'éego deinízin.

Bóhólníihii bidiyingo adą́ nidayiiłchxǫǫh

17Nidi náá'ákóne' bee nihich'į' hanáánásdziihígíí éí doo bee nihaa hashniih da, háálá áłah hohłeehgo yá'át'éehgo áłah nohłíį dooleeł yę́ę t'óó tsé'édinda doo yá'át'éehgóó áłah nohłíį łeh.

18Átséhé góne', da'oodlání danohłíįgo áłah náhdleehgo ałts'ą́ąjį' nishoojée'go yishniih, áko éí t'áá bighą́ądígi wooshdlą́.

19Jó, nihitahgóó t'áá aaníí oodlání danilínígíí béédahodoozįįł biniyé ałts'á'áldah hólǫ́ǫ doo.

20Áłah náhdleehgo daahsánígíí éí doo Bóhólníihii bidiyingo adą́ át'ée da.

21Háálá da'adą́ągi t'ááłá'í nootínígo t'áá nihí nihich'iyą' átsé daohsíįh, áko ła' t'áá dichin danilíį łeh, ła'ígíí éí bił dahoniidoh.

22Ha'át'íí lá, da' danihighan bii' da'doohsíłígíísh doo nihee dahólǫ́ǫ da? Éí doodago Diyin God dayoodláanii áłah nídaadleehígíísh doo nihił danilíį da, áádóó t'áadoo bee dahólónígíísh yádadínóozįįłgo ádaahłéédh biniyé ádaaht'į́? Ha'át'íishą' nihidideeshniił? Da' nihaa hashniihísh dooleeł? Dooda lą́ą, doo nihaa hóshniih át'ée da!

Bóhólníihii bidiyingo adą́ ádadzósingo
(Mt. 26:26-29; Mk. 14:22-25; Lk. 22:14-20)

23Háálá Bóhólníihii yee nashineeztą́'ígíí éí bee nanihinítą́ą́': jó, Jesus éí ninátho'deet'ą́ągo, t'áá éí bitł'éé' Jesus báah nízhdii'ą́

24áádóó sozdoolzingo Diyin God bich'į' baa ahéédh jiniizíį'go nidziizti'go ázhdííniid, Díí shits'íís nihá atélnéhígíí át'é. T'áá nídaahdíįh bik'eh díí bee shéédaałniih dooleeł.

25T'áá ákót'éego da'jííyą́ą́'dóó bik'ijį' doodlíįłii nízhdiikąągo ázhdííniid, Díí doodlíįłii shidił binahjį' bee aha'deet'áanii ániidíii át'é. T'áá nídaahdlíįh bik'eh díí bee shéédaałniih dooleeł.

26Háálá díí báah nídaahdíįh áádóó díí doodlíįłii nídaahdlíįh bik'eh Bóhólníihii daaztsą́ągi baa dahołne'go ádaaht'į́. Éí náánádzáajį' bida'oł'íį doo.

Bóhólníihii bidiyingo adą́ doo dazdísingóó dajiyą́ągo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

27Éí bąą t'áá háiida Bóhólníihii doo jidísingóó díí bááh jííyą́'ígíí áádóó díí doodlį́įłii joodlą́'ígíí, éí Bóhólníihii bits'íís índa bidił doo hoł nilį́įgóó bee hohodiit'i'go át'é.

28Áko diné éí ha'ázdidoolziłgo índa díí bááh jidooyį́įł áádóó díí doodlį́įłii jidoodlį́įł.

29Háálá éí Bóhólníihii bits'íís t'áadoo hazhó'ó bik'izhdiitįįhí díí bááh jííyą́'ígíí áádóó doodlį́įłii joodlą́'ígíí éí bee ánihoot'aahjį' ádihozhdidoolt'ihgo át'é.

30Éí biniinaa nihitahgóó lą'í doo dabidziil da áádóó ka nidaakai, índa ła' daneezná.

31Nidi átsé t'áá nihí hazhó'ó hada'ádiilzíidgo Diyin God doo nihaa nídóot'įįł da.

32Nihokáá' dine'é doo bił nihá nihodiyoot'áał da biniyé Bóhólníihii nihainít'įįgo t'áá hashkée nanihinitin.

33Éí bąą, shik'isóó, Bóhólníihii bidiyingo adą́ biniyé áłah nídaahdleehgo, ałba' nahísóotą́.

34Diné ła'da dichin dzizlį́į'go háni'dii hooghandi azhdooyį́įł, ákót'éego áłah nídaahdleehgo éí doo ła' nihá nihodoot'áał da. Áádóó náánáła' bíndashídóołkidii éí nihaa náánísdzáago índa nihił ch'ídadeesh'aał.

I Corinthians 12

Nílch'i Diyinii aidii'aahii

1Shik'isóó, k'ad éiyá Nílch'i Diyinii aidii'aahii nihił béédahózin doo nihósh'ní.

2T'ah doo oodlání daahłeeh yę́ędą́ą́' yóó'adanihi'diit'éeshgo eda'alyaii doo yáłti'ii bich'į' nidahohłáá nít'ée'go nihił béédahózin.

3Éí bąą díí baa ákodanohsin doo nihósh'ní, diné ła'da Diyin God biNílch'i Diyinii yee yáłti'go, Jesus wódziihii nilį, doo didooniił da, nidi diné ła'da Nílch'i Diyinii bee yájíłti'go t'éiyá, Jesus éí Bóhólníihii nilį, jididooniił.

4Nílch'i Diyinii aidii'aahii t'áá da'níł'ąą át'éego da'oodlání yeidii'aah, nidi Nílch'i Diyinii éí t'ááłá'í.

5T'áá da'níł'ąą át'éego bee Bóhólníihii bá nidajil'a', nidi Bóhólníihii éí t'ááłá'í.

6Áádóó t'áá da'níł'ąą át'éego bee nidajilnish, nidi Diyin God t'ááłá'íígíí t'áá ádzíłtso t'áá ałtsoní hwee ła'yoolíił.

7T'ááłá'í jinítínígo Nílch'i Diyinii aidiyii'aahii oodlání danilíinii t'áá ałtso bá chodayooł'įį doo biniyé haidiyii'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Níłch'i Diyinii hódzą́ągo saad bee yáti' ła' haidiyii'aah, náánáła' éí ił ééhózingo saad bee yáti' haidiyii'aah,

9náánáła' éí oodlą́ bee a'ódlí t'áá éí Níłch'i Diyinii haidiyii'aah, náánáła' éí Níłch'i Diyinii bee hadaałt'é áná'oolníiłii haidiyii'aah,

10náánáła' Diyin God bibee adziilii bee éédahózinii álílee k'ehgo ázhdoolíłígíí haidiyii'aah, náánáła' Diyin God bá hojilne' doogo haidiyii'aah, náánáła' éí níłch'i danilíinii nijiłkaah bízhneel'ą́ą doogo haidiyii'aah, náánáła' éí álílee k'ehgo saad bee yájíłti' doogo haidiyii'aah, náánáła' éí saadígíí bee ata' hojilne'go haidiyii'aah,

11Níłch'i Diyinii t'ááłá'íígíí kót'éego naalnish, t'áá bí íinízinii bik'ehgo diné t'ááłá'í jinítínígo haidiyii'aahii hataidi'a'.

Ats'íís t'ááłá'í nidi bee hadilyaii t'óó ahayóí

12Háálá ats'íís éí t'ááłá'í, ákondi bee hadilyaii lą'í bee hadilyaa; bee hadilyaii azhą́ lą'í nidi éí t'ááłá'í. T'áá ákót'éego ałdó' Christ daboodláanii yił t'ááłá'í nánídlį́.

13T'áá ániltso, Jew dine'é índa doo Jew dine'é daniidlį́į da nidi, naalte' índa doo naalte' daniidlį́į da nidi t'ááłá'í niidlį́į dooleełgo Níłch'i Diyinii t'ááłá'íígíí bee danihi'doolzį́į', áádóó Níłch'i Diyinii t'ááłá'íígíí nihiih dahwiizle'go bee dahinii'ná.

14Jó, ats'íís bee hadilyaii doo t'ááłá'í bee hadilyaa da, nidi lą'í bee hadilyaa.

15Akee' nilíinii, Shí doo ála' nishłíį dago ats'íís doo bídíínísht'i' da, dííniid nidi doo ats'íís t'áá a'ohgo yídéét'i'go ábíléeh da.

16Ajaa' ałdó', Shí doo anáá' nishłíį dago ats'íís doo bídíínísht'i' da, dííniid nidi doo ats'íís t'áá a'ohgo yídéét'i'go ábíléeh da.

17Ats'íís éí anáá' t'éí nilį́į́goshą' ha'át'íísh yee adiits'a' doo? Ats'íís éí ajaa' t'éí nilį́į́goshą' ha'át'íísh yee ałchin doo?

18Nidi Diyin God t'áá bí íinízinígíí bik'ehgo ats'íís yee hadít'éii t'ááłá'í ní'ánígo ats'íís yee haidiilaa.

19Ats'íís t'ááłá'íígíí t'éí bee hadilyaago éí doo ats'íís át'ée da doo.

20Jó, ats'íís bee hadilyaii lą'í nidi ats'íís éí t'ááłá'í.

21Éí bąą anáá' éí ála' doo kwíididooniił da, Doo chonoosh'į́į' ánít'ée da; náá'ákóne' atsiits'iin éí akee' doo kwíididooniił da, Doo chonoosh'į́į' ánít'ée da.

22Dooda shį́į, doo ákót'ée da, háálá nihits'íís bee hadadilyaii azhą́ doo hózhǫ́ bidziil da nidi éí t'áá ákónéehee ádaat'é,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

23áádóó nihits'íís bee hadadilyaii doo hózhǫ́ baa nitsídeiikeesígíí éí agháago nihił danilį, áádóó nihits'íís bee hadadilyaii doo ííshjání ájóle' ádaat'éii éí hazhó'ó baa ádahwiilyą,

24háálá nihits'íís bee hadadilyaii danizhónígíí t'áadoo aláahgo baa áháyąągo baa nitsídeiikeesí doo. Háálá Diyin God nihits'íís áyiilaago yee haidiilaii t'áá a'ohgo baa nitsáhákeesígíí t'áá íiyisí bił nilįįgo áyósin.

25Áko nihits'íís bee hadadilyaii nizhónígo ahídadínéelnáa doo áádóó ahaa ádahalyąągo nidaalnish dooleeł.

26Ats'íís bee hadadilyaii ła' ti'hooníihgo t'áá ałtso yił ti'hooníih, doodaii' ła' ił nilįįgo t'áá ałtso bił dahózhǫ́.

27Jó, nihí Christ bits'íís nohłį, áko t'ááłá'í nootínígo yee hadít'éii ła' danohłį.

28Áko Diyin God éí da'oodlání áłah nídaadleehígíí bitahgi ła' niiníníl, átséhé góne' daal'aadii, naakií góne' Diyin God yá dahalne'ii, táá' góne' nida'nitinii, áádóó Diyin God bibee adziilii bee éédahózinii álílee k'ehgo yaa nidaakaii, índa hadaałt'é ánída'oodlíiłii, áádóó áká anídaajahii, áádóó ándaha'áii, índa álílee k'ehgo yáti' yee yádaałti'ii.

29Da' t'áásh ałtso daal'aadii danilį? Da' t'áásh ałtso Diyin God yá dahalne'ii danilį? Da' t'áásh ałtso nida'nitinii danilį? Da' t'áásh ałtso Diyin God bibee adziilii bee éédahózinii álílee k'ehgo yaa nidaakaii danilį?

30Da' t'áásh ałtso hadaałt'é ánída'oodlíiłgo baa dahideest'ą? Da' t'áásh ałtso álílee k'ehgo yáti' yee yádaałti'? Da' éísh t'áá ałtso ata' dahalne'? Doo lá t'áá ałtso da ni.

31Nidi Níłch'i Diyinii aidii'aahii aláahdi ádaat'éii bídin danohłíį le'.

Ayóó'ó'ó'ní

Ákondi agháadi yá'át'éehjí honít'i'ii bee nihił hashne'.

I Corinthians 13

1Azhą dadine'é índa diyingo nidaal'a'í dabizaad bee yáshti' nidi, bee ayóó'ó'ó'níinii shii' ádingo t'óó béésh łitsoii yilghaałgo índa ahídí'niłgo hahóół'áago diits'a'ígi ánísht'é.

2Áádóó azhą Diyin God bá hashne'go shaa deet'ąą nidi, áádóó na'nitin doo béehózin da yęę índa ił ééhózin t'áá ałtso bik'idi'yiishtįįh nidi, índa doo naaki nilíįgóó she'oodlą' bidziilgo bee dził hideeshnáał nidi, bee ayóó'ó'ó'níinii shii' ádingo t'áadoo náníshdlíní da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áádóó azhą shee hólóonii t'áá át'é badahojoobá'íígíí bitaashniih nidi, áádóó ashidi'doolk'ąąłjį' niná'ádinisht'ąą nidi, bee ayóó'ó'ó'níinii shii' ádingo t'áadoo shá nídoodleełí da.

4Ayóó'ó'ó'níinii éí nízaadgóó ha'ólní, áádóó jooba'; ayóó'ó'ó'níinii éí doo oołch'įįd da, doo nidi ádaa ha'niih da, doo ádeidzódlíi da,

5doo bee ádíláah da, doo t'áá shí t'éí nízin da, doo nidi báháchįįh da, doo nidi nichǫ'ígíí ak'ijį' yis'ąą da;

6doo adaaníinii doo yaa bił hózhǫǫ da, nidi t'áá aaníinii t'éí yaa bił hózhǫ.

7Ayóó'ó'ó'níinii éí t'áá ałtsoní yéé'oo'níihgo t'óó yił át'é, t'áá ałtsojį' oodlą, t'áá ałtsojį' bił chohoo'į, t'áá ałtsoní yich'į' ha'ólní.

8Ayóó'ó'ó'níinii éí doo nineełnéeh da; Diyin God bá hane'ii dahólǫǫ nidi éí nidahidoot'ih; álílee k'ehgo yáti' yee yádaałti' nidi éí nidahidoot'ih; ił ééhózin hólǫǫ nidi éí doo béédahodoozįįł da.

9Háálá t'áá bighąądígi nihił béédahózin, áádóó Diyin God bá hane'ii t'áá bighąądígi nihił béédahózingo baa dahwiilne'.

10Nidi t'áadoo anáhóót'i'í nihił béédahoozingo, t'áá bighąądígi nihił béédahózin nít'éé' yęę bił yóó'ahodoogáát.

11Áłchíní nishłįįdąą' áłchínígi át'éego yáshti' nít'éé', áłchínígi át'éego ak'idi'yiishtįįh nít'éé', áłchínígi át'éego nitséskees nít'éé', nidi nininísąągo díí t'áá ałtso baa dáádíníisą.

12Jó, k'ad éiyá bii' adéest'įį' bii' doo hazhó'ó hoot'íinii bii' dzidéez'į'ígi át'éego dadíit'įį', nidi áadi índa bił da'ahiníil'įį doo. K'ad t'áá bighąądígi shił ééhózin, nidi áadi índa t'áá Diyin God shéédhósinígi át'éego shił béédhodoozįįł.

13Áko oodlą áádóó ił chohoo'į índa ayóó'ó'ó'ní, díí táa'go dahólǫ, nidi aláahdi át'éii éí ayóó'ó'ó'ní.

I Corinthians 14

Álílee k'ehgo yáti' bee yáti'ii áádóó Diyin God bá hane'ii

1Diyin God be'ayóó'ó'ó'ni' nihíni' danilįį le'. Níłch'i Diyinii aidii'aahii ałdó' hádaaht'įįgo Diyin God bá dahołne' dooígíí éí agháago hádaaht'į.

2Jó, álílee k'ehgo yáti' bee yájíłti'ígíí doo diné bich'į' yájíłti' da, háálá diné doo hak'i'diitįįh da, nidi Diyin God bich'į' yájíłti'. Na'nitin doo béédahózinii Níłch'i Diyinii bee baa yájíłti'.

3Nidi t'áá háiida Diyin God bá hojilne'ígíí éí saad yee diné dadínóoséełii, áádóó yee chánah danilįį dooleełii, índa yee hada'ólníi dooleełii bee bich'į' yájíłti'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Álílee k'ehgo yáti' bee yájíłti'ígíí t'áá hó hwe'oodlą' bidziilgo bee ázhdílnééh, nidi Diyin God bá hojilne'ígíí éí da'oodlání danilíinii áłah nádleehígíí bi'oodlą' dabidziilgo ádajile'.

5Áko t'áá ánółtso álílee k'ehgo yáti' bee yádaałti' dooleeł yęę nisin nidi, éí t'ah biláhídi át'éego Diyin God bá dahołne'jígo nihá nisin. Diyin God bá hojilne'ígíí éí álílee k'ehgo yáti' yee yáłti'ígíí biláahdi ájít'é, ákondi álílee k'ehgo yáti' yee yáłti'ígíí bá ata' hane'go da'oodlání áłah nádleehii yee dabidziilgo ádeiile'.

6Shik'isóó, álílee k'ehgo yáti' bee yáshti'go nihaa níyáago, ha'át'íish bee nihíká adeeshwoł? Jó, Diyin God shił íishjáą́ áyiilaii t'éí bee nihił hodeeshnihgo bee nihíká adeeshwoł ni, doodaii' shił béédzinígíí lá bee, doodaii' Diyin God bá hashne'go, náádoodaii' na'nitin bee nihaa níyáago lá bee nihíká adeeshwoł ni.

7Jó, tsin bee í'dílzooł, doodaii' tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii, azhą́ éí doo hináa da nidi diits'a', áko doo ákwii diits'a'góó haa yit'éegoshą' diits'a'ígíí béédzin doo?

8Siláo bidilnéhígíí doo béédzingóó diits'a'go háishą' anaa' yiniyé hasht'e'ádidoolníił?

9Nihí ałdó' t'áá ákódanoht'é; álílee k'ehgo yáti' bee yádaałti'go, baa yádaałti'ígíishą' haa yit'éego béédzin doo? Háálá éí ákót'éego t'óó dzólníígóó yádaałti'go át'é.

10Nihokáá' dine'é dabizaad daashíį́ néelą́ą́' t'áá da'níł'ąą át'éego yee yádaałti', áko éí t'áá ałtso t'áá bí bizaad yik'idadi'yiitįįh.

11Nidi saad bee yáti'ii doo shił béédzin dago, yáłti'ígíí bich'į' náánáła' dine'é nishłíį doo, áádóó yáłti'ígíí shich'į' náánáła' dine'é nilíį doo.

12Áko nihí Níłch'i Diyinii aidii'aahii t'áá íiyisí bídin danohłíįgo da'oodlání áłah nádleehii bidziilgo ádeidoolíłígíí yéego bidadoołkaal.

13Éí bąą álílee k'ehgo yáti' yee yáłti'ígíí ata' hane'gi yíneel'ąą dooleełgo ádá sodilzin doo.

14Háálá álílee k'ehgo yáti' bee sodiszingo shii' sizíinii t'éí bee sodiszin, shintsíkees éí doo bee sodiszin da.

15Ákoshą' haa deeshníił? Jó, shii' sizíinii bee sodiszin doo, shintsíkees ałdó' bee sodiszin doo; shii' sizíinii bee hashtaał doo, shintsíkees ałdó' bee hashtaał doo.

16Nii' sizíinii t'éiyá bee Diyin God baa hóniihgo diné t'áá azlí'ígíí ááhdiníinii doo bił béédzingóó éí, T'áá ákót'ée le', doo didooniił da.

17Jó, baa ahééh nínízingo yá'át'éehgo sodílzin nidi éí dinéhígíí doo bee bidziilgo ábi'dilnéeh da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18T'áá ánółtso nihiláahdi álílee k'ehgo yáti' Níłch'i Diyinii yee yáshiiłti'go bąą Diyin God bich'į' baa ahéédh nisin,

19ákondi da'oodlání áłah nádleehgi saad t'áá ashdla'í bee ak'idi'dootʃįłii bee yáshti'go, ła' diné nidínéeshtįįłjí shił aghá, álílee k'ehgo yáti' bee saad neeznáadi mííl bee yáshti'jí éí shił a'oh.

20Shik'isóó, t'áadoo áłchínígi át'éego nitsídaahkeesí; jó, awée'gi át'éego doo ákǫǫ́ ádaat'éii doo baa ákodanohsin da, nidi hóyáanii k'ehgo nitsídaahkees.

21Diyin God bibee haz'áanii bee ak'e'ashchʃįgo kóní: Bóhólníihii ání, Náánáła' dine'é dabizaad bee díí dine'é bich'į' hadeesdzih. Ákondi doo dashíists'áą' da doo.

22Áko álílee k'ehgo yáti' éí doo da'oodlánígíí bich'į' Diyin God bibee adziilii bee ééhózinii át'é, t'áá íídąą' da'oosdląądígíí bich'į' éí dooda, nidi Diyin God bá hane'ii éí doo da'oodlání doo bá bee ééhózinii át'ée da, da'oodlánígíí éí bá át'é.

23Éí bąą da'iinohdlánígíí t'áá ánółtso áłah soolʃį'gi t'áá ánółtso álílee k'ehgo yáti' bee yádaałti'go, nít'éé' diné doo ak'i'diitįįhii, doodaii' doo da'oodlánígíí yah ahikáahgo, T'óó dadiigis lá, daats'í danihididooniił.

24Nidi t'áá ánółtso Diyin God bá dahołne'go, nít'éé' ła' doo oodlánígíí, doodaii' doo ak'i'diitįįhii yah ííyáago, éí Diyin God bá dahołne'ígíí t'áá ałtso binahjį' bí ádił ni'iilzíihgo ádaa ákodínóodzįįł, índa bí baa hwiiníť'įįgo yąąh tsídookosgo

25bijéí yii' neinił'inii béédhodoozįįł, áko tsé'yaa dínóoljołgo Diyin God yich'į' sodidoolzįįł, áádóó ádidooniił, T'áá aaníí Diyin God nihitahgóó hólǫ́ lá!

Da'oodlání áłah nádleehgi t'áá ádzíłtso hasht'ezhdít'ée doo

26Ákoshą' hait'ée doo, shik'isóó? Jó, áłah nídaahdleehgóó, nihí ła' sin bee dahohtaał doo, ła' nida'nohtin doo, ła' éí nihił ííshjąą ályaii baa dahołne' doo, ła' álílee k'ehgo yáti' yee yádaałti' doo, náánáła' éí ata' dahołne' doo. Kót'éego nidahohłáhígíí bee nihidziilgo dahohkah doo.

27Álílee k'ehgo yáti' yee yádaałti'go bíni'dii nidilt'éegoda, doodaii' tált'éegoda ákódaat'įį doo, biláahgo éí dooda, t'ááłá'í nítínígo bik'eh hoolzhishgo yádaałti' doo, áádóó bíni'dii ła'da bá ata' halne' doo.

28Nidi há ata' halne'ii ádingo éí da'oodlání áłah nádleehgi t'áadoo yájíłti'í doo, nidi t'áá hayi'ídi yájíłti'go Diyin God bich'į' yájíłti' doo.

29Bíni'dii Diyin God yá dahalne'ii nidilt'éegoda, tált'éegoda hadahadziih doo, áko ła'ígíí bíni'dii t'óó yaa nitsídaakeesgo nideiłkaah doo.

30Nidi náánáła' oodlání nihitah sidáago, nít'éé' t'áá aaníinii ła' bił ííshjąą silíį'go, bíni'dii áłtsé yájíłti'ii t'óó jididoołhiłgo, oodlání hatah sidáii bazhdi'doo'áałgo bíni'dii hadoodzih.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Áko t'áá ánółtso t'ááłá'í nootíníigo Diyin God bá dahołne' doo, áko t'áá ałtso bił éédahodoozįįł, áádóó t'áá ałtso chánah dadooleeł.

32Diyin God bá hojilne'ii t'áá hó hadziidziihígíí bee ádaa áhojilyąągo hadziidziih doo.

33Háálá Diyin God éí hahóó'á doo bił yá'át'éeh da, nidi Diyin God bidiyíį' t'áá ałtsogóó áłah nídaadleehígi át'éego hasht'ediniit'éego bił yá'át'ééh.

34Da'oodlání áłah nídaadleehgi sáanii t'áadoo yádajiłti'í dooleeł, háálá yádajiłti'ígíí doo bee há haz'ąą da, nidi t'áá bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii ánínígi át'éego t'óó ak'eh hojíł'įį doo.

35T'áá ha'át'íhída nihił béédahodoozįįł daznízingo háni'dii t'áá dahaghandi hadahastiin éí bíndabízhdíłkid doo. Háálá da'oodlání áłah nádleehgi asdzání yájíłti'go baa yáhásin.

36Da' Diyin God bizaadísh nihits'ąądóó háát'i'? Da' t'áásh nihí t'éí nihaa nít'i'? Dooda ląą!

37Diné ła'da Diyin God yá halne'ii nishłį nízingo, éí doodago Níłch'i Diyinii aidii'aahii shaa deet'ą nízingo éí bíni'dii nihich'į' bee ak'e'ashchíhígíí t'áá aaníí Bóhólníihii yee has'áanii át'éego yaa ákonízin doo.

38Nidi diné ła'da díí bee ak'e'ashchíhígíí doo yaa ákonízin dago, éí bíni'dii doo haa ákohwiindzin da doo.

39Éí bąą, shik'isóó, Diyin God bá dahołne' doogo t'áá íiyisí bídin danohłíį le', áádóó álílee k'ehgo yáti' t'áadoo ahąąh daaht'íní.

40Bíni'dii t'áá ałtsoní yá'át'éehgo índa hasht'ehodít'éego baa na'aldeeh le'.

I Corinthians 15

Da'aztsą́ądę́ę' Christ náábi'diilzáii

1K'ad éí shik'isóó, hane' yá'át'éehii bee nihił hweeshne'ii deisoohdląądígíí áádóó bee nidasoozínígíí béénihiyiishníih.

2Éí bee yisdáhóhkááh, hane' yá'át'éehii bee nihił hweeshne'ígíí t'áá dayínóhtą', t'áá hazhó'ó doo t'áá aaníí da'iisoohdląądgóogo éí t'áadoo nánídlíní da.

3Háálá alą́ąjį' á si'áanii, t'áá éí shí shaa deet'ánígíí nihaa náádiní'ą; jó, éí ádił nida'ayeelzíi'ii yiniyé Christ daaztsą́, t'áá Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchíinii ánínígíí bik'ehgo,

4áádóó yóó'áho'diilyaa, áádóó Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchíinii ánínígíí bik'ehgo tágí jį́ aleeh góne' nááho'diilzá,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5índa Peter bich'į' yit'íní ízh'diilyaa, áádóó bik'ijį' hódahooł'aahii naakits'áadahígíí ałdó' bich'į' yit'íní ízh'diilyaa.

6Áádóó náábík'ijį' hakéé' tádadookaii ashdladi neeznádiindóó t'ah nówehgo t'áá łahjį' bich'į' yit'íní ínáázh'diilyaa, éí k'asdą́ą́' t'áá ałtso k'ad t'ahdii dahiná, nidi ła' éí bikéé' ádahasdįįd.

7Ákóne' James bich'į' yit'íní ízh'diilyaa, náá'ákóne' daal'aadii t'áá ałtso bich'į' yit'íní ínáázh'diilyaa.

8Akée'di índa, awéé' hanoodzáhígíí nahonishłingo, shí ałdó' shich'į' yit'íní ízh'diilyaa.

9Háálá daal'aadii ts'ídá a'ohgo nilíinii nishłíįgo bee ádaa nitséskees, yil'aadii bee shi'dójíii dooleełígíí doo bą́ąh nishłíį da, háálá Diyin God dayoodláanii áłah nádleehígíí atésh'íį nít'éé'.

10K'ad ánísht'éhígíí éí Diyin God shaa jooba'go ánísht'é, áko bibee ajooba' sheidiní'ánígíí doo t'áá ádzaaí silíį' da, háálá daal'aadii t'áá ałtso biláahgo nisis'a', nidi t'áá shí éí dooda, jó, Diyin God bibee ajooba' shił hólǫ́ǫgo nisis'a'.

11Áko shí áádóó náádaała' daal'aadii danilínígíí éí hane' t'ááłá'íígíí baa dahwiilne', áko éí bee nihił dahwiilne'ígíí deisoohdląąd.

Daneeznáanii náádiijeeh

12Christ daaztsą́ą́dę́ę́' náábi'diilzáago baa hóóne'go, ha'át'éegoshą' nihitahgóó ła' ádaaní, Daneeznáanii doo náádidoojah da?

13Daneeznáanii doo náádabi'diiljeehgóogo Christ ałdó' doo náábi'diilzáa da doo nít'éé'.

14Áádóó Christ doo náábi'diilzáágóogo hane' yá'át'éehii t'áadoo biniyéhígóó baa dahwiilne' doo nít'éé', índa t'áadoo biniyéhígóó da'iisoohdląąd doo nít'éé'.

15Áko ałdó' t'áá ádzaagóó Diyin God baa dahwiilne'go nihéédahoozin doo nít'éé', háálá Diyin God éí Christ néidiisá dadii'níigo dahwiilne'. Jó, daneeznánígíí t'áá aaníí doo náábi'diiljeehgóogo, Diyin God éí Christ doo néidiisáa da doo nít'éé'.

16Háálá daneeznánígíí doo náádabi'diiljeehgóogo Christ ałdó' doo náábi'diilzáa da doo nít'éé'.

17Áádóó Christ doo náábi'diilzáágóogo t'áadoo biniyéhígóó da'iinohdląągo t'ahdii ádił nida'iyohsíih doo nít'éé'.

18Áko Christ dayoodląągo ada'iishhaazhígíí ałdó' t'áá ádaasdįįdgi ádaasdįįd doo nít'éé'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Díí k'ad iinánígíí t'éiyá biyi' Christ bee nihił chodahoo'íįgo, diné t'áá ałtso biláahdi hojooba' ádaniit'é.

20Nidi t'áá aaníí Christ daaztsą́ądę́ę́' náábi'diilzá, daneeznáanii nááhididooljahígíí bitahdę́ę́' ts'ídá áłtsé nááhodi'diilzá.

21T'áá diné ła' honiinaa aniné hazlį́'ígi át'éego t'áá diné ła' ałdó' hanahjį' daneeznáanii náádiijeehii hazlį́į'.

22Háálá Ádam binahjį' diné t'áá ałtso daniné́hígi át'éego t'áá ákót'éego ałdó' Christ hanahjį' t'áá ałtso hinááh ánídahodi'doolníił.

23Nidi t'áá ałkéé' hasnilígíí bik'ehgo Christ ts'ídá áłtsé náádiidzáii éí átsé, áadi índa t'áá bí náánádzáá góne' daboodląągo daabíhígíí náábidi'dooljah.

24Nidant'áii áádóó dahwée'aahii índa bídahólníihii t'áá ałtso Christ hak'eh deesdlį́į'go ałtso áhásdįįdóó bik'ijį' bee hóhólníihgo bił haz'áanii Diyin God éí aTaa' nilíinii baazhdidoo'ááł, áadi índa nihodoogááł.

25Háálá hwe'ana'í t'áá ałtso bik'i jidées'eez áhoolaajį' nazhnit'áa doo.

26Ana'í akée'di ádooldįįłii éí aniné.

27Jó, Diyin God t'áá ałtsoní Christ yik'eh dahół'įį doo biniyé yik'i dées'eezgo yee yíhoosníí'. Nidi, T'áá ałtsoní yee hóhoosníí', ha'níigo, t'áá ałtsoní nínígíí éí Diyin God doo atahgo ááhyiłnii da. Diyin God yee' Christ t'áá ałtsoní yee yíhoosníí'.

28Áádóó aYe' jílíinii t'áá ałtsoní bee hóho'doosnií'dóó bik'ijį' haTaa', t'áá ałtsoní yee hóhoosní'ígíí, nát'ą́ą' bílák'ee ná'ázhdooltį́į doo, áko t'áá ádzíłtso índa t'áá ałtsoní Diyin God há nilį́į doo.

29Éí doo ákót'ée dago, diné daneeznánígíí bá tó bee daho'dilzį́hígíishą' ha'át'íí ááhdeiłní? Daneeznáanii doo t'áá aaníí náábi'diiljeehgóogo ha'át'íí biniyé ła' daneeznáanii bá tó bee daho'dilzį́įh?

30Ha'át'íísh biniyé ałdó' t'áá ákwíí ahéé'iilkeed bik'eh nihá nahodít'éego neiildeeh?

31Shik'isóó, Christ Jesus binahjį' nihaa jíníshłíigo t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá ákwíí jį́ shidiyoołhéełii kǫ́ǫ́ hólǫ́.

32Éfasasgi nidaaldlooshii báádahadzidii bił da'aheeshgą́'ígi yę́ęgi át'éego diné shits'ą́ąjí danilíinii hane' yá'át'éehii bee bidááhdóó shidziilgo sézį́įgo, t'áá aaníí daneeznáanii doo náábi'diiljeehgóogo ha'át'íísh bee ła'ishłaa doo? T'áá aaníí daneeznáanii doo náábi'diiljeehgóogo kóhá'nínígíí bik'ehgo, haa'íshą' da'iidą́ áádóó da'iidląą doo, jó, yiskąągoda dadínii'néełgo da'át'é.

33T'ááká nihida'dódleeh yíila': doo yá'át'éehii bee ahéédа'diildahígíí iiná yá'át'éehii niyiiłchxǫǫh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Ch'éédanohdzíid! T'áá ákogi ádaahníłł; t'áadoo bąąhági ánáádaaht'íní, háálá ła' Diyin God doo béédahonohsin da. Nihaa yáhóósįįdígíí biniinaa kót'éego nihich'į' yáshti'.

Da'aztsą́ą́dę́ę́' ats'íís náábi'diilzáii

35Nidi diné ła' na'ídídóołkiłgo ádidooniił, Haa yit'éegosha' daneeznáanii náádidooljah? Ha'át'íí ats'íís shį́įsha' bee ninátizhdookah?

36Diné doo hóyáanii nílíinii! Ha'át'íhída k'éédílyéehii bílástsii' łeeh ji'áahgo daatsaah, áádóó ak'ǫ́ǫ' biyi'dę́ę́' hináanii haniséé h.

37K'éédídléehii doo t'áá áłdįįd nidaneesánígíí k'éididléeh da, nidi tł'oh naadą́ą́' índa t'áá ha'át'íí shį́į́ k'éédílyéhígíí éí bílástsii' t'éiyá k'éididléé h.

38Nidi bílástsii' hadahiniséehgo Diyin God t'áá bí bił yá'át'éhígi át'éego neinise', áko k'eelyéí neinise'go t'áá da'níł'ąą ádaat'éego ádeiile'.

39Jó, ats'íís danilíinii t'áá ał'ąą ádaat'é, diné bits'íís t'áá sahdii át'é, áádóó naaldlooshii, łóó', áádóó tsídii ałdó' bits'íís t'áá sahdii ánáádaat'é.

40Yót'ááh hiníláii yee hadadít'éii índa nahasdzáán yee hadadít'éii ałdó' dahólǫ́, nidi yót'ááh hiníláii dahólónígíí yee ayóó ánóolninii índa nahasdzáán bikáa'gi dahólónígíí yee ayóó ánóolninii éí doo aheełt'ée da.

41Jį́honaa'éí yee bits'ádi'nílíidii éí t'áá sahdii át'é, tł'éhonaa'éí bee bits'ádi'nídíinii éí t'áá sahdii ánáánát'é, índa sǫ' bee bits'áda'deezdíinii ałdó' t'áá sahdii ánáádaat'é; jó, sǫ' yee ayóó ádanóolninígíí t'áá da'níł'ąą ádaat'é.

42Daneeznáanii náádiijeehii ałdó' t'áá ákónáánát'é. Ats'íís k'eelyéigi át'éego łeeh bi'diltéehii éí diłdzi', t'áá éí náábidi'doodláałii éí doo dółdzid át'ée da.

43Hojooba' át'éego łeeh bi'diltéé h, nidi ayóó át'éego ił nilį́igo náábidi'doodláá ł. Doo bidziilgóó łeeh bi'diltéé h, nidi bidziilii nilį́igo náábidi'doodláá ł.

44Ts'ísee k'ehgo ats'íís nilį́igo łeeh bi'diltéé h, diyin k'ehgo ats'íís nilį́igo náábi'diidlá áh. Ts'ísee k'ehgo ats'íís nilíinii hólǫ́ǫgo, diyin k'ehgo ats'íís nilíinii ałdó' hólǫ́.

45Jó, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, Átsé hastiin Ádam éí bíla' ashdla'ii nilíinii álya a; Ádam akéédę́'ígíí éí níłch'i, iiná eidii'aahii jílį́.

46Áko níłch'i k'ehgo nilínígíí éí doo átsé da, ats'íís k'ehgo nilínígíí éí átsé, áádóó índa níłch'i k'ehgo nilínígíí jiníyá.

47Átsé hastiin éí łeezh bits'ą́ą́dóó áho'diilyaa, náá'ákéé' góne'ígíí éí Bóhólníihii yá'ąąshdę́ę́' jiníyá.

48Nihokáá' dine'é éí t'áá łeezh bits'ą́ą́dóó ábi'diilyaaígi ádajít'é, áádóó yá'ąąsh bíí' dajílíinii éí t'áá yá'ąąshdę́ę́' jílínígi ádajít'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

49Łeezh bits'ąądóó áho'diilyaaígi ádaniit'éé nít'é'ígi át'éego yá'ąąshdęę' jílínígi ádaniit'ée dooleeł.

50Áko shik'isóó, kónihidishní: ats'íís índa dił éí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii doo bił ałts'ąą' adzóołk'iiz át'ée da, índa diłdzidii éí hool'áágóó hólóonii doo bił ałts'ąą' adzóołk'iiz át'ée da.

51Jó'akon, na'nitin doo bééhózin da yęę bee nihił hashne'. Doo t'áá áníiltso dadínii'néeł da, nidi t'áá áníiltso łahgo ádanihidi'doolníił,

52béésh łitsoii dilní akée'di ádííniidgo índa jineesk'ołígi át'éego tsxíįłgo łahgo ádanihidi'doolníił. Háálá béésh łitsoii dilní ádidooniił, áádóó daneeznánígíí doo náádadínóo'néełgóó náádidooljah, áádóó nihí łahgo ádanihidi'doolníił.

53Háálá díí ats'íís didoołdziłii éí doo diłdzidii nídoodleeł, áádóó díí dadootsaałii éí ats'íís doo daatsaahii nídoodleeł.

54Díí didoołdziłii doo diłdzidii násdlíį'go, áádóó díí dadootsaałii doo daatsaahii násdlíį'go, áadi índa kót'éego Diyin God bizaad bee ak'e'ashchį́ ha'nínígíí bohodoolníił: Aniné baa honeeznáago bik'eh hodeesdlíį'!

55Aniné nílíinii, nizǫ́ǫzshą' éí háájí? Jishcháá' nílíinii, bee nihik'eh dídlíiniishą' éí háájí?

56Bąąhági át'éii éí aniné bizǫ́ǫz át'é, áádóó bąąhági át'éii bibee adziilii éí bee haz'áanii át'é.

57Nidi haa'íshą' Diyin God bich'į' ahééh daniidzin doo, jó, nihiBóhólníihii Jesus Christ bee nihá ak'eh hodeesdlíį'!

58Éí bąągo, shik'isóó ayóó'ánihósh'níinii, danołdzilgo, doo nihízhdóyíił át'éégóó t'áá áłahjį' t'ááłáhígi át'éego Bóhólníihii bá nidaał'a', háálá doo t'áadoo biniyéhígóó Bóhólníihii bá nidaał'a' dago nihił béédahózin.

I Corinthians 16

Jerúsalemgi Diyin God bidiyíį' yáál bá ahi'níił

1K'ad Diyin God bidiyíį' yáál bá ahi'níłjí baa néinísht'į́: Galéíshiyagi da'oodlání áłah nídaadleehii bínabiníłtąą' yęęgi át'éego nihí ałdó' ákódaaht'įį doo.

2T'áá Damíįgo ná'ádleeh bik'eh t'ááłá'í nootínígo yáál bee nihik'idahojisdli'ígíí bik'ehgo ła' áádoosíįłgo hasht'e'nidooh'ááł, áko aadi níyáago doo yáál anáádahidoohnił da.

3Áko níyáago, aa dasoołáhígíí Jerúsalemgóó dazhdoojih biniyé t'áá háiida hwee lą́ da'soohłíį'ígíí naaltsoos bee haa hashne'go bił dahodeesh'aał.

4Áádóó t'áá ákónéehee shí ákǫ́ǫ́ hoł deeshkah ládą́ą', háni'dii shił jookah doo.

Paul naha'á

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Masedóniyagóó ch'íníyáago nihaa deesháá, háálá Masedóniyagóó ch'íníshááh nisin.

6Áko t'áá áadi daats'í nihił naháshtą́ą dooleeł, nihił daats'í shidoohah, áko áádóó t'áá háajigoda dah náádiishdááh ládą́ą' shíká adoohjah.

7Háálá k'ad nihíighahgóó ch'íníshá́ahgo, t'óó kónígháníjį' da'ahiizhdooltsétígíísh biniyé haa jígháah doo nisin. Nidi Bóhólníihii shadi'ní'ą́ą ládą́ą' haada nízahjį' nihił naháshtą́ą dooleełgo shił chohoo'į.

8Nidi Péntekast wolyéhígíí bee bééhániihii bijį baa hoolzhíish biná t'áá kwe'é Éfesasgi sédáa dooleeł.

9Háálá azhą́ shik'ijį' nidaaldzilii t'óó ahayói nidi Bóhólníihii bá nideesh'aałígíí idídóołniił biniyé hótsaago shá ąą ályaa.

10Timothy aadi nihaa níyáago t'áadoo bił yé'í k'é dabidohníigo ádeínóhsin doo, háálá t'áá shí ásht'ínígi át'éego bí ałdó' Bóhólníihii yá naalnish.

11Éí bąą nihił danilı́įgo t'áadoo diné ła' baa daadlohí doo. Nidi aadóó dah náádiidáahgo bíká adoohjahgo bił hózhǫ́ǫgo dah náádidoodáát, áko shaa nídoodáát, háálá nihik'isóó danilíinii ła' bił nayíníshłí.

12Nidi Apálas nihik'is jílíinii, éí ałk'isóó danilíinii ła' bił aadi nihaazhdookah nihósh'níigo baa náhwiisiskan, nidi k'ad ákǫ́ǫ́ doogáłígíí t'ah doo yee hasht'e'nitsíkees da nisin. Nidi há ashja hoodzaago daats'í índa akǫ́ǫ́ jidoogáát.

Saad bee naaltsoos niilt'i'ii

13Hada'ísídół'įį', áádóó na'nitin woodláanii bee nihidziilgo nisoozį, t'áadoo dasoohti'í, danihidziilgo áda'díínółzin.

14Háni'dii ádaahníłígíí t'áá ałtso ayóó'ó'ó'ní bee baa naahkai.

15Shik'isóó, k'ad éiyá nánihooshkąąh, Stéfanas bighandóóígíí éí Akéya hoolyéegi ts'ídá átsé da'oosdląądii daazlı́įį', áko Diyin God bidiyı́įį' yindaal'a' dooleełgo ádaa deideest'ą́ągo nihił béédahózin.

16Diné ákódaat'éhígíí áádóó t'áá háiida naanish yee áká anájahgo yił nidaalnishígíí bida'oł'įįgo bikéé' dayínóhkáah dooleeł nihósh'ní.

17Stéfanas índa Fortunéítas índa Akéyikas yíkaigo baa shił hózhǫ́, háálá nihí doo nidahisoohkai yę́ęgi éí yíkaigo bee yá'íít'éeh,

18háálá t'áá aají nihik'éédahojííłtaa'ígi át'éego shí ałdó' shik'éédahojííłtaa'. Diné ákódaat'éii baa ákodanohsin.

19Éízhagi da'oodlání áłah nídaadleehígíí k'é danihiłní. Ákwila áádóó Prisíla índa bighandi da'oodlání áłah nádleehígíí Bóhólníihii binahjį' k'é danihiłní.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Nihik'is danilíinii t'áá ałtso k'é danihiłní. Ahílákłk'e dadołniihgo k'é béé'ahohjih.

21Shí Paul, k'é nihidishníníígíí t'áá shí shíla' bee ak'e'ashchí.

22T'áá háiida Bóhólníihii Jesus Christ doo ayóó'áyó'níígóó, éí ádooldįįłgo bá ha'doodzih. NihiBóhólníihii nánídááh.

23NihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' nihił hólǫ́ǫ doo.

24Christ Jesus binahjį' ayóó'ánihósh'ní. T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Corinthians

II Corinthians 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul, Diyin God íinízinii binahjį' Jesus Christ yá yil'aadii nishłíinii, áádóó Timothy nihik'is, éí Kórinthdi Diyin God dayoodláanii áłah nádleehígíí bich'į' naaltsoos íilnéé́h. Akéya hoolyéedi t'áá át'éé nít'éé' Diyin God bidiyíį' danilíinii t'áá bił bich'į' naaltsoos íilnéé́h:

2Diyin God nihiTaa' áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii yee nihik'ijidlíi doo.

Diyin God bich'į' ahéé́h hwiindzin

3Diyin God, nihiBóhólníihii Jesus Christ biTaa' nilíinii t'áá éí aTaa' aa a'áá́h nízinii índa diné t'áá ałtsojį' hayi'iyoołníihii, éí baa ha'niih,

4éí t'áá ałtsojį' atínihi'dil'įįgo hanihi'iyoołníí́h, áko atídabi'dil'íinii t'áá ałtso nihí ałdó' éí hadabi'iyiilníih doo, Diyin God bee ha'ahóní yee hanihi'iyoosnii'ígíí t'áá éí bee diné hadabi'iyiilníih doogo bídaniil'ą.

5Háálá Christ yik'ee ti'hooznii'ígíí nihí ałdó' ląígóó éí bik'ee ti'dahwii'níí́h, t'áá ákót'éego ałdó' Christ bee ląíjį' hada'íníilní.

6Nihí atínihi'dil'įįgo éí bee hada'íínółní índa yisdáhóhkáá́h biniyé át'é, índa hanihidi'yoolniihgo éí bee hada'íídóołniił biniyé át'é, jó, éí bee bik'ee ti'hwii'níihii t'áá éí bik'ee ti'dahoohníihgo hada'íínółní índa yisdáhóhkáah doo.

7Bee nihá nihił chohoo'íinii éí t'áá íiyisí niłdzil, háálá nihił béé́hózingo bik'ee ti'hwii'níhígi át'éego nihí ałdó' bik'ee ti'dahoohníí́h, áko bee ha'íníilníngi át'éego ałdó' bee hada'íínółnii doo.

8Shik'isóó, Éízhadi atínihi'dool'įįdígíí nihił béédahózin doo nihíínii'ní, éí ts'ídá t'áadoo beełt'éhígóó, doo biká'ágóó ti'hwiisii'nii', áko t'áá hinii'náa dooleeł yę́ęgi nidi doo chohóó'įįd da.

9Jó'áko, nanihidi'niitseedgo ga' nihá nihoot'ą́ą lá niidzíį́', nidi díí doo t'áá nihí áda'íníidlíi da doo biniyé ákódzaa, Diyin God éí daneeznáanii néidiyiiłjeehii t'éí ba'íníidlíi doo biniyé.

10Díí báhádzidgo adiyoołhéełii yits'ą́ąjį' háánihíínil, áko díí bits'ą́ąjį' háánihiiníiłii t'áá éí hanáánihidoo'niłgo baa náádadzíínídlí,

11nihí ałdó' nihisodizin bee nihíká anáhjahgo, áko ląí bisodizin binahjį' ak'ihojidlí bee nihik'ihodzisdlí'ígíí ląí nihá yaa ahéé́h dadínóoziį́ł.

Paul éí Kórinthgóó deesháá́ł niizíį́' nít'éé' t'óó ánáhoost'įįd

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Nihokáá' dine'é bitahgóó áádóó t'ah aláhídi át'éego nihí nihich'į'go diyingo índa Diyin God binááł t'áádóo nídí ádaa áhwiilyąągo hinii'náago nihił bééhózingo baa nihił dahózhǫǫgo t'áá éí bee nisiidzį. Éí doo nahasdzáán bikáá'dóó bee hódzáanii bik'ehgo íit'įį da, nidi Diyin God nihaa joozba'ígíí bik'ehgo íit'į.

13Háálá dayínółta'ígíí áádóó baa ákodanoozįį'ii t'éiyá bee nihich'į' ak'e'iilchí, áádóó t'áá yíní át'éegi baa ákodanohsin dooleełígíí bíká shił chohoo'į.

14T'áá íídąą' doo t'áá át'éegi baa ákodanoozį'ígíí éí nihaa hwii'niih dooleełígi át'éego nihí ałdó' aadi t'áá ákót'éego nihaa dahohniih dooleełígíí Bóhólníihii Jesus beiníłkąądi índa ts'ídá t'áá át'éegi nihił béédahodoozįįł.

15Díidíígíí doo shił naaki nilįįgóó bąą, naakidi t'áá ałkéé' nihaa náhwiijiidoobaał biniyé átsé nihaa deeshááł niizįį' nít'éé',

16háálá Masedóniyagóó yisháałgo átsé nihaa deeshááł, áádóó Masedóniyadęę' t'ąą' náashdáałgo ałdó' nihaa náádeeshdááł áádóó índa Judíyagóó nihéénísdzáago shíká adoohjah niizįį' nít'éé'.

17Da' t'óósh ádíshníigo kódeeshnííł jiní, dashíínóh'ní? Da' nihokáá' dine'é k'ehgo naha'áii nahalingo nahash'áagoósh ádíshní, t'áá íídąą', Aoo', aoo', dishníigoósh, Dooda, dooda, náádísh'níi doo?

18Diyin God ba'ahódlíii nilínígi át'éego saad bee nihich'į' hahasdziihii éí t'óó, Aoo', índa, Dooda, doo dishníi da.

19Háálá Silvéínas áádóó Timothy índa shí ałdó' nihitahgóó Diyin God biYe' Jesus Christ baa dahwiilne'ígíí éí, Aoo', índa, Dooda, doo ha'níinii át'ée da, nidi bí éí, Aoo' oołeełii nilį.

20Háálá Diyin God t'áá ałtso yee nihwiiz'áanii Christ bee, Aoo' oołeełgo bohoolnííł, Diyin God baa ha'niih doo biniyé bí bee, T'áá ákót'ée doo, dadii'ní.

21Diyin God éí Christ bee ahee daniildzilgo índa diyingo ats'ánihiníníl;

22t'áá éí bíí' niidlįįgo béédzingo ánihiilaa, índa biNíłch'i Diyinii t'áádóo nídí bee ééhózinii nilįį doogo nihijéí yiih yiyííł'a'.

23Nidi doo yínííł biih dínóohdah da nisingo biniinaa Kórinthdi doo nihaa níyáa da, áko t'áá aaníí ádíshníigo Diyin God yee shá hadoodzihgo yíníshkeed.

24Nihe'oodlą' doo nihits'ąą' bee ádíhwíníilníih da, háálá danołdzilgo nihe'oodlą' bee nisoozį, nidi nihił dahoniilzhǫ biniyé nihineiilnish.

II Corinthians 2

1Nidi doo nihíni' deideesh'aał da niizįį'go doo akǫǫ déyáa da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Háálá nihíni' deił'a'goshą', hái shił hózhǫ́ǫgo áshidoolíił; jó, nihíni' deił'a'ii nihí t'éí shił nídahodooshǫǫł.

3Aadi níyáago shił dahodooshǫǫłgo doo shíni' deidooł'aał da biniyé nihich'į' naaltsoos íishłaa, háálá t'áádóo nídí t'áá ánółtso baa shił hózhóonii éí nihí ałdó' baa nihił dahózhǫ́ǫ doo.

4Háálá shíni' łą́ągo áádóó shijéí neezgaigo índa t'áá íiyisí nihaishchago nihich'į' ak'e'shéłchį́, nihíni' deideesh'aał biniyé éí dooda, nidi t'áá íiyisí ayóó'ádanihósh'níigo bee nihaa nitséskeesígíí nihił béédahodoozįįł biniyé nihich'į' ak'e'shéłchį́.

Diné bibąąhági át'éii há yóó'ahidit'aah

5Nidi hazhó'ó yáshti'go éí kót'é, ła'da áni' yiyiił'a'go, éí doo t'áá shí t'éiyá shíni' jiił'a' da, nidi haa níłtsogo shį́į nihí ałdó' t'áá ánółtso nihíni' dajiił'a'go át'é.

6Ła'da ákót'ínígíí bee atíbidi'doolníiłgi aghá ánéeląą'go yee bá hadaasdzí'ígíí éí bíighah.

7Yíníił doo t'áá íiyisí bide ádoonníił da biniyé yee ádił asziih yę́ę bá yóó'adadidooh'áát, áádóó hadabidi'yoołnih.

8Éí bąą ayóó'ádeínóh'níigo bich'į' háádadoohdzihgo baa nídanihooshkąąh.

9Háálá t'áá ałtsojį' ak'eh dahonoł'į́įgo bee nanihishkaahígíí biniyé nihich'į' naaltsoos íishłaa.

10T'áá háiida nihich'į' bąąhági át'íinii bá yóó'ahidoh'aahgo, shí ałdó' bá yóó'ahidish'aah; t'áá ha'át'íhída bąąhági át'éii yóó'adíí'ánígíí nihí nihá yá'át'éeh dooleeł biniyé Christ binááł yóó'adíí'ą.

11Séítan doo łínihidoocháash da biniyé; jó, éí binahagiz nihił béédahózin.

Paul ádił náhodilchiłgo Bóhólníihii yee ak'eh didlį́

12Trówasdi Christ baa hane' yá'át'éehii baa hodeeshnih biniyé níyáago, Bóhólníihii éí shá bohónéedzą́ągo áyiilaa,

13nidi shitsilí Táítas ákwii t'áadoo bik'íníyáágóó biniinaa ch'į́įgóó ch'ééh nitséskeesgo shik'isóó t'óó bílák'e dadéshnii' áádóó Masedóniyagóó dah náádiisdzá.

14Nidi Diyin God bich'į' ahééh hasin, éí t'áá áłahjį' Christ bee ak'eh diidlį́įgo nihoo'ish, áádóó łikání halchinígíigi át'éego Christ bee béého'dílzinii t'áá ałtsogóó nihee náás shoogish.

15Yisdádaha'níiłii índa dadínóonéełjį' da'íłdįįhígíí bitahgóó Diyin God bich'į' Christ yee łikání halchinii daniidlį́,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16dadínóonéełjį' da'íłdįįhígíí bich'į' anoonéełjį' aniné halchinii daniidlį, yisdádaha'níłígíí bich'į' éí iináajį' iiná halchinii daniidlį. Háishą' kót'éii yíneel'á?

17Háálá lą'í a'ídeeł biniyé Diyin God bizaad yił tádadijeeh, ákondi nihí doo ákódeiit'įį da; nihí t'áádóo nídí t'áá aaníí ádeiit'įįgo índa Diyin God dabííł'aadii daniidlįįgo Diyin God binááł Christ binahjį' dahwiilne'.

II Corinthians 3

Bee aha'deet'áanii ániidíii yee nidaal'a'ii

1T'áá nihí yá'át'éehgo ádaa hane'ésh baa nínáádiit'áázh? Da' yá'át'éehgo nihaa hane'go nihich'į' naaltsoos ádoolníłígíish ádá bídin niidlį? Éí doodaii' naaltsoos ákót'éii aají nihits'ą́ądóó deezna'iish ałdó' ádá bídin niidlį?

2T'áá nihí naaltsoos yá'át'éehgo nihaa halne'ii danohłįįgo, shí índa Timothy nihijéí biyi'di bee ak'e'ashchíinii danohłį, áko éí ak'e'ashchínígíí diné t'áá ałtso dayółta'go bił béédahózin,

3áko éí Christ bits'ą́ądę́ę' hane'ii bee nihił hwiilne'ígíí danohłį. Bee ak'e'alchíhí éí doo bee ak'e'ashchįį da, nidi Diyin God hináanii biNíłch'i Diyinii bee ak'e'ashchį, tsé dilkǫǫhgo hasht'eelyaaígíí bikáa'gi doo bee bik'eda'ashchįį da, nidi ajéí biyi'di bee bik'eda'ashchį.

4Ákót'éego Christ binahjį' Diyin God baa dzííníidlí.

5T'áá nihí ániit'éhígíí bee bíniil'á éí doo dii'níi da, nidi Diyin God éí bee bíniil'á,

6éí bee aha'deet'á ániidíii baa dahodiilnihgi bohónéedzą́ągo bíniil'ą́ągo nihá áyiilaa, éí doo bee haz'áanii bee ak'eda'ashchíinii át'ée da, nidi Níłch'i Diyinii yaa halne'. Háálá bee haz'áanii bee ak'eda'ashchíinii doo bik'eh hól'ínígíí biniinaa ó'oołdįįł, nidi Níłch'i Diyinii éí iiná aa yiilé.

7Áko ałk'idą́ą́' bee haz'áanii bik'ehgo aniné yee inaalnish yę́ę, éí tsé bik'i na'ashk'aazhgo bik'e'ashchíinii bits'ą́ądóó bee haz'áanii ayóó át'éii bits'ádi'nílíid deezt'i' silį́'ígíí biniinaa, azhá Mózes binii' bits'ádi'nílídígíí doo wózhǫ́ bits'ádi'nílíid náádleeł da nidi, Ízrel dine'é doo deinóoł'įį' át'ée da.

8Díí ákót'éego ałk'idą́ą́' bee haz'áanii ayóó át'éii yee inaashnishgo, jó'áko Níłch'i Diyinii t'ah aláhídi ayóó át'éii yee inaalnish.

9Háálá ałk'idą́ą́' bee haz'áanii bee na'atseedgo ánihwiit'aah yee inaalnishii éí ayóó át'éego, jó'áko ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é Níłch'i Diyinii yee inaalnishii éí t'áá íiyisí aláahdi át'éego ayóó át'éii ánáánát'é.

10Kwe'é ałdó' t'áá aaníí kónáánát'é, łah ayóó át'é ats'ádi'nílíid nít'éé' yę́ę éí k'ad ánás'zįįdígíí t'ah aláhídi át'éego ats'ádi'nílídígíí k'ad ákóne' inaalnish.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Ákohgo ayóó át'é ats'ádi'nílídígíí ánás'zįįdgo, ats'ádi'nílíid doo bił yóó'ahodoogáłígíí éí ts'ídá aláahdi át'éego inaalnish.

12Jó, kót'éego nihił chohoo'įįgo bąą, t'áá íiyisí doo dasiiti'góó dahwiilne',

13nihí doo Mózes át'į yęęgi ádeiit'įį da, jó, éí hanii' bits'ádi'nílíidgo, doo bits'ádi'nílíid da yileełígíí ádin silį́į'jį' Ízrel dine'é doo yik'i dadooghał da jinízingo bik'íníjíłtih nít'éé'.

14Nidi éí bíni' bił ch'aa daashchį́, háálá díí jį́įjį', bee aha'deet'ą́ áłtséhígíí dayółta'go, t'áá shiidą́ą'dii bintsíkees bik'ída'asti' yęę doo nahgóó iiltsóos da, háálá éí Christ bee t'éiyá nahgóó adooltsos.

15T'áá aaníí, azhą́ t'áá Mózes binaaltsoos díí jį́įgóó nídayółtah nidi t'ahdii bijéí biyi'di bintsíkees t'áá bik'ída'asti'go át'é,

16nidi Bóhólníihii yich'į' dah nídiikaigo dabintsíkees bik'ésti' yęę nahgóó iiltsos.

17Bóhólníihii éí Níłch'i Diyinii nilį́, áko Bóhólníihii biNíłch'i Diyinii hólǫ́ǫgi ákwe'é áhonídlee'.

18Áko nihí t'áá áníiltso t'áadoo nihinii'jį' bik'ída'asti'í bii' adéest'į́' biyi'jį' adéest'į́'ígi át'éego Bóhólníihii bee bits'ádi'nílíidii daníil'į, áádóó Bóhólníihii éí Níłch'i Diyinii nilį́įgo nihiyi' naalnishgo Bóhólníihii bits'ádi'nílídígi át'éego t'áá ałkéé' honí'ą́ągo nihí ałdó' nihits'ádi'nílíid dadiidleeł.

II Corinthians 4

Hashtł'ish łeets'aa' bii' t'áá íiyisí íliinii hólǫ́

1Éí bąągo Diyin God yee a'ááh nízinii nihee hazlį́'ígíí biniit'aa díí bee neiil'a'go doo nihąąh nahwiikaad da.

2Nihí baa yádahasinii índa nanil'ingo ó'oolníiłii yóó'adiit'ą́; nihí doo na'adlo' bee łí'iicháazh da, doo nidi Diyin God bizaad bee nahwiigizgo baa hwiilne' da, nidi Diyin God binááł t'áadoo bahat'aadí t'áá aaníinii baa hwiilne'go diné t'ááłá'í nítínígo yá'át'éehgo nihaa ákodanízin.

3Áko azhą́ hane' yá'át'éehii baa hwiilne'ii doo bééhózin da nidi, éí ádabidi'dooldįįłii bídayéełkaahígíí t'éiyá bich'į' ákót'é.

4Éí hoł nahaz'ą́ąjí díí nihokáá' diyin áhodil'íinii níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í wolyéii doo da'oodlání dabíni' yił ch'aa yishchį́, áko Christ, éí Diyin God yináłt'éii bee bits'ádi'nílíidii baa hane' yá'át'éehii bee adinídíín éí nihokáá' diyin áhodil'íinii doo da'oodlání yik'i diiłdíin dooleełgi yits'ą́ąjį' yélná.

5Háálá doo t'áá nihí ádaa hwiilne' da, nidi Christ Jesus éí Bóhólníihii nilį́įgo baa hwiilne', índa nihí éí Jesus bá nihinaal'a'í niidlį́įgo hwiilne'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Diyin God éí, Chahałheeł biyi'dęę' adinídíin le', dííniidii t'áá éí Christ binii' yik'i diiłdíinii nihił béédahodoozįįł biniyé bee bits'ádi'nílííd bee bééhózinii nihijéí yii' díiłdíín.

7Nidi hashtł'ish łeets'aa' nahoniidlingo díí t'áá íiyisí íllínii nihii' hólǫ, éí ts'ídá aláahdi át'éego adziil nilínii Diyin God bits'ąądęę' át'éego bééhózin doo biniyé, t'áá nihí nihits'ąądóó éí dooda.

8T'áá ałtsojį' nihich'į' nahwii'náa nidi, doo tsístł'ait'aash da; t'óó nihił haada nidi, doo nihił áhádįįh da;

9atínihi'dil'įį nidi, doo nihik'i'nichéeh da, naa'anihínídzílghał nidi, doo nanihidi'tseed da.

10Jesus bits'ąądęę' iiná ałdó' t'áadoo bahat'aadí nihits'íís bii' hólǫǫgo yidooltséét biniyé t'áá áłahjį' aniné bee nahodít'éégóó Jesus bá tádiit'aash.

11Nihits'íís dínóonétłígíí bii' Jesus bits'ąądęę' iiná t'áadoo bahat'aadí néidooltséét biniyé t'ah hinii'náago t'áá áłahjį' Jesus bá dínii'néełjį' ninánihi'diit'aah.

12Áko nihíjí aniné nihinaalnish, nidi aají nihíjí iiná nihindaalnish.

13Ła' oosdląądgo ání, Iisisdląąd, éí bąą haasdzíí', níigo ak'e'ashchínígi át'éego nihí ałdó' Níłch'i Diyinii bee iiniidlą, éí bąą nihí hahiidziih.

14Háálá Diyin God éí Bóhólníihii Jesus néidiisáhígíí t'áá éí ałdó' baa hoolzhiizhdi Jesus yee náánihididoołjah, áádóó t'áá ła' bizhi'ee t'áá hó hojílǫǫdi nánihizhdoo'ishgo nihił bééhózin.

15Éí t'áá ałtsojį' nihá yá'át'ééh biniyé, nihokáá' dine'é bitahgóó Diyin God bibee ajooba' t'áá náás nooséét bik'eh ahééh hwiindzin bilááh yileeł, éí Diyin God baa ha'niih doo biniyé ááníít.

Oodlą' bee iináanii

16Azhą ats'íís bee ániit'éii yizhash nidi, doo nihąąh nahakaad da, háálá nihiyi'di bee ániit'éii éí t'áá ákwíí jį́ ániidí ánáálníít.

17Háálá díí áłts'íísígo t'óó kónígháníjį' ti'hwii'níhígíí, éí t'áadoo beełt'éhígóó t'áá íiyisí aa ha'niih nihá hasht'eiléeh. Áko díí aa ha'niih éí hool'áágóó hólóonii doo niit'éehii át'é.

18Éí biniinaa nihí daat'íinii doo baa nitsídeiikees da, nidi doo daat'íinii baa nitsídeiikees, háálá daat'íinii éí t'óó kónígháníjį' ádaat'é, nidi doo daat'íinii éí doo bá nidahwiizt'i' da.

II Corinthians 5

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Háálá nihits'íís níbaal nahalingo nihokáa'gi bii' kéédahwiit'ínígíí ábi'disdįįd nidi, kin yílá doo bee ályaii, yá'ąąshdi hool'áágóó nihá hólóonii Diyin God bits'ąądęę' nihee hólǫǫgo nihił béédahózin.

2K'ad yá'ąąshdi bii' kéehwiit'įį dooleełii biih jóya' laanaa daniidzingo, bíká ádił nídahodiilchił,

3áko éí biih dahisiikaigo doo ats'íís t'áágéód danihidi'dooltséeł da.

4Háálá t'ahdii díí nihits'íís níbaal nahalingo bii' kéehwiit'įįgo ádił nídahodiilchiłgo ádił háádeiidzoł; éí doo bii' hadahidiikah da daniidzin, nidi yá'ąąshdę'ígíí biih dahidiikah daniidzin, áko iiná ániidíii biniinaa díí ats'íís dadootsaałii yóó'adooldoh.

5Ts'ídá díidíígíí biniyé Diyin God hasht'enihiilaago t'áádóo nídí bee ééhózinii t'áá bí Níłch'i Diyinii nihaidiní'ą.

6Éí bąą nihí t'áá áłahjį' nihił dahózhǫǫgo chánah daniidlį; nihits'íís nihighan át'éego t'ahdii bii' kéédahwiit'įįgo Bóhólníihii bits'ąądi dahoniidlónígíí nihił béédahózin,

7háálá oodlą bee dayíníikááh, anáá' bee daat'íinii bik'ehgo éí dooda.

8Nihił dahózhǫǫgo chánah daniidlįįgo, danihits'íís bits'ąądi, íiyisí danihighandi Bóhólníihii bił dahoniidlǫǫ dooígíí laanaa daniidzin.

9Éí bąą azhá kwe'é nihits'íís bii' dahoniidlǫǫ nidi, doodaléi' bits'ąądi dahoniidlǫǫ nidi, t'áá áłahjį' Christ bił dahoniilzhǫǫ dooleeł biniyé yéego ádeiit'į.

10Háálá t'áá ániiltso Christ bibikáá'dóó ánihwiit'aah bidááhdóó nihidiikah, t'ááłá'í niitínígo t'áá nihits'íís bii' kéédahwiit'įįgo ádeiit'įįdii bik'ehgo, yá'át'éehii éí doodaléi' doo yá'át'éehii ts'ídá bąąh niidlįį góne' nihaa nídahódóot'įįł.

K'é náhodoodleeł biniyé na'al'a'

11Áko Bóhólníihii Christ bik'ee yéé' hwiindzin nihił béédhózinígíí bąą, yéego diné bił hwiilne'go bíni' bá ádahwiilne', nidi nihí ániit'éhígíí Diyin God bił béédhózin, t'ah nít'éé' lá nihí ałdó' nihaa ákodanoohsįįh łeh nisingo shił chohoo'į.

12Nihí doo t'óó nihich'į' ch'í'ínáádiyii'nił da, nidi biniyéii hólǫǫgo nihaa dadzíínóhłíi doo biniyé íit'į, áko diné bijéí biyi' yá'áhoot'éehgo doo ádaa ha'niihii, nidi ats'íís k'ehgo níl'íinii t'éiyá yee ádaa ha'niihii bee bich'į' t'ąą' háádadoohdzihii nihee dahólǫǫ doo biniyé íit'į.

13Doo nihíni' bíighah da nahoniidlingo éí Diyin God bá ákóniit'éé nít'éé', doodaléi' nihíni' bíighahgo éí nihí aají nihá ákóniit'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Christ be'ayóó'ó'ó'ni' nanihiiłná, háálá éí t'áá łashdilt'éhígíí t'áá ałtso bá dadziztsą́ągo nihił bééhoozin; ákót'éego t'áá ádzíłtso dazneezná.

15Áko hó t'áá ałtso bá dadziztsą́, dahinánígíí doo t'áá bí ádá dahináa da doo biniyé, nidi bá dadziztsą́ą́dę́ę́' náázdiidzáhígíí há dahináa doo biniyé bá dadziztsą́.

16Éí bąą k'ad doo diné k'ehgo aa nitsáhákees bee ła'da baa nitsíikees da; azhą́ lá łah Christ t'óó diné nilı̨́go baa nitsíikees nít'éé' nidi, k'ad éí doo ákót'éego baa nitsíikees da.

17Éí bąą t'áá háiida Christ yił łá'í nilı̨́go, éí diné ániidíii ábi'diil'ı̨́h; t'áá shiidą́ą'dii bee biyi' áhoot'éé nít'éé' yę́ę bits'ą́ąjı̨' yóó'iildoh, jó'akon, ániidíii bee biyi' honít'i' yileeh.

18Diyin God bits'ą́ą́dóó díí t'áá ałtsoní bee ayi' honít'i'ii, t'áá bí Christ binahjı̨' bił k'é da'ahidii'níigo áyiilaa, índa Diyin God yich'ı̨' k'é nídadínóodzı̨́ł biniyé diné bił dahodiilnihgo nihaidiní'ą́.

19Diyin God éí Christ yii' hólǫ́ǫgo nihokáá' dine'é yił k'é néist'ı̨́d, diné doo yee ákǫ́ǫ́ ádaadzaii t'áá yik'ijı̨' yis'ą́ągo éí dooda, áádóó hane' bee k'é hwiindzinii yee niha'oozlíi'go nihaidiní'ą́.

20Éí bąą nihí Christ yá naazíinii daniidlı̨́go Diyin God nihee hazhó'ógo ná'ookąąh. Diyin God bił k'é da'ahidohní danihidii'níigo Christ bá nídanihiikąąh.

21Háálá bił łá'í daniidlı̨́go Diyin God ts'ídá t'áá ákogi át'éii bee ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'ée doo biniyé Christ, bąąhági át'éii doo át'é nízinii, nihibąąhági át'éii bik'i diit'ą́.

II Corinthians 6

1Áko Diyin God bił neiilnishii Diyin God bibee ajooba' t'áadoo biniyéhígóó t'áadoo nídahidoohłéhí nihidii'níigo nánihiikąąh,

2háálá bí ání, Níídéests'ı̨́łjı̨' ahoolzhiizhgo baa shił hózhǫ́ǫgo nidiséts'ą́ą', índa yisdá'iildééh beiníłką́ yę́ędą́ą' níká aashwod. Shoo, k'ad ts'ídá áajı̨' ahoolzhiizh; k'adyee' yisdá'iildééh bił hoolzhish.

3Bee neiil'a'ígíí doo bik'íhát'áah da doo biniyé, diné ła'da bidínóołtł'ahii doo bidáahjı̨' ahii'níił da,

4nidi t'áá ałtsojı̨' Diyin God yá naal'a'í niidlı̨́go ádééhoniilzinii, yéego ha'ííníilníigo ti'danihiyoołníih, nihich'ı̨' naho'diilná, nihich'ı̨' nahwii'ná,

5nánihidi'niltsxis, awáalyaaí niidlı̨́, nihił háhonicha', yéego neiilnish, doo awosh, índa dichin ídlı̨́ ádaat'éii bich'ı̨' ha'ííníilní,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6áádóó t'áadoo bee nihik'íhót'ahígóó, áádóó ałdó' nihił ééhózinígíí, nízaadgóó ha'íníilníníígíí, nihá áhwiiníť'į'ígíí, Níłch'i Diyinii, t'áá aaníígóó ayóó'í'íníi'níníígíí bee yá'át'éehgo ádééhoniilzin,

7áádóó ałdó' t'áá aaníígóó saad bee yéiilti'go, índa Diyin God bibee adziilii bee; ts'ídá t'áá ákogi át'éii bideezla' nish'náájí índa nishtł'ají bee yíníitą',

8áádóó nihił dajílį́ índa doo nihił dajílį́į da, nihíni' nehe'aah índa yá'át'éehgo éého'dílzin bee yá'át'éehgo ádééhoniilzin. Bina'adlo'ii niidlį́įgo nihaa nitsáhákees nidi, t'áá aaníinii bik'ehgo ániit'é;

9diné doo béého'dílzinii niidlį́į nidi, yá'át'éehgo nihéého'dílzin; nabi'diztseedii niidlį́į nidi, t'áá hinii'ná; atélyaii niidlį́į nidi, doo naaztseedii niidlį́;

10yínííł naagháii niidlį́į nidi, t'áá áłahjį' bił hózhóonii niidlį́; té'é'į niidlį́į nidi, ląʼí da'at'įįgo ádeile'ii niidlį́; t'áadoo nihee hólónída nidi, t'áá ałtsoní bee hólóonii niidlį́.

11Kórinth dine'é danohłíinii, nihijéí tł'ááhdęę' įįh nihíínii'níigo t'áá ałtsojį' ííshjání ídí'níilzingo nihich'į' yéiilti'.

12Nihijéí bii' nihá hosiil'á, nidi nihí aají danihijéí bii' doo nihá nidahosooł'ąą da.

13Nábidiníníáádęę' nihí ałdó' danihijéí bee ayóó'ádanihíínóh'nii le'; ha'ałchíní bich'į' yájiłti'ígi át'éego yáshti'go ádíshní.

Nihí Diyin God hináanii bikin bii' sohodizin daniidlį́

14Doo da'oodlání t'áadoo bił ałch'odanoh'níní. Háálá haa yit'éegoshą' diné t'áá ákogi át'éii índa doo ákogi át'éii ałch'oo'nii doo? Doodaléi' haa yit'éegoshą' adinídíín éí chahałheeł yił ahił nidlį́į doo?

15Ha'át'íish bee Christ índa níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í yee aheełt'éego nitsíkees? Doodaléi' oodlání índa doo oodlánishą' ha'át'íí t'áałá'íígíí ałts'ąą' íłk'iiz doo?

16Diyin God bikin bii' sohodizin índa eda'alyaiishą' ha'át'íí yee t'áałá'í nilį́įgo aha'didoot'áał? Jó, nihí Diyin God hináanii bikin bii' sohodizin daniidlį́, háálá Diyin God t'áá bí ádíiniid, Hatah kéehasht'į́į doo, áádóó hataasháa doo, áádóó haDiyin God nishłį́į doo, índa hó shidine'é dajílį́į dooleeł.

17Éí bąą Bóhólníihii ádíiniid, Doo oodláanii bitahdęę' wóshdęę' ch'íhóhkááh, áádóó t'áá sahdii bits'ąąjį' ahohkááh, áádóó ha'át'íhída t'óó badaa'ihii t'áadoo baa nídaaht'íní, áko nihich'į' k'é nísdzingo shaa hidoohkah,

18áádóó nihiTaa' nishłį́į doo, áko nihí t'éiyá shiye'ké índa shitsi'ké danohłį́į doo, ní Bóhólníihii Aláahgo Ayóó'ábóodziilii.

II Corinthians 7

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Ayóó'ánihósh'níinii, díí kót'éego nihaa deet'ąągo biniinaa, haa'íshą' nihits'íís índa nihiníłch'i niyiiłchxǫǫhii nahjį' kódadiilnííł, áádóó Diyin God dadíníilzingo diyingo iiná hadaałt'éego ádadiilnííł.

Paul éí Christ dayoosdląądii yaa bił hózhǫ́

2Nihijéí bii' nihá dahooł'aah, t'áadoo ła'da bąąhági áhwiilyaa da, ła'da doo yiilchǫ' da, ła'da doo łíshiicháazh da.

3Díí doo nihainísht'įįgo ádíshníi da, háálá t'áá íídąą' ánihidííniid, Łá'í daniidlįįgo nii'néełgo, doodaii' dahinii'náago nihijéí bii' dahonohłǫǫ doo.

4T'áá íiyisí nihaa jíníshłíigo yáshti', t'áá íiyisí nihaa hashniih, áko t'áá hazhó'ó atínihi'dil'įį nidi t'áá íiyisí shik'i hata' áádóó shił hózhǫ́.

5Azhą́ Masedóniyadi niit'áázh yęędąą' nidi, nihits'íís t'áadoo hanáályįį' da, nidi t'áá ałtsodęę' atínihi'dool'įįd, nihinaadęę'go saad nihídei'ááh nít'éé', nihí éí t'áá ádíiyi'ídi nihił yéé' nít'éé'.

6Diyin God éí bąąh nidahwiizkaadii hayi' iyoołniihii, éí Táítas níyáhígíí yee hanihi'iyoosniid.

7Éí níyáhígíí doo t'áá éí t'éiyá bee da, nidi bí aají nihee ha'oosniidígíí bee nihí ałdó' hanihi'iyoosniid, háálá nihídin danohłįįgo, áádóó daahchago índa shídanoohdlįįgo yee nihił hoolne', áko éí bąą t'ah aláhídi át'éego shił nááhoojǫǫd.

8Háálá azhą́ shinaaltsoos bee yínííł biih nihíínil nidi, k'ad éí doo bik'édí nishłíį da, t'áá lá aaníí bik'édí sélíį' nidi, háálá éí naaltsoos yínííł yiih nihíínilgo shił bééhózin, nidi éí t'óó kónígháníjį' ákónihiilaa.

9Jó ákohgo, k'ad éí shił hózhǫ́, yínííł biih noodee'ígíí éí doo biniinaa da, nidi yíní biih noodee'ígíí bee łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsínádasidookézígíí bąą shił hózhǫ́, háálá Diyin God bíniik'ehgo yínííł biih noodee', áko nihinahjį' ha'át'íhída doo yóó'adasoołdéel da.

10Háálá Diyin God k'ehgo yínííł daniidlįįgo éí łahgo át'éego Diyin God bich'į' tsínánihidiiłkosgo bee yisdá'iildéehii yaa nihii'éésh, áko éí doo bik'édí daniidlįį da, nidi nihokáá'jí k'ehgo yínííł danilįįgo éí aniné t'éiyá nánídlį.

11Jó, díí Diyin God bíniik'ehgo yínííł ídlį éí dooládó' yéego haleebee áhát'į é'éł'įį da, dooládó' bídanoohdlįįgo doo nihidahodiit'i'góó ída'dołnéeh da, dooládó' bąąhági át'éii biniinaa nihił niná'át'įįh da, dooládó' doo nihił dahóózhǫǫd da, dooládó' nihił yéé' áhósin da, dooládó' nihá laanaa danohsin da, dooládó' nihídanoohdlįį da, dooládó' doo ákǫǫ́ áát'įįdígíí atídoolnííł danoozįį' da lá! Ákót'éego bee t'áá ałtsojį' doo nihidahodiit'i'góó bééhózingo ída'doołyaa.

12Azhą́ lá nihich'į' ak'e'shéłchįį nidi, éí doo ła'da doo ákǫǫ́ áát'įįdígíí biniyé da, doo nidi ła'da doo ákǫǫ́ áhóót'įįdgo yik'ee ti'hooznii'ígíí biniyé da, nidi Diyin

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

God binááł aadęę' yá'át'éehgo nihídanoohdlínígíí yit'íní ádoolníił biniyé nihich'į' ak'e'shéłchį.

13Áko éí bee ha'iisiilniid. Áádóó ha'íínílníníígíí éí Táítas aají nihaa bił hózhónígíí bóóltą'go t'áá íiyisí t'ah aláhídi át'éego nihił nááhóózhǫǫd, háálá t'áá ánółtso t'áadoo bi'diił'áhígóó ádaahłaa.

14Háálá t'áadoo le'é bee nihaa hashniihgo bich'į' haasdzíi'go, éí yáhásin doo yiih shíiłt'e' da, nidi bee nihich'į' hahaadzí'ígíí t'áá ałtso t'áá aanií danilínígi át'éego, t'áá ákót'éego Táítas hanáał nihaa hwii'niihígíí ałdó' t'áá aanií daazlį́į'.

15Áko k'é bee nihaazhníyá yęędą́ą' nitsidaahkaigo, áádóó ádił nídahodoołchiłgo t'áá ánółtso ak'eh dahonoł'įį nít'ée'ii bééjílniihgo ayóó'ánihijó'níigo t'ah aláhídi át'éego nihaa nitsídzíkees.

16T'áá ałtsojį' nihaa jíínishłíhígíí t'áá íiyisí bąą shił hózhǫ́.

II Corinthians 8

Diyin God bidiyį́į' bá béeso anáhá'nił

1Shik'isóó, Masedóniyagi da'oodlání áłah nídaadleehii Diyin God bibee ajooba' bee baa hojoosba'ígíí nihił béédahózin doo nihíínii'ní,

2háálá yéego atídabi'dil'įįgo nabídahonitaah nidi t'áá íiyisí bił dahózhónígíí áádóó bitéda'a'į'ígíí, éí t'ah aláhídi át'éego bił dahadlee'go ádabiilaa.

3Háálá t'áá bí ádeinízingo t'áá yídaneel'ánígo índa yídaneel'ánígíi nidi biláahgo ada'iiznilígíí bá baa hashne',

4áko Diyin God bidiyį́į' bił ahił ídlį́įgo baa doolyéłígíí yee łahdóó yíká adoojahgo yídaneedlį́įgo yaa nídanihookąąh,

5áko díí, t'áadoo bee baa nitsídeiikees yęę nidi éí biláahjį' Diyin God íinízinígíí bik'ehgo Bóhólníihii átsé yaa ádadeest'ą, índa nihí ałdó' kojí nihaa ádadeest'ą.

6Táítas t'áá íídą́ą' ajooba'go áká a'alyeedii baa nízdiidzáhígi át'éego aají nihitahgi ałdó' ałtso ła'jidoolíiłgo baa náhwiisiikan.

7Áko k'ad oodlą, áádóó yáti', áádóó ił ééhózin, áádóó t'áá ałtsojį' haleebee áhát'į, índa ayóó'ádanihíínóh'nínígíí díí t'áá ałtso bee danihidziilígi át'éego díí ajooba'go áká a'alyeedii bidziilgo ádeínóhsin le'.

8Díí doo bee nihá hooł'a'go ádíshníi da, nidi ła' t'áá íiyisí haleebee ádaat'įįgo binahjį' nihe'ayóó'ó'ó'ni' t'áá aaníiniígíí ałdó' ííshjání ádoolníił biniyé ádíshní.

9Háálá nihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' nihił béédahózin, jó, éí azhą at'įį nidi, bahojoobá'í silį́į', háálá nihá bahojoobá'í silį'ígíí binahjį' nihí da'dooht'įįł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Áko kwe'é t'áá shí baa nitséskeesígíí nihił ch'íníshʼaah; jó, k'ad ła' nááhaídą́ą́' doo t'óó baa nidiikah danoozį́'í t'éiyá da, nidi bídanoohdlį́įgo baa nídoohkai yę́ę k'ad ła'daahłéhígíí nihá yá'át'ééh,

11éí bąą ła'dadoohłíił. Baa nidiikah danoozį́į' yę́ęgi át'éego t'áá bídanooł'ánígíí bik'ehgo ła'dadoohłíił.

12Jó, t'áá k'adę́ę áká ajoolwodgi, t'áá hwee hólónígi bee áká aníjílwo'go yá'át'ééh, doo bízhneel'áanii bik'ehgo éí dooda.

13Náánáła' haleedígi ádabi'dil'įįgo, áko nihí t'éiyá nihits'áda'iideeł dooleeł, doo dishníigo ádíshníi da,

14nidi aheełt'éego ahaa nitsáhákees bąą, k'ad ha'át'íhída lą'ígo nihee dahólǫ́ǫgo éí bee ádaadinígíí bee bíká anáhjah, áko lą'í bee dahazlį́į'go nihíjí nihee ádaadingo áádę́ę́' ałdó' nihíká adoojah, aheełt'éego chodaoł'įį doo biniyé ádíshní.

15T'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígi át'éego, Lą'ígo nídajiizlá'ígíí doo ła' há ch'íníłna' da, índa t'áá ałch'įįdígo nídajiizlá'ígíí doo hats'ą́ą́' bi'oh silį́į' da.

Táítas áádóó yił naakaígíí

16Shí nihaa hą́ą́h nisiníigi át'éego Diyin God éí Táítas hajéí tł'ááhdę́ę́' nihaa hą́ą́s nízingo áhoolaaígíí bąą bich'į' baa ahéédh nisin.

17Háálá Táítas doo t'óó baa néisiikaní t'éiyá da, nidi t'áá íiyisí nihíneedlį́įgo t'áá bí íinízingo akǫ́ǫ́ nihich'į' dah diighááh.

18Nihik'is nilíinii ła' éí da'oodlání áłah nídaadleehii bitahgóó hane' yá'át'éehii yaa halne'go t'áá íiyisí béédho'dílzinígíí bił akǫ́ǫ́ hodeel'a',

19áádóó doo t'áá éí t'éiyá bąą hodeel'a' da, nidi Bóhólníihii baa ha'niih doo biniyé, índa yá'át'éehgo bee íiniidzinii ííshjání dooleeł biniyé da'oodlání áłah nídaadleehii díí ajooba'go áká a'alyeedii baa neiit'aashgóó nihił nijikai doo biniyé nidahastį́.

20Díí ajooba'go áká a'alyeedii bineiilnishígíí ła'da doo yee nihik'íhodoo'ah da daniidzin,

21háálá doo Bóhólníihii binaáł t'éiyá da, nidi diné ałdó' binaáł ha'át'íhída ił nilį́ nilíinii bidadiilkaal.

22Áko nihik'is náánáła' bił akǫ́ǫ́ dahodeel'a', jó, éí t'óó nahwiilkaahgo t'áá íiyisí lą'íjį' nihízhneedlį́įgo nihił béédhoozin, nidi k'ad éiyá aají t'áá íiyisí nihaa dzólíhígíí binahjį' t'ah aláhídi át'éego haleebee nihá ájít'į́.

23Jó, Táítas éí shich'ooní nilį́ índa shił naalnishii nilį́įgo nihinaashnishígi k'ad áájí nihinaalnish, áádóó náánáła' nihik'is nidilt'éego éí da'oodlání áłah nídaadleehii yá yil'aadii nilį́, éí hanahjį' Christ baa ha'niih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áko díí diné tálť'éhígíí dabináát áádóó da'oodlání áłah nídaadleehii dabináát ayóó'áda'íínóh'nínígíí índa nihaa dahwii'niihígíí yit'íní ádaahłééh.

II Corinthians 9

Ił hadlee'

1Díí k'ad Diyin God bidiyíį' bíká aná'álwo'ígíí biniyé nihich'į' ak'e'ashchíhígíí éí doo t'áá íiyisí shił bohónéedzą́ą da,

2háálá t'áá k'adęę áká oojé'ígíí shił béehózin, éí Masedóniya dine'é binaát nihaa hashniihgo kódíshní, T'ááłá'í nááhaídą́ą' Akéya dine'é nida'doonih yiniyé hasht'e'ádadólzin, nihidishní, áko t'áá íiyisí bídanoohdlíįgo ádaaht'ínígíí nihik'is t'óó ahayóí dabidiisnáá'.

3Nidi díí bee nihaa hashniihígíí doo t'áadoo biniyéhí da dooleeł biniyé nihik'isóó danilínígíí nihich'į' dadíł'a', áko t'áá ádanoht'é dííniidígi át'éego hasht'e'ádadołnééh;

4Masedóniya dine'é ła' bił aadi nishkaigo, nít'éé' doo hasht'e'ádadoołyaagóó t'óó baa yádadíníidziįł sha'shin áádóó nihí ałdó' t'áá íiyisí baa yádadínóohsįį́ł, háálá Masedóniya dine'é binaát nihaa hashniihgo nihaa dzíníidlíí nít'éé'.

5Éí bąą ałk'isóó danilínígíí nihich'į' shiląąjį' wohkah bidideeshniiłgi t'áá ákónéehee dooleełgo baa nitsísíkéézz, béeso adahidoohniłgo bee nidahosoo'áanii t'áá áłdįį́łt'éego ádadoohłíił biniyé, áko ahees'nilii doo nihílák'ee haa'nilii át'ée da doo, nidi t'áá nihí ádeinohsingo adahisoonilii át'ée doo.

6Jó, díí ááhdishní: t'áá háiida ałch'íį́dígo k'éé'dídléehii ałch'íį́dígo ná'áyish doo, índa lą'ígo k'éé'dídléehii lą'ígo ná'áyish doo.

7T'ááłá'í jinítínígo háni'dii bee hasht'e'nitsíznkéezii bik'ehgo ájooníił doo, t'áá bił t'áą́' astį́igo, doodaii' bíhodi'nilchéehgo éí dooda, háálá hoł hózhǫ́ǫgo t'áadoo le'é aa jiiníiłii éí Diyin God ayóó'áhó'ní.

8Áádóó Diyin God éí ajooba' łą́ągo hólǫ́ǫgo yee nihik'ijidlí áyósin dooleełgo yíneel'ą́, áko t'áá áłahjį' t'áá ałtsoní bee nihee áda'azį́įd doo, t'áá éí bik'ehgo naanish yá'át'éehgo nidaat'i'ii lą'ígo bee áká anáhjah doo.

9T'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígi át'éego: Bił hadlee'go na'aznii', diné badahojoobá'íii yitaa'aznii'. Bit'áá ákogi é'ét'éii éí hool'áágóó hólǫ́ǫ doo.

10Diyin God éí k'i'diléii k'eelyéí bee baa áhojilyáanii índa bááh ch'iyáán nilį́igo bee aa áhojilyáanii bee dajiinohba'ii nihá hózhǫ́ biláàh ájoolíił doo, áádóó bee t'áá ákogi ádanoht'éii bits'ą́ądóó aneest'ą' k'ee'ąą yilzhish doo.

11T'áá ałtsojį' ayóó át'éego nihił dahadlee' doo biniyé t'áá ałtsoní nihá biláàh yileeł doo, áko nihinahjį' Diyin God yich'į' ahéèh danízin doo,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12 háálá díí na'al'a'go cho'oot'ínígíí Diyin God bidiyíį' yídin danilíinii doo t'óó bee
bíká aná'álwo'ii t'éiyá át'ée da, nidi t'áá biláàh ánéeláą'go Diyin God bich'į' baa
ahéèh hwiindzin k'ee'ąą yilzhishgo áyoolíił.

13 Díí béeso anídahohniłígíí naalkaahgo Christ baa hane' yá'át'éehii bee ádee
hadahidohdziihgo bik'eh dahonoł'ínígíí binahjį' Diyin God yaa dahaniih doo,
áádóó nihił dahadlee'go Diyin God bidiyíį' bá índa náádaała'ígíí t'áá ałtso bá
béeso adahohníłígíí ałdó' binahjį' Diyin God yaa dahaniih doo;

14 Diyin God bibee ajooba' t'áá íiyisí nihiláàh neel'ąągo nihee dahólónígíí bąą,
nihídin danilį índa nihá sodadilzin.

15 Doo ałtso baa hóne' át'éégóó t'áá jíík'e Diyin God nihainíláii bich'į' baa ahéèh
hasin!

II Corinthians 10

Paul éí Bóhólníihii bá nijil'a'go hanaanish bich'ąąh yájiłti'

1 T'áá shí Paul éí Christ bee sha'át'e' ádinii índa bee shá áhwiiníť'į'íii binahjį'
nánihooshkąąh. Ła' ádashiłní, Nihináałgo ayóogo dzisti', nidi doo nihináálgóó
t'éí doo nihíká dzísti' da.

2 Nihí ła' t'áá ats'íís k'ehgo nidahazt'i'ii baa nijigháàh lá dashíínóh'níigo shaa
ayadahoołiígíí aadi nihaa níyáago t'áá íiyisí doo sisti'góó nihich'į' bee
hadeesdzih nisin lá nidi ni, ákondi doo ákónihidideeshniiłígíí éí baa
nánihooshkąąh.

3 Háálá azhą díí nihokáa'gi ats'íís k'ehgo nidahazt'i'ii bik'ehgo hinii'náa nidi, doo
ats'íís k'ehgo nidahazt'i'ii bik'ehgo anaa' íil'įį da.

4 Anaa' bideezla' chodeiil'ínígíí éí doo ats'íís k'ehgo nidahazt'i'ii bik'ehgo da, nidi
bidziilgo bąąhági át'éii yee bidziilii bił nahazhóodii Diyin God bibee adziilii bee
íildįįł.

5 Ałgha'dit'ááh saad índa Diyin God ił bééhodoozįįłii yaa dazdoo'įįgo
nida'níłtł'aii íildįįł, áádóó Christ yik'eh dahół'įį doo biniyé nitsáhákees t'áá ałtso
yisnáàh ádeiilne'.

6 Áko doo anáhóót'i'góó Christ bik'eh dahonoł'į dasoolįį'go, doo ak'eh dahół'íinii
t'áá ałtso atídadiilníił biniyé hasht'e'ádíníilzin.

7 Nihináá' bee danół'ínígíí t'éiyá baa nitsídaahkees ni. Diné t'áá háiida Christ bíí'
jílįįgo beijólíhígíí háni'dii éí Christ bíí' jílínígi át'éego nihí ałdó' Christ bíí'
niidlínígíí bééjílníih.

8 Háálá azhą Bóhólníihii bee óhólníih nihaidiní'ánígíí ayóogo bee ádaa hash'niih
nidi doo baa yádínéesįįł da, jó, éí bee danihidziil dadoohłeeł biniyé át'é, bee
ádanihidi'dooldįįł éí doo biniyé da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9T'áadoo naaltsoos bee nihił yéé' ádanihíínísingo shaa nitsídaahkeesí.

10Háálá ła' ádaaní, Hanaaltsoos ayóogo bídahólníih índa dabidziil, nidi nihitaa jigháago éí doo hadziil da, índa hazaad éí t'áadoo nilíní da, dashiłní ha'ní.

11Diné ákódajinínígíí doo hatah neiit'aash da nidi, t'óó naaltsoos biyi' saad bee hahiidziihígíí bik'ehgo hatah niit'áazhgo ałdó' t'áá aaníí hanááł ádii'níłígíí háni'dii hoł béédahoozįįh.

12Ła' t'áá bí yá'át'éehgo ádaa dahalne'go ch'í'ídadiyoo'niłígíí éí doo t'áá k'ad bił aheełt'éego í'diilyaa da, doo nidi bił ahąąh na'ádii'nil da. Nidi éí t'áá bí ahaa nitsídaakeesgo índa t'áá bí ahąąh nida'ádí'nilgo doo ádahoosyąądgóó ákódaat'į.

13Jó, naanish bee nihá haz'ánígíí biláahgo doo ádaa hodii'nih da, nidi Diyin God yee nihá has'ąągo nihaidiní'ánígíí t'éiyá bee ádaa hodii'nih, jó, éí nihí nidi t'áá ídeínółtą'.

14Háálá nihí bee nihá haz'ánígíí bikáa'gi kéédahoht'įįgo nihineiilnish, áko bee nihá haz'ánígíí doo bilááh na'ahiniilchéeh da; jó, nihí ts'ídá átséedi Christ baa hane' yá'át'éehii bił nihaa niit'áázh.

15Nihí bee nihá haz'ánígíí biláahjį' náánáła' diné binaanish danilíinii doo bee ádaa hwii'niih da, nidi nihida'oodlą' bilááh yileełgo bee laanaa niidzinii éí nihitahgóó naanish bee nihá haz'ánígíí bik'ehgo nihineiilnishígíí t'áá íiyisí dínéesą.

16Áko índa nihilááhgóó kéyah bił nahaz'áanii biyi'góó hane' yá'át'éehii baa hwiilne' doo; náánáła' diné binaanish silį'ígíí doo bee ádaa hwii'niih da.

17Nidi aa hojiniihii, háni'dii Bóhólníihiigo baa hojiniih le'.

18Jó, diné t'áá bí anishłį nízinígíí éí doo Bóhólníihii bee lą ałeeh da, nidi Bóhólníihii bił ajílínígíí t'éiyá.

II Corinthians 11

Paul índa daal'aadii ádahodil'íinii

1T'áá yíní ádinígi át'éego t'áá áłts'íísígo hadeesdzihígíí bich'į' hada'íínółnii doo nisin. T'áá shǫǫdí shich'į' hada'íínółní!

2Ch'ikéęéh t'ah doo diné bee haleehii éí bahastiin t'ááłá'í dooleełígi át'éego Christ baa danihidiyé'ąągo Diyin God k'ehgo łe'hasin bee nihaa łe'nisin.

3Nidi níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í binahagiz yee átsé asdzą́ą́ Íiv yi'deezlo' yęęgi át'éego nihintsíkees t'ááłá'íígíí bee Christ nihił danilíinii bits'ąąjį' t'áá ádzaagóó anihidiyoo'ishii éí nihá binásdzid.

4Háálá ła'da náánáádáałii éí Jesus baa hwiilne'ii bits'ąájí Jesus łahgo ánáánát'éii yaa nááhálne'go, doodaléi' Níłch'i Diyinii nihee dahazlíį'ii bits'ąájí níłch'i łahgo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

át'éii nihee náádahadleehgo, náádoodaléi' hane' yá'át'éehii nídadooláhígíí bits'ąájí łahgo át'éii nínáádadoołéego, jó, éí t'áá chaałída baa ádadiyoht'aah.

5Daal'aadii aláahdi ádaat'éii doo t'áá bi'ohgo ánísht'éego ádaa nitséskees da.

6Azhą́ yáti' daats'í doo yiishchįįh da nidi, baa yáshti'ígíí éí ts'ídá shił bééhózin; díidíígíí t'áá ałtsoní binahjį' t'áá ałtsojį' nihił ííshjání íishłaa.

7Diyin k'ehgo ayóó át'éii ádanihididoolníłígíí biniyé a'ohgo í'diishyaago t'áadoo bideenánígóó Diyin God baa hane' yá'át'éehii bee nihił hweeshne'ígíísh bee ádił asisziih?

8Náánáła' da'oodlání áłah nídaadleehii béeso yee shíká anájah nít'éé' yęę bee nihinishishnish.

9Áádóó nihitahgi naasháago t'áadoo le'é bídin nishłį́ yęędą́ą́' t'áadoo ła'da naanish biih yíłt'e' da. Háálá Masedóniyadęę́' ałk'isóó danilíinii nidahaaskaígíí bídin nishłíinii éí yee shíká ííjéé'. Áko ła'da t'áá ha'át'éegoda naanish biih hodeesht'eełjį' bił t'ą́ą́' sétį́ áádóó bił t'ą́ą́' sétį́į doo.

10Christ binahjį' t'áá aaníígóó yáshti'go ádíshní, Akéya hoolyéegi, díí bee aa ha'niihígíí ts'ídá doo didoolyił da.

11Ha'át'éegosha'? Da' doo ayóó'ánihííníish'nii daígíí daats'í biniinaa? Jó, ayóó'ánihííníish'nínígíí Diyin God shá bił bééhózin!

12Áko k'ad baa naasháhígíí ts'ídá t'áá éí baa naasháa doo, áko ła' ádeinízingo, Paul éí Diyin God bá joolnishígíí t'áá bił aheełt'éego nideiilnish, danízingo ádaa daha'niihígíí dabiyooch'íidgo béédahodoozį́ił.

13Háálá t'áá ádzaagóó nidazh' nitinígíí éí t'óó ádahozhdil'į́igo daal'aadii dajílį́, naalnishí binda'adlo'ii dajílį́, éí Christ yá daal'aadii t'óó béé'ádahozhdil'į́.

14Áyaanída Séítan t'áá bí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í nilíinii nidi, łahgo át'éego diyingo naal'a'í bits'ádi'nídíníigi át'éego yí'ínídiil'įįh.

15Éí bąą bá nidaal'a'í ałdó' łahgo át'éego ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é yá nidaal'a'í nahalingo yí'ínídadiil'įįhígíí doo t'óó bik'ee ił ahayói da. Yaa nidaaskaígíí bik'ehgo até'él'į́ bii'jį' t'óó bá nidahwiizt'i' doo.

Paul yil'aadii nilį́įgo ti'hooznii'ii

16K'ad díí bee hanáánásdziih, Ła'da doo la' áhojilyą́ą da, t'áadoo dashijó'níní, nidi nihí ła' ákódashíínóhníigo doo áhályáaniigi ánísht'éego t'óó yéego shił hada'íínółní, éí binahjį' shí ałdó' t'áá ałts'íísígo aa hodeesh'nih.

17K'ad díí bee yáshti'ígíí doo Bóhólníihii yee has'ą́ą da, nidi doo áhályáanii k'ehgo ádaa ha'niih bee ádaa jóshdlíigo ádíshní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Jó, łą'í nihokáá' bił nidahazt'i'ii yee ádaa daha'niih, éí lá bąą shí ałdó' ádaa hodeesh'nih ni.

19Jó, t'áá shíį dahonohsą́ągo doo ádahalyáanii bizaad bąą nihił dahózhǫǫgo bich'į' hada'íínółní!

20Háálá diné danilíinii naalte' ádanihósingo, doodaléi' t'óó nihaa nahodikaigo, doodaléi' na'adlo' yee łídanihicháazhgo, doodaléi' ayóó át'éii ída'dil'įįgo, náádoodaléi' nihizanídadzilts'įįh nidi éí t'áá ałtso bich'į' hada'íínółní.

21Ákónihidiilníłígi doo bíniildzil da, éí baa yániidzin! Ákondi t'áá háiida t'áá ha'át'íhígíida t'áadoo náhoniyésí bee ádaa hoji'niihgo shí ałdó' t'áadoo náhoniyésí t'áá éí bee ádaa hodeesh'nih (doo áhályáanii nahalingo ádíshní).

22Da' éísh Hííbrew dine'é danilį́? Shí lá ałdó' t'áá éí nishłį́ ni. Da' Ízrel dine'éésh danilį́? Shí lá ałdó' t'áá éí nishłį́ ni. Da' Éíbraham bits'ą́ądóó yichíiłiísh danilį́? Shí lá ałdó' t'áá éí nishłį́ ni.

23Da' Christ yá nidaal'a'iísh danilį́? Shí lá t'ah aláhígo yá'át'éehgo éí nishłį́ ni; naanish t'ah aláhídi ádaat'éii baa naashá, doo jóołta' ánéeląą'di náshidi'neesghaal, t'ah aláhídi át'éego awáalyaaí nísísdlį́į', índa łą'ídi k'asdą́ą' shi'diisyį́ (doo áhályáanii nahalingo ádíshní).

24Jew dine'é danilíinii tádiindóó ba'aan náhást'éidi nínádashidiiłtsxisgo ashdladi ákónéeląą'di nínádashineestsxas.

25Táadi tsin bee náshidi'neesghaal; łah tsé bee k'asdą́ą' shił nidzílne'. Táadi tsinaa'eełtsoh shił názts'il; ła'a tł'éé' áádóó ła'a jį́ dah naash'eeł nít'éé';

26nídíshdááhgóó díí bee bádahadzidii bitaa séyá, tooh danílíinii, aghada'ii'níiłii, t'áá shí shidine'é nilíinii, doo Jew dine'é danilíinii, kin hadaas'áii dabiyi'góó, dahonoojítahgóó áádóó tónteel bikáá'góó, áádóó ałk'isóó ádahodil'íinii bee bádahadzidii bitaa séyá,

27naanish shiiłhéego áádóó shich'į' nahwii'náago ti'hwiisénii', haa shíį́ néeląą'di tł'éé' bíighah doo ashhoshgóó dichin áádóó dibáá' nishłį́įgo, t'áá ahą́ąh ch'iyáán t'áágéédtádííyá, yishdlóohgo, éé' bídin nishłį́įgo tádííyá.

28Áádóó náánáła' bik'ee ti'hwiisénii'ígíí t'áadoo ch'ídaash'a'í, da'oodlání áłah nídaadleehii t'áá ałtso baa áháyą́ągi t'áá ákwíí jį́ bich'į' shíni' íí'á.

29Ła'da bi'oodlą' doo bidziilgóó shí éí shił bahojoobá'í. Ła'da adoosihjį' abidi'noot'aa'go éí biniinaa doo shił haldin da.

30Ts'ídá ádaa hash'niih dooleeł ládą́ą', t'áá ha'át'íhída doo shidziilgóó ásósinígíí t'éí bee ádaa hash'niih doo.

31NihiBóhólníihii Jesus Christ biDiyin God t'áá éí biTaa' nilíinii, hool'áágóó baa ha'niihii, bił bééhózingo doo shiyooch'íid da.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

32Damáskasdi kin haal'áhígíí Áretas naat'áanii nilínígíí bá yinanit'a'í nilíinii
bisiláo shił nidadoodił biniyé hada'ídółʼįį', yiłníí nít'éé',

33nidi kin haal'áii ditąągo binaa ahéé'ítłʼinígíí tsésǫ' góyaa ts'iizis shił
bidaadlo'go biyaa háíyá.

II Corinthians 12

Paul bichʼį' yit'íní ályaii

1Ts'ídá ádaa hash'niih doo; azhą́ t'áadoo bee nídoolyéłí da nidi, jó, Bóhólníihii
bits'ą́ądóó ił áhát'į́ índa t'áá éí bits'ą́ądóó ił ééhózin nilį́jígo baa hashne' doo.

2Diné ła' Christ yił łá'í nilį́jgo bééhasin, dį́į'ts'áadah nááhaídą́ą' táadi yá'ąąsh
ałk'i náhoníkąą́ góde nabidistį́ (t'áá bits'íís beego daats'í, doodaléi' bits'íís
t'áágéedgo daats'í, éí doo shił bééhózin da, nidi Diyin God t'éí bił bééhózin).

3Áko éí diné ákóbi'diilyaaígíí bééhasin (t'áá bits'íís beego daats'í, doodaléi'
bits'íís t'áágéedgo daats'í, éí doo shił bééhózin da, Diyin God t'éí bił bééhózin),

4áko éí kéyah hózhǫ́ǫ́ góde nabidistį́jgo saad doo bee ha'doodzihii diné yaa
hodoolnihgo doo bee haz'ą́ą daígíí yidiizts'ą́ą'.

5Íídą́ą' áhóót'įjdígíí baa hashniih doo, nidi t'áá shí doo ádaa hodeesh'nih da,
bich'į' doo shidziilígíí t'éí bee ádaa hodeesh'nih.

6Azhą́ lá ádaa hash'niih dooleeł niizį́į' nidi, éí doo áhályáanii doo nishłį́jgo
ádideeshniił da, háálá t'áá aaníí át'éé góne' ádideeshniił. Nidi shoo'ínígíí,
doodaii' shá yidiits'a'ígíí biláahjį' t'áá ts'ídígi át'éego ánísht'éegi ła'da doo yee
shaa nitsíkees da doo biniyé doo ákódeeshníił da.

7Diyin God bits'ą́ądęę́' t'óó ahayóigo shił ééhoozinígíí doo bee ayóogo ádaa
nitséskees da dooleełígíí biniyé, shits'íís bąąh dah haz'ą́ągo shá ályaa. Áko doo
ayóogo ádaa nitséskees da dooleełígíí biniyé Séítan, níłch'i bida'iiníziinii
binanit'a'í, bíniik'ehgo shąąh dah hoo'a'ígíí yee nínáshidiiłtsxisgo áshi'diilyaa.

8Díí shits'ą́ąjį' nídoodleeł biniyé táadi Bóhólníihii ch'ééh baa néisiskan,

9nidi áshíłní, She'ajooba' doo bee ni'oh neesh'ą́ą da, háálá doo adziil hólǫ́ǫgi
shidziil bee hada'íłt'é. Éí bąą ha'át'íhída doo bich'į' shidziilii t'óó yówehda bee
ádaa hash'niihgo baa shił hózhǫ́ǫ doo, áko Christ bibee adziilii yee shii' kéehat'į́į
doo.

10Éí bąą Christ bá ha'át'íhída doo bich'į' shidziilii, jó, éí saad bee shíni' nehe'aah,
shité'é'į', atíshi'dil'į́, yéego shich'į' naho'diilná, díí t'áá ałtso baa shił hózhǫ́ǫgo
í'díínískin, háálá doo shidziil da nidi, shidziilgo át'é.

Paul éi Kórinthdi da'oodlání yichʼį' bíni' íí'á

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Doo áhályáanii nishłíį́ nít'éé'! Jó, nihí ákónísht'ée dooleeł góne' adashinooyood, nihíjígo yee' yá'át'éehgo shá hadahidoohdzih nít'éé'. Háálá daal'aadii aláahdi ádaat'éii dabidohníníigíí doo bi'ohgo ánísht'ée da, azháánee' t'áadoo nishłíní da nidi.

12T'áá ałtsojį' ha'ííníshníigo Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii, áádóó bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii, índa ádahooníiłii ayóó ádaat'éii nihitahgóó t'áá aaníí yil'aadii nishłíinii baa naasháago áshi'diilyaa.

13Náánáłahgóó da'oodlání áłah nídaadleehii bi'ohgoósh ádanoht'é? Nihí t'áadoo naanish biih nihíínil daígíish biniinaa akéédęę' nininoodee' daats'í? Díí doo ákǫǫ́ ánihiishłaaígíí t'óó shá baa dayoohnéé́h.

14Jó'akon k'ad táadi aleeh góne' nihaa náádeeshdáłígíí biniyé hasht'e'ádiishyaa. Nidi doo nihinaanish deeshłeeł da, háálá ha'át'íhída danihíhígíí doo bíká ásht'íį da, nidi t'áá nihí nihíká ásht'į, háálá a'áłchíní dajílíinii éí dahashchíinii doo bik'i nidadzildzil da, nidi ashchíinii éí ba'áłchíní yik'i nidaaldzil.

15Azhą́ shí aláahgo ayóó'ánihííníshníigo shí t'éí a'ohgo áshi'dó'níi doo nidi shił hózhǫǫgo shee hólóonii nihá ninádideesh'ááł, t'áá shí nidi nihá niná'ádideesht'ááł.

16T'áá lá aanií doo naanish biih nihijíínil da ni, ákondi, Hanahagiz bee nihi'joolohgo łídanihijizhcháázh lá, dashidohní.

17Da' nihich'į' nidasíł'a'ígíish bee łídanihishécháázh?

18Táítas ákǫǫ́ dínááh bidishníigo néisiskan, áko nihik'is nilíinii ła' bił ákǫǫ́ íił'a'. Ákoósh Táítas t'áá ha'át'éhígoda łínihizhcháázh? Da' doósh t'ááłá'í nitsáhákees bee íi'níił da? Da' doósh t'ááłá'ígi át'éego nihidiiltaał da?

19T'áá níléídęę'ésh nihidááhdóó ách'ąąh yéiilti' nít'ée'go baa nitsídaahkees? Ayóó'ánihósh'níinii, Diyin God binááł Christ bił łá'í niidlį́įgo yéiilti' nít'éé', áko danihidziil dadoohłeeł biniyé t'áá ałtsojį' nihíká aná'ahiniilchéé́h nít'éé'.

20Háálá ádanoht'ée dooleeł nihósh'níinii doo ákódanoht'éégóó nihaa deesháát dó'óshłí nisin, índa hójí ájít'ée dooleeł dashíínóh'níinii doo ákónísht'éégóó nihaa deesháát dó'óshłí nisin. Nihitahgóó daats'í ałgha'dit'ááh, ooch'į́įd, áháchį', ałch'ąąh na'a'na', nichǫ́'ógo aa yá'áti', aseezį, áshohódli' índa hahóó'á dahólǫǫ dooleeł dó'óshłí nisin.

21Jó, nihaa náánísdzáago nihináát a'ohgo ádaa nitséskeesgo Diyin God áshidoolíił dó'óshłí nisin, áádóó t'áá íídąą' lą'í bąąhági ádáát'į́įdgo badaa'ihii, áádóó na'ageh yee tsi'nidaaskaii índa adádanoolníigo tsi'na'adá yaa nidaaskaii éí t'ah doo łahgo át'éego yąąh tsíńdadikeesgo yits'áhákáahii ałdó' baa yíníił biih nídeeshtłish dó'óshłí nisin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Corinthians 13

Akée'di i'ílnii' áádóó k'é bee ha'oodzíi'ii

1Díí k'ad táadi nihaa nishááh, áko bee ak'ihodiit'áanii éí oo'íinii naakida, doodaii' táa'da t'áá aaníígóó dahalne'go t'éí ílíj doo.

2Átséédáą' bąąhági ádaat'į nít'é'ígíí índa náádaała'ígíí t'áá ałtso bił hazhó'ó nihi'níłnii' ni', naakidi nihaa níyáá góne' nihitaashá yęędáą' nihi'níłnii'ígi át'éego, t'áá ákót'éego k'ad doo nihitaasháa da nidi ałdó' nihináá'níshníih, áko nihaa náánísdzáago doo nihaa háąh dínéesįįł da.

3Jó, Christ t'áá aaníí shiyi'dęę' yáłti'go nihił béédahodoozįįł. Háálá Christ doo adziil yee doo nihich'į' áániił da, nidi nihitahgóó bibee adziilii yit'íní áyoolíił.

4Azhą doo hadziilgóó tsin ałnáoszid bikáa'jį' hoł o'oolkaal nidi, Diyin God bibee adziilii bee jiiná. Háálá hoł doo nihidziil da, nidi Diyin God bibee adziilii binahjį' hoł łá'í niidlíįgo habee adziilii bee hoł hinii'náa doo.

5T'áá daats'í aaníí oodlą bee nisoozínígíí bee nida'ádółkaah. Hazhó'ó nida'ádínóhtaah. Da' Jesus Christ nihiyi'di hólónígíish doo baa ákodanohsin da? Doodaii' nida'ádínóhtaahígíish ch'ééh ádaał'í?

6T'ah nít'éé' lá nihí na'ádíniitaahígíí doo ch'ééh íil'įjdgóó nihił béédahoozin łeh nisin.

7Nidi doo bąąhági ádadoohníił daígíí biniyé Diyin God bich'į' sodiszin; bee na'íhonitaah bíniil'ąąd nahoniidlingo ádíshníigo éí dooda, nidi t'áá ákǫǫ ádadoohníłígíí biniyé ádíshní, azháánee' nihí t'óó ch'ééh íil'įjd nahoniidlin nidi.

8Háálá t'áá aaníinii doo bik'ijį' woodle' át'ée da, nidi t'áá aaníinii t'éiyá bá íi'nííł.

9Háálá nihí doo nihidziil da nidi, aají nihí éí danihidziilígíí baa nihił hózhǫ. Ts'ídá yá'át'éehgo dahinohnáa dooleeł danihíínii'ní.

10Nihaa níyáago éí doo t'áá hashkée choideesh'įjł da biniyé t'ahdii nihits'ąądi naasháago kót'éego nihich'į' ak'e'ashchí. Háálá Bóhólníihii éí óhólníih bee dadínóoséełgo danihidziil ádanihideeshłíił biniyé sheidiní'ą, danihideeshchǫǫł biniyé éí dooda.

11Shik'isóó, bee ninisht'éehii éí díí, Diyin God nihił hólǫǫ doo. Hadanołt'éego, ałk'i dahołta'go, t'áá aheełt'éego nitsídaahkees, ałch'į' k'é danohdzingo hazhó'ó kéédahoht'į, áko Diyin God ayóó'ó'ó'níinii índa t'áá éí ach'į' hózhǫ eidii'aahii nihił hólǫǫ doo.

12Ahílátk'e dadołniihgo k'é béé'áhohjih,

13Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso k'é danihiłní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba', áádóó Diyin God bibee ayóó'ó'ó'ni', índa Níłch'i Diyinii bee ahił ídlíinii t'áá ánółtso bee nihik'ihojidlíi doo. T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Galatians

Galatians 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul yil'aadii nishłį. Doo diné shíił'aad da, doo nidi diné binahjį' yil'aadii nishłíį da, nidi Jesus Christ áádóó Diyin God, aTaa' nilíinii, éí Jesus daaztsą́ądę́ę' néidiisáii, t'áá bí binahjį' yil'aadii nishłį.

2Christ bee ałk'isóó danilíinii bił neiikaígíí éí biłgo oodlání danilíinii Galéíshiyadi áłah nídaadleehii k'é dabidii'ní:

3Diyin God aTaa' áádóó nihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba'ii índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii yee nihik'ijidlíi doo.

4Diyin God nihiTaa' íiníziníígíí bik'ehgo díí doo yá'át'ééhgóó hoogáłígíí biyi'dóó Christ yisdánánihizhdiyoo'niłgo bąą nihibąąhági át'éii biniyé nihá dadziztsą́.

5Diyin God hool'áágóó ahóyéel'áágóó baa ha'niih le'! T'áá ákót'ée doo.

Náánáła' Christ baa hane' yá'át'éehii t'áá ádin

6Ha'át'íí lá hąhí Diyin God éí Christ bibee ajooba' yee nihíká ádííniidii bits'ánáhóhjeehgo náánáła' hane' bikéé' naanánoohdahgo bik'ee t'óó shił ahayói!

7Jó, éí doo hane' yá'át'éehii át'ée da, náánáła' hane' yá'át'éehii t'áá ádin, nidi ła' nihíni' deiłąąhgo áádóó Christ baa hane' yá'át'éehii dadidiilgis danízin.

8Azhą́ nihída, doodaléi' yá'ąąshdę́ę' diyingo naal'a'ída átséédą́ą' hane' yá'át'éehii bee nihił dahwiilne' yę́ę bits'ą́ájí hane' łahgo ánáánát'éii yee nihił náádahalne'go, háni'dii éí biniinaa ádahodi'dooldįįłgo há hada'doodzih!

9T'áá ádadii'niid yę́ęgi át'éego k'ad ánáádísh'ní: Hane' yá'át'éehii daołtsood yę́ę bits'ą́ájí hane' łahgo ánáánát'éii bee nihił nááhojilne'ii háni'dii éí biniinaa áhodi'dooldįįłgo há ha'doodzih.

10Da' diné shich'ijí danilíį dooleeł jinízingo ájíníish dashíínóhní? Doodayéii! Diyin God shich'ijí nilíį dooleełgo yee' bíká ásht'į. Diné bił dahonishǫ́ǫ dooleełígíí ts'ídá doo bíká ásht'įį da. Jó, t'ahdii t'óó diné bił honishǫ́ biniyé ásht'įįgo éí doo Christ yá naal'a'í nishłíį da doo.

Haash yit'éego Paul éí Jesus yá naal'a'í silį́į'

11Shik'isóó, t'áá aaníígóó ánihidishní: Hane' yá'át'éehii baa hweeshne'ii éí doo diné bits'ą́ądóó hane' át'ée da.

12Háálá éí doo diné bits'ą́ądóó nídiiláii át'ée da, índa t'áadoo yínashineestą́'í da, nidi Jesus Christ shił ííshjání áyiilaago shee hazlíį'ii át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Átséédą́ą́' Jew dine'é binahagha' bik'ehgo hinishnáá nít'éé' yę́ę, áádóó t'áá ii' shíłjaa'ígi bee t'áá shizááká Diyin God dayoodlání áłah nádleehii atésh'íjįgo ádeeshdįįł nisin nít'é'ígíí baa dahosidoots'ą́ą'.

14Áádóó ałk'idą́ą́' dashizhé'é yę́ę bi'é'él'į' t'áá íiyisí bídin nishłíjįgo shidine'é t'áá bił ahąąh nidaashkai yę́ę biláahgo Jew dine'é binahagha' shił bééhoozin.

15Nidi t'ah doo shi'dichí yę́ędą́ą́' Diyin God ats'áshiníłtį, áádóó bibee ajooba' yinahjį' shíká ádííniid. Éí t'áá bí íinízingo

16doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó baa nahodeeshnih biniyé biYe' shił yit'íní áyiilaa. Íídą́ą́' ats'íís áádóó bidił dahólóonii doo ła' bił baa nísíst'įįd da.

17Shítséedi daal'aadii danilíinii Jerúsalemgóó doo bich'į' niséyáa da, nidi Aréíbiya kéyahgóó níyá, áádóó índa Damáskasgóó t'ą́ą' ninaánísdzá.

18Áádóó táá' nááhaidóó bik'ijį' índa Jerúsalemdi Peter baa níyá, áko t'áá ákwii ba'ałk'ee sédáago ashdla'áadah shiiską́.

19Nidi náánáła' daal'aadii éí t'áadoo deiłtsą́ą da, t'áá hazhó'ó Bóhólníihii bitsilí James t'éiyá.

20Diyin God shá bił bééhózingo doo shiyooch'íídgóó nihich'į' ak'e'ashchí!

21Áádóó índa Síriya índa Silíshiya kéyah nahós'a'di níyá.

22Íídą́ą́' Judíyagi Christ dayoodlání áłah nídaadleehii t'ah doo dashiiłtsééhgóó doo shéédahósin da nít'éé';

23nidi, Łah atínihił'įįgo Jesus baa hane' doo t'áá aaníi da, nií nít'éé' yę́ę k'ad índa yoodląągo yaa nahalne', ha'níigo shaa dahodiits'a'.

24Áko shinahjį' Diyin God yaa dahaniih.

Galatians 2

Paul áádóó Jerúsalemdi da'oodlání yá naazíinii

1Áádóó dį́į'ts'áadah nááhaidóó bik'ijį' índa Jerúsalem góde Bárnabas bił náánísht'áázh, Táítas ałdó' bił niikai.

2Diyin God shił ííshjąą́ áyiilaii bik'ehgo ákǫǫ́ níyá. Áko doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó hane' yá'át'éehii baa hashne'ii da'oodlání yá naazíinii bee bił dahweeshne'. Nidi doo Jew dine'é danilíinii bił nahosisne'ii doo t'áadoo biniyéhígóó baa niséyáa da áádóó baa ninaánáshdáa dooleełii bił t'áá da'áko doo biniyé t'áá bí t'éiyá bił dahweeshne'.

3Táítas, bił naash'aashígíí éí Gríik dine'é nilíį nidi, bąąh náhidínóolgish doo bi'doo'niid da,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4nít'éé' ła' diné ałk'isóó ádahodil'íinii t'áadoo baa ákodaniidzį́'í yah aheeskai lá. Éí Christ Jesus binahjį' nihá honídlee'ígíí hadeidoosił biniyé naalchí'í k'ehgo t'áá nahonit'inee yah aheeskai lá. Éí Jew dine'é bibee haz'áanii biyaa ninádíníidahgo binaalte' nídazhdoodleeł danihó'ní.

5Nidi aají t'áá aaníinii hane' yá'át'éehii baa hane'ii t'áá nihá náás yit'ih dooleeł biniyé t'óó kónízahíjį' nidi t'áadoo hak'eh dahosiil'įįd da.

6Aląąjį' naazíinii ádajit'į dahodi'nínígíí, (doo haash yit'éegoda haa nitséskees da, Diyin God doo ła' a'ohgo yaa nitsékees da,) aląąjį' naazíinii dahodi'nínígíí t'áadoo ha'át'éhígoda shighą́ą́h dazh'deeshjée' da.

7Nidi Peter éí Jew dine'é danilíinii, bąąh nídahineeshgizhii bee dabi'dééji'ii, bich'į' hane' yá'át'éehii bee ha'ahoosdlíi'go hąąh niilyáhígíigi át'éego shí ałdó' doo Jew dine'é danilíinii, doo bąąh nídahineeshgizhii dabi'dééji'ii bich'į' hane' yá'át'éehii bee sha'ahoosdlíi'go shąąh niilyáhígíí hoł béédahoozingo

8(jó, Peter éí Diyin God bibee adziilii haidiní'ą́ągo bąąh nídahineeshgizhii bitahgóó nahojilne'go nijil'a' doo biniyé yich'į' hóół'aad, t'áá ákót'éego ałdó' shí, doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó nahashne'go naash'a' doo biniyé yich'į' shíił'aad)

9áádóó James, Peter índa John, da'oodlání bá aląąjį' naazíinii dahodi'níinii, díí hoł béédahoozingo índa Diyin God naash'a'go áshiilaaígíí baa ákodazniizį́į'go, éí shí índa Bárnabas doo Jew dine'é danilíinii bich'į' diit'ash, áádóó hó t'éí bąąh nídahineeshgizhii bich'į' jidookah biniyé bee ahadadi'niit'ą́ągo ahił daniidlį́įgo bee ahílátk'e dadeelnii'.

10T'áá hazhó'ó badahojoobá'íígíí t'éiyá béédajilniihgo baa nitsídadzikees doo danihó'ní, áko ts'ídá éidíígíí t'áá k'adéę bi'iishłaa.

Paul Ántiyakdi Peter yideezteh

11Áádóó náahodideeshzhiizhí Peter Ántiyakdi jiníyáago, ákwii hach'į' niníyáago áhodííniid, Doo ákǫǫ ánít'įį da. Háálá t'áadoo bahat'aadí t'áá íílđįįd hak'i hodiit'ą́ągo nijighá.

12Háálá diné ła' Jerúsalemdéę́' t'ah doo James yits'ą́ądóó yíkááh yę́ędą́ą́' da'oodlání doo Jew dine'é danilíinii bił nída'jidį́įh nít'éé', nidi éí yíkaidóó bik'ijį' doo bił nída'jidį́įh da dzizlį́į'go t'óó bits'ánídzídzá, háálá, Da'oodlání t'áá ałtso Jew dine'é bibee haz'áanii bik'ehgo bąąh nídahidínóolgish, daaníníígíí yíkai.

13Áko ła' Jew dine'é da'oodlání danilíinii Peter t'áá yik'ehgóó ádaat'įįgo yaa nídiikai. Bárnabas nidi áájí izhdiilwod.

14Nidi hane' yá'át'éehii biyi'dóó t'áá aaníinii doo k'éhézdongo bik'eh dajíkááhgóó shił bééhoozingo t'áá ałtso dabináát Peter áhodííniid, Azhą́ lá ni Jew dine'é nílį́į nidi, Jew dine'é bibee haz'áanii doo bik'eh hiníná́ágóó, nidi doo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jew dine'é nilíinii hináníigi át'éego hiníináago, ha'át'éegoshą' doo Jew dine'é danilíinii éí Jew dine'é dahináníigi át'éego dahináago ádíílíił?

Doo Jew dine'é danilíinii áádóó Jew dine'é danilíinii ałdó' bi'oodlą' yee yisdánáákai

15Azhą́ nihí Jew dine'é daniidlį́įgo danihi'dizhchį́į nidi, doo Jew dine'é danilíinii bąąhági ádaaníłígíí doo ákódaniit'ée da,

16shą́ą́' Jew dine'é bibee haz'áanii bik'eh hól'ínígíí binahjį' doo ła'da t'áá ákogi ájít'éego há ha'doodzih da, nidi Jesus Christ joodląągo baijólíhígíí t'éiyá binahjį' t'áá ákogi ájít'éego há ha'doodzihgo nihił béédahózin. Nihíyee' éí Christ deiniidlánígíí bee ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego nihá hada'doodzih biniyé Christ Jesus deisiidląąd, nidi bee haz'áanii bik'eh dahoniil'ínígíí bee éí dooda, háálá bee haz'áanii t'óó bik'eh hojíł'į́igo doo ła'da ts'ídá t'áá ákogi ájít'éego bee há ha'doodzih da.

17Áko Christ bee ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego bee nihá ha'doodzihígíí hádeiit'į́igo nihí ałdó' ádił nida'ayiilzíihgo bee nihéédahoozingo, da' ákoósh Christ ádił ni'iidzíih yiih nihíinil? Ts'ídá dooda lą́ą!

18Nidi bee haz'áanii bi'íínísingo nihéłchǫ'ígíí hasht'enáshdléehgo baa nídiisdzáago t'áadoo bahat'aadí bee haz'áanii bee ádihodiisht'i' doo.

19Diyin God bá hinishnáa doo biniyé Jew dine'é bibee haz'áanii bee shá nihoot'ą́ągo dasétsą́ą́ lágo shił béé hoozin.

20Jó, Christ bił tsin ałnáoszid bąąhjį' shił o'oolkaal, áko k'ad hinishnánígíí éí doo t'áá shí hinishnáa da, nidi Christ shii' hinánígíí bee hinishná, áko k'ad hinishnánígíí éí Diyin God biYe' ayóó'áshó'níigo shá daaztsáanii baa jííníshłíhígíí bee hinishná.

21Diyin God bibee ajooba' doo nahjį' kóshłéeh da, háálá bee haz'áanii éí Diyin God binaáł diné ts'ídá t'áá ákogi ádaat'é ádeiile'go t'áadoo biniyéhígóó Christ daaztsą́ą doo nít'éé'!

Galatians 3

Jew dine'é bibee haz'áanii éí doodago daats'í oodlą́ bee a'ódlí

1Galéíshiyadi oodlání danohłíinii, ha'át'íí lá yówééh át'éego doo ádahosoołyą́ąd da lá! Tsin ałnáoszid bąąhjį' Jesus Christ bił o'oolkaalígíí t'áadoo bahat'aadí nihinááł baa hóóne' nidi, hái lá nihíni' nideizgizgo na'nitin t'áá aaníinii doo bik'eh dahonoł'į́į da dasoolį́į'?

2Haa'íshą' díí t'éiyá bínanihídídéeshkił: Da' Jew dine'é bibee haz'áanii bik'eh dahonoł'ínígíish binahjį' Níłch'i Diyinii nihee dahazlį́į', éí doodago hane' yá'át'éehii dadoohts'a'go deinohdlánígíish binahjį' nihee dahazlį́į'?

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Ha'át'íí lá yówééh át'éego doo ádahosoołyąąd da! Da' Níłch'i Diyinii bee nínáádanihi'dizhchǫ́ǫgo dahisidoonaadgo k'adísh éí bee haz'áanii bik'eh hól'ǫ́ bee hadaałt'é ída'dołnééh lá?

4Łąągóósh t'áadoo biniyéhígóó ti'dahwiisoonii'? T'áá aaníí t'áadoo biniyéhígóogo ákót'é!

5Éí bąą Diyin God éí Níłch'i Diyinii nihii' hólǫ́ǫgo ánihósinii, áádóó nihitahgóó álílee k'ehgo ádahooníiłii yaa naagháii éí bee haz'áanii bik'eh dahonoł'íinii daats'í yinahjį' át'ǫ́? Éí doodago hane' yá'át'éehii dadoohts'a'go deinohdlánígíí daats'í yinahjį' át'ǫ́?

6Éíbraham éí Diyin God joosdląąd, áko t'áá ákogi át'éii jílǫ́ǫgo há haadzíí'.

7Éí bąą díí baa ákodanoosǫ́jh: diné éí Diyin God yaa dadzólíhígíí t'áá ałtso Éíbraham ba'ałchíní danilǫ́.

8Náás hoolzhishgóó doo Jew dine'é danilíinii bi'oodlą' bee ts'ídá t'áá ákogi át'éego Diyin God bá hadoodzihgo t'áá átséedi Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii bee bééhoozin. Jó, t'áá átséedi Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii biyi'dóó hane' yá'át'éehii bee Éíbraham yił hoolne'go kóní, Ał'ąą dine'é t'áá ałtso ninahjį' bik'ihozhdoodliił.

9Áko Éíbraham éí Diyin God yoosdląądgo bik'ihojidlíhígi át'éego Diyin God dayoodlánígíí t'áá ałtso bik'idahojidlí.

10Nidi bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii bik'eh dahoniil'ǫ́ǫgo t'éí bee yisdádahidiikah dajiníngíí éí atídahodi'doolníiłgo há ha'oodzíí'. Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii kóní, Bee haz'áanii biyi' bee ak'e'ashchíinii t'áá ałtso doo bik'eh ádajít'éii áádóó doo bik'eh ádajooníiłii atídahodi'doolníiłgo há ha'oodzíí'.

11Áko t'áadoo bahat'aadí bee haz'áanii yik'eh hół'íinii binahjį' diné doo ła'da ts'ídá t'áá ákogi át'éego Diyin God bá hadoodzih da, háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, Ts'ídá t'áá ákogi ájít'éii hwe'oodlą' bee a'ódlí bee jiináa doo.

12Nidi bee haz'áanii éí oodlą doo yił ółta' da, háálá kóní, Bee haz'áanii bi'jił'íinii t'áá éí bee jiináa doo.

13Bee haz'áanii bee hóyée'jį' nihá ha'oodzíí' yęę bits'ąąjį' Christ náánihiisnii'go éí nihá ha'oodzíi'ii Christ bik'ijį' silǫ́', háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, T'ááłá'í jinítínígo tsin bąąhjį' nijiyííltínígíí hóyée'jį' há hada'iisdzíí'.

14Éí Jesus Christ át'ǫ́, éí binahjį' Éíbraham bee bik'ihodzisdli'ii doo Jew dine'é danilíinii bee dahodooleeł, áko Jesus Christ deiniidląągo baa dadzíínídlíhígíí bee Diyin God yee nihá nihoní'áanii Níłch'i Diyinii nihiih dahwiileeh.

Bee haz'áanii Diyin God éí Mózes yeidiní'áanii áádóó Diyin God biYe' doogáałgo yee haadzíi'ii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Shik'isóó, diné ájooníłígíí binahjį' nihił ííshjáą áháshłééh: diné ła'da ha'át'íhída nidizhní'ąągo bee lą azlíį'dóó bik'ijį' diné náánáła' doo hats'ąą' k'éé'iidoołchxǫǫł da, doo nidi saad ła' há yínéidoo'áał da.

16Jó, Diyin God yee nihwiiz'áanii éí Éíbraham índa bits'ąądóó yizhchíinii yá haadzíí'. Áko, Nits'ąądóó dayíchíihii lą'ígo, doo níi da, nidi, Nits'ąądóó yizhchíinii, níigo t'ááłá'í yeiníť'ínígíí éí Christ ááhyiłní.

17Díí ááhdishní: bidziilgo Christ bee aha'deet'áanii Diyin God t'áá íídąą' yee lą asłíį'ii, díjdi neeznádiindóó ba'aan tádiin nááhaidóó bik'ijį' bee haz'áanii Mózes yeidiní'áanii doo łahgo ánéidoodlíił da, áko éí yee nihwiiz'áanii doo t'áadoo nídoodleełí da.

18Háálá Éíbraham bíí' dooleełii éí bee haz'áanii bik'eh hól'ínígíí binahjį' hwee nidahwiileehgo, Diyin God éí Éíbraham yá yee nihoní'áanii doo binahjį' da doo nít'éé'. Nidi yá yee nihoní'áanii binahjį' baa deet'ą.

19Ákoshą' ha'át'íí biniyé Jew dine'é bee haz'áanii bá ályaa? Ádił nida'iilzíihii ádaa ákodadínóodzįįł biniyé doochíiłii aa deet'ánígíí yizhchíįįj' há ályaa. Áko díí bee haz'áanii Diyin God éí diyingo nidaal'a'í binahjį' Jew dine'é yá sizíinii baa deet'ą.

20Nizhdilt'éego t'éiyá hata' sizínígíí hólǫǫ doo. Jó nidi Diyin God éí t'ááłá'í.

Bee haz'áanii biniyé át'éii

21Áko daats'í bee haz'áanii éí Diyin God yee nihoní'áanii yik'ijį' naalnish? Ts'ídá dooda lą́ą! Háálá bee haz'áanii hinááh áda'ale' dooleełígíí nihaa yílyáago, ts'ídá t'áá ákogi é'ét'éego ó'oolíił doo nít'éé'.

22Nidi Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii áníigo t'áá ádzíłtso bąąhági át'éii biyaa nazhnideeh, éí bąą Jesus Christ dajoodlą́ąhgo t'éiyá Diyin God yee nihoní'áanii hwee dahodooleeł.

23Nidi Christ deidiidlą́ąłígíí t'ah doo yichíihdą́ą' bee haz'áanii nihee ádíhólníih nít'éé'. Nihida'oodlą' bee yisdánihidi'doo'niłígíí yit'íní áyiilaajį' nihee ádíhólníih nít'éé'.

24Nihe'oodlą' bee ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego Diyin God nihá hadoodzih biniyé Christ níyáago bee haz'áanii biyaa háánihoo'niljį' biyaa sii'nil nít'éé'.

25Nidi k'ad Christ deiniidlą́ągo bee haz'áanii doo nihee ádíhólníih da.

26Háálá Christ Jesus deinohdlánígíí bee t'áá ánółtso Diyin God ba'áłchíní danohłį.

27Háálá nohłą'í Christ bił łá'í soolíį'go tó bee danihi'doolzí'ígíí Christ bee hadadoohdzaago t'áá binoołt'é dasoolíį'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Éí bąą Jew dine'é índa Gríik dine'é nohłíinii doo ał'ąą ádanoht'ée da; naalte' índa doo naalte' nohłíinii doo ał'ąą ádanoht'ée da; biką'ii índa bi'áadii nohłíinii doo ał'ąą ádanoht'ée da, háálá t'áá ánółtso Christ Jesus bee łá'í nohłį.

29Áko Christ bíí' danohłíįgo Éíbraham ba'ałchíní danohłį, áko Éíbraham baa deet'áanii danihí.

Galatians 4

1Díí ááhdishní: hashchíinii bee hólóonii hóó' dooleełígíí t'ah doo baazniséégóó naalte' nilíinii doo t'ah biláhígo ájít'ée da, azhą hashchíinii bee hólóonii t'áá át'é hóó' nidi.

2Aa ádahalyáanii índa naalye'é yaa ádahalyáanii hwee ádídahólníih, hazhé'é bee hólóonii ła'a jį ałtso hwíí' dooleełgo yee nihoní'áanii baa nizhnísą́ąjį'.

3T'áá ákót'éego nihí ałdó' ałchínígi ádaniit'éego Diyin God yee nihoní'áanii t'ah doo bik'ida'diitįih yę́ędą́ą́' nahadlá ałtsé bee nidanihidi'neestą́ą'ii binaalte' daniidlį́į nít'éé'.

4Nidi ts'ídá baa hoolzhiizhgo Diyin God biYe' yiníł'a', éí asdzání bishchį, áádóó yizhchį́įgo bee haz'áanii yik'eh hół'įįgo hináá nít'éé'.

5Bee haz'áanii dah dabiistł'óonii nááhizhdoołnih biniyé, áádóó nihí éí Diyin God t'áá bí ba'ałchíní daniidlį́į doo biniyé bi'dizhchį.

6Áádóó ba'ałchíní danohłínígíí bąą Diyin God éí haYe' biNíłch'i Diyinii nihijéí yiih yiyíił'a'go, Ába, aTaa', níigo ná'ookąąh.

7Éí bąą k'ad doo naalte' nílį́į da, nidi Diyin God ba'ałchíní nílį. Áko ba'ałchíní nílį́įgo Christ binahjį' Diyin God yee ak'ijidlíii nií' nilį.

Da'oodlání Galéíshiyadi kéédahat'íinii Paul yąąh bíni'

8T'ah naghái yę́ędi Diyin God doo béédahonohsin da yę́ędą́ą', ha'át'íhída doo diyin danilíinii bich'į' nidahohłáá nít'é'ígíí éí binaalte' danohłį́į nít'éé'.

9Nidi k'ad Diyin God béédahosoosį́įd, doodaii' Diyin God bídę́ę'go agháago nihéé́hoosį́įdgo, ha'át'éego lá nahadlá átsé bee nidanihidi'neestą́ą'ii éí doo bee adziil da nidi, áádóó t'áadoo nánídlíní da nidi bich'į' t'ą́ą' dah nídaahkah lá? Éí binaalte' nídadiidleeł daats'í danohsin?

10Jó yoołkáłígíí, áádóó nídahidizíidii, áádóó dahwéelzhíishiida índa ninááhááahiida nihił dadiyingo ádeínóhsin lá!

11T'áadoo yee' ałdó' biniyéhígóó nihinshishnish yíshłí nisingo bąąh shíni'.

12Shik'isóó danohłíinii, ánísht'éhígi ádanoht'ée dooleełígíí baa nánihooshkąąh, háálá shí ałdó' ádanoht'éhígi ánísht'é. Doo shich'į' bąąhágí ádaahdzaa da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Shąąh dah haz'ánígíí biniinaa áłtséedi hane' yá'át'éehii bee nihił hweeshne'ígíí nihił béédahózin.

14Azhá shąąh dah haz'ánígíí bee nanihíhodi'nitaah, nidi t'áadoo doo dashisoo'įįd da, t'áadoo doo dashinoozíį' da, nidi t'áá Christ Jesus danoozíį' yęęgi át'éego Diyin God bidiyingo naal'a'í nishłį nahalingo dashinoozíį'.

15Íídáą' nihił dahóózhǫǫdígíisha' háájí silíį'? Háálá íídáą' nihá shił bééhózingo nihaa hashne', bohónéedzáą ládáą' nihináá' nidi hadadoohniłgo shaa dadoohnił nít'éé'!

16Da' ákoósh t'áá aaníinii bee nihił hashne'ígíí biniinaa nihi'ana'í sélíį'?

17Diné ayóogo nihídaneedlínígíí doo nihá yá'át'éehii biniyé t'óó ádahodil'įįgo nihídaneedlį. T'áá sahdii shits'ąą nidanihiinilgo nihígo agháago danihidzíists'áą' doo danihó'ní.

18Jó, nihá yá'át'éehii biniyé áłahjį' ayóogo nihídaneedlínígíí yá'át'ééh, aadi naasháago, doo aadi naasháa da nidi.

19Sha'áłchíní yázhí, Christ át'éhígi ádanoht'ée dooleełjį' amá awéé' bídii'na'ígi át'éego nihá ti'hooshníihgo hoolzhish.

20K'ad aadi nihił honishłǫǫ laanaa nisin, áko łahgo át'éego nihich'į' hahasdziih doo nít'éé', háálá shí nihá nitseeshdá!

Héígar áádóó Sarah binahjį' hane' bee ak'idi'dootįįłii

21Jew dine'é bibee haz'áanii nihee ádíhólnííh danohsinii, bee haz'áanii ánínígíí dasidoots'áą'.

22Éíbraham biye'ké naaki nít'éé', biye' ła' éí asdzání naalte' nilínígíí bishchį, biye' ła'ígíí éí asdzání doo naalte' nilíinii bishchį, níigo bee ak'e'ashchį.

23Asdzání naalte' nilínígíí biyáázh éí t'áá ats'íís k'ehgo jishchį, nidi asdzání doo naalte' nilínígíí éí biyáázh Diyin God éí Éíbraham yee yá nihoní'áanii bik'ehgo jishchį.

24Áko díí hane' ch'íní'ánígíí bee ak'idi'dootįįłii át'é. Jó, díí asdzání naakiígíí éí bee aha'deet'áanii naakiígíí yaa halne'. Ła' éí Héígar, Dził Sáínaidęę' bee aha'deet'áanii yaa halne', éí naalte' danilíį doo biniyé áhoolchíił.

25Díí asdzání Héígar wolyéhígíí, éí Aréíbiyadi Dził Sáínai si'ánígíí yaa halne'; t'áá éí asdzání k'ad Jerúsalemgi haz'ánígíí yaa halne'. Éí ba'áłchíní t'áá yił naalte' danilį.

26Nidi Jerúsalem wódahdi hólónígíí éí doo naalte' nilíį da, éí nihimá nilį.

27Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání: Asdzání, na'áłchíní t'áadoo hazlíį'ii, nił hózhǫ́ǫ le', doo i'niiltsąąhii awéé' doo bídii'néehii, nił hózhǫǫgo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dílwosh, háálá asdzání doo ałchíi daígíí asdzání bahastiin yee ba'ałchíní hólóonii biláahgo ha'ałchíní hodooleeł.

28K'ad lą́ą, shik'isóó, Diyin God aidiní'ánígíí binahjį' Áízak éí Éíbraham biye' nilínígi át'éego nihí ałdó' Diyin God aidiní'ánígíí binahjį' t'áá bí ba'ałchíní daniidlį́.

29Íídą́ą́' t'áá ats'íís k'ehgo yizhchíinii éí Níłch'i Diyinii k'ehgo yizhchíinii atíyiilaa yę́ęgi át'éego k'ad ałdó' t'áá ákót'é.

30Nidi Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíiniishą' ha'át'íí ní? Asdzání naalte' nilíinii biyáázh t'áá bił ch'íninołchéégh, háálá asdzání naalte' nilíinii biyáázh éí asdzání doo naalte' nilíinii biyáázh bíí' dooleełii doo bił ałts'ą́ą' ajíłk'iiz da doo, ní.

31Éí bąą, shik'isóó, asdzání naalte' nilíinii doo ba'ałchíní daniidlį́į da, nidi asdzání doo naalte' nilíinii ba'ałchíní daniidlį́.

Galatians 5

Christ éí bee haz'áanii yits'ąą nihéédą'iisnii'

1Jew dine'é bibee haz'áanii biyaa sii'nil yę́ę bits'ąą á honídlee' biniyé Christ nihá honídlee'go ánihiilaa! Éí bąą yéego nisoozį́. Binaalte' dasolíį́' nít'é'ígíí t'áadoo baa ánídadiyoht'aahí.

2Jó'akon, shí Paul ánihidishní: Nihąąh nídahidínóolgish ádanihi'diilyaa ládą́ą́', Christ éí t'áadoo biniyéhí da nilį́.

3Diné t'ááłá'í jinítínígo hąąh nídahineeshgizhii éí bee haz'áanii t'áá át'é ts'ídá bida'jił'į́į dooleełgi t'áá aaníígóó bee hoł náádahashne'.

4Nihí éí bee haz'áanii bídahwíínółníhígíí bee ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego nihá hada'doodzih danohsinii éí Christ doo danoozį́į' dago Diyin God bibee ajooba' bits'áhisoohkai.

5Nidi nihí, Níłch'i Diyinii binahjį' nihe'oodlą' bee ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego Diyin God nihá hadoodzihígíí bíká nihił chodahoo'į́jgo biba' ádaniit'é.

6Háálá Christ Jesus bił łá'í niidlį́jgo éí nihąąh náhinilgish, doodaii' doo nihąąh náhinilgish éí t'áadoo biniyéhí da, nidi Christ deiniidlánígíí nihe'ayóó'ó'ó'ni' bee bééhózinii éí ílį́.

7Shą́ą́' yéego nihe'oodlą' bee nisoozį́jgo bik'ehgo deínóhkáah ni'! Háishą' t'áá aaníinii bik'eh dahonoł'į́į nít'ée'ii nihits'ą́ą' yineestł'ah?

8Díí nihíni' bee nihá ádahoołaii éí Diyin God nihíká ádííniidii doo bits'ą́ądę́ę' da.

9Jó, díík'ǫsh ałch'į́įdígo taos'nii' t'áá át'é yiniisoł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Doo łahgo át'éego tsínáádadoohkosígíí biniyé Bóhólníihii binahjį' nihaa jíníshłí, áádóó t'áá háiida nihíni' jiłąąhígíí éí t'áá hó há nihodoot'áłígíí bik'ee ti'hwiizhdoonih.

11Jó nidi shik'isóó, da'oodlání bąąh nídahidínóolgishígíí t'ahdii bee na'nishtingo doo atíshi'dil'įį da doo nít'éé'. Éí bee na'nishtingo Jesus tsin ałnáoszid bąąhjį' daaztsánígíí baa hane'ii diné doo bá nanitł'ah da doo nít'éé'.

12Nihił dahółánígíí nahjį' kódabi'dólne' laanaa nisin!

13Háálá shik'isóó, á honídlee' bii'jį' nihíká ádahodoo'niidgo t'áá hazhó'ó nihá dahonídlee'ígíí binahjį' nihits'íís yidánoolníinii bá t'áadoo ashja da'íínóhsiní. Ayóó'áda'ahíínóh'níigo ahíłká anáhjah.

14T'áá ni ádííní'nínígi át'éego bił kéehót'íinii ayóó'ííní'ní; kót'éego t'ááłáhídi ha'oodzí'ígíí bee, bee haz'áanii t'áá át'é bi'al'į.

15T'áadoo ahináádadoołtłi'í áádóó t'áadoo saad bee hada'ahiyołdlaadí, háálá ákódaaht'įįgo ałtso ahididołtah, éí bits'ąą ádaa ádahołyą.

Níłch'i Diyinii yee ak'ijidlíii áádóó ts'ísee k'ehgo baa ooldahii

16Nidi ánihidishní, Níłch'i Diyinii bee dayínóhkáahgo, ts'ísee k'ehgo át'éii be'adáhonooni' doo bida'doohłíił da.

17Háálá ts'ísee k'ehgo át'éii be'adáhonooni' éí Níłch'i Diyinii yik'ijį' naaldzil, t'áá ákót'éego ałdó' Níłch'i Diyinii éí ts'ísee k'ehgo át'éii yik'ijį' naaldzil, áko díí kót'éego ałts'ąájí nidlíįgo baa nideeshaał danohsinii doo bídeínóhhah da dooleeł.

18Nidi Níłch'i Diyinii nihoo'ishgo Jew dine'é bibee haz'áanii doo nihee ádíhólníih da.

19Áko ts'ísee k'ehgo baa ooldahii éí t'áadoo bahat'aadí: jó éí adilyé, [na'ageh bee tsi'na'adá,] baa'ihgo nitsáhákees, baa yádahasinii baa oodááł,

20e'elyaii bich'į' nahadlá, na'adlo'go álílee bee nahaghá, ak'e'diniih, ahiní'diiltłáád, adáhonooní, áháchį', ałk'ijį' na'anish, ałch'ąąh na'a'na', ałts'á'áldah,

21ooch'íįd, [diné naatseed,] tó tsi'na'iiłáii yidlą, t'áá na'níle'dii adlą, áádóó t'áá ákónáádaat'éii. Ákót'éii yaa nidaakaígíí Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii doo bíí' dadooleeł da dishníigo t'áá átséedi bee nihi'níłnii' yęę bee nihináá'níshníih.

22Nidi Níłch'i Diyinii bineest'ą' éí díí: ayóó'ó'ó'ní, ił hózhǫ́, hasht'ehodít'é, nízaadgóó ha'ahóní, ajooba', yá'át'éehii, a'ahódlí,

23a'ohgo é'ét'é, ádaa áháyą; kódaat'éhígíí bee haz'áanii doo bídéét'i' da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Áádóó Christ Jesus bíí' dajílíinii éí ts'ísee k'ehgo be'adáhonooní áádóó bee laanaa daznízinii tsin ałnáoszid bąąhjį' bił o'oolkaal.

25Níłch'i Diyinii bee dahinii'náago, haa'íshą' Níłch'i Diyinii bee dayíníikáah doo.

26Haa'íshą' t'áadoo doo ádadiilkóhí doo, t'áadoo ałk'ee dadinii'niihí doo, índa t'áadoo da'ahiilch'įdí doo.

Galatians 6

Nihide ádahoot'éego ahíłká anáhjah

1Shik'isóó, diné ła' bąąhági át'įįgo bééhoozingo, Níłch'i Diyinii k'ehgo ádanoht'éii, a'ohgo áda'díínółzingo hasht'e'ninádadoohdlóós. Ádaa ádahołyą, nihí ałdó' nihídahodínóotahgoda át'é.

2Nihide ádahoot'éego ahíłká anáhjah, ákódaaht'įįgo Christ yee has'áanii bida'oł'įįgo át'é.

3Háálá diné t'áadoo nilíní da nidi ayóó ánísht'é nízinii, éí ádina'adlo'go át'é.

4Nidi diné t'ááłá'í jinítínígo baa nijigháii ádá hadazdoolził, áko yá'át'éehgo baa nijigháá ládąą' éí baa hoł hózhǫǫ doo. Diné náánáła' yaa naagháii éí t'áá bí bíni'dii yaa naaghá.

5Háálá diné t'ááłá'í jinítínígo bá ho'diilzį'ii t'áałahodit'éhee bá nidizįį doo.

6Diyin God bizaad bee nahodi'nitinii éí nahonitinii áádóó t'áá ałtso bee jiináanii bił ałts'ąą' ajíłk'iiz doo.

7Nihida'dódleeh lágo; Diyin God doo bá nahat'i' da. Diné t'áá ha'át'íhída k'izhdííláhígíí t'áá éí ałdó' áłah ázhdoolíił.

8Háálá t'áá háiida t'áá hó hats'íís yidánoolníinii k'izhdííláhígíí t'áá éí áhodoołdįįłii ádá shóizhdoołt'eeł, nidi Níłch'i Diyinii bá k'izhdííláhígíí éí Níłch'i Diyinii bits'ąądóó iiná doo niníť'i'ii ádá shóizhdoołt'eeł.

9Áko haa'íshą' yá'ádaat'éehii baa nideiikaígíí t'áadoo ádadadiidláhí doo, háálá doo áá dahosiit'įįdgóó, baa hoolzhiizhgo da'diigish.

10Éí bąą ashja'ósingo haa'íshą' diné t'áá ałtso baa dajiiniiba'go nizhónígo bindeiilnish doo, Christ dayoodlání danilíinii íiyisí agháago bindeiilnish doo.

Na'nitinii áádóó saad bee k'é ha'níinii naaltsoos bee niilt'i'ii

11Jó, t'áá shí shíla' bee nitsaago nihich'į' ak'e'ashchíhígíí baa ákodanoohsįįh!

12T'áá ats'íís k'ehgo nitsídaakeesii t'óó bee ch'íshidit'áah dooleeł danízingo nihąąh nídahidínóolgishjį' yídanihiniłkad. Éíyee' Christ tsin ałnáoszid bąąhjį' ti'hooznii'ígíí biniinaa doo atíshidi'doolníił da danízingo ádaat'į.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Azhą bąąh nídahineeshgizhii nidi t'áá bí bee haz'áanii doo t'áá ałtso yik'ehgóó ádaat'ée da, nidi biyaa soonilii binahjį' ádaa daha'niih doo biniyé nihąąh nídahidínóolgishjį' nihídaalná.

14Nidi ts'ídá doo ádaa hósh'niih át'ée da, t'áá hazhó'ó nihiBóhólníihii Jesus Christ tsin ałnáoszid bąąhjį' nihá daaztsánígíí t'éiyá bee ádaa hodeesh'nih. Jó, éí bee nihokáá' bił nidahazt'i'ii shits'ąą' tsin ałnáoszid bąąhjį' shich'į' bił o'oolkaal, áádóó shí ałdó' nihokáá' bił nidahazt'i'ii bits'ąą' tsin ałnáoszid bąąhjį' shił o'oolkaal.

15Ąąh náhinilgish t'áadoo nilíní da índa doo ąąh náhinilgish ałdó' t'áadoo nilíní da, nidi Christ bee diné ániidí ánályaii t'éí ts'ídá ílį.

16Kót'éego dajiináanii t'áá ádzíłtso Diyin God éí Ízrel dine'é náyiizlá'ígi át'éego náhwiizláa'ii hach'į' hózhǫ́ náhodoodleeł, áádóó Diyin God haa jooba' doo!

17Kodóó náásgóó t'ááká diné ła'da shich'į' ninááhoyółnáá' lágo, háálá shikáá'góó daasidgo naasháhígíí bee Bóhólníihii Jesus bíí' nishłíįgo béézin.

18Shik'isóó, nihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' nihii' naazíinii yił dahólǫ́ǫ doo. T'áá ákót'ée doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Ephesians

Ephesians 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul, Diyin God íinízinii bik'ehgo Christ Jesus yá yil'aadii nishłį. Diyin God bidiyį́į' Éfesasgi kéédahat'íinii Christ Jesus bee bada'ódlíii bich'į' naaltsoos áshłéé́h:

2Diyin God nihiTaa' áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nihik'ijidlíi doo.

Christ binahjį' diyin k'ehgo bee ak'ihojidlíii

3NihiBóhólníihii Jesus Christ biDiyin God t'áá éí biTaa' baa ha'niih doo! Éí Christ biniit'aa yá'ąąsh haz'ąądi diyin k'ehgo bee ak'ihojidlíii t'áá ałtso yee nihik'ijisdli'.

4Áko binááł dadiniigin áádóó t'áadoo bee nihik'ídahót'ahígóó dahinii'náa doo biniyé, t'ah doo nahasdzáán niit'aah bítséedi ayóó'ánihó'níigo Christ yee nánihiizláá'.

5Jesus Christ biniit'aa t'áá bí ba'ałchíní dadiidleełgo íinízinii bik'ehgo yaa bił hózhǫǫgo t'áá átséedi nánihiizláá'.

6BiYe' ayóó'áyó'níinii biniit'aa bibee ajooba' ayóó át'éii yee nihik'ijisdli'go nánihidiinilígíí bee baa dahwii'niih doo.

7Éí lą́ą Diyin God bibee ajooba' yee aláá́h neel'áanii bik'ehgo Christ bidił bee náádanihi'diiznii', áádóó ádił nida'ayiilzíi'ii nihá yóó'iidii'aahgo

8t'áá íiyisí nihik'ijisdli'. Hóyą́ągo áádóó yikék'eh hoo'įįgo,

9t'áá bí íiníziníígíí bik'ehgo yaa bił hózhǫǫgo yinahaz'áanii doo béé́hózinii nihił béé́hózingo áyiilaa.

10Nihoolzhiizhgo yá'ąąshdi áádóó nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii t'áá ałtso Christ yee ahiih nídooldahgo binahodziz'ą́.

11Diyin God íinízingo binahat'a' bik'ehgo t'áá ałtsoní ła'yoolíił. Binahat'a' bik'ehgo t'áá átséedi nánihidiinilgo Christ bee nihíí' dadooleełii ałdó' nihaa deet'ą́.

12Nihí, áłtsé Christ baa dadziisiidli'ígíí, Diyin God yee ayóó át'éii baa dahwii'niih dooleełgo nihik'i diilnii'.

13Nihí ałdó', saad t'áá aaníinii, éí hane' yá'át'éehii bee yisdánihi'doo'nilígíí dasidoots'ą́ą'go dahwiisoohdlą́adgo Diyin God éí Níłch'i Diyinii nihaidiní'ánígíí bee nihéédahózingo ádanihi'diilyaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Éí yee yik'é na'níláago bíí' silíį'ii doo bohodiit'i'góó áyiilaajį' nihíí' dooleełii t'áádóo nídí nihíí' dooleełgo béédzin.

Paul bisodizin

15Ákót'é bąą, Bóhólníihii Jesus deinohdlánígíí índa Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso ayóó'ádeínóh'nínígíí nihá baa hodiséts'áą'go

16t'áadoo áhodiiszéhí nihaa ahéédh nisingo shisodizin bee nihénáshniih.

17NihiBóhólníihii Jesus Christ biDiyin God t'áá éí aTaa' bi'oh hodidilyéehii, éí Níłch'i Diyinii bibee hódzą́ índa ił ííshjání ó'oolíiłii nihaididoo'áałgo bee hwéédahodoohsįįłgo bíká sodiszin.

18Áádóó Diyin God nihíká ádííniidgo bíká nihił chodahoo'ínígíí, índa ak'ihojidlí ayóó át'éii hodiyíį' bíí' dadooleełígíí nihił béédahodoozįįł biniyé nihijéí bii' nihił ííshjąą́ ánihósin dooleełgo nihá sodiszin.

19Dooládó' bibee adziilii ayóó át'éii nihí da'iiniidlánígíí nihiyi' naalnishgo nihił béédahózin doo biniyé sodiszin. Jó, éí bibee adziil yee ayóó ábóodziilii yik'ehgo áániíł.

20Éí yee Christ daaztsą́ądę́ę́' néidiisáago yá'ąąsh haz'ąądi binish'náájí dah yineesdá.

21Áadi nidant'áii, bídahólníihii, adziil bee dahólóonii, índa hoot'ááł t'áá ałtso yídahółníih, áádóó ayóó ádaat'éii dabi'dójíi t'áá ałtso doo díí hoolzhishígíí biyi' t'éiyá da, nidi kodóó náás hoolzhishgóó biyi' dabi'dójíi dooleełígíí Christ bee bóhólníih.

22Áko t'áá ałtsoní bik'i jidées'eezgo áhoolaago bee hóhólníih, áádóó da'oodlání t'áá ła' bizhi'ee bá nahoji'áago áhoolaa.

23Da'oodlání t'áá ła' bizhi'ee hats'íís nilíįgo bee hadaałt'é dzizlíį', áádóó t'áá ałtsoní hólónígíí hwee hadaałt'é daazlíį'.

Ephesians 2

Danee'náá nít'éé' nidi Diyin God hinááh ánídanihiidlaa

1Áko doo ákǫ́ǫ́ ádaat'įįdii áádóó ádił nida'ayohsíihii biniinaa Diyin God bich'į'go dasinoonáá nít'éé', nidi Diyin God hinááh ánídanihiidlaa.

2Jó, nihokáa'gi bąąhági át'éii bił nidahazt'i'ii bik'ehgo dayínóhkááh nít'éé', áádóó wódahgo bídahólníihii binanit'a'í, níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í, éí diné doo ak'eh dahół'íinii yiyi' naalnishii bik'ehgo naałdeeh nít'éé'.

3Éí bitah nihí ałdó' t'áá ániiltso nihits'íís bee adáhonooníinii bik'ehgo dayíníikááh nít'éé', nihits'íís áádóó nihíni' yidánoolníinii bik'ehgo ádeii'níił nít'éé'. Áko nihokáá' dine'é ádaat'éhígi át'éego ts'ísee k'ehgo ádaniit'éhígíí bee

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'ínígíí bee atíbidi'doolníiłii bąąh da'niidlįį nít'éé'.

4Nidi Diyin God ayóó át'éego nihaa a'ááh jinízingo áádóó hwe'ayóó'ó'ó'ni' ayóó át'éii bee ayóó'ánihijó'níigo bąą

5doo ákǫǫ ádeiit'įįdii biniinaa Diyin God bich'į'go danee'ná yęędąą' Christ bił hinááh ánídanihijiidlaa; jó, Diyin God habee ajooba' bee yisdánihijíínil,

6áko Christ Jesus bił náádanihizhdiiłjée'go yá'ąąsh haz'ąądi bił naháatąągo ánihijiilaa.

7Hoolzhishgóó Christ Jesus bee nihich'į' há áhwiinít'į'ígo habee ajooba' bee nihilááshneel'áanii, doo bí'nól'ąąh át'éii íishjąą ázhdoolíił biniyé yisdánihijíínil.

8Háálá oodlą bee aa hodzódlí binahjį' Diyin God bibee ajooba' yee yisdánihíínil, áko díí doo t'áá nihí ádaahdzaa da, nidi Diyin God einíláii át'é.

9Doo bik'é na'azhnishii át'ée da, áko doo bee ádaa hojó'niih át'ée da.

10Háálá Diyin God ánihijiilaii niidlį. Christ bee yá'át'éehgo ádeii'níił doo biniyé ánihijiilaago éí baa nideiikai dooleełii t'áá bítséedi nihá binahodziz'ą.

Christ bee łá'í niidlį

11Ákót'é bąą nihí, doo Jew dine'é danohłíįgóó nidanihi'diizhchįįgo béédaałniih. Jew dine'é éí bąąh nídahineeshgizhii dabidi'ní. Éí doo bąąh nídahineeshgizhii danihiłníigo nihaa nídaat'į. Nidi éí t'óó yílá bee ats'íís bąąh náhinilgish át'é.

12Íídąą' Christ t'áágéód dahinohnáago Ízrel dine'é doo bídadíínóht'i'góó naałdeeh nít'éé'. Diyin God bił aha'deet'ą yee nihoní'áanii doo nihídéét'i' da nít'éé'. Ił chohoo'į nihee ádingo Diyin God t'áágéód kéehoht'įį nít'éé' yęę béédaałniih.

13Nidi nihí łah Diyin God bits'ąądi nízaadi honohłǫǫ nít'éé' yęę k'ad Christ Jesus daaztsánígíí binahjį' bidił bee shónéisooht'e'.

14Háálá Christ bee nihá k'é náhásdlįį'. Áko Jew dine'é daniidlíinii índa doo Jew dine'é danilíinii t'ááłá'í daniidlįįgo ánihijiilaa, áko ak'e'diniih nihita' tsé naní'á nahalinii nazhníłkaad.

15Jó, Jew dine'é bibik'eh ó'oo'níiłii biyi' bik'eh hoogáałii bee ak'e'diniihii át'éego Christ dadziztsánígíí bee ałtso nizhníłt'i', áko Jew dine'é danilíinii áádóó doo Jew dine'é danilíinii t'áá hó hwee t'ááłá'í dine'é ániidíii ájiilaa, kót'éego hózhǫ náhásdlįį'.

16Índa nihí naaki ał'ąą dine'é niidlįį nít'éé' yęę tsin ałnáoszid bąąhjį' Christ dadziztsánígíí bee łá'í siidlįį'go Diyin God bił k'é ná'ahidii'niid, áko ałk'e'diniih yęę nizhníłt'i'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

17Diyin God bits'ąądi nízaadi honohłǫ́ǫ́ nít'éé' yęę Christ jiníyáago hózhǫ́ náhásdlíį́' jiníigo nihił hojoolne', índa hwíighahgi dahólóonii ałdó' hózhǫ́ náhásdlíį́' jiníigo bił hojoolne'.

18Hąąlá naaki dine'é niidlíį́ nít'éé' yęę Christ hwee t'áá áníiltso Níłch'i Diyinii t'áałá'íígíí bee aTaa' nihá baa honít'i'.

19Éí bąą k'ad doo dé'éyóní danohłíį da, doo łahdęę́' dine'é danohłíį da, nidi Diyin God bidiyíį́' bił t'áałá'í dine'é danohłí, áádóó Diyin God ba'ałchíní dasoolíį́'.

20Tsé bee kin álnéhígíí nidahonohłin. Daal'aadii áádóó Diyin God yá dahalne'ii éí atł'ááh nástł'inii nidahalin. Áádóó Christ Jesus éí tsé á si'áanii bee naaná'ástł'inii nahojílin.

21Tsé ałk'al ahinidéhígi át'éego nihinijilnishgo Bóhólníihii binahjį' kin bii' sohodizin diyinii yiidleeł.

22Níłch'i Diyinii binahjį' Diyin God nihiyi' kéehat'íį doo biniyé t'áá hó hwee atah nihi'distł'in.

Ephesians 3

Paul éí doo Jew dine'é danilíinii hane' yá'át'éehii yee yił halne'

1Éí bąą shí Paul, nihí doo Jew dine'é danohłíinii nihá Christ Jesus baa hashne'go biniinaa awáalyaaí nishłí.

2Diyin God bibee ajooba' bee nihił hashne'go sheidiní'ánígíí shíį́ daonii'.

3Diyin God bina'nitin doo bééhózin da yęę shił ííshjání áyiilaa. (Éí saad t'áá ałch'íį́dígo bee nihich'į' ak'e'shéłchíį ni',

4áko éí dayínółta'go Christ bídéét'i'ii doo bééhózin da yęę shí bik'i'diitánígíí baa ákodadínóohsįįł.)

5Éí hoogáałdęę́' diné t'áadoo ła' bił ííshjání ályaa da, nidi k'ad daal'aadii dadiyinii áádóó Diyin God yá dahalne'ii Níłch'i Diyinii bee Diyin God bił yit'íní áyiilaa.

6Jó, na'nitin doo bééhózin da yęę éí doo Jew dine'é danilíinii índa Jew dine'é danilíinii hane' yá'át'éehii bik'ehgo Christ bee t'áałá'í dadzizlíį'go, Diyin God bibee ak'idahojidlíii t'áá aheełt'éego hóó' dadooleeł, índa Diyin God yee nihoní'áanii Christ Jesus bee ałts'ąą' da'dzíłk'iiz.

7Diyin God bibee adziilii shii' naalnishgo bibee ajooba' t'áá jíík'e shaa deet'ánígíí bik'ehgo díí hane' yá'át'éehii baa hashne'go áshi'diilyaa.

8Azhą́ Diyin God bidiyíį́' t'áá ałtso ts'ídá bi'oh ánísht'ée nidi, Christ yee ayóó át'éii yee alááh neel'áanii doo ałtso nijółkaah át'éii éí doo Jew dine'é danilíinii bee bił dahashne' doo biniyé Diyin God bibee ajooba' shaa deet'ą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Áádóó Diyin God éí [Jesus Christ bee] t'áá ałtsoní ádayiilaii, hool'áádęę' yinahaz'á doo bééhózin da yęę bee ła'dooníiłii diné t'áá ałtso bił béédahodoozįįł ałdó' biniyé shaa deet'á.

10Diyin God habee hódzáanii ał'ąą át'éego éí da'oodlání t'áá ła' bizhi'ee bee, k'ad yá'ąąsh haz'ąądi bídahólníihii áádóó dabidziilii bich'į' ííshjání ázhdoolíił biniyé binahodziz'áanii doo bééhózingóó ájósin nít'éé'.

11Díidíígíí Diyin God ahool'áádęę' bohoot'áał doo niit'éehii bik'ehgo nihiBóhólníihii Jesus Christ yee ła'yiyiilaii át'é.

12Áko Christ bił łá'í niidlįįgo deiniidlánígíí bee doo dasiiti'góó baa dadzíínídlíigo Diyin God bich'į' nihá yah ahóót'i'.

13Éí bąą ti'hooshníhígíí bik'ee nihąąh nidahókaad lágo dishníigo nánihooshkąąh, háálá éí bee diné bił danohłį.

Christ bee ayóó'ó'ó'ní nihił béédahodoozįįł

14Éí bąą Jesus Christ nihiBóhólníihii biTaa' bich'į' nitséédíshgohgo sodiszin.

15Hó yá'ąąshdi áádóó nihokáa'gi dadine'é t'áá ałtso hwee dabi'dééji'ii jílíinii hach'į' sodiszin.

16Áko bee ayóó ájít'éego bee alááshneel'áanii bik'ehgo haNíłch'i Diyinii bee adziilii bee nihii' naazíinii t'áá íiyisí bidziilgo ánihizhdoolíłígíí bíká sodiszin.

17Áádóó nihe'oodlą' bee Christ nihijéí yii' hólǫǫ doo, áko ayóó'ó'ó'ní bii' nihihétł'óól dahólǫǫgo índa t'áá éí atł'ááh nástł'in nahalingo danołdzil doogo nihá sodiszin,

18áko Christ bibee ayóó'ó'ó'ni' áníłtéelgi, áníłnéezgi, dego áníłtsogi índa íídéetąą'gi Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso bił baa ákodanohsin doo.

19Áádóó Christ bibee ayóó'ó'ó'ni' ił ééhósin yiláah neel'áanii nihił béédahodoozįįłgo Diyin God t'áá ałtsoní yee át'éii nihii' hadidoobįłígíí bíká sodiszin.

20K'ad Diyin God bídeíníikeedii índa baa nitsídeiikeesígíí nidi t'áá ałtso t'áá íiyisí yiláah neel'ąągo bibee adziilii yee nihii' naalnishígíí yee ła'yidoolíiłgo yíneel'ą.

21Áko Christ dayoodláanii t'áá ła' bizhi'ee, índa Christ Jesus bee Diyin God baa ha'niih doo, sáná'oogąął bá nihonít'i'jį' áádóó ahóyéel'áágóó baa ha'niih doo! T'áá ákót'ée doo.

Ephesians 4

Oodlání Níłch'i Diyinii bee łá'í danilį

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Éí bąągo shí, Bóhólníihii baa hashne'go biniinaa awáalyaaí nishłíinii nánihooshkąąh, Diyin God yiniyé nihíká ádííniidii bąąh da'nohłíjigo dayínóhkááh.

[2]T'áá ałtsojį' a'ohgo ádanoht'ée le', niha'át'e' ádaadin le', áádóó nízaadgóó hada'íínółní. Ałch'į' hada'íínółníigo ayóó'áda'ahíínóh'ní.

[3]Níłch'i Diyinii bee łá'í nohłíjigo k'é bee da'ahíínóhtą'go áda'díínółzin.

[4]Ił chohoo'į t'ááłá'íígíí biniyé Diyin God nihíká ádííniidígi át'éego da'oodlání t'áá ła' bizhi'ee ats'íís nilį, índa Níłch'i Diyinii t'ááłá'í,

[5]áádóó Bóhólníihii t'ááłá'í, áádóó oodlą t'ááłá'í, áádóó bee alzíjhii t'ááłá'í,

[6]índa Diyin God t'ááłá'í, éí diné t'áá ałtso yiTaa' nilį, ts'ídá t'áá ałtso bee bóhólníih, t'áá ałtso yił hóló, índa t'áá ałtso yii' hóló.

[7]T'ááłá'í niitíníigo ajooba' nihaa dadeest'ánígíí éí Christ nihaidiní'ánígi ániłtsogo bee há nideiil'a',

[8]Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego: Aghánáhóó'áajį' hahodzizle'go yisnááh t'áadoo bee néelą'ígóó ajíí'eezh, áádóó aa deet'áanii diné bitaazdeez'ą.

[9]Aghánáhóó'áajį' hahodzizle' ha'nínígíishą', ha'át'íí ááhyiłní? Jó, nahasdzáán biyi'góó áłtsé nahodzizle'.

[10]Díí yaago nahodzizle'ígíí t'áá éí dego yádiłhił t'áá ałtso bilááhgóó hahodzizle', ts'ídá t'áá ałtsogóó hojílǫ doo biniyé.

[11]Áko ła' daal'aadii dadooleeł, ła' Diyin God yá dahalne' doo, ła' hane' yá'át'éehii yaa dahalne' doo, ła' da'oodlání yá naazį dadooleeł, áádóó ła' na'nitiní danilíjį doogo Christ hataideez'ą.

[12]Diyin God bidiyíj' ts'ídá yá'át'éehgo hasht'edahodoolíiłgo, éí da'oodlání Christ bá dajílníish dooleeł, áko Diyin God bidiyíj' t'áá ła' bizhi'ee Christ yits'íís nilíinii bidziil dooleeł biniyé hataideez'ą.

[13]Áko t'áá áníiltso nihe'oodlą' bee łá'í dadiidleełgo, índa Diyin God biYe' bééhoniilzin bee łá'í dadiidleełgo diné nininísáanii dadiidleeł, Christ nininísą yęęgi át'éego nidadíníilzéél.

[14]Áko kodóó áłchíní nahalingo na'nitin ałtah áát'eełii t'áadoo bee nídahíínílghaałí, diné bina'adlo'ii áádóó bindahagiz dayiichįjhii t'áadoo t'áá ádzaagóó nihíni' ádahale'í.

[15]Nidi ayóó'í'íínii'níigo t'áá aaníígóó yéiilti'go t'áá ałtsojį' Christ éí nihá atsii' jílíinii hwii'jį' niilzéeł dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Jó, ajoodlánígíí Christ bits'íís jílį. Ats'íís t'áá át'é ahadadit'ąągóó da'ahótą'ígi át'éego Christ bee ahídajóltą', áko t'áá ádzíłtso yá'át'éehgo ahinidajilnishgo Christ bits'íís dajílįįgo índa ayóó'áda'ahijó'níigo ahinidajilnishgo Christ bits'íís bidziil jooleeł.

Christ bee iiná ániidíii

17Éí bąą Bóhólníihii bá haasdziihgo nihiyahoniishłįįhgo ánihidishní, Kodóó doo oodlání danilíinii t'áá ádzaagóó nitsídaakeesgo dahináníigi át'éego t'áadoo dahinohnání.

18Éí bił daatł'éé' bąą doo ak'ida'diitįįh da. Dabijéí doo nabída'didzilgóó bąą doo bił éédahózin dago biniinaa Diyin God bee iiná yits'ąądi naaldeeh.

19Éí bąąhági ádaaníił nidi doo yaa yádanízin da, áádóó badaa'ihii t'áá ałtso bíchąhwíídéeni'go bee tsi'nida'aldeehii yaa ádadeest'ą.

20Nidi nihí doo éigi át'éego Christ bits'ąądóó bídahooł'ąą' da!

21T'áá shíį aaníí haa dahosidoots'ąą'go Jesus binahjį' na'nitin t'áá aaníinii bíndanihidi'neestąą'.

22Áko átséédąą' ádanoht'éé nít'éé' yęę bits'ąąjį' hahohkááh. Jó, éí átséédąą' ádanoht'éé nít'éé' yęę badaa'ihii bił nidaat'i'ii át'é, áko éí adáhonooní na'adlo' nilíinii yee nidanihiiłchxǫǫh.

23Áko nihintsíkees ániidígo nihá ánídaolne',

24áádóó iiná ániidíii biih hohkááh. Éí Diyin God t'áá binált'éego ályaa, ts'ídá t'áá ákogi át'é índa t'áá aaníí dílyinii át'é.

25Ákót'é bąą wooch'ííd yóó'adahidoh'aahgo, t'ááłá'í nootínígo bił kéédahoht'íinii saad t'áá aaníinii bee bił ałch'į' yádaałti', háálá ahidiníłnáago Christ bił t'ááłá'í niidlį.

26Nihádahachįįhgo ts'ídá bąąhági ádaohnéeh lágo; t'áá nihádahachį'go o'ó'ááł lágo.

27T'ááká níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bá ashja'oohłéeh yíila'.

28Azhni'įįhii ts'ídá doo náázhdí'nóo'įįł da, nidi hanaanish ílįįgo joołt'ihgo éí bee badahojoobá'íígíí baa jijooba' doo.

29Saad nichǫ'í t'áadoo bee yádaałti'í, nidi ashja'oolíiłgi saad bidahónéedzáanii bee yádaałti', áko éí deidiits'a'ii bee bik'idahojidlíigo dadínóoséél.

30Áádóó Diyin God biNíłch'i Diyinii t'áadoo bíni' nídaoł'aahí, háálá nihéédadidoochił beiníłkąąjį' Diyin God bíí' danohłįįgo Níłch'i Diyinii bee nihéédahózin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Anáháshch'íí', hashkéhwiindzin, áháchį', azahóchį', t'áá ádzaagóó aa hane' índa áká naat'á t'áá ałtso áts'á dahidoht'aah.

32Áádóó ahidiníłnáago ahaa dajiinohba', índa Diyin God éí Christ yee nihibąąhágí át'éii nihá yóó'iidíí'ánígi át'éego nihí ałdó' ahaa a'ááh danohsingo ałch'į' bąąhági ádaahníiłii ahá yóó'anídahidoh'aah.

Ephesians 5

Adinídíínjí nidaakaígi át'éego dayínóhkáah

1Diyin God ba'ałchíní ayóó'áyó'nínígíí danohłíįgo bida'oł'į.

2T'áá Christ ayóó'ánihó'nínígi át'éego ayóó'ó'ó'ní bee dayínóhkáah. Jó, Christ nihá niná'ádeet'ąągo łikání halchingo nááhániihii nilíįgo Diyin God yich'į' náá'ádiisnii'.

3Nidi na'ageh bee tsi'na'adá índa badaa'ihii t'áá ałtso áádóó adáhonooní t'óó bee ha'doodzih nidi t'áadoo baa yádaałti'í, háálá éí Diyin God bidiyíį' danohłíįgo doo niheełt'ée da.

4Baa yádahasinii, áhodiigisgo yáti' índa t'áá ádzaagóó niyá'áhoditi' nidi dooda, éí ałdó' doo niheełt'ée da, nidi Diyin God bich'į' ahéédh danohsingo yádaałti'.

5Díí ts'ídá baa ákodanohsin, diné na'ageh yee tsi'naagháii, doodaii' baa'ihgo hináanii, doodaii' diné adánoolníinii, éí e'elyaii yich'į' nahałáii danilíinii éí Christ índa Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii łá'í nidi łahdóó doo hó da.

6T'ááká diné ła'da saad t'áadoo dabiniyéhíii yee nihida'dóleeh yíila', háálá ákódaat'éhígíí biniyé Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii éí diné doo ak'eh dahół'íinii bik'i dahwiileeh.

7Éí bąą éí t'áadoo bił naałdeehí.

8Háálá łah nihił daatł'éé' nít'éé', nidi k'ad Bóhólníihii bee nihił ch'ída'deezdláád, áko adinídíín ba'ałchíní danohłíįgo dayínóhkáah.

9Háálá yá'ádaat'éehii áádóó t'áá ákogi ádaat'éii índa t'áá aaníí ádaat'éii t'áá ałtso éí Níłch'i Diyinii bineest'ą' ádaat'é.

10Bóhólníihii yaa bił hózhǫ́ǫ dooleełii nabídanohtaahgo bídahooł'aah.

11Áádóó chahałheeł biyi' baa da'íldéehii t'áadoo náoodle'í ádaat'éii t'áadoo bee atah danohłíní, nidi doo nihił adaaníígóó yit'íní ádaahłe'.

12Nahonit'ingo yaa nidaakaígíí bee ha'doodzih nidi t'óó baa yáhásin.

13T'áá ałtsoní bida'diidlaadii éí yit'į neheleeh, háálá t'áá ałtsoní yit'į neheleehígíí éí adinídíín neheleeh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Díí bąą kót'éego ha'oodzíí', Ałhoshí nílíinii, ch'éénídzíid, dasínítsą́ą́dę́ę́' nídiidááh! Áko Christ nik'i' diiłdíin doo.

15Éí bąą ádaa ádahołyą́ągo hazhó'ó dayínóhkááh, diné doo dahóyáaniigi át'éego éí dooda, nidi dahonohsą́ągo dayínóhkááh.

16Nihá ashja'ósinígíí ts'ídá hazhó'ó chodaoł'į́, háálá doo yá'át'éehgóó adeesdee'.

17Éí bąą t'áadoo yíní ádahodołdiní, nidi Bóhólníihii íinízinii át'éegi bik'idadi'yohtįįh.

18T'áadoo wáin áde daahdlání, háálá éí t'óó ádeena'a'né át'é, nidi Níłch'i Diyinii nihii' hadadeezbin le'.

19Áádóó ałch'į' yádaałti'go Diyin God bizaad biyi'dóó sin, áádóó sin bee Diyin God baa ha'niihii, índa Níłch'i Diyinii bits'ą́ą́dę́ę́' sin nihijéí t'áá át'é bee Bóhólníihii baa dahohniihgo bich'į' dahohtaał.

20T'áá áłahjį' nihiBóhólníihii Jesus Christ bízhi' bee Diyin God aTaa' bich'į' t'áá ałtsoní baa ahéédh danohsin.

21Diyin God dadíínóhsingo ahídahwíínółníih.

E'asdzą́ą́ áádóó ahastiin

22E'asdzą́ą́ danohłíinii, Bóhólníihii bídahwíínółníhígi át'éego nihahastiin bídahwíínółníih.

23Háálá ahastiin éí hwe'asdzą́ą́ bá atsii' jílį, t'áá Christ éí oodlání danilíinii t'áá ła' bizhi'ee yá atsii' nilínígi át'éego, jó, éí hats'íís át'éego t'áá hó yisdájiiníił.

24Oodlání danilíinii Christ yídahółníhígi át'éego e'asdzą́ą́ ałdó' t'áá ałtsojį' hahastiin bóhojółníih doo.

25Ahastiin danohłíinii, t'áá Christ éí oodlání danilíinii t'áá ła' bizhi'ee ayóó'áyó'níigo yá niná'ádeet'ánígi át'éego nihe'asdzą́ą́ ayóó'ádeínóh'ní.

26Oodlání danilíinii t'áá ła' bizhi'ee hazaad bee jidoosį́į́ł biniyé tó bee táádzízgizgo baa'ihii bąąh nijíił'éél.

27Áádóó baa'ihii bąąh ádingo ayóó ánóolningo, áádóó ts'ídá nizhónígo, índa diyingo t'áá íiyisí hadaałt'éego t'áá hó ádááhdę́ę́' nizhdoo'nił biniyé bá niná'ázhdeet'ą́.

28Ahastiin t'áá bí bits'íís ayóó'ádayó'nínígi át'éego be'asdzą́ą́ ayóó'ádayó'níi doo. Be'asdzą́ą́ ayóó'áyó'nínígíí t'áá bí ałdó' ayóó'í'dó'ní.

29Jó, diné doo ła'da t'áá hó hats'íís jijoołáa da, nidi hats'íís bi'jiisą́ índa baa áhojilyą́. T'áá éigi át'éego Christ éí oodlání danilíinii t'áá ła' bizhi'ee yaa áhályą́,

30háálá nihí Christ bits'íís daniidlį́ [bitsį' áádóó bits'in daniidlį́].

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

31Díí bąą diné jílíinii hazhé'é índa hamá bits'áą' dashdidoogáałgo hwe'asdzą́ą́ bił ahaazhdoot'ashgo bił ahił jii'náa doo, áko nizhdilt'é nít'é'ígíí ats'íís t'ááłá'í jidooleeł.

32Díidí saad t'áá aaníinii, na'nitin doo bééhózin da yę́ę át'é, éí Christ índa oodlání danilíinii t'áá ła' bizhi'ee bił haz'ąągi ááhdishní.

33Ákondi t'ááłá'í noozínígo ahastiin danohłíinii, ayóó'ádadíí'nóh'níngi át'éego nihe'asdzą́ą́ ayóó'ádeínóh'ní, áádóó e'asdzą́ą́ jílíinii hahastiin hoł nilį́į doo.

Ephesians 6

A'áłchíní índa da'ashchíinii

1Áłchíní danohłíinii, Bóhólníihii binahjį' danihishchíinii bik'eh dahonoł'į, háálá éí ts'ídá t'áá ákogi é'él'íinii át'é.

2Nizhé'é índa nimá nił nilį́įgo íínísin; díí bee haz'áanii alą́ąjį' bee nihoot'áanii bił niilyáii át'é,

3áko nił yá'áhoot'éeh doo, índa nízaadgóó ni' bikáa'gi hiníináa doo.

4Azhé'é danohłíinii, t'áadoo niha'áłchíní bánídahołchį́įhí, nidi t'áá hashkée nidanohtin, índa hazhó'ó nidanohtin, éí Bóhólníihii bina'nitinígíí bee niha'áłchíní danohsé.

Naalte' danilíinii índa naat'áanii danilíinii

5Naalte' danohłíinii, nihokáa'gi nihinanit'a'í nihił danilį́į le'; yéé' nihitah dahodíłtłidgo Christ bik'eh dahonoł'íngi át'éego nihijéí t'áá át'é bee nihinanit'a'í bik'eh dahonoł'į.

6Nihinanit'a'í binááł t'óó diné bił hólzhǫ́ t'éí biniyé ádaaht'į́igo éí dooda, nidi Christ yá naalte' danohłį́įgo nihijéí tł'ááhdę́ę́' Diyin God íinízinii bida'oł'į.

7Bóhólníihii bá nidaał'a'ígi át'éego bídanohdlį́įgo nihinanit'a'í bá nidaałnish, diné bá na'anishígi át'éego éí dooda.

8Háálá nihił béédahózin, t'áá háiida naalte' jílį́įgo, doodaii' doo naalte' jílį́į da nidi, yá'át'éehgo ájooníłígíí t'áá éí bik'ehgo Bóhólníihii hach'į' ninádi'yoodlééł.

9Naat'áanii danohłíinii, nihinaalte' bich'į' haasdzí'ígi át'éego nihí ałdó' t'áá ákódaaht'į; nihíkáiish'ááł t'áadoo dabidohníní. Nihił béédahózingo, biBóhólníihii, t'áá éí ałdó' nihiBóhólníihii, éí yá'ąąshdi hóló, áádóó diné doo ła' ał'ohgo yaa nitsíkees da.

Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bich'į' na'abaahii

10Shik'isóó danohłíinii, díí bee hanáánásdziihgo bee ninisht'ééh, Bóhólníihii bee áádóó yee ayóó ábóodziilii bee danihidziil le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Béésh éé' bee na'abaahii Diyin God nihaidiní'ánígíí t'áá át'é bee hadadohne', áko níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í binahagiz bik'ijį' bídanooł'ąągo nidasoozíį doo.

12Háálá bitsį' áádóó bidił dahólóonii doo bił da'ahiigąą da, nidi doo daat'íįgóó aláahdi bídahólníihii, áádóó dabidziilii, áádóó díí k'ad nahasdzáán bikáa'gi chahałheeł bee bídahólníihii, índa níłch'i bida'iiníziinii t'áadoo bee néelą'ígóó yádiłhił biyi' nahaz'ąądi dahólóonii bił da'ahiigą.

13Ákót'é bąą béésh éé' bee na'abaahii Diyin God nihaidiní'ánígíí t'áá át'é bee hadadohne'go tsi'ooldahgo bił yoołkáłígíí bich'į' nidaałdzilgo bídanooł'ąą doo, índa ałtso bik'eh dasidoohdlíį'dóó bik'ijį' nidi wołí bee nidasoozíį doo.

14Éí bąą t'áá aaníinii bee áká dasoołzaazgo, áádóó ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é béésh éé' nihijéíts'iin bąąh nidasooł'ąągo nidasoozí,

15áádóó hane' yá'át'éehii bee k'é hwiindzinii baa ch'ídahoyoh'aah doo biniyé bee hasht'e'ádadíínółzingo bee kééh dadíínół'eez.

16Nihe'oodlą' nihinaage' ádeínóhsingo bine' nidaohdzi', áko naayéé' níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bideezla' diltłi'ii t'áá ałtso bits'ąą' dadínóołtsis.

17Áádóó béésh ch'ah bee yisdá'iildéehii índa Níłch'i Diyinii bidiltłish nídahidoohníił, jó, Diyin God bizaad éí diltłish át'é.

18T'áá áłahjį' Níłch'i Diyinii bee sodadołzin índa nída'oohkąąh. Díí biniyé t'áadoo ádahodoołzéhí hada'ísídół'íį', wołí bee Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso sodizin bee bá nída'oohkąąh.

19Shí ałdó' shá sodadołzin, áko hane' yá'át'éehii doo bééhózin da yęę saad bohónéedzáanii shaa deet'ąągo t'áadoo shizéé' nahonitł'aaí doo sisti'góó bee yáshti' doo.

20Háálá éí biniyé yil'aadii béésh da'ahólzha'í bee dahaastł'óonii nishłį, áko doo sisti'góó hane' yá'át'éehii t'áá baa hashne' dooleełígi át'éego baa hashne' doogo shá sodadołzin.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

21K'ad ánísht'éii áádóó baa naasháhígíí nihił béédahodoozíįł biniyé Tíkakas, nihik'is ayóó'óó'níinii índa ba'ahódlíigo Bóhólníihii yá naal'a'ígíí t'áá ałtso yee nihił hodoolnih.

22Ts'ídá díí biniyé nihich'į' ahóół'a', éí kodi nihił áhoot'éii nihił béédahodoozíįł, áádóó aají nihijéí bił nídahozhdooshǫǫł ałdó' biniyé akǫǫ́ ahóół'a'.

23Diyin God aTaa' áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii áádóó bibee ayóó'ó'ó'níinii oodlą́ bóółtą'go ałk'isóó danilíinii yee bik'ijidlíi doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Ayóó'ó'ó'ní t'áá yit'éhí yit'éii bee nihiBóhólníihii Jesus Christ ayóó'ádayó'nínígíí t'áá ałtso Diyin God bibee ajooba' yee yik'ijidlíi doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Philippians

Philippians 1

K'é ha'níinii

1Paul áádóó Timothy, Jesus Christ yá naal'a'í niidlíinii, Christ Jesus dayoodląągo Diyin God bidiyíį' danilíinii Fílipaigi kéédahat'íinii t'áá ałtso, da'oodlání yá naazíinii índa da'oodlání yaa ádahalyáanii t'áá óóltą'go bich'į' naaltsoos íilnéé h:

2Diyin God nihiTaa' áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii yee nihik'ijidlíi doo.

Paul éí Fílipaigi oodlání danilíinii yá sodilzin

3T'áá nihénínáshnih bik'eh shiDiyin God bich'į' ahéé h nisin.

4T'áá áłahjį' t'áá nihá sodiszin bik'eh shił hózhǫ́ǫgo t'áá ánółtso nihá ná'ooshkąąh.

5Ts'ídá áłtséedi hane' yá'át'éehii deisoohdląąd yę́ędóó díí jíį́góó bee ahił daniidlínígíí baa ahéé h nisin.

6Díí t'áá íiyisí shił bééhózin: Diyin God naanish yá'át'éehii nihiyi' yaa nídiidzáhígíí éí náásgóó nihinaalnishgo Jesus Christ nádzá bijíį́jį' ałtso ła'yidoolíił.

7T'áá ánółtso shijéí bee ayóó'ánihííníish'níigo bąą kót'éego nihaa nitséskees dooígíí shá bohónéedzą, háálá awáalyaaí nishłíį́go, doodaii' doo awáalyaaí nishłíį́ da nidi, hane' yá'át'éehii bich'ą́ąh yáshti'go índa bohoníłdzilgo áshłéhígíí shá ashja'ósingo, Diyin God yee shaa joozba'ígíí t'áá ánółtso shił ałts'ą́ą' da'nołk'iiz.

8Jesus Christ bibee ayóó'ó'ó'níinii bee t'áá ánółtso ayóó át'éego nihídin nishłíį́go Diyin God shá bił béé hózin.

9Díí bíká sodiszin: ił éé hózin índa ts'ídá át'éegi ak'i'diitį́įh, éí nihe'ayóó'ó'ó'ni' t'áá bił lą'ígo nihee dahólǫ́ǫ doo.

10Áko yá'ádaat'éehii nihił béédahózingo bee lá nida'ayohłeeh doo. Índa Christ nádzá beiníłkąąjį' yá'át'éehgo nitsídaahkeesgo t'áadoo bee nihik'ídahót'ahí da doo.

11Áádóó Jesus Christ bee ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é bineest'ą' nihee nídahoodleeł doo biniyé nihá bíká sodiszin, áko éí bee Diyin God ayóó ájít'éhígíí béé hodoozį́įł, índa bee haa ha'niih doo.

Hinishnánígíí éí Christ át'é

12Shik'isóó, shich'į' áhóót'į́įdígíí éí hane' yá'át'éehii hózhǫ́ náás kwíidoolíił biniyé shich'į' áhóót'į́įdgo nihił béédahózin doo nihósh'ní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Christ biniinaa awáalyaaí nishłínígíí éí aláahgo naat'áanii bisiláo aa ádahalyáanii t'áá ałtso áádóó diné t'áá ałtsogóó bił béédahoozin.

14Awáalyaaí nishłínígíí bąą Christ bee ałk'isóó dajílínígíí k'asdą́ą́' t'áá ádzíłtso ałdó' Bóhólníihii bee dahadziilgo ádaho'diilyaa, áko t'áadoo bik'ee hoł daayé'í, índa t'ah náábíláahgo doo dadzisti'góó Diyin God bizaad bee yádajiłti' dadzizlíį'.

15Ákondi ła' da'oołch'įįdgo áádóó saad ídei'áahgo Christ yaa dahalne', nidi ła' éí yá'át'éehgo nitsáhákees bee yaa dahalne'.

16Saad dahółǫǫgo ach'ą́ą́h nidaa'na'go Christ yaa dahalne'ígíí éí t'óó ádaat'įįgo ádaaní; awáalyaaí nishłíįgo díí bee hóda'iits'ih dashó'níigo ádaat'į.

17Nidi yá'át'éehgo nitsídaakeesígíí éí ayóó'ádashó'níigo Christ yaa dahalne', háálá awáalyaa sédáago hane' yá'át'éehii bich'ą́ą́h yáshti' doo biniyé nishi'deeltįįgo hoł béédahózin.

18Ákoshą' hait'ée doo? Háni'diínee', t'áá azlį'ígi át'éego baa nijikai, t'óó ádajit'įįgoda, éí doodaii' t'áá aaníí ádajit'įįgoda, Christ baa dahojilne'ígíí éí bąą shił hózhǫ́. Áádóó t'áá aaníí bąą shił hózhǫ́ǫ doo.

19Háálá shá sodadołzingo áádóó Jesus Christ biNíłch'i Diyinii shíká adoolwołgo shéédidoochiłgo shił béédhózin.

20Ts'ídá doo t'óó shaa yáhodoosįįł daígíí t'áá awołí bee bíká shił chohoo'įįgo neínishłí, nidi ts'ídá t'áadoosti'ee k'ad hinishná índa t'áá át'é yę́ęgi át'éego hinishnáá léi', doodago éí dasétsą́ą léi', t'áá sézį́į nít'éé' shee Christ baa ha'niih doo.

21Háálá hinishnánígíí éí Christ át'é, áádóó dasétsánígíí éí a'ídeeł át'é.

22Nidi t'áá hinishnáago éí naanish yá'ádaat'éehii lą'ígóó ła'náádadeeshdliił, áko nidideesh'áłígíí éí doo shił béédhózin da.

23Háálá díí naakigo haz'ánígíí t'áá íiyisí baa nitséskees. Dashdooya'go Christ bił hojílǫ́ǫ laanaa nisin, háálá áájí íiyisí yá'át'éédh.

24Ákondi t'áá hinishnáago éí aají t'ah aláhídi át'éego nihá bohónéedzą.

25Díí t'áá íiyisí shił béédhoozin, éí t'áá hinishnáa doo, áádóó t'áá ánółtso nihił honishłǫ́ǫgo nihe'oodlą' danéeséeh doo, áko éí bąą nihił dahózhǫ́ǫ doo.

26Áko nihaa nánísdzáago shinahjį' t'ah biláhígo Christ Jesus baa dadzíínóhłíi dooleeł.

27Áyąądą́ą́' Christ baa hane' yá'át'éehii nizhónígo bik'eh deínóhkáah le', áko nihaa níyáago, éí doodaii' doo aadi naasháa da nidi, t'áá aheełt'éego danołdzilgo nidasoozį́įgo áádóó t'ááłá'í nitsáhákees bee hane' yá'át'éehii deinohdlánígíí bee ahąąh deínółdzíiłgo nihaa náhodiists'įįh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

28Nihits'ą́ąjí danilíinii ts'ídá t'áadoo bik'ee nihił daayé'í. Jó, éí áhodidooldįįłígíí bee hwéédahózinii át'é, nidi nihíjí t'éiyá yisdánihidi'doo'niłígíí Diyin God bits'ą́ądę́ę́' bee nihéédhózinii át'é!

29Háálá doo t'óó Christ deidoohdlą́ał t'éí biniyé nihik'idahodzisdli' da, nidi Christ bá ti'dahwiidoohnih ałdó' biniyé nihik'idahodzisdli'.

30Áko hane' yá'át'éehii yits'ą́ąjí danilíinii t'áá shizááká bich'į' naasdzilgo dashoołtsą́ áádóó k'ad shaa dahodoohts'a'ígi át'éego nihí ałdó' t'áá nihizááká nidaałdzil.

Philippians 2

Christ a'ohgo ízh'diilyaa áádóó aghánáhóó'áadi dah hodi'neesdá

1Christ bee chánah danohłíįgo, éí ayóó'ánihó'níigo bee nihik'i dahata'go, Níłch'i Diyinii bił ahił danohdlíįgo, ahaa a'ááh danohsingo ayóó'áda'ahíínóh'níigo,

2haa'íshą' yíní áádóó ayóó'ó'ó'ní t'ááłá'í bee índa t'ááłá'í nitsáhákeesgo nahat'á bee shíni' bíighahgo shił hózhǫ́ǫgo ádashíínóhsin le'.

3Ałch'ą́ąh na'a'na' áádóó ádaa hodzódli' bee t'áadoo ha'át'íhída baa nidaahkaaí, nidi a'ohgo nitsáhákees bee náánáła' nihiláahdi ádaat'éego baa nitsídaahkees.

4T'áá ádíighahígo t'áadoo le'é t'áadoo ádá baa nitsídaahkeesí, nidi t'ááłá'í nootínígo náánáła' yídaneedlíinii ałdó' bá baa nitsídaahkees.

5T'áá Christ Jesus aa nitsíkees yę́ęgi át'éego nihí ałdó' ákót'éego ahaa nitsídaahkees.

6Azhą́ Christ éí Diyin God jílíį nidi, Diyin God ts'ídá bił ahijíłt'ée nidi doo t'áá bąąh dah dziztíį da nít'éé',

7nidi éí t'óó átsééd nahjį' nizhdiní'ą́, áádóó á naal'a'í ízh'diilyaago nihokáá' dine'é ahoolchíłígi át'éego ho'dizhchį́.

8Áádóó nihokáá' diné dzizlíį'go a'ohgo ádaa nitsídzíkeesgo ízh'diilyaa, áádóó dazdootsaałjį' nidi ak'eh hodzis'įįd, azhą́ tsin ałnáoszid bąąhjį' dazdootsaałjį' nidi ts'ídá ak'eh hodzis'įįd.

9Éí bąą Diyin God aghánáhóó'áadi dah honeesdá, áádóó yízhí danilíinii t'áá ałtso biláahgo yízhí ts'ídá aláahdi át'éii haidiní'ą́.

10Áko yá'ąąshdi dahojílóonii áádóó nahasdzáán bikáa'gi dahojílóonii índa nahasdzáán biyi'di dahojílóonii ts'ídá t'áá ádzíłtso Jesus bízhi' bee ha'oodzíi'go bich'į' nitsidahizhdidoogoh.

11Áádóó Diyin God aTaa' baa ha'niih doo biniyé diné t'ááłá'í jinítínígo Jesus Christ éí Bóhólníihii nilį dajiníigo bee hadahizdoodzih.

Nahasdzáán bikáa'gi adiníłdíinii nidahonohłingo da'díínółdíín

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko ayóó'ánihósh'níinii, nihił honishłǫ́ yę́ędą́ą́' t'áá áłahjį' shik'eh dahonoł'į́ yę́ęgi át'éego, k'ad aadi doo nihił honishłǫ́ǫ da nidi éí biláahgo shik'eh dahonoł'į́. Yisdánihi'doo'nilígíí ła'dooníiłgi dadíínóhsingo índa bąą ádaa dasoohti'go bindaałnish,

13háálá ádeinohsinígíí índa ádaaht'ínígíí bee Diyin God bił dahonohshǫ́ǫ doo biniyé nihinaalnish.

14T'ááałtsoní baa nidaahkaigo t'áadoo ałch'į' saad dahonoł'íní áádóó t'áadoo ałgha'dadoht'áhí,

15áko t'áadoo bee nihik'ídahót'ahígóó índa niha'át'e' ádaadingo Diyin God ba'ałchíní doo ádąąh dahat'aahii dadoohłeeł, áko díí binda'adlo'go doo ts'ííd át'éégóó ahoolchíłígíí bitahdi nahasdzáán bikáa'jį' adiníłdíinii nahalingo da'díínółdíín,

16dziilí bee nisoozíįgo saad bee iináanii bee bił dahołne'. Ákódaaht'íįgo Christ nádzá bijíįdi naanish baa ádinisht'ánígíí t'áá ákónéehee ásht'íį́ lá, áádóó doo na'níle'dii nihinishishnish da lá nisingo bee nihaa shił hózhǫ́ǫ doo.

17Azhą́ nááhániihii nahalingo nihe'oodlą' t'áá bił nááshi'diiznii' nidi, shił hózhǫ́ áádóó t'áá ánółtso t'áá íiyisí nihił nihitah shił hózhǫ́.

18T'áá ákót'éego nihí ałdó' nihił dahózhǫ́ǫ le', áádóó t'áá íiyisí shił nihił dahózhǫ́ǫ le'.

Timothy áádóó Iipafrodáítas

19Bóhólníihii Jesus bee shił chohoo'íįgo t'óó hodíína'go Timothy nihich'į' deesh'aał nisin, áádóó aadę́ę́' nádzáago ádanoht'éegi shił bénáhoosdzingo shił náhodooshǫǫ́ł.

20Bí t'éiyá shígi át'éego nihá yá'ádaat'éehii nihá yíneedlį́.

21Háálá t'áá ałtso t'áá bí yídaneedlíinii t'éí agháago yaa nitsídaakees, Jesus Christ bídadéét'i'ii éí doo yaa nitsídaakees da.

22Nidi Timothy ba'ahódlíii aye' nilíinii bizhé'é yił naalnishígi át'éego hane' yá'át'éehii yee nizhónígo shił tádoolnishgo nihił béédahózin.

23Éí bąą shich'į' áhoot'é dooleełígíí shił bééhoozingo akǫ́ǫ́ hodeesh'aałgo shił chohoo'į́,

24áádóó shí ałdó' t'óó hodíína'go aadi deesháłígíí Bóhólníihii bee baa dzíínishłí.

25Shik'is, Iipafrodáítas, bił naashnishii áádóó shígi át'éego Christ yá siláo nilíinii, índa shíká adoolwoł biniyé shaa dasooł'a'ígíí, éí t'áá ákónéehee nihich'į' náhodéł'a' nisin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[26]Háálá t'áá ánółtso nihídin dzizlíį', áádóó dadzitsaahgo dasidoots'ą́'ígíí éí t'áá íiyisí ho'diił'á.

[27]T'áá aaníí dadzitsaah nít'éé', áádóó k'asdą́ą' dadziztsą́, nidi Diyin God haa joozba', nidi doo t'áá hó t'éiyá da, shí ałdó' doo yíníił shide ádooníił da biniyé shaa joozba'.

[28]Áko nídahoołtsą́ągo nihił dahózhǫ́ǫ doo biniyé, áádóó shí ałdó' doo hózhǫ́ yíníił nishłíį da doo biniyé nihich'į' nihééhodeesh'aałígíí t'áá íiyisí laanaa nisin.

[29]Áko nihaa nídzídzáago Bóhólníihii bee nihik'is jílį́igo haa nihił dahózhǫ́ǫgo k'é dahodidoohniił. Diné ákódaat'éhígíí nihił danilíį le',

[30]háálá Christ bá nijilnishgo k'asdą́ą' dadziztsą́. Nihí doo kǫ́ǫ́ nidaahkaigóó t'áadoo shíká oojée' da nidi Iipafrodáítas be'iina' doo yaa hą́ąh niizíį'góó shíká adoolwołígíí yaa ádeet'ą́ągo shá naas'a'.

Philippians 3

Ts'ídá t'áá ákwii é'ét'é t'áá aaníinii

[1]Shik'isóó, akée'di díí bee nihich'į' hadeesdzih, Bóhólníihii bee nihił dahózhǫ́ǫ le'. Díí bee nihich'į' ak'ená'áshchíihgo doo ádadeeshłxáa da, áádóó éí bee nihá hasih.

[2]Bąąhági át'éego nidaalnishígíí bits'ą́ą ádaa ádahołyą́, éí łéechąą'í báhádzidii nidahalin. Éí, Nihąąh nídahinólgish, daaníníígíí t'áadoo bá bida'oł'íní.

[3]Háálá ąąh náhinilgish doo bee Diyin God bich'į' nidahwiidláa da, nidi Níłch'i Diyinii bee bich'į' nidahwiidlá, áádóó Christ Jesus baa nihił dahózhǫ́ǫgo baa dahwii'niih. Ts'ísee k'ehgo ádaat'éii doo baa dadzíníidlíi da,

[4]azhą́ shí ałdó' biniit'aa ats'íís baa jóshłíi dooleełii shee hólǫ́ǫ nidi. Diné t'áá háiida ts'ísee k'ehgo ádaat'éii bee ádaa jóshdlíii shee hólǫ́ jinízingo, shí haláahgo bee ádaa jíníshdlíii shee hólǫ́ǫgo át'é.

[5]Háálá shi'dizhchíį́dóó tseebíí jį́į́ góne' shąąh náhineeshgizh, áádóó Ízrel dine'é ahoolchíiłii nishłį́, Bénjamin bidine'íígíí nishłį́, índa dashizhé'é yę́ę Hííbrew dine'é danilíį́ nít'éé', áko shí ałdó' Hííbrew dine'é nishłį́. Jew dine'é bibee haz'áanii k'ehgo ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é bił haz'ą́ąjí éí Férisii nishłíį́ nít'éé',

[6]díí t'áá íiyisí bíneeshdlíį́igo Jesus yoodlání áłah nídaadleehii atésh'íį́ nít'éé'. Bee haz'áanii k'ehgo ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é bił haz'ą́ąjí éí doo shik'i hodiit'ą́ą da.

[7]Nidi Christ yisisdląądgo éí t'áá ałtso yá'ádaat'ééh nisin nít'éé' yę́ę k'ad t'áadoo biniyéhígóó ádaat'éego baa nitséskees.

[8]Aoo', t'áá aaníí, áádóó Christ Jesus shiBóhólníihii bééhasinígíí ts'ídá agháago ílį́igo bąą t'áá ałtsoní t'áadoo biniyéhígóó ádaat'éego baa nitséskees. Christ shí

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dooleeł biniyé t'áá ałtsoní nahjį' kóshłaago t'áá ałtsoní ts'iilzéigi át'éego baa nitséskees,

9áádóó Christ bił łá'í nishłíįgo shéédi'doolzįįł, bee haz'áanii ba'ahódlí bee t'áá shí ts'ídá t'áá ákogi ánísht'éé nít'éé' yęę éí doo bik'ehdii da, nidi Christ yinishdlánígíí t'éiyá bee ts'ídá t'áá ákogi ánísht'éego shéédi'doolzįįł; éí Diyin God bits'ąądęę' ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é oodlą bee a'ódlí bee hólóonii ádhdishní.

10Christ íiyisí béédhasin doogi laanaa nisin, áádóó hadziil nilíinii bee dadziztsąądęę' náázdiidzáhígíí t'áádóo nídí shił béédhózin doo, áádóó bik'ee ti'hodzooznii'ígíí hoł ałts'ąą' anisk'iiz doo, dadziztsąągo ájít'é yęęgi át'éego ánísht'ée doo,

11ts'ídá shá bohónéedzągo daneeznáanii bitahdęę' náádideeshdáłígíí laanaa nisin.

Nihonít'i'jį' t'ááłáhígi át'éego hoodzo bich'į' yishwoł

12T'áá íídąą' ákónísht'é, áádóó t'áá íídąą' ts'ídá hadaałt'éii sélíį', doo dishníigo ádíshníi da. Nidi ákónísht'ée doo biniyé Christ bíí' áshiilaago t'ááłáhígi át'éego naasdzil.

13Shik'isóó, shí nidi éí díí ch'ídasé'ánígíí t'ah doo shee haleehgóó shił béédhózin, nidi shikéédęę' danilíinii baa yisénah áádóó shiląąjį' hólónígíí t'éiyá t'áá íináwołí bee bíká yisdziłgo t'ááłáhígo haz'ánígíí t'éiyá baa naashá.

14Aghánáhóó'áádęę' Diyin God éí Christ Jesus bee shíizhi'ígíí hodínéeshnéél biniyé t'áá shizááká nihoneel'ąąjį' yishwoł.

15Áko haa'íshą' Nílch'i Diyinii k'ehgo nidaniniilzánígíí t'áá áníiltso t'áá ákót'éego nitsídeiikees doo, nidi ha'át'íhígíida t'áá ał'ąą át'éego baa nitsídaahkeesgo, éí ałdó' Diyin God nihił ííshjání íidoolíił.

16Áyąądąą' náás deekaígíí t'áá éí bik'ehgo náás yiikah doo.

17Shik'isóó, t'ááłá'í nootínígo shida'ol'į, áádóó nihí bik'eh oodáałii nihá nihee hólónígíí éí yik'ehgo dayíkáhígíí hazhó'ó baa ákodanoosįįh.

18Háálá tsin ałnáoszid bąąhjį' Christ daaztsąągo baa hane'ígíí yi'ana'í danilíinii t'óó ahayói deíkááh, éí t'áá ahąąh bee nihił náháshnih nít'éé', áádóó k'ad nidi shinák'eeshto' náálíįgo bee nihił nááháshne'.

19Éí há nidahwiizt'i'di ádahodi'dooldįįł, háálá ch'iyáán t'éí bíchądeízhdéelni'go hodiyin ádadzósin, áádóó hoł baa yádahasin dooleeł yęę t'óó bee ádaa dahoji'niih, nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii t'éiyá baa nitsídadzikees.

20Nidi nihí yá'ąąsh dine'é daniidlį, áko áádęę' Yisdá'iiníiłii, Bóhólníihii Jesus Christ, t'áá íiyisí nideíníidlíigo biba' ádaniit'é.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Éí bibee adziilii bee t'áá ałtsoní nidi bídahółníihgo íidoolíiłgo yíneel'á, éí nihits'íís doo dahayóígíí t'áá bí bits'íís ayóó át'éhígi át'éego nihá ánéidoodlíił.

Philippians 4

Paul oodlání danilíinii yich'į' haadzíi'ii

1Éí bąą, shik'isóó, ayóó'ádanihósh'níigo nihídin nishłíinii, nihaa shił hózhǫ́! Ak'eh hodeesdlíį́'jí naat'á ch'ah shá danohłį́! Ayóó'ádanihósh'níinii, t'áá bee nihił ch'íhoní'ánígi át'éego Bóhólníihii bee nihidziilgo nidasoozį́į le'.

2Yódiya nílíinii nánooshkąąh, Síntikii nílíinii ałdó' nánooshkąąh, Bóhólníihii bee t'áá aheełt'éego nitsóhkees nihidishní.

3Áádóó ałdó' t'áá aaníí shił nanilnishí nílíinii, díí asdzání t'áá áłah bíká anánílwo' doogo baa nánooshkąąh, háálá shíká aná'ahi'nilchéehgo hane' yá'át'éehii baa hane'gi t'áá awołí bee shił naashnish, áádóó Klément índa náádaała' shił nidaashnishígíí ałdó' t'áá ákódaat'į. Éí t'áá ałtso iiná naaltsoos biyi' bízhi' bik'idaasdzoh.

4T'áá áłahjį' Bóhólníihii bee nihił dahózhǫ́. Náá'áłdó' ánáádísh'ní, Nihił dahózhǫ́!

5Bíni'dii nízaadgóó hada'íínółníníígíí diné t'áá ałtso nihá bił béédahózin doo. Bóhólníihii nídoodáłígíí koshídęę́' hadziih.

6T'áadoo ha'át'íhída nihida'diił'áhí, nidi ahééh danohsingo t'áá ałtsojį' sodizin índa ná'ookąąh bee deínóhkeedígíí Diyin God bił béédahonohsin le'.

7Áko Diyin God bits'ąądęę́' bee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii, ak'idi'yiitjįh t'áá ałtso yiláahdi át'éii, éí Christ Jesus bee nihijéí índa nihintsékees yaa áhályąą doo.

8Shik'isóó, díí bee ninisht'ééh: ha'át'íhída t'áá aaníí nilíinii, ił ílį́ yąąh nilíinii, ts'ídá t'áá ákogi át'é nilíinii, chin bąąh ádinii, ayóó'ó'ó'ní yąąh nilíinii, yá'át'éehgo yáti'ii, ha'át'íhída aláahgo yá'át'ééh nilį́įgo, índa aa ha'niih yąąh nilį́įgo, éidí baa nitsídaahkees.

9Shits'ąądóó bídahooł'ąą'ii áádóó nídooláii áádóó dasidoots'ąą'ii índa baa naasháago daołtsánígíí baa naahkai, áko Diyin God bee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii nihił hólǫ́ǫ doo.

Paul éí Fílipaidi oodlání danilíinii baa deizláhígíí yaa ahééh niizį́į'

10T'áá aaníí shaa nitsídaahkees nidi shíká adoohjahgi t'áadoo nihá ashja'iilaa da. Ákondi nízaad nihoolzhiizhgo índa shaa tsínáádasidookéezgo shíká oojéé'. Éí Bóhólníihii binahjį' t'áá íiyisí baa shił hózhǫ́!

11Doo t'áadoo le'é bídin nishłį́įgo ádíshníi da, háálá t'áá shee hólónígi baa shił hózhǫ́ǫgo bóhooł'ąą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12T'áá ayáhígo át'éego iinánígíí, índa t'áá ałtso ee hólǫǫgo iinánígíí ałdó' shił bééhózin. T'áá ooleełgi índa t'áá azlį́'ígi át'éego, hwiih nishłíįgo, doodaii' dichin nishłíįgo bóhooł'ąą', t'áá ałtsoní shoosánígo, doodaii' t'áá ałtsoní bídin nishłíįgo shił yá'át'éehgo áshi'diilyaa.

13Christ shidziilgo ásósinii bee t'áá ałtsoní ádeeshłíiłgo bíneesh'ą.

14Ákondi shaa dajiinohba' lá, shich'į' nahwii'náago shíká oojéé'.

15Fílipaidi oodlání danohłíinii, t'áá nihí nihił béédahózin, hane' yá'át'éehii baa aho'niishne' yęędąą' Masedóniyadóó dah diiyáago oodlání danilíinii áłah nídaadleehígíí t'áadoo le'é t'áadoo ła' yee shíká ííjée' da, nidi t'áá hazhó'ó nihí t'éiyá nihił ałts'ąą' da'nisk'iiz dooleełígíí éí aa doolyéełii índa nídidoolyéełii bee ahíłká iijéé'.

16T'ahdii Thesalonáíkagi naashá yęędąą' łah t'áadoo le'é shich'į' ádaahłaa áádóó náá'áłdó' shíká anáánáojéé'.

17Sha'doolyéél doo nisingo ádíshníi da, nidi nihá íná'iidoodiłgo nihá bik'idoodzohígíí t'éiyá biniyé ádíshní.

18Shí k'ad t'áá bilááh neel'ąągo ałtso shich'į' na'ílyá! T'áadoo le'é shich'į' ádaahłaaígíí Iipafrodáítas sheinínil, áko nídiiláago k'ad t'áadoo bídin nishłíní da. Éí Diyin God bich'į' łikání halchingo nááhániihii t'áá néidooléłígi át'éii át'é, áádóó bił hóshóonii át'é.

19Áko shiDiyin God éí Christ Jesus biniit'aa yee ayóó át'éii yee alááh neel'áanii bik'ehgo bídin danohłíįgo chodaoł'íinii t'áá ałtso nihaidii'aah dooleeł.

20NihiDiyin God, éí nihiTaa' hool'áágóó áádóó ahóyéel'áágóó bee baa ha'niih le'. T'áá ákót'ée doo.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

21Christ Jesus bee Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso shá k'é dabidohní. Nihik'isóó danilíinii shił naháaztánígíí k'é danihiłní.

22Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso k'é danihiłní, Síízar, aláahgo naat'áanii bighandóóígíí íiyisí ákódaaní.

23NihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' yee nihik'ijidlíi doo. [T'áá ákót'ée doo.]

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Colossians

Colossians 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul, Diyin God bíniik'ehgo Jesus Christ yá yil'aadii nishłíinii, áádóó nihitsilí Timothy,

2Kalásiidi Christ bee nihik'isóó bada'ahódlíii, éí Diyin God bidiyíį' danilíinii bich'į' naaltsoos íilnéé́h: Diyin God nihiTaa' áádóó nihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii yee nihik'ijidlíi doo.

Paul éí Kalásiidi da'oodlání danilíinii yá sodilzin

3NihiBóhólníihii Jesus Christ biTaa', Diyin God, bich'į' ahéé́h niidzingo t'áá áłahjį' nihá sodiilzin.

4Háálá Christ Jesus deinohdląągo áádóó Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso ayóó'ádeínóh'níigo baa hosidiits'áą'.

5Háálá yá'ąąshdi Diyin God yee nihik'idajidlíi dooleełii nihá hasht'e'níínláii bíká nihił chodahoo'į, éí t'áá átséedi saad t'áá aaníinii, hane' yá'át'éehii, bee baa dahosidoots'áą'.

6Diyin God bibee ajooba' baa dahosidoots'áą' índa t'áá aaníí baa ákodanoozíį' bijíį́dóó hane' yá'át'éehii bee nihik'idahodzisdli'. Áko k'ad nihokáá' dine'é ałdó' bitahgóó nidadidlaad áádóó bits'ą́ądóó aneest'ą' nihwiileeh.

7Díí Épafras, ayóó'íínii'níigo bił neiil'a'ii, bits'ą́ądóó bídahooł'áą'. Éí ba'ahódlíigo nihá Christ yá naal'a'í nilį.

8Épafras éí Níłch'i Diyinii bee ayóó'áda'íínóh'níigo yee nihił náhoolne'.

9Éí t'óó nihaa hosidiits'áą' yę́ędóó wóshdę́ę' t'áadoo áhodiilzéhí nihá sodiilzin. Diyin God íinízinii hazhó'ó nihił béédahodoozįįł biniyé, bee hódzáanii áádóó Níłch'i Diyinii k'ehgo ak'idi'yiitįįh nihaididoo'áłígíí nihá baa ná'iikąąh.

10Bóhólníihii bą́ąh da'nohłíįgo t'áá ałtsojį' bił dahonohshǫǫgo dayínóhkáah dooígíí, áádóó naanish yá'ádaat'éehii t'áá ałtso bee nihits'ą́ądóó aneest'ą' nidahwiileeh dooígíí, índa Diyin God béédahonohsingo bee náás danóohséeh dooleełígíí nihá bíká sodiilzin.

11Diyin God yee ayóó át'éego ayóó ábóodziilii bee danihidziil ánihiilaago t'áá ałtsojį' hada'íínółní áádóó nízaadgóó dziilí bee hada'íínółníigo nihił dahózhǫǫ doo biniyé sodiilzin.

12ATaa' nilíinii bich'į' ahéé́h danohsingo bidiyíį' adinídíín yii' deíkáahii bíí' dooleełii bił ałts'áą' da'niilk'iiz dooígíí bą́ąh da'niidlíįgo ánihiilaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Chahałheeł bee bóhólníihii bits'ąądęę' háánihoo'nilgo, biYe' ayóó'áyó'níinii bee bóhólníihgo bił haz'ąąjį' anihíí'eezh.

14Jesus bidił yee náánihiisnii'go nihibąąhági át'éii nihá yóó'iidíí'ą.

Háí Jesus át'į, áádóó ha'át'íí binaanish

15Jesus éí Diyin God doo yit'íinii binált'éii jílį. T'áá ałtsoní ádaalyaii bítséedi hojílǫ.

16Háálá yádiłhił biyi'di áádóó nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii t'áá ałtso, daat'íinii índa doo daat'íinii hó hwee Diyin God ádayiilaa, azhą naat'áanii ayóó ádaat'éii, éí doodaii' bídahólníihii, éí doodaii' naat'áanii danilíinii, éí doodaii' óhólníih bee dahólóonii doo daat'íinii t'áá ałtso hó hwee Diyin God ádayiilaa. T'áá ałtsoní hwee ádaalyaa índa há ádabi'diilyaa.

17T'áá ałtsoní bítséedi hojílǫ, índa hó hwee t'áá ałtsoní ahee daniłdzil.

18Atsiits'iin éí ats'íís yił ałhee hináníigi át'éego Jesus éí da'oodlání t'áá ła' bizhi'ee bee bóhólníih; hó bee hodeeyáii jílį, áádóó ts'ídá t'áá ałtsojį' aląąjį' dzizíį doo biniyé aninéédęę' átsé hinááh nídzísdlíį'ii jílį.

19Háálá aTaa' yee át'éii t'áá ałtso Jesus hwii' hólónígíí éí aTaa' bił hóshǫ.

20Áko tsin ałnáoszid bąąhjį' dadziztsąądąą' hadił deezna'ii bee Diyin God k'é néist'įįdgo nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii áádóó yádiłhił biyi'di dahólóonii t'áá ałtso hwee Diyin God bich'į' hózhǫ náhásdlíį'.

21Áádóó nihí t'ah nahąądąą' doo yá'át'ééh ádaahníiłgóó łah Diyin God bits'ąądi naałdeeh nít'éé', índa ana'í k'ehgo haa nitsídaahkees nít'éé', nidi k'ad nihił k'é nídzíst'įįd.

22Jesus bits'íís daaztsánígíí bee nihił k'é nídzíst'įįd. Éí bąą dadinohyingo áádóó niha'át'e' ádaadingo índa t'áadoo bee nihik'ídahót'ahígóó Diyin God bidááhdęę' ninihizhdoo'ish.

23T'ááłáhígi át'éego danołdzilgo na'nitin woodláanii bee nisoozíįgo, áádóó hane' yá'át'éehii biyi'dóó dasidoots'ąą'ii bee ił chohoo'íinii doo bits'ánáhóhkááhgóó t'éiyá ákódanoht'ée doo. Yá biyaagi nihokáá' dine'é t'áadoo ła' doodaií díí hane' yá'át'éehii bee bił dahóóne'. Shí Paul díí baa hashne' doogo shi'dool'aad.

Paul da'oodlání yá naal'a'

24Nihá ti'hooshníhígíí baa shił hózhǫ. Háálá da'oodlání t'áá ła' bizhi'ee Christ bits'íís át'éego t'áá bí yá ti'hooznii'. K'ad éí shí ałdó' bił ałts'ąą' anisk'iizgo da'oodlání bá ti'hooshníih.

25Éí ląą, Diyin God yinahaz'áanii bik'ehgo bizaad ánínígíí t'áadoo ła' doodaí baa hodeeshnihgo nihá shaa yiszíįd.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26Éí hoolzhishdęę' índa oochíílđęę' na'nitin doo bééhózin da yęę át'é, k'ad índa Diyin God bidiyíį' bich'į' yit'íní áyiilaa.

27Éí Diyin God íiniizíį'go dooládó' ayóó ánóolninii doo bééhózin da yęę íishjąą áyiilaa, doo Jew dine'é danilíinii nidi t'áá ałtso bá át'é; éí Christ nihii' hólǫǫgo Diyin God yee ayóó át'éii bił ałts'ąą' da'nołk'iiz dooígíí bíká nihił chodahoo'íinii át'é.

28Áko Christ baa nahwiilne'go diné t'ááłá'í nítíníigo bida'iyiilníihgo bee hódzáanii t'áá ałtso bee naniitin. Diné t'ááłá'í nítíníigo Christ yee nininísáanii danilíigo Diyin God bidááhdęę' nidahidiit'ish biniyé naniitin.

29Jó, díí biniyé naashnish, Christ ayóó át'éego shiyi'di naalnishgo bąą t'áá íináwołí bee naasdzil.

Colossians 2

1Nihí áádóó Leiyodisíyagi kéédahat'íinii índa t'ah doo dashiiłtséhígíí t'áá ałtso bá t'áá íináwołí bee naasdzilgo nihił béédahózin dooleeł nisin.

2Ayóó'áda'ahijó'níigo łá'í dajílíigo hajéí bee chánah dajílíį doo, áádóó t'áadoo anáhóót'i'í ak'idi'yiitjįh bee hak'ihozhdoodliił, índa Diyin God [aTaa'] binahat'a' doo bééhózin da yęę, éí Christ ááhyiłníigo baa ákodazdínóozjįł nisin.

3Éí bee hódzáanii áádóó ił ééhózin da'íliinii t'áá ałtso hwee hóló.

4Diné ła'da t'áadoo na'adlo' saad yee yóó'adanihinii'áhí doo biniyé kónihidishní.

5Háálá azhą doo nihił honishłǫǫ da nidi, t'áá áłahjį' nihaa nitséskeesgo hasht'ehodít'éego baa naahkaígíí, áádóó Christ baa dadzíínóhłíhígíí haleebee nisoozíigo shił bééhózingo baa shił hózhǫ.

Christ dajoodlánígíí iiná yá'át'éehii bee jookah doo

6Éí bąą Christ Jesus nihiBóhólníihii nihee dahazlį'ígi át'éego baa dadzíínóhłíigo bee dayínóhkáah,

7t'áá nidanihidi'neestąą' yęęgi át'éego Christ bii' nihihétł'óól danéeséehgo bikáá'dóó da'ohtł'ingo nihe'oodlą' bee nihidahoníłdzil doo. Índa t'áá íiyisí ahééh danohsin le'.

8Ła'da nihokáá' dine'é bił ééhózinígíí bik'ehgo ak'i'diitjįhii índa t'áadoo nánídlínígóó anót'ááh nilíinii yee danihółnééh lágo. Jó, nihokáá' dine'é bi'é'él'į' yik'ehgo ádaat'é, índa nihokáá' dine'é binahagha' ałtah áát'eełii yik'ehgo ádaat'é, éí doo Christ yik'ehgóó ádaat'ée da.

9Háálá Christ diné dzizlíį'go Diyin God yee át'éii t'áá át'é hwii' hóló,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10áko hoł łá'í nohłíįgo ałtso hadanołt'é ádanihi'diilyaa. Éí naat'áanii danilíinii índa bídahólníih danilíinii doo daat'íinii nidi t'áá ałtso bee hóhólníih.

11Hoł łá'í nohłíįgo nihąąh nídahineeshgizhígíí éí doo yílá bee nihąąh nídahineeshgizhii át'ée da, nidi ts'ísee k'ehgo bąąhági ádanoht'éhígíí nahjį' kóyiilaago Christ bee nihąąh nídahineeshgizhii át'é.

12Háálá danihi'doolzį'ígíí bee hoł yóó'ádanihi'diilyaa; t'áá éí ałdó' binahjį' dadziztsą́ą́dę́ę́' Diyin God nááhodiisáii áyoolíiłii deinohdlą́ągo baa dadzíínóhłíhígíí binahjį' hoł náádanihidi'yiiljéé'.

13Nihí ádił nida'ayołzíhígíí bąą, áádóó niha'át'e' doo nahjį' eelgizhígíí biniinaa dasinoonáá nít'éé', nidi doo ákǫ́ǫ́ ádaahdzaa yę́ę t'áá ałtso Diyin God nihá yóó'iidíí'ą́, áádóó Christ bił hinááh ánídanihiidlaa.

14Jó, bik'eh hoogáałii bik'ehgo nihik'ijį' naaltsoos siłtsoozígíí tsin ałnáoszid bąąhjį' Christ bił o'oolkaalígíí bee Diyin God éí naaltsoos yik'i ní'deezoh.

15Naat'áanii danilíinii áádóó bídahólníihii doo daat'íinii t'áá ałtso Christ hak'eh deesdlíį'go ííshjáą́ áyiilaa.

16Éí bąą daadáanii áádóó doodlíįłii, índa áda'azįįd áádóó dah néitíįhgo nahadláii índa háá'áyíįh jį́ dólzinii bida'oł'į́ nihiłníigo diné ła' yee nihaa náot'íį' lágo.

17Éidíyee' t'áá aaníinii baa hodoolzhishígíí bichaha'oh t'éiyá át'é, nidi Christ t'áá aaníinii nilį́.

18Ła'da ádaa hojoolbá'í í'dólzinii áádóó diyingo nidaal'a'í yich'į' nahałáii t'ááká bikéé' dah dadoohkááh yíila', háálá ákódaaht'įįgo Diyin God nihaidooléełii yits'ánihidínóo'ah. Azhą́ t'áadoo yoo'íní da nidi, Shił áhát'į́, níigo éí t'áá ts'ísee k'ehgo nitsíkeesgo t'áadoo biniyéhígóó ádaa ha'niih.

19Christ éí da'oodlání t'áá ła' bizhi'ee yá Atsiits'iin nilíinii doo hózhǫ́ ádíidéélt'i' da. Nidi ats'íís ahadadit'ą́ą́góó ats'id yee da'ahótą'ígi át'éego nihí t'áá ła' bizhi'ee Christ bits'íís daniidlíįgo bídadíníit'i'. Áko Diyin God nihi'iisą́ągo niilzéél.

Christ bee iiná ániidíii

20Nihokáa'gi bee dahwéegháahii bits'ąą Christ bił dasinoonáago bits'ą́ądóó nihéédoochidgo, ha'át'éegoshą' t'ahdii nihokáá' dine'é doo da'oodlání k'ehgo dahinohnáago, díí bik'eh hoogáałii bik'eh dahonoł'į́:

21díí doo bizhdeelchíid da, díí doo jiilįh da, éí doo nízhdiilée da?

22Díí nihokáá' dine'é bibik'eh ó'oo'níiłii índa bina'nitin bik'ehgo ádaat'é. Díí chodao'įįgo ádaadįįł.

23Díí bee nahaz'áanii t'áá hó íiznízingo áádóó a'ohgo ájít'é ízh'díl'įįgo índa hats'íís bich'į' nahojiiłnáago bee nahojiłáhígíí t'óó t'áá aaníí bee hojíyą́ nahojílin, nidi hats'íís yidánoolníinii doo ni'kwííléeh dago biniinaa doo ílį́į da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Colossians 3

[1]Christ bił náádanihi'diiljée'go, Diyin God binish'náájí Christ dah sidáadi dahólóonii hádaaht'ę.

[2]Yá'ąąshdi dahólóonii t'áá íiyisí haleebee baa nitsídaahkees, nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii éí dooda.

[3]Háálá nihokáá' bił nidahazt'i'ii bits'ąą dasinoonáago k'ad Christ bił Diyin God bii' nídanihidi'dees'įį'.

[4]Christ nihe'iina' nilíinii yit'íní í'diilyaago, nihí ałdó' bee bits'ádi'nílíidii bił ałts'áą' da'nołk'iizgo danihidi'dooltséét.

Átséédą́ą' ájít'éé nít'ée'ii áádóó iiná ániidíii bee ájít'éii

[5]Éí bąą nihokáá' baa da'íldéehii nihiyi' dahólóonii yóó'adahidoh'aah; éí na'ageh bee tsi'oodáát, baa'ihgo nitsáhákees, ałdáhonooní, nichǫ́'ógo laanaa hwiindzin, índa adáhonooní ádaat'éii. Jó, adáhonooní éí e'elyaii bich'į' nahadláii t'áá bił aheełt'é.

[6]Díí biniinaa Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii éí diné doo ak'eh dahół'íinii bik'i dahoyiileeh.

[7]Nihí ałdó' łah doo da'oodlání bitahgóó ákódanoht'éego dayínóhkááh nít'éé'.

[8]Nidi áháchį', hashké hwiindzin, áká naat'á, t'áá ádzaagóó aa hane', índa baa'ihgo yáti', díí t'áá ałtso k'ad yóó'adahidoh'aah.

[9]Wooch'ííd t'áadoo ałk'ijį' nisooł'ání, háálá átséédą́ą' ádanoht'é yę́ę índa éí bee ádaot'įįdii bii' hahisoohkai,

[10]áko iiná ániidíii biih dahisoohkai. Diyin God ánihijiilaii, éí nihił éédahózingo ádanihijiléehgo t'áá hwééniilt'éego ániidíii ánánihijidlééh.

[11]Ákódajít'éii éí Gríik dine'é nilíinii índa Jew dine'é nilíinii doo bił ał'ąą ájít'ée da, áádóó bąąh náhineeshgizhii índa doo bąąh náhineeshgizhii, áádóó náánáłahdę́ę́' dine'é índa Síthiyan dine'é nilíinii, áádóó naalte' índa doo naalte' nilíinii ałdó' doo bił ał'ąą ájít'ée da, nidi Christ t'éí bóhólníih, áádóó diné t'áá ałtso bá hojílǫ.

[12]Éí bąą Diyin God atah nihiizláa'ii, dadinohyin índa Diyin God ayóó'ánihó'níinii danohłį. Éí bąą ałhaa a'ááh danohsin, ałhaa dajiinohba', ádaa dahojiinołbá'ígo nitsídaahkees, a'ohgo áda'díínółzin, índa ałch'į' nízaadgóó hada'íínółní.

[13]Ałch'į' hada'íínółní, ła'da bich'į' saad dahosoołį́į'go bił k'é nída'ahididooh'niił; doo ákwii ádaoht'įįdii Christ nihá yóó'iidii'aahígi át'éego doo ákwii áda'ahoł'įį́ nít'ée'ii ahá yóó'adahidoh'aah.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Áádóó díí t'áá ałtso bighąąhjį' ayóó'áda'ahíínóhní, háálá éí t'áá ałtsoní hadaałt'éego ahíyółtą'.

15Áádóó Diyin God bits'ąądęę' bee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii bíni' nihijéí bii' bóhólníih le', jó, t'áá ła' bizhi'ee danohłíį doo biniyé nihíká ádahodoo'niid. Índa ahééh danohsin le'.

16Haa'íyee' Christ bizaad lą'ígo bee ákidaahdláa le', bee hódzáanii t'áá ałtso bee ahidiníłnáago nida'ahinohtin, índa chánah áda'ahíínółzin, áádóó Diyin God bizaad biyi'dóó sin, áádóó sin bee Diyin God baa ha'niihii, índa ajooba' nihijéí bii' hólǫ́ǫgo Níłch'i Diyinii k'ehgo sin bee Bóhólníihii bich'į' dahohtaał.

17Jesus bee Diyin God aTaa' nilíinii bich'į' ahééh danohsingo t'áá ałtsoní baa yádaałti'ígíí áádóó baa nidaahkaígíí éí Bóhólníihii Jesus bízhi' bee baa nidaahkai.

Da'oodlání ałch'į' ádaat'éii dooleełgi

18E'asdzą́ą danohłíinii, nihadahastiin bídahwíínółníihgo áda'díínółzin, háálá Bóhólníihii bíi'ii ákódaat'įįgo beełt'é.

19Ahastiin danohłíinii, nihida'asdzą́ą ayóó'ádeínóh'ní; t'áadoo bich'į' doo danohts'ídí.

20Ákchíní danohłíinii, danihishchíinii t'áá ałtsojį' bik'eh dahonoł'į, háálá éí Bóhólníihii yaa bił hózhǫ́.

21Azhé'é danohłíinii, niha'ákchíní t'áadoo bída'ohts'ihí, háálá bída'ohts'ihgo bąąh nidahoyołkaad.

22Naalte' danohłíinii, nihokáa'gi nihinanit'a'í t'áá ałtsojį' bik'eh dahonoł'į. T'óó binaałgo bił hóshǫ́ t'éiyá biniyé ádaaht'įįgo éí dooda, nidi nihijéí tł'áahdęę' Bóhólníihii dadíínóhsingo nihinanit'a'í bik'eh dahonoł'į.

23Bóhólníihii bá ádaaht'įįgo t'áá ha'át'íhída baa nidaahkaigo haleebee bindaałnish; doo diné t'éí bá ádaaht'įį da.

24Bóhólníihii nihá bee hólóonii nihaidooléełgo nihił béédahózin. Bóhólníihii Christ bá nidaał'a'.

25Doo ákǫ́ǫ́ ájooníiłii éí doo ákǫ́ǫ́ ájíít'įįdii bąą atíhodi'doolníił, háálá Diyin God éí t'áá aheełt'éego diné yeinít'į.

Colossians 4

1Naat'áanii danohłíinii, nihinaalte' t'áá ákogi át'éego índa t'áá aheełt'éego yá'át'éhígi ádaał'į, háálá yá'ąąshdi nihí ałdó' nihiBóhólníihii hólǫ́ǫgo nihił béédahózin.

Bee nida'nitinii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2T'áadoo diniitłóhí sodadołzin, áádóó Diyin God bich'į' ahééh danohsingo sodizin bee hada'ísídółʼíį'.

3Áádóó nihí ałdó' nihá sodadołzin, hane' yá'át'éehii baa dahwiilne' dooígíí nihá ashja'ósingo nihá íidoolíił biniyé, áko Christ bína'niltin doo bééhózin da yęę baa nahwiilne' dooleeł. Éí baa nahashne'go biniinaa awáalyaaí nishłį.

4Áko t'áá bee hahideesdzih dooleeł nít'é'ígi át'éego Christ baa hane' ííshjání ádeeshłíłígíí bíká sodadołzin.

5Doo da'oodlání binááł dahonohsą́ągo dahinohnáago Christ bá ádaaht'į́go nihá ashja'ósinígíí ts'ídá hazhó'ó chodaoł'į.

6T'áá áłahjį' ajooba' saad éí áshįįh halnihígi át'éego bee yádaałti', ákódaaht'į́go diné t'ááłá'í nítíníigo bich'į' t'ą́ą' háá'doodzihgi nihił béédahózin doo.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

7Tíkikas, éí Bóhólníihii binahjį' nihik'is ayóó'óó'níinii áádóó naal'a'í ba'ahódlíii índa shił naal'a'í jílíinii éí shił áhoot'éhígíí t'áá ałtso bee nihił hodoolnih.

8Éí kodi nihił áhoot'éhígíí nihił béédahodoozįįł biniyé, áádóó nihijéí hada'ólníigo ánihizhdoolííl ałdó' biniyé nihich'į' ahóółʼa'.

9Áádóó Onésimas bił ahóółʼa', éí ba'ólíigo ayóó'óó'níigo nihik'is nilíinii, t'áá aadę́ę́' nihitahdę́ę'go nijighá. Éí t'áá ájíłah kodi ádahoot'éii t'áá ałtso bee nihił hozhdoolnih.

10Aristárkas, bił awáalyaaí nishłíinii k'é nihiłní. Mark, Bárnabas bił naa'aash nilíinii, ałdó' k'é nihiłní. (Mark nihaa níyáá ládą́ą́' k'é dabididoohniił, t'áá íídą́ą́' bee nihił hweeshne' yę́ęgi át'éego.)

11Áádóó Jáshowa, Jústas wolyéhígíí, ałdó' k'é nihiłní. Bąąh nídahineeshgizhii bitahdóó díí diné t'éiyá Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii yá nidaalnishgo shił nidaalnishii danilį, áádóó bee shił náhoojǫǫłii danilį.

12Épafras t'éí aadę́ę́' nihitahdę́ę'go diné nilį́įgo Christ Jesus yá naal'a'í nilíinii k'é nihiłní. Éí oodlą́ yee nininísáanii danohłį́į doo biniyé, índa t'áadoo anáhóót'i'í Diyin God íinízinii t'áá yíní át'éegi nihił béédahózin doo biniyé t'áá áłahjį' nihénálniihgo t'áá íináwołí bee nihá sodilzin.

13Háálá t'áá ánółtso nihí áádóó Leiyodisíyadi índa Haiyerápolisdi kéédahoht'íinii t'áá íiyisí nihízhneedlį́įgo shił béédzingo nihił hashne'.

14Luke azee' ííł'íní ayóó'óó'níinii índa Díímas ałdó' k'é nihiłní.

15Leiyodisíyadi nihik'isóó danilíinii, áádóó Nímfas índa éí bighan góne' da'oodlání áłah nádleehii nihá k'é dabididoohniił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Díí naaltsoos nihich'į' yéélta'go índa, Leiyodisíyadi da'oodlání áłah nádleehii ałdó' bich'į' dayízhdóołtah. Leiyodisíyagóó naaltsoos íishłaaígíí ałdó' ts'ídá dayídóołtah.

17Áádóó Arkípas éí, Bóhólníihii bá nanil'a'go naa deet'áanii ts'ídá ałtso bi'díílíiłgi baa áhólyą́, dabididoohniił.

18Shí Paul, díí k'é dishníigo bee ak'e'ashchíhígíí éí t'áá shíla' bee áshłéédh. Awáalyaaí nishłį́įgo shéédaałniih. Diyin God bibee ajooba' nihił hólǫ́ǫ doo. T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Thessalonians

I Thessalonians 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul áádóó Silvéínas índa Timothy, Thesalonáíkagi oodlání danilíinii áłah nádleehígíí, éí Diyin God aTaa' nilíinii áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bíí' danilíinii bich'į' naaltsoos ádeiilnééh: Diyin God áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' áádóó bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nihik'ijidlíi doo.

Thesalonáíkagi da'oodlání kéédahat'ínígíí bida'oodlą' dabidziil áádóó yá'át'éehgo deíkááh

2T'áá áłahjį' danihííníijígo sodadiilzingo Diyin God bich'į' t'áá ánółtso nihaa ahééh daniidzin.

3Nihe'oodlą' binahjį' baa nidaahkaígíí áádóó ayóó'ó'ó'ní bee deínółníshígíí índa hada'íínółníigo nihiBóhólníihii Jesus Christ bee nihił chodahoo'ínígíí nihiDiyin God nihiTaa' binááł t'áá áłahjį' nihéédeiilniih.

4Nihik'isóó, Diyin God ayóó'ánihó'níinii, Diyin God atah nihiizláa'go nihił béédahózin.

5Háálá hane' yá'át'éehii bee nihił dahwiilne'ii doo t'óó saad t'éí át'ée da, nidi Níłch'i Diyinii bibee adziilii bee nihidziilgo índa ts'ídá t'áá aaníinii át'éego baa ákodanoodzį́į'go bee nihił dahwiilne'. Nihá yá'át'ééh biniyé nihitahgi bee nisiidzį́į nít'ée'ii nihił béédahózin.

6Áko nihida'oł'į dasoolį́į', Bóhólníihii ałdó' bida'oł'į dasoolį́į', háálá łą́ądę́ę' nihich'į' nidahwii'náa nidi, Níłch'i Diyinii bee nihił dahózhǫǫgo saad nídadoolá.

7Áko Masedóniyagi índa Akéya hoolyéegi oodlání danilíinii t'áá ałtso bikéé' deíkáahii dasoolį́į'.

8Háálá nihits'ą́ądóó Bóhólníihii bizaad adahideezdlá́ád, doo Masedóniyagi índa Akéya hoolyéegi t'éiyá da, nidi Diyin God deinohdlą́ągo baa dadzíínóhłíhígíí t'áá ałtsogóó baa dahóóne'. Áko nihí t'áadoo bee hanáádaodziihí da.

9Háálá nihí nihaa niikai yę́ędą́ą' t'áá íiyisí nihich'į' k'é danohdzin nít'ée'ii éí diné t'áá ałtso yee nihaa nidahalne', áádóó eda'alyaii bits'ą́ąjį' Diyin God bich'į' ninánohkaigo Diyin God hináanii índa t'áá aaníí nilíinii bá nidaał'a'go yee nihaa nidahalne'.

10Índa Diyin God biYe' daaztsą́ądę́ę' néidiisáii yá'ąąshdę́ę' nídoodáłígíí biba' ádanoht'éego ałdó' yee nihaa nidahalne'. Jó, Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii yee atí'doolíiłgo bich'į' hoolzhishígíí bits'ą́ąjį' Jesus yisdánihiiníił.

I Thessalonians 2

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Paul Thesalonáika hoolyéedi hane' yá'át'éehii yaa nahasne'

1Nihik'isóó danohłíinii, nihił béédahózingo doo t'áadoo biniyéhígóó nihaa niikai da.

2T'ah doo nihaa niikáah yęędą́ą́' Fílipaidi ti'dahwiisii'nii' áádóó t'óó baa yáhásiníigi ádanihi'diilyaago nihił béédahózin. Ákondi nihiDiyin God bee doo dasiiti'góó Diyin God bits'ą́ądóó hane' yá'át'éehii bee nihił dahwiilne', azhą́ nihik'ijį' danilíinii lą'í nidi.

3Háálá nidanihiniitingo éí doo yooch'ííd át'ée da, baa'ihii doo biniyé ádeiit'įįd da, índa doo bee nihinda'iidlo'ii át'ée da.

4Nidi Diyin God nihee lą́ asłíį'go hane' yá'át'éehii baa nidahwiilne'go yee nihaa dzoozlíí'. Áko diné t'éiyá t'óó bee hoł dahoniilzhǫǫ dooleełígíí éí dooda, nidi Diyin God nihijéí nayínítaahii bił dahoniilzhǫǫ dooleeł biniyé bee yádeiilti'.

5Háálá nihił béédahózingo hádą́ą'da doo t'óó łídanihidiilchíigo saad nizhóníii, doodaii' saad bee adáhonooníinii doo bee nihich'į' yádeiilti' da nít'éé', éí Diyin God nihá bił bééhózin.

6Áádóó nihí índa náánáła' t'áá háiida yee nihaa dahaniih dooleełii doo biniyé ádeiit'įįd da. Azhą́ Christ bíił'aadii daniidlį́igo t'áá ha'át'íhída nihí deíníikeed doo nít'éé' nidi, t'áadoo ákódeiidzaa da.

7Nidi nihaa niikai yęędą́ą́' nihá ádahwiiníť'į́'ígo nihitaa siikai, t'áá amá ba'áłchíní yaa áhályánígi át'éego nihitaa deiikai nít'éé'.

8Áko Diyin God bits'ą́ądóó hane' yá'át'éehii bee nihił nidahosiilne', nidi doo díí t'éiyá da, nidi ayóó'ádanihíínii'níigo bąą nihá niná'ádadiyeet'ą́, háálá áhánígo nihik'éí dasoolį́į'.

9Nihik'isóó danohłíinii, yéego nidashiilnishígíí áádóó naanish nihíighą́'ígíí béédaałniih! Diyin God bits'ą́ądóó hane' yá'át'éehii bee nihił nidahosiilne'dą́ą́', doo nihaa naanish nihighą́ą da doo biniyé jį́įgo áádóó tł'ée'go t'áá nihí ák'inideiilnish nít'éé'.

10Oodlání danohłíinii, dadiniigingo áádóó ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego índa t'áadoo nihik'i dahodiit'aahí nihitah nideiikaigo bee nihéédahonohsin, Diyin God ałdó' nihá bił bééhózin.

11Nihił béédahózingo azhé'é ba'áłchíní yich'į' yáłti'ígi át'éego t'ááłá'í noozínígo chánah danohłíįgo nihik'éédahosiiltaa', índa ádanihidii'niid,

12Diyin God t'áá bí bee bóhólníihgo bił haz'áanii índa yee ayóó át'éii bił ałts'ą́ą' da'nołk'iiz doo biniyé nihíká áhodoo'niidígíí bą́ąh da'nohłíįgo dayínóhkáah le'.

13Áádóó díí ałdó' t'áá áłahjį' Diyin God bich'į' baa ahéédh daniidzin, éí Diyin God bizaad nihits'ą́ądóó dasidoots'ą́ą' yęędą́ą́' doo nihokáá' dine'é bizaad át'éego

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nídadooláa da, nidi t'áá aaníí Diyin God bizaad át'éego deisoohdlą́ądgo k'ad nihindaalnish.

14Nihik'isóó danohłíinii, Judíyagi Diyin God dayoodláanii áłah nídaadleehii, Christ Jesus yił łá'í danilínígíí doo yá'át'éehgóó bich'į' ádahóót'įdígi át'éego nihí ałdó' ákódanihi'diilyaa. Éí Jew dine'é ti'dahwiyoosnii'ígi át'éego nihí ałdó' t'áá nihí nihidine'é ła' ti'danihiyoosnii'.

15Jew dine'é éí Bóhólníihii Jesus dayiisxį́, áádóó t'áá bí bidine'é Diyin God yá dahalne'ii deiníłtseed, áádóó nihí ałdó' ti'danihiyoosnii'. Áko Diyin God doo yił dahóóshǫǫd da, áádóó diné t'áá ałtso yits'ą́ájí danilį́.

16Doo Jew dine'é danilíinii yisdádookah biniyé hane' yá'át'éehii bee bił dahwiilne'ígíí nidi nihits'ą́ą' deiníłtł'ah! T'ááłáhígi át'éego nida'iisíihgo yaa deíkááh. K'ad índa Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii ts'ídá hak'ijį' silį́į' ni.

Paul éí da'oodlání Thesalonáíkagi áłah nádleehígíí baa náádzódza' laanaa nízin

17Nihik'isóó danohłíinii, nihíyee' azhą́ t'óó kónízahíjį' ałts'áhaakai nidi, t'áá áłahjį' nihijéí tł'áádę́ę́' nihaa nitsídeiikees. Dooládó' nihídin dasiidlį́į' da! Náádanihiidiiltséełgi haleebee bindahosiit'ą́!

18Ákót'é bąą t'áá íiyisí t'áá nihaa diikah daniidzį́į'. Shí Paul lą'ídi ákwíiniizį́į', nidi níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan wolyéii nihineestł'ah.

19Háálá Bóhólníihii Jesus Christ náánádzáago bidááhdóó deiidzį'go ha'át'íishą' bee nihił chodahoo'įį doo? Ha'át'íishą' baa nihił dahózhǫǫ doo? Ha'át'íí naat'á ch'ah shį́įshą' baa nihił nidahoozhǫǫh doo? Da' doósh nihí da?

20Nihí lą́ą, bee nihaa ha'niihii índa bee nihił dahózhóonii nihá danohłį́!

I Thessalonians 3

1Áko t'áá íiyisí nihídin daniidlį́įgo doo asoh dadeel'įjdgóó, t'áá Áthenzgi t'áá sáhí neiit'aash doogo bee lá da'siidlį́į',

2áádóó nihitsilí Timothy, éí Christ baa hane' yá'át'éehii bee na'nitin bee bił nideiilnishgo Diyin God yá naal'a'í nilíinii, chánah ánihidoolíiłgo, índa nihe'oodlą' bidziilgo ádanihidoolíił biniyé nihich'į' anáhwiil'a',

3áko ach'į' nahwii'náanii doo ła' bik'ee t'ą́ą' anáhidoohkah da. Ach'į' nahwii'ná bich'į' ninihi'dee'nilgo nihił béédahózin.

4Háálá t'ah nihitaiikai yę́ędą́ą' da'oodlání atídabi'dil'įį doogo t'áá bítséedi bee nihił dahwiilne', áko éí bohoolyaago nihił béédahoozin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áko níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í nanihíneeztáą'go nihindashiilnishii t'áá ádzaaí silíį' dó'óshłí nisingo biniinaa t'áá íiyisí shi'diił'áago nihe'oodlą' shił bééhodoozįįł biniyé Timothy nihich'į' íił'a'.

6K'ad nihits'ąądęę' Timothy nihaa nádzáago, nihe'oodlą' áádóó ayóó'áda'íínóh'nínígíí yá'át'éehgo yee nihił náhoolne', índa t'áá áłahjį' yá'át'éehgo nihéédaałniihgo, nihídin daniidlįįgo t'áá k'adęę nídanihiiltséhígi át'éego nihí ałdó' nihídin danohłíįgo k'adęę nídanihoołtséehgo yee nihił náhoolne'.

7Éí bąą nihik'isóó, kodi nihí lą'ígóó nihich'į' nidahwii'ná índa atídanihi'dil'įį nidi, nihe'oodlą' bee chánah ánídanihoohdlaa,

8háálá t'ahdii Bóhólníihii bee danihidziilgo nisoozínígíí bee t'áá íiyisí chánah ánídanihoohdlaago t'áá aaníí dahinii'ná.

9Dooládó' Diyin God bich'į' nihaa ahéédh daniidzin da! T'áá íiyisí ił hózhóonii bee nihiDiyin God binááł nihaa nihił dahózhǫ.

10Danihiidiiltséél áádóó nihida'oodlą' łahgo bi'oh áhádin ládą́ą' nihida'oodlą' bidziilgo nihá ánídadiilníił biniyé t'áá yoołkáał bik'eh haleebee bíká sodadiilzin.

11NihiDiyin God nihiTaa' nilíinii t'áá bí, áádóó nihiBóhólníihii Jesus Christ éí nihaa náádiikahígíí nihá bohónéedzą́ągo áyóle'!

12T'áá ayóó'ádanihíínii'nínígi át'éego Bóhólníihii éí ayóó'áda'ahíínóh'níi dooígíí áádóó diné t'áá ałtso ayóó'ádeínóh'níi dooígíí t'ah yówehígo nooséełgo áyóle'.

13Áko nihiBóhólníihii Jesus éí bidiyíį' danilíinii yił nákaigo nihiDiyin God nihiTaa' bidááhdóó daozį'go nihijéí dabidziilgo áádóó dadinohyingo t'áadoo bee nihik'ídahót'ahígóó ánihidoolíił.

I Thessalonians 4

Diyin God iiná yaa bił hózhóonii

1Áádóó nihik'isóó, Bóhólníihii Jesus bee nidanihiniitingo nihiyadahoniidlįįhgo nídanihiikąąh, éí Diyin God bił dahonohshǫǫgo dayínóhkáah dooleeł biniyé nihits'ąądóó bídahooł'ą́'ígi át'éego dayínóhkáhígíí t'ah biláhídi yá'át'éehgo dayínóhkáah le'.

2Háálá Bóhólníihii Jesus bee nihá dahwiil'a'ii nihił béédahózin.

3Diyin God nihá íinízingo diyingo ádanihidi'doolníiłgo na'ageh bee tsi'na'adá bits'ą́ąjį' áda'díínółzin doo.

4Índa diné danohłíinii, dadíínóhsingo asdzání baa dahonohsą́ągo niheda'asdzą́ą́ ádaahłe',

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5doo Jew dine'é danilíinii Diyin God doo yéédahósinii ádaat'ínígi át'éego t'óó ałdáhonooní t'éí biniyé ádaaht'į́go éí dooda.

6Áko kwe'é nahazt'i'gi diné ła' bik'is yaa'dóléél lágo, háálá ákódaat'íinii Bóhólníihii atíbidoolíłígíí t'áá bítséedi hazhó'ó bee nihida'ayeelnii' ni'.

7Diyin God éí baa'ihgo dahinii'náa dooleełígíí doo yiniyé nihíká ádííniid da, nidi diyingo dahinii'náa dooleeł biniyé nihíká ádííniid.

8Éí bąą diné ła' díí na'nitin doo jiniizį'ígíí éí diné doo jinízinii doo éí át'ée da, nidi Diyin God doo jiniizį́į'góó át'é. Jó, Diyin God t'áá bí biNíłch'i Diyinii nihaidii'aah.

9K'ad Christ bee nihik'is danilíinii ayóó'ádeínóh'níi doogi doo ła' bee nihich'į' ak'e'ashchíi da, háálá ayóó'áda'ahíínóh'níi doogo Diyin God t'áá íídą́ą́' nanihineeztą́ą́'.

10Áko Masedóniyagi t'áá át'éé nít'éé' Christ yee nihik'isóó danilíinii t'áá ałtso ayóó'ádeínóh'ní. Nidi nihik'isóó danohłíinii, t'ah náábiláhídi ádaaht'į́į doogo baa nídanihiikąąh.

11T'áá bee nidanihineetą́ą'ii bik'ehgo hasht'ehodít'éego dahinohnáa dooígíí bídahooł'aah, áádóó t'áá nihí nihídadéét'i'ii baa ádahołyą́, índa t'áá nihí ák'inidaałdzil doogi bidadoołkaal.

12Áko doo da'oodlání danilíinii binááł t'áadoo nihinda'adlo'í dahinohná, áádóó t'áadoo bee nihich'į' anáhóót'i'í da dooleeł.

Bóhólníihii náádoodáát

13Nihik'isóó danohłíinii, daneeznáanii éí t'áá nihił béédahózin doo danihíínii'ní, áko ła' ił chohoo'į bee ádaadinii yíníił danilínígi át'éego doo yíníił biih dínóohdah da.

14Háálá Jesus daaztsáanii náádiidzáago deiniidlą́, áko Jesus bii' dahojílǫǫgo da'jiiłhaazhígíí ałdó' Diyin God éí Jesus bił dah náhodidoo'ish.

15Díí Bóhólníihii bizaad bee ádanihidii'ní, t'ah t'áá kǫǫ́ dahinii'nánígíí Bóhólníihii nádzáago da'oodlání daneeznáanii ts'ídá doo t'áá bítsé dah didiikah da.

16Háálá Bóhólníihii t'áá bí yá'ąąshdę́ę́' hadahooleełgo ayóó íits'a'go hadoodzih, áádóó aláahgo diyingo naal'a'í biinéé' índa Diyin God bidilní ayóó íits'a'go didoots'į́į́ł. Áko Christ dayoodlą́ągo daneeznáanii ałtsé náábidi'dooljah,

17áádóó índa nihokáa'gi t'ah dahinii'nánígíí éí da'oodlání náábi'diiljée'ii bił wót'ąáhgóó dah diikaigo k'os biyi'jį' Bóhólníihii bidááh diikah, áko índa hool'áágóó áádóó ahóyéel'áágóó Bóhólníihii bił dahoniidlǫ́ǫ doo.

18Éí bąą díí saad bee ahił dahołne'go bee hada'íínółní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Thessalonians 5

[1]Nihik'isóó, díí áhodooníłígíí baa hodoolzhishgi índa beidoołkáałgi bee nihich'į' ak'e'doolchíłígíí doo bee nihich'į' anáhóót'i' da.

[2]Háálá t'áá nihí nihił béédahózin, tł'ée'go ani'įįhii yígháhígi át'éego Bóhólníihii beidoołkááł,

[3]áko diné, Hasht'ehodít'ée yee' áádóó yá'ádahoot'ééh, daaníi nidi t'áadoo hooyání bee í'dooldįįłii bik'i hwiidooleeł, asdzání i'niiłchíihgo bił náhodíníigahígi át'éego, áko ts'ídá t'áadoo bee yisdáhóót'i'í da doo.

[4]Nidi nihik'isóó, nihíyee' doo chahałheeł bii' naałdeeh da, áko Bóhólníihii nádzá bijįįdi ani'įįhii tsíhodiłhisígi át'éego doo tsídadidoołyis da.

[5]T'áá ánółtso adinídíín índa jį ba'áłchíní danohłį; nihíyee' tł'éé', doodaii' chahałheeł doo bits'ąądóó daniidlįį da.

[6]Ákót'é bąą, ła' ádaat'ínígi át'éego t'áadoo t'óó da'iilwoshí doo, nidi hada'ísídíil'įį'go hazhó'ó nitsídeiikees doo.

[7]Jó, da'ałhoshii éí tł'ée'go da'ałhosh, da'adláanii éí tł'ée'go tsi'nidaakai.

[8]Nidi jį bii' dahoniidlónígíí bąą haa'íshą' hazhó'ó nitsídeiikees doo. Oodlą́ índa ayóó'ó'ó'ní béésh éé' nahalingo nihijéíts'iin bąąh nidahidii'nił, áádóó yisdá'iildééh bíká ił chohoo'íinii béésh ch'ah danihich'ah ádadiilnííł.

[9]Háálá Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii doo yich'į' ninihidiní'ą́ą da, nidi nihiBóhólníihii Jesus Christ bee yisdá'iildéehii nihee nidahwiileeh.

[10]Éí nihá daaztsą́, áko dahinii'náago doodaléi' danee'náa nidi nádzáago bił dahinii'náa doo.

[11]Éí bąą t'áá ádaaht'ínígi át'éego chánah ída'ahołne' índa ahíłká anáhjahgo nihidziil áda'ahołnééh.

Bee na'nitinii áádóó k'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

[12]Nihik'isóó, díí baa nídanihiikąąh, nihitah nidaalnishii éí Bóhólníihii yee nihiląąjį' naazį́įgo nidanihinitinii nihił danilį́į le'.

[13]Bindaanish biniinaa t'áá íiyisí nihił danilį́įgo ayóó'ádeínóh'níi le'. K'é da'ahíínóh'níigo kéédahoht'į́.

[14]Áádóó nihik'isóó danohłíinii, nihiyadahoniidlįįh: ák'eh dahal'íinii nidadohtehgo nidanohtin, bijéí doo hada'ólníinii chánahgo ádaahłe', doo dabidziilii bíká anídaahjah, diné t'áá ałtso bich'į' hada'íínółní.

[15]Nihich'į' doo yá'át'éehgóó ádaat'íinii k'éédideeshdlíił t'áadoo danohsiní, nidi t'áá áłahjį' ałch'į' índa diné t'áá ałtso bich'į' yá'át'éehii baa nidaahkai le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16T'áá áłahjį' nihił dahózhǫ́ǫ le'.

17T'áá áłahjį' sodadołzin le'.

18T'áá ałtsojį' ahééh danohsin le'. Díidíígíí Christ Jesus bee Diyin God yee nihá íinízin.

19T'ááká Níłch'i Diyinii noołtł'ááh yíila'.

20Diyin God bá hane'ii t'áadoo bá dadoołnihí.

21Na'nitin t'áá ałtso nidaałkaah; yá'ádaat'éehii yéego dayínóhtą',

22doo yá'ádaat'éehii ts'ídá t'áá ałtso bits'ąą ádaa ádahołyą́.

23Diyin God bee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii, t'áá bí ts'ídá diyingo ánihóle', áádóó nihiBóhólníihii Jesus Christ nádzáajį' nihiníłch'i áádóó nihii' naazíinii índa nihits'íís t'áadoo bee bik'ídahót'ahígóó hadaałt'éego nihá yaa áhályą́ą le'.

24Nihíká áníinii éí baa hodzódlíii éí ła'yidoolíił!

25Nihik'isóó, nihá sodadołzin.

26Ałk'isóó danohłíinii t'áá ánółtso, ahílákk'e dadołniihgo k'é béé'ahohjih.

27Bóhólníihii bee nihich'į' haasdziih, díí naaltsoos nihik'isóó danilíinii t'áá ałtso bich'į' yídóoltah.

28NihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' nihił hólǫ́ǫ doo. [T'áá ákót'ée doo.]

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Thessalonians

II Thessalonians 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul áádóó Silvéínas índa Timothy, Thesalonáíkagi da'oodlání áłah nádleehii Diyin God nihiTaa' índa Bóhólníihii Jesus Christ bíí' danilíinii bich'į' naaltsoos ádeiilnéé́h:

2Diyin God nihiTaa' índa Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' áádóó bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nihik'ijidlíi doo.

Christ nádzáadi bąąhágí ádaaníiłii baa náhódóot'įįł

3Nihik'isóó, ts'ídá t'áá áłahjį' Diyin God bich'į' nihaa ahéé́h daniidzin dooleełgo yá'át'éé́h, áko ákódeiit'į. Háálá nihida'oodlą' t'áá íiyisí danéeséé́h, áádóó t'ááłá'í nootínígo bee ayóó'áda'ahíínóh'nínígíí hózhǫ́ bidziil yileeł.

4Azhą́ atídanihi'dil'į áádóó nihich'į' nidahwii'náa nidi hada'íínółníigo yéego nisoozį́įgo da'iinohdlą́. Éí bąą Diyin God dayoodláanii áłah nídaadleehgóó nihaa dahwii'niih.

5Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bą́ąh da'nohłį́įgo ánihidoolíił biniyé ti'dahoohníih. Éí Diyin God ts'ídá t'áá ákogi át'éego ánihwii'aahgo bee béé́hózin.

6Háálá Diyin God ts'ídá t'áá ákogi át'éego ádooníiłgo atídanihił'ínígíí ti'hoo'níih yee k'éé́hodidoodlíił.

7Áádóó nihich'į' nidaho'diilnáanii nihił háádadoołyįhgo nihaididoo'ááł, Bóhólníihii Jesus bidiyingo nidaal'a'í ayóó ádabóodziilii yił yá'ąąshdę́ę́' yit'íní áyiilaago índa ákóhodooníił.

8Diyin God doo béédahodzísinii índa nihiBóhólníihii Jesus baa hane' yá'át'éehii doo bik'eh dahojíł'íinii kǫ' bits'áhodino'ii yee k'éé́hodidoodlíił.

9Áko hool'áágóó atídaho'diilyaa doo, Bóhólníihii áádóó bibee adziil ayóó át'éii bits'áho'dee'nilgo ti'dahojooníih doo,

10Jesus nádzá bijį́įdi bidiyį́į' ayóó át'éego bee baa ha'niih doo, índa dahoosdlą́ądii t'áá ałtso hak'ee t'óó bił adahayói doo. Nihí ałdó' anohtah dooleeł, háálá bee nihił dahwiilne'ii deisoohdlą́ąd.

11Áko díí biniyé t'áá áłahjį' nihá sodadiilzin, éí nihiDiyin God yee nihá íinízinii yee nihíká ádííniidii bą́ąh da'nohłį́įgo ánihidoolíił. Áádóó t'áá ałtsojį' yá'át'éé́h ádaahníił dooleełígíí biniyé, índa oodlą' bee baa dadzíínóhłíigo baa nidaahkaígíí bibee adziilii yee nihá ła'yidoolíił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko nihiDiyin God áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' bik'ehgo nihiBóhólníihii Jesus nihee baa ha'niih doo, áádóó nihí bił łá'í danohłíįgo nihaa ha'niih doo.

II Thessalonians 2

Diné bąąhági át'éii yee sizíinii

1K'ad nihik'isóó danohłíinii, nihiBóhólníihii Jesus Christ náánádáhígíí áádóó bidááhdóó áłah diidleełígíí beiníit'įįgo díí baa nídanihiikąąh:

2Bóhólníihii beidoołkáłígíí t'áá íídąą' nádzá, daaníigo t'áá ádzaagóó nihił dahalne'ígíí t'áadoo bik'ee ch'įįgóó nitsídanohkeesí, t'áadoo bik'ee ádił nídahodoołchiłí. Jó, diné ła', Shich'į' yit'íní ályaa, doodaii', Kót'éego shił hóóne', doodaii', Paul áádóó yił naakaígíí naaltsoos ádayiilaii kóní, nínígíí éí t'áadoo t'áá aaníí ání danohsiní.

3Diné ła' ts'ídá t'ááká ha'át'éegoda nihi'dóleeh lágo. Háálá diné bi'oodlą' yits'ąąjį' dínóojahígíí átsé ádoonííł, áádóó diné bąąhági át'éii yee sizíinii, í'doodįįłjį' bá nihoot'áanii yit'íní ádoolnííł, áadi índa Bóhólníihii nídoodáłígíí beidoołkááł.

4Diné bąąhági át'éii yee sizíinii, éí diyin dabidi'níinii áádóó bich'į' nidahadláii t'áá ałtso yik'ijį' nilįįgo yiláahgo na'ádiiltée doo. Áko, Diyin God nishłį, níigo, ádaa halne'go Diyin God bikin bii' sohodizin yii' dah dínóodaał!

5Shąą', t'ah nihitah naashá yęędąą' díí bee nihił dahweeshne' ni', t'áásh béédaałniih?

6Bąąhági át'éii yee sizíinii yit'íní ádoolníiłgo baa hodoolzhishígíí biná k'ad t'ąą' ábósinii nihił béédahózin.

7Bee nahaz'áanii doo yik'ehgo át'éii doo béehózin da yęę t'áá íídąą' naalnish, k'ad t'ąą' ábósinii t'áá nahjį' kóbi'diilyaaíjį' yilnish doo.

8Áko índa bąąhági át'éii yee sizíinii yit'íní ádoolnííł, áádóó Bóhólníihii Jesus nádzáago bits'ádi'nílíidii yee yit'íní ályaago, bizéé'dęę' biyol yee bąąhági át'éii yee sizíinii yidiyoołhéełgo íidoołdįįł.

9Bąąhági át'éii yee sizíinii éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan wolyéii bibee adziilii yee ááníiłgo doogáałgo, wooch'íidgo bee éédahózinii índa bik'ee t'óó ił adahayóigo ádahooníiłii t'áá ałtso áyoolíił doo.

10Áádóó ádabidi'dooldįįłígíí doo t'áá ákogi át'éii ałtah ádaat'éii yee yina'alo'go doogáał. Háálá t'áá aaníinii ayóó'ádayó'níi dooleeł yęę doo deiniizį́į'góó biniinaa doo yisdáhidookah da.

11Éí biniinaa Diyin God éí wooch'ííd dajoodląą doo biniyé na'nitin yóó'ahodoo'ishii hach'į' yi'iiłníih.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Áko t'áá aaníinii t'áadoo dadzoosdląądii, nidi doo ákwii ádaat'éii bąą hoł dahózhóonii hool'áágóó há nidahodiyoot'áát.

Yisdánihidi'doo'nił biniyé nídanihi'diisdlá á'

13Nidi nihik'isóó danohłíinii, Bóhólníihii ayóó'ánihó'níinii, t'áá áłahjį' Diyin God bich'į' nihaa ahéédh daniidzin dooleełgo yá'át'éédh. Háálá Níłch'i Diyinii bee diyingo ádanihidi'doolníít índa t'áá aaníinii deidoohdląąłgo bee yisdáhidoohkah biniyé hodeeyáádęę' Diyin God nánihiizlá á'.

14Éidí biniyé hane' yá'át'éehii bee nihił dahwiilne'ígíí yee nihíká ádííniid, áko nihiBóhólníihii Jesus Christ yee ayóó át'éii ałts'ąą' da'nołk'iiz doo.

15Áko nihik'isóó danohłíinii, bee nihich'į' hadahaadzí'ígíí índa nihich'į' naaltsoos ádeiilyaaígíí bee nidanihineetą'ígíí yéego deínóhtą'go bee nisoozį.

16NihiBóhólníihii Jesus Christ t'áá bí, índa Diyin God nihiTaa' ayóó'ánihó'níigo nihaa jooba'go bee ha'ahóní doo nídínéeshii índa ił chohoo'į niłdzilii nihaidiní'áanii,

17éí nihijéí hada'ólníigo áyóle', áádóó yá'át'ééh ádaahníiłgo índa saad yá'ádaat'éehii bee yádaałti'go nihidahoníłdzilgo ádanihóle'.

II Thessalonians 3

Nihá sodadołzin

1Áádóó nihik'isóó, nihá sodadołzin, t'áá nihitahgóó ádzaaígi át'éego Bóhólníihii bizaad náás yit'ihgo baa ha'niih doo.

2Áádóó diné doo yá'ádaashóonii índa bąąhági ádaat'éii bits'ąą nanihidi'nil doogo nihá sodadołzin. Háálá diné doo t'áá ałtso bi'oodlą' hólǫǫ da.

3Nidi Bóhólníihii ba'ahódlí. Áko nihidahoníłdzilgo ánihidoolíił, áádóó bąąhági át'éii nilíinii yits'ąą nihaa áhályąą doo.

4Índa bee nihich'į' hadahaadzíi'ii baa nidaahkai áádóó baa nidadoohkahgi Bóhólníihii bee nihaa dadzíínídlí.

5Bóhólníihii nihá hoo'įįgo Diyin God bibee ayóó'ó'ó'ni' índa Christ bibee ha'ahóníinii nihijéí bii' baa ákodanohsingo ádanihóle'.

Nidajilnishgo yá'át'ééh

6Nihik'isóó, nihiBóhólníihii Jesus Christ bízhi' bee ádanihidii'ní, Nihik'is t'áá háiida ák'eh dahal'ínígíí índa bee nidanihineetąą'ii doo yik'ehgo át'éhígíí t'áadoo bił naałdeehí.

7Nihida'oł'įį dooleełgi t'áá nihí nihił béédahózin. Aají nihitahgi nideiikai yęędąą' doo ák'eh dahoniil'įį da nít'éé'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Diné ła' t'áá jíík'e t'áadoo bits'áą' da'iidáą' da, nidi doo nihaa naanish hasin da doo biniyé jį̨go áádóó tł'ée'go nidi yéego nidashiilnish.

9Nihaa ádahołyáą doogo bee nihá haz'áą nidi, t'áadoo nihídadí'níikeed da, nidi nihinááł ádeiit'į̨dígíí bida'oł'į̨ doo biniyé ákódeiidzaa.

10Háálá t'ahdii nihitahgi nideiikai yę́ędáą', díí bee nihich'į' hadahaadzíí': diné ła'da doo t'áá k'ad naashnishgóogo éí t'áadoo ajiyání doo.

11Háálá nihitahgi ła' ádadahodeeláago dahiná, t'óó aseezį́ ádeił'į̨go baa nidahontł'ago, doo nidi nidaalnishgóó baa dahodiits'a'.

12Áko diné ákódaat'éhígíí, Hazhó'ó nidaałnishgo ák'inidadohkai, dabidii'níigo Bóhólníihii Jesus Christ bá yádeiilti'go bich'į' deiil'áago baa nídeiikąąh.

13Áádóó nihik'isóó danohłíinii, yá'át'éehgo ádaahníiłii t'áadoo ádadadoohłáhí.

14Díí naaltsoos biyi'dóó bee nihił dahwiilne'ígíí éí diné ła'da doo yik'eh hół'į̨góogo éí baa ákodanohsin, áádóó éí dinéhígíí t'áadoo bił ahéédadoohkahí doo, áko ádaa yádínóodzį̨ł.

15Ákondi ana'í nilį̨go éí t'áadoo baa nitsídaahkeesí, nidi ak'is nilį̨go baa nitsídaahkeesgo hazhó'ó nidanohtin.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

16K'ad Bóhólníihii, bee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį̨'ii, t'áá áłahjį' áádóó t'áá ałtsojį' bee ach'į' hózhóonii nihaididoo'áát. T'áá ánółtso Bóhólníihii nihił hólǫ́ǫ doo.

17Shí Paul, k'é nihidishníigo t'áá shí ak'e'ashchí. Díí shí shinaaltsoosígíí t'áá ałtso kót'éego bikáá' daasdzoh; éigi át'éego é'ésh'į.

18T'áá ánółtso nihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' nihił hólǫ́ǫ doo. [T'áá ákót'ée doo.]

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Timothy

I Timothy 1

K'é ha'níinii

1Diyin God Yisdánihiiníiłii áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bee nihił chodahoo'íinii yee hooł'a'go shí Paul éí Jesus Christ yá yil'aadii nishłį.

2Timothy, oodlą bee t'áá aaníí shiye' nilíinii bich'į' naaltsoos áshłééh: Diyin God nihiTaa' índa Jesus Christ nihiBóhólníihii bibee ajooba' áádóó bibee aa a'ááh hasinii índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nik'ijidlíi doo.

Na'nitin doo t'áá aaníinii bits'ąą ádaa áháyą

3Masedóniyagóó dah diishááh yęędą́ą́', Éfesasgi sínídáa doogo baa nániisiskan yęę t'ahdii t'áá ákónidishníigo baa nánooshkąąh. Éfesasgi diné nida'nitinígíí ła', Na'nitin łahgo át'éii ts'ídá t'áadoo bee nida'nohtiní, bididíníił.

4Índa, Hane' t'óó ádaalyaii áádóó náás da'ahílchíihii doo ałtso baa hóne' ádaat'éii t'áadoo baa nitsídaahkeesí, bidiníi doo, háálá saad bee na'ídíkidii t'óó náás anoo'ahii át'é, áko Diyin God yee hoo'áałii oodlą bee nídidoolyéełgi doo náás ííléeh da.

5Nidi díí biniyé na'nítin, hajéí chin bąąh ádingo áádóó t'áá ákogi ájít'į́įgo bee ádaa ákoznidzingo índa t'áá aaníí ajoodlą́ągo ayóó'ájó'nii doo.

6Ła' éí díí deisiihgo ats'áhaaskai, áko biniinaa yáti' t'áadoo nánídlíinii yee yádaałti'.

7Bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii bee na'nishtin doo, daznízin, nidi ááhdajiníinii índa bidziilgo bee yádajiłti' dooleełígíí doo bik'idazh'diitį́įhgóó ádajiní.

8Jó, bee haz'áanii bik'ehgo choo'į́įgo t'áá éí bee haz'áanii yá'át'éehii át'éego nihił béédahózin.

9Kót'éego nihił béédahózin: diné ts'ídá t'áá ákogi ááníiłii bee haz'áanii doo bá ályaa da, nidi doo yik'ehgóó ádaaníiłii índa doo ak'eh dahół'íinii bá ályaa, áádóó doo Diyin God k'ehgo ádaat'éii índa bąąhági ádaaníiłii ałdó' bá ályaa, doo bił dahodiyinii índa Diyin God yee da'ódziihii, bizhé'é índa bimá nideiłtseedii, diné nideiłtseedii bá ályaa,

10na'ageh yee tsi'nidaakaii, diné t'óó baa yáhásingo t'áá bí ahaa ninádaaldeehii, diné deini'į́jhii, dabiyooch'íidii, ádee hadahididziihgo t'áá ádzaagóó nidahalne'ii, índa t'áá ákogi át'éego na'nitinii yits'ą́ą́jí danilíinii ałdó' bá ályaa.

11T'áá ákogi át'éego na'nitinígíí éí Diyin God baa ha'niihii baa hane' yá'át'éehii ayóó át'éii bik'ehgo át'éii át'é. Éí baa hashne' doogo sha'ahoosdlíí'.

Diyin God yee a'ááh nízinii éí Paul yaa ahééh nízin

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Christ Jesus nihiBóhólníihii bee adziil sheiníláii bich'į' baa ahééh nisin, háálá shaa dzólíigo shaa nitsíkeesgo binaanish nilíinii yiniyé nishiníłtį.

13T'ah doo ooshdląąh yęędą́ą́' Jesus t'óó baa'ihgo baa yááłti' áádóó atíił'įįd índa yéédzíí', nidi Diyin God shaa a'ááh niizį́į', háálá doo ooshdlą́ą́góó índa doo shił bééhózingóó íít'įįd.

14NihiBóhólníihii bibee ajooba', oodlą bee a'ódlí índa ayóó'ó'ó'ní Christ Jesus bee hólóonii bóltą'go shilááh nées'ąąd.

15Diyin God bich'į' diné ádił nida'iilzíihii Christ Jesus yisdábidiyoonił yiniyé nihokáa'jį' níyá, ha'nínígíí éí t'áá aaníí, áádóó t'áá ádzíłtso doo hoł naaki nilį́įgóó nízhdidooléełgo yą́ąh nilį. Jó, shí éí ts'ídá aláahgo Diyin God bich'į' ádił ni'iilzíihii nishłį.

16Nidi díí biniyé Diyin God shaa a'ááh niizį́į', aláahgo bąąhági áániłii nishłį́į nidi, shinahjį' Jesus Christ nízaadgóó ha'ólnínígíí ííshjání áyiilaa, áko dabiidoodlą́ą́łígíí éí bee béédahózin dooleełgo iiná doo niníť'i'ii bee dahólǫǫ dooleeł.

17Doo nihoníť'i'góó hoogáałii biyi' Aláahgo Naat'áanii, doo daatsaahii, doo yit'íinii, t'áá bí t'éí Diyin God [hóyáanii], hool'áágóó ahóyéel'áágóó ił nilį́į doo, índa baa ha'niih doo! T'áá ákót'ée doo.

18Shiye' Timothy, na'ííníshłíigo ánidishní, T'áá bítséedi bee naa hóóne'ii bik'ehgo yá'át'éehii yéego bich'ą́ąh nanibaah.

19Ne'oodlą' bidziilgo índa t'áá ákogi ánít'į́įgo bee ádaa ákonínídzin doo. Éí ła' doo deiniizį́į'góó tsinaa'eeł neheestǫ'ígíí nahalingo bi'oodlą' dayííłchxǫ'.

20Éí bitahdóó Haimeníyas índa Alezáander Diyin God doo t'óó baa'ihgo baa yájíłti' daígíí bíhwiizhdooł'áá́ł biniyé Séítan bich'į' ho'níłnii'.

I Timothy 2

Diyin God bich'į' nahadlá dooleełgi bee na'nitin

1Áko áłtséhé góne' nihá laanaa nisingo kót'éego bee haasdziih: Diné t'áá áłtso bá nída'oohkąąh, bá sodadołzin, ahá sodadołzin áádóó ahééh danohsin;

2hasht'edadíníit'éego índa k'é daniidzingo Diyin God k'ehgo índa t'áá áłtsojį' nihił da'ílį́įgo dahinii'náa doo biniyé aláahgo naat'áanii índa bídahólníihii t'áá áłtso bá sodadołzin.

3Ákót'éego sodadołzingo Diyin God Yisdánihiiníiłii bił yá'át'ééh índa bił hóshǫ́.

4Éí diné t'áá áłtso yisdádookah índa t'áá aaníinii bił béédahodoozį́įł yó'ní.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Háálá Diyin God t'ááłá'í, áádóó Diyin God índa diné yá ata' sizíinii ałdó' t'ááłá'í, éí Christ Jesus, Diné Silį́į'ii.

6Christ éí diné t'áá ałtso bibąąhági át'éii bik'é ninályáii jidooleeł biniyé niná'ázhdeet'ą́, áko baa hoolzhiizh yę́ędą́ą́' baa hóóne'.

7Oodlą́ índa t'áá aaníinii éí doo Jew dine'é danilíinii bee nanishtin doo biniyé Diyin God yaa halne'ii índa yá yil'aadii nishłį́į doogo nishiníłtį́. Christ bee t'áá aaníí ádíshní, doo shiyooch'íid da.

8Áko diné dahodísinii t'áá ałtsogóó t'áadoo áhách̨į'í índa t'áadoo na'ahíyáti'í Diyin God yich'į' dah dadéelníihgo sodadilzin doo nisin.

9T'áá ákót'éego asdzání danilíinii ádaa ádahalyą́ągo, áádóó dahóyą́ągo éé' bidaałt'éii áádóó t'áá bita'ígi ádaat'éii yee háádadiit'į̨jh dooleeł nisingo bee haasdziih, t'áadoo bitsii' nideich'ąąhgo deibizhí, índa óola áádóó diichiłí t'áadoo yee nida'ádích'ąąhígo yá'át'ééh, índa éé' t'áá íiyisí da'ílíinii t'áadoo yee háádadiit'į̨hígóó yá'át'ééh.

10Nidi asdzání éí Diyin God deidísinii yá'át'éehgo ó'oo'níiłii bee béédaho'dílzin doo.

11Asdzání jílíinii jidéesxéelgo t'áá aaníí óhojílníihgo íhwiizhdooł'áá.

12Asdzání éí diné nazhnitin dooleełgi áádóó binazhnit'áa dooleełgi doo bee hadi'deesh'áał da; t'óó jidéesxéel doo.

13Háálá Ádam ałtsé ályaa, áádóó índa Íiv.

14Áádóó Ádam doo bi'deesdlo' da, nidi asdzání éí bi'deesdlo'go Diyin God yee has'áanii doo yik'eh hóół'į̨d da.

15Ákondi asdzání jílíinii, t'áá ałahjį' oodlą́ bee dzizíį̨go, áádóó ayóó'í'jó'níigo, índa diyingo jiináago, ádaa áhojilyą́ągo éí ni'jiłchíihgo yisdájiighá̱ah doo.

I Timothy 3

Da'oodlání yá naazíinii

1Kóhá'níinii éí t'áá aaníí: Diné ła' oodlání yá sizíinii deeshłeeł jinízingo, naanish t'áá íiyisí yá'át'éehii jinízingo át'é.

2Áko da'oodlání bá dzizíinii ts'ídá t'áadoo bee hak'íhót'ahí da doo, asdzání t'ááłá'íígíí bahastiin jílį́į doo, ádaa áhojilyą́ągo jiináa doo, hojíyą́ą doo, bohónéedzą́ągo jiináa doo, ha'ałk'ee nídaakahígíí bich'į' hoł ílį́į doo, na'nitin jiichį̨jh doo;

3wáin doo bee tsi'nijighá̱a da doo, doo ats'ííd ádąąh jit'į́į doo, na'adlo'go bee béeso ál'íinii doo bícháyízhdéelni' da doo, nidi ha'jólníi doo, doo saad íjí'áah da doo, índa doo adáninilníi da doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Haghan haz'ąągi yá'át'éehgo dah ajoo'ish doo, ha'ałchíní hódahółníihgo t'áá ałtsojį' bił da'ílį́įgo ádzósin doo.

5Háálá haghan haz'ąągi yá'át'éehgo dah ajoo'ish dooleełgi doo bééhodzísingóó, haa yit'éegoshą' Diyin God dayoodlání áłah nádleehii bá dzizį́į dooleeł?

6Ániid oosdląądii éí dooda, jó, éí t'áá áko ádaa hodzódlí bide át'į́įhgo biniinaa níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bá nihoot'ánígi át'éego há nihodoot'áałgo át'é.

7Nidi yá'át'éehgo jiináago, doo da'oodlání danilíinii ts'ídá yá'át'éehgo haa dahalne' doo, doodaii' ni'jiisíhígíí bee hak'íhát'áahgo éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í biloh biishdoogáát.

Da'oodlání yaa ádahalyáanii

8T'áá ákót'éego da'oodlání yaa ádahalyáanii ałdó' t'áadoo yíní ádahozhdildiní doo, doo naakidęę́' yádajiłti' da doo, wáin doo bee tsi'nijigháa da doo, na'adlo'go bee béeso ál'íinii doo bíchąyízhdéelni' da doo,

9nidi t'áá ákogi ádajit'į́įgo bee ádaa ákodaznidzingo Diyin God bina'nitin woodláanii doo bééhózin da yęę dajótą' doo.

10Átsé nidaho'diskáa' doo, áko t'áadoo bee hak'ídahót'ahígóó hwéédahoozingo índa da'oodlání baa ádahojilyáanii dazhdooleeł.

11T'áá ákót'éego hwe'asdząą́ t'áadoo yíní ádahodildiní doo, t'áadoo aseezį́ ádeił'íní doo, ádaa ádahalyą́ą doo, t'áá ałtsojį' bada'ahódlíi doo.

12Da'oodlání baa ádahojilyáanii t'ááłá'í hwe'asdząą doo, ha'ałchíní índa haghan haz'ąągi yá'át'éehgo dah da'jí'éesh doo.

13Háálá yá'át'éehgo nidajishnishgo bee da'jílíinii ádá shódadzoost'e' doo, índa t'áadoo dadzisti'í Christ Jesus woodláanii bee nidazhnitingo hwéédaho'dílzin doo.

Na'nitin doo bééhózin da yęę

14T'áá hahí naa deesháát nisin, nidi díí bee nida'nitinígíí átsé bee nich'į' ak'e'ashchí.

15Áko shidi'neestł'ah ládą́ą', Diyin God dayoodláanii áłah nádleehgi ádaa ádahalyą́ą dooleełgi t'áá nił bééhózin doo. Da'oodlání t'áá ła' bizhi'ee Diyin God hináanii bíhígíí éí t'áá aaníinii bá siláii índa bee niłdzilii át'é.

16Deiniidláanii bína'niltin doo bééhózin da yęę éí ts'ídá doo naaki nilį́įgóó ayóó át'éii át'é: Diyin God éí ats'íís silį́į'go yit'íní ályaa, Níłch'i Diyinii bee ts'ídá t'áá ákogi ájít'é ho'doo'niid, áádóó diyingo nidaal'a'ii dahoołtsą, ał'ąą dine'é bitahgóó haa hóóne', nihokáa'gi ho'doosdląądgo ha'oosdlíí', yá'ąąshdi adinílííd biyi'jį' náho'diiltį.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Timothy 4

Doo t'áá aaníinii yee nida'nitinii

1T'áadoo bahat'aadí Níłch'i Diyinii kóníigo yaa halne': Át'ah náás hoolzhishgóó ła' níłch'i binda'adlo'ii índa níłch'i bida'iiníziinii binda'nitin dayíists'áą'go Christ dayoodláanii yits'áhidookah.

2Éí diné dabiyooch'íidgo t'óó ádahodil'įįgo nida'nitinii éí t'áá aaníinii áádóó doo t'áá aaníí danilíinii yee ádaa ákodadínóodzįįł yęę, doo yee ádaa ákodanoozíį' át'ée da daazlíį'.

3Éí, Iigeh dooda, daaní índa, Ch'iyáán ła' doo jiiyáą da, ałdó' daaní. Nidi da'oodlání t'áá aaníinii bił béédahózinii éí ch'iyáán yaa ahééh danízingo deiyáą dooleełgo Diyin God bá áyiilaa.

4Diyin God ádayiilaii t'áá ałtso yá'ádaat'ééh. Áko baa ahééh hasingo daadánígíí doo ła' nahjį' kódoolníił da,

5háálá Diyin God bizaad bee índa sohodizinígíí bee diyingo ádaalne'.

Christ Jesus yá'át'éehgo yá naal'a'í

6Díí na'nitin ałk'isóó danilíinii bidáahdóó nihíníiłgo bee nanítin, áko yá'át'éehgo Jesus Christ yá naal'a'í nílíį doo, índa oodlą́ saad éí na'nitin yá'át'éehii bik'ehgo hinínánígíí bee hółdzilgo sínízíį doo.

7Nidi hane' t'óó ádaalyaii, doo Diyin God bits'ą́ądęę' ádaat'éii bits'ą́ąjį' í'díínílzin. Diyin God k'ehgo iiná bee na'ádínítaahgo bóhooł'aah.

8Háálá hats'íís bidziil dooleeł biniyé na'ádízh'nítaah éí t'óó kónízahíjį' ílį́, nidi Diyin God k'ehgo jiináa doo biniyé na'ádízh'nítaahgo éí t'áá ałtsojį' ílį́, éí k'ad jiinánígíí áádóó náábíkéédęę' náájii'nánígíí bą́ąh ílíįgo bee haz'ą́.

9Kóhá'nínígíí éí t'áá aaníí, áádóó t'áá ádzíłtso doo hoł naaki nilíįgóó nízhdidooléełgo yą́ąh nilį́.

10Jó, díí biniyé t'áá awołí bee nideiilnish áádóó nihá nahałt'i', háálá Diyin God hináanii bee nihił chodahoo'į; bí t'éiyá diné t'áá ałtso yisdáyiiníiłii nilį́, daboodláanii íiyisí yisdáyiinííł.

11Díí bee hahídziih índa bee na'nítin.

12Kónít'įįgo ániid naninάhígíí biniinaa t'áadoo nílínígóó doo ła'da naa nitsíkees da doo, nidi yá'át'éehgo yáníłti' áádóó bohónéedzą́ągo áániíł, t'áá ałtsojį' ayóó'í'ííní'níigo, [Níłch'i Diyinii bik'ehgo hinínáago,] iinídlą́ągo, ts'ídá t'áá ákogi ánít'éego, kónít'éego da'oodlání yik'ehgo dayíkáah dooleełii bá íínísin.

13Níyáajį' Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii diné bich'į' yíníłta', áádóó bee bich'į' yáníłti' índa bee na'nítingo ádíínílzin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Hastói da'oodlání yá aląąjį' naazíinii nik'i dah dadeesnii'go, ná sodadilzin yęędą́ą́' Diyin God neidiní'áanii bee naa hóóne'ii doo baa ná'áhodílt'įį da dooleełígíí éí dooda.

15Díí haleebee nabik'ítsíníłkeesgo baa naniná, t'áá sínízįį́ nít'éé' baa ádiníť'aah, áko náás yínáłígíí diné t'áá ałtso ná dayoo'įį doo.

16T'áá ni ádaa áhólyą́, bee na'nítinígíí ałdó' baa áhólyą́ągo yínítą', háálá díí baa naninaago yisdádíínááł, índa danółts'ą́ą'ii yisdádookah.

I Timothy 5

Diné náánáła' bich'į'go ájít'ée dooleełgi bee na'nitin

1Hastói nilíinii ła' dóóteeh lágo, nidi nizhé'é nilį nahalingo néiníkąąhgo bich'į' yáníłti'. Diné ániid nidaakaígíí t'áá ła' bił háíníjéé' nahalingo bich'į' ánít'é.

2Asdzání náás daazlį́į'ii nimá danilį nahalingo, áádóó asdzání ániid nidaakaígíí nilah danilį nahalingo bich'į' ánít'é, ts'ídá yá'át'éehgo bich'į' ánít'é.

3Sáanii bąąh ádahasdį́įdii t'áadoo baa ádahóolyą́'ígíí nił danilį́.

4Sáanii bąąh ádahasdį́įdii ła' ba'ałchínída, bitsóókéda, binálíkéda hólǫǫgo, éí hooghan haz'ą́ądóó ałchíní átsé Diyin God k'ehgo dajiinánígíí nabídazhnitaahgo bídahwiizhdooł'áát, áko dahashchíinii bik'i ninádadzildzil doo, háálá éí Diyin God bił yá'át'ééh, áádóó bił hóshóonii át'é.

5Asdzání t'áá aanií bąąh áhásdį́įdii áádóó t'áadoo bik'i dóldzíłíii éí Diyin God bee bił chohoo'į, áko t'áá ákwíí tł'éé' áádóó t'áá ákwíí jį́ ná'ookąąhgo sodilzin.

6Nidi honeeni t'éí yaa ádeet'áanii azhą́ hináa nidi daaztsą́ągo át'é.

7Ts'ídá t'áadoo bee bik'ídahót'ahí da doo biniyé, díí bee bich'į' hahídziih.

8Ła'da hak'éí doo baa áhojilyą́ągóó, índa haghandóó danilíinii íiyisí doo baa áhojilyą́ągóó, Diyin God bina'nitin yóó'azhdíí'ą́ągo át'é, áko diné doo oodlání nilíinii biláahgo doo yá'át'éehii dzizlį́į'go át'é.

9Sáanii bąąh ádahasdį́įdii hastą́diindóó nówehjį' binááhai t'éiyá da'oodlání baa ádahalyą́ą doo biniyé bízhi' ádoolníił, índa bahastiin t'ááłá'í nít'ée'go t'éiyá.

10Yá'át'éehgo ájooníił ha'níigo haa hane'go, ha'ałchíní yá'át'éehgo hizniséego, ha'ałk'ee nídaakahígíí bich'į' hoł ílį́įgo, Diyin God bidiyį́į' bikee' bá tánínádzígis áádóó bich'į' nidahwii'náanii bíká anájílwo'go, índa naanish yá'ádaat'éehii t'áá ałtso baa nijigháago t'éiyá atah házhi' ádoolníił.

11Nidi asdzání ániid nidaakaii bąąh ádahasdį́įdii doo atah bízhi' ádoolníił da, háálá adáhonooníinii bide ádaat'į́įhgo Christ yits'ą́ąjį' tsídahidikeesgo shá'doogeh dahiniizį́įh,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12áko ádee hadadeesdzí'ígíí t'óó dayiitíihgo, aa hwiiníť'įįh ák'ijį' yídaalná.

13Áádóó bił dahóyéé' nidahaleeh, áádóó doo t'áá éí t'éiyá da, nidi aseezį ádeił'įįgo índa da'níłtł'ago hootaadaakaigo saad doo yee yádaałti' da doo níť'éé' yęę yee yádaałti' nidahaleeh.

14Éí bąą asdzání ániid nidajikaigo hąąh ádahasdįįdii háni'dii há nádá'iigeh áádóó ha'ałchíní ninádahwiidleeh doo, índa haghan haz'ąągi baa ádahojilyąą doo, áko nihits'ąájí danilíinii nichǫ'íii yee ak'i dahodii'aahii doo bá dahwiizhdooł'aał da nisin.

15Háálá t'áá íídąą' ła' ats'áhaaskaigo Séítan yikéé' aheeskai.

16Oodlání jílįįgo hak'éí ła' bąąh ádahasdįįdgo éí baa ádahojilyąą doo, áko da'oodlání ałah nádleehii t'ah yówehgo doo biyéél ánáhojidléeh da doo, nidi bąąh ádahasdįįdii ts'ídá t'áadoo baa ádahólyą'í daígíí t'éiyá yaa ádahalyąą doo.

17Hastói da'oodlání yá aląąjį' naazíinii yá'át'éehgo bídahólníihii ahąąh nániiláago hoł danilįį dooígíí yąąh danilįį doo; hane' yá'át'éehii yaa dahalne'go índa nida'nitingo yindaalnishígíí íiyisí ákódajił'įį doo.

18Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, Béégashii éí tł'oh naadąą' haił'éesgo t'áadoo bíchįįh bąąh nida'sooł'ání. Áádóó, łahgo ánáádí'ní, Naalnishí bich'į' nahalyéii yąąh nilį.

19Hastói da'oodlání aląąjį' naazíinii ła' bee bik'ihodiit'áanii t'áadoo yíníłts'ą'í, t'áá hazhó'ó oo'íinii naakida, táa'da dahalne'go t'éiyá baa nídíít'įįł.

20Doo da'diits'a'góó bąąhági ádaaníiłii éí da'oodlání t'áá ałtso binááł dadidííteh, áko da'oodlání bąąhági ádadooníiłgi bik'ee bił daayée' doo.

21Diyin God índa [Bóhólníihii] Jesus Christ áádóó diyingo nidaal'a'í bitah dahaasdlá'ígíí binááł ánidishní, T'áadoo diné ał'ohgo baa nitsíníkeesígo, índa t'áadoo ła' bich'ijí nílínígo bee hahásdzí'ígíí baa naniná.

22Diné ła' Bóhólníihii yá naal'a' doo biniyé bits'áltįįgo bik'i dah didíílnihgi t'áadoo bich'į' tsįįł nílíní áádóó diné bibąąhági ádaat'éii t'áadoo bił ałts'ąą' da'nółk'iizí; t'áadoo bee nik'íhót'ahígóó í'díínílzin.

23Kodóó t'áadoo tó t'éiyá nidlání, nidi nitsąądi áhoot'éhígíí biniyé, índa t'áá ahąąh nitah doo hats'íid daígíí bąą wáin ałch'įįdígo choiníł'į.

24Ła' diné bibąąhági ádaat'éii t'áadoo bahat'aadí daat'į, áko éí ánihwiit'aahjį' dabí'éésh, nidi ła' bibąąhági ádaat'éii doo hah deiltséeh da.

25T'áá ákót'éego ałdó' yá'át'éehgo ó'oo'níiłii t'áadoo bahat'aadí daat'į, azhą doo t'áadoo bahat'aadí ákódaat'įį da nidi, doo nazhnił'in le' át'ée da.

I Timothy 6

© 2000 American Bible Society.

1Diyin God bízhi' áádóó bina'nitin doo baa'ihgo bá ha'doodzih da biniyé, da'oodlání naalte' danilíinii t'áá ałtso binanit'a'í t'áá ałtsojį' ił ídlį yą́ąh danilį́įgo ádayósin doo.

2Hananit'a'í da'oodlání danilį́įgo éí oodlą́ bee bił ałk'isóó dajílį́įgo bąą t'áadoo doo ił ílį bee baa nitsídadzikeesí doo, nidi t'ah aláhídi yá'át'éehgo bá nidajil'a' doo, háálá bá nidajil'a'go bíká anídajilwo'ii éí da'oodlání danilį, índa ayóó'ádaó'ní.

Doo t'áá aaníígóó nida'nitinii áádóó a'ídeeł t'áá aaníinii

Díí bee na'nítin índa bich'į' íł'á.

3Diné ła'da łahgo át'éego nazh'nitinii áádóó nihiBóhólníihii Jesus Christ bizaad t'áá ákogi át'éii índa Diyin God k'ehgo iiná bína'niltin doo hoł aaníinii,

4éí áshohódli' hade át'é, áko t'áadoo hoł bééhóziní da, nidi na'ahíyáti' índa saad baa ałgha'dit'ááh t'éiyá bícháyízhdéelni', éí bits'ą́ądóó ooch'į́įd, ahiní'diiltłáád, t'áá ádzaagóó aa hane', índa nichxǫ́'ógo ayahoolniih nidahwiileeh.

5Áko diné bíni' dáachxǫ'go, áádóó t'áá aaníinii baa náádahaasdláa'ii bitahgi saad ét'ááh náádleeł. Éí Diyin God k'ehgo iiná bee a'ídeeł át'é danízin. [Ákódaat'éhígíí bits'ąą ádaa áhólyą́.]

6T'áá aaníí Diyin God k'ehgo iiná bee ił yá'áhoot'éehgo iinánígíí bee a'nídéél át'é.

7Háálá nahasdzáán bikáa'gi t'áadoo le'é t'áágéód dahosiidlį́į', áádóó nahasdzáán bikáá'dóó dah nídiidzáago t'áadoo dah didiilyéłí da.

8Áko ch'iyáán índa éé' nihee dahólǫǫgo haa'íshą' éidíígíí bee nihił yá'ádahoot'éeh doo.

9Nidi diné adeesht'į́ł danízinii na'óhonitaah łoh nahalingo yiih hindéédh, doo hódzą́ągóó nitsáhákees áádóó bił bidáádahaníinii atída'ale'ii yiih hindéédh, áko éí diné bił bidáádahaníinii bidoołchǫǫł áádóó ábidoołdį́į́ł.

10Háálá béeso bíchąhwíídéeni' éí doo yá'ádaat'éehii t'áá ałtso yehétł'óól nilį; ła' éí yidádanoolníigo na'nitin woodláanii yits'ą́ąjį' aheeskai, áko yínííł t'óó ahayói bijéí yee ahidayiishíísh.

Timothy bee nabidi'neestą́ą'ii

11Nidi ni, Diyin God bíí' nílíinii, díí bits'ąą ádaa áhólyą́, áádóó ts'ídá t'áá ákogi ánít'éego, diyin k'ehgo hinínáago, Diyin God yinídląągo ba'íínílí, ayóó'í'ííní'níigo, yéego ha'íínílníigo índa diné a'ohgo í'dólzinii nílį́įgo wołí bee ánít'į́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Yinídląągo baa dzíínílíii yéego bee nanibaahgo bich'ąąh sínízį. Diné lą'í dabináát́ yá'át'éehgo ádee hadíínídzíí' yęędąą' iiná doo ninít'i'ii bii'jį' níká áhodoo'niid yęę yéego yiiłtsóód.

13Diyin God t'áá ałtsoní hináago áyósinii, índa Pántiyas Páílat bidááhdóó Christ Jesus yá'át'éehgo ádaa hadoodzíi'ii binááł ánidishní,

14NihiBóhólníihii Jesus Christ bidi'dooltséełjį' díí bik'eh ó'oo'níiłii yá'át'éehgo bik'eh dahonoł'įįgo, t'áadoo t'óó baa yáhásingo íínísiní.

15Éí baa hoolzhiizhgo Jesus yit'íní áhodi'doolníił, éí haa ha'niih índa t'áá hó t'éiyá t'áá ałtsoní biNanit'a'í jílį, áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii biNanit'a'í jílį, índa bídahólníihii bee Bóhólníihii jílį.

16T'áá hó t'éiyá doo daatsaahii jílį, adinídíín doo bit'ááh jóya' át'éii bii' kéehojit'į, éí diné t'ah doo ła' hoołtséeh da, índa doo jooltséét́ át'ée da. Éí haa ha'niih doo, índa hool'áágóó hóhólníih doo! T'áá ákót'ée doo.

17Diné éí naalye'é yee da'at'íinii kóbidiníigo bich'į' hahídziih, Daoht'íinii t'áadoo bee ádaa dadzíínóhdlíhí, naalye'é áádįįłii t'áadoo baa dadzíínóhłíhí, nidi Diyin God [hináanii] bił hadlee'go t'áá ałtsoní bee ákideiidláago yee nihaa áhályáanii baa dadzíínóhłí.

18Dajiinohba', yá'át'éehgo ó'oo'níił lą'ígo baa nidaahkai, áádóó nihił dahadlee'go t'áá k'adéę áká oojéé' áda'díí'nółzin, dabidiní.

19Kót'éego náás hoolzhishgóó nizhónígo atł'ááh nástł'inii ádá ádazhdoolníił, áko éí bee t'áá aaníí iináanii deizdoołtsoł.

20Timothy nílíinii, bee na'ahoosdlí'ígíí baa áhólyą. Diyin God doo dílzingóó niyá'áhoditi' índa ił ééhózin doo t'áá aaníí ádaat'éii bee ats'ąąjį' ashjéé' ha'nínígíí t'áadoo baa nánít'íní.

21Háálá ła' éí dayótą'go bi'oodlą' yóó'adeideez'ąągo nida'iisíi'go át'é. Ajooba' nihił hólǫǫ doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Timothy

II Timothy 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul, Diyin God íinízinii binahjį' Jesus Christ yá yil'aadii nishłíinii, Christ Jesus bee iiná bee nihoot'áanii bik'ehgo hashne' dooleełgo shi'dool'aad.

2Timothy shiye' ayóó'óósh'níinii bich'į' naaltsoos áshłéé́h: Diyin God aTaa' áádóó Christ Jesus nihiBóhólníihii bibee ajooba' áádóó bibee aa a'ááh hasinii índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nik'ijidlíi doo.

Paul éí Diyin God bich'į' ahéé́h nízin áádóó Timothy yiyahoniiłįįh

3T'áá dashizhé'é yęę ádáát'įįdígi át'éego t'áá ákogi ánísht'éego bee ádaa ákonisdzingo Diyin God bá choosh'į. Éí bich'į' ahéé́h nisingo t'áá yoołkáát bik'eh ná sodiszingo nénáshniih.

4Ninák'eeshto' bénáshniihgo nándzoołtse' laanaa nisin, áko éí t'áá íiyisí baa shił hózhǫ́ǫ doo biniyé.

5T'áá aaníí iinídląągo bee néé́héshnííh. Nimá sání Lois áádóó nimá Yónis átsé t'áá aaníí oodląą nít'éé', índa ni ałdó' k'ad t'áá aaníí iinídląągo shił béé́hózin.

6Éí bąą sodizin bee nik'i dah díshnii'dąą' Diyin God yee nik'ijisdli'go niih yiyíláhígíí nídiiłtłáadgo yéego diltłi'go íínísin dooleełígíí béé́niyiishnííh.

7Háálá Diyin God hasti'go nitsáhákees doo nihaidiní'ą da, nidi bee adziil, áádóó ayóó'ó'ó'ní, índa ádaa áháyąągo nitsáhákees nihaidiní'ą.

8Éí bąą nihiBóhólníihii bá hólne'ígíí t'áadoo baa yánínízíní, índa shí t'áá éí biniinaa awáalyaaí nishłíinii ałdó' t'áadoo shaa yánínízíní, nidi Diyin God bibee adziilii ba'íínílígo łahdóó hane' yá'át'éehii bá ti'hoyíníih.

9Diyin God yisdánihijíínil, áádóó doo t'áá nihí baa nidasiikai bik'ehgo da, nidi t'áá hó binahodziz'áanii áádóó hwe'ajooba' bik'ehgo diyingo dahinii'náa doo biniyé nihíká ázhdíníid. Éí t'ah doo hahalzhíísh yęędą́ą' Christ Jesus bee nihaazhdiní'ą.

10Áádóó binahodziz'áanii índa hwe'ajooba' éí Yisdánihiiníiłii Jesus Christ níyáhígíí bee k'ad nihich'į' béé́hózingo ájiilaa. Christ éí aniné bibee adziilii k'éé'ayíiłchǫ', áádóó iiná índa doo da'dootsaałii hane' yá'át'éehii yee béé́hózíní áyiilaa.

11Díí hane' yá'át'éehii yaa halne'ii áádóó yee yil'aadii índa yee na'nitinii nishłíį doo biniyé doo Jew dine'é danilíinii bich'į' nishi'deeltį,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12áko éí bąą yéego ti'hooshníih. Nidi doo baa yánísin da, háálá hwiisisdląądii hwéehasin, áko beiníłkąąjį' bee ha'iisélí'ígíí baa áhojilyąągo bízhneel'ąągo shił béehózin.

13Oodlą' índa ayóó'ó'ó'ní Christ Jesus bits'ąądęę' hólóonii bee saad t'áá ákogi át'éii bínaniníłtąą'ii yínítą'.

14Éí t'áá aaníinii bee na'ahoosdlíi'ii Níłch'i Diyinii nihii' dahólóonii bee baa áhólyą.

15Éízhadi da'oodlání kéédahat'íinii shits'ádahaaskaigo nił béehózin, Fijélas áádóó Hermájiiniiz nidi, atah shits'ání'áázh.

16Anesíforas ha'ałchíní t'áá bił Bóhólníihii haa a'ááh nízin doo, háálá hó t'áá ahąąh shik'i náhojiłtah nít'éé'. Awáalyaaí nishłínígíí t'áadoo baa yázniizį́į' da,

17nidi Romegi jiníyá yęędąą' t'áá íiyisí bízhneedlį́įgo hashizneeztąą'go shik'ízhníyá.

18Ánihwiit'aah beiníłkąądi Bóhólníihii haa a'ááh dínóozį́į! Jó, Éfesasgi nijil'a'go t'áá ałtsoní bee shíká anájílwo'ii ałdó' nił béehózin.

II Timothy 2

Jesus Christ bisiláo hayóii

1Éí bąą shiye' nílíinii, ajooba' Christ Jesus bii' hólónígíí bee nidziil doo.

2Diné lą'í binááł na'nishtingo disíníts'ąą'ii diné bada'ahódlíii baa danisį́įh. Náánáła' diné nideinitin dooleełgo yídaneel'ánígíí baa danisį́įh.

3Jesus Christ bisiláo hayóii nílį́įgo atah ti'hoyíníih.

4Diné ła' siláo nilíinii éí siláo ábiilaii yił hóshǫǫ dooleełgo yidiilkaal łeh, doo siláo ídlį́įjí baa na'aldeehii doo yee ádiníltł'a da doo.

5Néiltihii bik'ehgo ná'iiltihii yik'ehgo néiltihgo t'éiyá yoołbį́įh.

6K'éé'dídléehii yéego naalnishii t'éiyá nídaneest'áanii bí áłtsé choidooł'į́ł.

7Ándishnínígíí baa nitsíníkees, áko Bóhólníihii t'áá ałtsojį' ak'idi'yiitį́įhgo ándoolíił.

8Jesus Christ éí David bits'ąądóó yichíiłii nilį́įgo béénílniih; éí daaztsąądęę' náádiidzáii bik'ehgo hane' yá'át'éehii baa hashne'.

9Hane' yá'át'éehii baa hashne'go biniinaa ti'hooshníih. Diné ádąąh dahast'áanii nahalingo béésh da'ahólzha'í bee dashi'diistł'ǫ́, nidi Diyin God bizaad t'éí doo dahaastł'ǫǫ da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Éí bąą Christ Jesus bee yisdáhizhdookah índa hool'áágóó bee ak'ihojidlíii hóó' dadooleeł biniyé atah daho'diisdláa'ii há t'áá ałtsoní bich'į' ha'íníshní.

11Kóhá'níinii éí t'áá aaníí: Hoł dasinii'náago, hoł ałdó' dahinii'náa doo;

12hada'íníilníigo, hoł ałdó' nihídahólníih doo; doo hwéehasin da hodii'níigo, hó ałdó' doo hwéehasin da nihizhdidooniił;

13hada'íníidlíii bi'oh náádleeł nidi, hó t'éí t'áá áłahjį' ha'ahódlí, háálá t'áá hó ts'ídá doo ats'ąájí jódle' át'ée da.

Naalnishí bee lą azlį̨'ii

14Díí béébiyíłníih, áádóó Bóhólníihii bináát kódíníigo bee bich'į' hahídziih, Saad biniinaa t'áadoo ałghada'doht'áhí. Éí t'áadoo dabiniyéhí da, áádóó da'íists'ąą'ii t'óó niyiiłchxǫǫh.

15Diyin God yee lą asłį̨'ii nílį̨igo Diyin God binááł sínízį̨ doo biniyé haleebee ánít'į, naalnishí doo ádaa yánídzinii nílį̨igo, saad t'áá aaníinii ts'ídá t'áá ákogi át'éego choiníł'į.

16Nidi Diyin God doo deidísingóó áádóó t'áadoo biniyéhígóó hada'diłch'ałígíí bits'ąąjį' í'díí'nílzin, jó, éí t'óó yówehda doo Diyin God k'ehgo iináá góne' diné adayii'éésh.

17Ákódaat'íinii dabizaad naałdzid nahalingo idadéełní. Haimeníyas áádóó Failíítas éí áájí atah nilį.

18Éí na'nitin t'áá aaníinii yits'ání'áázh, T'áá íídąą' da'aztsąądę́ę́' náádi'yiijéé', daaní, áko diné ła' bi'oodlą' yits'ąą' niyiiłchxǫǫh.

19Nidi Diyin God bizaad éí atł'ááh nástł'inígi át'éego doo hizhdółnáát át'ée da, díí bee bik'e'ashchį: Bóhólníihii daabíhígíí yéehósin, áádóó ałdó', T'ááłá'í jinítínígo Bóhólníihii bízhi' bee ádazhdójíii éí doo ákwii ádaat'éii bits'ąąjígo ahizhdookah.

20Kin nitsaago si'áanii biyi'di łeets'aa' óola índa béésh łigaii bee ádaalyaii doo t'áá éí t'éiyá dahólǫǫ da, nidi łeets'aa' tsin índa hashtł'ish bee ádaalyaii ałdó' dahólǫ, ła' ił ílį̨igi t'éí chodao'į, ła' t'áá ooleełgóó chodao'į.

21Diné ła'da doo yá'ádaat'éehii bits'ąądóó ho'díídee'go łeets'aa' ił nilį̨igo choo'íinii nahojílin doo, diyingo áho'diilyaa doo, índa kin bee bóhólníihii bá chojoo'į̨ doo, t'áá ałtsojį' yá'át'ééh ájooníił doo biniyé hasht'eho'diilyaa doo.

22Áádóó ániid na'adáago bi'adáhonooní t'áadoo be'íł'íní, nidi ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é, oodlą, ayóó'ó'ó'ní, índa k'é hwiindzin bik'ehgo ánít'é, bijéí bąąhági át'éii bąąh ádaadingo Bóhólníihii nídayookąąhii bił ákódanít'é.

23Doo áháyąągóó índa doo nitsáhákeesgóó na'ahíyáti' t'áadoo atah baa naninánhí; jó, éí bee saad nidahwiileehgo nił bééhózin.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Háálá Bóhólníihii bá naal'a'í jílíinii doo saad hojíłǫǫ da doo, nidi diné t'áá ałtso bich'į' há áhwiiníť'į'í doo, na'nitin jiichįįh doo, ha'jólníi doo,

25a'ohgo ízhdólzingo t'áá aaníinii yits'ąąjí nida'ádí'nilii nazhnitin doo. T'ah níť'ée'da łahgo áť'éego tsíńdadookosgo, t'áá aaníinii yaa ákodadínóozįįłgo bá ashja'ósinígíí Diyin God beididoo'áát.

26Áko éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í íinízinii yik'eh ádaat'éego, bisnááh níť'ée'ii biloh yii' háádahidookah.

II Timothy 3

Nihoogháahjį' yoołkáałgo diné kódaat'ée doo

1Díí baa ákonínízin doo! Nihoogháahjį' yoołkáałgo yéego ach'į' nahwii'náa doo.

2Háálá diné ayóó'ádadó'níi doo, béeso yíchądeídéelni' doo, ádaa daha'niih doo, be'áshodahódli' doo, bizadahóchį' doo, bishchíinii doo yik'eh dahół'įį da doo, doo ahééh danízin da doo, doo bił dahodiyin da doo,

3doo ayóó'áda'ó'níi da doo, doo ach'į' bá nídahójǫǫh ádaat'ée da doo, t'áá ádzaagóó aa nidahalne' doo, na'ageh yee tsi'naaldeeh doo, báádahadzid doo, yá'ádaat'éehii deijoołáa doo,

4yóó'ada'ahidiit'aah doo, t'áá bizááká nidaakai doo, ayóó ánísht'é danízin doo, Diyin God ayóó'ádayó'níi doo yęęgi honeenida yíchądayídéelni' doo,

5Diyin God k'ehgo dahináanii nidahalin nidi diyin k'ehgo iiná bibee adziil doo deinízin da doo. Diné ákódaat'éhígíí bits'ąą ádaa áhólyą.

6Éí bitahdóó asdzání bąąhági áť'éii bii' daahéełii índa adáhonooní t'áá da'níł'ąą ádaat'éii nidabini'aahii dabighangóó diné ła' bił yah anídaakahgo nidabiłnééh.

7Éí na'nitin t'áá bóhólníhígíí dayíists'ąą'go yídahooł'aah, nidi na'nitin t'áá aaníinii ts'ídá doo bił béédahoozįį' ádaat'ée da.

8Diné éí Jániiz índa Jámbriiz wolyéii Mózes yik'ijį' naasdzil yęęgi áť'éego díí diné ałdó' t'áá aaníinii yik'ijį' nidaaldzil, diné nichxǫ́'ógo nitsídaakeesii, áádóó bida'oodlą' doo ákóť'éégóó biniinaa Diyin God doo binízinii danilį.

9Éí Jániiz índa Jámbriiz bidoo'áháyą' bee béédahózin yęęgi áť'éego éí diné bidoo'ádahayą' diné t'áá ałtso bił béédahózin doo, áko t'áadoo ła'deidoolíłí da.

Paul éí Timothy yąąh niiníláii

10Nidi ni éí shina'nitin nił béédahózin, ádáshníiłii, índa biniyé hinishnáanii, she'oodlą' áť'éegi, nízaadgóó ha'íníshníigi, shibee ayóó'ó'ó'níinii, shiha'ahóní áť'éegi,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11shich'į' naho'diilnáago, ti'hwiisénii'ii ałdó' nił bééhózin. Ántiyakgi áádóó Aikóniyamgi índa Lístragi atíshi'dool'įįd, índa atíshi'dil'įįgo bich'į' ha'iisisniidii baa ákoninizíį'! Nidi éí t'áá ałtso bits'ąą Bóhólníihii yisdáshíiłtį.

12Christ Jesus bił łá'í nishłíįgo Diyin God k'ehgo iiná bee hinishnáa dooleeł daznízinii t'áá ádzíłtso atídaho'dil'įį doo,

13nidi diné doo yá'ádaashóonii índa yóó'ada'nii'áahii binda'adlo'go índa bida'deesdlo'go t'óó yówehda bąąhági ádaaníił dooleeł.

14Nidi ni, bíhwiinił'ą'ígíí índa yisínídląądígíí bidziilgo bee sínízį. Háálá bits'ąądóó bíhwiinił'ąą'ii nił bééhózin,

15áádóó t'áá awéé' nílíįdęę' Diyin God bizaad bee ak'eda'ashchíinii nił bééhoozinígíí bee aho'ni'niyąądgo éí Christ Jesus yinídlánígíí bee yisdádíínáałgi yíneel'ąągo yínaniniłtin.

16Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii t'áá ałtso Diyin God ił halne'go bee ak'eda'ashchį́, éí na'nitin biniyé, adidooteh biniyé, k'éhézdon ninádoodlóós biniyé, índa t'áá ákogi é'ét'é bóhoo'aah biniyé choo'į́,

17áko Diyin God bá diné chojoo'íinii doo bee hach'į' anáhóót'i'í da doo, índa t'áá ałtsojį' yá'át'ééh ájooníił doo biniyé hasht'e'ázdólzin doo.

II Timothy 4

1Diyin God áádóó Bóhólníihii Jesus Christ, éí dahináanii índa daneeznáanii yaa nídóot'įįłii binááł, áádóó Jesus yidooltséłígíí índa bee bóhólníihgo bił haz'áanii binahjį' ándishní,

2Hane' yá'át'éehii baa nahólne', ashja'ósingo índa doo ashja'ósin da nidi haleebee ánít'į́; bił ííshjání ádahóle', adíteh, ná'iinikąąh, t'áá ałtsojį' ha'íínílníigo na'nítin.

3Háálá diné t'áá ákogi át'éego na'nitin doo yich'į' hada'ólníi da dooleełígíí baa dahodoolzhish, nidi t'áá bí deinízinígíí t'éiyá dayíists'ą́ą'go bił yá'ádaat'éeh doo, t'áá bí yidádanoolníinii bik'ehgo nida'nitinii t'éiyá yíchądeídéelni' doo.

4Na'nitin t'áá aaníinii dayíists'ą́ą'ii yits'ádahidookah, áádóó hane' t'óó ádaalyaii yich'į' yóó'adahidookah.

5Nidi ni, t'áá ałtsojį' ádaa áhólyá; ti'hoo'níih bich'į' ha'íínílní, hane' yá'át'éehii baa nahólne', ni'dool'aadígíí bi'ílééh.

6Nááshidi'yoolnihígíí koshídęę' hoolzhish; dadeestsaałii baa hoolzhiizh.

7T'áá shizáákáá nisébaa', ałtso yiishtee', na'nitin woodláanii ts'ídá t'áá ákót'éego íínísingo ahoolzhiizh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8K'ad ts'ídá t'áá ákogi é'ét'éjí naat'á ch'ah shá hasht'e'niit'ą, éí Bóhólníihii t'áá bí ts'ídá t'áá ákogi ánáníłgo ánihwii'aahii jílíinii hainíłkąądi shaazhdoo'áát, nidi doo t'áá shí t'éiyá da, hodidooltséét biniyé ayóó'ádahó'níigo háká dadéez'íį'ii ałdó' t'áá ałtso bitaazhdoonih.

Timothy bich'į' bi'dool'aadii

9T'áá tsíįłgo shaa díínáałgo haleebee bíká ánít'į.

10Háálá Díímas, díí k'ad nihokáá' bił nidahazt'i'ii ayóó'áyó'níigo bąą yóó'ashidíí'ąągo Thesalonáíkagóó ííyá. Kréskens éí Galéíshiyagóó ííyá, Táítas éí Dalméíshagóó ííyá.

11T'áá hazhó'ó Luke t'éiyá bił séké. Mark baa díínáałgo áádęę' bił díí'ash, háálá shá naal'a'go t'áá íiyisí choo'į.

12Tíkikas éí Éfesasgóó ííł'a'.

13Trówasdi Kárpas ba'ałk'ee éénéez niníłtsoozígíí áádęę' díníyáago yíłtsos doo, naaltsoos ałdó', akágí bee ádaalyaago bik'eda'ashchíinii éí íiyisí yíjih doo.

14Alezáander béésh łichí'ii yitsidii lą'ígóó doo ákǫǫ́ áshíí'įįd da; baa nijiyáhígíí bik'ehgo Bóhólníihii k'ééhodidoodlíił.

15Éí bits'ąą ádaa áhólyą, háálá t'áá íiyisí bee nida'niitinii yik'ijį' naaldzil.

16Átsé shaa hwiiníst'įįd yęędą́ą' t'áadoo ła' shik'íyádeesti'í da, nidi t'áá ałtso yóó'adasideez'ą. T'ah nít'éé' lá Diyin God t'áadoo yee bik'íház'ah da łeh [dishníigo bá sodiszin].

17Nidi Bóhólníihii shíighahgi yiizį'go t'áadoo anáhóót'i'í hane' yá'át'éehii baa hashne'go, doo Jew dine'é danilíinii t'áá ałtso deididoots'íį́ł biniyé shidziilgo áshiilaa, áádóó náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí bizéé'dóó hááshi'dooltį.

18Doo yá'ádaashóonii t'áá ałtso bits'ąąjį' Bóhólníihii yisdáshiiłteehgo yá'ąąshdi t'áá bí bee bóhólníihgo bił haz'ąąjį' shił yah adoo'ash. Éí hool'áágóó ahóyéel'áágóó baa ha'niih le'. T'áá ákót'ée doo.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

19Príska áádóó Ákwila shá k'é bijiniih, índa Anesíforas bighan haz'ąądóó danilíinii shá k'é bijiniih.

20Iirástas t'ahdii Kórinthdi naagháa ni'; Trófimas éí Mailíítasdi daatsaahgo bits'ąą' dah diiyáa ni'.

21Haleebee ánít'įįgo t'áadoo i'niihátí shaa díínáát. Yobúlas áádóó Púdenz índa Láínas áádóó Kládiya índa nihik'isóó danilíinii t'áá ałtso k'é danihní.

22Nii' sizíinii Bóhólníihii Jesus Christ bił hóló doo. Ajooba' nihił hóló doo. [T'áá ákót'ée doo.]

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Titus

Titus 1

K'é ha'níinii

1Shí Paul, Diyin God yá naal'a'í índa Jesus Christ yá yil'aadii nishłį. Diyin God náyiizláa'ii bida'oodlą' yee aa dadzólíii náás yit'ih doogo índa Diyin God k'ehgo iiná bik'ehgo t'áá aaníinii yaa ákodahiniizįįh doo biniyé shi'dool'aad.

2Éí Diyin God, ts'ídá doo biyooch'íidii, t'ah doo hahalzhíish yęędą́ą́' iiná doo niit'éehii bíká ił chohoo'íinii yee nihoní'ą.

3Éí baa hoolzhiizhgo bizaad baa hane'ígíí yee nihich'į' íishjání áyiilaa. Áko yee sha'oozlíi'go Diyin God Yisdánihiiníiłii yee hooł'a'ígíí bik'ehgo baa hashne'.

4T'ááłá'í deiniidlánígíí bee Táítas t'áá aaníí she'awéé' nilíinii bich'į' naaltsoos áshłéédh: Diyin God aTaa' índa Bóhólníihii Jesus Christ Yisdánihiiníiłii bibee ajooba' [áádóó bibee aa a'ádh hasinii] índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nik'ijidlíi doo.

Kríitgi Táítas naal'a'

5T'áadoo hasht'edaalyaa da yęę hasht'edadííliił biniyé Kríitdi nininíłtį, áádóó t'áá kin hadaas'áhígi da'oodlání áłah nádleehgi oodlání yá alą́ąjį' naazínii nidahidíínił. Bee ándííniidii béénílniih:

6Da'oodlání bá alą́ąjį' nidzizį́į dooleełii ts'ídá t'áadoo bee hak'ídahót'ahí da doo, hwe'asdzą́ą́ t'áádaałá'í doo, áádóó hada'áłchíní da'oodlání danilį́į doo, índa tsi'na'adá áádóó doo ak'eh hól'į doo bee bik'i dahodiit'aah da doo.

7Háálá da'oodlání bá alą́ąjį' dzizíinii éí da'oodlání Diyin God bá dah joo'ishgo ts'ídá t'áadoo bee hak'íhót'ahí da doo, doo házhą́ ílį́į da doo, doo hání dzis'ą́ą da doo, wáin doo bee tsi'nijigháa da doo, doo ats'ííd ádą́ąh jit'į́į doo, índa na'adlo'go bee béeso ál'íinii doo bícháyízhdéelni' da doo.

8Nidi ha'ałk'ee nídaakahii hoł nilį́į doo, yá'át'éehii t'áá íiyisí bídin jílį́į doo, hojíyą́ą doo, t'áá ákogi át'éego jiináa doo, hozdísin doo, índa ádaa áhojilyą́ą doo.

9Saad t'áá aaníinii t'áá bínahodi'neestą́ą' yęęgi át'éego bidziilgo jótą' doo, áko na'nitin t'áá ákóne' át'éii bee nazh'nitingo da'oodlání chánah ádajile'go, índa na'nitin yik'ijį' nidaaldzilii t'áá aaníinii yaa ákodahiniizįįhgo ádajile'go bízhneel'ą́ą doo.

10Háálá diné lą'í doo ak'eh dahół'įį da éí t'áadoo nánídlínígóó yádaałti'ii índa binda'adlo'ii danilį́, Jew dine'é binahagha' bik'ehgo ąąh náhinilgish yee naazínígíí agháago ákódaat'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Éí ts'ídá dabididoolyił, háálá t'óó baa yáhásingo a'ídeeł biniyé t'áadoo yee nidadí'nóotįįł yęę yee nida'nitingo t'áá hooghan nahaz'ąą nítéé' yił hadahoniiłchaad.

12Jó, Kríit dine'é t'áá bí bitahdóó t'áá bí bidiyin bidi'níinii yá halne'ii ła' haadzíi'go ádííniid, Kríit dine'é t'áá áłahjį' dabiyooch'ííd, naaldlooshii doo yá'ádaashóonii nidahalin, índa bił dahóyée'go dadibid.

13Ákózhdííniidígíí éí t'áá aaníí. Ákót'é bąą bi'oodlą' dabidziil dadooleeł biniyé yéego dadíteh.

14Áádóó Jew dine'é bahane' t'óó ádaalyaii, índa diné yee nahas'áanii yee t'áá aaníinii doo deinízinii doo dayíists'ąą' da doo biniyé ałdó' yéego dadíteh.

15Yá'át'éehgo nitsídaakeesii éí t'áá ałtso yá'át'éehgo yaa nitsídaakees, doo da'oodląągóó nichxǫ́'ógo nitsídaakeesii éí t'áá ałtso doo yá'át'éehgóó yaa nitsídaakees, háálá bintsíkees dáachxǫ', áádóó doo yá'át'éhígi ádaat'ínígíí doo yaa ákodanízin da daazlįį'.

16Diyin God béédahoniilzin, daaní, nidi ádaaníłígíí bee bééhózingo éí ts'ídá Diyin God doo deinízin da. Dajoodláii, doo ak'eh dahół'íinii, índa yá'át'éhígi ádadooníłígíí ts'ídá doo yídaneel'áanii danilį.

Titus 2

Na'nitin t'áá ákóne' át'éii yee na'nitin

1Nidi ni, na'nitin t'áá ákóne' át'éii ts'ídá beełt'éego bee na'nítin.

2Diné wónáás daazlįį'ii kódabidiní, Hazhó'ó nitsídaahkees, t'áadoo yíní ádahodołdiní, hazhó'ó ádaa ádahołyą, índa dziilí bee da'iinohdlą, ayóó'áda'íínóh'ní, índa nízaadgóó hada'íínółní.

3Asdzání wónáás daazlįį'ii ałdó' nanítingo kódabidiní, T'áá ałtsojį' dahodíínóhsin, t'áadoo t'áá ádzaagóó aa nidahołne'í, wáin t'áadoo bee tsi'nidaahkaí, índa yá'ádaat'éehii bee nida'nohtin.

4Asdzání ániid nidajikaii hadahastiin índa hada'áłchíní ayóó'ádajó'ní dooleełgi éí asdzání wónáás daazlįį'ii yee nidahonitin doo,

5áádóó dahonohsą, dahodíínóhsin, nihighan baa ádahołyą, yá'át'éhígi ádanoht'éego, índa nihadahastiin bídahwíínółníih, dahałnii doo. Díí bida'jił'įįgo Diyin God bizaad doo nichxǫ́'ógo bá ha'doodzih da.

6T'áá ákót'éego ałdó' diné ániid nidaakaii, Hazhó'ó ádaa ádahołyą, dabidiníigo baa nídeinikąąh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7T'áá ni ałdó' t'áá ałtsojį' yá'át'éehgo áániłígíí éí da'oodlání yik'ehgo dayíkáah dooleełgo bee yit'íní í'díínílzin, t'áadoo baa niyá'áhodílti'í, nidi t'áá aaníígóó na'nítin.

8Saad t'áá ákóne' át'éii t'áadoo bee bik'íhót'ahígóó bee yáníłti', áko t'áá háiida nihik'ijį' nilíinii doo nichxǫ́'ógo nihá hadoodzih da, nidi yaa yádínóozįįł.

9Naalte' danilíinii kódabidiní, Nihinanit'a'í bídahwíínółníih, índa t'áá ałtsojį' bił dahonohshǫ́. T'áadoo bich'į' saad dahonoł'íní,

10índa t'áadoo bee da'noh'įįhí, nidi t'áá ałtsojį' nihada'ahódlíigo áda'díínółzingo t'áá ałtsojį' ádaahníłígíí bee Diyin God Yisdánihiiníiłii bee na'nitinii diné bił danilíįgo ádayósin doo.

11Háálá diné t'áá ałtso yisdéidiyoonił biniyé Diyin God bibee ajooba' yee nihich'į' yit'íní í'diilyaa.

12Áko díí yee nanihinitin, díí nihokáa'gi doo Diyin God k'ehgo iináanii índa ts'ísee k'ehgo adáhonooníinii yóó'adahidiit'aah, áádóó hazhó'ó ádaa ádahwiilyą́ągo ts'ídá t'áá ákogi át'éego índa Diyin God k'ehgo dahinii'náago ánihósingo

13baa hózhǫ́ǫgo nayíníidlíii bíká dadíníit'įį́', éí nihiDiyin God ayóó át'éii áádóó Yisdánihiiníiłii Jesus Christ nilíinii bee bi'oh hodidilyéehii yidooltséłígíí bíká dadíníit'įį' doogo yínanihiniłtin.

14Jó, t'áá éí nida'iyiilzíih t'áá ałtso bii'dóó náánihidiyoołnih, índa bąąhági ádaat'éii nihąąh ádingo ánihidoolíił, áádóó t'áá bí bidine'é daniidlíįgo yá'át'éehgo ádahooníiłii t'áá íiyisí bídaniidlíįgo baa nideiikai doo biniyé nihá niná'ádeet'ą́.

15Díí t'áá ałtso bee na'nítin. T'áá ałtsojį' nóhólníihgo chánah ádanile' índa adítehgo bich'į' yáníłti'. Diné t'áá ałtsojį' bił danílíįgo í'díínílzin.

Titus 3

Da'oodlání kót'éego ádaaníił doo

1Oodlání danilíinii díí béédabiyíłníih: naat'áanii danilínígíí índa bídahólníhígíí bídahojółníih doo, bik'eh dahojíł'įį doo, t'áá ałtsojį' yá'át'ééh ó'oo'níiłii bee hasht'e'ádazhdólzin doo,

2áádóó t'áadoo diné ła' nichxǫ́'ógo baa yádajiłti'í doo, t'áadoo saad ahídajit'áhí doo, nidi ha'át'e' ádaadin doo, índa t'áá ałtsojį' diné t'áá ałtso joosánígo bił dajílíį doo.

3Háálá nihí ałdó' łah doo dahoniidzą́ą da nít'éé', doo ak'eh dahoniil'įį da nít'éé', yóó'adanihidi'niit'ááh nít'éé'. Adáhonooníinii índa honeeni ał'ąą ádaat'éii

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

binaalte' daniidlįį nít'éé'. Áká nideiit'áago índa da'iilch'įįdgo, nihik'eda'diniihgo índa ak'edadinii'niihgo nihídayéełkaah nít'éé'.

4Nidi Diyin God Yisdánihiiníiłii diné bich'į' yee jooba'ii índa yee ayóó'ó'ó'níinii yit'íní silįį'go

5yisdánihíínil. T'áá nihí ts'ídá t'áá ákogi át'éego ádeiidzaii binahjį' éí dooda, nidi t'áá bí nihaa a'ááh niizįį'go yisdánihíínil, náádanihi'dizhchįįgo táádanihizgiz, índa Níłch'i Diyinii bee iiná ániidíii nihiih náyoodlá.

6Éí Jesus Christ Yisdánihiiníiłii bee łąągo nihiih yiyíił'a',

7áko yee jooba'ii bee ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego nihá haadzíi'go iiná doo ninít'i'ii bíká nihił chohoo'ínígíí nihíí' dooleeł.

8Ákóhodoo'niidii éí t'áá aaníí, áádóó Diyin God dayoosdląądii ts'ídá yá'át'ééh góne' ádaaníił doo biniyé díí bee hahásdzí'ígíí bich'į' íł'áago yéego bee na'nítin doo nósh'ní. Díidí t'áá íiyisí diné bá yá'ádaat'ééh áádóó chodao'íinii ádaat'é.

9Nidi doo áháyąągóó na'ahíyá'áti', áádóó da'ahílchíihii baa dahane'ii, áádóó ahiní'diiltłáád, índa bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii biniinaa ałgha'dit'ááh t'áadoo atah baa naninánhí. Éí doo chodao'įį da índa t'áadoo nídanidlíní da.

10Diné ła' ałts'á'áldahgo ída'ale'ii, t'ááłáhídi éí doodaii' naakidida, T'áadoo ánít'íní, nábididíí'niiłgo índa t'áadoo baa náníť'íní doo.

11Háálá nił bééhózingo diné ákót'éii honít'i'ii yits'áníyáago ádił ni'iisíih índa t'áá bí bibąąhági át'éii yee ádá nihoot'ą.

Táítas bee nabidi'neestąą'ii bee naaltsoos niilt'i'ii

12Ártemas éí doodaléi' Tíkikas nich'į' íił'a'go, t'áá ha'át'éhígoda Nikápolisdi shaa díínááł, háálá ákwe'é shidoohah nisin.

13Zíínas, bee haz'áanii yína'nił tinii, índa Apálas, t'áá ha'át'íhída doo yídin nilįįgóó ádíílíiłgo dah náádidoot'ash.

14Índa bíni'dii da'oodlání aadi kéédahat'ínígíí yá'át'ééh góne' ádaaníił dooleełígíí yídahwiidooł'áát, áko t'áá íiyisí anídahazt'i'gi chodao'įį doo, áko doo t'áadoo biniyéhígóó dahináa da dooleeł.

15Bił naháshtánígíí t'áá ałtso k'é danił ní. Oodlą' bee ayóó'ádanihó'níinii nihá k'é dabijiniih. T'áá ánółtso ajooba' nihił hólǫ́ǫ doo. T'áá ákót'ée doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Philemon

Philemon 1

K'é ha'níinii

1Paul, Christ Jesus baa hashne'go biniinaa awáalyaaí nishłíinii, áádóó Timothy nihik'is nilíinii, Failííman ayóó'íínii'níigo bił nideiilnishígíí,

2áádóó Áfiya nihilah [ayóó'ádeínii'nínígíí], áádóó Arkípas bił siláo daniidlínígíí áádóó nighangi da'oodlání áłah nádleehígíí bich'į' naaltsoos íilnéé h:

3Diyin God nihiTaa' áádóó Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' áádóó bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nihik'ijidlíi le'.

Failííman be'ayóó'ó'ó'ni' índa bi'oodlą'

4T'áá áłahjį' shisodizin bee nénáshniihgo shiDiyin God bich'į' ahéé h nisin.

5Háálá Bóhólníihii Jesus índa Diyin God bidiyį́į' danilíinii t'áá ałtso ayóó'ííní'níigo áádóó baa dzíníłíigo naa hodiists'a'.

6Áko Christ bits'ą́ądóó yá'ádaat'éehii t'áá yíní át'éegi bee ak'i'diitį́įh binahjį' ne'oodlą' idéé łníi doo biniyé sodiszin.

7Shik'is nílíinii, ayóó'í'ííní'nínígíí t'áá íiyisí baa nihił hóózhǫǫd, áádóó bee ha'iisisni', háálá Diyin God bidiyį́į' ninahjį' bijéí bik'éédahóótaad.

Paul éí Onésimas yá ná'ookąąh

8Ákót'é bąą Christ biniit'aa t'áá íiyisí doo sisti'góó kódínííł nidideeshniił daats'í,

9nidi shí Paul, hastóí nishłį́įgo áádóó k'ad Jesus Christ baa hashne'go biniinaa awáalyaaí nishłį́įgo ayóó'ánósh'níigo nánooshkąąhjígo shił yá'át'éé h.

10Onésimas, Christ bee shiye' nilíinii, bá nánooshkąąh, éí awáalyaadi sédáago oodlání k'ehgo bizhé'é sélį́į'.

11Éí t'ah nahą́ądę́ę' doo ná choo'įį da nít'éé', nidi k'ad éí ná choo'į́, shí ałdó' shá choo'į́.

12Nidi k'ad nich'į' nihéé honíł'a', t'áá shí shiye' nídíł'a' nahalingo akǫ́ǫ́ náhodíł'a'.

13Hane' yá'át'éehii baa hashne'go biniinaa awáalyaaí nishłį́įgo shá nanil'a' yę́ęgi shá naal'a' doo nisin nít'éé'.

14Nidi íiníízinii t'áá bídin doo ha'át'íhída baa niséyáa da, áko doo t'áá k'ad bíninishchéehgo shaa jiidííbaał da, nidi t'áá ni íiníízinii bik'ehgo ádii'níił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Hool'áágóó shónáhwiidíiłt'eeł daats'í biniyé haa danízahjį' nits'áho'deelt'e' sha'shin,

16áádóó índa doo naalte' jílį́įgóó, nidi naalte' jílį́į nít'ée'ii biláahdi át'éego nik'is ayóó'íiní'níinii jílį́į dooleeł! Shí shich'į'go t'áá íiyisí ákót'éego haa nitséskees, nidi nijígo t'éiyá t'ah aláhídi át'éego t'áá diné jílį́įgo áádóó Bóhólníihii bee hoł háíní'áázh jílį́įgo haa nitsíníkees dooleeł!

17Áko shik'is jílį́ shíiní'níigo, t'áá náshididíiłtéłígi át'éego nááhodidíiłtéél.

18Nich'į' doo ákǫǫ́ ádzaa ládą́ą́', éí doodaléi' bąąh háínítsi ládą́ą́' éí shígo shik'ijį' naaltsoos bik'i díízoh.

19Shí Paul díí shíla' bee ak'e'ashchí: T'áá shí niná'deeshdléél. Azhą́ hiníináago bee naa háíł'áhígíi nidi, éí doo béinidiyeeshnih da.

20Haa'íshą' shik'is, Bóhólníihii binahjį' baa hózhónígi át'éego áshidíílíił. Bóhólníihii bee shik'éehodíiłtah.

21Ak'eh honíł'ínígíí bee naa jóshłíigo, ándishnínígíi nidi biláahgo ádííniiłgo shił béehózingo nich'į' ak'e'ashchí.

22Áádóó sédáa dooleełgi ałdó' t'áá áłdį́łt'éego shá ádíílíił; shá sodadołzingo t'ah nít'ée'da lá t'áá ánółtso nihaa nánísdzáa łeh nisingo bíká shił chohoo'į.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

23Épafras, Christ Jesus baa hwiilne'go biniinaa bił awáalyaa sékéhígíí k'é niłní,

24Mark áádóó Aristárkas áádóó Díímas índa Luke, shił nidaalnishígíí, ałdó' k'é daniłní.

25NihiBóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' nihii' naazíinii yił hólǫ́ǫ le'. T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Hebrews

Hebrews 1

Diyin God biYe' yinahjį' haadzíí'

1Ałk'idą́ą́' Diyin God éí bá dahalne'ii binahjį' danihizhé'é yę́ę́ ląʼídi índa ląʼígóó yich'į' hahaasdzíí',

2nidi díí nihooghááh bich'į' yoołkáłígíí biyi' t'áá bí biYe' yee nihich'į' haadzíí'. T'áá ałtsoní hóó' dooleełgo nihoníłtį, t'áá hó ałdó' hwee yádiłhił biyi'di dah hiníláii áyiilaa.

3T'áá hó Diyin God yee ayóó át'éii bee bits'ádi'nílíidii bee hats'ádi'nídíín, índa Diyin God át'éhígíí ts'ídá t'áá éí jílį̨go, t'áá náhwiiz'ą́ą́ nít'éé' hazaad ayóó ábóodziilii bee hoogáát. Nihibąąhágі át'éii nihąąh táádzízgizdóó bik'ijį' aghánáhóó'áadi Diyin God Ayóó'át'éii binish'náájígo dasneezdá.

Christ éí diyingo nidaal'a'í biláahdi ájít'é

4Diyingo nidaal'a'í dabízhi' ayóó ádanoolninii biláahdi át'éii yízhí ayóó ánóolninii Diyin God haidiní'ą. Éigi át'éego diyingo nidaal'a'í biláahdi ájít'é dzizlį́į'.

5Háálá Diyin God éí diyingo nidaal'a'í doo ła' kwíidííniid da, ShiYe' nílį, díí jį nishchíinii sélį́į'. Áádóó ałdó', Hó haTaa' nishłį́į doo, áko hó t'éí shiYe' jílį́į doo.

6Áádóó náá'áłdó', Diyin God éí áłtsé yizhchíinii nahasdzáán yikáa'gi yiníł'a'dą́ą́' ání, Bíni'dii Diyin God bidiyingo nidaal'a'í t'áá ałtso bich'į' nidahałáa doo.

7Diyin God éí diyingo nidaal'a'í kwíiłní, Bidiyingo nidaal'a'í níłch'i danilį́į̨go, índa bá nidaal'a'ii kǫ' dah nídadino'ii danilį́į̨go ánáyoodlíił.

8Nidi biYe' nilíinii éí kwíiłní, Diyin God nílíinii, bikáá'dóó nahó'áii bikáá'dóó hóó'áałgo hool'áágóó ahóyéel'á, bee nóhólníihgo bił haz'áanii biyi' nóhólníihgo bee néehózingo naat'á gish éí ts'ídá t'áá ákogi át'éego dah yítį́į́ł.

9Ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é ayóó'ííní'ní índa bąąhágі át'éii éí jiiníłá, éí bąą Diyin God, niDiyin God nilíinii nándiiłtį́į̨go ak'ah nik'i yayiiziidgo bił da'ahíínítą'ii biláahdi át'éego nił hózhǫ́ǫgo ániilaa.

10Áádóó Diyin God ánáádí'ní, Bóhólníihii nílíinii, ni lą́ą hodeeyáadi nahasdzáán nee niłdzil, índa níla' bee yót'ááh hiníláii binishínílnishii át'é.

11Éí ádadoodį́ł, nidi ni t'éí honílǫ; éí t'áá ałtso éé' nahalingo hadadootih,

12beeldléí nahalingo dadíídis, áko łahgo ádadooníił. Nidi ni t'éí t'áałáhígi ánít'é, índa nee ninánáháahii doo nidoot'ih da.

13Diyin God éí bidiyingo nidaal'a'í doo ła' kwíidííniid da, Nida'ana'í bik'i dííníl'eezgo ániishłaajį' shinish'náájí dah sínídá.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Ákosha' diyingo nidaal'a'í ha'át'íí danilį? Jó, níłch'i danilį́įgo Diyin God yá nidaal'a' áádóó yisdá'iildééh hwíí' dadooleełii háká anájah doo biniyé adabi'diis'a'.

Hebrews 2

Bee yisdá'iildééh ayóó át'éii

1Éí bąą dasidiits'á'ígíí doo bits'áhidiikah da biniyé ts'ídá hazhó'ó baa nitsídeiikees doo.

2Háálá diyingo nidaal'a'í saad yaa dahoolne'ii t'áá aaníinii át'éego bééhoozin, áko éí doo bik'eh dahojíł'íinii áádóó doo ákǫǫ́ ádajíít'įįdii biniinaa t'áá ádzíłtso t'áá bąąh íĺį́ góne' k'éédaho'diilyaago,

3yisdá'iildééh ts'ídá ayóó át'éii t'óó béé'ádahodiilyáahgoshą' haa yit'éego dadiidzih? Jó, éí Bóhólníihii átsé yaa hoolne', áádóó deidiizts'ą́ą'ii yee nihił náádahoolne'go t'áá aaníinii át'éego nihił béédahózin.

4Diyin God t'áá bí ałdó' bibee adziilii bee béédahózinii áádóó bik'ee t'óó ił ahayóigo ádahooníiłii índa lą'ígóó álílee k'ehgo ádahooníiłii bee t'áá aaníinii át'éego yaa hoolne'. Áádóó Diyin God t'áá bí íinízingo Níłch'i Diyinii ainíláii yee t'áá aaníinii át'éego yaa hoolne'.

Jesus t'éí bik'ehgo yisdáhóót'i'

5Háálá nahasdzáán baa nááhodoolzhishgo baa yádeiilti'ígíí éí Diyin God bidiyingo nidaal'a'í bee bídahólníih dooleełgo doo yá haadzíi' da.

6Nidi haa'í shį́į t'éiyá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii kóníi ni': Diyin God nílíinii, dinéshą' ha'át'íí át'éego baa nitsíníkees? Índa nihokáá' dine'éshą' ha'át'íí át'éego baa áhólyą?

7Jó, éí t'óó kónízahíjį' diyingo nidaal'a'í t'áá bi'ohgo ájít'éego áhwiinilaa, áádóó aa ha'niihjí índa ił ídlį́jį́ naat'á ch'ah hak'i dííní'ą. Níla' bee binishínílnishii bee hóhólníih doogo áhwiinilaa,

8áádóó t'áá ałtsoní bik'i jidées'eezgo áhwiinilaago bee hóhwiisíníłnií'. Áko diné t'áá ałtsoní bee hóhólníihgo áhoolaa yę́ędą́ą', ha'át'íhída t'áá bídin t'áadoo ła' doo bee hóhólníihgo áhoolaa da. Nidi k'ad éí t'ahdii t'áá ałtsoní doo bee hóhólníihgo deiiltséeh da.

9Nidi Jesus éí deiit'į, éí Diyin God bibee ajooba' bik'ehgo diné t'áá ałtso yá dadootsaał biniyé t'óó kónízahíjį' diyingo nidaal'a'í t'áá yi'oh át'éego ábi'diilyaa, áko daaztsą́ągo ti'hooznii'ígíí bąą k'ad aa ha'niihjí áádóó ił ídlį́jį́ naat'á ch'ah baa deet'ą.

10Diyin God t'áá ałtsoní t'áá ádindę́ę́' áyiilaago t'áá ałtso bá át'é. Éí yee ayóó át'éii bich'į' ba'ałchíní t'óó ahayói ayii'éeshgo yił ałts'ą́ą' da'íłk'iizgo Jesus

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

ti'hooznii'ígíí yee ałtso ła'yiyiilaago beełt'éego áyiilaa. Háálá yee yisdáhákáahii yinaayáii nilį.

11Háálá diyingo áda'ale'ii áádóó diyingo ádabi'dilne'ii t'áá ałtso t'ááłá'íígíí yits'ąądóó danilį. Éí bąą doo baa yáznízingóó shik'isóó bijiní,

12kójíníigo, Shik'isóó danilíinii nízhi' bee bił dahodeeshnih; da'oodlání áłah nádleehii bitahgi naa hashniihgo hashtaał doo.

13Áádóó ánáázhdí'ní, Diyin God baa dzííníshłíi doo. Áádóó náá'áłdó', Jó'akon, shí éí áłchíní Diyin God sheiníníligíí bił honishłǫ.

14Sha'áłchíní bijiníníigíí éí bits'íís índa bidił dahólǫ, áko t'áá éigi át'éego Jesus ałdó' hats'íís hazlíį'. Aniné bee bóhólníihii, níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í nilíinii, ázhdoołdįįł biniyé dadziztsą.

15T'áá nida'iisdįįdjį' anoonéél ił hółyée'ii dabótą'ígíí bigháázhdoo'niłgo doo bidahodiit'i'góó ánídazhdoodlíił biniyé diné dzizlíį'.

16Jó, t'áá aaníí át'é, diyingo naal'a'í doo dzizlíį' da, nidi Éíbraham bits'ąądóó da'ahílchíihii atah diné dzizlíį'.

17Éí bąą t'áá ákónéehee Diyin God bá nijil'a'go aláahgo náá'iiłniihii bił ahojoobá'íii índa ba'ahódlíii jidooleeł biniyé t'áá ałtsojį' hak'isóogi át'éego ízh'diilyaa. Áko diné bibąąhági ádaat'éii bá yóó'ahizhdidoo'áát biniyé tsin ałnáoszid bąąhjį' dadziztsąągo hadił deezna'go bee k'é náhásdlíį'.

18T'áá hó nahóhodi'nitaahgo ti'hodzooznii', éí bąą nabídahodi'nitaahii bíká azhdoolwołgo bilááshneel'ą.

Hebrews 3

Jesus éí Mózes yiláahdi át'é

1Éí bąą shik'isóó, Diyin God bidiyíį' danohłíinii, yá'ąąshdęę' atah nihíká áhodoo'niidii, Christ Jesus hazhó'ó baa nitsídaahkees, éí na'nitin woodláanii bihidiikaígíí yiniyé yil'aadii índa yá aláahgo náá'iiłniihii nilį.

2Ízrel dine'é dajílíinii éí Mózes baa hodzódlíigo hwee ádíhólníihgo Diyin God bá honaalnish nít'é'ígi át'éego Jesus éí Diyin God nihoníłtįįgo haa hodzódlíigo Diyin God bá nijilnish.

3Diné kin ájíł'íinii éí kin biláahgo diné bił jílį. T'áá ákót'éego Jesus éí Mózes yiláahgo aa ha'niih yąąh nilį.

4Jó, kin t'ááłá'í ní'ánígo diné ła' ádayiilaa, nidi Diyin God éí t'áá ałtsoní áyiilaa.

5Mózes éí Ízrel dine'é binjilnishgo haa hodzódlíí nít'éé'. Naal'a'í jílįįgo náásgóó Diyin God yee hahidoodzihii baa hojilne' nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Nidi Christ, éí haa hodzódlíigo Diyin God biYe' jílį̨go, Diyin God ba'ałchíní bee hóhólníih. Jó, nihí t'áá nihoolzhiizhjį' Diyin God hwee nihił chodahoo'į̨go haa dadzíínídlíigo bee chánah daniidlį̨go ha'ałchíní daniidlį.

Háá'áyį̨h Diyin God ba'ałchíní bá hólóonii

7Háálá t'áá Níłch'i Diyinii ánínígi át'éego bik'ehgo ádanoht'é, Díí jį Diyin God biinéé' dadoohts'a'go,

8shą́ą', honoojíidi ałghadazhdit'ááh yę́ędą́ą' áádóó Diyin God nabídazhnitaahgo yoołkáát yę́ędą́ą' t'ą́ązh'neezhjéé' yę́ęgi át'éego t'áadoo nihijéí dantł'izí. Doo ak'eh dahojíł'į̨́góó biniinaa t'ą́ązh'neezhjéé'.

9Áadi azhą́ dízdiin nááhaijį' shinaanish dayoo'į̨́ nít'éé' nidi danihizhé'é yę́ę shíkada'iisxilgo nashídaneeztą́ą'.

10Éí bąą éí oochíiłii bich'į' doo shił hóózhǫǫdgóó ádííniid, Diné t'áá bí t'áá áłahjį' bijéí yee ádił nida'ílzíih, ánísht'éii doo bił béédahózin da nít'éé'.

11Áko t'óó báhádzidgo até'ésh'íinii binahjį' ádee hadeesdzíi'go ádííniid, Háá'áyį̨́h bee hooł'a'ígíí ts'ídá doo biih dazhdookah da.

12Ádaa ádahołyą́, shik'isóó, doo ádaa ádahołyą́ągóó nihijéí bii' doo yá'át'éehgóó nitsídaahkees doo, índa doo da'iinohdląągóó biniinaa Diyin God hináanii bits'áhidoohkah.

13Nidi bąąhági át'éii yee anó'áahii doo ła' nihidoołtł'isgo jé'áhodołkałgo ánihidoolíłígíí biniyé t'ah jį ha'nínídą́ą' t'áá ákwíí jį ahidiniłnáago chánah áda'ahíínółzin.

14Háálá átséedi da'iisiidląądgo t'áá nidasiildį̨jdjį' baa da'iisiidlí'ígíí yéego dayíníitą'go Christ bił da'ahííníitą' doo.

15Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii kóní: Díí jį Diyin God biinéé' dadoohts'a'go shą́ą' diné doo ak'eh dahojíł'į̨́góó biniinaa t'ą́ązh'neezhjéé' yę́ęgi át'éego t'áadoo nihijéí dantł'izí.

16Ła' éí Diyin God bizaad deidiizts'ą́ą' nidi doo yik'eh dahół'į̨́góó t'ą́ą' neezhjéé'. Ííjipdę́ę' Mózes ch'íiní'eezhii doo t'áá ałtso t'ą́ą' neezhjée' da.

17Háishą' dízdiin nááhaijį' Diyin God hach'į' doo bił hóózhǫǫd da? Honoojíidi bąąhági ádajit'į̨́go biniinaa nahózdį̨jdii lą́ą!

18Áádóó, Háá'áyį̨́h bee hooł'a'ígíí ts'ídá doo biih dazhdookah da, níigo háishą' Diyin God hach'į' ádee haadzíí'? Doo bik'eh dahojíí'į̨jdii lą́ą ni!

19Doo da'joodlánígíí biniinaa háá'áyį̨́h Diyin God yee hooł'a'ígíí biih dahizhdookahgo ts'ídá doo bídajíighahgóó nihił béédahoozin.

Hebrews 4

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Éí bąą háá'áyį́įh Diyin God yee hooł'a'ii biih dadiikahgi t'ahdii nihá ąą át'éhídą́ą', haa'íshą' yéego ádeiit'įįgo biih dahidiikah. Doo baa dahonohsą́ągóó t'éí nihí ła' ch'ééh yahadaahkáahgo nihił béédahodoozįįł.

[2]Háálá hane' yá'át'éehii bee Ízrel dine'é bił dahóóne'ígi át'éego nihí ałdó' bee nihił dahóóne'. Nidi íídą́ą' hane' nilíinii deidiizts'ą́'ígíí t'áadoo biniyéhígóó deidiizts'ą́ą', háálá deidiizts'ą́'ígíí t'áadoo dayoosdlą́ądgo nídeidiiláa da.

[3]Áko nihí da'iisiidlą́ądii t'éiyá háá'áyį́įh Diyin God yee hooł'a'ígíí biih hiikááh. Jó, t'áá bí ádííniid, T'óó báhádzidgo atí'ésh'íinii binahjį' ádee hadeesdzíi'go ádííniid, Háá'áyį́įh bee hooł'a'ígíí ts'ídá doo biih dazhdookah da! Azhą́ nahasdzáán ałtso niiní'ą́ąjį' binaanish ła'yiyiilaa nidi ádííniid.

[4]Háálá haa'í shį́į éí Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ání, Diyin God binaanish ałtso áyiilaago tsosts'id jį́į góne' hanáályį́į'.

[5]Jó, kwe'é ałdó' ánáádí'ní, Háá'áyį́įh bee hooł'a'ígíí ts'ídá doo biih dazhdookah da.

[6]Jó áko, t'áá átséedi hane' yá'át'éehii deidiizts'ą́ą' nidi doo yik'eh dahół'íįgóó biniinaa háá'áyį́įh Diyin God yee hooł'a'ígíí t'áadoo biih dadziiskai da. Nidi ła' háá'áyį́įh yee hooł'a'ígíí yiih dahidookahgi t'ahdii bá ashja'ósin.

[7]Háálá nízaad nihoolzhiizhgo ashja nááhoodzaa, Díí jį, níigo t'áá íídą́ą' kóníigo yee haadzíí' yę́ęgi át'éego David yinahjį' yee hanáánáádzíi'go ání, Díí jį́ Diyin God biinéé' dadoohts'a'go t'áadoo nihijéí dantł'izí.

[8]Jáshowa éí Ízrel dine'é háá'áyį́įh Diyin God yee hooł'a'ígíí biih jíí'eezhgo t'áá nízaadgóó hodíína'go da'oodlánígíí háá'áyį́įh yiih dahidookahii ashja náá'oodlíiłii doo yá yeiníst'įįd da doo nít'éé'.

[9]Éí bąą Diyin God ba'ałchíní háá'áyį́įh t'ahdii bá hóló.

[10]Háálá t'áá háiida háá'áyį́įh Diyin God yee hooł'a'ígíí biih jííyáago Diyin God binaanish ałtso áyiilaago hanáályį́'ígi át'éego t'áá hó hanaanish ááhozhdoot'įįłgo háázhdoolyįh.

[11]Áko haa'íshą' éí háá'áyį́įh biih dahidiikahgi t'áá awołí bee ádeiit'įį doo, ła' doo ak'eh dahół'íįgóó biniinaa ch'ééh ádáát'įįd yę́ęgi át'éego éí dooda.

[12]Háálá Diyin God bizaad éí hiná, áádóó bidziilgo naalnish. Diltłish ałts'ą́ąjį' deeníinii bilááh át'éego deeníigo ha'áni' índa hwii' sizíinii ałts'áyiiníił, ahadadit'ą́ índa awol nidi ałts'áyiiníił. Hajéí bii' nitsáhákees índa íiznízinii há neiłkaah.

[13]Áko Diyin God ádayiilaii doo ła' bits'ą́ą nídót'įįh át'ée da, nidi binááł t'áá ałtsoní t'áadoo bahat'aadí índa t'áá ííshjání danilį. T'áá bí t'éí bich'į' niha'át'e' t'áá ałtso bee ádaa nidahodiilnih.

Jesus aláahgo náá'iiłniihii ayóó át'éii nilį

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Jó áko, Jesus éí Diyin God biYe' ayóó át'éii nihá aláahgo náá'iiłniihii nilíinii yá'ąąshgóó anáádzá. Éí bąą haa'íshą' nihe'oodlą' bee ádee hadiidzí'ígíí yéego bee ádaniit'ée doo.

15Nihá aláahgo náá'iiłniihii doo danihidziilígíí bąą nihaa a'ááh dínóozįįłgi yíneel'ą. Ts'ídá t'áá ałtsojį' t'áá nihígi át'éego nabíhodi'neestąą', nidi doo bąąhági ádzaa da.

16Éí bąą haa'íshą' t'áadoo dasiiti'í Diyin God bibikáá'dóó nahat'áii bit'ááh dahidiikah. Áadi Diyin God bibee ajooba' hólǫ. Áadi nihaa a'ááh hodínóodzįįł, áádóó nihide ánídahoot'įįhgo Diyin God nihaa jooba'go nihíká análwo' doo.

Hebrews 5

1Aláahgo nádda'iiłniihii t'ááłá'í nítínígo diné bitahdęę' Diyin God náhwiizláá'. Éí bąąhági át'éii bee ádił ni'iilzíih biniyé aa dahalyéii índa náádahaniihii Diyin God bich'į' náádajiiłniih. Éí diné bá náádajiiłniih.

2Diné doo hózhǫ bił éédahózinii índa doo ákwii ádaat'éii hoł baa hojoobá'ígo binjilnishgo hoł béédhózin, háálá t'áá hó ałdó' doo hadziil da.

3Doo hadziil daígíí biniinaa diné bibąąhági ádaat'éii biniyé bá náá'jiiłniihígi át'éego t'áá hó ałdó' habąąhági át'éii biniyé náázh'diyoołnihgo haz'ą.

4Diné ła'da náá'iiłniihii jidooleełgo doo t'áá hó ádá nizhdee'aah da, nidi Diyin God t'áá Éran yíká ádííniid yęęgi át'éego háká ádííniidgo t'éiyá aláahgo náá'iiłniihii jidooleeł.

5T'áá ákót'éego ałdó' Christ aláahgo náá'iiłniihii ábidi'doolníił biniyé doo t'áá bí ayóó át'éego í'diilyaa da, nidi Diyin God kóbidííniidgo nibiníłtį, ShiYe' nílį, díí jį nishchíinii sélíį'.

6Łahgo ałdó' ánáádí'ní, Melkízedek náá'iiłniihii nilíinii bik'ehgo hool'áágóó náá'iiłniihii nílį.

7Nahasdzáán bikáa'gi Jesus hiná yęędąą' Diyin God éí Jesus dadootsaałígíí bits'ąąjį' yisdábidoołtéełgo yíneel'áanii yich'į' yéego áníigo áádóó binák'eeshto' náálįįgo sodoolzin índa ná'ooskan, áko yidísinígíí bąą Diyin God bidiizts'ąą'.

8Azhą Diyin God biYe' nilįį nidi ti'hooznii'ígíí bee ak'eh hól'į yíhooł'ąą'.

9Éí bee ałtso ła'yilyaago, bik'eh dahół'íinii t'áá ałtso bá hool'áágóó yisdá'iildééh yinaayáii silíį'.

10Melkízedek náá'iiłniihii nilíinii bik'ehgo aláahgo náá'iiłniihii jílį, Diyin God hodííniid.

T'áadoo t'ąą' anídaniidéhí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Díí lą'ígóó bee nihił dahodiilnih nidi doo da'doohts'a' da dasoolį'ígíí biniinaa hazhó'ó baa dahodiilnihígi nantł'a.

12K'ad na'nitiní danohłíį dooleeł nít'é'ígi, jó, nihída Diyin God bina'nitin bee dadeezt'i'ii ła'da yee ninádanihinitin dooleeł góne' ánánoodee', áłchíní abe' yidláanii nidahonohłin nídasoohdlíį', ch'iyáán daniłdzilii deiyánígi doo ádanoht'ée da.

13T'ááłá'í jinítínígo abe' jidláanii éí ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é bee na'nitin doo jiichįįh da, háálá éí t'ahdii awéé' jílį.

14Nidi ch'iyáán daniłdzilii éí nidahineesáanii bá át'é, jó, éí háidísh yá'át'ééh índa háidísh doo yá'át'éeh daígíí bił béédahózin doo biniyé yaa nitsídaakeesii na'íhonitaah yee yídahooł'ąą'.

Hebrews 6

1Éí bąą haa'íshą' Christ bína'niltinígíí átsé bee nidanihidi'neestą'ígíí doo éí t'éiyá bee nida'ahiniitin da dooleeł, nidi diyin k'ehgo nidíníilzéełii bich'į' náás yiikah doo. Kin bitł'ááh nástł'inii hanáájítł'inígíí nahalingo átsé bee nidanihidi'neestą'ígíí bee ninádaa'ahiniitingo éí dooda. Átsé bee nidanihidi'neestą'ígíí éí díí: t'áadoo biniyéhígóó baa nidasiikaii łahgo át'éego bąąh tsíńdahiikeesgo Diyin God deiniidląągo,

2áádóó díí bee na'nitinii: tó bee alzíįh, índa ak'i dah adiníih, áádóó aninéédęę' náá'diijeeh, índa hool'áágóó até'él'į.

3Haa'íyee' Diyin God niha'di'ní'ąą ládąą' náás náánéiikah doo.

4Diné ła' hane' yá'át'éehii bee hoł ch'ídadeezdláád; yá'ąąshdęę' bee ak'ihojidlíii bee hak'idahodzisdli'; Níłch'i Diyinii bibee adziilii łahjį' hwee dahazlíį';

5Diyin God bizaad éí yá'át'éehii át'é dazniizíį', áádóó łahgo náhodeesdzáago bee adziil dooleełígíí ła' hoł béédahoozin.

6Éí t'ąą' anídahizneezdee'go łahgo át'éego tsínáhodookosjį' ánáhodi'yoot'ishgi ts'ídá doo bohónéedzą́ą da, háálá t'áá hó hániik'eh tsin ałnáoszid bikáa'jį' Diyin God biYe' bił anáádaa'dziskaal nahalingo bee baa ninádjíkai, índa t'áá ííshjání nilíįgo t'óó baa yáhásiníigi ánáádajííł'įįd.

7Kéyahgi t'áá ahąąh nááháłtíįhgo tó łeeh sinitséedii, áádóó nanise' chodao'íinii yindaalnishii bá hááhinoot'įįłii éí bá Diyin God yik'ijidlíi łeh.

8Nidi bikáa'gi hosh índa ch'il deeníní hanoot'ąągo, éí doo íliįígóó baa nitsáhákees, índa doolchxǫǫłgo bá ha'doodzihgi bich'į' hoolzhish, áko t'óó kǫ' bee adidoolk'ąął.

© 2000 American Bible Society.

9Nidi ayóó'ádanihííníshʼníinii, azhą́ kótʼéego nihichʼį́ʼ ádadiiʼníi nidi, aají nihí nihił hazʼą́ą́jí tʼáá aaníí yisdánáhisoohkaigo éí bee akʼihojidlíii yee nihikʼijidlíigo nihił béédahózin, éí tʼah aláhígo yáʼádaatʼéeh.

10Háálá baa nidasoohkaígíí áádóó Diyin God bidiyį́į́ʼ ayóó'ádeínóh'níigo bá nidasooł'a'ígíí, k'ad Diyin God t'áá ákogi é'éł'į́go t'ahdii bá nidaał'a'ígíí doo yaa yoonéeh da.

11Áko t'ááłá'í nootínígo t'áá nihoníʼtʼiʼjį́ʼ tʼáá ákótʼéego bídanoohdlį́į doo danihíínii'ní, áko bíká nihił chodahooʼíinii nihá biʼdoolníił.

12TʼáadooÌ ádadahodoohłáhí, nidi daʼoosdlą́ądgo hadaʼólníigo Diyin God aidiní'áanii bíí' dadooleełígíí bidaʼoł'į́ le'.

Diyin God éí Éíbraham yeidiní'áanii

13Diyin God éí Éíbraham yichʼį́ʼ haadzíí' yę́ędą́ą́' náánáła' yiláahdi átʼéii biniitʼaa ádee hadidoodzihígíí tʼáá ádingo biniinaa tʼáá bí ádee hadoodzíí',

14kóníigo, Nikʼijishdlíigo éí tʼáá íiyisí nikʼijishdlíi doo, áko kʼeeʼą́ą nooht'į́łgo éí nitsʼą́ądóó tʼáá íiyisí kʼeeʼą́ą anootʼį́łgo ándeeshłííł.

15Áko Éíbraham nízaadgóó haʼjoosniidgo Diyin God hachʼį́ʼ yee ádee hadoodzíiʼii hwee hazlį́į́'.

16Tʼáá háiida ádee hadidzihgo diné haláahdi átʼéii biniitʼaa ádee hadidzih łeh, ákótʼéego doo ałghaʼditʼááh nááhódlǫ́ǫ da.

17Diyin God binahatʼa' doo łahgo ánáoʼne' átʼéii yee haadzíiʼii hwee dahodooleełígíí tsʼídá tʼáadoo naaki nilíní hoł béédahózingo áhodeeshłííł niizį́į́'go ádee hadoodzíí'.

18Áko naaki góneʼ hazʼą́ tsʼídá doo łahgo ánáoʼne' átʼéii yee Diyin God doo biyooch'ííd wóle' átʼée da. Áko éí binahjį́ʼ nihí doo yáʼátʼéehii bikʼee Diyin God bichʼį́ʼ adahiniichą́ąʼii yáʼátʼéehii nihidáahdi hólóonii bíká nihił chodahooʼíinii deidiiltsołgo yéego bee chánah daniidlį́į doo.

19Tsinaaʼeeł bee dah náhátł'óohii nahalingo éí bíká nihił chodahooʼíinii bee nihii' naazíinii daniłdzil. Aláahgo náá'iiłniihii dáádiníbaal bineʼgóó Diyin God hólǫ́ǫdi yah anádááh yę́ęgi átʼéego nihí éí bíká nihił chodahooʼíinii Diyin God baa hiikai.

20Jesus éí Diyin God hólǫ́ǫdi nihiląą́jį́ʼ yah ííyá. Éí Melkízedek náá'iiłniihii nilį́ yę́ęgi átʼéego hool'áágóó aláahgo náá'iiłniihii silį́į́'.

Hebrews 7

Náá'iiłniihii Melkízedek át'éhígi át'éii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Melkízedek, éí Séílemgi aláahgo naat'áanii jílį̨go, Diyin God Aláahgo Ayóó'át'éii binää'iiłniihii jílį. Éíbraham aláahgo naat'áanii danilíinii neistseedęę' nääd̨aałgo Melkízedek bidääh níyá ádóó bá sodoolzingo bik'ijisdli'.

2Áko Éíbraham bi'ana'í danilį́į nít'ée'ii binaalye'é t'áá ałtso neeznää danijaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Melkízedek yeinínil. Melkízedek éí átséhé góne' bízhi' bik'ehgo ts'ídá t'áá ákogi é'ét'ééjí aláahgo naat'áanii nilį jiníigo ájíní, áádóó Séílem aláahgo yinanit'a'í nilį̨igo éí hózhǫ́ǫjí naat'áanii jiníigo ájíní.

3Bizhé'é áádóó bimá éí t'áadoo ła' yééhósiní da, dabizhé'é yęę nidi t'áadoo ła' yééhósiní da, áádóó hojideezlį́į'gi índa nááho'diilyáhígíí nidi doo bééhózin da. Diyin God biYe' hool'áágóó náá'iiłniihii nahojílin.

4Jó áko, dooládó' ayóó át'éii jílį̨ da lágo baa nitsídaahkees! Éíbraham nihizhé'é nít'ée'ii éí bi'ana'í danilį́į nít'ée'ii binaalye'é neeznää danijaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Melkízedek baazhdiní'ą.

5Líívai dine'é ahoolchíiłii, náá'iiłniihii danilíinii éí diné bee dahólónígíí neeznää danijaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' baa dahajáah doogo bee bá nahaz'ą, éí bidine'é danilíinii ákódaadzaa, Éíbraham bits'ą́ądóó ahoolchíiłii nidi ákódaadzaa.

6Azhą Melkízedek éí Líívai da'ahílchíhígíí doo bits'ą́ądóó jílį̨ da nidi, Éíbraham éí t'áadoo le'é neeznää danijaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' haidiní'ą, áko Éíbraham éí Diyin God bich'į' haadzíi'go ádee hadoodzíi'ii bik'ijisdli'.

7T'áadoo naaki nilíní aláahgo át'éii éí a'ohgo át'éii yik'ijidlíigo bééhózin.

8Líívai dine'é ahoolchíiłii, éí t'áadoo le'é neeznää danijaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' bich'į' nidahalyéhígíí éí danoonéél, nidi t'áá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánínígi át'éego Melkízedek éí hináanii nilį̨igo bich'į' na'iilyé.

9Ła'da nidi kódidooniiłgo haz'ą, éí t'áadoo le'é neeznää danijaa'ígíí éí t'ááłá'ígo shijaa' Líívai bich'į' nahalyéé nít'éé'. Azhą ákót'ée nidi Éíbraham biniit'aa Melkízedek yich'į' na'nílá.

10Háálá Éíbraham éí Melkízedek bidääh níyáádą́ą' Líívai t'ah doo hojileeh da nidi Éíbraham bits'ą́ądóó hozhdooleeł.

11Líívai dine'é nááda'iiłniihii danilį̨igo Diyin God yee has'áanii Ízrel dine'é yeidiní'ą. Líívai dine'é nááda'iiłniihii bee hadaałt'é yiidleełgo ha'át'íish biniyé náá'iiłniihii ła' doo Éran át'éé nít'é'ígi át'éii, nidi Melkízedek át'éé nít'é'ígi át'éii hánáádeiit'į̨ doo?

12Háálá nááda'iiłniihii ła' ninähá'níiłgo bee haz'áanii ałdó' łahgo ádooníił.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Jesus, baa yádeiilti'ígíí, doo Líívai dine'é bitahdóó jílį̨ da, nidi náánáła' dine'é bitahdóó jílį, áko éí dine'é bitahdóó ła' bikáá' náá'iiniihí si'ą́ągi t'áadoo náá'dziisnii' da.

14Háálá nihiBóhólníihii t'áadoo bahat'aadí Júdah bits'ą́ądóó oochíiłii nilį̨go bééhózin, áko éí dine'é danilínígíí bitahdóó náá'iiłniihii danilį̨ dooleełgi Mózes t'áadoo yeiníst'į̨id da.

15Áko díidíígíí ts'ídá wózhǫ́ t'áadoo bahat'aadí nihileeh: Melkízedek náá'iiłniihii át'éé nít'é'ígi át'éii dzizlį́į́'.

16Éí doo diné bibee haz'áanii bik'ehgo náá'iiłniihii dzizlį́į́' da, nidi iiná doo óodį̨ih át'éii bibee adziilii bik'ehgo náá'iiłniihii dzizlį́į́'.

17Háálá kót'éego baa hóóne', Melkízedek náá'iiłniihii nilíinii bik'ehgo hool'áágóó náá'iiłniihii nílį.

18Jó, átséédą́ą́' bee haz'áanii doo bidziil da áádóó doo choo'ínígíí biniinaa nahjį' kólyaa.

19Bee haz'áanii t'áadoo ha'át'íhída hadaałt'éego áyiilaa da. Áko k'ad bee haz'áanii biláahgo át'éii bíká nihił chohoo'íinii yee nihá haadzíí'. Éí bee Diyin God baa hiikááh.

20Diyin God ádee hadoodzíi'ii bee Jesus náá'iiłniihii nilį̨go baa ákohwiiniidzį́į́'.

21Nahdę́ę́' náá'iiłniihii danilį́į nít'ée'ii éí doo Diyin God yee ádee hadoodzíi'ii bee náá'iiłniihii dadzizlį́į' da. Nidi Diyin God éí ádee hadoodzí'ę́ę biniit'aa Jesus náá'iiłniihii dzizlį́į́'. Háálá áhální, Bóhólníihii ádee hadoodzíí', áádóó doo łahgo át'éego tsíńdookos da, Melkízedek náá'iiłniihii nilį́į nít'ée'ii bik'ehgo hool'áágóó náá'iiłniihii nílį, bi'doo'niid.

22Áko éí biniyé Jesus biniit'aa bee aha'deet'áanii aláahgo át'éii nihá ályaa.

23Nahdę́ę́' nádda'iiłniihii t'áá aaníí t'óó adahayói nít'éé', háálá daninéego biniinaa binaanish doo t'áá náás deít'éeh da nít'éé'.

24Nidi Jesus t'éiyá t'áá áłahjį' náá'iiłniihii jílį, háálá t'áadoo ła' hatsásk'ehjį' ooya'ígóó jiináago ahool'á.

25Éí bąą hó hwee Diyin God yaa hakáhígíí t'áá nihoníť'i'jį' yisdájiiníiłgo bízhneel'á, háálá bá na'ak'íyájíłti' doo biniyé t'áá áłahjį' jiiná.

26Jesus éí aláahgo náá'iiłniihii nilį̨go nihá yá'át'ééh. Éí diyin, áádóó doo bik'íhát'áah da, bąąhági át'éii bąąh ádin, bąąhági ádaaníiłii bits'áltį, áádóó aghánáhóó'áadi dah bidi'neesdá.

27Jesus éí nahdę́ę́' aláahgo nádda'iiłniihii ádaat'į́ yę́ęgi át'éego t'áadoo ádzaa da. Nahdę́ę́' aláahgo nádda'iiłniihii t'áá ákwíí jį́ bibąąhági ádaat'éii biniyé nádda'iiłniih nít'éé', áádóó índa diné ałdó' bibąąhági ádaat'éii biniyé

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

nááda'iiłniih nít'éé'. Nidi Jesus t'áá bí náá'ádiisnii' yęędą́ą́' t'ááłáhídiígíí ałtso náá'ádiisnii'.

28Aláahgo nááda'iiłniihii doo t'áá ákwii ádaat'éii bee haz'áanii bik'ehgo ninábidi'nił nít'éé', nidi éí bee haz'áanii bikéé'dóó Diyin God saad yee ádee hadoodzíi'ii bik'ehgo biYe' aláahgo náá'iiłniihii nilį́ doogo niiníłtį. Éí hool'áágóó t'áá sahdii ats'áyiiníłtį.

Hebrews 8

Bee aha'deet'áanii ániidíii bik'ehgo Jesus aláahgo náá'iiłniihii nilį́

1Ádadii'nínígíí díí ááhyiłní: aláahgo náá'iiłniihii ákót'éii, yá'ąąshdi Ayóó'ájít'éii bikáá'dóó hojoo'áałii honish'náájí dah sidáii nihá aláahgo náá'iiłniihii nilį́.

2Ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ą́ągi éí níbaal bii' hodílzinii t'áá aaníinii, éí diné doo niiní'áanii nidi Bóhólníihii niiní'ánígíí biyi' góne' naal'a'í nilį́.

3Aláahgo nááda'iiłniihii t'ááłá'í nítínígo t'áadoo le'é náádahaniihii índa naatseedgo náádahaniihii náádayiiłniih doo biniyé nidabidii'níił nít'éé'; t'áá éigi át'éego Jesus, nihá aláahgo náá'iiłniihii, néidiyoołnihii ałdó' bee hólǫ́.

4Nahasdzáán bikáa'gi t'ah naagháago doo náá'iiłniihii nilį́ da doo, háálá bee haz'áanii bik'ehgo nááda'iiłniihii aa dahalyéii náádayiiłniihii dahólǫ́.

5Éí yindaal'a'go yá'ąąshdi hodiyingo haz'ą́ągi na'al'a'ígíí bida'jił'į́ índa bichaha'oh dajílį́ nahalingo bindajil'a'. Mózes níbaal bii' hodílzinii áyi'niilaa yęędą́ą́' Diyin God kóníigo nabineeztą́ą́', Díí t'áá ałtso bik'ehgo ádadíílíłígíí dziłghą́ą'di nich'į' ííshjání áshłaaígíí ts'ídá t'áá éí bik'ehgo baa honíyą́ągo ádadíílííł.

6Nidi naanish Christ baa deet'ánígíí éí ałk'idą́ą́' nidajil'a'ii hanaanish biláahgo yá'át'éehii át'é, éí bił ałk'ehgo Christ biniit'aa Diyin God éí diné yił yee aha'deet'áanii éí ałk'idą́ą́' bee aha'deet'áanii biláahgo yá'át'éehii át'é, háálá éí Diyin God t'ah aláhígo yá'át'éehgo yee nihwiiz'áanii bee hadilyaa.

7Átséédą́ą́' bee aha'deet'áanii t'áadoo bee bik'íhót'ahígóogo doo bee aha'náádeet'ą́ą da doo nít'éé'.

8Nidi Diyin God éí diné ba'át'e' yik'ee doo bił hóózhǫǫdgóó ání: Jó'akon, Ízrel dine'é índa Júdah dine'é bee aha'deet'ą́ ániidíígíí bee bił ahadadi'deesht'áałii baa hodoolzhishígíí bich'į' yoołkáát, ní Bóhólníihii.

9Ííjip kéyahdóó dah hodii'eezh bijį́į́dą́ą́' dahazhé'é yęę bił ahadadi'nisht'áanii doo bił aheełt'ée da dooleeł. Háálá éí shibee aha'deet'áanii doo bida'jiilaa da, éí bąą t'óó hats'ą́ąjį' kósdzaa, ní Bóhólníihii.

10Éí yoołkáłígíí adayiiskąą́dóó bik'ijį' díí bee aha'deet'ą́ nilíinii Ízrel dine'é bee bił ahadadi'deesht'áát, ní Bóhólníihii: Bee hoséł'áanii bintsíkees biih

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dadeeshłééł áádóó dabijéí biyi'di bee bik'eda'deeshchííł. BiDiyin God nishłíį doo, áádóó bí shidine'é danilíį doo.

11Áko diné t'ááłá'í nítínígo yił kéédahat'íinii, áádóó bik'is danilíinii éí, Bóhólníihii bééhonísįįh, doo deiłníi da doo. Háálá a'ohgo ádaat'éédóó ayóó ádaat'éejį' t'áá ałtso shéédahósin doo.

12Doo ákwii ádáát'įįdii baa a'ááh dínéesįįł, áádóó bibąąhági ádaat'éii índa bee haz'áanii doo yik'eh ádáát'įįdii ts'ídá doo bénáshniih da doo.

13Diyin God, Bee aha'deet'ą́ ániidíígíí, níigo átsé nít'é'ígíí doo ílíį da silíį́', níigo ání. Jó, ha'át'íhída doo ílíį da silíį́'go yíighah ałeehii éí k'adę́ę doo bééhoozįįh da łeh.

Hebrews 9

Nahasdzáán bikáa'gi nahadláii áádóó yá'ąąshdi nahadláii

1Átséédą́ą́' bee aha'deet'áanii éí bik'eh hoogáałii hólǫ́ǫgo Diyin God bich'į' nahadláá nít'éé', áádóó nahasdzáán bikáa'gi Diyin God bich'į' nahadláago bił haz'ą́ą nít'éé'.

2Níbaal bii' hodílzinii niit'ą́, áltsé góne' haz'ánígíí éí hodiyingo haz'ą́ hoolyé. Ákóne' bee hool'iní bá yadaa'áhígíí, índa bikáá' adání, áádóó Diyin God bich'į' bááh nááhániihii bikáa'gi sinil.

3Naaki góne' dáádiníbaalígíí bine'dę́ę́' ła' nááház'ą́, éí ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ą́ hoolyé.

4Ákóne' bikáá' náá'iiniihí óola bik'ésti'go si'ą́, éí bikáa'gi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii nídídli', áádóó tsits'aa' dílzinii óola t'áá át'éé nít'éé' bik'ésti'go ałdó' si'ą́, éí biyi' góne' óola ásaa' éí bááh mána wolyéii bee sikąągo bii' siką́, áádóó Éran bigish ch'il nahalingo bílátah da'iichiihii ałdó' bii' sitą́, índa bee aha'deet'áanii bee tsé bik'e'ashchíįgo ałdó' bii' sinil.

5Tsits'aa' dílzinii bikáa'gi diyingo naal'a'í be'elyaii naakigo bits'ádi'nílíidii, chérabim wolyéii, éí Diyin God aa a'ááh nízinii bił haz'áni bik'ijį' bit'a' dah yoołbałgo dah sizį́. Nidi díí doo t'áá át'éegi baa hojólne' át'ée da.

6Éidíígíí ákót'éego hasht'edaalyaago níbaal bii' hodílzinii átsé haz'ą́ą góne' nááda'iiłniihii Diyin God yá nidaalnish yiniyé t'áá ahą́ą́h yah anídaakah nít'éé';

7ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ą́ą góne' aláahgo náá'iiłniihii t'éí t'ááłá'í ninánáháahgo t'ááłáhídi yah anádááh nít'éé'. Éí dił ádá néidiyoołnihii índa diné doo ádaa ákodanidzingóó bąąhági át'éii yaa nidaaskai yá néidiyoołnihii yah anéíkááh nít'éé'. Dił t'áágéédoo yah anádáah da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Éí ákódaat'éhígíí bits'ąądóó Níłch'i Diyinii yee nanihinitingo níbaal bii' hodílzinii átséhígíí t'ahdii si'ąągo ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ánígíí t'ah doo ąą álnéeh da nít'éé' lá.

9Díí hoolzhishígíí biyi' éí t'óó bee éé'deetįįhii át'é. Kót'éego ááhyiłní: t'áadoo le'é náádahaniihii índa naatseedgo náádahaniihii náádahidoonihígíí éí nahojiłáii habąąhági át'éii bee hats'ąąjį' silį́į'go baa ákozdínóozįįłgi doo bízhneel'ąą da.

10Háálá éí daadáanii índa daadláanii áádóó nahadláago táá'ágis ádaat'éii t'éiyá bídéét'i'. Éí ats'íís bá bik'eh hoogáałii ádaat'é. Éí Diyin God t'áá ałtsoní hasht'ééyiidlaajį' t'éiyá ílį́įgo nihoolzhiizh.

11Nidi Christ éí yá'ádaat'éehii hazlį́į'ii yiniyé aláahgo náá'iiłniihii nilį́įgo níyáago hodiyingo haz'áanii aláahgo át'éii áádóó wózhǫ́ hadaałt'éii biyi'di naal'a'. Éí haz'ąągi doo yílá bee ályaa da, díí nahasdzáán ályaago si'ánígíí doo bídéét'i' da.

12Éí biyi'di náwóne'édi ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ąąjį' Christ t'áá bí t'ááłáhídiígíí ałtso ła'yiyiilaago yah ííyá, tł'ízí índa béégashii yáázh bidił doo nááyiisnii' da, nidi t'áá bí bidił nihá nááyiisnii'go hool'áágóó yisdánihíínil.

13Diné éí nichxǫ́'íii yee ádąąh nidahwiil'aahii dóola bidił, doodaii' tł'ízí bidił, doodaii' béégashii yáázh seesyį́įgo díílidgo bit'eesh taah yikąągo ak'éltahgo éí bee nichxǫ́'íii hats'ąąjį' kónáálníił nít'ée'go,

14t'ah yówehígo át'éego Christ t'áá bí bidił yee ła'yiyiilaago éí ts'ídá hadaałt'éii nilį́įgo Níłch'i Diyinii doo niit'éehii biniit'aa Diyin God yich'į' náá'ádiisnii'. Áko Diyin God hináanii bá nidaał'a' dooleeł biniyé t'áadoo biniyéhígóó baa naahkai nít'ée'ii bits'ąą t'áá bí bidił yee nihíni' hasht'ééyoodlíił doo.

15Éí bąą Christ t'áá hó bee aha'deet'ą́ ániidíii binjiyáii jílį́. Áko Diyin God bíí' dazhdooleełgo háká ádííniidígíí éí hool'áágóó ak'idahojidlíi dooleełii Diyin God yee nihoní'áanii bee hak'idahojidlíi doo. Háálá átséédą́ą́' bee aha'deet'áanii bida'jił'į́į nít'ée'ii doo bida'jił'į́įgóó bąą Christ daaztsánígíí yee yisdáhóónil.

16T'áadoo le'é bąąh áhodoodįįłii hái bíí' dooleełii bá béehózingo ál'įįhgo dadziztsánígíí béehoozįįhgo índa ła'da baa dit'ááh.

17Jó, t'ahdii jiináago éí t'ah doo ła'da baa deet'aah da łeh, dadziztsą́ądóó bik'ijį' índa ła'da baa dit'ááh.

18T'áá éigi át'éego átséédą́ą́' bee aha'deet'áanii bik'ehgo dił bee hahóóyá.

19Mózes éí bee haz'áanii áníinii t'áá át'é diné t'áá ałtso yee yił hoolne'dóó bik'ijį' béégashii yáázh bidił índa tł'ízí bidił tó yił ałtah yiníziidgo néidiiką́, aghaałchxí'í índa ch'il hísap wolyéhígíí ałdó' néidiiłjoolgo Diyin God yee has'áanii bee ak'e'ashchínígíí índa diné t'áá ałtso éí yee yik'íístah

20kóníigo, Díidí dił bee aha'deet'áanii át'éego bida'oł'į́ dooleełgo Diyin God nihá haadzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21T'áá ákót'éego ałdó' níbaal bii' hodílzinii índa nahadláago chodao'íinii t'áá ałtso dił yik'íístah.

22T'áá aaníí át'é, bee haz'áanii bik'ehgo k'asdą́ą́' t'áá ałtsoní dił bee doo yá'át'éehii nahgóó ádąąh kwíil'į́, áko dił t'áadoo deezna'gi bąąhági át'éii ts'ídá doo há yóó'adidoot'áał da.

Christ náá'ádiisnii'ígíí bee bąąhági át'éii nahjį' nideet'ą

23Jó, áko nahasdzáán bikáa'gi dahólóonii díí náádahaniihii bee doo yá'át'éehii ąąh ádingo óolzingo t'áá ákónéehee bee haz'ą́ą́ nít'éé', éí yá'ąąshdi dahólóonii t'óó béé'ályaii át'é, nidi yá'ąąshdi dahólóonii éí t'ah aláhídi yá'át'éehgo náádahaniihii át'éego óolzin.

24Háálá hodiyingo haz'ą́ yílá bee ályaii, éí t'áá aaníinii t'óó béé'ályaago haz'ą́ą́ góne', Christ doo yah ííyáa da. Nidi Diyin God yidááhdóó nihá yidoozįįł biniyé Christ yá'ąąshjį' yah ííyá.

25T'áá ninákáháádh bik'eh aláahgo náá'iiłniihii éí hodiyingo haz'ą́ą́ góne' doo t'áá bí bidił néidiyoołnih biniyé yah anádáah da nít'éé', nidi Christ éí doo łą́ądi náá'ádiisnii' da.

26Łą́ądi náá'ádiisnii'go éí nahasdzáán ályaadóó wóshdę́ę́' łą́ądi ti'náhoosnii' doo nít'éé'. Nidi k'ad, nihoogháahjį' hoolzhishgo ts'ídá t'ááłáhídiígíí bąąhági át'éii t'áá át'é nahjį' nididoot'áał biniyé t'áá bí náá'ádiisnii'.

27Áko nihokáá' dine'é t'ááłáhídi dazdootsaałgo bee há haz'ą́, áádóó bik'ijį' Diyin God há nihodoo'áał.

28T'áá ákót'éego ałdó' t'óó ahojíyóí Diyin God bich'į' ádił nida'jiiszíi'ii há yóó'iididoo'áał biniyé t'ááłáhídi Christ náá'ádiisnii'. Áádóó naakidi aleeh góne' náádoodáał. Éí diné ádił nida'iisíi'ii doo yiniyé náánádáah da, nidi t'áá íiyisí nidabólíigo biba' ádaat'éii yisdá'iildéél ałtso yá ła'yidoolíił yiniyé náádoodáał.

Hebrews 10

1Bee haz'áanii éí yá'át'éehii hodooleełígíí doo bił aheełt'ée da, nidi t'óó bichaha'oh át'é. Éí biniinaa Diyin God yich'į' nidahałáa dooleełgo bikáá' náá'iiniihí yich'į' deíkáhígíí t'áá ninákáháádh bik'eh t'áá áłahjį' t'ááłáhígi át'éego náádayiiłniihígíí binahjį' bee haz'áanii ts'ídá doo hadaałt'é ádabidoolíił da.

2Jó, náádayiiłniihígíí hadaałt'é ádabiilaago éí ádił nida'iiszíi'ii doo binádda'diił'áa da doo nít'éé', áko náádayiiłniih nít'ée'ii ts'ídá doo náádayiiłniih da doo nít'éé'.

3Nidi t'áá ninákáháádh bik'eh díí náádahaniihii éí ádił nida'iiszíi'ii t'óó yéédabiyiiłníihii át'é.

4Háálá dóola bidił, doodaii' tł'ízí bidił éí bąąhági át'éii doo ąąh tááyógis át'ée da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Ákót'é bąą nahasdzáán bikáa'jį' Christ yigáát́ yęędą́ą́' Diyin God íílní: Naaztseedgo nádháníihii índa t'áadoo le'é náádahaniihii náádayiiłniihígíí doo nínízin da, nidi shits'íís hodooleełgo shá hasht'einilaa.

6Didlidgo náádahaniihii índa bąąhági át'éii biniyé náádahaniihii náádayiiłniihígíí doo baa nił hóózhǫǫd da.

7Áko ádíníid, Diyin God nílíinii, jó'akon, t'áá naaltsoos biyi' shee bee ak'e'ashchį́įgo bee si'ánígi át'éego, íiníníznii baa nideeshaał biniyé níyá.

8Átsé kót'éego yee haadzíí', Naaztseedgo nádháníihii áádóó t'áadoo le'é náádahaniihii, áádóó didlidgo náádahaniihii índa bąąhági át'éii biniyé náádahaniihii náádayiiłniihígíí éí doo ninizį́į' da, doo baa nił hóózhǫǫd da. Éidíígíí bee haz'áanii bik'ehgo náádahaniihii ádaat'ée nidi ání.

9Áádóó kót'éego yee hanáánáádzíí', Jó'akon, Diyin God íiníníznii baa nideeshaał biniyé níyá. Áko Diyin God átséédą́ą́' náádahaniih nít'ée'ii nahjį' kóyiilaago éí náádahaniihii bitsásk'ehgi Christ nádhaaznii'.

10Áko éí Diyin God íinízinii bik'ehgo t'ááłáhídiígíí ałtso ła'yiyiilaago Jesus Christ t'áá bí bits'íís nádyiisnii'ígíí bee dadiniigingo ádanihi'diilyaa.

11Nádda'iiłniihii t'ááłá'í nítínígo t'áá ákwíí jį́ náádahaniihii t'ááłáhígi át'éego náádayiiłniihgo binaanish danilį́įgo yich'į' naazį́, nidi éí ádił ni'iidzíih doo nahjį' kwíyóléeh át'ée da.

12Nidi Christ t'ááłáhídi náá'ádiisnii'ígíí éí ádił ni'iidzíih biniyé hool'áágóó náá'ádiisnii', áádóó índa Diyin God binish'náájígo dah neezdá.

13Áko Diyin God éí hweda'ana'í bik'i jidées'eezgo áhoolaajį' nijólí.

14Jó, t'ááłáhídi náá'ázdiisnii'ii bee diné dadiyingo ádajiilaaígíí éí hool'áágóó doo bee bich'į' anáhóót'i'góó ájiilaa.

15Áádóó Nílch'i Diyinii t'áá bí ałdó' kót'éego nihił halne'. Áłtsé ání:

16Éí yoołkáłígíí adayiiskąądóó bik'ijį' díí bee aha'deet'ą́ nilíinii Ízrel dine'é bee bił ahadi'deesht'áát, ní Bóhólníihii: Bee hoséł'áanii dabijéí biih dadeeshłéét, áádóó bintsíkees biyi'di bee bik'eda'deeshchíít.

17Áádóó índa ánáádí'ní, Bibąąhági ádaat'éii índa doo ákwii ádaadzaa yę́ę doo bénáshniih da doo.

18Áko ádił nida'dziisdzí'ígíí t'áá íídą́ą́' há yóó'adoot'ą́ągo nináá'iiniih dooleełígíí k'ad ádin.

Haa'ísha' Diyin God baa dahidiikah

19Éí bąą shik'isóó, Jesus nihá daaztsą́ągo bidił deezna'ígíí bee ts'ídá aláahgo hodiyingo haz'ą́ą́ góne' t'áadoo dasiiti'í yah adahidiikahgo át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

20Jó, t'áá bí bits'íís éí dáádiníbaal át'éego binákáá góne' yah ahóót'i' ániidíii índa hináanii nihá ąą áyiilaa.

21Diyin God ba'ałchíní daniidlį̨įgo Jesus éí ts'ídá aláahgo náá'iiłniihii nihá jílį̨.

22Áko ts'ídá t'áá aaníí ádii'níigo, áádóó t'áadoo naaki nilíní dahwiiniidlą́ągo, áádóó nihijéí tł'áahdi hadił bee nihibąąhági át'éii nihąąh ádingo bee ádaa ákodaniidzį́į'go, índa tó niłtólíii bee danihits'íís táádaasgizgo Diyin God baa dahidiikah.

23Haa'íshą' she'oodlą' bee shił chohoo'į dadii'nínígíí yéego dayíníitą' doo, háálá Diyin God yee haadzí'ígíí yi'doolíiłgo baa dadzííníidlí.

24Áádóó haa'íshą' ayóó'áda'ííníi'níigo índa naanish yá'át'éehii baa neiikaigo ałk'i nideiildzilgo ahídaniidlį́į doo.

25Áłah néiidleehígíí ła' nidayiisíih, nidi haa'íshą' nihí t'áadoo nidahiilzíhí doo. Bóhólníihii nídoodáát beidoołkáłígíí koshídę́ę́' bich'į' hoolzhishgo baa ákodanoohsį̨įh, haa'íshą' hózhǫ́ yéego ahił yadahoniidlį̨įh doo.

26Háálá t'áá aaníinii nihił béédahoozindóó bik'ijį' t'áá ákódeii'néehgo ádił ninádda'ayiilzíihgo, ádił nida'ayeelzí'ígíí biniyé nááhidoonihii doo ła' nááhódlǫ́ǫ da.

27Nidi ánihwiit'aah báhádzidii, índa kǫ' báhádzidii éí Diyin God bits'ą́ąjí dajílíinii ahodidoołk'ą́ąłgo hólóonii t'éí há nidawólní.

28Diné éí bee haz'áanii Mózes baa deet'áanii doo yi'iił'į̨įhgóó diné naaki, doodaii' táa'da oo'íinii k'ehgo baa halnihgo, t'áadoo baa hojoobá'í la' hwiindziní bi'diilyéé́h.

29Diné t'áá háiida Diyin God biYe' yádoosnihgo yik'i naagháii áádóó dił bee aha'deet'áanii bee diyingo ábi'diilyaii doo ílį́į́góó yaa nitsíkeesii índa Níłch'i Diyinii baa jooba'ii doo bił yílį̨įdii, éí diné t'áadoo asohodoobézhígóó bee atí'él'íinii bą́ąh jílį́ ni!

30Háálá, K'ééhodidoo'niłígíí éí bee shóhólníih, shí k'éédideesh'níił, jidííniidii hwéédahoniilzin. Náá'áłdó' ánáázhdí'ní, Bóhólníihii éí bidine'é yaa nídóot'į̨įł.

31Diyin God hináanii bílák'ezhdootłishgi t'áá íiyisí bik'e'íyéé'!

32Nahdę́ę́' nihił ch'ída'deezdláád yę́ędóó bik'ijį' até'él'į bik'ee ti'hoo'níih bich'į' hada'íínółníigo yiníłkánígíí béédaałniih.

33Íídą́ą́' łahda nihí dahoneedlį̨įgo hasłą́ągi nihá ninádahadis índa atídanihi'dil'į́į nít'éé', áádóó łahda ákódabi'dil'íinii bił ahił danohdlį̨įgo biniinaa ákódanihi'dil'į́į nít'éé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

34Awáalyaaí nishłíįgo shaa a'ádh danoozíį', áádóó nihindaalye'é nihighadahaas'nil, nidi nihił dahózhǫǫgo bidahishidoochid, háálá nihí éí wózhǫ yá'át'éehii índa doo nídínéeshii yá'ąąshdi nihee dahólǫǫgo nihił béédahózin.

35Éí bąą Diyin God baa dadzíínóhłíhígíí t'ádóká bee nihąąh nidahókaad lágo, háálá éí ayóo ílíįgo bik'é'azlá.

36Diyin God íinízinii bik'ehgo ádaahdzaago nízaadgóó hada'íínółní, áko yee nihá haadzíi'ii nihíí' dadooleeł.

37Háálá t'óó hodíína'go jígháahii jidoogáát, áádóó doo na'áhozdidoolził da.

38Ts'ídá t'áá ákogi ájít'éii oodlą' bee jiináa doo, nidi ła' t'ą́ą' anáátłizhgo éí doo bąą shił hózhǫǫ da doo.

39Nidi t'ą́ą' anáhineezdee'go ádabi'disdįįdii doo bitahjí daniidlíį da, nidi nihíyee' da'iiniidlą́ągo baa dadzíínídlíigo nihii' naazíinii yisdádoo'nił.

Hebrews 11

Hwe'oodlą' át'éii

1Ha'át'íida t'áádóo nídí hodooleełgo bíká hoł chohoo'įįgo baa nitsídzíkeesii éí hwe'oodlą' wolyé, éí doo daat'íinii t'áá aaníí dahólǫǫgo bééhózínígo íił'į.

2Ałk'idą́ą' hastóí yę́ę bida'oodlą' binahjį' Diyin God yá'át'éehgo bá hahaasdzíí'.

3Hodeeyáadi Diyin God bizaad bik'ehgo yádiłhił biyi'di dahiníláii dahazlíį', áko k'ad deiit'íinii éí t'áá ádindę́ę́' ádaalyaago nihe'oodlą' bee bik'idadi'yiitįįh.

4Éíbel bi'oodlą' bee Diyin God yich'į' nááyiisnii'ígíí éí Kéin nááyiisnii'ígíí t'ah biláhígi át'éego t'áá nídoolyéełgo nááyiisnii'. Éí bee Diyin God ts'ídá t'áá ákogi ájít'é, níigo yee há haadzíí', háálá Éíbel náádziisnii'ii Diyin God há bił yílíįd. Azhą́ dadziztsą́ą nidi hwe'oodlą' bee t'ahdii yájíłti'.

5Ínak hwe'oodlą' bee éí doo dazdootsaał da biniyé dego aho'dooltį. Áko t'áadoo nááho'diiltsą́ą da, háálá Diyin God nááhodiiłtį. Háálá t'ah doo nááho'diilteeh yę́ędą́ą' Diyin God yił hóshǫ́ ha'níigo há ha'oodzíí'.

6T'áá háiida hwe'oodlą' t'áágéédéí Diyin God ts'ídá doo bił hojíshǫǫ le' át'ée da. Háálá t'áá háiida Diyin God baa deesháát jinízinígíí éí Diyin God hólǫǫgo índa t'áá éí hádaat'íinii yik'ijidlí jinízingo ts'ídá joodląą doo.

7Nóah hwe'oodlą' bee éí ádahodooníiłii t'ah doo ádahanéédhdą́ą' Diyin God ho'níłnii', áko hozdósingo ha'ałchíní yisdádookah biniyé tsinaa'eeł hasht'ejiilaa. Ákót'éego nihokáá' dine'é bá nihozhní'ą, áádóó t'áá ákogi át'éii hwe'oodlą' bee shójoost'e'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Éíbraham hwe'oodlą' bee, Kéyah nií' dooleełii bich'į' dínááh, Diyin God hodííniid yęędáą' bik'eh hojííł'įįd, áko jideeyáágóó doo hoł bééhózingóó dashdiiná.

9Hwe'oodlą' bee kéyah haa deet'áanii t'ah doo hóó' yileeh da nidi bii'góó tázhdííná. Kéyah haa deet'áanii t'áá éí Áízak índa Jéíkab ałdó' bíí' dooleełgo baa deet'ą. Ákwii níbaal bii' bił kéédahojit'įį nít'éé'.

10Háálá kin bitł'ááh nída'astł'ingo haal'áii t'áá éí Diyin God yinahaz'ąągo áyiilaii nijólíí nít'éé'.

11Azhą́ Sarah hadzistihgo ni'iichííh hąąh nást'įįd nidi hwe'oodlą' bee azdí'nóoltsąął biniyé hadziilgo áho'diilyaa, [áádóó hwe'awéé' hazlíį'] háálá Diyin God yee nihoní'áanii yi'doolíiłgo baa ákozniizį́į'.

12Éí bąą diné t'ááłá'í sizínígíí éí hádą́ą' shį́į daaztsą́ nahalin nidi bits'ą́ądóó ba'ałchíní náás da'ahideeshchį́, éí yádiłhił biyi'di sǫ' t'óó ahayóigi ánéelą́ą'go índa tónteel bibąąhgóó séí doo jóołta'ígi ánéelą́ą'go ba'ałchíní náás da'ahideeshchį́.

13Éidíígíí t'áá ádzíłtso da'joosdląądgo Diyin God yee nihoní'áanii t'áadoo hwee dahaleehí dazneezná. Ákondi hwe'oodlą' bee hwee dahodooleełgo baa ákodazniizį́į'go baa hoł dahóózhǫǫd. Índa nihokáa'gi dé'éyóní áádóó, T'óó tádadinéehii daniidlį́, dajiníigo ádá hadadziisdzíí'.

14Diné ákót'éego yádaałti'ii kéyah yikáa'gi kéédahat'įį dooleełii t'áadoo bahat'aadí hádaat'į́.

15Kéyah yits'ą́ądóó ch'íheeskaii t'áá yaa nitsídaakeesgo, éí yich'į' t'ą́ą' nídoo'néełgi t'áá aaníí t'áá bá ashja'ósin nít'éé'.

16Nidi kwe'é kót'é, kéyah t'ah aláhídi át'éii éí yá'ąąshdiígíí deinízin. Éí bąą Diyin God haDiyin God nilį́įgo bi'dójíigo éí doo yaa yánízin da, háálá éí t'áá áłdį́įd kin haal'áago há hasht'eyiilaa.

17Éíbraham hwe'oodlą' bee Diyin God hach'į' yee nihoní'áanii bik'ehgo hwe'oodlą' bééhodoozį́įł biniyé haye' t'ááłá'í há yizhchínígíí Áízak náájiiłniihgo baa nízdiidzá.

18Éí kót'éego bee ha'oodzíí', Áízak bits'ą́ądóó na'ałchíní náás ahoolchíiłii bíká ádahodoo'niid.

19Jó, Éíbraham kwíinízingo biye' yaa nitsízkéézz, Diyin God éí daneeznáanii nidi néididoołjahgo yíneel'á, nízin, áko daneeznáanii náábi'diiljé'ígi át'éego biye' da'aztsą́ądę́ę́' náábi'diilzá nahalingo bílák'e náátłizh.

20Hwe'oodlą' bee Áízak éí Jéíkab índa Ísa náásgóó bik'ihozhdoodliił biniyé sozdoolzin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21Jéíkab sá ho'niiłhíįgo hagish ádíyashniil'áago hwe'oodlą' bee Jóseph biye'ké t'áá áłah bik'ihojidlíi doo biniyé t'áá ał'ąą bá sozdoolzin.

22Jóseph t'ah doo daatsaahgóó bi'oodlą' bee Ízrel dine'é Ííjipdóó ch'éédoo'néełgi yee haadzíí', áádóó bits'íís yóó'ádoolníiłgi yíneineestąą'.

23Mózes yizhchí yęędąą' bishchíinii bi'oodlą' bee táá' nídeezidjį' be'awéé' néidees'íį'. Háálá awéé' t'áá íiyisí nizhónígo yiyiiłtsą, áádóó aláahgo naat'áanii yee has'áanii doo bik'ee bił yée' da.

24Mózes tsíłkęęh dzizlíį'go hwe'oodlą' bee Féro bitsi' biyáázh ho'di'níi dooleełgi doo jiniizíį' da.

25Diyin God bidine'é doo ákǫǫ ádabi'dil'ínígíí bitahjí jílíį dooleełgo nizhdiní'ą, Féro bighandi t'óó kónígháníjį' nidi bąąhági át'éii ił honeełniígíí éí doo yiniizíį' da.

26Christ biniinaa ódziih bik'ee ti'hoo'níihjígo nizhdiní'ą, éí Ííjipdóó naalye'é da'ílíinii biláahgo át'éego ílíįgo baa tsízdeezkéézz, háálá náasdi hwee hodooleełii bíká jidéez'íį'.

27Mózes hwe'oodlą' bee aláahgo naat'áanii báhách'ii doo bik'ee hoł yée' da, áko Diyin God doo yit'íinii joo'į nahalingo ha'jólníigo Ííjipdóó dashdiiyá.

28Hwe'oodlą' bee atis'adeesdzá bee hozdeesá áádóó ch'é'étiingi tsin ałch'ishjí nihidii'áhígíí dił bik'íjíłtahgo bee nahodzisá. Alą́ąjį' nidahaazhchíinii neidoołtsiłii éí Ízrel dine'é biye'ké doo neidoołtsił da biniyé éí bee nahodzisá.

29Ízrel dine'é bida'oodlą' bee t'áá hóółtseigóó ádaat'į nahalingo Tónteel Łichíí' wolyéego siyínígíí tsé'naajį' ha'naa niheezná, nidi Ííjip dine'é t'áá ákót'éego yídaneeztąą' nít'éé' t'óó tó ábísdįįd.

30Ízrel dine'é bida'oodlą' bee tsosts'id jį Jériko kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii binínájí'néehgo naa'ahineezkaad.

31Réíhab, ałjiłnii nilíinii, bi'oodlą' bik'ehgo doo ak'eh dahół'íinii t'áadoo yitah daaztsą́ą da, háálá k'é nídzingo naalchi'í yah ayíí'eezh.

32Ha'át'íishą' baa nááháshne' doo? Gídiyan, Bérak, Sámson, Jéfthah, David, Sámuel, áádóó Diyin God yá dahalne'ii baa anááho'niishne'go t'áá bi'oh i'doo'áát.

33Éí bida'oodlą' bee aláahgo naat'áanii bił nahaz'ą yik'eh dadeesdlíį', t'áá ákogi át'éego nidaashnish, yee nihwiiz'áanii bee dahazlíį', náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí t'áadoo dabooldéel da,

34kǫ' bits'áhonigahii t'áadoo adabideesk'ąą' da, tsiidétáán deeníinii nidi t'áadoo bídahidéé'náa' da, doo dabidziilii t'óó dabidziil daazlíį', anaa' náhoodleełgi ayóó át'éii daazlíį', índa da'ana'í bisiláo baa yóó'adahaazhjéé'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

35Bida'oodlą' bee sáanii danilíinii bits'áą' ádaasdįįdii náádabi'diiljée'go baa nídahaas'nil. Náádaała' éí yá'ąąshdi iiná t'ah aláhígo yá'át'éehii bee dahinii'náa dooleełgo náádidiijah danízingo, níík'eh nihe'oodlą' bee nisiidzį danízingo biniinaa béédahididoochiłęę t'óó bił nidadziisghaal.

36Ła' éí ánahat'i' áádóó ná'níltsxis, ła' béésh da'ahólzha'í bee dah dabi'diistł'ǫǫgo awáalyaa góne' ti'dahooznii'.

37Ła' bił nidadziisne', ła' ahádabidiishch'iizh, [ła' nabídahodi'neestąą',] ła' diltłish bee nidaaztseed, ła' t'áá íiyisí badahojoobá'ígo bąą dibékágí índa tł'ízíkágí dabi'ée'go, atídabi'dil'įįgo, doo ákǫǫ ádabi'dil'įįgóó tádadookai.

38Nihokáá' dine'é éí kódabi'diilyaaígíí bił kéédahojit'įįgo doo bąąh da'jílįį da! Dahalgaigóó áádóó daadziłgóó nidaakaigo tsé daa'áán góne' índa da'a'áán góne' kéédahat'įį nít'éé'.

39T'áá ádzíłtso hweda'oodlą' bee yá'át'éehgo hwéédahoozin. Nidi Diyin God yee nihoní'áanii t'áadoo hwíí' daazlįį' da,

40háálá Diyin God wónáasdi nihá yá'át'éehii yinahaz'ąągo bąą, éí t'áá nihídingo doo hadaałt'é ádahodi'doolníił da lá.

Hebrews 12

Bóhólníihii éí ba'ałchíní t'áá hashkée neinitin

1Jó, da'oo'íinii t'áadoo bee néelą'ígóó nihinás'áhígíí biniinaa, haa'íshą' nihí nidanihiníłtł'aii áádóó t'áá ha'át'íhída haneetehee bee bąąhági ádeiit'įįgo ánánihoodlíłígíí nahjį' kódadiilnííł. Áko haa'íshą' jáák'eh nihá hasht'ehoolyaaígi ts'ídá t'ááłáhígi ádeiit'įįgo ha'ahóní bee deidiiltih.

2Jesus nihe'oodlą' yinaayáii áádóó hasht'eyoolíiłii bich'į' dadíníit'įį'go deidiiltih. Jesus éí bił hózhǫǫ dooleełígíí biniyé yáhásin nilíinii doo yaa ná'áhodílt'įįgóó tsin ałnáoszid bąąhjį' ha'ólníigo ti'hoo'níih yik'óoyá, índa Diyin God bibikáá'dóó nahat'áii binish'náájígo dah neezdá.

3Doo dadínóołnah da, índa doo nihąąh nidahodiyookałígíí biniyé Jesus baa nitsídaahkees. Éí bąąhági ádaaníiłii binádiijahgo t'óó yich'į' ha'ólnií nít'éé'!

4Bąąhági át'éii lá bich'į' nidaałdzil ni, nidi t'ah doo biniinaa nihidił dadinéeh da.

5Azhé'é ba'ałchíní neinitinígi át'éego Diyin God nanihineeztąą'ii daats'í baa deisoonah. Shąą', Diyin God kóní: Shiye' nílíinii, Bóhólníihii t'áá hashkée yína'niłtinii t'áadoo doo nínízíní. Índa nándiiteehgo t'áadoo nąąh nááháka'í.

6Háálá Bóhólníihii éí ayóó'áyó'níinii t'áá hashkée neinitin, áádóó t'ááłá'í nítínígo biye' nidahaleehii néiniłtsxis.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Azhé'é nilíinii t'áá hashkée ba'ałchíní neinitinígi át'éego Diyin God éí yínanihiniłtin, áko éí bich'į' hada'íínółní. Hái a'ałchíní shíįshą' bizhé'é doo t'áá hashkée nabinitin da?

8Azhé'é danilíinii biye'ké t'áá ałtso t'áá hashkée nideinitin, áko nihí Diyin God doo t'áá hashkée yínanihinitingóogo doo t'áá aaníí ba'ałchíní danohłíį da, nidi t'óó wótashki'gi ádanoht'é.

9Nihizhé'é danilíinii t'áá hashkée nidanihineeztąą', áko nihił danilíį nít'éé'. Ákót'é bąą níłch'i k'ehgo aTaa' nilíinii ts'ídá agháago bik'eh dahoniil'įįgo iiná t'áá aaníinii nihee hólǫǫ doo.

10Nihizhé'é dajílíinii t'óó kónígháníjį' t'áá hó daznízinígi át'éego t'áá hashkéego nidanihizneeztąą', nidi Diyin God diyingo yee át'éii bił ałts'ąą' da'niilk'iiz doo biniyé t'áá bí t'éiyá nihá yá'át'éehii biniyé t'áá hashkée nanihinitin.

11T'áá háiida t'áá hashkéego nahodi'nitinígíí bik'ee jishch'íi'go doo baa hoł hózhǫǫ da łeh, nidi binahjį' óhojiił'ąą' ládąą', wónáasdi t'áá ákogi ájít'éego hoł hózhǫǫgo jiináa doo.

Diyin God yee nihaa joozba'ii bits'ąąjį' kódaahne' lágo

12Éí bąą nihigaan t'óó nihąąh nidahaaznilii áádóó nihigodta' doo daniłdzil da daazlíį'ii bidziilgo ánídaahdle'!

13Áádóó k'éhézdongo deínóhkáahgo áda'dołne', áko na'nilwodii doo t'óó tsé'édin ádooníił da, nidi yá'át'ééh nídadoodleeł.

14Diné t'áá ałtso bił k'é da'ahidoh'nii dooleełígíí, áádóó diyingo dahinohnáa dooleełígíí bidadoołkaal. T'áá háiida doo ákójít'įįgóó éí Bóhólníihii doo yizdoołtséeł da.

15Áyąądąą' diné t'áá háiida t'ááká Diyin God bibee ajooba' t'áadoo shóyoołt'eeh da lágo, baa dahonohsąą le', índa ayi' nahodik'ǫǫsh bihétł'óól nihich'į' hodiyółnáałgo nohłą'í nihółchǫǫh lágo.

16Ła'da na'ageh doo yee tsi'naagháa da dooleeł, doodaii' Ísa doo hodísin da yęęgi át'éego t'ááká doo ádá dahodíínółzin da yíila'. Jó, éí átsé yizhchíinii jílįįgo bee hóhólníih dooleeł yęę t'ááłáhídi oodą'ígíí bee haa nahaaznii'.

17Áádóó bik'ijį' bee ak'ihojidlíii shíí' nídoodleeł jiniizíį'go jichago bíká ájíít'įįd nidi, t'áadoo hwíí' silíį' dago nihił béédahózin. Háálá łahgo ánízhdoodlíiłii doo bohónéedzą́ą da.

18Ha'át'íhída ts'íseego baa ákohwiinidzinii doo baa dahisoohkai da. Ízrel dine'é Dził Sáínai wolyéii yiyaajį' eekai yęędąą' dził kǫ' bił shizhóodgo áádóó łid bee chahałheeł, índa t'óó báhádzidgo níyol,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19áádóó dilní ayóó íits'a'go diits'a', índa iinéé' diists'áą'go éí bizaad doo yee hanáádoodzihgóó Ízrel dine'é nída'ookąąh,

20háálá, Azhą́ naaldlooshii nidi dził yit'áahjį' iigháahgo bił nizdoolniił, níigo yee haadzíi'ii doo bídazhneel'ą́ą da.

21Éí níl'įįgo t'óó báhádzidígi át'éego bik'ee hóyée'go Mózes ání, T'áá íiyisí bik'ee shił yée'go shitah hoditłid.

22Nidi nihí, Dził Záíyan wolyéii, áádóó Diyin God hináanii bikin haal'áii, éí yá'ąąshdi Jerúsalem hoolyéhígíí baa dahisoohkai. Áadi diyingo nidaal'a'í doo jóołta' ánéeląą' da.

23Áádóó átsé nidahaazhchíinii yá'ąąshdi bízhi' ádaalyaago bił dahózhǫǫgo áłah nilínígíí, áádóó Diyin God éí diné t'áá ałtso yaa nídóot'įįłii, índa diné ts'ídá t'áá ákogi ádaat'éii biníłch'i hadaałt'éii baa dahisoohkai.

24Áádóó Jesus, bee aha'deet'áanii ániidíii yee ata' sizíinii, índa bidił ak'éstahii éí Éíbel bidił biláahdi át'éego ílį́įgo baa hane'ii baa dahisoohkai.

25Nihich'į' yáłti'ii ts'ídá hazhó'ó deísínółts'ą́ą'. Háálá nahasdzáán bikáa'gi Ízrel dine'é yich'į' yálti' nít'ée'ii doo deiniizį́į'góó bąą doo daadzíí'góogo, jó áko, nihí ałdó' yá'ąąshdę́ę́' nihich'į' yáłti'ii doo daniidzingóó éí t'ah yówehígo doo dadiidzih da!

26Íídą́ą' Diyin God haadzíi'go nahasdzáán nahaasnáá', nidi k'ad kóníigo nihoní'ą, Náá'ałdó' ts'ídá t'ááłáhídi doo nahasdzáán t'éiyá da, nidi yádiłhił ałdó' nahideesh'náałgo dadeeshhał.

27Díí saad, Ts'ídá t'áá náánáłáhídi, hodoo'niidígíí, jó, éí nahaasná'ígíí éí ádaalyaii t'éiyá nahjį' kódoolníiłgo ááhyiłní, doo hidólnááł ádaat'éhígíí t'éiyá t'áá dahólǫǫ doo.

28Éí bąą haa'íshą' aláahgo bee óhólníihgo bił haz'áanii niłdzilgo doo hizhdół'nááł át'éii nihee dahazlį́'ígíí baa ahééh daniidzin doo, áko haa'íshą' baa hasti'go dílzingo baa bił hózhǫǫgo Diyin God bich'į' nidahwiidláa doo,

29háálá nihiDiyin God éí kǫ' ó'oołdįįłígi át'éii nilį́.

Hebrews 13

Kót'éego Diyin God bił hojíshǫ́

1Christ bee t'áá ła' haoojée'go ayóó'áda'ahíínóh'níi doo.

2Dé'éyóní danilíinii nihaa nídaakahígíí bich'į' nihá ádahwiiníť'į́'ígo nihił danilį́į dooleełígíí béédaałniih, háálá ła' ákódaat'įįgo diyingo nidaal'a'í ádaat'įįgo doo bił béédahózingóó yaa dajoozba'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Awáalyaaí danilínígíí t'áá bił awáalyaaí danohłį nahalingo baa nitsídaahkees, áádóó ti'dahooníhígíí ałdó' bił ti'dahoohníih nahalingo baa nitsídaahkees, háálá nihí ałdó' ats'íís bee dahinohná.

4Bíni'dii t'áá ádzíłtso agéédh hoł danilį́į le', áádóó ahé'áské dílzin le'. Na'ageh bee tsi'nidajikaii, índa dazh'diléii éí Diyin God há nihodiyoo'áát.

5Béeso t'áadoo bíchądeídółni'go dahinohnání, áádóó nihee dahólónígíí nihił daasih le'. Háálá Diyin God ání, Ts'ídá doo nihik'i dínéeshchéeł da; ts'ídá doo yóó'anihidideesh'áał da.

6Éí bąą t'áadoo yé'í ádadii'níi doo, Bóhólníihii shíká análwo'í nilį, doo násdzid da doo! Dinéshą' haa dashizhdoolíił?

7Diné nihá naazį́į nít'ée'ii béédaałniih. Éí Diyin God bizaad yee nihił dahoolne'. Haash yit'éego dahináá nít'éé' índa haash yit'éego nida'iisdį́įd éí nabik'ítsídaałkees, áko bida'oodlą' yę́ę bida'oł'į́į le'.

8Jesus Christ éí adą́ą́dą́ą́' áádóó díí jį́ índa hool'áágóó t'ááłáhígi áyéet'éego ahool'á.

9Ał'ąą át'éego índa doo béédzingóó na'nitin danilíinii t'áadoo yóó'adanihinii'áhí. Diyin God bee ajooba' hwe'oodlą' bitsxe'go áyiił'į́jhjí yá'át'éédh, t'áadoo le'é daadą́ągo bee nida'nitinii t'áadoo yá'át'éehgo hodahideezyį́įd da.

10Jew dine'é yá nááda'iiłniihii níbaal bii' hodílzinii biyi' nidaal'a'ígíí éí bikáá' náá'iiniihí nihee hólónígíí bikáa'gi náahaaznii'ii deidooyį́į́łgo doo bee bá haz'ą́ą da.

11Naaldlooshii dabidił éí aláahgo náá'iiłniihii ádił ni'iidzíihjí nááhániihii át'éego aláahgo hodiyingo haz'ą́ą góne' yah iikáah łeh, nidi dabitsį' níbaal haal'áhídóó bits'áhwiiní'ą́ądi dadidlid łeh.

12Éí bąą Jesus ałdó' t'áá bí bidił yee diné dadiyingo áyoolíił doo biniyé Jerúsalem kin haal'áhígíí bits'áhwiiní'ą́ądi ti'hooznii'go daaztsą́.

13Jesus baa yáhásingo nihá tibidi'yoosnii', áko nihí ałdó' baa yáhásingo bá ti'hwiidii'nihgo níbaal haal'áhídóó bits'áhwiiní'ą́ągóó bich'į' deíníikáah doo.

14Háálá kwe'é hool'áágóó kin haal'áii doo bii' kéédahwiit'į́į da, nidi hool'áágóó kin haal'áii bii' kéédahwiit'į́į dooleełígíí bíká dadéet'į́į'.

15Éí bąą haa'íshą' Jesus bee Diyin God baa dahwii'niihígíí t'áá áłahjį' bich'į' náádahiilniih doo. Bízhi' deíníijíigo bee bich'į' ahéédh daniidzingo ádee hadahidiidziihii bineest'ą' át'é.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Yá'át'éehgo ádadoohníłígíí índa nihee dahólóonii náádaała' bił ałts'áą' da'nołk'iiz dooleełígíí baa dayoohnéédh lágo, háálá ákójít'ínígíí éí nádhániihii Diyin God yaa bił hózhónígíí át'é.

17Nihá aląąjį' naazíinii bik'eh dahonoł'į áádóó bídahwíínółníih. Háálá éí nihii' naazíinii t'áá áłahjį' nihá yik'i hada'ídées'įį'go yee nihindaalnishígíí Diyin God yee yił nídahalne'. Bik'eh dahonoł'įįgo bił dahózhǫǫgo nihindaalnishgo yá'át'éédh, doodaii' doo bik'eh dahonoł'įįgóó éí yínííł danilįįgo t'áadoo nihá nídoodleełí da.

18Nihá sodadołzin. T'áá ákwii ádeiit'ínígíí baa ákodaniidzingo, t'áá ałtsojį' yá'át'éehgo dahinii'náa dooleełgo laanaa daniidzin.

19T'áá tsíįłgo Diyin God nihich'į' nihéédhidooł'aałígíí bíká sodadołzin doogo baa nánihooshkąąh.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

20Diyin God, bits'ąądóó ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii', éí nihiBóhólníihii Jesus daaztsąądęę' néidiisá. Jesus, dibé yaa áhályáanii ayóó át'éii, bidił bee aha'deet'ą doo ninít'i'ii ályaa.

21Diyin God íinízinii bik'ehgo ádaahníił doo biniyé hadaałt'é ánihidoolíił. Éí Jesus Christ biniit'aa nihii' naalnishgo bił hóshǫǫ doo. Hool'áágóó ahóyéel'áágóó baa ha'niih doo. T'áá ákót'ée doo.

22Shik'isóó, hada'íínółní, saad bee chánah ádanihishłe'ígíí deídóołts'įįłgo baa nánihooshkąąh, háálá t'áá áłts'íísígo nihich'į' ak'e'shéłchį.

23Nihik'is Timothy bá hóóshdlee'ígo béédoochidígíí nihił ch'íníish'aah. Éí t'áá tsíįłgo shaa níyáá ládą́ą' akǫǫ bił deesh'ashgo danihiidiiltséél.

24Nihá aląąjį' naazíinii t'áá ałtso áádóó Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso shá k'é dabijiniih. Ítalidęę' danilíinii k'é danihiłní.

25T'áá ánółtso Diyin God bibee ajooba' yee nihik'ijidlíi doo. T'áá ákót'ée doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

James

James 1

K'é ha'níinii

1Shí James, Diyin God índa Bóhólníihii Jesus Christ yá naal'a'í nishłíinii, naakits'áadahgo Ízrel dine'é danohłíinii tadanihidi'nooskaadígíí nihich'į' naaltsoos áshłéehgo k'é nihidishní.

Hwe'oodlą' áádóó bee hódzáanii

2Shik'isóó danohłíinii, ał'ąą át'éego nanihídahodi'nitaahgo, baa hózhǫǫgo baa nitsídaahkees,

3háálá nihe'oodlą' nabídahonitaahígíí bee nízaadgóó ha'jólní áhooł'įįhgo nihił béédahózin.

4Áko bíni'dii ha'ahóní nihinaalnishgo ałtso ła'yiléél, ákót'éego nihe'oodlą' bee ts'ídá t'áá ákóne' ádanoht'éego índa t'áadoo bee nihich'į' anáhóót'i'ígóó dahinohnáa doo.

5Nihí ła' bee hódzáanii bídin nohłíįgo Diyin God bíídóohkił, éí bił hadlee'go índa doo ak'íhá'ádhgóó t'áá ałtso aidii'aah, áko honohsą́ągo ánihidoolíił.

6Nidi ts'ídá t'áadoo nihił naaki nilíní iinohdląągo yídóohkił, áko doo nihił naanááyoł nidahonohłin da doo. Háálá hoł naaki nilínígíí níyol yáahoołgohgo tónteel yilk'oołígíí nahojílin.

7Diné ákójít'éii éí t'áadoo le'é Bóhólníihii bits'ą́ą́dę́ę́' nídideeshłéél t'áadoo jiníziní nijighéa doo.

8Diné naakigo nitsídzíkeesii éí t'áá ałtsojį' doo béédzingóó nijighá.

Badahojoobá'íii índa da'at'íinii

9Ak'is hojooba' át'éii bohónéedzą́ ábi'diilyaago yaa bił hózhǫǫ le',

10áádóó ak'is at'íinii bahojoobá'í ábi'diilyaago yaa bił hózhǫǫ le', háálá ajit'íinii ch'ilátah hózhóón niiłnahígi át'éego ahwíidoołkáál.

11Jó, hadoh bił háá'át'áahgo ch'il néízis, áádóó ch'ilátah hózhóonii ninádahinidah, áko doo t'áá nizhónígo ahool'áa da. T'áá éigi át'éego diné ajit'íinii t'áá joolnishgo ahwíidoołkáál.

Ach'į' nahwii'ná índa na'íhonitaah

12Diné nabóhonitaahgo ha'ólnínígíí bik'ihojidlí, háálá na'íhonitaah bik'esdeesdlį́į'go béédoozingo iináájí naat'á ch'ah Diyin God haididoo'áál, éí Bóhólníihii ayóó'ádabó'níinii bíí' dooleełgo yee yich'į' haadzíí'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Nahóhodi'nitaahgo, Diyin God nashínítaah, doo jiníi da, háálá Diyin God éí nichxǫ́'íii doo yee na'ínítaah da, áádóó t'áá bí diné doo ła' nayínítaah da.

14Nidi diné t'ááłá'í jinítínígo nahóhodi'nitaahgo t'áá hó bidázhnoolníinii hodíní'ah áádóó nichxǫ́'íii yiih honi'ah.

15Áko bąąhági át'éego adáhonooní i'niiltsąąhgo bąąhági át'éii yiłchíih, áádóó bąąhági át'éii niniséehgo aniné nádleeh.

16Shik'isóó ayóó'ánihósh'níinii, nihida'dódleeh lágo.

17Yá'ádaat'éehii índa ts'ídá t'áá ákóne' ádaat'éii t'áá ałtso yá'ąąshdęę́' aTaa' bee da'di'nídíín áyiilaii bits'ąądęę́' nihaa hidit'aah. Diyin God doo łahgo óonéédh át'ée da, doo chaha'oh náhoodleełígi át'ée da.

18T'áá bí íinízingo hane' t'áá aaníinii bee nínáádanihi'dizhchį́, jó, nihí alą́ąjį' ba'áłchíní nídasiidlį́į'.

Saad jidiits'a'go bik'eh hojíl'į

19Éí bąą, shik'isóó ayóó'ánihósh'níinii, diné t'ááłá'í jinítínígo hazhó'ó ajíists'ą́ą' doo, nidi tąądee háádziidziih doo, tąądee hánáháchįįh doo.

20Háálá Diyin God ts'ídá t'áá ákogi át'éego yinaha'áhígíí éí diné bi'áháchį' doo yee ła'yidoolíił da.

21Éí bąą badaa'ihii índa bąąhági át'éego nitsáhákees k'ee'ąą dadínées'ąądii t'áá ałtso yóó'adahidoh'aah áádóó a'ohgo áda'díínółzingo Diyin God bizaad ayi'di k'ididoolyéełii nídadoohłé, éí nihii' naazíinii yisdáyiiníiłgo yíneel'ą́.

22Diyin God bizaad bik'eh dahonoł'į, t'áadoo t'óó dadoohts'a'go ádinida'ohdlo'í.

23Háálá t'áá háiida t'óó bizaad jidiits'a'go doo bik'eh hojíl'ínígíí éí diné kót'éii nahojílin, diné bii' adéest'įį́' yii' hazhó'ó ádiníl'įįh,

24nidi ádiníl'įįhgo áádóó dah diigháahgo ánoolninii t'óó yaa yoonah.

25Nidi t'áá háiida Diyin God yee has'áanii hadaałt'éii diné yéédiyiichíidii hazhó'ó yii' déez'įį'go yíhooł'aahígíí, éí ha'át'íhída yaa naagháago Diyin God bik'izhdoodliił, háálá yidiits'a'ii doo yaa yoonéédhgóó yik'eh hół'įįgo át'į́.

26Diné t'áá háiida shinahagha' hóló jinízingo, yájíłti'gi doo baa áhojilyą́ągóó t'óó ádinijidlo'go ájít'į́, éí dinéhígíí hanahagha' t'áadoo nánídlíní da.

27Áłchíní bizhé'é ádaadinii índa sáanii bąąh ádahasdįįdii bich'į' nidahwii'náago bíká anájílwo'ígíí, índa nihokáa'gi bąąhági át'éii ádąąh jit'ínígíí éí Diyin God aTaa' nilíinii binááł nahadlá t'áá aaníinii índa t'áá ákogi át'éii át'é.

James 2

T'áadoo ał'ohgo ahaa nitsídaahkeesí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

1Shik'isóó, Jesus Christ nihiBóhólníihii, éí Bóhólníihii ayóó át'éii deinohdlą́ągo t'áadoo diné ał'ohgo baa nitsídaahkeesí.

2Jó, diné ła' óola yoostsah bąąh si'ą́ągo áádóó éé' t'áá íiyisí nizhónígíí yee hadít'éego áłah nohłíį́ góne' nihił yah ííyáago, áádóó nít'éé' diné ła' bahojoobá'íii anilí yee hadít'éego nihił yah anáánáádzáago,

3nít'éé' diné t'áá íiyisí nizhónígo hadít'éii t'éiyá nihił nilíįgo, Kwe'é dah nídaah, bidooniidgo índa diné bahojoobá'ígíí, T'áá aadi sínízį́, doodaii', Shijátahdóó nídaah, bidooniidgo,

4da' doósh ał'ohgo ahaa nitsídaakeesii dasoolíį' da? Da' doósh nichxǫ́'ógo aa nitsídaahkeesgo aa nídaat'íinii dasoolíį' da?

5Da'íísółts'ą́ą', shik'isóó ayóó'ánihósh'níinii, jó, nihokáa'gi badahojoobá'íii oodlą' deidoot'įłgo índa Diyin God bee bóhólníihgo bił haz'áanii bíí' dadooleełgo ts'ídá nábiizláá'. Éí ayóó'ádabó'níinii bíí' dooleełgo yee nihoní'ą́.

6Nidi diné bahojoobá'íii doo nihił dáálíjid da. Jó, da'at'íinii ts'ídá nihide ádahósin ya'? Jó, aa nídahat'íjįį' ts'ídá adanihii'éésh ya'?

7Hó lá yízhí ílíinii bee danihi'dójíhígíí ts'ídá nichxǫ́'ógo bá hadadziidziih.

8Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii bik'ehgo Diyin God éí Aláahgo Naat'áanii yee has'áanii kóní, T'áá ni ádííní'nínígi át'éego bił kéehót'íinii ayóó'ííní'ní. Éí bee haz'ánígíí bik'eh dahonoł'íjįgo yá'át'éhígi ádaaht'íį doo.

9Nidi diné ał'ohgo baa nitsídaahkeesgo éí nida'iyohsíih, áko bee haz'áanii yilááh nidahidiltaałii danohłíjįgo bee haz'áanii nihainít'į́.

10Háálá t'áá háiida bee haz'áanii t'áá át'é bik'eh hojíł'íį nidi, t'ááłáhígo haz'ą́ dzisiihgo, t'áá át'é bee ádihozhdiilt'i'go át'é.

11Háálá, Ts'ídá doo azhdilée da, nínígíí ałdó', Diné ts'ídá doo diyííłhéeł da, ní. Áko doo adílée da nidi diné síníłhíjįgo bee haz'áanii yilááh nideeltáalii síníljį́'.

12Áko Diyin God yee has'áanii diné yéé'iiłníihii bik'ehgo nihá nihwiit'aah dooleełii danohłíjįgo éí bik'ehgo hadahohdziih áádóó ádaahníił le'.

13Háálá doo aa a'ááh jiniizį́'ígíí éí Diyin God doo haa a'ááh nízingóó há nihodoo'áá́ł; aa a'ááh hasin éí aa hwiinít'į́ yik'eh didlį́.

Hwe'oodlą' áádóó ájooníiłii

14Shik'isóó, diné ła', Ooshdlą́, níigo, nidi bi'oodlą' doo yik'eh át'éégóó, ha'át'íish bá nídoodleeł? Oodlą' ákót'éii daats'í yisdábidoołtéél? Dooda lą́ą!

15Ak'is, doodaléi' alah nilíinii ła' bik'i ni'iizt'óodgo áádóó ch'iyáán bee ádingo,

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16yídin nilíinii t'áadoo ła' baa nołéhé, T'óó nílááh, nił hózhǫǫgo t'áadoo nidlóhí índa hwiih nílį̨go yínáát, bidooniidgo, éishą' ha'át'íí nídoodleeł?

17T'áá ákót'éego hwe'oodlą' t'áá bízhánígo, ó'oo'níiłii bąąh ádingo, t'áadoo nánídlíní da.

18Nidi diné ła'da ádidooniił, Ni éí iinídlá, nidi shí t'éí yá'át'éehgo ááshníił. Haa'íshą' ááníiłii t'áágéód ne'oodlą' shił íishjání áníléeh, áko shí ałdó' ááshníłígíí bik'ehgo she'oodlą' nił íishjání ádeeshłíił.

19Diyin God t'ááłá'í hólǫǫgo yinídlánígíí éí yá'át'ééh. Jó, níłch'i bida'iiníziinii ákót'éego da'oodlą́ą nidi yik'ee bił daayée'go bitah dahoditłid.

20Dooládó' diné doo hóyáanii nílíinii, ájooníiłii t'áágéód hwe'oodlą' t'áadoo nánídlíní daígíish shił béédoozį́ł nínízin?

21Éíbraham yę́ę, nihizhé'é nilíinii, bikáá' náá'iiniihí bikáa'gi biye' Áízak niiníłtį́ yę́ędą́ą' t'áá bí ádzaaígíí bee ts'ídá t'áá ákogi át'éego bá ha'oodzíí'.

22Jó, Éíbraham bi'oodlą' áádóó ááníłígíí t'áá yił yoołt'ihgo ááníłígíí bee bi'oodlą' ła'yiyiilaaígíí k'ad nił béédoozin.

23Áko Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii kónínígíí bohoolyaa, Éíbraham éí Diyin God joosdląąd, áko ts'ídá t'áá ákogi ájít'éego há haadzíí'. Áko Diyin God bik'is jílį̨go há ha'oodzíí'.

24Jó, kót'éego nihił béédahoozin, diné ájooníłígíí bee Diyin God bił t'áá ákogi ájít'é jileeh, hwe'oodlą'ígíí ájooníiłii doo bił joołt'ihgóó éí doo bíighah da.

25T'áá ákót'éego ałdó' Réíhab, ałjiłnii nilíinii, éí hane' neii'áhí yah ayíí'eezh yę́ędą́ą', áádóó nák'ee'ąągo ch'ínéiníł'a' yę́ędą́ą'; ádziidzaaígíí bee Diyin God bił ts'ídá t'áá ákogi ájít'é dzizlį́į'.

26Háálá hwii' sizíinii t'áágéedgo hats'íís doo hináa da, t'áá ákót'éego ałdó' ájooníłígíí hwe'oodlą' doo bił joołt'ihgóó t'áadoo nánídlíní da.

James 3

Atsoo' nilínígíí

1Shik'isóó, lą'í nołt'éego na'nitiní daohłe' lágo, háálá nida'niitinígíí t'ah aláhídi át'éego bik'e'ashch'íi'go nihaa nídahódóot'į̨łgo nihił béédahózin.

2T'áá áníiltso lą'ígóó nida'ayiilzíih. T'áá háiida saad doo nidziisíihgóó hadziidziihígíí éí diné ts'ídá t'áá ákóne' át'éii jílį, hats'íís ałdó' hak'eh hół'į́ ádzósingo bízhneel'á.

3Jó, łį́į' nihik'eh hół'į́ doo biniyé biza'iilt'ihgo bee bits'íís neidlo'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

4Tsinaa'eeł ałdó' baa nitsídaahkees; azhą́ ayóó áníłtso nidi, áádóó níyol bidziilii yee naa'eeł nidi, bee naadlo'í áłts'íísí nidi na'ał'eełii t'áá bí nízingóó neilo'.

5T'áá ákót'éego ałdó' atsoo' áłts'íísí lá nidi ayóó ádaat'éii yee ádaa ha'niih. Jó'akon, kǫ' t'įįhdígo nidi, tsin ayóogo bee hodíłch'ilii yidiiłtłi'!

6Atsoo'ígíí éí kǫ' nahalin. Atsoo' éí íiyisí doo yá'át'éehii nilíįgo nihits'íís yee hadít'éii yitah hóló, nihits'íís t'áá át'é niyiiłchxǫǫh. Hool'áágóó ti'hoo'níih bił haz'ą́adi hodook'ą́łígíí bits'ą́ądóó nihił hoolzhishígíí yidiiłtłi'.

7Jó, naaldlooshii, nidaat'a'ii, nidaa'na'iida índa tónteel yii' dahólóonii nidi nidahazhǫǫh, éí diné nidabiishǫǫh.

8Nidi diné éí atsoo' doo yóshǫǫh át'ée da. Doo hasht'edít'éégóó doo yá'áshóonii nilį, da'agháanii bii' héél.

9Éí Diyin God aTaa' nilíinii bee baa dahwii'niih, áádóó Diyin God honáłt'éego diné ájiilaaígíí ałdó' bee dayíníidziih.

10Azéé' t'ááłá'íígíí bits'ą́ądóó saad bee ak'ihojidlí índa saad bee ódziihii hahwiileeh. Shik'isóó, díí doo ákódeiit'įį da dooleeł nít'éé'!

11Da' t'ááłá'í tó háálínídęę́'ésh tó łikango índa dók'ǫǫzhgo háálįį łeh?

12Shik'isóó, fig sikaadgoósh álivz bąąh hodooleeł, éí doodago ch'il na'atł'o'ii sikaadgoósh fig bąąh hodooleeł? Dooda lą́ą! T'áá ákót'éego tó dók'ǫǫ́zh háálį́įdóó tó łikanii doo hóle' át'ée da.

Hódzą́ yá'ąąshdęę́' hólóonii

13Nihitahdóoshą' hái hóyą́ áádóó ak'idi'yiitįįh? Háni'dii yá'át'éehgo jiinánígíí áádóó baa hojíyą́ągo a'ohgo íz'dólzingo ájooníłígíí ííshjání ádzósin le'.

14Nidi da'iinołch'į́įdgo nihii' nidahodik'ǫǫsh ládą́ą́' áádóó ałch'ą́ąh nidaah'na' ládą́ą́', t'áadoo ádaa dahoh'niihí, t'áá aaníinii t'áadoo bik'ijį' danihiyooch'ídí.

15Hódzą́ ákót'éhígíí doo yá'ąąshdęę́' nihwiileeh da, nidi nihokáa'gi hólóonii át'é, áko doo Diyin God bits'ą́ądóó át'ée da, nidi níłch'i bi'iiníziinii bits'ą́ądóó át'é.

16Háálá t'áá haa'ída ooch'į́įd índa ałch'ą́ąh na'a'na' hólǫ́ǫgi ákwii doo hasht'ehodít'ée da, áádóó baa'ihii t'áá ałtso baa ooldah łeh.

17Nidi yá'ąąshdęę́' bee hódzáanii éí, átséhí góne' chin bąąh ádinii át'é, áádóó k'é'nídzin, áádóó á'áhwiiníť'į́'í, índa lą́ nízin, t'áá íiyisí aa a'ááh hasin índa yá'át'ééh ó'oo'níił, áádóó ał'ohgo ahaa nitsáhákeesii índa t'óó áhodi'į́ bąąh ádin.

18K'é nídahoołeełii t'áá ákogi át'éii bineest'ą' bąą hózhǫǫgo k'éédeididle'.

James 4

Nihokáá' bił nidahazt'i'ii hoł bidááhánííjí

[1]Nihitahgi ahigą́ índa ahinídiiltłáadshą' háádę́ę́' nihwiileeh? Da' doósh nihe'adáhonooni' nihiyi'di naalnishígíí bits'ą́ądę́ę́' nihwiileeh da?

[2]Laanaa danohsin nidi doo nihee dahaleeh da; nida'ołtseed, áádóó nihił adááh dahanii nidi doo shódeinołt'eeh dago, t'óó ahináádoohjah áádóó da'ahohgą́. Bídin danohłínígíí doo Diyin God bídeínóhkeedgóó biniinaa doo nihee dahaleeh da.

[3]Dayínóhkeed nidi doo nihee dahaleeh da, háálá biniyé dayínóhkeedígíí doo yá'át'éeh da, nihił dahoneełni t'éí biniyé dayínóhkeed.

[4]Nihí adiléhí danohłíinii, nihokáá' bił nidahazt'i'ii nihił bidáádahaníigo Diyin God bi'ana'í danohłínígíísh doo nihił béédahózin da? Éí bąą t'áá háiida nihokáá' bił nidahazt'i'ii hoł bidááháníníígíí Diyin God bi'ana'í íz'dólzingo át'é.

[5]Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí doo t'áadoo biniyéhígóó kóníigo bee ak'e'ashchį́, Níłch'i nihii' naazį́įgo áyiilaii éí laanaa nízingo oołch'į́įd.

[6]Nidi t'ah aláhídi át'éego Diyin God aa jooba', éí bąą bizaad bee ak'e'ashchíinii kóní, Diyin God éí diné ádaa daha'niihii yik'ijį' nilį́, nidi diné a'ohgo ádaa nitsídaakeesii yaa jooba'.

[7]Éí bąą Diyin God baa ádadiyoht'aah. Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bich'į' nidaałdzilgo nihits'ádoolwoł.

[8]Diyin God baa hohkááh, áko bí ałdó' nihaa doogáát. Bąąhági ádaahníiłii, nihíla' táádaahgis. T'áá naaki nilį́įgo nitsídaahkeesii, nihijéí chin bąąh ádaadingo ádaahłéédh.

[9]Yíníił bik'ee ti'dahoohníih, áádóó atínidadinohdleeh, índa daahcha. Bíni'dii nihidloh hasinii atínáhodinidleeh náádleeł, áádóó bíni'dii nihił dahózhónígíí éí yíníił náádleeł.

[10]Bóhólníihii binááł a'ohgo ádaa nitsídaahkees, áko ayóó át'éii danohłį́įgo ánihidoolíił.

Ak'is nilíinii t'áadoo baa nídaaht'íní

[11]Shik'isóó, t'áadoo nichxǫ́'ógo ahaa yádaałti'í. T'áá háiida Christ bee ak'is nilį́įgo nichxǫ́'ógo baa yájíłti'ígíí, doodaii' baa níjít'ínígíí éí Diyin God yee has'áanii nichxǫ́'ógo baa yájíłti' áádóó baa níjít'į́įgo át'é. Jó, bee haz'áanii baa níjít'į́įgo bee haz'áanii doo yik'ehgóó ááníiłii jileeh, bee haz'áanii yik'i hodii'aahii jileeh.

[12]Diyin God t'éiyá bee haz'áanii íít'íinii áádóó ánihwii'aahii nilį́. T'áá bí t'éiyá yisdá'iiníił, áádóó ałdó' í'doołdį́įłgo yíneel'ą́. Áko nishą' ha'át'íí nishłį́ nínízingo bił kéehót'íinii baa nánít'į́?

T'áadoo ádaa dahoh'niihí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Haa'íyee', kódadoh'níinii, Díí jį, yiskąągoda kin haal'áajį' diikah, ákwii nihaa nida'iiniihgo nídoohah, áko béeso nihee dahodooleeł.

14Éí azhą́ yiskąągo áhodooníłígíí doo nihił béédahózin da nidi ádadohní. Jó, nihe'iina'shą' ha'át'íí át'é? Áhí t'óó kónígháníjį' haleehgo ádįįhígíí nahalinii át'é.

15Kódadohníi dooleeł yęę, Bóhólníihii íinízin ládą́ą' dahinii'náa doo, díidída, doodaii' níléidída baa nidiikah.

16Nidi ádaa dadzíínóhdlíigo ádaa dahohniih. Ákót'éego ádaa ha'niih t'áá ałtso doo yá'át'éeh da.

17Éí bąą t'áá háiida ha'át'íhída yá'át'éehgo ádoolníłígíí hoł béézin nidi doo ájooníłgóó éí bee ádił ni'dziilzíih.

James 5

Da'at'íinii bi'ílnii'

1Haa'íyee' da'oht'íinii, bik'ee ti'dahwiidoohnihii bich'į' hoolzhishígíí biniinaa dadołwoshgo daahcha.

2Daaht'ínígíí dadíiłdzid, áádóó danihi'éé' ch'osh ałchozhii dayíiłchozh.

3Nihi'óola índa nihibéésh łigaii nídadiniichxii'. Nídadiniichxii' yęę bee nihéézhodoozįįł, áko nihits'íís dook'ą́ą́ł nahalingo atínihidoolíił. Nihoogháahjį' yoołkáałgo nihinaalye'é hasht'e'nídahisoonil.

4Jó'akon, nidaalnishí nihidáda'ak'ehgóó da'ííshée'go bik'é na'azhnishii t'áadoo nidasooláa da. Áko nihik'ijį' yádaałti'go hahóół'á. Índa Diyin God éí t'áá ałtsoní bee Bóhólníihii da'ííshé'ígíí hahóół'áago yidiizts'ą́ą'.

5Nahasdzáán bikáá' t'áá ałtsoní daaht'įįgo bee ák'idaahdláago tsi'nisoohkai. Na'atseed bijįįjį' biniyé nihijéí hwiih danilįįgo ádaahłaa.

6Diné ts'ídá t'áá ákogi át'éii bá nidahosoo'ą́ ádóó dasoołhį, nidi t'áadoo nihich'į' deesdzil da.

Hada'íínółní áádóó sodadołzin

7Éí bąą shik'isóó, Bóhólníihii nádzáajį' hada'íínółní. Jó'akon, k'éé'dídléehii ni' bits'ą́ądóó aneest'ą' ílíinii yiba' át'éego, áłtséedi índa akée'di bik'i nahałtįįhjį' ha'ólníi łeh.

8Nihí ałdó' hada'íínółní. Nihijéí bidziilgo ádeínóhsin, háálá Bóhólníihii nídoodáłígíí koshídęę' hadziih.

9Shik'isóó, Diyin God doo nihá nihodiyoo'aał daígíí biniyé t'áadoo ałch'į' saad dahonoł'íní. Jó'akon, ánihwii'aahii ch'é'étiindęę' sizį!

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Shik'isóó, Diyin God yá dahalne'ii Bóhólníihii bízhi' yee yaa dahoolne'go yiniinaa ti'dahooznii' nidi nízaadgóó hada'oosniid. Éí bida'oł'į.

11Jó, nízaadgóó hada'oosniidii bił dahózhǫ, dadii'ní. Job wolyéhígíí nízaadgóó ha'oosniidígíí baa dahosidoots'áą', áádóó nihoolzhiizhdi Bóhólníihii há í'iilaaígíí nihił béédahózin. Dooládó' Bóhólníihii aa a'ááh nízin da, áádóó jooba' lá!

12Díí t'áá ałtso biláahgo, shik'isóó, t'áadoo ha'át'íhída bee ádee hadahidohdziihí, yá'ąąsh, doodaii' nahasdzáán bee nidi dooda, t'áá ha'át'íhída bee ádee ha'diidziihii nidi dooda, nidi Diyin God doo nihá nihodiyoo'áłígíí biniyé, Aoo', didoohniiłgo t'óó, Aoo', bee hadoohdzih; Dooda, didoohniiłgo t'óó, Dooda, bee hadoohdzih.

13Nihitahgiísh ła'da bich'į' nahwii'ná? Bíni' éí sodilzin. Ła'daásh bił hózhǫ? Bíni' éí Diyin God yaa haniihgo hataał.

14Ła'daásh nihitahgi bitah honeezgai? Bíni' éí da'oodlání áłah nádleehii yá aląąjį' naazíinii hágo bizhdidooniiłgo éí hatsii't'áagi ak'ah yadeidooziłgo Bóhólníihii bízhi' dayózhíigo há sodadidoolzįįł.

15Díí Diyin God dayoodląągo yaa dadzólíigo sodadilzinígíí beego, hatah honeezgai doo ájít'éhí da nízhdoodleeł; Bóhólníihii nááhodidoołááł, índa ádił ni'dziilzíih ládą́ą́' há yóó'anídidoot'ááł.

16Áko ałch'į' bąąhági ádaaht'ínígíí ahidiníłnáago bee ádaa dahołne', áádóó doo ádanoht'éhí da nídadoohdleeł biniyé ahá sodadołzin. Diné ts'ídá t'áá ákogi át'éii bisodizin éí t'áá íiyisí bidziilgo idéélní.

17Iiláíjah, diné t'áá nihígi át'éé nít'éé' nidi, doo nahodooltíįłgóó haleebee sodoolzin, áko táá' nááhaidóó hastą́ąh nídeezidjį' nahasdzáán bikáa'gi t'áadoo nahóółtą́ą da.

18Áádóó sonáádoolzin, áko nít'éé' wót'ááhdęę' nahóółtą́, áko nahasdzáán bikáa'gi nída'neest'ą́.

19Shik'isóó, nihitahgi ła'da hane' t'áá aaníinii bits'ánooyáago, nít'éé' éí ła'da bił nánooht'áazhgo

20díí baa ákodanoohsįįh, bąąhági ááníiłii ni'iisíihgo bá honít'i'dęę' bił níjít'ázhígíí éí aniné bits'ą́ąjį' bii' sizíinii yisdázhdooltéél, áko haa shįį́ néelą́ą'jį' Diyin God bich'į' ádił ni'iisíi' nidi ałtso Diyin God há yóó'anéididoo'ááł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Peter

I Peter 1

K'é ha'níinii

1Shí Peter, Jesus Christ yá yil'aadii nishłíinii. Pántas, Galéíshiya, Kapadóshiya, Éízha, índa Bithíniyagóoda tabidi'nooskaadgo áadi dé'éyóní danilíjigo kéédahat'íinii bich'į' naaltsoos áshłééh.

2T'áá átséedi Diyin God aTaa' nilíinii nihá yinahaz'áągo, Níłch'i Diyinii bee diyingo ádanihi'diilyaago Jesus Christ bik'eh dahonoł'íį doo, áádóó bidił nihik'ídadooltahgo nihibąąhágі át'éii nihąąh ádingo íidoolíił biniyé atah nihiizláá'. Bibee ajooba' índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlíį'ii k'ee'ąą yileełgo yee nihik'ijidlíi doo.

Ił chohoo'į doo ninít'i'ii

3NihiBóhólníihii Jesus Christ biDiyin God, t'áá éí biTaa' nilíinii baa dahwii'niih le'! Éí ayóó át'éego nihaa a'ááh niizíį'go ił chohoo'į doo ninít'i'ii nihee hodooleeł biniyé Jesus Christ daaztsą́ądęę́' néidiisáhígíí bee náádanihi'dizhchį.

4Áko nihíí' dadooleełii doo diłdzidii, doo yichxǫǫhii, índa doo łahgo ánáo'ne' át'éii yá'ąąshdi nihá hasht'e'niilyáhígíí nihaa doolyéełgo bíká nihił chodahoo'į,

5nihí nihe'oodlą' binahjį' Diyin God bibee adziilii bee nihaa ádahayą́ągo yisdánihidoo'nilgo niiníłkąądi yit'íní ánihidi'doolníiłgo hasht'enihi'dólzin.

6Azhą́ k'ad t'óó kónígháníjį' ał'ąą át'éego bee nanihídahonitaahígíí bik'ee yíníił ádanoht'ée nidi, éí nihił chodahoo'ínígíí t'áá íiyisí baa nihił dahózhǫǫ le'.

7Nihe'oodlą' daats'í bee nihidahoníłdzilgo bééhodoozíįł biniyé nanihídahonitaah. Óola éí doo hool'áágóó hólǫǫ da, nidi nihe'oodlą' hool'áágóó hólǫ. Jó, kǫ' bee óola bąąh hadoolyį'ígíí biláhídi át'éego nihe'oodlą' nabóhonitaahgo ílíjigo bééhodoozíįł. Áko Jesus Christ yá'ąąshdęę́' yit'íní í'diilyaago nihe'oodlą' baa hodoo'nih áádóó ił nilíį doo, índa ayóó át'éii bidi'níi doo.

8T'ah doo dahoołtséeh da nidi ayóó'ádahwíínóh'ní; azhą́ k'ad doo dahooh'íį da nidi dahwiinohdlą́ągo haa dadzíínóhłíigo nihił dahózhǫ́. T'áá íiyisí ił hózhóonii doo baa yájóołti' át'éii bee nihił nidahoozhǫǫh!

9Háálá nihe'oodlą' ła'yiyiilaaígíí binahjį' nihii' sizíinii yisdá'iildééh shódayoost'e'.

10Diyin God bá dahojilne'ii díí yisdá'iildéhígíí hazhó'ó bínda'ízhdéélkidgo nidadziskáá', áádóó Diyin God bibee ajooba' yee nihik'izhdoodliiłígíí nee'ni'jį' baa dahojoolne'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Christ ti'hwiidoonihígíí áádóó bik'ijį' ayóó át'éii dooleełígíí t'áá átséedi Christ biNíłch'i Diyinii hwii' dahólónígíí éí hoł éédahoosįįd, áko, Hahgo lá índa haa'í lá hoolzhishgo áhodoonííł lá, dajiníigo nidadziskáá'.

12Yá'ąąshdęę' Níłch'i Diyinii hadaal'a'ígíí bibee adziilii bee hane' yá'át'éehii yaa dahalne'ii díí yee nihił dahoolne'. Éidí diyingo nidaal'a'í nidi hoł béédahoozíį' laanaa ch'ééh danízin. Diyin God yá dahalne'ii díí t'áá bítséedi yaa dahalne'go doo t'áá bí ádá ádáát'įįd da, nidi nihí nihá nidaal'a'go Diyin God bił íishjąą áyiilaa.

Diyingo iinánígíí bee dahinohná, ha'ní

13Áko hasht'e'nitsídanohkees, ádaa ádahołyą, áádóó Jesus Christ yit'íní í'diilyaadi Diyin God bibee ajooba' yee nihik'izhdoodliiłígíí nideínóhłíigo bíká nihił chodahoo'įį le'.

14Áłchíní ak'eh hół'ínígi át'éego Diyin God bik'eh dahonoł'į. Jesus t'ah doo béédahonohsįįh yęędąą' nihił adáádahanií nít'ée'ii t'áadoo bik'ehgo dahinohnání.

15Nidi Diyin God nihíká ádííniidígíí diyin nilínígi át'éego nihí ałdó' t'áá ałtsojį' diyingo dahinohnáa doo.

16Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii kóní, Dadinohyin, háálá shí dinishyin.

17Diyin God éí, aTaa' nílíinii, dabidohníigo, nahasdzáán bikáa'gi t'ah dahinohnáago dahodíínóhsingo bá dahinohná. Diyin God doo ał'ohgo aa nitsíkeesii éí t'ááłá'í jinítínígo ádajíít'įįdii bik'ehgo haa nídóot'įįł.

18Háálá nihił béédahózingo danihizhé'é yęę bi'é'él'į' t'áadoo nánídlínígóó yee nidanihineestą́'ígíí bits'ąąjį' náádanihi'diiznii'. T'áadoo le'é áádįįłii, béésh łigaii, doodaii' óolada éí doo bee náádanihi'diiznii' da,

19nidi dibé yázhí hadaałt'éii, doo bąąh dahaz'áaniigi át'éii, Christ bidił ílíinii bee náádanihi'diiznii'.

20Éí nahasdzáán t'ah doo álnééhdąą' Diyin God hak'i diilnii', áádóó nihoolzhíish t'ah doo baa yíłkaahgóó nihá yit'íní áho'diilyaa.

21Honiit'aa Diyin God baa dadzíínóhłí, éí dadziztsą́ądęę' náahodiisá áádóó ayóó át'éii áhoolaa. Áko Diyin God deisoohdląądgo biniiłt'aa nihił chodahooz'įįd.

22Saad t'áá aaníinii bik'eh dahonoł'ínígíí bee nihii' sizíinii bąąhági át'éii bąąh ádingo ádanihi'diilyaa, áádóó Níłch'i Diyinii bee nihik'isóó danilíinii t'áá aaníí ayóó'ádeínóh'ní dasoolį́į'. Áyąądąą' ts'ídá haleebee ayóó'áda'ahíínóh'níi le'.

23Háálá náádanihi'dizhchį́, álástsii' diłdzidii bee éí dooda, nidi doo diłdzidii, éí Diyin God bizaad hináanii, doo bá nihonít'i'ii bee náádanihi'dizhchį́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Háálá nihokáá' dine'é t'áá ádzíłtso ch'ilgi ádajít'é, áádóó bee ayóó ádajít'éii ch'ilátah hózhóonii nidahalin. Ch'il dahiniiłnééh, áádóó ch'ilátah hózhóonii nidahindéeh łeh.

25Nidi Bóhólníihii bizaad éí hool'áágóó hóló. Éí saadígíí hane' yá'át'éehii át'éego bee nidanihidi'neestą́ą'.

I Peter 2

Tsé hináanii áádóó Diyin God t'áá bí bidine'é

1Áko áká naat'á áts'á dahidoht'aah; t'áadoo danihiyooch'ídí, t'áadoo t'óó ádahodoł'íní, t'áadoo da'ahoołch'įdí índa t'áadoo nichǫ́'ógo ahaa yádaałti'í.

2Awéé'chí'í abe' yídin danilínígi át'éego nihí ałdó' Diyin God bizaad abe' chin bąąh ádinii át'éego bídin danohłíį le'. Éí bee danóohséeh doo.

3Háálá Bóhólníihii bibee ajooba' t'áá íídą́ą' dasoolįhgo ákót'é.

4Bóhólníihii, éí tsé hináanii nilíinii, diné doo dabiniizį́į'ii nidi Diyin God bił nilį́įgo nibiníłtíinii baa hohkááh.

5Nihí ałdó' tsé hináaniigi ádanoht'éego Níłch'i Diyinii k'ehgo kin nihee ádaolne'. Diyingo nááda'iiłniihii danohłį́įgo, Níłch'i Diyinii k'ehgo náádahidoołnihii, éí Diyin God bił yá'át'éehii Jesus Christ bee Diyin God bich'į' náádahołniih.

6Háálá Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii kóní: Jó'akon, Záíyangi tsé bee naaná'ástł'inii ílį́įgo ats'ání'áanii ninish'aah, áko hoodląągo ha'ólíhígíí doo haa yánízingóó ábidi'doolníił.

7Éí bąą nihí da'iinohdláanii nihich'į'go ajílį, nidi doo da'oodlání bich'į'go t'éí: Kin ádeił'íní tsé doo deiniizį́į' da yę́ę, t'áá éí tsé bee naaná'ástł'inii dzizlį́į'.

8Tsé bik'ee dahizhdidoogohii, áádóó tsé bik'ee ádił ayoolzihii át'é. Saad doo bik'eh dahojíł'į́įgóó biniinaa dahizhdigeeh. Jó, t'áá há bee nidahodiist'ą́.

9Nidi chahałheeł bits'ą́ąjį' ayóó ánóolningo Diyin God bibee adinídíinjį' nihíká ádííniidígíí ayóó át'éego yee ááníiłii baa dahohniih doo biniyé t'ááłá'í dine'é nohłį́įgo nánihi'diilyá, áádóó aláahgo naat'áanii danohłį́įgo nááda'iiłniihii danohłį́, áádóó dine'é diyinii índa Diyin God bíí' danohłį́.

10Nahdę́ę́' łah t'áadoo bíí' danohłíní da nít'éé', nidi k'ad Diyin God bíí' dasoolį́į'; łah Diyin God bibee ajooba' doo nihee dahólǫǫ da nít'éé', nidi k'ad bibee ajooba' nihee dahazlį́į'.

Diyin God yá naalte' danohłį́įgo dahinohná

11Ayóó'ánihósh'níinii, nahasdzáán bikáá'góó t'óó tádadohnéehgo naałdeehii índa dé'éyóní danilínígi ádanoht'éego nánihooshkąąh! Nihits'íís bibee adáhonooni' bits'ą́ąjį' ádadíí'nółzin, háálá éí ii' sizíinii yik'ijį' anaa' áhósin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Doo Jew dine'é danilíinii bitahgóó niha'át'e' ádaadingo dahinohnáa le'. Áko bąąhági ádaaníiłii k'ehgo nihaa yádaałti' nidi yá'át'éehgo ádaahníłígíí yaa ákodahiniizįįhgo Diyin God bik'i hoole'go yaa dahaniih doo.

13Bóhólníihii bá ádaaht'įįgo diné bi'óhólníih t'áá ałtso bídahwíínółníih: alą́ąjį' naat'áanii nilíinii, éí ts'ídá aláahdi nant'áii bi'óhólníihii bídahwíínółníih,

14áádóó naat'áaniishchíín danilíinii, éí doo ákǫǫ́ ádaat'íinii atídeidoolíił áádóó yá'át'ééh ádajooníiłii haa daha'niih doo biniyé nihich'į' nabidi'nilgo bídahwíínółníih.

15Jó, Diyin God nihá íinízingo diné doo ádahalyą́ą́góó t'óó dzólníígóó yádaałti'ii éí nihí t'áá ákogi áda'oohłíłígíí dayoo'įįgo ádaa yádadínóodzįįłgo dadidoołhił.

16Diné doo bohodiit'i'ii danohłíįgo dahinohná, nidi doo nihidahodiit'i'ígíí t'óó bik'ijį' nisooł'ą́ągo t'áadoo bąąhági ádaaht'íní. Diyin God yá naalte' danohłíįgo dahinohná.

17Diné t'áá ałtso nihił danilíį le'. Christ bee ałk'isóó danidlíinii ayóó'ádeínóh'ní. Diyin God dadíínóhsin. Aláahgo naat'áanii nihił danilíį le'.

Christ ti'hooznii'ígíí bi'doolníił

18Naal'a'í danohłíinii, nihinanit'a'í íiyisí nihił danilíįgo bídahwíínółníih, dajooba'ii áádóó bá ádahwiiníť'íii doo éí t'éiyá da, nidi doo daats'íidii ałdó' nihił danilíįgo bídahwíínółníih.

19Azhą́ doo ákwii át'éégóó atího'dil'íį nidi Diyin God hoł hólónígíí bee ádaa ákoznidzingo, éí ti'hojooníhígíí bich'į' ha'jólníigo Diyin God haa bił hózhǫ́.

20Doo ákǫǫ́ ájít'ínígíí biniinaa náhodi'nilghałgo ha'jólníi nidi, t'áadoo bee haa hó'niihí da, nidi ts'ídá yá'át'ééh góne' ájít'ínígíí biniinaa ti'hodi'yoolníihgo ha'jólníníígíí éí Diyin God haa bił hózhǫ́.

21Ti'hoo'níih bich'į' hada'íínółní biniyé Diyin God nihíká ádííniid, háálá Christ nihá ti'hooznii'go nihá áát'įįdígíí bik'ehgo bikéé' dayínóhkáah dooleeł nihó'ní.

22Christ t'áadoo asiihígi da, índa ts'ídá t'áadoo yooch'ííd yee haadzíi' da.

23Bi'déédzíí' yę́ędą́ą́' t'áadoo nát'ą́ą́' ná'éédzíi' da, ti'hooznii' yę́ędą́ą́' t'áadoo ił hóółyée' da, nidi Diyin God ts'ídá t'áá ákogi át'éego ánihwii'aahii yaa ádeet'ą́.

24Bąąhági át'éii bich'į' danee'náago ts'ídá t'áá ákogi ádaniit'éego dahinii'náa doo biniyé Christ t'áá bí bits'íís yee nihibąąhági át'éii ák'iidiit'ą́ągo tsin ałnáoszid bąąhjį' yił ti'hooznii'. Éí bik'i nidzisk'ą́ągo ábi'diilyaaígíí bee hadaałt'é nídasoohdlíį́'.

25Háálá dibé yóó'ahekáhígi át'éego yóó'ahohkááh nít'éé', nidi k'ad Na'nihkaadii éí nihii' naazíinii yaa áhályáanii baa ninahisoohkai.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I Peter 3

Diné índa hwe'asdzą́ą́ hazhó'ó ahił dajii'náa dooleełgi bee na'nitin

1T'áá ákót'éego, e'asdzą́ą́ danohłíinii, nihadahastiin bídahwíínółníih. Łą' Diyin God bizaad doo yik'eh dahółʼįį da nidi be'asdzą́ą́ yá'át'éehgo dahinánígíí binahjį' da'iidoodlą́ą́ł. Azhą́ ts'ídá doo ha'át'íhída dabidohníi da nidi,

2t'áadoo bee nihik'ídahót'ahígóó áádóó dahodíínóhsingo dahinohnánígíí dayoo'įįgo bí ałdó' da'iidoodlą́ą́ł.

3T'áadoo nihikáá'dóó át'éii dadíínóhshóní. Nihitsii' t'áadoo ayóogo nidaahch'ą́ąhí, áádóó óola bee na'ádích'ą́ąhii, índa éé' nidaashch'ą́ą'ii bee ádadíínółzhóní biniyé t'áadoo bee háádadooht'įįhí.

4Nidi t'áá aaníí nihiyi'di át'éii dadíínóhshóní. A'ohgo áda'díínółzin, áádóó t'áadoo ádił nídahodołchiłí. Ákódanoht'éego Diyin God t'áá íiyisí bił nilį.

5Ałk'idą́ą́' sáanii dahodísinii Diyin God yaa dadzólíhígíí ákót'éego ádadílzhóní nít'éé', badahastiin yídahółníih nít'éé',

6Sarah éí Éíbraham bóhonishníihii yiłníigo yik'eh hółʼį yę́ę́gi át'éego. Áko nihí ałdó', yá'át'éehgo ádaahníiłgo, áádóó t'áadoo nihił yéé' ádahóle'ígóó Sarah bik'ehgo ádaahtʼįį doo.

7T'áá ákót'éego, ahastiin danohłíinii, nihida'asdzą́ą́ hazhó'ó baa nitsídaahkeesígíí bik'ehgo bił dahinohná, háálá asdzání wolyéii nihi'ohgo bidziilígíí bąą nihił danilį, háálá t'áá aheełt'éego iiná bee nihaa hojoosba'ígíí bee dahinohná. Kót'éego dahinohnáago sodołzingo nihisodizin doo dínóotł'ah da.

Yá'át'éehgo ájooníłígíí bąą ti'hodi'yoolníih

8Áko ánihidishní, Aheełt'éego nitsídaahkees, ahaa a'ááh danohsin, ałk'isóó danohłíįgo ayóó'áda'ahíínóh'ní, nihá ádahwiiníʼį'ígo, índa a'ohgo ádaa nitsídaahkees.

9Nihich'į' doo yá'át'éehgóó ádaat'íinii t'áadoo bich'į' doo yá'át'éehgóó ánídaaht'íní, áádóó danihódziihgo t'áadoo nídeínóhdziihí, nidi bidiníná t'óó bá sodadołzin, háálá bee ak'ihojidlíii Diyin God yee nihik'izhdoodliił biniyé nihíká ádííniid.

10Háálá iiná bee ní'deeshdįįł índa yá'át'éehgo shíyoołkáał dooleeł jinízinígíí, saad doo adaaníinii t'áadoo bee yájíłti'í, índa t'áadoo na'adlo'go yájíłti'í doo.

11Doo yá'ádaat'éehii bits'ázhdoogáałgo yá'át'éehii baa nijigháa doo; bee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii hájít'įįgo, dziilí bee bíká ájít'įį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12Háálá ts'ídá t'áá ákogi ádajít'éii Bóhólníihii hak'idéez'íį', áádóó bich'į' sodazdilzingo hwíists'áą'. Nidi doo yá'át'ééhgóó ádajooníiłii éí Bóhólníihii honíł'įįgo hak'ijį' nilį.

13Ts'ídá yá'ádaat'éehii t'éiyá baa naasháa dooleeł danohsinígíí, háishą' yiniinaa atínihidoolíił?

14Azhą ts'ídá t'áá ákogi ádaaht'ínígíí biniinaa ti'dahoohníih nidi, nihik'idahojidlíigo át'é. Áádóó yee ił dahółhée'ii t'áadoo bik'ee nihił daayé'í, índa t'áadoo ádił dahonohdlání.

15Nidi nihijéí tł'ááhdęę' Christ nihiBóhólníihii nilįįgo nihił dadiyin doo. Biniyé nihił chodahoo'ínígíí éí diné ła'da yíndanihídíłkidgo bee bił nídahodoołnihígíí áłahjį' bee hasht'e'áda'díínółzin, ákondi a'ohgo ída'díínółzingo índa Diyin God dadíínóhsingo bił dahołne'.

16Doo yá'át'ééh ádaat'įį da danihiłníi nidi, doo ádaaht'įįgóó baa ákodanohsin le', áko Christ bee yá'át'éehgo dahinohnánígíí nihąąh dei'įįgo nichǫ'ógo nihaa yádaałti'ii ádaa yádadínóodzįįł.

17Háálá Diyin God íinízingo yá'át'éehgi ádaaht'įįgo biniinaa ti'dahoohníhígíí éí yá'át'ééh, nidi doo yá'át'éehgi ádaaht'įįgóó biniinaa ti'dahoohníhígíí éí doo yá'át'éeh da.

18Christ t'ááłáhídi ałtso nihá łazh'doolíiłgo t'áá hó hwee Diyin God baa náhidiikah biniyé ts'ídá t'áá ákogi ájít'éii éí doo t'áá ákwii ádaat'íinii bá dadziztsą. Hats'íís seesyį, nidi Níłch'i Diyinii bee jiináago áho'diilyaa.

19T'áá éí bee ałdó' daneeznáanii biníłch'i dabi'dótą'ii baa hozhníle'go bił nahojisne'.

20T'áá átséedi Nóah tsinaa'eeł ííléehgo yoołkááł yęędą́ą' Diyin God doo yik'eh dahół'įįgóó bił nahojisne'. Ídą́ą' Diyin God ch'ééh biba' ha'ólníigo hoolzhiizh. Diné t'áá díkwíí tsinaa'eeł biih jookai, t'áá tseebíjílt'éhégo tó bee yisdájookai.

21T'áá éigi át'éego k'ad tó bee alzíhígíí éí Jesus Christ daaztsą́ądęę' náábi'diilzáii bee yisdájiikáhígíí yaa halne', t'óó tó bee hats'íís chin bąąh táádaagisgo éí dooda, nidi, T'áá ákogi ááshníiłgo bee ádaa ákonisdzingo áshíléėh, dajiníigo Diyin God baa nídajookąąh.

22Jó, Christ yá'ąąshgóó anáádzáago Diyin God yinish'náájí dah sidá, áadi diyingo nidaal'a'í áádóó bídahólníihii índa ayóó ádabóodziilii bídahółníih.

I Peter 4

Diyin God ainíláii bá choo'įįgo bee na'nitin

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

[1]Christ bits'íís yee ti'hooznii'go nihí ałdó' t'áá ákót'éego ti'hoo'niih bídanołdzilgo nitsídaahkees, háálá t'áá háiida hats'íís ti'bidi'yoolníhígíí bąąhági át'éii doo bił ahízhdéét'i' da silį́'.

[2]Áko nizh'níłdįįd bijį́įį' ts'ísee k'ehgo iiná bee adááháníinii doo bik'ehgo náájii'náa da doo, nidi Diyin God íinízinii bik'ehgo jiináa doo.

[3]Háálá nihí łah doo Jew dine'é danilíinii ádaat'íníigi ádaaht'į́ nít'éé', baa'ihgo tsi'nidaahkai nít'éé', adádanoołnníí nít'éé', wáin daahdląą nít'éé', adlą nihił dahoneełni nít'éé', t'áá na'níle'dii nida'soohdlą', índa e'elyaii doo daaldinii bich'į' nidahohłáá nít'éé'.

[4]Áko doo da'oodlání k'ad t'áá íiyisí tsi'naaldeehgi doo éédadoohjahgóó yik'ee t'óó bił adahayói, áádóó danihi'į́jgo yádaałti'.

[5]Ákódajiníigo ádajíit'įįdii éí diné dahinánígíí índa daneeznánígíí yá nihodiyoo'áałgo yiba' át'éii bich'į' ádaa nidahozhdoolnih.

[6]Áko dazneeznáanii, nihokáá' dine'é t'áá ałtso baa nídahódóot'įįłígi át'éego haa dahwiiníst'įįd nidi, da'joosdląądgo t'áá Diyin God hináníigi át'éego dajiináa doo biniyé hane' yá'át'éehii bee hoł dahane' nít'éé'.

[7]K'adéę nihodoogáałjį' ahalzhíish. Éí bąą ádaa dahonohsą́ áádóó hada'ísídół'į́į'go sodadołzin.

[8]Íiyisí agháagoígíí éí t'áá aaníí ayóó'áda'ahíínóh'ní, háálá ayóó'áhi'jó'níigo éí bee t'óó ahayóígóó ni'jiisíih nidi bik'i hwiizdooził.

[9]Niha'ałk'ee nídaakahígíí t'áadoo doo sohdadooł'įįłí, nidi nihił danilį́.

[10]T'ááłá'í nootínígo t'áá da'níł'ąą Diyin God nihaa jooba'go nihaidiní'áanii nizhónígo bá chodaoł'į́jgo bee ahíłká anídaahjah le'.

[11]T'áá ałtsojį' Jesus Christ biniit'aa Diyin God baa ha'niih doo biniyé t'áá háiida hadziidziihígíí t'áá Diyin God t'éí báhadziidziih doo; t'áá háiida áká anájílwo'ígíí t'áá Diyin God bee adziilii hainíláhígíí bíighahgo bee áká anájílwo' doo. Jesus Christ éí hool'áágóó ahóyéel'áágóó baa ha'niih índa bóhólníih doo. T'áá ákót'ée doo.

Oodlání ídlį́jgo ti'hoo'níih

[12]Ayóó'ánihósh'níinii, kǫ' nahalingo na'íhonitaah bee nihéédahodoozį́įł biniyé bee nihich'į' áhooníłígíí t'áadoo bik'ee t'óó nihił adahayói. T'áadoo áho'dólne'gi la' át'éégóó nashóhonitaah t'áadoo danohsiní.

[13]Nidi Christ yik'ee ti'hooznii'ii bił ałts'ą́ą' da'nołk'iizígíí baa nihił dahózhǫ́ǫ le'. Áko Christ bee bi'oh adidilyéehii nihich'į' yit'íní silį́į'go t'áá íiyisí baa nihił dahózhǫ́ǫ dooleeł.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Christ bíí' danohłínígíí biniinaa nihił nida'í'įįh nidi baa nihił dahózhǫ́, háálá Níłch'i Diyinii ayóó át'éii, Diyin God biNíłch'i Diyinii, nihik'i hoole'. Danihódziih nidi Diyin God éí íiyisí dayódziih, nihíjígo nihee Diyin God baa ha'niih.

15Diné neiłtseedii, da'ni'įįhii, baa'ihii yaa nidaakaii áádóó diné binaanish yits'ą́ą' deiníłtł'aii ti'dahooníhígi át'éego t'áadoo ákót'éego ti'dahoohníhí.

16Nihí Christ deinohdlą́ągo biniinaa ti'dahooh'níihgo t'áadoo baa yádanohsiní, nidi Christ bízhi' bee danihi'dójíhígíí bee Diyin God baa dahohniih.

17Diyin God éí t'áá bí ba'ałchíní danilíinii baa dahwiidínóot'įįłjį' ahoolzhiizh. Áko nihí ałtsé nihaa dahwiidínóot'įįłgo, ákodashą' Diyin God baa hane' yá'át'éehii doo yik'eh dahół'ínígíí t'ah aláhídi át'éego haadashą' yit'éhégo há nidahodiyoot'ááł!

18Áádóó diné ts'ídá t'áá ákogi ádajít'éii t'áá íiyisí hojoobá'ígo yisdájookaigo, Diyin God doo dazdísingóó bąąhági ádajooníłígíí haadashą' hodi'doolníił.

19Éí bąą Diyin God íinízinii bik'ehgo ti'dahojooníhígíí éí yá'át'éehgo ádajooníiłgo Í'iilaii ba'ahódlíii baa ádahizhdidoot'ááł.

I Peter 5

Diyin God bidibé baa ádahołyą́

1Áko nihitahgi nihá alą́ąjį' naazíinii biyahoniishłįįh, háálá shí ałdó' alą́ąjį' á sézį́. Shinááł Christ ti'hooznii'go éí baa hashne', áádóó bee bi'oh adidilyéehii yit'íní dooleełígíí bił ałts'ą́ą' anisk'iiz doo. Ánihidishní,

2Diyin God bidibé nihainínilígíí bídanoohdlį́įgo baa ádahołyą́ą doo. T'áadoo bínihidi'nilkadí, nidi Diyin God íinízinii bik'ehgo bik'i dadíínóh'į́į'. Bik'é shich'į' azláago t'éiyá t'áadoo danohsiní, nidi bídanoohdlį́įgo baa nidaahkai.

3Diyin God nihainínilígíí t'áadoo nihinaalte' ádeínóhsiní, nidi binááł yá'át'éehgo ádaahníiłgo nihida'ał'į́į doo.

4Áko alą́ąjį' dibé yaa áhályáanii yit'íní í'diilyaago naat'á ch'ah ayóó ánóolninii doo łahgo ánáo'nééh át'éii nihitaidoonih.

5T'áá ákót'éego, nihí ániid nidaahkaígíí, náás daazlį́'ígíí nihá alą́ąjį' naazíinii bídahwíínółníih. T'áá ánółtso a'ohgo ádaa nitsídaahkeesgo ahá chodaoh'į́, háálá Diyin God éí ádaa daha'niihii yik'ijį' nilį́, nidi bibee ajooba' éí a'ohgo ádaa nitsídaakeesii yee yaa jooba'.

6Áko a'ohgo ádaa nitsídaahkeesgo Diyin God bíla' ayóó ábóodziilii biyaa oohkááh, áko t'áá bí íiniizį́į'go t'éiyá aghádahidoozį́įgo ánihidoolíił.

7Nihida'diił'áhígíí t'áá ałtso baa dahidoh'aah, háálá nihíneedlį́įgo nihaa áhályą́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Hazhó'ó nitsídaahkees áádóó hada'ísídół'íį'. Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí biyi' nahodi'ni'go yidoolghałii hainitáago naagháhígi át'éego níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í, nihi'ana'í nilíinii, nantá.

9Nihe'oodlą' bee éí bich'į' haleebee nidaałdzil. Jó, nahasdzáán bikáa'gi t'áá níłtéél nít'éé' Christ bee nihik'isóó danilíinii t'áá ákót'éego ti'dahooníihgo nihił béédahózin.

10Nidi t'óó kónígháníjį' ti'dahwiisoonii'dóó bik'ijį' Diyin God, t'áá ałtsojį' jooba'ii, hool'áágóó yee ayóó át'éii bił ałts'ą́ą' da'nołk'iiz doo biniyé Christ Jesus yee nihíká ádííniid, t'áá bí t'áá ákogi ádanoht'éego, áádóó danołdzilgo, áádóó danihidziilgo índa nihee dahółdzilgo ánihidoolíił.

11Éí hool'áágóó ahóyéel'áágóó bóhólníih doo. T'áá ákót'ée doo.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

12Silvéínas chooz'ijdgo áłts'íísígo nihich'į' ak'e'shéłchį. Éí ba'ahódlíigo Christ bee nihik'is nilíjgo shił bééhózin. Díí bee nihich'į' ak'e'shéłchínígíí t'áá aaníí Diyin God bibee ajooba' bee nihił hashne'go bee chánah danohłíjgo ádanihishłe'. Áko yéego bee nidasoozį.

13Bábilandi da'oodlání áłah nádleehii, nihił bitah haasdláa'ii, k'é danihiłní, shiye' Mark ałdó' ákónihiłní.

14Ahílákk'e dadołniihgo k'é béé'ahohjih. T'áá ánółtso Christ bíí' danohłínígíí nihich'į' hózhǫ́ náhásdlíį'. T'áá ákót'ée doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II Peter

II Peter 1

K'é ha'níinii

1Shí Sáíman Peter, Jesus Christ yá naal'a'í áádóó yá yil'aadii nishłíinii, NihiDiyin God áádóó Yisdánihiiníiłii Jesus Christ yee ts'ídá t'áá ákogi át'éii bee, t'áá nihí da'iiniidlánígi át'éego oodlą' bee aa hodzódlí ílíinii shódayoost'e'ii bich'į' naaltsoos áshłéé́h.

2Diyin God índa Jesus nihiBóhólníihii béédahonohsinígíí bee bibee ajooba' índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii k'ee'ąą yileełgo yee nihik'ijidlíi doo.

Diyin God nihíká ádíiniidgo nánihiizláá'

3T'áá hó bee ayóó ájít'éii índa bee aláahgo yá'ájít'éehii hoł ałts'ą́ą́' da'niilk'iiz doo biniyé nihíká ázhdíiniidii hwéédahosiilzį́į́d. Áko hodílzingo iiná bee dahinii'náa dooleełígíí Diyin God bibee adziilii bee nihee dahazlį́į'.

4Éí bee nihodziiz'áanii ayóó ádaat'éii áádóó ílíinii bee nihá hadzoodzíí', áko nihokáá' dine'é bitahgóó adáhonooní ni'iiłchxǫǫhii bits'ą́ąjį' nihá yisdáhóót'i'go bąą, diyingo bee ájít'éii hoł ałts'ą́ą́' da'nołk'iiz.

5Éí bąą t'áá awołí bee da'iinohdląąh, áádóó doo éí t'éiyá da nidi ts'ídá yá'át'éehgo ádaahníił doo, áádóó nihił éédahodoozį́į́ł,

6áádóó ádaa ádahołyą́ą doo, áádóó nízaadgóó hada'íínółnii doo, áádóó ałdó' diyin k'ehgo dahinohnáa doo;

7doo éí t'éiyá da nidi t'áá ła' ha'oojéé' k'ehgo ahaa a'ááh danohdzin doo, áádóó ayóó'áda'ahíínóh'nii dooleeł.

8Áyąądą́ą́' díí dziilí bee ádaaht'į́įgo nihiBóhólníihii Jesus Christ béédahonohsinígíí bąą doo t'óó bił ádahodíínółzée' da doo, nidi Diyin God bá chodaoh'į́įgo aneest'ą' nihee dahodooleeł.

9T'áá háiida doo ákójít'ínígíí doo nízaadgóó ajoo'į́į dago doo oo'íinii nahojílin, áádóó habąąhági át'éii hąąh tánásgiz yę́ę baa jiyooznah.

10Éí bąą shik'isóó, t'áadoo nihił naaki danilínígóó Diyin God nihíká ádíiniidígíí áádóó yitah nihiizlá'ígíí t'áá aaníí nihił béédahózin doo, háálá díí t'áá ałtso bida'oł'į́įgo ts'ídá doo t'ą́ą́' anídínóohdah da.

11Áko nihiBóhólníihii Jesus Christ Yisdánihiiníiłii hool'áágóó bee bóhólníihgo bił haz'áanii t'áá íiyisí wózhǫ́ nihá ąą ádoolníí́ł.

12Éí bąą díidíígíí t'áá áłahjį' béédanihiyiishníih doo, azháánee' t'áá íídą́ą́' nihił béédahózin nidi, áádóó t'áá aaníinii bik'ida'dootą́ągo bee danołdzil nidi.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13T'ah hinishnánídą́ą́' díí béédanihiyiishníhígíí bee ch'éédanihiisíid dooleełgo nihá shił yá'át'ééh nisin.

14Háálá nihiBóhólníihii Jesus Christ t'áá yee áshidííniid yę́ęgi át'éego doo nízaadgóó nááhinishnáa da doogo shił bééhózin.

15Áko díí bee nanihinítą́'ígíí dasétsą́ądóó bik'ijį' t'áá ooleełgi bik'ehgo nibéédahołníihgo nihá áshłéédh nihósh'ní.

Christ bee bi'oh adidilyéehii t'áá nihí daníil'įį'

16Háálá nihiBóhólníihii Jesus Christ bibee adziilii yił yígháhígíí bee nihił nidahosiilne' yę́ędą́ą́' hane' doo t'óó ádaalyaii nihił béédahózingo ádanihiilyaa da. Nidi yee ayóó át'éii bee bi'oh adidilyéehii t'áá nihí nihináá' bee daníil'įį',

17háálá ts'ídá aláahdi át'éego bi'oh adidilyéédhdę́ę́' Diyin God aTaa' jílíinii Christ bił jílį́įgo baa hodziznihgo hwiinéé' diists'ą́ą́' yę́ędą́ą́' ájíní, Díí shiYe' ayóó'óósh'níinii jílį́, éí t'áá íiyisí haa shił hózhǫ́!

18Dził diyinii bighą́ą'di hoł neiikai yę́ędą́ą́' Diyin God biinéé' yá'ąąshdę́ę́' dasidiits'ą́ą́'.

19Áko Diyin God yá dahalne'ii Diyin God bizaad yaa dahoolne'ii ts'ídá t'áádóo nídí t'áá aaníí át'éego nihił ííshjání ályaa. Éí bąą hazhó'ó baa nitsídaahkeesgo yá'át'ééh. Jó, chahałheeł góne' bee hool'iní bee i'díídíín nahalingo nihijéí biyi'di hayííłkąągo índa sǫ'tsoh hááyáajį' hazhó'ó baa nitsídaahkees.

20Díí ts'ídá nihił béédahózin le': Diyin God bizaad biyi'dóó nee'ni'jį' ádahodooníiłii bee ak'eda'ashchínígíí doo diné ła' t'áá bí bíniik'ehgo yik'i'diitáanii át'ée da.

21Háálá Diyin God bizaad baa hane'ígíí éí diné ła' doo t'áá bí íinízinígíí bik'ehgo yaa hoolne'ii át'ée da, nidi diné bił dahodiyinii éí Níłch'i Diyinii yádabiiłti'go Diyin God yá dahoolne'.

II Peter 2

Doo t'áá aaníinii yee nida'nitinii

1Íídą́ą́' t'óó ádahodil'įįgo dahalne'ii hatahgóó nidaaskai yę́ęgi át'éego doo t'áá aaníígóó nida'nitinii nihitahgóó dahodooleeł. Éí na'nitin doo t'áá aaníinii diné bida'oodlą' yits'ą́ą́' nidayiiłchxǫǫhii t'áá nahonit'inee yił nihidookahgo, Bóhólníihii hadił bee náádziisnii' nidi doo dahoniidzin da dahodidooniił, áko éí tsxíįłgo ábidoołdįįłii yee ák'ijį' dahodoołchįįł.

2Éí t'óó baa'ihgo naaldeehígíí lą'í yidahididookah, éí biniinaa t'áá aaníígóó honít'i'ii baa'ihgo yaa yádaałti' dooleeł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Áádóó adádanoolníigo hane' t'óó ádaalyaii yee nihił dahalne'go nihinahjį' da'doot'įįł. Ákódaat'ínígíí t'áá shiidąą'dii atídabidi'doolníiłgo bá nidahwiist'ąągo át'é, áádóó ádabidoołdįįłígíí doo ałhosh da.

4Háálá diyingo nidaal'a'í Diyin God yich'į' ádił da'asiih yęędąą' doo yaa hąąh niizíį'góó ts'ídá doo nihoodzą́ą́ góyaa hadah ayiistł'íidgo, a'áán ts'ídá hodiłhiłgo haz'ą́ą́ góyaa ánihwiit'aah beiníłkąąjį' yida'aztł'ǫ́.

5Áádóó Diyin God, ałk'idąą́' nihokáá' dine'é doo dabidísingóó biniinaa doo yaa hąąh niizíį'góó tó yee íísdįįd. Nidi Nóah éí ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é yaa halne'ii áádóó t'áá tsosts'id jilt'éhégo bił yisdájookai.

6Diyin God éí Sádam índa Gomárah kin haal'áhígíí ádooldįįłgo yá haadzíí'. Áko łeeshch'iih t'éí nááda'diijoł dooleełgo kǫ' yee íísdįįd. Áko Diyin God doo dazdísingóó nijildeehígíí áhodi'doolníiłii díí bee ádéédazhdi'dootįįł.

7Nidi Lat, diné t'áá ákogi át'éii jílíinii, Diyin God díí yits'ą́ąjį' ho'níłnii'. Lat éí diné doo yá'ádaashóonii t'áá íiyisí baa'ihgo naaldeehii doo bee asosdoos'įįd da.

8Éí diné t'áá ákogi át'éii jílį́įgo, diné doo yá'ádaashóonii bitahgi kéehojit'įįgo bee haz'áanii doo yik'ehgóó ádaat'ínígíí joo'įįgo áádóó jidiits'a'go biniinaa t'áá ákwíí jį́ hwii' sizíinii t'áá ákogi át'éhígíí bich'į' nahojiiłnáá nít'éé'.

9Jó, Bóhólníihii éí Diyin God deidísinii nabídahonitaahii yits'ą́ądóó yisdáyiiníiłgo bił bééhózin, áádóó doo t'áá ákogi ádaat'éii ánihwiit'aah beiníłkąąjį' atíhodoolíiłgo bił bééhózin.

10Adáhonooní ni'iiłchxǫǫhii yik'ehgo naaldeehii, áádóó bee ídahólníihii doo deinízinii éí agháago atídabidi'doolníił. Doo t'áá aaníinii yee nida'nitinii doo nídanilyéésgóó bízhą́ da'ílį́įgo aghá ádadees'áii éí aghá dahizdíízíinii doo hwéédaaldzidgóó dahódziih.

11Azhą́ diyingo nidaal'a'í éí doo t'áá aaníinii yee nida'nitinii biláahgo ádabóodziil áádóó bídahólníih nidi, doo t'áá k'ad Bóhólníihii binááł yik'ídaha'áahgo nídayíídzíi' da.

12Naaldlooshii doo nitsídaakeesii éí bił nidahadeełgo nidabidi'tseed t'éiyá yiniyé nidahachíhígi át'éego, díí doo t'áá aaníinii yee nida'nitinii t'áadoo ak'ida'diitįįhí t'óó dzólníígóó da'ódziih. Éí baa'ihii yaa nidaakaii atínábidoodlíiłgo ábidoołdįįł.

13T'áá ha'át'éegoda atída'jił'įįgo bik'édígi atínídahodi'doolníił. T'áá jį́įgo nidi badaa'ihii bee tsi'ndajikaígíí hoł nidahooshǫǫh. Baa yáhásinii índa bąą doo dahats'íidii dajílį́įgo áádóó baa bił dahoneenigo yooch'íid yee danihinó'áahgo nihitah nída'adį́įh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Adilyé t'éiyá binádaazhiin, bąąhági át'éii doo yee hwiih daaleeh da. Diné t'áá ałtsojį' doo hada'ólníinii yóó'adeinii'ááh. Adáhonooní yí'ádadiyiil'ąą'. Hóyée'jį' atíbidi'doolníiłgo bá ha'oodzíi'ii danilį.

15Ts'ídá t'áá ákogi át'éego honít'i'ii yóó'adeideez'ąągo yóó'aheeskai. Bíyor biye', Béílam, áát'įįdígíí yikék'eh dookai. Jó, éí doo ákwii ó'oo'níił bee a'ídeeł bił ayóó áhoot'éé nít'éé',

16nidi doo ákǫǫ́ át'íinii biniinaa bi'deesteh. Télii doo hadoodzihii saad yee hach'į' haadzíi'go doo áhojoohyąądgóó ájínéehii yineestł'ah.

17Díí doo t'áá aaníinii bee nidazh'nitinii éí tó hadaazlįį́ nít'éé' yęęgóó bił nídahóółtseii nidahojílin, níyol bee k'os bił yóó'adahayóołii nidahojílin. Éí ts'ídá hodiłhiłgo chahałheeł bił haz'ąądi há hasht'edahoolyaa.

18Háálá ádaa dahoji'niihgo saad t'áadoo nánídlíinii bee yádajiłti'. Diné nida'iisíihgo dahinánígíí bitahdóó hojoobá'ígo yisdádahinichéhígíí baa'ihgo bidádazhnoolníinii bee dazhnó'áahgo yóó'adazhnii'ááh.

19Azhą doo yá'ádaat'éehii bits'ąądóó nihéédadidoochił, dahałníi nidi, t'áá bí ni'iilchxǫǫh yinaalte' danilį́igo ádaaní, háálá t'áá hak'eh didleehígíí binaalte' jileeh.

20Háálá nihiBóhólníihii Jesus Christ Yisdánihiiníiłii t'áá aaníí yéédahoosį́jdgo, nahasdzáán bikáá' bąąhági át'éii yits'ádahaazhjéé'dóó bik'ijį' bąąhági át'éii bik'eh náádadeesdlį́į'go, átséédą́ą' ádaat'éé nít'ée'ii yiláahdi t'óó yówehda ádaat'é daaleeh.

21Háálá bił béédahoozindóó bik'ijį' diyingo bee haz'áanii baa dadeest'ánęę yits'ąąjį' nídaazyizjí éí t'áá ákogi át'éego honít'i'ii ts'ídá t'áadoo bił béédahoozį́jdjí agháago bá yá'át'éeh doo nít'éé'.

22T'áá aaníí saad bee hódzą bik'ehgo bich'į' ádahóót'įįd, éí kóníigo yaa halne', Łéechąą'í bikwi néídį́įh. Áádóó, Bisóodi tánásgiz yęę hashtł'ish yénínáánáą'nah.

II Peter 3

Bóhólníihii nádáhígíí beidoołkáał

1Ayóó'ánihósh'níinii, díí bił k'ad naakidi nihich'į' naaltsoos áshłéé́h. Naaltsoos t'áá áłah biyi' nihintsékees doo bąąh chinii bee nitsídaahkees dooleełgo díí béédanihiyiishníih.

2Diyin God yá dahalne'ii dadiyinii nee'nijį' saad yaa dahoolne'ii áádóó daal'aadii daniidlíinii nihinahjį' Bóhólníihii Yisdá'iiníiłii yee has'áanii nihaa deet'áanii béédanihiyiishníih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Díidíígíí áłtsé nihił béédahodoozįįł, nihoogháahjį' yoołkáałgo á nidahałt'i'ii t'áá bí be'adádahonooni' yik'ehgo naaldeehii nidahidookah. Éí nihá nidahałt'i'go

4kódaaníi doo, Náádeeshdááł, jiníigo nihozhní'áanii háájíshą' ajííyá? Jó, danihizhé'é yęę łtso dazneeznáádóó wóshdęę' t'ahdii t'áá ákóhoot'é, hodeeyáádąą' t'áá łtsoní ádaalyaadóó wóshdęę' ádaalyaii t'ahdii t'áá ákódaat'éego hoolzhish.

5Díí t'áá ákódaanéehgo doo t'áá k'ad yaa ákodaniizįį' da; jó, Diyin God bizaad bik'ehgo yót'ááh hiníláii łk'idąą' hólǫ, áádóó ni' táyi'dęę' háá'á áádóó tó bee hasht'eelyaa

6áádóó bik'ijį' tó yíląądgo nihokáá' dahólóonii t'áá łtso tó bee ábi'disdįįd.

7Áko k'ad Diyin God t'áá éí saad yee haadzíi'ii bee yót'ááh hiníláii índa nahasdzáán hólónígíí kǫ' yee íidoołdįįłjį' hasht'eyósingo hoolzhish. Baa hoolzhiizhgo diné doo Diyin God dazdísinígíí Diyin God há nihwii'aahgo hool'áágóó ti'dahojooníihgo há nihodiyoo'áát.

8Nidi, ayóó'ánihósh'níinii, díí t'ááká baa dayoohnééh yíila', éí Bóhólníihii ła'a jį azlį'ígíí t'áałáhídi míil nááhaígi át'éego yaa nitsíkees, áádóó t'áałáhídi míil nááhaígíí łdó' ła'a jį azlį'ígi át'éego yaa nitsíkees.

9Ła' ádajiní, Bóhólníihii kóhodooníił nínęę doo hąh yi'doolíił da lá. Nidi yee haadzíi'ii ts'ídá yi'doolíiłgo yee has'ą. Jó, nízaadgóó nihich'į' ha'ólní, ts'ídá doo ła' ázhdoodįįł da nízingo, nidi t'áá ádzíłtso łahgo át'éego tsíndazdookosgo habąąhági át'éii bits'áhizhdookah hó'ní.

10Nidi ani'įįhii tł'ée'go yigháhígi át'éego Bóhólníihii nádáhígíí beidoołkáát, ákohgo yádiłhił ayóó íits'a'go bił yóó'ahodoogáát, áádóó kǫ' bits'áhonigahii bee yót'ááh hiníláii biyi'di dahólóonii łtso ádoodįįł, áádóó nahasdzáán índa bikáa'gi dahólóonii t'áá łtso adidook'ąął.

11Áko t'áá łtsoní kót'éego ádooldįįłgo, k'ad haash yit'éego da'íínółdįįh? Jó, diyin k'ehgo dahinohnáa doo, áádóó Diyin God dadíínóhsin.

12T'áadoo hodina'í Diyin God beidoołkáát lá danohsingo dahinohná. Diyin God beiníłkąągo yót'ááh hiníláii adidook'ąąłgo łtso ádoodįįł, áádóó yót'ááh hiníláii biyi'di dahólóonii łtso dadidoołhįh.

13Nidi Diyin God yee nihoní'áanii bik'ehgo yót'ááh hiníláii ániidíii áádóó nahasdzáán ániidíii bíká dadíníit'įį', éí bikáá' t'áá łtsogóó ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é hólǫ́ǫ dooleeł.

14Éí bąą, ayóó'ánihósh'níinii, díí bíká dadínóh'įį'go Diyin God binát doo nihąąh daahchinígóó, áádóó t'áadoo bee nihik'ídahót'ahígóó haleebee ádaaht'įįgo Diyin God bił k'é da'ahíínóh'níi le'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áádóó nihiBóhólníihii nízaadgóó ha'ólníníígíí yisdá'iildééh át'éego baa nitsídaahkees. Nihik'is Paul ayóó'ádeínii'níinii bee hódzáanii baa deet'ánígíí ałdó' t'áá ákót'éego yee nihich'į' ak'e'ashchį.

16Paul binaaltsoos t'áá ałtso biyi'dóó díí yee ak'e'ashchį́go, t'áá éigi át'éego yee ak'e'ashchį. Binaaltsoos biyi' bee ak'eda'ashchínígíí ła' bik'idi'dootłłígíí ayóogo nidantł'ago doo bił éédahózinii índa bida'oodlą' doo dabidziilii hazaad nideigiz. Éí Diyin God bizaad biyi' łahgóó bee ak'eda'ashchíinii ałdó' nideigiz. Éí biniinaa hool'áágóó ti'hoo'níihii yee ák'ijį' dahodoolchį́ł.

17Nidi nihí, ayóó'ánihósh'níinii, díí t'áá íídą́ą' nihił béédahózin. Éí bąą ádaa ádahołyą. Doo ádaa ádahołyą́ągóó éí diné doo yá'ádaashóonii nida'iisíhígíí yóó'adanihinii'áahgo doo danihidziil da dadoohłeeł.

18Nidi nihiBóhólníihii Yisdánihiiníiłii Jesus Christ bibee ajooba' índa t'áá bí béédahonohsinígíí bee danóohséeh doo. Éí díí jį́ índa hool'áágóó baa ha'niih doo! T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I John

I John 1

Iiná saad jílíinii

1Iiná saad jílíinii éí t'áá hodeeyáádęę' hojílǫ́, éí dahosidiits'áą' índa t'áá nihí nihináá' bee dahoníil'įį' áádóó hódadeelnii'.

2Éí iiná jílínígíí yit'íní ízh'diilyaago dahoníil'įį', áko éí bee haa nidahwiilne', índa iiná doo ninít'i'ii jílį̨igo aTaa' bił hojílónígíí nihich'į' ííshjání ízh'diilyaago hwee nihił nidahwiilne'.

3Ts'ídá t'áá aaníí Diyin God aTaa' áádóó biYe' Jesus Christ bił ahił daniidlį́. Nihí ałdó' ahidiníłnáago nihił ahił daniidlį́į doo biniyé dahoníil'į́'ígíí áádóó dahosidiits'á'ígíí bee nihił dahwiilne'.

4T'áá yíní át'éegi nihił dahózhǫǫ doo biniyé nihich'į' naaltsoos ádeiilnéé́h.

Diyin God adinídíín jílį

5Áko Diyin God biYe' bits'ąądęę' hane' dasidiits'á'ígíí áádóó bee nihił dahwiilne'ígíí éí kót'é: Diyin God adinídíín jílį, áko chahałheeł ts'ídá doo bił ahízhdéét'i' da.

6Bił ahił daniidlį́, dadii'níi nidi, chahałheeł biyi' dayíníikáahgo danihiyooch'íid, áádóó t'áá aaníinii doo bik'ehgo dahinii'náa da.

7Nidi t'áá adinídíín biyi' hojílónígi át'éego adinídíín biyi' dayíníikáahgo, ahidiníłnáago ahił daniidlį́, áko haYe' Jesus Christ t'áá bí bidił yee nihibąąhági át'éii t'áá át'é ałtso nihąąh tánéigis.

8Bąąhági át'éii nihii' ádin dadii'níigo ádinda'iidlo', áko t'áá aaníinii doo nihii' dahólǫ́ǫ da.

9Bąąhági ádeiit'ínígíí bee ádaa dahwiilne'go, hó ha'ahódlíii índa ts'ídá t'áá ákogi ááníiłii jílį̨igo nihibąąhági ádaat'éii ałtso nihá yóó'azhdidoo'áá́ł, áádóó doo t'áá ákogi ádeiit'į̨jdii ałtso nihąąh táázhdoogis.

10Doo bąąhági ásht'į̨ da, dadii'níigo Diyin God biyooch'íidii nilį̨igo ádeíníilzin. Áádóó bizaadígíí nihii' ádin.

I John 2

Christ nihá na'ak'íyáłti'ii

1Sha'áłchíní, doo bąąhági ádaaht'į̨ da doo, nihósh'níigo díí bee nihich'į' ak'e'ashchí, nidi nihí ła' bąąhági íit'į̨igo ííshjáą Jesus Christ ts'ídá t'áá ákogi át'éii jílíinii, éí Diyin God aTaa' bich'į' nihá na'ak'íyájíłti'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Jó, hó nihá dadziztsánígíí bee nihibąąhági át'éii nihá yóó'azhdíí'ą. Doo t'áá nihí t'éiyá nihá dadziztsąą da, nidi nihokáá' dine'é t'áá ałtso bibąąhági át'éii bá dadziztsą.

3Diyin God bibik'eh ó'oo'níiłii bik'eh dahoniil'įįgo, éí bee t'áá aaníí béédahoniilzingo nihił béédahózin.

4Bééhasin, jiníigo ákondi bibik'eh ó'oo'níiłii doo bik'eh hojíł'įįgóó, éí biyooch'íidii jílį, índa t'áá aaníinii doo hwii' hólǫ́ǫ da.

5Nidi t'áá háiida Diyin God bizaad bik'eh hojíł'ínígíí éí ts'ídá hadaałt'éego Diyin God ayóó'ájó'ní. Díí bee t'áá aaníí nihił béédahózingo Diyin God bii' dahoniidlǫ́.

6Diyin God bii' honishłǫ́, jiníínígíí, Jesus Christ naayá yęęgi át'éego joogáał doo.

Bik'eh ó'oo'níiłii ániidíii

7Shik'isóó ayóó'ánihósh'níinii, bik'eh ó'oo'níiłii ániidíii doo bee nihich'į' ak'e'ashchíi da, nidi díí t'áá ałk'idą́ą́' bik'eh ó'oo'níiłii, bik'eh ó'oo'níiłii saad bee hodeeshzhiizhii, t'áá íídą́ą́' dasidoots'ą́ą'ii t'áá éí át'é.

8Náá'ałdó' bik'eh ó'oo'níiłii ániidíii bee nihich'į' ak'e'ashchíigo át'é, éí t'áá aaníinii hwii' hólǫ́ǫgo nihí ałdó' nihii' hólǫ́. Háálá chahałheeł yóó'eeldoh áádóó adinídíín t'áá aaníinii k'ad bee hool'in.

9T'áá háiida hool'ingi naashá, jiníínígíí, ákondi hak'is bik'eezhdiniihgo éí t'ahdii chahałheeł bii' joogáałgo át'é.

10Hak'is ayóó'ájó'nínígíí éí t'áá áłahjį' hool'ingi hojílǫ́, áko ła'da doo haniinaa didoogoh da.

11Nidi hak'is bik'eezhdiniihii éí chahałheeł bii' hojílǫ́, áádóó chahałheeł bii' joogááł, áko joogááłgóó doo hoł béédzin da, háálá chahałheeł hanáá' íísdįįd.

12Sha'áłchíní, nihich'į' ak'e'ashchí, háálá Christ bee nihibąąhági ádaat'éii nihá yóó'ahideest'á.

13Azhé'é danohłíinii, nihí ałdó' nihich'į' ak'e'ashchí, háálá hodeeyáádę́ę́' hojílóonii hwéédahonohsin. Tsíłkéí danohłíinii, nihich'į' ak'e'ashchí, háálá bąąhági át'éii nilínígíí bik'eh dasidoohdlį́į́'. Áłchíní danohłíinii, nihich'į' ak'e'ashchí, háálá Diyin God aTaa' béédahonohsin.

14Azhé'é danohłíinii, nihich'į' ak'eshéłchį́, háálá hodeeyáádę́ę́' hojílóonii hwéédahonohsin. Tsíłkéí danohłíinii, nihich'į' ak'eshéłchį́, háálá danihidziil, áádóó Diyin God bizaad nihii' dahólǫ́, áko bąąhági át'éii nilínígíí bik'eh dasidoohdlį́į́'.

15Nahasdzáán bikáá'góó dahólóonii t'áadoo ayóó'ádeínóh'níní, nihokáá' bił nidahazt'i'ii nidi dooda. T'áá háiida nihokáá' bił nidahazt'i'ii ayóó'ájó'nínígíí éí aTaa' bibee ayóó'ó'ó'níinii doo hwii' hólǫ́ǫ da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Háálá nihokáá' bił nidahazt'i'ii t'áá ałtso, ats'íís yidánoolníinii, áádóó anáá' yidánoolníinii áádóó iiná bee ádaa hodzódlíii éí doo aTaa' bits'ąądęę' ádaat'ée da, nidi nihokáá'dóó ádaat'é.

17Índa nihokáa'gi dahólóonii áádóó ił bidádahonooníinii t'áá bił yóó'ahodoogáát, nidi Diyin God íinízinii bik'ehgo ájooníiłii éí hool'áágóó hojílǫ.

Christ bi'ana'í nilíinii

18Sha'ałchíní, k'adęę nihoolzhíish, Christ bi'ana'í nilíinii doogáát ha'níigo dasidoots'ąą' yęęgi át'éego, k'ad nidi Christ bi'ana'í danilíinii lą'í nidahaaskai; díí bee k'adęę nihoolzhíshígíí nihił béédahózin.

19Nihits'ąądóó aheeskai, nidi éí doo t'áá aaníí nihíí' danilįį da, háálá nihíí' danilįįgo, t'ah nihił naakai doo nít'éé', nidi éí t'áadoo bahat'aadí doo nihits'ąądóó danilínígíí béédahodoozįįł biniyé nihits'ąądóó aheeskai.

20Nidi Diyin God jílíinii ats'ánihizhnínil áádóó t'áá ałtsojį' nihił ééhodzísin.

21T'áá aaníinii doo nihił béédahózin daígíí doo biniyé nihich'į' ak'e'ashchíi da, nidi nihił béédahózinígíí biniyé, áádóó t'áá aaníinii wooch'íid bąąh ádingo nihił béédahózin.

22Háishą' biyooch'íidii nilį? Jesus éí doo Christ át'įį da, jiníngíí lą́ą. ATaa' índa biYe' doo ádízhdéélt'i'góó hadziidziihígíí éí lá Christ bi'ana'í jílį.

23T'áá háiida aYe' doo ádízhdéélt'i'góó hadziidziihígíí éí aTaa' doo hwee hólǫǫ da, nidi aYe' ádízhdéélt'i'go hadziidziihígíí éí aTaa' nilíinii hwee hólǫ.

24Áko da'iisoohdląąd yęędóó dasidoots'ą́ą'ii t'áá áłahjį' bíni'dii nihii' dahólǫǫgo ádeínóhsin. Bitł'áahdidą́ą' dasidoots'ą́ą'ii t'áá áłahjį' nihii' dahólǫǫgo aYe' índa aTaa' t'áá áłahjį' bii' dahonohłǫǫ doo.

25Áko díí bee nihá nihozhní'ą́ągo bee hadzoodzíi'ii éí iiná doo ninít'i'ii.

26Nihida'doolohii beinísht'įįgo díí bee nihich'į' ak'e'ashchí.

27Nidi nihí Christ bee Níłch'i Diyinii nihii' hazlįį'go ła'da nanihizhnitin dooleełígíí doo bee nihich'į' anídahazt'i' da, háálá Níłch'i Diyinii t'áá ałtsoní yínanihiniłtin. T'áá aaníinii, éí doo wooch'íid át'éégóó yínanihiniłtin. Áko éí bik'eh dahonoł'įįgo t'áá áłahjį' Christ bii' dahonohłǫ.

28Sha'ałchíní danohłíinii, t'áá ałtsojį' bii' dahonohłǫ, áko Christ yit'íní í'diilyaago doo nitsideiidáa da doo, áádóó náánádzáago bidááhdóó deiidzį'go doo ádaa yádaniidzin da doo.

29Christ ts'ídá t'áá ákogi át'éii nilįįgo nihił béédahózin. Áko t'ááłá'í jinítínígo ts'ídá t'áá ákogi ádajit'íinii Diyin God bits'ą́ądóó náádaho'dizhchįįgo ałdó' nihił béédahózin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

I John 3

Diyin God ba'ałchíní

1Dooládó' ayóó át'éego aTaa' ayóó'ánihó'níi da lá! Jó, Diyin God ba'ałchíní danihidi'ní, áko t'áá aaníí éí daniidlį. Nihokáá' dine'é t'áadoo hwéédahoosįįdgóó biniinaa nihí ałdó' doo nihéédahósin da.

2Ayóó'ánihósh'níinii, k'ad Diyin God ba'ałchíní daniidlį. Ádaniit'ée dooleełii t'ah doo bééhózin da nidi, Christ nádzáago t'áá bí át'éhígi ádaniit'é dadiidleełgo nihił béédahózin, háálá ázhnoolninígíí nihił béédahodoozįįł.

3Áko Christ t'áá hó ájít'éhígi át'éego diné t'ááłá'í nítínígo ákót'éego hwee bił chodahoo'íinii bąąhági át'éii bijéí bąąh ádaadingo áda'dólzin.

4T'ááłá'í jinítínígo bąąhági ádajit'íinii éí bee haz'áanii dayiitíihii dajílį; bąąhági át'éii éí bee haz'áanii hitíihii óolyé.

5Jesus Christ éí nihibąąhági ádaat'éii nihits'ázhdidoo'áát biniyé jiníyá áádóó bąąhági át'éii doo hwii' hólǫ́ǫ daígíí nihił béédahózin.

6T'áá háiida Christ bii' hojílónígíí bąąhági át'éii doo t'áá náás joołt'ih da doo; t'áá háiida bąąhági át'éii t'áá náás joołt'ihígíí Christ t'ah doo jiiłtséeh da, doo nidi bééhojísin da.

7Sha'ałchíní, t'ááká ła'da nihi'dóleeh lágo! Ts'ídá t'áá ákogi ájooníiłii éí Christ ts'ídá t'áá ákogi át'éii nilínígi át'éego ts'ídá t'áá ákogi át'éii jílį.

8Bąąhági ájít'ínígíí éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bits'ąądęę' hojílǫ́, háálá níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í éí t'áá hodeeyáádęę' bąąhági áániił. Diyin God biYe' éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í binaanish íidoołdįįł yiniyé níyá.

9T'áá háiida Diyin God bits'ąądóó bi'dizhchínígíí bąąhági át'éii doo t'áá náás yoołt'ih da doo, háálá Diyin God yee át'éii bii' hólǫ́, áko bąąhági át'éii doo t'áá náás joołt'ih le' át'ée da, Diyin God bits'ąądóó bi'dizhchį́, éí bąą.

10Díí bee Diyin God ba'ałchíní índa níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í ba'ałchíní ał'ąą át'éego bee bééhózin: t'áá háiida doo ts'ídá t'áá ákogi ájooníłígíí éí doo Diyin God bits'ąądóó hojílǫ́ǫ da, áádóó Christ bee hak'is nilíinii doo ayóó'ájó'níinii éí doo Diyin God bits'ąądóó hojílǫ́ǫ da.

Ayóó'áda'ahíínóh'ní

11Háálá, Ayóó'áda'ahíínóh'ní, ha'níigo ts'ídá átséedi hane' dasidoots'ąą'.

12Kéin áát'įįd yęęgi doo ádeiit'įį da doo. Jó, Kéin éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bíí' jílįįgo biniinaa hatsilí jiisxį́. Ákoshą' ha'át'íí biniinaa hatsilí jiisxį́? Jó, t'áá hó doo ákogi ájooníiłgóó biniinaa, áádóó hatsilí éí t'áá ákogi ááníiłgo biniinaa jiisxį́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Shik'isóó, nihokáá' dine'é danihijoołáhígíí t'áadoo bik'ee nihił adahayói.

14Aniné bii'dóó iiná bii'jį' ahiikaigo nihił béédahózin, háálá Christ bee nihik'isóó danilíinii ayóó'ádeínii'ní. Hak'is doo ayóó'ájó'níinii éí t'ahdii aniné bii' hojílǫ.

15T'áá háiida hak'is bik'eezhdiniihígíí éí diné neiłtseedii jílį, áko nihił béédahózingo diné neiłtseedii éí iiná doo niníť'i'ii bee ádin.

16Christ be'iina' nihá ninéidiní'ánígíí bąą Diyin God bibee ayóó'ó'ó'ni' baa ákodaniidzíį', áko nihí ałdó' Christ bee nihik'isóó danilíinii bá nihe'iina' ninádahidiit'aah doo.

17T'áá háiida bee iináanii t'áá hwee hólǫǫgo, éí Christ bee hak'is nilíinii yídin nilíinii hoł bééhózin nidi, t'áadoo le'é doo bee baa jijoobaahgóó, ákosha' haa yit'éego Diyin God bibee ayóó'ó'ó'ni' hwii' hólǫǫ doo.

18Sha'ałchíní, Ayóó'áda'íínii'ní, dadii'níigo t'áadoo t'óó ádadii'níní doo, nidi t'áá aaníinii bee ayóó'áda'ahíínii'níigo ałk'i nideiildzil doo.

Da'oodlání éí Diyin God bidááhdóó doo nitsedaakai da doo

19Díí kót'éego t'áá aaníinii bíí' daniidlíįgo nihił béédahózin, índa Diyin God bidááhdóó t'áadoo nitsideiikaií doo.

20Háálá nihijéí, Bąąhági ánít'é, nihiłníigo Diyin God éí nihijéí biláahdi ayóó át'éii nilíįgo nihił béédahodoozįįł, háálá t'áá ałtsoní bił bééhózin.

21Ayóó'ánihósh'níinii, nihijéí ná nihoot'ą doo nihiłníígóó, Diyin God binááł doo nitsideiidáa da doo.

22T'áá ha'át'íhída bídayíníikeedgo bits'ąądóó nihee nidahwiileeh, háálá yee has'áanii bik'eh dahoniil'įįgo bił hóshóonii baa nideiikai.

23Áko díí yee has'áanii át'é, t'áá bí biYe' Jesus Christ bízhi' nihił danilíįgo deinohdląą doo, áádóó t'áá yee nihá haadzí'ígi át'éego, ayóó'áda'ahíínii'níi doo.

24Diyin God yee has'áanii bik'eh hojíł'įįgo Diyin God bii' hojílǫ, áádóó Diyin God hwii' hólǫ. Diyin God éí Níłch'i Diyinii nihaazhníł'a'ígíí bee Diyin God nihiyi' hojílǫǫgo nihił béédahózin.

I John 4

Diyin God biNíłch'i Diyinii áádóó Christ bi'ana'í nilíinii biníłch'i

1Ayóó'ánihósh'níinii, Níłch'i Diyinii shii' hólǫ, daaníníígíí t'áadoo t'áá ałtso deinohdlání, nidi éí t'áá ałtso nidaałkaah, t'áá daats'í aaníí Diyin God biNíłch'i Diyinii bii' dahólǫ. Háálá t'óó ádahodil'įįgo dahalne'ii nihokáá'góó t'óó ahayói deíkááh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Díí bee Diyin God biNíłch'i Diyinii bii' dahólónígíí nihił béédahózin doo, jó éí, Jesus Christ diné silíį'go bi'dizhchį, daaníníígíí Diyin God biNíłch'i Diyinii bii' hólǫ.

3Nidi t'áá háiida, Jesus Christ doo diné silíį'go bi'dizhchíį da, dajiníníígíí, éí Diyin God biNíłch'i Diyinii hwii' ádin. Nidi Christ bi'ana'í nilíinii biníłch'i t'éí hwii' hólǫ. Christ bi'ana'í biníłch'i doogáát ha'níigo dasidoots'ą'ígíí k'ad t'áá íídą́ą' nihokáa'gi hólǫ.

4Sha'áłchíní, nihí Diyin God bíí' danohłį, áko doo t'áá aaníí át'éégóó nida'nitinii bik'eh dasidoohdlíį', háálá nihiyi' hojílónígíí éí nihokáá' dine'é bitahdi hólónígíí biláahgo áhóodziil.

5Éí nihokáá' yits'ą́ądóó ádaat'į, éí bąą nihokáá' dine'é k'ehgo yádaałti', áádóó nihokáá' dine'é dabidiits'a'.

6Nidi nihí éí Diyin God bíí' daniidlį. T'áá háiida Diyin God yéehósinígíí danihidiits'a', nidi Diyin God doo bíí' danilíinii doo danihidiits'a' da. Díí bee t'áadoo bahat'aadí Níłch'i t'áá aaníinii índa níłch'i bina'adlo'ii nihił béédahózin.

Diyin God éí ayóó'ó'ó'níinii nilį

7Ayóó'ánihósh'níinii, haa'íshą' ayóó'áda'áhíínii'níi doo, háálá ayóó'ó'ó'ní éí Diyin God bits'ą́ądę́ę', áádóó ayóó'ó'ó'níinii éí Diyin God bits'ą́ądóó bi'dizhchį, áko Diyin God yéehósin.

8T'áá háiida doo ayóó'á'jó'níinii éí Diyin God doo béehodzísin da, háálá Diyin God ayóó'ó'ó'níinii nilį.

9Jó, Diyin God biYe' t'ááłá'í bá yizhchínígíí bee dahinii'náa doo biniyé nihokáá' dine'é yitahjį' yiníł'a'. Díí bee Diyin God ayóó'ánihó'nínígíí nihił béédahoozin.

10Díí éí ayóó'ó'ó'ní bee béehózinii: nihídóogo Diyin God ayóó'ádeíníi'nínígíí éí dooda, nidi bídę́ę'go ayóó'ánihó'níigo biYe' nihá dadootsaał biniyé yiníł'a'go nihibąąhági át'éii ałtso nihá yóó'iidíí'ą.

11Ayóó'ánihósh'níinii, díigi át'éego Diyin God ayóó'ánihó'níigo, haa'íshą' nihí ałdó' ayóó'áda'ahíínii'níi doo.

12Diné ts'ídá doo ła' Diyin God yiyiiłtsą́ą da, ayóó'áda'ahíínii'níigo, Diyin God nihiyi' hólǫ, áko Diyin God bee ayóó'ó'ó'ni' nihiyi' hadaałt'éego hasht'eelyaa.

13Diyin God haNíłch'i Diyinii nihaazhníł'a'ígíí bee Diyin God hwii' dahoniidlǫ́ áádóó nihii' hojílǫǫgo nihił béédahózin.

14Áádóó aYe' nihokáá' dine'é yisdáyiinííł dooleełgo aTaa' biníł'a'ígíí daníil'íį', áko éí baa ch'ídahoyiit'aah.

15T'áá háiida Jesus éí Diyin God biYe' nilíigo bee hadziidziihígíí éí Diyin God hayi' hólǫ, áádóó Diyin God biyi' hojílǫ.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

16Áko Diyin God ayóó'ánihó'níigo nihił béédahózin áádóó deisiidląąd. Diyin God ayóó'ó'ó'ní át'é, áko ayóó'ó'ó'ní biyi' hojílónígíí, éí Diyin God biyi' hojílǫ́, áádóó Diyin God hayi' hólǫ́.

17Éí lá bee ayóó'ó'ó'ní nihiyi' hadaałt'éego hasht'eelyaa ni, áko ánihwiit'aah beiníłkąądi doo nitsideiidáa da dooleeł, háálá nihokáa'gi nihí ałdó' t'áá bí át'éhígi ádaniit'é.

18Ayóó'ó'ó'ní, yéé' bąąh ádin, nidi ayóó'ó'ó'ní hadaałt'éii yéé' baa yóó'ahijeeh. Háálá yéé' atí'él'į bił naat'i', áko bił yéé' hólóonii doo hadaałt'éego ayóó'ó'ó'níi da.

19Diyin God átsé ayóó'ánihó'níigo bąą ayóó'ádeínii'ní.

20Diné ła'da, Diyin God ayóó'óósh'ní, jiníi nidi hak'is jijoołáago, biyooch'íidii jílį, háálá éí hak'is t'áá joo'įį nidi doo ayóó'ájó'níígóó, ha'át'éegoshą' Diyin God doo joo'įį da nidi ayóó'ájó'níi dooleeł?

21Áádóó díí bik'eh ó'oo'níiłii Diyin God bits'ąądęę' nihee dahazlíį', éí t'áá háiida Diyin God ayóó'ájó'nínígíí hak'is ałdó' ayóó'ájó'níi dooleeł.

I John 5

Hwe'oodlą' bee nihokáá' bił nidahazt'i'ii bik'eshdidlį

1T'áá háiida Jesus éí Christ nilįįgo joodlánígíí Diyin God bits'ąądóó bi'dizhchíinii jílį. T'áá háiida azhé'é ayóó'ájó'nínígíí ba'ałchíní ałdó' ayóó'ájó'níi doo.

2Diyin God ayóó'ádeínii'nínígíí índa yee has'áanii bik'eh dahoniil'ínígíí bąą Diyin God ba'ałchíní ayóó'ádeínii'níigo nihił béédahózin.

3Háálá yee has'áanii bik'eh hól'ínígíí éí Diyin God ayóó'óó'ní át'é. Áádóó yee has'áanii doo ade át'ée da,

4háálá Diyin God bits'ąądóó nidabi'diizhchíinii nihokáá' bił nidahazt'i'ii yik'eh dadidlíįgo át'é. Jó, nihe'oodlą' bee nihokáá' bił nidahazt'i'ii bik'eh dadiniidlį.

5Háishą' nihokáá' bił nidahazt'i'ii yik'eh didlį? Jó, Jesus éí Diyin God biYe' nilįįgo yoodláanii ląą.

Jesus Christ t'áá aaníí Diyin God biYe' nilįįgo bee baa hane'

6Jesus Christ tó áádóó dił yee níyá. Doo tó t'éiyá bee da, nidi tó áádóó dił bee jiníyá. Áádóó Níłch'i Diyinii oo'íinii nilįįgo éí yee nihił halne', háálá Níłch'i Diyinii t'áá aaníinii nilį.

7Jó, yá'ąąshdi díí táa'go [oo'íinii danilįįgo ch'ídahwii'aah, éí aTaa' áádóó Saad índa Níłch'i Diyinii, áko díí táa'go danilínígíí t'ááłá'í nilį.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Áko díí táa'go nahasdzáán bikáa'gi oo'íinii danilı̨́go ch'ídahwii'aah,] éí Níłch'i Diyinii áádóó tó índa dił, díí táa'go t'áá aheełt'éego ch'ídahwii'aah.

9Diné éí Jesus baa dahojilne'ígíí deiniidlá, nidi Diyin God t'áá bí biYe' yaa halne'jígo agháago bidziil, háálá Diyin God éí Jesus biTaa' jílı̨́go oo'íinii jílı̨́go baa hojilne'.

10T'áá háiida Diyin God biYe' joodlą́ągo baijólíii Diyin God t'áá bí biYe' yaa halne'ígíí hoł béédzin doo. Nidi t'áá háiida Diyin God doo joodláanii éí Diyin God biyooch'íidii nilı̨ jinízin, háálá Diyin God t'áá bí biYe' yaa halne'ígíí t'áadoo joosdlą́ąd da.

11Jó, kót'éego baa hane', Diyin God iiná doo niníť'i'ii nihaidiní'ą́, éí iinánígíí haYe' bii' hóló.

12Diyin God biYe' hwee hólóonii iiná hwee hóló, nidi Diyin God biYe' doo hwee hólóonii iiná hwee ádin.

Iiná doo niníť'i'ii

13Diyin God biYe' bízhi' deinohdlą́ągo baa dadzíínóhłíii iiná doo niníť'i'ii nihee dahólónígíí nihił béédahózin doo [áádóó Diyin God biYe' bízhi' deinohdlą́ągo baa dadzíínóhłíhígíí bee náás wohkah doo ałdó' biniyé] díidí bee nihich'ı̨' ak'e'ashchí.

14Diyin God t'áá bí íinízinii bik'ehgo ha'át'íhída bídayíníikeedgo nihididoots'ı́łígíí nihił béédahózin, áko baa dadzííníidlíigo bich'ı̨' sodadiilzin.

15Áko t'áá ha'át'íhída bídayíníikeedii yidiits'a'go nihił béédahózingo, bídin daniidlíinii bídayíníikeedgo bits'ą́ądóó nishódahiilt'eehgo nihił béédahózin.

16Diné ła' hak'is nilíinii bąąhági át'éii biniinaa doo da'dootsaałii áyoolíiłgo joo'ı́jgo bá sozdilzin doo, áko Diyin God hinááh ánábidoodlíił. Bąąhági át'éii biniinaa doo da'dootsaałii hólǫ́ogo iiná haa didoot'áá. Nidi bąąhági át'éii biniinaa da'dootsaałii hóló; éí yee bąąhági ádzaii bá sodołzin, doo dishníigo ádíshníi da.

17Doo t'áá ákogi áhooníiłii t'áá ałtso bąąhági át'éii ádaat'é, nidi bąąhági át'éii doo biniinaa da'dootsaałii ła' hóló.

18T'áá háiida Diyin God bits'ą́ądóó bi'dizhchíinii bąąhági át'éii doo t'áá náás yoołt'ihgóó nihił béédahózin, háálá Diyin God biYe' haa áhályą́, áko doo yá'áshǫ́ǫ́góó naagháii doo haada hóle' át'ée da.

19Diyin God bits'ą́ądóó dahoniidlǫ́ogo nihił béédahózin, áádóó doo yá'áshǫ́ǫ́góó naagháii nihokáa'gi t'áá át'éé nít'éé' bee bóhólníihgo ałdó' nihił béédahózin.

20Diyin God biYe' níyáhígíí nihił béédahózin, áádóó Diyin God t'áá aaníinii nilı̨́go béédahoniilzin doo biniyé ak'idi'yiitı̨́h nihaidiní'ą́. Áko Diyin God t'áá

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

aaníinii nilíinii bii' dahoniidlǫ́, haYe' Jesus Christ bii' dahoniidlǫ́. Díí éí Diyin God t'áá aaníinii índa iiná doo niníť'i'ii nilį́.

21Sha'áłchíní, eda'alyaii bich'į' nahadláii bits'ąą ádaa ádahołyą́. [T'áá ákót'ée doo.]

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

II John

II John 1

K'é ha'níinii

1Da'oodlání yá aląąjį' sizíinii nishłíįgo, asdzání éí Diyin God ats'ábiníłtíinii ba'áłchíní t'áá bił t'áá aaníinii binahjį' ayóó'óósh'níinii bich'į' naaltsoos áshłééh. Doo t'áá shí t'éiyá ayóó'ádanihósh'níi da, nidi t'áá aaníinii bił béédahózinii ałdó' t'áá ałtso ayóó'ádanihó'ní,

2háálá t'áá aaníinii nihii' dahólǫ́, áádóó hool'áágóó nihił hólǫ́ǫ dooleeł.

3T'áá aaníinii índa ayóó'ó'ó'níinii bik'ehgo Diyin God aTaa' nilíinii índa Bóhólníihii Jesus Christ t'áá aTaa' biYe' nilíinii bibee ajooba' áádóó bibee aa a'ááh hasinii índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nihik'ijidlíi doo.

T'áá aaníinii índa ayóó'ó'ó'ní

4T'áá Diyin God aTaa' nilíinii bibik'eh ó'oo'níiłii yee nihá has'ánígi át'éego na'áłchíní ła' t'áá aaníinii yik'ehgo dayíkáahgo shił bééhoozinígíí t'áá íiyisí baa shił hózhǫ́.

5Áko lą́ą, shilah, bik'eh ó'oo'níiłii ániidíii doo bee nich'į' ak'e'ashchíi da, nidi da'iisiidląąd yę́ędóó bik'eh ó'oo'níiłii nihee dahazlį́'ígíí, t'áá éí bik'ehgo ayóó'áda'ahíínii'níi dooleełígíí baa nánooshkąąh.

6Ayóó'ó'ó'ní bee nił hashne'ígíí éí Diyin God bibik'eh ó'oo'níiłii t'áá át'é ts'ídá bik'eh dahoniil'įį dooleełii ááhdishní. Bik'eh ó'oo'níiłii, Ayóó'áda'ahíínóh'ní, nínígíí éí hane' yá'át'éehii baa adaho'niine' yę́ędą́ą' dasidoots'ą́ą', éí bik'eh deínóhkáah.

7Doo t'áá aaníígóó nida'nitinii t'óó ahayóí nihokáá'góó deíkáah. Éí, Jesus Christ diné silį́į'go bi'dizhchį́, doo daaníígóó nida'nitin. Ákójíníigo nazh'nitinígíí éí bina'adlo'ii jílį́įgo Christ bi'ana'í jílį́.

8Éí bąą ádaa ádahołyą́, bee nidanihineetą́ą'ii t'áá ádzaaí ádaohłe' lágo, áko nihich'į' nidahidoolyéełii t'áá át'é nihich'į' nidahidoolyéél.

9T'áá háiida Christ bina'nitin doo bi'jósingóó, nidi t'áá biláahgo bee nazh'nitinígíí éí Diyin God doo hwii' hólǫ́ǫ da. T'áá háiida Christ bina'nitin bi'jósinígíí éí Diyin God aTaa' áádóó aYe' nilíinii hwii' hólǫ́.

10Christ bina'nitin doo yee na'nitinii nihaa níyáago t'áadoo niha'ałk'ee sidáhí doo, t'áadoo k'é deínóh'níní doo.

11Háálá k'é jó'níigo éí binaanish doo yá'át'éehii bił ałts'ą́ą' ajíłk'iizgo át'é.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

12T'óó ahayóígóó bee nihił hodeeshnihii hóló, ákondi ak'e'ashchíigo éí doo bee nihił hodeeshnih da, nidi t'áá shí nihaa deesháałgo t'áá yíní át'éegi ahił nidahodiilnihígíí bíká shił chohoo'į, áko nihíni' bíighahgo nihił dahózhǫǫ doo.

13Nádí, Diyin God nábidiiłtíinii ba'áłchíní k'é daniłní. [T'áá ákót'ée doo.]

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

III John

III John 1

K'é ha'níinii

1Da'oodlání yá aląąjį' sizíinii nishłíįgo, Géíyas ayóó'óó'níinii, t'áá aaníinii binahjį' ayóó'óósh'níigo, bich'į' naaltsoos áshłééh.

2Shik'is ayóó'ánósh'níinii, kodóó nił hózhǫ́ǫgo shił béédzin, áko nii' sizíinii bił yá'áhoot'éhígi át'éego t'ááałtsoní yá'át'éehgo ná ádníił doo, índa doo nąąh tééhgóó hiníná doogo ná bíká sodiszin.

3Christ bee nihik'isóó danilíinii ła' neheeskaigo t'áá aaníinii bee sínízíįgo naa dahoolne'ígíí t'áá íiyisí baa shił hózhǫ́. Jó, t'áá aaníinii t'éiyá bik'ehgo hiníná ago shił béédzin.

4Sha'ałchíní éí t'áá aaníinii yik'ehgo dayíkáahgo baa hodisíts'ą́'ígíí éí biláahgo baa shił nádhodoojǫǫłii t'áá ádin.

Géíyas éí baa ha'niih

5Shik'is ayóó'ánósh'níinii, nihik'isóó danilíinii, azhą́ doo béédahonísinii nidi, naa dadzólíigo bíká anánílwo' lá.

6Kwe'é da'oodlání ałah nádleehígi ne'ayóó'ó'ó'ni' yee naa dahalne'. Éí náásgóó deíkáahgóó chodayooł'įį dooleełígíí bee bíká anánílwo'go Diyin God baa bił hózhǫ́ǫ doo biniyé ánít'į́.

7Háálá Christ yá nidaal'a'go dah dahidiikáahgóó doo da'oodlání, Nihíká adoohjah, doo deiłnii da.

8Éí bąą oodlání daniidlíinii díí Christ yá nidaal'a'í danilíinii bíká anéiijahgo yá'át'ééh. Bíká anéiijahgo t'áá aaníinii bee bił nideiilnish dooleeł.

Daiyátrifiiz éí John yits'ą́ájí nilį

9Aadi da'oodlání ałah nádleehii bich'į' naaltsoos íishłaa, nidi Daiyátrifiiz éí aląąjį' na'ídílt'e'go t'éí bił yá'át'ééh, shóhólníhígíí doo bił nilíį da.

10Áko shí aadi níyáá ládą́ą' saad nichxǫ́'í yee nihá hahadziihgo t'áá ádzaagóó nihaa halne'go yaa naagháhígíí béénihidiyeeshnih. Nidi nichxǫ́'ógo nihaa nahalne'ígíí doo bił sih da, Christ bee nihił danilíinii ákwii nehekáhígíí doo yich'į' k'é nídzin da, índa t'áá háiida bich'į' k'é daznidzin dooleeł yę́ę nidi yich'ą́ąh naagháago oodlání ałah nádleehii bitahgi k'é daznidzinígíí nahjį' hahodii'níił doo nízin!

Demíítriyas yá'át'éehgo baa hane'

11Shik'is ayóó'ánósh'níinii, doo yá'át'éehii yaa nidaakaígíí t'áadoo bi'íł'íní, nidi yá'át'éehii yaa nidaakaígíí éí bi'íł'į́. T'áá háiida yá'át'éhígi ájooníłígíí Diyin God

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bíí' jílį, nidi t'áá háiida doo yá'át'éhígi ájooníłígíí éí Diyin God doo yizdoołtséeł da.

12Demíítriyas éí diné t'áá ałtso bił danilį́įgo baa ch'ídahwii'aah, t'áá aaníinii bik'ehgo diné yá'át'éehii nilį. Áko nihí ałdó', Diné ákót'éii át'é, dadii'ní, áko t'áá aaníígóó ádadii'níigo nihá nił béédzin.

K'é ha'níigo bee naaltsoos niilt'i'ii

13T'óó ahayóígóó bee nił hodeeshnihii hóló, ákondi ak'e'ashchíigo éí doo bee nił hodeeshnih da,

14nidi t'áá shí naa deesháałgo t'áá yíní át'éegi ahił nahodiilnihígíí éí bíká shił chohoo'į.

15Nich'į' hózhǫ́ǫ le'. Kodóó nik'is danilíinii k'é daniłní. Aadi nihik'is danilíinii shá k'é bijiniih.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Jude

Jude 1

K'é ha'níinii

1Shí Jude, Jesus Christ yá naal'a'í, James yił háá'áázh nishłíinii, Diyin God aTaa' nilíinii diyingo ádahoolaii, Jesus Christ haa áhályą́ągo bíí' dajílínígíí, Diyin God háká ádííniidii, hach'į' naaltsoos áshłéé́h:

2Diyin God bibee aa a'áá́h hasinii, áádóó bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii, índa bibee ayóó'ó'ó'níinii k'ee'ą́ą yilzhishgo yee nihik'ijidlíi doo.

Doo ákǫ́ǫ́ nida'nitinii

3Shik'isóó ayóó'ánihósh'níinii, yisdá'iildéé́h bee łá'í niidlínígíí bee nihich'į' ak'e'deeshchííł niizį́į', nít'éé' na'nitin woodláanii t'ááłáhádiígíí hool'áágóó Diyin God bidiyį́į' danilíinii yeidiyiiz'ánígíí bee yéego nidaahbaah dooleełjígo t'áá ákónéehee baa nánihooshkąą́hgo nihich'į' ak'e'deeshchííł néiniisdzį́į'.

4Háálá diné ła' Diyin God doo deidísinii t'áá nanit'inee nihitah dahakáá́h, éí badaa'ihgo adáhonooní deinízinígíí biniinaa Diyin God bibee ajooba' bee na'nitinígíí łahgo ádeile', índa Jesus Christ t'áá éí t'éiyá nihiNanit'a'í áádóó nihiBóhólníihii nilíinii doo deinízin da. Éí t'áá shiidą́ą'di atídabidi'doolníiłgo bá nidahodiist'ą́.

5Azhą́ t'áá íídą́ą́' díí t'áá ałtso nihił béédahózin nidi béénihiyiishníí́h, jó, Ííjip dine'é bits'ą́ą́dóó Ízrel dine'é hwéédahideeshchidgo Bóhólníihii yisdáhóójaa', áádóó bik'ijį' doo da'joodlánígíí áho'disdį́įd.

6Díí ałdó' béénihiyiishníí́h, diyingo nidaal'a'í bee óhólníihii doo deiniizį́į' dago dahólónídóó yits'ą́ąjį' dah diikai; éí ts'ídá hodiłhiłgo chahałheeł góyaa bá nihodiyoot'áá́ł beiníłkąą́jį' hool'áágóó beda'astł'ǫǫgo Diyin God ákóne' bidá'di'níłkaal.

7T'áá ákót'éego Sádam áádóó Gomárah índa binaagóó kin hadaas'áá nít'é'ígi diné baa'ihgo na'ageh yee tsi'deeskai, áádóó ahaa ninádeehgo ałdádanoolnií nít'éé', éí hool'áágóó hodook'ą́ą́ł bee até'él'į́įgo ti'hoo'níhígíí yee k'éé́hodidoodlíí́ł bee na'nitinii át'é.

8T'áá ákót'éego ałdó' díí diné t'áá ádzaagóó nida'nitinii yaa nidayiiyeeł nahalingo t'óó bił ádaat'íinii biniit'aa ahíldahgo nída'ahi'iilnaadgo nida'ádiilchxǫǫh, áádóó bee ídahólníihii ts'ídá doo deidísingóó ayóó ádaat'éii nidi yił nida'í'į́įh.

9Azhą́ Máíkel aláahgo diyingo naal'a'í nilį́į nidi t'áadoo ákódííniid da. Jó, éí Mózes yę́ę bits'íís biniinaa níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í yił ałgha'dit'áá́h yę́ędą́ą́', doo t'áá k'ad yiyíí'į́įdgo yá nihoní'ą́ą da, nidi ádííniid, Bóhólníihii nididooteh.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10Nidi díí t'áá ádzaagóó nida'nitinii t'áadoo éehóziní ił nida'í'įįh áádóó naaldlooshii doo nitsídaakeesii nahalingo t'áadoo tsíhodeeskézí t'óó nida'ádiilchxǫǫh.

11Éí bá doo hojooba' ájíníi da! Kéin áát'įįd yęęgi át'éego diné k'ad ákódaat'į, áádóó Béílam diné achxáazhii nilíįgo áát'įįd yęęgi át'éego díí diné t'áá bizááká a'ídeeł yíká naanánoodah, índa Kórah éí bee ídahólníihii yich'į' nídiidzáago biniinaa ábi'disdįįd yęęgi át'éego díí diné ałdó' bee ídahólníihii yich'į' nídahidiikaígíí biniinaa ádabidi'dooldįįł.

12Christ bee ahił danohdlíįgo ánída'óohsįįhgi doo ádaa nídaat'íinii danilíįgo nihits'áą' nída'adíįhgo t'áá bí t'éí aghá'ádadees'á. Éí dinéhígíí k'os bił yóó'iiyołgo t'áadoo nahałtįįh da łehígi ádajít'é: aak'eejį' tsin bineest'ą' t'áadoo bąąh nídahasdlíį'ii, naakidi ałkéé' nídaazganii, áádóó bihétł'óól t'áá bił hadahaastł'íidiigi ádajít'é.

13Tónteel bíígháán t'óó báhádzidgo náádadiidáahii bizhéé'ígi át'éego t'óó baa yáhásiníigi ádajit'į; sǫ' wót'áahdi hidijeehígíí hool'áágóó ts'ídá diłhiłgo chahałheeł bee bá nahaz'ánígíigi ádajít'é.

14Ádam áho'diilyaadóó wóshdęę' tsosts'idi ałk'i ná'ázhchíį góne' bi'dizhchíinii Ínak wolyéii díí t'áá ádzaagóó nida'nitinii nee'nijį' kóníigo yaa hoolne', Jó'akon, Bóhólníihii éí bidiyíį' t'áadoo bee néelą'ígóó yił náníząągo,

15diné t'ááłá'í jinítíníigo haa nídahódóot'įįł, áádóó Diyin God doo dazdísinii t'áá ádzíłtso bąąhági ádajíít'įjdii biniinaa há nidahwiist'ąągo atídaho'di'doolnííł, índa Diyin God nichxǫ́'ógo baa yádajííłti'ii bee ák'ijį' dahojoolchį' doo.

16Díí t'áá ádzaagóó nida'nitinii ts'ídá t'áá áłahjį' t'áadoo biniyéhígóó saad dahółǫ́, índa t'áá hó ádajit'į daaníigo saad dabighą́; k'ad yidáahjį' bi'niináanii t'éiyá yik'ehgo deíkááh; t'áá bí t'éiyá alááh ída'dees'áago ádaa daha'niih; t'óó ádaaníigo aa dahaniihgo yee diné łídeichxáázh.

Jude i'niłnii'go ná'ookąąh

17Nidi, nihí ayóó'ánihósh'níinii, nihiBóhólníihii Jesus Christ yá daal'aadii nee'ni'jį' saad yaa dahoolne'ii ts'ídá béédaałniih.

18Éí ádanihiłní, Łahgo náhodoodááł baa hoolzhiizhgo diné ándahałt'i' doo, t'áá bí yidáahjį' bi'niináanii yik'ehgo deíkáah doo.

19Díí diné ałts'á'áldahgo ádeile'ii danilį ni, ts'ísee k'ehgo dahináanii índa Níłch'i Diyinii bee ádaadinii danilį.

20Nidi, nihí ayóó'ánihósh'níinii, ts'ídá diyingo deinohdláanii bikáá'dóó bidziilgo danóohséełgo áda'díí'nółzin; Níłch'i Diyinii bee sodadołzin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21NihiBóhólníihii Jesus Christ nihaa a'ááh nízingo iiná doo niníť'i'ii nihaididoo'áłígíí bíká dadínóh'íį'go Diyin God bibee ayóó'ó'ó'ni' bii' dahonohłǫǫgo áda'díí'nółzin.

22Diné ła' bi'oodlą' bił naaki nilíinii nihił baa dahojoobá'ígo aa a'ááh hasin bee bił dahołne'.

23Náádaała' bá bik'ee nihił daayée'go baa dajiinohba'go kǫ' bii'dęę' yisdádahohdzíįs nahalinígi át'éego Christ bee yisdádahizhdookah, nidi bąąhági át'éii bee bi'éé' dáachxǫ' nahalinígi át'éego bibąąhági ádaat'éii dajiinohłá.

Jude sodilzingo Diyin God yaa haniih

24Doo t'áą' anídínóohdahgóó Diyin God nihaa áhályąągo yiláah neel'ą. Áádóó t'áadoo bee nihik'ídahót'ahígóó t'áá íiyisí nihił dahózhǫǫgo Diyin God t'áá bí bee bits'ádi'nílíidii yidáahdęę' ninihidiyoo'ishgo yiláah neel'ą.

25Diyin God t'áá éí t'éiyá hóyáanii, Yisdánihiiníiłii, [nihiBóhólníihii Jesus Christ] bee baa ha'niihii, yee ayóó át'éii, bibee óhólníihii índa yee ayóó ábóodziilii éí hodeeyá bítséedidąą' áádóó k'ad índa hool'áágóó bíi'go ahool'á. T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Revelation

Revelation 1

Jesus Christ yit'íní ályaa

1T'óó hodíínáá'ígo ádahodooníiłii Jesus Christ bá nidaal'a'í yich'į' íidoolíił biniyé Diyin God bił yit'íní áyiilaa, áádóó John éí Christ bá naal'a'í jílíinii hach'į' bidiyingo naal'a'í yiníł'a'go hoł yit'íní áyiilaa.

2Éí John t'áá bí yiyiiłtsáanii t'áá ałtso áádóó Diyin God bizaad índa Jesus Christ baa hane'ii yaa hoolne'.

3Díí ádahodooníiłii baa hane'go yółta'ígíí bik'ihojidlí, índa éí saad deidiits'a'ígíí bik'idahojidlí, áádóó díí biyi' bee ak'eda'ashchíinii yik'eh dahół'íinii ałdó' bik'idahojidlí, háálá koshídęę' hoolzhish.

Tsosts'idgo da'oodlání áłah nídaadleehii k'é bi'doo'niid

4Shí John, Éízha kéyah biyi'di tsosts'idgo da'oodlání áłah nídaadleehii bich'į' naaltsoos áshłéédh: Diyin God éí hojílóonii, éí t'áá áłahjį' hojílónígíí, t'áá éí jidoogáałii, áádóó Níłch'i tsosts'idgo habikáá'dóó nahat'áii yidáádhdóó naazíinii, éí habee ajooba' índa habee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii bee nihik'ihojidlíi le',

5índa Jesus Christ, ba'ahódlíii oo'íinii k'ehgo halne'ii, aninéédęę' áłtsé hinááh násdlį́į'ii, ni' bikáa'gi aláahgo naat'áanii danilíinii yinant'áii, éí bibee ajooba' índa bibee ach'į' hózhǫ́ náhásdlį́į'ii yee nihik'ijidlíi le'. Ayóó'ánihijó'níigo hadił bee nihibąąhági át'éii nihąąh táádzízgiz,

6índa haDiyin God t'áá éí haTaa' bee bóhólníihii áádóó bá náá'iiłniihii daniidlį́įgo ádanihijiilaa. Ayóó é'ét'é índa óhólníih hool'áágóó ahóyéel'áágóó hóó' dooleeł! T'áá ákót'ée doo.

7Jó'akon, k'os bił yildohgo doogááł, áko diné t'áá ałtso dahwiidoołtséél, t'áá éí ada'ashiizhii dahwiidoołtséél. Ni' bikáá'góó ał'ąą dine'é t'áá ałtso haniinaa ák'idadiit'aah doo. T'áá aaníí! T'áá ákót'ée doo.

8Bóhólníihii Diyin God, hojílóonii, éí t'áá áłahjį' hojílónígíí, t'áá éí jidoogáałii, Aláahgo Ayóó'áhóodziilii ájíní, Álfa áádóó Oméga, bee hodeezt'i'ii índa bee nihonít'i'ii shí éí nishłį́.

Diné Silį́į'ii ił ádzaa

9Shí John, nihínaaí nishłíinii, Jesus bił łá'í daniidlį́įgo ti'hoo'níih áádóó aláahgo bee bóhólníihgo bił haz'áanii índa nízaadgóó ha'ahóní nihił ałts'ąą' da'nisk'iiz. Diyin God bizaad baa hashne'go índa Jesus bá hashne'go biniinaa táyi'dęę' kéyah háá'áago Pátmos hoolyéedi nishi'deeltį.

10Bóhólníihii bihéá'áyį́į́h jį́į́ góne' Níłch'i Diyinii nashiiłáá nít'éé', shikéédęę' dilnígi át'éego ayóó íits'a'go iinéé' diséts'ąą',

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11kóníigo, [Álfa áádóó Oméga, áłtséhígíí índa akée'diígíí nishłį. Áádóó,] Yíní'ínígíí naaltsoos bikáá' áníléehgo Éfesasgi, Smírnagi, Pérgamasgi, Thaiyatáíragi, Sárdisgi, Filadélfiyagi, índa Leiyodisíyagi, éí tsosts'idgo da'oodlání áłah nídaadleehii bich'į' áníléeh.

12Áko shich'į' yáłti'ígíí yideestséél nisingo náháyáá nít'éé'; bee hool'iní bá yadaa'áhígíí óola bee ádaalyaa léi' tsosts'idgo yiiłtsą,

13áádóó bee hool'iní bá yadaa'áhígíí bitahgi ła' Diné Dzizlíį'ii nahojílingo hoołtsą, t'áá hazhdiil'ée'go óola sis hajéíts'iin gónaa binázt'i'.

14Hatsiits'iin áádóó hatsii' aghaałgaiigi át'éego łigai, yasígi át'éego łigai, áádóó hanáá' kǫ' dah nídíno'ígíí nahalin;

15hakee' éí déédíljah góne' béésh łitsoii nídoolyíį'go ániidí ánályaago bízdílidígíí nahalin, áádóó tó t'óó ahayóí hadah yiilį nahalingo hwiinéé' diits'a';

16hála' nish'náájí bee sǫ' tsosts'idgo dah joojih, áádóó diltłish t'áá ałch'ishjigo deeníinii hazéé'dęę' hadzisih, índa jíhonaa'éí bits'ádi'nílíid nahalingo hanii' yiiłtsą.

17Shí hoołtsąągo dadziztsą nahalingo hayaajį' íígo'. Nidi kóníigo bíla' nish'náájí yee shik'i dah deesnii', T'áadoo nił yé'í, áłtséhígíí índa akée'diígíí nishłį.

18Hináanii nishłį; dasétsąą nít'éé', nidi k'ad shoo, ahóyéel'áágóó hinishná. [T'áá ákót'ée doo.] Anoonéél áádóó ch'íjdiitah bibee ąą ńdítįhí shee hólǫ.

19Yíní'ínígíí áádóó k'ad ádaat'éii índa náásgóó ádahodooníiłii k'ad bee ak'e'íłchí.

20Nish'náájí shílák'eegi sǫ' tsosts'id doo bééhózinii yiniłtsáanii áádóó bee hool'iní bá yadaa'áhígíí óola bee ádaalyaii doo bééhózinii yiniłtsáanii díí óolyé: tsosts'id sǫ'ígíí éí tsosts'idgo da'oodlání áłah nídaadleehii bidiyingo nidaal'a'ígíí ádaat'é, índa tsosts'idgo bee hool'iní bá yadaa'áhígíí éí tsosts'idgo da'oodlání áłah nídaadleehii ádaat'é.

Revelation 2

Éfesasgi da'oodlání áłah nádleehii bich'į' hane' ályaa

1Éfesasgi da'oodlání áłah nádleehii bidiyingo naal'a'í kót'éego bich'į' ak'e'íłchí: Bíla' nish'náájí yee sǫ' tsosts'idgo dah yoojihii, t'áá éí tsosts'idgo bee hool'iní bá yadaa'áhígíí óola bee ádaalyaii yitaagháii kóní:

2Baa nidaahkaii, yéego nihinaanish danilíinii índa nízaadgóó hada'íínółníigo shił bééhózin, áádóó diné ba'át'e' dahólóonii doo bich'į' hada'íínółníígóó, índa daal'aadii yee ádadójíii nidasoołkáa'go, áko dabiyooch'íidii danilíjgo nihił béédahoozinígíí shił bééhózin.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Shízhi' bee hada'íínółníníígíí áádóó bídanołdzilígíí índa doo dasidínóołna'góó shił bééhózin.

4Nidi átséédą́ą́' nihi'ayóó'ó'ó'ni' yę́ę bits'áhisoohkaigo át'é, éí t'éiyá nihik'ijį' séł'ą́.

5Éí bąą bits'áhisoohkaígíí béédaałniihgo, łahgo át'éego tsíńdadohkeesgo átséédą́ą́' baa nisoohkaii yę́ę t'áá éí baa ninaánáhkai. Doodago éí nihaa deesháałgo nihibee hool'iní bá yadaa'áhígíí nahjį' kódeeshłíił.

6Nidi díí kódanoht'é, jó, éí Nikoléíyatanz yaa nidaakaii bik'ee dadinohniih, éí shí ałdó' bik'ee dinishniih.

7T'áá háiida daz'diits'a'ii Nílch'i Diyinii éí da'oodlání ałah nídaadleehii kwíílníigo yee yił halne'ígíí háni'dii dajíists'ą́ą'! T'áá ak'eh deesdlį́'ígíí Diyin God bikéyah hózhónígi iiná tsin sikaadii bąąhdóó adooyíįłgo baa dideesh'áát.

Smírnagi da'oodlání ałah nádleehii bich'į' hane' ályaa

8Smírnagi da'oodlání ałah nádleehii bidiyingo naal'a'í kót'éego bich'į' ak'e'ílchí: Áłtséhígíí áádóó akée'diígíí, t'áá éí daaztsą́ą́ nít'éé' nidi daaztsą́ą́dę́ę́' náádiidzáii kóní:

9Baa nidaahkaii áádóó nihich'į' nidahwii'nánígíí shił bééhózin. Té'é'į danohłínígíí shił bééhózin, nidi da'oht'íįgo át'é! Jew dine'é daniidlį́, daaníinii nidi doo éí danilíįgóó t'áá ádzaagóó nihaa nidahalne'ígíí shił bééhózin, éí nílch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan wolyéii yaa ałah nádleehii danilį́!

10Bik'ee ti'dahwiidoohnihgo bich'į' hoolzhishígíí t'áadoo bik'ee nihił daayé'í. Jó'akon, nihí dahodínóotahígíí biniyé nílch'i bida'iiníziinii binanit'a'í k'adę́ę nihí ła' awáalyaa góne' anihiiłtł'iid, áádóó nihich'į' nidahwii'náago neeznáá yidoołkáát. T'áá dasinoonáajį' hada'íínółní, áko iináájí naat'á ch'ah nihitaa deeshnih.

11T'áá háiida daz'diits'a'ii éí Nílch'i Diyinii da'oodlání ałah nídaadleehii kwíílníigo yee yił halne'ígíí háni'dii dajíists'ą́ą'! T'áá ak'eh deesdlį́'ígíí naakidi ná'ní'néhígíí doo bidéélnníi da doo.

Pérgamasgi da'oodlání ałah nádleehii bich'į' hane' ályaa

12Pérgamasgi da'oodlání ałah nádleehii bidiyingo naal'a'í kót'éego bich'į' ak'e'ílchí: Diltłish t'áá ałch'ishjigo deeníinii dah yootíįłii kóní:

13[Baa nidaahkaii shił bééhózin, áádóó] nílch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan wolyéii bibikáá'dóó nahat'áii si'ą́ągi kéehoht'íįgo shił bééhózin. Shízhi' yéego dayínóhtą', áádóó Ántipas, ba'ahódlíigo shá halne'ii, éí nihitahgi nílch'i bida'iiníziinii binanit'a'í kéehat'íįgi bi'diisyíinii bíyoołkáát yę́ędą́ą́' doo haa dadzíínídlíi da, t'áadoo dashidooniid da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

14Nidi t'áá díkwíihígo haz'ą t'éí bee nihik'íhásh'ááh, jó, éí Béílam bina'nitin Ízrel dine'é dabidínóołtł'ahígíí, éí e'elyaii bich'į' náádahaaznii'ii deiyąą doogo, índa na'ageh yee tsi'nidaakai doogo Béílak yee neineeztąą'ii nihitahgi ła' dayótą'.

15T'áá ákót'éego ałdó' Nikoléíyatanz bina'nitin nihitahgi ła' dayótą' [éí bik'ee dinishniih].

16Éí bąą ákódaat'éhígíí łahgo át'éego bąąh tsíńdahidohkeesgo bits'áhóhkááh. Doo ákódaaht'íįgóó t'áá k'ad tsíįłgo nihaa deesháát, áko shizéé'dóó diltłish bee hach'į' anaa' hodeeshłeeł.

17T'áá háiida daz'diits'a'ii Níłch'i Diyinii éí da'oodlání áłah nídaadleehii kwíiłníigo yee yił halne'ígíí háni'dii dajíists'ąą'! T'áá ak'eh deesdlį'ígíí mána nanil'inii ła' haa deeshnił, áádóó tsé łigaii haa deesh'áát, bikáa'gi yízhí ániidíii bik'iisdzohgo éí doo ła' hoł béédóziní da, nidi baa yít'ánígíí t'éiyá.

Thaiyatáíragi da'oodlání áłah nádleehii hane' bich'į' ályaa

18Thaiyatáíragi da'oodlání áłah nádleehii bidiyingo naal'a'í kót'éego bich'į' ak'e'íłchí: Diyin God biYe', bináá' kǫ' nahalingo dah nídíno'ii, bikee' béésh łitsoii bízdílidgo ályaa nahalinii kóní:

19Baa nidaahkaii shił béédózin. Nihe'ayóó'ó'ó'ni' áádóó nihe'oodlą' áádóó chodaah'ínígíí áádóó nízaadgóó nihiha'ahóní, índa átsé baa nisoohkaii yęę t'ah biláhídi át'éii baa naahkaigo shił béédózin.

20Nidi asdzání Jézebel, Diyin God yá halne'ii nilíįgo ádójíii, éí shá nidaal'a'í na'ageh yee tsi'nidaakai doogo, índa eda'alyaii bich'į' náádahaaznii'ii deiyąą doogo neinitingo t'áá áhoodzaagóó ayii'éeshgo bee bá nahosooł'ánígíí, éí t'éí nihik'ijį' séł'ą.

21Áko asdzání na'ageh yee tsi'naagháhígíí łahgo át'éego yąąh tsíńdookosgi ch'ééh bee bá hooł'a', nidi doo t'áá k'ad yi'iilaa da.

22Jó'akon, hatah hodínéeshgahgo hodínéeshtéét, áádóó bił da'ahizhdilyéego bił baa nijikaígíí doo łahgo át'éego bąąh tsíńdazdikeesgo yóó'adazhdi'aahgóó éí ayóó át'éego hach'į' nidahwii'náago ádeeshłíít.

23Áádóó asdzání ba'ałchíní bits'ąą' nideestsił. Áko da'oodlání áłah nídaadleehii t'áá ałtso éí diné bintsíkees índa bijéí haisíidii nishłíįgo bił béédahodoozįįł. Índa t'ááłá'í nootínígo ádaoht'įįdígíí bik'ehgo k'ééhodidoodlíít.

24Nidi Thaiyatáíragi díí nichxǫ́'ógo na'nitin doo dayínóhtą'ii, níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í binahat'a' bidziil deiłníinii doo bídahooł'ąą'ii, nihí ánihidishní, Náánáła' doo nihiyéél nihá ánáádeeshdlíił da.

25Nidi níyáajį' oodlą' nihee dahazlį'ígíí yéego dayínóhtą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

26T'áá ak'esdeesdlį'ígíí índa nihoolzhiizhjį' íinisinii ájoolíłígíí éí ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii bee hóhólníihgo áhodeeshłííł.

27T'áá shiTaa' bits'ąądęę' bee óhólníihii shee hazlį'ígi át'éego bee hóhólníihgo áhodeeshłííł. Béésh hał bee binazhnit'áa doo; ásaa' ííł'íinii bileets'aa' nihídazdeestsxis nahalingo nihídadidooltsxisgo ałtso dadidoozéí.

28Áádóó yikáít'áahjį' sǫ'tsoh haagháhígíí haa deesh'áát.

29T'áá háiida daz'diits'a'ii Níłch'i Diyinii éí da'oodlání áłah nídaadleehii kwíílníigo yee yił halne'ígíí háni'dii dajíists'ąą'.

Revelation 3

Sárdisgi da'oodlání áłah nádleehii bich'į' hane' ályaa

1Sárdisgi da'oodlání áłah nádleehii bidiyingo naal'a'í kót'éego bich'į' ak'e'ílchí: Diyin God biNíłch'i tsosts'idgoígíí índa sǫ' tsosts'id dah yoojihii kóní: Baa nidaahkaii shił bééhózin; dahinohnáago danihi'dójíi nidi dasinoonáago át'é.

2Ch'éédanohdzíid, daadziihii k'adęę daninée nidi dabidziilgo áńdaahdle', háálá baa nidaahkaii shiDiyin God binááł t'ah doo hadaałt'éego yiistséeh da.

3Áko na'nitin nihee dahazlį'ígíí áádóó dasidoots'ą'ígíí béédaałniihgo dayínóhtą', índa łahgo át'éego tsínáhodiikees bida'ohłéeh. Doo ch'éédanohdzíídgóogo ani'įįhiigi át'éego deesháát, áko hoolzhishgi nihaa deeshálígíí ts'ídá doo nihił béédahózin da doo.

4Nidi Sárdisgi nihitahgóó t'ah doo bi'éé' deiłchǫǫhii t'áá díkwíí dabízhi' t'ahdii béédahózin; éí algaigo hadadít'éego shił yikah doo, háálá éí yąąh danilį.

5T'áá ak'eh deesdlį'ígíí algaigo hadadít'ée doo, áádóó iináájí naaltsoos biyi'dóó házhi' ts'ídá doo k'éé'deeshchǫǫł da. ShiTaa' índa bidiyingo nidaal'a'í dabináát házhi' bee ádee hadideesdzih.

6T'áá háiida daz'diits'a'ii Níłch'i Diyinii éí da'oodlání áłah nídaadleehii kwíílníigo yee yił halne'ígíí háni'dii dajíists'ąą'.

Filadélfiyagi da'oodlání áłah nádleehii bich'į' hane' ályaa

7Filadélfiyagi da'oodlání áłah nádleehii bidiyingo naal'a'í kót'éego bich'į' ak'e'ílchí: Diyin nilíinii, t'áá aaníinii nilíinii, David bibee ąą ńdítįhí neitinii, ąą yidinítąągo ła'da doo dáń'di'doołkałii índa dádi'níłkaalgo ła'da doo ąą néididootįįłii kóní:

8Baa nidaahkaii shił bééhózin. Jó'akon, nihidáahgi dáádílkał ąą át'éego áshłaa, éí ła'da doo dá'dółkaał át'ée da; bee adziilii t'áá áłts'íísígo nihee hólónígíí shił bééhózin, nidi shizaad bik'eh dahonoł'įįgo, Házhi' doo bééhasin da, t'áadoo dashidooniid da.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

9Jó'akon éí, Jew dine'é daniidlį, daaníigo nidi doo éí danilį́įgóó dabiyooch'íidii níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í yaa áłah nádleehii danilíinii, éí nihaa dookahgo nihiyaajį' nitsidadidoogohgo ayóó'ádanihííníish'nínígíí bił béédahózingo ádeeshłííł.

10Nízaadgóó hada'íínółní, nihidishnínígíí bik'eh dahonoł'įįgo bąą shí ałdó' nahasdzáán t'áá si'ą́ą́ nít'éé' ach'į' nahwii'ná bee bich'į' hoolzhishígíí, éí nihokáá' dine'é bee bóhontááh át'éii, bits'ą́ąjį' nihííníshtą' doo.

11Jó'akon, tsį́įłgo deeshááł. Diyin God k'ehgo nihee dahólónígíí yéego dayínóhtą', áko nihinaat'á ch'ah ła'da doo nihighaidoot'áał da.

12T'áá ak'eh deesdlį́'ígíí shiDiyin God bikin bii' sohodizin biyi' áyah nii'áii nahojílingo áhodeeshłííł, áko áádóó doo ch'ínáázhdoodáał da, áádóó shiDiyin God bízhi', índa shiDiyin God bikin haal'áii bízhi', éí Jerúsalem ániidíi yá'ąąshdę́ę́' shiDiyin God bits'ą́ądóó hadahodooleełii, índa t'áá shí shízhi' ániidíígíí hakáa'gi bee bik'e'deeshchííł.

13T'áá háiida daz'diits'a'ii Níłch'i Diyinii éí da'oodlání áłah nídaadleehii kwíílníigo yee yił halne'ígíí háni'dii dajíists'ą́ą́'.

Leiyodisíyagi da'oodlání áłah nádleehii bich'į' hane' ályaa

14Leiyodisíyagi da'oodlání áłah nádleehii bidiyingo naal'a'í kót'éego bich'į' ak'e'íłchí: T'áá Ákót'ée Dooleeł nilíinii, éí ba'ahódlíigo t'áá aaníí halne'ii, t'áá éí Diyin God ádayiilaii bee deezt'i'ii kóní:

15Baa nidaahkaii shił bééhózin; doo dasinoohk'az da índa doo dasinoohdoh da. Dasinoohk'az, doodaii' dasinoohdoh dooleeł yę́ę nisin!

16Áko doo dasinoohk'azgóó, doodaii' doo dasinoohdohgóó, nidi t'óó dasoozílígo t'óó nihídideeshkoh.

17Háálá, Asht'į, asist'įįd, t'áadoo bídin nishłíní da, dadohní, nidi hojooba' ádanoht'éego, áádóó nihaa dayíníigo, áádóó té'é'į danohłį́įgo, áádóó doo da'oh'įįgóó índa t'áá łichí'ígo nidaahkaígíí doo nihił béédahózin da.

18Éí bąą kónihidishní, da'dooht'įįł biniyé kǫ' bee óola ániidí ánályaii shaa nidahołniih, t'óó baa yáhásingo t'áá łichí'ígo nidaahkaígíí doo yit'įį da ádoolníłígíí biniyé éełgaii bee hadadidoohníiłii ałdó' shaa nidahołniih, áádóó da'oh'įį dooleeł biniyé tłah anáá' bąąh ál'íinii ałdó' shaa nidahołniih.

19Ayóó'ádaósh'níinii nídadishteh índa atídaashłe'go nidanishtin; éí bąą yéego ádaaht'į́ índa łahgo át'éego tsíńdahidohkeesgo yéego bídanoohdlį.

20Jó'akon, ch'é'étiindę́ę́' sézį́įgo dáádílkał nánísts'in; t'áá háiida shidiizts'ą́'ígíí índa ąą yidinítánígíí bił yah adeesháałgo bił adeeshį́įł índa shił adooyį́įł.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

21T'áá ak'eh deesdlį́'ígíí shí ak'eh déshdlį́į'go shiTaa' bibikáá'dóó nahat'áii bikáa'gi bił dah níkéhígi át'éego, shibikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó shił dah dínóokeełgo baa dideesh'áát.

22T'áá háiida daz'diits'a'ii Níłch'i Diyinii éí da'oodlání áłah nídaadleehii kwíílníigo yee yił halne'ígíí háni'dii dajíists'ą́ą'.

Revelation 4

Yá'ąąshdi nahadlá

1Kódzaadóó bik'ijį' déé'į́į', nít'éé' yá'ąąshdi dáádílkał ąą ádzaago yiiłtsą́. Átséédą́ą' iinéé' dilnígi át'éego shich'į' yáłti'go diséts'ą́ą'ii ání, Wóshdę́ę' hasínááh, kodóó náásgóó ádahodooníiłii nich'į' bééhózingo ádeeshłííł.

2T'áá áko Níłch'i Diyinii shik'i hoole', nít'éé' yá'ąąshdi bikáá'dóó nahat'áii ła' si'ą́, bikáa'gi ła' dah dzizdá!

3Ákwe'é dah sidáhígíí tsé da'ílíinii, jásper wolyéhígíí índa sárdiyas wolyéhígíí bits'ádi'nídíníigi át'éego hats'ádi'nílííd, índa bikáá'dóó nahat'áii binaagóó nááts'íílid tsé da'ílíinii émerald wolyéhígíí nahalingo ahéénít'i'.

4Díí bikáá'dóó nahat'áhígíí binaagóó náánáła' bikáá'dóó nidahat'áii naadiin dį́į'go ahéénínil, díí bikáá'dóó nidahat'áii ahéénínilígíí bikáá'dóó hastóí naadiin dį́į́' yilt'éego bi'éé' daalgaigo índa óola naat'á ch'ah dabich'ahgo dah naháaztą́.

5Díí bikáá'dóó nahat'áii á si'ánígíí bits'ą́ądóó atsiniltł'ish anídahata' áádóó iinéé' dadiits'a' índa da'di'ní, áádóó bikáá'dóó nahat'áii bidááhdóó bee hool'iní tsosts'id dadiltłi'go sinil, éí Diyin God biNíłch'i tsosts'idgoígíí ádaat'é;

6bikáá'dóó nahat'áii bidáahgi ha'át'íí shį́į be'ek'id nahalingo tsésǫ' biisdíiłtólígi át'éego yiiłtsą́. Áádóó bikáá'dóó nahat'áii binaagi t'áá dį́į'góó, ha'át'íí shį́į dahináanii bidááhdę́ę' índa bine'dę́ę' anáá' bee dadilkǫǫhgo yiiłtsą́.

7Átséhígíí náshdóítsoh bitsiiji' ditł'ooígíí nahalin, naaki góne'ígíí dóola yázhí nahalin, táá' góne'ígíí diné yilnii', índa dį́į' góne'ígíí atsá yit'ah nahalingo yiiłtsą́.

8Áádóó díí ha'át'íí shį́į dahináanii dį́į'go yiiłtsánígíí t'ááłá'í nítínígo bit'a' dahastą́ągo t'áá naazį́į nít'éé' bii'dę́ę' nidi anáá' yee dadilkǫǫh, áko éí t'áadoo dadiiłheełí i'ii'aah áádóó niyiiłkaah kódaaní: Diyin, diyin, diyin, éí Bóhólníihii Diyin God Aláahgo Ayóó'áhóodziilii, hool'áádę́ę' hojílóonii, k'ad hojílóonii, índa jidoogáałii!

9Ha'át'íí shį́į dahináanii éí bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah sidáii t'áá éí hool'áágóó ahóyéel'áágóó hináanii nilíinii yaa dahaniihgo bił danilį́, áádóó yich'į' ahééh danízingo,

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10naadiin dį́į' hastóíígíí éí bikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah sidáii yidáahjį' tsé'yaa nídaniljołgo, hool'áágóó ahóyéel'áágóó hináanii yich'į' nidahałá, índa bikáá'dóó nahat'áii bidáahjį' binaat'á ch'ah adayiiníiłgo kódaaní:

11Diyin God nihiBóhólníihii, ayóó é'ét'é áádóó ił ídlį́ índa óhólníih bą́ąh nílį́, háálá t'áá ałtsoní íinilaa, éí íiníníizinii bee ádaalyaago dahólǫ́.

Revelation 5

Naaltsoos yisdisii áádóó Dibé Yázhí nilíinii

1Bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah sidáii nish'náájí bílák'eegi naaltsoos yisdisii yiiłtsą́. Éí biyi'dę́ę́' áádóó bikáá'dę́ę́' bik'e'ashchį́įgo, bee ída'diiljeehí tsosts'id bee bidáda'deeshjéé'.

2Áádóó diyingo naal'a'í ayóó ábóodziilii yiiłtsą́. Éí ayóó íits'a'go ání, Háíyee' díí naaltsoos bee bidáda'deeshjée'ii ą́ą deididoozǫ́ǫsgo ą́ą íidoolíiłgo yą́ąh nilį́?

3Nít'éé' yá'ą́ąshdi, doodaii' nahasdzáán bikáa'gi, doodaii' nahasdzáán biyi'di, ła'da naaltsoos ą́ą ázhdoolíiłgo biyi' góne' jidídóo'įįłgo doo bízhneel'ání da lá.

4Áko t'áá íiyisí yícha, háálá ła'da naaltsoos ą́ą ázhdoolíiłgo [yízhdóołtah, éí doodago] biyi' góne' jidídóo'įįłgo ts'ídá doo bą́ąh jílíní da lá.

5Nít'éé' hastóí ła' áshidííniid, T'áadoo nichaí; jó'akon, Náshdóítsoh Bitsiijį' Ditł'ooígíí Júdah bidine'é bits'ą́ądóó nilíinii, t'áá éí David Bihétł'óól nilíinii ak'eh deesdlį́'ígíí, éí naaltsoos áádóó bee ída'diiljeehí tsosts'id bee bidáda'deeshjée'ii ą́ą íidoolíiłgo yíneel'á.

6Bikáá'dóó nahat'áii áádóó ha'át'íí shį́į dahináanii dį́'ígíí índa hastóí danilíinii bitahgi, Dibé Yázhí nilíinii seesyį́į nít'éé' nahalingo sizį́įgo yiiłtsą́, éí bidee' tsosts'id, bináá' ałdó' tsosts'id, anáá' tsosts'idígíí éí Diyin God biNíłch'i tsosts'idgoígíí nahasdzáán bikáá'góó t'áá níłtéél nít'éé' tadabi'doos'a'ígíí ádaat'é.

7Dibé Yázhí nilíinii éí bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah sidáii yich'į' dah diiyáago nish'náájígo bílák'eedóó naaltsoos néidii'á.

8Naaltsoos néidii'ą́ągo, ha'át'íí shį́į dahináanii dį́'ígíí índa naadiin dį́į' hastóí t'ááłá'í nítínígo tsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii dah dayítįįh, índa óola łeets'aa' biyi'dóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinígíí bii' hadadeezbingo dah dayíkaah, éí Diyin God bidiyį́į' bisodizin ádaat'éego, éí yił Dibé Yázhí nilíinii bidáahjį' tsé'yaa daneeshjool.

9Kódaaníigo sin ániidíii yee dahóótáál: Naaltsoos nídidíí'áałgo bee ída'diiljeehí bee bidáda'deeshjée'ii ą́ą ádadíílíiłgo bą́ąh nílį́, háálá ni'diisyį́į nít'ée'go ał'ą́ą dine'é áádóó bizaad ał'ą́ą ádaat'éii áádóó nihokáá' dine'é danilíinii índa ał'ą́ą

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

dine'é bił dah nidahaz'áanii t'áá át'éé nít'éé' bitahdęę' Diyin God bá nidił bee diné bik'é niná'íínídlá.

10Índa nihiDiyin God yá aláahgo naat'áanii danilįįgo áádóó Diyin God yá nááda'iiłniihii danilįįgo íinilaa, áko nahasdzáán bikáa'gi bídahólníihgo nidant'áa doo.

11Áko déé'įį'go bikáá'dóó nahat'áii áádóó ha'át'íí shįį dahináanii índa hastói danilíinii binaadęę' t'óó ahayói diyingo nidaal'a'í, t'áadoo bee néelą'ígóó míildi míilgo

12dabiinéé' ayóó íits'a'go diséts'ąą', kódaaníigo, Dibé Yázhí seesyį nilíinii éí óhólníih, at'į, hódzą, adziil, ił ídlį, ayóó é'ét'é índa aa ha'niih bee hodooleełgo yąąh nilį!

13Nít'éé' yá'ąąshdi áádóó nahasdzáán bikáa'gi áádóó nahasdzáán biyi'di índa táyi'di nidaaldeehii, áádóó biyi'di dahólóonii t'áá ałtso kódaaníigo diséts'ąą', Bikáá'dóó nahat'áii bikáá'dóó dah sidáii índa Dibé Yázhí nilíinii éí aa ha'niih, ił ídlį, ayóó é'ét'é índa adziil hool'áágóó ahóyéel'áágóó bíí' dooleeł!

14Áádóó ha'át'íí shįį dahináanii dį'ígíí, T'áá ákót'ée doo! dadííniid, índa naadiin dįį' hastói danilíinii tsé'yaa daneeshjoolgo hool'áágóó ahóyéel'áágóó hináanii yich'į' nidahasá.

Revelation 6

Bee ída'diiljeehí

1Nít'éé' Dibé Yázhí nilíinii éí bee ída'diiljeehí naaltsoos bee bidáda'deeshjée'ii tsosts'idígíí ła' ąą yidinízǫǫzgo yiiłtsą, índa ha'át'íí shįį dahináanii dį'ígíí ła' biinéé' ii'ni' diits'a'ígíí nahalingo, Hágo! níigo diséts'ąą'.

2Nít'éé' jó'akon, ła' łįįłgaii léi' yik'i dah sidáago ałtįį' dah yootįįłgo yiiłtsą, áádóó naat'á ch'ah haa yít'ą, áko ak'eshdidlį índa ak'eh hididleeh doo biniyé łįį' bił ch'élwod.

3Bee ída'diiljeehí naaltsoos bee bidáda'deeshjée'ii naaki góne'ígíí ąą yidinízǫǫzgo ha'át'íí shįį dahináanii naaki góne'ígíí, Hágo! níigo diséts'ąą'.

4Nít'éé' łįį' łichíí' léi' ch'ínáánálwod, áko nida'ahiltseed doo biniyé, yik'i dah sidáii nahasdzáán bikáa'gi diné yee k'é da'ahó'níinii yits'ąą' néididooléełgo baa deet'ą, áádóó diltłish ayóo da'át'éé léi' baa yítą.

5Bee ída'diiljeehí naaltsoos bee bidáda'deeshjée'ii táá' góne'ígíí ąą yidinízǫǫzgo ha'át'íí shįį dahináanii táá' góne'ígíí, Hágo! níigo diséts'ąą'. Nít'éé' jó'akon, ła' łįįshzhiin léi' yik'i dah sidáago bee dah ní'diidlohí dah yoo'áałgo yiiłtsą.

6Áádóó ha'át'íí shįį dahináanii dį'ígíí bitahdęę' ha'át'íí shįį iinée'gi át'éego kóníigo diséts'ąą', Tł'oh naadąą' t'ááłáhídi haakąągo béeso denériyas

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

wolyéhígíí bąąh ílį, áádóó tł'oh naadą́ą́' bidee'í táadi haakąągo béeso denériyas wolyéhígíí bąąh ílį, nidi ak'ah da'ílínígíí áádóó wáin haa dawóole' yíila'!

7Bee ída'diiljeehí naaltsoos bee bidáda'deeshjée'ii dį́į' góne'ígíí ąą yidinízǫǫzgo ha'át'íí shį́į dahináanii dį́į' góne'ígíí, Hágo! níigo biinéé' diséts'ą́ą'.

8Nít'éé' jó'akon, ła' łį́į' dinilgai léi' yik'i dah sidáago, éí Aniné yoolyé, áko Hool'áágóó Ti'hoo'níih bikéé' hooleełgo yiiłtsą. Nihokáá' dine'é dį́į'go bił hahoodzooígíí t'ááłá'ígo hahoodzo bikáa'gi diltłish áádóó dichin áádóó naałniih índa nahasdzáán bikáá'góó naaldlooshii dahashkéii yee nahodoołtsiłgo bee bóhólníihgo baa deet'ą.

9Bee ída'diiljeehí naaltsoos bee bidáda'deeshjée'ii ashdla' góne'ígíí ąą yidinízǫǫzgo, bikáá' náá'iiniihí biyaagi Diyin God bizaad yaa dahalne'go áádóó t'áá éí yee ádaa ch'ídahwiist'ą́ągo biniinaa nidabi'diztseedii bii' naazíinii yiiłtsą.

10Áko éí chánahgo hadadeeshghaazhgo ádaaní, Ni t'éí Bóhólníihii nílíinii, diyin índa t'áá aaníí nílíinii, kodóó hahgoshą' nahasdzáán bikáa'gi kéédahat'íinii nihidił biniinaa baa nídíít'įł áádóó nihá k'éédidíídlíił?

11Nít'éé' éí t'ááłá'í nítínígo éé' łigaii bitaa daastsoozgo ábi'doo'niid, T'ah átsé háádaałyį́į́h, bił nidaał'a'ii índa nihik'isóó t'áá nihí nidanihi'diztseedígi át'éego nidabidi'dootsiłígíí ałtso nidaaztseedgo índa.

12Bee ída'diiljeehí naaltsoos bee bidáda'deeshjée'ii hastą́ąh góne'ígíí ąą yidinízǫǫzgo déé'į́į', nít'éé' ayóó át'éego ni' nahaasnáá', áádóó jį́honaa'éí éí aghaashzhiin yistł'ónígíí nahalingo łizhin silį́į', áádóó tł'éhonaa'éí dił nahalingo łichíí' silį́į',

13áádóó fig sikaadii bineest'ą' t'ah doo nit'ánígíí ayóó át'éego bich'į' deeyolgo bąąh nááłdázígi át'éego yádiłhiłdę́ę́' sǫ' éí nahasdzáán bikáa'jį' nááłdááz.

14Yádiłhił éí naaltsoos yisdisígi át'éego ałts'ą́ąjį' kódzaa, índa dził áádóó kéyah táyi'góó naaznilii ałtso bił yóó'ahóóyá.

15Ákohgo nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii áádóó diné ayóó ádaat'éii áádóó hashkééjí naat'áanii danilíinii áádóó da'at'íinii áádóó dabidziilii, índa naalte' áádóó doo naalte' danilíinii t'áá ałtso dziłdi tsédaa'áángóó índa tsédaatahgóó nídadeest'į́į'.

16Áko dził índa tsé ádeiłní, Nihik'i daołdaasgo bikáá'dóó nahat'áii yik'i dah sidáii binii' índa Dibé Yázhí nilíinii t'óó báhádzidgo yee até'éł'íinii bits'ąą nídanihidoł'įįh!

17Háálá ts'ídá t'óó báhádzidgo yee até'éł'į yee atí'doolíiłii biniyé ha'íí'ą́ągo háishą' yíneel'ą́ągo yidááhdóó sizį́į doo?

Revelation 7

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

T'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan dį́jdi míil bida'diidlidígíí

1Kódzaadóó bik'ijį' nahasdzáán bikáá'góó, doodaii' tónteel bikáá'góó, doodaii' tsin t'ááłá'í nidi doo bich'į' níyol da dooleeł biniyé, nahasdzáán bikáa'gi t'áá dį́į'dę́ę́' diyingo nidaal'a'í dį́lt'éego naazį́įgo níyol dį́į'go t'ą́ą' dayótą'go yiiłtsą́.

2Náánáła' diyingo naal'a'í háá'át'áhádę́ę́', Diyin God hináanii bibee í'diidlííd yootį́įłgo hahóóle'go yiiłtsą́, éí diyingo naal'a'í dį́lt'éego nahasdzáán índa tónteel atídeidoolíiłgo bee bóhólníihgo baa deet'áanii ayóó íits'a'go yich'į' hadoolghaazh

3kóníigo, Nahasdzáán áádóó tónteel índa tsin t'ááká atídaohłe' lágo, nihiDiyin God bá nidaal'a'í dabítáa'gi bída'diidlidgo índa.

4Ízrel dine'é éí ał'ąą dine'é t'áá ałtso dabitahdę́ę́' neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan dį́jdi míil yilt'éego bída'diidlid, éí bída'diidlidgo yéélta'ígíí diséts'ą́ą'.

5Júdah dine'é naakits'áadahdi míil bída'diidlid, Rúben dine'é naakits'áadahdi míil, Géed dine'é naakits'áadahdi míil,

6Ásher dine'é naakits'áadahdi míil, Náftalai dine'é naakits'áadahdi míil, Manáseh dine'é naakits'áadahdi míil,

7Símiyan dine'é naakits'áadahdi míil, Líívai dine'é naakits'áadahdi míil, Ísakar dine'é naakits'áadahdi míil,

8Zébyulan dine'é naakits'áadahdi míil, Jóseph dine'é naakits'áadahdi míil, Bénjamin dine'é naakits'áadahdi míil, kónéeląą'go bída'diidlid.

Diné t'óó ahayóí áłah nilį́

9Kódzaadóó bik'ijį' náádéshgal, nít'éé' jó'akon, ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'ą́ądę́ę́' t'áá ałtso, ał'ąą dine'é áádóó nihokáá' dine'é danilíinii índa bizaad ał'ąą ádaat'éii t'áá ałtso dabitahdę́ę́', éé' łigaii yee hadadít'éego índa páam bi'iil dah dayíléego, diné ła' doo yóołta' ánéeląą'góó t'óó ahayóí áłah nilį́įgo, bikáá'dóó nahat'áii índa Dibé Yázhí nilíinii bidááhdóó naazį́įgo,

10ayóó íits'a'go ádaaní, NihiDiyin God éí bikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah sidáii índa Dibé Yázhí nilíinii, éí bee yisdá'iildéehii bee bóhólníih, daaníigo yiiłtsą́.

11Bikáá'dóó nahat'áii áádóó hastóí danilíinii índa ha'át'íí shį́į dahináanii dį́'ígíí binaadę́ę́' diyingo nidaal'a'í t'áá ałtso naazį́, éí bikáá'dóó nahat'áii yiyaajį' tsé'yaa daneeshjoolgo Diyin God yich'į' nidahasá

12kódaaníigo, T'áá ákót'ée doo! Aa ha'niih, ayóó é'ét'é, hódzą́, ahééh hasin, ił ídlį́, óhólníih índa adziil, éí hool'áágóó ahóyéel'áágóó nihiDiyin God bíí' dooleeł! T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Nít'éé' hastóí danilíinii ła' shich'į' haadzíi'go ání, Díidí éé' łigaii yee hadadít'éhígíishą' hái ádaat'į, índa háádęę'shą' nidahaaskai?

14Áko ádíshní, Kwá'ásiní, jó, nił bééhózin. Nít'éé' áshidííniid, Díidí ayóó át'éego ach'į' nahwii'ná yii'dęę' ch'éheeskai. Bi'éé' táádeizgizgo Dibé Yázhí nilíinii bidił yee dayiiłgaígíí ádaat'į.

15Éí bąą Diyin God bibikáá'dóó nahat'áii bidáahdóó yíl'á, bikin bii' sohodizin biyi' góne' yá nidaal'a'go i'ii'aah áádóó niyiiłkaah. Bikáá'dóó nahat'áii yik'i dah sidáii t'áá bí biníbaal hak'íidoołtih.

16Doo dichin náádadoodleeł da, doo dibáá' náádadoodleeł da, doo bee náádahodínóogah da, índa hadoh doo náádabidoołch'ił da.

17Háálá bikáá'dóó nahat'áii ałníi'gi Dibé Yázhí nilíinii dah sidáii éí haa áhályąą doo, áádóó tó hináanii hadaazlíįgóó há naagháa doo, índa Diyin God éí dahanák'eeshto' t'áá át'é há deidoot'oł.

Revelation 8

Bee ída'diiljeehí tsosts'idígíí

1Dibé Yázhí nilíinii bee ída'diiljeehí naaltsoos bee bidáda'deeshjée'ii tsosts'id góne'ígíí ąą yidinízǫǫzgo, yá'ąąshdi tádiin dahalzhinjį' daats'í hodiiyeel.

2Nít'éé' diyingo naal'a'í tsosts'idgo Diyin God yidáahdęę' naazíįgo, índa béésh łitsoii dilní tsosts'idgo bitaas'nii'go yiiłtsą.

3Náánáła' diyingo naal'a'í óola łeets'aa' biyi'dóó tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii dilidii dah yoo'áałgo, bikáá' náá'iiniihí yíighahjį' niníyáago yiizį'. Éí óola bikáá' náá'iiniihí bikáá'dóó nahat'áii bidáahgi si'ánígíí bikáa'gi tsin bijeeh dilidgo łikání halchinígíí Diyin God bidiyíį' t'áá ałtso bisodizin yił ałtaanéidooził biniyé lą'í baa yíjaa'.

4Áádóó diyingo naal'a'í bílák'eedóó éí tsin bijeeh dilidgo łikání halchinii bilid Diyin God bidiyíį' bisodizin bił, Diyin God bidáahjį' i'iijooł.

5Diyingo naal'a'í éí bikáá' náá'iiniihí bikáá'dóó éí łeets'aa' kǫ' yii' haidéélbįįdgo, nahasdzáán bikáá'góó ayíiłkaad, áko da'di'ní, áádóó iinéé' dadiists'ą́ą', áádóó atsiniltł'ish anídahata' índa ni' naha'ná.

Dilní bee ádahodoo'niid

6Nít'éé' diyingo nidaal'a'í tsosts'idgo dilní tsosts'id bik'eh nítąągo dah dayíjáhígíí yee ádadidooniiłgo hasht'e'ádadiilyaa.

7Diyingo naal'a'í átséhígíí bidilní yee ádíiniidgo, bikéé'dęę' níló índa kǫ', dił bił ałtahgo, nahasdzáán bikáa'jį' nááłtą. Áko nahasdzáán táá'góó ałts'áádzooígíí

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

t'ááłáhígo haadzo ałtso díílid, áádóó tsin táá'góó ałts'áádzooígíí t'ááłáhígo haadzo adíík'ą́ą', índa tł'oh dayítsoii ałtso adahideezk'ą́ą'.

8Diyingo naal'a'í naaki góne'ígíí bidilní yee ádííniidgo, ha'át'íí shį́į dził ayóó áníłtsogo dook'ą́ą́ł nahalingo tónteel biyi' góne' ahoolghan, áko tónteel táá'góó ałts'áádzooígíí t'ááłáhígo haadzo dił silį́į',

9tónteel biyi'di dahináanii táá'góó ałts'áá'nilii t'ááłáhígo sinil bíighahgo daneezná, índa tsinaa'eeł táá'góó ałts'áá'nilii t'ááłáhígo sinil ásdįįd.

10Diyingo naal'a'í táá' góne'ígíí bidilní yee ádííniidgo, yá'ąąshdę́ę́' sǫ' ayóó áníłtso léi', honooyéél dook'ą́łígi át'éego dook'ą́ą́łgo naalts'id, éí tooh táá'góó ałts'áádzooígíí t'ááłáhígo haadzo áádóó tó hadaazlíinii bik'ijį' naalts'id.

11Sǫ' éí Dích'íi'ii wolyé. Áko tóhígíí táá'góó ałts'áádzooígíí t'ááłáhígo haadzo dích'íí' silį́į', éí dích'íí' silį́'ígíí biniinaa diné lą'í daneezná.

12Diyingo naal'a'í dį́į' góne'ígíí bidilní yee ádííniidgo, jį́honaa'éí áádóó tł'éhonaa'éí índa sǫ' táá'góó ałts'áádzooígíí t'ááłáhígo haadzo haa shį́į daadzaago bił chadahasxéél; jį́į́go adinídínígíí táá'góó ałts'áádzooígíí t'ááłáhígo haadzo bíighahgo doo adinídíin da silį́į', tł'ée'goígíí ałdó' t'áá ákódzaa.

13Ákohgo déé'į́į' nít'éé' diyingo naal'a'í léi' yá ałníi'gi yit'ahgo ayóó íits'a'go áníigo diséts'ą́ą', nahasdzáán bikáa'gi kéédahat'ínígíí bich'į', Doo hojooba' ájíníi da! doo hojooba' ájíníi da! doo hojooba' ájíníi da! níigo, háálá diyingo nidaal'a'í táa'go k'adę́ę́ dilní yee ádaaniih.

Revelation 9

1Diyingo naal'a'í ashdla' góne'ígíí bidilní yee ádííniidgo, yá'ąąshii biyi'dę́ę́' nahasdzáán bikáa'jį' sǫ' ła' naalts'idgo yiiłtsą́, áko a'áán doo nihoodzáanii yah ahool'áagi bibee ąą ńdítį́hí baa yítą́.

2A'áán doo nihoodzáanii ąą áyiilaa, áko hótsaago déédíljahdóó łidígíí nahalingo łid ha'ííjool, éí a'áán doo nihoodzą́ą́dę́ę́' łidígíí éí jį́honaa'éí índa níłch'i bił adahiidziihígíí yiyiishį́į'.

3Áko łidígíí biyi'dę́ę́' nahasdzáán bikáa'jį' nahachagiitsoh áłah silį́į', éí nahasdzáán bikáa'gi séígo' bidziilígi át'éego bee adziilii baa dadeest'ą́.

4Nahasdzáán bikáá'góó tł'oh, doodaii' nanise' dadootł'izhii, doodaii' tsinda ła' atídaohłéé́h lágo, dabi'doo'niid, nidi diné bítáa'gi Diyin God bibee í'diidlííd doo bik'i naaznilígíí t'éiyá atídaohłéé́h.

5Ashdla' nídeezidjį' t'óó atídeił'į́į dooleełgo baa deet'ą́, nidi nideidoołtsiłgo éí dooda, éí séígo' diné yiyiishishgo atí'éł'ínígi át'éego atída'ał'į́.

6Éí yoołkáałdi diné dadeestsaał ch'éé́h danízin doo, nidi doo daninée da doo; dadzótsa' laanaa danízin nidi, aniné bits'ąą nidaalyiz doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

7Nahachagiitsoh éí łįį' anaa' biniyé hasht'edaalyaaígíí nidahalin; ha'át'íí shįį́ óola naat'á ch'ah nidahalingo dabitsii'káa'gi naaz'ą, dabinii' éí nihokáá' dine'é dabinii' nidahalin.

8Dabitsii' asdzání bitsii' nidahalin, dabiwoo' náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí biwoo' nidahalin.

9Dabijéíts'iin gónaa béésh bąąh naaz'ą nidahalin, łįį' t'óó ahayóí anaa'góó tsinaabąąs bijáád naakiígíí yił yijahígíí nahalingo bit'a' dadiits'a'.

10Dabitsee' séígo' bitsee' nidahalin, áádóó bizǫǫ́z dahólǫ, ashdla' nídeezidjį' diné atídeił'įį doogo dabitsee' yee dabidziil.

11A'áán doo nihoodzą́ądę́ę́' diyingo naal'a'í éí nahachagiitsoh aláahgo yinanit'a'í nilį. Éí Híibrew k'ehjí Abádan wolyé, Gríik k'ehjí Apáliyan wolyé.

12Áłtsé yéé' silį́į'ii bibahodooshzhiizh; jó'akon, kodóó yéé' naaki náádoodleełii baa náához dooolzhish.

13Diyingo naal'a'í hastą́ąh góne'ígíí bidilní yee ádííniidgo, óola bikáá' náá'iiniihí Diyin God bidáához dóó si'ánígíí dį́į'go naanídaaz'áhígíí bits'ą́ądóó iinéé' diséts'ą́ą'.

14Hastą́ąh góne' diyingo naal'a'í dilní dah yootį́łígíí kwíiłní, Tooh ayóó át'éii, Yufréítiiz nílį́įdi dį́į'go diyingo nidaal'a'í bida'astł'ónígíí bidahidíchíid.

15Áko diyingo nidaal'a'í dį́lt'éego oolkiłii, yoołkáałii, yiziłii, índa yihahii biyi', diné táá'góó ałts'áá'nilígíí t'ááłáhígo dah yikah nideidoołtsił biniyé hasht'e'ádadólzinii bidadeeshchid.

16Łįį́' yee siláo dah dayínéhígíí naakidi neeznádiindi míil nitsaaígíí ákónéeląą'go yéélta'go diséts'ą́ą'.

17Shił áhoodzaaígíí biyi' kót'éego łįį́' deiłtsą́: łįį́' yikáá' dah naazdáhígíí kǫ' áádóó tséghádi'nídínii dootł'izhígíí índa tsékǫ' nidahalingo bijéíts'iin gónaa bąąh naaznil, áádóó łįį́' dabitsiits'iin éí náshdóítsoh bitsiijį' daditł'ooígíí dabitsiits'iin nidahalin, índa dabizéé'dę́ę́' kǫ' áádóó łid índa tsékǫ' hadadzisih.

18Díí táa'go bee ach'į' nidahwiilnáanii, kǫ' áádóó łid índa tsékǫ' dabizéé'dóó hadadzisihígíí diné táá'góó ałts'áá'nilígíí t'ááłáhígo dah yikah bee nidaaztseed.

19Háálá łįį́' dabizéé' índa dabitsee' yee dabidziil; dabitsee' éí tł'iish nidahalin, bitsiits'iin dahólǫǫgo, éí yee atída'ał'į.

20Diné łahjį' díí ach'į' nidahwiilnáanii t'áadoo bee nidaaztseedii, éí eda'alyaii t'áá bí ádayiilaii t'áadoo łahgo át'éego yąąh tsíńdadeezkéez da, áko níłch'i bida'iiníziinii yich'į' nidahałáhígíí t'áadoo yóó'adeideez'ą́ą da, éí óola áádóó béésh łigaii áádóó béésh łitsoii áádóó tsé índa tsinda e'elyaago ádaalyaago doo

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

da'oo'įį da, áádóó doo da'diits'a' da, índa doo nidaakai da nidi, yich'į' nidahałáa doogo t'áadoo yits'áhaaskai da.

21Diné nideistseedii, doodaii' binda'adlo'go álílee yee nidahasáhígíí, doodaii' na'ageh yee tsi'nidaaskaii, doodaii' da'neez'įį'ii t'áadoo łahgo át'éego yąąh tsíńdadeezkéezgo yóó'adeideez'ą́ą da.

Revelation 10

Diyingo naal'a'í naaltsoos yisdisí áłts'íísí léi' dah yoo'áát

1Nít'éé' náánáła' diyingo naal'a'í ayóó ábóodziilii yá'ąąshdę́ę́' hadahooleełgo yiiłtsą́, k'os yee hadít'éego, nááts'íílid bitsiits'iin binázt'i', binii' éí jį́honaa'éí nahalin, bijáád éí kǫ' náázíinii nahalin.

2Naaltsoos yisdisí áłts'íísí léi' ąą át'éego dah yoo'áát. Bikee' nish'náájí yee tónteel bikáa'gi nideel'eez, índa bikee' nishtł'ají yee nahasdzáán bikáa'gi nideel'eez.

3Náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí ayóó íits'a'go ádííniid nahalingo áníigo ii'ni' tsosts'idígíí dadiists'ą́ą'.

4Ii'ni' tsosts'idígíí dadiists'ą́ą'go shí k'adę́ę ak'e'niiłchį́į nít'éé' yá'ąąshdę́ę́' iinéé' kóníigo diséts'ą́ą', Ii'ni' tsosts'id ádadííniidígíí t'áadoo bikáá' ánílęhí, t'óó dadi'níłjeeh.

5Diyingo naal'a'í tónteel bikáa'gi t'áá éí nahasdzáán bikáa'gi sizį́įgo yiiłtsánígíí, nish'náájí yee yá'ąąshgóó dah didiilnii'go

6hool'áágóó ahóyéel'áágóó hináanii, yá'ąąshdi índa biyi'di dahólóonii, nahasdzáán índa biyi'di dahólóonii áádóó tónteel índa biyi'di dahólóonii áyiilaii, Náás doot'ihii doo dínóotł'ah da, níigo yee ádee hadoodzíí'.

7Nidi diyingo naal'a'í tsosts'id góne'ígíí bidilní yee ádidooniił beiníłkąągo, Diyin God yee hoo'áałii doo béehózin da yę́ę bá nidaal'a'go bá dahalne'ii yee yił hoolne'ígi át'éego bohodoolníił.

8Nít'éé' yá'ąąshdę́ę́' iinéé' diséts'ą́ą'ii shich'į' hanáánáádzíi'go ání, Níláah, diyingo naal'a'í tónteel bikáa'gi t'áá éí nahasdzáán bikáa'gi sizíinii, bílák'eegi naaltsoos ąą át'éego dah yoo'áłígíí nídii'aah.

9Áko diyingo naal'a'í baa níyáago, Naaltsoos áłts'íísíii shaa ní'aah, bidííniid. Nít'éé' áshíłní, Nídii'aahgo niyą́; nibid bił dích'íi' dooleeł, nidi nizée'di tsés'ná bitł'izh nahalingo łikan doo.

10Áko diyingo naal'a'í bílák'eedóó naaltsoos áłts'íísígíí nídii'ą́ągo yíyą́ą', nít'éé' shizée'di tsés'ná bitł'izh nahalingo łikan, nidi ahéłna'go shibid bił dích'íí' silį́į'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Áádóó ánááshidoo'niid, Nihokáá' dine'é danilíinii áádóó ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii áádóó bizaad ał'ąą ádaat'éii índa aláahgo naat'áanii danilíinii t'óó ahayóígóó bich'į' ádahodooníiłii ts'ídá baa ninááhodíílnih.

Revelation 11

Oo'íinii k'ehgo halne'ii naaki

1Níť'éé' bee ída'neel'ąąhí gish nahalin léi' shaa yítąągo áshi'doo'niid, Nídiidáahgo Diyin God bikin bii' sohodizin áádóó bikáá' náá'iiniihí índa diné ákóne' nidahałáhígíí bída'neeł'ąąh.

2Nidi kin bii' sohodizin binaagi haz'ánígíí doo bídí'níił'ąął da. Éí t'áadoo baa náníť'íní, háálá ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii baa deet'á, áko diyingo kin haal'áii yik'i naaldeehgo dízdiindóó ba'aan naaki nídidooził.

3Oo'íinii k'ehgo shá halne'ii nidilt'éego t'ááłáhídi míildóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan hastądiin yiskąąjį', aghaashzhiin yistł'ǫǫgo yee hadít'éego Diyin God yá halne' doogo bee adziilii baa dideesh'ááł.

4Diyin God éí nahasdzáán yee Bóhólníihii bidááhdóó díí áliv naaki sikaadgo íí'áhígíí áádóó naakigo bee hool'iní bá yadaa'áhígíí oo'íinii át'é.

5Diné ła'da atíhodeeshłííł hó'níigo, hazéé'dóó kǫ' hazdoosihgo hwe'ana'í danilíinii bee ázhdoołdįįł; ła'da atíhodeeshłííł hó'níigo t'áá ákót'éego nabidi'dootsił.

6Ádahodooníiłii yaa halne'go yoołkááł góne' doo nahałtingóó íidoolííł biniyé yá yidádi'doołkałgo bee óhólníihii bee hólǫ, áádóó tó dił íidoolíiłgo, índa t'áá ánéiniidzįįh bik'eh bee ach'į' nidahwiilnáanii t'áá ałtso nahasdzáán bikáa'gi ánáyoodlíiłgo bee óhólníihii bee hólǫ.

7Áko ałtso nahasne'go, a'áán doo nihoodzą́ądęę' naaldlooshii naayéé' nilíinii haayáii hak'ijį' anaa' áhodoolíiłgo hak'eh didoodleełgo nahodooltsił,

8áko ayóó át'éego kin haal'áii, Sádam áádóó Íijip t'óó bik'ijį' si'ąągo bee wójíii, bitaa'aztiingi, nihiBóhólníihii tsin ałnáoszid bikáa'jį' bił o'oolkaal yęęgi bits'íís shitéezh doo.

9Tágí jį azlíį'dóó ałní'ní'ąąjį' nihokáá' dine'é danilíinii áádóó ał'ąą dine'é áádóó bizaad ał'ąą ádaat'éii índa ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii dabitahdęę' bits'íís deiníł'įįgo, yóó'ádoolníiłgi dooda, daaníi doo.

10Díí Diyin God yá halne'ii nidilt'éego nahasdzáán bikáá'góó kéédahat'íinii atííł'įį nít'é'ígíí biniinaa nahasdzáán bikáá'góó kéédahat'íinii jineeznánígíí bąą bił dahózhǫǫ doo, honeeni yaa naakai doo, índa ahidiníłnáago t'áadoo le'é ahaa dayii'níił doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Nidi tágí jį azlį́į'dóó ałní'ní'ą́ągo Diyin God bits'ą́ą́dę́ę́' ayol bee iiná biih hóóle'go, nídiit'áazhgo yiizį', áko dabiiłtsánígíí ayóó át'éego bik'ee bił dahóóyéé'.

12Nít'éé' yá'ąąshdę́ę́' iinéé' ayóó íits'a'go kóbíłníigo yidiizts'ą́ą', Wóshdę́ę́' hashoh'aash! Áko bida'ana'í dabinááł yá'ąąsh góde k'os yee íí'áázh.

13Éí oolkiłígíí biyi' ayóó át'éego ni' nahaasnáa'go kin haal'áii neeznáágóó ałts'áádzooígíí t'ááłáhígo haadzo naa'íílđááz, índa ni' nahaasnáa'go tsosts'idi míil diné yiyíighą́ą', łahjį'ígíí éí nídaasdzíidgo yá'ąąshdi Diyin God nilíinii yaa dahaznih.

14Naaki góne' yéé' silį́į'ii bibanááhodooshzhiizh; jó'akon, táá' góne' yéé' náádoodleełii k'adę́ę baa nááhoolzhíísh!

Dilní tsosts'id góne'ígíí

15Ákohgo diyingo naal'a'í tsosts'id góne'ígíí bidilní yee ádííniidgo, yá'ąąshdi ayóó át'éego iinéé' dadiists'ą́ą'go kódadííniid, Nihokáá' bee óhólníihgo bił haz'áanii éí nihiBóhólníihii índa biChrist bee bóhólníihgo bił haz'áanii silį́į', éí hool'áágóó ahóyéel'áágóó yinant'áa doo.

16Áko naadiin dį́į' hastóí danilíinii bibikáá'dóó nidahat'áii bikáá'dóó Diyin God yidáahjį' dah nidaháaztánígíí tsé'yaa daneeshjoolgo Diyin God yich'į' nidahasá,

17kódaaníigo: Bóhólníihii Diyin God Aláahgo Ayóó'ánóodziilii honílóonii áádóó hodeeyáádę́ę́' honílóonii [índa díínáałii], nich'į' ahéédh daniidzin, háálá nidziil ayóó át'éii nídiniláago naat'áanii nílį́įgo ch'íhwíínísá.

18Ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii bádahazhchį́įd. Áádóó t'óó báhádzidgo bee atí'éł'íinii baa hoolzhiizh, daneeznáanii baa nídahódóot'įįł, ná nidaal'a'ii, Diyin God yá dahalne'ii áádóó Diyin God bidiyį́į' áádóó nízhi' deidísinii, éí a'ohgo ádaat'éii índa ayóó ádaat'éii, bich'į' nidadi'yoolyéél, índa nahasdzáán nidayiiłchxǫǫhii ádooldį́įłii baa hoolzhiizh.

19Áádóó yá'ąąshdi Diyin God bikin bii' sohodizin ąą ádzaago, biyi'di tsits'aa' dílzinii bibee aha'deet'áanii bii' sinilii yit'íní silį́į'. Áádóó atsiniltł'ish anídahata' áádóó ayóó íits'a'go dahodiists'ą́ą', áádóó da'di'ní, áádóó ni' nidaha'ná, índa nílótsoh nááłtą.

Revelation 12

Asdzání áádóó na'ashǫ'iitsoh

1Áádóó yá'ąąshdi ádahodooníiłgóó bee ééhózinii ayóó át'éii yit'íní silį́į', éí asdzání ła' jį́honaa'éí yee hadít'éego, tł'éhonaa'éí yik'i dah dées'eezgo, naat'á ch'ah sǫ' naakits'áadah bii' sinilgo bich'ah.

2Éí yiltsą, áádóó awéé' bídii'na'go índa i'niiłchį́įgo niigaígíí yik'ee hadoo'nií'.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Nít'éé' yá'ąąshdi náánáła' bee ééhózinii yit'íní náánásdlíį'. Jó'akon, na'ashǫ́'iitsoh łichíi'go ayóó át'éé léi' bitsiits'iin tsosts'idgo áádóó bidee' neeznáá, índa naat'á ch'ah bitsiits'iin t'áá tsosts'idgo binídaazt'i'.

4Yádiłhił biyi'di sǫ' yíl'áhígíí táá'góó ałts'áá'nilgo t'áałáhígo sinil bíighahgo bitsee' yee yideeshóo'go, ni' bikáa'jį' nayííghaz. Na'ashǫ́'iitsoh éí asdzání ashchíįgo be'awéé' yits'ą́ą' iidoołnah biniyé asdzání k'adęę ałchíhígíí yidáahdóó yiizį'.

5Hayáázh jishchí, éí ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii bitahgóó t'áá ałtso béésh hał yee yinant'áa doo, nidi hwe'awéé' nídiiltíįgo Diyin God índa bibikáá'dóó nahat'áii bich'į' eeltį.

6Áko asdzání honoojíidi łahgo Diyin God há hasht'ehoolaago, t'áałáhídi míildóó ba'aan naakidi neeznádiindóó ba'aan hastądiin yiskąąjį' ha'altso' doo biniyé ákǫǫ azhníichą́ą'.

7Nít'éé' yá'ąąshdi anaa' hazlíį'! Máíkel áádóó bidiyingo nidaal'a'í éí na'ashǫ́'iitsoh yił da'ahigą́ą nít'éé', áko na'ashǫ́'iitsoh áádóó bindaal'a'í hoł da'ahoogą́ą'go

8bik'eh hodeesdlíį', áko yá'ąąshdi doo bá haz'ą́ą da hazlíį'.

9Na'ashǫ́'iitsoh ayóó'át'éii, ałk'idą́ą' tł'iishtsohígíí, éí níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í, Séítan wolyéii, nahasdzáán t'áá si'ą́ą nít'éé' yina'alo'ii nahasdzáán bikáa'jį' bidah ahoolghan; bindaal'a'í t'áá bił bidah adabidiistł'íid.

10Áádóó yá'ąąshdi iinéé' ayóó íits'a'go kóníigo diséts'ą́ą', K'ad lą́ą, nihiDiyin God bibee yisdá'iildéehii áádóó bibee adziilii áádóó bee bóhólníihgo bił haz'áanii índa biChrist bibee óhólníihii k'ad dahoníle'! Háálá nihik'isóó yik'i hodii'aahii, éí nihiDiyin God binááł t'áá ákwíí jį́ índa t'áá ákwíí tł'éé' yik'i hodii'aahii, bidah ahoolghan.

11Nihik'isóó éí Dibé Yázhí nilíinii bidił yee áádóó saad yee yaa dahalne'ígíí yee yik'eh dadeesdlíį', háálá éí dahinánígíí doo ayóó'ádayó'níígóó da'dootsaałjį' nidi niná'ádadeest'ą́.

12Éí bąą yá'ąąshii índa biyi' kéédahoht'íinii nihił dahózhǫǫ le'! Nidi nihí nahasdzáán índa tónteel nohłíinii doo hojooba' ájíníi da! Háálá níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í t'óó kónígháníjį' bee nááhodidoo'naałígíí bił bééhózingo ayóó át'éego báhách'go nihich'į' hadahóóle'.

13Nahasdzáán bikáa'jį' na'ashǫ́'iitsoh bidah abidi'yoolghango yaa ákoniizíį'go, asdzání éí ashkii yishchínígíí yaatįįh yíyáago yidínéeshchą́ą'.

14Nidi asdzání éí tł'iishtsohígíí bits'ą́ą' honoojíígóó yóó'azhdoot'ah biniyé atsá ayóó ánildíilii bit'a'ígíí naaki haa yí'nil. Áadi táá' nááhaidóó ná'ałníi'jį' haa áhályą́ą doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

15Áko asdzání yee iidooł'oł biniyé tł'iishtsohígíí bizéé'dęę' tó tooh nahalingo asdzání bikéé' hadzíísi'.

16Nidi nahasdzáán, éí asdzání yíká aalwodgo bizéé' ąą áhoolaago na'ashǫ'iitsoh bizéé'dęę' tooh hadzíísi'ígíí ayíiłna'.

17Ákohgo na'ashǫ'iitsoh éí asdzání yich'į' báhóóchįįdgo, asdzání ba'ałchíní daadziihígíí, Diyin God yee has'áanii yik'eh dahół'íinii índa Jesus baa hane'ii dayoodlánígíí yich'į' anaa' ánéidoodlíiłgo dah diiyá.

Revelation 13

Naaldlooshii naayéé' nilíinii naaki

1Áko tónteel bibąąhgi séítahdóó yiizį'. Nít'éé' tónteel biyi'dęę' naaldlooshii naayéé' nilíinii ła' bidee' neeznáá áádóó bitsiits'iin tsosts'id naat'á ch'ah bidee' t'áá neeznáá binídaazt'i'go, índa yízhí bee Diyin God í'díl'íinii dabitsiits'iin t'ááłá'í ní'ánígo bik'idaasdzohgo, haagháahgo yiiłtsą.

2Naaldlooshii naayéé' nilíinii yiiłtsánígíí náshdóítsoh łikizhígíí nahalin, bikee' shash bikee' nahalin, bizéé' náshdóítsoh bitsiijį' ditł'ooígíí bizéé' nahalin. Áko na'ashǫ'iitsoh t'áá bí yee bidziilii áádóó yikáá'dóó naha'áii índa bee bóhólníih ayóó át'éii naayéé' nilíinii yeidiní'ą.

3Bitsiits'iin ła' t'áá bidiyoołhéełgo k'áák'eh nít'éé' nahalin, nidi t'áá bidiyoołhéełgo k'áák'eh nít'ée'ii náádzíí' lá, áko nihokáá' dine'é t'áá át'éé nít'éé' t'óó bił adahayóigo díí naaldlooshii naayéé' nilíinii yikéé' dah diikai.

4Diné éí na'ashǫ'iitsoh yich'į' nidahasá, háálá bibee óhólníihii éí naayéé' yeidiní'ą. Áádóó, Háishą' naaldlooshii naayéé' nilíinii yił aheełt'é? Háishą' yił ahidoogąąłgo yíneel'ą? daaníigo naayéé' yich'į' nidahasá.

5Saad bee ádaa ha'niihii índa saad bee da'ódziihii naaldlooshii naayéé' nilíinii bizaalyáago dízdiindóó ba'aan naaki nídeezidjį' bee bóhólníihgo yee áániił doogo baa deet'ą.

6Áko Diyin God yíídóodzihgo házhi' áádóó kéehojit'įįdi índa yá'ąąshdi kéédahat'íinii ałdó' yíídóodzihgo bizéé' ąą áhoolaa.

7Áádóó Diyin God bidiyįį' yich'į' anaa' áhodoolíił índa yik'eh didoodleełgo baa deet'ą. Ał'ąą dine'é áádóó nihokáá' dine'é danilíinii áádóó bizaad ał'ąą ádaat'éii índa ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii t'áá ałtso bee bóhólníih doogo baa deet'ą.

8Áko nahasdzáán bikáa'gi kéédahat'íinii t'áá ałtso, nahasdzáán niit'ąądęę' Dibé Yázhí seesyį nilíinii iináájí naaltsoos bíhígíí bii' t'áadoo dabízhi' ádaalyaii, naayéé' yich'į' nidahodoołaał.

9T'áá háiida daz'diits'a'ii háni'dii ajíists'ąą'!

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

10T'áá háiida yisnááh abi'didoolníłígíí éí háni'dii yisnááh jílį doo; t'áá háiida diltłish bee ajiisxínígíí háni'dii diltłish bee hodi'yoolyéél. Díí biniinaa Diyin God bidiyį́' dajílíinii ts'ídá hada'jólníi doo áádóó aa deijólíi doo.

11Nít'éé' náánáła' naaldlooshii naayéé' nilíinii nahasdzáán biyi'dęę' haagháahgo náánéiłtsą. Dibé yázhí nahalingo bidee' naaki, áádóó na'ashǫ'iitsohgi át'éego haadzíí'.

12Naaldlooshii naayéé' nilíinii átséhígíí bee bóhólníhígíí t'áá bináát'áá ałtso yee ádínááhólníihgo yaa naaghá. Naaldlooshii naayéé' nilíinii átséhígíí t'áá bidiyoołhéełgo k'áák'eh nít'ée'go náádzí'ígíí nahasdzáán índa bikáa'gi kéédahat'íinii bich'į' nidahałáago áyósin.

13Álílee k'ehgo bee éédahózinii ayóó ádaat'éii yaa naaghá, azhą́ yádiłhił biyi'dęę' nidi diné bináát'áł nahasdzáán bikáa'jį' kǫ' hadah hidinaadgo áyoolíił.

14Áádóó naaldlooshii naayéé' nilíinii nihokáá' dine'é yideezlo', Naayéé' diltłish bee t'áá bidiyoołhéełgo k'áák'eh nít'ée'ii nidi hinááh násdlį́'ii be'elyaago ádaahłéédh, yiłníigo, naaldlooshii naayéé' nilíinii bináát'áł álílee k'ehgo bee éédahózinii yaa naagháa doogo baa deet'ánígíí bee nihokáa'gi kéédahat'íinii yina'alo'.

15Índa naaldlooshii naayéé' nilíinii be'elyaii yee nídídzihii yiih yiyíláago yáłti'go nidi íidoolíiłgo baa deet'ą́ áádóó naaldlooshii naayéé' nilíinii be'elyaii doo bich'į' nidahojiłáa daígíí nidaho'ditseed dooleełgo baa deet'ą́.

16Índída a'ohgo ádaat'éii índa ayóó ádaat'éii, áádóó da'at'íinii índa badahojoobá'íii, áádóó doo naalte' danilíinii índa naalte' danilíinii t'áá ałtso dabíla' nish'náájí éí doodaléi' dabítáa'gi bídadi'doodliłgo yee hooł'a'.

17Áko ła'da doo nizhdi'yoołnih da áádóó doo haa nidi'yoonih da, díí naaldlooshii naayéé' nilíinii bízhi' éí doodaléi' bízhi' be'éélta'ii bee hó'diidlidgo t'éiyá.

18Díí hódzą́ át'é. Éé'di'yiitį́jhii bíni'dii naaldlooshii naayéé' nilíinii be'éélta'ii yéé'deetį́jh, háálá éí nihokáá' dine'é be'éélta'ii át'é, be'éélta'ii hastą́ądi neeznádiindóó ba'aan hastą́diindóó ba'aan hastą́ąh.

Revelation 14

Náádabi'diiznii'ii biyiin

1Ákohgo déé'į́', nít'éé' Dził Záíyan bighą́ą'gi Dibé Yázhí nilíinii sizį́igo yiiłtsą́, bízhi' índa biTaa' bízhi' t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan dį́jdi míil ánéelą́ą'go éí dabítáa'gi bee bik'ida'ashchį́jgo yił naazį́.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Tó t'óó ahayóí danílį̨go dadiits'a'ígíí nahalingo índa ayóó íits'a'go adi'nínígíí nahalingo yá'ąąshdę́ę́' iiné́é' diséts'ą́ą'. Iiné́é' diséts'ą́'ígíí tsin bee nida'a'néii tsin tł'óół bąąh daneelzhee'ii yee nidaané nahalingo diits'a'.

3Éí bikáá'dóó nahat'áii bidááhdóó áádóó ha'át'íí shį́į́ dahináanii dį́'ígíí bidááhdóó índa hastóíígíí bidááhdóó naazį́į̨go sin ániidíii yee dahataał. Ła'da díí sin doo bóhojooł'áát át'ée da, t'áá hazhó'ó t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan dį́į̨di míil yilt'éego nahasdzáán bits'ą́ą́dóó náádabi'diiznii'ígíí t'éiyá.

4Díí lą́ą asdzání doo yee ádadoolchǫ'ii; doo da'ayéehii danilį́. Díidí Dibé Yázhí nilíinii t'áá naagháágóó yikéé' nidaakai; díidí átsé aneest'ą' danilį́į̨go diné bitahdóó Diyin God índa Dibé Yázhí nilíinii ádá nááyiisnii'.

5Wooch'ííd t'áadoo dabizéé'dóó dadiists'ą́ą' da, índa t'áadoo bee bik'ídahót'ahí da.

Diyingo nidaal'a'í tált'éego

6Nít'éé' náánáła' diyingo naal'a'í yá ałníi'gi yit'ahgo yiiłtsą́, nahasdzáán bikáa'gi kéédahat'íinii, ał'ąą dine'é bił nidahaz'áanii áádóó ał'ąą dine'é áádóó bizaad ał'ąą ádaat'éii índa nihokáá' dine'é danilíinii t'áá ałtso hane' yá'át'éehii doo ninít'i'ii yee yił hodoolnih biniyé.

7Yéego haadzíi'go ání, Diyin God dadíínóhsin, áádóó baa dahohniih, háálá ánihwiit'aahjį' ahoolzhiizh! Áko Diyin God éí yá'ąąshii áádóó nahasdzáán, tónteel índa tó hadaazlíinii áyiilaii bich'į' nidahohłá.

8Náánáła' diyingo naal'a'í naaki góne' kóníigo ch'ínááhoníle', Bábilan, ayóó át'éego kin haal'áhígíí, ahiih náhwiiłdaas, ahiih náhwiiłdaas, háálá hawáin bee na'ageh bee tsi'nijigháii ał'ąą dine'é t'áá ałtso dabijiyííldlą́ą'!

9Náánáła' diyingo naal'a'í táá' góne', ayóó íits'a'go kóníigo ch'ínááhoníle', Ła'da naaldlooshii naayéé' nilíinii áádóó be'elyaaígíí bich'į' nahojiłáii, áádóó hátáa'gi éí doodaléi' hála' bí'diidlidgo,

10t'áá hó Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii biwáin jidoodlį́į́ł, doo ałtaa násdziidgóó bibee adlání biih yidziidgo yee hashké nídzinii, áko diyingo nidaal'a'í binááł índa Dibé Yázhí nilíinii binááł kǫ' áádóó tsékǫ' bii' ti'dahojooníih doo.

11Áádóó kǫ' bii' ti'dahojooníihgo hool'áágóó ahóyéel'áágóó łid hahagháah doo. Índa naaldlooshii naayéé' nilíinii áádóó be'elyaii bich'į' nidahojiłáii, áádóó t'áá háiida éí bízhi' bee hóda'diidlidii, ts'ídá t'áadoo háádajilyį́hí i'ii'aah áádóó niyiiłkaah.

12Díí biniinaa Diyin God bidiyį́į́', éí Diyin God yee has'áanii yik'eh dahół'íinii índa Jesus dayoodlą́ągo ádayósinii hada'ólníi doo.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

13Áádóó yá'ąąshdęę' iinéé' kóníigo diséts'áá', Díí bee ak'e'íłchí: Kodóó náásgóó Bóhólníihii dayoosdląądgo daniné́hígíí bił dahózhǫǫ doo. Áko Níłch'i Diyinii ádííniid, T'áá aaníí éí bił dahózhǫǫ doo, bindaanish yits'áádóó háádadoolyįh, háálá nidaas'a'go yee ła'dayiilaii t'áá bił dahólǫǫ doo!

Nahasdzáán bikáá'góó da'neest'á

14Ákohgo déé'įį', nít'éé' k'os łigaigo yiiłtsá, ła' diné nahojílingo, óola naat'á ch'ah hak'i dí'ąągo índa tł'oh bee higéshí deeníigo dah jootįįłgo k'os bikáa'gi dah dzizdá.

15Áádóó kin bii' sohodizin biyi'dęę' náánáła' diyingo naal'a'í k'os bikáa'gi dah sidáhígíí yich'į' dilwoshgo kóníigo ch'íníyá, Nibee iigéshí nídiitįįhgo ayígéésh, háálá nahasdzáán bikáá'góó t'áá íiyisí da'neest'á, áko dadi'yoogishjį' ahoolzhiizh.

16Áko k'os bikáa'gi dah sidáhígíí habee iigéshí nahasdzáán bikáá'góó bee iijíígizhgo nahasdzáán bikáá'góó neest'áanii jiizhgizh.

17Yá'ąąshdi kin bii' sohodizin biyi'dęę' náánáła' diyingo naal'a'í ch'ínáánádzá, éí ałdó' bee iigéshí deeníigo dah yootįįł.

18Náánáła' diyingo naal'a'í, éí kǫ' bee bóhólníihii nilįįgo, bikáá' náá'iiniihí yits'áádóó ch'íníyá, áko bee iigéshí deeníigo dah yootįłígíí yich'į' dilwoshgo kóní, Nibee iigéshí nídiitįįhgo nahasdzáán bikáá'góó ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' áłah ánílééh, háálá éí daneest'á.

19Áko diyingo naal'a'í bibee iigéshí nahasdzáán bikáá'góó yee ajíígizhgo nahasdzáán bikáá'góó ch'il na'atł'o'ii bineest'ą' áłah áyiilaago, Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii bich'il na'atł'o'ii yiljizh ayóó át'éii yiih yiyíiłkaad.

20Kin haal'áhídóó tł'óo'di ch'il na'atł'o'ii bitoo' bąąh haa'níih biniyé bik'i na'aldeehgo yishjizh, éí biyi'dóó łįį' biza'íít'i' bíneel'áągo naakidi neeznádiindi tsin sitą ánízahgóó dił íína'.

Revelation 15

Diyingo nidaal'a'í áádóó bee ach'į' nidahwiiłnáanii bee nihoolzhíishii

1Nít'éé' yá'ąąshdi náánáła' ádahodooníiłgóó bee ééhózinii ayóó át'éii dooládó' dago náánéiłtsá, éí diyingo nidaal'a'í tsosts'idgo bee ach'į' nidahwiiłnáanii tsosts'idgo bee dahólǫ. Díí bee nihoolzhíishii ádaat'é, háálá éí bee Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii niit'ééh.

2Áko ha'át'íí shįį léi' tsésǫ' be'ek'id nahalingo kǫ' bił ałtahgo yiiłtsá. Áadi naaldlooshii naayéé' nilíinii áádóó t'áá éí be'elyaii índa be'éélta'ii bee bi'dójíii yik'eh dadeesdlįį'ii, éí Diyin God bitsin tł'óół bąąh daneelzhee'go bee nida'a'néii dah dayíjáahgo tsésǫ' be'ek'id nahalinígíí yibąąhdóó naazį.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

3Mózes éí Diyin God yá naal'a'í biyiin, áádóó Dibé Yázhí nilíinii biyiin yee dahataałgo kódaaní: Ninaanish ayóó ádaat'é áádóó t'óó bik'eda'ayóí, Bóhólníihii Diyin God Aláahgo Ayóó'ánóodziilii nílíinii. Ts'ídá t'áá ákogi át'éego áádóó t'áá aaníigo át'éii bee áánííł, Diyin God bidiyíį' Aláahgo biNanit'a'í nílíinii.

4Bóhólníihii nílíinii, háishą' nízhi' doo yidísin da, áádóó doo yaa haniih da doo? Jó, t'áá ni t'éiyá t'áá sáhí diníyin. Ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'ąądęę' naa áłah dooleełgo nich'į' nidahałáa doo, háálá t'áá ákogi áánííłii ííshjání silíį'.

5Kódzaadóó bik'ijį' náádéésht'íį', áko yá'ąąshdi níbaal bii' hodílzinii éí kin bii' sohodizin wolyéii biyi' bee béézinii hólónígíí ąą ádzaa.

6Kin bii' sohodizin biyi'dóó diyingo nidaal'a'í tsosts'idgo bee ach'į' nidahwiiłnáanii tsosts'idgo bee dahólónígíí ch'ékai, éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii ts'ídá chin bąąh ádaadingo bits'áda'deezdíingo yee hadadít'é, áádóó dabijéíts'iin gónaa óola sis binídaazt'i'.

7Áko ha'át'íí shíį dahináanii dį'ígíí ła', éí Diyin God hool'áágóó ahóyéel'áágóó hináanii t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii óola łeets'aa' tsosts'idgo bii' hadadeezbingo, diyingo nidaal'a'í tsosts'idígíí yitaizką.

8Áádóó Diyin God bee bits'ádi'nílíidii índa bibee adziilii bits'ąądóó łidígíí kin bii' sohodizin bii' hadéébįįd, áko doo ła' yah anáádzódza' át'ée da, diyingo nidaal'a'í tsosts'idgo bee ach'į' nidahwiiłnáanii tsosts'idgo bee dahólónígíí ałtso ádaadzaago índa.

Revelation 16

Diyin God yee hashké nídzinii łeets'aa' bii' hólóonii

1Nít'éé' kin bii' sohodizin biyi'dęę' iinéé' ayóó íits'a'go diyingo nidaal'a'í tsosts'idígíí kwíiłníigo diséts'ąą', Nihílááh, Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii tsosts'idgo łeets'aa' biyi'ígíí nahasdzáán bikáá'góó yadaahkaah.

2Áko diyingo naal'a'í átséhígíí dah diiyáago bileets'aa' biyi'ígíí nahasdzáán bikáá'góó yayiiką, áko diné éí naaldlooshii naayéé' nilíinii bibee í'diidlííd bee bída'diidlidii áádóó t'áá éí be'elyaago yich'į' nidahałáii łóód díiłdzidii áádóó báhádzidii baa níłnii'.

3Diyingo naal'a'í naaki góne'ígíí bileets'aa' biyi'ígíí tónteel biyi'jį' yayiiką, áko diné daaztsáanii bidił nahalin silíį'go tónteel biyi'di dahináanii ałtso daneezná.

4Diyingo naal'a'í táá' góne'ígíí bileets'aa' biyi'ígíí tooh danílíinii áádóó tó hadaazlíinii biyi'jį' yayiiką, áko dił nídaasdlíį'.

5Áádóó diyingo naal'a'í tó bee bóhólníih nilíinii kóníigo diséts'ąą', Diyin nílíinii, honílóonii índa hool'áádęę' honílóonii, ts'ídá t'áá ákogi ánít'éego díí bee ánihwiyí'aah.

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

6Éí Diyin God bidiyįį' índa Diyin God yá dahalne'ii yęę dabidił bąąh hadaazlįįgo ádajile'go dazníltseed, áko dił dazhdoodlįįł biniyé haa dííní'ą. Háálá éí bíká ádajíít'įįd!

7Áádóó bikáá' náá'iiniihí biyi'dęę' kóníigo diséts'ąą', Bóhólníihii Diyin God Aláahgo Ayóó'ánóodziilii, t'áá aaníígóó índa ts'ídá t'áá ákogi át'éego bee ánihwiyí'aah!

8Diyingo naal'a'í dįį' góne'ígíí bileets'aa' biyi'ígíí jįhonaa'éí bikáa'jį' yayiiką, áko kǫ' yee diné yizées doogo baa deet'ą.

9Áko t'áá íiyisí honiigaígíí bee diné daach'ilgo Diyin God díí bee ach'į' nidahwiiłnáanii bee hóhólníihii házhi' dayíídzíí', áádóó t'áadoo łahgo át'éego Diyin God yich'į' tsíńdadeezkéezgo yaa dahaznih da.

10Diyingo naal'a'í ashdla' góne'ígíí bileets'aa' biyi'ígíí naaldlooshii naayéé' nilíinii bibikáá'dóó nahat'áii bikáa'jį' yayiiką, áko bee bóhólníihgo bił haz'ąągi bił chahóółhéél. Diné t'áá íiyisí bił dahoneezgaigo bitsoo' dei'aał,

11áádóó bił dahoneezgaígíí áádóó dabilódígíí biniinaa Diyin God yá'ąąshdi hólóonii dayíídzíí', índa yaa nidaaskaii t'áadoo łahgo át'éego tsíńdadeezkéezgo Diyin God yich'į' ninákai da.

12Diyingo naal'a'í hastąąh góne'ígíí bileets'aa' biyi'ígíí Yufréítiiz wolyéego tooh ayóó át'é nílínígíí biyi'jį' yayiiką, áko ha'a'aahdęę' aláahgo naat'áanii danilíinii biba' atiin hasht'ehodoolníłígíí biniyé tooh nílįį nít'é'ígi náhooltsei.

13Nít'éé' na'ashǫ'iitsoh bizéé'dęę' áádóó naaldlooshii naayéé' nilíinii bizéé'dęę' índa t'óó áhodil'įįgo halne'ii bizéé'dęę' níłch'i danchxǫ'ígíí táa'go ch'ał nahalingo hadahazle'go yiiltsą.

14Éidí níłch'i bida'iiníziinii álílee k'ehgo bee éédahózinii ádayoolíiłii ádaat'é. Nahasdzáán t'áá si'ąą nít'éé' bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii éí Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii ayóó át'éego bik'eh ha'doo'áałdi ałk'i iidoojahgo áłah ádahodoolíił biniyé yaa hakááh.

15Jó'akon, ani'įįhiigi át'éego nishááh! Doo ałhoshii áádóó bi'éé' yaa áhályáanii éí bik'ihojidlí, áko doo t'áá łichí'ígo naagháa da índa doo t'óó baa yáhodoosįįł da.

16Áko Hííbrew bizaad k'ehjí Armagédan hoolyéegi áłah ádahoolaa.

17Diyingo naal'a'í tsosts'id góne'ígíí bileets'aa' biyi'ígíí níłch'i bił ahiidziihígíí bitahgóó yayiiką, áko kin bii' sohodizin bii' bikáá'dóó nahat'áii bits'ąądóó iinéé' ayóó íits'a'go, K'ad ałtso ádzaa! níigo haadzíí'.

18Áko atsiniltł'ish anídahata' nít'éé', áádóó ayóó íits'a'go dahodiists'ąą', áádóó da'di'ní índa ayóó át'éego ni' nahaasnáá'. Nahasdzáán bikáa'gi diné hazlįį'dóó wóshdęę' t'ah doo ákóhánéeh da nít'éé'. Ayóó át'éego ni' nahaasnáá'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Ayóó át'éego kin haal'áhígíí táá'góó bił ałts'áhóódlá́ád, áádóó ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'ą́ą́góó kin hadaas'áhígíí naa'adahaasdáá́z. Áko Diyin God t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii bee adlání bee sikánígíí Bábilan ayóó át'éii yidiyoołdlį́į́łgo yénáálnii'.

20Tónteel biyi'dę́ę́' kéyah hadaaz'áhígíí yóó'adahaasnóód, índa dził naaznilii bił yóó'adahwiiyá.

21Yá'ą́ąshdę́ę́' níló ayóó ádaníłtsogo neeznádiindi daats'í dah da'diidloh ádaníłdáasgo diné bik'ijį' nááłtą́, áko níló bee t'óó báhádzidgo ach'į' nahwiiłnánígíí biniinaa diné éí Diyin God dayíídzíí'.

Revelation 17

Ałjiłnii ná'áyói át'éii áádóó naaldlooshii naayéé' nilíinii

1Níť'éé' diyingo nidaal'a'í tsosts'idgo łeets'aa' tsosts'id dah dayíjáhígíí ła' kóshidííniid, Tį', ałjiłnii ná'áyói át'éii tó t'óó ahayóigo yik'ijį' dah sidáhígíí bee baa náhódóot'į́į́łii nił béédhodeesį́į́ł biniyé díníí́ł'į́į́ł.

2Éidí nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii yił ahá nida'asgeh, áádóó éí na'ageh yee tsi'naagháii, wáingi át'éego nahasdzáán bikáá'góó kéédahat'íinii bik'ee tsi'nidaaskai.

3Áádóó éí diyingo naal'a'í honoojíígóó Níłch'i Diyinii yee ashíí́łtį́, níť'éé' naaldlooshii naayéé' nilíinii łichxíi'go bitsiits'iin tsosts'idgo áádóó bidee' neeznáá yiiłtsą́. Éí yízhí bee da'ódziihii t'áá át'éé níť'éé' bee bik'e'ashchį́, éí asdzání léi' bik'i dah sidáago yiiłtsą́.

4Díí asdzání, naak'ą' tsídídéé́h nahalingo łichí'ígíí áádóó naak'ą' ałchxíí' yee hadít'é, áádóó óola, tsé da'íĺíinii índa diichiłí yee naashch'ąą'. Doo daaldinii índa t'óó baa'ihgo na'ageh yee tsi'naagháii óola bee adlání bii' hadeezbingo dah yookáá́ł.

5Áádóó bítáa'gi, Bábilan ayóó át'éii, da'ałjiłnii áádóó nahasdzáán bikáa'gi doo daaldinii bimá, níigo yízhí doo béédhózinii bee bik'e'ashchį́.

6Díí asdzání éí Diyin God bidiyį́į́' dabidił yę́ę́ índa Jesus yá daneeznáanii dabidił yę́ę́ yik'ee tsi'naagháago yiiłtsą́. Kót'éego yiiłtsą́ągo t'áá íiyisí bik'ee t'óó shił ahóóyói.

7Nidi diyingo naal'a'í áshidííniid, Ha'át'íísh bik'ee t'óó nił ahayói? Asdzání áádóó naaldlooshii naayéé' nilíinii bitsiits'iin tsosts'idgo índa bidee' neeznáá, asdzání bik'i dah sidáhígíí ááhyiłníinii doo béédhózin da yę́ę́ bee nił hodeeshnih.

8Naaldlooshii naayéé' nilíinii yiniłtsánígíí, hólǫ́ǫ́ níť'ée'ii k'ad ádinii, éí a'áán doo nihoodzą́ą́dę́ę́' hadoogáałgo í'dooldį́į́łgo haz'ą́ąjį' dah didoogáá́ł. Nahasdzáán niit'ą́ą́dę́ę́' éí nihokáá'góó kéédahat'íinii iináájí naaltsoos bii' doo

© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

bízhi' ádaalyaii naaldlooshii naayéé' nilíinii dayiiłtsą́ągo bik'ee t'óó bił adahayói doo, háálá éí hóló́ǫ́ nít'éé', éí k'ad ádin, nidi nídoodáát.

9Hojíyáanii áádóó ak'izhdi'yiitį̨hii t'éiyá díí ááhyiłníinii hoł béédhodoozį̨ł. Tsosts'id atsiits'iinígíí éí tsosts'idgo dah yisk'id ádaat'é, áko éí asdzání yikáá' dah sidá.

10Éí ałdó' aláahgo naat'áanii tsosts'idgo ádaat'é, t'áá éí ashdla'go nahjį' haníídee', ła' éí t'ah nant'á, ła' éí t'ah doo yígháah da, níyáago t'óó kónígháníjį' bee hodidoonaał.

11Naaldlooshii naayéé' nilíinii hóló́ǫ́ nít'éé' k'ad ádinígíí, éí tseebíí góne' nilį́į nidi tsosts'idígíí yitah nilį́, éí í'dooldį̨łgo haz'ą́ąjį' dah didoogáát.

12Adee' neeznáá yiniłtsánígíí éí aláahgo naat'áanii neeznáá yilt'éego bee bídahólníih dooleełii t'ah doo bee dahaleehii ádaat'į́, t'ááłá'í ahéé'ílkidjį' naaldlooshii naayéé' nilíinii bił aláahgo naat'áanii danilíinii bee óhólníih bee dahodooleeł.

13Díí t'ááłá'í yee nitsídaakeesgo bee adziilii áádóó bee bídahólníhígíí naaldlooshii naayéé' nilíinii yaa deidii'aah.

14Éí Dibé Yázhí nilíinii yich'į' anaa' ádahodoolíił, nidi Dibé Yázhí nilíinii áádóó bíká ádahodoo'niidii áádóó bitah dahaasdláa'ii índa bada'ahódlíii bił naakaigo bik'eh dadidoodleeł, háálá Dibé Yázhí nilíinii éí bídahólníihii bee Bóhólníihii nilį́, áádóó aláahgo naat'áanii danilíinii yiNanit'a'í nilį́.

15Áádóó diyingo naal'a'í ánááshidoo'niid, Tooh yiniłtsánígíí, ałjiłnii yikáá' dah sidáhígíí, éí nihokáá' dine'é danilíinii áádóó diné t'óó ahayói dayíl'áii áádóó ał'ą́ą dine'é bił dah nidahaz'áanii índa bizaad ał'ą́ą ádaat'éii éí ádaat'é.

16Adee' neeznáá yiniłtsánígíí éí naaldlooshii naayéé' nilíinii yił, ałjiłnii deijoołáa doo, éí doo ajílį́į́góó índa t'áá jilchí'ígo ádahodoolíiłgo hatsį' deidoolghał índa adahodidoołk'ą́ą́ł.

17Háálá Diyin God bizaad ałtso bohoolyaajį' Diyin God íinízinii bidazh'doolíił biniyé t'ááłá'í bee nitsídadzikees dadzizlį́į'go, bee hódahólníhígíí naaldlooshii naayéé' nilíinii baa dazhdidoo'áałgo, Diyin God hwiih yiyiizla'.

18Asdzání yiniłtsánígíí éí ayóó át'éego kin haal'áii, éí nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii yinant'áii át'į́.

Revelation 18

Bábilan ahiih náhwiiłdaas

1Kódzaadóó bik'ijį' náánáła' diyingo naal'a'í ayóó át'éego bóhólníihgo, yá'ą́ąshdę́ę́' hadah hooleełgo yiiłtsą́. Bee bits'ádi'nílíidii nahasdzáán bikáa'gi bee hoos'į́į́d.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

2Áko kóníigo ayóó íits'a'go hadoolghaazh, Bábilan, ayóó áhoot'éii ahiih náhwiiłdaas, ahiih náhwiiłdaas! Ákwii níłch'i bida'iiníziinii kéédahat'į́ silį́į́'; níłch'i danchxǫ́'ígíí ákwii ahaninákáákáh índa nidaat'a'ii danchxǫ́'ógo doo daaldinii t'áá ałtso ákwii ahaninákáákáh silį́į́'.

3Háálá wáin bee tsi'na'adáhígi át'éego ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii t'áá ałtso t'óó báhádzidgo na'ageh yee tsi'naagháii bił tsi'nidziskai. Áádóó nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii hoł ahá nida'asgeh, índa jit'íinii t'óó bee nijinéego binahjį' nahasdzáán bikáá'góó diné baa nida'iiniihii da'at'į́ daazlį́į́'.

4Ákohgo yá'ąąshdęę́' náánáła' iinéé' kóníigo náádiséts'áą́', Bibąąhági át'éii doo bił baa nidaahkai da doo biniyé, índa bee bich'į' naho'diilnáanii doo bił ałts'áą́' da'nołk'iiz da doo biniyé bits'ąąjį' ch'íhóhkááh, shidine'é!

5Háálá bibąąhági át'éii yá'ąąsh bíneel'ą silį́į́', áádóó Diyin God éí doo ákǫǫ́ ájíít'į́į́dígíí yénáálnii'.

6T'áá ájíít'į́į́dígíí bik'ehgo áádóó ahą́ą́h nániidlá bik'ehgo k'éédahodohdlééh. Bee adlání bii' ałtah aznáziidii naakidi ákónánéilt'e'go há ałtah nánóhdzíid.

7Ádaa hoji'niih áádóó jit'íinii t'óó bee nijizne'ígíí t'áá éigi áníłtsogo atínádahohdlééh áádóó atínádizhnidleehgo ádahohłééh. Háálá t'áá hayi'ídi kójíní, Asdzą́ą́ naat'ááh nishłį́įgo dah sédá! Doo bąąh áhásdį́įdii nishłį́į da, atínáhodinidleeh éí ts'ídá doo yideestséeł da!

8Éí bąą bee hach'į' nahodiyoolnaałii ła'a jį́ hak'i hwiidooleeł, éí aniné, atínáhodinidleeh, índa hodichin, áádóó kǫ' bee ahodi'doolk'ą́ą́ł, háálá Bóhólníihii Diyin God hainít'íinii ayóó ábóodziilii nilį́.

9Áko nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii bił ahá nida'dzisgeh áádóó bił t'óó ádee nidadzis'ne'ígíí éí jidook'ą́ałgo halid dayiiłtsą́ągo, haa atínádadinidleeh índa ák'idadiit'aah doo.

10Éí bee atího'diilyaaígíí yéédaaldzidgo ayóó ánízáádęę́' naazį́įgo kódaaní, Héi'! Héi'! Bábilan ayóó át'éego kin haal'á nílíinii! T'ááłáhídi ahéé'ílkidjį' atínádiilyaa!

11Nahasdzáán bikáá'góó baa nida'iiniihii doo ła'da baa na'iiłniih da silį́į'go biniinaa t'óó haa daachxa áádóó haa atínádadinidleeh;

12doo ła'da óola nayiiłniihí da, béésh łigaii, tsé da'ílíinii áádóó diichiłída, áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii, naak'ą' tsídídééh nahalinígíida, na'at'ą́hí da'dijihígíí áádóó naak'ą' ałchxíi'da, tsin łikání halchinii áádóó áívori bee ádaalyaii, tsin da'ílíinii, béésh łitsoiida, béésh índa tsé nitł'iz nizhóníi bee ádaalyaii t'áá ałtso,

13sínaman, spáis, tsin bijeeh dilidgo łikání dahalchinii, tłah ílíinii, tsin bijeeh łikání halchinii fránkinsens wolyéii, wáin, ak'ah ílíinii, ak'áán dibahí áádóó tł'oh

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

naadą́ą'da, béégashii áádóó dibéda, łį́į' áádóó tsinaabąąs bijáád naakiígíí, índa naalte' danilíinii, azhą́ diné bii' sizíinii nidi doo ła'da nayiiłniihí da.

14Nídant'įįhii éí nii' sizíinii t'áá íiyisí bił bidááhání yę́ę nits'ą́ąjį' silį́į', áádóó ch'iyáán ałtaanáskąądí índa bee nił yá'áhoot'éehgo dah yíléél yę́ę doo shónéidíiłt'eełgóó nits'ą́ąjį' silį́į'!

15Díí naalyéhé baa nidahaniihii hats'ą́ądóó da'ast'įįdii, bee atího'diilyaaígíí yéédaaldzidgo, ayóó ánízáádę́ę' naazį́įgo ayóó íits'a'go daachxa áádóó atíńdadinidleeh doo,

16kódaaníigo, Héi'! Héi'! Ayóó át'éego kin haal'áii jílį́į nít'éé' yę́ę áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii, naak'ą' tsídídééh nahalingo índa naak'ą' ałchxíí' bee hazhdít'éii yę́ę, óola, tsé da'íliinii, índa diichiłí bee nijishch'ąą' yę́ę!

17Éí jit'ínígíí t'áá ałtso t'ááłáhídi ahéé'ílkidjį' t'áá ádzaaí silį́į'! Áádóó bik'ehgo nida'a'eełii áádóó nida'ał'eełii binaanish danilíinii, naalnishí danilį́įgo bił nida'a'eełii índa táłkáá'góó na'iini' yaa nidaakaii, díí t'áá ałtso nízaadę́ę' naazį́įgo

18jidook'ą́ąłgo halid dayiiłtsą́ągo, kódaaníigo hadadeeshghaazh, Ha'át'íí kin haal'áá shį́įshą' hógi át'éego ayóó át'éego kin haal'áhígíí yił aheełt'éé nít'éé'?

19Bitsii' łeezh yik'ídayiighaasgo daachxa índa atíńdadinidleeh; kódaaníigo hadadeeshghaazh, Héi'! Héi'! Ayóó át'éego kin haal'áii jílį́į nít'éé' yę́ę ákwii táłkáa'di tsinaa'eeł neisnilii t'áá ałtso jit'ínígíí yee da'ast'įįdii! Éí t'ááłáhídi ahéé'ílkidjį' t'áá ádzaaí dzizlį́į'!

20Yá'ąąshii nílíinii, Diyin God bidiyį́į' danohłíinii, daal'aadii danohłíinii índa Diyin God bá dahołne'ii baa nihił dahózhǫǫ le'! Háálá Diyin God nihá hainíst'įįdgo há nihoní'á!

21Nít'éé' diyingo naal'a'í ayóó ábóodziilii tsé bee ak'áhí ayóó áníłtsoígíí nahalingo tsé léi' néidii'ą́ągo kóníigo tónteel biyi' góne' yee adzíiłne', Kót'éego Bábilan ayóó át'éego kin haal'áii jílíinii t'áá na'níle'dii nikíhodidooltsxis, áádóó ts'ídá doo hwénáhodoodzįįł da.

22Tsin bee nida'a'néii, sin yee nidaanéii, bee í'dílzoołí yee nidaanéii, índa béésh dilní bee í'dílzoołí yee nidaanéii nidaanéego nitahgi ts'ídá doo náádidoots'įįł da; t'áadoo le'é dayiichįįhgo ádeił'íinii nitahgi ts'ídá doo néidooltséeł da; tsé bee ak'áhí ak'áago nitahgi ts'ídá doo náádidoots'įįł da!

23Bee hool'iní diltłi'ii nitahgi ts'ídá doo náádi'níłdíin da doo; iiyehii índa bá'iigehii biinéé' nitahgi ts'ídá doo náádidoots'įįł da. Jó, ná nida'iiłniihii nahasdzáán bikáá'dóó diné ayóó ádaat'éii danilį́į nít'éé', áádóó nina'adlo'go álílee bee nahółáá nít'éé' yę́ę bee ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii t'áá ałtso bida'deesdlo'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

24Diyin God yá dahalne'ii áádóó Diyin God bidiyíį' índa nahasdzáán bikáa'gi t'áá ałtso nidaaztseedígíí bidił éí kin haal'áagi bééhoozin.

Revelation 19

1Kódzaadóó bik'ijį' yá'ąąshdi ayóó ázhnéelą́ą'go hadazhdeeshghaazhígi át'éego iinéé' ayóó íits'a'go diséts'ą́ą' kódaaníigo, Bóhólníihii baa dahohniih! Yisdá'iildééh áádóó ayóó é'ét'é [áádóó ił ídlį́] índa adziil éí nihiDiyin God bíí' ádaat'é!

2Bee ánihwijii'aahii t'áá aaníí áádóó ts'ídá t'áá ákogi ádaat'é! Háálá ałjiłnii ná'áyóó át'éii na'ageh yee tsi'naagháago yee nahasdzáán yiyíiłchǫ' yę́ę baa nídzíst'įįdgo bá nihozhní'ą, áádóó há nidaal'a'í dabidił bits'ádaazlį́įgo áyiilaago biniinaa k'éézhdiidlaa.

3Náá'ałdó' hanáádadeeshghaazh, Bóhólníihii baa dahohniih! Kin haal'áii dook'ą́ałgo bilid hool'áágóó ahóyéel'áágóó dego i'iijooł.

4Ákohgo naadiin dį́į' hastói áádóó ha'át'íí shį́į dahináanii dį́'ígíí tsé'yaa daneeshjoolgo Diyin God éí bikáá'dóó nahat'áii yikáá' dah sidáii yich'į' nidahasáago kódaaní, T'áá ákót'ée doo! Bóhólníihii baa dahohniih!

Dibé Yázhí nilíinii iiyehgo ada'niidą́ą'ii

5Nít'éé' bikáá'dóó nahat'áii bits'ą́ądóó iinéé' kódííniid, Diyin God bá nidaał'a'ii t'áá ánółtso, a'ohgo ádanoht'éii áádóó ayóó ádanoht'éii dahodíínóhsinii, nihiDiyin God baa dahohniih!

6Nít'éé' ayóó ázhnéelą́ą'go hadazhdeeshghaazhígi át'éego, tó t'óó ahayói hadah yiilį́įgo diits'a'ígi át'éego índa t'óó báhádzidgo da'di'níngi át'éego kóníigo náádiséts'ą́ą', Bóhólníihii baa dahohniih! Háálá Bóhólníihii nihiDiyin God Ayóó'át'éii éí nant'á!

7Haa'íshą' nihił dahózhǫ́ǫ doo áádóó t'áá íiyisí nihił dahózhǫ́ǫgo baa dahwii'niih doo! Háálá Dibé Yázhí nilíinii adooyehjį' ahoolzhiizh, índa yá'dooyehii hasht'e'í'diilyaa.

8Ałts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ą́hí łigaii dits'idgo ályaii bídazdilid índa ts'ídá chin bąąh ádinii yee hadidooníiłgo baa deet'ą́. Jó, díí naak'ą' ałgaígíí éí Diyin God bidiyíį' ts'ídá t'áá ákogi ádaadzaii át'é.

9Nít'éé' diyingo naal'a'í áshidííniid, Díí bee ak'e'íłchí: Dibé Yázhí nilíinii iiyehgo ada'niidą́ą'jį' bida'iisnii'ii bik'idahojidlí. Áádóó ánááshidoo'niid, Díidí Diyin God t'áá aaníígóó áníinii ádaat'é.

10Áko biyaajį' nitsidinígo' bich'į' nahodeeshłaał biniyé, nidi áshidííniid, T'áadoo ánít'íní! Ni áádóó nik'isóó Jesus baa hane'ii dayoodlánígíí yił nidaal'a'í ła' ásht'į́.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Diyin God bich'į' nahółá! Háálá Jesus baa hane'ii bee náásgóó ádahodooníiłii bee baa dahojilne'.

Łįįłgaii yik'i dah sidáii

11Nít'éé' yá'ąąshii ąą ádzaago, jó'akon, łįįłgaii léi' yiiłtsą! Yik'i dah sidáii éí Ba'ahódlíii índa T'áá Aaníinii wolyé, áádóó ts'ídá t'áá ákogi át'éego ánihodoo'áát́ índa anaa' íił'į.

12Bináá' éí kǫ' dah nídíno'ígíí nahalin, naat'á ch'ah t'óó ahayóigo bitsiits'iin bąąh sinil. Yízhí ła' bee bik'e'ashchį, éí t'áadoo bił bééhóziní da, nidi t'áá bí t'éiyá.

13Éé' dił bénástsoozgo yee hadít'é. Diyin God bizaad bee bi'dójí.

14Yá'ąąshdęę' siláo yíl'áii, éí áłts'óózígo yisdizígíí bee na'at'ąhí łigaii dits'idgo ályaii ts'ídá chin bąąh ádaadinii yee hadadít'éego łįį' daalgaii yee bikéé' yinéét́.

15Diltłish deeníinii bizéé'dęę' hadzisihgo ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'ąągóó yee yik'eh didoodleeł áádóó béésh hał yee yinant'áa doo; ch'il na'atł'o'ii bee yiljizhii bee Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii t'óó báhádzidgo bibee até'él'íinii yąąh haidoonih.

16Bi'éé' bikáa'gi áádóó bitsoosk'idgi kót'éego yízhí bee bik'e'ashchį, Aláahgo naat'áanii danilíinii yiNanit'a'í índa bídahólníihii bee Bóhólníihii át'į.

17Nít'éé' diyingo naal'a'í jįhonaa'éí yii' sizíįgo náánéiłtsą. Áko nidaat'a'ii yót'áahdi naaldeehii ayóó íits'a'go kóníigo yich'į' ání, Hágo, ayóó át'éego Diyin God bá ada'niidąą'gi baa áłah hohłeeh!

18Aláahgo naat'áanii danilíinii dabitsį', siláo binanit'a'í danilíinii dabitsį', diné ayóó ábóodziilii dabitsį', łįį' áádóó bik'i dah naazdáii dabitsį', índa diné t'áá ałtso, doo naalte' danilíinii áádóó naalte' danilíinii, índa diné a'ohgo ádaat'éii áádóó ayóó ádaat'éii dabitsį' dadoołghał biniyé áłah hohłeeh.

19Nít'éé' naaldlooshii naayéé' nilíinii áádóó nahasdzáán bikáá'góó aláahgo naat'áanii danilíinii bisiláo t'áá bił, éí łįį' yik'i dah sidáhígíí bisiláo bił yik'ijį' anaa' ádeidoolíił biniyé áłah silįį'go yiiłtsą.

20Áko naaldlooshii naayéé' nilíinii bił ni'deedéél áádóó t'óó áhodil'įįgo halne'ii, éí naaldlooshii naayéé' nilíinii binááł álílee k'ehgo bee éédahózinii áyiilaago bee naaldlooshii naayéé' nilíinii bibee í'diidlíid bee bída'diidlidígíí áádóó t'áá éí be'elyaii yich'į' nidahałáá nít'éé' yęę álílee k'ehgo bee éédahózinii yee yi'deezlo'ii ałdó' bił ni'deedéél. Éí t'áá áłah t'áá hináago kǫ' be'ek'id tsékǫ' bił dook'ąąłii biyi' góne' aheestł'íid.

21Áko łįį' yik'i dah sidáii bizéé'dęę' diltłish hadzisihii bee dine'é daadziihígíí nidaaztseed, índa dabitsį'ígíí nidaat'a'ii t'áá át'é nídeineesdąą'.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Revelation 20

T'ááłáhídi míil nááhai

1Nít'éé' yá'ąąshdęę' diyingo naal'a'í léi' a'áán doo nihoodzáanii bibee ąą ńdítįhí dah yootįįłgo áádóó béésh da'ahólzha'í ayóo da'át'éé léi' dah yooléełgo hadahooleełgo yiiłtsą.

2Áko na'ashǫ'iitsoh yisił, éí t'áá ałk'idąą' tł'iish nilínígíí, níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í éí Séítan wolyéii, áko t'ááłáhídi míil nááhaijį' ye'eztł'ǫǫgo

3a'áán doo nihoodzą́ą góne' ayiyíiłhan, áádóó yidádi'nítą́ áádóó yidádi'nídléézh. T'ááłáhídi míil nááhaijį' ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'ąągóó doo yinin——áá'ádlo' da dooleeł biniyé ákódzaa. Éí bíighah azlį́į'go índa t'óó kónígháníjį' béédidoochił.

4Nít'éé' bikáá'dóó nidahat'áii yiiłtsą, áko bikáá'dóó dah naháaztánígíí éí bee aa nídahat'įįgo bee óhólníihii baa dadeest'ą. Áádóó ałdó' Jesus baa hane' áádóó Diyin God bizaad yaa dahoolne'go biniinaa dabitsiits'iin daheesne'ii bii' naazíinii yiiłtsą. Éí naaldlooshii naayéé' nilíinii áádóó t'áá bí be'elyaii doo yich'į' nidahasáa da, índa naaldlooshii naayéé' nilíinii bibee í'diidlíid dabítáa'gi, éí doodaléi' dabíla' bikáa'gi doo bee bída'diidlid da nít'éé'. Éí nídahii'na'go t'ááłáhídi míil nááhaijį' Christ yił bídahólníih.

5Nidi ła' daneeznáanii éí t'áadoo nídahii'na' da, t'ááłáhídi míil nááhaidi índa. Díí átsé aninéédęę' náá'diijeehígíí át'éé lá.

6Díí átsé náádi'doojahii biyi' atah jílíinii éí jidiyin áádóó hoł hózhǫ́ǫ doo! Éí t'éiyá naakidi ná'ní'néhígíí doo bidéélnii da, nidi éí Diyin God índa Christ yá nááda'iiłniihii dadooleeł, áádóó t'ááłáhídi míil nááhaijį' yił bídahólníih doo.

Níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í Séítan wolyéii baa honeezná

7Áádóó t'ááłáhídi míil nááhaigo Séítan be'estł'ónígíí béédidoochił,

8áádęę' hadoogáałgo t'áá dį́į'góó ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii, éí Gag índa Méígag wolyéhígíí yi'doolohgo, anaa' ádeidoolíił biniyé áłah íidoolíił; éí ánéeląą'gi tábąąhgóó séigi ánéeląą'.

9Nahasdzáán t'áá áhoníłtéél nít'éé' bikáá'góó tádadinéehgo Diyin God bidiyį́į' dah dayínéehgi índa kin haal'áii ayóó'ó'ó'níinii yináshzhiizh. Nidi yá'ąąshdęę' kǫ' hadadíínáadgo ábísdįįd.

10Áádóó níłch'i bida'iiníziinii binanit'a'í bi'deezlo'ii éí kǫ' tsékǫ' bił be'ek'id góne', t'áá naaldlooshii naayéé' nilíinii áádóó t'óó áhodil'įįgo halne'ii éí aheestł'ídí góne' ahoolghan. Éí tidabidi'yoolníihgo i'ii'aah áádóó niyiiłkaahgo hool'áágóó ahóyéel'áa doo.

Bikáá'dóó nahat'áii ayóo da'át'éego łigai léi' bidááhdóó akée'di ánihoot'aah

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

11Nít'éé' bikáá'dóó nahat'áii ayóo da'át'éego łigai léi' índa yikáá'dóó dah sidáii t'áá bił náánéiłtsą. Éí nahasdzáán áádóó yádiłhił ts'ídá doo néidooltséełgóó hats'ąądóó bił yóó'ahóóyá.

12Diné daneeznáanii ayóó ádaat'éii índa a'ohgo ádaat'éii bikáá'dóó nahat'áii bidááhdóó naazíįgo yiiłtsą. Naaltsoos ąą ádaalyaa, áádóó naaltsoos náánáła', éí iiná naaltsoos át'éego ałdó' ąą ályaa. Diné daneeznáanii yaa nidaaskai naaltsoos bikáá' ádaalyaago bik'ehgo baa nídahast'įįd.

13Dazneeznáanii tónteel bii' nidziztínígíí bii'dęę' háádadziiskai, índa dazneeznáanii éí aniné áádóó ch'íįdiitah bii' dahojílónígíí ałdó' háádadziiskai, áko t'áá ádzíłtso baa nidadziskaii bik'ehgo haa nídahast'įįd.

14Nít'éé' aniné áádóó hool'áágóó ti'hoo'níih éí kǫ' be'ek'id góne' aheestł'íid. Díí kǫ' be'ek'id biyi'di naakidi ná'ní'né át'é.

15Áko ła'da iiná naaltsoos bii' doo házhi' bik'iisdzohgóogo, éí kǫ' bił be'ek'id biyi' góne' aho'diistł'íid.

Revelation 21

Yádiłhił índa nahasdzáán ániidíii

1Nít'éé' yádiłhił ániidíii índa nahasdzáán ániidíii yiiłtsą. Yádiłhił áłtséhígíí índa nahasdzáán áłtséhígíí bił yóó'ahóóyá, áádóó tónteel ałdó' ádin.

2Áko yá'ąąshdęę' Diyin God bits'ąądóó diyingo kin haal'áii, Jerúsalem ániidíii, bá'iigehii bahastiin yiba' hasht'e'ádiilyaagi át'éego hasht'e'ádiilyaago hadahooleełgo yiiłtsą.

3Áko bikáá'dóó nahat'áii bits'ąądóó ayóó íits'a'go iinéé' kóníigo diséts'ąą', Jó'akon, Diyin God yii' kéehat'íinii diné bił hólǫ. Éí bił kéehojit'įį doo, áádóó bidine'é dajílįį doo. Diyin God t'áá bí hoł hólǫǫ doo, índa haDiyin God nilįį doo.

4Dabinák'eeshto' t'áá ałtso yá yidoot'oł, aniné ádin doo, áádóó atínáhodinidleeh ádin doo, áádóó cha ádin doo índa adiniih ádin doo, háálá áłtséédąą' dahólóonii bił yóó'ahóóyá.

5Bikáá'dóó nahat'áii yikáá'dóó dah sidáii ání, Jó'akon, t'áá ałtsoní ániidígo ánáshdlééh! Áádóó ałdó' ánáádí'ní, Díí bee ak'e'íłchí, háálá díí saad t'áá aaníinii áádóó bada'ahódlíii ádaat'é.

6Áádóó áshidíiniid, K'ad ląą ałtso ádzaa! Álfa áádóó Oméga, bee hodeezt'i'ii índa bee nihonít'i'ii shí éí nishłį. Dibáá' jílíinii iiná tó háálįįdóó t'áá jíík'e tó haa deeshkááł.

7T'áá ak'esdeesdlį'ígíí díí hóó' dooleeł: haDiyin God nishłįį doo, índa hó shiye' jílįį doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

8Nidi ninádanihinilyéesii, doo da'oodlání, doo daaldinígi ádaat'íinii, diné nideiłtseedii, ałjiłnii, binda'adlo'go álílee k'ehgo nidahałáii, e'elyaii yich'į' nidahałáii índa dabiyooch'íidii t'áá ałtso éí kǫ' tsékǫ' bił be'ek'id dook'ą́ą́łii biyi' góne' bá nahaz'á, áko éidíígíí naakidi ná'ní'né át'é.

Jerúsalem ániidíii

9Nít'éé' diyingo nidaal'a'í tsosts'idgo, bee ach'į' nidahwiiłnáanii tsosts'idgo akée'diígíí łeets'aa' tsosts'id hadadeezbingo dah dayíkaahii ła' shaa níyáago kóníigo shich'į' haadzíí', Tį', bá'ásgehii, Dibé Yázhí nilíinii be'asdzą́ą́ díníí'į́ł.

10Áádóó Níłch'i Diyinii shił hólǫ́ǫgo dził ayóó áníłtso léi' bighą́ą'jį' hasistį́igo, yá'ąąshdę́ę́' Diyin God bits'ą́ądóó Jerúsalem diyingo kin haal'áii hadah hooleełgo shich'į' yit'íní áyiilaa.

11Éí Diyin God bee bits'ádi'nílíidii bee bits'ádi'nílíidgo, bits'ádi'nílídígíí tsé ílíinii bik'i nizdidlaadígíigi át'é, jásper wolyéhígíí nahalingo, tséghádi'nídíniigi át'éego niłtólí.

12Ayóo da'át'é áádóó wódahgo ditą́ągo binaa ahéé'ítł'in, naakits'áadahgóó ch'é'étiin, áko naakits'áadahgóó ch'é'étiinígíí diyingo naal'a'í yik'eh nízį́, éí naakits'áadahgo ch'é'étiin bikáa'gi Ízrel ba'ałchíní naakits'áadahgo dine'é danilíinii dabízhi' t'áá da'níł'ą́ą bee bik'ida'ashchį́.

13Ha'a'aahdę́ę'go táa'go ch'é'étiin, náhookǫsdę́ę'go ałdó' táa'go ch'é'étiin, shádi'ą́ahdę́ę'go ałdó' táa'go ch'é'étiin, e'e'aahdę́ę'go ałdó' táa'go ch'é'étiin.

14Áádóó kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inii bee hadaastł'inii naakits'áadah lá, áko éí bikáa'gi Dibé Yázhí nilíinii bá daal'aadii naakits'áadahgoígíí dabízhi' t'áá da'níł'ą́ą bee bik'ida'ashchį́.

15Áádóó shich'į' yájíłti'ii óola bee ída'neel'ą́ąhí éí kin haal'áhígíí áádóó ch'ída'iiztiingóó índa ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inígíí bee bídazhdí'nóoł'ą́ą́łgo dah jootį́į́ł.

16Kin haal'áhígíí t'áá dį́į'góó dik'á, náásee áádóó naaniigo t'áá aheeníłtso. Habee'ída'neel'ą́ąhí bee kin haal'áhígíí bízh'nééł'ą́ądgo ashdla'áadahdi neeznádiin tsin sitą́ą́ lá; náásee, naaniigo áádóó dego éí t'áá aheedaníłtso.

17Ahéé'ítł'inígíí ałdó' bízh'nééł'ą́ąd, nít'éé' ach'oozhlaa'dóó ála' bílátahjį' áníłtsoígíí éí t'ááłáhídi neeznádiindóó ba'aan dízdiindóó ba'aan dį́į́di ahą́ą́h dí'á áníłtso lá, éí diné k'ehgo í'neel'ą́ąhígíí k'ehgo, t'áá éí diyingo naal'a'í k'ehgo í'neel'ą́ąh át'é.

18Ahéé'ítł'inii jásper bee ályaa, kin haal'áhígíí éí tsésǫ' bigházdiníłtólígíí nahalingo óola t'áá bízhání bee ályaa.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

19Kin haal'á ditą́ągo binaa ahéé'ítł'inígíí bee hadaastł'inii nitł'iz ałtaas'éí t'áá ał'ąą ádaat'éii bee nidaashch'ąą', áłtséhígíí jásper, naakiígíí sáfair, tá'ígíí kalsédonii, dį'ígíí émerald,

20ashdla'ígíí sardániks, hastánígíí sárdiyas, tsosts'idígíí krísolait, tseebíígíí béril, náhást'éígíí tópaz, neeznánígíí krísopreiz, ła'ts'áadahígíí jéísinth, naakits'áadahígíí ámethist.

21Naakits'áadahgo ch'é'étiinígíí éí diichiłí bee ádaalyaa, ch'ída'iiztiinígíí t'áá át'é diichiłí bee ádaalyaa. Kintahgóó hahodiit'i'ígíí éí tsésǫ' bigházdiníłtólígíí nahalingo óola t'áá bízhání bee ályaa.

22Kin haal'áhígi kin bii' sohodizin doo ła' yiiłtsą́ą da, háálá Bóhólníihii Diyin God Aláahgo Ayóó'ábóodziilii índa Dibé Yázhí nilíinii éí ákwii t'áá bí kin bii' sohodizin nilį.

23Éí kin haal'áadi jį́honaa'éí, doodaii' tł'éhonaa'éí ádin, háálá Diyin God bee bits'ádi'nílíidii bee adinídíín, áádóó Dibé Yázhí nilíinii bee adinídíinii nilį.

24Ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii adinídíinii yii' dayíkáah doo, áádóó nahasdzáán bikáá'dóó aláahgo naat'áanii danilíinii yee ayóó ádaat'éii yił, yah adahakáah dooleeł.

25Áadi aańdaditį́į́hgóó ts'ídá doo dádadi'doolkał da, háálá áadi tł'éé' ádin doo.

26Ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii yee ayóó ádaat'éii índa yee ił danilíinii yił yah adahakáah dooleeł.

27Nidi ha'át'íida t'óó baa'ihii ts'ídá doo biih hodooleeł da, índa doo yildingóó naagháii áádóó biyooch'íidii ts'ídá doo yiih doogáał da, nidi iiná naaltsoos Dibé Yázhí nilíinii bíhígíí biyi' dabízhi' bik'idaasdzohii t'éiyá yiih dookah.

Revelation 22

1Níť'éé' Diyin God índa Dibé Yázhí nilíinii bibikáá'dóó nahat'áii bits'ą́ądóó tooh niłtólígo tséghádi'nídínii bik'i yazdiiłtólígi át'éego bik'i yazdiiłtóolgo iiná tó ch'íníl̨į̨go shich'į' áyiilaa.

2Éí kintahgi hahodiit'i'ígíí ałníí'góó nílį. Tooh nílínígíí ałts'ą́ąhjí iiná tsin t'ááłá'í sikaad, bineest'ą' naakits'áadahgo t'áá da'níł'ąą ádaat'éego bąąh náhoodleeł, t'ááłá'í náhidizíid bik'eh bineest'ą' bąąh náhinoot'į́į́ł, áádóó bit'ąą'ígíí éí ał'ąą dine'é bił dah nidahaz'áanii néidiyiiłjeehii át'é.

3Díí kin haal'áadi atíbidi'doolníiłgo bá ha'doodzihii ts'ídá ádin doo. Diyin God índa Dibé Yázhí nilíinii bibikáá'dóó nahat'áii áadi hólǫ́ǫ doo, áádóó bá nidaal'a'ii bich'į' nidahałáa doo.

4Hanii' dayoo'į́ doo, índa dabítáa'gi házhi' bik'idaasdzoh doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

5Áádóó ákwe'é tł'éé' ádin doo; bee hool'iní, doodaii' jíhonaa'éí t'áágéedgo bíighah, háálá Bóhólníihii Diyin God t'áá bí bee adinídíinii nilíį doo, áádóó hool'áágóó ahóyéel'áágóó nidant'áa doo.

Christ doogáłígíí t'áá áhání hadziih

6Áádóó áshidííniid, Díí saad t'áá aaníinii áádóó bada'ahódlíii ádaat'é. Índa Diyin God yá dahalne'ii biBóhólníihii, éí bá nidaal'a'ii t'óó hodíína'go ádahodooníiłii yich'į' íidoolíił biniyé bidiyingo naal'a'í yich'į' ayíił'a'.

7Jó'akon, shí tsíįłgo nishááh! Díí naaltsoos biyi'dóó saad ádahodooníiłii bee baa dahóóne'ii bik'eh hojíł'ínígíí éí hak'ihojidlí, ní Jesus.

8Díí yidiizts'á'ígíí áádóó yiyiiłtsánígíí éí shí John ásht'į. Áko díí dasidéts'áą'go áádóó deiłtsą́ągo diyingo naal'a'í díidí shił íishjąą́ áyiilaii bich'į' nahodeeshłaał biniyé biyaajį' nitsidinígo'.

9Nidi áshidííniid, T'áadoo ánít'íní! Ni áádóó nik'isóó Diyin God yá dahalne'ii índa díí naaltsoos biyi'dóó saad yik'eh dahół'ínígíí yił nidaal'a'í ła' ásht'į. Diyin God bich'į' nahółá!

10Áádóó áshidííniid, Díí naaltsoos biyi'dóó saad ádahodooníiłii bee baa dahóóne'ígíí t'áadoo naníł'iní, háálá k'adéę baa hoolzhíish.

11Doo ákǫǫ́ ájooníiłii háni'dii doo ákǫǫ́ ájooníił da doo, áádóó haa'ihii háni'dii haa'ih doo, áádóó ts'ídá t'áá ákogi ájít'éii háni'dii ts'ídá t'áá ákogi ájooníił doo, índa jidiyinii éí háni'dii jidiyin doo.

12Jó'akon, aa hideeshłéełii tsíįłgo bił nishááh! T'ááłá'í jinítínígo baa nidadziskaii bik'ehgo haa da'diyeeshłéét.

13Álfa áádóó Oméga, bee hodeezt'i'ii áádóó bee nihoníť'i'ii, áłtséhígíí áádóó akée'diígíí shí éí nishłį, ní Jesus.

14Ha'éé' dadzizgisii hoł dahózhǫ́. Éí iiná tsin sikaadii baa dahizhdookahgo, áádóó kin haal'áagi ch'é'étiin góne' yah adahizhdookahgo bee há nahaz'á.

15Nidi łéechąą'í áádóó binda'adlo'go álílee k'ehgo nidahałáii áádóó na'ageh yee tsi'nidaakaii áádóó diné nideiłtseedii áádóó e'elyaii yich'į' nidahałáii, índa t'ááłá'í nítínígo wooch'íid ayóó'ádayó'níinii éí t'áá ałtso tł'óo'di naaldeeh, ní Jesus.

16Shí Jesus nishłíinii da'oodlání áłah nídaadleehii díí hane'ígíí bee bił hodoonih biniyé shidiyingo naal'a'í nihich'į' íił'a'. David bihétł'óól índa bits'áądóó yichíiłii, yikáít'áahjį' sǫ' bits'ádi'nílíidgo haagháahii nishłį.

17Níłch'i Diyinii índa bá'iigehii, Hágo! ní. Azdiits'a'ii háni'dii, Hágo! jiní. Dibáá' jílíinii háni'dii jíghááh; iiná tó jinízinii háni'dii t'áá jíík'e jidlą́.

Naaltsoos niilt'i'ii

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

18Díí naaltsoos biyi'dóó saad ádahodooníiłii bee baa dahóóne'go dazdiizts'ą́'ígíí t'ááłá'í jinítíníigo ho'nishníih: ła'da saad bíjii'ą́ągo, Diyin God ałdó' díí naaltsoos bii' bee ach'į' nidahwiiłnáanii yaa hoolne'ígíí yee atíhodoolíił.

19Áádóó díí naaltsoos biyi'dóó saad ádahodooníiłii bee baa dahóóne'ígíí ła'da bizhdíí'ą́ągo, iiná tsin sikaadii índa diyingo kin haal'áii díí naaltsoos biyi' baa hane'ii łahjį' hóó' dooleeł yę́ę Diyin God hats'ą́ą́' nahjį' kwíidoolíił.

20Díí t'áá ałtso t'áá aaníigo yaa halne'ígíí ání, T'áá aaníí tsį́į́łgo nishááh! T'áá ákót'ée doo. Lą́'ą́ą Bóhólníihii Jesus nínááh!

21Bóhólníihii Jesus Christ bibee ajooba' yee Diyin God bidiyį́į́' [danohłíinii t'áá ánółtso] nihik'ijidlíi doo. T'áá ákót'ée doo.

Navajo Bible
© 2000 American Bible Society.
AMERICAN BIBLE SOCIETY

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Floresta em Região Temperada. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.